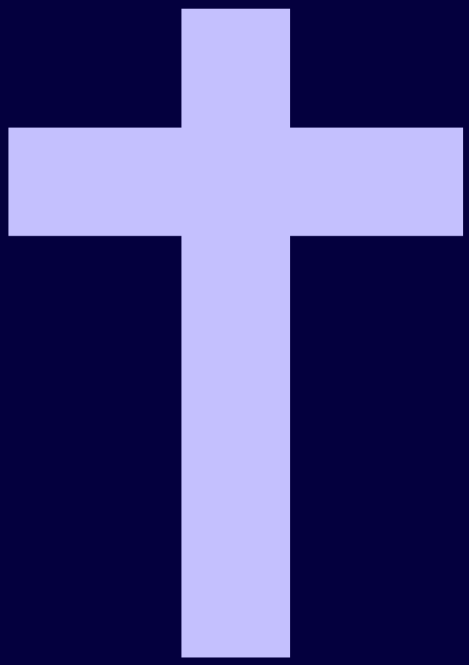
Thai Phum Holy Bible



The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of Myanmar

Thai Phum Holy Bible
The Holy Bible in the Thaiphum Chin language of Myanmar

Copyright © 2020 Batupuei Christian Fellowship

Language: Thai Phum (Chin, Thaiphum)

Translation by: Batupuei Christian Fellowship

copyright only valid in Myanmar; Public Domain elsewhere
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.
Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Jul 2025 from source files dated 8 May 2024
84c7fe95-3b68-5ab6-b17e-a642d33ac078

Contents

KAMTAWNGNAE 1
TÂCONAE 70
BAWKNAE 128
MILU PAREINAE 167
KÂLAWK BOUT POENAE 224
JOSHUA 273
LAWKCENGKUNG 306
RUTH 339
I SAMUEL 344
2 SAMUEL 387
1SIANGPAHRANG 423
2 SIANGPAHRANG 465
SETOUKNAE 505
2 SETOUKNAE 544
EZRA 591
NEHEMIAH 604
ESTA 623
JOB 633
SAM 682
CINGTHUILAWKNAW 816
PHUNGDEIKUNG 858
SOLOMON LA 870
ISAIAH 880
JEREMIAH 953
KHUINAE 1029
EZEKIEL 1036
DANIEL 1105
HOSI 1125
JOEL 1136
AMOS 1140
OBADIAH 1149
JONAH 1151
MIKAH 1154
NAHUM 1160
HABAKKUK 1163
ZEPHANIAH 1166
HAGGAI 1169
ZEKHARIAH 1171
MALAKHI 1183
MATTHAI 1187
MARK 1240
Luk 1273
JAWHAN 1329
GUNCEI 1369
ROM 1420
1 KAWRIN 1443
2 KAWRIN 1464
GALATI 1479
EFISA 1487

FILIPPI 1495
KOLOSA 1501
1 THESALON 1506
2 THESALON 1511
1 TIMOTE 1514
2 TIMOTE 1520
TITU 1525
FILIMON 1528
HEBRU 1530
JEM 1546
1 PITER 1552
2 PITER 1558
1 JAWHAN 1562
2 JAWHAN 1568
3 JAWHAN 1569
JUDAH 1570
PAPHOLAWK 1572

KAMTAWNGNAE
(Genesis)

Sak kamtawngnae

1 Apuengcue vah, Cathut ni kalvan hoi talai a sak.
2 Talai teh meilam tawn hoeh. Ahrawng lah doeh ao. Hmonae ni kadung poung e
hmuen a ramuk. Cathut e Muitha teh tui van a kâroe.

Hnin taruk touh hoi saknae

3 Cathut ni angnae awm seh ati teh angnae teh ao.
4 Angnae teh Cathut ni a khet navah ahawi ati teh, Cathut ni angnae teh hmonae
dawk hoi a kapek.
5 Cathut ni angnae hah khodai telah a phung, hmonae hah karum telah a phung.
Hottelah, tangmin hoi amom teh apasuek hnin lah ao.
6 Hahoi Cathut ni, tui lungui lathueng awmseh, tui hoi tui kâkapek seh telah ati.
7 Hottelah Cathut ni lathueng a sak teh, lathueng lah kaawm e tui hoi lathueng
rahim lah kaawm e tui hah a kapek teh hottelah ao awh.
8 Cathut ni lathueng teh kalvan telah a phung. Hottelah tangmin hoi amom teh
apâhni hnin lah ao.
9 Hahoi Cathut ni kalvan rahim kaawm e tui hmuen buet touh koe awm seh. Kaphui
e talai kamnuek seh ati e patetlah ao.
10 Cathut ni kaphui e talai hah talai telah ati teh, tuikamuemnae teh tuipui telah a
phung. Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.
11 Hahoi Cathut ni hettelah ati, talai ni pho, cati ka tâcawt sak e cakung, a paw ka
paw e thingkung, amamouh a coung e patetlah atimu katâcawtkhai e naw hah paw
naseh ati e patetlah ao awh.
12 Talai ni pho, cati ka tâcawt sak e cakung, ati ka tawn ni teh a paw ka paw e
thingkungnaw a pâw sak. Hotnaw hah Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.
13 Hottelah tangmin hoi amom teh apâthum hnin lah ao.
14 Hahoi Cathut ni karum dawk hoi khodai kapek nahanelah, kalvan e lathueng
dawk angnae awm seh, mitnoutnae tue, hnin hoi kumnaw awmseh.
15 Kalvan e lathueng dawk, talai angnae ka poe hanelah, angnae awmseh telah ati
e patetlah ao.
16 Hahoi Cathut ni angnae kalen kahni touh a sak teh, khodai ka uk hanelah kalen
e buet touh, karum ka uk hanelah kathoenge buet touh hoi âsinaw a sak.
17 Cathut ni talai dawk ang sak hanelah thoseh, khodai hoi karum ka uk hanelah
thoseh, hmonae dawk hoi angnae kapek hanelah thoseh, kalvan e lathueng dawk a
hruek.
18 Hote hah Cathut ni a khet navah, ahawi telah ati.
19 Hottelah tangmin hoi amom teh apali hnin lah ao.
20 Hahoi, Cathut ni kahring ni teh kâroe e saring, tui ni pungdaw sak naseh.
Tavanaw hai kalvan e lathueng dawk kamleng naseh telah ati.
21 Hahoi, Cathut ni tuipui dawk e saring kalenpoungnaw, kahring ni teh kâroe e
saringnaw tui ni amamouh coungnae patetlah lengkaleng a pungdaw sak teh, rathei
ka tawn e tavanaw hai amamouh coungnae patetlah lengkaleng a sak. Hote hah
Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.
22 Cathut ni hote saringnaw hah yawhawi a poe teh, moikapap pungdaw awh nateh,
tuipui tuinaw dawk kawi sak awh. Tavanaw hai talai dawk pungdaw awh telah ati.
23 Hottelah tangmin hoi amom teh apanga hnin lah ao.

24 Hahoi Cathut ni saring hoi moithangnaw, vonpui hoi kâva e moithangnaw talî ni
pungdaw sak seh telah ati e patetlah ao.
25 Hottelah Cathut ni moithangnaw, saringnaw, vonpui hoi kâva e moithang pueng
teh a sak. Hote hah Cathut ni a khet navah ahawi telah ati.
26 Hahoi Cathut ni, mamae mei hoi kâvan lah, meikalat lah tami sak awh sei. Ahni
ni tuipui dawk e tanganaw, kalvan e tavanaw, talai dawk e saring pueng hoi, vonpui
hoi kâva e saring pueng e lathueng kâ tawn seh telah ati.
27 Hottelah Cathut ni amae mei hoi kâvan lah, amae meikalat lah tongpa hoi napui
hah a sak.
28 Hahoi ahnimouh roi hah Cathut ni yawhawinae a poe teh, Cathut ni ahnimouh
roi koe, canaw moikapap khe nateh pungdaw awh. Talai dawk kawi awh nateh, tâ
awh loe. Tuipui dawk e tanganaw, kalvan e tavanaw, talai dawk vonpui hoi kâva e
moithang pueng koe kâ tawn awh telah ati.
29 Hahoi Cathut ni khenhaw! talai dawk cati ka tâcawt sak e cakung aphunphun,
a paw dawk a mu kaawm e thingkung pueng, na ca awh hanelah kai ni na poe.
30 Hahoi, talai e moithang, kalvan e tava, hoi kahring niteh, talai dawk vonpui hoi
kâva e moithang pueng ni a ca hanelah, pho kahring aphunphun ka poe telah ati e
patetlah ao.
31 Hahoi, Cathut ni a sak e pueng a khet navah, ahawipoung telah ati. Hottelah
tangmin hoi amom teh ataruk hnin lah ao.

2

Asari hnin Cathut a kâhat

1 Hottelah kalvan hoi talai, a thung kaawm e pueng teh koung a cum.
2 Hahoi, a cum e thaw hah asari hnin dawk Cathut ni a pâpout. Hahoi, thaw pueng
a cum dawkvah, asari hnin a kâhat.

Tongpa hoi Napui saknae

3 Hottelah, Cathut ni asari hnin hah yawhawi a poe teh a thoungsak. Bangkongtet-
pawiteh, a sak e hnopueng koung a cum toung dawkvah, hote hnin dawk a kâhat.
4 Hetenaw teh kalvan hoi talai a saknae hnin navah,
5 talai dawk phokung pâw hoehnahlan, law dawk patue e hai a pâw hoehnahlan,
BAWIPA Cathut ni talai van khorak sak hoeh rah. Talai dawk ka tawk hane tami hai
awm hoeh rah.
6 Hatei, talai dawk hoi tui kahû a tâco sak teh, talai pueng a duk sak.
7 Hahoi, BAWIPA Cathut ni talai dawk e vaiphu hoi tami a sak teh, hringnae kâha
a hnawng dawk hoi a poe hnukkhu tami teh kahring e tami lah a kangcoung.
8 Hahoi BAWIPA Cathut ni kanîtholah, Eden hmuen dawkvah, takha buet touh a
sak teh, a sak e tami hah hawvah a hruek.
9 Hote talai dawk a meikahawi niteh, cakawi thingkung aphunphun a pâw sak.
Takha lungui vah, hringnae thingkung hoi thoe hoi hawi panuenae thingkung hai a
pâw sak.
10 Takha kaduksak hanelah, Eden hoi tui buet touh a lawng teh, takha lawilah hoi
pali touh lah a kampek teh tuisei pali touh lah a coung.
11 Apasueke tui min teh Pishon. Sui onae Havilah ram pueng, kâkalup lah a lawng.
12 Hote ram dawk e sui teh, ahawi. Hote hmuen koe Dellium hoi Onyx talung aphu
kaawm e hai ao.
13 Apâhni e tui min teh Gihon. Kush ram kâkalup lah a lawng.
14 Hahoi apâthum e tui min teh Khiddekel. Assiria ram kanîtholah a lawng teh,
apali e tui min teh Euphrates.
15 BAWIPA Cathut ni tami a la teh, Eden takha dawk thaw tawk hane hoi khetyawt
hanelah a hruek.

16 Hahoi, BAWIPA Cathut ni tami koe kâ a poe e teh, thoe hoi hawi panuenae
thingkung hloilah, hote takha dawk kaawm e thingpaw pueng teh, na ca thai.
17 Hatei, thoe hoi hawi panuenae thingpaw teh na cat mahoeh. Na cat pawiteh, na
ca hnin na due roeroe han atipouh.
18 Hahoi, BAWIPA Cathut ni tongpa teh amadueng ao e hawihoeh a titeh,
kabawmkung kahawi ka sak pouh han ati.
19 BAWIPA Cathut ni talai a la teh, talai van e saring pueng hoi kalvan e tava pueng
a sak hnukkhu, min phung hanelah, Adam koe a thokhai. Adam ni hai a thokhai e
saring pueng min a phung e patetlah min lengkaleng a tawn awh.
20 Hottelah, saringpueng, kalvan e tava pueng, moithang pueng Adam ni min a
phung. Hatei, Adam kabawmkung kahawi awm hoeh rah.
21 Hatdawkvah, BAWIPA Cathut ni Adam mat a i sak teh, a i lahun nah a nâhru
buet touh a rayu pouh teh, a tak hoi bout a pâbing pouh.
22 Hahoi, BAWIPA Cathut ni tongpa dawk hoi a rayu e a nâhru hoi napui a sak teh,
tongpa koe a thokhai.
23 Hahoi, Adam ni hethateh, ka hru thung e ka hru, ka tak thung e ka tak doeh.
Tongpa thung e rayu e lah ao dawkvah, napui telah phung hanelah ao ati.
24 Hatdawkvah, tongpa ni manu hoi na pa a ceitakhai han. Hathnukkhu, a yu hoi
a kâpahlawm vaiteh, takthai buet touh lah a coung han.
25 Tongpa hoi a yu teh, caici lah ao roi eiteh, kayanae tawn roi hoeh.

3

Rawpnae

1 BAWIPA ni a sak e moithang pueng hlak tahrun teh huenghai kaawm poung e
lah ao dawkvah, napui koe nangmouh roi ni takha dawk e thingpaw pueng cat hanh
telah Cathut ni ati katang maw telah a pacei.
2 Napui ni tahrun koevah, takha dawk kaawm e thingpawnaw teh na ca thai.
3 Hatei, takha lungui kaawm e thingpaw teh na cat mahoeh. Tek hai na tek mahoeh.
Hoehpawiteh, na due han telah Cathut ni ati telah atipouh.
4 Tahrun ni napui koe, khoeroe na dout mahoeh.
5 Bangkongtetpawiteh, a paw na ca hnin vah, na mit ang roi vaiteh, thoe hoi hawi
na panue roi han. Cathut boiboe lah na o roi han tie ama Cathut ni a panue dawk
doeh telah atipouh.
6 Hote thingkung teh cakawi kahawi e lah, mitkhet kantang e lah, tami
lungkaangsakkung a paw lah a hmu dawkvah, a la teh a ca. Hahoi ateng kaawm
e a vâ hai a poe teh a ca.
7 Hathnukkhu, ahnimouh roi teh, a mit ang roi toung dawkvah, caici lah ao roi e
hah a kâpanue roi. Hatdawkvah, thai hna a khui roi teh, a khohna roi.
8 Hot hnin tangmin lah, takha dawk BAWIPA Cathut a tho e pawlawk ahnimouh roi
yuvâ ni a thai navah, BAWIPA Cathut e hmaitung hoi hlout nahanelah takha thung e
thingkung rahak a kâhro roi.
9 Hatei, BAWIPA Cathut ni Adam a kaw teh, nâmaw na o atipouh.
10 Tongpa ni, takha thung na lawk ka thai teh, caici lah ka o dawk ka taki teh ka
kâhro telah atipouh.
11 BAWIPA ni, apinimaw nang caici lah na o e hah a dei. Cat hanh ka tie thingpaw
hah na ca toung maw telah a pacei.
12 Tongpa ni nang ni na poe e napui ni thingpaw na poe teh ka ca atipouh.
13 BAWIPA Cathut ni, napui koevah, hete hno heh bangkong maw na sak telah a
pacei navah, napui ni, tahrun ni na dum teh ka ca telah atipouh.

14 BAWIPA Cathut ni tahrun koevah, hete hno na sak dawkvah, saring hoi moithang
pueng hlakvah, thoebo lah na o han. Na vonpui hoi na thawn vaiteh, na hring
nathung vaiphu na ca han.
15 Nang hoi napui rahak, nang e catoun hoi napui e catoun rahak kai ni kâtarannae
ka hruek han. Ahni ni na lû a phawm vaiteh, nang ni ahnie a khokpaimai na phawm
pouh han telah atipouh.
16 Napui koevah, camo na vawn navah patawnae ka pung sak vaiteh, na khe nah
patawnae na khang han. Na ngainae teh na vâ hanelah ao vaiteh, na vâ ni na uk
han.
17 Adam koevah, na yu e lawk na tarawi teh, cat hanh telah kai ni kâ na poe e
thingpaw na ca dawkvah, talai teh nang kecu dawk thoebo lah ao. Tha pataw laihoi
na hringyung thung na tawk vaiteh, na ca han.
18 Pâkhingnaw hoi pâkhingkungnaw ka pâw sak vaiteh, law dawk hoi ka tâcawt
e apawhik na ca han.
19 Na tâconae talai lah bout na ban hoehroukrak, na minhmai dawk hoi lahuntui
tâco laihoi na ca han. Bangkongtetpawiteh, nang teh vaiphu e lah na o dawkvah,
vaiphu lah bout na ban han telah atipouh.
20 Hahoi, Adam ni amae yu hah Evi telah min a phung. Bangkongtetpawiteh, ahni
teh kahring pueng e a manu lah ao dawk doeh.
21 BAWIPA Cathut ni Adam hoi a yu hanlah phaivuen angkidung a sak pouh teh, a
khohna sak.
22 Hahoi, BAWIPA Cathut ni tami teh, maimouh thung dawk e buetbuet touh hoi
a kâvan toung dawkvah, thoe hoi hawi a panue toe. Atuteh, yungyoe hringnae coe
hanelah a kut a kâyap vaiteh hringnae thingpaw khi vaiteh, a cakawi nahoeh toe
telah ati.
23 Hatdawkvah, BAWIPA Cathut ni tami teh ama a tâconae talai dawk thaw tawk
hanelah Eden takha thung hoi a pâlei.
24 Hottelah, tami hah a pâlei hnukkhu, avoivang kamrit thai e tahloi hoi Cherubim
hah, hringnae thingkung lamthung ka ring hanelah, Eden takha kanîtholah a hruek.

4

Kain ni Abel a thei

1 Adam ni a yu Evi a panue teh, camo a vawn. Capa a khe teh, BAWIPA ni na
kabawp dawk ca tongpa ka khe ati teh, Kain telah min a phung.
2 Hahoi, a nawngha Abel bout a khe. Abel teh tu kakhoumkung lah ao teh, Kain
teh law kasakkung lah ao.
3 Atueng akuep torei teh, Kain ni amae law thung e a pawhiknaw hah BAWIPA koe
a sin.
4 Abel ni hai tu pasuek ka khe e hoi, kathâwnaw a sin. Hatdawkvah, BAWIPA ni
Abel hoi a sin e hno teh a dâw pouh.
5 Hatei Kain hoi a sin e hno teh dâw pouh hoeh. Hatdawkvah, Kain teh a lung
puenghoi a khuek dawkvah minhmai a mathoe.
6 BAWIPA ni Kain koevah, Bangkongmaw na lungkhuek teh minhmai a mathoe.
7 Kahawicalah na sak pawiteh ka dâw mahoeh maw. Kahawicalah na sak
hoehpawiteh yon thuengnae sathei teh longkha koe a tabo. Ahnie a ngainae teh
nange doeh. Hatei nang ni ahni na uk telah atipouh.
8 Kain ni a nawngha Abel koevah law lah cet sei atipouh. Law a pha roi torei teh
Kain ni a nawngha a taran teh a thei.
9 Hatdawkvah, BAWIPA ni Kain koe, na maw na nawngha Abel te, telah a pacei
navah, ahni ni ka panuek hoeh, ka nawngha ka khoum e nahoeh telah atipouh.

10 Hahoi, BAWIPA ni bangmaw na sak na nawngha e thi ni talai dawk hoi kai koe
a hram toe.
11 Na kut hoi na palawng e na nawngha thi, dâw hanelah apâhni ka ang e talai
dawk hoi nang teh atu thoebo lah na o toe.
12 Talai dawk thaw na tawk navah a thaonae nang koe tâcawt mahoeh toe. Nang
teh talai vah, ka yawng e tami hoi ka kâva a e tami lah na o han telah atipouh.
13 Kain ni BAWIPA koevah, reknae ka hmu e heh ka phu thai e hlak a lenhnawn.
14 Sahnin teh talai hoi na pâlei toe ti ka panue. Na hmaitung hoi hro lah ka o toe.
Talai van vah ka yawng e hoi yuengyoe kâva e tami lah kaawm vaiteh, ka hmawt e
pueng ni na thei han doeh telah atipouh.
15 Hatei, BAWIPA ni Kain koe nang ka thet e pueng teh let sari touh hoi a moi ka
pathung han atipouh. Hahoi, BAWIPA ni Kain ka hmawt e tami, buet touh ni hai a
thei hoeh nahanlah ahni dawk noutnae a ta pouh.
16 Hathnukkhu, Kain teh BAWIPA e hmaitung hoi a tâco teh, Eden kanîtholah, Nod
ram dawk kho a sak.
17 Kain ni a yu a panue teh, camo a vawn teh Enok a khe. Kho a thawng teh a capa
min lah Enok kho telah min a poe.
18 Hahoi Enok ni Irad a khe. Irad ni Mehujael a khe. Mehujael ni Methushael a
khe. Methushael ni Lamek a khe.
19 Hathnukkhu, Lamek ni a yu kahni touh a la teh, apasueke min teh Adah, apâhni
e min teh Zillah doeh.
20 Adah ni Jabal a khe. Ahni teh rimnaw dawk kho ka sak e lah ao teh saringnaw
kapacakung e na pa lah ao.
21 A nawngha e min teh Jubal. Ahni teh ratoung hoi vovitnaw ka pâtu e na pa lah
ao.
22 Zillah ni hai Tubal-kain a khe. Ahni teh rahum hoi sum ka dei pueng e na pa lah
ao. Naamah teh Tubal-kain e tawncanu lah ao.
23 Hahoi, Lamek ni a yu roi Adah hoi Zillah koevah, ka lawk thai roi haw, patawnae
na poe dawkvah tongpa buet touh ka thei. Na pacekpahlek dawkvah, thoundoun
buet touh ka thei toe.
24 Kain ni let sari touh e moipathungnae khang pawiteh, Lamek ni teh a let 70 touh
hoi a khang han.
25 Hahoi, Adam ni a yu bout a panue teh, ca tongpa a khe. Seth telah min a phung.
Bangkongtetpawiteh, Kain ni Abel a thei dawkvah Cathut ni alouke cati bout na poe
telah ati.
26 Seth ni hai capa a khe teh Enosh telah min a phung. Hahoi tami ni Jehovah min
kaw han a kamtawng awh.

5

Adam imthung

1 Adam catounnaw cauk teh a rahim lae patetlah doeh. Cathut ni tami a sak navah
amae meikalat lah a sak.
2 Tongpa hoi napui a sak teh yawhawinae a poe. A sak hnin ahnimouh roi teh tami
telah min a phung.
3 Adam teh kum 130 touh a pha navah, ama hoi kâlat e ama hoi mei kâvan e ca
tongpa a khe teh Seth telah min a phung.
4 Seth a khe hnukkhu, Adam teh kum 800 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw hai bout a khe.
5 Adam teh kum 930 touh akuep navah a due.
6 Seth teh kum 105 touh a pha navah Enosh a khe.

7 Enosh a khe hnukkhu Seth teh kum 807 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
8 Seth teh a kum 912 touh akuep navah a due.
9 Enosh teh kum 90 touh a pha navah Kenan a khe.
10 Kenan a khe hnukkhu, Enosh teh kum 815 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw khe.
11 Enosh teh kum 905 touh a hring teh a due.
12 Kenan teh kum 70 touh a pha navah Mahalalel a khe.
13 Mahalalel a khe hnukkhu, Kenan teh kum 840 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
14 Kenan teh kum 910 touh a hring teh a due.
15 Mahalalel teh kum 65 touh a pha navah Jared a khe.
16 Jared a khe hnukkhu, Mahalalel teh kum 830 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
17 Mahalalel teh kum 895 touh a hring teh a due.
18 Jared teh kum 162 touh a pha navah Enok a khe.
19 Enok a khe hnukkhu Jared teh kum 800 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
20 Jared teh kum 962 touh a hring teh a due.
21 Enok teh kum 65 touh a pha navah Methuselah a khe.
22 Methuselah a khe hnukkhu Enok teh kum 300 touh thung Cathut hoi rei a ceio teh, ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
23 Enok teh kum 365 touh a hring.
24 Enok teh Cathut hoi cungtalah a ceio teh bout awmhoeh toe. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni a la toe.
25 Methuselah teh kum 187 touh a pha nah Lamek a khe.
26 Lamek a khe hnukkhu Methuselah teh kum 782 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
27 Methuselah teh kum 969 touh a hring teh a due.
28 Lamek teh kum 182 touh a pha navah ca tongpa a khe.
29 BAWIPA ni thoebonae talai dawk kut hoi thaw tawk awh teh, patang khangnae dawk hoi lung na pahawi han ati teh, Noah telah min a phung.
30 Noah a khe hnukkhu Lamek teh kum 595 touh a hring teh ca tongpanaw hoi napuinaw bout a khe.
31 Lamek teh kum 777 touh a hring teh a due.
32 Noah teh kum 500 touh a pha nah Shem, Ham hoi Japheth a khe.

6

Talai van rawknae a pung

1 Talai vah tami pungdaw a kamtawng navah, canunaw a khe awh teh,
2 Cathut e capanaw ni tami e canunaw a meihawi e a hmu navah a ngai e patetlah a rawi awh teh, a paluen awh.
3 Hat torei teh, BAWIPA ni ka muitha teh taminaw koe yungyoe kaawm sak mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, tami teh tak lah ao dawkvah, atu hoi teh tami e a hringnae teh kum 120 touh han toe telah ati.
4 Hatnae tueng dawk Nephilimnaw teh talai van ao awh. Hathnukkhu, Cathut e capanaw ni tami e canunaw a yonkhai awh teh, ahnimouh hanelah canaw a khe awh. Hote taminaw teh ayan e tueng dawk Athakasaipounge hoi min kamthang e naw lah ao awh.

5 BAWIPA ni talai van dawk tami e thoenae a len e hoi lungpouk pueng pou a payon
toe tie a hmu.
6 Hahoi BAWIPA ni talai van tami a sak e hah a lungmathoe teh a lung caca a pataw.
7 Hatdawkvah, BAWIPA ni ka sak e tami teh talai dawk hoi ka takhoe han toe. Tami
hai, saring hai, vonpui hoi kâvanaw hoi kalvannaw dawk e tavanaw hai, ahnimanaw
ka sak e dawk ka lung caca a pataw telah ati.
8 Hatei Noah teh BAWIPA lungyouk e tami lah ao.

Noah ni Cathut a lunghawi sak

9 Hethateh, Noah e catounnaw doeh. Noah teh tamikalan, a miphun dawk toun
han kaawm hoeh e tami lah ao. Cathut hoi cungtalah a ceio.
10 Noah ni Shem, Ham, hoi Japheth, ca tongpa kathum touh a khe.
11 Hat navah, talai teh Cathut hmalah karawk e lah ao. Talai teh yonnae hoi akawi.
12 Cathut ni talai a khet navah, karawk e lah ao e hah a hmu. Bangkongtetpawiteh,
talai van e tami pueng e takthai lamthung teh koung a ro toe.
13 Hatdawkvah, Cathut ni Noah koevah takthai pueng e a poutnae teh ka hmaitung a
kamnue toe. Ahnimouh kecu dawk talai teh yonnae hoi akawi toe. Talai hoi cungtalah
ahnimanaw teh ka raphoe katang han toe.
14 Gopher thing hoi nama hanelah, long sak leih. Athung haiyah rakhannaw sak
nateh, athung, avan petkâkalup lah thingtapi hoi kanan sin haw.
15 Hote long teh asaw e dong 300, akaw e dong 50, a rasang dong 30 touh a pha
han.
16 Long lemphu na sak vaiteh, a lathueng lahoi dong touh kakaw lah hlalangaw na
sak vaiteh, tapang koe lah tho na sak han. Apasuekpoung, apâhni hoi apâthum telah
coung thum touh lah na sak han.
17 Kahring e saring pueng, kalvan rahim hoi ka raphoe hanelah, talai van
tuikamuem ka tho sak vaiteh, talai van kaawm pueng koung a due awh han.
18 Nang koe ka lawkkam ka caksak han. Nama hoi capanaw na yu hoi langanaw
teh long thung na kâen awh han.
19 Hahoi ka hring e saring pueng thung e anapui hoi anatongpa kahni touh hring
sak hanelah, nang hoi cungtalah long thung na kâen sak han.
20 Tava dawk hai amae aphun lah, saring dawk hai amae aphun lah, vonpui hoi
kâva e dawk hai amae aphun lah, aphun tangkuem dawk e kahni touh hring sak
hanelah nang koe a tho awh han.
21 Hahoi nama ni na ca hane hoi saringnaw ni a ca hanelah, cakawi rawca
aphunphun na la vaiteh, na pâkhueng han telah atipouh.
22 Cathut ni kâ a poe e patetlah Noah ni koung a sak.

7

Long thung a kâen awh

1 Hathnukkhu vah, BAWIPA ni Noah koe bout a dei pouh e teh, atu e taminaw thung
dawk nang teh ka hmalah tamikalan lah na o e ka panue dawkvah, na imthungkhu
abuemlahoi long thung kâen awh.
2 Kathounge saring dawk e anatongpa hoi anapui phun sari, kathounghoehe saring
dawk e anatongpa hoi anapui phun hni touh,
3 kalvan e tava thung dawk e hai anatongpa hoi anapui phun sari touh telah
lengkaleng talai van dawk hoi hlout sak hanelah, nama koe na thokhai han.
4 Bangkongtetpawiteh, atu hoi kamtawng vaiteh hnin sari touh akuep navah, hnin
40 touh hoi a rum 40 touh thung kho ka rak sak vaiteh, ka sak e kahring e pueng
koung ka raphoe han.
5 BAWIPA ni kâ a poe e patetlah Noah ni a sak.

6 Talai van dawk tuikamuem a tho navah, Noah teh kum 600 touh a pha.
7 Tuikamuem kecu dawk, Noah hoi a capanaw, a yu hoi a langanaw teh a hlout nahanelah long thung a kâen awh.
8 Cathut ni Noah koe kâ a poe e patetlah kathounge saringnaw hoi kathounghoehe saringnaw tavanaw hoi vonpui hoi kâva e saringnaw dawk e,
9 a napui hoi a na tongpanaw teh Noah hoi cungtalah long thung a kâen awh.
10 Hnin sari touh akuep hnukkhu hoi tuikamuem teh talai van a tho.
11 Noah a kum 600 nae kum, thapa ayung pahni, hnin 17 nah, kadung poung e tuikhu pueng a kamawng teh kalvannaw dawk e hlalangaw pueng hai a kamawng.
12 Hathnukkhu, hnin 40 touh hoi rum 40 touh talai van vah kho a rak.
13 Hote hnin dawk Noah hoi a capanaw, Shem, Ham, hoi Japheth, Noah e a yu hoi a langanaw teh long thung a kâen awh.
14 Ahnimouh hoi saring phun, sarang phun, talai dawk kâva e pueng dawk e phun, kamleng e tava phun, rathei ka tawn e pueng dawk e phun, a yuvâ lahoi long thung a kâen awh.
15 Hringnae kâha ka tawn e pueng a yuvâ lahoi long thung Noah koe a kâen awh.
16 Hottelah Cathut ni lawk a thui e patetlah saring thung dawk e anatongpa hoi anapui a kâen sak teh, BAWIPA ni Noah teh athung vah tho a khan sin.
17 Tuikamuem teh talai van hnin 40 touh thung a kamuem. Tui hoehoe a len teh talai dawk hoi long teh a kâtakhoe teh a tawm.
18 Talai van tui hoehoe a len teh, long teh tui van lah hoehoe a kâtawm.
19 Hahoi, tui teh talai van dawk a tha hoehoe ao teh, kalvan rahim kaawm e mon ka rasang pueng koung a muem.
20 Tui ni a muem e monnaw e a lathueng tui teh dong 15 touh arasang.
21 Hatdawkvah, talai van ka kâroe e tava, sarang, saring, talai dawk ka kâva e saring pueng hoi tami pueng teh koung a due awh.
22 A oung lah kaawm e pueng hai koung a due.
23 Hottelah talai van kaawm ni teh hringnae ka tawn e pueng, tami hoi saring, a von hoi ka kâvanaw hoi kalvan e tavanaw koung a thei. Noah hoi cungtalah long thung kaawmnaw dueng doeh kahlout.
24 Hnin 150 touh thung tui teh talai van a kamuem.

8

Noah hloutnae

1 Hateiteh, Cathut ni Noah hoi cungtalah long thung kaawm e kahring e pueng hoi saring pueng teh pahnim hoeh. Hahoi Cathut ni kahlî a tho sak teh tui a kum sak.
2 Ka dungpoung koe e tui kâkhunaw hoi kalvan e hlalangawnaw hai a khan teh khorak e a dep sak.
3 Talai van e tui hah, pout laipalah a kum sak teh, hnin 150 touh aloum hnukkhu tui teh a hak.
4 Hottelah long teh thapa yung sarinae hnin 17 nah Ararat mon dawk a kâhat.
5 Ahranae thapa totouh tui teh pout laipalah, a kum cathuk. Thapa yung hra, apasuek hnin dawk monsomnaw teh a kamnue .
6 Hahoi, hnin 40 touh abaw hnukkhu, Noah ni long dawk e hlalangaw a sak e a paawng.
7 Vonga buet touh a patoun teh, talai van tui a hak hoehroukrak a voivang lah yuengyoe a kamleng.
8 Hahoi talai van e tui a hak toung maw tie panue thai nahanlah âbakhu hah ama koehoi a patoun.

9 Hateiteh âbakhu ni a kâhat nahan a hmu hoeh dawkvah, long thung ama koe
bout a ban. Bangkongtetpawiteh, tui teh talai van koung a kamuem rah. Noah ni a
kut a dâw teh âbakhu a la hnukkhu, long thung ama koe bout a pakhum.
10 Hnin sari touh bout ao hnukkhu hote âbakhu hah long thung hoi bout a patoun.
11 Tangmin lah âbakhu teh Noah koe bout a ban teh, a pahni hoi ka hringsuep e
Olive hna a thokhai teh, Noah ni talai van tui a hak toe tie a panue .
12 Hnin sari touh bout aloum hnukkhu hote âbakhu, bout a patoun teh ama koe
bout ban hoeh toe.
13 Kum 601, apasueke thapa apasuek hnin navah, talai van e tui pueng teh koung a
hak. Hatdawkvah, Noah ni long ramuknae a hawng teh a khet navah talai van remke
e hah a hmu.
14 Apâhni e thapa, hnin 17 nah, talai teh remphui toe.

BAWIPA e lawkkam

15 Hottelah Cathut ni Noah koevah,
16 Nama hoi na yu, na capanaw hoi na langanaw, long thung hoi tâcawt awh leih.
17 Nang koe kaawm e moithang, saring pueng, tava pueng, vonpui hoi kâva e pueng,
talai van ca a khe vaiteh, pungdaw thai nahanelah, tâcawtkhai leih, telah atipouh.
18 Hatdawkvah, Noah teh ama koe kaawm e a capanaw hoi a yu, a capanaw hoi a
yunaw hoi a tâco awh.
19 Moithang, saring pueng, a von hoi kâva e pueng, tava phunkuep hoi talai van
kâroe e pueng long thung hoi a tâco awh.
20 Hahoi, Noah ni BAWIPA hanelah khoungroe a sak teh, khoungroe dawk hmaisawi
thuengnae a sak.
21 BAWIPA ni hai hmuitui hmui a thai teh, kai ni taminaw hanelah, talai teh thoe
bout ka bo mahoeh. Bangkongtetpawiteh, taminaw teh a nawca hoi lungthin pouknae
a mathoe. Kai ni atu ka sak e patetlah kahring e pueng ka raphoe mahoeh toe.
22 Talai tueng ao nathung, cati patuenae tueng hoi anae tueng, pâdingnae hoi
abetnae, kompawi tue hoi kasik tue, khodai karum nâtuek hai ka pout sak mahoeh
telah ati.

9

Cathut ni Noah koe lawkkamnae a sak

1 Hottelah Cathut ni Noah hoi a canaw yawhawinae a poe teh, ahnimouh koe, ca
moi khe awh, pungdaw awh nateh, talai van kawi awh.
2 Talai van moithang, saring phunkuep, kalvan e tava phunkuep, talai van a von
hoi kâva e pueng, hoi tui thung e tanga pueng ni nangmouh na taki vaiteh a pâyaw
awh han. Hote moithang pueng teh nangmae kut dawk na poe.
3 Kahring ni teh kâroe e pueng nangmouh han rawca lah ao han. Hnopai pueng,
anhla kahring pueng totouh na poe awh han.
4 Hottelah a moi hah a hringnae a thi hoi hmai na cat awh mahoeh.
5 Hahoi, nangmae hringnae thi phu teh ka hei han. Tami saring pueng koe ka hei
han. Tami tangkuem e hmaunawnghanaw koe, tami e hringnae phu teh ka hei roeroe
han.
6 Apipatethai tami e thi ka palawng e tami teh tami ni thi palawng lah ao van han.
Bangkongtetpawiteh, tami teh Cathut ni amae meikalat lah a sak e doeh.
7 Hateiteh, nangmouh teh ca khe awh nateh pungdaw awh. Talai van vah canaw
moi khe awh nateh pungdaw awh telah atipouh.
8 Cathut ni Noah hoi a capanaw koe bout a dei pouh e teh,
9 Nangmouh hoi thoseh, nangmae catoun hoi thoseh,

10 Nangmouh koe kaawm e kahring e moithang pueng, tava pueng, saring pueng,
long thung hoi tâcokhai e saring pueng koe lawkkam ka caksak han.
11 Nangmouh koe lawkkam ka caksak e teh, tuikamuem lahoi nâtuek hai moithang
pueng ka raphoe mahoeh toe. Talai teh tui hoi ka raphoe mahoeh toe telah ati.
12 Cathut ni kai hoi nang rahak, nang koe kaawm e kâroe ni teh kahring e pueng
hoi na catounnaw rahak vah ka sak e lawkkam mitnoutnae doeh.
13 Kaie salumpa hah tâmai dawk ka hruek vaiteh, kai hoi talai rahak lawkkam
mitnoutnae lah ao han.
14 Kai ni tâmai ka tabo sak navah, tâmai dawk salumpa a kamnue han.
15 Kai hoi nang rahak, kahring ni teh kâroe e pueng koe, ka lawkkam e pou ka pouk
vaiteh, saring moithang pueng tuikamuem hoi ka raphoe mahoeh toe.
16 Tâmai dawk salumpa a paham e ka khet vaiteh, Cathut hoi talai van kaawm e
kahring e saring moithang pueng rahak vah, yungyoe e lawkkam ka pouk han.
17 Hahoi Cathut ni Noah koe, hete teh kai hoi talai van kaawm e moithang saring
pueng rahak vah, ka caksak e lawkkam mitnoutnae doeh telah atipouh.

Noah hoi a canaw

18 Long thung hoi a tâco navah Noah e a capanaw teh Shem, Ham, Japheth. Ham
teh Kanaan e a na pa lah ao.
19 Ahnimanaw kathum touh teh Noah e a capanaw lah ao teh, ahnimanaw koehoi
talai van taminaw a pungdaw.
20 Noah ni law sak a kamtawng teh, misur takha a sak.
21 Misurtui hai a nei dawkvah a parui teh tawngtai lah ao.
22 Kanaan e na pa Ham ni a na pa caici lah ao e a hmu teh alawilah kaawm e a
hmaunawngha kahni touh koe a dei pouh.
23 Hatei Shem hoi Japheth ni teh hni a la roi teh a loung dawk a thueng roi teh,
kâhnawn laihoi a na pa e caicinae teh a ramuk pouh roi. Ahnimouh roi teh alawilah
a kangvawi roi dawkvah, a na pa caici lah ao e hah hmawt roi hoeh.
24 Noah ni misur parui e a thangcuem torei teh a capa cahnoung e ni a sak e a
panue.
25 Hatdawkvah, Kanaan teh thoebo lah awm seh. A hmau roi koe san thung dawk
e san lah awm seh.
26 Hahoi, Shem e BAWIPA Cathut teh yawhawinae awm seh. Kanaan teh ahni koe
san lah awm seh.
27 Cathut ni Japheth teh len nateh roung seh. Shem e lukkareiim dawk awm seh.
Kanaan teh ahni koe san lah awm seh telah atipouh.
28 Noah teh tuikamuem a tho hnukkhu kum 350 a hring.
29 Noah e a hringnae teh kum 950 touh a pha teh a due.

10

Noah e catounnaw

1 Tuikamuem a tho hnukkhu, Noah capa Shem, Ham hoi Japheth koehoi patuen a
khe e casaknaw teh a rahim lae patetlah doeh.
2 Japheth e capanaw teh Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshek hoi Tiras.
3 Gomer e capanaw teh, Ashkenaz, Riphath hoi Togarmah.
4 Javan e capanaw teh, Elishah, Tarshish, Kittim hoi Dodarim.
5 Ahnimanaw teh miphun tangkuem, ram louk hmuennaw hah amamae ram,
amamae lawk, amamae imthung lahoi amamae ram dawk lengkaleng kâkapek awh.
6 Hahoi, Ham e capanaw teh Kush, Izip, Put hoi Kanaan,
7 Kush e capanaw teh Seba, Havilah, Sabtah, Raamah hoi hmaloe pasuek a
thakasaipoung e lah ao.

8 Hahoi Kush ni Nimrod a khe teh, ahni teh talai van dawk hmaloe pasuek a thakasaipoung e lah ao.
9 Ahni teh BAWIPA hmalah thakasaipounge lah ao. Hatdawkvah, BAWIPA hmalah thaonae hoi moikathaipounge Nimrod patetlah ouk ati awh.
10 A uknaeram a kamtawngnae teh, Babilon, Erek, Akkad hoi Shinar ram e Kalneh.
11 Hote ram koehoi Assiria ram lah a cei teh Nineveh, Rehobothir aka lahoi,
12 Nineveh hoi Kalah rahak kaawm e Resen khopui kalenpounge kho hmuen hai a thawng.
13 Izip e capanaw teh Ludim, Anamim, Lehabim, Naphtuhim,
14 Pathrusim (philistin hoi Kaphtorimnaw a tâconae) hoi Kapthorim,
15 Kanaan e a camin teh Sidon, hahoi Heth,
16 hahoi Jebusit tami Amor tami, Girgashite tami,
17 Hiv tami, Arkit tami, Sin tami,
18 Arvad tami, Zemarit tami hoi Hamath taminaw hah a khe. Hathnukkhu, Kanaan e ca catounnaw teh a kampek awh.
19 Kanaannaw e a ramri Sidon hoi Gerar koelae Gaza totouh. Hahoi Sodom, Gomorrah, Admah, hoi Zeboiim kho a tapoung teh Lasha kho totouh a pha.
20 Hete miphunnaw teh Ham e ca catounnaw doeh. Ahnimanaw teh amamae imthung lahoi, lawk lahoi, kho hmuen lahoi, amamae ram thung kho lengkaleng a sak awh.
21 Japheth e nawngha, Hebru miphunnaw e a na pa Shem haiyah canaw a khe.
22 Shem e capanaw teh Elam, Assyria, Arphaxad, Lud hoi Aram.
23 Aram e capanaw teh Uz, Hul, Gether hoi Mash.
24 Arphaxad e capa teh Shelah, Shelah e capa teh Eber,
25 Eber ni capa kahni touh a khe. Buet touh e min teh Peleg. Bangkongtetpawiteh, ahnie a se navah talai a kârei awh. A nawngha e min teh Joktan.
26 Joktan e a capanaw teh, Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah,
27 Hadoram, Uzal, Diklah,
28 Obal, Abimael, Sheba,
29 Ophir, Havilah, hoi Jobab,
30 Kho a saknae hmuen teh Mesha kho koehoi kanîtholah Sephar mon totouh a pha.
31 Hete taminaw teh Shem e capanaw lah ao teh, amamae imthung lahoi, lawk, kho ram tangkuem dawk kho a sak awh.
32 A lathueng lae khenae hoi miphunnaw teh, Noah e imthung hoi a capanaw ni patuen a khe e catounnaw e kong doeh. Ahnimanaw teh tuikamuem a tho hnukkhu kho ram alouklah a kampek awh.

11

Babel imrasang

1 Hatnavah lawk phun touh hoi lawk pan e buet touh dueng doeh kaawm .
2 Kanîtholah hoi kahlawng a cei awh teh, Shinar ram dawk tanghling a hmu awh teh, haw vah kho hmuen a thawng awh.
3 Hat torei teh, buet touh hoi buet touh, tho awh amhru sak awh vaiteh kahawicalah pâeng awh sei telah a kâti awh. Hottelah talung e yueng lah amhru a hno awh teh pato nahanelah ailai a hno awh.
4 Hahoi, tho awh mamouh hanelah khopui thawng awh vaiteh kalvan kadeng lah imrasang sak awh sei. Mamouh hanelah min kamsawng sak awh sei, telah hoehpawiteh talai van tangkuem koe kâkahei payon han doeh telah ati awh.

5 Hatei taminaw e capanaw ni a thawng awh e khopui hoi imrasang khet hanlah
BAWIPA teh a kum.
6 BAWIPA ni khenhaw! taminaw teh miphun buet touh lah ao awh teh lawk buet
touh dueng a hno awh dawkvah, hete hno hmaloe pasuek a kamtawng awh. Sak han
a ngai awh e kangangkung awm laipalah a sak awh han doeh.
7 Hatdawkvah, tho awh, kum awh sei. Ahnimanaw buet touh hoi buet touh lawk
kâthai awh hoeh nahanelah, lawk alouklouk lah sak awh sei telah ati.
8 Hottelah BAWIPA ni ahnimanaw teh talai van a kampek sak awh teh khopui
kangdout sak thai awh hoeh toe.
9 Hatdawkvah, Babel telah min a poe. Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koehoi
BAWIPA ni lawk alouklouk lah a pan sak teh talai van koung a kampek sak.

Shem koehoi Abraham totouh

10 Hetnaw teh Shem e ca catounnaw doeh. Shem teh kum 100 touh a pha nah,
tuikamuem a tho hnukkhu kum 2 touh aloum nah capa Arphaxad a sak.
11 Arphaxad a khe hnukkhu, Shem teh kum 500 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
12 Arphaxad teh kum 35 touh a pha nah capa Shelah a khe.
13 Shelah a khe hnukkhu Arphaxad teh kum 403 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
14 Shelah teh kum 30 touh a pha nah Eber a khe.
15 Eber a khe hnukkhu Shelah teh kum 403 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
16 Eber teh kum 34 touh a pha nah capa Peleg a sak.
17 Peleg a khe hnukkhu Eber teh kum 430 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
18 Peleg teh kum 30 touh a pha navah Reu a sak.
19 Reu a khe hnukkhu Peleg teh kum 209 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
20 Reu teh kum 32 touh a pha navah Serug a sak.
21 Serug a khe hnukkhu Reu teh kum 207 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
22 Serug teh kum 30 touh a pha nah Nahor a khe.
23 Nahor a khe hnukkhu Serug teh kum 200 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
24 Nahor teh kum 29 touh a pha navah Terah a sak.
25 Terah a khe hnukkhu Nahor teh kum 119 touh a hring teh ca tongpanaw hoi
napuinaw bout a sak.
26 Terah teh kum 70 touh a pha nah Abram, Nahor, hoi Haran a sak.

Terah casaknaw

27 Terah e casaknaw teh, Terah ni Abram, Nahor hoi Haran a sak. Haran ni Lot a
sak.
28 Haran teh a na pa Terah hmaitung, a khenae hmuen Khaldean taminaw a onae
Ur kho dawk a due.
29 Hahoi, Abram hoi Nahor ni a yu a la roi. Abram e a yu min teh Sarai, Nahor e a
yu min teh Haran e a canu Mikah. Haran teh Milkah hoi Iskah e a na pa lah ao.
30 Hatei Sarai teh carôe dawkvah ca tawn hoeh.
31 Terah ni a capa Abram hoi a capa Haran capa Lot, a langa lah kaawm a capa
Abraham e yu Sarai, a kaw teh Kanaan ram lah cei hanelah Khaldean taminaw a
onae Ur kho hoi a tâcokhai, Hatei Haran kho a pha awh navah haw vah kho a sak
awh.

32 Terah teh kum 205 touh a pha navah, Terah teh Haran kho dawk a due.

12

Abram koe lawkkamnae

1 BAWIPA ni Abram koevah, Na ram, na imthung hoi na pa im cettakhai nateh kai
ni na patue e ram koe lah cet leih.
2 Kai ni miphun kalen lah na sak vaiteh, yawhawinae na poe han. Na min
kamsawng sak vaiteh yawhawinae ka coe e tami lah na o han.
3 Nang yawhawinae ka poe e tami teh yawkahawi sak vaiteh, thoe na ka bo e tami
teh thoe ka bo van han. Nang lahoi tami pueng ni yawhawinae a coe awh han telah
atipouh.
4 BAWIPA ni a dei pouh e patetlah Abram ni a kamthaw teh, Lot hai a kâbang van.
Haran kho hoi a tâco navah Abram teh kum 75 touh a pha.
5 Abraham ni a yu Sarai, a hmau e capa Lot hoi hnopai pueng thoseh, Haran kho
dawk a hmu e taminaw hai thoseh, a ceikhai teh Kanaan ram pha hanelah a tâco.
Hottelah hoi Kanaan ram a pha.
6 Abram ni hote ram dawk yuengyoe a kâhlai teh, Shekhem hmuen Moreh e kathen
kung koe a pha. Han navah Kanaan taminaw hote ram dawk yo la o awh toe.
7 BAWIPA teh Abram koe a kamnue teh hote ram teh na ca catounnaw na poe han
atipouh. Hote ka kamnuek e BAWIPA hanelah khoungroe a sak pouh.
8 Hote hmuen koehoi Bethel kho Kanîtholae mon dawk a kampuen teh kanîloumlah
Bethel hoi kanîtholah Ai kho rahak rim a sak. Hote hmuen koe BAWIPA hanelah
khoungroe a sak teh BAWIPA e min a kaw.
9 Hottelah Abram teh akalah kampuen hanlah a cei teh, Negev totouh a pha.

Izip ram lah a ceinae

10 Hathnukkhu Kanaan ram takang a tho dawkvah, Abram teh Izip ram lah a cei.
Bangkongtetpawiteh, ram thung puenghoi takang a tho dawk doeh.
11 Izip ram a pha tawmlei navah a yu Sarai koe nang teh meikahawi e napui lah
na o tie ka panue .
12 Hatdawkvah, Izip taminaw ni nang na hmu awh navah, hete napui teh a yu doeh
tet awh vaiteh kai na thei awh han, hatei nang teh na hlout sak awh han.
13 Hatdawkvah, a tawncanu doeh na ti pouh han. Hottelah na dei pouh pawiteh
nang dawk hoi kai hawinae ka hmu vaiteh ka hringnae hai a hlout han telah atipouh.
14 Abram teh Izip ram a kâen navah Izip taminaw ni a yu a hmu navah a meihawi
ati awh.
15 Faro e ukkungnaw ni a hmu navah, Faro hanelah a oup awh teh Faro im vah a
ceikhai awh.
16 Faro siangpahrang ni napui kecu dawk Abram teh a khetyawt. Tu, Maito, La apui
atan, sannu sanpa hoi kalauknaw a poe.
17 Hatei BAWIPA ni Abram e yu Sarai kecu dawk Faro hoi a imthungnaw pueng hoi
runae a poe.
18 Faro ni Abram a kaw teh, kai dawk na sak e hno Bangtelamaw, bangkongmaw
na yu nahlangva, na dei hoeh vaw.
19 Bangkongmaw ka tawncanu na ti teh yu lah na la sak. Hatdawkvah, na yu heh
atu hrawi nateh cet leih telah atipouh.
20 Hottelah Faro ni a taminaw kâ a poe teh a yu hoi a tawn e naw pueng hoi a cei
sak.

13

Abram hoi Lot a kamphei roinae

1 Hathnukkhu Izip ram hoi Abram a tâco teh akalae ram Negev lah vah a yu, a
tawn e hnopai pueng hoi a kamthaw teh a hnuk vah Lot hai a kâbang.
2 Abram teh saringnaw, suinaw, ngunnaw hoi lutlut a bawi.
3 Negev ram lahoi bout a kamthaw teh ahmaloe pasuek e rim ao na koe lah a cei.
Hote im teh Bethel hoi Ai kho rahak vah ao.
4 Hmaloe pasuek e khoungroe a saknae hmuen koe bout a pha navah, Abram ni
BAWIPA min a kaw.
5 Abram koe kâbang e Lot hai tunaw, maitonaw hoi rimnaw a tawn van.
6 Ahnimouh roi teh cungtalah kho rei a sak roi hanelah, hote ram ni khout hoeh.
Hnopai a tawn roi e ekvoi apap dawkvah cungtalah kho sak thai roi hoeh toe.
7 Hatdawkvah, Abram e saring kakhoumnaw hoi Lot e saring kakhoumnaw
kâpohoehnae ao. Hat nae tueng dawk Kanaan tami hoi Periznaw hote ram dawk
ao awh.
8 Hahoi, Abram ni Lot koevah, maimouh roi teh, hmaunawngha roi doeh.
Hatdawkvah, nang hoi kai rahak thoseh, nange saring kakhoumnaw hoi kaie saring
kakhoumnaw rahak thoseh kâpohoehnae awm hanh naseh.
9 Na hmalah ram moi ao nahoehmaw. Kai koehoi cet leih. Nang avoilah na cet
pawiteh kai aranglah ka cei han telah atipouh.
10 Lot ni a radoung navah, Jordan yawn pueng teh tui ka duk niteh, Jehovah e takha
patetlah Sodom hoi Gomorrah kho BAWIPA ni a raphoe hoehnahlan, Zoar lah ceinae
Izip ram patetlah a hmu.
11 Hottelah Lot ni Jordan yawn pueng a rawi. Hatdawkvah, Lot teh kanîtholah a
cei teh buet touh hoi buet touh a kamphei roi.
12 Abram teh Kanaan ram dawk kho a sak. Lot teh thingyei yawn dawk e khopuinaw
koe kho a sak teh, Sodom kho teng rim a sak.
13 Hatei Sodom kho taminaw teh tamikathout lah ao awh teh, BAWIPA koevah
tamikayon poung lah ao awh.
14 Lot hoi a kamphei hnukkhu BAWIPA ni Abram a kaw teh na onae hmuen koehoi
atung, aka, kanîtho, kanîloumlah radoung haw.
15 Na hmu e ram pueng nama hoi na ca catounnaw na poe vaiteh a yungyoe e ram
lah ao han.
16 Na ca catounnaw vaiphu patetlah ka pungdaw sak han. Tami ni vaiphu touk thai
pawiteh na ca catounnaw hai a touk thai han.
17 Thaw nateh ayung lahoi thoseh, adangka lahoi thoseh cet haw, kai ni na poe han.
18 Hatdawkvah, Abram ni rim a puen teh Hebron kho Mamre kathenkungnaw koe
kho a sak teh, BAWIPA hanelah khoungroe a sak pouh.

14

Abraham ni Lot rungngangnae

1 Hatnae tueng dawk Shinar siangpahrang Amraphel, Ellasar siangpahrang
Ariyawk, Elam siangpahrang Kedorlaomer hoi Goiim siangpahrang Tidal ti naw hoi,
2 Sodom siangpahrang Bera, Gomorrah siangpahrang Birsha, Admah siangpahrang
Shinab, Zebiim siangpahrang Shemeber, Zoar siangpahrang Bela tinaw taran a kâtuk
awh.
3 Ahnimanaw pueng teh palawi tui tie Siddim yawn dawk a kamkhueng awh.
4 Kum 12 touh thung Kedorlaomer koe san lah ao awh teh, kum 13 nae dawk teh a
tuk awh.
5 Kum 14 nae dawk teh Kedorlaomer ni ama koe lah kambawng e siangpahrangnaw
hoi a tho awh teh, Ashterothkarnaim kho dawk Rephaim taminaw, Ham kho dawk
Zuzim taminaw, Kiriathaim koe Emim taminaw,

6 Seir mon dawk Khori taminaw hoi thingyei yawn teng kaawm e Elparan kho
totouh a thei awh.
7 Hahoi bout a ban awh teh Kadesh ram Enmishpat kho dawk a pha awh navah,
Amalek ram dawk kaawm e tami pueng, Hazezontamar kho dawk kaawm e Amor
taminaw hai koung a thei awh.
8 Hathnukkhu Sodom siangpahrang, Gomorrah siangpahrang, Admah siang-
pahrang, Zeboiim siangpahrang hoi Bela siangpahrang, tinaw a cei awh teh, Siddim
yawn dawk a kâtuk awh hanelah a kamkhueng awh.
9 Hottelah, Elam siangpahrang Kedorlaomer, Goiim siangpahrang Tidal, Shinar
siangpahrang Amraphel, Ellasar siangpahrang Aryawk, ahnimanaw pali touh ni
siangpahrang panga touh a tuk awh.
10 Siddim yawn teh tuithaw dui ka cawt e tangkawmnaw ao dawkvah, Sodom
hoi Gomorrah siangpahrang teh a yawng roi, a tangawn te tangkom dawk a bo teh
alouknaw teh mon lah a yawng.
11 Hatdawkvah, Sodom hoi Gomorrah kho dawk kaawm e hnopai pueng, canei kawi
kaawm pueng a la awh teh a ban awh.
12 Sodom kho dawk kaawm e Abram e a hmau e capa Lot hoi a hnopai pueng hai
koung a la awh.
13 Hote runae dawk hoi ka hlout e tami buet touh a tho teh, Hebru tami Abram
koe a dei pouh. Ahni teh Amor tami Mamre e kathenkungnaw teng ao. Mamre teh
Eskol hoi Aner e hmau doeh. Ahnimanaw teh Abram hoi cungtalah kambawng awh
e doeh.
14 Abram ni a hmau e capa hah san hanelah a man awh toe tie a thai navah, ama
im ka khe ni teh a cangkhai e tami 318 touh a hrawi teh, Dan kho totouh a pâlei.
15 Khohmo navah, a hrawi e taminaw a kapek teh a tuk sak Damaskas atunglah
kaawm e Hobah kho totouh a pâlei.
16 A ceikhai e hnopai pueng, a hmau e capa Lot hoi a hnopai pueng napuinaw hoi
a taminaw bout a bankhai.
17 Khedorlaomer hoi ama koe kaawm e siangpahrangnaw koung a thei hnukkhu a
ban navah, Sodom siangpahrang teh Shaveh yawn dawk Abram dawn hanelah a tho.
(Shaveh yawn teh siangpahrang yawn doeh).
18 Salem siangpahrang Melkhizedek ni vaiyei hoi misurtui a sin. (Ahni teh ka rasang
poung e Cathut e vaihma doeh).
19 Hahoi, Abram yawhawinae a poe teh, kalvan hoi talai katawnkung ka rasang
poung e Abram Cathut teh yawhawinae awm seh.
20 Na tarannaw na kut dawk na kapoekung ka rasang poung e Cathut teh
yawhawinae awm seh telah ati. Abram ni hai hnopai a tawn e pueng dawk hoi
pung hra pung touh a poe.
21 Sodom siangpahrang ni Abram koevah taminaw teh kai na poe, hatei hnopainaw
teh lat yawkaw telah atipouh.
22 Hatei Abram ni Sodom siangpahrang koe ralui buet touh hoi khokkhawm rui
buet touh boehai nang koe ka lat mahoeh,
23 telah kalvan hoi talai katawnkung Jehovah, ka rasang poung e Cathut koe ka kut
ka dâw toe. Telah hoehpawiteh Abram teh kai ni ka bawi sak e doeh na tet payon
vaih.
24 Thoundounnaw ni a canei e hoi ka hrawi e ka taminaw ni a coe hane hloilah teh
banghai ka lat mahoeh. Aner, Eshkol hoi Mamre ni a coe awh e teh ama ni lat awh
naseh, telah atipouh.

15

Abram koe Cathut e lawkkam

1 Hathnukkhu, Abram koe BAWIPA e lawk vision lahoi ka tho e teh, Abram, taket
hanh kai teh nange bahling lah ka o, na tawkphu hmu hane a len poung telah atipouh.
2 Hatei Abram ni, Oe Bawipa Jehovah, ca tawn laipalah ka o e na hmu nahlangva,
bangmaw na poe han. Im e râw kacoekung teh Damaskas tami Eliezer doeh telah
atipouh.
3 Hahoi Abram ni khenhaw! kai ca na poe hoeh. Ka im kaawm e ni doeh râw a coe
toe telah bout atipouh.
4 BAWIPA e lawk Abram koe ka tho e teh, hete tami kaawm e ni nange râw coe
mahoeh telah atipouh.
5 Hahoi Abram hah alawilah a hrawi teh, kalvan lah khenhaw! âsi na touk thai
pawiteh touk haw, hot patetlah na catoun ka pungdaw sak han.
6 Abram ni BAWIPA a yuem dawkvah, ahnie a yuemnae hah a lannae lah a khoe
pouh.
7 Hahoi kai ni hete ram poe hane hoi coe sak hane ka ngai dawk doeh Khaldean
taminaw a onae Ur kho hoi nang kahrawikung kai teh BAWIPA doeh telah atipouh.
8 Hatei ahni ni Bawipa Jehovah, hete bangtelah hoi maw ka coe han tie ka panue
han telah atipouh.
9 BAWIPA ni Abram koe a dei pouh e teh, kum thum touh e maito, kum thum touh e
hmaela, kum thum touh e tutan buet touh âbakhuca hoi bakhuca buet touh thokhai
loe atipouh.
10 Hote hnonaw pueng ahni koe a thokhai pouh teh a lungui hoi a sei teh avoivang
lah a hruek. Hatei tava teh sei hoeh.
11 Hote moinaw koevah langtanaw a tho navah Abram ni a pâlei.
12 Hatei kanî a khup toteh, Abram teh mat a i. Hahoi khenhaw! puenghoi hmonae
ni a tho sin teh roumkalue.
13 Hathnukkhu BAWIPA ni Abram koe, na ca catounnaw ni ayânaw e ram dawk
imyin lah ao awh vaiteh, kum 400 touh thung rektapnae hoi san lah ao awh han tie
kamcengcalah panuek.
14 Hatei ahnimanaw san lah ka hno e taminaw kai ni lawk ka ceng han.
Hathnukkhu hnopai moikapap hoi a tâco awh han.
15 Nang teh mintoenaw koe karoumcalah na cei vaiteh matawng lahoi na pakawp
awh han.
16 Hateiteh a se palinae dawk hete ram dawk bout a ban awh han. Bangkongtet-
pawiteh Amornaw ni thoesaknae kuep sak lah awm hoeh rah, telah atipouh.
17 Kanî a khup teh kho bout a hmo torei teh hmaikhu tâconae hlaam hoi hmai
paangnae hmaiim teh moi tâtueng e rahak yuengyoe a kâhlai.
18 Hote hnin dawk BAWIPA ni Abram hoi lawkkamnae a sak teh Izip palang koehoi
palang kalenpounge Euphrates totouh,
19 Ken tami, Kene tami, Kadmon tami,
20 Hit tami, Periz tami, Rephaim tami,
21 Amor tami, Kanaan tami, Girgashite taminaw hoi Jebusit taminaw e ram, na ca
catounnaw ka poe toe, telah atipouh.

16

Hagar hoi Ishmael

1 Abram e yu Sarai ni ahni hanelah ca khe pouh hoeh. Hatei ahni ni vah a sannu
Izip tami buet touh a tawn. A min teh Hagar.
2 Hatdawkvah, Sarai ni Abram koevah khenhaw! BAWIPA ni ca khe hanelah kâ na
poe hoeh. Ka sannu koe mah cet leih ahni koehoi ca khe thai yawkaw han doeh telah
atipouh. Sarai e lawk Abram ni a tarawi pouh.

3 Hottelah Abram teh Kanaan ram kum 10 touh ao hnukkhu Abram e yu Sarai ni a
sannu Izip tami Hagar hah a hrawi teh a vâ Abram koe a yu hanelah a poe.
4 Ahni ni Hagar a ikhai teh camo a vawn. Camo vawn tie a kâpanue torei teh a
bawinu hah a hnephnap.
5 Hat torei teh Sarai ni Abram koevah, kai dawk thoenae a sak e heh nang lathueng
phat seh. Kai ni ka sannu na poe ei camo vawn tie a panue torei teh a mit hoi kai na
hnephnap. BAWIPA ni nang hoi kai rahak lawkceng lawiseh telah atipouh.
6 Hatei Abram ni Sarai koevah, na sannu teh na kut dawk doeh ao. Sarai ni puenghoi
a yue teh ahni koehoi oun a yawng.
7 BAWIPA e kalvantami ni Shur kho lah ceinae kahrawngum lam teng tuiphuek
teng vah a hmu.
8 Sarai e sannu Hagar, nâ lahoi maw na tho teh nâ lah maw na cei han telah a pacei.
Hat torei teh ahni ni ka bawinu Sarai koehoi ka yawng e doeh atipouh.
9 BAWIPA e kalvantaminaw, na bawinu koe bout ban nateh a kut rahim awm pouh
loe telah atipouh.
10 BAWIPA e kalvantami ni, na canaw moikapap ka pungdaw sak vaiteh na touklek
thai mahoeh telah atipouh.
11 Hahoi, BAWIPA e kalvantami ni thaihaw, camo na vawn vaiteh ca tongpa na
khe han, Ishmael telah min na phung han. Bangkongtetpawiteh nange na reithainae
BAWIPA ni a thai toe.
12 Hatei na capa teh la ka matheng e lah ao han. Tami pueng a taran vaiteh tami
pueng ni hai a taran van han. A hmaunawngha pueng hai a taran vaiteh kho a sak
han telah atipouh.
13 Hottelah ahni koe lawk ka dei e BAWIPA min a kaw teh, Nang teh kai
kahmawtkung Cathut doeh. Bangtelamaw hivah kai kahmawtkung teh kai ni hai
ka hmu toe telah ati.
14 Hatdawkvah, tuikhu teh Beerlahairoi telah a phung. Hote teh Kadesh hoi Bered
kho rahak vah ao.
15 Hathnukkhu, Hagar ni Abram hane ca tongpa a khe pouh. Hagar ni a khe e a
capa teh Abram ni Ishmael telah min a phung.
16 Hagar ni Abram hanelah Ishmael a khe pouh navah Abram teh kum 86 touh a
pha.

17

Vuensomanae lawkkam

1 Hathnukkhu, Abram teh kum 99 a pha navah, BAWIPA ni Abram koe a kamnue
teh, kai teh Athakasaipounge Cathut doeh ka hmalah toun hane kawi kaawm hoeh
lah awm haw.
2 Kaie lawkkamnae nang hoi ka sak vaiteh moikapap na pungdaw sak han telah
atipouh.
3 Abram ni a tabo teh Cathut ni,
4 Thai haw kaie lawkkamnae teh nang koe ao. Nang teh miphun moikapap e a na
pa lah na o han.
5 Nange na min hai Abram telah na kaw mahoeh toe. Abraham telah na kaw han
toe, bangkongtetpawiteh nang teh miphun moikapap e na pa lah na coung han.
6 Kai ni moikapap na pungdaw sak han. Nang lahoi miphunnaw ka pung sak vaiteh,
nang dawk hoi siangpahrang a tâco han.
7 Ka lawkkamnae ka caksak vaiteh nang hoi kai rahak, na canaw hoi patuen e na
catoun rahak vah a yungyoe e lawkkam lah ao han. Kai teh nang hoi na ca catounnaw
e Cathut lah ka o han.

8 Atu imyin lah na onae ram, Kanaan ram pueng nang hoi na ca catounnaw koe a yungyoe e râw lah na poe han. Kai teh ahnimae Cathut lah ka o han.
9 Hathnukkhu, Cathut ni Abraham koevah nang hoi na ca catounnaw pueng ni ka lawkkam heh na tarawi awh han.
10 Hete teh kai hoi nange na ca catounnaw ni a tarawi hane lawkkam doeh. Tongpa pueng vuensoma pouh han.
11 Hatdawkvah, vuensom na a e tak teh kai hoi nang rahak mitnoutnae lawkkam lah ao han.
12 Nangmouh dawkvah, na ca catounnaw totouh, ca tongpa pueng. Im dawk ka khe e thoseh, mae miphun nahoeh eiteh, alouke miphunnaw koe tangka hoi ran e hai thoseh, hnin 8 nah vuensom na a pouh han.
13 Na im dawk ka khe e hoi tangka hoi ran e tami ni vuensoma roeroe vaiteh ka lawkkam teh tak dawk yungyoe ka cak e lawkkam lah ao han.
14 Hatei vuensom ka a hoeh e tongpa a tak dawk e vuengsom ka a hoeh e tami teh ka miphun dawk hoi takhoe lah ao han telah atipouh. Ahni teh kaie lawkkam a raphoe toe.
15 Cathut ni Abraham koevah Na yu Sarai hah, Sarai telah na kaw mahoeh, Sarah telah na kaw han toe.
16 Ahni hah yawhawinae ka poe vaiteh ahni lahoi nang hai ca tongpa na poe han. Yawhawinae ka poe vaiteh miphun moikapap e manu lah ao han. Athung hoi miphunnaw hane siangpahrang a tâco han.
17 Hat torei teh, Abraham ni a minhmai hoi a tabo teh a panui. Kum 100 touh e ni ca khe han namaw. Kum 90 touh e Sarah ni ca a khe han rah maw telah ati.
18 Hatdawkvah, Abraham ni Cathut koe, na hmalah Ishmael mah hring yawkaw seh telah atipouh.
19 Hatei Cathut ni telah nahoeh, na yu Sarah ni capa na khe pouh vaiteh, Isak telah a min na phung han. Ka lawkkam ka cak e lawkkam lah ao han.
20 Ishmael e kong dawk teh kai ni ka thai toe. Ahni yawhawinae ka poe toe. A ca catoun ka pungdaw sak vaiteh moikapap sak han. Ahni teh khobawi 12 touh e a na pa lah ao han. Miphun kalen poung lah ka sak han.
21 Hateiteh palawng atu e tueng navah, Sarah ni na khe pouh hane Isak dawk ka lawkkam ka caksak han telah atipouh.
22 Hottelah Abraham hoi lawk a kâpato hnukkhu Cathut teh a luen.
23 Hatdawkvah, Abraham ni a capa Ishmael hoi a im dawk ka khe e pueng, tangka hoi a ran e pueng Abraham imthung dawk e tongpa pueng a ceikhai teh Cathut ni ahni koe a dei pouh tangcoung e patetlah hnin touh dawkvah vuensom koung a a pouh.
24 Amae vuensom a a nah Abraham teh kum 99 touh a pha toe.
25 Capa Ishmael, vuensom a a nah kum 13 touh a pha.
26 Hnin touh dawk, Abraham hoi a capa Ishmael teh vuensom rei rei a a roi.
27 Amae im dawk kaawm e tongpa pueng a im dawk ka khe e, miphun alouke koe tangka hoi a ran e tongpa pueng teh, ama hoi cungtalah vuensom a a awh.

18

Capa lawkkamnae

1 Abraham teh kanîthun khumbei a thoe lahun nah, rim takhang koe a tahung navah BAWIPA teh Mamre kathenkungnaw koehoi ahni koe a kamnue .
2 A khet teh a hmalah tami kathum touh a kangdue e a hmu navah, rim takhang koehoi ahnimanaw kâhmo hanelah a yawng teh talai dawk a tabo.

3 Hahoi, ka bawipa na hmalah minhmai kahawi ka hmawt pawiteh na san heh na
cettakhai hanh.
4 Tui youn touh ka sin vaiteh na khok pâsu awh nateh, thingkung rahim kâhat awh
ei.
5 Na tha tawn e roum nahanelah vaiyei youn touh ka sin hnukkhu, na cettakhai
awh. Hottelah e coe hanelah na san onae koe na pha toe telah atipouh. Ahnimanaw
ni hai na dei patetlah sak lawih atipouh.
6 Abraham teh rim thung kaawm e Sarah koe karanglah a yawng teh tavai sum
thum touh hane coungkacoe lat nateh karanglah kanawk nateh thawng leih atipouh.
7 Hahoi Abraham ni maitohu koe a yawng teh, maitoca a tak kathâw e a la teh, a
san thoundoun koe a poe teh karanglah a rakueng sak.
8 Hathnukkhu, sanutui hoi maitoca moi ahnimae hmalah a pâtoum pouh teh a ca
awh. Ahnimanaw ni a ca awh lahun nah, ama teh thingkung rahim a kangdue.
9 Ahnimanaw ni na maw Sarah ao telah a pacei navah rim thung ao telah atipouh.
10 Hahoi ahnimanaw ni palawng het tuektue nah nang koe bout ka tho vaiteh na
yu Sarah ni ca tongpa a khe han atipouh. Hatnavah Sarah teh ahnimae a hnukkhu
lae rim takhang koe ao teh a thai.
11 Abraham hoi Sarah teh a matawng ni teh a kumcue roi poung toe. Sarah teh
camo o thainae a pout toe.
12 Hatdawkvah, Sarah ni lunghawinae kai ni ka tawn han rah maw ati teh duem a
panui. Ka bawipa hai a matawng poung toe telah ati.
13 BAWIPA ni Abraham koevah, bangkongmaw Sarah ni ka matawng toung
dawkvah camo ka khe thai han rah maw ti teh a panui vaw.
14 BAWIPA hanelah hno ka ru ao maw. A tueng khoe e patetlah palawng vah Sarah
camo a khe han telah atipouh.
15 Hatei Sarah ni ka panui hoeh titeh a kâpapha. Bangkongtetpawiteh, a lungpuen
dawk doeh. Ahni ni nahoeh na panui atipouh awh.

Abraham ni Sodom kho hanelah a kâhei

16 Hahoi, taminaw hote hmuen koehoi a thaw awh teh Sodom kho a radoung awh.
Abraham hai ahnimanaw a thak hanelah a kâbang van.
17 Hatei BAWIPA ni ka sak hane hno Abraham koe ka pâpha pouh han maw.
18 Abraham teh tami kalen hoi Athakasaipounge miphun lah a coung han. Talaivan
e tami pueng ni ahni lahoi yawhawi a coe awh han.
19 Bangkongtetpawiteh ahni ni hmalah ka tho hane a canaw hoi imthungnaw ni
BAWIPA e lamthung a dawn awh vaiteh, lannae hoi hnokahawi sak hanelah, ka dei
tangcoung e patetlah BAWIPA ni Abraham koe kakuep sak hanelah ahni teh ka panue
e doeh telah ati.
20 Hahoi BAWIPA ni Sodom hoi Gomorrah kho dawk e hramnae lawk hoi a yonnae
teh puenghoi a len toung dawkvah,
21 Atu ka cei vaiteh kai koe ka phat e a hram awh patetlah ahnimanaw ni a sak
katang maw. Sak katang hoeh maw tie atu ka khet han. Sak hoehpawiteh a sak hoeh
e ka panue han telah ati.
22 Hote taminaw teh hote hmuen koehoi a kamlang awh teh Sodom kho lah a cei
awh. Abraham ma teh BAWIPA hmalah paroup a kangdue.
23 Hahoi Abraham ni a hnai teh, tamikalannaw hai tamikathoutnaw hoi mek na
raphoe han maw.
24 Hote kho dawk tamikalan 50 touh awm pawiteh, a thung e tamikalan 50 touh ao
kecu dawk hote hmuen teh na raphoe han maw.
25 Tamikalannaw hah tamikathoutnaw patetlah khang sak hane teh nang hoi kâhlat
naseh. Talaivan pueng lawkcengkung ni kalan lah lawkceng mahoeh maw.

26 Hottelah BAWIPA ni Sodom kho thung vah, tamikalan 50 touh ka hmawt pawiteh,
ahnimouh kecu dawk hote hmuen pueng teh ka pasai han telah atipouh.
27 Abraham ni kai teh vaiphu hoi hraba lah ka o ei, BAWIPA nang koe lawk na pacei
hanelah tha bout ka kâla.
28 Tamikalan 50 touh dawk panga touh kuep hoehpawiteh, hote panga touh akuep
hoeh dawk, hote khopui teh na raphoe han maw, telah a pacei. Ahni ni hawvah 45
touh ka hmu nakunghai ka raphoe mahoeh atipouh.
29 Hahoi 40 touh ka hmu yawkaw han doeh bout atipouh navah, 40 touh hai ka
raphoe mahoeh atipouh.
30 Hahoi Oe BAWIPA na lungphuen hanh, bout na pacei ei nei, 30 touh ka hmu
yawkaw han doeh bout atipouh navah, 30 touh hane dawk hai ka raphoe mahoeh
atipouh.
31 Ahni ni thai haw, BAWIPA koe lawk bout ka pacei ei nei, hawvah 20 touh ka hmu
yawkaw han doeh bout atipouh navah, 20 touh hane dawk hai ka raphoe mahoeh
atipouh.
32 Hahoi, Oe BAWIPA na lungkhuek hanh yawkaw, vai touh bout na pacei einei,
hawvah 10 touh ka hmawt pawiteh atipouh navah, 10 touh hane dawk hai ka raphoe
mahoeh atipouh.
33 BAWIPA teh Abraham hoi lawk koung a kâpato roi hnukkhu a ceitakhai.
Abraham haiyah a ma onae koe a ban.

19

Sodom yonnae

1 Kalvantami kahni touh tangmin lah Sodom kho a tho roi. Lot teh khopui thung
kâennae longkha koe a tahung teh, Lot ni ahnimouh roi a hmu navah dawn hanelah
a thaw teh, talai dawk a tabo.
2 Ahni ni ka bawipa roi, pahren lahoi na sanpa im kâen roi nateh roe rawi ei. Na
khok hai pâsu roi ei telah atipouh. Ahnimouh roi ni telah nahoeh, alawilah ka roe
roi han doeh atipouh.
3 Hatei, puenghoi a pasawt dawkvah, ahni koe a cei roi teh, im thung a kâen roi.
Hahoi, tonphuenhoehe vaiyei a poe teh a ca roi.
4 Ahnimanaw a i awh hoehnahlan vah, Sodom kho e tongpa camo matawng
abuemlah a tho awh teh, im khik a kalup awh.
5 Lot a kaw awh teh, tapa tangmin lah na im ka tho e tami roi namaw ao. Hote
tami roi ikhai hanelah ka ngai awh, alawilah tâcawt sak telah atipouh awh.
6 Lot teh takhang koehoi alawilah ahnimouh koe a tâco teh, tho a khan hnukkhu,
7 ka hmaunawnghanaw pahren lahoi thoenae sak awh hanh.
8 Khenhaw! tongpa ka panuek hoeh rae ka canu kahni touh ka tawn. Na ngai
patetlah na ti thai awh. Hatdawkvah, pahren lahoi ahnimouh roi nangmouh koe ka
tâco sak han. Imyin roi koe teh banghai sak awh hanh.
9 Ahnimanaw ni, kâhnawnh telah atipouh awh. Hahoi nang teh imyin lah na o
eiteh, lawkcengkung lah o hanelah na kâcai. Hatdawkvah, ahnimanaw koe ka sak
awh e hlak nang koe hoe kathout lah ka sak awh han telah atipouh awh. Hahoi Lot
hah rek a savek awh teh, tho hai peng raphoe hanelah a tho awh.
10 Hatei, ahnimouh roi ni a kut hoi imthung lah Lot hah a sawn roi teh, tho khik a
khan sin roi.
11 Tho teng kaawm e tami kathoeng kalen abuemlahoi a mit a dawn sak teh, tho
hmawt thai awh hoeh.

Sodom hoi Gomorrah raphoenae

12 Ahnimouh roi ni Lot koevah, hivah nang hoi na kâkuen e tami ao rah maw. Na
langa, capanaw, canunaw, hoehpawiteh, khothung kaawm e tâcawtkhai leih.
13 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hmalah a hramki awh teh, a tarannae a len poung
toe. Hatdawkvah, hie hmuen raphoe hanelah BAWIPA ni na patoun roi e doeh telah
atipouh.
14 Lot a tâco teh, a canu ka lat e a cavanaw koevah, thaw awh leih. Hete hmuen
heh tâcawt takhai awh leih. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni khopui a raphoe han
toe atipouh. Hatei, a cavanaw ni panuilai lah a pouk awh.
15 Amom kho vumpava a dai navah, kalvantami roi ni, thaw leih, na yu hoi na
canu roi tâcawtkhai leih, nahoeh pawiteh, hete kho reknae na khang payon vaih
telah ngangngang a cangawt.
16 Hatei, a hnanthoe dawkvah, kalvantami roi ni, ama hoi a yu, a canu roi hoi a kut
dawk hoi a sawn teh, khopui alawilah a tâcokhai. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
a pahren dawk doeh.
17 Alawilah, a tâcokhai awh hnukkhu, na hringnae a hlout thai nahanlah yawng
leih. Hnuklah kamlang laihoi khen hanh. Tanghling koe khoeroe awm hanh. Mon
vah yawng leih. Nahoeh pawiteh na due han telah atipouh.
18 Lot ni ahnimouh roi koe, telah nahoeh, ka bawipa roi.
19 Na sanpa ni na mithmu vah minhmai kahawi ka hmu toe. Ka hringnae na hlout
sak teh, kai dawk lungpatawnae kalen poung na kamnue sak toe. Hatei, mon lah teh
ka yawng thai mahoeh. Telah nahoeh pawiteh, runae ni na kei vaiteh, kadout han
doeh.
20 Khenhaw! hote kho teh yawng nahane a hnaica. Kho kathoungcalah hai ao. Hote
kho kathoengca koe na yawng sak haw. Ka hring han doeh telah atipouh.
21 Ahnimouh roi ni na kâhei e patetlah lung na kuep khai toe. Na dei e kho teh ka
raphoe mahoeh.
22 Karanglah hawvah yawng leih. Hote kho dawk na pha hoehnahlan bang hno hai
ka sak thai mahoeh atipouh. Hatdawkvah, hote kho teh Zoar telah min a phung.
23 Zoar kho dawk Lot a kâen navah talai van kanî teh a tâconae toe.
24 Hahoi BAWIPA ni BAWIPA ma koehoi e ganhmai Sodom hoi Gomorrah kho dawk
kho lah a rak sak.
25 Hote khopui roi hoi thingyei yawn pueng, khopui karingkungnaw abuemlah talai
hoi ka paw e thingkung pueng koung a raphoe.
26 Hatei, a yu teh hnuklah a kangvawi dawkvah, palawi khom lah a kangcoung.
27 Abraham teh BAWIPA hmalah a kangduenae hmuen koe amom vah a cei.
28 Sodom hoi Gomorrah thingyei yawn pueng a khet navah, takhuen koe e hmaikhu
patetlah ram pueng dawk e hmaikhu kahlun lah a luen e hah a hmu.
29 Hottelah Cathut ni thingyei yawn dawk e khopuinaw a raphoe lahunnah hoi Lot
onae khopuinaw a raphoe nah Cathut ni Abraham a pahnim hoeh dawkvah, Lot teh
rawknae koehoi a hlout sak.

Lot canaw

30 Hottelah Lot teh, Zoar kho hoi a luen teh mon dawk kho a sak. A canu kahni
touh hai ama koe ao. Bangkongtetpawiteh, Zoar kho dawk o hane ngam hoeh. Hahoi
a canu kahni touh hoi lungngoum thung ao awh.
31 A canu kacue e ni a nawngha koe, apa a matawng toe, talai van e phung patetlah
maimouh roi na ka ipkhai hane tongpa awm hoeh.
32 Thohaw, apa misurtui pânei roi sei. Apa e miphun apout hoeh nahanlah ipkhai
roi sei, telah atipouh.
33 Hote tangmin vah, misurtui a na pa a pânei roi teh, a na pa ni a ikhai e hoi bout
a thaw e hah panuek hoeh.

34 Atangtho amom teh, kacue e ni paduem tangmin apa hoi kai ka i roi toe. Atu
tangmin vah misurtui bout pânei sei. Apa e miphun a pout hoeh nahanelah, nang
louk ipkhai loe atipouh.
35 Hote tangmin haiyah a na pa misurtui a pânei roi hnukkhu, kanaw e ni a na pa
a ikhai teh, a i e hoi bout a thaw e a na pa ni panuek hoeh.
36 Hottelah Lot e canu roi teh camo a vawn roi.
37 Kacue e ni tongpa a khe teh, Moab telah a min a phung. Hote tami teh atu kaawm
e Moab miphunnaw e a na pa lah ao.
38 Kanaw e ni hai tongpa a khe teh, Benammi telah min a phung. Hote tami teh
sahnin totouh kaawm e Ammon miphunnaw e a na pa doeh.

20

Abraham hoi Abimelek

1 Abraham teh hote hmuen koehoi akalah a cei teh, Kadesh kho hoi Shur kho rahak
vah kho a sak teh Gerar kho dawk a roe.
2 Abraham ni a yu Sarah hanelah ka tawncanu atipouh. Hahoi Gerar Siangpahrang
Abimelek ni tami a patoun teh Sarah a la sak.
3 Hatei, Cathut ni tangmin vah Abimelek koe a mang lahoi a tho teh, thai haw, na
lae napui kecu dawk tami kadout patetlah doeh na o toe, bangkongtetpawiteh ahni
teh ayâ yu doeh atipouh.
4 Hatei, Abimelek ni ipkhai hoeh rah. Hahoi ahni ni kalan e miphun hai na thei
han maw
5 Ama ni roeroe kai koevah, ka tawncanu ati nahoehmaw. A yu ni hai ka thangroi
doeh ati tayaw, lungthin thoung lahoi, ka kut kathoungcalah hoi hete hno ka sak e
doeh telah atipouh.
6 Cathut ni a mang lah vah, ahman doeh, lungthin kathoungcalah hoi hete hno na
sak e doeh tie ka panue. Hatdawkvah kai ni hai kai tak dawk hnokathout sak hane
ka pasoung hoeh. Hat dawk doeh ahni na tek hanelah ka pasoung hoeh.
7 Hatdawkvah ayâ yu atu bout poe leih, bangkongtetpawiteh ahni teh profet doeh.
Na ratoum pouh vaiteh na dam han. Hatei na poe hoehpawiteh, nang hoi na sannaw
abuemlah, na due roeroe awh han atipouh.
8 Hahoi Abimelek teh amom, a thaw, a sannaw pueng a kaw teh a thai e hnonaw
pueng a dei pouh teh puenghoi a taki awh.
9 Abimelek ni Abraham a kaw teh, kai dawk bang hno maw na sak, nang koe
bangmaw ka payon teh, kai hoi kaie uknaeram koe kahawihoehe hno na pha sak.
Sak hoeh hane kawi kai dawk na sak vaw atipouh.
10 Abimelek ni Abraham koevah, Bang hno maw na hmu teh kai dawk hete hno na
sak telah bout atipouh.
11 Abraham ni hie kho dawk e taminaw teh Cathut ka taket awmhoeh vaiteh, ka yu
kecu dawk kai na thei awh han doeh telah ka pouk dawk doeh atipouh.
12 Hothloilah ahni teh ka tawncanu katang doeh. Apa e canu doeh. Anu e canu
nahoeh, hatei ka yu lahai ao.
13 Cathut ni apa im hoi na ceisak hane navah, na pha nah tangkuem koe ka thangroi
doeh na ti pouh han telah ati dawk doeh atipouh.
14 Abimelek ni tu hoi maitotannaw, sanpa hoi sannu naw a ceikhai teh Abraham a
poe teh, a yu Sarah hai bout a poe.
15 Abimelek ni, Khenhaw! ka ram teh na hmalah ao, na ngainae pueng koe awm
loe atipouh.
16 Sarah koevah, na thangroi koe tangka 1,000 touh ka poe toe. Nang hoi na
huikonaw pueng hanelah minhmai sak lah ka poe e doeh atipouh.

17 Hottelah Abraham ni Cathut koe a ratoum teh, Cathut ni Abimelek hoi a yu, a
sannunaw a dam sak teh canaw hai bout a khe.
18 Abraham e a yu Sarah kecu dawk BAWIPA ni Abimelek imthung abuemlah carôe
sak.

21

Isak a khe

1 BAWIPA ni a dei tangcoung e patetlah Sarah koe a pai teh a lawkkam pouh e
patetlah Sarah hanelah a sak pouh.
2 Hahoi, ahni koe a dei pouh tangcoung e patetlah Cathut ni a khoe pouh e tueng
navah Sarah ni camo a vawn teh, a matawng hnukkhu Abraham hanelah tongpa a
khe pouh.
3 Abraham ni hai a tawn e capa, Sarah ni a khe pouh e hah Isak telah min a phung.
4 Hottelah, Cathut ni kâ a poe tangcoung e patetlah Abraham ni a capa Isak hah
ataroe hnin navah vuensom a a pouh.
5 Abraham teh a capa Isak a khe navah kum 100 touh a pha toe.
6 Sarah ni hai kai ka panuithainae Cathut ni na poe toe. Hete kamthang ka thai e
pueng ni hai kai hoi cungtalah a panui van awh han doeh telah ati.
7 Sarah ni camo sanu a pânei han telah Abraham koe apinimaw ouk a dei pouh. A
matawng torei kai ni ca tongpa ka khe pouh toe telah ati.

Hagar hoi Ishmael a pâlei

8 Hottelah, camo a roung takhang teh sanu a pâphei. Sanu a pâphei nah hnin dawk
Abraham ni buven pawi kalenpounge a sak.
9 Izip tami Hagar capa, Abraham hanelah a khe pouh e ni a panuikhai e hah Sarah
ni a hmu.
10 Hatdawkvah, Abraham koevah, Hete sannu hoi a capa pâlei leih, bangkongtet-
pawiteh sannu e capa ni ka capa e râw coe thai mahoeh telah atipouh.
11 A capa lah ao kecu dawk Abraham hanelah hno ka ru poung lah ao.
12 Hatei Cathut ni Abraham koe, camo hoi na sannu kong dawk hno ka ru lah pouk
hanh. Sarah ni a dei e pueng tarawi loe. Bangkongtetpawiteh Isak dawk hoi na
catoun telah kaw e lah ao han.
13 Na sannu e capa dawk hai miphun ka pungdaw sak han. Bangkongtetpawiteh
ahni hai na ca doeh telah atipouh.
14 Hottelah amom vah Abraham a thaw teh vaiyei hoi tuium a la teh Hagar e aloung
dawk a patue pouh hnukkhu, camo hoi a ceisak. A cei roi teh Beersheba kahrawngum
vah yuengyoe a kâva roi.
15 Tuium dawk e tui a baw hnukkhu camo hah buruk rahim a hruek.
16 Pala vai touh ka sittouh bang hane a cei teh, hnuklah a kangvawi laihoi a tahung
hnukkhu, camo due e na hmawt sak hanh loe telah ati. Hottelah hnuklah a kangvawi
laihoi a tahung teh puenghoi kacaipounglah a ka.
17 Camo lawk Cathut ni a thai teh Cathut kalvantami ni kalvan lahoi Hagar a kaw
teh, Hagar bangmaw runae na kâhmo. Taket hanh, camo e lawk Cathut ni a thai toe
atipouh.
18 Thaw nateh camo hah na kut hoi pathaw leih, bangkongtetpawiteh miphun kalen
poung lah kacoungsak han telah atipouh.
19 Cathut ni a mit ang sak teh tuikhu buet touh a hmu. A cei teh tuium dawk yikkawi
a do hnukkhu camo a pânei.
20 Cathut teh camo koe lah a o, ahni teh a roung takhang teh, kahrawngum vah kho
a sak teh moikathaipounge lah ao.
21 Paran kahrawngum vah kho a sak teh a manu ni a yu lah Izip tami a la pouh.

Abimelek koe lawkkam

22 Hatnae tueng dawk Abimelek hoi ransahu kaukkung Phikhol ni Abraham koevah,
na sak e hno pueng dawk Cathut ni na okhai.
23 Hatdawkvah Cathut minhmai khet lahoi kai hoi ka capa catoun totouh
dumyennae awm laipalah na pahren e patetlah kai hoi na onae ram heh a hawinae
ka hmu nahanelah lawk na kam pouh leih telah atipouh.
24 Abraham ni hai, lawkkam han atipouh.
25 Abimelek e a sannaw ni tuikhu a lawp dawkvah Abraham ni Abimelek a yue.
26 Abimelek ni, hot patet hno ka sak e teh apimaw. Ka panuek hoeh, nang ni hai
na dei hoeh. Kai ni hai sahnin totouh ka panuek hoeh atipouh.
27 Hottelah, Abraham ni tu hoi maitotan a hrawi teh Abimelek a poe, hahoi kahni
touh hoi lawkkamnae a sak roi.
28 Abraham ni tuhu dawk e tulaca sari touh alouklah a kapek.
29 Abimelek ni Abraham koevah tulaca sari touh na ka pek e, bang hane maw
atipouh.
30 Ahni ni hete tuikhu ka tai e heh kapanuekkhaikung lah tulaca sari touh e ka kut
dawk e na la roeroe han telah atipouh.
31 Hote hmuen koe kahni touh hoi lawkkamnae a sak roi dawkvah Beersheba telah
min a phung.
32 Hottelah Beersheba vah lawkkamnae a sak roi hnukkhu Abimelek hoi ransabawi
Phikhol tinaw a thaw awh teh Filistin ram lah a ban awh.
33 Abraham ni Beersheba vah hmaicakung a ung teh haw vah BAWIPA yungyoe
Cathut e min a kaw.
34 Hahoi, Abimelek teh Filistin ram dawk hnin moi kasawlah a cam.

22

Abraham e a yuemnae a cak sak

1 Hathnukkhu hoi Cathut ni Abraham a tanouk teh Abraham telah a kaw. Ahni ni
hi ka o telah atipouh.
2 Ahni ni, na capa, na capa tawn dueng, na lungpataw poung e, Isak roeroe hah
cetkhai nateh, Moriah ram lah cet, kai ni na patue e mon dawk thuengnae na sak
han telah atipouh.
3 Abraham ni, amom a thaw teh, la dawk hnopainaw aphu sak hnukkhu a capa Isak
hoi thoundoun kahni touh a kaw. Hmaisawi thueng nahane thing a racei hnukkhu,
Cathut ni a dei e hmuen koe lah a cei.
4 Apâthum hnin nah a radoung teh ahlanae koehoi a hmu.
5 Abraham ni thoundoun roi koe, hivah la hoi la awm roi. Kai hoi camo teh hote
hmuen koe ka cei roi vaiteh bawknae ka sak roi han. Ka cum roi hnukkhu nangmouh
roi koe bout ka ban roi han telah atipouh.
6 Hahoi Abraham ni hmaisawi thueng nahane thing hah a capa Isak a hrawm sak
teh, ama ni hmaibo hoi sarai hah a sin teh, cungtalah a cei roi.
7 Hatei, Isak ni a na pa Abraham a pato teh, Apa atipouh navah, A na pa ni ka ca
kai hi ka o atipouh. Ahni ni khenhaw! hmai hoi thing teh ao toe, hatei, hmaisawi
thueng nahane tuca teh na maw telah atipouh.
8 Abraham ni, ka capa Cathut ni ama hanelah hmaisawi thueng nahane tuca teh a
rakueng han doeh atipouh. Hathnukkhu ahnimouh roi teh cungtalah a cei roi.
9 Cathut ni a dei pouh e hmuen koe a pha roi. Abraham ni hote hmuen koe
khoungroe a sak teh, thingnaw hah kahawicalah a hruek, a capa Isak hah a katek
hnukkhu, khoungroe dawk e thing van a payan.
10 Hahoi, Abraham ni a capa thei hanelah a kut a pho teh sarai hah a la.

11 Hatei BAWIPA kalvantami ni Abraham Abraham telah kalvan hoi a kaw. Ahni ni
hai kai hi ka o atipouh.
12 Ahni ni camo e tak dawk na kut tha hanh. Bangkongtetpawiteh, Cathut na taki e
atu ka panue toe. Na capa, na tawn dueng e ka hei teh nang ni na kangek hoeh telah
atipouh.
13 Hahoi Abraham ni a moung teh a khet navah, amae a hnuklah tutan buruk dawk
a ki ka mang e hah a hmu. Abraham ni a cei teh hote tu hah a la hnukkhu, hmaisawi
thuengnae a sak.
14 Hatdawkvah, Abraham ni hote hmuen teh, BAWIPA ni kho a khan han (Jehovah-
Jireh) telah min a poe. BAWIPA e mon dawk BAWIPA ni na rakueng pouh telah atu
totouh ati awh.
15 Hahoi, BAWIPA e kalvantami ni apâhni lah kalvan hoi Abraham bout a kaw teh,
16 hete hno na sak teh, na capa, na tawn dueng e na pasai hoeh dawkvah, yawhawi
na poe roeroe han.
17 Kalvan e âsi hoi tui teng e sadi yit touh. Na catounnaw ka pungdaw sak roeroe
han. Na catounnaw ni na tarannaw e longkha a coe awh han.
18 Hahoi, ka lawk na ngâi kecu dawk talai van e tami pueng ni nange catounnaw
lahoi yawhawinae a coe awh han.
19 Hathnukkhu thoundoun roi aonae koe lah Abraham, bout a ban teh, ahnimanaw
hoi cungtalah a kamthaw awh teh, Beersheba lah a cei awh. Abraham teh Beersheba
vah kho tawngtang a sak.
20 Hathnukkhu, Abraham ni a thai e teh, nange na nawngha Nahor e a yu Milkah
ni ca tongpanaw a khe toe.
21 A camin lah Uz, a nawngha Buz hoi Aram na pa Kemuel,
22 Khesed, Hazo, Pildash, Jidlap hoi Bethuel.
23 Bethuel ni Rebekah a khe. Hete taroe touh e naw teh Milkah ni Abraham e a
nawngha Nahor hanelah, a khe pouh e naw doeh.
24 Hathnukkhu Nahor e ado Reumah ni hai Tebah, Gaham, Tahash hoi Maakah bout
a khe pouh.

23

Sarah duenae hoi pakawpnae

1 Sarah teh kum 127 touh a hring. Sarah e a hringnae kum teh ama het doeh toe.
2 Sarah teh Kanaan ram Hebron tie Kiriatharba kho dawk a due. Abraham hai
Sarah kecu dawk khuika hanelah a tho.
3 Hahoi Abraham teh a yu e ro hmalah a kangdue teh Hit taminaw koe,
4 Kai teh nangmouh koe imyin hoi kahlong tami lah doeh ka o. Ka yu e ro ka
pakawp nahanelah nangmouh koe e talai lem na poe awh haw atipouh.
5 Hit taminaw ni Abraham koe a dei pouh e teh,
6 Ka bawipa kaimae lawk thai haw, nang teh kaimouh rahak vah Cathut e khobawi
doeh. Hatdawkvah na ngai e hmuen rawi nateh pakawp ngoun. Na tami ro pakawp
nahanelah apinihai phuen hmuen pasoung hoeh laipalah awm mahoeh, telah atipouh
awh.
7 Hathnukkhu, Abraham teh a thaw teh, Hit taminaw hoi hote ram dawk e taminaw
hmalah a tabo.
8 Hahoi, ahnimouh koe, ka tami ro pakawp nahanelah, na lungkuep awh pawiteh
ka lawk thai awh haw.
9 Nangmouh koe, phuen hmuen ka tawn thai nahanelah, Zohar capa Ephron ni,
amae law apout koe lah kaawm e Makpelah talungkhu hah, aphu hoi kâki lah kai
koe a yo thai nahane, ahni koe na het pouh haw loe, telah atipouh.

10 Hat torei teh Hit taminaw koe Ephron teh a tahung. Hit tami Ephron ni khopui
longkha dawk hoi ka kâen e Hit taminaw pueng ni a thainae koe,
11 Telah nahoeh, ka bawipa law na poe awh, law thung kaawm e talungkhu hai na
poe awh. Ka miphunnaw hmaitung roeroe na poe awh, na tami ro teh pakawp leih
telah Abraham koe atipouh.
12 Abraham teh, hote ram dawk e taminaw hmalah a tabo teh,
13 Ram dawk e taminaw ni a thainae koe Ephron hanelah na lungkuep pawiteh thai
haw, law hmuen phu teh na poe han. Aphu dâw leih, hote hmuen koe ka tami ro teh
ka pakawp han atipouh.
14 Ephron ni Abraham koe,
15 Ka bawipa, ka lawk thai haw, ka law hmuen phu tangka (shekel) cumpali touh
doeh. Nang hoi kai hanlah banghai bang nahoeh. Na tami ro teh pakawp yaw kaw
telah atipouh.
16 Abraham ni a lungkuepkhai teh, Hit taminaw ni a thainae koe tangka shekel
cumpali touh hno kayawtnaw ni a khing e patetlah a khing teh a poe.
17 Hatdawkvah Mamre kho hoi kanîtholah, Makpelah hmuen koe kaawm e Ephron
e law, law thung kaawm e talungkhu hoi thingkungnaw, lawri koe kaawm e thingkung
pueng,
18 Hit taminaw hoi khopui longkha koe ka tho e tami pueng e hmaitung vah
Abraham ni coe hanelah a poe.
19 Hathnukkhu, Abraham ni Mamre kho, Hebron hoi kanîtholah, Makpelah law
dawk e talungkhu dawk a yu Sarah teh a pakawp.
20 Hatdawkvah lawhmuen hoi talungkhu teh, Abraham ni phuen hmuen lah, a tawn
hanelah, Hit taminaw ni a poe.

24

Isak hanlah yu paceinae

1 Abraham teh a kumcue teh a matawng poung toe. BAWIPA ni Abraham teh hno
pueng dawk yawhawi a poe.
2 Abraham ni a san, a imthungkhu thung dawk kacue poung lah a tawn e naw
pueng lathueng vah kâ ka tawn poung e koevah, pahren lahoi na kut hah ka phai
rahak vah tat haw,
3 kai teh ahnimouh rahak kho ka sak ei, Kanaan tanglanaw heh ka capa hane a yu
lah lat hanh.
4 Hateiteh, ka miphunnaw koe, ka hmaunawnghanaw e im dawk cet nateh ka capa
Isak hanelah a yu na paluen pouh han telah ati.
5 A san ni ahni koe, Napui ni hete ram dawk tho ngai hoehpawiteh, na capa heh na
thonae ram dawkvah ka ceikhai han na maw, telah ati.
6 Abraham ni ahni koe, ka capa heh haw ceikhai hoeh nahanlah kâhruetcuet.
7 Hete ram heh na ca catounnaw ka poe han telah kai koe lawk ka kam, kalvan e
BAWIPA Cathut ni apa im hoi ka tâconae ram dawk hoi na kalatkung ni na hmalah
kalvantami a patoun vaiteh hote hmuen dawk e ka capa hanlah a yu na paluen pouh
han.
8 Hote napui ni kâbang ngai hoehpawiteh, kai koevah thoebonae dawk hoi nang
teh na hlout han. Ka capa teh haw na cetkhai mahoeh telah atipouh.
9 Hottelah a san ni a bawipa e a tangka vah a kut a ta teh, hote kong dawk thoe a
kâbo.
10 A san ni a bawipa e kalauk thung dawk hoi hra touh a hrawi teh, a bawipa
e hnokahawi phunkuep hah a sin teh a kamthaw. Hottelah a kamthaw teh
Mesopotamia ram e Nahor kho lah a cei.

11 Tangmin lah napuinaw tui do hanlah thonae tueng dawkvah, longkha teng e
tuikhu koe a kalauknaw a kamkawn sak.
12 Ahni ni, Oe BAWIPA Cathut, pahren lahoi sahnin vah, ka bawipa, Abraham
koevah na lungmanae kamnuek sak nateh na kuep sak haw.
13 Khenhaw! tuikhu koevah ka kangdue. Khothung e a canunaw hai tui do hanlah
a tho awh toe.
14 Hettelah awm naseh, tangla koe pahren lahoi tui ka nei hanlah tuium hah patue
sak haw, ka ti navah, ahni ni net leih, na kalauknaw a nei hanlah ka poe han telah ka
tet e teh na san Isak hanlah na hmoun pouh e lah awm naseh. Hottelahoi ka bawipa
koe lungmanae na kamnue sak tie hah ka panue thai han telah ati.
15 Hahoi, lawk koung a dei hoehnahlan vah, Abraham e a nawngha Nahor e a yu
Milkah capa Bethuel canu Rebekah teh a loung dawk tuium thueng hoi a tho.
16 Tangla teh a meihawipoung. Thoundoun ni a ikhai hoeh rae tanglakacuem lah
ao. Tuikhu koe a cathuk teh tuium tui yikkawi a do hnukkhu, a takhang.
17 Sanpa ni ahni kâhmo hanlah a yawng teh, pahren lahoi na tuium dawk e tui
youn touh na pânei haw telah atipouh.
18 Napui ni net leih ka bawipa telah atipouh. Karang poung lah a tuium teh a loung
dawk hoi a patue teh tui a pânei.
19 Tui a pânei hnukkhu, na kalauknaw hanlah hai tui a boum awh hoehroukrak
boutbout ka do han telah atipouh.
20 Karang poung lah tui teh dokko dawk a hlun teh tui bout do hanlah tuikhu koe
lah a cathuk teh kalauknaw pueng hanelah tui a do pouh.
21 Tongpa ni lawkkamuem hoi a khet teh, BAWIPA ni kahlawng ka ceinae a lam
a kâko sak vaiteh akuep sak hoi kakuep sak hoeh hane panue hane a ngai dawk
lawkkamuem lah ao.
22 Kalauknaw ni tui koung a nei awh hnukkhu vah, hnongpacap hoi sui kuthrawt
sekel hra touh ka ri e hah a poe.
23 Ahni koevah, nang apie canu maw. Pahren lahoi na dei pouh haw. na Pa im
dawk ka roe nahanlah rakhan ao han na ou, telah ati.
24 Napui ni ahni koevah, Milkah ni Nahor hanlah a khe pouh e Bethuel canu doeh
telah atipouh.
25 Napui ni hothloilah, caphon hoi saring e rawca moi ka tawn awh. Roenae rakhan
haiyah ka tawn awh telah ati.
26 Hat toteh, a san ni a lûsaling teh BAWIPA hah a bawk.
27 Ahni ni, ka bawipa lathueng vah a lungmanae hoi hawinae ka pout thai hoeh
e, ka bawipa Abraham e BAWIPA Cathut teh pholen lah awm naseh. Kai patenghai
BAWIPA ni ka bawipa e a hmaunawnghanaw e im dawk na ceikhai tangngak telah
ati.
28 Tangla ni a yawng teh hno kaawmnaw hah a manu imthungkhu hah a dei pouh.
29 Rebekah ni a thangroi a tawn. Ahnie min teh Laban doeh. Laban a tâco teh
tuikhu koelah hote tongpa koevah a yawng.
30 Hahoi, hnongpacap hoi a tawncanu e a kut dawk e a buet e a hmu nah, tongpa
ni hottelah na dei pouh telah a tawncanu ni a dei e a thai toteh, tongpa koevah a cei.
Ahni teh tuikhu koe e kalauknaw rahak vah kangdout e hah a hmu.
31 Laban ni, BAWIPA ni yawhawi a poe e tho nateh, kaie im dawk luenh.
Bangkongmaw alawilah na kangdue Bangkongtetpawiteh, im hoi kalauknaw hanlah
hmuen teh koung ka rakueng toe telah atipouh.
32 Tongpa ni imthung a kâen teh Laban ni kalauk van e hnonaw a patue pouh.
Hahoi, kalauk hanlah caphon hoi rawca hah a poe teh, ama hoi a huinaw hanelah
khok pâsu nahanlah tui a poe.

33 Ca hane rawca a hmalah a pâtoum pouh. Hateiteh, ahni ni, ka tho ngainae ka dei
hoehroukrak ka cat mahoeh telah atipouh. Ahnimouh ni dei yawkaw telah atipouh.
34 Ahni ni kai teh Abraham e a san doeh.
35 BAWIPA ni ka bawipa teh yawhawi a poe dawk moi a tawnta. BAWIPA ni ahni
koevah tunaw, maitonaw, tangka hoi sui, san napui tongpa, kalauknaw, lanaw hah a
poe.
36 Ka bawipa e a yu Sarah ni a matawng hnukkhu, capa buet touh a khe pouh teh
a tawn e naw pueng teh ahni koevah a poe.
37 Hahoi, ka bawipa ni ka onae Kanaan tanglanaw hah ka capa hanelah a yu lah
na paluen pouh mahoeh.
38 Ka im vah, ka hmaunawnghanaw koe cet nateh ka capa hanelah a yu paluen
pouh telah lawk na kam sak.
39 Ka bawipa koe napui ni kâbang ngai laipalah ao thai telah ka ti pouh.
40 Ahni ni kai koevah, a hmalah ouk ka onae BAWIPA ni a kalvantami nang koevah
a patoun vaiteh, na ceinae koe a lamcawn sak han. Hottelah ka hmaunawnghanaw
hoi apa imthungkhunaw koehoi ka capa hanlah a yu na paluen pouh.
41 Ka hmaunawnghanaw koe na pha nah napui na poe ngai hoeh boipawiteh, hete
lawkkamnae dawk hoi na hlout han telah ati.
42 Sahnin vah tuikhu koe ka pha teh, Oe, ka bawipa Abraham e BAWIPA Cathut, ka
ceinae koe a lam na cawn sak han pawiteh,
43 Tuikhu koevah ka kangdue teh tui do hanlah ka tho e tanglakacuem apipatet koe
haiyah, pahren lahoi tuium dawk e tui youn touh na pânei haw telah ka ti navah,
44 Napui ni kai koevah, net haw. Na kalauknaw hanlah tui ka do han telah a ka tet
e tami teh, ka bawipa e a capa hanlah BAWIPA ni a hmoun e lah awm naseh telah ka
ti.
45 Khenhaw! hottelah, ka lungthin hoi koung ka dei hoehnahlan vah, Rebekah teh
tuium hoi a tho. Tuikhu koe a cathuk teh tui a do. Hahoi, ahni koevah, pahren lahoi
tui na net sak haw telah ka ti.
46 Ahni ni a loung dawk e tuium hah a patue teh tui net leih. Na kalauknaw hai tui
pânei leih telah ati. Hatdawkvah, tui ka nei teh, kalauknaw tui a nei han haiyah a
poe.
47 Kai ni nang apie canu maw telah ka pacei Ahni ni, Milkah ni a khe e Nahor e
capa Bethuel e canu doeh telah ati. Hatdawkvah, a hnawng dawk hnongpacap ka
bang pouh teh a kut dawk hai laikaw ka buet sak.
48 Ka lûsaling laihoi BAWIPA hah ka bawk teh, ka bawipa Abraham e BAWIPA
Cathut, ka bawipa e a nawngha e canu, a capa hane a yu paluen pouh hane lamkatang
dawk na kahrawikung hah ka pholen.
49 Atuvah ka bawipa lathueng vah lungmanae hoi lawkkatang na kamnue sak
hanelah awm pawiteh, na dei pouh haw. Hottelah hoeh nakunghai, kai koe vah
na dei pouh awh haw. Hat to doeh, avoilah hai, aranglah hai ka kamlang thai tih
telah ati.
50 Laban hoi Bethuel ni a pathung teh hete hno heh BAWIPA koehoi ka tâcawt e
doeh. Ahawi thoseh, a thoe thoseh ka dei thai a hoeh.
51 Khenhaw! Rebekah teh na hmaitung doeh ao. Hrawi nateh cetkhaih. BAWIPA ni
a dei tangcoung e patetlah na bawipa e a capa e a yu lah awm naseh, telah atipouh.
52 Hahoi, Abraham e a sanpa ni ahnimae lawk a thai navah, talai a tabo teh BAWIPA
hah a bawk.
53 Hatdawkvah, Abraham e a sanpa ni kamthoupnae suingun hoi hnicu a rasa teh
Rebekah hah a poe. A thangroi hoi a manu hai aphu kaawm e hno hah a poe.
54 Ahni hoi a huinaw teh a canei awh teh, hote tangmin teh a roe awh. Amom a
thaw teh ka bawipa koe na cetsak awh, telah ati.

55 Hateiteh, a thangroi hoi a manu ni, napuica teh hnin dongdeng, hnin hra touh
thung teh kaimouh koe awm sak ei, hahoi ka ceisak han telah atipouh awh.
56 Ahni ni ahnimouh koevah, na haw awh hanh leih. BAWIPA ni ka ceinae dawk a
lamcawn sak e patetlah ka bawipa koevah ka ban thai nahanlah na cetsak awh.
57 Ahnimouh ni, napuica kaw awh vaiteh, amae pahni ring awh ei sei telah ati awh.
58 Rebekah hah a kaw awh teh, hete tongpa koe na cei han maw telah a pacei awh.
Napui ni ka cei han telah ati.
59 Hatdawkvah, a tawncanu Rebekah hoi kaawmkhai e, Abraham e a san hoi a
hnukkâbang teh a ceisak awh.
60 Hahoi ahnimouh ni Rebekah, ka tawncanu, nang teh tami a thongsang e manu
lah na awm naseh, Na ca catounnaw ni a tarannaw e longkhanaw hah uk awh naseh
telah yawhawi a poe awh.
61 Rebekah ni a tho teh a sannunaw hoi kalauk van a kâcui teh tongpa hnuk a
kâbang. Hahoi, Abraham e a san ni Rebekah hah a hrawi.
62 Isak teh Beerlahairoi koe lahoi a tho. Bangkongtetpawiteh, akalah kaawm e doeh.
63 Tangminlasa vah Isak teh khopouk hanlah law lah a cei teh radoung teh a khet
nah kalauk a tho e hah a hmu.
64 Rebekah ni a khet teh Isak a hmu toteh, kalauk van hoi a kum.
65 Bangkongtetpawiteh, a san koevah, law dawkvah maimouh dawn hanlah ka tho
e tami teh apimaw, telah yo a pacei toe. A san ni ka bawipa doeh telah atipouh.
Hatdawkvah, minhmai ramuknae hni a la teh a minhmai hah a ramuk.
66 A san ni a sak e naw pueng Isak koevah a dei pouh.
67 Isak ni Rebekah teh a manu Sarah e lukkareiim dawk a kâenkhai. A yu lah
a coung teh a lungpataw. Hatdawkvah, a manu a due hnukkhu vah, Isak teh a
lungmawng.

25

Abraham hoi Keturah

1 Abraham ni Keturah a yu lah bout a la.
2 Hote a yu ni Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak hoi Shuah tinaw a khe.
3 Jokshan ni capa Sheba hoi Dedan a sak. Dedan capanaw teh Asshurim, Lethushim
hoi Leummim tinaw doeh.
4 Midian capanaw teh Ephah, Epher, Hanok, Abida hoi Eldaah tinaw doeh. Hetnaw
pueng teh Keturah ca catounnaw lah ao.
5 Abraham ni a tawn e pueng hah Isak a poe.
6 Hateiteh, Abraham ni a yu do hoi a sak e canaw teh poehno a poe. Ama a hring
nah roeroe vah Isak koehoi kanîtholae ram lah a cei sak.

Abraham duenae hoi Pakawpnae

7 Abraham e a hringyung teh a kum 175 touh a pha.
8 Abraham ni a hnukteng poung a kâha teh se kuep laihoi nget matong hoi kum
rek kakueplah a due teh a hmaunawnghanaw koe vah a pakawp awh.
9 A capa Isak hoi Ishmael ni Hit tami Zoar capa Ephron law dawk Mamre teng
Makpelah talung kâko dawk a pakawp roi.
10 Hote law teh Abraham ni Hetnaw koehoi a ran e doeh. Hote hmuen koe Abraham
teh a yu Sarah koe a pakawp awh.
11 Abraham a due hnukkhu vah, Cathut ni Isak hah yawhawi a poe. Isak teh
Beerlahairoi dawk kho a sak.

Isak hoi Ishmael imthungkhu

12 Het heh Abraham capa Ishmael, Sarah e a sannu, Izip tami Hagar ni Abraham
hoi a khe roi e canaw doeh.

13 Hetnaw heh min parui lahoi a catoun lahoi Ishmael capanaw e min lah ao.
Ishmael capa camin teh Nebaioth doeh. A nawnghanaw teh Kedar, Adbeel, Mibsam
tinaw doeh.
14 Mishma, Dumah, Massa,
15 Hadad, Tema, Jetur, Naphish hoi Kedemah tinaw doeh.
16 Hotnaw teh Ishmael capanaw lah ao teh amamouh hoi kho hoi a roenae patetlah
a min a thut awh. A miphun parui lah bawi hlaikahni touh ao.
17 Ishmael a dam nathung a kum teh 137 touh a pha. A hnuktengpoung e a kâha a
phout teh a due. A hmaunawnghanaw koevah a pakawp awh.
18 Ahnimouh teh Havilah ram koehoi Assyria ram pâtam hoi Izip ram teng Shur
totouh kho a sak awh. A hmaunawnghanaw e hmaitung vah a due.
19 Abraham e capa Isak e catounnaw teh hettelah ao. Abraham ni a capa Isak a khe
teh,
20 Isak ni Paddanaram ram e Syria tami Bethuel canu, Syria tami Laban e a
tawncanu Rebekah a yu lah a la nah a kum 40 touh a pha.
21 A yu teh carôe dawk BAWIPA koevah pou a hei teh BAWIPA ni a heinae teh a
thai pouh dawkvah Rebekah teh camo a vawn.
22 Camo a vawn e teh a thung vah pou a kâthe dawkvah, ahni ni hettelah awm
rah pawiteh, bangkongmaw kahring rah telah ati. Hatdawkvah, BAWIPA koe pacei
hanlah a cei.
23 BAWIPA ni camo im dawk miphun kahni touh ao. Na von thung hoi miphun
kahni touh kâkapek han. Miphun buet touh e teh buet touh e hlak a thayoun han.
Hahoi, a hmau ni a nawngha e thaw a tawk pouh han telah ati.
24 Hottelah camo khenae tueng a pha toteh, camo im dawk ca samphei e ao.
25 Hmaloe e teh ka palingphung lahoi a tâco. Hni muen patetlah a muen puk a tho
teh a min lah Esaw telah a phung.
26 Hathnukkhu hoi, a nawngha teh Esaw e khokpaimai kuet lahoi a tâco.
Hatdawkvah, a min lah Jakop telah a phung. Rebekah ni ahni a khe nah Isak teh
a kum 60 touh a pha.
27 Camo roi a roung teh, Esaw teh moi ka ka thai poung e samram pou ka cet tami
lah ao. Hateiteh, Jakop teh kâkamuete lah ao dawk im vah ao.
28 Isak teh Esaw ni a thokhai e moi ouk a ca dawkvah, Esaw hah a lungpataw.
Hateiteh, Rebekah ni teh Jakop hah a lungpataw.

Esaw ni camin coungnae a yo

29 Jakop ni rawca a thawng teh, Esaw teh kahrawng hoi a tho nah a vonhlam ni a
khaw teh ngawt a tawn dawkvah,
30 Esaw ni Jakop koevah, pahren lahoi na thawng e rawca hah na cat sak
haw. Bangkongtetpawiteh, ka vonhlam ni na khaw toe telah atipouh. Hat dawk
nahoehmaw min teh Edom telah ati.
31 Hateiteh, Jakop ni camin coungnae hah hmaloe lah na ran sak telah atipouh.
32 Esaw ni khenhaw! kai teh meimei ka due toe, camin coungnae teh kai hanlah
bangmaw cungkei han telah ati.
33 Jakop ni, kai koevah hmaloe thoekâbo ei, telah atipouh. Jakop koe thoe a kâbo
teh a camin coungnae hah a yo.
34 Jakop ni Esaw teh vaiyei hoi rawca a thawng e hah a poe. Hottelah, a canei
hnukkhu vah a tâco teh a cei. Hot patetlah Esaw ni camin coungnae hah banglahai
noutna hoeh.

26

Isak hoi Abimelek

1 Abraham a hring nathung vah ahmaloe e takangnae hloilah, Isak tueng nahai hote
ram dawk takangnae a tho. Hatdawkvah, Isak teh Gerar kho Filistin siangpahrang
Abimelek koevah a cei.
2 Ahni koevah, BAWIPA a kamnue teh Izip ram vah cet hanh. Kai ni na dei pouh
hane ram dawk awmh.
3 Hete ram dawk awmh. Nang koe ka o vaiteh yawhawinae na poe han.
Bangkongtetpawiteh, Hete ram pueng heh nang hoi na catounnaw koe poe hoi na
pa Abraham koevah lawk ka kam e patetlah ka sak han.
4 Kalvan e âsi yit touh na ca catounnaw ka pung sak vaiteh hete ram pueng heh na
ca catounnaw koevah ka poe han. Hahoi, na ca catounnaw lahoi talai miphunnaw
pueng yawhawinae lah ao awh han.
5 Bangkongtetpawiteh, Abraham ni kaie lawk, kai ni dei e, kaie kâpoelawknaw,
kaie phunglawknaw hoi kaie kâlawknaw hah a tarawi telah ati.
6 Hot patetlah Isak teh Gerar vah kho a sak.
7 Khocanaw ni a yu e kong a pacei teh ahni ni, ka tawncanu doeh telah atipouh. A
meihawipoung dawkvah, ka yu doeh telah ka tetpawiteh hete khocanaw ni na thei
han doeh telah ati dawk doeh.
8 Hahoi, hote kho dawk moikasaw ao hnukkhu, Filistin siangpahrang Abimelek ni
hlalangaw koehoi kho hah a radoung nah Isak ni a yu Rebekah hoi a pai roi e hah a
hmu.
9 Abimelek ni Isak hah a kaw teh na yu roeroe doeh. Bangkongmaw ka tawncanu
telah na ti thai, telah atipouh. Isak ni ahni kecu dawk due hane ka taki dawk doeh
telah atipouh.
10 Abimelek ni kaimae lathueng vah bang hno maw na sak. Taminaw ni na yu heh
a ikhai thai nahoehmaw. Hottelah kaimouh lathueng vah hnokahawi hoeh na pha
sak thai nahoehmaw telah atipouh.
11 Abimelek ni apihai ama thoseh, a yu thoseh, ka tek e tami teh thei roeroe lah ao
han telah a taminaw pueng koe kâ a poe.
12 Isak ni hote ram dawk cang a patue teh BAWIPA ni hote kum dawk roeroe alet
100 touh yawhawinae a poe.
13 Ahni teh hoehoe a bawi teh, lutlut bawi totouh a tawn, hnopai hoehoe a pungdaw
pouh.
14 Bangkongtetpawiteh, tuhunaw hoi maitonaw hoi a sannaw moi a tawn.
Hatdawkvah, Filistinnaw ni a ut awh.
15 A na pa Abraham a hring nah a sannaw ni a tai e tuikhunaw pueng hah
Filistinnaw ni hno han pasoung hoeh dawkvah, talai koung a paten sin awh.
16 Abimelek ni Isak koevah, kaimouh koehoi tâcawt leih. Bangkongtetpawiteh, nang
teh kaimouh hlak vah hno na sak thai telah atipouh.
17 Isak ni hote hmuen koehoi a tâco teh Gerar yawn dawk rim a sak teh haw vah
kho a sak.
18 A na pa Abraham ni a hring nah a tai e tuikhunaw hah Isak ni bout a tai.
Bangkongtetpawiteh, Abraham a due hnukkhu vah Filistinnaw ni talai muen a paten
awh. Hahoi, a na pa ni min a phung e patetlah min bout a phung.
19 Isak e sannaw ni hai hote yawn dawk tuikhu a tai awh teh hote hmuen koe tui
a tâco e hah a hmu awh.
20 Hateiteh, Gerar e saring kakhoumnaw ni tui heh kaimae doeh telah Isak e saring
kakhoumnaw hoi a kâounkhai awh. Ahnimouh hoi a kâoun awh dawkvah, tuikhu e
min teh Esek telah ati awh.
21 Tuikhu alouke bout a tai teh hote haiyah lawp hanlah a kâounkhai awh dawkvah
a min Sitnah telah ati awh.
22 Hote hmuen koehoi a kampuen awh teh alouke tuikhu hah bout a tai awh. Hote
teh lawp hanlah kâcai awh hoeh toe. Atu teh BAWIPA ni hmuen kakawpoung na sak

pouh dawkvah hete ram dawk canaw moikapap ka khe awh han toe telah ati awh
teh a min lah Rehoboth telah ati awh.
23 Hote hmuen koehoi Beersheba lah a takhang awh.
24 Hote tangmin dawkvah BAWIPA teh ahni koevah a kamnue teh kai teh na pa
Abraham e Cathut doeh, taket hanh, bangkongtetpawiteh, nang koe ka o. Yawhawinae
na poe vaiteh, ka san Abraham pawlawk hoi na ca catounnaw ka pungdaw sak han
telah ati.
25 Hote hmuen koe khoungroe hah a sak. BAWIPA min a kaw teh rim a sak. Hahoi,
Isak e sannaw ni hote hmuen koe tuikhu hah a tai awh.
26 Hatdawkvah, Gerar hoi Abimelek teh a hui Ahuzzath hoi a ransabawi Fikol hoi
ahni koevah a tho awh.
27 Isak ni na hmuhma awh teh namamouh koehoi na pâlei hnukkhu, bangkongmaw
kai koevah bout na tho awh telah atipouh.
28 Ahnimouh ni nang koevah BAWIPA ao tie kamcengcalah ka panue awh.
Patawnae poe hanlah ka tho awh hoeh. Hawinae hoi roumnae lahoi na ceisak e
patetlah kaimouh pataw nahanlah banghai na sak hoeh nahanlah,
29 kaimouh rahak vah, nangmouh hoi kaimouh rahak roeroe dawkvah lawkkamnae
awm naseh. Nang teh BAWIPA ni yawhawi a poe e tami doeh telah atipouh awh.
30 Isak ni ahnimouh hanlah buvennae a sak pouh teh a canei awh.
31 Amom lah palang a tho awh teh buet touh hoi buet touh thoebo lawkkamnae a
sak awh. Isak ni a ceisak teh ahni koehoi karoumcalah hoi a tâco awh.
32 Hote hnin dawkvah, Isak e sannaw hah a tho awh teh tuikhu a tai awh e kongnaw
a dei pouh teh, tui ka hmu awh toe telah atipouh awh.
33 Hote tuikhu teh Sheba telah ati awh. Hatdawkvah, hote kho teh sahnin totouh
Beersheba telah ati awh.
34 Esaw teh a kum 40 touh a pha nah Hit tami Beeri canu Judith hoi Hit tami Elon
e canu Basemath hah a yu lah a paluen.
35 Hotnaw teh Isak hoi Rebekah a lung ka pataw sakkungnaw doeh.

27

Isak ni Jakop Yawhawi a poe

1 Hahoi, hettelah ao. Isak teh matawng toung dawkvah mithmu thai hoeh totouh a
mitmawm hnukkhu, a capa kacue e Esaw hah a kaw teh ahni koevah, ka capa telah
atipouh. Ahni ni hi vah ka o telah atipouh.
2 A na pa ni atu kai teh ka matawng toe. Na tueng maw ka due han ti hai ka panuek
hoeh.
3 Hatdawkvah, pahren lahoi palabom hoi licung hah sin nateh kahrawng vah moi
na ka pouh haw.
4 Ka due hoehnahlan yawhawi na poe thai nahanlah ka ngai e patetlah katuipoung
lah na thawng pouh nateh ka ca hanlah kai koevah thokhai telah atipouh.
5 Isak ni a capa Esaw hoi lawk a kâpato roi e hah Rebekah ni a thai. Hatdawkvah,
Esaw teh moi ka hanlah kahrawng vah a cei.
6 Rebekah ni a capa Jakop koevah, thai haw, na pa ni na hmau Esaw koevah,
7 moi ka nateh ka due hoehnahlan ka ca vaiteh BAWIPA hmalah yawhawinae na
poe thai nahanlah rawca katuipoung lah na thawng pouh haw telah a dei pouh e ka
thai.
8 Hatdawkvah, ka capa kai ni kâ na poe e patetlah na ngâi han.
9 Atu saringnaw koe cet nateh haw e hmaeca kahawi e kahni touh kai koevah
thokhai. Hottelah, na pa hanlah, ama ni a ngai e patetlah katuipoung lah na thawng
pouh han.

10 A due hoehnahlan yawhawinae na poe thai nahanlah a ca hane na pa koevah na
ceikhai han telah atipouh.
11 Jakop ni a manu Rebekah koevah, Khenhaw! ka hmau Esaw teh muen puk a tho,
hatei, kai teh muen ka tawn hoeh.
12 Apa ni na payam pawiteh, ahni ka dum e lah kaawm vaiteh, yawhawinae laipalah
thoebonae koe kâhmo payon han na vaimoe telah a manu koe atipouh.
13 Hatei, a manu ni ahni koevah, na thoebonae teh kai dawk phat na seh. Ka dei e
hah tarawi nateh na lat pouh haw telah atipouh.
14 Ahni ni a cei teh a la. A manu koe a poe teh a manu ni na pa ni ngai e patetlah
a thawng pouh.
15 Rebekah ni a capa kacue Esaw e khohna kahawipoung e, im ahni koe kaawm
hah a la teh, a capa kanaw Jakop hah a khohna sak.
16 Hmae pho hah a kut hoi muen o hoeh nae lahuen dawk a bet pouh.
17 Hahoi, ka tuipoung lah thawng e hmae moi hoi vaiyei hah a capa Jakop koevah
a poe.
18 Hatdawkvah, na pa koe vah a cei teh, apa telah ati teh, a na pa ni hi vah ka o, ka
capa, api nang maw telah a pacei.
19 Jakop ni a na pa koevah, na capa kacue Esaw doeh, na patoun e patetlah koung
ka sak toe, pahren lahoi thaw nateh yawhawinae na poe thai nahanlah rawca heh
cat leih telah atipouh.
20 Hatei, Isak ni a capa koevah, ka capa bangtelamaw telah karanglah na hmu thai
telah atipouh. Ahni ni na BAWIPA Cathut ni na poe dawk doeh telah atipouh.
21 Isak ni ka capa, na payam thai nahanlah pahren lahoi na hnai haw. Ka capa
Esaw katang maw telah atipouh.
22 Jakop ni a na pa Isak teh a hnai. A na pa ni a payam teh na lawk teh Jakop e
lawk doeh, a kut teh Esaw e a kut doeh telah ati.
23 A kut hah a hmau Esaw e kut patetlah muen a tho dawkvah, panuek thai laipalah
yawhawinae a poe.
24 A na pa ni, ka capa Esaw nang ka tang maw telah atipouh. Ahni ni, Oe kai doeh
telah atipouh.
25 Ahni ni, kai koe rek thokhai haw yawhawinae na poe thai nahanlah ka capa ni
thokhai e moi teh ka ca hanlah telah ati. Hahoi, a hnai teh a ca. Misur hai a poe teh
a nei.
26 A na pa Isak ni ahni koevah, ka capa na hnai nateh na paco haw telah atipouh.
27 Hatdawkvah, a hnai teh a paco Ahni ni khohna hmui hah a thai teh yawhawi a
poe. Thaihaw! ka capa e hmui heh BAWIPA ni yawhawinae ram hmuitui patetlah ao
roeroe.
28 Hatdawkvah, Cathut ni kalvan e tadamtui thoseh, talai hawinae thoseh, cakang
moikapap hoi misur moikapap na poe naseh.
29 Miphunnaw ni na thaw tawk awh naseh, miphun hah na hmalah tabawk awh
naseh. Na hmaunawnghanaw e bawi lah awm nateh, na manu e canaw na hmalah
tabawk awh naseh. Thoe na ka bo naw pueng thoebo lah ao vaiteh yawhawinae na
ka poe e pueng hah yawhawi awh naseh telah ati.
30 Hahoi, hettelah ao. Isak ni Jakop yawhawinae phouk a poe nah Jakop teh a na
pa koehoi nueng a tâco tahma vah Esaw teh samram a ceinae koehoi a tho.
31 Ahni ni hai katuipoung lah a thawng van teh, a na pa koevah a thokhai. A na pa
koevah, na hringnae ni yawhawi na poe nahanlah apa teh a thaw vaiteh, a capa ni
thokhai e moi hah cat naseh telah ati.
32 A na pa Isak ni ahni koevah, nang apimaw telah a pacei. Ahni ni na capa, na ca
kacue Esaw doeh telah atipouh.

33 Isak teh pueng hoi a pâyaw teh, moi ka hoi kai koe ka thokhai e teh apimaw. Nang
na tho hoehnahlan ca vah koung ka ca teh yawhawi ka poe e hah teh api namaw.
Ahni teh yawhawi lah ao roeroe han, telah ati.
34 Esaw ni a na pa e lawk dei e a thai navah, pueng hoi a ka teh a na pa koevah,
Oe apa, kai hai, yawhawinae na poe telah atipouh.
35 Hateiteh, a na pa ni na nawngha ni na dum teh na yawhawinae na la pouh toe
telah atipouh.
36 Esaw ni a min lah Jakop tie heh ahman katang nahoehmaw. Kai heh vai hni touh
na dum teh na tâ toe. Camin coungnae na lah pouh. Atu ka yawhawinae bout na la
pouh telah ati. Ahni roeroe ni yawhawinae na tat pouh hoeh maw, telah ati.
37 Isak ni Esaw koe vah, khenhaw! ahni teh na bawi lah ka coung sak teh a
hmaunawnghanaw pueng hai a san lah koung ka poe toe. Cakang hoi misur hoi
ka kawk toe. Ka capa nang hanlah bangmaw na sak pouh han telah atipouh.
38 Esaw ni a na pa koevah, apa yawhawinae buet touh dueng maw na tawn Oe apa
kai hai yawhawi na poe lah telah ati. Hatdawkvah, Esaw teh ngawngngawng a ka.
39 A na pa Isak ni Esaw koevah, thai haw, na o nahane teh talai kahawi hoi kahlun
lahoi tadamtui hoi a kâhla han.
40 Na tahloi hoi na kâkawk vaiteh na nawngha e thaw na tawk pouh han. Hahoi,
hettelah ao han, kâhat laipalah na kâroe hnukkhu, a kahnam rui hah na lahuen dawk
hoi a ling han telah atipouh.
41 A na pa ni yawhawi a poe dawkvah Esaw ni Jakop hah a hmuhma teh a lung hoi
apa ka khuinae hnin teh a hnai toe. Hat hnukkhu ka nawngha Jakop teh ka thei han
telah ati.
42 A capa kacue Esaw ni a dei e lawk hah Rebekah koe a dei pouh awh. Rebekah
ni a capa kanaw Jakop a kaw teh, thai haw, na hmau Esaw teh nang na thei to doeh
a lungroum ti.
43 Hatdawkvah, atu ka dei e hah ngai. Thaw nateh Haran vah ka thangroi Laban
koe vah yawng,
44 Na hmau a lungkhueknae a roum hoehroukrak thung teh haw vah awm ei.
45 Nange lathueng vah na hmau lungkhueknae a roum teh a lathueng vah na sak e
heh a pahnim torei, tami ka patoun vaiteh na la sak han. Bangkongmaw hnin touh
dawkvah nangmouh roi ka sung han telah ati.
46 Rebekah ni Isak koevah, Heth canunaw kecu dawk kai hring hane ka ngai hoeh
toe. Jakop ni hete ram dawk e canunaw patet e tami, a yu lah lat pawiteh, kai ka
hringnae aphu bangmaw kaawm han toung telah atipouh.

28

1 Hatdawkvah, Isak ni Jakop hah a kaw teh yawhawinae a poe, tawngtang lawk a
thui e teh, Kanaan canunaw thung e yu na lat mahoeh.
2 Thaw nateh Paddanaram ram dawk na manu e a na pa Bethuel im vah cet. Haw
e na manu e a thangroi Laban canunaw thung dawk hoi na yu hah lat.
3 Bangpueng ka sak thai e Cathut ni yawhawi na poe naseh, miphun moi kapap lah
na pung thai nahanlah ca catoun moi na tawn sak teh na pungdaw sak naseh.
4 Imyin lah onae ram, Cathut ni Abraham koe a poe e heh na coe nahanlah Abraham
yawhawinae teh na coe sak awh naseh, nang hoi na canaw hoi telah lawk a thui.
5 Hatdawkvah, Isak ni Jakop teh yout a ceisak teh, Paddanaram ram e Jakop hoi
Esaw e manu Rebekah e a thangroi Syria tami Bethuel capa Laban koevah a cei.

Esaw ni Mahalath a paluen

6 Isak ni Jakop hah yawhawi a poe teh a yu la hanlah Paddanaram ram lah a patoun.
Yawhawi a poe nah Kanaan ram e tanglanaw yu lah na lat mahoeh telah lawk a thui.

7 Jakop ni a manu hoi a na pa e lawk hah a ngai teh, Paddanaram ram dawk a cei.
8 Kanaan ram e tangla naw ni a na pa Isak lungyouk sak hoeh toe tie a hmu navah,
9 Esaw ni Ishmael koevah a cei teh a tawn tangcoung a yunaw hloilah, Abraham capa Ishmael e canu Mahalath Nebaioth tawncanu hah a yu lah a la.

Bethel vah Jakop lawkkamnae

10 Jakop teh Beersheba hoi a kamthaw teh Haran lah a cei.
11 Hmuen buet touh koe a pha teh kanîloum toung dawkvah a roe. Talung buet touh hah a la teh lahoung lah a lahoung teh i hanlah a yan.
12 Hahoi, mang a mang teh talai van khalai a kâdo teh a donghmo ni kalvan a pha. Hote khalai dawk Cathut e kalvantaminaw a kumluen awh.
13 A lathueng vah, BAWIPA a kangdue teh, Kai teh BAWIPA, na min Abraham e Cathut hoi Isak e Cathut lah ka o, na inae ram hah nang hoi na ca catounnaw ka poe han;
14 Na ca catounnaw teh talai e vaiphu yit touh a pha awh han. Kanîtho, kanîloum, atunglah, akalah na pungdaw awh han. Nang pawlawk dawk hoi miphunnaw pueng ni yawhawinae a hmu awh han.
15 Khenhaw! nang koevah ka o. Na ceinae pueng koe na kountouk vaiteh, hete ram dawk bout na bankhai awh han. Nang koe ka dei e ka sak hoehnahlan pueng teh na cettakhai mahoeh telah ati.
16 Jakop ni a kâhlaw teh, hete hmuen koe BAWIPA teh ao roeroe ka panuek laipalah ka o, telah ati.
17 Hatdawkvah, a taki teh, het hmuen heh takikatho e lah ao! hete heh hmuen alouke nahoeh, Cathut e im, kalvan longkha lah ao, telah ati. Jakop ni amom a thaw teh a lahoung e talung hah a lah teh talung lah a ung teh a van vah satui hah a awi.
18 Jakop ni amom a thaw teh a lahoung e talung hah a lah teh lungkhoung a ung teh, avan vah satui hah a awi.
19 Hote hmuen hah Bethel telah a phung. Hote kho teh hmaloe vah Luz lah ao.
20 Jakop ni, apa im dawk lungmawngcalah ka ban thai nahan, kai koe Cathut hah ao teh ka ceinae lam hah a ring teh,
21 ca han e vaiyei hoi kâkhu hane hni na poe boipawiteh, BAWIPA teh ka Cathut lah ao han.
22 Hete talung ka ung e haiyah Cathut e im lah ao han, hahoi na poe hane naw pueng thung dawk hoi hra touh dawk buet touh teh na poe roeroe han, telah lawkkamnae hah a sak.

29

Jakop ni Rachel a kâhmo

1 Jakop ni pou a cei teh Kanîtholae taminaw e ram dawk a pha.
2 A khet navah tuikhu kaawm e lawpam vah tuhu kathum touh a kamkawn e hah a hmu. Bangkongtetpawiteh, tuikhu thung e tui hah tunaw ouk a pânei awh. Tuikhu koe lungsong ao.
3 Hote hmuen koe tunaw pueng pâkhueng lah ao han. Tuikhu khannae lungsong hah takhoe vaiteh, tu tui pânei hoi talung teh ama onae hmuen dawk bout teng lah ao han.
4 Jakop ni ahnimouh koevah, ka hmaunawnghanaw api kho maw, telah a pacei. Ahnimouh ni, Haran taminaw doeh telah atipouh awh.
5 Ahni ni ahnimouh koevah, Nahor capa Laban na panue awh maw telah a pacei. Ahnimouh ni, Oe ka panue awh, telah atipouh awh.
6 Ahni ni ahnimouh koevah, a hring rah maw, telah a pacei. Ahnimouh ni, Oe a dam rah doeh, khenhaw! a canu Rachel hai tu hoi a tho lahun, telah atipouh awh.

7 Ahni ni, Khenhaw! Kanî asaw rah, saring pâkhueng hanelah khout hoeh rah.
Tunaw hah tui pânei awh nateh bout tha awh ei, telah atipouh.
8 Hateiteh, ahnimouh ni, tuhunaw pueng pâkhueng teh tuikhu tengnae talung
takhoe hoehnahlan pueng teh tui pânei thai lah awm awh hoeh. Takhoe hnukkhu to
doeh tu heh tui ouk ka pânei awh, telah atipouh awh.
9 Hottelah, lawk a kâpan navah, Rachel teh a na pa e tunaw hoi a tho,
bangkongtetpawiteh ahni teh tu ka khoum e napui lah ao.
10 Hahoi, hettelah ao. Jakop ni a manu e a thangroi Laban e canu Rachel hoi tunaw
a hmu toteh, a cei sin teh tuikhu tengnae talung hah a takhoe pouh teh a manu e a
thangroi e tu hah tui a pânei pouh.
11 Hahoi, Jakop ni Rachel hah a paco teh ngawngngawng a ka.
12 Jakop ni Rachel koe a na pa e a na minca lah a onae hoi Rebekah e capa lah
a onae kong hah a dei pouh. Hatdawkvah, Rachel ni a na pa koe ayawng teh a dei
pouh.
13 Hahoi, Laban ni a tawncanu e capa Jakop kong a thai tahma, ahni dawn hanelah
ayawng. A tapam teh a paco hnukkhu, a im vah a hrawi. Jakop ni Laban koe hno
kâhmo e akongnaw pueng a dei pouh.
14 Laban ni ahni koe, nang teh ka misa katang doeh, telah atipouh teh ahni koevah
thapa yung touh ao.

Jakop ni Leah hoi Rachel a paluen

15 Laban ni Jakop koevah, Ka minca lah na o dawkvah, aphu laipalah ka thaw na
tawk han na maw. Bangmaw na poe han dei haw, telah atipouh.
16 Laban ni canu kahni touh a tawn teh a camin teh Leah a phung, a cahnoung teh
Rachel a phung.
17 Leah teh a mit roumkawt e lah ao. Hatei, Rachel teh a tungtang hoi a mei kahawi
e tami lah ao.
18 Jakop ni Rachel a ngai dawkvah, na canu kanaw e Rachel hanlah kum sari touh
na thaw ka tawk han, telah atipouh.
19 Laban ni, ayâ alouke ka poe hlak teh nang na poe e heh ahawihnawn han doeh,
kai koe awmh, telah atipouh.
20 Hatdawkvah, Jakop ni Rachel hanlah kum sari touh a thaw a tawk pouh, a
lungpataw poung dawkvah hnin dawngdengca e patetlah a pouk.
21 Jakop ni Laban koe, ka ikhai thai nahanlah ka yu teh na poe leih, bangkongtet-
pawiteh, ahnintha teh akuep toe, telah atipouh.
22 Laban ni khoca pueng a pâkhueng teh bu canae pawi a sak.
23 Hahoi, kho a hmo nah a canu Leah a hrawi teh Jakop koevah a thak pouh teh a
ikhai.
24 Laban ni a sannu Zilpah hah a canu Leah koevah san hanlah a poe.
25 Khodai toteh, khenhaw! Leah lah a o, Jakop ni Laban koevah, ka lathueng vah
na sak e heh bangmaw. Rachel ka yu nahanlah na thaw ka tawk hoeh na maw.
Bangkongmaw na dum, telah atipouh.
26 Laban ni, Ka ram dawk a hmau hoehnahlan a nawngha ceisak phung roeroe
nahoeh.
27 Hete napui hanlah hnin sari kuep sak ei, hahoi, kum sari touh ka thaw bout na
tawk han e dawk alouknaw hai na poe han, telah atipouh e patetlah,
28 Jakop ni hottelah a sak teh hnin sari touh a kuep sak teh Laban ni a canu Rachel
haiyah a yu hanlah a poe.
29 Hahoi, Laban ni a sannu Bilhah hah a canu Rachel koevah a san hanlah a poe.
30 Rachel bout a ikhai. Leah hlakvah Rachel heh a lung hoe a pataw dawkvah,
Laban e thaw kum sari touh bout a tawk pouh.

31 BAWIPA ni Leah teh lungpataw hoeh tie a panue dawkvah a thun a kamawng
sak. Hatei, Rachel teh a carôe.
32 Leah teh camo a vawn teh ca tongpa a khe, a min lah Reuben a phung.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni runae ka kâhmo e a panue. Hatdawkvah, atu teh
ka vâ ni na lungpataw han toe, telah ati.
33 Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Kai na hnoun e BAWIPA ni a thai
dawkvah, hete ca tongpa hai na poe telah ati teh Simeon telah min a phung.
34 Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Atu teh ca tongpa kathum touh ka
khe pouh toe dawkvah, ka vâ ni na tha mahoeh toe, telah ati. Hatdawkvah, a min
lah Levih a sak.
35 Hahoi, camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. Atu teh, BAWIPA ka pholen
han, telah ati. Hatdawkvah, a min Judah a phung. Hahoi teh, camo khe hoeh toe.

30

1 Rachel ni Jakop hanlah camo a khe pouh hoeh e a hmu toteh, a hmau hah a ut
teh Jakop koe, Camo na poe, nahoeh pawiteh ka due han, telah atipouh.
2 Jakop teh Rachel koe a lungkhuek teh, ca khe han ka pasoung hoeh e Cathut yueng
lah maw ka o, telah ati.
3 Napui ni, khenhaw! ka sannu Bilhah heh ipkhai nateh kai ni hai ahni koehoi
camo ka tawn thai nahanlah, ka phai dawk camo a khe han, telah ati.
4 Hatdawkvah, a sannu Bilhah teh a yu hanlah a poe teh Jakop ni a ikhai.
5 Bilhah ni camo a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa a khe pouh.
6 Rachel ni, Cathut ni na pouk teh ka lawk hai a thai dawkvah, ca tongpa na poe,
telah ati. Hatdawkvah, a min lah Dan a phung.
7 Rachel e a sannu teh camo bout a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa apâhni bout
a khe pouh.
8 Rachel ni, ka hmau hoi kâthe teh ka tâ toe telah ati. Hatdawkvah, a min lah
Naptali a phung.
9 Leah ni camo ka khe thai hoeh toe tie a kâpanue dawkvah, a sannu Zilpah hah a
ceikhai teh a yu hanlah Jakop hah a poe.
10 Hatdawkvah, Leah e a sannu, Zilpah ni camo tongpa Jakop hanlah a khe pouh.
11 Leah ni, a yawhawi, telah ati teh, a min lah Gad a phung.
12 Leah e a sannu Zilpah ni ca tongpa Jakop hanlah bout a khe pouh.
13 Leah ni, Ka yaw ahawi, napuinaw ni a yaw kahawi poung katang e na ti pouh
han, telah ati teh a min lah Asher a phung.
14 Canga tue nah Reuben teh law vah a cei teh, hloisi hah a hmu teh a manu Leah
koevah a thokhai. Hatdawkvah, Rachel ni Leah koevah, pahren lahoi na capa hloisi
youn touh na poe haw, telah atipouh.
15 Ahni ni, ka vâ na lawp e heh hno tica e lah maw na pouk, ka capa hloisi totouh
lawp han e na kâcai telah atipouh. Rachel ni, hat boi pawiteh, na capa e hloisi yueng
lah atu tangmin na ikhai han, telah atipouh.
16 Tangmin lah Jakop teh law hoi a tho teh, Leah ni a dawn hanlah a thaw teh, Na
ikhai roeroe han, bangkongtetpawiteh, ka capa koe e hloisi heh ka hlai toe, telah ati
dawkvah, hote tangmin teh a ikhai.
17 Cathut ni Leah e ratoumnae hah a tarawi, camo a vawn teh Jakop hanlah ca
tongpa panganae a khe pouh.
18 Leah ni, Ka sannu hah ka vâ koe ka poe dawkvah, Cathut ni ka tawknae aphu
hah na poe van, telah a titeh a min lah Issakhar a phung.
19 Leah ni, Camo bout a vawn teh Jakop hanlah ca tongpa ataruknae bout a khe
pouh.

20 Leah ni, Cathut ni kahawi poung e kamthoupnae hoi na pathoup, ka vâ hanelah
ca tongpa taruk touh ka khe pouh toung dawkvah, kai koe ao han toe, telah a titeh a
min lah Zebulun a phung.
21 Hathnukkhu, napuica bout a khe teh a min lah Dinah a phung.
22 Cathut ni Rachel hah pahnim hoeh. Hatdawkvah, Cathut ni a ratoumnae a tarawi
pouh teh, camo im a kamawng sak.
23 Hahoi, camo a vawn teh ca tongpa a khe. Cathut ni ka min mathoenae na ramuk
pouh, telah ati.
24 Hahoi, BAWIPA ni capa alouke bout na poe ei naseh, a titeh a min lah Joseph a
phung.

Jakop ni Laban hnâbokhainae

25 Rachel ni Joseph a khe hnukkhu hettelah ao. Jakop ni Laban koevah, ka onae
ram lah ka ban thai nahanlah na cetsak leih.
26 Na thaw na tawk pouh toe. Hatdawkvah, ka yunaw hoi ka canaw na poe nateh na
cetsak leih, bangkongtetpawiteh na thaw ka tawk e naw hah na panue, telah atipouh.
27 Laban ni, Na pahren thai pawiteh, awm ei. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
nang pawlawk dawk hoi yawhawinae na poe e hah ka mithmu vah ka panue, telah
atipouh.
28 Ama roeroe ni na hmu hane to nateh na poe han, telah ati.
29 Jakop ni ahni koevah, bangtelamaw na thaw ka tawk tie hoi na saring hah
bangtelamaw kai koe ao ti hah na panue.
30 Ka tho hoehnahlan teh yitca doeh na tawnh, atuteh moikapap a kampung. Pek
ka tho hoi BAWIPA ni yawhawinae hah na poe. Nâtuek maw ka imthungkhu hanelah
thaw ka tawk van han telah ati.
31 Hatdawkvah ahni koe, bangmaw na poe han telah atipouh. Jakop ni, banghai na
poe hanh. Hetheh na sak pouh boipawiteh, na saringnaw teh bout na khoum pouh
han.
32 Sahnin vah tuhu, hmaehu, thung ka cei teh, tarakcak e hmaenaw, humtamang e
tunaw pueng hah koung a kapek toe. Hathnukkhu ka tarakcak e hmae, humtamang
e tunaw teh kai ni ka coe hane aphu lah ao han.
33 Hatdawkvah, atotovah kaie tawkphu ka hmu hane teh na hmalah a pha to vah,
ka lannae ni na pathung han doeh. Hmae thung dawk tarakcak lah a em ka pangaw
hoeh e, a em kasawlah ka pangaw hoeh e, tu thung dawk ka tamang hoeh e kai koe
na hmawt pawiteh, ka paru e lah na pouk han, telah atipouh.
34 Laban ni, Oe, na dei e patetlah tho lawiseh, telah ati.
35 Hot hnin totouh hoi, hmaetan tarakcak ni teh kasawlah a em kaawmnaw pueng
hoi, Hmae manu tarakcak ni teh kasawlah a em kaawm e naw pueng, ka pangaw
pueng hoi tu thung dawk ka tamangnaw pueng hah a kapek pouh teh a capanaw e a
kut dawk a poe.
36 Ahni hoi Jakop rahak vah hnin thum lamcei koe ao sak teh, Jakop ni Laban e
saringnaw pueng hah bout a thak pouh.
37 Jakop ni poplar hoi hazel hoi almond thing e akangnaw hah a la teh tarakcak lah
a tarik.
38 Saringnaw ni tui ouk a neinae dokko hoi palang dawkvah, saringnaw e hmalah
sonron hah a ta. Bangkongtetpawiteh, tui nei hanlah ouk a tho awh nah saring hah
âvâ ouk a cu awh.
39 Hatdawkvah, saring hah sonron teng âvâ ouk a cu nah, a em tarakcak lah ouk a
khe.
40 Hahoi, Jakop ni tucanaw a kapek teh, Laban e saringhu thung dawk e a em
kaawm hoi katamangnaw pueng koe lah a kangvawi sak. Amae saring hah a kapek
teh Laban e saring hoi rei hrueng hoeh.

41 Atha bet kaawm hnawn e saring âvâcu toteh, sonron hmalah âvâcu thai
nahanlah, Jakop ni tui a lawngnae koe saringnaw e a hmaitung vah, sonron hah
ouk a ta pouh.
42 Hatei, saring hah kamsoe pawiteh tat pouh hoeh. Hottelah, ka kamsoe e a canaw
teh Laban e lah ao teh, a tha bet kaawm e naw hah Jakop e lah ao.
43 Hatdawkvah, Jakop koe moi kapap lah a kampung teh saringhu moi kapap, sannu
hoi sanpa naw hoi, kalauknaw hoi lanaw hah a tawn.

31

Laban koehoi Jakop a yawng

1 Laban e canaw ni, Jakop ni kaimae apa e hno pueng koung a la pouh dawkvah,
hete tawnta e naw pueng heh a hmu e doeh, telah a dei awh e lawk hah Jakop ni a
thai.
2 Jakop ni, Laban e minhmai a khet nah a hmoun e patetlah minhmai kahawi ka
hmawt hoeh toe tie hah a panue.
3 Hatdawkvah, BAWIPA ni Jakop koevah, na mintoenaw e ram hoi na imthungkhu
lah ban nateh, nang koe vah ka o han, telah ati.
4 Jakop ni tami a patoun teh Rachel hoi Leah hah saring onae law vah tho hanelah
a kaw sak.
5 Ahnimouh roi koe, na pa e minhmai ka hmu navah, ahmoun e patetlah minhmai
kahawi ka hmawt hoeh toe tie hah ka panue, hateiteh Apa Cathut teh kai koe ao toe.
6 Ka thayung abuemlahoi na pa e thaw ka tawk e hah na panue awh.
7 Hot nahlangva na pa ni na dum teh, ka hmu hane aphu hah vai hra touh na dum
toe. Hatei patawnae na poe hane teh Cathut ni na pasoung hoeh.
8 Tarakcak e pueng hah aphu lah ao han telah a dei teh saring pueng ni tarakcak
lah koung a khe. Taracak hoi kâkalawt lah a khe e pueng aphu lah ao han ati ei
nakunghai, saring pueng ni tarakcak lah koung a khe.
9 Hottelah, Cathut ni na pa e saringhu hah a la pouh teh kai na poe e doeh.
10 Hahoi hettelah ao. Saring âvâ yawng hane a kamtawng nah ka mang lah ka khet
teh, khenhaw! âvâ ka cawt e a tan hah a em lah kaawm e hoi a em tarakcak e hoi, a
em dakdak kaawm e naw hah ka hmu.
11 Ka mang lah Cathut e kalvantami ni, Jakop ati teh kai ni, hi vah ka i doeh, ka ti
pouh.
12 Ahni ni, moung na teh, khenhaw! a tan ni âvâ a yawng e pueng hah a em kaawm
hoi a em tarakcak e hoi a em dakdak kaawm naw seng doeh. Bangkongtetpawiteh,
Laban ni nang dawk a sak e naw pueng hah be ka panue.
13 Kai teh talung na ungnae dawk satui na awinae, kai koe lawkkam na saknae
Bethel, hote Bethel Cathut lah ka o. Atu thaw nateh hete ram heh tâcawt takhai, na
khenae ram koe lah ban leih, telah ati.
14 Rachel hoi Leah ni a pathung roi teh, apa im e maimouh hanelah ham hane hoi
râw ao rah maw.
15 Ahni ni imyin patetlah na pouk awh toung nahoehmaw. Bangkongtetpawiteh, na
yo awh teh maimae tangka hai be a ca awh toe.
16 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni maimae na pa koehoi a la e naw pueng teh,
maimae canaw hane doeh. Hottelah Cathut ni nang koe a dei e pueng teh sak yawkaw,
telah atipouh.
17 Jakop hah a thaw teh, a capanaw hoi a yu roi hah kalauk dawk a kâcui sak.
18 Kanaan ram a na pa Isak koe cei hanelah a saringnaw hoi hnopai a pâtung e a
hmu e saringnaw pueng, Paddanaram ram e a tawn e naw pueng be a sin awh.
19 Laban teh amae tu muen ngaw hanelah a cei teh Rachel ni a cei teh a na pa e
Terah meikaphawk hah yout a la pouh.

20 Jakop teh Siria tami Laban panuek laipalah, arulahoi a cei. A cei hane hah dei
pouh hoeh.
21 Hottelah a tawn e naw pueng hoi a yawng. A thaw teh palang a raka teh Gilead
mon lah pâtam lahoi a cei.

Laban ni Jakop a pâlei

22 Jakop a yawng tie hah apâthum hnin vah Laban koe a dei pouh awh.
23 A hmaunawnghanaw a hrawi teh, hnin sari touh thung a pâlei teh Gilead mon
dawk rek a pha awh.
24 Hateiteh, Siria tami Laban koe karum a mang lahoi Cathut a tho teh, Jakop koe
a thoe hoi hawi banghai na dei hoeh nahanelah kâhruetcuet, telah atipouh.
25 Hottelah Laban ni Jakop hah rek a pha. Jakop ni rim hah mon dawk a yap teh,
Laban hoi a hmaunawnghanaw ni Gilead mon dawk ahnimae rim hah a yap awh
van.
26 Laban ni Jakop koe, na sak e hno heh bangmaw. Ka thai laipalah dung na cei
awh teh, tarantuknae koe man e patetlah ka canunaw na yawngkhai.
27 Bang kecu dawk maw, arulahoi tapueng hoi ratoung hoi na thak thai nahanlah
dei laipalah na o.
28 Ka capanaw hoi ka canunaw ka paco han na pasoung hoeh. Hottelae pathunae
hno hah na sak.
29 Kai ni koung na raphoe thai han ei teh, na pa Cathut ni karum ka mang lah,
Jakop koe a thoe hoi hawi banghai na dei hoeh nahanelah kâhruetcuet, telah na dei
pouh.
30 Na pa im na rabui poung kecu dawkvah, na ka cet e katang lah na o. Hatei bang
kecu dawk maw ka cathutnaw na paru pouh awh, telah ati.
31 Jakop ni a pathung teh Laban koe, na canunaw heh thama lah na lawm vai tie
hah ka puen dawk doeh.
32 Namae cathut ka lat e teh hring sak hanh. Ka hmaunawnghanaw mithmu vah
na cathut kai koe kaawm e teh kahawicalah khen nateh, lat yawkaw, telah ati.
Bangkongtetpawiteh, Rachel ni a paru e hah Jakop ni la panuek hoeh.
33 Laban teh Jakop e rim hoi Leah e rim hoi a sannu kahni touh roi e rim koe a
tawng teh, hmawt hoeh. Hahoi, Leah e rim hoi a tâco teh Rachel e rim dawk a kâen.
34 Rachel ni meikaphawk hah a la teh kalauk ni phunae hno thung vah a hro. Laban
ni rim thung naw pueng hah pheng a pâphue eiteh hmawt hoeh.
35 Rachel ni a na pa koe, na hmalah ka thaw ngai tho hoeh. Ka bawipa, na
lungkhuek sak hanh, ka kampheng lahun lah ao dawk doeh, telah ati. Pheng a pâphue
eiteh meikaphawk hah hmawt thai awh hoeh.
36 Jakop teh a lungkhuek teh, Laban hah a yue. Jakop ni Laban koe, bang e phung
maw ka ek, bangmaw ka yonnae ao teh, na lungkhuek laihoi na pâlei.
37 Ka hnopainaw pueng be na pâphue teh, namae hnopai bangmaw na hmu.
Maimouh roi teh lawkkâceng thai nahan ka hmaunawnghanaw hoi nange hmau-
nawnghanaw e hmalah tat.
38 Kum 20 totouh nang koe ka o teh, na tu hoi na hmaenaw ni ca khe laipalah awm
boihoeh. Na tuhu thung e a tan hai ka cat boihoeh.
39 Moimatheng ni a kei e hai nang koe ka phatkhai boihoeh. Kai ni paleipalang
kahmat e yueng lah ouk ka rawng. Kanîthun lah a paru e naw karum lah a paru e
naw hai na patho sak.
40 Hettelah ouk ka o. Kanîthun khumbei um hai, karum a pâding nahai, rucat um
hai, ka tawk. Ihmu boum lah ka ip boihoeh.

41 Hottelah kum 20 touh thung na im vah ka o teh, na canu roi ka hni touh kutphu
e dawk kum 14, na thaw ka tawk. Na saring kutphu dawk kum 6 ka tawk teh, kutphu
hah vai hra totouh bout na dum.
42 Apa Cathut, Abraham Cathut, Isak Cathut ni a taki e hah kai koe awm
hoehpawiteh, atu patenghai tak caici lah ban sak han na noe. Cathut ni karucatnae
hoi ka patangnae hah a panue, paduem vah na yue toe, telah ati.
43 Laban ni a pathung teh, Jakop koe, napuinaw heh kaie canunaw doeh.
Tongpanaw hai kaie capanaw doeh. Saringnaw hai kaie saringnaw doeh. Na tawn e
naw pueng heh kaie seng doeh. Hateiteh, sahnin vah hete ka canunaw hoi a canaw
e a lathueng vah bangmaw ka sak thai han.
44 Hatdawkvah, nang hoi kai lawkkamnae sak roi sei. Hothateh, nang hoi kai rahak
dawk kapanuekkhaikung lah awm seh, telah ati.
45 Hottelah, Jakop ni talung a la teh talung hah a ung.
46 Telah Jakop ni a hmaunawnghanaw koevah, talung pung awh haw, telah ati.
Talung hah a la awh teh, a pung awh. Hot van vah bu a ca awh.
47 Laban ni talung pung e hah Jegarsahdutha telah a phung. Hateiteh Jakop ni
Galeed telah ati.
48 Laban ni hete pung e talung heh sahnin vah, kai hoi nang rahak vah, lawk
kapanuekkhaikung lah ao telah ati. Hatdawkvah a min lah Galeed telah ati e lah
ao.
49 Mizpah telah hai ati awh. Bangkongtetpawiteh, Laban ni kamphei awh hnukkhu
hoi BAWIPA ni maimanaw na ring lawiseh.
50 Ka canunaw heh roedeng na poe teh, yu alouke na tawn pawiteh, apihai
maimouh koe awm hoeh eiteh, khenhaw! Cathut teh nang hoi kai rahak vah,
kapanuekkhaikung lah ao, telah ati.
51 Laban ni Jakop koe hete talung ung e hoi hete talung pung e heh kai hoi nang
rahak vah ka ta e lah ao.
52 Patawnae poe hanelah kai ni hete talung pung e hoi talung ung e hloilah ka tho
mahoeh, tie hoi nang ni hai hete talung pung e hoi talung ung e hloilah tapuet hoi na
tho mahoeh, telah hete talung pung e hah kapanuekkhaikung lah awm nateh, hete
talung ung e hai kapanuekkhaikung lah awm naseh.
53 Abraham Cathut, Nahor Cathut, a na pa Cathut ni maimae rahak lawkceng naseh,
telah ati. Hahoi Jakop ni a na pa Isak ni taki e noe lahoi thoe a bo.
54 Jakop ni mon dawkvah, thuengnae a sak teh a hmaunawnghanaw hah vaiyei ca
hanelah a kaw teh, vaiyei hah a ca awh. Mon dawkvah a roe awh.
55 Laban teh amom vah a thaw teh, a capanaw hoi a canunaw hah a paco teh
yawhawi a poe hnukkhu Laban teh a ma onae koe lah a ban.

32

Jakop pankângainae

1 Jakop teh a cei teh, Cathut e kalvantaminaw ni a dawn.
2 Jakop ni hmu toteh hete Cathut roenae hmuen doeh telah a titeh, hote hmuen teh
Mahanaim telah min a phung.
3 Jakop ni Edom ram e Seir ram dawk a hmau Esaw koevah a hmalah patounenaw
a patoun.
4 Ahnimouh koe lawk a thui. Ka bawipa Esaw koe hettelah na dei awh han. Na san
Jakop ni hettelah ati, Laban koe imyin lah ka o teh atu totouh ka o.
5 Maitotan hoi, la hoi tunaw hoi, hmaenaw hoi sanpa sannunaw hah ka tawn.
Hatdawkvah, na minhmai kahawi ka hmu thai nahanlah ka bawipa koe dei pouh
hanelah, taminaw ka patoun ati, telah atipouh.

6 Patounenaw hah Jakop koe a ban awh teh, na hmau Esaw koe ka pha awh. Tami
400 touh hoi nang na dawn hanelah ahni hai a kamthaw, telah a dei pouh awh.
7 Hatdawkvah, Jakop ni a takipoung teh kângairu hoi ao. Ama koe kaawm e
taminaw hoi tuhu hoi maitohu hoi kalauknaw hah hu kahni touh lah koung a kapek.
8 Jakop ni Esaw a kâhmo toteh, ahu buet touh e thet pawiteh a hu alouknaw teh ka
yawngkhai thai han doeh, telah ati.
9 Hottelah Jakop ni, oe apa Abraham Cathut, apa Isak Cathut, oe BAWIPA na ram
hoi na imthungnaw koe ban nateh, kaimouh ka thet hane katetnaw,
10 na san e lathueng vah lungmanae hoi yuemkamcunae pueng na kamcu
sak e thung dawk hoi, kathoengpounge patenghai hmu hanelah ka kamcu hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Jordan palang hah ka sonron hoi dueng ka raka teh atuteh a hu
kahni touh ka pha toe.
11 Pahren lahoi ka hmau Esaw e kut thung roeroe hoi na rungngang haw.
Bangkongtetpawiteh, napui camonaw hoi kaimouh rekrek na saueng han doeh tie
hah puenghoi ka tâsue.
12 Bangkongtetpawiteh, nama ni, na pungdaw sak vaiteh, na ca catounnaw hah
touk thai hoeh e talî dawk e sadi yit touh na pap sak han na tie hah, telah ati.
13 Hate karum teh hawvah a roe awh. Hahoi a tawn e thung dawk hoi hmae manu
200, hmaetan 20,
14 Kalauk sanu kasu lahun e 30, a canaw khuehoi maito manu 40, maitotan 10,
15 La manu 20, la a kum kanaw e 10, hetnaw hah a hmau Esaw koe poehno lah poe
hanelah a pasoum.
16 Hotnaw teh a huhu lahoi aloukcalah a sannaw kut dawk a poe. Hahoi, ahnimouh
koe, ka hmalah cet awh nateh, a louklouk lah rahak kaawm lahoi cet awh, ati.
17 Hahoi lam kahrawikung koevah, ka hmau Esaw hoi na kâhmo toteh, apie
taminaw maw, na maw na cei awh han, nangmae na hmalah kaawmnaw hah apinaw
maw, telah na pacei awh pawiteh,
18 Na san Jakop e naw seng doeh. Ka bawipa poe hanelah poehno na patawn e naw
doeh. Khenhaw! ama hai kaimae hnuklah ao, na ti pouh awh han, telah lawk a thui.
19 Apâhni e hoi apâthum e hoi saring kakhoumnaw pueng koe hai, Esaw na kâhmo
torei teh, hot patetlah na dei awh han.
20 Hahoi khenhaw! na san Jakop teh kaimae hnukkhu lah ao na ti pouh awh han,
telah lawk a thui. Bangkongtetpawiteh, ka hmalah ka cet e poehno ni a lungthin
ahawi sak han. Hathnukkhu hoi a mei ka hmu han, telah pawiteh, a lungroum
yawkaw han telah ati.
21 Hatdawkvah, poehno hah a hmalah a ceisak. Hatei, ama teh hote karum teh
tamihunaw koe a roe.

Cathut hoi a kâthe

22 Karum vah a thaw teh a yu roi hoi a canaw hlaibun touh hah a ceikhai teh Jabbok
palang hah a raka awh.
23 Ahnimouh hah a ceikhai teh palang hah a raka awh. A tawn e naw pueng hai a
ceikhai.
24 Jakop amadueng ao nah tami buet touh hoi khodai totouh a kâthe roi.
25 Ahni ni ka tâ mahoeh tie a panue toteh, Jakop e a sumbunghru kâcunae koe a
khoe pouh. Hatdawkvah Jakop teh a khokkhem.
26 Ahni ni, na cetsak leih, bangkongtetpawiteh kho hai a dai toe telah ati. Hateiteh,
ahni ni yawhawi na poe hoehpawiteh, na cetsak mahoeh telah ati.
27 Ahni ni na min a pimaw telah a pacei navah, Jakop telah atipouh.
28 Ahni ni na min Jakop teh Jakop tet mahoeh toe, Isarel ati awh han toe.
Bangkongtetpawiteh Cathut hoi tami hai na the teh na tâ toe, telah ati.

29 Jakop ni pahren lahoi na min apimaw telah a pacei. Ahni ni bang kecu dawk
maw ka min na pacei telah ati. Hawvah yawhawinae a poe.
30 Haw e hmuen teh Jakop ni Peniel, telah ati. Bangkongtetpawiteh, Cathut teh
minhmai kâhmo lahoi ka hmu teh ka hringnae hah a pâhlung telah ati.
31 Hahoi Penuel hoi a tâco nah, kanî a tâco, Ahni teh a kamlang teh a phaihru kecu
dawk a dongkhawt.
32 Hatdawkvah, Jakop e phai hru kâcunae koe a khoe pouh dawkvah, sahnin totouh
Isarel catounnaw ni phai hru kâcunae koe e tharui hah cat boi awh hoeh.

33

Esaw hoi Jakop a kâhmo roi

1 Hahoi Jakop ni a radoung teh, khenhaw! Esaw teh tami 400 touh hoi a tho. Hahoi
a canaw hah Leah hoi a sannu koe vah a ta.
2 Hahoi a sannu hoi a canaw hah hma ahman, hat hnukkhu vah Leah hoi a canaw,
Rachel hoi Joseph teh a hnukteng poung lah a ta.
3 Ama teh hma ahman teh, a hmau teng a pha toteh talai vaisari touh a tabo.
4 Hatei ama kâhmo hanelah Esaw koe a yawng teh, a kâtapam roi teh, a kâpaco
roi teh, a ka roi.
5 Esaw ni a khet teh, napui hoi camonaw hah a hmu. Hahoi teh na thokhai e naw
hah tami bangpatetnaw na maw, telah atipouh. Ahni ni Cathut ni na lungma teh na
san a poe e camonaw nan ma aw atipouh.
6 A sannu hah a canaw hoi a tho teh a tabut.
7 Leah hai a canaw hoi a tho teh a tabut. Hahoi Rachel hoi Joseph hai a tho teh a
tabut rawi.
8 Esaw ni saringhu a kâhmo e naw pueng hah bangtelane, telah ati. Ahnimouh ni
ka bawipa na minhmai kahawi ka hmu thai nahanelah ka sak e doeh, telah ati.
9 Hatei Esaw ni ka nawngha, moikapap ka tawn, na tawn e teh nama hane ma tat
leih, atipouh.
10 Jakop ni nahoeh bo, na minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, pahren lahoi na poe
e poehno hah na dâw pouh loe. Cathut mei hmu lah na mei ka hmu teh, kai lathueng
na lung bout ahawi.
11 Cathut ni na pahren teh, moi ka tawn doeh. Pahren lahoi kai ni na poe e naw
hah na dâw pouh yaw kaw, telah ati. Hottelah pou a pasawt teh a dâw pouh.
12 Hahoi Esaw ni kamthaw awh sei. Cet awh sei, na hmalah ka cei han atipouh.
13 Hatei Jakop ni ahni koe na camonaw heh ek a naw rah. Tuhu hoi maitohu hoi
kaimouh koe kaawm e naw teh ca ka cun e naw lah ao dawkvah, ka bawipa nang ni
na panue doeh. Hnin touh mah karanglah ka hrui pawiteh be a due awh han doeh.
14 Ka bawipa, pahren lahoi na sannaw hmalah cet nateh, Seir mon dawk ka bawipa
nang koe pha awh hoehroukrak, ka hmalah saring ka cet e naw, a cei thai awh e
patetlah camonaw hai a cei thai awh e patetlah payai lahoi ka ceikhai han, telah ati.
15 Esaw ni kai koe kaawm e a tangawn kangna teh, tat awh lawisei, telah ati. Hatei,
ahni ni bangmaw a panki. Ka bawipa minhmai kahawi na hmawt sak leih telah ati.
16 Hottelah, Esaw teh hat hnin vah Seir mon pâtam laihoi a ban.
17 Jakop teh Sukoth vah a cei teh, ama hanelah im a sak teh, a saringnaw hane
haiyah impui a sak pouh.
18 Jakop teh lungmawngcalah paddanaram ram hoi Kanaan ram e kaawm sekem
khopui koe a pha teh, khopui pui hmalah rim pui hah a sak.
19 Hote rim a saknae hmuen teh sekem na pa Hamor capanaw koe tangka 100 touh
hoi a ran e doeh, .
20 Hawvah, khoungroe a sak teh, El Elohim Isarel telah min a phung awh.

34

Dinah kâhmonae

1 Leah canu Dinah Jakop e a yu ni a khe pouh e hah haw e ram dawk e tanglanaw
hmu han a ngai dawkvah a pai.
2 Hiv tami, haw e siangpahrang Hamor capa Shekhem ni a hmu, a man teh a ikhai
teh a min a mathoe sak.
3 A hringnae teh Jakop canu Dinah koe dueng a lungthin ao, hote tangla teh a
lungpatawpoung dawk lawk kahawi hoi dueng a pato.
4 Shekhem ni a na pa Hamor koe, hote tangla hah kai hane yu lah na paluen pouh,
telah ati.
5 Jakop ni a canu Dinah hah Shekhem ni a khin sak tie hah a panue, a capanaw
hah law vah saringhu hoi a i awh teh, a tho hoehroukrak teh Jakop duem ao.
6 Shekhem e a na pa Hamor teh Jakop pato hanelah a cei.
7 Jakop capanaw ni a thai awh tahma vah law hoi a ban awh. Jakop canu a ikhai e
hoi, Isarelnaw thungvah kayayeirai sak hane hoi, sak hoeh hane kawi yonnae a sak
dawkvah, a lungmathoe awh teh a lung pueng hoi a khuek awh.
8 Hateiteh, Hamor ni a pato teh ka capa Shekhem a hringnae teh na canu e lathueng
dueng doeh ao, pahren lahoi a yu hanelah paluen sak leih.
9 Kâpaluen awh sei, na canunaw na paluen sak awh haw, kaimae canu hai paluen
van awh.
10 Kaimouh koe na o awh vaiteh ram hai moi kalen lah ao doeh. Hivah awm awh
nateh hno yawt awh nateh, moikapap tawnta awh telah ati.
11 Shekhem ni tangla e na pa hoi a thangroinaw koevah na pahren awh loe. Kai
koe na dei awh e pueng na poe awh han.
12 Aphu hoi poehno teh na hei awh e yit touh na poe awh han. Bangtelah nakunghai
tangla teh yu lah na paluen sak awh telah ati.
13 Hateiteh, Jakop capanaw ni a canu Dinah a khinsak awh dawkvah, Shekhem hoi
a na pa Hamor teh dumnae lahoi bout a dei pouh awh.
14 Ahnimouh ni ahnimanaw koe vuensom ka a hoeh e naw koe ka canu na poe
thai awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hot hateh kaimouh hanelah min mathoenae
doeh.
15 Hateiteh, hettelah lawk na kâkam awh torei dueng doeh, nangmae lawk hah ka
hnâbawt awh ti, nangmouh koe e tongpa pueng hah vuensoma awh nateh kaimanaw
patetlah awm awh.
16 Hat toteh, kaimae canu na paluen sak vaiteh, kaimouh ni hai nangmae canunaw
hai ka paluen van awh han. Hahoi nangmouh koe ka o awh vaiteh, miphun buet
touh lah o awh han.
17 Hateiteh, kaimae lawk na ngai awh hoeh lah, vuensom na a awh hoehpawiteh,
ka canu ka la vaiteh ka cei awh han toe telah ati.
18 Hahoi ahnimae lawk ni Hamor hoi Hamor capa Shekhem hah a lunghawi sak.
19 Hottelah thoundoun ni Jakop canu hah a ngai lawi vah, hothateh moikasaw e lah
pouk laipalah tang a sak, ahni teh a na pa imthungnaw thung dawkvah bari poung
e lah ao.
20 Hamor hoi a capa Shekhem ni a kho kalupnae longkha koe a pha awh teh, kho
thung e taminaw hoi a kâpato awh.
21 Hote taminaw hoi maimouh hoi karoumcalah hoi kho a sak awh. Hatdawkvah
hete ram dawk kho a sak awh vaiteh, hivah hno yawt awh naseh. Bangkongtetpaw-
iteh, ahnimouh han ram akawpoung doeh. A canunaw hah yu lah paluen awh vaiteh,
maimae canunaw hai yu lah paluen van awh naseh.

22 Hateiteh, miphun buet touh lah o awh thai nahan, hettelah lawkkam awh torei
dueng doeh ahnimouh ni hnâ na bo khai hanelah ao, vuensom ka a awh e patetlah
mamouh thung e tongpa pueng hai vuensoma awh sei.
23 Ahnimae saringnaw, hnopainaw hoi a tawnta e naw pueng teh, maimae lah be
kaawm han nahoehmaw. Ahnimae lawk teh hnâbawtkhai awh sei. Hottelah hoi
maimouh koe kho a sak awh han telah ati awh.
24 Hamor hoi a capa Shekhem ni a dei e hah kalupnae rapan koe kâen ka tâcawt
e pueng ni a hnâbokhai awh teh, longkha koe kâen ka tâcawt e tongpa pueng teh
vuensom koung a a sak awh.
25 Hahoi hettelah doeh. A apâthum hnin a pataw poungnae dawk Jakop capanaw
thung hoi kahni touh e, Dinah e a thangroi Simeon hoi Levih ni amamouh roi e tahloi
a sin roi teh arulahoi khopui a tuk roi teh tongpa pueng he a thei roi.
26 Hamor hoi a capa Shekhem hai tahloi hoi a thei awh. Shekhem im dawk e Dinah
hah a tâcokhai awh teh a cei awh.
27 Jakop capanaw ni a thei awh e naw koe a pha awh van teh, a tawncanu a
kamhnawng sin dawkvah khopui teh a raphoe awh.
28 A tuhunaw, maitohunaw, lahunaw hoi amamouh kho e kaawm e hnopainaw hah
a la pouh awh.
29 A hnopainaw, a canaw hoi a yunaw imthungkhu kaawm e pueng hah he a lawp
awh teh be a raphoe awh.
30 Jakop ni Simeon hoi Levih koevah nangmanaw ni hete ram dawk e taminaw hoi
Kanaannaw hoi Periznaw kecu dawkvah, kai heh min mathoenae na phu sak teh,
lung na mathoe sak. Kai ka younca navah kai taranlahoi kamkhueng awh vaiteh, kai
hoi ka imthungnaw hah na thet awh vaiteh, he na pahma awh han doeh telah ati.
31 Hateiteh, ahnimouh ni kaimae tawncanu heh, kâyawt e napui patetlah a sak han
na maw telah ati awh.

35

Jakop Bethel lah bout a ban

1 Cathut ni Jakop koevah, thaw nateh Bethel kho vah cet nateh hawvah awm, na
hmau Esaw koehoi na yawng nah nang koe ka kamnuek e Cathut hanelah thuengnae
khoungroe hah sak telah ati.
2 Jakop ni a imthung hoi ama koe kaawm e tami pueng koe, nangmouh koe
Jentelnaw e cathut kaawm e hah tâkhawng awh, kamthoung awh, na khohna hah
kâthung awh.
3 Bethel vah luen awh sei. Rucatnae kâhmo awh lahun navah, na pathung teh ka
cei nah tangkuem koevah, na ka awmkhaikung Cathut hanelah khoungroe ka sak
han ati.
4 Hottelah hoi miphun alouke cathutnaw e a kut dawk e kaawm e pueng hoi a
hnânaw dawk a pacap awh e naw hah Jakop a poe awh. Jakop ni Shekhem teng e
kathen kung rahim vah a hro awh.
5 A cei awh teh, Cathut takinae hah a tengpam e khonaw pueng dawk ao teh Jakop
capa hah pâlei awh hoeh.
6 Jakop teh ama koe kaawm e naw pueng hoi Kanaan ram Luz vah a pha awh (Luz
teh Bethel doeh).
7 Hawvah khoungroe a sak teh, haw e hmuen teh El Bethel telah ati. Bangkongtet-
pawiteh a hmau koehoi a yawng lahun navah hawvah ahni koe Cathut a kamnue.
8 Rebekah ka awmkhaikung Deborah hah a due teh, khoungroe rahim e
bengkengkung rahim vah a pakawp awh. Hottelah hoi hote bengkeng e a min teh
Allon Bakuth telah ati awh.

9 Jakop teh Padam Aram ram lahoi a ban toteh, ahni koe Cathut bout a kamnue teh
yawhawi a poe.
10 Cathut ni ahni koe na min teh Jakop eiteh, na min teh Jakop telah tet awh mahoeh
toe, na min teh Isarel ti han toe telah ati. Hottelah hoi a min hah Isarel telah ati.
11 Hahoi Cathut ni ahni koevah, kai teh Athakasaipounge Cathut lah ka o. Canaw
pungdaw nateh, nange miphun dawk hoi siangpahrangnaw a tâco han.
12 Abraham hoi Isak koevah, ka poe e ram heh nang na poe, na catounnaw totouh
ka poe telah ati.
13 Hattoteh Cathut ni ahni a patonae hmuen koehoi Jakop teh a luen takhai.
14 A patonae hmuen koe Jakop ni talung a ung. A ung e teh talung doeh. A lathueng
vah nei thuengnae hah a awi teh, satui hai a van vah a awi.
15 Cathut ni a patonae hmuen hah Bethel telah min a phung.

Rachel duenae

16 Bethel hoi a cei awh teh, Ephrath a pha awh nahanelah ahlapoung. Rachel camo
o hane a pataw teh pueng hoi patawnae a khang.
17 Hahoi, hettelah doeh. A patawnae a khang lahun nah camo kaawm sak e ni taket
hanh ca tongpa alouke na khe han dawk doeh telah atipouh.
18 Hahoi, a muitha a tâco tawmlei vah, a min hah Benoni ati teh, a na pa ni Benjamin
telah a phung.
19 Rachel a due teh Epharath ceinae lamthung dawk a pakawp awh.
20 A tangkom van vah Jakop ni talung a ung teh, hothateh nout nahanelah Rachel
pakawpnae tangkom lah ao.
21 Isarel teh pou bout a cei teh, Mikdaleder imrasang hloilah rim a sak.
22 Hahoi, Isarel teh haw e ram dawk ao lahun navah, Reuben ni a na pa e ado
Bilhah a ikhai e hah Isarel ni a thai.

Jakop catoun 12

23 Jakop capanaw teh 12 touh a pha awh. Leah capanaw thung dawk Reuben teh
Jakop e camin la ao teh Simeon, Levih, Judah, Issakhar hoi Zebulun tinaw doeh.
24 Rachel capanaw teh Joseph hoi Benjamin doeh.
25 Rachel e a san Bilhah capanaw teh Dan hoi Naphtali doeh.
26 Leah e sannu Zilpah canaw teh Gad hoi Asher doeh. Hetnaw teh Paddanaram
Jakop ni khe e ca tongpanaw doeh.

Isak Duenae

27 Jakop ni Mamre Kiriatharba (Hebron) e a na pa Isak hoi Abraham onae koe a
pha.
28 Isak a hringyung teh kum 180 touh a pha.
29 Isak ni hnukteng a kâha a phout teh a hnin pakhit lahoi a due. A due toteh a
huikonaw koe pakawp e lah ao van teh a capa Esaw hoi Jakop ni a pakawp roi.

36

Esaw imthungnaw

1 Hetnaw heh Esaw (Edom doeh) e catounnaw doeh.
2 Esaw ni Kanaan napui thung dawk e, Hit tami Elon canu Adah hoi Hit tami Zibeon
e canu Anah canu Oholibamah hoi,
3 Ishmael canu Basemath, Nebaioth tawncanu hah a yu lah a la.
4 Adah ni Esaw teh, Eliphaz a khe pouh teh, Basemath ni Reuel hah a khe.
5 Oholibamah ni hai Jeush, Jalam, hoi Korah hah a khe. Hotnaw teh Esaw capanaw,
Kanaan kho vah a khe e naw doeh.

6 Esaw ni a yu, a ca tongpanaw napuinaw, a im dawk kaawm e pueng, Kanaan kho
vah a hmu e hnopai pueng hah a ceikhai teh, a nawngha Jakop koehoi a tâco teh ram
buet touh koe a cei.
7 Bangkongtetpawiteh, a tawn e hno moi apap dawkvah, cungtalah awm thai awh
hoeh toe. A saringnaw kecu dawk imyin lah onae ni cawng awh hoeh toe.
8 Hottelah Esaw teh Seir mon dawk kho a sak. Esaw teh Edom doeh.
9 Hetnaw heh Seir mon e Edomnaw kakhekung Esaw catounnaw doeh.
10 Hetnaw heh Esaw catounnaw doeh, a yu Adah capa Eliphaz, a yu Basemath capa
Reuel.
11 Eliphaz capanaw teh Teman, Omar, Zepho, Gatam hoi Kenaz tinaw doeh.
12 Timna teh Esaw capa Eliphaz e a yudo lah ao teh, Eliphaz hanlah Amalek a sak
pouh. Hotnaw teh Esaw e yu Adah capanaw doeh.
13 Hahoi, Reuel capanaw teh Nahath, Zerah, Shammah, Mizzah lah ao awh teh,
Esaw yu Basemath capanaw doeh.
14 Esaw yu, Zibeon canu Anah canu Oholibamah capanaw lah ao awh teh, Esaw
hanelah Jeush, Jalam, Korah a sak pouh.
15 Esaw catounnaw thung dawk khobawinaw teh, Esaw e camin Eliphaz capa,
khobawi Teman, khobawi Omar, khobawi Zepho, khobawi Kenaz,
16 khobawi Korah, khobawi Gatam, khobawi Amalek tinaw lah ao awh teh,
ahnimanaw teh Edom kho e Eliphaz koehoi khe e khobawinaw doeh.
17 Hetnaw teh Esaw capa Reuel capanaw doeh. Khobawi Nahath, khobawi Zerah,
khobawi Shammah, khobawi Mizzah tinaw lah ao awh teh, ahnimanaw teh Edom
kho e Esaw yu Basemath capa Reuel e khobawinaw doeh.
18 Esaw yu Oholibamah e capanaw hai khobawi Jeush, khobawi Jalam, khobawi
Korah tinaw ao awh teh, ahnimanaw teh Esaw yu, Anah canu, Oholibamah capanaw
khobawinaw doeh.
19 Hetnaw heh Edom tie Esaw capa khobawinaw doeh

Seir capanaw

20 Hetnaw teh Hor tami Seir capa, hote ram dawk kaawmnaw doeh. Lotan, Shobal,
Zibeon, Anah,
21 Dishon, Ezer, Dishan tinaw teh Edom ram e Seir capa Hor koehoi ka khe e
khobawinaw doeh.
22 Lotan capa teh Hor hoi Heman lah ao teh, Timna teh Lotan e a tawncanu doeh.
23 Shobal capanaw teh Alvan, Manahath, Ebal, Shepho, Onam doeh.
24 Zibeon capanaw teh Aiah hoi Anah doeh, Anah teh a na pa Zibeon e la a khoum
navah kahrawng e tuikhu kahmawtkung doeh.
25 Anah capanaw teh Dishon hoi Anah canu Oholibamah tinaw doeh.
26 Hahoi Dishon capanaw teh Hemdan, Eshban, Ithran hoi Keran doeh.
27 Ezer capanaw teh Bilhan, Zaavan hoi Akan doeh.
28 Dishan capanaw teh Uz hoi Aran doeh.
29 Khobawinaw lah khobawi Lotan, khobawi Shobal, khobawi Zibeon, khobawi
Anah.
30 khobawi Dishon, khobawi Ezer, khobawi Dishan lah ao awh teh, ahnimanaw teh
Seir kho vah khobawi lah kaawm khobawinaw doeh.

Edom siangpahrangnaw

31 Hetnaw teh siangpahrang ni Isarel miphun a uk hoehnahlan e Edom siang-
pahrangnaw doeh.
32 Beor capa Bela ni Edom vah siangpahrang a tawk navah, khopui min teh
Dinnabah doeh.
33 Bela a due hnukkhu, Bozrah tami Zerah capa Jobab ni a yueng lah a uk.
34 Jobab a due hnukkhu, Teman kho e Husham ni a uk.

35 Husham a due hnukkhu, Bedad capa Hadad, Moab law vah Midiannaw
kathetkung ni a yueng lah a uk, a khopui min te Avith doeh.
36 Hadad a due hnukkhu, ahni yueng lah Masrekah tami Samlah ni a uk.
37 Samlah a due hnukkhu, ahni yueng lah, tui teng Rehoboth tami Saul ni a uk.
38 Saul a due hnukkhu, ahni yueng lah Akbor capa Baalhanan ni a yueng lah a uk.
39 Akbor capa Baalhanan a due hnukkhu, ahni yueng lah Hadad ni a uk. Hatnavah
khopui min teh Pau doeh. Hahoi, a yu min teh Mehetabel, Mezahab canu Matred
canu doeh.
40 Hahoi hetnaw heh a imthung hoi amamouh hoi, min paruinae patetlah Esaw
capa khobawinaw e minnaw teh: khobawi Timna, khobawi Alvah, khobawi Jetheth,
41 khobawi Oholibamah, khobawi Elah, khobawi Pinon,
42 khobawi Kenaz, khobawi Teman, khobawi Mibzar,
43 khobawi Magdiel, khobawi Iram doeh. Hetnaw teh a tawn awh e ram dawkvah, a
khosaknae lahoi Edom catoun khobawinaw doeh. Esaw teh Edom miphun kakhekung
doeh.

37

Joseph ni mang a sak

1 Jakop teh a na pa imyin lah a onae Kanaan ram dawk kho a sak.
2 Hethateh Jakop catoun e lairui doeh. Joseph teh a kum 17 touh a pha nah a
hmaunaw hoi saringnaw a khoum awh. Ahni teh a camo rah dawkvah, a na pa e yu
Bilhah hoi Zilpah capanaw koevah ao, hahoi Joseph ni hnokahawi hoeh a sak awh e
kamthang kathout hah a na pa koe ouk a dei pouh.
3 Isarel ni Joseph teh a matawng nah a khe e lah ao dawkvah, a canaw pueng hlak
a lungpataw hnawn, angkidung a phun aloukcalah a khui pouh teh a poe.
4 A na pa ni a hmaunaw hlak a lungpataw hnawn tie hah a panue awh. Hottelah
hoi ahni teh, hmawt ngai awh hoeh. Lawk kahawi hoi hai pato ngai awh hoeh.
5 Joseph ni mang a sak teh a hmaunaw koe a dei pouh dawkvah, hoe hmawt ngai
awh hoeh.
6 Ahni ni ahnimanaw koe pahren lahoi mang ka sak e hah thai awh haw.
7 Law vah cabong hah a thaw awh teh kaie cabong hai a thaw teh a kangdue. Hahoi
thai awh haw, nangmae cabongnaw ni a kalup awh teh, kaie cabong hah a bawk awh,
telah ati.
8 A hmaunaw ni ahni koevah, nang ni kaimouh na uk katang han na maw. Nang
heh kaimae lathueng vah kâ na tawn han na maw, telah atipouh awh. Hottelah hoi
a mang hoi a dei e lawk kecu dawkvah, hoe a hmuhma awh.
9 Hahoi mang alouke e bout a sak teh, a hmaunaw koevah bout a dei pouh. Thai
awh haw, mang bout ka tawn. Kanî hoi thapa hoi âsinaw 12 touh ka hmalah be a
tabut awh telah ati.
10 A na pa hoi a hmaunaw koe a dei pouh navah, a na pa ni a yue teh, mang na sak
e teh bangpatete mang han na maw. Kai hoi na manu hoi na hmaunaw ni na hmalah
ka tabut han na maw telah ati.
11 A hmaunaw ni ahni teh a ut awh. Hateiteh, a na pa ni hno kaawm e hah a lung
dawk a pâkuem.

A hmaunaw ni Joseph a yo awh

12 A hmaunaw teh Shekhem vah a na pa e saring khoum hanelah a cei awh.
13 Isarel ni Joseph koevah na hmaunaw ni Shekhem doeh saring a khoum awh khe,
tho haw, ahnimouh koe na patoun han telah ati. Ahni ni na patoun yawkaw telah
ati.

14 A na pa ni ahnimouh koe cet nateh na hmaunaw hah a dam awh maw, saringnaw
a dam maw, panue hanelah kamthaw haw, haw e kamthang kai koe bout na dei pouh
han telah ati. Hottelah hoi Hebron tanghling koehoi a patoun teh Shekhem vah a pha.
15 Law dawk voutsout a kâhlai e hah tami buet touh ni a hmu teh ahni ni, bangmaw
na tawng telah a pacei.
16 Ahni ni, ka hmaunaw doeh ka tawng pahren lahoi saringhu a khoumnae na dei
pouh haw telah ati.
17 Ahni ni hote hmuen koehoi yo a cei awh toe. Dothan vah cet sei ati awh e hah
ka thai, telah ati. Hottelah hoi Joseph ni a hmaunaw teh a pâlei teh Dothan vah a
hmaunaw a hmu.
18 Ahnimouh ni ahlapoungnae koehoi a hmu awh teh, ahni koe a pha hoehnahlan
vah, ahni thei nahane lah a kâdei awh toe.
19 Thai awh haw, mang ka sak e tami a tho toe.
20 Tho awh thei awh vaiteh, moimatheng ni a kei telah tet pouh awh sei. Hahoi a
mangnaw teh bangne tie hah panue awh han telah buet touh hoi buet touh lengkaleng
a kâti awh.
21 Hateiteh, Reuben ni a thai teh ahnimae kut dawk hoi a rungngang teh, thet lah
thet awh hanh sei, telah ati.
22 Hateiteh, Reuben ni a kut thung hoi a rungngang teh a na pa koe a bankhai thai
nahan, thet awh hanh, kahrawng e tangkom thung pabawt awh nateh na kut teh tha
awh hanh telah ati.
23 Joseph ni a hmaunaw koe a pha toteh, angkidung em kaawm e hah a rading pouh
awh.
24 A ceikhai awh teh tangkom dawk a pabo awh. Tangkom dawk tui awm hoeh.
25 Hottelah rawca ca hanelah, a tahung awh. Hahoi a radoung awh teh, Ishmael
kahlawng ka cet e Gilead ram lahoi amamae kalauk hoi hmuitui hoi, thing tapi, murah
phu e hoi Izip ram lah cei hanelah kamthawnaw hah a tho awh.
26 Judah ni a hmaunawnghanaw koe maimae nawngha thei awh teh, a thipalawng
e paphat awh pawiteh, bangmaw cungkeinae kaawm han.
27 Tho awh, a lathueng kut tha laipalah Ishmaelnaw koe yawt awh sei. Bangkongtet-
pawiteh, ahni teh nawngha maimae misa hoi kâkuen e doeh, telah ati teh, a
hmaunawnghanaw ni a hnâ rip a bo khai awh.
28 Hottelah hoi Midian hno kayawtnaw teh a tho awh teh, Joseph teh tangkom dawk
hoi a rasa awh teh, Ishmaelnaw koe tangka 20 touh lah a yo awh. Hahoi Joseph teh
Izip ram lah a ceikhai awh.
29 Hottelah hoi Reuben teh tangkom koe a tho teh, khenhaw! Joseph teh tangkom
thung la awm hoeh toe, hat toteh a khohna hah a ravei.
30 Hahoi a hmaunawnghanaw koe a cei teh, camo awm hoeh toe. Kai teh na lane
ka cei han toung telah ati.
31 Joseph e angkidung hah a la awh teh hmaetan a thei awh teh a thi dawk a ranup
awh.
32 Em la e angkidung hah a patawn awh teh, a na pa koe a poe awh. Hethateh ka
hmu awh e doeh. Na capa e angkidung na ou, khenhaw! hottelah ati awh.
33 A na pa ni a nout teh, ka capa e angkidung doeh. Moimatheng buetbuet touh ni
a kei toung hah tayaw. Joseph hah vekrasen lah a hruek toe telah ati.
34 Hottelah hoi Jakop teh a khohna a ravei teh, buri a kâkhu laihoi a hnin moikasaw
lah a capa hah a khui.
35 A capanaw pueng hoi a canunaw pueng hah ahni a lungpahawi hanelah a thaw
awh, hateiteh, a na pa ni a lungpahawinae ngai pouh hoeh. Khui nalaihoi phuen koe
ka capa koevah ka cei han toe telah ati. Hottelah hoi a na pa teh ahni a pouk lawi a
khui a ka.

36 Midiannaw ni Joseph teh Izip ram dawk a kâenkhai awh teh, Faro kut rahim e
imkaringkung Potiphar koevah a yo awh.

38

Judah hoi Tamar

1 Hatnae tueng dawkvah, Judah teh a hmaunawngha koehoi a cei teh, Adullam tami
Hirah koevah ao.
2 Judah ni haw vah, Kanaan tami Shua canu hah a hmu. Ahni hah a paluen teh a
ikhai.
3 Camo a vawn teh ca tongpa a khe. Judah ni a min lah Er a phung.
4 Camo bout a vawn teh ca tongpa bout a khe. A manu ni a min lah Onan telah a
phung.
5 Ca tongpa alouke bout a khe teh, a min lah Shelah telah a phung. Hote ca tongpa
a khe lahun navah, Judah teh Kezib vah ao.
6 Judah ni a camin Er hah a yu a paluen pouh teh, a min teh Tamar doeh.
7 Hateiteh, Judah e camin teh BAWIPA e mithmu vah tamikathout lah ao dawkvah,
BAWIPA ni ahni teh a thei.
8 Judah ni Onan koevah, na hmau e yu hah ipkhai nateh, na hmau e cati hah pout
hoeh nahanlah sak pouh, telah ati.
9 Onan ni a canaw hah mae ca lah awm mahoeh tie a panue dawkvah, a hmau e a
yu a ikhai navah, a ca khe hoeh nahanlah alawilah atui yout a tâco sak.
10 A sak e hno ni BAWIPA a lunghawi sak hoeh dawkvah, Onan hai a thei.
11 Judah ni a langa Tamar koevah, ka capa Shelah heh a cue hoehroukrak na pa
im dawk lahmai lah awm ei, telah hoehpawiteh, ahni hai a hmaunaw patetlah a due
payon han doeh telah ati. Tamar ni a cei teh a na pa im vah ao.
12 Atueng moi a ro hnukkhu, Judah e yu Shua canu teh a due. Judah teh a
lungpahawi hnukkhu, Timnah kho dawk e tumuen kangawnaw koe vah, amae a
hui Adullam tami Hirah hoi reirei a ceitakhang roi.
13 A langa Tarmar koevah, na pa teh tu muen ngaw hanelah Timnah vah cei hane
a kâcai telah a dei pouh awh.
14 Ahni ni a lahmainae hni hah a rading teh, a minhmai a ramuknae hoi a kâramuk,
a tak a kâyo teh Timnah kho longkha koelah a tahung. Bangkongtetpawiteh, Shelah
teh a cue eiteh, a na pa ni a yu lah paluen pouh ngai hoeh.
15 Judah ni a hmu toteh, a minhmai a kâramuk dawkvah, kâyawt e lah a pouk.
16 Hottelah hoi lam teng e napui a onae hah a pâtam teh, tho haw pahren lahoi rei
ip roi sei telah ati. Bangkongtetpawiteh, a langa tie panuek hoeh. Napui ni na ipkhai
pawiteh bangmaw na poe han telah ati.
17 Ahni ni saringhu thung e hmaeca na patawn han telah ati, Hottelah hoi napui ni
hot hah na patawn hoehnahlan vah na pâhung hane kawi na poe han na ou, telah
ati.
18 Ahni ni bangmaw ka hung han telah telah ati. Napui ni na min na thutnae, arui
hoi na sin e na sonron telah ati. Hottelah hoi a poe teh a ikhai, ahni teh camo a vawn.
19 A thaw teh a minhmai ramuknae a hawng teh a lahmainae khohna hah bout a
kho.
20 Judah teh napui koe hung e hno hah a ratang hanelah a hui Adullam koe vah
hmaeca hah a patawn. Hateiteh, ahni ni napui hah hmawt hoeh.
21 Hottelah hoi haw e hmuen koe kaawm e taminaw koe lam teng e Enaim tak ka
kâyawt e napui hah nâmaw ao telah a pacei, ahnimouh ni hie hmuen koe tak ka
kâyawt e awm hoeh telah ati awh.
22 Judah koe a ban teh, ahni teh ka hmawt thai hoeh. Haw e Taminaw ni hie hmuen
dawk tak ka kâyawt e awm boihoeh telah ati awh, telah ati.

23 Judah ni lat awh yawkaw naseh, hottelah hoehpawiteh, yeiraipo payon vaih,
khenhaw! hmaeca heh na patawn ei, ama na hmawt ka lawn hoeh, telah ati.
24 Thapa yung pâthum hnukkhu vah ahnimouh ni Judah koe na langa Tamar teh
kâyo hloilah cata a phu telah a dei pouh awh. Judah ni alawilah tâcawtkhai awh
nateh hmaisawi e lah awm naseh telah ati.
25 A tâcokhai awh lahun navah, Tamar ni hete hno katawnkung koe hoi
nahoehmaw camo ka vawn telah a na pa koe Tami a patoun. Napui ni vah pahren
lahoi hete min thutnae hoi arui hoi sonronnaw heh, apie ne, kahawicalah khenhaw!
telah ati.
26 Judah ni vah, hnopainaw teh amae lah ao tie a panue teh, ahni teh kai hlak
atanghnawn toe. Bangkongtetpawiteh ka capa Shelah hane a yu lah ka lat pouh
kalawn hoeh toe telah ati. Hahoi Judah ni ahni teh bout ipkhai hoeh toe.
27 Hahoi a vawn a pataw lahun navah, camo im dawk camo samphei roi e ao.
28 Camo a khe navah, capa buet touh ni a kut a tâco sak. Camo ka khesakkung ni
hetheh a hmaloe ka khe e telah a kut dawk a kuet teh hlangpawi a yeng pouh awh.
29 A kut hah bout a kâhno torei teh, pouk laipalah a nawngha hah a khe. Camo ka
khe sak e naw ni, bangkongmaw khe na hanelah namahoima na sak, telah ati awh.
Hatdawkvah, a min lah Perez telah a phung awh.
30 Hathnukkhu a hmau e a kut dawk hlangpawi yeng e a khe teh a min lah Zerah
telah a phung.

39

Joseph hoi Potiphar

1 Joseph teh Ishmael taminaw koe Izip ram a thokhai awh teh, Izip siangpahrang
Faro kut rahim imkaringkung lah kaawm e Potiphar ni a ran.
2 BAWIPA teh Joseph koe ao teh, ahni teh a lam ka cawn e tami lah ao teh Izip tami
a bawipa im vah ao.
3 A bawipa ni BAWIPA teh ahni koe a o, a hnosak tangkuem dawk a lamcawn tie
hah a panue.
4 Joseph teh a bawipa e a lungyouk lah thaw ouk a tawk. A bawipa ni a
imkaringkung kacue lah a ta teh, a tawn e hnonaw pueng ahnie kâtawnnae rahim
koung a ta pouh.
5 Hahoi, imkaringkung lah a ta hnukkhu, BAWIPA ni Joseph pawlawk hoi Izip
imthungkhu hah yawhawi a poe.
6 A tawn e pueng hah Joseph kut dawk be a ta pouh teh, a ca e vaiyei hloilah teh
ahni koe kaawm e hnonaw pueng hah be a poe. Joseph teh a tungtang kahawi e lah
ao teh a mei hai a hawi.
7 Hathnukkhu, a bawipa e yu ni Joseph hah a noe teh, na ipkhai leih ti hoi pou a
pasawt.
8 Hatei ngai pouh hoeh. A bawipa e yu koevah, khenhaw! ka bawipa ni hete im
dawkvah, bang hno maw kaawm tie panuek hoeh, a tawn e naw pueng ka kut dawk
koung a ta.
9 Hete im dawk kai hlak ka len e apihai awm hoeh. A yu na tho patetlah nang
hloilah kai hane a pasoung hoeh e banghai awm hoeh. Hatdawkvah, hethloilah kalen
e thoenae hoi yonnae heh Cathut taranlahoi bangtelamaw khuet ka sak han vaw, telah
ati.
10 Hahoi, hnin touh hnukkhu hnin touh, Joseph hah a pasawt nakunghai a ikhai
hane teh ngai pouh hoeh.
11 Hatei, a hnin hnin touh teh, Joseph imthungkhu thaw tawk hanelah a kâen teh,
hatnae tueng dawk imthungkhu tami buet touh hai la awm hoeh.

12 Hahoi teh, napui ni na ipkhai leih telah a angki dawk a kuet pouh teh, a kut dawk angki pak rading teh alawilah a yawng takhai.
13 Hahoi teh, a angki a kut dawk pak a rading teh a yawng takhai tie a panue toteh,
14 a im kaawmnaw hah a kaw teh, khenhaw! kai na kaya sak hanelah hete Hebru tami ni kai na yonkhai hanelah imthungkhu na kâen sin teh thayung hoi ka hram pouh.
15 Hahoi, ka lawk hoi thayung hoi ka hram toteh, kama koe a angki pak a rading teh a yawng takhai telah ati.
16 A bawipa a tho hoehroukrak a hnicu teh ama koevah pou a hruek.
17 Hahoi teh a vâ koe telah a dei pouh. Hete Hebru tami san kai koe na thokhai e heh, yeiraipo sak hanelah hoi kai koe na kâen sin.
18 Hahoi, lawk hoi tha hoi ka hram tahma vah, a khohna a yawng takhai telah ati.
19 Hahoi, a bawipa koe na san ni hettelah na sak tie a yu ni a dei e lawk hah a thai toteh a lungkhuek.
20 Hottelah a bawipa ni Joseph a ceikhai teh thongim siangpahrang ni tami khik katek hoi ouk tanae thongim thung a paung awh.

Joseph thongim a bo

21 Hateiteh, BAWIPA teh Joseph koe ao teh, a lathueng vah lungmanae a tawn teh thongim ka ring e hmalah minhmai kahawi a hmu sak.
22 Hahoi teh, thongim karingkung ni thongkabawtnaw pueng hah Joseph kut dawk koung a ta teh, haw e sak e naw teh Joseph e tawk sak e lah koung a coung.
23 BAWIPA teh ahni koe ao teh, a lamcawn sak dawkvah, thongim karingkung ni Joseph e kâtawnnae rahim kaawmnaw pueng hah banghai khen awh hoeh toe.

40

Joseph ni mang a deicai

1 Hathnukkhu hoi teh, Izip siangpahrang misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung roi teh Izip siangpahrang koe lungyouk hoeh e lah ao roi.
2 Hatdawkvah, Faro teh a sannaw kahrawikung kacue kahni touh, misur kapoekung kacue hoi vaiyei kasakkungnaw dawk kacuepoung koe a lungphuen.
3 Hottelah ama karingkung Joseph a bonae thongim koe a pabo awh.
4 Im karingkung kacue ni ahnimouh teh Joseph kut dawk hnin moikasaw lah a poe teh thaw a tawk roi.
5 Thongim thung katek laihoi kaawm roi e Izip siangpahrang misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung roi teh tangmin buet touh dawk mang alouklouke reirei a sak roi.
6 A tangtho vah Joseph teh ahnimouh koe a kâen van teh, a kâhmo, hahoi a khet navah a minhmai a mathoe roi.
7 Hottelah Faro e im karingkung bawipa im e thongim ka bawt e tami koevah, bangkongmaw sahnin na minhmai a mathoe roi telah a pacei.
8 Ahnimouh roi ni mang ka sak roi, ka deicaikung apihai awm hoeh telah ati roi. Joseph ni ahni koe mang dei thainae teh Cathut e nahoehmaw. Pahren lahoi na dei pouh haw atipouh.
9 Hottelah misur kapoenaw kahrawikung ni a mang teh Joseph koe a dei pouh. Ahni koe ka mang lavah khenhaw! ka hmalah misurkung a la o.
10 Misurkung dawkvah a cakang kathum touh ao. Ka dawn e patetlah ao teh, a peinaw hah a pei. Hote a peinaw ni ka hmin e misur paw a tâco sak.
11 Hahoi Faro manang hah ka kut dawk ao teh, misur paw hah ka khi. Faro e manang dawk kasu teh manang hah Faro kut dawk ka poe telah ati.

12 Joseph ni ahni koe hettelah han doeh. A cakang kathum touh e teh, hnin thum
touh doeh.
13 Hnin thum touh thung Faro ni na tawm takhang vaiteh, na tawk e thaw hah bout
na tawk sak han. Hottelah misur kapoekung lah na o navah, ouk na poe e patetlah
Faro manang hah a kut dawk bout na poe han.
14 Hatei, onae hmuen kahawi dawk na pha navah, kai na pahnim hanh lah a.
Pahren lahoi na pahrennae hah kai koehai kamnuek sak. Faro koe kaie konglam
na dei pouh van lah a, hete im dawk hoi na tâcawt sak van loe.
15 Bangtelah tetpawiteh, Hebru taminaw e ram thung hoi tami ni arulahoi na paru
awh e doeh. Hete ram thung dawk hoi thongim thung a thung patuen lah bo nahan
hai banghai ka sak hoeh ei nan heh ma telah ati.
16 Vaiyei ka sak e ni hete deicainae hah ahawi tie a panue toteh, Joseph koevah, kai
hai mang ka sak van. Khenhaw! ka lû dawk ka pangaw e takho yung thum touh ao.
17 Avanlah kabang e takho dawk, Faro hanlah kahawi e vaiyei phunkuep ao. Hahoi
ka lû dawk ka thueng e takho dawk e vaiyei hah tava ni a la ca telah ati.
18 Joseph ni, takho yung thum touh teh hnin thum touh doeh,
19 Hnin thum touh thung Faro ni na lû tâtueng vaiteh, thing dawk bang e lah na o
han. Hahoi tavanaw ni na moi hah a ca han telah ati.
20 Hahoi, apâthum hnin Faro khenae hnin a pha toteh, ahni ni a sannaw pueng
hanelah buvennae pawi a sak pouh. Hahoi misur kapoekung hoi vaiyei kasakkung
naw e lû teh, a tawmrasang.
21 Joseph ni ahnimouh koe a deicai pouh e patetlah misur kapoekung teh amae
tawk tangcoung e misur hah bout a poe teh, Faro kut dawk manang hai bout a poe.
22 Vaiyei kasakkung teh thing dawk a vo awh.
23 Hatei, misurtui kapoenaw kahrawikung ni Joseph hah panuek laipalah yout a
pahnim.

41

Faro e mang

1 Kum hni touh a loum hnukkhu, Faro ni mang a sak teh, thaihaw, palang rai vah
a kangdue.
2 A meikahawi ni teh kathâw e maitomanu hah tui thung hoi a tâco teh pho um
vah apa.
3 Hahoi khenhaw! maitomanu sari touh, a meikahawi hoeh ni teh kamsoe e hah tui
thung hoi a tâco van teh palang rai vah kangdout e maitomanu teng vah a kangdue.
4 Maitomanunaw a meikahawihoeh ni teh kamsoe e naw ni a meikahawi ni teh
kathâw e naw hah koung a ca awh. Hahoi teh Faro teh vak a kâhlaw.
5 Hahoi bout a i teh mang bout a sak. Khenhaw! cakung buet touh dawk kahawi
ni teh kalen e cavui sari touh a tâco.
6 Hahoi khenhaw! kathoengca ni teh Kanîtholae kahlî ni remke lah a hmang e
cavui sari touh bout a tâco.
7 Cavui kathoengcae sari touh ni, cavui kalen ni teh kahawi e sari touh hah koung
a payawp awh. Faro vak a kâhlaw teh khenhaw! mang lah ao.
8 A tangtho torei, a muitha a lungpuen teh tami a patoun. Izip ram e
mitpaleikathoumnaw hoi tami lungang pueng a kaw teh Faro ni a mang hah a dei
pouh. Hahoi Faro hanelah ka deicai thai e buet touh boehai awm hoeh.
9 Hatnavah misurtui kapoenaw kaukkung ni Faro koevah, sahnin ka yonnae ka
kâpanue.
10 A sannaw koevah, Faro a lungkhuek teh karingkungnaw kaukkung im vah kai
hoi vaiyei kasakkungnaw kaukkung thongim ka bo roi navah,
11 mang reirei ka sak roi. Kaimouh roi e mang hah deingainae kâvan hoeh e doeh.

12 Hawvah kaimouh karingkung e san Hebru tami buet touh ao teh mang hah ka
dei pouh roi. Ahni ni mang heh a deicai teh ka mang roi e patetlah a deicai van.
13 A deicai e patetlah mang teh reirei a tâco van. Kai teh thaw bout tawk sak lah
ka o teh, ahni teh kai thi sak e lah ao telah ati.
14 Hat toteh, Faro ni Joseph hah tang a kaw sak. Ka rang poung lah thongim thung
a thung patuen dawk e a rasa awh teh, a pâkhamuen a ngaw hnukkhu a khohna a
kâthung teh Faro koe a kâen.
15 Faro ni Joseph koe mang ka sak teh ka deicaikung apihai awm hoeh. Hatei nang
ni mang heh na thaipanuek teh, na deicai thai telah ayânaw ni dei e hah ka thai telah
ati.
16 Joseph ni Faro koe hot teh kai koe awm hoeh. Cathut ni Faro koe roumnae lahoi
a deicai han doeh telah ati.
17 Faro ni Joseph koe ka mang lavah khenhaw! palang rai ka kangdue.
18 Hahoi khenhaw! maitomanu a meikahawi ni teh kathâw e sari touh tuithung hoi
a tâco teh pho um vah a pâ.
19 Hahoi alouke maitomanu a meikamathout niteh, ka kamsoe e hot patet e
meimathout teh Izip ram pueng dawk patenghai ka hmu boihoeh e hah a tâco.
20 Hahoi a mei kathout ni teh ka kamsoe e maitomanunaw ni kathâw e
maitomanunaw hah koung a ca awh.
21 Koung a ca awh hnukkhu patenghai yah apinihai a ca awh tie panuek kalawn
hoeh. A ca awh hoehnahlan e patetlah a mei a mathoe awh mingming, hahoi vak ka
kâhlaw.
22 Hahoi ka mang lavah khenhaw! Cakung buet touh dawkvah, cavui kahawipoung
e sari touh a tâco.
23 Hahoi khenhaw! cavui sari touh kamyai ni teh kathoengcae, Kanîtholae kahlî ni
remke lah a hmang e a tâco e hah bout ka hmu.
24 Cavui kathoutnaw ni cavui kahawinaw sari touh hah koung a ca awh. Hote mang
hah mitpaleikathoumnaw ka dei pouh ei, apinihai deicai thai awh hoeh, telah a dei.
25 Joseph ni Faro koe Faro nange mang heh buet touh doeh. Cathut ni a sak hane
hah Faro koe na panue sak e doeh.
26 Meikahawi e maitomanu sari touh teh kum sari touh doeh. Kahawi e cavui sari
touh hai kum sari touh doeh. Mang teh buet touh doeh.
27 Hahoi a hnukkhu vah ka tâcawt e a mei kathout ni teh ka kamsoe e maitomanu
sari touh hai kum sari touh doeh. Cavui sari touh Kanîtholae kahlî ni remke lah a
hmang e hai kum sari touh doeh.
28 Hetheh, Faro koe ka dei e Cathut ni a sak hane Faro a panue sak e doeh.
29 Izip ram vah khobunae kum sari touh ao han.
30 Hatei, hat hnukkhu takangnae kum sari touh bout ao han. Hottelah takang ni
ram teh voutthoup lah ao sak han dawkvah, khobunae kum pueng hah Izip ram teh
pahnim e lah ao han.
31 Rek ka tho e takang teh puenghoi a pataw han dawkvah, khobunae kum hah
pahnim lah ao han.
32 Hahoi mang vai hni totouh Faro a mangsaknae teh hete hno kecu dawk doeh.
Sak hane teh Cathut ni a caksak teh Cathut roeroe ni karanglah a pha sak han.
33 Hatdawkvah, Faro ni tami buet touh a lungkaang e hoi kho ka pouk thai e tawng
nateh Izip ram vah kahrawikung lah awm sak naseh.
34 Faro ni hotheh sak naseh, ram thung vah Izip ram cakang hah pung panga pung
touh pâtung naseh.
35 Ahnimouh ni khobu kum cakang pung hah pâkhueng vaiteh Faro kâtawnnae
rahim vah o hanelah kho tangkuem hmalah ca hane pâtung naseh, khenyawn awh
naseh.

36 Hottelah takang kecu dawk ram a rawk hoeh nahanlah, takangnae kum kum sari
touh Izip ram ka phat hane dawkvah, kâhruetcuet lah ao han, telah ati.

Joseph kahrawikung lah a coung

37 Hottelah pouknae a poe e hah, Faro hoi a sannaw pueng ni ahawi rip ati awh.
38 Hottelah Faro ni a sannaw koe het patet e Cathut Muitha onae tami heh hmu thai
awh han na ou telah ati.
39 Faro ni Joseph koe Cathut ni hote hnonaw pueng hah na panue sak dawkvah,
nang patetlae tami lungkaang hoi hno kaawm hane oang ka panuek e awm hoeh.
40 Nang teh kaie imthung karingkung lah na o han, ka taminaw pueng hah nange
kâ lahoi ao awh han, bawitungkhung dueng hah nang hlak kai bet ka lenhnawn han
telah ati.
41 Faro ni Joseph koe khenhaw! Izip ram pueng dawk kahrawikung lah na ta toe
telah ati.
42 Faro ni kutnoutthutnae kuthrawt hah a rading teh, Joseph kut dawk a buet pouh,
hni loukloukkaang e hoi sak e hah a kâkhu sak teh a lahuen dawk sui dingyin hah a
awi sak.
43 A tawn e leng kahni touh dawk a kâcui sak teh, a hmalah tabut awh, telah a
hram awh. Hottelah Izip ram thung kahrawikung lah a coung sak.
44 Faro ni Joseph koevah, kai teh Faro doeh, nange kâpoe laipalah Izip ram thung
pueng a kut hai thoseh, a khok hai thoseh, dâw thai mahoeh telah ati.
45 Faro ni Joseph hah Zaphnath-Paaneah telah min a poe. On kho e vaihma Potiphar
canu Asenath hah a yu lah a paluen pouh awh. Hahoi Joseph teh Izip ram kaukkung
lah ahni koehoi a cei.
46 Joseph teh Izip siangpahrang Faro hmalah a kangdue navah, kum 30 touh doeh
Joseph teh Faro koehoi a tâco teh Izip ram pueng dawk a cei.
47 Khobu kum kum sari touh thung talai ni puenghoi a pawhik a tâco sak.
48 Izip ram e khobu kum kum sari touh thung e cakang pueng hah a pâkhueng teh
kho tangkuem tengpam e cakang hah a hmouk sak.
49 Joseph ni cakang hah talî teng e sadi patetlah kapappoung lah a pâtung, touk
patenghai touk ngai hoeh toe, bangkongtetpawiteh, touklek hoeh toe.
50 Hahoi takang a tho hoehnahlan vah Joseph ni capa kahni toun a tawn. Hotnaw
teh On kho vaihma Potiphar canu Asenath ni a khe pouh e naw doeh.
51 Joseph ni a camin hah Manasseh telah a phung. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni
ka tawntamnae hoi apa imthung pueng na pahnim sak telah ati.
52 Hahoi a capa apâhni e min teh Ephraim telah a phung. Bangkongtetpawiteh,
Cathut ni kaie runae ram dawk ca catounnaw na tawn sak telah ati.
53 Hottelah Izip ram ka phat e khobu kum teh a loum.
54 Hahoi takang kum kum sari touh Joseph ni a dei tangcoung patetlah a kamtawng
teh ram pueng dawk a pha. Hatei, Izip ram pueng dawk rawca ao.
55 Hottelah Izip ram pueng teh takang ni koung a pha toteh, Faro koe rawca hei hoi
a hram awh. Faro ni Izipnaw pueng koe Joseph koe cet awh nateh, a dei e pueng sak
awh telah atipouh.
56 Hahoi takang teh talai van pueng a pha teh, Joseph ni cakang pâtungnae tâsong
pueng hah a paawng teh Izipnaw koevah a yo pouh. Izip ram vah takang teh puenghoi
a pataw.
57 Talai van pueng dawk takang teh a pataw poung dawkvah, kho tangkuem e tami
pueng teh cakang ran hanelah Izip ram e Joseph koe a cei awh.

42

Joseph hmaunaw Izip vah a cei

1 Jakop ni Izip ram vah cakang ao tie a panue teh, a capanaw koevah bangkongmaw
sut na kâkhet awh.
2 Izip ram vah cakang ao tie ka panue dout laipalah hring awh nahanlah hawvah
cet awh nateh mamouh hanlah ran awh haw, telah ati.
3 Hottelah Joseph hmaunaw hra touh teh cakang ran hanlah Izip ram a cei awh.
4 Hatei, Joseph e a nawngha Benjamin teh a hmaunaw koe Jakop ni cetsak van
hoeh. Bangkongtetpawiteh, runae kâhmo langvaih ati.
5 Isarel canaw teh cakang ran hanelah a cei awh. Bangkongtetpawiteh Kanaan ram
hai takang teh a tho van.
6 Joseph teh ram thung bawi a tawk teh, hote ram pueng koe cakang kayawtkung
lah ao. Hottelah Joseph e hmaunaw a tho awh teh, a hmalah talai khet laihoi a tabo
awh.
7 Joseph ni a hmaunaw hah a hmu teh a panue. Hatei, ka panuek hoeh e patetlah
a kâsak teh, ahnimouh koe lawkkahram lahoi nâhoi maw na tho awh atipouh.
Ahnimouh ni cakang ran hanelah Kanaan ram hoi ka tho awh atipouh.
8 Joseph ni a hmaunaw hah a panue, hatei ahnimouh ni ahni teh panuek awh hoeh.
9 Joseph ni ahnimouh kong dawk mang a sak e hah a panue teh ahnimouh koe
katuetnaw doeh, khoram caicinae khet hanelah kathonaw doeh atipouh.
10 Ahnimouh ni nahoeh bo ka bawipa, na sannaw hah cakang ran hanelah ka tho
awh e doeh, ati awh.
11 Tami buet touh e capanaw doeh, tami kahawi doeh. Na sannaw heh katuetnaw
nahoeh, atipouh.
12 Hatei ahni ni ahnimouh koe na yuem awh hoeh, khoram caicinae khet hanelah
na kathonaw doeh atipouh.
13 Ahnimouh ni, na sannaw hah hmaunawngha hlaikahni touh ka pha awh. Kanaan
ram kaawm tami buet touh e capanaw doeh. Kanawpoung e teh apa koe ao. Buet
touh e teh awm hoeh toe, ati awh.
14 Hatei Joseph ni ahnimouh koe katuetnaw doeh ka tie hah a tang doeh.
15 Hettelah tanouk e lah na o awh han. Kanawpoung e hah hi tho hoehpawiteh
Faro hringnae noe lahoi hete hmuen koehoi na tâcawt awh mahoeh.
16 Nangmouh dawk lawkkatang ao maw awm hoeh maw, nangmae lawk tanouknae
lah nangmouh thung dawk e buet touh patoun awh nateh, na nawngha teh thokhai
naseh. Nangmouh teh thongim thung na o awh han rah, hoehpawiteh Faro hringnae
noe lahoi katuetnaw katang doeh ka ti han, telah ati.
17 Hottelah hnin thum touh abuemlah thongim a paung.
18 Apâthum hnin vah Joseph ni ahnimouh koe hettelah sak awh na hring awh han.
Bangkongtetpawiteh, Cathut hah ka taki,
19 tamikalan lah na awm awh pawiteh nangmouh thung dawk buet touh thongim
bawt seh. Alouknaw teh ban awh nateh, takang ka tho e ni imthungnaw hanelah
cakang hah phawt awh.
20 Hahoi kanawpoung e hah kai koe thokhai awh. Hat pawiteh, na lawk kamceng
vaiteh na dout awh mahoeh, atipouh teh hottelah a sak awh.
21 Ahnimouh ni hmaunawngha koe sak awh e hah payon poung awh toe, na pahren
awh telah kâhei awh lahun nah a lungpuen e ka hmu awh eiteh, ka tarawi ngai awh
hoeh. Hatdawkvah hete temdengnae ni na thosin e doeh, telah buet touh hoi buet
touh a kâdei awh.
22 Reuben ni ahnimouh koe camo taranlahoi yonnae sak hanh awh, telah nangmouh
koe ka dei nahoehmaw. Na thai ngai awh yawmaw. Hatdawkvah khenhaw! a
thipaling phu teh atu maimouh koe hei e lah ao toe, telah atipouh.
23 Hatei Joseph ni lawk tâhlat hno lahoi lawk a dei dawkvah, kho a khan awh e
hah Joseph ni a thai panuek doeh tie hah ahnimouh ni panuek awh hoeh.

24 Hahoi ahnimouh koehoi alouklah a cei teh a ka. Ahnimouh koe bout a tho teh
bout a pato, ahnimouh koehoi Simeon hah a hmu awhnae koe a katek.

Kanaan lah a ban awh

25 Joseph ni ahnimouh cawngko dawk cakang cui hane hoi ahnimae tangka hai
cawngko dawk pâseng hanelah kâ a poe. Hateh hottelah a sak awh.
26 Ahnimouh ni cakang la dawk aphu sak awh teh a tâco awh.
27 Ahnimouh thung dawk tami buet touh ni a roe awhnae koe lanaw rawca poe
hanelah cawngko a paawng teh tangka hah a hmu, cawngko som dawkvah ao.
28 Hottelah a hmaunawnghanaw koevah, kaie tangka bout a ta awh, khenhaw! hei,
kaie cawngko dawk ao hei, telah ati. A lungphuen awh teh Cathut ni hettelah na sak
aw hei. Bang ngainae han na vaimoe telah ati awh teh, pâyaw laihoi buet touh hoi
buet touh a kâkhet awh.
29 Kanaan ram a na pa Jakop koevah a pha awh, a kâhmo awh e pueng hah a dei
pouh awh.
30 Hot ram dawk e bawi lah kaawm e ni ka matheng poung lah na pato awh teh,
ram katuetnaw lah na o awh.
31 Hatei, kaimouh ni ahni koe, tamikalannaw doeh. Katuetkung lah khoeroe kaawm
awh hoeh.
32 Hmaunawngha hlaikahni touh ka o awh teh, apa e capa lah ka o awh. Buet touh
teh awm hoeh toe. Kanawpoung e teh atu Kanaan ram vah apa koevah ao, telah ka
ti pouh awh.
33 Hahoi hote ram dawk e bawi ni hettelahoi tamikalan lah na onae ka panue han.
Na hmaunawngha buet touh cettakhai awh nateh, na imthungnaw hanelah cakang
hah phawt nateh cet awh.
34 Kanawpoung e hateh, kai koe thokhai awh, hat pawiteh katuetkung lah awm
laipalah tamikalan doeh tie ka panue han. Hate ram dawk hno na yo awh han na ti
pou, telah ati awh.
35 Hahoi, cawngkonaw hah a rabu awh lahun navah, pouk laipalah tangka tangoung
hah cawngko dawk ao teh, ahnimouh hoi a na pa ni tangka tangoung hah a hmu awh
toteh a lungpuen awh.
36 A na pa Jakop ni nangmouh ni ka canaw koung na kahma sak awh toe. Joseph
awm hoeh toe, Simeon hai awm hoeh toe. Benjamin totouh ceikhai han na kâcai
awh. Hete hnonaw pueng ni na ratet toe, telah ati.
37 Reuben ni a na pa koevah, nang koe ka thokhai hoehpawiteh, ka capa roi heh
thet yawkaw. Ahni heh ka kut dawk na poe nateh, nang koe bout ka thokhai han,
telah ati.
38 Hatei ahni ni, ka capa heh nangmouh koe cet van mahoeh, a hmau a due toe,
ahni dueng doeh toe. Na ceinae lam dawk runae na kâhmo pawiteh, ka sampo heh
lungmathoenae phuen dawk na loum sak awh han toe, telah ati.

43

Benjamin hoi Joseph koe a ban awh

1 Ram thung takang hoe a pataw poung.
2 Izip hoi cakang a thokhai awh e a baw toteh, a na pa ni, bout cet awh nateh
mamouh hanelah cakang youn touh bang bout ran awh telah ati.
3 Hatei, Judah ni ahni koe hote tami ni, na nawngha, nangmouh koe tho
van hoehpawiteh, kai minhmai na hmawt awh mahoeh toe telah kamcengcalah
kâhruetcuet na poe awh toe.
4 Nawnghaca hah kaimouh koe na cetsak pawiteh, cakang teh na ran pouh awh
han.

5 Hatei na tha hoehpawiteh, ka cet awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, ahni ni
kaimouh koe nangmouh koe na nawnghaca tho van hoehpawiteh, ka minhmai na
hmawt mahoeh na ti pouh awh telah ati.
6 Isarel ni, bangkongmaw nawngha alouk tawnnae kong patetnaw hah kuekluek
na dei awh teh, kai hanelah hnokahawi hoeh poung na sak awh telah ati.
7 Hatei, ahni ni hote tami ni na pa a hring rah maw, hmaunawngha alouke na
tawn awh maw telah kaimae kong hoi imthungkhu kong na pacei awh dawk doeh.
Hottelah lawk na pacei e patetlah ka pathung awh e doeh. Na nawnghaca thokhai
awh ati hane hah apinimaw sut a panue thai han vaw telah ati awh.
8 Judah ni a na pa Isarel koevah, kaimouh hoi nang, nawnghaca hoi dout laipalah
hring thai awh nahanlah, nawnghaca teh kaimouh koe kâbang sak nateh, ka cei awh
han toe.
9 Ahni kong dawk kai ni kamngai vaiteh kai koe aphu teh na la han, ahni hah nang
koe thokhai laipalah na hmalah kangdout sak hoehpawiteh, yonpennae pou ka phu
han toe.
10 Bangkongtetpawiteh, kânawngkâai awh hanh lei sei, apâhni e patenghai yo tho
hane boum hei telah ati.
11 A na pa Isarel ni ahni koe, hattelah pawiteh, hettelah sak awh. Hete ram dawk e
hnokahawinaw thingtapi, khoitui, hmuitui, murah, câbuk paw a rakawk katha e, hoi
almond pawnaw youn touh phawt awh.
12 Nangmae cawngko dawk tangka a pâban e hah bout sin awh, a payon awh e
paka han doeh.
13 Hahoi na nawnghaca hai hrawi awh nateh ahni koe thaw awh nateh bout cet
awh leih.
14 Hote tami ni Benjamin na tha pouh nahanelah, Athakasaipounge Cathut ni na
pahren awh naseh. Ka canaw teh ka sung pawiteh sung yawkaw toung vai khe, telah
ati.
15 Hottelah ahnimouh ni poehno hoi Benjamin hah a ceikhai awh teh, tangka hai
let hni hoi a kâken awh. Hahoi a thaw awh teh Izip ram lah a cei awh teh Joseph
hmalah bout a kangdue awh.
16 Joseph ni ahnimouh koe kaawm e Benjamin a hmu tahma vah, imkaringkung hah
a kaw teh ahnimanaw hah imthung kâenkhai nateh saring thet nateh coungkacoe
rakueng haw. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh kanîthun bu kai koe a ca awh han
telah ati.
17 Joseph ni kâ a poe e patetlah ahnimouh ni a tawk awh teh, ahni ni ahnimanaw
hah imthung a kâenkhai awh.
18 Joseph ni imthung kâenkhaie lah ao dawkvah, ahnimouh teh a lungpuen awh
teh, ahnimouh ni, ahmaloe e kaimae cawngko dawk tangka a pâban dawkvah na
kâenkhai e han doeh, maimouh hoi lanaw hoi san lah na man thai nahanelah toe
hanlah a kâcai e han doeh, ati awh.
19 Joseph e imkaringkung koe vah a hnai awh teh takhang koe a pato awh.
20 Oe, Bawipa, ahmaloe ka tho awh navah, cakang ran hanelah dueng doeh ka tho
awh.
21 Hahoi hettelah ao, roenae rim koe ka pha awh navah, cawngko ka paawng awh
boteh kamamae tangka lengkaleng ka kuepcalah ao. Hatdawkvah bout ka thokhai
awh.
22 Cakang ran nahane tangka alouke hai ka sin awh. Kaimae tangka heh apinimaw
cawngko dawk a hruek tie ka panuek awh hoeh, telah ati.
23 Hatei ahni ni nangmouh koe roumnae awm seh, taket hanh awh. Nangmae
cawngko dawk nangmae Cathut hoi na pa e Cathut ni râw na poe awh e doeh,
nangmae tangka hah ka hmu doeh, telah ati. Hahoi Simeon hah ahnimouh koe a
thokhai awh.

24 Hottelah ahni ni ahnimouh hah Joseph imthung a kâenkhai teh tui a poe teh, a khok a kâpasu awh teh, lanaw hah rawca a poe awh.
25 Hahoi aphu awh e poehno hah Joseph bu a ca hanelah a tho hoehnahlan coungkacoe ao awh. Bangkongtetpawiteh, hawvah, bu ca han tie hah a panue awh.
26 Joseph takhang koe a pha toteh a kut dawk kaawm e poehnonaw hah ahni koe a kâenkhai awh teh a hmalah talai khet laihoi a tabut awh.
27 Ahni ni kamthang a pacei, na dei awh e na pa matawng teh a hring rah maw. A tak a dam maw telah ati.
28 Ahnimouh ni apa na san teh a hring doeh rah, a tak hai a dam rah, atipouh awh. Hahoi a mahmawk a lû a saling awh teh a tabut awh.
29 Ahni ni a khet teh, a nawngha Benjamin a manu e capa hah a hmu, ahni heh na nawnghaca akong na dei awh e hah maw, telah ati. Hahoi ahni ni ka capa, Cathut ni na pahren naseh, telah ati.
30 Joseph ni a nawngha a hmu toteh, a lungmathoe teh karangpounglah ka nahane hmuen a tawng. Imrakhan thung a kâen teh hawvah a ka.
31 A minhmai a pâhla teh bout a tâco teh puenghoi a kâsum. Rawca rakueng awh telah ati.
32 Hottelah ahni hanlah aloukcalah, ahnimouh hanlah aloukcalah, a coun e Izipnaw hanlah aloukcalah, bangkongtetpawiteh, Izipnaw ni Hebrunaw hoi bu rei cat khai boihoeh, hothateh Izipnaw hanlah panuettho e lah ao.
33 Hottelah capa kacue teh camin lah ao e hoi kanaw teh cahnoung lah ao e patetlah Joseph hmalah a tahung awh teh, kângai lah a ru awh.
34 Joseph ni ahnimouh ham hah amamouh koe a poe sak teh, Benjamin e ham teh ahnimae ham hlak let panga touh hoi apap. Hottelah a nei awh teh, ahni koe hroung a nawm awh.

44

Joseph e manang

1 Ahnimouh ni imkaringkung koevah, ahnimouh ni aphu thai yit touh, cawngko pakawi pouh nateh, amamae tangka rip hah amamae cawngko som koe lengkaleng tat pouh.
2 Hahoi kaie manang, ngun manang hah a cahnoung e cawngko som dawkvah cakang phu tangka hoi na ta pouh han, telah kâ a poe.
3 Khodai tahma vah ahnimouh teh amamae lanaw hoi a kamthaw awh.
4 Kho thung hoi a kamthaw awh teh ahlapoungnae koe a pha awh hoehnahlan, Joseph ni imkaringkung koe thaw nateh ahnimanaw hah pâlei haw. Hahoi na pha toteh ahnimouh koe, bangkongmaw hawinae hah hawihoehnae hoi na patho awh.
5 Hot hah, kaie bawipa e misur neinae hoi hma lae ka tho hane kong a panuenae nahoehmaw. Het patet lae na o awh e heh puenghoi na payon awh, na ti pouh han.
6 Hahoi, rek a pha toteh hottelah a dei pouh.
7 Ahnimouh ni ahni koe, bawipa, bangkongmaw het patet lae lawk na dei, na sannaw ni hot patet e hno ka sak awh hoeh.
8 Khenhaw! kaimae cawngko som dawk ka hmu awh e tangka hoi Kanaan kho hoi nang koe bout ka thokhai awh nahoehmaw. Bangtelamaw na bawipa im e tangka hoi sui teh ka paru thai awh han namaw.
9 Na sannaw thung dawk hote hno na hmunae pueng dout seh. Kaimouh hai bawipa e san lah ka o awh yawkaw han, ati awh.
10 Ahni ni bokheiyah, atu hai nangmae lawk patetlah lawiseh, hno ka hmunae tami hah ka san lah ao vaiteh, nangmouh teh toun kaawm hoeh lah na o awh han telah ati.

11 Hat nah tahma vah amamae cawngko lengkaleng a patue awh teh lengkaleng a
paawng awh.
12 Ahni ni kacuepoung koehoi kanawpoung totouh a tawng pouh. Hattoteh
Benjamin e cawngko dawk manang teh a hmu.
13 Hat nah tahma vah a khohna a phi awh, lanaw a phu sak awh teh kho dawk a
ban awh.
14 Judah hoi a hmaunawnghanaw teh Joseph im a pha awh, ama teh haw vah a la
o rah. Hahoi a hmalah a tabo awh.
15 Hahoi Joseph ni bangmaw na sak awh. Kai patetlae tami ni hmalah ka tho hane
hno a panue han tie na panuek awh hoeh maw, telah ati.
16 Judah ni ka bawipa nang koe bangvai ka dei awh toung. Bangmaw ka pâpha thai
awh han. Cathut ni na sannaw yonnae teh a hmu toe. Khenhaw! ka bawipa kaimouh
hoi ahnie kut dawk manang a hmu e hoi na san lah doeh ka o awh toe telah ati.
17 Hatei ahni ni, hottelah khoeroe ka sak mahoeh, a kut dawk manang a hmunae
dueng doeh ka san lah ao vaiteh nangmouh teh na pa koe karoumcalah cet awh, telah
ati.

Judah ni Benjamin hanelah a kâhei

18 Hat nah tahma vah, Judah ni Joseph hah a hnai teh, Oe ka bawipa, pahren lahoi
na san heh, ka bawipa na san heh na hnâthainae koe lawk kam touh na dei sak haw.
Na lungkhueknae hah na san koe kaman sak hanh. Bangtelah tetpawiteh, nang teh
Faro patetlah doeh na o.
19 Ka bawipa nang ni, na pa nakunghai, hmaunawngha nakunghai na tawn maw
telah na sannaw hah na pacei.
20 Kaimouh ni nang koe ka matawngpoung e na pa ka tawn awh. Matawng sawi a
sak e camoca ka tawn awh teh buet touh teh a due toe, a manu ni a khe e dawk ahni
dueng ao teh a na pa ni a pahren poung, ka ti awh.
21 Nang ni, ahni ka hmu thai nahanlah kai koe thokhai awh ati.
22 Ka bawipa kaimouh ni tongpaca ni a na pa cettakhai thai mahoeh, bangkongtet-
pawiteh, a na pa cettakhai pawiteh a na pa a due han doeh ka ti awh.
23 Hatei, nang ni na nawngha cahnoung nangmouh koe tho van hoehpawiteh, ka
mei na hmawt awh mahoeh toe, ati.
24 Hahoi, na sannaw apa koe ka pha awh toteh, ka bawipa, bawipa nange lawk hah
ka dei pouh awh.
25 Apa ni bout cet awh nateh, mamouh hanelah cakang youn touh bout ran awh,
ati.
26 Hatei kaimouh ni ka cet thai awh mahoeh, nawngha cahnoung kaimouh koe tho
van pawiteh dueng doeh ka cei awh han. Bangkongtetpawiteh, nawngha cahnoung
kaimouh koe tho van hoehpawiteh ahnie mei ka hmawt thai awh mahoeh toe, telah
ka ti pouh awh.
27 Na san kaimae na pa ni, ka yu ni capa kahni touh na khe pouh tie na panue awh.
28 Buet touh teh kai koehoi a tâco teh koung paset e lah ao mue toe, hahoi teh ahni
ka hmawt boihoeh toe.
29 Hahoi hete camo heh kai koe hoi na ceikhai teh, runae kâhmo pawiteh, ka sampo
hah lungmathoenae lahoi phuen dawk na loum sak awh toe, telah ati.
30 Hatdawkvah, tongpaca heh kaimouh koe tho van laipalah na san apa koe ka tho
pawiteh, a hringnae hoi tongpaca e hringnae mekkawme lah ao dawkvah,
31 tongpaca tho van hoeh tie hah a panue tahma kadout han doeh. Hattoteh na
sannaw ni na san apa e sampo hah lungmathoenae hoi phuen koe ka loum sak
yawkaw han doeh.
32 Bangtelah tetpawiteh, na san ni nang koe ka thokhai hoehpawiteh, a yungyoe na
hmalah yonpen e lah ka o han telah apa koe tongpaca kong dawk thoe yo ka bo toe.

33 Pahren lahoi na san hah tongpaca yueng lah ka bawipa, na san lah na awm sak
nateh, tongpaca heh a hmaunaw hoi ban sak leih.
34 Bangkongtetpawiteh, kai koe tongpaca tho van hoehpawiteh bangtelamaw apa
koe ka cei thai awh han vaw. Telah hoehpawiteh, apa koe ka phat hane thoenae teh
ka hmu payon awh han doeh, telah ati.

45

Joseph ni a hmaunawnghanaw koe a kâpâpho

1 Joseph teh a teng kaawm e pueng hmalah kâsum thai hoeh toung dawkvah,
tami pueng kai koehoi koung tâcawt awh, telah a hram. Hottelah Joseph ni a
hmaunawnghanaw koe a kâpanuesak nah yunglam apihai ahni teng kangdout awh
hoeh.
2 Kacaipounglah a ka teh, Izipnaw ni a thai awh, Faro imthungkhu ni hai a thai
awh.
3 Joseph ni a hmaunawnghanaw koe kai teh Joseph doeh, apa atu sittouh a hring
rah maw, telah ati. Hatei pato thai laipalah a hmaunaw roumkalue awh teh a hmalah
sut a kangdue awh.
4 Joseph ni a hmaunawnghanaw koe, pahren lahoi na hnai awh haw, telah ati.
Hateh a hnai awh. Ahni ni na hmaunawngha Joseph, Izip ram vah na yo awh e hah
ma.
5 Hatei, hivah cei hanelah na yo awh dawkvah, na lungmathout hanh awh,
namamouh hoi namamouh hai kâhmuhma hanh awh, bangkongtetpawiteh, hringnae
rungngang hanelah Cathut ni nangmouh hmalah na patoun e doeh.
6 Bangkongtetpawiteh, kum hni touh thung hete ram dawk takang a tho. Kum
panga touh a ngai rah. Hat nah thung pueng teh laikawk kanawk awm mahoeh.
Canga e hai awm mahoeh.
7 Hottelah talai van catoun ka tawn hanelah karingkung hoi rungngangnae kalen
hoi na hringsakthai awh nahanlah, Cathut ni ahmaloe hoi nangmouh hmalah na
patoun toe.
8 Hottelah hie hmuen koe na kacetsakkung hah nangmouh laipalah Cathut doeh.
Ahni ni Faro hanelah na pa lah, imthungkhu kahrawikung, hoi Izip ram pueng
kaukkung lah na coung sak.
9 Karanglah apa koe cet awh nateh, ahni koe na capa Joseph ni hettelah a dei, Cathut
ni Izip ram pueng dawk bawi lah na sak, kai koe tho awh, uet awh hanh leih.
10 Goshen ram vah na o han. Nang nama hoi, na capanaw hoi na mincanaw hoi,
na tuhunaw, na maitohu hoi na tawn e puenghoi kai koe roeroe vah na o han.
11 Hawvah kai ni na kawk han. Bangkongtetpawiteh hawvah takang kum panga
touh ao han rah. Hatdawkvah, na roedeng payon vaih nang hoi na imthung hoi na
tawn e pueng hoi telah na ti pouh awh han.
12 Hahoi khenhaw! nangmae mit roeroe hoi ka nawngha Benjamin e mit roeroe ni
kaie ka pahni ni a dei lahun e hah na hmu awh.
13 Izip ram e ka bawilennae pueng hoi na hmu awh e hno pueng hah apa koe na
dei awh vaiteh, apa teh karang poung lah na thokhai awh han, telah ati.
14 Hahoi a lungtabue hoi Benjamin lungtabue rekkâbet lah a tapam teh a ka.
Benjamin ni hai a tapam teh a ka.
15 A hmaunawngha pueng a paco hnukkhu, a hmaunawnghanaw ni lawk a dei awh.
16 Joseph e hmaunawnghanaw a tho awh tie kamthang teh Faro im vah a thai awh
teh, hote kamthang ni Faro hoi a sannaw a lunghawi sak.
17 Faro ni Joseph koe, na hmaunawnghanaw koe, hettelah dei pouh, na saringnaw
teh cakang phu sak hoi tâcawt awh nateh, Kanaan ram vah cet awh.

18 Hahoi na pa hoi a imthung hah kaimouh koe thokhai awh. Izip ram e hnokahawi
na poe awh vaiteh, hete ram dawk kaawm e hnokahawipoung hah na ca awh han
telah dei pouh awh.
19 Kâ na poe, hettelah dei pouh. Na canaw hoi na canunaw hane hoi na yunaw
hanelah Izip ram hoi lengnaw sin awh nateh, na pa hah thokhai awh.
20 Na hnopai kong dawk lungpuen hanh awh. Bangkongtetpawiteh, Izip ram e
hnokahawi pueng teh nangmae doeh, telah ati.
21 Hahoi teh, Isarel canaw ni hottelah a sak awh. Joseph ni Faro kâpoe e patetlah
leng hah ahnimouh koe a poe. Lam vah a ca awh hane hai a poe.
22 Ahnimouh abuemlah koe khohna kâthung hanelah a poe. Benjamin koe teh
tangka cumthum touh hoi khohna kâthung hane panga touh a poe.
23 Hahoi a na pa koevah, la hra touh, Izip ram hnokahawi kapawtkung hoi lamanu
hra touh, lam vah a na pa hane cakang hoi vaiyei hoi canei han kaphawtkung lah a
patoun.
24 Hottelah a hmaunawnghanaw hah a patoun teh a ceisak. Ahni ni lam vah na
kâyue awh hoeh nahanlah kâhruetcuet awh telah ati.
25 Izip hoi a tâco awh teh a na pa Jakop koe a pha awh.
26 Hatei, Joseph a hring rah Izip ram pueng ukkung lah ao telah a dei pouh awh.
Jakop a lungmit teh, ahnimouh ni dei e tang thai hoeh.
27 Hatei, ahni koe Joseph ni lawk dei e pueng hah a dei pouh awh. Hahoi a kâcui
hane leng Joseph ni a patawn e hah a hmu toteh, a na pa Jakop e lungthin bout a
kâhlaw.
28 Isarel ni a khout toe, ka capa Joseph teh a hring doeh rah, ka cei vaiteh, ka due
hoehnahlan ka hmu han telah ati.

46

Izip vah Jakop a cei

1 Isarel teh a tawn e pueng hoi a tâco. Beersheba vah a pha teh a na pa Isak Cathut
koe thuengnae a sak.
2 Cathut ni karum a mang lah Isarel koe lawk a dei teh, Jakop Jakop telah ati. Ahni
ni, hivah ka o, telah ati.
3 Ahni ni, kai teh Cathut nange Cathut lah ka o. Izip ram lah na cei hane hah taket
hanh. Bangkongtetpawiteh, miphun kalen lah na coung sak han.
4 Nang koe Izip lah ka cei van vaiteh, bout na hrawi han, hahoi Joseph ni na mit
dawk na kut a hruek han telah ati.
5 Hottelah hoi Jakop teh, Beersheba hoi a tâco teh, Isarel e capanaw ni, a na pa
Jakop hoi a canaw hoi a yunaw a kâcui nahanelah Faro ni na patawn e leng dawk
na kâcui sak han.
6 Jakop hoi a catoun pueng Kanaan ram e a hmu awh e a saringnaw hoi a
hnopainaw hoi a tâcokhai teh Izip vah a cei awh.
7 A capa hoi a pahringcanaw hoi a miphun a catoun pueng hah Izip vah a kâenkhai
awh.
8 Hetnaw heh Isarel catoun Izip ram ka kâen e Jakop hoi a canaw e minnaw doeh.
Jakop e camin Reuben,
9 Reuben capanaw teh Hanok, Pallu, Hezron hoi, Karmi.
10 Simeon capanaw teh Jemuel, Jamin, Ohad, Jakhin, Zohar hoi Kanaan napui koehoi
e a capa Saul,
11 Levih capanaw teh Gershon, Kohath hoi, Merari
12 Judah capanaw teh Er, Onan, Shelah, Perez hoi Zerah naw doeh. Hateiteh, Er hoi
Onan teh Kanaan kho vah a due awh toe. Perez ca roi lah Hezron hoi Hamul ao.
13 Issakhar capanaw teh Tola, Puvah, Jashub hoi Shimron,

14 Zebulun capanaw teh Sered, Elon hoi Jaheel,
15 Hotnaw teh Leah capanaw a canu Dinah hoi Paddanaram vah Jakop hanlah a khe pouh e naw lah ao. A capanaw hoi a canunaw teh abuemlahoi 33 touh a pha awh.
16 Gad capanaw teh Ziphion, Haggi, Shuni, Ezbon, Eri, Arodi hoi Areli,
17 Asher capanaw teh Imnah, Ishua, Ishvi, Beriah hoi a tawncanu Serah hoi Beriah capa teh Heber hoi Malkhiel tinaw doeh.
18 Hotnaw teh Zilpah Laban ni a canu Leah koevah a poe e capanaw doeh. Ahnimanaw teh tami 16 touh, Jakop ni a khe e naw doeh.
19 Jakop yu Rachel capa roi teh Joseph hoi Benjamin doeh.
20 Joseph ni Izip kho vah ao navah Manasseh hoi Ephraim a sak, hotnaw teh On kho e vaihma Potiphar canu Asenath ni a khe pouh e doeh.
21 Benjamin capanaw teh Bela, Bekher, Ashbel Gera, Naaman Ehi, Rosh, Muppin, Huppim hoi Ard tinaw doeh.
22 Hotnaw teh Rachel ni Jakop hanlah a khe pouh e capanaw doeh, 14 touh a pha awh.
23 Dan capa teh Hushim doeh.
24 Naphtali capanaw teh Jahzeel, Guni, Jezer hoi Shillem doeh.
25 Hotnaw teh Laban ni a canu Rachel koe a poe e Bilhah ni Jakop hanlah a khe pouh e naw doeh, abuemlahoi 7 touh a pha awh.
26 Jakop e a capanaw e yu hmai touksin laipalah Jakop koe Izip ram rei ka cet e tami abuemlah 66 touh a pha awh.
27 Joseph ni Izip ram e a capa a khe e naw teh kahni touh a pha Jakop imthung Izip ram dawk kâen e pueng teh 70 touh a pha awh.

Goshen vah Jakop a kamtue

28 Jakop ni Goshen lam pâtue hanelah Judah teh Joseph koe hmaloe a ceisak teh, hottelah hoi Goshen ram lah a pha awh.
29 Joseph ni a leng hah coungkacoe a rakueng teh Goshen vah a na pa a dawn hanelah a cei. Ahni koe a kâpanuesak teh a lahuen dawk a tapam teh a tapam laihoi ngailawi a ka.
30 Isarel ni Joseph koevah, na hring rah dawkvah, na mei bout ka hmu toe, atuteh kadout lawi nakunghai yah, telah ati.
31 Joseph ni a hmaunawngha a na pa imthung koevah, ka cei vaiteh, Faro koe ka dei pouh vaiteh, ahni koevah, ka hmaunawngha hoi apa imthung Kanaan ram kaawm e hah kai koe a pha awh toe.
32 Ahnimanaw teh saring kapacanaw lah ao teh tukhoumkung lah ao awh. Tuhu hoi maitohu hoi a tawn awh e pueng a thokhai awh toe telah ka dei han.
33 Faro ni na kaw awh teh, bang thaw maw ouk na tawk awh na tet pouh pawiteh,
34 nangmouh ni na sannaw teh ka mintoenaw koehoi kamtawng teh camoca hoi atu totouh, saring ka paca awh e doeh, telah na ti awh han. Hottelah hoi Goshen ram dawk na o thai awh han, telah atipouh. Bangkongtetpawiteh, tu ka khoum e pueng teh Izip taminaw ni a panuet awh.

47

Faro ni Jakop a dawn

1 Joseph ni Faro koevah, apa hoi ka hmaunawnghanaw tuhu, maitohu a tawn awh e naw pueng hoi Kanaan ram hoi a tho awh, atu Goshen ram vah ao awh telah ati.
2 A hmaunawnghanaw thung hoi tami panga touh a hrawi teh Faro koe a ceikhai.

3 Faro ni a hmaunawnghanaw koevah, bang thaw maw ouk na tawk awh telah
a pacei. Ahnimanaw ni Faro koevah, na sannaw teh ka mintoenaw se nah hoi atu
totouh tu doeh ka khoum awh, telah ati awh.
4 Ahnimouh ni Faro koevah, hete ram dawk o hanelah ka tho awh. Bangkongtet-
pawiteh, takang Kanaan ram dawk a pataw teh saringnaw hanlah hram awm hoeh
toe. Hatdawkvah pahren lahoi na sannaw heh Goshen ram dawk na awm sak awh
loe, telah ati awh.
5 Faro ni Joseph a pato teh, na pa hoi na hmaunawnghanaw heh nang koe a tho
awh toe.
6 Izip ram teh na hmalah doeh ao, na pa hoi na hmaunawnghanaw teh kahawi e
ram dawk awm sak, Goshen ram dawk kho sak awh naseh. Ahnimouh thung dawk
hno ka sak thai e tami na panue e awm pawiteh ka saringnaw lathueng kahrawikung
lah na ta han, telah ati.
7 Joseph ni a na pa Jakop hah a kâenkhai teh Faro hmalah a kangdue sak teh, Jakop
ni Faro hah yawhawi a poe.
8 Faro ni Jakop koevah, kum nâyittouh maw na pha toung telah a pacei.
9 Jakop ni Faro koevah kahlawng ka ceinae hnin hoi ka kumnaw teh 130 touh a
pha toe. Ka hringnae kumnaw a duem teh a ru, na kakhekungnaw kahlawng ceinae
hoi kumnaw hai khout hoeh telah ati.
10 Jakop ni Faro yawhawi a poe teh Faro koehoi a tâco.
11 Hottelah Joseph ni a na pa hoi a hmaunawnghanaw kho a sak sak. Faro ni kâpoe
e patetlah Izip ram thung e kahawipoung e ram Raameses ram dawk e ram hah râw
lah a poe.
12 Hahoi Joseph ni a na pa hoi a hmaunawnghanaw hoi a na pa imthungnaw pueng,
a imthungnaw lahoi canei hanlah a poe.

Takang kâhmonae

13 Hote ramnaw pueng dawk canei hane awm hoeh toe. Bangkongtetpawiteh,
takang puenghoi a tho. Hote takang dawk Izip ram hoi Kanaan ram teh a patang
poung awh.
14 Joseph ni cakang a ranae phu, Izip hoi Kanaan ramnaw pueng dawk hoi a hmu
e tangkanaw hah Faro im lah a ceikhai.
15 Izip ram hoi Kanaan ram e tangkanaw abaw toteh, Izip taminaw pueng teh
Joseph koe a tho awh teh, canei hanelah na poe awh haw, bangkongtetpawiteh,
bangkongmaw na hmalah ka due awh han vaw, tangka awm hoeh toe, telah ati awh.
16 Joseph ni saringnaw hah na poe awh. Tangka awm hoeh toung pawiteh, na
saringnaw e phu lah canei hanlah na poe awh han, telah atipouh.
17 Hat toteh, a saringnaw Joseph koe a ceikhai awh teh, Joseph ni marang, tu, hoi
maito hoi lanaw e phu lah canei hanlah a poe. Hatnae kum dawk teh saringnaw e
phu lah canei poe e lahoi a kawk.
18 Kum a baw teh, kum katha dawk ahni koe bout a tho awh teh, kaimouh e
tangkanaw pueng abaw toe. Saringnaw a bawnae kong dawk banghai ka paphat
awh hoeh. Bawipa na mithmu vah kaimouh miphun hoi lawhmuen laipalah banghai
awm hoeh toe.
19 Bangkongmaw na hmalah ka due awh han, kamamouh hai, lawhmuen hai na
ran awh ngala lawih, telah pawiteh doeh kamamouh hoi lawhmuennaw pueng Faro
e san lah ka o awh han, dout laipalah ka hring awh nahan hoi lawhmuennaw kingdi
hoeh nahan, cati na poe leih telah ati awh.
20 Hat toteh, Joseph ni Izip ram naw pueng Faro hanlah a ran pouh. Takang
puenghoi a tho dawkvah Izip taminaw pueng ni lawhmuennaw he a yo awh teh,
lawhmuennaw teh Faro e lah he ao.

21 Taminaw teh Izip ramri avanglah hoi avanglah totouh kho tangkuem dawk a
kampuen awh.
22 Vaihmanaw e ram teh ran pouh hoeh. Bangkongtetpawiteh vaihmanaw ni Faro
koehoi ham hane ao teh Faro ni ham a poe e naw hah a canei awh dawkvah,
lawhmuen hah yawt awh hoeh.
23 Hat hnukkhu, Joseph ni taminaw pueng koe, khenhaw! sahnin dawk namamouh
hoi na lawhmuennaw hah Faro hanlah ka ran toe. Khenhaw! haw vah cati ao. Talai
dawk na tu awh han.
24 Hahoi cakang na hmu awh toteh, hettelah Faro hanlah pung panga pung touh na
poe awh vaiteh, pung pali touh e teh namamouh hanelah ao han. Hottelah law dawk
bout na tu hane hoi namamouh imthungnaw ca hane hoi na canaw ca hanelah na ta
awh han telah ati.
25 Ahnimouh ni, nang ni kaimouh hringnae na hlout sak toe. Ka bawipa ni na
pahren naseh, Faro e san lah ka o awh han telah ati awh.
26 Hottelah Faro ni pung panga pung touh poe e hmunae dawk vah, Izip ram dawk
atu totouh Joseph ni phung a sak. Vaihmanaw e lawhmuen dueng teh Faro e lah awm
hoeh.

Jakop koe Joseph lawkkam

27 Hahoi Isarelnaw teh Izip ram e Goshen ram dawk kho a sak awh teh, hnopainaw
a hmu awh teh ca catounnaw moikapap a pungdaw awh.
28 Jakop teh Izip ram vah kum 17 touh ao. Hottelah Jakop hringnae kum 147 touh
a pha.
29 Hattoteh Isarel due nahane a hnai toung dawkvah, a capa Joseph hah a kaw teh
a im vah, na lung ka youk pawiteh, pahren lahoi na kut hah ka phai rahak vah tat
haw, na pahren nateh kaie lathueng vah atangcalah na sak han, pahren lahoi Izip
ram dawk na pakawm hanh lah a.
30 Mintoenaw koe ka kâhat toteh nang ni Izip ram thung hoi na hrawm na teh,
ahnimouh pakawpnae koe na pakawp van loe, telah ati. Ahni ni na dei e patetlah ka
sak han, telah ati.
31 Ahni ni kai koe thoekâbo loe, telah atipouh teh, ahni koe thoe a kâbo. Hahoi
Isarel teh amae ikhun dawk a tabo.

48

Jakop ni Joseph e canaw yawhawi a poenae

1 Hathnukkhu, Joseph koe, Thai haw, na pa a pataw, telah atipouh awh. A capa
Manasseh hoi Ephraim hah a hrawi teh a ceikhai.
2 Jakop koevah, khenhaw! na capa Joseph nang koe a tho, telah atipouh awh.
Hatdawkvah, Jakop teh tha a kâsangue teh ikhun dawk a tahung.
3 Jakop ni Joseph koevah, Cathut Athakasaipounge teh Kanaan ram, Luz kho dawk
kai koevah a kamnue teh yawhawinae na poe.
4 Kai koevah, ca catounnaw moikapap na poe han, na pungdaw sak han, tamihupui
lah na sak han, hahoi hete ram heh ka tho hane na ca catounnaw koe râw lah na poe
awh han, telah na ti pouh.
5 Na ca roi Izip ram, nang koe ka tho hoehnahlan na khe e haiyah kaie doeh.
Manasseh hoi Ephraim heh, Reuben hoi Simeon patetlah kaie lah ao han.
6 Atu hoi bout na khe e teh namae lah ao han. A coe awh han e râw dawk a hmau
roi e min hah a hmawng awh han.
7 Hatei, kaie kong dawk, Paddanaram ram hoi ka tho navah, Rachel teh Kanaan
ram e lampui dawk, Ephrath kho hoi lam bet ahlanae koe kai teng vah a due teh
hawvah Ephrath lam dawk ka pakawp. (Hot teh Bethlehem doeh).

8 Hahoi, Isarel ni Joseph e capa roi a khet teh, hetnaw heh apinaw maw telah ati.
9 Joseph ni a na pa koevah, ahnimouh roi teh ka capa roi doeh, Cathut ni hi vah na
poe e roi doeh, telah atipouh. Ahni ni pahren lahoi kai koe thokhai haw, yawhawinae
ka poe han, telah ati.
10 Isarel teh a matawng toung dawkvah a mit hah kacailah hmawt thai hoeh toe.
Hahoi teh, hnai sak haw, ahni ni a tapam teh a paco.
11 Isarel ni Joseph koevah, Na mei hmu hane boehai ka ngaihawi hoeh ei, Cathut
ni na ca catounnaw e mei totouh na hmu sak, telah ati.
12 Joseph ni ahnimouh teh a na pa e phai rahak hoi a la teh a hmalah a tabo sak.

Ephraim ni yawhawi ka talue a pang

13 Hahoi, Joseph ni kahni touh hoi a ceikhai teh Ephraim aranglae kut hoi Isarel e
avoilae kut koe lah a ceikhai. Manasseh hah avoilae kut hoi Isarel e aranglae kut koe
lah a ceikhai.
14 Hahoi, Isarel ni a kut a khingkhai teh aranglae kut hah kanaw e Ephraim
e a lû dawk a toung teh avoilae kut hah Manasseh e lû van vah a toung.
Bangkongtetpawiteh, ahni teh camin lah ao.
15 Hottelah yawhawinae a poe teh kakhekung Abraham hoi Isak hmalah ouk kaawm
pouh e Cathut, sahnin totouh ka hringyung thung pueng na kakawkkung Cathut.
16 Hawihoehnae pueng thung hoi na karatangkung kalvantaminaw ni hete camo
roi yawhawinae poe naseh, Abraham hoi Isak min teh ahnimouh roi ni sin naseh.
Hahoi, talai lungui vah tami moikapap lah pungdaw awh naseh telah ati.
17 A na pa ni aranglae kut Ephraim e lû dawk a toung e Joseph ni a hmu navah, a
lungkuep hoeh dawkvah a na pa e kut Ephraim lû dawk a toung e hah Manasseh e a
lû dawk puen hanelah a tawm.
18 Joseph ni a na pa koevah, Apa hettelah mahoeh. Bangkongtetpawiteh, het
nahoehmaw a camin. Aranglae na kut a lû dawk na toung hane vaw, telah atipouh.
19 Hatei, a na pa ni a ngai hoeh dawk, ka panue ka ca, ka panue. Ahni haiyah
miphun telah kaw han e kamcu lah ao vaiteh a lentoe van han. Hatei, a nawngha
heh ahni hlakvah hoe a lentoe vaiteh a ca catounnaw haiyah miphun moikapap lah
ao awh han, telah ati.
20 Hatdawkvah, hote hnin dawk yawhawinae a poe teh, nang pawlawk dawk Cathut
ni Isarel teh yawhawinae poe naseh, nang teh Ephraim hoi Manasseh patetlah na tat
naseh telah atipouh teh, Manasseh hmalah Ephraim ao sak.
21 Hottelah, Isarel ni Joseph koevah, khenhaw! meimei ka due toe, hat eiteh Cathut
teh nang koevah ao vaiteh mintoenaw e ram dawk na hrawi awh han.
22 Hothloilah, na hmaunawnghanaw hane thung hoi ham buet touh, tahloi hoi
licung, Amor taminaw e kut dawk ka la e hah na thap pouh, telah ati.

49

A canaw koe Jakop e lawk

1 Jakop ni a capanaw a kaw teh ahnimouh koevah, hmalah nangmouh koe ka tho
hane hnonaw ka dei thai nahanlah kamkhueng awh haw.
2 Nangmouh Jakop canaw kamkhueng awh nateh, na pa Isarel e lawk thai awh haw.
3 Reuben, nang teh ka ca camin, ka hnosakthainae, ka thaonae, aluepaw,
karasangpoung hoi a tha kaawm poung e lah na o.
4 Hatei, tui patetlah kâhuen e lungthin na tawn. Taluenae koe na phat mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, nang ni kaie ikhun dawk na luen teh na kamhnawng sak. Ka
ikhun hah na tapam.
5 Simeon hoi Levih teh hmaunawngha roi doeh. Lungthin ponae senehmaica ao
roinae hmuen koe ao roi.

6 Ka muitha ni ahnimouh roi ni hro e hno dawk kâen mahoeh. Kaie bawilennae ni
ahnimouh kamkhuengnae dawk bawk van mahoeh. Ahnimouh ni a lungkhuek teh
tami a thei awh, ma ngainae pâlei teh khonaw a raphoe awh toe.
7 Ahnimouh lungkhueknae hah thoebonae lah awm naseh. Bangkongtetpawiteh,
puenghoi a thasai. Ahnimouh lungkhueknae teh thoebo lah awm seh, bangkongtet-
pawiteh a kâoup awh. Jakop miphun Isarel catoun thung vah ahnimouh kâkayei sak
han.
8 Oe Judah nang teh, hmaunawnghanaw ni pholen e lah na o han. Na kut teh na
tarannaw e lahuen dawk na toung han. Na pa e capanaw ni na hmalah a tabut awh
han.
9 Judah teh sendektanca doeh. Ka capa ni moi kei nah koehoi na luen takhai
hnukkhu, sendek hoi sendekmanu patetlah ka kâva ni teh ka kamkawn e hah
apinimaw a pâhlaw ngam han.
10 Siangpahrang sonron ni Judah tâcawt takhai mahoeh. Kâlawk kapoekung hai a
khok rahak hoi kahmat mahoeh. Shiloh a tho hoehroukrak teh miphun pueng ni a
lawk a ngai pouh han.
11 Ahnie lanaw hah misurkung dawk a pen teh, lacanaw hah misurkung kahawi e
dawk a pen. A hni hah misurtui dawk a pâsu teh a khohna hah misur thi dawk a
pâsu.
12 A mit teh misurtui hlak a paling teh, a hâ teh sanutui hlak a pangaw.
13 Zebulun teh long kâhatnae talî teng kho a sak han. Long kâhatnae hmuen lah
ao han. A khori teh Zidon totouh han.
14 Issakhar teh mon rahak ka tabawk e a tha kaawm poung e doeh.
15 Kâhatnae hah ahawi telah a pouk teh, a ram hah a nawm telah a pouk. Hno phu
hanlah a loung a rahnoum sak teh, sannaw lah a coung awh.
16 Dan ni a taminaw hah Isarel miphun rahak vah miphun buet touh patetlah
lawkceng han.
17 Dan teh lam dawk kaawm e tahrun doeh. Marang kâcui e tami hnuklah rawp
sak hanlah lam rahak ao teh, marang khok ka khuek e hrunthoe doeh.
18 Oe BAWIPA, na rungngangnae teh ouk ka ngaihawi.
19 Gad teh tarannaw ni tuk vaiteh, ahni ni hai bout a tuk van han.
20 Asher teh canei koelah tawnta vaiteh, siangpahrang canei hanlah a tâco sak han.
21 Naphtali teh sayuk patetlah dawkcawk vaiteh, lawk kahawi a dei han.
22 Joseph teh a paw kara e a kang lah ao teh, a kangnaw teh rapan naw dawk a
yam han.
23 Licung kathoumnaw ni puenghoi a lungmathoe sak awh han. A ka awh teh a
maithoe awh han.
24 Hatei ahnie licung teh a thayoun hoeh. Jakop Cathut e thaonae kut hoi thao sak
e lah ao, Isarel ka khoum lungsong pawlawk lahoi yah,
25 na Cathut teh nang kabawm hane hoi Athakasaipounge ni teh talai hoi kalvan
yawhawi hoi sanu hoi camo im yawhawi, nang yawhawi poe hanelah tha ao sak e
doeh.
26 Na pa e yawhawi na poe e ni mintoenaw e yawhawi poe e hlak a yungyoe mon
pout totouh, hotnaw teh Joseph e lû dawk ao vaiteh, a hmaunawnghanaw thung hoi
kapek e tami koe ao han.
27 Benjamin teh Asui patetlah doeh ao. Amom vah a kei e moi a ca vaiteh, tangmin
vah lawphno hah a thokhai han, telah ati.
28 Hetnaw teh Isarel miphun hlaikahni touh lah ao awh teh, hethateh a na pa ni
ahnimouh koe a dei pouh e lawknaw doeh. Yawhawi a poe teh yawhawi a poe e
patetlah buet touh hnukkhu buet touh yawhawi a poe.

Jakop duenae hoi pakawpnae

29 Hahoi kai teh, ka mintoenaw koe ceikhai e lah ka o han toe. Hit tami Ephron
lawhmuen dawk e talungkhu, Kanaan ram e Mamre hma lae Makpelah law e
talungkhu, Abraham pakawpnae phuen,
30 Hit tami Ephron koevah lawhmuen khuehoi ran e dawk ka mintoenaw koe na
pakawp awh loe.
31 Hawvah Abraham hoi a yu Sarah a pakawp awh teh, hawvah Isak hoi a yu
Rebekah a pakawp awh teh, hawvah Leah a pakawp awh.
32 Lawhmuen hoi a thung e talungkhunaw teh Heth naw koehoi ran e doeh telah
ati.
33 Hottelah Jakop ni a canaw lawk he a thui hnukkhu, a khok hah ikhun dawk a
taphawng teh a due teh, mintoenaw koe a pakawp awh.

50

Jakop a kuem awh

1 Hat navah Joseph ni a na pa e mithmai a tabo sin teh ka laihoi a pahnuep.
2 Joseph ni tâsibawinaw hah a na pa e ro pawk hoeh nahanlah tâsi hluk hane kâ a
poe. Hatdawkvah, tâsibawinaw ni Isarel e ro teh a pawk hoeh nahanlah tâsi a hluk
awh.
3 A ro a rakuengnae dawk hnin 40 touh a ro. Bangkongtetpawiteh, ro a pawk
thai hoeh nahanlah rakuengnae dawk hottelah ouk a ro. Hahoi, hnin 70 touh thung
Izipnaw a khuika awh.
4 Ahni khuinae hnin a baw totouh, Joseph ni Faro imthungkhu koe a dei pouh teh,
na lung ka youk pawiteh, pahren lahoi Faro hnâthai vah,
5 Apa ni lawk na kam sak, khenhaw! ka due han toe, Kanaan ram phuen ka ran
tangcoung e dawk, haw vah na pakawm loe, telah ati. Hatdawkvah, pahren lahoi apa
heh na pakawm sak ei, bout ka ban han ati, telah na dei pouh awh, telah atipouh.
6 Faro ni, thoe na bo sak e patetlah na pa teh pakawm, telah atipouh.
7 Hatdawkvah, Joseph teh a na pa pakawp hanelah a cei. Faro e a sannaw pueng,
imthungkhu dawk e kacue naw hoi Izip ram e kacuenaw pueng,
8 Joseph imthungkhunaw pueng, a hmaunaw hoi a na pa imthungkhunaw pueng
hai a cei awh. A ca kanawnaw hoi tuhunaw hoi maitonaw teh Goshen ram dawk a
ta awh.
9 Ahnimouh koevah, rangleng hoi marangransanaw hai a cei awh dawkvah,
tamihupui lah ao.
10 Jordan namran e Atad cangkatinnae koevah a pha awh. Hote hmuen koe hnin
sari touh thung a ka khai awh teh a tahungkhai awh.
11 Hote ram Kanaan taminaw ni Atad cangkatinnae koe vah a yu ro a tahungkhai
awh e a hmu awh teh, hetheh Izipnaw e tami kadout tahungkhai e kalenpoung doeh,
telah ati awh. Hatdawkvah, hote hmuen teh 'Abel-mizraim' telah ati awh. Hot teh,
Jordan namran lah kaawm e doeh.
12 A canaw ni kâ a poe e patetlah ahnimouh hanlah a sak awh.
13 A canaw ni Kanaan ram a kâenkhai awh teh Abraham ni kâpakawp nahane
hmuen râw lah, Hit tami Ephron koehoi law a ran e Mamre kho hmalah kaawm e
Makpelah law e lungngoum thung vah a pakawp awh.
14 A na pa a pakawp awh hnukkhu, Joseph hoi a hmaunaw hoi a na pa pakawpnae
koe kacetnaw pueng hoi cungtalah Izip ram lah a ban awh.
15 Joseph e hmaunaw ni a na pa a due e hah a hmu navah, Joseph ni na hmawt
ngai awh hoeh vaiteh, ahni koe sak awh e hnokahawi hoeh e naw pueng hah moi
koung na pathung han vaimoe, telah a kâti awh.

16 Hatdawkvah, Joseph koe dei hanelah tami a patoun awh teh, na pa ni a due
hoehnahlan vah, hettelah Joseph koe na dei pouh han.
17 Nang lathueng yonnae a sak awh eiteh, pahren lahoi na hmaunaw e kâtapoenae
hoi a yonnae teh ngaithoum loe, telah kâ na poe. Hatdawkvah, na pa Cathut e sannaw
e kâtapoenae hah ngaithoum pouh, telah ati. Ahni koe a dei pouh navah, Joseph teh
a ka.
18 A hmaunaw ni hai a cei awh teh a hmalah tabo laihoi khenhaw! na sannaw lah
ka o awh, telah atipouh awh.
19 Joseph ni ahnimouh koevah, taket awh hanh awh, Bangkongtetpawiteh, Cathut
e yueng lah maw ka o.
20 Nangmouh ni ka lathueng vah, hawihoehnae hah sak han na kâcai awh, hateiteh,
Cathut ni sahnin vah tami moikapap hringnae rungngang hanelah hawinae hah sak
han noenae lah ao.
21 Hatdawkvah, taket awh hanh. Nangmouh hoi na canaw teh pou na kawk awh
han, telah atipouh. Hottelah lungmawng sak teh lawk kahawi hoi a pato.

Joseph a duenae

22 Joseph teh ama hoi a na pa imthungkhunaw hoi Izip ram vah kho a sak awh.
Joseph teh kum 110 touh a hring.
23 Joseph ni Ephraim e a canaw, a na mincanaw hoi se thum totouh e a hmu.
Manasseh capa, Makhir canaw hai Joseph e khokpakhu dawk a khe awh.
24 Joseph ni a hmaunawnghanaw koe, ka due han toe, hateiteh, Cathut ni na khet
han. Hete ram dawk hoi na tâcokhai awh vaiteh, Abraham, Isak hoi Jakop koe thoebo
hoi lawkkam e ram dawk na ceikhai awh han, telah atipouh.
25 Hatdawkvah, Joseph ni Isarel catounnaw hah lawkkamnae a sak teh, Cathut ni
na khet awh roeroe han. Ka hru hah hete hmuen koehoi na ceikhai awh han, telah
ati.
26 Hatdawkvah, Joseph teh kum 110 touh a pha nah a due. A ro teh kapawk thai
hoeh lah a sak awh teh Izip e thingkong buet touh thungvah a ta awh.

TÂCONAE
(Exodus)

Izip vah Isarelnaw puenghoi a pung awh

1 Izip ram vah Jakop hoi cungtalah, amamae imthungnaw ka phat awh e Isarelnaw
teh;
2 Reuben, Simeon, Levih hoi Judah,
3 Issakhar, Zebulun hoi Benjamin,
4 Dan, Naphtali, Gad hoi Asher,
5 Jakop canaw abuemlah tami 70 touh a pha awh. Joseph teh Izip ram vah yo la ao
toe.
6 Joseph hoi a hmaunawnghanaw senae taminaw pueng teh koung a due awh toe.
7 Isarelnaw teh ca moi a pungdaw awh, a thao awh teh ram pueng dawk kho a sak
awh.

Faro ni Isarel a rektap

8 Hathnukkhu, Izip ram dawk Joseph ka panuek hoeh e siangpahrang katha a tâco.
9 Hote siangpahrang ni hai Isarelnaw teh maimanaw hlak apap awh, a thasai awh.
10 Tho awh, lungangcalah hoi ahnimouh lathueng hno sak awh sei. Nahoeh
pawiteh, ahnimouh teh hoe pungdaw awh vaiteh, hmalah tarankâtuknae awm
pawiteh, maimae tarannaw koe lah kambawng awh vaiteh, maimouh hah na tuk
vaiteh ram dawk hoi a yawng awh han doeh telah a taminaw koe a dei pouh.
11 Hatdawkvah, Izip bawinaw ni puenghoi rektap hanelah kaukkung a ta pouh.
Isarel taminaw teh hno pâtung nahanlah Pithom khopui hoi Raameses khopui hah a
sak awh.
12 Hateiteh, rektapnae hoehoe a khang awh e patetlah hoehoe a pungdaw awh.
Ahnimouh kecu dawk Izipnaw teh a lungpuen awh.
13 Pueng hoi hoe a rektap awh.
14 Talung bonae hoi amhru saknae koe, law thawnaw pueng dawk puenghoi a tawk
sak awh teh a tawk e tangkuem dawk nget ka tawn lah a tawk sak awh.
15 Izip siangpahrang ni Hebru tami, camo ka khe sak roi e kahni touh, Siphrah hoi
Puah koevah,
16 nangmouh roi ni Hebru napuinaw e camo khe sak roi nateh, a khenae hmuen
koe na ring roi navah, ca tongpa khe pawiteh thet, napui khe pawiteh pâhlung roi
haw telah atipouh.
17 Camo kakhesak roi e ni Cathut a taki dawkvah, Izip siangpahrang e kâpoe e
patetlah sak laipalah ca tongpa hah a pâhlung roi.
18 Izip siangpahrang ni hai camo kakhesak e roi a kaw teh, nangmouh roi ni
bangkongmaw camo tongpanaw na pâhlung roi telah a pacei navah,
19 Ahnimouh roi ni Hebru napuinaw teh Izip napuinaw patetlah awm awh hoeh.
Ahnimouh teh cao a yawi dawkvah, camo kakhesak e a tho hoeh nah camo yo a la
khe toe telah atipouh roi.
20 Hatdawkvah, Cathut ni camo kakhesak roi e lathueng vah, hawinae a sak pouh.
Hote miphun haiyah a pungdaw awh teh a thao awh.
21 Camo kakhesak e napui roi ni Cathut a taki roi dawkvah ahnimae imthungkhu-
naw hah a khetyawt roi.
22 Faro siangpahrang ni hai Isarelnaw dawk ca tongpa khe e pueng teh Nai palang
dawk tâkhawng naseh, Napui pâhlung awh naseh, telah a taminaw pueng koe lawk
a thui.

2

Mosi khenae

1 Hatnae tueng nah, Levih tami tongpa buet touh ni Levih tami napui a yu lah a la.
2 Napui ni camo a vawn teh ca tongpa a khe. Hote ca tongpa teh meilam hawinae
hah a manu ni a hmu dawkvah, thapa yung thum touh thung a hro.
3 Hateiteh, a hro thai hoeh torei teh, lungpumkung hoi sak e thingkong hah a la
teh tuipan hoi thingtapi hoi a patô hnukkhu, hote thingkong dawk camo a ta teh, Nai
palang rai lah lungpum um vah a ta.
4 A tawncanu ni bangtelah vaimoe ao han vaiyoe tie panue han a ngai dawkvah
ahlahnawnnae koehoi a tuet.
5 Hat toteh, Faro canu teh tui kamhluk hanlah a tho. A sannunaw hoi tuipui rai lah
a kâhlai awh navah, sumpanaw rahak vah thingkong a hmu teh la hanlah a sannu
buet touh a patoun.
6 Thingkong e a khuem a paawng awh navah, ka kap e camo hah a hmu. Pahrennae
lungthin a tawn dawkvah hete camo teh Hebru camo doeh telah ati.
7 Camo e a tawncanu ni nang hanlah camo ka cun hane Hebru napui kai ni ka cei
vaiteh, na kaw pouh han na ou telah Faro siangpahrang e canu koe a pacei navah,
8 Faro canu ni cet loe telah kâ a poe dawkvah, napuica ni a cei teh camo e a manu
hah a kaw.
9 Hathnukkhu, Faro siangpahrang e canu ni hete camo heh lat nateh kai hanlah na
kawk pouh la a, aphu na poe han telah atipouh e patetlah hote napui ni camo hah a
la teh a kawk.
10 Camo a roung torei teh, Faro siangpahrang e canu koe a thak pouh teh, siang-
pahrang e canu ni a ca lah a ta teh, Mosi telah min a phung. Bangkongtetpawiteh,
tui dawk hoi kai ni ka rasa e telah ati.

Mosi Midian ram lah a yawng

11 Mosi teh a kum hruet a cue torei teh, amae a miphunnaw onae hmuen koe a cei
teh, ahnimae thaw tawk e naw hah a khet. A miphun Hebru tami buet touh hah Izip
tami ni a hem e a hmu navah,
12 A tengpam a khet teh apihai awm hoeh tie a panue navah, Izip tami hah a thei
teh sadi dawk a pakawp.
13 Atangtho bout a tâco navah, Hebru tami kahni touh a kâyue roi e a hmu teh,
nang ni namamouh roi reira hah bangkongmaw na hem telah ka yue e tami hah a
pacei.
14 Hote tami ni apinimaw nang teh kaimouh lathueng vah lawkcengkung lah na ta.
Izip tami na thei e patetlah kai hah na thei han na ngai maw telah atipouh. Hatnavah,
Mosi ni amae hno a sak e hah a kamphawng toe telah a panue dawkvah a taki.
15 Hote kamthang hah Faro siangpahrang ni a thai torei teh, Mosi thei hanlah a
tawng. Mosi teh Faro siangpahrang koehoi a yawng teh, Midian ram vah kho a sak.
Ahni teh, tuido teng a tahung navah,
16 Midian vaihma e canu sari touh teh a na pa e tu hoi hmaenaw tui pânei hanlah
a tho awh teh tui a do awh hnukkhu, dokkonaw dawk tui a pakawi awh.
17 Hatnavah, tukhoumnaw a tho awh teh, tu hoi hmaenaw hah a hrui awh.
Hatnavah, Mosi ni a thaw teh, hote napuinaw koe lah ao teh tu hoi hmaenaw hah tui
a pânei pouh.
18 Hote napuinaw teh a na pa Reuel koe a pha awh navah, bangkong sahnin teh
palang na tho awh bo telah atipouh.
19 Ahnimouh nihaiyah Izip tami buet touh ni tukhoumnaw e kut dawk hoi na
rungngang teh tui kakhoutlah a do teh tu hoi hmaenaw hah tui a pânei atipouh
awh.

20 A na pa ni hai hote tami teh na maw ao. Bangkongmaw yout na ban takhai awh.
Bu ca hanlah kaw awh, telah atipouh.
21 Hottelah hoiyah Mosi teh ahnimouh hoi cungtalah o hanelah, a hnâbo hnukkhu
Reuel ni a canu Zipporah hah Mosi hoi a kâpaluen sak.
22 Hote napui ni ca tongpa a khe toteh Mosi ni Gershom telah min a phung.
Bangkongtetpawiteh, kai teh ramlouk dawk imyin lah ka o toe telah ati.
23 A kumtha asaw toteh, Izip siangpahrang hai yo a due toe. Hattoteh Isarelnaw teh
san lah ao awhnae koe a cingou khuika awh. Hottelah san lah onae koehoi khuika
hramki e lawk teh Cathut koe a pha.
24 Cathut ni ahnimae cingou khuika lawk teh a thai pouh. Hatnavah, Cathut ni
Abraham, Isak, Jakop tinaw hoi lawkkam a sak e hah a pouk.
25 Hatdawkvah, Cathut ni Isarelnaw hah a hmu teh, a panue.

3

Cathut ni Mosi a kaw

1 Mosi ni Midian vaihma, a masei Jethro e tu hoi hmaenaw a khoum navah,
thingyeiyawn e kanîloumlah a ceikhai teh, Horeb tie Cathut e mon koe a pha.
2 Hatnavah, BAWIPA e kalvantami teh buruk dawk hoi ka tâcawt e hmaito lahoi
a kamnue. Mosi ni a khet navah, hmai a to ei, buruk teh a kak hoeh e hah a hmu
navah,
3 Bangkongmaw buruk kang laipalah ao. Hete kângairu e hno heh ka cei vaiteh ka
khet han telah ati.
4 Mosi ni a khet e BAWIPA ni a hmu navah, Mosi, Mosi telah buruk thung hoiyah a
kaw. Mosi ni hai ka o telah atipouh.
5 Cathut ni hai hnai hanh. Na khokkhawm hah rading haw. Na kangduenae hmuen
teh kathounge talai doeh.
6 Kai teh nange na pa e Cathut, Abraham e Cathut, Isak e Cathut, Jakop e Cathut,
doeh telah atipouh. Mosi ni Cathut teh a khet ngam hoeh dawkvah a minhmai a
ramuk.
7 BAWIPA ni hai Izip ram kaawm e ka taminaw e a khang e rektapnae hah kai
ni khei ka hmu toe. Ahnimouh thaw ka tawksak e bawinaw kecu dawk ahnimae
hramnae lawk ka thai teh, reithai khangnae hai ka panue.
8 Ahnimouh teh Izip ram, Izip taminaw e kut dawk hoi ratang vaiteh, Kanaannaw,
Hitnaw, Amornaw, Periznaw, Hivnaw hoi Jebusitnaw onae ram, sanutui hoi khoitui
a lawngnae ram dawk hrawi hanlah kai ka kum.
9 Atu haiyah, Isarelnaw khuika lawk kai koe a pha teh, Izipnaw ni ahnimouh
rektapnae hai ka hmu toe.
10 Hatdawkvah, atu cet leih. Nang teh ka tami, Isarelnaw hah Izip ram hoi hrawi
tâcokhai hanlah, nang teh Faro siangpahrang koe kai ni na patoun han telah atipouh.
11 Mosi nihai, kai teh bang patet e tami lah maw ka o teh, Faro siangpahrang koe ka
cei vaiteh, Isarelnaw hah Izip ram hoi hrawi tâcokhai han telah Cathut koe atipouh
navah,
12 Cathut ni atangcalah kai teh nang koe lah ka o han. Kai ni nang na patounnae
mitnoutnae teh, nang ni hote taminaw hah Izip ram hoi hrawi tâcokhai hnukkhu,
hete mon dawk Cathut na bawk han telah atipouh.
13 Mosi nihai, kai ni Isarelnaw onae hmuen koe ka pha teh, nangmae mintoenaw e
Cathut ni kai teh nangmouh koe na patoun toe telah kai ni ka dei pawiteh, ahnimouh
ni hote Cathut e min teh apimaw telah kai bout na pacei awh navah, bangtelamaw
bout ka dei pouh han telah Cathut koe a pacei.
14 Cathut ni hai KAI teh KAI doeh. KAI ka tet e ni kai teh nangmouh na onae hmuen
koe na patoun toe telah Isarelnaw koe bout dei pouh telah Mosi koe atipouh.

15 Cathut ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, nangmae mintoenaw e Cathut, Abraham
e Cathut, Isak e Cathut, Jakop e Cathut lah kaawm e BAWIPA ni kai teh nangmouh
koe na patoun toe, telah Isarelnaw koe na dei pouh han. Hote min teh a yungyoe e
ka min lah ao teh catounnaw ni pahnim hoeh nahanelah ao.
16 Cet nateh Isarel kacuenaw hah pâkhueng nateh, nangmae mintoenaw e Cathut,
Abraham e Cathut, Isak e Cathut, Jakop e Cathut lah kaawm e BAWIPA ni kai koe
a kamnue teh, nangmouh na khet awh navah, Izip ram vah nangmouh lathueng
bangmaw a sak awh tie kamcengcalah ka hmu awh toe.
17 Izip ram vah na khang a e rucatnae dawk hoi nangmouh na ratang vaiteh,
Kanaannaw, Hit naw, Amor naw, Periznaw, Hiv naw hoi Jebusitnaw ram, sanutui
hoi khoitui a lawngnae ram dawk hrawi kâenkhai hanlah kai ni lawk ka kam telah
ahnimouh koe dei pouh.
18 Ahnimouh ni nange lawk a ngâi awh vaiteh, nang ni Isarel kacuenaw hoi Izip
siangpahrang koe na kâen vaiteh, Hebrunaw e BAWIPA Cathut teh kaimouh ni
kâhmo awh toe. Ramke dawk hnin thum touh lam cei koe kamamae BAWIPA Cathut
thuengnae sak thai hanelah, kâ na poe haw, telah na ti pouh han.
19 Izip siangpahrang ni a thaonae kut laipalah teh, cei nahane kâ na poe awh
mahoeh tie ka panue.
20 Kai ni hai kut ka daw vaiteh, Izip ram dawk ka sak hane kaie kângairunae hoi
hote ram teh runae ka poe han. Hathnukkhu, Izip siangpahrang ni nangmouh teh na
tâco sak awh han.
21 Hote miphun teh Izipnaw koe minhmai kahawi a hmu sak vaiteh, nangmouh ni
na tâco awh navah, kuthrawng hoi na tâcawt awh mahoeh.
22 Bangkongtetpawiteh, napui pueng ni imri, amamae im dawk kaawm e koe sui
ngun hoi khohnanaw a hei awh vaiteh, nangmae na canaw hah a pathoup awh vaiteh,
Izipnaw e hnopai hah na lawp awh han telah Mosi koe a dei pouh.

4

Mosi koe mitnout a poe

1 Mosi ni, ahnimanaw ni kai na yuem awh mahoeh, ka lawk hai ngâi awh mahoeh,
BAWIPA ni nang koe kamnuek mahoeh telah a ti awh han doeh atipouh.
2 BAWIPA ni na kut dawk bang hno maw kaawm telah a pacei navah, sonron ao
telah atipouh.
3 Talai dawk tâkhawng haw atipouh e patetlah a tâkhawng navah, sonron teh
tahrun lah a coung teh, Mosi ni a yawng takhai.
4 BAWIPA ni na kut hoi a mai dawk man hottelah atipouh e patetlah Mosi ni a kut
hoi a man navah, a kut dawk sonron lah bout a coung pouh.
5 Hottelah, na sak pawiteh ahnimae mintoenaw e Cathut, Abraham e Cathut, Isak
e Cathut, Jakop e Cathut lah kaawm e BAWIPA ni nang koe a kamnuenae hah hote
taminaw ni a yuem awh han telah atipouh.
6 BAWIPA ni na kut na lungtabue thung tapu haw bout atipouh e patetlah a kut a
lungtabue thung a tapu teh a rasa navah, a kut teh a hrikbei.
7 Na kut hah na lungtabue dawk bout tapu atipouh e patetlah a kut a lungtabue
dawk bout a tapu teh a rasa navah, hmaloe e patetlah bout a coung.
8 Hote taminaw ni na yuem awh hoeh, hmaloe e mitnoutnae hai ngai awh
hoehpawiteh, apâhni e mitnoutnae teh a yuem awh han.
9 Hote mitnoutnae kahni touh e hah yuem awh hoeh, na lawk hai ngâi awh
hoehpawiteh, Nai tui youn touh lat nateh a oung lah rabawk, hottelah tuipui dawk e
la e tui teh talai kaphui dawk thi lah ao han telah atipouh.

10 Hat navah Mosi ni BAWIPA koe Oe ka Bawipa, kai teh ha hoehnahlan hai na
san koe lawk na dei hnukkhu hai lawk ka dei thai e lah kaawm hoeh. Lawkdei
khokpakhak e lah ka o atipouh.
11 BAWIPA ni hai tami e pahni apinimaw a sak. Lawka, hnâpang, mitdawn, mitang
hah apinimaw a sak. Kai, BAWIPA ni ka sak e nahoehmaw.
12 Hatdawkvah, atu cet leih. Na pahni dawk ka o vaiteh, nang ni bangtelamaw na
dei han tie hah na cangkhai han telah atipouh.
13 Mosi ni Oe ka Bawipa, na ngai e tami e kut dawk mah poe lawih telah atipouh
navah,
14 BAWIPA ni Mosi koe a lungkhuek teh Levih tami Aron teh na hmau nahoehmaw.
Ahni teh lawk a dei thai tie ka panue. Ahni teh nang dawn hanelah a tho lahun. Na
kâhmo torei a lunghawi han.
15 Nang ni ahni hoi kâpan nateh, ahni ni a dei hane lawk hah ka poe han. Nange
pahni dawk thoseh, ahnie pahni dawk thoseh, Kai ka o vaiteh nangmouh roi ni
bangtelamaw na sak han tie na cangkhai han.
16 Ahni ni nange yueng lah a dei vaiteh, ahni teh nange pahni patetlah, nang hai
ahnie Cathut patetlah na han.
17 Nang ni mitnoutnaw na sak thai hanelah hete sonron haiyah, na kut dawk pou
na sin han telah atipouh.

Mosi Izip ram lah a ban

18 Mosi ni a masei Jethro koe a cei teh, Izip ram kaawm e ka miphunnaw ni paroup
a hring rah maw telah khet hanelah, ahnimouh onae hmuen koe ka cei han telah a
kâhei navah, Jethro ni lungmawngcalah hoi cet lawi bout atipouh.
19 Hat navah BAWIPA ni, Izip ram lah bout ban leih, nang na ka thet hane taminaw
teh koung a due awh toe telah midian ram dawk Mosi koe atipouh.
20 Hat navah, Mosi ni a yu hoi capa kahni touh la a kâcui sak teh, Cathut e sonron
hah a kut dawk a sin teh, Izip ram lah a ban.
21 BAWIPA ni hai nang ni Izip ram lah na ban teh na pha torei teh, na kut dawk
Kai ni na poe e kângairu hnonaw pueng hah Faro siangpahrang hmalah sak pouh.
Hottelah, na sak nakunghai, Kai ni ahni teh a lung ka pata sak vaiteh, ahni ni Isarel
taminaw hah cetsak mahoeh.
22 Hattoteh nang ni Faro siangpahrang koe BAWIPA ni Isarel teh ka camin doeh.
23 Ka ca ni Kai na bawk thai nahanlah cetsak loe, na cetsak hoehpawiteh, na camin
hai Kai ni ka thei han telah na ti pouh han telah ati.
24 Kahlawng a cei lahun nah, BAWIPA ni Mosi hah rim dawk a kâhmo teh thei
hanlah a kâcai.
25 Hat navah, Zipporah ni lungtaw a la teh a capa e vuensom a a pouh hnukkhu, a
vâ e khok a nep pouh hnukkhu, atangcalah nang teh thipaling ka lawngsakkung vâ
lah doeh na o telah atipouh.
26 Hat navah, Mosi hah a ceisak. A yu ni vuensomanae yawhawinae kecu dawk
nang teh kai koe thipaling na ka palawng e vâ lah na o telah atipouh nae doeh.
27 BAWIPA ni hai Mosi dawn hanelah kahrawng lah cet loe telah Aron koe atipouh
e patetlah Aron ni a cei teh, Cathut e mon dawk Mosi hah a kâhmo teh a paco.
28 Mosi ni hai ama ka patoun e BAWIPA e lawknaw pueng thoseh, lawk a thui e
mitnoutnaw thoseh, Aron koe a dei pouh.
29 Hote hmaunawngha kahni touh roi ni Isarel tami kacuenaw a pâkhueng roi
hnukkhu,
30 Aron ni Mosi koe BAWIPA e a lawknaw pueng bout a dei teh, taminaw e hmalah
mitnoutnaw a kamnue sak.

31 Hote taminaw ni hai a yuem awh. BAWIPA ni Isarel miphun hah a khetyawtnae
thoseh, a khang awh e rektapnae thoseh, a hmu tie a thai awh toteh, a lûsaling awh
teh a bawk awh.

5

Faro hoi Mosi kâhmo pasueknae

1 Hathnukkhu, Mosi hoi Aron ni Faro siangpahrang koe a kâen teh Isarelnaw e
BAWIPA Cathut ni ka taminaw teh kahrawng vah kai hane pawito hanlah patoun
telah ati, atipouh.
2 Faro siangpahrang ni hai BAWIPA lawk a ngâi teh Isarelnaw ka ceisak nahanlah
hote Cathut teh apimaw. BAWIPA tie ka panuek hoeh. Isarelnaw ka cetsak mahoeh
telah ati.
3 Ahnimouh roi ni hai Hebrunaw e Cathut teh kaimouh hoi kâhmo awh toe.
Thingyeiyawn hnin thum lamcei koe, kaimae BAWIPA Cathut bawk nahan kâ na
poe haw. Nahoeh pawiteh lacik, kâtheikârawngnae hoi maimouh na rek han telah
atipouh.
4 Izip siangpahrang ni hai Mosi hoi Aron, nangmouh roi ni hete taminaw
bangkongmaw thaw na pakak roi. Thaw koe cet nateh thaw tawk awh, atipouh.
5 Hahoi, ram dawk hote taminaw moiapap awh. Thaw tawk hoeh hanlah nangmouh
ni kâ na poe bo aw telah Faro siangpahrang ni ati.
6 Hote hnin dawk, Faro ni thaw kakuennaw hoi kauknaw a kaw teh,
7 Amhru sak nahane cakawng hmaloe e patetlah taminaw poe awh hanh.
Ahnimouh ni cakawng hah amamouh hanlah tawng awh naseh.
8 Amhru teh hmaloe e yit touh na saksak han. Payoun sak hanh. Ahnimouh teh
a pangak awh dawkvah, cei awh vaiteh maimae Cathut thuengnae ka sak awh han
telah ouk a hram awh.
9 Hatdawkvah, thaw nget ka tawn lah a tawk sak awh. Tami kahawihoehe lawk
ngâi a hanh telah atipouh.
10 Hahoi thaw kakuennaw ni a cei awh teh Faro siangpahrang ni cakawng na poe
hoeh.
11 Cakawng hah hmu thainae hmuen koe tawng awh. Hateiteh, na tawk hane thaw
teh payoun mahoeh telah kâlawk ao telah taminaw a thaisak awh.
12 Hatdawkvah, taminaw ni cakawng hanlah songnawng tawng hanelah Izip ram
pueng dawk a kâkapek awh.
13 Kauknaw ni hai cakawng hmuthainae a tue nah hnintangkuem a tawk awh e
patetlah cum totouh tawk awh telah ahnimouh a hroecoe awh.
14 Faro siangpahrang e kaukkungnaw ni a rawi e Isarel kahrawikungnaw hah
nangmouh ni hmaloe na tawk a e patetlah bangkongmaw paduem hoi sahnin amhru
sak e na cum sak awh hoeh telah atipouh teh a hemkhai awh.
15 Hat navah, Isarel kahrawikungnaw ni Faro siangpahrang koe a cei awh teh,
bangkongmaw nang ni na sannaw hettelah na sak.
16 Na sannaw heh cakawng na poe hoeh. Kaukkungnaw ni hai amhru sak awh,
telah ati awh teh kaimouh na hem awh. Na taminaw koe yonnae ao telah a hram
awh.
17 Faro siangpahrang ni hai nangmouh teh na pangak awh. Na pangak awh.
Hatdawkvah, kaimouh ka cei vaiteh BAWIPA thuengnae ka sak awh han telah
nangmouh ni na ti awh.
18 Hatdawkvah, atu cet awh nateh tawk awh. Cakawng na poe awh mahoeh.
Hateiteh, amhru teh ama mingming lah pou na sak awh han telah atipouh.
19 Hottelah, hnintangkuem a sak e amhru teh na payoun awh mahoeh telah kâ ao
dawkvah Isarel kahrawikungnaw ni runae kâhmo awh toe tie a kâpanue awh.

20 Faro siangpahrang koehoi a cei awh navah lam vah ahnimouh ka ring e Mosi hoi
Aron a hmu awh navah,
21 BAWIPA ni nangmouh roi na khet teh lawk na ceng naseh. Bangkongtetpawiteh,
Faro siangpahrang hoi a thaw katawknaw ni kaimouh na panuet sak han hoi thei sak
hanlah nangmouh roi ni na sak toe telah atipouh awh.

Isarel rungngangnae

22 Mosi ni hai BAWIPA koe a cei teh, Oe Cathut, nang ni hete taminaw hah
bangkongmaw na rektap. Bangkong kai hah na patoun.
23 Kai ni nange kâ lahoi ka dei nahanlah Faro siangpahrang koe kâen hnin hoi
kamtawng teh, ahni ni hete taminaw thoe a bo. Nang ni na taminaw khoeroe na
rungngang hoeh telah atipouh.

6

1 BAWIPA ni Mosi koe, Kai ni Faro siangpahrang koe bangtelamaw ka sak han tie
atu na panue han. Ahni ni thaonae kut a hmu vaiteh, ka taminaw a tâco sak han.
Thaonae kut hmawt vaiteh ahnimouh teh a ram dawk hoi a pâlei han telah atipouh.
2 Cathut ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, Kai teh Jehovah doeh.
3 Kai ni Abraham, Isak, Jakop tinaw koe, Athakasaipounge Cathut tie min lahoi ka
kamnue pouh eiteh, ka min teh Jehovah lah ahnimouh ka panuek sak hoeh.
4 Ahnimouh ni a hmuen pueng koe a kâva awh teh, imyin lah onae Kanaan ram
ahnimouh poe han ka tie lawkkam ka caksak toe.
5 Izipnaw ni santoung sak e Isarelnaw e hramnae lawk ka thai toe. Ka lawkkam
hah ka pahnim hoeh.
6 Hatdawkvah, Isarelnaw koe a dei pouh hane lawk teh; Kai teh BAWIPA doeh.
Kai ni nangmouh, Izipnaw e kut dawk hoi na tâco sak vaiteh, ahnimae rektapnae
dawk hoi na rasa han. Kutdawnae, ka patawpoung lah reknae lahoi nangmouh teh
na ratang awh han.
7 Ka tami hanlah na la han. Kai teh nangmae Cathut lah ka o han. Kai teh Izipnaw
e kut dawk hoi na ka tâcawt sak e BAWIPA Cathut lah ka o e na panue awh han.
8 Kai ni Abraham, Isak, Jakop ti koe poe hanlah lawk ka kam e ram dawk na hrawi
awh vaiteh, râw lah na pang sak awh han. Kai teh BAWIPA doeh telah atipouh.
9 Hottelah, Mosi ni Isarelnaw koe patuen a dei pouh eiteh, ahnimouh teh a lungthin
puenghoi a pata awh teh, puenghoi rektapnae a khang awh dawkvah Mosi e lawk
ngâi laipalah ao awh.
10 BAWIPA ni Izip siangpahrang Faro koe cet nateh,
11 Ahni ni Isarelnaw hah a ram dawk hoi tâco sak hanlah dei pouh telah Mosi koe
atipouh.
12 Mosi ni hai Isarelnaw ni patenghai ka lawk hah ngâi laipalah ao awh teh,
vuensoma hoeh naw e pahni dawk hoi dei e kaie lawk hah Faro siangpahrang ni
a ngai han namaw telah BAWIPA hmalah atipouh.
13 Hatdawkvah, BAWIPA ni Mosi hoi Aron teh Isarelnaw Izip ram hoi tâcokhai
hanelah, a kaw teh Isarelnaw koe thoseh, Izip siangpahrang Faro koe thoseh a patoun.
14 Isarel kacuenaw e a minnaw teh; Isarel e camin Reuben e canaw teh Enok, Pallu,
Hezron hoi Karmi. Het teh Reuben miphun lah ao.
15 Simeon e canaw teh Jemuel, Jamin, Ohad, Jakhin, Zohar hoi Kanaan napui e capa
Saw, hetnaw teh Simeon miphun lah ao.
16 Levih e canaw teh Gershon, Kohath hoi Merari. Levih teh a kum 137 touh a
hring.
17 Gershon e a ca roi teh Libni hoi Shimei lah ao.

18 Kohath e a canaw teh Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel lah ao. Kohath teh a kum
133 touh a hring.
19 Merari e a ca roi teh Mahli hoi Mushi lah ao. Hetnaw heh Levih miphunnaw lah
ao.
20 Amram ni a na pa e tawncanu Jokhebed a yu lah a la teh, Aron hoi Mosi a sak.
Amram teh a kum 137 touh a hring.
21 Izhar e a canaw teh Korah, Nepheg hoi Zikhri lah ao.
22 Uzziel e a canaw teh Mishael, Elzaphan hoi Sithri lah ao.
23 Aron ni Elisheba, Amminadab canu, Nahshon tawncanu, a yu lah a la teh, Nadab,
Abihu, Eleazar, hoi Ithamar hah a sak.
24 Korah e a canaw teh Assir, Elkanah hoi Abiasaph lah ao. Hetnaw heh Korah
miphunnaw lah ao.
25 Aron capa Eleazar ni Putiel canu a yu lah a la teh, hot hoi Phinehas a sak pouh.
Hetnaw heh Levih miphun dawk hoi e kacuenaw lah ao awh.
26 BAWIPA ni Isarelnaw Izip ram dawk hoi tâcawtkhai leih telah atipouh.
27 Isarel miphunnaw Izip ram hoi ka tâcotakhai hanelah, Faro siangpahrang
koevah ka dei pouh hane tami teh Mosi hoi Aron doeh.

Aron teh Mosi hanelah lawk kadeikung doeh

28 BAWIPA ni Izip ram vah Mosi koe a pâpho pouh e teh;
29 Kai teh Jehovah doeh. Kai ni lawk na thui e pueng hah Izip siangpahrang Faro
koe na dei pouh han telah Mosi koe atipouh.
30 Mosi ni, kai teh vuensoma hoeh e pahni ka tawn dawkvah, Faro siangpahrang
ni ka lawk hah bangtelamaw a ngâi thai han telah BAWIPA hmalah atipouh.

7

1 BAWIPA ni Mosi koe, nang teh faro siangpahrang e cathut lah na o sak. Na hmau
Aron teh na profet lah ao han.
2 Kâ na poe e naw pueng hah nang ni bout na dei han. Faro siangpahrang ni
Isarelnaw hah a ram dawk hoi a tâco sak nahanlah na hmau Aron ni ahni koe a dei
pouh han.
3 Kai ni hai Faro e lung ka pata sak vaiteh, Izip ram dawk kaie kângairu mitnoutnaw
hah ka pung sak han.
4 Hateiteh, Faro siangpahrang ni nangmae lawk hah ngâi laipalah ao han. Kai ni
hai Izip ram lathueng ka kut ka dâw vaiteh, kalenpounge lacik hoi ka ransahu, ka
tami Isarelnaw hah Izip ram hoi ka tâcokhai han.
5 Hottelah, Izip ram lathueng ka kut ka dâw vaiteh, Isarelnaw ahnimouh koehoi ka
tâcokhai toteh, Kai teh BAWIPA doeh tie Izipnaw ni a panue awh han telah Mosi koe
atipouh.
6 Mosi hoi Aron ni BAWIPA e kâpoelawk patetlah a sak roi.
7 Faro koe a dei pouh roi navah, Mosi teh a kum 80, Aron teh a kum 83 touh a pha
roi.

Kângairu sonron

8 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe bout a dei pouh e teh,
9 Faro siangpahrang ni nangmouh koe kângairuhno na patue haw tetpawiteh, na
sonron hah lat nateh a hmalah tâkhawng pouh telah Aron koe a dei pouh. Sonron
haiyah tahrun lah a kangcoung han telah atipouh.
10 Mosi hoi Aron ni Faro siangpahrang koe a kâen roi teh BAWIPA ni a dei e patetlah
a sak pouh roi. Aron ni Faro siangpahrang hoi a sannaw e hmalah sonron a tâkhawng
teh tahrun lah a kangcoung.

11 Hat navah, Faro siangpahrang ni lungkaangnaw camkathoumnaw hah a kaw teh
Izip ram e mitpaleikathoumnaw nihai, hot patetlah a sak awh.
12 A sin awh e sonronnaw hah a tâkhawng awh teh tahrun lah a kangcoung awh.
Hateiteh, Aron e sonron ni ahnimae sonronnaw hah koung a payawp.
13 BAWIPA ni a dei e patetlah Faro siangpahrang teh a lungpata sak teh, ahnimae
lawk hah ngâi laipalah ao.

Tui thi lah a coung

14 BAWIPA nihai, Faro siangpahrang e lung a pata sak teh Isarelnaw hah tâcawt
sak hoeh.
15 Amom vah, Faro siangpahrang koe cet haw. Ahni ni tui namran lah a cei han.
Ahni a pha hoehnahlan tuipui namran lah kangdout haw. Tahrun lah kangcoung e
sonron hah na kut dawk sin haw.
16 Hebru miphunnaw e Cathut Jehovah ni kaie taminaw ni kahrawng vah Kai na
bawk hanelah, ahnimouh hah tâcawt sak leih telah kai heh nang koe na patoun toe.
Nang ni atu totouh ngâi laipalah na o awh rah.
17 BAWIPA ni Kai teh BAWIPA doeh tie hah nang ni bangtelamaw na panue thai
han tetpawiteh, ka sin e sonron hoi tuipui ka hem vaiteh hote tui teh thi lah a coung
han.
18 Tuipui dawk kaawm e tanganaw a due awh han. Tuipui hai a hmui a tho han.
Izipnaw ni tuipui tui a panuet awh han. Akong hah bout dei pouh telah Mosi koe
atipouh.
19 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, Aron koe, na sonron sin nateh Izip ram
kaawm e palang, tuipui, tuikamuem tui, tuido hoi tuiphueknaw pueng e lathueng vah
kut dâw haw. Izip ram pueng dawk thing manang, talung hlaamnaw pueng dawk thi
ao hane kong hah dei pouh telah atipouh.
20 Mosi hoi Aron ni BAWIPA ni a dei e patetlah a sak roi teh, Aron ni Faro
siangpahrang hoi a sannaw e hmalah sonron a pho teh tuipui a hem teh tui pueng
teh thi lah a coung.
21 Tuipui dawk kaawm e tanganaw hai a due. Tuipui teh a hmui a tho dawkvah
Izip taminaw ni tuipui hah net thai awh hoeh. Izip ram pueng dawk thi hah koung
ao.
22 Izip miphun camkathoumnaw ni hai camthoumnae lahoi hottelah a sak awh.
BAWIPA ni a dei tangcoung patetlah Faro siangpahrang teh a lungpata teh ahnimae
lawk ngâi laipalah ao.
23 Faro teh a im a ban teh hote hnonaw hah a lungthin dawk tat hoeh.
24 Hat navah, Izipnaw ni tuipui tui hah a nei thai awh hoeh dawkvah tui nei hane
a hmu thai a nahanlah tuipui rai lah tui a tai awh.
25 BAWIPA ni tuipui a hem hnukkhu hnin sari touh aloum sak.

8

Ekka a tho sak

1 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Faro siangpahrang koe cet nateh Ka taminaw ni Kai
na bawk nahanelah tâcawt sak leih.
2 Ka tâcawt sak mahoeh tetpawiteh na ram pueng ekka hoi bout ka rek han rah.
3 Tuipui ni ekka moi a tâco sak vaiteh na im dawk, inae rakhan dawk, ikhun van
thoseh, na sannaw e im dawk thoseh, na taminaw e a lathueng thoseh, na takhuen
dawk thoseh, tavai na kanawknae kawlung dawk thoseh a luen han.
4 Nangmouh koehoi kamtawng vaiteh na taminaw, na sannaw pueng lathueng vah
a luen awh han telah BAWIPA ni a dei e hah thaisak loe telah Mosi koe atipouh.

5 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, Aron ni palang, tuipui tui, talînaw e
lathueng vah sonron a sin teh kut a dâw navah, Izip ram dawk ekkanaw luen sak
hanelah dei pouh telah atipouh.
6 Aron ni Izip ram dawk kaawm e tuinaw lathueng kut a dâw teh ekkanaw ni a tho
teh Izip ram pueng koung a ramuk.
7 Camkathoumnaw ni hai camthoumnae lahoi hottelah a sak teh ekkanaw Izip ram
dawk a thokhai awh.
8 Hat navah, Faro siangpahrang ni Mosi hoi Aron a kaw teh, BAWIPA ni ekkanaw
hah kai hoi ka taminaw koehoi takhoe hanelah dei pouh leih. Isarelnaw ni BAWIPA
koe thuengnae kâ ka poe han toe telah atipouh.
9 Mosi ni hai nang hoi na imnaw dawk hoi ekkanaw takhoe teh, tuipui dawk dueng
o sak hanlah, nang hoi na sannaw, na taminaw hanlah, kai ni ngaithoumnae tueng
na khoe atipouh eiteh,
10 tangtho ngaithoumnae het leih atipouh teh, Mosi ni kaimae Cathut Jehovah hoi
kâvan e cathut awm hoeh tie na panue nahanlah na dei e patetlah,
11 Ekkanaw teh nang hoi na imnaw, na sannaw, na taminaw koehoi a tâco teh
tuipui dawk dueng ao han telah Mosi ni a dei pouh hnukkhu,
12 Aron hoi cungtalah ahni koehoi a tâco roi teh, Faro siangpahrang e lathueng vah
a pha sak e ekkanaw kecu dawk Mosi ni a ratoum.
13 Mosi ni a hei e patetlah BAWIPA Cathut ni a sak pouh teh, ekkanaw teh imnaw,
khonaw, ayawnnaw dawk a due awh.
14 A ronaw a pâkhueng awh dawkvah ram pueng dawk a hmui a tho.
15 Faro siangpahrang ni ahawi toe ti a panue navah, BAWIPA ni a dei e patetlah a
lungpata teh ahnimae lawk hah ngâi laipalah bout ao.

Tangkarang a pung sak

16 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, Izip ram e vaiphunaw pueng heh
tangkarang lah o sak hanelah Aron ni sonron a pho teh vaiphu hah hem hanelah dei
pouh atipouh e patetlah,
17 Aron ni sonron a pho teh vaiphu hah a hem. Vaiphu teh tami dawk thoseh, saring
koe thoseh, tangkarang lah ao. Izip ram pueng dawk kaawm e vaiphunaw pueng teh
tangkarang lah a coung.
18 mitpaleikathoumnaw ni hai tangkarang lah coung sak hanelah a thoumnae lahoi
hottelah a sak a eiteh sak thai awh hoeh. Hatdawkvah, tami hoi saringnaw pueng
dawk tangkarangnaw ao.
19 Hat navah, mitpaleikathoumnaw ni hote hno heh Cathut e kutdawn doeh telah
Faro siangpahrang koe a dei pouh awh. Hateiteh, BAWIPA ni a dei e patetlah Faro
siangpahrang teh a lungpata teh ahnimae lawk hah ngâi laipalah bout ao.

Bitsei a thoe sak

20 BAWIPA ni hai nang ni amom thaw haw. Tui namran lah ka cet e Faro
siangpahrang hmalah kangdout nateh BAWIPA ni, ka taminaw ni Kai na bawk
nahanelah cetsak leih.
21 Na cetsak hoehpawiteh, nang hoi na sannaw, taminaw, imnaw dawkvah bitsei
hah kai ni ka patoun vaiteh Izipnaw onae im, kangduenae talai teh bitsei hoi akawi
han.
22 Kai teh talai van pueng dawk BAWIPA lah ka o e na panue thai nahanelah kaie
taminaw onae Goshen ram dawk teh hote hnin nah kapek vaiteh, hote ram dawk
bitsei awm mahoeh.
23 Hottelah ka taminaw hoi na taminaw rahak vah kapeknae ka o sak han. Tangtho
vah hete mitnoutnaw teh ao han tie heh dei pouh telah Mosi koe atipouh.

24 Hottelah BAWIPA ni a sak dawkvah Faro im hoi a kamtawng teh a sannaw e im
hoi Izip ram pueng dawk bitsei moikapap a tho teh, hote bitseinaw kecu dawk Izip
ram a rawk.
25 Hat navah, Faro siangpahrang ni Mosi hoi Aron a kaw teh, nangmouh ni hote
ram dawk na Cathut koe thuengnae sak hanelah cet awh telah ati eiteh,
26 Mosi ni hettelah sak hane nahoeh. Ka sak awh pawiteh, Izipnaw ni a panuet e hno
hoi BAWIPA Cathut koe thuengnae ka sak awh han nahoehmaw. Izipnaw e mithmu
vah ahnimouh hanlah panuettho e hno hoi thuengnae ka sak awh boipawiteh, talung
hoi na dei awh mahoeh na maw.
27 Hatdawkvah, kahrawng hnin thum lamcei koe, ka cei awh vaiteh kaimae BAWIPA
Cathut ni a dei e patetlah thuengnae ka sak awh han telah a dei pouh.
28 Faro siangpahrang ni hai nangmae BAWIPA Cathut hah kahrawng vah na thueng
awh nahanelah na cei awh han. Hatei, kahlat lah na cet awh mahoeh. Kai hanlah na
kâhet pouh ei telah ati.
29 Mosi ni hai nang koehoi kai ni ka cei vaiteh bitseinaw ni Faro siangpahrang hoi a
sannaw, taminaw koehoi tangtho a tâco hanelah BAWIPA koe ka kâhei han. Hateiteh,
Isarelnaw ni BAWIPA koe thueng hane bout na pasoung laipalah na dum awh hanh
telah a dei pouh hnukkhu,
30 Mosi ni Faro koehoi a tâco teh, BAWIPA koe a kâhei pouh.
31 BAWIPA ni hai Mosi lawk a ngâi teh, Bitseinaw hah Faro siangpahrang hoi a
sannaw, a taminaw koehoi buet touh boehai ao hoeh nahanlah a takhoe pouh.
32 Hatnae tueng dawk haiyah, Faro siangpahrang lung bout a pata sak teh,
Isarelnaw hah tha ngai laipalah bout ao.

9

Saringnaw a due

1 BAWIPA ni Mosi koe, Faro siangpahrang koe cet nateh dei pouh, Hebrunaw e
Cathut Jehovah ni, ka taminaw ni Kai koe thuengnae a sak awh hanelah tâcawt sak
leih.
2 Ka cetsak mahoeh telah na cakâ rah boi pawiteh,
3 BAWIPA e thaonae kut teh ayawn e kaawm saring, marang, la, kalauk, tu, hoi
maitonaw lathueng ka patawpoung e lacik ka pha sak han.
4 BAWIPA ni Isarelnaw e saring hoi Izipnaw e saring rahak kapeknae a tawn vaiteh
Isarelnaw e saring teh buet touh boehai dout mahoeh.
5 Bawipa ni tueng a khoe e patetlah tangtho vah BAWIPA ni hete ram dawk a sak
han telah ati.
6 A tangtho vah hote hno a sak teh, Izipnaw e saringnaw pueng koung a due. Hatei,
Isarelnaw e saringnaw teh buet touh boehai dout hoeh.
7 Faro siangpahrang ni tami a patoun teh, Isarelnaw e saring buet touh boehai dout
hoeh tie a panue. hat ei, a lung bout a pata teh Isarelnaw tâcawt sak hoeh.

Yako a pataw sak

8 Bawipa ni takhuen dawk e hraba kut hoi pham nateh, Mosi ni Faro siangpahrang
hmalah kahlun lah kahei naseh.
9 Hote hraba teh Izip ram pueng dawk vaiphu dikkaneng e lah ao vaiteh, ram pueng
dawk e tami hoi moithangnaw koe parep hoi kakawi e patawnae kathout lah ao han
telah Mosi hoi Aron koe a dei pouh e patetlah,
10 ahnimouh roi ni takhuen dawk e hraba hah a pham teh Faro hmalah kangdue
teh kahlun lah Mosi ni a kahei. Hote hraba teh tami hoi moithangnaw dawk parep
hoi kakawi e yako patawnae lah ao.

11 Mitpaleikathoumnaw ni yako kecu dawk Mosi hmalah kangdout ngam awh hoeh.
Hote yako teh mitpaleikathoumnaw koe thoseh, Izip taminaw koe thoseh, koung a
kâkai.
12 BAWIPA ni Faro siangpahrang e lung a pata sak dawkvah, Mosi koe a dei pouh e
patetlah ahnimae lawk hah ngâi laipalah ao.

Roun a bo sak

13 BAWIPA ni Mosi koe, amom thaw nateh Faro hmalah kangdout nateh Hebrunaw
e Cathut Jehovah ni, ka taminaw ni Kai na bawk thai nahanelah tâcawt sak leih.
14 Na hoehpawiteh, atu e tueng dawk teh, nang hoi na sannaw koe thoseh, na
taminaw koe thoseh, Kaie reknae ka pha sak han. Kai patetlah e talai van pueng
dawk awm hoeh tie hah na panue han.
15 Ka kut ka dâw vaiteh nang hoi na taminaw hah lacik hoi ka rek han. Nang haiyah
talai dawk hoi takhoe lah na o han.
16 Atangcalah, ka hnosakthainae hah nang patue hanelah, talai van pueng dawk ka
min kamsawng nahanelah Kai ni nang teh na tawm toe.
17 Nang ni ka taminaw tâcawt sak laipalah na rektap rah maw.
18 Khenhaw! Izip ram kamtawngnae koehoi atu totouh kabawt boihoeh e roun,
tangtho atu e tueng dawk puenghoi ka rak sak han.
19 Hatdawkvah, kahrawng kaawm e saringnaw hoi kaawm e pueng pakhum sak
leih. Im na pakhum hoehpawiteh ayawn dawk hmu e tami pueng hoi saringnaw
pueng, roun ni bawt sin vaiteh, koung a due awh hane hah dei pouh telah Mosi koe
atipouh.
20 BAWIPA e lawk ka taket e Faro siangpahrang e a sannaw teh a san hoi a saringnaw
im lah a yawng sak.
21 BAWIPA e lawk banglahai ka ngai hoeh e taminaw teh a sannaw hoi a saringnaw
teh ayawn dawk a ta awh.
22 BAWIPA ni Izip ram kho ka sak tami pueng lathueng thoseh, saringnaw pueng
lathueng thoseh, ayawn dawk e thingkung pueng lathueng thoseh, roun a bo
nahanelah na kut kahlun lah dâw telah Mosi koe atipouh.
23 Mosi ni a sonron kahlun lah a dâw navah, BAWIPA ni keitat hoi roun a patoun.
Hmai hai talai dawk a bo. Hottelah BAWIPA ni Izip ram dawk, roun a bo sak dawkvah,
24 Izip ram kamtawngnae koehoi vai touh hai ka bawt boihoeh e hmai hoi kâkalawt
e roun puenghoi a bo.
25 Izip ram pueng, ayawn dawk kaawm e tami hoi saringnaw, phonaw, thingkung-
naw pueng teh roun ni reprep a dei.
26 Hateiteh, Isarelnaw khosaknae Goshen ram dawk dueng doeh roun bawt hoeh.
27 Hat navah, Faro ni Mosi hoi Aron kaw hanlah tami a patoun. Hete hno dawk kai
ka yon toe. BAWIPA teh a lan. Kai hoi ka taminaw teh ka yon awh.
28 A khout toe. Athakaawme keitat hoi roun puenghoi ka bawt e dap sak hanlah
BAWIPA koe kâhet leih. Kai ni nangmouh ngang laipalah karanglah na ceisak han
telah atipouh.
29 Mosi ni hai khopui thung ka cei nah BAWIPA hmalah ka kut ka dâw han. BAWIPA
ni talai pui a uk tie nang panue sak hanelah kei hoi roun ka bawt e a roum sak han.
30 Hateiteh, nang hoi na sannaw ni BAWIPA Cathut na taket awh hoeh rah tie ka
panue telah atipouh.
31 Pahla hoi catun hai roun ni a dei. Catun teh a paw hoi akawi. Pahla haiyah a
paw a tang toe.
32 Catun hoi cang teh a pâw hoeh rah dawkvah roun ni dêi hoeh.
33 Mosi ni Faro koe khopui alawilah a cei hnukkhu, BAWIPA hmalah kuttabei a na
teh, keitat hoi roun teh a roum. Talai kho hai rak hoeh toe.

34 Hottelah, kho a dep, keitat hoi roun ka bawt e hai a roum e Faro siangpahrang
ni a hmu navah, bout a yon awh teh a sannaw hoi a lung bout a pata awh.
35 Faro siangpahrang a lung bout a pata sak dawkvah, BAWIPA ni Mosi koe a dei
pouh e patetlah Isarelnaw tâcawt sak laipalah bout ao.

10

Samtong a tho sak

1 BAWIPA ni Mosi, Faro koe cet nateh Kai ni hete mitnoutnaw heh ahnie hmalah
patue hane lah,
2 Izip ram dawk ka sak e hnonaw hoi Izip taminaw koe ka sak e mitnoutnaw heh,
na ca catounnaw koe na dei pouh teh, Kai teh Jehovah doeh tie nangmouh ni na
panue awh nahanelah thoseh, ahni hoi a sannaw e lung teh Kai ni ka pata sak telah
atipouh.
3 Mosi hoi Aron ni Faro siangpahrang koe a kâen roi teh Hebrunaw e Cathut Jehovah
ni, nang ni ka hmalah na kârahnoum laipalah na sittouh maw na o han rah. Ka
taminaw ni Kai na bawk na hanelah tâcawt sak leih.
4 Ka taminaw na tâcawt sak hoehpawiteh, khenhaw! na ram dawk tangtho
samtongnaw ka patoun han.
5 Talai kamnuek laipalah ahnimouh ni talai muen a ramuk awh han. Roun ni be a
dêi hoeh e kaawm rae naw pueng thoseh, nangmouh hanlah talai dawk kapâw e a
kung pueng thoseh a ca awh han.
6 Na mintoenaw talai dawk khosak kamtawngnae koehoi atu totouh a hmu awh
boihoeh e hah na imnaw, na sannaw e imnaw, Izipnaw e imnaw dawk akawi awh
han telah a dei pouh roi hnukkhu Faro koehoi a kamlang roi teh a tâco roi.
7 Faro siangpahrang e a sannaw ni hai hete taminaw ni maimouh na totouh maw
na tarawk awh han. Hote taminaw ni amamae Cathut Jehovah koe thueng hanelah
tâcawt sak leih. Izip ram a rawk e heh na panuek hoeh rah maw telah a dei pouh
navah,
8 Mosi hoi Aron hah Faro siangpahrang koe bout a kâen sak awh teh, nangmae
Cathut Jehovah thueng hanelah tâcawt awh. Hateiteh, apipi maw na ka cet awh han
telah a pacei navah,
9 Mosi ni, kaimouh teh camo, matawng, ka capanaw, ka canunaw, tu hoi maitonaw
hoi ka cei awh han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA koe pawito han ao telah bout
atipouh navah,
10 Faro siangpahrang ni nangmouh hoi na canaw teh kai ni na tâco sak e patetlah
BAWIPA teh nangmouh koe awm naseh. Kâhruetcuet awh. Kahawi hoeh e pouknae
na tawn awh boma.
11 Hottelah mahoeh. Hmaloe na hei e patetlah tongpa dueng cet awh nateh BAWIPA
Cathut bawk awh, telah atipouh teh ahnimouh teh ama koehoi a pâlei.
12 BAWIPA ni samtongnaw hah Izip ram dawk a patoun teh roun ni a dêi nawi e
talai dawk kaawm rae akungnaw pueng ca sak hanelah, Izip ram lah na kut dâw
telah Mosi koe atipouh e patetlah,
13 Mosi ni a sonron hah Izip ram lathueng vah a dâw teh, hote kanîruirui, karum
tuettuet Kanîtholah hoi BAWIPA ni kahlî a tho sak teh, amom torei teh Kanîtholae
kahlî ni samtongnaw hah a thokhai.
14 Hote samtong ni Izip ram pueng muen a ramuk teh ramrinaw pueng dawk
a kâhat awh teh moiapap awh. Hote samtongnaw teh ayan hoi atu totouh awm
boihoeh. Ao hnukkhu hai bout awm mahoeh.

15 Talai pueng muen ka tamang lah a ramuk teh ram pueng dawk e phovai kaawm
pueng, roun ni a dêi nawi e a paw kaawm e naw pueng a ca dawkvah, Izip ram pueng
dawk kaawm e thingkung phokungnaw dawk kahring e banghai awm hoeh.
16 Hat toteh, Faro siangpahrang ni Mosi hoi Aron hah karanglah a kaw teh, nangmae
Cathut Jehovah koe thoseh, nangmouh koe thoseh ka yon toe.
17 Hatdawkvah, atu vai touh ka yonnae ngaithoum ei. Nangmae BAWIPA Cathut ni
het duenae lacik buet touh dueng kai koehoi takhoe hanelah na kâ pouh ei, atipouh
e patetlah,
18 Mosi ni ahni koehoi a cei teh BAWIPA koe ngaithoumnae a hei.
19 BAWIPA ni a tha kaawm e kanîloumlae kahlî a patoun teh, hote kahlî ni
samtongnaw hah a tawm teh thipaling talî dawk a pabo. Izip ram dawk samtong
buet touh boehai awm hoeh.
20 Hateiteh, BAWIPA ni Faro e a lung bout a pata sak dawkvah, Isarel canaw tâcawt
sak laipalah bout ao.

Hmonae a pha sak

21 Hahoi, BAWIPA ni Izip ram dawk rumram e hmonae tho laipalah thupthup payam
e hmonae o sak hanelah na kut kahlun lah dâw haw telah Mosi koe a dei pouh e
patetlah,
22 Mosi ni a kut kahlun lah a dâw navah Izip ram pueng dawk kingkahmawt e
hmonae hnin thum touh ao sak.
23 Hat navah, buet touh hoi buet touh hai kahmawt awh hoeh. Hnin thum touh
thung apihaiyah a onae hmuen koehoi thaw awh hoeh. Hatei, Isarelnaw teh a onae
hmuen koe angnae a hmu awh.
24 Hat navah, Faro siangpahrang ni Mosi hoi Aron a kaw teh BAWIPA bawk hanelah
tâcawt awh leih. Hatei, camonaw hrawi awh nateh tu, maitonaw teh cettakhai awh
naseh, telah atipouh.
25 Mosi ni hottelah boipawiteh, ka Cathut Jehovah ka thueng awh nahanelah
satheinaw, hmaisawi thueng han hnopainaw hah nang ni poe hanelah a ngai han.
26 Kaimouh ni saringnaw hah ka hrawi awh han. Buet touh boehai ka tat awh
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hotnaw thung dawk hoi kaimae Cathut Jehovah
thueng nahanelah ka rawi awh han. BAWIPA bangpatet e saring hoi maw ka bawk
awh han tie hote hmuen koe a pha awh hoehroukrak ka panuek awh hoeh telah
atipouh navah,
27 BAWIPA ni Faro siangpahrang e a lung bout a pata sak dawkvah Isarelnaw tâcawt
sak hoeh.
28 Mosi hanlah kai koehoi tâcawt leih. Ka minhmai bout na hmu hoeh nahanlah
kâhruetcuet. Ka minhmai na hmunae hnin nah na due han atipouh.
29 Mosi ni hai na dei e teh ahawi. Na minhmai bout kahmawt mahoeh atipouh.

11

Camin duenae

1 Hat navah, BAWIPA ni Faro siangpahrang hoi Izip ram dawk lacik ka tho sak han.
Hathnukkhu, nangmouh na tâco sak awh han. Na tâco sak awh toteh nangmouh
pâlei lah na pâlei awh han.
2 Isarel tami tongpa ni imri tongpa koe thoseh, napui ni imri napui koe thoseh, sui,
ngun hoi khohnanaw hei hanlah, taminaw koe dei pouh telah Mosi koe atipouh.
3 Ahnimouh ni a hei e patetlah Izip taminaw ni poe ngainae pahrennae lung hah
BAWIPA ni a tawn sak. Mosi haiyah Izip ram dawk Faro siangpahrang e a sannaw
hoi a taminaw hmalah bari kaawm e lah ao.

4 Hat navah, Mosi koe BAWIPA ni a dei e teh karumsaning vah Izip ram ka kâva
han.
5 Bawitungkhung dawk ka tahung e Faro e capa camin koehoi cakang phawmnae
koe kaawm e sannu e camin totouh, Izip ram kaawm e camin pueng hoi saringnaw
e ca caminnaw pueng koung a due awh han.
6 Izip ram pueng dawk ayan hoi kaawm boihoeh e hoi hmalah hai bout kaawm
hoeh hane kalenpounge khuikanae ao han.
7 Hateiteh, BAWIPA ni Izipnaw hoi Isarelnaw kapeknae a tawn ti na panue thai
nahanelah, Isarel tami buet touh boehai ui ni rauk mahoeh telah atipouh.
8 Na sannaw pueng ni hai kai koe tho awh nateh tabut laihoi cet ati han. Nang hoi
na hnukkâbangnaw koung tâcawt telah a dei hnukkhu, kai ka cei han telah a dei
pouh teh a lungkhuek teh Faro koehoi a tâco.
9 BAWIPA ni hai kângairu e hnonaw Izip ram dawk moiapap nahan, Faro
siangpahrang ni nangmae lawkngai laipalah ao han telah Mosi koe atipouh.
10 Mosi hoi Aron ni Faro hmalah hete kângairunae a sak roi eiteh, BAWIPA ni Faro
siangpahrang e a lungpata sak dawkvah Isarel canaw a ram dawk hoi tâconae kâ
poe hoeh.

12

Ceitakhai pawi

1 BAWIPA ni Izip ram vah Mosi hoi Aron koe a dei pouh e teh;
2 Hete thapa heh nangmouh hanelah a kum tangkuem dawk apasuekpoung e thapa
lah ao han.
3 Nangmouh roi ni Isarel rangpuinaw koe lawk na thui roi hane teh; Hete thapa
hnin hra touh hnin vah nangmanaw pueng ni mae imthungkhu tangkuem dawk im
touh ni tuca buet touh rip na sin awh han.
4 Imthung kathoeng teh tuca buet touh hoi kâki hoehpawiteh imri kahnai e koe a
bawng vaiteh tami nâyittouh maw tie a parei hnukkhu, boung cakhuem hane tuca
hah a sin han.
5 Tuca thoseh, hmaeca thoseh, nangmouh ni na sin e saring teh kacueme hoi âvâ
ka cawt hoeh rae a tan han.
6 Hote tucanaw hah hote thapa hnin hra hlaipali totouh ring vaiteh, tangmin vah
Isarel miphun, kamkhuengnaw ni a thei awh han.
7 Tuca moi kacate im takhang tâphai hoi tangkhang dawk tu thi na hluk han.
8 A moi teh hmai pahai hnukkhu, hote tangmin dawk tonphuenhoehe, kakhat e
anhna hoi na ca awh han.
9 Moi ka heng lah thoseh, thawng lahoi hai thoseh na cat awh mahoeh. A lû, a
khok, a kosanaw hoi cungtalah hmai pahai hnukkhu na ca awh han.
10 Hote moi hah khodai totouh na tat mahoeh. Youn touh hai na cawi sak pawiteh,
hmai na sawi han.
11 Bangtelamaw na ca awh han tetpawiteh, taisawm kâyeng hoi, khokkhawm hoi,
sonron patuep lahoi karanglah na ca awh han. Hetteh, BAWIPA e ceitakhai pawi
doeh.
12 Bangkongtetpawiteh, hote karum dawk Izip ram pueng dawk ka cei vaiteh
Izipnaw e camin hoi saringnaw e ca caminnaw pueng ka thei han. Izipnaw e
cathutnaw hah lawk ka ceng han. Kai teh BAWIPA doeh.
13 Tuca e a thi teh nangmouh na onae im dawk nangmae mitnoutnae lah ao han.
Hote a thi ka hmu navah, Kai ni nangmouh teh na ceitakhai awh han. Hottelah, Izip
ram ka rek nah nangmouh karaphoekung lacik teh nangmouh koe phat mahoeh.

14 Hete hnin teh nangmouh hanlah pahnim thai hoeh e hnin lah ao vaiteh na ca
catoun totouh, hete hnin dawk Cathut koe pawi a to awh han. Kâlawk lah ao dawkvah
hote pawiteh pou na to awh han.
15 Hnin sari touh thung tonphuenhoehe na ca awh han. Apasuek hnin nah ton
hah imnaw dawk hoi na takhoe awh han. Apasuek hnin koehoi hnin sari totouh ton
phuen e vaiyei ka cat e tami teh Isarel miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
16 Apasuek hnin thoseh, asari hnin nah thoseh kathoung kamkhuengnae na sak
awh han. Hote hnin dawkvah, taminaw ni canei hoi kâkuen e thaw hloilah alouke
thaw tawk awh mahoeh.
17 Hote tonphuenhoehe pawito ngainae teh, hote hnin dawk na taminaw Izip ram
hoi ka tâco sak. Hatdawkvah, kâlawk ao e patetlah na ca catoun totouh hote hnin
hah na ya awh han.
18 Thapa yung pasuek, hnin hra hlaipali hnin tangmin hoi kamtawng teh hnin 20
tangmin totouh, nangmouh ni tonphuenhoehe na ca awh han.
19 Hnin sari touh thung imnaw dawk ton na tat awh mahoeh. Ton phuen e vaiyei
kacate ramlouk tami thoseh, khoca thoseh Isarelnaw koehoi takhoe lah ao han.
20 Nangmouh na onae hmuen pueng koe ton phuen e vaiyei na cat awh mahoeh.
Tonphuenhoehe vaiyei dueng na ca han atipouh.
21 Hot navah, Mosi ni Isarel tami kacuenaw hah a kaw teh, na imthung tangkuem
ni tuca hah ceitakhai pawi hanlah thet awh.
22 Dingsala dawn lat awh nateh kawlung dawk ta e a thi dawk ranup nateh takhang
dawk hluk awh. Hathnukkhu hoi amom totouh apihai ma im takhang alawilah na
tâcawt a mahoeh.
23 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh Izipnaw thei hanlah a kâhlai han. Im takhang
dawk e thi a hmu toteh BAWIPA ni takhang a ceitakhai han. Karaphoekung teh
nangmouh reknae poe hanlah imthung kâen sak mahoeh.
24 Nangmouh hoi na canaw koe lawkkamnae ao dawkvah hote hno heh pou na
tarawi awh han.
25 BAWIPA ni poe hanlah kam e ram dawk na pha awh toteh, hete phunglam heh
na sak awh han.
26 Nangmae ca catounnaw ni hete phung heh bang ngainae maw na sak telah na
pacei pawiteh,
27 BAWIPA ni Izipnaw a thei navah maimae imthungnaw a hlout sak. Izip ram kho
ka sak e Isarelnaw e imnaw a ceitakhai e, BAWIPA e ceitakhai pawi lah ao telah bout
na dei pouh han telah Mosi ni a dei hnukkhu, ahnimouh ni a lûsaling awh teh a
bawk awh.
28 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe lawk a thui e patetlah Isarelnaw ni a sak awh.
29 Karumsaning vah, BAWIPA ni bawitungkhung dawk ka tahung e Faro e camin
koehoi kamtawng teh thongkabawtnaw e camin totouh, Izipnaw e camin pueng
thoseh, saringnaw e camin pueng thoseh koung a thei.
30 Hote tangmin vah, Faro siangpahrang hoi a sannaw, Izipnaw ni a thaw awh teh,
im tangkuem tami a due dawkvah, Izip ram pueng dawk khuikanae puenghoi a pha.

Tâcohloutnae

31 Hote tangmin vah, Mosi hoi Aron a kaw teh, nangmouh roi hoi Isarelnaw thaw
awh nateh ka taminaw koehoi tâcawt awh. Na hei e patetlah cet awh nateh Jehovah
hah bawk awh leih.
32 Nangmouh ni na hei e patetlah tu, maitonaw hrawi awh nateh cet awh. Kai
haiyah yawhawinae na poe awh, telah atipouh.
33 Izipnaw ni maimouh pueng hai tami kadout lah doeh koung o awh toe telah ati
awh teh, Isarelnaw Izip ram dawk hoi karanglah tâco sak hanlah a dei pouh awh.

34 Hote taminaw ni ton phuen hoeh rae tavai a la awh teh, tavai kanawknae
kawlungnaw a la awh teh, hni hoi a tangoung awh teh a phu awh.
35 Mosi ni a dei e patetlah Isarelnaw ni Izipnaw koe suingun, khohnanaw hah a hei
awh.
36 A hei awh e patetlah poe ngainae lungthin BAWIPA ni Izipnaw a tawn sak teh,
Izipnaw e hnopainaw a lawp awh.
37 Isarelnaw napui camo touk laipalah, tongpa ting taruk touh, Raameses khopui
hoi a tâco awh teh Sukkoth lah a cei awh.
38 Alouklouke taminaw haiyah a tawn e tu, maito hoi saringnaw pueng hoi a kâbang
awh.
39 Izip ram hoi a phu e tonphuenhoehe tavai a la awh teh, tonphuenhoehe a tau
awh. Bangkongtetpawiteh, Izip ram hoi tang a pâlei awh dawkvah, canei kawi
kârakueng mang awh hoeh.
40 Isarelnaw teh Izip ram vah kum 430 touh imyin lah ao awh.
41 A kum 430 akuepnae hnin dawk BAWIPA e ransanaw teh Izip ram hoi a tâco
awh.
42 Izip ram hoi a tâcokhai dawkvah hote tangmin teh BAWIPA hanlah a ya awh.
Hatdawkvah, hote tangmin teh Isarelnaw ni pout laipalah pou a ya awh e tangmin
lah ao.

Ceitakhai pawi phunglam

43 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koevah, ceitakhai pawi phunglam teh hettelah ao.
Ceitakhai pawiteh alouke miphun ni cat mahoeh.
44 Hateiteh, tangka hoi ran e san ni teh vuensoma hnukkhu a ca han.
45 Miphun alouke hoi san lah hno e naw ni teh cat mahoeh.
46 Im buet touh dawk na ca han. A moi im alawilah na sin mahoeh. A hru hai na
khoe mahoeh.
47 Isarelnaw pueng ni hote pawiteh na tarawi awh han.
48 Hahoi, nangmouh koe kârayen e Jentelnaw ni BAWIPA hanlah ceitakhai pawi
sak han ngai awh pawiteh, tongpanaw pueng vuensoma awh naseh. Hathnukkhu
hote tami teh khoca patetlah ao dawkvah pawi kâen naseh. Vuensom ka a hoeh e
teh hote pawi cat thai hoeh.
49 Khocanaw hoi nangmouh koe kârayennaw hanlah phunglam buet touh dueng
doeh kaawm telah BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe a dei pouh.
50 Hottelah, BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe a dei pouh e patetlah Isarelnaw ni a sak
awh.
51 Hote hnin dawk BAWIPA ni Isarelnaw a ransanaw khue hoi Izip ram hoi a
tâcokhai.

13

Camin poenae

1 BAWIPA ni Mosi a kaw teh Isarelnaw thung dawk hmaloe khe e,
2 tami thoseh, saring thoseh ca caminnaw pueng Kai hanlah thoung sak awh. Kaie
hno lah ao telah atipouh.

Tonphuenhoehe vaiyei

3 Mosi ni hai nangmouh santoungnae Izip ram hoi tâconae hete hnin heh pahnim
awh hanh. BAWIPA ni nangmouh teh a thaonae kut lahoi hote ram dawk hoi na
hrawi awh toe. Ton phuen vaiyei cat awh hanh.
4 Abib thapa atu e hnin dawk nangmouh teh na tâco awh.
5 BAWIPA ni nangmouh poe hanlah mintoenaw koe lawk a kam e ram, Kanaannaw,
Hitnaw, Amornaw, Hivnaw hoi Jebusitnaw e ram, sanutui hoi khoitui a lawngnae ram

dawk na hrawi awh toteh, hete thapa dawk nangmouh ni hete hno heh na sak awh han.
6 Hnin sari touh thung tonphuenhoehe na ca awh vaiteh, hnin sarinae dawk BAWIPA han pawi lah ao han.
7 Tonphuenhoehe vaiyei hnin sari touh thung na ca awh navah, nangmouh koe ton na tat awh mahoeh. Na onae hmuen pueng koehai hmu lah awm hanh naseh.
8 Kaimouh ni BAWIPA lungmanae dawk Izip ram hoi ka tâconae tueng nah, hettelah ka sak awh, telah na ca catounnaw koe na dei pouh han.
9 BAWIPA e kâlawk teh na pahni dawk pou ao thai nahan, hote hno teh na kut dawk mitnout kapanuekkhaikung, na mit rahak vah pahnim hoeh nahanlah ao han. BAWIPA ni nang teh athakaawme a kut hoi Izip ram dawk hoi na hrawi awh toe.
10 Hatdawkvah, hete phunglam heh a kum tangkuem ama tueng nah na ya awh han.
11 Nangmouh hoi na mintoenaw koe thoseh lawk a kam e patetlah BAWIPA ni na hrawi awh teh, hote ram na poe awh torei teh,
12 Nangmae ca caminnaw pueng hoi saringnaw e ca caminnaw pueng BAWIPA hanlah na hmoun awh han. A na tongpanaw pueng teh BAWIPA e lah ao han.
13 Hateiteh, La ni a khe e camin teh tuca hoi na ratang awh han. Ratang ngai hoehpawiteh, Laca e a lahuen na kapai pouh awh han. Taminaw dawk ca caminnaw na ratang awh han.
14 Na ca ni hmalah bangtelamaw telah na pacei pawiteh, BAWIPA ni santoungnae Izip ram hoi a kut tha kaawm hoi kaimouh na tâcokhai awh.
15 Faro siangpahrang ni kayawi lah na tâco sak awh hoeh torei teh, Izip ram dawk tami thoseh, saring thoseh, ca tongpa caminnaw pueng BAWIPA ni koung a thei. Hatdawkvah, hmaloe ka khe e saring a na tongpanaw pueng heh BAWIPA koe na poe han. Ca tongpa thung dawk tongpa caminnaw pueng teh ratang hanlah na dei pouh han.
16 Hete hno haiyah nange mitnout kapanuekkhaikung, na mit rahak vah mitnout lah ao han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni athakaawme a kut hoi kaimouh Izip ram dawk hoi na tâco sak awh toe telah taminaw koe a dei awh.

Kahrawng lamthung

17 Faro ni Isarelnaw a tâco sak hnukkhu, Filistin lah ceinae lam kahnaica ao eiteh, Cathut ni hote lam dawk hrawi hoeh. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni tarantuknae a kâhmo awh navah, a lungpout teh Izip ram lah a ban payon han doeh ti a panue.
18 Hatdawkvah, Cathut ni ahnimouh teh tuipuipaling kahrawng lam lahoi a hrawi. Isarelnaw ni Izip ram hoi ahuhu lahoi a tâco awh.
19 Joseph ni hmaloe vah, Cathut ni na khet awh han. Ka hrunaw hete hmuen koe na sin awh han telah Isarelnaw koe lawk a kam e patetlah Mosi ni ahnie a hrunaw ama koe a sin.
20 Ahnimouh ni Sukkoth hoi bout a tâco awh teh kahrawng teng, Etham khopui vah a roe awh.
21 Ahnimouh ni karum khodai a cei thai awh nahanelah, BAWIPA ni kanîthun lah lam ka patue hane tâmaikhom hoi thoseh, tangmin lah angnae ka poe hane hmaitokhom hoi thoseh, ahnimae hmalah a cei pouh.
22 Kanîthun lah tâmaikhom, tangmin lah hmaitokhom hah ahnimae hmalah hoi takhoe pouh hoeh.

14

1 BAWIPA nihai,
2 Isarelnaw ban teh Pihahiroth khopui teng, Migedan khopui hoi tuipui rahak, Baalazephon khopui hmalah rim tuk hanlah dei pouh.

3 Bangkongtetpawiteh, Faro siangpahrang ni Isarelnaw teh khikpacu awh toe.
Ramke um lam awm hoeh toe telah ati han.
4 Kai ni hai Faro e lungthin ka pata sak vaiteh, ahni ni Isarelnaw a pâlei han. Kai
teh BAWIPA doeh tie Izipnaw ni a panue nahanlah hote siangpahrang hoi a ransanaw
lahoi ka bawilennae a kamnue han telah Mosi koe atipouh e patetlah ahnimanaw ni
a sak awh.

Tuipui paling rakanae

5 Hote taminaw a yawng e kong Izip siangpahrang koe a thai sak awh navah, ahni
koehoi a sannaw e lungthin bout a kamlang teh, maimouh ni hettelah sak awh teh
Isarelnaw hah maimae thawtawknae koehoi bangkongmaw a hlout awh han telah
ati awh.
6 Hat navah, Siangpahrang ni rangleng coungkacoe a rakueng teh a taminaw hah
akaw.
7 Rangleng kahawi e cum taruk touh hoi Izip marangransanaw pueng hoi cungtalah,
bawinaw pueng haiyah a ceikhai.
8 BAWIPA ni Faro e lungthin bout a pata sak dawkvah, ahni ni Isarelnaw hah a
pâlei awh. Hat ei, Isarelnaw teh kut dâw laihoi a cei awh.
9 Hottelah, Faro siangpahrang e marangransanaw, rangleng ransanaw hoi Izip
taminaw ni a pâlei awh teh, Pihahuroth khopui teng, Baalazephon khopui hmalah
tuipui rai lah rim ka tuk e Isarelnaw hah a pha awh.
10 Faro ni a hnai nah Isarelnaw ni a khet awh teh Izipnaw ni pâlei e a hmu awh
navah, pueng hoi a taki awh dawkvah BAWIPA koe a hramki awh.
11 Mosi koe hai, Izip ram dawk phuenmon ao hoeh dawkvah maw, hi ramke um
due hanlah kaimouh na hrawi awh. Kaimouh koe hettelah na sak teh, Izip ram hoi
bangkong na hrawi awh.
12 Kaimouh teh Izipnaw koe san lah kaawm awh yawkaw nei telah Izip ram vah
ka dei awh navah, hete hno khet laihoi ka dei awh hoeh na maw. Kaimouh hete
kahrawngum due hlak teh Izipnaw koe san lah o e heh ahawihnawn telah ati awh.
13 Mosi ni taket awh hanh. Lungmawngcalah awm awh. BAWIPA ni sahnin
nangmouh hanlah rungngangnae a sak hane hah khenhaw. Sahnin nangmouh ni
na hmu e Izipnaw heh bout na hmawt awh mahoeh toe.
14 BAWIPA ni taran na tuk pouh han. Nangmanaw teh lungmawngcalah na o awh
han telah taminaw koe a dei pouh.
15 BAWIPA ni bangkongmaw KAI na kaw awh. Isarelnaw hmalah cei hanlah dei
pouh.
16 Nang ni sonron na kut hoi tuipui van lah dâw nateh tuipui kâphi sak. Isarelnaw
ni tui lungui, talai kaphui dawk a cei awh han.
17 KAI ni Izipnaw e a lungthin ka pata sak vaiteh, ahnimouh ni na pâlei awh han.
Faro siangpahrang hoi a bawinaw, marang, marangransanaw lahoi ka lentoenae a
kamnue han.
18 Hottelah, Faro siangpahrang hoi a marang, marangransanaw lahoi ka lentoenae
a kamnue toteh, kai teh BAWIPA doeh tie hah Izipnaw ni a panue awh han telah Mosi
koe a dei pouh.
19 Hat navah, Isarelnaw e hmalah ka cet e Cathut e kalvantami ni a hnuk a pâlei
teh, tâmai khom teh ahnimae hmalah hoi hnuklah a kampuen teh a kangdue.
20 Hottelah, Izip ransanaw hoi Isarel ransanaw rahak a pha nah, Izipnaw koe
kahmawt sak e tâmai lah ao teh, Isarelnaw koe teh angnae ka poe dawkvah karum
tuettuet buet touh hoi buet touh kâhnai thai awh hoeh.
21 Mosi ni tuipui lathueng a kut a dâw nah karum tuettuet BAWIPA ni Kanîtholae
kahlî katang hoi tuipui hah hnuklah a pâban teh talai rem a phui sak.

22 Isarelnaw ni tuipui lungui talai dawk a cei awh teh, tui teh ahnimae avoilah
aranglah talung tapang patetlah ao.
23 Izipnaw, Faro siangpahrang ni a hrawi e marang, marangransanaw teh tuipui
lungui a kâen awh.
24 Amom vah BAWIPA ni Izip ransanaw hah hmaikhom hoi tâmai dawk hoi a khet
teh a tarawk.
25 Ahnimae rangleng cei a ru nahanlah a khok a kâhlehlawk sak. Izipnaw ni hai
Isarelnaw koehoi yawng awh leih sei, BAWIPA ni Isarelnaw koe lahoi Izip taminaw
a tuk, telah ati awh.
26 BAWIPA nihai, tuipui ni Izip taminaw, ranglengnaw, marangransanaw e lathueng
vah tip sin hanelah, tupui lathueng na kut dâw atipouh e patetlah,
27 Khodai toteh Mosi ni tuipui lathueng a kut a dâw teh, tuipui tui teh a thao teh
bout a lawng. Izipnaw ni a yawng takhai ei, BAWIPA ni ahnimouh teh tuipui lungui
vah a tâkhawng.
28 Hottelah, tuipui tui teh bout a lawng teh tuipui dawk a bo toteh, Faro
siangpahrang e rangleng, marangransanaw pueng teh muen a ramuk dawkvah buet
touh hai hlout awh hoeh.
29 Isarelnaw teh tuipui lungui talai kaphui dawk hoi a cei awh teh, tui teh ahnimae
avoilah aranglah talung tapang patetlah ao.
30 Hottelah, BAWIPA ni Isarelnaw teh Izipnaw e kut dawk hoi a rungngang teh
tuipui rai lah Izipnaw e ronaw teh a hmu awh.
31 Hottelah, BAWIPA ni Izipnaw koe hno ka len poung a sak e hah Isarelnaw ni a
hmu awh navah, BAWIPA hah a taki awh. BAWIPA hoi a san Mosi hah a yuem awh.

15

Mosi la

1 Hat navah, Mosi hoi Isarelnaw ni BAWIPA koe la a sak awh e teh, BAWIPA
ni a lentoenae hoi a tâ dawkvah ama pholennae la sak awh sei. Marang hoi
marangransanaw tuipui thung koung a tâkhawng toe.
2 BAWIPA teh ka thaonae hoi ka la lah ao.
Ama teh na ka rungngangnae lah ao.
Hote Cathut teh kai ni ka bawk e Cathut lah ao dawkvah,
ka pholen han. Ka mintoenaw e Cathut lah ao dawkvah ka oup han.
3 BAWIPA teh ransa lah ao.
A min teh Jehovah doeh.
4 Faro siangpahrang e rangleng hoi a ransanaw teh
tuipui dawk koung a tâkhawng.
A rawi e bawinaw hai tuipui paling dawk koung a bo awh.
5 Kadung poung e hmuen dawk muen a ramuk.
Talung patetlah thung a bo awh.
6 Oe BAWIPA, Aranglae na kut teh
hnosakthainae hoi a lentoe teh,
Oe BAWIPA, aranglae na kut ni tarannaw koung a raphoe.
7 Nang na ka tarannaw hah na lentoenae naw hoi
koung na tâkhawng. A lungkhueknae a patoun teh
songnawng patetlah ahnimouh teh a kak.
8 Na hnong dawk e kâha lahoi tui teh na kâcu sak teh,
Kalawng e tui barukbaruk a phuen sak teh,
tuipui thung kadung poung e tui hah a kamkak.
9 Taran ni kai na pâlei han. ahnimouh ka pha han.
Lawp e hno hah ka kârei vaiteh ahnimouh koe ka ngainae akuep han.

Tahloi tabu dawk e ka rasa vaiteh,
ka kut hoi ahnimouh teh koung ka thei han telah a dei.
10 BAWIPA ni kahlî a hmu teh,
tuipui ni ahnimouh muen a ramuk teh
katha kaawm poung e tui dawk talung patetlah a bo awh.
11 Oe BAWIPA, cathutnaw thung dawk
nang patetlae Cathut apine kaawm.
Thoungnae lahoi ka lentoe e, pholen nah,
taki kaawm e, kângairu hno ka sak e,
Nang hoi bang patet e cathut maw ka kâvan.
12 Aranglae kut na dâw nah ahnimouh teh
talai ni koung a payawp.
13 Na taran e taminaw hah lungmanae lahoi na hrawi.
Kathounge na onae hmuen koe tha onae lahoi na hrawi.
14 Miphunnaw ni kamthang a thai awh vaiteh a taki awh han.
Filistin khocanaw teh a lungpuen awh han.
15 Edom kahrawikungnaw kângairunae,
Moab ram e ransanaw teh pâyawnae,
Kanaan khocanaw pueng teh
lungpoutnae koe a pha awh han.
16 Oe BAWIPA, na taminaw ni a tapoung toteh,
Na ran e taminaw ni a tapoung toteh,
Hote miphunnaw pueng ni takinae lungthin,
lungpuennae a tawn awh vaiteh,
Na kut hno sakthainae dawk ahnimouh teh
talung patetlah duem ao awh han.
17 Oe BAWIPA, râw coe hane mon,
Na o nahanelah na sak e hmuen koe
na taminaw na kâenkhai han.
Oe BAWIPA, na kut hoi sak e kathoung e
hmuen koe hmuen na ta han.
18 BAWIPA ni a yungyoe uk na lawiseh telah la a sak awh.

19 Bangkongtetpawiteh, Faro siangpahrang e marangnaw, ranglengnaw, marangransanaw teh tuipui dawk a kâen teh BAWIPA ni ahnimae lathueng tuipui hoi muenli sak. Isarel miphunnaw teh tuipui lungui vah talai dawk a cei awh.

Miriam la

20 Aron e a tawn canu, profet napui Miriam ni cecak a sin teh, napuinaw pueng ni hai cecak khawng hoi a hnuk a kâbang awh.
21 Miriam ni hai BAWIPA teh a lentoe teh tânae a hmu dawkvah,
Ama teh pholen awh sei.
Marang hoi marangransanaw hah tuipui thungvah
koung a pabo toe telah ahnimouh hoi cungtalah la a sak awh.

Tui kakhat e radipsaknae

22 Hahoi, Mosi ni Isarelnaw hah tuipui paling koe lahoi a hrawi teh, ahnimouh teh Sur kahrawngum vah a pha awh. Hote kahrawng dawk hnin thum touh kahlawng a cei awh teh tui hmawt awh hoeh.
23 Marah tie hmuen koe a pha awh navah, Marah tui teh akha dawkvah net thai awh hoeh. Hatdawkvah, Hote hmuen hah Marah telah a kaw awh.
24 Taminaw ni Mosi yonpen awh teh bangtelamaw nei han ti hoi a phuenang awh.

25 Mosi ni BAWIPA a kaw teh BAWIPA ni thingkung buet touh a patue. Hote akung
tui dawk a tâkhawng nah tui teh a radip. Hote hmuen koe ahnimouh a tanouk teh
phunglam a sak pouh e teh,
26 Nangmouh ni BAWIPA Cathut e lawk hah kahawicalah na ngai teh a ngai e
hno na sak teh a kâpoelawknaw hah na ngai teh aphunglawknaw pueng na tarawi
pawiteh, Izipnaw koe ka pha sak e Lacik hah nangmouh koe ka phat sak mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, nangmae patawnae kadamsakkung, BAWIPA lah ka o telah ati.
27 Hat hnukkhu, tuido hlaikahni touh, samtue 70 touh a onae Elim kho a pha awh
teh, Hote hmuen dawk tui onae koe tengpam vah rim a tuk awh.

16

Kalvan hoi e vaiyei

1 Hahoi, Isarel rangpuinaw teh Elim hoi a tâco awh teh kahlawng bout a cei awh.
Izip ram hoi a tâco hnukkhu, thapa yung hni, Hnin hrahlaipanga nah, Elim hoi Sinai
mon rahak Sin kahrawng dawk a pha awh.
2 Hote kahrawng dawk Isarel rangpuinaw ni,
3 Kaimouh teh Izip ram moi thawngnae hlaam teng tahung teh, ka boum lah ka
ca awh navah, BAWIPA e kut hoi kadout awh pawiteh ahawihnawn. Atu vah, ka
kamkhueng e taminaw kamlum sak hanelah, Hete kahrawng dawk na hrawi awh
vaw telah Mosi hoi Aron yonpen awh teh a phuenang awh.
4 Hat navah, BAWIPA ni khenhaw! Kai ni nangmouh hanelah kalvan hoi vaiyei ka
rak sak han. Taminaw ni hnin touh rawca rawi hanelah hnintangkuem a tâco awh
han. Ka kâlawk patetlah a sak hoi, a sak hoeh e hottelah lahoi ahnimouh ka tanouk
han.
5 Hnin tangkuem rawi e hlak kapap lah, hnin taruk hnin teh let hni touh hoi rawi
hanelah kârakueng awh, telah Mosi koe a dei pouh.
6 Mosi hoi Aron nihai, BAWIPA ni nangmouh teh Izip ram hoi na hrawi a e hah atu
tangmin vah na panue awh han.
7 Amom lahai BAWIPA e bawilennae na hmu awh han. BAWIPA koe na
phuenangnae lawk teh a thai toe. Kaimouh yon na pen awh teh na phuenang sin
hanelah, Kaimouh teh bang patet e tami lah maw ka o awh, telah Isarelnaw koe
atipouh roi.
8 Hahoi, Mosi ni, BAWIPA ni tangmin na ca awh han e moi thoseh, Amom
kaboumlah na ca awh han e vaiyei thoseh, na poe awh toteh, hete lawk heh kakuep
han. Nangmouh ni na phuenangnae lawk teh BAWIPA ni a thai toe. Kaimouh teh
bang patet e tami maw. Nangmouh ni na phuenangnae e heh kaimouh roi koe na
hoeh, BAWIPA koe doeh na phuenang awh, telah atipouh.
9 Hahoi, nangmae phuenangnae lawk hah BAWIPA ni a thai dawkvah, Ama koe hnai
awh, telah Isarel tamimaya pueng koe patuen dei pouh hanelah Aron koe lawkthui e
patetlah,
10 Aron ni Isarel tamimaya koe patuen bout a dei pouh navah, ahnimouh ni
kahrawng lah a khet awh teh, tâmai dawk BAWIPA e bawilennae kamnuek e hah
a hmu awh.
11 BAWIPA ni hai Isarelnaw e phuenangnae lawk hah ka thai toe.
12 Tangmin lah nangmouh ni moi na ca awh han. Amom lahai vaiyei kaboumlah
na ca awh han. KAI teh nangmae BAWIPA Cathut doeh tie hah na panue han telah
ahnimouh koe dei pouh telah Mosi koe atipouh.
13 Tangmin lah tamuemnaw teh rim koe a tho awh. Amom lahai rim petkâtue lah
tadamtui a bo.

14 Tadamtui a kâkayaw toteh, tadamtui kamkak e patetlah titica kamhluem e talai
dawk ao.
15 Hote hno Isarelnaw ni a hmu awh toteh, bangmaw ti a panue awh hoeh dawkvah,
buet touh hoi buet touh a kâpacei awh. Mosi ni hete naw teh nangmouh na ca
hanelah BAWIPA ni na poe e vaiyei doeh.
16 Tami pueng ni amae rim dawk kaawm e tami yit touh ni cakhuem, tami buet
touh hanlah Omer buet touh rip rawi hanlah BAWIPA ni a dei e patetlah patuen bout
a dei pouh.

17 Isarelnaw ni hottelah a sak awh teh, tami kayoun kapap e patetlah a rawi awh.
18 Omer hoi a nue awh navah, kapap ka rawi e ni hoe tawn hoeh. Kayoun ka rawi
e ni hai hoe vout hoeh. Abuemlah cakhuem koung a rawi awh.
19 Mosi ni api nang hai amom totouh na tat awh mahoeh atipouh eiteh,
20 Tami tangawn ni Mosi e lawk ngai laipalah, amom totouh a ta awh dawkvah a
pâri teh a hmui a tho dawk Mosi teh a lungkhuek.

21 Hote tami tangkuem ni amamouh cakhuem hnintangkuem a rawi awh.
Khumbeithoe nah atui lah a tho.
22 A hnin taruk hnin navah, vaiyei let hni touh, tami buet touh hanelah Omer kahni
touh rip a rawi awh. Hote akong hah tamimaya ka ukkungnaw ni Mosi koe a thai
sak awh.
23 Ahni ni hai tangtho teh BAWIPA hmalah kathounge Sabbath hnin, Kâhatnae hnin
lah ao. Vaiyei thawng hanlah na ngai e patetlah thawng awh. Bue hanlah na ngai
pawiteh bue awh. Kacawie teh tangtho amom hanelah na ta awh han telah BAWIPA
ni a dei e hah bout a dei pouh.

24 Mosi ni lawkthui a e patetlah atangtho amom hanelah hai a ta awh. Hotteh, a
hmui tho hoeh. Pâri hai pâri hoeh.
25 Mosi ni hai kacawie sahnin cat awh. Sabbath teh BAWIPA e hnin doeh. Hote hno
kahrawngum sahnin vah na hmawt awh mahoeh.
26 Hnin taruk touh thung a rawi awh. Sabbath hnin lah kaawm e hnin sari hnin
nah awm hoeh, na hmawt hai na hmawt awh mahoeh telah ati.

27 Hnin sari hnin nah, Tami tangawn ni rawi hanelah a tâco awh teh a tawng awh
navah hmawt awh hoeh.
28 BAWIPA ni hai nangmouh ni kaie kâpoelawknaw hoi kâlawknaw na totouh maw
na pahnawt awh han rah.
29 BAWIPA ni Sabbath hnin teh nangmouh na poe awh. Hatdawkvah, hnin taruk
hnin nah, hnin hni touh hane vaiyei hah na poe awh. Taminaw pueng ama onae
hmuen koe awm naseh. Hnin sari hnin nah, a onae hmuen koehoi nahai cetsak hanh
telah Mosi koe atipouh.
30 Taminaw ni hnin sari hnin nah a kâhat awh han.

31 Isarelnaw ni hote cakawi hah mana telah ati awh. Songsuenmu patetlah ao teh
a pangaw. Khoitui hoi kalawt e vaiyei hoi a tuinae a kâvan.
32 Mosi ni nangmouh Izip ram hoi na hrawi awh navah, Kahrawng na paca e vaiyei
hah na ca catounnaw pueng ni a hmu a nahan e lah, Omer buet touh tat telah BAWIPA
ni a dei e hah bout a dei pouh.

33 Mosi ni Aron koevah hlaam lat nateh, mana Omer buet touh athung vah tat. Na
ca catoun totouh ta hanelah, BAWIPA hmalah na kuem han atipouh.
34 BAWIPA ni Mosi koe lawkthui e patetlah hote mana hah Aron ni pou a kuem
hanelah lawkpanuesaknae hmalah a hung.
35 Isarelnaw ni khosaknae ram dawk a pha awh hoeh roukrak, a kum 40 touh thung
mana a ca awh. Kanaan ramri koe a pha hoeh roukrak mana a ca awh.

36 Omer buet touh e teh ephah pung hra pung touh e kuk lah ao. (Omer buet touh
teh ephah pung hra pung touh hoi a kâvan teh, ephah buet touh teh 22 liters hoi a
kâvan)

17

Lungsong koehoi e tui

1 Isarel rangpuinaw ni BAWIPA e kâ patetlah Sin kahrawng dawk hoi a tâco awh
teh kahlawng bout a cei awh nah Rephidim vah rim a tuk awh. Hote hmuen koe
taminaw nei hanelah tui awm hoeh.
2 Hatdawkvah, taminaw ni Mosi koe nei hane tui na poe telah a titeh Mosi a
yue awh. Mosi ni bangkongmaw kai koe thoenae na tawng awh. BAWIPA hah
bangkongmaw na tanouk awh vaw telah atipouh.
3 Taminaw tui a kahran dawkvah, Mosi yon a pen awh teh a phuenang awh.
Kamamouh khue hoi ka canaw, saringnaw pueng tui kahran sak hanelah, Izip ram
hoi bangkongmaw na hrawi telah atipouh awh.
4 Hat navah, Mosi ni BAWIPA hah a kaw teh, hete taminaw heh kai ni bangtelamaw
ka ti han. Talung hoi kai dêi hanelah meimei coungkacoe ao awh toe telah atipouh.
5 BAWIPA ni hai taminaw e hmalah cet nateh, Isarel tami kacuenaw hah kaw.
Tuipui na hemnae sonron hah sin nateh Horeb mon lah cet.
6 Hote hmuen koe kaawm e lungsong van vah kai ka kangdue han. Nang ni hote
lungsong hah na hem han. Taminaw ni a nei hane tui hote lungsong dawk hoi a tâco
han telah Mosi koe atipouh. Mosi ni Isarel kacuenaw e hmalah hottelah a sak.
7 Isarelnaw ni BAWIPA teh kaimouh koe ao hoi ao hoeh e a tanouk awh dawkvah,
hote hmuen teh Massah hoi Meribah telah ati awh.

Amaleknaw tânae

8 Hat navah, Amaleknaw ni a tho awh teh Isarelnaw Refidim vah a tuk awh.
9 Mosi ni taminaw hah a rawi teh Amaleknaw tuk hanelah cet awh. Tangtho vah,
Cathut e sonron ka sin vaiteh, mon vah ka kangdue han telah Joshua koe atipouh.
10 Mosi ni a dei pouh e patetlah Joshua ni a sak teh Amaleknaw hah a tuk. Mosi,
Aron hoi Hur tinaw mon vah a luen awh.
11 Mosi ni a kut a dâw nah, Isarelnaw ni a tâ awh. A kut a pabo nah, Amaleknaw
ni a tâ awh.
12 Hatei, Mosi e kut tha a tawn dawkvah, ahnimouh ni talung a la awh teh, Mosi
talung van a tahung sak hnukkhu, Aron hoi Hur ni avoivang lahoi a kut a tawm pouh
roi. Hatdawkvah, Kanîloum totouh a kut teh ama paroup lah ao.
13 Joshua ni hai Amalek bawinaw hoi a taminaw hah tahloi hoi a thei.
14 BAWIPA ni hai hete hno dawk pahnim hoeh nahanlah ca thut nateh touk telah
Joshua koe atipouh. Bangkongtetpawiteh, kalvan rahim vah Amalek pahnimhoehnae
hah kai ni ka takhoe han telah Mosi koe atipouh.
15 Mosi ni khoungroe a sak teh BAWIPA teh ka tânae (Jehovah-nissi) doeh telah ati.
16 Bangkongtetpawiteh, Amaleknaw e kut ni BAWIPA e khoungroe e taran lah ao
dawkvah, BAWIPA ni Amaleknaw teh a yungyoe hoi taran lah a tuk han telah ati.

18

Jethro ni pouknae a poe

1 Cathut ni Mosi hoi a tami Isarelnaw hanelah a sak pouh e naw pueng thoseh,
BAWIPA ni Isarelnaw Izip ram hoi a tâcokhainae thoseh, Midian Jethro, Mosi e a
masei ni a thai nah,
2 Mosi ni a patoun e a yu hoi,

3 A ca kahni touh a hrawi teh a cei. A capa buet touh e min teh Gershom ka phung.
Bangkongtetpawiteh, ayâ ram vah imyin lah ka o atipouh.
4 Alouk buet touh e min teh Eliezer ka phung. Bangkongtetpawiteh, Apa Cathut teh
kai na kabawmkung lah ao. Faro e tahloi dawk hoi na rungngang telah atipouh.
5 Mosi e a masei Jethro ni Mosi e capa roi hoi a yu a hrawi teh kahrawngum rim
tuknae koe Cathut mon dawk Mosi koe a tho awh.
6 A masei Jethro hoi na yu, na capa roi teh nang koe a tho telah Mosi koe a dei pouh
awh navah,
7 Mosi ni a masei hah dawn hanelah a tâco teh a paco. Na dam maw telah buet
touh hoi buet touh a kâpacei awh hnukkhu, rim thung vah a kâen awh.
8 BAWIPA ni Isarelnaw hanelah Faro siangpahrang hoi Izipnaw koe hno a sak e
naw pueng thoseh, lam a kâhmo awh e rucatnae naw pueng thoseh, hote rucatnae
dawk hoi BAWIPA ni a rungngang e thoseh, Mosi ni a masei koe a dei pouh.
9 BAWIPA ni Isarelnaw teh Izipnaw e kut dawk hoi a rasa teh a sak e lungmanae
kecu dawk Jethro teh a lunghawi.
10 Izipnaw e kut dawk hoi thoseh, Faro siangpahrang e kut dawk hoi thoseh, nang
hoi taminaw ka rungngang e BAWIPA teh yawhawinae awm naseh.
11 BAWIPA teh alouke cathutnaw pueng hlak, hoe a lentoe tie atu ka panue.
Bangkongtetpawiteh, taminaw ni kâoupkâpawinaw thaw dawk BAWIPA ni a tâ telah
ati hnukkhu,
12 Mosi e a masei Jethro ni hmaisawi hane sathei hoi Cathut hanlah satheinaw hah
a sin teh, Aron hoi Isarel tami kacuenaw ni Mosi e a masei hoi cungtalah Cathut
hmalah rawca ca hanlah a tho awh.
13 Atangtho vah, Mosi ni taminaw lawkceng hanlah a tahung. Amom hoi tangmin
totouh, taminaw Mosi hmalah ao awh.
14 Mosi ni taminaw koe a sak e naw pueng hah a masei ni a hmu navah, hete
taminaw koe bangtelamaw na sak Nang ni nama dueng na tahung teh taminaw pueng
teh amom hoi tangmin lah totouh na hmalah bangkongmaw ao awh, telah atipouh.
15 Mosi ni hete taminaw teh Cathut e pouknae hei hanelah kai koe ka tho e doeh
atipouh.
16 Hahoi, ahnimouh ni lawkpungnae tawn awh boipawiteh, kai koe a tho awh
teh, ahnimae lawkpung hah kai ni lai ka dei pouh. Cathut e kâlawknaw hah kai
ka cangkhai telah a masei koe atipouh navah,
17 A masei ni na sak e hno heh hawi hoeh.
18 Nang hoi nang koe kaawm e hete taminaw teh atangcalah a thayoun awh han.
Hete thaw heh nang hanlah hnokari poung lah ao. Tami buet touh dueng ni sak thai
kawi e nahoeh.
19 Ka lawk hah thai haw. Kai ni pouknae na poe han. Cathut ni na okhai han doeh.
Nang ni Cathut hoi kâkuen e hno dawk taminaw e hnonaw hah Cathut koe na kâen
vaiteh, na thai sak han.
20 Ahnimouh hai kâlawknaw na cangkhai han. Ahnimouh ni a dawn hane
lamthung, a sak awh han e kawinaw hai na patue han.
21 Hothloilah, Cathut ka taket e tami, kalan e tami, hounlounnae ka panuet e
taminaw hah taminaw thung dawk hoi na rawi vaiteh, tami thongkhat kaukkung,
tami cum touh kaukkung, tami 50 touh kaukkung, tami hra touh ka uk hanelah thaw
na poe han.
22 Hote taminaw ni nâtuek haiyah taminaw hah lawkceng awh naseh. Lawkpung
kalen dawk teh nang koe pouknae lat awh naseh. Kathoenge lawkpungnae teh ama
ni lawkceng awh naseh. Hottelah boipawiteh, ahnimouh ni cungtalah thaw rei tawk
awh vaiteh nang na tha a dam han.

23 Hottelah, Cathut ni kâ na poe pawiteh, nang teh na cak han. Hete taminaw pueng teh amamae hmuen koe karoumcalah a cei awh han telah atipouh.
24 Mosi ni a masei e lawk hah a ngai teh a dei pouh e patetlah a sak.
25 Mosi ni ka uk thai hane taminaw hah Isarelnaw thung dawk hoi a rawi teh tami thongkhat kaukkung, tami cum touh kaukkung, tami 50 touh kaukkung, tami hra touh kaukkung hanlah thaw a poe.
26 Hote taminaw ni nâtuek haiyah taminaw hah lawk a ceng awh. Ka ru e lawkpung dawk teh Mosi e pouknae a la awh. Kayawi e lawkpung dawk teh amamouh lungpouk lawk a ceng awh.
27 Hathnukkhu, Mosi ni a masei ban hanlah a pasoung toung dawkvah ahni teh amae ram lah a ban.

19

Sinai mon vah Isarelnaw

1 Isarelnaw ni Izip ram hoi a tâco awh hnukkhu, thapa yung thum, apasuek hnin nah Sinai mon dawk a pha awh.
2 Refidim hoi a tâco awh teh Sinai mon dawk a pha awh teh, hote kahrawng dawk mon hmalah rim a tuk awh.
3 Mosi ni Cathut koe a luen nah BAWIPA ni mon hoiyah a kaw, nang teh Jakop e phun, Isarelnaw koe bout a dei e lawk teh,
4 Kai ni Izipnaw koe ka sak e thoseh, nangmouh langta rathei hoi na phu teh kama hanlah na la e thoseh, nangmouh ni na panue awh toe.
5 Hatdawkvah, nangmouh ni atu ka lawk hah atanglah na ngai awh teh, ka lawkkam na tarawi pawiteh, alouke miphunnaw pueng hlak nangmouh teh ka tawn hane râw lah na o awh han. Talai pueng heh kaie doeh.
6 Nangmanaw haiyah vaihma uknaeram, kathounge miphun lah kama koe na o awh han telah Isarelnaw koe patuen dei pouh atipouh.
7 Mosi ni bout a tho teh taminaw thung dawk hoi kacuenaw hah a kaw hnukkhu, BAWIPA ni lawkthui e naw pueng hah bout a dei pouh.
8 Taminaw pueng ni hai BAWIPA ni a dei e pueng teh kaimouh ni ka sak awh han telah lungkânging lahoi bout ati awh. Mosi ni ahnimae lawk hah BAWIPA koe bout a thai sak.
9 BAWIPA ni khenhaw! Nang hoi Kai ni dei nah taminaw ni a thai awh teh, nang pou na yuem thai awh nahanlah, tâmai khom dawk hoi nang koe Kai ka tho han telah Mosi koe atipouh. Mosi ni hai BAWIPA e lawk hah taminaw koe bout a dei pouh.
10 BAWIPA ni hai taminaw aonae koe a cei teh, Sahnin hoi tangtho dawk ahnimouh thoung sak lah. Khohna hai pâsu sak awh teh,
11 Apâthum hnin dawk coungkacoe lah awm sak awh. Bangkongtetpawiteh, apâthum hnin nah, BAWIPA ni a taminaw hmalah Sinai mon dawk a kum han.
12 Taminaw ni a tapuet awh hoeh hane ngangnae hah mon petkâtue lah sak nateh, nangmouh ni mon dawk luen awh hanh. Mon khok hah na kâbet awh hoeh nahanlah, kâhruetcuet telah dei pouh. Mon kâbet e taminaw teh atanglah dout awh naseh.
13 Hote tami hah kut hoi tek awh hanh. Atangcalah talung hoi dêi han. Nahoeh pawiteh, tahroe hoi thut han. Tami thoseh, saring thoseh, hring mahoeh. Mongka ueng lawk kasawlah a cai toteh, taminaw ni mon dawk a tho han telah Mosi koe a dei pouh.
14 Mosi ni mon hoi taminaw onae koe a kum teh, ahnimouh hah a thoungsak. Ahnimouh ni a khohnanaw a pâsu awh.
15 Mosi ni hai apâthum hnin nah coungkacoe lah awm awh. Yu koe ip awh hanh telah taminaw koe atipouh.

16 Apâthum hnin amom vah, mon dawk keitat, sumpa palik hoi kho tâmai muen a
tabo teh, hramki lawk hoi mongka lawk a cai teh rim dawk kaawm e taminaw pueng
a pâyaw awh.
17 Mosi ni hai taminaw Cathut hoi kâhmo sak hanelah, rim dawk hoi a hrawi teh
mon khok koe a kangdue awh.
18 BAWIPA teh hmai hoi kâkayo teh Sinai mon dawk a kum dawkvah, Sinai mon
teh hmai a khu. Hmaikhu haiyah takhuen dawk e hmaikhu patetlah a luen teh mon
pueng hai a kâhuet.
19 Mongka ueng e kasawlah hoe a cai toteh, Mosi ni a kaw teh Cathut ni lawk hoi a
pato.
20 BAWIPA teh Sinai monsom dawk a kum. Mosi hah mon vah a kaw dawkvah,
Mosi teh mon vah a luen.
21 BAWIPA ni hai taminaw ni khet hanelah, Kai koe tho payon awh vaiteh taminaw
a due awh han e hah puennae a tawn dawkvah, kum nateh kâhruetcuetnae poe.
22 BAWIPA koe ka tho e vaihmanaw haiyah amahoima a kâthoung sak a han.
Nahoeh pawiteh, BAWIPA ni a rek awh han telah Mosi koe atipouh.
23 Mosi nihai, taminaw ni Sinai mon dawk luen thai awh hoeh. Bangkongtetpaw-
iteh, tapuet hoeh hane ngangnae naw hah mon petkalup lah ka sak teh, thoungsak
awh loe telah lawk yo ka thui toe telah BAWIPA koe bout a dei pouh.
24 BAWIPA ni hai kum leih. Nang hoi Aron dueng doeh ka luen han. Vaihmanaw
hoi taminaw teh BAWIPA koe luen hanelah tho awh hanh naseh. Nahoeh pawiteh,
ahnimouh ka rek han telah ati.
25 Mosi ni taminaw onae koe a kum teh a dei pouh.

20

Kâlawk hra touh

1 Hat navah, Cathut ni a dei e lawk teh,
2 Kai teh nangmouh santoungnae hmuen, Izip ram dawk hoi na ka tâcawtkhai e
nangmae Cathut Jehovah doeh.
3 Kai hloilah alouke cathut na bawk awh mahoeh.
4 Lathueng kalvan thoseh, rahim talai dawk thoseh, talai rahim tui dawk thoseh,
kaawm e hno hoi mei kâvan lah, meikaphawk bawk hanlah na sak mahoeh.
5 A hmalah tabo hoi na bawk mahoeh. Bangkongtetpawiteh, nange Cathut kai
Jehovah teh nang dawk yon ao telah tang ka yuem e Cathut, kai na kahmuhmanaw
e ca catoun se thum, se pali totouh a napanaw e yon hah a capanaw koe ka pathung
e Cathut lah ka o.
6 Kai hah lungpataw ni teh ka kâpoelawknaw ka tarawi e a ca catoun, a se
thongsang totouh lungmanae ka kamnuek sak e Cathut lah ka o.
7 Nange Cathut Jehovah e min hah laithoe lah dei awh hanh. Bangkongtetpawiteh,
A min laithoe lah ka dei e tami teh yon tawn hoeh telah BAWIPA ni pouk mahoeh.
8 Sabbath hnin thoung sak hanelah, hote hnin hah pahnim awh hanh.
9 Hnin taruk touh thung thaw panki hoi tawk awh.
10 Hnin sari hnin teh na BAWIPA Cathut e Sabbath hnin lah ao. Hote hnin dawk,
nang hoi na canaw, na sannu sanpanaw, saring, nange longkha thung kaawm e
imyinnaw hai thaw tawk awh mahoeh.
11 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni kalvan, talai, hmuen pueng koe kaawmnaw
pueng hah hnin taruk touh thung a sak teh, hnin sari hnin nah, a kâhat. Hatdawkvah,
BAWIPA ni hnin sari hnin hah yawhawi a poe teh a thoungsak.
12 Na Cathut Jehovah ni na poe e ram dawk na hringsaw nahanelah, na manu hoi
na pa barih.
13 Tami thet hanh.

14 Uicuk hanh.
15 Ayâ e hno parawt hanh.
16 Na imri koe kalan hoeh e kapanuekkhaikung lah awm hanh.
17 Imri e im, a yu, a sannu sanpa, maito, marang hoi hnopai buet touh haiyah lungthin radueknae tawn hanh telah atipouh.

Tamimaya ni Cathut kamnuenae a taki awh

18 Taminaw ni keitat lawk, sumpapalik, mongka ueng lawk, mon hoi hmaikhu a tâco e naw hah a hmu awh toteh, a taki awh dawkvah, a kâhnawn awh teh ahlanae koe vah a kangdue awh.
19 Mosi koevah Nang ni lawk dei lah ka ngai awh han. Kaimouh koe Cathut lawk dei han naseh. Kaimouh ka due hane hah puen ao telah atipouh.
20 Mosi ni hai na lungpuen awh hanh. Nangmouh tanouk hanelah thoseh, nangmouh teh sak payonnae dawk hoi hlout hanelah ama taki hanelah thoseh, Cathut a tho toe telah taminaw koe a dei pouh.
21 Taminaw ni ahlanae koe vah a kangdue awh. Mosi teh Cathut onae koe kinghmonae koe lah a hnai.

Thuengnae khoungroe kâlawk

22 BAWIPA ni Isarelnaw bout a dei pouh e teh, kai ni kalvan hoi nangmouh na pato e hah na panue awh toe.
23 Kai bawknae dawk namamouh hno hanlah ngun cathut thoseh, sui cathut thoseh na sak awh mahoeh.
24 Kai hanelah talai khoungroe hah na sak awh han. Hote khoungroe dawk nange hmaisawi sathei, yonthanae sathei lah kaawm e nange tu, maitonaw hah na thueng awh han. Ka min na bawknae hmuen pueng dawk nang koe ka tho vaiteh yawhawinae na poe han.
25 Nang ni talung khoungroe hah kai hanlah na sak pawiteh, talung dei e hoi na sak mahoeh. Sum hoi thuk e talung hoi sak e khoungroe teh khinnae ao.
26 Nang dawk kayanae ao hoeh nahanelah, khoungroe dawk khalai hoi na luen mahoeh telah ati.

21

San hoi kâkuen e kâlawk

1 BAWIPA nihai, nang ni Isarelnaw koe lawk na ceng hane teh,
2 Hebru tami san lah na ran pawiteh, kum taruk touh dueng san lah na ta han. Kum sari a pha toteh ratang laipalah na hlout sak han.
3 Santoung nah tami buet touh dueng santoung pawiteh, buet touh dueng a tâco han. A yuvâ kahni touh hoi santoung pawiteh, a yu hoi cungtalah na tâco sak han.
4 Nahoeh pawiteh, a bawipa ni a yu a la pouh e awm pawiteh, hote a yu hoi canaw khe pawiteh, a yu hoi a canaw teh a bawipa ni a coe han. San teh ama dueng a tâco han.
5 Nahoeh pawiteh, san ni ka bawipa hoi ka yu ka canaw ka lungpataw, tâco hane ka ngai hoeh telah tet pawiteh,
6 A bawipa ni Cathut hmalah thoseh, im takhang koe thoseh, a hnâ caphuem hoi a kavi pouh hnukkhu, hote san teh a yungyoe san lah ao han.
7 A na pa ni a canu san lah yawt pawiteh, hote napui teh san tongpa patetlah hlout mahoeh.
8 A bawipa ni hote napui a la teh ngai hoehpawiteh, bout a ratang sak han. Ahni hah a dum dawkvah alouke miphunnaw koe yawt thai hoeh.
9 A capa hanlah lat boipawiteh, a canu patetlah a khetyawt han.

10 Alouke napui bout lat pawiteh, hmaloe a la e napui e khohna hoi a yu lah onae
hah raphoe pouh mahoeh.
11 Hete hno kathum touh sak pouh hoehpawiteh, aphu het laipalah a hlout sak han.

Kâyuekâounnae hoi kâkuen e kâlawk

12 Tami hem boi lah dout pawiteh ama hai a due roeroe han.
13 Thei hanlah noenae awm laipalah Cathut ni a kut dawk hringnae poe boipawiteh,
a yawng nahane hmuen hah na pouk pouh awh han.
14 A imri thei hanlah noenae a tawn teh, ka tuk e tami teh ka khoungroe kângue
nakunghai, sawn vaiteh thei roeroe han.
15 A manu hoi a na pa ka hem e tami a due roeroe han.
16 Ka parawt e tami ni a paru e hno a yo nakunghai thoseh, a kut dawk kaawm
nakunghai thoseh, thei lah ao roeroe han.
17 A manu hoi a na pa thoe ka bo e tami teh thei lah ao han.
18 Tami hoi tami kâyue teh buet touh ni talung hoi a dêi nakunghai thoseh, a kut hoi
a thâw nakunghai thoseh, hemnae ka khang e tami kadout hoeh nakunghai, ikhun
dawk sut ka yan nakunghai thoseh,
19 bout a thaw teh sonron hoi ka cet nakunghai thoseh, ka hem e tami han a yonnae
ngaithoum han. Hatei, ka pataw e tami thaw a kamkak dawkvah, a dam nahan
kâsatnae aphu a poe han.
20 A bawipa ni a sannu hoi a sanpa hah bongpai hoi a hem teh hote san dout
pawiteh, a bawipa teh reknae ka patawpoung lah poe roeroe han.
21 Hatei, san teh hnin touh, hnin hni a pataw hoi dout hoehpawiteh, hote san teh a
bawipa e lah ao dawkvah reknae dawk hoi a hlout han.
22 Tami hoi tami kâyue teh camo ka vawn e napui a takit dawk camo a kamko teh
alouke patawnae bang awm hoehpawiteh, a vâ ni a dei e patetlah rek lah ao han.
Bawi ni a dei e patetlah a rawng han.
23 Alouke patawnae awm pawiteh, hringnae hanlah hringnae thoseh,
24 Mit hanlah mit thoseh, hâ hanlah hâ thoseh, kut hanlah kut thoseh, khok hanlah
khok thoseh,
25 Hmai hanlah hmai thoseh, a hmâ hanlah a hmâ thoseh, hemnae hanlah hemnae
thoseh a khang han.
26 A bawipa ni a sannu a sanpa e a mit a rawk totouh hem pawiteh, a mit a rawk
dawkvah a hlout sak han.
27 Hot patetvanlah, a sannu a sanpa e a hâ ka lawt lah hem pawiteh, a hâ a lawt
dawkvah a hlout sak han.

Saring hoi kâkuen e kâlawk

28 Maito ni tami napui hoi tongpa a deng dawk dout pawiteh, hote maito hah
atangcalah koung kadout lah dêi han. A moi hai cat mahoeh. Katawnkung teh
ngaithoum lah ao han.
29 Hot patetvanlah, tami ouk ka deng e maito, katawnkung ni tami ouk a deng e
kong a thai nahlangva, pâkhit laipalah tat pawiteh, hote maito ni tami napui tongpa
koung kadout lah deng pawiteh, hote maito teh talung hoi koung kadout lah dêi han.
Katawnkung hai thei lah ao han.
30 Nahoeh pawiteh, tangka rawng naseh telah dei pawiteh, dei e patetlah amae
hringnae kâratang nahanlah a rawng han.
31 Ayânaw e canaw deng pawiteh, a dei e patetlah a khang han.
32 A sannu sanpa deng boipawiteh, maito katawnkung ni san katawnkung tangka
30 touh a rawng pouh han. Maito hai talung hoi koung kadout lah dêi han.

33 Tami ni tangkom khuem paawng teh a tanae dawk thoseh, tangkom a tai teh teng laipalah a ta e dawk thoseh, ayânaw e marang hoi maito bawt pawiteh,
34 Tangkom ka tai e ni marang hoi maito phu hah a rawng vaiteh a ro a la han.
35 Tami buet touh e maito ni ayâ louk e maito koung kadout lah deng pawiteh, maito ka tawn roi ni kahring e maito hah a yo roi vaiteh aphu a kârei roi han. Kadout e maito hai a kârei roi han.
36 Hot patetvanlah, maito ni ouk a deng tie katawnkung ni a panue nahlangva, pâkhit laipalah paktha pawiteh, maito ro ama ni a la han. Hote maito buet touh e a yueng lah maito buet touh a rawng han.

22

Tamru hoi kâkuen e kâlawk

1 Tami ni tu hoi maito hah a paru teh a thei nakunghai thoseh, a yo nakunghai thoseh, maito buet touh dawk maito panga touh, tu buet touh dawk tu pali touh hoi bout a patho han.
2 Tamru ni imthung a kun nah ayâ ni a hmu teh ka thet nakunghai, due yueng lah dout mahoeh.
3 Hatei, kanî tâcawt pawiteh, duenae phu a due van han. Bangkongtetpawiteh, bout a poe thai. Hno awm hoehpawiteh a paru e hno patho nahanlah amahoima a kâyo han.
4 Tamru e kut dawk tu maito hah a hring lah hmawt pawiteh, let hni hoi a patho han.
5 Ayâ e laikawk hoi misur takha a ca sak nakunghai thoseh, saring ayâ e laikawk dawk khoum nakunghai thoseh, mae laikawk hoi misur dawk e kahawi poung e rasa vaiteh bout a poe han.
6 Hmaisawi nah phovai a kak dawkvah cabong, cakung, laikawk dawk kaawm e hnonaw kang pawiteh, hmai kasawikung ni a rawng han.
7 Tami buet touh ni a imri buet touh koe suingun patet e hno buetbuet touh a hnawng teh, a hnawng e tami e im dawk hoi tamru ni parawt pawiteh tamru hah a hmu awh navah, tamru ni let hni hoi a rawng han.
8 Tamru pâphawng hoeh boipawiteh, katawnkung ni a imri hah hno a la hoi a la hoeh e Cathut hmalah a pacei han.
9 Ayâ e hno la payonnae dawk maito, la, tu, khohna patet e kahmat e hno buetbuet touh a hmu teh, hete hno heh kaie doeh telah tami buetbuet touh ni tetpawiteh, hote tami roi teh Cathut hmalah pacei vaiteh ka sung e ni let hni hoi a rawng han.
10 Tami ni a imri e laikawk dawk marang, maito, tu patet e saring buetbuet touh a hnawng teh hote saring dout nakunghai thoseh, a hmâtan a ca teh pataw nakunghai thoseh, kapanuekkhaikung awm laipalah ayâ ni oun ka hrawi nakunghai thoseh,
11 A hnawng e tami ni ka imri e hno ka lat hoeh telah kahni touh hoi hnâ a bo roi teh BAWIPA hmalah thoe kâ bo roi pawiteh hno katawnkung ni a hnâbo khai vaiteh, a hnawng e tami ni hai rawng mahoeh.
12 Hat ei, ayâ ni oun parawt pawiteh, a hnawng e tami ni hno katawnkung bout a poe han.
13 Sarang ni kei pawiteh panuekhai nahanlah a ro patue naseh. A ro patue thai pawiteh rawng mahoeh.
14 Tami ni a imri koe hno buetbuet touh a hlai teh katawnkung ao hoehnahlan, oun dout nakunghai thoseh, a hmâtan a ca teh pataw nakunghai thoseh, a rawng han.
15 Katawnkung awm pawiteh kahlaikung ni rawng mahoeh. Aphu hoi hlai pawiteh, katawnkung ni a hlainae phu dueng a hei han.

16 Tongpa buet touh ni a yu hanlah ham hoeh e tangla pasawtpanep hoi ipkhai
pawiteh, aphu a poe vaiteh a yu lah a la roeroe han.
17 A na pa ni vâ sak hanlah ngaikhai hoehpawiteh, a ikhainae phu teh a rawng
roeroe han.
18 Hmaui napui na hring sak awh mahoeh.
19 Saring hoi ka ip e tami teh thei lah ao han.
20 Jehovah hloilah, alouke cathut hmalah thuengnae ka sak e tami teh thei lah ao
han.
21 Ram alouke imyin hah na pacekpahlek awh mahoeh. Nangmouh haiyah Izip ram
dawk imyin lah ouk na o awh toe.
22 Nara hoi lahmai hah pacekpahlek awh hanh.
23 Tami buetbuet touh na pacekpahlek awh teh ahnimouh ni kai koe tica hai hram
awh boipawiteh, a hramnae lawk ka thai han.
24 Nangmouh koe ka lung puenghoi a khuek vaiteh, tahloi hoi na thei awh han. Na
yunaw hai lahmai lah ao vaiteh, na canaw hai nara lah ao awh han.
25 Ka tami, ka roedeng e na imri koe tangka na cawi pawiteh, apung kacatnaw
patetlah na cat mahoeh. Apung hai na het mahoeh.
26 Na imri ni a hni nang koe pâhung pawiteh, kho a hmo hoehnahlan bout na poe
han.
27 Bangkongtetpawiteh, hni kâkhu hane alouke tawn hoeh. Ama a kâkhu hanelah
a tho. Ahni teh bangtelamaw a i thai han. Kai na kaw pawiteh ka thai pouh han. Kai
teh pahrennae ka tawn e lah ka o.
28 Cathut hah kathout lah na dei mahoeh. Na miphun ka uk e bawi hah thoe na bo
mahoeh.
29 Aluepaw hmaloe kahmin e hoi kasu e ratui hah hrawk laipalah na poe han. Ca
tongpa camin haiyah kai koe na poe awh han.
30 Hot patetvanlah, tu hoi maitonaw hai na sak awh han. Hnin sari touh thung tu
maitoca hah a manu hoi rei na ta awh vaiteh, hnin taroe hnin nah na poe han.
31 Nangmouh teh kai koe tami kathoung lah na o awh han. Sarang ni kahrawngum
a kei e moi na cat awh mahoeh. Uinaw hah na poe awh han.

23

Hno pueng dawk lannae

1 Nang ni laithoe e kamthang hah patuen na pathang mahoeh, na dei mahoeh.
Tamikalanhoehnaw hoi lungkânging teh kapanuekkhaikung lah na awm mahoeh.
2 Tamikathoutnaw e hnukkâbang mahoeh. Lawkceng navah tami kalen kambawng
laihoi lamthung phensak hanlah na dei mahoeh.
3 Mathoe koehai kapeknae na tawn mahoeh.
4 Na taran e marang maito lam ka hmang e na hmawt pawiteh bout na thak pouh
awh han.
5 Nang na ka hmawt ngai hoeh e tami e la hah a hno ni a ratet e na hmawt pawiteh,
na kabawp ngai hoeh hai na kabawp han.
6 Mathoe ni nang na oun nah kahawi hoeh lah ahni lawk na ceng mahoeh.
7 Kahmanhoeh e hno na roun han. Yon ka tawn hoeh e tamikalan hah na thet
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, tamikathout teh kai ni ka ngaithoum mahoeh.
8 Nang ni tadawngnae na cat mahoeh. Tadawngnae ni tami lungkaangnaw hah mit
a dawn sak teh tami kalannaw lawk a phen sak.
9 Ram alouke imyin hah rektap awh hanh. Nangmouh teh Izip ram dawk imyin lah
ouk na o awh toung dawkvah, imyin ni a tawn e lungthin hah na panue awh.
10 Kum taruk touh thung laikawk na tawk vaiteh cakang na pâtung awh han.

11 A kum sari nah laikawk tawk laipalah na ta han. Hottelah, na sak pawiteh, mathoenaw ni a ca thai awh van han. Kacawie naw hai saringnaw ni a ca awh han. Hot patetvanlah, misur takha, olive takha hai na sak awh han.
12 Hnin taruk touh thung thaw na tawk awh han. A hnin sari nah na kâhat awh han. Hottelah, na sak pawiteh, na maito hoi lanaw ni kâhatnae tueng a tawn awh han. Na canaw, imyinnaw hai tha a dam awh han.
13 Ka dei e lawknaw pueng hah pâkuem awh. Alouke cathut min hah dei awh hanh. Na pahni dawk hoi dei e lawk ayâ ni thai hanh naseh.

Kum tangkuem e pawi kathum touh

14 Kum touh dawk vai thum touh kai hanlah pawi na sak awh han.
15 Tonphuenhoehe vaiyei pawi na sak awh han. Kâ na poe tangcoung e patetlah hnin sari touh thung tonphuenhoehe na ca awh han. Bangkongtetpawiteh, hote thapa dawk nangmouh teh Izip ram hoi na tâco awh. Hote pawi na sak awh navah apihai kai koe a kuthrawng hoi tho hanh naseh.
16 Laikawk tawk teh cang a han nah, cang takhawknae thoseh, cakang koung kuem hoi kum abaw nah, cavanca pawi thoseh na sak awh han.
17 Nangmouh thung dawk tongpa pueng teh kum touh dawk vai thum touh Bawipa Jehovah e hmalah minhmai na patue awh han.
18 Kai e sathei e thi hah ton phuen e vaiyei kalawt laihoi na poe mahoeh. Kai e sathei e athaw hai amom totouh na tat awh mahoeh.
19 Na law dawk e a pawhik kahawi poung e aluepaw hah na BAWIPA Cathut e im dawk na thokhai awh han. Hmaeca hah a manu e sanutui hoi na thawng mahoeh.
20 Khenhaw! lam vah nang na ring vaiteh, ka rakueng e hmuen koe hrawi hanelah na hmalah kalvantami ka patoun han.

Kalvannaw hoi lawkkamnaw

21 Hote kalvantami hah barinae tawn. A lawk hah ngai pouh. A kâ ek hanh. Kâ na tapoenae hah ahni ni na ngaithoum awh mahoeh. Kai e ka min teh ahni dawk ao.
22 Nang ni atangcalah a lawk na ngai teh, kaie kâlawk patetlah na sak pawiteh, nange tarannaw hah ka taran van han. Nang kangangnaw hah kai ni ka ngang van han.
23 Kaie kalvantami ni na hmalah a cei vaiteh Amor tami, Hit tami, Periz tami, Kanaan tami, Hiv tami hoi Jubusitnaw onae hmuen koe na hrawi awh vaiteh, ahnimouh teh koung ka pâlei han.
24 Ahnimae cathut hah na bawk awh mahoeh. Ahnimae bawknae patet lahai na sak awh mahoeh. Koung na raphoe awh vaiteh kutsak cathutnaw hai phetrasei lah na dei pouh han.
25 Nangmae BAWIPA Cathut hah na bawk awh han. Na vaiyei thoseh, tui thoseh yawhawinae a poe han. Lacik hai nange nathung hoi a takhoe han.
26 Na ram dawk camo ronae hoi carôenae awm mahoeh. Na hringyung ka vang sak han.
27 Kai na takinae lungthin hah na hmalah ka patoun vaiteh, na phanae hmuen pueng koe e miphunnaw pueng hah ka raphoe han. Na tarannaw pueng hah hnuklah ka ban sak han.
28 Khoingannaw hah na hmalah ka patoun vaiteh, Hitnaw, Kanaannaw, Hivnaw hah na hmalah a pâlei han.
29 Hote taminaw kum touh hoi na hmalah lahoi koung ka pâlei mahoeh. Koung ka pâlei pawiteh, ram dawk tami kingdi vaiteh sarang teh nang hanlah kapap han.
30 Nang ni na pungdaw teh ram dawk na kawi hoehnahlan pueng, ahnimouh teh payai lahoi ka pâlei han.

31 Na ramri teh tuipui paling tui koehoi Filistin tuipui totouh, thingyeiyawn hoi
tuipui totouh kai ni ka khoe han. Hote khocanaw teh na kut dawk na poe vaiteh
nang ni na pâlei han.
32 Ahnimouh hoi thoseh, ahnimae cathutnaw hoi thoseh, kâhuikonae na sak awh
mahoeh.
33 Nang ni kai koe yonnae na sak hanelah, ahnimouh ni a sak han tie puennae ao
dawkvah, ahnimouh teh na ram dawk awm awh mahoeh. Nang ni ahnimae cathut
hah na bawk pawiteh, kamthuinae katang lah ao han telah Mosi koe atipouh.

24

Isarel ni yuemkamcu sak

1 Hahoi, BAWIPA ni Mosi koe, nang, Aron, Nadab, Abihu hoi Isarel kacue 70 touh
hoi cungtalah, BAWIPA koe luen awh nateh ahnimouh teh ahlanae koehoi bawk awh
naseh.
2 Nang dueng ni BAWIPA hah na hnai han. Alouknaw ni na hnai han naseh.
Taminaw teh nang hoi cungtalah rei na luen mahoeh telah Mosi koe atipouh.
3 Mosi ni hai taminaw onae koe a tho teh, BAWIPA e lawknaw pueng thoseh,
lawkcengnae naw pueng thoseh, a thai sak. Taminaw ni hai BAWIPA e lawk patetlah
ka sak awh han telah rip bout ati awh.
4 Mosi ni BAWIPA e lawknaw pueng a thut hnukkhu, amom a thaw teh mon khok
koevah khoungroe thoseh, Isarel miphun hlaikahni touh hanelah talung hlaikahni
touh thoseh a ung awh.
5 Isarel thoundounnaw a patoun e patetlah ahnimouh ni maitonaw a thokhai awh
teh BAWIPA hmalah hmaisawinae sathei, roumnae sathei hah a thueng awh.
6 Mosi ni a thi tangawn hah kawlung dawk a hlun hnukkhu, atangawn e hah
khoungroe van vah a kathek.
7 Lawkkamnae ca hah a la teh tamimaya hmalah a touk hnukkhu, ahnimouh ni hai
BAWIPA ni a dei e patetlah kaimouh ni ka sak awh han, ka ngâi awh han telah ati
awh.

Cathut hoi mon dawk

8 Mosi ni thi hah a la teh taminaw e lathueng vah a kâhei teh; hete thi teh hete
hnonaw dawk BAWIPA ni nangmouh koe e lawkkamnae thi lah ao telah atipouh.
9 Hat navah, Mosi, Aron, Nadab, Abihu hoi Isarel kacue 70 touh a luen awh teh,
10 Isarel miphunnaw e Cathut hah a hmu awh. A khok rahim lah Sapphire talung
rem e patetlah thoseh, thoungnae teh kalvan pinkâhin e patetlah thoseh a kamnue.
11 Isarel kahrawikungnaw koe a kut phat sak hoeh. Ahnimouh ni Cathut a hmu
awh eiteh, a canei awh.
12 BAWIPA ni ka onae monsom vah luen nateh awm haw. Taminaw cangkhai
hanelah lungphen dawk thut e kâlawknaw heh nang koe na poe han telah Mosi
koe atipouh.
13 Mosi ni kabawmkung Joshua hoi a thaw teh Cathut e mon dawk a luen roi.
14 Kacuenaw koe kaimouh roi ka tho hoeh roukrak hete hmuen koehoi na ring awh.
Aron hoi Hur teh nangmouh koe ao dawkvah rucat kâhmo e awm pawiteh ahnimouh
roi koe cet naseh telah lawk a thui.
15 Mosi ni mon vah a luen teh tâmai ni mon teh muen a kayo.
16 BAWIPA e bawilennae teh Sinai mon vah a kâhat teh tâmai ni hnin taruk touh
thung muen a kayo. Hnin sari nah, tâmai thung hoi Mosi a kaw.
17 BAWIPA e bawilennae teh monsom vah hmai ka kang e patetlah kamnuek e
Isarelnaw ni a hmu awh.
18 Mosi teh tâmai thung a kâen teh mon a pha. A hnin 40 touh thung mon vah ao.

25

Hmuen kathoung hanlah poenae

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 kai koevah pasoumhno poe hanelah, Isarelnaw hah dei pouh. Lungthocalah hoi ka poe e pueng kaie pasoumhno lah na la han.
3 Hetnaw heh ahnimouh koehoi na la hane pasoumhno lah ao han. Sui, ngun, rahum
4 kamthim hni, âthi hni, hnipaling, loukloukkaang e lukkarei, hmae muen,
5 tu pho âthi bu e, a pho kahawi phu kaawm e hoi, anri thing,
6 paang hane satui, kâhluk e satui hoi hmuitui,
7 vaihma angki hoi lungtabue bet hanelah onyx talung phu kaawm,
8 hahoi ahnimouh koe ka o thai nahanlah hmuen kathoung na sak pouh awh naseh.
9 Lukkareiim e mei hoi a puengcangnaw e mei pueng kai ni na hmu sak e patetlah na sak han.

Thingkong

10 Hahoi anri thing e thingkong ayung dong hni tangawn, adangka dong touh hoi a tangawn, arasang dong touh hoi tangawn hoi na sak han.
11 Athung avan suikathoung hoi na hluk vaiteh, sui hoi pangkhek na sak han.
12 Laikaw pali touh sui hoi na sak vaiteh, a khok dawk na mahrawk han. Laikaw kahni touh hah avanglae a khok dawk, alouke kahni touh hah avanglae a khok dawk na mahrawk han.
13 Kâkayawtnae acung hah anri thing e na sak vaiteh, sui koung na hluk han.
14 Thingkong kâkayawt thai nahanelah, tapang dawk e laikaw dawk kâkayawtnae acung hah na hrawt han.
15 Thingkong e laikaw dawkvah kâkayawtnae acung teh pou na hrawt vaiteh, na rayu mahoeh.
16 Thingkong thung vah lawkpanuesaknae kai ni na poe hane hah na ta han.
17 Lungmanae tungkhung hah ayung dong hni tangawn, adangka dong hni tangawn hoi na sak han.
18 Lungmanae tungkhung apoutnae reira dawk cherubim kahni touh dei lah dei e sui hoi na sak han.
19 Avang lae apoutnae dawk cherubim buet touh, avanglae apoutnae dawk hoi cherubim buet touh na sak han. Lungmanae tungkhung hoi kâkuen lah apoutnae roi koe cherubim kahni touh na sak han.
20 Hottelah cherubim kahni touh minhmai kadangka lahoi lungmanae tungkhung hah a rathei kadai hoi a khu vaiteh, lungmanae tungkhung koe lah cherubim ni a khet han.
21 Hote thingkong van vah lungmanae tungkhung teh na ta awh vaiteh, na poe hane lawkpanuesaknae hah thingkong thung vah na ta han.
22 Hote hmuen dawk nang koe ka tho vaiteh, cherubim kahni touh rahak e lawkpanuesaknae thingkong van lungmanae tungkhung lahoi Isarel taminaw koevah kâ na poe hane pueng dawk lawk ka dei han.

Vaiyei caboi

23 Hahoi anri thing hoi caboi ayung dong hni, adangka dong touh, a rasang dong touh hoi tangawn hoi na sak han.
24 Kathounge sui hoi na hluk vaiteh, pangkhek hah sui hoi na pacawp sin han.
25 A phen kuttabei tittouh e hoi petkâkalup lah a hna na bet vaiteh, sui hoi na pacawp sin han.
26 Caboi hanlah sui laikaw pali touh na sak vaiteh, a khok pali touh onae takin pali touh dawk na ta han.

27 Caboi hah kâkayawt thai nahan, acung hrawt thai nahanelah, laikaw hah a hna
hoi kamtawm lah na mawp han.
28 Caboi hah kâkayawt thai nahanlah anri thing e acung na sak vaiteh, sui tui hoi
na hluk han.
29 Hote hno hanlah, tongben, pacen, kawlung hoi awi nahane manang haiyah sui
hoi na sak han.
30 Caboi van vah vaiyei hah ka hmaitung vah pou na pâhung han.

Sui hmaiim tanae

31 Hahoi hmaiimkhok hah sui hoi na sak vaiteh dei lah dei e han. Hmaikhom patet
e kutnaw, manangnaw, a peimuemnaw, lili peinaw hah buet touh lah na dei han.
32 Hmaiimkhok avoivang lahoi kathum kathum touh a tâco vaiteh, a kut taruk touh
ao han.
33 Hmaiimkhok dawk hoi ka tâcawt e a kut kathum touh dawk, a kut buet buet
touh dawk a peimuem, lili pei, almond paw hoi mei kâvan e manang kathum touh
ao han.
34 Hmaiimkhok dawk hai a peimuemnaw, lili peinaw, almond paw, mei kalmond
paw hoi mei kâvan evan e manang pali touh ao han.
35 Hmaiimkhok dawk hoi ka tâcawt e a kut taruk touh ao e patetlah a kut kahni touh
e rahim haiyah a peimuem buet touh rip ao han. Hmaikhom abuemlah suikathoung
hoi na dei han.
36 A peimuemnaw a kutnaw hah buet touh lah koung na kâkuetsak han. Abuemlah
suikathoung hoi na dêi han.
37 Hote hno hanlah hmaiim sari touh na sak vaiteh, a hmalah a ang thai nahanlah
hmaiim hah na paang han.
38 Paitei hoi padounnae haiyah suikathoung lah ao han.
39 Hmaiim tanae hoi a hnopai pueng saknae dawk suikathoung pong 100 touh na
hno han.
40 Mon vah meilam na patue e patetlah bangpueng sak hanelah pahnim hanh.

26

Lukkareiim

1 Hothloilah, lukkareiim hah âthi hni, hnipaling, loukloukkaang e hni yung hra
touh hoi sak e, cherubim em kahawicalah na la vaiteh, mek na sak sin han.
2 Yaphni e teh ayung dong 28 touh rip a kâvan han. Adangka dong 4 touh rip han.
Abuemlahoi yaphni koung a kâvan han.
3 Yaphni e hah buet touh hoi buet touh koung kâbet han. Alouke panga touh hai
buet touh hoi buet touh koung a kâbet han.
4 Patawp e yaphni hah apasuek e a tâphai a poutnae dawk laikaw dik kamthim e
hoi na sak han. Hottelah patawp e yaphni e apâhni e avanglae apoutnae dawk hai
na sak han.
5 Yaphni buet touh dawkvah, laikaw 50 touh na sak han. Hahoi patawpnae
apasueke tâphai dawk hai laikaw 50 touh na sak vaiteh, phouk kadangka lah ao
awh han.
6 Tarennae 50 touh sui hoi na sak han. Hote tarennae ni yaphni hah hmai na taren
sin vaiteh, lukkareiim teh buet touh lah na o sak han.
7 Lukkareiim e a lemphu dawkvah, hmae muen hoi yaphni hah na sak han. Yaphni
11 touh hoi na sak han.
8 Yaphni teh ayung dong 30 touh rip a pha han. Adangka dong pali touh vaiteh,
yaphni 11 touh e hah koung a kâvan han.
9 Yaphni panga touh e hah koung na patawp han. Hahoi yaphni taruk touh hah
lukkareiim hma lae yaphni taruk touh e hmalah koung na patawp han.

10 Patawp e yaphni pasuek e tâphai dawk laikaw 50 touh hoi na sak vaiteh, patawpnae apâhni e tâphai dawk laikaw 50 touh na sak han.
11 Hetsinnae 50 touh e hah rahum hoi na sak han. Rakhan buet touh lah ao thai nahanelah, hetsinnae hah tâphai lae laikaw dawk na bang han.
12 Lukkareiim e yaphni kacawie tangawn hah, lukkareiim e a hnuklah na bang han.
13 Hahoi lukkareiim avanlah kacawie yaphni som dong touh reira e hateh avangvanglah lukkareiim ramuknae a kahup lah a kâbang han.
14 Lukkareiim lemphu ramuk nahanelah tu pho paling bu e, hote tu pho van vah hmae pho hah na sak han.
15 Lukkareiim tungdum nahanelah thingpheknaw hah anri thing hoi na sak han.
16 Thingphek teh asaw e dong hra, akaw e dong touh hoi tangawn han.
17 Hote thingphek pueng dawk a khok kahni touh na sak han.
18 Lukkareiim akalah kalup nahanelah thingphek 20 touh na sak han.
19 Hote thingphek 20 touh dawk e buetbuet touh e rahim vah, a khok kahni touh mawp nahanelah ngun khokpacawp 40 touh na sak han. A tangkhang hanelah ngun khokpacawp kahni touh lengkaleng na sak han.
20 Hot patetvanlah, lukkareiim atunglah kalup nahanelah thingphek 20 touh ao han.
21 Ngun khokpacawp 40 touh e hah thingphek buet touh hanelah kahni touh lengkaleng na sak han.
22 Lukkareiim a hnuk lae kalup nahanelah thingphek 6 touh na sak han.
23 A takin avoivang lah kalup nahane kahni touh na sak han.
24 Takin kahni touh dawk, a rahim lahai a lathueng lahai laikaw hah na bang han.
25 Hahoi thingphek 8 touh hah na kangdue nahanelah ngun laikaw 16 touh ao han, thingphek buet touh hanelah tarik e kahni touh lengkaleng ao han.
26 Anri thing hoi tapang e pangkhek hah na sak han. Lukkareiim avangvanglah hane thingphek panga touh lukkareiim avanglah hane thingphek panga touh.
27 Lukkareiim hnuklah kalupnae thingphek hrawt nahanelah tarennae acung yung panga touh na sak han.
28 A lungui tapang tâphai hah a tangkhang thingphek lungui hoi avanglah apoutnae koehoi avanglah a poutnae totouh na pha sak han.
29 Thingphek hah sui tui hoi na hluk han. Hahoi tapang e tâphai hrawtnae laikaw hah sui hoi na sak han, tapang tâphai hai sui tui hoi na hluk han.
30 Hottelah mon dawkvah, kai ni na patue e patetlah lukkareiim teh na sak han.
31 Kamthim hni, âthi hni, hnipaling loukloukkaang e hoi carouk e na sak han. A meikahawicalah cherubim mei na sak han.
32 Hote sui tui hluk e anri thing khom pali touh dawkvah yaphni hah na bang han. Hote khom teh sui hoi sak e hetnae hoi ngun khokpacawp pali touh dawk ung e lah ao han.
33 Kacakcalah na het vaiteh, yaphni hah na yap vaiteh, yaphni thung lah lawkpanuesaknae thing kong hah na ta han. Yaphni na yap e hah namamouh hane hmuen kathoung hoi hmuen kathoungpounge kapeknae lah ao han.
34 Lungmanae tungkhung hah hmuen kathoungpounge lawkpanuesaknae thingkong van na ta han.
35 Yaphni alawilah caboi hah na ta vaiteh, lukkareiim akalae hmaiimkhok, atunglah caboi buet touh hoi buet touh kadangka lah na ta han.
36 Hahoi lukkareiim takhang koe yaphni loukloukkaang e, carouk e lukkarei kamthim hni, âthi hni, hnipalingnaw, hoi, emlakathoum koe em la sak hoi na sak han.

37 Hahoi anri thing hoi yaphni yap nahane hah khom panga touh na sak vaiteh, sui tui koung na hluk han. Bang nahanelah sui hoi na sak han. Hotnaw pâhung nahanelah, rahum khokpacawp panga touh na sak han.

27

Hmaisawi thuengnae khoungroe

1 Anri thing hoi khoungroe ayung dong panga, adangka dong panga, arasang dong thum, a takin pali touh lah na sak han.
2 Khoungroe hoi kâkuen lah a takin pali touh dawk a ki na sak vaiteh, rahum tui koung na hluk han.
3 Hraba kawnnae ampaikei, tawkso, ailo, cingco, hoi tawngben naw hah rahum e na sak han.
4 Hote khoungroe teh, rahum cuekkarue na sak vaiteh, a takin pali touh dawk rahum laikaw pali touh na sak han.
5 Tamlawk ni khoungroe tangawn a pha thai nahanlah, a lungui totouh khoungroe hna a rahim lah na ta han.
6 Khoungroe kâkayawtnae acung anri thing hoi na sak vaiteh, rahum tui na hluk han.
7 Hote kâkayawtnae acung teh, laikaw dawk na hrawt vaiteh, kâkayawtnae acung hoi kâkayawt thai nahanelah, khoungroe teng vah, reirei ta han.
8 Hote khoungroe teh thingphek hoi athunglah vukkâko lah na sak han. Athung avan kâpicalah na sak han. Mon vah na patue e patetlah na sak han.

Lukkareiim thongma

9 Lukkareiim thongma hai na sak han. Akalah kalup nahanelah loukloukkaang e hni kawng e dong 100 touh kasaw na sak han.
10 Hote yaphni yap nahanelah khom 20, khokpacawp 20 touh hah rahum hoi na sak vaiteh, hetnae hoi pangkheknaw teh ngun hoi na sak han.
11 Hot patetlah, atunglae kalup nahanelah, ayung dong 100 touh ka phat e yaphni hoi cungtalah, ngun hetnae, ngun pangkhek, rahum khom 20, rahum khokpacawp 20 touh ao han.
12 Kalupnae a hnuklah kalup nahanelah ayung dong 50 touh e yaphni hoi khom hra touh, khokpacawp hra touh ao han.
13 Kalupnae a hma lae hai adangka dong 50 touh ao han.
14 Longkha avangvanglah yap hane ayung dong hlaipanga touh kasawe yaphni hoi, khom kathum touh,
15 khokpacawp kathum touh ao han.
16 Kalupnae longkha koe yap hane dong 20 touh kasawe yaphni teh kamthim hni, âthi hni, hnipaling, loukloukkaang e lukkarei carouk e hoi, khom pali touh, khokpacawp pali touh ao han.
17 Kalupnae petkâkalup lah kaawm e pueng teh, hetnae hah ngun, pangkhek hah ngun, khokpacawp hah rahum han.
18 Kalupnae teh ayung dong cum, adangka dong 50, arasang dong panga touh a pha vaiteh, loukloukkaang e lukkarei hoi rahum khokpacawp lah ao han.
19 Lukkareiim dawk hnopai e naw pueng hoi lukkareiim dawk hno e hetnae hoi, kalupnae dawk hno e hetnae pueng teh rahum hoi sak e lah ao han.

Hmaiim satui

20 Hmaiim pou paang thai nahanelah, Olive paw phawm laihoi raci e olive satui kathoung hah, Isarelnaw ni a thokhai awh nahanlah kâ na poe han.
21 Lawkpanuesaknae yaphni yap e alawilah kamkhuengnae hmuen koe, Aron hoi a canaw ni tangmin hoi amom ditouh BAWIPA hmalah, hote thaw hah a tawk awh

han. Hetheh, Isarel catounnaw ni catounnaw totouh a tarawi awh hane phunglam lah ao han.

28

Vaihma puengcang

1 Aron hoi Aron capa Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar naw ni, kai koevah, vaihma thaw a tawk thai awh nahanelah, na hmau Aron hoi a capanaw hah Isarel catounnaw thung hoi lat haw.
2 Hahoi na hmau Aron hanelah, kathounge khohna ka bawilen sakkung meikahaw-isakkung lah na o sak han.
3 Kutsakkathoume, lungangnae muitha lahoi, kakawisaknaw pueng hah dei pouh. Aloukcalah kapek e koehoi Aron ni vaihma thaw kai hanelah a tawk thai nahan a khohna hah sak pouh naseh.
4 Hetheh khohna hanelah a khui awh hanelah doeh. Saiphei, angki, angkidung, Ephod, lupawk hoi taisawm. Na hmau Aron hoi a capanaw ni kai han vaihma thaw a tawk thai awh nahan, kathounge khohna na sak pouh han.

Taisawm

5 Sui, kamthim, paling, loukloukkaang e pahla hoi na sak pouh han.
6 Vaihma angki teh kutsakkathoumnaw ni a sak e patetlah Sui, kamthim, âthi, paling, loukloukkaang e pahla hoi carouk e lahoi a sak han.
7 Apoutnae koe vah a loung dawk pâbawk e arui kahni touh ao vaiteh, hothateh pâbawk e lah ao han.
8 Sui, kamthim, âthi, paling, opaou, hoi loukloukkaang e angki dawkvah, yeng hane taisawm kahawipoung lah kawng e angki hoi, aphu kaawmpoung e hno han.
9 Hahoi aphu kaawm e talung kahni touh na la vaiteh, avan vah Isarel catounnaw e min hah na thut han.
10 Talung aphu kaawm e buet touh dawkvah, minnaw taruk touh, alouke talung dawkvah taruk touh, a tâconae lahoi na thut pouh han.
11 Min na thutnae talung thuk kathoumnaw ni a thuk awh e patetlah Isarel catounnaw e min hah talung kahni touh dawk na thuk han. Suihlaam dawk na pâseng han.
12 Isarel catounnaw pahnim hoeh nahanelah hote talung kahni touh hah angki rui dawk na bet han. Hottelah Aron ni ahnimae minnaw hah a loung roi dawk BAWIPA hmalah a bang han.
13 Suipahla vei e hai na sak vaiteh,
14 Suidingyin kahni touh, rui karawn e patetlah na vei vaiteh, na vei e dingyin teh karawn e hoi a kamtawp han.

Ephod

15 Lawkcengnae Ephod hah na sak han. Sui, kamthim pahla, dikpaling pahla, opaou pahla, loukloukkaang pahla hoi kahawicalah kawng e vaihma angki na sak e patetlah na sak han.
16 Takin pali touh a tawn vaiteh bawkhni touh lah ao han. Ayung khap touh adangka khap touh han.
17 Hahoi talung phu kaawm than pali touh na pâthit han. Apasueke than dawkvah, sardius, topaz, hoi carbuncle han.
18 Apâhni e than dawkvah, emerald, sapphire hoi diamon han.
19 Apâthum e than dawkvah, Jacinth, agate, hoi amethyst han.
20 Apalinae than dawkvah, beril, onyx hoi jasper han. Hotnaw teh sui dawk koung bet e lah ao han.

21 Aphu kaawm talungnaw ni, Isarel catounnaw e minparui e patetlah hlaikahni
touh ni min rip a tawn awh han. Min thutnae dawk thuk e patetlah miphun pueng
hah a minnaw patetlah miphun hlaikahni touh hane doeh.
22 Ephod a poutnae koevah, rui karawn e patetlah dingyin kathounge vei e hah sui
hoi na sak han.
23 Hahoi Ephod hanelah suilaikaw kahni touh na sak han. Laikaw kahni touh hah
Ephod a poutnae koe na bet han.
24 Suidingyin kahni touh vei e hah Ephod apoutnae koe e laikaw kahni touh dawk
na kan han.
25 Vei e dingyin hmo a vang lae hah suipahla kahni touh vei e dawkvah na kan han.
26 Hahoi suilaikaw kahni touh na sak han. Hot teh Ephod kahni touh a pawi koe
vaihma angki e a thung lah na mawp han.
27 Suilaikaw kahni touh alouklah na sak vaiteh, hot teh a hma lae vaihma angki
kannae rahim lae kâpatawpnae koe kahawicalah kawng e, vaihma angki kannae
van lah na mawp han.
28 Hahoi vaihma angki laikaw dawkvah, Ephod dawk e laikaw hah kamthim pahla
hoi mekkhuisin han. Kahawicalah kawng e vaihma angki suinae teh avanlah ao thai
nahane hoi Ephod hah vaihma angki hoi a kâphoi thai hoeh nahan,
29 hottelah Aron teh, hmuen kathoung koe a cei toteh, BAWIPA hmalah pou a
kamnue nahanelah, a lungthin dawk lawkcengnae ephod dawkvah, Isarel catounnaw
e min lah ao han.
30 Urim hoi thummim hah lawkcengnae Ephod dawk na hruek vaiteh, BAWIPA
hmalah a cei toteh, Aron e lungthin dawk ao han. Hottelah Aron ni BAWIPA hmalah
Isarel catounnaw lawkcengnae hah a lung dawk pou ao han.

Angkidung

31 Hahoi vaihma angkidung hah kamthim pahla hoi dueng na kawng awh han.
32 A lungui vah lû mahrawk nahanelah na paaw pouh han. Ka aw e a vak hoeh
nahanelah, angki lahuen patetlah arai na yep han.
33 Kamthim, dikpaling, loukloukkaang e hoi sak e talepawnaw hai angki petkâkalup
lah na sak han. Hote rahak dawkvah, suidinghling hoi petkâkalup lah na sak han.
34 Hottelah angkidung dawkvah, suidinghling buet touh hoi talepaw, suidinghling
hoi talepaw petkâkalup lah arai dawk na sak han.
35 Aron ni thaw a tawk navah, hottelah a kamthoup han. Hottelah BAWIPA e hmalah
hmuen kathoung dawk kâen tâconae tueng nah a pawlawk thai laipalah a due hoeh
nahanelah na sak pouh han.

Lupawk

36 Hahoi suikathoung phen na sak vaiteh, avan vah kutnoutthutnae ca tarik e
patetlah BAWIPA KOE THOUNGNAE telah na thut han.
37 Hot teh lupawk dawk ao nahanelah, lupawk e hmalah kamthim pahla rui hoi na
bet han.
38 Hot teh, Aron tampa dawk ao han. Isarel catounnaw ni kathounge a poehnonaw
pueng a thoungsaknae, payonpakainae kaawm e hah Aron ni koung a phu han. Hot
teh BAWIPA hmalah dâw han kamcu e lah ao thai nahanelah, a tampa dawk pou a
ta han.

Vaihma hnicu

39 Angkidung teh loukloukkaang e hoi kahawicalah na carouk vaiteh na kawng han.
Loukloukkaang e hni hoiyah vaihma lupawk hah na sak vaiteh, taisawm hai na sak
pouh han.

40 Aron capanaw hanlah, angkidung hah na sak pouh vaiteh, taisawm hai ahnimouh
han na sak pouh han. A bawilen sak nahan hoi kahawisakkung lah a bawilakhung
na sak pouh han.
41 Na hmau Aron hoi a capanaw hah na pathoup han, kai han vaihma thaw a tawk
thai nahan satui na awi vaiteh, na hmoun vaiteh, na thoung sak han.
42 Hahoi caici lah a onae na ramuk nahanelah, loukloukkaang e hnadung na sak
pouh vaiteh, a keng koehoi a phai totouh a pha han.
43 Hot teh Aron hoi a capanaw kamkhuengnae lukkareiim koe kâennae tueng dawk
thoseh, hmuen kathoung koe thaw tawk nahanlah bawknae khoungroe teng a cei nah
thoseh a kamthoup awh han. Nahoeh pawiteh, yonpen e lah awm vaiteh, dout awh
langvaih. Hot teh amamouh hoi ka tho hane catounnaw totouh a yungyoe hanlah
caksak e phunglam doeh toe.

29

Aron hoi a canaw hmounnae

1 Kai hanlah vaihma thaw tawk thai nahan kamthoung sak hanelah, ahnimae
lathueng na sak hane teh, hetheh doeh. Maitotan kanaw e buet touh, tutan kanaw e
kahni touh toun han kaawm hoeh e,
2 tonphuenhoehe hoi, tonphuenhoehe satui hoi sak e vaiyei phen, satui hoi sak e
kanem e vaiyei tonphuenhoehe naw hah na la han, kanui e tavai hoi na sak han.
3 Hotehah tangthung dawk na ta vaiteh, maitotan hoi tutan kahni touh hoi
tangthung hah na thokhai han.
4 Aron hoi a canaw hah kamkhuengnae lukkareiim takhang koevah na thokhai
vaiteh, tui na pâsu han.
5 Khohnanaw na la vaiteh, angki, hni, ephod hah Aron na kho sak vaiteh, ka talue
e angkidung hah taisawm hoi kâyeng sak han.
6 A lû dawk vaihmanaw e lupawk na kâmuk sak vaiteh, hote lupawk van vah
kathoungnae lakhung na kâmuk sak han.
7 Hahoi awi hane satui na la vaiteh, a lû dawk na awi pouh vaiteh na hluk pouh
han.
8 Hahoi, a capanaw na kaw vaiteh, na kho sak han.
9 Aron hoi a capanaw hah taisawm na kâyeng sak vaiteh, bawilakhung hai na
kâmuk sak vaiteh, vaihma coungnae hah a yungyoe hanlah na caksak han. Hottelahoi
Aron hoi capanaw teh na thoung sak han.
10 Hahoi, kamkhuengnae lukkareiim hmalah maitotan na thokhai vaiteh, Aron hoi
a capanaw ni maito e lû dawk kut a toung awh han.
11 Hottelah, kamkhuengnae lukkareiim tho teng vah, BAWIPA hmalah maitotan hah
na thei han
12 Maitotan e thi hah na la vaiteh khoungroe ki dawk na kutdawn hoi na nep han.
Hahoi kacawie thi hah khoungroe kung koe koung na rabawk han.
13 A thung e a kosanaw hoi a thin dawk kaawm e a hmue, a kuen kahni touh hoi
athawnaw na la vaiteh, khoungroe dawk hmai na sawi han.
14 Maitotan e a tak, a pho, a khoknaw teh rapan alawilah hmai na sawi han. Hot
hah teh yon thuengnae doeh.
15 Tutan buet touh na thokhai vaiteh, Aron hoi a capanaw ni a lû dawk kut a toung
awh han.
16 Tutan na thei vaiteh, a thi teh khougroe tengpam vah abuemlahoi na kathek han.
17 A moi hah na tâtueng vaiteh, a ruenthin hoi a khok hoi a lûnaw hah na hruek
han.

18 Hahoi tutan e tak abuemlahoi khoungroe dawk hmai na sawi han. Hothateh, BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae, BAWIPA koe hmai hoi hmuitui hmaisawi thuengnae doeh.

19 Hahoi tutan buet touh bout na thokhai han. Aron hoi a capanaw ni tutan e lû dawk a kut a toung awh han.

20 Tutan hah na thei vaiteh, a thi hah na la vaiteh, Aron e aranglae hnârakong koe, a capanaw e aranglae hnârakong koe, aranglae kutpui hoi a capanaw e aranglae khokpuinaw dawk na nep pouh vaiteh, khoungroe lathueng lah a thi hah na kathek han.

21 Hahoi khoungroe dawk e thi hoi hluk e satui hah na la vaiteh, Aron hoi a capanaw hoi, ahni koe kaawm e a capanaw e hninaw dawk na kathek han. Hahoi teh, a hni hoi ama hoi a capanaw hoi, ahnimouh koe kaawm e a capanaw e hninaw pueng teh, thoung sak lah ao han.

22 Hahoi tutan e thaw, mai, ruen ka kayo e thâw, thin dawk kaawm e hmue, kuen kahni touh e hoi, aranglae loung hah na la han. Bangkongtetpawiteh, hothateh, kapek e tuca doeh.

23 Hahoi, tangthung dawk ta e tonphuenhoehe hah BAWIPA hmalah hung e vaiyei tueng buet touh hoi satui hoi sak e vaiyei phen, vaiyei ka rapam e kahni touh na la vaiteh,

24 Aron e kut hoi a capanaw e kut dawk na ta pouh han. BAWIPA hmalah kahek thueng nahanelah a kahek awh han.

25 Hote hah ahnimae kut dawk hoi na la pouh vaiteh, BAWIPA hanlah hmuitui lah thuengnae hmaisawinae khoungroe dawk sawi han. Hothateh BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae doeh.

26 Hahoi, Aron e kapeknae lah tu takuep hah na la vaiteh, BAWIPA hmalah kahek thueng nahanlah na kahek han. Hot teh na ham lah ao han

27 Aron hoi a capanaw e ham lah kapek e tutan takuep hah kahek thuengnae hoi tawm thuengnae lah a phai kahek tangcoung e hoi tawm tangcoung e hah na thoung sak han.

28 Hothateh, Isarel catounnaw koe, Aron hoi a capanaw hanlah a yungyoe hoi kapek e lah ao han. Bangkongtetpawiteh, hothateh kahek thuengnae doeh. A loung kahek tangcoung e hoi tawm tangcoung e hah na thueng sak han.

29 Hote hnonaw hoi a kamthoup awh teh, satui hluk teh kathounge lah ao thai awh nahan, kathounge Aron e khohna teh, a capanaw ni râw lah a coe awh han.

30 Hahoi, a capanaw yueng lah vaihma thaw ka tawk hane tami ni hmuen kathoung koe tawk awh hanelah, kamkhuengnae lukkareiim dawk a kâen navah, hnin sari touh thung a khohna han.

31 Hahoi, kapeknae tutan hah la vaiteh, a moi hah hmuen kathoung dawk a thawng awh han.

32 Hottelah, Aron hoi a capanaw ni tutan moi hoi tangthung dawk e vaiyei hah kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a ca awh han.

33 Yonthanae, ama kapeknae hoi thoungnae dawk poe e moi hah a ca awh han. Kathounge lah ao dawkvah, alawilae taminaw ni cat thai mahoeh.

34 Hote kapeknae moi hoi vaiyei hah a tangtho amom totouh cawi pawiteh, hmaisawi lah ao han. Hot teh kathounge lah ao dawkvah na cat mahoeh.

35 Hahoi kâ na poe e naw pueng patetlah Aron hoi a capanaw lathueng vah ka sak han, hnin sari touh thung na kapek awh han.

36 Hnintangkuem yontha nahanlah maitotan buet touh pou na poe awh han. Hahoi yon ngaithoumnae na sak navah, khoungroe hah na thoungsak han. Thoungsak hanelah satui na awi han.

37 Hnin sari touh thung khoungroe hanlah yonthanae na sak vaiteh, na thoung sak
han. Hat toteh, khoungroe teh kathounge lah ao vaiteh, khoungroe ka tek e pueng
teh, a thoung awh han.
38 Hethateh, khoungroe dawk na poe hane naw doeh. Kathounge tuca kum touh e
kahni touh na la vaiteh,
39 tuca buet touh e hah amom lah na poe vaiteh, alouke tuca buet touh e hah
tangmin lah na poe han.
40 Tuca buet touh na poe e dawk e tavai ephah pung hra pung touh, satuium hin
pung pali pung touh hoi na kalawt han (hin teh galon buet touh doeh). Hahoi nei
thueng hanelah misurtui hin pung pali pung touh na poe han.
41 Tuca buet touh e teh amom lah na poe vaiteh, hot teh amom vah ca hane poenae
hoi nei hane poenae hmuitui, BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae lah na poe han.
42 Hot teh na ca catounnaw totouh kamkhuengnae lukkareiim takhang koevah,
BAWIPA hmalah hmaisawi thuengnae pou poe hane doeh. Hote hmuen koevah, nang
koe lawk deinae lahoi na kâhmo han.
43 Isarel catounnaw hoi hawvah kâpato vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim teh
bawilennae hoi thoungsak lah ao han.
44 Kamkhuengnae lukkareiim hoi khoungroe kathoung sak han. Aron hoi a canaw
hoi kai hanelah vaihma thaw tawk laihoi ka thaw a tawk thai awh nahan ka thoung
sak han.
45 Hottelah Isarel catounnaw koevah, kho ka sak vaiteh, a cathut lah ka o han.
46 Izip ram hoi ka tâcawtkhaikung, kai teh ahnimae Cathut Jehovah lah ka o tie
hah a panue awh han. Ahnimouh rahak vah kai Jehovah doeh ahnimae Cathut ka
awm han.

30

Hmuitui sawinae khoungroe

1 Hahoi, hmuitui sawinae khoungroe anri thing hoi na sak han.
2 Ayung dong touh, adangka dong touh, a rasang dong touh hoi takin pali touh lah
na sak vaiteh, a ki hateh khoungroe hoi a kâkuet han.
3 A lathueng lae hoi a tapang hoi a ki hah sui kathoung hoi na hluk awh vaiteh,
petkâkalup lah sui hoi arai na pacawp han.
4 Arai pacawpnae rahim vah suilaikaw kahni touh na sak han. Avangvanglah na
ta vaiteh, hothateh kâkayawtnae acung hrawt nahane doeh.
5 Acung teh anri thing hoi na sak vaiteh, sui tui hoi na bu sin han.
6 Hothateh kai ni na pato nahane hmuen lawkpanuesaknae tanae thingkong ngue
nahanelah yaphni hmalah hote khoungroe hah na hruek han.
7 Hottelah Aron ni hawvah, hmaisawi hane hmuitui hah a sawi han. Amom
karawitawi hmaiim a rakueng navah a sawi han.
8 Aron ni tangmin lah hmaiim paangnae tueng dawkvah, hmuitui hah hmai a sawi
han. Hothateh, na ca catounnaw totouh BAWIPA hmalah hmuitui lah ao han.
9 Hawvah hmuitui alouke thoseh, hmaisawi thuengnae thoseh, rawca thuengnae
thoseh na poe mahoeh. Hawvah, nei hane na poe e hai na awi mahoeh.
10 Aron ni kum touh dawk vai touh yonthanae sathei thi hah a la vaiteh, kinaw
dawkvah yonthanae a sak han. Na ca catounnaw totouh kum touh dawk vai touh
yonthanae a sak awh han, hot teh BAWIPA hanelah kathoungpounge doeh.

Ratangnae tangka

11 BAWIPA ni Mosi koe,

12 Isarel catoun milu na touk toteh, milu na touk e yit touh tami pueng ni hringlu
ratang nahanelah BAWIPA a poe awh han. Na touk toteh ahnimouh na touk dawkvah,
ahnimouh koe lacik a pha hoeh nahanelah,
13 hetheh a poe awh hanelah ao. Touk tangcoung e naw pueng ni, hmuen kathoung
koe hno khingnae a khing tangawn hah BAWIPA hanlah a poe awh han (Khing touh
teh gerah 20 touh doeh).
14 Touk tangcoung e kum 20 lathueng pueng ni, BAWIPA hanelah a poe awh han.
15 Na hringlu ratang nahanelah, BAWIPA hanelah na poe awh pawiteh, khing
tangawn hlak kapap lah tami ka tawnta ni poe mahoeh. Hahoi ka mathoe ni hai
hothlak kayoun lah poe mahoeh.
16 Isarel catounnaw yontha nahane tangka teh na la vaiteh, kamkhuengnae
lukkareiim dawk thawtawknae lah na pouk han. Na hringlu yontha nahane BAWIPA
hmalah Isarel catounnaw hanlah Pahnim hoeh nahanlah ao nahan, telah a dei.

Rahum kawlung

17 BAWIPA ni Mosi koe,
18 kâpasu nahanlah rahum kawlung hoi pâhung nahanlah amkhoung na sak han.
Lukkareiim hoi khoungroe rahak na ta han.
19 Ahnimouh teh kamkhuengnae lukkareiim thung a kâen awh nakunghai thoseh,
20 BAWIPA koe hmaisawi thuengnae thueng hanelah, khoungroe koe a hnai nah
thoseh,
21 due hoeh nahanelah, amamae kut khok hah a pâsu awh han. Hottelah ahnimouh
hoi ahnimae ca catounnaw ni tarawi hane kâlawk lah ao telah ati.

Kathounge satui hluknae

22 Hothloilah BAWIPA ni Mosi koevah,
23 hmuituinaw thung dawk a hmui katuipounge murah sekel 500 touh hoi nakzik
hmuitui khing 250,
24 nakzik phun louk khing 500, olive satui pong 12 touh (hin buet touh) na thokhai
vaiteh,
25 hmuitui kasakkung ni a sak e patetlah hluk e satui hah kathounge satui lah na
sak han.
26 Kamkhuengnae lukkareiim, lawkpanuesaknae thingkong,
27 caboi hnopainaw, hmaiimkhok, hmuitui hmaisawinae khoungroe,
28 hmaisawi thuengnae khoungroe hoi hnopainaw, kawlung hoi pâhungnae
amkhoung pueng hah hote hmuitui hoi koung na hluk han.
29 Kathoung katang e lah ao awh nahan, na thoung sak vaiteh, hote hno ka tek e
pueng teh a thoung awh han.
30 Haw hanelah, vaihma thaw tawk laihoi, ka thaw a tawk thai awh nahanelah,
Aron hoi a capanaw hah satui na awi vaiteh, na thoung sak han.
31 Isarel catounnaw koe, hete satui heh na ca catounnaw koe totouh kaie hluk e
satui kathoung lah ao han.
32 Tami tak dawk na awi mahoeh. Hete sak e hoi saknae kâvan e alouke hai na sak
mahoeh. Hethateh a thoung teh, nangmouh hanlah kathounge lah ao han.
33 Apipatethai het hoi kâvan lah a sak hai thoseh, ayâ alouk hanlah a hno hai thoseh,
hote tami teh a miphun dawk hoi na takhoe han telah na dei han telah ati.

Hmuitui

34 BAWIPA ni Mosi koe a hmui katuipounge hmuitui satacte hoi onycha hoi
galbanum hah na la han. Hmuituipoung e ka pâcim e frankinsen hah suekâvan
lah na khing vaiteh,
35 hmuitui kasakkungnaw patetlah palawi na phuen vaiteh, ka pâcim lah kathoung-
calah na sak han.

36 A tangawn teh katipcalah phawm hane doeh. Kai ni na pato nahane lukkareiim
thung e lawkpanuesaknae hmalah na ta han. Hothateh, nang hanelah kathounge lah
ao han.
37 Hote hmuitui na sak hane na pâtu e patetlah sak e teh, namamouh hanelah na
sak mahoeh. BAWIPA hanelah kathounge lah na pouk awh han.
38 Tami bangpatet nihai, phunep rumram hanelah hot patet e sak pawiteh, hote
tami teh a miphun thung hoi, takhoe lah ao han telah ati.

31

Kutsakkathoumnaw hmounnae

1 BAWIPA ni Mosi koevah,
2 Khenhaw! Judah miphun thung dawk hoi Hur capa Uri, hote capa Bezalel hah ka
kaw toe.
3 Ahni teh lungangnae, thoumthainae, panuenae hoi bangpueng dawk kutsak-
thoumnae hoi,
4 sak hane Lungkaangcalah poukthainae hoi,
5 talung phu kaawm ka ta teh, bawng thainae, kâpicalah thing a thainae hoi
bangpueng dawk kutsakthoumnae a tawn hanlah Cathut Muitha hoi kakawi sak toe.
6 Khenhaw! ahni koe thaw tawk hanlah, Ahisamak e capa Oholiab teh kai ni yo ka
pouk toe. Tawk hanelah kâ ka poe e naw,
7 tamimaya kamkhuengnae lukkareiim, lawkpanuesaknae thingkong, avan vah
lungmanae tungkhung hoi lukkareiim dawk e hnopainaw pueng,
8 caboi hoi hnopai, kathounge sui hoi sak e hmaiimkhok hoi a hnopainaw pueng,
hmuitui sawinae khoungroe,
9 hmaisawi thuengnae khoungroe hoi a hnopainaw pueng, hlaam,
10 khohna kahawicalah pathoupnae hoi vaihma thaw a tawk nah a khohna hanelah,
vaihma Aron hanlah kathounge khohna,
11 Kâhluk e satui hoi hmuitui kathoung hanlah hmuitui sak thai nahanlah
kutsakthoumnae, lungangnae pueng ka poe. Tawk hanlah kâ ka poe e naw pueng
hah a sak awh han telah a dei.

Sabbath hoi kâkuen e kâlawk

12 Hahoi BAWIPA ni Mosi koevah,
13 Isarelnaw koevah hettelah dei pouh, kaie sabbath hah na ya awh han,
bangkongtetpawiteh na ca catounnaw totouh kai hoi nangmae rahak vah mitnoutnae
lah ao. Kai teh nangmouh na kathoungsakkung Jehovah lah ka o tie hah na panuethai
awh nahane doeh.
14 Hatdawkvah, sabbath heh na ya awh han. Bangkongtetpawiteh, hot teh
nangmouh hanlah kathounge lah ao. Ka ek e pueng teh thei lah ao han. Hote hnin
dawk Bangpatete thaw hai ka tawk e pueng teh a miphun koehoi takhoe lah ao han.
15 Hnin taruk touh thung thaw tawk awh naseh. A sari hnin teh kâhatnae sabbath,
BAWIPA hanlah hnin kathoung doeh. Apihai sabbath hnin vah thaw tawk pawiteh,
thei lah ao roeroe han.
16 Hatdawkvah, Isarelnaw ni sabbath teh a ca catoun totouh a yungyoe lawkkam
lah awm seh.
17 Kai hoi Isarelnaw rahak vah, a yungyoe mitnoutnae doeh. Bangkongtetpawiteh,
hnin taruk touh thung vah BAWIPA ni talai hoi kalvan a sak teh, asari hnin dawk a
kâhat teh a thoung sak, na ti pouh han telah ati.

Lawkpanuesaknae lungphen kahni

18 Hottelah Sinai mon vah koung a kâpato hnukkhu, lawkpanuesaknae lungphen
kahni touh, Cathut e kutdawn hoi thut e hah Mosi koe a poe.

32

Suimaitoca

1 Mosi teh mon hoi kum laipalah ngailawi ao toe tie tamimaya ni a panue awh
toteh, tamimaya teh Aron koe a kamkhueng awh teh ahni koe thaw haw, kai mouh
han lah na kahrawikung cathut sak haw. Bangkongtetpawiteh, Izip ram hoi na
katâcawtkhaikung Mosi e bang pawlawk hai thai hoeh toe, telah ati awh.
2 Aron ni, na yunaw hoi na capanaw hoi na canunaw a pacap awh e suihnapacap
hah rading awh nateh kai koe thokhai awh atipouh.
3 Hottelah tami pueng ni suihnapacap a pacap awh lahun e hah a rading awh teh
Aron koe a thokhai awh.
4 Aron ni ahnimouh koe e a la teh, hreca hoi a thuk teh, maitoca meikaphawk lah
a hlun. Hahoi ahnimouh ni Oe Isarelnaw, hetteh Izip ram hoi na katâcawtkhaikung
nangmae cathut doeh, telah ati awh.
5 Aron ni a hmu toteh, a hmalah khoungroe hah a sak. Aron ni, tangtho vah BAWIPA
hanlah pawi awm naseh telah a oung sak.
6 Hottelah a tangtho vah, amom a thaw awh. Hmaisawi thuengnae a poe awh, roum
thuengnae hah a poe awh teh, tamimaya teh canei hanelah a tahung awh teh lamtu
hanlah a thaw awh,
7 BAWIPA ni Mosi a pato teh, kum leih. Bangkongtetpawiteh, na taminaw Izip ram
hoi na tâcokhai e naw hah amamouh hoi amamouh koung a kâraphoe awh toe.
8 Kaie kâpoelawk hah tang a phen takhai awh toe. Maitoca meikaphawk a sak awh
teh a bawk awh teh, hot koe thuengnae a sak awh teh, Oe Isarel hetheh Izip ram hoi
na katâcawtkhaikung doeh ati awh telah ati.
9 BAWIPA ni Mosi koe hete taminaw hah ka khet toe, a lung ka patak poung e
miphun doeh.
10 Hatdawkvah, ahnimouh hmai koung sawi hanelah, ahnimouh lathueng ka
lungkhueknae heh kaman naseh, nang heh ka lentoe e miphun lah na sak han telah
ati.
11 Mosi ni, BAWIPA Cathut koe, BAWIPA bangkongmaw kalen e thaonae hoi thaonae
kut hoi Izip ram hoi na tâcosak e na taminaw lathueng vah na lungkhueknae teh a
kaman.
12 Bangkongmaw Izipnaw ni monsom vah patawnae poe hane hoi, thei hanelah a
tâcokhai awh, telah a dei awh han. Puenghoi na lungkhueknae hah roum sak nateh,
na taminaw lathueng vah, hawihoehnae sak han na noe e heh kâhno lawih.
13 Na san Abraham hoi Isak hoi Isarel koevah kalvan e âsinaw yit touh na
catounnaw ka pung sak vaiteh, ka dei tangcoung ram heh na catoun ka poe vaiteh,
a yungyoe a coe awh han, telah amahoima noe lahoi lawk na kam tangcoung e hah
pahnim hanh lah a telah a kâhei.
14 Hot patetlah BAWIPA teh, a taminaw lathueng vah thoenae ka sak han ati
nakoehoi a kâhno.
15 Mosi teh a kamlang teh monsom hoi a kum teh, a kut dawk lawkpanuesaknae
lungphen kahni touh ao. Lungphen teh avoivang lah thut e doeh.
16 Lungphen teh Cathut ni sak e lah ao teh, thut e naw teh Cathut ma roeroe ni
lungphen dawk thut e doeh.
17 Hahoi Joshua ni tamimaya pawlawk a thai toteh, Mosi koevah, roenae hmuen
koe kâtuknae ao nahoehmaw telah ati.
18 Hatei, ahni ni tânae pawlawk nahoeh, tâ e naw e hramki lawk hai nahoeh.
Hateiteh, ka thai e heh la sak pawlawk doeh ati.
19 Hahoi, roenae teng a pha tahma hoi maitoca meikaphawk hoi kalamtunaw hah a
hmu. Hottelah Mosi lungkhueknae teh a kaman teh lungphen a sin e hah a tâkhawng
teh mon khok koe a kâbawng.

20 A sak awh e maitoca hah a la teh, hmai a phum teh vitkatip lah a phom. Tui
dawk a phuen teh Isarelnaw hah a nei sak.
21 Mosi ni Aron koevah, hettelah totouh yonnae kalen hah ahnimouh lathueng pha
sak hanelah, hetnaw ni nang lathueng bangmaw a sak awh, telah atipouh.
22 Aron ni ka bawipa lungkhueknae heh kaman payon hanh naseh. Hete
tamimayanaw heh hawihoehnae koe lah pou kangvawinaw doeh tie teh na panue
toe.
23 Bangkongtetpawiteh, kai koevah, kaimouh na ka hrawi hanelah cathut hah na
sak pouh. Bangkongtetpawiteh, Mosi Izip ram hoi na kahrawikung heh a kamthang
banghai thai e lah awm hoeh toe telah ati awh.
24 Kai ni ahnimouh koe, sui katawnnaw ni rading awh naseh, ka ti pouh teh na poe
awh. Hmai dawk ka phum toteh hete maitoca meikaphawk heh a tâco telah ati.
25 Hahoi tamipueng khenyawn laipalah a ngai patetlah kho a sak awh tie hah a hmu
teh, bangkongtetpawiteh, a tarannaw hmunae koe Aron ni khenyawn awh hoeh.
26 Mosi teh roenae rim longkha koe a kangdue teh, BAWIPA koelah kampang e
pueng kai koe tho awh naseh, telah ati. Hattoteh Levih capanaw pueng teh ahni koe
a cei awh.
27 Ahnimouh koe, BAWIPA Cathut ni, tami pueng ni na tahloi lat awh nateh, roenae
hmuen koe kâennae longkha koehoi tâconae longkha koe totouh, na hmaunawngha
thoseh, na huiko thoseh, na imri thoseh thet awh atipouh.
28 Hatdawkvah, Levih capanaw ni Mosi ni dei e patetlah a sak awh teh, hot hnin
vah tami 3, 000 tabang a due awh.
29 Hattoteh Mosi ni, sahnin yawhawinae na poe awh nahanelah, na mahmawk
BAWIPA hanelah kâhmoun awh. Bangkongtetpawiteh, tami pueng ni a capa hoi a
hmaunawngha hah a taran toe, telah ati.
30 Hahoi, a tangtho vah Mosi ni tamimaya koevah, yonnae kalen na sak awh toe.
Hatdawkvah, BAWIPA koe ka ceitakhang han. Na yonnae yontha thai han vaimoe,
telah ati.
31 Hottelah Mosi teh BAWIPA koe a ban teh, Oe hetnaw ni yonnae kalen a sak awh
teh, sui cathut hah a sak awh.
32 Hatei nakunghai, a yonnae hah ngaithoum pouh haw. Hatei, na ngaithoum
hoehpawiteh na cauk dawk na thut e ka min hah raphoe hanelah ka kâhei atipouh.
33 BAWIPA ni Mosi koevah, kai taranlahoi yonnae ka sak e pueng teh, ka cauk dawk
hoi a min ka raphoe han.
34 Hatdawkvah cet nateh, ka dei e hmuen koe tamimaya hah cetkhaih. Khenhaw!
kaie kalvantaminaw na hmalah a cei han. Hatei, rek hanelah ka hloe awh nah hnin
vah, a yonnae dawk roeroe ka rek awh han telah ati.
35 Hottelah Aron ni a sak e patetlah maitoca meikaphawk a sak awh dawkvah,
BAWIPA ni tamimaya teh a rek.

33

Sinai tâco takhai hanelah kâ a poe

1 Hottelah BAWIPA ni Mosi hah a pato teh, hi hoi tâcawt awh nateh, Abraham, Isak
hoi Jakop koevah, na catounnaw hanelah na poe han telah thoebo laihoi lawk ka kam
e ram dawk, nang hoi Izip ram hoi na tâcokhai e naw hoi cet takhang awh.
2 Nangmae hmalah kalvantami ka patoun vaiteh, Kanaan taminaw, Amor taminaw,
Hit taminaw, Periznaw, Hivnaw hoi Jubusitnaw hah ka pâlei han.
3 Khoitui hoi maitosanutui a lawngnae ram dawk cet takhang awh. Bangkongtet-
pawiteh, kai teh nangmouh koe ka cet takhang van mahoeh. A lung ka patak poung
e lah na o awh dawkvah, lamlak vah koung na pathup payon han doeh telah ati.

4 Hottelah tamimaya ni hete kamthang kathout a thai awh toteh, a ka awh teh
apihai kamthoup ngai awh hoeh.
5 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Mosi koe Isarel catounnaw koe vah, a lung ka
patak poung e miphun lah na o awh, nangmouh koe dongdeng ka o nakunghai,
koung na pathup awh han. Hatdawkvah nangmouh koe ka sak hane ka panue thai
nahanelah, na kamthoupnae pueng hah koung rading awh telah a dei toe.
6 Hatdawkvah Isarelnaw ni a kamthoupnae hah Horeb mon vah a kârading awh.

Mosi ni BAWIPA a hmu

7 Mosi ni Lukkareiim hah a ceikhai teh, roenae lawilah betbet ahlanae koe ouk a
yap. Hot hah kamkhuengnae lukkareiim ati awh. Hahoi BAWIPA tawng ka ngai e
pueng teh, roenae lawilah kamkhuengnae lukkareiim dawkvah ouk a cei awh.
8 Hahoi, Mosi teh lukkareiim pâtam hoi a cei lahun nah, tamimaya a thaw awh teh
amamae rim takhang koe a kangdue awh teh, Mosi lukkareiim thung a kâen totouh
a khet awh.
9 Hahoi Mosi teh lukkareiim dawk a kâen tahma vah, tâmaikhom a kum teh
lukkareiim takhang koe a kangdue teh BAWIPA ni Mosi hah a pato.
10 Hahoi tamimaya ni lukkareiim takhang koe tâmaikhom a kangdue e hah a
hmu awh. Hat toteh, tamimaya teh a thaw awh teh, amamae rim takhang koehoi
lengkaleng a bawk awh.
11 Tami ni a hui a pato e patetlah, BAWIPA ni Mosi hah minhmai kâhmo laihoi a
pato teh, roenae hmuen koe lah a ban. A san Nun capa thoundoun Joshua hateh
lukkareiim cettakhai boihoeh.

Cathut ni okhainae lawkkam

12 Mosi ni BAWIPA koevah, khenhaw! nang ni kai koevah hetnaw heh luenkhai loe
ati. Hatei apimaw kai koe na patoun han tie teh na panuek sak hoeh rah. Hatei, nang
ni na min lahoi na panue teh, ka mit dawk minhmai kahawi ka hmu, na ti pouh.
13 Hatdawkvah, na mit dawk minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, ka panue nahan
hoi na mithmu vah pahrennae ka hmu thai nahanlah lamthung na panuek sak haw,
telah ka kâhei. Hete miphun heh na tamimaya doeh tie hah pouk, telah ati.
14 Ahni ni, nangmouh koe ka o vaiteh, kâhatnae na poe awh han atipouh.
15 Ahni ni, kai koevah na cet hoehpawiteh, hete hmuen koehoi na tâcawt sak hanh.
16 Bangkongtetpawiteh, kaimouh koe na cet laipalah kai hoi na taminaw teh na
mithmu vah lungmanae ka hmu awh tie hah, bangtelamaw ka panue awh han.
Hottelah talai van kaawm e taminaw pueng koehoi kai hoi na taminaw teh ka pek e
lah ka o awh han, atipouh.
17 BAWIPA ni Mosi koevah, hot hai na dei e patetlah ka sak han. Bangkongtetpaw-
iteh, ka mit dawk na kuep teh na min lahoi na panue telah atipouh.
18 Ahni ni na bawilennae teh pahren lahoi na hmawt sak haw atipouh.
19 Ahni ni, ka hawinae pueng heh na hmalah ka kamnue sak vaiteh, Jehovah min
hah na hmalah ka pâpho han. Pahren han ka ngai e hah ka pahren vaiteh, ka lungma
han ka ngai e pueng hah ka lungma han, atipouh.
20 Hatei ahni ni, ka minhmai teh na hmawt thai mahoeh, bangkongtetpawiteh na
ka hmawt e tami hring boihoeh, ati.
21 BAWIPA ni khenhaw! ka teng vah hmuen buet touh ao, lungsong van na kangdue
han.
22 Hahoi, ka bawilennae ni na ceihlawi navah, kâbawng e lungsong thungvah na
ta han, na ceitakhai hoehroukrak ka kut hoi na tabuem han.
23 Hahoi ka kut hah bout ka la vaiteh ka hnukthun hah na hmu han, hatei, ka
minhmai teh na hmawt mahoeh, atipouh.

34

Mosi ni lungphen a katha a sak

1 BAWIPA ni Mosi koevah, lungphen kahni touh a hmaloe e patetlah sak nateh hote
lungphen dawkvah ahmaloe e patetlah bout ka thut han.
2 Tangtho vah coungkacoe lah awmh, amom Sinai mon dawk luen nateh, monsom
ka hmalah kangdout.
3 Nang koe apihai tho awh hanh naseh. Mon vah apihai kamnuek awh nahanh seh.
Tuhu hoi maitohu naw hai mon teng vah pâ awh nahanh seh ati.
4 Hottelah lungphen kahni touh hmaloe e patetlah a sak. Hahoi Mosi teh amom vah
a thaw teh BAWIPA ni kâ a poe e patetlah lungphen kahni touh hah a sin teh, Sinai
mon dawk a luen.
5 BAWIPA teh tâmai hoi a kum teh, a teng vah a kangdue teh BAWIPA e min hah a
pathang.
6 BAWIPA ni a ceihlawi teh Jehovah, Jehovah, lungmanae hoi kakawi e Cathut,
pahrennae, lungsawnae lungmanae hoi lawkkatang hoi akawi.
7 Tami a thongsang koe pahrennae kamnueksakkung, payonnae hoi lawkeknae
hoi, hawihoehnae kangaithoumkung, yonpennae ka tâcawtkhai boihoeh e, napanaw
payonnae dawk canaw catoun totouh, se thum se pali totouh karekkung doeh telah
a pâpho.
8 Mosi ni karanglah talai dawk a tabo teh a bawk.
9 Ahni ni, Atuvah BAWIPA na mit dawk minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, kai
koevah kaie BAWIPA heh cet van naseh telah ka kâhei. A lung ka patak e miphun lah
ka o awh nakunghai ka payonnae hoi ka yonnae hah na ngaithoum nateh, na râw
lah na tawn lawih telah ati.

Lawkkamnae bout a kathasak

10 Ahni ni, khenhaw! lawkkamnae ka sak. Talai pueng hoi miphun pueng
dawk sak boihoeh e kângairu hno hah na taminaw pueng hmalah ka sak vaiteh,
nangmouh kaawm e na taminaw pueng ni BAWIPA ni sak e hah a hmu awh han.
Bangkongtetpawiteh, nangmouh koe ka sak hane heh takikathopounge lah ao han.
11 Sahnin vah kâ na poe e naw heh pouk. Khenhaw! Amornaw, Kanaannaw,
Hitnaw, Hivnaw, Periznaw hoi Jebusitnaw hah na hmalah hoi ka pâlei han.
12 Kâhruetcuet, hoehpawiteh na cei nahane ram dawk kaawmnaw hoi lawkkam-
nae na sak awh vaiteh, nangmouh hanlah karap lah awm payon vaih.
13 Hateiteh ahnimae khoungroe hah, koung na raphoe pouh han. Talung a ung awh
e hai rekrek dei awh nateh, thing meikaphawk hah koung tâtueng pouh awh.
14 A min patenghai dipma Jehovah lah ao, Cathut teh a dipma thai dawkvah Cathut
alouke roeroe na bawk awh mahoeh.
15 Hoehpawiteh hote ram dawk e taminaw hoi lawk na kam awh vaiteh, ahnimae
cathut koe kâyo laihoi ahnimae cathut koe thueng laihoi buetbuet touh coun vaiteh,
thuengnae moi hah ca hoi,
16 na capanaw hanelah ahnimae canunaw hah na paluen vaiteh, a canunaw ni a
cathutnaw koe a kâyo awhnae koe, na capanaw hai kâyawt payon awh langvaih.
17 Thuk e meikaphawk cathut hah na sak awh mahoeh.
18 Tonphuenhoehe vaiyei pawi na sak han. Kâ na poe awh e patetlah, hnin sari
touh thung tonphuenhoehe hah Abib thapa dawk khoe e tueng nah na ca han.
Bangkongtetpawiteh, Abib thapa dawkvah Izip ram hoi na tâco awh.
19 Camoim ka paawng e pueng kaie doeh. Na saring pueng maito hoi tu camin teh
kaie doeh.

20 Hatei la camin teh tuca hoi na ratang han. Na ratang ngaihoeh pawiteh, a lahuen
na kapai pouh han. Na capa camin teh na ratang han. Ka hmaitung vah apihai
kuthrawng hoi na tâcawt awh mahoeh.
21 Hnin taruk touh thung thaw na tawk han. Asari hnin dawk na kâhat han.
Laikawk na tawk tue nah hoi canga tue nahai na kâhat han.
22 Yat pawi, takhawk pawi, cavanca pawi na to han.
23 Tongpa pueng kum touh dawk vai thum touh Bawipa Jehovah Isarel Cathut
hmalah a tâco awh han.
24 Bangkongtetpawiteh, na hmalah miphunnaw ka pâlei vaiteh na ramri hah ka
kaw sak han, kum touh dawk vai thum touh BAWIPA na Cathut hmalah na tâco awh
nahanlah na cei toteh apinihai na ram hah noe awh mahoeh.
25 Kai hanelah thuengnae thipaling teh ton phuen e vaiyei hoi na poe mahoeh.
Ceitakhai pawi thuengnae haiyah atangtho totouh na awm sak mahoeh.
26 Na law dawk e aluepaw teh BAWIPA im dawk na thokhai han. Hmaeca e moi
hah a manu e sanutui hoi mek na thawng mahoeh.
27 BAWIPA ni Mosi koe, hete lawknaw heh thun haw, bangkongtetpawiteh, hete
lawknaw tarawi lahoi nang koehoi Isarel koevah lawkkamnae ka sak, telah ati.
28 Hawvah BAWIPA koe hnin 40 rum 40 touh ao teh, rawca cat laipalah ao teh, tui
hai net hoeh. Hahoi lungphen dawk lawkkam kâpoelawknaw hra touh a thut.

Mosi minhmai angnae

29 Hahoi, Mosi teh lawkpanuesaknae lungphen kahni touh hah a kut hoi a sin teh
Sinai mon hoi a kum navah, Mosi ni hottelah a kâpato dawkvah, ka minhmai vuen
a ang tie hah panuek hoeh.
30 Aron hoi Isarelnaw pueng ni Mosi a hmu awh toteh, khenhaw! minhmai vuen a
ang teh hnai ngam awh hoeh.
31 Mosi ni ahnimouh teh a kaw teh, Aron hoi kamkhueng e lawkcengkungnaw
pueng hah ahni koe a ban awh teh Mosi ni ahnimouh teh a pato.
32 Isarelnaw pueng ni a hnai awh hnukkhu Sinai mon vah BAWIPA hoi lawk a
kâpato roi e naw pueng patetlah ahnimanaw hah kâ a poe.
33 Mosi ni lawk be a dei toteh, a minhmai teh minhmai ramuknae hoi a ramuk.
34 Hatei ahni hoi lawk kâpato hanelah BAWIPA hmalah Mosi a luen nah tangkuem
vah, bout a pato hoehroukrak a minhmai ramuknae hah ouk a hawng. Hahoi a pato
teh kâ a poe e naw hah Isarelnaw koe ouk a dei pouh.
35 Isarelnaw ni Mosi minhmai a khet awh nah tangkuem vah, Mosi minhmai vuen
teh a ang. Hahoi Mosi teh Cathut hoi kâpato hanelah a kâen hoehroukrak a minhmai
ramuknae hoi a minhmai teh ouk a ramuk.

35

Sabbath phung

1 Mosi ni Isarelnaw koung a kamkhueng sak teh ahnimouh koe, BAWIPA ni tarawi
hanelah kâlawk na poe e naw teh hetnaw hah doeh.
2 Hnin taruk touh thung thaw na tawk awh toe. Asari hnin teh nangmouh hanelah
hnin kathoung doeh. BAWIPA hanelah kâhatnae sabbath hnin doeh. Hot hnin vah
thaw ka tawk e tami pueng teh na thei awh han.
3 Sabbath hnin vah kho na sak awhnae koe hmai na patawi awh mahoeh.

Lukkareiim khoungroe pasoumhno

4 Hahoi Mosi ni Isarel kamkhuengnaw pueng koevah, hetheh BAWIPA ni na poe e
kâlawknaw doeh.

5 BAWIPA koe pasoumhno sin awh. A lungthung hoi poe han ka ngai e pueng ni
BAWIPA hanelah thokhai seh. Sui, Ngun, Rahum,
6 kamthim hni, paling hni, âthi hni, loukloukkaang hni, hmaemuen,
7 paling bu e tu pho, saram pho, anri thing,
8 hmaiim hane satui hoi awi hane satui hoi hmaisawi hane hmuitui hoi,
9 ephod hoi saiphei nahanelah onyx talung hoi talungnaw sin hanelah poe awh
naseh.

Lukkareiim hnopainaw

10 Nangmouh thung dawk kutsak ka thoum e pueng tho awh naseh. BAWIPA ni sak
hanelah kâ a poe e hah sak awh naseh.
11 Lukkareiim hoi lukkarei, lemphu, pangkhek, thingphek, tapang, khom hoi ung
nahane pacawpnae naw hai thoseh,
12 thingkong hoi kâkayawtnae acung, lungmanae tungkhung, hoi rakhan nahane
yaphni hai thoseh,
13 caboi hoi kâkayawtnae acung hoi hnopainaw pueng hoi vaiyei tanae hai thoseh,
14 hmaiang hanlah hmaiimkhok hoi hnopainaw hoi hmaiim hoi paang hane satui
hai thoseh,
15 hmuitui hmaisawinae khoungroe hoi kâkayawtnae acung hoi hluk e satui hoi
hmaisawi hane hmuitui hoi lukkareiim takhang koe e yap hane yaphninaw hai
thoseh,
16 Hmaisawi thuengnae khoungroe rahum cuekkarue hoi kâkayawtnae acung hoi
hnopainaw pueng, kawlung hoi pâhungnae hai thoseh,
17 Lukkareiim thongma yaphni, khom hoi a tapang ungnae pacawpnae naw hoi
kalupnae longkha yaphninaw hai thoseh,
18 Lukkarei hetnae hoi thongma hetnae hoi ruinaw hai thoseh,
19 hmuen kathoung thaw tawknae koe, a meikahawicalah kawng e hnicu hoi
vaihma thaw a tawk toteh kâkhu hane vaihma Aron hnicu kathoung hoi a capanaw
hnicu hai thoseh BAWIPA ni lawk na thui e patetlah na sak awh han telah patuen a
dei.

Lukkareiim pasoumhno a poe awh

20 Hottelah Isarel catoun kamkhuengnaw pueng teh, Mosi koehoi a ban awh.
21 Lungthonae katawnnaw hoi muitha lahoi pasoungnae ka tawn e pueng a tho
awh teh, kamkhuengnae lukkareiim hanelah hno hane hoi thaw tawk nahanelah a
panki e pueng, kathounge hnicu hanelah BAWIPA hanelah lengkaleng a poe awh.
22 Napui hoi tongpa hoi poe ngainae lung ka tawn e pueng a tho awh teh, laikaw,
hnâpacap, kuthrawt, hnawngpacap, sui hoi sak e hnopai pueng hah a sin awh. Sui
poe hane ka tawn e pueng ni BAWIPA hanelah a poe awh.
23 Tami pueng ni, kamthim hni, âthi hni, paling hni, loukloukkaang hni, hmaemuen
hoi tutan pho paling bu e hoi saram pho ka tawn e pueng ni a thokhai awh.
24 Hahoi tangka hoi rahum ka thokhai e tami pueng ni, BAWIPA hanelah poe hane
hah a thokhai awh. Tami pueng ni anri thing, hnopai hanelah hno kamcu e hah a
thokhai awh.
25 Kutsakkathoume napui pueng ni, pahla a san awh teh, a pakhit awh e pahla,
kamthim, âthi hni, paling hni, Loukloukkaang e hah a thokhai awh.
26 Kutsakkathoume napui a lung a kathonaw ni hmaemuen hah a kawng awh.
27 Vaihma angki hoi angki akalae patawp hanelah ukkungnaw ni onyx talung hoi
talung phu kaawmnaw hah a thokhai awh.
28 Hmuitui hoi satui hoi, paang hane hoi hluk hane satui hoi hmuitui hmaisawi
hane thoseh,

29 Isarel catounnaw ni BAWIPA hanelah ngainae hoi poe e hno hah a poe awh teh,
napui hoi tongpa lungthonae ka tawn e pueng ni sak hanelah BAWIPA ni Mosi koe
kâ a poe e patetlah tawk nahanelah hnopainaw thoseh a poe awh.

Cathut ni kaw e kutsakkathoumnaw

30 Mosi ni Isarel catounnaw koevah, Khenhaw! BAWIPA ni Judah miphun thung
hoi Hur capa Uri, a capa Bezalel hah
31 lungangnae hoi thaipanueknae, panuenae hoi bangpueng koe kutsak thoumnae
tawn hanelah Cathut Muitha hoi akawi sak toe.
32 Sak hane lungangcalah poukthainae, sui, ngun, rahum dêi thainae,
33 talung phu kaawm pâthit hanelah bawng thainae, meikahawicalah thing a
thainae, bangpueng dawk kutsak thoumnae tawn hanelah a kaw toe.
34 Hahoi ama hoi Dan miphun thung e Ahisamak capa Oholiab hoi ayâ cangkhai
thainae hah a lungthung vah a ta pouh toe.
35 Ahni teh bangpueng dawk kutsak thoumnae, ca thut thainae, mei thuk thainae,
imthung pathoup thainae, kamthim, paling, âthi, Loukloukkaangnaw carouk thainae,
hnikawngthainae, phunkuep tawk thainae, hoi tawk hane kahawicalah poukthainae
tawn hanelah lungangnae hoi akawi sak toe.

36

1 Bezalel hoi Oholiab tinaw ni kutsakkathoumnaw pueng BAWIPA ni kâ a poe e
patetlah, hmuen kathoung dawk thaw a tawk thai awh nahanelah, thaw phunkuep
a tawk thai awh nahanelah lungangnae hoi thaipanueknae a poe e naw pueng ni
lengkaleng tawk hane doeh, telah ati.

Tamimaya ni panki e hloilah a poe awh

2 Mosi ni Bezalel hoi Oholiab tinaw kutsakkathoume, BAWIPA ni ahnimae lungthin
dawk lungangnae a poe teh a thaw tawk hanelah a lungthin dawk lungthonae a poe
e naw pueng hah a kaw.
3 Isarel catounnaw ni hmuen kathoung thawtawknae koe a tâcokhai awh e pueng
hah Mosi koehoi a coe awh. Hahoi amom tangkuem ngainae lahoi poe e hah ahni
koe pou a poe awh.
4 Kutsakkathoumnaw pueng, hmuen kathoung thaw katawknaw pueng ni thaw a
tawk awh lahun e hah lengkaleng a ceitakhai awh teh,
5 Mosi koevah, BAWIPA ni tawk han kâ a poe e thaw tawk hanelah taminaw ni
acawilah hno a sin awh, telah a pathang awh.
6 Mosi ni kâ a poe teh, hmuen kathoung hanelah poehno hah napui hai tongpa hai
apihai poe hanelah kâcai awh nahanh lawiseh, telah roenae hmuen koe a oung sak.
Hottelah taminaw ni a poe awh e hah pasoung hoeh toe.
7 Bangkongtetpawiteh, a tawn awh tangcoung e hah panki e pueng sak nahanelah
a khout toe. Atangcalah apap poung toe.

Lukkareiim saknae

8 Ahnimouh thung dawk a lungkaangnaw pueng ni, lukkareiim teh yaphni hra touh
hoi a sak awh. Hote yaphni teh Loukloukkaang e hoi carouk e kamthim, paling, âthi
naw hoi kathoumnaw ni cherubim mei a sak awh e hah kamnuek lah sak e lah ao.
9 Yaphni teh dong 28 touh lengkaleng a saw teh, akaw e teh dong pali touh rip a
pha. Yaphni pueng ayung adangka koung a kâvan.
10 Yaphni panga touh a kâbet teh, alouke panga touh hai koung a kâbet.
11 Patawp e yaphni rui a poutnae koe vah, laikaw kamthim lah sak e lah ao. Hot
patetlah patawp e yaphni avanglae a poutnae koe haiyah sak e lah ao.

12 Yaphni buet touh dawk laikaw 50 touh a sak teh alouke patawp e dawk haiyah,
laikaw 50 touh a sak. Hote laikawnaw teh minhmai kâhmo lah ao awh.
13 Hahoi sui hetnae 50 touh a sak teh, hetnae naw ni yaphni hah a hetsin. Hottelah
lukkareiim teh rakhan buet touh lah a coung.
14 Hahoi lukkareiim lemphu ramuknae lah, Hmae muen yaphni hah hlaibun touh
a sak.
15 Yaphni teh dong 30 touh saw sak lah ao teh, akaw e teh dong pali touh lengkaleng
a pha. Yaphni hlaibun touh teh koung a kâvan.
16 Yaphni panga touh hah patawp e lah ao teh, yaphni taruk touh hai patawp e lah
ao.
17 Patawp e yaphni buet touh a rai poutnae koe vah laikaw 50 touh a sak teh, yaphni
patawp e avanglae arai dawk hai laikaw 50 touh a sak.
18 Lukkareiim hah rakhan buet touh lah ao nahanelah, hetsin nahanelah hetsinnae
50 touh hah rahum hoi a sak.
19 Hahoi tutan pho paling bu e hoi lukkareiim lemphu ramuknae hoi hot van ramuk
nahanelah saram pho hoi a sak.
20 Lukkareiim tapang thung hanelah anri thing hoi a sak.
21 Thingphek teh dong hra touh asaw teh, dong touh hoi tangawn akaw.
22 Thingphek tangkuem dawk a khok kahni touh hoi a kâkuetsak. Hottelah
lukkareiim tapang pueng teh a sak.
23 Lukkareiim hanelah tapang thingphek hah a sak teh, akalae tapang hanelah
thingphek 20 touh a sak.
24 Hote thingphek 20 touh a kangdue nahanelah ngun pacawp 40 touh a sak.
Thingphek buet touh dawk a khok kahni touh pâhung nahanelah pacawp kahni touh
rip a sak.
25 Lukkareiim atunglae hanlah thingphek 20 touh hoi
26 ngun pacawp 40, thingphek buet touh hanelah pacawp kahni touh rip a sak.
27 Lukkareiim kanîloumlah hane thingphek 6 touh a sak.
28 Lukkareiim hnuk lae takin koe hanelah thingphek kahni touh hai a sak.
29 A rahim hoi a lathueng lae laikaw totouh a kâkuetsak. A takin roi koe hot
patetlah a sak.
30 Thingphek taroe touh, pâhung nahane ngun pacawp 16 touh hoi ao. Thingphek
buet touh pâhung nahanelah pacawp kahni touh rip ao.
31 Hahoi lukkareiim tapang pangkhek hanelah anri thing panga touh,
32 lukkareiim avanglah hane panga touh a sak.
33 A lungui e tarennae hah avoivang lae takin koe rek a pâcue sak.
34 Thingpheknaw hah sui hoi a hluk. Tarennae hrawt nahanelah sui laikaw hai a
sak teh, tarennae naw hah sui hoi a hluk.
35 Yaphni hanelah kamthim, âthi, paling, loukloukkaang e hni hoi cherubim
meikahawicalah a sak.
36 Hot hanelah anri thing khom pali touh a sak teh sui tui hoi a hluk. Hahoi a
bangnae naw teh sui hoi sak e doeh. Hotnaw pâhung nahanelah ngun pacawp pali
touh a hlun.
37 Hahoi lukkareiim takhang koe yap hanelah, kamthim, âthi, paling, Louk-
loukkaang e hoi carouk e kathoumnaw ni kahawicalah carouk e hoi a sak.
38 Hotnaw yap nahanelah khom panga touh, bang nahane naw hoi a sak. Hote
khom a som kacoumnaw hoi yapnae khomnaw teh, sui tui hoi hluk e lah ao. Hotnaw
pâhung nahanelah pacawp e panga touh hateh rahum hoi sak e doeh.

37

Lawkpanuesaknae thingkong saknae

1 Bezalel ni anri thing e thingkong hah ayung dong hni tangawn, adangka dong
touh hoi tangawn, arasang dong touh hoi tangawn hoi a sak.
2 A thung hoi alawilah sui tui kathoung hoi hluk e lah ao teh, sui hoi a rai yep e lah
ao.
3 A khok pali touh pâhung nahanelah, sui laikaw pali touh a hlun. Laikaw kahni
touh e teh avanglah hane a tho teh, alouke kahni touh e teh avanglah hane a tho.
4 Hahoi anri thing hoi kâkayawtnae acung hah a sak teh, sui tui hoi a hluk.
5 Thingkong hah kâkayawt thai nahanelah a tapang dawk e laikaw dawk a hrawt.
6 Sui kathoung hoi lungmanae tungkhung hah a sak teh, ayung dong hni touh hoi
tangawn, adangka dong touh hoi tangawn.
7 Hahoi cherubim kahni touh hah sui hoi a sak. Lungmanae tungkhung som dawk
e roi teh dei lah a dei.
8 Avang lae apoutnae koe cherubim buet touh, avanglae apoutnae koe cherubim
buet touh, lungmanae tungkhung hoi kâbet sak hanelah avoivang lah apoutnae koe
vah cherubim hah a ta.
9 Cherubim hah minhmai kâhmo lah, lungmanae tungkhung hah a rathei a kadai
teh a khu teh, lungmanae tungkhung koe lah a kangvawi.

Caboi

10 Hahoi anri thing hoi caboi hah a sak teh, ayung dong hni touh, adangka dong
touh, arasang dong touh hoi tangawn.
11 Hot teh suitui kathoung hoi hluk lah ao teh sui hoi a tâphai hah a pacawp.
12 Kuttabei hlawk touh a tâphai a sak teh, sui hoi a pacawp.
13 Hot hanelah sui laikaw pali touh a hlun teh, hote laikaw pali touh hah caboi khok
pali touh dawk a bet.
14 Caboi teh kâkayawt thai nahanelah laikaw teh a tâphai teng vah a bang.
15 Caboi teh kâkayawt thai nahanelah acung hah anri thing hoi a sak teh sui tui
hoi a hluk.
16 Caboi van vah hno hane tongben, pacen, awi nahane manangkhom hah sui
kathoung hoi a sak.

Hmaikhom

17 Hahoi hmaiimkhok teh suikathoung hoi a sak. Hmaiimkhok teh dêi lah a dêi. A
kutnaw, manangnaw, a peinaw teh koung kâkuen lah a dêi.
18 Hmaiimkhok avoivang lah a kang kathum touh reira a tâco teh, a kut taruk touh
ao.
19 Hmaiimkhok dawk hoi e a kang kathum touh dawk e a kang buet buet touh
dawkvah, a peimuem, hoi almond paw hoi mei kâvan e manang kathum touh ao.
20 Hmaiimkhok dawkvah a peimuem hoi almond paw hoi mei kâvan e manang pali
touh ao.
21 Hmaiimkhok dawk a kut taruk touh ao e patetlah avoivang lae a kut kahni touh
e rahim vah a peimuem buetbuet touh rip ao.
22 A peimuem hoi a kutnaw hah buet touh lah koung a kâkuetsak teh abuemlahoi
suikathoung hoi dei e doeh.
23 Hmaiim sari touh hoi, paitei, paitei tanae naw pueng hai suikathoung hoi a sak.
24 Hmaiim hoi hmaiim hnopai pueng hah suikathoung talen buet touh hoi a sak.

Hmuitui sawinae khoungroe

25 Hahoi hmuitui sawi nahanelah anri thing hoi khoungroe hah a sak. Ayung dong
touh, adangka dong touh. Takin pali touh ao. Arasang dong hni touh. A kinaw hoi
koung a kâkuet.
26 A lathueng lae a tapang hoi a kinaw teh, suikathoung tui hoi hluk lah ao teh
suikathoung hoi a tâphai hah a pacawp.

27 A tâphai a rahim lae a rai reira dawk sui laikaw kahni touh a sak teh, a hmo
a voivang lah kahni reira koe sak lah ao. Hot hah teh kâkayawtnae acung hrawt
nahane doeh.
28 Hahoi anri thing hoi kâkayawtnae a sak teh suitui hoi hluk e lah ao.

Hluk e satui hoi hmuitui

29 Hahoi kathounge satui hluk e, kathounge hmuitui sawi hanelah hmuitui ka sak
thai e patetlah a sak.

38

Hmaisawi thuengnae khoungroe saknae

1 Hahoi anri thing hoi hmaisawi thuengnae khoungroe hah a sak. Ayung dong
panga touh, adangka dong panga touh, takin pali touh ao. Arasang dong thum touh.
2 Takin pali touh som vah kinaw hah a sak. Hote kinaw teh khoungroe hoi koung
a kâkuet teh, rahum tui hoi hluk e lah ao.
3 Khoungroe hanelah hno e hnopainaw pueng, hlaam, ampaikei, kawlung, cingco,
hmaisaan lanae hah a sak. Hote hnonaw pueng teh rahum hoi sak e seng doeh.
4 Hahoi khoungroe hanelah rahum cuekkarue hah a sak teh khoungroe keng koe
rahim vah a ta.
5 Kâkayawtnae acung hrawtnae cuekkarue takin pali touh koe bang hanelah rahum
laikaw pali touh a hlun.
6 Kâkayawtnae acung hah anri thing hoi a sak teh, rahum tui hoi a hluk.
7 Kâkayawt nahane khoungroe rai e laikaw dawkvah, acung hah a hrawt.
Khoungroe teh a lûlahei pou a aw thai nahanlah thingphek hoi a sak.

Rahum kawlung

8 Hahoi rahum kawlung hoi pâhungnae a khok hah kamkhuengnae lukkareiim
takhang koe thaw ka tawk awh e napuinaw e hlalang hoi a sak.

Lukkareiim kalupnae

9 Hahoi lukkareiim thongma hah a sak teh, akalae yaphni teh loukloukkaang e hoi
dong 100 touh hoi a sak.
10 Hote yaphni hanelah khom 20 touh, rahum khomkhok pacawp 20 touh a sak teh,
khom hetnae, pangkheknaw teh ngun hoi a sak.
11 Atunglae yaphni teh dong 100 touh a pha. Khom 20 touh, rahum khomkhok
pacawp 20 touh a sak teh, khom hetnae, pangkheknaw teh ngun hoi a sak.
12 Kanîloumlae yaphni teh dong 50 touh a pha. Khom hra touh, pacawpnae hra
touh. Khom hetnae, pangkheknaw teh ngun hoi a sak.
13 Kanîtholae yaphni teh dong 50 touh.
14 Longkha avoivang lae yaphni teh dong hlaipanga touh a pha.
15 Khom kathum touh, pacawpnae kathum touh.
16 Kalupnae yaphni pueng teh loukloukkaang e hoi sak e seng doeh.
17 Hahoi khom pacawpnae, hetnae, pangkheknaw teh rahum hoi sak e doeh.
18 Hahoi kalupnae longkha koe e yaphni teh, kamthim, âthi, paling, loukloukkaang
e hoi carouk e ayung dong 20, rasang dong panga touh a pha. Kalupnae yaphni hoi
rei a kâvan.
19 Kalupnae takhang khom teh pali touh, rahum khok pacawpnae pali touh, hetnae
ngun, pangkhek ngun, ngun hoi sak e khom ramuknae naw ao.
20 Hahoi Lukkareiim petkâkalup lah hetnae pueng teh rahum hoi sak e lah ao.

Alouke hnopainaw

21 Hetheh lukkareiim hnopai, lawkpanuesaknae lukkareiim hanelah hno e, Mosi ni
kâpoe e patetlah Aron capa Ithamar hoi Levih miphunnaw ni a touk awh e doeh.
22 Judah miphun thung e Hur capa Uri, ahnie capa Bezalel ni BAWIPA ni Mosi
koevah sak hanelah kâ a poe e naw pueng teh, koung a sak.
23 Ahni koe Dan miphun Ahisamak capa Oholiab ca thut kathoum, kutsak kathoum,
kamthim, âthi, paling, loukloukkaang meikahawicalah ka carouk thai e ni hai a tawk.
24 Hmuen kathoung a pankinae pueng koe hno hane suinaw pueng, a poe awh e
teh hmuen kathoung thung khingnae patetlah pong 2, 195 touh a pha.
25 Touk tangcoung e tamimaya koe kabawknaw ni a poe awh e ngun hmuen
kathoung koe khingnae patetlah pong 7, 550 touh a pha.
26 Kum 20 lathueng touk tangcoung e tamimaya koe kacetnaw teh 603, 550 touh
a pha teh, hmuen kathoung koe khingnae patetlah a poe awh e teh khing tangawn
lengkaleng a pha.
27 Hahoi ngun thung hoi pong 7, 500 touh teh hmuen kathoung khomnaw pacawp
hane hoi ung nahanelah a hno awh. Pacawpnae hah 100 touh a pha teh, pacawpnae
buet touh ramuk nahanelah hno e teh pong 75 touh a pha.
28 Ka cawi e ngun pong 50 touh hoi khom dawk bangnae hah a sak teh, khom
ramuknae teh ngun tui hoi hluk e lah ao. Hahoi yapnae pangkhek hah a sak.
29 A poe awh e rahum talen 70 touh hoi shekel 2,400 touh a pha.
30 Hot teh kamkhuengnae takhang khom pâhungnae khom pacawp hoi rahum
khoungroe hoi rahum cuekkarue hoi,
31 lukkareiim kamkhuengnae thongma petkâkalup lah khom pâhungnae khom
pacawp hoi lukkareiim hetnae pueng lah koung a hno awh.

39

Vaihma khohna

1 Hahoi kamthim, âthi, paling naw hoi hmuen kathoung thaw tawk nahanelah a
meikahawicalah khohna hah a sak teh, BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah Aron
hanelah kathounge khohna hah a sak.

Angkidung

2 Sui, kamthim, âthi, paling loukloukkaang e hoi carouk e vaihma angki hah a sak.
3 Sui hah ka rapamcalah a dêi teh ayung lahoi a bawng teh, kamthim, âthi, paling,
loukloukkaang e kutsakkathoume ni a carouk teh a sak.
4 Kâyeng e 20 touh lah a sak teh, angki a lathueng lae a rai roi a kâkuet nahanelah
rui hoi a sui sin.
5 Angki van kâyeng hane taisawm meikahawicalah kawng e hah angki hoi kâvan
e lah ao teh, BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah sui hoi kamthim, âthi, paling,
loukloukkaang e carouk e hoi kawng e doeh.
6 Karnelian talung kahni touh a kata awh teh, sui tabu thung a bet awh. Kuthrawt
dawk min thuk e patetlah Isarel miphunnaw e minnaw hah a thut.
7 BAWIPA ni Mosi koe lawk a thui e patetlah Isarel miphunnaw pahnim hoeh
nahanelah, hote talung kahni touh hah vaihma angki kâyengnae dawk a bet awh.

Lungtabue ramuk

8 Saiphei hah vaihma angki sak e patetlah sui, kamthim, âthi, paling, loukloukkaang
e carouk e hoi a sak.
9 Bawkhni touh lah thep e lah ao teh, takin pali touh lah a o, ayung khap touh,
adangka khap touh, takin pali touh hoi rei a kâvan.
10 Saiphei dawk talung 40 touh lah a pâthit. Apasueke rui dawk Sardius, topaz,
emerald doeh.

11 Apâhni e rui dawk emerald, sapphire hoi diamon doeh.
12 Apâthum e rui dawk Jacinth, agate hoi amethyst doeh.
13 Apali e rui dawk beril, onyx, hoi jasper doeh. Hotnaw teh sui tabu dawk a pâthit awh.
14 Isarelnaw miphun hlaikahni touh e hah noutnae min thut e patetlah, hote talungnaw dawkvah, hote hlaikahni touh e minnaw hah a thut teh, talung buet touh dawk min buet buet touh rip ao.
15 Hahoi saiphei van vah, tangron patetlae dingyin sui kathoung hoi a sak.
16 Sui pahla vei e kahni touh hoi sui laikaw kahni touh a sak teh, saiphei dawk laikaw kahni touh hah a bang.
17 Hahoi suibawtarui vei e kahni touh hah saiphei a tâphai lae rui dawk e laikaw dawkvah a sui.
18 A meikahawicalah vei e dingyin kahni touh avanglae asomnaw teh, sui pahla vei e kahni touh dawkvah, a patawp awh teh, vaihma angki a hma lae kâyengnae dawk a sui.
19 Sui laikaw kahni touh a sak teh, ephod rahim lah kaawm e saiphei rahim lae taki kahni touh dawk a bang.
20 Alouke sui laikaw kahni touh hai a sak teh, vaihma angki a hma lae rahimca hoi kâyengnae lathueng patawpnae koe angki hah avangvanglah a bet.
21 Saiphei sui laikaw kahni touh hah vaihma angki, sui laikaw kahni touh hoi mek sui teh, kamthim e pahlarui hoi a sak. Hottelah BAWIPA ni Mosi koe lawk a thui e patetlah saiphei teh kâyengnae dawkvah bang lah ao teh, vaihma angki hoi reirei pou ao.

Vaihma hnicu

22 Hahoi vaihma angkidung teh kamthim hoi dueng kawng e hoi a sak.
23 Angkidung lungui vah angki kutkaduem patetlah a aw sak. Ka aw e teh a kâphi hoeh nahanelah, a rai hah pou a yep.
24 Angkidung dawkvah, tale paw mei hah kamthim, âthi, paling, loukloukkaang e carouk e hoi a sak.
25 Hahoi sui kathoung hoi dinghlingnaw hah a sak teh, angki pawi dawk e talepaw rahak vah cakhout laihoi a bang.
26 BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah dinghling buet touh hoi tale paw buet touh rip hah angki pawi petkâkalup lah thaw tawk nahanelah kamthoupnae dawk a ta.
27 Hahoi Aron hoi a capanaw hanelah loukloukkaang e hoi kawng e hah a sak.
28 Loukloukkaang e hoi sak e vaihma lupawk hoi luhuem, loukloukkaang e hoi sak e hnadung hoi,
29 loukloukkaang e carouk e hoi kamthim, âthi, paling hoi meikahawicalah em la e hoi kathoumnaw ni em la e taisawm hoi BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah a sak.
30 Hahoi bawilakhung hanelah sui phen hah sui kathoung hoi a sak, BAWIPA KOE THOUNGNAE telah thut e hah a kamnue sak.
31 Hahoi BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah vaihma lupawk a patunglah bet hanelah kamthim e rui hoi a sui.

Thaw cum lah ao

32 Hottelah kamkhuengnae lukkareiim, thaw pueng teh cum lah ao. BAWIPA ni Mosi koe sak hanelah kâ a poe e naw patetlah Isarelnaw ni a tarawi awh.
33 Hahoi lukkareiim teh Mosi koe a ceikhai awh. lukkareiim hoi hnopainaw pueng, hetsinnae, tapang thingphek, tapang nahane tâphai, khom hoi khom pâhungnae naw hoi,
34 Tutan pho kapaling bu e khunae hoi saram pho hoi sak e a kânguenae a kâkapek nahane yaphninaw hai thoseh,

35 Lawkpanuesaknae thingkong hai kâkayawtnae acung, lungmanae tungkhung hai thoseh,
36 caboi hoi hnopainaw pueng hoi vaiyei tanae hai thoseh,
37 suikathoung hoi sak e hmaiimkhok hoi hmaiim hoi, hnopai pueng hoi paang nahane satui hoi thoseh,
38 Sui khoungroe, hluk e satui, sawi hane hmuituinaw hoi yaphni takhang koe yap hane yaphninaw hai thoseh,
39 Rahum khoungroe, rahum cuekkarue, acung, hnopai pueng, kawlung hoi pâhungnae,
40 Lukkareiim thongma e yaphni, khom, khom pâhungnae khompacawp, kalupnae longkha yaphni hoi a rui, hetsinnae, kâpatonae, lukkareiim thung e hnopai pueng thoseh,
41 hmuen kathoung koe thaw tawk nahanelah hnicu meikahawicalah kawng e vaihma Aron hoi a capanaw ni vaihma thaw a tawk awh torei teh a kâkhu awh hanelah kathounge hnicunaw hoi thoseh,
42 BAWIPA ni Mosi koe tawk hanelah kâ a poe e pueng hah Isarelnaw ni a tawk awh.
43 Hahoi Mosi ni a tawk e pueng a khet teh, khenhaw! koung a cum awh toe. BAWIPA ni kâpoe e patetlah koung a cum awh teh, Mosi ni yawhawi a poe.

40

Lukkareiim saknae hoi hnawngnae

1 BAWIPA ni Mosi koe a dei pouh e teh,
2 apasueke thapa, apasuek hnin vah kamkhuengnae lukkareiim hah na sak han.
3 A thung vah lawkpanuesaknae thingkong hah na hruek vaiteh, yaphni hoi na ngue sak han.
4 Caboi hah na kâenkhai vaiteh, avan kaawm e hnonaw hah na hruek han, hmaiimkhok hah na kâenkhai vaiteh, hmaiim hah na hruek han.
5 Hmuitui hmaisawinae sui khoungroe hah lawkpanuesaknae hmalah na hruek vaiteh, lukkareiim takhang yaphni hah na yap han.
6 Hmaisawi thuengnae khoungroe hah kamkhuengnae lukkareiim takhang hmalah na hruek han.
7 Kamkhuengnae lukkareiim hoi khoungroe rahak vah kawlung na hruek vaiteh, hawvah tui na hlun han.
8 Lukkareiim petkâkalup lah kalupnae thungup thongma na sak vaiteh, kalupnae longkha dawk yaphni na yap han.
9 Hluk e satui hah la vaiteh, lukkareiim hoi a thung kaawmnaw pueng hah hluk vaiteh, na thoung sak han, hnopainaw pueng hai hottelah a thoung awh han.
10 Hmaisawi thuengnae khoungroe hoi hnopai pueng hah satui hluk vaiteh, khoungroe hah na thoung sak han. Hottelah khoungroe teh kathoungpounge lah ao han.
11 Kawlung hoi pâhungnae hah satui na hluk vaiteh na thoung sak han.
12 Aron hoi a capanaw hah kamkhuengnae lukkareiim takhang koevah, thokhai vaiteh, tui hoi na pâsu han.
13 Aron hah kathounge khohna hah na kho sak vaiteh, vaihma thaw kai han a tawk thai nahanelah, satui na hluk vaiteh na thoung sak han.
14 A capanaw hai thokhai vaiteh, angki na kho sak han.
15 Hottelah vaihma thaw kai han a tawk thai awh nahanelah a na pa satui na hluk e patetlah satui na hluk han. Satui hluk lah ao awh e heh a ca catounnaw totouh a yungyoe vaihma lah ao awh nahanelah pouk pouh e lah pou ao han telah ahnimouh hanlah mitnoutnae lah ao telah a dei.

16 Hottelah, Mosi ni BAWIPA ni kâ a poe e patetlah koung a sak.
17 Hahoi, apâhni kum, apasuek thapa, apasuek hnin vah, lukkareiim hah a sak awh.
18 Mosi ni lukkareiim hah a sak teh, khompacawpnae naw hah a ung teh, thingpheknaw hah a kangdue sak teh, pangkheknaw hah a hrawt teh, khomnaw hah a kangdue sak.
19 BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah lukkareiim van vah hni a padi teh, hote van vah patuen patuen a ramuk sin.
20 Lawkpanuesaknae hah a la teh, thingkong thung vah a hruek. Thingkong dawk acung hah a hrawt teh, Thingkong van lungmanae tungkhung hah a hruek.
21 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung e patetlah thingkong teh lukkareiim thung vah a hruek. Rakhannae yaphni hah a yap teh, lawkpanuesaknae thingkong teh rakhan thung vah ao.
22 Caboi teh kamkhuengnae lukkareiim thung, atunglah yaphni lawilah a hruek.
23 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung e patetlah BAWIPA hmalah caboi dawk vaiyei teh a pâhung.
24 Hmaiimkhok hah kamkhuengnae lukkareiim thung akalah, caboi hoi kadangka lah a hruek.
25 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung patetlah hmaiim hah BAWIPA hmalah a hruek.
26 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung patetlah sui khoungroe teh kamkhuengnae lukkareiim thung yaphni hmalah a hruek teh,
27 hot van hmuitui hmai a sawi.
28 Hahoi lukkareiim takhang yaphni hah a yap.
29 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung patetlah kamkhuengnae lukkareiim takhang kung koevah, hmaisawi thuengnae khoungroe hah a hruek teh, hot van vah hmaisawi thuengnae hoi canei thuengnae hah a thueng.
30 BAWIPA ni Mosi kâ a poe tangcoung patetlah kawlung hah kamkhuengnae lukkareiim hoi khoungroe rahak vah a hruek teh, kâpasu nahanlah tui a hlun.
31 Mosi, Aron hoi a capanaw ni haw vah a kutnaw hoi a khoknaw hah a pâsu awh.
32 Kamkhuengnae lukkareiim thung a kâen han nah hoi, khoungroe teng a cei awh han nah ouk a pâsu awh.
33 Hahoi lukkareiim hoi khoungroe petkâkalup lah a kalup teh, thongma e longkha dawk yaphni hah a yap teh, hottelah Mosi ni thaw hateh a cum.

Tâmai hoi bawilennae

34 Hottelah kamkhuengnae lukkareiim teh tâmai ni muen a kayo teh, lukkareiim teh BAWIPA bawilennae hoi a kawi.
35 Hot patetlah tâmai a pâyam teh, BAWIPA bawilennae hoi lukkareiim muen akawi dawkvah, Mosi teh kamkhuengnae lukkareiim thung kâen thai hoeh.
36 Tâmai ni lukkareiim a kâtawm takhai torei vah, Isarelnaw teh a cei awh nahane koe lah ouk a cei awh.
37 Hatei, tâmai ni kâtawm takhai hoehpawiteh, a kâtawm hoehroukrak kampuen laipalah ao awh.
38 Bangkongtetpawiteh, kahlawng a cei awh nah thung pueng, Isarelnaw pueng e mithmu vah, BAWIPA e tâmai teh kanîthun vah lukkareiim lathueng a pâyam teh, karum vah ahnimouh lathueng ouk a ang pouh.

BAWKNAE
(Leviticus)

Hmaisawi thuengnae

1 BAWIPA ni Mosi a kaw teh kamkhuengnae lukkareiim dawk hoi a pato.
2 Nang ni Isarel miphunnaw koe na dei pouh hane lawk teh, nangmouh thung dawk
tami buetbuet touh ni BAWIPA koe hno poe hanelah ngai pawiteh, saring, tu, hmae
hoi maito a sin han.
3 Maito hah hmaisawi thuengnae lah a sak han ngai pawiteh, kacueme a na tongpa
na thokhai vaiteh, Cathut lungyouk nahanlah kamkhuengnae lukkareiim takhang koe
na poe han.
4 Thueng e maito lû dawk amae kut a toung vaiteh, ahnie yontha nahanlah a dâw
han.
5 BAWIPA hmalah hote maito a thei awh hnukkhu, Aron e capanaw ni a thi hah a
sin awh vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim takhang teng sathei thuengnae khoungroe
van petkâtue lah thi a kahei han.
6 Thuengnae ka sak e tami ni saring e pho a hlip vaiteh, thoukthouk a tâtueng han.
7 Aron e capa vaihmanaw ni sathei thuengnae khoungroe van, thing a paruen
hnukkhu hmai a patawi vaiteh,
8 Thing van vah a lû, athaw hoi a takpatinaw na ta han.
9 A khok hoi a ruenthinnaw hah tui hoi hmaloe na pâsu han. Vaihma ni hote sathei
abuemlahoi khoungroe van hmai hoi a sawi han. Hetteh, hmai hoi sathei thuengnae
doeh. BAWIPA koe hmuitui hanlah hmai hoi thuengnae lah ao.
10 Tu, hmae hah hmaisawi thuengnae lah sak han na ngai pawiteh, kacueme a na
tongpa na thokhai vaiteh,
11 BAWIPA hmalah khoungroe atunglah na thei hnukkhu, Aron e capa, vaihmanaw
ni a thi hah khoungroe petkâtue lah a kahei han.
12 Thuengnae ka sak e tami ni thoukthouk a tâtueng han. A lû hoi a moi hah a
pâkhueng vaiteh vaihma ni khoungroe van e thing van a ta han.
13 A khok hoi a ruenthinnaw hah tui hoi hmaloe a pâsu han. Vaihma ni abuemlahoi
a sin vaiteh khoungroe van hmai a sawi han. Hetteh, BAWIPA koe hmaisawi hmuitui
thuengnae lah ao.
14 BAWIPA koe tava hoi hmaisawi thuengnae sak hanlah na ngai pawiteh, bakhu
thoseh, âbakhu thoseh, na thokhai vaiteh na poe han.
15 Vaihma ni khoungroe koe a thokhai hnukkhu, a lahuen a kapen vaiteh khoungroe
van hmai a sawi han. A thi teh khoungroe teng a pacâ han.
16 A yoncapo hoi a cuekcaduen dawk e rawcanaw hah na la hnukkhu hraba tanae
hmuen, khoungroe hmalah a tâkhawng han.
17 A rathei khuehoi tava a sei vaiteh vaihma ni khoungroe van e thing van hmai a
sawi han. Hetteh, BAWIPA koe hmaisawi hmuitui thuengnae lah ao.

2

Tavai thuengnae

1 BAWIPA koe tavai hoi thuengnae sak hanlah na ngai pawiteh, tavai kaneng e na
sin han. Tavai e avan satui na awi vaiteh, frankinsen hai na thum han.
2 Aron e capa, vaihma koe na sin vaiteh, vaihma ni tavai kut karum buet touh,
satui youn touh, frankinsen kaawm e pueng a la vaiteh, khoungroe van hmaisawi
awh han. Hetteh, BAWIPA koe hmaisawi hmuitui thuengnae doeh.

3 Kacawie tavainaw teh Aron hoi a capanaw hanelah ao han. BAWIPA koe hmai
hoi thuengnae thung dawk kathoungpounge lah ao.
4 Hmai pâeng e vaiyei hoi thuengnae sak hanlah na ngai pawiteh, satui,
tonphuenhoehe phen thoseh, satui hluk e vaiteh kamrâw tonphuenhoehe hai thoseh,
thuengnae lah na sak awh han.
5 Ukkang dawk karê e vaiyei thuengnae lah sak han na ngai pawiteh, satui hoi
kalawt teh tonphuenhoehe tavai hoi na sak han.
6 Hote vaiyei na raen vaiteh, satui na awi han. Tavai hoi thuengnae sak e doeh.
7 Ukkang dawk karê e vaiyei hoi thuengnae sak han na ngai pawiteh, satui hoi
kalawt e tavai hoi na sak han.
8 Hote tavai hoi thuengnae sak e naw pueng, BAWIPA koe a thokhai vaiteh vaihma
koe a poe hnukkhu ahni ni khoungroe koe a thokhai han.
9 Tavai hoi thuengnae dawk e a pham thai tawk a pham vaiteh khoungroe van hmai
a sawi han. Hetteh, BAWIPA koe hmaisawi hmuitui thuengnae lah ao.
10 Kacawie tavai teh Aron hoi a capanaw hanelah ao han. BAWIPA koe thuengnae
thung dawk kathoungpounge hno lah ao.
11 BAWIPA koe poe e tavai hoi thuengnae dawk ton phuen mahoeh. BAWIPA koe
hmai hoi thuengnae na sak navah, ton hmai na sawi mahoeh. Khoitui hai hmai na
sawi mahoeh.
12 Aluepaw thuengnae dawk ton hoi khoitui hah BAWIPA koe poe thai ei nakunghai,
hmuitui hanelah khoungroe dawk teh hmai na sawi mahoeh.
13 Tavai hoi thuengnae pueng dawk palawi na phuen han. Na sak e thuengnae
dawk, BAWIPA e lawkkam palawi na phuen roeroe han.
14 Cavui aluepaw, BAWIPA koe thuengnae sak hanlah na ngai pawiteh, cavui hah
hmai na pahai lahoi na kamkim sak vaiteh na kanawi hnukkhu,
15 Satui na awi vaiteh, frankinsen hai na thum han. Hetteh, BAWIPA koe tavai hoi
thuengnae lah ao.
16 Na kanawi tangcoung e cakang youn touh, satui youn touh, frankinsen kaawm
e puenghoi vaihma ni hmaisawi han. Hetteh, BAWIPA koe hmaisawi thuengnae lah
ao.

3

Roumnae thuengnae

1 Maito hoi roum thuengnae sak hanlah na ngai pawiteh, kacueme atan nakunghai
ala nakunghai buetbuet touh BAWIPA koe na sin han.
2 Maito lû van amae kut a toung vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim takhang teng a
thei hnukkhu, Aron e capa vaihmanaw ni khoungroe petkâtue lah a thi a kahei awh
han.
3 A ruen ka ramuk e athaw, a ruen hoi kâkuen e athaw, patuen dawk kaawm e
kuen kahni touh dawk e athaw,
4 kuen hoi cungtalah thin van kaawm e maimaranaw hah, roum thuengnae sathei
thung e la vaiteh, BAWIPA koe hmai hoi thueng hanelah poe hnukkhu,
5 Aron e a capanaw ni khoungroe van ta e sathei hoi cungtalah hmai a sawi a han.
Hetteh, BAWIPA koe hmuitui hmaisawi thuengnae lah ao.
6 BAWIPA koe tu hoi hmae hah roum thuengnae sak han na ngai pawiteh, toun
kaawm hoeh e atan nakunghai ala nakunghai buetbuet touh na sin han.
7 Tuca thuengnae lah sak han na ngai pawiteh BAWIPA hmalah na poe hnukkhu,
8 Tu e a lû van amae kut a toung vaiteh kamkhuengnae lukkareiim hmalah a thei
hnukkhu, Aron e capanaw ni thuengnae khoungroe van a thi petkâtue lah a kahei
han.

9 Atak dawk e athaw, a kenghru tâtueng e, a moi abuemlah, a ruen ka ramuk e
athaw, a ruen dawk e athaw,
10 Patuen dawk kaawm e kuen kahni touh dawk e athaw, kuen hoi thin dawk e
maimaranaw, roumnae sathei dawk e na la vaiteh BAWIPA koe thuengnae na sak
hnukkhu,
11 Vaihma ni khoungroe van hmai a sawi han. BAWIPA koe hmaisawi thuengnae
sak e rawca katuilah ao.
12 Hmae hoi thuengnae sak han na ngai pawiteh BAWIPA hmalah a thokhai han.
13 Hmae lû dawk a kut toung vaiteh kamkhuengnae lukkareiim hmalah a thei
hnukkhu, Aron e capanaw ni khoungroe petkâtue lah a thi hah a kahei han.
14 A ruen ka ramuk e athaw, a ruen dawk e athaw,
15 Patuen dawk kaawm e kuen kahni touh hoi cungtalah athin dawk e maimaranaw,
ama ni thuengnae dawk e a la vaiteh, BAWIPA koe hmaisawi thuengnae sak hanlah
a poe hnukkhu,
16 Vaihma ni khoungroe van hmai a sawi han. Hmuitui hanlah hmaisawi thuengnae
lah ao. Athaw kaawm e pueng teh BAWIPA e lah doeh ao.
17 Na miphun catounnaw ni ao na tangkuem koe a thaw hoi a thi hah cat mahoeh
telah yungyoe e kâpoe e lah ao telah atipouh.

4

Yon thuengnae

1 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni na miphunnaw koe patuen bout na dei pouh hane
teh,
2 Phunglawk panuek awh hoeh, kâlawk a tapoe teh a sak hoeh hane kawi sakpayon
pawiteh,
3 Satui awi e vaihma ni yon sak hanlah taminaw a tacuek teh ama hai yon pawiteh,
hote yontha nahanelah yon ka tawn hoeh e maitotanca hah
4 Rangpui kamkhuengnae lukkareiim takhang teng, BAWIPA hmalah a thokhai
vaiteh BAWIPA koe a poe han. Hahoi, maito lû dawk a kut toung vaiteh BAWIPA
hmalah maito a thei han.
5 Satui awi e vaihma ni maito thi a la vaiteh kamkhuengnae lukkareiim koe a sin
hnukkhu,
6 Amae kutdawn hah thi dawk a ranup vaiteh, kathounge hmuen, lukkarei yap e
hmalah, BAWIPA hmalah vai sari touh a kahei han.
7 Vaihma ni kamkhuengnae lukkareiim thung BAWIPA hmalah kaawm e hmuitui
thuengnae khoungroe naw dawk maito thi a hluk vaiteh, kacawie a thi hah
kamkhuengnae lukkareiim takhang hmalah kaawm e hmaisawinae khoungroe kung
koe a rabawk han.
8 Roum thuengnae sathei dawk e maito thaw la e patetlah kâmaihawi nahanlah
sak e maito ruen ka ramuk e athaw, a ruen dawk kaawm e athaw,
9 Patuen dawk kaawm e kuen kahni touh hoi thin dawk e maimara, athaw kaawm
e pueng a la vaiteh,
10 Thuengnae khoungroe van hmai a sawi han.
11 Maito e a lû, a khok, a ruen, a ruen kanem hoi a vuen, a moi kaawm e pueng,
12 Maito buem hah lukkareiim alawilah hraba rabawknae hmuen kathoung koe a
ceikhai vaiteh thing van hmai a sawi han. Hraba rabawknae hmuen koe hmai a sawi
han.
13 Isarel miphun abuemlah ni, phunglawk panuek laipalah sak kawi hoeh e yon hoi
kâlawk a tapoe teh yon sakpayon pawiteh,
14 Hottelah, a sak payonnae yon a kâpanue torei teh, hote yon hanlah tamimaya ni
a kum kanaw e maitotan hah, kamkhuengnae lukkareiim hmalah a thokhai han.

15 Rangpui thung dawk a kum kacuenaw ni BAWIPA hmalah maito lû van kut toung
vaiteh a thei han.
16 Satui awi e vaihma ni kamkhuengnae lukkareiim koe maito thi a sin hnukkhu,
17 A kutdawn hah thi dawk a ranup vaiteh BAWIPA koe lukkarei yap e hmalah vai
sari touh a kahei han.
18 Vaihma ni kamkhuengnae lukkareiim thung, BAWIPA hmalah kaawm e thueng-
nae khoungroekinaw dawk thi a hlun vaiteh kacawie thi teh, kamkhuengnae
lukkareiim takhang hmalah kaawm e hmaisawi thuengnae khoungroe kung koe a
rabawk han.
19 Maito thaw pueng a la vaiteh khoungroe van hmai a sawi han.
20 Yontha nahanlah maito hoi thuengnae sak e patetlah vaihma ni taminaw hanelah
yonthanae sak pawiteh, ahnimae yontha lah ao han.
21 Hathnukkhu hoi maito hah rim alawilah a hrawi awh vaiteh, apasueke maito
hmaisawi e patetlah hmai a sawi awh han. Hethateh, taminaw yontha nahanlah
thuengnae sak e doeh.
22 Ukkung ni hai phunglawk panuek laipalah, BAWIPA e kâlawk a tapoe teh sak
hoeh hane kawi yon, sakpayon pawiteh,
23 Ama ni a sakpayon e yon a kâpanue torei teh, kacueme hmaetanca thueng
nahanelah a thokhai han.
24 Hmae lû van amae kut a toung vaiteh, BAWIPA hmalah, hmaisawinae, sathei
theinae hmuen koe a thei han. Hethateh, yontha nahanlah sak e thuengnae doeh.
25 Vaihma ni yonthanae sathei thi hah, kutdawn hoi a la vaiteh, hmaisawi
thuengnae khoungroe kinaw dawk a hlun hnukkhu, kacawie thi hah, khoungroe kung
koe na rabawk han.
26 Roum thuengnae sathei thaw sak e patetlah athaw pueng, khoungroe van hmai
a sawi han. Hot patetlah vaihma ni ukkung e yontha nahanlah sak pawiteh, yontha
lah ao han.
27 Mathoe buetbuet touh ni phunglawk panuek laipalah BAWIPA e kâlawk a tapoe
teh sak kawi hoeh e yon sak pawiteh,
28 Ama ni a sak e yon a kâpanue torei teh, hote yon hanelah, kacueme hmaelaca a
thokhai han.
29 Kâmaihawinae sathei, Hmae lû van, amae kut a toung vaiteh, hmaisawinae
sathei theinae hmuen koe hote hmae a thei han.
30 Vaihma ni a kutdawn hoi a thi a sin vaiteh khoungroe kinaw dawk a hlun
hnukkhu, kacawie hah, khoungroe kung koe a rabawk han.
31 Roum thuengnae sathei thaw la e patetlah athaw kaawm pueng a la vaiteh,
BAWIPA koe hmuitui hanlah khoungroe van hmai a sawi han. Hottelah, vaihma
ni hote tami hanlah yonthanae sak pouh pawiteh, a yontha lah ao han.
32 Tuca hoi yonthanae sak hanlah na ngai pawiteh kacueme napui na thokhai han.
33 Kâmaihawinae sathei tu lû van amae kut a toung vaiteh, hmaisawinae sathei
theinae hmuen koe a thei han.
34 Vaihma ni hote sathei thi a kutdawn hoi a la vaiteh, hmaisawi thuengnae
khoungroe kinaw dawk a hlun hnukkhu, a kahei vaiteh, kacawie thi hah khoungroe
kung koe a rabawk han.
35 Roumnae thuengnae tuca thaw sak e patetlah athaw kaawm pueng la vaiteh,
BAWIPA koe hmaisawi thuengnae hoi cungtalah, khoungroe van hmai a sawi han.
Hottelah, vaihma ni hote tami a sakpayon e yon hanlah yonthanae a sak pouh pawiteh
a yontha lah ao han.

5

1 Tami buetbuet touh ni a hmu e hoi a panue e hno dawk, kapanuekkhaikung lah ao
teh, a pathang e thoebonae a thai nahlangva, dei laipalah awm pawiteh, yonpennae

teh ama ni a khang han.
2 Tami buetbuet touh ni kathounghoehe sarang, saring, vonpui hoi kâva e saring
kathoung hoeh e kadout e ro tek pawiteh yonpen lah ao han.
3 Hot hnukkhu hoi, tami hanelah kathounghoehe, kakhin e lah kaawm e hno, a
kâbet payon e hah bout a panue torei teh yon pen lah ao han.
4 Tami buetbuet touh ni kahawi hno thoseh, kathout hno thoseh, sut pouk laipalah
lawkkamnae a sak teh, thoe a bo. Hote lawkkamnae bout a kâpanue torei teh, yon
pen lah ao han.
5 Hetpatete yonpennae buet buet touh ao torei teh, Bangpatete nakunghai ama ni
yonpâpho naseh.
6 A sakpayon e yontha nahanlah tu thoseh, hmae thoseh, a napui ca buetbuet touh
yon thueng nahanelah, Cathut koe a thokhai hnukkhu, vaihma ni hote tami hanelah
yon thuengnae a sak pouh han.
7 Tuca tawn hoehpawiteh, a sak payonnae yontha nahanlah sathei buet touh hmai
thueng nahanlah buet touh, bakhu kahni touh, hoeh pawiteh âbakhu kahni touh
BAWIPA koe vaihma hmalah a thokhai han.
8 Vaihma ni yonthanae sathei hah hmaloe thuengnae a sak han. A lahuen a kapen
vaiteh, a tâtueng han. A tak teh na sei mahoeh.
9 Hote yon thuengnae sathei thi hah, khoungroe tapang dawk a kahei vaiteh,
kacawie a thi teh, khoungroe kung koe a paca han. Hethateh, yon thuengnae doeh.
10 Apâhni e tava teh a lamthung patetlah hmai thuengnae patetlah thuengnae a
sak han. Hottelah, Vaihma ni ahnie a sakpayon e yon hanlah yonthanae a sak pouh
pawiteh, ahnie yon teh tha lah ao han.
11 Bakhu kahni touh thoseh, âbakhu kahni touh thoseh, buetbuet touh coung thai
hoehpawiteh, yon ka sak e tami ni yon thuengnae sathei yueng lah tavai ephah pung
hra pung touh a thokhai han. Yon thuengnae lah ao dawkvah satui hoi frankinsen
na awi mahoeh.
12 Vaihma koe na thokhai hnukkhu, vaihma ni tavai vai touh kasum a la vaiteh,
BAWIPA koe hmai thuengnae hoi cungtalah khoungroe van hmai a sawi han.
Hethateh, yon thuengnae lah ao.
13 Hettelah, vaihma ni hote tami ni a sakpayon e yon hanelah yon thuengnae sak
pawiteh ahnie yontha lah ao han. Kacawie teh tavai thuengnae patetlah vaihma
hanelah ao han telah Mosi koe atipouh.

Kâtapoe thuengnae

14 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,
15 Tami buetbuet touh ni phunglawk panuek laipalah BAWIPA hoi kâkuen e hno
dawk payon pawiteh, hote payonnae hanlah yonthanae sathei tie tutan hmuen
kathoung koe e patetlah ngun tangka a to vaiteh, BAWIPA koe a thokhai han.
16 Hottelah, BAWIPA hoi kâkuen e hno dawk, a sakpayon e hanlah, panga touh
dawk buet touh a thapsin vaiteh, vaihma koe a poe han. Vaihma ni hai yonthanae
sathei lah kaawm e tu hoi hote tami hanelah yonthanae sak pouh pawiteh, ahnie yon
teh tha lah ao han.
17 Tami buetbuet touh ni BAWIPA ni kâ a poe e sakpayon pawiteh, a sak payonnae
ama ni a panue hoeh nakunghai a sak hno teh ama ni a khang han.
18 Yonnae ngaithoum nahanelah, kacueme tutan, vaihma koe a thokhai han.
Phunglawk panuek laipalah, a sakpayon nakunghai, amahoima yonnae kâpanuek
hoeh e tami hanelah vaihma ni yonthanae sak pouh pawiteh, ahnie yon teh tha lah
ao han.
19 Hettelah, BAWIPA ka taran niteh, kâ kaek katang e kâtapoe thuengnae doeh telah
ati.

6

1 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei e teh,
2 Tami buetbuet touh ni a imri ni hnopai a kuem sak e dawk laithoe dei nakunghai thoseh, ayâ e hnopai a lawp nakunghai thoseh, laithoe a dei teh a imri a dum nakunghai thoseh,
3 Kahmat e hno a hmu navah laithoe a dei teh thoe ka bo nakunghai thoseh, hot patet lae yonnae buetbuet touh a sak teh BAWIPA koe sakpayon pawiteh,
4 Hote tami teh a yon kecu dawkvah, a lawphno ayâ dum laihoi a hmu e hnopai, ayâ ni a kuem sak e hnopai, a pâphawng e hnopai,
5 Kahmanhoeh lahoi thoe a kâbo e hnopai phu, a hmu e a phu hoi cungtalah, yon thuengnae hnin dawkvah katawnkung koe panga touh dawk pung touh, bout a poe sin han.
6 Yonnae a sak e dawk thueng nahanelah, kacueme tutan hah BAWIPA koe, vaihma hmalah a thokhai han.
7 Vaihma ni hote tami hanelah, BAWIPA koe yonthanae sak pouh pawiteh, ahnie yonnae pueng teh ngaithoum lah ao han atipouh.
8 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei e teh,
9 Nang ni Aron hoi a capanaw koe, na dei pouh hane teh, hmaisawi thuengnae teh, sathei hah khoungroe hmai van karum tuettuet khodai totouh na o sak vaiteh, thuengnae khoungroe hmai teh pou na kamtawi sak han.
10 Vaihma ni lukkarei khohna a khohna vaiteh, khoungroe van e hraba a kawn vaiteh, khoungroe teng a ta han.
11 A khohna e bout a kâhleng vaiteh, hote hraba hah alawilah kathounge hmuen koe a sin han.
12 Thuengnae khoungroe hmai teh dout laipalah pou a kamtawi han. Vaihma ni amom tangkuem hmai a racum vaiteh thing van sathei a hruek han. Hote khoungroe van roum thuengnae sathei hai hmai a sawi han.
13 Thuengnae khoungroe hmai teh roum sak laipalah pou kamtawi sak han.
14 Tavai thuengnae teh Aron e capanaw ni khoungroe hmalah BAWIPA koe a thokhai awh han.
15 Tavai vai touh kasum, satui youn touh, frankinsen abuemlah a la vaiteh, BAWIPA koe hmuitui hanlah khoungroe van hmai a sawi han.
16 Kacawie naw teh Aron hoi a capanaw ni kamkhuengnae lukkareiim thung hmuen kathoung koe tonphuenhoehe a ca awh han.
17 Hote tavai dawk ton phuen vaiteh, vaiyei lah na sak mahoeh. Hmai hoi Kai koe thuengnae sak e thung dawk hote vaiyei hah ahnimouh hanlah kai ni ka poe toe. Yontha thuengnae, kâtapoe thuengnae patetlah kathoungpounge lah ao.
18 Aron hoi a capanaw pueng ni a ca awh han. Hmai hoi BAWIPA koe thuengnae ka tawk e pueng teh a kamthoung awh han, telah nangmae miphun catounnaw totouh a sak hane kâlawk doeh telah ati.
19 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,
20 Aron hoi a capanaw ni satui a awinae hnin hoi, a yungyoe e thuengnae lah ao thai nahanlah, tavai ephah pung hra pung touh, amom lah tangawn tangduem lah tangawn BAWIPA koe thuengnae a sak awh han.
21 Hote tavai hah satui a awi vaiteh, ukkang dawk a karê vaiteh, vaiyei lah a sak hnukkhu, a thokhai awh vaiteh, a raen hnukkhu a kanuikapin naw hah BAWIPA koe hmuitui hanlah thuengnae a sak han.
22 Aron e hmuen dawk satui awi lah kaawm e a capa ni hai hote thuengnae a sak han. BAWIPA hanelah a yungyoe e kâlawk lah ao.
23 Vaihma hanelah tavai thuengnae kaawm pueng hmai koung a sawi han. Khoeroe cat mahoeh telah ati.

24 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,
25 Nang ni Aron hoi a capanaw koe na dei pouh hane teh, yon thuengnae teh hmaisawi thuengnae sathei theinae hmuen koe, yonthanae sathei thei han. Hot teh, kathoungpounge lah ao.
26 yontha nahanlah thuengnae na ka sak pouh e vaihma ni kamkhuengnae lukkareiim thung hmuen kathoung koe a ca han.
27 Hote moi kâbet e pueng teh a thoung. Thi ni a tâcawn sin e khohnanaw hmuen kathoung koe a pâsu han.
28 Hote moi thawngnae talai hlaam rek hem han. Rahum hlaam pawiteh, hma vaiteh tui hoi pâsu han.
29 Vaihma tongpa naw pueng ni a ca awh han.
30 Kathoung poung e lah ao. Yonthanae sathei thi hah hmuen kathoung koe yontha nahanelah, kamkhuengnae lukkareiim thung a sin vaiteh, hote sathei moi hah cat mahoeh. Hmai a sawi han.

7

1 Kâtapoe thuengnae teh kathoungpounge lah ao.
2 Hmai thuengnae sathei, theinae hmuen koe, kâtapoe thuengnae sathei hah thei vaiteh khoungroe van petkâtue lah a thi kahei han.
3 A mai hoi cungtalah a ruen ka ramuk e athaw,
4 Kuen kahni touh dawk e athaw, kuen hoi cungtalah athin van kaawm e maimara dawk e athaw pueng na poe han.
5 Vaihma ni khoungroe van hmai a sawi vaiteh, Cathut koe hmai hoi thuengnae a sak han. Kâtapoe thuengnae lah ao.
6 A moi hai vaihma thung e tongpa pueng ni hmuen kathoung koe a ca awh han. Kathoung poung e lah ao.
7 Kâtapoe thuengnae teh yon thuengnae hoi a kâvan teh thuengnae ka sak pouh e vaihma ni a coe han.
8 Tami buetbuet touh ni a sak e hmaisawi thuengnae ka sak pouh e vaihma ni sathei e a vuen teh a la han.
9 A karênae dawk a karê e tavai thuengnae puenghoi ukkang dawk a karê e pueng teh vaihma ni a coe han.
10 Satui a awi nakunghai thoseh, a awi hoeh nakunghai thoseh, tavai thuengnae naw pueng Aron e a capanaw pueng ni suetalah a kârei awh han.
11 BAWIPA koe roum thuengnae tie teh,
12 Lunghawilawkdeinae dâw hanlah, thuengnae na sak pawiteh, lunghawilawkdeinae sathei hoi cungtalah satui kalawt e tonphuenhoehe phen, satui hoi sak e tonphuenhoehe kamrâw, satui kalawt e tavai hoi sak teh karê e vaiyeinaw hah na thueng han.
13 Hote vaiyei phen hloilah, roum thuengnae hoi kâseng e lunghawilawkdeinae dâwnae sathei hoi cungtalah tonphuenhoehe hai na thueng han.
14 Thuengnae pueng dawk e vaiyei buet touh BAWIPA koe thuengnae na sak vaiteh hote vaiyei hah roum thuengnae sathei thi kaheikung vaihma ni a coe han.
15 Lunghawilawkdeinae lah thueng e roum thuengnae sathei moi hah thueng hnin vah na ca han, amom hanelah bout pek mahoeh.
16 Hoehpawiteh, lawkkam laihoi thueng nakunghai thoseh, malungpouk thuengnae thoseh, thueng hnin vah sathei moi ca vaiteh kacawie moi hai atangtho bout ca han.
17 Kacawie a moi hah tawkkahnin hmaisawi han.
18 Roum thuengnae sathei moi, tawkkahnin vah yitca hai na cat payon pawiteh, a lungyouk hoeh e lah na o han. Thuengnae a sak e dâw pouh mahoeh. Panuetkatho e lah ao han. Ka cat e tami teh yon phu a hmu han.

19 Kathounghoehe hno hoi kâbet e sathei moi cat mahoeh. Hmaisawi han. Kathounge taminaw ni dueng hote sathei moi a ca awh han.
20 Apihai thoseh, kathounghoehe yon a tawn nahlangva, Cathut hoi kâseng e roum thuengnae sathei moi ka cat e tami teh, a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
21 Apihai thoseh, tami dawk thoung hoeh e hno, kathounghoehe moi, kathounghoehe pâri patet e hno buetbuet touh a kânep laihoi BAWIPA hoi kâkuen e roum thuengnae sathei moi cat pawiteh, hote tami teh a miphun dawk hoi takhoe lah ao han telah ati.
22 BAWIPA NI Mosi koe bout a dei pouh e teh,
23 Maito thoseh, Tu thoseh, hmae thoseh, athaw na cat a mahoeh.
24 Amahmawk kadout e saring e athaw hoi sarang ni a kei e athawnaw teh alouke hnonaw dawk na hno thai, eiteh na cat mahoeh.
25 Apihai thoseh, Cathut koe hmaisawi thuengnae sathei thaw ka cat e tami teh, a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
26 Na onae hmuen tangkuem koe a thi thoseh, tava thi thoseh, thi tie pueng na cat mahoeh.
27 Apihai thoseh thi kacate tami teh miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
28 Cathut ni Mosi koe, na miphunnaw koe bout na dei pouh hane teh,
29 Cathut koe roum thuengnae sathei ka thueng e tami ni teh ama ni thueng hane sathei, BAWIPA koe poe hanelah a thokhai han.
30 Cathut hmalah takuep a sei vaiteh, takuep hoi athaw hah hmai hoi Cathut koe thueng e hah na thokhai han.
31 Vaihma ni athaw hah khoungroe van hmai a sawi vaiteh, Aron hoi a capanaw ni takuep teh a la awh han.
32 Roum thuengnae sathei thung dawk e aranglae aphai thueng hanelah. vaihma koe a poe han.
33 Aron e capanaw thung dawk roum thuengnae sathei a thi hoi athaw thuengnae ka sak e tami ni aphai a ham han.
34 Isarel miphunnaw ni a sak e roum thuengnae satheinaw thung dawk e rek sei e takuep hoi aphai teh ka la vaiteh Isarel miphun Aron hoi a capanaw, yungyoe e aphung lah ka poe toe telah ati.
35 Hottelah, Aron hoi a capanaw ni Cathut hmalah vaihma thaw tawk hanelah, ahnimanaw a rawinae hnin dawk BAWIPA koe, hmai hoi canei kawi naw thuengnae thung dawk e ahnimouh ni a ham awh hane doeh.
36 Isarel miphunnaw dawk hoi e hot patet lae a coe a nahanelah, ahnimanaw teh satui awinae hnin dawkvah BAWIPA ni kâ a poe toe.
37 Hete lawk teh Isarel miphunnaw ni Sinai kahrawng dawk Cathut koe thuengnae a sak hanelah,
38 Kâtapoenae hnin nah, Sinai mon dawk Cathut ni Mosi koe a poe e hmaisawi thuengnae, tavai thuengnae, yon thuengnae, kâtapoe thuengnae, thaw poe thuengnae hoi roum thuengnae naw doeh atipouh.

8

Aron hoi a capanaw thoungnae

1 Cathut ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,
2 Aron hoi a capanaw ni a khohna hane naw, kâhluk han satui, yon thueng nahan maitotan, tutan, kahni touh, tonphuenhoehe tangthung buet touh a tho khai vaiteh,
3 Rangpui kamkhuengnae lukkareiim takhang hmalah, tamimaya abuemlah kamkhueng sak awh, telah Mosi koe kâ a poe e patetlah,
4 Mosi ni a tawk teh, tamimaya teh lukkareiim takhang hmalah a kamkhueng awh.

5 Mosi ni hai tamimaya koe Cathut ni hettelah lawk na thui toe atipouh teh,

6 Cathut ni lawkthui e patetlah Aron hoi a capanaw a kaw teh tui a pâhluk hnukkhu,
7 Aron hai angki a kho sak teh, taisawm a kâyeng sak. Angkidung a kho sak teh, vaihma angki a kâkhu sak. Vaihma angkikep khan nahan e a meikahawicalah kawng e angki a kho sak teh a khan pouh.
8 A lungtabue a ramuk sak teh athung vah, Urim hoi Thummim hah a hruek.
9 A lû dawkvah lupawk a pawk teh, kathounge sui phen lupawk hmalah a bet.

10 Cathut ni lawkthui e patetlah Mosi ni a hluk nahane satui a la teh, lukkareiim hoi athung e puengcangnaw pueng hah a hluk teh a thoungsak.
11 Hote satui hah khoungroe puengcangnaw pueng thoseh, maroi hoi a khok hai thoseh, thoung sak hanelah a hluk.
12 Hluk nahan e satui hah Aron e lû dawk a awi pouh teh, thoung sak hanelah a hluk.
13 Aron e a capanaw hai angki a kho sak. Taisawm hai a kâyeng sak teh, bawilakhung a huem sak.

14 BAWIPA ni a dei pouh e patetlah yon thueng nahanelah maitotan a hrawi teh, Aron hoi a capanaw ni a lû van a kut a toung pouh han.
15 Maito a thei vaiteh, Mosi ni khoungroe petkâtue lah kinaw dawk thi hah a kutdawn hoi a la teh, khoungroe hah a thoung sak hnukkhu, kacawie a thi hah khoungroe kung koe a rabawk vaiteh, hote khoungroe van yon thueng nahanlah a thoungsak han.
16 A ruen ka ramuk e ahrei, athin van e maimara, kuen kahni touh dawk e athaw na la vaiteh, khoungroe van hmai na sawi han.
17 A vuen, a moi, a ei hoi cungtalah maito buem hah alawilah hmaisawi han.

18 Cathut ni lawk na thui e patetlah hmaisawi thueng nahane hah a thokhai teh, Aron hoi a capanaw ni tu lû van kut a toung sin awh.
19 Tu a thei hnukkhu, Mosi ni khoungroe petkâtue lah a thi a kahei.
20 Tu hah koung a raban hnukkhu, a lû, a moinaw hoi athaw hah hmai a sawi.
21 A von thung e naw hoi a khoknaw tui a pâsu teh, tu buem hah, khoungroe van hmai a sawi. Hmuitui hanlah hmaisawi thuengnae lah ao.

22 Cathut ni lawkthui e patetlah alouke tu yueng lah, a rawi e tu a thokhai vaiteh, Aron hoi a capanaw ni tu lû van kut a toung pouh awh.
23 Tu a thei hnukkhu, Mosi ni thi a la teh, Aron e aranglae hnârakong dawk thoseh, aranglae kut pui hoi aranglae khokpui dawk thoseh, a hluk pouh.
24 Aron e a capanaw hai a kaw teh, ahnimouh e, aranglae hnârakong, aranglae kutpui hoi khokpui dawk hai thoseh a hluk pouh hnukkhu, khoungroe van petkâtue lah a kahei.
25 A thaw, a mai, a ruen ka ramuk e a hrei, a thin ka ramuk e maimara, a kuen kahni touh hoi akuen ka ramuk e athaw, aranglae aphai,
26 Cathut hmalah tangthung dawk ta e tonphuenhoehe buet touh, satui hoi sak e vaiyei a phen buet touh, vaiyei karê e buet touh a la teh, satui hoi aranglae aphai van a hruek hnukkhu,
27 Aron e a kut, a capanaw e a kut dawk, hote hnonaw hah a hruek teh, Cathut e hmalah a kahek teh, kahek thuengnae a sak.
28 Mosi ni ahnimae a kut dawk e a la teh, khoungroe van, hmaisawi thuengnae sathei hoi cungtalah hmai a sawi han. Hmuitui teh thaw poe thuengnae lah ao. BAWIPA koe hmai hoi thuengnae lah ao.
29 Hathnukkhu, Mosi ni takuep a la teh BAWIPA hmalah a kahek teh kahek thuengnae a sak. Tu takuep teh Mosi ham lah ao.

30 Mosi ni khoungroe van kaawm e a thi hoi kâhluk hane satui a la teh, Aron hoi a khohna e dawk thoseh, a capanaw hoi a khohna e naw dawk hai thoseh, a kahei teh, Aron hoi a capanaw, khohnanaw a thoungsak.

31 Mosi ni Aron hoi a capanaw koe, hote thi moi hah kamkhuengnae lukkareiim takhang teng a thawng awh. BAWIPA ni Aron hoi a capanaw ni hote moi, a ca awh han, telah kai koe lawk na thui e patetlah hote moi thoseh, thawpoe thuengnae tangthung dawk kaawm e vaiyei thoseh, hote hmuen koe cat awh.

32 Kacawie moi hoi vaiyei teh hmai na sawi han.

33 Thawpoe thoungnae hnin sari akuep hoehnahlan kamkhuengnae lukkareiim takhang thung hoi alawilah na tâcawt mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hnin sari touh thung na kamthoung awh han.

34 Sahnin na sak a e patetlah nangmouh hane yon thuengnae na sak a hanelah Cathut ni lawk na thui awh toe.

35 Hatdawkvah, nangmouh duenae dawk hoi na hlout a nahanelah, kamkhuengnae lukkareiim takhang teng vah, hnin sari touh thung karum khodai na o awh vaiteh, Cathut ni kâ na poe e na tarawi awh han. Hottelah Cathut ni lawk na thui toe tie patuen ka dei e lah ao teh,

36 BAWIPA ni Mosi koehoi lawk thui e naw pueng Aron hoi a capanaw ni a sak awh.

9

Aron ni thueng e BAWIPA ni a dâw

1 A hnin taroe hnin dawk Mosi ni Aron hoi a capanaw, Isarel miphun, kacuenaw a kaw teh,

2 Aron koe, nang ni yon thueng nahanelah, kacueme maito kum kanaw e buet touh, hmaisawi thueng nahanelah, kacueme tutan buet touh, na thokhai vaiteh, Cathut hmalah thuengnae sak loe.

3 Isarel miphunnaw koehai thoseh, nangmouh ni yon thueng nahanlah, hmae kum kanaw e buet touh, hmaisawi thueng nahanlah, âvâ ka cawt hoeh rae maitoca buet touh,

4 Tuca buet touh, BAWIPA koe roum thueng nahanlah, maitotan buet touh, tutan buet touh, satui hoi kalawt e vaiyei thuengnae hah thokhai loe. Sahnin nangmouh koe BAWIPA a kamnue han telah dei pouh loe atipouh.

5 Mosi ni kâ a poe e patetlah kamkhuengnae lukkareiim hmalah a thokhai hnukkhu, tamimaya naw ni a hnai teh, BAWIPA hmalah a kangdue awh.

6 Mosi ni hai nangmouh ni BAWIPA ni kâ na poe e patetlah hottelah na sak awh teh, BAWIPA e bawilennae teh nangmouh koe a kamnue han telah atipouh.

7 Mosi ni Aron koe, khoungroe koe, cet nateh, Cathut ni kâ na poe e patetlah nama e thuengnae, hmaisawi thuengnae sak nateh, nama hoi na taminaw hanelah, yonthanae sak awh. Taminaw ni a thokhai e sathei thuengnae a thueng teh taminaw hanlah yonthanae sak awh, telah atipouh.

8 Aron ni hai khoungroe koe a cei teh, ama hanlah yon thuengnae maitoca a thei.

9 A capanaw ni a thi a sin awh teh, Aron ni a kutdawn thi dawk a ranup teh, khoungroe kinaw dawk a hlun hnukkhu, kacawie a thi hah khoungroe kung koe a rabawk.

10 Yon thuengnae sathei thaw, akuen, athin van e maimara hah khoungroe van hmai a sawi. Hottelah, Cathut ni Mosi koe kâ a poe.

11 A moi hoi a vuen teh alawilah hmai a sawi.

12 Hmaisawi thuengnae sathei hai a thei teh a capanaw ni Aron koe thi a poe teh ahni ni khoungroe petkâtue lah a kahei.

13 Ahnimanaw ni hmaisawi thuengnae sathei moi, takpatinaw hoi a lû hah a poe
teh Aron ni khoungroe van hmai a sawi.
14 A vonthung e naw hoi a khoknaw hah a pâsu teh, khoungroe van kaawm e sathei
hoi cungtalah hmai sawi.
15 Taminaw ni thueng nahanelah a thokhai teh, taminaw e yon thuengnae lah
kaawm e hmae a thei hnukkhu, ahmaloe e patetlah yon thuengnae a sak.
16 Hmaisawi thuengnae sathei hai a thokhai awh teh, hot patetlah a sak.
17 Tavai thuengnae hai a sin teh, vai touh kasum a la teh, khoungroe dawk amom
lah hmaisawi thuengnae khoungroe dawk hmai a sawi.
18 Taminaw hanelah roum thuengnae maitotan, tutan hai a thei awh teh, a capanaw
ni thi a sin hnukkhu, khoungroe van petkâtue lah thi a kahei awh.
19 A mai hoi a ruen ka ramuk e ahrei, a kuen, a thin van e a maimaranaw, tu hoi
maito e athaw hah,
20 A takuep van a toung vaiteh, khoungroe dawk hmai a sawi.
21 Takuep hoi aranglae aphai hah BAWIPA hmalah a kahek teh kahek thuengnae a
sak. Hottelah, sak hanelah Mosi ni kâ a poe.
22 Aron ni amae kut a dâw teh, ayânaw yawhawi a poe teh, yon thuengnae,
hmaisawi thuengnae, roum thuengnae a sak hnukkhu, a kumcathuk.
23 Mosi hoi Aron ni kamkhuengnae lukkareiim thung bout a kâen teh a tâco
hnukkhu, taminaw yawhawinae a poe teh, BAWIPA e bawilennae teh taminaw koe a
kamnue.
24 Cathut koehoi hmai a tâco teh, khoungroe van kaawm e hmaisawi thuengnae
sathei hoi athaw, hmai a kak. Hote taminaw ni a hmu awh navah a hram awh teh a
tabo awh.

10

Nadab hoi Abihu duenae

1 Aron e a capa Nadab hoi Abihu ni hmai sinnae tawngben a la roi teh, hmai a
hruek roi. Hmai dawk hmuitui a phuen hnukkhu, BAWIPA ni kâ a poe hoeh e ka
talue e hmai hoi thuengnae a sak roi.
2 Hatdawkvah, BAWIPA koehoi hmai a tâco teh, BAWIPA hmalah hmai a kak teh a
due roi.
3 Mosi ni Aron a kaw teh BAWIPA ni KAI teh kathounge lah ka o dawkvah, KAI koe
kâhnai han kangainaw ni a pâkuem hane teh tami pueng ni ka lentoenae a bari awh
han telah ka dei navah, Hot patetlah e doeh ka dei ngai telah ati hnukkhu, Aron teh
lawkkamuem lah ao.
4 Mosi ni Aron e a na pa kanaw, Uzziel e capa Mishael hoi Elzaphan a kaw teh, tho
roi haw, na hmaunawngha roi hah, hmuen kathoung koehoi alawilah kâkayawn roi
ei telah atipouh e patetlah,
5 Ahnimouh roi ni a tho roi teh, angki khohna khue hoi rim alawilah a kâkayawt
roi.
6 Mosi ni Aron hoi a capa roi, Eleazar hoi Ithamar a kaw teh, nangmouh hai na
due awh han. Taminaw pueng koe lungkhueknae phat payon vaih ti a ngaihri teh,
na bawilakhung rading awh hanh, khohna phi awh hanh. Hmaunawngha Isarel
miphun abuemlah Cathut ni hmai hoi a kak sak e duengma khuikapkhai awh.
7 Nangmouh na due awh hoeh nahanelah, tamimaya kamkhuengnae takhang
alawilah, tâcawt awh hanh. BAWIPA e satui awinae nangmouh koe ao telah, Mosi ni
a dei e patetlah a sak awh.
8 BAWIPA ni Aron koe bout a dei pouh e teh,
9 Nang hoi na capanaw ni due awh hoeh nahanlah thoseh, kathoung hoi
kathounghoehe, kakhin hoi

10 Kakhin hoeh e hnonaw, na kapek thai nahanlah thoseh,
11 BAWIPA ni Mosi koe a dei pouh e kâlawknaw hah, Isarel miphunnaw koe
cangkhai thai nahanelah thoseh, kamkhuengnae lukkareiim dawk na kâen awh
navah, Misurtui hoi paruithai e naw net awh hanh. Na miphun, catounnaw totouh
na tarawi awh han e phung lah ao telah atipouh.
12 Mosi ni hai Aron hoi kahring rae capa Eleazar hoi Ithamar a kaw teh, BAWIPA
koe hmaisawi thuengnae tavai kacawie lat nateh, tonphuenhoehe, khoungroe teng
cat awh. Kathoung poung e lah ao.
13 Cathut koe hmai hoi thuengnae teh nang hoi na capanaw ni coe hane kawi lah ao
dawkvah, hmuen kathoung koe na ca awh han. Bangkongtetpawiteh, Hottelah kâpoe
e lah ao dawk doeh.
14 Kahek e takuep hoi dâw e kahek e aphai teh, nama hoi cungtalah, na canaw hoi
hmuen kathoung koe na ca awh han. Isarel miphunnaw ni roum thuengnae sathei
thung dawk e nang hoi na capanaw ni ham hane kawi lah ao.
15 Hmaisawi thuengnae sathei thaw hoi cungtalah dâw e aphai, kahek e takuep,
BAWIPA hmalah a kahek vaiteh, BAWIPA ni kâ a poe e patetlah nama hoi na capanaw
ni yungyoe a ham han kawi phung lah ao han telah ati.
16 Mosi ni yon thuengnae hmae panki laihoi a tawng eiteh, pâphawng hoeh.
Hmaisawi thuengnae lah oun a sak toe. Hatdawkvah, Aron e a capa Eleazar hoi
Ithamar koe a lungkhuek teh,
17 Bangkongmaw, yon thuengnae sathei moi teh, a thoungpoung. Hatei, nangmouh
ni rangpuinaw e yon na ham teh, BAWIPA hmalah ahnimouh hanelah yon thuengnae
sak hanelah, hote sathei moi na poe a eiteh, bangkongmaw hmuen kathoung koe na
ca awh hoeh vaw.
18 Hote sathei thi haiyah, hmuen kathoung koe na thokhai awh hoeh vaw. Kai ni
lawk na thui e patetlah hmuen kathoung koe sathei moi ca han na tet awh pawiteh,
19 Aron ni sahnin ahnimouh ni taminaw hanlah, yon thuengnae sathei, hmaisawi
thuengnae sathei, yo a thueng awh han toe. Kai koe hot patetlah e hno a tho dawkvah,
sahnin yon thuengnae sathei moi ka cat pawiteh, Cathut lungyouk han na maw telah
Mosi koe atipouh.
20 Mosi ni hote lawk a thai navah a lungkuep.

11

Kathoung hoi kathounghoehe saring

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron bout a kaw teh,
2 Nangmouh roi ni Isarelnaw koe patuen bout na dei pouh hane teh, talai van
kaawm e moithang pueng dawk,
3 A khoksamen samka ni teh a thepkaai e moithangnaw teh ca thainae kâ ao.
4 Hatei, thepkaai ni teh khoksamen samka hoeh e moithang thung dawk, ca
hoeh hane moithangnaw teh Kalauk teh athepai hoeh eiteh khoksamen samka hoeh
dawkvah nangmouh hanlah thoung hoeh.
5 Kovei teh thepkaai eiteh a khoksamen samka hoeh dawkvah nangmouh hanlah
thoung hoeh.
6 Saveh teh thepkaai eiteh a khoksamen samka hoeh dawkvah nangmouh hanlah
thoung hoeh.
7 Vok teh a khoksamen samka eiteh thepkaai hoeh dawkvah nangmouh hanlah
thoung hoeh.
8 Hot patet e moithangnaw e a moi na cat awh mahoeh. Ro haiyah na tek awh
mahoeh. Kathounghoehe lah na pouk awh han.

9 Tuipui hoi sawkca dawk kaawm e moithangnaw thung dawk a rathei hoi a lakep kaawm e teh na ca awh han.
10 A rathei hoi a lakep kaawm hoeh e tuipui hoi sawkca dawk kaawm e moithang pueng teh nangmouh hanlah thoung hoeh.
11 A rathei hoi a lakep kaawm hoeh e tui dawk e moithang na cat awh mahoeh.
12 A ronaw hai panuettho e lah na pouk awh han.
13 Nangmouh ni panuettho e lah na pouk awh vaiteh na ca awh hoeh hane tavanaw teh: Mataw, Langta, Tawbu,
14 Mataw phun,
15 Vonga phun kuep,
16 Kalauk tava, bukbu phun kuep, batuiling phun kuep,
17 Kawhna hoi balengek,
18 Tuicawmpai,
19 Butakok phun kuep, Bongpi, Bongcakhat phun kuep,
20 A rathei ka tawn ni teh a khok pali touh hoi kacetnaw pueng teh nangmouh hanlah kathounghoehe lah ao.
21 Hateiteh, a rathei a tawn teh a khok pali touh hoi ka cet e phun dawk dawkcawk nahanlah a khok kasaw poung naw teh:
22 Samtong, pâluen, tawktaboe, Tawngkaruetnaw teh na ca awh han.
23 A rathei ka tawn ni teh a khok pali touh hoi ka cet e alouke moithang pueng teh nangmouh hanlah thoung hoeh.
24 Hote moithang lahoi nangmae thoungnae hah a khin thai. Hot patet e ro katek e tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
25 Hote kadout e ro ka sin e tami teh khohna a pâsu han, tangmin totouh thoung hoeh.
26 A khoksamen samka hoeh e, a thepkaai hoeh e saring pueng teh nangmouh hanlah thoung hoeh.
27 A khoksamen samka hoeh e saring pueng teh nangmouh hanlah thoung hoeh. Hote ro ka tek e tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
28 Hote ro ka phawt e tami pueng teh a khohna a pâsu han. Tangmin totouh thoung hoeh.
29 Talai dawk a vonpui hoi kâva e saring thung dawk thangbui, moihnam, Insi phun,
30 Tawkkei, Tawngkang, Cingkadawt, Dekko hoi Khaipadounnaw teh nangmouh hanlah thoung hoeh.
31 Hotnaw e ro katek e tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
32 Hote kadout e a ro hah thingkawlung, khohna, a pho, cawngko patetlah e im dawk e hno e buet touh van bawt pawiteh thoung hoeh. Tui dawk ranup han. Tangmin totouh thoung hoeh. Hathnukkhu a thoung han.
33 Talai hlaam buetbuet touh van ro hah bawt pawiteh, Hote talai hlaam teh a thounghoeh dawkvah rek hem han.
34 Hote talai hlaam dawk e tui cakawi moi van vah, bawt pawiteh moi thoung hoeh. Hote talai hlaam dawk e nei hane tui hai thoung hoeh.
35 Takhuen dawk thoseh, lunghmu dawk thoseh, hote hno buetbuet touh bawt pawiteh nangmouh hanelah a thounghoeh dawkvah, peng raphoe han.
36 Hatei, sambuem, tai e tui im teh kathounghoehe lah awm hoeh. Ro ni a bosin e dueng doeh kathounghoehe lah ao.
37 Cati dawk hote ro bawt pawiteh, Cati teh kathounghoehe lah awm mahoeh.
38 Tui dawk padung tangcoung e cati dawk hote ro bawt pawiteh cati teh nangmouh hanlah thoung hoeh.

39 Nangmouh ni na ca han kawi saring dout pawiteh, ro katek e tami teh tangmin
totouh thoung hoeh.
40 Hote ro ka cat e tami teh a khohna a pâsu han. Tangmin totouh thoung hoeh.
Hote ro ka phawt e tami hai amae a khohna a pâsu han. Tangmin totouh thoung
hoeh.
41 Talai dawk kâva e saringnaw pueng teh panuettho e lah ao dawkvah na cat awh
mahoeh.
42 A khok tawn hoeh, a von hoi ka cet e thoseh, khok pali touh hoi ka cet e thoseh,
khok pali hlak kapap e khok hoi ka cet e thoseh, talai dawk kâva e saring buet touh
boehai na cat awh mahoeh. Panuetkatho e lah ao.
43 Kâva e saring buetbuet touh kecu namahoima kâkhinsak awh hanh. Hotnaw hoi
nama kâkhinsak awh hanh.
44 Kai teh nangmae BAWIPA Cathut lah ka o. Kai teh kathoung dawkvah nangmouh
haiyah namahoima kâthoung sak awh nateh thoungnae tawn awh. Talai dawk kâva
e saring buet touh boe hoi hai kâkhinsak awh hanh.
45 Kai teh nangmae Cathut lah ka o nahanlah nangmouh teh Izip ram hoi na ka
rasat e BAWIPA lah ka o. Kai teh kathoung dawkvah nangmouh hai thoungnae tawn
awh.
46 Hetnaw teh, kathoung, kathoung hoeh, cakawi hoi cakawi hoeh e saringnaw
kapek thai nahanelah,
47 Moi, tava, tui dawk kaawm e moithang, talai dawk kâva e moithangnaw puenghoi
ka kâkuen e phunglawk doeh ati.

12

Camo khe hnukkhu kamthoungnae

1 Cathut ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, nang ni Isarel miphunnaw koe patuen
na dei pouh hane teh,
2 Napui ni camo a vawn teh ca tongpa a khe hnukkhu, Kampheng nah hnin sari
touh a thounghoeh e patetlah hnin sari totouh kathoung hoeh lah ao han.
3 Ataroe hnin nah vuensom a a pouh han.
4 Hat hnukkhu, thipaling kecu dawk a manu teh hnin sari touh a kâthoung sak lah
ao han. A kâthoung saknae hnin akuep hoehroukrak kathounge hno tek mahoeh.
Hmuen kathoung koehai cet mahoeh.
5 Hateiteh, napui khe pawiteh, kamphengnae patetlah yat hni touh thung
kathounghoehe lah ao han. Thipaling kecu dawk hnin 66 touh a kâthoung sak han.
6 Ca tongpa thoseh, napui thoseh, kâthoung saknae hnin akuep torei teh, hmaisawi
thueng nahanelah âvâ ka cawt hoeh rae tu ca buet touh, yonthueng nahanelah
âbakhu buet touh, hoehpawiteh bakhu buet touh hah kamkhuengnae lukkareiim
takhang hmalah, vaihma koe a thokhai han.
7 Vaihma ni BAWIPA hmalah thuengnae a sak vaiteh, hote napui hanlah yon
thuengnae a sak pouh vaiteh, ahni teh thi kârabawknae yon dawk hoi a thoung
han.
8 Tuca coung thai hoehpawiteh, bakhu kahni touh thoseh, âbakhu ca kahni touh
thoseh, hmaisawi thueng nahanlah buet touh, yon thueng nahanlah buet touh a
thokhai vaiteh, vaihma ni ahni hanlah thuengnae a sak pouh vaiteh ahni teh a thoung
han. Hete phunglawk teh ca tongpa, ca napui ka khe e manu hoi kâkuen e phunglawk
doeh telah atipouh.

13

Hrikbei phunglawk

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe bout a dei e teh,
2 Tami ni a vuen dawk hluetkaco e thoseh, takpatha nakunghai thoseh, bahlaw thoseh, hrikbei mitnoutnae kamnuek pawiteh, hote tami hah vaihma Aron koe thoseh, a capa vaihma buetbuet touh koe thoseh, a thokhai han.
3 Vaihma ni hote tami e a vuen dawk e patawnae a khet vaiteh, patawnae dawk e a muen pangaw pawiteh patawnae teh vuen thung tak dawk ka phat e patetlah awm pawiteh ka hrikbei e doeh. Vaihma ni hote tami a khet hnukkhu, thoung hoeh telah a pouk han.
4 Bahlaw teh pangaw pawiteh vuen thung ka phat e mahoeh. Muen pangaw hoehpawiteh vaihma ni ka pataw e tami hah hnin sari touh a paung han.
5 Asari hnin vaihma ni a khet navah a vuen dawk e patawnae kampai hoehpawiteh hnin sari touh bout a paung han.
6 Asari hnin bout a khet navah ama paroup ni teh meimei tamang pawiteh hote tami teh a thoung telah vaihma ni a pathang han. Ka pathak rumram e lah doeh ao. Amae khohna a pâsu vaiteh kathounge lah ao.
7 Thoung sak hanelah vaihma ni a khet hnukkhu, ka pathak e hoehoe lui pawiteh,
8 Hote tami teh kathounghoehe lah a pathang vaiteh ka hrikbei e tami lah a khoe han.

9 Ka hrikbei e tami hah vaihma koe a ceikhai awh han.
10 Vaihma ni a khet navah, a vuen dawk ka pâphu ni teh a muen pangaw pawiteh, pâphu e dawk cawcawyu pawiteh,
11 Hrikbei karuem e doeh. Kathounghoehe tami telah vaihma ni a pouk vaiteh a paung han.
12 Ka hrikbei e tami teh atak buemlah a lû koehoi a khok koe totouh, vaihma ni a khet navah hrikbei kingkawi pawiteh,
13 Hot patet e atak dawk king kakawi e tami teh a thoung telah vaihma ni a pathang han. atak buemlah koung a pangaw dawkvah ahni teh a thoung.
14 Hateiteh, atak dawk cawcawyu pawiteh thoung hoeh.
15 Vaihma ni atak dawk cawcawyu e a khet navah, hote tami teh kathounghoehe lah a pathang han. Atak dawk cawcaw ka yu e tami teh thoung hoeh, ka hrikbei katang e doeh.
16 Cawcaw ka yu e atak kâthung lah bout pangaw pawiteh vaihma koe bout a thokhai han.
17 Vaihma ni a khet navah patawnae bout pangaw e hah hmawt pawiteh vaihma ni a thoung telah a pathang vaiteh, ahni teh a thoung toe.

18 Vuen dawk âhlut ao teh a dam hnukkhu,
19 Âhlut a onae a hmâ pangaw dawk a phing nakunghai thoseh, pangawpanang e hrikbei patetlah kamnuek pawiteh, vaihma ni a khet vaiteh,
20 Vuen thung lah a pha teh a muen pangaw pawiteh hote tami teh vaihma ni thoung hoeh telah a pathang han. Âhlut koehoi ka hrikbei e lah ao.
21 Vaihma ni a khet navah a muen ka pangaw e awm hoeh, vuen thung lah phat hoeh, meimei tamang pawiteh vaihma ni hote tami hah hnin sari touh a paung han.
22 Vuen dawk hmâ hoehoe len pawiteh hote tami teh vaihma ni thoung hoeh telah a pathang han. Hote tami teh ka hrikbei e doeh.
23 Hateiteh, kâlum e kampuen hoeh, kampai hoehpawiteh âhlut hmâ doeh. Hote tami teh a thoung telah a pathang han.

24 Tak dawk vuen hmai a kak teh hmaikakhma cawcaw ka yu e dawk ka paling pangaw lah awm pawiteh,

25 Vaihma ni a khet han. A hmâ dawk e muen a pangaw teh vuen thung ka phat
e patetlah awm pawiteh hmai kak dawk hoi ka tho e hrikbei doeh. Hote tami teh
thoung hoeh telah vaihma ni a pathang han. Hrikbei patawnae doeh.
26 Vaihma ni a khet navah a hmâ dawk a muen pangaw e awm hoeh, vuen thung
phat hoeh, meimei tamang pawiteh vaihma ni hote tami teh hnin sari touh thung a
paung han.
27 Apa sari hnin vaihma ni a khet navah, vuen dawk e hmâ hoe kampai pawiteh,
hote tami teh thoung hoeh, hrikbei ka pataw e doeh telah vaihma ni a pathang han.
28 Hateiteh, vuen dawk kâlum e kampuen hoeh, kampai hoeh, meimei tamang
pawiteh hmaikakhma karado e doeh. Hote tami teh vaihma ni a thoung telah a
pathang han. Hmaikak hmâ rumram doeh.
29 Napui hoehpawiteh tongpa ni lû dawk thoseh, pâkha dawk thoseh, patawnae
tawn pawiteh,
30 Vaihma ni a khet navah, vuen thung ka phat e lah ao teh a muen hai ka
samenpanang lah awm pawiteh hote tami teh thoung hoeh telah vaihma ni a pathang
han. Lû dawk e hai thoseh, pâkha dawk e hai thoseh raipha patawnae doeh.
31 Vaihma ni hote patawnae a khet navah, vuen thung lah ka phat e lah awm hoeh,
a muen hai tamang hoehpawiteh, hote patawnae ka tawn e tami hah vaihma ni hnin
sari touh a paung han.
32 A hnin sari hnin vaihma ni a khet navah, a hmâ kampai hoeh, a muen hai samen
hoeh, vuen thung lah phat hoeh pawiteh,
33 Hote tami e muen a ngaw pouh han. Hma dawk e muen teh ngaw pouh mahoeh.
Hnin sari touh bout a paung han.
34 A hnin sari hnin vaihma ni a khet navah, vuen dawk e hmâ kampai hoeh, vuen
thung lah hai phat hoehpawiteh vaihma ni a thoung telah a pathang han. Amae
khohna hah a pâsu vaiteh ahni teh kathounge lah ao han.
35 a thoung toe telah a pathang hnukkhu, raipha patawnae bout kampai pawiteh,
36 Vaihma ni bout a khet vaiteh patawnae hoe kampai katang pawiteh vaihma ni a
muen ka samen e tawng mahoeh toe.
37 Hote tami teh thoung hoeh. Hatei, raipha hah ama paroup lah a hmu teh a muen
ka tamang e tâcawt pawiteh raipha a kahma teh, hote tami teh kathounge lah ao
toung dawkvah, vaihma ni hote tami hah a thoung toe telah a pathang han.
38 Napui hai thoseh, tongpa hai thoseh a vuen dawk bahlaw awm pawiteh,
39 Vaihma ni a khet navah phouhou e awm pawiteh a vuen dawk e bahlaw doeh.
Hote tami teh a thoung.
40 Sam ka sarut e tami teh a lû luengpalueng nakunghai thoseh a thoung.
41 Tampa sam ka sarut e tami teh a tampanga nakunghai a thoung.
42 A lû luengpalueng e thoseh, tampa ka nga e thoseh, ka pangaw ka paling tâcawt
pawiteh, hote bahlaw teh hrikbei doeh.
43 Hat toteh, vaihma ni a khet vaiteh a vuen dawk hrikbei patetlah kamnuek
pawiteh a nganae koe bahlaw pangaw paling lah tâcawt pawiteh,
44 Hote tami teh thoung hoeh. Hrikbei patawnae ka tawn e doeh. Lû dawk
patawnae a tâco dawk thoung hoeh telah a pathang han.
45 Ka hrikbei e tami teh a kapawn e khohna hah a khohna han. Luhuem laipalah
atunglae pahni a huem vaiteh kathoung hoeh, kathoung hoeh telah a hram han.
46 Hote tami teh pou kathounghoehe, kakhin e tami lah ao. Kathounghoehe tami
lah ao toung dawkvah rim hloilah ao han.
47 Ka hrikbei ni khohna e lukkarei thoseh, tu muen e thoseh,
48 Kawng e thoseh, phaivuen e thoseh, phaivuen hoi sak e khohna thoseh,

49 khohna ka kâbet e hmâ kahring ut lah, dukpaling lah kamnuek pawiteh, hrikbei
patawnae doeh. Vaihma koe a patue han.
50 Vaihma ni khohna dawk ka kâbet e a khet vaiteh, hnin sari touh a paung han.
51 Asari hnin bout a khet vaiteh khohna dawk patawnae teh, kawng e khohna dawk
thoseh, phaivuen dawk thoseh, phaivuen hoi sak e khohna dawk thoseh, thoung hoeh
hoe kampai pawiteh a patawnae teh tangpha a payang toung dawkvah, thoung hoeh.
Hrikbei patawnae doeh toe.
52 Hote khohna kawng e dawk thoseh, tu muen e thoseh, phaivuen e thoseh,
phaivuen hoi sak e khohna thoseh, hmai a sawi han. Bangkongtetpawiteh, a hrikbei
toe.
53 Hateiteh, vaihma ni a khet navah, kawng e khohna, phaivuen hoi sak e khohna
dawk patawnae kampai hoeh pawiteh,
54 Khohna a pâsu hanlah kâ a poe vaiteh hnin sari touh bout a paung han.
55 A pâsu hnukkhu vaihma ni bout a khet navah, moihna hah kampai hoeh eiteh,
patawnae amaparoup lah awm pawiteh thoung hoeh, hmai a sawi han.
56 Athunglah thoseh, alawilah thoseh hmâ cawcawyu pawiteh, a pâsu hnukkhu
vaihma ni a khet vaiteh patawnae teh ka tamangpanang lah awm pawiteh, kawng e
khohna, phaivuen dawk kâbet e hma kâlum e vek a phi han.
57 Kawng e khohna, khohna hanlah sak e phaivuen dawk thoseh, hmâ bout
kamnuek pawiteh kampai thai e patawnae doeh.
58 Hot patet e patawnae kâbet e hnopai hmai a sawi han. Kawng e khohna,
phaivuen hoi sak e khohna pueng, a pâsu vaiteh patawnae dam pawiteh apâhni
lah bout a pâsu vaiteh a thoung han.
59 Hete phunglam teh thoung hoi thounghoehnae pathang nahanelah, hrikbei
kaman e hni, tumuen e khohna, kawng e khohna, phaivuen hoi sak e khohna kawi
hoi kâkuen e kâlawk doeh telah ati.

14

Hrikbei kamthoungnae

1 Cathut ni Mosi koe,
2 Ka hrikbei e ni kamthoungnae hnin dawk a tarawi hane kawi phunglawk teh,
3 Hote tami hah vaihma koe a kaw hnukkhu, vaihma ni rim alawilah a tâco vaiteh
a khet navah, hrikbei kahmat katang pawiteh,
4 Hote kathounge tami hanelah, kahring ni teh kathounge tava kahni touh, sidar
thing, ka paling e pahla rui, dingsala dawn naw hah thokhai hanlah kâ a poe han.
5 Vaihma ni tava buet touh e hah tui tanae talai hlaam thung a thei sak hnukkhu,
6 Sidar thingphek, pahla rui paling, dingsala dawn hoi cungtalah kahring e tava a
thokhai vaiteh, tava thi kalawt tangcoung e thi dawk a ranup hnukkhu,
7 Hrikbei kathoung hane tami dawk vai sari touh a kahei vaiteh, hote tami teh
a thoung toe telah a pathang han. Hat hnukkhu kahring e tava hah kahrawngum
anganae koe a tha han.
8 Thoung sak hane tami hah amae khohna a pâsu vaiteh, a sam koung a ngaw
hnukkhu, thoung nahanelah tui a kamhluk han. Hathnukkhu, rim dawk a kâen
vaiteh, amae rim lawilah hnin sahnin touh ao han.
9 Asari hnin vah amae sam, pahnimuen, mitmuen, tak dawk kaawm e muen pueng
a ngaw vaiteh, amae khohna a pâsu hnukkhu, tui a kamhluk vaiteh, kathounge lah
ao han.
10 Apa taroe hnin dawk hai thoseh, kacueme âvâ ka cawt hoeh rae, tutanca kahni
touh, a napui buet touh thoseh, tavai thueng hanelah, satui kalawt e tavai ephah
pung hra pung touh, hoi satuium buet touh a thokhai han.

11 Kathoungsakkung vaihma ni thoungsak hane tami hah tamimaya kamkhuengnae
takhang teng BAWIPA hmalah a thokhai han.
12 Vaihma ni tutanca buet touh a la vaiteh, kâtapoe thueng nahanelah a thueng
vaiteh, BAWIPA hmalah kahek thueng nahanlah satuium buet touh hoi a kahek han.
13 Tuca hah yon thuengnae sathei, hmaisawi thuengnae sathei theinae hmuen
kathoung koe a thei han. Bangkongtetpawiteh, yon thuengnae hai vaihma ni a ham
e doeh. Kathoung poung e lah ao.
14 Vaihma ni kâtapoe thuengnae sathei thi a la vaiteh, thoung sak lah kaawm e tami
e aranglae a hnârakong dawk thoseh, aranglae kutpui hoi aranglae khokpui dawk
thoseh, a hluk han.
15 Satui hai youn touh a la vaiteh, amae kuttabei dawk a awi hnukkhu,
16 Hote satui hah, aranglae a kutdawn a ranup vaiteh, Cathut hmalah vai sari touh
a kahek han.
17 A kut dawk e kacawie satui hah thoung sak lah kaawm e tami e a hnârakong
dawk thoseh, aranglae kutpui hoi aranglae a khokpui dawk thoseh, kâtapoe
thuengnae sathei thi a hluk han.
18 A kut dawk kacawi rae satui hah thoung sak lah kaawm e tami e a lû van a awi
vaiteh, hote tami hanelah yonthanae BAWIPA hmalah a sak han.
19 Hothloilah, thoung sak lah kaawm e tami hanelah, yontha nahanlah yon
thuengnae sathei a thueng vaiteh, hmaisawi thuengnae sathei hah bout a thei han.
20 Hmaisawi thuengnae hoi tavai thuengnae hah khoungroe dawk a thueng vaiteh,
hote tami hanelah yonthanae a sak pouh vaiteh, hote tami teh a thoung han.

21 Hote tami teh a mathoe dawk, hottelah totouh coung thai hoeh pawiteh, a kahek
vaiteh, kâtapoe thueng nahanelah, yonthanae sathei, tutanca buet touh thoseh, tavai
thueng nahanelah, satui kalawt e tavai ephah pung hra pung touh, satuium buet touh
hoi a thokhai han.
22 Hathnukkhu, a coung thai e patetlah bakhu kahni touh, hoehpawiteh, âbakhuca
kahni touh hah, yon thueng nahanelah buet touh, hmaisawi thueng nahanelah buet
touh, a thokhai han.
23 Ama kâthoung nahanelah, BAWIPA hmalah kamkhuengnae lukkareiim takhang
teng koe, vaihma koe ataroe hnin a thokhai hnukkhu,
24 vaihma ni kâtapoenae sathei, tuca hoi satuium buet touh a la vaiteh, BAWIPA
hmalah kahek thuengnae a kahek han.
25 Hottelah, tuca a thei hnukkhu, thi a la vaiteh, thoungsak hane tami, aranglae
hnârakong dawk thoseh, aranglae kutpui hoi aranglae khokpui dawk thoseh a hluk
han.
26 Vaihma ni satui hai youn touh avoilae kuttabei dawk a awi han.
27 Hote satui hah aranglae kutdawn hoi vai sari touh BAWIPA hmalah a kahei han.
28 A kut dawk e kacawie satui hah thoungsak lah kaawm e tami e aranglae
hnârakong dawk thoseh, aranglae kutpui hoi aranglae khokpui dawk thoseh a hluk
hnukkhu, kaawm e satui hah kâtapoe thuengnae sathei thi dawk thoseh a hlun han.
29 Ama koe kaawm rae satui hah, hote tami e a lû dawk a awi vaiteh, ahni hanlah
yon thuengnae a sak pouh han.
30 Hote tami ni bakhu thoseh, âbakhu thoseh,
31 Yon thueng nahanlah buet touh, tavai thuengnae hoi cungtalah, hmaisawi thueng
nahanlah buet touh a thokhai vaiteh, Vaihma ni a thueng vaiteh, hote tami hanlah
yonthanae BAWIPA hmalah a sak pouh awh han.
32 Hete phung teh ka hrikbei ni teh a thoung nahanlah ka tawn hoeh e mathoe hoi
kâkuen e kâlawk lah ao telah atipouh.

33 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe bout a dei pouh e teh,

34 Kai ni na poe e Kanaan ram coe hanlah na kâen awh torei teh, na coe e ram buet
touh dawk im buetbuet touh dawk Kai ni ka hrikbei sak pawiteh,
35 Imkung ni vaihma koe a cei vaiteh, Kaie im dawk ka hrikbei e ao patet telah
tetpawiteh,
36 Hote im dawk kaawm e pueng thounghoehnae koe phat payon vai ti ngaihri ao
dawkvah, vaihma ni ka hrikbei e hah a khet hoehnahlan, kaawm e pueng takhoe sak
hanelah, kâ a poe han. Hathnukkhu, vaihma ni a khet hanelah imthung a kâen han.
37 Patawnae a khet nah tapang dawk kahring patet, ka paling patetlah ao teh tapang
dawk a hmâ kâbet e patetlah awm pawiteh,
38 Imthung hoi alawilah a tâco vaiteh, hote im hah hnin sari touh thung tho a khan
han.
39 Asari hnin vaihma ni bout a khet vaiteh, tapang dawk patawnae hoe kampai
pawiteh,
40 Hmâ kâbetnae talungnaw hah a la vaiteh, kho alawilah kakhin e hmuen koe
tâkhawng hanelah kâ a poe han.
41 Hote imthung petkâtue lah a koe sak han. A koe e naw hah kho alawilah a
khinnae hmuen koe a rabawk han.
42 Apasueke talung e hmuen koe alouke talung hah a la vaiteh, a ta hnukkhu, alouke
lungphen hoi bout a pathoup han.
43 Hottelah, talung a la vaiteh, im a koe e naw bout a pathoup hnukkhu, patawnae
bout tawn rah pawiteh,
44 Vaihma ni a khet hanelah bout a tho navah hote im dawk patawnae hoe kampai
pawiteh, tak kacate hrikbei doeh. Hote im hah thoung hoeh e lah ao dawkvah,
45 talung, thing, tangpung kaawm e pueng a raphoe vaiteh, kho alawilah kakhin e
hmuen koe a hruek han.
46 Hothloilah, hote imrakhan dawk kâen e pueng teh tangmin totouh thoung hoeh.
47 Hote im dawk ka ip e tami, ka catnet e tami teh, amae khohna a pâsu han.
48 Im teh a pathoup hnukkhu, vaihma ni a khet navah, patawnae kampai
hoehpawiteh, a dam toung dawkvah, hote im teh a thoung toe telah a pathang han.
49 Hote im a thoung nahanelah tava kahni touh, sidarthing, pahla paling hoi
dingsala a sin vaiteh,
50 tui kalawng e tanae talai hlaam thung, tava buet touh e a thei han.
51 Sidarthing, dingsala, pahla paling hoi kahring e tava a la vaiteh, tava thi hoi
kalawt e tui dawk a ranup hnukkhu, hote im dawk vai sari touh a kahei han.
52 Hottelah, tava thi, kalawng e tui, kahring e tava, pahla paling, dingsala hoi
sidarthing hoi im thoung sak hnukkhu,
53 Kahring e tava hah a ngainae koe kho alawilah a tha vaiteh, hote im hanelah
yonthanae a sak vaiteh, a thoung han.
54 Hete phung heh hrikbei patawnae phunkuep hoi raipha patawnae,
55 Khohna dawk kâbet e hrikbei hoi im dawk kâbet e hrikbei.
56 Tak dawk ka pâphu e, ka pathak e, kâlum e hrikbei, hot patet e kong dawk,
57 athoung hoi athounghoeh e kapek vaiteh, panue thai nahanelah, poe e kâlawk
doeh telah atipouh.

15

Tak dawk hoi ka tâcawt e hno kathounghoehe

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe bout a dei pouh e teh,
2 Nangmouh roi ni Isarel miphunnaw koe na dei pouh hane teh, tongpa tie pueng
atak dawk lacip tâcawt pawiteh, hote lacip teh thoung hoeh.

3 Pou a tâco nakunghai thoseh, avaivai a tâco nakunghai thoseh, hote tami teh
thoung hoeh.
4 A inae, a tahungnae naw pueng hai thoung hoeh.
5 Ahnie ikhun kâbet e tami, a tahungnae dawk ka tahung e tami teh,
6 Ahnie tak kâbet e tami hoi,
7 Tamtui kâbet e tami teh amae e khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk han.
8 Hote tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
9 A kâcuinae rangdoun hai thoung hoeh.
10 Hote tami e rahim kaawm e hno kâbet e tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
Hote hno buetbuet touh ka sin e tami teh amae khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk
han. Tangmin totouh thoung hoeh.
11 Lacip ka tâcawt e tami ni a kut pâsu laipalah alouke tami a kut hoi tek pawiteh,
hote tami teh a khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk han. Tangmin totouh thoung
hoeh.
12 Lacip ka tâcawt e tami ni a kâbet e talai hlaam rek hem han. Thingtongben teh
tui hoi pâsu han.
13 Lacip ka tâcawt e tami a patawnae a dam torei teh, a damnae hnin hoi a
kamtawng vaiteh, hnin sari touh aloum hnukkhu, amae khohna a pâsu vaiteh, tui
kalawng a kamhluk vaiteh a kamthoung han.
14 Ataroe hnin vah, bakhu kahni touh thoseh, âbakhu kahni touh thoseh buetbuet
touh Cathut hmalah kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a thokhai vaiteh vaihma
koe a poe han.
15 Vaihma ni yon thueng nahanelah buet touh, hmaisawi thueng nahanelah buet
touh a thueng vaiteh lacip ka tâcawt e tami hanelah BAWIPA hmalah yonthanae a
sak pouh han.
16 Tongpa ni a yangtui tâcawt pawiteh tui a kamhluk han. Tangmin totouh thoung
hoeh.
17 A yangtui kâbet e pueng teh tui hoi pâsu han. Ama hai tangmin totouh thoung
hoeh.
18 Tongpa ni napui hoi ip roi pawiteh tui a kamhluk roi han. Tangmin totouh thoung
hoeh.
19 Napui ni kampheng pawiteh hnin sari touh thung thoung hoeh. Ahni kâbet e
tami hai tangmin totouh thoung hoeh.
20 A kampheng lahun nah a inae hoi a tahungnae naw pueng hai thoung hoeh.
21 Ahnie a inae hoi a tahungnae ka kâbet e tami teh amae khohna a pâsu vaiteh
tui a kamhluk han.
22 Hote tami teh tangmin totouh kathounghoehe lah ao.
23 A inae ikhun dawk thoseh, a tahungnae dawk thoseh, a pacâ e thi ka kâbet e
tami teh tangmin totouh thoung hoeh.
24 Ka kampheng e napui hoi ka ip e tami teh hnin sari touh thung thoung hoeh. A
inae pueng haiyah thoung hoeh.
25 A kamphengnae hnin akuep hnukkhu, a thi khap hoeh rah pawiteh, a thikhap
hoehroukrak, kamphengnae tueng patetlah thoung hoeh.
26 A thikui e a dam hoehroukrak ahnie a inae hoi a tahungnae teh a kamphengnae
patetlah thoung hoeh.
27 Hote hnonaw ka kâbet e tami hai a thounghoeh dawkvah amae e khohna a pâsu
vaiteh tui a kamhluk han. Tangmin totouh thoung hoeh.
28 Hote napui teh thikui e a khap hnukkhu, hnin sari touh loum pawiteh a thoung
han.
29 Ataroe hnin vah, bakhu kahni touh thoseh, âbakhu kahni touh thoseh, buetbuet
touh kamkhuengnae lukkareiim takhang koe, vaihma koevah a thokhai han.

30 Vaihma ni yon thueng nahanelah buet touh, hmaisawi thueng nahanelah buet
touh a thueng vaiteh, kampheng nah kathounghoehe napui hanelah BAWIPA hmalah
yonthanae a sak pouh han.
31 Hottelah, Isarel miphunnaw ni ahnimouh koe kaawm e Kaie lukkareiim a khin
sak awh teh, a thounghoehnae dawk a due awh hoeh nahanlah a kamthoung awh
han.
32 Hete phung teh tak dawk hoi lacip ka tâcawt e, a yangtui ka tâcawt ni teh kakhin
e tami, ka kampheng e napui,
33 Napui tongpa o inae dawk tarawi hane kawi phung doeh atipouh.

16

Kâmaihawinae hnin

1 Aron e capa roi ni BAWIPA hmalah thuengnae a sak teh a due roi hnukkhu,
BAWIPA ni Mosi koe a dei pouh e teh,
2 Na hmau Aron ni a due hoeh nahanelah, hmuen kathoung dawk thingkong van,
lungmanae tungkhung hmalah nâtuek hai kâen sak hanh. Kai teh thingkong van,
lungmanae tungkhung hmalah tâmai dawk hoi ka kamnue han.
3 Aron ni lukkarei hmuen kathoung thung bangtelah hoi maw a kâen han
tetpawiteh, yon thueng nahanelah, a kum kanaw e maitotan buet touh, hmaisawi
thueng nahanelah tutan buet touh a thokhai han.
4 Kathounge lukkarei angki hoi hna a khohna vaiteh lukkarei taisawm a kâyeng
han. Lukkarei lupawk hai a pawk han. Hote khohnanaw teh a thoung dawkvah, tui
a kamhluk hnukkhu a khohna han.
5 Isarel miphun tamimaya naw koe e, yon thueng nahanelah hmaeca kahni touh,
hmaisawi thueng nahanelah tu buet touh a la han.
6 Aron ni amae yon thueng nahanelah maito a thueng vaiteh, ama hoi a
imthungkhunaw hanelah yonthanae a sak han.
7 Hmae kahni touh hai a thokhai vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe,
Cathut hmalah a poe han.
8 Aron ni hmae kahni touh hane kong dawk cungpam a rayu han. Buet touh e
Cathut hanelah a rayu vaiteh, bout touh e teh kahrawngum tha hanelah a rayu han.
9 Cathut e cungpam lah a rayu e hmae teh Aron ni a la vaiteh yon thueng nahanelah
a thueng han.
10 Tha hanelah cungpam a rayu e hmae teh a hring lahoi Cathut hmalah a poe
vaiteh, a lathueng yonthanae a sak hnukkhu, kahrawngum a nganae koe a tha han.
11 Aron ni amae yon thueng nahanelah maito a thokhai hnukkhu, ama hoi a
imthungkhunaw hanelah yonthanae a sak vaiteh, amae yon thuengnae maito a thei
han.
12 Cathut hmalah khoungroe hmaisaan hoi kakawi e tongben buet touh a la vaiteh,
kanui lah phawm e hmuitui kutvang touh hoi, lukkarei yap e athunglah kâenkhai
han.
13 Aron ni duenae dawk hoi a hlout nahanelah hmuitui e hmaikhu ni lawkpanue-
saknae thingkong khuem hmuitui sak hanelah BAWIPA hmalah hmuitui van a phuen
han.
14 Maito thi youn touh a la vaiteh, Kanîtholah thingkong khuem van a kutdawn hoi
a kahei han. Thingkong khuem a hmalah hai vai sari touh a kutdawn hoi a kahei
han.
15 Hathnukkhu, taminaw hanelah yon thuengnae hmae a thei vaiteh, a thi hah
lukkarei yap e athunglah a kâenkhai hnukkhu, maito thi a kahei e patetlah thingkong
khuem van thoseh, a hmalah hai thoseh, a kahei han.

16 Isarel miphunnaw e thounghoehnae yon dawk thoseh, kâtapoenae yon pueng
dawk thoseh, hmuen kathoung hanelah yonthanae a sak han. Hottelah, Isarel
miphunnaw thounghoehnaw yon thung kaawm e naw kamkhuengnae lukkareiim
hanelah a sak han.
17 Hmuen kathoung koe yonthanae sak hanelah, a kâen nah, ama hanelah a
imthungnaw hanelah, Isarel miphun abuemlah hanelah, yonthanae a sak teh, a tâco
hoehroukrak kamkhuengnae lukkareiim thung apihai awm mahoeh.
18 BAWIPA hmalah khoungroe koe bout a tâco vaiteh, yonthanae a sak hanelah,
maito thi, hmae thi, a la vaiteh khoungroe kinaw dawk a hlun han.
19 Thuengnae khoungroe van hai hote thi hah a kutdawn hoi vai sari touh a kahei
vaiteh, Isarel miphunnaw e thounghoehnae a thoung sak han.
20 Hottelah, hmuen kathoung hanelah, kamkhuengnae lukkareiim hanelah, khoun-
groe hanelah, yonthanae a sak hnukkhu, hmae a hring lah a thokhai han.
21 Aron ni kahring e hmae lû van a kut kahni touh hoi a toung vaiteh, Isarel
miphunnaw e yonnae naw hoi a sakpayonnae pueng yonpâpho vaiteh, hmae lû van
a toung pouh hnukkhu, a rawi e tami buet touh ni kahrawngum a ceikhai han.
22 Ahnimae yonnae pueng tami ohoehnae hmuen koe ka cetkhai e hote hmae hah
kahrawngum a tha han.
23 Aron ni kamkhuengnae lukkareiim thung bout a kâen vaiteh, hmuen kathoung
koe apasuek a kâen navah, a kho e loukloukkaang e khohna a kho e hah a rading
vaiteh, hmuen kathoung koe a ta han.
24 Hmuen kathoung koe tui a kamhluk vaiteh amae khohna a khohna hnukkhu,
bout a tâco vaiteh, Ama hoi taminaw hanelah hmaisawi thuengnae sathei hah a
thueng vaiteh, Ama hoi ayânaw hanelah yonthanae a sak han.
25 Yon thuengnae sathei thaw teh khoungroe van vah hmai a sawi han.
26 Kahrawngum hmae ka tha e tami hai amae khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk
hnukkhu, a onae rim dawk bout a kâen han.
27 Yon thuengnae maito hoi yon thuengnae hmae thi yonthanae sak hanelah hmuen
kathoung koe kâenkhai e hah rim alawilah a ceikhai han. A pho, a moi, hoi a ei hah
hmaisawi han.
28 Hmai ka sawi e tami hai amae khohna a pâsu vaiteh, tui a kamhluk han.
Hathnukkhu, roenae rim koe a cei han.
29 Nangmouh ni na tarawi awh hane phung teh Isarelnaw thoseh, nangmouh koe
kaawm e imyinnaw thoseh, Asari e thapa, hnin hra hnin vah, thaw na tawk awh
mahoeh. Na kâhat awh han.
30 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hmalah nangmanaw yonnae pueng dawk hoi na
thoung awh nahanelah, hote hnin dawk vaihma ni nangmouh na thoung a nahanelah
yonthanae a sak han.
31 Hote hnin teh nangmouh na kâhat nahanelah sabbath hnin lah ao dawkvah
duem na kâhat awh han.
32 A na pa e yueng lah vaihma thaw ka tawk hanelah, apasueke vaihma kut dawk
hoi satui awi lah kaawm e tami ni yonthanae a sak han. Hote vaihma teh kathounge
lukkarei khohna a khohna han.
33 Hmuen kathoung hanelah, kamkhuengnae lukkareiim hanelah, khoungroe
hanelah, vaihmanaw hanelah, tami pueng hanelah yonthanae a sak han.
34 Hete phung teh Isarel miphunnaw ni a yonnae kaawm pueng dawk, kum touh
dawk vai touh, yonthanae sak hanelah, nangmouh ni pou na tarawi a hanelah, kâpoe
e lah ao telah Cathut ni Mosi koe lawkthui e patetlah Aron ni a sak.

17

Thuengnae hmuen

1 BAWIPA ni Mosi koe,
2 Nang ni Aron hoi a capa, Isarel miphunnaw koe bout na dei pouh han e teh,
3 Isarel miphun dawk e tami buetbuet touh ni tu, hmae maito hah rim thung a thei nakunghai thoseh, rim alawilah a thei nakunghai thoseh,
4 Cathut e lukkareiim hmalah, Cathut koe thuengnae sak hanelah, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe thokhai hoehpawiteh, hote tami teh hringnae a thei dawk a yon telah pouk han. Thi ka palawng e hote tami teh a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
5 Isarel miphunnaw ni kahrawng um vah thueng e satheinaw hah kamkhuengnae lukkareiim takhang hmalah, Cathut koe vaihma hmalah a thokhai vaiteh, roum thuengnae a sak han.
6 Vaihma ni hote sathei thi hah tamimaya kamkhuengnae takhang teng e khoungroe van a kahei vaiteh, athaw hai Cathut koe hmuitui hanlah hmai a sawi han.
7 Ahnimouh ni apasueke a kâyo awh e patetlah hmalah kahraituilinaw koe thuengnae bout sak awh mahoeh. Hete kâlawk teh ahnimae miphun catounnaw ditouh a tarawi hane kâlawk lah ao.
8 Isarel miphun thoseh, nangmouh koe kho ka sak e alouke miphun thoseh, hmaisawi thuengnae hoehpawiteh, alouke sathei buetbuet touh, a thueng navah,
9 BAWIPA koe thuengnae a sak han navah, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a thokhai hoehpawiteh, hote tami teh a miphun dawk hoi na takhoe awh han telah ahnimouh koe na dei pouh awh han.

Thi ca cakânae

10 Isarel miphunnaw na hoehpawiteh, nangmouh koe kho ka sak e alouke miphunnaw, buetbuet touh ni thi cat pawiteh, hote tami teh kai ni ka maithoe vaiteh a miphun dawk hoi ka takhoe han.
11 Bangkongtetpawiteh, tak hringnae teh thi dawk doeh ao. Nangmae na sak e yontha nahanelah, hote thi hah nang koe thuengnae khoungroe van ka poe toe. Tami e yon katha thai e teh thi doeh.
12 Hatdawkvah, nangmouh dawk apihai thi na cat awh mahoeh. Nangmouh koe kho ka sak e alouke miphunnaw hai thi cat awh mahoeh telah Isarel miphunnaw koe Kai ni kâ ka poe.
13 Isarel miphunnaw hoehpawiteh nangmouh koe kho ka sak e alouke miphunnaw buetbuet touh ni a hrampa teh ca hanelah moithang tava man pawiteh, thi a palawng vaiteh talai hoi a paten han.
14 Thi teh moithang pueng e hringnae lah ao. Hatdawkvah, nangmouh ni moithang buetbuet touh e thi na cat awh mahoeh telah Isarel miphunnaw koe kâ ka poe. Moithangnaw pueng ni a hringnae teh thi dawk ao dawkvah, thi ka cat e tami teh takhoe roeroe lah ao han.
15 Amahmawk kadout e saring, sarang ni a kei e caha ka cat e, mae miphun, alouke miphun thoseh, amae khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk han. Tangmin totouh kathounghoehe lah ao.
16 Khohna pâsu hoeh, tui hai kamhluk hoehpawiteh amae a yonnae ama ni a khang han telah BAWIPA ni ati.

18

Kamsoumhoehe napui tongpa yon cakânae

1 BAWIPA ni Mosi koe,
2 nang ni patuen na dei pouh hane teh, Kai teh nangmae BAWIPA Cathut lah ka o.

3 Nangmouh ni ouk na onae Izip ram e nuencang thoseh, nangmouh na kâen khai
nahane ram Kanaan ram e a nuencang thoseh, nangmouh ni na tarawi awh mahoeh.
Ahnimae lamthung hai na dawn awh mahoeh.
4 Kai ni kâ na poe e patetlah na tarawi awh vaiteh, Kaie ka phunglam dawk na
hring awh han. Kai teh nangmae Cathut Jehovah lah ka o.
5 Hatdawkvah, Kaie ka phunglamnaw hah tarawi awh. Hote phung ka tarawi e
tami teh hote phung lahoi a hring han. Kai teh BAWIPA doeh.
6 Nangmouh thung dawk apihai ama hoi kâhnai e tami yonkhai mahoeh. Kai teh
BAWIPA doeh.
7 Nange na pa hoi kâkuen e na manu na ipkhai mahoeh. Na manu lah ao dawkvah
na yonkhai mahoeh.
8 Na pa e yu koe na hnai mahoeh. Na pa hoi kâkuen e lah ao.
9 Im touh dawk rei khe e thoseh, alouke kho dawk khe e thoseh, na tawncanu na
ipkhai mahoeh.
10 Na minca na ipkhai mahoeh.
11 Manu Alouklouk ei teh, na pa buet touh e na tawncanu na ipkhai mahoeh.
12 Na mani thoseh,
13 na manta thoseh,
14 na pa e hmaunawngha hoi kâkuen e a yuca hai thoseh,
15 na capa e a yu, na langa hai thoseh,
16 hmaunawngha hoi dueng kâkuen e na hmaunawngha e a yu hai thoseh, na
ipkhai mahoeh.
17 Na yu hoi kâhnai lah kaawm e na yu e canu, na yu e minca na ipkhai mahoeh.
Hot patet hateh, kahawihoehe hno doeh.
18 Na yu a hring navah, runae na poe hoeh nahanlah a nawngha na lat mahoeh.
19 Na yu a kampheng lahun nah na ipkhai mahoeh.
20 Ayâ yu na yonkhai mahoeh. Ayâ yu yonkhainae teh mahoima kâkhinsaknae
doeh.
21 Na canaw hah Molek koe thuengnae lah na sak mahoeh. Na Cathut e min na
pathoe mahoeh. Kai teh BAWIPA doeh.
22 Napui hoi rei na i e patetlah tongpa hoi rei na ip mahoeh.
23 Panuetkatho e hno doeh. Ma kâkhinsaknae doeh. Saring na ka ipkhai mahoeh.
Napui hai thoseh, saring hoi na ip sak mahoeh. Panuetkatho e lah ao.
24 Hot patet e hno hoi namamouh hoi namamouh na kâkhinsak awh mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, hete hno a sak awh kecu dawk, nangmae hmalah ka takhoe
e miphunnaw ni hottelah a sak awh teh a khin awh toe.
25 Ahnimae ram hai a khin. A khin kecu dawk Kai ni ka toun awh teh hote ram ni
amae canaw a palo awh han.
26 Nangmouh teh Kai ni ka dei e phunglamnaw hah na tarawi awh han.
27 Hote ram ni hmaloe kaawm e miphunnaw a palo e patetlah bout na khin awh
vaiteh, na palo awh hoeh nahanlah ram thung e tami thoseh, nangmouh koe kho ka
sak e alouke miphunnaw thoseh, hot patet e panuettho e na sak awh mahoeh.
28 Hot patet e hno panuettho e saknae lahoi ahnimae ram teh a khin toe.
29 Hot patet e hno panuettho e ka sak e tami teh a miphun dawk hoi takhoe lah ao
han.
30 Hatdawkvah, hmaloe a sak a e panuettho e singyoe, nangmouh ni dawn laihoi
na kâkhinsak awh hoeh nahanelah, kâlawk tarawi awh. Kai teh nangmae BAWIPA
Cathut doeh telah ati.

19

BAWIPA teh a thoung

1 BAWIPA ni Mosi koe,
2 Nang ni Isarel miphun, rangpuinaw koe bout na dei pouh hane teh, nangmae
BAWIPA, Kai teh kathounge patetlah nangmouh hai thoung van awh.
3 Tami pueng ni na manu hoi na pa na bari awh han. Kaie sabbath hnin hai na ya
awh han. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
4 Kutsak na bawk awh mahoeh. Ma hanelah hlun e cathutnaw na sak awh mahoeh.
Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
5 Roum thuengnae sathei BAWIPA koe thuengnae na sak pawiteh, BAWIPA lung ka
youk lah na thueng awh han.
6 Thuengnae hnin hoi atangtho hnin dawk na ca awh han. Cawi pawiteh, a
tawkkahnin teh hmai na sawi awh han.
7 Tawkkahnin dawk yitca nakunghai na cat awh pawiteh, panuettho e lah ao.
Lungyouk lah awm mahoeh.
8 Ka cat e tami teh BAWIPA thoungnae a khinsak dawkvah, a yonnae phu teh ama
ni a khang han. Hote tami teh a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.

Namahoima patetlah na imri lungpataw

9 Na law dawk e cang na a torei teh, lawrai lae koung na a awh mahoeh. Cabong
bout na hrawm a torei hai na pahnim a e bout na hrawm awh mahoeh.
10 Misur paw hai koung na khi awh mahoeh. Kacawie a paw bout na khi awh
mahoeh. Hote a paw teh, kamathoe e tami, hoi imyinnaw hanelah, na pek awh han.
Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
11 Ayâ e hno na parawt awh mahoeh. Ayâ na dum awh mahoeh. Buetbuet touh
laithoe na kâdei awh mahoeh.
12 Kaie min lahoi kahmanhoeh lah thoe na ka bo awh mahoeh. Na Cathut e min
mathout sak awh hanh. Kai teh BAWIPA doeh.
13 Na imri e hno kamsoum hoeh lahoi lawm hanh. Thama lahoi lat pouh hanh.
Counnae phu hah karum loum sak hanh.
14 Hnâpang thoe na bo mahoeh. Mitdawn hmalah kamthui kawi hno na tat pouh
mahoeh. Na Cathut hah barih. Kai teh BAWIPA doeh.
15 Lawkcengnae koe kamsoum hoeh lah lawk na ceng mahoeh. Kamathoe e noutna
laipalah awm hanh. Athakaawme tami minhmai khen hanh. Na imri hah kamsoum
lah lawk na ceng han.
16 Ayânaw minhmai mathoenae kamthang hah dei hanelah na taminaw koe na
kâhlai mahoeh. Na imri runae kâhmo sak hanlah na kâcai mahoeh. Kai teh BAWIPA
doeh.
17 Na lung thung hoi na hmaunawngha hmuhmanae na tawn mahoeh. Na imri a
payonnae hah pak khen laipalah na yue katang han.
18 Na taminaw ni nang koe payon awh pawiteh, bout pathung hanh. A yonnae hah
pâkuem pouh hanh. Na imri hah nama patetlah lungpataw. Kai teh BAWIPA doeh.

Kaie cangkhainae na tarawi han

19 Kaie phunglawk na tarawi awh han. Aphun alouklouk e saring a napui, a na
tongpa âvâ na yawng sak mahoeh. Cati alouklouk e mak kâkalawt lah law dawk na
patue awh mahoeh. Pahla hoi tumuen carouk teh kawng e khohna na khohnat awh
mahoeh.
20 Paluen hanelah sut ham teh ratang hoeh rae a sannu ka ipkhai e tami teh hemnae
a khang han. Hote napui teh amae san lah ao dawkvah thei lah awm mahoeh.
21 Tongpa ni hai kâtapoe thueng nahanelah, tutan buet touh kamkhuengnae
lukkareiim takhang koe BAWIPA koevah a thokhai han.
22 Hote tongpa ni a sakpayon e yontha nahanelah, kâtapoe thuengnae tutan hah,
vaihma ni BAWIPA hmalah a thueng han. Hote tongpa teh yon ngaithoum lah ao han.

23 Nangmouh koe Kai ni na poe e ram dawk na pha awh toteh, cakawi thingthai
aphunphun na ung awh hnukkhu, kum thum touh thung kapaw e a pawnaw hah,
vuensoma hoeh e a paw telah na pouk awh vaiteh, na cat awh mahoeh.
24 A kum palinae kapaw e a paw pueng teh a thoung dawkvah BAWIPA pholen
nahanelah pasoum lah ao.
25 A kum panganae a pawnaw hah na ca awh han. Hottelah na sak pawiteh
thingthainaw hoe a paw han. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut lah ka o.
26 A thi hoi bangpatet e a moi hai mek na cat awh mahoeh. Tami na ân mahoeh.
Kut na khet hoi khueyue lawk na dei mahoeh.
27 Na lû kâkalup lah na sam na ngaw mahoeh. Pâkhamuen na ngaw mahoeh.
28 Kadout e tami hanelah na tak na a mahoeh. Mangkâkhuinae na sak mahoeh.
Kai teh BAWIPA doeh.
29 Na canu kâyawt sak hanh. Hoehpawiteh ram ni kâyawt e koe kâbang vaiteh,
kahawihoehe hno hoi akawi han.
30 Sabbath hnin hah na ya han. Kaie hnin kathoung hah na bari han. Kai teh
BAWIPA doeh.
31 Nama hoi nama kâkhinsak hanelah kahrai khueyue koe, kamlang hanh. Hmaui
hai tawng awh hanh. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
32 Sam ka po e hmalah kangdout nateh, matawng e minhmai na bari han. Na Cathut
hah na taki han. Kai teh BAWIPA doeh.
33 Nangmouh koe kârayen e imyin hah na rektap mahoeh.
34 Nangmouh koe kârayen e imyin hah na tami patetlah na pouk han. Nama
patetlah na lungpataw han. Nangmouh teh Izip ram vah imyin lah ouk na o awh
toe. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
35 Bangnuenae, Khingnae, tonae dawkvah kamsoum hoeh lah na sak mahoeh.
36 Kahman e yawcu, khinglung, Kahman e ephah, kahman e hinnaw hah na hno
han. Kai teh Izip ram hoi nangmouh ka tâcawtkhai e nangmae BAWIPA Cathut lah
ka o.
37 Kaie phunglamnaw puenghoi lawk tâtueng e naw pueng hah na tarawi awh han.
Kai teh BAWIPA doeh telah ati.

20

Camo thueng reknae

1 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Isarel miphunnaw koe bout na dei pouh hane teh,
2 Isarel taminaw thoseh, Isarelnaw koe kho ka sak e alouke miphunnaw thoseh,
amae canaw Molek koe, ka poe e tami teh thei roeroe han. Khocanaw ni talung hoi
a dei awh han.
3 Kaie hmuen kathoung kakhin sak niteh, Ka min kathoung kamathout sak niteh,
amae canaw Molek koe ka poe e tami teh, Kai ni mithmaithung sin vaiteh, a miphun
dawk hoi ka takhoe han.
4 Amae canaw Molek koe ka poe e tami hah, khocanaw ni nout laipalah thet awh
hoeh pawiteh,
5 Hottelah kaawm e tami hoi a imthungkhunaw hah, Kai ni mithmaithung sin
vaiteh, ahni hai thoseh, ahni hoi cungtalah Molek koe, ka kâyawtnaw hai thoseh,
ahnimae miphun dawk hoi ka takhoe han.
6 Lam ka phen ni teh kahrai khueyue koe kamlang e taminaw hoi camkathoumnaw
koe kâyawt e naw hah, mithmaithung sin vaiteh, a miphun dawk hoi ka takhoe han.
7 Nangmae BAWIPA KAI Cathut teh kathoung dawkvah nangmouh hai kâthoung
sak awh nateh, kathoung lah awm awh.
8 Kaie ka phunglamnaw hah na tarawi awh han. Kai teh BAWIPA, nangmouh na
kathoung sak e BAWIPA doeh.

9 Apipatethai a manu, hoi a na pa thoe ka bo e tami pueng teh, thei roeroe lah ao
han. A manu hoi a na pa thoe a bo dawkvah, a thi phu teh amae lû dawk a bo han.

Kamsoumhoehe napui tongpa yon reknae

10 Ayâ yu yonkhai pawiteh, ka uicuk e napui hoi tongpa hah mek thei lah ao han.
11 Apihai a na pa e yu yonkhai pawiteh, a na pa kaya sak e lah ao dawkvah, hote
napui hoi tongpa mek thei lah ao han. Ahnimae thi phu teh amae lû dawk a bo han.
12 Apihai amae langa ipkhai pawiteh, ahnimouh roi panuettho e hno hah a sak
dawkvah, mek thei lah ao han.
13 Apihai napui ikhai e patetlah tongpa reira ipkhai pawiteh, ahnimouh roi teh
panuettho e hno a sak roi dawkvah, mek thei lah ao han. Ahnimouh roi e thi phu
teh amamouh roi dawk a bo han.
14 Apihai a manu hoi canu a yu lah mek lat pawiteh, Hot teh, kahawihoehe hno
doeh. Nangmouh koevah kahawihoehe hno ao hoeh nahanelah, ahnimanaw teh hmai
na sawi awh han.
15 Apihai saring ipkhai pawiteh, ahni teh thei lah ao han. Hote saring hai thei lah
ao han.
16 Napui ni saring koe kâ ipkhai sak pawiteh, hote napui hoi saring teh mek thei
lah ao han. Ahnie thi phu teh amae lû dawk a bo han.
17 Tongpa ni a tawncanu, a na pa e canu, na hoehpawiteh, a manu e canu a yu lah a
paluen teh ipkhai pawiteh, hot hateh, kamsoumhoehe hno doeh. Ahnimouh roi teh a
taminaw e hmaitung hoi takhoe lah ao han. Hote tongpa teh amae tawncanu a okhai
dawkvah a yonnae phu ama ni a khang han.
18 Tongpa ni kampheng lahun e napui ipkhai pawiteh, thi palawng hanlah a
lungkuep roi dawkvah, ahnimouh roi teh a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.
19 Na mani hoi na manta na ipkhai mahoeh. Hottelah, kâhnai e imthung hoi ka
ipawm e tami teh amamae yonnae a khang han.
20 Tongpa ni a na pa e hmaunawngha yu ipkhai pawiteh, a na pa e hmaunawngha
hoi dueng kâkuen e a ikhai dawkvah, ahnimouh teh amae yon phu teh amae lû dawk
a bo han. Carôe laihoi a due han.
21 Tami ni a hmaunawngha e yu ipkhai pawiteh, kakhin e hno lah ao. A
hmaunawngha hoi dueng kâkuen e a ikhai dawkvah, ahnimouh teh carôe lahoi a
due han.
22 Kai ni nangmouh na hrawi awh teh, kho na sak hane ram ni na palo awh hoeh
nahanelah, Kaie phunglawknaw pueng na tarawi awh han.
23 Nangmae hmalah ka takhoe e miphunnaw e singyoe hah na tarawi awh mahoeh.
Ahnimanaw ni hot patet e hno a sak awh dawkvah ka panuet.
24 Ahnimae ram lah kaawm e sanutui hoi khoitui a lawngnae ram hah, nangmouh
ni râw lah na coe awh hanelah, Kai ni khoeroe na poe awh han telah Kai ni kâ na poe
awh toe. Kai teh alouke miphunnaw hoi nangmouh na kapek e nangmae BAWIPA
Cathut lah ka o.
25 Hatdawkvah, kathounge moi, kathounghoehe moi, kathounge tava,
kathounghoehe tavanaw hah na kapek han. Kai ni kapek e patetlah Kathounghoehe
moi, tava, talai dawk a von hoi kâva e saring buetbuet touh lahoi namahoima
kâkhinsak awh hanh.
26 Kai Cathut, kathoung dawkvah nangmouh na panki teh Jentelnaw hoi na kapek
dawkvah, Kai hanelah na kâthoung awh han.
27 Tongpa thoseh, napui thoseh, kahrai khueyue, camkathoum lah kaawm e tami
teh thei roeroe lah ao han. Hot patet e tami teh, talung hoi dei lah ao han. Amae thi
phu amae lû dawk a bo han.

21

Thoungnae hoi Vaihmanaw

1 Cathut ni Mosi koe, nang ni Aron capa, vaihmanaw koe bout na dei pouh hane teh, na miphunnaw duenae dawk apihai na kâkhinsak awh mahoeh.
2 Hateiteh, kahnai poung e manu napa, canaw, hmaunawngha,
3 Vâ ka tawn hoeh rae na tawncanu hanelah, khin thainae kâ a tawn.
4 Na tami khobawinaw hanelah kâkhinsak hanelah awm hoeh.
5 Vaihma teh lû hoi pâkhamuen ngaw mahoeh. Atak hai kâbouk mahoeh.
6 Ahni teh amamae Cathut hanelah a thoung han. Na Cathut e min mathout sak awh hanh. Cathut e canei a thueng awh dawkvah, a thoung han.
7 Ahni teh kâyawt e napui, a nuencang kahawihoehe napui, vâ hoi kamphei e napui hoi na kâyuva mahoeh. Bangkongtetpawiteh, vaihma teh Cathut hanelah kâthoung e lah ao.
8 Vaihma teh na Cathut e vaiyei ka poe e lah ao dawkvah, amahoima kâthoung naseh. Nangmouh na kathoung sak e Kai BAWIPA teh kathoung dawkvah, ahni hai nangmouh hanlah kâthoung naseh.
9 Vaihma e canu ni amae tak a kâyo teh amahoima min mathoenae sak pawiteh, a na pa min kamathout sak e lah ao. Ahni teh hmai hoi sawi lah ao han.
10 Hmaunawngha thung dawk vaihma kacue lah rawi teh, a lû dawk satui awi lah kaawm e teh, a khohna ravek hanh naseh. A lû dawk e lupawk rading hanh naseh.
11 Ro koe cet hanh naseh. A manu hoi a na pa hanelah kathounghoehe lah awm hanh naseh.
12 Hmuen kathoung koehoi tâcawt mahoeh. Amae Cathut e hmuen kathoung khin sak mahoeh. Bangkongtetpawiteh, amae Cathut ni rawinae satui ahni dawk ao toe. Kai teh BAWIPA doeh.
13 Tanglakacuem duengdoeh a yu lah a la han.
14 Lahmai thoseh, Ma e napui thoseh, Min mathoe ka phawt e napui thoseh, kâyawt e napui thoseh, yu lah lat mahoeh. A miphun dawk e tanglakacuem dueng hah a la han.
15 Amae capa hah a taminaw koe min mathout sak mahoeh. Kai Cathut teh ahnimanaw kathoung sak e doeh telah ati.
16 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Aron koe bout na dei pouh hane teh,
17 Na miphunnaw, catounnaw dawk yon ka tawn e tami teh vaiyei thueng hanelah tho hanh naseh.
18 Mitdawn, khokkhem, a hnawng ka uek e, a kutkhok hloi kasaw e taminaw,
19 kut ka lawt e, a khok ka lawt e,
20 Hnamkhun, rahnoum, mitmawm, raipha, ngavangrawca, yangmukhe e taminaw teh bawk mahoeh.
21 Vaihma Aron phun dawk e ka kuepcing hoeh e tami buet touh ni boehai hmaisawi thuengnae hah hnai mahoeh. Tak ka kuepcing hoeh e lah ao dawkvah, vaiyei poe hanelah hnai mahoeh.
22 Kathounge vaiyei thoseh, kathoungpounge vaiyei thoseh, amae Cathut e vaiyei teh a ca han.
23 Tak ka kuepcing hoeh dawkvah, hni yap e thung thoseh, thuengnae khoungroe thoseh, cet awh mahoeh. Telah hoehpawiteh, Kaie hmuen kathoung khin payon vaih. Kai BAWIPA ni hote hmuennaw teh kathoung sak toe ati.
24 Hottelah, Mosi ni Aron hoi capanaw, Isarel miphunnaw pueng koe patuen a dei pouh.

22

1 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,

2 Aron hoi capanaw ni kai hanelah thoung sak laihoi ka min mathoe hoeh hanelah,
Isarel miphunnaw e kathounge hnonaw hoi amamouh hoi kâhla sak hanlah dei pouh.
Kai teh BAWIPA doeh.
3 BAWIPA hanelah Isarel miphunnaw thoung sak nateh, kathounge hnonaw hah,
thoung laipalah ka hnai e vaihmanaw teh, Kai koehoi takhoe lah ao han. Kai teh
BAWIPA doeh.
4 Ka hrikbei e hoi lacip patawnae ka tawn e Aron e capanaw teh, a thoung awh
hoehroukrak kathounge hno cat awh mahoeh. Ro hoi kâkuen lah kathounghoehe
hno ka tek e tami, a yangtui ka tâcawt e tami,
5 Ama kakhin sak thai e, a von hoi ka kâva e saring ka tek e tami, khinnae buetbuet
touh hoi kâkhinsak e tami, hot patet e tami kâbet e taminaw teh,
6 Tangmin totouh kathounghoehe lah ao awh han. Tui kamhluk hoehpawiteh
kathounge cat mahoeh.
7 Kanî a khup hoi teh kathounge lah ao toung dawkvah, Kathounge hno teh ahnimae
rawca lah ao dawkvah bout a ca han.
8 Ama pouk kadout e saring, sarang ni a kei e caha cat mahoeh. Kai teh BAWIPA
doeh.
9 Vaihmanaw ni ka phunglam a raphoe awh teh, a yonnae kecu dawk a due awh
hoeh nahanelah, Kaie phunglam a tarawi awh han. Kai teh nangmouh kathoung sak
e BAWIPA doeh.
10 Alawilae tami ni kathounge hno poe e hah, cat mahoeh. Vaihma im ka luen e
imyin ni cat mahoeh. Thaw tawk hanlah hlai e tami ni hai cat mahoeh.
11 Vaihma ni phoisa hoi a ran e tami, a kawk e taminaw ni hote rawca teh a ca han.
12 Vaihma canu teh alawilae tami ni a yu lah lat pawiteh, kathounge hno poe e hah
cat mahoeh.
13 Hateiteh, a vâ a due nakunghai thoseh, a vâ hoi kamphei nakunghai thoseh, ca
khe laipalah a na pa im bout a ban teh a nawnae patetlah bout awm pawiteh, a na
pa ni a ca e bout a ca han. Alawilae tami ni cat mahoeh.
14 Tami ni kathounge hno panuek laipalah cat payon pawiteh, ca payonnae hno
phu hoi pung panga touh dawk pung touh vaihma koe bout a sin han.
15 Isarel miphunnaw ni BAWIPA koe poe e kathounge hnonaw hah, khin sak
mahoeh.
16 Hote hnonaw ka cat payon ni teh sak payonnae yon teh amamouh ni a khang
han. Bangkongtetpawiteh, Kai teh nangmouh kathoung sak e BAWIPA doeh.

Dâw kawi e thuengnae

17 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Aron hoi a canaw, Isarelnaw pueng koe patuen na
dei pouh han e teh,
18 Isarel miphun thoseh, Isarelnaw koe kho ka sak e Jentelnaw thoseh, lawkkam e
lahoi poe e hno, lungtho lahoi poe e hno lah kaawm e hmaisawi thuengnae Cathut
koe thueng han na ngai pawiteh,
19 Cathut lungyouk nahanelah kacueme tu, hmae, hoi maitotannaw hah na poe awh
han.
20 Toun kaawm e saring na poe awh mahoeh. Poe pawiteh Cathut ni a lungyouk
mahoeh.
21 Lawkkam e lahoi poe e, lungtho e lahoi poe e tu, hmae, hoi maitonaw hah
BAWIPA koe roum thuengnae lah poe han na ngai pawiteh, a lungyouk thai nahanlah,
akuepcing han. Toun han buet touh boehai awm han naseh.
22 A mit ka dawn e, A hru ka lawt e, a tak ka kuep hoeh e, a hmâ ka cat e, ka pâphu
e, ka raipha e, hot patet e patawnae buet touh awm pawiteh, Cathut koe poe mahoeh.
23 Ma lungtho hoi poenae dawk teh, maito thoseh, tu thoseh, a takthai ka vout e
lahoi poenae dawk teh hot patet e hah a lungyouk mahoeh.

24 A yangtuen buet touh ka khe e, hoehpawiteh, ka tangpawk e, hoehpawiteh
phengcatai e teh Cathut koe poe mahoeh. Nangmae ram thung hot patet e thuengnae
na sak awh mahoeh.
25 Hot patet e saring hah Jentelnaw ni ka poe nakunghai toun ao dawkvah na Cathut
e pawi hanlah poe hanh naseh. Poe pawiteh a lungyouk mahoeh telah ati.
26 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei pouh e teh,
27 Tu, hmae hoi maito naw a khe navah, hnin sari touh thung a ca hoi a manu
na papek awh mahoeh. A hnin taroe hnin hoi doeh, BAWIPA koe hmai thuengnae
hanlah a khout.
28 Maito thoseh, tu hoi hmae thoseh, a manu hoi a ca hnin touh dawk mek na thet
mahoeh.
29 Hahoi, BAWIPA koe lunghawilawkdeinae thuengnae poe hanlah na ngai pawiteh
a lungyouk lah poe haw.
30 Hnin touh hoi be na ca han. Atangtho ditouh na pek mahoeh. Kai teh BAWIPA
doeh.
31 Nangmouh ni kaie kâpoelawknaw na tarawi awh han. Kai teh BAWIPA doeh.
32 Ka min kathoung heh na khin sak awh mahoeh. Isarelnaw ni BAWIPA a thoung
telah a panue awh han.
33 Kai teh nangmae Cathut lah ka o nahanlah, Izip ram hoi na ka tâcawt sakkung
hoi na kathoung sakkung lah ka o. Kai teh BAWIPA doeh telah ati.

23

BAWIPA e Pawinaw

1 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Isarelnaw koe bout na dei pouh hane teh,
2 Nangmouh ni na sak e kathounge kamkhuengnae, Kai BAWIPA e pawinaw teh;
Hnin taruk touh thung thaw na tawk awh han. Hnin sari hnin teh kâhatnae sabbath
hnin, kathoung kamkhuengnae lah ao.

Sabbath

3 Hnin taruk touh thung thaw na tawk awh han. Hateiteh, hnin sari hnin teh
kâhatnae, kamkhuengnae hnin kathoung lah ao dawkvah bang thaw haiyah na tawk
awh mahoeh, na onae pueng koevah BAWIPA hanlah sabbath hnin lah ao.

Ceitakhai

4 Ama tueng nah nangmouh ni na pathang awh hane kathounge kamkhuengnae
lah kaawm e Cathut pawinaw teh;
5 Apasueke thapa, hnin hlaipali, tangmin nateh BAWIPA e ceitakhai pawi doeh.
6 Hote thapa, hnin hlaipanga hnin teh BAWIPA hanlah tonphuenhoehe pawi lah ao.
Hnin sari touh thung tonphuenhoehe na ca awh han.
7 Apasuek hnin vah kathoung kamkhuengnae na sak awh han. Bang thaw hai na
tawk awh mahoeh.
8 Hateiteh, hnin sari touh thung BAWIPA koe rawca thuengnae na sak awh han.
Asari hnin nah kathoung kamkhuengnae na sak han. Hat hnin nah, bang thaw hai
na tawk mahoeh telah a ti.

Aluepaw

9 Cathut ni Mosi koe bout a dei pouh e teh, nang ni Isarel miphunnaw koe patuen
na dei pouh hane teh;
10 Kai ni na poe e ram dawk na pha awh toteh, cang na a awh toteh, apasuek na a
e cabong buet touh vaihma koe na thokhai awh han.
11 Nangmouh ni a lungyouk awh nahanlah vaihma ni sabbath hnin atangtho vah
hote cabong hah Cathut hmalah a kahek han.

12 Cabong a kaheknae hnin dawkvah âvâ ka cawt hoeh rae tutanca hah BAWIPA
hanlah hmaisawi thuengnae a sak han.
13 Hote thuengnae hoi ka kâkuen e tavai thuengnae teh Cathut koe hmuitui hanlah
hmaisawi thuengnae lah kaawm e satui hoi kalawt e tavai ephah pung hra pung touh
kalawt e lah ao han. Awi thuengnae teh misurtui buet touh han.
14 Na Cathut koe thuengnae hnin a pha hoehnahlan vah, vaiyei, vaicakuem karê e,
anhla kahring a pawhik na cat awh mahoeh. Hetteh, na onae hmuen pueng koe na
catoun ditouh na tarawi hane phunglam lah ao.

A yat pawi

15 Kahek thuengnae cabong na thokhainae hnin, sabbath hnin atangtho hoi sabbath
avai sari totouh na touk awh han.
16 Sabbath avai sarinae atangtho amom hoiyah hnin 50 touh na touk hnukkhu,
Cathut koe tavai thuengnae a tha lah bout na sak han.
17 BAWIPA hanlah aluepaw, ton ni a po sak e tavai ephah pung hra pung hni hoi
sak e kahek hane vaiyei kahni touh na im hoi na sin awh han.
18 Hote vaiyei hoi âvâ ka cawt hoeh rae tuca sari touh, maitotanca buet touh,
hmae kahni touh, tavai thuengnae, awi thuengnae hoi cungtalah BAWIPA koe hmuitui
nahanlah hmai hoi sawi e thuengnae lah kaawm e hmaisawi thuengnae sathei hah
na thueng awh han.
19 Yon thuengnae lah hmaeca buet touh thoseh, roum thuengnae hanlah âvâ ka
cawt hoeh rae tuca kahni touh thoseh, na thueng han.
20 Vaihma ni aluepaw, vaiyei hoi cungtalah a kahek vaiteh, tuca kahni touh a sin
vaiteh BAWIPA hmalah kahek thuengnae a sak han. Hote hnonaw haiyah vaihma
hanlah BAWIPA hmalah kathounge hno lah ao.
21 Hote hnin dawk kathoung kamkhuengnae hah na sak awh han. Thaw banghai
na tawk awh mahoeh. Na onae hmuen pueng koe na ca catoun ditouh na tarawi awh
hane phunglawk lah ao.
22 Na law dawk cang na a awh navah, lawri totouh koung na a awh mahoeh. Cabong
na pâhma e hah bout na racawng mahoeh. Hotnaw teh karoedengnaw hoi imyinnaw
hanlah na pek pouh han. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh telah a ti.

Mongka

23 BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Isarel miphunnaw koe patuen bout na dei pouh
hane teh,
24 Nangmouh ni tha sari, apasuek hnin nah mongka ueng pawi kathoung
kamkhuengnae sabbath hnin hah na ya awh han.
25 Thaw na tawk awh mahoeh. BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae na sak han
telah a ti.

Roumnae hnin

26 Cathut ni Mosi koe bout a dei e teh,
27 Tha sari, hnin hra navah, yonthanae hnin, kathoung kamkhuengnae saknae hnin
lah ao. Khang laihoi BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae na sak awh han.
28 Hote hnin dawk bang thaw hai na tawk mahoeh. Na BAWIPA Cathut hmalah
yonthanae hnin lah ao.
29 Hote hnin nah, ka ya hoeh e taminaw teh amae miphun dawk hoi takhoe lah ao
han.
30 Hote hnin dawk thaw buetbuet ka tawk e tami teh a miphun dawk hoi a takhoe
vaiteh ka raphoe han.
31 Bang thaw hai na tawk awh mahoeh. Na onae hmuen pueng koe na ca catoun
ditouh na tarawi awh hane phunglawk lah ao.

32 Hote hnin teh yanae hnin lah ao. Atako hnin tangmin lahoi atangtho tangmin
ditouh na ya awh han.
33 Cathut ni Mosi koe, nang ni Isarel miphunnaw koe patuen bout na dei pouh hane
teh,
34 Nangmouh ni tha sari, hnin hrahlaipanga hnin hoi hnin sari touh thung Cathut
hanelah lukkarei pawi na sak awh han.
35 Apasuek hnin dawk kathoung kamkhuengnae na sak awh han. Thaw na tawk
awh mahoeh.
36 Hnin sari touh thung BAWIPA koe hmaisawi thuengnae na sak awh han. A hnin
taroe hnin haiyah, kathoung kamkhuengnae hoi BAWIPA koe hmaisawi thuengnae
hah na sak awh han. Ka talue e kamkhuengnae lah ao dawkvah thaw na tawk awh
mahoeh.
37 Hotnaw teh, BAWIPA e sabbath hnin, BAWIPA koe pasoumhno,
38 Lawkkamnae lahoi thuengnae, lungtho lahoi thuengnae hloilah hnin touh hoi
hnin touh BAWIPA koe hmaisawi thuengnae, tavai thuengnae, sathei thuengnae hoi
awi thuengnae naw sak e lah kathoung kamkhuengnae, BAWIPA e pawinaw lah ao.
39 Hotnaw hloilah, law dawk e caticamu pâkhueng hnukkhu, tha sari, hnin
hrahlaipanga hnin hoi hnin sari touh thung BAWIPA koe pawi na to awh han.
Apasuek hnin hoi a taroe hnin vah sabbath na ya awh han.
40 Apasuek hnin dawk a paw kahawihloe e, samtue kang hoi a hna karung e
thingkangnaw hah a sin awh teh, Nangmae BAWIPA Cathut hmalah hnin sari touh
thung na lunghawi sak awh.
41 Hote pawi hah kum kum touh dawk hnin sari touh thung Cathut hanlah na sak
awh han. Na miphun na catoun ditouh tarawi hane kawi phunglawk lah ao.
42 Hote pawiteh thapa ayung sari nah na sak awh han.
43 Isarel miphunnaw Izip ram hoi tâcokhai navah, thingkang rim dawk o saknae
hah na miphun, na catounnaw ni a panue thai nahanelah, Isarelnaw teh thingkang
rim dawk hnin sari touh ao han. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh a ti.
44 Mosi ni hai BAWIPA e pawinaw hah Isarel miphunnaw koe na pathang pouh.

24

Hmaiimnaw

1 BAWIPA ni Mosi koe bout a dei e teh,
2 Rangpui kamkhuengnae lukkareiim dawk lawkpanuesaknae lukkarei yap e
alawilah, hmaikhom dawk hmai pou a ang nahanlah, Olive paw na phawm vaiteh, na
lae olive satui hah Isarel miphunnaw ni nang koe thokhai hanelah patuen dei pouh.
3 Aron ni hai tangmin hoi amom totouh Cathut hmalah hote thaw a tawk han. Na
miphun na catounnaw ditouh tarawi hane kâ poe e lah ao.
4 Kathounge hmaiimkhok dawk hmaiimnaw hah Cathut hmalah Aron ni pou a
rakueng han.

Lukkareiim hanelah vaiyei

5 Nang ni tavai na la vaiteh, ephah pung hra pung hni touh e hah vaiyei buet touh
lah, vaiyei hrahlaikahni touh na sak hnukkhu,
6 BAWIPA hmalah kathounge caboi van vah, vaiyei taruk taruk touh hoi pung hni
telah na pacoung han.
7 BAWIPA koe hmaisawi thuengnae lah kaawm e pahnim hoeh nahanelah, hote
vaiyei pung hni touh e van vah, kathounge frankinsen na ta han.
8 Cathut e lawkkam patetlah Isarelnaw e kut dawk hoi dâw e vaiyei hah, Aron ni
Cathut hmalah sabbath hnintangkuem pou a rakueng han.

9 Hote vaiyei teh Aron hoi a canaw e lah ao dawkvah hmuen kathoung dawk a ca
awh han. BAWIPA koe hmaisawi thuengnae thung dawk hote vaiyei teh a yungyoe
phunglam patetlah Aron hanlah kathoungpounge lah ao telah a ti.

Pathoenae

10 Hahoi Isarel napui e capa, a na pa teh Izip tami, Isarelnaw onae koe a cei teh,
Isarel napui e capa hoi Isarel tami e capa teh roenae rim thung a kâyue roi.
11 Cathut e min a pacekpahlek teh thoe a bo. Ahnie a manu teh Dan miphun, dibri
e canu Shelomith lah ao.
12 Ka payon e tami hah Mosi koe a thokhai awh teh, BAWIPA e ngainae a panue
hoehroukrak a paung awh.
13 BAWIPA ni Mosi koe,
14 Thoe ka bo e tami hah rim alawilah a hrawi awh teh, ahnie lawk ka thai naw
pueng ni a lû van kut a toung pouh hnukkhu, rangpuinaw ni talung hoi dei awh
naseh.
15 Nang ni Isarel miphunnaw koe patuen na dei hane teh, Cathut thoe ka bo e tami
teh ama ni a khang han.
16 Cathut e min ka pacekpahlek e tami teh thei roeroe lah ao han. Rangpuinaw ni
hote tami hah talung hoi a dei katang awh han. A miphun thoseh, alouke miphun
thoseh, a min pacekpahlek pawiteh thei lah ao han.

Mit hanelah mit

17 Tami ka thet e tami hai thei roeroe lah ao han.
18 Saring ka thet e tami hai katawnkung koe buet touh thet pawiteh buet touh aphu
a rawng pouh awh han.
19 Tami ni a imri lungpataw sak pawiteh, ahni koe a sak e patetlah ama ni a khang
han.
20 A hru hanlah a hru, mit hanlah mit, hâ hanlah hâ, ahni koe patawnae na sak e
patetlah nama hai patawnae na khang han.
21 Saring ka thet e tami teh buet touh hanelah buet touh bout a poe han. Tami ka
thet e tami teh thei lah ao han.
22 A miphun thoseh, alouke miphun thoseh, ama dueng lahoi lawkcengnae teh a
khang han. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh telah Mosi koe atipouh.
23 Thoe ka bo e tami teh rim alawilah a hrawi awh vaiteh talung hoi dei hanelah
Mosi koe patuen a dei pouh teh, Cathut ni Mosi koe lawkthui e patetlah Isarel
miphunnaw ni a sak awh.

25

Sabbath kum

1 Sinai mon dawk, BAWIPA ni Mosi koe, nang ni Isarel miphunnaw koe patuen bout
na dei pouh hane teh,
2 Kai ni na poe e ram dawk na pha awh toteh, Hote ram ni BAWIPA hanlah sabbath
ayâ han.
3 Kum taruk touh thung law hoi misur takha na sak awh vaiteh, apawhik na
pâkhueng awh han.
4 Kum sarinae kum teh BAWIPA hanlah sabbath kum, ram thung kaawm e pueng
kâhat vaiteh, sabbath yanae kum lah ao. Law na sak mahoeh. Misur takha hai na
rasoun mahoeh.
5 Law dawk ama pouk kapâw e apawhik hai na khi mahoeh. Na rasoun hoeh e
misur hai na khi mahoeh. Ram pueng kâhatnae kum lah ao.
6 Ram thung sabbath kum nah ka tâcawt e apawhik pueng teh namamouh, napui
hoi tongpa, na thaw ka tawk e hoi, nang koe kaawm e imyinnaw hoi,
7 ram thung kaawm e saring pueng ni ca hane kawi lah ao han.

Jubili kum

8 Sabbath kum, kum sari touh na parei vaiteh, kum sari vai sari touh tie kum 49
akuep hnukkhu,
9 Tha sari, hnin 10, yonthanae hnin dawk mongka hah ram pueng dawk ueng sak
han.
10 Aruipanganae kum hah thoung sak vaiteh, ram pueng dawk khoca pueng koe
hloutnae pathang han. Jubili kum lah ao dawkvah tami pueng amae talai, amae
phun koe a ban han.
11 Hote aruipanganae kum teh Jubili kum lah ao dawkvah law na sak mahoeh. ama
pouk kapâw e hai na a mahoeh. Rasoun hoeh e misur takha dawk e a paw hai na
khi awh mahoeh.
12 Jubili kum teh kathounge kum lah ao dawkvah law dawk e apawhik dueng ca
han.
13 Jubili kum nateh tami pueng ni amae khoram lah a ban awh han.
14 Nangmouh ni buet touh hoi buet touh yorannae na sak pawiteh buet touh hoi
buet touh kâyue awh hanh.
15 Jubili kum aloum teh a ngai rae kumnaw apawhik a paw nahan a kum parei
vaiteh yorannae na sak han.
16 Hottelah, a paw paw na kum parei hoi yo e lah ao dawkvah, kum ayoun apap e
patetlah aphu payoun, paluen lahoi yoran han.
17 Nangmouh teh buet touh hoi buet touh kâyue awh hanh. Na Cathut taket awh.
Kai teh nangmae BAWIPA Cathut lah ka o.
18 Nangmouh ni ka phunglam hah na tarawi pawiteh hote ram dawk lungmawng
lahoi kho na sak awh han.
19 Talai ni hai apawhik a tâco sak vaiteh, kaboumlah na ca awh vaiteh, lungmawng
lah kho na sak awh han.
20 Nangmouh ni hai asari kum nah, kaimouh ni bangtelamaw ka ca awh han. Law
ka sak awh hoeh. Apawhik hai ka pâkhueng awh hoeh na tet awh pawiteh,
21 A kum taruk nah, nangmouh yawhawinae na poe vaiteh, hote kum dawk kum
thum touh hane apawhik ka tâco sak han.
22 nangmouh ni a kum taroe nah law na sak teh a kum tako nah apawhik
pâkhuengnae totouh a karuem e apawhik na ca awh han.

Hnopai rungngangnae

23 Talai hah ayâ pou tawn sak hanelah, yawt hanh. Talai teh Kaie doeh. Nangmouh
teh Kai koe kârayen e imyin lah na o awh.
24 Nangmouh ni talai na tawn a e hmuen pueng bout ratangnae kâ na poe awh han.
25 Na hmaunawnghanaw ni roedeng boilah a tawn e talai yawt pawiteh, kahnai e
hmaunawngha ni a yo e talai hah bout ratangnae kâ ao han.
26 Hote talai hah ka ratang hane buet touh hai awm hoehpawiteh, ka tawn karuem
ni ama ni bout ratang thai pawiteh,
27 A yonae kum hah a touk vaiteh, aphu yit touh bout poe naseh. Hote talai teh
bout a coe han.
28 Bout poe thai hoehpawiteh, a yo e hno hah Jubili kum totouh ka ran e kut dawk
ao sak han. Jubili kum nah tha pawiteh, hmaloe e katawnkung e kut dawk bout a
pha han.
29 Khopui dawk e im hah imkung ni yawt pawiteh, kum touh thung ratang thainae
kâ ao sak han.
30 Kum touh thung ratang thai hoehpawiteh, hote im ka ran e catounnaw ni pou a
tawn han. Jubili kum ka phat nakunghai tha pouh mahoeh toe.
31 Rapan ka tawn hoeh e kho dawk kaawm e im hah law patetlah a pouk vaiteh,
ratang thainae kâ ao. Jubili kum pha toteh a tha pouh han.

32 Hat navah, Levihnaw ni a tawn e khopui hoi khopui dawk e imnaw teh nâtuek
hai thoseh, ratang thainae kâ ao.
33 Levih ni a tawn e im hoi kho thoseh, ayâ ni ran pawiteh, Jubili kum a pha toteh a
tha han. Bangkongtetpawiteh, Isarel miphun dawk Levihnaw teh ama onae kho hoi
im hloilah alouke hno tawn hoeh.
34 Hateiteh, Levih kho dawk kaawm e imlawnaw yawt mahoeh. Pou a tawn awh
han.
35 Nange na hmaunawngha ni a roedeng lawi, imyin patetlah tho pawiteh, nang
koe o sak hanlah na kabawp han.
36 Ahni koe apung na cat mahoeh. Na hmaunawngha hah, nang koe o sak hanelah,
na Cathut taket loe.
37 Apung ngaihawi lahoi ahni koe tangka thoseh, canei thoseh na cawi mahoeh.
38 Kai ni Kanaan ram na poe awh teh, nangmae Cathut lah ka o nahanlah nangmouh
Izip ram hoi na ka tâcawtkhai e nangmae BAWIPA Cathut doeh.
39 Na hmaunawngha ni a roedeng dawkvah nang koe kâyawt pawiteh, san patetlah
na hno mahoeh.
40 Ahni teh hlai e patetlah thoseh, imyin patetlah thoseh, nang koe ao vaiteh, Jubili
kum totouh na thaw a tawk han.
41 Hat navah, ahni teh a canaw hoi a tâco vaiteh amae a hmaunawngha, a
mintoenaw e talai koe lah bout a ban han.
42 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh Izip ram hoi ka tâcokhai e ka thaw ka tawk
e lah ao dawkvah san lah o hanelah na yawt mahoeh.
43 Ahni teh puenghoi na rektap mahoeh. Na Cathut hah taket.
44 Nang ni na tawn hane sannu sanpa teh na tengpam kaawm e Jentelnaw koe na
ran han.
45 Hothloilah, nangmouh koe kho ka sak e alouk ram e taminaw thoseh, na ram
dawk a khe e a canaw thoseh, na ran vaiteh na tawn han.
46 Ahnimanaw teh san dawk hoi ka khe e lah ao teh, nang hoi na canaw ni râw lah
na tawn han. Na hmaunawngha, Isarel miphun dawk e tho pawiteh, buet touh hoi
buet touh puenghoi na rektap mahoeh.

Mathoe ratangnae

47 Nangmouh koe kho ka sak e alouke tami ni a tawnta ei teh, ahnie teng kho ka
sak e na hmaunawngha a roedeng teh, nang koe kho ka sak e alouke ram e taminaw
koe thoseh, a ca catounnaw koehai thoseh, kâyawt awh pawiteh,
48 Yo hnukkhu, bout ratang thainae kâ ao han. A hmaunawngha lah kaawm e
buetbuet touh ni a ratang han.
49 A na hma, a panga, a hmaunawngha koehoi rei ka tâcawt e imthung buetbuet
touh ni a ratang han. Ama ni ratang thai pawiteh a ratang han.
50 Bawi hoi sannaw teh yorannae kum dawk hoi kamtawng vaiteh, Jubili kum
totouh kum a parei hnukkhu, a kum ayoun apap e patetlah thoseh, a hlainae tueng
khet lahoi thoseh, aphu teh to han.
51 Jubili kum a pha hoehnahlan a thawtawknae kum ayoun apap e parei vaiteh,
52 A ngai rae a kumtha ayoun apap e patetlah ratang nahane aphu hah rannae phu
dawk hoi rayu vaiteh bout a pâban han.
53 Ahni teh kum touh hnukkhu, kum touh hlai e patetlah ao han. Na hmaitung vah
rektap lah awm hanh naseh.
54 Hottelah hoi ratang thai hoehpawiteh, Jubili kum a pha toteh, ahni teh a canaw
hoi bawi e kut dawk hoi a hlout han.
55 Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw teh ka thaw ka tawk e lah ao awh. Izip ram hoi
ka tâcokhai e ka thaw ka tawk e lah ao awh. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.

26

Lawkngainae dawk yawhawinae

1 BAWIPA ni bawk hanlah kutsak thoseh, talung ung e thoseh, meilam thuk e talung
thoseh, na sak awh mahoeh. Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh.
2 Kaie Sabbath hah na ya awh vaiteh ka hmuen kathoung na bari awh han. Kai teh
BAWIPA doeh.
3 Kaie phunglawknaw hoi kâpoelawknaw hah na tarawi pawiteh,
4 Ama tue nah kho ka rak sak han, talai ni apawhik a tâco sak vaiteh takha thung
e thingthainaw ni a paw awh han.
5 Canganae teh misur paw khinae tueng totouh thoseh, misur paw khinae teh law
tunae tueng totouh thoseh, a pha vaiteh, nangmouh ni kaboumlah na ca awh vaiteh,
na ram dawk lungmawngcalah kho na sak awh han.
6 Na ram dawk taran karoum sak vaiteh, katarengkung awm laipalah ihmutui lah
na i awh han. Sarangnaw hah na ram dawk hoi ka pâlei vaiteh na ram pueng ni
tahloi duenae dawk hoi a hlout awh han.
7 Nangmouh ni na tarannaw na pâlei awh vaiteh, tahloi hoi na thei awh han.
8 Nangmouh thung dawk tami panga touh ni taran 100 touh na pâlei awh han.
Tami 100 touh ni taran thong hra, touh na pâlei awh vaiteh, tahloi hoi na tâ awh
han.
9 Yawhawinae na poe awh vaiteh na pungdaw awh han. Nangmouh hoi lawkkam
ka sak e pou ka caksak han.
10 Na pâtung e caruem abaw hoehnahlan, catha bout ao toung dawkvah caruem
teh na pahoung awh han.
11 Kai ni panuet laipalah nangmouh koe lukkareiim ka o sak han.
12 Nangmouh koe ka o vaiteh nangmae Cathut lah ka o han. Nangmouh hai ka tami
lah na o awh han.
13 Izip ram dawk san na tang awh hoeh nahanelah, Kai na BAWIPA Cathut ni na
tâcokhai awh toe. Na kahnamrui ka a teh, kalan lah na ceisak toe.

Lawkngaihoeh dawk reknae

14 Hateiteh, nangmouh ni ka lawk na ngai awh hoeh, kâpoelawk abuemlah na
tarawi awh hoeh,
15 Ka phunglawknaw na panuet awh teh, banglahai noutna laipalah kâpoelawk na
tarawi awh hoeh, lawkkam na raphoe awh pawiteh,
16 Nangmouh koe ka sak hane hnonaw teh, mit ronae, lungpuennae, kaluekalapnae,
kahawi thai hoeh e patawnae hoi patawnae aphunphun ka pha sak han. Cati na kahei
eiteh, aphu awm hoeh. Tarannaw ni a ca awh han.
17 Nangmouh na pahnawt awh vaiteh taran hmalah na sung sak awh han.
Nangmanaw teh tarannaw ni na uk awh vaiteh apini na ka pâlei hoeh nakunghai
na yawng awh han.
18 Hottelah na khang a eiteh, ka lawk bout na ngai awh hoehpawiteh, namae yon
dawk let sari totouh na rek awh han rah.
19 Nangmae kâoupnae hah ka khoe han, kalvan hah sum patetlah thoseh, talai hah
rahum patetlah thoseh, ka sak vaiteh,
20 Nangmanaw teh ayawmyin lah tha na patho awh han. Na talai ni rawca tâcawt
sak mahoeh. Takha dawk e thingthainaw ni paw mahoeh.
21 Nangmouh ni ka lawk na ngai awh hoeh, Kai na taran awh pawiteh, na yonnae
patetlah let sari touh e runae ka pha sak han.
22 Nangmouh koe sarang katha vaiteh, na canaw a rakoung awh han, na saringnaw
kei awh vaiteh, tami hoe na youn awh han, na lamthung hai kingdi han.

23 Hottelah, na khang a nakunghai, na ka panuek awh hoeh lah, Kai bout na taran
awh pawiteh,
24 Kai ni hai na taran awh vaiteh na yonnae kecu dawk let sari touh e runae hoi na
rektap awh han.
25 Ka lawkkam na tapoe dawkvah lawkcengnae talai nangmouh lathueng ka pha
sak han. Nangmouh ni kho dawk na kamkhueng awh navah, lacik ka pha sak vaiteh,
taran kut dawk na poe awh han.

26 Nangmae rawca hah ka takhoe toteh, napui hra touh ni nangmae vaiyei hah
takhuen buet touh dawk a pâeng hnukkhu, hote vaiyei hah a khing pouh teh
nangmouh ni na boum awh mahoeh.
27 Hathnukkhu haiyah, ka lawk na ngai awh hoeh lah, Kai paroup na taran awh
pawiteh,
28 Kai hai ka lungkhuek vaiteh, na taran awh han. Na yon kecu dawk alet sari touh
na rek awh han.
29 Nangmouh ni na canaw e a moi na ca awh han.
30 Na hmuen karasangnaw hah ka raphoe vaiteh, kutsak cathutnaw hah koung ka
rawp sak han. Na ronaw hah hringnae ka tawn hoeh e kutsak cathut van vah, ka
tâkhawng vaiteh na panuet awh han.
31 Nangmae khopuinaw ka raphoe hoi hmuen kathoung ka raphoe vaiteh nangmae
hmuituinaw ka pahnuem mahoeh.
32 Na ram pueng Kai ni ka raphoe e hah hote ram dawk kaawm e na tarannaw ni
a hmu navah, kângairu awh han.

33 Alouke miphunnaw koe na kampek sak awh vaiteh, tahloi hoi na pâlei awh han.
Na khopui a rawk vaiteh na ram a kingdi han.

34 Hottelah, nangmanaw teh na tarannaw e ram dawk na o awh vaiteh, na ram
teh tami kingdi lah onae tueng pueng dawk, na ram kingdi vaiteh, Sabbath hninnaw
dawk na nawm awh han.
35 Nangmouh na o nateh, Sabbath hninnaw dawkvah na ram teh kâhat mahoeh.
Tami kingdi lah onae tueng dawk na ram teh kâhat lah ao han.

36 Taran ram dawk kaawm rae nangmae lungthin thung kaluenae ka pakhum
vaiteh, thinghna kâhuet pawlawk dawk na taki vaiteh, taran kut dawk hoi na yawng
e patetlah na yawng awh han. Apinihai pâlei hoeh nakunghai a rawp han.
37 Apinihai pâlei hoeh eiteh taran kut dawk hoi ka yawng e patetlah buet touh van
buet touh a rawp awh han. Taran hmalah kangdue thainae tawn mahoeh.

38 Na tarannaw e ram ni na payawp awh vaiteh Jentelnaw koe na sung awh han.
39 Kacawirae nangmouh ni taran ram dawk nangmae yon hoi mintoenaw e yon
hah na khang awh vaiteh, mintoenaw hoi cungtalah na kahma awh han.

40 Hateiteh, ahnimouh ni kai koe a yon awh teh, Kai na taran awh dawkvah,
41 Kai ni ahnimanaw ka taran vaiteh, a tarannaw e ram dawk ka thak han. Ma e
yon, mintoenaw e yon hah pâpho laihoi kâhet awh pawiteh, vuensom ka a hoeh e
amamae lungthin hah kârahnoum awh teh, amamae yon dawk reknae khang awh
pawiteh,
42 Kai ni Jakop, Isak, Abraham tinaw hoi ka sak e lawkkam thoseh, hote ram thoseh
pahnim mahoeh.
43 Hote ram teh ahnimae kut dawk hoi a hlout vaiteh, ahnimouh awm laipalah
kingdi lah ao navah, amae Sabbath hninnaw dawk a nawm awh han. Ahnimouh ni
ka phunglam a panuet awh teh, banglahai noutna hoeh lah a sak e yon kecu dawk
reknae a khang awh han.

44 Hottelah tarannaw dawk ao awh navah, ahnimanaw ka raphoe vaiteh, ahnimouh
hoi lawkkam e raphoe totouh, ahnimanaw Kai ni ka maithoe mahoeh. Ka pahnawt
mahoeh. Kai teh ahnimae BAWIPA Cathut doeh.
45 Kai teh ahnimae Cathut lah ka o nahanelah Jentelnaw hmalah Izip ram hoi ka
tâcokhai e ahnimae mintoenaw hoi ka sak e lawkkam hah, ahnimouh hanlah ka
pahnim mahoeh. Kai teh BAWIPA doeh telah a ti.
46 Hote phunglawk hoi kâlawknaw hah Sinai mon dawk BAWIPA ni Isarelnaw
hanlah Mosi koe a poe e doeh.

27

Lawkkam e phung

1 Cathut ni Mosi koe, nang ni Isarelnaw koe patuen na dei pouh hane teh,
2 Tami ni lawkkam e patetlah BAWIPA koe poe pawiteh, ka poe hane kawi naw,
nang ni aphu tâtueng tangcoung e patetlah Cathut e hno lah ao han.
3 Nang ni bangtelamaw aphu na tâtueng han tetpawiteh, tongpa a kum 20 hoi 60
totouh e teh ngun tangka 50 touh lah aphu na tâtueng han.
4 Napui teh ngun tangka 30 touh lah aphu na tâtueng han.
5 Kum panga koehoi kum 20 totouh e tongpa teh ngun tangka 20, napui teh ngun
tangka phek hra touh lah aphu na tâtueng han.
6 Kum panga a rahim e tongpa teh ngun tangka phek panga, napui teh phek thum
touh lah aphu na tâtueng han.
7 Kumrui taruk lathueng e tongpa teh ngun tangka hlaipanga, napui teh phek hra
touh lah aphu na tâtueng han.
8 Nang ni aphu na tâtueng e patetlah poe thai hoehpawiteh, vaihma koe a cei vaiteh,
vaihma ni lawkkam ka sak e tami ni a poe thai e patetlah aphu a tâtueng pouh awh
han.
9 Tami ni Cathut koe saring poe pawiteh, a poe e pueng teh a thoung han.
10 Kahawi thoseh, kahawihoehe thoseh, buet touh hoi buet touh na thung awh
mahoeh. Thung han na ngai awh pawiteh, kahni touh hoi roi a thoung han.
11 Cathut koe poe kawi hoeh e kathounghoehe saring lah awm pawiteh vaihma koe
patue vaiteh,
12 Ahawi hoi hawihoeh e patetlah vaihma ni aphu a tâtueng han. Vaihma ni a
tâtueng e patetlah aphu teh ao han.
13 Kapoekung ni ratang hanelah ngai pawiteh, saring phu hoi pung panga touh
dawk pung touh bout a poe sin han.
14 Tami ni BAWIPA hanlah a im poe pawiteh, im ahawi hoi hawihoeh e vaihma ni
a khet vaiteh aphu a tâtueng han. Vaihma ni aphu a tâtueng e patetlah aphu teh ao
han.
15 Im kapoekung ni bout ratang hanlah ngai pawiteh, im phu hoi pung panga touh
dawk pung touh bout a poe sin han.
16 Tami ni a lawhmuen hah BAWIPA hanlah poe pawiteh, Cati patue e patetlah aphu
teh a tâtueng han. Cati hmuen touh patue e law hah ngun tangka 50 touh lah aphu
tâtueng han.
17 Jubili kum kamtawng nah a law hah poe pawiteh aphu teh a tâtueng yit touh a
poe han.
18 Jubili kum abaw hnukkhu law hah poe pawiteh, hmalae Jubili kum totouh e a
ngai rae kumnaw hah vaihma ni a parei vaiteh, a tâtueng e law phu teh a payoun
pouh han.
19 Law kapoekung ni bout ratang hanlah ngai pawiteh, a law phu hoi pung panga
pung touh bout a poe sin han.

20 Ratang thai hoeh lah alouke tami koe yawt pawiteh, bout ratang han lawi naseh.
21 Jubili kum akuep toteh, hote law teh BAWIPA e lah ao vaiteh vaihmanaw ni a pang han.
22 Tami ni a ran e law hah BAWIPA hanlah poe pawiteh,
23 Jubili kum totouh hane aphu tâtueng e hah vaihma ni a kum a parei vaiteh, aphu a tâtueng e patetlah hote tami ni hote hnin dawk a poe han. Hote teh BAWIPA e doeh.
24 Jubili kum a pha toteh, hote law hah ahmaloe ka tawn ni teh kayawtkung koe bout a poe han.
25 Aphu tâtueng e pueng dawk ngun tangka lahoi na tâtueng han. Ngun tangka phek touh e teh gerah 20 touh hoi a kâvan.
26 BAWIPA e lah kaawm e saring camin pueng teh, apinihai ama hanlah lat mahoeh. Bangkongtetpawiteh, camin teh BAWIPA e doeh. Maito, tu hoi hmaecanaw teh BAWIPA e lah doeh ao.
27 Kathounghoehe saring lah awm pawiteh, aphu tâtueng e patetlah a ratang vaiteh pung panga touh dawk pung touh bout a poe sin han. Ratang ngai hoehpawiteh, aphu tâtueng e patetlah a yo han.
28 Hateiteh, tami thoseh, saring thoseh, mae law thoseh, Cathut koe thoebo laihoi poe e pueng teh, apinihai bout ratang bout yawt nahanh lawi naseh. Thoebo laihoi poe e pueng teh Cathut hanlah kathoungpounge lah ao.
29 Tami patenghai thoebo laihoi na poe pawiteh, bout na ratang mahoeh, na thei han.
30 Cakang thoseh, apawhik thoseh, talai dawk hoi ka tâcawt e apawhik pueng hra touh dawk buet touh e teh BAWIPA e hno doeh. BAWIPA hanelah kathounge lah ao.
31 Hra touh dawk buet touh e hah ratang hanelah na ngai pawiteh, Aphu hoi pung panga touh dawk pung touh bout na poe sin han.
32 Maito thoseh, tu hoi hmae thoseh, sonron rahim vah kâen e ahranae pueng teh BAWIPA hanelah kathounge lah ao han.
33 Ahawi hoi hawihoeh e na khen awh mahoeh. Buet touh hoi buet touh na thung awh mahoeh. Thung han na ngai awh pawiteh, kahni touh hoi rei a thoung han. Bout na ratang mahoeh telah na dei pouh han.
34 Hete kâpoelawknaw teh Cathut ni Sinai mon dawk Isarelnaw hanlah Mosi koe kâ a poe e naw doeh.

MILU PAREINAE
(Numbers)

Isarel milu touk pasueknae

1 Izip hoi a tâco awh hnukkhu, kum hni nah kum, thapa yung pahni, apasuek hnin
vah Sinai kahrawngum kamkhuengnae lukkareiim dawk BAWIPA ni Mosi hah a pato
teh,
2 Isarel tamihu pueng hah a miphun lahoi, a imthung lahoi, a min kâtarui lahoi
tongpa pueng koung touk haw,
3 kum 20 lathueng Isarelnaw thung dawk hoi taran ka tuk thai e naw pueng nang
nama hoi Aron ni ahuhu lahoi koung na touk awh han.
4 Nang koe e miphunnaw pueng thung dawk hoi imthung kahrawikung buet touh
koung ao awh han.
5 Hetnaw heh nang koe kaawm hane tami minnaw doeh.
Reuben dawk hoi Shedeur capa Elizur,
6 Simeon dawk hoi Zurishaddai capa Shelumiel,
7 Judah dawk hoi Amminadab capa Nahshon,
8 Issakhar dawk hoi Zuar capa Nethanel,
9 Zebulun dawk hoi Helon capa Eliab,
10 Joseph casak Ephraim dawk hoi Ammihud capa Elishama hoi, Manasseh dawk
hoi Pedahzur capa Gamaliel,
11 Benjamin dawk hoi Gideoni capa Abidan,
12 Dan dawk hoi Ammishaddai capa Ahiezer,
13 Asher dawk hoi Okran capa Pagiel,
14 Gad dawk hoi Deuel capa Eliasaph,
15 Naphtali dawk hoi Enan capa Ahira Enan seh, atipouh.
16 Hetnaw heh tamimaya thung dawk hoi rawi e a na mintoenaw miphun dawk hoi
kahrawikung Isarel imthung kahrawikungnaw doeh.
17 Hot patetlah Mosi hoi Aron ni min a kaw e hetnaw heh a ceikhai awh.
18 Tamimaya hah thapa yung pahni, apasuek hnin vah koung a kamkhueng awh
teh, a na pa hoi, imthungnaw hoi kakhekungnaw, khetsin lahoi yah, kum 20 lathueng
pueng teh kakhekungnaw hah ama buet touh min lahoi a kaw awh.
19 BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah Sinai kahrawngum vah a touk awh.
20 Isarel capa, a camin Reuben casak thung hoi a min kâtarui lah tongpa pueng
kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai e,
21 Reuben miphun a touk awh e teh 46, 500 touh a pha awh.
22 Simeon casak dawk hoi a miphun lahoi imthungkhu lahoi a min kâtarui e
patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
23 Simeon casak a touk awh e naw teh 59, 300 touh a pha.
24 Gad catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e
patetlah tongpa pueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
25 Gad miphun dawk a touk awh e teh 45, 650 touh a pha.
26 Judah catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e
patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
27 Judah miphun dawk a touk awh e teh 74, 600 touh a pha.
28 Issakhar catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui
e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,

29 Issakhar miphun dawk a touk awh e teh 54, 400 touh a pha.
30 Zebulun catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
31 Zebulun miphun dawk a touk awh e teh 57, 400 touh a pha.
32 Joseph catounnaw dawk hoi Ephraim catoun hai imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
33 Ephraim miphun dawk a touk awh e teh 40, 500 touh a pha.
34 Manasseh catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
35 Manasseh miphun dawk a touk awh e teh 32, 200 touh a pha.
36 Benjamin catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
37 Benjamin miphun dawk a touk awh e teh 35, 400 touh a pha.
38 Dan catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
39 Dan miphun dawk a touk awh e teh 62, 800 touh a pha.
40 Asher catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
41 Asher miphun dawk a touk awh e teh 41500 touh a pha.
42 Naphtali catounnaw dawk hoi a miphun lahoi a imthungkhu lahoi, a min kâtarui e patetlah tongpa pueng kum 20 lathueng tarantuknae koe ka cet thai naw,
43 Naphtali miphun dawk a touk awh e teh 53, 400 touh a pha.
44 Hotnaw teh Mosi hoi Aron ni Isarel kahrawikung hlaikahni imthung kahrawikungnaw hai a touk awh e doeh.
45 Hot patetlah Isarel imthung abuemlahoi kum 20 lathueng taranruknae koe ka cet thai e naw pung Isarel lah koung a touk awh teh,
46 a touk awh e naw pueng teh 603550 touh a pha.
47 Hatei, ahnimouh thung dawk hoi Levihnaw kakhekung lah touk awh hoeh.
48 BAWIPA ni Mosi koevah,
49 Levih miphun teh na touk mahoeh. Isarel taminaw lahai na touksin mahoeh.
50 Bangkongtetpawiteh, Levihnaw teh lawkpanuesaknae lukkareiim hoi, hnopai khenyawnkung, haw e kaawm e naw pueng ka khenyawnkung lah na pouk awh han. Lukkareiim hoi a hnonaw pueng ka kâkayawt awh teh, ka khetyawt awh han. Bawknae rim a tengpam moi ao sin awh han.
51 Hote bawknae rim teh a tâcokhai hanlah ao toteh, Levihnaw ni a raphoe vaiteh, hote rim bout a thung awh han. Tami alouke miphun bawk pawiteh thei lah ao han.
52 Isarelnaw ni amamouh o nah tangkuem koe ahuhu lahoi apap e lahoi lukkareiim teh a sak awh han.
53 Levihnaw a pâlei teh, kamkhueng e Isarelnaw lathueng vah a lungkhueknae ao hoeh nahan, Cathut onae im a tengpam vah a roe awh vaiteh, Levihnaw ni lawkpanuesaknae bawknae im teh, a khetyawt awh han.
54 Hot patetlah Isarelnaw ni BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah a sak awh.

2

Miphun lahoi rawinae

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron a pato teh,
2 Isarelnaw ni a imthung mitnoutnae koung a vo awh vaiteh, amamae hu lahoi lukkarei rim hah a yap awh han. Kamkhuengnae lukkareiim hmalah koung a kâhmo awh nahanelah, petkâkalup lah a yap awh han.

3 Kanîtholah hoi kanîloumlah kangvawi sak hoi a imthung mitnout hah a vo
awh vaiteh, lukkareiim ka yap kung teh Judah ransahu han doeh. Judah catoun
kahrawikungnaw teh Amminadab capa Nahshon han.
4 A ransahu teh 74, 600 touh a pha.
5 A hnukthawi lukkareiim kayapkung teh Issakharnaw han. Issakhar catoun
kahrawikung teh Zuar capa Nethanel han.
6 A ransahu teh 54, 400 touh a pha.
7 A hnukthawi teh Zebulun doeh. Zebulun catoun kahrawikung teh Helon capa
Eliab han.
8 A ransahu teh 51, 400 touh a pha.
9 A ransahu a pap e lahoi Judahnaw a touk e lahoi 186, 400 touh a pha awh teh,
hetnaw heh roenae koehoi ahmaloe a tâco awh han.
10 Reuben miphunnaw teh akalah ao awh han, a imthung mitnoutnae a vo awh
han. Reuben catoun kahrawikung teh Shedeur capa Elizur han.
11 A ransahu teh 46, 500 a pha.
12 Hahoi mitnout ka yap hane teh Simeon miphun han. Simeon catoun
kahrawikung teh Zurishaddai capa Shelumiel han.
13 A ransahu teh 59, 300 touh a pha.
14 Gad miphun doeh. Gad catoun kahrawikung teh Reuel capa Eliasaph han.
15 A ransahu teh 45, 650 a pha.
16 Reuben miphun teh a ransahu apap e lahoi, 151, 450 a pha awh. Hetnaw heh a
hnuk rekkâbang hane tami lah ao awh.
17 Hot patetlah kamkhuengnae lukkareiim khue hoi a cei awh han. Levihnaw hah
a lungui vah ao awh vaiteh, a onae koehoi kamcunae hmuen koehai a huhu lahoi a
cei awh han.
18 A imthungkhu mitnoutnae a vonae koehoi kanîloumlah, Ephraim miphunnaw
ao awh han. Ephraim catoun kahrawikung teh Ammihud capa Elishama han.
19 A ransahu teh 40, 500 a pha.
20 Hahoi Manasseh miphun han. Manasseh catoun kahrawikung teh Pedahzur capa
Gamaliel han.
21 A ransahu teh 32, 200 a pha.
22 Hahoi Benjamin miphunnaw han. Benjamin catounnaw kahrawikung teh
Gideoni capa Abidan han.
23 A ransahu teh 35, 400 a pha awh.
24 Ephraim catoun a ransahu a pap e lahoi touk e pueng teh, 108, 100 a pha. Hahoi
rekkâbang hanelah a tâco awh han.
25 A imthungkhu mitnoutnae a vonae koehoi Dannaw teh atunglah ao awh han.
Dan catoun kahrawikung teh Ammishaddai capa Ahiezer han.
26 A ransanaw teh 62, 700 a pha.
27 Hahoi mitnout ka yap hane teh, Asher miphun han. Asher catoun kahrawikung-
naw teh Okran capa Pagiel han.
28 A ransahu teh 41, 500 a pha awh.
29 Hahoi Naphtali catounnaw han. Naphtali catounnaw kahrawikung teh Enan capa
Ahira han.
30 A ransahu teh 53, 400 a pha awh.
31 Dan miphun ransahu touk e pueng teh 157, 600 a pha awh. Hahoi ahnimouh teh,
a huhu lahoi ka tâcawt e a hnukteng poung lah ao awh han.
32 Hetnaw heh Isarel catoun a na pa e imthungkhu lahoi a touk awh e naw doeh.
A ransahu teh a sumkum lah 603, 550 touh a pha.
33 Hatei BAWIPA ni, Mosi koe kâ a poe e patetlah Levihnaw teh Isarelnaw koe
touksin e lah awm hoeh.

34 BAWIPA ni Mosi koe kâlawk a poe e patetlah Isarelnaw ni a sak awh. Amamae
ahu kâbang lahoi a roe awh. Hot patetlah a miphun lahoi imthung ao awh e patetlah
a tâco awh.

3

Aron catounnaw hoi Levih

1 Hetnaw heh, Sinai mon koehoi BAWIPA ni Mosi a pato navah, Aron hoi Mosi se
nah a thut e doeh.
2 Aron capanaw e a min teh, camin lah Nadab. Hahoi Abihu Eleazar hoi Ithamar
doeh.
3 Hetnaw heh vaihma hanlah satui awi e, vaihma thaw tawk hanlah hmoun e, Aron
e capanaw e min doeh.
4 Nadap hoi Abihu teh Sinai kahrawngum vah kathounghoehe hmai, BAWIPA
hmalah thuengnae a sak roi navah, BAWIPA hmalah a due roi, ahnimouh roi teh
capa tawn roi hoeh. Eleazar hoi Ithamar teh a na pa a hring navah vaihma thaw a
tawk roi.
5 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
6 Levih miphun teh vaihma Aron koe cetkhai nateh, a thaw a tawk thai nahan, ahni
koe awm naseh.
7 Ahnimouh ni lukkareiim dawk thaw a tawk awh vaiteh, kamkhuengnae
lukkareiim hmalah ama hoi kamkhuengnaw ni panki e patetlah thaw a tawk awh
han.
8 Hnopai pueng a khetyawt awh vaiteh, Isarel catounnaw ni a ham kawi e lah
lukkareiim dawk thaw a tawk awh han.
9 Levihnaw teh Aron hoi a capanaw koevah, na poe awh vaiteh, Isarel catounnaw
thung hoi ahnimouh hah na rawi awh vaiteh, kai koe ahnimouh na poe awh han.
10 Aron hoi a capanaw hah na pouk vaiteh, vaihma coungnae hah pou a pang awh
han. Ahnimouh koe miphun louk bawk pawiteh, thei lah ao han, telah a ti.

Levihnaw milu touk hanelah kâ a poe

11 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
12 khenhaw! Levihnaw heh Isarel catounnaw thung hoi camin camoim hmaloe ka
paawng hanelah kai kama roeroe ni Isarel catounnaw thung hoi ka lae lah ao teh,
Levihnaw teh kaie lah ao awh han.
13 Bangkongtetpawiteh, caminnaw pueng teh kaie lah ao han. Izip ram vah
caminnaw pueng ka thei navah, Isarelnaw pueng teh camin hoi tami hoi moithang
hoi kai kama hanelah ka thoung sak e lah ao. Kai teh Jehovah doeh telah atipouh.
14 BAWIPA ni Sinai kahrawngum vah, Mosi hah a pato teh,
15 Levih catounnaw hah a na pa imthung lahoi tongpa pueng thapa yung touh
lathueng pueng teh koung na touk han atipouh.
16 Hot patetlah Mosi koe kâ a poe e BAWIPA lawk patetlah koung a touk pouh.
17 Levih catounnaw e min teh Gershon, Kohath, hoi Merari naw doeh.
18 Gershon catoun imthungnaw e teh, Libni hoi Shimei doeh.
19 Kohath catoun imthungnaw e teh Amram, Izhar, Hebron hoi Uziel doeh.
20 Merari catoun imthungnaw teh, Mahli hoi Mushi doeh. Hetnaw heh a na pa
imthung lahoi Levih catounnaw doeh.
21 Gershon teh Libni imthung hoi Shimei imthung kakhekung doeh. Hetnaw heh
Gershom catounnaw doeh.
22 Thapa yung touh hoi lathueng tongpa pueng a touk awh e teh 7500 touh a pha.
23 Gershon catoun imthungnaw teh lukkareiim a hnuklah kanîloumlah a roe awh
han.
24 Gershonnaw e imthung kahrawikung teh Lael capa Eliasaph han.

25 Gershon catounnaw thaw teh, lukkareiim lemphu ramuk nahane hoi
kamkhuengnae takhang dawk hane yaphni hoi,
26 thongma takhang dawk hane yaphni hoi khoungroe petkâkalup e hnonaw hoi,
hawvah hnonaw pueng a tawk awh hanelah ao han.
27 Kohath teh Amram imthung, Izhar imthung, Hebron imthung hoi Uziel
imthungnaw kakhekung doeh. Hetnaw heh Kohath catounnaw doeh.
28 Tongpa pueng thapa yung touh hoi lathueng hmuen kathoung ringnae koe tawk
hanelah a poe e naw a touk awh navah 8600 a pha.
29 Kohath catoun imthungnaw teh lukkareiim akalah a roe awh han.
30 Kohath catoun imthung kahrawikung teh Uziel capa Elizaphan han.
31 Ahnimae thaw teh, thingkong hoi caboi hoi satui hmaiimkhok hoi, thuengnae
hoi, hmuen kathoung koe thaw tawk nahane, hlaamnaw, lukkarei yap e hoi haw e
thaw tawknae koe e hnopainaw pueng lah ao han.
32 Hahoi vaihma Aron capa Eleazar teh Levihnaw kahrawikung a lû lah ao han.
Hmuen kathoung karingkungnaw hah a hrawi han.
33 Merari teh Mahlinaw thung hoi Mushinaw imthung kakhekung lah ao. Hetnaw
teh Merari imthungnaw doeh.
34 Tongpanaw pueng thapa yung touh lathueng a touk awh navah 6200 a pha.
35 Merari catounnaw e imthung kahrawikung teh Abihail capa Zuriel doeh. Hetnaw
teh lukkareiim atunglah a roe awh han.
36 Merari capa hoi a tawk han kawi lah pouk e teh lukkareiim tapang, pangkhek,
khom, a tâphai kepnae, a hnopainaw hoi a thaw tawknae hnopai lah ao awh.
37 Thongma petkâkalup lah khonaw teh, a kangdue nahane cemnaw pueng hoi a
hetsinnae ruinaw hai a sak han.
38 Hothloilah lukkareiim kanîtholah kamkhuengnae lukkareiim hmalah ka roe e
naw teh Mosi, Aron hoi a canaw han. Hmuen kathoung ringnae koe teh Isarel
catounnaw a pankinae pueng koe a tawk awh han. Hatei alouke tami rek kahnai
e awm pawiteh, thei lah ao han.
39 BAWIPA kâpoe e lahoi Levihnaw e a catoun tongpanaw thapa yung touh lathueng
hoi Aron ni touk e naw teh 22, 000a pha awh.

Levihnaw camin ratangnae

40 BAWIPA ni Mosi koevah, Isarel catounnaw thung dawk camin tongpa thapa yung
touh lathueng pueng nâyittouh maw ka phat tie a min lahoi koung touk loe.
41 Hahoi Levihnaw hah Isarel catoun thung dawk hoi caminnaw yueng lah kai
hanelah na la vaiteh, Levihnaw e saring hai, Isarel catounnaw e saring camin pueng
e yueng lah kai hanlah na la han. Kai teh Jehovah doeh atipouh.
42 Mosi teh BAWIPA ni kâ a poe e patetlah Isarel catoun thung dawk caminnaw
pueng hah a touk awh
43 A min phung e lahoi thapa yung touh lathueng tongpa camin pueng a touk awh
e teh 22, 273 a pha.
44 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
45 Isarel catoun camin yueng lah Levihnaw hah lat nateh, a saring yueng lah,
Levihnaw e saring lat pouh. Levihnaw teh kaie lah ao awh han. Kai teh Jehovah
doeh.
46 Levihnaw hlak vah, bet kapap e Isarel catoun camin 273 ratang nahanelah,
47 tami buet touh hane hmuen kathoung khingnae tangka patetlah shekel panga
touh rip na la awh han. Hmuen kathoung khingnae shekel teh gerah 20 touh a pha.
48 Ka cawi e ratang nahan hnopai teh Aron hoi a capanaw na poe han telah a ti.
49 Hahoi Mosi ni Levihnaw ni a ratang awh hoeh e ratangnae hnopai hah a la.

50 Isarel catoun caminnaw koehoi hnopainaw a la teh hmuen kathoung shekel 1365
a la pouh.
51 BAWIPA ni Mosi kâ a poe e BAWIPA lawk patetlah Mosi ni a ratangnae hnopai
teh Aron hoi a capanaw a poe awh.

4

Kohath capanaw e thaw

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron a pato teh,
2 Levihnaw thung dawk Kohath capanaw a catoun lahoi a imthung lahoi,
3 kum 30 lathueng kum 50 totouh kamkhuengnae lukkareiim dawk thaw ka tawk
hane naw teh koung a touk awh.
4 Hete kamkhuengnae lukkareiim dawk kathoungpounge hno hoi kâkuen lah
Kohath casaknaw e thaw lah ao.
5 Roenae koehoi a kampuen awh tangkuem vah, Aron hoi a capa a tho vaiteh,
hmuen kathoung lukkareiim yap e hah a la vaiteh lawkpanuesaknae thingkong hah
a ramuk han.
6 Hahoi phaivuen hoi a ramuk vaiteh, kamthim hni hoi bout a ramuk han. Hahoi
a tâphai hah a hrawt han.
7 Caboi dawk kamthim hni a phai vaiteh, tongben, pacen, awi nahane kawlungnaw
hoi, vaiyei hruek vaiteh.
8 Hot teh hni paling a ramuk awh vaiteh, saram pho hoi a ramuk vaiteh, a tâphai
a hrawt awh han.
9 Hmaiimkhok hoi hawvah hno hane hmaiim, paitei hoi paitei tanae manang,
satuiumnaw hah kamthim hni hoi a ramuk han.
10 Hote hno hoi a puengcangnaw teh saram pho hoi ramuk vaiteh kâkayawtnae
dawk a tâ han.
11 Sui khoungroe hah kamthim hni hoi ramuk vaiteh, saram pho hoi a ramuk han.
Hahoi a tâphai na hrawt han.
12 Hmuen kathoung koe thaw tawknae hnonaw pueng hah, koung a la vaiteh,
kamthim hni hoi a taoung awh han. Saram pho hoi a ramuk awh han, kâkayawtnae
a hrawt awh han.
13 Khoungroe dawk e hraba hah kathoungcalah kawn vaiteh, avan vah hni paling
a phai awh han.
14 Avan vah thaw a tawknae hlaamnaw pueng, hmaisawinae, cingco, tawkso ka
kaw e, maroi, hoi thuengnae khoungroe dawk a ta awh han. Saram pho hoi a ramuk
awh vaiteh, a tâphai kâkayawtnae a hrawt awh han.
15 Hahoi Aron hoi a capanaw ni, a hmuen kathoung poung hoi hmuen kathoung
hnopainaw koung a ramuk awh vaiteh, a onae hmuen a kampuen awh nah
karawitawi Kohath capa ni kâkayawt hanelah a tho awh han. Hatei kathounge
hno hah tek awh mahoeh. Tek awh boipawiteh, a due awh han. Hetnaw heh
kamkhuengnae lukkareiim hno, Kohath capanaw ni a tawk awh hane doeh.
16 Hahoi vaihma Aron capa Eleazar capa a tawk hane kawi teh, paang hane satui
hoi hmuitui pout laipalah, tavai poenae, awi e satui hoi lukkareiim thung kaawm e
hnonaw pueng, hmuen kathoung hoi hnopainaw ring hanelah ao telah a ti.
17 BAWIPA ni Mosi hoi Aron a pato teh,
18 Kohath catoun imthungnaw hah Levihnaw thung dawk hoi kahmat sak hanh.
19 Hatei kathoungpounge hno hah ouk a hnai toteh, dout laipalah a hring awh
nahan, hot hoi kâkuen lah het heh sak loe. Aron hoi a capa hah a kâen vaiteh, a
tawk awh hane thaw hah amamouh lengkaleng pouk pouh naseh.
20 Hatei, kathoungpounge hno khet hanlah dongdeng hai kâen hanh awh.
Hoehpawiteh a due awh han telah atipouh.

Gershon capanaw e thaw

21 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
22 Gershon capanaw hoi a imthungkhu a catounnaw abuemlah koung a touk awh.
23 kum 30 hoi a lathueng a lathueng kum 50 totouh, kamkhuengnae lukkareiim koe thaw ka tawk hane naw hah koung a touk awh.
24 Gershon catounnaw a tawk awh hanelah a kamngai awh e teh,
25 Lukkareiim dawk lukkarei yap e, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe hni yap e hah,
26 Kalupnae hni yap e, kalupnae longkha koe yap e, bawknae rim thuengnae khoungroe teng kaawm e, arui hoi a hnopainaw pueng a phu awh vaiteh, tawksak a ngai e pueng a tawk awh han.
27 Gershon capanaw a tawk awh nah tangkuem koe Aron hoi a capanaw ni thaw a poe awh e patetlah a tawk awh han.
28 Hetheh, kamkhuengnae lukkareiim Gershon capa imthungnaw e thaw a tho. Ahnimae thaw hah, vaihma Aron capa Ithamar kâtawnae rahim ao awh han.
29 Merari capanaw kong dawk a catounnaw abuemlahoi imthungkhu lahoi koung na touk a han.
30 Kum 30 hoi a lathueng lah kum 50 totouh kamkhuengnae lukkareiim dawk thaw a tawk awh hanelah ka kâen hane pueng na touk awh han.
31 Kamkhuengnae lukkareiim dawk, ka ceitakhai han naw e thaw teh, hethah doeh. Bawknae im tapang, thing a tâphai hai, a khom, a kanâ,
32 thongma tumdumnae khom, a kanâ, cem, hoi ruinaw, hote hnopainaw pueng hoi alouke hnonaw kâkayawt hanelah, a min lahoi amamae ham na pouk pouh han.
33 Hetheh vaihma Aron capa Ithamar kâtawnnae rahim vah, kamkhuengnae lukkareiim hanelah Merari capa imthungnaw niyah a sak awh hane thaw la doeh ao telah atipouh.

Levihnaw touknae

34 Hahoi Mosi hoi Aron hoi tamimaya kahrawikungnaw ni Kohath capa a catoun abuemlahoi imthung abuemlahoi,
35 kamkhuengnae lukkareiim dawk a tawk awh hane hah kum 30 touh hoi a lathueng lah kum 50 totouh a touk awh.
36 A catoun abuemlahoi a touk awh e teh, 2, 750 a pha.
37 Hotnaw teh kamkhuengnae lukkareiim dawk thaw ka tawk thai e Kohath casaknaw a touk awh e Mosi hno lahoi BAWIPA kâpoe e patetlah Mosi hoi Aron ni a touk roi e doeh.
38 Gershon capanaw kamkhuengnae lukkareiim tawk ka tawk hane teh, a na pa im hoi imthung abuemlahoi doeh.
39 Kum 30 touh hoi a lathueng kum 50 totouh touk e lah ao.
40 A imthung abuemlahoi a napanaw imthung abuemlah a touk awh e teh 2, 630 touh a pha.
41 Hetnaw teh Gershon capanaw e casaknaw kamkhuengnae lukkareiim thaw katawknaw lah BAWIPA kâpoe e patetlah Mosi hoi Aron ni a touk e naw doeh.
42 Hahoi Merari capa ni kamkhuengnae lukkareiim dawk thaw ka tawk hane teh a napanaw imthung hoi amamouh imthungnaw seng doeh.
43 Kum 30 hoi a lathueng kum 50 totouh touk e lah ao.
44 A na pa hoi imthung abuemlah a touk awh e teh, 3, 200 touh a pha.
45 Hetnaw heh Merari capanaw a touk awh e teh Mosi hno lahoi BAWIPA kâpoe e patetlah Mosi hoi Aron ni a touk roi e doeh.
46 Levihnaw thaw tawk hanelah kamkhuengnae lukkareiim phu hanelah, hoi ouk ka phawt e a napanaw imthung lahoi a imthungkhu abuemlahoi

47 kum 30 lathueng kum 50 totouh Mosi hoi Aron Isarel kahrawikungnaw ni a touk awh.
48 A touk awh e naw teh, 8, 580 touh a pha
49 Mosi hno lahoi BAWIPA kâpoe e patetlah tami pueng ni a tawk awh hane teh, a ham awh e hoi ka kâvan lah a touksin awh. BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah a touk awh.

5

Ka khin e naw alawilah takhoenae

1 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
2 Isarel catounnaw ka hrikbeinaw hoi moihnakathout hoi tami ro kâbet e hoi kakhin e napui tongpa naw hah roenae rim hloilah tâco sak hanelah kâ a poe.
3 A lungui vah, ka onae roenae hmuen hah a khin sak awh hoeh nahanelah, napui tongpa roenae hmuen lawilah na tâco sak han.
4 Isarel catounnaw ni hot patetlah a sak awh teh, roenae hmuen alawilah ouk a tâco sak awh. BAWIPA ni Mosi koe a dei e patetlah Isarel catounnaw ni a sak awh.

Payon laisaknae

5 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
6 Isarel catounnaw koe dei pouh loe. Tongpa thoseh, napui thoseh, BAWIPA taranlahoi yon bang patet e a sak awh teh yon pen e lah ao toteh,
7 a sak awh e yonnae hah pankângai hoi a kâhei awh han. Hahoi a sakpayon e yonnae phu teh ka kuepcalah a patho han. Hahoi a tak dawk hawihoehnae a sak e hah pung panga touh dawk pueng touh a thap han.
8 Hatei, yon phu kacoekung ni a hmaunawngha tawn hoehpawiteh, BAWIPA koe thueng e yon phu teh vaihma koe a poe han. Yontha nahanlah tutan a thueng e touksin laipalah yonthanae alouke a sak han.
9 Hahoi Isarel catounnaw ni a poe awh e pueng Isarelnaw hno kathoung pueng vaihma koe a thokhai e pueng teh amae lah ao han.
10 Tami tangkuem ni a poe awh e hno kathoung poung hah a ahnimae lah ao han. Tami pueng ni vaihma koe a poe awh e teh ahnimae lah ao han, telah a ti.

Yuemkamcu hoeh e yu

11 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
12 Isarel catounnaw koe dei pouh loe. Ahnimouh koe, apipatet e a yu nakunghai, a vâ koe yuemkamcu lah awm laipalah alouke a ngai e awm pawiteh,
13 a payon lahun nah ayâ ni hmawt hoeh, kapanuekkhaikung awm hoeh eiteh, hote hah a pâpha teh, a vâ ni panue hoeh nakunghai thoseh,
14 ahni lathueng dipmanae muitha a pha hai thoseh, a yu a dipma nakunghai thoseh, hahoi napui a kamhnawng teh dipmanae muitha tongpa koe a tho hai thoseh, a yu hah a dipma ei, a yu kamhnawng hoeh pawiteh,
15 tongpa ni a yu hah vaihma koe a thokhai han, napui hanlah a panki e poehno catun ephah pung hra pung touh dawk buet touh, satui awi mahoeh, hmuitui hai kalawt mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hethateh dipmanae canei thuengnae, pahnim hoeh nahan canei thuengnae, payonnae panue nahanelah pahnim hoeh nahane doeh.
16 Vaihma ni napui hah a thokhai vaiteh, BAWIPA hmalah a kangdue sak han.
17 Vaihma ni talai hlaam dawk hoi tui kathoung a la vaiteh, lukkareiim khom koe e vaiphu a la vaiteh tui dawk a phuen han.
18 Vaihma ni napui hah BAWIPA hmalah a kangdue sak vaiteh, a sam a rathap sak han. Yu dipmanae tavai thuengnae kâhruetcuet poe nahanelah thuengnae hah a kut dawk a sin sak han. Hahoi vaihma ni thoebonae tui kakhat e hah a sin han.

19 Vaihma ni napui hah lawk a kam sak vaiteh, napui koe na vâ e kâtawnnae dawk
na 0 navah, ayâ ni na ipkhai hoehpawiteh, na kamhnawngnae lam dawk na dawn
hoeh boum teh hete thoebonae kaphawtkung kakhat e tui dawk hoi na hlout han.
20 Hatei, na vâ e kâtawnnae dawk na o navah, nama na kamhnawng teh ayâ ni na
ipkhai boipawiteh telah na ti vaiteh,
21 vaihma ni napui hah thoebonae lawkkam rahim vah ao sak vaiteh, napui koe
BAWIPA ni na phai a kamsoe sak teh na von a phing sak toteh, BAWIPA ni na
miphunnaw thung dawk thoebonae kaphawtkung lah na awm naseh.
22 Hahoi, thoebonae kaphawtkung hete tui ni na ruen dawk a kâen vaiteh, na von a
phing sak vaiteh, na phai a kamsoe sak han, telah ati han. Hahoi napui ni teh, Amen,
hot patetlah thoseh ati han.
23 Vaihma ni thoebonae lawk hah cauk dawk a thut vaiteh, kakhat e tui dawk a
phum han.
24 Hahoi thoebonae kaphawtkung kakhat e tui hah, napui hah a pânei han. Hot
patetlah thoebonae kaphawtkung a von thung a kâen vaiteh a kha han.
25 Hot patetlah vaihma ni dipmanae canei thuengnae a kahek vaiteh, a poe e napui
e kut dawk hoi a la vaiteh, BAWIPA hmalah tavai thuengnae a sin pouh vaiteh,
thuengnae khoungroe koe a ceikhai han.
26 Vaihma ni panuenae tavai thuengnae hah kutvang touh a la vaiteh, khoungroe
dawk a sawi han. Hathnukkhu, kakhat e tui hah napui a pânei han.
27 Tui a nei sak toteh, hettelah han doeh. A la kamhnawng teh a vâ koe yonnae
sak boipawiteh, thoebonae kaphawtkung lah ao dawk kakhat e tui teh a von thung a
kâen vaiteh a kha han. A von a phing vaiteh, a phai hah a kamsoe han. Hahoi teh,
hote napui teh a miphunnaw thung dawkvah, thoebo e lah ao han.
28 Hatei, napui teh kamhnawng hoeh lah thoung boipawiteh, a hlout vaiteh, camo
ka vawn thai e lah ao han.
29 Hete napui ni a vâ e kâtawnnae rahim ao navah, kho louk lah radoung hoi a vâ
hoeh e tami alouke hoi koe ka kamhnawng e thoseh,
30 tongpa ni dipmanae lungthin ueue tawn pawiteh, a yu a dipma dawkvah,
dipmanae kâlawk lah ao han. Hahoi teh napui hah BAWIPA hmalah a ceikhai vaiteh,
vaihma ni hete kâlawknaw pueng a tak dawk a sak pouh han.
31 Hottelah, tongpa teh payonpakainae koehoi a hlout han. Hatei, hete napui ni
yonpennae naw heh a khang han, atipouh.

6

Nazirite kâlawk

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Isarel catounnaw koe dei pouh. Ahnimouh koe tongpa thoseh, napui thoseh
BAWIPA koe ama Nazirite lawkkamnae la hanlah, a kâkapek teh a kâhmoun toteh,
3 misur hoi yamu tek mahoeh. Misurtui hoi yamucang hai net mahoeh. Misurtui
nei e hoi misurpaw katha e khumbei dawk vaw teh kamyai e hai cat mahoeh.
4 A kâkapek nah yunglam pueng teh misurkung dawk hoi a mu thoseh, atui thoseh
cat awh mahoeh.
5 A kâkapeknae lawk a kam nah thung pueng teh, a lû ngaw mahoeh. BAWIPA
hmalah a kâpeknae hnin a pha hoehroukrak teh kathounge lah ao han. Hottelah a
sam a hlung vaiteh, a sai sak han.
6 BAWIPA hanlah a kâkapeknae thung pueng teh, tami ro koe hnai mahoeh.
7 A na pa thoseh, a manu thoseh, a hmaunawngha thoseh, a tawncanu thoseh, a
duenae kong dawk hai kâkhinsak hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, Cathut hanlah
a kâkapeknae a lû dawk ao.

8 A kâkapek yunglam teh BAWIPA hanlah kathounge lah ao han.
9 Ateng vah, pouk laipalah tami koe dout pawiteh, a kâkapeknae a lû dawk khin sak pawiteh, a kamthoung nah hnin vah, a lû a ngaw vaiteh, a hnin sari hnin vah a pâkhamuen a ngaw han.
10 A hnin taroe hnin vah, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe e vaihma koe bakhu kahni touh thoseh, Âbakhu kahni touh thoseh a sin awh han.
11 Vaihma ni buet touh teh yon thueng nahanlah a poe vaiteh, alouke buet touh teh hmaisawi thueng nahan, tami kadout kecu dawk a sakpayon e dawk a yontha nahanlah a sak pouh han. Hot hnin vah a lû hah a thoung sak han.
12 Hahoi kâtapoe thuengnae dawkvah kum touh ka pha e tuca a tan a thokhai vaiteh, kâkapeknae hnin teh BAWIPA koe vah a katha lah a tâcokhai han. Bangkongtetpawiteh, kâkapeknae hah a khin sak toung dawkvah, ahmaloe e teh banglah tho mahoeh toe.
13 Hahoi Nazirite a kâkapeknae hnin a kuep toteh, a sak awh hane kâlawk doeh. Kamkhuengnae lukkareiim takhang koe na ceikhai awh han.
14 Hahoi BAWIPA koe thuengnae hah a poe han. Tutan kacueme hmaisawi thuengnae koe buet touh, yon thueng nahanelah tulaca kacueme buet touh, roum thueng nahanelah, kacueme tutanca buet touh,
15 tonphuenhoehe tavai hah a kanui e tavai satui hoi kanawk e tavai tueng buet touh satui hluk e tavai ka rapamca e a tabu buet touh, tavai thuengnae hoi lannae thueng hoi na poe awh han.
16 Hahoi vaihma ni tavai hah BAWIPA hmalah a thokhai vaiteh, yon thuengnae hoi hmaisawi thuengnae hah a poe han.
17 Hahoi tutan hah tonphuenhoehe tavai tabu dawk hoi roum thuengnae hah Bawipa koe a poe han. Vaihma ni tavai thuengnae, nei thuengnae hoi a poe sin han.
18 Nazirite tami ni, kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a sam hah a ngaw vaiteh, roum thuengnae a saknae koe hmai hoi a sawi han.
19 Hahoi vaihma ni tutan e a loung a thawng e hoi tonphuenhoehe a tabu dawk a ta e vaiyei buet touh, tonphuenhoehe vaiyei ka rapam e phen buet touh, a la vaiteh, Nazirite niyah a kâhmounnae a sam koung a ngaw hnukkhu hoi a kut dawk a ta han.
20 Hahoi vaihma ni kahek thuengnae dawkvah, BAWIPA hmalah a kahek han. Hetheh vaihma hmang lah kaawm han. Hetheh vaihma e ham lah kaawm han. Kahek e a takuep hoi a kahek e a phai teh a thoung han, hahoi teh Nazirite tami ni misur a nei thai han toe, telah a ti.
21 Hetheh Nazirite lawkkam a kâhmounnae hoi poehno e BAWIPA koe lawkkamnae kasakkung e kâlawk lah ao. Hothloilah a ma kut hoi ka dam sak e pueng hah lawkkamnae a sak e patetlah a kâhmounnae kâlawk patetlah a sak roeroe han. ;

Vaihma yawhawinae

22 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
23 Aron hoi a capanaw koevah, het patetlah Isarel catounnaw yawhawi na poe han, ahnimouh koe,
24 BAWIPA ni yawhawi na poe awh teh, na khenyawn awh naseh.
25 BAWIPA ni a minhmai nangmouh koe kho lah a sei vaiteh, na pahren awh naseh.
26 BAWIPA teh nangmouh koelah kangvawi seh, roumnae na poe awh han, telah dei pouh awh telah a dei.
27 Hot patetlah sak e ni Isarel catounnaw koe ka min a kamnue sak awh han. Kai ni ahnimouh teh yawhawi ka poe han, telah a ti.

7

Kahrawikungnaw e poehno

1 Hahoi teh, hettelah doeh. Mosi ni lukkareiim a sak teh, a cum toteh, a hnopainaw
hoi a khoungroe hoi hlaam naw pueng hah satui a hluk teh a thoung sak.
2 Hahoi Isarel kahrawikung, a imthung kahrawikung, a miphun kahrawikungnaw
a touk awh e ni poehno hane hah a poe awh.
3 A poe awh e naw hah BAWIPA hmalah a thokhai awh vaiteh, a lemphu kaawm e
leng taruk touh, maitotan hlaikahni touh, kahrawikung kahni touh ni leng buet touh
lengkaleng, buet touh ni maitotan buet touh lengkaleng lukkareiim hmalah a thokhai
awh.
4 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
5 kamkhuengnae lukkareiim dawk thaw tawk navah a cungkei han dawkvah,
ahnimouh koehoi dâw pouh. Levihnaw koe a thaw tawknae hoi kâkuen lah na poe
han, telah atipouh.
6 Hahoi Mosi ni leng hoi maitotan a la teh, Levihnaw hah a poe.
7 Leng kahni touh hoi maitotan pali touh hah Gershon capa hah a thaw hoi kamcu
lah a poe awh.
8 Leng pali touh hoi maitotan taroe touh hah vaihma Aron capa Ithamar, Merari
capa hah a thaw hoi kamcu lah a poe awh.
9 Hatei, Kohath capa teh poe awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, hmuen kathoung koe
e thaw a ham e lah ao teh, aloung hoi kâkayawnkung lah ao.
10 Thuengnae khoungroe hah satui awi hanlah ao toteh, kahrawikungnaw ni
lungtho lahoi a poe awh e heh khoungroe dawk a ta awh. Hot patetlah pasoumhno
a poe han telah ati.
11 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Mosi koevah thuengnae khoungroe dawk poe
hanelah, hnin touh dawk kahrawikung buet touh ni pasoumhno hah a poe han telah
ati.
12 Apasuek hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Judah miphun dawk hoi Amminadab
capa Nahshon ni a poe.
13 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
14 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
15 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tu buet touh, tutanca kum touh
e buet touh,
16 yon thueng nahane maitotan kahni touh,
17 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tu panga, hmaetan panga, tutanca kum
touh e panga touh. Hetnaw heh Amminadab capa Nahshon ni a pasoung e naw doeh.
18 Apâhni hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Issakhar kahrawikung Zuar capa
Nethanel ni pasoumhno a poe.
19 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
20 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
21 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tu buet touh, tutanca kum touh
ka phat e buet touh,
22 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
23 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca
kum touh ka phat e panga touh. Hetnaw heh Zuar capa Nethanel ni a pasoung e naw
doeh.

24 Apâthum hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Zebulun catounnaw kahrawikung
Helon capa Eliab ni pasoumhno a poe.
25 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
26 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
27 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum
touh e buet touh,
28 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
29 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca
kum touh e panga touh. Hetnaw heh Helon capa Eliab ni a pasoung e naw doeh.
30 Apali hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Reuben catounnaw kahrawikung
Shedeur capa Elizur ni pasoumhno a poe.
31 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
32 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
33 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum
touh e buet touh,
34 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
35 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca
kum touh e panga touh. Hetnaw heh Shedeur capa Elizur ni a pasoung e naw doeh.
36 Apanga hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Simeon catounnaw kahrawikung
Zurishaddai capa Shelumiel ni pasoumhno a poe.
37 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
38 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
39 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum
touh e buet touh,
40 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
41 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca
kum touh e panga touh. Hetnaw heh Zurishaddai capa Shelumiel ni a pasoung e naw
doeh.
42 Ataruk hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Gad catounnaw kahrawikung Deuel
capa Eliasaph ni pasoumhno a poe.
43 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
44 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
45 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum
touh e buet touh,
46 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
47 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca
kum touh e panga touh. Hetnaw heh Deuel capa Eliasaph ni a pasoung e naw doeh.
48 Asari hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Ephraim catounnaw kahrawikung
Ammihud capa Elishama ni pasoumhno a poe.
49 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70
touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk
tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,

50 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
51 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
52 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
53 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Ammihud capa Elishama ni a pasoung e naw doeh.
54 Ataroe hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Manasseh catounnaw kahrawikung Pedahzur capa Gamaliel ni pasoumhno a poe.
55 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70 touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
56 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
57 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
58 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
59 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Pedahzur capa Gamaliel ni a pasoung e naw doeh.
60 Atako hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Benjamin catounnaw kahrawikung Gideon capa Abidan ni pasoumhno a poe.
61 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70 touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
62 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
63 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
64 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
65 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Gideon capa Abidan ni a pasoung e naw doeh.
66 A hnin hra navah, pasoumhno ka poe e teh, Dan catounnaw kahrawikung Ammishaddai capa Ahiezer ni pasoumhno a poe.
67 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70 touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
68 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
69 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
70 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
71 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Ammishaddai capa Ahiezer ni a pasoung e naw doeh.
72 A hlaibun hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Asher catounnaw kahrawikung Okran capa Pagiel ni pasoumhno a poe.
73 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70 touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
74 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
75 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
76 yon thueng nahane hmaetan buet touh,

77 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Okran capa Pagiel ni a pasoung e naw doeh.
78 A hlaikahni hnin vah, pasoumhno ka poe e teh, Naphtali catounnaw kahrawikung Enan capa Ahira ni pasoumhno a poe.
79 A poe e teh shekel 130 ka ri e ngun hlaam buet touh, hmuen kathoung shekel 70 touh ka ri e ngun kawlung buet touh, tavai thuengnae hanlah vaiui satui hoi kanawk tangcoung e hote roi dawk ka kawi lah,
80 shekel hra touh ka ri e hmuitui hoi ka kawi e suipacen buet touh,
81 hmaisawi thueng nahane maitotanca buet touh, tutan buet touh, tutanca kum touh e buet touh,
82 yon thueng nahane hmaetan buet touh,
83 roum thueng nahanelah maitotan kahni, tutan panga, hmaetan panga, tutanca kum touh e panga touh. Hetnaw heh Gideon capa Abidan ni a pasoung e naw doeh.
84 Hot patetlah thuengnae khoungroe satui awi nah hnin vah, Isarel kahrawikung-naw ni a pasoung awh e ngun hlaam hlaikahni touh, ngun kawlung hlaikahni touh, suipacen hlaikahni touh a pha.
85 Ngun hlaam teh shekel 130 touh a ri teh, ngun kawlung teh shekel 70 touh a ri. Ngun hlaamnaw pueng teh hmuen kathoung khingnae shekel 20,400 touh a ri.
86 Hmuitui suipacen 12 touh dawk ka kawi e teh, hmuen kathoung shekel 10 tabang hane a ri. Suipacen pueng teh shekel 120 touh a ri.
87 Hmaisawi thueng nahan maitotanca abuemlah 12, tutan 12, tutanca kum touh e 12, tavai thueng nahanlah a pasoung awh e pueng hoi yon thueng nahanelah hmaetan 12,
88 tutan 60, hmaetan 60, tutanca kum touh e 60 touh a pha. Hetnaw heh satui awi hnukkhu thuengnae khoungroe dawk thueng nahanlah a poe awh e doeh.
89 Hot patetlah, kamkhuengnae lukkareiim dawk bawk hanelah, Mosi a kâen navah, lawkpanuesaknae thingkong dawk lungmanae tungkhung a lathueng lavah, cherubim kahni touh e rahak hoiyah, ama hoi lawk kâthai lah a kâpato roi.

8

Hmaiim tanae nuencang

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Aron hah pato nateh ahni koe, hmaiim hah na paang toteh, hmaiim sari touh ni hmaiimkhok hmalah a ang awh han, telah atipouh.
3 A dei e patetlah Aron ni a sak. BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah hmaiimkhok a hmalah a ang hanlah hmaiim teh a paang.
4 Hete hmaiimkhok teh sui hoi mek dêi sin e doeh. BAWIPA ni Mosi koe a meilam a kamnue sak e patetlah a sak pouh.

Levihnaw kamthoungnae

5 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
6 Levihnaw hah Isarelnaw thung dawk hoi aloukcalah hmoun nateh, kamthoung sak.
7 Ahnimouh a kamthoung nahanelah, hettelah na sak han. Ahnimouh tak dawk thoungnae tui hah kaheisin nateh, a takbuem muen koung ngaw naseh, a khohna pâsu awh vaiteh, kamthoung naseh.
8 Maitotanca buet touh hoi, tavai thuengnae a kanui e satui hoi kalawt e lat sak loe. Yon thuengnae maitotanca buet touh na ceikhai han.
9 Levihnaw hah kamkhuengnae lukkareiim koe a ceikhai vaiteh, Isarel catoun tamimaya teh cungtalah pâkhueng.

10 Hahoi teh, Levihnaw hah BAWIPA hmalah na thokhai awh han. Isarel catounnaw
ni Levihnaw lathueng a kut a toung pouh vaiteh,
11 Aron ni Levihnaw hah BAWIPA thaw a tawk awh thai nahan, Isarel catounnaw
koe kahek thuengnae BAWIPA hmalah a poe awh han.
12 Levihnaw ni maitotanca e a lû dawk a kut a toung awh vaiteh, Levihnaw
han yontha nahanlah BAWIPA Cathut hmalah maito buet touh, hmaisawi thueng
nahanlah buet touh na sak han.
13 Levihnaw hah Aron hoi a canaw hmalah a kangdue vaiteh, BAWIPA koe kahek
thuengnae patetlah na sak han.
14 Hot patetlah, Isarel catoun thung hoi Levihnaw hah na hmoun vaiteh, Levihnaw
teh kai ka ham lah ao han.
15 Hathnukkhu hoi teh, Levihnaw ni kamkhuengnae lukkareiim koe a kâen awh
han. Nang ni ahnimanaw thoung sak hanlah, kahek thuengnae patetlah na sak pouh
han.
16 Bangkongtetpawiteh, Isarel miphun thung dawk hoi ahnimanaw hah na rawi
vaiteh, kai koe koung na poe han. Isarel miphunnaw ni hmaloe a khe awh e camin
yueng lah ka la toe.
17 Izipnaw e caminnaw kai ni ka thei navah, Isarel miphun dawk teh tami thoseh,
saring thoseh, caminnaw pueng hah kai kama hanlah ka thoung sak dawkvah,
caminnaw pueng teh kai ka ham doeh.
18 Hahoi Isarel catounnaw dawk camin hanlah Levihnaw teh kai ni ka la toe.
19 Ahnimanaw ni kamkhuengnae lukkareiim koevah, Isarelnaw ni a tawk awh hane
thaw a tawk awh thai nahan thoseh, Isarel miphunnaw ni kathoungpounge hmuen
koe a cei awh toteh, Lacik dawk hoi a hlout awh thai nahan, yontha sak nahan hai
thoseh, Isarel miphun thung hoi Levihnaw teh Aron hoi a canaw hah ka poe telah a
ti.
20 Levihnaw hanlah BAWIPA Cathut ni Mosi koe a dei e patetlah Mosi hoi Aron
koehoi Isarel miphunnaw abuemlah hanelah Levihnaw ni a sak awh han.
21 Ahnimanaw ni thoungnae a hmu awh teh, amamae khohna a pâsu awh. Aron ni
hai BAWIPA hmalah kahek thuengnae BAWIPA koe yonthanae ahnimouh han a sak
teh a thoung awh.
22 Hahoi teh, Levihnaw hmalah Aron hoi a canaw hmalah a thaw tawk hanlah
kamkhuengnae lukkareiim thung a kâen. Levihnaw kong dawk BAWIPA ni Mosi kâ
a poe e patetlah ahnimouh koe a sak pouh.
23 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
24 Hetheh Levihnaw a coungnae doeh. Kum 25 touh lathueng ni kamkhuengnae
lukkareiim dawk thaw a tawk awh han.
25 Kum 50 ka phat e ni thaw a kâhat han, tawk awh mahoeh toe.
26 Hatei, kamkhuengnae lukkareiim khetyawtnae dawkvah, a hmaunawnghanaw
a kabawp han. Thaw teh tawk mahoeh. Het patetlah Levihnaw a thaw kong dawk,
laideitâtueng pouh loe telah atipouh.

9

Apâhni e ceitakhai pawi

1 Izip ram hoi a tâco hoi a kum pahni, thapa yung pasuek navah, BAWIPA ni Sinai
ram kahrawngum vah, Mosi hah a pato teh,
2 Isarel catounnaw ni ceitakhai pawi hah ama tueng dawk a sak awh naseh.
3 Atueng teh atu e thapa hnin hrahlaipali tangmin lah na sak awh han. Ama e
phunglam patetlah na hno awh han telah atipouh.
4 Hahoi teh, Mosi ni Isarelnaw hah ceitakhai pawi hno hanlah a dei pouh.

5 Sinai kahrawngum vah thapa ayung pasuek hnin hrahlaipali tangmin lah
ceitakhai pawi a sak awh. BAWIPA ni Mosi koe kâlawk a poe e patetlah Isarelnaw ni
a sak awh.
6 Hahoi tami bangpatet ni tami ro kecu dawk kathoung hoeh lah awm pawiteh, hot
hnin vah ceitakhai pawi dawk bawk thai hoeh. Hot hnin vah Mosi hoi Aron hmalah
a cei teh,
7 ahnimouh ni ama koe tami ro kecu dawk kathoung hoeh toe. Bangkongmaw
Isarelnaw koevah, ama tue vah, BAWIPA koe thuengnae dawk na bawk sak hoeh
telah ati awh.
8 Mosi ni duem awm awh ei, nangmouh kong dawk BAWIPA ni bangtelamaw kâ na
poe tie hah ka ring ei vai telah atipouh.
9 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
10 Isarel catounnaw koehoi nangmouh thung hoi thoseh, na catounnaw thung hoi
thoseh, tami ro kecu dawk kathounghoehnaw thoseh, lamhla vah kahlawng kacetnaw
thoseh, na awm payon pawiteh, BAWIPA hanlah ceitakhai pawi hah a hno thai awh.
11 Thapa yung pahni hnin hrahlaipali hnin tangmin lah a hno thai awh han.
Tonphuenhoehe vaiyei hah kakhat e a hna hoi a ca awh han.
12 Tangtho hanlah bangcahai na tat awh mahoeh. A hru na khoe mahoeh. Ceitakhai
pawi saknae lah a pouk e naw pueng a sak awh han.
13 Hahoi, a thoung ngoun ei, kahlawng hai cet hoeh ei, ceitakhai pawi dawk bawk
hoehpawiteh, a miphun koehoi takhoe e lah ao han. Bangkongtetpawiteh, ama tueng
dawkvah, BAWIPA koe thuengnae a sak hoeh dawkvah, ama koe yon a kamtue han.
14 Hahoi, nangmouh koe kaawm e imyin ni BAWIPA hane ceitakhai pawi dawk
bawk han ngai pawiteh, ceitakhai pawi dawk pouk e hoi kâlawk patetlah a sak van
han. Ram thung e tami hoi imyin naw hanelah kâvancalah phunglam na tawn awh
han, telah dei pouh atipouh.

Tâmai hoi hmai

15 Hot patetlah lukkareiim kangdue sak navah, lukkareiim, lawkpanuesaknae rim
hah tâmai, hmai patetlah ka kamnuek e hah lukkareiim lathueng tangmin lahoi
amom totouh ao.
16 Hot patetlah tâmai ni pou a ramuk teh tangmin teh hmai patetlah pou a kamnue.
17 Lukkareiim dawk e tâmai a kampuen toteh, Isarel catounnaw a cei awh han.
Hahoi tâmai a kangdue tangkuem vah, Isarel catounnaw ni rim a sak awh han.
18 BAWIPA kâpoe e patetlah Isarelnaw hah a cei awh vaiteh, BAWIPA kâpoe e lahoi
a roe awh han. Lukkareiim dawk tâmai a kangdue yunglam teh, rim thung vah pou
ao awh.
19 Lukkareiim dawk tâmai kasawlah kaawm nakunghai, Isarelnaw ni BAWIPA e kâ
a ngai awh dawkvah, cet laipalah ao awh.
20 Hahoi teh hettelah doeh. Tâmai teh lukkareiim dawkvah, dongdeng ao navah,
BAWIPA kâpoe e patetlah roenae rim dawk pou ao awh han. Hahoi BAWIPA kâpoe
e patetlah a cei awh han.
21 Hahoi teh hettelah doeh. Tâmai teh tangmin lahoi amom totouh dueng doeh ao
teh, amom lah tâmai a kampuen toteh, a cei awh han. Kanîthun hai thoseh, amom
hai thoseh, tâmai a kampuen boum teh a cei awh han.
22 Lukkareiim dawk tâmai ni hnin hni touh thoseh, thapa yung touh thoseh, kum
touh thoseh koe awm pawiteh, Isarelnaw ni hote hmuen cettakhai laipalah, rim thung
roup ao awh. Hatei, a lathueng lah a kâtawm toteh a cei awh.
23 BAWIPA kâpoelawk patetlah a roe awh teh, BAWIPA kâpoelawk patetlah a cei
awh. Mosi hno lahoi BAWIPA kâpoe patetlah ao awh.

10

Ngun Mongka kahni touh

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 ngun mongka kahni touh, dêi lah dêi nateh sak loe. Tamimaya kawnae hoi tâcosak
nahanlah na hno han.
3 Kahni touh hoi na ueng navah, taminaw teh kamkhuengnae lukkareiim takhang
koe a kamkhueng awh han.
4 Hatei, buet touh dueng na ueng pawiteh, Isarel catoun kahrawikung a hu buet
touh dawk kacuenaw hah nang koe a kamkhueng awh han.
5 Kâhruetcuetnae na ueng pawiteh, Kanîtholae naw ni a kamthaw awh han.
6 Hahoi kâhruetcuetnae apâhni na ueng toteh, akalae naw ni a roenae koehoi a
kamthaw awh han. A kamthaw awh nahanelah, kâhruetcuetnae pou na ueng pouh
han.
7 Maya a kamkhueng nahanelah, hmaloe na ueng awh han. Hatei kâhruetcuetnae
teh na ueng mahoeh.
8 Aron e canaw, vaihmanaw ni mongka teh a ueng awh han. Hete hno heh nangmae
se yunglam, yungyoe hanelah phunglam lah ao han.
9 Na ram dawk namamouh rep kacuengroekung, na taran tuk hanlah na cei navah,
kâhruetcuetnae ueng lah na ueng awh han. Hottelah BAWIPA Cathut hmalah, pou
na panue e lah pou awm vaiteh, na tarannaw thung hoi rungngang e lah ao han.
10 Na lunghawinae hnin thoseh, pawi e tueng dawk thoseh, thapareinae dawk
thoseh, hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae thoseh, mongka na ueng awh han.
Hot patetlah na Cathut hmalah nangmouh han pahnimhoehnae lah ao han. Kai teh
Jehovah na Cathut lah ka o telah atipouh.

Sinai tâcotakhainae

11 Hahoi a kum hni, thapa yung pahni, hote thapa 20 hnin teh, lawkpanuesaknae
lukkareiim koehoi tâmai hah kahlun lah a kâtawm.
12 Hahoi hmalah pâtam hoi Sinai kahrawng koehoi Isarelnaw teh a kamthaw. Hahoi
Paran ram kahrawng dawk tâmai teh a kangdue.
13 Mosi hno lahoi BAWIPA kâpoe e patetlah avai pasuek a kamthaw awh.
14 Ahmaloe poung lah Judah ransanaw hah a imthungkhu mitnoutnae sin hoi a
tâco awh. A ransabawi teh, Amminadab capa Nahshon doeh.
15 Issakhar miphun catounnaw ransabawi teh Zuar capa Nethanel doeh.
16 Zebulun miphun catounnaw ransabawi teh Helon capa Eliab doeh.
17 Hahoi lukkareiim hah a raphoe awh teh, Gershon catounnaw hoi Merari
catounnaw ni lukkareiim kâkayawt hanlah a tâco awh.
18 Hahoi Reuben ransanaw teh amamae mitnout sin laihoi a tâco awh. A ransabawi
teh Shedeur capa Elizur doeh.
19 Simeon miphun catounnaw ransabawi teh Zurishaddai capa Shelumiel doeh.
20 Gad miphun catounnaw ransabawi teh Deuel capa Eliasaph doeh.
21 Hahoi, Kohathnaw ni kathounge hno a kâkayawt awh teh a tâco awh. Alouke a
tho hoehnahlan vah lukkarei hah a rakueng awh.
22 Hahoi Ephraim ransanaw teh, mitnout a sin awh teh, a tâco awh. A ransabawi
teh Ammihud capa Elishama doeh.
23 Manasseh miphun catounnaw ransabawi teh Pedahzur capa Gamaliel doeh.
24 Benjamin miphun catounnaw ransabawi teh Gideon capa Abidan doeh.
25 Hahoi, a hnuktengpoung lah Dan catoun ransanaw hah amamae mitnout a sin
awh teh, a tâco awh. A ransabawi teh Ammishaddai capa Ahiezer doeh.
26 Asher miphun catounnaw ransabawi teh Okran capa Pagiel doeh.
27 Naphtali miphun catounnaw ransabawi teh Enan capa Ahira doeh.

28 Isarel catounnaw a kamthaw awh toteh, a ransanaw patuen patuen lahoi a ceinae
nuencang la a tho.
29 Mosi e a napu Midian tami Reuel capa Hobab koevah, Mosi ni nang koe na poe
han telah BAWIPA ni ati e hmuen koevah, cei han a kâcai awh teh, kaimouh koe tho
van leih, kahawicalah na tak dawk ka sak han, bangdawk tetpawiteh, Isarel koevah,
BAWIPA ni hnokahawi a kam toe atipouh.
30 Ahnimouh ni nangmouh koe ka cet mahoeh. Kamamouh e ram hmaunawngha
koe doeh ka cei awh han atipouh awh.
31 Hahoi teh Mosi ni hrumhram na cettakhai awh hanh. Bangkongtetpawiteh,
kahrawngum roe nahan hmuen sak hane koe vah, na panue e patetlah hoi, na panue
e yit touh kaimouh hanlah, mit lah doeh na awm awh ti.
32 Kaimouh koe na cet awh pawiteh BAWIPA ni hnokahawi na sak pouh e patetlah
na sak pouh van han atipouh.
33 Hahoi teh, BAWIPA e mon koehoi hnin thum lamcei dawk a cei awh. Ahnimouh
han kâhatnae hmuen tawng hanlah BAWIPA lawkkam thingkong hah hnin thum touh
thung a hmalah a cei pouh.
34 Rim koehoi a kamthaw awh toteh, kanîthun BAWIPA e tâmai ahnimouh lathueng
vah ao.
35 Hahoi thingkong a tâco nah tangkuem vah, Mosi ni oe, BAWIPA kang dout haw.
Na taran hah kâkahei awh naseh. Na kahmuhmanaw hah na hmalah yawng awh
naseh, telah ouk ati.
36 Hahoi, thingkong a kâhat nah tangkuem vah, Oe BAWIPA, Isarelnaw a thongsang
koe, kamlang haw telah ouk atipouh.

11

Runae dawk phuenangnae

1 Tamimaya a phuenang awh toteh, BAWIPA lunghawinae awmhoeh. Bangkongtet-
pawiteh, hote hah BAWIPA ni a thai toteh, a lungkhuek teh a lungkâan. Hat torei
teh BAWIPA e hmai hah ahnimouh rahak vah paluk a to pouh teh, roenae hmuen
alawilah, a tangawn koung a kak pouh.
2 Hahoi teh, tamimaya ni Mosi koe a hram awh teh, Mosi ni BAWIPA koe a ratoum
teh, hmai teh bout a roum.
3 BAWIPA e hmai hah ahnimouh rahak vah paluk a to pouh dawkvah, hote hmuen
teh Taberah ati awh.

Rawca dawk phuenangnae

4 Hahoi ahnimouh rahak vah, mak kâkalawt e maya koehoi, takthai ngai awh e
hah a tâco. Isarel canaw hai bout a khuika awh teh, apinimaw ca hane moi na poe
awh han.
5 Aphu laipalah hoi Izip ram vah tanga moi canae hah ka pahnim thai awh
hoeh. Payin paw hoi angkem paw, rasonpaling, rasonpangaw, ankahringnaw hah
ka rabuipoung awh toe.
6 Atuteh ka rakhing koung a ke awh toe, Manna laipalah hoi banghai ka mit ni
hmawt awh hoeh toe telah ati awh.
7 Manna teh songsuen mu patetlah a o, arong teh badellium patetlah ao.
8 Taminaw ni a racawng awh teh, a roe awhnae koe a phawm awh teh, hlaam dawk
a thawng awh, vaiyei lah a sak awh, a ca awh toteh satui hoi karê e patetlah ao.
9 Tangminlah a roenae rim koe tadamtui a bo toteh manna hai ouk a bo van.
10 Taminaw pueng teh imthung lahoi roenae rim takhang koe a ka awh tie Mosi ni
a thai. Hahoi BAWIPA lungphuennae teh puenghoi a kâan teh, Mosi hai a lunghawi
hoeh.

11 Hot patetlah Mosi ni BAWIPA koe bangkongmaw na san heh runae na poe,
bangkongmaw, na mitkhetcawp hoeh e maw, hete maya hnokarinaw heh kai ka van
na patue.
12 Hete taminaw kai ni ka vawn e namaw. A na mintoenaw koe thoebonae ram koe
ceikhai hanlah, camo kakhenaw ni sanu ka net lahun a tawm e patetlah na lungtabue
dawk tawm awh na ti hanelah ka khe e na ma.
13 Hete taminaw na poe hane moi teh nâhoi maw ka la han. Bangkongtetpawiteh,
ka ca hane moi hah na poe telah khuika laihoi na cusin awh toe.
14 Hete taminaw pueng hah, kai kamadueng teh ka phawt thai hoeh toe. Kai hanlah
a ri poung
15 Het patet e na sak hane pawiteh, na pahren nateh na thei leih, ka rei na thaisak
hanh leih telah a ti.

Kacuenaw 70

16 BAWIPA ni Mosi koevah, Isarel kacuenaw, maya thung dawk kacuenaw hoi bet a
lungkaha lah na panue e naw tami 70 touh pâkhueng nateh, kai koe kamkhuengnae
koe lukkareiim dawk nang koe a ka due thai nahan thokhai loe.
17 Hattorei haw vah tho vaiteh na pato han. Na tak dawk kaawm e muitha hah ka
la vaiteh ahnimouh lathueng ka hruek han. Nang dueng ni phawt laipalah, maya e
hmuenri hah ahnimouh ni na phu khai han.

18 Nang ni tamimaya koe tangtho hanelah kamthoung awh nateh, moi teh na ca awh
han. Moi na ca awh hane apinimaw na poe awh han, bangtelamaw Izip ram vah phu
ka nep lah ka o teh telah BAWIPA hnâthainae koe na ka awh vaw. Hatdawkvah,
BAWIPA ni moi na poe awh vaiteh na ca awh han.
19 Hnin touh hnin hni touh laipalah, apanga hnin hra touh laipalah, hnin 20 touh
laipalah,
20 thapa yung touh thung hmawtcei hoi palopalai nunnun a tho toteh, na ca
awh han. Bangkongtetpawiteh, nama koe kaawmnaw ni BAWIPA na dudam awh,
Bangkongmaw Izip ram hoi kaimanaw na tâcokhai telah a hmalah, na ka awh telah
tet pouh ati telah a ati.
21 Mosi ni kai koe kaawm e khok hoi kacetnaw ting taruk touh a pha teh, thapa
yung touh ca hane moi ka poe han telah na ti.
22 Tuhu hoi maitohu naw hai thet pouh haw a boum awh han vaimoe. Talî dawk e
tanganaw pueng man pouh nakunghai a boum awh han vaimoe telah a ti.

23 BAWIPA ni Mosi koevah, BAWIPA e kut teh a duem maw. Ka dei e hah nang koe
a kuep hoi kuep hoeh e na panue han doeh telah a ti.

24 Hahoi Mosi a tâco teh, BAWIPA lawk hah taminaw pueng koe a dei pouh. Tamihu
kacuenaw 70 touh hah a kaw teh, lukkareiim petkâkalup lah a kangdue sak
25 Hahoi BAWIPA teh tâmai dawk a kum teh a pato. Ahni koe kaawm e muitha hah
kacuenaw 70 touh lathueng vah a ta. Ahnimouh tak dawk muitha a pha teh, Lawk a
pâpho awh. Hot patetlah ouk sak awh boihoeh ei nan toung mah.
26 Hatei, roenae hmuen koe tami kahni touh pou ao. Buet touh e a min teh Eldad
doeh. Alouk buet touh e min teh Medad doeh, Muitha hah ahnimouh koe ao. Touk e
naw dawk ka bawk awh e eiteh, kamkhuengnae lukkareiim koe cet vah hoeh. Roenae
hmuen koe lawk hah a pâpho roi.
27 Hahoi thoundoun buet touh a yawng teh Mosi koe a dei pouh teh, Eldad hoi
Medad ni lawk teh pâpho lahun telah atipouh.
28 Nun capa Joshua a nawsai lahoi yah. Mosi thaw ka tawk pouh e ni a pathung
teh, ka bawipa Mosi ahnimouh hah ngang haw ati pouh.

29 Mosi ni ahni koe, kai na dipma e na ou. BAWIPA ni taminaw pueng heh profet
lah koung awm naseh, BAWIPA ni ahnimouh lathueng muitha hah ahnimouh van tat
pouh naseh ka tie nahoehmaw.
30 Hahoi Mosi teh ama hoi Isarel a lungkahanaw hoi roenae hmuen koe a ban awh.

BAWIPA ni tamuem a tha pouh

31 Hahoi BAWIPA koehoi kahlî a tho teh, talî koe lahoi tamuem hrut a palek pouh teh
roenae rim avangvanglah hoi hnin touh lamcei reira dawk dong hni touh ka rasang
lahoi a pabo pouh.
32 Hot patetlah tamimaya ni karum tuettuet kanîruirui a tangtho kanîruirui
tamuem teh a racawng awh. Kayounpoung ka racawng e ni hai Homer 10 touh
a racawng awh (homer teh ephah hra touh, 220 liters a cawng). Rim pueng koe
amamouh hane lengkaleng a vaw awh.
33 Hatei moi teh a la awh lahun nah, be a ca awh hoehnahlan tamimaya lathueng
BAWIPA e lungkhueknae a kâan teh, tamimaya koe takikatho poung e lacik hoi
BAWIPA ni a rek awh.
34 Hote hmuen teh a min Kiborthhattaavah telah ati. Bangkongtetpawiteh, haw
vah, takthaingainae katawnnaw hah a pakawp awh.
35 Kiborthhattaavah koehoi tamihupui teh Hazeroth lah a pâtam awh teh Hazeroth
a roe awh.

12

Miriam hoi Aron lairoenae

1 Mosi ni Ethiopia tami a yu lah a la kecu dawkvah, Miriam hoi Aron ni
Bangdawkmaw Ethiopia tami hah a yu lah a la titeh lairoekhai roi.
2 Ahnimouh roi ni Mosi koe dueng maw, BAWIPA ni lawk a dei. Kaimouh koehai
dei van hoeh na maw, telah atipouh roi e hah BAWIPA ni a thai.
3 Mosi teh talai van pueng e taminaw hlak kârahnoumpoung e lah ao.
4 Hahoi, Mosi, Aron hoi Miriam koevah BAWIPA ni kathum touh hoi tâcawt awh.
Kamkhuengnae lukkareiim koe tho awh, telah atipouh. Hot patetlah kathum touh
hoi a tâco awh.
5 BAWIPA ni tâmai khom lahoi a kum teh, kamkhuengnae bawkim takhang koe a
kangdue pouh. Aron hoi Miriam a kaw teh, kahni touh hoi hmalah a tâco roi.
6 Ahni ni ka lawk hah thai roi haw, nangmouh rahak profet awm pawiteh, ahni teh
kai BAWIPA ni vision ka panuesak han, a mang lahoi ka pato han.
7 Ka san Mosi teh hot patetlah awm hoeh. Ka imthungnaw pueng kong dawkvah
yuemkamcu.
8 Arulahoi laipalah, minhmai phek kadangka hoi kacaipinlah lawk ka dei pouh.
BAWIPA meilam hai a hmu. Hot patetlah bangkongmaw ka san Mosi heh phuenang
sin hanlah louk na ngai roi vaw, telah atipouh.
9 Hot patetlah BAWIPA ni ahnimouh roi koe a lungkhuek teh a ceitakhai.
10 Hahoi lukkareiim koehoi tâmai a kâtawm teh, khenhaw, Miriam teh tadamtui
patetlah a pangaw teh hrikbei lah a coung. Aron ni Miriam hah a khet teh, khenhaw
a hrikbei toe hei ati.
11 Hahoi Aron ni Mosi koevah, Oe ka bawipa, kai koe hete yon heh kamtue sak
hanh. Pathu lahoi ka sak teh ka payon toe.
12 Tami a manu von kâko hoi a tâco teh, kadout tangcoung e patetlah hete napui
hah awm sak hanh telah ati.
13 Mosi teh BAWIPA koevah a hram teh, Oe Cathut pahren lahoi hawi sak haw telah
a ratoum.

14 BAWIPA ni Mosi koevah, na pa ni a minhmai dawk a tamthawi e patenghai hnin
sari touh teh kayak mahoeh maw. Roenae alawilah hnin sari touh kâhrawk naseh,
hahoi bout kâenkhai awh naseh telah atipouh.
15 Hot patetlah, Miriam teh roenae alawilah hnin sari touh a kâhro. Miriam a
kâenkhai awh hoehroukrak, tamimaya teh cet awh hoeh
16 Hahoi, taminaw teh Hazeroth hoi a kamthaw awh teh, Paran kahrawngum vah
a roe awh.

13

Kanaan a tuet awh

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Isarelnaw koe ka poe e Kanaan ram tuet sak hanlah, tami patoun leih. Miphun
tangkuem kahrawikungnaw thung hoi tami buet touh rip na tha han atipouh.
3 Hatdawkvah, Mosi ni Paran kahrawngum hoi BAWIPA kâpoe e patetlah a patoun.
Abuemlahoi Isarel catoun kahrawikungnaw doeh.
4 Hotnaw e minnaw teh,
Reuben miphun dawk hoi Zakkur capa Shammua,
5 Simeon miphun dawk hoi Khori capa Shaphat,
6 Judah miphun dawk hoi Jephunneh capa Kaleb,
7 Issakhar miphun dawk hoi Joseph capa Igal,
8 Ephraim miphun dawk hoi Nun capa Hosi,
9 Benjamin miphun dawk hoi Raphu capa Palti,
10 Zebulun miphun dawk hoi Sodi capa Gaddiel,
11 Joseph miphun dawk hoi (hot teh Manasseh miphun doeh) Susi capa Gaddiel,
12 Dan miphun dawk hoi Gemalli capa Ammiel,
13 Asher miphun dawk hoi Michael capa Sethur,
14 Naphtali miphun dawk hoi Vophsi capa Nahbi,
15 Gad miphun dawk hoi Makhi capa Geuel,
16 Hetnaw heh ram tuet sak hanelah Mosi ni a patoun e naw doeh. Nun capa Hosi
teh Mosi ni Joshua telah a kaw.
17 Hot patetlah Mosi ni Kanaan ram tuet hanelah ahnimouh teh a patoun.
Ahnimouh koe akalae lam dawk hoi hmaloe cet awh nateh, mon dawk luen awh.
18 Ram teh bangtelah vaimoe. Haw e kho ka sak e taminaw hah a thasai awh maw,
a thayoun awh maw, tami a pap maw ayoun maw tie hoi,
19 a onae ram teh kahawi na ou, a onae kho teh bangpatet lae na vaimoe. Rim na
ou, rapanim kaawm na ou.
20 Ram teh ka tawnta na ou, ka takang awh na ou, ratu na ou. Tarankahawilah
awm awh nateh, ram dawk e a paw phawt awh telah atipouh. Hote tueng teh misur
paw a hminnae tueng hoi a kâvoe.
21 Hottelah a kamthaw awh teh, a takhang awh. Ram teh Zin kahrawngum hoi
Hamath kâennae Rehob totouh, Kanaan ram koung a tuet awh.
22 Akalah hoi hmaloe a takhang awh teh Hebron vah a pha awh. Hawvah Anakim
catounnaw, Ahiman Sheshai hoi Talmai taminaw ao awh. (Hebron teh Izip ram hoi
Zoan kho thawng hoehnahlan kum sari nah thawng e kho lah a o).
23 Hahoi Eshkol tanghling dawk a pha awh. Haw e misur paw hah abawm khuehoi
a bouk awh teh, tami kahni touh ni a kâkayawt awh. Tale paw hoi thaibunglung paw
hai a thokhai awh.
24 Haw e misur bawm Isarelnaw ni a bouk pouh dawkvah, hote hmuen teh Eshkol
tanghling ati awh.
25 Hnin 40 hnukkhu, Kanaan ram tuetnae koehoi a ban awh.

Kanaan e kamthang

26 Hot patetlah Paran kahrawng dawk Kadesh vah Mosi hoi Aron hoi a taminaw
pueng koe bout a pha awh. Ahnimouh ni tamimaya koe lawk a thokhai awh. Hot
ram hoi e a pawnaw hah a patue awh.
27 Hahoi ahnimouh ni ahnimouh koe, na patounnae ram dawkvah ka cei awh teh,
sanutui hoi khoitui a lawngnae tangngak doeh, hetheh haw e ram dawk e a pawnaw
doeh.
28 Hatei, hote ram dawk khokasaknaw teh tami a thasai seng doeh. Khonaw hai
rapan ka tawn e khopui seng doeh. Hothloilah Anakim catounnaw ka hmu awh.
29 Amaleknaw akalah ao awh teh, Hitnaw hoi Jebusitnaw, Amornaw monrui dawk
ao awh. Hahoi Kanaannaw teh talî tengpam, Jordan palang rayawk lah ao awh telah
a dei pouh awh.
30 Hottelah, Kalep ni Mosi hmalah taminaw pueng sairasuep lah ao sak teh, pâtam
vaiteh lat awh sei. Bangkongtetpawiteh, tâ awh roeroe han telah a ti.
31 Hatei, ahni hoi rei kacetnaw ni, hotnaw tuk hanlah ka cet thai awh mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, maimouh hlak a thasai awh telah ati awh.
32 Hottelah a tuet awh e ram kong teh Isarel catounnaw koe kamthang mathout
lah a pathang awh, ramnaw pueng tuet hanelah ka cei awh navah, amamae a canaw
patenghai a thei awh, ka hmu awh e naw teh a rasangpoung awh, a thasai seng doeh.
33 Hahoi hete hmuen koevah Anakim catoun kalenpoungnaw ka hmu awh.
Kaimanaw teh samtong patetlah doeh ka o awh ati awh.

14

Kanaan kâen hane Isarel ni ngai hoeh

1 Hahoi teh, kamkhuengnaw pueng ni hote tangmin puenghoi a khuika awh.
2 Isarel catounnaw pueng Mosi hoi Aron koe a phuenang awh. Kamkhueng
e tamimaya koevah, Izip ram vah dout awh ngala pawiteh, hoehpawiteh hete
kahrawngum dout ngala pawiteh,
3 bangkongmaw, tahloi hoi thei vaiteh, yuca pueng taran kut dawk pha sak hanelah
maw BAWIPA ni hete ram dawk na ceikhai. Izip ram bout ban pawiteh, maimouh
han bet a hawihnawn nahoehmaw telah ati awh.
4 Hahoi a kamkhueng awh teh kahrawikung rawi vaiteh, Izip ram vah ban awh sei
telah ati awh.
5 Mosi hoi Aron teh kamkhueng e Isarelnaw pueng e hmalah a tabo roi.
6 Hateiteh, Nun capa Joshua hoi Jephunneh capa Kalep, ram katuetnaw thung dawk
ka bawk roi van e ni a hni a phi roi teh,
7 kamkhueng e Isarelnaw pueng koe tuet hanelah ka cei sin awh e ram teh, kahawi
poung tangngak e doeh.
8 Maimouh koe BAWIPA a lunghawi pawiteh, ama ni na cetkhai awh vaiteh, khoitui
hoi sanutui a lawngnae ram teh na poe han doeh.
9 BAWIPA taranlahoi taranthaw laipalah, hote ram dawk e tami taket laipalah, awm
awh sei. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh maimae rawca lah doeh awm awh ti,
ahnimanaw teh a kângue awh e awm hoeh. BAWIPA teh maimouh koe ao. Ahnimouh
teh taket awh hanh sei telah ati roi.
10 Hahoi ka kamkhueng e pueng ni talung hoi dêi han a noe awh. Hahoi BAWIPA
bawilennae teh kamkhuengnae lukkareiim dawk hoi Isarelnaw pueng e hmalah a
kamnue pouh.

Ka phuenang e Isarel tounnae

11 BAWIPA ni Mosi koevah hete taminaw pueng nâtotouh maw na pahnawt awh
han. Ahnimouh koe mitnoutnae ka sak pouh ei teh, nâtotouh maw yuem laipalah ao
awh han.
12 Lacik hoi ka yue vaiteh, be ka pahma ngala han. Nang dawkvah, ahnimouh hlak
ka sungren e hoi hno ka tet thai e miphun ka kangdue sak han telah a ti.
13 Mosi ni BAWIPA koevah hot teh Izipnaw ni thai langvaih. Bangkongtetpawiteh,
hete tamihupui heh na thao e lahoi na tâcokhai e naw doeh.
14 Hot teh hete ram taminaw koe a dei pou han. BAWIPA nang teh hete taminaw
koevah na o teh, BAWIPA nang nama teh minhmai phek kadangka lah na hmu awh
kanîthun tâmaikhom hoi karum lah hmaikhom hoi a hmalah na cei pouh tie a panue
awh toe.
15 Hot patetlah hete tamimaya heh tami buet touh e patetlah na thei pawiteh, na
min kamthang ka panuek e miphunnaw ni,
16 BAWIPA ni hete tamimayanaw heh thoebo hoi a kam e ram dawk a hrawi thai
hoeh dawkvah, kahrawngum koung a thei telah a dei awh han.

17 BAWIPA ni a lungsaw teh lungmanae hoi ka kawi e, payonnae hoi kâtapoenae
ka ngaithoumkung yonpen e naw kayawicalah hloutsak laipalah,
18 napanaw yonnae kecu dawk canaw, catounnaw se thum se pali totouh, ouk
karekkung doeh na a telah na dei tangcoung e patetlah BAWIPA na hnosakthainae
teh, hoe lentoe lawiseh.
19 Na lungmanae a pap e patetlah hoi Izip ram hoi atu totouh na ngaithoum e
patetlah na tamimaya e payonnae naw hah ngaithoum pouh haw telah ka ratoum.

20 Hat toteh, BAWIPA ni na lawk patetlah ka ngaithoum toe.
21 Hatei, ka hring e patetlah BAWIPA bawilennae hoi talai heh muen a kawi han.
22 Izip ram hoi kahrawngum ka sak e naw bawilennae hoi kângairunae a hmuen
teh, vai hra totouh na tanouk teh, ka lawk ka ngaihoeh e naw pueng ni,
23 kakhekungnaw koe thoebo nalaihoi ka kam pouh e ram teh, hmawt awh roeroe
mahoeh. Ahnimouh rahak ka lawk banglahai ka ngaihoehnaw ni hmawt mahoeh.
24 Hatei, ka san Kalep, aloukcalah kaawm e muitha hah tawn teh, atangcalah ka
hnuk a kâbang dawk, ahni teh a pâtam e ram koe ka hrawi vaiteh, a catounnaw ni
a coe awh han.
25 Atuvah, Amaleknaw hoi Kanaan taminaw hah ayawn dawk ao awh. Tangtho vah
ban awh nateh tuipui paling lam koelah hoi kahrawng dawk kâen awh telah a ti.

26 BAWIPA ni, Mosi hoi Aron a pato teh,
27 hete kamkhueng e tamikathoutnaw e phuenangnae heh, nâtotouh maw ka ring
han. Kai taranlahoi Isarel catounnaw lai a roe awh e ka thai.
28 Ahnimouh koe ka hring e patetlah ka hnâthainae koe na dei awh e patetlah
nangmouh lathueng ka sak han, telah BAWIPA ni a dei.
29 Nangmouh ni milu na parei awh teh na touk awh tangcoung e patetlah, kum 20
lathueng kai koe laikaroenaw pueng teh, hete kahrawngum vah ro lah a o awh han.
30 Kai ni hete ram dawk na o sak awh awh han ka ti e ram dawkvah, Jephunneh
capa Kalep hoi Nun capa Joshua laipateh api hai phat awh mahoeh.
31 Hatei, thei hanelah doeh ao awh, na tie na canaw hah ka kâen sak vaiteh, na
ngai awh hoeh ram dawk kho a sak awh han.
32 Hatei, nangmanaw teh na ronaw ramke dawk koung a kamlei han.
33 Na capanaw hah kahrawngum vah kum 40 touh a kâva awh vaiteh, ramke dawk
a ro hah a pawk awh hoehroukrak, namamouh na kâyo phu na phu awh han.
34 Ram na tuetnae hnin 40 touh hah, hnin touh yueng lah kum touh telah to lahoi
kum 40 touh thung kâtapoe phu na khang awh han. Ka noenae yo a kâthung toe tie
na panue awh han.

35 Kai BAWIPA ni hete tamikathoutnaw kai taranlahoi kamkhueng e maya pueng koevah, hetheh ka sak roeroe han ka ti toe. Hete kahrawngum vah kahmakata vaiteh, hawvah a due awh han ati telah a dei tet pouh loe.
36 Hottelah ram tuet hanlah Mosi ni a patoun teh ka ban awh e ram kong kamthang kathout lah ka pathang e naw, ama taranlahoi tamimaya lai ka roe sak e hoi,
37 ram kong dawk kamthangmathout kaphawtnaw roeroe hah BAWIPA hmalah lacik hoi a due awh.
38 Hatei, ram tuet han kacetnaw thung dawk Nun capa Joshua hoi Jephunneh capa Kalep teh a hring roi rah.

Cungkeihoehe kâcainae

39 Hat toteh, Mosi ni hote lawk teh Isarelnaw pueng koevah a dei pouh teh, taminaw pueng ni a thai awh teh a lung koung a mathoe awh.
40 Hottelah amom vah a thaw teh, monsom vah a luen. Khenhaw, ka tho toe. BAWIPA ni na kam pouh e koelah ka cei han. Bangkong, ka payon toe telah a ti.
41 Mosi ni, bangkongmaw BAWIPA kâpoelawk na ek awh, Bangkongtetpawiteh, hete ni kuepcing sak thai mahoeh toe.
42 Takhang awh hanh, telah hoehpawiteh, na tarannaw ni na tâ awh han, bangdawk nangmouh koe BAWIPA awm hoeh.
43 Nangmouh hmalah Ameleknaw hoi Kanaannaw a o, tahloi hoi be na thet awh langvaih. BAWIPA teh na kamlang takhai dawkvah nangmouh koe BAWIPA awm hoeh telah a ti.
44 Hatei, monsom cei han pou a kâcai awh. Hatei BAWIPA lawkkam thingkong hoi Mosi hai rim dawk hoi tâcawt hoeh.
45 Hottelah hot mon dawk kaawmnaw Ameleknaw hoi Kanaannaw hah a cathuk awh teh, a tuk awh. Hormah totouh a pâlei awh.

15

Thuengnae kâlawk

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Isarelnaw hah pato nateh ahnimouh koe Na o nahane ram kai ni na poe e ram koe na pha awh toteh,
3 BAWIPA koe hmai hoi thuengnae, hmaisawi thuengnae thoseh, lawkkam kuep sak nahanelah, ma lungtho lahoi pawito nah na poe awh e thuengnae thoseh, saringhu dawk hoi tuhunaw thung dawk hoi thoseh, BAWIPA hanlah hmuitui hanelah na poe awh toteh,
4 BAWIPA koe thuengnae ka poe e pueng ni, tavai thuengnae, tavaikanui ephah pung hra pung touh, satui pung pali pung touh kanawk e hoi,
5 nei hane thuengnae koevah, misurtui hnin pung pali pung touh, hmaisawi thuengnae koevah thoseh, poenae koevah tuca tangkuem hanelah na rakueng awh han.
6 Telah hoehpawiteh, tutan buet touh dawkvah, tavai thuengnae a kanui e tavai ephah pung hra pung hni, satui pung thum pung touh hoi kanawk e,
7 BAWIPA hanlah nei thuengnae hmuitui dawk misurtui hin pung thum pung touh na poe awh han.
8 Hmaisawi thuengnae thoseh, lawkkam kuepsaknae thuengnae thoseh, BAWIPA koe roum thuengnae dawk maitotan na rakueng awh toteh,
9 maitotan poenae hoi tavai thuengnae, tavaikanui ephah pung hra pung thum, satui hin tangawn hoi kanawk e,
10 nei thueng nahanelah misurtui hin tangawn, BAWIPA hanlah hmuitui hoi thuengnae na sak awh han.

11 Hot patetlah maitotan hanlah thoseh, tutan hanlah thoseh, tuca hoiyah hmaeca
hanlah na sak awh han.
12 Ayoun apap e lahoi na rakueng awh vaiteh, ayoun apap e lahoi na sak awh han.
13 Hote ram dawk hoi ka tâcawt e pueng ni, het patetlah BAWIPA hanlah hmuitui
hmaisawi thuengnae a poe awh navah, a sak awh han.
14 Nangmouh koe kho ka sak e imyin thoseh, nangmouh se nah nangmouh koe kho
ka sak e naw pueng ni, BAWIPA hanlah hmai hoi hmuitui thuengnae hah nama ni na
sak e patetlah a sak awh van han.
15 Na se yunglam pueng dawkvah, kamkhueng e maya hoi nangmouh koe kaawm e
imyin han haiyah, phung buet touh dueng doeh kaawm han. BAWIPA hmalah imyin
teh namamouh patetlah ao han.
16 Namamouh han hoi nangmouh koe imyin kaawm e hanlah kâlawk buet touh hoi
sak kawi buet touh dueng doeh kaawm han, tet pout telah ati.
17 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
18 Isarelnaw pato nateh, ahnimouh koe ceikhai hanelah ka noe e ram dawk na pha
awh toteh,
19 hote ram dawk vaiyei na ca awh toteh, BAWIPA koe kahek thuengnae na sak awh
han.
20 Nangmouh koe hmaloe kanawk e, vaiyei heh kahek thuengnae koe na poe awh
han. Kahek thuengnae na sak awh e patetlah na kahek awh han.
21 Na catounnaw totouh tavai hmaloe kanawk e hah BAWIPA koe kahek thuengnae
na poe awh han.

Ceknoe laipalah sakpayon e kâlawk

22 Hete kâpoe BAWIPA ni Mosi koevah, a dei e pueng BAWIPA ni kâpoelawknaw a
kamtawngnae koehoi na catounnaw hanelah,
23 Mosi hno lahoi kâpoelawk a poe e naw pueng hah dâw laipalah, ceknoe e awm
laipalah hoi yonnae na sak awh pawiteh,
24 hot teh tamimaya panuek laipalah ceknoe hoeh hoi yonnae na sak awh pawiteh,
tamimaya ni hmaisawi thuengnae, BAWIPA koevah hmuitui hanlah, maitotan kanaw
e buet touh a poe vaiteh, tamimaya ni hmaisawi thuengnae, BAWIPA koevah hmuitui
hanlah maitotan kanaw e buet touh a poe vaiteh, aphung patetlah tavai thuengnae
hoi roum thuengnae hoi yon thueng nahanelah hmaetan buet touh na poe awh han.
25 Hottelah, vaihma ni, Isarel catoun tamimaya hanlah, yontha nahanlah a sak
vaiteh, ngaithoum e lah ao han. Bangkongtetpawiteh, hot teh ceknoe laipalah
sakpayon e doeh. BAWIPA koe thuengnae, hmai hoi sak e thuengnae, BAWIPA hmalah
yon thuengnae, ceknoe e awm laipalah sakpayonnae hanlah a thokhai awh han.
26 Isarel catoun tamimaya teh, ahnimouh koe kho ka sak e, imyinnaw pueng hai
ngaithoum e lah ao han. Bangkongtetpawiteh, taminaw pueng ni ceknoenae awm
laipalah a sak awh e doeh.
27 Hahoi tami buet touh ni ceknoe laipalah yonnae sak pawiteh, yontha thueng
nahanlah hmaela âvâ ka cawt hoeh rae kum touh ka phat e a poe han.
28 Hahoi, ama hanlah yon thuengnae sak hanlah BAWIPA hmalah, ceknoe e awm
laipalah payonnae koe a sak toteh, vaihma ni ceknoe e awm laipalah payonae ka sak
e tami hanlah yontha nahan a sak vaiteh, yontha lah ao han.
29 Ceknoe e awm laipalah ka payonkung hanelah Isarel catounnaw thung dawk,
amamanaw hoi ahnimouh koe kaawm imyin hanlah hai reikâvan lah kâlawk a tawn
awh han.

Ceknoe hoi sakpayon kâlawk

30 Hatei ceknoe hoi yonnae ka sak e teh, ram thung tami thoseh, imyin thoseh,
BAWIPA min mathoe sak e lah ao dawkvah, a miphun dawk hoi takhoe lah ao han.

31 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lawk a dudam teh kâpoelawk a ek dawkvah,
hote tami teh pahnawt roeroe lah ao han. Yonpennae lah a onae phu hah a phu han,
tet pouh telah ati.

Sabbath kaekkung

32 Hottelah Isarel catounnaw kahrawngum ao awh navah, sabbath hnin thing a ei
e hmawt pawiteh,
33 thing a ei e kahmawtkung ni Mosi hoi Aron tamimaya koe a ceikhai han.
34 Ahni hah bangtelamaw ti han tie deipan hoeh rah dawkvah thongim a pabo awh.
35 BAWIPA ni Mosi koe hote tami teh thei han roeroe lah ao, rapan alawilah taminaw
pueng ni talung hoi dêi roeroe hanlah ao telah atipouh.
36 BAWIPA ni Mosi koevah, kâ a poe e patetlah taminaw pueng ni rapan hloilah a
ceikhai awh teh, talung hoi koung kadout lah a dei awh.

Akana

37 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
38 Isarel catounnaw pato nateh, na catounnaw totouh, khohna pawi koe akana na
sak awh vaiteh, kamthim e ralui hoi na na yep awh han.
39 Hote akananaw hah na hmu awh toteh, BAWIPA e kâpoelawknaw pou na panue
awh teh na tarawi awh nahan hoi, ahmaloe vah ma ngainae pâlei awh teh, ma
lungpouknae lahoi payon awh e patetlah payon laipalah,
40 kaie kâpoelawknaw pueng na panue awh teh na tarawi awh teh na Cathut
hanelah na thoung awh nahan hottelah na sak awh han.
41 Kai teh nangmae Cathut lah ka o nahan, nangmouh hah Izip ram hoi ka
tâcawtkhai e nangmae Cathut Jehovah doeh. Kai teh nangmae Cathut Jehovah doeh
atipouh.

16

Korah phuenangnae

1 Levih miphun Kohath capa Izhar, ahnie capa Karah teh, Reuben miphun Eliab
capa Dathan hoi Abiram, hoi Peleth capa On tinaw hah a ceikhai teh,
2 Isarel catoun thung hoi a min bet kamsawngnaw dawk hoi a lungkahanaw hoi
lawkcengkung lah rawi e naw thung dawk hoi tami 250 touh Mosi hmalah a kangdue
awh.
3 Mosi hoi Aron taranlahoi ahnimouh koe, hloi na lui awh toe. Bangdawk
tetpawiteh a tamimaya koung a thoung awh teh, taminaw pueng koe BAWIPA ao
doeh. Bangkongmaw BAWIPA e tamimaya van vah ka taluepoung lah na kâpouk roi
telah atipouh.
4 Hot hah Mosi ni a thai toteh a tabo teh,
5 Korah hoi a huinaw pueng koe, tangtho vah BAWIPA ni apimaw amae lah kaawm
niteh, apimaw kathoung tie a kamnue sak vaiteh, ama rek hnai hanelah ati han doeh.
6 Hetheh sak awh, Korah hoi na huinaw pueng ni hmai lanae tongben lat awh nateh,
7 tangtho vah, athung vah hmai hah tat nateh hmuitui hah BAWIPA hmalah phum
awh. Hahoi BAWIPA ni a rawi e pueng teh kathounge lah ao han. Nangmouh Levih
capanaw ekvoi na lui awh toe telah a ti.
8 Mosi ni Korah koevah, nangmouh Levih capanaw thaihaw,
9 BAWIPA bawknae rim dawkvah thaw a tawk teh tamimaya hmalah thaw tawk
hanlah kangdout e Isarelnaw, Cathut ni ama hnai hanelah Isarel taminaw pueng
koehoi a kapek e,
10 Levih capa na hmaunawnghanaw hoi ama hnai sak hanlah a ta e naw heh, hno
kathoungcalah na pouk awh dawk maw vaihma lah onae na tawng awh rah.

11 Hatdawkvah, nang nama hoi na hu pueng teh BAWIPA taranlahoi na kamkhueng
awh vaw. Aron heh bangpatet lae tami lah maw ao teh, ahni koevah na phuenang
awh vaw telah a ti.
12 Mosi ni Eliab capa Dathan hoi Abiram a kaw sak, hatei ahnimouh ni ka takhang
awh mahoeh.
13 Kahrawngum vah thei rumram hanelah sanutui hoi khoitui a lawngnae ram
koehoi na tâcokhai e hah hno kathoengcae na maw, kaimouh lathueng vah bawi lah
o han thouk na ngai bo aw.
14 Sanutui hoi khoitui a lawngnae ram dawk na ceikhai laipalah law hoi misur
takha hai râw hanlah na poe kalawn hoeh. Hetnaw e mit heh ton na phuen pouh
han na maw. Ka takhang awh roeroe mahoeh telah a ti.
15 Mosi teh a lungphuen poung teh, BAWIPA koe vah a poe awh e teh dâw pouh
hanh. Ahnimae la buet touh boehai ka lat pouh hoeh. Apihai patawnae ka poe hoeh
a ti.
16 Mosi ni Korah koevah tangtho vah nang nama hoi na huinaw pueng Aron hoi
BAWIPA hmalah la awm awh.
17 Hahoi hmai lanae tongben rip sin awh naseh. Hmuitui koung phuen awh naseh.
BAWIPA hmalah hmai lanae 250 touh hah sin awh naseh. Nang nama hoi Aron ni
hai hmai na lanae tongben reirei sin roih telah atipouh.
18 Hahoi teh tami pueng ni hmai lanae rip a sin awh teh, hmai a ta awh teh hmuitui
a phuen awh. Mosi hoi Aron teh kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a kangdue
roi.
19 Hahoi Korah ni tamimayanaw pueng hah ama taran lahoi kamkhuengnae
lukkareiim takhang koe a pâkhueng awh. Hahoi hote tamimaya lathueng BAWIPA
bawilennae a kamnue.
20 Hahoi BAWIPA ni Mosi hoi Aron a pato teh,
21 hete tamihu heh tawkkadekca dawk be a kahma thai nahanlah ahnimouh koehoi
alouklah awm awh telah a ti.
22 Hottelah ahnimouh a tabo awh teh, Oe! Cathut takthainaw pueng e muitha
Cathut, buet touh yon kecu dawk taminaw pueng koe na lungkhuek han maw telah
a ti.
23 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
24 taminaw pueng koe dei pouh. Korah hoi Dathan hoi Abiram tinaw e roenae rim
dawk hoi yawng awh telah tet pouh.
25 Mosi a thaw teh Dathan hoi Abiram koe a cei teh, Isarel kacuenaw a kambawng
awh.
26 Hahoi taminaw pueng koe a dei teh, hete tamikayonnaw e rim koehoi a tâco
awh. Banghai tek pouh hanh awh. Hoehpawiteh a yonae pueng dawk nangmouh hai
na bawk awh langvaih telah tet pouh.
27 Hahoi Korah hoi Dathan hoi Abiram tinaw kathum touh teh, koung a
tâcawttakhai awh. Dathan hoi Abiram teh amamae rim dawk hoi a tâco roi teh,
amamae rim takhang koe a yucanaw hoi a kangdue awh.
28 Mosi ni kai kama ngainae lahoi ka sak e nahoeh. BAWIPA ni sak hanelah na
patoun e doeh tie hah hete hnonaw dawk hoi na panue awh han.
29 Hete taminaw niyah ayânaw due e patetlah dout boilah, taminaw pueng rek e
patetlah rek pawiteh Cathut ni na patoun hoeh e han doeh.
30 Hatei, BAWIPA ni a katha lah hno a sak teh, talai ni a kâko ang pawiteh, amamouh
hoi kâkuen e pueng koung a padoun hoiyah tangkom dawk a hringo kâen awh
pawiteh, BAWIPA ni hete taminaw heh a pahnawt toe tie na panue awh han telah a
ti.
31 Hahoi, hete lawknaw koung a dei hnukkhu hoi ahnimouh onae koe talai rak a
kâbawng.

32 Hahoi teh talai ni a kâko a ang teh, imthung buemlahoi, Korah e taminaw pueng
hoi hnopainaw pueng hoi he a payawp.
33 Hahoi amamouh hoi a tawn awh e naw pueng hah tangkom dawk a hringo koung
a bo awh. Talai ni a kâko a cakuep teh, ka kamkhueng e naw koehoi he a kahma
awh.
34 Hahoi a tengpam e Isarelnaw pueng teh, hotnaw e hramki lawk dawk hoi a
yawng awh teh, talai ni na payawm awh langvaih telah ati awh.
35 Hahoi BAWIPA koehoi hmai a tâco teh hmuitui ka thueng e tami 250 touh he a
kak awh.
36 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
37 nang ni hmai hah tâkhawng nateh, vaihma Aron capa Elizur ni hmai thung e
hmailanae tongben la hanelah dei pouh. Bangkongtetpawiteh, kathounge hno lah ao.
38 Amamouh hringnae dawk kapayonnaw e hmailanae tongbennaw hai lat nateh,
khoungroe ramuk nahanelah dêi lah awm naseh. Bangkongtetpawiteh BAWIPA
hmalah poe e a tho dawkvah, kathounge lah ao teh, Isarel catounnaw hanelah
mitnout lah ao han telah a ti.
39 Hahoi Isarel catounnaw hanelah pahnim hoeh nahanelah Aron hoeh laipateh
Jentelnaw BAWIPA hanlah hmuitui hmaisawi thueng hanelah a cei awh hoeh nahan,
40 Karah hoi a huinaw patetlah ao awh hoeh nahan, Mosi hno lahoi BAWIPA ni
ahnimouh koe a dei pouh e patetlah bawknae khoungroe ramuk nahan a dêi awh.

Tamimaya phuenangnae

41 A tangtho vah, Isarel catoun tamihu teh Mosi hoi Aron taranlahoi a phuenang
awh. BAWIPA e tamihunaw na thei awh atipouh awh.
42 Mosi hoi Aron hah taminaw pueng ni a kamkhueng sin navah kamkhuengnae
lukkareiim koelah a kangvawi awh teh, khenhaw! tâmai ni king a kayo awh teh,
BAWIPA bawilennae a kamnue.
43 Mosi hoi Aron teh kamkhuengnae lukkareiim hmalah a tho roi.
44 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
45 hete taminaw thung hoi aloukcalah awm awh. Tawkkadekca kahma sak
nahanelah, telah atipouh. Hahoi ahnimouh teh a tabo awh.
46 Mosi ni Aron koevah, hmai lanae tongben sin loe, khoungroe dawk hmai hah
tat, hmuitui hah phuen nateh, taminaw pueng koe karanglah cetkhaih. Ahnimouh
hanlah yontha nahan sak pouh. BAWIPA koehoi lungkhueknae a tâco toe. Patawnae
lacik a kamtawng toe telah atipouh.
47 Aron ni Mosi ni dei e patetlah a sin teh, ka kamkhueng e naw koe lah a yawng.
Hahoi teh khenhaw! Lacik teh taminaw pueng koe pataw a kamtawng toe. Hmuitui
a phuen teh taminaw yontha sak nahanlah a sak.
48 Tami kadout hoi kahring rahak a kangdue teh lacik teh a thoung.
49 Hottelah Korah kong dawk hoi kadoutnaw touksin laipalah, lacik lahoi kadout-
naw teh 14700.
50 Aron teh kamkhuengnae lukkareiim takhang koe Mosi koe a ban teh laciknaw
pueng teh a thoung.

17

Aron e sonron a kahlawng

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Isarel catounnaw pato nateh a miphun lahoi a napanaw imthung, Isarelnaw
hlaikahni touh koe kahrawikungnaw lengkaleng poe hanelah sonron hlaikahni touh
na la vaiteh, amamae min hah sonron dawk lengkaleng thut pouh.

3 Hahoi Levih sonron dawk, Aron min na thut han. Bangkongtetpawiteh, a na pa
imthung kahrawikung hanelah sonron buet touh lah rip ao han.
4 Kamkhuengnae lukkareiim, lawkpanuesaknae hmalah na ta han.
5 Kai ni ka rawi e sonron teh a dawn a pei han. Hattoteh, nangmouh roi yon ka
pen e Isarelnaw e phuenangnae teh ka takhoe pouh han, telah a ti.
6 Hottelah Mosi ni Isarel catounnaw hah a pato teh, kahrawikungnaw ni a
imthungkhu yueng lah kahrawikung buet touh ni sonron buet touh rip a sin teh,
sonron hlaikahni touh hah a poe teh, Aron e sonron hai hotnaw rahak vah a bawk
van.
7 Mosi ni kapanuekkhaikung lukkareiim dawk BAWIPA hmalah sonron hah a ta.
8 A tangtho vah Mosi teh kapanuekkhaikung lukkareiim dawkvah, a cei teh, Levih
imthung e yueng lah Aron e sonron hah a dawn teh, a pei a muem, a pei a pei teh
almond paw a paw.
9 Mosi ni BAWIPA hmalae sonronnaw pueng hah Isarel catounnaw pueng koe a
ceikhai. A khet awh teh amamae sonron hah lengkaleng a la awh.
10 Oe BAWIPA ni, laikaroenaw koe lah mitnout lah ao nahanelah, Aron e sonron
hah lawkpanuesaknae kung koe tat leih. Hat pawiteh doeh ahnimae phuenangnae
hah ka mithmu hoi kâhat vaiteh dout awh mahoeh, telah atipouh.
11 BAWIPA ni Mosi lawk a thui e patetlah ahni ni a tarawi teh a sak.
12 Isarel catounnaw ni Mosi koevah, koung kahma awh teh, koung ka due awh toe,
koung rawk awh katang toe.
13 BAWIPA lukkareiim kâhnai pueng ni a due awh. Koung kahmat lah due awh han
namaw telah ati awh.

18

Vaihma hoi Levihnaw e thaw

1 BAWIPA ni Aron koevah, nangmouh hoi na capanaw hoi nang koe kaawm e na
pa imthungnaw ni, hmuen kathoung hoi kâkuen e payonpakainae yon teh na phu
awh han. Hahoi nama hoi nang koe kaawm e na capanaw hoi vaihma lah na onae
hoi kâkuen e payonpakainae yo hah na phu awh han.
2 Na pa miphun, Levih miphun na hmaunawnghanaw ni kapanuekkhaikung
lukkareiim hmalah na capanaw koe ao navah, nang hoi thaw cungtalah rei a tawk
thai nahan, nang koe na thokhai han.
3 Na panki e thaw hoi lukkareiim thaw a panki e naw na kabawp han. Hatei,
hmuen kathoung hlaamnaw hoi bawknae khoungroe hah hnai awh hanh naseh, telah
nahoeh pawiteh, ahnimouh hai nangmouh hai na due awh han.
4 Ahnimouh ni na kabawp awh vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim thaw pueng hah
a panki e patetlah lukkareiim thaw a tawk awh han. Hatei alawilae tami ni na hnai
awh mahoeh.
5 Isarel catounnaw lathueng vah lungkhueknae ao hoeh nahanlah, nang nama ni
hmuen kathoung thaw hoi khoungroe thaw hah na ham lah na la han.
6 Khenhaw! kai ni na hmaunawngha Levih taminaw hah Isarel catounnaw thung
hoi ka la teh, kamkhuengnae lukkareiim koe thaw tawk hanlah, nangmouh hanlah
BAWIPA koehoi poe e nangmouh koe poe e doeh.
7 Hatdawkvah, nang nama hoi na capanaw ni khoungroe hoi yaphni athung lae
hnonaw pueng dawk vaihma na coungnae thaw heh poehno patetlah nang koe poe
lah ao. Hatei, alawilae tami bawk pawiteh thei lah ao han.

Vaihma hoi Levih kabawpnae

8 BAWIPA ni Aron a pato teh, khenhaw! kai kama roeroe ni kahek thuengnae koe
Isarel catounnaw poehno kathoungnaw pueng hah, nang nama hoi na capanaw e
ham lah a yungyoe hane phung lah na poe.
9 Hmai sawi hoeh e pueng nang han hno kathoung poung lah ao han. A pasoung
awh e pueng, tavai thuengnae, yon thuengnae, hoi kâtapoe thuengnae, kai koe na
poe awh e hah, nang hoi na capanaw hanlah ka thoung poung lah ao han.
10 Tongpa pueng ni hmuen kathoung poung koe na ca awh vaiteh, nangmouh
hanlah ka thoung e lah ao han.
11 Het hai na ham lah ao han, tavai thuengnae koe a poe awh e hno, Isarel
catounnaw kahek thuengnae hnopoe pueng hah nang nama hoi na capa na canu
naw hoi a yungyoe na ham lah na poe. Na im dawk tamikathoung kaawm e pueng
ni a ca thai awh han.
12 Kahawipoung e satui hoi misur kahawipoung e hoi aluepaw BAWIPA hanlah a
poe awh e hah na poe.
13 Ahnimae law dawk e aluepaw hmaloe ka hmin e BAWIPA hanlah a poe awh e
hah nange lah ao han. Na im dawk tamikathoung kaawm e pueng ni a ca thai awh
han.
14 Isarelnaw ni poehno e pueng teh nange lah ao han.
15 BAWIPA hanlah a poe awh e camoim ka paawng pasuek e pueng teh tami
thoseh, saring thoseh nange lah ao han. Hatei camin teh na ratang roeroe han.
Kathounghoehe saring camin hai na ratang han.
16 Thapa yung touh e ratang hanlah kaawm e hah ratangnae phu na to vaiteh,
hmuen kathoung koe hno e sekel panga touh hoi na ratang han (sekel teh gerah 20
touh doeh).
17 Hatei maitotan camin hoi tu camin hoi hmae camin teh na ratang awh mahoeh.
Hotnaw teh a thoung awh. A thipaling teh khoungroe dawk na kathek vaiteh, BAWIPA
han hmuitui lah athaw hah hmai hoi hmaisawi thuengnae koe na sawi awh han.
18 Kahek thuengnae koe a takuep hoi aloung teh nange lah ao e patetlah a moi hah
nange lah ao han.
19 Kathounge hno hoi kahek thuengnae koe Isarelnaw ni BAWIPA hanlah a poe awh
e hah, a yungyoe na ham lah na poe. BAWIPA hmalah nang nama hoi na capanaw
hoi na canu naw hoi yungyoe lawkkam lah ao han telah ati.
20 BAWIPA ni Aron koevah, a ram dawk na ham kawi banghai awm mahoeh, a
thungup hai na ham kawi banghai awm mahoeh. Kai doeh Isarel catoun thung dawk
na ham hoi na coe e râw lah ka o.

Pung hra pung touh

21 Hahoi Levih catounnaw teh, khenhaw! thawtawknae koe a thaw tawk awh e
lukkareiim koe thaw tawk phu lah Isarel ram e pung hra pung touh pueng teh na
poe awh.
22 Atu totouh hoi teh Isarel catounnaw ni, kamkhuengnae lukkareiim teh hnai awh
roeroe hanh naseh. Telah hoehpawiteh, yonpennae phu hoi a due payon awh han
doeh.
23 Hatei, Levihnaw ni kamkhuengnae lukkareiim koe thaw a tawk awh vaiteh, thaw
abuemlahoi a la awh han. Hetnaw heh catounnaw ditouh phunglam lah ao han.
Isarel catoun thung vah a ham kawi banghai awm mahoeh.
24 Isarel catounnaw ni pung hra pung touh BAWIPA hanlah kahek thuengnae a poe
awh e hah Levihnaw hanlah râw lah ka poe toe. Hatdawkvah, ahnimouh koe Isarel
catounnaw thung dawk râw a coe kawi banghai awm mahoeh telah yo ka ti pouh
toung tayaw telah ati.

Levihnaw e pung hra pung touh

25 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
26 hothloilah Levihnaw hah pato nateh, ahnimouh koe na râw hanlah Isarel catounnaw pung hra touh dawk pung touh na poe e hah ahnimouh koehoi na hmu awh toteh, hote pung hra pung touh e thung hoi pung hra pung touh hah BAWIPA koe kahek thuengnae na poe awh han.
27 Hottelah nangmae kahek thuengnae teh cangkatinnae koe cakang aluepaw hoi misurtui ahruem patetlah pouk e lah ao han.
28 Hottelah Isarel catounnaw koehoi pung hra pung touh na hmu awh e pueng BAWIPA hanelah kahek thuengnae koe pou na poe awh han. Hahoi BAWIPA hanelah kahek thuengnae hah Aron na poe awh han.
29 Na hmu awh e pueng thung hoi, kahawipoung, kathoungpounge hah BAWIPA koe kahek thuengnae na poe awh han.
30 Hatdawkvah ahnimouh koe, hotnaw thung dawk hoi kahawi poung e na kahek awh toteh, Levihnaw a cangkatin e dawk hoi ka tâcawt e hoi misurtui ka lawng e patetlah pouk lah ao han.
31 Nâ e hmuen pueng koehai koung na ca thai awh han. Nangmouh hoi na imthung ni hai, bangkongtetpawiteh, kamkhuengnae lukkareiim koe e thaw tawk phu doeh
32 Kahawipoung e na kahek awh toteh, yonae yon phu lah awm mahoeh. Hatei, Isarel catounnaw poehno kathounge hah na kamhnawng awh mahoeh, telah hoehpawiteh, na due awh han tet pouh telah atipouh.

19

Thoungsaknae kâlawk

1 BAWIPA ni Mosi hoi Aron hah a pato teh,
2 hethateh, BAWIPA kâlawk poe e phunglam kâlawk doeh. Isarel catounnaw hah maitola ka paling e kacuem e a laphu thueng pouh hoeh e, thokhai hanlah dei pouh.
3 Rapan hloilah ceikhai vaiteh, a hmalah thei thai nahanlah vaihma Eleazar koevah na poe han.
4 Vaihma Eleazar ni a kutcarei hoi thipaling youn touh a la vaiteh, kamkhuengnae lukkareiim hmalah, vai sari touh paloupalou a kathek han.
5 Hottelah maitola teh a pho, a moi, a thi hoi a ei hai a mithmu vah hmaisawi han.
6 Vaihma ni sidar thing hoi dingsala hoi langsan a la vaiteh, maitola hmaisawinae koe a tâkhawng han.
7 Vaihma ni a khohna a pâsu vaiteh, tui a kamhluk han. Hahoi roenae hmuen koe a cei han, tangmin totouh vaihma teh a khin han.
8 Hmai kasawikung ni hai amae khohna a pâsu vaiteh tui a kamhluk han, tangmin totouh a khin han.
9 Kathounge ni maitola hraba hah a kawn vai teh, rapan hloilah thoungnae hmuen koe a ta vaiteh, Isarel catounnaw, tamimaya hanlah kamthoungnae tui dawk a hno han, hethateh yon thung hoi thoungnae doeh.
10 Hahoi maitola hraba kakawnkung teh, a khohna a pâsu vaiteh, tangmin totouh a khin han. Hethateh Isarel catounnaw hoi ahnimouh koe kaawm e imyinnaw hanlah a yungyoe phunglam lah ao han.
11 Bangpatetlae tami ro nakunghai katekkung teh hnin sari touh thung a khin han rah.
12 Hahoi tami teh hnin thum hnin vah hraba hoi a kamthoung vaiteh, hnin sari hnin vah a thoung han. Apâthum hnin kamthoung hoehpawiteh, asari hnin totouh a khin han.
13 Tami bangpatet ni hai Bangpatete tami ro hai a tek awh teh kamthoung awh hoehpawiteh, BAWIPA lukkareiim kakhinsakkung lah ao teh, hote tami teh Isarel

taminaw thung dawk hoi hnoun e lah ao han. Kamthoungnae tui ahnimouh koe kathek sin lah ao hoeh dawkvah, a khin han. A khinnae hah ahnimouh koe ao rah.

14 Tami buet touh lukkareiim dawk dout pawiteh, hetheh kâlawk lah ao han. Lukkareiim dawk kâen e pueng teh lukkareiim dawk kaawm e pueng hnin sari touh thung a khin han.

15 Hahoi hlaam a khuem kâkhuem hoeh e puenghai a khin han.

16 Hahoi tami bangpatet ni law vah, tahloi hoi a thei awh e thoseh, ao navah kadout e ro thoseh, tami kadout e hru thoseh, tangkom dawk thoseh, tek pawiteh hnin sari touh a khin han.

17 Hahoi kathoung hoeh naw hanlah, yon thoung nahanlah hmaisawi e, maitola hraba teh a la vaiteh, amamae tongben dawk, ka lawng e tui a ta awh han.

18 Hahoi kathounge ni dingsala a la vaiteh, tui dawk a padung han. Hahoi lukkareiim hlaamnaw pueng hai haw e kaawmnaw pueng hraba thoseh, ka tek e pueng teh be a kahei sin han.

19 Hahoi kathounge naw ni apâthum hnin hoi asari hnin vah kathoung hoeh pueng a kahei sin han, a khohna a pâsu hoi tui a kamhluk vaiteh tangmin lah teh a thoung han.

20 Hatei kakhin e ka kamthoung hoeh e niteh, BAWIPA e hmuen kathoung a khin sak dawkvah, hote tami teh kamkhueng e tamihu thung hoi takhoe e lah ao han. Kamthoungnae tui hah ahni koe kahei sin lah ao hoeh dawkvah, kakhin e lah ao.

21 Hetheh ahnimouh han a yungyoe phunglam lah ao han. Kamthoungnae tui kahei sin e pueng ni a khohna a pâsu han, hahoi a kamthoungnae tui kateknaw pueng teh tangmin totouh a khin han.

22 Kathounghoehe naw ni a tek e pueng teh kakhin e lah awm toung vaiteh, hot hno kateknaw pueng teh, tangmin totouh a khin han, telah a ti.

20

Lungsong tui

1 Hahoi Isarel catounnaw pueng teh, thapa yung pasuek dawkvah, Zin kahrawngum dawkvah a kâen awh. Taminaw pueng teh, Kadesh vah a hnin ao awh. Hawvah, Miriam a due teh hawvah a pakawp awh.

2 Hahoi taminaw pueng hanlah tui nei han awm hoeh toe. Hat toteh, haw vah Mosi hoi Aron taran lahoi a kamkhuengsin awh.

3 Taminaw pueng ni BAWIPA hmalah hmaunawnghanaw a due nah dout ngala boipawiteh,

4 bangkongmaw BAWIPA e taminaw hete kahrawngum vah kamamanaw hoi saringnaw abuemlah due hanlah na ceikhai.

5 Bangkongmaw het patet kahawihoehe ram dawkvah kâenkhai hanlah Izip ram hoi na tâcokhai. Tâsong, thaibunglung kung, misurkung, tale paw hai o hoeh nah koe, tui boehai nei hane ao hoeh nah koe, telah ati awh.

6 Mosi hoi Aron teh tamimaya koehoi kamkhuengnae lukkareiim takhang koe a cei roi teh, a tabo roi. Hahoi ahnimouh roi koe BAWIPA bawilennae a kamnue.

7 BAWIPA ni Mosi a pato teh,

8 sonron lat nateh, nang hoi na hmau Aron ni taminaw pâkhueng awh. Ahnimae mithmu vah lungsongpui koe lawk dei pouh. Tui a tâcosak han. Hot patetlah hoiyah, lungsongpui dawk hoi tui na tâcosak vaiteh, taminaw pueng hoi saringnaw hah na nei sak han telah ati.

9 Hot patetlah Mosi ni BAWIPA hmalah sonron hah kâ a poe e patetlah a la.

10 Mosi hoi Aron ni taminaw pueng hah lungsongpui teng a pâkhueng teh,
ahnimouh koe, taran ouk ka thaw e taminaw, atu thai awh haw! hete lungsong
dawk hoi nangmouh han tui ka tâcosak roeroe han maw telah atipouh.
11 Hahoi teh Mosi ni a kut a dâw teh, a sonron hoi lungsongpui hah vai hni touh a
hem, hat toteh, tui kapap poung lah a tâco. Taminaw pueng hoi saringnaw ni a nei
awh.
12 BAWIPA ni Mosi hoi Aron koe kai na yuem hoeh teh, Isarel catounnaw mithmu
vah, kai na barilawa hoeh dawkvah, hete taminaw pueng teh kai ni na poe awh e
ram dawk na kâenkhai mahoeh, telah atipouh.
13 Isarel catounnaw ni BAWIPA rek a cusin awh teh ahnimouh thung vah ama
barilawa hanlah ao dawk hote tui teh Meribah ati awh.

Edom ni a ngang

14 Hahoi Mosi ni Kadesh hoi Edom siangpahrang koevah, patounenaw a patoun.
Na hmaunawngha Isarel ni hettelah a dei. Maimouh koe ka phat e runae kathonaw
pueng,
15 mintoenaw Izip ram a cei awh teh, moikasaw lah Izip ram vah ka o awh teh,
Izipnaw ni kai koe hoi mintoenaw totouh rucatnae na poe e hah na panue.
16 BAWIPA koe ka hram awh e lawk hah a thai teh, kalvantaminaw a patoun teh,
Izip ram hoi na tâco sak. Khenhaw, na ram hoi ka hnai poung lah, Kadesh khopui
dawkvah ka o awh.
17 Pahren lahoi na ram thung pou na rakan sak haw. Law thoseh, misur
takha thoseh, ka coungroe awh mahoeh. tuikhu dawk e tui hai ka net mahoeh.
Siangpahrang lamthungpui dawk doeh ka cei awh han, na ram ka tapoung hoeh
roukrak avoilah aranglah hai kampuen awh mahoeh, telah ati.
18 Edom ni kai ka ram dawk na cet awh mahoeh, telah hoehpawiteh, nangmouh
tuk hanelah tahloi hoi kamthaw awh han, telah ati.
19 Isarel catounnaw ni lamthungpui dawk hoi ka cei awh vaiteh kamamouh hoi ka
saringnaw ni na tui ka net awh pawiteh, aphu na poe awh han, hno alouke banghai
sak laipalah, raka lah doeh pou ka raka awh ti telah atipouh awh.
20 Ahni ni na raka awh mahoeh atipouh. Hahoi teh, Edom teh tami moikapap hoi
tami athakaawme taminaw hoi ahnimouh tuk hanlah a kamthaw awh.
21 Hot patetlah Isarel catounnaw teh Edom ni a ram dawk dei hanlah pasoung awh
hoeh. Hahoi Isarel teh ahnimouh koehoi a kamlang takhai awh.

Aron duenae

22 Hothloilah Isarelnaw pueng teh Kadesh hoi a kamthaw awh teh, Hor mon koe a
pha awh.
23 BAWIPA ni Mosi hoi Aron teh Edom khori koe Hor mon hoi a pato teh,
24 Aron teh a taminaw koe ceikhai han toe. Bangtelah tetpawiteh, Isarel catounnaw
koe ka poe e ram dawk kâen mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Meribah tui koe ka lawk
taran lahoi taran a thaw awh.
25 Aron hoi a capa Eleazar hah Hor mon koe a luenkhai awh.
26 Aron e khohna rading awh nateh, a capa Eleazar kâkhu sak awh. Bangkongtet-
pawiteh, Aron teh a taminaw koe ceikhai vaiteh, haw vah a due han telah ati.
27 Mosi ni BAWIPA kâ poe e patetlah a sak teh, taminaw pueng e mithmu vah Hor
mon vah a luen awh.
28 Mosi ni Aron e khohna a rading pouh teh, Eleazar a kho sak teh, Aron teh monsom
vah a due. Hottelah Mosi hoi Eleazar teh monsom hoi a kum roi.
29 Taminaw pueng ni Aron a due tie a thai awh toteh, Isarelnaw pueng ni Aron teh
hnin 30 touh a khui awh.

21

Hormah vah Kanaannaw tânae

1 Kanaannaw Arad siangpahrang akalae kaawm e niyah, Isarelnaw, Atharim lam
koe lah a tho awh ti a thai awh toteh, Isarelnaw hah a tuk awh teh, a tangawn san
lah a man awh.
2 Hottelah Isarelnaw ni BAWIPA koevah lawk a kam awh teh, hetnaw heh kaimouh
kut dawk na poe pawiteh, a khopui hah peng ka raphoe thai han telah ati awh.
3 BAWIPA ni Isarelnaw e lawk a tarawi pouh teh, Kanaannaw teh a kut dawk poe
lah ao. Amamouh hoi a khopuinaw hah he a raphoe teh, hote hmuen teh Hormah
telah ati awh.

Rahum tahrun

4 Hor mon koehoi tuipui paling koelah Edom ram lawngven lahoi a cei awh. Lam
ekvoi a kâhei awh dawkvah, taminaw pueng teh a lungkuep laipalah,
5 Cathut hoi Mosi taranlahoi kahrawngum vah due hanelah bangkongmaw Izip ram
hoi na tâcokhai. Vaiyei hai awm hoeh, tui hai awm hoeh, hete vaiyei karawcap e hai
ka hringnae ni a panuet toe, telah ati awh.
6 Hatdawkvah, BAWIPA ni hmai tahrun a thasin teh, taminaw a khue dawkvah
moikapap a due awh.
7 Hatnavah taminaw ni Mosi koe a tho awh teh, BAWIPA hoi nang koe taranlahoi
lawk ka dei e hah ka yon awh toe. Tahrunnaw hah kaimouh koehoi takhoe hanlah
BAWIPA koe na kâhet pouh leih, telah atipouh.
8 BAWIPA ni Mosi koe hmai tahrun hah sak nah teh khom dawk hoi pathout pouh.
Tahrun ni a khue e pueng ni hote hah a khet vaiteh a hring awh han telah atipouh.
9 Hahoi Mosi ni rahum tahrun hah a sak teh, khom dawk a vo. Hahoi teh tahrun
ni a khue e pueng rahum tahrun hah a khet awh teh a dam awh.

Hormon koehoi Moab vah

10 Isarel catounnaw teh, pou a kâtahruet awh teh, Oboth vah a roe awh.
11 Oboth hoi bout a cei awh teh, Kanîtholah Moab kahrawng teng Iyeabarim vah a
roe awh.
12 Haw hoi a cei awh teh Zered tanghling dawk a roe awh.
13 Haw hoi bout a cei awh teh, Amornaw e ramri hoi pou kâkuen e Arnon namran
lah a roe awh. Arnon teh Moab ramri, Moab hoi Amornaw rahak vah kaawm e doeh.
14 Hatdawkvah, BAWIPA tarantuknae cauk dawk, Suphat hoi Vaheb Arnon, Arnon
sawkcanaw hoi.
15 Ar kho lahoi ka lawng e sawkcanaw hai, Moab ramri lahoi a teng poe ka lawng
e telah a dei awh.
16 Hahoi, Beer lah a cei awh. Haw teh BAWIPA ni Mosi koevah, taminaw pueng hah
kaw nateh, tui ka poe han ati nae tuikhu koe doeh.
17 Hahoi hete la heh Isarelnaw ni a sak awh. Oe tuiphuek tâcawt haw telah la heh
a phueng awh
18 Kahrawikungnaw a bonae tuikhu hah kâlawk kapoekung sonron hoi tai e,
miphunnaw kahrawikung ni a tai e, ti hoiyah, hote kahrawng koehoi Mattanah lah a
cei awh.
19 Mattanah hoi Nahaliel, Nahaliel hoi Bamoth,
20 Bamoth hoi Moab ram kaawm e tanghling, Pisgah som kho ouk khetnae hmuen,
hmu thainae koe a kâtahruet awh.

Siangpahrang Sihon tânae

21 Isarelnaw ni Amornaw e siangpahrang Sihon koevah, na ram dawk hoi kaimouh
na rakan sak haw. Na law dawk thoseh, misur takha dawk thoseh, ka cet awh
mahoeh. Na tuikhu dawk e tui hai ka net awh mahoeh.

22 Na ram ka tapoung hoeh roukrak, siangpahrang lamthungpui dawk doeh ka cet
awh ti telah patounenaw a patoun.
23 Hatei, Sihon ni a ram dawk rakan sak hane pasoung hoeh. Hottelah Sihon ni
a taminaw pueng a pâkhueng teh, Isarelnaw tuk hanlah kahrawngum a kamthaw
awh. Jahaz vah a pha awh teh Isarelnaw hah a tuk awh.
24 Isarelnaw ni, kahran e tahloi hoi a tuk awh van teh a ram teh Arnon hoi
Jabbok totouh, Ammon catounnaw ram totouh a la pouh awh. Bangkongtetpawiteh,
Ammonnaw e ramri teh pou a patoup awh e doeh.
25 Isarelnaw ni khonaw pueng koung a la awh. Hottelah Isarelnaw teh, Ammonnaw
e khonaw pueng dawk Heshbon hoi khotenaw pueng dawk kho a sak awh.
26 Heshbon kho teh Ammornaw e siangpahrang Sihon onae kho doeh. Ahni teh
Moab siangpahrang hoi taran a kâtuk teh a kut dawk e a ram naw pueng Arnon
palang kalatkung doeh.
27 Hatdawkvah, la ka phuengkung ni, Heshbon vah tho loe, Sihon khopui teh bout
thawng awh sei, bout pathoup awh sei.
28 Bangkongtetpawiteh, Heshbon hoi hmai a tâco teh, Sihon khopui hoi hmai a to.
Moab khopui Ar kho koung a kak. Arnon hmuenrasang bawinaw hoi,
29 Oe Moab na yawthoe, nang teh na kahma toe. Khemosh taminaw, Amornaw e
siangpahrang koevah, a capanaw yawngkhai hane hoi, a canunaw a san lah a poe
awh.
30 Hatei, kai ni na tâ awh toe. Heshbon teh Dibon totouh a kahma. Hottelah Nophah
kho totouh a raphoe teh, hot ni teh Medeba totouh a pha.
31 Hot patetlah Amornaw e ram koe Isarelnaw teh kho a sak awh.
32 Hahoi Mosi ni Jazer tuet hanlah tami a patoun. Hote kho a la teh, haw vah kaawm
e Amor taminaw a pâlei awh.
33 A ban awh teh, Bashan lam koe lah a takhang awh. Bashan siangpahrang Og
teh ahnimouh tuk hanelah ama hoi a taminaw pueng hoi Edrei hoi tuk hanelah a
kamthaw awh.
34 BAWIPA ni Mosi koevah ahni teh taket hanh loe. Ama hoi a taminaw khuehoi a
ram totouh na kut dawk na poe toe. Heshbon e kaawm e Amornaw e siangpahrang
Sihon koevah na sak e patetlah na sak han telah atipouh.
35 Hahoi teh ama thoseh, a capanaw thoseh, buet touh boehai pâhlung laipalah a
taminaw pueng hoi a thei awh teh a ram teh hmawi a tawn pouh awh.

22

Balak ni Balaam a coun

1 Isarel catounnaw teh pou a cei awh teh, Jeriko kho namran lah Jordan palang na
ran Moab tanghling dawk a roe awh.
2 Zippor capa Balak ni Isarelnaw ni Amornaw lathueng a sak e naw pueng a thai.
3 Tamimaya hah apap poung dawkvah, Moab ni taki lah a taki katang. Isarelnaw
kecu dawk Moab teh kângairu lah ao.
4 Hottelah Moab ni Midian a lungkahanaw koe Maito ni hram koung a ai e patetlah
hete taminaw ni kaimae tengpam e taminaw pueng koung a i han doeh telah ati.
Hote tueng navah Zippor capa Balak teh Moab siangpahrang lah ao.
5 Ahni ni khenhaw! miphun buet touh Izip ram hoi ka tâcawt e ao teh, talai dawk
muen a kawi awh. Kaimouh rahak vah sut ao awh. Pahren lahoi tho nateh hetnaw
heh thoebo haw. Bangkongtetpawiteh kai hane teh a thasaipoung awh.
6 Ahnimanaw tâ vaiteh ram dawk hoi ka pâlei thai yawkaw han kai ma.
Bangkongtetpawiteh, yawhawi na poe e teh yawhawi e lah ao, thoe na bo e pueng
teh thoebo lah ao tie ka panue, telah kaw hanelah na catounnaw a onae ram, palang
teng vah, Pethor e Beor capa Balaam koevah patounenaw a patoun.

7 Hatdawkvah, Moab a lungkahanaw hoi Midian a lungkahanaw teh thoebo sak
phu poe hanelah tadawnghno sin hoi a cei awh teh, Balaam koe a pha awh. Balak ni
lawkthui e hah a dei pouh awh.
8 Ahni ni, atu tangmin lah teh awi hi vah roe awh. BAWIPA ni na dei pouh e patetlah
nangmouh koe lawk na thui awh han telah atipouh. Hottelah, Moab tami kalennaw
teh Balaam koe a roe awh.
9 Balaam koe Cathut a tho teh nang koe kaawm e taminaw heh bangpatetnaw maw,
telah atipouh.
10 Balaam ni Cathut koevah, Zippor capa Moab siangpahrang Balak ni kai koevah,
11 khenhaw! Izip ram hoi ka tho e miphun ni talai dawk muen a kawi awh.
Ahnimouh ka tâ vaiteh, ka pâlei thai nahanelah thoe na bo pouh haw, a titeh,
taminaw a patoun e doeh telah atipouh.
12 Cathut ni Balaam koevah, ahnimouh koe cet hanh, hotnaw teh thoe hai bo hanh.
Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh yawkahawi e tami doeh, telah atipouh.
13 Balaam teh amom a thaw teh Balak e tamikalennaw koe, na ram lah ban awh
leih, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni nangmouh koe cei hanlah na pasoung hoeh
telah ati.
14 Moab tamikalennaw teh, a thaw awh teh Balak koevah a cei awh. Ahni koe
Balaam ni maimouh koe kâbang ngai hoeh atipouh.
15 Balak ni ahnimouh hlak kapap, ahnimouh hlak minhmai khet kaawm, tamikalen-
naw hah bout a patoun.
16 Balaam koevah, a pha awh teh, Zippor capa Balak ni telah ati, kai koe na kâbang
hane bang ni hai na ngang hanh naseh.
17 Bangkongtetpawiteh, barilawa kaawm lah na tawm katang han, kai koe na dei e
pueng ka sak han, hatdawkvah, tho nateh hetnaw heh thoe na bo pouh haw ati telah
ati.
18 Balaam ni Balak e sannaw hah a pathung teh ahnimouh koe Balak ni a im hoi
athung vah sui ngun khakkawi lah na poe han nakunghai, BAWIPA ka Cathut lawk
hloilah banghai ka sak thai hoeh.
19 Hatdawkvah, BAWIPA ni kai koe bangmaw bout a dei han, atu tangmin teh hi
roe awh ei telah atipouh.
20 Hat hnin tangmin vah Balaam koe Cathut a tho teh, ahnimouh koe, hetnaw heh
nang na kaw hanlah tho pawiteh, thaw nateh ahnimouh koe kâbang. Hatei nang koe
ka dei e dueng na sak han, telah atipouh.
21 Balaam teh amom vah a thaw teh, la hah a rakueng, Moab tamikalennaw koevah
a kâbang.

Balaam e la hoi kalvan tami

22 Hottelah, a cei kecu dawkvah, Cathut lungkhueknae a kaman teh, BAWIPA
kalvantami teh ama ngang hanelah lam dawk sut a kangdue. Ama teh la dawk kâcui
niteh, a san kahni touh hoi haw vah ao.
23 La ni BAWIPA kalvantami ni tahloi patuep hoi lam dawk a kangdue e hah a hmu
teh, lam a phen teh kahrawng lahoi a cei. Hottelah Balaam ni la teh lam dawk ban
hanelah a hem.
24 BAWIPA kalvantami teh misur takha hoi takha rahak e lam koe bout a kangdue.
25 La ni BAWIPA kalvantami hah bout a hmu toteh, misur takha rai lah a kâhnawn
dawkvah, Balaam khok pak a kuen. Balaam ni bout a hemkhai.
26 BAWIPA kalvantami ni teh, a hmalah rek bout a cusin teh avoilah, aranglah
kamheithaihoehnae lamceknae koe a kangdue pouh.
27 La ni, BAWIPA kalvantami hah a hmu teh Balaam teh rawk a tabo khai. Hahoi,
Balaam a lungkhuek teh, a sonron hoi la teh a hem.

28 BAWIPA ni la hah a lawk a thosak. Balaam koevah nang na tak dawk bangmaw
ka sak, vai thum touh totouh kai na hemkhai telah atipouh.
29 Balaam ni la koevah, nang ni kai na noutna hoeh teyaw, tahloi ka sin nah pawiteh,
na thei han ei nan maw atipouh.
30 La ni Balaam koevah, sahnin totouh na kâcui e la nahoehmaw. Hettelah nang
koe ouk ka sak boimaw, telah ati. Ahni ni na sak boihoeh bokheiyah telah atipouh.
31 BAWIPA ni Balaam mit hah a ang sak teh, BAWIPA kalvantami tahloi hoi lam
dawk sut a kangdue e hah a hmu. A saling teh talai dawk minhmai rek kâbet lah a
tabo.
32 BAWIPA kalvantami ni ahni koe, bangkongmaw, vai thum totouh la na hem.
Khenhaw! na cei hoeh nahan koelah na cei kecu dawkvah, nang ngang hanlah ka
tâco.
33 La ni na hmu teh ka hmalah vai thum touh na roun. Na roun hoehpawiteh, la
teh thet hoeh vaiteh, nang nama nouh thei lah na awm ei ti heh ma, telah atipouh.
34 Balaam ni BAWIPA kalvantami koevah, ka yon toe, bangkongtetpawiteh, kai
taranlahoi lam na kangdue tie ka panuek hoeh, hatdawkvah na lunghawihoeh
pawiteh ka ban han telah atipouh.
35 BAWIPA e kalvantami ni Balaam koevah, hetnaw koe vah cet, hateiteh, nang koe
ka dei e dueng ahnimouh koe na dei pouh han telah atipouh. Hahoi teh, Balaam teh
Balak e tami kalennaw koe a cei.
36 Balak ni Balaam a tho tie hah a panue toteh, Arnon koelae ramri Moab khopui
totouh a dawn awh.
37 Balak ni Balaam koevah, atangcalah nang la hanlah tami ka patoun nahoehmaw.
Bangkongmaw kai koe na tho ngai hoeh. Tamikalen poung lah na coung sak thai
mahoeh maw, telah atipouh.
38 Balaam ni Balak koevah, khenhaw! nang koe vah ka tho toe. Bang hno pueng
deithainae kâ ka tawn na maw. Cathut ni ka pahni dawk a ta e dueng doeh ka dei
tih, telah ati.
39 Hottelah Balaam teh Balak koe a cei teh, Kiriath-huzoth vah a pha awh.
40 Balak ni maito hoi tu hoi thuengnae a sak. Balaam hoi ama koe kaawm e
tamikalennaw koe youn touh a poe.
41 Hahoi a tangtho vah, Balak ni Balaam a hrawi teh, tamimaya hah pâtue hanelah,
Baal hmuenrasang koe a luenkhai.

23

Apasuek lawk deinae

1 Hahoi, Balaam ni Balak koevah, hivah thuengnae khoungroe sari touh na sak
pouh loe. Maitotan sari touh, tutan sari touh kai hanlah na rakueng pouh loe telah a
ti.
2 Balak ni Balaam dei e patetlah a sak. Balak hoi Balaam ni bawknae khoungroe
tangkuem vah, maitotan buet touh hoi tutan buet touh a poe awh.
3 Balaam ni Balak koevah, nang ni hmaisawi thuengnae teng vah, pou kangdout
lah a, kai teh alouk lah yo ka cet eivai, BAWIPA ni kai pato hanlah a tho thai, hahoi
na dei pouh e pueng kai ni nang koe na dei pouh han telah atipouh. Hahoi kacailum
e hmuenrasang koe a cei.
4 Cathut ni Balaam a kâhmo teh ahnimouh ni ama koe bawknae khoungroe sari
touh ka sak toe. Bawknae khoungroe buet touh dawk maitotan buet touh, tutan buet
touh rip ka poe toe telah a ti.
5 Hottelah BAWIPA ni Balaam koe pahni dawk lawk hah a ta pouh teh, ahni koe
Balak koe ban nateh, hettelah patuen dei pouh telah a ti.

6 Hahoi ahnimouh a ban teh, khenhaw, hmaisawinae a kung koe ama hoi Moab
tami kalennaw teh pou a kangdue teh,
7 ahni ni lawk hah a pâpho pouh teh, a ram lahoi Balak ni a ceikhai teh, Kanîtholae
mon Moab siangpahrang ni tho haw, Jakop hah thoebo haw, tho haw, Isarel hah na
pathoe pouh haw telah a ti.
8 Bangtelamaw, Cathut ni thoebo hoeh e thoe louk ka bo han, bangtelamaw, Cathut
ni pathoe hoeh e louk ka pathoe han.
9 Bangkongtetpawiteh, lungsongpui dawk ahnimouh teh ka hmu teh, monpui dawk
hoi ahnimouh teh ka khet. Khenhaw! miphun louk lah doeh ao awh. Jentelnaw koe
pareisin hanlah awm hoeh.
10 Jakop vaiphu teh apinimaw a touk thai han. Isarel pung pali pung touh teh
apinimaw a touk thai han. Tamikalan due e patetlah dout van boipawiteh, ka poutnae
teh a poutnae lah thoseh, telah a ti.
11 Balak ni Balaam koevah, na sak e teh bangtelae na maw. Ka tarannaw thoebo
hanlah na hrawi teh, yawhawi dai na poe atipouh.
12 Ahni ni BAWIPA ni ka pahni dawk a ta e lawk ka dei mahoeh na maw telah
atipouh.

Apâhni lawk bout deinae

13 Balak ni alouklah cet ei, haw hoi teh na hmu thai nahanlah a onae hmuen ram
pueng be na hmu han, abuemlahoi teh be na hmawt mahoeh ei, hot hmuen koehoi
ahnimouh teh thoe na bo pouh han telah a ti.
14 Hottelah, Zophimnaw onae Pisgah monsom dawk a luenkhai. Thuengnae
khoungroe sari touh a sak teh, hote thuengnae khoungroe tangkuem dawk maitotan
buet touh hoi tutan buet touh rip a poe.
15 Balak koevah, hawvah, BAWIPA ka kâhmo navah, hmaisawi thuengnae a kung
koe pou ka kangdout loe telah atipouh.
16 BAWIPA ni Balaam a kâhmo teh a pahni dawk lawk a ta pouh. Balak koe ban
nateh hettelah patuen dei pouh telah a ti.
17 Ahni koe a cei sin teh, khenhaw! hmaisawi thuengnae akung koevah, a kangdue
teh, Moab tami kalennaw hai ahni koe ao. Balak ni BAWIPA ni bangtelamaw a dei
telah a ti.
18 Hahoi teh ahni ni lawk hah a pâpho teh, thaw haw, Balak ka lawk thai haw,
Zippor capa ka lawk hah thai haw.
19 Cathut teh laithoe ka dei e tami nahoeh. Pankângai e tami capa lahai tho hoeh.
A dei e teh sak mahoeh na maw. A dei tangcoung e hah kuep sak mahoeh na maw.
20 Khenhaw! yawhawi poe hanelah kâlawk ka hmu teh, a yaw ahawi sak toung
dawkvah, kâthung thai mahoeh toe.
21 Jakop koe payonpakainae hmawt hoeh niteh, Isarel hawihoehnae hmawt hoeh.
Jehovah a Cathut ni a okhai teh, siangpahrang hramnae lawk ahnimouh koe ao.
22 Izip ram hoi a tâcokhai teh, sakraktan patetlah a thaonae a tawn.
23 Bangkongtetpawiteh, taân ni Jakop teh tâ thai hoeh, hmaui ni Isarel teh tâ thai
hoeh. Jakop hoi Isarel koevah, Cathut hno sak e hah dei lah kaawm roeroe han.
24 Khenhaw! taminaw teh sendekmanu patetlah a thaw teh, sendek patetlah a
dawkcawk teh, a kei awh e moi a ca hoehroukrak teh, a kei awh e moi thi a nei
hoehroukrak teh duem awm awh mahoeh, telah a ti.
25 Balak ni Balaam koevah thoebo hanh leih. Yawhawi hai poe hanh leih, telah a ti.
26 Hatei Balaam ni a pathung, BAWIPA ni a dei e naw pueng teh ka sak roeroe hane
doeh, telah ka dei nahoehmaw telah a ti.

Apâthum lawk bout deinae

27 Hahoi Balak ni Balaam koevah, tho haw, alouklah na ceikhai han, awi haw
kangna teh Cathut ni thoe na bo sak hanelah ahawi ati ta panue maw, telah a ti.
28 Hottelah Balak ni Balaam teh kahrawng khetnae Peor mon som a luenkhai.
29 Balaam ni Balak koevah, hivah thuengnae khoungroe sari touh na rakueng pouh
loe, telah atipouh.
30 Balak ni Balaam dei e patetlah a sak pouh teh thuengnae khoungroe tangkuem
maitotan buet touh hoi tutan buet touh rip a poe.

24

1 Hot patetlah Isarel yawhawi poe e hah BAWIPA a ngainae lah doeh ao tie hah
Balaam ni a panue toteh, ahmoun ouk a sak e patetlah taânnae hno hanlah cet
laipalah kahrawngum lah letlang a pâtam.
2 Balaam ni a khet teh Isarelnaw hah ama miphun aloukcalah ao e hah a hmu.
Cathut e Muitha hah ahnimouh koe a pha.
3 Hahoi lawk hah a pâpho teh, Beor capa Balaam mit a ang sak,
4 Cathut lawk hah thai hoi, Athakasaipounge kamnuenae hah a hmu hoi, ka tabawk
ni teh a mit ka padai e ni,
5 Oe Jakop na rim teh ahawi. Oe Isarel na khosaknae teh ahawi doeh.
6 Tanghling patetlah a kâphai. Palang teng e takha patetlah BAWIPA ni a ung e
sumpakung hoi, palang teng e Sidar thing patetlah doeh ao.
7 Khotui moikapap a coe vaiteh, tui apapnae koe cati a patue awh han. Agag hlak
vah a siangpahrang a rasang vaiteh, a uknaeram teh tawmtakhang han.
8 Izip hoi Cathut ni a tâcokhai teh, sakraktan patetlah a thao awh. A taran Jentelnaw
hah cat awh vaiteh, a hru hah vitpatit lah a dêi awh han. A samtang hoi pawkkayawng
lah a ka awh han.
9 A tabut awh teh, sendekmanu patetlah a tabo teh apinimaw a pathaw ngam han.
Yawhawi na kapoekung hah yawhawi poe nateh, thoe na ka bo naw hah thoebo awh
telah a ti.
10 Hat toteh, Balaam tak dawk Balaam a lung a kâan teh, Balak ni Balaam koevah,
ka taran thoebo hanlah na kaw. Hatei, khenhaw! vai thum totouh yawhawi na poe.
11 Hatdawkvah, na onae koe kahmakata han lah cet. Ka taluepoung e lah
tawmrasang hanlah ka kâcai e doeh. Khenhaw! hatei, BAWIPA ni tawmtakhang
hanlah na pasoung hoeh toe telah a ti.
12 Balaam teh Balak ni sui ngun yikkawi lah na ka poe nakunghai,
13 ahawinae koe lah thoseh, thoenae koelah thoseh, kai kama lung lahoi teh,
BAWIPA lawk hloilah sak thai e banghai ka tawn hoeh. BAWIPA ni a dei e pueng
ka dei han telah na patoun e patounenaw pueng koehai ka dei nahoehmaw.
14 Khenhaw! ka taminaw koe ka cei han toe. Tho haw hete taminaw ni, hma lae
tueng dawk na taminaw koe a sak hane kong dawk pouknae na poe han telah a ti.

Ahnoungpoung lawk deinae

15 Ahni ni lawk hah a pâpho teh, Beor capa Balaam mit a ang sak teh,
16 Cathut lawk hah thai hoi, Lathueng Poung e panuenae tha panue hoi,
Athakasaipounge vision a hmu teh, a tabo hoi a mit ka ang e ni
17 ama teh ka hmu, hatei atu nahoeh. Ama teh ka khet, hatei kahnaicalah nahoeh.
Jakop koehoi Âsi a tâco han. Isarel koehoi siangpahrang sonron a tâco han. Moab
ram pawkkayawng lah a cuek vaiteh, Sethnaw hai be a raphoe awh han.
18 A taran lah ouk kaawm e Edom hoi Seir hai a coe han. Isarel kangduenae ahawi
nah thung pueng teh, kaukkung buet touh a tawn awh han.
19 Jakop koehoi kaukkung buet touh a tawn vaiteh, kacawirae khonaw hah a raphoe
awh han.

20 Amalek lah kangvawi hoi lawk hah a pâpho. Amalek teh miphun kung pui lah
ao eiteh, hatei hnukteng teh rawkphainae lah ao.
21 Kennaw lah kangvawi laihoi lawk a pâpho. Na onae hmuen teh a cak. Na tabu
teh lungsong dawk na tuk.
22 Hatei, Ken teh, hmaisawi lah ao vaiteh, Asshur ni san lah na hrawi totouh telah
a ti.
23 Lawk hah bout a pâpho teh, Aiyoe, Cathut ni hetheh a sak toteh apimaw ka hring
thai han.
24 Hatei, Cyprus tuilum koehoi long phat vaiteh, Asshur hoi Eber hah runae a poe
han. Amalek a kahma totouh telah a ti.
25 Hahoi teh Balaam a thaw teh a onae hmuen koe a ban teh, Balak hai a ban van.

25

Isarel ni Baal a bawk

1 Isarel teh shittim kho a sak navah, taminaw pueng teh Moab napui koe kâyo
hanlah a kamtawng awh.
2 A cathut koe thuengnae a sak navah, ouk a coun awh. Taminaw pueng ni a canei
awh teh, a cathut koe ouk a tabo awh.
3 Isarel teh, Peor e hmuen koe Baal hoi a kâkuet awh teh, Isarel koe BAWIPA
lungkhueknae teh a kâan.
4 BAWIPA ni Mosi koevah takikatho poung e BAWIPA lungkhueknae teh, Isarel koe
lahoi a roum thai nahanlah tamimaya kahrawinaw pueng hah a ceikhai awh teh,
kanîthun vah, kâtapoenaw pueng hah BAWIPA hmalah kamcengcalah kaithi sak haw
telah a ti.
5 Hatdawkvah, Mosi ni Isarel lawkcengkungnaw koevah, Peor hmuen koe Baal
kabawknaw pueng koung thet awh telah a ti.
6 Khenhaw! Isarel catounnaw thung dawk tami buet touh ni kamkhuengnae
lukkareiim takhang koe a khuika navah, Mosi mithmu hoi Isarel catoun tamimaya
mithmu vah, Midian napui buet touh a hmaunawnghanaw koe a thokhai.
7 Vaihma Aron e capa Eleazar capa Phinahas ni a hmu toteh, tamimaya koehoi a
thaw teh tahroe hah a la.
8 Isarelnaw teh lukkareiim thung vah a pâlei teh kahni touh roi hoi pawkkayawng
lah a thut. Isarel tami hoi napui teh a vawn dawk a thut teh, Isarel catounnaw koe
lacik hah a roum.
9 Hote lacik hoi kadoutnaw teh 24000 touh a pha.
10 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
11 vaihma Aron capa Eleazar capa Phinehas ni Isarel catounnaw koe ka lungkhuek-
nae ka roum sak toe. Bangkongtetpawiteh, ka lungkhueknae ni Isarel catounnaw a
raphoe hoeh nahanelah, ahnimouh rahak ka dipmanae patetlah a kâdipma awh van
han.
12 Hatdawkvah, khenhaw! roumnae ka lawkkam teh, ama koevah ka poe.
13 Ama hoi a catounnaw hanlah, a yungyoe vaihma lah a onae lawkkam lah ao han.
Bangkongtetpawiteh, dipma Cathut teh, Isarel catounnaw hanlah yonthanae a sak tet
awh telah a ti.
14 Isarelnaw Midian napui hoi a thei awh e min teh Simeonnaw thung dawk
imthungkhu kahrawikung Salu capa Zimri doeh.
15 Midian napui a thei awh e min teh Midian imthungkhu kahrawikung Zur canu
Kozbi doeh.
16 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
17 Midiannaw teh reksaueng nateh tuk awh.

18 Bangkongtetpawiteh, Peor kecu dawk lacik a tho navah, a tawncanu, Midiannaw kahrawikung canu Kozbi a thei awh e kong dawkvah, nangmouh lathueng kalan-hoehe hno sak hoi na tarawk awh toe telah ati.

26

Apâhni lah milu touknae

1 Lacik pawng a kâkayaw hoi BAWIPA ni Mosi hoi vaihma Aron capa Eleazar hah a pato teh,
2 Isarel catounnaw pueng hah kum 20 lathueng amamae miphun lahoi Isarel ram dawk e tarantuknae koe kacetthainaw pueng hah be touk loe atipouh.
3 Mosi hoi vaihma Eleazar ni Jeriko avanglah Jordan palang teng Moab tanghling dawk ahnimouh teh a pato teh,
4 BAWIPA ni Mosi hoi Izip ram hoi katâcawtnaw Isarel catounnaw koevah, kâ a poe e patetlah taminaw hah kum 20 hoi a lathueng e pueng touk loe atipouh.
5 Isarel e camin teh Reuben doeh. Reuben capanaw teh, Hanok hoi Hanok imthungkhu, Pallu hoi Pallu imthungkhu.
6 Hezron hoi Hezron imthungkhu, Karmi hoi Karmi imthungkhu,
7 Reuben imthungkhunaw a touk awh teh 43,730 touh a pha.
8 Pallu catoun hoi Eliab,
9 Eliab capanaw teh, Nemuel, Dathan hoi Abiram doeh. Dathan hoi Abiram teh Mosi hoi Aron ka cusin e tamimaya yueng lah doeh ao awh. BAWIPA a taran awh navah Korah hoi kambawng e lahai ao roi.
10 Hotnaw a due navah, talai ni rak a ang teh Korah hah koung a payawp teh, hmai ni tami 250 koung a kak navah, bangnuenae lah a coung awh.
11 Hatei, Korah catounnaw dout awh hoeh.
12 A imthungkhu lahoi Simeon capanaw teh; Nemuel hoi Nemuel imthungkhu, Jamin hoi Jamin imthungkhu, Jakhin hoi Jakhin imthungkhu,
13 Zerah hoi Zarah imthungkhu, Saul hoi Saul imthungkhu,
14 Simeon imthungnaw heh 22,200 touh a pha.
15 Gad capanaw hai ama imthungkhu lahoi, Zephon hoi Zephon imthungkhu, Haggi hoi Haggi imthungkhu, Shuni hoi Shuni imthungkhu,
16 Ozni hoi Ozni imthungkhu, Eri hoi Eri imthungkhu,
17 Arod hoi Arodi imthungkhu, Areli hoi Areli imthungkhu,
18 Hetnaw heh Gad imthungkhunaw 40,500 touh a pha.
19 Judah capa roi heh Er hoi Onan ei, Er hoi Onan teh Kanaan kho vah a due.
20 Judah capanaw ama imthungkhu lahoi, Shelah hoi Shelah imthungkhu, Perez hoi Perez imthungkhu, Zerah hoi Zarah imthungkhu,
21 Perez capanaw teh, Hezron hoi Hezron imthungkhu, Hamul hoi Hamul imthungkhu la ao awh.
22 Hetnaw heh Judah imthungkhunaw a touk awh e 76,500 touh a pha.
23 Issakhar capanaw a imthungkhu lahoi, Tola hoi Tola imthungkhu, Puvah hoi Puvah imthungkhu,
24 Jashub hoi Jashub imthungkhu, Shimron hoi Shimron imthungkhu,
25 Hetnaw heh Issakhar imthungkhu a touk awh e 64,300 touh a pha.
26 Zebulun capanaw a imthungkhu lahoi, Sered hoi Sered imthungkhu, Elon hoi Elon imthungkhu, Jahleel hoi Jahleel doeh.
27 Hetnaw heh Zebulun imthungkhu a touk awh e 60,500 touh a pha.
28 Joseph capanaw a imthungkhu lahoi, Manasseh hoi Ephraim.
29 Manasseh capa imthungkhunaw teh, Makhir hoi Makhir imthungkhu. Makhir ni Gilead a sak teh Gilead hoi Gilead imthungkhu lah ao.

30 Gilead capanaw teh, Iezer hoi Iezer imthungkhu, Helek hoi Helek imthungkhu,
31 Asriel hoi Asriel imthungkhu, Shekhem e Shekhem imthungkhu,
32 Shemida e Shemida imthungkhu, Hepher e Hepher imthungkhu,
33 Hepher capa Zelophehad heh a ca tongpa awm hoeh, napuinaw dueng doeh kaawm. Zelophehad canunaw e minnaw teh, Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah.
34 Hetnaw teh Manasseh imthungkhu a touk awh e 52,700 touh a pha.
35 Ephraim capanaw a imthungkhu lahoi, Shuthela hoi Shuthela imthungkhu, Bekher hoi Bekher imthungkhu, Tahan hoi Tahan imthungkhu lah ao.
36 Shuthela capanaw teh, Eran hoi Eran imthungkhu lah ao.
37 Hetnaw teh Ephraim imthungkhu a touk awh e 32,500 touh a pha awh. Hetnaw heh Joseph capa imthungkhunaw doeh.
38 Benjamin capanaw a imthungkhu lahoi, Bela hoi Bela imthungkhu, Ashbel hoi Ashbel imthungkhu, Ahiram hoi Ahiram imthungkhu,
39 Shupham hoi Shupham imthungkhu, Hupham hoi Humpham imthungkhu lah ao.
40 Bela capa roi teh Ard hoi Naaman doeh. Ard imthungkhu hoi Naaman hoi Naaman imthungkhunaw doeh.
41 hetnaw heh Benjamin imthungkhunaw a touk awh e 45,600 touh a pha.
42 Dan capanaw a imthungkhu lahoi, Shuham hoi Shuham imthung lah ao. Hetnaw heh doeh ahnimae imthungkhu dawk hoi Dan imthungkhu lah kaawm.
43 Hetnaw heh Shuham imthungkhunaw a touk awh e 64,400 touh a pha.
44 Asher capanaw a imthungkhu lahoi, Imnah hoi Imnah imthungkhu, Ishvi hoi Ishvi imthungkhu, Beriah hoi Beriah imthungkhu,
45 Beriah ca roi, Heber hoi Heber imthungkhu, Malkhiel hoi Makhiel imthung lah ao.
46 Asher e canu min teh Serah doeh.
47 Hetnaw teh Asher capanaw imthungkhu lahoi a touk awh e 53,400 touh a pha.
48 Naphtali capanaw a imthung lahoi, Jahzeel hoi Jahzeel imthung, Guni hoi Guni imthungkhu,
49 Jezer hoi Jezer imthungkhu, Shillem hoi Shillem imthungkhu lah ao.
50 Hetnaw heh Naphtali imthungkhu a touk awh e 45,400 touh a pha.
51 Hetnaw heh Isarel catounnaw a touk awh e 601,730 touh a pha.
52 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
53 Hete ramnaw heh apap e lahoi a kârei awh han e naw doeh.
54 Bet kapap e teh ram bet kapap lah na poe awh vaiteh, kayoun e teh ram bet kayoun lah na poe awh han. Miphun lahoi râw teh a coe awh han.
55 Hatei cungpam rayu e lahoi ram teh rei lah ao han, a na mintoenaw hoi miphun min kâbang lahoi rem teh a coe awh han.
56 Cungpam rayu e lahoi apap hai ayoun hai a rei awh han.
57 Hetnaw heh Levihnaw e imthungkhu touk e lah ao. Gershon hoi Gershon imthungkhu, Kohath hoi Kohath imthungkhu, Merari hoi Merari imthungkhunaw doeh.
58 Hetnaw heh Levih imthungkhunaw doeh. Libni imthungkhu, Hebron imthungkhu, Mahli imthungkhu, Mushi imthungkhu, Korah imthungkhu lah ao. Kohath ni Amram a khe.
59 Amram e a yu min teh Jokhebed Levih canu, Izip ram hoi Levih koehoi ka tâcawt e doeh. Ahni ni Amram koehoi Aron hoi Mosi, hoi a tawncanu Miriam a khe.
60 Aron ni Nadab hoi Abihu, Eleazar hoi Ithamar a sak.
61 Hatei Nadab hoi Abihu teh BAWIPA hmalah hno hoeh kawi e hmai a hni dawk a due roi.

62 Ahnimae tami tongpa thapa yung touh lathueng touk e pueng teh, 23,000 touh a pha. Isarelnaw thung dawk kârei e ram ka coe hoeh hanlah ao dawkvah, Isarelnaw koe mektouksin e lah awm hoeh.
63 Hetnaw heh Jeriko namran, Jordan palang teng Moab tanghling dawk Isarel catounnaw touk nah Mosi hoi vaihma Eleazar ni touk e doeh.
64 Hatei, Sinai kahrawng e Isarelnaw Mosi hoi vaihma Aron ni a touk e naw hah tami buet touh hai awm hoeh toe.
65 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni kahrawngum vah a due awh roeroe han ati toe. Jephunneh capa Kalep hoi Nun capa Joshua laipalah teh apihai kahring e awm hoeh toe.

27

Canunaw râw pangnae kâlawk

1 Joseph capa Manasseh imthung, Makhir, ahnie capa Gilead, ahnie capa Hepher, ahnie capa Zelophehad e canu naw doeh. A canunaw e minnaw teh, Mahlah, Noah, Hoglah, Milkah hoi Tirzah tinaw doeh.
2 Kamkhuengnae lukkareiim takhang koe Mosi hoi vaihma Eleazar hoi tamikalennaw kamkhuengnaw e hmalah a kangdue awh teh,
3 Kahrawngum vah maimae na pa a due teh, BAWIPA taranlahoi cusin hane tamihu, Korah tamihu koe bawk van hoeh. Hatei, ama yon e lahoi a due teh a capa hai tawn hoeh
4 Capa a tawn hoeh kecu dawkvah, bangkongmaw apa min teh miphun thung hoi a kahma han, mintoenaw thung dawkvah, ka ham kawi na poe van leih ati awh.
5 Hot patetlah Mosi ni hote lawk teh BAWIPA koe a pha sak.
6 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
7 Zelophehad canunaw ni kathuem e a sak awh. A na pa hmaunawnghanaw rahak vah, a ham kawi na poe awh roeroe vaiteh, a na pa ham hah na poe awh han.
8 Isarel catounnaw koevah, tami buet touh ca tongpa tawn laipalah dout pawiteh, a râw teh a canunaw na poe han.
9 Hahoi a canu tawn hoehpawiteh, a râw teh a hmaunawngha na poe han.
10 Hmaunawngha tawn hoehpawiteh, a na pa e hmaunawngha na poe pouh han.
11 A na pa ni hmaunawngha tawn hoehpawiteh, a râw teh a huikonaw na poe vaiteh, ahnimouh ni a ham awh han. BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah Isarel canaw hanlah lawkcengnae phunglam lah ao han, telah dei pouh telah ati.

Mosi yueng Joshua

12 BAWIPA ni Mosi koevah, Abarim mon dawkvah luen nateh, Isarel catounnaw ka poe hane ram hah radoung haw.
13 Hahoi na hmu toteh, na hmaunawngha Aron e a miphunnaw koevah, a ceikhai awh e patetlah nang hai na ceikhai awh han.
14 Bangkongtetpawiteh, Zin thingyei dawk taminaw pueng ni a phuenang awh navah, a mithmu vah tui dawk kai barilawa na poe nahanelah, kai ni kâ na poe e taranlahoi taran a thaw awh telah ati (hot teh Zin thingyei dawk Kadesh hoi Meribah tie lah a o).
15 Hahoi Mosi ni BAWIPA a pato teh,
16 moithangnaw pueng e hringnae kaukkung Cathut BAWIPA e taminaw hah kakhoumkung tawn laipalah tu patetlah ao hoeh nahanlah tamihu,
17 hmalah cei hoi ahnimouh tâcokhai hane hoi kâenkhai hane kahrawikung hah rawi seh, telah ati.
18 BAWIPA ni Mosi koevah, Nun capa hnotithainae ka tawn e Joshua hrawi nateh, ahni van na kut toung pouh.

19 Vaihma Eleazar hoi ka kamkhuengnaw hmalah kangdout sak nateh, ahnimae
mithmu vah caksak.
20 Isarel catounnaw pueng ni a lawk a ngâi pouh thai nahan, na kâtawnnae a
tangawn hah na poe han.
21 Ahni teh vaihma Eleazar hmalah a kangdue vaiteh, ama ni BAWIPA hmalah,
Urim hno lahoi lawkkamnae a la vaiteh, ama kâ lahoi Isarel catounnaw pueng teh a
tâco a kâen awh han, telah ati.
22 Mosi ni BAWIPA kâpoe e patetlah a sak, Joshua hah a hrawi teh, Eleazar hoi
kamkhuengnaw hmalah a kangdue sak.
23 A lathueng vah kut a toung pouh teh, Mosi hno lahoi BAWIPA ni kâ a poe e
patetlah kâtawnnae hah a poe.

28

Poenae kong

1 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
2 Isarel canaw hah kâ poe nateh, ahnimouh koe kai hanelah poe han e
hmaisawi thuengnae hmuitui, kaie rawca lah kaawm e kâhruetcuetcalah hoi atueng
kahmancalah na poe awh han ati tet pouh.

Hnin tangkuem thuengnae

3 Ahnimouh koevah, hetheh hmaisawi thuengnae BAWIPA koe na poe hane doeh.
Tutanca kum touh e, kacueme hnintangkuem kahni touh hmaisawi thuengnae pou a
poe awh han.
4 Tuca buet touh teh amom lah na poe awh han. Alouke buet touh teh tangmin lah
na poe awh han.
5 Tavai thueng nahane dawk a kanui e tavai, ephah pung hra pung touh, satui hin
pung pali pung touh hoi kanawk e,
6 BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae hmuitui thuengnae hanlah, Sinai mon hoi
pouk e hmaisawi thuengnae hah pou na poe awh han.
7 Tuca buet touh poenae, nei thuengnae teh pung pali pung touh han. BAWIPA
hanlah misur nei thuengnae hah, hmuen kathoung koe na rabawk awh han.
8 Tuca kanaw buet touh teh, tangmin lah na poe awh han. Amom lah tavai
thuengnae hoi hawvah, nei thuengnae patetlah BAWIPA koevah hmuitui hmaisawi
thuengnae hah na poe awh han.

Sabbath hno poenae

9 Hahoi sabbath hnin vah, tucatan kum touh e kacueme kahni touh hoi tavai thueng
nahanelah tavaikanui ephah pung hra pung hni, satui hoi kanawk e, hawvah nei
thuengnae hai na poe sin han.
10 Hetheh sabbath hni tangkuem vah, hmaisawi thuengnae pou na poe e, nei
thuengnae touksin laipalah poe hanelah poe hane doeh.

Thapa tangkuem poenae

11 Hahoi thapa katha tangkuem vah BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae na poe
awh han. Maitotan kahni touh hoi tutan kum touh e, kacueme sari touh.
12 Maitotan tangkuem dawk tavai thueng nahanelah, tavaikanui satui hoi kanawk
e ephah pung hra pung thum touh, hahoi tu buet touh dawk tavai thueng nahanelah
tavaikanui satui hoi kanawk e ephah pung hra pung hni,
13 tuca kanaw e tangkuem tavai thueng nahanelah, tavaikanui satui hoi kanawk
e, ephah pung hra pung touh, hetheh hmuitui thuengnae BAWIPA hanlah hmaisawi
thuengnae doeh.

14 Hahoi nei thuengnae a poe awh e teh, maitotan buet touh dawk misur hin
tangawn han. Tutan buet touh dawk teh, hin pung thum touh dawk pung touh.
Hahoi tucanaw dawk teh, hin pung pali pung touh. Hetheh kum touh thung thapa
tangkuem hmaisawi thuengnae lah ao.
15 BAWIPA koevah, yon thuengnae hmaetan buet touh hoi pou na poe awh e,
hmaisawi thuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.

Ceitakhai pawi

16 Thapa yung pasauek, hlaipali hnin teh BAWIPA e ceitakhai pawi doeh.
17 Hote thapa hlaipanga hnin teh pawi hnin doeh. Hnin sari touh thung teh,
tonphuenhoehe tavai hah na ca awh han.
18 Apasuek hnin vah, kathounge kamkhuengnae pawi na to awh han. Bang thaw
hai na tawk awh mahoeh.
19 Hmaisawi thuengnae palei teh, BAWIPA koe na poe awh han. Maitotan kanaw e
kahni touh hoi, tutan kanaw e kum touh e sari touh, kacueme han.
20 Tavaikanui satui hoi kanawk e tavai thuengnae hoi, maitotan buet touh dawk
ephah pung hra pung thum, tutan buet touh dawk ephah pung hra pung hni touh.
21 Tuca kanaw e sari touh teh, tuca kanaw e buet touh dawk ephah pung hra pung
touh han doeh.
22 Hahoi yontha nahanlah yon thuengnae hmaetan buet touh.
23 Hetnaw heh amom e poehno hmaisawi thuengnae pou poe e touk laipalah, na
poe awh han.
24 Het patetlah BAWIPA han hmuitui hmaisawi poenae, ca hanlah hnintangkuem
hnin sari touh thung na poe awh han. Hetheh pou poe e hmaisawi thuengnae hoi
nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
25 Asari hnin vah, kathounge kamkhuengnae na tawn vaiteh, bang thaw hai na
tawk awh mahoeh.

Yat pawi dawk hnopoe

26 Hahoi yat touh dawk e pawi, canga pasuek e pawi, BAWIPA hanlah hno katha
tavai thuengnae hno poe hnin dawk hai, kathounge kamkhueng pawi na tawn awh
han, bang thaw hai na tawk awh mahoeh.
27 BAWIPA hanlah hmuitui thuengnae na poe awh han. Maitotan kahni, tutan buet
touh, tuca kanaw e a tan kum touh e sari touh.
28 Tavai thuengnae tavaikanui satui hoi kanawk e maitotan kanaw e buet touh,
ephah pung hra touh dawk pung thum, tutan buet touh dawkvah, ephah pung hra
pung hni.
29 Tuca kanaw e sari touh, tuca kanaw e buet touh tangkuem dawk, ephah pung
hra pung touh .
30 Nangmouh yontha awh nahanlah hmaetan buet touh hah,
31 toun khoeroe kaawm hoeh e han. Pou poe e hmaisawi thuengnae hoi tavai
thuengnae touksin laipalah, hotnaw teh nei thuengnae hoi na poe awh han.

29

Kum katha pawi

1 Thapa yung sari, a hnin apasuek hnin vah, kathounge na kamkhueng awh vaiteh,
thaw banghai na tawk awh mahoeh. Nangmouh hanlah mongka uengnae hnin lah
ao han.
2 BAWIPA hmalah hmuitui thuengnae hah na poe awh han. Maitotanca buet touh,
tu buet touh, tuca buet touh, kum touh ka phat e kacueme sari touh.
3 Tavai thuengnae dawk tavaikanui satui hoi kanawk e maitotan buet touh
dawkvah, ephah pung hra pung thum.

4 Tutan buet touh ephah pung hra pung hni, tuca kanaw e sari touh, buet touh
dawk buet touh dawk lengkaleng ephah pung hra pung touh.
5 Yontha nahanelah hmaetan buet touh hoi,
6 thaparei hnin hmaisawi thuengnae hoi hot hoi tavai thuengnae ouk a sak awh e,
BAWIPA hanlah hmuitui hmaisawi thuengnae tawk sin laipalah na poe awh han.

yon thuengnae

7 Hahoi thapa yung sari, ahra hnin vah, kathounge kamkhueng pawi na tawn awh
han. Rawca na hai vaiteh, bang thaw hai na tawk awh mahoeh.
8 BAWIPA koevah, hmuitui thuengnae hah na poe awh han. Maitotan kanaw e buet
touh, tutan buet touh, tutan kanaw e a tan kum touh ka phat e sari touh, kacueme
roeroe han.
9 Tavaithuengnae teh tavaikanui satui hoi kanawk e maitotan buet touh dawkvah,
ephah pung hra pung thum touh, tu buet touh dawk pung hra pung hni touh hoi,
10 tu ca kanaw e sari touh thung vah, buet touh dawk teh ephah pung hra pung
touh rip han.
11 Yon thuengnae hanlah hmaetan buet touh hoi yontha nahanelah yon thuengnae
hoi hmaisawi thuengnae pou na poe awh e hah tavai thuengnae hoi nei thuengnae
touksin laipalah, pou na poe awh han.

Lukkareiim pawi poehno

12 Thapa asari, hnin hlaipanga hnin vah kathounge kamkhuengnae na tawn awh
han. Bang thaw hai na tawk awh mahoeh.
13 BAWIPA han hmuitui hmaisawi thuengnae na poe awh han. Maitotan kanaw e
hlaikathum, tutan kahni, tuca kum touh e hlaipali, kacueme seng han.
14 Tavai thuengnae dawk maitotan hlaikathum, maitotan buet touh dawk
tavaikanui e satui hoi kanawk e ephah pung hra pung thum, tutan kahni touh, tutan
buet touh dawk ephah pung hra pung hni touh han.
15 tuca kanaw e hlaipali, tuca kanaw e buet touh dawk ephah pung hra pung touh
han.
16 Yon thuengnae dawkvah, hmaetan buet touh hoi hmaisawi thuengnae pou na
poe awh e, hote tavai thuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah, na poe awh
han.
17 Hahoi apâhni hnin vah maitotan hlaikahni, tutan kahni, tuca kanaw e a tan kum
touh ka phat e kacueme hlaipali touh na poe awh han.
18 Tavaithuengnae hoi nei thuengnae phung patetlah a younpap e patetlah maitotan
thoseh, tutan thoseh, tuca thoseh,
19 yontha thuengnae hmaetan buet touh hoi hmaisawi thuengnae pou na poe awh
e hah, tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
20 Hahoi apâthum hnin vah, maitotan hlaibun, tutan kahni, tutan kum touh e
kacueme hlaipali,
21 tavai thuengnae hoi nei thuengnae hah aphung patetlah a younpap e lahoi
maitotan han e thoseh, tutan hane thoseh, tuca kanaw hane thoseh,
22 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh hoi hmaisawi thuengnae dawk pou
na poe awh e tavai thuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
23 Hahoi, apali hnin vah, maitotan kanaw e hra, tutan kahni, tuca kum touh ka phat
e kacueme hlaipali,
24 tavai thuengnae hoi nei thuengnae phueng patetlah a younpap e lahoi maitotan
thoseh, tutan, tuca kanaw e thoseh,
25 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh hmaisawi thuengnae dawk pou poe
lah kaawm e tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.

26 Hahoi, apanga hnin maitotan kanaw e tako, tutan kahni, tutanca kanaw e kum
touh ka phat e kacueme hlaipali,
27 tavaithuengnae hoi nei thuengnae phueng patetlah a younpap e lahoi maitotan
thoseh, tutan, tuca kanaw e thoseh,
28 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh hmaisawi thuengnae dawk pou poe
lah kaawm e tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
29 Hahoi a taruk hnin vah maitotan taroe, tutan kahni, tutanca kanaw e kum touh
ka phat e kacueme hlaipali,
30 tavai thuengnae hoi nei thuengnae phueng patetlah a younpap e lahoi maitotan
thoseh, tutan, tuca kanaw e thoseh,
31 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh hmaisawi thuengnae dawk pou poe
lah kaawm e tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
32 Hahoi asari hnin vah maitotan kanaw e sari, tutan kahni, tutanca kanaw e kum
touh ka phat e kacueme hlaipali,
33 tavai thuengnae hoi nei thuengnae phueng patetlah a younpap e lahoi maitotan
thoseh, tutan, tuca kanaw e thoseh,
34 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh hmaisawi thuengnae dawk pou poe
lah kaawm e tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah na poe awh han.
35 Hahoi ataroe hnin vah ka sungrenpoung lah kamkhuengnae pawi na tawn awh
han. Bang thaw hai na tawk awh mahoeh.
36 BAWIPA hanlah hmaisawi thuengnae na pou awh han. Maitotan kanaw e buet
touh, tutan buet touh, tuca kanaw e kum touh ka pha e kacueme sari touh,
37 tavai thuengnae hoi nei thuengnae phueng patetlah a younpap e lahoi maitotan
thoseh, tutan, tuca kanaw e thoseh, aphung patetlah a younpap lahoi,
38 yontha thueng nahanelah hmaetan buet touh, hmaisawi thuengnae dawk pou na
poe awh e tavaithuengnae hoi nei thuengnae touksin laipalah,
39 lawk na kam awh e thoseh, nama ngai lahoi na poe awh e thoseh, tavaithuengnae
hai thoseh, hmaisawi thuengnae thoseh, roum thuengnae thoseh, touksin laipalah,
hetnaw heh atueng ka tawn e, pawi patetlah hoiyah BAWIPA koe na poe awh han tet
pouh telah a ti.
40 BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e naw pueng heh Mosi ni Isarel catounnaw koe a
dei pouh.

30

Lawkkamnae kâlaw

1 Mosi ni Isarel catounnaw hanlah, a miphun kahrawikungnaw a pato teh, BAWIPA
ni lawk a thui e patetlah a dei pouh.
2 Tongpa buet touh ni BAWIPA koe lawk kam pawiteh, thoebonae hoi mahoima
thoekâbo nakunghai, akuep sak roeroe han, a lawk dei patetlah koung a sak roeroe
han.
3 Napui teh a na pa im a naw lahun nah BAWIPA koe lawk a kam hai thoseh, thoe
a kâbo laihoi a mahoima a kâkin hai thoseh,
4 a na pa ni a lawkkam thoseh, a lawkkin e thoseh, a panue hoi duem awm takhai
pawiteh, a lawkkam thoseh, a lawkkin e thoseh a sak roeroe han.
5 Hatei, a na pa ni a panue nah hnin vah, pasoung hoehpawiteh, a lawkkam thoseh,
a lawkkin e thoseh, a hlout thai han. A na pa ni koung a uk e a tho dawkvah, BAWIPA
ni ahni teh a ngaithoum han.
6 Napui teh a vâ ao hai lawk kam pawiteh, amae lungthin dawk lawkkin hanelah
a dei navah,
7 a vâ ni a panue hnin hoi roup awm takhai pawiteh, a lawkkam thoseh, a lawkkin
e thoseh, a kuepsak roeroe han.

8 Hatei, a vâ ni a panue hnin vah pasoung hoehpawiteh, pouk laipalah lawk a kam
e dawk hoi ahni teh a hlout vaiteh, BAWIPA ni a ngaithoum han.
9 Lahmai hoi ayâ ni amae naw teh a lawkkam thoseh, a lawkkin e thoseh, a kuepsak
roeroe han.
10 A vâ im vah ao lahunnae lawkkam hoi lawkkin e teh,
11 a vâ ni a panue nakunghai roup awm takhai lah oun hoeh toung pawiteh, a
lawkkin e teh a kuepsak roeroe han.
12 Hatei, a vâ ni a panue hnin vah, raphoe pouh lah, haw pouh pawiteh, a lawkkam
hoi a lawkkin e teh bout a kâhno han.
13 Lawkkam hoi lawkkin e pueng teh a vâ ni hnâbo lahoi a raphoe thai.
14 Hatei, a vâ ni a thai teh roup awm takhai pawiteh, a lawkkam hoi a lawkkin e
patetlah a kuepsak roeroe han. Bangkongtetpawiteh, a panue nah hnin hoi roup ao
takhai dawkvah, a caksak toe tie lah ao han.
15 A thai tahma hoi raphoe hoi haw pawiteh, napui e thoesaknae teh ama ni a phu
han.
16 Hetnaw heh tongpa hoi a yu rahak hane, na pa hoi a canu rahak, a naw nah a
na pa im ao nah hane BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e lah ao.

31

Midiannaw koe moipathungnae

1 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
2 Isarel catounnaw hanlah Midian taminaw koevah, moipathung nateh, hahoi teh
na miphunnaw koevah na ceikhai han telah a ti.
3 Hottelah Mosi ni taminaw pueng hah a dei pouh teh, Midian taminaw koevah,
BAWIPA ni a moipathung hanelah puengcang kâmahrawk awh nateh, midiannaw
tuk hanelah kamthaw naseh.
4 Isarel miphunnaw pueng thung dawk hoi miphun buet touh dawk hoi tarantuk
hanlah tami 1,000 rip na patoun han telah a ti.
5 Hottelah Isarelnaw moikapap thung dawk hoi tarantuknae koe cei hanelah,
miphun buet touh thung dawk hoi tami tong touh rip a tâ awh teh asumkum tami
12,000 touh a tâco sak awh.
6 Hottelah Mosi ni a miphun tangkuem hoiyah, 1,000 rip hoi vaihma Eleazar capa
Phinehas ka thoung e hlaamnaw hoi kâhruetcuetnae mongka hah a sin awh teh,
tarantuknae koe a ceisak awh.
7 BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah Midiannaw hah a tuk awh teh tongpa pueng
a thei awh.
8 A thei awh e naw thung dawk Midiannaw e siangpahrang hai a bawk van. Midian
siangpahrang panga, Evi, Rekem, Zur, Hur hoi Reba tinaw doeh. Beor capa Balaam
hai tahloi hoi a thei awh.
9 Hahoi Isarel catounnaw ni Midian napuinaw hah san lah koung a hrawi awh. A
saringhunaw pueng, a tuhunaw pueng, a hnopainaw pueng, hah lawphno lah koung
a la pouh awh.
10 A onae khonaw pueng hoi a roenae naw pueng hmai koung a sawi pouh awh
teh,
11 tami hoi saring, san hoi lawphnonaw pueng teh koung a ceikhai awh.

Tarantuknae koehoi a ban awh

12 Hahoi san hoi man e naw pueng hoi lawphnonaw teh Mosi hoi vaihma Eleazar
hoi Isarel catounnaw koevah, Jeriko namran Jordan palang teng Moab tanghling a
roe awhnae koe a phakhai awh.
13 Hottelah, Mosi hoi vaihma Eleazar hoi taminaw pueng ni longkha koehoi a dawn
awh.

14 Hatei, Mosi teh ransabawi 1,000 touh kahrawikung, 100 touh kahrawikung
kacuenaw hoi tarantuknae koehoi kabannaw lathueng vah a lungkhuek.
15 Hottelah Mosi ni ahnimouh koe, napuinaw teh a hring lah na hlung awh na maw.
16 Khenhaw, Balaam khokhangnae kecu dawk Peor kong dawkvah, Isarel catoun-
naw ni BAWIPA taranlahoi kâtapoenae katâcawtsakkungnaw teh hete napuinaw
doeh. BAWIPA e taminaw koe lacik a pha sak awh toe.
17 Hatdawkvah, camonaw thung dawk tongpanaw hah koung thet awh nateh,
tongpanaw ni yo a ikhai e napuinaw hai thet awh.
18 Hatei, camohnawn e napuinaw tami ni a ikhai hoeh raenaw pueng teh,
namamouh hanlah pâhlung awh.
19 Hahoi longkha koe hnin sari touh roe awh. Bang patetlae tami nakunghai tami ka
thet e hoi tami ro kateknaw pueng teh, apâthum hnin hoi asari hnin teh namamouh
hoi na sannaw hoi kamthoung awh.
20 Kamthoupnae pueng hoi, phaivuen hoi sak e hnonaw pueng kong dawk be na
kamthoung awh han telah atipouh.
21 Hahoi, vaihma Eleazar ni hai tarantuknae koe ka cet e ransanaw hah a kaw teh,
hethateh BAWIPA ni Mosi koevah kâ a poe e kâlawk doeh.
22 Sui, ngun, hoi rahum, hoi sum, samphei, hoi konlawk,
23 bangpatete hnonaw pueng haiyah, hmai ni a kak thai hoeh e pueng, hmai dawk
pou ceisak vaiteh a thoung han. Bangpatet nakunghai yah pâsu hoi thoungthainae tui
hoi pâsu vaiteh thoungsak hanlah ao. Hahoi hmai dawk phum han kahawihoehnaw
pueng teh, khohna hoi tui dawk pekpâsu hanelah ao.
24 Hahoi asari hnin vah na hni na pâsu awh vaiteh, hahoi doeh roenae hmuen koe
na kâen awh han.

Lawphno kâreinae

25 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
26 nang nama hoi vaihma Eleazar hoi tamihu kaukkung kahrawikungnaw hoi
hnopai na lawp awh e tami hoi saring hah be touk awh.
27 Lawphno kahni touh lah kapek awh. Tarantuknae koe ka cet ni teh tarankatuk-
naw hane hoi tamimaya hanlah,
28 hahoi tarantuknae koe kacetnaw e a hma thung dawk hoi tami hoi, maito, hoi la,
hoi tu, hoi kahring e pueng dawk hoi 500 touh dawk buet touh BAWIPA han a ham
lah ta hanlah na kapek han.
29 Hotnaw teh lat awh nateh, BAWIPA hanlah kahek thuengnae vaihma Eleazar hah
na poe awh han.
30 Isarelnaw ni a ham awh e a tangawn thung dawk hoi tami, maito, la, tu totouh
moithang phun 50 touh dawk buet touh, na la vaiteh, BAWIPA e lukkareiim ka ring
e Levihnaw hah na poe awh han, telah a ti.
31 Hottelah BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah Mosi hoi vaihma Eleazar ni a sak
roi.
32 Ransanaw ni a man awh e lawphno touksin laipalah a la awh e teh, tu 675,000,
33 maito 72,000,
34 la 61,000,
35 napui tongpa ni a ikhai hoeh rae 32,000,
36 tarantuknae koe kacetnaw tangawn ni a ham awh e tu 337,500,
37 BAWIPA ham tu 675,
38 maito 36,000 touh a pha teh BAWIPA ham teh 72 touh.
39 La 30,500 touh a pha teh BAWIPA ham teh 61 touh.
40 Tami teh 16,000 touh a pha teh BAWIPA ham teh 32 touh a pha.

41 BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah ham, BAWIPA koe kahek thuengnae Mosi ni
vaihma Eleazar a poe.
42 Mosi ni tarankatuknaw e a ham koung a poe. Isarelnaw e a ham teh,
43 tu 337,500,
44 maito 36,000,
45 la 30,500,
46 tami 16,000 a pha.
47 Isarelnaw ni a ham thung dawk hoi Mosi ni tami hoi saring 50 touh thung dawk
hoi buetbuet touh pou a la teh, BAWIPA kâpoelawk patetlah BAWIPA lukkareiim
kakhenyawnkung Levihnaw hah a poe awh.
48 Hahoi ransanaw thung dawk tami 100 kaukkungnaw, 1,000 kaukkungnaw ni
Mosi koe a hnai awh teh,
49 Mosi koevah na sannaw niyah kaimae kut dawk kaawm tarankatuknaw hah ka
touk awh teh kakuep hoeh e apihai kaawm awh hoeh.
50 Hatdawkvah, ka hring awh nahanlah BAWIPA hmalah yontha sak hanelah
tamipueng ni lengkaleng a coe awh e sui hoi sak e, dingyin, laikaw, kuthrawt,
hnongpacap, hnâpacap naw hah BAWIPA koe thueng hanelah ka thokhai awh toe
telah atipouh.
51 Mosi hoi vaihma Eleazar ni, sui hoi sak e puengcangnaw hah a la pouh.
52 1,000 touh kahrawikung, 100 touh kahrawikungnaw ni BAWIPA hanelah kahek
thuengnae lah a poe awh e suinaw pueng teh sekel 16,750 touh a pha.
53 Ransanaw ni a la awh e lawphnonaw teh amamouh hanlah lengkaleng a la awh.
54 Hahoi Mosi hoi vaihma Eleazar ni 1,000 kahrawikung, 100 kahrawikungnaw
e sui teh a la pouh teh, Isarel catounnaw pahnim hoeh nahanlah kamkhuengnae
lukkareiim dawk BAWIPA hmalah a tâcokhai awh.

32

Jordan kanîtho namran lae miphunnaw

1 Reuben hoi Gad miphunnaw ni saring moi a tawn awh teh, Jazer ram hoi Gilead
ram a hmu awh toteh, a hmuen teh saring o nahan ahawipoung ati awh.
2 Hothateh, Gad, hoi Reuben catounnaw ni Mosi hoi Eleazar maya kahrawikungnaw
hah a pato awh teh,
3 Isarelnaw hmalah, BAWIPA ni a ta e ram Ataroth, Dibon, Jazer, Nimrah, Heshbon,
Elealeh, Sebam, Nebo hoi Beon teh,
4 saring pâ nahanlah kahawipoung e ram lah ao teh, na sannaw hai saring ka tawn
awh.
5 Hatdawkvah na hnâ bawt pawiteh, hete ram heh coe hanlah na poe awh loe.
Jordan namran hrumhram na takhangkhai awh hanh telah ati awh.
6 Mosi ni Gad hoi Reuben catounnaw koevah, na hmaunawnghanaw tarantuknae
koe a cei vaiteh, nangmanaw teh hi vah sut na o awh han na maw.
7 Bangkongmaw, BAWIPA ni na poe awh e ram dawk kâen hanlah Isarel catounnaw
ni na lungthin thung na kâhnawn awh.
8 Kadeshbarnea hoi ram tuet hanlah na patoun awh navah, hettelah na mintoenaw
ni ati awh toe.
9 Eshkol ravo koe a pha awh navah, ram teh a hmu awh. BAWIPA ni na poe e ram
kâen hoeh hanlah Isarelnaw a lungthin a kamlang sak awh.
10 Hote hno niyah, BAWIPA lung a kâan sak teh,
11 Izip ram hoi ka tâcawt e kum 20 lathueng pueng ni Abraham hoi Isak
hoi Jakop tinaw koe thoekâbo hoi ka poe e ram teh, apinihai hmawt mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, kai hnukkâbang katang awh hoeh telah thoe a kâbo awh.

12 Keniz tami Jephunneh capa Kaleb hoi Nun capa Joshua teh BAWIPA hnuk a kâbang roi.
13 Isarelnaw koe BAWIPA a lung a kâan teh BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe kasaknaw e se pueng a kahma awh hoehroukrak kahrawngum vah kum 40 touh a kâva sak.
14 Khenhaw! Isarelnaw koe BAWIPA lungkhueknae takikathopoung e hah bout thapsin hanlah nangmouh sekatha tamikayonnaw ni mintoenaw yueng lah na kâsak awh.
15 Bangtelamaw ahni hnukkâbang laipalah na awm pawiteh hete kahrawngum vah bout na o sak awh vaiteh, hete tamimaya heh kahmasak han telah atipouh.

16 Hahoi rek a hnai awh teh, ahni koe awi hivah saringnaw hoi tuhunaw hanlah a im sak pouh vaiteh, canaw hanlah khothawng awh han,
17 hatei, kaimanaw teh, o awh nahane hmuen koe pha hoehroukrak, Isarel catounnaw hmalah cei hanelah puengcang coungkacoe kâmahrawk awh han, hete ram taminaw kecu dawk, canaw heh rapan ka tawn e kho dawk o sak awh han.
18 Isarel catounnaw ni a coe awh hane kawi hmuen be a coe hoehroukrak, ma im lah na ban awh mahoeh.
19 Bangtelamaw tetpawiteh, coe hane kawi teh, hi namran lah Jordan kanîtholah a tho dawkvah, Jordan namran hoi ahlawilae teh coekhai awh han telah ati.

20 Mosi ni hot patetlah na sak awh teh, tarantuk nah koevah, BAWIPA hmalah cei hanlah na kamthoup awh teh,
21 a hmalah a tarannaw a pâlei teh, BAWIPA hmalah ram na tâ awh hoehroukrak, nangmouh rahak puengcang kâmahrawk e naw pueng ni, BAWIPA hmalah Jordan be na raka awh pawiteh, a hnuk bout na kâbang awh vaiteh,

22 BAWIPA lathueng hoi Isarelnaw lathueng vah, yonpen lah na awm awh mahoeh. Hottelah ram te BAWIPA hmalah na coe awh han.
23 Hatei hottelah na sak awh hoehpawiteh, khenhaw!, BAWIPA koevah na yon e lah awm vaiteh, na yonnae na hmu awh roeroe han tie hah panuek awh.
24 Na camonaw hanlah khothawng awh nateh, na tunaw hanlah im sak pouh awh telah ati.
25 Hottelah Gad hoi Reuben catounnaw ni Mosi koevah, na sannaw ni mintoenaw e kâpoelawk patetlah ka sak han.
26 Ka yunaw hoi camonaw hoi tuhunaw hoi saringhunaw pueng teh, Gileadnaw e khoram dawk ao han.
27 Hatei, na sannaw tarantuk hanlah, puengcang hoi kâmahrawknaw pueng ni bawipa ni a dei pouh telah BAWIPA hmalah ka luen van awh han telah ati awh.

28 Mosi ni ahnimouh kong kecu dawk vaihma Eleazar hoi Nun capa Joshua hoi Isarel miphun imthung kahrawikungnaw hah kâ a poe.
29 Mosi ni ahnimouh koe Gad canaw hoi Reuben canaw tarantuknae puengcang kâmahrawk e pueng ni, BAWIPA hmalah Jordan tui a rakakhai han. Ram teh na la hnukkhu, Gilead ram teh a coe awh hanlah na poe awh han.
30 Hatei puengcang kâmahrawk hoi na cetkhai awh hoehpawiteh, Kanaan ram vah nangmouh koe a bawk van han telah ati.

31 Hahoi Gad canaw hoi Reuben canaw ni na sannaw koevah, BAWIPA ni a dei e patetlah ka sak han.
32 Puengcang kâmahrawk hoi BAWIPA hmalah, Kanaan ram takhang vaiteh kâen awh han. Hatei, coe awh hane ram teh, Jordan namran lah doeh pou coe awh ti telah a pathung awh.

33 Mosi ni Gad catounnaw hoi Reuben catounnaw hah Joseph capa Manasseh miphun tangawn teh, Amor siangpahrang Sihon uknaeram hoi Bashan siangpahrang,

Og uknaeram kaawm e khonaw pueng hoi, a tengpam khotenaw pueng hoi koung a poe awh.
34 Gad catounnaw ni Dibon, Ataroth hoi Aroer,
35 Aroth-shonphan, Jazer hoi Jobehah,
36 Bethnimrah hoi Bethharan kho a thawng awh teh, rapan ka tawn e khopui hoi tu imnaw a sak awh.
37 Reuben catounnaw ni Heshbon, Elealeh hoi Kiriathaim,
38 Nebo, Baalmeon, Sibmah hah a thawng awh. Hote kho a thawng awh e hah min louk lah a phung awh
39 Manasseh capa Makhir catounnaw teh Gilead ram a cei awh teh a la awh. Amornaw haw kaawm pueng teh be a lawp awh.
40 Hatdawkvah, Mosi ni Gilead ram teh Manasseh capa Makhir koe a poe teh hawvah khosak awh.
41 Manasseh capa Jair ni a cei teh khotenaw hah a la dawkvah, hotnaw hah Jair telah a phung awh.
42 Nobah hai a cei teh, Kenath khotenaw a la teh, a min lah Nabah telah a phung awh.

33

Izip ram hoi Isarelnaw kahlawng ceinae

1 Hetnaw heh Mosi hoi Aron ni hrawi e lahoi IZip ram hoi ahuhu lahoi a tâco awh teh, a ceinae doeh.
2 BAWIPA ni kâ poe e patetlah a tâco pasuek hoiyah, a ceinae naw hah Mosi ni koung a thut. Hetheh kahlawng cei a kamtawngnae koehoi pou a deinae doeh.
3 Thapa ayung pasuek, hnin hlaipanga hin vah Raameses hoi a tâco awh teh ceitakhai pawi hnin a tangtho amom vah Izipnaw e mithmu vah,
4 a caminnaw pueng BAWIPA ni a thei pouh e naw a pakawp awh lahun nah, Isarel catounnaw pueng lungtang lahoi a tâco awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ahnimae cathut koehai lawk a ceng teh a rek pouh.
5 Hahoi teh Isarel catounnaw teh Raameses hoi a tâco awh teh, Sukkoth vah a roe awh.
6 Sukkoth hoi a tâco awh teh kahrawngum Etham vah a roe awh.
7 Etham hoi a tâco awh teh Baalzephon teng Pihahiroth lah a ban awh teh Migdol vah a roe awh.
8 Pihahiroth hoi a tâco awh teh talî tapoung hoi kahrawngum vah a kâen awh. Hahoi Etham kahrawng dawk hnin thum touh a cei awh teh, Marah vah a roe awh.
9 Marah hoi a cei awh teh, Elim lah a pha awh. Haw vah tuiphuek hlaikahni touh hoi ungkung 70 touh ao teh haw vah a roe awh.
10 Elim hoi a cei awh teh tuipui paling teng vah a roe awh.
11 Tuipui paling koehoi a cei awh teh Sin kahrawngum vah a roe awh.
12 Sin kahrawngum koehoi a cei awh teh, Dophkah vah a roe awh.
13 Dophkah koehoi a cei awh teh Alush vah a roe awh.
14 Alush koehoi a cei awh teh, Rephidim vah a roe awh. Hatei, hawvah tui nei hane awm hoeh.
15 Rephidim koehoi a cei awh teh, Sinai kahrawngum vah a roe awh.
16 Sinai kahrawngum koehoi a cei awh teh, Kiborthhattaavah vah a roe awh.
17 Kiborthhattaavah koehoi a cei awh teh, Hazeroth vah a roe awh.
18 Hazeroth koehoi a cei awh teh, Rithmah vah a roe awh.
19 Rithmah koehoi a cei awh teh Rimmonperez a roe awh.
20 Rimmonperez koehoi a cei awh teh Libnah vah a roe awh.
21 Libnah koehoi a cei awh teh Rissah vah a roe awh.

22 Rissah koehoi a cei awh teh Kehelathah vah a roe awh.
23 Kehelathah koehoi a cei awh teh Shepher mon vah a roe awh.
24 Shepher mon koehoi a cei awh teh Haradah vah a roe awh.
25 Haradah koehoi a cei awh teh Makheloth vah a roe awh.
26 Makheloth koehoi a kampuen awh teh Tahath vah a roe awh.
27 Tahath koehoi a cei awh teh Terah vah a roe awh.
28 Terah koehoi a cei awh teh Mithkah vah a roe awh.
29 Mithkah koehoi a cei awh teh Hashmonah vah a roe awh.
30 Hashmonah koehoi a cei awh teh Moserah vah a roe awh.
31 Moserah koehoi a cei awh teh Benejaakan vah a roe awh.
32 Benejaakan koehoi a cei awh teh Horhagidgad vah a roe awh.
33 Horhagidgad koehoi a cei awh teh Jobathah vah a roe awh.
34 Jobathah koehoi a kampuen awh teh Abronah vah a roe awh.
35 Abronah koehoi a kampuen awh teh Eziongeber vah a roe awh.
36 Eziongeber koehoi a cei awh teh Kadesh e Zin kahrawng vah a roe awh.
37 Kadesh koehoi a cei awh teh Edom ram poutnae Hor mon vah a roe awh.
38 Hor mon vah vaihma Aron hai BAWIPA e lawk patetlah a luen teh, Izip hoi Isarelnaw a tâco awh hoi kum 40, thapa yung panga apasuek hnin, hawvah a due.
39 Aron teh Hor mon dawk a due nah kum 120 touh a pha.
40 Hahoi Kanaannaw, Kanaan ram akalah kaawm e Arad siangpahrang ni Isarelnaw a tho awh e hah a thai.
41 Hor mon koehoi a kampuen awh teh Zalmonah vah a roe awh.
42 Zalmonah koehoi a kampuen awh teh Punon vah a roe awh.
43 Punon koehoi a kampuen awh teh Oboth vah a roe awh.
44 Oboth koehoi a kampuen awh teh Moab ramri Ijeabarim vah a roe awh.
45 Iyim koehoi a kampuen awh teh Gad Dibon vah a roe awh.
46 Gad Dibon koehoi a kampuen awh teh Almondiblathaim vah a roe awh.
47 Almondiblathaim koehoi a kampuen awh teh Nebo hma lae Abarim mon vah a roe awh.
48 Abarim mon koehoi a kampuen awh teh Jeriko tengpam Jordan palang teng Moab tanghling dawk a roe awh.
49 Jordan palang teng Bethjeshimoth koehoi Abelshittim totouh Moab tanghling dawk a roe awh.

Kanaan tâ nahanelah hmusaknae

50 Hahoi Jeriko tengpam Jordan palang teng Moab tanghling dawk BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
51 Isarel catounnaw hah pato nateh, ahnimouh koe Jordan tui na raka awh teh, Kanaan ram na kâen awh toteh,
52 hote ram dawk kaawmnaw pueng be na pâlei awh han. Ahnimae talung meikaphawknaw pueng be na raphoe pouh han, hmuenrasang hai be na raphoe pouh han.
53 Hahoi ram teh na coe awh vaiteh, hawvah kho na sak awh han, bangkongtet-pawiteh, na coe hane ram teh na poe toe.
54 Hahoi a ma miphun lahoi cungpam na rayu awh vaiteh, ram teh na coe awh vaiteh, na kârei awh han, bet kapap e hah ram kakawhnawn na poe awh han. Kayoun e hah kabuenghnawn lah na poe awh han. Cungpam na rayu awh e patetlah kâvan lah na ham awh han. Na mintoenaw e phung patetlah na coe awh han.
55 Hatei, hote ram dawk kaawmnaw hah na pâlei awh hoeh e naw teh, na mit dawk mittanuen hoi na tak dawk pâkhing kaawm vaiteh, na onae ram dawk runae na poe awh han.

56 Hothloilah, ahnimouh koe sak han ka noe e hah namamouh koe letlang ka sak
han tet pouh telah a ti.

34

Kanaan ramri khuennae

1 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
2 Isarelnaw hah lawkthui nateh, hetheh Kanaan ram na pha awh toteh nangmouh
ni na pang awh hane Kanaan ramri doeh atipouh.
3 Akalah nangmae khori teh, Zin kahrawngum hoi Edom ram yunglam han, akalae
khori teh palawi talî apoutnae koehoi Kanîtholae han.
4 Hahoi nangmae ramri teh, Akrabbim takhangnae a rahim hoi a lawngven vaiteh,
Zin pou a rakan vaiteh, Kadeshbarnea a rahim totouh han, hahoi Hazaraddar lah cet
vaiteh, Azmon vah pou a cei tâphai han.
5 Hote ramri teh Azmon Izip palang totouh lawngven vaiteh, tuipuipaling koe a
pout han.
6 Kanîloumlah, tuipui hah khori lah na coe awh han, hetheh kanîloumlae na ramri
lah ao han.
7 Hahoi hetheh atunglae na khori lah ao han, tuipui koehoi Hor mon pâum lahoi
na sak han.
8 Hor mon koehoi Hamath kâennae koe totouh na sak awh han, haw hoi khori a
tâconae teh Zedad koe han.
9 Khori teh, Ziphron pou tapoung vaiteh, Hazarenan vah a pout han, hetheh
atunglae na ramri lah ao han.
10 Hahoi Kanîtholae na khori teh, Hazarenan hoi Shepham totouh na sak awh han.
11 Na khori teh Shepham hoi Riblah hoi Ain kanîtholah pou a cathuk vaiteh, haw
hoi paloupalou cathuk vaiteh, Khinnereth kanîtho talîpui rai koelah a pha han.
12 Khori teh Jordan lah cathuk vaiteh, palawi talî koe apout han, hetheh na khori
lah ao tet pouh telah a ti.
13 Hahoi teh, Mosi ni Isarelnaw hah kâ a poe teh, hetheh BAWIPA ni miphun tako
touh hoi a tangawn poe hanelah, cungpam rayu hoi na coe awh hane ram doeh.
14 Bangkongtetpawiteh, Reuben miphun catounnaw ni a imthung lahoi, Gad
miphun catounnaw ni a imthung lahoi, Manasseh miphun tangawn ni a imthung
lahoi a coe awh hane teh be a coe awh toe.
15 Hete miphun kahni touh hoi tangawn ni a coe awh hane teh, kanîtholah Jeriko
tengpam, Jordan palang kanîtholah a coe awh toe telah a ti.

Khori ka rei e khobawinaw

16 BAWIPA ni Mosi a pato teh,
17 hetnaw heh na coe awh hane ram nangmouh rahak vah kareikung min teh
vaihma Eleazar hoi Nun capa Joshua doeh.
18 Hahoi na coe awh hane ram kareikung lah miphun tangkuem dawk hoi khobawi
buet touh rip na rawi awh han ati pouh.
19 A minnaw teh hetnaw hah doeh.
Judah catoun dawk hoi Jephunneh capa Kaleb,
20 Simeoncanaw dawk hoi Ammihud capa Samuel,
21 Benjaminnaw dawk hoi Khislon capa Elidad,
22 Dan canaw dawk hoi khobawi Jogli capa Bukki,
23 Joseph capa Manasseh canaw dawk hoi Ephod capa khobawi Hanniel,
24 Ephraimcanaw e catoun dawk hoi Shiphtan capa khobawi Kemuel,
25 Zebuluncanaw dawk hoi Parnach capa khobawi Elizaphan,
26 Issakharnaw dawk hoi Azzan capa khobawi Azzan,

27 Asher canaw dawk hoi Shelomi capa khobawi Ahihud,
28 Naphtalinaw dawk hoi Ammihud capa khobawi Pedahel, han atipouh.
29 Hetnaw heh Kanaan ram e Isarel catounnaw ram coe hane kareikung lah BAWIPA ni a poe e naw doeh.

35

Levihnaw hane khopui

1 Hahoi Jeriko teng Jordan palang teng vah Moab tanghling dawk BAWIPA ni Mosi hah a pato.
2 Isarel canaw hah kâpoe leih. A ram thung dawk Levihnaw o nahanlah kho poe awh naseh. Saring a pâ nahanlah kho tengpam hah Levihnaw na poe awh han.
3 Kho a saknae kho tawn awh vaiteh, a tengpam pueng teh a maito hoi saringnaw a paca awh e a pâ nahanlah awm naseh.
4 Kho tengpam Levihnaw na poe awh hane teh, kho rapan petkâkalup lah dong 1000 touh akaw han.
5 Hahoi tumdumnae alawilah hoi na bangnue awh vaiteh, kanîtholah dong 2000, akalah dong 2000, kanîloumlah dong 2000, atunglah dong 2000, alungui kho ao han. Hetnaw heh a ham awh e khopuinaw rapan alawilah han.
6 Levihnaw na poe awh hane khonaw thung dawkvah, tamikathetnaw a yawng nahane taruk touh na rawi awh han. Hothloilah kho 42 touh na thapsin han.
7 Levihnaw na poe hane khonaw pueng teh, a ram hoi kho 48 touh a pha han.
8 Isarelnaw khosak nahan na poe e teh, kapap hah kapap na poe vaiteh, kayoun hah kayoun na poe han. Tami pueng ni a coe awh e ram apap e patetlah Levihnaw kho na poe awh han.

Kânguenae khonaw

9 BAWIPA ni Mosi hah a pato teh,
10 Isarel canaw hah pato nateh, ahnimouh koe Jordan na raka awh teh, Kanaan ram na kâen toteh,
11 pouk laipalah tamikathet payon e teh a yawng vaiteh a kângue nahane kho na pouk pouh han.
12 Tamimaya hmalah lawkceng hanlah a kangdue hoehnahlan, tamikathet payon e teh, ama a due hoeh nahanelah, hote khonaw teh moipathungkung ni a tawng navah a kângue awh nahanelah ao han.
13 Hottelah, nangmouh hanlah kângue nahane kho na pouk awh hane teh kho 6 touh a pha han.
14 Jordan namran lah kho kathum touh na pouk awh vaiteh, Kanaan ram lah kho kathum touh na pouk awh han. Kânguenae kho lah ao han.
15 Isarel catounnaw hoi ahnimouh koe kaawm e imyinnaw hanlah kho 6 touh hah kânguenae kho lah ao han. Awi hawvah, tamikathet payonnaw ni a yawng awh han.
16 Hatei, sum hoi tami hem boilah dout pawiteh, tamikathet e lah ao dawkvah, tamikathet e teh ama hai roup thei roeroe han.
17 Hahoi talung hoi tami kadout lah dei pawiteh, ayâ ka thet e lah ao dawkvah, ayâ ka thet e teh ama hai thei roeroe han.
18 Hahoi tami ni thing hoi tami kadout lah hem pawiteh, ayâ ka thet e lah ao dawkvah, ayâ ka thet e teh ama hai thei roeroe han.
19 Thiphu moipathungkung ni tami ka thet e teh tang a thei thai han. A hmu boum teh a thei han.
20 Hahoi tami a hmuhma kecu dawk puenghoi dei tanawt nakunghai thoseh, sut pawp laihoi kadout lah a dêi nakunghai thoseh,

21 kâoun hoi kut hoi thaw lah koe dout pawiteh, kathetkung hah thei van
hane roeroe lah ao. Bangkongtetpawiteh, tamikathetkung doeh. Thipaling
moipathungkung ni a hmu nah tangkuem koe a thei han.
22 Hatei, kâoun kâtai dawk laipalah, a tanawt payon dawk nakunghai thoseh, lam
hoi a pawp dawk tho laipalah, tami awm hoeh ti hoi a panue hoehnahlan vah, taran
lah hai kaawm hoeh e,
23 pataw nahan poe hanlah hai kâcai hoeh eiteh, talung hoi koe dêi lah dout payon
pawiteh,
24 tamimaya ni hete lawkcengnae kâlawk patetlah kathetkung hoi thipaling
moipathungkung hanlah lawk a ceng awh han.
25 Hahoi tamimaya ni tamikathetkung hah thipaling moipathungkung koehoi a la
ring awh vaiteh, tamimaya ni a yawng nahane kânguenae kho dawk ao sak awh han.
Satui kathoung hoi awi e vaihma kacue ka tawk lahun e a due hoehroukrak haw vah
ao han.
26 Hatei, bangpatet e tueng pueng dawk hai tami ka thet e teh, a yawngnae
kânguenae kho, khori hloilah cet pawiteh,
27 thipaling moipathungkung ni kânguenae kho hloilah hmawt boilah thet pawiteh,
thipaling dawk yonpennae awm mahoeh.
28 Bangkongtetpawiteh, vaihma kacue a due hoehroukrak, kânguenae kho dawk
pou o hanlah ao. Vaihma a due hnukkhu, hote tami ka thet e teh ama onae kho dawk
a ban han.
29 Hatei, hnonaw pueng hah na catounnaw totouh na o awh nah tangkuem koe
lawkceng e lah ao han.
30 Tami bangpatet ni nakunghai tami thet pawiteh, tamikathetkung teh ka-
panuekkhaikung e pahni dawk lawk a tâco sak e lawk lahoi thei lah ao han. Hatei,
kapanuekkhaikung buet touh dueng e a pahni dawk e lawk pawiteh, thei khai
nahanelah khout hoeh.
31 Tami kathetkung teh na ratang awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, due han
kamcu totouh yonpen e lah ao toung dawkvah, na thei awh roeroe han.
32 Kânguenae kho dawk ka yawng e tami teh, hatnae tueng dawk vaihma kacue ka
tawk e a due hoehroukrak a onae khoruem dawk bout ban thai nahan, ratang thai
mahoeh.
33 Hatdawkvah, na onae ram na khin sak mahoeh. Bangkongtetpawiteh, thipaling
ni ram hah a khin sak teh, ram a dam nahanlah, thipalawngkung e thipaling hoi
dueng doeh yontha thai lah ao.
34 Hatdawkvah, a lungui e khosaknae na coe awh e ram teh, na khinsak awh
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, kai Jehovah teh Isarel catounnaw koe ka o tet pouh
telah ati.

36

Zelophehad canunaw e râw

1 Joseph imthung dawk hoi Manasseh capa Makhir capa Gilead catoun imthung
kahrawikungnaw hmalah lawk a dei awh.
2 Ahnimouh ni, BAWIPA ni Isarel catounnaw hah cungpam rayu hoi a coe awh
hane ram poe hanlah, ka bawipa Mosi hah kâ a poe teh, hmaunawngha Zelophehad
canunaw a coe hane râw hah BAWIPA ni ka bawipa koe kâ a poe toe.
3 Hatei, ahnimouh ni Isarel catoun thung dawk hoi miphun alouke capa koe vâ
sak pawiteh, na mintoenaw e ram a coe awh e hah la pouh vaiteh, a vâ koelae ram
miphun koe lah a kâthap han. Hottelah coe tangcoung e ram dawk hoi tâcokhai han.

4 Hahoi Isarel catounnaw e Jubili a pha toteh, a ram hah a vanaw e miphunnaw ni
coe e ram lah thapsin lah ao han. Hottelah mintoenaw e miphun ram thung dawk
hoi let na lawp pouh awh han telah ati.
5 Hatdawkvah, Mosi ni BAWIPA lawk patetlah Isarel catounnaw hah kâ a poe teh,
Joseph capa hoi miphunnaw ni a dei e a thuem.
6 Zelophehad canunaw kong dawkvah BAWIPA ni kâ a poe e teh hettelah doeh.
Ahawi ati e pueng vâ naseh, hatei a napanaw e miphun hah vâ awh naseh telah ati.
7 Hatdawkvah, Isarel catounnaw e ram teh, miphun alouklouk koe voutsout puen
laipalah, Isarel catounnaw ni a na mintoenaw e ram teh pou a ham awh han.
8 Isarel catounnaw thung dawk râw ka pang hane canunaw pueng teh, Isarel
catounnaw ni a na mintoenaw e ram lah kaawm e pou a ham thai nahan, a na pa
miphun thung e a yu a la hanlah ao.
9 Ram teh miphun alouklouk koe puen thai mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Isarel
catounnaw ni amamae ram hah pou a pang awh e lah kaawm han telah a dei.
10 Hottelah, BAWIPA ni Mosi kâ a poe e patetlah Zelophehad canunaw ni a sak awh
van.
11 Zelophehad canunaw Mahlah, Tirzah hoi Hoglah, Milkah hoi Noah tinaw ni a na
pa e hmaunawnghanaw e capanaw hah a vâ awh.
12 Joseph capa Manasseh e capa hah a vâ awh teh, a ram teh a na pa miphunnaw
ni a coe e râw lah pou a kangning.
13 Hetnaw heh Jeriko tengpam Jordan namran Moab tanghling dawkvah, BAWIPA
ni Mosi hno lahoi Isarelnaw koevah, kâ a poe e kâpoelawknaw hoi lawkcengnaenaw
doeh.

KÂLAWK BOUT POENAE
(Deuteronomy)

Horeb ceitakhai hanelah kâ poenae

1 Kahrawngum, Jordan palang teng, Shuph khopui, Paran khopui, Tophel khopui,
Hazeroth, Dizahab khopuinaw koevah, Mosi ni Isarelnaw koe bout a dei e lawk teh:
2 Kadeshbarnea hateh, Seir mon lam lahoi Horeb e a onae hoi hnin 11 lamcei ahla.
3 Mosi ni Heshbon khopui kaawm e, Amor Siangpahrang Sihon thoseh, Edrei ram,
Ashtaroth khopui kaawm e Bashan siangpahrang Og thoseh, a thei hnukkhu
4 Kum 40 thapa yung 11 apasuek hnin dawk Moab ram
5 Jordan palang teng vah, Cathut ni lawk a poe tangcoung e patetlah Isarelnaw koe
bout a dei e kâlawk hateh,
6 Maimae BAWIPA Cathut ni, Horeb hmuen dawk, na dei pouh e teh, nangmouh ni
atueng a kuep ditouh hete mon dawk na o awh toe.
7 Kamlang awh nateh bout kamthaw awh haw. Amor mon totouh thoseh, hote
mon hoi kahnai e hmuen tanghling, akalah, tuipui teng, Kanaan ram, Lebanon mon,
Euphrates tuipui totouh cet awh haw.
8 Hote ram teh nangmouh hmalah ka hruek toe. Cathut ni, nangmae na pa
Abraham, Isak, Jakop koehoi kamtawng teh a catounnaw ka poe han telah lawk a
kam e ram hah kâen nateh coe awh, telah atipouh.

Kacuenaw thaw poenae

9 Hatnavah, Kai ni nangmouh koe ka dei e thaw heh ka madueng ka phawt thai
mahoeh.
10 Nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh na pung sak awh vaiteh, nangmouh teh
kalvan âsi patetlah sahnin na o awh.
11 Nangmae na pa BAWIPA Cathut ni nangmouh teh alet 1000 lahoi na pung sak
naseh. Lawk a kam e patetlah yawhawi na poe a seh.
12 Na tawntamnae, thawtawknae, kâyuekâounnae hnokari kai ka madueng ni
bangtelamaw ka phu thai han.
13 A lungkaangnaw, ka thaipanueknaw, hoi ka thoumthainaw hah na miphun thung
hoi rawi awh. Ahnimanaw hah ka hrawikung lah ka hruek han telah dei awh pawteh,
14 nangmouh ni, na dei e patetlah ahawi telah bout a dei awh.
15 Hatdawkvah na miphunnaw dawk mitkhet kamcu e kacuenaw panuenae ka tawn
naw ka rawi hnukkhu nangmouh koe kacue thaw ka tawk hanelah 1,000 ka uk hane,
100 ka uk hane, 50 ka uk hane, 10 ka uk hane ukkungnaw hah ka rawi.
16 Lawkcengkungnaw hai, na hmaunawnghanaw e kamcan hah a thai awh vaiteh,
hmaunawngha reira e kamcan thoseh, Jentelnaw hoi e kamcan thoseh kalancalah
lawkceng awh.
17 Lawkcengnae dawkvah, apie minhmai hai khen hanh. Camo e lawk hah kacue e
lawk patetlah pouk. Apihai taket hanh. Bangkongtetpawiteh, lawkcengnae teh Cathut
e doeh. Na dei thai hoeh e kamcan hah kai koe thokhai awh. Kai ni hai ka thai han
telah lawk a thui.
18 Nangmouh ni na sak awh hane naw hai hatnavah kâ na poe toe.

Kardeshbanea hoi tami patounnae

19 Kaimouh ni Horeb hmuen koehoi ka tâco awh teh, Amor mon totouh ceinae lam
teng vah, takikathopounge kahrawngum ka cei awh teh Kadeshbarnea hmuen koe
ka pha awh.

20 BAWIPA ni kâ na poe e patetlah hatnavah kai nihai, maimae BAWIPA Cathut ni
na poe awh e Amor mon vah nangmouh ni na pha awh toe.
21 Nangmae BAWIPA Cathut ni ram kahawi teh nangmouh hmalah ka hruek toe.
Nangmae napanaw e BAWIPA ni a dei e patetlah cet awh nateh lawm awh, taket awh
hanh, na lung hai pout awh hanh telah a dei.
22 Hatnavah nangmanaw pueng ni kai koe na tho awh teh, kaimae hmalah taminaw
ka patoun han. Ahnimouh ni hote ram hah a rip awh hnukkhu, kaimouh teh nâ lam
cet pawiteh, bang khopui dawk pha awh han doeh telah a dei awh han telah a dei
awh e heh,
23 kai ni ka ngai dawkvah miphun buet touh dawk tami buet touh, asumkum 12
touh hah na rawi awh.
24 Ahnimouh ni mon koe lah a kamlang awh teh Eshkol tanghling koe a pha awh
teh a tuet awh.
25 Hote ram dawk e a paw a hrawm awh teh a thokhai navah, maimae Cathut ni
na poe e ram teh kahawi e ram doeh telah a dei awh eiteh,
26 Nangmouh ni na cet awh laipalah, namamae BAWIPA Cathut e kâ na ek awh.
27 Cathut ni maimouh na hmuhma teh raphoe sak han na ngai awh dawkvah,
Amornaw e kut dawk na poe hanlah, Izip ram hoi na tâcokhai awh khe.
28 Maimouh ni bangtelamaw cei awh han toung, hmaunawnghanaw ni hote kho
dawk e taminaw teh maimouh hlak a len awh. A rasang poung awh. Kalvan ka
deng e khopui, rapan hai ao. Hote kho dawk Anakim miphunnaw ka hmu awh telah
maimae lungthin a raphoe toe telah nangmouh ni rimnaw dawk na taran awh toe.
29 Hatnavah kai ni, puen hanh awh, ahnimouh taket a hanh awh.
30 Nangmae hmalah ka cet e nangmae Cathut ni na hmalae Izip ram hai thoseh,
31 nangmouh ni na dawn e lam, hete hmuen totouh a na pa ni a ca a tapam e patetlah
nangmae Cathut ni nangmouh na tapam teh, lungmanae na coenae kahrawng hai
thoseh, nangmouh han a sak e patetlah nangmouh koe lah taran na kabawp awh
han telah a dei nakunghai,
32 nangmouh ni rim tumpup nahan hmuen tawng awh nateh na cei awh nahan
lam na patue hanelah karum vah hmai dawk thoseh, khodai lah tâmai dawk thoseh,
33 nangmae hmalah ka cet e Cathut e lawk hah hote kong dawk nangmouh ni na
yuem awm hoeh toe.

Isarelnaw reknae

34 Nangmae lawk Cathut ni a thai nah a lungkhuek teh,
35 ahnimae mintoenaw ka poe han ka tie ka lawkkam ram kahawi hah Jephunneh
capa Kalep hloilah hete kathoute Miphunnaw buet touh ni boehai kâen awh mahoeh.
36 Ahni teh Cathut e hnuk roup a kâbang dawk a kâen. A coungroe e ram hah ahni
koehoi kamtawng teh ahnie catounnaw ka poe han telah lawk ka kam .
37 Ahnimouh han Cathut ni, kai koehai a lungkhuek, nang teh hote ram na coe
mahoeh.
38 Na kut rahim e Nun capa Joshua ni a coe han. Ahni teh Isarelnaw râw ka coe
sak hanelah ao dawk. Ahni hah thapoe haw.
39 Taran ni a lawp e lah ao han na ti awh e camonaw, hatnavah thoe hoi hawi kapek
thai hoeh rae canu capanaw ni, hote ram a coe awh vaiteh, kai ni ka poe e patetlah
a lawp awh han.
40 Nangmouh teh na kamlang awh vaiteh tuipuipaling lam lahoi kahrawng lah bout
cet awh ei telah a ti.
41 Nangmouh ni hai, kaimouh ni Cathut hah koe ka payon awh toe. Maimae Cathut
ni lawk na thui awh e patetlah atu cei awh vaiteh taran tuk han telah na dei pouh teh,

tami pueng puengcang rip a patuep awh teh, mon lah takhang hanelah coungkacoe ao awh.
42 Cathut ni hai tuk awh hanh, nangmouh koe lah kai kaawm hoeh, na tuk awh pawiteh taran hmalah na sung awh han telah kai ni ka dei e patetlah,
43 kai ni ka dei nakunghai nangmouh ni na tarawi awh hoeh. Cathut e kâ eknae hoi mon lah na luen awh.
44 Hatnavah mon dawkvah la kaawm e Amor miphunnaw ni nangmouh koe lah a tâco teh, khoi ni a rongyawn e patetlah nangmouh na kayo awh teh Seir hoi Hormah khopui totouh na thei awh.
45 Nangmouh hai bout na tho awh teh, Cathut hmalah na khui na ka awh. Hatei nangmae na lawk hah Cathut ni thai hoeh.
46 Hatdawkvah Kadesh hmuen dawk yampa na o awh e patetlah moi ka saw lah na o awh.

2

Kahrawngum vah kum 40 touh

1 Cathut ni kai koe bout a dei e patetlah kaimouh ni kamlang awh vaiteh, Tuipui paling kahrawng lahoi ka cei teh Seir mon hah moi ka saw lah ka lawngven awh.
2 Cathut nihai, nangmouh ni atueng akuep nahan hete mon hah na lawngven awh toe.
3 Atunglah bout cet awh ei.
4 Nang ni tami pueng koe na dei pouh hane teh, na hmau Esaw miphunnaw a onae Seir ram teng vah, nangmouh na cei awh toteh ahnimouh ni a taki awh han. Hatdawkvah kâhruetcuet awh.
5 Rek saueng hanh awh. Ahnimae ram hah, kai ni nangmouh na poe hoeh. Na coungroenae khok hmuen tittouh hai na poe hoeh. Seir mon hateh Esaw yo ka poe toe.
6 Nangmouh ni na canei nahane bu hoi tui hai thoseh, ahnimouh koe tangka hoi na ran awh han.
7 Nangmouh ni na tawksaknae pueng dawk, nangmae Cathut ni yawhawinae a poe toe. Hete kahrawngpui dawk nangmouh na lawngven awh e a kongnaw a panue. A kum 40 touh thung nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh hoi cungtalah ao nah, banghai nangmouh dawk panki hoeh telah ati.
8 Seir ram kaawm e maimae hmau Esaw miphun koe cei awh teh, Elath khopui Eziongeber khopui hoi ka cet e lam tâphai koe ka dawn awh teh, haw hoi bout kamlang awh teh Moab kahrawng lam lahoi ka cei awh.
9 BAWIPA Cathut nihai, Moab khocanaw rucat poe awh hanh, tuk awh hanh, ahnimae ram kai ni na poe awh hoeh. Arab ram teh Lot miphunnaw kai ni yo ka poe toe telah ti pouh.
10 Ayan vah Anakim miphun patetlah ka rasang kalen e Em miphunnaw teh hote ram dawk ao awh.
11 Ahnimouh teh, Anakim miphunnaw patetlah ao e lah a pouk awh. Hatnavah Moab ram khocanaw ni ahnimanaw teh EM telah a kaw awh.
12 Ayan vah Hor taminaw teh Seir ram vah ao awh. Ahnimouh hah Esaw miphunnaw ni a thei awh teh, ahnimouh onae hmuen dawk ao awh. Hot patetlah Cathut ni a poe e ram hah Isarel miphunnaw ni ati awh.
13 Atu cet awh nateh Zered tui rakat awh haw telah a dei e patetlah Ahnimouh ni Zered tui a raka awh.
14 Kadeshbarnea hmuen koe ahmaloe phanae tueng koehoi ka tâco awh teh Zered tui rakanae tueng totouh kum 38 touh a ro. Cathut ni lawk a kam e patetlah ahmaloe e taran ka tuk thai e ransanaw pueng teh taminaw thungup hoi a due awh.

15 Ahnimouh raphoe hoeh roukrak, Cathut ni ahnimouh koehoi pâmit hanelah a
kut a dâw.
16 Taran ka tuk thai e pueng tamihu thung e koung a pâmit sak hnukkhu,
17 Cathut ni nang teh Moab ram,
18 Ar ram a lungui vah sahnin na cei han.
19 Ammon miphunnaw teng na pha torei teh ahnimouh rucatnae poe awh hanh,
reksaueng awh hanh. Ammon miphunnaw a onae ram hah kai ni nangmouh koe na
poe hoeh. Hote ram teh Lot miphunnaw kai ni ka poe toe telah kai koe a dei.
20 Hote ram hai kalenpounge taminaw e hmuen doeh telah taminaw ni a pouk awh.
Ayan e tueng dawk, hot patetlae taminaw ni ao awh. Ahnimouh hah Ammon ram
khocanaw ni Zamzummim telah a kaw awh.
21 Hote miphun teh Anakim miphunnaw patetlah kalenpoung kapap poung e
taminaw doeh.
22 Hatei Seir ram dawk kaawm e Esaw miphun e hmalah Hor taminaw hah Cathut
ni a raphoe dawkvah, ahnimae hmuen dawk Esaw miphunnaw ni sahnin totouh ao
e patetlah koung a pâmit teh ahnimae hmuen dawk Arnonnaw ni ao awh.
23 Hot patetlah Hazrim khopui koehoi Gaza khopui totouh ouk kaawm e naw
Avvimnaw hai Kaptor khopui ka tâcawt e Kaptor taminaw ni a raphoe awh teh,
ahnimanaw a onae hmuen dawk ao awh.
24 Nangmouh na thaw awh vaiteh cet awh haw, Arnon tuipui raka awh haw. Amor
miphun, Heshbon siangpahrang Sihon hoi a talai hah nangmae kut dawk ka poe
toung dawkvah, khosak awh nateh hote bawi hah tuk awh.
25 Tâmai rahim kaawm e pueng, miphunnaw ni sahnin nangmouh tâsue taki laihoi
ao nahan ka sak han. Nangmae kamthang a thai awh vaiteh, puennae, pâyawnae,
runae puenghoi a kâhmo awh han telah ati.

Sihon siangpahrang a tâ awh

26 Kai hai Kedemoth kahrawng hoi Heshbon siangpahrang Sihon koevah patoune-
naw ka patoun vaiteh,
27 Aram lungui vah na cetsak haw, na lam dawk dueng ka dawn han. Avoilah
aranglah ka phen mahoeh.
28 Seir ram kaawm e Esaw miphun, Ar ram dawk kaawm e Moab miphunnaw ni
kai dawk a sak awh e patetlah ka ca hane rawca thoseh, nei hane tui hai thoseh,
tangka hoi yawt lawih.
29 Kai teh Cathut ni na poe e ram lah Jordan palang ka raka vaiteh ka pha
hoehroukrak Seir ram lungui dawk khok hoi ka cet haw nei telah kâhuikonae lawk
hoi ka dei nakunghai,
30 Kaimouh ka cei nahane Heshbon siangpahrang Sihon ni kâ na poe hoeh.
Bangkongtetpawiteh, sahnin kamnue e patetlah nangmae Cathut ni hote siang-
pahrang nangmae kut dawk na poe hanelah, lung a tha o sak, lungpatanae lungthin
a poe.
31 Cathut ni hai Sihon siangpahrang hoi a talai hah na poe han. Hote talai hah râw
lah na pang hanelah lat lawih telah a dei.
32 Hatnavah, Sihon siangpahrang teh amae tami puenghoi Jahaz vah maimanaw na
tuk hanelah a tâco.
33 Maimae Cathut ni hote siangpahrang hah maimouh koe na poe teh, ama hoi a
canaw hoi tami pueng ka thei awh.
34 Hatnavah ahnie khopui pueng ka tuk awh teh, napui tongpa, camonaw buet touh
hai hlung laipalah koung ka pâmit awh.
35 Saringnaw, khopui dawk e hnopainaw dueng kamamouh hanlah ka la pouh awh.

36 Arnon tuipui teng kaawm e Aroer khopui hoi Gilead khopui totouh, tuipui teng
kaawm e pueng khopuinaw thung, ka tâ thai hoeh e buet touh hai khopui awm hoeh.
Maimae Cathut ni a cawngca pueng maimouh dawk na poe.
37 Hatnavah Ammon miphunnaw a onae talai, Jabbok tuipui hoi talai, mon dawk e
khopui hoi maimae Cathut ni na cakâ pouh e bang buet touh hai ka hnai awh hoeh.

3

Isarelnaw ni Bashan siangpahrang tânae

1 Hatnavah kaimouh kamlang awh teh Bashan lam lah ka cei awh. Bashan
siangpahrang Og hai a taminaw hoi Edrei vah kaimouh na tuk hanlah a tho awh.
2 BAWIPA Cathut ni ahni hah taket awh hanh. Ama hoi a taminaw hai thoseh, a
talai hai thoseh, nangmae kut dawk na poe awh han. Heshbon khopui dawk kaawm
e Amor siangpahrang Sihon koe na sak e patetlah hete Siangpahrang koehai na sak
han telah kai koe a dei.
3 Hottelah maimae BAWIPA Cathut ni Bashan Siangpahrang Og hoi a taminaw
pueng hah maimae kut dawk na poe vaiteh, buet touh hai hlout laipalah, ka thei
awh.
4 Hatnavah kaimouh ni khopui 60, Argob ram, Bashan ram, Og siangpahrang e
uknaeram, khopui buet touh boehai hlung laipalah ka tuk awh.
5 Hote khopuinaw teh, ka rasang poung e rapan, longkhanaw hoi kacakpounge
khopui lah ao. Alouk lae kho moikapap hai ka la awh, ka tuk awh teh koung ka
raphoe awh.
6 Heshbon siangpahrang Sihon koe ka sak awh e patetlah napui camo pueng koung
ka thei awh.
7 Saringnaw hoi kho thung e hnopainaw teh kamamouh hanlah ka la awh.
8 Hatnavah Arnon palangpui hoi kamtawng teh, Hermon mon totouh, Jordan palang
namran lah kaawm e Amor siangpahrang roi e kut dawk e Arnon yawn koehoi
Hermon mon totouh e ram hah kaimouh ni ka la pouh awh.
9 Hermon mon hah Sidonnaw ni Sirion telah thoseh, Amornaw ni Senir telah thoseh
a kaw awh.
10 Tanghling dawk e khopuinaw puenghoi Gilead uknaeram pueng Og siangpahrang
Og khopui, Edrei khopui totouh, Bashan ram puengpa ka la pouh awh.
11 Kalenpounge miphun koehoi ka tho e Bashan siangpahrang Og ama duengdoeh
ka hlout. Ayung dong 9, adangka dong 4 touh e sumikhun teh, Ammon ram Rabbah
khopui vah ao nahoehmaw.
12 Hatnavah kaimouh ni la pouh e talai hah Arnon palang teng kaawm e Aroer
khopui hoi kamtawng teh, Gilead mon a tangawn totouh khopuinaw hoi Reuben
miphun hoi Gad miphunnaw ka poe toe.
13 Gilead mon a tangawn hoi Og siangpahrang ni a uknaeram kalenpounge hmuen
telah kaw e Argob ram, Bashan ram pueng teh Manasseh miphunnaw atangawn ka
poe toe.
14 Manasseh miphun Jair ni Argob ram pueng Geshur kho Maakath kho totouh a
la pouh hnukkhu, Sahnin totouh amamae a min a ceisak e lahoi Havvoth- Jair ram
telah a kaw awh.
15 Gilead khopui teh Makhir miphunnaw ka poe toe.
16 Reuben miphun, Gad miphunnaw teh, Gilead khopui hoi Arnon palangpui,
alungui totouh Arnon ram khori Arabah palang pui totouh hai thoseh.
17 Jordan palang teng Kinnereth hoi Sodom talî e kanîtholah kaawm e Arabah
Pisgah khopui totouh e hai thoseh ka poe toe.
18 Hatnavah, kai ni, nangmae BAWIPA Cathut ni hete ram heh namamouh han roup
na poe toe.

19 Hatnavah tarankahawi e pueng ni puengcang a kâmahrawk awh teh, na
hmaunawngha Isarel miphunnaw e a hmalah a cei awh han.
20 Cathut ni nangmouh karoumcalah na o sak awh van e patetlah hmaunawng-
hanaw ka poe hoeh roukrak thoseh, Jordan palang namran e nangmae BAWIPA
Cathut ni na poe e talai ahnimouh ni a la hoehnahlan totouh thoseh. Na yu na
canaw, saringnaw ni hai kai ni na poe e khopuinaw dawk ao awh han. Nama koe
saring moi ao e kai ni ka panue. Thaw ka cum torei kai ni na la poe e patetlah
nangmouh pueng teh lengkaleng na coe han kamcu e talai koe lah bout na ban awh
han telah nangmouh kai ni lawk na thui awh.
21 Hatnavah Joshua hai, na BAWIPA ni hete siangpahrang kahni touh dawk a sak
e hno pueng hah nang ni khei na hmu toe. Hot patetlah BAWIPA ni na phanae kho
ramnaw dawk a sak han.
22 Nangmae Cathut ni nanfmouh koe lah kampangkhai dawkvah, ahnimanaw hah
taket awh hanh.

Mosi teh Kanaan ram kâen hane pasoung hoeh

23 Hatnavah Cathut koe ka kâhei e teh,
24 Oe Bawipa Jehovah, na san kai koe lentoe e hai thoseh, thaonae kut hai thoseh,
sak na kamtawng toe. Nang e thaonae na kamnue sak e patetlah kalvan hoi talai
dawk bang patet e cathut ni maw a sak thai han.
25 Kai teh Jordan palang namran lah ka raka teh, kahawipoung e ram hoi Lebanon
mon koehoi kamtawng teh kahawi e monnaw na hmawt sak haw telah ka kâhei
nakunghai,
26 Cathut ni nangmouh kecu dawk kai koe a lungkhuek dawkvah, ka lawk hah na
thai pouh hoeh. Cathut ni hai a khout toe. Hete hno hoi kâseng e lawk hah bout na
dei pouh hanh lawih.
27 Pisgah mon som dawkvah luen nateh, kanîtho, kanîloum, atung, aka lah
kangvawi nateh ram hah khenhaw! Jordan tui rakat hanh.
28 Joshua hah lawk thui nateh, thapoe nateh ka bawm haw. Ahni ni hete miphun
hmalah a cei vaiteh, na hmu e ram hah râw lah na pang sak han telah a ti.
29 Hottelah kaimouh teh Bethpeor namran lah kaawm e tanghling dawk ka o awh.

4

Mosi ni Isarelnaw lawkngai hanelah a hroecoe

1 Oe Isarelnaw nangmouh ni na hring awh teh, mintoenaw ni a bawk e BAWIPA
Cathut ni na poe e ram na coe thai awh nahan, na sak awh hane kai ni na cangkhai
e phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw thai awh haw.
2 Kai ni kâ na poe e lawknaw dawk, bout na thap awh mahoeh. Na rayu awh
mahoeh, nangmae BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw hah na tarawi awh han.
3 Cathut ni Baalpeor kecu a sak e hah nangmouh ni na mit hoi na hmu awh toe.
Baalpeor kângue pueng nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh thung hoi be a raphoe
toe.
4 Nangmae BAWIPA Cathut dawk kângue e pueng teh, sahnin ditouh na hring awh.
5 Nangmouh ni na cei awh vaiteh na coe hane ram dawk na sak awh hane kaie
BAWIPA Cathut ni kâ na poe e patetlah,kai ni phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw
na cangkhai awh toe.
6 Hatdawkvah, hotnaw hah tarawi awh. Hottelah na sak pawiteh, phunglawk ka
thai e tami pueng e hmalah nangmae lungangnae hoi panuenae a kamnue han.
Ahnimouh ni hete miphunpui teh, lungangnae hoi panuenae hoi ka kawi e miphun
katang doeh telah ati awh han.

7 Maimouh ni ratoum na pueng koe maimae BAWIPA Cathut ni na khet na yawt teh, na pahrennae coe e patetlah alouke cathut ni pahren e miphun apimouh kaawm boi.
8 Kai ni sahnin nangmouh koe ka ta e kâlawk patetlah, phunglawk hoi kalan lah lawkcengnae ka tawn e miphun kalen, apimouh kaawm.
9 Nangmouh ni Horeb mon van na Cathut hmalah, na kangdue awh navah na mit hoi na hmu awh e naw hah pahnim payon avai. Na hringyung thung na pâkuem thai awh nahan, namamouh kâhruetcuet awh. Kâyawm lahoi tarawi awh. Hotnaw hah na catounnaw hai cangkhai awh.
10 Hatnavah BAWIPA ni, taminaw kai koe kamkhueng sak haw. Ahnimouh ni talai van a hring na thung kai na taki thai awh nahan a catounnaw a cangkhai sak nahanelah ka lawk hah na thaisak han telah kai koe a dei e patetlah,
11 Nangmouh ni rek na tho awh teh mon khok koe na kamkhueng awh. Hatnavah, monsom hmai a kak teh kalvan lungui teh duktamang, tâmai hoi akawi teh duk a kamthim.
12 BAWIPA Cathut ni hmai thung hoi na pato, nangmouh ni a mei na hmawt laipalah lawk duengdoeh na thai awh.
13 Nangmouh ni na tarawi awh hane kâpoelawk 10 touh hah a dei teh, lungphen 2 touh dawk a thut.
14 Nangmouh ni na cei awh teh na coe awh hane ram dawk na sak awh hane nangmouh koe na cangkhai e phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw hai Cathut ni kai koe kâ na poe.

Kutsak na bawk mahoeh

15 Horeb vah Cathut ni, hmai thung hoi nangmouh koe lawk a dei navah bang e meilam hai na hmu awh hoeh dawkvah,
16 Nangmouh ni tami napui tongpa mei
17 Talai van kaawm e saring mei, kalvan kamleng e tava mei,
18 Talai dawk vonpui hoi kâva e saring mei, talai thung tui dawk e tanga mei, hoi kâvan e kutsak hah, nangmouh ni bout na kamlang sin awh teh, namamouh han na sak hoeh nahanelah,
19 Kalvan lah na khet teh, Kanî, Thapa, Âsinaw tie kalvan e hno pueng na hmu navah, nangmae BAWIPA Cathut ni, kalvan rahim kaawm e tami pueng koe a poe e hote hnonaw hah, na bawk awh nahane alouke taminaw ni na pasawt thai awh hoeh nahanelah, namahoima kâhruetcuet awh.
20 Nangmouh teh sahnin e patetlah BAWIPA Cathut e râw ka coe e miphun lah na o sak nahan, nangmouh teh Izip ram sum thawngnae takhuen koehoi na tâcokhai awh toe.
21 Hot dueng laipalah, nangmouh kecu dawk, kai koe Cathut a lungkhuek, Jordan tui namran lah rakat laipalah, na coe awh hane Cathut ni na poe e ram thung vah kâen hoeh nahanelah lawk a kam toe.
22 Hatdawkvah, hete ram dawk ka due han toe. Jordan tui ka rakat mahoeh nangmouh ni na raka awh vaiteh hote kahawipoung e ram na coe awh han.
23 Nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh koe na ta pouh e lawkkam na pahnim awh teh, nangmae BAWIPA Cathut ni a cakâ e kutsak na sak awh hoeh nahan, namahoima kâhruetcuet awh.
24 Bangkongtetpawiteh, nangmae BAWIPA Cathut teh ka kang e hmai, dipma Cathut doeh.
25 Nangmouh ni na mincanaw na sak awh teh, hote ram dawk moikasawlah na o awh hnukkhu, koung na rawk awh teh buetbuet touh e mei hoi kâlat lah kutsak na sak awh teh, nangmae BAWIPA Cathut a lung hoe na khuek sak awh pawiteh,

26 Jordan tui na raka awh teh na coe awh hane ram thung vah, a ro hoehnahlan
na kahma awh han. Moikasawlah kho na sak awh laipalah, khoeroe na kahmakata
awh han telah nangmae kong dawk na ka panuek khai e lah sahnin kalvan hoi talai
ka palaw.
27 Cathut ni hai nangmouh teh Jentelnaw koe alouklouk lah na kâkapek sak vaiteh,
hrek lah kaawm e Jentelnaw koe youn touh na cawi awh han.
28 Hote hmuen dawk, tami kut hoi sak e, hmawt thai hoeh, thai thai hoeh, cat thai
hoeh, a hmui ka thai thai hoeh e thing cathut, talung cathutnaw hah nangmouh ni
na bawk awh han.
29 Hateiteh, hote hmuen dawk nangmae BAWIPA Cathut hah bout tawng han na
ngai awh toteh, lungthin abuemlahoi na tawng awh pawiteh na hmu awh han.
30 Nangmouh ni hmalae tueng dawk, rucatnae na khang awh toteh, hete hnonaw
puenghoi na kâhmo awh navah, nangmae BAWIPA Cathut koe lah bout na ban awh
teh, lawk na tarawi awh pawiteh,
31 nangmae Cathut teh pahrennae ka tawn e lah ao dawkvah, nangmanaw na
pahnawt awh mahoeh, na raphoe awh mahoeh, lawk a kam e pahnim mahoeh.

BAWIPA dueng doeh Cathut

32 Cathut ni talai dawk tami sak kamtawng hoi nangmouh na o hoehnahlan kaloum
tangcoung e atueng dawk e hnonaw pueng hah, kalvan apoutnae koehoi avanglah
apoutnae koe totouh pacei awh. Hettelah e kalenpounge hno kaawm boi na ou. Het
patetlah e hno kamthang thai boi awh na ou.
33 Cathut ni hmai thung hoi a dei e lawk nangmouh ni na thai awh e patetlah alouke
miphun ni a thai teh hloutnae a coe awh boi na ou.
34 Nangmae BAWIPA Cathut ni, Izip ram nangmae hmalah a sak e patetlah mitnout
panuenae hoi, kângairu hnonaw a saknae, kâtuknae a phasaknae, thaonae kut
dâwnae, taki ka tho e vision a sak e lahoi, alouke cathut ni a cei teh, miphun buet
touh koehoi buet touh ama hanelah ouk a la boi ou.
35 BAWIPA Cathut lah a onae hai thoseh, BAWIPA hoeh laipalah teh alouke cathut a
ohoehnae hai thoseh, nangmouh na panue sak hanelah, hotnaw hah nangmouh koe
a kamnue sak.
36 Nangmouh na cangkhai awh teh, kalvan hoi lawk na thaisak toe. Talai van vah
kalenpounge hmai hai na hmu sak teh, hmai thung hoi lawk hah na thai awh toe.
37 Nangmae mintoenaw ka pahren dawkvah, a catoun hah ka rawi toe.
38 Nangmouh hlak a tha a sai awh vaiteh, kapap poung e miphunnaw nangmae
hmalah hoi ka pâlei teh, sahnin e boiboe lah, a ram dawk a phakhai vaiteh, râw coe
sak hanelah, hnotithainae lahoi, Izip ram lahoi na hmalah a hrawi toe.
39 Hatdawkvah, BAWIPA Cathut teh lathueng lae kalvan hoi rahim lae talai van hai
thoseh, Cathut lah ao teh, alouke cathut awm hoeh tie hah, sahnin panuek awh, na
lung thung pâkuem awh.
40 Nangmouh hoi na catounnaw ni khosak ahawi nahan, nangmae BAWIPA Cathut
ni na poe e ram dawk, hringsaw nahan thoseh, sahnin kai ni lawk na thui awh e
kâpoelawknaw hah, na tarawi awh han telah Mosi ni a dei.

Kânguenae khonaw

41 Hatnavah, imri hah taran laipalah, ka thet payon e tami teh,
42 a yawng vaiteh, a hring hlout nahanelah Jordan palang kanîtholah khopui 3 touh
Mosi ni a ta pouh.
43 Hete khopuinaw e min teh, Reuben miphun onae kahrawng, Bezer khopui, Gad
miphun onae, Gilead ram dawk Ramoth khopui, Manasseh miphun onae Bashan ram
Golan khopuinaw doeh.

Kâlawk bout a dei pouh

44 Hete kâlawk teh Mosi ni Isarelnaw koe a poe e lah ao.
45 Ahnimouh ni Izip ram hoi a tâco awh hnukkhu, Heshbon khopui kaawm e, Amor siangpahrang Sihon e ram thung, Jordan tui kanîtholah, Bethpeor khopui dawk kaawm e tanghling dawk Mosi ni a dei e phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw doeh.
46 Mosi hoi Isarelnaw teh Izip ram hoi a tâco awh hnukkhu hote siangpahrang hoi,
47 Bashan siangpahrang Og tie Jordan tui namran lah kanîtholah, kaawm e Amon siangpahrang 2 touh a thei teh,
48 Ahnimae ram hah Arnon tui teng kaawm e Aroer khopui, Hermon mon tie Zion mon totouh thoseh,
49 Jordan tui kanîtho hoi, kâkuen e talîpui teng, Arabah Pisgah totouh a lawp awh.

5

Kâlawk Hra touh

1 Mosi ni Isarelnaw a pâkhueng teh, Isarelnaw thai awh haw, na kamtu awh e kâhruetcuet lahoi na hringkhai thai awh nahan, sahnin ka dei e phunglawk hah kahawicalah thai awh haw.
2 Maimae BAWIPA Cathut ni Horeb mon dawk maimouh hoi, lawk a kam awh toe.
3 Hote lawkkam hah Cathut ni maimae mintoenaw hoi dueng a sak e tho hoeh, sahnin kahring rah niteh, hi kaawm e maimouh puenghoi hai sak e lah ao.
4 BAWIPA ni mon dawkvah hmai thung hoi, minhmai kadangka lah a dei toe.
5 Hatnavah nangmouh ni hmai na taki awh teh, mon dawk na luen ngam awh hoeh dawkvah, kai teh BAWIPA Cathut e lawk na poe e hah dei hanelah BAWIPA hoi nangmae rahak ka kangdue.
6 A dei e lawk hateh, nangmouh san lah na onae Izip ram hoi na ka tâcawtkhai e nangmae BAWIPA Cathut doeh.
7 Kai hloilah Cathut alouke na bawk mahoeh.
8 Kalvan hai thoseh, talai dawk hai thoseh, talai thung tui thung hai thoseh, kaawm e hoi kâvan e meikaphawk banghai namamouh han lah na sak awh mahoeh.
9 A hmalah tabo laihoi bawk hanh. Bangkongtetpawiteh, nangmae Cathut, Kai teh dipmasin Cathut, kai na kamaithoenaw e catoun, se thum se pali totouh a napanaw e yon hah a canaw dawk ka pathung e Cathut,
10 Kai hah lungpataw niteh, kaie kâpoelawk ka tarawi e a catounnaw koe a thongsang totouh pahrennae kamnuek sak e Cathut lah ka o.
11 Na BAWIPA Cathut e min hah laithoe koe lah na deirumram mahoeh. Bangkongtetpawiteh, a min laithoe lah dei e yon a tawn telah BAWIPA ni a panue.
12 Na BAWIPA Cathut ni lawk na thui e patetlah Sabbath hnin thoungsak hanelah ya awh.
13 Hnin taruk touh thung thaw na tawk han.
14 A hnin sari hnin teh BAWIPA Cathut e Sabbath hnin doeh, hote hnin dawk nama hoi na canaw, san napui, san tongpa, maito, la, na saring pueng, na imyin hai thaw tawk mahoeh. Longkha thung duem na o e patetlah san napui san tongpanaw ni duem ao awh han.
15 Nang teh Izip ram san lah na onae thoseh, na BAWIPA Cathut ni a thaonae kut a dâw teh, hote ram hoi nang na tâcokhai e pouk haw. Hote a kong dawk nang ni Sabbath hnin na ya han telah BAWIPA Cathut ni a dei.
16 BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawkvah, na hring a saw teh na yawhawi nahanelah, BAWIPA Cathut ni lawk na thui e patetlah na manu hoi na pa barilawa.
17 Tami thet hanh.
18 Uicuk hanh.
19 Ayâ e hno parawt hanh.

20 Na Imri koe, kahmanhoeh e kapanuekkhaikung lah awm hanh.
21 Na imri e a yu lungraduek hanh. Na imri e im, law, a san napui, a san tongpa, la, maito, hoi hnopai pueng buet touh boehai noenae lungthin tawn hanh telah a ti.
22 Hete lawknaw heh mon dawk hoi, hmai tâmai duk kamthim e kahmot e a thung hoi BAWIPA ni puenghoi kacaipounge lawk hoi nangmouh kamkhueng e rangpuinaw koe a dei. Rek bout dei hoeh toe. Hote lawknaw haiyah lungphen kahni touh dawk a thut teh kai koe na poe.
23 Nangmouh ni hmo na thung e lawk na thai awh teh, Monsom hmai a kak lahun nah, nangmae catounnaw dawk e khobawinaw hoi kacuenaw kai koe a tho awh teh,
24 maimae BAWIPA Cathut ni a bawilennae hoi a lentoenae maimouh koe a kamnue sak toe. Hmai thung hoi lawk hah maimouh ni thai awh toe. Cathut teh tami hoi a kâhmo teh a kâpato eiteh, tami teh a hring rah tie panue awh toe.
25 Maimouh teh bangkongmaw atu due awh han vaw. Hete taki ka tho poung hmai ni maimouh teh na kak awh han toe. Maimae BAWIPA Cathut e lawk dei e hah bout thai awh pawiteh, due awh han doeh toe.
26 Ka hring Cathut ni hmai thung hoi a dei e lawk hah, maimouh ni thai awh e patetlah, apipatet e tami ni maw ka thai ni teh ka hring vaw.
27 Nang ni a tengpam cet nateh maimae BAWIPA Cathut ni a dei e pueng thai awh haw. Maimae BAWIPA Cathut ni kai koe na dei pouh e pueng patuen dei pouh haw. Kaimouh ni ka thai awh vaiteh ka tarawi awh han.
28 Hottelah nangmouh ni kai koe na dei awh e lawk BAWIPA ni a thai. BAWIPA Cathut nihai, hete miphun ni nang koe a dei e lawk ka thai, a dei e lawk pueng teh ahawi.
29 Ahnimouh hoi a catounnaw ni ahawinae a hmu nahanelah, kai na taki awh teh kâpoelawknaw pueng hah pou a tarawi ngainae lungthin hoi kawi awh naseh.
30 Rimnaw koe lah bout ban a leih telah dei pouh.
31 Nang teh hete hmuen dawk ka teng kangdout. Ahnimouh kai ni ka coe sak e ram dawk a sak awh hane ahnimouh cangkhai hane kâpoelawk, phunglawk hoi lawkcengnae pueng ka dei han telah a ti.
32 Hatdawkvah maimae BAWIPA Cathut ni kâ na poe e patetlah nangmouh ni na sak awh nahan, na kâhruetcuet awh han. Avoilah nakunghai, aranglah nakunghai na phen takhai awh mahoeh.
33 Nangmouh na coe awh hane ram dawk, nangmouh ni duethinae dawk hoi na hlout awh vaiteh, hringyung saw nahanelah, nangmae BAWIPA Cathut ni a dei e lamthungnaw pueng dawk na dawn awh han.

6

Kalenpounge Kâlawk

1 Nangmouh hoi na mincanaw ni namamae BAWIPA Cathut hah na taki awh vaiteh,
2 Kai ni na poe e naw, pueng hah hringyung thung na tarawi thai e hoi, na hringyung a vang sak thai nahan na cei awh vaiteh, na coe hane ram dawk, na sak awh hane kai ni na cangkhai hanlah, nangmae Cathut ni lawk na poe e kâpoelawknaw, phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw hateh,
3 Oe Isarel miphun, mintoenaw e Cathut e lawkkam patetlah nang ni sanu tui, khoitui a lawngnae ram dawk na yawhawi awh teh, na pungdaw awh nahan thai awh, kâhruetcuet lahoi tarawi awh.
4 Oe Isarel miphun thai awh haw, maimae BAWIPA Cathut teh buet touh dueng e BAWIPA la doeh ao.
5 Nange BAWIPA Cathut hah, na lungthin abuemlah, na hringnae abuemlah hoi thaonae abuemlahoi lungpataw haw.
6 Sahnin kai ni na poe e lawk hah na lung dawk na pâkuem han.

7 Hote lawk hah panki lahoi na canaw na cangkhai han. Im dawk tahung nahai
thoseh, cei nahai thoseh, i nahai thoseh, thaw nahai thoseh, hote lawk hah na dei
pouh awh han.
8 Hote lawk hai na kut dawk mitnout nahanelah thoseh, na mit rahak hai thoseh
na bet han.
9 Im takhang, khopui longkha dawk hai na thut han.
10 Na kangdue sak hoeh e khopuinaw hai thoseh, hnokahawi hoi kakawi e imnaw
hai thoseh,
11 tuikhu na tai hoeh e hai thoseh, na patue hoeh e misur takha hoi olivekungnaw
hai thoseh, nang na poe hanelah na pa Abraham, Isak, Jakop, koe lawkkam e ram
koe nangmae BAWIPA Cathut ni na hrawi awh vaiteh kaboumcalah na ca awh han.
12 San lah na onae Izip ram lahoi nangmouh na ka tâcawtkhai e BAWIPA Cathut
na pahnim awh hoeh nahan, namamouh kâhruetcuet awh.
13 Na BAWIPA Cathut hah na taki awh han. Hote Cathut dueng na bawk awh han.
A min lahoi thoe hai na kâbo awh hanh.
14 Alouke Cathut, na tengpam e miphunnaw e cathut hnuk na kâbang awh mahoeh.
15 Nangmae Cathut teh nangmouh dawk dipma Cathut doeh. Nangmae BAWIPA
Cathut teh nangmouh koe a lungkhuek vaiteh, talai van hoi na raphoe han tie taki
hane ao.
16 Nangmouh ni Massah hmuen dawk na tanouk e patetlah na BAWIPA Cathut hah
tanouk awh hanh.
17 BAWIPA Cathut ni na hruek pouh awh e kapanuekkhaikung, lawkkam,
kâpoelawknaw hah panki lahoi na tarawi awh han.
18 Nang na hlout nahanelah,
19 BAWIPA Cathut e a lawkkam patetlah tarannaw pueng, nangmae hmalah hoi ka
pâlei vaiteh, nangmae na mintoenaw koe ka kam e ram hah na coe awh vaiteh, na o
sak nahan, BAWIPA Cathut hmalah kalan e hno sak awh.
20 Hmalae tueng dawk na canaw ni, kaimae Cathut ni na poe e lawkpanuesaknae,
phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw hah bangmaw a deingai telah na pacei awh
pawiteh,
21 Nang ni kaimanaw Izip ram dawk Faro siangpahrang e san lah ka o awh nah
BAWIPA e a thaonae kut hoi kaimanaw hah Izip ram hoi na tâcokhai awh.
22 BAWIPA nihai, lentoe kângairunae hah Izip ram hoi Faro imthungkhu lathueng
hai thoseh, maimae hmaitung a sak hnukkhu,
23 Mintoenaw koe a kam e ram dawk na kâenkhai teh hmuen na poe hanelah hote
ram dawk hoi na tâcokhai awh.
24 BAWIPA ni sahnin totouh na lungma e patetlah hringnae na hlung pouh
nahanelah, maimouh hawi nahanlah hete phunglawknaw pueng tarawi han. BAWIPA
Cathut taki hanelah lawk na thui awh.
25 Hatdawkvah, maimae BAWIPA ni kâ na poe e patetlah, hete kâpoelawknaw
pueng a hmalah tarawi nahanelah, na kâhruetcuet pawiteh, lannae koe na pha awh
han telah, bout na dei awh han.

7

Kanaannaw e kutsak na bawk mahoeh

1 Nange BAWIPA Cathut ni na coe awh hane ram dawk na kâenkhai awh vaiteh,
Hit, Girgashite tami, Amor tami, Kanaan tami, Parizzite tami, Hiv tami, Jubusitnaw
nangmouh hlak kalen ka rasang e miphun 7 touh hah a pâlei teh,
2 nangmae kut dawk bout na poe awh navah, na thei awh vaiteh capingkacailah na
raphoe awh han, ahnimouh hoi lawkkamnae na sak awh mahoeh, na lungma awh
mahoeh.

3 Ahnimouh hoi yuvâ lah na awm awh mahoeh, na canu hoi na capa, a capa hoi
na canu na kâyuva sak mahoeh.
4 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni na ca hah kai koe thokhai laipalah, alouke
cathut bawk hanelah a pasawt awh han. Hatnavah BAWIPA lungkhueknae hoi
nangmouh tang na raphoe avai.
5 Hatdawkvah, ahnimouh dawk bangtelamaw ka sak han, ahnimae thuengnae
pueng ka raphoe han, kutsak pueng ka raphoe han. Asherahkungnaw ka tâtueng
han. Thuk e meeikaphawk pueng hmai ka pau pouh han.

BAWIPA hanelah kathounge miphun

6 Bangkongtetpawiteh, nang teh BAWIPA Cathut hanelah kathounge miphun doeh.
Talai van kaawm e miphun hlak nange BAWIPA Cathut ni coe kamcu e miphun lah
o sak nahan nang teh na rawi toe.
7 Nang teh alouke miphun hlak hoe na pap dawkvah, BAWIPA Cathut ni na
lungpatawnae dawk na rawi e tho hoeh, nang teh Jentelnaw hlak hoe na youn.
8 BAWIPA Cathut ni nang na lungma dawk thoseh, na mintoenaw koe lawkkam
ka raphoe han ka ngai hoeh dawk thoseh, san lah na onae Izip ram ka uk e Faro
siangpahrang kut dawk hoi thaonae kut hoi nangmouh na tâcokhai awh toe.
9 Hatdawkvah, nangmae BAWIPA Cathut teh Cathut katang, yuemkamcu e Cathut,
Bawipa ka lungpataw ni teh phunglawk katarawinaw e se a thongsang totouh
lawkkam acak teh pahrennae kamnuek e Cathut,
10 BAWIPA kamaithoenaw raphoe hanelah, amamouh hmalah yon pathung e Cathut
tie hah panuek awh. BAWIPA kamaithoenaw minhmai khen laipalah, amamae
hmaitung yon moi a pathung han.
11 Hatdawkvah, sahnin na poe e phunglawknaw hoi kâpoelawknaw hoi lawkceng-
naenaw hah na tarawi awh han.

Lawkngai yawhawinae

12 Hote lawkcengnaenaw nang ni na tarawi hanelah, lawk na ngâi pawiteh, na
BAWIPA Cathut ni na mintoenaw hanlah lawk a kam e lawkkam hoi lungmanae hah
nangmae lathueng a kangning sak han.
13 Ahni ni nang hah na lungpataw vaiteh, yawhawinae na poe han, na pungdaw
sak han. Na poe hane na mintoenaw koe lawkkam e ram dawk, na khe e na canaw
hai thoseh, nange talai, a pawhik, cang, misurtui, satui, maito a pungdaw, tuhunaw
hai thoseh yawhawi ka poe han.
14 Nang teh miphun pueng hlak yawhawinae hoe ka coe e lah na o vaiteh, nang
dawk ka ting e tongpa napui buet touh hai awm mahoeh. Saringnaw dawk ka ting e
tongpa napui buet touh hai awm mahoeh.
15 Cathut nihai, patawpanat pueng nang koehoi ka takhoe vaiteh, na panue e Izip
ram e pataw kathoutnaw nang dawk ka phat sak mahoeh. Nang ka maithoe e naw
koe ka pha sak han.
16 Nange BAWIPA Cathut ni nang dawk na poe e miphun pueng a raphoe han. Na
mit ni ahnimanaw na pahren mahoeh. Ahnimae cathut na bawk mahoeh. Na bawk
pawiteh, na kamthui na rawp nahanelah ao han.
17 Na lung thung hoi hete miphunnaw heh maimouh hlak hoe apaphnawn,
bangtelamaw pâlei thai awh han na tet awh pawiteh,
18 ahnimouh taket hanh, BAWIPA Cathut ni Faro hoi Izip tami pueng koe a sak e
hah pahnim hanh awh,
19 Tanouknae kalenpoung na mit hoi na hmu e naw hai thoseh, na BAWIPA Cathut
ni na tâcokhai navah na patue e mitnoutnaw hai thoseh, thaonae kut a dâw e hai

thoseh, kheikhei na pouk awh han. Hot patetvanlah, nang ni na taki e miphunnaw koe nange BAWIPA Cathut ni a sak han.
20 Hothloilah, ka cawi rah niteh, kâhrawknaw a due hoehroukrak nangmae BAWIPA Cathut ni, khoingannaw ahnimouh koe a patoun han.
21 Ahnimouh kecu dawk na lungpuen awh hanh. Bangkongtetpawiteh, takikathopounge nangmae BAWIPA Cathut teh nangmouh koe ao.
22 Nangmae BAWIPA Cathut ni hote miphunnaw teh paiyai lahoi nangmouh koehoi na pâlei pouh han. Kahrawng e sarangnaw nangmouh koe lah pung langvaih tie puen han ao teh, ahnimouh tang pâlei kawi nahoeh.
23 Hatnavah Cathut ni ahnimouh nangmouh koe na poe vaiteh, koung a rawk totouh kalenpounge rawknae ka pha sak han.
24 Ahnimae Siangpahrangnaw hai nangmae kut dawk na poe vaiteh, ahnimae min taluenae kalvan rahim vah raphoe han. Ahnimouh ka raphoe hoehroukrak nangmae hmalah apihai kang dout thai e awm mahoeh.
25 A sak e meikaphawknaw pueng hmai pau pouh han. Kutsak dawk kaawm e sui ngun na noe mahoeh, na lat mahoeh, na lat pawiteh yon lah ao hane ngaihri kawi ao. Nangmae BAWIPA Cathut ni a panuet.
26 Panuet kawi na im dawk thokhai hanh, na thokhai pawiteh, nang teh hot patetlah thoebo han kawi lah doeh na o tie taki ao. Hot patet e hno hah nang ni khoeroe na panuet han, thoebo kawi e hno doeh.

8

Na Cathut hah pahnim hanh

1 Nang teh na hring vaiteh na pungdaw nahan BAWIPA Cathut ni na mintoenaw koe kam pouh e ram dawk na cei vaiteh, na coe nahanelah, sahnin kai ni lawk na poe e kâpoelawk pueng na tarawi nahanlah na kâhruetcuet han.
2 Nange BAWIPA Cathut ni kâpoelawk tarawi ngainae lung na tawn hoi tawn hoeh e na tanouk awh teh, ka loum tangcoung kum 40 touh thung kahrawngum vah na hrawinae naw hah na pahnim awh mahoeh.
3 Hottelah na lungthin rahnoum awh teh, kahaikahlam lah na o sak navah, na panue e nahoeh, na mintoenaw ni panue boihoeh e manna hoi na kawk awh teh, tami teh vaiyei hoi dueng hring hoeh, BAWIPA e lawk lahoi doeh hring tie a panue sak.
4 Kum 40 touh thung hnicu hai pawn hoeh na khok hai phing hoeh.
5 A na pa ni a ca a toun e patetlah na BAWIPA Cathut ni na toun tie na lung hoi na pouk han.
6 Hatdawkvah, a lamthung na dawn teh BAWIPA taki lahoi kâpoelawknaw na tarawi han.
7 Bangkongtetpawiteh, na BAWIPA Cathut ni kahawi e ram, tanghling, mon dawk hoi ka phuek e tuipui, sokca, tuihnu, tuiim hoi ka kawi e ram,
8 catun, barli, misurkung, thaibunglungkungnaw, talekung, hoi ka kawi e ram, olive satui, khoitui hoi ka kawi e ram,
9 voutnae awm laipalah, ka boum lah canae ram, sumtalung hoi a kawi teh, mon dawk hoi rahum tainae ram koe nangmouh hah na hrawi awh.
10 Kahawi poung e ram na poe awh dawkvah, kaboumcalah na ca awh toteh, na BAWIPA Cathut e a lungmanae na pholen awh han.
11 Sahnin kai ni na poe e kâpoelawknaw, phunglawknaw, hoi lawkcengnaenaw tarawihoehnae lahoi Cathut na pahnim awh hoeh nahanlah sahnin kai ni kâ na poe awh.
12 Ka boum lah na ca teh im kahawi dawk na o navah,

13 nangmae tu, maito, sui, ngun hoi hnopai naw apung toteh,
14 na kâoup teh, yampa vah santoungnae Izip ram hoi na ka tâcawtkhai e,
15 hmai tahrun, aikamnaw apap teh, tui kahran ti ohoehnae hmuen, takikathopounge kahrawngum dawk na ka hrawi niteh, hmai talung thung hoi tui ka tâcawt sak e,
16 nang hah na tanouk teh, a hnukteng na pahren nahanelah, na mintoenaw ni panue boihoeh e mana hoi kahrawngum na kakawkkung nange BAWIPA Cathut hah na pahnim awh teh,
17 Ka Bahu, ka thaonae kut hoi hete hno kai ni ka tawn toe telah na lungthung hoi na pouk hoeh nahan kâhruetcuet awh.
18 Na BAWIPA Cathut duengdoeh na pouk han, Bangkongtetpawiteh, na mintoenaw kam pouh e lawkkam hah, sahnin e patetlah caksak nahanelah, hnopai hmuthainae na kapoekung teh Cathut doeh.
19 Na BAWIPA Cathut na pahnim awh teh, alouke cathutnaw na hnai awh teh na bawk awh pawiteh, rawknae dawk na pha katang awh han. Sahnin kai teh nangmouh koe kapanuekkhaikung lah ka o.
20 Na BAWIPA Cathut e lawk hah na ngâi awh hoeh dawkvah Jentelnaw nangmae na hmalah ka raphoe e patetlah nangmouh hai na raphoe awh han.

9

Kanaan ram e miphunnaw BAWIPA ni a raphoe

1 Oe Isarelnaw thai awh haw. Nangmouh hlak a thakasai e miphun hai thoseh, kalvan kadeng e rapan hoi ka kawi e khopuinaw hai thoseh,
2 Anakim miphun hmalah bangtelah vai kangdue thai tie lawk na thai teh, na panue e Anakim miphun tie kalenpounge miphun hai thoseh, tuk nateh lawp hanelah atu Jordan tui raka tawmlei toe.
3 Hatdawkvah, na BAWIPA Cathut ni na hmalah a cei teh, ka kang e hmai patetlah ao teh, ahnimouh a raphoe vaiteh, na hmaitung vah, a tabo han tie hah na lungkuep awh. Cathut ni a dei e patetlah nang ni ahnimouh na pâlei awh vaiteh karang poung lah na raphoe awh han.
4 BAWIPA na Cathut ni ahnimouh nang koehoi a pâlei hnukkhu, nang ni kaie lannae dawk doeh BAWIPA ni hete ram ka kut dawk na poe telah na pouk payon vaih. Hote miphunnaw hawihoeh e dawk BAWIPA ni ka hmaitung hoi a pâlei telah pouk awh.
5 Na sak awh e hnokahawi dawk hai thoseh, lannae dawk hoi hai thoseh, hote ram a coe awh hane nahoeh. Hete miphunnaw hawihoeh dawk hoi thoseh, BAWIPA ni na pa Abraham, Isak, Jakop koe lawkkam e lawk hah, a caksak nahan na Cathut ni ahnimouh na hmalah hoi a pâlei e doeh.
6 Hatdawkvah, na BAWIPA ni nama e na hawinae dawk hoi, kahawipoung e ram na poe e nahoeh, nang teh na lahuen ka cak e miphun doeh.
7 Nang ni kahrawngum vah BAWIPA lung na khuek sak e hah, pahnim hanh. Izip ram hoi na tâco pasuek nah, hete hmuen koe na pha a totouh, BAWIPA koe taran lah na thaw awh.
8 Horeb vah BAWIPA a lung na khuek sak awh teh, nangmouh raphoe hane totouh, BAWIPA hah a lungkhuek.
9 BAWIPA hoi lawkkamnae thutnae talung, lungphen la hanelah, mon lah ka luen navah, hnin 40 touh thung vaiyei hoi tui ka catnet laipalah, mon vah ka o.
10 BAWIPA Cathut ni lungphen kahni touh Cathut e kut hoi thut e na poe. Na kamkhueng hnin vah, mon som hmai dawk hoi a dei e lawknaw ao.
11 Ahnin 40 arum 40 akuep navah hote lawkkam lungphen kahni touh e teh, BAWIPA Cathut ni kai koe na poe.

12 Hahoi BAWIPA ni Thaw nateh karang cathuk leih. Izip ram hoi na tâcokhai e
taminaw a rawk awh toe, tarawi hane ka poe e lamthung a phen awh toe. Kutsak
meikapawk doeh a bawk awh toe.

Suimaitoca

13 BAWIPA ni, hete miphunnaw ka khet nah, a lahuen mangkhak e miphunnaw
doeh.
14 Ka madueng na awm sak awh. Ahnimouh kai ni ka raphoe han. A min hai kalvan
rahim vah ka raphoe han. Nang teh ahnimouh hlak tha na sai sak vaiteh, miphun ka
pungdaw sak han telah a ti.
15 Hatnavah lawkkam talung kahni touh ka sin teh, ka kamlang teh hmai ka kang
e mon dawk hoi ka kum.
16 Nangmouh ni, BAWIPA Cathut koe na yon awh teh, maito meikaphawk hlun awh
teh, Cathut ni lawk na poe e lamthung karang poung lah, na phen awh toe tie ka hmu
navah,
17 Kut roi hoi ka patuep e lungphen, kahni touh e hah nangmae hmaitung vah ka
raphei.
18 Nangmouh ni, BAWIPA lung na khuek sak nahanelah, a hmalah yonnae na sak
awh e yon pueng dawkvah, yampa e patetlah BAWIPA hmalah ka tabo teh, hnin 40
rum 40 touh vaiyei hoi tui catnet laipalah ka o.
19 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni nangmouh na raphoe hanlah, puenghoi
lungkhueknae a tâco sak e kai ni ka taki. Hatnavah BAWIPA ni kaie ka lawk bout na
thai pouh.
20 BAWIPA ni Aron raphoe hanelah a lung puenghoi a khuek dawkvah, Aron hane
lahai ka ratoum.
21 Yonnae tie na sak awh e maitoca hah ka la teh, a tui lah kalawng sak. A
kanuikapin lah rekrek ka kanawi teh, mon dawk hoi ka lawng e palang dawk ka
tâkhawng.
22 Taberah, Messah hmuen, Kiborthhattaavah hmuen koe hai, nangmouh ni
BAWIPA hah a lungkhuek nahanlah na sak awh.
23 Kadeshbarnea hoi BAWIPA ni cet awh nateh, kai ni na poe e ram hah lat awh.
Nangmouh na patoun awh navah, nangmouh ni nangmae BAWIPA e kâ poe e na
kangek awh. BAWIPA na yuem awh hoeh, lawk hai ngâi laipalah na o awh.
24 Ka panue hnin hoi nangmouh teh BAWIPA hah na taran awh toe.
25 BAWIPA ni nangmouh na raphoe han telah a dei dawkvah, kai teh yampa e
patetlah hnin 40 rum 40 touh ka tabo.
26 BAWIPA koe, Oe Bawipa Jehovah, lentoenae hoi na ratang teh, thaonae kut hoi
Izip hoi na tâcokhai e, nange râw lah kaawm e hete taminaw hah raphoe hanh loe.
27 Nange san Abraham, Isak, Jakop hah pahnim hanh. Hete miphunnaw teh a
lungpatanae, a yonnae hoi a hawihoehnae pâkuem pouh hanh.
28 Hottelah hoeh pawiteh, tâconae ram dawk e taminaw ni, Cathut ni a kam pouh e
ram dawk, a thokhai thai hoeh dawkvah, a hmu ngaihoeh dawk na ou, kahrawngum
thei hanelah a ngai dawk na ou ati han nahoehmaw.
29 Hetnaw teh lentoenae hoi, na kut na dâw teh, na tâcokhai e nange râwnaw doeh
telah kai ni ka ratoum.

10

Kâlawk talung apâhni e

1 Hat navah, Cathut ni ahmaloe e talung kahni touh e patetlah talung kahni touh
bout bo e, kai ka onae koe takhang loe, thingkong hai sak loe.

2 Na raphei e hmaloe e talung dawk thut e lawk patetlah apâhni e talung dawk bout
ka thut han rak, hote talung teh thingkong thung na hruek han ati.
3 Kai ni Anri thing e thingkong ka sak teh ahmaloe e talung patetlah talung kahni
touh ka bo teh, hote talung ka sin teh mon lah ka luen.
4 Na kamkhueng awh hnin vah, BAWIPA ni mon vah hmai thung hoi a dei e
kâpoelawk 10 touh hah, ahmaloe e ca thut e patetlah BAWIPA ni a thut teh kai hah
na poe.
5 Ka kamlang teh mon hoi ka kum. Ka sak tangcoung e thingkong thung hote
lungphen ka hruet teh, BAWIPA ni dei e patetlah hote thingkong thung vah atu ao.
6 Mon dawkvah yampa ka onae tueng patetlah hnin 40 rum 40 touh bout ka o teh,
hat nahai BAWIPA ni nangmouh raphoe hoeh nahan kaie ka lawk hah a thai.
7 BAWIPA ni, thaw haw, hete miphunnaw koe poe hanelah, na mintoenaw koe
lawkkamnae ram koe lah a cei awh vaiteh, a lawp awh nahan ahnimae hmalah cet
telah ati.
8 Isarelnaw teh Moserah hmuen koehoi a cei awh teh, Bennejaakan hmuen dawk
a roe awh.
9 Hote hmuen koehoi a kamthaw awh teh, Horakeikat hmuen koe a roe awh. Hote
hmuen koehoi bout a kamthaw awh teh, sawkca tui apapnae koe Jotbathah hmuen
koe a roe awh. Haw hoi bout a cei awh teh, Eziongeber hmuen koe a roe awh. Hote
hmuen koehoi a cei awh teh, Zinahtokadesh hmuen koe a roe awh. Hote hmuen
koehoi bout a cei awh teh, Moserah mon dawk a roe awh. Hote hmuen koe Aron a
due teh a pakawp awh. A capa Eleazar ni a na pa yueng lah a tawk.
10 Levih miphunnaw teh Cathut lawkkam thingkong a hrawm sak hanelah thoseh,
a hmalah kangdue vaiteh a thaw tawk sak hanelah thoseh, a kâtawnnae hoi
yawhawinae poe sak hanlah thoseh, sahnin totouh ahnimae lah ao.
11 Hatdawkvah, Levih miphunnaw teh a hmaunawnghanaw hoi ham reirei coe
awh mahoeh. Râw hah coe awh mahoeh. Na BAWIPA Cathut ni lawk na kam pouh e
patetlah BAWIPA teh a coe awh hane râw la doeh ao.

Na lungthin vuensomanae

12 Oe Isarel, BAWIPA na Cathut taket haw, a lamthung dawnnae, na BAWIPA Cathut
hah na lungthin abuemlahoi, na hringnae abuem lahoi lungpataw nateh a thaw
tawknae,
13 na hawi nahanlah sahnin ka dei e BAWIPA e phunglawk tarawinae hoeh laipalah
teh na BAWIPA ni bang thaw mouh a hei va.
14 Kalvan hoi kalvannaw hai thoseh, talai hoi talai hno pueng hai thoseh, na BAWIPA
ni a tawn e doeh.
15 Hatnavah, na BAWIPA ni na mintoenaw hah a lungpataw teh, sahnin e patetlah
ahnimouh miphun lah kaawm e nang hah alouke miphunnaw hlak na rawi e lah ao.
16 Hatdawkvah, na lungthin vuensoma haw. Na lung bout patak sak hanh.
17 Bangkongtetpawiteh, na Cathut teh cathutnaw e Cathut, bawipanaw e BAWIPA,
kalenpounge Cathut, a thakaawmpounge, taki ka tho e, tami minhmai khen hoeh,
tadawnghno hai cat hoeh.
18 Lahmainu hoi naranaw lawk a ceng teh, imyin a lungpataw teh ca hane hoi
khohna hane ka poe e BAWIPA doeh.
19 Hatdawkvah, imyinnaw hah lungpataw awh. Bangkongtetpawiteh, nangmouh
Izip ram lah Imyin lah ouk na o boi awh toe.
20 Nangmae BAWIPA hah na taki awh vaiteh, a thaw na tawk awh han. BAWIPA
koe na kâhnai awh han, a min lahoi lawkkamnae sak awh hanh.
21 BAWIPA teh na lentoenae na Cathut doeh. Nang ni na mit hoi na hmu e patetlah
takikathopounge naw hah ka sak e lah ao toe.

22 Na mintoenaw teh, Izip ram lah a ceicathuk awh navah, tami 70 duengdoeh ka phat, atuteh kalvan Âsi patetlah Cathut ni apap sak toe.

11

BAWIPA lungpataw nateh a thaw tawk

1 Hatdawkvah, nang teh na BAWIPA na Cathut lungpataw han, kâ na poe e phunglawk, lawkcengnae hoi kâpoelawknaw hah pou na tarawi han.
2 Nange BAWIPA ni na toun awh e hai thoseh, a lentoenae thoseh, a thaonae kut a dâw e thoseh,
3 mitnoutnae thoseh, Izip ram dawk, Izip siangpahrang, Faro siangpahrang hoi khocanaw koe a sak e hno hai thoseh,
4 Izip ransanaw lah kaawm e a marang, rangleng lathueng hno a sak e thoseh, nangmouh na ka pâlei e naw hah tuipui paling a ramuk sak teh, sahnin totouh a thei e hai thoseh,
5 Hete a hmuen koe na pha totouh, kahrawng vah na kâhei awh navah nangmouh han a sak e hno hai thoseh,
6 Reuben miphun Eliab capa Dathan hoi Abiram ti koe ka sak e hno hai thoseh, talai ni a ang teh a imthungkhu abuemlah, a rimnaw, a tawnta e hnopainaw hoi Isarelnaw e rahak vah, a payon e thoseh, kahmawt awh hoeh e na canaw koe kai ni ka dei hoeh, hotteh namamouh ni panuek awh.
7 BAWIPA ni a sak e hno kalenpoungnaw pueng hah namamouh roeroe ni na hmu awh toe.
8 Hatdawkvah nangmouh ni na cei awh vaiteh, na coe a hane ram sanutui hoi khoitui a lawngnae ram.
9 Na mintoe hoi catounnaw koe poe hane BAWIPA ni lawk a kam e ramnaw dawk, moikasawlah kho na sak a thai nahan, a tu kâ na poe e kâ lawknaw pueng na tarawi a han.
10 Nangmouh ni na cei awh teh na coe a hane ram laikawk patetlah cati ka hei teh khok hoi tui awi e ram nangmouh na tâconae Izip ram hoi kâ van hoeh.
11 Nangmouh ni na cei awh teh na coe awh hane ram teh monnaw, tanghlingnaw hoi a kawi vaiteh, kho ratui hah ka net e ram.
12 BAWIPA cathut ni a khetyawt e kum touh thung a khetyawt e ram doeh.
13 Nangmae BAWIPA Cathut hah na lungthin abuemlahoi, na hringnae abuem lahoi lungpataw awh. A thaw na tawk awh nahanelah, sahnin kai ni kâ na poe e naw kâpoelawknaw hah na tarawi awh pawiteh,
14 nangmouh teh cakang, misurtui, satuinaw hah na pâkhueng sak nahanelah, ratui kho, a hnukteng e kho hah nangmae ram ka rak sak han.
15 Kaboumcalah na ca nahan, na saringnaw han remke dawk hram kanaw e ka sai sak han.
16 Nangmouh teh kahawihoehe koe lah na lungthin na kamlang awh vaiteh, Cathut alouknaw na bawk awh hoeh nahan namamouh kâhruetcuet awh.
17 Hoehpawiteh BAWIPA a lungkhuek vaiteh, khorak laipalah talai dawk a pawhik tâcawt laipalah, kalvan hah a khan han. BAWIPA ni na poe e kahawipoung e ram dawk karangpoung lah na kahmakata awh han.
18 Hatdawkvah, kai ni ka dei e lawk hah na lung dawk pâkuem nateh, nout nahan na kut dawk nout hanelah na kawm awh vaiteh, na mit rahak e rui patetlah na kawm awh han.
19 Hote lawk hah nangmouh ni im dawk na tahung nah thoseh, lam na cei nahai thoseh, na i na thaw nahai thoseh na dei awh vaiteh, na canaw hai na cangkhai awh han.
20 Im takhang dawk hai thoseh, longkha dawk hai thoseh na thut awh han.

21 Hottelah na sak awh pawiteh, na mintoenaw ka poe hanelah lawk ka kam e ram
dawk nangmae hringnae, na canaw hringnae, kalvan hring sawnae patetlah talai van
a hring a saw awh han.
22 Nangmouh teh namamae BAWIPA Cathut hah lungpatawnae hoi a lamthung
dawk na dawn awh vaiteh, BAWIPA dawk na kâhnai thai nahan kai ni lawk na
poe e hete kâpoelawk pueng hah tawksak hanlah kâhruetcuet lahoi na tarawi awh
pawiteh,
23 BAWIPA ni miphunnaw pueng hah nangmae hmalah hoi be pâlei vaiteh,
nangmouh hlak athakaawme kapappoung e miphunnaw hah na uk awh han.
24 Nangmouh ni na khok hoi na coungroe e pueng namamouh hanlah na la awh
vaiteh, kahrawng hoi kamtawng vaiteh, Lebanon mon totouh Euphrates tuipui hoi
kamtawng teh, talîpui totouh thoseh, pou kâbet e talai hah nangmae ram lah ao han.
25 Nangmae hmalah apihai kangdout thai mahoeh. Nangmouh ni na coungroe
e hmuen dawk kaawm e naw teh, nangmanaw hah na taki awh vaiteh, nangmae
BAWIPA Cathut ni, lawk a kam e patetlah a sak han.
26 Khenhaw! Sahnin vah nangmae hmalah yawhawinae hoi thoebonae ka hruek.
27 Sahnin ka dei e nangmae BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw hah na tarawi awh
pawiteh, Yawhawi poenae,
28 nangmae BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw na tarawi laipalah, sahnin lawk na
thui e lamthung dawk hoi na phen awh teh, na panue boihoeh e alouke cathut hah
na bawk awh pawiteh, thoebo lah na o awh han.
29 Nangmouh ni na cei awh teh, na coe awh hane ram BAWIPA Cathut ni na
kâenkhai awh toteh, yawhawinae teh Gerizim mon dawk na hruek awh vaiteh,
thoebonae teh Ebal vah na hruek awh han.
30 Hote monnaw teh, Jordan tuipui kanîloumlah, Kanaannaw a onae Moreh
kathenkungnaw, Gilgal khopui, hoi kâkuen e na ram dawk ao awh nahoehmaw.
31 Nangmae BAWIPA Cathut ni na poe awh e ram hah na coe awh hanlah, Jordan
tuipui namran lah na raka awh vaiteh, hote ram hah na coe awh vaiteh, na o awh
han.
32 Sahnin nangmae hmalah ka hruek e phunglawk hoi lawkcengnae pueng na
hringkhai awh han han.

12

Cathut ni a rawi e bawknae hmuen

1 Nangmouh ni talai dawk na hring nathung na coe awh nahanelah, na mintoenaw
ni a bawk awh e BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawk na tarawi awh hane
phunglawknaw hoi lawkcengnae hateh,
2 nangmouh ni na uk awh e miphunnaw ni, bawknae monnaw, monruinaw dawk
e thingkungnaw rahim kaawm e cathutnaw hai thoseh, bawknae hmuen puenghai
thoseh koung na raphoe pouh awh han.
3 Ahnimae thuengnae khoungroenaw hai na raphoe pouh han. Meikaphawknaw
hai na raphoe pouh han. Asherimnaw hai hmai hoi na sawi pouh han. Ahnimae
cathut kutsaknaw hah na tâtueng awh han. Hote hmuen dawk hote cathut min na
raphoe awh han.
4 Hot patet lae hnonaw hno lahoi BAWIPA Cathut na bawk awh mahoeh.
5 Hateiteh, BAWIPA Cathut ni na miphun thung hoi a min ao nahanelah, a rawi e
hmuen hah na tawng awh vaiteh hote hmuen koe na cei awh han.
6 Hote hmuen koe nangmouh ni hmaisawi thuengnae naw hoi pung hra pung touh
thueng e hno, kahek e hno lawkkamnae hoi kâkuen e thueng e hno, mahmawk sak
e thueng e hno hoi maito, hmaloe ka khe e tunaw hah na thokhai awh han.

7 Hote hmuen koe nangmae BAWIPA Cathut hmalah na ca awh han. Na sak nah
tangkuem dawk nangmae BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe dawkvah, nangmouh
teh, nama hoi na imthungnaw, na kut hoi na tawk e naw pueng dawkvah na lunghawi
han.
8 Atu e tueng, hete hmuen koe na sak e patetlah hote hmuen koe tami pueng ma
pouknae rumram hoi na sak awh mahoeh.
9 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh, kâhatnae ram dawk thoseh, nangmae
BAWIPA Cathut ni râw lah na poe e ram dawk thoseh, na kâen awh hoeh rah.
10 Nangmouh teh Jordan palang na raka awh toteh, na coe awh hane nangmae
BAWIPA Cathut ni râw lah na poe e ram dawk na o awh vaiteh, tarannaw e kut dawk
hoi nangmouh na rungngang teh karoumcalah na o awh han.
11 A min ao nahanelah, nangmae BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen haw vah ao
han. Hote hmuen koe kai ni lawk na thui e patetlah nangmae hmaisawi thuengnae,
satheinaw, pung hra pung touh, na kut hoi na sak e hnonaw, BAWIPA koe lawk na
kam e patetlah lawkkam e naw pueng hah na thokhai awh han.
12 Namamouh hoi nangmae capanaw, canunaw, sanpanaw, sannunaw, râw pang
hane ao hoeh dawkvah, nangmae longkha thung kaawm e Levihnaw hoi cungtalah
nangmae BAWIPA Cathut hmalah na lunghawi awh han.
13 Nangmouh teh, na hmu awh e hmuen pueng dawk hmaisawi thuengnae na sak
awh hoeh nahanelah, na kâhruetcuet awh han.
14 Hatei, nange miphun thung dawk hoi phun touh koe kaawm e BAWIPA ni a rawi
e hmuen dawkvah hmaisawi thuengnae hah na sak han. Hote hmuen koevah, kai ni
lawk na thui e naw pueng hah na sak awh han.
15 Hatnavah, BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe e patetlah na onae kho tangkuem
kaawm e na ca ngai e pueng na thei vaiteh longkha ca thainae kâ na tawn awh.
Kathounge hoi kathounghoehe ni hai sayuk sakhi patetlah hote moi hah a ca thai.
16 Hatnavah, a thi na cat awh mahoeh. Tui rabawk e patetlah talai dawk na rabawk
awh han.
17 Na kho thung kaawm e nange cakang, nange misurtui, nange satui, nange maito,
nange tu camin, lawk na kam e nange lawkkam abuemlah, na mahmawk na poe hno,
na kut hoi na sak e hno pung hra pung touh hah na cat mahoeh.
18 Hatei, nama hoi cungtalah, nange capa, nange canu, nange sanpa, nange sannu,
nange longkha thung kaawm e Levihnaw ni nangmae BAWIPA Cathut ma ni a rawi
e hmuen koe nangmae BAWIPA Cathut e hmalah na ca awh han.
19 Na ram thung na o awh roukrak, Levih miphunnaw na pahnim awh hoeh
nahanelah kâhruetcuet awh.
20 Nange BAWIPA Cathut ni nang hanelah lawkkam e patetlah na ram ramri a kaw
sak toteh, nang ni moi ka cat haw nei telah na ti vaiteh, na lungthin ni moi ca hane
a ngai dawkvah, nang ni na lungngai e patetlah moi na ca han.
21 Nangmae BAWIPA Cathut ni a min ao nahanelah na rawi pouh e hmuen teh,
nang hoi hlatpoung pawiteh, nang koe ka dei e patetlah BAWIPA ni na poe e maito
hoi tu hah na thei vaiteh, na longkha thungvah na lungngai patetlah na ca thai.
22 Sayuk sakhi moi na ca e patetlah hote moi hah na ca thai. Kathounge hoi
kathounghoehe ni hai hote moi hah reirei a ca thai.
23 A thi na ca awh hoeh nahanelah kâhruetcuet sak awh. Bangkongtetpawiteh, thi
teh hringnae doeh. Hringnae hoi a moi reirei na cat mahoeh.
24 Na cat awh roeroe mahoeh. Tui rabawk e patetlah talai dawk na rabawk han.
25 Nang teh BAWIPA e hmalah kalan e hno hah na sak dawkvah, nang hoi cungtalah,
na catounnaw hawinae na coe awh nahan, a thi hah na cat awh mahoeh.
26 Nang dawk kaawm e kathounge hnonaw hoi nange lawkkamnaw dueng hah na
sin vaiteh, BAWIPA ni a rawi e hmuen koe na cet awh.

27 A moi hoi a thi na kalawt vaiteh, nange BAWIPA Cathut e hmaisawi thuengnae khoungroe van na thueng han. Sathei e a thi hah nange BAWIPA Cathut e thuengnae khoungroe van na awi vaiteh, a moi hah na ca han.
28 Nange BAWIPA Cathut hmalah kahawi ni teh kalan e hno na sak dawkvah, nang hoi na catounnaw hoi cungtalah, hawinae pou na coe awh nahan, nang koe kâ na poe e hete lawknaw hah na tarawi nahanelah kâhruetcuet loe.

Kutsak na bawk mahoeh

29 Na cei vaiteh na coe hane ram dawk kaawm e miphunnaw hah, nange BAWIPA Cathut ni na hmalah a raphoe toteh, nang ni ahnimanaw hah na pâlei vaiteh, ahnimae ram dawk kho na sak han.
30 Na hmalah ahnimouh a rawk awh hnukkhu, ahnimouh ni a sak awh e patetlah na sak awh teh na yon awh hoeh nahanelah, hete miphunnaw ni amamae cathut hah bangtelamaw a bawk awh, kai hai hottelah ka bawk van han telah dei teh, ahnimae cathut kong pacei hoeh nahanelah mahoima kâhruetcuet loe.
31 Ahnimouh ni a sak awh e patetlah na BAWIPA Cathut koe na sak awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni a ngaihoeh e panuettho e hno hah amamae cathut koe a sak awh teh, amamae capanaw hoi canunaw patenghai amamae cathut hanelah hmai a sawi awh.
32 Nang teh kai ni kâ na poe e pueng hah na sak nahanelah na kâhruetcuet han. Nang ni bout thapsin hanh, bout rayu hanh.

13

1 Nangmouh koe profet hoehpawiteh, mang ka mang thai e buetbuet touh tâcawt boilah, mitnoutnae hoehpawiteh, kângairunae na poe awh teh,
2 hote mitnoutnae hoehpawiteh kângairunae hah akuep nakunghai, nang ni na panue hoeh e alouke cathut koe cet awh sei, bawk awh sei telah ahni ni dei pawiteh,
3 hote e profet hoehpawiteh, mang ka mang e lawk hah na tarawi mahoeh. Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh nangmae BAWIPA Cathut hah na lungthin buemlahoi thoseh, na hringnae buemlahoi thoseh lung na pataw ou, pataw hoeh ou tie hah panue nahanelah nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh na tanouknae doeh.
4 Nangmae BAWIPA Cathut hnuk na kâbang awh han. Takinae lung hoi kâpoelawknaw hah na tarawi awh han. A lawk ngâi laihoi na bawk awh vaiteh, BAWIPA dawk rek na kâhnai awh han.
5 San lah na onae hmuen Izip ram hoi nangmouh na katâcawtkhai e nangmae BAWIPA Cathut koehoi phen sak hanelah thoseh, nangmae BAWIPA Cathut ni lawk na thui e lam dawk hoi phen sak hanelah a dei awh dawkvah, hote profet hai thoseh, mang ka mang thai e hai thoseh, a due nahanelah na thei awh han. Hottelah nangmouh koehoi yonnae hah na takhoe awh han.
6 Nang ni na panue hoeh e, na mintoenaw ni hai a panue hoeh e alouke cathutnaw koe, cet awh sei, bawk awh sei, telah a dei teh, na hmaunawngha, na capanaw, na canunaw
7 Talai apoutnae koehoi avanglah apoutnae koe totouh, na tengpam vah, a hnai ahlanae koe kaawm e taminaw e cathutnaw ni na ka tacuek nakunghai thoseh,
8 nang ni na tarawi mahoeh. A lawk na ngâi pouh mahoeh. Na mit ni pahren mahoeh. Ahni hah na pasai mahoeh. Na hrawk mahoeh.
9 Na thei roeroe han. Na thei nahanelah na kut hmaloe na pho vaiteh, hathnukkhu tami pueng ni kut a pho awh van han.
10 Santoungnae koe Izip ram hoi nangmouh na katâcawtkhai e na BAWIPA Cathut koehoi pâlei hanelah a kâcai dawkvah, ahni hah talung hoi na dei vaiteh na thei han.

11 Hote kamthang hah Isarelnaw pueng ni a thai awh vaiteh, hot patetlah e hno
hah nangmouh thung dawk bout sak laipalah ao awh nahane doeh.
12 Tami kahawi hoeh naw teh nangmouh thung hoi a tâco awh teh, nangmouh ni
na panue awh hoeh e alouke cathut koe cei awh vaiteh bawk awh sei telah a dei awh
teh,
13 ahnimouh ni khocanaw a dum awh e hah, nange BAWIPA Cathut ni na o
nahanelah na poe e kho buetbuet touh dawk kamthang na thai pawiteh, hote kong
hah kamcengcalah na pacei han.
14 Kamthang na thai e patetlah kamceng boilah, hot patet e panuettho e hno sak
katang pawiteh,
15 hote khocanaw hah tahloi hoi na thei han. Khopui hoi khopui dawk kaawm e
tami hoi saringnaw pueng koung na raphoe han.
16 Na lawp awh e hnopainaw pueng kho lungui lam dawk na hmouk awh vaiteh,
hote khopui dawk hoi na lawp awh e pueng, nangmae BAWIPA Cathut hanelah hmai
na sawi awh han. Hote khopui teh songnawng lah pou ao han. A hnukkhu bout
kangdout mahoeh toe.
17 BAWIPA ni a lungkhueknae hue a roum sak teh, na mintoenaw koe lawkkam e
patetlah na rungngang vaiteh na pungdaw sak nahanelah, thoebo e hno buet touh
boehai lat laipalah, abuemlahoi na tâkhawng han.
18 Sahnin kai ni lawk na thui e patetlah BAWIPA Cathut e lawk hah ngâi awh nateh,
kâpoelawk pueng hah na tarawi vaiteh, BAWIPA Cathut e hmalah, kalan e hno hah
sak awh nateh, BAWIPA Cathut e lawk hah tarawi awh.

14

Kathounge rawca hoi kathounghoehe rawca

1 Nangmouh teh, BAWIPA Cathut e ca lah na o awh. Kadoutnaw hanelah na tak na
kâbouk mahoeh. Na mitmuen hai na ngaw mahoeh.
2 Nangmouh teh BAWIPA Cathut hanelah kathounge miphun lah na o awh. BAWIPA
ni talai van dawk kaawm e miphun pueng hlakvah, ama ni tawn e miphun lah na o
awh nahanelah nangmouh na rawi awh toe.

Kathoung hoi kathounghoehe rawca

3 Panuetkatho e na cat mahoeh.
4 Na ca hane saringnaw teh, maito, tu, hmae,
5 sakhi, sazuk, saya, atha, savi, kahrawngmaito, mon dawk e tu ti e
6 khoksamen samka ni teh a thepkaai e pueng teh na ca thai awh.
7 Hatei, a thepkaai niteh, a khoksamen ka samka e naw thung dawk na ca hoeh
hane naw teh, kalauk, saveh, cahi, naw heh athepai eiteh, a khoksamen a samka
hoeh dawkvah kakhin e lah ao.
8 Vok teh a khoksamen a samka eiteh, athepai hoeh dawkvah, nangmouh hanelah
a khin. a moi na cat awh mahoeh. A ro hai na tek awh mahoeh.
9 Tui dawk kaawm e naw thung dawk hetnaw heh na ca awh han. A pathuet hoi a
lakep kaawm pueng na ca thai awh.
10 A pathuet hoi a lakep kaawm hoeh e pueng na cat awh mahoeh, nangmouh
hanelah a khin.
11 Kathounge tava aphunphun na ca thai awh.
12 Na ca hoeh hane tavanaw teh, langta, tuilangta, mataw,
13 masi, ungngang,
14 vonga,
15 kalaukva, basairek, batuiling, pingpit,
16 bukbu, kawhna, balengek,

17 tuicawmpai,
18 kahrawngcawmpai, bongpi,
19 a rathei a tawn ei, kâva e saring pueng teh nangmouh hanelah a thoung hoeh dawkvah, na cat awh mahoeh.
20 Kathounge tava pueng na ca thai awh.
21 A mahmawk kadout e moi na cat mahoeh. Na tengonaw ni a ca hanelah na poe han. Hoehpawiteh, ramlouk e tami longkha thung kaawmnaw koe na yo han. Nangmouh teh nangmae BAWIPA Cathut hanelah kathounge miphun lah na o awh. Hmaeca hah a manu e sanutui hoi mek na thawng mahoeh.

Hra touh dawk buet touh poenae

22 Kum tangkuem na law dawk hoi ka tâcawt e pueng pung hra pung touh na kapek awh han.
23 Nangmae BAWIPA Cathut ni a min ao nahanelah a rawi e hmuen koe cakang, misurtui, satui hoi tuhu, maitohu naw dawk e camin pung hra pung touh hah a hmalah na ca awh han.
24 Nangmae BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe awh torei teh, a min ao nahanelah a rawi e hmuen teh, ekvoi ahla dawkvah, pung hra pung touh na phawt thai awh hoeh pawiteh,
25 hote hno hah na yo vaiteh, tangka na sin vaiteh, na BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe na cei vaiteh,
26 ca han na ngai e patetlah maito, tu, misurtui, yamu tie ca han na ngai e pueng hah na ran vaiteh, BAWIPA Cathut e hmalah, na imthung abuemlahoi na ca awh vaiteh, kanawm lah na o awh han.
27 Hatei, nangmae longkha thung kaawm e Levih miphunnaw teh, a ham awm hoeh, râw hai ao hoeh dawkvah, na hnoun awh mahoeh.
28 A kum thum dawk na hmu awh e pueng hah pung hra pung touh na tâcokhai awh vaiteh, khothung longkha vah na pâkueng awh han.
29 Nangmouh koe kaawm e ham kaawm hoeh e, râw kaawm hoeh e Levihnaw koe kaawm van e Jentelnaw, naranaw, na longkha thung kaawm e lahmainaw a tho awh vaiteh, a ca awh han. Hottelah na sak pawiteh, nangmae BAWIPA Cathut ni na sak e pueng dawk yawhawi na poe awh han.

15

Sabbath kum laiba hloutnae

1 Kum sari touh dawk vai touh laiba hloutnae na sak awh han.
2 Laiba hloutnae phung hateh, imri hah hno kacawi sak e ni, hote laiba hah a hlout sak han. BAWIPA e hloutnae tueng lah ao dawkvah, hote laiba hah na imri koe, na hmaunawngha koe na het mahoeh.
3 Ramlouk koe teh heinae kâ ao. Na hmaunawngha koe teh het laipalah na hlout sak han.
4 Nang dawk mathoe ao hoeh nahanelah hottelah na sak han. BAWIPA Cathut ni nama han râw lah na poe e ram dawk nang hah yawhawi moikapap na poe han.
5 Sahnin kai ni kâ na poe e hete kâpoelawk hah na tarawi nahanelah, nangmae BAWIPA Cathut e lawk hah takuetluet thai haw.
6 Na BAWIPA Cathut ni lawk a kam e patetlah yawhawi na poe vaiteh, nang ni ayânaw hah na cawi sak han. Ahnimouh ni teh nang na cawi sak mahoeh. Nang ni miphunnaw hah na uk han. Ahnimouh ni nang na uk awh mahoeh.

Mathoenaw câwisak e hno

7 Na BAWIPA Cathut ni na poe ram dawkvah, na longkha thung ka roedeng e
na hmaunawngha reira awm pawiteh, hote ka roedeng e na hmaunawngha koe na
lungmouk hanh. Na kut hai kasum hanh.
8 Na kut hah kakaw lah na kadai vaiteh, a roedengnae a kahma totouh na cawi sak
han.
9 A kum sarinae hloutnae kum a pha han a hnai toe. Ka roedeng e hmaunawngha
hah utsin laihoi banghai poe hane ngai laipalah, na lungthin dawk kahawi hoeh
khopouknae ao hoeh nahanelah kâhruetcuet awh. Hottelah nahoeh pawiteh, ahni
ni BAWIPA koe hram vaiteh, nang dawk yon a pha hoeh nahanelah kâhruetcuet.
10 Bangkongtetpawiteh, nang na onae koe ka roedeng pout mahoeh.
11 Hatdawkvah, na onae ram dawk, ka roedeng e hmaunawnghanaw hanelah na
kut ka kaw lah na kadai nahanelah lawk na thui.

Sannaw hloutsaknae

12 Na hmaunawngha reira, Hebru tami napui tongpa teh, nang koe san lah ao teh,
kum taruk touh ao hnukkhu, a kum sarinae dawk teh na hlout sak han.
13 Na hlout sak toteh kuthrawng na hlout sak mahoeh.
14 Na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe e patetlah na tuhu thung e thoseh, cang
katinnae thung e thoseh, misur na katinnae thung e thoseh moikapap na poe han.
15 Nang teh, Izip ram vah, san lah ouk na o boi e hai thoseh, na BAWIPA Cathut ni
nang hah na hlout sak e hai thoseh na pouk han. Hatdawkvah, hete kâpoelawk hah
sahnin kai ni na poe.
16 Hatei, san niyah, tâco hane ka ngai hoeh. Nang hoi na imthungkhunaw hoi o e
a nawm doeh tetpawiteh,
17 nang ni phuengvang na la vaiteh, takhang koe a hnâ na kavi pouh vaiteh, ahni
teh san lah pou ao han. Hot patetvanlah sannu koehai na sak awh han.
18 Na san na tha navah, arupoung telah pouk hanh. Bangkongtetpawiteh, kum
taruk touh thung san thaw a tawk teh, aphu hoi hlai e hlak let hni touh hoi thaw a
tawk toe. Na BAWIPA Cathut ni hai na tawksak e tangkuem dawk yawhawi na poe
han.

Camin thuengnae

19 Na maitohu hoi tuhu naw thung dawk, camin atan kaawm e pueng teh, na
BAWIPA Cathut hanelah a thoung han. Maito camin, tu camin hah na hno mahoeh.
20 BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe, na BAWIPA Cathut e hmalah, a kum
tangkuem pout laipalah, na imthungnaw hoi rei na ca awh han.
21 Hote maito tu naw dawkvah, khokkhem, mit ka dawn, a tak dawk yonnae, alouke
toun han kawi lah kaawm e buetbuet touh awm pawiteh, na BAWIPA Cathut koe
thuengnae na sak mahoeh.
22 Na longkha thung na ca han. Sayuk sakhi moi na ca e patetlah kathounge tami,
kathounghoehe taminaw ni hai reirei a ca awh han.
23 Hatei, a thi teh na cat awh mahoeh. Tui rabawk e patetlah talai dawk na rabawk
awh han.

16

Ceitakhai Pawi

1 Abib thapa hah ya e thapa lah pâkuem awh nateh, ceitakhai pawi lah hno
awh. Bangkongtetpawiteh, Abib thapa dawkvah, BAWIPA ni Izip ram hoi karum
vah nangmouh na tâcokhai awh.
2 BAWIPA Cathut ni a min o nahanelah a rawi e hmuen koe maito hoi tu naw hah
na thueng vaiteh, na BAWIPA Cathut hanelah ceitakhai pawi na to han.

3 Nang ni Izip ram hoi na tâconae hnin hah na hringyung thung pahnim hoeh
nahanelah ceitakhai pawi na to navah, tonphuene vaiyei hah na cat mahoeh.
Tonphuenhoehe tie runae vaiyei hah hnin sari touh thung na ca awh han.
Bangkongtetpawiteh, Izip ram hoi karangpoung lah na tâco awh toe.
4 Hnin sari touh thung, na onae ram dawk tonphuene vaiyei awm sak hanh.
Apasuek hnin tangmin vah, na thueng e sathei moi hah karuem tuettuet amom totouh
na cawi sak mahoeh.
5 Na BAWIPA Cathut ni na poe e kho longkha koe vah, ceitakhai pawi sak thainae
kâ kaawm e nahoeh.
6 Na BAWIPA Cathut ni a min ao nahanelah a rawi e hmuen koevah, nang teh Izip
ram hoi na tâconae tueng, kanî a khup nah tangmin vah, ceitakhai pawi thuengnae
hah na sak awh han.
7 Na BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe hmai na pahai awh vaiteh, na ca awh
hnukkhu, amom vah im bout na ban awh han.
8 Hnin taruk touh thung tonphuenhoehe hah na ca awh han. A hnin sari hnin teh
na BAWIPA Cathut hanelah kathounge kamkhuengnae hah na sak han. Hote hnin
dawk thaw na tawk awh mahoeh.

Yat pawi

9 Canga kamtawngnae koehoi na touk vaiteh, yat sari touh aloum hnukkhu,
10 na BAWIPA Cathut e hmalah na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe e patetlah
lungthocalah hoi thueng hane hno hah na sin han.
11 Na BAWIPA Cathut ni a min ao nahanelah a rawi e hmuen dawk, na BAWIPA
Cathut hanelah yat sari pawi hah na to vaiteh, na capa, na canunaw, na sanpa sannu
naw, nang koe kaawm e Levihnaw, imyinnaw, lahmai naranaw pueng ni a lunghawi
awh han.
12 Nang teh Izip vah san lah ouk na o e hah na pouk vaiteh, phunglawknaw hah na
tarawi han.

Lukkarei im pawi

13 Cakang hoi misurtui hah na pâkhueng vaiteh, hnin sari touh thung lukkareiim
pawi na to han.
14 Hote pawi na to navah, nama hoi na capa, na canunaw, na sanpa sannu naw, nang
koe kaawm e Levihnaw, imyinnaw, lahmai naranaw na longkha thung kaawmnaw
pueng ni a lunghawi awh han.
15 BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe hnin sari touh thung na BAWIPA Cathut
hanelah kathounge pawi na to han. Na BAWIPA Cathut ni na kampungnae pueng koe,
thaw na tawknae pueng koe, yawhawi na poe dawkvah, lunghawinae na sak han.
16 Ton phuen hoeh pawitonae tueng, yat sari pawitonae tueng, lukkareiim
pawitonae tueng tie naw hah, kum touh dawk vai thum touh, nangmouh tongpanaw
pueng teh, na BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe a hmalah na tâco awh han.
Hatnavah, Cathut hmalah apihai kuthrawng hoi na tâcawt mahoeh.
17 Na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe e patetlah tami pueng ni amamouh a
coung thai e patetlah lengkaleng a sin awh han.
18 Na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe e longkha kaawm e pueng dawk,
lawkcengkung, bawinaw hah na onae kho tangkuem dawk na hruek awh han.
Ahnimouh ni lawkceng kawinaw hah kalan lah lawk a ceng awh han.
19 Nang teh phunglawk dawk hoi na phen mahoeh. Tami minhmai khet na tawn
mahoeh. Tadawngnae na dâw mahoeh. Tadawngnae ni tami a lungkaang mit a dawn
sak. Tami kalannaw e lawk hah a longkawi sak.
20 Na BAWIPA Cathut ni na poe e ram hah nang ni na hring teh na coe nahanelah,
kalan e phunglawk dawk dueng na dawn han.

Bawknae koe sak hoeh hane hno

21 Na BAWIPA Cathut hanelah na sak e thuengnae khoungroe teng vah, bangpatet
e Asherah thing hai na ung mahoeh.
22 Na BAWIPA Cathut ni a hmuhma e talung nama hanelah na ung mahoeh.

17

1 Maito thoseh, tu thoseh, toun kaawm e, kakuep hoeh e hoi na BAWIPA Cathut koe
thuengnae na sak mahoeh. Hot patetlah e thuengnae BAWIPA Cathut ni a panuet e
lah ao.
2 Na BAWIPA Cathut ni na poe e khonaw dawkvah,
3 kanî, thapa, kalvan hno tie patetnaw, kai ni ka pasoung hoeh e alouke cathutnaw
koe na cei awh teh, na bawk awh teh, na BAWIPA Cathut e lawkkam na tapuet awh
teh, a hmalah yonnae ka sakpayon e napui tongpa ao telah,
4 nang ni kamthang na thai teh akung na khei navah, Isarel miphun dawk hot
patetlah e panuettho e hah sakpayon katang pawiteh,
5 hote yonnae ka sak e napui tongpa hah kho longkha koe na ceikhai awh vaiteh,
talung hoi na dei awh vaiteh na thei awh han.
6 Lawkpanuesaknae kapanuekkhaikung kahni touh kathum touh awm pawiteh, due
kamcu e tami teh na thei awh katang han. Lawkpanuesaknae kapanuekkhaikung
buet touh dueng awm pawiteh, thet mahoeh.
7 Hote tami hah thei hanelah kapanuekkhaikungnaw ni hmaloe a kut a pho awh
hnukkhu, tami pueng ni kut a pho awh han. Hottelah na sak awh pawiteh, nangmouh
koehoi yonnae teh takhoe lah ao han.

Vaihmanaw hoi lawkcengkungnaw ni lawk tâtueng e

8 Na khothung vah tami kâtheinae, kâyuenae, kâhemnae naw hah nang hanlah
lawkcengnae ru poung pawiteh, na BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe na cei awh
vaiteh,
9 hatnae tueng dawkvah, lawkcengkung thaw ka tawk e, vaihma, Levihnaw e
hmalah lawkceng lah ao awh han. Ahnimouh ni hai lawkcengnae hah a pathang
awh han.
10 BAWIPA Cathut ni a rawi e hmuen koe kaawm e naw ni a dei e patetlah nang ni
na sak han. Ahnimouh ni na cangkhai e patetlah na sak nahanelah na kâhruetcuet
han.
11 Ahnimouh ni na cangkhai e lawkcengnae hoi a dei awh e lawk tâtueng e patetlah
na sak han. Ahnimouh ni na patue e cangkhainae dawk hoi avoilah aranglah na phen
mahoeh.
12 BAWIPA Cathut hmalah thaw ka tawk e vaihmabawi, lawkcengkungnaw e lawk
ngâi laipalah, tarankahawi lah ka sak e teh thei hanlah ao. Hottelah hoi, Isarelnaw
thung hoi hot patet e yonnae hah na takhoe awh han.
13 Hote kamthang hah tami pueng ni a thai awh toteh, a taki awh vaiteh, hottelah
taranhawi laihoi bout sak awh mahoeh toe.

Isarel siangpahrangnaw hoi kâkuen e kâlawk

14 Na BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawk na pha teh, hawvah kho na sak toteh,
ka tengpam vah kaawm e Jentelnaw patetlah siangpahrang buetbuet touh tawn awh
sei na tetpawiteh,
15 Na BAWIPA Cathut ni a rawi e na hmaunawngha reirei duengdoeh siangpahrang
lah na tawm a han. Na hmaunawngha lah kaawm hoeh e Jentelnaw hah
siangpahrang lah na tawm awh mahoeh.

16 Hote siangpahrang teh ama hanelah marang moikapap paca mahoeh. Marang
moikapap a tawn nahanelah Izip ram tami ban sak mahoeh. Bangkongtetpawiteh,
hote lamthung koe bout na ban mahoeh telah BAWIPA ni ati.
17 Ahnie a lungthin a rawp hoeh nahanelah, yu moikapap lat mahoeh. Suingun hai
moikapap pâkhueng mahoeh.
18 Hettelah ao han. A uknaeram bawitungkhung dawk a tahung toteh, Levih tami,
vaihma bawinaw ni a tarawi awh e kâlawk hah cauk lah ama hanelah a thut han.
19 Hote cauk teh ama koe ao vaiteh, hnintangkuem a touk han. Hottelah tetpawiteh,
BAWIPA Cathut hah a taki nahanelah thoseh, hete kâlawknaw pueng a kuem
nahanelah thoseh, a tarawi nahanelah thoseh, a kamtu thai han.
20 Ama e a lungthin hah a hmaunawnghanaw lathueng kâtawm thai hoeh. Kâlawk
dawk hoi avoilah aranglah kamlang thai hoeh. Hottelah tetpawiteh, a ram thung
Isarelnaw rahak vah, ama hoi a canaw teh a hring a saw awh han.

18

Vaihmanaw hoi Levihnaw e Ham

1 Vaihmanaw, Levih miphunnaw pueng Isarelnaw hoi cungtalah râw tawn awh
mahoeh. Ahnimouh teh BAWIPA koe hmai hoi thuengnae a hamnaw hah a ca awh
han.
2 Ahnimouh teh a hmaunawnghanaw hoi râw rei coe awh mahoeh. BAWIPA ni kâ
a poe e patetlah ahnimae râw teh ao.
3 Taminaw ni thuengnae a sak awh toteh, maito hai thoseh, tu hai thoseh,
vaihmanaw e ham aloung vang, a tangboung roi, a ruennaw hai thoseh,
4 ahmaloe na a e cang, misur, satui hoi tumuen na ngaw e naw hah na poe han.
5 Bangkongtetpawiteh, ahni koehoi a ca catounnaw teh BAWIPA min lahoi a thaw
pou tawk nahanelah, na BAWIPA Cathut ni na miphunnaw thung dawkvah ahni hah
a rawi toe.
6 Isarel kho dawk kaawm e Levih tami buetbuet touh ni BAWIPA Cathut ni a rawi
e hmuen koe bari laihoi tho pawiteh,
7 BAWIPA hmalah hmuen ka tawn tangcoung e Levihnaw patetvanlah, BAWIPA
Cathut min lahoi athaw hah a tawk han.
8 Ama e râw a yo teh a hmu e hno touk laipalah, Levihnaw hoi reikâvan lah a coe
van han.

Thoebo kawi kâroenae

9 Na BAWIPA Cathut ni na poe e ram na pha awh toteh, hote ram dawk kaawm e
taminaw ni a sak awh e panuettho e hno hah na sak awh mahoeh.
10 Nangmouh thung dawk a canaw hah hmai hoi ka thueng e, ka tho hane naw hah
ama pouk lahoi ka dei e, kutkhetkathoum e, kahawihoehe thoumthainae ka sak e,
11 ân ka thoum e, kahrai kamyawng e, hmaui lah kaawm e, tami kadout ka pacei e
tami buet touh boehai awm mahoeh.
12 Hottelah ka sak e pueng teh BAWIPA Cathut ni a panuet. Hote panuettho e
hnonaw kecu dawkvah, BAWIPA Cathut ni hote miphunnaw teh nang na hmalah
hoi a pâlei toe.
13 Nang teh, BAWIPA Cathut hmalah toun kaawm hoeh lah na o awh han.
14 Na uk e taminaw teh kutkhetkathoum e, ka tho hane naw hah ama pouk lahoi
kadeinaw e lawk hah ouk a ngâi awh. Nang teh hottelah na sak nahanelah na BAWIPA
Cathut ni kâ na poe hoeh.

Mosi patetlah e profet katha

15 Na BAWIPA Cathut ni, nange na hmaunawnghanaw thung dawk hoi, kai patetlah
e profet buet touh nangmouh hanelah a tâco sak han. Hote profet lawk hah na ngâi
awh han.
16 Horeb vah na kamkhuengnae hnin navah nang ni, BAWIPA Cathut e a lawk hah
bout ka thai awh hanh lawiseh. Hote kalenpounge hmai hah kahmawt awh hanh
lawiseh. Ka due han doeh toe telah BAWIPA Cathut hmalah na kâhei e patetlah,
17 BAWIPA ni, ahnimae lawk teh ahawi doeh.
18 Amamae hmaunawngha thung dawkvah, ahnimouh hanelah profet buet touh ka
tâco sak vaiteh, ahnie pahni dawk, ka lawknaw hah ka hruek pouh vaiteh, ahni ni
patuen a dei pouh han.
19 Hote profet ni ka min lahoi a dei e lawk hah tarawi laipalah kaawm e teh, kai ni
ka yue han.
20 Kai ni lawk ka poe laipalah, ka min lahoi ka dei e profet hoehpawiteh, alouke
cathut min lahoi ka dei e profet teh kadout lah thei han telah kai ni kâ na poe.
21 Nang ni, BAWIPA Cathut ni a dei e hah bangtelah hoi maw ka panue han telah
na pouk pawiteh,
22 profet ni BAWIPA min lahoi a dei e patetlah phat hoeh, a dei lawk kuep
hoehpawiteh, hote lawk teh BAWIPA ni a dei e nahoeh. A taranhawi lahoi a dei e
doeh. Ahni hah na taket mahoeh.

19

Kânguenae kho hoi kâkuen e kâlawk

1 Na BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawk kaawm e miphunnaw hah, na BAWIPA
Cathut ni a pahma teh, ahnimae kho, ahnimae im dawk na o toteh,
2 BAWIPA Cathut ni na poe e hote ram thung kaawm e khopui kathum touh na
hmoun han.
3 Tami ka thet payon e pueng hote khopui dawk a yawng thai awh nahan, na
BAWIPA Cathut ni nama hanlah na poe e ram hah, kathum touh lah na kapek vaiteh,
lamthung hai koung na rasoun han.
4 Tami ka thet payon e ni a hring hlout nahanelah, hote kho dawk a yawng nahane
hateh hettelah doeh.
5 Thing tâtueng hanelah a hui hoi kahrawng reirei a cei roi teh thing a tâtueng
roi navah, cakâ pawk a kârakhing teh a hui a cusin teh a due dawkvah, tami ka thet
hoi a kâvan. Hatei, hmuhmanae awm laipalah, a hui hah pouk laipalah a thei payon
dawkvah, hote kho buetbuet touh dawk a yawng vaiteh, a hringnae a hlout han.
6 Hottelah hoehpawiteh, moipathung han ka ngai e ni hote tami hah pâlei vaiteh,
lamhla dawkvah rekpatawt vaiteh a thei payon han doeh. Hottelah thei kawi nahoeh.
Bangkongtetpawiteh, ahni ni a hui hah hmuhmanae a tawn hoeh dawkvah, thei hane
kawi lah kamcu mahoeh.
7 Hatdawkvah, kho kathum touh na hmoun han telah kâ a poe.
8 Sahnin kai ni lawk na thui awh e hete kâpoelawknaw hah na tarawi awh teh,
BAWIPA Cathut lungpatawnae lahoi a lamthung dawk pou na dawn awh pawiteh,
9 na BAWIPA Cathut ni na mintoenaw koe poe hanelah lawk a kam e ram kaawm e
pueng hah na poe vaiteh, na mintoenaw koe lawk a kam e patetlah na ram hah kaw
sak pawiteh,
10 na BAWIPA Cathut ni nama hanlah na poe e ram dawkvah, kadout kawi hoeh e
ni a due teh, tami thei yonnae na kut dawk a pha hoeh nahanelah, ka dei tangcoung
e khopui kathum touh hloilah, alouke khopui kathum touh bout na hmoun han.
11 Hatei, a hui hah a hmuhma teh, thei hanelah a pahluem teh a thei dawkvah, hote
khopui dawk ka yawng ni teh hawvah ka phat nakunghai,

12 kacuenaw ni tami a patoun awh vaiteh, hote tami hah bout a hrawi awh vaiteh,
moi ka pathung hane kut dawk a poe awh han.
13 Ahnimouh na lungma mahoeh. Na hlout nahanelah, tami thei yonnae hah
Isarelnaw koehoi na takhoe han.

Khori tahruet hanh

14 Na BAWIPA Cathut ni nama hanlah na poe e ram dawk, râw lah na coe e talai
dawkvah, ayan mintoenaw ni a ung tangcoung e na imri e lawrilung hah tahruet
hanh.

Kapanuekkhaikung hoi kâkuen e kâlawk

15 Tami ni a sakpayon e yon hah lawkceng torei teh, kapanuekkhaikung buet touh
dueng pawiteh hote lawk teh cak mahoeh. Kapanuekkhaikung kahni kathum touh
awm pawiteh, hote e lawk pueng teh a cak han.
16 Kahmanhoeh e kapanuekkhaikung buet touh ni, ayânaw koelah kahmanhoeh e
kapanuekkhaikung lah kangdout pawiteh,
17 ka kâtoe roi e roi teh BAWIPA hmalah thoseh, hatnae tueng dawk vaihma,
lawkcengkungnaw hmalah thoseh a tho awh teh,
18 lawkcengkungnaw ni kamcengcalah a pacei navah, hote kapanuekkhaikung ni a
hui koe lahoi, kahmanhoeh lah kampangkhai pawiteh,
19 a hui koe ka sak han telah a pouk e patetlah ahni dawk na sak han. Nangmouh
koehoi yonnae hah hottelahoi na takhoe awh han.
20 Alouknaw ni hai hote kamthang hah thai awh vaiteh, hot patet e yon hah bout
sak laipalah ao awh han.
21 Na lungma mahoeh. Hringnae hanelah hringnae, mit hanelah mit, hâ hanelah
hâ, kut hanelah kut, khok hanelah khok na pathung awh han.

20

Tarantuknae hoi kâkuen e kâlawk

1 Taran tuk hanelah na kamthaw navah, namamouh hlak kapap e marang thoseh,
rangleng thoseh, taminaw thoseh, na hmawt pawiteh taket hanh. Bangkongtetpaw-
iteh, Izip ram hoi nangmanaw katâcawtkhai e BAWIPA Cathut teh nangmouh koe
ao.
2 Taran tuk nahane tueng a hnai toteh, vaihmanaw ni a hnai awh vaiteh,
3 Oe Isarelnaw, sahnin taran tuk hanelah taran koe na hnai awh toe. Ahnimouh
kecu dawk na lungpout awh hanh, taket awh hanh, pâyaw awh hanh, kalue awh
hanh.
4 Bangkongtetpawiteh, nangmouh na ka rungngang hanelah, BAWIPA Cathut teh
nangmouh hoi rei a kamthaw teh, na tarannaw hah na tuk pouh telah taminaw koe
dei awh naseh.
5 Ransa kacuenaw nihai, im katha ka sak niteh, Cathut koe kâhnawng hoeh rae
awm pawiteh, ama im ban yawkaw seh, a im hah hnawng naseh. Hoehpawiteh,
taran tuknae koe dout pawiteh, alouke ni im hah a hnawng han doeh tie ngaihri han
ao.
6 Misur takha ka sak niteh, a paw ka cat hoeh rae awm pawiteh, a im ban yawkaw
seh. Hoehpawiteh, taran tuknae koe dout pawiteh, alouke ni hote misur paw a ca
han doeh tie ngaihrinae ao.
7 A yu sut ka pacei niteh, ka paluen hoeh rae awm pawiteh, a im ban yawkaw
seh. Hoehpawiteh, taran tuknae koe dout pawiteh, alouke ni a paluen han doeh tie
ngaihrinae ao.
8 Hahoi, ransa kacuenaw teh, ka taket ni teh a lung ka pout e awm pawiteh, a im
ban yawkaw seh. Hoehpawiteh, ahni a lungpout e patetlah a huinaw hai a lungpout
han doeh tie ngaihrinae ao telah taminaw koe a dei awh han.

9 Ransa kacuenaw ni hottelah a dei awh hnukkhu, kâ kapoekungnaw ni taminaw
hah taran tuk hanlah a kamthaw sak han.
10 Kho buetbuet touh tuk hanelah na ceisin navah, roum nahanelah hmaloe na dei
pouh han.
11 Hote kho teh, roum nahane lawk a dei teh kho longkha sut paawng pawiteh, hote
kho dawk kaawm e pueng ni aphawng na poe awh vaiteh, na thaw a tawk awh han.
12 Roum nahane lawk hah ngâi awh hoeh lah, nangmouh na tuk awh pawiteh, hote
kho hah na kalup awh vaiteh,
13 na BAWIPA Cathut ni nangmae kut dawk hote kho hah na poe torei, tongpa pueng
hah tahloi hoi na thei han.
14 Napui camo saring khothung na hmu e pueng teh, nama hanelah na la vaiteh,
na BAWIPA Cathut ni taran kut dawk hoi na poe e hno hah na ca han.
15 Hete miphun onae kho hloilah, ahlanae koe e kho kaawm e pueng koe hottelah
na sak han.
16 Na BAWIPA Cathut ni râw lah na coe hane kawi dawk hete miphunnaw e kho
dawkvah, ka kâha e tami buet touh boehai na hring sak mahoeh.
17 Hitnaw, Amornaw, Kanaannaw, Periznaw, Hivnaw, Jebusitnaw ni amamae
cathutnaw koe a sak awh e panuettho e hno hah nangmouh na cangkhai awh teh,
18 na BAWIPA Cathut koe na yon hoeh nahanelah, na BAWIPA Cathut ni na cangkhai
e patetlah hote tami pueng hah peng na raphoe han.
19 Kho buetbuet touh tuk hanelah, kasawlah na kalup pawiteh, thingkungnaw hah
na tâtueng mahoeh. Talai dawk kapâw e thingkungnaw teh, tami kâkawk nahanelah
ao dawkvah, a paw dueng na ca han. Kho na kalup navah akung na tâtueng mahoeh.
20 Hatei, cakawi hoeh e thingkungnaw teh na tâtueng vaiteh, na tuk e kho na tâ
hoehroukrak, taran tuk nahanelah hnopai na sak na thai.

21

Tami kathetkung panue pha hoeh hanelah yontha thuengnae

1 Na BAWIPA Cathut ni coe hanelah na poe e ram dawk kahrawng vah, tami ni a
thei e ro na hmu teh kathetkung na panuek hoehpawiteh,
2 kacuenaw hoi lawkcengkungnaw a tho awh vaiteh, ro hoi a tengpam e khonaw
hah a hnai ahla e a bangnue awh han.
3 Ro hoi kahnai poung e kho dawk e kacuenaw ni hno boihoeh rae maitola a hrawi
awh han.
4 Hote kacuenaw ni, hote maitola hah, thawn hoeh rae, cati kahei hoeh rae, pou
kalawng e palang koe a hrawi awh vaiteh, hote hmuen koe palang vah maitola e
lahuen a tâtueng pouh awh han.
5 Levih miphun vaihmanaw ni a thosin awh han. Bangkongtetpawiteh, a thaw
tawk hane hoi BAWIPA e min yawhawi poe sak hanelah, ahnimanaw hah BAWIPA ni
a rawi toe. Ahnimae pahni dawk hoi, kâyuenae pueng hoi kutkhok payonnae pueng
teh pâbaw e lah ao han.
6 Ro hoi kahnai poung e kho dawk e kacuenaw pueng ni, palang vah a lahuen
tâtueng pouh tangcoung e maito van a kut a pâsu awh han.
7 Hathnukkhu ahnimouh ni a dei awh hane teh, kaimae kut ni hete a thi palawng
hoeh, kaimouh ni kahmawt awh hoeh. Oe BAWIPA, na rawi teh na rungngang e na
tami Isarelnaw yontha pouh haw. A yonnae kaawm hoeh e tami e a thi palawngnae
yon hah na tami Isarelnaw koe bawt sak hanh loe. Thi palawngnae yon teh tha pouh
loe, telah a dei awh han.
8 Oe! BAWIPA na ratang e na tami Isarelnaw hah pahren haw. Due kamcu hoeh
e tami theinae yon teh na tami Isarelnaw koe phat sak hanh loe telah na dei han.
Hottelah na tet pawiteh, tami theinae yontha lah ao han.

9 Hottelah nang ni BAWIPA hma lah hawinae na sak navah, due kamcu hoeh e thi
teh a takhoe han.
10 Nang ni taran na tuk teh, na BAWIPA Cathut ni na kut dawk na poe teh na man
torei teh,
11 na man e taminaw hah a meikahawi e napui hah na hmu teh yu lah la hane na
ngai pawiteh,
12 nama im na kaw vaiteh, ahni ni a lû a ngaw vaiteh, a kutpatin a raimen vaiteh,
13 na mannae khohna a rading vaiteh, thapa yung touh thung a manu na pa rabui
laihoi na im vah ao hnukkhu, na yu lah na la vaiteh, ahni teh nange yu lah ao han.
14 Hathnukkhu ahni hah na ngai hoeh toung pawiteh, ama ngai nah koe na cei sak
han. Ahni hah na kaya sak dawkvah, tangka lah na yawt mahoeh. San lah na tat
mahoeh.
15 Vâ ka pahren e hoi vâ ka hmuhma e yu roi ni a ca a khe roi teh, camin hah vâ
ka hmuhma e capa lah awm pawiteh,
16 ahni ni a râw hah a rei toteh, hmuhma e capa hah pabo vaiteh, a pahren e capa
hah na tawmtakhang mahoeh.
17 Hmuhma e capa teh camin doeh telah na pâpho vaiteh, let hni touh e râw hah
na poe han. Bangkongtetpawiteh, hote capa teh na pa e tha kamtawngnae doeh.
Caminnae hmuen hoi a kamcu doeh.
18 Na pa koe capa kathout, a lungpata ni teh manu na pa e lawk ka ngai hoeh e,
manu na pa ni a yue ei, banglah ka noutna hoeh e awm pawiteh,
19 manu na pa ni hote capa hah a sawn vaiteh, kho thung kacuenaw onae koe kho
longkha koe a ceikhai vaiteh,
20 kaimae capa teh ka mathout e lah doeh a o. Ka carawng ni teh yamuhri lah
kaawm e doeh telah kho thung kacuenaw koe a dei pou han.
21 Khoca tongpa pueng ni, hote capa hah talung hoi a dei awh vaiteh, a thei awh
han. Hottelah nangmouh thung hoi payonnae hah na takhoe awh vaiteh, Isarelnaw
pueng ni hote kamthang hah a thai awh vaiteh a taki awh han.
22 Due kamcu e yon ka tawn e tami hah thing dawk na kaithi sak pawiteh,
23 hote ro hah thing dawk karum tuettuet na tat mahoeh. Ama hot hnin roeroe
vah talai dawk na pakawp roeroe han. Thing dawk kaithi sak e tami teh thoebo lah
kaawm e tami doeh. Na BAWIPA Cathut ni na pang hanelah na poe e râw hah na
khin sak awh hoeh nahanlah hottelah na sak awh han.

22

Kâlawk aphunphun

1 Na hmaunawngha e maito hoehpawiteh tu kahmat e hah na hmu nahlangva
laplap khen hanh.
2 Na hmaunawngha ahlanae koe ao e hah na panue hoeh nakunghai na im vah na
hrawi pouh han. Na hmaunawngha ni a tawng hoeh roukrak na im vah na hruek
pouh han. Hathnukkhu, na hmaunawngha koe bout na poe han.
3 La hai thoseh, hnicu hai thoseh, buetbuet touh a kahma e hah na hmawt pawiteh,
laplap khen laipalah, hottelah na sak han.
4 Na hmaunawngha e maitotan nakunghai, la nakunghai lam dawk sut kamlet e na
hmawt pawiteh, na kâhrawk takhai mahoeh. Na pathaw roeroe han.
5 Napui ni tongpa e khohna hah khohnat mahoeh. Hottelah ka khohnat e teh
nangmae BAWIPA Cathut ni a panuet.
6 Lamthung teng thingkung dawk na ou, talai dawk na ou, tavacanaw hoi
hoehpawiteh, a taduinaw khuehoi tavatabu na hmu teh, a manu ma ni awt
boipawiteh, a canaw khuehoi a manu mek na lat mahoeh.

7 Nang ni hnokahawi na coe teh na hringyung vang nahanelah, a canaw na la
nakunghai, a manu ma teh na tha han.
8 Im katha na sak navah, lemphu hah na tumdum han. Hottelah na sak pawiteh,
tami buetbuet touh bawt payon pawiteh, nange im teh thipalawngnae im lah awm
mahoeh.
9 Misur dawk kâvan hoeh e atimu na kahei mahoeh. Hottelah na kahei pawiteh,
misur paw hoi atimu paw mek a rawk han.
10 Maito hoi la cungtalah laikawk na thawn sak mahoeh.
11 Pahla hoi tumuen kacokalei e khohna na khohnat mahoeh.
12 Na kâkayo e hni hah, arai pali touh dawk na yep han.

Kathounge yuvâ

13 Tami buet touh ni a yu a Paluen teh a ikhai hnukkhu a ma teh,
14 kai ni hete napui teh ka yu lah ka la toe. Ka ikhai hnukkhu, ahni teh, kacuem e
nahoeh tie ka panue telah ati teh, dudamnae lahoi a min mathout sak pawiteh,
15 hote napui e a manu hoi na pa ni, tanglakacuem lah a onae hah, kacuenaw koe
kho longkha koe a thokhai awh han.
16 Hote napui e a na pa ni kacuenaw koe a dei hane teh, kai ni ka canu teh, hete
tongpa koe a yu lah ka poe toe. Hatei, ahni ni a pahnawt.
17 Khen haw, nange canu teh kacuem e nahoeh ati teh, dudamnae lahoi a min a
mathoe sak. Hatei, hetnaw teh ka canu tanglakacuem lah a onae doeh, telah a dei
han. Ahnimouh ni kacuenaw e hmalah hni hah a kadai awh han.
18 Hathnukkhu, kacuenaw ni hote tongpa hah a hem awh vaiteh a yue awh han.
19 Ahnimouh ni ahni hah shekel 100 touh a rawng sak awh vaiteh, napui e a na
pa hah a poe awh han. Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw e tanglakacuem koe min
mathoenae hah a sak dawk doeh. Hote napui teh ahnie a yu lah ao han. A due hoeh
roukrak hote napui hoi kampek mahoeh.
20 Hatei, tongpa ni a dei patetlah, awm boi, napui e tanglakacuem lah a onae patue
thai hoeh pawiteh,
21 khothung e tongpanaw ni hote napui hah a na pa im takhang koe a tâco khai
awh vaiteh, talung hoi ka dout lah a dei awh han. Bangkongtetpawiteh, a na pa im
vah tak a kâyo e lahoi Isarelnaw koe min mathoenae a kamnue sak toe. Hatdawkvah,
nangmouh thung hoi yonnae hah na takhoe awh han.
22 Tongpa buet touh teh, a vâ ka tawn e napui buet touh hoi a i roi e hah hmawt
pawiteh, napui koe ka ip e tongpa hoi hote napui mek thei han. Hottelah Isarelnaw
thung hoi yonnae hah na takhoe awh han.
23 Tanglakacuem hah tongpa ni a hâ hnukkhu, alouke tongpa ni a kho thung vah a
hmu teh, ipkhai pawiteh,
24 hote napui ni kho thungvah a hram hoeh dawk thoseh, tongpa hai a imri e a yu
thama lahoi a ikhai dawk thoseh, nangmouh ni ahni maroi hah kho longkha koe na
ceikhai awh vaiteh, talung hoi kadout lah na dei awh han. Hottelah hoi nangmouh
thung hoi yonnae hah na takhoe awh han.
25 Tongpa buet touh ni tongpa buet touh hoi sut kâhâ tangcoung e napui hah a hmu
teh, a man teh hote napui hah ipkhai pawiteh, hote napui ka ipkhai e tongpa dueng
hah na thei han.
26 Hatei, hote napui hah bangtelah hai na tet mahoeh.
27 Bangkongtetpawiteh, tongpa ni hote napui hah kahrawngum a hmu teh, a hâ
tangcoung e napui ni a hram eiteh, ahni kabawm hanelah apihai ao hoeh dawkvah,
hote lai teh tami reira kâthei e hoi a kâvan.
28 Tongpa buet touh ni hâ hoeh rah e tanglakacuem hah a hmu teh a man teh,
ipkhai pawiteh,

29 ahni ka ipkhai e tongpa teh shekel 50 touh napui e a na pa koe a poe vaiteh, hote napui teh, hote tongpa e yu lah ao han. Ahni ni hote napui hah thama lahoi a ikhai dawk doeh. Ahni ni hote napui hah a hringyung thung kapek mahoeh.
30 Apinihai na pa e yu hah lat pouh mahoeh. A na pa e hni hawng pouh mahoeh.

23

Rangpui thung hoi takhoenae

1 Tuenla hoehpawiteh, tongpa e puengcang tâtueng lah kaawm e teh BAWIPA e tamihu dawk kâen mahoeh.
2 Cataca teh, BAWIPA e tamihu dawk kâen mahoeh. Se hra totouh kâen mahoeh.
3 Amon miphun hoi Moab miphun hai BAWIPA e tamihu dawk kâen mahoeh. Se hra totouh kâen mahoeh.
4 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni Izip ram hoi na tâco awh navah, ahnimouh ni vaiyei hoi tui a sin awh teh na dawn awh hoeh. Nangmouh thoebo sak hanelah, Mesopotamia ram, Pethor kho e Beor capa Balaam hah a hlai awh.
5 Hatei, nange BAWIPA Cathut ni Balaam e lawk tarawi pouh hoeh. Nang na pahren dawkvah, thoebonae hah yawhawinae lah a kâthungsak.
6 Nang teh ahnimae bawirengnae hoi a hnopai na hringyung thung na khen mahoeh.
7 Edom miphunnaw hah, na pahnawt awh mahoeh. Ahni teh nange hmaunawngha lah ao. Izipnaw hai na pahnawt mahoeh. Ahnimae ram dawk san lah ouk na o boi toe.
8 Ahnimae catoun teh se thum touh hnukkhu BAWIPA e tamihu dawk a kâen thainae kâ ao.

Thoungnae phunglawk

9 Taran tuknae koe na kamthaw nah, kamsoumhoehe hno pueng rounh.
10 Nangmouh thung dawk tami bangpatet hai amae a tâco dawk thounghoehnae awm pawiteh, roenae alawilah a tâco han. Roenae thung kâen mahoeh.
11 Tangminlasa a pha toteh tui hoi a pâsu han. Kanî a khup torei roenae thung bout a kâen han.
12 Vaipuen ceinae teh roenae alawilah na ta awh han. Hote hmuen koe alawilah na cei awh han.
13 Na hnopainaw dawk sumtaboung na tawn han. Nang ni a alawilah na tahung toteh, hot hoi tangkawm na tai vaiteh, na kamlang sin vaiteh, na vaipuen hah na pakawp han.
14 Bangkongtetpawiteh, nange BAWIPA Cathut ni nang hah na rungngang vaiteh, na tarannaw hah nang koe na poe nahanelah, roenae thung a kâhlai toe. Hatdawkvah, BAWIPA teh nang koe a tho navah, nangmouh koe kathounghoehe hah hmawt vaiteh, nangmouh koehoi a kamlang hoeh nahanelah, roenae teh a thoung han.

Khosak nahane phunglawknaw

15 A bawipa koehoi ka yawng niteh, nang koe ka tho e san teh a bawipa koe na ban sak mahoeh.
16 Nangmouh koe kho a sak thai nahan a ngai poung e hmuen a rawi vaiteh, ao van han. Na pacekpahlek mahoeh.
17 Isarel napuinaw thung takkâyawt e awm hanh naseh. Napuitongpanaw awm hanh naseh.
18 Takkâyonae phu hoi ui phu hah na BAWIPA Cathut e im dawk poe hanelah na sin mahoeh. Hot patetlah e hno teh, na BAWIPA Cathut hanelah panuettho e lah ao.
19 Na hmaunawngha koe apung la hanelah, tangka, rawca, apung la thai e hnopai pueng na cawi mahoeh.

20 Jentelnaw koe apung la hanelah na cawi sak awh han. Na cei awh teh na coe awh
hane ram, na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe awh nahanelah, na hmaunawngha
koe apung la hanelah na cawi sak awh mahoeh.
21 Nange BAWIPA Cathut koe lawk na kam pawiteh, na kam e patetlah sak laipalah
awm hanh. Nange BAWIPA Cathut ni atangcalah, a hei han. Na sak laipalah na awm
pawiteh, nang koe a yonae a pha han.
22 Hatei, lawk na kam hoehpawiteh, yon mahoeh.
23 Na pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk hah na kâhruetcuet han. Na BAWIPA Cathut
koe nama lungtho lahoi na kam e patetlah na sak han.
24 Nang teh, na imri e misur takha koe na kâen navah, misur paw na ngai totouh
na ca han, hatei, na yawngya dawk hoi na phawt pouh mahoeh.
25 Na imri e laikawk na cei navah, na kut hoi cavui hah na pahroe thai. Hatei, na
imri e cavui hah tangkoun hoi na ca mahoeh.

24

Yuvâ kampheinae

1 Tongpa buet touh ni yu a la teh, a paluen hnukkhu, yon pen hanelah ao dawkvah,
a lungkuep hoehpawiteh, manae ca a thut vaiteh, a poe hnukkhu a cei sak han.
2 Hote napui teh a vâ im hoi a cei hnukkhu alouke tongpa e yu lah o thainae kâ ao.
3 Bout a vâ e ni hai hmawt ngai hoehpawiteh, manae ca a thut teh a kut dawk a
poe teh, a im dawk hoi a ceisak nakunghai thoseh, a vâ kadout nakunghai thoseh,
4 ahmaloe e tongpa ni hote kamhnawng e napui hah a yu lah bout lat mahoeh.
BAWIPA hmalah panuettho e lah ao. Na Cathut BAWIPA ni râw lah na poe ram dawk
yon na thokhai mahoeh.
5 Yu nuengnueng ka paluen e teh taran tuknae koe cet mahoeh. Rangpui thaw hai
patoun mahoeh. Kum touh thung im ao vaiteh, a yu hah a khetyawt han.
6 Talung sum avan lae hai thoseh, athung lae hai thoseh, apini hai laiba dawk na
lat pouh mahoeh. Hottelah na lat pawiteh, a hringnae na la pouh e hoi a kâvan.
7 Tami ni amae hmaunawngha hai thoseh, Isarelnaw hah a paru teh san lah a ta
hai thoseh, a yo hai thoseh, hote tamru hah na hmawt pawiteh, na thei awh han.
Nang koehoi yonnae hah hottelah na takhoe awh han.
8 Hrikbei patawnae dawkvah, Levih ca vaihmanaw ni na pâtu e patetlah na sak
awh han.
9 Nangmouh teh, Izip ram hoi na tâco awh teh, kahlawng na cei awh lahun nah,
nangmae BAWIPA Cathut ni Miriam koe a sak e hno hah pouk awh.
10 Nang ni nama e pacanaw koe hno na cawi sak pawiteh, pâhung e hno la hanelah
ahnie im thung na kâen mahoeh.
11 Nang teh alawilah na kangdue vaiteh, a pâhung e hno hah nang na onae koe
alawilah a sin han.
12 Ahni teh roedeng pawiteh, a pâhung e hno poe hanelah kanî na loum sak
mahoeh.
13 Ahni ni amae hni a kâkhu laihoi a i vaiteh, nang yawhawi na poe nahanelah, a
pâhung e hno hah kanî khum pawiteh, na poe mingming han. Hottelah sak e teh, na
BAWIPA Cathut hmalah kalan e hno doeh.
14 Paca reira thoseh, na kho dawk kaawm e Jentelnaw hai thoseh, ka roedeng e hah
na rektap mahoeh.
15 A hnintangkuem amae thaw tawk phu hah na poe han. Poe laipalah kanî loum
sak hanh. Ahni teh a mathoe dawkvah, a hmu hane aphu dawk a lungpen han. Poe
laipalah na awm pawiteh, ahni ni BAWIPA koe hram vaiteh, nang koe yonpennae
phat langvaih tie ngaihrinae ao.

16 Na pa teh capa e yon kecu dawk thoseh, capa teh na pa e yon kecu dawk thoseh, thet mahoeh. Tami pueng amae yon kecu dawk duenae a khang awh han.
17 Kalan lah lawkcengnae koe, Jentelnaw hoi naranaw hah na phen mahoeh.
18 Nang teh Izip ram vah san lah ouk na o e hai thoseh, na BAWIPA Cathut ni hote ram thung hoi na ratang e hai thoseh, na pouk han. Hatdawkvah, hete phunglawk hah na hruek pouh awh.
19 Nang ni na laikawk dawk cang na a toteh, na pahnim e cabong hah bout na lat mahoeh. Na tawksak e pueng dawk na BAWIPA Cathut ni yawhawi na poe nahanelah, hote cabong hah, Jentelnaw hane, naranaw hane, lahmainaw hanelah na hruek han.
20 Nange olive paw na karuek toteh, kacawie naw hah bout na karuek mahoeh. Jentelnaw, naranaw, lahmainaw hanelah na hruek pouh awh han.
21 Na misur takha dawk, misur paw na khi toteh, kacawiraenaw hah bout na khi mahoeh. Jentelnaw, naranaw, lahmainaw hanelah na hruek pouh awh han.
22 Nangmouh teh Izip ram vah san lah ouk na o awh e hah na pouk awh han. Hatdawkvah, hete phung lawk hah na hruek pouh awh.

25

1 Tami reira kâyue pawiteh, lawkcengim vah a cei awh vaiteh, lawkcengkung ni ahnimanaw hah lawk a ceng han. Kalan e tami hah yon hloutsak nahanelah thoseh, ka yon e teh sungsak nahanelah thoseh lawk na ceng han.
2 Ka yon e hah hem kamcu pawiteh, lawkcengkung ni a hmalah ao sak vaiteh, a yon hoi kamcu lah nâyittouh tie hoi a hem han.
3 Hatei, avai 40 hlak kapap lah na hem mahoeh. Hot hlak kapap lah na hem pawiteh, na hmaunawngha teh na hmalah yeirai a phu han doeh.
4 Cangkatin lahun e maito hah a pahni moum pouh hanh.

Levihnaw e kâpaluennae

5 Reirei kaawm e hmaunawnghanaw thung dawkvah, buetbuet touh ni ca sak laipalah dout pawiteh, hote napui teh alouke tamikathan hoi kâyuva mahoeh. A vâ e nawngha ni a paluen vaiteh, a yu lah awm khai naseh.
6 Isarel miphun dawk hmau min a kahma hoeh nahanelah, camin teh, kadout e na pa kacue e min a phu han.
7 A nawngha ni a hmau e yu hah la hane ngai hoehpawiteh, napui ni kacuenaw onae koe, kho longkha koe a cei vaiteh, ka vâ e nawngha ni, a hmau e min hah Isarel miphun thung caksak hanelah ngai hoeh. A sak hane kawi hai sak hane ngai hoeh telah dei pawiteh,
8 khothung vah kacuenaw ni ahni hah a kaw awh vaiteh, a pacei awh han. Ahni ni hai hote napui hah ka lat ngai hoeh telah muentakuen lah awm pawiteh,
9 a hmau e yu ni kacuenaw e hmalah, ahni koe rek a cei vaiteh, ahnie khokkhawm hah a rading pouh vaiteh, a minhmai dawk a tamthawi pouh vaiteh, hmau e im kangdue sak hanlah ka ngai e tami koe hettelah ti hanelah ao telah a dei pouh awh han.
10 A hnukkhu vah, ahni hah khokkhawm rading e miphun telah kaw lah ao han.
11 Tami reira a kâyue awh navah, buet touh e a yu ni amae vâ kabawp han a ngai dawkvah, alouke tongpa e minro hah sawn pouh boipawiteh,
12 hote napui e kut hah tâtueng pouh han. Na pahren mahoeh.
13 Na yawngya dawk kalen e khinglung, kathounge khinglung tie kâvan hoeh e khinglung na awm sak mahoeh.
14 Nama im vah khingnae kalen kathoung na awm sak mahoeh.
15 Na BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawk na hringyung a vang nahanelah, kahman e khinglung, kahman e yawcu dueng hah na hno han.

16 Dei tangcoung e hno ka sak e tami pueng hoi kamsoum hoeh lah ka sak tami
pueng teh, nange BAWIPA Cathut ni a panuet.
17 Nang teh Izip ram hoi na tâco teh kahlawng na cei toteh,
18 na tha a baw teh na tawn lahun nah, na hnukkâbangnaw, a thakayounnaw hah
Amaleknaw ni lamthung dawkvah a thei awh e hai thoseh, Cathut hah a taki awh
hoeh e hai thoseh, pouk la a.
19 Hatdawkvah, BAWIPA Cathut ni râw lah na poe e ram dawk, na tengpam kaawm
e taran pueng e kut dawk hoi na hlout sak teh yawhawi na poe toteh, Amaleknaw
heh pouknae ao hoeh nahanelah, kalvan rahim vah na raphoe awh han. Hot hah na
pahnim mahoeh.

26

Aluepaw hoi Hra touh dawk buet touh thuengnae

1 Nange BAWIPA Cathut ni râw lah na poe e ram dawk, na kâen teh, na coe hnukkhu
hawvah kho na sak awh toteh,
2 nange na BAWIPA Cathut ni na poe e na ram dawk e na khi e talai a pawhik
a phunphun dawk e aluepaw na la vaiteh, tangthung dawk na raseng vaiteh, na
BAWIPA Cathut e min ao nahanelah rawi e hmuen koe na ceikhai han.
3 Hatnae tueng dawkvah, vaihmanaw koe na cei vaiteh, ahnimouh koe na dei pouh
han e teh, maimouh na poe hanelah mintoenaw koe Cathut ni a kam e ram dawk pha
awh toe, telah nange BAWIPA Cathut koe sahnin ka pathang telah na dei awh han.
4 Vaihma ni tangthung a la vaiteh, BAWIPA e hmalah a pâhung han.
5 Nang ni na BAWIPA e hmalah na dei hane teh, ka kâva e Aram miphun teh kaie
na pa doeh. Ahni teh Izip ram lah a ceicathuk teh, tami youn touh hoi imyin patetlah
ao. Hatei, hote hmuen koevah, puenghoi a kampung awh teh, a thao awh.
6 Izipnaw ni kaimanaw hah na rektap awh teh, kaimouh van vah, thaw karunaw
hah a toung awh.
7 Hat toteh, kaimouh ni BAWIPA koe ka hram awh teh, BAWIPA ni kaimae lawk hah
a thai teh, kaimae runae, thatawnnae, hoi rektapnae hah na hmu pouh.
8 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dâw e thaonae kut hoi, takikatho poung e hoi, mitnout
hoi, kângairu hnonaw hoi kaimanaw hah Izip ram thung hoi na tâcokhai awh.
9 Hete khoitui hoi maito sanutui a lawngnae hmuen hah kaimouh na poe awh.
10 Atu khenhaw! Oe BAWIPA, nang ni na poe e ram thung e aluepaw hah na thokhai
toe telah na dei awh han. Hathnukkhu, nang ni hote aluepaw hah na BAWIPA Cathut
e hmalah na pâhung vaiteh, na BAWIPA Cathut e hmalah na bawk han.
11 Na BAWIPA Cathut ni na poe e kahawi e hno pueng dawkvah, nama hoi na
imthungkhu hoi, Levihnaw hoi, nangmouh koe kaawm e imyinnaw hoi cungtalah na
lunghawikhai awh han.
12 Nang ni, na hmu e thung dawk, hra touh dawk buet touh poenae kum a kum thum
kum dawkvah, pung hra pung touh na hruek toteh, Levihnaw, imyinnaw, naranaw,
hoi lahmainunaw hah na poe han. Hottelah na sak pawiteh, ahnimouh hai a von a
paha van han.
13 Hathnukkhu, nang ni na BAWIPA Cathut e hmalah na dei hane teh, kai ni ka
talue sak e poe hane hno im hoi ka takhoe teh, nang ni na dei kâpoelawknaw
patetlah imyinnaw, Levih naranaw, hoi lahmainunaw hah ka poe toe. Kai teh nange
kâpoelawknaw ka tapoe hoeh. Ka pahnim hoeh.
14 Kai teh kadoutnaw hanelah ka lungmathoe toteh, hote hnonaw hah ka cat hoeh.
Ka khin nah hote hno hah kai ni ka takhoe hoeh. Kadoutnaw hanelah hote hno hah
ka poe hoeh. Ka BAWIPA Cathut e lawk hah ka tarawi toe. Kai hanelah na dei pouh
e patetlah ka tawksak toe.

15 Kathounge na onae hmuen kalvan hoi na khet navah, na tami Isarelnaw hoi
kaimae mintoenaw koe lawk na kam e ram, khoitui hoi maitosanutui a lawngnae
ram yawhawi poe haw telah na dei han.
16 Sahnin hete phunglawknaw hoi lawkcengnaenaw hah na tarawi nahanelah na
BAWIPA Cathut ni na poe toe.
17 Sahnin vah a lamthung dawn laihoi phunglawk, kâpoelawk, lawkcengnae hoi a
lawk ngâi hanelah BAWIPA teh na Cathut lah ao nahan na pathang toe.
18 BAWIPA ni nang teh amae miphun lah na o titeh a pathang toe. Hatdawkvah,
nang ni amae kâpoelawk pueng hah na tarawi hanelah ao toe.
19 Hathloilah, a sak e miphun pueng e lathueng vah oupnae, kamthangnae, barinae
lah na o sak han. Ama ni lawk a kam tangcoung e patetlah nang teh BAWIPA Cathut
hanelah kathounge miphun lah na o han.

27

Lungphen dawk thut e kâlawk

1 Hathnukkhu, Mosi hoi Isarel kacuenaw ni taminaw koe a dei awh e teh, sahnin
kai ni ka hruek e kâpoelawk pueng hah tarawi awh.
2 Nang ni Jordan palang na raka teh, BAWIPA Cathut ni na poe e ram dawk na pha
toteh, kalen e talungnaw hah ung nateh, thungpangaw hoi na hluk han.
3 Mintoenaw ni a bawk awh e Cathut BAWIPA ni a lawkkam ao e patetlah nang na
poe e ram, khoitui hoi maitosanutui a lawngnae ram kâen hanelah na raka hnukkhu,
hete kâlawk dawk e lawklung pueng hah hotnaw dawk na thut han.
4 Jordan palang raka hnukkhu, sahnin kai ni lawk na thui e talungnaw hah, Ebal
mon dawk na ung vaiteh, mirangtalai hoi na kanan han.
5 Hote hmuen koehai na BAWIPA Cathut hanelah,
6 thuengnae khoungroe hah talung hoi na sak awh han. Sum hno laipalah, pathei
hoehe talung hoi na sak han. Nang BAWIPA Cathut hah hote khoungroe dawk
hmaisawi thuengnae na thueng han.
7 Roum thuengnae hai na thueng vaiteh, hote hmuen koe na canei awh vaiteh, a
hmalah nawmnae na sak awh han.
8 Hote talung dawkvah, hete lawknaw hah kamcengcalah na thut han.
9 Hathnukkhu, Mosi hoi vaihmanaw, Levihnaw niyah, Oe Isarel miphun,
kâhruetcuet laihoi thai haw. Sahnin nang teh, BAWIPA Cathut e miphun lah na
o toe.
10 Hatdawkvah, na BAWIPA Cathut e lawknaw hah na tarawi han. Sahnin kaimouh
ni patuen ka dei awh e kâpoelawknaw hoi phunglawknaw hah tarawi telah Isarelnaw
pueng hah a dei pouh awh.

Ebal mon hoi thoebonae

11 Mosi ni hot hnin vah, taminaw koe kâ a poe e teh,
12 nangmouh ni Jordan palang na raka awh hnukkhu, taminaw yawhawi poe
hanelah Gerizim mon dawk ka kangdout hane naw teh: Simeon, Levih, Judah,
Issakhar, Joseph, hoi Benjamin tinaw doeh.
13 Thoebo hanelah Ebal mon dawk ka kangdout hane naw teh: Gad, Reubeb, Asher,
Zebulun, Dan, hoi Napthali tinaw doeh.
14 Hatnavah, Levihnaw ni Isarelnaw koe puenghoi a hramkhai hane lawk teh,
15 BAWIPA ni a panuet e hno, kutsak hlun e meikaphawk ka sak niteh, a
kamnuehoehnae koe ka tat e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a bo awh
vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
16 Manu hoeh pawiteh na pa ka dudam e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah
thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.

17 Imri e lawrilung ka puen e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a bo
awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
18 Mitdawn lam ka phen sak e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a bo
awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
19 Kalan lah lawkceng navah, miphun alouknaw, naranaw, lahmainunaw hah
kamsoum hoeh lah ka sung sak e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a
bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
20 Na pa hoi dueng kâkuen e na pa e a yu hah ka ipkhai e tami teh yawthoenae
awm lawiseh telah thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
21 Saringnaw buetbuet touh ka ipkhai e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah
thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
22 Na pa e canu, manu e canu, mae tawncanu ka ipkhai e tami teh yawthoenae
awm lawiseh telah thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
23 Yu e manu ka ipkhai e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a bo awh
vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
24 Imri hah arulahoi ka thet e tami teh yawthoenae awm lawiseh telah thoe a bo
awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
25 Yon ka tawn hoehe tami thei hanelah aphu ka lat e tami teh yawthoenae awm
lawiseh telah thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.
26 Hete kâlawk dawk e lawklungnaw ka cak sak hoehe teh yawthoenae awm
lawiseh telah thoe a bo awh vaiteh, tami pueng ni Amen ati awh han.

28

Lawkngainae dawk yawhawinae

1 Sahnin kâ na poe e kâpoelawknaw na tarawi nahanelah, na BAWIPA Cathut e lawk
hah na ngai pawiteh, BAWIPA Cathut ni nang teh miphunnaw lathueng na tawm han.
2 Na BAWIPA Cathut e lawk hah na tarawi pawiteh, nang koe ka tho hane
yawhawinaw hateh:
3 Nang teh khothung vah yawhawi, kahrawngum hai yawhawi lah na o han.
4 Canaw lahoi thoseh, talai a pawhik lahoi thoseh, saring ni a khe e a canaw lahoi
thoseh, tu hoi maitonaw lahoi thoseh, yawhawi lah na o han.
5 Tangthung dawk thoseh, tavai kanawknae kawlung dawk thoseh, yawhawi ao
han.
6 Na im thung na kâen nah yawhawi ao han. Alawilah na tâco nah yawhawi ao
han.
7 Nang na ka tuk hane tarannaw hah na hmalah BAWIPA ni a sung sak han.
Ahnimouh teh lamthung buet touh hoi nang koe a tho awh eiteh, lamthung sari touh
hoi a yawng awh han.
8 Nange hnoim dawk thoseh, na tawksaknae tangkuem dawk thoseh, BAWIPA nang
koe yawhawi pha sak hanelah a dei pouh awh han. BAWIPA Cathut ni na poe e ram
dawk nang yawhawinae na poe han.
9 Nang teh na BAWIPA Cathut e kâpoelawk na tarawi teh, a lamthung dawk na
dawn pawiteh, BAWIPA ni thoebo e patetlah nang hah BAWIPA hanlah, kathounge
miphun lah pou na o sak han.
10 Nang teh, BAWIPA e min lahoi kaw lah na o tie miphun pueng ni a panue teh,
na taki awh han.
11 BAWIPA ni nang koe na poe hanelah, mintoenaw koe thoebo e ram dawk hnopai,
na canaw, saring pungdawnae hoi talai dawk a pawhik a pung sak han.
12 BAWIPA ni atueng a pha torei teh, nange ram dawk kho a rak sak hane thoseh,
na sak nah tangkuem dawk yawhawi poe hane thoseh, kalvan hnoim a paawng han.

Nang ni miphunnaw hah câwisaknae kâ ao han. Ahnimouh ni nang na cawi sak mahoeh.
13 BAWIPA ni nang teh a mai lah na awm sak laipalah, a lû lah na o sak dawkvah, nang teh rahim lah na awm laipalah, lathueng lah onae kâ na tawn han.
14 Sahnin kai ni kâ na poe e lawknaw thung hoi avoilah, aranglah phen laipalah, alouknaw e cathut bawk laipalah na awm awh pawiteh, hottelah e hawinae hah na coe awh han.

BAWIPA lawk kangaihoehnaw thoebo yawthoenae

15 Sahnin ka dei e BAWIPA Cathut ni lawk na poe e pueng na tarawi hanelah, lawk na ngâi hoehpawiteh, na lathueng ka phat hane thoebonae hateh:
16 Nang teh khothung hai thoseh, kahrawngum hai thoseh yawthoe lah na o awh han.
17 Tangthung dawk thoseh, tavai kanawknae kawlung dawk thoseh, thoebo lah ao han.
18 Canaw lahoi thoseh, talai a pawhik lahoi thoseh, saring ni a khe e a canaw lahoi thoseh, tu hoi maitonaw lahoi thoseh, thoebo lah na o han.
19 Na im thung na kâen nah thoebo lah na o han. Alawilah na tâco nah thoebo lah ao han.
20 BAWIPA na pahnawt teh na sakpayon e yon kecu dawk, karang poung lah rawknae koe na pha hoehroukrak, na tawksak e pueng dawk rektapnae, tarawknae, pathoenae naw teh na lathueng vah a pha sak han.
21 Na cei teh na coe hane ram dawk hoi be na raphoe hoehroukrak, lacik ka pha sak han.
22 BAWIPA ni laheipatawnae, vairoe, ekkhu, vuenpatawnae, tahloi hoi theinae, kahlî hoi thingthairompo due saknae, ahri ni ca e lahoi thingthairompo due saknae, khokangnae naw hoi na rawk totouh, hote laciknaw ni na pâlei han.
23 Na lathueng e kalvan teh na lû dawk rahum patetlah thoseh, na rahim e talai hai sum patetlah ao han.
24 BAWIPA ni na ram dawk ka rak e kho hah lailo hoi vaiphu lah ao sak dawkvah, na rawk hoehroukrak kalvan lahoi na van a bo sak han.
25 Na tarannaw hmalah BAWIPA ni lacik na poe han. Lamthung buet touh dueng dawk hoi na cei sin ei, lamthung sari touh dawk hoi na yawng awh vaiteh, talai van kaawm e khoram tangkuem na kampuen awh han.
26 Na ro teh tavanaw, kahrawng e moithangnaw ni ca hanelah ao han. Hote moithangnaw hah apinihai pâlei mahoeh.
27 BAWIPA ni nang hah Izip ram e âhlut, baksa, takpatha e lahoi lacik na poe han.
28 Pathunae, mitdawnnae, lungpuennae lacik a pha sak vaiteh,
29 mitdawn ni hmonae koe a payam e patetlah nang teh kanîthun vah thupthup na payam han. Na sak e hno dawk na cum laipalah, rektapnae, lawpnae na khang vaiteh, apinihai na rungngang mahoeh.
30 Yu na paluen eiteh, ayânaw ni a ikhai han. Im na sak eiteh, na awm nah mahoeh. Misur na ung eiteh, a paw na khi mahoeh.
31 Na maito hah na hmalah a thei awh eiteh, nama ni na cat mahoeh. Nange la hah na hmalah thama lahoi a ceikhai awh eiteh, bout na poe awh mahoeh toe. Nange tunaw hah taran kut dawk poe toteh, ka rungngang hane awm mahoeh.
32 Na canaw teh ayâ kut dawk a pha teh, na mit ni kanîruirui a khet vaiteh, a tha a baw han. Na kut hai a tha awm mahoeh.
33 Na panuepaca hoeh e miphun ni na ram dawk e a pawhik hai thoseh, na tawk teh na hmu e hnonaw hai thoseh a ca awh han. Nang teh rektapnae dueng doeh pout laipalah na khang ti.
34 Hottelah, ma ni khei kâhmo e dawkvah, nang teh na pathu han.

35 BAWIPA ni na khokpakhu hoi na khok hloilah, na khoktabei koehoi kamtawng
teh, na laduem koe totouh, kahmat thai hoeh e lacik a pha sak han.

36 BAWIPA ni nang ni na tawm e siangpahrang hah, nang hoi na mintoenaw ni a
panue boihoeh e miphun koe, na thak vaiteh, nang teh alouke cathut, thing cathut,
talung cathutnaw hah na bawk han.
37 BAWIPA ni nang na thaknae ram tangkuem dawkvah, nang teh, kângairunae,
bangnuebangta nahane, pathoe hanelah na o han.
38 Nang ni cati moikapap laikawk koe na sin eiteh, awsinaw ni a ca dawkvah, cakang
youn touh ca doeh na a ti.
39 Misur takha na sak teh, misur ka ung nakunghai, ahri ni a ca dawkvah, nama ni
misur paw na khi mahoeh. Misur tui hai na net mahoeh.
40 Na onae koe olivekung ao eiteh, a paw hmin hoehnahlan a sarut dawkvah, nang
teh olive satui na kâhluk mahoeh.
41 Canu capa na khe eiteh, ahnimouh hoi na nawm mahoeh. Taran ni san lah a
man han.
42 Na onae ram dawkvah, thing kaawm e pueng, talai a pawhik kaawm e pueng,
awsi ni a ca han.
43 Nang hoi rei kaawm e imyinnaw teh, rasang vaiteh, nang van a luen awh han.
Nang law teh rahim lah na kum han.
44 Ahni ni nang na cawi sak vaiteh, nang ni ahni na cawi sak mahoeh. Ahni ni a lû
lah awm vaiteh nang law teh a mai lah na o han.

45 Bawi ni na poe e kâpoelawknaw hoi BAWIPA e phunglawknaw hah tarawi
nahanelah na BAWIPA Cathut e lawk na ngâi hoeh dawkvah, nang teh, na rawk
totouh hete thoebonae teh nang lathueng phat vaiteh, na pâlei vaiteh rek na patawt
han.
46 Nang lathueng thoseh, na catounnaw lathueng thoseh, pout laipalah mitnoutnae
kângairu hno lah ao han.
47 Hnopai na tawn toteh, lunghawinae hoi BAWIPA Cathut e a thaw hah na tawk
awh hoeh dawkvah,
48 BAWIPA ni a patoun e tarannaw e thaw hah vonhlam hoi, tui kahran hoi, caici
lah onae hoi bangpueng dawk roedeng laihoi na tawk awh han. Na rawk awh
hoehroukrak na lahuen dawk sumkahnam a bang awh han.
49 Ahla poungnae koe e miphunnaw hah nangmouh tuk sak hanelah, BAWIPA ni
patoun vaiteh, mataw kamleng e patetlah a tho awh han.
50 A lawk na thai awh hoeh e miphun, kacuenaw hai ka bari hoeh e miphun,
kanawnaw hai ka pahren hoeh e miphun, ka matheng e miphun lah ao awh han.
51 Na rawk awh hoehroukrak, taran ni na tuca, maitoca, talai a pawhik ca hane,
cakang, misurtui, satui pueng nang hanelah pek mahoeh.

52 Na ram dawk e na kâuep e khopui rapannaw pueng a tip awh hoehroukrak, na
khoram kaawm e pueng a kalup awh han. Na BAWIPA Cathut ni na poe e na ram
kaawm e pueng, na khoram kaawm e pueng dawk hai thoseh a kalup awh han.
53 Na taran ni khik na kalup dawkvah, na BAWIPA Cathut ni na poe e canu capa
camosennaw e moinaw hah na ca awh han.
54 Na onae kho hah taran ni khik a kalup toteh,
55 a nuen kahawi e tongpa ni a takang lawi vah, amae hmau, a pahren e a yu, hoi
a pek e a canu capanaw patenghai yah, rei van laipalah a ca han.
56 Na onae kho hah taran ni khik a kalup teh runae na kâhmo toteh, a takthai a
naw lawi vah, talai patenghai ka coungroe boihoeh e napui ni hai, a pahren e a vâ,
a canu hoi a capa patenghai hmawt ngai mahoeh.
57 A khe e camonaw hoi a thunnaw patenghai arulahoi a ca awh han.

58 Na BAWIPA Cathut, ka lentoe ni teh takikatho poung e min hah taki hanelah
thoseh, hete kâlawk dawk thut lah kaawm e hete lawklungnaw pueng hah
kâhruetcuet lahoi na tarawi hoeh pawiteh,
59 nange lacik hoi na ca catounnaw koe ka phat hane lacik hah atueng ka saw sak
vaiteh, dam thai hoeh e kângairu han kawi hah BAWIPA Cathut ni a tho sak han.
60 Hotnaw e hmalah, nang ni na taki e Izip ram e patawnae pueng hai BAWIPA ni
nang dawk a pha sak han. Hotnaw teh nang dawk a kâbet awh han.
61 Hothloilah, hete kâlawk cauk dawk thut lah kaawm hoeh e patawpanatnae lacik
kaawm naw pueng hai, na rawk hoehroukrak BAWIPA ni nang dawk a pha sak han.
62 Kalvan e âsi yit touh na kapap awh nakunghai, BAWIPA Cathut e lawk na ngâi
awh hoeh dawkvah, kayounca lah na o awh han.
63 BAWIPA ni nangmouh hanlah hawinae sak e hoi pungdaw sak hanelah a ngai e
patetlah nangmouh lathueng rawknae pha sak hane hoi nangmouh raphoe e dawk
a lunghawi teh, coe hanelah na kâen sin awh e ram thung hoi phawk lah na o awh
han.
64 BAWIPA Cathut ni talai poutnae koehoi avanglah apoutnae koe totouh, miphun
pueng koe na kâkahei sak han. Hawvah, na mintoenaw ni a panue awh hoeh e thing
cathut, talung cathutnaw hah na bawk awh han.
65 Hote miphunnaw rahak vah, nang teh roumnae awm mahoeh. Na khok kâhatnae
awm mahoeh. Lungtâsuenae, mit thayounnae, hoi lungthoengnae hah BAWIPA ni na
poe han.
66 Nang teh karum khodai pout laipalah, lungpuennae hoi, kadout han na ou, ka
hlout han na ou tie panuek laipalah na o han.
67 Na lungthung vah takinae, na mit hoi na hmu e hno dawkvah, nang ni amom
vah tangmin a pha lei saw na ti vaiteh, tangmin vah, amom a pha lei saw na ti han.
68 Hote lam hah bout na hmawt awh mahoeh toe ka tie lam dawk hoi BAWIPA ni
nang hah Izip ram lah lawng hoi bout na thak dawkvah, hote ram dawk sanpa sannu
lah o hanelah, tarannaw koe na yo awh han. Hateiteh, apinihai nang hah na ran
ngaihoeh telah Isarelnaw koe a dei awh han.

29

Moab ram vah BAWIPA hoi Isarelnaw lawkkamnae

1 Hethateh, Horeb hmuen koe Isarelnaw hoi BAWIPA ni lawkkam e hloilah, Moab
ram dawk Isarelnaw hoi lawkkam hanelah, Mosi koe a dei pouh e lawkkam lawk
doeh.
2 Mosi ni Isarelnaw pueng ama koe a kaw teh, nangmouh ni patuen bout na dei
awh hane teh, Izip ram Faro siangpahrang hoi a taminaw hoi a ram pueng e lathueng
na mithmu roeroe vah, BAWIPA ni a sak e pueng teh be na hmu awh toe.
3 Tanouknae, mitnoutnaw, hoi kângairu hnonaw hah na mit hoi roeroe na hmu
awh.
4 Hatei, thaipanueknae lung, hmuthainae mit, thaithainae hnânaw hah sahnin
ditouh na poe awh hoeh rah.
5 A kum 40 touh thung kahrawngum vah nangmouh na hrawi awh toe. Nangmae
khohna pawn hoeh. na khokkhawm hai pawn hoeh.
6 BAWIPA teh nangmae BAWIPA Cathut lah ao tie na panue awh nahanelah,
nangmouh ni vaiyei na cat awh hoeh, misur hoi yamu hai na net awh hoeh.
7 Hete hmuen koe na pha awh navah, Heshbon siangpahrang Sihon hoi Bashan
siangpahrang Og tinaw teh, kaimouh na tuk hanelah a tho awh teh, kaimouh ni ka
tâ awh.
8 Aram ka la awh hnukkhu Reuben, Gad, Manasseh miphun tangawn naw hah râw
lah ka poe awh.

9 Na tawksak awh e hno pueng dawkvah, hawinae na coe awh nahanelah, hete
lawkkam heh kuen awh nateh hringkhai awh.

10 Atuvah miphun kahrawikung abuemlahoi,
11 kacuenaw hoi kahrawikungnaw, Isarelnaw pueng, camosennaw, na yunaw, na
imluennaw, na thing katâtuengnaw, na tui kadonaw totouh,
12 sahnin BAWIPA ni nangmouh koevah, thoebo lah kaawm e lawkkam thungvah
na kâen awh thai nahane hoi,
13 na pa Abraham, Isak, hoi Jakop hoi nangmouh koe lawk a kam teh a dei
tangcoung patetlah nangmae Cathut lah ao thai nahane hoi a tami lah na o thai
nahanelah caksak lah na o awh nahan,
14 thoebonae hoi lawkkamnae hah nangmouh koe dueng ka sak e tho hoeh.
15 Sahnin BAWIPA Cathut hmalah kangdout e hoi atu hi kaawm hoeh e naw koehai
a sak e doeh.
16 (Bangkongtetpawiteh, Izip ram vah bangtelamaw khosak awh tie hoi nangmouh
ni na ceinae miphunnaw e rahak vah bangtelamaw na cei awh tie hai na panue awh.
17 Ahnimae panuettho e hnopainaw hoi, ahnimouh koe kaawm e thing, talung, sui,
ngun naw hoi sak e ahnimae meikaphawknaw hah nangmouh ni na hmu awh toe.)
18 BAWIPA Cathut koehoi phen hane ngainae lungpouk na tawn awh teh, hote
miphunnaw e cathutnaw koe na cei awh teh, tongpa, napui, imthung thoseh,
miphunnaw hoi ka cet e, kakhat e a paw lungkhueknae a paw, a khongyang teh
nangmouh dawk a paw han tie thoseh,
19 hot patetlae tami teh, thoebonae lawk a thai navah, a lungpata e patetlah ka sak
vaiteh, tui kahrannae dawk paruinae mek bawksak nakunghai, lungmawng lah ka o
han ka tet e awm langvaih tie ngaihrinae ao.
20 Ahni teh BAWIPA ni pasai hoeh, dipmanae, lungkhueknae hmaikhu a tâco teh,
Cakathoung dawk thut e thoebonae naw ahnimae lathueng ao han. BAWIPA ni ahnie
min teh, kalvan rahim a raphoe han.
21 Hete kâlawk cauk dawk thut e thoebonae lawkkam e patetlah Isarel miphun
pueng thung hoi BAWIPA ni a kapek han.
22 Ram thungvah BAWIPA ni a poe hane lacik hoi patawnae hah na hnuklah ka tho
hane sekatha na catounnaw hoi ahlanae koehoi ka tho hane ramlouk e taminaw ni
a hmu awh toteh,
23 Ram thungvah gan, palawi, hoi hmaisaan, cati patue thaihoehnae, apawhik a
tâcohoehnae, a lungphuennae hoi a lungkhueknae hoi BAWIPA ni a tâkhawng e
Sodom hoi Gomorrah hoi Admah hoi Zeboiim patetlah a tâkhawng e a hmu awh
toteh,
24 miphun pueng ni, bangkongmaw BAWIPA ni hete ram heh hettelah a sak. Hete
kalenpounge lungkhueknae heh bang nama aw ati awh han.
25 Hattoteh taminaw ni, Izip ram hoi a tâcokhai navah, ahnimouh hoi lawk a kam
e ahnimae mintoenaw e BAWIPA Cathut e lawkkam hah a ceitakhai awh teh,
26 ahnimouh hanelah banghai ka pouk thai hoeh e cathut alouke, a panue awh
boihoeh e cathut thaw a tawk awh dawk doeh ati awh han.
27 Hete cakathoung dawk thut lah kaawm e thoebonae pueng, hete ram dawk
phasak hanelah, BAWIPA a lungkhuek.
28 BAWIPA ni lungphuennae, puenghoi lungkhueknae, Lungphuennae hoi ahnimae
ram dawk hoi ahnimouh hah a rasa teh, sahnin e patetlah alouke ram dawk a pâlei
toe tie hah doeh.
29 Kamnuek hoeh rae naw teh BAWIPA Cathut mae doeh. Hatei, pâpho e naw teh
maimouh hoi maimae canaw hanelah pout laipalah ao teh, hete kâlawknaw pueng
teh tarawi nahanelah doeh.

30

BAWIPA koe bout bannae

1 BAWIPA Cathut ni na hreknae miphunnaw pueng koe kaawm e na hmalah ka
hruek e yawhawinae hoi thoebonae hah na panue awh teh,
2 BAWIPA koe bout na ban awh teh, atu kâ na poe e patetlah nama hoi na canaw
hoi na lungthin, hringnae abuemlahoi a lawk na tarawi awh pawiteh,
3 BAWIPA Cathut ni san coungnae koehoi na ban sak awh vaiteh, na pahren awh
han. Hahoi BAWIPA ni miphun pueng koe kâkayeinae koehoi bout na pâkhueng awh
han.
4 Nangmouh thung dawk talai pout totouh pâlei e awm pawiteh, BAWIPA na Cathut
ni hote hmuen koehoi bout na pâkhueng awh vaiteh, hote hmuen koehoi bout na
tâcokhai awh han.
5 Mintoenaw ni a pang e ram koelah, bout na hrawi awh vaiteh, na pang a han.
Hatnavah bout na pahren awh vaiteh mintoenaw hlak hoe na pung sak han.
6 Na hring thai nahan, BAWIPA na Cathut hah lungthin, hringnae abuemlahoi
lungpataw sak hanlah, BAWIPA na Cathut ni na lungthin hoi na catounnaw e lungthin
vuensom a a pouh han.
7 Nang na ka taran ni teh na kapacekpahleknaw, lathueng hai thoseh, ka dei
tangcoung patetlah thoebonae pueng ka pha sak han.
8 Bout na ban vaiteh, BAWIPA e a lawk dei e na tarawi vaiteh, sahnin na poe e
kâpoelawknaw pueng na tarawi awh han.
9 Nang ni na BAWIPA Cathut e lawk hah na tarawi teh,
10 kâlawk cauk dawk thut e lah kaawm e phunglawk pueng na tarawi pawiteh,
na BAWIPA Cathut koe na lungthin abuemlahoi bout na ban pawiteh, na tawk e
pueng dawk tânae na hmu awh nahan hoi na canaw, saringnaw, apawhiknaw pung
sak vaiteh, nang han hawinae na sak pouh han. BAWIPA teh na mintoenaw koe a
lunghawi e patetlah nang dawk a lunghawi vaiteh, nang hanelah ahawinae lah a sak
han.

Hringnae hoi duenae

11 Sahnin na poe e lawk teh na thaipanuek hoeh e lawk nahoeh.
12 Nang hoi kâhlat hoeh. A lawk ngâi awh teh tarawi nahanelah, kalvan vah
apimouh ka luen vaiteh, maimouh koe ka thokhai tie hah pacei sak hanelah kalvan
vah kaawm e nahoeh.
13 A lawk teh maimouh ni ngâi awh teh, tarawi awh nahan, talî apimaw ka rakat
ni teh maimouh koe ka thokhai han telah ka pacei hanelah talî namran lah kaawm
e nahoeh.
14 A lawk teh na tarawi nahanelah nang hoi a hnai poung. Na pahni dawk thoseh,
na lung dawk thoseh ao.
15 Khenhaw! hringnae hoi hawinae, duenae hoi thoenae heh sahnin na hmalah ka
hruek
16 Na hring teh na pungdaw nahan hoi na pang hane ram dawk na BAWIPA Cathut
ni yawhawi na poe nahan na Cathut hah na lungpataw han, a hnuk na kâbang vaiteh,
kâpoelawknaw, phunglawknaw, hoi lawkcengnaenaw hah tarawi loe telah lawk na
thui.
17 Hatei, na lungthin hah alouklah a kamlang teh, lawkngai laipalah tami dumnae
koelah na kamlang teh alouke cathut na bawk pawiteh,
18 Jordan tui na raka teh na pang hane ram dawk na hring saw mahoeh. Atangcalah
rawknae koe na pha han telah sahnin kâhruetcuetnae na poe.
19 Hringnae hoi duenae, yawhawi poenae hoi thoebonae naw na hmalah ka hruek.
Nama hoi na canaw ni hring nahanlah rawi lawih. Kapanuekkung kalvan hoi talai
ka kaw.

20 Hatdawkvah, nang hoi na catounnaw ni na hring nahan hoi nange BAWIPA
Cathut na lungpataw teh a lawk na tarawi dawkvah, hringsawnae na kapoekung
BAWIPA hah na kâhnai nahan thoseh, BAWIPA ni na mintoe Abraham, Isak, Jakop
koe thoebo e ram dawk o hane hoi kâvan e hringnae rawi loe telah thoseh Isarel
miphun koe a dei pouh.

31

Isarel kahrawikung katha Joshua

1 Mosi ni a cei teh Isarel miphun pueng koe bout a dei pouh e lawk teh,
2 kai kum 120 a kuep toe. Nangmouh koe ka kâhlai thai hoeh toe, BAWIPA ni hai
Jordan palang na rakat mahoeh ati toe.
3 Nangmae BAWIPA Cathut ni na hmalah a raka teh hote khocanaw a raphoe vaiteh,
ahnimae hmuen nangmouh ni na pang awh han. BAWIPA ni a dei e patetlah Joshua
ni nangmae hmalah a raka han.
4 BAWIPA ni hai Amor siangpahrang Sihon hoi Og dawk thoseh, a raphoe e ahnimae
ram dawk thoseh, a sak e patetlah hote khocanaw dawk a sak han.
5 BAWIPA ni ahnimouh nangmouh koe na poe vaiteh, lawk na poe e patetlah
ahnimouh dawk a sak han.
6 Tha kâlat awh nateh, na taranhawi awh. Na lungtâsue awh hanh. Ahnimouh
taket awh hanh. BAWIPA teh nangmae Cathut lah ao. Nangmouh hoi rei ka cet e teh
BAWIPA doeh. Na hnoun mahoeh, na cettakhai mahoeh telah ati.
7 Joshua bout a kaw teh, tha kâlat nateh na taranhawi haw. Bangkongtetpawiteh,
BAWIPA ni hete tami koe poe hanlah, mintoenaw koe thoebo e ram koelah ahnimouh
hoi rei na cei vaiteh, râw na pang awh han.
8 Na hmalah BAWIPA a cei han, nang hoi rei ao han, hnuklah na kamlang takhai
mahoeh, tâsue hanh, na lungpout hanh, telah Isarel miphunnaw hmalah a dei.

Kum sari nah tangkuem kâlawk touk han

9 Mosi ni hete kâlawk a thut teh, BAWIPA e lawkkam thingkong kâkayawn e Levih
miphun vaihmanaw, Isarel miphun kacuenaw koe a poe teh,
10 Lawk a thui e teh, kum sari akuep nah sannaw hlout nahan sut oup e lukkareiim
pawi tueng a pha navah,
11 Nangmae BAWIPA Cathut ni rawi e hmuen koe Isarel miphun pueng teh, a ham
lah kâpâtue hanelah a tho awh toteh, hete kâlawk hah tamimaya hmalah na touk
pouh han.
12 Tongpa, napui, camonaw nangmouh koe kaawm e imyinnaw ni a thai awh teh
a kamtu awh teh BAWIPA na Cathut hah a taki awh teh hete kâlawk pueng hah
kâhruetcuet laihoi a hringkhai awh nahanlah,
13 ka thai hoeh rae a canaw ni hai a thai awh nahanlah Jordan palang namran lah
cei vaiteh na pang awh hane ram dawk na o awh nathung BAWIPA na Cathut takinae
a kamtu thai awh nahanlah pâkhueng loe telah kâ a poe.

Isarelnaw taranthaw nahane sut a dei

14 BAWIPA ni Mosi koe, na due nahane tueng a hnai toe, Joshua kaw nateh
kamkhuengnae lukkareiim koe hnai awh. Ahni lawk ka thui han telah atipouh. Hateh
Mosi hoi Joshua teh kamnue hanelah kamkhuengnae lukkareiim koe a cei roi.
15 BAWIPA ni lukkareiim dawk tâmaikhom hoi a kamnue pouh teh, tâmaikhom ni
lukkareiim takhang koe a kangdue.
16 BAWIPA ni Mosi koe, na mintoenaw hoi na i han toe. Hete miphunnaw ni atu a
pâtam awh e ram dawk kaawm e Jentelnaw ni a bawk e cathutnaw hoi a yon awh
teh kai na pahnawt awh vaiteh lawkkam a raphoe awh han.

17 Hat toteh, kai ka lungkhuek vaiteh, ahnimouh ka kamlang takhai han. A
rawk awh vaiteh lungpoutnae hoi rucatnae puenghoi a kâhmo awh han, hatnavah
ahnimouh ni Cathut ni maimouh koe ao hoeh dawk hete rucatnae maimouh lathueng
a pha nahoehmaw telah a dei awh han.
18 Ahnimouh ni alouke cathut koe a kamlang awh e yonae dawk, kai ni minhmai
ka hro han.
19 Hatdawkvah, hete la heh ahnimouh han thun pouh. Isarelnaw cangkhaih,
Isarelnaw e kong dawk kapanuekkhaikung lah ao nahan a pahni dawk hrueng pouh.
20 Bangkongtetpawiteh, a na mintoenaw koe thoe ka bo e sanutui hoi khoitui a
lawngnae ram koe ka hrawi awh vaiteh, ka boum lah a ca awh hnukkhu a thaw awh
vaiteh cathut alouke koelah a kamlang awh han. A thaw tawk awh vaiteh kai na
taran awh han, ka lawkkam a raphoe awh han.
21 Rucatnae hoi yawthoenae pueng a kâhmo awh navah, hete la heh amamouh
kapanuekkhaikung lah ao nahan a catounnaw e pahni dawk hai pahnim awh
mahoeh. Kai ni thoeboe e ram dawk ka ceikhai hoehnahlan atu patenghai a pouknae
ka panue toe telah ati.
22 Mosi ni hai hote hnin navah la a thut teh Isarelnaw a cangkhai.
23 Nun capa Joshua koe, tha kâlat nateh na taranhawi sak. Kai ni thoe ka bo e ram
dawk Isarelnaw na kâenkhai han. Kai ni na okhai han, atipouh.

Mosi ni maya lawk a thui

24 Mosi ni hete kâlawknaw cauk dawk be a pakhum hnukkhu,
25 Lawkkam thingkong ka hrawm e Levihnaw a kaw teh,
26 Hete kâlawk cauk lat awh nateh, namamouh na kapanuekkhaikung lah BAWIPA
e lawkkam thingkong hmalah hrueng awh.
27 Nangmae miphun teh taranthawnae, lungpatanae na tawn awh tie ka panue.
Khenhaw! sahnin na hringkhai nah patenghai BAWIPA na taran awh nahoehmaw.
Ka due hnukkhu nah tawng teh hothlak na sak awh han rah.
28 Nangmae miphun dawk kacuenaw, kaukkungnaw abuemlah kai koe kamkhueng
awh naseh. Hete lawknaw hah ahnimouh koe ka dei pouh vaiteh, kalvan hoi talai ka
kaw han.
29 Bangkongtetpawiteh, kai ka due hnukkhu teh, khoeroe na rawk awh vaiteh, kai
ni lawk na thui e lamthung dawk hoi na phen awh han tie hah ka panue. Hmalah
toteh BAWIPA hmalah yonnae na sak awh vaiteh, na kut hoi na sak awh e lahoi a
lungkhueknae na hroecoe awh dawkvah, nangmouh teh runae hoi na kâhmo awh
han telah kâhruetcuetnae a poe.

Mosi e la

30 Hottelah Mosi ni Isarel maya thainae koe hettelah lawknaw heh apout totouh
koung a dei pouh.

32

1 Oe kalvannaw thai awh haw, lawk ka dei han. Oe talai ka dei e lawk thai haw.
2 Kaie phunglawk teh kho patetlah masimmasim a rak han. Ka lawk teh tadamtui
patetlah a bo han. Patue e naw dawk ka rak e kho patetlah thoseh, phonaw dawk
moikapap e kho patetlah thoseh ao han.
3 BAWIPA e min teh ka pâpho, maimae Cathut lentoenae teh pâpho awh.
4 Ama teh lungsongpui doeh, a tawksak e akuep. Bangkongtetpawiteh, a lamthung
teh a lan, yuemkamcu e Cathut, yon tawn hoeh, katang e hoi kalan e BAWIPA lah ao.
5 Ahnimouh a rawk awh toe. Cathut e ca lah awm awh hoeh, toun hoeh kawi lah
awm awh hoeh. A lungthin a longkawi teh ka payon e miphun lah ao awh.

6 Oe lungangnae ka tawn hoeh e kapathunaw, BAWIPA e pahrennae hettelamaw
na pathung awh han. Ka kawkhikkung na pa nahoehmaw, na sak awh teh na caksak
awh hoeh maw.
7 Ayan e taminaw pahnim hanh awh, Se moi kaloum tangcoung e pouk awh, na pa
pacei nateh na dei pouh han, kacuenaw pacei nateh ahnimouh ni a dei awh han.
8 Lathueng Poung ni Adam catoun lah kaawm e naw hah a kapek teh, râw a rei
navah, Isarelnaw a youn a pap e hah a khet teh miphun onae hmuen a khuen pouh.
9 BAWIPA e ham teh a taminaw doeh. Jakop teh a coe e râw doeh.
10 Tami kingdinae koe sarang a hram, thingyeiyawn koe Jakop a hmu toteh, khik a
vuiluk teh mitmu patetlah a ring.
11 Mataw ni a tabu a raphoe teh, a canaw lathueng a rathei a kadai teh, a canaw a
rathei hoi a tawm e patetlah,
12 BAWIPA dueng ni doeh Jakop a hrawi, alouke cathut ahni koe awm hoeh.
13 Talai rasangnae koe hmuen a poe teh, talai a pawhik hah a ca teh, lungha dawk
e khoitui hai thoseh, lungtaw dawk e satui hai thoseh,
14 Tuca thaw, Bashannaw e tutan, maitotan, hmae thaw, satun, kuen dawk e ahrei,
maito sanutui, tu sanutui nei hane hoi misur tui thipaling na nei.
15 Hatei, Jeshurun teh a thâw dawk khok hoi a pâthui. Na thâw, na len, ahrei
hoi na kawi dawkvah, na kasakkung Cathut na pahnawt teh rungngangnae lungsong
banglahai na noutna hoeh.
16 Ahnimouh teh alouke cathut lahoi utsin sak awh. Panuet ka tho e hno lahoi a
lungkhuek sak awh.
17 Cathut hoeh e kahrai, panue boihoeh e cathut, mintoenaw ni a taki awh hoeh e
cathut koe thuengnae a sak awh.
18 Na kasakkung lungsong banglahai na ngâi awh hoeh. Na pa lah kaawm e Cathut
hah na pahnim toe.
19 BAWIPA ni hot hah a hmu nah, a lungkhuek, a canu capanaw ni a pahnawt
dawkvah.
20 Kai ni ka minhmai ka hro han, bangtelamaw apoutnae ao han tie ka khet han,
lungkapatak e miphun, yuemkamcu hoeh e canaw lah ao awh.
21 Cathut lah kaawm hoeh e hno lahoi utsinnae tawn sak hanelah a sak awh toe.
Ayawmyin e hnopai lahoi lung na khuek sak awh toe. Hatdawkvah, miphun lah
kaawm hoeh e lahoi ahnimouh utsin sak hanelah lungkaang hoeh e miphun lahoi
lungkhueksak hanelah ka sak han.
22 Ka lungkhuek teh hmai ka sawi. Kadung poung e sheol totouh a kak han. Talai
dawk e a pawhik kamtawisak vaiteh mon kamhungnae totouh a kak han.
23 Ahnimouh lathueng runae ka thueng pouh han, kaie palanaw hah koung ka ka
han.
24 Vonhlamrinci a khang awh han. Kâannae, puenghoi rawknae lahoi a rawk awh
han. Sarangnaw e hâ thoseh, talai dawk kaawm e tahrunsue thoseh, ahnimouh koe
ka patoun han.
25 Alawilah tahloi hoi duenae, imthung taki ka tho e runae ni thoundoun tangla
thoseh, sanu ka net lahun e camo hoi a sam ka po tangcoung e matawng thoseh a
raphoe han.
26 Taran kâoupnae ka taket hoeh nakunghai thoseh,
27 Tarannaw a kâoup awh teh, hete hnopueng BAWIPA ni sak hoeh, ka lentoe e
maimae kut ni doeh a sak ati han. Kai lungpuen han ka tawn hoeh nakunghai
ahnimouh hah talai pout totouh kampek sak vaiteh, apinihai a pouk hoeh nahanlah
ka raphoe han telah pouknae ka tawn.
28 Bangkongtetpawiteh, lungangnae tawn awh hoeh, poukthainae hai tawn awh
hoeh.

29 Lungangnae tawn awh pawiteh, hete hno heh a thaipanuek awh han ei, hmalae
kong hah a pouk awh han ei telah a ti.
30 A kângue awh e lungsong ni ahnimouh yawt awh hoeh, BAWIPA ni ahnimouh
poe hoehpawiteh, tami buet touh ni tami 1,000 touh bangtelamaw a pâlei thai han.
Tami kahni touh ni tami thong hni touh bangtelamaw yawngsak thai han.
31 Maimae tarannaw ni a hmunae dawk teh ahnimae lungsong hoi maimae
lungsong kâvan hoeh.
32 Ahnimae misurkung teh Sodom ram e doeh. Gomorrah talai dawk ka pâw e
a kung doeh. Ahnimae misurpaw teh kakhat e a kung dawk e a paw lah ao teh,
misurbomnaw teh kakhat e hoi doeh a kawi.
33 Ahnimae misurtui teh khorui sue, ka patawpoung e hrunthoe sue lah doeh ao.
34 Hothateh kai koe a pâtung toe. Hnoim dawk hruek lah awm hoehnamaw.
35 Moipathungnae teh kai ni ka sak hane doeh. Atueng akuep toteh ahnimae khok
a tâlaw han. Ahnimouh koe runae pha nahane tueng a hnai toe. A kâhmo awh hane
runae karangpounglah a tho han toe.
36 BAWIPA ni a taminaw hanelah lawk a ceng han. A taminaw teh bahu a baw toe,
a paung e ka hlout e buet touh boehai ao hoeh e hah a hmu navah, ahnimouh pahren
vaiteh,
37 Ahnimae cathut, ahnimouh ni a kângue awh e talung nâne ao.
38 Ahnimouh ni a thuengnae a thâw hah a ca awh teh, nei thuengnae misur
kanetnaw teh namaw ao. Thaw awh naseh, nangmouh na kabawm awh naseh.
39 Kai, kama roeroe Cathut tie thoseh, kai hloilah alouke cathut awmhoeh tie thoseh,
khenhaw! ka thei thai, ka hringsakthai, moihna ka thosak thai, ka damsak thai, ka
kut dawk hoi apini na lawm thai mahoeh.
40 A yungyoe kahring e doeh telah kalvan lah ka kut ka dâw teh thoe ka kâbo.
41 Loukloukkaang e tahloi ka kata teh, lawkcengnae ka patuep teh, ka tarannaw
koe moi ka pathung han. Kai na kahmuhmanaw koe kamculah ka pathung han.
42 Ka palanaw hah thipaling hoi ka paruisak vaiteh, ka tahloi ni a moi a ca han.
Thei lah kaawm e sannaw e thipaling hoi taranbawinaw e a lû a ca pouh han.
43 Jentel miphunnaw nangmouh ni Cathut e a taminaw hoi lung rei hawi awh
haw. Bangkongtetpawiteh, kaie sannaw theinae yon hoi kâki lah runae ka rek teh, a
tarannaw koe yon moipathung han toe. A ram hoi a taminaw yontha pouh han.
44 Mosi hoi Nun capa Joshua a tho roi teh hete la lawknaw pueng hah tami pueng
koe a dei pouh roi.
45 Hottelah hete lawknaw Mosi ni Isarelnaw koe he a dei hnukkhu,
46 Nangmouh koe sahnin ka pâpho e lawknaw pueng heh na lungthung pâkuem
awh. Na canaw ni hete kâlawk pueng hah a tarawi awh nahanelah, ahnimouh koe
bout dei pouh awh.
47 Hete hno heh rumram e nahoeh, nangmouh na hringnae hoi kâkuen e doeh.
Jordan palang na raka awh teh na pang awh hane ram dawk hete hno na tarawi
pawiteh, na hring a saw awh han telah a dei.

Mosi duenae

48 Hot hnin vah BAWIPA ni Jeriko namran Moab ram Abiram monrui Nebo monsom
a luen teh,
49 Isarelnaw hah kai ni ka poe e ram hah khenhaw.
50 Na hmau Aron teh Hor mon vah a due teh a taminaw a kamkhuengnae koe a pha e
patetlah nang hai na luennae hete mon dawk dout nateh na taminaw kamkhuengnae
koe phat lawih.
51 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni Zin thingyeiyawn, Kadesh kho Meribah tui
teng vah, Isarelnaw hmalah kai barinae tawn laipalah na yon awh toe.

52 Hatdawkvah, Isarelnaw koe ka poe e ram hah nang ni na mit hoi na hmu
nakunghai, hote ram dawk na kâen mahoeh telah Mosi koe a dei pouh.

33

Mosi ni Yawhawi poenae

1 BAWIPA e tami Mosi ni a due hoehnahlan Isarelnaw yawhawi a poenae lawk
hateh,
2 BAWIPA teh Sinai mon hoi a tho. Seir mon koehoi Isarelnaw koe kanî patetlah a
tâco teh, Paran mon koehoi raeng ni pheng a tue. Tami kathoung moikapap hoi rei
a tho awh. Isarelnaw hanelah aranglae kut dawk hoi kâlawk hmai a tâco.
3 Atangcalah BAWIPA ni a taminaw hah a lungpataw. A tami kathoungnaw pueng
teh na kut dawk doeh ao awh. Ahnimouh ni na khok koe a tabo awh teh, na lawk
hah a dâw awh.
4 Mosi ni kaimouh hanelah kâlawk na poe awh. Jakop miphunnaw e râw lah ao.
5 Taminaw kahrawikungnaw teh Isarelnaw hoi rei a kamkhueng awh toteh,
Jeshurun khovah nang teh siangpahrang lah na o.
6 Reuben teh dout laipalah hring naseh. A taminaw pung naseh.
7 Judah miphun hanelah a dei e teh, Oe BAWIPA Judah e a lawk na thai teh a
hmaunawngha aonae koe thokhai haw, a kutnaw hah thapoe haw. Tarannaw kut
dawk hoi rungngang haw.
8 Levih miphun hanelah a dei e teh, nange Thummim hoi nange Urim teh Massah
vah na tanouk teh, Meribah tui teng vah na taran e na tami kathoungnaw koe poe
haw.
9 A manu hoi a na pa koevah ka hmawt boihoeh ka tet e ni, a hmaunawngha hah
nout hoeh. A canaw hai panuek hoeh. Bangkongtetpawiteh, na lawk a ngâi awh teh
na lawkkam hah a tarawi awh.
10 Ahnimouh ni nange lawkcengnaenaw hah Jakop miphun koe thoseh, na kâlawk
hah Isarelnaw koe thoseh a cangkhai awh han. Ahnimouh ni hmuitui hah na hmalah
thoseh, abuemlah hmaisawi thuengnae hah thuengnae khoungroe dawk thoseh a ta
awh han.
11 Oe BAWIPA, ahnie hnopai hah yawhawi na poe teh a kut hoi a sak e hah dâw
pouh haw. Ahnimouh kahmawt ngaihoeh naw a kâroe thai hoeh nahanlah ahnimae
a keng hah khoe pouh haw.
12 Benjamin miphun hanelah a dei e teh, BAWIPA ka pahren e teh, BAWIPA koe
karoumcalah ao han. Pou ramuk vaiteh, a loung rahak vah a ta han.
13 Joseph miphun hanelah a dei e teh, ahnie a ram teh aphu kaawm e kalvan e hno,
tadamtui hoi rahimlah kaawm e adungnae koe e tui hoi cungtalah yawhawinae poe
naseh.
14 Kanî koehoi e aphu kaawm hnonaw hoi thoseh, thapa koehoi e aphu kaawm
hnonaw hoi thoseh,
15 ayan e monnaw dawk e kahawipoung e hnonaw hoi thoseh, pou kangning e
monruinaw e aphu kaawm hnonaw hoi thoseh,
16 talai dawk e aphu kaawm e hno, hote kuepnae hoi hmai ka kang e buruk dawk
kaawm e pahrennae hoi thoseh, yawhawinae na poe seh. Yawhawinae teh Joseph
e lû van thoseh, a hmaunawnghanaw dawk kacuenaw e lû van bawilakhung dawk
thoseh, phat lawiseh.
17 A raimonae teh maito camin a lentoenae patetlah, a kinaw teh Savitannaw e
kinaw patetlah awm lawiseh. Hot ni vah miphun pueng hah talai pout totouh a deng
han. Ahnimouh teh Ephraim 10,000, Manasseh 1,000 touh lah ao a ti.
18 Zebulun miphun hanelah a dei e teh, Zebulun, na tâconae dawk hai thoseh,
Issakhar, na rim dawk hai thoseh, lunghawi haw.

19 Ahnimouh ni miphunnaw hah mon koe kaw awh vaiteh, hote hmuen koe nei
thuengnae hah a thueng awh han. Bangkongtetpawiteh, tuipui bawirengnae hoi sadi
thung kâhrawk e hnonaw hah a rasa awh han.
20 Gad miphun hanelah a dei e teh, Gadnaw ka pakaw e teh a yawkahawi e lah
awm naseh. Hote miphun teh sendek manu patetlah ao vaiteh, kutbuembue hoi lû
vuen hah a hlip han.
21 Ahni teh ama hanelah kahawipoung e a kârawi toe. Atangcalah
kâlawkkapoekung e ham hah hote hmuen koe aloukcalah a ta pouh toe. BAWIPA
e lannae hoi lawkcengnae hah Isarel miphun hoi cungtalah a tawk telah a ti.
22 Dan miphun hanelah a dei e teh, Dan teh sendekca lah ao teh Bashan kho hoi a
dawkcawk han telah a ti.
23 Naphtali miphun hanelah a dei e teh, Oe Naphtali, pahren e lah na o teh, BAWIPA
e yawhawinae hoi kaw sak lah na o teh, kanîloumlae hoi akalae hah coe loe.
24 Asher miphun hanelah a dei e teh, Asher teh canaw e lathueng vah yawhawinae
hoe a coe. Ahni teh a hmaunawnghanaw lahoi yawhawi poe e lah ao teh, a khok hah
satui dawk ranup naseh.
25 Nange longkha tarennae teh sum hoi rahum lah ao vaiteh, na hringyung thung
na thayung lah ao han.
26 Nang kabawp hanelah kalvannaw ka kâcui niteh, lentoenae hoi tâmainaw dawk
ka kâcuie Jeshurun Cathut patetlah apihai awm hoeh.
27 A yungyoe Cathut teh na kângue e lah ao teh, a thaonae kut hoi nang teh na
doun. Ahni ni, na tarannaw hah na hmalah hoi na pâlei pouh teh, raphoenae kâ hah
na poe.
28 Isarel miphun teh a hlout vaiteh, amamouh dueng ao awh han. Jakop catoun
teh cakang, misurtui hoi kakawi e ram dawk hmuen a tawn awh vaiteh, kalvan hoi
tadamtui hai a bo han.
29 Oe Isarel miphun na yawhawi. BAWIPA ni a rungngang e miphun, nang teh api
hoi maw na kâvan. Hote BAWIPA teh nang na ka ngue e bahling, na taluenae tahloi
lah ao. Na tarannaw teh, na hmalah a sung awh vaiteh, nang ni ahnimae hmuen
rasangnae koe na coukdouk awh han.

34

Mosi duenae

1 Hathnukkhu Mosi ni Moab tanghling koehoi a cei teh, Jeriko khopui namranlah
Nebo mon Pisgah monsom vah a luen. BAWIPA ni ram pueng hah a pâtue. Gilead
ram Dan kho totouh,
2 Napthali ram buemlah, Ephraim ram hoi Manasseh ram buemlah, Judah ram
pueng tuipui kanîloumlah totouh,
3 akalae ram hoi ungkung kho tie Jeriko khopui yawn Zoar kho totouh.
4 BAWIPA ni hete ram teh Abraham, Isak, Jakop tinaw koevah na catounnaw ka poe
han telah thoebo laihoi lawk ka kam e ram doeh. Na mit hoi hmunae kâ teh na poe,
hatei, nang teh hote ram koe na cet mahoeh atipouh.
5 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dei e patetlah Mosi teh Moab ram dawkvah a due.
6 Bethpeor namran lah Moab tanghling dawk ahni teh a pakawp. Hatei, sahnin
ditouh ahni pakawpnae hmuen hah apinihai panuek hoeh.
7 Mosi a due navah a kum 120 touh a pha. A mit hai mom hoeh, a tha hai youn
hoeh rah.
8 Isarelnaw ni Mosi teh Moab tanghling dawk hnin 30 touh a khuikakhai awh.
Hottelah hoi Mosi khuikakhainae hnin teh a pout.

9 Hahoi Nun capa Joshua teh lungangnae muitha hoi a kawi. Bangkongtetpawiteh,
Mosi ni ahnie van vah a kut a toung pouh. BAWIPA ni Mosi koe lawk a poe e patetlah
a sak teh, Isarelnaw ni ahnie lawk a ngâi awh.
10 BAWIPA ni minhmai rek kâhmo laihoi a panue e Mosi patetlah Isarel miphun
dawk bangpatet e profet hai bout tâcawt hoeh toe.
11 Faro e hmaitung hoi a sannaw pueng e hmaitung hoi a ram thung pueng hanelah,
Izip ram dawk sak hanelah BAWIPA ni a patoun e mitnoutnae hoi kângairu hnonaw
hah ahni ni a sak.
12 Thaonae bahu pueng hoi Mosi ni a sak e takikatho e kângairu hno pueng hah
Isarelnaw hmaitung vah Mosi ni a sak.

JOSHUA
(Joshua)

Cathut ni Joshua a patoun

1 BAWIPA Cathut e san Mosi a due hnukkhu Mosi e yueng lah thaw ka tawk han e,
Nun capa Joshua teh, BAWIPA Cathut ni,
2 Kaie ka san Mosi te a due toe. Hatdawkvah nama hoi na taminaw pueng atu thaw
awh nateh Jordan palang namran lah rakat awh leih. Isarel miphunnaw kai ni na
poe e ram dawk kâen sak leih.
3 Mosi koe lawk ka kam e patetlah nang ni na coungroe e talai pueng teh nangmouh
na poe han.
4 Kahrawng pueng hoi Lebanon mon koehoi, Euphrates palangpui koehoi Hitnaw
e ram abuemlah hoi, kanîloumlah tuipui totouh nangmae ram lah ao han.
5 Na hringyung thung pueng nange na hmalah apihai kangdout thai mahoeh. Mosi
koe kai ka o e patetlah nang koehai kai ka o han. Kai ni na pahnawt mahoeh, na
cetkhai mahoeh.
6 Tha kâlat nateh, taranhawi haw. Mintoenaw koe na poe han ka tie kai ni lawk ka
kam e ramnaw hah râw lah a coe awh nahanlah na rei han.
7 Hatdawkvah kaie ka san Mosi koe ka poe e kâlawk pueng tarawi nahanelah, tha
kâlat nateh, taranhawinae tawn haw. Na ceinae tangkuem koe tânae na hmu thai
nahan, avoilah aranglah phen hanh.
8 Hote kâlawk cauk dawk thut e pueng heh na tarawi thai na hanelah, Cakathoung
hah touk laipalah awm hanh. Karum khodai pout laipalah luepluep na pouk han.
Hottelah na sak pawiteh, nang ni kho na khang e dawk tânae na hmu han.
9 Nang teh kai ni lawk na thui nahoehmaw. Tha kâlat nateh taranhawinae tawn
haw, taket hanh, na lungpout hanh. Na cei nah tangkuem koe nang hoi rei ka o
atipouh.

Jordan raka hanelah kâ a poe.

10 Hahoi Joshua ni kahrawikungnaw hah a kaw teh,
11 Ransanaw a onae tangkuem koe cet awh. Nangmae BAWIPA Cathut ni na poe
awh e ram thung kâen awh nahanelah, hnin thum touh thung hete Jordan palang
namran lah raka hanelah ao dawkvah, lamvon sin hanelah taminaw hah patuen dei
pouh leih telah lawk a thui.
12 Hahoi Joshua ni Reuben miphun, Gad miphun, Manasseh miphun, tangawn hah
a kaw teh,
13 BAWIPA Cathut e san Mosi ni nangmanaw lawk na thui e heh pahnim awh hanh.
Nangmae BAWIPA Cathut ni nangmouh hanelah hete ram thung hmuen na ta pouh
awh toe.
14 Na yunaw na canaw, hoi saringnaw hah Jordan palang kanîtholah Mosi ni na
poe e ram thung ao awh han. Hateiteh, senehmaica ka patuem e a thakaawme
na hmaunawngha ransanaw pueng e hmalah na raka vaiteh, ahnimanaw hah na
kabawp han.
15 Cathut ni nangmanaw hmuen na ta pouh e patetlah hmaunawnghanaw hah
hmuen na poe awh hoehnahlan nangmae BAWIPA Cathut ni na poe awh e ram heh,
ahnimanaw ni ram be a la hoehroukrak, a tha kaawm e, taran ka tuk e abuemlah
ni senehmaica patuep nalaihoi hmaunawnghanaw e hmalah a raka awh vaiteh,
na tawmdawm han tie lawk hah pouk awh. Cathut e san Mosi ni Jordan palang
Kanîtholae ram koe lah bout na ban han atipouh.

16 Hottelah, ahnimouh nihai, nang ni na dei e pueng teh, kaimouh ni ka sak awh
han na patoun e pueng koe ka sak awh han.
17 Bang pueng dawk hai Mosi e lawk ka ngâi awh e patetlah nange lawk ka ngâi
awh han. Hatdawkvah nange BAWIPA Cathut ni Mosi koe a okhai e patetlah nang
koe haiyah awm van lawiseh.
18 Nange kâ ka ek e tami pueng hoi nange lawk ka ngaihoeh e tami pueng, nange
kâlawk ka tapoe e tami pueng teh thei lah ao han. Hatdawkvah, tha kâlat nateh na
taranhawi hottelah Joshua koe bout atipouh awh.

2

Rahab ni katuetnaw hronae

1 Nun e capa Joshua ni Shittim khopui koehoi tuet hanelah arulah hoi tami kahni
touh a patoun. Kanaan ram Jeriko khopui lah cet awh nateh, khenhaw atipouh e
patetlah ahnimouh roi ni a cei roi teh, ka kâyawt e Rahab im a kâen roi teh, hawvah
ao roi.
2 Kho thung e tami tangawn ni hai hote ram heh tanouk hanelah Isarel miphun
tangawn ni paduem tangmin lah khopui thung kâen awh toe ati awh teh, Jeriko
siangpahrangnaw a thaisak toung dawkvah,
3 Jeriko siangpahrang ni Rahab koe na im ka tho ni teh kaluennaw hah tâcawt sak.
Ahnimanaw teh khopui thung tanouk hanelah a tho awh toe telah kâ a poe awh.
4 Rahab ni hote tami roi hah a kâhro sak teh, kai koe tami a tho bokheiyah. Hatei
nâhoi maw a tho tie teh ka panuek hoeh.
5 Kho hmo longkha khan tawmlei nah ahnimouh roi teh a tâco roi toe. Nâ lah
maw a cei roi tie ka panuek hoeh toe. Karang lah pâlei awh. Na pha awh han doeh
atipouh.
6 Telah a dei eiteh hotnaw hah im van a luen sak teh lemphu vah a hro toe.
7 Thoundounnaw ni Jordan palang rakanae lam koe lah a pâlei awh. Khopui
alawilah a pha hoiyah khopui longkhanaw pueng koung a khan awh.
8 A hro e naw a i hoehnahlan, napui teh ahnimanaw a onae lemphu vah a luen teh,
9 BAWIPA Cathut ni nangmanaw hete ram na poe toe tie hah nangmouh koe
kaimouh ni pueng hoi ka tâsue awh teh, nangmouh kecu dawk ram thung e tami
pueng a lungro awh toe tie kai ni ka panue.
10 Nangmouh teh Izip ram hoi na tâco awh navah, Edom tuipui BAWIPA Cathut ni
a hak sak tie hai thoseh, Jordan palang namran kaawm e pueng na raphoe awh teh,
Amor siangpahrang, Sihon hoi Og dawkvah nangmouh ni hno na sak e pueng hai
thoseh kaimouh ni ka thai awh toe.
11 Hote kamthang ka thai awh navah, kaimouh teh, nangmouh kecu dawk tami buet
touh dawk hai taranhawinae awm hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, nangmae BAWIPA
Cathut teh, a Lathueng Poung e BAWIPA Cathut lah ao.
12 Hatdawkvah, nangmouh dawk sannu ni hawinae ka sak e dawkvah, nangmouh
ni hai rei ka tâcawt e kaimouh dawk hai hawinae sak awh nateh,
13 kaie anu apa, hmaunawngha, ka thangroinaw koe, ahnimouh hoi kâkuen e pueng
hai thet laipalah a hringnae hlout sak hanelah Cathut koe lawkkamnae sak awh nateh,
thoekâbo awh. Mitnoutnae hno hai na poe haw atipouh.
14 Ahnimanaw ni hai nang ni kaimouh hoi sak hane na kamnuek sak hoehpawiteh,
nang na hring na hanelah kaimae hringnae teh, laicei lah awm naseh. Hete ram het
BAWIPA Cathut ni na poe torei teh, nang dawk yuemkamcu lah ka o vaiteh, hawinae
ka sak han telah ati awh.
15 Hote napui a onae im teh, khopui tungdumnae ateng lah ao dawkvah,
ahnimanaw hah hlalangaw dawk rui hoi a pabo teh

16 nangmanaw na pâlei e taminaw koehoi na hlout thai awh nahan mon lah yawng
awh nateh, hnin thum touh kâhrawk awh. Nangmouh katawngnaw a ban hnukkhu
hoi cet awh atipouh.
17 Ahnimanaw ni nang ni thoekâbo sak e dawk kaimouh koe yon phat sak hanh.
18 Hete ram dawk kaimouh ka pha toteh, atu kaimouh na pabonae hlalangaw dawk
hete langsanrui hah pen nateh, manu napa, na thangroinaw hoi na imthungkhunaw
abuemlah na im dawk koung na pâkhueng han.
19 Na im dawk hoi alawilah ka tâcawt e tami teh dout pawiteh, a ma dawkvah
khang naseh. Kaimouh teh yon dawk hoi ka hlout awh han. Na imthungkhunaw ka
thet payon awh pawiteh kaimouh ni ka khang awh han.
20 Kaimae thaw hai na dei pouh boipawiteh, atu thoe na kâbo sak e dawk hoi
kaimouh hai ka hlout awh han.
21 Napui ni hai lawk na dei awh e patetlah awm lawiseh ati teh a ceisak. Napui ni
hai rui paling e hah hlalangaw dawk a pakhi.
22 Ahnimanaw teh mon dawk a pha hoehroukrak a cei awh teh, kapâleinaw a ban
hoehroukrak hnin thum touh ao awh. Kapâleinaw ni a tawng awh eiteh hmawt awh
hoeh.
23 Ahnimouh roi teh mon hoi a kum teh tui a raka roi. Nun e capa Joshua koe a
pha teh, a kâhmo e hnonaw pueng hah a dei pouh.
24 BAWIPA Cathut ni hote ram abuemlah maimae kut dawk na poe toe. Maimouh
kecu dawk ram thung kaawm e tami pueng a lungpuen awh telah Joshua koe a dei
pouh awh.

3

Isarelnaw ni Jordan a raka awh.

1 Joshua teh amom a thaw teh Isarel miphun abuemlah hoiyah Shittim khopui hoi
a kampuen awh teh, Jordan tui a raka awh hoehnahlan palang teng rim a sak awh.
2 Hnin thum touh a pha toteh, ransabawinaw ni ransahu onae tangkuem koe a cei
awh.
3 Nangmae BAWIPA Cathut e lawkkam thingkong ka hrawm e vaihma bawi Levih
miphunnaw ni a kâkayawt lahun e na hmu torei teh, nangmanaw ni hai hmuen na
kampuen awh vaiteh, na kâbang awh han.
4 Thingkong hoi nangmae a rahak vah, dong thong hni touh na kâhla awh han.
Na kâbang hane lamthung na panue thai awh nahane thingkong rek na hnai awh
mahoeh. Hete lam teh nangmouh ni vai touh hai na cet awh hoeh rah telah tami
pueng hah lawk a thui.
5 Joshua ni nangmanaw pueng namahoima kâthoung sak awh. Bangkongtetpaw-
iteh, tangtho e hnin teh, BAWIPA Cathut ni kângairu e hnonaw nangmouh koe a sak
han toe telah taminaw lawk a thui.
6 Hahoi vaihmanaw kaw nateh, nangmanaw ni lawkkam thingkong hrawm na
laihoi taminaw e hmalah rakat awh leih. Joshua ni a dei e patetlah ahnimanaw
teh lawkkam thingkong a kâkayawt awh teh, taminaw hmalah a cei awh.
7 BAWIPA Cathut ni Joshua a kaw teh, kai ni Mosi ka okhai e patetlah nang koe
ka o e hah Isarelnaw abuemlah ni a panue awh nahanelah, ahnimae hmaitung vah
sahnin kai ni na kamsawng sak han.
8 Lawkkam thingkong ka hrawm e vaihma bawinaw Jordan palang teng a pha awh
torei teh, Jordan tui dawk a kangdue awh han telah patuen na dei pouh awh han
atipouh.
9 Joshua ni tho awh leih, nangmae BAWIPA Cathut e lawk teh ngâi awh hottelah
Isarel miphunnaw abuemlah a kaw awh.

10 BAWIPA Cathut teh nangmouh koe ao, nangmae hmalah, Kanaannaw, Periznaw,
Amornaw, Jebusitnaw, Hitnaw, Girgashitenaw hah a pâlei han tie hah panuek awh.
11 Talaivan abuemlah ka uk e BAWIPA Cathut e lawkkam thingkong teh nangmae
hmalah Jordan tuipui dawk a rakakhai awh toe.
12 Hatdawkvah Isarel miphunnaw thung hoi miphun tangkuem e tami buetbuet
touh abuemlah tami hlaikahni touh rawi awh.
13 Talai van abuemlah ka uk e Bawipa Jehovah e thingkong hah ka hrawm e vaihma
bawinaw ni khoksampha hoi Jordan tuipui a coungroe tahma vah atunglae tui a kâhat
vaiteh, a kamuem han.
14 Taminaw teh Jordan tuipui raka awh hanelah rimnaw dawk hoi a kampuen
vaiteh, lawkkam thingkong ka hrawm e vaihma bawinaw ni taminaw e hmalah a cei
awh han.
15 Jordan tuipui koe a pha awh hoi ka poum e tui hah khoksampha hoi a coungroe
awh toteh, canganae a tue navah hote tuipui teh, palang rai dawk ouk a poum eiteh,
16 atunglah hoi ka lawng e tui a kâhat teh ahlanae koe e Zarethan khopui teng
kaawm e Adam khopui totouh a kamuem. Arabah tuipui palang koe ka lawng e tui
hai a kâhat teh, taminaw pueng ni Jeriko khopui koelah a raka awh.
17 Tami moikapap teh Jordan namran a pha hoeh roukrak BAWIPA Cathut e
lawkkam thingkong ka hrawm e vaihma bawinaw ni tuipui lungui talai dawk
kacaklah a kangdue awh teh, Isarel miphunnaw abuemlah ni talai dawk a cei awh.

4

Pahnimhoehnae talung

1 Taminaw abuemlah ni Jordan tuipui a raka awh hnukkhu hoi BAWIPA ni,
2 miphun buet touh dawk tami buet touh, tami hrahlaikahni touh rawi awh.
3 Ahnimanaw ni, tuipui lungui vaihmanaw ni kacaklah a kangduenae hmuen koe
e talung hrahlaikahni touh a la awh vaiteh, hatnae tangmin a roe awh nahane rim
koe na hruek awh han telah Joshua koe atipouh.
4 Joshua ni miphun buet touh dawk tami buet touh a rawi e hrahlaikahni touh hah
a kaw teh,
5 Nangmae BAWIPA Cathut e thingkong hmalah Jordan tuipui lungui rakat awh
nateh, Isarel miphun milu pha e yit touh tami buet touh ni talung buet touh lat awh
nateh, hrawm awh.
6 Telah na sak pawiteh ka panuek khai e ao han toe. Hmalae atueng nah nangmae
na canaw ni vah, hete talungnaw hah bangtelae maw tet awh boipawiteh,
7 nangmouh ni, BAWIPA e thingkong ni Jordan tui a raka navah, thingkong e hmalah
Jordan tui thouk a pet telah na dei pouh awh han. Hote talungnaw teh pout laipalah,
Isarel miphunnaw ni pahnim thai hoeh nahanelah Joshua koe lawk a thui.
8 BAWIPA Cathut ni Joshua koe a dei pouh e patetlah Isarel miphun milu a pha e
yit touh Jordan tui dawk e talung hrahlaikahni touh a la awh teh, roenae hmuen koe
a ta awh.
9 Lawkkam thingkong ka hrawm e vaihmanaw ni a coungroe e hmuen Jordan tui
lungui e talung hrahlaikahni touh e hah Joshua ni a ung teh sahnin totouh ao.
10 Joshua koe Mosi ni lawk a thui e patetlah a taminaw hah BAWIPA Cathut ni kâ
a poe e pueng koung a sak totouh thingkong ka hrawm e vaihmanaw teh, Jordan tui
lungui a kangdue awh. Taminaw hai kâyawm laihoi a raka awh.
11 Taminaw abuemlah ni koung a raka hnukkhu hoi BAWIPA e thingkong hoi
vaihmanaw teh, taminaw e hmaitung vah a raka awh.
12 Reuben miphun, Gad miphun, Manasseh miphun tangawn teh Mosi ni a dei pouh
e patetlah senehmaica hoi Isarelnaw e hmalah a raka awh.

13 Hote miphunnaw teh milu abuemlah 40000 touh a pha awh. Taran tuk hanelah
a kârakueng awh laihoi BAWIPA e hmalah Jeriko tanghling koe a cei awh.
14 Hote hnin nah BAWIPA ni Isarel miphun abuemlae hmalah Joshua hah a
kamsawng sak teh Mosi a taki awh e patetlah Joshua hai a hringyung thung pueng a
taki awh.
15 Hahoi BAWIPA ni Joshua koe a dei pouh e teh,
16 lawkpanuesaknae thingkong ka hrawm e vaihmanaw ni Jordan tui dawk hoi a
tâco awh han telah kâ a poe e patetlah,
17 Jordan tui dawk hoi tâcawt awh leih telah vaihmanaw hah Joshua ni kâ a poe.
18 BAWIPA e lawkkam thingkong ka hrawm e vaihmanaw teh Jordan tui lungui hoi
a tâco awh teh, khoksampha ni a oung lah a coungroe navah Jordan tui teh ama
lawngnae hmuen dawk bout a lawng.
19 Apasueke thapa hnin hra hnin vah, taminaw teh Jordan tui dawk hoi a tâco awh
teh, Jeriko kanîtholah Gilgal e hmuen koe rim a sak awh.
20 Jordan tui dawk e a la awh e talung hrahlaikahni touh e hah Joshua ni Gilgal e
hmuen koe a ung.
21 Isarel miphunnaw ni hmalae atueng nah a napanaw koe a canaw ni hete
talungnaw hah bangtelae maw telah pacei awh boipawiteh,
22 Nangmouh ni Isarel miphunnaw ni talai dawk cei e patetlah Jordan tui a raka
awh telah na canaw koevah na dei pouh awh han.
23 BAWIPA Cathut ni tuipui paling be a raka awh hoehroukrak, nangmouh hmalah
a hak sak e patetlah BAWIPA Cathut ni Jordan palang be na raka awh hoehroukrak
a hak sak van.
24 Hatdawkvah, miphun pueng ni BAWIPA thaonae kut a panue awh vaiteh,
nangmouh ni hai BAWIPA Cathut pou na taki thai awh nahanelah doeh atipouh.

5

Se apâhni vuensomanae

1 BAWIPA ni Isarel miphunnaw raka sak hanelah, Jordan palang a hak sak tie
hah, Jordan palang kanîloumlah kaawm e Amor siangpahrang abuemlah, tuipui teng
kaawm e Kanaan siangpahrang abuemlah ni a thai awh torei teh, a taranhawinae
awm awh hoeh. Isarel miphunnaw kecu dawk a lung koung apout awh.
2 Hahoi Cathut ni Joshua a kaw teh, lungtaw ramanaw sak nateh, Isarel miphunnaw
vuensom bout na a pouk han atipouh.
3 Hatdawkvah, Joshua ni lungtaw ramanaw a sak teh, Gilgal e hmuen koe Isarel
miphunnaw e vuensom a a pouh.
4 Hottelah vuensom a a pouh ngainae teh Izip ram hoi ka tâcawt e ransa tongpa
pueng kahrawngum koung a due awh dawk doeh.
5 Hote ram dawk hoi ka tâcawt e pueng teh vuensoma e lah ao awh toe.
Kahrawngum a cei awh nah ka khe e pueng teh vuensoma e lah awm hoeh rah.
6 Izip ram hoi ka tâcawt e taran ka tuk thai e pueng teh Cathut e lawk a ngâi hoeh
dawkvah be a due totouh Isarel miphunnaw kum 40 touh thung kahrawngum a kâhei
awh. Cathut ni, na poe han ti teh na mintoenaw koe ka kam pouh e ram, sanutui hoi
khoitui ka lawng e ram hah, hotnaw ni hmawt awh mahoeh ti teh thoe a bo.
7 Ahnimae yueng lah a canaw ni lam vah, vuensom a a awh e a hmu hoeh rah
dawkvah, Joshua ni vuensom bout a a pouh.
8 Taminaw pueng vuensom a a hnukkhu hoi, a hmâ hawihoeh roukrak rim dawk
ao awh.

9 Cathut ni Izip ram e dudamnae nangmouh koehoi sahnin kai ni koung ka takhoe
toe, telah Joshua koe atipouh. Hatdawkvah, hote hmuen teh sahnin totouh Gilgal
telah ati awh.
10 Isarel miphunnaw teh Gilgal hmuen koevah rim a sak awh teh, hote thapa hnin
hrahlaipali hnin tangmin Jeriko tanghling dawkvah ceitakhai pawi a sak awh.
11 Ceitakhai pawi a sak awh hnukkhu, a tangtho hnin vah Kanaan kho e cakang hoi
a sak awh e tawn thum hoeh e vaiyeinaw hoi capanaw hnin touh thung a ca awh.
12 Kanaan kho hoi ka tâcawt e a ca awh teh, a tangtho hoi teh mana teh apout toe.
Hatnae kum dawk hoi Kanaan ram hoi ka tâcawt e a paw hah a ca awh.

BAWIPA e ransabawi

13 Joshua ni Jeriko kho teng aonae koehoi a khet nah tami buet touh ni tahloi a tabu
dawk hoi a rasa teh, ka kangdout e a hmu navah, ahni koe lah a cei teh, nang hah
kaimouh koe lah kampang e maw, kaimae taran lah kaawm e maw telah a pacei.
14 Hatnavah, ahni ni telah nahoeh, BAWIPA Cathut e ransahu ka hrawi e lah kai
teh atu nang koe ka tho e doeh atipouh. Joshua ni talai dawk a tabo teh, a bawk.
BAWIPA, na san koe bangmaw na dei han telah a pacei.
15 BAWIPA e ransabawi ni na khokkhawm hah rading, nang ni na coungroe e hmuen
teh kathounge doeh atipouh e patetlah Joshua ni a sak.

6

Jeriko kho a rawknae

1 Isarel miphunnaw kecu dawk Jeriko khopui teh khik a kâkhan awh teh, ka tâcawt
e, ka kâen e, buet touh hai awm hoeh.
2 Hat toteh, BAWIPA Cathut ni khenhaw! Jeriko khopui, Jeriko siangpahrang hoi
athakaawme ransa pueng teh nange kut dawk na poe toe.
3 Hatdawkvah khopui teh, na lawngven awh han Isarel ransanaw abuemlah ni hnin
taruk touh thung na lawngven awh han.
4 Vaihma sari touh ni thingkong hmalah Jubili mongka sari touh a sin awh han.
Hnin sari hnin nah vai sari touh khopui lawngven vaiteh, vaihmanaw ni mongka teh
a ueng awh han.
5 Jubili mongka a rui kasawlah a ueng awh vaiteh, mongka lawk na thai awh torei
tami pueng ni kacaipounglah a hram awh han. Khopui e rapan teh abuemlah koung a
tip han. Hahoi taminaw ni kalancalah na kamyun awh han telah Joshua koe atipouh.
6 Nun e capa Joshua ni vaihmanaw a kaw teh, nangmouh ni lawkkam thingkong
hah na kâkayawt awh vaiteh, BAWIPA e thingkong hmalah vaihma sari touh ni Jubili
mongka sari touh e hah na sin awh han.
7 Taminaw koehoi, nangmouh ni na cei awh vaiteh, khopui hah lawngven awh.
Senehmaica kapatuemnaw ni BAWIPA e thingkong hmalah cet awh telah atipouh.
8 Joshua ni taminaw koe lawk a thui hnukkhu, Jubili mongka sari touh ka sin e
vaihma sari touh ni BAWIPA e hmalah mongka ueng na laihoi a cei awh. BAWIPA e
lawkkam thingkong teh, ahnimae hnukkhu lah a kâbang awh.
9 Mongka ka ueng e vaihmanaw hmalah, Senehmaica kapatuemnaw ni a cei awh
teh, vaihmanaw ni mongka ueng na laihoi a cei awh navah, hnuk lae ransanaw ni
thingkong hnuklah a kâbang awh.
10 Joshua ni nangmouh teh, kai ni hram hanelah lawk na thui e hnin a pha
hoehnahlan, na hram awh mahoeh. A pawlawk buet touh hai na tho sak awh mahoeh.
Lawkkam touh hai na tho awh mahoeh. Hote a hnin a pha torei na hram awh han
telah lawk na thui awh toe.
11 Hottelah BAWIPA Cathut e thingkong teh khopui vai touh a lawngven awh
hnukkhu hoi rim thung bout a ban awh teh, rum touh a loum sak awh.

12 Amom Joshua ni a thaw teh, vaihmanaw ni BAWIPA e thingkong hah a hrawm sak.
13 BAWIPA e thingkong hmalah Jubili mongka sari touh ka sin e vaihmanaw sari touh ni pou a cei awh na laihoi mongka a ueng awh. Senehmaica kapatuemnaw ni ahnimae hmalah a cei awh teh, vaihmanaw ni mongka ueng na laihoi a cei awh nah vah, hnuk lae ransanaw teh, BAWIPA e thingkong hnukkhu lah a kâbang awh.
14 A pahni hnin khopui vai touh a lawngven awh hoi rim koe lah bout a ban awh. Hottelah hnin taruk thung a sak awh.
15 Asari hnin amom khodai tahma vah, a thaw awh teh, ahmoun e patetlah vai sari totouh khopui hah a lawngven awh. Hot hnin teh vai sari touh khopui a lawngven awh.
16 Apa sari hnin teh, vaihmanaw ni mongka a ueng torei teh, Joshua ni hram awh leih, BAWIPA ni khopui nangmouh koe na poe awh han toe.
17 Khopui hoi khopui thung kaawm e pueng abuemlah thoebo vaiteh BAWIPA koe poe han toe. Hateiteh tak kâyawt e Rahab teh maimouh ni patoun awh e patounenaw hah a hro dawkvah, ahni hoi a imthungkhu abuemlah a hringnae na hlout sak awh han.
18 Nangmouh ni thoebo e hnonaw hah kâhruetcuet laihoi roun awh. Hote hnonaw hah na lat awh pawiteh, nangmouh dawk hai, Isarel ransa dawk hai, thoebo e lah awm vaiteh a rucatnae na poe vaih tie lakueng hanelah ao.
19 Sui, Ngun, hoi rahum, sumpai abuemlah BAWIPA hanelah thoung sak awh nateh, BAWIPA e hnopai thung vah na hruek awh han telah a taminaw koe Joshua ni atipouh.
20 Hot patetvanlah mongka a ueng awh teh, taminaw ni a hram awh. Mongka lawk a thai awh nah kacaipounglah a hram awh torei teh, khopui kalupnae rapan teh, koung a tip, khopui thung a kâen sin awh teh, khopui teh a la awh.
21 Khopui thung kaawm e tongpa, napui, kacue, kanaw, Tu, Maito, La kaawm e pueng tahloi hoi koung a tâtueng awh.
22 Hote ram ka tuet e tami roi koe, Joshua ni nangmouh roi ni thoe na bo e patetlah kâyawt e napui im dawk cet nateh, ahni khuehoi ahni koe kaawm e abuemlah tâcawtkhai awh, atipouh.
23 Hatdawkvah, ka tuet roi e ni a kâen roi teh, Rahab hoi a manu, a napa, a thangroi naw, ahni koe kaawm e abuemlah hoi amae a hmaunawngha pueng hai a tâco sak teh, Isarelnaw e rim alawilah ao sak.
24 Khopui khuehoi khopui thung kaawm e abuemlah hmai a sawi awh. Hateiteh, Sui, Ngun, hoi rahum e hno, sumpainaw hai, BAWIPA e hno kuemnae dawk a hruek awh.
25 Joshua ni tak kâyawt e Rahab hoi amae phun, Ama koe kaawm e abuemlah hring hloutnae a poe teh, ahni teh Isarel miphun dawkvah sahnin totouh ao. Bangkongtetpawiteh, Jeriko khopui ka tuet hane Joshua e patounenaw hah a hro dawk doeh.
26 Hahoi Joshua ni apihai yah Jeriko khopui bout kangdout sak e teh, BAWIPA hmalah, thoebo e tami lah awm seh. Camin se nah adu a ung vaiteh, cahnoung se nah kho longkhanaw hah sak naseh, telah thoe a bo.
27 Hottelah BAWIPA ni Joshua hoi rei ao teh, ahnie min teh ram pueng dawk a kamthang.

7

Akhan yonnae

1 Hateiteh, Judah miphun, Jerah, Zabdi, Karmi e capa Akhan ni thoebo e hno hah a la teh, hote hno dawk hoi Isarel miphunnaw ni payonnae yon lah ao dawkvah, BAWIPA teh, ahnimouh koe a lungkhuek.

2 Joshua ni Jeriko khopui hoi taminaw hah a patoun teh, nangmouh ni Bethel kho
kanîtholah Bethaven kho teng kaawm e Ai kho cet awh nateh, hote ram hah tuet awh
atipouh e patetlah ahnimouh ni a cei awh teh, Ai kho a tuet awh.
3 Joshua koe bout a ban awh teh, hete taminaw abuemlah cetsak hanh tami 2000
hoehpawiteh 3000 tabang cei vaiteh, Ai kho tuk awh naseh. Hote kho dawk cei hane
hah, hate tami pueng patang sak hanh. Kho thung e tami pap awh hoeh atipouh.
4 Hatdawkvah, tami 3,000 tabang a cei awh, hatei Ai kho e taminaw hmalah a yawng
awh.
5 Ai kho e taminaw ni tami 36 touh a thei awh. Kho longkha koehoi Sebarim hmuen
totouh a pâlei awh. Hote hmuen koe a kum awh navah a thei awh dawkvah, tami
pueng e lungthin teh, tui lah a kamyawt teh, tui patetlah ao.
6 Joshua ni amae khohna a phi teh, Isarel miphunnaw, kacue kanaw abuemlah a lû
dawk vaiphu a kâphuen awh teh, BAWIPA e thingkong e hmalah karumsaning totouh
a tabo awh.
7 Joshua ni, oe BAWIPA nang ni hete tami pueng heh, Amor miphunnaw e kut
dawkvah na poe vaiteh, raphoe sak hanelah Jordan palang namran lah bangkongmaw
na hrawi awh. Kaimanaw ni lungkuepnae lungthin ka tawn awh dawkvah, Jordan
palang kanîtholah na awm sak haw.
8 Oe BAWIPA, Isarel miphunnaw ni tarannaw hmalah hnuklah kamlang takhai
toung dawkvah, kai ni bangtelamaw ka dei han toung.
9 Kanaan taminaw a onae ram thung taminaw ni, hote kamthang a thai awh navah,
kaimanaw na ven awh vaiteh, kaimae ka min teh, talai dawk hoi na takhoe awh han
toe. Nange na min lentoe nahanelah bangtelamaw na ti han toung telah atipouh awh.
10 BAWIPA ni thaw haw, bangkong sut na tahung,
11 Isarel miphunnaw na yon awh toe. Kai ni lawk na thui awh e lawkkam hah na
raphoe awh toe. Thoe ka bo e hno na paru awh teh, dumyennae na sak awh teh,
namamae hno thung na hruek awh toe.
12 Hottelah Isarel miphunnaw ni thoebo e tami lah na o dawkvah, na tarannaw e
hmalah na kangdout thai awh hoeh. Hnuklah na kamlang takhai awh. Thoebo kawi
lah kaawm hane tami hah nangmouh thung dawk hoi na takhoe hoehpawiteh kai teh
nangmouh hoi rei kaawm mahoeh.
13 Thaw nateh, na taminaw hah thoung sak haw. Tangtho e hnin hanlah
namahoima thoung sak haw atipouh. Isarel miphunnaw e BAWIPA ni kâ na poe
e teh, oe Isarel miphunnaw, thoebo e hno teh, nangmae thung vah ao. Hote hno hah
nangmouh koehoi na takhoe awh hoehroukrak na tarannaw hmalah na kangdout
thai awh mahoeh.
14 Tangtho amom miphun miphun lahoi kai koe ka hnai lah na tho awh han.
BAWIPA ni a la e miphun teh, a miphun lahoi na hnai awh han. BAWIPA ni a la
e imthungkhu kuep lahoi na hnai awh han. BAWIPA ni a la e imthungkhu teh, tami
buetbuet touh hoi na hnai awh han.
15 Thoebo e hno ka sin e teh, a la e tami hoi a tawn e hno pueng hoi hmaisawi han.
Bangkongtetpawiteh, ahni ni BAWIPA e lawkkam hah a raphoe teh, Isarel miphun
thung dawk kaya ka tho e hno a sak toe telah Joshua koe atipouh.
16 Amom lah Joshua a thaw teh, Isarel miphunnaw a miphun lahoi a thokhai teh,
Judah miphunnaw hah a la.
17 Judah miphunnaw a thokhai teh, Zerahnaw hah a la. Zerah imthungkhu pueng
hah a thokhai teh, Zebdi imthungnaw hah a la.
18 Hote imthung dawk hoi tami buet touh hoi a thokhai teh, Judah miphun Zerah,
Zabdi, Karminaw dawk hoi ka tho e Akhan hah a la.
19 Joshua ni ka ca Isarel miphunnaw e BAWIPA pholen nateh, a hmalah na yonnae
pâpho haw. Nang ni na sakpayon e hno hah, kai koe na dei pouh haw, hrawk hanh

telah Akhan hah atipouh.
20 Akhan ni ka payon toe. Isarel miphunnaw e BAWIPA koe ka yon toe.
21 Kai ni ka yon e hno teh, Lawp awh e hno thung dawk a phu kaawm poung e
Babilon hnicu, ngun shekel cum hni, Sui shekel 50, kai ni ka noe teh, ka kuem toe.
Kama e rim thung talai dawk ka pakawp teh, ngun teh, athungpoung lah ao telah
Joshua koe a dei poeh.
22 Hahoi Joshua e patounenaw ni rim koe lah a yawng awh teh, hote hnonaw rim
thung talai dawk a pakawp e ngun hah a hmu awh toteh,
23 rim thung e a la awh teh, Joshua koe, Isarel miphunnaw hmalah a sin awh teh,
BAWIPA e hmalah a ta awh.
24 Joshua hoi Isarel miphunnaw abuemlah ni Zerah e capa Akhan koehoi, ngun,
hnicu, suitueng, a canaw, tu, maito, la, rim khuehoi a ma koe kaawm e pueng, Akhor
tanghling dawk a ceikhai awh teh,
25 Joshua ni kaimanaw han bangkongmaw runae na poe, sahnin BAWIPA ni nang
teh runae na poe van han atipouh teh, Isarel miphunnaw abuemlah ni talung hoi a
dei awh. A dei awh hnukkhu hmai a sawi awh.
26 Ahni e a van vah talung a pum awh teh, sahnin totouh ao. BAWIPA e a
lungkhueknae a roum. Hote hmuen teh sahnin totouh Akhor tanghling telah a phung
awh.

8

1 Hahoi BAWIPA ni nang ni taket hanh. Na lungpout hanh, nang koe kaawm e
ransanaw abuemlah kaw nateh, thaw nateh Ai kho lah cet haw. Ai siangpahrang hoi
ahnie taminaw ahnie khopui, ahnie talai, nange na kut dawk na poe han.
2 Jeriko khopui hoi siangpahrangnaw e lathueng na sak awh e patetlah Ai kho hoi
siangpahrangnaw e lathueng hai na sak awh han. Hatei teh na lawp awh e hno,
saringnaw hah namamouh hanelah na la awh han. Khopui e hnukkhu lah ramveng
hah na ta awh han telah Joshua koe a dei pouh.
3 Joshua hoi ransanaw abuemlah ni Ai kho tuk hanelah a kamthaw awh. Joshua ni
athakaawme ransanaw 30,000 touh a rawi teh, karumsaning vah a patoun.
4 Nangmouh ni hote kho tuk hanelah abuemlahoi coungkacoe awm awh. Khopui
hoi kahlatlah cet awh hanh. Lungkânging lahoi kâhruetcuetcalah awm awh.
5 Kai hoi rei kaawm e abuemlah ni khopui rek ka hnai awh han. Taminaw ni
ahmoun e patetlah na tuk awh hanelah a tâco awh toteh, maimouh ni ahnimae
hmalah yawng awh.
6 Ahnimouh ni hai na pâlei awh nahanelah khopui thung hoi tâcawt awh vaiteh,
khopui hoi a kâhla awh e hah panuek awh hoeh vaiteh, na pâlei awh han.
Bangkongtetpawiteh, ahmoun e patetlah maimae hmalah a yawng awh toe ati awh
han.
7 Hahoi nangmouh ni taran ring na laihoi hmuen alouklouk hoi na thaw awh vaiteh,
khopui na tuk awh pawiteh, nangmae BAWIPA ni nangmae kut dawk na poe awh han.
8 Na tuk teh, na tâ awh torei hmai na sawi awh han. BAWIPA ni kâ na poe e patetlah
na sak awh han telah kai ni bout ka dei telah ahnimanaw koe lawk na thui.
9 Joshua ni a patoun e patetlah ahnimouh ni taran a ring awh teh, Bethel kho hoi
Ai kho a rahak dawk Ai khopui hnukkhu lah ao awh. Joshua teh hote karum vah
ahnimouh koe ao.
10 Amon vah a thaw teh, taminaw hah a parei hnukkhu, Isarel miphun kacuenaw
hoi cungtalah Ai kho hmaloe a cei sin awh.
11 Joshua e ransanaw abuemlah ni a pâlei awh teh, khopui teng a pha awh torei
teh, kho e atunglah rim a sak awh. Ahnimouh hoi khopui a rahak ravo buet touh ao.

12 Hahoi Ai kho a hnukkhu, Bethel khopui a rahak dawk taran ring sak hanelah,
tami 24,000 touh hane a ta.
13 Hottelah khopui koe lahoi Ransanaw a pawp sak teh, hnukkhu lahoi hai taran
koung a ring sak teh, Joshua ni hote karum vah, ravo lungui ao.
14 Hote hnonaw hah Ai siangpahrang ni a hmu navah kho thung tongpanaw pueng
teh, karanglah kârakueng awh leih, Siangpahrang teh, tami abuemlah hoi Isarel
miphunnaw tuk hanelah, kâdawk e atueng dawk, hmuen tanghling koe a cei awh.
Kho e hnukkhu lah ramveng ao tie hah panuek awh hoeh.
15 Joshua hoi Isarel miphunnaw abuemlah ni ka sung e patetlah kâsak awh teh,
kahrawng lah a yawng awh.
16 Ahnimanaw pâlei hanelah, Ai siangpahrang ni kho thung kaawm e tongpanaw
pueng hah a kaw teh, Joshua a pâlei awh. Kho hoi a kâhla toe tie panuek laipalah
hoehoe a pâlei awh.
17 Isarel miphunnaw ka pâlei hoeh e Ai hoi Bethel kho thung vah, tongpa buet touh
hai awm hoeh. Kho teh a aw lah a ceitakhai teh, Isarel miphunnaw hah a pâlei awh.
18 BAWIPA ni nang ni na patuep e tahroe hah Ai kho koe lah nue haw, hote kho teh
nange kut dawk na poe han atipouh e patetlah, Joshua ni a patuep e tahroe teh hote
kho koe lah a nue.
19 A nue navah ramvengnaw ni tang a thaw awh teh, karanglah a yawng awh,
khothung a kâen awh teh hmai a sawi awh.
20 Ai khonaw ni hnuklah a khet navah kho thung ka kang e hmaikhu teh, kalvan
lah a luen e a hmu awh navah, na lahai yawng hane awm hoeh toe. Kahrawng lah
ka yawng e taminaw hai ka pâlei e naw ni bout a tuk awh.
21 Ramvengnaw ni kho thung e hmaikhu ka luen e hah Joshua hoi Isarel
miphunnaw abuemlah ni a hmu navah, bout a ban awh teh, Ai khonaw a thei awh.
22 Alouke taminaw ni kho thung hoi a tâco awh teh, khikpacu laihoi a tuk awh
dawkvah, Ai kho e taminaw hah buet touh hai pâhma laipalah a thei awh.
23 Ai siangpahrang hah a hring lah a man awh teh, Joshua koe a hrawi awh.
24 Isarel miphunnaw ni tanghling dawk kaawm e naw, kahrawngum kaawm e naw,
Ai miphunnaw abuemlah tahloi hoi koung a tâtueng awh hnukkhu, kho thung bout
a kâen awh teh, tahloi hoi a thei awh.
25 Hot hnin vah, Ai kho e tami tongpa napui 12,000 touh hane a due awh.
26 Ai kho thung e tami pueng abuemlah be a raphoe awh hoehroukrak Joshua ni
tahroe a nue e kut teh hno hoeh.
27 Hateiteh, BAWIPA Cathut ni Joshua koe lawk a thui e patetlah saringnaw hoi, kut
hoi a hmu awh e hnonaw hah Isarel miphunnaw ni amamouh hane a kuem awh.
28 Joshua ni Ai kho hmai a sawi teh, sahnin totouh, raphoe e songnawng lah ao
awh.
29 Ai siangpahrang teh, tangduem totouh, thing dawk a bang awh teh, khohmo torei
Joshua ni lawk a ceng e patetlah, a ro teh thing dawk e a la awh teh, kho longkha koe
a tâkhawng awh. A ro e van vah talungnaw a racawt sin awh. Hote talung a racawt
awh e teh, sahnin totouh ao.

Joshua ni lawkkam katha a sak

30 Hahoi Joshua ni Ebal mon dawk Isarel miphunnaw e BAWIPA Cathut hanelah
thuengnae khoungroe a sak awh.
31 BAWIPA e san Mosi ni Isarel miphunnaw hah lawk a thui e teh, Mosi e kâlawk
cauk dawk thut e patetlah sum hoi sak e hnopai hno mahoeh. A hoeh rae talungnaw
hoi thuengnae khoungroe na sak vaiteh, BAWIPA hanelah, hmaisawi thuengnae
sathei, roum thuengnae satheinaw hoi a bawk awh.

32 Joshua ni hote talung dawkvah Mosi e kâlawk phung hah Isarelnaw e a hmalah
bout a thut.
33 Isarel miphunnaw yawhawi poe han a ngai dawkvah BAWIPA e san Mosi ni
lawk a thui e patetlah Isarel miphunnaw, kacuenaw, ukkungnaw, lawkcengkungnaw,
vaihmanaw, Levihnaw ni a hrawm awh e BAWIPA lawkkam thingkong, avoivang lah
a kangdue awh teh, miphun katang hoi, ramlouk e taminaw khuehoi, Gerizim mon
dawk tami tangawn, Ebal mon dawk tangawn ao awh.
34 Kâlawk cauk dawk thut e patetlah yawhawinae lawk hoi, thoebonae lawknaw
pueng hah a touk pouh.
35 Joshua ni Mosi e lawk thui e pueng lawklung buet touh hai pâhma hoeh. Napui
camo ramlouk e khuehoi, Isarel miphunnaw rangpuinaw hmalah koung a touk pouh.

9

Gibeonnaw ni Joshua dumnae

1 Jordan tui kanîloumlah mon dawkvah, tanghling Lebanon mon namran tuipui
tengpam pueng kaawm e, Hitnaw, Amornaw, Kanaannaw, Periznaw, Hivnaw, hoi
Jebusitnaw e siangpahrang pueng ni kamthang a thai toteh,
2 Joshua hoi Isarelnaw tuk hanelah lung kângingcalah a kamkhueng sak awh.
3 Hahoi Gibeon kaawm e taminaw ni Jeriko kho, Ai kho dawkvah Joshua ni a sak e
hno a thai awh torei teh,
4 huenghai hoi laicei patetlah a kâsak teh, la dawkvah ka pon e yawngyanaw a phu
sak awh, ka pon ni teh a bo awh e misurumnaw a sin awh.
5 Karuem e a bo awh e khokkhawmnaw a khawm awh teh, karuem e khohnanaw
a khohna awh. Amo ka cawt e naw hah lamvon lah a sin awh.
6 Joshua onae Gilgal rim koe a pha toteh, kaimanaw teh, kâhuiko hanelah,
kahlatpoung e ram koehoi ka tho awh telah Joshua hoi Isarelnaw koe ati awh.
7 Isarel miphunnaw ni nangmanaw teh kaimae teng na o hoi na o hoeh hane hai
ka panuek thai awh hoeh. Bangtelah hoi maw lawkkamnae na sak thai telah atipouh
navah,
8 ahnimouh ni kaimanaw teh, nangmae san doeh telah Joshua koe atipouh awh.
Joshua ni nangmanaw teh bangtelae tami maw, na lahoi maw na tho awh telah a
pacei.
9 Ahnimouh ni nange BAWIPA Cathut min kecu dawk nange na sannaw ni ka
hlatpoung e ram koehoi ka tho awh toe. BAWIPA Cathut e kamthang hah Izip ram
hoi a sak e hnonaw hoi,
10 Jordan palang kanîtholah kaawm e Amor siangpahrang Heshbon, Sihon,
Ashtaroth kaawm e Bashan Siangpahrang Og dawkvah a sak e pueng hah a thai
awh toe.
11 Hatdawkvah kaimouh koevah kacuenaw hoi kho ka sak e abuemlah ni lamvon
sin awh vaiteh, ahnimouh dawn hanelah cet awh. Maimanaw teh, ahnimae san lah
o hane hoi kâhuiko hanelah kâhei awh han telah lawk na thui toe.
12 Nang koe tho hanelah kamthaw hnin vah lamvon hanelah kamamouh im hoi na
sin awh e vaiyai teh, ka bethuepcalah, ao rah. Atu khenhaw! ka ke ni teh a mocu
toe.
13 Misur ka kawi e misurumnaw hai a katha e ei, khenhaw! a kâbawng toe. Khohna
e, khokkhawmnaw hai ka hlatpoung e lah ao dawkvah a ruem toe ati awh.
14 Isarelnaw ni BAWIPA koe pacei laipalah ahnimae lamvon teh a ca awh.
15 Joshua ni hai ahnimouh teh, kâtuknae dawk hoi hlout sak teh, hlout awh
nahanelah kâhuikokhai awh. Rangpui kahrawinaw hai thoekâbonae sak.
16 Kâhuikonae a sak awh hnukkhu, hnin thum touh a loum toteh, ahnimanaw teh,
kho thung kaawm e telah Isarel miphunnaw a panue awh.

17 Hat toteh, apâthum hnin vah, ahnimae khonaw dawk a pha awh. Ahnimouh
khonaw teh, Gibeon, Kephirah, Beeroth, Kiriath-Jearim doeh.
18 Rangpui kahrawinaw ni Isarel miphunnaw e BAWIPA Cathut koe thoekâbonae
lawkkam a sak awh toung dawkvah Isarel miphunnaw ni ahnimanaw teh thet awh
hoeh. Rangpuinaw ni kahrawikungnaw yon a pen awh.
19 Kahrawikungnaw ni maimanaw teh Isarel miphunnaw e BAWIPA Cathut koe
thoebonae lawkkam toung dawkvah, ahnimanaw hah tek thai awh mahoeh toe.
20 Ahnimouh koe thoebonae sak awh toung dawkvah, a lungkhueknae phat
langvaih tie a taki awh. A hringnae hlout sak dawkvah bangtelamaw ti han tie teh,
21 Kahrawikungnaw ni lawk a kam e patetlah a hringnae hlout sak vaiteh,
rangpuinaw hanelah thing ka bouk hane, tui ka do hanelah o sak han telah
rangpuinaw koe atipouh.
22 Joshua ni ahnimanaw a kaw teh, nangmanaw teh kaimae teng na o awh
nahlangva, ka hlatpoung koehoi ka tho e na kâti awh teh, bangkongmaw kaimouh
na dum awh.
23 Atuteh nangmanaw ni thoe na kâbo awh toung dawkvah, san lah na o awh
vaiteh, kaie Cathut e im hanelah, thing bouk, tuido, e thaw buet touh hai na hlout
awh mahoeh, atipouh.
24 Ahnimouh ni hai hete ram pueng hah nangmanaw na poe teh, khocaramca
pueng teh, nangmae hmalah be thei hanelah, nange BAWIPA Cathut ni amae san Mosi
koe lawk a thui tie hah, kaimouh ni khei ka thai awh teh ka panue awh dawkvah,
nangmae kut dawk due hanelah ka takipoung dawkvah, hete hno hah ka sak awh
toe.
25 Atu kaimouh teh nange kut dawk ka o awh. Kaimouh dawk na sak hanelah a
kamcu tie na pouk e patetlah sak yawkaw telah Joshua koe atipouh awh.
26 Hottelah Joshua ni a sak teh, ahnimae a hring hlout nahanelah, Isarelnaw e kut
dawk hoi a rungngang.
27 BAWIPA ni a rawi e hmuen koe thuengnae khoungroe hane hoi rangpuinaw
hanelah ahnimanaw ni atu totouh thing a bouk awh teh, tui do nahanelah, hatnae
tueng dawkvah lawk a tâtueng awh.

10

Kanî a kangdue

1 Joshua ni Jeriko kho hoi siangpahrang koe a sak e patetlah Ai kho Siangpahrang
a tuk teh a raphoe e, Gibeon taminaw hoi Isarel miphunnaw kâhuikonae a sak awh
teh, cungtalah rei ao awh e Jerusalem Siangpahrang Adonizedek ni a thai torei teh,
2 Gibeon kho teh kalenpounge khopui, Ai kho hlak a len teh, kho thung tongpanaw
pueng a thakaawmpounge lah ao dawkvah a takipoung awh.
3 Hatdawkvah Jerusalem Siangpahrang Adonizedek ni Hebron Siangpahrang
Hoham, Jarmuth siangpahrang Piram, Lakhish siangpahrang Japhia hoi Eglon
Siangpahrang Debir tinaw koe a patoun teh,
4 Gibeon kho teh Joshua koehoi Isarel miphunnaw hoi kâhuikonae a sak dawkvah,
hote kho hah tuk hanelah, kai koe a tho awh teh, kai hoi rei kâkabawm sei ati awh
e patetlah,
5 Jerusalem Siangpahrang, Hebron siangpahrang Amor Siangpahrang, Lakhish
siangpahrang Eglon siangpahrang tie siangpahrang panga touh a kamkhueng awh
teh, amamae ransanaw puenghoi a kamthaw awh teh, Gibeon kho hah a tuk awh.
6 Gibeonnaw teh, Joshua aonae koe Gilgal kho lah a patoun awh teh, nange na
sannaw hah banglahai ngai hoeh e lah awm hanh. Karang lah na rungngang haw,

mon dawk kaawm e Amor siangpahrangnaw abuemlah, kaimouh tuk hanelah a kamkhueng awh toe ati awh.

7 Joshua ni Tarantuk kathoumnaw a thakasainaw, tarankahawinaw, abuemlah Gilgal hoi a cei sin awh.

8 BAWIPA Cathut ni ahnimanaw hah taket awh hanh. Nangmae kut dawk kai ni na poe toe. Nangmae hmalah tami buet touh hai kangdout thai mahoeh telah Joshua koe atipouh.

9 Joshua ni Gilgal hoi karum khodai a cei awh teh, tarannaw kâpanuek sak laipalah a tuk awh.

10 BAWIPA Cathut ni ahnimanaw teh, Isarelnaw e hmalah a sung sak teh, Gibeon kho teng hoi a thei awh teh, Bethhoron kho ceinae lam koe lah a pâlei awh teh, Azekah, hoi Makkedah totouh a thei awh.

11 Ahnimanaw teh, Isarelnaw e hmalah a yawng awh teh, Bethhoron kho lah a cathuk navah, BAWIPA ni kalvan lahoi kalenpounge talungnaw hah Azekah totouh ahnimouh koe a bo sak. Ahnimanaw teh, Isarelnaw e tahloi dawk hoi a due awh e hlak roun dawk hoi kapap lah a due awh.

12 Hottelah Amornaw teh, Isarelnaw e kut dawk a poe hnin hoi Joshua ni Cathut koe a ratoum teh, kanî nang teh, Gibeon kho dawkvah, oe thapa nang teh, Aijalon tanghling dawkvah kâhat haw telah, Isarelnaw e hmalah atipouh e patetlah,

13 Isarelnaw teh a tarannaw hah a tâ awh hoehroukrak kanî hai a kâhat teh, thapa hai a kangdue. Jashar e ca dawk kaawm e teh kalvan lungui tueng vah kanî teh a kangdue, khum laipalah hnin touh thung ao.

14 BAWIPA ni tami e lawk hai a ngâi pouh teh, hot patet e hnin, hnin touh hai awm boihoeh. Atuhoi hai bout awm mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni Isarelnaw koelah a kampangkhai teh, taran a tuk.

15 Hahoi Joshua teh, Isarelnaw abuemlah hoi Gilgal rim koe lah a ban awh.

Amor siangpahrangnaw theinae

16 Siangpahrang panga touh teh a yawng awh teh, Makkedah lungngoum thung a kâhro awh.

17 Makkedah lungngoum thung kâhrawk e siangpahrang panga touh teh, ka hmu awh toe telah Joshua koe a thai sak awh.

18 Joshua ni lungngoum kâko koe talung kalenpounge naw racawt awh nateh, ka ring e taminaw hai tat awh.

19 Nangmanaw teh, tarannaw hah pâlei awh nateh, na pha awh e tami pueng hah, thet awh. Kho thung kâen sak hanh awh. Nangmae BAWIPA Cathut ni ahnimouh teh, nangmae kut dawk na poe toe atipouh.

20 Joshua hoi Isarelnaw ni a tarannaw koung a thei awh teh, kaawm rae taminaw teh kacakpounge khopui thung a kâen awh teh, ao awh.

21 taminaw abuemlah ni Joshua a onae Makkedah rim koe duem a ban awh. Isarelnaw buet touh boehai apinihai yon pen awh hoeh.

22 Joshua ni lungngoum a paawng teh, hote siangpahrang panga touh hah lungngoum thung hoi tâcawt sak awh nateh, kai koe thokhai awh atipouh e patetlah,

23 Ahnimouh ni a sak awh teh, Jerusalem siangpahrang, Hebron siangpahrang, Jarmuth siangpahrang, Lakhish siangpahrang, hoi Eglon siangpahrang, panga touh hah lungngoum thung hoi a hrawi awh.

24 Joshua koe a thokhai hnukkhu Joshua ni ama hoi cungtalah taran ka tuk e, ransabawinaw hoi Isarelnaw abuemlah a kaw teh, tho awh, hete siangpahrangnaw e lahuen dawk khok toung awh hottelah ransabawinaw koe a dei e patetlah, ahnimouh ni a tho awh teh, siangpahrangnaw e a lahuen dawk a coungroe pouh awh.

25 Joshua ni nangmouh ni na tuk awh e na tarannaw abuemlah, BAWIPA Cathut
ni hettelah a sak han dawkvah taket awh hanh. Lungpout sak hanh, tha kâlat awh
nateh, taranhawinae tawn awh atipouh teh,
26 Hote siangpahrangnaw hah tahloi hoi a thei awh teh, thingkung panga touh dawk
a bang awh. Tangmin lah totouh thingkung dawk a kâbang.
27 Kanî a khup torei teh, Joshua ni dei e patetlah thingkung dawk e a la awh teh
amamanaw a kâhronae lungngoum koe a tâkhawng awh teh lungngoum kâkhu koe
talung kalen poung naw a racawt sin awh. Hote talung a racawt awh e teh, sahnin
totouh ao.

Amor ram tânae

28 Hot hnin nah Joshua ni Makkedah kho a tuk teh, kho hoi siangpahrangnaw
tahloi hoi a thei hnukkhu siangpahrang hoi kho thung e abuemlah buet touh hai
pahlout laipalah be a raphoe. Jeriko siangpahrang koe a sak e patetlah Makkedah
siangpahrang koehai a sak awh.
29 Hathnukkhu Joshua ni Isarelnaw abuemlah hoi Makkedah kho hoi Libnah kho a
tuk awh.
30 BAWIPA ni kho hoi siangpahrang teh Isarelnaw e kut dawk a poe. Kho hoi kho
thung e taminaw abuemlah buet touh hai pâhlung laipalah, tahloi hoi a thei awh teh,
Jeriko siangpahrang koe a sak e patetlah hote siangpahrang koehai a sak awh.
31 Joshua ni Isarelnaw abuemlah hoi Libnah kho hoi Lakhish kho lah a cei awh teh
a tuk awh.
32 BAWIPA Cathut ni hote kho teh Isarelnaw e kut dawk a poe teh hnin pahni hnin
a la pouh awh. Libnah kho a sak e patetlah kho hoi khocanaw abuemlah tahloi hoi
a thei awh.
33 Hahoi Gezer siangpahrang Horam ni Lakhish kho kabawp hanelah a tho dawkvah
Joshua ni hote siangpahrang hoi taminaw abuemlah buet touh hai pâhlung laipalah
koung a thei awh.
34 Hahoi Joshua ni Isarelnaw abuemlah hoiyah Lakhish kho hoi Eglon kho lah a cei
awh teh a tuk awh.
35 Hot hnin vah a la awh teh Lakhish kho dawk a sak awh e patetlah kho hoi
khocanaw abuemlah tahloi hoi a thei awh teh, hnin touh hoi koung a raphoe awh.
36 Hahoi Joshua ni Isarelnaw abuemlah hoi Eglon kho hoi Hebron kho lah a cei awh
teh a tuk awh.
37 A la awh torei teh Eglon kho dawk a sak e patetlah kho hoi siangpahrang naw,
hote kho hoi kâkuen e pueng, kho kaawm e pueng, kho thung e taminaw pueng,
buet touh hai pâhlung laipalah tahloi hoi a thei awh teh, kho hoi taminaw abuemlah
koung a raphoe awh.
38 Hahoi Joshua ni Isarelnaw abuemlah hoi Debir kho lah a ban awh teh a tuk awh.
39 Kho hoi siangpahrang naw, kho dawk kaawm e abuemlah a la awh teh, tahloi
hoi a thei teh, kho thung taminaw abuemlah buet touh hai pâhlung laipalah, koung
a raphoe awh. Hebron kho, Libnah kho e siangpahrangnaw koe a sak awh e patetlah
Debir kho hoi siangpahrangnaw koehai a sak awh.
40 Hottelah Isarelnaw e BAWIPA Cathut ni kâ a poe awh e patetlah Joshua
ni Mon dawk e, akalah tanghling dawk e, palang dawk kaawm e pueng hah,
siangpahrangnaw abuemlah a thei teh, kahring e buet touh hai pâhlung laipalah
koung a raphoe.
41 Kadeshbarnea kho koehoi kamtawng teh, Gaza kho totouh, Goshen ram
abuemlah hoi, Gibeon kho totouh, a thei awh.
42 Isarelnaw e BAWIPA Cathut ni Isarelnaw koe lahoi taran a tuk dawkvah, hote
ramnaw hoi siangpahrangnaw abuemlah vaitalahoi a tâ awh.
43 Hathnukkhu Joshua teh Isarelnaw abuemlah hoi Gilgal rim koe lah a ban awh.

11

Jabin tânae

1 Hote kamthang teh Hazar siangpahrang Jabin ni a thai torei teh, Madon siang-
pahrang Jobab, Shimron siangpahrang Akshaph siangpahrangnaw koehai thoseh,
2 Mon dawk atunglah Khinneroth kho koe lah, tanghling dawk kaawm e,
kanîloumlah kaawm e Dor ram dawk kaawm e, siangpahrangnaw koehai thoseh,
3 Kanîtho, kanîloumlah kaawm e Kanaannaw, mon dawk kaawm e Amornaw,
Hitnaw, Periznaw, Jebusitnaw, Mizpah ram, hermon mon rahim kaawm e Hivnaw,
aonae koe lah, a patoun teh,
4 Hote siangpahrangnaw teh, palang e sadi touk thai hoeh e yit touh, marangnaw,
ranglengnaw, ransanaw, hoi a tâco awh.
5 Hote siangpahrang abuemlah ni a kamkhueng awh teh, Isarelnaw tuk hanelah, a
tho awh teh, Merom tui e teng vah cungtalah a roe awh.
6 BAWIPA ni ahnimanaw taket hanh awh. Kai ni tangtho e hnin dawk Isarelnaw
hmalah ahnimouh abuemlah kadout tangcoung e lah na poe awh han. Marang e
khok tharuinaw na bouk awh han. Ranglengnaw hah hmai na sawi awh han telah
Joshua koe kâ a poe.
7 Joshua ni amae ransanaw abuemlah hoi Merom tie hmuen koe pouk laipalah a
cei teh a tuk awh.
8 BAWIPA ni ahnimouh teh, Isarelnaw e a kut dawk a poe teh a thei awh. Sidon
kho, Misrephothmaim kho, kanîtholah Mizpah tanghling totouh, a pâlei awh teh,
buet touh hai pâhlung laipalah a thei awh.
9 BAWIPA ni kâ poe e patetlah Joshua ni marang e khok tharuinaw a bouk pouh
teh ranglengnaw hmai a sawi pouh awh.
10 Hahoi Joshua ni Hazar kho bout a tuk teh, siangpahrang hah tahloi hoi a thei.
Hatnae tueng dawkvah, Hazor kho ni hote ramnaw hah a uk.
11 Kho thung e tami pueng hah tahloi hoi a thei awh teh, buet touh hai hring sak
awh hoeh. Koung a raphoe awh teh, kho hai hmai a sawi awh.
12 BAWIPA Cathut e san Mosi koe kâ a poe e patetlah hote siangpahrangnaw ni a
uk e khonaw pueng hoi siangpahrangnaw abuemlah, Joshua ni a tuk teh, tahloi hoi
koung a thei.
13 Hatei, Hazor kho dei laipalah, alouklah mon dawk kaawm e kho pueng teh,
Isarelnaw ni hmaisawi awh hoeh. Hazor kho buet touh dueng hah Joshua ni hmai a
sawi.
14 Hote khonaw dawk e hnopainaw hoi saring kaawm e pueng Isarelnaw ni
amamouh hane a la awh. Taminaw koung a thei hoehroukrak tahloi hoi a thei awh.
Buet touh hai kahring e awm sak awh hoeh.
15 BAWIPA Cathut ni amae san Mosi koe kâ a poe e patetlah Mosi ni Joshua koe
patuen a dei pouh. Joshua ni hai telah a sak. BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e pueng
a sak hoeh e buet touh hai awm hoeh.

Joshua ni ram a tâ

16 Hote Seir lam dawk kaawm e Halak mon koehoi Harmon mon a rahim,
17 Lebanon tanghling dawk kaawm e Baalgad kho totouh, mon dawk e, mon hoi
akalae hmuen Goshen ram tanghlingnaw, Isarel mon, Isarel tanghling hoi hote ram
abuemlah Joshua ni a la teh, siangpahrangnaw abuemlah a tâ teh, koung a thei.
18 Hote siangpahrangnaw pueng hah atueng moikasawlah a tuk.
19 Hivnaw, Gibeon khonaw dei laipalah Isarelnaw hoi huikonae ka tawn e kho buet
touh hai awm hoeh. Alouke khonaw pueng a tuk awh teh, a tâ e pueng a la awh.

20 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni Mosi koe kâ a poe e patetlah hote
taminaw koe pahrennae awm laipalah, abuemlah koung pâmit sak hanelah a ngam
totouh a lungthin ka patak sak e lah, BAWIPA Cathut a ma ngainae doeh.
21 Hatnae tueng nah, Joshua ni a cei teh, Anakim taminaw mon dawk kaawm e
Hebron kho, Debir kho, Anab kho, Judah mon, Isarel mon kaawm e pueng, khonaw
koung a raphoe teh, hote khonaw khuehoi koung a raphoe.
22 Gaza kho, Gath kho, Asdod kho, hoeh laipalah, Isarel ram thung dawk kaawm e
Anakim taminaw buet touh hai awm hoeh.
23 BAWIPA ni Mosi koe kâ a poe e patetlah Joshua ni hote ram pueng a la teh,
Isarelnaw râw lah lengkaleng a poe teh, ram pueng dawk taran teh a roum.

12

Mosi ni a tâ e siangpahrangnaw

1 Jordan palang kanîtholah Arnon palang hoi kamtawng teh, Hermon mon totouh,
Kanîtholae tanghling pueng, Isarelnaw ni a thei teh, ram a la awh e kaukkung
siangpahrangnaw teh,
2 Arnon kho teng e, Armor kho, palang tangawn, Gilead ram tangawn, Ammon ram
tangawn, Jakop palang totouh,
3 Kanîtholah tanghling koehoi kamtawng teh, Khinneroth tuipui totouh, Sodom
kanîtholah, Bethjeshimoth kho lah ceinae lam, Pisgah kho, teng akalah hoi thonae
lam totouh ka uk niteh, Heshbon kho kaawmnaw Armor siangpahrang Sihon,
4 Hermon mon hoi Salkah ram, Geshurnaw, Maakathnaw, a onae ram totouh,
5 Bashan ram pueng, Heshbon siangpahrang, Sihon ni a uknaeram totouh, Gilead
ram tangawn, a uk e a ram totouh, Edrei kho kaawm e miphun kalenpounge thung
dawk hoi kaawm e Bashan siangpahrang Og,
6 Hote siangpahrang kahni touh roi hah Cathut e san Mosi hoi Isarelnaw ni a
thei teh, BAWIPA e san Mosi ni ahnimae ram teh, Reubennaw, Gadnaw, Manasseh
tangawn hah a poe.
7 Jordan palang kanîloum koe Lebanon tanghling koe kaawm e Baalgad kho hoi
kamtawng teh,
8 Seir lam koe lah kaawm e Halak mon totouh, mon dawk, tanghling dawk, palang
dawk, kahrawng dawk, akalae, Hitnaw, Amornaw, Kanaannaw, Periznaw, Joshua hoi
Isarelnaw ni a thei teh, Joshua ni Isarel miphunnaw koung a poe e ram hah, ka uk e
siangpahrangnaw teh,
9 Jeriko siangpahrang buet touh, Bethel kho teng e Ai siangpahrang buet touh,
10 Jerusalem siangpahrang buet touh, Hebron siangpahrang buet touh,
11 Jarmuth siangpahrang buet touh, Lakhish siangpahrang buet touh,
12 Eglon siangpahrang buet touh, Gezer siangpahrang buet touh,
13 Debir siangpahrang buet touh, Geder siangpahrang buet touh,
14 Hormah siangpahrang buet touh, Arad siangpahrang buet touh,
15 Libnah siangpahrang buet touh, Adullam siangpahrang buet touh,
16 Makkedah siangpahrang buet touh, Hepher siangpahrang buet touh,
17 Tappuah siangpahrang buet touh, Hepher siangpahrang buet touh,
18 Aphek siangpahrang buet touh, Lasharon siangpahrang buet touh,
19 Madon siangpahrang buet touh, Hazor siangpahrang buet touh,
20 Shimron buet touh, Merom siangpahrang buet touh, Akshaph siangpahrang buet
touh,
21 Taanakh siangpahrang buet touh, Megiddo siangpahrang buet touh,
22 Kedesh siangpahrang buet touh, Karner mon e Jokneam siangpahrang buet touh,

23 Dor ram e Dor siangpahrang buet touh, Gilgal ram e Goiim siangpahrang buet touh,
24 Tirzah siangpahrang buet touh, siangpahrang abuemlah 31 touh a pha.

13

Tâ han rae ramnaw

1 Joshua teh a matawng a kumcue toung dawkvah, BAWIPA Cathut ni, nang teh na matawng toe. Na la hane talai hai moi ao rah.
2 Kaawm rae talainaw teh, Filistin ram hoi kamtawng teh, Geshurit ram pueng,
3 Izip ram kanîtholah Shihor palang hoi kamtawng teh, atunglah Ekron khori totouh, Kanaannaw a onae ram, Filistin siangpahrang panga touh, Gazanaw Asdodnaw, Askelonnaw, Gitnaw, Ekronnaw, Avvimnaw onae ram,
4 aka lahoi kamtawng teh, Amor ram, Aphek kho totouh, Kanaan ram pueng hoi Sidon ram a tengpam kaawm e Mearah ram,
5 Kanîtholah Hermon mon rahim kaawm e Baalgad kho hoi kamtawng teh, Hamath kho kâennae totouh, Gebal ram, Lebanon ram totouh ao rah.
6 Lebanon mon hoi kamtawng teh, Misrephothmaim kho totouh, mon dawk kaawm e naw hoi Sidonnaw abuemlah, Isarelnaw e a hmalah kai ni ka pâlei han. Hatdawkvah, kai ni kâ na poe e patetlah cungpam khoe sak nateh, hote talai hah Isarelnaw ram lah kârei sak.

Judah Kanîtholae ram kâreinae

7 Atuteh hete ram hah Isarel miphun tako touh hoi Manasseh miphun tangawn hah râw lah kârei sak.
8 Reuben miphun, Gad miphun, Manasseh miphun tangawn hah, Jordan palang kanîtholah Mosi ni raphoe awh e patetlah, namamae râw talai hah na dâw awh toe atipouh.
9 BAWIPA Cathut e san Mosi a poe e talai teh, Arnon palang teng kaawm e Aroer kho palang teng kaawm e abuemlah, khonaw hoi Dibon kho totouh, Medeba tanghling dawk kaawm e pueng,
10 Amor ram a pout totouh, Heshbon kho siangpahrang ka tawk e Ammon siangpahrang, Sihon ni a uk e khonaw pueng,
11 Gilead ram Geshurnaw, Maakathnaw onae ram, Hermon mon kaawm e pueng, Salkah ram totouh, Bashan ram pueng,
12 kalenpounge miphunnaw thung hoi kaawm rae naw, Ashtaroth kho, Edrei kho, siangpahrang ka tawk e Bashan siangpahrang, Og e uknaeram abuemlah ao awh. Hote siangpahrangnaw hah Mosi ni koung a thei teh koung a raphoe.
13 Hatei Isarelnaw ni Geshurnaw, Maakathnaw hah, pâlei awh hoeh. Hote miphunnaw teh, sahnin totouh Isarelnaw hoi rei ao awh.
14 Levih miphunnaw teh, râw poe awh hoeh.. Isarelnaw e BAWIPA Cathut ni hmai hoi thuengnae naw hah, a dei pouh e patetlah ahnimae râw lah ao.
15 Mosi ni Reuben miphun râw a poe e ramnaw teh,
16 Arnon palang teng kaawm e, Aroer kho palang teng kaawm e khonaw hoi Medaba tanghling pueng
17 Heshbon kho hoi tanghling dawk kaawm e kho pueng, Dibon kho, Barmoth kho, Bethbaal kho,
18 Jahaz kho, Kedemoth kho, Mephaath kho,
19 Kiriathiam kho, Sibmah kho, tanghling mon dawk kaawm e Zerethsahar kho,
20 Bethpeor kho, Pisgah kho, Bethjeshimoth kho,
21 tanghling dawk kaawmnaw pueng, Heshbon kho siangpahrang katawknaw, Amor siangpahrang katawknaw, Amor siangpahrang Sihon ni uknaeram abuemlah,

hote siangpahrang teh a oup awh. Ahnie ram dawk kaawm e, Midian siangpahrang panga touh, Evi, Rekem, Zur, Hur, Reba hah Mosi ni a thei.
22 Profet ka tawk e Beor e capa Balaam hai a thei awh e naw hoi rei ao dawkvah, Isarelnaw ni tahloi hoi a thei awh.
23 Reuben miphun a onae hmuen a kapek awh teh, Jordan palang hoi a tengpam e pueng, Hetnaw hah Reubennaw ni a pang e khoramnaw lah ao.
24 Mosi ni Gad miphunnaw ama lengkaleng, râw lah a poe e ramnaw teh,
25 Jazer kho hoi kamtawng teh, Gilead kho kaawm e pueng hoi Rabbah kho e a hmalah kaawm e Roer kho totouh Ammon ram tangawn,
26 Heshbon kho hoi kamtawng teh, Ramoth Mizpeh kho, Betonim kho totouh, Mahanaim kho hoi kamtawng teh, Debir kho totouh kaawm e ram,
27 Tanghling dawkvah, Bethharam kho, Bethnimrah kho, Sukkoth kho, Zaphon kho a kamtawng koehoi Jordan palang kanîtholah, Jordan palang kâkapeknae, Khinneroth, tuipui totouh, Heshbon siangpahrang, Sihon ni a uknaeram kaawm e hah pueng a poe.
28 Hetnaw heh Gad miphun lahoi râw lah a coe e khonaw lah ao.

Manasseh miphun tangawn ni coe e ramnaw

29 Mosi ni Manasseh miphun tangawn râw a poe teh, Manasseh miphun tangawn ni a miphun lahoi râw lah a hmu e ramnaw teh,
30 Mahanaim kho hoi kamtawng teh, Bashan ram pueng, Bashan siangpahrang Og ni a uknaeram pueng, Bashan ram dawk kaawmnaw, Jair kho, 60 touh hah râw lah a hmu awh.
31 Gilead ram tangawn, Bashan uknaeram Og ni a uk e kho hoi, Ashtaroth kho hoi Edrei khonaw hah Manasseh e capa Makhir e catounnaw tangawn ni a miphun lahoi a tawn awh.
32 Hetnaw hah Mosi ni Jordan palang kanîtholah Jeriko kho Moab tanghling dawk râw lah a rei e ramnaw lah ao.
33 Levih miphunnaw teh, râw poe hoe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni kâ a poe e patetlah Isarel miphunnaw e BAWIPA Cathut teh, ahnimae râw lah ao.

14

Kanîloumlae ram kâreinae

1 Kanaan ram dawkvah, vaihma Eleazar, Nun e capa Joshua hoi Isarelnaw miphun dawk e khobawinaw ni râw a rei awh teh, Isarelnaw ni râw teh a coe awh.
2 BAWIPA Cathut Mosi koe lawk a thui e patetlah Isarel miphunnaw phun tako touh hoi tangawn ni cungpam a khoe awh teh râw a coe awh.
3 Mosi ni Isarel miphun hlaikahni touh hoi tangawn hah Jordan palang kanîtholah râw lah a poe toe. Levihnaw teh a louk e miphunnaw hoi kâkalawt lah râw poe awh hoeh.
4 Joseph miphun, Manasseh miphun, Ephraim miphun, miphun kahni touh lah ao teh, Levihnaw ni a onae kho, Ahnimae saring hoi hnopainaw hah, a ta nahane kho hloilah alouke talai poe awh hoeh .
5 Mosi koe BAWIPA ni lawk a thui e patetlah Isarel miphunnaw ni talai teh a kârei awh.
6 Hahoi Judah miphunnaw teh Gilgal kho hoi Joshua koe a tho awh teh, Keniz miphun Jephunneh e capa Kaleb ni BAWIPA Cathut teh, Kadeshbarnea e hmuen koe nang hoi kai panue saknae lah Cathut e tami Mosi koe kâ a poe e lawk teh, nang ni na panue.
7 Hete ram tuet hanelah BAWIPA e san Mosi ni kai heh Kadeshbernea vah na patoun nah, kai teh kum 40 ka pha toe. Kai teh kama e lung thung kaawm e patetlah bout ka dei pouh.

8 Kai hoi rei ka cet e hmaunawnghanaw ni taminaw lung a pout sak awh eiteh,
BAWIPA Cathut hnuk doeh khoeroe ka kâbang.
9 Hat hnin vah Mosi ni, nang teh kaie BAWIPA Cathut e hnuk dueng na kâbang
dawkvah, nang ni na coungroe e talai pueng teh, a yungyoe nange râw, nange
catounnaw e râw lah ao han telah thoe a bo.
10 Isarelnaw ni kahrawngum kâhei awh navah, Cathut ni hottelah, Mosi koe kâ a
poe nah hnin hoi atu totouh, kum 45 touh thung kai heh na hring sak teh, atuteh
kum 85 touh ka pha toe.
11 Hateiteh, Mosi ni na patoun na hnin e ka thao e patetlah, atu hai ao rah. Hat
navah tâco kâennae, taran tuknae koe kâroe thai e patetlah, atu hai kâroe thai rah.
12 Hatdawkvah hat hnin BAWIPA ni kâ poe e, hete mon hah kai na poe haw. Hete
mon dawkvah Anakim taminaw a onae, kalenpounge ka cak poung e khopuinaw a
kawi hah, hat hnin vah nang ni na thai toe. Hatei Cathut teh, kai hoi rei awm pawiteh,
kâ na poe e patetlah hotnaw hah pâlei hanelah, kai ni ka ti thai atipouh.
13 Hat torei teh, Joshua ni yawhawi a poe. Hebron ram hai Jephunneh e capa Kaleb
ni râw coe hanelah a poe.
14 Hatdawkvah, Keniz miphun Jephunneh e a capa Kaleb ni Isarelnaw e BAWIPA
Cathut e hnuk a kâbang dawkvah, Hebron ram teh sahnin totouh Kaleb e râw lah ao.
15 Hebron kho teh, yampa vah, Kiriath-Arba lah ao. Arba teh, Anakim miphunnaw
dawk kacue lah ao. Hat navah, ram thung tarantuknae a roum.

15

Judah ni a coe e ram

1 Judahnaw ni cungpam a khoe awh teh, a miphun lahoi râw a coe e talai teh, Mon
dawkvah Edom khori totouh, Teman ram a pout na koehoi, Zin kahrawng totouh a
pha.
2 Akalae khori teh, Sodom tuipui dawk hoi akalah hoi a tâco teh,
3 akalah kamlang e a teng, Akrabbim monrui lah a cei teh, Zin kho totouh a pha.
Hahoi akalah kamlang e a teng Kadeshbernea, Hezron, Addar, Karh,
4 Azmon kho koehoi Izip palang koe tuipui dawk a kâcu.
5 Kanîtholah Sodom tuipui teh Jordan palang cum totouh kanîtholah kâkapek e
lah ao. Atunglah khori teh, Jordan tui dawk a bo teh Sodom tuipui hoi a tâco teh,
6 Bethhoglah kho koe lahoi Bethrabah kho atunglah a cei teh, Reuben e ca Bohan e
talung koe lah a pha.
7 Akhor tanghling atunglah hoi tâco teh, Debir kho koe lah palang e akalah
Adummin monrui dawk kaawm e Gilgal kho dawk a pha hoi Enshemesh tuipui
Enrogel kho e lam koe lah,
8 Hinnom capa e tanghling teng Jerusalem khopui lah ao teh, Jebusit e hmuen mon
e teng vah a cei teh, Hinnom tanghling kanîloumlah, Raphaim tanghling atunglah
kaawm e mon koe lah a luen.
9 Hote monsom hoi bout a kum teh Nephtoah tuiphuek koe a cei teh, Ephron mon
kâkuen e khonaw koe lah, Kiriath Jearim, Baalah kho koe lah,
10 Baalah kho kanîloumlah a cei teh, Seir mon koe lah, Cheasalon mon tie Jearim
mon, atunglah ka cet niteh, Bethshemesh, Timnah kho koe lah.
11 Ekron kho tung lahoi ka cet niteh, Shikkeron kho koe lah, Baalah mon koe lah,
Jabneel kho koe a pha teh, tuipui dawk a pout.
12 Kanîloumlah tuipui kalen hoi tuipui tengpam teh, kanîloumlae khori lah ao.
Hetnaw teh, Judah miphunnaw a miphun lahoi e ramri lah ao.

Kaleb ni Hebron Debir la

13 BAWIPA Cathut ni lawk a thui e patetlah, Joshua ni Judah miphun dawkvah,
Jephunneh e capa Kaleb hanelah, Hebron kho tie hah Anakim na pa e kho hah a
hruek pouh.
14 Hote kho dawk hoi Kaleb ni, Anakim e capa kathum touh, Sheshai, Ahiman,
Talmai naw hah a pâlei hnukkhu,
15 Kiriath-sepher a min karuem lah Debir kho taminaw aonae koe bout a cei teh,
16 Kiriath-sepher kho hah ka tuk e tami teh, kai ni ka canu Aksah ka poe han ati
teh,
17 Kaleb e nawngha Kanaz e capa Othniel ni hote kho hah a tuk, Kaleb ni a canu
Aksah hah ahni hane yu lah a poe.
18 Hote napui ni kahlawng a cei nah law buet touh a na pa koe hei hanelah a vâ hoi
a kâpan hnukkhu la dawk hoi a kum. A na pa Kaleb ni bangmaw na panki e kaawm
telah a pacei.
19 A canu ni yawhawi poe sak han ka ngai. Nang ni akalah kaawm e hmuen pueng
na poe toe. Tuiphuek kaawm e naw hai na poe ei titeh a hei e patetlah, a na pa ni
atunglah kaawm e tuiphuek, akalah kaawm e tuiphueknaw hai a poe sin.

Judah khopuinaw

20 Hetnaw teh, Judah miphun, miphun lahoi a coe awh e râw talai lah o.
21 Judah miphun ni a tawn e khonaw teh, Edom ram hoi kâhnai e Kaleb, Eder, Jagur,
22 Kinah, Dimonah, Adadah,
23 Kedesh, Hazor, Ithnan,
24 Ziph, Telem, Bealoth,
25 Hazar kho katha, Hadatah khoruem tie Kerioth Hezron,
26 Amam, Shema, Moladah,
27 Hazargaddah, Heshmon, Bethpelet,
28 Hazarshual, Beersheba, Biziothiah,
29 Baalah, Iim, Ezem,
30 Eltolad, Chesil, Hormah,
31 Ziklag, Madmannah, Sansannah,
32 Lebaoth, Shilhim, Ain, Rimmon, hoi khopui abuemlah 29 touh a pha teh
khotenaw hai a poe sin.
33 Tanghling dawkvah Eshtaol, Zorah, Ashnah,
34 Zanoah, Engannim, Tappuah, Enam,
35 Jarmuth, Adullam, Sokoh, Azekah,
36 Shaaraim, Adithaim, Gederah, Gederothaim, hoi abuemlah kho 14 a pha touh a
pha teh khotenaw pueng hai a poe sin.
37 Zenan, Hadashah, Migdalgad,
38 Deleam, Mizpeh, Joktheel,
39 Lakhish, Bozkath, Eglon,
40 Kabbon, Lahmam, Kitlish,
41 Gederoth, Bethdagon, Naamah, Makkedah, hoi 16 touh.
42 Libnah, Ether, Ashan,
43 Jephthah, Ashnah, Nezib,
44 Keilah, Akhzib, Mareshah kho hoi 9 touh.
45 Ekron kho hoi kâkuen e khonaw pueng,
46 Ekron kho hoi kamtawng teh tuipui totouh, Ashdod kho hoi ka hnai e khonaw
pueng,
47 Ashdod kho hoi kâkuen e khonaw pueng, Izip palang, tuipui kalen, tuipui a
tengpam totouh, Gaza kho hoi kâkuen e khonaw pueng.
48 Mon dawk hai, Shamir, Jattir, Sokoh,

49 Dannah, Debir kho tie Kiriathsannah,
50 Arab, Eshtemoa, Anim,
51 Goshen, Holon, Giloh, hoi 11 touh,
52 Arab, Dumah, Eshan,
53 Janim, Bethtappauah, Aphekah,
54 Humtah, Hebron kho tie Kiriatharba, Zior, hoi 9 touh,
55 Maon, Karmel, Ziph, Juttah,
56 Jezreel, Jokdeam hoi, Zanoah,
57 Kain, Gibeah, Timnah, khopui hoi khote asumkum kho 10 touh.
58 Halhul, Bethzur, Gedor,
59 Maarath, Bethanoth, Eltekon, khopui hoi khote asumkum kho 9 touh,
60 Kiriath Jearim ti e, Kiriathbaal, Rabbah, khopui hoi khote asumkum kho 2 touh,
61 Kahrawng vah Betharabah, Middin, Sekakah,
62 Nibshan, Palawi, Engedi, kho 6 touh,
63 Hateiteh Jerusalem kho kaawm e Jubusitnaw teh Judahnaw ni pâlei laipalah ahnimouh teh sahnin totouh Judahnaw hoi Jerusalem kho ao awh.

16

Ephraim ni coe e naw

1 Joseph catounnaw ni cungpam a khoe awh teh a pang awh e râw talai ramri teh, Jordan palang teng, Jeriko kho kanîtholah Jeriko kho tui koehoi kahrawng lam lahoi Bethel mon pueng dawkvah a cei.
2 Bethel hoi Luz kho lah, Ataroth e Ark taminaw e khori totouh,
3 kanîloumlah, Japhlet kho lah, Bethhoron kho lah, Gezer kho lah a pha teh tuipui dawk a pout.
4 Hottelah Joseph e ca Manasseh hoi Ephraim naw ni râw teh a coe awh.
5 Ephraim ni imthung lahoi kaawm e talai ramri teh kanîtholah, Atarothaddar kho hoi Bethhoron koe lah,
6 atunglah tuipui teng, Mikmethath kho koe a tâco. Hahoi kanîtholah Taanathshiloh kho, kanîtholah a cei teh,
7 Janoah kho koe lah, Ataroth, Naarah, Jeriko lah a pha teh, Jordan palang dawk a pout.
8 Tappuah kho hoi kanîloumlah a cei teh Kanah palang koe lah a cei teh, tuipui dawk a pout.
9 Hetheteh Manasseh miphunnaw râw a coe awh e talai dawk Ephraim miphunnaw hanelah a khuen pouh e khonaw hoi Ephraim miphun imthung lahoi râw a coe awh e khonaw lah ao.
10 Gezer kho dawk kaawm e kanaan naw hah pâlei laipalah ahnimouh teh sahnin totouh Ephraim miphunnaw hoi rei ao awh teh aphawng a cawng awh.

17

Manasseh miphun tangawn ni coe e

1 Joseph e a camin Manasseh ni cungpam a rayu awh teh, râw lah a coe awh e talai hateh, Manasseh e ca, Gilead e a na pa Makhir teh ransa lah ao dawk Gilead ram hoi Bashan ram a poe.
2 Joseph e ca lah kaawm Manasseh capanaw teh Abiezer capa, Halek capa, Asriel capa, Shekhem capa, Hepher capa, Shemida capa, naw ni imthung lahoi cungpam bout a rayu awh.

3 Hateiteh, Manasseh, Makhir, Gilead, Hepher naw dawk hoi ka tho e Zelophehad
teh ca tongpa awm hoeh. Canu dueng doeh kaawm. Ahnie canunaw teh Mahlah,
Noah, Hoglah, Milkah, Tirzah doeh.
4 Hote napuinaw teh, vaihma bawi Eleazar, Nun e capa Joshua, kahrawinaw e
hmalah a tho teh, kaimouh hoi rei tâcawt e hoi cungtalah râw coe hane kâ hah
kaimouh hoi na poe van hanelah, BAWIPA ni Mosi koe a dei pouh toe atipouh teh,
BAWIPA ni a dei pouh e patetlah a na pa e hmaunawnghanaw hoi râw rei a coe awh
hane kâ a poe.
5 Telah Manasseh e canunaw teh a capanaw hoi râw rei a coe awh teh,
6 Manasseh e capa tangawn ni Gilead ram hah a coe dawkvah, Jordan palang
kanîtholah, Gilead ram hoi Bashan ram hoi a louk Manasseh catounnaw ni 10 touh
a coe awh rah.
7 Manasseh ram khori teh, Asher ram hoi Shekhem kho kanîtholah kaawm e
Mikhmethat kho lah ka cet e aranglah, Entappuah kho lah a cei.
8 Tappuah khori teh Manasseh a tawn e lah ao ei, Manasseh e khori teng kaawm e
Tappuah kho teh Ephraim ni tawn e lah ao.
9 Hahoi khori teh, Kanah palang akalah a cei teh Manasseh kho dawkvah Ephraim
kho tangawn ao eiteh, palang hoi atunglae talai teh Manasseh e talai lah ao teh, tuipui
dawk a pout.
10 Akalah Ephraim e talai, atunglah Manasseh e talai lah ao. Tuipui dawk a kâri
teh, atunglah Asher ram, kanîtholah Issakhar ram ao.
11 Hote ram dawkvah Manassehnaw ni a coe e ram kathum touh e teh, Bethshem
kho hoi khotenaw, Ibleam kho hoi khotenaw, Dor kho hoi khotenaw dor kho hoi
khotenaw, Endor kho hoi khotenaw, Taanakh kho hoi khotenaw, Megiddo kho hoi
khotenaw, hah a coe sin awh rah.
12 Hateiteh, Manasseh miphunnaw ni hote khonaw hah a pâlei thai hoeh dawkvah,
Kanaannaw teh a tâ totouh hote hmuen koe ao awh.
13 Isarelnaw teh a tha hoe a sai awh torei teh, Kanaannaw hah koung pâlei laipalah
aphawng a rawng sak awh.

Manasseh ni Ephraim hanlah ram bout a hei

14 Joseph miphunnaw ni hai kaimanaw teh, BAWIPA Cathut ni na poe awh e
yawhawi ka hmu teh miphun kalen poung lah ka o teh, nang ni ram buet touh dueng
hah na poe telah Joshua hah pacei.
15 Joshua ni nangmanaw teh, miphun kalenpounge lah na o teh, Ephraim mon e
ram bueng pawiteh ratu koe cet nateh, Periz ram, Refadimnaw e ram dawkvah o
nahane lah sak awh atipouh.
16 Joseph miphunnaw ni hai Ephraim mon teh kaimouh hanelah khout mahoeh.
Tanghling e hmuen Bethshean khonaw dawk, Jezreel tanghling dawk, kaawm e
Kanaan taminaw abuemlah, ni sumrangleng koung a tawn awh toe telah bout atipouh
awh.
17 Joshua ni nangmanaw teh, miphun kalenpounge thakaawmpounge lah na o
dawkvah, buet touh dueng hah na lat awh mahoeh.
18 Mon hai nangmouh hanelah ao han. Ratu lah awm pawiteh na tâtueng han.
Tâco nahan lamnaw hai nangmouh hanelah ao han. Kanaan taminaw teh a tha o
awh teh sumrangleng ka tawn awh ni teh a tha kaawm awh nakunghai, ahnimanaw
teh, na pâlei mingming han telah, Ephraim miphun, Manasseh miphun lah kaawm e
Joseph phunnaw koe a dei pouh.

18

Kacawie ram kâreinae

1 Isarel miphun tamimaya abuemlah ni Shiloh kho dawk a kamkhueng awh teh,
tamimaya kamkhueng nahane lukkareiim hah a sak awh. Ahnimae hmalah ram
pueng teh a kârahnoum awh.
2 Hahoi torei Isarel miphunnaw Sari touh ni râw talai teh a hmu hoeh rah dawkvah,
3 Joshua ni nangmae mintoenaw e BAWIPA Cathut ni na poe awh e talai teh,
nangmouh ni lat laipalah nâ sittouh maw na o awh han rah.
4 Nangmouh thung dawk miphun buet touh dawk tami kathum touh rawi nateh,
kai ni ka tha han. Ahnimouh ni ram tangkuem dawk a cei vaiteh, râw coe han kamcu
e patetlah, a thut awh hnukkhu, kai koe bout a tho han.
5 Ahnimouh ni ram teh Sari touh lah a khuen awh han. Judah miphunnaw ni akalah
amamae hmuen koe ao han. Joseph miphunnaw ni atunglah amamae hmuen koe ao
han.
6 Ram teh sari touh lah a khuen awh hnukkhu, ram kong na thut e hah kai koe na
sin vaiteh maimae BAWIPA Cathut e hmalah nangmouh hane cungpam rayu han.
7 Levihnaw teh nangmouh hoi kâkalawt e buet touh hai lat mahoeh. BAWIPA
Cathut e vaihma thaw teh ahnimae râw lah ao. Gadmi phun, Reuben miphun,
Manasseh miphun tangawn ni Jordan palang kanîtholah Cathut e san Mosi ni a poe
e patetlah râw talai teh a coe toe telah Isarelnaw koe a dei pouh.
8 Hote taminaw ni a cei teh, Joshua ni hai ram thung pueng dawk cet awh nateh, be
na tuet hoi kai koe bout tho awh. Shiloh kho vah BAWIPA Cathut e hmalah nangmouh
hanelah, cungpam khoe han telah ram kong thut hanelah, ka cet e taminaw hah lawk
a thui e patetlah,
9 ahnimouh teh, ram thung pueng dawk a cei awh teh khopuinaw kaawm e patetlah,
hmuen sari touh lah a khuen awh hnukkhu cauk dawk a thut awh teh, Joshua onae
koe Shiloh bout a tho awh.
10 Joshua ni Shiloh kho dawk BAWIPA Cathut hmalah cungpam a khoe teh, Isarel
miphunnaw lengkaleng talai a khuen pouh.

Benjamin miphun ni coe e ram

11 Benjamin miphunnaw ni cungpam a rayu awh teh, imthung lahoi a coe awh e
talai teh Judah miphunnaw hoi Joseph miphunnaw a rahak dawk a bo awh.
12 Talai kâkhuennae teh, atunglah Jordan palang hoi kamtawng teh, Jeriko kho
atunglah kanîloumlah mon dawk, a cei teh, Bethaven ramke totouh a pha.
13 Hahoi akalah a cei teh, Bethel kho teng dawk a cei teh, Bethhoron kho, akalah
kaawm e mon rahim Atarathaddar kho dawk a pha hoi teh,
14 Hote mon dawk hoi a tâco teh, tuipui akalah Judah miphun a onae Kiriath Jearim
kho tie Kiriathbaal, kho dawk a tâco. Hetheteh, kanîloumlae ramri lah ao.
15 Akalah ramri teh, Kiriath Jearim kho poutnae koehoi kanîloum koe atunglah,
Nephtoah tuiphuek koe a pha.
16 Hinnom e capa e tanghling e hmalah, Rephaim tanghling atunglah kaawm e mon
rahim lah a tho teh, Jebusit kho akalah Hinnom tanghling koe lah, Enrogel kho koe
lah,
17 atunglah atengvah, Enshemesh kho koe lah, Adummin monrui namran Geliloth
kho koe lah, Reuben e capa Bohan e talung koe lahoi a cathuk teh,
18 Arabah kho atunglah, kamlang a cei teh, Arabah kho lah a pha.
19 Bethhoglah kho atunglah a cei teh, Palawi tuipui atunglah Jordan tui dawk a
pout. Hetheteh akalae ramri lah ao.
20 Jordan tui teh kanîtholae ramri lah ao. Hetheteh, Benjaminnaw ni imthung lahoi
râw lah a coe awh e ram doeh.
21 Benjamin miphunnaw ni imthung lahoi a tawn e khonaw teh: Jeriko, Bethhoglah,
Emekkeziz,

22 Betharabah, Zemaraim, Bethel,
23 Avvim, Parah, Ophrah,
24 Kepharammoni, Ophni, Geba, hoi kho 12 touh a pha.
25 Gibeon, Ramah, Beeroth,
26 Mizpeh, Khephirah, Mozah,
27 Rekem, Irpeel, Taralah,
28 Zelah, Eleph, Jerusalem tie Jebusit, Gibeah, hoi Kiriath, kho hoi khotenaw hoi 14 touh a pha. Hetheteh, Benjamin miphunnaw ni imthung lahoi a tawn e râw lah ao.

19

Simeon ni coe e ram

1 Apâhni e cungpam a rayu teh, Simeon miphunnaw ni imthung lahoi Judah e râw talai dawk râw a coe awh.
2 Ahnimae râw talai dawk kaawm e khonaw teh, Beersheba, Moladah,
3 Hazzarshual, Balah, Ezem,
4 Eltolad, Bethul, Hormah,
5 Ziklag, Bethmarkhaboth, Hazarsusah,
6 Bethlebaoth, Sharuhen, hoi kho 13 touh hoi khotenaw.
7 Ai, Rimmon, Ether, Ashan, kho 4 touh.
8 Hothloilah akalah kamlang e, Ballathbeer totouh, a lathueng dei tangcoung e kho tengpam e pueng. Hetnaw teh Simeon miphunnaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.
9 Simeonnaw ni coe e râw talai teh Judahnaw ni coe e thung thum pou lah ao. Judahnaw e teh a len poung dawk ahnimae râw thung dawk e Simeonnaw ni râw a coe van awh.

Zebulun miphun ni coe e ram

10 Apâthum e cungpam a rayu bo teh, Zebulunnaw ni imthung lahoi râw a coe awh. Ahnimae râw talai kâkhuennae teh, Sarid kho hoi a tâco teh,
11 Kanîloumlah a cei teh, Maralah kho, Dabbesheth kho lah, Jokneam kho e hmalah kaawm e palang koe a pha.
12 Hahoi Sarid kho kanîtholah kamlang teh Khislothtabor kho, Daberath kho totouh a pha teh Japhia kho totouh a luen.
13 Hote kho hoi kamtawng teh, kanîtholah a cei. Gath Hepher kho, Ethkazin kho, Neah khori Rimmon kho totouh a pha.
14 Atunglah khori teh Hannathon kho dawk a pha teh, Iphtahel tanghling dawk a pout.
15 Hahoi Kattath kho, Nahalal kho, Shimron kho, Idalah kho, Bethlehem, kho tie kho hoi 12 touh a pha.
16 Hetheteh, khopui, khote khuehoi Zebulun miphunnaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.

Issakhar miphun ni coe e ram

17 Apalinae cungpam a rayu bo teh Issakharnaw ni imthung lahoi râw lah a coe awh.
18 Ahnimae khori teh, Jezreel kho, Khesulloth kho, Shunem kho,
19 Hapharaim kho, Shion kho, Anaharath kho,
20 Rabbith kho, Kishion kho, Ebez kho,
21 Remeth kho, Engannim kho, Enhadah kho, Bethpazzez kho,
22 Tabor kho, Shahazumah kho, Bethshemesh kho, dawk a pha teh, hote khori teh Jordan palang dawk a pout. Khopui khote 16 touh a pha.

23 Hetheteh, khopui khote khuehoi Issakharnaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.

Asher miphun ni coe e ram

24 Apanga e cungpam a rayu bo teh, Ashernaw ni imthung lahoi râw lah a coe awh.
25 Ahnimae khori teh, Helkath kho, Hali kho, Beten kho, Akshaph kho,
26 Allammelek kho, Amad kho, Mishal kho, Kanîloumlah Karmel kho, Shihorlibnath kho dawk a pha.
27 Hahoi kanîtholah, kamlang teh, Bethdagon kho, Zebulun ram Jephthah El tanghling dawk a cei teh, atunglah Bethemek kho, Neiel kho, Kabul kho,
28 Ebron kho, Rehob kho, Hammon kho, Kanah kho, Sidon kho, tui totouh a pha teh,
29 Ramah kho, kacakpounge Taire kho, Hosah kho, koe lah kamlang teh, tuipui dawk hoi kamtawng teh, Akhzib kho totouh tuipui dawk a pout.
30 Ummah kho, Aphek kho, Rehob kho, hoi 22 touh a pha.
31 Hetheteh, Ashernaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.

Naphtali miphun ni coe e ram

32 Ataruk e cungpam a rayu bo teh Naphtalinaw ni imthung lahoi râw lah a coe awh.
33 Ahnimae khori teh, Heleph kho, Zaanannim kho kathen kung, Adaminekeb kho, Jabneel kho, Lakkum kho khuehoi Jordan tui dawk a pout.
34 Hahoi kanîloumlah kamlang teh, Aznothtabor kho, Hukkok kho dawk a pha teh, akalah Zebulun ram, kanîloumlah Asher ram, Kanîtholae Jordan tui dawk ramri lah ao.
35 Kacakpounge khopuinaw teh, Ziddim, Zer, Hammath, Rakkath, Khinnereth,
36 Adamah, Ramah, Hazor,
37 Kedesh, Enhazor, Edrei,
38 Iron, Migdalel, Horem, Bethanath, Bethshemesh hoi 19 touh hoi khotenaw.
39 Hetheteh khopui, khote khuehoi Naphtalinaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.

Dan miphun ni coe e ram

40 Asari e cungpam a rayu bo teh, Dannaw ni imthung lahoi râw lah a coe awh.
41 Ahnimouh ni râw lah a coe awh e khonaw teh: Zorah, Eshtaol, Irshemesh,
42 Shaalabin, Aijalon, Ithlah,
43 Elon, Timnah, Ekron,
44 Eltekeh, Gibbethon, Baalath,
45 Jehud, Beneberak, Gathrimmon,
46 Mejarkon, Rakkon, Joppa, hmalah kaawm e talai khuehoi.
47 Dannaw ni a coe awh e talai teh, abueng dawkvah Leshem kho a tuk awh teh, hmuen a la awh. Leshem kho teh miphun e a na pa Dan min ka sin lah, Leshem hah Dan kho telah min a phung awh.
48 Hetheteh khopui, khote khuehoi Dannaw ni imthung lahoi a coe awh e râw lah ao.
49 Hottelah Isarel miphunnaw ni talai teh a kâkhuen awh, a kârei awh teh, râw be a coe awh hoi, Nun e capa Joshua hah râw talai a poe awh.
50 Ahni ni a hei e kho, Ephraim mon dawkvah, Timmathserah kho hah Cathut ni kâ a poe e patetlah a poe awh teh, ahni ni khoha a thawng teh kho a sak.
51 Hetheteh, vaihma bawi Eleazar, Nun e capa Joshua Isarel miphun thung dawkvah, imthung lae kacuenaw ni Shiloh kho vah, Cathut hmalah kamkhuengnae lukkareiim takhang teng vah, lengkaleng a kârei awh e râwnaw lah ao. Hahoi teh, ram kâreinae thaw a cum awh toe.

20

Kânguenae khonaw

1 Hahoi BAWIPA Cathut ni Joshua hah a kaw teh,
2 nang ni Isarel miphunnaw,
3 tami thei hanelah pouknae awm laipalah, ka tet payon e tami ni, a yawng nahane khonaw hah kârawi awh. Kut pathungnae koehoi hlout nahane kho lah ao han.
4 Hote kho buetbuet touh dawk ka yawng e tami teh, kho e longkha koe kangdue vaiteh, hote kho dawk kacuenaw koe amae kong hah a thaisak vaiteh, ahnimouh ni kho thung a kaw vaiteh, amamouh koe hmuen a poe han.
5 Kut ka pathung hane tami ni pâlei pawiteh, ahnie kut dawk poe mahoeh. Bangkongtetpawiteh, ahni ni amae a hui hah kâtarannae awm laipalah a thei payon toe.
6 Ahni teh tamimaya hmalah a kangdue teh, lawkcengnae a khang hoehnahlan, hatnae tueng nah vaihma kacue a due hoehnahlan, hote kho dawk ao han. Hathnukkhu hoi a yawng takhai e kho, ama a onae im koe bout ban vaiteh o thainae kâ ao han.
7 Ahnimouh ni Galilee ram, Naphtali mon dawk Kedesh vah, Ephraim mon dawk Shekhem kho, Judah mon dawk Hebron kho tie Kiriath-Arba khonaw hai thoseh,
8 Jordan palang namran, Jeriko kho, Kanîtholah Reuben ram, Kahrawngum dawk e Bezer kho, Gad ram, Gilead ram dawk Ramoth kho, Manasseh ram, Bashan ram dawk Golan khonaw hah a rawi awh.
9 Hete khonaw teh, Isarel miphun dawk hai thoseh, ahnimouh koe kaawm e Jentelnaw hai thoseh, pouk laipalah tami thet payon pawiteh, ka thet e tami ni kut pathungnae dawk hoi a hlout vaiteh, tamimaya hmalah a pha hoehnahlan a yawng vaiteh, ao thai nahanelah rawi e khonaw lah ao.

21

Levih khopuinaw

1 Levih imthung kacuenaw teh, vaihma bawi Eleazar, Nun e capa Joshua, Isarel miphun thung dawk e imthung kacuenaw koe a tho awh teh,
2 Kaimouh ka o nahane khonaw, saringnaw a pâ nahanelah, Cathut ni Mosi koe a poe toe telah Kanaan ram Shiloh kho vah atipouh awh teh,
3 Isarel miphunnaw ni BAWIPA ni a dei pouh e patetlah amamouh ni râw a coe awh e talai dawk e kho hoi a ramnaw a poe awh.
4 Cungpam rayu teh Kohath imthungnaw ni râw a coe torei teh, Levih vaihma bawi Aron e ca catounnaw ni cungpam rayu e dawk hoi Judah ram, Simeon ram Benjamin ram thung dawk e kho 13 touh a hmu awh.
5 Kaawm rae Kohathnaw ni Ephraim ram, Dan ram Manasseh ram tangawn thung dawk e kho 10 touh a coe awh.
6 Gershonnaw ni cungpam rayu e dawk hoi Issakhar ram, Asher ram, Naphtali ram, Bashan ram, dawk e Manasseh ram tangawn dawk e kho 13 touh a coe awh.
7 Merarinaw ni imthung lahoi Reuben ram, Gad ram, Zebulun ram, dawk e kho 12 touh a coe awh.
8 BAWIPA ni Mosi koe a dei pouh e patetlah Isarel miphunnaw ni cungpam rayu teh, hote khonaw hah khori khuehoi Levihnaw hah a poe awh.
9 Judah ram, Simeon ram thung dawk e a poe teh,
10 Levihnaw lah kaawm Kohath imthung, Aron catounnaw ni apasueke cungpam rayu e dawk hoi a coe e khonaw teh,
11 Judah ram mon rahak dawk Kiriath Arba petkâkalup lae ramnaw khuehoi a poe awh. Arba teh Anakim e a na pa doeh. Ahni teh Hebron doeh.

12 Hateiteh, kho hoi a tengpam lawnaw, khotenaw teh, Jephunneh e capa Kaleb hah
a poe awh.
13 Tami ka thet payon e tami ni a kânguenae kho lah ao nahanelah, Hebron kho
lah khori khuehoi vaihma bawi Aron e catounnaw a poe awh.
14 Libnah kho hoi khori, Jattir kho hoi khori, Eshtemoa kho hoi khori,
15 Holon kho hoi khori, Debir kho hoi khori,
16 Ain kho hoi khori, Juttah kho hoi khori, Bethshemesh kho hoi khori, Hote ram
kahni touh thung dawk e kho 9 touh e naw,
17 Benjamin ram thung dawk e Gibeon kho hoi khori, Geba kho hoi khori,
18 Anathoth kho hoi khori, Almon kho hoi khori, abuemlah kho 14 touh a poe.
19 Aron e catoun vaihma bawinaw ni a coe e kho abuemlah kho 13 touh a pha.
20 Kaawm e Kohathnaw imthung lah kaawm e Levihnaw ni cungpam rayu teh,
Ephraim ram thung e a coe awh e patetlah,
21 tami ka thet payon e tami ni a kânguenae kho lah ao thai nahanelah, Ephraim
mon dawk Shekhem kho hoi khori a poe awh.
22 Gezer kho hoi khori, Kibzaim kho hoi khori, Bethhoron kho hoi khori, abuemlah
kho 4 touh,
23 Dan ram thung dawk e, Eltekeh kho hoi khori, Gibbethon kho hoi khori,
24 Aijalon kho hoi khori, Gathrimmon kho hoi khori, abuemlah kho 4 touh,
25 Manasseh ram tangawn dawk e, Taanakh kho hoi khori, Gathrimmon kho hoi
khori kho 2 touh a poe.
26 Kaawm e Kohath imthungnaw ni a coe e kho abuemlah kho 10 touh a pha.
27 Levih imthungnaw, Gershonnaw hai Manasseh ram tangawn dawk e tami ka thet
payon e tami ni a kângue nahane kho lah, Bashan ram dawk Golan kho hoi khori,
Beeshterah kho hoi khori, abuemlah kho 2 touh.
28 Issakhar ram dawk e Kishion kho hoi khori, Daberath kho hoi khori,
29 Jarmuth kho hoi khori, Engannim kho hoi khori, abuemlah kho 4 touh.
30 Asher ram thung dawk e, Mishal kho hoi khori, Abdon kho hoi khori,
31 Helkath kho hoi khori, Rehob kho hoi khori, abuemlah kho 4 touh.
32 Naphtali ram dawk e tami ka thet payon e ni a kângue nahane kho lah, Galilee
ram dawk, Kedesh kho hoi khori, Hommothdor kho hoi khori, Kartan kho hoi khori,
abuemlah kho 3 touh a poe awh.
33 Gershonnaw ni imthung lahoi a coe e khori hoi kho abuemlah, 13 touh.
34 Kaawm rae Levihnaw, Merari imthungnaw teh, Zebulun ram dawk e, Jokneam
kho hoi khori, Kartah kho hoi khori,
35 Dimnah kho hoi khori, Nahalal kho hoi khori abuemlah kho 4 touh.
36 Reuben ram dawk e tami ka thet payon e ni a kângue nahane kho lah, Bezer hoi
khori, Jahaz hoi khori,
37 Kedemoth hoi khori, Mephaath hoi khori, abuemlah kho 4 touh.
38 Gad miphun thung e tami ka thet payon e ni a kângue nahane kho lah, Gilead
ram Ramoth hoi khori, Mahanaim hoi khori,
39 Heshbon hoi khori, Jazer hoi khori, abuemlah kho 4 touh.
40 A imthungkhu lahoi Levih imthung, Merari catounnaw hanelah khopuinaw teh
amamae ham dawk hoi kho 12 touh.
41 Isarel catounnaw e ham dawk hoi Levihnaw e khopuinaw teh khopui 48 touh
hoi khorinaw hah hah doeh.
42 Khopui pueng ni khori kalupnae koung a tawn awh teh, hote khopui pueng teh
hot patetlah ao awh.

Lawkkam a kuep

43 Hottelah mintoenaw koe na poe han telah lawk a kam pouh e pueng teh BAWIPA
ni Isarel koe a poe teh, amamae ham hah a coe awh teh a thung vah kho a sak awh.
44 BAWIPA ni mintoenaw koe thoebo laihoi lawk a kam tangcoung patetlah a
tengpam pueng roumnae a poe. BAWIPA ni a tarannaw pueng hah a kut dawk a
poe teh, a tarannaw thung dawk hoi tami buet touh boehai ahnimouh taranlahoi a
lungkuep e awmhoeh.
45 Isarel imthung koe BAWIPA ni a dei e hawinae pueng hah, lawklung buet touh
hai a pakuep hoeh e awm hoeh. Abuemlah hoi koung a kuep.

22

Kanîtholae miphunnaw a ram dawk a ban awh

1 Hahoi Joshua ni Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh catoun tangawn hah bout
a kaw teh,
2 Cathut e san Mosi a dei pouh e pueng, nangmouh ni na sak teh, kai ni ka dei e
pueng lawk hai na ngâi awh toe.
3 Sahnin totouh atueng moikasaw na thung nangmouh ni hmaunawnghanaw na
pahnawt laipalah, nangmae BAWIPA Cathut ni lawk na thui e naw pueng hah na
tarawi awh toe.
4 Atuteh nangmae BAWIPA Cathut ni a lawkkam e patetlah hmaunawnghanaw hah
karoumcalah o thainae kâ na poe dawkvah, nangmanaw ban nateh, nama na onae
im dawk, Jordan namran vah BAWIPA e san Mosi a poe e patetlah namamae talai
dawk cet awh.
5 Hateiteh, na hringnae buemlahoi, na lungthin buemlahoi, amae thaw tawk hane
hoi, kacaklah ama kuet hane hoi kâpoelawk hringkhai hane hoi a lamthung pueng
tarawi hane hoi BAWIPA Cathut lungpataw hane hoi kâpoelawk hoi kâlawk, BAWIPA
e san Mosi ni kâ na poe e naw hah, sak hanelah kâhruetcuet awh telah a ti.
6 Hottelah Joshua ni yawhawi a poe teh a ceisak teh, amamae rim dawk a cei awh.
7 Manasseh miphun tangawn hah Mosi ni Bashan ram dawk talai teh a poe
toe. Hatei, miphun tangawn hah Joshua ni Jordan palang kanîloumlah, a
hmaunawnghanaw hoi cungtalah talai teh a poe.
8 Joshua ni nangmanaw teh hnopai moikapap na coe awh dawkvah, saringnaw, Sui,
Ngun, Rahum, Sum, Hnicu naw sin awh nateh, namamouh onae im lah ban awh leih,
tarannaw koe e na lawp awh teh, na hmu e hnopainaw hah na hmaunawnghanaw
hoi kârei awh telah lawk a thui. Yawhawi a poe teh, amamouh onae im lah a cei sak.
9 BAWIPA ni Mosi koehoi kâ a poe e patetlah Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh
catoun tangawn ni tawn han kamcu e talai, Gilead ram dawk cei hanelah, Isarel
miphun aonae koe Kanaan ram, Shiloh kho hoi a tâco awh.

Jordan palang teng thuengnae khoungroe

10 Kanaan ram Jordan palang teng a pha torei, Reuben catoun, Gad catoun,
Manasseh catoun tangawn ni, Jordan palang teng thuengnae khoungroe kalen poung
a sak awh.
11 Hottelah Reuben miphun, Gad miphun, Manasseh miphun tangawn ni Kanaan
ram namran Jordan palang teng Isarel miphunnaw a rakanae hmuen koe thuengnae
khoungroe a sak toe tie Isarelnaw ni kamthang a thai awh.
12 Hote kamthang a thai awh navah, Isarel miphun tamimaya abuemlah ni tuk
hanelah, Shiloh kho dawk a kamkhueng awh.
13 Isarel miphunnaw ni Gilead ram Reuben catounnaw hoi Gad catounnaw hoi
Manasseh catounnaw tangawn koevah, vaihma Eleazar e capa Phinehas a patoun
awh.

14 Ahni koe khobawi hra touh, Isarel miphunnaw thung dawk hoi imthung
kahrawikung buetbuet touh, hotnaw teh Isarel miphunnaw thung dawk hoi imthung
kaukkungnaw doeh.
15 Hote kahrawikungnaw teh, Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh catoun,
tangawn ao teh Gilead ram totouh a pha awh.
16 BAWIPA e tamimaya abuemlah koe lawk a thui e teh, nangmouh ni Cathut hah,
na taran awh teh, thuengnae khoungroe na sak awh dawkvah, BAWIPA e hnuk na
kâbang awh hoeh. Sahnin lam phen hanelah Isarelnaw e Cathut koe na yon teh
bangtelae maw
17 Nangmouh ni Cathut e hnuk na kâbang awh hoeh, na phen awh han toe ti e,
Peor e yon teh maimouh hanelah khout hoeh rah maw BAWIPA e tamimaya koe
runae kalen a pha eiteh, sahnin totouh hote yon hah na panuek thai awh hoeh rah.
18 Nangmouh ni BAWIPA hah sahnin na taran teh, tangtho e hnin Isarel miphun
tamimaya abuemlah koe a lungkhuek han toe.
19 Hatei nangmouh ni na tawn awh e talai hah thoung hoehpawiteh, BAWIPA ni a
ma hanelah a la teh, lukkareiim onae talai koe lah rakat nateh kaimouh hoi cungtalah
tawn e lah lat awh. Maimae BAWIPA Cathut e sathei thuengnae khoungroe laipalah,
alouke sathei thuengnae khoungroe ma hanelah, sak e lahoi BAWIPA taran hanh awh.
Kaimouh hai na taran hanh awh.
20 Zerah e capa Akhan ni thoebo e hno dawk a payon teh a lungkhueknae hah
Isarel miphun, rangpuinaw e a lathueng vah a pha nahoehmaw Ahni ni a payon e
yon dawk, ama buet touh dueng nahoeh telah ati awh.
21 Hahoi teh, Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh catoun tangawn ni Isarel
miphun dawk tami thawng touh ka uk e kacuenaw koevah bout a dei pouh e teh,
22 Cathutnaw e Cathut, cathutnaw e BAWIPA Cathut, Jehovah ni a panue, Isarel ni
hai panuek naseh. BAWIPA koe taranthaw hanelah a kâcai awh teh, a hnukkâbang
laipalah phen hanelah kaimanaw ni khoungroe ka sak awh katang pawiteh, sahnin
pâhlung awh hanh lawih.
23 Hote thuengnae khoungroe van hmaisawi thuengnae sathei, tavai thuengnae,
roum thuengnae, thueng hanelah kâcainae kaawm nakunghai BAWIPA ma roeroe ni
pâphue lawiseh.
24 Hmalae tueng dawk nangmae catounnaw ni, Oe Reuben catounnaw, Gad
catounnaw nangmouh teh, Isarel miphunnaw e Cathut hoi bangtelamaw na kâkuet
awh.
25 BAWIPA ni kaimouh hoi nangmae rahak dawk kâkapeknae Jordan palang teh
a ta toe. Nangmouh ni BAWIPA hoi khoeroe na kâkuen hoeh telah kaimae ca
catounnaw koe na dei awh dawkvah, kaimae ca catounnaw ni BAWIPA taket laipalah
khosak hanelah nangmae ca catounnaw ni sak awh langvaih tie hah puen hanelah
ao dawkvah, hete hno teh ka sak awh toe nahoehmaw.
26 Hatdawkvah maimouh ni sathei thuengnae khoungroe hah sak hanelah pathoup
leih sei ati awh navah, hmaisawi thuengnae sathei hoi thueng hane na kâcai awh
hoeh.
27 Maimouh ni hmaisawi thuengnae sathei pueng hoi sathei e phung, roum
thuengnae sathei aphunphun sak awh teh, BAWIPA e thaw hah a hmalah tawk
hanelah, hmalae tueng dawk nangmae catounnaw ni nangmouh teh BAWIPA hoi
khoeroe na kâkuen awh hoeh, telah maimae catounnaw koe a dei awh hoeh
nahanelah, hete thuengnae khoungroe teh, kaimouh hoi nangmae rahak, kaimae ca
catounnaw hoi nangmae ca catounnaw rahak kapanuekkhaikung lah ao nahanelah
sak awh toe.
28 Hmalae tueng dawk ahnimouh ni maimouh hoi maimae ca catounnaw koe
hottelah dei pawiteh, maimouh ni maimae napanaw ni, hmaisawi thuengnae sathei

thueng hanelah nahoeh. Maimouh hoi nangmae rahak dawk kapanuekkhaikung lah ao nahane, sak e BAWIPA e khoungroe hah khenhaw! telah bout dei thai nahanlah ka kâpan awh toe.

29 Lukkarei im hmalah kaawm e maimae Cathut e sathei thuengnae khoungroe laipalah, alouke sathei thuengnae khoungroe sak pawiteh, hmaisawi thuengnae sathei pueng hoi, sathei phun, tavai thuengnae thueng awh teh, hnukkâbang laipalah tarannae yon teh kaimouh hoi kâhlat lawiseh telah bout a dei awh.

30 Vaihma Phinehas hoi tamimaya kahrawikungnaw, Isarel miphun dawk hoi tami 1,000 touh ka uk e kacuenaw ni, Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh catounnaw ni a dei awh e lawk hah a thai awh torei teh a lung a kuep awh.

31 Vaihma Eleazar e capa Phinehas ni hai nangmouh teh, BAWIPA koe na yon awh hoeh dawkvah, Bawipa ni kaimouh koe na okhainae hah sahnin maimouh ni panue awh toe. Nangmouh ni Isarel miphunnaw hah, Cathut e kut dawk hoi atuvah na hlout sak awh toe telah, Reuben catoun, Gad catoun, Manasseh catounnaw koe a dei pouh awh.

32 Hahoi vaihma Eleazar e capa Phinehas hoi kahrawikungnaw ni Reuben catoun, Gad catounnaw a onae, Gilead ram hoi Isarelnaw a onae Kanaan ram lah bout a tho teh kamthang a thaisak awh.

33 Isarel miphunnaw ni lunghawinae a tawn teh Cathut e pahrennae hah a pholen awh. Hathnukkhu hoi Reuben catoun, Gad catounnaw a onae ram hah thei hane, tuk hanelah noenae awm hoeh toe.

34 Reuben catoun, Gad catounnaw ni hai BAWIPA teh Cathut la ao tie hah, hete sathei thuengnae khoungroe teh, kaimae rahak dawkvah kapanuekkhaikung lah awm seh telah a titeh, hote khoungroe teh, Ed telah a min a phung awh.

23

Joshua ni lawkthuinae

1 BAWIPA ni a tengpam kaawm e tarannaw abuemlae kut dawk hoi Isarel miphunnaw a hlout sak teh, roumnae hah atueng moikasawlah a poe hnukkhu, Joshua teh a kumcue teh a matawng toung dawkvah,

2 Isarel miphun a kum kacuenaw, bawinaw, lawkcengkungnaw hah a kaw teh, kai teh ka kumcue toung dawkvah, ka matawng toe.

3 Nangmae Cathut teh nangmouh hanelah, hete miphun abuemlah dawkvah, a sak e pueng hah nangmouh ni na panue awh toe. Nangmae BAWIPA ni nangmouh koe lah, taran a tuk toe.

4 Jordan palang hoi kamtawng teh, kanîloum tuipui totouh, kai ni ka tâ e miphunnaw hoi kaawm rae hete miphun a onae ram hah, nangmae miphunnaw ni râw coe hanelah, cungpam ka rayu awh teh, kai ni na rei awh toe.

5 Nangmae BAWIPA ni lawkkam e patetlah hete miphunnaw hah, pâlei awh nateh, nangmouh ni na hmu hoeh nahanlah, a pâlei vaiteh, ahnimae talai hah, nangmouh ni abuemlah na coe awh han.

6 Hatdawkvah, nangmouh ni Mosi e phunglawk cauk dawk e lamthung hoi aranglah, avoilah phen laipalah, kaawm e patetlah na tarawi hanelah thoseh,

7 nangmouh koe kaawm rae, hete miphunnaw hoi kâkalawt awh hanh. Ahnimae cathut min lahoi thoebo awh han, a hmalah khokcuengkhuem awh hanh, na lûsaling sin awh han.

8 Sahnin totouh na tarawi e patetlah, nangmae BAWIPA Cathut dawk kâhnai awh nahanelah taranhawinae lungthin tawn awh.

9 Bangkongtetpawiteh, kalen ni teh a thakaawmpounge miphunnaw hah, BAWIPA ni nangmae hmalah a pâlei teh sahnin totouh nangmae hmalah, pihai kangdout thai hoeh.

10 Nangmouh buet touh ei nakunghai alouke tami 1,000 touh na yawng sak awh
han. Bangkongtetpawiteh, nangmae BAWIPA ni lawkkam e patetlah nangmouh koe
lah taran a tuk.
11 Hatdawkvah nangmae BAWIPA teh, na lungpataw thai nahan, takthai lungthin
kâhruetcuet awh.
12 Nahoeh pawiteh, nangmouh ni na kamlang teh nangmouh koe kaawm rae naw
hah, hete miphunnaw na kângue awh teh, na kâpaluen awh pawiteh,
13 Nangmae BAWIPA ni hete miphunnaw hah nangmae hmalah hoi bout pâlei
mahoeh toe. Nangmae BAWIPA ni na poe e kahawipoung e ram dawk nangmouh
teh kahmakata hoehroukrak, ahnimouh teh nangmouh hanelah karap, tangkhek, na
nâ dawk hemnae rui, na mit dawk pâkhing lah ao han telah kamcengcalah panuek
awh.
14 Kai teh talai tami pueng ceinae lam dawk sahnin ka cei han toe. Nangmae
BAWIPA ni nangmouh hanelah, na poe e hawinae buet touh hai payoun hoeh.
Abuemlah a kuep sak tie hah, nangmouh ni na lungthin thung vah na panue awh.
15 Nangmae BAWIPA ni lawk a kam e patetlah hawinae pueng teh, nangmae
lathueng vah a pha patetlah nangmae BAWIPA ni na poe e, hete ram kahawi e dawk
hoi nangmanaw hah koung na raphoe hoehroukrak, BAWIPA ni nangmae lathueng
vah rucatnae naw hah a pha sak han.
16 Nangmanaw teh, nangmae BAWIPA ni na ta pouh e lawkkam hah na payon awh
teh, alouke cathut koe na cei teh, lû na saling pawiteh, BAWIPA a lungkhuek vaiteh,
na poe tangcoung e ram kahawi dawk hoi nangmanaw teh karanglah na thup awh
han telah a pathang pouh.

24

Shekhem vah lawkthuinae

1 Hahoi Joshua ni Isarel miphunnaw abuemlah Shekhem kho dawk a kamkhueng
sak teh, Isarel miphun dawk e kacuenaw, kaukkungnaw, lawkcengkungnaw bawinaw
hah a kaw teh, ahnimouh ni Cathut e hmalah a hnai awh.
2 Hahoi Joshua ni taminaw abuemlah koe a pathang e teh, Isarelnaw e BAWIPA ni
kâ a poe e teh, Abraham hoi Nahor e a na pa Terah koehoi kamtawng teh, nangmae
mintoenaw ni, a yan e tueng dawk tuipui namran lah ao awh teh, alouke cathutnaw
hah a bawk awh.
3 Nangmae na pa Abraham teh tuipui namran lah, ka kaw teh, Kanaan ram e hmuen
koe ka hrawi teh, ahnie miphunnaw ka pung sak teh Isak hah ka poe.
4 Isak koehoi Jakop hoi Esaw hah kai ni ka poe teh, Esaw hai Seir mon hah ka poe.
Jakop hoi ahnie canaw ni Izip ram lah a cei awh.
5 Mosi hoi Aron teh kai ni ka patoun teh, Izip taminaw koe a sak e patetlah Izip
ram hah ka toun hnukkhu nangmanaw hah na tâco sak.
6 Telah nangmae mintoenaw hah Izip ram hoi kai ni ka tâco sak teh, ahnimouh
ni Edom tuipui koe a pha awh. Izip taminaw ni rangleng hoi marangransanaw hoi
tuipui totouh a pâlei awh.
7 BAWIPA koe a hram awh torei teh, nangmouh hoi Izip taminaw a rahak hmonae
hah kai ni ka ta teh, ahnimanaw hah, tuipui hoi muen ka ramuk sak. Izip ram dawk
kai ni ka sak e hno hah, namamouh roeroe ni na hmu awh. Kahrawng dawk hai
atueng moikasawlah na o awh.
8 Hathnukkhu, Jordan palang kanîtholah kaawm e Amornaw e ram dawk
nangmanaw hah kai ni na hrawi teh, ahnimouh ni na tuk awh navah ahnimouh
teh nangmae kut dawk kai ni na poe teh, ahnimae talai hah, nangmouh ni na la pouh
awh. Ahnimouh teh nangmae hmalah, kai ni koung ka raphoe.

9 Moab siangpahrang Zippor e capa Balak ni a thaw teh, Isarelnaw hah a tuk teh
nangmanaw hah, thoebo sak hanelah, Beor e capa BaLaam hah a kaw torei teh,
10 BaLaam e lawk kai ni ka ngâi pouh hoeh dawkvah, yawhawinae hah letlang a
poe teh, ahnie kut dawk hoi nangmanaw hah kai ni na hlout sak awh.
11 Hahoi nangmanaw ni Jordan palang na raka teh, Jeriko kho dawk na pha toteh,
Jeriko tami, Amor tami, Periz tami, Kanaan tami, Hit tami, Gigashite tami, Hiv tami,
Jubusitnaw hah na tuk awh teh, ahnimanaw hah nangmae kut dawk kai ni na poe.
12 Nangmouh dawk tahloi hoi licung awm laipalah, nangmae hmalah khoingan hah
ka tha teh, Amor siangpahrang kahni touh nangmae hmalah kai ni ka pâlei.
13 Nangmouh ni kho na thawng awh hoeh e khonaw hah kai ni na poe awh teh,
nangmouh ni na o nah awh. Namamouh ni na ung hoeh e misur takha, olive takha
naw hah, na ca awh telah, BAWIPA ni atipouh.
14 Atuteh, Cathut hah, taket nateh, lungthin kathoung hoi, yuemkamcunae hoi bawk
awh. Tuipui namran dawk, Izip ram dawk, mintoenaw ni a bawk e cathutnaw hah
pahnawt nateh, BAWIPA duengma bawk awh.
15 Nahoeh pawiteh, BAWIPA hah bawk hanelah awmhoeh telah na pouk pawiteh,
tuipui namran lae, mintoenaw ni a bawk e cathut, nangmouh na onae Amor ram
dawk e cathutnaw thung dawk bangpatet e cathutnaw maw na bawk awh han tie
hah sahnin kârawi awh leih. Kai hoi ka imthung niteh, Jehovah duengdoeh ka bawk
awh han ati navah,
16 Taminaw ni alouke cathutnaw hah bawk hanelah Cathut hah pahnawtnae teh
kaimouh hoi kâhlat naseh.
17 Kaimae BAWIPA ni san lah onae Izip ram hoi mintoenaw hoi kaimanaw hah
na tâco sak teh, kalenpounge mitnoutnaw hah kaimae mithmu vah a kamnue sak.
Kaimouh ka ceinae hmuen pueng koe, ka cei sin e miphunnaw koe na okhai.
18 BAWIPA ni hai hete ram dawk kaawm e Amornaw abuemlah kaimae hmalah hoi
a pâlei toe. BAWIPA hah ka bawk han. Hote BAWIPA teh kaimae Cathut doeh telah
bout ati awh.
19 Joshua ni vah nangmouh ni BAWIPA hah na bawk thai mahoeh. Hote BAWIPA
teh, kathounge Cathut, dipma ka sin e BAWIPA lah ao. Nangmouh ni na payon e
yonnaw hah, na ngaithoum thai mahoeh.
20 Nangmouh ni BAWIPA hah na pahnawt teh, ram alouke cathutnaw hah, na bawk
pawiteh, nangmouh dawk hawinae ka sak hnukkhu bout ka kamlang vaiteh, na
rektap awh vaiteh na raphoe awh han telah atipouh navah,
21 Taminaw ni, telah nahoeh, BAWIPA duengdoeh ka bawk han bout ati awh.
22 Joshua ni hai nangmouh ni Cathut hah bawk hanelah, na kârawi awh toe telah,
namamouh hoi namamouh doeh kapanuekkhaikung lah na kaawm awh telah atipouh
navah, ahnimouh ni kapanuekkhaikung lah ka o awh ati awh teh,
23 Joshua ni telah pawiteh, nangmouh koe kaawm e ram alouke cathutnaw hah
pahnawt awh nateh Isarelnaw e BAWIPA Cathut koelah na lungthin kamlang awh ati
pou.
24 Taminaw ni kaimae BAWIPA hah ka bawk han. A lawk ka ngâi pouh han telah
ati awh.
25 Joshua ni hat hnin vah taminaw hoi lawkkam a sak teh, Shekhem kho vah,
kâlawk, phunglamnaw a hruek pouh.
26 Hote lawknaw hah BAWIPA e kâlawk cauk dawk a thut teh, BAWIPA e
kathoungpounge hmuen teng kaawm e kathen kung rahim vah talung kalen poung
a ung teh,
27 hete talung teh maimanaw kapanuekkhaikung lah ao han. Cathut ni kâ na
poe e lawk ka kuepcalah thai awh toe. Hatdawkvah nangmouh ni Cathut hah, na

pahnawtnae hoi na hlout thai nahanelah, nangmanaw hah, kapanuekkhaikung lah
na o han telah tami abuemlah koe a dei pouh hnukkhu,
28 amamouh lengkaleng râw a coe awh e hmuen koe bout a ban sak.

Joshua hoi Eleazar duenae

29 Hathnukkhu BAWIPA e san, Nun capa Joshua teh kum 110 touh a pha teh a due.
30 Ephraim mon dawk Gaash monrui atunglah kaawm e ahnie râw a coe e, Timnath-
serah kho e talai dawk a pakawp awh.
31 Joshua e kut dawk ao nathung pueng Isarelnaw ni BAWIPA teh a bawk awh.
BAWIPA ni Isarel miphunnaw hanelah a sak e naw pueng hah a panue awh teh,
Joshua a due hnukkhu kahring rae kacuenaw e kut rahim hai BAWIPA hah a bawk
awh.
32 Isarel miphunnaw ni Izip ram hoi a sin e Joseph e hrunaw hah, Shekhem a napa,
Hamor e canaw koe ngun tangka cum touh hoi Jakop ni a ran e Shekhem kho e talai
dawk a pakawp awh. Hote talai teh, Joseph capanaw e râw talai lah ao.
33 Aron e ca vaihma bawi Eleazar hai a due. Ahnie capa Phinehas hai a yunaw ni
a poe e Ephraim mon, Phinehas monrui dawk a pakawp awh.

LAWKCENGKUNG
(Judges)

Kanaannaw e tânae

1 Joshua a due hnukkhu, Isarelnaw ni Kanaannaw tuk hanelah, apimaw maimouh
hanlah hma ka hman han telah BAWIPA hah a pacei awh.
2 BAWIPA ni, Judah a cei han. A kut dawk ram teh ka poe toe, telah a ti.
3 Judah ni a hmau Simeon koevah, Kanaannaw tuk thai nahanelah, ka ham e ram
koe kai na pue haw, kai ni hai nang ni na ham e ram koe na pue van han, atipouh.
Hahoi teh, Simeon ni ahni koe a kâbang pouh.
4 Judah ni a kamthaw teh Kanaannaw hoi Periznaw hah BAWIPA ni a kut dawk a
poe teh, Bezek vah tami 10, 000 touh a thei awh.
5 Bezek kho vah Adonibezek siangpahrang a hmu awh teh, Kanaannaw hoi
Periznaw a thei awh toteh,
6 siangpahrang teh a yawng eiteh, Judahnaw ni a pâlei awh teh, bout a man awh.
A kutpui, a khokpui soumsoum a tâtueng pouh awh.
7 Adonibezek ni kutpui hoi khokpui a tâtueng pouh e siangpahrang 70 touh ni, kaie
caboi rahim buramei a luep awh. Kai ni ouk ka sak e patetlah, BAWIPA ni kai dawk
moi na pathung toe ati. Hote siangpahrangnaw teh, Jerusalem a ceikhai awh teh,
hawvah a due.
8 Hahoi Judahnaw ni Jerusalem teh tahloi hoi koung a thei awh hnukkhu, hmai a
sawi awh.
9 Hathnukkhu hoi teh, mon dawk kaawmnaw hai thoseh, akalae kaawmnaw hai
thoseh, ayawn dawk kaawmnaw hai thoseh, Kanaannaw hai thoseh, a tuk awh.
10 Hahoi minruem Kiriath-Arba a phung awh e Hebron kho kaawm e Kanaannaw
aonae koe a cei awh teh, Sheshai Ahiman, Talmainaw a thei awh.
11 Haw hoi teh, Debir kaawm e naw hah a cei sin awh. Debir teh ayan e min lahoi
teh Kiriath-sepher doeh.
12 Hahoi Kalep ni, Kiriath-sepher khopui ka tâ thai e tami teh kai ni ka canu Akasah
a yu lah ka poe han telah a ti.
13 Kalep e a nawngha Kenaz e capa Othniel ni a tâ teh a canu Akasah teh a yu lah
a poe.
14 Hote napui kahlawng a cei navah, A na pa koe lawhmuennaw hei hanlah a kâpan
roi hnukkhu, marang dawk hoi a kum. A na pa ni bangmaw na ngai e kaawm telah
a pacei navah,
15 a canu ni yawhawi na poe hanelah ka ngai. Akalae ram na poe boum teh,
tuidonaw hai hmawi na poe sin loe atipouh. A na pa ni atunglae tuido hoi akalae
tuido puenghai a poe.
16 Mosi masei e a na minca lah kaawm e Ken miphunnaw hateh, Judahnaw hoi
ungkung kho thung kaawm e, Arad ram teng kaawm e, Judah ram dawk a kâbang
van teh, kho cungtalah a sak awh.
17 Hahoi teh, Judah ni a hmau Simeon hoi a cei roi teh, Zephath kho kaawm e
Kanaannaw a thei roi teh, khopui hai he a raphoe roi. Hatdawkvah, Hormah telah a
phung awh.
18 Hahoi Judah ni Gaza hoi ateng e khonaw, Askelon hoi ateng e khonaw, Ekron hoi
ateng e khonaw hai koung a la pouh.

19 BAWIPA teh Judah hoi cungtalah ao dawkvah, ahni ni mon dawk e naw pueng
he a pâlei. Hateiteh, ayawn dawk kho ka sak e naw teh, sumrangleng a tawn awh
dawkvah, pâlei thai awh hoeh.
20 Hahoi Mosi ni a dei e patetlah Hebron teh Kalep a poe awh. Anakim e capa
kathum touh teh, hote kho hoi a pâlei awh.
21 Hatei Benjamin miphunnaw niteh, Jerusalem kaawm e Jebusitnaw hah pâlei awh
hoeh dawkvah, atu totouh, Jebusitnaw hah Benjaminnaw hoi Jerusalem vah reirei ao
awh.
22 Joseph miphunnaw nihai, Bethel a tuk awh navah, BAWIPA teh ahnimouh koe
ao.
23 Joseph miphun niteh, Bethel tuet hanlah, a patoun awh. Hote kho min teh ayan
teh Luz tie doeh.
24 Katuetnaw ni kho thung hoi ka tâcawt e tami buet touh a hmu awh teh, kho
thung kâennae lam na patue haw. Hat pawiteh, na hlout han atipouh.
25 Hote tami ni kho thung kâennae lam a patue teh, ahnimouh ni khocanaw hah
tahloi hoi he a tâtueng awh. Hatei, hote tami hoi imthungkhunaw teh a hlout sak
awh.
26 Hote a hlout sak awh e imthung teh, Hit ram lah a cei awh teh hawvah kho a sak
awh. Ahnimae kho min teh Luz telah a phung awh. Sahnin totouh a min lah pou ao.

sungnae

27 Manasseh miphun niteh, Bethshean khonaw, Tanak khonaw, Dor khonaw,
Ibleam khonaw, Megiddo khonaw hah pâlei laipalah, Kanaannaw hoi Hote ram dawk
cungtalah rei pou ao awh.
28 Isarelnaw a tha ao toteh, Kanaannaw teh pâlei hoeh eiteh, a kut rahim thaw a
tawk sak awh.
29 Ephraim niteh, Gezer kaawm e Kanaannaw pâlei awh hoeh. Hatei, Kanaannaw
hoi mak kâkalawt lah kho a sak awh.
30 Zebulun ni Kitron kaawm naw thoseh, Nahalal kaawmnaw thoseh, pâlei awh
hoeh. Hatei, Kanaannaw hoi cungtalah kho a sak awh teh, a kut rahim thaw a tawk
sak awh.
31 Hot patetvanlah, Asher miphun ni hai Akko kho kaawmnaw, Sidon kho
kaawmnaw, Ahlab kho kaawmnaw, Akhzib kho kaawmnaw, Helbah kho kaawmnaw,
Aphik kho kaawmnaw, Rehob kho kaawmnaw a pâlei awh hoeh dawkvah,
32 Asher miphunnaw teh, Kanaannaw koe kho a sak awh.
33 Naphtali miphun ni Bethshemesh kho kaawmnaw, Bethanath kaawmnaw pâlei
awh hoeh. Kanaannaw hoi mak kâkalawt lah kho a sak awh. Bethshemesh hoi
Bethanathnaw teh, a kut rahim thaw a tawk sak awh.
34 Amornaw nihai, Dannaw teh mon lah a pâlei awh teh, ayawn dawk teh awm sak
awh hoeh.
35 Amornaw teh, Heres, Aijalon hoi Shaalbim vah pou ao awh. Hahoi teh, Joseph
miphunnaw a tha ao awh teh, Amornaw a kut rahim thaw a tawk sak awh.
36 Amornaw e khori teh, Akrabbim lah ka takhang niteh, Sela e a lathueng lah pou
a cei.

2

Isarel lawk ngaihoehnae

1 BAWIPA e kalvantami teh Gilgal kho hoi Bokhim kho a tho teh, na mintoenaw koe
kai ni lawk ka kam e ram dawk Izip ram hoi kai ni na hrawi awh. Nangmouh hoi kai
ni lawkkam ka sak e teh, ka raphoe boi mahoeh.
2 Nangmanaw teh hote ram dawk kaawm naw hoi huikonae na sak awh mahoeh.
Ahnimae thuengnae khoungroenaw raphoe pouh awh ka ti ei, nangmouh ni ka lawk
na ngâi awh hoeh. Bangkongmaw telah na sak awh.

3 Hahoi bout a dei pouh e teh, ahnimanaw teh nangmouh hmalah ka pâlei mahoeh.
Hatei, nangmouh na ka tuk e lah ao awh han. Ahnimae cathut teh nangmouh hanelah
karap lah ao han atipouh.
4 BAWIPA e kalvantami niyah, Isarelnaw koe telah a dei pouh toteh, taminaw pueng
ni hramki laihoi a ka awh.
5 Hete hmuen teh, Bokhim a phung awh teh, BAWIPA koe thuengnae a sak awh.

Joshua duenae

6 Joshua ni taminaw a patoun toteh, Isarelnaw ni amamouh ni a ham awh hane
ram koelah lengkaleng a cei awh.
7 Hote taminaw niteh, Joshua a hring nathung hoi, Joshua hnukkhu ka hring e a
lungkahanaw, Isarelnaw hanlah BAWIPA ni a patoun teh, ka tawk e kahmawtnaw
pueng ni teh, BAWIPA e thaw a tawk awh.
8 Nun e capa Joshua, Bawipa e san teh, a kum 110 nah a due.
9 Ephraim mon, Gaash mon patung lah Timnath-heres thung amae râw a coe
nahane hmuen koe a pakawp awh.
10 Hatnae se dawk teh, tamipueng teh a na mintoenaw koe a pâkhueng awh. Hahoi,
ahnimouh hnukkhu e ca catounnaw niteh, BAWIPA hai thoseh, Isarelnaw hanelah
thaw a tawk pouh e naw hai thoseh panuek awh hoeh toe.

Isarel yuemkamcuhoehnae

11 Hahoi teh, Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe yonnae hah a
sak awh teh, Baal a bawk awh toe.
12 Izip ram hoi ka tâcawtkhai e a na mintoenaw e BAWIPA Cathut hah a pahnawt
awh. Atengpam kaawm e cathutnaw hnuk vah a kâbang awh teh, a hmalah a tabo
pouh awh. BAWIPA teh a lung hoe a khuek sak awh.
13 BAWIPA a pahnawt awh teh, Baal hoi Ashtaroth hah a bawk awh.
14 Hatdawkvah, BAWIPA lungkhueknae teh Isarelnaw koe a kâan teh, kahuencawn-
naw kut dawk a poe teh, a tengpam e tarannaw kut dawk a yo teh, tarannaw hmalah
bout kangdout thai awh hoeh.
15 Ahnimouh teh a ceio awh nah tangkuem koe BAWIPA ni thoe a bo e patetlah a
kut a nâ sin teh, hoe roedengnae hah a kâhmo sak.

BAWIPA ni lawkcengkungnaw a tâco sak

16 Hahoi teh, BAWIPA ni kahuencawnnaw e kut dawk hoi hlout sak hanelah,
lawkcengkungnaw a tâco sak.
17 Hateiteh, ahnimouh ni lawkcengkungnaw e lawk hah ngâi kalawn awh hoeh.
Alouke cathutnaw hoi a kâyo awh teh, a bawk awh.
18 A na mintoenaw ni kahring Cathut e kâpoelawknaw a tarawi awh e lamthung
dawk hoi karanglah a phen awh. BAWIPA ni lawkcengkungnaw a tâco sak torei teh,
ahnimouh hoi rei a okhai teh, a kut dawk ao yunglam, taran e kut dawk hoi Isarelnaw
a hlout sak awh. Bangkongtetpawiteh, ahnimanaw rektap hoi kâhram lawk BAWIPA
ni a thai pouh toteh, bout a pahren.
19 Lawkcengkung ni a due takhai toteh, a na mintoenaw hlak hoe a mathoe awh
teh, alouke cathut hnuk a kâbang awh teh a bawk awh. Amamae lunglenpansa lah
onae lamthung ceitakhai han ngai awh hoeh.
20 BAWIPA Cathut teh Isarelnaw koe puenghoi a lungkhuek teh, Hete taminaw ni ka
lawk ngâi awh hoeh, a na mintoenaw koe lawk ka kam pouh e a raphoe awh toung
dawkvah,
21 Joshua a due hnukkhu, a miphunnaw e hmalah hoi Kai ni ka pâlei pouh mahoeh
toe.

22 A na mintoenaw patetlah BAWIPA e lamthung hah a tarawi ou, tarawi hoeh ou
tie panue nahan, Isarelnaw ma tanouk nahanelah, ahnimouh teh ka hno han telah a
ti.
23 Hatdawkvah, BAWIPA ni hete miphunnaw vai touh haiyah, he pâlei laipalah, a
tara teh, Joshua kut dawk hai poe hoeh.

3

1 Hete miphunnaw teh BAWIPA ni tuk boihoeh rae Isarelnaw tanouk nahanelah a
pâhlung pouh e naw doeh.
2 Taran tuknae ka thoum hoeh rae naw taran tuk a thoum nahanelah, BAWIPA ni
a hruek pouh e miphunnaw teh,
3 Filistinnaw bawi panga touh hoi, Kanaannaw, Sidonnaw, Lebanon mon dawk
kaawm e Hivnaw, Baalhermon mon koehoi Lebohamath lam totouh.
4 BAWIPA ni a na min Mosi hno lahoi a na mintoenaw koe lawk a thui e
kâpoelawknaw patetlah a tarawi maw tarawi hoeh maw tie kamnue sak nahanelah,
Isarel miphunnaw tanouk nahanelah doeh.
5 Hottelah, Isarelnaw teh Kanaannaw, Hitnaw, Amonnaw, Perizinaw, Hivnaw,
Jebusitnaw rahak vah ao awh teh,
6 a canunaw hoi a kâpaluen a kâha awh, a cathutnaw hah a bawk pouh awh.

Othniel

7 Isarelnaw ni BAWIPA mithmu hno kahawihoeh a sak awh. BAWIPA a pahnawt
awh teh, Baal, Asherah hah a bawk awh.
8 Hatdawkvah, BAWIPA teh Isarelnaw koe puenghoi a lungkhuek teh, Mesopotamia
siangpahrang Kushan-rishathaim kut dawk a yo, Isarelnaw teh Kushan-rishathaim e
san lah kum taroe touh ao awh.
9 Hatei, Isarelnaw BAWIPA bout a kaw awh toteh, BAWIPA ni rungngangkung buet
touh a tâco sak. Ahni teh, Kalep nawngha Kenaz capa Othniel doeh.
10 BAWIPA e Muitha teh a tak dawk a pha, Isarelnaw a uk teh taran a thaw khai.
Mesopotamia siangpahrang Kushan-rishathaim hah BAWIPA ni a kut dawk a poe teh,
a tâ.
11 Hatdawkvah, ram teh kum 40 thung a roum. Hahoi teh, Kenaz capa Othniel teh
a due.

Ehud

12 Hahoi Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe bout a sak awh.
BAWIPA ni Moab siangpahrang Eglon teh Isarelnaw tuk hanlah a kamthaw sak.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe a sak awh.
13 Ammonnaw hoi Amaleknaw hah a pâkhueng teh Isarelnaw a tuk sak. Ahnimouh
ni a tâ awh teh, ungkung kho hah a la pouh awh.
14 Isarelnaw teh Moab siangpahrang Eglon san lah kum 18 touh ao awh.
15 Hatei, Isarelnaw ni BAWIPA bout a kaw awh teh, BAWIPA ni ahnimouh hanlah
rungngangkung bout a poe. Benjamin miphun Gera capa, avoilae kut ka hno e Ehud
doeh. Isarelnaw ni Ehud koehoi Moab siangpahrang Eglon hanelah hno a patawn
awh.
16 Hahoi Ehud ni ayung dong touh ka saw ni teh avoivang kahran e tahloi hah a
sin teh, aranglae khok dawk a hna thung a kawm.
17 Hahoi Moab siangpahrang Eglon koe hno teh a poe. Eglon teh ka thaw poung e
lah ao.
18 Ehud ni hno a poe hnukkhu, hno aphu sak e naw a cei sak.
19 Hatei, ama teh, Gilgal kho koe e lungdon koehoi let a ban teh, Oe siangpahrang,
nang hanlah arulahoi laidei hane buet touh ka sin atipouh. Hahoi taica atipouh teh,
a sannaw teh ama koehoi koung a tâco awh.

20 Imthungkhu a tungkhung dawk a tahung navah, Ehud ni a tho sin teh, nang
hanelah Cathut koehoi lawk buet touh ka sin ati pouh teh, ahni teh tungkhung dawk
hoi hluet a thaw navah,
21 Ehud ni avoilae kut hoi aranglae a phai hna thung e tahloi a rayu teh, a von dawk
a thut pouh.
22 A hlong hroung ka muem lah a thaw ni tahloi hah muen a kayo teh awh ei a
tâco.
23 Hahoi Ehud alawilah a tâco teh, a onae rakhannaw pueng he a khan teh a taren
pouh.
24 A ceitakhai hnukkhu a sannaw a tho teh, a onae rakhannaw he a kâtaren e a
hmu awh torei teh, alouke imthungkhu dawk vai ao vah telah a pouk awh.
25 Ngailawi a ring awh eiteh, a bawipa ni tho a paawng hoeh toung dawkvah,
ahnimouh ni cabi a la awh teh, tho a paawng awh toteh, amamae bawi teh carawng
dawk due laihoi kamlet e hah a hmu awh.
26 Hottelah a ring awh lahunnah, Ehud teh a la yawng toe. Lungdonnaw a tapoung
teh, Seirah kho vah pou a pha.
27 Ephraim mon dawkvah mongka a ueng teh, Isarelnaw ni a hnuk a kâbang awh
teh, mon hoi a kum awh.
28 Hahoi ahni ni, ka hnukkâbang awh. Bangkongtetpawiteh, na taran Moabnaw
teh BAWIPA ni ka kut dawk na poe toe atipouh. Hahoi a kâbang sin awh teh, Moab
ram lah ceinae lam Jordan palang rakanae lam hah a ngang awh teh, api buet touh
hai cet thai awh hoeh.
29 Hote tueng dawk Moabnaw 10, 000 touh a thei awh. Athakaawme taminaw seng
doeh, buet touh hai hlout awh hoeh.
30 Hatdawkvah, hote hnin dawk teh Moabnaw teh Isarelnaw kut dawk a sung awh.
Hote ram teh kum 80 touh a roum.

Shamgar

31 Ahni hnukkhu teh, Anath capa Shamgar a tâco teh, Filistinnaw 600 touh bongpai
pasum hoi a thei awh teh, Isarel miphunnaw a hlout sak.

4

Deborah hoi Barak

1 Ehud a due hnukkhu hoi Isarelnaw ni Cathut hmalah hno kahawihoeh bout a sak
awh.
2 BAWIPA ni Kanaan ram Hazor kho dawk siangpahrang lah kaawm e Jabin koe a
yo awh. A ransabawi teh Harosheth-hagoyim kaawm e Sisera doeh.
3 Hahoi teh, Isarelnaw ni Bawipa koe kabawpnae a hei awh teh a kaw awh.
Bangkongtetpawiteh, Jabin ni sumrangleng 900 touh a tawn. Isarelnaw teh kum 20
touh thung puenghoi a rektap awh.
4 Hatnae tueng dawkvah Lappidoth tami profet napui Deborah teh, Isarelnaw hah
a uk.
5 Ephraim mon dawk e hmuen, Ramah hoi Bethel rahak kaawm koe Deborah teh
samtue rahim vah a tahung teh, haw hoiyah Isarelnaw lawk ouk a ceng.
6 Tami a patoun teh, Abinoam capa Barak hah Naphtali ram Kedesh kho hoi a kaw
teh, nang ni, Naphtali miphun, Zebulun miphun dawk e tami 10, 000 touh Tabor mon
koe pâkhueng awh.
7 Jabin ransabawi kalenpounge Sisera teh a marangnaw, a kaw e naw khuehoi nang
na dawn hanelah, Kishion tui teng vah ka hrawi vaiteh, ahni teh na kut dawk na poe
han telah, Isarelnaw e BAWIPA Cathut ni lawk na thui atipouh.
8 Hahoi Barak ni ahnimouh koe, na cetkhai pawiteh ka cei van han, na cet
hoehpawiteh ka cet van mahoeh atipouh.

9 Hahoi ahnimouh ni, na ceikhai roeroe han. Hatei na ceinae lamthung ni nama
teh minhmai kahawi na hmawt mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Sisera teh
napui buet touh e kut dawk a yo han telah ati. Hathnukkhu, a thaw teh, Barak hoi
Kedesh kholah a cei.
10 Barak ni Zebulun hoi Naphtali hah Kedesh vah a kaw teh, tami 10, 000 touh a cei
teh Deborah hai a kâbang van.
11 Ken miphun Heber teh, Mosi e a masei napui Hobab e catoun, Ken miphunnaw
hoi a kampek awh teh Kedesh teng, Zaanannim kaawm e kathen kung koe, rim a sak
teh ao awh.
12 Abinoam capa Barak teh, Tabor mon dawk a luen tie Sisera koe a dei pouh toteh,
13 Sisera ni marang a tawn e naw hoi, a tawn e sumrangleng 900 touh hoi Harosheth-
hagoyim hoi Kishion palang totouh a taminaw a pâkhueng.
14 Deborah ni Barak teh, thaw haw, Sisera teh BAWIPA ni na kut dawk poenae hnin
a pha toe. BAWIPA teh na hmalah yo a cei toe vaiyaw telah atipouh. Barak ni Tabor
mon dawk hoi a hnukkâbang tami 10, 000 touh hoi a cathuk sin.
15 Hahoi, BAWIPA ni Sisera hoi a marangnaw hoi a ransanaw pueng teh, Barak
hmalah koung a thei pouh. Sisera ma teh, amae rangleng dawk hoi a kum teh, a
khok hoi a yawng.
16 Hahoi Barak ni rangleng hoi ransanaw hoi Harosheth-hagoyim kho totouh a pâlei
teh, Sisera ransanaw pueng teh tahloi hoi he a thei awh. Buet touh boehai hlout a
hoeh.
17 Hateiteh, Sisera teh a khok hoi Ken tami Hiber e yu Jael e rim dawk a
yawng. Bangkongtetpawiteh, Hazor siangpahrang Jabin hoi Ken tami Haber rim
imthungkhunaw hoi a kâhuiko awh.
18 Jael ni Sisera kâhmo hanlah a tâco teh, bawipa kâen leih, kai koe kâenh, taket
hanh atipouh. A rim thung a kâen sak teh, hni hai a khu.
19 Hahoi ahni ni, pahren lahoi tui nei hane na poe haw, tui kahran poung atipouh.
Hateh, napui ni, maito sanu bom a paawng teh a nei sak hnukkhu hni bout a khu.
20 Hahoi ahni ni, tho koe kangdout nateh tami buetbuet touh ni tongpa hah ao maw
telah na pacei pawiteh, awm hoeh telah tet pouh lah a, atipouh.
21 Hatei, Haber e a yu Jael ni rim a hetnae cawt hoi cakkin a la teh, ngawt a tawn
dawk a i lahun nah, arulahoi duem a cei sin teh, a hnâlakheng dawk pawk a het
pouh teh, talai dawk moncawm a um, hateh a due.
22 Khenhaw! Barak ni Sisera a pâlei navah, Jael ni kâhmo hanlah a tâco sin teh, tho
leih, na tawng e tami teh na patue han atipouh teh, Barak rim thung a kâen navah,
Sisera teh a hnâlakheng dawk cawt hoi pawk kâpâcue lah ao e hah a hmu.
23 Hat hnin vah, BAWIPA ni Kanaan siangpahrang Jabin teh, Isarelnaw hmalah a
sung sak.
24 Isarelnaw teh a tha hoehoe ao awh teh, a hnukteng vah Kanaan siangpahrang
Jabin hah a raphoe awh.

5

Deborah hoi Barak thasainae

1 Hat nah hnin vah, Deborah hoi Abinoam capa Barak ni la a sak roi.
2 Kahrawikung bawinaw ni Isarelnaw a hrawi teh, taminaw ni amamouh
lungthocalah hoi a kâhmoun awh teh, BAWIPA teh a pholen awh.
3 Oe siangpahrangnaw thai awh haw, Oe bawinaw thai awh haw, BAWIPA koe la
ka sak vai, Isarelnaw e BAWIPA Cathut koe la hoi ka pholen vai.
4 BAWIPA nang ni Sisera mon lahoi na tho teh, Edom kahrawng hoi taran na tuk
navah, talai a kâhuet teh, tâmai dawk hoi kho thouk na rak sak.

5 BAWIPA hmalah monnaw teh a kâhuet. Isarelnaw e BAWIPA Cathut hmalah vah,
Sinai mon a kâhuet.
6 Anath capa Shamgar se nah, Jael se nahaiyah lamthungnaw teh kingdi dawkvah,
kahlawng kacetnaw ni lamtalawi dawk hoi a cei awh.
7 Isarel miphunnaw koe bawi kâkuen laipalah ao. Kai Deborah ka tâco hoehnahlan,
Isarel miphun dawk a manu a tâco hoeh nah totouh, bawi kâkuen laipalah ao.
8 Isarelnaw ni cathut kathanaw hah a kârawi awh. Hat toteh, ahnimae khopuinaw
hah tarannaw ni a tuk pouh awh.
9 Isarel miphun 40, 000 touh teh, bahling, tahroe buet touh hai tawn awh hoeh.
10 Nangmouh marang pangaw dawk kâcuinaw, kalan lah lawkcengkungnaw, lam
dawk na ka cet e naw,
11 a coe awh e hnopainaw hah, tuido teng a kârei awh e lawk na thai awh navah, la
sak awh. BAWIPA e lannae, Isarel khocanaw koe lannae lahoi thaw tawknae naw hah
hote hmuen koe a pholen awh han. Hahoi teh, amamouh onae kho koelah, BAWIPA
e taminaw teh bout a ban awh toe.
12 Kâhlaw leih, kâhlaw leih, Deborah kâhlaw leih. Kâhlaw leih, la sak leih. Tho
haw Barak, na man e taminaw hah thokhai haw, Oe Abinoam capa.
13 Na man awh e taminaw thokhai haw. Kacawie naw teh ransanaw koe a ban awh.
BAWIPA e taminaw ni a tha kaawm, athakaawme taminaw tuk hanlah kai hanlah a
cei awh.
14 Amalek tengpam kaawm e naw niyah, Ephraim hoi a kamthaw awh. Ahnimae
hnuklah, na ransabawinaw thung dawk e Benjaminnaw teh a kâbang awh. Makhir
bawinaw, Zebulun kâ kapoekungnaw teh a kamthaw awh.
15 Issakhar bawi hai Deborah hoi a tho teh, Issakhar teh Barak ni a kâuep e lah ao
awh. Barak hnuk vah ayawn dawk a pâlei awh. Reuben miphunnaw teh lungthin
kâounnae a tawn awh.
16 Nang ni tu hram lawk thai hanelah, bangkongmaw mon rahak vah sut na tahung.
Reuben miphunnaw teh lung koung a samphei awh.
17 Gilead teh Jordan namran lah ao. Dannaw teh long kâhatnae koe bangkongmaw
sut ao awh vaw. Ashernaw teh long kâhatnae koe a kongteng vah, kâroe laipalah
bangkongmaw sut ao rumram awh vaw.
18 Zebulunnaw teh hring poe ditouh a lungsa awh. Naphtalinaw hai ka rasang e
kahrawngnaw dawk a lungsa awh.
19 Siangpahrangnaw ni a tho awh teh, a tuk awh. Kanaan siangpahrangnaw ni
Megiddo tui Taanakh kho teng a tuk awh ei, sui ngun hnopai lawm thai awh hoeh.
20 Kalvan lahoi taran tuk a kabawp awh teh, Âsinaw a kâhei awh navah, Sisera teh
a tuk awh.
21 Ahnimanaw teh kalawng e Kishion tui ni he a pâyo awh. Oe ka muitha nang ni
athakasaipoung e na tâ toe.
22 Hat toteh, marangransanaw ni marangnaw a yawng sak awh teh, marangnaw ni
talai hah khoktabei hoi a takhawi laihoi a yawng awh.
23 Meroz teh thoebo hottelah BAWIPA e kalvantami ni ati. Athung e kaawm e
puenghai thoebo haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA a kabawp hoeh dawk doeh.
Athakaawme tuk han BAWIPA kabawp hoeh dawkvah.
24 Ken tami, Heber e a yu Jael teh, napui thung dawk a yawkahawipoung e lah
awmseh. Rim thung kaawm e napui thung dawk, a yawkahawipoung e lah awmseh.
25 Tui a hei nah, Jael ni maito sanutui a pânei. Bawi manang dawk hoi maito
sanutui a poe.
26 Rim hetnae cawt a la teh, aranglae kut hoi thaw tawknae cakkin hoi Sisera teh a
hem teh, a hnâlakheng dawk pawkkayawng lah a hem.
27 A khok koe a rawp teh a rawpnae hmuen koe a due.

28 Hlalangaw dawk hoi a khet teh Sisera manu ni a khui. Bangkongmaw ahnie
sumranglengnaw teh, bangkongmaw a tho hnai hoeh. Rangleng khoknaw teh
bangkongmaw a hnawng telah a khui.
29 A lungkaang e napuinaw ni a dei pouh e hloilah, amahoima ni a kâpathung e
teh,
30 amamouh ni a hmu awh e hnonaw a kârei awh mue toe. Ransanaw koe
tanglakacuem buet touh hoehpawiteh kahni touh, Sisera hanlah, asî bu e khohna,
a em kaawm lah asî bu e khohna, a lahuen dawk awi hane, ka talue e khohna hah a
lawp awh teh, a kârei awh mue toe telah ouk a khui.
31 Hot patetlah a tarannaw pueng teh, be rawk naseh. Hateiteh, BAWIPA ka
lungpataw naw teh kanî a tâco e patetlah, a tho onae hah kho lah yansei seh, telah
la a sak awh.
Hahoi hote ram teh kum 40 touh a roum.

6

Midian ni Isarel rektapnae

1 Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah hno kahawihoehe a sak awh, hatdawkvah,
BAWIPA ni Midian kut dawk kum 7 touh san a toung sak.
2 Midiannaw ni Isarelnaw teh a rektap dawkvah, Isarelnaw ni kâhro nahanlah mon
dawk talai kâkhu ka cak poung lah a tai awh.
3 Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw ni law a sak awh nah tangkuem koe Midiannaw,
Amaleknaw, hoi Kanîtholae taminaw ni pou a tho sin awh teh, pou a tuk awh.
4 Isarel ram thungvah tungpup rim a sak awh teh, talai dawk e ka paw e caticamu
pueng Gaza totouh a raphoe pouh awh. Isarelnaw ni kâkawknae banghai tat pout
laipalah, tu, maito, la totouh pek pouh awh hoeh.
5 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni saring hoi rim khuehoi samtong yit touh ka
phat lah a tho awh. Amamouh hoi kalauknaw teh touk thai lah awm hoeh. Isarel
ram raphoe hanelah a tho awh.
6 Midian kecu dawk Isarel teh puenghoi roedeng a khang awh dawkvah, BAWIPA
a kaw awh.
7 Midiannaw kecu dawk Isarel ni BAWIPA a kaw toteh,
8 Isarelnaw koe BAWIPA ni profet buet touh a tha pouh.
9 Na ka rektap e Izip kut dawk hoi thoseh, na ka pacekpahleknaw kut dawk hoi
thoseh, nangmanaw na taran ahawi awh teh, ahnimanaw hah nangmouh hmalah ka
pâlei vaiteh, a ram roup na poe awh han.
10 Kai teh nangmae BAWIPA Cathut doeh. Nangmouh na onae dawk kaawm e
Amonnaw e cathutnaw hah taket awh hanh, ka ti eiteh, ka lawk hah na ngai awh
hoeh atipouh.

Gideon kawnae

11 Hahoi BAWIPA e kalvantami a tho pouh teh, Ophrah kho, Abiezrit capa Joash e
kathen kung rahim vah a tahung. Joash e capa Gideon teh amae cang hah Midiannaw
ni a pâphawng hoeh nahanelah, misur katinnae teng vah a katin pouh.
12 BAWIPA e kalvantami ni ahni koe a kamphawng pouh teh, athakaawme ransa,
BAWIPA teh nang koe ao atipouh navah,
13 Oe BAWIPA Cathut teh maimouh koe awm pawiteh, bangkongmaw hete hnonaw
teh maimouh koe a pha sak vaw. Mintoenaw teh BAWIPA ni Izip ram hoi a tâco sak
awh nahoehmaw, kai koe ouk a dei awh e kângairuhnonaw te nâne. Hatei, atuteh
BAWIPA ni na pahnawt teh, Midian kut dawk na poe toe khe telah a ti.
14 Hahoi Bawipa ni a kamlang sin teh, atu na tawn e thaonae kâuep hoi cet haw,
Midian kut dawk hoi Isarel teh rasat haw, Kai ni na patoun e nahoehmaw atipouh.

15 Hahoi teh Gideon ni, BAWIPA kaimouh ni Isarelnaw bangtelah hoi maw ka rasa
thai awh han vaw. Ka miphun teh Manasseh thung dawk hoe ka mathoe e, kama hai
thoseh ka hmaunawngha thung dawk kathoungpounge lah ka o.
16 Hahoi BAWIPA ni a pato teh, hatei nang koe ka o han, Midiannaw teh tami buet
touh na thei e patetlah na thei han doeh atipouh.
17 Gideon ni nang koehoi minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, nang hoi atu
kâpatonae panue nahanelah, kamnuenae hno buet touh na hmawt sak haw.
18 Hno buetbuet touh ka sin vaiteh, na hmalah ka thokhai hoehroukrak hete hmuen
koehoi na kampuen pouh hanh ei a telah ka kâhei navah ahni ni, na ban hoehroukrak
ka o han a ti.
19 Gideon ni a cei teh, hmaeca buet touh, tavai ephah buet touh, tonphuenhoehe
vaiyeinaw hah a sin teh, hmae moi hah tangthung dawk a pâseng teh, hmae moi
hang teh hlaam dawk a ta teh, kalvantami aonae koe bengkengkung rahim a sin teh
a poe.
20 Hahoi Cathut e kalvantami ni ahni koe, moi hoi tonphuenhoehe hah lat loe, hete
talung van hrueng loe, a hang hoi awi loe atipouh. Hottelah a sak pouh.
21 Hahoi teh, BAWIPA e kalvantami ni a kut dawk a sin e sonron a dâw teh, moi
hoi tonphuenhoehe vaiyei hah a nep. Hahoi talung thung hoi a tâco teh, moi hoi
tonphuenhoehe vaiyei hmai he a kak pouh. BAWIPA e kalvantami teh yout a kahma
pouh.
22 Hat torei teh, Gideon ni BAWIPA e kalvantami tie a panue. Hahoi teh, Oe Bawipa
Jehovah, atuteh BAWIPA e kalvantami minhmai rek ka hmu toe a ti.
23 BAWIPA ni na lungpuen hanh. Yawhawinae awmseh. Nang teh na dout mahoeh.
24 Hote hmuen koe Gideon ni Bawipa hanlah thuengnae a sak teh, BAWIPA teh
roumnae (Jehovah-shaloam) telah a phung. Abiezrit capa e hmuen koe Ophrah kho
dawk sahnin ditouh ao.
25 Hote hnin tangmin vah BAWIPA ni na poe e maito matawng hoi apâhni e kum
sari touh e maitotan hah sin nateh, na pa ni a sak e Baal cathut thuengnae khoungroe
hah raphoe nateh, khoungroe teng kaawm e Asherah thing hah tâtueng loe.
26 Kai ni ka dei e patetlah hete talung van vah, BAWIPA hanlah thuengnae
khoungroe na sak hnukkhu, na tâtueng e thing hoi apâhni e maito hah hmaisawi
thuengnae lah sak loe atipouh.
27 Gideon ni amae sannaw 10 touh a kaw teh, BAWIPA ni a dei e patetlah a sak,
a na pa e imthungkhunaw thoseh, khocanaw thoseh a taki teh, kanîthun vah a sak
ngam hoeh dawkvah tangmin vah a sak.

Gideon ni Baal thuengnae khoungroe a raphoe

28 Amom khocanaw a thaw awh navah, Baal cathut e khoungroe peng a kâraphoe
teh, ateng kaawm e Asherah thing hai a rawp teh, a hnukkhu sak e thuengnae
khoungroe van vah, apâhni e maitotan thueng e hah a hmu awh.
29 Hat toteh, hete hno heh apimouh ka sak telah buet touh hoi buet touh akung a
kâkhei awh navah, hete hno teh Joash capa Gideon ni a sak telah tami tangawn ni
ati awh.
30 Hattoteh khocanaw ni Joash koe, nange capa ni Baal cathutnaw e khoungroe
peng a raphoe teh, ateng kaawm e Asherahkung hah a tâtueng dawkvah, ahni teh
thei hanelah tâcawt sak hottelah atipouh awh.
31 Hateiteh, Joash ni ahnimouh koe nangmouh teh Baal cathut koelah maw na
kampang awh han, hotnaw na rungngang awh han, ahni koelah kampang e tami teh,
khodai hoehnahlan dout lawiseh. Baal teh cathut katang pawiteh, ahnie thuengnae
khoungroe a raphoe kecu dawk, ama ni a sak e teh amamouh ni khang na lawiseh,
telah bout atipouh.

32 Hottelah Baal cathut e khoungroe ka raphoe e tami teh, amamouh ni a sak e
patetlah ahni ni khang sak lawiseh, ati teh, amae capa hah hat hnin vah, Jerubbaal
telah a min a phung.
33 Hattoteh Midian tami, Amalek tami, Kanîtholae tami pueng a kamkhueng awh
teh, Jezreel yawn tanghling dawk a roe awh.
34 BAWIPA e Muitha teh Gideon koe a pha. Gideon ni mongka a ueng teh, Abiezer
capanaw ni a hnuk a kâbang awh.
35 A patounenaw hah Manasseh ram pueng dawk a patoun teh, Manasseh miphun
pueng ni a kâbang awh. Asher ram, Zebulun ram, Naphtali ram koe lahai a
patounenaw bout a patoun teh, ahnimanaw hai kamkhuengnae koe a tho awh.

Tumuen mitnout

36 Gideon ni Cathut koe nang ni na dei e patetlah Isarel miphunnaw hah kaie kut
dawk hoi na hlout sak katang han na pawiteh,
37 kai ni tu buet touh e muen hah thongma dawk ka ta han. Hote tumuen
teh tadamtui cukruk bawm boilah, talai remphui pawiteh, na dei e patetlah Isarel
miphunnaw kaie kut dawk hoi na rungngang han tie hah ka panue han.
38 Hatteh ka hei e patetlah ao. Amom a thaw teh, tumuen a kasu boteh tadamtui
kawlung buet touh yikkawi.
39 Gideon ni na lung khuek sak hanh ei, vai touh bout ka dei einei. Tu buet touh e
muen hoi atu vai touh dueng na tanouk sak ei. Talai pueng tadamtui a duk vaiteh,
tumuen remphui naseh, telah Cathut koe a hei e patetlah,
40 hote karum hai Cathut ni a sak pouh teh, talai pueng a duk teh tumuen remphui
lah ao.

7

Gideon e tami 300 touh

1 Hottelah Jerubbaal (ahni teh Gideon doeh) hoi ahni koe kaawm e tamihu pueng
hah amom vah a thaw awh teh, Harod tuikhu teng vah a roe awh. Hottelah
Midiannaw roenae teh a onae atunglah Moreh mon teng, tanghling dawk doeh.
2 BAWIPA ni Gideon koe ahnimae kut dawk Midiannaw pek nahanelah nang koe
kaawm e naw teh kai hanelah ekvoi apap awh. Hoehpawiteh, Isarel ni kamamae kut
roeroe ni ka rungngang awh e doeh ti hoi, kai na taran awh vaiteh, a kâoup payon
awh han doeh.
3 Hatdawkvah, atu tamimaya thai nah koe, ka taket ni teh ka pâyaw e pueng Gilead
mon koehoi tang ban awh naseh telah na dei pouh han telah ati. Hottelah tamimaya
thung hoi tami 22, 000 touh a ban awh teh, 10,000 touh a cawi awh.
4 Hatei, BAWIPA ni Gideon koevah, tami apap poung rah. Tui koe cetkhai nateh
haw vah ka tanouk han. Hat toteh, hete tami heh nang koe cet naseh ka tie teh, nang
koe cet naseh, hahoi hete tami teh nang koe cet han naseh ka tie teh cet han naseh.
5 Hottelah tamimaya teh tui koe a ceicathuk khai. Hat toteh, BAWIPA ni Gideon koe,
ui patetlah a lai hoi tui ka palem e pueng hah na kapek han, hot patetvanlah tabut
laihoi tui ka sarawp e pueng hai na kapek han, telah atipouh.
6 A kuttabei hoi tui ka duek ni teh ka palem tami 300 touh a pha. Hatei, tami alouk
pueng teh khokpakhu cuengkhuem laihoi tui ka sarawp e seng doeh.
7 BAWIPA ni Gideon koevah, palem lah ka palem e tami 300 touh hno lahoi na
rungngang awh vaiteh, Midiannaw hah nangmae kut dawk na poe awh han. Tami
alouk pueng teh amamae onae koe koung ban awh naseh, telah atipouh.
8 Hottelah, tami pueng ni a ca awh hane hoi mongka hah a la awh teh, kacawi e
Isarelnaw pueng teh amamae rim koe a ban sak awh teh, tami 300 touh a kamcin
sak awh. Midiannaw roenae teh akalah doeh.

9 Hatnae tangmin vah, BAWIPA ni ahni koe, thaw nateh ahnimouh roenae koe
cathuk sin haw, na kut dawk na poe toe.
10 Hatei, cathuk sin hane na taket pawiteh, na san Purah hoi rim koe cathuk roi
haw.
11 A dei awh e na thai vaiteh, hat hnukkhu ahnimae roenae taran lahoi cei hanelah
na kut hah thaosak lah ao han, telah ati. Hattoteh a san Purah hoi roenae hmuen
karingkungnaw onae koe a takhang roi.
12 Hahoi Midiannaw hoi Amaleknaw hoi Kanîtholae taminaw pueng teh tanghling
dawk samtongnaw patetlah numnum a kâlî awh. Ahnie kalauknaw teh boeba touk
thai hoeh, tuipui teng e sadi patetlah doeh a o.
13 Hatteh, Gideon a tho toteh tami buet touh ni a hui koe a mang hah a rui pouh,
thaihaw! mang ka tawn. barli vaiyei phen heh Midiannaw tungpupnae koe a kamlei
teh, tungpupnae rimnaw bungling lah a rawp nahane lah reprep a ten pouh, telah a
ti.
14 A hui ni, hothateh Isarel tami Joash capa e tahloi laipalah alouk mahoeh. Cathut
ni Midiannaw hoi a rimnaw pueng teh a kut dawk a poe toe tinae doeh, telah a ti.
15 Hahoi, Gideon ni mang hoi a deicainae a thai toteh, Cathut hah a bawk. Isarel
roenae hmuen koe a ban teh, thaw awh haw, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
Midiannaw roenae hmuen teh nangmae kut dawk a poe toe, telah a ti.
16 Hote tami 300 touh e hah hu thum touh lah a kapek teh, ahnimae kut dawk
mongka hoi hlaam hrawng hoi a thung vah hmaito khue hoi rip a poe.
17 Ahnimouh ni ahni koe, na khen awh nateh ka sak e patetlah na sak awh van
han. Hahoi khenhaw! roenae hmuen koe ka pha toteh, ka sak e patetlah ruengrueng
na sak awh han.
18 Kai hoi kai koe kaawm e pueng ni mongka ka ueng awh toteh roenae rim
petkâkalup lah kaawm e pueng ni lengkaleng na ueng van awh vaiteh, BAWIPA hoi
Gideon e tahloi, na ti awh han.

Gideon ni Midiannaw a tâ

19 Hottelah Gideon hoi ama koe kaawm e tami 100 touh teh karum ramvengnaw
nuengnueng a kâhleng awh nah kalekkalak vah, roenae rim koe a pha awh. Hahoi
mongka a ueng awh teh a kut dawk e hlaam hah lengkaleng rek a hem awh.
20 Avoi lahoi hmaito a sin awh teh arang lahoi ueng hane mongka a sin awh teh,
BAWIPA hoi Gideon e tahloi, telah a târue awh.
21 Roenae rim petkâkalup lah kaawm awh e tami pueng ni amamouh onae
lengkaleng koe a kangdue awh teh ransanaw pueng teh a yawng laihoi a kangheng
awh.
22 Hahoi 300 touh ni mongka a ueng awh torei teh, BAWIPA ni a roenae hmuen koe
amamouh hoi amamouh tahloi hoi a kâbouk sak teh, ransanaw hah Zererah koelae
Beth-shittah, Tabbath teng e Abel-meholah ramri totouh a kangheng awh.
23 Isarelnaw teh hmuen touh koe Naphtali, Asher, hoi Manasseh pueng ni a
kamkhueng awh teh Midiannaw hah a pâlei awh.

24 Hottelah Gideon ni Ephraim mon pueng koe patounenaw a patoun teh,
Midiannaw tuk hanelah cathuk awh nateh, Beth-barah hoi Jordan totouh tui a onae
hah sut pawm awh, telah ati. Hottelah Ephraimnaw pueng teh a kamkhueng awh teh
Beth-barah hoi Jordan totouh koung a la awh.
25 Hahoi Midian ransabawi kahni touh Oreb hoi Zeeb hah a man awh. Oreb teh
Oreb lungsong koe a thei awh teh, Zeeb teh Zeeb misur katinnae tangkom dawk a thei
awh. Midiannaw hah a pâlei awh teh, Oreb hoi Zeeb e lû teh Jordan palang namran
lah Gideon koe a poe awh.

8

Gideon ni Midian a ta

1 Ephraim ni nang ni Midiannaw na tuk navah, Bangkongmaw kaimanaw hai na
kaw awh hoeh vaw. Kaimouh bangmaw ka sak telah thouk a kâoun awh.
2 Gideon ni nangmouh ni na sak e patetlah kai ni bangmaw ka sak. Abiezer misur
khi e hlakvah Ephraim misur pâkhueng e ahawihnawn.
3 Cathut ni Midiannaw e ransabawi Oreb hoi Zeeb teh nangmae kut dawk na poe
toung nahoehmaw. Nangmouh ni na sak awh e patetlah kai ni bangmaw ka sak tie
lawk bout a dei pouh e lawk ahnimouh ni a thai torei teh a lungupti awh.
4 Gideon ni Jordan tui koe a pha awh torei teh, ama koe kaawm e tami 300 touh ni
pueng hoi tawn nalaihoi a pâlei teh Jordan a raka awh.
5 Sukkoth khonaw hanelah kai ka hnukkâbangnaw hah vaiyei poe haw. Ahnimouh
teh nget a tawn awh toe, Midian siangpahrang Zebah hoi Zalmunna hah atu ka pâlei
awh atipouh.
6 Sukkoth bawinaw ni Zebah hoi Zalmunna hah na kut dawk kaawm tangcoung e
patetlah maw ransanaw hah vaiyei ka poe han vaw telah ati awh.
7 Gideon ni hete hno kecu dawk BAWIPA ni Zebah hoi Zalmunna ka kut dawk na
poe toteh kahrawng kawthaknaw hoi na tak dawk kâpawnrayak lah na hem han
telah atipouh.
8 Hahoi Penuel kho lah a cei teh, hot patetvanlah, ahnimouh koe a dei pouh eiteh,
Penuelnaw ni hai Sukkoth khonaw ni a dei e patetlah a dei pouh awh.
9 Gideon ni kai karoum lahoi bout ka tho toteh, hete imrasang heh he ka raphoe
han atipouh.
10 Hahoi tahloi ka patuem e tami 120000 a due awh toe. Kanîtholae ransanaw
thung dawk e ka cawi rae 15000 tabang a hrawi teh Zebah hoi Zalmunna teh Kakor
kho ao awh.
11 Gideon ni Nobah kho hoi Jobehah kanîtholah im dawk kho ka sak e naw a cei
teh a roenae rim hah ring laipalah onae tueng dawk ransanaw hah a tuk awh.
12 Zebah hoi Zalmunna a yawng roi toteh Gideon ni a pâlei teh rim a raphoe pouh.
Midian siangpahrang kahni touh Zebah hoi Zalmunna a man awh teh, ransanaw
pueng teh koung a kayei awh.
13 Hahoi, Joash capa Gideon teh kanîtho hoehnahlan tarantuknae koehoi bout a
ban teh,
14 Sukkoth kho e thoundoun buet touh a man awh teh lawk a pacei. Ahni niyah
Sukkoth kho e kaawm bawinaw a lungkahanaw e tami min 77 touh a dei pouh.
15 Gideon ni Sukkoth khonaw koe a cei teh, Zebah hoi Zalmunna teh khenhaw! hete
taminaw ni maw Zebah Zalmunna teh na kut dawk kaawm e patetlah a tha a tawn
nah vaiyei na poe han maw na ka tet ni teh, na ka pacekpahlek e khe atipouh.
16 Hahoi kho dawk e a lungkahanaw a kaw teh, kahrawngum e kawthak hoi Sukkoth
kho e taminaw hah a hem.
17 Penuel kho imrasang hai a raphoe pouh awh teh, khocanaw hai be a thei awh.
18 Zebah hoi Zalmunna koevah Tabor kho dawk e na thei e naw tami nâyittouh
maw ka phat telah ati. Ahnimouh ni nang nama patet doeh. Siangpahrang capa hoi
koung a kâvan awh atipouh.
19 Ahnimouh ni ka hmaunawngha anu e capa doeh, BAWIPA a hring e patetlah
ahnimouh teh pâhlung awh pawiteh kai ni na thet awh mahoeh ei atipouh.
20 Hahoi a camin Jether koevah, thaw nateh thet haw atipouh. Hatei ahni ni a tahloi
rayu hoeh. Bangkongtetpawiteh, a naw rah ni teh a taki.
21 Hathnukkhu hoi Zebah hoi Zalmunna ni nang nama thaw nateh na thet leih.
Bangkongtetpawiteh tongpa na tho e patetlah na thayung hai te lah doeh ao rah

atipouh. Hahoi Gideon ni a thaw teh, Zebah hoi Zalmunna teh a thei teh, ahnimae kalauk lahuen dawk awi sak e dingyin hah a rading pouh.

Gideon Ephod

22 Hot patetlah Isarelnaw niyah Gideon koe nang nama ni na uk awh leih, na capa hoi na ca catoun ditouh. Bangkongtetpawiteh, Midiannaw e kut dawk hoi na rungngang toe atipouh awh.
23 Hateiteh, Gideon ni kai ni na uk awh mahoeh. Ka capa ni hai na uk awh mahoeh. BAWIPA ni na uk awh han atipouh.
24 Gideon ni nangmouh koe hno buet touh hei han ka ngai. Tami pueng ni na tarannaw kut dawk e na lae hnâpacapnaw hah be na poe haw atipouh. Bangkongtetpawiteh, tarannaw teh Ishmael miphun lah ao awh dawkvah sui hnâpacap koung a tawn awh.
25 Ahnimouh ni lungthocalah hoi na poe han atipouh awh. Hahoi hni a phai pouh awh teh taminaw pueng ni amamouh ni a la awh e hnâpacapnaw hah a poe awh.
26 Sui hnâpacap a hei e naw teh Shekel 17000 touh a pha. Dingyin hoi laikaw, Midian siangpahrangnaw ni a kâkhu awh e hni paling hoi kalauk ni a lahuen dawk awi e naw hai bout a hmu sin.
27 Gideon ni a poe awh e sui hoi Ephod a sak teh a onae Ophrah kho vah a ta. Hote hmuen koe Isarelnaw pueng ni a yon awh. Gideon hoi imthungkhunaw hanelah hai karap lah ao.
28 Hot patetlah Midiannaw teh Isarel catounnaw koe a sung awh teh kâroe thai awh hoeh toe. Hahoi Gideon a hring na thung hote ram teh kum 40 touh thung karoumcalah ao.

Gideon duenae

29 Joash capa Jerubbaal teh a cei teh ama im vah ao.
30 Gideon ni a ma thung hoi ka tâcawt e capa 70 touh a tawn. Bangkongtetpawiteh, a yu moi a pap dawkvah.
31 Shekhem kho kaawm e ado ni hai capa a khe teh a min lah Abimelek a phung.
32 Joash capa Gideon a matawng toteh a due teh, Abiezrit tami Ophrah kho e Joash tangkom dawk a pakawp awh.
33 Joash capa Gideon a due tahma hoi Isarel catounnaw Baal cathut koe a kâyo awh dawkvah, Baalberith hah a cathut lah a ta awh.
34 A tengpam e tarannaw kut dawk hoi ka rasat e amamae BAWIPA Cathut hah a pahnim awh.
35 Isarelnaw lathueng vah hawinae ka sak e Jerubbaal (Gideon) imthungkhu koe boehai pahrennae kamnuek sak ngai awh hoeh.

9

Abimelek ni bawi a tawk.

1 Jerubbaal capa Abimelek teh Shekhem kho vah a manu e a thangroi koe a cei teh, a manu a na pa imthungkhunaw hah a kâhmo teh,
2 Shekhem kho e taminaw pueng be ka thai lah a dei e lawk teh, Jerubbaal capa abuemlah 70 touh ni na uk awh e maw ka hawihnawn han, tami buet touh ni na uk e maw kahawi han, dei haw kai hai nangmae thitak hoi kâkuen e doeh tie hah pahnim awh hanh.
3 A manu e thangroinaw ni Shekhem kho e taminaw pueng be ka thai lah a dei pouh. Hahoi teh Abimelek hnukkâbang hane a lung koung a tho awh, bangkongtetpawiteh, ama teh maimae hmaunawngha doeh ati awh.
4 Hahoi Baalberith bawkim hoi tangka 70 touh a poe. Hote tangka hoi Abimelek ni lunglenpansa lah kaawmnaw a coun teh, ahnimouh ni ama hnuk a kâbang awh.

5 Ophrah kho a na pa im vah a cei teh, Jerubbaal capa a hmaunawnghanaw 70 touh
talung buet touh van koung a thei. Hateiteh, Jerubbaal capa a cahnoung Jotham teh
a kâhro teh a hring.
6 Hahoi Shekhemnaw pueng hoiyah, Bethmillo taminaw pueng a kamkhueng awh
teh, Abimelek teh Shekhem kho talung a ungnae kung koe kathen kung koevah
siangpahrang lah a sak awh.
7 Hote kong Jotham ni a thai torei teh, Gerizim mon a cei teh, monsom a kangdue
teh a lawk hoi tha hoi a hramkhai e teh, Oe Shekhemnaw voi Cathut ni nangmae
lawk a tarawi thai nahan kaie ka lawk hah thai awh haw.
8 Thingkungnaw ni siangpahrang lah satui awi hanelah a cei awh teh olive thing
hanelah, nang ni kaimouh na uk loe atipouh awh.
9 Hatei, olive thing ni ahnimouh koe, Cathut hoi tami barinae ka satui heh poutsak
vaiteh, thingkung nangmouh koe maw kai ka kap han toung telah atipouh.
10 Hahoi thingkungnaw ni thaibunglung koevah, nang ni kaimouh na uk leih,
atipouh.
11 Hatei, thaibunglung ni ahnimouh koevah, ka radipnae hoi a pâw ka thawnnae
poutsak vaiteh, thingkungnaw koe maw ka kap han toung, telah atipouh
12 Hahoi thingkungnaw ni Misurkung koevah, nang ni na uk awh hottelah atipouh.
13 Misurkung ni ahnimouh koe Cathut hoi tami a lungkahawi sak e ka tui ka hang
heh poutsak vaiteh, thingkungnaw koe maw ka kap han toung telah atipouh.
14 Hahoi thingnaw pueng ni pâkhing nang kaimouh na uk leih atipouh.
15 Pâkhing ni thing koevah, na siangpahrang hanlah satui na awi katang pawiteh,
tho awh haw ka tâhlip dawkvah kângue awh. Hatei, satui koe na awi awh
hoehpawiteh pâkhing dawk hoi hmai tâcawt vaiteh, Lebanon mon dawk kaawm
e Sidar thing koung kang naseh atipouh.
16 Atuteh nangmouh ni Abimelek teh siangpahrang lah na sak awh dawkvah,
a lawkkamnae kalancalah a caksak teh Jerubbaal hoi ahnie miphunnaw hah
kahawicalah a khet teh, coe hane kamcu e ahni dawk na sak awh toung maw. Lungma
hane kâkilah na sak pouh boum teh,
17 kaie apa ni ahnimouh hanlah ransa a thaw teh a hringnae a kâhmoun khai hoi
nangmanaw teh Midiannaw e kut dawk hoi na rungngang awh.
18 Nangmanaw ni apa imthungkhu dawk ransa na thaw awh teh, a capa 70 touh
talung buet touh van koung na thei awh teh, na hmaunawngha lah kaawm e a sannu
capa Abimelek hah Shekhemnaw hane siangpahrang lah na sak awh.
19 Atuteh nangmanaw ni Jerubbaal hoi a miphunnaw koe Atangcalah lawk na kam
awh boum teh Abimelek koevah na lunghawi awh. Ama hai nangmouh koevah a
lunghawi naseh.
20 Telah hoehpawiteh, Abimelek koehoi hmaisaan tâcawt naseh. Shekhemnaw hoi
Bethmillo taminaw hah koung kang naseh. Hahoi Shekhem hoi Bethmillo koehoi
hmai tâcawt naseh, Abimelek hah kang naseh telah a ti.
21 Jotham teh karanglah a yawng, a hmau Abimelek a taki kecu dawkvah, Beer kho
a cei teh hawvah ao.

Abimelek bonae

22 Abimelek ni Isarelnaw kum thum touh a uk hnukkhu hoi,
23 Cathut ni Abimelek hoi Shekhemnaw e rahak vah ka mathout e muitha hah a
tha pouh teh, Shekhem kho e taminaw ni Abimelek e lawkkam e a raphoe awh.
24 Hot teh Jerubbaal capa 70 touh tak dawk kahawihoeh lahoi a sak kecu dawkvah,
amamae tak dawk moipathung hane a pha thai nahan hoi, kathetkung Abimelek
tak dawk hai a hmaunawnghanaw thei sak hanlah kampangkhaie Shekhem a
lungkahanaw koevah a thi phu a um nahanelah doeh.

25 Shekhemnaw niyah Abimelek teh lawp han a ngai awh dawkvah, taminaw monsom a pawp sak awh. Ahnimanaw ni kahlawng ka cet e naw pueng hnopainaw a lawp awh teh a la pouh awh. Hote kamthang hah Abimelek ni a thai.

26 Ebed capa Gaal ni amae hmaunaw hoi cungtalah Shekhem kho a kâen awh teh, Shekhemnaw ni a kângue awh.

27 Takha dawk e misurpaw naw a khi awh teh a phunep sak awh. Hahoi amamae cathut im dawk a cei awh teh, Abimelek teh thoe a bo awh.

28 Hahoi Ebed e capa Gaal ni Abimelek teh apimaw, Shekhem teh apimaw, a thaw khuet tawk pouh han vaw. Jerubbaal capa nahoehmaw. Zebul heh a bawi nahoehmaw. Shekhem na pa Hamornaw e thaw hah tawk pouh naseh. Bangkongmaw ahnimae thaw khuet tawk pouh han vaw.

29 Kâtawnnae rahim vah hete taminaw ni ao to duengvah, Abimelek teh ka takhoe han telah ati. Hahoi Abimelek koevah na ransanaw kârakueng nateh kamthaw awh atipouh.

30 Ebed e capa Gaal ni a dei e lawk khobawi Zebul ni a thai toteh, a lung thouk a khuek.

31 Hat torei teh, arulahoi Abimelek koevah patounenaw a patoun awh teh khenhaw! Ebed capa Gaal hoi a hmaunaw Shekhem vah a tho awh teh, khenhaw! nang nama na taran hanelah hoiyah khocanaw a tacuek awh.

32 Hatdawkvah, atu na taminaw hoi karum lah kamthaw nateh, law hoi nangmouh ni pawm awh lawih.

33 Hahoi teh hettelah han. Amom kanîtho tahma kho hah tuk awh lawih. Khenhaw! ama hoi a taminaw ni na tuk awh torei teh, nangmouh ni atueng kahawi na hmu awh e lahoi yah tuk awh lawih atipouh.

34 Hot patetlah, Abimelek hoi a taminaw teh, karum vah a thaw awh teh, phu pali touh lah a kâkapek awh teh, Shekhem kho king a kalup awh.

35 Ebed e capa Gaal teh a tâco teh, kho thung kâennae longkha koe a kangdue. Hahoi Abimelek ni a taminaw hoi pawpnae hmuen koehoi a tâco awh

36 Gaal ni taminaw a hmu toteh, Zebul koevah khenhaw! mon dawk hoiyah taminaw a tho awh telah atipouh. Zebul ni teh mon a tâhlip vaiyaw tamihu patetlah na hmu payon awh atipouh.

37 Gaal ni khenhaw, mon lahoi a kumcathuk e tami tangawn teh Meonenim kathen kung koe lahoi ka tho e naw doeh telah bout atipouh.

38 Zebul ni ahni koevah, Abimelek teh apimaw, a thaw khuet tawk pouh han vaw telah ati e na lawk hah nâmaw yo na thak. Hetnaw heh hroung na hnephnap e naw nahoehmaw. Tâcawt sin nateh tuk kanouk khe atipouh.

39 Hahoi teh Gaal ni Shekhemnaw hah a hrawi teh, Abimelek hah a tuk awh.

40 Abimelek ni a pâlei awh teh Gaal teh a yawng. Kho thung kâennae longkha koe totouh tami moikapap hmâtan hoi a kamlei awh teh a due awh.

41 Hathnukkhu hoi Abimelek teh Arumah khopui dawk ao teh, Zebul ni Gaal hoi a hmaunawnghanaw hah Shekhem kho o thai hoeh nahanlah hoi a pâlei awh.

42 Atangtho e hnin dawkvah, taminaw pueng teh kho alawilah a tâco han tie hah, Abimelek ni a thai toteh,

43 a taminaw phu thum touh lah a kapek teh, kahrawng lahoi a pawp sak awh. Hahoi bout a khet torei teh, taminaw pueng kho thung hoi a tâco awh teh, ahnimanaw hah a tuk awh.

44 Abimelek ni amae a tami phu touh hoi kho longkha koe a yawng sin teh, rek a ngang awh. Alouke phu hni touh ni teh kahrawng lae kaawmnaw hah a yawng sin teh a thei awh.

45 Abimelek ni hote hnin dawk teh, hote khopui hah kanîruirui a tuk. Khopui hah
a lawp awh teh, khocanaw teh he a thei awh. Khopui hai he a raphoe awh hnukkhu
palawi mak a phuen awh.
46 Shekhem imrasang dawk kaawmnaw ni hote kamthang a thai awh toteh, Elberith
im doeh ka cak ati awh teh, haw e rapanim thung a yawng awh.
47 Hahoi Shekhem e imrasang thung kaawm e naw pueng teh king a kamkhueng
awh toe tie Abimelek ni a thai navah,
48 Abimelek hai ama koe kaawm e naw pueng hoi Zalmon mon dawk a luen awh
teh Abimelek ni cakâ a sin. Thingkang a bouk teh a sin teh a taminaw koevah, ka sak
e hah na hmu awh e patetlah nangmouh ni hai karanglah sak awh, atipouh.
49 Hahoi teh, taminaw pueng ni thingkang bouk e a sin awh teh Abimelek hnuk
a kâbang awh. Shekhem kalupnae rapanim hmai tuet a sawi pouh awh. Hottelah,
Shekhem imrasang thung kaawm e napui tongpa 1,000 touh hmeng a due awh.
50 Hahoi Abimelek teh Thebez vah a cei. Thebez a tuk teh a tâ.
51 Hahoi teh khopui dawk kacakpounge imrasang buet touh ao. Kho thung e napui
tongpa pueng hote rapan thung koung a yawng awh. Tho king a taren awh teh, hote
imrasang van a luen awh.
52 Abimelek ni imrasang tuk hanelah rek a hnai teh, takhang koe rek a hnai teh
hmai ka sawi han toe ati navah,
53 Napui buet touh ni cakang phawmnae sum avan e talung hoi Abimelek e lû dawk
a dei pouh teh a lû rak a kâbawng.
54 Ama e senehmaica ka sin e tami hah karanglah a kaw teh, napui ni Abimelek a
thei tie lah ao hoeh nahan, nama e tahloi lat nateh kai hah na thun leih atipouh. A
san ni a thut teh a due.
55 Abimelek a due toe tie Isarelnaw ni a thai awh toteh, taminaw pueng amamouh
onae hmuen koe lengkaleng a ban awh.
56 Hot patetlah Abimelek ni hmaunawngha 70 touh a thei e hoi a na pa koe a sak e
kathoute hah Cathut ni ama koe moi a pathung.
57 Shekhem khonaw ni a sak e kathout hno pueng teh Cathut ni amamae lû dawk
koung a pha sak. Jerubbaal capa Jotham ni thoebonae hai amamouh koe a pha.

10

Tola

1 Abimelek hnukkhu Isarelnaw ka rungngang hanlah Issakhar miphun thung e
Dodo capa, Puah capa Tola a tâco teh Ephraim mon Shamir vah ao.
2 Kum 23 touh thung Isarelnaw a uk teh, hat hnukkhu hoi a due. Shamir vah a
pakawp awh.

Jair

3 Ahni hnukkhu Gilead tami lawkcengkung Jair a tâco. Kum 22 touh thung Isarel
hah a uk.
4 A capa 30 touh lacanaw dawk ouk kâcui e a tawn. Gilead ram dawk kaawm e kho
30 touh hai a tawn. Hahoi atu totouh Havath Jair telah ati awh.
5 Hahoi Jair teh a due toe. Kamon vah a pakawp awh.

Jephthah

6 Isarelnaw ni BAWIPA mithmu vah yonnae bout a sak awh. Baal hoi Ashtaroth,
Siria cathut hoi Sidon cathut, Moab cathut, Ammon cathutnaw e a thaw hoiyah
Filistinnaw e cathut thaw hah a tawk awh. Jehovah a pahnawt awh teh, a thaw
tawk awh hoeh toe.
7 Hahoi BAWIPA ni Isarelnaw taranlahoi a lungkhuek teh Filistin hoi Ammonnaw
e kut dawk koung a yo.

8 Jordan palang namran Amor catounnaw e ram Gilead ram kaawm e Isarel catoun
kaawm e pueng hah hatnae kum hoi kamtawng teh kum 18 touh thung a rektap awh.
9 Ammon miphunnaw ni hai Jordan palang a raka awh teh, Judah miphun,
Benjamin miphun, Ephraim miphunnaw a tuk awh teh, Isarelnaw teh puenghoi a
reithai awh.
10 Hahoi Isarelnaw ni, mamae BAWIPA pahnawt awh teh BAWIPA koe yon awh toe.
Baal cathut e thaw ka tawk awh toe telah BAWIPA koe a hram awh.
11 BAWIPA ni Isarelnaw koe Izipnaw hoi Amornaw, Ammonnaw hoi Filistinnaw
thung hoi kai ni na rungngang awh nahoehmaw.
12 Sidonnaw, Ameleknaw, Moannaw ni hai na rektap awh navah, kai na kaw awh
teh, a kut dawk hoi na rungngang awh.
13 Hatei, nangmouh ni kai na pahnawt awh teh, alouke cathutnaw e thaw na tawk
takhai dawkvah, kai ni bout na rungngang awh mahoeh toe.
14 Na kârawi awh e cathut koe hram awh lawih khe. Ama ni na reithainae tueng
dawk na rungngang naseh, telah atipouh.
15 Isarelnaw niyah, BAWIPA koe ka payonae awh toe. Nang nama ni ahawi na tie
lahoi kaimouh ka tak dawk sak nateh, atu vai touh dueng mah kaimouh na rungngang
ei hottelah atipouh.
16 Hottelah alouke cathutnaw a pahnawt awh teh, BAWIPA e thaw a tawk awh.
Hahoi teh, Isarelnaw ni rucatnae kecu dawk a lungpataw awh.
17 Hahoi Ammonnaw ni cungtalah a kamkhueng awh teh, Gilead vah a roe awh.
Hahoi Isarelnaw ni king a kamkhueng awh teh, Mizpah vah a roe awh.
18 Gilead kahrawikungnaw tami buet touh hoi buet touh a kâdei awh teh, apinimaw
Ammonnaw hmaloe a tuk han, hote tami teh Gilead kho lathueng vah kahrawikung
lah awm seh atipouh.

11

Jephthah

1 Gilead tami Jephthah teh a thakaawmpounge ni teh tarankahawi poung e a tho,
Gilead ni Jephthah a khe. A manu teh kâyawt e doeh.
2 Gilead yu ni a khe pouh e a capanaw a lungha toteh, Jephthah teh a hrek awh.
Kaimouh koe awm hanh lawih, apa e râw cungtalah na pang pawm mahoeh.
3 Jephthah teh a hmaunaw koehoi a yawng teh, Tob ram dawk kho a sak. Jephthah
koe ka cungkeihoehe naw a kamkhueng awh teh a kâbang awh.
4 Ammonnaw ni Isarelnaw a tuk hnukkhu hoi atueng sitca dawk hettelah ao.
5 Ammonnaw ni Isarel a tuk awh toteh, Gilead e a lungkahanaw ni Tob ram hoi
Jephthah la hanlah a cei awh.
6 Hottelah Jephthah koevah, Ammonnaw tuk thai nahanlah tho leih, ransabawi lah
na awm pou leih atipouh awh.
7 Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe na hmuhma awh teh, apa im hoi na pâlei awh
nahoehmaw. Bangkongmaw atu na ngaikhawk torei teh kai koe bout na tho awh
telah atipouh.
8 Gilead e kacuenaw ni Jephthah koevah, hete kecu dawk nahoehmaw Ammonnaw
tuk hanelah nang koelah bout ka kamlang awh vaw. Hahoi Gilead kaawmnaw pueng
lathueng vah a lû lah awm loe atipouh awh.
9 Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe, Ammonnaw tuk hanelah im bout na bankhai
awh teh, BAWIPA ni ahnimanaw koe, koe na poe pawiteh kahrawikung lah kaawm
katang han vaimoe telah atipouh.
10 Gilead e kacuenaw ni, na lawk patetlah lah ka sak awh hoehpawiteh, BAWIPA ni
mamouh rahak vah kapanuekkhaikung lah awm seh atipouh awh.

11 Hahoi, Jephthah ni Gilead e kacuenaw koe a cei teh, lû hoi ransabawi lah a coung.
Mizpah kho vah, Jephthah ni BAWIPA hmalah hote lawknaw pueng hah a dei.
12 Jephthah ni Ammonnaw e siangpahrang koevah, kai na tarankhai hanelah
bangmaw kaawm. Kai tuk hanelah ka ram dawk na tho awh, telah patounenaw
a patoun.
13 Ammonnaw e siangpahrang ni, Isarelnaw Izip ram hoi a tâco navah, ka ram
hah Arnon hoi Jabbok hoi Jordan totouh na la awh kecu dawkvah, hote ramnaw hah
pâdingsuelah duem na poe leih, telah Jephthah e patounenaw koe a dei pouh awh.
14 Jephthah ni Ammonnaw e siangpahrang koe patounenaw bout a patoun.
15 Ahni koe Jephthah ni hettelah a dei pouh. Isarelnaw ni Moab ram na lat pouh
hoeh. Ammonnaw e ram hai bout lat hoeh.
16 Bangkongtetpawiteh, Izip ram hoi a tâco navah, kahrawngkadi pueng dawkvah,
tuipui paling totouh paloupalou a cei awh teh Kadesh a pha awh.
17 Hahoi teh Isarel ni Edom siangpahrang koevah, pahren lahoi na ram dawk kai
pou na cetsak lah titeh patounenaw a patoun. Hatei, Edom siangpahrang ni a hnâ
bawt pouh hoeh. Moab siangpahrang koe laicei bout a patoun haiyah, ceinae kâ poe
hoeh. Hahoi Isarelnaw teh Kadesh vah sut ao awh.
18 Ramke koelah pou a cei awh teh, Edom hoi Moab hah a roun awh. Moab ram
kanîtho lahoi a cei awh teh, Arnon namran lah a roe awh. Moab ram thung dawk
roeroe kâen awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, Arnon palang teh Moab ramri doeh.
19 Hahoi Isarelnaw ni Amor siangpahrang Sihon, Heshbon siangpahrang koe
patounenaw a patoun. Isarelnaw ni ahnimouh koe kamamae hmuen koe ka pâtam
navah pahren lahoi na ram dawk pou ka cei awh han atipouh.
20 Hatei, Sihon ni Isarelnaw ni a ram dawk a raka hane a yuem hoeh dawkvah, a
taminaw pueng a pâkhueng teh Jahaz kho king a kalup awh teh, Isarelnaw hah a tuk
awh.
21 BAWIPA Isarel Cathut ni Sihon siangpahrang hoi a taminaw pueng hah Isarel
kut dawk a poe teh, he a thei awh. Hahoi Isarelnaw ni hote Amornaw onae ram teh
koung a pang awh.
22 Hahoi Amornaw e khori thung dawk Amor palang koehoi Jabbok palang totouh,
ramke hoi Jordan palang totouh a pang awh.
23 Hottelah Isarel BAWIPA Cathut ni, a tami Isarelnaw hmalah Amornaw ram hah
a lawp pouh. Telah pawiteh, nang ni a ram na lawp han toung.
24 Na cathut Kemosh ni na ham lah na poe e pueng teh na pang hane nahoehmaw.
Hottelah, BAWIPA Cathut ni, kaimouh ka hmalae a lawp e pueng teh ka pang han
bokhei.
25 Moab siangpahrang Zippor capa Balak hlak na hawi maw. Ahni ni Isarel a taran
teh, runae a poe boimaw. Ahni ni Isarel a tuk boimaw.
26 Isarel hah Heshbon hoi a khonaw, Aroer hoi a khonaw, Ammon khori khopuinaw
pueng koe kum 300 totouh kho a sak awh navah, bangkongmaw tuk laipalah na o
awh vaw.
27 Hatdawkvah, nangmouh koe bang yonnae ca boehai ka sak awh hoeh.
Nangmouh ni tuk han na ngai dawkvah, kaimouh tak dawk yonnae na sak awh.
BAWIPA lawkcengkung ni atuvah, Isarelnaw hoi Ammonnaw rahak vah, lawkceng
na lawiseh, atipouh.
28 Hatei, Jephthah ni lawk a thui e hah Ammon siangpahrang ni ngai pouh hoeh.

Jephthah lawkkam hoi tânae

29 Hahoi teh, BAWIPA e Muitha Jephthah tak dawk a pha teh Gilead hoi Manasseh
ram hah a rakan teh, Gilead ram Mizpah vah pou a cei awh. Hahoi Gilead hoi Mizpah
hoi Ammonnaw koe pou a cei awh.

30 Jephthah ni BAWIPA koe lawk a kam teh, Ammonnaw heh ka kut dawk na poe
katang pawiteh,
31 hettelah ao han. Ammonnaw koehoi hnâroumcalah ka ban pawiteh, ka im
takhang koehoi hmaloe na ka dawn e pueng teh, BAWIPA nange lah ao han. Hmaisawi
thuengnae koe ka hno han telah a ti.
32 Hahoi teh, Jephthah teh Ammonnaw tuk hanlah a kamthaw teh, BAWIPA ni
ahnimouh teh a kut dawk a poe.
33 Aroer hoi Minnith totouh khopui 20 touh a tâ. Abelkeramim vah
kâtheikârawngnae kalenpoung ao. Hot patetlah, Ammonnaw teh Isarelnaw hmalah
a sung awh.

Jephthah canu

34 Jephthah teh a onae im Mizpah a pha toteh, hawvah a canu ni cecak khawng hoi
lam laihoi a dawn hanelah a tho. A canu a tawn e dueng doeh, alouke pihai awm
hoeh.
35 Oe hahoi teh hettelah doeh. A canu lawn a hmu toteh, ahni a ravei teh, Oe
ka canu rahim doeh na pabo toe, nang teh kai runae na kapoekung lah na o toe.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA koe ka pahni yo ka ang toe. Hote hah bout ka hno thai
mahoeh toe, telah a ti.
36 Napui ni a na pa koe, apa BAWIPA koe na pahni yo na ang boum teh na kâko
hoi ka tâcawt e na lawk patetlah kai ka tak dawk sak yawkaw. Bangkongtetpawiteh,
BAWIPA ni na taran Ammonnaw hah na lungkuep nahan na tâ sak toe.
37 Hahoi teh a na pa koevah telah ka sak vai, thapa yung hni touh thung, kamadueng
vaiteh, mon dawkvah, tanglakacuem lah ka onae, ka huinaw hoi ka khuikapkhai
eivai, atipouh.
38 Ahni ni cet awh yawkaw atipouh. Hateh thapa yung hni touh o hanelah a
kamthaw. A cei awh teh, ama hoi a huinaw hoi mon dawk tanglakacuem lah onae a
khui awh.
39 Hahoi thapa yung hni touh ao hnukkhu, a na pa koe bout a tho teh, ahni ni lawk
a kam e patetlah a tak dawk a sak teh, tongpa panuek hoeh toe.
40 Hahoi Isarelnaw thung dawkvah, Isarel canunaw ni Gilead tami Jephthah canu
teh kumtangkuem hnin pali touh thung lungmathoe khuikanae lah pou a hno pouh
awh. Hothateh, Isarelnaw e phung doeh.

12

Jephthah hoi Ephraim rahak kâpohoehnae

1 Ephraim teh cungtalah king a kamkhueng awh. Zaphon pâtam hoi a cei awh teh,
Jephthah koevah, bangkongmaw Ammonnaw tuk hanelah na kamthaw navah, kai
hai na coun van hoe vaw. Na imnaw hmai ngeng na sawi pouh han atipouh.
2 Jephthah ni ahnimouh koe Ammonnaw heh ka taminaw hoi atangcalah ka tuk
awh. Na kaw awh navah, na kut dawk hoi na rungngang kalawn hoeh.
3 Hottelah nangmouh ni na rungngang hoeh toe tie ka panue toteh, due han hai
pouk laipalah, Ammonnaw tuk hanlah ka cei awh. Hahoi BAWIPA ni ahnimanaw teh
ka kut dawk na poe. Bangkongmaw kaimouh tuk hanelah sahnin vah na kamthaw
awh vaw atipouh.
4 Hahoi Jephthah ni Gileadnaw pueng a pâkhueng teh, Ephraim hah a tuk awh.
Ephraim ni nangmouh teh Ephraim miphun, Manasseh miphunnaw dawk hoi na
yawng awh teh, kathounghoehe miphun doeh telah Gilead miphunnaw hanlah ouk
na pathoe awh dawkvah, Ephraim miphunnaw hah ka tuk awh.
5 Hahoi, Gileadnaw ni Jordan namran lah a pha hoehnahlan, Ephraim hah a man
awh. Hahoi teh hettelah. Ephraim kayawngnaw ni na luen sak haw ati navah,

Gileadnaw ni ahnimouh koe, Ephraim na ou, atipouh. Ahnimouh ni Ephraim nahoeh
ati awh torei vah,
6 ahnimouh koe Shibboleth telah dei haw atipouh awh navah, ahnimanaw ni
Sibboleth ati awh toteh, kacaicalah dei panuek awh hoeh. Telah hoiyah a man awh
teh, Jordan tui rakanae koe a thei awh. Hot patetlah tui a rakanae koe Ephraim hah
42000 touh a thei awh.
7 Hahoi Jephthah ni Isarel hah kum 6 touh a uk. Hahoi Gilead tami Jephthah teh a
due. Ama kho Gilead kho vah a pakawp awh.

Ibzan, Elon, Abdon

8 Ahni hnukkhu hoi Bethlehem tami Ibzan ni Isarel hah a uk.
9 Ahni ni capa 30 touh a tawn teh a canu 30 touh ram alouklah a ceisak awh. Hahoi
a capanaw hanlah ramlouk e canu 30 touh a la pouh. Isarel hah kum 7 touh a uk.
10 Ibzan a due torei teh, Bethlehem vah a pakawp awh.
11 Ahni hnukkhu hoi Zebulun tami Elon ni Isarel hah kum 10 touh thung a uk.
12 Zebulun tami Elon teh a due. Zebulun ram Aijalon vah a pakawp awh.
13 Ahni hnukkhu Pirathon tami Hillel capa Abdon ni Isarel hah a uk.
14 Ahni ni capa 40 touh hoi minca 30 touh ao teh mincanaw teh la 70 touh dawk a
kâcui awh. Ahni ni Isarel kum 8 touh thung a uk.
15 Hahoi Pirathon tami Hillel capa Abdon teh a due. Ephraim ram, Ameleknaw e
monsom Pirathon vah a pakawp awh.

13

Samson khenae

1 Isarelnaw ni BAWIPA hmalah yonnae bout a sak awh. BAWIPA ni kum 40 touh
thung Filistinnaw e kut dawk ao sak.
2 Hatnavah, Dan miphun, Zorah tami buet touh ao, a min teh Manoah doeh. Ahni
teh a carôe, ca tawn roi hoeh.
3 BAWIPA ni kalvantami hah napui koe a kamphawng sak teh, ahni koe khenhaw!
ca na roe teh, camo na vawn boihoeh. Hatei, camo na vawn vaiteh, capa na khe han
atipouh.
4 Hatdawkvah, misurtui hoi yamu net laipalah, kâhruetcuet, kathounghoehe
banghai cat hanh.
5 Bangkongtetpawiteh, khenhaw! camo na vawn vaiteh, capa na khe han. A lû
dawk lûngawnae na hno mahoeh. Bangkongtetpawiteh, camo teh manu von thung
hoi Cathut hanelah, Nazirite tami lah ao han. Ahni ni Isarelnaw hah Filistin kut dawk
hoi a rungngang han telah atipouh.
6 Napui ni a vâ koe vah, Cathut e tami buet touh kai koe a tho teh, a mei teh
kalvantami patetlah doeh ao. Bari kaawm poung e lah ao. Hatei, nâ lae tami maw
tie ka pacei hoeh. A min hai dei hoeh.
7 Kai koe khenhaw! camo na vawn vaiteh, capa na khe han. Misur hoi yamu roeroe
net hanh. Ka thoung hoeh e hai net hanh. Camo teh manu von thung aonae koehoi
a due totouh, Cathut hanlah Nazirite tami lah ao han telah ati.
8 Manoah ni, BAWIPA koevah a ratoum teh, Oe BAWIPA, Cathut e tami na tha e hah
kai koe bout tho sak nateh, ka tâcawt hane camo tak dawk bangmaw ka sak han, na
patue naseh atipouh.
9 Cathut ni Manoah lawk a thai pouh teh, napui law a tahungnae koe kalvantami
teh bout a tho pouh. A vâ Manoah teh haw la awm hoeh.
10 Hote napui teh, karanglah a yawng teh, a vâ koe a dei pouh. A vâ koe, khenhaw!
yampouh ka dei e hah kai koe bout a kamphawng atipouh.

11 Manoah teh a thaw teh, a yu hnuk a kâbang. Hote tami koe a pha teh, Nang na
maw, napui koe lawk na ka dei e vaw atipouh. Ahni ni hai, oe atipouh.
12 Manoah ni na lawk patetlah kuep lawiseh. Camo teh bangtelamaw ao han.
Bangmaw a tawk han telah a pacei.
13 BAWIPA kalvantami ni, napui koe ka dei e naw pueng hah kahawicalah pouk.
14 Misurkung dawk hoi ka tâcawt e pueng cat mahoeh. Misurtui hoi Yamu net
mahoeh. Kathoung hoeh e naw pueng hai banghai cat mahoeh. Kai ni kâ na poe e
naw pueng kahawicalah na pâkuem han atipouh.
15 Manoah ni BAWIPA e kalvantami koevah, pahren lahoi na haw einei, nang
hanelah hmaeca ka thet einei telah atipouh.
16 BAWIPA kalvantami ni, na ka haw nakunghai, nange rawca teh ka cat mahoeh.
Hahoi, hmaisawi thuengnae na sak boipawiteh, BAWIPA koe poe loe atipouh.
Bangkongtetpawiteh, Manoah ni BAWIPA kalvantami doeh tie panuek hoeh.
17 Manoah ni, BAWIPA e kalvantami koevah, na dei e patetlah akuep torei teh, kai
ni na pholen thai nahanelah, na min apimaw telah a pacei.
18 BAWIPA e kalvantami ni, bangkongmaw ka min na pacei. Kângairu e doeh
atipouh.
19 Hottelah, Manoah ni ca hanelah hmaeca thuengnae dawk hoi a la teh, lungsong
van BAWIPA koe a poe. Manoah hoi a yu ni a khet lahun nah, ahni ni kângairu hno
a sak pouh.
20 Hatnavah, thuengnae khoungroe dawk hoi hmaito kalvan lah a luen navah,
BAWIPA kalvantami teh, hote hmai dawk hoi a luen. Manoah hoi a yu ni hote a
hmu roi navah, talai dawk a tabo roi.
21 Hahoi teh, BAWIPA kalvantami teh, Manoah hoi a yu koe bout kamphawng pouh
hoeh toe. Hahoi teh, Manoah ni BAWIPA kalvantami tie hah a panue.
22 Manoah ni, a yu koevah, Cathut hmu awh dawkvah, due mingming han doeh toe
atipouh.
23 Hatei, a yu ni, BAWIPA ni thei han na nout pawiteh, hmaisawi thuengnae hoi
rawca thuengnae hah maimae kut dawk hoi a dâw han yaw maw, hetnaw hai atuvah
na dei pouh mahoeh telah atipouh.
24 Hahoi teh, napui ni ca tongpa a khe. A min Samson telah a phung. Hote camo a
roung teh, BAWIPA ni yawhawi a poe.
25 Zorah hoi Eshtaol rahak e Mahaneh, Dan vah BAWIPA e Muitha hah a tak dawk
kâroe hanlah a kamtawng.

14

Samson yupaluennae

1 Samson teh Timnah kho vah a cei teh, Filistinnaw e a canu napui buet touh a
hmu.
2 A manu hoi na pa koe a dei pouh. Timnah vah, Filistin tami napui buet touh ka
hmu. Hatdawkvah, ka yu lah na lat pouh loe telah atipouh.
3 A manu hoi na pa niyah, na hmaunawnghanaw ni canu a tawn hoeh dawk maw,
vuensom ka a hoeh e Filistin tami thung dawk e hah na yu lah khuet na tawng, telah
atipouh. Samson ni, na lat pouh awh. Bangkongtetpawiteh, ahni teh ka ngai poung
telah atipouh.
4 Hatei, a manu hoi na pa ni hot teh, BAWIPA koehoi e doeh tie hah panuek roi
hoeh. Bangkongtetpawiteh, Filistinnaw hanelah atueng a kâremnae a tawngnae
doeh. Bangkongtetpawiteh, hatnae tueng nah Filistinnaw ni Isarelnaw hah a uk.
5 Hottelah, Samson teh a manu hoi na pa hoi Timnah vah a cei awh. Timnah misur
hmuen koe a pha awh navah, sendektan ni hramki laihoi a cusin awh.

6 BAWIPA Muitha ni a tha kaawm poung lahoi a tak dawk a pha. A kut dawk
banghai sin hoeh ei, hmaeca raphei e patetlah a raphei teh a thei. Hatei, a sak e hah
a manu hoi na pa koe banghai dei pouh hoeh.
7 A cei teh hote tangla hoi a kâpan roi teh Samson mit dawk hote napui teh atueng.
8 Hathnukkhu hoi la hanelah a cei navah, Sendek e ro teh khet hanelah a phen teh,
khenhaw! Sendek e a ro dawkvah khoi ao, a ratui hai ao.
9 Hot teh, a la teh, a cei laihoi a ca. A manu hoi na pa hai a poe. Hatei, khoitui teh
Sendek dawk e a la e tie hah dei pouh hoeh.
10 Hahoi, a na pa teh hote napui koe a cei teh, thoundounnaw ni ouk a sak awh e
patetlah, Samson ni pawi bu a paca awh.
11 Hahoi teh, hettelah doeh. Haw e taminaw ni Samson a hmu torei teh, a huinaw
30 touh ni a kâbang sin awh.
12 Samson ni kai ni pâveinae lawk buet touh na pacei awh han. Pawi sak hnin hnin
sari hnin na dei thai awh pawiteh, kai ni hni yung 30, angki yung 30 na poe awh han.
13 Hatei, na dei thai awh hoehpawiteh, hnin yung 30, angki yung 30 nangmouh ni
kai na poe awh han atipouh. Ahnimouh ni hote ka panuek thai nahanelah, pâveinae
lawk hah na dei pouh haw atipouh awh.
14 Hat toteh, ahni ni a dei pouh,
kacatkung thung hoi cakawi a tâco teh,
athakaawme dawk hoi ka radip e a tâco.
Hote pâveinae hah hnin thum touh thung dei thai awh hoeh.
15 Hatei, hnin sari hnin Samson e yu koevah, pâveinae hah ka panue thai awh
nahan, na vâ hah pasawt haw. Telah hoehpawiteh, nang nama hoi na pa imthungkhu
abuemlah hmai ngeng na sawi awh han. Ka tawn awh e hnonaw hah lawp hanelah
na coun e namaw telah Samson e yu koe atipouh awh.
16 Hottelah, Samson e a yu teh, a hmalah thouk a ka teh, kai lung na pataw hoeh
teh, na hmawt ngai hoeh toe khe, ka taminaw na pâvei teh, kai koehai na dei kalawn
hoeh atipouh. Samson ni anu hoi apa patenghai ka dei pouh hoeh, nang koe khuet
ka dei han yaw maw atipouh.
17 Hahoi, pawi ao hoehnahlan, hnin sari touh thung a yu ni a khuika sin. Napui ni
kâhat laipalah pou a pacei toteh, napui koe a dei pouh toe. Hahoi teh, napui ni hote
pâveinae lawk hah amamouh kho e a taminaw koe a dei pouh toe.
18 A khocanaw teh asari hnin kanî a loum hoehnahlan a tho awh teh,
khoitui hlak bangmaw ka radip,
Sendek hlak athakaawme bangmaw kaawm
telah a dei pouh awh. Samson ni, nangmouh ni kaie maitola hoi na thawn awh hoeh
pawiteh, kaie pâveinae teh na dei thai awh mahoeh, atipouh.
19 Hahoi teh, BAWIPA Muitha heh a tha kaawm poung lah Samson koe a pha teh,
Askelon vah a cei teh, tami 30 touh a thei. Angki hoi hninaw a lawp teh, pâveinae
lawk ka dei thai naw koe a poe. Hahoi a lung puenghoi a phuen teh, a na pa im lah
a ban.
20 Hahoi Samson e a yu teh, a hui hah oun a poe pouh awh.

15

Samson ni Filistinnaw a tâ

1 Hathnukkhu hoi canga lahun navah, Samson ni hmaeca a sin teh, a yu a pâtam.
Ahni ni, ka yu koe roe hanelah rakhan thung na kâen sak haw atipouh. Hatei, a na
pa ni kâen han pasoung pouh hoeh.

2 A na pa ni, ka canu hah na pahnawt toe telah ka pouk dawkvah, na hui koe yo
ka poe toe. A nawngha teh ahni hlak a mei ahawi nahoehmaw. A hmau e yueng lah
a nawngha ma lat lawih atipouh.
3 Samson ni ahnimouh koe, atuteh, Filistinnaw heh patawnae puenghoi ka poe
nakunghai, kai teh pathoe han awm hoeh toe telah atipouh.
4 Hahoi teh, Samson a cei teh, Asuihu 300 touh a man teh, a mai dawk hmaito koung
a kawm pouh.
5 Hmaitonaw hah hmai a toteh, Filistinnaw e law um a yawng sak teh, cang hai
thoseh, cabongnaw hai thoseh, misur takha, olive takhanaw hai thoseh koung a kak
pouh.
6 Filistinnaw ni, het heh apimaw ka sak ati awh. Ahnimouh ni Timnah e cava
Samson ni doeh ati awh. A yu a lawp awh teh, a hui a poe pouh awh dawkvah ati
awh. Hahoi teh, Filistinnaw ni hote napui hoi a na pa im hmai ngeng a sawi pouh
awh.
7 Samson ni hettelah na sak awh dawkvah, nangmouh koe let na pathung awh
roeroe han. Hathnukkhu doeh duem kaawm ti atipouh.
8 A cusin awh teh, buet touh hai hlout laipalah he a thei. Hahoi ka yawng ni teh
Etam lungha kâko dawk a kâhro awh.
9 Hahoi Filistinnaw teh a takhang awh teh, Judah kho vah a roe awh. Lehi vah
tueng a kâyat awh.
10 Hahoi Judahnaw ni bangkongmaw kaimouh tuk hanlah na tho awh atipouh awh.
Ahnimouh ni, Samson man hane hoi, kaimouh ka tak dawk a sak e patetlah a tak
dawk sak hanelah ka tho awh atipouh.
11 Hottelah, Judahnaw 3,000 touh Etam lungha kâko dawk a yawng awh teh, Samson
koevah, Filistinnaw ni na uk awh e heh na panuek awh hoeh maw telah ati. Ahni ni,
ahnimouh koe kai ka tak dawk a sak e patetlah ka sak pouh e doeh telah ati.
12 Hatei, ahnimouh ni, ama koe Filistinnaw kut dawk na poe nahanelah, nang man
hanelah, ka tho atipouh awh. Na thet mahoeh tie lawk kâkam ei telah atipouh awh.
13 Ahnimouh ni na thet awh mahoeh. Hatei, kacaklah na katek awh vaiteh, a kut
dawk na poe awh han telah atipouh awh. Hahoi tangron katha yung hni touh hoi a
katek awh teh, lungsong koe hoi a takhangkhai awh.
14 Lehi a pha awh toteh, Filistinnaw a tho awh teh, a hramki sin awh. BAWIPA e
Muitha a thakaawmpounge hah a tak dawk a pha teh, a kut dawk kateknae ruinaw
pueng teh hmai hoi thoukthouk ka kang e patetlah a kut dawk hoi pak a ca pouh.
15 La e a kamhru katha a pâphawng teh, hot hoi Filistinnaw 1,000 touh a thei.
16 Samson ni telah ati.
La e kamhru hoi thouk ka mawk teh,
La kamhru hoi tami 1,000 touh ka thei toe.
17 Hottelah lawk a dei hnukkhu, la e kamhru a sin e hah a tâkhawng teh, hote
hmuen teh Ramathlehi telah ati awh.
18 Hahoi, tui hroung a kahran teh, BAWIPA hah a kaw. Nang ni na san e kut heh hno
lahoi lentoe e lahoi na rungngang. Atu tui kahran lawi meimei ka due toe. Vuensom
ka a hoeh naw e kut dawk maw kai ka kâpoe han toung.
19 Cathut ni Lehi hmuen koe a kavi pouh teh, tui a tâco. Hote a nei toteh, a kâha
teh a tha bout akawi .
20 Hottelah, Filistinnaw senah, Isarelnaw hah kum 20 touh a uk.

16

Samson hoi Delilah

1 Samson teh Gaza vah a cei. Hawvah kâyawt e napui a hmu teh a ikhai.

2 Hahoi, Samson hi a tho tie hah Gazanaw koe a dei pouh awh. Hatteh king a kalup
awh. Khopui kâennae longkha totouh a kâyat awh teh, karum tuettuet khodai totouh
a pawp awh. Khodai toteh, thei han telah ati awh.
3 Samson teh karumsaning totouh a i teh, hahoi karumsaning a thaw teh, khopui
kalupnae longkha hoi a khom kahni touh a kuet teh, tarennae khuehoi a phawk teh,
a loung hoi a hrawm teh, Hebron mon dawk a tâkhawng.
4 Hahoi, Sorek yawn e napui buet touh hah a ngai. A min teh Delilah doeh.
5 Filistin bawinaw hah ahni koe a tho awh teh, ahni hah king katek vaiteh rektap
thai nahan, a thaonae kungpui panue thai nahanlah pasawt haw, telah na panuek
pawiteh, kaimouh ni tangka 1,100 touh rip na poe awh han atipouh awh.
6 Hahoi teh, Delilah ni Samson koevah, hettelah e na thaonae hah na dei pouh haw.
Bangkongtetpawiteh, katek vaiteh rektap thai nahanelah atipouh.
7 Samson ni, napui koevah, rui kahring ni teh ka ke hoeh rae yung sari touh hoi
king na katek awh pawiteh, ka tha awm hoeh vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm
titoe atipouh.
8 Hahoi, Filistin bawinaw ni rui kahring e sari touh a sin awh teh, a katek awh.
9 Im e khan dawk arulahoi kapawmnaw a tâco awh teh, Samson koevah, Samson
Filistinnaw ni na cusin toe atipouh. Ahni ni hote ruinaw hah hmai hoi sawi teh
doukkâlat e rui patetlah ruinaw hah a tapo. Hatei, ahnie thaonae hah panuek awh
hoeh.
10 Delilah ni, Samson koevah, khenhaw! na dumyen teh, laithoe na dei. Bangtelah
hoi maw na katek thai han dei leih atipouh.
11 Ahni ni, napui koevah, hno boihoeh rae tangron katha hoiyah, king na katek
pawiteh, ka tha awm hoeh vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm titoe atipouh.
12 Hahoi Delilah ni tangron katha e a la teh, a katek hnukkhu, Samson Filistinnaw
ni na cusin toe atipouh. Imrakhan koehoi arulahoi kapawmnaw ao. Hahoi a kut
kateknae hah pahlarui tapo e patetlah soum a tapo.
13 Delilah ni Samson koevah, laithoe doeh na dei rah. Bang patetlah hoi maw na
katek han tie hah na dei pouh haw atipouh. Hat toteh, Samson ni ka sam sari touh
kapek nateh, hni hoi mak na kawng sin vaiteh, tapang dawk khak hetsin pawiteh, ka
thayoun vaiteh, ayânaw patetlah doeh kaawm titoe atipouh.
14 Delilah ni a sam sari touh lah a kapek pouh teh, hni dawk mak a kawngsin
teh, tapang dawk khak hetsin. Samson Filistinnaw nang ka tuk hane a tho awh toe
atipouh. A hnikawng e naw khuehoi a thaw teh a cei.
15 Delilah ni nang ni kai lungpataw katang laipalah, bangtelamaw khuet na dei han
vaw. Khenhaw! vai thum touh na dum toe. Na thaonae teh na dei hoeh rah.
16 Hot patetlah Delilah ni hnintangkuem a lung ka rek lah a dei pouh. Due han
totouh a lung a ro sak.
17 Hahoi teh, Samson ni a lungthin abuemlah hoi he a dei pouh. Kaie ka sam teh
ka ngaw boihoeh. Anu e von thung ka o nah hoi, Cathut e Nazirite tami lah ka o.
Atuvah ka lû ka ngaw pawiteh, ka thaonae buemlah he a kahma han. Ka tha awm
mahoeh toe. Ayânaw patetlah doeh kaawm titoe telah atipouh.
18 A lungthin thung e abuemlahoi a dei toe tie hah Delilah ni a panue. Filistin
bawinaw teh bout tho awh leih, a lungthin abuemlahoi a dei toe telah lawk a thui
khai. Hahoi Filistin a lungkahanaw teh a tho awh teh, tangka a sin awh.
19 Delilah ni, Samson teh a phai dawk a i sak. Tami buet touh a kaw teh, a sam he
a ngaw sak. Rektap hanlah a noe awh toe. A thaonae hai a kahma pouh toe.
20 Samson Filistinnaw ni na cusin toe atipouh. Hahoi a inae koehoi a thaw teh,
ahmoun e patetlah ka tâco han bout ka hlout han doeh ati. Hatei, BAWIPA ni na
ceitakhai toe tie panuek hoeh.

21 Filistinnaw ni a man teh, a mitmu a cawngkhawi pouh awh. Gaza kho a ceikhai
awh teh, Rahum bawtarui hoi khakpâkhi awh. Thongim thung vah cakang a phawm
sak awh.
22 Samson a lûngaw hnukkhu hoi a sam bout a sai.

Samson duenae

23 Filistinnaw ni amamae cathut dagon koevah, kalen e thuengnae sak hane hoi
nawmnae sak hanelah a kamkhuengkhai awh. Mamae cathut ni taran Samson teh
maimae kut dawk na poe awh toe telah ati awh.
24 Tami moikapap ni a hmu navah, cathut a pholen awh. Maimae cathut ni taran
teh kut dawk na poe awh toe. Ram karaphoekung, tami moi kathetkung teh maimae
kut dawk na poe toe ati awh.
25 A lunghawikhai awh lahun nah, Samson hah paitun nahanelah, kaw awh ati
awh. Hahoi Samson teh thongim thung hoi a tâcokhai awh teh, hmalah panuikhai
hanlah, a ta awh. Khom hoi khom rahak a kangduesak awh.
26 Hahoi, Samson ni, kut dawk hoi ka hrawi e camo koe, hete im a kangduenae
khom na tek sak haw, ka kamngawi haw nei atipouh.
27 Hote im dawk napui tongpa yikkawi awh. Filistin bawinaw pueng hai hawvah
king a kawi awh. Samson panuikhai hanlah, kakhennaw napui tongpa hoi 3, 000
tabang a pha awh.
28 Samson ni BAWIPA hah a kaw teh, Oe Bawipa Jehovah pahren lahoi na pahnim
hanh lah a. Pahren lahoi atu vai touh dueng ma thaonae bout na poe haw. Oe Cathut,
ka mit kahni touh e phu lah Filistinnaw koe na patho sak haw atipouh.
29 Hahoi, Samson ni bawkim lungui vah a dounnae khompui kahni touh hah,
aranglae kut hoi buet touh, avoilah e kut hoi buet touh, ama cawt kamngawi laihoi
a kuet.
30 Samson ni Filistinnaw hoi mek na dout sak lawih atipouh. Hahoi, a tha a kâla
teh, bawinaw hoi a thung e kaawm taminaw pueng bawkim pui ni koung a ten awh.
A hring nah a thei e hlak a duekhai e hah a paphnawn.
31 Hahoi teh, a hmaunawnghanaw hoi a imthungkhu abuemlah a tho awh teh, a
takhangkhai awh. Zorah hoi Eshtaol rahak a na pa Manoah pakawpnae hmuen koe
a pakawp awh. Hottelah kum 20 touh thung Isarelnaw hah a uk.

17

Mikah hoi Levih tami

1 Ephraim mon dawk tami buet touh ao. A min teh Mikah doeh.
2 Ahni ni a manu koevah, tangka 1, 100 touh na la pouh e hah nang ni kama ka
thainae koe roeroe vah thoe na bo haw. Khenhaw! hote tangka teh kai koe ao. Kai
ni ka la payon toe ati. A manu ni, ka capa BAWIPA ni yawhawi poe naseh atipouh.
3 Hahoi tangka 1, 100 touh a manu bout a poe toteh, a manu ni, hete tangka heh, kai
kama e kut dawk roeroe hoi ka capa hanlah, meikaphawk sak nahan hoi meikaphawk
dêi nahanelah, BAWIPA koe, atuvah bout na poe han atipouh.
4 Hot patetlah tangka hah a manu koe a pâban. Hahoi, a manu ni tangka cumhni
touh a la teh, nguntui ka hlun koe a poe. Ahnimouh ni meikaphawk a sak teh, a hlun
pouh awh. Hot teh Mikah im vah ao.
5 Mikah ni bawkim a tawn. Ephod hoi Terah cathut a sak teh, a capa buet touh hah
vaihma thaw a tawk sak.
6 Hote tueng nah, Isarel ram siangpahrang awm hoeh. Taminaw pueng ni ama ni
ahawi ati e patetlah kho a sak awh.
7 Hahoi, Judah ram Bethlehem kho e Levih miphun thoundoun buet touh ao teh,
Bethlehem khovah a roe teh,

8 haw hoi, bout a cei teh, a roe nahane hmuen a tawng teh, Ephraim mon dawk
Mikah im vah a pha.
9 Mikah ni, nâ lahoi maw na tho atipouh. Ahni ni, Judah ram Bethlehem e Levih
tami doeh. O nahan hmuen tawng hoi ka kâva atipouh.
10 Mikah ni, kai koe ma awm lawih. Kai koe na pa lah, vaihma lah awm nateh, kum
touh dawk ngun phen hra touh na poe han. Khohna yung touh hoi na cakawi hai na
poe han atipouh. Hahoi, Levih tami teh a kâen toe.
11 Hahoi Levih tami ni hote tami koe o hanelah a hnâbo teh, hote thoundoun teh a
capa buet touh patetlah ao.
12 Mikah ni Levih tami thoundoun teh, vaihma lah a coung sak teh, Mikah im vah
ao.
13 Hahoi teh, Mikah ni, atuteh Levih tami teh kaie vaihma lah ka tawn toe. BAWIPA
ni kai koe hawinae a sak han tie ka panue telah ati.

18

Dannaw ni Levihnaw hoi meikaphawk a sawn awh

1 Hatnae tueng nah Isarel teh siangpahrang tawn awh hoeh. Hatnae tueng nah
Dan miphunnaw ni kho a sak nahan ram a tawng awh. Bangkongtetpawiteh, hatnae
tueng totouh Isarelnaw ni râw coe hane totouh râw coe awh hoeh rah.
2 Hot patetlah Dannaw ni a miphun abuemlae thung dawk, tongpatang panga touh
ram tuet han hoi panue hanelah Zorah hoi Eshtaol hoi a tho awh. Ahnimouh koe, cet
awh nateh, ram hah tuet awh atipouh. Hahoi teh, Ephraim mon dawk Mikah im a
pha teh hawvah a roe awh.
3 Mikah im ao awh navah, Levihnaw e thoundoun lawk a thai awh. Ahnimouh koe
lah hruet a hnai teh, apinimaw hivah na hrawi awh. Hete hmuen koe bangmaw na
sak awh. Bang telah hoi maw hi kho na sak awh atipouh awh.
4 Ahnimouh ni, ahnimouh koe Mikah ni hettelah na sak awh. Na hlai awh teh,
vaihma lah ka o ati pouh.
5 Ahnimouh ni ahnimouh koe ka ceinae a lam ka cawn han na ou, cawn mahoeh
ou ti panue thai nahan, Cathut koe na het pouh haw atipouh awh.
6 Vaihma ni ahnimouh koevah, lungmawngcalah cet awh, na ceinae lam dawkvah,
BAWIPA ni na okhai awh telah atipouh.
7 Hahoi tami panga touh a tâco awh teh, Laish vah a cei awh. Hote taminaw
teh Sidonnaw patetlah lungmawngcalah ao awh e hah a hmu awh. Hote ram dawk
teh kaukkung hai awm hoeh. Sidonnaw hoi hai hroung a kâhla awh. Api hoi hai
kâkuetkâmainae tawn awh hoeh.
8 Hote katuetnaw teh Zorah hoi Eshtaol a hmaunawnghanaw koe a luen awh. A
hmaunawnghanaw ni, bang kamthang maw na phu awh atipouh awh.
9 Ahnimouh ni, thaw awh leih, tuk awh leih sei. Bangkongtetpawiteh, ram teh ka
hmu awh. Ahawi hai ahawipoung. Kâroe laipalah maw na o awh rah. Hote ram teh
lawp hanelah cuhrucuhru tet awh hanh leih.
10 Na cei navah, lungmawngcalah kaawmnaw koe na pha awh han. A ram hai
hroung akaw na a. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni na kut dawk na poe toe. Talai van
e kaawm e hno thung dawk teh, a voutnae banghai kaawm hoeh e hmuen doeh na
a.
11 Hahoi, Zorah hoi Eshtaol kaawm e Dan miphunnaw teh, tarantuknae kamthoup
e tami 600 touh a tâco awh.
12 A takhang awh teh, Judah ram KiriathJearim vah a roe awh. Hatdawkvah, hote
hmuen teh atu totouh, Mahaneh-dan telah a phung awh. Hottelah Kiriathjearim
kanîloumlah kaawm e naw doeh.
13 Haw hoi pou a tapoung awh teh, Ephraim mon koe Mikah im a pha awh.

14 Hottelah, Laish ram katuetnaw tami panga touh ni a tho sin teh, a hmau-
nawnghanaw koevah, hlun e meikaphawk, dêi e meikaphawk ao tie na panue maw.
Hatdawkvah, bangtelamaw na ti awh han, pouk awh leih atipouh awh.
15 Hot hmuen koehoi a ban awh teh, Levih miphun thoundoun onae hmuen Mikah
im a pha teh, a kut a man awh.
16 Dan miphunnaw thung dawk hoi tami 600 touh tarantuknae puengcang
kâmahrawk e naw hah longkha koe a kangdue awh.
17 Tami panga touh ram katuetnaw a luen awh teh, Mikah im a kâen awh. A hlun
awh e meikaphawk, Ephod Terah cathut, dêi e meikaphawk hah a la pouh awh. Hahoi
vaihma teh tami 600 touh tarantuknae puengcang kâmahrawknaw koe a tumdumnae
longkha koe a kangdue van.
18 Hote taminaw ni, Mikah im a kâen teh, hlun e meikaphawk, Ephod Terah cathut,
dêi e meikaphawk, hah a la awh toteh, vaihma ni bangmaw na sak awh telah atipouh.
19 Ahnimouh ni lungmawngcalah awm, na kut hoi na pahni tabuem nateh,
kaimouh koe kâbang, na pa lah, vaihma lah, kaimouh koe awm khe. Nang hanelah
imthungkhu buet touh koe vaihma lah o e maw kahawi, Isarelnaw rahak miphun
buet touh koe vaihma lah o e maw kahawi telah atipouh.
20 Hahoi, vaihma teh a lung ahawi. Ephod hoi Terah cathut hoi hlun e meikaphawk
hah a la teh, ahnimouh koe a kâen toe.
21 Hottelah, a tâcokhai teh, a camonaw hoi a saringnaw hnopai hmalah a ta teh a
ceikhai.
22 Mikah im hoi kahlathnawn lah a cei hnukkhu hoi, Mikah e a sannaw a
kamkhueng awh teh, Dan miphunnaw hah a pâlei awh teh, rek a pha awh.
23 Dan e a catounnaw a kaw awh teh, hahoi a hnuk lahoi a khet awh teh, Mikah
koevah, bangkongmaw het yit touh taminaw na thokhai ati awh.
24 Mikah ni, ka sak e cathutnaw hoi vaihma hah oun na ceikhai awh teh, bang vai
kai ka tawn toung. Paleipalang bangmaw na sak koe na ti awh vaw atipouh.
25 Dannaw ni ahnimouh koevah, kaimouh rahak vah, lawk hrumhram dei hanh.
Hoehpawiteh, kut na noung payon vaih atipouh awh.
26 Hahoi, Dannaw teh a cei awh. Mikah ni tuk han a taki teh, im a ban takhai awh.
27 Hahoi Mikah ni a sak e hnonaw hoi a vaihma hah a ceikhai awh teh,
lungmawngcalah kaawm e Laish vah a pha awh. Tahloi hoi a thei awh teh, a kho hai
hmai a sawi pouh awh.
28 Sidon hoi hroung ahla dawkvah, ka ratang e api awm hoeh. Api hoi hai
kâkuetnae tawn awh hoeh. Bethrehob tengpam tanghling dawk kaawm e naw doeh.
Hahoi hote kho bout a kangdue sak awh teh, hawvah kho a sak awh.
29 Hahoi a kho min lavah, Isarel ca kakhekung Dan patetlah ao dawk Dan atipouh
awh. Hote kho min karuem teh Laish doeh.
30 Hahoi Dan miphun ni, Mikah ni hlun e meikaphawk teh, amamouh hanlah a
hung awh. Gershom capa Jonathan, Mosi capa, hoi a capanaw teh hote ram a la awh
hoehroukrak, Dan miphunnaw e vaihma lah ao awh.
31 Hot patetlah Shiloh e cathut im vah, ao na yunglam, Mikah ni a hlun e
meikaphawk a sak awh e teh, amamouh hanlah a pâhung awh.

19

Levih tami e a yudo

1 Hatnae tueng dawk, Isarel siangpahrang awm hoeh. Levih miphun buet touh teh,
Ephraim mon poutnae koe kahlawng a cei. Judah ram, Bethlehem kho e napui a yudo
lah a tawn.
2 Hatei hote a yudo teh a kâyo dawkvah, a vâ koehoi a na pa im Judah kho vah oun
a cei teh hawvah thapa yung pali touh ao.

3 A vâ ni a san kahni touh hoi la kahni touh a hrawi teh, a lungpahawi vaiteh bout
bankhai hanlah a pâlei awh. A pha awh toteh napui ni a na pa im a kâenkhai. A
masei ni a cava a hmu toteh, a lunghawikhai van.
4 Hahoi a masei tongpa ni ama koe o hanelah a haw teh, ahni koe hnin thum touh
ao pouh. Hawvah a tahung taben awh teh, a ca a nei awh.
5 Hahoi teh, apali hnin teh amom tâco hanlah a thaw teh, tangla e a na pa ni a cava
hanlah, vaiyei youn touh vondang lah cat nateh, hahoi na cei han atipouh.
6 Hahoi teh, a tahung roi teh, rei a ca roi. Hahoi, napui e a na pa ni lunghawicalah
roe roi lawih. Na lungthin nep roi nah nei atipouh.
7 Hote tami teh cei hanelah a thaw navah, a masei ni tha hoi a haw dawkvah, bout
a roe.
8 Hahoi a hnin panga hnin amom teh, a tâco hanlah a kâcai teh a thaw. Napui e
na pa ni na lungthin bout kâpahawi ei haw. Tangminlasa totouh teh awm ei haw
atipouh. Hahoi kahni touh hoi be rei bout a ca roi.
9 Hote tami teh, a yudo hai a san hai tâco hanlah a kamthaw toteh, a masei niyah,
khenhaw! kanî aloum toe. Atu tangmin teh roe awh lawih. Khenhaw! kho hai
meimei bout a hmo toe. Na lungthin bet ahawi nahan hivah roe awh nateh, tangtho
amom teh na thaw awh vaiteh, na ban awh han toe telah atipouh.

10 Hatei, a cava ni roe hane a ngai hoeh toung dawkvah, a thaw teh a kamthaw teh
Jebusit namran lah Jerusalem koe a pha. La kahni touh a ceikhai teh a yudo hai a cei
van.
11 Jebusit imteng a pha toteh, karumpui a tho toung dawkvah, a san ni tho haw,
hete Jebusit khopui dawkvah, kâen vaiteh, roe awh lawih sei atipouh.
12 A bawipa ni, Isarelnaw e kho hoeh laipalah teh, kâen vaiteh roe mahoeh. Gibeah
lah ma pâtam sei atipouh.
13 Hahoi a san koevah, Thohaw, hete hmuen buet touh koe pâtam sei. Gibeah
hoehpawiteh, Ramah vah roe sei atipouh.
14 Hottelah hoi paloupalou a cei awh teh, Benjaminnaw e kho Gibeah teng vah a
pha awh teh, kanî a khup toe.
15 Hottelah Gibeah roe hanelah a kâen awh teh, kho lungui sut a tahung awh.
Apinihai a im luen sak hanelah ngai awh hoeh.
16 Khenhaw! matawng buet touh teh law lahoi thaw koehoi a ban. Hote tami teh
Ephraim mon e tami doeh. Gibeah vah la ka kâhat e doeh. Hote hmuen koe kaawm
e naw teh, Benjamin miphunnaw doeh.
17 Hahoi kho a radoung navah, khothung e imyin hah a hmu. Ahni ni namaw na
cei han, nâ lahoi maw na tho atipouh.
18 Ahni niyah, Judah ram Bethlehem kho hoiyah Ephraim mon apoutnae koe totouh
cei han ka ti teh ka kâcai e doeh. Hawvah kaawm e doeh. Judah ram Bethlehem vah
ka cei teh, atu BAWIPA e im vah cei han ka kâcai. Hatei, apinihai a im luen sak hane
na kaw ngai awh hoeh.
19 Kaie la hanelah cakong rawca ka tawn. Hahoi kai kama hoi na sannu hoi na
tengo koe kaawm e, thoundoun han haiyah, vaiyei hoi misurtui hai ao. Banghai a
voutnae awm hoeh atipouh.
20 Matawng ni, nang koe roumnae awm seh. Na panki e naw pueng teh kai ni koung
na khang pouh han. Kho lungui teh hrumhram roe hanh leih atipouh.
21 Hahoi a im a ceikhai teh, la hah rawca a paca awh. A khoknaw a pâsu awh teh,
cungtalah a canei awh.

Gibeahnaw e thoenae

22 Hot patetlah a phu a nep awh lahun nah, khothung e tami kaponaw ni king
a kalup awh teh, tho hah thouk a takhawng pouh awh. Im katawnkung matawng
koevah, nang im e ka luen e tami hah tâcawt sak, ka ikhai awh han ati awh.
23 Im katawnkung teh, ahnimouh koe a tâco teh, telah nahoeh. Hmaunawnghanaw
koe hot patetlah totouh tailai teh yonnae sak awh hanh. Hete tami heh ka imyin
doeh. Het patetlah e yonnae kalen teh, sak awh hanh.
24 Khenhaw! awi hivah, ka canu tanglakacuem ao. Ahnie a yunaw hai ao. Ka tâco
sak han. Ahnimouh heh ipkhai awh nateh, ahawi na ti awh e patetlah ahnimouh tak
dawk sak awh. Hateiteh, tami tongpa dawk teh hot patetlah e yonnae kalen teh sak
awh hanh atipouh.
25 Hatei, ahnimanaw ni a dei e patetlah ngai awh hoeh. Hahoi Levih tami ni a yudo
hah alawilah a tâcokhai teh, ahnimouh koe a poe. Ahnimouh ni thouk a ikhai awh
teh, khodai hoehroukrak a pacekpahlek awh. Khodai toteh a ceisak awh.
26 Hahoi hote napui teh, khodai hoi a cei teh, a bawipa a luennae takhang koe vung
a rawp teh, khodai totouh hawvah ao.
27 Hahoi a bawipa teh amom vah a thaw teh, tho a paawng. Cei han kâcai hoi a
tâco navah, a yudo teh takhang koe takhang kuet laihoi sut a kamlei e hah a hmu.
28 Ahni ni napui koe thaw leih, cet leih sei atipouh. Hatei, napui ni pathung hoeh
toe. Hahoi, a la dawk a thueng teh a onae koelah a cei.
29 Im a pha toteh, sarai a la teh, a yudo hah a kut a khok khuehoi pung hra hlaikahni
touh lah a raban teh Isarel ram pueng koe koung a patawn.
30 Hahoi teh, hote kahmawtnaw pueng ni, Isarelnaw Izip ram hoi pek tâconae
koehoi het patetlah e hno sak e awm boihoeh. Hmawt hai hmawt boihoeh. Kho
kahawicalah pouk awh haw sei. Be kâdei awh haw a kâti awh.

20

Isarel ni Benjamin a tuk

1 Hahoi Isarelnaw teh pouknae buet touh lah a kamhluem awh teh, Dan hoi
Beersheba totouh Gilead ram e naw hoi Mizpah vah BAWIPA koe a kamkhueng awh.
2 Hahoi taminaw kahrawikungnaw hoi, Isarelnaw abuemlah Cathut taminaw a
kamkhuengnae hmuen koe, koung a bawk awh. Tahloi ka patuem e ransaNaw 400000
touh a pha.
3 Benjaminnaw ni, Isarelnaw hah, Mizpah vah a takhang awh tie a panue awh.
Hahoi Isarelnaw ni bangkongmaw hettelah tailai thoenae hah khuet na sak awh vaw.
Na dei pouh awh loe atipouh awh.
4 Levih miphun, a yu a thei pouh e a vâ ni, Benjamin miphun onae Gibeah kho roe
hanelah noe laihoi a kâen.
5 Hahoi Gibeahnaw ni na cusin awh teh, karum vah kai kecu dawk im teh a ven
awh. Thei han na noe awh ei, kai na thei yueng lah, ka yu ado a pacekpahlek awh
teh, a due sak awh.
6 Hottelah ka yu ado ro hah ka la teh, koung ka raban. Isarelnaw ao awh nah
tangkuem koe koung ka patawn. Bangkongtetpawiteh, Isarel ram vah panuettho e
hno hoi pathunae hno hah a sak awh.
7 Nangmouh Isarelnaw abuemlahoi na pouknae hah ahawi na ti awh e patetlah dei
awh haw telah ati.
8 Hahoi teh, tamimaya teh lungkânging lah a tahung awh teh, apihai mae im dawk
kâen awh hanh. Apihai mae rim thung kâen awh hanh.
9 Hatei, Gibeahnaw tak dawk sak hane kong dawk teh cungpam rayu hoi tuk awh
sei.

10 Isarelnaw tak dawk kamhnawngnae hno a sak awh dawkvah, Gibeahnaw tuk navah, taminaw hane rawca ka thak hanlah, Isarel miphunnaw thung dawk 100 touh dawk 10 touh, 1000 touh dawk 100 touh, 10,000 touh dawk 1,000 touh rawi awh sei telah ati awh.
11 Hottelah hoi Isarelnaw pueng teh khopui tuk hanelah, lungthin buet touh lah a kamhluem awh.
12 Hahoi, Isarel miphunnaw ni Benjamin miphunnaw pueng koe, nangmouh koe het patetlah e hno kaawm e heh, bang dawk na maw.
13 Gibeah e tami kaponaw thokhai awh. Hot patetlah Isarel ram e yon pâmen nahanelah, ka thei awh han titeh, tami a patoun awh. Hatei, Benjamin miphunnaw ni a hmaunawngha Isarelnaw ni a dei e hah ngai awh hoeh.
14 Benjamin miphunnaw teh, Isarelnaw tuk hanlah khopui thung hoi a tâco awh teh, Gibeah vah a kâen awh.
15 Hot hnin vah, Benjaminnaw tahloi ka patuem hoi, katâcawtnaw teh, Gibeah vah a rawi awh e tami 700 touh touksin laipalah, 26,000 touh a pha awh.
16 Hotnaw hloilah, avoilah ka hno thai e tami 700 touh ao. Abuemlahoi pahlarui payang e thaw laipalah, talungdêikathoum e seng doeh.
17 Isarelnaw teh Benjaminnaw touksin laipalah, tahloi ka patuem thai e 400000 touh a pha awh. Hotnaw pueng teh taran ka tuk thai e seng doeh.
18 Isarelnaw ni a thaw awh teh, Bethel lah a takhang awh. Benjaminnaw hah apinimaw hmaloe a tuk han telah Cathut koe pouknae a pacei awh. BAWIPA ni Judahnaw hmahman naseh atipouh.
19 Hottelah Isarelnaw teh amom vah a thaw awh teh, Gibeah tuk hanlah a roe awh.
20 Isarelnaw teh Benjamin tuk hanlah a kamthaw awh teh Gibeah vah, a tuk awh.
21 Hahoi Benjaminnaw teh Gibeah hoi a tâco awh teh, hot hnin vah Isarelnaw 22,000 touh a thei awh.
22 Isarelnaw pueng ni tha a kâla awh teh, apasuek hnin kâtuknae hmuen koe, bout a kâtuk awh.
23 (Hahoi Isarelnaw teh a takhang awh teh, Cathut hmalah tangmin totouh a khuika awh. Ka nawngha Benjaminnaw tuk hanlah bout kathâw awh han maw telah BAWIPA koe a pacei awh. BAWIPA ni bout tuk awh ati pouh).
24 Apâhni hnin Isarelnaw ni Benjaminnaw hah a hnaisin awh.
25 Benjaminnaw hai apâhni hnin bout kâtuk hanlah Gibeah hoi a tâco awh. Isarelnaw hah 18,000 bout a thei awh. Hetnaw teh tahloi ka patuem seng doeh.
26 Hottelah Isarelnaw teh a takhang awh teh, Bethel vah a cei awh teh, a khuika awh. BAWIPA hmalah a tahung awh teh, hat hnin teh, tangmin totouh rawca a hai awh. Hahoi BAWIPA koe hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae hah a poe awh.
27 Isarelnaw ni BAWIPA koe pouknae a hei awh. (Hatnae tueng dawk Cathut lawkkam thingkong teh haw vah a o).
28 Hatnae tueng nah Aron Capa Eleazar e capa Phinehas ni thaw ouk a tawk). Hmaunawngha Benjamin teh ka tuk awh han rah maw, ka o takhai awh han toung ou telah ati awh. BAWIPA ni takhang sin awh. Bangkongtetpawiteh, tangtho teh na kut dawk na poe awh han toe telah atipouh.
29 Isarelnaw ni Gibeah teng vah arulahoi lampawp a ta awh.
30 Hahoi Isarelnaw teh Benjamin tuk hanlah apâthum a kamthaw awh teh, a hmoun e patetlah Gibeah kho tuk hanlah bout a kâcai awh.
31 Hahoi Benjaminnaw teh, tuk hanlah kho dawk hoi a tâco awh. Ahmoun e patetlah tuk vaiteh, thei han a kamtawng awh. Law hoi Bethel lah takhangnae koe Gibeah lam koevah, Isarelnaw 30 touh a thei awh.
32 Benjaminnaw ni yampa e patetlah a sung awh toe ati awh. Isarelnaw ni yawng awh vaiteh, ahnimanaw hah khopui lamthung koe tâcawt sak sei telah ati awh.

33 Hottelah Isarelnaw ni amamae hmuen hah a ceitakhai teh, Baaltamar hmuen koe
a kamtue awh. Hahoi arulahoi ka pawm e Isarelnaw hah a pawpnae Geba hmuen
koe a tâco awh.
34 Isarelnaw thung dawk hoi rawi e 10000 touh hah Geba kho lahoi a tho teh,
puenghoi a kâtuk awh. Hatei, Benjaminnaw ni a tak dawk rawknae a pha hane
panuek awh hoeh.
35 BAWIPA ni, Benjaminnaw teh Isarelnaw hmalah, a tâ pouh. Hahoi Isarelnaw ni
hot hnin dawk 25100 touh a thei awh. Hotnaw teh tahloi ka patuem seng doeh.
36 Hot patetlah Benjaminnaw ni a sung awh e hah a hmu awh. Isarelnaw ni Gibeah
tuk hanlah arulahoi lampawp a ta awh e hah, a kâuep awh dawkvah, Benjaminnaw
hah hnuklah a kâhnawn takhai awh e doeh.
37 Arulahoi kapawmnaw ni Gibeah kho dawk a saueng awh teh, a khoca pueng hah
tahloi hoi koung thei awh.
38 Isarelnaw hoi lampawp katahungnaw lawk a kâkam awh e teh, a khopui hmai
lah muengkhu sak hane doeh.
39 Hahoi Isarelnaw teh hnuklah bout a kâhnawn awh teh, Benjaminnaw ni a saueng
awh. Isarelnaw 30 tabang a thei awh. Kâtuk pasueknae patetlah maimae hmalah a
sung awh toe ati awh.
40 Hatei, khopui dawk hmaikhu a kangdue navah, Benjaminnaw teh a kamlang awh
teh, khenhaw! khopui e hmaikhu teh kalvan lah a luen parai toe.
41 Hahoi Isarelnaw teh hnuklah a kamlang awh teh, Benjaminnaw ni runae a
kâhmo awh toe tie a panue awh navah,
42 Isarelnaw hmalah, kahrawng lah a yawng awh. Hatei, pou a pâlei awh. Hahoi,
khopui thung hoi ka tâcawt e naw hah hawvah a thei awh.
43 Benjaminnaw teh he a kalup awh. A pâlei awh teh, kanîtholah Gibeah kho teng
kâhatnae koe a pha awh teh, a katin awh.
44 Benjaminnaw teh tami 18000 touh a due awh. Abuemlahoi athakaawme taminaw
hoi a tarankahawinaw seng doeh.
45 Hahoi kaawm e naw ni, a ban awh teh, ramke lae Rimmon lungsong koe lah a
yawng awh. Tami 5,000 touh teh lam vah hmawi a man awh. Gidom totouh pou a
pâlei awh teh, tami 2,000 touh a thei awh.
46 Hottelah, hat hnin Benjaminnaw kadoutnaw pueng hah, tahloi ka patuem e
25,000 touh a pha. Abuemlah hoi athakaawme taminaw hoi a tarankahawinaw seng
doeh.
47 Hatei, tami 600 touh teh, ram ka ke koelah, Rimmon lungsong koe a yawng awh
teh, hawvah, thapa yung pali touh ao awh.
48 Hahoi Isarelnaw niteh, Benjaminnaw koe bout a kamthaw awh teh, a khopui
thung taminaw pueng hoi saring thoseh, a hmu awh e naw pueng hah tahloi hoi a
thei awh. Hothloilah, kho a hmu awh e naw pueng hai hmai a sawi pouh awh.

21

Benjamin miphunnaw hanelah yu a poe awh

1 Isarelnaw ni Mizpah vah, maimouh thung dawk hoi apihai Benjaminnaw ni a yu
lah lat hanh seh telah lawkkamnae a sak awh.
2 Tamimaya teh, Bethel vah a cei awh teh, Cathut hmalah tangmin totouh a tahung
awh. Puenghoi a hram awh teh a ka awh.
3 Ahnimouh ni Oe BAWIPA, Isarelnaw e Cathut, bang dawk maw Isarelnaw rahak
vah het patet e hno heh ao. Sahnin vah, Isarelnaw dawkvah, miphun buet touh a
vout. Bang kecu dawk vaimoe telah ati awh.

4 Hahoi teh, hettelah doeh. Atangtho teh tamimaya ni amom a tho awh teh, hawvah,
bawknae khoungroe a sak awh. Hmaisawi thuengnae hoi lungmawng thuengnae a
poe awh.
5 Isarelnaw ni, Isarel miphunnaw pueng thung dawk, BAWIPA koe ka kamkhueng
hoeh e apimaw kaawm telah atipouh. Bangkongtetpawiteh, Mizpah vah BAWIPA koe
ka cet hoeh e naw pueng teh, thei han telah lawkkamnae kalenpoung a sak awh toe.
6 Hahoi Isarelnaw pueng ni, a hmaunawngha Benjaminnaw koe pankângai awh
leih. Sahnin Isarelnaw thung dawk hoi miphun buet touh pahma awh toe.
7 Kaawm rae thung dawk hoi a yu nahanelah bangtelamaw ti awh han. Maimae
canunaw heh a yu lah la sak hoeh hanelah BAWIPA koe thoebo hoi lawk yo bout kam
awh toe telah ati awh.
8 Ahnimouh ni Isarel miphun thung hoi bang miphun maw Mizpah BAWIPA koe
ka tho hoeh vaw telah ati. Hahoi khenhaw! ka kamkhuengnaw onae hmuen koe
Jabesgileadnaw hah buet touh hai awm hoeh bo.
9 Taminaw hah a parei awh navah, Jabesgilead ram kaawm e buet touh hai awm
hoeh.
10 Hahoi kamkhuengnaw ni a tarankahawi e tami 12000 touh a patoun awh. Cet
nateh, Jabeshgilead ram dawk e kaawmnaw hah napui camo hai abuemlah tahloi hoi
thet awh.
11 Na sak awh hane dawkvah, hettelah han. Tongpanaw hoi napuinaw ni a ikhai
tangcoung e naw pueng hah na thei awh han telah kâ a poe awh.
12 Hahoi Jabeshgilead ram e kaawmnaw thung dawk, tangla 400 touh, tongpa ni a
ikhai hoeh rae a pâphawng awh. Hat torei teh, a onae Shiloh be a thokhai awh. Hot
teh Kanaan ram doeh.
13 Hahoi kamkhuengnaw pueng ni tami a tha awh teh, Rimmon talung koe kaawm
e Benjaminnaw hah a patopahlai awh teh, ahnimouh koe roumnae lawk a dei pouh
awh.
14 Telah ati awh tahma vah, Benjaminnaw tang a ban awh teh, Jabesgilead napui a
hlung awh e naw hah a poe awh. Hatei napuinaw khout hoeh rah.
15 Hahoi tamimaya teh, Benjamin kecu dawk pankângai awh. Bangkongtetpawiteh,
BAWIPA ni Isarel miphun thung ruengruengtinae a pha sak dawkvah.
16 Hottelah kamkhueng e maya a lungkahanaw ni ka hring e naw a yu hane teh,
bangtelamaw ti han. Bangkongtetpawiteh, Benjaminnaw thung dawk napuinaw heh
koung bout thei pouh awh toe telah ati awh.
17 Ahnimouh ni Isarel dawk hoi miphun a kahma hoeh nahanelah, Benjaminnaw
la kaawmnaw heh, bangtelamaw râw tawn sak thai han.
18 Maimae canunaw hai a yu lah lat thai awh hoeh ati awh. Bangkongtetpawiteh,
Isarelnaw ni tami bangpatet hai, Benjaminnaw a yu lah ka lat e teh, thoebonae awm
seh telah lawk bout kâkam toe.
19 Ahnimouh ni khenhaw. Bethel ceinae lam, kanîtholah, Lebanon monsom kaawm
e Shiloh vah, kum tangkuem BAWIPA hanlah pawi ouk ao telah ati awh.
20 Hatdawkvah, ahnimouh ni, Benjaminnaw koevah, cet awh nateh, misur takha
koe arulahoi pawm awh.
21 Khenhaw! Shiloh vah tanglanaw ni lamnae hmuen koe, a tâco toteh, misur takha
koehoi tâcawt awh nateh, tami pueng ni Shiloh tangla hah yu lah man awh. Hahoi
torei, Benjamin ram vah cet awh.
22 Hahoi, a na pa thoseh, a thangroi thoseh, lairoe hanlah tho pawiteh, ahnimouh
koevah; Kaimouh kecu dawk ahnimouh hah pahren awh. Bangkongtetpawiteh, taran
tuknae koe ka yu hanelah, na man pouh mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh
ni hai atu totouh napui na poe kalawn awh hoeh. Namamouh e lawkkam dawk yon
na kâhnei awh telah tet pouh awh.

23 Benjaminnaw teh, hot patetlah a sak awh. Ka lamnaw hah amamae yu hanelah
lengkaleng a man awh teh, yout a ceikhai awh. A ram dawk a phakhai awh teh,
khopui hah bout a pathoup awh, hawvah kho a sak awh.
24 Hottelah, Isarelnaw teh, amamae miphun rip hoi amamae imthungkhu rip hai,
hote hmuen koehoi a tâco awh teh, amamae kho tangkuem vah a ban awh.
25 Hote tueng nah, Isarel vah siangpahrang awm hoeh. Tami pueng ni a mahoima
hmunae dawk ahawi tie patetlah kho a sak awh.

RUTH
(Ruth)

Elimelek imthung Moab lah a cei

1 Lawkcengkung ni a uknae tueng nah Isarel ram takang a tho teh, Judah ram
Bethlehem tami buet touh teh a yucanaw hoi Moab kho kampuen hanlah a cei awh.
2 Ahnie min teh Elimelek. A yu min teh Naomi, a ca roi e a min teh Mahlon hoi
Khilion. Ahnimouh teh Judah ram, Bethlehem kho, Ephraim tami lah ao. Moab ram
lah a cei teh hawvah ao awh.
3 Naomi teh a vâ, Elimelek a due hnukkhu a capa roi hoi cungtalah kho a sak awh.
4 A ca roi ni Moab napui, Orpah hoi Ruth hah a yu lah a la roi.
5 Hote ram dawk kum hra touh hane ao awh hnukkhu, hote a capa roi Mahlon hoi
Khilion hai a due roi dawkvah Naomi teh a vâ hoi a ca laipalah ao.
6 Cathut ni a taminaw a khet teh khobu a tho sak tie Moab ram hoi a thai navah,
Moab ram hoi ban hanlah a langa roi hoi a kamthaw awh teh,
7 Judah ram lah a cei awh.
8 Hatei, Naomi ni a langa roi hanlah na manu im lah ban roi leih, kadout tangcoung
naw hoi kai koe na saknae phu teh Cathut ni yawhawi na poe roi lawiseh.
9 Nangmouh roi ni na vâ alouke na sak roi hnukkhu kanawmcalah na o roi nahan
yawhawinae na poe lawiseh ati teh, a kut a man roi. Ahnimouh roi hai a khuika roi.
10 Bangtelah hai thoseh nama hoi cungtalah, na miphunnaw koe kâbang han
atipouh roi.
11 Naomi nihai, ka canu roi, ban roi leih. Bangkongmaw kai koe na kâbang roi han.
kai teh nangmouh roi hanlah ka vonthung ca tongpa ka tawn rah maw.
12 Ka canu roi, ban roi leih. kai teh nangmouh roi na ngaihawi nahanelah ka
kumcue toung dawkvah vâ hai ka tawn thai mahoeh toe. Hatei, vâ ka tawn nakunghai
thoseh, sahnin tangmin vah ca tongpanaw ka khe ei nakunghai thoseh,
13 Ahnimouh a nawsai ditouh na ring thai han na maw. Vâ laipalah ahnimanaw
ngaihawi rah vaw, ka canu roi hottelah nahoeh. Cathut e kut teh kai koe ao hoeh
toung dawkvah nangmouh roi hanlah lungpatawnae ka tawn atipouh navah
14 Ahnimanaw teh puenghoi bout a ka awh. Hahoi, Orpah ni a mani hah a paco
teh a imthungnaw koe a ban takhai. Hatei, Ruth teh a mani hoi cungtalah o hane a
kârawi.
15 Naomi ni na hmau teh na miphun cathut koe a ban toe. Na hmau e hnuk vah
kâbang van leih atipouh navah,
16 Ruth ni nang hoi na kampek sak hanh. Nang koe ka cei hoeh nahanlah sak hanh.
Na ceinae pueng koe ka cei han. Na inae koe ka i han. Na miphun teh ka miphun
lah ao han. Na Cathut teh ka Cathut lah ao han.
17 Na duenae koe ka due vaiteh kâpakawp han. Duenae laipalah bang ni hai kapek
pawiteh Cathut ni kai koe het hlak hai hno sak naseh, telah atipouh.
18 Ruth ni lungtang lahoi a hnukkâbang han ati e Naomi ni a hmu navah
lawkkamuem lah a o
19 Ahnimouh roi teh a kamthaw roi teh Bethlehem a pha roi navah, taminaw ni
ruengrueng ati awh teh, hetheh, Naomi namaw telah a pacei awh.
20 Naomi ni kai heh Naomi telah na kaw awh hanh lawih. Marah telah na kaw awh
lawih. Bangkongtetpawiteh, a Thakasaipounge ni kakhat e hno na poe.
21 Kai teh bawirengnae hoi ka tâco. Hatei, roedeng teh takcaici hoi Cathut ni
bout na bankhai. A Thakasaipounge ni kai na pabo teh na roedeng sak dawkvah
bangkongmaw Naomi telah na kaw awh, atipouh.

22 Hottelah, Moab kho hoi ka kâbang e Moab napui, a langa hoi Bethlehem kho vah
canga tue nah a pha roi.

2

Ruth teh Boaz hoi a kâhmo

1 Naomi e a vâ Elimelek e a miphun dawkvah a tha kaawm ni teh ka tawnta poung
e a pawiya buet touh ao. Ahnie min teh Boaz doeh.

2 Moab ton, Ruth niyah kai teh laikawk koe ka cei vaiteh ka lung ni a youk e
hnukkâbang vaiteh cavui a pâhma awh e ka rakhun han telah Naomi koe a kâhei.
Naomi ni ka canu cet khe atipouh.

3 Ruth ni cang ka a naw e a hnukkhu a cei teh cavui a pâhma awh e a rakhun
navah, Elimelek e a miphun Boaz e laikawk dawk pouk laipalah a pha.

4 Hatnavah, Boaz ni Bethlehem kho lahoi ka tho e nangmouh koe Cathut teh
cungtalah awm naseh telah cang ka a naw hanelah atipouh navah, ahnimouh ni
nama haiyah Yungyoe Cathut ni yawhawinae na poe naseh ati a pouh awh.

5 Boaz ni hai hote napuica teh api hoi maw a kâkuet telah laikawk dawk kâ
katawnkung koe a pacei navah,

6 Laikawk dawk kâ katawnkung ni Moab kho lahoi Naomi hoi rei ka tho e Moab
ton doeh atipouh awh.

7 Ahni ni hai kai teh cang ka a naw ni a pâhma e cavui, law um e ka rakhun han,
telah a kâhei teh amom hoi atu hi lawbu a kâhat ditouh a tawk toe atipouh navah,

8 Boaz ni Ruth hah a kaw teh thai haw ka canu alouke laikawk dawk cet hanh, a
pâhma e cavui rakhun hanh, lat hanh. Hi hoi cet laipalah ka sannunaw koe mah
awm lawih.

9 Law hma vah cang ka a naw hah khen nateh ahnimae hnukkâbang lawih.
Thoundounnaw ni tarawk hoeh na hanlah ka dei pouh toe. Tui na kahran navah
hlaam hrueknae koe cet nateh thoundoun ni a do e tui net leih atipouh navah,

10 Ruth ni talai dawk a tabo teh kai teh Jentel tami ka tho dawkvah ka bawipa nange
na lung a kuep nahane bangtelamaw ka ti han ti teh a pacei.

11 Boaz ni hai na vâ a due hnukkhu, na mani na khetyawt e thoseh, na khoram hoi
na manu na pa na ceitakhai teh na panue hoeh e khoram dawk na pha tie thoseh,
kai koe kamcengcalah a dei awh toe.

12 Na tawksak pueng dawk Cathut ni na patho lawiseh. Nang ni a rathei rahim o
hanlah na hnaisin e Isarel Cathut ni tawkphu na poe lawiseh atipouh

13 Ruth nihaiyah, bawipa kai haiyah na hmalah minhmai kahawi kahmawt naseh.
Kai teh nange na sannunaw hoi ka kâvan hoeh eiteh, nama ni lawkkamuem lahoi na
dei pouh teh lung yo na pahawi toe telah atipouh.

14 Boaz nihai, canei nahane atueng kuep toe. Tho nateh, vaiyei cat haw. Misurtui
dawk ranup hottelah atipouh e patetlah, Ruth teh cang ka a naw hoi cungtalah a
tahung navah, Boaz ni vaiyei a poe teh, kaboumcalah a ca hnukkhu, bout a pek.

15 Cavui pâhma e racawng hanlah a thaw teh a cei navah, Boaz ni avaicanaw koe,
hote napui teh pâhma e cabong racawng naseh. Yeirai poe awh hanh.

16 A tangcoung e cabong hai lem pek pouh awh, hrawm van naseh. Toun awh hanh,
telah lawk a thui.

17 Ruth ni hote laikawk dawk tangmin totouh cavui pâhma e a racawng teh a katin
hnukkhu catun ephah, buet tabang a pha.

18 Hote cakang aphu teh, khothung a kâenkhai. A hmu e cakang hai a mani a patue.
Kaboumlah a ca hnukkhu a pek e vaiyei hai a rasa teh bout a poe.

19 A mani ni hai sahnin nâmaw cavui na racawng. Nâmaw thaw na tawk. Nang
na ka panuek e tami teh a yawhawi seh telah atipouh hnukkhu, Ruth ni sahnin ka
tawknae tami e min teh Boaz doeh telah atipouh.
20 A mani ni kahring e tami, kadout e taminaw koe lungmanae pout laipalah ka
sak pouh rae Cathut ni yawhawinae na poe lawiseh. Hote tami teh maimouh hoi
kambawng e tami, kâhnai e miphun lah ao toe telah a langa koe atipouh
21 Hote tami ni cang ka a e ka cum hoe roukrak ka taminaw koe awm ei telah Moab
napui Ruth koe a dei pouh navah,
22 Naomi ni, ka canu nang teh ahnie a sannunaw hoi cungtalah na awm pawiteh
ahawi. Alouke laikawk dawk ahnimouh ni na hmawt payon vaih, telah Ruth koe a
dei pouh.
23 Ahni teh barli, canga e abaw totouh Boaz e a sannunaw koe ao teh, cavui pâhma
e rakhun hanelah a cei teh a mani koe ao.

3

Ruth ni Boaz a nem

1 Hahoi, a mani Naomi ni ka canu, nang na hlout thai nahanlah kai ni roumnae
hmuen nang hanelah ka tawng mahoeh namaw.
2 Na huiko lah kaawm e maimae bawipa Boaz teh maimae huiko nahoehmaw.
Sahnin, tangmin laikawk dawk barli cakang a karue.
3 Nang teh tui kamhluknae, satui kâhluknae, kamthoupnae khohnat nateh laikawk
koe cet leih, ahni ni rawca be a ca hoehnahlan teh kâpâtue hanh.
4 Ahni a inae patoup nateh a i navah kâen, a khok a khu e hni hawng pouh nateh
ip la a. Nang ni na sak hane kawi hah a dei han atipouh.
5 Ahni ni a mani koe, na dei e pueng ka sak han atipouh.
6 Laikawk koe a cei teh a mani ni lawkthui e patetlah a sak.
7 Boaz teh canei teh lunghawi laihoi laikawk koe a cei teh a i navah, Ruth ni duem
a hnai teh a khok dawk a khu e hni hah a hawng teh a i.
8 Karumsaning vah tongpa teh loumkalue, a kamlang navah, napui a khok koe ao
e hah a hmu.
9 Api nang maw telah a pacei navah, kai teh bawipa nange na san Ruth doeh,
bawipa nang teh ratang thai e miphun lah na o dawk, bawipa na sannu hnipoi hoi
na khu leih atipouh navah,
10 Ahni ni ka canu kahring Cathut ni yawhawinae na poe seh. Nang teh ka tawnta
e tongpa, ka roedeng e tongpa buetbuet touh na kângue hoeh. Hmaloe na sak e
pahrennae hlak a hnukkhu na sak e pahrennae hoe a len.
11 Ka canu na lungpuen hanh. Na hei e pueng teh ka sak han. Nang teh a nuen
kahawi e napui lah na o e ka miphun onae kho pueng ni a panue.
12 Kai teh ratang thainae ka tawn e miphun katang lah ka o. Hateiteh, kai hlak vah
ratang thainae ka tawn e miphun buet touh ao rah.
13 Sahnin tangmin teh awm ei, ahni ni ratang thainae paca lah sak ngai pawiteh
sak naseh, sak ngai hoehpawiteh Cathut a hring e patetlah kai ni ka sak han, amom
totouh ip ei atipouh.
14 Ruth ni amom totouh a khok koevah a i teh buet touh hoi buet touh panuenae
atueng a pha hoehnahlan vah a thaw. Tongpa ni hai napui koe hete laikawk koe na
tho e apihai panuek sak hanh telah atipouh.
15 Hathnukkhu, nang ni na sin e cauithun hah patueng atipouh e patetlah a patueng.
Barli cakang omer taruk touh a nue pouh. A lû dawk a thueng teh im a ban.
16 A mani koe a pha toteh bangtelamaw telah a pacei. Nang dawkvah ahni ni a sak
e thoseh,

17 ahni ni nang teh na mani koe kuthrawng hoi cet hanh telah barli cakang taruk
touh a poe e hai thoseh a dei pouh.
18 A mani ni hai ka canu hete hno bangtelah hoi maw abaw han tie na panue hoeh
totouh tahung ei. Tongpa ni sahnin hete hno abaw hoehnahlan muengmueng awm
hoeh telah a dei pouh.

4

Boaz ni Ruth a paluen

1 Hatnavah, Boaz teh khopui longkha koe a cei teh a tahung. Paduem a dei e
pacanaw ni a cei e a hmu navah, a kamlang teh, api nang maw, tahung leih atipouh
e patetlah a kamlang teh a tahung.
2 Hahoi, khopui thung e kacuenaw tami hra touh a kaw teh, hi tahung atipouh e
patetlah a tahung.
3 A pacanaw ni hai Moab kho hoi ka tho e Naomi ni maimae hmau, Elimelek e talai
a yo han dawkvah,
4 nang na thai sak. Khocanaw, kaimae pacanaw dawk hoi kacuenaw e hmalah ran
leih telah dei hanlah pouknae ka tawn. Nang ni ratang na ngai pawiteh ratang leih.
Na ratang ngai hoehpawiteh kai koe bout dei lawih. Kai laipalah alouke ka ratang
thai e awm hoeh. Nange na hnukkhu lah kai ka o atipouh navah paca ni kai ni ka
ratang han telah ati.
5 Boaz ni hai hote laikawk hah Naomi koe rannae hnin navah kadout e râw lahoi
a minhmai khet hanelah a yu Moab napui Ruth hah a ran sin telah ati navah,
6 A paca ni kai ni kama hanlah ka ratang thai mahoeh. Ka ratang pawiteh ka
râw raphoe e lah ao han ti a lakueng. Kai ni ka ratang hoeh toung dawkvah kaie
ratangthainae hah, nama hanlah ratang lawih telah atipouh.
7 Isarelnaw e singyoe patetlah ratangnae, hno kâthung e a kangning thai nahanlah
buet touh ni amae khokkhawm a rading vaiteh buet touh koe ouk a hnawng. Hottelah,
sak e lahoi, Isarel miphunnaw koe panuekhainae teh acak.
8 Hatdawkvah, a paca ni, ma hanelah ran leih telah Boaz koe a dei pouh e patetlah
Boaz ni amae khokkhawm teh a rading.
9 Boaz ni hai Elimelek e hno, Khilion e hno hoi Mahlon e hnonaw pueng Naomi kut
dawk e ka ran teh,
10 Kadout e min hah ahnie hmaunawngha thung hoi thoseh, a onae khopui longkha
koehoi thoseh ahnie râw lahoi a min pâpout hoeh nahanelah, Mahlon e a yu Moab
napui Ruth heh ka yu lah ao thai nahan, ka ran tie hah nangmanaw teh sahnin
kapanuekkhaikung lah na o awh.
11 Longkha koe kaawm e kacuenaw, taminaw pueng ni kapanuekkhaikung lah ao
awh. Na im ka tho e napui ni Isarel miphun kangdout sak e napui kahni touh teh
kaimouh koe, Rachel hoi Leah patetlah ao nahan, BAWIPA ni sak lawiseh. Nang hai
Epharath kho dawk thao thasainae hoi na kawi vaiteh, Bethlehem khopui dawk min
kamthang lawiseh,
12 Karoung takhang e hete napui koe, Cathut ni a poe hane cati lahoi, nange
catounnaw teh, Judah e a yu Tamar ni a khe e Parez catoun patetlah awm naseh
telah a dei awh.
13 Boaz ni Ruth a paluen teh, a okhai navah Cathut lungmanae lahoi ca a von teh
ca tongpa a khe.
14 Napuinaw ni hai Naomi koevah nang na khenyawn hanelah na miphun ka
cettakhai hoeh e Cathut yawhawinae awmseh. Atu na khe e na miphun heh Isarel
miphun dawk kamthangnae awm lawiseh,

15 Ahni teh na hringnae ka khenyawn e tami, na matawng navah na ka kawk e
tami lah awmseh. Nang lung na ka pataw e tawngpa sari touh hlak hai hoe kahawi
e na langa ni ca tongpa a khe toe atipouh awh.
16 Naomi ni camo hah a la teh, a tawm teh a okhai
17 Imri e napuinaw ni hai Naomi ni a ca tongpa a khe ati awh teh, hote camo teh
Obed telah min a phung awh. Obed capa Jesi, Jesi capa Devit.
18 Perez e catounnaw teh: Perez capa Hezron,
19 Hezron capa Ram, Ram capa Amminadab,
20 Amminadab capa Nahshon, Nahshon capa Salmon,
21 Salmon capa Boaz, Boaz capa Obed,
22 Obed capa Jesi, Jesi capa Devit lah ao.

1 SAMUEL
(The First Book of Samuel)

Elkanah imthung

1 Ephraim mon, Ramathaim kho dawk tami buet touh ao. A min teh Elkanah,
Ephraim kho e Zuph capa, Tohu capa, Elihu capa, Jeroham capa doeh.
2 Ahni teh a yu kahni touh a tawn, buet touh e min teh Hannah, buet touh e teh
Peninnah, Peninnah teh a ca a tawn, Hannah teh ca tawn hoeh.
3 Elkanah teh ransahu BAWIPA bawk hane hoi thueng hanelah amae kho hoi Shiloh
kho kumtangkuem ouk a cei. Hote kho dawk Eli e capa roi Hophni hoi Phinehas teh
Bawipa e vaihma lah ao roi.
4 Thuengnae tueng a pha navah Elkanah ni a yu Peninnah hoi a canaw e ham a rei.
5 Hatei Hannah teh coe hane let hni touh a poe. Bawipa ni Hannah ca khe hane kâ
poe hoeh ei Hannah a pahren dawk a poe.
6 Bawipa ni Hannah hah ca khenae a poe hoeh dawkvah, Hannah hoi kâpo hoeh e
napui ni, Hannah a lungmathoe nahanelah voutsout a sak.
7 Hottelah kumtangkuem, Bawipa im a cei navah, lungmathoenae a poe, a khuika
teh bu hai cat laipalah Hannah teh ao.
8 A vâ Elkanah ni Hannah bangkongmaw bu na ca hoeh. Bangkongmaw na lung a
mathoe. Capa hra touh hlak nang hanelah kahawi nahoehmaw telah atipouh.

Hannah lawkkam

9 Shiloh kho vah a canei awh hnukkhu vaihma teh BAWIPA e bawkim longkha koe
a tahung navah,
10 Hannah a thaw teh, lungthin ka rek lah khuika laihoi BAWIPA koe a ratoum.
11 Hannah ni ransahu BAWIPA, nange sannu e rucatnae na hmu teh kai na pahnim
hanh. Na sannu pou na pouk lah, capa na poe pawiteh hote capa teh a hring nathung
BAWIPA koe ka poe han. A sam hai ka ngaw pouh mahoeh telah lawkkamnae a sak.
12 Hannah teh, BAWIPA hmalah pou a ratoum nah Eli ni apâhni a khet pouh.
13 Hannah ni a lungthung hoi a ratoum. A pahni dueng a kâroe teh a lawk a thai
hoeh dawkvah, yamu a parui telah Eli ni a pouk.
14 Nâsittouh maw na parui lahoi na o han. Misurtui hah takhoe leih telah atipouh.
15 Hannah ni nahoeh bawipa, lungmathoenae hoi kaawm e doeh. Misur thoseh,
yamu thoseh ka net hoeh. BAWIPA hmalah kahringnae ka rabawk e doeh.
16 Na sannu tami kahawihoehe lah pouk hanh. Ka phuenang laihoi atu sittouh ka
hei telah bout a dei navah,
17 Eli ni karoumcalah cet haw, BAWIPA koe na hei e teh, Isarel miphun e Cathut ni
na poe lawiseh telah atipouh.
18 Hannah ni hai na sannu kai teh, na minhmai kahawi kahmawt naseh telah a dei
hnukkhu, a minhmai kapan lahoi a cei teh bu a ca toe.

Samuel hnawngnae

19 Ahnimouh teh amom a thaw awh teh, BAWIPA a bawk awh teh Ramah kho
amamouh im vah a pha awh. ELkanah teh a yu Hannah hoi a kâpanue roi teh
BAWIPA ni Hannah teh pahnim hoeh.
20 Hannah ni camo a von teh atueng akuep navah ca tongpa a khe. Hete ca teh
BAWIPA koe ratoum lahoi hmu e lah ao dawkvah, Samuel telah a min a phung.
21 Elkanah hoi a imthungnaw teh BAWIPA koe kumtangkuem ouk a sak awh e
thueng hanelah lawk a kam e kuep sak hanelah a cei.

22 Hannah ni a vâ koe, camo sanu a kamphei torei doeh BAWIPA hmalah, ka ceikhai
vaiteh BAWIPA koe pou ao han toe telah atipouh.
23 A vâ Elkanah ni ahawi na tie patetlah sak lawih. Camo sanu na pâphei totouh
awm lawih. BAWIPA e lawkkam mah kuep sak telah atipouh. Hatdawkvah Hannah
ni a ca sanu a pânei teh sanu pâphei totouh a im vah ao.
24 A ca sanu a pâphei hnukkhu kum thum touh e maitotan buet touh, tavai kawlung
buet touh, misurtui um touh hoi a ca hah a ceikhai, camo a nawca rah eiteh, Shiloh
e BAWIPA e im dawk a ceikhai.
25 Maito a thei hnukkhu camo hah Eli koe a thokhai.
26 Hannah ni oe ka bawipa nang na hring e patetlah kai teh yampa vah hete hmuen
koe nang koevah, ka kangdue lahoi BAWIPA koe ouk ka ratoum e napui kai hah doeh.
27 Hete camo ka hmu thai nahan ka ratoum teh ka hei e patetlah Bawipa ni na poe
toe.
28 Hatdawkvah, kai ni BAWIPA koe ka hnawng toe a hring nathung BAWIPA koe
hnawng e lah ao toe, a titeh hote hmuen koe BAWIPA hah a bawk.

2

Hannah ratoumnae

1 Hannah ni a ratoum e teh,
BAWIPA dawk ka lunghawi poung.
Ka ki hah BAWIPA ni a tawm toe.
Nange Rungngangnae dawk ka lung ahawi teh
ka tarannaw hmalah ka minhmai a pan.
2 BAWIPA a thoung e patetlah apihai thoung hoeh.
Nang patetlah e awm hoeh.
Kaimae Cathut patetlah kângue hane talung awm hoeh.
3 Hot patetlah e kâoupnae lawk dei hanh leih.
Na pahni dawk hoi lunglennae lawk tâcawt hanh naseh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh
bangpueng ka panuek e Cathut lah ao teh,
sak awh e pueng hah a khing.
4 Athakaawme taminaw e licung a kâkhoe teh
a thakayounnaw thaonae a poe.
5 A von kapahanaw ca hane kawi a hmu nahan a tawng awh teh,
a von kahlamnaw vonhlam awh hoeh toe.
Napui cakaroe e ni vai sari touh ca a khe toe.
A ca moikapap ka khe e napui a tha a tâwn toe.
6 BAWIPA teh duesakthainae,
hringsakthainae,
phuen totouh duesaknae hoi thawsaknae kâ a tawn.
7 BAWIPA ni roedengsaknae, tawntasaknae,
a pabo teh tawmthainae kâ a tawn.
8 A ma ni pabo e vaiphu dawk hoi a tawm teh,
a tha kayoun e hraba dawk hoi a tawm teh,
tami katawntanaw hoi
rei tahungthainae bawilennae bawitungkhung a poe.
Bangkongtetpawiteh, talai dupuinaw teh BAWIPA e lah ao.
Hote adu pui dawk BAWIPA ni talaivan a kamtue sak.
9 Ama ni a tami kathoungnaw e a khok a khetyawt han.
Tamikathoutnaw teh a hmo thung dueng ao awh han.
Ma e thasainae hoi apihai tâ mahoeh.

10 BAWIPA ka taran e pueng reppasei lah a ta han.
Kalvan hoi khoparit lawk hoi a tuk han.
BAWIPA ni talai apout totouh lawk a ceng han.
Ama e siangpahrang hah thasainae a poe han.
Satui a awi e hah tawmdawm han telah a ti.
11 Hathnukkhu hoi Elkanah teh Ramah kho e a im vah a pha. Hatei camo teh vaihma Eli koe BAWIPA e thaw a tawk.

Eli capanaw cungkeihoehnae

12 Eli capanaw teh a rawk teh BAWIPA panuek a hoeh.
13 Tamimaya koe vaihmanaw oangnae teh, thuengnae moi a thawng lahunnah, vaihma e a san buet touh hoi moi sonae sum kathum samphei e a sin teh a tho.
14 Ukkang thung thoseh, hlaam dawk thoseh, thawngnae hlaam dawk thoseh a cuek awh teh moi sonae sum kathum samphei hoi a rasa e moinaw hah vaihma ni ouk a la, hot patetlah hawvah ka tho e Isarel tami pueng koe Shiloh vah a sak awh.
15 Hatnavah, a thâw a karê hoehnahlan, vaihma san a tho teh thuengnae ka sak e koevah vaihma hanelah pahai e moi na poe haw. Bangkongtetpawiteh, nang koe e thawng e moi lat mahoeh. Thawng hoeh e doeh a ngai telah a dei.
16 Ahni koevah ahrei hah hmaloe karê seh, hat hnukkhu vah na ngai yit touh na la han atipouh navah, ahni ni na hoeh bo atu roeroe na poe. Na poe hoehpawiteh, beng na lawp han ouk atipouh.
17 Hatdawkvah, vaihma thoundounnaw teh a yonnae BAWIPA mithmu vah a lenpoung. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e thuengnae noutna hoeh e lah a hno awh toe.
18 Camo Samuel teh vaihma e angkidung a khohna teh BAWIPA hmalah thaw a tawk.
19 Hothloilah, angkidung a manu ni a khui pouh teh, kumtangkuem thuengnae poe hanelah a vâ hoi a tho navah ouk a sin pouh.
20 Eli ni Elkanah hoi a yu teh yawhawi a poe teh, BAWIPA hanelah hno na poe e heh hete napui hno lahoi BAWIPA ni na patho naseh telah atipouh. Hottelah hoiyah im lah a ban awh.
21 BAWIPA ni Hannah teh a khetyawt teh camo a vawn teh ca tongpa kathum napui kahni touh a khe. Camo Samuel hai BAWIPA hmalah a roung.

Eli ni a capanaw a yue

22 Eli teh a matawng poung toe. Isarel pueng koe a canaw ni a sakyoe e pueng hoi kamkhuengnae lukkareiim takhang koe kamkhueng e napuinaw a ikhainae kong a thai a teh,
23 Ahnimouh koe bang kecu dawk maw het patetlah e hno hah na sak. Bangkongtet-pawiteh, hetnaw koehoi e na sak awh e hnokahawi hoeh e kong hah ka thai.
24 Hawi hoeh ka canaw, BAWIPA e taminaw ni a dei awh e kamthang teh kamthang kahawi nahoeh. BAWIPA e taminaw lawk na ek sak.
25 Tami reira hah Tami buet touh ni yonnae sak pawiteh, ahni teh, lawkcengkung ni lawk a ceng han. Tami buet touh ni BAWIPA dawk yon pawiteh, apinimaw a kâhei pouh han telah ati. Hatei a na pa e lawk ngai laipalah a onae teh BAWIPA ni thei han a ngai dawk doeh.
26 Camo Samuel teh a roung takhang teh Cathut hoi tami e lungngai lah ao.

BAWIPA ni Eli imthung a pahnawt

27 BAWIPA e tami buet touh Eli koe a tho teh, BAWIPA ni hettelah a dei. Izip ram Faro im ao awh navah na pa e na catoun koe kamcengcalah ka kamnue nahoehmaw.

28 Ka thuengnae khoungroe koe cei hane hmuitui sawi hane, ka hmalah vaihma
angki kho hane, Isarel miphun dawk hoi ahni teh ka rawi e lah awm hoeh namaw
Isarel miphunnaw e hmaisawi thuengnae hai na pa e miphun koe kai ni ka poe.
29 Ka im dawk, kâ na poe e thuengnae hnonaw bangkong na khok hoi na coungroe
awh. Kai hlak vah na capanaw na barihnawn, nama na kâthaw saknae dawk ka tami
Isarelnaw ni thuengnae kahawi kahawi e na hno, telah a ti.
30 Hatdawkvah, BAWIPA Isarelnaw e Cathut ni kai ni na imthung hoi na pa imthung
hah, a yungyoe ka hmalah ka thaw na tawk awh han telah kai ni na dei pouh ei,
sahnin BAWIPA ni a dei e teh ka lawkkam teh kai hoi hlat naseh. Kai ka tawm e naw
teh, kai ni ka tawm van han, kai bang lah ka noutna hoeh e naw teh bang lah ka
noutna van mahoeh.
31 Na imthung dawk matawng ka phat hoeh lah na kut hoi na miphun e a kut hah
a tâtuengnae tueng a pha han.
32 Ka im dawk e a rucatnae nang ni na hmu han. Isarel miphun lathueng kahawi
hno ka sak e pueng kai ni ka poe nakunghai nange miphun dawk nâtuek hai a kum
kacue matawng ka phat sak mahoeh.
33 Kaie thuengnae khoungroe dawk hoi ka raphoe hoeh e nange miphun teh na
mit a ro vaiteh, lungthin kamathoesakkung lah ka o sak han. Na catounnaw ni a
thoundoun lahun nah a due han.
34 Na ca roi hnin touh dawk rei a due roi han. Hethateh na ca Hophni hoi Phinehas
dawk ka phat hane hno doeh.
35 Yuemkamcu vaihma ka lungthin hoi ka pouknae dawk kaawm e ka sak e tami
hah ka kangdue sak han. Kacakpounge imthung lah ka kangdue sak vaiteh a yungyoe
hoi satui ka awi e hmalah ao han.
36 Na im vah ka cawi rae pueng tangka hoi vaiyei a hei lahoi a cei awh han. A
hmalah tabut awh vaiteh, vaiyei youn touh ka ca hanelah ka hmu thai nahan, pahren
lahoi vaihma thaw na tawk sak yawkaw ati awh han telah a ti.

3

BAWIPA ni Samuel a kaw

1 Camo Samuel teh Eli hmalah BAWIPA e thaw a tawk. Hat na tueng dawk BAWIPA
e lawk ayounca dawkvah, vision awm hoeh.
2 Hatnae hnin dawk Eli teh a mit amom teh amae ikhun dawk a i lahun nah,
3 Cathut thingkong a onae BAWIPA Cathut e hmaiim hmai due hoehnahlan, BAWIPA
e Bawkim dawk Samuel a yan navah,
4 BAWIPA ni Samuel a kaw teh, ahni ni hivah ka o atipouh.
5 Eli koe a yawng teh nang ni na kaw dawk kai ka tho telah atipouh. Eli ni ka ca
kai ni na kaw hoeh, bout ip leih atipouh. Samuel teh a cei teh bout a i.
6 BAWIPA ni Samuel bout a kaw, Samuel a thaw teh Eli koe bout a cei teh, hivah
ka o bangkong kai na kaw telah atipouh. Ahni ni ka ca na kaw hoeh bo bout ip leih
telah atipouh.
7 Hatnae tueng dawk Samuel ni BAWIPA panuek hoeh rah. BAWIPA e lawk hai ahni
koe pâpho hoeh rah.
8 BAWIPA ni Samuel hah apâthum lah bout a kaw, hatnavah a thaw teh, Eli koe a
cei teh, bangkong kai na kaw hivah ka o atipouh. Hattoteh Eli ni camo heh BAWIPA
ni a kaw tie a panue.
9 Samuel koe cet nateh bout ip, bout na kaw pawiteh, BAWIPA lawk dei, na san kai
ni ka thai na ti pouh han. Hottelah Samuel teh ama hmuen koe bout a i.
10 BAWIPA teh ahmaloe e patetlah a tho teh kangdue laihoi Samuel Samuel telah a
kaw. Samuel ni Oe BAWIPA dei haw, na san ni ka thai telah atipouh.

11 BAWIPA ni Samuel koevah thai haw, Isarel dawkvah kathainaw e hnâ kahni touh
hoi kha sak hanelah, Isarel miphun dawk hno buetbuet touh ka sak han.
12 Hot hnin vah a imthung kong ka dei e pueng a kamtawngnae koehoi apout totouh
Eli koe lah ka sak han.
13 A imthungnaw kai ni pout laipalah lawk ka ceng han telah ahni koe ka dei pouh
toe. Bangkongtetpawiteh, ahnie a canaw teh, kahawi hoeh hno a sak awh nahlangva
a canaw yue laipalah a onae yon dawk doeh.
14 Hatdawkvah Eli imthungnaw e yon teh thuengnae hoi thuengnae hno ni tha thai
hoeh, pou a cak han telah Eli imthung koe thoe ka bo toe.
15 Samuel te amom totouh a i hnukkhu BAWIPA im takhang a paawng. Samuel ni
vision hah Eli koe dei hane a taki.
16 ELi ni Samuel a kaw teh, ka capa Samuel atipouh. Ahni ni kai hivah ka o telah
atipouh.
17 Eli ni nang koe BAWIPA ni a dei e hah bangmaw Kai koe bangcahai hrawk hanh.
Nang koe a dei e naw pueng hah ka hmalah na hrawk pawiteh, nang koe Cathut ni
sak naseh. Hothlak hoe kapaplah sak naseh telah atipouh.
18 Samuel ni hno pueng koung a dei teh a hro e bang boehai tawn hoeh. Eli ni hai
ahawi na tie patetlah BAWIPA ni sak na lawiseh telah a dei.
19 Samuel a roung teh BAWIPA ni ahni koe a okhai teh, a lawkkam touh boehai talai
dawk bawt sak mahoeh.
20 Samuel teh BAWIPA e a lawk ka tarawi e profet lah ao tie Dan kho hoi kamtawng
teh, Beersheba kho apout totouh Isarel miphun pueng ni a panue awh.
21 BAWIPA ni Shiloh vah bout bout a kamnue pouh. BAWIPA e a lawk lahoi Samuel
hah lawk a poe.

4

Cathut thingkong kuetnae

1 Isarel miphun pueng koevah Samuel ni a dei e lawk a kamthang. Isarelnaw ni
Filistinnaw tuk hanelah a cei awh teh, Ebenezer kho teng a roe awh teh, Filistinnaw
Aphek kho vah a tungpup awh.
2 Filistin taminaw teh Isarel miphunnaw kâtuknae a pataw poung dawk Isarelnaw
a sung awh teh ransa 4,000 tabang hane a due.
3 Ransanaw teh pupim koe a pha awh toteh Isarel kacuenaw ni, bangkongmaw
sahnin vah Filistin hmalah BAWIPA ni na sung sak awh vaw. Shiloh kho hoiyah
BAWIPA e lawkkam thingkong hah kai koe thokhai awh. Hattorei doeh tarannaw e
kut dawk hoi kai ni na rungngang awh han.
4 Shiloh khovah tami a patoun awh teh Cherubim van ka tahung e ransahu BAWIPA
e lawkkam thingkong a thokhai awh. Eli capa kahni touh: Hophni hoi Phinehas hoi
Cathut lawkkam thingkong koe ao roi van.
5 BAWIPA e lawkkam thingkong teh pupim hmuen koe a pha toteh, Isarel tami
pueng teh puenghoi talai ka tuen lah a hram awh.
6 Filistin miphunnaw ni a hram e lawk a thai awh navah Hebrunaw e roenae pupim
koe hramnae pawlawk bangtelane telah a pacei awh. BAWIPA e thingkong pupim koe
a tho tie a panue awh navah,
7 Cathut teh pupim rim koe pha toe telah a dei awh teh, Filistin miphunnaw ni a
taki awh. Maimouh yawthoe awh toe, het patetlah vai touh hai awm boihoeh.
8 Maimouh yawthoe awh toe. Apinimaw maimouh teh thakaawme cathutnaw kut
dawk hoi na rungngang han vai. Izip miphunnaw kahrawng vah runae aphunphun
hoi ka thet e teh hete cathutnaw doeh ati awh.

9 Filistinnaw na tha kâlat awh, tongpa katang lah awm awh. Hottelah nahoeh
pawiteh nangmouh dawk Hebrunaw san lah ao e patetlah nangmouh hai ahnimouh
koe san lah na o awh han. Hatdawkvah ,tongpatang lah awm awh nateh tuk awh.
10 Filistinnaw ni a tuk awh navah Isarel miphunnaw a sung awh teh amamae rim
dawk lengkaleng a yawng awh. Kâtheikârawngnae a pataw poung dawk Isarel ransa
30000 touh a due.
11 BAWIPA e thingkong a lawp awh teh Eli capa Hophni hoi Phinehas hai a thei
awh.

Eli duenae

12 Hat hnin navah Benjamin phun buet touh taran hmuen koehoi a yawng teh
Shiloh kho a pha. Ahni a ravei teh a lû dawk vaiphu a kâphuen teh,
13 a pha navah Eli ni BAWIPA e thingkong hanelah a lungtâsue teh, lam teng
tungkhung dawk hoi a khet. Ahni ni khopui a pha teh akongnaw a dei navah kho
abuemlahoi a khuika awh.
14 Eli ni a khuikanae a thai toteh, hramkinae pawlawk bang nama telah a pacei
navah, hote tami teh karang poung lah a cei teh Eli koe a dei.
15 Eli teh kum 98 a pha toung dawkvah a mit hmawt thai hoeh toe.
16 Hote tami ni Eli koe kâtuknae koehoi ka tho e doeh. Sahnin taranum hoi ka
yawng e doeh telah ati navah, Eli ni ka ca, bangtelane telah a pacei.
17 Kamthang ka thokhai e ni Isarelnaw teh Filistin hmalah hoi a yawng awh teh
taran tuknae koe kadout e hai moi apap. Nange na ca roi Hophni hoi Phinehas hai a
due toe. BAWIPA e thingkong hai na lawp awh toe telah a dei.
18 BAWIPA e thingkong e akong a dei tahma Eli teh longkha teng tungkhung van
hoi pathan lah a rawp teh a lahuen a kâkhoe dawkvah a due. Ahni ni Isarel miphun
kum 40 touh a uk.
19 A langa Phinehas e a yu teh camo a vawn e khe tawmlei toe. BAWIPA e thingkong
na lawp awh toe tie a marang hoi a vâ a due tie a thai toteh a tabut teh a ca a khe.
20 A due tawmlei nah ateng kaawm e napuinaw ni na lungpuen hanh. Ca tongpa na
khe toe telah a dei pouh awh nakunghai, banghai dei hoeh. Banglahai noutna hoeh.
21 Isarel miphun a bawilennae a kahma toe ati teh a ca hah Ikhabod telah a min a
phung. Cathut e thingkong oun a la awh toe, a marang hoi a vâ hai a due toe atinae
lah a min a phung.
22 Hathnukkhu hoi BAWIPA e thingkong a la awh toung dawkvah, Isarel miphun a
bawilennae a kahma toe telah a dei.

5

Filistinnaw hoi lawkkam thingkong

1 Filistinnaw ni BAWIPA e thingkong hah a la awh hnukkhu, Ebenezer kho hoi
Asdod kho vah a ceikhai awh.
2 BAWIPA e thingkong hah Dagon Bawkim thung a kâenkhai awh teh, Dagon
meikaphawk teng a hruek awh.
3 Asdod taminaw amom vah a thaw awh toteh, khenhaw! BAWIPA thingkong
hmalah Dagon pakhup lah talai dawk a rawp e a hmu awh teh, Dagon teh amae
hmuen koe bout a hruek awh.
4 Atangtho amom a thaw awh toteh, Dagon pakhup lah talai dawk a rawp e a hmu
awh teh, Dagon teh amae hmuen koe bout a hruek awh.
5 Hatdawkvah, Asdod kho dawk sahnin totouh Dagon e vaihmanaw, Dagon imthung
kâen buet touh ni hai Dagon im e longkha teh atu totouh coungroe ngam awh hoeh
toe.

6 BAWIPA ni Asdod khocanaw lathueng a kut ka ri e a toung. Asdod kho hoi hote
kho teng kaawm e taminaw hah tak pâphu patawnae lahoi runae a poe teh moi a
pathung.
7 Asdodnaw ni hot patetlah e hno kaawm e hah a hmu awh navah Isarelnaw e
Cathut thingkong kaimouh koe pou awm hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, kaimouh
hoi Cathut Dagon lathueng kut a toung e a patawpoung telah ati awh.

8 Taminaw a patoun awh teh, Filistin siangpahrangnaw a kamkhueng sak awh teh,
Isarelnaw e Cathut e thingkong hah bangtelamaw ti han telah a pacei awh navah,
siangpahrangnaw ni Isarelnaw e Cathut thingkong hah Gath kho lah cetkhai awh
naseh ati awh teh thingkong hah a ceikhai awh.
9 A ceikhai awh hnukkhu hote khopui dawk BAWIPA ni kut a toung teh tami pueng
lungthin a tâlueng sak. Khoca kathoung kalennaw koe totouh pâphu patawnae teh
a pha sak.

10 Hatdawkvah, Cathut e thingkong hah Ekron kho lah a patoun awh. BAWIPA e
thingkong teh Ekron kho a pha toteh a khocanaw ni Isarelnaw e Cathut e thingkong
hah maimouh hoi taminaw due sak hanelah a pha sak awh toe telah a hram awh.

11 Tami a patoun awh teh, Filistin siangpahrangnaw a kamkhueng sak awh teh,
ahnimouh ni maimouh hoi taminaw a due sak hoeh nahan Isarelnaw e Cathut e
thingkong hah patoun awh lawih. Ama a onae hmuen koe bout tat awh lawih telah
a dei pouh awh. Bangkongtetpawiteh, Cathut e a kut karipoung e maimouh koe phat
vaiteh, khopui thungvah due kawi patawnae a pha han.
12 Ka dout hoeh rae naw teh tak pâphunae ni a tho sin teh khopui hram lawk kalvan
totouh a pha.

6

Isarelnaw koe lawkkam thingkong bout a ban

1 BAWIPA e thingkong teh Filistin ram dawk thapa yung sari touh ao hnukkhu,
2 Filistinnaw ni vaihmanaw, profetnaw a kaw awh teh, BAWIPA e thingkong
bangtelamaw ti han toung. Ama e hmuen koe bangtelamaw bout patoun han dei
awh haw telah atipouh navah,
3 Ahnimouh ni Isarelnaw e Cathut thingkong hah bout na patawn awh pawiteh
thingkong a madueng lahoi bout patawn awh hanh. Yon thuengnae hno hoi na
patawn awh han. Hottelah pawiteh patawnae dam sak lah o han. Bangkong a kut na
tahruet pouh hoeh tie na panue awh han atipouh.

4 Bang patet e kâtapoe thuengnae hno poe hane teh bangmaw. Ahnimouh ni Filistin
bawi touk e yit touh, suimarang 5, suimoihnam 5, na patawn awh han. Nangmouh
hoi nangmae siangpahrangnaw teh patawnae phun touh dueng lah ao dawkvah.

5 Marang mei kaphawk, nangmae ram ka raphoe moihnam meikaphawk na sak
awh teh Isarelnaw e Cathut bawilennae hah na poe awh han. A kut teh nangmae
ram hoi nangmae Cathut naw lathueng thoseh, nangmouh lathueng thoseh nangmae
talai thoe seh, a pâhaw sak han.
6 Faro Siangpahrang hoi Izip miphunnaw lungpatanae e patetlah nangmae lungthin
na pata sak a van. Ahnimae lathueng ka pataw poung lah lawk a ceng navah.
Isarel miphunnaw ahnimouh ni a hlout sak awh teh, Isarel miphunnaw a tâco awh
nahoehmaw.
7 Atuvah leng katha e buet touh sak awh nateh, leng lahuen dawk bang hoeh rae
a ca ka cun e maito a manu kahni ta hah leng dawk kawm awh nateh takha thung
pen awh.

8 BAWIPA e thingkong hah lat awh nateh, leng dawkvah toung awh. Kâtapoe
thuengnae hno hanelah na patawn e sui hnopainaw hah alouke thingkong thung
e ateng vah hrueng awh nateh, tha awh nateh cet awh naseh.
9 Thingkong teh amamae ram lah a ceinae lam Bethshemesh kho totouh, kâbang
pawiteh hote Cathut ni hete runae kalenpounge hah maimouh dawk a pha sak toe.
Hatei cet hoehpawiteh maimouh lathueng ka phat e kahawihoehe hno hah a ma ni
a sak e nahoeh. Ama ngai pou ka phat e han doeh telah a ti.
10 Hottelah, taminaw ni a sak awh. Sanu ka pânet lahun e maito manu roi a ceikhai
awh teh, leng dawk a kawm awh. A ca roi teh takha thung a pen pouh awh.
11 BAWIPA thingkong hah leng van vah a thueng awh. Moihnam meikaphawk
kaawm e thingkongnaw hai a thueng awh.
12 Maito roi teh Bethshemesh lam lah tuetue a cei teh, avoilah aranglah hai phen
laipalah, lamthung pui dawk tuetue a parawng teh a cei. Filistin bawinaw ni
Bethshemesh khori totouh a kâbang sin awh.
13 Bethshemesh khocanaw teh a yon dawk catunnaw a a awh teh, a khet awh navah,
thingkong hah a hmu awh navah a lunghawi awh.
14 Leng teh Bethshemesh tami Joshua e law vah a kâen teh, kalenpounge lungsong
aonae koe a kangdue. Hote leng thing hah a raboung awh teh maito manu roi hah
BAWIPA koevah hmaisawi thuengnae lah a sak.
15 Levihnaw ni Bawipa thingkong teh aphu kaawm poung e sui onae thingkong hoi
a la awh teh, lungsong van vah a hruek awh. Bethchemesh ni hote hnin dawkvah
hmaisawi thuengnae hoi thuengnae hah BAWIPA koevah a poe awh.
16 Filistin bawi panga touh ni a khet awh hnukkhu hot hnin navah EKron kho lah
a cei awh.
17 BAWIPA koe yonthueng nahanelah Filistinnaw ni a patawn e (Tumor
meikaphawk, moihnam meikaphawk) naw hah Asdod kho han buet touh, Gaza kho
hanelah buet touh, Askelon hanelah buet touh. Gaza kho hanelah buet touh Ekron
kho hanelah buet touh.
18 Suimoihnam meikaphawknaw teh, Filistin bawi panga touh ni a tawn e khote
totouh, khopui khote abuemlah hoi e doeh. BAWIPA e thingkong a hrueknae lungsong
teh, Bethshemesh kho e Joshua e laikawk dawk sahnin ditouh ao rah.
19 Bethshemesh khocanaw teh, BAWIPA e thingkong thung a khet awh dawkvah
BAWIPa ni a rek teh tami 50000 touh hoi tami 70 touh a thei. BAWIPA ni taminaw
moikapap a duesaknae hoi a reknae dawkvah ahnimouh a khuika awh.
20 Bethshemesh khocanaw ni kathoungpounge BAWIPA Cathut e hmalah apimaw
ka kangdout thai han va. Maimouh koehoi api koe maw a cei han telah a ti.
21 Ahnimouh ni Kiriath Jearim khocanaw koevah patounenaw a patoun awh teh,
Filistin taminaw ni BAWIPA e thingkong hah bout a patawn awh toe. Cet awh nateh
namamouh koe cetkhai awh lawih telah atipouh.

7

1 Kiriath Jearim khocanaw a tho awh teh, BAWIPA e thingkong hah a ceikhai awh.
Mon e Abinadab im a kâenkhai awh teh, thingkong ka khenyawn hanelah a capa
Eleazar hah a kamthoung sak awh.

Samuel ni Isarelnaw a uk

2 Kiriath Jearim kho dawk thingkong ao nathung kum 20 touh a ro toe. Isarel
phunnaw teh BAWIPA dawk pouk dounnae a tawn awh.
3 Samuel ni Isarel miphun pueng koe BAWIPA koe lah lungthin abuemlah bout
na ban awh pawiteh, nangmouh rahak ram alouke cathutnaw hoi Ashtaroth cathut
hah tâkhawng awh nateh BAWIPA dawk na lungthin pen awh. BAWIPA e thaw ma

tawk awh. Hottelah na sak awh pawiteh Filistinnaw e kut dawk hoi nangmouh na
rungngang han telah a ti.
4 Hatdawkvah, Isarel miphunnaw ni Baal cathut Ashtaroth hah a pahnawt awh teh,
BAWIPA e thaw hah a tawk awh.
5 Samuel ni Mizpah kho dawk Isarel miphun pueng hah kamkhueng sak nateh
nangmouh hanelah BAWIPA koe ka ratoum han telah a ti.
6 Ahnimouh teh Mizpah kho a kamkhueng awh teh tui a do awh teh, BAWIPA e
hmalah a rabawk awh. Hote hnin nah rawca a hai awh teh, maimouh ni BAWIPA
koe yonnae sak awh toe telah ati awh. Samuel ni Mizpah khovah Isarelnaw hah lawk
a ceng.
7 Isarelnaw hah Mizpah kho dawk a kamkhueng awh e Filistinnaw ni a thai awh
toteh, Filistin siangpahrangnaw teh Isarelnaw tuk hanelah a cei awh. Hote a kong
hah Isarelnaw ni a thai awh toteh Filistinnaw a taki awh.
8 Isarelnaw ni Samuel koe kaimanaw hah Filistinnaw e kut dawk hoi na rungngang
thai nahan kaimae BAWIPA Cathut koe kâhat laipalah ratoum loe atipouh awh.
9 Samuel ni sanu ka net lahun e tuca buet touh a la teh, BAWIPA koe abuemlahoi
hmaisawi thuengnae a poe teh, Isarelnaw hanelah BAWIPA koe ratoum pouh teh,
BAWIPA ni a thai pouh.
10 Samuel ni hmaisawi thuengnae a sak lahun nah Filistinnaw ni Isarelnaw tuk
hanelah rek a hnai awh. Hatei BAWIPA ni Filistinnaw koe kho puenghoi a parit sak
teh Isarelnaw e hmaitung taran a sung awh.
11 Isarelnaw hah Mizpah kho hoi a tâco awh teh Bethkhar kho rahim totouh a pâlei
awh teh Filistinnaw a thei awh.
12 Samuel ni talung buet touh a la teh, Mizpah kho hoi Shem kho rahak dawk a ung
hnukkhu, BAWIPA ni maimouh sahnin totouh na kabawp awh toe telah a dei teh,
hote talung teh Ebenezer telah min a poe.
13 Filistinnaw teh a sung awh. Isarelnaw e ram dawk bout tho awh hoeh toe.
Samuel a hring na thung pueng Filistinnaw e lathueng BAWIPA e a kut a pha sak.
14 Filistinnaw ni Isarelnaw e kho a la e Ekron kho hoi kamtawng teh Gath kho
totouh Isarelnaw bout a poe awh teh a ram hah Isarelnaw ni Filistinnaw e kut dawk
hoi bout a lawp awh teh, Isarelnaw hoi Amornaw hanelah roumnae a sak awh.
15 Samuel ni a hring nathung pueng Isarel a uk.
16 Kumtangkuem ahni ni Bethel hoi Gilgal kho Mizpah khonaw a rip hnukkhu hote
khopuinaw thung Isarelnaw hah a uk.
17 Hathnukkhu hoi a onae im kaawm e kho Ramah vah a ban. Hote khothung vah
Isarelnaw lawk a ceng teh BAWIPA hanelah hote hmuen koe thuengnae khoungroe
a sak.

8

Isarelnaw ni siangpahrang heinae

1 Samuel a matawng toung dawkvah a capanaw hah Isarelnaw lawkcengkung lah
ao sak.
2 A capa camin e min teh Joel doeh. Apa hni e a capa teh Abijah Beersheba kho
dawk lawkceng bawi lah ao.
3 Hateiteh a capanaw ni a lamthung patetlah dawn awh hoeh. Ahnimouh teh tangka
e hnuk a kâbang awh teh lam a phen awh. Tadawnghno a ca awh teh lawkngai awh
hoeh.
4 Hatdawkvah, Isarel kacuenaw a kamkhueng awh teh Ramah kho vah kaawm e
Samuel koe a cei awh.
5 Ahni koe na matawng poung toe. Na capanaw ni hai na lamthung dawn awh hoeh
toe. Jentelnaw patetlah kaimae lathueng siangpahrang na poe leih telah a dei awh.

6 Kaimanaw lawkkaceng hane siangpahrang na poe leih atipouh e ni Samuel a
lunghawi sak hoeh. Hatdawkvah, BAWIPA koe a ratoum.
7 Hattoteh BAWIPA ni Samuel koe taminaw ni nang koe a dei e lawk thai pouh.
Bangkongtetpawiteh, nang hah na pahnawt awh hoeh. Kai hai ahnimanaw ukkung
lah o hoeh nahan kai doeh na pahnawt awh toe.
8 Izip ram hoi ka tâcokhai hnin hoi sahnin totouh, kai na pahnawt awh teh alouke
cathutnaw hah a bawk awh toe. Kaie lathueng a tawksak awh e patetlah nange
lathueng hai a sak awh toe.
9 Hatdawkvah, ahnimae lawkngai pouh haw. Hatei kâhruetcuetnae poe nateh
ahnimanaw ka uk e siangpahrang e nuencang hah hmawt sak loe telah atipouh.

Samuel ni kâhruetcuetnae a poe

10 Samuel ni BAWIPA e a lawknaw hah, siangpahrang kahetnaw koe bout a dei
pouh.
11 Nangmae lathueng kaukkung hane siangpahrang o ang teh, het hah doeh. Na
capanaw a la vaiteh, amae leng, ranglengnaw, marangransanaw thaw na poe vaiteh,
a tangawn hai ahnie rangleng hmalah a yawng awh han.
12 Ransa 1,000 touh kaukkung 50 touh kaukkung, ransabawi thaw a poe. Laikawk ka
thawn hane hoi cang ka a hane hoi tarantuknae puengcang kasakkung hoi rangleng
puengcang kasakkung lah lengkaleng thaw a poe awh han.
13 Nangmae na canunaw hai a la vaiteh, hmuitui katawkkung, rawca ka
khenyawnkung lah thoseh, vaiyei kathakkung lah thoseh, thaw a poe awh han.
14 Nangmae lawnaw, misur takhanaw, Olive takhanaw hai a la vaiteh, a sannaw
koe a poe awh han.
15 Nangmae caticamu, a pawhik pung hra pung touh na la pouh vaiteh thaw
katawknaw hoi kacuenaw koe a poe awh han.
16 Nangmae na sannu sanpanaw, na thoundoun kahawi kahawinaw hoi lanaw a la
vaiteh a thaw tawk awh nahanelah a hno awh han.
17 Nangmae Tu pung hra pung touh a la vaiteh nangmouh teh ahnimae san lah na
o awh han.
18 Na rawi awh e siangpahrang kecu dawk na khui na ka awh han. Hote hnin dawk
na hram na ki awh eiteh, BAWIPA ni na thai pouh mahoeh telah kâhruetcuetnae a
poe.

Isarel ni hei e BAWIPA ni a poe

19 Hatei taminaw ni Samuel e lawk a ek awh teh, ahnimouh ni telah nahoeh.
Kaimouh ka uk hane siangpahrang doeh ka ngai.
20 Hattorei doeh kaimouh hai alouke ramnaw hoi kâvan awh han. Kamamouh e
siangpahrang ni lawk na ceng pouh han. Ka miphun heh a hrawi vaiteh taran na tuk
pouh han. Telah bout a dei awh.
21 Samuel ni tamipueng e lawk a ngâi teh BAWIPA koe bout a dei pouh.
22 BAWIPA ni Samuel koe ahnimae lawk tarawi haw, ahnimouh han siangpahrang
rawi pouh haw telah ati. Samuel ni Isarelnaw koevah namamouh kho lengkaleng
ban awh telah atipouh.

9

Sawl Siangpahrang lah a rawi awh.

1 Benjamin miphun, Aphiah capa, Bekorath capa, Zeror capa, Abiel capa, Kish
kâphung e Benjamin miphun buet touh ao. Ahni teh athakaawme lah ao.
2 Ahni ni capa a tawn teh, a min Sawl a phung a meilam hroung ahawi. Isarelnaw
thung dawkvah ahni hlak a mei kahawi e awm hoeh. A rasang e hai alouknaw ni
aloung koe hmouk a vout pouh.

3 Sawl e a na pa Kish e a lanaw teh a kahma. Kish ni a capa Sawl koevah thaw
nateh san thoundoun buet touh cetkhai nateh, la hah tawng awh haw atipouh.
4 Ahnimouh ni Ephraim mon Shalisha ram pheng a katin awh teh a tawng awh
ei, pâphawng awh hoeh. Shaalim ram dawk a tawng awh eiteh, hmawt awh hoeh.
Hatdawkvah, Benjaminnaw e ram dawk bout a tawng awh, hatei hmawt awh hoeh.
5 Zuph ram lah a pha awh toteh Sawl ni ama koe kaawm e a san koevah, tho awh
ban awh lei sei, telah hoehpawiteh, apa ni la hah pouk toung laipalah, maimouh doeh
na lungpuenkhai ti toe telah ati.
6 A san ni vah, hete kho dawk Cathut e tami bari kaawm e ao. Ahni ni a dei e pueng
a kuep katang. Ahni koe cet awh sei. Maimouh cei nahane lam hai na dei pouh thai
han doeh telah atipouh.
7 Sawl ni a san koevah, maimouh cei awh vaiteh ahni bangmaw poe awh han.
Vaiyei hai abaw toe. Cathut e tami koe sin hane banghai awm hoeh toe. Bangmaw
tawn awh rah telah a pacei.
8 A san ni Sawl koe shekel pung pali pung touh dawk pung touh kut dawk ao rah.
Cathut e tami koe poe han. Ahni ni maimouh cei nahan lamthung na dei pouh han
doeh telah bout a dei.
9 Ayan e tueng dawk Isarelnaw ni Cathut pacei hane cet awh sei ati awh navah,
kahmawtkung koe cet awh sei ouk ati awh. Profet telah kaw e hah ayan e tueng
dawk kahmawtkung telah a kaw awh dawk doeh.
10 Sawl ni hai a san koe ahawi. Cet awh sei atipouh teh, Cathut e tami a onae kho
koe lah a cei awh.
11 Khopui a onae mon lah a luen awh navah tui ka do hane napui ka tho e a hmu
awh teh, hivah kahmawtkung tami ao nama telah a pacei.
12 Ahnimouh ni ao, nangmae na hmalah a la pha toe karanglah cet awh. Sahnin
taminaw ni hmuen karasang koe thuengnae sak hanelah ao dawkvah, sahnin kho
dawk a tho awh toe.
13 Kho thung a kâen tahma, hmuen karasang koe bu a ca hoehnahlan vah, tang
na hmu awh han doeh. Thuengnae yawhawi kapoekung lah ao dawkvah, a pha
hoehroukrak rangpuinaw ni bu cat awh mahoeh. Hathnukkhu coun e naw ni ouk a
ca awh. Hatdawkvah, atu karanglah cet awh leih, tang na hmu awh han doeh telah
a dei pouh.
14 Ahnimouh teh khopui vah a cei awh teh, a kâen awh navah, Samuel hmuen
karasang koe luen hanelah a kaw nah ahnimouh ni a kâhmo.
15 Sawl a tho hoehnahlan BAWIPA ni Samuel koe sut a dei pouh teh,
16 tangtho, atu e tueng navah Benjamin ram hoi tami buet touh nang koe ka patoun
han. Filistinnaw e kut dawk hoi ka taminaw rungngang hanlah, ka tami Isarelnaw
e lathueng vah kâ kapoekung lah satui na awi han. Bangkongtetpawiteh a hramnae
kai koe a pha dawkvah, kai ni ka taminaw han kho ka pouk pouh toe telah ati.
17 Samuel ni Sawl a hmu toteh, BAWIPA ni ahni koevah, khenhaw! nang koe ka dei
e teh ahni doeh. Ahni ni ka taminaw a uk han telah ati.
18 Khopui takhang dawk Sawl ni Samuel koe rek a hnai teh, kahmawtkung e im teh
nâmaw ao na dei pouh haw atipouh.
19 Samuel ni Sawl koe kai doeh kahmawtkung toe atipouh. Kahma lahoi hmuen
karasang koelah cet nateh, sahnin vah kai koe bu na ca vaiteh, tangtho torei na
ceisak han. Na lungthung kaawm e puenghai kai ni ka dei han.
20 Hnin thum touh kaloum tangcoung e nange na kong hah teh mueng pouk hanh.
Bangkongtetpawiteh, a hmu awh toe. Isarelnaw han lentoenae teh api hane nama.
Na pa hoi na pa im kaawm e pueng hane nahoehmaw telah atipouh.
21 Sawl ni Isarel miphun thung dawk kathoengcae Benjamin miphun nahoehmaw
Bangdawk hah namaw hettelah kai koe lawk na dei thai telah bout atipouh.

22 Samuel ni Sawl hoi a sannaw hah imyin onae a khan dawk a ceikhai awh teh, a
coun awh e tami 30 touh thung hlak vah barinae hmuen koe a tahung sak.
23 Samuel ni bu kathawngkung koe nang koe aloukcalah hmoun e na poe e hno hah
lat hottelah ati.
24 Bu ka thawng e ni a loung dawk hoi a hrawm teh Sawl e hmalah a hruek. Samuel
ni hai, pek e lah kaawm e hah lat nateh cat haw, coun e naw koe yo ka dei pouh e
patetlah nang hanelah atu totouh ka hruek e doeh ati teh hat hnin vah Sawl teh
Samuel hoi rawca rei a ca roi.
25 Hmuenrasang koehoi a kum awh teh khopui thung a kâen awh toteh, Samuel
hoi Sawl teh lemphu van vah lawk a kâpan roi.
26 Amom a thaw teh, kho a sei navah, Samuel ni thaw haw kai ni nang na ceisak
han toe telah Sawl hah lemphu hoi a kaw. Sawl a thaw teh ahnimouh roi teh alawilah
a tâco roi.
27 Kho a poutnae koe lah a pha toteh, Samuel ni Sawl koe na sannaw hah maimae
hmalah cetsak atipouh. Sannaw teh a cei awh. Hatei Cathut lawk nang koe ka dei
thai nahan nang teh kang dout ei telah atipouh.

10

Sawl satui awinae

1 Samuel ni satuium a la teh Sawl e a lû dawk a awi hnukkhu, a paco teh, BAWIPA
ni nang koe amae râw miphun lathueng siangpahrang hanelah satui na awi toe
nahoehmaw.
2 Sahnin kai koehoi na cei toteh, Benjamin ram khori Zelzah kho Rachel tangkom
koevah tami kahni touh na hmu han. Ahnimouh roi ni na tawng awh e la a hmu awh
toe. Na pa ni la kong hah pouk mahoeh toe. Ka capa hanelah bangmaw ka sak han
vai ati telah nang koe na dei pouh awh han.
3 Hote hmuen koehoi pou na cei vaiteh Tabor hmuen koe kaawm e kathen kung
koe na pha han. Hmae kathum touh ka sin e tami buet touh, alouke tami ni vaiyei
kathum touh a sin vaiteh, tami buet touh ni misur um a sin han.
4 Ahnimouh ni nangmouh koe ka dam lah ati awh vaiteh kut na man awh han.
Vaiyei kahni touh na poe awh han. Nangmouh ni ahnimouh koe e vaiyei na dâw
awh han.
5 Hathnukkhu hoi, Filistinnaw onae koe Cathut mon dawk na pha awh han. Kho
koe na pha awh navah, hmuen rasang koehoi ka kum e profetnaw na hmu awh han.
Ahnimae a hmalah ratoung, tapueng, vovit, tâbaw khawng awh vaiteh profet lawk a
dei awh han.
6 BAWIPA e Muitha ni na lathueng a pha vaiteh ahnimouh koe profet lawk na dei
vaiteh tami aloukcalah na o han.
7 Nang dawk mitnoutnaw ao toteh kamcu lah sak loe. Bangkongtetpawiteh, Cathut
nang koe ao.
8 Gilgal vah ka hmalah la cet leih. Kai hai hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae
sak hanelah nang koe ka tho han. Nang koe ka tho hoehroukrak hnin 7 touh na ring
han. Na sak hane kawi na dei pouh awh han.
9 Sawl teh Samuel koehoi a kamlang teh a cei han ati navah, Cathut ni alouke
lungthin a poe teh, hote mitnoutnae pueng teh hote hnin dawk be a kuep.
10 Mon koe a pha toteh, profetnaw ni a kâhmo navah BAWIPA e Muitha ni Sawl e
lathueng a pha teh ahnimouh koe profet lawk a pâpho van.
11 Sawl teh profetnaw hoi cungtalah profet lawk a pâpho e hah hoehnahlan, ahni la
kapanueknaw ni a hmu awh navah, Kish capa dawk hno kaawm e bangtelane. Sawl
hai profetnaw koe ka bawk van e na ou telah a kâ pacei awh.

12 Hawvah kaawm e tami buet touh ni, ahnimae a na pa hah apimaw telah a pacei
nah, Sawl hai profet lah ao na maw tie lawk teh panuilai lah a hno awh.
13 Sawl teh profet lawk a pâpho hnukkhu hmuen karasang koe a cei.
14 Sawl e panga ni nâ lah maw na cei awh telah ama hoi a sannaw a pacei navah,
la naw ka tawng awh ka hmu awh hoeh dawk Samuel koe ka cei awh telah atipouh
awh.
15 Sawl e panga ni, Samuel ni nang koe bangmaw a dei, na dei pouh haw telah a
pacei.
16 Sawl ni lanaw ka hmu awh toe tie na dei pouh telah a panga koe bout a dei pouh.
Hatei uknae kong Samuel ni a dei e hah dei hoeh.

Sawl siangpahrang lah pathangnae

17 Samuel ni Mizpah kho dawk taminaw BAWIPA koe a kamkhueng sak.
18 Isarelnaw koe Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei. Izip taminaw e kut thung
hoi a khok hoi a coungroe e ram pueng dawk hoi ka rungngang.
19 Hatei sahnin vah na reithainae, rucatnae pueng thung hoi nangmouh ka
rungngang e Cathut roeroe hah na ngai awh hoeh. Ahni koe siangpahrang mah
kaimouh han na rawi pouh awh telah na dei awh. Hatdawkvah, na miphun, na
imthungkhu lahoi BAWIPA hmalah hnai awh atipouh.
20 Samuel ni Isarel miphunnaw hah ama koe a tho sak teh Benjamin miphun hah
a rawi.
21 Benjamin miphunnaw a imthung lahoi a tho sak teh Matri imthungnaw a rawi.
Kish capa Sawl hah a rawi. Ahnimouh ni a tawng awh eiteh hmawt awh hoeh.
22 Ahnimouh ni BAWIPA hah bout a pacei awh teh, ka tho hane tami ao rah maw,
telah ati. BAWIPA ni khenhaw! hnonaw a rahak a kâhro telah atipouh.
23 Ayawng sin awh teh a thokhai awh. Tamimaya koe a kangdue nah ahnimanaw
hlak a rasang poung apinihai aloung tapuet pouh hoeh.
24 Samuel ni taminaw koe, BAWIPA ni a rawi e na hmu awh maw. Taminaw thung
dawk ahni patet e buet touh hai awmhoeh telah ati teh tamimaya ni a hram awh teh
siangpahrang hring saw naseh ati awh.
25 Samuel ni taminaw koe a sakyoe e a dei pouh. Cauk dawk a thut pouh teh,
BAWIPA e hmalah a hruek awh. Hahoi Samuel ni taminaw ama im lah be a cei sak.
26 Sawl hai Gibeah kho ama im vah a ban van. Cathut ni a lung ka youk e taran
kahawinaw ahni hoi rei a cei awh.
27 Hatei taran ka thaw e tami tangawn ni hete tami ni maimanaw bangtelamaw na
rungngang thai han telah ati awh teh, a dudam awh teh, poehno hai poe awh hoeh.
Hatei Sawl ni duem ao.

11

Ammonnaw Sawl ni a tâ

1 Ammon tami Nahash a luen teh, Gilead ram, Jabesh kho teng a tungpup awh.
Jabesh khocanaw ni Nahash koe kaimouh koe lawkkam nateh, nange na thaw ka
tawk han telah a dei awh.
2 Ammon phun Nahash ni nangmouh pueng e aranglae mit hah cawngkhawi
vaiteh, Isarelnaw pueng hane min mathoenae hoi kaya sak torei doeh ahnimouh
hoi lawkkam han telah bout atipouh.
3 Jabesh kho e kacuenaw ni ahni koe Isarel ram pueng dawk patounenaw patoun
thai nahan, hnin 7 touh atueng na poe ei. Kaimouh ka rungngang hane buet touh
boehai awm hoehpawiteh, hattorei doeh nang koe vah ka tâco awh han telah atipouh
awh.
4 Patounenaw teh Sawl a onae Gibeah kho a pha awh teh, taminaw a thai nahan
hote akong a dei awh teh, taminaw teh a khuika awh.

5 Hatnae tueng nah Sawl teh maito a khoumnae koehoi a tho. Taminaw a khuika
awh e bangkongmaw telah a pacei navah, ahnimouh ni Jabeshnaw ni a dei e lawk
hah a dei pouh awh.
6 Hote lawk Sawl ni a thai toteh Sawl e lathueng Cathut e Muitha a pha teh a lung
puenghoi a khuek.
7 Hahoi maito kahni touh a thei teh a moi koung a raban teh Isarel ram pueng dawk
patounenaw a rei sak teh, taran tuknae koe Sawl hoi Samuel hnukkâbang hoeh e tami
pueng e maito hah, hettelah sak han telah pathang pouh. BAWIPA takinae taminaw
koe a pha teh cungtalah koung a tâco awh.
8 Bezek kho dawk tami a pâkhueng teh, Isarelnaw 300000, Judahnaw 30000 touh a
pha.
9 Hahoi ka tho awh e patounenaw koe, Jebesh Gilead taminaw koe, hettelah na dei
pouh han. Tangtho khumbei a thoe lahun nah kabawpnae na hmu awh han, na ti
pouh han atipouh. Patounenaw ni a cei awh teh, Jebesh khocanaw hah a dei pouh
navah, a lung ahawipoung awh.
10 Hatdawkvah, Jebesh taminaw ni, tangtho nangmouh koe ka tâco awh vaiteh,
nangmouh ni ahawi na tie patetlah kaimae lathueng sak lawih telah atipouh awh.
11 Atangtho vah Sawl ni taminaw hah ahu kathum touh lah a kapek. Tarannaw
tumpupnae koe amom vah a pha awh teh, Ammonnaw teh kanîthun khumbeithoe
lahun totouh a thei awh. Kahlout e tami buet touh hoi buet touh boehai cungtalah o
thai hoeh totouh a kâkayei awh.
12 Hatnavah taminaw ni Samuel koe, Sawl ni na uk awh han namaw, ka tet e api
nama. Thei thai nahan hi thokhai awh haw telah atipouh.
13 Hatei Sawl ni sahnin dawk teh tami buet touh hai thet hanh sei. Bangkongtet-
pawiteh, sahnin BAWIPA ni Isarel taminaw koe rungngangnae akuepsak telah a ti.
14 Hathnukkhu Samuel ni taminaw koe tho awh. Gilgal kho lah cet awh sei. Hote
hmuen koe uknaeram hah bout kangdout sak awh sei telah atipouh.
15 Taminaw pueng teh Gilgal kho lah a cei awh teh, haw vah BAWIPA e hmalah
Sawl hah siangpahrang lah a tawm awh. Hote hmuen koe roum thuengnae BAWIPA
koe a sak awh. Sawl hoi Isarelnaw teh puenghoi a lunghawi awh.

12

Sawl Siangpahrang bawilakhung kâmuknae

1 Samuel ni Isarelnaw pueng koe, khenhaw! kai koe na dei awh e pueng hah ka
tarawi teh nangmouh siangpahrang na poe awh.
2 Atu khenhaw! siangpahrang ni na hrawi awh toe. Kai hateh kamatong toe. Ka
sam hai a po toe. Khenhaw! ka capanaw teh nangmouh koe ao awh teh, a nawca hoi
sahnin totouh na hrawi awh toe.
3 Hivah ka o, BAWIPA hmalah hoi satui a awi e hmalah ka o. Dei awh haw. Apie
maito maw ouk ka lawp. Apie la maw ouk ka lawp. Apimaw ouk ka hmuhma.
Apimaw ouk ka pacekpahlek. Ka mit dawn sak hanlah api kut dawk e tadawngnae
maw ouk ka ca. Koung na patho awh han telah atipouh.
4 Ahnimouh ni na dum boi awh hoeh. Na pacekpahlek boi awh hoeh. Apie kut
dawk e hno hai na lat boihoeh atipouh awh.
5 Samuel ni hai kaie kut dawk buetbuet touh hai nangmouh ni na hmu awh hoeh e
hah BAWIPA teh nangmouh koe lah kapanuekkhaikung lah ao. Satui awi lah kaawm e
hai kapanuekkhaikung lah ao telah ati. Ahnimouh ni hai ahni teh kapanuekkhaikung
lah ao telah ati awh.
6 Samuel ni taminaw koe, Mosi hoi Aron thaw ka poe niteh, Izip ram hoi na
mintoenaw ka tâcawtkhai e hai BAWIPA doeh.

7 Hatdawkvah, na mintoenaw koe hno kalan a saknae hah BAWIPA e hmalah pouk
pouh thai nahanlah, atu sairasuepcalah kangdout awh.
8 Jakop ni Izip ram a pha hnukkhu nangmae mintoenaw ni BAWIPA koe a hram awh
navah, Mosi hoi Aron hah Cathut ni a patoun teh, ahnimouh ni nangmae mintoenaw
hah Izip ram hoi a tâcokhai hnukkhu, ahnimanaw teh hete ram dawk ao sak awh.
9 BAWIPA Cathut hah a pahnim awh navah Hazar ransabawi Sisera kut dawk
thoseh, Filistinnaw e kut dawk thoseh, Moab siangpahrang kut dawk thoseh, a yo
teh ahnimanaw ni, ahnimanaw ni ahnimouh a tuk awh.
10 BAWIPA koevah a hram awh teh, BAWIPA a pahnawt awh. Baal hoi Ashtaroth e
thaw tawk awh kecu dawkvah, yon awh toe. Hatei sahnin tarannaw e kut dawk hoi
na rungngang nateh na thaw ka tawk awh han telah a ti.
11 BAWIPA ni Jerubbaal, Bendan, Jephthah, hoi Samuel tinaw a patoun teh,
nangmanaw na tengpam e taran kut dawk hoi na rungngang awh teh, nangmanaw
runae awm laipalah lungmawng lah na o awh.
12 Ammon miphunnaw e siangpahrang Nahash ni nangmouh na tuk awh hane
hah, nangmouh ni na hmu awh navah nangmae Cathut teh nangmae siangpahrang
nahlangva, telah nahoeh. Siangpahrang ni ma kaimouh na uk seh telah na ti awh.
13 Atu na hei e nangmouh ni na rawi e siangpahrang khenhaw! khenhaw! BAWIPA
ni nangmae lathueng siangpahrang a rawi toe.
14 Nangmouh ni BAWIPA na taki awh teh, BAWIPA e thaw na tawk awh pawiteh,
BAWIPA e lawk na tarawi na ngâi awh pawiteh, nangmouh hoi nangmouh koe
lawkcengkung siangpahrang hoi BAWIPA Cathut e hnuk na dawn awh pawiteh ahawi.
15 Hatei Cathut e lawk na tarawi awh hoeh lah kâlawk na tapoe awh pawiteh,
BAWIPA e a kut teh na mintoenaw e lathueng, runae a pha sak e patetlah nangmouh
koehai a pha han.
16 BAWIPA ni nangmae na mithmu hno ka lentoe poung a sak hane hah, duem awm
awh nateh khenhaw.
17 Sahnin catun anae tueng nahoehmaw. Kho rak sak hane hoi khoparit sak
hanelah, kai ni Cathut ka kaw han. Hatnavah, siangpahrang na heinae kong dawk,
BAWIPA mithmu vah yonnae kalenpoung na sak awh e na kâpanue awh vaiteh na
hmu awh han telah a ti.
18 Samuel ni BAWIPA a kaw teh, BAWIPA ni hote hnin dawk, kho a parit sak teh,
kho a rak sak. Hat torei teh taminaw ni BAWIPA hoi Samuel hah a taki poung awh.

19 Tamihunaw ni Samuel koevah, due awh hoeh nahan, BAWIPA na Cathut koe
sannaw hanelah na ratoum pouh haw. Hettelah e Siangpahrang ka hei awh e heh,
ka payonae kâthap sin e lah ao telah ati awh.
20 Samuel ni taminaw koevah, taket awh hanh. Kahawi hoeh e heh na sak awh
katang doeh. Hatei BAWIPA e hnuk na kabang awh e phen laipalah, BAWIPA e thaw
na lungthin katang hoi tawk awh.
21 Banglahai ka cungkeihoehe hnukkâbang e lahoi phen awh hanh. Hawinae na
poe mahoeh na rungngang thai mahoeh. Hotnaw teh a yawmyin doeh.
22 Bangkongtetpawiteh, ka lentoe e min kecu dawk BAWIPA ni a taminaw cettakhai
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, a tami lah coung sak e hah BAWIPA a lunghawinae
doeh.
23 Kai hateh, nangmouh han ratoumnae kâhatnae lahoi BAWIPA koe ka yonnae hoi
kâhlat naseh. Kai ni nangmouh hah kahawi ni teh ka lamkahawi hoi lamkatang na
pâtue awh han.
24 Nangmouh ni BAWIPA dueng mah taket awh haw, lungthin abuemlahoi
yuemkamcu lah amae thaw tawk awh haw. Bangkongtetpawiteh, nangmouh
hanelah, a sak e hno kalenpoung hah pouk awh haw.

25 Nangmouh ni thoenae na sak awh rah pawiteh, nangmouh hoi nangmae
siangpahrang khuehoi koung pâmit lah na o awh han telah atipouh.

13

Sawl ni Filistinnaw a tuk

1 Sawl ni kum touh a uk teh Isarelnaw apâhni kum a uknae kum dawk,
2 Sawl ni Isarelnaw tami 3,000 touh a rawi. Tami 2000 touh teh Mikmash hoi Bethel
mon dawk Sawl koe ao awh teh, 1,000 touh teh Benjamin ram Gilead vah Jonathan
koe ao awh. Alouknaw pueng teh amamouh onae koe rim dawk lengkaleng a ban
sak.
3 Jonathan ni Geba vah Filistin kho ramveng a thei e hah Filistinnaw ni a thai awh.
Sawl ni Hebrunaw ni hai thai naseh a titeh, ram pueng dawk mongka a ueng sak.
4 Isarel miphunnaw ni Filistin kho ramveng Sawl ni a thei e hah, Filistinnaw han
Isarelnaw teh panuetthopounge lah ao e a thai awh navah, Gilgal kho kaawm e Sawl
koe cei hanelah tamimaya teh a kaw awh.
5 Filistinnaw teh Isarelnaw tuk hanelah, a kamkhueng awh. Rangleng 30,000,
marangransanaw 6,000 hoi tuipui rai e sadi patetlah kapap e ransanaw ao awh teh
Bethaven kho Kanîtholae Mikmash kho dawk a roe awh.
6 Isarelnaw ni takikatho poung e thung ka o tie a panue awh navah, atangawn
talung kâko, buruk thung, atangawn talungnaw e rahak vah, tumdum e thung, talai
kâko dawk a kâhro awh.
7 Hebru miphunnaw tangawn Jordan tui namran Gad hoi Gilead ram dawk a kâran
awh. Sawl teh Gilgal vah ao. Tamihu ni taki pâyaw laihoi a hnuk a kâbang awh.

Sawl ni sak hoeh hane thuengnae a sak

8 Samuel ni hnin a khoe e patetlah hnin 7 touh a ring. Hatei Samuel teh Gilgal vah
tho hoeh, a hnukkâbang e naw ni ahni teh a kâran takhai awh.
9 Sawl ni hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae kai koe thokhai awh atipouh.
Hottelah hmaisawi thuengnae a sak.
10 Hmaisawi thuengnae a sak hnukkhu, Samuel a tho teh Sawl ni ahni kâhmo
hanelah a dawn.
11 Samuel ni bangmaw na sak atipouh. Sawl ni taminaw ni be na kâran takhai teh,
atueng khoe e hnin dawk na tho hoeh. Filistinnaw Mikmash vah be a kamkhueng
awh toe tie ka thai.
12 Hatdawkvah, Filistinnaw ni Gilgal vah na la tuk awh toe. BAWIPA koe pahrennae
hei hane hai ka sak hoeh rah. Hatdawkvah, hmaisawi thuengnae teh sak hoeh
laipalah coung hoeh toe telah ati.
13 Samuel ni Sawl koe pathu poung lahoi na sak toe. BAWIPA Cathut e kâpoelawk
na tarawi hoeh toe. Na tarawi pawiteh BAWIPA ni Isarelnaw lathueng uknaeram kâ
pou a caksak han.
14 Atuteh nange uknaeram cak mahoeh toe. BAWIPA ni ama lungkayouk e a
tawng teh, a tami lathueng vah kahrawikung lah o hane BAWIPA ni kâ a poe toe.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e kâpoelawk na tarawi hoeh toe.
15 Samuel a thaw teh Gilgal kho hoi Benjamin ram Gibeah vah a takhang. Sawl ni
ama koe kaawm e a touk teh 600 tabang a pha.
16 Sawl hoi a capa Jonathan hoi ahnimouh koe rei kaawm e Benjamin ram Geba
vah ao awh rah. Hatei, Filistinnaw teh Mikmash vah a tungpup awh.
17 Filistinnaw e roenae hmuen koehoi taran ahu kathum touh ni a cei awh teh,
Shual ram, Ophrah lah a cei awh.
18 Ahu buet touh ni, Bethhoron koelae lam, ahu buet touh ni Zeboiim yon
kahrawngum khori koelae lam a dawn awh.

19 Isarel abuemlah dawk sumkadêinaw buet touh boehai hmu hane awm hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Filistinnaw ni Hebrunaw teh tahroe hoi tahloi sakpayon vaih
telah ati awh dawk doeh.
20 Hottelah, Isarel taminaw teh tawkso thoseh, thunha thoseh, cakâ, tangkounnaw
kata hanelah Filistinnaw koe ouk a ceikhai awh.
21 Tawkso, thunha, a hâ kathum touh samphei e tawkso, cakâ hoi sâw aphu teh
Shekel phek touh doeh.
22 Hatdawkvah, taran tuknae hnin dawk Sawl hoi Jonathan tinaw hoi rei kaawm e
ransanaw e kut dawk, tahloi tahroe awm hoeh. Sawl hoi Jonathan koe dueng doeh
ao.
23 Hat hoi Filistin ramvengnaw teh Mikmash rakan hanelah hoi a cei awh.

14

Jonathan ni Filistinnaw a tâ

1 Hnin touh hnin vah, Sawl e capa Jonathan ni sene ka sin e thoundoun buet touh
koevah tho, namran lah kaawm e Filistinnaw e taran ka ring e ransanaw aonae koe
cet atipouh. A na pa koe dei pouh hoeh.
2 Sawl teh Gibeah ram apoutnae koelae Migron ram e talekung a rahim vah ao teh,
ahni koe tami 600 tabang ao.
3 Shiloh kho e BAWIPA e vaihma bawi Eli capa Phinehas capa Ikhabod e a hmau
Ahitub capa Ahijah ni vaihma angki a kho. Hatei Jonathan a cei tie taminaw ni
panuek hoeh.
4 Filistinnaw e roenae hmuen koe Jonathan ni rakan han noenae mon lam vah,
avoivang lah lungngoum ao teh buet touh e min teh Bozez, alouke buet touh e min
Seneh doeh.
5 Lungngoum buet touh teh atunglah Mikmash kho koe lah thoseh, alouke buet
touh e teh akalah Geba kho lah thoseh a kangvawi.
6 Jonathan ni sene ka sin pouh e thoundoun koe tho, vuensom ka a hoeh e roenae
hmuen koe cet awh sei. Ayoun nakunghai, apap nakunghai nang ni hai BAWIPA
rungngang hoeh nahan a cakâ thai hoeh han dawk, BAWIPA ni maimouh han na sak
pouh tâ panue telah a dei.
7 Sene ka sin e ni ahni koe na lung dawk kaawm e pueng sak. Na pouknae patetlah
cet, nang koe ka o doeh telah atipouh.
8 Jonathan ni ahawi ahnimouh koe cei awh vaiteh kâpâtue awh sei.
9 Ahnimouh ni awm awh, kaimouh ka tho awh han tetpawiteh, ahnimouh koe cet
laipalah o awh han.
10 Hatei ahnimouh ni, kaimouh koe takhang awh, telah dei awh pawiteh, takhang
awh han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni kut dawk na poe awh toe. Maimouh
hanelah noutnae lah ao han telah ati.
11 Hottelah, kahni touh hoi Filistin ramveng ransa aonae koe vah, a kamnue roi.
Filistinnaw ni, khenhaw! Hebrunaw a kâhronae khu dawk hoi a tâco telah ati awh.
12 Ramveng ransa onae koe kaawm e naw ni Jonathan hoi sene ka sin e koevah,
kaimouh koe takhang awh haw, hno buet touh na hmu sak awh han telah a kaw
awh. Jonathan ni sene ka sin e koevah, kâbang haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
ni ahnimouh teh Isarel kut dawk a poe toe telah ati.
13 Jonathan teh kâ laihoi a cei. Sene ka sin pouh e ni a kâbang sin. Ahnimouh teh
Jonathan e hmalah a rawp awh teh sene ka sin e ni a thei awh.
14 Jonathan hoi sene ka sin e ni law ekah tangawn hmuen ka len e thungup tami
20 tabang a thei awh. Het heh apasuek kâtuknae doeh.

15 Tungpupnae hmuen, law, hoi tami pueng koe pâyawnae teh a pha. Ramveng
ransa hoi tarankatuknaw hai a pâyaw awh. Tâlî puenghoi a no dawkvah puenghoi a
pâyaw awh.
16 Benjamin ram Gibeah e Sawl taran karingkungnaw ni a radoung awh teh,
khenhaw! tamihupui teh avoivang lah koung a yawng awh toe, tie a hmu awh.
17 Hatnavah Sawl ni ama koe kaawm e tamihu koevah, kâparei awh haw. Apimaw
kaawm hoeh, khen awh telah ati. A kâparei awh navah pouk laipalah Jonathan hoi
sene ka sin e hah awm hoeh.
18 Sawl ni Ahijah koevah, Cathut e thingkong hah hi thokhai awh telah ati.
Bangkongtetpawiteh hatnae tueng dawk Cathut e thingkong teh Isarelnaw koe ao.
19 Sawl ni vaihma bawi a pato lahun nah Filistinnaw roenae hmuen koe e rucatnae
hoe apap. Hahoi Sawl ni vaihma bawi koevah na kut hno leih telah atipouh.
20 Sawl hoi ama koe kaawm e pueng teh a kamkhueng awh teh tarantuknae koe a
cei awh. Khenhaw! amamouh hoi amamanaw tahloi a kâbouk awh teh runae kalen
poung ao.
21 Hothloilah haw tapat e ram dawk ka cet e, hat hoehnahlan Filistin koe lah kaawm
e Hebru taminaw hai Sawl hoi Jonathan koevah kaawm e Isarelnaw koe lah a kamlang
awh.
22 Hot patetvanlah, Ephraim mon dawkvah kâhrawk e Isarelnaw ni Filistinnaw a
yawng awh tie a thai awh toteh tarantuknae koe a bawk awh teh pou a pâlei awh.
23 Hote hnin navah BAWIPA ni hottelah Isarelnaw hah a rungngang teh Bethaven
kho totouh a tuk awh.
24 Hote Sawl ni thoebonae e hnin dawk Isarelnaw teh a kângairu awh. Bangkongtet-
pawiteh, Sawl ni ka tarannaw lathueng moi ka pathung hoe roukrak, tangmin a pha
hoehroukrak bu ka cat e tami teh thoebo lah awm seh telah taminaw koe lawkkamnae
a ta pouh, apinihai rawca cat a hoeh.
25 Tami pueng teh ratu dawk a pha awh teh, khoitui onae koe ao awh.
26 Kahrawng a kâen awh nah khoitui dekdek a ca e a hmu awh. Thoe a bo e a taki
awh dawkvah, apihai a kutdawn hoi hai palem awh hoeh.
27 Jonathan teh a na pa ni tami thoebo lahoi lawk a kam sak e panuek hoeh. A sin
e sonron hmo hoi khoipha a cuek teh a palem. Hatnavah a mit vuk a ang.
28 Ransa buet touh ni a dei pouh, na pa ni sahnin dawk rawca ka cat e pueng teh
thoebo lah awm seh telah tami pueng lawkkam a poe.
29 Jonathan ni apa ni ram runae a poe. Hete khoitui yitca ka patek e lahoi ka mit
banghloimaw a ang sak, khenhaw.
30 Taminaw ni a taran kut dawk e a la e rawca a ngai patetlah catnet awh haw
pawiteh aw, banghloimaw a phu ao han. Atu Filistin taminaw thei hane yit touh thet
thai hoeh toe hei.
31 Hate hnin navah Mikmash hoi Aijalon totouh Filistinnaw hah a pâlei awh. Tami
pueng a tawntam poung awh.
32 Taminaw ni hnopai hah a cusin awh teh tu maitotan hoi a ca hah a man awh teh
talai dawk a thei awh teh, taminaw ni a thi hoi hmai a ca awh.
33 Khenhaw! thi hoi hmai a ca awh dawk taminaw ni BAWIPA dawk a yon awh toe
telah Sawl koe a dei pouh awh teh, ahni ni nangmouh teh yuem na kamcu hoeh toe.
Sahnin vah talung kalenpounge kai koe palet awh telah atipouh.
34 Sawl ni taminaw koe cet awh nateh ahnimouh koe lengkaleng namamae tu,
maitonaw hah kai koe thokhai awh nateh, hie hmuen koe thet nateh cat awh haw.
Thi hoi hmai ca e lahoi BAWIPA koe yonnae sak awh hanh atipouh e patetlah hat nae
tangmin vah taminaw ni lengkaleng amamae maitonaw hah a thokhai awh teh hote
hmuen koe a thei awh.

35 Sawl ni BAWIPA hanelah thuengnae khoungroe a sak, hote thuengnae khoungroe
teh apasuekpoung BAWIPA hanelah sak e lah ao.
36 Sawl ni Filistinnaw koe karum vah Filistinnaw pâlei awh nateh khodai totouh
buet touh hai hlout hoeh nahan thet awh telah a dei pouh. Ahnimouh ni hai ahawi na
tie patetlah sak, telah bout a dei awh. Hatei vaihma bawi ni hete hmuen koe Cathut
koe hnai awh ei atipouh.
37 Sawl ni Filistinnaw ka tuk han rah maw ahnimanaw Isarelnaw kut dawk na poe
han maw, Cathut koe a pacei eiteh, hote hnin dawk lawk dei pouh hoeh.
38 Sawl ni nangmouh tamihu ka uk e pueng tho awh, sahnin vah hete yonnae
bangnaw maw tie panue hoi hmu hane kâyawm awh haw.
39 Isarelnaw e BAWIPA a hring e patetlah ka capa Jonathan nakunghai a due roeroe
han telah ati. Hatei taminaw thueng dawk lawk ka pathung e buet touh hai awm
hoeh.
40 Sawl ni Isarelnaw koe nangmouh hmuen buet touh koe lah awm awh. Kai hoi
ka capa Jonathan teh hmuen buet touh koe ka o han ati teh, ahawi na tie patetlah
sak yawkaw taminaw ni telah Sawl koe atipouh awh.
41 Sawl ni BAWIPA Isarelnaw e Cathut koe a tang e hah kamnuek sak awh atipouh
navah Sawl hoi Jonathan dawk cungpam a pabo teh taminaw pueng a hlout awh.
42 Sawl ni kai hoi ka capa Jonathan hah cungpam rayu awh haw atipouh teh
Jonathan e van a bo.
43 Sawl ni Jonathan koevah nang ni bang hno maw na sak dei haw atipouh.
Jonathan ni ka kut dawk e sonron hoi khoitui ka tek katang toe. Khenhaw! kai
ka due han toe telah Sawl koe bout a dei pouh.
44 Sawl ni na due katang han. Na dout hoehpawiteh Cathut ni hot hlak hoe sak
naseh.
45 Taminaw ni Isarelnaw dawk kalen poung rungngangnae ka sak e Jonathan a due
han namaw, khuet dout ti. BAWIPA a hring e patetlah a lû dawk e sam buet touh
boehai talai dawk bawt mahoeh. Sahnin vah Cathut hoi rei a tawk ati awh. Hottelah
taminaw ni Jonathan a rungngang awh teh dout hoeh.
46 Hathnukkhu Sawl ni Filistinnaw pâlei e hah a ban takhai awh teh a onae hmuen
koe koung a ban awh.

Sawl tarantuknae kâhat hoeh

47 Sawl ni Isarelnaw lathueng a uknaeram a caksak teh avangvang lae Zobah
siangpahrangnaw hoi Filistinnaw a tuk awh. A tuk awh nah tangkuem a tâ awh.
48 Ransanaw a pâkhueng teh, Amalek taminaw a tuk awh. Isarelnaw hah ahnimae
kut dawk hoi a rungngang awh.
49 Sawl e capanaw teh Jonathan, Ishvi hoi Malkhishua doeh. A canu roi e min teh,
kacue e Merab, kanaw e teh Mikhal doeh.
50 Sawl e a yu teh Ahinoam Ahimaaz canu doeh. Ransabawi e min teh Abner. Sawl
e a na pa kanaw teh Ner capa doeh.
51 Kish teh Sawl e a na pa doeh. Abner e na pa Ner teh Abiel capa doeh.
52 Sawl a hringyung thung Filistinnaw hoi puenghoi a kâtuk awh, athakaawme
taminaw thoseh a tarankahawinaw thoseh a hmu e pueng hah ama hanelah a
pâkhueng.

15

1 Samuel ni Sawl koe BAWIPA ni nang teh na taminaw lathueng Isarelnaw lathueng
siangpahrang hanelah satui awi hane na patoun, hatdawkvah atu BAWIPA e lawk ngâi
haw.

2 Kalvan ransabawi ni hettelah a dei. Izip ram hoi na tâco awh navah lamlak vah
Amaleknaw ni Isarelnaw a ngang awh dawkvah, kai ni ahnimanaw hai ka pathung
han.
3 Atuvah cet nateh Amaleknaw hah tuk haw. Ahnimouh ni a tawn awh e pueng he
raphoe. Buet touh hai hlung hanh. Napui, tongpa, camo, sanu ka net lahun e, maito,
tu, kalauk hoi la pueng koung na thei han atipouh.

4 Sawl ni taminaw a pâkhueng teh, Telaim vah a touk. Ransanaw 200, 000 touh hoi
Judah tami 10, 000 touh a pha.
5 Sawl teh Amalek khopui vah a pha teh, tanghling dawk hoi a pawp.

6 Sawl ni Ken taminaw koe, tâcawt awh haw. Amalek taminaw koehoi aloukcalah
awm awh. Hottelah hoehpawiteh hmai na thet awh payon vaih. Bangkongtetpawiteh,
Isarelnaw Izip ram hoi ka tâcawt e pueng na pahren awh, telah ati. Ken taminaw
teh Amaleknaw koehoi a tâco awh.
7 Sawl ni Amaleknaw teh Havilah hoi Izip kanîtholah kaawm e Shur kho totouh a
thei awh.
8 Amalek siangpahrang Agag hai a hring lah a hlung awh teh, a man e pueng tahloi
hoi be a thei.
9 Hatei Sawl hoi taminaw ni Agag teh a hlung awh teh, tu kahawi e maito kahawi
e kathâw e tuca kathâwnaw hoi kahawi e pueng thei han ngai awh hoeh. Ka
cungkeihoeh e, hnephnap e naw teh he a thei awh.

10 BAWIPA e lawk Samuel koe a pha teh,
11 Sawl siangpahrang lah ka tawn e pan ka kângai. Ahni teh kaie ka hnuk a
kâbangnae koehoi bout a kamlang toe. Kaie kâpoelawknaw hah tawk hoeh toe telah
ati teh Samuel ni a lungkhuek teh BAWIPA koe a lungmathoe laihoi karum khodai a
hram.
12 Samuel ni Sawl kâhmo hanelah amom a thaw navah, Sawl teh Karmel kho lah
a cei, haw vah pahnim hoeh nahan talung a ung hnukkhu bout a ban. Pou a cei teh
Gilgal kho lah pou a ceicathuk telah Samuel koe a dei pouh awh.

13 Samuel Sawl koe a cei teh Sawl ni BAWIPA ni yawhawi na poe e lah na o. BAWIPA
e kâpoelawk pueng be ka tarawi telah a ti.
14 Samuel ni hah pawiteh kaie ka hnâ dawk hram pawlawk ka thai e maito parawng
lawk hah teh bangtelah atipouh.
15 Sawl ni Amaleknaw koe e hetnaw ka la toe. Bangkongtetpawiteh BAWIPA na
Cathut koehoi thuengnae sak nahanelah taminaw ni tu kahawi maito kahawi kahawi
a pâhlung awh e doeh, alouknaw teh koung ka thei awh telah a ti.

16 Samuel ni Sawl koevah awm ei, paduem tangmin BAWIPA ni kai koe a dei e na
dei pouh han atipouh, Sawl ni dei haw atipouh.

17 Samuel ni nange na hmunae lah tami ka thoungca nakunghai, Isarel miphunnaw
e lû lah na awm hoeh namaw. Isarel siangpahrang lah BAWIPA ni satui na awi e
nahoehmaw.
18 BAWIPA ni na patoun teh, cet nateh tamikayon Amaleknaw hah be thet lawih,
he kahma hoehroukrak thet lawih telah ati nahoehmaw.
19 Bangkongmaw BAWIPA e lawk na ngâi laipalah hnopai na lawp teh BAWIPA
mithmu hno kahawihoeh na sak telah atipouh.

20 Sawl ni Samuel koevah BAWIPA e lawk atangcalah ka tarawi toe. BAWIPA ni
na patoun e thaw ka tawk teh Amalek siangpahrang Agag ka thokhai teh, Amalek
taminaw he ka pâmit.
21 Taminaw ni BAWIPA na Cathut Koe gilgal kho dawk thueng nahane lawp e hno
thung dawk hoi maito, tunaw kahawipoung e ka la toe telah a dei.

22 Samuel ni BAWIPA lawkngainae dawk a lunghawi e patetlah hmaisawi thuengnae
dawk a lunghawi han na ou, thai haw lawkngainae teh thuengnae hlak ahawihnawn.
Tarawinae teh tu kathâw hlak hoe ahawihnawn.
23 Lawkeknae teh taân sin e patetlah thoseh, lungpatanae teh meikaphawk bawknae
patetlah thoseh yonnae kalenpounge doeh. BAWIPA e lawk na pahnawt dawkvah,
BAWIPA ni hai siangpahrang lah na onae koehoi na pahnawt toe telah atipouh.
24 Sawl ni Samuel koevah yonnae ka sak katang toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
kâpoelawk hai ka ek toe. Bangkongtetpawiteh, tamimaya ka taki dawkvah a lawk ka
ngâi pouh toe.
25 Hatdawkvah na pahren nateh ka yonnae ngaithoum haw, BAWIPA ka bawk thai
nahanlah bout na bankhai loe atipouh.
26 Hatei Samuel ni Sawl koevah, na bankhai mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
e lawk na pahnawt toe. BAWIPA ni hai Isarel siangpahrang dawk hoi na pahnawt toe
atipouh.
27 Samuel a cei hane a kamlang navah, Sawl ni a hni a kuet pouh teh a pawi a
kâphi.
28 Samuel ni sahnin vah nang koehoi BAWIPA ni Isarel uknaeram a ravei toe. Nang
hlak kahawi e na imri hah a poe toe.
29 Isarel miphun e pou kacakpounge BAWIPA teh a laithout hoeh. A lung hai
kâthung hoeh a lungkâthung e tami patet nahoeh telah a ti.
30 Sawl ni ka yon toe. Hateiteh pahren lahoi ka tami kacuenaw e hmalah hoi Isarel
hmalah atu barinae na poe haw, BAWIPA na Cathut ka bawk thai nahan na bankhai
haw, hottelah a kâhei.
31 Samuel ni Sawl a bankhai teh Sawl ni BAWIPA a bawk.
32 Samuel ni Amalek siangpahrang Agag teh kai koe thokhai awh haw telah ati.
Hatnavah Agag teh kâhruetcuet lahoi a cei. Agag ni duenae kakhat e teh ka tapoung
toe a ti.
33 Hatei Samuel ni na tahloi ni napuinaw ca sak apout sak e patetlah na manu hai
napui thung dawk ca ka tawn hoeh e lah ao van han telah ati. Samuel ni Agag hah
Gilgal vah BAWIPA hmalah tawntarawn lah a tâtueng.
34 Samuel teh Ramah kho vah a cei teh Sawl teh, Gibeah kho ama im vah a cei
takhang.
35 Sawl a due totouh Samuel ni bout hloe hoeh toe. Hatei Samuel ni Sawl kong dawk
a lungmathoe. BAWIPA teh Isarel siangpahrang lah Sawl a rawi e pan a kângai.

16

Devit siangpahrang lah satui awinae

1 BAWIPA ni Samuel koe Isarel lathueng hoi ukkung lah onae dawk hoi ka pahnawt
e na hmu eiteh Sawl kecu dawk bangkong na lung a mathoe han. Na ki dawk satui
hlun nateh cet haw. Bethlehem kho e Jesi koe na patoun han. Bangkongtetpawiteh, a
capanaw thung dawk siangpahrang lah tami buet touh ka pouk tangcoung e ao telah
atipouh.
2 Samuel ni bangtelamaw khuet ka cei thai han. Sawl ni thai pawiteh na thei han
doeh telah ati. BAWIPA ni maitolaca lat nateh BAWIPA koe thueng hanelah ka tho
han ti pouh han.
3 Jesi haiyah thuengnae koe coun nateh, na sak hane na patue vaiteh, nang koe ka
dei e hah kai hane satui na awi han telah atipouh.
4 Samuel ni, BAWIPA e kâ poe e patetlah a sak teh Bethlehem vah a cei, a thonae ni
kho thung e kacuenaw a tâlueng sak. Roumnae hoi na tho maw telah atipouh awh.

5 Samuel ni roumnae hoi doeh. BAWIPA koe thuengnae ka sak hanelah ka tho.
Kamthoung awh nateh thuengnae koe tho van awh atipouh. Jeese hoi a capanaw a
kamthoung sak awh hnukkhu ahnimanaw hah thuengnae koe a coun.
6 Ahnimouh a tho awh toteh Samuel ni Eliab hah a hmu toteh BAWIPA ni satui a
awi e tami teh het han doeh telah ati navah,
7 BAWIPA ni a meilam a tungtang khen hanh, Kai ni ahni teh ka pahnawt toe. Kai
teh tami ni a khet e patetlah ka khen hoeh. Tami ni teh avanlah doeh a khet. BAWIPA
teh a lungthin ka khen e doeh telah ati.
8 Jesi ni Abinadab a kaw teh Samuel hmalah a ceisak. Ahni ni het hai BAWIPA ni a
rawi e nahoeh telah ati.
9 Jesi ni Samah bout a ceisak ahni hai BAWIPA ni a rawi e nahoeh telah ati.
10 Jesi ni a capa 7 touh Samuel hmalah a ceisak. Samuel ni Jesi koevah BAWIPA ni
hetnaw rawi hoeh telah ati.
11 Samuel ni Jesi koe hi vah na canaw koung a kuep maw, atipouh. Ahni na
cahnoung ao rah, hatei tu a khoum telah bout a dei pouh navah, tami patoun nateh
kaw sak haw, hi a tho hoehroukrak tahung awh mahoeh telah Samuel ni atipouh.
12 Hatdawkvah tami a patoun teh a kaw teh a kâenkhai, ahni teh a sam palingvuek,
a mit padai e hai a kamcu teh a mei hai ahawi. BAWIPA ni het nan mah thaw nateh
ahni hah satui awi haw atipouh.
13 Hottelahoi Samuel ni ki dawk hoi satui a la teh a hmaunaw rahak ahni teh satui
a awi. Hat na hnin totouh hoi teh BAWIPA e Muitha teh Devit van a pha. Samuel a
thaw teh Ramah kho lah a cei.
14 BAWIPA e Muitha teh Sawl dawk hoi a kampuen teh BAWIPA koehoi e muitha
kathout ni a lungpuen sak.
15 Sawl e a sannaw ni ahni koevah, khenhaw! BAWIPA koehoi e muitha kathout ni
runae a poe e doeh.
16 Nang koe kaawm awh e na sannaw hah ratoung ka kueng thai e tawng hanelah
atu kâ na poe awh haw. Cathut koe e Muitha mathout a tho toteh, ahni ni a kut hoi
ratoung a kueng vaiteh na hawi han doeh telah atipouh awh.
17 Sawl ni a sannaw koe ka kueng thai e na tawng pouh nateh kai koe thokhai awh
telah ati.
18 A sannaw thung dawk e buet touh ni khenhaw! Bethlehem kho e Jesi capa
ratoung kueng kathoum poung e a thakaawme, taran ka tuk thai e, lawkdei kathoum
e, a mei ka hawi poung e, ka hmu toe. Ahni koe BAWIPA ao atipouh.
19 Sawl ni Jesi koe patounenaw a patoun teh tu ka khoum e capa hah kai koe patoun
haw telah atipouh.
20 Jesi ni la buet touh a la teh ca hane naw, vaiyei hoi misurtui um touh hoi hmaeca
hoi a capa Devit hah Sawl koe a patoun.
21 Devit ni Sawl koe a pha toteh a hmalah a kangdue, ahni ni a lung hroung a pataw
teh senehmaica kasinkung lah a hruek.
22 Sawl ni Jesi koevah, pahren lahoi Devit heh kai koe awm na nei. Bangkongtet-
pawiteh, ka lungyouk telah dei pouh hane tami a patoun.
23 Cathut koehoi muitha mathout teh Sawl koe a phanae tueng dawk Devit ni
ratoung a la teh a kueng. Sawl teh bout a thangcuem teh, bout a dam. Muitha
mathout ni hai a kangheng takhai.

17

Devit hoi Goliath

1 Filistinnaw ni taran tuk hane ransanaw a pâkhueng teh Judah ram Sokoh kho
dawk a kamkhueng awh teh Sokoh hoi Azekah a rahak Ephesdammin hmuen koe a
tungpup awh.

2 Sawl hoi Isarelnaw hmuen buet touh koe a kamkhueng awh teh Elah yawn dawk
a tungpup awh teh, Filistinnaw tuk hanelah a kâcai awh.
3 Filistinnaw teh avanglae mon dawk a kangdue awh teh, Isarelnaw teh avanglae
mon dawk a kangdue awh, rahak dawkvah a yawn pui ao.
4 Filistin ransa thung dawk hoi, Gath kho e Goliath a min kâphung e a tâco, a
rasang e dong taruk touh hoi khap touh a pha.
5 Rahumluhuem a kâmuk teh Bahling angki a kho, hote angki teh rahum shekel
5000 tabang a ri.
6 A khokrangan dawk rahum a pada teh a loung hoi a loung rahak rahum tahroe a
ka va.
7 A tahroecung teh hni kawng kalawng e patetlah. Tahroe hmo teh shekel 600
tabang a ri teh, bahling ka sin e hah a hmalah a cei.
8 A kangdue teh Isarelnaw a hram sin. Bangdawkmaw taran hanelah, na tâco awh.
Kai teh Filistin tami buet touh lah ka o. Nangmanaw teh Sawl e a san nahoehmaw,
tami buet touh roi awh nateh kai koe tho sak awh.
9 Ahni ni kai na tâ pawiteh nangmouh koe san lah ka o awh han. Ahni hah kai ni
ka tâ lah ka thet pawiteh, ka san lah na o awh vaiteh kaimae thaw na tawk awh han
telah atipouh.
10 Filistin tami kai ni sahnin Isarel ransanaw na savek awh. Kai koe tami buet touh
patoun awh. Kai hoi kâhmo roi han telah a ti.
11 Sawl hoi Isarelnaw ni hote lawk a thai awh navah, pueng hoi a taki teh a pâyaw
awh.
12 Devit teh Judah ram, Bethlehem kho Jesi e capa doeh. Jesi ni capa a tawn e ataroe
e doeh. Ahni teh a matawng poung toe.
13 Jesi e a ca kacuenaw kathum touh teh Sawl e hnuk a kâbang awh. A capa kathum
touh taran tuknae koe ka cet e a minnaw teh, kacuepoung e Eliab, apâhni e Abinadab,
hoi apâthum e Shammah tinaw doeh.
14 Devit teh cahnoung poung e capa doeh. A capa kacue e kathum touh ni Sawl koe
a kâbang awh ei,
15 Devit hateh Sawl koehoi Bethlehem kho koe lah a na pa e tu khoumnae koe atu
hoi tu a cei.
16 Filistin tami ni amom tangmin ahnimouh koe a hnai pouh teh hnin 40 touh a
kamnue pouh.
17 Jesi ni a capa Devit koevah atu na hmaunaw hanlah cai ephah buet touh, hete
vaiyei 10 touh lat nateh na hmaunaw aonae koe lah karanglah cet haw.
18 Maito sanu kamkak e tueng 10 touh hai ransa 1, 000 kaukkung hanlah sin pouh.
Na hmaunaw a dam hoi dam hoeh e na khet hnukkhu, ahnimouh koehoi hno buet
buet touh sin la atipouh.
19 Sawl hoi Isarelnaw teh Elah yawn vah ao awh telah a ti.
20 Devit amom a thaw teh, tunaw ka khoum hane tami buet touh koe a ceitakhai
teh, Jesi ni kâ a poe e patetlah rawca a sin teh a cei. Isarel ransanaw taran tuk han
a hramki awh lahun nah tungpup im koe a pha.
21 Isarel ransanaw hoi Filistin ransanaw teh a kâtuk awh hanelah rek a kâhnai
awh.
22 Devit ni hno ka khen hane koe a kut dawk a poe teh ransa aonae koe lah a yawng
teh, a hmaunaw hah kut a man.
23 Ahnimouh hoi lawk a kâdei lahun nah Gath kho e Filistin tami Goliath teh Filistin
ransanaw e hmalah hoi a tâco teh ouk a dei e patetlah lawk bout a dei e Devit ni a
thai.
24 Isarel ransanaw ni a hmu awh navah, a takipoung awh. Ahnie a hmalah hoi a
yawng awh.

25 Isarelnaw ni ka tâcawt e tami na hmu awh ou, Isarelnaw a savek hanelah a tho
toe. Ahni ka thet e teh, siangpahrang ni moikapap e poehno hoi a bawi sak han.
Hothloilah, a canu hai a poe han. Ahnie imthungnaw hai a ngai patetlah ao sak han.
26 Devit ni ateng kangdoutnaw koe, hete Filistin tami ka thet niteh, Isarelnaw min
mathoenae kahawi sak e tami teh bangtelamaw sak hanelah ao han. Vuensom ka a
hoeh e Filistin tami heh bangpatet e tami na maw, ka hring Cathut e ransa ka savek
e tami nahoehmaw atipouh.
27 Tami pueng ni, hete tami ka thet e teh ka dei awh e patetlah sak pouh han telah
atipouh awh.
28 Ahnimouh hoi Devit lawk a kâdei e hah kacuepoung e Eliab ni a thai nah, Devit
koe a lung hmatara a khuek. Kahrawng e tu hah apimaw na khoum sak. Na kâoupnae
na lung poannae na lungthin ka panue. Kâtuknae khet hane doeh na tho tie ka panue
telah a ti.
29 Devit ni atu bangmaw ka sak, a lamthung kaawm nahoehmaw telah a ti.
30 Ahni koehoi alouklah a kangvawi takhai teh, ouk a dei patetlah bout a dei pouh.
31 Devit ni a dei e lawk a thai awh teh, Sawl e hmalah a dei pouh awh nah, Devit
hah a kaw.
32 Devit ni Sawl koe ahni kecu dawk buet touh hai na lungpout sak hanh awh. Na
san kai ni ka cei vaiteh hote Filistin tami ka tuk han telah a dei pouh.
33 Sawl ni hote Filistin tami na tuk thai hane kawi lah awm hoeh. Nang teh na
naw rah, ahni teh a nawca hoi tarantuk ka thoum e doeh telah Devit koe a dei pouh
navah,
34 Devit ni Sawl koe tunaw na san kai ni ka khoum nah, sendek thoseh, tavom
thoseh, a tho navah, tuhu dawk e tu a la navah,
35 Ka pâlei teh a pahni dawk e ka lawp, hahoi na cusin navah, a pâkhamuen dawk
ka man pouh teh ka thei.
36 Sendek hoi Tavom na san kai ni ka thei na maw, Cathut e ransanaw ka savek
vuensom ka a hoeh e Filistin tami hai hote buet buet touh e patetlah han doeh atipouh.
37 Sendek kut hoi tavom kut dawk hoi thoseh, kai na ka rungngang e BAWIPA ni
hote Filistin kut dawk hoi hai na rungngang han doeh telah Devit ni bout a dei navah
cet leih, Cathut teh nang hoi rei awm naseh telah Devit koe atipouh.
38 Sawl ni amae a puengcang a kho sak teh, a lû dawk rahumluhuem a kâmuk
hnukkhu saiphei a kho sak.
39 Devit ni a angki van Sawl e tahloi a kava teh a cei bo teh, ouk a khohna boihoeh
dawkvah, Sawl koe Devit ni ka cet thai mahoeh telah atipouh. Devit ni hot naw be a
rading pouh.
40 Amae sonron hah a kut hoi a sin teh palang dawk e talung kâpica e 5 touh a rawi.
Tu khoumnae koe a sin e yawngya dawk a pâseng. A kut dawk tâyai hoi Filistin tami
teh a pâtam.
41 Filistin tami ni a tho teh Devit koe lah rek a hnai. Ahnie hmalah bahling ka sin
e hai ao.
42 Filistin tami ni a khet navah, Devit a hmu teh sam palingvuek, a mei a hawi teh
khet ahawi, camo lah ao dawk banglahai noutna hoeh.
43 Hote Filistin tami ni, Devit koe kai ui lah maw ka tho teh, bongpai hoi khuet na
tho sin vaw atipouh teh, Filistin tami ni a cathut noe lahoi Devit thoe a bo.
44 Devit koevah kai koe tho haw, na moi hah kalvan e tava hoi kahrawng sarangnaw
koe ka poe han telah bout a ti.
45 Devit ni Filistin tami hanelah, kai koevah tahloi, tahroeca, tahroepui, hoi na tho,
kai teh nang ni na savek e Isarel ransabawi Cathut, ransabawi Jehovah min hoi doeh
nang koe ka tho.

46 Cathut ni sahnin nang hah teh kaie kut dawk na poe e lah ao vaiteh, nang hah
kai ni na thei hnukkhu na lû tâtueng han. Hahoi Filistin ransanaw e ro hah kalvan
e tava hoi talai dawk e moithangnaw ka poe han. Isarelnaw koe Cathut ao tie talai
van pueng ka panue sak han.
47 Hete tamihunaw ni hai BAWIPA ni tahloi hoi tahroe hoi na rungngang hoeh tie
a panue awh han. Bangkongtetpawiteh, tarantuknae teh BAWIPA e doeh. Ama ni
nangmanaw teh kaimae kut dawk na poe han telah a ti.
48 Filistin tami teh a tho teh, Devit kâhmo hane rek a hnai nah, Devit ni Filistin
tami kâhmo hane karanglah a yawng.
49 Devit ni a yawngya thung a tapu teh, athung e talung buet touh a rasa hnukkhu
tâyai hoi a yai teh, Filistin tami e tampa dawk a yai pouh. A tampa hlut ati teh talai
dawk pakhup lah rawk a tabo.
50 Hottelah, Devit ni tâyai hoi talung buet touh hoi hote Filistin tami a tâ teh a thei,
a kut dawk tahloi sin hoeh.
51 Devit ni a yawng sin teh, Filistin tami van a kangdue teh, ahnie tahloi tabu dawk
e tahloi a rayu teh, a lahuen mon a tâtueng pouh. Filistinnaw ni a thakaawmpounge
a due e a hmu awh torei teh, koung a yawng awh.
52 Isarel hoi Judah ransanaw a thaw awh teh, hram laihoi ayawn apout ditouh
thoseh, Ekron longkha totouh thoseh, a pâlei awh. Hahoi Filistin tami thung dawk e
a hmâ kacatnaw teh Shaaraim lam koehoi Gath hoi Ekron totouh a kamlei awh.
53 Isarelnaw teh Filistinnaw pâleinae koehoi bout a ban awh teh, ahnimae
pupimnaw be a raphoe pouh awh.
54 Devit ni Filistin tami e a lû hah a la teh, Jerusalem kho totouh a sin. A
puengcangnaw teh a rim dawk a hruek pouh.
55 Sawl ni Filistin tami tuk hanelah Devit a cei e a hmu navah, ransanaw kaukkung
Abner koe, Abner hete nawsai heh apie capa maw telah a pacei. Abner ni oe
siangpahrang na hring e patetlah kai ni ka panuek hoeh telah a ti.
56 Hottelah Siangpahrang ni hete camo heh api capa maw pacei haw, telah atipouh.
57 Hote Filistin tami a theinae koehoi Devit a tho nah Abner ni ahni hah a kaw teh,
Sawl koe a ceikhai. Filistin tami e a lû a kut dawk a sin.
58 Sawl ni ahni koe thoundoun nang apie capa maw telah a pacei. Devit ni
Bethlehem kho e na san Jesi capa telah a ti.

18

Sawl ni Devit a ut

1 Devit ni Sawl koe lawk be a dei hnukkhu, Jonathan hringnae teh Devit hringnae
hoi mekkâkuet. Hottelah Jonathan ni a hringnae a lungpataw e patetlah Devit hah a
lung a pataw.
2 Hot hnin hoi teh Sawl ni Devit a kaw teh a na pa im bout ban sak hoeh toe.
3 Jonathan ni Devit hah amae hringnae a lungpataw e patetlah a lungpataw
dawkvah, ahni hoi lawkkamnae a sak roi.
4 Jonathan ni a kâkhu e a hni a rading teh Devit hah a poe. Tarantuknae puengcang,
angki, tahloi, licung, taisawm pateng haiyah a poe.
5 Sawl ni a patoun e pueng koe Devit ni a cei teh, kahawicalah a tawk teh tânae a
hmu. Hatdawkvah, ransanaw kaukkung lah ao sak teh, ransanaw mithmu hoi Sawl
e a sannaw mithmu vah ngai ka tho e lah ao.
6 Devit ni Filistin tami a theinae koehoi a tho nah, Isarel napuinaw ni Sawl
siangpahrang a dawn awh hanlah la a sak awh teh, lamtu lahoi ka cairing e ratoung,
cecak tumkhawng awh teh, Isarel kho koehoi a tho awh.
7 Napuinaw ni Sawl thong touh, thong touh. Devit thong hra, thong hra a thei toe
telah la a sak awh.

8 Hote lawk ni Sawl a lungkhuek sak teh, a lunghawihoeh. Ahnimouh ni Devit
10,000, kai teh 1,000 touh dueng na poe awh. Uknae hloilah a tawn e bangmouh a
poe thai ati teh, hote lawk dawk puenghoi a lungkhuek.
9 Hot hnin hoi Sawl ni Devit teh pou a patoup.
10 Atangtho vah Cathut koehoi e muitha kathout ni Sawl e lathueng a pha teh, impui
dawk lawk a dei. Devit ni ouk a kueng boi e patetlah ratoung a kueng. Sawl teh a
kut dawk tahroe a sin.
11 Devit hah tapang dawk khik kâbet lah ka tâkho han ati teh, Devit a tâkho eiteh
ahnie hmalah hoi vai hni touh a roun thai.
12 Hottelah BAWIPA ni Sawl koehoi a tâco teh Devit hoi rei ao dawkvah, Sawl ni
Devit teh a taki.
13 Sawl ni a hmaitung hoi Devit a kampuen sak teh 1,000 touh kaukkung lah a
hruek. Devit ni taminaw hmalah a tâco a kâen.
14 BAWIPA teh Devit hoi rei ao dawk a cei na tangkuem koe tânae a hmu.
15 Sawl ni Devit ni tânae kalenpounge a hmu navah hoe a taki.
16 Isarel hoi Judah miphunnaw ni kahawicalah a hrawi dawkvah, Devit a lungpataw
awh.
17 Sawl ni Devit koe khenhaw! ka canu kacue e Merab hah na yu lah na poe han,
tarankahawilah awm. BAWIPA e taran maha tuk lah a atipouh. Kaie ka kut hah ahnie
lathueng phat sak laipalah, Filistinnaw e kut maha ahni lathueng phat seh telah Sawl
ni a pouk.
18 Devit ni kai teh Siangpahrang e cava lah ka o nahan bang patet e tami lah maw
khuet ka o vaw. Ka hringnae hoi ka imthung hai Isarel dawk bangtelamaw a talue
telah Sawl koe atipouh.
19 Sawl canu Merab hah Devit koe poe hane tueng akuep nah Meholath tami Adriel
koevah a yu lah yo la a poe toe.
20 Sawl canu Mikhal ni Devit a lungpataw. Sawl koe a dei pouh awh teh, hote ni a
lunghawi sak.
21 Sawl ni ka canu na poe han. Filistinnaw e a kut ahnie lathueng pha sak hanlah
kâmannae tangkam lah ka o sak awh han. Sawl ni Devit koe nang teh ka cava lah
na o toe telah apâhni lah bout a dei.
22 Sawl ni a sannaw koe kâ a poe teh, Devit hoi lawk duem a kâdei awh.
Siangpahrang teh nang koe a lung ahawi. A sannaw ni hai na lungpataw.
Hatdawkvah, siangpahrang e cava lah awm lawih na ti awh han telah atipouh.
23 Sawl e sannaw ni hote lawk Devit ni ka thai lah a dei awh. Tami ka roedeng
ni, banglahai noutna hoeh e hah namaw, siangpahrang e cava lah khuek o rumram
hanelah maw na pouk awh vaw telah ati.
24 Sawl e a sannaw ni, Devit ni he telah a dei telah Sawl koe a dei pouh awh nah,
25 Sawl ni, Devit koe hettelah na dei pouh awh han, Siangpahrang ni a tarannaw a
pathung navah Filistinnaw vuensom 100 touh hoeh e laipalah aphu alouke banghai
ngai hoeh, ati telah dei pouh awh atipouh. Hatei Sawl ni Devit hah Filistinnaw e kut
dawk due sak hanelah a pouk e doeh.
26 Hahoi, a sannaw ni hote lawk hah Devit koe a dei pouh awh toteh, Devit teh
siangpahrang cava lah ao hane hah a lung ahawipoung. Hahoi atueng khoe e hnin
teh loum hoeh rah.
27 Devit hoi a taminaw a thaw awh teh, Filistinnaw 200 touh a thei awh. Devit ni
ahnimae vuensomnaw a sin teh, siangpahrang e cava lah ao nahanelah, ka kuepcalah
siangpahrang koe a poe. Sawl ni hai a canu Mikhal hah a yu lah a poe.
28 Devit koe Cathut ao tie kacaicalah Sawl ni a panue. Sawl e canu ni ahni teh a
lungpataw.
29 Sawl ni Devit hoe a taki teh, Sawl teh Devit e taran lah pou ao.

30 Filistin bawinaw teh a kamthaw awh. A kamthaw awh hnukkhu Devit teh Sawl
e a sannaw hlak a kâhruetcuet dawkvah a min hoe a kamthang.

19

1 Devit thei hanelah, Sawl ni a capa Jonathan hoi a sannaw koe a dei pouh. Hatei
Sawl capa Jonathan ni Devit lung a patawpoung.
2 Jonathan ni Devit koe, Apa Sawl ni na thei hane a kâcai. Hatdawkvah amom
totouh kâhruetcuet, soumtinae koe kâhrawk.
3 Ka cei vaiteh na onae law vah apa e ateng ka kangdue han. Nange kong apa hoi
kâpan roi han. Ka thai e lawk nang koe ka dei han telah kâhruetcuetnae a poe.
4 Jonathan ni a na pa Sawl koe Devit hah a oup teh, ahni koe siangpahrang ni a
san Devit koelah yonnae rumram lah sak hanh naseh. Ahni ni nang koe yonnae sak
hoeh. Bangkongtetpawiteh, a sak e hnonaw nang hane aphu hroung ao.
5 Amae hringnae pasai laipalah, Filistin tami hah a thei. BAWIPA ni kalenpounge
tânae Isarelnaw koe a pha sak e na hmu teh na lung ahawi. Hatdawkvah, kayonhoehe
a thipaling yon kaawm hoeh e Devit khuet na thei han vaw telah Sawl koe atipouh.
6 Sawl ni Jonathan dei e lawk hah a ngai. Sawl ni BAWIPA min dawk thoe a kâbo
teh ahni teh thet mahoeh telah a ti.
7 Jonathan ni Devit a kaw teh, hote lawknaw a dei pouh hnukkhu, Devit teh Sawl
koe a hrawi teh, ahmoun e patetlah ahni koe bout ao.
8 Tarankâtuknae bout ao teh, Devit ni Filistinnaw hoi kâtuk hanelah a cei teh tami
moikapap a thei.
9 Sawl ni a im dawk tahroe hoi a tahung nah BAWIPA koehoi e muitha kathout ni
a tho sin. Devit ni ratoung a kueng pouh.
10 Sawl ni tapang dawk khik kâbet lah a thut hanelah a noe. Hatei Sawl e hmalah
hoi a roun thai teh, tahroe tapang dawk moncawm a um. Hottelah Devit a yawng teh
hote karum dawk a hlout.
11 Sawl ni Devit hah im vah pawp vaiteh, thei hanelah amom vah patounenaw a
patoun, Devit e a yu Mikhal ni, atu tangmin na hringnae na khenyawn hoehpawiteh,
tangtho vah na thei awh han telah atipouh.
12 Mikhal ni Devit hah hlalangaw dawk hoi a kumsak teh Devit a kâran teh a hlout.
13 Mikhal ni meikaphawk hah a la teh, ikhun dawk a i sak a lû koe lah hmae muen
e bawilakhung a hruek teh hni a khu.
14 Devit man hanelah Sawl ni patounenaw a patoun nah Mikhal ni a tak a pataw
atipouh.
15 Sawl ni Devit khet hanelah patounenaw a patoun teh ka thei thai nahan a ikhun
hoi kâ ka yawn awh atipouh.
16 Patounenaw a kâen awh navah a ikhun dawk meikaphawk a lû koelah hmae
muen ka lahoung e a hmu awh.
17 Sawl ni Mikhal koevah kai hah bangkongmaw hete lah na dum, a hlout nahanelah
ka taran na tâco sak atipouh. Mikhal ni ahni ni kai hanelah kai na cetsak haw, nahoeh
pawiteh na thei han telah ati telah Sawl koe a dei pouh.
18 Devit teh yout a yawng teh a hlout. Ramah kho Samuel koe a pha. Ahni koe Sawl
ni a sak e pueng a dei pouh. Samuel hoi a cei roi teh Naioth vah ao.
19 Sawl koe Devit teh Ramah kho hoi Naioth hmuen koe ao telah a dei pouh.
20 Devit man hanelah Sawl ni a patounenaw bout a patoun, lawk ka dei e profet hu
touh dueng hah a hmu awh. Samuel a kangdue teh, profetnaw a hrawi nah Cathut e
Muitha ni Sawl e patounenaw lathueng a pha pouh teh, ahnimouh hai profet lawk a
dei awh.

21 Ahnimouh ni hote a kong hah Sawl koe a dei pouh awh navah, Sawl ni alouke a patounenaw bout a patoun. Ahnimouh hai profet lawk a dei awh. Sawl ni apâthum lah patounenaw bout a patoun nah, ahnimouh hai profet lawk a dei awh.
22 Sawl ama hai Ramah kho a cei teh, Seku e tuiim kalen poung koe a pha nah, Samuel hoi Devit na maw ao telah a pacei nah Ramah kho Naioth hmuen koe ao telah tami buet touh ni a dei pouh.
23 Sawl teh Ramah kho Naioth hmuen koe lah a cei. Cathut e Muitha ahnie lathueng vah a pha van, a cei laihoi profet lawk Ramah kho hoi Naioth hmuen koe a pha totouh a dei.
24 A khohna e rading teh, Samuel e a hmalah profet lawk a dei. Karum khodai hote hnin dawk caici lah a i. Hatdawkvah, ahnimouh ni Sawl hai profetnaw koe ka bawk e namaw telah ati awh.

20

Jonathan ni Devit a kampangkhai

1 Devit teh Ramah kho Naioth hmuen koehoi a yawng teh Jonathan koe a pha. Bangmaw ka sak, ka yonnae bang hah namaw, na pa koe bang yonnae maw ka sak teh thei hane na noe telah a dei.
2 Jonathan ni ahni koevah, na dout mahoeh. Apa ni kai panuek laipalah, kathoeng kalen hai sak mahoeh. Bangkong hah na maw hete lawk heh kai koe a hro han, het heh a laithoe vai aw, bout atipouh.
3 Devit ni kai heh nang ni lung na pataw e hah na pa ni atangcalah a panue. Jonathan ni hethateh panuek hanh naseh, a lung mathout vaih ati dawk han doeh atipouh. BAWIPA a hring e hoi nang na hring e patetlah atangcalah ka dei, duenae hoi maimouh roi rahak khoktakan vai touh doeh kaawm atipouh.
4 Jonathan ni Devit koevah na ngai e pueng na sak pouh han telah a ti.
5 Devit ni khenhaw! tangtho teh thapa rei hnin doeh. Siangpahrang koe buven roeroe hane doeh. Hatei kai na cetsak lawih. Apâthum hnin tangmin totouh law lah kâhro hanelah na cet sak.
6 Na pa ni ka o hoeh e hah panuek pawiteh, Devit ni a onae Bethlehem vah cei hanelah atangcalah na dei pouh. Bangkongtetpawiteh, a imthungkhu hane kum tangkuem thuengnae tueng lah ao telah a dei pouh.
7 Ahawi tetpawiteh, a san hah a rungngang han. A lungkhuek pawiteh hnokahawi hoeh e sak han a kâcai tie panuek lawih.
8 Na san e lathueng lungmanae tawn. Bangkongtetpawiteh, na san heh BAWIPA lawkkamnae thung na kâkuetkhai toe. Hatei kai dawk ka payonnae na poe koe kuekluek na ceikhai han telah a ti.
9 Jonathan ni khuet na dout ti, bangkongtetpawiteh apa ni na lathueng hno kahawihoeh a sak e ka panuek pawiteh dei laipalah ka o han na maw telah a ti.
10 Devit ni Jonathan koe na pa ni lawk kahram lahoi na pato teh apinimaw na dei pouh han telah a ti.
11 Jonathan ni Devit koe law cet roi sei telah ati. Hottelah kahni touh hoi law a cei roi.
12 Jonathan ni Devit koe Isarel BAWIPA Cathut teh kapanuekkhaikung lah awm naseh, tangtho atu e tueng dawk thoseh, apâthum thoseh apa ka tanouk han. Devit kong dawk a hawinae koelah pawiteh nang koe tami ka patoun laipalah, dei laipalah ka o han nama.
13 Hatei apa ni na lathueng hno kahawihoeh sak hanelah kâcai pawiteh, na thaisak han. Kahawicalah na cei thai nahan na tha han, telah ka sak hoehpawiteh BAWIPA ni Jonathan dawk hot hlak hoe sak naseh. Apa koe BAWIPA ouk ao e patetlah nang koehai awm seh.

14 Ka hring nathung dawk dueng laipalah, ka hringnae abaw nah hai BAWIPA
pahrennae kai dawk sak hoeh laipalah awm hanh.
15 Nange pahren lungmanae hai kaie imthung koehoi nâtuek hai pâpout hanh.
BAWIPA ni Devit e taran talai dawk hoi he a pahma totouh pâpout hanh telah a ti.
16 Jonathan ni Devit e imthungnaw hoi lawkkamnae a sak. Hot hah na raphoe
pawiteh, Devit e taran kut dawk hoi BAWIPA ni pathung naseh.
17 Jonathan ni amahoima lungpataw e patetlah Devit koe lawk bout a kam.
18 Jonathan ni Devit koe tangtho thaparei hnin na tahungnae a houng han dawkvah,
na awm hoeh tie a kamnue han.
19 Apâthum hnin hnukkhu, karanglah cathuk nateh hete hno ao hnin hoi na
kâhronae hmuen koe cet nateh, Ezel talung koe na o han.
20 Nue e hmuen dawk ka e patetlah, pala kathum touh talung teng vah ka ka han.
21 Khenhaw! cet nateh, pala hah tawng telah camo ka patoun han. Camo koevah
khenhaw! pala teh na hnukkhu lah ao. Lat nateh hi tho, ka tetpawiteh BAWIPA a
hring e patetlah nang hane damnae, roumnae lah ao han. Taki hane awm mahoeh.
22 Hatei camo koevah khenhaw! pala hah ahla na koe ao ka tetpawiteh, na cei han.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni na ceisak e han doeh.
23 Nang hoi kai ni dei roi e hno kong dawkvah khenhaw! nang hoi kaie rahak vah
BAWIPA teh pou ao doeh telah a ti.
24 Devit teh law vah a kâhmo, thaparei nah siangpahrang teh bu ven hanelah a
tahung.
25 Siangpahrang teh ouk a tahungnae hmuen tapang koe a tahung. Jonathan a
kangdue teh Abner teh Sawl e a teng a tahung. Hatei Devit e hmuen teh a houng.
26 Hatei hote hnin nah Sawl ni banghai dei hoeh, hno buet buet touh mue toe. A
thounghoeh dawk mue, thounghoeh katang mue telah a pouk.
27 Thaparei hnin tangtho vah Devit e bawitungkhung teh paroup a houng rah.
Sawl ni a capa Jonathan koevah bangkongmaw Jesi capa heh paduem hoi sahnin
hai buvennae koe a tho hoeh telah a pacei.
28 Jonathan ni Sawl koe, Devit ni Bethlehem cei hanelah pou a kâhei.
29 Na cetsak yawkaw bangkongtetpawiteh, ka imthungnaw ni thuengnae a sak awh
teh ka hmaunawnghanaw ni awm van loe telah lawk a thui. Na pahren pawiteh na
cetsak loe. Ka hmaunawnghanaw na hmawt sak telah ati. Hatdawkvah siangpahrang
caboi koe a thohoehnae doeh telah a ti.
30 Jonathan koe Sawl ni a lung hmatara a khuek teh, napui ka mathout e a ca, Jesi
capa teh yeirai na po nahane hoi na manu caici lah onae yeiraipo hanelah na rawi
tie ka panuek hoeh maw.
31 Jesi capa heh talai dawk a hring nah yunglam nang hoi na ram kangning mahoeh.
Atu karanglah kaw sak nateh, kai koe thokhai a due roeroe han telah Jonathan koe a
dei pouh.
32 Jonathan ni Devit bang dawk maw a due han bang hno maw a sak telah a na pa
Sawl hah a pacei.
33 Sawl ni tahroe hoi thei hanlah a noung. Hote hno dawk Jonathan ni apa ni Devit
a thei hanelah a noung roeroe tie a panue.
34 Lungkhuek lahoi Jonathan teh caboi koehoi a thaw teh apâhni hnin thapareinae
dawk, bu ven van hoeh. Bangkongtetpawiteh, a na pa ni Devit hah yeiraipo sak
dawkvah a lungmathoe.
35 Amom vah Jonathan teh Devit hoi lawk a kâta roinae koe camo hoi law lah a cei
roi.
36 Camo koe ahni ni licung pali touh, hoi palanaw hah tawng telah atipouh. Camo
a yawng lahun nah a hmalah palacung buet touh a pathui pouh.

37 Jonathan ni kâ e pala a bonae koe a pha nah na hnukkhu lah doeh atipouh.
38 Jonathan ni camo a hnuk lahoi a tanawt teh karangbat lah yawng atipouh. Camo ni Jonathan ni a kâ e pala hah a racawng teh a bawipa koe lah a ban.
39 Camo ni banghai panuek hoeh. Jonathan hoi Devit ni dueng hote kaawm hno hah a panue roi.
40 Jonathan ni amae senehmaica naw hah camo koe a poe teh cet lawih, khopui dawk cetkhai atipouh.
41 Camo a cei hnukkhu Devit teh akalah a onae hmuen koehoi a thaw teh, talai dawk a hmaibei hoi vai thum touh a tabo. A kâpaco roi teh kahni touh hoi rei a ka roi. Devit teh hoe kacailah a ka.
42 BAWIPA ni nang hoi kaie a rahak thoseh, na miphun hoi ka miphun rahak thoseh, pout laipalah awm seh telah a dei teh, maimouh roi BAWIPA min lahoi lawkkam roi toung dawkvah, Devit koe karoumcalah cet lawi atipouh.

21

Devit hoi ka thoung e vaiyei

1 Devit teh Nob kho e vaihma Ahimelek koevah a pha. Ahimelek ni Devit a hmu navah a kalue teh ahni koe nama dueng maw na hui buet touh hai na tawn hoeh namaw telah atipouh.
2 Devit ni vaihma Ahimelek koe, siangpahrang ni kai koe thaw buet touh na poe. Tawk hane hoi kâ na poe e apinihai panuek sak hanh telah a dei. Hatdawkvah sannaw hie hmuen koe haw e hmuen koe na hruek pouh.
3 Atuvah na kut dawk bangmaw kaawm. Vaiyei panga touh hoehpawiteh na tawn e pueng na poe telah atipouh.
4 Vaihma ni Devit koe tami pueng ni ca thai e vaiyei ka kut dawk awm hoeh eiteh, sannaw ni napui koe ma na thoung awh pawiteh, kathounge vaiyei teh ao, atipouh.
5 Devit ni vaihma koe atu hnin thum touh thung teh, napui koehoi kathoung awh katang doeh. Ka tâco awh han nahai na sannaw e hnopai hai a thoung.
6 Vaihma ni hmaitung e vaiyei hloilah alouke vaiyei ao hoeh dawkvah, kathounge vaiyei hah a poe. Hote hmaitung e vaiyei yueng lah vaiyei katha hruek hanelah BAWIPA hmaitung hoi yo la takhoe toe.
7 Hot hnin dawk Sawl e a sannaw thung e tami buet touh BAWIPA hmalah ka tek e ao. A min teh Doeg doeh. Ahni teh Edom tami, Sawl e saring kakhoumkung thung dawk e kacue poung e lah o.
8 Devit ni Ahimelek koevah, tahroe thoseh tahloi thoseh, na tat hoeh na maw. Siangpahrang teh huerang a panki dawkvah, tahloi thoseh ka puengcang buet buet touh ka kut dawk ka sin mang hoeh telah atipouh.
9 Vaihma ni Filistin tami Goliath, Elah tanghling dawk na theinae tahloi hah, khenhaw! Ephod hnuklah hni hoi tangoung e sut ao. Na ngai pawiteh hot hah lat, hote hloilah alouke awm hoeh toe telah ati. Devit ni het patetlae tahloi phun awm hoeh, kai na poe telah atipouh.

Devit teh Gath lah yawng

10 Devit ni a thaw teh Sawl hmalah hoi a yawng teh, Gath siangpahrang Akhish koe a cei.
11 Akhish e a sannaw ni ahni koevah, hete tami heh a ram dawk e siangpahrang Devit nahoehmaw, Sawl ni thong touh thong touh a thei teh, Devit ni thong hra, thong hra a thei telah lamtu lahoi a kong hah la lahoi a sak awh e nahoehmaw ati awh.
12 Devit ni hote lawk a lung thung a hruek teh, Gath siangpahrang Akhish teh a taki poung.

13 Hatdawkvah ahnimae hmalah a sakyoe e naw a kâthung teh hmaitung vah ka
pathu patetlah a kâsak. Thonaw hah a takhawi teh a pâkhamuennaw dawk tamtui
do do a lawi sak.
14 Akhish ni a sannaw koe, khenhaw! tamipathu tie na panue awh nahlangva,
bangkong kai koe na thokhai awh.
15 Kai dawk ka pathu e panki teh ka hmalah ka pathu e a kamnue nahane lah maw
nangmouh ni ka imthung na kâen sak awh han maw telah a sannaw koe atipouh.

22

Devit e tami 400

1 Devit ni hote hmuen koehoi tâco takhai teh Adullam talung koevah a yawng. A
hmaunawngha hoi a na pa imthungnaw ni a thai awh nah ahni koe a cei awh.
2 Ka rucat e tami, lai ka tawn e, lungthin reithai poung hoi kakhangnaw ahni koe a
kamkhueng awh teh, Devit teh ahnimouh kahrawikung lah ao. Tami 400 tabang hoi
rei ao awh.
3 Devit teh hote hmuen koehoi, Moab ram Mizpeh kho lah a cei teh, Moab
siangpahrang koe Cathut ni kaimouh hanlah bangmaw a sak han tie kai ni ka panue
nahan atueng totouh, ka manu ka napanaw nang koevah o nahan kâ na poe lah
atipouh.
4 Ahnimouh ni Moab e hmalah vah a thokhai awh, Devit rapanim thung ao nathung
ahni koe ao van.
5 Profet Gad ni Devit koe rapainim thung awm hanh. Tâcawt nateh Judah ram lah
cet atipouh. Hottelah, Devit ni a thaw teh, Hereth ratu thung a kâen.
6 Sawl ni Devit hoi a sannaw hah a hmu awh tie a thai. Sawl teh Gibeah e ram vah
kho vah bengkeng thing rahim a tahroe hoi a tahung teh, a tengpam vah a sannaw a
kangdue sak.
7 Sawl ni a tengpam e a sannaw koevah nangmanaw Benjamin taminaw thai awh
haw. Jesi capa ni law hoi misur takhanaw na poe han namaw, nangmouh pueng
ransa 1,000 touh ukkung hoi 100 touh ukkung lah na ta awh han namaw.
8 Nangmouh abuemlahoi kai koe lah taran na thaw awh maw. Ka capa teh Jesi e
capa hoi lawk a kam roi nah, kai koe buet touh ni hai na dei pouh hoeh. Sahnin e
patetlah ka thaw katawknaw ni na pawp hanlah ka capa ni kai na taran e kai koe
api buet touh ni hai na dei awh hoeh. Kai hanelah api buet touh hai na lungmathout
awh hoeh atipouh.
9 Sawl e a thaw katawknaw hoi rei ka kang dout e Edom miphun dueng ni a dei e
teh, Jesi capa teh Nob kho Ahitub e capa vaihma Ahimelek koe a tho e kai ni ka hmu.
10 Ahni ni BAWIPA koe pouknae a hei pouh, ca hanelah a poe teh Filistin tami
Goliath e tahloi hai a poe telah ati.

Vaihma a thei

11 Siangpahrang ni Ahitub capa vaihma Ahimelek hoi a na pa im thung Nob kho e
vaihma pueng a kaw sak teh, siangpahrang koe koung a tho awh.
12 Sawl ni, nang Ahitub capa thai haw telah ati, ahni ni apa hivah ka o atipouh.
13 Sawl ni ahni koe sahnin vah ahmoun e boiboe lah kai na taran teh, na ka pawm
hanelah vaiyei hoi tahloi hah na poe teh, BAWIPA koe pouknae hei pouh hane bang
dawk hah namaw nang hoi Jesi capa ni na taran roi vaw telah ati.
14 Ahimelek ni siangpahrang lawk a pathung teh, siangpahrang cava, pouknae na
hei ka tang e, na imthung dawk bari han kamcu Devit patetlah yuemkamcu e na
sannaw dawk apimaw kaawm .
15 Sahnin Cathut ka bawknae kamtawngnae maw, nahoeh. Siangpahrang ni
teh a san thoseh apa imthungnaw thoseh, na pakung rumram hanh naseh,

bangkongtetpawiteh, na sannaw ni hete kong heh banghai ka panuek hoeh telah ati.
16 Siangpahrang ni Ahimelek nama hoi na pa imthungnaw hoi na due awh roeroe han telah atipouh.
17 Siangpahrang ni a teng kangdout e a ransa koevah, kamlang sin awh nateh, BAWIPA e vaihma hah thet awh, bangkongtetpawiteh, Devit koe lah kampang teh a kâran tie a panue awh ei kai koe dei awh hoeh telah ati, hatei a sannaw ni BAWIPA e vaihma hem hanelah a kut pho ngai hoeh.
18 Siangpahrang ni Doeg koevah, nangmouh ni kamlang sin nateh, vaihma hah thet telah ati. Edom teh Doeg ni a kamlang sin teh a hem. Hot hnin navah vaihma angkidung ka kho e tami 85 a thei awh.
19 Nob vaihma kho teh tahloi hoi a tuk awh teh napui tongpa camo sanu ka net lahun totouh maito thoseh, la thoseh, tu thoseh tahloi hoi be a thei.
20 Ahitub capa Ahimelek capanaw thung e tami buet touh a min Abiathar teh a hlout. Devit koevah a yawng.
21 Abiathar ni Sawl ni BAWIPA vaihmanaw a thei e konglam Devit koe a dei pouh.
22 Devit ni Abiathar koevah Edom tami Doeg haw vah kaawm e roeroe ni Sawl koe a dei pouh han tie ka panue tangcoung e doeh toe. Na pa imthungnaw teh kai kecu dawk kadout a e doeh.
23 Kai koe awm nateh, taket hanh, bangkongtetpawiteh kai thei han ka kâcai e ni nang hai thei han a kâcai van han. Hatei kai koe na lungmawng han telah ati.

23

1 Ahnimouh ni khenhaw! Filistinnaw ni Keilah khopui a tuk awh teh, cangkatinnae a la awh e hah, Devit ni a thai toteh,
2 Kai ni hote Filistinnaw hah ka cei vaiteh ka tuk han namaw telah BAWIPA koe a pacei. BAWIPA ni, cet haw. Filistinnaw hah tuk nateh, Keilah khopui hah rungngang haw telah Devit koe a dei pouh.
3 Devit e taminaw nihai, maimouh ni Judah ram dawk patenghai taki awh toe. Keilah khopui cei awh vaiteh, Filistin tuk hane teh taki ka tho poung na bo aw telah a dei awh.
4 Devit ni BAWIPA koe bout a pacei teh, BAWIPA ni, cet awh nateh, Filistinnaw teh nange kut dawk na poe han telah atipouh.
5 Devit hoi a taminaw teh, Keilah khopui koelah a cei awh teh, Filistinnaw hoi a kâtuk awh. Saringnaw a la pouh awh, ahnimanaw moikapap a thei awh. Hottelah Devit ni Keilah khopui hah a rungngang.
6 Ahimelek capa Abiathar teh, Devit aonae koe Keilah khopui koelah a yawng navah, Ephod a sin laihoi a tho.
7 Devit teh Keilah khopui a cei tie Sawl ni a thai toteh, Cathut ni ka kut dawk na poe toung nahoehmaw. Kho longkha hoi tarennae kaawm e khopui thung a kâen teh paung awh toe telah ati.
8 Keilah khopui tuk hanelah Devit hoi a taminaw kalup hanelah, amae taminaw pueng a kamkhueng sak.
9 Devit ni ka lathueng vah, Sawl ni hnokathout a sak tie hah a panue teh, vaihma Abiathar koevah Ephod hah hi thokhai haw atipouh.
10 Devit ni Oe Isarel BAWIPA Cathut, Sawl ni kai kecu dawkvah, Keilah khopui raphoe hanelah a kâcai awh tie ka thai.
11 Keilah khocanaw ni kai hah a kut dawk na poe han na maw. Na san ni ka thai e patetlah Sawl teh a tho han namaw. Isarel miphun e BAWIPA Cathut, na san koe uren dei haw telah ka pacei navah, BAWIPA ni, a tho han doeh, telah ati pou.

12 Devit ni Keilah taminaw hoi ka taminaw teh Sawl kut dawk na poe han na maw
telah a pacei. BAWIPA ni na poe awh han telah ati.
13 Hottelah hoi Devit hoi a taminaw 600 tabang a thaw awh teh, Keilah khopui hoi a
tâco awh teh, a coung thai e patetlah a cei awh. Devit teh Keilah khopui hoi a yawng
e hah Sawl ni a thai dawkvah, cet hoeh toe.

Devit kahrawngum taranum onae

14 Devit teh, Zeph monrui kahrawngum rapanimnaw dawkvah ao. Sawl ni
hnintangkuem a tawng eiteh, Cathut ni a kut dawk Devit hah poe hoeh.
15 Devit ni, Sawl ni na thei han tie a panue dawkvah, ahni teh Ziph ramke ratu
thung vah ao.
16 Sawl capa Jonathan a tho teh, Devit aonae koe Horesh lah a cei teh, Cathut dawk
tha a kâla nahanelah a kabawp.
17 Na lungpuen hanh. Isarelnaw e siangpahrang lah na o vaiteh, kai teh nang
kabawmkung lah ka o han tie hah Sawl ni a panue.
18 BAWIPA e hmalah lawk rei a kam roi. Devit teh kahrawng vah pou ao teh,
Jonathan teh a ma im lah a ban.
19 Ziphnaw teh Sawl onae koe Gibeah kho lah a cei awh teh, Devit teh maimouh
onae koe Jeshimon khopui akalah, Hakhilah monrui Horesh rapanim vah a kâhro.
20 Oe Siangpahrang na cei han na ngainae patetlah cet leih. Ahni hah nange kut
dawk poe hane thaw teh kaimae thaw lah awm lawi seh atipouh.
21 Sawl, BAWIPA ni yawhawi na poe seh. Bangkongtetpawiteh, nangmanaw ni kai
hah na pahren awh toe.
22 Atu cet awh nateh, kârakueng awh. Ahni a kâhronae hmuen hah thoseh, la a
hmu awh e hai thoseh ripdawng awh. Ahni teh a lung hroung a ang tie ka thai.
23 Hatdawkvah, ahni a kâhronae a hmuennaw hah kamcengcalah na radoung awh
hnukkhu, kai koe bout na tho awh pawiteh, nangmouh hoi rei ka cei han. Ahni teh
hote ram dawk awm pawiteh, Judahnaw a thong moikapap dawk ka hmu roeroe han
telah ati.
24 Hahoi a thaw awh teh Sawl a cei hoehnahlan Ziph lah a cei awh. Hatei Devit hoi
a taminaw teh, Jeshimon akalae tanghling dawk Moan kahrawng vah ao awh.
25 Sawl teh a taminaw hoi rei a kamthaw awh teh, a tawng awh e hah Devit ni bout
a thai toteh, talung rahak hoi a yawng teh, mon kahrawngum vah ao. Sawl ni bout a
thai toteh, mon vah Devit bout a tawng.
26 Sawl teh avanglae mon dawk thoseh, Devit hoi a taminaw teh avanglae mon
dawk thoseh, a cei awh teh hlout hane a kâyawm awh navah, Sawl hoi a taminaw ni
Devit hoi a taminaw man hanelah a kalup awh.
27 Hatnavah patoune a tho teh, Sawl koe karanglah tho leih, Filistinnaw ni ram hah
a tuk awh toe telah a dei awh dawkvah,
28 Devit pâleinae koehoi a ban teh, Filistin taminaw tuk hanelah a cei. Hatdawkvah,
hote hmuen hah Selahhammahlekoth, kânguenae lungsong ati awh.
29 Devit teh hote hmuen koehoi a cei teh, Engedi ram rapanim vah ao.

24

Devit ni Sawl a pasai

1 Filistinnaw pâleinae koehoi ka ban e ni Sawl koe Devit teh Engedi kahrawngum
vah ao telah a dei pouh.
2 Hateh, Sawl ni Isarelnaw thung dawk hoi tami 3000 touh a kaw teh, a thaonae
lungsong tie ram dawk Devit hoi a taminaw tawng hanelah a cei awh.

3 Lam teng vah tutakha onae lungngoum koe a pha awh. Sawl teh vaipuen cei
hanelah lungngoum thung a kâen. Devit hoi a taminaw teh hote lungngoum thung
vah ao awh.
4 Devit e taminaw ni, BAWIPA ni na taran hah na kut dawk na poe han. Ahni dawk
na sak ngai e patetlah saknae kâ ao han ati e teh, sahnin doeh toe atipouh awh. Hateh
Devit ni a thaw teh, Sawl e angki pawi hah arulahoi duem a a pouh.
5 Hottelah Devit ni Sawl e angki pawi a a e dawk a lungrei a thai sak.
6 Hahoi a taminaw koevah BAWIPA ni satui awi e doeh tie panue nahlangva hoi
runae poe hanelah ka kut ka dâw teh BAWIPA ni satui awi e ka bawipa lathueng hete
hno ka sak e coung thai hoeh telah ati.
7 Hottelah hoi Devit ni a taminaw hah hote lawk lahoi a haw thai teh, Sawl thei
hanelah ka cet hane naw hah pasoung hoeh. Hahoi teh Sawl haiyah lungngoum
thung hoi a tâco teh a cei.
8 Hathnukkhu Devit a thaw teh, lungngoum thung hoi a tâco teh Sawl e hnuk lahoi,
ka bawipa siangpahrang, telah a hram. Hahoi Sawl ni hnuk lah a kamlang teh a khet
navah, Devit ni a tabut teh a minhmai talai rekkâbet lah a tabo.
9 Devit ni nang runae poe hanlah a kâcai telah taminaw ni a dei e hah
bangkongmaw khuet na tang vaw.
10 Sahnin BAWIPA ni nang hah ka kut dawk na poe e hah khenhaw! Nang thei
hanelah ayânaw ni na hroecoe eiteh, kai ni na pasai teh ka bawipa teh BAWIPA ni
satui awi e lah na o dawkvah, runae poe hanelah ka kut ka dâw mahoeh telah ka
pouk.
11 Hothloilah apa khenhaw! na hni pawi hai ka kut dawk ao hei. Na hni pawi ka
a thai e hoi na thei hoeh e ni, ka kut dawk hawihoehnae hoi tarantuknae awm hoeh
tie hoi ka hringnae thei hanelah pou na tawng ei nakunghai, nang taranlahoi yonnae
ka sak hoeh tie hah khoeroe pahnim hanh.
12 BAWIPA ni kai hoi nang rahak lawkceng na seh. Hatei kai ni teh nang dawk ka
kut ka tha mahoeh. Nang koe ka yonnae hah BAWIPA ni na pathung na seh.
13 Ayan cingthuinae dawkvah, tamikathout koehoi thoenae a tâco. Hatei, ka kut
teh nang dawk phat hanh naseh.
14 Isarel siangpahrang teh api tawng hanelah maw a tho. Ui ro maw a tawng, uihli
maw a tawng.
15 Hatdawkvah, BAWIPA teh lawkcengkung lah awm lawiseh. Kai hoi nang rahak
vah lawkceng lawiseh. Na pouk pouh vaiteh, na dei pouh lawiseh. Na kut dawk hoi
a ma ni na rasat lawiseh telah Sawl koe a dei pouh.
16 Hottelah Devit ni Sawl koe be a dei hnukkhu, Sawl ni ka capa Devit, ka thai e
lawk hah nange lawk namaw ati teh a khuika.
17 Kai hlak nang te hoe na lan doeh. Bangkongtetpawiteh, nang ni teh hawinae hoi
na pathung teh, kai ni teh hawihoehnae hoi na pathung.
18 Kai koe hawinae bangtelamaw na sak tie sahnin na kamnue sak toe. Bangkongtet-
pawiteh, BAWIPA ni kai hah na kut dawk na poe ei, nang ni na thet laipalah na o
toe.
19 Tami ni a taran hah hmawt pawiteh, duem a hlout sak han namaw. Hatei, nang
ni sahnin kai koe na sak e hawinae hah BAWIPA ni na patho lawiseh.
20 Atuvah, nang teh atangcalah siangpahrang lah na o han. Isarel uknaeram hai na
kut dawk a kangning han tie hah kacailah ka panue awh katang toe.
21 Hatdawkvah, ka catounnaw hah na raphoe hoeh nahane hoi, ka imthungnaw
thung hoi ka min na kahma sak hoeh nahanelah, BAWIPA min lahoi kai koe lawk
kam haw atipouh.
22 Hottelah Devit ni Sawl koe lawk a kam teh, Devit hoi a taminaw teh rapanim koe
a cei awh.

25

Samuel duenae

1 Hathnukkhu, Samuel a due navah, Isarelnaw pueng teh a khuika awh. Ahni teh
Ramah kho a onae im koe a pakawp awh. Devit teh Paran kahrawngum lah a cei.

Devit hoi Nabal e a yu

2 Maon vah tami buet touh ao. Hote tami teh, Karmel kho dawk ka tawnta poung e
lah ao teh tu 3000 touh hoi hmae 1000 touh a tawn. Karmel vah tumuen ouk a ngaw.
3 Hote tami min teh Nabal doeh. A yu e min teh Abigail. Hote e napui teh, a
lungkaang e hoi a meikahawi e lah ao. Hatei a vâ teh, a lung ka patak e hoi a nuen
kamathout e lah ao. Ahni teh Kaleb catounnaw doeh.
4 Devit ni kahrawngum hoi Nabal ni tumuen a ngaw e hah a panue.
5 Hatdawkvah, Devit ni thoundounnaw 10 touh a patoun teh, hatnavah
thoundounaw hah Devit ni Karmel lah takhang awh nateh, Nabal koe na cei awh
vaiteh, ka min lahoi kut man awh.
6 Hahoi, ka tawnta poung e tami koe hettelah na dei pouh han, nang dawk thoseh,
na imthung dawk thoseh, na tawnta e pueng lathueng thoseh roumnae awm seh.
7 Na tumuen ka ngaw e tami ao tie ka thai, na tu kakhoumnaw kai koe ouk ao awh
teh, runae banghai na poe awh hoeh. Karmel mon dawk ao nathung vah, bang buet
touh hai kahmat boihoeh.
8 Na thoundounnaw pacei haw, a dei awh han doeh. Ka thoundounnaw ni nang
koe minhmai kahawi hmawt awh naseh. Kaimanaw teh pawi hnin dawk ka pha awh.
Pahren lahoi nang koe kaawm e pueng hah na sannaw hoi na capa Devit poe loe telah
tet pouh awh titeh lawk a thui.
9 Devit e thoundounnaw a pha toteh, Devit ni lawk a thui e patetlah Nabal koe a
dei pouh awh teh, duem ao awh.
10 Hatei, Nabal ni Devit e a sannaw koe, Devit teh apimaw. Jesi capa teh apimaw.
Atuvah a bawipa ka taran e sannaw nahoehmaw.
11 Ka vaiyei, ka tui, hoi ka tumuen kangawnaw hanelah ka thei pouh e heh nâ lahoi
maw a tho awh tie ka panue hoeh e taminaw hah ka poe han namaw.
12 Hatdawkvah, Devit e thoundounnaw karanglah a ban awh teh, Devit koe Nabal
ni a dei e naw hah a dei pouh awh.
13 Devit ni a taminaw koevah, na tahloi koung kava awh telah atipouh teh, tahloi
koung a kava awh. Devit ma hai tahloi a kava van. Tami 400 touh ni Devit hnuk a
kâbang awh. Tami 200 touh ni hnopainaw a la ring awh.
14 Hahoi, thoundoun buet touh ni Nabal e a yu Abigail koevah, khenhaw! Devit ni
kahrawngum hoi maimae bawipa kut man hanelah a patounenaw a patoun teh, ahni
ni a yue.
15 Hatei, ahnimanaw teh maimouh koe hroung ahawi awh. Runae banghai na poe
boi awh hoeh. Law dawk ao awh nathung bang hno hai pasai awh hoeh.
16 Tu ka khoum awh navah, ahnimouh koe ka o awh nathung tahroe hoi taran na
ring pouh awh.
17 Hatdawkvah, bangmaw na sak han. Kahawicalah pouk haw. Bangkongtet-
pawiteh, maimae bawipa hoi imthungnaw koe thoenae a sak han toe. Ahni teh
tamikahawi hoeh e lah ao dawkvah, apinihai dei thai hoeh telah atipouh.
18 Abigail ni karanglah vaiyei phen 200 touh, misurum kahni touh hoi thawng
tangcoung e tu buem panga touh, tavai phen sum panga touh, misurpaw phen 100
touh, thaibunglung ka radip e 200 touh a sin teh, la a phu sak.
19 Hahoi ama koe kaawm e thoundounnaw koevah, ka hmalah pou cet awh.
Nangmae hnuklah ka tho han atipouh. Hatei, a vâ Nabal koe dei pouh hoeh.

20 La dawk a kâcui teh mon rahim a pha navah, Devit hoi a taminaw ahni koe a
cathuk e hah a hmu teh, a kâhmo.
21 Devit ni ahnie hno buet touh boehai a kahma hoeh nahanelah kahrawngum vah,
a tawn e pueng kai ni ayawmyin lah ka ring pouh. Ka hawinae heh thoenae hoi na
pathung.
22 Tangtho amom khodai totouh a tawn e pueng thung dawk hoi tongpa camo buet
touh kangna ka hlung pawiteh Cathut ni Devit heh taran kut dawk a ngai patetlah na
tet lawiseh. Hothlak hai hoe na tet yawkaw seh telah lawk yo a kam toe.
23 Abigail ni Devit a hmu navah, la van hoi karanglah a kum teh, Devit hmalah a
minhmai talai rekkâbet lah a tabo.
24 A khok koe a tabo teh, kai dawk roeroe vah thoe saknae bawt seh. Na sannu ni
na hnâthainae koe, lawk ka dei vaiteh, na sannu ni lawk ka dei e hah na thai pouh
haw.
25 Ka bawipa tamikayon Nabal hah banglahai noutna hanh. A min phung e patetlah
doeh ao. Nabal tie patetlah ka pathu e doeh. Kai na sannu ni bawipa nang ni na
patoun e thoundounnaw ka hmu hoeh dawk doeh atipouh.
26 Hatdawkvah, ka bawipa atuteh, BAWIPA a hring e hoi nang na hring e patetlah
khoeroe ka hmawt hoeh. BAWIPA ni thi palawng hoeh hane hoi na kut hoi a moi na
pathung hoeh hanelah, na tarannaw hoi bawipa nang dawk a thoenae katawngnaw
teh, Nabal patetlah tho awh lawiseh.
27 Hahoi ka bawipa nang hanelah na sannu ni poehno ka sin e heh, ka bawipa nang
koe ka kâbang e thoundounnaw poe lah awm lawiseh.
28 Na sannu ni ka payon e naw hah pankângai ei. Ka bawipa nang teh BAWIPA
koe lah taran na tuk dawk thoseh, na hring nathung nang dawk yonpen hane ao
hoeh dawk thoseh, BAWIPA ni nang hanelah kacakpounge imthung a kangdue sak
han doeh telah atipouh.
29 Nang ka pâlei hane hoi nang ka thet hanelah taminaw ni na ka tawng nakunghai
nange BAWIPA Cathut ni ka bawipa e hringnae teh, kahringnaw rahak vah mek a
tangoung sin han doeh. Nang e tarannaw e hringnae teh, tâyai hoi pathui e patetlah
a thui vaiteh a kahma awh han.
30 BAWIPA ni nang dawk hnokahawi na kam pouh e pueng ka bawipa nang dawk
a kuep sak teh, Isarel siangpahrang lah na rawi torei teh,
31 A khuekhaw awm laipalah, tami na thet hoeh. Ka bawipa ni moi na pathung
hoeh e hah nang hanlah lungmathoenae lah awm roeroe mahoeh. Ka bawipa hanlah
lungkuep hoeh nahanlah awm roeroe mahoeh. BAWIPA ni ka bawipa tak dawk
hnokahawi a sak toteh, na sannu heh pahnim hanh atipouh.
32 Devit ni hai, sahnin nang hoi kâhmo sak hanelah, nang na ka patoun e Isarelnaw
e BAWIPA Cathut teh, yawhawi lah awm lawiseh.
33 Na khopouk thainae teh yawhawinae lah ao vaiteh, sahnin kai teh tami hringnae
thei hanelah ka kâcai hoeh nahan, ka kut hoi moipathung laipalah, na kangangkung
hai yawhawinae awm lawiseh.
34 Bangkongtetpawiteh, nang hah runae na poe hoeh nahanlah hoi, ka ngang e
Isarel BAWIPA Cathut teh a hring e patetlah kai hoi kâhmo hanelah karanglah na tho
hoehpawiteh, tangtho amom vah Nabal hanelah tongpa buet touh boehai ka pâhlung
mahoeh telah Abigail koe a dei pouh.
35 Ahni ni a sin e poehno a kut dawk e Devit ni a la pouh teh, na onae im koe lah
karoumcalah cet haw, nange na lawk ka ngai toe, na minhmai hai ka khet han telah
atipouh.
36 Abigail ni hai Nabal koe bout a cei teh, ahni teh siangpahrang e pawibu patetlah
bu a ca, puenghoi a parui dawkvah, a tangtho khodai hoehnahlan totouh banghai dei
pouh hoeh.

37 Amom lah Nabal teh misur parui e a thangcuem toteh hote hnonaw hah a yu ni
a dei pouh. Ama teh a lung a due pouh teh, talung patetlah ao.
38 Hnin 10 touh hnukkhu BAWIPA ni a hem teh a due.
39 Nabal a due e hah Devit ni a thai toteh, Nabal ni na pacekpahleknae koehoi na
rasa teh, na san kai heh thoenae hno dawk hoi na ka hlout sak e BAWIPA teh a min
pholennae awm lawiseh. BAWIPA Cathut ni Nabal hawihoehnae hah amae lathueng
bout a pha sak toe telah a dei. Devit ni Abigail teh a yu hanelah tami a patoun.
40 Devit e a sannaw teh Abigail onae Karmel mon koe a pha awh toteh, Devit ni a
yu hanelah a san kaimouh na patoun awh toe telah atipouh.
41 Abigail a thaw teh a hmalah talai dawk a tabo teh, na khenhaw! na sannu he ka
bawipa e sannaw e khok pâsu hanelah doeh ka o atipouh.
42 Hathnukkhu Abigail a thaw teh, la dawk a kâcui. A hnukkâbang e a sannu 5
touh hoi Devit ni patounenaw koe a kâbang teh Devit e yu lah ao.
43 Hatnavah, Devit ni Jezreel tami Ahinoam hah a yu lah la a tawn toe. Hattoteh
kahni touh hoi yu lah reirei a la.
44 Hatnavah, Sawl ni a canu Mikhal Devit e a yu teh Gallim tami Laish capa Palti
koe yo la a kâhâ toe.

26

Devit ni Sawl hringnae bout a pâhlung

1 Ziph tami ni Gibeah kho a tho teh, Sawl koevah Devit teh Hakhilah mon Hakhilah
kho dawk a kâhro nahoehmaw, atipouh.
2 Hahoi, Sawl a thaw teh, a rawi e Isarelnaw tami 300 touh a hrawi teh, Ziph ram
koelah Devit tawng hane a cei awh.
3 Sawl teh Jeshimon ram Hakhilah mon dawk a roe. Hatei, Devit teh kahrawngum
vah ao teh, Sawl ni na tawng hanelah kahrawng vah a tho tie hah a panue.
4 Hatdawkvah, Devit ni katuetkungnaw a patoun teh Sawl a tho katang tie hah a
panue.
5 Devit ni a thaw teh, Sawl tungpupnae koevah a cei. Devit ni Sawl hoi ransanaw
kaukkung Ner capa Abner a inae hah a hmu. Sawl teh pupim lungui vah a i teh
rangleng ransanaw ni a kalup.
6 Devit ni Hit tami Ahimelek hoi Joab e nawngha Zeruiah capa Abisai koevah, Sawl
roenae koe apimaw kai koe ka kâbang han telah a pacei navah, Abisai ni nang koe
kai ka kâbang han atipouh.
7 Devit hoi Abisai teh Sawl tinaw onae koe tangmin vah a cei roi, khenhaw! Sawl
te pupim lungui vah a i, a lû koevah tahroe hah talai dawk a thoe sak teh, Abner hoi
ransanaw teh a tengpam vah a i awh.
8 Abisai ni Devit koevah, sahnin vah Cathut ni na tarannaw teh na kut dawk na poe
toe. Hatdawkvah, na san ni tahroe hah talai dawk vaitahoi na takho sak haw, vai hni
touh ka takho mahoeh atipouh.
9 Hateiteh, Devit ni Abisai koe hawi hoeh, bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni
satui awi e tami lathueng vah kut a tha teh, ngaithoum e tami apimaw kaawm boi
telah atipouh.
10 Hothloilah, Devit ni BAWIPA a hring e patetlah BAWIPA a ma ni a hem han doeh.
Hoehpawiteh, a duenae hnin a pha han doeh. Hoehpawiteh taran tuknae koe cet
vaiteh a due han doeh.
11 BAWIPA ni satui awi e tami lathueng vah ka kut ka pho hane teh, BAWIPA ni na
pasoung hoeh. Hatei, a lû koe e tahroe hoi tuium teh la vaiteh cet leih sei atipouh.

12 Hahoi teh, Devit ni Sawl e lû koe kaawm e tahroe hoi tuium hah a la teh a cei. Apinihai hmawt hoeh, ahnimanaw pueng teh mat a i awh dawkvah, api buet touh hai a kâhlaw hoeh dawkvah, .
13 Devit teh kakaw e a yawn namran lah a cei teh, kahlat e monruisom vah a kangdue.
14 Devit ni tamihupui hoi Ner capa Abner hah a oung teh, Abner na pato mahoeh maw atipouh. Hahoi Abner ni siangpahrang ka oung ngam e tami api nang maw atipouh.
15 Devit ni Abner hanelah na tongpa hoeh maw. Isarelnaw e rahak vah nang patetlah e apimaw kaawm. Bangkongmaw siangpahrang na bawipa hah na ring thai hoeh maw. Tangmin vah tami buet touh ni siangpahrang na bawipa thei hanelah a tho toe.
16 Na sak e hno hawihoeh. Bawipa a hring e patetlah Bawipa ni satui awi e na bawipa hah kahawicalah na ring hoeh dawkvah, due hanelah na kamcu. Siangpahrang lû koe e tahroe hoi tuium hah nâmaw ao khenhaw! atipouh.
17 Sawl ni Devit e lawk a thai navah, ka thai e lawk he ka capa Devit nange lawk maw atipouh navah, Devit ni oe kaie lawk doeh ka bawipa atipouh.
18 Bangkongmaw ka bawipa ni a san hah a pâlei. Bangmaw ka sak. Bangmaw ka kut dawk yonnae kaawm.
19 Hatdawkvah siangpahrang ka bawipa na sanpa e lawk he thai haw. Kai na taran hanelah na lung tha kaawmsakkung hah Bawipa lah awm pawiteh, thuengnae heh coe naseh. Hateiteh, tami lah awm pawiteh, Bawipa hmalah thoebo naseh. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni cet lawih, alouke cathutnaw e thaw hah tawk lawih telah ati awh teh, Bawipa e râw talai dawk o hoeh nahanelah sahnin na pâlei awh toe hei.
20 Hatdawkvah, ka thipaling teh Bawipa ni hmu hoeh e talai dawk lawng naseh. Bangkongtetpawiteh, tamuem tawng hanelah mon dawk kâva e patetlah Isarel siangpahrang teh uihli tawng hanelah a kâva atipouh.
21 Sawl ni ka payon toe ka capa Devit bout ban leih. Bangkongtetpawiteh, na mithmu vah ka hringnae he aphu o poung dawkvah thoe bout na bo mahoeh toe. Khenhaw! pathunae hno ka sak teh ka payon toe ati.
22 Devit ni oe ka bawipa na tahroe khenhaw! na thoundoun buet touh koe bout lat sak atipouh.
23 BAWIPA ni tami pueng amamae tahroe hoi yuemkamcunae dawk aphu poe naseh. Sahnin vah Bawipa ni nang hah ka kut dawk na poe, hateiteh Bawipa ni satui awi e tami lathueng vah kut ka tha mahoeh atipouh.
24 Khenhaw! sahnin vah na hringnae teh ka mithmu vah aphu o e patetlah Bawipa ni ka hringnae hah aphu awm sak naseh. Runae pueng thung hoi na rungngang naseh atipouh.
25 Sawl ni Devit koevah, ka capa Devit, hawinae awm seh. Na sak e hno puengpa dawk tânae na hmawt naseh, telah a dei pouh hnukkhu, Devit teh a ban, Sawl hai a ma onae koe a ban van.

27

Devit hoi Filistinnaw a kambawng awh

1 Devit ni a lungthung hoi, hnin hnin touh teh Sawl kut hoi kadout han doeh, Filistinnaw koe ka yawng hoehpawiteh kai hanelah ahawinae awm mahoeh. Sawl ni Isarel ram thung pueng na tawng e heh a lungpout vaiteh, a kut dawk hoi ka hlout han telah ati.
2 Hahoi Devit teh a thaw teh, ama hoi ateng kaawm e a tami 600 touh hoi Maok capa Gath siangpahrang Akhish koevah a cei.

3 Devit teh ama hoi a yu roi Jezreel tami Ahinoam hoi Nabal yu Karmel tami Abigail
hoi Gath kho Akhish koe a cei awh.
4 Gath vah Devit a yawng toe tie Sawl koe a dei pouh awh toteh, bout tawng hoeh
toe.
5 Devit ni Akhish koevah na minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, na ram thung kho
buet touh dawk kho ka sak thai nahanelah, o nahane na poe haw. Bangkongmaw na
san ni siangpahrang khopui dawk nang koe kho khuet ka sak thai han vaw telah
atipouh.
6 Hat toteh, hat hnin râw vah Akhish ni, Ziklag kho a poe. Hatdawkvah Ziklag teh
atu totouh Judah ram siangpahrangnaw e lah ao.
7 Filistin ram thung Devit teh kum touh hoi thapa yung pali touh ao.
8 Devit hoi a taminaw ni a takhang awh teh, Geshur taminaw hoi Girzi taminaw
hoi Amaleknaw hah a tuk awh. Hote miphunnaw teh Shur hoi Zur ram koe lah Izip
ram totouh pou kâkuen e doeh.
9 Devit ni taran a tuk tangkuem napui tongpa a hlung e awm boihoeh. Tu, La,
Maito, Kalauk, hoi khohnanaw a la pouh teh a bankhai, hahoi Akhish koe a cei awh.
10 Akhish ni, sahnin nâlaenaw maw na tuk awh telah atipouh. Devit ni, Judah
akalah, Jerahmeel taminaw, akalae ram hoi Kennaw akalae ramnaw doeh atipouh.
11 Filistin ram ao nah yunglam, Devit ni hettelah pou a sak tet langvaih a titeh,
Devit ni napui tongpa Gath kho ceikhai hanelah hlung boihoeh.
12 Akhish ni, Devit ni dei e hah a yuem teh, a tami Isarelnaw abuemlah hoi ama
kapanuekkung lah a coung sak. Hatdawkvah, kai koe ka san lah pou na o han atipouh.

28

1 Hate tueng dawk Filistinnaw ni a ransanaw hah Isarelnaw tuk hanelah a
pâkhueng. Akhish ni Devit koevah nama hoi na taminaw hah ransanaw koe cei
van han tie hah kamcengcalah panuek atipouh.
2 Devit ni Akhish koevah a san ni bangmaw a sak thai tie hah panuek atipouh.
Akhish ni Devit koevah, hatdawkvah ka tengo lah na ta han atipouh.

Sawl ni khueyue hoi a kamyawng

3 Samuel teh a due toung dawkvah, Isarelnaw pueng ni a khuika awh teh, amae
kho Ramah vah a pakawp awh toe. Sawl ni khueyue hoi tonghmanaw pueng hai a
ram thung hoi koung a pâlei toe.
4 Filistinnaw teh a kamkhueng awh teh Shunem kho vah a tungpup awh. Sawl ni
Isarelnaw a pâkhueng teh Gilboa khovah a tungpup awh.
5 Sawl ni Filistin ransanaw a hmu toteh a taki dawkvah, puenghoi a lung thung a
pâyaw.
6 Sawl ni BAWIPA a pacei navah, BAWIPA ni a mang hoi hai, Urim hoi hai, profet
hoi hai pato hoeh toe.
7 Sawl ni a sannaw koe khueyue koe pouknae kahei thai nahanlah na tawng pouh
awh atipouh. A sannaw ni khenhaw! Endor kho vah khueyue napui buet touh ao
kaima atipouh awh.
8 Sawl teh a mei loukcalah a kamthoup teh, khohna alouke a kho teh alouke tami
kahni touh hoi tangminlah hote napui koe a cei teh, na kamyawngkhai e kahrai
kângue lahoi kai ni ka dei hane tami hah na kaw pouh haw atipouh.
9 Napui ni khenhaw. Sawl ni a sak e na panue. A ram thung e khueyue hoi tonghma
pueng hah koung a raphoe toe. Bangkongmaw ka due nahanelah kahringnae karap
na patung atipouh.
10 Sawl ni BAWIPA min thoebo laihoi, BAWIPA a hring e patetlah hete hno kecu
dawk maw nang dawk reknae phat mahoeh telah ahni koe lawk a kam.

11 Napui ni apimaw na kaw pouh han telah a pacei. Ahni ni Samuel na kaw pouh
haw atipouh.
12 Napui ni Samuel a hmu navah kacaipounglah a hram. Napui ni Sawl koe
bangkongmaw na dum. Nang teh Sawl nahoehmaw atipouh.
13 Siangpahrang ni napui koevah, taket hanh, bangmaw na hmu atipouh. Napui ni
talai thung hoi muitha buet touh a tâco e ka hmu atipouh.
14 Ahni ni napui koevah Bangpatete a meilam lah maw ao atipouh. Napui ni tongpa
matawng poung e a tâco teh angkidung a kho atipouh. Sawl ni Samuel doeh tie a
panue teh talai dawk a tabo.
15 Hahoi Samuel ni Sawl koevah, bang kecu dawk maw kai hah runae na poe
atipouh. Sawl ni ka kângai hroung a ru dawk doeh. Bangkongtetpawiteh, Filistinnaw
ni na tuk teh Cathut ni na ceitakhai toe. Profet lahoi hai mang lahoi hai na pato hoeh
toe. Hatdawkvah, ka tawk hane na ka dei pouh hanelah, na kaw e doeh atipouh.
16 Samuel ni BAWIPA ni hnamthun takhai teh na taran lah a coung toe tie hah na
panue nalaihoi bangkongmaw lawk na pacei.
17 Kai hno lahoi lawk ouk a dei e patetlah BAWIPA ni nang dawkvah a sak toe.
Uknaeram teh BAWIPA ni na kut dawk e na lawp teh na imri Devit koe roeroe a poe
toe.
18 BAWIPA e lawk na ngâi hoeh dawkvah, Amaleknaw dawk puenghoi a lungkhuek
e patetlah na sak hoeh kecu dawk atu nang dawk hete hno heh a pha toe.
19 Hathloilah, BAWIPA ni nang hoi Isarelnaw hai Filistinnaw e kut dawk na poe
awh han. Hahoi tangtho vah nama hoi na capa teh kai koe na o roi han. BAWIPA ni
Isarel ransanaw hai Filistinnaw e kut dawk a poe awh han atipouh.
20 Hottelah Samuel ni a dei e lawk hah Sawl ni a takipoung teh, talai dawk a rawp,
a thayung khoeroe awm hoeh, karum khodai banghai catnet hoeh.
21 Napui teh Sawl koe a cei teh, kângai hroung ka ru poung lah ao e hah a panue
dawkvah, khenhaw! na san ni na dei e hah ka yuem teh due hai due tihoi kai koe na
dei e hah ka tarawi toe.
22 Hatdawkvah, nang ni hai na sannu ni a dei e hah tarawi van haw, bu youn touh
na poe han, na ban navah na thayung bet ao nahanelah na ca han atipouh.
23 Hateiteh, ka cat mahoeh ati. A sannaw ni napui hoi ngangngang a pasawt awh
teh ahnimae lawk hah a tarawi pouh dawkvah a thaw teh ikhun dawk a tahung.
24 Hahoi napui ni maitotan ka thaw poung e a tawn e hah karanglah a thei pouh
teh, tavai hoi kanawk e tawn phuen hoeh e vaiyei a sak.
25 Hottelah Sawl hoi a sannaw e a hmalah a pâtoum pouh teh a ca awh. Hahoi a
thaw awh teh tangminlah a cei awh.

29

Filistinnaw ni Devit ngai awh hoeh

1 Hot patetlah Filistinnaw ni a ransanaw hah Aphek kho a pâkhueng. Hahoi
Isarelnaw Jezreel vah kaawm e tuikhu koe a tungpup awh.
2 Filistin bawinaw teh, a cum lahoi a thong lahoi a cei parai teh, Devit hoi a taminaw
teh Akhish hoi a hnuklah a tho awh.
3 Hot patetlah Filistin bawinaw ni hete Hebru taminaw ni bangmaw a sak awh
telah ati. Akhish ni Filistin bawinaw koevah, hete Devit Isarel siangpahrang Sawl e
a san, kasawlah kai koe ao toe, kai koe a poung hnin hoi sahnin totouh a yonnae ka
hmawt hoeh telah atipouh.
4 Hatei Filistin bawinaw ni ahni dawk a lungphuen awh teh, hote tami teh hmuen
na poe e koe koung ban sak. Taran tuk nah maimouh koe tho nahanh seh, telah

hoehpawiteh, taran tuknae koe tarannaw koelah kambawng vaiteh, maimae taminaw
lûkalatkung lah awm payon vaih, a bawipa hoi bout kâpo roi vaih.
5 Hete Devit nahoehmaw, lam laihoi,
Sawl thong touh thong touh,
Devit thong hra, thong hra
titeh ahni hah la lah a sak awh e hah ati awh.
6 Hat torei teh, Akhish ni Devit teh ama koe a kaw teh, BAWIPA a hring e patetlah
tamikalan lah na o tangngak, ransa thung hoi kai koe na tho na cei e ka hmu
navah ahawi tougloung. Kai koe na tho hoi sahnin totouh nang koe hawihoehnae
bangcahai ka hmawt hoeh. Hatei, bawinaw ni na kângue awh hoeh.
7 Hatdawkvah, bawinaw ni a lungkuep nahanlah ban nateh lungkuepcalah ban
lawih atipouh.
8 Devit ni, Akhish koevah, telah pawiteh bang hno maw ouk ka sak. Nang koe ka
o yunglam sahnin totouh ka bawipa ka bawi poung taran hah tuk laipalah ka ban
nahane hah na sannaw koe bangmaw a panue awh e kaawm telah atipouh.
9 Akhish ni Devit ma koe, ka mithmu teh Cathut kalvantami patetlah na hawi. Hatei,
Filistin bawinaw ni taran tuknae koe kaimouh koe cet hanh naseh ati awh dawk doeh.
10 Hatdawkvah, nang koe ka cet e na bawipa sannaw hoiyah amom vah thaw awh.
Amom vah na thaw awh teh, khodai tahma vah na cettakhai awh lawih telah atipouh.
11 Hahoi teh Devit hoi a taminaw hah Filistin ram vah amom ban hanelah palang
a thaw awh teh, Filistinnaw teh Jezreel lah a takhang awh.

30

Devit hoi Amaleknaw rahak runae

1 Hnin thum touh a loum hnukkhu, Devit hoi a taminaw teh Ziklag kho a pha awh
navah, Amaleknaw ni akalae ram hoi Ziklag kho hah a tuk awh. Ziklag kho a thei
awh teh, hmai yo la a sawi awh toe.
2 Kho thung kaawm e napui camo matawng buet touh hai thet laipalah san lah
koung a hrawi awh toe.
3 Devit hoi a taminaw teh hote kho dawk a pha awh navah, khenhaw! kho hmai a
sawi awh teh, a yunaw, a canu capanaw hai san lah koung a ceikhai awh toe ti e a
hmu navah,
4 thouk a ka awh teh tha baw ditouh thouk a ka awh.
5 Devit e yu roi, Jezreel tami Ahinoam hoi Karmel tami Nabal yu Abigail hai a
ceikhai awh toe.
6 Devit teh puenghoi a lungrei a thai. Taminaw hai a lungrei a thai awh teh, Devit
hah talung hoi dei hanelah a dei awh. Hatei, Devit teh BAWIPA doeh a kâuep.
7 Devit ni Ahimelek capa vaihma Abiathar koe Ephod hah pahren lahoi na lat pouh
haw atipouh. Abiathar ni Ephod hah Devit koe a thokhai.
8 Devit ni ahnimanaw hah ka pâlei awh pawiteh, ka pha awh han vaimoe telah
BAWIPA koe a pacei. Ahni ni pâlei loe na pha mingming han, abuemlahoi koung na
rungngang han doeh atipouh.
9 Hatdawkvah, Devit hoi a taminaw 600 touh ni a cei awh teh, Besor palang a pha
awh navah, a tangawn teh hawvah a la o awh.
10 Devit hoi tami 400 touh ni a pâlei awh.
11 Hahoi a yon dawk Izip tami buet touh a hmu awh teh, Devit koe a thokhai awh.
Vaiyei a poe awh teh a ca, tui hai a nei sak awh.
12 Hahoi thaibunglung paw phen buet touh, misurpaw phen kahni touh a poe awh.
Ahni ni a ca teh a tha bout ao. Hnin thum touh thung catnet laipalah kahai lah ao
toe.

13 Devit ni ahni koe nang teh api hoi maw na kâkuet, nâhoi maw na tho telah a
pacei. Ahni ni kai teh, Amaleknaw koe san lah kaawm e Izip tami doeh, hnin thum
touh hoehnahlan ka pataw dawkvah, ka bawipa ni na cei takhai.
14 Khereth ram akalah Judah ram akalah, Kalep ram akalah ka tuk awh teh, Ziklag
kho hah hmai ka sawi awh toe.
15 Devit ni ahnimanaw onae koe lam na patue thai han maw atipouh navah, ahni
ni kai hah na thei hoeh nahan ka bawipa koe na poe hoe nahan, Cathut koe lawkkam
hoi thoekâbo ei, hat pawiteh doeh ahnimouh onae koe lam na patue han ati e patetlah
Devit ni thoe a kâbo.
16 Hote camo ni lamthung a patue teh hawvah Devit a pha navah, ahnimanaw teh
Filistin ram hoi Judah ram e hnopainaw dawkvah a canei awh teh a lamtu awh teh,
talai dawk a kâyat awh.
17 Devit ni tangmin hoi a tangtho tangmin totouh a thei teh, kalauk hoi ka yawng e
thoundoun 400 touh hloilah tami buet touh hai hlout hoeh.
18 Ameleknaw ni a lawp e pueng Devit ni bout a la teh, a yu roi hoi bout a hloutkhai.
19 Tami kacue kanaw canu capa hnopai lawp lah kaawm e pueng buet touh boehai
pek laipalah, Devit ni koung bout a la.
20 Hahoi Devit ni tuhu hoi maitohu naw hah a la teh, saring alouknaw hmalah a
khoum teh, hetnaw teh Devit doeh ati awh.
21 Hahoi tami 200 touh a tâwn awh teh, Devit hnuk a kâbang thai awh hoeh
dawkvah, Besor palang vah ao saknae koe Devit teh bout a pha. Ahnimouh teh Devit
hoi a thokhaienaw dawn hanelah a tâco awh. Devit ahnimouh koe a pha toteh kut a
man awh.
22 Hatnavah, Devit hoi rei ka cet e taminaw thung dawk e tamikathoutnaw ni,
ahnimouh teh maimouh hoi rei a cei awh van hoeh dawkvah, maimouh ni pang awh
e hnopai thung dawk, amamae yuca hloilah bang hno hai poe mahoeh. Amamae
yucanaw hah lat awh nateh, cet awh naseh atipouh awh.
23 Devit ni hmaunawnghanaw, maimouh ni tuk awh e naw hah maimae kut dawk
na ka poe e BAWIPA ni na poe e hnopainaw hah hottelah tet awh hanh.
24 Hete hno dawk nangmae lawk hah apinimaw a tarawi han. Taran tuknae koe ka
cet e ni a pang e patetlah hnopai karingkungnaw ni hai pang vah naseh. Suekâvan
lah reirei pang van naseh telah a ti.
25 Hat hnin hoiyah Isarel miphunnaw hanelah, hottelah e phunglam hoi kâlawk
teh a sak awh.
26 Devit ni Ziklag kho bout a pha toteh, hetheh BAWIPA e taran kut dawk hoi e
hnonaw doeh. Poehno lah na patawn awh telah lawk a thui teh,
27 Bethel kaawmnaw, Ramoth akalah kaawmnaw, Jattir kaawmnaw,
28 Aroer kaawmnaw, Siphmoth kaawmnaw, Eshtemoa kaawmnaw,
29 Rekal kaawmnaw, Jerahmeel kaawmnaw, Ken kaawmnaw,
30 Hormah kaawmnaw, Khorshan kaawmnaw, Atha kaawmnaw,
31 Hebron kaawmnaw, Devit hoi a taminaw khosaknae koe kaawmnaw abuemlah
Judah a hui kacuenaw koe a patawn.

31

1 Hot patetlah Filistinnaw ni Isarelnaw hah a tuk awh teh, Isarelnaw teh Filistinnaw
hmalah a yawng awh teh, Gilboa mon vah a thei awh.
2 Filistin taminaw ni Sawl hoi a capa hah poe a pâlei awh teh, Sawl capa Jonathan
hoi Abinadab hoi Malkhishua hah a thei awh.
3 Sawl hah pueng hoi rek a saueng awh teh, pala kapatuemnaw ni a ma hah rek a
pha awh teh, hmâ puenghoi a ca sak awh.

4 Hot patetlah Sawl ni amae senehmaica ka sin koe, na tahloi hah rayu nateh,
poukkayawng lah na thun leih. Hottelah na tet hoehpawiteh, vuensom ka a hoehnaw
ni na pacekpahlek awh langvaih atipouh. Hatei, senehmaica ka sin e ni, thun ngai
hoeh. Bangkongtetpawiteh, a taki poung. Hat torei teh, Sawl ni a tahloi hah a la teh
a tabo sin.
5 Hahoi senehmaica ka sin e tami ni Sawl a due e hah a hmu toteh, ahni ni hai a
tahloi a tabo sin van teh, cungtalah a due roi.
6 Hot patetlah Sawl hoi a capa kathum touh hoi senehmaica ka sin e hoi a taminaw
pueng hoi hot hnin roeroe vah a due awh.
7 Ravo namran lah kaawm e Isarelnaw hoi Jordan namran lah kaawmnaw ni
Isarelnaw a sung awh toe tie hoi Sawl hoi a capanaw a due awh toe tie a thai awh
toteh, kho a tâco takhai awh teh a yawng awh. Hahoi Filistinnaw ni rek ao sin awh.
8 Hahoi teh, Filistinnaw ni a thei awh nae tangtho vah, senehmaica ka sin e a cei
sin awh navah, Sawl hoi a capa kathum touh Gilboa mon koe a due awh e hah a hmu
awh.
9 A lû a tâtueng pouh teh senehmaica a rading pouh awh. A kamthaw nah
meikaphawk bawknae bawkim tangkuem hoi taminaw pueng koe pathang hanelah
Filistin ram pueng dawk a pathang awh.
10 Hote senehmaica teh, Ashtaroth im vah a ta awh. A ro teh Bethshan kalupnae
tapang dawk a vo awh.
11 Jabesh Gilead vah kaawmnaw ni Filistinnaw ni Sawl ro dawk a sak awh e a hmu
awh toteh,
12 Tami tarankahawi poung ni a thaw teh, karum khodai a cei awh teh, Bethshan
kalupnae tapang dawk e Sawl hoi a capanaw ro hah a la awh. Jabesh a pha awh
toteh, hawvah a pâeng awh.
13 A hru hah a la awh teh, Jabesh e bengkeng thing rahim vah a pakawp awh teh
hnin sari touh rawca a hai awh.

2 SAMUEL
(The Second Book of Samuel)

Sawl duenae

1 Sawl a due hnukkhu, Devit teh Amaleknaw a theinae koehoi a ban teh, Ziklag kho
hnin hni touh ao.
2 A hnin thum hnin vah tami buet touh amae hni a ravei teh a lû dawk vaiphu a
kâphuen nalaihoi a tho. Devit koe a pha navah talai dawk a tabo.
3 Devit ni vah nâ lahoi maw na tho telah a pacei. Ahni ni Isarelnaw e tumpupnae
koehoi ka yawng telah ati.
4 Devit ni hetheh bang e hno nama, dei haw atipouh. Ahni ni Isarelnaw teh,
tarantuknae hmuen koehoi taminaw a yawng awh teh, tami moikapap a due. Sawl
hoi a capa Jonathan hai a due toe telah bout a dei pouh.
5 Devit ni kadeikung thoundoun koe, bangtelah hoi maw Sawl hoi a capa Jonathan
a due tie na panue telah atipouh.
6 Hote thoundoun ni, kai teh Gilead mon dawk ka pha navah, Sawl ni a tahroe a
vaiteh leng hoi marangransanaw ni rek a pâlei awh.
7 Sawl ni hnukkhu lah a khet navah kai hah na hmu teh na kaw.
8 Kai ni vah, ka o ka ti pouh. Nang hah apimaw telah na pacei. Kai teh, Amalek
tami doeh telah bout ka ti pouh.
9 Sawl ni kai koe tho nateh, kai na thet leih, kai ka due thai hoeh dawkvah, puenghoi
patawnae ka khang telah ati e patetlah.
10 Ahni koe ka kangdue teh ka thei. Bangkongtetpawiteh, hottelah a rawp toung
dawkvah hring mahoeh toe tie ka panue. A lû dawk kâmuk e bawilakhung hoi a kut
dawk a buet e cawce hah ka rading pouh teh, ka bawipa koevah ka sin telah a dei.
11 Devit ni ahni hah a ravei, hot patetlah a taminaw ni lengkaleng a sak van awh.
12 Sawl hoi a capa Jonathan Bawipa e taminaw hoi Isarel imthungnaw ni, tahloi hoi
a due dawkvah ahni hanlah tangmin totouh a khuika awh teh rawca a hai awh.
13 Hote kamthang ka dei e thoundoun koe Devit ni, nang teh nâ lahoi maw na tho
telah a pacei. Kai teh Jentel miphun Amelek tami doeh telah a dei.
14 Devit ni ahni koe, BAWIPA ni satui awi e thei hanelah bangkong maw na kut na
pho.
15 Hahoi, Devit ni thoundoun buet touh a kaw teh, ahni hah thet lawih atipouh e
patetlah thoundoun teh a thei.
16 Devit ni na thipaling teh nama e na lû van bawt naseh. Bangkongtetpawiteh,
nama e na pahni roeroe hoi BAWIPA satui awi lah kaawm e ka thei na ti telah atipouh.
17 Devit ni Sawl hoi Jonathan hah a khui.
18 Judahnaw koe a cangkhai hane lilava la tie hateh, Jashar e cauk dawk thut e la
hah doeh.
19 Isarel na bawilennae, na hmuen rasang dawk, duenae na khang toe. Tami
athakaawme taminaw hai a due awh toe.
20 Gath vah pathang awh hanh. Askelon khopui e lam dawk thaisak awh hanh.
Filistin canunaw a lunghawi awh langvaih. Vuensom ka a hoeh e napuinaw ni a
lunghawi awh langvaih tie ngaihri han ao.
21 Oe Gilboa monnaw, nangmae lathueng tadamtui hoi khotui bawt hanh naseh.
Law ni thueng kawi e a pawhik tâcawt sak hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, hote
hmuen koe athakaawme ni a sin e saiphei, Sawl ni a sin e bahling, satui hoi hluk hoe
e saiphei patetlah tâkhawng awh.

22 Thei e naw e thi koehoi, thaonae athâw koehoi, Jonathan e pala teh hnuklah bout
ban hoeh. Sawl e tahloi hai ayawm lah ban hoeh.
23 Sawl hoi Jonathan teh a hringnae ngai a tho, a due roi nahai kâkapek roi hoeh.
Mataw hlak a hue a rang teh sendek hlak a tha ao roi.
24 Oe Isarel canunaw Sawl hah khui awh haw. Ngai kaawm e hni paling ka khohnat
sak e, sui hoi talung aphu kaawm e hoi na ka pathoupkung doeh.
25 Taran kâtuknae koe athakaawme taminaw a due awh toe. Oe Jonathan nange
karasangpoung e a hmuennaw dawk nang teh na due toe khe.
26 Ka nawngha Jonathan nang dawk ka kângairu. Nang teh ka hui kahawipoung
lah na o teh, kai na lungpatawnae teh kângairu, napuinaw lungpataw e a cei takhai.
27 Thakaawmnaw hai a due awh toe. Tarantuknae senehmaicanaw hoi koung a
kahma toe.

2

Devit satui awinae

1 Hotnaw hnukkhu hoi Devit ni BAWIPA hah a pacei. Judah ram kho buetbuet touh
dawk ka cei han maw telah ati. BAWIPA ni cet loe atipouh. Devit ni nâ lah maw ka
cei han atipouh. Hebron kho lah atipouh.
2 Devit e a yu roi Jezreel kho e Ahinoam hoi Karmel tami Nabal e a yu Abigail hoi
a cei awh.
3 Ama koe kaawm e taminaw, imthungnaw hai Devit ni a kaw teh ahnimanaw teh,
Hebron khonaw dawk kho a sak awh.
4 Judah taminaw a tho awh teh, Devit hah siangpahrang hanelah satui a awi awh.
Ahnimouh ni Devit koe, Sawl ka pakawm naw hah Jabesh Gilead taminaw doeh telah
a dei pouh awh.
5 Hatdawkvah Jabesh Gilead taminaw koe Devit ni patounenaw a patoun teh,
ahnimouh koevah nangmae bawipa Sawl dawk na lungmanae kamnue sak awh teh,
na pakawp awh dawkvah BAWIPA ni yawhawinae na poe awh naseh.
6 BAWIPA ni a lungmanae hoi a hawinae nangmouh dawk kamnuek sak naseh.
Hete hno na sak awh dawkvah na lungmanae kai ni na patho awh han.
7 Atuvah, tha kâlat awh nateh, taranhawi awh, nangmae bawi Sawl teh a due toe.
Judah imthungnaw ni a siangpahrang lah ka o hanelah satui na awi awh toe telah a
ti.

Ishbosheth Isarel Siangpahrang lah o

8 Sawl e ransabawi Ner capa Abner ni Sawl e capa Ishbosheth hah Mahanaim kho
lah a ceikhai.
9 Gilead ram Ashurnaw Jezreel khocanaw Ephraim ram, Benjamin hoi Isarelnaw
pueng e lathueng vah siangpahrang hmuen koe a hruek awh.
10 Sawl capa Ishbosheth teh Isarelnaw uknae a kamtawng navah, kum 40 touh a
pha. Kum hni touh a uk. Judahnaw ni dueng Devit e hnuk a kâbang awh.
11 Hebron vah Devit ao teh Judah phun a uknae kum teh kum 7 touh hoi thapa
yung 6 touh doeh.

Isarel hoi Judah a kâtuk

12 Ner capa Abner hoi Sawl capa Ishbosheth e a san hah Mahanaim hoi Gibeon kho
koe lah a cei.
13 Zeruiah capa Joab hoi Devit e sannaw a tâco awh teh, Gibeon tuikamuem koevah,
a kâhmo awh, rek kadangka lah a tahung awh.
14 Abner ni Joab koevah thoundounnaw hah ka hmalah tâcawt awh naseh, ka
hmalah kâhmo awh naseh. Joab ni tâcawt awh naseh telah a ti.

15 Sawl e capa Ishbosheth e tami Benjamin phun 12 touh hoi Devit e san 12 touh
teh a thaw awh teh a cei awh.
16 A tarannaw e lû dawk lengkaleng a kâkuet awh teh a na dawk tahloi hoi a kâthut
awh teh koung a rawp awh. Hatdawkvah Gibeon vah kaawm e naw ni haw e hmuen
teh Helkathhazzurim (tahloi hruepatue hmuen) telah ati awh.
17 Hote hnin dawk kâtheinae a patawpoung. Abner hoi Isarelnaw Devit e a sannaw
hmalah a sung awh.
18 Hawvah Zeruiah capa Joab hoi Abisai hoi Asahel hai ao. Asahel teh sayuk patetlah
a hue a rang.
19 Asahel ni Abner hah avoilah aranglah phen laipalah a pâlei.
20 Abner ni a kamlang sin teh, nang hah namaw Asahel telah ati. Ahni ni oe kai
doeh telah atipouh.
21 Abner ni ahni koevah, avoilah aranglah phen haw, thoundoun buetbuet touh e
puengcang hah lat pouh telah ati. Hatei Asahel ni ama a pâlei e hah phen takhai han
ngai hoeh.
22 Abner ni Asahel koevah na phen takhai lei bang kecu dawk maw talai dawk rep
ka tabawk lah na thut han. Na hmaunawngha Joab mei ka hmu ngam han namaw
telah bout atipouh.
23 Hatei Asahel ni lawk ngai pouh hoeh dawkvah, Abner ni tahroe hoi a von koehoi
a thut teh a hnukthun lah tahroehmo pawk a yawng teh, hote hmuen koe a rawp teh
a due. Asahel a rawp teh a duenae hmuen koe ka tho pueng ni ouk a kangdue awh.
24 Joab hoi Abisai ni Abner hah pou a pâlei roi, Gibeon ram thung e lam teng Giah
teng e Ammah mon koe a pha nah kanî a khup .
25 Benjaminnaw teh, Abner koe a kamkhueng awh teh, ahu buet touh lah ao awh
teh mon dawk a kangdue awh.
26 Abner ni, Joab a hram sin teh, tahloi ni pou na bouk han namaw apoutnae dawk
kâhat han tie na panuek hoeh maw. Bangkongmaw taminaw hah a hmaunawngha
ni a pâleinae koehoi, ban hanelah dei pouh laipalah na o han atipouh.
27 Joab ni Cathut a hring e patetlah dei laipalah awm haw, atangtho ditouh ka
taminaw ni na pâlei awh han rah atipouh.
28 Joab ni mongka a ueng teh, taminaw a kangdue awh. Isarelnaw pâlei awh hoeh.
Tuk awh hoeh toe.
29 Abner hoi a taminaw teh karum tuettuet ayawn dawk a cei awh teh, Jordan tui
a raka awh hnukkhu Bithron ram a tapuet awh teh Mahanaim a pha awh.
30 Joab teh Abner a pâleinae koehoi a ban teh, taminaw a pâkhueng navah, Devit
hoi Asahel e taminaw 19 touh awm hoeh, a due awh toe.
31 Hatei teh Devit e taminaw ni Benjaminnaw hoi Abner taminaw 360 touh a thei
awh.
32 Asahel e a ro a la awh teh Bethlehem e a na pa e tangkom dawk a pakawp awh.
Joab hoi a taminaw karum tuettuet a cei awh teh khodai nah Hebron vah a pha awh.

3

Devit e capanaw

1 Sawl imthung hoi Devit imthung hah atueng moi kasawlah a kâtuk awh. Devit
imthung hoehoe a thao awh. Sawl imthung teh hoehoe a tha ayoun awh.
2 Devit ni Hebron kho vah capa a tawn. Camin Amnon, Jezreel tami Ahinoam koehoi
e doeh.
3 Apâhni e teh, Khileab, Karmel tami Nabal e yu Abigail koehoi e doeh. Apâthum e
teh Absalom, Geshur siangpahrang Talmai canu Maakah capa doeh.

4 Apali e teh, Adonijah Haggith capa doeh. Apanga e teh, Shephatiah, Abital capa doeh.
5 Ataruk e teh, Ithream Devit e yu Eglah koehoi e doeh. Hetnaw teh Devit capanaw Hebron kho dawk a khe e naw doeh.

Abner Devit koe lah a kampang

6 Sawl imthung hoi Devit imthung a kâtuk awh navah, Abner teh Sawl imthung koe lah a tha pou a sai.
7 Sawl ni ado a tawn, A min teh Rizpah, Aiah canu doeh. Ishbosheth ni Abner koevah bangkong apa e ado koe na kâen telah atipouh.
8 Ishbosheth lawk a dei e ni Abner hah a lung puenghoi a khuek sak. Judah taminaw e ui e lû namaw, sahnin ditouh na pa Sawl imthungnaw hoi a hmaunawngha hoi a huikonaw koe lungmanae kamnue sak e lahoi Devit e kut dawk ka poe awh hoeh. Nang ni hete napui kong dawk yonnae ka sak e patetlah na pouk.
9 Sawl imthung dawk hoi uknae la pouh han Isarel hoi Judah lathueng vah Dan hoi Beersheba to touh.
10 Devit e bawitungkhung kangdue sak hanelah BAWIPA ni Devit koe lawk a kam e patetlah ka sak hoehpawiteh, Cathut ni Abner heh a ngainae patetlah sak naseh, hothlak kapap lahai sak naseh.
11 Abner hah a taki toung dawkvah Ishbosheth lawkkam touh boehai pathung hoeh.
12 Abner ni amae yueng lah Devit koe patounenaw a patoun teh hete ram heh apie maw kai koe lawkkamnae sak haw. Isarelnaw nang koe lah kampang hanelah, ka kut heh nang koe lah a kampang han telah a ti.
13 Devit ni ahawi nang koe lawkkamnae ka sak han. Hateiteh hno buet touh ka hei han. Kai na kâhmo hanelah na tho navah, Sawl canu Mikhal na thokhai hoehpawiteh, ka mei na hmawt mahoeh telah a ti.
14 Devit ni Sawl e capa Ishbosheth koevah Filistin tami vuensom 100 touh hoi ka ran e ka yu Mikhal hah na poe telah patounenaw a patoun.
15 Ishbosheth ni tami a patoun teh, a vâ Laish capa Paltiel kut dawk e a thokhai.
16 A vâ teh a kâ laihoi a cei teh, Bahurim kho totouh a kâbang. Abner ni ahni koe cet nateh ban lawih telah atipouh teh a ban.
17 Abner ni Isarel kacuenaw a pâkhueng teh, ahnimouh koe, hah hoehnahlan teh Devit heh siangpahrang lah na ngai awh e doeh.
18 Atuvah tawmrasang awh leih. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Devit kong dawk ka san Devit kut dawk hoi ka tami Isarel hah Filistinnaw kut dawk hoi na rungngang han telah a dei atipouh.
19 Abner ni Benjamin taminaw a thainae koehai a dei. Hottelah Abner ni Isarel taminaw hoi Benjamin imthungnaw ni ahawi ati awh e pueng Hebron vah Devit koe dei pouh hanelah a cei awh.
20 Abner ni tami 20 touh hoi Devit aonae koe Hebron kho lah a cei teh, Devit ni roipu a sak teh, Abner hoi a taminaw a ca sak.
21 Abner ni Devit koevah, kathâw vaiteh, nang koe lawkkamnae a sak thai awh nahane hoi na pouknae patetlah lawk ka ceng thai nahan, Isarelnaw pueng ka bawipa koe pâkhueng hanelah, ka cei han telah ati. Devit ni Abner a patoun teh duem a cei.

Joab ni Abner a thei

22 Hatnavah, Joab hoi Devit e a sannaw teh taran a pâleinae koehoi a ban awh teh, hnopai moi a sin awh. Abner teh Devit hoi Hebron kho dawk rei awm roi hoeh. Devit ni a patoun toung dawkvah karoumcalah a cei.
23 Joab hoi ama koe kaawm e taminaw pha awh navah, Ner capa Abner hah, siangpahrang koe a tho teh, ahni ni a ban sak toung dawkvah karoumcalah a cei telah Joab koe a dei pouh han.

24 Joab teh Siangpahrang koe a kâen teh, bawipa, bangtelamaw na sak e hah
khenhaw! Abner teh nang koe tho teh, bangkongmaw yout na cei sak.
25 Ner capa Abner teh na panue, nang dum hanelah, na tâco na kâen, na sak e
pueng panue han a ngai dawk ka tho e doeh telah a ti.
26 Devit koehoi Joab a tâco navah, Abner hah pâlei hanelah patounenaw a patoun.
Sirah tuikhu koehoi bout a bankhai. Hatei teh Devit panuek hoeh.
27 Abner ni Hebron kho a pha navah, Joab ni rapan longkha koe arulahoi lawk
kâpan hanelah a ceikhai teh a hmaunawngha Asahel thi a palawngnae koe a von
dawk a thut teh a due.
28 Hathnukkhu, Devit ni a thai navah, Ner capa Abner thi palawngnae kong dawk
kai hoi ka uknaeram teh, BAWIPA hmalah pou ka kamthoung han.
29 Joab hoi a na pa imthungnaw e lû dawk bawt na seh, Joab imthung dawk
thihnaipatawnae, hrikbei, hnamkhun, tahloi hoi duenae, takangnae pout hanh naseh,
telah a ti.
30 Hottelah, Joab hoi a nawngha Abisai ni Abner hah a thei van, bangkongtetpaw-
iteh, Asahel hah Gibeon kâtuknae koe a thei dawk vah.

Abner dawk Devit a kângai kâthungnae

31 Devit ni hai Joab hoi ama koe kaawmnaw koe na hni hah ravek awh nateh Buri
kâkhu awh. Abner hanelah khuikanae sak awh atipouh teh, Devit ni ro hah a kâbang
sin.
32 Abner teh Hebron vah a pakawp awh teh, siangpahrang hoi taminaw teh Abner
phuen koe a ka awh.
33 Siangpahrang Abner a ka khai awh teh, Abner teh tamipathu due la maw a due
han.
34 Na kut hai katek hoeh, na khok hai hlong buet hoeh. Tamikapo kut dawk hoi
kadout e patetlah duenae na tawng toe telah ati. Taminaw hai bout a kâ awh.
35 Khohmo hoehnahlan Devit teh rawca ca sak hanelah taminaw a tho awh. Hatei
Devit ni kanî a khup hoehnahlan rawca thoseh, alouknaw hai thoseh ka cat pawiteh,
Cathut ni a ngai e patetlah na tet naseh, hothlak kapap lahai na sak naseh telah thoe
a kâbo.
36 Hote hah taminaw ni a thai toteh, a lunghawi awh. Siangpahrang ni a sak e
pueng taminaw ni a ngai awh teh a lunghawi sak awh.
37 Bangkongtetpawiteh, tamihu hoi Isarelnaw pueng ni hat hnin vah Ner capa
Abner thei e hah siangpahrang khokhangnae nahoeh tie a panue awh.
38 Siangpahrang ni a taminaw koe sahnin vah Isarelnaw dawk bawi hoi tami kalen
a due tie na panuek awh hoeh maw.
39 Kai teh satui awi e lah ka o eiteh, sahnin ka tha ayoun. Zeruiah capa lah kaawm
e hetnaw teh kai hlak a thao awh. Ka hawihoeh e patetlah BAWIPA ni pathung naseh
telah a ti.

4

Ishbosheth theinae

1 Sawl e capa Ishbosheth ni Hebron vah Abner a due tie a thai navah, a tha a youn.
Isarelnaw pueng a puen awh teh kângairu awh.
2 Sawl capa Ishbosheth ni ransanaw kaukkung kahni touh a tawn teh, buet touh e
min teh Baanah, alouke buet touh e min teh Rekhab doeh. Benjamin capa Beeroth
tami Rimmon capa doeh. Bangkongtetpawiteh, Beeroth teh Benjamin ram e lah a
pouk awh.
3 Beerothnaw teh Gittaim vah a yawng awh teh, atu sittouh haw vah ao awh.
4 Sawl capa Jonathan ni capa khokkhem a tawn teh, kum 5 a pha navah Jezreel
kho lahoi Sawl hoi Jonathan e kamthang a thai navah, ka kheyawn e ni a tawm teh

a yawngkhai navah, karanglah a yawng dawkvah, camo hah a bo teh a khokkhem.
Hote camo min teh Mephibosheth doeh.
5 Beeroth phun Rimon capa Rekhab hoi Baanah hah a cei roi teh, Ishbosheth im
vah kanîthun vah a pha. Hatnae tueng dawk Ishbosheth teh ouk a i.
6 Haw e hmaunawngha Rekhab hoi Baanah teh, cakang ka lat hane patetlah a kâsak
roi teh im lungui a kâen roi.
7 A inae khan dawk a inae koe Ishbosheth e von dawk a thut, a lû a tâtueng roi
teh, ayawn lam lahoi karum tuettuet a yawng roi teh a hlout roi.
8 Ishbosheth e a lû Hebron kho Devit koe a thokhai teh, siangpahrang koevah
khenhaw! hi vah nang thei han ka kâcai e na taran Sawl capa Ishbosheth lû hei,
Bawipa ni ka bawipa e moi, sahnin vah Sawl hoi a catoun koevah a pathung toe.
9 Hatei, Devit ni Beeroth tami Rimmon capa Rekhab hoi a hmaunawngha Baanah
koe kho pouk runae thung hoi na ka ratang e BAWIPA a hring e patetlah,
10 Kamthang kahawi ka phawt e lah pouk vaiteh, khenhaw! Sawl teh koe a due toe
telah tami buet touh ni a dei. Ahni ka man teh Ziklag vah ka thei. Hothateh kamthang
kahawi ka phawt e a tawkphu lah ka poe e doeh.
11 Hot dueng nahoeh rah, tamikaponaw ni tamikalan hah a imthung e a inae koe
thet pawiteh, hoe sak hane kawi nahoehmaw. Atu roeroe ahnie thi hah nangmouh
dawk ka hei vaiteh nangmouh hah talai van hoi he pahma hanelah a kamcu
nahoehmaw telah ati.
12 Devit ni a thoundoun hah kâ a poe teh, a thei hnukkhu a kut a khok a tâtueng
pouh. Hebron tui kamuem koe a bang awh. Ishbosheth e lû teh a la pouh teh, Hebron
e Abner e tangkom koe a pakawp awh.

5

Devit ni Isarelnaw a uk

1 Isarel miphunnaw Hebron kho Devit aonae koe a tho awh. Kaimanaw hah na hru
hoi na thitak katang doeh.
2 Ayan vah kaimae lathueng Sawl siangpahrang lah ao navah, Isarelnaw
katâcawtkhaikung hoi kâenkhaikung lah ao. BAWIPA ni ka tami Isarelnaw na paca
han, na uk han telah nang koe ati telah a ti.
3 Hatdawkvah, Isarel kacuenaw Hebron kho siangpahrang koevah a tho awh. Devit
siangpahrang ni Hebron vah BAWIPA e hmalah ahnimouh hoi lawkkamnae ka sak.
Devit teh Isarelnaw e siangpahrang lah satui a awi awh.
4 Devit ni uknae a kamtawng navah kum 30 a pha teh kum 40 touh a uk.
5 Hebron kho dawk ao teh, Judahnaw kum 7 thapa 6 touh a uk. Jerusalem vah
Isarel hoi Judahnaw kum 33 a uk.

Jerusalem tânae

6 Siangpahrang ni a taminaw a kaw teh, hote ram dawk kho ka sak e Jebusit tami
onae koe Jerusalem kho lah a cei awh. Ahnimanaw ni hete kho dawk na kâen awh
mahoeh. Mitdawn hoi khokkhemnaw ni hai Devit teh hete kho thung kâen mahoeh,
ahnimouh ni na ngang awh han telah ati awh.
7 Hateiteh, Devit ni Devit khopui tie Zion rapanim a tuk teh a tâ.
8 Hote hnin dawk Devit ni, Devit hringnae ni a hmuhma e Jebusit tami mitdawn
hoi khokkhem thei hanelah tui pat ka raka e ransa pueng teh ransabawinaw e lû lah
ka o sak han, hatdawkvah mitdawn hoi khokkhemnaw teh im thung kâen mahoeh
telah a ti.
9 Devit teh rapanim dawk ao teh, Devit khopui telah min a phung. Millo hmuen a
tengpam thoseh, a thung lahai thoseh a sak.
10 Hottelah hoi Devit teh hoe a roung teh ransahu BAWIPA Cathut hoi rei ao.

11 Taire siangpahrang Hiram ni Devit koe patounenaw a patoun teh, Sidar thing,
imsakkathoum, talungdêikathoum a patoun awh teh, Devit hane im a sak pouh awh.
12 BAWIPA ni Isarelnaw koe siangpahrang lah ahni teh a caksak e hoi, a tami
Isarelnaw hanelah uknaeram a tawmrasang tie Devit ni a panue.
13 Devit ni Hebron kho hoi a kampuen hnukkhu, Jerusalem khothung e yu a
puidonaw bout a la teh, a ca moikapap bout a tawn.
14 Jerusalem kho sak Devit ni a khe e a canaw e min teh: Shammua, Shobab, Nathan,
Solomon,
15 Ibhar, Elishua, Nepheg, Japhia,
16 Elishama, Eliada hoi Eliphelet naw hah doeh.

Filistin tânae

17 Filistinnaw ni Devit hah Isarelnaw koe siangpahrang lah ao nahan satui a awi
tie a panue awh navah, Filistinnaw pueng ni Devit tawng hanelah a cei awh. Devit
ni hote hah a thai toteh rapanim dawk hoi a kum.
18 Filistinnaw hai a cei awh teh, Rephaim yawn dawk phang a kâkayei awh.
19 Devit ni Filistinnaw tuk hanelah ka cei han maw, ka kut dawk na poe han maw
telah BAWIPA a pacei. BAWIPA ni Devit koe, cet loe. Kai ni Filistinnaw na kut dawk
na poe han telah atipouh.
20 Devit teh Baalperazim lah a cei teh, hawvah Devit ni ahnimouh a thei. BAWIPA
ni, tui ni a raphoe e patetlah katarannaw hah ka hmaitung vah koung na raphoe
pouh telah ati. Hatdawkvah, hote hmuen hah Baalperazim telah min a phung.
21 Hote hmuen koe Filistinnaw ni a ceitakhai e meikaphawknaw hah Devit hoi a
taminaw ni koung a raphoe pouh.
22 Filistinnaw bout a tho awh teh, Rephaim yawn dawk phang a kâkayei awh.
23 Devit ni BAWIPA koe a pacei navah, ahni ni takhang awh hanh, a hnuk lahoi
kalup awh nateh batue kahrawng koehoi rongyawn awh.
24 Batuekung koe a pawlawk na thai toteh tuk awh loe, bangkongtetpawiteh,
Filistinnaw tuk hanelah na hmalah BAWIPA a la cei toe tinae doeh.
25 BAWIPA ni kâlawk a poe e patetlah Devit ni a sak. Filistinnaw hah Geba hoi
Gezer totouh a thei.

6

Jerusalem lah lawkkam thingkong a ceikhainae

1 Devit ni Isarelnaw thung dawk hoi a rawi e 3,000 touh hah a pâkhueng.
2 Devit ni a thaw teh, Judah ram e Baalejudah hoi Cherubim rahak kaawm e
ransahu BAWIPA min lahoi kaw e Cathut e thingkong hah thokhai hanelah ama koe
kaawmnaw hoi a cei awh.
3 Cathut e thingkong teh leng katha dawk a hruek awh teh, mon e Abinadab im
thung e a rasa awh. Abinadab capa Uzzah hoi Ahio ni leng katha a tanawt roi.
4 Uzzah teh Cathut e thingkong e ateng thoseh, Ahio teh thingkong hmalah thoseh
a cei.
5 Devit hoi Isarelnaw teh ratoung, tamawi, tâbaw, vovit, cecak naw a sin awh teh,
BAWIPA e hmalah thaothue hoi a tumkhawng awh.
6 Nakhon hmuen a pha awh toteh, maito roi ni Cathut e thingkong a kâhuet sak
dawkvah, Uzzah ni a kut hoi thingkong hah a kuet.
7 BAWIPA ni Uzzah koe a lungkhuek teh a payonnae kecu dawk Cathut ni haw e
hmuen koe a thei teh, Cathut e thingkong koevah a due.
8 Uzzah hah BAWIPA ni a thei dawkvah, Devit a lungkhuek teh hote hmuen teh
Perez Uzzah telah ati, sahnin totouh a dei awh.

9 Hot hnin dawkvah, Devit ni BAWIPA a taki teh, bangtelamaw BAWIPA thingkong
hah kai koe a pha thai han telah ati.
10 Devit ni BAWIPA thingkong teh, Devit kho dawk hrueng laipalah Git tami Obed-
Edom im vah a hruek.
11 BAWIPA thingkong teh Git tami Obed-Edom im vah thapa yung thum touh ao.
Obed-Edom hoi a imthung pueng BAWIPA ni yawhawi a poe.
12 Siangpahrang Devit koevah, Cathut thingkong lahoi Obededom imthung hoi a im
hoi lawnaw pueng BAWIPA ni yawhawi a poe tie a dei pouh awh. Bout a cei teh Devit
ni Cathut e thingkong hah Obededom im dawk hoi Devit kho lah lunghawicalah hoi
a sin.
13 BAWIPA e thingkong kahrawmnaw teh vai taruk touh a takan hnukkhu hoi,
maitotan hoi kathâw e tu hoi thuengnae a sak awh.
14 Devit ni Ephod hah a kho teh thaonae abuemlahoi BAWIPA hmalah a lam.
15 Hottelah Devit hoi Isarelnaw ni a hrawm awh. Mongka ueng laihoi, BAWIPA e
thingkong hah a ceikhai awh.
16 BAWIPA e thingkong teh Devit kho a kâen navah, Sawl e canu Mikhal ni
hlalangaw dawk hoi a khet teh Devit siangpahrang BAWIPA hmalah a lam teh a
dawkcawk laihoi a tho e hah a hmu navah, a lungthung hoi banglahai noutna hoeh
e lah a pouk.
17 BAWIPA e thingkong a kâenkhai awh teh a hruek awh nahan Devit ni a yap e hni
thung amae hmuen dawk a hruek awh teh, Devit ni hmaisawi thuengnae hoi roum
thuengnae a sak.
18 Devit ni hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae a sak hnukkhu, ransahu
BAWIPA min lahoi taminaw pueng yawhawinae a poe.
19 Isarelnaw tongpa napui pueng koe vaiyei phen buet touh, moi ham buet touh,
misur phen buet touh a rei hnukkhu, tami pueng amamanaw onae koe koung a cei
awh.
20 Devit teh a imthungnaw yawhawi poe hanelah a cei teh a pha navah, Sawl e canu
Mikhal ni a dawn. Sahnin e Isarel siangpahrang teh a sungrenpoung. Kayayeirai ka
panuek hoeh e patetlah a sannu a sanpanaw e hmaitung vah caici lah doeh ao telah
ati.
21 Devit ni a na pa hoi na imthung pueng e a yueng lah na rawi e lah ka o
teh, BAWIPA e tami Isarelnaw lathueng siangpahrang lah na karawikung BAWIPA
e hmalah ka sak mahoeh na maw. BAWIPA hmalah tumkhawng roeroe hanelah ao,
telah atipouh.
22 Hethlak hai kayakhai hane kawilah ka o han, kama hoi kama totouh hai
kâkayakhai han. Na dei e sannunaw ni teh kai hah na oup awh han telah Mikhal
hah bout a dei pouh.
23 Hatdawkvah, Sawl canu Mikhal teh a due totouh ca sak hoeh toe.

7

Devit koe Cathut lawk a kam

1 A hmuen pueng koe kaawm e a tarannaw e kut dawk hoi BAWIPA ni a hloutsaknae
hah, siangpahrang ni a coe teh a im dawk karoumcalah ao navah,
2 Siangpahrang ni profet Nathan hah kaw teh, khenhaw! kai teh Sidar thing im
dawk ka o. Cathut e thingkong teh lukkarei yap e thung sut ao.
3 Nathan ni cet nateh na lung dawk kaawm e patetlah sak. Bangkongtetpawiteh,
nang koe BAWIPA ao telah atipouh.
4 Hote tangmin vah BAWIPA e lawk hah Nathan koe a pha.
5 Ka san Devit koe cet nateh dei pouh, BAWIPA ni hettelah a dei, ka o nahane im
nang ni na sak pouh han na maw.

6 Isarelnaw hah Izip ram hoi ka tâcokhainae koehoi im dawk kaawm hoeh,
lukkareiim dawk doeh ka o.
7 Isarelnaw koe ka cei nah tangkuem dawk hoi ka tami Isarelnaw kawkhik sak
hanelah kai ni ka patoun e lawkcengkungnaw koe nang teh kai hanelah Sidar thing
hoi im hah, bangkongmaw na sak hoeh ka ti boimaw.
8 Hatdawkvah, ka san Devit koevah, ransahu BAWIPA ni a dei e teh, tu a pânae
hmuen koe tu na khoum navah, ka tami Isarelnaw uk hanelah na rawi toe.
9 Na cei nah tangkuem koe kai ka o vaiteh tarannaw pueng na hmaitung ka thei
vaiteh talai dawk a min ka lentoe e a min patetlah ka lentoe poung e min hah na poe
toe.
10 Ka tami Isarelnaw a onae hmuen hah ka rakueng pouh toe. Ahnimanaw bout a
kampuen awh hoeh nahan, amamae hmuen koe o sak hanelah, ka caksak han. Tami
kathoutnaw teh ayan e tueng dawk hoi thoseh,
11 Ka tami Isarelnaw thung e lawkcengkungnaw hah ka rawinae tueng dawk thoseh,
dudam e patetlah bout dudam awh mahoeh toe. Nang hai tarannaw e kut dawk hoi
na kâhat sak teh, na imthung hah a kangdue sak han telah BAWIPA ni a dei toe.
12 Na hnin akuep teh, mintoenaw hoi na kâhat torei teh, na thitak dawk hoi ka
tâcawt e na capa hah ka tawmrasang vaiteh, a ram ka kangdue sak han.
13 Ahni ni ka min o nahane im a sak han. A uknaeram bawitungkhung a yungyoe
ka caksak han.
14 A na pa lah ka o vaiteh, ahni teh ka capa lah ao han. Payonpakainae sak pawiteh
tami ni a hno e bongpai hoi ka yue han. Tami ni a hem e patetlah ka hem han.
15 Hatei na hmalah ka takhoe e Sawl dawk hoi kai ni na pahrennae ka lae patetlah
nange na ca dawk hoi ka lat mahoeh.
16 Na imthung hoi na uknaeram teh yungyoe caksak e lah ao vaiteh, na
bawitungkhung hah yungyoe caksak e lah ao han. Ka san Devit koe dei pouh, telah
ati.
17 Hete lawknaw pueng hoi kamnuenae dawk kamnuek e naw patetlah Nathan ni
Devit koe a dei pouh.

Cathut koe Devit a lunghawinae

18 Hatnavah siangpahrang Devit ni a kâen teh, BAWIPA e hmalah a tahung. Oe
Bawipa Jehovah, bang patetlae tami lah maw ka o teh ka imthung hai bang patetlae
na maw. Hettelah na hrawi.
19 Oe Bawipa Jehovah, het hai na mithmu vah hno titca rah doeh. Hateiteh, na san
imthung kong heh kum moikapap hanelah yo na la dei toe. Oe Bawipa Jehovah, hete
hnonaw hai taminaw ni hottelah a sak awh e doeh.
20 Devit ni nang nama koe bangmaw a hloilah a dei han. Bangkongtetpawiteh, na
san heh Oe Bawipa Jehovah nang ni koung na panue.
21 Na lawk kecu hoi na lungpouk e boiboe lah na sak e hno ka lentoe e hah na san
koe na panue sak.
22 Hatdawkvah, Oe Bawipa Jehovah, nang teh na lentoe poung. Bangkongtetpaw-
iteh, ka hnâ hoi ka thainae lah nang patet e awm hoeh. Nang nama hoeh laipalah
Cathut alouke khoeroe awm hoeh.
23 Izip ram miphun kuep hoi a cathutnaw thung hoi nama hanlah na ratang e, na
taminaw hmalah ka lentoe e hno hoi na uk nahane dawk takikatho poung e hno ka
sak hane hoi, a ma hanelah a rawi e, na tami Isarelnaw patetlah e, talai dawk miphun
alouke apimaw kaawm.
24 Bangkongtetpawiteh, na tami Isarelnaw hah a yungyoe na tami lah o nahane na
coung sak teh BAWIPA nang nama teh a Cathut lah na o.
25 Oe BAWIPA Cathut, na san dawk thoseh,ka imthung dawk thoseh, na dei e lawk
hah a yungyoe caksak haw. Na dei tangcoung e patetlah sak lawih.

26 Ransahu BAWIPA teh Isarelnaw ka uk e Cathut doeh telah na min hah yungyoe
rasang lawi naseh. Nange na san Devit e imthung, na hmaitung caksak e lah ao han.
27 Bangkongtetpawiteh, oe ransahu BAWIPA Isarel Cathut, na san koevah na
imthung kangdue sak han telah lawk na dei toe. Hatdawkvah, na san ni a lungthin
hoi hete ratoum ngainae na hmaitung sak hanelah a hmu toe.
28 Oe Bawipa Jehovah nang teh Cathut lah na o. Na lawk teh atangcalah ao. Na
hawinae na san dawk lawk na kam toe.
29 Hatdawkvah, na san imthung heh, na hmalah yungyoe pou ao thai nahanelah
yawhawinae poe haw. Bangkongtetpawiteh, Oe Bawipa Jehovah, nama ni yo na dei
toe. Na yawhawinae hoi na san imthungnaw teh yungyoe hoi yawhawinae awm seh
telah ati.

8

Devit ni pou tânae

1 Hathnukkhu hoi Devit ni Filistinnaw hah a tuk teh a tâ. Hahoi Devit ni Metheg
Ammah kho hah Filistinnaw e kut dawk hoi a la.
2 Moabnaw a tuk awh teh, talai dawk a yan sak. Rui hoi a bangnue teh ahu kathum
touh dawk hu hni touh a thei awh. Hottelah Moabnaw teh Devit ni imhu cawngnae
kho lah a coung teh imhu ouk a poe awh.
3 Zobah siangpahrang Rehob e capa Hadadezer ni Euphrates tui teng e talai ram la
hane a cei navah, Devit ni a thei teh,
4 marangransa 1,700, ransa 20,000, a man teh leng 100 touh ama han a hruek
hnukkhu alouke lengnaw pueng koung a tâtueng.
5 Damaskas kho e Siria tami Zobah siangpahrang Hadadezer kabawp hanelah ka
cet e hah Devit ni Sirianaw thung dawk e tami 22000 touh a thei.
6 Hahoi Devit ni Siria ram Damaskas kho dawk ransa a sak, Sirianaw teh Devit koe
san a toung awh teh, imhu a cawng awh. Devit a cei nah tangkuem BAWIPA ni tânae
a poe.
7 Devit ni Hadadezer taminaw koehoi e suisaipheinaw a lawp awh teh, Jerusalem
kho vah a thokhai.
8 Devit ni Hadadezer kho Betah hoi Berothai hoi rahum moikapap a la.
9 Hamath siangpahrang Toi ni Hadadezer ransa pueng Devit ni koung a tâtueng tie
a thai.
10 Hadadezer a tuk teh a tâ dawkvah, kâhuiko hane hoi yawhawi poe hanelah Toi
capa Joram hah Devit koe a patoun. Bangkongtetpawiteh, Adadezer ni Toi hah ouk a
tuk boi toe. Joram ni suimanang, ngunmanang, rahummanang hah a sin pouh.
11 Hote manangnaw hah Devit siangpahrang ni BAWIPA koe thuengnae a sak.
12 Siria, Moab, Ammon taminaw hoi Filistinnaw, Amaleknaw hoi Zobah siang-
pahrang Rehob capa Hadadezer koehoi e hnopai a la e naw doeh.
13 Devit ni palawi yawn dawk hoi a ban lampa Sirianaw 18000 a thei dawkvah a
min a kamsawng.
14 Edom ram tangkuem koe ransa a hruek. Edom khocanaw teh Devit koe san a
toung awh. Devit ni a ceinae tangkuem dawk BAWIPA ni tânae a poe.
15 Hottelah Devit ni Isarelnaw a uk. A taminaw pueng lannae hoi a uk.
16 Zeruiah capa Joab teh ransanaw kaukkung kacuepoung lah ao. Ahilud capa
Jehoshaphat teh kamthang kathutkung lah ao.
17 Ahitub capa Zadok hoi Abiathar capa Ahimelek hah vaihma lah ao roi.
18 Jehoiada capa Benaiah teh, Kereth tami hoi Peleth taminaw e kacue lah ao. Devit
capanaw teh ram kaukkung bawi lah ao awh.

9

Devit ni Mephibosheth lung a pataw

1 Jonathan koe pahrennae ka kamnue sak nahanelah, Sawl imthungnaw dawk hoi
kaawm rae ao maw telah Devit ni ati.
2 Sawl e sannaw thung e tami buet touh, a min Ziba ao teh Devit koe cei hanelah
a kaw awh. Siangpahrang ni nang teh Ziba maw telah atipouh boteh, ahni ni,
bokheiyah, na san kai doeh telah atipouh.
3 Siangpahrang ni Cathut lungpatawnae ka kamnue sak nahan Sawl imthungnaw
thung dawk e kaawm rae awm hoeh na maw telah atipouh. Ziba ni, Jonathan ni capa
buet touh a tawn teh a khokkhem telah atipouh.
4 Siangpahrang ni nâmaw ao telah a pacei. Ziba ni khenhaw! Lodebar kho e
Ammiel capa Makhir im vah ao telah atipouh.
5 Hattoteh siangpahrang Devit ni tami a patoun teh, Lodebar kho e Ammiel capa
Makhir im hoi ahni teh a thokhai awh.
6 Sawl capa Jonathan e capa Mephibosheth teh Devit koe a tho teh, a minhmai talai
dawk tabei laihoi a tabut. Devit ni Mephibosheth telah a kaw, na san kai teh hivah
ka o telah atipouh.
7 Devit ni na lungpuen hanh, na pa Jonathan kecu dawk na pahren hanelah, Sawl
ni a tawn e pueng kai ni bout na poe han. Kaie caboi dawk bu pou na ven han toe
telah atipouh.
8 A lûsaling teh kai ui ro patet e na san kai heh banglamaw khuek na pouk telah
ati.
9 Siangpahrang ni Sawl e a san Ziba hah ama koe a kaw teh, Sawl hoi a imthung e
hnopai pueng hah na bawipa e capa he ka poe toe.
10 Nama hoi na capa, na sannaw hoi lai na thawn pouh vaiteh, na bawi capa ni a
ca hane kawi ao thai nahan, na tawk e a pawhik hah na tho khai han. Hateiteh, na
bawipa e capa Mephibosheth ni ka caboi dawk bu pou a ven han telah atipouh. Ziba
ni a ca 15 touh hoi a san 20 touh a tawn.
11 Ziba ni siangpahrang koevah, siangpahrang ka bawipa ni na san koe kâ na poe e
patetlah na san ni ka sak han telah ati. Siangpahrang ni Mephibosheth teh ka caboi
dawk siangpahrang capa buet touh patetlah bu pou a ca han toe telah ati.
12 Mephibosheth ni capa cahnoung Mika a min phung e buet touh a tawn. Ziba im
dawk kaawm e pueng teh Mephibosheth e san lah ao awh.
13 Mephibosheth teh, Jerusalem kho dawk ao teh, hnintangkuem siangpahrang e
caboi dawk bu a ven, a khok kahni touh hoi a khem.

10

Ammonnaw hoi Sirianaw tânae

1 Hathnukkhu, Ammon siangpahrang teh a due. A capa Hanun ni a na pa e yueng
lah siangpahrang a tawk.
2 Devit ni Hanun e a na pa Nahash teh kai koe ahawinae a sak dawkvah, pahrennae
ka kamnue sak van han telah ati. A na pa a due nah lungpahawi hanelah a sannaw
a patoun teh, Devit e sannaw teh Ammonnaw e ram koe a pha awh.
3 Ammon miphun kacuenaw ni amamae a bawipa Hanun koevah, Devit ni na
barilawa dawkvah, nang koe lungmawng nahanelah, tami a patoun e na yuem maw.
Devit ni hete khopui a raphoe thai nahan ka tuet hanelah nang koe a patoun awh
nahoehmaw telah atipouh awh.
4 Hanun ni Devit e a sannaw a man teh, a pâkhamuen tangawn a ngaw pouh. A
khohna hai a laheibaw totouh a a pouh hnukkhu a cei sak.

5 Hote kamthang hah Devit ni a thai toteh, ahnimanaw teh a kaya poung dawkvah,
ahnimanaw dawn sak hanelah a patoun teh, nangmouh teh pâkhamuen a saw
hoehroukrak Jeriko kho dawkvah awm awh. Hahoi torei bout tho awh telah atipouh.
6 Ammonnaw ni vah, maimouh teh Devit e hmaitung panuettho e lah o awh han tie
a panue awh teh, taminaw a patoun awh teh, Bethrekhob kho hoi Aramzobah kho e
Siria ransa 20,000, hoi siangpahrang Maakah e tami 1,000, hoi Tob ram e tami 12,000
touh hah a hlai awh.
7 Devit ni hote kamthang a thai toteh, Joab hoi athakaawme ransanaw hah a patoun.
8 Ammonnaw hah a tâco awh teh, kho longkha koe a tungpup awh. Aramzobah
kho, Rehob, Tob kho hoi ka tho e Siria tami hoi Maakah siangpahrang e taminaw teh
aloukcalah law vah ao awh.
9 A hnukhma lahoi tuk hane na kâcai awh tie Joab ni a thai navah, Isarelnaw thung
dawk hoi kahawi kahawi e a rawi teh, Sirianaw tuk hanelah namranlah a tumpup
awh.
10 Aloukenaw pueng hah a hmaunawngha Abisai kut dawk koung a hruek teh,
Ammon tami tuk hanelah a tumpup sak awh.
11 Siria taminaw ni kai na tâ pawiteh, nangmouh ni na kabawp han. Ammonnaw
ni nangmanaw na tâ pawiteh, kaimouh ni na kabawp han.
12 Tarankahawi lah awm awh. Ka taminaw hoi mamae Cathut khonaw hanelah
thapatung awh nateh, tuk awh. BAWIPA ni a ngainae patetlah a sak han doeh atipouh.
13 Ama koe kaawm e taminaw hoi Siria taminaw tuk hanelah a pâtam awh teh,
Sirianaw a yawng awh.
14 Sirianaw a yawng awh e Ammonnaw ni a hmu awh navah, ahnimouh hai Abisai
hmalah a yawng awh teh, kho thung vah a kâen awh. Joab hai Ammon ram hoi a
tâco teh Jerusalem kho lah a cei.
15 Sirianaw ni Isarelnaw e a hmalah amamanaw a sung e a kâpanue awh navah
bout a kamkhueng awh.
16 Hadadezer ni tami a patoun teh, tui namran lah kaawm e Sirianaw a thokhai
teh, Hadadezer ransa kacue e Shobak ni a hrawi awh teh, Helam kho lah a cei awh.
17 Hote kong Devit koe a dei pouh. Isarelnaw pueng koung a pâkhueng teh, Jordan
tui a raka awh teh, Helam kho a pha awh. Sirianaw ni Devit tuk hanelah a kampawp
awh teh a tuk awh.
18 Sirianaw teh Isarelnaw e hmalah hoi a yawng awh. Devit ni Siria tami leng dawk
kâcuinaw 700 hoi marangransanaw 40,000 touh a thei. Ransabawi Shobak hai a thei
awh teh hawvah a due.
19 Hadadezer koe san ka toung e siangpahrangnaw pueng teh, Isarelnaw e hmaitung
vah amamanaw a sung e a kâpanue awh navah, Isarelnaw hoi roumnae a sak awh
teh, a thaw a tawk pouh awh. Hottelah Sirianaw ni Ammonnaw hah bout kabawm
ngai awh hoeh toe.

11

Devit hoi Bathsheba

1 Kum a kamtawng teh siangpahrangnaw ni tarantuk hanelah a kamthawnae tueng
navah Devit ni Joab hah a taminaw hoi Isarelnaw pueng hah a patoun. Ammonnaw
a thei awh teh Rabbah kho hai a kalup awh. Hatei, Devit teh Jerusalem kho vah ao.
2 Tangminlasa Devit teh a ikhun dawk hoi a thaw teh, imvan lemphu a kâhlai navah,
a meikahawi poung e napui tui kamhluk e hah a hmu.
3 Devit ni tami a patoun teh a pacei navah, Eliam canu Hit tami Uriah e a yu
Bathsheba doeh atipouh.
4 Patounenaw bout a patoun navah, haw e napui hah ahni koe a thokhai awh teh
a ikhai. Napui ni a kamthoung hnukkhu a ma im lah a cei.

5 Hottelah napui hah camo a vawn. Camo ka vawn telah Devit koe a thai sak.
6 Devit ni Joab koevah, Hit tami Uriah hah kai koe tho sak telah lawk a thui teh, Joab ni Uriah teh Devit koe a cei sak.
7 Uriah a pha toteh, Joab hoi a taminaw bangtelah a dam awh maw. Tarantuknae koe ahawi ngoun maw telah a pacei.
8 Devit ni Uriah koevah, na im lah cet nateh na khok pâsu telah atipouh. Uriah teh siangpahrang im dawk hoi a tâco teh siangpahrang e canei kawi ni tang a pâlei.
9 Hatei, Uriah teh ama im lah cet hoeh, a bawipa e sannaw koe im takhang koevah a i.
10 Devit koevah, Uriah ama im lah cet hoeh telah a dei pouh awh. Devit ni Uriah koevah kahlawng ceinae koehoi na tho nahoehmaw, bangkongmaw nama im vah na cei hoeh telah atipouh.
11 Uriah ni Devit koevah, thingkong, Isarel hoi Judah taminaw rim dawkvah ao awh teh, ka bawipa Joab hoi a sannaw kahrawngum a roe awh navah, kai teh kama im ka cei vaiteh ka canei vaiteh, ka yu koe ka i han na maw. Nang na hring e patetlah na san kai ni khoeroe ka sak mahoeh telah ati.
12 Devit ni Uriah koevah, Sahnin hai hivah awm nateh tangtho torei na ceisak han telah atipouh. Uriah ni hot hnin a tangtho hnin totouh Jerusalem kho vah ao.
13 Devit ni a kaw teh a hmalah a canei teh a parui sak. Tangmin a ma im cet laipalah a sannaw hoi i hanelah a cei.

Uriah a due

14 Amom vah Devit ni ca a thut teh Joab a patawn, Uriah koe a phu sak.
15 Ca a patawn e dawkvah, Uriah teh taran apapnae koe hmalah cetsak nateh a thei awh vaiteh a due nahan yawng takhai awh telah ca dawkvah ao.
16 A dei e patetlah Joab ni kho hah a khet teh a tha ka sai e taran aonae koe Uriah ao sak.
17 Khocanaw teh a tâco awh teh Joab hah a tuk awh. Devit e sannaw tangawn a due teh Hit tami Uriah hai a due van.
18 Joab ni hote kamthangnaw hah Devit koe thaisak hanelah tami a kaw teh,
19 a patoun e koevah, siangpahrang koe tarankâtuknae naw na dei pouh toteh,
20 siangpahrang teh a lungkhuek, tarantuk hanelah kho hah rek na hnai awh, rapan van hoi na tuk awh han doeh tie na panuek awh hoeh maw.
21 Jerubbesheth capa Abimelek hah apinimaw a thei hah. Thebez khovah napui buet touh ni cakang phawmnae a lû lae talung hoi rapan dawk hoi a pabo sin teh a thei. Bangkongmaw tungdumnae totouh na cei awh tetpawiteh, na san Hit tami Uriah hai a due telah na dei han telah lawk a thui.
22 Joab ni lawk a thui e patetlah patoune ni Devit koe a dei pouh.
23 Tarannaw ni kaimanaw atangcalah na tâ awh. Kahrawngum totouh na pâlei awh, na tuk awh. Kaimanaw ni hai kho longkha totouh ka tuk awh.
24 Tarannaw ni rapan dawk hoi na sannaw na tuk awh teh, na san a tangawn a due awh. Na san Hit tami Uriah hai a due telah atipouh.
25 Devit ni hete hno kaawm e dawk na lungpout sak hanh awh. Kâtuknae koe ouk due phung doeh, thakâlat awh nateh, puenghoi khopuinaw raphoe awh telah Joab koe tami a patoun teh lawk a thui.
26 Uriah a due e a yu ni a thai toteh, a vâ hah a khui.
27 A khuinae tueng a pâpout toteh, Devit ni tami a patoun teh hote napui hah a im dawk a kaw teh a yu lah a la. Hote napui ni ca tongpa a khe pouh. Hateiteh, Devit ni a sak e hno ni BAWIPA lunghawi sak hoeh.

12

Devit yon pâphonae

1 BAWIPA ni Devit koe Nathan hah a patoun. Nathan ni a kâen teh Oe siangpahrang,
kho buet touh dawk tami kahni touh ao, buet touh teh ka tawnta e tami, buet touh
teh ka roedeng e tami.
2 Ka tawnta e ni teh maito hoi tu moikapap a tawn.
3 Ka roedeng e tami teh tulaca buet touh a ran teh a paca e hloilah alouke hno
banghai tawn hoeh. Hote tulaca teh ama hoi a canaw hoi rei ao awh teh a roung
awh. Rawca hai rei a hmawng awh. Tui hai rei a nei awh. A bawipa e a lungtabue
dawk kaawm e a canu patetlah doeh ao.
4 Ka tawnta e im dawk imyin buet touh a tho teh imyin paca hanelah amae tu hoi
maitonaw thei hane a pasai teh ka roedeng e tulaca hah a la teh imyin hanelah a
thawng pouh, telah atipouh.
5 Devit teh hote tami lathueng puenghoi a lungkhuek teh, Nathan koevah BAWIPA
a hring e patetlah hot patetlae hno ka sak e teh a due hane roe doeh.
6 Pahrennae tawn laipalah, hot patetlae hno a sak dawkvah, tulaca yueng lah let
pali touh hoi patho naseh telah ati.
7 Nathan ni Devit koe ahni teh alouke tami nahoeh. Nang hah doeh. Isarel BAWIPA
Cathut ni a dei e teh, Isarel siangpahrang lah satui na awi teh Sawl e kut dawk hoi
na hlout sak.
8 Na bawipa im dawk e râwnaw na coe sak, na bawipa e yunaw hai na lungtabue
dawk ka hruek, Isarel imthung hoi Judah imthung hai na poe. Hotnaw hah youn rah
pawiteh alouke hno hai na poe sin han rah.
9 Nang teh BAWIPA e kâlawk poe e na noutna hoeh. Bangkongmaw ka hmaitung
vah kahawihoehe hno na sak. Hit tami Uriah hringnae tahloi hoi na thei teh, a yu
hah na lawp. Ammonnaw hoi ahni teh tahloi hoi na thei.
10 Nang ni kai banglahai na noutna hoeh teh Hit tami Uriah e yu na la dawkvah,
na imthungnaw teh tahloi hoi pou a kâhmo awh han toe.
11 BAWIPA ni a dei e teh, na imthung dawk hoi hno kahawihoehe ka tho sak han.
Na hmaitung vah na yunaw ka la vaiteh, na imri hah ka poe vaiteh, kanîthun vah a
ikhai awh han.
12 Bangkongtetpawiteh, nang ni arulahoi na sak, hatei kai ni Isarelnaw hmaitung
kanî hmalah kamnue sak han telah ati.
13 Devit ni Nathan koevah, kai ni BAWIPA koe ka payon toe telah ati. Nathan ni
Devit koevah, BAWIPA ni hai na yonnae na la pouh toe. Na dout mahoeh.
14 Hateiteh, nang ni hottelah na payonnae lahoi BAWIPA e tarannaw koe dudam
nahanelah na poe dawkvah, atu na hmu e na ca hah a due roeroe han telah atipouh.
Hahoi Nathan ni a im lah a ban takhai.

Devit capa a due

15 Uriah e yu ni Devit hanelah a khe pouh e capa hah BAWIPA ni a hem teh ka nut
lah a pataw.
16 Hatdawkvah, Devit ni camo hanelah Cathut koe a kâhei. Rawcahai laihoi karum
tuettuet talai dawk a yan.
17 A imthungnaw dawk e kacuenaw a thaw awh teh a pathaw awh hanelah a teng
vah a kangdue awh. Hatei thaw ngai hoeh, ahnimouh koe rawcahai cat hoeh.
18 Asari hnin vah camo teh a due. Camo a due tie a sannaw ni Devit koe dei ngam
awh hoeh. Bangkongtetpawiteh ahnimouh ni camo a hring nah maimouh ni dei e
lawk hah thai han ngai hoeh, camo a due toe telah bangtelamaw maimouh ni dei
ngam awh han. Amahoima runae kâpoe payon vaih telah ati awh.

19 Devit ni hottelah a sannaw ni arulawk duem a dei e a thai navah, camo a due tie
Devit ni a panue. Hatdawkvah, Devit ni a sannaw koevah, camo a due toung maw
telah ati. Ahnimouh ni oe a due toe telah atipouh awh.
20 Devit teh talai dawk hoi a thaw teh hak a kâpasu teh satui a kâhluk, a khohna
a kâpahoung teh BAWIPA e im lah a cei teh a bawk. A im lah bout a ban teh bu ca
hane a hei navah, a sannaw ni a rakueng pouh awh teh a ca.
21 A sannaw ni na hno na sak e hah bangmaw, camo a hring navah rawca nahai
teh na khuika, hatei camo a due toteh na thaw teh rawca na ca telah atipouh awh.
22 Devit ni Oe, camo a hring navah rawca kahai teh ka ka, camo heh a hring thai
nahan BAWIPA ni a pahren talang teh tie apinimaw a dei thai han ka ti dawk doeh.
23 Atuteh camo a due toe, bangkongmaw rawca kahai han vaw, bout ka hring sak
thai han na maw. Ahni koe kai ka cei han, ahni teh kai koe bout ban mahoeh toe
telah ati.

Solomon a khe

24 Devit ni a yu Bathsheba hah a lung a pahawi. Ahni koe a kâen teh a ikhai. Ahni
ni ca tongpa buet touh a khe teh Solomon telah min a phung. Ahni teh BAWIPA ni a
lung a pataw.
25 Profet Nathan hah a patoun teh camo e min teh BAWIPA e Jedidiah telah min a
phung.

Rabbah kho a la

26 Joab ni Ammon ram Rabbah kho hah a tuk teh khopui hah a la.
27 Joab ni Devit koe patounenaw a patoun teh kai ni Rabbah kho ka tuk, tui
kapoekung khopui hah ka la.
28 Atuvah, ka cawi rae taminaw pâkhueng awh, khopui teng tumpup awh nateh
tuk awh nateh lat awh. Khopui ka la vaiteh kama e ka min lahoi ka kaw han telah
ati.
29 Devit ni tami pueng a pâkhueng teh Rabbah vah a cei awh, a tuk awh teh a la
awh.
30 Hahoi ahnimae siangpahrangnaw e bawilakhung a kâmuk e a la pouh awh. Sui
talen buet touh a ri, aphukaawm e talung hai ao. Devit a kâmuk sak awh. Kho thung
e hno moi a lawp awh.
31 Kho thung e khocanaw a tâco sak awh teh, hlaw hoi sumtaboung hoi cakâ hoi
thaw a tawk sak awh teh, amhru hai a sak sak awh. Ammonnaw e khopuinaw hah
hottelah a sak awh. Devit hoi a taminaw pueng Jerusalem kho lah a ban awh.

13

Amnon hoi Tamar

1 Devit e capa Absalom ni a tawncanu a meikahawi poung e buet touh a tawn. A
min teh Tamar doeh. Devit e a capa Amnon ni ahni hah a ngai.
2 Amnon teh Tamar a ngai lawi a takpatawkhai. Ahni teh tanglakacuem doeh. Ahni
koevah bangpatet e hno a sak e hai Amnon hanelah coung thai hoeh.
3 Hatei, Amnon ni hui a tawn, a min teh Jonadab doeh. Ahni teh Devit e hmau
Shimeah capa doeh. Jonadab teh huenghai kaawm e lah ao.
4 Nang teh siangpahrang e capa lah na o eiteh, hnin touh hnukkhu hnin touh
bangkongmaw na kamsoe. Kai koe na dei ngai han na ou telah atipouh. Amnon
ni ka nawngha Absalom e a tawncanu Tamar ka lungpataw lawi doeh telah atipouh.
5 Jonadab ni vah, na ikhun dawk ka pataw lah kâsak loe. Na pa ni na khet navah,
ka tawncanu kai koe tho naseh. Vaiyei ka ca hane na poe naseh. Ahni ni a thawng e
cakawi kai ni ka hmu vaiteh, a kut dawk e ka ca hanelah ka hmalah thawng naseh
na ti pouh han telah pouknae a poe.

6 Amnon teh pataw lah a kâsak teh a yan. Siangpahrang ni a khet navah Amnon ni
siangpahrang koevah, pahren lahoi ka tawncanu hi tho sak nateh ka hmaitung vah
vaiyei a phen kahni tabang na sak pouh seh, a kut dawk e ka ca han telah atipouh.
7 Devit ni Tamar koevah, na thangroi Amnon im vah cet nateh, ca hane kawi thawng
pouh telah tami a patoun.
8 Tamar teh Amnon im a cei. Ahni teh ikhun dawk a yan. A kanawk e vaiyei hah
a hmaitung vah a karê.
9 Ailo dawk hoi a sin teh a hmalah a pâtoum pouh. Hatei cat pouh ngai hoeh.
Amnon ni taminaw be tâcawt sak ei telah ati dawkvah taminaw teh a tâco awh.
10 Amnon ni Tamar koevah, na kut dawk e ka ca hanelah ikhun koe thokhai telah
atipouh. Tamar ni vaiyei phen a sin teh a thangroi Amnon e irakhan thung a ceikhai.
11 Amnon ca hanelah a sin pouh navah a kut a kuet pouh teh ka tawncanu kai hoi
ip roi sei atipouh.
12 Tamar ni telah nahoeh ka thangroi, kai hah na pacekpahlek hanh. Isarel miphun
dawk het patet e hno sak kawi nahoeh. Kahawihoeh e hno sak hanh.
13 Na sak pawiteh kayanae koehoi bangtelamaw hlout thai han vaw. Nang hai Isarel
miphunnaw dawk tamipathu lah doeh na awm ti. Hatdawkvah, siangpahrang koe
dei pouh. Kangek mahoeh mue telah atipouh.
14 Hatei, ahni ni a lawk ngai pouh hoeh, a tawncanu hlak a tha ao dawkvah a tapam
teh a ikhai.
15 Hahoi, Amnon ni a tawncanu hah bout a hmuhma, ahmaloe a lungpatawnae
hlak a hmuhmanae hoe a len. Amnon ni thaw nateh cet leih atipouh.
16 A tawncanu ni vah telah nahoeh. Het patetlah hrumhram na hrek e kai na
yonkhai e hlak atu na hrek e doeh yonnae hoe kalen telah ati. Ammon ni noutna
pouh hoeh.
17 A san buet touh a kaw teh, hete napui heh pâlei leih. Tho taren sin haw atipouh.
18 Tanglakacuem siangpahrang canu ni ouk a khohna e patetlah a em kaawm e
angkidung a kho. A san ni a hrek teh tho king a taren sin.
19 Tamar ni hraba a kâphuen teh a hni ka dung a em kaawm e koung a phi. A lû
dawk a kut a toung teh a cei laihoi pueng hoi a khuika.
20 A thangroi Absalom ni, na hmau Amnon ni na pacekpahlek na maw. Lawkka-
muem lah awmh. Ahni teh na thangroi doeh. Hete hni heh na lungthung vah thouk
pouk hanh, telah atipouh. Hottelah Tamar teh a thangroi Absalom im vah, oru laihoi
ao.

Absalom ni Amnon a thei

21 Hateiteh, siangpahrang Devit niteh, hote hno a thai navah, a lung puenghoi a
khuek.
22 Absalom ni a hmaunawngha Amnon koe banghai dei hane ngai hoeh. A
tawncanu a pacekpahlek dawkvah, Absalom ni Amnon a maithoe.
23 Kum hni touh a kuep hnukkhu Absalom teh Ephraim kho teng Baalhazor kho
hoi, tu muen ngaw saknae pawi koe siangpahrang e canaw pueng a coun.
24 Absalom teh siangpahrang koe a cei teh, na san ni tu muen a ngaw pouh. Na
sannaw kaw nateh, ka sannaw koe nama hoi rei cet awh telah atipouh.
25 Siangpahrang ni Absalom koevah, telah nahoeh, ka capa abuemlahoi he ka cet
awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hmuenri phu lah awm payon vaih telah ati.
Absalom ni a coun eiteh, cet ngai hoeh. Yawhawinae hah a poe.
26 Absalom ni hottelah pawiteh, ka nawngha Amnon hateh kaimouh koe tho van seh
telah atipouh navah, siangpahrang ni bangkongmaw khuet a cei han telah atipouh.
27 Hateiteh, Absalom ni Amnon hoi siangpahrang e a canaw hah cei hanelah bout
a coun.

28 Absalom ni a sannaw hah khenhaw! Amnon teh misurtui nei hoi a nawm lahun
navah, Amnon hah thet awh ka ti navah na thei awh han. Taket awh hanh. Kâ na
poe awh toe nahoehmaw. Tarankahawilah awm awh telah lawk a thui.
29 Hottelah Absalom e a sannaw ni Amnon dawk Absalom ni kâ a poe e patetlah
a sak awh. Siangpahrang e a canaw a thaw awh teh amamae la dawk lengkaleng a
kâcui awh teh a yawng awh.
30 Ahnimanaw a pha hoehnahlan, aloukenaw a tho awh teh, Absalom ni,
siangpahrang e a canaw he a thei toe, buet touh hai hlung hoeh telah Devit koe a
thaisak awh.
31 Siangpahrang ni a thaw teh, a hni hah a ravei teh talai dawk a kamlei. A sannaw
ni hai a hni a ravei awh teh a teng vah a kangdue awh.
32 Devit e a hmau Shimeah capa Jonadab ni, ka bawipa ni siangpahrang e a canaw
heh a thei tie yuem hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, kadout e teh Amnon dueng
doeh. A tawncanu Tamar pacekpahleknae koehoi hete hno heh Absalom ni kâ a poe
e patetlah sut pouk e lah ao toe.
33 Hatdawkvah, ka bawipa siangpahrang e a canaw heh a due telah pouk hanh
naseh. Bangkongtetpawiteh, kadout e teh Amnon dueng doeh telah a ti.
34 Absalom teh a yawng. Ramveng ni a radoung teh a khet nah, ahnie a hnuklah
monhlep lae lam dawk ka cet e tami moikapap a hmu.
35 Jonadab ni siangpahrang capanaw a tho toe, na san ni a dei e patetlah doeh ao
telah atipouh.
36 Siangpahrang e a canaw teh a tho awh teh kacaipounglah a ka awh. Siang-
pahrang hai a sannaw hoi kacaipoung a khuika awh.
37 Hatei Absalom a yawng teh Geshur siangpahrang Ammihud capa Talmai koelah
a cei. Devit ni hnintangkuem a capa hah a khui.
38 Absalom teh Geshur koelah a yawng teh kum thum touh hawvah ao.
39 Hahoi siangpahrang Devit ni Absalom koe cei hanelah dikdik a doun. Amnon
due e dawk te, a lung yo a kâpahawi toe.

14

Jerusalem lah Absalom teh a ban

1 Zeruiah capa Joab ni siangpahrang e lungthin teh Absalom koe ao tie a panue.
2 Joab ni Tekoa kho dawk tami a patoun. Haw e napui a lungkaang poung e hah
a ma koe a kaw teh, lungkamathout e patetlah na o pouh han. Ro hni hah kâkhu
nateh, satui hai kâhluk hanh. Ro koe atueng moikasawlah ka kap e napui patetlah
na o pouh han.
3 Siangpahrang koe na cei vaiteh ahni koe hettelah na dei pouh han telah ati.
Hottelah Joab ni a cangkhai teh a pâtu.
4 Tekoa kho e napui ni siangpahrang koe lawk a dei nah talai dawk minhmai kâbet
lah a tabo. Oe siangpahrang na kabawm loe telah a ti.
5 Siangpahrang ni napui koevah, bangpatet lae runae maw na tawn telah ati. Napui
ni ka vâ a due toe.
6 Na sannu koe capa kahni touh ao. Hote capa roi teh law vah a kâhmak roi teh
katarakung ao hoeh dawkvah, buet touh e ni buet touh e hah a thei.
7 A imthungnaw ni na sannu hah a tuk awh. Ka hmaunawngha kathetkung ka
thei thai nahan na poe awh haw. Râw kapangkung hai ka thei awh han telah ati.
Hottelah tet awh pawiteh, kai dawk ka cawi rae hmaisaan ahnimouh ni a padue awh
han doeh. Ka vâ e min thoseh, ca catoun awm laipalah talai dawk hoi koung a thei
awh han doeh telah atipouh.

8 Siangpahrang ni napui koevah, nama im lah cet lawih. Nange kong dawk kai ni
ka dei han telah a ti.
9 Tekoa kho e napui ni siangpahrang koevah, oe siangpahrang ka bawipa, hete
yonnae phu teh, kai hoi apa imthung koe bawt naseh. Siangpahrang hoi a
bawitungkhung ni yon phawt hanh naseh telah a ti.
10 Siangpahrang ni nange kong dawk yon na ka pen e pueng hi tho sak, a rucatnae
bout na poe awh mahoeh toe telah atipouh.
11 Napui ni thi ka palawng naw koe kaie ka canaw a thei awh hane ka ngaihri
dawkvah, ahnimouh ni a thei hoeh nahan, siangpahrang na BAWIPA Cathut teh,
pahnim roeroe hanh naseh. Nahoeh pawiteh, ka capa a thei payon awh han telah
ati. Ahni ni BAWIPA a hring e patetlah na capa e samrui buet touh boehai talai dawk
bawt mahoeh telah atipouh.
12 Hatdawkvah napui ni, na sannu ni ka bawipa siangpahrang koe lawk kam touh
bout dei naseh telah ati. Ahni ni dei loe atipouh.
13 Napui ni hai telah pawiteh, bangkongmaw Cathut e taminaw koe tarannae lahoi
hettelah sak hane na kâcai. Siangpahrang ni a hrek e tami bout a kaw hoeh dawkvah,
siangpahrang ni yon a pen tinae doeh.
14 Bangkongtetpawiteh, abuemlahoi he due awh han. Talai dawk tui rabawk e bout
duek thai hoeh e patetlah doeh o awh. Cathut teh tami minhmai a khet ei nakunghai,
pâlei lah kaawm e tami teh, ama koehoi pou pâlei e lah kaawm e nahoeh.
15 Hatdawkvah siangpahrang ka bawipa koevah, hete lawk dei hane ka thonae hai
tami ka taki dawk doeh. Na sannu ni siangpahrang koevah dei haw khe, ka kâhei e
patetlah siangpahrang ni a kuep sak han doeh.
16 Siangpahrang ni kai hoi ka capa heh Cathut e râw coe hoeh nahanlah thei hanelah
kakâcainaw thung hoi na sannu heh na rungngang hanelah na thai pouh han doeh
telah ka ti.
17 Na sannu ni siangpahrang ka bawipa e lawk teh, hnâroumnae lah awm seh. A
thoe hoi hawi kapek nahanelah siangpahrang ka bawipa teh, Cathut e kalvantami
patetlah doeh ao. BAWIPA Cathut teh nang koe awm naseh ka ti, telah a ti.
18 Siangpahrang ni napui koevah, kai ni na pacei e pueng banghai hrawk hanh
telah ati. Napui ni siangpahrang ka bawipa dei yawkaw telah atipouh.
19 Hot patetlah siangpahrang ni hete kong dawkvah, Joab hai a bawk maw telah
ati. Napui ni siangpahrang ka bawipa na hring e patetlah siangpahrang ka bawipa
ni a dei tangcoung e teh aranglah thoseh, avoilah thoseh apinihai roun thai mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, na san Joab ni na patoun teh hete lawk pueng na sannu na
cangkhai e doeh.
20 Na dum vaiteh, hettelah kâsak hanelah na san Joab ni a sak e doeh. Ka bawipa teh
talai dawk hno kaawm e pueng panuethainae Cathut kalvantami patetlah a lungkaang
e doeh telah atipouh.
21 Siangpahrang ni Joab koevah, bokheiyah hete lawk kai ni ka dei han. Cet nateh
thoundoun Absalom hah thokhai haw telah atipouh.
22 Joab teh talai dawk minhmai kâbet lahoi a tabo hnukkhu, siangpahrang koe
lunghawi lawk a dei. Joab ni Oe siangpahrang ka bawipa ni, na san ni ka kâhei e
patetlah minhmai kahawi na hmaitung vah ka hmu e ka lung a kuep e ka panue telah
atipouh.
23 Joab teh a thaw teh Geshur kho lah a cei teh, Absalom hah Jerusalem kho lah a
thokhai.
24 Siangpahrang ni a ma im cet naseh, ka mei hmawt hanh naseh telah ati. A dei e
patetlah Absalom ni a im lah a cei teh siangpahrang e minhmai hmawt hoeh.

Devit ni Absalom a ngaithoum

25 Isarelnaw thung dawk Absalom patetlae a meikahawi, oup e lah kaawm e apihai
awm hoeh. Khoktabei koehoi a lû totouh toun kawi buet touh hai awm hoeh.
26 A sam a ngaw navah, siangpahrang e yawcu dawk a khing navah kum touh dawk
shekel 200 touh a pha.
27 Absalom ni ca tongpa 3 touh hoi, a canu Tamar a min phung e a tawn. A canu
teh a meilam hroung ahawi.
28 Absalom ni siangpahrang e a minhmai hmawt laipalah kum 2 touh thung
Jerusalem kho vah ao hnukkhu,
29 Joab hah siangpahrang koe a patoun hanelah lawk a thui. Hateiteh, thao han
ngai hoeh. Apâhni lawk bout a thui, tho han bout ngai hoeh.
30 A sannaw koevah, khenhaw! Joab e law teh kaie law e a teng ca doeh ao.
Catun hah cet awh nateh, hmaisawi pouh awh telah atipouh. Hottelahoi Absalom
e a sannaw ni law teh hmai a sawi pouh awh.
31 Joab ni Absalom koe a cei teh na sannaw ni kaie law bangkongmaw hmai a sawi
awh telah a pacei.
32 Absalom ni Joab koevah, bangkongmaw Geshur hoi ka tho. Haw e kho dawk
pou kaawm pawiteh kai hane kahawi hane eiteh telah siangpahrang koe na patoun
hanelah lawk na thui. Hatdawkvah, atuvah siangpahrang e mei na hmawt sak haw.
Kai dawk yonnae awm pawiteh, ahni ni na thet yawkaw naseh, telah a dei pouh.
33 Joab ni siangpahrang koe a cei teh a dei pouh. Absalom hah a kaw teh
siangpahrang koe a cei teh siangpahrang hmalah talai dawk rekkâbet lahoi a lûsaling
teh a tabo. Siangpahrang ni Absalom teh a tapam teh a paco

15

Absalom taranthawnae

1 Hathnukkhu hoi Absalom ni lengnaw hoi marangnaw hoi amae hmalah ka cet
hane tami 50 touh a rakueng.
2 Absalom teh amom a thaw teh, longkha koe ouk a kangdue. Siangpahrang koe
rucat kâhmo e dei han ka tawn e pueng hah, Absalom ni a kaw teh api kho maw ouk
atipouh. Ahnimanaw ni Isarel miphun thung e doeh ouk atipouh awh.
3 Absalom ni ahni koevah na lawk dei e naw teh atang doeh. Hatei, nange kong ka
dei hane siangpahrang hoi apinihai thai mahoeh telah ouk atipouh.
4 Kai teh hete ram dawk lawkcengkung siangpahrang lah na sak awh haw pawiteh,
lawk dei hane ka tawn e pueng kai koe a tho awh vaiteh, kalancalah kai ni lawk ka
ceng pouh han telah ouk atipouh.
5 Tami buetbuet touh barilawa lahoi a tho nah, Absalom ni a kut a dâw laihoi a
kuet teh ouk a paco
6 Isarel siangpahrang koevah lawk dei hane ka tho pueng koe, Absalom ni hottelah
ouk a sak. Hottelah Absalom ni Isarelnaw e a lungthin a paru pouh.
7 Kum pali touh aloum hnukkhu, Absalom ni siangpahrang koevah, Hebron kho
vah BAWIPA koe e ka lawkkam a kuep nahan ka cei sak.
8 Bangkongtetpawiteh, na san ni Siria ram Geshur kho ka o navah, BAWIPA ni
Jerusalem kho bout na cetsak pawiteh, BAWIPA e thaw ka tawk han telah lawk ka
kam toe telah a ti.
9 Siangpahrang ni karoumcalah cet atipouh. Hat navah, Absalom ni a thaw teh,
Hebron lah a cei.
10 Absalom ni mongka lawk na thai awh tahma, Absalom teh Hebron kho dawk
siangpahrang doeh telah na hram awh han telah Isarel miphun pueng koe arulahoi
katuetnaw a patoun.

11 Absalom ni a kaw e tami 200 touh e Jerusalem kho thung hoi a cei van awh. A
lung kathoungpincalah banghai panuenae awm laipalah a cei awh.
12 Devit e lawkcengkung Giloh koe e Ahithophel teh ama onae Giloh kho dawk,
thuengnae a sak navah Absalom a kaw. Absalom hnukkâbangnaw teh tami moi a
pap teh kâtarannae hoe a len.
13 Patoune buet touh Devit koe a tho teh, Isarelnaw e lungthin teh, Absalom koelah
koung a kamlang toe telah atipouh.
14 Devit ni maimanaw thaw awh vaiteh, yawng awh leih sei. Yawng hoehpawiteh
Absalom kut dawk hoi hlout awh mahoeh toe. Karanglah cet awh sei. Hottelah
nahoeh pawiteh, ahni ni tang na tuk awh vaiteh, maimae lathueng runae phatsak
awh vaiteh, khopui hah tahloi hoi a tuk awh han doeh telah Jerusalem kho ama koe
kaawm e sannaw koe a dei pouh.
15 Siangpahrang e sannaw ni, siangpahrang nang ni na dei e pueng ka sannaw ni
sak hanelah coungkacoe ka o awh han telah ati awh.
16 Hahoi siangpahrang teh a imthungnaw hoi a cei awh. a im a ring sak hanelah a
yudonaw 10 touh a hruek.
17 Siangpahrang a tâco teh taminaw ni a hnukkâbang awh teh, im a poutnae koe
a kâhat awh.
18 A taminaw ni a yawngtahrei awh. Kerethnaw, Pelethnaw, Gitnaw, Gath kho e hoi
a hnukkâbangnaw 600 touh teh, siangpahrang e hmalah a cei awh.
19 Siangpahrang ni Git tami Itai koevah bangkongmaw kaimouh koe na kâbang.
Ban nateh siangpahrang koe awmh. Nang teh miphun louk doeh. Hatdawkvah na
onae koe lah ban lawih.
20 Paduem tangmin doeh nueng na tho. Kaimouh koe avoivang lah na cei han
namaw. Nâ lah maw ka cei han tie ka panuek hoeh. Ban lawih, na hmaunawnghanaw
kaw nateh ban leih. Pahrennae hoi yuemkamcunae teh nang koevah awm seh telah
atipouh.
21 Itai ni siangpahrang koe, BAWIPA hoi siangpahrang a hring e patetlah siang-
pahrang ka bawipa na onae pueng koe na san heh, due hai due, hring hai hring pou
ao han doeh telah atipouh.
22 Devit ni Itai koe, cet awh nateh pou cet awh, telah ati. Hottelah Git tami Itai teh
a taminaw hoi a canaw hoi pou a cei awh.
23 Khocanaw teh puenghoi a khuika awh. A hnukkâbangnaw ni a cei awh teh,
siangpahrang ama roeroe ni Kidron palang a raka teh taminaw pueng ni hai a raka
awh teh, kahrawng lam koelah hoi a cei awh.
24 Zadok hoi Levihnaw pueng Cathut e thingkong a kâyawt laihoi thingkong a patue
awh. Taminaw ni kho a tâco takhai hoehroukrak Abiathar teh thuengnae a sak.
25 Siangpahrang ni Zadok koevah, Cathut e thingkong teh khopui thung bout
bankhai awh. BAWIPA hmalah minhmai kahawi ka hmawt pawiteh, na bankhai
awh vaiteh, Cathut e thingkong hoi a onae bout ka hmu han.
26 Hateiteh, nang dawkvah lunghawinae khoeroe ka tawn hoeh tetpawiteh, kai hi
ka o, ahawi ati e patetlah kai dawk sak naseh telah a ti.
27 Siangpahrang ni vaihma Zadok koe hai, nang teh kahmawtkung nahoehmaw, na
capa Ahimaaz hoi Abiathar e capa Jonathan hai kaw nateh khopui thung ban awh.
28 Nangmanaw ni na thaisak hoehroukrak, kai ni kahrawngum e ayawn koe na ring
awh han telah a ti.
29 Zadok hoi Abiathar ni Cathut e thingkong hah Jerusalem kho a ceikhai awh teh
hawvah ao awh.
30 Devit teh a khuika laihoi a lû a ramuk teh, a khokkhawm a rading teh khok caici
lahoi Olive Mon dawk a takhang. A hnukkâbang e pueng ni a lû a ramuk awh teh,
khuika laihoi a takhang awh.

31 Absalom koelah kambawngnaw thung dawk, Ahithophel hai a bawk van telah
Devit koe a dei pouh awh. Devit ni Oe BAWIPA, Ahithophel ni pouknae a poe e hah
pathunae lah coung sak haw telah a kâhei.
32 Mon koe a pha toteh Devit ni Cathut a bawk. Arki tami Hushai ni hai angki a
ravei teh a lû dawk vaiphu a kâphuen laihoi ama kâhmo hanelah a tho.
33 Devit ni kai koe na cet van pawiteh, kai na tarawk han doeh.
34 Khopui koelah na ban vaiteh, Absalom koevah Oe bawipa kai teh nang koe san
lah ka o han. Na pa koe san lah ouk ka o e patetlah atu na san lah ka o han na
tetpawiteh, Ahithophel khopouknae ka ngang pouh kung lah doeh let na awm tih.
35 Haw vah vaihma Zadok hoi Abiathar hai ao nahoehmaw. Hatdawkvah
siangpahrang im e lawk na thai e pueng hah vaihmanaw koe bout na dei han.
36 Zadok capa Ahimaaz hoi Abiathar capa Jonathan capa kahni touh ao. Na thai
e pueng bout na thaisak nahanelah, ahnimanaw kai koe pou na patoun han telah
atipouh.
37 Devit e a hui Hushai teh kho thung vah a cei. Absalom hai Jerusalem kho koelah
a pha.

16

Ziba ni Devit a kabawp

1 Devit ni monsom kuet a tapoung navah, Mephibosheth e a san Ziba ni a
dawn nahan la kahni touh a rakueng. Vaiyei tueng 200, misur bom ka ke e 100,
thaibunglung paw 100, touh hoi misur um buet touh la dawk a phu sak.
2 Siangpahrang ni Ziba koevah, bangtelah na sak hane maw hete hno heh na sin
atipouh. Ziba ni la heh siangpahrang imthung a kâcui nahane, vaiyei hoi a pawnaw
teh thoundounnaw ni a ca hane, misurtui hai kahrawngum a tha katawnnaw ni a
nei hane doeh telah atipouh.
3 Siangpahrang ni na bawipa e capa hah namaw ao telah a pacei. Ziba ni Jerusalem
kho dawk ao. Sahnin vah Isarelnaw ni apa e uknae hah na poe han telah ati doeh na
a telah atipouh.
4 Siangpahrang ni Ziba koe vah Mephibosheth ni a tawn e hno pueng nange lah ao
toe telah atipouh. Ziba ni na hmalah kârahnoum laihoi ka tho. Oe siangpahrang ka
bawipa, na minhmai kahawi ka hmu thai nahan pou kâyawm han telah atipouh.

Shimei ni Devit thoe a bo

5 Devit siangpahrang teh Bahurim kho a pha toteh, Sawl imthung Gera capa a min
Shimei teh thoebo laihoi a tho.
6 Devit hoi siangpahrang e a sannaw hah talung hoi a dêi awh. Taminaw hoi
athakaawme taminaw teh avoilah aranglah ao awh.
7 Shimei ni thoebo nalaihoi cet leih khe, cet leih khe, nange thi ka palawng e hoi
tamikayon,
8 Sawl e a uknae a la teh, Sawl imthung e a thi paling nange na lû dawk BAWIPA
ni a pha sak teh, a uknaeram teh na capa Absalom a poe toe. Thi ka palawng e lah
na o dawkvah, namahoima runae na kâpoe e doeh telah atipouh.
9 Zeruiah capa Abishai ni siangpahrang koevah, bangkongmaw ui ro ni ka bawipa
thoe a bo. A lû ka tâtueng pouh han telah atipouh.
10 Siangpahrang ni nangmouh Zeruiah capanaw, nangmanaw hoi kai teh bang-
puibangpa nahoeh. BAWIPA ni Devit hah thoebo lah awmseh, telah ahni koe lawk
thui pawiteh thoebo yawkaw naseh. Hatdawkvah, bangkongmaw hettelah na sak
telah apinihai tet pouh mahoeh toe.
11 Devit ni Abishai hoi a sannaw koe, ka thung hoi ka tâcawt e ka capa ni, thei
hanelah na noung pawiteh, Benjamin miphunnaw ni hothlak thei han na noung han

doeh. Bangtelah hai tet awh hanh. Thoe na bo yawkaw naseh. BAWIPA ni a sak sak
e doeh.
12 BAWIPA ni ka rucatnae a hmu vaiteh, ahni ni thoe na bo e heh ahawinae koe
lahoi BAWIPA ni na pathung e lahai ao han telah Abishai hoi a sannaw koe a dei
pouh.
13 Devit hoi a taminaw teh lam dawk a cei awh lahun navah, Shimei teh Devit hoi
phekkadangka lah mon langboung a cei teh, thoebo nalaihoi talung hoi a dei teh,
vaiphu a kahei sin.
14 Siangpahrang hoi a hnukkâbangnaw teh a tawn poung awh. Jordan tui koe a
pha awh teh a kâhat awh.

Ahithophel ni pouknae a poe

15 Absalom hoi a taminaw pueng Jerusalem kho a pha awh teh, ahni koe Ahithophel
hah ao.
16 Devit e a hui Arki tami Hushai teh Absalom koe a pha toteh, Hushai ni Absalom
koevah, siangpahrang na hring saw naseh, siangpahrang na hring saw naseh telah
yawhawinae a poe.
17 Absalom ni Hushai koevah, hettelamaw na hui na lungpataw, bangkongmaw na
hui koe na cei hoeh telah ati.
18 Hushai ni Absalom koevah, ka cet mahoeh, Cathut ama hoi ahnimouh Isarelnaw
ni a rawi awh e koe a san lah ka o han, ahni koe ka o han atipouh.
19 Apie thaw maw ka tawk han. A capa koe thaw ka tawk han nahoehmaw. Na pa
e hmalah thaw ka tawk e patetlah nange hmalah ka tawk han telah atipouh.
20 Absalom ni Ahithophel koe bangtelamaw ka sak han, pouknae na poe haw telah
atipouh.
21 Ahithophel ni na pa e a yudo im karingkungnaw a ta e naw koe kâen sin.
Isarelnaw ni na pa ni na maithoe tie panuek awh vaiteh, nang koe kaawm e naw
e kut teh a tha a sai awh han atipouh.
22 Hottelah imvan vah Absalom hanelah rim a sak pouh awh. Hottelah Isarelnaw
e a hmaitung vah, a na pa e yudonaw koe a kâen.
23 Hatnae tueng nah Ahithophel ni pouknae a poe e teh, Cathut lawk patetlah ouk
pouk pouh e lah ao. Hot patetlah Ahithophel ni Devit hoi Absalom pouknae a poe e
pueng teh, pouk pouh e lah ao.

17

Hushai ni Devit a pahnawt

1 Ahithophel ni Absalom koevah, tami 12, 000 rawi naseh. Sahnin tangmin ka thaw
vaiteh Devit ka pâlei han.
2 A tha a tawn teh a kut tha a youn navah, ka tuk vaiteh, a lung ka puen sak han.
Ahni koe kaawm e pueng hah a yawng awh vaiteh, siangpahrang dueng hah ka thei
han.
3 Taminaw pueng nang koe ka thokhai han na tawng e teh tami pueng hoi a kâvan
han. Tami pueng bout a ban awh vaiteh, karoumcacah ao awh han telah ati.
4 Hote lawk hah Absalom hoi Isarelnaw miphun kacuenaw ni a ngai awh.
5 Absalom ni Arki tami Hushai hai kaw haw, a dei e hah maimouh ni thai pouh
haw sei telah ati.
6 Hushai ni Absalom koe a pha toteh, Absalom ni Ahithophel ni hettelah a dei. A
dei e patetlah sak han na maw, sak awh mahoeh maw. Nahoeh pawiteh, nang hai
dei van haw telah atipouh.
7 Hushai ni Absalom koe a pha toteh, Absalom ni Ahithophel ni pouknae a thokhai
e heh hawi hoeh.

8 Hushai ni, na pa hoi a taminaw teh na panue toe. Athakaawme tami, ka matheng
katang e tavom manu a ca la pouh e patetlah, doeh ao awh. Hahoi, na pa teh taran
ka tuk e lah ao teh, taminaw koe roe mahoeh.
9 Khenhaw! atuvah, lungngoum buetbuet touh koe a kâhro han doeh. Nahoeh
pawiteh, alouke hmuen koe a kâhro han doeh. Tami tangawn ahmaloe la rawm lah
dout awh pawiteh, hote kamthang ka thai e ni Absalom hnukkâbangnaw teh, a due
awh toe telah a dei awh han.
10 Tarankahawi e tami, sendek e lungthin ka tawn e patenghai a lung a pout han.
Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw pueng ni na pa teh athakaawme hoi ama koe kaawm
e naw teh tami a thakasai e seng doeh tie hah a panue awh.
11 Hatdawkvah pouknae na poe han ka ngai e teh, Dan kho hoi Beersheba kho
totouh, Isarelnaw teh tuipui teng e sadi yit touh nang koe a kamkhueng awh teh,
nangmanaw hai tarantuknae koe cet van awh nateh,
12 hottelah kâhmo thainae a hmuen pueng koe, talai dawk tadamtui ka bawt e
patetlah muen na ramuk awh vaiteh, ama hoi ahni koe kaawm pueng buet touh hai
pâhlung awh mahoeh.
13 Hothloilah, khopui buet touh koe kâen pawiteh, Isarelnaw pueng ni tangron sin
vaiteh hote kho dawk cei awh vaiteh, talungcanaw buet touh boehai ao hoeh totouh,
palang vah koung sawn awh han telah ati.
14 Absalom hoi Isarelnaw ni Arki tami Hushai ni pouknae a poe e teh Ahithophel ni
pouknae a poe e hlak ahawi telah ati awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Absalom e
lathueng runae a pha sak thai nahan BAWIPA ni kahawipoung e Ahithophel pouknae
a poe e a tapuet sak han a ngai dawk doeh.

Hushai ni Devit yawng hanelah kâhruetcuetnae a poe

15 Hushai ni vaihma Zadok hoi Abiathar koevah, hottelah Ahithophel ni Absalom
hoi Isarelnaw hah pouknae a poe, hahoi kai ni hai pouknae hot patetlah ka poe toe
telah ati.
16 Hatdawkvah, atu tangmin vah, kahrawngum ayawn dawk roe laipalah, pou cet
awh. Nahoeh pawiteh, siangpahrang hoi a taminaw pueng teh koung a thei payon
awh han doeh telah Devit koe karanglah dei pouh awh telah ati.
17 Jonathan hoi Ahimaaz teh Enrogel vah ao awh teh, sannu buet touh ni ahnimouh
koe ouk a dei pouh teh, ahnimouh ni Devit koe patuen ouk a dei pouh awh.
Bangkongtetpawiteh, khopui thung kâen e hah apinihai hmu hanelah awm hoeh.
18 Hatei, camo ni a hmu awh teh, Absalom koe a dei pouh. Hottelah kahni touh hoi
vai touh lahoi a yawng roi. Bahurim tami buet touh thongma dawk tuikhu ka tawn
e im dawk a kâen roi teh tuikhu dawk a kâhro roi.
19 Hahoi, a yu ni tuikhu teh a khuem hoi a khuem teh cakang muen a vaw sin
dawkvah apinihai panuek hoeh.
20 Absalom e a sannaw hote im koe a pha awh navah, Ahimaaz hoi Jonathan hah
namaw ao roi telah napui koe a pacei awh. Napui ni, palang namran lah yo a pha
han doeh toe telah atipouh. Ahnimouh ni a tawng awh teh hmawt awh hoeh toe.
Hateh Jerusalem lah a ban awh.
21 Hahoi, a ban awh hnukkhu, Ahimaaz hoi Jonathan teh tuikhu dawk hoi a
tâco roi teh, Devit siangpahrang koe a dei pouh roi. Devit koevah thaw awh
nateh karanglah cet awh leih. Bangkongtetpawiteh, hettelah Ahithophel ni nang na
taranlahoi pouknae a poe telah atipouh.
22 Devit hoi ama koe kaawm e pueng a thaw awh teh, Jordan tui a raka awh. Khodai
nah be a raka awh toe. Ka rakat hoeh e tami buet touh hai awm hoeh.
23 Ahithophel ni pouknae a poe e hah tarawi awh hoeh tie a thai awh toteh, la
a rakueng awh teh ama kho lah a cei awh. A imthungnaw kho a saknae kong

kahawicalah cing a thui hnukkhu a kaithi. A mintoenaw e phuen koe a pakawp awh.
24 Devit ni Mahanaim kho koe a pha navah, Absalom teh Isarelnaw hoi Jordan tui a raka awh.
25 Absalom ni Joab e yueng lah Amasa hah ransabawi lah a hruek. Amasa teh Joab e a manu Zeruiah e a nawngha Nahash canu Abigail ka ipkhai e Ishmael miphun Ithra capa doeh.
26 Isarel miphunnaw hoi Absalom teh Gilead ram dawk a tungpup awh.
27 Devit teh Mahanaim kho a pha toteh, Ammon ram Rabbah tami Nahash capa Shobi hoi Lodebar, Amiel capa Makhir hoi Rogelim hoi Gilead tami Barzillai tinaw ni,
28 Hote taminaw teh kahrawngum vah a vonhlam awh, a tawntam awh, tui a kahran awh telah ati awh dawkvah, Devit hoi a taminaw ni canei hanelah catun, barli, pe a phunphun,
29 khoitui, sanutuikamkak, tu, iphah, ailo, kawlung naw hah a sin pouh awh.

18

Absalom duenae

1 Devit ni ama koe kaawm e naw a touk teh 1000 kaukkung, 100 touh kaukkung kahrawikungnaw a rawi pouh.
2 Devit ni tami a patoun teh hu thum touh dawk hu touh Joab ni a uk. Hahoi alouke hu thum touh dawk hu touh hah Joab e nawngha Zeruiah capa Abisai ni a uk. Kaawm rae hu touh hah Git tami Ittai ni a uk. Siangpahrang ni taminaw koe kai kama roeroe hai nangmouh koe ka cei van han telah ati.
3 Taminaw ni cet hanh. Bangkongtetpawiteh, kaimanaw ka yawng awh nakunghai banglah pouk mahoeh. Kaimanaw tangawn kadout awh nakunghai banglah pouk mahoeh. Nang nama teh kaimanaw 10, 000 touh hlak aphu na o hnawn. Hatdawkvah, kaimanaw hah khopui thung hoi na kabawm pawiteh hoe kahawi han telah atipouh.
4 Siangpahrang ni ahawi na ti awh e patetlah ka sak van han, telah ati. Siangpahrang teh rapan longkha koe a kangdue. Taminaw 100 touh, 1000 touh e ransanaw lahoi a cei awh.
5 Siangpahrang ni kaie minhmai na khet awh vaiteh, ka capa Absalom heh paiyai lah tet awh telah Joab, Abisai, Ittai tinaw koe lawk a thui. Hottelah siangpahrang ni Absalom hane lawk a thui navah, ransa kacuenaw ni lawk a thui e hah a thai awh.
6 Taminaw teh Isarelnaw tuk hanelah tarantuknae hmuen a pâtam awh. A kâtuknae a hmuen teh Ephraim ratu dawk doeh.
7 Isarelnaw teh Devit e a sannaw e hmaitung vah a sung awh teh, haw e hnin dawk puenghoi kâtheinae lahoi tami 20, 000 touh a due awh.
8 A hmuen tangkuem a kâtuk awh teh hat hnin dawk tami ni thei e hlak ratu dawk kadout e hoe a pap awh.
9 Devit e a sannaw ni Absalom hah a kâhmo awh. Ahni teh la a dawk tahung lahoi a bu ka rung poung e thingkung rahim a kâen teh a lû teh hote thingkang dawk a mang pouh. Kahlun langboung a kâbang teh la a madueng a yawng.
10 Kahmawt e tami buet touh ni Joab koevah, kathen dawk Absalom a kâbang e ka hmu telah atipouh.
11 Joab ni na hmu katang e pawiteh bangkongmaw na thei hoeh. Talai vah na bo sak hoeh. Hottelah na sak pawiteh, tangka shekel 10 touh hoi taisawm na poe hane nahoehmaw telah atipouh.
12 Ahni ni Joab koevah, tangka 1,000 touh ka hmu hane nakunghai siangpahrang e capa dawk ka kut ka pho mahoeh. Bangkongtetpawiteh, ka hnâthai roeroe vah siangpahrang ni nang hoi Abisai, Ittai koe thoundoun Absalom teh api nang ni hai tek hanh awh telah lawk na thui toe.

13 Kai ni ka thet pawiteh, kama ka kâdum e lah ka o teh, ka hringnae a loum hanelah
ka o. Siangpahrang ni a panue hoeh e banghai awm hoeh. Nang hai a hmalah na
kangdue van han telah ati.
14 Joab ni hettelah pawiteh, nang koe kasawlah kaawm thai mahoeh, telah ati.
Tahroe kathum touh ka sin ni teh kathen kung dawk a hring lah ka kâbang e Absalom
e a lung dawk pouk a thut pouh.
15 Joab e senehmaica ka sin e thoundoun 10 touh ni a kalup awh teh, Absalom teh
kadout lah a thei awh.
16 Joab ni mongka a ueng teh, Isarelnaw ka pâlei e hah koung a ban awh. Joab ni
abuemlahoi a ngang awh.
17 Absalom e ro a la teh, kahrawng e tangkom kadung poung e thung vah, a
tâkhawng awh teh avan vah, talung a pung sin awh. Isarelnaw teh amamanaw
aonae koe lengkaleng a ban awh.
18 Absalom ni a hring nah siangpahrang yawn dawkvah lungdon sut la a sak toe.
Bangkongtetpawiteh, ka min a kahma hoeh nahanelah, ka capa hai ka tawn hoeh,
telah ati. Hote lungdon hah a min a phu sak awh teh, atu totouh Absalom pahnim
hoeh nahanelah ati awh.

Absalom a due e Devit ni a panue

19 Zadok capa Ahimaaz ni BAWIPA ni a taran moi a pathungnae kamthang hah
siangpahrang koe ka dei han telah ati.
20 Joab ni sahnin teh kamthang hah deih hanh ei, alouke hnin dawk na dei vainei.
Siangpahrang e capa a due dawkvah, sahnin teh bang e kamthang hai dei hanh ei,
telah atipouh.
21 Joab ni Kushi tami koe, cet nateh na hmu e hah dei loe telah atipouh. Kushi tami
ni Joab koe a lûsaling teh kut a man teh a yawng.
22 Zadok capa Ahimaaz ni Joab koevah, bangtelah nakunghai Kushi tami ka
pâlei han telah ati. Joab ni ka capa kamthang kahawicalah kaawm hoeh e hah
bangkongmaw yawngkhai han khuet na ngai telah atipouh.
23 Bangtelah hai ka yawng han telah ati dawkvah, yawng loe atipouh. Hatnavah,
Ahimaaz teh kahrawng lam lahoi a yawng teh Kushi tami a yawngtahrei.
24 Devit teh rapan longkha a rahak vah a tahung. Ramveng teh longkha van lah a
luen teh a khet navah a madueng ka yawng e tami a hmu.
25 Ramveng ni a hram teh siangpahrang koevah a dei. Siangpahrang ni tami buet
touh dueng pawiteh, kamthang dei hane a phu han doeh telah ati. A yawng teh rek
a hnai toteh,
26 ramveng ni alouke tami ka yawng e bout a hmu. Ramveng ni tami buet touh
a madueng ka yawng e ka hmu telah takhang ka ring e a kaw teh, siangpahrang ni
ahni ni hai kamthang a phu dawk doeh atipouh.
27 Ramveng ni ahmaloe e ka yawng e teh Zadok capa Ahimaaz e a yawng e doeh
telah ka panue telah ati. Siangpahrang ni ahni teh tamikahawi doeh. Kamthang
kahawi a phu dawk han doeh telah ati.
28 Ahimaaz ni a hram teh, siangpahrang koe ahawi doeh, telah ati. Siangpahrang
hmalah a minhmai talai dawk rekkâbet lah a tabut teh, bawipa, ka bawipa,
siangpahrang nang koe kut pho hanelah kakâcainaw hah kangangkung BAWIPA
Cathut min pholennae awm seh, telah ati.
29 Siangpahrang ni Absalom a hlout maw telah a pacei. Ahimaaz ni siangpahrang e
na san Joab ni kaie ka san hah a patoun navah, ruengruengti awh e ka hmu. Hateiteh,
kamceng lah ka panuek hoeh telah ati.
30 Siangpahrang ni kaie ka teng kangdout haw atipouh teh, ahni teh a teng vah a
kangdue.

31 Kushi tami a tho teh, siangpahrang, kamthang ka thokhai, nang na ka taran e
naw hah BAWIPA ni ahnimanaw a yonnae patetlah a pathung toe telah atipouh.
32 Siangpahrang ni ka capa Absalom a hlout maw telah a pacei, Kushi tami ni
siangpahrang e na tarannaw, nang ka dudam e naw pueng teh hote thoundoun
patetlah koung awm naseh telah ati.

Devit ni Absalom a khui

33 Siangpahrang teh a lung rei a thai. kho longkha e a lathueng lah a cei teh, a cei
laihoi, Oe ka capa Absalom, ka capa, ka capa Absalom nange a yueng lah kai ka due
hoeh aw. Oe Absalom, ka capa ka capa telah a khuika.

19

Devit ni Absalom a khui

1 Siangpahrang teh Absalom hanelah a khui a ka tie Joab koe a dei pouh awh.
2 Hot hnin e tânae teh tami pueng hanelah lungmathoe nahanelah doeh ao.
Siangpahrang ni a capa pou a khuikakhai tie hah a thai awh.
3 Tarantuknae koehoi ka yawng e naw ni kayanae lahoi khothung duem a kâen
awh e patetlah hot hnin navah arulahoi khothung duem a kâen awh.
4 Siangpahrang ni a minhmai a ramuk teh, Oe ka capa Absalom, Oe Absalom, ka
capa, ka capa telah kacaipounglah a khuika.
5 Joab ni siangpahrang koe a cei teh, imthungkhu a kâen, na hringnae na canu na
capa a hringnae hoi na yu hoi na yudonaw a hringnae karungngangnaw hah sahnin
vah na kaya sak awh toe.
6 Nang na kamaithoenaw lung na pataw teh, nang lungpataw naw law teh na
maithoe toe. Bangkongtetpawiteh, kacuenaw hoi ransanaw teh nama hanelah bang
hoeh lah sahnin na kamnue sak. Absalom hring pawiteh, kaimanaw hah sahnin
be kadout awh pawiteh, na lung a hawi han doeh telah sahnin ka hmunae lah ao
atipouh.
7 Thaw nateh alawilah tâcawt nateh, na sannaw hnâroumnae lawk dei pouh leih.
Na tâcawt hoehpawiteh, tami buet touh hai atu tangmin nang koe kaawm awh
mahoeh toe. Hote hno teh na nawca hoi sahnin totouh nang dawk kaawm e hlak
hoe kathout han, telah BAWIPA thoebo laihoi ka dei telah atipouh.
8 Siangpahrang teh a thaw teh, rapan longkha koe a tahung. Siangpahrang rapan
longkha koe a tahung e taminaw ni a thai awh toteh, ahni koe a cei awh. Isarelnaw
teh amamae rim koelah be a kâran awh.

Jerusalem kho lah Devit a ban

9 Isarel miphunnaw dawk buet touh hoi buet touh kâounnae ao. Siangpahrang ni
taran kut dawk hoi na rungngang. Filistinnaw e kut dawk thung hoi na rungngang.
Atuvah Absalom kecu dawk ram thung hoi a yawng.
10 Maimouh ni satui awi awh e Absalom teh tarantuknae koe a due toe.
Bangkongmaw siangpahrang bout bankhai awh hane na dei awh hoeh. Bangkong
lawkkamuem lah na o awh telah a kâpakung awh.
11 Siangpahrang Devit ni vaihma Zadok hoi Abiathar koe, Judah kacuenaw koe
bangkongmaw siangpahrang hah a im lah ceisak hane, bangkong hnuk na teng awh.
Isarelnaw ni a dei awh e lawk patenghai siangpahrang koe a pha teh a thai toe.
12 Nangmanaw teh ka hmaunawngha ka hru, ka tak doeh. Siangpahrang koe bout
thaisak hane hah bangkong hnuk na teng awh.
13 Amasa koevah, nang hah kaie ka hru, ka tak lah na awm hoeh maw. Joab
yueng lah ka hmaitung ransabawi lah na awm sak hoehpawiteh, Cathut ni ahawi
ati e patetlah kai dawk sak naseh, telah dei pouh awh, telah tami a patoun.

14 Hottelah Judah miphunnaw hah lungthin buet touh e patetlah ao sak. Siang-
pahrang koevah, a taminaw hoi ban awh telah dei pouh hanelah taminaw hah a
patoun.
15 Siangpahrang teh a ban teh, Jordan tui koe a pha. Judahnaw ni siangpahrang a
dawn awh teh, Jordan tui namran lah thak hanelah Gilgal kho koelah a cei awh.
16 Benjamin miphun Bahurim kho e tami Gera capa Shimei teh karanglah
siangpahrang dawn hanelah Judahnaw koe a cei van.
17 Benjamin miphun 1, 000, Sawl imthung e a san Ziba hoi a capa 15 touh hoi a san
20 touh a tho awh teh, siangpahrang e a hmaitung vah Jordan tui a raka awh.
18 Siangpahrang imthungnaw a thak sak nahanelah, a panki e sak nahanelah, a
ceikhai awh. Jordan tui a raka awh navah, Gera capa Shimei teh siangpahrang
hmalah a tabo.
19 Ka bawipa ni payonnae ka tawn e lah na pouk hanh naseh. Siangpahrang ka
bawipa ni Jerusalem a tâcotakhai hnin vah, na san ni kalan hoeh e lah sak e hah, na
pâkuem pouh hanh. Siangpahrang ni a lung dawk pâkuem hanh naseh.
20 Na san ni yonnae ka sak e hah na san kai ni ka panue. Hateiteh, Joseph
imthungnaw dawk, ka bawipa dawn hanelah ahmaloe ka tho e doeh telah ati.
21 Zeruiah capa Abisai ni BAWIPA ni satui a awi e thoe a bo dawkvah, Shimei hah
dei hane nahoehmaw telah ati.
22 Devit ni nangmanaw Zeruiah capanaw sahnin kai na taran hane, kai hoi
bangmaw na kâseng awh. Sahnin Isarel ka kâtet pueng thei hanelah maw kai teh
sahnin Isarel siangpahrang lah ka o tie ka panuek hoeh na maw telah ati.
23 Siangpahrang ni Shimei koevah, na dout mahoeh telah lawk a kam.

Devit hoi Mephibosheth kâhmonae

24 Sawl capa Mephibosheth teh siangpahrang dawn hanelah a tho. Siangpahrang
a cei hnin hoiyah karoumcalah bout a tho hoehnahlan totouh, a khok pâsu hoeh, a
pâkhamuen ngaw hoeh, a hni hai pâsu hoeh.
25 Siangpahrang dawn hanelah Jerusalem kho koe a pha navah, siangpahrang ni
Mephibosheth, bangkong kai koe na cei van hoeh telah ati.
26 Oe siangpahrang ka bawipa, ka san ni na dum. Bangkongtetpawiteh, na san ni
siangpahrang koe cei hanelah la kâcui thai nahanlah kârasoup han ka ti ei, na san
teh ka khokkhem.
27 Siangpahrang ka bawipa nang koevah, na san heh na pathoe. Hateiteh,
siangpahrang ka bawipa teh, Cathut kalvantami patetlah ao. Ahawi na tie patetlah
sak lawih.
28 Bangkongtetpawiteh, imthungnaw heh siangpahrang hmaitung be thei hanelah
a kamcu. Hatei, na san teh caboi dawk rawca ka ven e lah na o sak. Hatdawkvah,
siagpahrang koevah kai ni hno alouke ka hei ngam hane bangmaw kaawm telah
atipouh.
29 Siangpahrang ni nange kong bangmaw dei hanelah kaawm. Nang hoi Ziba ni
lawhmuen na kârei roi han telah kai ni ka dei toe tayaw telah ati.
30 Mephibosheth ni siangpahrang koevah, siangpahrang teh ama im vah karoum-
calah a pha dawkvah, ama ni abuemlahoi lat lawi naseh telah atipouh.

Devit ni Barzillai a pahren

31 Gilead tami Barzillai hah Rogelim kho lahoi a tho teh, siangpahrang teh Jordan
tui rakakhai hanelah ahni koe a cei van.
32 Barzillai teh a kum 80 touh a pha toe. A matawng toe. Mahanaim vah
siangpahrang ao nah thung teh canei hane kawi ouk a poe. Bangkongtetpawiteh,
ahni teh ka tawnta poung e lah ao.

33 Siangpahrang ni Barzillai koevah, kai koe tho van nateh, Jerusalem kho kai koe
awm nateh, na kawk han telah atipouh.
34 Barzillai ni siangpahrang koevah, nâsittouh maw ka hring rah vaiteh, Jerusalem
siangpahrang koe ka cei van han vaiyoe.
35 Sahnin kai teh kum 80 touh ka pha toe. A thoe hoi hawi kapek thai hoeh toe.
Kai ni ka canei e a tui hoi tui hoeh e hai ka panue yaw toung. Tongpa napui naw e
la sak pawlawk hai ka thai hoeh toe. Na san kai ni siangpahrang ka bawipa hanelah,
hmuenri lah khuet ka o han vaw.
36 Na san ni siangpahrang koe, Jordan tui na raka totouh dueng doeh ka tho thai ti.
Bangkong nama siangpahrang ni het patetlae tawkphu khuet na poe han vaw.
37 Na san kai teh ka onae kho dawk, apa e tangkom koe ka due hanelah na ban sak
leih. Na san Khimham ao doeh. Siangpahrang hoi rei cet sak. Ahawi na tie patetlah
na sak han telah atipouh.
38 Siangpahrang ni Khimham teh kai hoi rei ka cei roi han. Ahawi na tie patetlah
ahni dawk ka sak han. Na hei e pueng hai na sak pouh han telah atipouh.
39 Tami pueng hai Jordan tui namran lah a raka awh. Siangpahrang ama dueng a
raka hnukkhu, Barzillai hah a tapam a paco teh yawhawi a poe teh aonae koe lah a
ban.

Siangpahrang kong dawk kâounnae

40 Siangpahrang teh Gilgal kho a cei. Khimham hai ahni koe a cei van. Judahnaw
ni siangpahrang teh a thak awh. Isarel taminaw ni hai a thak awh van.
41 Isarelnaw pueng siangpahrang koe a tho awh teh, bangkongmaw hmaunawngha
Judahnaw ni hoe a hnai awh teh, siangpahrang hoi a imthungnaw hoi Jordan tui
namran lah koung a ceikhai awh telah ati awh.
42 Judahnaw ni siangpahrang teh kaimouh hoi kâhnai e lah ao dawkvah,
bangkongmaw hete kong dawk na lungkhuek. Siangpahrang e rawcanaw kaimouh
ni ka ca ka nei awh maw. Kaimouh koe na poe awh e hno ao maw telah Isarelnaw
hanelah atipouh.
43 Isarelnaw ni Judahnaw koe kaimouh ni siangpahrang dawk hra touh coe hane
ka tawn awh. Devit dawkvah nangmanaw hlak pang hane hoe ka tawn awh.
Siangpahrang ban sak hane kong dawk kaimouh hoi apuengcue kâpannae awm
laipalah, bangkong kaimanaw na dudam awh telah Judahnaw koe bout a dei pouh
awh. Judahnaw e lawk hah Isarelnaw e lawk hlak hoe a hram.

20

Sheba taranthawnae

1 Benjamin miphun Bikhri capa a min teh Sheba tie taran ka thaw e buet touh
ao. Ahni ni mongka a ueng teh Oe Isarel miphun maimouh teh Devit koevah, buet
touh hai coe hane tawn awh hoeh. Jesi capa koevah râw coe hane kamcu awh hoeh.
Isarelnaw namamae rim koe lengkaleng cet awh telah atipouh.
2 Isarelnaw ni Devit hnukkâbang awh hoeh toe. Bikhri capa Sheba hnuk a kâbang
awh. Judahnaw ni Jordan hoi Jerusalem kho totouh siangpahrang koe a kâhnai awh.
3 Devit ni Jerusalem ama im a pha toteh, siangpahrang ni a yudo 10 touh im ka
ring hanelah a hruek e hah a ceikhai teh, a paung. A canei kapoenaw ni canei kawi
a poe awh ei teh, amamouh koe kâen awh hoeh. A due hnin totouh a paung awh teh
lahmainaw patetlah ao awh.
4 Siangpahrang ni Amasa koevah, hnin thum touh thung Judahnaw hah kamkhueng
sak nateh, ahnimouh hoi rei na tho han telah atipouh.
5 Judahnaw kamkhueng sak hanelah Amasa teh a cei. Hatei, Devit teh a hnin a
khoe e hlak hnuk a teng.

6 Devit ni Abishai koevah Bikhri capa Sheba ni Absalom hlak hai runae na poe han,
na bawipa e sannaw kaw nateh ahnimanaw pâlei awh telah hoehpawiteh, ahni teh
kacakpounge kho buetbuet touh kâen vaiteh, maimae kut dawk hoi a hlout han doeh
telah Abishai koe a dei pouh.
7 Joab e taminaw Kereth tami, Phelet taminaw hoi tami a thakasainaw ni a
hnukkâbang awh. Jerusalem hoi Bikhri capa Sheba pâlei hanelah a kamthaw awh.
8 Gideon kho dawk e lungsong onae koe a pha awh toteh, Amasa ni ahnimanaw a
dawn. Joab ni puengcang a kâmahrawk teh a keng dawk taisawm hoi tahloi a neng.
A cei nalaihoi tahloi a yut teh a bo.
9 Joab ni Amasa koevah, ka nawngha na dam ou telah ati. Joab ni a kâsak teh a
paco han a dei teh a pâkhamuen a rang lae kut hoi a kuet.
10 Joab ni avoilae kut dawk sarai a sin e hah Amasa ni a pouk hoeh dawkvah, a von
dawk a thut pouh teh a ruen hah talai dawk a bo. Bout thun hoeh toe. Amasa teh a
due. Joab hoi a nawngha Abishai ni Bikhri capa Sheba hah a pâlei roi.
11 Ahni e a teng Joab e tami buet touh a kangdue teh, Joab hoi Devit koelah ka
kampang e pueng ni Joab heh pou ring naseh telah a ti.
12 Amasa teh lam dawkvah a thi hoi pukkâkaawk. Ka tho pueng ni a hmu awh teh
a kangdue awh. Joab e tami ni taminaw a kangdue e a hmu awh toteh, Amasa e a ro
hah lam dawk hoi a la awh teh, kahrawng vah a puen awh teh hni hoi a ramuk awh.
13 Haw e lam dawk hoi a puen awh hnukkhu, Bikhri capa Sheba pâlei hanelah
taminaw ni, Joab e hnuk a kâbang awh.
14 Joab ni Bethmaakha ram Abel kho totouh Isarel ram pueng koe a cei. Bere
taminaw koehai a cei teh taminaw a pâkhueng teh, Sheba hnuk a kâbang awh.
15 Sheba a luennae Bethmaakha ram Abel kho hah a kalup awh. A kho teng vah
talai avoivang lah a paten awh. Rapan raphoe hanelah thouk a phom awh.
16 Hatnavah, a lungkaang e napui buet touh ni khothung hoi a hram teh a dei e
teh, thai awh haw, thai awh. Kai ni Joab hoi lawk ka dei thai nahanelah tho loe telah
Joab koe dei pouh awh telah a ti.
17 Joab rek a hnai teh napui ni nang hah Joab vai khe, telah a pacei. Oe kai doeh
atipouh. Napui ni kaie lawk thai haw atipouh navah, Joab ni ka thai doeh telah
atipouh.
18 Ayan teh Abel kho vah kho a khang awh han rah, ouk ati awh. Hottelah laidei
pou a tâtueng awh.
19 Kai teh Isarelnaw dawk roumnae ka ngai e hoi yuemkamcu e lah ka o. Nang
teh Isarel kho koung raphoe hanelah na kâcai. Bangkongmaw BAWIPA e râw hah he
pahma hanelah na kâcai telah a dei.
20 Joab ni he pâhma hane, raphoe hane kâcainae awm hoeh bo.
21 Hottelah nahoeh bo, Ephraim mon dawk e Bikhri capa a min teh Sheba ni amae
siangpahrang hah a taran toe. Ahni hah na poe awh haw. Na poe awh pawiteh kho
dawk hoi ka tâco han telah ati. Napui ni Joab koevah, khenhaw! a lû teh rapan
hloilah ka tâkhawng han telah a ti.
22 Hote napui teh a lungang e patetlah taminaw koe a cei hnukkhu, Bikhri capa
Sheba lû a tâtueng awh teh Joab koelah alawilah a tâkhawng pouh awh. Joab ni
mongka a ueng teh taminaw teh hote kho dawk hoi amamouh onae koe bout a ban
awh. Hahoi, Joab teh Jerusalem siangpahrang koe a ban.

Devit kut rahim e kacuenaw

23 Joab teh Isarel ransanaw e ransabawi lah ao. Jehoiada capa Benaiah teh Kereth
tami hoi Pelet taminaw kaukkung lah ao.
24 Adoram teh tamuk thaw ka kuen e lah ao. Ahilud capa Jehoshaphat teh kamthang
kathutkung lah ao.

25 Sheva teh ca kathunkung lah ao. Zadok hoi Abiathar teh vaihma lah ao.
26 Jair tami teh Devit e ram kaukkung bawi lah ao.

21

1 Devit e tueng dawk kum thum touh rawca takang a tho teh, Devit ni BAWIPA koe lawk a pacei, BAWIPA ni Sawl hoi a imthung, thipalawngnae kecu dawk doeh, Gibeon taminaw a thei awh telah ati.
2 Siangpahrang ni Gibeon taminaw a kaw. Gibeon taminaw heh Isarel miphun e a canaw nahoeh. Amor tami dawk e ka cawi e doeh. Isarelnaw ni ahnimouh koe lawk a kam awh toe. Sawl ni Isarel miphunnaw hoi Judahnaw hanelah a panki pouh e kecu dawk thei hane ouk a kâcai awh.
3 Devit ni Gibeonnaw koe bangmaw na sak pouh awh han. BAWIPA e râw hah yawhawi na poe awh thai nahan, bangpatet lae yonthanae maw ka sak han telah atipouh.
4 Gibeonnaw ni ahnimanaw koe, Sawl hoi a imthungnaw dawk tangka hoi sui ka het awh hoeh. Isarelnaw buet touh hai thei thainae ka tawn awh hoeh telah ati. Ahni ni na dei e pueng kai ni na sak pouh han telah atipouh.
5 Ahnimouh ni siangpahrang thei hane ka kâcai e hoi Isarel ram roeroe dawk ao hoeh nahanelah, na kayouknaw,
6 a capa sari touh na poe awh haw. BAWIPA ni a rawi e Sawl onae Gibeah vah BAWIPA hmaitung kâbang awh han telah ati. Siangpahrang ni na poe awh han telah atipouh.
7 Hateiteh, siangpahrang ni BAWIPA koevah, Devit hoi Sawl e capa Jonathan rahak, ahnimouh roi a rahak e lawk a kam e kecu dawk Sawl e capa Jonathan e capa Mephibosheth hah a hlout sak.
8 Siangpahrang ni Aiah canu Rizpah ni Sawl hanelah ca tongpa kahni touh, Armoni hoi Mephibosheth, Sawl canu Mikhal ni Meholath tami Barzillai capa Adriel hanlah a sak pouh e ca tongpa panga touh a la teh,
9 Gibeonnaw e kut dawk a poe. Ahnimanaw ni BAWIPA hmalah mon dawkvah a bang awh. Hottelahoi sari touh e naw teh a due awh. Canga tue nah hnin touh dawk a thei awh teh, a due awh.
10 Aiah canu Rizpah ni burihni a la teh, canga a kamtawng koehoi kho a rak hoehnahlan totouh, napon hah a la teh, talung van dawk a i nahan a phai. Kanîthun vah ro e a van vah tava a cu hane hoi tangmin vah sarang ni ca hane a pasoung hoeh teh a ring.
11 Aiah canu Sawl e a yudo Rizpah hno a sak e Devit koe a dei pouh awh.
12 Filistinnaw ni Gilboa mon dawk Sawl a thei awh teh, a ro hah a bangnae, Bethshan lam hoi kaparawtnaw Jabesh hoi Gilead ram e khocanaw aonae koe siangpahrang ni a cei teh, Sawl e a hru hoi a capa Jonathan e a hru hah a la awh.
13 Hote hmuen koehoi Sawl hoi Jonathan e a hru a ceikhai awh teh, a bang awh e hru hai a la awh.
14 Sawl hoi a capa Jonathan e a hru hah Benjamin ram e Zelah kho e a na pa Kish e tangkom dawk a pakawp awh teh, siangpahrang ni kâ a poe e patetlah a sak. Hathnukkhu a ram hane ratoumnae lawk hah Cathut ni a thai.

Filistin tami kalen theinae

15 Filistinnaw ni Isarel hah bout a tuk awh. Devit teh a taminaw hoi a cathuk awh teh, Filistinnaw hah a tuk awh nah, Devit teh hroung a tawn.
16 Ephraim miphun Ishbibenob tami Rapha catoun Ishbibenob, a tahroe a ri e rahum shekel 300, tahloi a katha e hoi Devit thei hanelah a kâcai.

17 Zeruiah capa Abishai ni a kabawp teh, Filistin tami hai a thei. Hatnavah, Devit
e a taminaw ni, Isarel angnae roum langvaih tie hah a ngaihri awh dawkvah, nang
teh kaimanaw hoi na cet mahoeh telah lawk a kam awh.
18 Goba kho vah, Filistinnaw a tuk awh navah, Hushath tami Sibbekhai ni Ephraim
miphun Saph hah a thei.
19 Filistinnaw hoi Goba khovah, bout a kâtuk awh. Bethlehem kho e Joaareoregim
capa Elhanan ni Git tami Goliath hah a thei. A tahroecung teh hni kawng kalawng e
patetlah ao.
20 Gath khovah kâtuknae bout ao teh, hawvah, ka rasang poung e aranglae kut roi
dawk kutcarei taruk touh, avanglae a khok roi dawk a khokcarei taruk, asumkum 24
touh ka tawn e ao. Filistin miphun tamikalennaw doeh.
21 Isarelnaw a tuk navah, Devit e a hmau Shimei capa Jonathan ni ahni hah a thei.
22 Ahnimanaw pali touh e naw teh, Gath kho dawk kaawm e Rapha tami
kalenpounge capa lah ao teh, Devit hoi a sannaw e kut dawk hoi a due awh.

22

Devit e lunghawi la

1 Devit ni, Sawl hoi a taran pueng e kut thung hoi BAWIPA ni a rungngang nah hnin
vah, BAWIPA e hmaitung a sak e lanaw teh:
2 BAWIPA teh kaie lungsong, kaie rapan, kai na kahloutsakkung bawi.
3 Ka thaonae kaie Cathut, kai ni ka kâuep e, ka bahling hoi kai rungngangnae ki, ka
rapanim kânguenae lah ao. Kaie rapan lah na o. Rektapnae thung hoi na rungngang
haw.
4 Pholen han kamcu e BAWIPA teh ka kaw vaiteh, taran kut dawk hoi na rungngang
han.
5 Duenae tuicapa ni na kalup teh Cathut banglah noutnahoehnae tuicapa ni na taki
sak.
6 Sheol lungmathoenae ni na kalup awh teh, duenae karapnaw ni sut na pawp.
7 Ka lungreithai navah, BAWIPA ka kaw teh, ka Cathut koevah ka hram. Bawkim
dawk hoi ka lawk a thai teh, ka hramnae lawk hah a hnâ thung a kâen.
8 Hatnavah, a lungkhueknae lahoi talai a kâhuetsak, kalvan du ditouh lengleng a
kâhuet.
9 A hnawng dawk hoi hmaikhu a tâco teh, a pahni dawk hoi hmaikaknae lahoi,
hmaisaan kaman sak.
10 Ama ni kalvan hai a pakui teh, a khoktabei rahim kho lah a hmo.
11 Cherubim a kâcui teh a kamleng. Bokheiyah, kahlînaw e rathei van a hmu awh.
12 A hmonae hah ama kalupkung lah a sak teh, tui hoi katha poung e tâmainaw a
pâkhueng teh,
13 a hma lae angnae lahoi hmaisaan a kaman sak.
14 BAWIPA teh kalvan vah a cairing teh, ka lentoe poung e Cathut ni lawk a dei.
15 Licung samtang a pathui teh, ahnimanaw a kâkayei sak. Sumpapalik sak teh
ahnimanaw hah a rawk sak.
16 BAWIPA ni yuenae hoi a hnawng dawk hoi kahlî a tâco sak e lahoi, tuipui a
dengnae koehoi talaivan adu ungnae hah koung a kamnue sak.
17 A rasangnae hmuen koehoi a kut a kâyap teh, tui moikapap thung hoi na rasa.
18 A thakasaipoung e taran kut thung hoi na rungngang. Ahnimouh ni kai na
hmuhma awh teh, kai hlak a thasai awh.
19 A rucatnae koe ka phanae tueng dawk, na ngang awh nakunghai, BAWIPA teh
kaie kânguenae lah ao.
20 Kai hah kalenpounge hmuen koe na ceikhai awh teh, kai dawk a lunghawi
dawkvah, na hlout sak.

21 BAWIPA ni ka lannae patetlah na tawkphu na poe teh, ka kut a thoung e patetlah
na patho.
22 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e a lamthung hah pou ka dawn teh, kaie Cathut
koehoi yon hoi kahmat boihoeh.
23 A lawkcengnae pueng hah ka hmaitung vah ao. A phunglam ka cettakhai
boihoeh.
24 A hmaitung hai toun hane kawi lah kaawm hoeh. Ka payonpakainae dawk hoi
na hlout sak.
25 Hatdawkvah, ka lannae patetlah na pathung. A mithmu vah kathounge patetlah
na patho.
26 Pahrennae ka tawn e koe pahrennae ka tawn e patetlah na kamnue teh,
tamikalan koe tamikalan lah na kamnue van han.
27 Tamikathoung koe, kathounge lah na kamnue vaiteh, tami lungkapataknaw koe
a lungpatanae lahoi na kamnue van han.
28 Kârahnoum e tami hah na rungngang teh, kâoupnaw na pabo hanelah pou na
khet.
29 Oe BAWIPA, nang teh kaie hmaiim lah na o. BAWIPA ni kaie hmonae a ang sak
han.
30 Kai ni nang na kângue e lahoi ransahu ka tâ teh, rapan hai ka yawngtapue thai.
31 Cathut e a lamthung teh a kuep. Yuemkamcu lawk teh tanouk lah ao. Kâuepnaw
pueng hanelah bahling lah ao.
32 BAWIPA hoeh e laipalah Cathut alouke ao maw. Cathut laipalah, lungsong alouke
ao maw.
33 Cathut teh ka thaonae hoi ka kângue e lah ao, ka lamthung a hmacawn sak.
34 Ka khok heh sayuk e a khok patetlah a hue a rang sak teh, a hmuen karasang e
koe na o sak.
35 Ka kut teh tarantuk nahan a cangkhai. Hottelah rahum licung hai ka sawn thai.
36 Nama ni rungngangnae saiphei hah na poe teh, a lungsawnae lahoi kai teh na
tawm rasang e lah ka o.
37 Kai ni ka cei nahane lamthung na pacei teh, ka khoknaw hai thawn hoeh.
38 Ka tarannaw ka pha teh ka thei, koung ka thei hoehroukrak kai ni ka ban hoeh.
39 Kaie ka khok rahim a rawp awh teh, a thaw thai awh hoeh nahanelah, katinkaawi
teh ka thei.
40 Bangkongtetpawiteh, tarantuk sak hanelah, nang ni thaonae hoi na pathoup teh,
kai na katuknaw hah kaie rahim na sung sak.
41 Kai na ka hmuhma e a lahuennaw hah kai koe na poe teh, nama ni kai na
katuknaw hah hnuklah na kamlang sak.
42 A hram awh ei, ka rungngang hane tami awmhoeh. BAWIPA teh a khet awh ei,
pato awh hoeh.
43 Hatnavah, kai ni ahnimanaw hah vaiphu patetlah reppasei lah ka phawm teh,
lam dawk songnawng patetlah ka coungroe awh teh, kaheikalai awh.
44 Nang ni ka taminaw hoi hawihoehnae dawk hoi na rungngang teh, Jentelnaw e
kaukkung lah na o sak nahanelah, na ring e ka panuek boihoeh e naw ni, kaimae
thaw a tawk awh han.
45 Jentelnaw hah kai koe a kâpoe awh vaiteh, a thai awh tahma ka lawk a ngai awh
han.
46 Jentelnaw a tâco awh han.
47 BAWIPA teh yungyoe a hring. Kaie lungsong, pholennae lah awm seh. Kaie
rungngangnae lungsong Cathut teh, tawmrasang e lah awm naseh.
48 Kai koe lah moi ka pathung pouh e hoi miphun pueng kaie rahim ka pabawt e
teh katâkung Cathut doeh.

49 Tarannaw e kut dawk hoi, na hlout sak. Kai na ka taran naw e a lathueng vah,
na tawm teh, ka mathoutmakainaw e kut dawk hoi na hlout sak.
50 Hatdawkvah, Oe BAWIPA, kai teh Jentelnaw koevah, lunghawinae lawk ka dei
vaiteh, na min pholennae la ka sak han.
51 Cathut teh a siangpahrang hanelah, rungngangnae imrasang lah ao teh, satui
a awi e Devit hoi a canaw koe lathueng vah yungyoe hoi yungyoe totouh, pahren
lungmanae a kamnue sak.

23

A hnukteng Devit e lawk

1 Hetnaw teh a hnukteng Devit ni lawk a dei e naw doeh. Jesi capa Devit a rasangnae
koe tawmrasang e lah ao teh, Jakop Cathut ni satui a awi e, Isarel hanelah la kahawi
ka phuengkung ni hettelah a dei.
2 BAWIPA e Muitha ni kai hno lahoi a dei. A lawk teh ka lai dawk ao.
3 Isarel Cathut Isarel lungsong ni, kai koevah a dei. Taminaw kaukkung teh, a lan
roeroe vaiteh, Cathut taki nalaihoi a uk han.
4 Khopâui hoeh, kanî ka tâcawt e amom e angnae patetlah thoseh, khorak hnukkhu,
kanî a tâco teh talai dawk hoi phokahring ka cawn e patetlah thoseh ao han.
5 Ka imthung teh Cathut hoeh laipalah nakunghai, a yungyoe lawkkamnae kai hoi
ka sak roi toe. Hote lawkkam teh tangka kuep hoeh nakunghai, kaie rungngangnae
hoi kai ni ka ngainae lah ao.
6 Kai cungkeihoehe taminaw teh, tâkhawng e pâkhig patetlah ao. Bangkongtetpaw-
iteh kut hoi la thai lah awm hoeh.
7 Ka tek e tami ni sum hoi tahroe hah hno han a ngai. Hahoi teh, amamae hmuen
dawk hmai hoi koung sawi lah ao han telah na pato a ti.

Devit e tami a thakasainaw

8 Hetnaw heh Devit e athakaawme taminaw doeh. Takhemon tami Joshebbashebeth
teh ransa kacuenaw thung dawk kacuepoung e lah ao. Ahni teh tahroe hah a sin teh,
tami 800 touh vaitalahoi a thei.
9 Ahni hnuk vah, Aho capa Dodo, Dodo capa Eleazar doeh. Ahni teh taran ka
tuk hanelah kamkhueng e Filistinnaw hoi a kâtâ awh lahun hah, Isarelnaw koung
a yawng navah, Devit koe e athakaawme taminaw kathum touh thung dawk e buet
touh lah ao.
10 Ahni teh a thaw teh, Filistinnaw koe a kut a pho teh a kut nget a tawn totouh
Filistinnaw hah a bouk. Hot hnin vah BAWIPA ni lentoenae lahoi a tâ pouh.
Ahnimanaw teh tarannaw e hnopai hah a la hanelah doeh a ban awh toe.
11 Ahni hnuk vah, Hararite tami Agee capa Shammah doeh. Baphoungkung a
thanae hmuen koe Filistinnaw a kamkhueng awh teh, taminaw ni Filistinnaw a
yawng takhai awh.
12 Ahni teh hote hmuen koe a kangdue teh a ring. Filistin tami hah a thei teh,
BAWIPA ni kalenpounge tânae a poe.
13 Ransa tarankahawi e thung dawk 30 touh a cathuk awh teh, canganae tueng
dawk, Devit aonae koe Adullam talungkhu dawk a cei awh teh, Filistin ransanaw teh
Rephaim yawn dawk a tungpup awh.
14 Hatnae tueng navah, Devit teh rapan dawk ao teh, Filistinnaw teh Bethlehem
kho vah ao awh.
15 Devit ni dik a doun nalaihoi Bethlehem e tuikhu tui rapan teng e hah nei hane
na kapoekung awm haw pawiteh aw telah a ti.
16 Athakaawme taminaw kathum touh ni Filistin ransahu pat a raka teh rapan teng
e Bethlehem kho e tuikhu tui hah a do awh. Devit koe a ceikhai awh teh, ahni ni net
ngai hoeh. BAWIPA e hmaitung vah a rabawk.

17 Oe BAWIPA hete tui heh kai ni ka net mahoeh. Due hane hai taket laipalah
kacetnaw e thi phu hah ka nei han namaw, telah ati. Net laipalah ao. Athakaawme
taminaw kathum touh e ni a sak awh e doeh.
18 Zeruiah capa Joab e a hmaunawngha Abshai teh kathum touh thung dawk
kacuepoung lah ao. A tahroe hoi tami 300 touh a thei dawkvah, kathum touh thung
dawk minhawinae a hmu.
19 Kathum touh thung dawkvah, oup hane nahoehmaw. Hatdawkvah, kacue e lah
ao. Hateiteh, a hmaloe e tarankahawi e ransanaw phat hoeh.
20 Kebzeel tami tarankahawi capa Jehoiada capa Binaiah ni thaonae hno moikapap
a sak. Moab tami a min kamthang sendek patet e tami kahni touh a thei. Kasik thapa
dawk hai alouk lae lungngoum thung kaawm e sendek hah a thei.
21 Tami kalenpounge Izip tami hah a thei. Izip tami ni tahroe a sin eiteh, Benaiah
ni sonron dueng hah a sin teh, a cei. Izip tami e a kut dawk e tahroe a lawp teh hot
e tahroe hoi ama hah a thei.
22 Jehoiada capa Benaiah niteh, hot patet lae hno hah a sak dawkvah, athakaawme
taminaw kathum touh thung dawk minhawinae a hmu.
23 Tami 30 touh hlak bari hane kawi lah ao. Hateiteh, ahmaloe e kathum touh phat
hoeh. Devit ni ama karingkungnaw e kacue lah a hruek.
24 Joab e nawngha Ashahel teh, tami 30 touh thung dawk buet touh lah ao.
Bethlehem kho e Dodo capa Elhanan,
25 Harod tami Shammah, Harod tami Elika,
26 Palti tami Helez hoi Tekoa tami Ikkesh capa Ira,
27 Anathoth tami Abiezer hoi Khushathi tami Mebunnai,
28 Aho tami Zalmon hoi Netophah tami Maharai,
29 Netophah tami Baanah capa Heleb, Benjamin casaknaw Gibeah tami Ribai capa
Ittai,
30 Pirathon capa Benaiah, Gaash yawn dawk e Hiddai,
31 Arbath tami Abialbon hoi Barhum tami Azmaveth,
32 Shaalbon tami Eliahba hoi Jashen casaknaw thung dawk e Jonathan,
33 Hararite tami Shammah, Hararite tami Sharar capa Ahiam,
34 Maakath casak Ahasbai capa Eliphelet, Giloh tami Ahithophel capa Eliam,
35 Karmel tami Hezro hoi Arab tami Paarai,
36 Zobah tami Nathan capa Igal, Gad tami Bani,
37 Ammon tami Zelek, Zeruiah capa Joab e senehmaica kaphawtkung Beeroth tami
Naharai,
38 Ithrite tami Ira hoi Ithrite tami Gareb,
39 Hit tami Uriah, abuemlahoi 37 touh a pha awh.

24

Devit ni Judah hoi Isarelnaw a touk

1 BAWIPA teh Isarelnaw koe a lungkhuek teh, Isarelnaw hoi Judahnaw hah touk
haw, telah Devit hroecoe sak hanelah a lungthin a tacuek.
2 Siangpahrang ni ama koe kaawm e ransabawi Joab koe Isarel miphun pueng Dan
kho hoi Beersheba kho totouh cet awh nateh, tami nâyittouh maw tie ka panue thai
nahan touk awh haw atipouh.
3 Joab ni siangpahrang koevah, BAWIPA na Cathut ni taminaw moikapap lah bout
a pung sak teh, a let 100 touh haiyah na hmu hanelah siangpahrang ka bawipa ni,
bangkongmaw hot hah panue han na ngai telah atipouh.
4 Hateiteh siangpahrang e lawk ni Joab hoi a ransanaw hah a tâ dawkvah, Joab hoi
ransa kacuenaw ni taminaw touk hanelah ahni koehoi a tâco awh.

5 Jordan tui a raka awh teh, Gad yawn lungui kaawm e Jazer koelae Aroer kho a
roe awh.
6 Gilead ram hoi Tahtimhodshi ram vah a pha awh. Danjaan ram hoi Sidon tengpam
ram totouh a kalup awh.
7 Taire rapanim koe a pha awh teh, Hiv khonaw, Kanaan taminaw e khopuinaw
koe a pha awh. Judah ram akalah thoseh, Beersheba totouh thoseh thouk a cei awh.
8 Ram tangkuem be a katin awh teh, thapa yung tako touh hoi a hnin 20 touh a
kuep hnukkhu, Jerusalem kho dawk a pha awh.
9 Joab ni milu cayin hah siangpahrang koe a poe. Isarel dawk tahloi ka sin ni teh
tarankahawi e tami 800, 000 Judahnaw dawk 500, 000 touh a pha awh.
10 Tami be a touk hnukkhu, Devit ni amahoima yon a kâpen. Devit ni BAWIPA
koevah, ka sak e hno dawk puenghoi ka payon toe. Oe BAWIPA na san kaie yon na
takhoe pouh haw. Pathu laihoi doeh hno ka sak toe telah a ti.

Devit tounnae

11 Devit teh amom a thaw navah, BAWIPA e lawk hah Devit e profet Gad koe a pha.
12 Cet nateh, Devit koe hettelah dei pouh. Hno kathum touh nang koe na patue.
Nang dawk kai ni ka sak hane buetbuet touh na rawi han, telah a dei e lawk hah
patuen dei pouh haw telah atipouh.
13 Gad teh Devit koe a cei teh, Na ram dawk kum thum touh thung takang ka tho
sak maw na ngai, Nahoeh pawiteh, thapa yung thum touh tarannaw ni na pâlei
maw na ngai, Nahoeh pawiteh, hnin thum touh thung Lacik ka phasak maw na ngai.
Na kapatounkung koe bangtelamaw ka dei pouh han, kâpouk nateh, dei haw telah
atipouh.
14 Devit ni Gad koevah, kângailah a ru toe. BAWIPA e kut dawk bawt naseh.
Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a len. Tami e a kut dawk teh na phat sak
hanh telah Gad koe a dei pouh.
15 BAWIPA ni Isarelnaw koe amom hoi atueng a khoe e totouh, patawnae a pha sak.
Dan kho hoi Beersheba kho totouh tami 70, 000 touh a due awh.
16 Kalvan tami ni Jerusalem kho hah ka raphoe han telah, a kut a dâw navah,
BAWIPA ni haw e runae dawk hoi a kamlang teh, tami ka raphoe e kalvantami koevah,
a khout toe na kut dâw hanh lawi telah atipouh. Hatnavah BAWIPA e kalvantami teh,
Jebusit tami Araunah e cangkatinnae teng vah ao.
17 Taminaw kathetkung kalvan tami hah Devit ni a hmu navah, kai ka payon toe,
hnokahawi hoeh e ka sak toe. Hatei teh hete tunaw ni bangmaw a sak awh, na kut
teh kai hoi apa imthung dawk phat naseh telah BAWIPA koe a ti.
18 Hote hnin dawk Gad ni Devit koe a tho teh, cet haw. Jebusit tami Araunah
e cangkatinnae teng vah BAWIPA hanelah thuengnae khoungroe na sak han telah
atipouh.
19 BAWIPA ni a dei e patetlah Devit ni a cei.
20 Hottelah siangpahrang teh a taminaw hoi a tho e hah Araunah ni a khet teh a
hmu navah, alawilah a tâco teh, siangpahrang e a hmalah a tabo.
21 Kaie bawipa siangpahrang teh a san koe bangkongmaw a tho telah atipouh. Devit
ni taminaw koe Lacik a kangkhoung thai nahan BAWIPA hanelah thuengnae sak
hanelah ka ngai teh nange laikawk ka ran hanelah ka tho telah atipouh.
22 Araunah ni Devit koevah, siangpahrang ka bawipa, ahawi na tie patetlah thueng
yawkaw naseh. Hmaisawi thueng nahanelah maitotannaw ao. Thing hanelah
laikawk puengcang, maitonaw e puengcangnaw hai ao telah atipouh.
23 Oe siangpahrang, hetnaw pueng Araunah ni siangpahrang koevah a poe telah
ati. Araunah ni siangpahrang koevah, BAWIPA na Cathut ni na coe lawi naseh telah
atipouh.

24 Siangpahrang ni Araunah koevah telah nahoeh, aphu hoi na ran pouh han.
Banghai pâbaw laipalah BAWIPA ka Cathut koe hmaisawi thuengnae ka poe mahoeh
telah ati. Devit ni tangka shekel 50 touh hoi cangkatinnae hmuen hoi maitonaw hah
a ran.
25 Devit ni haw e a hmuen koe BAWIPA hanelah thuengnae a sak teh, hmaisawi
thuengnae hoi roum thuengnae a poe. BAWIPA ni Isarel ram hanelah ratoumnae
lawk hah a thai teh Lacik teh a kangkhoung toe.

1 SIANGPAHRANG
(The First Book of the Kings)

Adonijah ni siangpahrang hanelah a kâpouk

1 Siangpahrang Devit teh a matawng poung toe, hni a kâkhu hai a phubet hoeh toe.
2 Hatdawkvah, a sannunaw ni ahni koevah, siangpahrang bawipa nang hanelah tanglakacuem buet touh ka tawng awh vai. Siangpahrang e a teng ao vaiteh, khenyawn naseh. Siangpahrang bawipa a phubet thai nahanelah a lungtabue dawk i sak han telah ati awh.
3 Hahoi, Isarel ram pueng dawk tangla a meikahawi a tawng awh teh, Shunam tami Abishag a hmu awh teh, siangpahrang koevah a thokhai awh.
4 Hote tangla teh a meihawipoung teh siangpahrang hah kahawicalah a khetyawt teh, a thawnaw a tawk pouh. Hatei, siangpahrang ni ipkhai hoeh.

5 Hatnavah, Haggith capa Adonijah ni a mahoima a kârasang teh siangpahrang ka tawk han telah rangleng hoi marangransanaw hoi tami 50 touh a hmalah yawng sak hanelah a kâcai.
6 A na pa ni nâtuek hai bangkongmaw het patet lae hno na sak telah yue boihoeh. Ahni teh a meikahawi poung e tami lah ao teh, a manu ni Absalom hnukkhu, a khe e doeh.
7 Zeruiah capa Joab hoi vaihma Abiathar hah lawk a kâpankhai teh, ahnimouh roi hai Adonijah koelah a kambawng roi.
8 Hatei, vaihma Zadok hoi Jehoiada capa Benaiah hoi, profet Nathan, Shimei, Rei hoi Devit koe e athakaawme taminaw teh, Adonijah koelah kambawng awh van hoeh.
9 Hahoi Adonijah ni tu hoi maitotan kathâw poung e hah Zoheleth lungsong koevah a thei. Hothateh, Enrogel teng vah kaawm e doeh. Siangpahrang capa, hmaunawnghanaw abuemlahoi Judah ram e siangpahrang e sannaw abuemlah a kaw.
10 Hatei, profet Nathan hoi athakaawme taminaw hoi a nawngha Solomon teh coun van hoeh.

Nathan hoi Bathsheba ni heinae

11 Hatnavah, Nathan ni Solomon e manu Bathsheba koevah, siangpahrang capa Adonijah hah maimae bawipa Devit ni panuek laipalah siangpahrang lah a kârasang toe tie hah na panuek hoeh maw.
12 Tho nateh, na hringnae hoi na capa Solomon e hringnae rungngang thai nahanelah, ratoumnae lahoi pouknae na poe vai.
13 Siangpahrang Devit koevah karanglah kâen nateh, ahni koevah oe siangpahrang ka bawipa, na sannu koevah na capa Solomon heh kai hnuk vah siangpahrang lah ao roeroe han, ahni teh kaie bawitungkhung dawk a tahung han telah lawk na kam toe nahoehmaw. Bangkongmaw Adonijah ni siangpahrang khuet a tawk han vaw telah dei pouh.
14 Khenhaw! siangpahrang hoi na kâpatawn roi lahun nah kai hai ka tho van vaiteh, na dei e dawk na kabawp van han telah atipouh.

15 Hahoi teh, Bathsheba teh siangpahrang e imthung a kâen. Siangpahrang teh a matawng poung toung dawkvah, Shunam tami Abishag ni thaw a tawk pouh.
16 Bathsheba ni siangpahrang koe tabo laihoi kut a man teh, siangpahrang ni bangmaw na panki telah atipouh.

17 Hahoi ahni ni ka bawipa, na BAWIPA Cathut min lahoi na sannu koe, na
capa Solomon heh kai hnuk vah siangpahrang lah ao mingming vaiteh, ahni ni ka
bawitungkhung dawk a tahung han telah lawk na kam.
18 Khenhaw! atuvah, Adonijah teh, siangpahrang lah ao toe. Siangpahrang ka
bawipa nang ni hote kongnaw hah na panuek hoeh.
19 Kathâw e maitotan, saringnaw hoi tunaw a thei awh teh, siangpahrang capanaw
abuemlah, vaihma Abiathar hoi ransanaw kaukkung Joab hah a coun awh. Hatei, na
san Solomon teh coun awh hoeh.
20 Oe siangpahrang ka bawipa atuvah, Isarelnaw ni siangpahrang ka bawipa e
bawitungkhung dawk, ahni hnukkhu apimaw ka tahung han tie na dei hane ring
laihoi sut a pawp awh.
21 Nahoeh pawiteh, hettelah han doeh. Siangpahrang ka bawipa heh mintoenaw
koe a kâhat van toteh, kai hoi ka capa Solomon teh hnoun e lah doeh kaawm roi titoe
telah atipouh.
22 Khenhaw! hottelah siangpahrang koe a dei pouh lahun nah, profet Nathan hai a
kâen van
23 Khenhaw! profet Nathan a tho telah siangpahrang koe a dei pouh awh.
Siangpahrang koe a pha toteh, siangpahrang e hmalah a minhmai talai dawk
rekkâbet lahoi a tabo.
24 Hahoi Nathan ni Oe siangpahrang ka bawipa, kai hnuk vah Adonijah heh
siangpahrang lah ao vaiteh, kaie bawitungkhung dawk a tahung han telah na dei
boimaw.
25 Sahnin vah a ceicathuk teh, kathâw e saring, maitotan hoi, tu naw hah a thei
awh teh, siangpahrang capanaw hoi ransa kaukkungnaw hoi vaihma Abiathar tinaw
hah a coun, reirei a canei awh teh, siangpahrang Adonijah na hring saw naseh telah
atipouh awh.
26 Hateiteh, na san kai hoi vaihma Zadok hoi Jehoiada capa Benaiah hoi na san
Solomon kaimanaw teh na coun van awh hoeh.
27 Hote hnonaw heh siangpahrang ka bawipa ni kâ na poe dawk, sak e na pawiteh,
siangpahrang ka bawipa ni a hnuk vah bawitungkhung dawk ka tahung hane hah
apimaw tie na sannaw koe na la dei hoeh e han namaw, telah atipouh.

Solomon siangpahrang lah pathangnae

28 Hahoi siangpahrang Devit ni a pathang e teh, Bathsheba hah na kaw pouh haw
atipouh e patetlah siangpahrang teng vah a tho teh a hmalah a kangdue.
29 Siangpahrang ni lawk a kam teh rucatnae pueng thung dawk hoi ka hringnae ka
ratang e Bawipa Cathut a hring e patetlah,
30 nang koevah Isarel BAWIPA Cathut min lahoi na capa Solomon heh kai hnuk vah
siangpahrang lah ao roeroe han. Kaie yueng lah ka bawitungkhung dawk a tahung
han telah lawk a kam tangcoung e patetlah sahnin ka sak roeroe han telah a ti.
31 Bathsheba ni minhmai talai rekkâbet lah a tabo laihoi siangpahrang e a kut a
kuet teh, ka bawipa siangpahrang Devit teh a yungyoe pou hring lawiseh, telah a ti.
32 Siangpahrang Devit ni vaihma Zadok hoi profet Nathan, Jehoiada capa Benaiah
tinaw hah na kaw pouh awh haw ati teh, ahnimouh ni a hmalah a kâen awh.
33 Siangpahrang ni ahnimouh koe vah, na bawipa e sannaw hrawi awh nateh, ka
capa Solomon hah kaie la dawk kâcui sak nateh, Gihon lah cetkhai awh.
34 Vaihma Zadok hoi profet Nathan ni hote hmuen koe Isarel siangpahrang lah satui
awi naseh. Mongka ueng awh nateh, siangpahrang Solomon hring saw na seh telah
a hram awh han.
35 Ahnie hnuk na kâbang awh vaiteh, ka bawitungkhung dawk na tahung vaiteh,
kaie yueng lah siangpahrang lah ao han. Bangkongtetpawiteh, Isarel hoi Judah
kaukkung lah ka hruek toe telah a ti.

36 Jehoiada capa Benaiah ni siangpahrang koevah, Amen siangpahrang ka bawipa,
Bawipa Jehovah ni, hnâbawtkhai naseh.
37 Siangpahrang ka bawipa koevah Jehovah ao van e patetlah, Solomon koehai
awmkhai naseh. Ka bawipa siangpahrang Devit e bawitungkhung hlak hai ka bawipa
e bawitungkhung teh hoe len naseh telah a ti.
38 Hahoi teh, vaihma Zadok hoi profet Nathah hoi Jehoiada capa Benaiah capa,
Kereth taminaw hoi Peleth taminaw a cei awh teh, Solomon teh Devit e la a kâcui
sak awh teh, Gihon lah a ceikhai awh.
39 Hahoi vaihma Zadok ni, lukkareiim thung hoi satui tanae ki hah a la teh, Solomon
hah a awi. Hahoi mongka a ueng awh teh, taminaw pueng ni siangpahrang Solomon
teh hring saw naseh telah a hram awh.
40 Taminaw ni a hnukkâbang awh. Vovit a ueng awh teh talai meimei kâbawng
lah lunghawi poung laihoi a hramki awh.
41 Hahoi teh, Adonijah hoi a sannaw ahni koe kaawm e taminaw pueng ni, rawca
he a ca awh hnukkhu, hote pawlawknaw a thai awh. Joab ni mongka lawk a thai
toteh, kho thung kamthang e pawlawknaw teh bang namaw telah a ti.
42 Hottelah a dei lahun nah, vaihma Abiathar capa Jonathan a tho teh, Adonijah
ni tho haw, nang teh tamikahawi lah na o e patetlah kamthang kahawi e na thokhai
han doeh telah atipouh.
43 Jonathan ni Adonijah koevah, ka thokhai hoeh bawipa, siangpahrang Devit ni
Solomon teh siangpahrang lah a ta toe.
44 Ahni koe vah vaihma Zadok, profet Nathan, Jehoiada capa Bennaiah, Kereth
taminaw hoi Peleth taminaw hah siangpahrang ni a patoun.
45 Vaihma Zadok hoi profet Nathan ni, Gihon vah siangpahrang hanlah satui a awi
roi, hatei, hmuen koehoi lunghawi laihoi a takhang awh teh, hote kamthang dawk
khopui thung ruengruengti awh. Hothateh, na thai awh e kamthang doeh.
46 Solomon teh bawitungkhung dawk a tahung.
47 Siangpahrang e a sannaw ni na Cathut ni nange min hlak Solomon e min teh,
tawmrasang naseh. Na bawitungkhung hlak a bawitungkhung teh len sak na seh
telah ka bawipa Devit hah lunghawikhai hanlah a tho awh. Hahoi siangpahrang teh
ikhun dawk a tabo.
48 Siangpahrang ni hai hettelah a dei. Bawipa Isarelnaw e Cathut, sahnin ka
bawitungkhung dawk ka tahung hane na kapoekung teh pholen e lah awm naseh.
Ka mit roeroe ni a hmu telah a ti.
49 Hahoi teh Adonijah ni a hrawi e pueng ni, a taki awh, a thaw awh teh amamae
lam dawk lengkaleng a cei awh.
50 Adonijah ni Solomon hah a taki. A thaw teh a cei teh thuengnae khoungroe ki
hah a kuet.
51 Hahoi khenhaw! Adonijah ni siangpahrang Solomon a taki teh, siangpahrang
Solomon ni a san heh a thei hoeh hanelah kai koe lawk kam naseh telah thuengnae
khoungroe ki a kuet telah Solomon koe a dei pouh awh.
52 Yuemkamcu lah onae kamnuek pawiteh, a sam buet touh boehai talai dawk bawt
mahoeh. Hatei, yonnae a tawn tie ka thai pawiteh a due han telah a ti.
53 Hahoi siangpahrang Solomon ni tami a patoun teh thuengnae khoungroe koehoi
a hrawi. Hahoi a cei teh, siangpahrang Solomon hah kut a man. Solomon ni ahni
koevah, nama im ban leih atipouh.

2

Devit ni Solomon a cangkhai

1 Devit a due han a hnai toung dawkvah, a capa Solomon hah kâ a poe.

2 Talai phung patetlah ka cei han toe. Hatdawkvah, thakâlat nateh tongpatang lah
awm loe.
3 Na sak e hno pueng hoi na ceinae naw pueng koe a lamcawn nahanlah Mosi
e kâlawk dawk thut e patetlah BAWIPA na Cathut ni a lamthung dawn hane hoi a
phunglam, kâpoelawk, lawkcengnae hoi na panuesaknae naw tarawi hanelah lawk
na poe e naw hah tarawi haw.
4 BAWIPA ni kaie kong dawk hoi na capanaw ni lungthin buemlahoi a hringnae
buemlahoi a ceinae koe kâhruetcuet lahoi ka hmalah yuemkamcu lah awm pawiteh,
Isarelnaw e bawitungkhung dawk ka tahung hane na vout awh mahoeh, telah a dei
e hah a caksak han.
5 Hathloilah, Zeruiah capa Joab ni kai dawk a sak e naw hah na panue. Isarel
ransanaw kaukkung kahni touh, Ner capa Abner hoi Jether capa Amosa a theinae
dawk a sak e naw hah, roumnae tueng nah tarantuknae thipaling a lawng sak teh
a keng dawk a kâyeng e taisawm dawk hai thoseh, a khokkhawm dawk hai thoseh,
tarantuknae koe kânep e naw hah pahnim hanh.
6 Hatdawkvah, na lungang e patetlah tawk haw, a sam kaponaw phuen vah
karoumcalah loum sak hanh.
7 Gilead tami Barzillai tinaw koe teh lungmanae kamnuek sak. Na caboi dawk
rawca kavenkung lah sak. Bangkongtetpawiteh, na hmau Absalom koehoi ka yawng
nah kai koe a tho awh.
8 Hahoi, khenhaw! Bahurim kho e tami Benjamin catoun Gera capa Shimei heh
nang koe ao. Ahni ni, Mahanaim hmuen koe ka cei navah, Atangcalah thoe na bo.
Hatei, Jordan vah kai na dawn hanelah a tho teh, hote hmuen koe tahloi hoi thei hoeh
hanelah Cathut min hno lahoi lawk yo ka kam toe.
9 Hatdawkvah, yonnae ka tawn hoeh e patetlah pouk hanh. Bangkongtetpawiteh,
nang teh tami lungkaang lah na o. A lathueng vah bangtelamaw ka sak han tie hah
na panue han doeh. Phuen dawk a sam kaponaw teh thipaling hoi na ceisak han
telah atipouh.

Devit duenae

10 Hahoi Devit teh a na mintoenaw koe a i teh, Devit khopui dawk a pakawp awh.
11 Devit ni Isarel a uknae tueng kum 40 touh a pha. Hebron vah kum 7 touh a uk
teh, Jerusalem vah kum 33 touh a uk.
12 Hahoi, Solomon teh a na pa e bawitungkhung dawk a tahung teh a uknaeram
teh hoe a caksak.

Solomon ni Adonijah a thei

13 Haggith capa Adonijah teh Solomon e manu Bathsheba koe a tho. Manu ni
roumnae hoi maw na tho telah a pacei. Roumnae hoi ka tho doeh telah atipouh.
14 Hahoi, ahni ni nang koe lawk dei hane ka tawn atipouh. Manu ni dei haw atipouh.
15 Ahni ni ram hateh kaie lah ao tie hoi Isarelnaw pueng ni hai kai ni uknaeram
hanlah a pouknae naw kai dawk a bo tie hai na panue. Hatei, ram hateh, ka nawngha
koe a pha toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA khokhangnae teh ahni hanelah doeh ao.
16 Atuvah, hno buet touh hei hane ka tawn, na ek pouh hanh leih atipouh. Manu
ni dei leih bout atipouh.
17 Pahren lahoi siangpahrang Solomon na pato pouh. Bangkongtetpawiteh, na lawk
teh ek mahoeh. Shunam tami Abishag hah yu lah na paluen sak haw naseh atipouh.
18 Bathsheba ni, oe siangpahrang koe ka dei pouh han atipouh.
19 Hahoi, Bathsheba teh Adonijah e lawk dei pouh hanelah, siangpahrang Solomon
koe a cei. Siangpahrang teh a manu a dawn hanelah a thaw teh, a hmalah a tabo teh a
bawitungkhung dawk bout a tahung. Siangpahrang e manu hanelah bawitungkhung
hah a hruek pou teh, aranglah a tahung pouh.

20 Hahoi, hno buet touh ka hei hane ao. Na lungkuepkhai loe atipouh. Siangpahrang
ni het loe anu, ka ek mahoeh atipouh.
21 Ahni ni, Shunam tami Abishag he na hmau Adonijah e yu lah paluen sak loe
atipouh.
22 Siangpahrang Solomon ni, bangkongmaw Shunam napui Abishag hah Adonijah
hanelah na hei. Uknaeram hai het pouh bokhe. Bangkongtetpawiteh, ahni teh ka
hmau nahoehmaw. Ahni hane hoi vaihma Abiathar hoi Zeruiah capa Joab hane hai
het pouh bokhe atipouh.
23 Siangpahrang Solomon ni BAWIPA e min lahoi Adonijah ni a hei e heh ama due
nahane nahoeh pawiteh, Cathut ni a ngai e patetlah kai dawk sak lawiseh, hothlak
ka pataw lahai yah ati.
24 BAWIPA e lawkkam patetlah na caksak teh apa Devit e bawitungkhung dawk na
tahung sak teh ka imthung kangdout sak e hringnae lahoi ka dei. Adonijah het sahnin
roeroe thei e lah awm seh telah lawk a kam.
25 Hahoi teh, siangpahrang Solomon ni Jehoiada capa Benaiah a patoun teh ahni ni
a hem teh a due.

Abiathar takhoenae

26 Hahoi, vaihma Abiathar koevah, siangpahrang ni, Anathoth kho e nang nama im
ban leih. Due hanlah na kamcu, hatei apa Devit hmalah Bawipa Jehovah e thingkong
na hrawm teh apa ni a khang e runae naw hai na khangkhai van dawkvah, atu teh
na thet mahoeh rah atipouh.
27 Hahoi teh, Cathut ni Shiloh kho vah Eli imthungnaw hno lahoi a dei e a kuep
nahanelah, Solomon ni Abiathar teh BAWIPA e vaihma thaw dawk hoi a takhoe.

Joab a thei

28 Hote lawk hah Joab ni a thai. Bangkongtetpawiteh, Joab teh Absalom koelah
bawk hoeh eiteh, Adonijah koelah ka bawk e tami lah ao. Hahoi Joab teh BAWIPA e
lukkareiim dawk a yawng teh thuengnae khoungroe ki hah a kuet.
29 Hahoi, BAWIPA e lukkareiim dawk Joab a yawng, thuengnae khoungroe koe ao
telah Solomon koe a dei pouh awh. Hahoi siangpahrang Solomon ni Jehoiada capa
Benaiah koe cet nateh, thet atipouh.
30 Benaiah teh BAWIPA lukkareiim koe lah a ceitakhang teh ahni koevah siang-
pahrang ni tâcawt loe ati atipouh. Ahni ni nahoeh hete hmuen koe doeh ka due han
atipouh. Benaiah ni Joab ni hettelah a dei, hettelah na pato telah siangpahrang koe
a thai sak.
31 Siangpahrang ni hai yon ka tawn hoeh e tami Joab ni a thei e yonnae teh kai
hoi apa imthungnaw kâbet hoeh hanelah a dei e patetlah thet nateh pakawm awh
atipouh.
32 Hat toteh, ama hlak kalan e kahawi e tami kahni touh Ner capa Abner Isarel
ransanaw kaukkung hoi Jether capa Amsa Judah ransanaw kaukkung hah apa Devit
ni panuek laipalah a tuk teh, tahloi hoi a thei dawkvah, BAWIPA ni a thipaling teh
amae a lû dawk a pha sak han.
33 Hottelah, thipaling teh Joab e lû dawk hoi a catounnaw e lû dawk yuengyoe ban
vaiteh, Devit e lathueng thoseh, a ca catounnaw e lathueng thoseh, a imthungnaw e
lathueng thoseh, a bawitungkhung dawk BAWIPA koehoi roumnae yungyoe ao han
atipouh.
34 Jehoiada capa Benaiah ni a cei teh a thei. Hahoi kahrawngum amae im dawk a
pakawp.
35 Hahoi siangpahrang ni Jehoiada capa Benaiah teh, ransabawi lah a hruek teh,
vaihma Zadok hah siangpahrang ni Abiathar e a yueng lah a hruek.

Shimei thei lah a o

36 Hahoi siangpahrang ni Shimei a kaw sak teh, ahni koevah Jerusalem vah im sak
nateh, hawvah awmh. Hote hmuen koehoi nahai tâcawt hanh.
37 Bangkongtetpawiteh, na tâco hnin, Kidron palang na raka hnin roeroe vah na
due han tie hah panuek. Na thipaling teh nama e na lû dawk ao han atipouh.
38 Shimei ni siangpahrang koevah, bokheiyah, siangpahrang ka bawipa ni na dei e
patetlah na san ni ka sak han atipouh.
39 Shimei teh Jerusalem vah ka saw hnawn lah ao. Kum thum touh a ro toteh,
Shimei koe kaawm e sannaw thung hoi tami kahni touh teh, Gath siangpahrang
Maakah capa Akhish koe a yawng. Thaihaw, na san teh Gath vah ao telah Shimei
koe a dei pouh awh.
40 Shimei a thaw teh, la a rakueng teh a san tawng hanelah Gath vah Akhish koe a
cei. Hahoi Shimei ni Gath kho e a san hah a thokhai.
41 Shimei teh Jerusalem kho dawk hoi a tâco teh Gath kho lah a cei teh, bout a ban
telah Solomon koe a dei pouh awh.
42 Siangpahrang ni Shimei a kaw sak teh, ahni koevah na tâco hnin, ram louk lah
na cei hnin vah na due roeroe han telah BAWIPA e min noe lahoi lawk kâkam teh na
thaisak nahoehmaw. Hahoi nang ni hai na dei e ka thai e heh ahawi na ti.
43 Bangkongmaw BAWIPA e lawkkam hoi kâlawknaw na tarawi hoeh atipouh.
44 Siangpahrang ni Shimei koe, na hawihoehnae apa Devit koe na sak e hah na
lungthin ni na panue. Hatdawkvah, BAWIPA ni na hawihoehnae patetlah nange
lathueng vah a ban sak han.
45 Hatei, siangpahrang Solomon teh yawhawi e lah ao vaiteh, Devit bawitungkhung
teh BAWIPA hmalah yungyoe caksak lah ao han telah atipouh.
46 Hat toteh, siangpahrang ni Jehoiada capa Benaiah koe kâ a poe teh a thei. Hat
toteh, uknaeram teh Solomon kut dawk a caksak.

3

Solomon ni lungangnae a hei

1 Solomon ni Izip siangpahrang Faro hoi huikonae a sak. Faro canu yu lah a paluen
teh, amae im, BAWIPA e im hoi Jerusalem rapan a cum hoehroukrak teh Devit khopui
vah ao sak.
2 Hatnae tueng dawk taminaw pueng ni hmuen rasang koe thuengnae ouk a sak
awh. Bangkongtetpawiteh, hatnae tueng dawk BAWIPA hane im sak hoeh rah.
3 Rasangnae hmuen koe thuengnae hoi hmuitui hmaisawinae ouk a sak. Solomon
ni BAWIPA hah a lungpataw teh, na pa Devit e phunglamnaw hai a tarawi.
4 Siangpahrang teh Gibeon lah thuengnae sak hanelah a cei. Bangkongtetpawiteh,
hothateh, alawkpui poung e hmuen lah a o. Solomon ni khoungroe dawkvah,
hmaisawi thuengnae 1000 touh a poe.
5 Hahoi Gibeon vah BAWIPA teh Solomon koevah, tangmin a mang lah a kamnue
pouh. Cathut ni bangmaw na poe han het loe atipouh.
6 Solomon ni na sanpa apa Devit ni na mithmu vah lawkkatang hoi lannae
hoi kathounge lungthin a tawn e patetlah nang ni ahni koevah, pahrennae kalen
poung hah na kamnue sak, nang ni hete pahrennae kalenpounge dawk nang ni a
bawitungkhung dawk ka tahung e a capa hah na poe toe.
7 Oe, BAWIPA ka Cathut, nama ni na sanpa heh apa Devit e a yueng lah siangpahrang
lah na o sak toe. Hatei, camo lah doeh ka o rah. Bangtelamaw ka kâen vaiteh,
bangtelamaw ka tâco han tie boehai ka panuek hoeh.
8 Na sanpa heh na tami hoi na rawi e taminaw apap awh teh, apap awh lawi touklek
hoeh e hoi nâyittouh maw tie panue thai hoeh e rahak vah ka o.

9 Hatdawkvah, na taminaw hane lawkceng pouh hanelah na sanpa heh a thoe hoi
hawi kapek thai nahanelah lungangnae lungthin na poe haw. Bangkongtetpawiteh,
hettelah kapap e na taminaw heh, apinimaw lawk a ceng han vaw atipouh.

10 Solomon ni a hei e hoi a dei e lawk ni BAWIPA lungyouk sak.

11 Cathut ni ahni koevah, hring saw hane na het laipalah, hete hno na hei e heh,
tawnta hane hoi na tarannaw due hane hai na het laipalah, lawkceng thoumnae na
hei dawkvah,

12 khenhaw! na lawk patetlah ka sak toe. Khenhaw! lungangnae hoi panuethainae
lungthin na poe han. Nang hoehnahlan nang patet e tami ao boihoeh rae patetlah
atu hoi hai nang patetlae tami bout awm mahoeh toe.

13 Na hei hoeh e tawntanae hoi barinae hai na poe han. Na hringyung thung
siangpahrangnaw thung dawk, nang hoi kâvan e awm mahoeh.

14 Na pa Devit ni a tarawi e patetlah ka phunglam hoi ka kâpoelawknaw na tarawi
pawiteh, na hringnae hai a saw han.

15 Solomon a kâhlaw teh mang lah ao. Jerusalem lah a cei teh, BAWIPA
e lawkkamnae thingkong hmalah a kangdue. Hmaisawi thuengnae hoi roum
thuengnae a sak teh a sannaw pueng hanelah rawca vennae a sak pouh.

Solomon lungangnae

16 Hatnavah, ka kâyawt e napui kahni touh, siangpahrang koevah a cei roi teh, a
hmalah a kangdue roi.

17 Buet touh e napui ni, oe ka bawipa hete napui hoi im buet touh dawk reirei ka
o roi. Hote im dawk ka o navah, ca ka khe.

18 Hahoi, ca ka khenae hnin thum touh hnukkhu, hete napui hai ca a khe
van. Cungtalah reirei kaawm roi e lah ao teh, kaimouh laipalah alouke imyin hai
awmhoeh.

19 Hahoi, hete napui ni karum vah a ca heh rep a yan sin teh a ca teh a due.

20 Hahoi teh, bawipa, karumsaning vah a thaw teh, na sannu muet a i nah ka capa
ka teng e hah a la teh, oun a tapam. Kadout e a capa hah kai na tapam sak.

21 Amom vah ka ca ka sanu ka pânei han ka ti torei teh, khenhaw! oun a la due
toe. Hatei, kahawicalah khei ka khet torei teh, ka khe e ka capa nahoeh, atipouh.

22 Hahoi buet touh e napui nihai, kahring e heh kaie capa, kadout e doeh nange na
capa telah atipouh van. Buet touh ni hai nahoeh, kadout e heh nange capa, kahring
e heh kaie ka capa telah atipouh van. Hottelah siangpahrang e hmalah a dei roi.

23 Siangpahrang ni het ni kahring e heh kaie capa, kadout e heh nange capa ati.
Hot ni kahring e heh kaie capa, kadout e heh nange capa bout ati.

24 Hahoi, siangpahrang ni tahloi na poe awh, telah ati. Hat toteh, siangpahrang koe
tahloi a thokhai awh.

25 Siangpahrang ni, kahring e camo hah kahni touh lah sei awh nateh, avanglae
hah hete napui poe awh nateh, avanglae hah hote napui poe awh, atipouh.

26 Hat toteh, camo kahring e a manu ni siangpahrang koevah, aw, ka bawipa
kahring e camo heh ahni ma poe yawkaw lawih, thet nateh thet hanh atipouh.
Bangkongtetpawiteh, a capa lathueng pahrennae a tawn. Hatei, buet touh e napui
niteh, kaie lahai awm hoeh, ahnie lahai awm hoeh, thet awh telah ati.

27 Hahoi, siangpahrang ni hmaloe e napui koe kahring e camo hah poe awh. Thet
awh roeroe hanh. Ahni e capa doeh telah atipouh.

28 Isarel taminaw pueng ni hote kong dawk siangpahrang ni lawkceng e a thai awh
navah, siangpahrang hah a taki awh. Bangkongtetpawiteh, kângingcalah lawkceng
thainae Cathut lungangnae teh ahni koe ao tie a panue awh.

4

Solomon uknae

1 Hahoi, Siangpahrang Solomon teh Isarel taminaw pueng e lathueng vah
siangpahrang lah ao.
2 Hetnaw teh a kut rahim e bawinaw doeh. Zadok capa Azariah teh vaihma lah ao.
3 Shisha capa Elihoreph hoi Ahijah teh cakathutkungnaw lah ao roi teh, Ahilud capa
Jehoshaphat teh cayin ka kuenkung lah ao.
4 Jehoiada capa Benaiah teh ransanaw kahrawikung lah ao. Zadok hoi Abiathar teh
vaihma lah ao roi.
5 Nathan capa Azariah teh ram kaukkung bawinaw e lathueng vah bawi lah ao.
Nathan capa Zabud teh vaihmanaw hoi siangpahrangnaw e huiko lah ao.
6 Ahishar teh imthungkhu kaukkung lah ao. Abda capa Adoniram teh thaw
katawknaw kahrawikung lah ao.
7 Solomon ni Isarel taminaw lathueng kahrawikung 12 touh a tawn. Ahnimanaw
ni siangpahrang hoi a imthungnaw canei hanelah kho ouk a khan pouh awh. Tami
buet touh ni kum touh dawk thapa yung touh thung canei hanelah kho ouk a khan
pouh awh.
8 Ahnimae minnaw teh Ephraim mon dawkvah Benhur,
9 Bendeker, Makaz, Shaalbim, Bethshemesh hoi Elonbeth.
10 Arubboth vah Benhesed, ahni ni Sokoh hoi Hepher ramnaw pueng hai a pang
sin.
11 Dor kho ram dawk e monnaw pueng dawk Abinadab capa, ahni ni Solomon canu
Taphath hah a yu lah a la.
12 Taanakh vah Ahilud capa Baana, Megiddo hoi Jezreel kho totouh, Zarethan kho
teng kaawm e Bethshan ramnaw pueng hoi Bethshean hoi Abelmeholahnaw hoi
Jokmeam ramri totouh,
13 Ramothgilead vah Bengeber, ahni ni Manasseh capa Jair kho, Gilead ram e kaawm
e naw hai a pang sin. Bashan ram e Argob ram kalenpounge kho 60, rapan hoi
tarennae rahumnaw pueng hai a pang sin.
14 Mahanaim vah Iddo capa Ahinadab,
15 Naphtali vah Ahimaaz, ahni ni Solomon canu Basemath hah yu lah a la.
16 Asher hoi Bealoth vah Hushai capa Baana,
17 Issakhar vah Paruah capa Jehoshaphat,
18 Benjamin vah Ela capa Shimei,
19 Gilead ram vah Uri capa Geber, Amor siangpahrang Sihon hoi Bashan siang-
pahrang Og ram, hote ram dawk ahni dueng doeh ukkung lah kaawm.

Solomon e rawca

20 Judah taminaw hoi Isarel taminaw teh talî teng e sadi patetlah apap awh teh,
kanawm poung lah a canei awh.
21 Hahoi, Solomon ni palang hoi Filistinnaw ram hoi Izip ramri totouh, e ramnaw
pueng dawk lawk a ceng. Tamuknaw a thokhai awh teh, a hring nathung Solomon e
thaw a tawk awh.
22 Solomon ni hnin touh dawk rawca a pâbaw e teh tavai nuenae 30 touh hoi cakang
nuenae 60 touh (nuenae buet touh teh galon 58 touh).
23 Kathâw e maitotan 10 touh, kahrawng e maito 20 touh hoi tu 100 touh a pha.
Hahoi sakhi, sayuk, hoi sayukhrenaw hoi tavanaw hai a thei.
24 Bangkongtetpawiteh, tui namran e ramnaw pueng Tiphsah hoi Gaza totouh, tui
namran hoi siangpahrang pueng a uk. A ramnaw pueng dawk roumnae hoi kho a
sak awh.

25 Hahoi, Solomon ni hring nathung Judah tami hoi Isarel taminaw teh, Dan hoi
Beersheba totouh taminaw pueng ni mae misur, mae thaibunglung kung, rahim vah
lungmawngcalah kho a sak awh.
26 Hahoi Solomon ni rangleng ka sawn e marang 4,000 touh hoi marang
kâcuikathoum e tami 12,000 touh a tawn.
27 Kahrawikungnaw ni ma ni kâtarui e thapa dawk Solomon siangpahrang caboi
kavennaw hane pueng canei a pouk pouh awh teh, voutthoupnae awm boihoeh.
28 Taminaw pueng ni tawk hanelah ao e patetlah a onae hmuen dawk marang hoi
la thakasaipounge saringnaw hanelah cakong hoi cakang ouk a ta pouh awh.
29 Hottelah Cathut ni Solomon teh lungangnae hoi panuethainae kalenpounge hoi
lungsawnae hai a poe.
30 Bangkongtetpawiteh, Solomon e lungangnae ni Kanîtholae canaw lungangnae
naw hoi Izipnaw e lungangnae naw pueng hah koung a tapuet.
31 Bangkongtetpawiteh, taminaw pueng hlak a lungang. Mahol capanaw, Ezra tami
Ethan, Heman, Khalkol hoi Dardanaw hlak hai a lungang. Hat toteh, a tengpam e
miphunnaw koe a min teh a kamthang.
32 Cingthuilawk 3000 touh a pha teh, la 1005 touh a pha.
33 Thing kong dawk hai thoseh, Lebanon mon e Sidar thing hoi rapan teng ka pâw e
dingsala totouh a dei. Saring kong hoi sarang kong, tava kong hoi vonpui hoi kâvanaw
kong, tanga kong totouh a dei.
34 Solomon lungangnae ka panuek e taminaw pueng ni talai siangpahrangnaw hoi
miphun thung dawk hoi a lungangnae lawk thai hanelah ouk a tho awh.

5

Solomon ni Bawkim sak a kâcai

1 Taire siangpahrang Hiram ni Solomon koe a tami a patoun. Bangkongtetpawiteh,
a na pa yueng lah siangpahrang hanelah satui awi tie hah a panue. Bangkongtetpaw-
iteh, Hiram teh Devit a kâuep yungyoe.
2 Solomon ni Hiram koevah,
3 apa Devit ni, a hmuennaw pueng koe tarantuknae dawk BAWIPA ni tarannaw a
khok rahim a ta hoeh rah dawkvah, BAWIPA Cathut e min hanelah im sak thai hoeh
tie hah na panue.
4 Hatei, atuteh BAWIPA ka Cathut ni hmuen pueng dawk roumnae na poe toe, taran
hai ao hoeh e toung dawkvah, yawthoenae hai awm mahoeh toe.
5 Khenhaw! BAWIPA ni apa Devit koevah, na capa teh nange yueng lah na
bawitungkhung dawk ka tahung sak hane ni ka min ao nahane im a sak han telah a
dei tangcoung e patetlah BAWIPA ka Cathut e min hanlah im sak hanelah ka kâcai.
6 Hatdawkvah, Lebanon mon e Sidar thing tâtueng hanelah kâ na poe pouh loe. Ka
sannaw hai na sannaw hoi cungtalah rei a tawk awh han. Nang ni na dei e patetlah
na sannaw e kutphu teh ka poe han. Sidonnaw patetlah thing ka tâtueng thai e kai
koe apihai awm hoeh tie na panue telah lawk a thui.
7 Hahoi, hettelah ao, Hiram ni Solomon e lawk a thai navah, puenghoi a lung ahawi.
Hettelah tami kapap e lathueng vah, lawkceng kathoum niteh, lungangnae capa Devit
kapoekung BAWIPA teh sahnin vah pholen lah awm seh, telah ati.
8 Hiram ni Solomon koevah, lawk na thui e ka thai. Sidar thing hoi hmaica thing
hah na panki e pueng na sak pouh han.
9 Ka sannaw ni Lebanon mon koehoi talî totouh a thokhai awh han. Hote hmuen
koe ramri sak vaiteh, na dei e patetlah talî lam hoi thokhai vaiteh, hote hmuen koe
na dâw han. Hahoi nang ni hai ka imthungnaw canei hane hoi panki e naw pueng
na pouk pouh van han telah tami a patoun.

10 Hat toteh, Hiram ni Sidar thing hoi hmaica thing hah Solomon ni a panki e
patetlah a poe.
11 Solomon ni Hiram imthungnaw a canei hanelah kum touh dawk cakang nuenae
20,000 touh hoi satuium nuenae 20 touh a poe.
12 BAWIPA ni lawkkam e patetlah Solomon teh lungangnae a poe. Hiram hoi
Solomon e rahak vah roumnae ao teh lawkkamnae a sak roi.

Solomon e thaw

13 Solomon ni Isarelnaw pueng dawk tami 30,000 touh thaw a poe.
14 Lebanon mon dawk thapa yung touh dawk pou kâthung hanelah tami 10,000
touh a patoun. Thapa yung touh Lebanon vah ao awh teh, thapa yung hni touh ama
im vah ao awh. Adoniram teh ahnimouh kaukkung lah ao.
15 Solomon ni hno ka phawt e tami 70,000 touh hoi talungdêikathoum e 80,000 touh
a tawn.
16 Hotnaw dei laipalah Solomon ni thaw ka tawk e kahrawikungnaw khetyawt
hanelah tami 3,300 touh a tawn.
17 Hahoi siangpahrang ni kâ a poe e patetlah im du ung hanelah dei tangcoung e
talung kalenpounge aphu kaawm poung e a la awh.
18 Hahoi, im kasaknaw Solomon e taminaw hoi Hiram e taminaw hoi Gebal taminaw
ni talung a dei awh teh, im sak hane thing hoi talungnaw a rakueng awh.

6

Solomon ni Bawkim a sak

1 Hahoi hettelah ao. Isarel catounnaw Izip ram dawk hoi a tâco nahoi kum 480,
Isarelnaw Solomon ni a uknae kum 4 nah, Ziv thapa, ayung hni nah BAWIPA e im
sak hane a kamtawng awh.
2 Solomon ni BAWIPA e im a sak e teh ayung dong 60, adangka dong 20, arasang
dong 30 touh a pha.
3 Hahoi im hmuen kathoung imhma lae alawilah teh, adangka hoi kâvan lah dong
20 touh a saw teh, a hma lae adangka teh dong 10 touh a pha.
4 Im dawk ang sak nahanelah kathounge hlalangawnaw hai a sak.
5 Bawkim tapang hoi kâkuen lah imrakhan buet touh a sak teh, hot ni yah bawkim
tapang koung a kalup. Thoungnae hoi athungpoung lae hmuen kathoung hai mek a
kalup sin teh, petkâkalup lah rakhancanaw hah a sak.
6 A rahim lae rakhan teh dong 5, alungui e rakhan teh dong 6, a lathueng e rakhan
teh dong 7 touh a pha. Bangkongtetpawiteh, rakhannaw teh im e tapang dawk kâen
hoeh.
7 Hahoi, Bawkim a sak awh nah, hote hmuen koe sin hoehnahlan dêi tangcoung e
talungnaw hoi sak e lah ao dawkvah, cakkin, cakâ, sum pawlawk bawkim thung thai
e lah awm hoeh.
8 A rahim e rakhan dawk kâennae tho teh, bawkim e arasang lah a o, alungui e
rakhan dawk teh khalai hoi luen lah ao teh, alungui e rakhan dawk hoi a lathueng e
khan dawk luen lah ao.
9 Hottelah bawkim teh a cum awh. Bawkim e parei thingtunaw hah Sidar thing e
pangkhek hoi thingphek hoi a ramuk awh.
10 Bawkim petkâkalup lah sak e a dotnaw teh, a rasang dong 5, imhmawt teh
bawkim dawk a kâkuetsak.
11 BAWIPA e lawk Solomon koe a pha teh,
12 Na sak lahun e bawkim kong dawk, ka phunglam, lawkcengnae hoi
kâpoelawknaw pueng na tarawi pawiteh, na pa Devit koe ka dei tangcoung e kâlawk
hah na lathueng vah ka cak sak han.

13 Isarel catounnaw koe kho ka sak vaiteh, ka tami Isarelnaw heh ka cettakhai
mahoeh telah a ti.
14 Hottelah, Solomon ni bawkim a sak teh a cum.
15 Bawkim a thung lae tapang teh Sidar thing hoi a sak. Carawng hoi lemphu,
tapang totouh a thung e rakhan totouh, koung a bet, carawng teh hmaica thing hoi a
sak.
16 Hmuen kathoung hoi kathoungpounge hmuen hanlah ayung, adangka dong 20
touh ka kaw e im hah rakhan teh carawng teh Sidar thing hoi a sak.
17 Hote rakhan hmalah sak e bawkim teh, ayung dong 40 touh a pha.
18 Bawkim thungvah, Sidar thingpheknaw dawk tuiumpaw, a peinaw hoi akawi,
talung kamnue hoeh nahanelah Sidar thing hoi a ramuk.
19 Hottelah, BAWIPA e lawkkam thingkong hruek nahanelah, bawkim thungvah
hmuen kathoung a rakueng awh.
20 Hote hmuen kathoung teh ayung dong 20, adangka dong 20, arasang dong 20
touh a pha. Hot teh, kathounge suitui hoi a hluk teh, Sidar khoungroe hai a hluk.
21 Hottelah, Solomon ni bawkim thung teh kathounge suitui hoi koung a hluk.
22 Bawkim teh abuemlahoi suitui hoi a hluk teh hmuen kathoung teng e khoungroe
hai satui hoi a hluk.
23 Hmuen kathoung koevah dong 10 reira ka rasang e Cherubim kahni touh olive
thing hoi a sak.
24 Cherubim rathei avanglae dong 5 touh a pha teh, avanglae hai dong 5 touh a pha.
A rathei hmo buet touh hoi buet touh rahak vah dong 10 touh a pha.
25 Cherubim buet touh dawk dong 10 touh a rasang. Cherubim buet touh e hai
hottelah doeh.
26 Hote cherubim teh im e athunglah a hruek awh teh, a ratheinaw teh a kadai.
27 Buet touh e rathei ni tapang a kâbet teh cherubim buet touh e rathei ni hai
avanglae tapang hah a kâbet. Hahoi alungui vah cherubim rathei kahni touh e hah
a kâhmo roi.
28 Cherubim teh satui hoi a hluk.
29 Bawkim a thung lae tapang hoi alawilae tapang dawk thuk e cherubim mei hoi
a pei ka pei e samtuekung mei naw hai ao.
30 Hahoi, bawkim thung e carawng hoi alawilae carawng naw teh suitui hoi a hluk.
31 Athung lae hmuen kathoung kâennae takhang teh, olive thing hoi a sak. Tho
tâphai hoi tho tangkhang teh tapang pung panga touh dawk pung touh hoi a kâvan.
32 Hottelah olive thing hoi tho kahni touh a sak teh, hawvah cherubim hoi apei ka
pei e samtuekungnaw dawk hai suitui a hluk.
33 Hot patetlah, hmuen kathoung thung kâennae tho takhangnaw hai olive thing
hoi a tâphai, a tangkhang naw sak lah ao.
34 Tho buet touh dawk tâbaw kahni touh hoi, kâhei thai e hmaicathing hoi tho
kahni touh hai a sak.
35 Tho koevah, cherubim hoi a pei ka pei e samtuekung e mei naw a sak teh, a em
suitui hoi kahawicalah a hluk.
36 Athung lae thongma hai bo e talung than thum touh hoi, Sidar thingphek dot
touh hoi patuen patuen a sak sin.
37 A kum 4, Ziv thapa nah BAWIPA e im teh adu a ung awh.
38 Hahoi, kum 12, Bul thapa, thapa yung taroe nah im teh a kâcai awh e patetlah
hnonaw pueng he a cum awh teh, kum 7 touh a ro awh.

7

Solomon ni a sak e alouklouke imnaw

1 Solomon ni kum 13 touh thung amae im hah a sak teh, a cum.

2 Hote im hah Lebanon ratu thung e thing hoi a sak, ayung dong 100, adangka
dong 50, rasang dong 30 touh a pha. Sidar khom 30 touh dawk toung e sidar thing
kalannaw dawk sak e doeh.
3 Than touh dawkvah hlaipanga touh a pha teh khom 45 touh a pha, avan vah sidar
thing koung a phai teh thingphek hoi a kup sin.
4 A ang nahanelah hlalangaw 30 touh kadangka lah avoivang lah ao.
5 Thonaw pueng hoi thokhomnaw pueng teh ayung adangka koung a kâvan.
6 Khomnaw, pangkheknaw hoi sak e vaikhap hai ao teh, ayung dong 50, adangka
dong 30 touh a pha.
7 Lawkcengnae vaikhap tie lawkcengnae bawitungkhung hungnae vaikhap hai a
sak, carawng teh avoivang lah totouh sidar thingphek koung a phai.
8 Ama a onae im hai a hnukkhu a sak e lawkcengnae vaikhap boiboe lah a sak.
Solomon ni a yu lah a la e Faro canu hanelah hai im buet touh a sak pouh.
9 Hotnaw pueng teh aphu kaawm poung e talung, boung kâcatcalah dêi e, hlaw
hoi a e hoi sak e lah ao. Athunglah hai, alawilah hai, akung koehoi a som totouh
kâennae imka ka kaw pui lah sak e lah ao.
10 Adu hateh talung kalenpounge dong hra touh hoi dong taroe touh e hoi pacoung
e lah ao.
11 A lathueng lae teh boung kâcatcalah dêi e talung hoi sidar thing hoi sak e doeh.
12 Petkâkalup lah kalupnae thung imka teh dêi tangcoung e talung than thum touh
hoi sidar thing than touh hoi sak e doeh. BAWIPA im kalupnae a thung lae imka hoi
vaikhap patetlah sak e doeh.

Kutsak ka thoum e Hiram

13 Solomon ni tami a patoun teh Taire tami Hiram hah a kaw.
14 Hote tami teh Naphtali miphun lahmainu e capa doeh. A na pa teh Taire tami
rahum dei ka thoum e doeh. Ahni teh rahum koe lah kutsak ka thoum pounge lah
ao. Siangpahrang Solomon koe a tho teh thawnaw pueng hah a tawk pouh.

Bawkim hanelah rahum khomnaw

15 Hahoi rahum khom kahni touh a hlun teh, khom kalen e buet touh teh a rasang
e dong 18 touh a pha. A len e teh, petkâkalup lah dong hlaikahni touh a pha.
16 Khom som dawk bungling hanelah rahumluhuem kahni touh a sak teh,
bawilakhung buet touh a rasang dong 5 touh, alouke buet touh e hai a rasang e
dong 5 touh a pha.
17 Tamlawk patetlah tarikcik lah tarik e hoi sumbawtarui patetlah a meikahaw-
icalah tarik e kahni touh khompui a som dawk bungling hanelah a sak. Luhuem buet
touh hanelah tamlawk buet touh, alouke bawilakhung buet touh hanelah tamlawk
buet touh a sak.
18 Hot patetvanlah, khompui som dawk e bawilakhung ramuknae tamlawk buet
touh dawkvah, petkâkalup lah talepaw 20 touh lah a sak. Alouke bawilakhung
hanelah hai hot patetvanlah a sak.
19 Vaikhap dawk ung e khomsomnaw teh lili pei patetlah ao teh dong pali touh a
pha.
20 Luhuem teh khompui kahni touh e som dawk tamlawk patetlah sak e teng e
tâbumlum e lungui ao teh, tale paw cumhni touh hah than hni touh lahoi petkâkalup
lah pâthit e lah ao. Hahoi alouke khompui dawk hoi hot patetvanlah ao.
21 Bawkim alawilah khompui teh a ung awh. Aranglae khompui teh a kangdue sak
awh teh a min lah Jakhin ati. Avoilae khompui teh a kangdue sak teh a min lah Boaz
a ti.
22 Khompui som dawk lili pei mei kamnue sak e thaw teh a cum awh.

Rahum tuiim hoi maitotan

23 Rahum tuiim avanglae a rai koehoi avanglae a rai koe totouh dong hra touh a
pha. Arasang e teh dong panga touh. Petkâkalup lah bangnue toteh dong 30 touh a
pha.
24 Arai rahim dong 30 touh dawk tuiumkung mei ao teh, tuiim hah a longlei. Hahoi
tuiumkung mei teh 20 touh lah ao teh, a hlun awh navah mek hlun sin e doeh.
25 Hothateh maitotan hlaikahni touh dawk toung e doeh. Kathum touh kanîloumlah
a kangvawi awh, kathum touh kanîtholah a kangvawi, kathum touh atunglah a
kangvawi, kathum touh akalah a kangvawi. Hahoi tuiim teh hotnaw e van ta e lah
ao. A mainaw teh a thung lah koung a kangvawi.
26 Rahum teh sum touh a tha teh, arai teh lili pei patetlah manang rai patetlah ao
teh bath 2000 touh a cawng (bath buet touh teh galon 6 touh bang e doeh).

Puen thai e kawlung

27 Hahoi pâhungnae hra touh rahum hoi a sak. Pâhungnae buet touh teh dong pali
touh a saw. Adangka hai dong pali touh a saw teh arasang e teh dong thum touh a
pha.
28 Pâhungnae saknae teh hettelah doeh. Hote pâhungnae dawk petkâkalup lah a
rai ao teh, hote rai dawkvah,
29 sendek, maitotan, cherubim mei a kamnue. Hahoi a khom dawk hai sendek hoi
maitotan mei a patung a paka lah meikahawicalah pathoup e ao.
30 Hahoi pâhungnae dawkvah rahum lengkhok pali touh, rahumcung hoi rip ao. A
takin pali touh dawk dounnae koung ao. Rahum rahim dounnae tapang dawkvah, a
meikahawicalah pathoup e laikawcanaw hah mek a hlun sin awh.
31 Kawlung arai teh a thung hoi a rai totouh dong touh a pha. A rai teh a
tâbuengluengkueng teh a kaw e dong touh hoi tangawn a pha. Arainaw teh ayung
adangka suetalah ao teh a em hoi king a kawi.
32 Lengkhok pali touh e teh, pâhungnae rahim ao awh teh, acungnaw teh
pâhungnae hoi a kâkuet, lengkhok teh dong touh hoi tangawn a rasang.
33 Lengkhok teh rangleng khok hoi a kâvan. Acung, acung tabu, a mangnaw hai a
hlun sin.
34 Pâhungnae takin pali touh koe pou kâkuen lah hlun e dounnae pali touh ao
dawkvah,
35 hote dounnae dawkvah, petkâkalup lah khap touh ka phat e laikaw hah a mawp
teh, pâhungnae dawkvah arainaw hoi kuet nahanelah, pâhungnae hoi mek hlun sin
e lah ao.
36 Kuet nahane hoi pâhungnae dawkvah, cherubim, sendek, olivekung emnaw hah
lengkaleng a kamnue.
37 Hottelah abuemlahoi reikâvan lah kawlung hungnae hra touh a hlun teh a cum.
38 A rai dong pali touh ka kaw niteh, tui bath 40 touh ka cawng e rahum kawlung
hra touh hai a sak teh, pâhungnae buet touh dawk kawlung buet touh rip pâhung
lah ao.
39 Im aranglah panga touh, avoilah 5 touh, a ta teh, tuiim hateh, im aranglah kanîtho
akalah ao.
40 Hiram ni hlaamnaw, hrabakawnnae, kawlungcanaw, hah a sak teh, Solomon
siangpahrang hanelah BAWIPA e im dawk a cum e naw teh:
41 khom kahni touh, khomsom lukhung ka hni touh,
42 khomsom lukhung ramuknae tamlawk kahni touh, ramuk nahane tamlawk buet
touh dawk tale paw arui kahni touh, abuemlah 400 touh,
43 pâhungnae hra touh, pâhungnae van hung e rahum kawlung hra touh, tuiim
buet touh,
44 tuiim ka doun e maito hrahlaikahni touh, hlaamnaw, hrabakawnnae naw, hoi
kawlungcanaw hah doeh.

45 Solomon siangpahrang hanelah Ahiram ni a sak e BAWIPA e im puengcangnaw
pueng teh, loukloukkaang e rahum hoi cum lah ao.
46 Jordan tanghling Sukkoth hoi Zerethan rahak vah, amhru sak hane kahawi e talai
dawk siangpahrang ni a hlun.
47 Hote hnopainaw apappoung dawkvah, Solomon ni khing laipalah a ta. Rahum e
a khing teh apinihai panuek hoeh.
48 Hahoi Solomon ni BAWIPA e imthung kaawm e hnopainaw pueng a touk teh, sui
khoungroe, vaiyei pâhung nahane caboi,
49 Suikathoung hoi sak e hmaiimkhok, hmuen kathoung hmalah aranglah, 5,
avoilah 5 touh kaawm e a pei, hmaiim, paitei sui hoi sak naw doeh.
50 Manang, paitei, tongben, pacen, hraba kawnnae hlaamnaw hmuen kathounge a
thung tho hoi bawkim alawilah e tho dawk bang e suitâbaw hai a sak.
51 Hottelah, Solomon siangpahrang ni BAWIPA e im hanlah a sak e naw pueng teh
a cum. Hahoi, a na pa Devit ni a poe e hno, ngun, sui, hoi hnopai naw a kâenkhai
teh BAWIPA e im râw kuemnae thingkong thung a ta.

8

Bawkim thung lawkkam thingkong

1 Solomon ni Isarel kacuenaw hoi miphun a lû lah la kaawmnaw hai Isarel catoun
imthungkhu tongpanaw hah Devit khopui Zion hoi Bawipa thingkong kâkayawt
hanelah Jerusalem e siangpahrang Solomon koevah ceikhai hanelah a pâkhueng
awh.
2 Hatdawkvah, Isarelnaw pueng teh, Ethanim thapa yung sari nah, pawi dawk
siangpahrang Solomon koevah a kamkhueng awh.
3 Isarel kacuenaw pueng ni a tho awh teh, vaihmanaw ni BAWIPA thingkong hah
a la awh.
4 BAWIPA e thingkong teh, kamkhuengnae hoi bawknae rim dawk e kathounge
hlaamnaw pueng hah a la awh teh, vaihma hoi Levihnaw ni a ceikhai awh.
5 Siangpahrang Solomon hoi ahni koe kamkhuengnaw Isarel maya pueng hah
thingkong hmalah ao awh teh, tu hoi maitotan apap lawi touklek thai hoeh e hoi
panue thai hoeh totouh thuengnae hah a sak awh.
6 Hahoi vaihmanaw ni, Bawipa lawkkam thingkong a onae hmuen bawkim thung
athung patuen hmuen kathoung thung vah, cherubim a rathei kadai e rahim vah
hmuen kathoungpounge hmuen koe a kâenkhai awh.
7 Cherubim ni a rathei kahni touh hah thingkong onae lathueng a kadai teh,
cherubim ni thingkong hoi kâkayawtnae acung hah a ramuk.
8 Kâkayawtnae acung a saw poung dawkvah, athung patuen hmuen kathoung
koehoi a kâhmu thai han eiteh, alawilah hoi kâhmawt thai hoeh. Sahnin totouh
hawvah ao.
9 Izip ram hoi a tâco awh teh, BAWIPA ni Isarel catounnaw koe lawkkamnae a sak
navah, Mosi ni Horeb mon dawk e lungphen kahni touh a la e hloilah thingkong
thung banghai awm hoeh.
10 Hahoi vaihmanaw hmuen kathoung koehoi a tâco awh toteh, BAWIPA im teh
tâmai muen a kawi.
11 Tâmai kecu dawk vaihma ni thaw kahawicalah tawk thai hoeh. Bangkongtet-
pawiteh, BAWIPA bawilennae hoi BAWIPA im muen akawi.
12 Solomon ni lawk a dei e teh, kathapoung e tâmai dawk ka o han telah BAWIPA
ni a ti.
13 A yungyoe na onae hmuen tawmrasang e im teh, ka sak pouh katang toe telah a
ti.

14 Kamkhueng e Isarelnaw pueng ni a kangdue awh teh, siangpahrang ni a hnuklah
a kamlang teh. ka kamkhueng e Isarelnaw pueng hah yawhawi a poe.
15 Ahni ni Isarel BAWIPA Cathut, apa Devit koevah, amae pahni dawk hoi roeroe
vah, Izip ram hoi ka tami Isarel ka tâcokhai nah hnin hoi Isarel miphunnaw thung
dawk nâ lahai ka min ao nahane im sak hanlah rawi boihoeh.
16 Hatei ka tami Isarel kaukkung hanlah, Devit heh ka rawi e doeh telah kadeikung
ama kut dawk hoi roeroe ka kuepsakkung teh pholen lah awm seh.
17 Apa Devit niyah Isarel BAWIPA min lahoi im sak hanlah a lungthung hoi pou a
noe.
18 Hatei BAWIPA ni apa Devit koevah, na lungthin hoi ka min hanlah im sak hane
ouk na noe e lungthin na tawn e hah ahawi.
19 Hatei, nang ni teh im na sak mahoeh. Hatei, na capa nange cati dawk hoi ka
tâcawt e ni ka min hanlah im teh a sak han telah ati toe.
20 BAWIPA ni a kam tangcoung e hah a caksak teh, BAWIPA e a kam e patetlah
apa Devit e hmuen teh ka coe teh, Isarel bawitungkhung dawk ka tahung teh, Isarel
BAWIPA Cathut min hanlah, im teh ka sak toe.
21 Hawvah, thingkong o nahane hmuen lah ka pouk teh, hawvah, Izip ram hoi a
tâcokhai navah, mintoenaw koe a kam e BAWIPA lawkkam ao telah a ti.

Poe hanelah Solomon ratoumnae

22 Solomon teh BAWIPA koe thuengnae khoungroe hmalah vah, kamkhueng e
Isarelnaw pueng ni a hmunae koe a kangdue teh, kalvan lah a kut hah a dâw teh,
23 Isarel BAWIPA Cathut kalvan hai thoseh, talai thung hai thoseh, a lungthin
abuemlah na hmalah kahawicalah kaawm e naw koevah, lawkkam hoi pahrennae
kakuepsakkung nang patet lae Cathut awm hoeh.
24 Na san apa Devit koevah, lawk na kam e hah na pahnim hoeh teh, na pahni hoi
na dei e hah na kut hoi na kuepsak. Sahnin totouh nama paroup lah na o.
25 Hatdawkvah, Isarel BAWIPA Cathut, na san apa Devit koevah, na capanaw ni
a hringnae nuencang kâhruetcuet teh, ka mithmu vah, hring awh pawiteh, ka
hmaitung vah Isarel bawitungkhung dawk ka tahung hane vout mahoeh na ti telah
na kam e hah kuep sak haw.
26 Oe Isarel Cathut, na san Devit koevah na dei e kuep sak haw telah ka ratoum.
27 Hatei Cathut nang teh, talai van kho na ka sak han tangngak na maw. Khenhaw,
kalvan hoi kalvannaw dawk patenghai na ka cawng hoeh e, hete ka sak e im dawkvah,
banghloimaw cawng laipalah hoe ao han vai.
28 Hatei Oe BAWIPA Cathut, sahnin vah na san ni na kaw e hoi ka ratoumnae hoi
ka dei e na thai pouh haw. Na san ni ratoumnae hoi ka heinae hah na thai pouh haw.
29 Hete hmuen koe ka min a kamtue han na tie patetlah, hete hmuen hoi hete impui
hah karum khodai pou khen nateh, na san ni hete hmuen koe ka ratoum e lawk hah
na thai pouh haw.
30 Na san hoi na tami Isarelnaw ni hete hmuen koelah kangvawi haw. A ratoum
awh toteh a hei awh e hah thai pouh haw.
31 Tami bang patet ni hai a imrinaw koe yon a sak awh toteh, thama lahoi lawk hah
kam sak pawiteh, hete na bawkim khoungroe hmalah a tho hoi lawk a kam toteh,
32 Kalvan lahoi na thai pouh nateh, tami kathoungnaw e tawksaknae teh amamae
lû dawk letlang phat sak haw. Tami kalan teh, a lannae patetlah yonpen laipalah na
san heh lawkceng pouh.
33 Na tami Isarelnaw ni nang taranlahoi yonnae a sak awh kecu, a tarannaw ni
tâ awh pawiteh, nang koe a kamlang awh teh, na min hah a pâpho awh teh, hete
bawkim dawk ratoum awh pawiteh, hno a hei awh navah,
34 Kalvan hoi thai pouh nateh, na tami Isarelnaw e yonnae hah ngaithoum haw. A
na mintoenaw koe na poe e ram lah bout bankhai haw.

35 Nang taranlahoi yonnae sak kecu dawk kalvan hah a pâbing, kho a rak hoeh
toteh, het hmuen koe kangvawi a ratoum teh, na min a pâpho teh, a pataw nahan na
poe e thung hoi a yonnae kamlang takhai pawiteh,
36 Kalvan hoi thai pouh nateh, a cei nahane lam kalan pâtu nateh, râw lah na poe e
ram dawk kho a rak thai nahanlah na san Isarelnaw e yonnae ngaithoum pouh haw.
37 Ram dawk takang a tho teh, lacik thoseh, kehramnae thoseh, pawknae thoseh,
samtong thoseh, ahriai thoseh awm boilah, a taran ni a khopui longkha koehoi koe
kalup awh pawiteh, patawnae lacik aphunphun a pha toteh,
38 Tami bangpatet ni hai ratoum hoi kâheinae a sak nakunghai, na tami Isarelnaw
pueng ni, amae a lungthin hoi lacik ao e hah a panue awh teh, hete bawkim koe
kangvawi hoi a kut a dâw awh toteh,
39 Na onae hmuen kalvan hoi thai pouh haw. Ngaithoum haw. Kâroe haw.
Lungthin na kapanuekkung nang ni a hringnae hoi kamcu e hah, poe haw.
Bangkongtetpawiteh, nang dueng doeh tami lungthin na kapanuekkung lah na o.
40 A mintoenaw na poe e ram dawk hoi nang na taki nahanlah,
41 Hothloilah, na tami Isarel lah kaawm hoeh e miphun alouke na min kecu ram
ahlanae koehoi kathonaw kong dawk,
42 Na lentoenae na min hoi thaonae kut hoi na kut na dâwnae kong hah a panue
awh han doeh. Hotnaw ni hai hete bawkim dawk a ratoum awh toteh,
43 Na onae hmuen kalvan hoi thai pouh haw. Na tami Isarelnaw patetlah talai
miphun tangkuem ni na min a panue hoi nang barilawa na ta awh teh, hete ka sak e
bawkim heh na min lahoi kaw e doeh ti a panue thai awh nahan, nang koe ka kâhet
e miphun ni a hei awh e naw pueng hah sak pouh haw.
44 Na taminaw ni a tarantuk han na tha awhnae koe a cei awh toteh na rawi e
khopui koe kangvawi hoi na min hanlah sak e bawkim koe kangvawi hoi BAWIPA
koe a ratoum awh toteh,
45 A ratoumnae hoi a kâheinae hah kalvan hoi na thai pouh haw. A lawknaw hah
pouk pouh haw.
46 Na tak dawk yonnae a sak awh teh, bangtelamaw yonnae ka sak hoeh e apihai
awm hoeh bo. Ahnimouh koe na lungkhuek teh, a taran kut dawk na poe teh ahlanae
koe thoseh, a hnainae koe thoseh, a tarannaw ni san lah man pawiteh,
47 San lah a ceikhainae ram dawk a lung a ang awh teh, pan a kângai awh teh,
yonnae koe ka sak awh toe, kalan hoeh e hno hoi, puenghoi yonnae ka sak awh toe
titeh, san lah a hrawinae hmuen koehoi kâhet awh pawiteh,
48 A taran lah kahrawikungnaw e ram hoi a lungthin katang hoi a hringnae katang
hoi nang koelah kangvawi hoi a na mintoenaw koevah, na poe e hoi na rawi e khopui
hoi nang han ka sak e bawkim koe lah kangvawi laihoi nang koe a ratoum awh toteh,
49 A ratoumnae hoi a kâheinae hah kalvan na onae koehoi thai pouh nateh a
lawknaw hah pouk pouh haw.
50 San lah kamankungnaw ni a pahren awh thai nahan, na hmalah pahren sak awh
haw. Nang koe yonnae kasaknaw hoi na hmalah, kâtapoenae kong dawk na taminaw
e kâtapoenae naw pueng hah ngaithoum haw.
51 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh, na taminaw teh Izip ram hoi sumthawngnae
tahmanghmai thung hoi na tâco sak e naw doeh.
52 Na kaw awh toteh, na thai pouh nahanelah, na san ni a kâheinae hai na tami
Isarel ni a kâheinae koe lah, na mit na ta thai nahan,
53 Bangtelane Oe Bawipa Jehovah, ka na mintoenaw Izip ram hoi na tâcokhai
navah, na san Mosi hno lahoi na dei tangcoung e patetlah miphunnaw pueng thung
hoi na râw lah na kapek telah a ti.

Solomon ni tamimaya yawhawi a poe

54 Solomon ni BAWIPA koevah ratoumnae hoi a kâheinae naw pueng koung a dei
hnukkhu, BAWIPA e thuengnae khoungroe koelah a khokpakhu a cuengkhuem teh,
kalvan lah kut a dâwnae koehoi a thaw.
55 A kangdue teh lawk kacaipoung lahoi,
56 a lawkkam patetlah a tami Isarelnaw hanlah, kâhatnae kapoekung BAWIPA teh
pholen lah awm naseh. A san Mosi hno lahoi kahawi e lawkkamnaw pueng hah,
lawklung buet touh hai phen hoeh.
57 Maimae BAWIPA ka Cathut teh, mintoenaw koevah ao e patetlah maimouh koehai
awm naseh. Maimanaw hah khoeroe na pahnawt hanh naseh.
58 A lamnaw pueng tarawi hane hoi mintoenaw koe kâ a poe tangcoung e patetlah
kâpoelawknaw, phunglamnaw hoi, lawkcengnaenaw dâw pouh hanlah, maimae
lungthin ama koe lah a kangvawi thai nahan,
59 Cathut Jehovah lah a onae, alouke awm hoeh tie miphun pueng ni a panue thai
awh nahan, a san kong dawk thoseh,
60 A tami Isarelnaw kong dawk thoseh, a panki e patetlah hnin touh hoi hnin touh
a kâroe thai nahan, hete ka dei e naw pueng hah, BAWIPA hmalah ka kâhei e pueng
hah karum khodai pouk laipalah, BAWIPA Cathut hmalah pou kangning lawiseh.
61 Hatdawkvah, sahnin e na o e boiboelah, a phunglawknaw dawk na hring awh
teh, kâpoelawknaw tarawi hane hoi, maimae BAWIPA Cathut koe na lungthin hah
yuemkamcu lah awm seh telah Isarelnaw pueng hah yawhawinae a poe.
62 Siangpahrang hoi Isarelnaw pueng ni BAWIPA e hmalah sathei thuengnae hah a
poe awh.
63 Solomon ni BAWIPA hanelah a poe e roum thuengnae maitotan 22, 000 hoi, tu
120, 000 touh a poe awh. Hottelah siangpahrang hoi Isarelnaw pueng ni BAWIPA e
im dawk a poe awh.
64 Hat hnin vah, siangpahrang ni BAWIPA im e a thongma hah a thoung sak.
Hawvah, hmaisawi thuengnae hoi tavai thuengnae e hoi, roum thuengnae satui hah
a poe awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hmalah rahum khoungroe hah kapoenaw
hanelah a thoungca.
65 Hatnavah, Solomon hoi Isarelnaw pueng kamkhueng e ni Hamath kho kâennae
koehoi, Izip ram palang totouh, kaawm e naw hah, maimae BAWIPA hmalah hnin 7
touh hoi hnin 7 kâhlat lah hnin 14 touh thung pawi a sak awh.
66 Hnin 8 hnin vah tamimaya teh a ban sak awh. Siangpahrang teh ahnimouh ni
yawhawi a poe awh teh, BAWIPA ni a san Devit hoi a tami Isarelnaw hanelah, a sak
e ahawinae naw kecu dawk lungthin nawmnae hoi, lunghawinae hoi, amamae rim
dawk a cei awh.

9

Solomon koe Cathut apâhni a kamnuenae

1 Solomon ni BAWIPA im hoi siangpahrang im hah a sak teh, a tawk hane a noe e
pueng a cum torei teh,
2 Gibeon vah a kamnue pouh e patetlah Solomon koe BAWIPA teh apâhni lah bout
a kamnue pouh.
3 BAWIPA ni ahni koe ka hmalah ratoumnae hoi kâheinae na sak e hah, ka thai
toe. Hete im sak e heh, yungyoe ka min o nahanelah kathoung sak toe. Ka mit hoi
ka lungthin teh hawvah poe ao han toe.
4 Kalan e hoi yuemkamcu e lungthin hoi sak hanelah, kâ na poe e pueng hah na
sak teh, na pa Devit patetlah ka hmalah na hring teh, ka phunglam hoi kâ na poe e
hah na tarawi pawiteh,

5 Isarel bawitungkhung dawk e, ka tahung hane tami na vout mahoeh, telah na pa
Devit koe lawk ka kam tangcoung e patetlah Isarelnaw e lathueng vah, na uknaeram
na bawitungkhung teh, yungyoe hanelah ka caksak han.
6 Hateiteh, nang nama thoseh, na capa hai thoseh, ka hnuk na kâbang hoeh
lah lamthung na phen awh teh, kaie kâpoelawknaw hoi kaie phunglawknaw na
panuesak e hah na tawm hoeh lah cathut alouke hah na bawk awh pawiteh,
7 Kai ni na poe e ramnaw thung hoi Isarel hah ka raphoe vaiteh, hete im ka min
hanlah, kathoung sak tangcoung e hah ka hmaitung hoi ka takhoe han. Isarel teh
miphun pueng ni lairui hoi panuilai lah a coung han.
8 Hahoi, tawmrasang lah kaawm e hete im heh ka tapuet e pueng ni kângairunae
hoi lungroumsinnae, a hnong tangkhuek sin vaiteh, bang kecu dawk maw BAWIPA
ni hete ram hoi im heh hettelah a sak vai, telah ati awh han.
9 Hahoi tami ni, Izip ram hoi a na mintoenaw ka tâcawtkhai e amamae BAWIPA
Cathut a ceitakhai teh, cathut alouknaw hah a bawk awh teh, a thaw a tawk pouh
dawkvah, BAWIPA ni het patet e rawknae pueng teh a pha sak e doeh telah, bout a
dei awh han telah a ti.

Solomon hoi Hiram hno poe kâthungnae

10 Solomon ni im kahni touh, BAWIPA im hoi siangpahrang im a sak nathung kum
20 touh aloum hnukkhu,
11 Taire siangpahrang Hiram ni Solomon hah Sidar thing hoi hmaica thing hoi, sui
hah panki e yit touh a poe teh, siangpahrang Solomon ni, Hiram teh Galilee ram e
kho 20 touh a poe awh.
12 Hiram Taire kho hoi Solomon ni a poe e khonaw khet hanelah a cei teh, a ngai e
phun lah awm hoeh.
13 Ahnimouh ni hmaunawngha na poe e khonaw heh, bangpatet e khonaw maw
telah ati. Hatdawkvah, atu totouh, Kabul ram telah a ti.
14 Hottelah Hiram ni siangpahrang sui talen 120 a patawn.

Solomon ni a sak e alouklouk e naw

15 Solomon siangpahrang ni, thaw ka tawk hane a ta ngainae teh, BAWIPA im hoi
amae im ka sak hanelah, Millo kho hoi Jerusalem rapan hoi Hazor kho hoi, Maggido
kho, Gezer khonaw ka sak nahane doeh.
16 Izip siangpahrang Faro hah a tuk teh, Gezer a la teh hmai a sawi. Hote kho ka
sak e Kanaan taminaw, koung a thei teh, amae canu, Solomon e a yu e phu lah a poe
toe.
17 Hahoi Solomon ni Gezer kho hoi Bethhoron akalah kaawm e
18 Baalath kho hoi Judah ram thung kahrawng e Tamar kho,
19 Solomon ni hnopai kuemnae khonaw pueng, leng a kuemnae khonaw hoi,
marang kâcuinaw onae khonaw hoi, Jerusalem tengpam thoseh, Lebanon mon dawk
thoseh, a uknaeram thung pueng e Solomon ni sak han a noe e pueng hah koung a
sak.
20 Isarel catoun laipalah, kaawm rae Amornaw, Hit taminaw, Periznaw, Hivnaw
hoi, Jubusitnaw pueng,
21 Ahnimae a hnukkhu hoi a catounnaw hote ram dawk ka'awm rae Isarelnaw ni
be a thei hoeh e hah, Solomon thaw ka tawk hanelah atu totouh san lah ao sak.
22 Hateiteh, Isarel catounnaw teh Solomon ni thaw tawk sak awh hoeh. Taran ka
tuk hane hoi kahrawikung kacuenaw, a ransa kahawi e leng kaukkung, marang kâcui
e naw kahrawikung lah a ta.
23 Aloukenaw teh Solomon ni tawk e thaw dawkvah, kahrawikung thaw katawknaw
ka ring hanelah, 550 touh ao awh.
24 Hateiteh, Faro e canu teh, Devit khopui hoi amae im Solomon ma ni a sak pouh
e dawk, a kampuen teh, Millo kho hah a sak.

25 Solomon ni BAWIPA hanelah khoungroe a saknae dawkvah, kum tangkuem
kum touh dawk vai thum hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae hah ouk a poe.
BAWIPA hma lae khoungroe dawk hmuitui hai ouk a sawi. Hottelah bawkim teh a
cum.
26 Siangpahrang Solomon ni Edom ram e tuipui paling a tengpam vah, Eloth kho
teng kaawm e Eziongeber khovah, longnaw kâhat nahane hai a sak.
27 Hiram ni long hoi tuipui dawk ouk ka cet e a sannaw hoi Solomon e a sannaw
hoi cungtalah reirei tawk hanelah a patoun awh.
28 Ophir kho dawk a cei awh teh, hote sui talen 420 aphu awh teh, Siangpahrang
Solomon koe a thokhai awh.

10

Sheba siangpahrangnu

1 BAWIPA e min dawk Solomon e kamthang hah Sheba ram e siangpahrangnu ni a
thai toteh, lawk karunaw pacei hane hoi tanouk hanelah a tho.
2 Hmuitui a phunkuep hoi sui moikapap, talung phu kaawmnaw ka phawt e
kalauknaw hoi a tho. Jerusalem kho dawk Solomon siangpahrang koe a pha toteh, a
lung dawk kaawm e hah koung a pâpho.
3 Lawk a pacei e pueng Solomon ni a dei thai hoeh e, a phi thai hoeh e, a thai
panuek hoeh e buet touh hai awm hoeh.
4 Sheba siagpahrangnu ni Solomon siangpahrang e lungangnae pueng thoseh, im a
sak e thoseh,
5 a caboi dawk ca hane rawcanaw, thaw katawknaw e oang thoseh, a kamthoup
awh e thoseh, manang kapoenaw hoi BAWIPA im dawk a poe e hmaisawi thuengnae
naw thoseh a hmu toteh, kângairu lahoi sut ao.
6 Napui ni siangpahrang koevah, na lungangnae kamthang ka ram koehoi ka thai
e heh atang bokheiyah.
7 Hateiteh, kama ka tho toteh, ka mit ni a hmue hoehnahlan teh hote lawk hah ka
yuem hoeh. Atuteh, ka thai tangcoung e a tangawn boehai na dei pouh hoeh. Nange
lungangnae hoi na hnopai teh ka thai e hlak puk a tapuet.
8 Na hmalah pou kaawm awh niteh, lungangnae ka thai e na taminaw hoi na
sannaw teh a yawhawi awh.
9 Nange lathueng a lunghawi awh teh, BAWIPA Cathut, Isarel bawitungkhung
dawk katahungsakkung teh pholennae lah awm seh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
ni Isarel a lungpataw yungyoe. Hatdawkvah, yuemkamcu hoi kalan lah lawkceng
hanelah siangpahrang lah na rawi awh e doeh telah atipouh.
10 Siangpahrang koe sui talen 120 hoi hmuitui moikapap hoi talung phu kaawmnaw
hah a poe. Sheba siangpahrangnu ni siangpahrang Solomon a poe e patet e hmuitui
bout tâcawt hoeh toe.
11 Khiram long hoi Ophir kho lahoi sui ka phawt e ni hai Ophir kho hoi Almuk thing
moikapap hoi talung aphu kaawm hah a phu awh.
12 Siangpahrang ni Almuk thing hah BAWIPA e im hoi siangpahrang im tungdum
nahane hoi la kasaknaw hane ratoung, vovit sak nahane totouh a hno. Hot patetlae
Almuk thing teh bout thokhai awh hoeh toe. Sahnin totouh kamphawng hoeh.
13 Siangpahrang Solomon ni lungthonae lahoi a poe e hloilah Solomon ni Sheba
siangpahrangnu teh a ngai e hoi a hei e pueng a poe. Hottelah hoi ama hoi a sannaw
hoi amae ram koelah a ban.

Solomon e tawntanae

14 Solomon koe kum touh dawk e sui ka kâen e a khing talen 666 touh a pha.

15 Hetheh hno kayawtnaw, leng kamawngnaw, Arabia siangpahrangnaw ukkung
bawinaw koehoi e a poe e hai ao rah.
16 Solomon ni kalen e saiphei 200 touh dei e sui hoi a sak nah, buet touh hanelah
sui shekel 600 touh a hno.
17 Dei e sui saiphei 300 touh hai a sak. Saiphei buet touh dawk sui mina kathum
touh, hotnaw hah siangpahrang ni Lebanon ratu thung e thing hoi a sak e im dawk
a hruek.
18 Siangpahrang ni kasaino hoi bawitungkhung kalenpounge a sak teh, suitui hoi a
pathoup.
19 Bawitungkhung dawk luennae lakhout 6 touh ao teh, a hnuklah a kâkalup.
Bawitungkhung avangvanglah kut toungnae ao teh, kut toungnae teng vah sendek
kahni touh a kangdue.
20 Lakhout coung taruk touh e a van vah, avangvanglah sendek 12 touh a kangdue.
Hot patetlae tungkhung teh apie ram dawk hai awm hoeh.
21 Solomon ni a neinae manang pueng hoi Lebanon ratu thung e thing hoi sak e
im dawk a hno e manang pueng teh, ngun manang nahoeh, suimanang seng doeh.
Solomon se nah ngun hah banglahai noutna awh hoeh.
22 Siangpahrang ni tui dawk hno a yonae long hoi Khiram siangpahrang e long hoi
reirei a patoun. Kum thum touh dawk vai touh Tarshish e long teh bout a ban. Sui,
ngun, kasaino, kalainaw, awtawnaw a phu awh.
23 Siangpahrang Solomon ni talai van e siangpahrang pueng hah bawinae koe lahoi
lungangnae koe lah koung a tapuet.
24 Solomon e a lungthin dawk Cathut ni a hruek pouh e lungangnae hah Talai tami
pueng ni a thai awh hanelah Solomon koe ouk a tho awh.
25 Lengkaleng ka tho e naw ni suimanang, ngunmanang, khohna, tarantuknae
puengcang, hmuitui phunkuep, marang, la naw hah kum tangkuem a poe awh.
26 Solomon ni rangleng hoi marang kâcuinaw a pâkhueng teh, rangleng 1,400 touh
hoi marangransanaw 12,000 touh a tawn. Hotnaw teh, rangleng a hrueknae khonaw
hoi Jerusalem siangpahrang a onae koe ao sak awh.
27 Siangpahrang ni Jerusalem kho dawk ngun hah talung patetlah thoseh, Sidar
thingnaw hah a yawn dawk e thailahei kungnaw patetlah thoseh apap sak.
28 Solomon ni a tawn e marangnaw teh, Izip ram, Keveh kho lahoi a thokhai e naw
doeh. Siangpahrang e hno kayawtnaw ni Keveh kho lahoi a thokhai awh teh tangka
hoi a ran awh e doeh.
29 Izip ram lahoi leng buet touh hah ngun shekel 600 hoi thoseh, marang buet touh
hah ngun shekel 150 hoi thoseh pou a yo awh. Hot patetlah Hit siangpahrang hoi
Siria siangpahrangnaw koe Izip marang hoi lengnaw ouk a kâthungkhai.

11

Solomon ni BAWIPA a kamlang takhai

1 Solomon siangpahrang ni Faro canu dueng laipalah Isarel miphun hoeh e Moab,
Amon, Edom, Sidon hoi Hit miphun napuinaw hai a ngai.
2 BAWIPA ni nangmanaw Jentel miphun hoi kâpaluennae na sak mahoeh.
Atangcalah ahnimouh teh, amamae cathutnaw e hnuk vah na lungthin a kamlang sak
hane telah Isarelnaw koe a dei pouh nakunghai, Solomon ni Jentel miphun napuinaw
radueknae lung a tawn.
3 A yu 700 hoi ado 300 touh a tawn teh, a yunaw ni a lungthin a kamlang sak.
4 Solomon teh a kumcue navah, a yunaw ni a lungthin hah cathut louk koe a
kamlang sak. Hottelah a na pa Devit patetlah Cathut Jehovah koelah yuemkamcu
hoeh toe.

5 Sidon cathut Ashtoreth hoi panuettho e Ammonnaw e cathut milkom e hnuk a kâbang.
6 Solomon ni BAWIPA e hmaitung vah yonnae hah a sak teh, a na pa Devit patetlah BAWIPA hah khoeroe tarawi hoeh.
7 Solomon ni Jerusalem Kanîtholae mon dawk panuetthopounge Moabnaw e cathut Khemosh hoi panuetthopounge Ammonnaw e cathut Molek hanelah hmuen rasang a kangdue sak.
8 Jentel napuinaw ni a cathut koe thuengnae hmuitui hmaisawi patetlah ahni ni a sak van.
9 Alouke cathut koe a cei hoeh nahanelah, Isarel Cathut Jehovah ni vai hni totouh a kamnue pouh.
10 Kâ kapoekung hah a lungthin hoi a kamlang takhai dawkvah, Solomon e lathueng BAWIPA a lungkhuek. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni lawk a poe e tarawi hoeh.
11 Hatdawkvah, BAWIPA ni Solomon koe hettelah na sak teh, ka lawkkam hoi phunglawk na tarawi hoeh dawkvah, na uknaeram heh nang koehoi ka la vaiteh, na san koevah ka poe han.
12 Hateiteh, na pa Devit kecu dawk na hring nathung teh hote hah ka sak mahoeh. Na capa kut dawk ram kâbawng sak han.
13 Hatei, ram abuemlah hoi ka lat mahoeh. Ka san Devit hoi ka rawi e Jerusalem kecu dawk miphun buet touh teh na capa koe a ka poe han telah ati.

Solomon e tarannaw

14 BAWIPA ni Edom tami hah Hadad hah Solomon e taran lah a kangdue sak, ahni teh Edom ram e siangpahrang catoun lah ao.
15 Edom ram dawk Devit a la o teh, a thei e naw pakawp hanelah ransabawi Joab a cei teh, Edom miphun tongpa pueng a thei hnukkhu,
16 Joab hoi Isarel pueng teh, thapa yung taruk touh thung Edom ram e tongpa pueng he a thei hoehroukrak ao awh.
17 Hadad teh a na pa e san Edom miphun a tangawn naw hoi Izip ram koe pha hanelah a yawng awh. Hadad teh camo ca rah.
18 Midian ram hoi a tâco awh teh Paran ram koe a pha awh. Paran e tami tangawn a kaw awh teh, Izip ram, Izip ram siangpahrang koe a pha awh toteh, siangpahrang ni im hoi talai hmuen a poe teh a kawk.
19 Hadad teh Faro e mit khet a kantak. A yu e nawngha, siangpahrang Tahpenes e nawngha hah a yu hanelah a poe.
20 Tahpenes e a nawngha ni, a capa Genubath a khe pouh. Ahni teh Faro im vah Tahpenes ni sanu a pâphei, Genubath teh Faro im vah Faro e a canaw koe kho a sak.
21 Devit teh a na mintoenaw koe a i tie hoi Joab hai a due toe tie Hadad ni Izip ram hoi a thai toteh, kai hai kamae ram koelah cei hanelah kâ na poe leih telah, Faro siangpahrang koe a kâhei.
22 Faro siangpahrang ni, nang teh nama e ram koe lah ban na ngainae na tawn hanelah kai koe bangmaw na ngai rah. Banghai ka ngai hoe. Hatei, cei hane kâ na poe telah bout atipouh.
23 Cathut ni Solomon e taran hanelah Eliada capa Rezon khobawi Hadadezer, Zobah siangpahrang koehoi ka yawng e hah bout a kangdue sak.
24 Devit ni Zobahnaw a thei navah, ama ni taminaw a pâkhueng teh, ransanaw kaukkung lah yo ao toe. Damaskas kho koe lah a cei teh, kho hah a uk.
25 Hadad ni runae a poe e bout a thap sin lahoi Solomon a hringyung thung Isarelnaw e taran lah ao. Siria ram hah a uk teh, Isarelnaw hah puenghoi a hmuhma.

Jeroboam taranthawnae

26 Nebat capa Jeroboam Zeradah kho e Ephraim tami Solomon e a san ni hai
Solomon teh a taran, a manu e min teh Zeruah, lahmai lah a o
27 Siangpahrang a tarannae a kong lam teh hettelah doeh. Solomon ni Millo kho
hah a kangdue sak, a na pa Devit e kho rapan ka rawk e a pathoup.
28 Jeroboam teh athakaawme tami lah ao. Solomon ni hote thoundoun teh tami a
thakaawm tie hah a panue dawkvah, Joseph imthung thaw ka tawk e lathueng vah
kacue e lah a hruek.
29 Hatnae tueng dawk hettelah doeh. Jeroboam hah Jerusalem a tâco navah, Shiloh
tami profet Ahijah ni lam vah a kâhmo. Ahijah teh hni katha a kâkhu, amamouh roi
dueng law vah ao roi.
30 Ahijah ni a kâkhu e hni katha hah a la teh, hlaikahni touh lah a ravei.
31 Jeroboam koevah hete hra touh hah lat nateh, BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah
a dei. Uknaeram heh kut dawk hoi ka la vaiteh, miphun 10 touh e hah nang koe na
poe han.
32 Ka san Devit hanelah Isarel ram thung dawk kai ni ka rawi e Jerusalem kho kecu
dawk Solomon ni ram buet touh a la han.
33 Ram hra touh la pouh ngainae teh, Sidonnaw e cathut napui Ashtoreth hoi
Moabnaw e cathut Mikomnaw hah a bawk awh. A na pa Devit patetlah ka hmaitung
kalan e sak hanelah kaie lamthung dawn hoeh.
34 Hatei, a uknaeram abuemlahoi koung ka lawm mahoeh. Bangkongtetpawiteh,
kaie kâpoelawknaw hoi phunglawknaw ka poe e a tarawi dawkvah, ka rawi e ka san
Devit kecu dawk a hringyung ukkung lah ka o sak han.
35 Solomon e capa kut dawk hoi a uknaeram ka la pouh vaiteh, ram hra touh e nang
koe na poe han.
36 Ka min ao nahane ka rawi e Jerusalem kho dawk, ka hmalah ka san Devit e
hmaiim teh pou ka ang e lah ao nahan Solomon capa koe ram buet touh kai ni ka
poe han.
37 Nang hah kai ni na la vaiteh, na lungngaie patetlah na uk teh Isarelnaw e lathueng
siangpahrang lah na o awh han.
38 Nang teh, kai ni kâ na poe e naw na tarawi teh, ka san Devit ni a dawn e patetlah
kaie phunglawknaw hoi kâpoelawknaw hah na dawn teh, ka hmaitung kalan e na
sak pawiteh, nang hoi rei ka o vaiteh, Devit hanelah ka cak poung e im sak e patetlah
nang hanelah ka sak vaiteh, Isarel hah nang koe na poe han.
39 Hete a kong dawk Devit catoun a runae ka poe han. Hatei a yungyoe runae ka
poe mahoeh telah ati.
40 Solomon ni Jeroboam hah thei hanelah a kâcai. Hatei, Jeroboam a thaw teh, Izip
ram, Izip siangpahrang Shishak koe a yawng. Solomon a due totouh Izip ram vah ao.

Solomon duenae

41 Solomon ni a sak e hno kaawm rae naw hoi ahnie lungangnae naw teh, Solomon
ni a thutnae cauk dawk thut e lah ao nahoehmaw.
42 Solomon ni Jerusalem kho dawk ao teh, Isarel ram pueng kum 40 touh thung a
uk.
43 A na mintoenaw hoi reirei a i awh, a na pa Devit kho dawk a pakawp awh. A
capa Rehoboam ni a na pa e yueng lah a uk.

12

Rehoboam taranlahoi taranthawnae

1 Isarel miphun pueng ni Rehoboam hah siangpahrang lah tawm hanelah Shekhem
kho koelah a cei awh teh, ahni hai a cei van.

2 Solomon siangpahrang koehoi Izip koelah ka yawng e Nebat capa Jeroboam ni
hote kamthang hah a thai teh, Izip ram lahoi bout a ban.
3 Isarelnaw ni ahni koe tami a patoun awh teh, a kaw sak. Kamkhueng e tamihunaw
teh ahni hoi Jeroboam koe rei a cei awh.
4 Na pa ni kaimouh dawk karipoung e na phu sak awh toe. Hatdawkvah, na pa ni
nget ka tawn lah thaw na tawk sak e hoi ka ri poung e kahnam hah bet pâhaw sak
haw. Hottelah pawiteh, na thaw ka tawk awh han telah ati awh.
5 Ahni ni, nangmanaw cet awh ei, hnin thum touh a loum hnukkhu bout tho awh
atipouh. Taminaw hai a cei awh.
6 Siangpahrang Rehoboam ni a na pa Solomon a hring nah ahni koe ouk kaawm e
kacuenaw hah taminaw koe bout dei pouh hane bangtelamaw pouknae na poe han
telah a pacei.
7 Ahni ni sahnin hetnaw e a san lah na o teh, a thaw na tawk lah lawk kahawi hoi
bout na dei pawiteh, na san lah pou ao awh han telah a dei pouh awh.
8 Kacuenaw ni pouknae a poe e hah, Rehoboam ni tarawi hoeh. Rei kaawm awh e
thoundounnaw koe pouknae a hei teh,
9 ahnimouh ni, na pa ni kaimouh koe na phu sak e kahnam hah pâhaw sak haw
telah ati awh dawkvah, bangtelamaw ka dei pouh han, pouknae na poe awh haw
telah ati.
10 A hui thoundounnaw ni ahni koevah, na pa ni kaimouh e kahnam a ri sak toe,
bet pâhaw sak haw, telah nang koe ka tet e naw koe hettelah na dei han. Ka kutcarei
heh apa e a keng hlak hoe a tha han.
11 Apa ni ka ri poung e kahnam hah nangmanaw na phu sak awh toe. Kai ni hai
bout ka thap sin han rah. Apa ni ruitaboung hoi na hem awh. Kai ni teh aikam hoi
na hem awh han rah telah bout dei pouh telah ati awh.
12 Siangpahrang ni apâthum hnin vah bout tho awh telah ahnimouh a dei pouh e
patetlah, apâthum hnin dawk Jeroboam hoi taminaw teh Rehoboam koe a tho awh.
13 Siangpahrang teh kacuenaw ni pouknae a poe awh e hah ngai hoeh. Taminaw
hah lawk kahram hoi a pato.
14 Thoundounnaw ni pouknae a poe e patetlah apa ni kahnam a ri sak e hah kai ni
hoe ka thap sin han, apa ni ruitaboung hoi na hem awh ei, kai ni teh aikam hoi na
hem awh han rah telah lawk kahram lahoi bout a dei pouh.
15 Siangpahrang ni taminaw ni a dei e hah tarawi hane ngai hoeh. Bangkongtet-
pawiteh, BAWIPA ni Shiloh tami Ahijah hno lahoi Nebat capa Jeroboam koe yo a dei
pouh e lawk hah a kuep sak nahanelah doeh.
16 Isarelnaw ni a dei e hah siangpahrang ni tarawi ngaihoeh tie a thai awh navah,
maimanaw Devit hoi bangmaw kâkuetnae kaawm. Jesi capa hoi bangtelamaw râw
coe awh han. Oe Isarelnaw namamouh onae rim koe cet awh. Oe Devit namae na
imthung kong hah pouk telah bout a dei awh teh, Isarelnaw teh amamouh onae koe
bout a ban awh.
17 Hateiteh, Judah khopui thung kaawm e Isarelnaw teh Rehoboam ni a uk awh.
18 Siangpahrang Rehoboam ni tamuk ka cawng e Adoniram a patoun teh, Isarelnaw
pueng ni talung hoi a dei awh teh a due. Hatdawkvah, siangpahrang Rehoboam teh,
rangleng dawk a kâcui teh Jerusalem kho lah a yawng.
19 Hottelah Isarelnaw ni sahnin totouh Devit imthung hah a taran awh.

Rehoboam teh Jerusalem vah

20 Isarelnaw ni Jeroboam bout a ban tie hah a thai awh toteh, kamkhuengnae
hmuen koe tho hanelah a kaw awh teh, Isarelnaw ka uk e siangpahrang lah a tawm
awh. Judah miphun hoeh e laipalah teh, Devit imthung koe ka bawk e awm hoeh.

21 Rehoboam teh Jerusalem kho koe a pha toteh, Solomon capa Rehoboam koe
uknaeram bout pha sak nahanelah Isarelnaw tuk hanelah, Judahnaw pueng hoi
Benjamin miphun tarankahawi rawi e 180,000 totouh a kamkhueng sak.
22 Hateiteh, Cathut e lawk teh Cathut e tami Shimaiah koe a pha.
23 Judah ram siangpahrang Solomon capa Rehoboam koehoi Judah hoi Benjamin
imthung pueng koehoi tami pueng koe hai,
24 BAWIPA ni hettelah a dei. Na hmaunawngha Isarelnaw tuk hanelah, cet hanh
awh. Tami pueng amamouh im bout ban awh naseh. Hethateh kai ni ka sak e doeh.
telah dei pouh awh telah ati. Hottelah BAWIPA e lawk a tarawi awh teh, BAWIPA e
lawk patetlah a ban awh.

Jeroboam e suimaitoca

25 Jeroboam ni Ephraim mon dawkvah Shekhem kho a kangdue sak teh haw vah
kho a sak. Haw e kho koehoi a cei teh, Penuel kho hai a kangdue sak.
26 Jeroboam ni a lungthung hoi hete uknaeram heh Devit siangpahrang imthung
koe bankhai e lah ao thai.
27 Khocanaw ni BAWIPA e bawkim dawkvah, thuengnae poe hanelah Jerusalem
kho koelah cet pawiteh, ahnimae lungthin teh amamae bawi Judah siangpahrang
Rehoboam koelah bout a ban awh vaiteh, kai hah na taket awh vaiteh, Judah
siangpahrang Rehoboam koevah bout a ban awh han telah ati.
28 Siangpahrang ni pouknae a hei teh, suimaitoca meikaphawk kahni touh a sak
teh, taminaw koe nangmouh hanelah, Jerusalem kho yo cei hanelah a ru poung. Oe
Isarelnaw khenhaw. Izip ran hoi na katâcawtkhaikung na cathutnaw hei telah ati.
29 Bethel kho vah buet touh, Dan kho vah buet touh a hruek.
30 A payon nahanelah a sak. Taminaw ni maitoca hah a bawk awh hanelah Dan
kho totouh a cei awh.
31 Jeroboam ni karasangpoung e hmuen dawk im a sak teh, Levih hoeh e tami
rumramnaw dawk hoi vaihma lah a hruek.
32 Jeroboam ni Judah ram e pawi a tawn awh e patetlah thapa yung taroe, hnin
hlaipanga hnin hah pawi hnin lah a khoe. Khoungroe koe a cei teh, Bethel kho
vah maitoca a sak e naw koe thuengnae a sak. Karasang e hmuen koe a hruek e
vaihmanaw hah Bethel kho vah a hruek.
33 Ama ni a ngainae tueng a khoe e thapa yung taroe hnin hlaipanga hnin vah,
Bethel kho a sak e khoungroe dawk thuengnae a sak. Isarelnaw hanelah pawi a sak
pouh teh khoungroe dawk thuengnae a sak teh hmuitui hah hmai a sawi.

13

Cathut tami lawkthuinae

1 Jeroboam teh hmuitui hmaisawi hanelah khoungroe teng a kangdue navah, Cathut
e tami buet touh teh Bawipa e lawk patetlah Judah ram lahoi Bethel kho vah a tho.
2 BAWIPA e lawk patetlah khoungroe koe hram laihoi, Oe khoungroe, khoungroe,
BAWIPA ni hettelah a dei. Devit imthung dawk e Josiah a min kâphung e a khe
han. Nange lathueng hmuitui hmaisawi vaiteh, hmuen rasang koe vaihma thaw
katawknaw hah ahni ni na lathueng thuengnae a thueng vaiteh, tami kadout e
hrunaw hah hmai a sawi han ati telah ati.
3 Hote hnin dawkvah, mitnoutnae a poe teh, BAWIPA ni a dei e mitnoutnae hateh,
khoungroe a tip roeroe han. Khoungroe e van kaawm e hraba hah koung a yut han
telah ati.
4 Hottelah Cathut e tami ni, Bethel kho e khoungroe dawk a hram e hah Jeroboam
siangpahrang ni a thai toteh, khoungroe dawk hoi a kut a kâyap teh man awh telah
ati. A man nahanlah a kâyap e kut hah a kamkhuen teh a kut bout lat thai hoeh toe.

5 Cathut e tami ni BAWIPA e a lawk a poe e patetlah mitnoutnae hoi kâvan lah
khoungroe a tip teh, hraba hai khoungroe dawk hoi he a yut.
6 Siangpahrang ni ka kut bout a dam thai nahanelah kai hane ratoum nateh, na
BAWIPA Cathut e hmalah, pahrennae het haw atipouh. Cathut e tami ni BAWIPA koe
a hei pouh navah, siangpahrang e kut teh bout a dam. Ahmaloe e boiboe lah bout ao.
7 Siangpahrang ni Cathut e tami koe, kai koe tho nateh na thapatho, tawkphu na
poe han telah atipouh.
8 Cathut e tami ni siangpahrang koevah, na im tangawn na ka poe nakunghai nang
koe ka tho mahoeh. Hete hmuen dawk vaiyei hoi tui hai ka net mahoeh.
9 BAWIPA e lawk ni vaiyei cat hanh, tui hai net hanh. Na thonae lam dawk hoi ban
han telah kai koe lawk na poe toe telah siangpahrang koe a dei pouh.
10 Bethel lam lahoi a thonae lam hah a roun teh, alouke lae lam lahoi a ban.

Cathut tami duenae

11 Hatnae tueng dawkvah, Bethel kho vah, profet matawng buet touh ao. A capanaw
a tho awh teh, hot hnin vah Cathut tami ni Bethel kho a sak e pueng hah a dei pouh.
Siangpahrang koe a dei pouh e hai a na pa koe a dei pouh.
12 Judah ram lahoi ka tho e Cathut e tami teh, na lae lam dawk hoi maw a cei tie a
panue awh dawkvah, a na pa ni ahni na lae lam dawk hoi maw a cei tie a pacei.
13 A capanaw koe vah la hah, hni padoun haw ati e patetlah a canaw ni hni a
padoun pouh teh a kâcui.
14 Cathut e tami hah a pâlei. Kathen e rahim a tahung e a hmu nah nang teh Judah
ram lahoi na ka tho e Cathut e tami maw telah a pacei. Oe kai doeh atipouh.
15 Profet ni kai hoi rei cei roi han, ka im totouh kâbang nateh, vaiyei hai cat loe
telah a coun.
16 Kai teh nang hoi rei ka cet mahoeh. Na im dawk ka kâen mahoeh. Hie hmuen
dawk vaiyei ka cat mahoeh, tui hai ka net mahoeh.
17 BAWIPA ni hote a hmuen koe, vaiyei cat hanh, tui net hanh, na thonae lam dawk
hoi ban hanh loe kai koe na dei pouh telah ati.
18 Profet ni kai hai nang patetlah profet lah ka o. Nang teh vaiyei na ca vaiteh, tui
na nei sak nahanelah nang ka im dawk na coun nahanelah, kalvantami ni BAWIPA
e a lawk lahoi na dei pouh toe telah laithoe sin teh a dei pouh.
19 Cathut e tami teh, profet hoi a ban roi teh, a im dawk vaiyei a ca teh tui hai a
nei.
20 Caboi dawk rei a tahung roi nah, ka ban khai e profet koevah, BAWIPA e lawk a
pha.
21 Judah ram lahoi ka tho e Cathut e tami koe BAWIPA ni hettelah a dei. BAWIPA e
lawk dei e na tarawi hoeh. BAWIPA Cathut e kâpoe e na ngai hoeh.
22 Hie hmuen koe vaiyei cat hanh, tui net hanh telah lawk na poe e hmuen koe
vaiyei na ca teh, tui na nei dawkvah, na ro heh na mintoenaw e tangkom koe phat
mahoeh telah a pâpho.
23 Vaiyei hoi tui a canei hnukkhu, hote profet ni ka ban e profet hanelah amae la
hah hni a padoun pouh teh a cei sak.
24 Lam vah Sendek a kâhmo teh, a kei. A ro teh lam dawk a yan. Sendek hoi la teh
a teng vah a kangdue.
25 A ro teh lam dawk a yan teh Sendek hoi la teh a teng vah a kangdue pouh e
kahlawng ka cet e ni a hmu nah, ka matawng e profet koe a cei teh a dei pouh.
26 La hoi ka bankhai e profet ni hote lawk a thai toteh, Cathut e tami BAWIPA e
lawk ka ngai hoeh e han doeh. Hatdawkvah, BAWIPA ni ahni koe a dei pouh e a lawk
patetlah BAWIPA ni Sendek koe a poe teh, vekrasen lah a hruek, a thei tayaw telah
ati.

27 A capanaw koe la hni na padoun pouh awh atipouh e patetlah a padoun pouh
awh.
28 A cei teh lam dawk ka yan e a ro hoi a teng kangdout e sendek hah a hmu. Sendek
ni a ro la cat hoeh rah. La hai runae poe hoeh rah.
29 Profet ni Cathut e tami e a ro hah a kayo teh la van a phu teh a bankhai. Profet
matawng a onae kho dawk khuikakhai teh, pakawp hanelah a ma kho lah a ceikhai.
30 A ro teh amae tangkom dawk a pakawp teh, Oe ka nawngha telah a khuikakhai
awh.
31 A pakawp hnukkhu a canaw koevah, ka due toteh Cathut e tami pakawpnae
tangkom dawk na pakawp awh. A hru teng vah kaie hru hai tat awh.
32 Bethel kho khoungroe hoi Samaria kho ram dawk e hmuenrasang koe sak e
imnaw a vang lah Cathut e a lawk patetlah ka hram e lawk teh a kuep katang han
telah ati.
33 Hathnukkhu Jeroboam ni amae lamthung kahawihoehe roun hoeh. Hmuen-
rasang koe tami rumramnaw vaihmanaw lah bout a hruek. Vaihma tawk hane ka
ngai e pueng a tawmrasang teh, ahnimouh teh hmuenrasang koe vaihma lah ao awh.
34 Hottelah a sak dawkvah, Jeroboam catoun hah talai dawk hoi koung ka mit sak
hane hoi kong ka raphoenae yon teh a pha.

14

Jeroboam imthung koe lawkcengnae

1 Hatnae tueng nah Jeroboam e a capa Abijah teh a tak a pataw.
2 Jeroboam ni a yu koevah, thaw haw, Jeroboam e a yu tie a panue awh hoeh
nahan, na kâsak vaiteh, Shiloh kho cet. Hawvah profet Ahijah, hetnaw e lathueng
siangpahrang lah ka o nahan kadeikung ao.
3 Vaiyei 10 touh, vaiyei phen youn touh, khoitui um buet touh na sin vaiteh, profet
koe cet haw. Camo dawk bangtelah ao han tie ahni ni a dei han telah a ti.
4 Jeroboam e a yu teh, a thaw teh, Shiloh kho dawk Ahijah im koe lah a cei.
Hatnavah, Ahijah teh a matawng toung dawkvah, a mit amom toe.
5 BAWIPA ni Ahijah koevah, khenhaw! Jeroboam e a yu teh a capa e kong dawk
pouknae hei hanelah nang koevah a tho. Bangkongtetpawiteh, ahni teh a pataw. Ahni
koe hettelah na dei pouh han. Ahni a tho toteh, napui alouke patetlah a kâsak han
telah Ahijah koe atipouh.
6 Ahijah ni hottelah takhang dawk a kâen navah, a lamcei lawk a thai teh, Kâen haw,
Jeroboam e yu, Bangkong alouke tami patetlah na kâsak. Lungmathoenae kamthang
dei sak hanelah nang koe vah kai hah na patoun.
7 Cet nateh, Jeroboam koe, Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei. Taminaw thung
hoi na rawi teh ka tami Isarelnaw kaukkung lah na hruek.
8 Devit imthung hah uknaeram ka lawp teh nang koe na poe. Hatei, nang teh ka san
Devit patetlah na awm hoeh. Ahni teh kaie kâpoelawknaw a tarawi. Ka hmaitung
vah kahawi e hno dueng hah a sak telah a lungthin abuemlah kai koe a kâhnawng.
9 Hatei, yampa e naw hlak vah, yonnae moi na sak. Bangkongtetpawiteh, ka
lungkhuek nahanelah cathut alouke koe na kangheng teh, meikaphawk na sak teh,
kai hah hnam na thun takhai.
10 Hatdawkvah, Jeroboam imthung dawk, rucatnae ka pha sak han. Isarel ram
khonaw dawk, san thoseh, kahlout thoseh, Jeroboam catoun tongpa pueng ka thei
han. Tami ni songnawng he a tâkhawng e patetlah kacawirae Jeroboam catoun hah
ka tâkhawng han.
11 Jeroboam catoun teh khopui thung dout pawiteh, a ro uinaw ni a ca han. Kho
lawilah dout pawiteh, kalvan e tavanaw ni a ca awh han telah BAWIPA ni a dei toe.

12 Thaw nateh na im cet lawih. Na khok ni khopui a kâen navah, camo teh a due
han.
13 Isarelnaw ni a khui awh vaiteh, a pakawp awh han. Jeroboam imthungnaw dawk
hote camo dueng doeh tangkom dawk pakawp e lah ao awh han. Bangkongtetpawiteh
Jeroboam catoun dawk, haw e camo buet touh ni Isarel catoun e BAWIPA Cathut dawk
lungthin ahawinae hmu e lah ao.
14 BAWIPA ni ama hanelah, sahnin roeroe dawk Jeroboam imthung karaphoekung
Isarel dawkvah siangpahrang ka tâco sak han. Nâtuek han nama atipouh navah, atu
raw doeh toe a ti.
15 Tui van lungpumkung kâhuen e patetlah BAWIPA ni Isarel a kahuet han. BAWIPA
lungkhueknae thing meikaphawk a sak awh dawkvah, a mintoenaw koe a pha
tangcoung e hah, kahawi e ram thung hoi Isarelnaw phawk vaiteh, tui namran lah
be a kâkayei awh han.
16 Ama hai ka payon niteh, Isarel miphunnaw hai ka payon sak e, Jeroboam e
yonnae kecu dawk Isarel miphunnaw ka pahnawt han telah a ti.
17 Jeroboam e a yu a cei teh, Tirzah takhang koe a pha nah a ca teh a due.
18 BAWIPA ni a san profet Ahijah lahoi a dei e patetlah camo hah a pakawp awh
teh, Isarelnaw teh a khuika awh.

Jeroboam duenae

19 Jeroboam ni a sak e kaawm rae naw, tarantuknae, a uknae naw tie a kong hah
Isarel siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.
20 Jeroboam ni kum 22 touh a uk hnukkhu, mintoenaw hoi rei a i awh. A capa
Nadab ni ahni yueng lah a uk.

Rehoboam ni Judah a uk

21 Solomon e capa Rehoboam ni Judah ram hah a uk. Uk a kamtawng nah a kum
41 touh a pha. BAWIPA ni a min ao nahanelah, Isarel kho ram thung hoi e Jerusalem
kho dawk kum 17 touh a uk. A manu e min teh Naamah, Ammon tami doeh.
22 Judahnaw ni BAWIPA e hmaitung vah yonnae a sak awh teh, mintoenaw a payon
awh e hlak payonnae yon lahoi lungkhueknae a kampai sak awh.
23 Karasangpoung e mon naw thoseh, kahring e thingkungnaw rahim thoseh,
monruinaw, meikaphawknaw, Asherahkungnaw thoseh a sak awh.
24 Judah ram dawk napuitongpa moikapap lah ao teh, Isarelnaw e hmaitung
BAWIPA ni a hruek awh e miphunnaw ni, a sak awh e hno panuettho e naw a sak
awh.
25 Siangpahrang Rehoboam a uknae kum 15 nae dawk vah, Izip siangpahrang
Shishak hah Jerusalem kho tuk hanlah a tho.
26 Bawkim dawk e hnonaw hoi siangpahrang im e hnonaw a la awh. Solomon ni a
sak e sui saiphei pueng a la pouh.
27 Siangpahrang Rehoboam ni suisaiphei yueng lah rahum saiphei naw a sak teh,
siangpahrang im takhang ka ring e koe a kuem sak.
28 Siangpahrang ni BAWIPA e im dawk a cei na tangkuem karingkungnaw ni saiphei
a sin awh teh, karingkungnaw a onae koe bout a hruek awh han.
29 Rehoboam ni a sak e thung dawk hoi kaawm rae naw hoi a sak e pueng
siangpahrangnaw setouknae cauk dawk a thut awh nahoehmaw.
30 Rehoboam hoi Jeroboam a hringyung thung a rahak vah kâtuknae ao.
31 Rehoboam hai a mintoenaw koe a i teh, Devit kho dawk ahnimouh hoi rei pakawp
e lah ao. A manu min teh Ammon Naamah doeh. A capa Abijam ni a na pa yueng
lah a uk.

15

Judah siangpahrang Abijam

1 Nebat capa siangpahrang Jeroboam ni kum 18 a uknae kum dawk Abijam teh
Judahnaw e siangpahrang lah ao.
2 Jerusalem kho kum 3 touh a uk. A manu e min teh Abishalom canu Maakah doeh.
3 A na pa ni yonnae a sak e pueng a sak van teh, a na min Devit lungthin patetlah
BAWIPA e hmaitung yuemkamcu lah awm hoeh.
4 Hateiteh, Devit e minhmai khet lahoi BAWIPA Cathut ni a capa hah a tawmrasang
teh, Jerusalem kho a caksak teh, haw e kho dawk Devit e hmaiim hah a ang sak.
5 Bangkongtetpawiteh, Devit ni Hit miphun Uriah kong hoeh laipateh, a hringyung
thung BAWIPA ni kâ a poe e phen boihoeh. Kalane hno a sak nahane dawk doeh.
6 A hringyung thung Rehoboam hoi Jeroboam e rahak vah kâtuknae ao.
7 Abijam ni a sak e naw pueng teh Judah siangpahrang setouknae cauk dawk thut
lah ao nahoehmaw. Abijam hoi Jeroboam rahak vah kâtuknae ouk ao.
8 Abijam teh a na mintoenaw hoi rei a i teh Devit khopui dawk a pakawp awh. A
capa Asa ni a na pa yueng lah a bawi.

Judah siangpahrang Asa

9 Jeroboam ni Isarel siangpahrang lah a bawinaw kum 20 nah Asa teh Judah
siangpahrang lah ao.
10 Jerusalem kho dawk kum 41 touh a bawi. A manu min teh Abishalom canu
Maakah doeh.
11 Asa teh a na min Devit patetlah BAWIPA e hmaitung vah hawinae a sak.
12 Napuitongpa thoseh, a mintoenaw ni a sak awh e meikaphawknaw pueng thoseh,
ram thung hoi koung a raphoe pouh.
13 A manu Maakah ni hai panuettho e Asherah a sak dawkvah, siangpahrangnu
dawk hoi a kâtakhoe. Asa ni napui panuettho e meikaphawk hah a raphoe teh,
Kidron palang teng hmai hoi a sawi.
14 Hateiteh, hmuenrasangnaw teh, takhoe hoeh. A hringyung thung Asa e lungthin
BAWIPA hmaitung yuemkamcu lah ao.
15 A na pa ni a pasoumhno, ama ni a pasoumhno, sui, ngun naw pueng bawkim
dawk koung a ceikhai.
16 A hringyung thung Asa hoi Isarel siangpahrang Baasha e rahak vah
tarankâtuknae ao.
17 Isarel siangpahrang Baasha ni Judahnaw hah a tuk. Judah siangpahrang Asa
koevah apihai a kâen a tâco sak hoeh nahan Ramah kho hah a thawng.
18 Hat navah, Asa ni BAWIPA e bawkim hoi siangpahrang im vah kaawm e râw sui
hoi ngunnaw a la teh, a sannaw e kut dawk a poe. Siangpahrang Asa ni Damaskas
vah kaawm e Siria siangpahrang Hezion capa Tabrimmon capa Benhadad koevah a
poe.
19 Nang hoi kai thoseh, na pa hoi apa rahak thoseh, kâhuikonae ao dawkvah, sui hoi
ngun poehno lah na poe. Isarel siangpahrang Baasha ni kai koehoi ceisak hanelah,
ahni hoi kâhuikonae hah raphoe nateh, tho loe telah lawk a thui.
20 Siangpahrang Benhadad ni siangpahrang Asa e lawk hah a ngai pouh teh, Isarel
kho tuk hanelah a ransanaw kaukkung hah a patoun. Ijon, Dan, Abelbethmaakah hoi
Kinneroth ram pueng hoi Naphtali ram pueng a tuk awh.
21 Haw e kamthang BAASha ni a thai toteh, Ramah kho hah pacum laipalah Tirzah
kho dawkvah ao.
22 Siangpahrang Asa ni Judah ram pueng dawk kamthang a pathang teh, apihai
awm rumram laipalah, Baasha ni Ramah kho dawk a hno e hnopainaw a hno e lahoi
siangpahrang Asa ni Mizpah kho hoi Benjamin ram e Geba kho hah a thawng.

23 Asa ni a sak e thung dawk hoi kaawm rae pueng hoi a thaonae pueng, a sak e
pueng, kho a kangdue sak e pueng hah Judah siangpahrang setouknae cauk dawk
thut lah ao nahoehmaw. Hateiteh a matawng toteh, a khok dawk patawnae ao.
24 Asa teh a mintoenaw koe a i teh a na min Devit kho dawk a pakawp awh. A capa
Jehoshaphat ni a yueng lah a bawi.

Isarel siangpahrang Nadab

25 Jeroboam capa Nadab teh, Judah siangpahrang a bawinae a kum 2 nah Isarelnaw
hah kum 2 touh a uk.
26 BAWIPA e hmaitung vah kathout hno a sak teh, Isarelnaw yonnae ka saksakkung
a na pa e lamthung hah a dawn.
27 Nadab hoi Isarelnaw ni Gibbethon kho a kalup awh nah, Issakhar imthung Ahijah
capa Baasha ni a coun teh, Filistin ram e taminaw ni, a coe e Gibbethon kho vah
Baasha ni a thei.
28 Judah siangpahrang a bawinae kum 3 nah Baasha ni Nadab siangpahrang a thei
teh a yueng lah a uk.
29 Siangpahrang lah ao toteh, Jeroboam imthungnaw pueng koung a thei. BAWIPA
ni amae san Shiloh kho e tami Ahijah hno lahoi a dei tangcoung e patetlah ka hring
e pueng teh, Jeroboam hanelah a hlung e buet touh hai awm hoeh.
30 Isarel BAWIPA Cathut lungkhueknae teh, Jeroboam ni a sak e yonnae hoi
Isarelnaw ka payon sak e yonnae kecu dawk doeh.
31 Nadab siangpahrang a kâroenae thung hoi kaawm rae hoi a sak e pueng hah
Isarel siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut e lah ao nahoehmaw.
32 A hringyung thung vah Asa hoi Isarel siangpahrang Baasha e rahak taran
kâtuknae ao.

Isarel siangpahrang Baasha

33 Judah siangpahrang a bawinae kum 3 nah, Ahijah capa Baasha teh, Tirzah kho
vah Isarelnaw uknae a kamtawng teh kum 24 touh a uk.
34 BAWIPA e hmaitung vah yonnae a sak teh, Isarelnaw ka payonsakkung Jeroboam
yonnae lamthung hah a dawn awh.

16

1 Bawipa e lawk Baasha ka taran e Hanani capa Jehu koe ka phat e teh,
2 nang teh vaiphu dawk hoi na tawm teh, ka tami Isarel miphun na uk sak hanelah,
na tawmrasang eiteh, nang ni Jeroboam e lamthung na dawn. Isarelnaw na payon
sak teh, kai lungkhuek hanelah na sak dawkvah,
3 nange miphun ca catounnaw koung ka raphoe vaiteh, nange imthung Nebat capa
Jeroboam e a imthung patetlah kai ni ka o sak han.
4 Baasha imthung teh khopui thung dout pawiteh, a ro hah uinaw ni a ca han.
Khopui lawilah dout pawiteh, kalvan e tavanaw ni a ca han telah ati.
5 Baasha ni a tawksak e pueng teh Isarel siangpahrangnaw e setouknae cauk dawk
thut e lah ao nahoehmaw.
6 Baasha teh a na mintoenaw koe a i teh, Tirzah kho a pakawp awh. Hahoi a capa
Elah ni a yueng lah a uk.
7 Baasha teh Jeroboam imthung hoi a kâvan teh, BAWIPA hmaitung a sakpayon
e naw hoi a lungkhuek sak hanelah kut hoi a sak e hoi ahnimouh a theinae lahoi
Baasha hoi a imthung kong dawk BAWIPA e lawk hai Hanani capa profet Jehu hno
lahoi a pha.

Isarel siangpahrang Elah

8 Judah siangpahrang Asa a bawinae kum 26 nae dawk, Baasha capa Elah ni Tirzah
kho hoi Isarel ram kum 2 touh a uk.
9 A san Zimri, rangleng tangawn kahrawikung ni, Tirzah e imthungkhu
kahrawikung Arza im vah, yamu a nei teh, a parui lahun nah, ahni taranlahoi a
thei.
10 Judah siangpahrang a bawinaw kum 27 nae dawk Zimri ni a kâen teh a hem teh
a thei, ahnie yueng lah let a bawi.
11 Uk a kamtawng teh, a bawitungkhung dawk a tahung tahma, Baasha imthung
pueng koung a thei. A hmaunawngha hoi a huikonaw thung dawk hoi a na pa capa
buet touh hai pâhlung hoeh.
12 Hottelah BAWIPA ni profet Jehu hno lahoi Baasha koelah lawk a dei e patetlah
Zimri ni Baasha imthungnaw be a thei.
13 Bangkongtetpawiteh, hottelah Baasha a yonae pueng hoi a capa Elah e yonnae
pueng amamouh ni a sak e hoi Isarelnaw a payon sak e hoi, Isarel BAWIPA a
lungkhuek sak dawk doeh.
14 Elah a tawksaknae dawk hoi ka cawi rae hoi a sak e pueng Isarel siangpahrang-
naw setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.

Isarel siangpahrang Zimri

15 Judah siangpahrang Asa a bawinae kum 27 nae dawk Zimri teh Tirzah kho dawk
hnin 7 touh a bawi.
16 Zimri ni a kâcoun awh teh, siangpahrang ka thei telah Filistin ram Gibbethon
kho e a hmalah katungpupnaw ni a thai nah, hote hnin dawkvah kacue e Omri hah
Isarel siangpahrang lah a tungpupnae hmuen koe a tawmrasang awh.
17 Omri teh Isarelnaw hoi Gibbethon kho hoi a tâco awh teh, Tirzah kho hah a
kalup awh.
18 Zimri ni kho a la toe tie a panue tahma vah, siangpahrang im a kâen teh,
siangpahrang im vah hmai hoi a kâsawi teh a due.
19 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hmaitung vah kahawi hoeh e sak payonnae hoi
Isarel yonnae a sak hanelah ka sak e Jeroboam ni a dawn e lamthung a dawn awh.
20 Zimri a tawksaknae dawk hoi ka cawi rae naw hoi youknae taran hai Isarel
siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.

Isarel siangpahrang Omri

21 Hatnae tueng dawk Isarelnaw phu hni touh lah a kâkapek awh. A tangawn ni
Ginath capa Tibni hah siangpahrang lah o sak hane a ngai awh teh a hnuk a kâbang
awh. A tangawn ni Omri hnuk a kâbang awh.
22 Hatei, Omri e hnuk ka kâbangnaw ni Ginath capa Tibni hnuk ka kâbangnaw a
tâ awh. Tibni a due teh Omri ni a uk.
23 Judah siangpahrang Asa a bawinae kum 31 nah Omri ni Isarel hah uknae a
kamtawng teh, kum 12 touh a uk. Tirzah kho dawk kum 6 touh a uk.
24 Samaria mon buet touh hah Shemer koe tangka 20 touh hoi a ran. Hottelah hoi
mon dawkvah, kho a kangdue sak. A kangdue sak e khopui teh mon katawnkung
Shemer min lahoi Samaria teh a phung.
25 Omri ni BAWIPA e hmaitung vah kahawihoehe ouk a sak. Ha hoehnahlan e
taminaw hlak kahawihoeh hno a sak e a paphnawn.
26 Nebat capa Jeroboam e lamthungnaw a dawn awh teh, meikaphawk ni Isarel
BAWIPA a lungkhuek sak hanelah Isarel ka payonsakkung yonnae hah a sak.
27 Omri ni a tawksak e dawk hoi kacawirae hoi a thasainae a kamnue sak e naw
hah Isarel siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut e lah ao nahoehmaw.
28 Omri teh a na mintoenaw koe a i teh, a capa Ahab ni a yueng lah a bawi.

Isarel siangpahrang Ahab

29 Judah siangpahrang Asa, a bawinae kum 38 nah Omri capa Ahab ni Isarelnaw
hah uknae a kamtawng. Omri capa Ahab ni Isarelnaw hah Samaria kho dawk hoi
kum 22 touh a uk.
30 Omri capa Ahab ni ama hoehnahlan tami pueng hlak BAWIPA e hmaitung
kahawihoehe hno a sak.
31 Nebat capa Jeroboam yonnae lamthung dawn e hah ahni hanelah yonnae ka
phouhoucalah a pouk teh, Sidon siangpahrang Ethbaal canu Jezebel hah a yu lah a
paluen teh Baal cathut hah a bawk.
32 Samaria kho dawk Baal cathut e bawkim dawk Baal cathut hanelah khoungroe
a sak.
33 Ahab ni thing meikaphawk hah a sak teh, ahni hoehnahlan e Isarelnaw hlak
Ahab ni BAWIPA Isarelnaw e Cathut lungkhuek saknae hno lah hoe kapap lah a sak.
34 Ahab se nah Bethel kho e tami Hiel ni Jeriko kho a thawng. BAWIPA ni Nun capa
Joshua hno lahoi a dei tangcoung e patetlah a camin Abiram se nah kho rapan adu a
ung teh, a ca cahnoung Segub se nah kho longkhanaw hah a kangdue sak.

17

Elijah ni khokang nahan a dei

1 Gilead ram Tishbit tami Elijah ni Ahab koevah, kai ni ka bawk e Isarel BAWIPA
Cathut teh a hring e patetlah hete kum dawk tadamtui bawt mahoeh kho hai rak
mahoeh telah atipouh.
2 BAWIPA e lawk teh ahni koe a pha.
3 Kanîtholae Jordan teng kaawm e Kherith sawkca dawk kâhrawk.
4 Hahoi hote sawkca tui hah na nei vaiteh, na ka kawk hanelah vonga kâ yo ka poe
toe telah atipouh.
5 Hatdawkvah, BAWIPA e lawk patetlah a cei teh a sak. Jordan teng kaawm e
Kherith sawkca dawk ao.
6 Vonga ni amom lah vaiyei hoi moi a poe. Tangmin lahoi vaiyei hoi moi hah a poe
teh sawkca tui hah a nei.
7 Hathnukkhu hoi hote ram dawk kho a rak hoeh dawkvah, sawkca teh a hak.

Elijah hoi lahmai ni

8 Hahoi BAWIPA e lawk hah ahni koe a pha teh,
9 thaw nateh, Sidon ram Zarephath lah cet nateh, hote hmuen koevah awmh.
Khenhaw! na ka kawk hanelah lahmainu buet touh kâ yo ka poe toe telah atipouh.
10 Hatdawkvah a thaw teh, Zarephath lah a cei. Hote kho longkha koe a pha nah
lahmainu buet touh teh thing a ei. Elijah ni a kaw teh, ka nei hane tui manang dawk
hoi sin haw atipouh.
11 Lahmainu ni tui la hane a cei nah, bout a kaw teh vaiyei youn touh na kut dawk
hoi sin la a telah atipouh.
12 Lahmainu ni BAWIPA na Cathut a hring e patetlah vaiyei teh ka tawn hoeh.
Hlaam dawk vaiyei kanui e kutvang touh hoi satuium dawk satui yitca dueng doeh
kaawm. Kama hoi ka capa hanlah karê vaiteh, ca hnukkhu ka due roi han toe ti hoi
atu thingtaboung kahni touh atu ka ei hei telah atipouh.
13 Elijah ni, lahmainu koevah, taket hanh. Na dei e patetlah sak. Hateiteh kai hanlah
buet touh hmaloe sak nateh thokhai haw. Hathnukkhu, nama hoi na capa hanelah
sak.
14 Bangkongtetpawiteh, Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei. BAWIPA ni talai
van kho a kang sak nathung, tavai hlaam a hrawng lah awm mahoeh. Satuium hai
hak mahoeh ati telah a dei pouh.

15 Elijah ni a dei e patetlah a sak teh, ama hoi a imthung hoi Elijah hoi hnin
moikasawlah a ca awh.
16 Elijah ni BAWIPA e lawk a dei e patetlah tavai hlaam ahrawng lah awm hoeh,
satuium hai hak hoeh.

Elijah ni lahmainu e capa a hring sak

17 Hote hnonaw ao hnukkhu, im katawnkung lahmainu e capa teh a pataw. A
patawnae teh a nung poung dawkvah a due.
18 Lahmainu ni Elijah koevah, oe Cathut e tami nang koe bang hno maw ka sak. Ka
yonnae kapanueksakkung hoi ka capa thei hanelah maw na tho telah atipouh.
19 Ahni ni ahni koe na capa teh na poe haw atipouh. Hottelah sut a tapam e a capa
hah, a la pouh teh a onae rakhan dawk a luenkhai teh a ikhun dawk a payan.
20 Oe BAWIPA ka Cathut, ka luennae hete lahmainu koe runae na sak teh a capa
hah na due sak han namaw telah BAWIPA hah a kaw.
21 Hote camo van vah vai thum touh a tabo teh, oe BAWIPA ka Cathut, hete camo e
hringnae ama koe bout ban sak hanlah ka hei telah BAWIPA hah a kaw.
22 BAWIPA ni Elijah e lawk hah a thai pouh teh camo e a hringnae teh ama koe
bout a ban teh, camo teh a kâhlaw.
23 Elijah ni camo hah a lathueng e rakhan dawk hoi a rahim lah a thokhai teh,
khenhaw! na capa teh bout a hring telah atipouh teh a manu koe a poe.
24 Ahni ni Elijah koevah nang teh Cathut e tami doeh. Na pahni dawk e BAWIPA e
lawk teh, lawkkatang doeh tie atu ka panue toe telah atipouh.

18

Elijah ni Ahab lawk a thui

1 Ahnintha moi a loum hnukkhu, hettelah ao. A kum thum dawk Elijah koevah,
BAWIPA e lawk teh a pha. Cet nateh Ahab koe kâpâtue. Hahoi talai van kho a rak
sak han telah a ti.
2 Elijah ni Ahab koevah kâpâtue hanlah a cei. Hatnavah Samaria ram dawk
puenghoi takang a tho.
3 Ahab ni a imthungkhu kaukkung Obadiah hah a kaw teh (Obadiah teh BAWIPA
ka taket poung e lah a o),
4 bangkongtetpawiteh, Jezebel ni BAWIPA e profet a thei lahun na, lungngoum
thungvah 50, 50 touh hoi a hro teh, vaiyei, tui hoi a kawk.
5 Ahab ni Obadiah koevah, ram pueng dawk tuiphueknaw, palangnaw yuengyoe
tawng hanelah cet. Saringnaw pueng ni a due hoeh nahan marang hoi lanaw ni
hring hlout nahanelah, hram kanawnaw na hmu yawkaw han doeh telah atipouh.
6 Hottelah ram katin hanlah a kârei awh teh, Ahab teh amadueng lam alouke dawk
a cei teh, Obadiah hai a madueng lam alouke dawk a cei.
7 Hottelah Obadiah ni a cei lahun nah, Elijah hah tang a kâhmo. Ahni ni a panue
teh a tabo. Nang namaw ka bawipa, Elijah telah atipouh.
8 Elijah ni Obadiah koevah, Oe kai doeh, cet nateh haw vah Elijah ao telah na
bawipa koe dei pouh telah atipouh.
9 Ahni ni bang yonnae maw ka sak teh na san heh thei hanelah Ahab e kut dawk
poe hanelah na ngai.
10 BAWIPA na Cathut a hring e patetlah ka bawipa ni nang na tawnghoehnae
miphun hoi uknaeram awm hoeh toe. Hivah awm hoeh telah ati awh navah, nang
na hmuhoehnae kong dawk miphun hoi ram hah lawk a kam sak.
11 Atuvah nang ni cet nateh, Elijah hawvah ao telah na bawipa koe dei pouh telah
na ti.

12 Hottelah ao han. Na ceitakhai toteh, BAWIPA e Muitha ni ka panue hoeh e hmuen
koe na cet khai vaiteh, Ahab ka dei pouh vaiteh, na hmawt thai awh hoehpawiteh,
kai heh na thei awh han. Hatei, na san ni ka nawca hoi BAWIPA teh ka taki.
13 Jezebel ni BAWIPA e profetnaw a thei lahun nah, BAWIPA e profetnaw tami 100
touh lungngoum thung ruipanga ruipanga touh hoi ka hro teh, vaiyei hoi tui hoi ka
kawknae kong hah dei awh hoehnamaw.
14 Atuvah nang ni cet nateh, Elijah haw ao telah deih, telah na ti. Kai heh na thei
roeroe han doeh telah atipouh.
15 Elijah ni ka bawk e ransahu BAWIPA teh a hring e patetlah kai ni sahnin Ahab
koe ka kâpâtue roeroe han telah atipouh.
16 Hatdawkvah, Obadiah teh Ahab kâhmo han la a cei teh a dei pouh. Hahoi Ahab
ni Elijah kâhmo hanlah a cei.
17 Ahab ni Elijah a hmu toteh, nang maw Isarelnaw runae na ka poe e tongpa telah
atipouh.
18 Ahni ni Isarelnaw runae ka poe hoeh. Nang hoi na pa imthungkhunaw ni BAWIPA
e kâpoelawknaw hah na kamlang takhai awh teh, Baal na bawk dawkvah, Isarelnaw
runae na poe.
19 Atuvah Isarelnaw pueng Baal profet 450 touh hoi Jezebel e caboi dawk bu ouk ka
ven awh e Asherah profet 400 touh hah kai koe vah Karmel mon dawk kamkhueng
hanlah kaw sak telah atipouh.

Karmel mon dawk Elijah ni tânae

20 Hottelah Ahab ni Isarelnaw pueng koe, tami a patoun teh profetnaw Karmel mon
dawk a pâkhueng.
21 Elijah ni tamihu pui hah a hnai teh, nangmouh ni, bawknae kahni touh rahak
vah nâsittouh maw yuem payonnae lungthin hoi kho na sak awh rah. Jehovah teh
Cathut katang lah awm pawiteh, ama hah bawk awh. Baal hah cathut katang lah
awm pawiteh ama hah bawk awh. Hatei tami pueng ni lawk kam touh hai a pathung
awh hoeh.
22 Elijah ni BAWIPA e profet kaawm dueng e teh kai dueng doeh toe. Hatei Baal
profet teh 450 touh a pha.
23 Hatdawkvah, maitotan kahni touh na poe awh haw. Ahnimouh ni buet touh
a rawi awh vaiteh koung a tâtueng hnukkhu, thing van vah thueng awh naseh.
Hmaisawi sak awh hanh. Hahoi kai ni maitotan buet touh ka rawi van vaiteh, thing
van vah ka ta han. Hmai ka sawi van mahoeh,
24 Nangmouh ni na cathutnaw e min hah kaw awh nateh, kai ni hai Jehovah e min
hah ka kaw van han. Hmai hoi ka kang sak e Cathut teh Cathut katang lah awm
naseh telah taminaw koe a dei pouh. Taminaw ni hai, Elijah e lawk teh a hawi telah
ati awh.
25 Elijah ni Baal profetnaw koe vah nangmouh teh tami na pap awh dawkvah, maito
buet touh hmaloe kârawi awh nateh, sak awh, hmaisawi laipalah na cathutnaw min
hah kaw awh telah atipouh e patetlah,
26 Taminaw ni a poe e maito hah a la teh, thing van a ta hnukkhu, Oe Baal cathut,
kaimouh na pato awh haw telah amom hoi kanîthun totouh Baal e min a kaw awh.
Hateiteh kamthang banghai awm hoeh. Ka pathung e tami haiyah awm hoeh. A sak
awh e thuengnae khoungroe hanlah a lamtu awh.
27 Kanî tuengtalueng a thun nah Elijah ni, kacaipounglah kaw awh ei. Na cathut
teh a phuenang boma, ahni teh houng hoeh rah boma, ahni teh kahlawng lah boma
a cei va, ahni teh muet ka ip boma, pâhlaw awh ei, telah a panuikhai teh a dei pouh.
28 Kacaipoung lahoi a kaw awh teh, ouk a sak awh e patetlah sarai hoi tahroe hoi
thi pukkâkaawk lah a kâbouk awh.

29 Kanî a loum teh tangmin lae thuengnae tueng totouh pou a dei awh rah. Hateiteh,
kamthang thoseh, kapathangkung thoseh, alawkpui lah kapoukkung thoseh, awm
roeroe hoeh.
30 Hatdawkvah, Elijah ni tamihunaw pueng koevah, kai na hnai awh haw telah
atipouh teh, tamihupui ni ama teh a hnai awh. Hahoi katim e BAWIPA e khoungroe
hah a pathoup awh.
31 Na min teh Isarel ti han telah BAWIPA lawk ka dâw e Jakop casaknaw miphun
yit touh, Elijah ni talung hlaikahni touh a la.
32 Hote talung hoi BAWIPA hanelah khoungroe hah a sak. Hote khoungroe
petkâkalup lah cati pung hni tabang ka cawng lah tuilam a tai.
33 Thing hah a mawk teh maitomoi a tâtueng e hah thinghong van a ta. Hahoi
hlaam pali touh dawk tui pakawi awh nateh, thueng hane hoi thing hah tui hoi awi
awh telah atipouh.
34 Bout awi awh telah atipouh e patetlah bout a awi awh. Bout awi awh ei telah
atipouh teh bout a awi awh rah.
35 Tui teh khoungroe petkâkalup lah a lawng teh tai e a tuilam dawk yikkawi sak.
36 Tangmin lah thuengnae atueng a pha toteh, hettelah ao. Elijah ni a hnai teh, Oe,
Jehovah, Abraham Isak hoi Isarel Cathut, nang teh Isarel ram dawk Cathut lah na o.
Kai teh na san lah ka o. Hete hnonaw pueng heh nange kâ lahoi ka sak tie heh sahnin
panuek awh naseh.
37 Ka lawk na thai pouh haw. Hete taminaw niyah nang teh Jehovah Cathut doeh tie
thoseh, hete taminaw e lungthin hah a kamlang sak tie thoseh, ahnimouh ni a panue
thai awh nahanelah, kaie lawk hah na thai pouh haw, Oe BAWIPA na thai pouh haw
telah a ratoum.
38 Hottelah BAWIPA e hmai a bo teh hmaisawi thuengnae thing hoi talung hoi
vaiphu hah a kak teh tai e tuilam dawk e tui koung a hak sak.
39 Taminaw pueng ni hote a hmu awh toteh, a tabo awh teh, Jehovah teh Cathut
doeh, Jehovah teh Cathut doeh telah ati awh.
40 Elijah ni ahnimouh koe vah, Baal profetnaw hah man awh nateh, buet touh
boehai hlout sak awh hanh atipouh. A man awh teh, Elijah ni Kishion palang koe a
ceikhai awh teh, hawvah koung a thei.
41 Elijah ni Ahab koevah, canei hanelah luen leih, bangkongtetpawiteh, kho a kâcaw
toe telah atipouh.
42 Ahab teh canei hanelah a luen. Elijah teh Karmel mon dawk a luen. Talai dawk
a tabo teh a khokpakhu rahak vah a minhmai a hro.
43 Hahoi a san koevah luen nateh, tuipui hah khenhaw! telah atipouh. A luen teh
a khet, banghai awm hoeh telah atipouh. Ahni ni vai sari totouh cet telah atipouh.
44 Avai sarinae dawk hettelah ao. Khenhaw! tuipui dawk hoi kutkasum tit touh
tâmai hah a luen telah atipouh. Ahni ni bout cet haw, Ahab koevah, leng rakueng
nateh cet leih, bangkongtetpawiteh, kho ni na ngang payon vaih telah tet pouh telah
a ti.
45 A ro hoehnahlan vah hottelah ao. Kalvan teh kahlî hoi tâmai muen a tamang teh
kho teh puenghoi a rak. Ahab teh leng van a kâcui teh Jezreel lah a cei.
46 BAWIPA e kut teh Elijah koe a pha teh ahni teh taisawm hah a kâyeng teh Ahab
hmalah Jezreel kâennae longkha totouh a yawng.

19

Jezebel kut dawk hoi Elijah a hlout

1 Elijah ni tahloi hoi profetnaw pueng koung a theinae kong dawkvah, Ahab ni
Jezebel koe a dei pouh.

2 Jezebel ni, hotnaw thung dawk e tami buet touh e hringnae patetlah tangtho
tuektue vah na hringnae ka sak hoehnahlan teh, cathutnaw ni a ngai awh e patetlah
na sak awh naseh, hot hlak ka pataw lahai yah, telah Elijah koe patoune a patoun.
3 Hote hah a thai toteh, a thaw teh a yawng. Judah ram Beersheba vah a pha teh
hawvah, a san heh a hruek.
4 Ama teh kahrawngum hnin touh lamcei koe a cei teh, samphokung rahim a tahung
teh, a due nahanelah a ratoum. A khout toe, Oe BAWIPA atuvah, ka hringnae hah lat
yawkaw lawih. Bangkongtetpawiteh, mintoenaw hlak haiyah, kahawihnawn kalawn
hoeh, telah a ti.
5 Hottelah samphokung rahim a yan teh a i. Hahoi khenhaw! kalvantaminaw ni a
tek awh teh, ahni koe, thaw nateh cat haw, telah a ti.
6 A kamlang teh khenhaw! vaiyei hmai pahai e phen touh hoi tuium a lû koe ao e
hah a hmu teh, a ca teh bout a i.
7 BAWIPA e kalvantami buet touh a tho teh bout a tek, thaw nateh cat.
Bangkongtetpawiteh, kahlawng na cei nahane ahlapoung dawkvah, na khang thai
hoeh langvaih atipouh.
8 A thaw teh a ca teh a nei, hottelah rawca a ca e lahoi Cathut e mon Horeb totouh
hnin 40 rum 40 touh a cei.
9 Lungngoum buet touh a hmu teh hawvah ao. Hahoi khenhaw! BAWIPA e lawk
ahni koe a pha teh, Elijah, hivah bangmaw na sak, telah a pacei.
10 Ahni ni BAWIPA ransabawi Cathut hanelah thouk ka kâyawm teh, bangkongtet-
pawiteh, Isarel catounnaw ni, na lawkkam hah hnamthun takhai awh teh, na
khoungroe hah a raphoe awh teh, na profet hah tahloi hoi a thei awh, kaawm e
teh kai dueng doeh toe, ka hringnae hai thei hanlah a kâcai awh, telah a ti.

Elijah koe Cathut a kamnue

11 Ahni ni tâcawt nateh, BAWIPA hmalah mon vah kangdout haw, telah ati. Hahoi
khenhaw! BAWIPA a tho. Katangpounge kahlî ni BAWIPA hmalah mon hah a hmang
teh, lungsongnaw koung a kâbawng. Hatei, BAWIPA teh kahlî dawk awm hoeh. Kahlî
be a roum hoi Tâlî a no. Hatei, Tâlî dawk BAWIPA teh awm hoeh.
12 Tâlî be a no hnukkhu hmai a tâco. Hatei, hmai dawk BAWIPA teh awm hoeh.
Hmai a roum toteh, lawkkanem pâdingsue lah a tho.
13 Elijah ni hot hah a thai toteh, a tâco teh lungngoum rai koe a kangdue. Hahoi
thaihaw lawk ni, Elijah hivah bangmaw na sak, atipouh.
14 Ahni ni, BAWIPA ransabawi Cathut hanelah thouk ka kâyawm. Bangkongtetpaw-
iteh, Isarel catounnaw ni na lawkkam hah a hnamthun awh teh, na khoungroe hah
a raphoe awh teh, na profetnaw hah tahloi hoi a thei awh. Kai dueng doeh kaawm
toe. Kai hah na thei hanlah a kâcai awh, telah a ti.
15 BAWIPA ni ahni koe, ban nateh, kahrawngum hoi Damaskas lah cet, na tho torei
Siria siangpahrang hanelah Hazael hah satui na awi han.
16 Isarel siangpahrang hanelah Nimshi capa Jehu hah satui na awi han. Hahoi nang
yueng lah profet ka tawk hane Abelmelholath tami Saphat capa Elisha hah satui bout
na awi han.
17 Hazael tahloi hoi kahlout e pueng teh, Jehu ni a thei han, Jehu tahloi hoi kahlout
e pueng teh Elisha ni a thei han.
18 Hatei, Isarel ram vah, Baal hmalah a khokpakhu ka cuengkhuem boihoeh ni teh
ka pahnuem boihoeh e tami 7000 touh kama hanelah ka ta toe, telah a ti.

Elisha ni Elijah a kâbang

19 Haw hoi a tâco teh, Saphat capa Elisha hah a hmu. A hmalah maitotan bo
hlaikahni touh ni talai a thawn teh, a hlaikahni e dawkvah ama teh ao. Elijah ni
a ceihlawi navah, a hni hoi ahni teh a dêi.

20 A maitotan a ceitakhai teh, Elijah a hnuk lahoi a pâlei teh apa hoi anu ka paco
han rah, hahoi ka kâbang han telah atipouh. Ahni ni, bout ban, bangkongtetpawiteh,
nang hanlah bangmaw ka sak, telah a ti.
21 Haw hoi a ban teh, maitotan bo touh hah a thei teh, talai thawnnae thing hoi a
thawng teh, khocanaw a poe teh a ca awh. Hahoi a thaw teh Elijah hnuk a kâbang
teh, a san lah a coung.

20

Ahab ni Sirianaw a tâ

1 Siria siangpahrang Benhadad ni, a ransanaw pueng a pâkhueng teh, siangpahrang
32 touh ahni koe ao. Marang hoi leng hoi a takhang awh teh, Samaria kho hah a kalup
awh teh a tuk awh.
2 Isarel siangpahrang koe khopui thung patounenaw a patoun teh ahni koe
Benhadad ni hettelah ati.
3 Na tangka hoi sui hateh kaie doeh. Na yuca hoi hnokahawi pueng kaie doeh telah
ati.
4 Isarel siangpahrang ni, oe siangpahrang ka bawipa na dei e patetlah doeh. Kai
hoi ka tawn e pueng teh nange doeh telah ati.
5 A patounenaw ni bout a cei awh teh, Benhadad ni hettelah ati, na tangka hoi sui
hoi na yu hoi na canaw hah na poe han telah taminaw bout a patoun.
6 Hatei, tangtho tuektue nah ka taminaw nang koe ka patoun han, na im hoi na
tami hoi, nim hah a tawng awh han. Na mit ni a noe e pueng hah a la awh vaiteh,
koung a thokhai awh han telah ati.
7 Isarel siangpahrang ni a ram dawk e kacuenaw pueng koung a kaw teh, pahren
lahoi pâkuem awh. Bangkongtetpawiteh, hete tami ni runae tâcosak hanlah a kâcai.
Bangkongtetpawiteh, kai koe tami a patoun teh, ka yu hoi ka ca hoi, ka tangka hoi ka
suinaw hah a hei, kangek e hai nahoeh telah ati.
8 Kacuenaw hoi tamimaya ni ahni koe ahnimae lawk hai banglahai noutna hanh,
na lung hai kuepkhai hanh telah atipouh awh.
9 Hottelah Benhadad ni patounenaw koe siangpahrang ka bawipa koevah, na san
koe patounenaw na patoun teh, ahmaloe na hei e pueng heh ka tarawi yawkaw han,
hatei hete teh ka tarawi thai mahoeh ati, telah na dei pouh awh han telah ati. Patoun
e naw teh a cei awh teh hote lawk hah a dei pouh awh.
10 Benhadad ni ahni koe tami bout a patoun teh, ka hnukkâbangnaw pueng ni,
Samaria khovah, vaiphu kutvang touh rip hmawt thai awh pawiteh, cathutnaw ni a
ngai e patetlah na sak na lawiseh, hothlak ka pataw lahoi na sak naseh telah ati.
11 Isarel siangpahrang ni, ayâ ni ransa puengcang a kâmahrawk navah, a ransa
puengcang ka rading e patetlah kâoup boihoeh telah dei pouh awh telah ati.
12 Hahoi, ama hoi siangpahrangnaw ni, kâhatnae rim dawk yamu a nei awh
lahunnah, hote lawk hah Benhadad ni a thai teh, a taminaw koe kârakueng awh
haw, atipouh. Hottelahoi, kho tuk hanelah a kâcai awh.
13 Hahoi khenhaw! profet buet touh ni Isarel siangpahrang Ahab koe a cei sin teh,
BAWIPA ni hettelah a dei. Hete kapap poung e tamihu hah na hmu maw. Khenhaw!
sahnin na kut dawk na poe han, hahoi kai teh BAWIPA doeh tie na panue han telah
ati.
14 Ahab ni api hno lahoi maw telah ati, ahni ni BAWIPA ni telah a dei, khobawi a
sannaw hah ka hno han telah ati. Ahni ni apinimaw tarantuknae kho a khang han
telah ati. Ahni ni nang ni atipouh.
15 Hottelah ahni ni ram ukkungnaw hoi a sannaw a pâkhueng teh 232 touh a pha.

16 Kanî tuengtalueng a thun nah a tâco awh teh, hatnavah, Benhadad hoi
siangpahrang a ma kabawm hane siangpahrang 32 touh teh, kâhatnae rim dawk
yamu a la parui awh.
17 Hateh, ram ukkung bawi thoundoun hmaloe a tâco. Benhadad ni kâhmo hane a
patoun teh, ahni koe Samaria kho hoi tami ka tâcawt e ao telah a dei pouh.
18 Ahni ni roum nahanelah ka tâco e lah awm pawiteh, a hring lahoi man awh.
Tarantuk hanelah hoi ka tâcawt hanelah ao haiyah a hring lahoi man awh, telah ati.
19 Hottelah ram ukkung thoundoun hah a hnukkâbang e ransa hoi khopui thung
hoi a tâco awh.
20 Hahoi tami pueng ni amae tami lengkaleng a thei awh. Hottelah Sirianaw a
yawng awh teh, Isarelnaw ni a pâlei awh. Siria siangpahrang Benhadad teh, marang
a kâcui teh marang kâcuinaw hoi a hlout awh.
21 Isarel siangpahrang a tâco teh, marang hoi leng hoi a tuk awh teh, Sirianaw moi
a thei awh.

Sirianaw bout a tâ awh

22 Hahoi, profet ni Isarel siangpahrang koe a hrawi teh, ahni koe tha kâlat nateh, na
sak hane kahawicalah pouk. Bangkongtetpawiteh, kompawi toteh Siria siangpahrang
ni bout na tuk awh han, telah atipouh.
23 Siria siangpahrang e sannaw ni ahni koe, ahnimae cathutnaw teh mon cathutnaw
lah ao. Hatdawkvah maimouh hlak a tha ao hnawn awh telah ati awh.
24 Hahoi, hettelah na ti han, siangpahrangnaw hah koung tha nateh, amamae
hmuen koe ram ukkung lah hrueng.
25 Hahoi ransa hoi leng na raphoe e yit touh ransa bout sak. Hottelah tanghling
dawk na tuk awh vaiteh, ahnimouh hlak thao awh mingming han doeh telah ati
awh. A lawk hah a caksak awh teh, hottelah a sak awh.
26 Hahoi, kompawi toteh, hettelah ao. Benhadad ni Sirianaw hah a pâkhueng teh.
Isarel tuk hanelah Aphek vah a takhang awh.
27 Isarel catounnaw teh a kamkhueng awh teh, rawca a rakueng pouh awh teh,
tarantuk hanelah a tâco awh. Isarelnaw hmaehu yitca e hu hni touh e patetlah a
kangdue sin awh. Sirianaw teh a ram dawk king a kawi awh.
28 Hahoi Cathut e tami ni Isarel siangpahrang koe a hnai teh, ahni koe, BAWIPA ni
hettelah a dei, Sirianaw ni Jehovah teh mon cathut lah ao teh, tanghling cathut lah
awm hoeh ati awh. Hatdawkvah, hete tami moikapap e naw heh na kut dawk na poe
han, hottelah hoi kai heh BAWIPA lah ka o tie hah na panue awh han telah ati.
29 Hnin sari touh thung avoivang lah a tungpup awh. Ahni sari hnin vah a kâtuk
awh. Isarelnaw ni Sirianaw hah hnin touh dawk ransa 100, 000 a thei awh.
30 Alouknaw teh Aphek kho thung vah a yawng awh. Kacawie tami 27, 000 touh
teh rapan katim e ni koung a ten. Benhadad teh a yawng teh, khopui dawk imrakhan
thung a kâen.
31 A taminaw ni ahni koe khenhaw! Isarelnaw e imthungnaw thung dawk,
Siangpahrang heh pahrennae ka tawn e siangpahrangnaw doeh telah ka panue awh.
Burihni kâkhu hoi kaimae lû dawk rui hoi pâkhit nateh, Isarel siangpahrang koe na
cetkhai yawkaw. Ama ni na pâhlung yawkaw han doeh telah ati awh.
32 Hottelah buri hni a kâkhu awh teh, a lû dawk rui hoi a pâkhi awh teh, Isarel
siangpahrang koe a cei awh. Na san Benhadad ni pahren lahoi na pâhlung na seh
ati telah ati awh. Ahni ni a hring rah maw, ahni teh ka hmaunawngha nahoehmaw,
telah ati.
33 Hotnaw ni pouknae kahawi hoi a lungthung hoi a dei katang e han doeh ati awh
teh, na hmaunawngha Benhadad doeh atipouh awh. Ahni ni cet awh nateh, ahni hah
thokhai awh atipouh. Hottelah Benhadad teh a tâco teh, ahni koe a cei teh ahni ni
leng dawk a kâcui sak.

34 Benhadad ni ahni koe, apa ni na pa koe kho a la e hah bout na poe han. Hahoi,
apa ni Samaria kho hno yonae hmuen a sak e patetlah Damaskas kho vah hno yonae
hmuen na sak van han telah ati. Hottelah ahni koe lawkkamnae a sak sak teh a cei
sak.

Ahab khangnae

35 Hahoi Profet capanaw thung hoi tami buet touh ni, BAWIPA e lawk patetlah a
hui koe vah, kai na hem haw telah atipouh. Hote tami ni na hem ngai hoeh atipouh.
36 Hat toteh, ahni koevah, BAWIPA e lawk na tarawi ngaihoeh dawkvah, khenhaw!
nang ni na ceitakhai tahma vah, Sendek ni na kei han atipouh e patetlah a cei teh
Sendek ni a hmue teh a kei.
37 Hahoi alouke tami bout a hmu teh, kai na hem haw atipouh teh ahni ni a hem.
38 Hahoi profet teh a cei teh, lam vah siangpahrang a pawp, a tampa dawk a yeng
e hoi mit a huem teh, a phunloukcalah a kâsak.
39 Siangpahrang a tho toteh siangpahrang a kaw teh, na sanpa heh tarankâtuknae
hmuen lungui vah ka cei teh, khenhaw! tami buet touh ni kai koe tami buet touh a
thokhai. Hete tami heh kahawicalah ring, yawng payon pawiteh, a hringnae yueng
lah na hringnae ka hma han, hoehpawiteh, tangka talen buet touh na poe han telah
ati.
40 Na sanpa heh puenghoi ka rucat dawkvah, ka yawng takhai telah ati. Isarel
siangpahrang ni nang nama ni lawk na tâtueng e patetlah na lathueng vah
lawkcengnae ka phat e doeh telah atipouh.
41 Ahni ni minhmai huemnae hah a rading teh, Isarel siangpahrang ni profet buet
touh doeh tie hah a panue.
42 Profet ni ahni koevah, BAWIPA ni hettelah a dei, thoe ka bo e tami na hlout sak
dawkvah, ahnie hringnae yueng lah nange hringnae, ahnie taminaw yueng lah nange
taminaw na sung sak han telah ati.
43 Hahoi Isarel siangpahrang teh minhmai mathoe lungmathoe laihoi a ban teh
Samaria kho a pha.

21

Naboth duenae

1 Hathnukkhu vah, hettelah ao. Jezreel tami Naboth ni misur takha a tawn. Hot
teh, Jezreel e Samaria siangpahrang Ahab e im teng vah ao.
2 Ahab ni Naboth koe na misur takha heh ka im teng ao dawkvah, saring khoum
nahanlah na poe lawih. A yueng lah takha ka hawihnawn e na poe han. Nahoeh
pawiteh, tangka lah na ngai pawiteh tangka lah na poe han telah atipouh.
3 Hateiteh, Naboth ni Ahab koevah, ka mintoenaw e râw nang poe hane teh BAWIPA
ni na ngang naseh telah ati.
4 Jezreel tami Naboth ni ka mintoenaw e râw teh nang koe na poe mahoeh telah a
dei dawkvah, Ahab teh minhmai mathoe hoi lungphuen laihoi a im dawk a kâen. A
ikhun dawk a yan teh avangvanglah a kamlang teh rawca cat ngai hoeh.
5 Hateiteh, a yu Jezebel ni ahni koe a cei teh, bangkongmaw na muitha lungmathoe
laihoi ao teh, rawca ca hanelah na ngai hoeh telah atipouh.
6 Ahni ni Jezebel koevah, Jezreel tami Naboth koevah, na misur takha hah na ran
sak, nahoeh pawiteh, na ngaihnawn e awm pawiteh misur takha alouke na poe han
telah ka ti pouh. Ahni ni, ka misur takha na poe mahoeh telah na pathung dawkvah,
telah atipouh.
7 A yu Jezebel ni ahni koevah, nang ni Isarel uknaeram hah kâtawnnae na tawn
hoeh na maw. Thaw nateh lunghawicalah rawca cat leih. Jezreel tami Naboth e misur
teh kai ni na poe han telah ati.

8 Hatdawkvah, Ahab e min lahoi ca a thut teh, kuthrawt hoi a dei teh, ca hah Naboth
a onae kho dawk ahni hoi rei kaawm e kacuenaw hoi bawinaw koe a patawn.
9 Rawcahainae kong oung nateh, Naboth hah tami pueng e hmalah barinae hmuen
koe tahung naseh.
10 Tamikayon kahni touh ahmalah tahung sak vaiteh, Cathut hoi siangpahrang na
pahnawt telah yon kapenkung lah sak awh, telah atipouh.
11 A onae khocanaw, a onae kho dawk e kaawm e kacuenaw hoi bawinaw ni Jezebel
ni a thut e ca patetlah a sak awh.
12 Rawcahainae kong hah a pathang awh teh, tamipueng thung dawk hoi Naboth
teh hmalah a tahung sak awh.
13 Tamikayon kahni touh a hmalah a tahung teh, tamikayon roi ni tami pueng e
hmalah, Naboth ni Cathut hoi siangpahrang a pahnawt telah Naboth hah yon a pen
roi. Hottelah, kho thung hoi a sin awh e talung hoi kadout lah a dêi awh.
14 Hatdawkvah, Naboth teh talung hoi kadout lah a dêi awh teh a due toe telah
Jezebel koe kamthang a thaisak awh.
15 Jezebel ni Naboth teh talung hoi kadout lah a dêi awh toe tie a panue toteh, Ahab
koevah, hettelah atipouh. Thaw nateh, Jezreel tami Naboth e misur takha, tangka lah
yo hane a pasoung hoeh e hah lat leih. Bangkongtetpawiteh, Naboth teh hring hoeh
toe, a due toe telah atipouh.
16 Ahab ni Naboth a due toe tie a thai navah, Jezreel tami Naboth e misur takha
dawk cei vaiteh, la hanelah Ahab teh a kamthaw.

BAWIPA ni Ahab yon a pen

17 Hahoi, BAWIPA e lawk hah Tishbit tami Elijah koevah a pha.
18 Thaw nateh, Samaria kho kaawm e Isarel siangpahrang Ahab kâhmo hanelah
cet. Ahni teh Naboth e misur takha la hanelah a cei teh haw vah ao.
19 Ahni koevah, BAWIPA ni hettelah a dei. Uinaw ni Naboth e thi a palemnae hmuen
dawk nange thi hai uinaw ni a palem van han telah na ti pouh han telah ati.
20 Ahab ni Elijah koevah, kâhmo roi toe khe, ka taran telah atipouh. Ahni ni
Oe kâhmo roi toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hmaitung vah hawihoehnae sak
hanlah namahoima na kâyo hah te telah atipouh.
21 Khenhaw! nange lathueng vah, rawknae ka pha sak han. Koung na raphoe awh
han. Ahab totouh hoi na ca catounnaw pueng, Isarel ram dawk tami ka hlout thoseh,
ka hlout hoeh thoseh, koung ka pâmit han.
22 Nang ni ka lungkhueknae na pahrue teh, Isarelnaw yonnae na sak sak dawkvah,
Nebat capa Jeroboam imthungkhu hoi Ahijah capa Baasha imthungkhu patetlah na
imthungkhunaw hai ka o sak han telah ati.
23 BAWIPA ni Jezebel e kong hai a dei toe. Jezreel kalupnae koe uinaw ni Jezebel
heh a ca han.
24 Ahab imthungkhu dawk hoi khopui dawk kadout e hah uinaw ni a ca vaiteh,
kahrawng kadout e pueng teh kalvan e tava ni a ca han telah ati.
25 A yu Jezebel ni a tacuek teh BAWIPA e mithmu vah, hawihoehnae sak hanlah, ka
kâyawt e Ahab patet e tami apihai awm hoeh.
26 BAWIPA ni Isarelnaw koehoi a pâlei e Amor taminaw e sak e patetlah.
meikaphawk hah bawk hoi panuettho e hnonaw hah ouk a sak awh.
27 Ahab ni hote lawk a thai toteh, a hni a phi teh, burihni hah a kâkhu, rawca a hai
teh rawca burihni kâkhu hoi a i teh paiyaica hoi a kâroe.
28 Hahoi, BAWIPA e lawk teh Tishbit tami Elijah koevah a pha.
29 Ka hmalah Ahab a kârahnoumnae hah na hmu maw. Ka hmalah a kârahnoum
dawkvah, ahnie se nateh hawihoehnae ka phat sak mahoeh. A capa se nah a
imthungkhu dawk hawihoehnae ka pha sak han telah ati.

22

Mikaiah ni Ahab kâhruetcuetnae a poe

1 Kum thung touh thung Siria hoi Isarel rahak vah tarankâtuknae awm hoeh.
2 A kum pâthumnae dawk Judah siangpahrang Jehoshaphat teh Isarel siangpahrang
koevah a cei.
3 Isarel siangpahrang ni a sannaw koevah, Gilead ram e Ramoth teh kaie ti a panue
nahlangva, bangkongmaw Siria siangpahrang lawm laipalah o awh han, telah ati.
4 Hatdawkvah, ahni ni Jehoshaphat koevah, Ramothgilead teh na tuk khai ngai
han na ou, telah atipouh. Jehoshaphat ni Isarel siangpahrang koevah, kai hoi nang,
ka taminaw hoi na taminaw teh buet touh lah o awh teh, kaie marang hoi nange
marangnaw hai buet touh doeh telah atipouh.
5 Jehoshaphat ni Isarel siangpahrang koevah, BAWIPA e lawk hah ring ei telah
atipouh.
6 Hatdawkvah, Isarel siangpahrang ni profet cumpali tabang a kaw teh, ahnimouh
koevah, Ramothgilead tuk hanelah ka cei han maw, ka cet mahoeh maw telah a pacei.
Ahnimouh ni cet yawkaw, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni siangpahrang kut dawk
na poe han telah ati awh.
7 Jehoshaphat ni hivah BAWIPA Cathut e profet buetbuet touh pouknae hei hanelah
awm hoeh toung maw, telah ati.
8 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koevah, BAWIPA koe na kâhet pout hane
tami buet touh Imlah capa Mikaiah tie ao. Hateiteh, ahni teh ka hmuhma e lah
ao. Bangkongtetpawiteh, kaie kong dawk a thoenae hloilah hawinae koelah banghai
dei hoeh telah atipouh.
9 Hatdawkvah, Isarel siangpahrang ni bawi buet touh a kaw teh, Imlah capa
Mikaiah hah karanglah thokhai haw telah atipouh.
10 Isarel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehoshaphat teh Samaria kalupnae
longkha kâennae teng e cangkatinnae yawn dawk, siangpahrang khohna hoi a
kamthoup roi teh, a bawitungkhung lengkaleng dawk a tahung roi. Hahoi, profetnaw
ni ahnimouh roi e hmalah lawk hah a pâpho awh.
11 Khenanah e capa Zedekiah ni sumki hah a sak pouh teh, BAWIPA ni hettelah a
dei, hete kinaw hoiyah Siria taminaw hah koung kadout lah na deng awh han telah
atipouh.
12 Hot patetvanlah, profetnaw pueng nihai, Ramothgilead vah luen awh nateh, tâ
awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni siangpahrang kut dawk na poe awh han telah
a dei pouh awh.

Mikaiah lawk

13 Mikaih kaw hanlah patoune ni, khenhaw! profetnaw ni kâvan e lawk buet touh
hah a kuet awh teh, kahawi e lah dueng siangpahrang koevah, lawk rip a dei awh
toe. Ahnimouh ni a dei awh e patetvanlah, nang ni hai dei van leih, kahawi e lah dei
van haw telah atipouh.
14 Mikaiah ni BAWIPA a hring e patetlah BAWIPA ni kai koe a dei e doeh kai ni teh
ka dei tih telah atipouh.
15 Siangpahrang koe a pha toteh, siangpahrang ni Ramothgilead tuk hanlah ka cei
han maw, ka cet mahoeh maw telah a pacei. Ahni ni siangpahrang koevah, cet nateh
tâ, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni siangpahrang kut dawk na poe han telah atipouh.
16 Siangpahrang ni lawkkatang laipalah kai oe BAWIPA min lahoi dei hoeh hanlah
avai nâyittouh maw lawk na kam sak han, telah ati.
17 Ahni ni, Isarelnaw pueng teh khoumkung ka tawn hoeh e tu patetlah mon dawk
koung a kâkahei awh e hah ka hmu. BAWIPA ni hete taminaw ni kahrawikung tawn

awh hoeh toe. Amae im dawk lengkaleng lungmawngcalah ban awh naseh, telah ati atipouh.

18 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koevah, kaie kong dawk thoenae hloilah kahawi e koelah banghai dei mahoeh telah yo ka dei toe telah atipouh.

19 Hatdawkvah, Mikaiah ni, BAWIPA e lawk heh thai haw. BAWIPA teh a bawitungkhung dawk kalvan vah a tahung teh kalvantaminaw pueng avoilah aranglah a kangdue e ka hmu.

20 Hahoi, BAWIPA ni Ahab heh Ramothgilead vah a luen vaiteh taran kut dawk due hanlah apinimaw a tacuek telah atipouh. Buet touh ni hettelah a dei teh, alouke ni hottelah ati.

21 Hatdawkvah, muitha buet touh a tâco teh, BAWIPA hmalah a kangdue. Kai ni ka tacuek han telah atipouh.

22 BAWIPA ni ahni koevah, bangtelamaw telah atipouh. Ahni ni ka cei vaiteh a profetnaw pueng e pahni dawk laithoe muitha lah ka o han telah atipouh. Hahoi, BAWIPA ni, na tacuek pawiteh na tacuek thai han doeh. Cet nateh hottelah sak telah atipouh.

23 Hatdawkvah, khenhaw! BAWIPA ni hete na profetnaw pueng e a pahni dawk laithoe muitha hah a ta teh, BAWIPA ni nangmouh rawk nahane kong hah a dei toe telah atipouh.

24 Hottelah Kenaanah e capa Zedekiah ni rek a hnai teh, Mikaiah e tamboung dawk a tambei. Nang koe lawk dei hanelah BAWIPA ni a patoun e muitha ni na lae lam dawk hoi maw kai koe hoi a cei telah atipouh.

25 Mikaiah ni, khenhaw! kâhro hanlah imrakhan thung hoi na kâen hnin vah na panue han telah atipouh.

26 Hat toteh, Isarel siangpahrang ni, Mikaiah heh khopui kaukkung Ammon e capa Joash koevah cetkhai awh leih.

27 Hahoi, hete tami heh thongim pabawt awh nateh, roumnae hoi ka ban hoehroukrak, rawca hoi tui yitca dueng poe awh tet pouh atipouh.

28 Hateiteh, Mikhaiah ni, karoumcalah na ban awh pawiteh, BAWIPA ni kai hno lahoi lawk dei hoeh tinae lah ao han telah atipouh. Ama ni, nangmanaw pueng ni kahawicalah pâkuem awh telah letlang ati.

Ahab duenae

29 Hottelah Isarel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehoshaphat teh Ramothgilead vah a takhang roi.

30 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koevah, ka mei kâthung vaiteh, tarantuknae koe ka cei van han. Nang teh siangpahrang khohna hah kho telah atipouh. Hatdawkvah, Isarel siangpahrang teh a mei a kâthung teh tarantuknae koe a cei.

31 Siria siangpahrang ni leng kâcuinaw 32 touh koevah, Isarel siangpahrang laipalah, tami kathoeng kalen apihai tuk awh hanh telah kâ a poe.

32 Leng kaukkungnaw ni Jehoshaphat a hmu awh toteh, hetteh Isarel siangpahrang roeroe doeh, telah ati awh. Hatdawkvah, ahni tuk hanelah a kamlang awh dawkvah, Jehoshaphat teh a hram.

33 Hateiteh, leng kâcuinaw ni Isarel siangpahrang nahoeh tie a panue awh toteh, ahni pâleinae koehoi a ban takhai awh.

34 Tami buet touh ni noe laipalah, samtang a pathui boteh, Isarel siangpahrang e saiphei rahak vah pala teh a kâen dawkvah, ahni ni leng ka mawng koevah, kamlang nateh, tarankâtuknae hmuen koehoi na tâcawtkhai leih. Bangkongtetpawiteh, a hmâ ka ca toe telah atipouh.

35 Hote hnin dawk tarantuknae teh a patawpoung teh siangpahrang teh a leng van
vah Sirianaw e hmuen dawk a kangdue sak awh teh, tangmin lah a due. A hmâ dawk
hoi leng van vah a thi teh a kui.
36 Kanî aloum tawmlei nah ransanaw thung dawk hoi tami pueng amae kho
tangkuem dawk, tami pueng mae ram lah koung ban awh naseh telah thouk a oung
awh.
37 Siangpahrang teh hottelah a due. Samaria vah a kâenkhai awh teh, hawvah
siangpahrang teh a pakawp awh.
38 Samaria tuikamuem rai lah leng hah a pâsu awh teh, BAWIPA ni a dei e lawk
patetlah kâyawtnaw tui kamhluknae koe uinaw ni a thi hah a palem.
39 Hottelah Ahab kâroenae thung dawk hoi kacawiraenaw hoi a sak e naw pueng
hoi kasaino hoi a sak e im hoi a sak e khonaw pueng hah Isarel siangpahrangnaw
setouknae cauk dawk thut lah awm hoehnamaw.
40 Hottelah, Ahab teh a na mintoenaw koevah, a i teh a capa Ahaziah ni a yueng
lah a bawi

Judah siangpahrang Jehoshaphat

41 Hahoi Isarel siangpahrang Ahab a bawinae a kum pali nah Asa capa Jehoshaphat
teh Judah taminaw lathueng vah siangpahrang lah ao.
42 Jehoshaphat teh siangpahrang lah a tawk nah a kum 35 touh a pha. Jerusalem
kho vah, a kum 25 touh a uk. A manu min teh Azubah, ahni teh Shilhi canu doeh.
43 A na pa Asa ni a dawn e lamthung pueng hah a dawn van teh, phen laipalah,
BAWIPA e mithmu vah hnokahawi a sak. Hateiteh, hmuenrasang teh puen awh hoeh.
Bangkongtetpawiteh, hmuenrasang dawk taminaw ni a thueng awh teh, hmuitui hah
hmai a sawi awh rah.
44 Hahoi Jehoshaphat ni Isarel siangpahrang hoi roumnae a sak.
45 Hottelah, Jehoshaphat kâroenae thung dawk hoi kacawirae hnonaw hoi a hno
sakthainae a kamnue saknae hoi taran a tuknae kongnaw hah Judah siangpahrang-
naw setouknae cauk dawk thut lah awm hoehnamaw.
46 Hahoi, a na pa Asa a hring nah napuitongpanaw hah a ram dawk hoi koung a
pâlei.
47 Edom ram dawk siangpahrang ao hoeh dawkvah, siangpahrang a yueng lah
kaawm e ni a uk awh.
48 Jehoshaphat ni Ophir ram dawk a patoun teh, sui phu hanelah Tarshish long hah
a sak. Hateiteh, cet awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, Eziongeber vah long hah a rawk.
49 Ahab capa Ahaziah ni Jehoshaphat koevah, ka taminaw heh na taminaw hoi long
dawk hoi rei cet awh naseh telah ati. Hatei Jehoshaphat ni ngai hoeh.
50 Jehoshaphat teh a na mintoenaw koe a i teh a na mintoenaw koe, a na min Devit
e khopui dawk a pakawp awh. Hahoi a capa Jehoram ni a yueng lah a uk.

Isarel siangpahrang Ahaziah

51 Judah siangpahrang Jehoshaphat siangpahrang a tawknae kum 17 navah, Ahab
capa Ahaziah teh Samaria khovah, Isarelnaw e siangpahrang lah ao. Isarel hah kum
2 touh a uk.
52 BAWIPA hmaitung vah thoenae a sak teh, a manu hoi a na pa ni dawn e lamthung
hoi Nebat capa Jeroboam, Isarelnaw ka yonsakkung ni dawn e lamthung hai a dawn.
53 Bangkongtetpawiteh, a na pa ni a sak e pueng a sak teh, Baal e thaw hah a tawk
teh, a bawk dawkvah, Isarel BAWIPA Cathut a lungkhuek sak.

2 SIANGPAHRANG
(The Second Book of the Kings)

Cathut ni Ahaziah lawk a ceng

1 Ahab a due hnukkhu, Moab ram teh Isarel siangpahrang ni a tuk.
2 Ahaziah siangpahrang teh, Samaria kho amae imvan hoi a bo teh, a hmâ a ca.
Patounenaw a patoun teh, ahni koevah cet awh haw. Ekron cathut Baalzebub koe
hete hmâ ka ca e dawk hoi kahawi thai nahanelah pacei awh haw telah atipouh.
3 Hateiteh BAWIPA kalvantami niyah, Tishbit tami Elijah koevah, thaw nateh
Samaria kho e siangpahrang ni a patounenaw kâhmo hanelah cet haw, ahnimouh
koevah, Isarel ram Cathut ao hoeh dawk maw, Ekron cathut Baalzebub koevah,
pouknae pacei hanelah na cei awh vaw.
4 BAWIPA ni hettelah a dei pouh. Ikhun dawk na luen hoi na kum mahoeh toe. Na
due roeroe han telah a dei, telah atipouh teh, Elijah teh a cei.
5 A patounenaw bout a ban awh teh, bangkongmaw na ban telah atipouh.
6 Ahnimouh ni ahni koevah tami buet touh kaimouh kâhmo hanlah a tho teh,
kaimouh koehoi cet leih, na kapatounkung siangpahrang koevah ban leih, ahni koe
BAWIPA ni hettelah a dei. Isarel ram vah Cathut ao hoeh dawk maw, Ekron cathut
Baalzebub pacei hanlah na patoun. Ikhun dawk na luen teh na kum mahoeh toe na
due roeroe han.
7 Hettelah dei pouh awh telah na ti pouh han, ati. Siangpahrang ni nangmanaw
dawn hanlah ka tho e het patetlah ka dei e hah apimaw, atipouh.
8 Ahnimouh ni phaivuen kâkhu ni teh a keng dawk phaivuen taisawm kâyeng e
doeh atipouh. Ahni teh Tishbit tami Elijah doeh atipouh.
9 Hahoi teh Siangpahrang ni ransa 50 touh kaukkung hoi a uk e taminaw a patoun
teh, ahnimouh koe a takhang. Khenhaw! ama teh mon vah a tahung. Ahnimanaw ni
nang Cathut e tami siangpahrang ni nang ca thuk loe ati atipouh awh.
10 Elijah ni a pato e teh, ransa 50 touh ka uk e koevah, Cathut e tami ka tho katang
boipawiteh, kalvan hoi hmai bawt naseh, nang hoi na uk e tami 50 touh hah be kang
naseh atipouh. Hahoi kalvan hoi hmai a bo teh ama hoi a tami 50 touh hmai koung
a kak awh.
11 Hahoi ahni koe alouke ransa 50 touh kaukkung hoi a uk e naw bout a patoun.
Nang Cathut e tami siangpahrang ni karanglah ca thuk naseh ati telah atipouh awh.
12 Elijah ni ahnimouh koe, Cathut e tami lah kaawm katang pawiteh, kalvan hoi
hmai bawt naseh, nang hoi na taminaw 50 touh hah be kang naseh atipouh. Hahoi
kalvan hoi hmai bout a bo teh ama hoi a taminaw 50 touh hmai koung a kak awh.
13 Hahoi alouke ransa 50 touh kaukkung hoi a uk e naw bout a patoun, ransa 50 touh
kaukkung teh ahni koe a ceitakhang teh, Elijah hmalah khokpakhu a cuengkhuem teh,
a hmalah oe Cathut e tami ka hringnae hoi na sannaw tami 50 touh e hringnae heh,
na mithmu vah sungren naseh.
14 Khenhaw! kalvan hoi hmai a bo teh, ransa 50 touh kaukkung kahni touh hoi
a uk e 100 touh hoi koung a kak nakunghai kai ka hringnae teh na mithmu vah na
hlung pouh loe telah a kâhei.
15 Hahoi BAWIPA kalvantami ni Elijah koevah cet nateh taket hanh, atipouh. Hahoi
a thaw teh siangpahrang koevah a cei.
16 BAWIPA Cathut ni a dei e teh Ekron cathut Baalzebub koe pouknae na hei hane
patounenaw na patoun e hah Isarel ram pouknae hei hanelah Cathut ao hoeh dawk

maw. Hatdawkvah ikhun dawk na luennae koehoi na kum mahoeh toe na due roeroe
han atipouh.
17 Elijah ni patuen a dei e BAWIPA e lawk patetlah ahni teh a due. Ca tongpa a
tawn hoeh dawkvah, Judah siangpahrang Jehoshaphat capa Jehoram a bawinae kum
navah, Joram teh a yueng lah siangpahrang a tawk.
18 Ahaziah ni a tawksaknae thung dawkvah ka cawi rae hoi a sak tangcoung e naw
teh Isarel siangpahrangnaw setouknae cauk dawkvah thut lah ao nahoehmaw.

2

Elijah kalvan a luen

1 BAWIPA ni Elijah heh bongparui hoi kalvan lah tawm hanlah ao toung dawkvah,
Elijah teh Elisha hoi Gilgal hoi a cei roi.
2 Elijah ni, Elisha koevah pahren lahoi hi la awm loe. Bangdawk tet pawiteh,
BAWIPA ni Bethel vah pou cei hanelah na patoun atipouh. Hatei Elisha ni BAWIPA
hoi na hringnae a hring e patetlah kaawm mahoeh ati teh Bethel lah a ceicathuk roi.
3 Bethel kaawm e profet capanaw Elisha koe a tho awh teh, sahnin vah BAWIPA ni
na bawipa hah na la pouh han tie na panue maw telah a pacei awh. Oe ka panue
doeh, duem awm awh atipouh.
4 Elijah ni, Elisha koe pahren lahoi hi la awmh. BAWIPA ni Jeriko kho pou ceitakhai
hanelah na patoun atipouh. Hatei BAWIPA a hring e hoi nang na hring e patetlah
kaawm mahoeh ati teh Jeriko vah pou a cei roi.
5 Jeriko kaawm e profet capanaw teh Elisha koe a cei teh, sahnin vah BAWIPA ni na
bawipa he na la pouh han toe tie na panue maw atipouh awh. Oe ka panue bokheiyah
duem awm awh telah a pathung.
6 Elijah ni pahren lahoi hi ma la awm lawih. BAWIPA ni Jordan pou cei hanelah, na
patoun telah atipouh. BAWIPA hoi nang na hring e patetlah kaawm mahoeh atipouh
teh kahni touh hoi rei a cei roi.
7 Hahoi profet capanaw thung dawk hoi tami 50 touh a cei teh kahni touh hoi
Jordan palang a kangdue navah, ahnimouh koe lahoi kahlathnawn a kamlang roi teh
kahlathnawn lah a kangdue roi.
8 Elijah ni a hni hah a la teh, a taoung hnukkhu, tui hah a hem teh a vangvang lah
a kâkapek. Hahoi ahnimouh roi teh talai kaphui dawk a cei roi.
9 Palang namran lah a pha roi torei teh, Elijah ni Elisha koe kai hoi kamphei
hoehnahlan vah, bangmaw na sak pouh han, het leih atipouh. Elisha ni nang ni
na coe e muitha let hni touh na poe loe atipouh.
10 Ahni ni ka ru poung e doeh na hei, ka ru nakunghai thoseh, nang koehai kai yout
la e lah ka o navah na hmawt pawiteh, na coe han. Na hmawt hoehpawiteh, na coe
mahoeh atipouh.
11 Hahoi teh cungtalah reirei pou a cei roi teh, khenhaw! hmaileng hoi hmaimarang
a kamnue teh a rahak roi dawk a bo teh, a kâkapek roi. Elijah teh bongparui dawk
hoi, kalvan a luen.
12 Hahoi Elisha ni a hmu teh, Apa, Apa Isarelnaw e leng hoi marangransanaw hoi
kâvan e, telah a hram teh, ama teh hmawt hoeh toe. A hni hah a kuet teh kahni touh
lah a phi.
13 Elijah koehoi e ka bawt e hni hah a la, hahoi a ban teh Jordan palang teng a
kangdue.
14 Ka bawt e Elijah e hni hah a la teh, tui a hem nah, BAWIPA, Elijah Cathut teh
nâmaw ao telah ati. Hahoi tui bout a hem torei teh avangvanglah a kâkapek teh
Elisha teh namran lah a takhang.

15 Jeriko kho e profet capanaw ni Elisha a hmu awh toteh, Elijah e muitha Elisha
koe ao toe telah ati awh. Ahni kâhmo hanlah a cei awh teh talai dawkvah a tabo
awh.
16 Ahnimouh ni ama koe khenhaw! na sannaw ni, athakaawme tami 50 touh ni
na okhai han, pahren lahoi na bawipa tawng sak hanlah kamthaw sak. BAWIPA e a
Muitha ni a luenkhai e patetlah mon dawk na ou, hoeh pawiteh tanghling dawk na
ou bout a pabo yawkaw han doeh ati awh. Elisha ni apihai patoun hanh leih atipouh.
17 Hatei, ahnimouh ni kayatho totouh a kâhei awh toteh, ti boum teh patoun lawih
atipouh. Hat torei teh tami 50 touh a patoun awh. Hnin thum touh thung a tawng
awh hat ei hmawt awh hoeh toe.
18 Jeriko kho ao navah, ahnimouh bout a tho torei teh ahnimouh koevah, cet hanh
awh ka ti nahoehmaw atipouh.

Elisha ni kângairunae a sak

19 Hote khonaw ni, Elisha koevah khenhaw! hete kho heh bawipa ni na hmu e
patetlah phuneppoung e doeh. Hateiteh tui hawihoeh dawkvah camo koung a ro
atipouh awh.
20 Ahni ni tuium katha e na poe awh palawi theng awh ati pouh teh, a poe awh.
21 Tuiphuek koe a cei teh, hote hah a thung vah a phuen pouh teh BAWIPA ni
hettelah a dei. Hete tui teh ka thoung sak toe. Atu hoi teh duenae hoi camo rawknae
awm hoeh toe.
22 Elisha ni a dei e patetlah atu totouh tui teh a thoung.
23 Hahoi teh Bethel lah a takhang. Hote lam a cei awh navah, nawsainaw a tho
awh. Koe a panuikhai awh teh, lû luengpalueng e cet takhang haw. Lû luengpalueng
e cet takhang haw atipouh awh.
24 A kamlang sin teh, ahnimanaw a hmu toteh BAWIPA min lahoi thoe a bo.
Kahrawngum hoi tavom manu ka hni touh a tâco teh, ahnimouh koe e camo 42
touh a kei pouh.
25 Hahoi teh Karmel mon lah a cei awh teh Samaria kho vah a ban awh.

3

Moab ni Isarel a tuk

1 Judah siangpahrang Jehoshaphat a bawi kum 18 nah, Ahab capa Jehoram teh
Isarelnaw lathueng Samaria vah siangpahrang lah ao teh kum 12 touh a uk.
2 BAWIPA mithmu vah thoenae a sak. Hatei a manu hoi a na pa patetlah na hoeh.
Bangkongtetpawiteh, a na pa ni Baal talung a ung e hah a tâkhawng.
3 Hateiteh, Isarelnaw e yonnae ka saksakkung Nebat capa Jeroboam, yonnae koe a
bawk van teh, cettakhai hoeh.
4 Moab siangpahrang Mesha teh tu ka khoum e doeh. Isarel siangpahrang koevah,
tuca ting touh e muen hoi, tutan ting touh e muen hoi, kum tangkuem tamuk hah
ouk a poe.
5 Hatei Ahab a due hnukkhu teh, Moab siangpahrang teh Isarel siangpahrang koe
taran lah a thaw.
6 Hote atueng nah, siangpahrang Jehoram teh Samaria kho hoi a tâco teh Isarel
taminaw pueng hah a pâkhueng.
7 A tâco teh, Judah siangpahrang Jehoshaphat koevah, Moab siangpahrang ni na
tuk teh, Moabnaw heh na tuk khai ngai han na ou telah tami a patoun. Ahnimouh
ni oe na tuk khai han bo khei, kai hoi nang, ka tami hoi na tami, teh buet touh lah o
teh, ka marang hoi na marang buet touh lah doeh ao atipouh.
8 Pawiteh, nâ lam hoi maw takhang han vaw telah ati. Edom kahrawng lam koehoi
cei han atipouh.

9 Hot patetlah, Isarel siangpahrang teh, Judah siangpahrang hoi Edom siang-
pahrangnaw hoi a cei awh. Hnin sari touh thung lawngven laihoi a cei awh teh,
ransanaw hoi saringnaw nei hane tui awm hoeh.
10 Isarel siangpahrang ni Aiyoe! BAWIPA ni siangpahrang kathum touh heh, hete
Moabnaw koe poe hanelah na ceikhai awh e han doeh toe telah ati.
11 Hateiteh, Jehoshaphat ni, awi hi vah, BAWIPA koe na ka het pouh kung BAWIPA
e profet apihai awm hoeh namaw telah ati. Isarel siangpahrang a san buet touh ni
Elijah kut dawk tui ouk ka awi e Shaphat capa Elisha hah atu hi ao atipouh.
12 Jehoshaphat ni ahni koe BAWIPA e lawk ao telah ati. Hahoi teh Isarel
siangpahrang hoi Jehoshaphat hoi Edom siangpahrang teh ahni koevah a cei awh.
13 Elisha ni Isarel siangpahrang koe nang hoi kai kâkuetnae bangmaw kaawm.
Na pa profetnaw hoi na manu profetnaw koe cet awh khe atipouh. Hatei, Isarel
siangpahrang ni ahni koe ka cet mahoeh. Bangkongtetpawiteh, siangpahrang kathum
touh heh, Moabnaw kut dawk poe hane BAWIPA ni na kaw awh teh na pâkhueng
awh e doeh telah ati.
14 Elisha ni, a hmalah ouk ka kangduenae ransahu BAWIPA a hring e patetlah Judah
siangpahrang Jehoshaphat heh barilawa ka tawn hoehpawiteh nang koelah kamlang
hoiyah hmu patenghai na hmawt ngai mahoeh ei.
15 Bangtelah nakunghai, ratoung ka kueng panuek e na kaw pouh awh telah ati.
Hahoi ratoung ka kueng panuek e ni a kueng pouh torei teh, BAWIPA e kut teh a tak
dawk a pha.
16 BAWIPA Cathut ni telah a dei. Hete a yawn heh tuikhu hoi kawi sak awh.
17 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni telah a dei. Kahlî thoseh, kho ka rak e thoseh
na hmawt awh mahoeh toe, hatei hete tangkom heh tui hoi koung akawi han. Hahoi
teh, namamouh hoi na saringnaw, moithangnaw ni a nei thai awh han telah ati.
18 Hetheh BAWIPA han teh hno titca e doeh. Moabnaw hai na kut dawk na poe awh
han.
19 Kacakpounge khonaw pueng hoi khopui kahawinaw pueng haiyah, na raphoe
vaiteh, thing kahawi naw pueng hai na tâtueng awh han. Tuikhunaw pueng koung
na paten awh vaiteh, hmuen kahawi naw pueng hah talung koung na paten awh han
atipouh.
20 Hahoi a tangtho amom tavai thuengnae tueng navah, pouk laipalah Edom ram
lahoi tui a lawng teh a ram teh tui yikkawi.
21 Moabnaw pueng ni ama tuk hanelah siangpahrang a kamthaw ti a panue navah,
taran katukthai pueng a pâkhueng teh khori koevah sut a pawp awh.
22 Hahoi teh, amom vah a thaw awh teh, kho a sei nah tui dawk khumbei a bet e
hah, namran lahoi teh tui hah thi patetlah Moabnaw ni a hmu awh.
23 Ahnimanaw ni thi tangngak doeh toe. Siangpahrangnaw hah amamouh hoi
amamouh a kâtuk awh teh, a kâthei awh mue toe, Moabnaw tho awh leih. A
hnopainaw lawm awh lei sei a kâti awh.
24 Isarelnaw e roenae hmuen koe a pha toteh, Isarelnaw a thaw awh teh, Moabnaw
hah a tuk awh teh, koung a yawng awh. Moabnaw hah noenoe a thei awh teh, a ram
totouh a pâlei awh.
25 Khonaw a raphoe pouh awh teh hmuen kahawinaw pueng hai talung hoi a dei
pouh awh teh talung muen akawi. Tuikhunaw pueng muen a paten pouh awh teh,
thing kahawinaw pueng hai koung a tâtueng awh. Hatei, Kirhareseth, rapan tumdum
e teh tek awh hoeh. Hatei, tâyai kathoumnaw ni, a kalup awh teh a tâ awh.
26 Moab siangpahrang ni na tuknae heh ka khang thai mahoeh tie a panue toteh,
Edom siangpahrang koe pou yawng takhai hanlah a kâcai teh, tahloi ka patuem e
cum sari touh a ceikhai. Hatei tapoung thai awh hoeh.

27 Hahoi teh a camin ama yueng lah ka bawi hane hah rapan van vah, hmaisawi
thuengnae lah a hno teh, Isarel taranlahoi lungkuephoehnae haw vah ao. Hottelah a
ban takhai awh teh, amamae ram dawk a ban awh.

4

Elisha hoi lahmainu e satui

1 Profet capa a yunaw thung dawk hoi napui buet touh ni, Elisha koe na san e a vâ
teh a due toe. Na san ni teh, BAWIPA a taki tie hai na panue. Laiba ka ba pouh e tami
niyah, ka ca roi heh san lah hrawi hane a tho toe telah runae kong hah a dei pouh.
2 Elisha ni napui koevah, bangmaw na sak pouh han. Im vah bangmaw na tawn,
na dei pouh haw, telah atipouh. Napui ni, satuium buet touh hloilah teh banghai im
dawk ka tawn e awm hoeh atipouh.
3 Ahni ni cet nateh na imrinaw e hlaam a tawn e hlai loe atipouh.
4 Hahoi kâen awh nateh, nang nama hoi na capanaw hoi imthung vah tho kâkhan
awh nateh, hlaamnaw pueng dawk satui hah hlun awh nateh kakawi e naw pueng
teh alouklah tat awh atipouh.
5 Ahni koehoi a cei teh, ama hoi a capanaw hoi im tho a kâkhan awh teh, hlaam a
dâw pouh teh, ahnimouh ni a hlun awh.
6 Hlaam akawi hoi a capa koe, Hlaam na poe ei atipouh. Ahni ni hlaam awm hoeh
toe ati hoi teh satui roup a hak.
7 Hahoi teh Cathut tami ni cet awh lawih, satui hah yawt awh nateh na laiba teh
patho lawih. Ka cawi e teh na canaw hoi na khosak na koe hno awh lawih telah
atipouh.

Elisha ni Shunam napui e capa a thaw sak

8 Hnin touh teh, ELisha hah Shunem kho a cei. Hawvah ka tawnta e napui ao teh,
hote napui ni bu a kaw khai. Hottelah a cei nah tangkuem haw vah bu ca hanlah
ouk a luen pouh.
9 Napui ni a vâ koevah khenhaw! maimouh roi pou na ka pâtam e heh Cathut e
tami kathoung doeh tie ka panue.
10 Tho haw, im van kathoungcalah, sak pouh haw sei, ikhun caboi, tungkhung hoi
hmaiimkhok hrueng pouh haw sei, hahoi teh maimouh koe a tho karoitawi a kâen,
a luen nahanlah atipouh.
11 Hnin touh hnin teh bout a cei teh, im a sak pouh e dawkvah a roe.
12 Hahoi a san Gehazi koe hete Shunam napui heh kaw haw atipouh. A kaw teh a
hmalah a kangdue sak.
13 Elisha ni nang ni na khetyawt, nang hanlah bangmaw na sak pouh han,
siangpahrang thoseh, ransabawi thoseh, na pato pouh hanelah na ngai maw telah
napui koe a dei pouh. Napui ni ka hmaunawngha hoi miphunnaw koe doeh kho ka
sak atipouh.
14 Elisha ni, bangmaw kai ni na sak pouh han vai atipouh. Gehazi ni, atangcalah
tetpawiteh, a capa tawn roi hoeh ni teh a vâ haiyah a matawng toe atipouh.
15 Ahni ni napui kaw haw, atipouh, a kaw teh napui teh takhang koe a kangdue.
16 Elisha ni atu e tuektue a pha toteh ca tongpa na tawm han atipouh. Napui ni
telah nahoeh ka bawipa, nang Cathut e tami na sannu koe laithoe dei hanh atipouh.
17 Hahoi napui teh camo a vawn. Elisha ni ahni koe a dei e patetlah hote tue nah
camo a khe.
18 Camo teh a roung teh hnin touh teh a na pa canganae koe a cei van.
19 Hahoi teh a na pa koe ka lû a pataw, ka lû a pataw, telah a dei pouh. A sanpa
koevah a manu koe cetkhai haw atipouh.

20 A ceikhai teh a manu koe a phakhai toteh a phai dawk kanîthun totouh a tahung
teh oun a due.
21 Napui ni im van a luenkhai teh Cathut tami e ikhun dawk a payan. Tho khik a
khan teh a tâco takhai.
22 A vâ hah a kaw teh, pahren lahoi na san hoi la buet touh na rakueng pouh haw,
Cathut e tami koe ka yawng vaiteh, bout ka ban han atipouh.
23 A vâ ni, bangkongmaw sahnin kuekluek ahni koe cei han na kâcai. Thapa hai
rei hoeh rah, sabbath hnin lah hai tho hoeh atipouh toteh, napui ni telah ma, ahawi
doeh atipouh.
24 La e a hnukthun a padoun pouh teh, a sanpa koe yawng sak haw, pou cetsak
lawih. Kâ na poe hoehroukrak hnawng sak hanh loe atipouh.
25 A cei teh, Cathut e tami koe Karmel mon vah a cei. Cathut e tami ni ahla poungnae
koehoi a hmu nah, a sanpa Gehazi koevah, khenhaw! hot teh Shunam napui doeh
khe.
26 Ahni dawn hanelah, yawng nateh ahni koevah na dam maw, na vâ a dam maw,
camo hah a dam maw telah tet pouh. Napui ni ka dam doeh atipouh.
27 Hahoi mon vah Cathut e tami koe a pha toteh, a khok a tapam pouh
teh, ahni ngang hanelah, Gehazi teh a tho. Hatei Cathut tami ni ngang hanh.
Bangkongtetpawiteh, a lungreithai dawk doeh atipouh. BAWIPA ni kai koe a hro
rah na dei pouh hoeh rae doeh telah atipouh.
28 Napui ni, ka bawipa, capa hah kai ni kahei maw Na dum han loe ka ti nahoehmaw
telah atipouh.
29 Ahni ni, Gehazi koevah, na hni na keng dawk yeng leih. Na sonron heh sin nateh
cet, na kâhmo e naw pueng a kut man hanh. Ayâ ni na kut ka man nakunghai man
hanh. Kaie ka sonron heh camo e minhmai van toung pouh loe atipouh.
30 Camo manu ni, BAWIPA hoi nang na hring e patetlah kai ni na tha roeroe mahoeh.
Hahoi a thaw teh a kâbang.
31 Gehazi ni, hmalah pou a yawngtahrei teh, sonron teh camo e minhmai dawk a
toung pouh. Hatei camo teh kâroe hoeh a lawk tho hoeh. Hahoi teh ama kâhmo
hanlah bout a ban teh. Ama koe camo teh kâhlaw hoeh atipouh.
32 ELisha teh im a kâen navah, khenhaw! camo teh yo a due dawkvah, ikhun
dawkvah a payan roi.
33 Hatdawkvah a kâen teh tho rouk a khan. BAWIPA koevah a ratoum.
34 Im van a luen teh camo e van vah a tabo. Apâhni hoi a pahni a mit hoi mit, a
kut hoi kut a ta sin teh, a tabo sin. Hottelah hoi camo e tak teh phubet hruethruet ao.
35 A kum teh imvan vah a kâhlai, bout a luen teh, a van rek a tabo sin, hahoi camo
teh vai sari touh a ekthi teh a mit a padai.
36 Gehazi a kaw teh, Shunam napui kaw haw atipouh. A kaw teh ahni koe a pha
awh toteh, na capa tawm haw atipouh.
37 Hahoi imthung a kâen teh a khok koe a tabo pouh. A capa teh a tawm teh a
tâcokhai.

Elisha ni hlaam dawk thawng e a thoung sak

38 Elisha teh Gilgal vah a ban teh, a ram dawk takang a tho. Hahoi profet capanaw
a hmalah a tahung teh, a sanpa koevah hlaam kalen pui dawkvah, profet capanaw
hane anhang dam pouh loe atipouh.
39 Hahoi tami buet touh kahrawng lah a tawng teh kahrawng tangdun hah a hmu
teh, kahrawng tuium pawnaw hah a khi teh be a bawng hnukkhu, a thawng e dawk
a thum. Bangnama aw ti teh panuek hoeh.
40 Hahoi a ca hanlah a so teh, hote anhang a pahra navah Aiyoe! oe Cathut tami
hlaam dawk duenae ao atipouh teh, cat thai awh hoeh.

41 Ahni ni, vaiyei na poe awh haw atipouh. Hlaam dawk a thum pouh teh hetnaw
heh ca hanelah so haw, atipouh. Hahoi teh hlaam dawk banghai takinae awm hoeh
toe.

Elisha ni tami 100 touh bu a paca

42 Baalshalisha koe lahoi tami buet touh a tho teh, Cathut e tami hanlah cang
aluepaw hoi yei e vaiyei, 20 touh hoi apawhiknaw hai cawngko dawk hoi a sin pouh.
Elisha ni hete taminaw paca loe atipouh.
43 Hatei a sannaw ni, bangtelane, hete tami 100 touh hmalah ka tâcokhai han na
maw atipouh. Oe hetnaw a ca hanelah poe loe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
telah a dei. Cat awh vaiteh puk a cawi han atipouh.
44 Hahoi teh a paawng awh teh a ca awh. BAWIPA ni a dei e patetlah pukcawi pouh.

5

Naaman Hrikbei

1 Siria siangpahrang ransabawi Naaman teh BAWIPA ni Sirianaw e bawi lah ouk
a hno dawkvah, a bawipa hanlah, tami kalen hoi barilawa kaawm lah ao. Ahni teh
athakaawme tami hoi minkamthang e buet touh a tho. Hatei ama teh ka hrikbei e
lah ao.
2 Sirianaw taran a thaw awh teh, Isarel ram hoi camo napui ca buet touh san lah a
hrawi awh. Ahni ni Naaman yu e thaw hah a tawk pouh.
3 Napui ca niyah, ka bawipa heh, Samaria kho e profet koevah cet haw pawiteh tie
ka ngaikhai. Bangkongtetpawiteh, a hrikbei hah a dam sak han doeh atipouh.
4 Naaman teh a bawipa koe a kâen teh, Isarel ram e, napui ca ni a dei e patetlah a
dei pouh.
5 Siria siangpahrang ni cet leih, Isarel siangpahrang koe ca ka patawn han atipouh.
Hahoi teh a kamthaw, ngun talen hra, sui shekel 6, 000 hoi hnicu yung hra touh a sin.
6 Hete ca, na hmu toteh, ka san Naaman e hrikbei na dam sak nahanelah, nang koe
ka patoun e doeh tie ca hah Isarel siangpahrang koe a poe.
7 Isarel siangpahrang ni hote ca, a touk navah, a angki a phi teh tami ka thet ni teh
kahring sak thai e Cathut lah maw ka tho, hete tami ni hrikbei dam sak hanelah kai
koe khuet a patoun. Hatdawkvah pouk awh haw. Kai ka tak dawk thoe ka tawng e
doeh tie hah panuek awh.
8 Hahoi Cathut e tami Elisha ni Isarel siangpahrang ni, amae angkinaw a phi tie a
thai toteh, bangkong na angki hah na phi, pahren lahoi hote tami hah kai koe tho sak
telah siangpahrang koe tami a patoun.
9 Naaman teh a rangleng hoi a cei teh, Elisha e takhang koe a kangdue.
10 Elisha ni, Jordan palang vah, cet nateh vai sari touh kâ pâsu, na tak teh yampa
e patetlah ao han na thoung han telah patoune a patoun.
11 Naaman teh a lungphuen laihoi a cei. Khenhaw! ama hah kai koe tho vaiteh ka
kangdout han. BAWIPA Cathut min hah kaw vaiteh, ka hrikbeinae koe a kut toung
vaiteh a tek han a dam sak han doeh telah ka pouk.
12 Damaskas kho e palang Abanah hoi Phapar tui naw teh Isarel ram palangnaw
thung dawk kahawipoung e nahoehmaw. Awi haw ma kâpasu vaiteh ka thoung han
nahoehmaw telah ati. Hahoi teh a kamlang teh lungphuen laihoi a cei.
13 A sannaw ni rek a hnai teh ama koevah, ka ru e hno sak hanlah na patoun
pawiteh na sak han na vai yaw. Kâpasu na thoung han tie hateh hoe sak hane
nahoehmaw telah atipouh.
14 Hahoi teh, Cathut tami ni a dei e patetlah a cei ca thuk teh Jordan tui dawk vai
sari touh a kâranup. A takthai teh camosenca e tak patetlah a thoung.

15 Ama hoi a sannaw pueng hai Cathut e tami onae koe lah be a ban awh teh, a
hmalah vah a kangdue pouh awh. Khenhaw! Isarel ram laipalah hoi talai van pueng
dawkvah, Cathut awm hoeh tie ka panue toe. Hahoi na san koe e poehno na dâw
pouh loe atipouh.
16 Hatei ahni ni a hmalah ouk ka kangdue pouh e BAWIPA a hring e patetlah
bangcahai ka lat mahoeh atipouh. A dâw hanlah voutsout a poe ei teh lat pouh
ngai hoeh.
17 Naaman ni teh lat hoehpawiteh, na san kai heh la kahni touh phu hane talai na
lat sak loe. Bangkongtetpawiteh, atu hoi teh na san kai ni Jehovah koe laipalah hoi
teh hmaisawi thuengnae hoi thuengnae naw heh alouke cathut koe ka poe mahoeh
toe.
18 Hete hnonaw hoi BAWIPA ni a san kai heh na ngaithoum naseh, ka bawipa, hete
Rimmon cathut bawk hanelah, ka tabut teh Rimmon bawkim dawk ka kâen. Rimmon
bawkim dawk ka tabonae dawk, BAWIPA ni a san heh na ngaithoum naseh telah a ti.
19 Elisha ni lungmawngcalah cet leih atipouh. Ahni koehoi a tâco teh kahlat lah a
cei toe.

Gehazi hounlounnae

20 Cathut tami e san, Gehazi ni yah, khenhaw! ka bawipa ni Siria tami Naaman ni a
sin e poehno buet touh boehai lat laipalah a ceisak. Hatei BAWIPA a hring e patetlah
ka pâlei vaiteh buet buet touh ngoun teh ka la pouh han telah a pouk.
21 Gehazi ni Naaman teh a pâlei teh a pha toteh a kâhmo hanelah leng dawk hoi a
kum.
22 Ahni ni awiya ahawinae lah doeh ao. Ka bawipa ni Ephraim mon dawk profet
capanaw dawk hoi thoundoun kahni touh kai koe pouk laipalah, a tho. Ahni teh ngun
talen buet touh hoi hna yung hni touh poe la ati teh kai heh na patoun atipouh.
23 Naaman ni talen kahni touh hah lat atipouh. Talen kahni touh la hanelah a poe.
Hna yung hni touh hoi cawngko kahni touh dawk a thun pouh teh, a san kahni touh
ni a phu roi teh hmalah a ceikhai.
24 Mon dawk a pha toteh a la teh imthungkhu lah a ta, ka phawt e tami hah a cei
sak.
25 Ama teh a kâen teh a bawipa hmalah a kangdue teh Elisha ni, na lahoi maw na
tho Gehazi telah a pacei. Ahni ni na san heh nahai ka cet hoeh bo atipouh.
26 Elisha ni, ahni koe nang ka hmo hanelah rangleng dawk hoi a kum navah, ka
lungthin heh nang koe cet van hoeh namaw, tangka, khohna, olive takha, hoi misur
takha, tu, maitotan hoi sannu, sanpanaw hah la hane atueng na maw.
27 Hatdawkvah Naaman e hrikbei teh nang koehoi na catounnaw koe a yungyoe
phat naseh, atipouh e patetlah Gehazi teh a hrikbei teh tadamtui patetlah a pangaw
teh, a bawipa teh a tâco takhai toe.

6

Cakâ a kâlaw

1 Profet capanaw ni Elisha koevah, khenhaw! nang koe khosaknae hmuen heh,
maimouh hanelah a thoungca toe.
2 Pahren lahoi Jordan palang na cetsak awh nateh, Hawvah thing tâtueng awh
han, mamouh khosak nahanelah sak awh han telah atipouh. Elisha ni oe cet awh
leih telah kâ a poe.
3 Tami buet touh ni, na sannaw koe ka cei han telah ati. Oe cet van lawih atipouh.
4 Hahoi teh ahnimouh koe a cei van. Jordan palang a pha toteh, thing a tâtueng
awh.
5 Tami buet touh ni, thing a tâtueng lahun nah, cakâ hah tui thung a bo teh ahni
ni Aiyoe! ka bawipa, ka hlai e doeh, telah a hram.

6 Cathut e tami ni, nâtueng tapat maw a bo telah atipouh. Ahni ni a bonae tueng
hah a patue. Hahoi thing buet touh a tâtueng hote hmuen koe a tâkhawng teh cakâ
teh avanlah a kâlaw.
7 Hatdawkvah ahni ni, racawng leih, atipouh hahoi a kâyap teh a racawng.

Siria mitdawnnaw

8 Siria siangpahrang ni Isarel hah a tuk teh awi haw vah, awi hi vah pawm awh sei
telah a sannaw hah a dei pouh.
9 Cathut e tami ni, Isarel siangpahrang koe vah, hote hmuen koe cei hoeh hanlah
kâhruetcuet. Bangkongtetpawiteh hote hmuen koehoi Sirianaw ni na tâco sin awh
han telah tami a patoun.
10 Isarel siangpahrang ni, Cathut tami ni a dei e hmuen, panue thai nahanlah tami
a patoun. Awi haw hoi teh vai touh vai hni touh nahoeh. Voutsout a kârungngang
awh toe.
11 Hatdawkvah, hote kecu dawk Siria siangpahrang teh a lungreithai poung. A
sannaw hah a kaw awh teh, ahnimouh koe vah, maimouh thung dawk hoi, apimaw
Isarel Siangpahrang koe lah kampang e kaawm awh vai tie hah kai na panuek sak
awh mahoeh maw atipouh.
12 A sannaw thung dawk hoi tami buet touh ni, apihai panuesaknae awm hoeh.
Siangpahrang ka bawipa, hatei Isarel ram e kaawm profet Elisha ni na i khan koe na
dei e lawk patenghai yah Isarel siangpahrang koe ouk a dei pouh dawk doeh atipouh.
13 Siangpahrang ni tami hah a patoun teh, man thai nahanelah na maw ao, tawng
awh leih atipouh. Khenhaw! Dothan kho ao atipouh awh.
14 Marang hoi leng hoi, ransa moikapap lah a patoun. Karum vah a cei awh teh,
kho hah a kalup awh.
15 Cathut tami e a san teh amom vah a thaw teh, a tâco toteh khenhaw! ransanaw
ni marang hoi leng hoi kho hah king a kalup awh. A sanpa ni a bawipa koe ayâ ka
bawipa bangtelamaw ti han toung atipouh.
16 Ahni ni, taket hanh, ahnimouh koelae hlak vah, maimouh koelae a paphnawn
atipouh.
17 Elisha ni a ratoum teh BAWIPA a hmu thai nahan a mit ang sak haw atipouh.
Hahoi BAWIPA ni hote thoundoun e mit a ang sak teh a hmu thai van. Elisha tengpam
e mon dawkvah, hmaimarang hoi rangleng hoi akawi.
18 Siria taminaw ni ateng a pha awh toteh, Elisha ni BAWIPA koevah a ratoum.
Hetnaw heh a mitdawn sak haw atipouh. Elisha e lawk patetlah a mit a dawn sak.
19 Elisha ni ahnimouh koe, het heh lam nahoeh. Kho hai kho nahoeh. Ka
hnukkâbang awh, na tawng e tami koe na ceikhai awh han telah atipouh. Hottelah
hoi Samaria vah a ceikhai awh.
20 Samaria a pha toteh, Elisha ni BAWIPA koe vah a ratoum hetnaw heh a mit a
hmu thai nahan a mit padai sak haw atipouh. Hahoi BAWIPA ni a mit a padai sak
awh teh, koung a ang pouh. Khenhaw! Samaria doeh ao awh.
21 Isarel siangpahrang ni a hmu awh toteh Elisha koevah apa ka thei awh han maw,
thet laipalah maw ka ta han telah atipouh.
22 Hatei ahni ni thet hanh. Na tahloi hoi na lilava hoi na man e san hah, na thei
han na maw, vaiyei hoi tui hah poe awh na teh cat net awh naseh, a bawipa koe bout
phat awh naseh.
23 Hahoi teh canei kawi moi a poe awh teh be a canei awh hoi teh, a ban sak awh.
A bawipa koe koung a pha awh, hahoi teh Sirianaw ni Isarel ram taran bout thaw
awh hoeh toe.

Takang navah Siria ni Samaria a kalup

24 Hahoi teh hettelah doeh. Siria siangpahrang Benhadad ni ransanaw a pâkhueng
teh Samaria king a kalup awh.
25 Samaria teh takangnae a patawpoung. Khenhaw! king a kalup awh teh, la e a lû
hah tangka 80 touh lah a yo awh. Bakhu ei, pung pali touh dawk pung touh tangka
shekel panga touh lah a pâphu awh.
26 Isarel siangpahrang teh, rapan koe a cei navah, napui buet touh ni, oe
siangpahrang ka bawipa na kabawm ei atipouh.
27 Siangpahrang ni BAWIPA laipalah hoi kai ni bangtelah hoi maw na kabawp thai
han aw, cangkatin nah koe, misur katinnae koe lahoi atipouh.
28 Siangpahrang ni napui koevah, Bangpatete runae maw bout atipouh. Napui ni,
hete napui kai koe sahnin vah na capa heh ca hanelah thei roi han. Tangtho vah kaie
capa hah ca roi han atipouh.
29 Hatdawkvah, ka capa hah ka thawng teh ka ca roi toe. Atangtho teh kai ni hai
na capa ca hanelah thet van leih ka ti pouh toteh, a capa te oun a hro telah atipouh.
30 Siangpahrang ni hote napui ni a dei e a thai toteh, amae angki a phi teh, rapan
van a kâhlai lahun nah, tami moikapap ni a khet toteh, burihni hah un a kâkhu.
31 Siangpahrang ni Shaphat capa Elisha e a lû teh sahnin a tak hoi kâkapek laipalah
awm rah pawiteh, Cathut ni a ngai e patetlah na sak naseh, hot hlak ka pataw lahai
yah a ti.
32 Hatei Elisha ni a im van a tahung teh a lungkahanaw hai a tahung awh van.
Siangpahrang ni ahni koe patoune a patoun. Hatei hote a patoune a tho hoehnahlan
vah, Elisha ni tami ka thet e a ca teh kaie lahuen tâtueng hanlah, a patoun e na
panuek awh hoeh maw. Hote a patoun e a tho toteh tho na khan awh teh, takhang
teng vah ahni hah ngang awh. Ahnie a hnuklah a bawipa e lamcei pawlawk tho hoeh
maw a ti.
33 Hot patetlah ahnimouh a pato lahun nah, patoune teh ahnimouh koe a pha, hahoi
a patoun e naw ni khenhaw! rawkphainae heh BAWIPA ni a patoun e doeh. BAWIPA
teh bangkong bout ka ring han vaw telah a ti.

7

1 Elisha ni, BAWIPA lawk thai awh haw. BAWIPA ni telah a dei. Tangtho atu e
tuektue vah, rapan longkha teng vah, tavai sum touh hah, sekel buet touh lah yo han,
catun sum hni touh hah sekel buet lah yo awh han ati.
2 Siangpahrang kut ka kângue e ransabawi ni Cathut e tami hah a pathung.
Khenhaw! BAWIPA ni kalvan vah hlalangawnaw paawng pawiteh hottelah a coung
thai yawkaw han doeh atipouh. Elisha ni oe hatei, na mit ni a hmu vaiteh na cat
mahoeh telah atipouh.

Sirianaw a yawng awh

3 Hahoi kâennae longkha koe, hrikbeinaw pali touh ao awh. Bangkongmaw
maimouh ni due han totouh awi hivah khuet tahung awh han vaw
4 Kho thung kâen nakunghai takang kecu dawk due awh han. Awi hi pou ka tahung
awh nakunghai due mingming awh han. Hatdawkvah Siria ransanaw koe kâhmoun
ngala awh sei. Na hlung awh pawiteh hring awh han, na thet awh pawiteh due awh
han, telah buet touh hoi buet touh a kâdei awh.
5 Hahoi teh Sirianaw roenae hmuen koe cei hanlah, khodai hoehnahlan a kamthaw
awh. Sirianaw roenae koe a pha toteh, khenhaw! apihai awm hoeh.
6 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Siria ransanaw e rangleng lawk hoi marang
yawng pawlawk, ransa moikapap e pawlawk lah a thai sak. Khenhaw! Isarel
siangpahrang ni Hitnaw e siangpahrang hoi Izip siangpahrang hah maimouh tuk
hanelah a kawi mue toe ati awh.

7 Hatdawkvah, kho vumpava a dai navah koung a yawng awh. Ahnimae rimnaw
hoi rangleng hoi lanaw hoi roenae rimnaw pueng teh ama hottelah koung a yawng
takhai awh.
8 Hahoi hrikbeinaw ni, a roenae rim koe a pha toteh buet touh e rim dawk a kâen
awh. Haw e kaawmnaw hai a la awh teh bout a hro awh.
9 Hathnukkhu hoi maimouh teh, hnokahawi sak awh hoeh toe. Sahnin teh
kamthang a phanae hnin toe, hatdawkvah maimouh ni lungmawng lah awm hanh,
khodai e ring awh pawiteh, reknae buet buet touh kâhmo awh mingming han doeh.
Hatdawkvah tho awh leih. Siangpahrang imthungkhu koe dei awh leih sei ti teh buet
touh hoi buet touh a kâdei awh.
10 Hahoi, a cei awh teh, kho longkha ka ring e hah a kaw awh teh, ahni koe Sirianaw
a roenae koe ka cei awh teh, khenhaw! apihai la awm hoeh. Tami pawrin lawk hai
banghai tho hoeh. Marang hoi lengnaw teh koung a kâpen, rimnaw hai ama telah
roup a ta awh telah a dei pouh awh.
11 Hat torei teh, longkha karingkung ni siangpahrang imthungkhu koe patuen a dei
pouh.
12 Siangpahrang teh karum vah a thaw teh a sannaw koevah Sirianaw ni na sak
awh e heh na dei pouh vai, maimouh vonhlam e hah a panue awh teh, khopui thung
hoi a tâco toteh, a hring lahoi man kong ati awh teh, hahoi khothung kâen sin sei
ati awh e muema toe. Kahrawng a kâhro awh e han doeh, hatdawkvah roenae rim
a ceitakhai e han doeh telah ati.
13 A san bout touh niyah, a pathung teh, pahren lahoi yah khopui dawk kacawirae
marang panga touh hoi tami nâyittouh ni ne cetkhai naseh. Khenhaw! Isarelnaw ka
la awm e naw patetlah doeh ao awh. Atangcalah dei pawiteh ka rawk tangcoungnaw
thung dawk hoi Isarel e a hu lah pouk e lah ao thai nahanlah tha awh sei atipouh.
14 Hahoi leng ka sawn e marang kahni touh a ceikhai awh teh siangpahrang ni,
khenhaw! telah, Siria ransanaw pâlei hanelah a patoun toe.
15 Jordan palang totouh, a pâlei awh teh, khenhaw! Sirianaw karang poung lah a
yawng awh dawkvah, a tâkhawng awh e angki, hna, hnopai naw lam vah nawinawi
a kâkayei telah patounenaw ni a ban awh teh siangpahrang koe a dei awh.
16 Hahoi teh taminaw ni, a tâco awh teh Sirianaw e rimnaw a lawp awh. Hahoi
teh, BAWIPA lawk patetlah tavai sum touh dawk sekel buet touh lah, catun sum hni
touh dawk sekel buet touh lah a yo awh.
17 Hahoi siangpahrang ni, amae kut ka kângue e ransabawi hah kalupnae longkha
karingkung lah a sak. Hahoi tami tangkuem ni kalupnae longkha koe ahni hah kawt
a katin awh teh, Cathut tami ni siangpahrang koe a tho nah a dei e patetlah a due.
18 Hahoi teh, Cathut e tami ni siangpahrang koevah, tangtho het tuektue nah,
Samaria kalupnae longkha koevah, tavai sum touh dawk sekel buet lah a yo awh
vaiteh catun sum hni touh dawk sekel buet lah a yo awh han ati teh,
19 ransabawi ni Cathut tami hah a pathung teh, BAWIPA ni kalvan longkha paawng
pawiteh hottelah a coung yawkaw han doeh ati navah, ahni ni na mit hoi na hmu
han, hatei na cat mahoeh telah a dei pouh e hah, a tak dawk a pha pouh.
20 Bangkongtetpawiteh, khopui longkha koe tamimaya ni longkha koe a katinkaawi
awh teh kawt a due.

8

Siangpahrang ni Shunam tami lawhmuen a poe

1 Elisha ni a capa a hring sak e napui koevah, thaw haw, nang nama hoi na
imthungkhunaw na o thainae hmuen koe lah awm awh. Bangkongtetpawiteh
BAWIPA ni takang tho sak vaiteh, hete ram dawk kum 7 touh thung takang a tho
han telah a ti.

2 Napui ni a thaw teh Cathut tami e lawk patetlah a sak teh, Filistinnaw e ram dawk
kum 7 touh ao.
3 A kum 7 kuep toteh hote napui teh Filistin ram hoi a ban. Hahoi a im hoi a law
hmuen naw siangpahrang koe hei hanlah a cei.
4 Siangpahrang ni Cathut tami e a san, Gehazi koe Elisha ni hno kângairu a sak e
hah na dei pouh haw tie a hei lahunnae tueng doeh.
5 Hahoi tami buet touh kadout tangcoung e a hringsaknae kong a dei navah,
hettelah doeh. Khenhaw! a capa a hring sak e napui ni, a im hoi a lawhmuen hah,
siangpahrang koe a hei van. Gehazi ni oe siangpahrang ka bawipa hete napui nan
mah, Elisha ni a capa a hring sak e heh ma atipouh.
6 Siangpahrang ni napui a pacei toteh, a dei pouh. Hot patetlah siangpahrang ni a
lungkaha buet touh a pouk pouh. Hete ram a tâcotakhai hnin hoi atu totouh a tawk
e pueng totouh be poe awh loe atipouh.

Elisha hoi Siria siangpahrang Benhadad

7 Elisha teh, Damaskas kho vah a cei, hahoi Siria siangpahrang Benhadad a pataw,
hat torei teh Cathut e tami, hi tho haw telah a dei pouh awh.
8 Siangpahrang ni, Hazael koevah poehno sin nateh Cathut e tami kâhmo hanlah
cet, ka patawnae bout ahawi thai han vaimoe. BAWIPA koe na het pouh haw pawiteh
atipouh.
9 Hezael teh, ahni kâhmo hanlah a cei, poehno poe hanlah, Damaskas kho e
hnokahawi phunkuep kalauk 40 touh a phu sak teh, a hmalah a kangdue. Na capa
Siria siangpahrang Benhadad ni, ka patawnae he bout kahawi thai han vaimoe tie
dei hanlah kai na patoun atipouh.
10 Elisha ni, ahni koe cet leih, ahni koe na hawi mingming han doeh ati telah dei
pouh. Hatei a due roeroe hanelah BAWIPA ni na hmu sak telah atipouh.
11 Hahoi mit pakhap laipalah a kaya han totouh takuetluet a khet teh, Cathut e tami
a ka.
12 Hezael ni bangkongmaw ka bawipa teh a ka ati. Ahni ni, Isarel catounnaw koe
na sak hane hawihoehnae ka panue dawk doeh. A rapanim teh hmai hoi sawi awh
vaiteh, a thoundounnaw hah tahloi hoi a thei awh han. A canaw hah talai dawk
rekrek a suk awh han. Camo ka vawn e naw hah, a paset awh han, telah atipouh.
13 Hezael ni, kai na san ui patetlah kaawm e ni, hot patet e hno ka lentoe e ka sak
thai han namaw atipouh. Elisha ni, Sirianaw e siangpahrang lah na kaawm han doeh
tie hah, BAWIPA ni na panue sak telah atipouh.
14 Hahoi teh Elisha koehoi a tâco teh, a bawipa koevah a cei. Ahni ni Elisha ni
bangmaw a dei atipouh. Ahni ni bout na hawi han doeh na ti pouh telah atipouh.
15 Hatei a tangtho vah telah ao han, ka tha poung e khohna hah a la teh tui dawk
a phum, a minhmai muen a kayo pouh teh a due. Hahoi Hazael teh ahnie yueng lah
a bawi.

Jehoram ni Judah a uk

16 Isarel siangpahrang Ahab capa Joram a bawinae kum panga nah, Jehoshaphat
capa Jehoram teh, Judah siangpahrang thaw tawk nueng a kamtawng.
17 Siangpahrang lah ao navah, kum 32 touh a pha, Jerusalem vah kum 8 touh a uk.
18 Ahab imthungkhunaw patetlah Isarel siangpahrangnaw ni a dawn awh e
lamthung a dawn van teh, Ahab canu hah yu lah a la. Hottelah hoi BAWIPA mithmu
vah, hawihoehnae a sak.
19 Hatei, BAWIPA ni, a san Devit kecu dawk Judah ram hah raphoe han ngai hoeh.
Bangkongtetpawiteh a catounnaw totouh han hmaiim lah ang hanelah lawk a kam
toe.

20 Amamouh se nah, Edomnaw teh Judahnaw e kâtawnnae hah a taran awh,
amamouh lathueng siangpahrang hanelah amamouh hoi amamouh a kârawi awh.
21 Hahoi teh, Joram ni a ranglengnaw pueng hoi Zair vah a cei, karum vah a
kamthaw teh, ama ka kalupnaw Edom taminaw e rangleng dawk e a lungkahanaw
hah a tuk pouh awh teh, rim dawkvah koung a yawng awh.
22 Hot patetlah Edomnaw hah atu totouh, Judahnaw e kâtawnnae hah a taran awh.
Hote tueng dawk Libnah hai taran a thaw van.
23 Joram thawtawknae thung dawk hoi kaawm rae naw hoi a tawksak e naw pueng
teh Judah siangpahrangnaw setouknae cauk dawk koung thut lah ao nahoehmaw.
24 Joram teh a na mintoenaw koe ka ip ni teh a napanaw koe Devit, khopui dawk a
pakawp awh. Hahoi a capa Ahiziah ni a yueng lah a uk.

Ahiziah ni Judah a uk

25 Isarel siangpahrang Ahab capa Joram heh siangpahrang a tawknae kum 12 nah
Judah siangpahrang Jehoram capa Ahaziah teh siangpahrang lah ao.
26 Ahaziah ni a uk han a kamtawng na a kum 22 touh a pha teh, Jerusalem vah
kum touh a uk. A manu min teh Athaliah, Isarel siangpahrang Omri canu doeh.
27 Ahab imthungnaw ni a dawn e lamthung a dawn van awh. Ahab imthungkhunaw
patetlah BAWIPA mithmu vah, hawihoehnae hah a sak. Bangkongtetpawiteh, Ahab
imthungnaw e a cava lah ao.
28 Ahni teh Ahab capa Joram ni Ramothgilead hoi Siria siangpahrang Hazael a
tuknae koe ka bawk van e Sirianaw ni, Joram hah a hmâ a paca awh.
29 Siangpahrang Joram teh, Siria siangpahrang Hazael a tuk navah Sirianaw ni
Ramah vah hmâ a ca sak awh e hah, ahawi nahanlah Jezreel vah a ban awh. Judah
siangpahrang Jehoram capa Ahaziah teh Ahab capa Joram a pataw dawkvah hloe
hanelah Jezreel kho lah a cei.

9

Isarel siangpahrang lah Jehu satui a awi awh

1 Profet Elisha ni Profet capa thung dawk e buet touh hah a kaw teh, ahni koe,
coungkacoe awm la a, hete satuium heh sin nateh Ramothgilead vah cet loe.
2 Na pha toteh, Nimshi ca Jehoshaphat capa, Jehu hah tawng loe, kâen sin nateh a
hmaunawnghanaw koehoi tâcawt nateh imrakhan buet touh dawk kâenkhai.
3 Hahoi satuium hah lat nateh, a lû dawk awi pouh. BAWIPA ni hettelah a dei.
Isarelnaw koe siangpahrang lah o hanelah nang teh satui na awi. Telah na ti pouh
han. Hahoi tho paawng nateh pou yawng takhai, kânawngkâai hanh atipouh.
4 Hot patetlah, Profet e san thoundoun teh Ramothgilead vah a cei.
5 A pha toteh, khenhaw! ransabawi hah a tahung, ahni ni yah ransabawi, nang
koevah lawk dei han ka tawn atipouh. Jehu ni api koe vaimoe atipouh. Ahni ni
ransabawi nang nama koe doeh atipouh.
6 A thaw teh imthungkhu vah a kâenkhai teh, a lû dawk satui hah a awi pouh
teh Isarel siangpahrang BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, BAWIPA e tamihu Isarel
lathueng vah, siangpahrang hanelah satui na awi.
7 Ka san profetnaw e thi phu hoi BAWIPA e a sannaw e thi phu Jezebel koehoi ka
pathung thai nahan lah.
8 Bangtelane tetpawiteh, Ahab imthungkhunaw teh be kahmakata awh vaiteh, Ahab
koehoi kamtawng teh a ca tongpa pueng teh, Isarel ram thung hoi kahlout e thoseh,
kahlout hoeh e thoseh, be ka pahma han.
9 Ahab imthungkhu teh, Nebat capa Jeroboam imthungkhu hoi Ahijah capa Baasha
imthungkhu patetlah ka tho sak han.

10 Uinaw ni Jezebel teh, Jezreel kho kalupnae rapan kung koe a ai vaiteh,
kapakawpkung awm mahoeh ati telah atipouh. Hahoi tho a paawng teh a yawng.
11 Hot patetlah Jehu teh BAWIPA e a sannaw koe a cei teh tami buet touh ni ahni koe
koung ahawi maw, hote tami ka pathu hah, bangkongmaw nang koe a cei atipouh.
Ahnimouh ni ama ni a phuenang e teh be na thai awh toung tayaw atipouh.
12 Ahnimouh ni ka thai awh hoeh bo, na dei pouh haw khe, atipouh awh. Hettelah
nahoehmaw ka ti pouh awh. BAWIPA ni hettelah a dei Isarelnaw han siangpahrang
lah na o nahanelah, satui na awi toe telah a dei e hah patuen dei pouh telah a ti.
13 Hahoi tami pueng ni, a hni hah lengkaleng a la awh teh khalai dawk a phai awh.
Mongka a ueng awh teh, Jehu teh siangpahrang doeh telah a pathang awh.

Isarel tami Joram thei e lah a o

14 Hahoi Nimshi capa Jehoshaphat capa Jehu ni Joram teh a youk. Siria
siangpahrang ni Hazael a taran dawkvah Joram hoi Isarelnaw pueng ni, Ramothgilead
kho hah a ring awh.
15 Siangpahrang Joram teh, Siria siangpahrang Hezael hoi a kâtuknae dawk
Sirianaw ni hmâ a ca sak awh e naw hah, ahawi nahanlah Jezreel kho vah a ban
awh toe. Jehu ni kai koe lah na kampang e lah na awm pawiteh, apihai yah Jezreel
kho vah hete lawk dei hanlah kho thung hoi tâcawt awh hanh loe atipouh.
16 Hahoi Jehu teh, rangleng dawk a kâcui teh, Jezreel kho vah a cei. Bangkongtet-
pawiteh, Joram teh haw vah a yan. Hahoi Judah siangpahrang Ahaziah hai Joram
khet hanlah a cei.
17 Jezreel e imrasang van ramveng ni a kangdue teh, ahni ni Jehu hoi a taminaw a
tho e hah a hmu. Tami moikapap ka hmu atipouh. Joram ni marang dawk kâcuinaw
dawn hanelah patoun haw, roumnae koe la vaimoe, tet pouh haw seh telah atipouh.
18 Hahoi tami buet touh marang kâcui e ni dawn hanlah a cei. Siangpahrang ni,
hettelah a dei, roumnae koe lah vaimoe telah ati. Jehu ni, roumnae lawk hah nang
ni na thai hanelah bangmaw kaawm ka hnuklah cet loe atipouh. Hahoi ramveng ni,
patoune nang koe a tho vaiyaw, hatei bout ban hoeh toe atipouh.
19 Hahoi tami buet touh marang kâcui e bout a patoun. Hot haiyah ahnimouh koe
a pha teh, siangpahrang ni telah a dei pouh. Roumnae koelae vaimoe, ati telah ati.
Jehu ni, roumnae koe lah teh nang ni na thai han bangmaw kaawm. Ka hnuklah cet
ngoun atipouh.
20 Ramveng ni, ahni haiyah ama koe ka phat ei nan ma, bout ban hoeh toe. Hahoi a
yawng sak e hai, Nimshi capa Jehu ni a yawng sak e patet doeh. Bangkongtetpawiteh,
kahlî patetlah doeh thouk a kamleng telah atipouh.
21 Joram ni, coungkacoe lah awm awh telah ati. Leng hah sut a rakueng pouh awh
teh, Isarel siangpahrang Joram hoi Judah siangpahrang Ahaziah teh amamouh roi e
rangleng reira hoi a tâco roi teh Jehu dawn hanlah a cei roi. Jezreel tami Naboth e
takha dawk a kâhro awh.
22 Hahoi Joram ni, Jehu a kâhmo toteh hettelah doeh, roumnae koelae vaimoe. Jehu
atipouh. Ahni ni na manu Jezebel ni hettelah kapap lah a tak a kâyo teh taân a sin e
hah maw, bangtelah hoi maw roumnae lah ao thai han vaw atipouh.
23 Joram teh a kamlang hoi a yawng. Ahaziah koevah na dum awh e doeh Ahaziah
atipouh.
24 Jehu ni licung hah a thaothue hoi a sawn teh, Joram teh aloung hoi aloung rahak
vah roum a ka pouh teh, pala ni hai a lung pawk a kâ pouh teh, a leng van a kamlei
teh a due.
25 Jehu ni, a ransabawi Bidkar koevah dawk tawm nateh Jezreel tami Naboth takha
thung tâkhawng. Bangkongtetpawiteh, Ayan vah nang nama hoi na pa Ahab hnuk

vah marang kâcui hoi pâlei navah, BAWIPA ni hete hmuenri heh na tak dawk a patue
e pahnim hanh.
26 BAWIPA ni paduem vah Naboth thi hoi a canaw e thi hah ka hmu toe telah a
dei. BAWIPA ni hete hmuen koe roeroe vah lû ka la han telah bout ati. Hot patetlah
BAWIPA ni a dei e patetlah hete ro hah tawm nateh hete hmuen koe roeroe tâkhawng
telah atipouh.

Judah tami Ahaziah a thei awh

27 Hatei, Judah siangpahrang Ahaziah ni hote hmu toteh, Bethhaggan lah a yawng.
Jehu ni a pâlei teh ama haiyah a leng dawk ka ngala awh atipouh. Hahoi Ibleam teng
Gur lah takhangnae koe, amae rangleng van vah a ka awh. Megiddo lah a yawng teh
haw vah a due.
28 A taminaw ni leng hai Jerusalem lah a ceikhai awh teh a na minnaw koe, Devit
khopui vah a pakawp awh.
29 Ahab capa Joram kum hlaibun touh a bawinae kum vah, Ahaziah teh Judahnaw
e siangpahrang lah ao.

Jezebel utsinnae

30 Jehu teh Jezreel kho a kâen navah, Jezebel ni a thai, hahoi teh a mit hah pathoup
teh a sam hai a pathoup teh, hlalangaw dawk hoi a radoung.
31 Kalupnae longkha koe Jehu a kâen navah roumnae koe lah vaimoe na bawipa
na ka thet e Zimri telah atipouh.
32 Ahni ni hlalangaw lah khet hoi kalvan lah radoung hoi, apimaw kai koe lah
kambawng telah ati. Tuenla e tami kahni kathum touh ni ahni koe lah a khet awh.
33 Jehu ni napui hah tâkhawng awh telah ati. Hahoi a tâkhawng awh teh
siangpahrang im tapang dawk thoseh, marang van hai thoseh a thi naw koung a
tâcawn sin, Jehu ni a khok hoi a coungroe.
34 A kâen teh a canei thoebonae kahmawt e napui ka hawi lah kuemyawt awh teh
pakawp awh. Bangdawk ahni teh siangpahrang canu doeh a ti.
35 Pakawp hanlah a cei navah, lû hru hoi a khokcareinaw hoi a kutcareinaw laipalah
teh pâphawng hoeh toe.
36 A tho teh a dei pouh awh ahni ni het heh BAWIPA ni a san Tishbit tami Elijah
hno lahai Jezreel kalupnae kung koe uinaw ni Jezebel teh a ai han.
37 Jezebel ro teh Jezreel longkha kung koe eitaboung patetlah kaawm han, hethateh
Jezebel nan ma aw, ati awh hoeh nahanelah telah dei e lawk doeh telah ati awh.

10

Ahab canaw 70 touh a thei awh

1 Ahab ni, Samaria vah, capa 70 touh a tawn. Jehu ni Samaria vah, Jezreel ka uk e
kacuenaw hoi Ahab capanaw kakawkkungnaw koevah,
2 Hete ca heh nangmouh koe a pha tahma vah na bawipa e capa nangmouh koe
kaawm e patetlah rangleng hoi, marang kalup e kho senehmaica hai na tawn awh.
3 Na bawipa e a capanaw thung dawk kahawi poung e kakuep poung e hah rawi
awh nateh, a na pa e bawitungkhung dawk tahung sak awh. Na bawipa imthungkhu,
ka tuk e taran hah tuk khai awh telah ca a patawn.
4 Ahnimouh ni a takipoung teh, khenhaw! siangpahrang kahni touh ni hai a khang
thai awh hoeh e doeh, maimouh ni bangtelavai khang thai awh vaw telah ati awh.
5 Siangpahrang imthungkhu dawk e kahrawikung hoi, khopui kaukkung hoi
camonaw kakhenkungnaw ni, Jehu koe vah na san ka tho awh, sak hane kaawm
e naw pueng teh, ka sak awh han. Apihai siangpahrang lah ka rawi mahoeh. Nang
ni ahawi na tie patetlah hoi sak lawih telah tami a patoun.

6 Ahnimouh koe, kai koe lah na kambawng awh boilah, kaie kâ na ngai awh hane
pawiteh, na bawipa hoi a lû hah tangtho het tuektue a pha hoehnahlan, Jezreel kho
kai koevah thokhai awh telah ca bout a patawn. Siangpahrang capanaw teh 70 touh
a pha awh. Kho thung e kalentoenaw ahnimouh koe ao awh.
7 Ca patawn e a hmu awh teh, telah doeh. Siangpahrang e a capanaw hah a man
awh teh 70 touh, abuemlah hoi a thei awh, a lûnaw hah tangthung dawk a rasoup
awh teh, Jezreel kho vah ahnimouh koe a patawn awh.
8 Hahoi laicei a tho teh, siangpahrang capanaw e lû hah a la awh telah a dei.
Ahnimouh ni kalupnae longkha kâen nah koevah, hmuen kahni touh lah a pung
awh tangtho totouh awm seh atipouh.
9 Atangtho hettelah doeh toe. A tâco teh taminaw pueng koe tamikalan doeh
khenhaw! ka bawipa teh ka youk teh ka thei ka tang toe. Telah pawiteh, hetnaw
pueng he apinimaw a thei vaw.
10 BAWIPA ni Ahab imthungkhu kong a dei e, BAWIPA lawk nâtuek hai ayawmlah
bawt boi mahoeh tie hah panuek awh.
11 Hot patetlah Jehu ni Jezreel kho vah, Ahab imthungkhu kaawm e naw hoi a tami
kalentoenaw hoi a vaihmanaw pueng hoi buet touh hai hlung laipalah koung a thei
awh.
12 Hahoi a thaw teh, a tâcotakhai awh teh, Samaria lah a cei awh.

Ahaziah hmaunawngha 42 touh thei lah a o

Lam vah tukhoumnaw e hmuen Betheked a pha awh toteh,
13 Jehu ni, Judah siangpahrang Ahaziah hmaunawnghanaw a hmu. Api nang
maw telah a pacei. Ahnimouh ni Ahaziah e hmaunawnghanaw doeh atipouh awh.
Siangpahrang e capanaw hoi siangpahrang canunaw e kut ka man awh han telah a
pathung awh.
14 Jehu ni a hring o lah man awh telah ati. Hahoi a hring lah a man awh teh
Betheked tangkom teng vah a thei awh, abuemlah 42 touh a pha teh buet touh hai
hlung awh hoeh.

Kacawirae Ahab imthungkhunaw pueng a thei awh

15 Haw hoi a tâco hnukkhu, ama dawn hanlah ka tho e, Rekhab capa Jehonadab
hah a hmu awh, a kut a man pouh teh ahni koe nang na tak dawk kalan e lungpouk ka
tawn e patetlah na lung pouk alan vaimoe telah atipouh. Jehonadab ni ka lungpouk
a lan doeh atipouh. Telah pawiteh na kut sin haw atipouh teh, a kut teh a dâw pouh.
Ahnie leng dawkvah pou a kâenkhai.
16 Ahnimouh ni, kai koe tho leih. BAWIPA hanlah kâyawm e hah panuek van telah
atipouh. Hahoi amae leng van a kâcui sak.
17 Samaria a pha awh toteh, Elijah koevah dei e BAWIPA e a lawk patetlah Samaria
kaawm Ahab imthungkhunaw be a thei awh hoeh roukrak teh paloupalou a thei awh.

Baal kabawknaw a thei awh

18 Jehu ni taminaw pueng a kaw teh ahnimouh koe Ahab ni Baal e thaw hah a tawk
rawkrak e doeh. Jehu ni pawiteh a tawk katang han doeh.
19 Hatdawkvah, Baal koevah, thuengnae kalen poung poe hanelah ka tawn. Pâhma
e naw pueng teh apihai hring awh mahoeh telah ati. Hatei Jehu ni Baal kabawknaw
pueng hah thei hanlah, huenghai hoi a youk e doeh.
20 Jehu ni, Baal hanelah ka lentoe e, kamkhuengnae pathang awh atipouh teh hot
teh a pathung awh.
21 Jehu ni, Isarel ram pueng dawk a patawn teh, Baal kabawknaw pueng teh a
tho awh. A pâhma e roeroe awm hoeh, Baal bawkim dawk a kâen awh teh, Baal
bawkimpui teh imhmalah takhang koehai imhlei lah totouh yikkawi awh.

22 Kamthoupnae hnica ka khenyawnnaw koevah Baal kabawknaw pueng hah,
kamthoupnae hni kâkhu sak awh ati. Hottelah kamthoupnae hninaw hah a poe awh.
23 Jehu teh, Rekhab capa Jehonadab hoi Baal bawkim vah a kâen. Baal kabawknaw
pueng koe awi hi vah Baal ka bawk hoeh e Jehovah e tami kaawm payon vaimoe,
tawng ei haw kahawicalah khei awh atipouh.
24 Hahoi thuengnae sak hane hoi hmaisawi thuengnae poe hanelah, a kâen awh.
Jehu ni alawilah tami 80 touh a kangdue sak teh hete na kut dawk na poe awh e naw
heh buet touh haiyah na hlout sak awh pawiteh a hringnae yueng lah na hringnae
na sung awh han telah atipouh.
25 Hmaisawi thuengnae be a poe tahma vah hettelah doeh ao. Jehu ni ransabawi
hoi a ransanaw koevah, kâen sin nateh, thet awh lawih. Buet touh boehai hlung han
awh atipouh. Tahloi hai koung a tâtueng awh teh ransabawi hoi ransanaw ni he
pâmit awh. Hahoi Baal bawkim a onae kho vah a cei awh.
26 Baal bawkim dawk kaawm e meikaphawk a la awh teh hmai a sawi awh.
27 Baal talung ung e hah, he a kayei pouh awh. Baal bawkim hah a raphoe awh
teh, eiim lah atu totouh a hno awh.
28 Hot patetlah, Jehu ni, Isarel ram hoi Baal teh he a kayei pouh.
29 Hatei Isarelnaw hah, ka payon sak e Nabat capa Jeroboam e a payonnae Bethel
kho hoi Dan kho kaawm e sui maitocanaw hah pahnawt awh hoeh.
30 BAWIPA ni, Jehu koevah ka mit dawk kakuepcalah na sak teh ka lung hoi ka pouk
e patetlah Ahab imthungkhu dawk na sak dawkvah, na capanaw hah se pali totouh
Isarelnaw e bawitungkhung dawk a tahung han atipouh.
31 Hatei, Jehu ni, Isarel BAWIPA Cathut, kâlawk teh na lungthin abuemlah, na tawm
hoeh dawkvah, Jeroboam ni Isarel yonnae a sak sak e yon hah kâhat awh hoeh.

Jehu duenae

32 Hatnavah BAWIPA ni Isarel hnamthun takhai han a kamtawng toe. Hahoi teh,
Hazael ni, Isarelnaw pueng teh pou a tâ toe.
33 Jordan hoi Kanîtholae ram Gilead ramnaw pueng, Gad, Reuben, Manasseh, hoi
Arnon yawn hoi Aroer hoi Gilead hoi Bashan ram totouh a tâ.
34 Jehu tawksaknae, thung dawk hoi kaawm rae naw pueng teh Isarel siangpahrang-
naw e setouknae cauk dawk a thut awh nahoehmaw.
35 Hahoi Jehu teh a na mintoenaw koe a kâhat. Samaria vah a pakawp awh. A
capa Zehoahaz ni a yueng lah a uk.
36 Hatnavah, Samaria vah Jehu ni Isarel kum 28 touh thung a uk.

11

Athaliah ni Judah a uk

1 Ahaziah manu, Athaliah ni a capa a due tie a thai toteh, a thaw teh siangpahrang
imthungkhu râw kacoekungnaw hah be a thei.
2 Hatei Ahaziah capa Joash teh, Jehosheba ni siangpahrang capa a thei awh e thung
dawk hoi a yawngkhai teh, ka khenyawnkung hoi inae imthungkhu vah, Athaliah ni
a hmuhoehnae koe a hro pouh dawkvah, thet thai hoeh.
3 Kum taruk touh thung Athaliah ni ram a uk yung lam, ahni hoi napui teh Bawipa
e im vah a kâhro roi.

Judah siangpahrang lah Joash bawilukhung a kâmuk sak awh

4 Kum 7 navah, Jehoiada ni Kereth taminaw hoi ka khenyawn e ransahu thung hoi
ransabawi a kaw sak awh. BAWIPA im vah a kâenkhai awh teh, ahni koe lawkkamnae
a sak awh. Bawipa im vah, thoebonae lawkkam hah a sak sak teh siangpahrang capa
a khet sak awh.

5 Jehoiada ni, na sak awh hane teh hettelah doeh. Nangmouh koe Sabbath hnin ka
tho e naw teh, pung thum pung touh ni siangpahrang im takhang na ring awh han.
6 Pung touh ni Sur takhang koe na o awh vaiteh, pung touh ni katarounkung e
hnuklah kalupnae longkha koe kangangkung lah na o awh han.
7 Nangmouh thung dawk phun hni touh sabbath hnin thaw ka tawk hoeh e ni
siagpahrang teng vah BAWIPA e im a ring awh han.
8 Taminaw pueng ni, senehmaica koung patuep hoi siangpahrang petkâkalup lah
na kalup awh vaiteh, tami bangpatet haiyah kalupnae thung vah kâen e teh na thei
awh han. Hahoi siangpahrang ma teh, a tâco nah na kâbang sin awh han telah kâ a
poe awh.
9 Ransabawi ni, vaihma Jehoiada koe kâpoelawk a poe e patetlah a sak. Hahoi a
uk awh e thung dawk hai sabbath hnin vah ka tho hane naw hoi ka ban hane naw
hah a ceikhai teh vaihma Jehoiada koe a cei awh.
10 Vaihma ni ransanaw hah BAWIPA im kaawm e Devit e tahroe hoi bahling hah a
poe awh.
11 Ramveng ransanaw ni senehmaica sin hoiyah im aranglah hoi avoilah totouh
thueng e khoungroe hoi im rahak vah siangpahrang a kangdue teh a kalup awh.
12 Hahoi siangpahrang capa teh a tâcokhai awh teh, bawilukhung kâmuk sak awh
teh, lawkpanuesaknae hah a poe awh. Siangpahrang lah a sak awh teh satui a awi
awh. Hahoi a kuttabawng awh teh, siangpahrang a hring saw seh ati awh.

Athaliah duenae

13 Hahoi ramveng ransanaw e a kamthang hoi taminaw pueng e a kamthang hah,
Athaliah ni a thai to teh, BAWIPA im e tami moikapap koevah a cei.
14 Napui ni a khet teh, khenhaw! siangpahrang ni Judahnaw e phung lah khomkung
koe a kangdue. Ransabawinaw hoi, mongka kauengnaw hah siangpahrang teng a
kangdue awh. Hote ram dawk e taminaw pueng teh a lung hroung ahawi awh.
Mongka hai a ueng awh. Hahoi Athaliah ni a khohna a ravei teh youknae taran
doeh, youknae taran doeh telah a oung
15 Vaihma Jehoiada ni, ransanaw thung dawk kacue lah a pouk awh e ransabawi
hah kâlawk a poe teh ahni koe kountouknae thungup a rahim lah, alawilah
tâcawtkhai awh. Ahni hnukkâbang pueng teh tahloi hoi thei lah ao han telah ati.
Bangkongtetpawiteh, vaihma ni, BAWIPA im vah napui hah thet hanh awh telah a
dei toe.
16 Hahoi napui hah a man awh teh marang kâennae lam koe siangpahrang im vah
ceinae koe haw vah a thei awh.
17 Jehoiada ni BAWIPA hai siangpahrang hoi tami moikapap e rahak vah, BAWIPA
e tami lah ao thai nahan lawkkamnae a sak. Siangpahrang hoi tamimaya hmalah hai
lawkkamnae a sak.
18 Hot ram dawk e tami naw pueng teh Baal bawkim a cei awh teh a raphoe awh.
Thuengnae khoungroe hoi meikaphawknaw pueng te rekrek a hem awh. Baal e
vaihma bawi Mattan hai thuengnae khoungroe koe a thei awh. Hahoi vaihma ni
BAWIPA im ka ring hanelah thaw a poe.
19 Ransanaw hoi Kereth tami ka ring e ransanaw pueng hoi taminaw pueng a cei
awh teh, BAWIPA im hoi siangpahrang im lah a ceikhai awh. Karingnaw e takhang
koe lahoi a kâen awh teh siangpahrang im a ceikhai awh. Hahoi teh siangpahrang
bawitungkhung dawk a tahung.
20 Hahoi teh hote ram dawk e tami pueng a lunghawi awh. Khopui teh runae hmawt
laipalah ao. Athaliah teh siangpahrang im vah tahloi hoi a thei awh.
21 Jehoash teh siangpahrang lah ao nah kum 7 touh doeh ka phat rah.

12

1 Jehu a bawinae kum 7 navah, Jehoash teh siangpahrang lah ao. Jerusalem vah
kum 40 touh a uk, a manu min teh Zibiah Beersheba kho e tami doeh.
2 Vaihma, Jehoiada ni Jehoash a pâtu nathung pueng teh BAWIPA mithmu vah,
hawinae hah ouk a sak.
3 Hatei hmuenrasang lah puen kalawn hoeh. Hmuenrasang dawk tami moikapap
ni Cathut thuengnae hmuitui a sawi awh.

Johoash ni bawkim a pathoup

4 Jehoash ni vaihmanaw koe BAWIPA im vah kâenkhai e hno kathoung ratangnae,
hnopainaw pueng, milu touk tangcoungnaw koe kacetnaw pueng hanelah, khoe lah
kaawm e kâratangnae hnonaw hoi bangpatet e tami ni BAWIPA im vah a ceikhai teh
a pasoung awh e naw hah,
5 vaihmanaw ni, amamae a uk awh e thungup lat van naseh. Bawkim a rawknae
hmuen tangkuem koe rem awh naseh atipouh.
6 Hatei siangpahrang Jehoash teh kum 23 touh a bawi nakunghai vaihmanaw ni
bawkim ka rawk e naw heh pathoup kalawn awh hoeh.
7 Hottelah siangpahrang Jehoash ni vaihma Jehoiada hoi vaihma alouknaw hah
a kaw teh, ahnimouh koe, bangkongmaw bawkim ka rawk e hmuennaw hah na
pathoup awh hoeh. Atu hoi teh, na uknae thung e tami koe e tangka lat awh hanh
lawih. Bawkim ka rawk e pathoup nahanlah poe awh lawih telah a ti.
8 Vaihmanaw ni hai ayânaw koe tangka toung laipalah, bawkim ka rawk e hai
pathoup hoeh hanelah a hnâbo awh.
9 Hot patetlah, vaihma Jehoiada ni thingkongca a la teh, a khuem hah a paawng.
BAWIPA im kâennaw aranglah thuengnae khoungroe teng vah a tâ teh a sin awh e
tangkanaw pueng hah, takhang ka ring e vaihma ni paloupalou a ta pouh.
10 Hahoi teh hettelah doeh. Thingkong dawk tangka apap toe tie a panue awh
toteh, siangpahrang e cakathutkung hoi vaihma kacue ni, a ceikhai teh BAWIPA im
vah tangka kaawm e pueng a touk awh.
11 A touk awh e tangka teh thaw katawknaw, BAWIPA im kasakkungnaw,
imsakkathoumnaw e kut phu, talung kadeinaw hoiyah talung katâcawtsaknaw e kut
phu hoi,
12 Bawipa e Bawkim ka rawk e naw pathoup nahanlah thing hoi talung kuennae
hoi im a rawknae koe, a pankinae hmuen pueng koe a hno awh.
13 Hatei BAWIPA imthungkhu tangka a sin awh hoi BAWIPA im hanlah, ngun,
rahum, hoi hmai paduenae hoi Ailo ka dung hoi mongka hoi suihlaamnaw,
ngunhlaamnaw hah hote tangka hoi sak hoeh.
14 Hatei, thaw katawkkungnaw ouk a poe awh teh BAWIPA e im pathoup nahanlah
a hno awh.
15 Thaw katawkkungnaw, poe hanlah tangka a kuem sak awh e naw hoi kuekluek
parei pouh hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, yuemkamculah a tawk awh.
16 Kâtapoe thuengnae tangka hoi yon thuengnae tangka teh BAWIPA im dawk kâen
sak a hoeh. Hot teh vaihmanaw e ham doeh.

Hazael ni Jerusalem he a kâkawn

17 Siria siangpahrang Hazael ni, Gath a tuk. Be a la hnukkhu Hazael teh Jerusalem
ban hanlah a noe.
18 Judah siangpahrang Jehoash ni a na pa hoi Jehoshaphat hoi Jehoram hoi Ahaziah
tinaw ni ouk a poe awh e kathounge hnonaw pueng, amamouh ni thoung sak awh e
hnonaw hoi BAWIPA im kaawmnaw pueng hoi siangpahrang im vah kaawm, suinaw
pueng a la awh teh, Siria siangpahrang Hazael a patawn awh. Hahoi teh Jerusalem
a kamlang takhai awh.

19 Hot patetlah, Joash a tawksaknae naw thung dawk e kaawm rae naw, a sakyoe
e naw pueng teh Judah siangpahrang setouknae cauk dawkvah koung thut lah ao
nahoehmaw.
20 Hahoi a taminaw a thaw awh teh a kâcoun awh. Joash teh Silla lah ceinae lam,
Millo im vah, a hem awh teh a thei awh.
21 A san Shimeath capa Jozakhar koevah, Devit khopui dawk a pakawp awh teh a
capa Amaziah teh a yueng lah a bawi.

13

Isarel siangpahrang Jehoahaz

1 Judah siangpahrang Ahaziah capa Joash a bawinae kum 23 navah, Jehu capa
Jehoahaz teh Isarelnaw koe vah Samaria siangpahrang tawk a kamtawng hoi kum 17
touh a uk.
2 BAWIPA mithmu vah kahawihoehe hno ouk a sak. Isarel ka payonsakkung Nebat
capa Jeroboam yonnae hah ouk a sak teh cettakhai hoeh.
3 BAWIPA lungphuennae Isarel koe a kâan teh, Siria siangpahrang Hazael kut hoi
Hazael capa Benhadad kut dawk pou a poe.
4 Jehoahaz ni BAWIPA koe pou a kâhei teh, BAWIPA ni a lawk hah a ngai
pouh. Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw repcoungroe dawkvah Siria siangpahrang ni
repcoungroe e naw hah pou a hmu.
5 Hahoi teh, BAWIPA ni Isarelnaw hah ka rungngangkung a poe awh. Hahoi
Siria kut dawk hoi a tâco awh. Yampa e patetlah Isarelnaw teh, amamouh im vah
lungmawngcalah ao awh.
6 Hatei Isarel kapayonsakkung Jeroboam imthungkhunaw yonnae hah ceitakhai
laipalah, pou a sak dawkvah, Samaria kho vah thingmeikaphawk hah pou ao rah.
7 Bangkongtetpawiteh, Jehoahaz ni a taminaw thung dawkvah marangransanaw 50
touh hoi leng 10 touh, ransa 10, 000 touh dueng doeh a tawn. Bangkongtetpawiteh,
Siria siangpahrang ni, be a raphoe pouh teh, cangkatinnae vaiphu mungpoung e
patetlah doeh a kayei awh.
8 Jehoahaz tawksaknae hoi hnosakthainae naw teh Isarel siangpahrangnaw,
setouknae cauk dawkvah be thut lah ao nahoehmaw.
9 Jehoahaz teh a na mintoenaw koe a kâhat teh, Samaria vah a pakawp awh. A
capa Johash ni a yueng lah a uk.

Jehoash ni Isarel a uk

10 Judah siangpahrang Joash a bawi kum 37 navah Jehoahaz capa Jehoash teh
Samaria vah, Isarel siangpahrang lah bawi a kamtawng teh, kum 16 touh a uk awh.
11 BAWIPA mithmu vah hawihoehnae a sak. Isarel kapayonsakkung Nebat capa
Jeroboam yonnae naw cettakhai laipalah pou a sak awh rah.
12 Joash tawksaknae thung dawk hoi kaawm rae pueng hoi a sak e naw pueng
teh Judah siangpahrang Amaziah a tuk nah e hnosakthainae naw pueng teh, Isarel
siangpahrangnaw setouknae cauk dawkvah thut lah ao nahoehmaw.
13 Joash teh a na mintoenaw koe a kâhat teh, Jeroboam teh a bawitungkhung dawk
a tahung. Joash teh Samaria kho Isarel siangpahrangnaw koe a pakawp awh.

Elisha a duenae

14 Elisha teh a duekhai hane patawnae hoi a pataw toe. Hahoi Isarel siangpahrang
Joash teh ahni koe a cei teh a ka khai Apa Apa Isarel rangleng hoi marangransanaw
lah na o atipouh.
15 Elisha ni na lilava lat haw atipouh. A lilava hah a la.
16 Isarel siangpahrang koe na licung hah kuen haw atipouh teh a licung hah a kuet.
Elisha ni siangpahrang kut dawkvah a kut hah a toung.

17 Kanîtholae hlalangaw paawng haw atipouh teh a paawng pouh. Elisha ni,
ka haw, atipouh teh a ka. Ahni ni BAWIPA tânae senehmaica, sirianaw tânae
senehmaica doeh ka tho. Bangkongtetpawiteh, Aphek kho vah Sirianaw, be a rawk
hoehroukrak na tâ han atipouh.
18 Hahoi teh, na samtang hah lat haw bout atipouh teh a la. Isarel siangpahrang
koevah talai hem haw atipouh navah, vai thum touh a hem.
19 Cathut e tami teh ahni koe a lungphuen. Vai panga vai taruk tabang na hem vai
lah, Sirianaw teh be a mit totouh na tâ awh han ei. Hatei Sirianaw hah vai thum touh
dueng doeh na tâ awh han tinae doeh toe atipouh.
20 Elisha teh a due hoi a pakawp awh. Kawmpoi tue a pha toteh Moabnaw ni
Isarelnaw teh a tuk awh.
21 Tami buet touh pakawp han ati awh navah, Khenhaw! ransahu lawt a hmu awh.
Hatdawkvah, hote ro hah Elisha e tangkom dawk pum a pabo awh. Hote ro ni Elisha
hru a kâbet tahma a hring teh amae khok dawk a kangdue.

Isarel ni, Siria koe khopui hah bout a la

22 Siria siangpahrang Hazael ni, Jehoahaz se navah Isarel hah, pou a hnep awh.
23 Hatei, BAWIPA ni, Abraham hoi Isak, Jakop koe lawk a kam dawkvah ahnimouh
teh, a pahren, a lungma awh teh a ngaikhai awh. Ahnimouh teh raphoe ngai hoeh
ni teh ama koehoi tâkhawng ngai hoeh.
24 Siria siangpahrang Hazael teh a due toe. A capa Benhadad ni a yueng lah a uk.
25 Jehoahaz capa Jehoash ni, Hazael capa Benhadad ni, a na pa Jehoahaz hah a tâ
teh kho a la pouh e naw hah Joash ni vai thum touh a tâ teh Isarel khopui hah bout
a la.

14

Amaziah ni Judah a uk

1 Isarel siangpahrang Jehoahaz capa Joash a bawinae kum hni navah, Judah
siangpahrang Joash capa Amaziah teh siangpahrang nueng kamtawng.
2 A kum 25 nah uk han nueng a kamtawng teh, Jerusalem vah kum 29 touh a uk.
A manu min teh Jehoaddin, Jerusalem tami doeh.
3 BAWIPA mithmu vah kalan e hno hah ouk a sak. Hatei Devit hoi teh kâvan hoeh.
A na pa Joash ni a sak e hah ouk a sak.
4 Hatei hmuen ka rasang lah phat thai hoeh. A hmuenrasang koevah taminaw
pueng ni, thuengnae sak awh teh, hmuitui hoi hmaisawinae a sak awh.
5 A uknaeram a caksak tahma vah, a tami hoi a na pa siangpahrang kathetnaw hah
tounglong a thei.
6 Hatei Mosi cauk dawkvah, canaw kecu dawk na pa naw na thet ama hoeh.
Napanaw kecu dawk canaw thet mahoeh. Tami pueng ma yon kecu dawk due han
telah BAWIPA ni kâ a poe e patetlah ayâ ka thet e canaw teh thet hoeh.
7 Edomnaw teh palawi yon dawk 10, 000 touh a thei awh. Sela naw a tuk awh teh
a la awh. A min lavah Joktheel telah ati awh teh, atu totouh pou atipouh awh.
8 Amaziah ni, Isarel siangpahrang Jehu capa Jehoahaz ca, Jehoash koevah, tho haw,
minhmai rek kâhmo lah, kâkhen sei telah patounenaw a patoun.
9 Isarel siangpahrang Jehoash ni Judah siangpahrang Amaziah koevah, Lebanon
mon e pâkhing ni, Lebanon mon e sumpa thing koevah, na canu hah ka capa e yu
lah lat sak haw telah lawk a thui. Hahoi Lebanon mon e saringnaw a tho teh, pâkhing
teh koung a katin awh.
10 Edomnaw hah na tâ teh, na lung na kârasang sak awh. Bawilennae na hmu e teh
nama im awm khaih. Bangkongtetpawiteh, nang nama hai na teng kaawm Judahnaw
hanelah tâlaw sak vaiteh rucatnae, kâhmo sak hanlah nang ni na nout vaw atipouh.

11 Hatei, Amaziah ni hote teh ngai pouh hoeh. Hahoi Isarel siangpahrang Jehoash
teh a takhang, Judah siangpahrang Amaziah hoi Judah ram, Bethshemesh vah,
minhmai rek kâhmo lah a kâkhet awh katang.
12 Judah teh Isarelnaw ni a tâ teh, tami pueng amamouh im vah lengkaleng a yawng
awh.
13 Isarel siangpahrang Jehoash ni Judah siangpahrang Amaziah capa Jehoash capa,
Amaziah ni Bethshemesh a thei. Jerusalem vah a cei teh Jerusalem kalupnae rapan
teh, Ephraim kalupnae longkha koehoi rapan kalupnae takin longkha koe totouh a
dong cumpali touh a raphoe pouh.
14 BAWIPA im hoi siangpahrang im vah a ta awh e, râw sui hoi ngun, hlaam, kaawm
e naw pueng hoi cawngket e naw pueng he a la pouh teh Samaria kho a ban.

Jehoash duenae

15 Jehoash tawksaknae kaawm rae pueng hoi a hno sakthainae hoi Judah
siangpahrang Amaziah, a tuknae kongnaw teh, Isarel siangpahrangnaw setouknae
cauk dawkvah be thut toung nahoehmaw.
16 Jehoash teh amae mintoenaw koe a kâhat teh Samaria kho Isarel siangpahrang-
naw koe a pakawp awh. Hahoi a capa Jeroboam ni a yueng lah a uk.
17 Judah siangpahrang Joash e capa Amaziah teh Isarel siangpahrang Jehoahaz capa
Jehoash a due hnukkhu kum 15 touh a hring.
18 Hahoi Amaziah tawksaknae thung dawk hoi kaawm rae naw teh, Judah
siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.
19 Jerusalem kho vah, Amaziah thei hanlah a dum awh dawkvah Amaziah teh
Lakhish vah a yawng, hatei Lakhish vah tami a pâlei sak teh haw vah a thei awh.
20 A ro teh marang dawk hoi a ceikhai awh teh, a na mintoenaw koe Devit khopui
Jerusalem vah a pakawp awh.
21 Hahoi Judahnaw pueng ni, kum 16 touh ka phat e Azariah hah a ceikhai awh
teh, a na pa Amaziah yueng lah, siangpahrang lah a sak awh.
22 Ahni ni Elath kho hah a pathoup teh Judah ram dawk a kâen sak. Hahoi
siangpahrang teh a na mintoenaw koe a kâhat.

Jeroboam ni Isarel a uk

23 Judah siangpahrang Joash capa Amaziah siangpahrang lah a onae kum 15 nae
dawkvah, Isarel siangpahrang Joash capa, Jeroboam teh Samaria vah siangpahrang
lah ao teh, kum 41 touh a uk.
24 BAWIPA mithmu vah hawihoehnae ouk a sak. Isarel ka payon sakkung, Nebat
capa Jeroboam yonnae naw, cettakhai thai awh hoeh.
25 Isarel BAWIPA Cathut ni a san Gathhepher tami Amittai capa profet Jonah hno
lahoi lawk a dei e patetlah Hamath kâennae koehoi, Arabah talî totouh Isarel ram
lah bout a pakhum awh.
26 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Isarel a khang awh e naw hah ka pataw poung
lah a panue pouh. San thoseh, kahlout e thoseh, Isarelnaw kabawmkung pihai awm
hoeh.
27 BAWIPA ni, Isarel min heh, kalvan rahim vah be a pahma han tie teh dei hoeh.
Hatei Joash capa Jeroboam hno lahoi letlang a rungngang.
28 Hot patetlah, Jeroboam e kâroekâkhawinae thung dawk hoi kaawm rae naw
teh, a hnosakthainae naw hoi, tarantuknae kong hoi, ha hoehnahlan, Judah ram
kapangnaw lah mek touksin e naw, Damaskas hoi Hamath, Isarelnaw han a
lanae kongnaw teh, Isarel siangpahrangnaw setouknae cauk dawk pakhum lah ao
nahoehmaw.
29 Jeroboam teh a na mintoenaw, Isarel siangpahrangnaw koevah, a kâhat teh, a
capa Zekhariah ni ahnie yueng lah a uk.

15

Azariah ni Judah a uk

1 Isarel siangpahrang Jeroboam kum 27 a bawi kum vah, Judah siangpahrang
Amaziah capa Azariah teh siangpahrang lah ao.
2 Siangpahrang lah ao nah kum 16 touh boung a pha. Jerusalem vah kum 52 touh
a uk. A manu min teh Jekoliah, Jerusalem tami doeh.
3 A na pa Amaziah ni a sak e pueng a sak van teh, BAWIPA mithmu vah hawinae
ouk a sak.
4 Hatei hmuenrasang koe lah teh kampuen thai hoeh. Hmuenrasang koe teh tami
ni thuengnae a sak awh teh, hmuitui ouk a thueng awh rah.
5 BAWIPA ni siangpahrang a hem teh, a due hnin totouh hrikbei a tawn sak teh, im
louk lah ao. Hahoi siangpahrang capa Jotham teh, a ram dawk e taminaw e lawk a
ceng pouh teh, imthungkhu dawk kahrawikung lah ao.
6 Azariah, tawksaknae thung dawk hoi kaawm rae hoi a sakyoe e pueng teh, Judah
siangpahrang, setouknae cauk dawkvah thut lah ao nahoehmaw.
7 Azariah teh, a na mintoenaw koe a kâhat teh a na mintoenaw koe, Devit khopui
dawk a pakawp awh. Hahoi a capa Jotham ni a yueng lah a uk.

Zekhariah ni Isarel a uk

8 Judah siangpahrang Azariah kum 38 a bawi kum navah, Jeroboam capa Zekhariah
teh, Samaria vah thapa yung taruk touh a bawi.
9 A na minnaw ni a sak awh e hno kahawihoehe hah BAWIPA mithmu vah a sak.
Isarel kapayonsakkung Nebat capa Jeroboam yonnae hah cettakhai awh hoeh.
10 Jebesh capa Shallum ni, ahni hah a dum, maya hmalah a thei teh a yueng lah
ama ni a uk.
11 Zekhariah tawksaknae dawk hoi kaawm rae teh, khenhaw! Isarel siangpahrang-
naw setouknae cauk dawkvah a thut awh nahoehmaw.
12 Hot teh BAWIPA ni Jehu koevah na capanaw teh a se, se pali touh bawitungkhung
dawk a tahung han, telah a dei e patetlah khoup akuep tangngak.

Shallum ni Isarel a uk

13 Judah siangpahrang Uzziah a bawi kum 39 navah, Jebesh capa Shallum teh
siangpahrang lah ao. Samaria vah thapa yung touh a uk.
14 Gadi capa Menahem teh Tirzah hoi a takhang teh, Samaria vah a cei. Jebesh capa
Shallum teh Samaria vah a thei awh teh, a yueng lah ama ni a uk.
15 Hot patetlah Shallum tawksaknae thung hoi kaawm rae teh kâyawmnae naw
pueng teh Isarel siangpahrang setouknae cauk dawk thut lah ao toe.
16 Hot patetlah, Menahem ni, Tirzah hoi Tiphsah totouh hoi a thung kaawmnaw
pueng hoi a ramnaw hah a tuk pouh. Bangkongtetpawiteh amamouh kâhmoun ngai
awh hoeh. Athung vah camo kavawnnaw hai a paset pouh awh.

Menahem ni Isarel a uk

17 Judah siangpahrang Azariah a bawi kum 39 navah, Gadi capa Menahem teh
Isarelnaw koe siangpahrang lah ao. Samaria vah kum 10 touh a uk awh.
18 BAWIPA mithmu vah hawihoehnae hah ouk a sak. Isarel kapayonsakkung Nebat
capa Jeroboam e yonnae naw a hringyunglam ceitakhai awh hoeh.
19 Assiria siangpahrang Pul ni a ram a tuk teh a uknaeram teh kacakcalah a tawn
awh thai nahan Menahem ni Pul teh tangka talen 1000 a poe.
20 Menahem ni Assiria siangpahrang poe hanelah, Isarel tami athakaawme ni
teh katawntanaw pueng koe tangka shekel 50 touh a cawng teh, hahoi Assiria
siangpahrang awm laipalah let a ban.

21 Hahoi Menahem tawksaknae dawk hoi kaawm rae teh, a sakyoe e naw pueng
teh, Isarel siangpahrang setouknae cauk dawk be thut lah ao nahoehmaw.
22 Menahem teh a na mintoenaw koevah a kâhat teh, a capa Pekahiah ni a yueng
lah a uk.

Pekahiah ni Isarel a uk

23 Judah siangpahrang Azariah a bawi kum 50 navah, Menahem capa Pekahiah teh,
Samaria vah Isarel siangpahrang lah ao teh kum hni touh a uk.
24 BAWIPA mithmu vah thoenae a sak. Isarel kapayonsakkung Nebat capa Jeroboam
yonnae hah ceitakhai hoeh.
25 Ransabawi, Remaliah capa Pekah ni ahni teh pouk a youk teh Samaria e
siangpahrang im rapan thung vah Argob hoi Arieh mek a thei. Hatei, Gileadnaw
50 touh a bawk awh. Hahoi Pekah teh a thei awh teh, a yueng lah ama ni roup a uk
26 Hahoi Pekah e tawksaknae dawk hoi kaawm rae teh, a sakyoe e naw pueng teh
khenhaw! Isarel siangpahrang setouknae cauk dawk be thut lah ao nahoehmaw.

Pekah ni Isarel a uk

27 Judah siangpahrang Azariah a bawi kum 52 navah Remaliah capa Pekah teh
Samaria vah Isarel siangpahrang lah ao teh kum 20 touh a uk.
28 BAWIPA mithmu vah thoenae a sak. Isarel kapayonsakkung Nebat capa Jeroboam
yonnae cettakhai awh hoeh.
29 Isarel siangpahrang Pekah ni a uk navah Siria siangpahrang Tiglathpileser ni
Ijon, Abelbethmaakah, Janoah, Kadesh, Hazar, Gilead, Galilee ramnaw hoi Naphtali
ramnaw pueng a la teh Assiria ram san lah a hrawi awh.
30 Elah capa Hosi ni, Remaliah capa Pekah teh pouk a youk teh a thei. Uzziah capa
Jotham a bawi kum 20 touh navah a yueng lah a uk.
31 Pekah tawksaknae dawk hoi kaawm rae, a sakyoe e naw pueng teh khenhaw!
siangpahrangnaw setouknae cauk dawk a pakhum awh nahoehmaw.

Jotham ni Judah a uk

32 Isarel siangpahrang Remaliah capa Pekah a bawi kum 2 navah, Judah siang-
pahrang Uzziah capa Jotham teh siangpahrang lah ao.
33 Siangpahrang lah ao nah kum 25 touh nueng a pha. Jerusalem vah kum 16 touh
a bawi. A manu min teh Jerusha, Zodak canu doeh.
34 A na pa Uzziah ni a sak e tangkuem a sak dawkvah, BAWIPA mithmu vah hawinae
ouk a sak.
35 Hatei hmuenrasang teh takhoe hoeh. Hmuenrasang koe teh tami ni thuengnae
a sak awh teh hmuitui hah hmai a sawi awh. BAWIPA im a Lathueng Poung takhang
a sak awh.
36 Hot patetlah, Jotham tawksaknae dawk kaawm rae teh, Judah siangpahrangnaw
setouknae cauk dawk pakhum e lah ao nahoehmaw.
37 Hote tueng dawk Siria siangpahrang Rezin hoi Remaliah capa Pekah teh
Judahnaw tuk hanlah BAWIPA ni patoun hanlah a kamtawng.
38 Jotham teh mintoenaw koe a kâhat. A na mintoenaw koe a na min Devit kho
vah a pakawp awh. Hahoi a capa Ahaz ni a yueng lah a uk.

16

Ahaz ni Judah a uk

1 Remaliah capa Pekah, a bawi nah kum 17 navah, Judah siangpahrang Jotham capa
Ahaz teh siangpahrang lah ao.

2 Ahaz teh siangpahrang a tawk nah kum 20 touh a pha. Jerusalem kum 16 touh
a uk. A na pa Devit patetlah BAWIPA Cathut mithmu vah hawinae sak laipalah,
Isarelnaw ni a dawn awh e lam hah a dawn.
3 BAWIPA ni Isarelnaw hmalah a pâlei e miphunnaw ni panuetthopoung e hno ouk
a sak e patetlah a capanaw hah hmai hoi thuengnae a sak awh.
4 Hmuenrasang hoi mon tangkuem hoi thingkung rahim tangkuem vah, thuengnae
a sak awh teh, hmuitui hmai a sawi awh.
5 Hot patetlah, Siria siangpahrang Rezin hoi Isarel siangpahrang Remaliah capa
Pekah teh, Jerusalem tuk hanlah a kamthaw teh, Ahaz hah king a kalup awh eiteh,
tâ awh hoeh.
6 Hote tueng navah, siangpahrang Rezin ni Elath teh Siria ram hanlah, bout a la.
Judahnaw Elath hoi a pâlei awh teh, Sirianaw hah Elath vah a cei awh teh, atu totouh
haw vah kho a sak awh.
7 Ahaz ni Siria siangpahrang Tiglath Pileser koevah na san hoi na capa lah
nahoehmaw ka o, kai tuk hanlah ka tho e Siria siangpahrang hoi Isarel siangpahrang-
naw e kut dawk hoi na rungngang haw, ti teh patounenaw a patoun.
8 Ahaz ni BAWIPA im e suingun kaawmnaw pueng siangpahrang im vah pâtung e
râwnaw hai a la teh, Siria siangpahrang koevah ayawmlah a patawn.
9 Assiria siangpahrang ni a dei e hah a tang teh, Damaskas kho a tuk teh a la. A
taminaw hah Kir ram vah san lah a hrawi awh teh Rezin hah a thei awh.
10 Siangpahrang Ahaz teh, Siria siangpahrang Tiglath Pileser kâhmo hanlah,
Damaskas kho vah a cei teh, Damaskas kho e thuengnae khoungroe hah a hmu. Hot
patetlah siangpahrang Ahaz ni, hote khoungroe e a meilam teh a sak e boiboe lah a
khetkhai vaiteh, sak van hanlah, vaihma Urijah koevah a mei hah a patawn.
11 Vaihma Urijah, ni thuengnae khoungroe teh a sak hoi siangpahrang Ahaz ni,
Damaskas kho hai a patawn awh e boiboe lah, vaihma Urijah ni Damaskas kho hai
Ahaz siangpahrang a pha hoehnahlan a la cum toe.
12 Damaskas kho hoi siangpahrang a pha toteh, siangpahrang ni thuengnae
khoungroe teh a hmu. Siangpahrang ni thuengnae khoungroe a pâtam teh a van
vah a luen.
13 Thuengnae dawkvah, hmaisawi thuengnae hai a poe. Tavai thuengnae hai a poe.
Nei thuengnae hah a awi teh, roum thuengnae thi hah a awi sin.
14 Hahoi BAWIPA hmalah, rahum khoungroe, khoungroe hoi BAWIPA im rahak
kaawm e, im hmalah kaawm e hah a puen awh teh, khoungroe e atung lah a ta.
15 Siangpahrang Ahaz ni ka len e khoungroe katha thuengnae dawkvah, amom
lah, hmaisawi thuengnae, tangmin lah tavai thuengnae siangpahrang hmaisawi
thuengnae, tavai thuengnae, nei thuengnae pueng hai hmaisawi nateh poe lawih.
Hahoi a van vah, hmaisawi thuengnae pueng hoi thuengnae thinaw pueng haiyah,
na kahei sin han. Rahum khoungroe teh ka bawk nahanelah ao han, vaihma Urijah
hah kâ a poe.
16 Hot patetlah, vaihma Urijah ni, siangpahrang kâ poe patetlah a sak.
17 Hahoi siangpahrang Ahaz ni rahum khoungroe ca hah a takhoe teh maroi hai a
tahruet. Rahum tuiim hai rahum maito van hai a la teh talung van a pâhung.
18 Assiria siangpahrang kecu dawkvah, sabbath hnin hanlah, lemphu padi e lam
siangpahrang imthungkhu vah sak e hoi, siangpahrang hanlah a lawilah hoi kâennae
BAWIPA im koehoi a puen awh.

Ahaz duenae

19 Ahaz tawksakna kaawm rae teh, Judah siangpahrangnaw e setouknae cauk dawk
koung thut lah ao nahoehmaw.
20 Ahaz teh a na mintoenaw koe a kâhat. Devit kho thung, a na mintoenaw koe a
pakawp awh, hahoi a capa Hezekiah ni a yueng lah a uk.

17

Hosi ni Isarel a uk

1 Judah siangpahrang Ahaz, a bawinae kum 12 navah, Elah capa, Hosi teh Isarelnaw
koe Samaria vah siangpahrang lah ao teh kum 9 touh a uk.
2 BAWIPA mithmu vah thoenae ouk a sak. Hatei a yon e Isarel siangpahrangnaw
ma patetlah teh sak hoeh.
3 Assiria siangpahrang Shalmaneser ni a tuk teh, Hosi teh Salmaneser e san lah ao
teh kum tangkuem tamuk a poe.
4 Hathnukkhu hoi kum tangkuem a poe e tamuk hah poe hoeh. Izip siangpahrang
So koevah patounenaw a patoun teh, ahnimouh youk hanelah pouknae hah, Assiria
siangpahrang ni a panue dawkvah, Hosi teh a man awh teh thawng pabo awh.

Assiria vah Isarel san lah a hrawi awh

5 Assiria siangpahrang Shalmaneser ni, Isarel ram a tuk teh Samaria khopui kum
thum touh thung koung a kalup.
6 Hosi a bawinae kum 9 navah, Assiria siangpahrang ni Samaria hah a la. Isarelnaw
teh Assiria vah a ceikhai awh teh Halah ram hoi Gozan ram, Harbor palang teng
Midiannaw e kho dawk ao sak awh.
7 Hot patetlah a onae teh, Isarelnaw ni Izip siangpahrang Faro kut dawk hoi Izip
ram hoi katâcawtkhaikung Jehovah Cathut koevah yonnae a sak awh teh alouke
cathut hah alawkpui lah a pouk awh dawk doeh.
8 BAWIPA ni, Isarelnaw hmalah a pâlei pouh e miphunnaw e phunglawk hah, Isarel
siangpahrang ni a tarawi dawkvah hote phunglam patetlah kho a sak awh dawk doeh.
9 Isarelnaw ni BAWIPA Cathut koe thoenae hah, arulahoi meng a sak awh dawkvah
a khonaw pueng dawk ramveng imrasang koehoi kamtawng teh rapan ka tawn e kho
totouh hmuenrasang a sak awh.
10 Mon karasang pueng hoi thingkung tâhlip vah talung a ung awh teh thing dawk
meikaphawk hah a sak awh.
11 Hahoi hmuenrasang pueng koe, BAWIPA ni a hmalah a pâlei e miphunnaw ni
a sak awh e patetlah hmuitui hah hmai hoi a sawi awh teh, BAWIPA lungphuen sak
hanelah thoenae a sak awh.
12 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ahnimouh koe hete hno heh na sak awh mahoeh
ati e meikaphawk thaw na tawk awh.
13 Hot um hoi hai BAWIPA ni na yonnae kamlang takhai awh. Na mintoenaw ka
poe e kâpoelawknaw hoi phunglawknaw pueng ka san profet ka patoun e naw ni a
dei awh patetlah a profetnaw hoi kahmawtkungnaw hno lahoi a panue sak awh.
14 Hatei, ngai pouh hoeh teh, a na mintoenaw ni, BAWIPA Cathut yuem ngai
laipalah, a lunglen awh e patetlah a lungpata sak awh.
15 A phunglam hoi a na mintoenaw koe a lawkkam ahnimouh koe a panue sak
e lawk hah, banglahai noutna awh hoeh teh cungkeihoehnaw a panki awh teh,
banglahai yah tho kalawn hoeh. Ahnimouh kong dawk BAWIPA ni hot patetlah sak
van awh hanh telah a dei tangcoung e hah, a teng kaawm e miphunnaw ni a sak awh
e patetlah a kamtu awh.
16 BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw pueng hah, a hnamthun takhai awh teh,
maitoca meikaphawk kahni touh a sak awh. Kalvan e kaawmnaw pueng hah a bawk
awh. Baal thaw a tawk awh.
17 A lungphuennae a kâan sak nahanelah, a canu a capanaw hah, hmai hoi
thuengnae a sak awh. Camthoumnae hoi taân a sin awh teh, BAWIPA mithmu thoenae
sak hanelah ka yo awh.
18 Hatdawkvah, BAWIPA teh Isarelnaw koe a lungphuen poung teh a hmaitung hoi
a takhoe awh. Bangkongtetpawiteh, Judah miphun hloilah kacawie awm hoeh toe.

19 Judahnaw ni hai BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw a tarawi awh hoeh teh Isarel
phunglam hah a dawn awh.
20 BAWIPA ni Isarel catounnaw hah a pahnawt teh a mithmu vah he kahmat lah a
puen hoehroukrak a rek teh ahni katuknaw kut dawk a poe.
21 Isarel teh Devit imthung dawk hoi a phen teh hahoi Nebat capa Jeroboam hah
siangpahrang lah a la awh. Jeroboam ni Isarelnaw e BAWIPA lam a dawn e hah lam
a phen sak teh kalenpounge yonnae hah a sak sak awh.
22 Isarel catounnaw ni Jeroboam ni a sak e yonnae hah a sak awh. Hote hnonaw
pueng teh, BAWIPA ni a profetnaw hno lahoi a dei pouh tangcoung patetlah a
hmuhoehnae hmuen koe he a takhoe hoehroukrak cettakhai hoeh toe.
23 Hahoi Isarelnaw teh, amamouh ram koehoi Assiria ram vah a hrawi teh atu
totouh ao awh.

Assirianaw, Samaria vah ao awh

24 Assiria siangpahrang ni, Babilon Kuthah, Ivvah, Hamath, Sepharvaim, hoiyah
khocanaw a thokhai teh, Samaria khopui dawkvah, Isarel catoun yueng lah a lawp
sak. Hottelah hoi Samaria vah kho a sak awh, a khopui a lawp awh.
25 Hote kho dawk ao pasuek nah, BAWIPA barilawa tawn awh hoeh. BAWIPA ni
ahnimouh koe sendek a tha pouh teh tami tangawn koung a kei.
26 Hahoi Assiria siangpahrang koevah na takhoe awh e miphun Samaria khopui na
khawng sak e naw ni hete ram dawk e cathut bawknae nuencang panuek awh hoeh.
Hatdawkvah, ahnimouh koe sendek a tha sin teh khenhaw! het ram cathut bawknae
nuencang a panue awh hoeh kecu dawk koung a kei telah a dei awh.
27 Assiria siangpahrang ni, haw e san lah a la e naw koehoi vaihma buet touh ban
sak nateh Cathut bawknae nuencang pâtu naseh telah kâ a poe.
28 Hahoi Samaria ram hoi a ceikhai e naw thung dawk hoi vaihma buet touh hah,
Bethel kho vah ao teh BAWIPA barilawa awh thai nahan a pâtu awh.
29 Hatei miphun tangkuem ni, amamae cathut lengkaleng a sak awh, Samarianaw
ni hmuenrasang a sak awh e hah, miphun tangkuem ni amamouh onae kho tangkuem
vah a ta awh.
30 Babilonnaw ni Sukkothbenoth a sak awh teh Kuthahnaw ni, Nergal a sak awh.
Hamathnaw ni Ashima a sak awh teh,
31 Avvitnaw ni Nibbaz hoi Tartak a sak awh. Hahoi Sepharvaim ni Sepharvaim e
cathut Adrammelek hoi Anamalek vah a canaw hah hmai a sawi awh.
32 BAWIPA teh barilawa a tâ awh teh, amamouh thung dawk hoi hmuenrasang
vaihma hah a sak awh teh ayânaw hanlah, thuengnae a sak pouh awh.
33 BAWIPA teh a taki awh ngoun eiteh, a tâcotakhai awh e, amamae ram e
phunglam, a cathut thaw hah ouk a tawk awh.
34 Ha hoehnahlan e ouk a sak awh, e patetlah atu totouh a sak awh rah. BAWIPA
teh taket awh hoeh. BAWIPA ni, Jakop catounnaw, Isarel telah a phung e naw koe,
35 Cathut alouke taket hanh awh. Ahnimouh teh bawk hanh awh, a thaw hai tawk
pouh hanh awh. Ahnimouh koe thuengnae sak hanh awh.
36 BAWIPA ni a lentoenae hnosakthainae hoi a dâw e kut hoi Izip ram hoi na ka
hrawi e BAWIPA hah taket awh nateh bawk awh thuengnae poe awh.
37 Phunglawk, kâlawk, kâpoelawk yungyoe na hringkhai awh hanelah, ama ni na
thut pouh e doeh. Alouke cathutnaw hah taket han awh.
38 Nangmouh koe ka kam e lawkkam hah na pahnim awh mahoeh. Cathut alouke
hah na taket awh mahoeh.
39 BAWIPA Cathut na taki awh han, hahoi na tarannaw e kut dawk hoi na rungngang
han telah a ti.
40 Hatei ahnimouh ni tarawi han ngai awh hoeh, yampa e a sak e patetlah pou a
sak awh.

41 Hot patetlah, hete miphunnaw ni BAWIPA teh a taki awh. Hatei a sak awh e
meikaphawk thaw hai a tawk awh. A catounnaw totouh, a na mintoenaw ni a sak
awh e patetlah sahnin totouh pou a sak awh rah.

18

Hezekiah ni Judah a uk

1 Isarel siangpahrang Elah capa Hosi a bawinae kum pâthum navah, Judah
siangpahrang Ahaz capa Hezekiah teh siangpahrang lah ao.
2 Bawi a kamtawng navah, ahni teh kum 25 touh a pha. Jerusalem vah 29 a bawi
teh a manu min teh Abi, Zekhariah canu doeh.
3 A na min Devit ni a sak e pueng a sak teh BAWIPA mithmu vah kalan e hah ouk
a sak.
4 Hmuenrasang hah a pahnawt teh meikaphawknaw a raphoe awh. Mosi ni a sak e
rahum tahrun hah rep a dei awh. Hote atueng totouh Isarelnaw ni ahni koe hmuitui
a thueng awh teh, hot teh Nehushta atipouh awh.
5 Ahni teh Isarel BAWIPA Cathut a kângue. Hahoi ahni hnukkhu hoi Judah
siangpahrangnaw thung dawk ahni patetlah apihai awm hoeh, a hnukkhu hai awm
hoeh.
6 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hah kacaklah a kuet. A hnuk pou a kâbang.
BAWIPA ni Mosi koe a kâpoelawknaw a poe e hah a tarawi.
7 BAWIPA ni ahni koe ao pouh, a tâco a ceio nah pueng koe a lamcawn pouh. Assiria
siangpahrang hah a tuk teh a san lah awm pouh hoeh.
8 Filistinnaw hoiyah, Gaza totouh kacakpounge khopuinaw hoi ramvengimnaw hah
koung a tâ awh.
9 Hezekiah siangpahrang a bawinae kum 4 navah Isarel siangpahrang Elah capa
Hosi a bawinae kum 7 nah hettelah doeh ao. Assiria siangpahrang Shalmaneser ni
Samaria a tuk teh king a kalup.
10 A kum pâthum abaw tawmlei nah a la. Hezekiah a bawi kum 6 navah Isarel
siangpahrang Hosi a bawi kum 9 nah Samaria koung a la.
11 Isarelnaw ni BAWIPA e kâpoelawk a ngâi awh hoeh, kecu dawk Samaria teh
Assiria ni a la awh. BAWIPA e san Mosi koehoi Isarelnaw hai BAWIPA e lawkkam
a sak awh e teh a ek awh teh, tarawi ngai awh hoeh. Lawk ngai awh hoeh teh a
lawkkam hai tarawi awh hoeh.
12 Assiria siangpahrang ni Isarelnaw hah, Assiria ram koung a hrawi teh, Gozan
palang teng, Medes khopui Halah, Habor naw dawkvah a ta.
13 Siangpahrang Hezekiah ni Judah ram a uknae kum 14 nah, Assiria siangpahrang
Sennacherib ni Judah ram thung rapan hoi king kalup e khopuinaw a tuk teh koung
a tâ.
14 Lakhish ni Assiria siangpahrang koevah, Judah siangpahrang Hezekiah ni ka
payon toe. Na ban takhai teh, kai van na toung e pueng teh ka tawk han telah lawk
a thui. Assiria siangpahrang ni Judah siangpahrang Hezekiah koe tangka talen 300
touh hoi sui talen 30 touh a hei.
15 Hahoi teh, Hezekiah ni, BAWIPA im hoi siangpahrang im a ta awh e tangka hoi
suinaw pueng a poe.
16 Hezekiah ni, BAWIPA bawkim takhang a hlun awh e Judah siangpahrang
Hezekiah ni khom sui e a hlun e hah abuemlah he a la teh Assiria siangpahrang
a poe.

Senakherib BAWIPA taranlahoi a kâoup

17 Hahoi Assiria siangpahrang ni ransabawi Rabsaris, Rabshakeh, hoi ransa
moikapap hoi Lakhish hoi Jerusalem Judah siangpahrang Hezekiah koe vah, a patoun

teh, Jerusalem a pha awh. A pha toteh hnicu kapasunaw law lam tuikamuemnae kanîtholah, kaawm e tui lanae a teng vah a kangdue awh.

18 Siangpahrang hah a kaw a toteh, imthung kahrawikung, Hilkiah capa Eliakim hoi cakathutkung Shebna, hoi lairui kathutkung Asaph capa Joab hah ahnimouh koe a tâco.

19 Rabshakeh ni, Hezekiah koevah dei pouh awh, siangpahrang ka lentoe Assiria siangpahrang ni, telah a dei, apimaw na kângue teh na lungmawngkhai vaw.

20 Ransa thaw nahane teh, thaonae hoi khokhangthoumnae ka tawn na ti nahoehmaw. Hatei, hot teh lawk rumram na dei e doeh. Kai tuk hanelah, apimaw na kângue.

21 Khenhaw! kâkhoe e lungpum sonron Izip na kângue teh hot patetlae tami ngaihawi pawiteh, a kut a ruk pouh han, Izip siangpahrang Faro ka kângue e pueng teh, hot patetlah doeh ouk ao awh.

22 Nahoeh pawiteh, kai koevah BAWIPA Cathut hah ka kângue na teh awh pawiteh, ahni teh Hezekiah ni, Judahnaw hoi Jerusalem hanlah, Jerusalem e thuengnae khoungroe hmalah, hmuenrasang koe na bawk awh han na ka tet ni teh hote khoungroe ka raphoe e hah ahni nahoehmaw telah a ti.

23 Hot patetlah, ka bawipa Assiria siangpahrang hoi lawkkamnae sak awh. Avan kâcui hane na hmawt thai pawiteh, marang 2,000 touh na poe han.

24 Bangtelamaw marang hoi marangransanaw kecu dawk Izipnaw koe na yuemnae na patue pawiteh, bawipa e sannaw thung dawk ka thoungca e kahrawikung buet touh heh na rungngang thai han vaw.

25 BAWIPA laipalah hoi maw na ram heh ka tuk teh ka raphoe awh vaw. BAWIPA ni kai koevah, hete ram tuk hanlah cet haw, be raphoe haw na ti pouh dawk doeh.

26 Hilkiah capa Eliakim hoi Shebna hoi Joab ni Rabshakeh koevah pahren lahoi na sannaw hah, Aramaih lawk hoi ka pato awh toe. Bangkongtetpawiteh, hot teh ka thai awh ngoun. khopui kalupnae thung kaawmnaw a thai nahanlah Hebru lawk hoi na pato hanh lawih telah ati awh.

27 Hatei, Rabshakeh ni a hni koe, ka bawipa ni na bawipa koe nangmouh koe dueng maw, hete lawk dei hanelah, na patoun vaw. Rapan van ka tahung e amae payungpaei ka cat ka net naw koe maw na patoun vaw telah a ti.

28 Rabshakeh teh a kangdue teh, Hebru lawk hoi kacaipounglah a hram teh, ka lentoe Assiria siangpahrang lawk hah ngai awh haw.

29 Siangpahrang ni telah a dei. Hezekiah ka dum e lah awm hanh awh. Bangkongtetpawiteh ama ni, a kut dawk hoi na rungngang thai mahoeh.

30 Hezekiah ni, BAWIPA ni na rungngang roeroe vaiteh hete khopui heh Assiria siangpahrang kut dawk poe lah awm mahoeh telah BAWIPA hah kângue awh hanh naseh.

31 Hezekiah lawk hah yuem hanh awh. Assiria siangpahrang ni hettelah a dei. Kai koe roumnae sak awh nateh hi tho awh. Na ram patetlah cakang hoi misur e ram, vaiyei hoi misur takha,

32 Olive hoi khoitui ram, dout laipalah hringnae ram, koe na ceikhai hoehroukrak teh tami pueng ni mae misurkung dawk hoi a paw cat awh nateh tami pueng ni, mae thaibunglung dawk e a paw rip ca vaiteh tami pueng ni mae tuikhu tui rip net awh. Hezekiah ni BAWIPA ni na rungngang awh han doeh telah na ka pasawt nakunghai tang awh hanh loe.

33 Miphun tangkuem e cathutnaw ni, a ram teh Assiria siangpahrang koehoi ouk na rangngang awh boimaw.

34 Hamath hoi Arpad cathutnaw hah namaw koung ao awh vaw. Sepharvaim hoi
Hena hoi Ivvah naw e cathutnaw hai namaw koung ao awh. Samaria hah kai koehoi
na rungngang thai awh maw.
35 Ram tangkuem cathutnaw pueng thung dawk hoi apimaw kai koehoi ka
rungngang thai. BAWIPA ni Jerusalem kho heh kai koehoi a rungngang han taya
telah a ti.
36 Ahnimanaw teh duem ao awh teh kam touh boehai pathung awh hoeh.
Bangkongtetpawiteh, siangpahrang ni kâlawk poe e patetlah ahnimanaw teh pathung
awh hanh loe atipouh.
37 Hahoi teh, siangpahrang imthung kahrawikung Hilkiah capa Eliakim hoi
cakathutkung Shebna hoi lairui kathutkung Asaph capa Joab hah a phi awh e khohna
a kâmahrawksak teh, Hezekiah koevah a cei awh teh, Rabshakeh ni a dei e lawk hah
a dei pouh awh.

19

Isaiah ni rungngangnae a cai sak

1 Siangpahrang Hezekiah ni hote hah a thai toteh, a khohna hah a phi teh, burihni
a kâkhu teh BAWIPA im vah a kâen.
2 Imthung kahrawikung Eliakim hoi cakathutkung Shebna hoi vaihma kacuenaw
ni burihni a kâkhu awh teh Amos capa profet Isaiah koevah a patoun awh.
3 Siangpahrang ni Isaiah koevah, sahnin teh rucatnae hoi yuenae hoi pacekpahlek-
nae hnin doeh. Bangkongtetpawiteh, camo a khenae tue yo a pha ei teh khe nahane
a tha awm hoeh.
4 A bawipa Assiria siangpahrang ni, kahring Cathut pacekpahlek hanlah, a patoun
e Rebshakeh ni a dei e lawknaw pueng hah BAWIPA Cathut ni thai vaiteh BAWIPA
Cathut ni a thai e lawk dawk hoi a yue thai. Hote kecu dawk kaawmnaw hanlah
ratoum pouh naseh.
5 Hahoi teh, Siangpahrang Hezekiah e taminaw teh Isaiah koevah a cei awh.
6 Isaiah ni, ahnimouh koe na bawipa koe hettelah na dei awh han, BAWIPA ni
hettelah a dei, na thai awh e lawk Assiria siangpahrang e taminaw ni na pacekpahlek
awh e hah taket hanh awh.
7 Khenhaw! ahnimouh koe muitha buet touh ka patoun han. Kamthang a thai
vaiteh, ama ram lah a ban han. Hahoi teh amae ram dawk roeroe vah, tahloi hoi ka
kamlei sak han telah atipouh.

Senakherib ni hnepnae hoi Hezekiah ratoumnae

8 Hahoi Rebshakeh teh, a ban teh Assiria siangpahrang ni, Libnah a tuk nah a hmu,
bangdawk Lakhish hai yo a tâco toe tie hah a thai.
9 Hahoi khenhaw! nang hoi kâtuk hanelah, a kamthaw toe telah, Tirhakah, Ethiopia
siangpahrang kong ayâ ni a dei e hah a thai. Hahoi Hezekiah koe patounenaw bout
a patoun.
10 Hettelah Judah siangpahrang Hezekiah koe na dei pouh han, na kângue awh e
na Cathut ni, Jerusalem heh Assiria siangpahrang kut dawk poe mahoeh na ti awh e
hah, telah na dum hanh naseh.
11 Khenhaw! Assiria siangpahrangnaw ni, ramnaw pueng koung a raphoe teh,
ahnimouh lathueng a sak e naw na thai toe. Nang hah na rungngang han tangngak
ma aw
12 Kaie mintoenaw ni a raphoe e Gozan, Haran, Rezeph, Eden tami Telassar ahnimae
cathutnaw ni a rungngang awh nama aw.
13 Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang, Sepharvaim khopui siangpahrang,
Hamath siangpahrang hoi Ivvah siangpahrangnaw hateh, namaw koung ao awh vaw
telah atipouh.

14 Hezekiah ni, a patounenaw kut dawk e ca hah a hmu teh a touk pouh. Hahoi teh
Hezekiah teh BAWIPA im a kâen teh BAWIPA hmalah ca teh a kadai.
15 Hezekiah ni BAWIPA hmalah a ratoum teh Oe Bawipa, Cherubim rahak vah kho
ka sak e Isarel Cathut, nang nama dueng doeh talai van pueng uknaeram thung Cathut
lah na kaawm, talai hoi kalvan hai nang ni na sak e doeh.
16 Oe BAWIPA, na hnâpakeng haw nateh, na thai pouh haw. Oe BAWIPA na mit
padai nateh khenhaw! kahring Cathut pacekpahlek e Sennacherib ni lawk a dei e
hah thai haw.
17 BAWIPA, Assiria siangpahrangnaw ni, miphunnaw hoi a ramnaw teh a raphoe
ei.
18 A cathutnaw hai hmai dawk koung a phum pouh ei. Bangkongtetpawiteh, hotnaw
teh cathutnaw ka tang na hoeh. Tami kut hoi sak e, thing hoi talung doeh, hatdawkvah
a raphoe awh.
19 Hatdawkvah oe BAWIPA, kaimae Cathut nang nama dueng doeh, BAWIPA Cathut
lah na kaawm tie talai uknaeramnaw pueng ni, nang na panue thai nahan, na kut
hoi na rungngang lah, telah atipouh.

Sennacherib kong dawk BAWIPA lawk

20 Hote tueng dawk Amos capa Isaiah ni, Hezekiah koevah Isarel BAWIPA Cathut
ni telah a dei. Assiria siangpahrang Sennacherib taran lahoi yah, kai koe a ratoum e
teh ka thai toe.
21 Hetheh, hot kong dawk hoi BAWIPA ni a dei e doeh. Zion canu tanglakacuem ni,
pacekpahlek hoi na panuikhai e hah, Jerusalem canu ni a lû a kahek.
22 Apimaw a min na mathoe sak teh, na pacekpahlek. Apimaw lawk hoi na hram
sin, na mit na ueng sin, Isarel tami kathoung koe kai ma.
23 Na patounenaw hno lahoi BAWIPA teh na pacekpahlek. Kaie rangleng moikapap
hoi Lebanon ram kadung poung hoi monnaw koe ka pha teh, haw e sidar thing
kahawinaw hoi hmaica thingnaw ka tâtueng vaiteh, talai ahawinae ratu, kho a rasang
na koe hoe a dung nah koevah, ka kâen han.
24 Ram alouknaw e tui hah ka tai teh, ka tâco sak teh ouk ka nei, ka khoktabei ni
Izip ramnaw pueng koung ka hak sak han telah ati.
25 Kai ni ayan hai ka sak e nahoehmaw, Atu teh kai ni ka sak e ti teh na panuek
hoeh maw. Vaipuen lah a coung nahan raphoe e khopui rapan lah na o nahanelah,
hottelah atu koung kahma sak toe.
26 Hatdawkvah a thung a kaawm e taminaw teh, tha a youn awh dawkvah, a yawng
awh teh yeirai a phu awh.
27 Hatei na onae hmuen na kâen, na tâco, kai taranlahoi na lungphuen tie ka panue.
28 Bangkongtetpawiteh, kai taranlahoi na lungphuen pawiteh, kai koe ut na sin e
teh ka hnâ koe koung a pha toe. Hatdawkvah na hnawng dawk hradang ka ta vaiteh,
na pahni hah khakkhui vaiteh, hahoi na thonae koe lam hoi bout na ban sak han.
29 Hetheh, nang hanlah kamnuenae lah ao han. Takum teh amahmawk ka paw e
hah, na khan awh vaiteh, palawng haiyah,amahmawk ka paw e na khan awh han. A
kum pâthum teh, cang tu awh nateh, misur takha hah sak awh nateh a paw hah cat
awh.
30 Judah imthungkhunaw thung dawk ka hlout ni teh kacawiraenaw ni, rahim lah
khongyang a pabo vaiteh lathueng lah a paw a paw awh han.
31 Bangtelah tetpawiteh, kaawm e naw hah Jerusalem lahoi a ban awh han. Zion
mon dawk kacawiraenaw hah a cei awh han. Ransahu BAWIPA ngaikhainae lahoi
hothateh, a sak han.
32 Hatdawkvah BAWIPA ni Assiria siangpahrang kong teh, telah doeh a dei. Ahni
teh hete khopui kâen mahoeh. Khokhu dawk pala pathui mahoeh. Khopui hmalah
bahling hah patue mahoeh, kho lawi vah talai na paten mahoeh.

33 A thonae lam koe lahoi a ban vaiteh, khopui thung kâen mahoeh.
34 Kai kecu dawk hoi thoseh, ka san Devit kecu dawk hoi thoseh, hete khopui teh
ka rungngang hanelah ka ring han, BAWIPA ni ati, telah tami a patoun.

Sennacherib duenae

35 Hahoi teh hote tangmin vah, BAWIPA kalvantami hah a cei teh, Assirianaw ni
a roenae hmuen dawk 185,000 a thei awh. Amom maya a thaw toteh khenhaw! ro
doeh patkâhai toe.
36 Hahoi Assiria siangpahrang Sennacherib teh, a tâco, im vah a ban teh Nineveh
kho vah pou ao.
37 Hahoi, a cathut Nisroch im vah a bawk lahun nah a capa Adrammelek hoi
Sharezer ni, tahloi hoi a thei roi teh, Ararat ram vah a yawng roi. Hahoi a capa
Esarhaddon ni a yueng lah a uk.

20

Hezekiah hringnae a thapsin

1 Hote tueng nah, Hezekiah teh a pataw teh meimei a due. Hahoi Amos capa profet
Isaiah a tho teh ahni koe BAWIPA ni telah a dei. Na imthungkhu hah, cingthui leih.
Bangkongtetpawiteh, na due han, na hring mahoeh toe telah atipouh.
2 Hahoi tapang koe lah a kamlang teh BAWIPA koevah,
3 Oe BAWIPA na hmalah yuemkamcu e lungthin hoi ka o e hoi na mithmu vah
hawinae ka sak e hah na pahnim pouh hanh, telah Hezekiah teh a khuika laihoi a
ratoum.
4 Isaiah teh khopui lungui a pha hoehnahlan, BAWIPA e lawk hah ahni koe a pha
pouh.
5 Ban nateh ka taminaw kahrawikung Hezekiah koevah dei pouh. BAWIPA Devit e
BAWIPA Cathut ni hettelah a dei. Ratoumnae ka thai teh na mitphi ka hmu toe. Na
dam sak mingming han. Apâthum hnin vah BAWIPA im vah bout na cei han.
6 Hahoi na hringnae hah kum hlaipanga touh ka thap sin han. Assiria siangpahrang
kut dawk hoi nang nama hoi na khopui hah, ka rungngang vaiteh, kai hoi ka san Devit
kecu dawk hete khopui heh ka ring han telah a ti.
7 Hahoi Isaiah ni, thaibunglung paw buem buet touh thokhai awh haw atipouh e
patetlah, a thokhai teh, a hmâ dawk a bet teh pin ahawi.
8 Hezekiah ni Isaiah koevah BAWIPA ni na dam sak han, apâthum hnin vah,
BAWIPA im vah bout na cei han tie mitnout teh bang han na maw telah a pacei.
9 Isaiah ni, BAWIPA ni a dei e hah a sak roeroe han tie nang hanlah BAWIPA
koehai mitnout lah kaawm han. Tâhlip hah, lakhout hra touh luen sak maw na
ngai, hoehpawiteh hra touh kum sak maw na ngai atipouh.
10 Hezekiah ni a pathung teh tâhlip lakhout hra touh a luen hane teh ayawica
dawkvah telah teh tho na hanh seh. Tâhlip hah lakhout hra touh kum naseh telah
atipouh.
11 Hottelah profet Isaiah ni BAWIPA hah a kaw toteh, Ahaz e kanîsuimilam dawk e
a tâhlip lakhout hra touh ka cet tangcoung e hah lakhout hra touh a ban sak.

Babilon hoi e laiceinaw

12 Hote tueng nah, Babilon siangpahrang Baladan capa Berodakbaladan ni ca hoi
poehno hoi Hezekiah teh a patawn. Bangkongtetpawiteh, Hezekiah teh a pataw tie a
panue.
13 Hottelah Hezekiah ni, ahnimanaw teh im a luen sak awh. Hno Aphu kaawmnaw
tanae pueng hoi sui hoi ngun, hmuitui hoi, aphu kaawm poung e satui hoi
tarantuknae puengcangnaw tanae imthung hoi râw onae naw pueng hai a khet sak.

A im thoseh, a ram thung kaawm e thoseh, Hezekiah ni a khet sak hoeh e banghai
awm hoeh.
14 Hote tueng nah, profet Isaiah ni, siangpahrang Hezekiah koe a cei teh, ahni koe
vah, hote taminaw ni bangmaw a dei awh. Na lahoi maw a tho awh telah atipouh.
Hezekiah ni kahlatpoung e ram Babilon hoi kathonaw doeh atipouh.
15 Ahnimouh ni, na imthungkhu bangmaw a hmu awh atipouh. Hezekiah ni ka
imthungkhu kaawmnaw teh be ka patue teh, hnoim thung e ka pâtue hoeh e banghai
awm hoeh atipouh.
16 Isaiah ni, Hezekiah koevah, BAWIPA e lawk heh thai haw.
17 Khenhaw! na imthungkhu kaawmnaw puenghoi sahnin totouh na mintoenaw
ni a pâtung e naw heh Babilon kho vah a ceikhainae tueng ka phat han, banghai a
ceitakhai e awm mahoeh telah BAWIPA ni a ti.
18 Hahoi na imthungkhu dawk na khe awh han rae na canaw hah a ceikhai awh
vaiteh, Babilon siangpahrang im vah tuenlanaw lah a coung sak han telah atipouh.
19 Hezekiah ni Isaiah koevah na dei e BAWIPA lawk hah ahawi. Bangkongtetpaw-
iteh, kaie ka se dawkvah roumnae hoi lawkkatang hah awm mahoeh toung maw
atipouh.

Hezekiah duenae

20 Hot patetlah Hezekiah tawksaknae thung dawk hoi kaawm rae naw, a sakyoenae
pueng tuiim hoi tui lanae a sak teh khopui thung dawk tui lanae kong teh, Judah
siangpahrang setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.
21 Hezekiah teh a na mintoenaw koe vah a kâhat teh a capa Manasseh ni a yueng
lah a uk.

21

Manasseh ni Judah a uk

1 Manasseh teh siangpahrang lah ao nah, kum 12 touh a pha. Jerusalem vah kum
55 siangpahrang lah ao. A manu min teh Hephzibah doeh.
2 Isarel catounnaw hmalah BAWIPA ni a pâlei e miphunnaw ni panuettho e
hnokahawi hoeh e ouk a sak awh e naw hah BAWIPA mithmu vah ouk a sak awh.
3 Bangtelane tetpawiteh, A na pa Hezekiah ni a raphoe e hmuenrasang hah bout
a sak dawkvah, Isarel siangpahrang Ahab ni ouk a sak e Baal bawknae khoungroe
lah bout kangdue teh thingmeikaphawk a sak awh, kalvan kaawmnaw pueng hah a
bawk awh teh a thaw hah a tawk pouh awh.
4 BAWIPA ni Jerusalem vah ka min ka o sak han ati e patetlah BAWIPA im vah
thuengnae khoungroe a sak awh.
5 BAWIPA bawknae im thongma kahni touh dawkvah, kalvan âsinaw bawk
nahanelah thuengnae khouengroe a sak awh.
6 Amae a ca hah, hmaisawi thuengnae lah a sak teh kutkhetkathoumnaw a khet
sak teh, sueânnae hah a hno awh. Hmaui hoi kahrainaw hah a kambawngkhai awh.
Cathut e lungkhueknae hoe a kâan sak awh teh, BAWIPA hmalah yonnae kalen a sak
awh.
7 BAWIPA ni, Devit hoi a capa Solomon koevah hete im hoi Jerusalem, Isarel
miphunnaw pueng thung hoi ka rawi e dawkvah, ka min teh yungyoe ka o sak vaiteh,
8 Kâ na poe e pueng hoi ka san Mosi koe kâ ka poe e naw pueng patetlah na tarawi
awh pawiteh, na mintoenaw koe ka poe tangcoung e, ram thungup hai Isarelnaw teh
nâtuek hai a khok paheng sak mahoeh atipouh e imthung vah, thingmeikaphawk a
sak awh e hah a ta awh.
9 Hatei banglahai noutna awh hoeh teh, BAWIPA ni Isarel catounnaw hmalah a pâlei
awh e miphunnaw ni a sak awh e hlak hai ka mathout lah sak hanlah, Manasseh ni
ayânaw a pasawt.

10 Hatdawkvah, BAWIPA ni a san profet hno lahoi a dei e teh,
11 Judah siangpahrang Manasseh ni, het hloi e panuettho e hno hah ayan vah
Amornaw hlak hai hoe ka nut lah a sak awh teh Judahnaw hah meikaphawk hno
lahoi yonnae a saksak.
12 Hatdawkvah Isarel BAWIPA Cathut ni, hettelah a dei, khenhaw! Jerusalem hoi
Judahnaw koe kamthang ka thai tangkuem koe a hnâ kahni touh hoi hoe ka tâdeng
sak han.
13 Jerusalem khopui koe Samaria bangnuenae rui hoi Ahab imthungnaw ka
bangnue e patetlah, Jerusalem ka bangnue han. Ailo pâle hnukkhu det pakhup e
patetlah ka ta han.
14 Kacawie hnonaw teh ka tâkhawng vaiteh a taran kut dawk ka poe pouh han.
Hottelah, a na mintoenaw Izip ram hoi a tâco hnin hoi sahnin totouh ka mithmu
vah, hnokathout a sak awh teh ka lungkhueknae na pahrue awh toe telah ati.
15 Hatdawkvah, mintoenaw ni, Izip ram hoi na tâconae hnin hoi sahnin totouh
nangmae catounnaw ni kai ka hmalah, yonnae doeh pou na sak awh.
16 Hothloilah BAWIPA mithmu vah, hawihoehnae hah a sak awh teh Judahnaw
pueng yonnae a saksak hloilah, Jerusalem avangvanglah totouh, Manasseh ni yon ka
tawn hoeh naw e thi moi a palawng.

Manasseh duenae

17 Hahoi Manasseh tawksaknae hoi kaawm rae, yon a sak e naw teh Judah
siangpahrangnaw setouknae cauk dawk thut e lah ao nahoehmaw.
18 Manasseh teh a na mintoenaw koe a kâhat teh, Uzziah takha amae imteng vah
a pakawp awh. Hahoi a capa Amon ni a yueng lah a uk.

Judah siangpahrang Amon

19 Amon teh siangpahrang lah ao nah kum 22 touh a pha. Jerusalem vah kum 2
touh a bawi, a manu min teh Meshullemeth, Jotbah kho e Haruz canu doeh.
20 A na pa Manasseh ni, ouk a sak e patetlah BAWIPA mithmu vah thoenae a sak.
21 A na pa ni a dawn e lamnaw hah a dawn van teh, a na pa ni meikaphawk thaw
a tawk e hah a tawk teh a bawk.
22 A na mintoenaw e BAWIPA Cathut a ceitakhai teh BAWIPA lamthung dawn hoeh.
23 Amon e a taminaw ni pouk a youk awh teh, siangpahrang teh ama im vah a thei
awh.
24 Hatei hote ram e taminaw ni pouk ka youk e Amon e taminaw pueng hah be a thei
awh. Hahoi teh hote ram e taminaw ni a capa Josiah teh a yueng lah siangpahrang a
tawk sak awh.
25 Amon tawksaknae dawk hoi kaawm rae teh, Judah siangpahrangnaw setouknae
cauk dawk be thut lah ao toung nahoehmaw.
26 Hahoi Uzzah e takha thung, amae tangkom dawkvah a pakawp awh teh a capa
Josiah ni a yueng lah a uk.

22

Josiah ni Judah a uk

1 Josiah teh siangpahrang a tawk nah kum 8 touh boung a pha. Jerusalem vah kum
31 touh siangpahrang a tawk. A manu min teh Jedidah, Bozkath kho e Adaiah e canu
doeh.
2 BAWIPA mithmu vah hnokahawi pou a sak. A na pa Devit ni a dawn e lamnaw
pueng a dawn teh avoilah aranglah phen hoeh.

Hilkiah ni kâlawk cauk a hmu

3 Siangpahrang Josiah a bawi kum 18 nah hettelah ao. Meshullam capa, Azaliah
capa cakathutkung Shaphan hah a patoun teh,

4 vaihma kacue Hilkiah koevah cet nateh, longkha karingkungnaw ni taminaw koe
a la awh teh BAWIPA e im dawk a thokhai e tangkanaw hah touk naseh.
5 Hahoi, BAWIPA im dawk thaw katawknaw khenyawnkung koe poe nateh ahni ni
a rawknae koe e pathoup nahanelah, BAWIPA im vah thaw katawknaw hoi,
6 thingkong kasakkung, im kasakkung hoi im rawknae kapathoupkung naw ni, a
rawknae pathoup nahane dawk thing hoi talung naw ran nahanelah poe naseh, telah
BAWIPA im lah a patoun.
7 Hateiteh tangka ka sin sak e naw ni touk hai touk awh hoeh. Bangkongtetpawiteh,
yuemkamculah a hno awh.
8 Vaihma kacue Hilkiah ni cakathutkung Shaphan koevah, BAWIPA im dawk kâlawk
cauk hah ka hmu telah atipouh. Hilkiah ni cauk teh Shaphan koe a poe teh ahni ni a
touk.
9 Hahoi, cakathutkung Shaphan ni siangpahrang koe a cei teh, siangpahrang koevah
kamthang ka thokhai. Na taminaw ni im dawk e tangka a hmu e naw hah BAWIPA e
im dawk thaw katawknaw a poe toe telah atipouh.
10 Cakathutkung Shaphan ni, vaihma Hilkiah ni cauk na poe na a telah siang-
pahrang koe a dei pouh teh, Shaphan ni siangpahrang e hmalah a touk.
11 Hahoi, siangpahrang ni kâlawk cauk dawk e lawk a thai toteh angki hah a phi.
12 Siangpahrang ni, vaihma Hilkiah, Shaphan capa Ahikam, Mikaiah capa Akbor,
cakathutkung Shaphan hoi siangpahrang e a san Asaiah koevah,
13 kai hoi maya hoi Judahnaw pueng hanelah, hete cauk dawk hmu e lah ao patetlah
BAWIPA koe na het pouh awh. Bangkongtetpawiteh, sak awh hane hete mintoenaw
ni a sak hoeh kecu dawk maimouh tak dawk BAWIPA lungkhueknae teh hoe a len
telah a ti.
14 Hahoi vaihma Hilkiah, Ahikam, Akabor, Shaphan hoi Asaiah a hnicu
khenyawnkung Harhas capa Tikvah capa, Shallum napui profet Huldah koevah a
cei awh teh a kâhno awh. (Ahni teh Jerusalem kho hnuklah ao)
15 Napui ni ahnimouh koe Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, kai koe
kapatounkung koe,
16 khenhaw! hete hmuen koehai thoseh, athung e kho kasaknaw koehai thoseh,
Judah siangpahrang ni cauk dawk a touk e rawkphainae patetlah rawkphainae hah
a pha sak han.
17 Bangkongtetpawiteh, na ceitakhai awh teh cathut alouke koe hmuitui a thueng
awh teh, a kut hoi a sak awh e ni ka lung na khuek sak awh dawkvah, hete hmuen
koevah ka lungkhueknae hmai hoe ka pataw lah ka kaman sak vaiteh roum mahoeh
toe.
18 Hatei kai koe hei hane a patoun e naw Judah siangpahrang koevah BAWIPA
Cathut ni hettelah a dei. Na thai e lawk kong dawk,
19 hete hmuen hoi athung kaawm e taminaw heh ka rawk e hoi thoebo e lah ao awh
han telah ka dei e hah na thai toe. Na lung a nem teh BAWIPA hmalah kârahoum
laihoi na angki na phi teh ka hmalah na ka dawkvah, kai ni hai na lawk ka thai telah,
BAWIPA ni a ti.
20 Hottelah, khenhaw! na mintoenaw koe na cei vaiteh na tangkom dawk
karoumcalah na cei han. Hete hmuen koe rawknae kâhmo hane naw teh na mit
ni koung hmawt mahoeh ati telah na dei pouh awh han telah atipouh. Hottelah
kamthang teh siangpahrang koevah a dei pouh awh.

23

Josiah ni lawkkatang dawk tha a patho

1 Siangpahrang ni tami a patoun teh, Judah hoi Jerusalem kacuenaw ka kamkhueng
awh.

2 Siangpahrang teh Judah ram e tami pueng hoi Jerusalem kaawm e pueng hoi,
vaihma hoi profetnaw hoi tami kathoung kalen pueng hoi BAWIPA e im lah a cei
awh teh, BAWIPA im dawk a hmu awh e a lawkkamnae cauk dawk kaawm e pueng
ahnimae hmalah koung ka thai lah a touk pouh.
3 Siangpahrang ni khomkung koe a kangdue teh cauk dawk kaawm e lawkkamnae
lawk hah, caksak hane hoi lungthin abuemlahoi muitha abuemlahoi BAWIPA tarawi
hane kâpoelawk poe e hoi, a panuesaknaenaw, hoi phunglawknaw tarawi hanelah
BAWIPA hmalah a lawk a kam. Tami pueng ni lawkkamnae a caksak awh.
4 Vaihma kacue Hilkiah hoi kadounkung vaihmanaw hoi takhang karingkungnaw
hah BAWIPA im thung e Baal hoi Asherah hoi kalvan kaawm e hnonaw hanelah a sak
e hnopai pueng a tâcokhai hanelah kâ a poe. Jerusalem alawilah Kidron kahrawngum
vah hmai a sawi teh hraba hah Bethel lah a ceikhai.
5 Meikaphawk ka bawk e vaihma, Judah siangpahrangnaw ni Judah ram khonaw
hmuenrasangnaw hoi Jerusalem tengpam e hmuitui kasawinaw hah a pahnawt awh
teh, Baal, kanî, thapa, âsi hane hoi kalvan kaawm e pueng hane hmuitui hmai ouk
kasawinaw hah a pahnawt awh.
6 BAWIPA im dawk thing hoi meikaphawk hah Jerusalem kho lawilah Kirdron
palang vah a ceikhai awh teh, Kirdron palang dawk hmai a sawi awh. Kanuikapin
lah a hruek awh teh kanuikapinnaw hah mathoenaw e tangkom dawk a pasa awh.
7 Hahoi thing meikaphawk, hni kakawngkung napuinaw a onae hoi BAWIPA im
napuitongpanaw onae imnaw a raphoe awh.
8 Vaihma pueng Judah khonaw koehoi a kaw sak awh teh, ahnimouh ni hmuitui
hmaisawinae hmuenrasangnaw hah Geba hoi Beersheba totouh a khin sak awh teh,
Jerusalem e khobawi Joshua e longkha avoilae kâennae longkha pueng be a raphoe
awh.
9 Hmuenrasang koe e vaihmanaw hah Jerusalem BAWIPA thuengnae khoungroe
koe cet awh hoeh ei teh, a hmaunawnghanaw koe tonphuenhoehe ouk a ca awh.
10 Apinihai amamae a canaw hah Molek cathut koe hmai hoi a thueng awh hoeh
nahan, Hinnom e a ca tanghling dawk kaawm e Topheth hai a khin sak awh.
11 BAWIPA im alawilae siangpahrang karingkung Nathan Molek im teng e Judah
siangpahrangnaw ni kanî koe a poe awh e marangnaw hah he a takhoe pouh teh,
kanî rangleng hah hmai koung a sawi awh.
12 Ahaz im a tungtengtoe e dawk a hruek e khoungroenaw hoi Manasseh ni BAWIPA
im thongma kahni touh koe a sak e khoungroenaw hah siangpahrang ni he a raphoe
teh Kidron palang dawkvah a tâkhawng.
13 Isarel siangpahrang Solomon ni, Jerusalem kanîtholah a raphoe e aranglae mon
dawk panuettho e Sidon cathut Ashtoreth, panuettho e Moab cathut, Kemosh thoseh
panuettho e Ammon cathut Milkom hanelah a hmuenrasangnaw hah siangpahrang
ni a khin sak.
14 Meikaphawknaw hah rekrek a hem teh, thing meikaphawknaw be a tâtueng
hnukkhu, hote hmuen koe tami hrunaw hoi akawi sak.
15 Hothloilah Isarel ka payon sakkung Nebat capa Jeroboam ni Bethel vah
khoungroe hoi a hmuenrasangnaw hoi khoungroe hai a raphoe pouh. Hmuenrasang
hmai a sawi teh kanuikapin lah koung a hruek teh thingmeikaphawk hai hmai a sawi.
16 Josiah teh a kamlang teh mon dawk e phuen hah a hmu, hottelah phuen e
tami hrunaw hah a la sak teh, Cathut e tami ni a pâpho e BAWIPA e lawk patetlah
khoungroe dawk hmai a sawi teh, a khin sak.
17 Josiah ni hai kai ni ka hmu e noutnae talung teh, apie phuen namaw telah ati.
Cathut e tami Judah ram lahoi ka tho e Bethel vah khoungroe dawk na sak e hno ka
pâpho e phuen doeh telah a dei awh.

18 Siangpahrang ni apinihai a hru hah puen hanh naseh, ahnie a hrunaw hah
Samaria lahoi ka tho e profetnaw e a hrunaw hoi kâbet hoeh.
19 Isarelnaw ni BAWIPA lungkhuek sak awh teh, a sak awh e Samaria ram dawk e
hmuenrasangnaw pueng Josiah ni koung a takhoe teh, Bethel vah a sak e patetlah a
sak pouh.
20 Hottelah haw e hmuenrasang e vaihmanaw pueng hah khoungroe van a thei teh,
haw vah tami hru a pâeng teh Jerusalem lah bout a ban.
21 Hahoi siangpahrang ni tami pueng koe, hete lawkkamnae cauk dawk kaawm e
patetlah BAWIPA, nangmae Cathut hanlah ceitakhai pawito awh telah kâ a poe.
22 Isarel lawkcengkungnaw ni lawk a ceng totouh hoi, Isarel siangpahrangnaw ni a
uknae thung pueng hoi, Judah siangpahrang ni a uknae thung pueng haiyah ceitakhai
pawito awh boihoeh.
23 Josiah siangpahrang a bawinae kum 18 navah, hote ceitakhai pawi teh Jerusalem
vah BAWIPA hanelah a tawn awh lah ao.
24 BAWIPA im dawk e vaihma Hilkiah ni, a hmu e cauk dawkvah kâlawk hah
caksak nahanelah, kahraithawtawknae hoi taânsinnae hoi, meikaphawk hoi, cathut
meikaphawknaw, Judah ram hoi Isarel kho e hno panuettho a hmu awh e pueng hah
Josiah ni koung a raphoe.
25 Mosi e kâlawk pueng patetlah lungthin abuemlah, muitha hoi thaonae abuem-
lahoi BAWIPA koe lah a kamlang teh, ahni patetlah ahni hoehnahlan siangpahrang
apihai awm hoeh. Ahni hnukkhu hai ahni patetlah apihai awm mahoeh toe.

Judah lathueng lawkcengnae

26 Hatei, BAWIPA ni puenghoi a lungkhueknae Manasseh ni a lungkhueksaknae
naw pueng kecu dawkvah, Judahnaw taranlahoi kâan e a lungkhueknae hmai teh,
roum thai kalawn hoeh.
27 BAWIPA ni Isarel ka puen e patetlah Judah hai ka hmuhoehnae koe ka puen van
han. Hete ka rawi e Jerusalem roeroe haiyah, haw vah ka min ao han ka tie im hah
ka puen han, telah a ti.

Josiah tarantuknae koe a due

28 Hottelah Josiah tawksaknae thung dawk kaawm rae naw hoi, a tawk pueng teh
Judah siangpahrangnaw setouknae cauk dawk a kâ thut mahoeh maw.
29 Siangpahrang lah ao navah, Izip siangpahrang Faro Neko teh, Assiria siang-
pahrang tuk hanelah, Euphrates palang vah a ceitakhang. Siangpahrang Josiah ni
ahni a tuk teh ahnimouh ni ahni teh a hmu awh tahma vah, Megiddo vah a thei awh.
30 A taminaw ni Megiddo hoi a ro hah rangleng hoi a ceikhai awh teh, Jerusalem
vah a kâenkhai awh teh amae tangkom dawk a pakawp awh. Hottelah hote khonaw
ni Josiah capa Jehoahaz teh a ceikhai awh teh, satui a awi awh teh, a na pa yueng lah
a bawi sak awh.

Jehoahaz uknae hoi mannae

31 Jehoahaz teh siangpahrang a tawk navah, kum 23 touh a pha. Jerusalem vah
thapa yung thum touh a bawi. A manu min teh Hamutal, Libnah kho e Jeremiah
canu doeh.
32 A na mintoenaw ni ouk a sak awh e patetlah BAWIPA mithmu vah thoenae hah
ouk a sak.
33 Faro Neko ni hote siangpahrang Jerusalem kho a uk thai hoeh nahanelah, Hamath
ram e Riblah kho vah thongim a pabo. Hahoi Judah ram vah a pabo. Hahoi Judah
ram vah ngun talen 100 touh hoi sui talen buet touh imhu a cawng sak.
34 Hahoi Faro Neko ni Josiah capa ELiakim hah a na pa Josiah yueng lah a bawi
sak. A min hah Jehoiakim telah a thung pouh. Jehoiahaz teh Izip vah a ceikhai awh
teh haw vah a due.

Jehoiakim ni Judah a uk

35 Jehoiakim ni Faro hah ngun tangka hoi sui a poe teh, ahnimae ram teh Faro ni kâ
a poe e patetlah tangka lah poe hane tamuk a cawng van. Faro Neko koe poe hanlah,
tami pueng rawng hanelah a khoe pouh e patetlah hote ram thung e khocanaw hah
sui hoi tangka a rawng sak awh.
36 Jehoiakim teh siangpahrang a tawk navah, kum 25 touh a pha. Jerusalem vah
kum 11 touh a bawi. A manu min teh Zebudah Ramah kho e Pedaiah canu doeh.
37 Hahoi a na mintoenaw ni a sak awh e patetlah BAWIPA mithmu vah thoenae hah
a sak.

24

Taran ni Judahnaw a pakhuppathan

1 Ahnie se navah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni a muk. Hatdawkvah
Jehoiakim teh san lah kum thum touh a toung. Hathnukkhu, bout a kamlang teh
Nebukhadnezar a tuk.
2 BAWIPA ni a san profetnaw hno lahoi a dei tangcoung e patetlah BAWIPA ni
Khaldean tamihu, Siria tamihu, Moab tamihu hoi Ammon tamihu naw hah Judahnaw
tuk hane hoi raphoe hanelah a patoun.
3 Manasseh ni a sak e pueng, tamikayon hoeh e naw a thi palawng e hoi,
kayonhoehnaw e thi paling hoi Jerusalem akawi sak dawkvah, BAWIPA ni ngaithoum
hane ngai hoeh.
4 Judahnaw a hmaitung hoi takhoe hanelah BAWIPA e kâpoelawk teh a pha katang.
5 Hottelah Jehoiakim tawksaknae thung hoi kacawiraenaw hoi a kâroenae naw
pueng teh Judah siangpahrangnaw e setouknae cauk dawk thut lah ao nahoehmaw.
6 Jehoiakim teh mintoenaw koe a kâhat teh a capa Jehoiakhin ni a yueng lah a uk.
7 Izip siangpahrang teh a ram thung hoi tho hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, Babilon
siangpahrang ni Izip palangnaw koehoi a kamtawng teh Euphrates palang totouh Izip
siangpahrang uknae pueng hah koung a la toe.

Jehoiakhin uknae hoi santoungnae

8 Jehoiakhin siangpahrang thaw tawk a kamtawng nah a kum 18 touh a pha.
Jerusalem vah thapa yung thum touh a bawi. A manu e min teh Nehushta, Jerusalem
kho e Elnathan canu doeh.
9 A na pa ni a sak e patetlah BAWIPA mithmu vah thoenae a sak.
10 Hatdawkvah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e taminaw Jerusalem lah a
ceitakhang awh teh, kho king a kalup awh.
11 Hahoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar khopui dawk a tho navah a sannaw
ni khopui teh koung la a kalup awh toe.
12 Judah siangpahrang Jehoiakhin ni a manu, a sannaw, ukkungnaw hoi a sannaw
hoi Babilon siangpahrang koe a tâco awh. Hatdawkvah a bawinae kum 8 nah Babilon
siangpahrang ni a man.
13 BAWIPA ni a dei tangcoung e patetlah BAWIPA e im dawk e hno hoi siangpahrang
im dawk e hnonaw pueng koung a la teh, BAWIPA e bawkim dawk hanelah Isarel
siangpahrang Solomon ni a sak e sui hnopai pueng reprep koung a dei pouh.
14 Jerusalem e tami pueng ka lentoe e taminaw hoi a thakaawme taminaw 10, 000
touh, hnikawng kathoumnaw hoi sumdêikathoumnaw pueng koung a hrawi. Hahoi
ram thung e ka roedeng e tami hoi cungkeihoehe tami laipateh pihai cettakhai awh
hoeh.
15 Jehoiakhin e a sannaw hoi hote ram dawk e tami thakaawme taminaw Jerusalem
hoi Babilon lah santoung hanlah a ceikhai awh.

16 Babilon siangpahrang ni thakasai e tami 7, 000 hni kawng kathoum e hoi
sumdêikathoum e tami 1, 000 touh hoi tarantuk kathoumnaw Babilon lah koung
a ceikhai.

Zedekiah ni Judah a uk

17 Babilon siangpahrang ni Jehoiakhin yueng lah, a panga Mattaniah hah siang-
pahrang thaw a tawk sak awh teh Zedekiah telah a min a palang pouh awh.
18 Zedekiah siangpahrang a tawk navah kum 21 touh a pha. Jerusalem vah kum 11
touh a bawi. A manu e min teh Hamutal, Libnah kho e Jeremiah canu doeh.
19 Jehoiakhin ni a sak e hno pueng a sak teh BAWIPA mithmu vah thoenae a sak.
20 Judahnaw hoi Jerusalem e taminaw e hmaitung hoi a takhoe hoehroukrak
BAWIPA teh a lungkhuek. Hahoi Zedekiah ni Babilon siangpahrang a tuk.

25

Judah rawpnae hoi santoungnae

1 Hahoi a bawinae kum 6 nae thapa yung 10, hnin 10 hnin vah hettelah ao. Babilon
siangpahrang Nebukhadnezar hoi a ransanaw pueng hoi Jerusalem taranlahoi a tho
awh teh a roe sin awh. A tengpam abuemlah tarantuknae tangkom koung a tai awh.
2 Hottelah siangpahrang Zedekiah a bawinae kum 11 totouh kho teh a kalup awh.
3 Thapa yung 4 nah hnin 9 hnin vah ram thung e taminaw hanelah rawca laipalah
ka patawpoung e takang a tho.
4 Hahoi khopui kalupnae tapang hah vak a muk awh teh, karum lah tarankatuknaw
teh siangpahrang takha teng e kalupnae tapang kahni touh e rahak kalupnae
longkha koe lah a yawng awh. Khaldean taminaw ni kho hah king a ring awh teh
siangpahrang teh tanghling lam koe lah a cei.
5 Hatei teh, Khaldean ransanaw ni siangpahrang hah pâlei awh teh, Jeriko tanghling
dawk a pha awh, a ransanaw pueng ni dung a yawng takhai awh.
6 Siangpahrang hah a man awh teh Riblah vah Babilon siangpahrang koe a hrawi
awh teh lawk a ceng awh.
7 Zedekiah e capa hah a mithmu vah a thei awh. Zedekiah e a mitmu hah a
cawngkhawi awh teh, king a katek nalaihoi Babilon vah a hrawi awh.
8 Hottelah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar a bawinae kum 9, thapa yung 5,
hnin 7 hnin vah Babilon siangpahrang karingkungnaw kahrawikung, Nebuzaradan
teh Jerusalem vah a kâen.
9 BAWIPA im hoi siangpahrang im hah hmai a sawi awh teh Jerusalem imnaw
pueng im kalennaw pueng hah hmai koung a sawi awh.
10 Karingnaw kahrawikungnaw koe kaawm e Khaldean ransanaw pueng ni
Jerusalem rapannaw pueng hah a raphoe awh.
11 Khopui thung kaawm rae naw pueng hoi, Babilon siangpahrang koe lah kaawm
e taminaw pueng hoi, karingkungnaw kahrawikung Nebuzaradan ni san lah a hrawi
awh.
12 Hote ram dawk e karoedengnaw, banghai cungkeihoehe naw karingkungnaw
kahrawikung ni takhakatawkkungnaw hoi law kaphawnaw lah a ta awh.
13 Bawipa im dawk e rahum khompui hoi, rahum e tui im, tui kamhluknae naw
hah Khaldean taminaw ni rakrak a hem awh teh rahum naw hah Babilon vah a sin
awh.
14 Hlaam hoi hraba kawnnae, hmaiim, paitei, pacen hoi, rahum ailo, tongben pueng,
thawngnae hnopai pueng koung a la awh.
15 Tongben hoi, hlaam, sui hoi ngun hoi sak e hnopainaw pueng karingkungnaw
kahrawikung ni koung a la pouh.

16 Solomon ni BAWIPA im hanelah a sak e khom kahni touh hoi rahum tuiim hoi
rahum pâhungnae amkhoung, rahum a ri e teh panue thai hanelah awm hoeh.
17 Khom ka rasang poung e teh dong 18 touh a pha teh, a som vah rahum khom
pasum e ao. Hate rahum khom pasum e teh dong 3 touh a rasang, rahum khom
pasum e dawk rahum em hoi, rahumnaw hoi akawi. Alouke khomnaw hai hottelah
ao teh, rahum emnaw hoi akawi.
18 Karingkungnaw kahrawikung ni vaihma bawi Seraiah hoi vaihma Zephaniah hoi
tho ka ring e kathum touh a man.
19 Taran ka tuk e ransabawi buet touh hoi siangpahrang ouk a kâhmonae khopui
dawk hmu e 5 touh hoi cakathutkung hoi khopui thung hmu e naw hah ram thung e
60 touh hoi khopui thung hoi a man awh.
20 Karingkungnaw kahrawikung Nebuzaradan ni Riblah hoi Babilon siangpahrang
koevah a ceikhai.
21 Babilon siangpahrang ni Hamath ram e Riblah vah a thei awh. Hahoi teh,
Judahnaw teh a ram dawk hoi san lah a hrawi awh.

Judah bawi Gedaliah

22 Hahoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni, Judah ram a ta e tami thung
dawk Shaphan capa, Ahikam capa Gadaliah hah bawi lah a ta awh.
23 Hahoi teh, ransa kahrawikungnaw pueng hoi a kut rahim e naw ni Babilon
siangpahrang ni, Gadaliah teh bawi lah a sak toe tie a panue awh toteh, Mizpah
vah Gadaliah koevah a cei awh. Hotnaw teh, Nathaniah capa Ishmael, Kareah capa
Johanan, Netophah tami Tanhumeth capa Seraiah, Maakath capa Jaazaniah hoi a kut
rahim e naw doeh.
24 Gedaliah ni hote taminaw hoi a taminaw koevah, lawkkamnae a sak teh
ahnimouh koe Khaldeannaw e san lah o hanelah taket hanh awh. Het ram dawk
ma pou awm awh. Babilon siangpahrang kâ ngainae rahim vah awm awh nateh,
namamouh hane kahawi han atipouh.
25 Hatei thapa yung 7 nah, siangpahrang catoun Elishama capa Nathaniah capa
Ishmael ni tami 10 touh a ceikhai teh, Gedaliah teh Mizpah e Judahnaw koe kaawm
e Khaldean taminaw hoi a tuk awh teh be a thei awh.
26 Hottelah taminaw pueng kalen, kathoung ransabawinaw hoi a tâco teh, Izip ram
vah a cei awh. Bangkongtetpawiteh, Khaldean taminaw, a taki awh dawk doeh.

Jehoiakhin thongim hoi a hlout

27 Hahoi Jehoiakhin san lah a onae kum 37, thapa 12, hnin 27 nah Babilon
siangpahrang, Evilmerodak ni a bawinae kum nah Judah siangpahrang Jehoiakhin
teh, thongim thung hoi a hlout sak.
28 Kahawicalah kho a pouk teh Babilon vah ahni koe kaawm e siangpahrangnaw
hlak ka rasang poung e tungkhung a poe.
29 Jehoiakhin teh, thongim a bonae khohna a kâthung teh a hringyung thung pueng
siangpahrang hmalah a ca a nei.
30 A hringyung thung hnintangkuem a ca hanelah siangpahrang ni a poe teh a coe
sak.

1 SETOUKNAE
(The First Book of the Chronicles)

Adam koehoi Abraham totouh

1 Adam, Seth, Enosh,
2 Kenan, Mahalalel, Jared,
3 Enok, Methuselah, Lamek,
4 Noah, Shem, Ham, hoi Japheth.
5 Japheth capanaw teh: Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshek hoi Tiras.
6 Gomer capanaw teh: Ashkenaz, Riphath hoi Togarmah.
7 Javan capanaw teh: Elishah, Tarshish, Kittim hoi Rodanim.
8 Ham capanaw teh: Kush, Mizraim, Put hoi Kanaan.
9 Kush capanaw teh: Seba, Havilah, Sabtah, Raamah hoi Sabteka. Raamah capanaw teh: Sheba hoi Dedan.
10 Kush ni Nimrod a sak teh ahni teh talai van dawk athakaawme kamtawng pasuek e lah ao.
11 Mizraim ni Ludim, Anamim, Lehabim, Naptuhim a sak.
12 Pathrusim, Kasluhim teh Philistin hoi Kapthorim tâconae lah ao.
13 Kanaan ni a camin Sidon hoi Kheth,
14 Jebusit, Amor, Girgashite,
15 Khivee, Arkit hoi Sinit,
16 Arvad, Zemarit hoi Hamathite naw hah a khe.
17 Shem capanaw teh: Elam hoi Assyria, Arphaxad hoi Lud, Aram hoi Uz, Hul, Gether hoi Meshek.
18 Arphaxad ni Shelah hah a khe teh Shelah ni Eber a khe.
19 Eber ni capa kahni touh a khe, buet touh e min teh Peleg doeh. Bangkongtet-pawiteh, hatnae se nah talai a kârei awh e lah ao. A nawngha e min teh Joktan doeh.
20 Joktan ni Almodad hoi Sheleph, Hazarmaveth hoi Jerah,
21 Hadoram, Uzal, Diklah,
22 Ebal, Abimael, Sheba,
23 Ophir, Havilah hoi Jobab. Hetnaw pueng teh Joktan e capanaw doeh.
24 Shem, Arphaxad, Shelah,
25 Eber, Peleg, Reu,
26 Serug, Nahor, Terah,
27 Abram heh Abraham doeh.

Abraham Catounnaw

28 Abraham capanaw teh Isak hoi Ishmael doeh.
29 Hetnaw teh Ishmael casaknaw doeh. Ishmael e camin teh Nebaioth doeh. Hahoi, Kedar, Adbeel hoi Mibsam,
30 Mishma, Dumah, Massa, Hadad, Tema,
31 Jetur, Naphish hoi Kedemah. Ahnimanaw teh Ishmael casaknaw doeh.
32 Abraham e ado Keturah ca sak naw teh Zimran hoi Jokshan, Medan hoi Midian, Ishbak hoi Shuah, Jokshan casak teh Sheba hoi Dedan.
33 Midian casak teh Ephah, Epher, Enok, Abida hoi Eldaah. Hetnaw teh Keturah casaknaw doeh.
34 Abraham ni Isak a sak. Isak casaknaw teh, Esaw hoi Isarel.
35 Esaw casaknaw teh Eliphaz, Reuel, Jeush, Jalam hoi Korah.
36 Eliphaz casaknaw teh, Teman, Omar, Zepho, Gatam, Kenaz, Timna hoi Amalek.

37 Reuel casaknaw teh, Nahath, Zerah, Shammah hoi Mizzah.

Seir imthung

38 Seir casaknaw teh: Lotan, Shobal, Zibeon, Anah, Dishon, Ezer hoi Dishan.
39 Lotan casak naw teh: Khori, Homam hoi Lotan tawncanu Timna.
40 Shobal casaknaw teh: Alvan, Manahath, Ebal, Shepho hoi Onam. Zibeon casaknaw teh: Aiah hoi Anah.
41 Anah casak teh: Dishon. Dishon casaknaw teh: Hamran, Eshban, Ithran hoi Keran.
42 Ezer casaknaw teh: Bilhan, Zaavan, Jaakan. Dishon casaknaw teh: Uz hoi Aran.

Edom siangpahrangnaw

43 Isarel catounnaw dawk siangpahrang ao hoehnahlan vah, Edom ram e siangpahrangnaw teh, Beor capa Bela ao teh a khopui min teh Dinnabah doeh.
44 Bela a due hnukkhu teh Bozrah koehoi Zerah capa Jobab teh ahni yueng lah a uk.
45 Jobab a due hnukkhu ahni yueng lah Temani ram dawk hoi Husham ni a uk.
46 Husham a due hnukkhu ahni yueng lah Moab ram vah Midian ka thet e Bedad capa Hadad ni a uk. A khopui min teh Avith doeh.
47 Hadad a due hnukkhu ahni yueng lah Masrekah hoi Samlah ni a uk.
48 Samlah a due hnukkhu teh ahni yueng lah Rehoboth palang hoi Sawl ni a uk
49 Sawl a due hnukkhu teh ahni yueng lah Akbor capa Baalhanan ni a uk.
50 Baalhanan a due hnukkhu ahni yueng lah Hadad a bawi. A khopui min teh Pau doeh, a yu min teh Mezahab napui Matred canu Mehetabel doeh.
51 Hadad a due hnukkhu Edom khobawi lah kaawmnaw teh, khobawi Timna, khobawi Alvah, khobawi Jetheth,
52 khobawi Oholibamah, khobawi Elah, khobawi Pinon,
53 khobawi Kenaz, khobawi Teman, khobawi Mibzar,
54 khobawi Magdiel, khobawi Iram hetnaw teh Edom khobawi lah ao.

2

Isarel imthung

1 Isarel imthung hateh Reuben, Simeon, Levih, Judah, Issakhar hoi Zebulun,
2 Dan, Joseph, Benjamin, Naphtali, Gad hoi Asher.

Judah catoun

3 Judah casaknaw teh: Er, Onan hoi Shelah. Hate kathum touh teh Kanaan napui Bathshua hoi a sak e naw doeh. Er teh Judah e camin lah ao ei, BAWIPA mithmu vah tamikathout lah ao dawkvah a due sak.
4 A langa Tamar ni hai ahni hanlah Perez hoi Zerah a khe pouh dawkvah, Judah casak heh abuemlah panga touh a pha awh.
5 Perez casaknaw teh: Khetsron hoi Hamul.
6 Zerah casaknaw teh: Zimri, Ethan, Heman, Khalkol hoi Dara hoi abuemlah panga touh a pha awh.
7 Karmi casak teh Akhar doeh. Isarelnaw runae ka poe e, thoebo e ka parawt e Akhan doeh.
8 Ethan casak Azariah.
9 Khetsron casak Jerahmeel ni ahni hanlah Ram hoi Khelubai a sak pouh.
10 Ram ni Amminadab a sak. Amminadab ni Judah casak khobawi Nahshon a sak.
11 Nahshon ni Salma hah a sak teh Salma ni Boaz hah a sak.
12 Boaz ni Obed a sak teh Obed ni Jesi a sak.
13 Jesi ni a camin Eliab a sak. Apâhni lah Abinadab, apâthum lah Shimea,

2:7 Josh 7. 1

14 apali nah Nethanel, apanga nah Raddai,
15 ataruk nah Ozem, asari nah Devit a sak.
16 A tawncanu hai ao teh Zeruiah hoi Abigail heh a tawncanu doeh. Zeruiah casak Abishai, Joab, Asahel hoi kathum touh a pha awh.
17 Abigail ni Amasa a sak. Amasa na pa teh Ishmael Jether doeh.
18 Khetsron capa Kaleb ni a yu Azubah hoi Jerioth koehoi ca a sak. Ahnie canaw teh: Jesher, Shobab hoi Ardon.
19 Azubah a due hoi Kaleb ni Epharath hah ama koe a la teh ahni hanlah Hur a sak pouh.
20 Hur ni Uri hah a sak teh Uri ni Bezalel a sak.
21 Hahoi Khetsron ni Gilead tami Makhir canu a ikhai teh, Khetsron hah a la teh kum 60 a pha toteh, Khetsron hanlah Segub a sak pouh.
22 Segub ni Jair a sak teh Gilead ram e khopui 23 touh hah ahnie lah ao.
23 Hatei, Geshur, Aram khocanaw hoi Jair, hotnaw thung hoi Kenath hoi a khotenaw, khopui 60 touh a la sin. Hotnaw pueng teh Gilead na pa Makhir casaknaw e doeh.
24 Hahoi Khetsron teh Kalebephratha kho dawk a due. Khetsron yu Abijah ni ahni hanlah Tekoa na pa Ashhur a sak pouh.
25 Khetsron e camin Jerahmeel casaknaw a camin Ram hoi Bunah, Oren hoi Ozem hoi Ahijah naw doeh.
26 Jerahmeel teh a yu bout a la teh, a min teh Onam manu Atarah doeh.
27 Jerahmeel camin Ram casaknaw teh Maaz, Jamin hoi Eker naw doeh.
28 Onam casak teh Shammai hoi Jada lah ao teh Shammai casak teh Nadab hoi Abishur lah ao.
29 Abishur e yu min teh Abihail doeh, ahni ni Ahban hoi Molid a sak pouh.
30 Nadab casak teh Seled hoi Appaimnaw doeh, Seled teh ca sak laipalah a due.
31 Appaim casak teh Ishi, Ishi casak teh Sheshan, Sheshan casak teh Ahlai.
32 Shammai e nawngha Jada casak teh Jether hoi Jonathan lah a o, Jether teh ca sak laipalah a due.
33 Jonathan casak teh Peleth, Zaza. Hetnaw teh, Jerahmeel casak lah ao awh.
34 Sheshan teh ca tongpa awm hoeh, napuinaw dueng doeh kaawm. Sheshan koevah, Izip san, a min lah Jarha ao.
35 Sheshan ni a canu teh a san Jarha koevah a yu lah a poe dawkvah ahni hanlah Attai a sak pouh.
36 Attai ni Nathan a sak teh Nathan ni Zabad a sak.
37 Zabad ni Ephlal a sak teh Ephlal ni Obed a sak.
38 Obed ni Jehu a sak teh Jehu ni Azariah a sak.
39 Azariah ni Helez a sak teh Helez ni Eleasah a sak.
40 Eleasah ni Sismai a sak teh Sismai ni Shallum a sak.
41 Shallum ni Jekamiah a sak teh Jekamiah ni Elishama a sak.
42 Jerahmeel nawngha Kaleb casak Ziph na pa Mesha hah a camin teh Mareshah casak Hebron na pa lah ao.
43 Hebron casak teh Korah, Tappuah, Rekem hoi Shema doeh.
44 Shema ni Jorkeam na pa Raham a sak teh Rekem ni Shammai a sak.
45 Shammai casak Moan doeh, Maon teh Bethzur na pa doeh.
46 Kaleb e ado Ephah ni Haran, Moza hoi Gazez a sak. Haran ni Gazez a sak.
47 Jahdai casak teh Regem, Jotham, Geshan, Pelet, Ephah hoi Shaaph doeh.
48 Kaleb e ado Maakah ni Sheber hoi Tirhannah a sak.
49 Madmannah na pa Shaaph, Makhbena na pa Sheva hoi Gibea na pa hai a sak. Aksah heh Kaleb canu doeh.
50 Hetnaw heh Kaleb casak lah ao awh. Hur casak a camin lah Epharath lah ao teh, Kiriathjearim na pa Shobal.

51 Bethlehem na pa Salma, Bethgader na pa Hareph hai ao.
52 Kiriathjearim na pa Shobal casak thung hoi Manahati tangawn, Haroehnaw hai ao rah.
53 Kiriathjearim casak dawkvah Ithrite hoi Puthit, Shumati, Mishraitinaw ao awh teh, hetnaw koehoi Zorath hoi Eshtaol lah a tâco.
54 Salma casak Bethlehem, Netophah, Atrothbethjoab hoi Manahati tangawn Zorithnaw hah doeh.
55 Cakathutkungnaw casak lah kaawm e teh Jabez, Tirathites, Shimeathi hoi Shukathi doeh. Hetnaw heh Rekhab imthung e a na pa Khammath koehoi ka tâcawt e Keninaw doeh.

3

Devit imthung

1 Hetnaw heh Devit casaknaw lah ao awh. Ahni hanlah Hebron vah Jezreel Ahinoam ni a camin Amnon a sak pouh. Apâhni lah Karmel Abigail ni Daniel a sak pouh.
2 Apâthum nah siangpahrang Geshur Talmai canu Maakah capa Absalom, apali nah Haggith capa Adonijah.
3 Apanga nah Abital capa Shephatiah, ataruk nah a yu Eglah capa Ithream,
4 Hebron vah hete capa taruk touh heh a sak toe. Hawvah, kum sari touh hoi thapa yung taruk touh a uk teh, Jerusalem vah kum 33 touh a uk.
5 Jerusalem vah a sak e naw teh: Shimea, Shobab, Nathan, Solomon naw doeh. Ammiel canu Bathshua hoi pali touh a sak.
6 Hathnukkhu, Ibhar, Elishama hoi Eliphelet,
7 Nogah, Nepheg hoi Japhia.
8 Elishama, Eliada hoi Eliphelet, tako touh a pha awh.
9 Hetnaw pueng teh Devit casaknaw doeh, adonaw e casaknaw hai ao rah. Hahoi Tamar teh ahnimae tawncanu doeh.

Judah siangpahrangnaw

10 Solomon casaknaw teh: Rehoboam, Rehoboam capa Abijah, Abijah capa Asa, Asa capa Jehoshaphat.
11 Jehoshaphat capa Joram, Joram capa Ahaziah, Ahaziah capa Joash,
12 Ahaziah capa Amaziah, Amaziah capa Azariah, Azariah capa Jotham.
13 Jotham capa Ahaz, Ahaz capa Hezekiah, Hezekiah capa Manasseh.
14 Manasseh capa Amon, Amon capa Josiah.
15 Josiah casak teh a camin he Johanan, apâhni lah Jehoiakim, apâthum lah Zedekiah, apali lah Shallum.
16 Jehoiakim casaknaw dawk, Jehoiakim capa Jekoniah, Jekoniah capa Zedekiah.

Devit catounnaw

17 San lah kaawm e Jekoniah casak dawk, Jekoniah capa Shealtiel.
18 Malkiram, Pedaiah, Shenazzar, Jekamiah, Hoshama hoi Nedabiah.
19 Pedaiah casak teh Zerubbabel hoi Shimei, Zerubbabel casak teh Meshullam hoi Hananiah hoi a tawncanu Shelomith.
20 Hashubah hoi Ohel, Berekhiah hoi Hasadiah, Jushabhesed hoi panga touh a pha awh.
21 Hananiah casak teh Pelatiah hoi Isaiah, Rephaiah casak, Arnon casak, Obadiah casak, Shekaniah casak.
22 Shekaniah casak teh Shemaiah, Shemaiah casak teh Hattush, Igal, Bariah, Neariah, Shaphat hoi taruk touh a pha awh.
23 Neariah casak teh Elioenai, Hezekiah, Azrikam hoi kathum touh a pha awh.

24 Apâthum e Elioenai casak koehoi Hodaviah, Eliashib, Pelaiah, Akkub, Johanan,
Delaiah, Anani hoi sari touh a pha awh.

4

Judah casak

1 Judah casak teh Perez, Khetsron, Karmi, Hur, Shobal.
2 Shobal capa Reaiah ni Jahath a sak. Jahath ni Ahumai hoi Lahad a sak. Hetnaw
teh Zorath e casaknaw doeh
3 Etam na pa e canaw teh Jezreel, Ishma hoi Idbash doeh, a tawncanu min teh
Hazzelelponi doeh.
4 Gedor na pa Penuel hoi Hushah na pa Ezer. Hetteh Bethlehem na pa Epharath e
camin Hur casak doeh.
5 Tekoa na pa Ashhur heh a yu kahni touh, Helah hoi Naarah a tawn.
6 Ahni hanlah Naarah ni Ahuzzam, Hepher, Temeni, Haahashtari a sak pouh.
Hetnaw heh Naarah casak lah ao.
7 Helah casaknaw teh: Zereth, Zohar hoi Ethan.
8 Koz ni Anub hoi Zobebah a sak teh Harum capa Aharhel casak lah ao.
9 Telah ao navah, Jabez teh a hmaunawnghanaw thung dawk minhmai khet e tami
lah ao. A manu ni reithai nalaihoi ka khe e doeh ati teh, a min teh Jabez a phung.
10 Jabez teh Isarel Cathut koevah, Yawhawi na poe roeroe haw, ka ram teh kaw sak
haw, na kut hoi na awmkhai nateh, lungmathoenae kai koe a pha hoeh nahanelah,
yonnae thung hoi na hlout sak haw, telah a hram teh, ahni ni a hei e hah a poe.
11 Shuhah e a nawngha Kelub ni Eshton na pa Mehir a sak.
12 Eshton ni Bethrapha, Paseah, Nahash khopui na pa Tehinah a sak. Hetnaw heh
Rekah taminaw doeh.
13 Kenaz casaknaw teh: Othniel, Seraiah. Othniel casak teh Hathath.
14 Meonothai ni Ophrah a sak teh Seraiah ni Gekharashim na pa Joab a sak.
15 Jephunneh capa Kaleb casak teh Iru, Elah hoi Naam, Elah e capa teh Kenaz doeh.
16 Jehallelel casak teh Ziph, Ziphah, Tiria hoi Asarel.
17 Ezrah casak teh Jether, Mered, Epher, Jalon doeh. Miriam ni Shammai hoi
Eshtemoa na pa Ishbah a khe pouh.
18 Ahnie yu Jehudijah ni Gedor na pa Jered, Sokoh na pa Heber, Zanoah na pa
Jekuthiel a sak. Hetnaw teh Mered ni a la e Faro canu Bithiah canaw doeh.
19 Hodiah yu casak teh Karmi Keilah na pa Naham tawncanu hoi Maakath Eshtemoa
doeh.
20 Shimon casak teh Amnon, Rinnah, Benhanan, Tilon. Ishi casak teh Zoheth hoi
Benzoheth.
21 Judah capa Shelah casak teh Lekah na pa Er, Mareshah na pa Laadah doeh. Ashbe
imthung dawk teh loukloukkaang e lukkarei ka sak thai e hai ao.
22 Jokim hoi Kozeba tami hoi Joash, Moab vah yu ka lat e Seraph hoi Jashubilehem.
Palang thut e naw doeh.
23 Hetnaw teh Netaim hoi Gederah vah kho ka sak e hlaam ka bo e naw doeh,
siangpahrang koe tawngtang kho a sak awh.

Simeon caksak

24 Simeon casak teh Nemuel, Jamin, Jarib, Zerah, Sawl.
25 Sawl capa Shallum, Shallum capa Mibsam, Mibsam capa Mishma.
26 Mishma casak lah, Mishma capa Hammuel, Hammuel capa Zakkur, Zakkur capa
Shimei.
27 Shimei te capa hlaitaruk touh hoi canu taruk touh ao awh ei, a hmaunawng-
hanaw teh ca moi tawn awh hoeh. Hatdawkvah, ahnimae canaw pueng teh Judah
casak patetlah la pung awh hoeh.

28 Beersheba, Moladah, Hazarshual,
29 Bilhah, Ezem, Tolad,
30 Bethuel, Hormah, Ziklag,
31 Bethmarkaboth, Hazarsusim, Bethbiri, Shaaraim vah kho a sak awh. Hetnaw heh Devit a bawi nah totouh ahnimae khopui lah ao.
32 Ahnimae khotenaw teh Etam, Ayin, Rimmon, Tokhen, Ashan hoi kho panga touh.
33 Ahnimae khote pueng teh khopui tengpam vah Baal totouh ao awh. Hetnaw teh khosaknae lah ao awh teh, a napanaw e konglam thut e hai a tawn awh.
34 Meshobab, Jamlekh hoi Amaziah capa Joshah.
35 Joel hoi Asiel casak Seraiah, Joshibiah capa Jehu.
36 Elioenai, Jaakobah, Jeshohaiah, Asaiah, Adiel, Jesimiel hoi Benaiah.
37 Shiphi capa Ziza, Allon capa Shiphi, Jedaiah capa Allon, Shimri capa Jedaiah, Shemaiah capa Shimri.
38 Hete a min kaawm e naw teh casaknaw ka hrawi e lah ao teh, imthung teh moikapap a kamphung awh.
39 Ahnimanaw teh Gedor kâennae tanghling kanîtholah totouh saringnaw pâ nahane tawng hanelah a cei awh.
40 Saringnaw pâ nahane, hram ca hane kahawipoung e ram lah a hmu awh. A ram a kaw teh karoumcalah onae hmuen lah ao. Hmaloe la kaawm e teh Ham catounnaw doeh.
41 Hetteh Judah siangpahrang Hezekiah tue navah a min hoi a thut e naw doeh kamnuek. Hatnavah, ahnimae rimnaw hoi Mehunimnaw teh a thei awh teh atu totouh hote hmuen koe ao awh. Bangkongtetpawiteh, saringnaw a pâ nahanlah ao dawkvah.
42 Simeon casak tami 500 touh hane Seir mon dawk a luen awh. Hatnavah Ishi canaw Pelatiah, Neariah, Rephaiah hoi Uzziel tinaw teh a lû lah ao awh.
43 Amalek miphun, ka yawng e naw dawk hoi kaawm e naw hah a tâ awh teh, atu totouh kho a sak sin awh.

5

Reuben casak

1 Isarel e camin teh Reuben e capanaw katang doeh. Hateiteh, a na pa e ikhun a khin sak dawkvah, camin lah a onae hah Isarel e capa Joseph e capanaw koe poe e lah ao. Hatdawkvah, setouknae dawk camin lah a onae hah pakhum e lah awm hoeh.
2 Judah teh a hmaunawnghanaw hlak a tha a sai teh, ahni dawk hoi kaukkung a tâco. Camin lah a onae teh Joseph ni a coe.
3 Isarel camin Reuben e casaknaw teh Hanok, Pallu, Hezron hoi Karmi.
4 Joel casak teh, a capa Shemaiah, Shemaiah capa Gog, Gog capa Shimei.
5 Shimei capa Maikah, Mikah capa Reaiah, Reaiah capa Baal.
6 Baal capa Beerah. Ahni teh Reuben e khobawi lah ao eiteh, Assyria siangpahrang Tiglathpileser ni san lah a hrawi.
7 Amae a nawngha Jeiel hoi Zekhariah, ahnimouh roi teh ca catoun separuinae pakhumnae dawkvah, imthungnaw kahrawikung lah ao.
8 Azaz capa Bela, Shema capa Azaz, Joel capa Shema ni Aroer hoi Nebo Baalmeon totouh kho a sak.
9 Kanîtholah Euphrates palang hoi kahrawng thung kâennae totouh, a coe awh. Bangkongtetpawiteh, Gilead ram dawk saringnaw hah a pungdaw toe.
10 Sawl se navah Hagri miphunnaw hoi a kâtuk awh teh, Gilead kanîtholah totouh, rimnaw dawk kho a sak awh.

Gad casak

11 Gad e casaknaw teh avangvanglah Bashan ram dawk Salkah totouh ao awh.
12 Bashan vah a lû lah Joel, apâhni lah Shapham, Janai hoi Shaphat tinaw doeh.
13 A na pa imthung hoi a hmaunawnghanaw Michael, Meshullam, Sheba, Jorai, Jakhan, Zia, Eber hoi sari touh a pha awh.
14 Hetnaw teh Huri capa Abihail e capanaw doeh. Ahni teh Jaorah capa doeh. Gilead capa, Michael capa, Jeshishai capa, Jahdo capa, Buz capa lah ao.
15 Guni capa, Abdiel capa, Ahni teh imthung kahrawikung lah ao.
16 Hatdawkvah, Gilead hoi Bashan khotenaw tengpam e ram pueng khori totouh kho a sak awh.
17 Hote hnonaw pueng teh, Judah siangpahrang Jotham e se hoi Isarel siangpahrang Jeroboam e se teh setouknae dawk thut lah ao toe.
18 Reuben casak, Gad casak, hoi Manasseh miphun tangawn dawk hoi tarankahawinaw, bahling, tahloi ka patuem thai e naw, likathoumnaw, taran ka tuk thai e naw 44, 760 touh a pha awh.
19 Hatnavah, Hagri, Jetur, Naphish hoi Nodabnaw hoi a kâtuk awh.
20 Kâtuk nahaiyah Cathut koe a hram awh teh, ama a kâuep awh dawkvah, ahnimouh teh a kabawp awh. Hatdawkvah, Hagrinaw hoi ahnimouh koe kaawm e abuemlah a kut dawk hoi a rungngang awh.
21 Saringnaw a man pouh awh teh, kalauk 50000, tu 250000, hoi la 2000 hoi tami 100000 a la awh.
22 Tarantuknae teh Cathut e lah ao dawkvah, tami moikapap a due awh. San toung totouh a onae hmuen koe ao awh.

Manasseh miphun tangawn

23 Manasseh miphun tangawn teh, haw e ram dawk kho a sak awh. Bashan hoi Baalhermon hoi Senir hoi Hermon mon totouh tami teh a pungdaw awh.
24 Hetnaw heh a imthungnaw kahrawikung lah a o: Epher, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremiah, Hodaviah, Jahdiel. Ahnimanaw teh tami a thakaawme, min kamthang e, imthung kahrawikung lah ao awh.
25 Mintoenaw e Cathut koe yuemkamcu awh hoeh dawkvah, ahnimae hmaitung Cathut ni a raphoe teh, hote ram dawk e cathutnaw koe a kâyo awh.
26 Hottelah Isarel Cathut ni Assiria siangpahrang Pul, Assiria siangpahrang Tiglathpileser e lungthin a tho sak teh, Reuben hoi Gad, Manasseh miphun tangawn hah san lah a man awh teh, Halah, Habor, Hara tinaw hah Gozan palang a ceikhai awh teh atu totouh ao awh.

6

Levih casak

1 Levih casaknaw teh: Gershon, Kohath hoi Merari.
2 Kohath casaknaw teh: Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel.
3 Amram casaknaw teh: Aron, Mosi hoi Miriam. Aron casaknaw teh: Nadab, Abihu, Eleazar hoi Ithamar.
4 Eleazar ni Phinehas a sak teh Phinehas ni Abishua a sak.
5 Abishua ni Bukki a sak teh Bukki ni Uzzi a sak.
6 Uzzi ni Zerahiah a sak, Zerahiah ni Meraioth a sak.
7 Meraioth ni Amariah a sak, Amariah ni Ahitub a sak.
8 Ahitub ni Zadok a sak, Zadok ni Ahimaaz a sak.
9 Ahimaaz ni Azariah a sak, Azariah ni Johanan a sak.
10 Johanan ni Azariah a sak. Ahni teh Solomon ni Jerusalem vah a sak e im dawk vaihma thaw a tawk.
11 Azariah ni Amariah a sak teh Amariah ni Ahitub a sak.
12 Ahitub ni Zadok a sak teh Zadok ni Shallum a sak.

13 Shallum ni Hilkiah a sak teh Hilkiah ni Azariah a sak.
14 Azariah ni Seraiah a sak teh Seraiah ni Jehozadak a sak.
15 BAWIPA ni Judah hoi Jerusalem teh, Nebukhadnezar kut dawk a poe navah, Jehozadak hai a cei.
16 Levih casaknaw teh: Gershom, Kohath hoi Merari.
17 Gershom casaknaw e min teh, Libni hoi Shimei.
18 Kohath casaknaw teh: Amram, Izhar, Hebron hoi Uzziel.
19 Merari casaknaw teh: Mahli, Mushi naw doeh. Hetnaw teh Levih casaknaw e napanaw doeh.
20 Gershom casaknaw teh: Gershom capa Libni, Libni capa Jahath, Jahath capa Zimmah.
21 Zimmah capa Joah, Joab capa Iddo, Iddo capa Zerah, Zerah capa Jeatherai.
22 Kohath casaknaw teh: Kohath capa Amminadab, Amminadab capa Korah, Korah capa Assir.
23 Assir capa Elkanah, Elkanah capa Ebiasaph, Ebiasaph capa Assir.
24 Assir capa Tahath, Tahath capa Uriel, Uriel capa Uzziah, Uzziah capa Sawl.
25 Elkanah casaknaw teh: Amasai hoi Ahimoth.
26 Ahimoth capa Elkanah, Elkanah casaknaw teh: Elkanah capa Zuph, Zuph capa Nahath.
27 Nahath capa Eliab, Eliab capa Jeroham, Jeroham capa Elkanah.
28 Samuel casaknaw teh: a camin Joel, apâhni e teh Abijah doeh.
29 Merari casaknaw teh: Mahli capa Libni, Libni capa Shimei, Shimei capa Uzzah.
30 Uzzah capa Shimea, Shimea capa Haggiah, Haggiah capa Asaiah.

La kahrawikungnaw

31 Hetnaw teh lawkkam thingkong a ta hnukkhu, BAWIPA e im dawk kahrawikung hanelah Devit ni a ta e naw lah ao.
32 Solomon ni Jerusalem BAWIPA im a sak hoehroukrak, kamkhuengnae lukkareiim dawk la hoi thaw a tawk awh. A huhu lahoi thaw tawk a kâhlai awh.
33 Hotnaw teh thaw katawknaw lah ao awh. A canaw hoi Kohath catounnaw teh la ka sak e Heman doeh.
34 Elkanah capa Samuel, Jeroham capa Elkanah, Eliel capa Jeroham, Toah capa Eliel.
35 Zuph capa Toa, Elkanah capa Zuph, Mahath capa Elkanah, Amasai capa Mahath.
36 Elkanah capa Amasai, Joel capa Elkanah, Azariah capa Joel, Zephaniah capa Azariah.
37 Tahath capa Zephaniah, Assir capa Tahath, Ebiasaph capa Assir, Korah capa Ebiasaph.
38 Izhar capa Korah, Kohath capa Izhar, Levih capa Kohath, Isarel capa Levih.
39 A hmaunawngha e aranglah ka tahung e Asaph, Berekhiah capa Asaph, Shimea capa Berekhiah.
40 Michael capa Shimea, Baaseiah capa Michael, Malkhijah capa Baaseiah.
41 Ethni capa Malkhijah, Zerah capa Ethni, Adaiah capa Zerah.
42 Ethan capa Adaiah, Zimmah capa Ethan, Shimei capa Zimmah.
43 Jahath capa Shimei, Gershom capa Jahath, Levih capa Gershom.
44 Hahoi avoilah kaawm e hmaunawngha Merari casak teh: Kishi capa Ethan, Abdi capa Kishi, Malluck capa Abdi.
45 Hashabiah capa Malluck, Amaziah capa Hashabiah, Hilkiah capa Amaziah,
46 Amzi capa Hilkiah, Bani capa Amzi, Shemer capa Amzi.
47 Mahli capa Shemer, Mushi capa Mahli, Merari capa Mushi, Levih capa Merari.

Aron casak

48 A hmaunawnghanaw thung dawk e Levih imthungnaw teh, Cathut onae lukkareiim dawk thaw ka tawk hanelah poe e lah ao awh.

49 Aron e casaknaw ni Cathut e san Mosi ni kâ a poe e naw pueng teh, hmuen
kathoungpounge koe thaw tawk hane a coe awh. Isarelnaw yontha hanelah sathei
hoi hmuitui hah hmaisawi thuengnae khoungroe dawk ouk a poe awh.
50 Aron casaknaw teh: Aron capa Eleazar, Eleazar capa Phinehas, Phinehas capa
Abishua.
51 Abishua capa Bukki, Bukki capa Uzzi, Uzzi capa Zerahiah.
52 Zerahiah capa Meraioth, Meraioth capa Amariah, Amariah capa Ahitub.
53 Ahitub capa Zadok, Zadok capa Ahimaaz.

Levih Khohmuen

54 Hetnaw teh amamae ram thung a onae hmuen a nepnae koe lengkaleng kho a
sak awh. Aron e capa Kohath miphunnaw teh, cungpam a khoe awh e patetlah,
55 Judah ram hoi Hebron hoi a tengpam e pueng hah poe e lah ao awh.
56 Hateiteh, khopui hoi a tengpam e ramnaw hoi khotenaw teh Jephunneh e capa
Kaleb hah a poe awh.
57 Aron capanaw teh, kângue e khopui, Hebron, Libnah hoi a tengpam hai, Jattir
hoi Eshtemoa tengpam e khonaw hai.
58 Hilen tengpam e khonaw hai, Debir tengpam e khonaw hai.
59 Ashan tengpam e khonaw, Bethshemesh tengpam e khonaw hai.
60 Benjamin miphunnaw thung dawk hoi Geba hoi tengpam e khonaw, Alemeth
tengpam hoi khonaw hai. Anathoth tengpam e khonaw hai a poe awh. A miphunnaw
koe a poe awh e khonaw teh, kho 13 touh a pha.
61 Kohath miphun imthungnaw hanelah Manasseh miphun tangawn naw ni a coe
awh e dawk hoi khopui 10 touh cungpam a khoe awh teh a poe awh.
62 Gershom casaknaw teh, a miphun lahoi Issakhar miphun ni a coe e dawk hoi,
Asher miphun a coe e dawk hoi, Naphtali miphun coe e dawk hoi, Manasseh miphun
coe e dawk hoi, Bashan ram Manasseh coe e naw dawk hoi khopui 13 touh a poe
awh.
63 Merari casaknaw teh: amamae imthung lahoi Reuben coe e dawk hoi, Gad coe e
dawk hoi, Zebulun coe e dawk hoi, cungpam khoe e lah kho 12 touh a poe awh.
64 Isarelnaw ni Levih miphunnaw teh khopui hoi a tengpam e naw hah a poe awh.
65 Judah miphun coe e thung dawk hoi, Simeon miphun coe e thung dawk hoi,
Benjamin miphun coe e thung dawk hoi, cungpam khoe e lahoi a poe awh.
66 Kohath miphun coe e hoi Ephraim miphun coe e khopui hai a coe awh.
67 Ephraim mon dawkvah, kângue e khopui Shekhem e tengpamnaw hai a poe
awh. Gezer hoi a tengpamnaw hai a poe awh.
68 Jokmeam hoi a tengpamnaw hai, Bethhoron hoi a tengpamnaw hai,
69 Aijalon hoi a tengpamnaw hai, Gathrimmon hoi a tengpamnaw hai,
70 Manasseh miphun tangawn ni coe e thung dawk e Kohath catounnaw hanelah,
Aner hoi a tengpamnaw hai, Balaam hoi a tengpamnaw hai, Kohath capa imthung
abuemlah hanelah a poe awh.
71 Manasseh miphun tangawn ni coe e thung dawk hoi Gershom capanaw a poe
awh e teh, Ashtaroth hoi a tengpamnaw hai,
72 Issakhar miphun coe e Kedesh hoi a tengpamnaw hai, Daberath hoi a
tengpamnaw hai,
73 Ramoth hoi a tengpamnaw hai, Anem hoi a tengpamnaw hai
74 Asher miphun ni a coe e thung dawk hoi Mashal hoi a tengpamnaw hai, Abdon
hoi a tengpamnaw hai,
75 Hukkok hoi a tengpamnaw hai, Rehob hoi a tengpamnaw hai,
76 Naphtali miphun ni coe e thung dawk hoi Galilee ram e Kedesh hoi a tengpamnaw
hai, Hammon hoi a tengpamnaw hai, Kiriathaim hoi a tengpamnaw hai,

77 Zebulun miphun coe e thung hoi Merari e catounnaw abuemlah hanelah Rimmon
hoi a tengpamnaw hai, Tabor hoi a tengpamnaw hai,
78 Jeriko kho e Jordan tui namran kanîtholah Reuben miphun coe e thung dawk
hoi Bezer hoi a tengpamnaw hai, Jahzah hoi a tengpamnaw hai,
79 Kedemoth hoi a tengpamnaw hai, Mephaath hoi a tengpamnaw hai,
80 Gad miphun coe e thung dawk hoi Gilead e Ramoth hoi a tengpamnaw hai,
Mahanaim hoi a tengpamnaw hai,
81 Heshbon hoi a tengpamnaw hai, Jazer hoi a tengpamnaw hai a poe awh.

7

Issakhar casak

1 Issakhar casaknaw teh: Tola, Puvah, Jashub, Shimron hoi pali touh a pha awh.
2 Tola casaknaw teh: Uzzi, Rephaiah, Jeriel, Jahmai, Ibsam hoi Samuel heh a na pa
imthung dawk a lû lah ao awh. Tola teh catoun imthung dawk athakaawme lah ao.
Devit a hring nah tami 22, 600 touh a pha awh.
3 Uzzi casaknaw teh: Izrahiah, Izrahiah casaknaw teh: Michael, Obadiah, Joel,
Isshiah hoi panga touh a pha awh, abuemlahoi a lû lah koung ao awh.
4 A imthung milu separeinae lahoi 36, 000 a pha awh. A yucanaw moikapap a tawn
awh.
5 Issakhar imthungnaw separuinae dawk parei sin e hmaunawnghanaw teh
thakaawme tami 87, 000 a pha awh.

Benjamin casak

6 Benjamin casaknaw teh: Bela, Bekher, Jediael hoi kathum touh a pha awh.
7 Bela casaknaw teh: Ezbon, Uzzi, Uzziel, Jerimoth, Iri hoi panga touh a pha awh. A
napanaw imthung dawk a lû lah kaawm e hoi athakaawme tami lah ao awh. Imthung
separuinae dawk parei sin e hmaunawnghanaw teh 22, 034 touh a pha awh.
8 Bekher casaknaw teh: Zemirah, Joash, Eliezer, Elioenai, Omri, Jerimoth, Abijah,
Anathoth hoi Alemeth. Hetnaw teh abuemlahoi Bekher casaknaw doeh.
9 Ahnimouh teh imthung separuinae dawk parei sin e patetlah imthung dawk a lû
lah kaawm e hoi athakaawme taminaw lah ao awh teh, 20, 200 touh a pha awh.
10 Jediael casaknaw teh: Bilhan, Bilhan casaknaw teh: Jeush, Benjamin, Ehud,
Kenaanah, Zethan, Tarshish hoi Ahishahar.
11 Hetnaw pueng heh a na pa imthung dawkvah, lû lah kaawm e naw hoi a
thakaawme taminaw lah ao awh teh 17, 200 touh a pha awh.
12 Ir casaknaw teh: Shuppim hoi Huppim, Aher casak teh Hushim.

Naphtali casak

13 Naphtali casaknaw teh: Jahziel, Guni, Jezer, Bilhah casak teh Shallum.

Manasseh casak

14 Manasseh e ado Aramaih tami ni Asriel hah a sak pouh teh Gilead na pa Makhir
hai a sak pouh.
15 Makhir ni a yu hah Huppim hoi Shuppim tami a yu lah a la. A tawncanu min teh
Maakah doeh. Apâhni e min teh Zelophehad. Hatei Zelophehad koehoi ca napuinaw
doeh kaawm.
16 Makhir yu Maakah ni capa a khe teh a min lah Peresh a phung. A nawngha min
teh Sheresh doeh, ahnie ca roi teh Ulam hoi Rekem.
17 Ulam casak teh Bedan. Hetnaw heh Manasseh capa Makhir e a ca Gilead
casaknaw doeh.
18 A tawncanu Hammoleketh ni Ishhod, Abiezer hoi Mahlah a sak.
19 Shemida casaknaw teh: Ahian, Shekhem, Likhi hoi Aniam doeh.

Ephraim casak

20 Ephraim casak teh Shuthela doeh. Shuthela capa Bered, Bered capa Tahath,
Tahath capa Eleadah, Eleadah capa Tahath.
21 Tahath capa Zabad, Zabad casaknaw teh: Shuthela, Ezer hoi Elead. Hote ram
dawk ka tâcawt e Gad taminaw ni saringnaw lawp hane a ngai awh dawkvah, a thei
awh.
22 A na pa Ephraim ni ahnin moikasawlah a khui. A hmaunawnghanaw ni
lungpahawi hanelah a tho sin awh.
23 Hahoi a yu koe a i teh, a yu te camo a vawn. Capa a khe pouh toteh a imthung
dawk yawthoe a kâhmo dawkvah a min teh Beriah a phung.
24 Ahnie canu teh Sheerah doeh, atunglah kaawm e Bethhoron kho hoi akalah
kaawm e Uzzensherah kho ka thawng e doeh.
25 Ahnie casaknaw teh: Rephah hoi Resheph doeh. Resheph capa teh, Telah. Telah
capa teh Tahan.
26 Tahan capa Ladan, Ladan capa Ammihud, Ammihud capa Elishama.
27 Elishama capa Nun, Nun capa Joshua.
28 A coe awh e hoi a khosaknae teh, Bethel hoi khotenaw hoi kanîtholae Naaran,
kanîloumlae Gezer hoi khotenaw, Shekhem hoi khotenaw, Ai hoi khotenaw koe
totouh.
29 Manasseh casaknaw khori lungui vah, Bethshean hoi khotenaw, Taanakh hoi
khotenaw, Megiddo hoi khotenaw, Dor hoi khotenaw heh Isarel capa Joseph casaknaw
ni hawvah kho a sak awh.

Asher casaknaw

30 Asher casaknaw teh: Imnah, Ishua, Ishvi, Beriah hoi a tawncanu Serah.
31 Beriah casaknaw teh: Heber, Birzaith na pa Malkhiel hoi Birzaith.
32 Heber ni Japhlet, Shomer, Hotham hoi a tawncanu Shua a sak.
33 Japhlet casak Pasakh, Bimhal, Ashvath doeh, hetnaw heh Japhlet casaknaw doeh.
34 Shemer casak Ahi, Rohgah hoi Hubbah Rohgah, Hubbah hoi Aram.
35 A hmaunawngha Helem casaknaw teh: Zophah, Imna, Shelesh hoi Amal.
36 Zophah casak Suah, Harnepher, Shual, Beri hoi Imrah.
37 Bezer, Hod, Shammah, Shilshah, Ithran hoi Beera.
38 Jether casaknaw teh: Jephunneh, Pispah, Ara.
39 Ulla casaknaw teh: Arah, Hanniel hoi Rizia.
40 Hetnaw pueng teh Asher dawk hoi imthung dawk lû lah kaawmnaw, thakaawme
taminaw doeh. Hottelah imthung separuinae hoi taran ka tuk thai naw parei navah
tami 26, 000 touh a pha awh.

8

Benjamin casak

1 Benjamin ni a camin lah Bela, apâhni lah Ashbel, apâthum lah Aharah a sak.
2 Apali lah Nohah, apanga lah Rapha.
3 Bela casak teh: Addar, Gera, Abihud.
4 Abishua, Naaman, Ahoah.
5 Gera, Shephuphan, Huram doeh.
6 Hetnaw teh Ehud capanaw doeh. Geba kho ka sak e imthungnaw kahrawikung
lah Manahath kho dawk ngangngang ceisak e naw doeh.
7 Naaman, Ahijah, Gera tinaw heh ngangngang ceisak e naw doeh. Ahni ni Uzzah
hoi Ahihud hah a sak.
8 Shaharaim ni ahnimouh a bansak hnukkhu hoi a yu Hushim hoi Baara ni Moab
ram dawk ca catounnaw moi a sak.
9 A yu Hodesh koehoi Jobab, Zibia, Mesha, Milkom,

10 Jeuz, Sakia, Mirmah a sak. Ahnie casaknaw teh napanaw e lû lah ao awh.
11 Hushim koehoi Abitub hoi Elpaal a sak.
12 Elpaal casak teh: Eber, Misham, Shemmed. Ahni teh Ono, Lod hoi khotenaw kathawngkung lah ao .
13 Beriah hoi Shema teh Aijalon vah kho ka sak e napanaw e lû lah ao awh. Ahnimouh roi doeh Gath vah kho ka sak naw hai ka yawng sak.
14 Hathnukkhu, Ahio, Shashak hoi Jerimoth.
15 Zebadiah, Arad hoi Eder.
16 Michael, Ishaph, Beriah casak Joha.
17 Zebadiah, Meshullam, Hizki hoi Heber.
18 Ishmerai, Izliah hoi Elpaal casak Jobab tinaw doeh.
19 Jakim, Zikhri hoi Zabdi.
20 Elienai, Zillethai hoi Eliel.
21 Adaiah, Beriah hoi Shimei casak Shimrath.
22 Ishpan, Eber hoi Eliel.
23 Abdon, Zikhri hoi Hanan.
24 Hananiah, Elam hoi Anthothijah.
25 Iphdeiah hoi Shashak casak Penuel.
26 Shamsherai, Shehariah hoi Athaliah.
27 Jaareshiah, Elijah hoi Jeroham casak Zikhri.
28 Amamae separuinae dawkvah imthung kahrawinaw lah ao awh teh, Jerusalem vah kho a sak awh.
29 Gibeon vah Gibeon na pa ni kho a sak teh a yu min teh Maakah doeh.
30 Ahnie casak teh: a camin teh Abdon doeh, Zur, Kish, Baal hoi Nadab.
31 Gedor, Ahio, Zeker.
32 Mikloth ni Shimeah hah a sak. Ahnimouh hai Jerusalem vah a hmaunawng-hanaw e teng vah kho a sak awh.
33 Ner ni Kish a sak, Kish ni Sawl a sak, Sawl ni Jonathan, Malkhishua, Abinadab, Eshbaal a sak.
34 Jonathan casak teh: Meribbaal doeh, Meribbaal ni Maikah a sak.
35 Maikah casak teh: Pithon, Melek, Tarea hoi Ahaz.
36 Ahaz ni Jehoaddah a sak, Jehoaddah ni Alemeth, Azmaveth hoi Zimri a sak. Zimri ni Moza a sak.
37 Moza ni Binea a sak. Binea capa Rapha, Rapha capa Eleasah, Eleasah capa Azel.
38 Azel teh capa taruk touh ao teh, hotnaw e min teh Azrikam, Bokeru, Ishmael, Sheariah, Obadiah, Hanan. Ahnimanaw teh Azel casak seng doeh.
39 A hmaunawngha Eshek casak lah a camin te Ulam doeh, apâhni e teh Jeush, apâthum e teh Eliphelet.
40 Ulam casaknaw teh a thakasai e, tarankahawi e, licung ka patuem thai e naw doeh. A canaw a pungdaw awh teh, a ca catounnaw abuemlah 150 touh a pha awh. Hetnaw pueng teh Benjamin casak seng doeh.

9

Santoungnae

1 Hahoi teh, Isarelnaw pueng imthung lahoi separuinae teh, Isarel siangpahrang-naw cauk dawkvah a thut awh. Hateiteh, Judah teh yuemkamcu lah ao hoeh dawkvah, Babilon vah san lah a hrawi awh.
2 A coe awh e khonaw dawk hmaloe kaawm e naw teh Isarelnaw, vaihmanaw, Levihnaw, Nethinimnaw doeh.

Jerusalem kho kasaknaw

3 Jerusalem vah Judah casak, Benjamin casak, Ephraim hoi Manasseh casak naw
hai kho a sak awh.
4 Judah capa Perez casak Bani, Benjamin capa Imri, Imri capa Omri, Omri capa
Ammihud, Ammihud capa Uthai.
5 Shiloh e a camin Asaiah hoi ahnie casaknaw,
6 Zerah casak Jeuel hoi a hmaunawngha 690 touh a pha awh.
7 Benjamin casak Hassenuah capa Hodaviah, Hodaviah capa Meshullam, Meshul-
lam capa Salu.
8 Jeroham capa Ibneiah, Uzzi capa Elah, Mikhri capa Uzzi, Shephatiah capa
Meshullam, Reuel capa Sephatiah, Ibnijah capa Reuel.
9 Ahnimanaw teh a hmaunawnghanaw 956 a pha awh. Hetnaw pueng teh, miphun
dawkvah imthung kahrawikungnaw doeh.

Jerusalem e vaihmanaw

10 Vaihmanaw teh Jedaiah, Jehoiarib hoi Jakhin.
11 Cathut im dawk kahrawikung lah kaawm awh e Ahitub capa Meraioth, Meraioth
capa Zadok, Zadok capa Meshullam, Meshullam capa Hilkiah, Hilkiah capa Azariah.
12 Jeroham capa Adaiah, Pashhur capa Jeroham, Malkhijah capa Pashhur, Adiel
capa Maasai, Jahzerah capa Adiel, Meshullam capa Jahzerah, Meshillemith capa
Meshullam, Immer capa Meshillemith.
13 Ahnimouh a hmaunawnghanaw hai a napanaw e imthung dawk a lû lah
kaawmnaw doeh. Hotnaw teh Cathut im dawk thaw ka tawk thai awh e lah ao awh
teh, tami 1760 touh a pha awh.

Jerusalem e Levihnaw

14 Levih, Merari casaknaw teh Hasshub capa Shemaiah, Azrikam capa Hasshub,
Hashabiah capa Azrikam.
15 Bakbakkar Heresh hoi Galal, Mikha capa Mattaniah, Zikhri capa Mikha, Asaph
capa Zikhri.
16 Shemaiah capa Obadiah, Galal capa Shemaiah, Jeduthun capa Galal, Asa capa
Berekhiah, Elkanah capa Asa teh Netophah kho dawk kho a sak awh.

longkha ka ring e Levihnaw

17 Longkha karingkungnaw teh Shallum, Akkub, Talmon hoi Ahiman. Shallum teh
lû lah ao.
18 Ahni teh ha hoehnahlan vah, atunglah kaawm e lah ao. Ahnimouh teh Levih e
catounnaw roenae hmuen longkha karingkungnaw lah ao awh.
19 Kore capa Shallum, Ebiasaph capa Kore, Korah capa Ebiasaph hoi a hmau-
nawnghanaw. Mintoenaw e BAWIPA im dawk thaw katawknaw, kâennae longkha
karingkungnaw lah ao awh.
20 Eleazar capa Phinehas teh BAWIPA ni a okhai teh kahrawikung lah ao.
21 Meshelemiah capa Zekhariah teh kamkhuengnae lukkareiim takhang ka ring e
lah ao.
22 Longkha ka ring hanelah a rawi e naw teh, 212 touh a pha awh. Devit hoi
Samuel ni a tawk awh hane a pouk e naw teh, mae kho lengkaleng a tâconae patetlah
separuinae dawk thut e lah ao.
23 Hettelah amamouh hoi a catounnaw haiyah BAWIPA e lukkareiim longkha ka
ring hanelah ao awh.
24 Kanîtho, kanîloum, atunglah, akalah, petkâtue lah longkha karingkungnaw thaw
poe lah ao.
25 Khote lae a hmaunawnghanaw teh hnin sari touh thung hanelah hnin touh hoi
hnin touh, a kâhlai awh vaiteh, meng a tho awh hane doeh.

26 Bangkongtetpawiteh, longkha karingkungnaw pali touh teh Levihnaw doeh.
Cathut e im dawk a hruek awh e hnopai karingkung lah ao awh.
27 Hottelah amom tangkuem longkha paawng e hah thaw poe e lah ao dawkvah,
Cathut e im petkâkalup lah a roe awh.

Levih tangawn thaw poe e

28 Tangawn ni thaw tawknae puengcangnaw a ring awh, a kuem awh, a la awh,
ouk a touk awh.
29 Tangawn teh hnopai hmuen kathoung dawk e puengcangnaw hah, tavai, misur,
satui, hmuitui a kuemyawt awh teh a ring awh.
30 Vaihma capa tangawn ni hmuitui hah ouk a sak awh.
31 Korah tami Shallum e capa kacuepounge Levih tami Mattithiah teh vaiyei karê
thaw a tawk.
32 Kohath capanaw thung dawk hoi a hmaunawngha tangawn teh Sabbath
hnintangkuem hanelah, vaiyei ka rakueng e lah ao.
33 Hetnaw heh la ka sak e Levihnaw a na pa imthung kahrawikung, bawkim rakhan
karingnaw, lah ao awh teh, alouke thaw kâbet awh hoeh. Bangkongtetpawiteh,
karum khodai thaw katawknaw lah ao awh.
34 Levih imthung kacuenaw teh, amamae se dawk kacue e lah Jerusalem vah pou
ao awh.

Sawl Imthung

35 Gibeon na pa Jeiel, Jeiel teh Gibeon vah kho a sak teh, a yu min teh Maakah doeh.
36 A camin teh Abdon doeh. Hahoi Zur, Kish, Baal, Ner hoi Nadab.
37 Gedor, Ahio, Zekhariah hoi Mikloth naw a sak.
38 Mikloth ni Shimeah a sak. Ahni hai Jerusalem vah a hmaunawnghanaw koe ao.
39 Ner ni Kish a sak, Kish ni Sawl a sak, Sawl ni Jonathan, Malkhishua, Abinadab
hoi Eshbaal a sak.
40 Jonathan casak Meribbaal doeh, Meribbaal ni Maikah a sak.
41 Maikah casak teh Pithon, Melek hoi Tahrea.
42 Ahaz ni Jarah a sak, Jarah ni Alemeth, Azmaveth hoi Zimri a sak. Zimri ni Moza
a sak.
43 Moza ni Binea a sak teh Binea capa Rephaiah, Rephaiah capa Eleasah, Eleasah
capa Azel.
44 Azel teh capa taruk touh a tawn. A minnaw teh: Azrikam, Bokeru, Ishmael,
Sheariah, Obadiah hoi Hanan doeh. Hetnaw teh Azel capanaw doeh.

10

Sawl imthung duenae

1 Filistinnaw ni Isarelnaw a tuk awh teh, Isarelnaw teh tarannaw hmalah a yawng
awh teh, Gilboa mon dawk thengpatheng lah a kamlei awh teh a due awh.
2 Filistinnaw ni Sawl hoi a capa hah, phat a pâlei awh teh, Sawl capa Jonathan,
Abinadab, Malkhishua hah a thei awh.
3 Sawl teh a tarannaw ni rek a pâlei awh teh, licung ka kathoum e ni pala hoi a ka
awh teh hmâ a ca sak awh.
4 Sawl ni amae senehmaica ka patuem e koevah, na tahloi hah rayu nateh,
pawkkayawng lah na thun. nahoeh pawiteh, vuensom ka a hoehnaw ni lung na
paroum nah awh langvaih atipouh. Hateiteh, amae senehmaica ka patuem e ni thun
ngai hoeh. Bangkongtetpawiteh, a taki. Hatdawkvah, Sawl ni amahoima tahloi a vai
teh a tabosin.
5 Senehmaica ka patuem e ni Sawl a due toe tie hah, a hmu torei teh, ahni hai
amahoima tahloi hoi a kâthei van.
6 Sawl hoi a capanaw kathum touh a due awh.

7 Tanghling dawk kaawm e Isarelnaw pueng teh, a yawng awh. Sawl hoi a capanaw
a due toe tie a thai awh torei teh, kho a tâco takhai awh teh, a yawng awh. Hot
dawkvah Filistinnaw ni ao na awh.
8 A tangtho vah Filistinnaw ni a thei awh e naw dawk, senehmaica hah la hanelah
a cei awh navah, Gilboa mon dawk Sawl hoi a capanaw kadout e hah a hmu awh.
9 Senehmaica hah a rading awh teh, a lû hoi senehmaicanaw hah meikaphawk
imnaw hoi a taminaw e meikaphawknaw koe pathang hanelah kamthang a pathang
awh.
10 A senehmaica teh amamae cathut im dawk a hruek awh teh, a lû teh dagon im
dawk a vo awh.
11 Sawl dawk Filistinnaw ni a sak e naw hah Jabesh Gilead kaawmnaw pueng ni a
thai awh torei teh,
12 tami tarankahawinaw ni a kamthaw sin awh teh, Sawl hoi a capa e ro hah a la
awh teh, Jabesh kho lah a ceikhai awh teh, a hruhrawngnaw hah kathen kung rahim
vah a pakawp awh. Hnin 7 touh thung rawcahai laihoi ao awh.
13 BAWIPA taranlahoi a sak e, yuemkamcu lah ao hoeh kecu dawk Sawl teh a due.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lawk hah tarawi laipalah, khueyuenu koe pouknae a
hei.
14 Hateiteh, BAWIPA koe teh pouknae a hei hoeh dawkvah, ahni hah a due sak teh,
a uknaeram hah Jesi capa Devit koe a poe pouh.

11

Devit siangpahrang lah a sak

1 Isarelnaw pueng teh Hebron kho koe a tho awh. Khenhaw! kaimanaw teh na hru
hoi na tak lah ka o awh.
2 Hnuk lae atueng dawk Sawl a bawi nah haiyah, Isarelnaw ka tâcawtkhai e hoi
kâenkhai e lah na o. BAWIPA Cathut ni nang koevah, ka tami Isarel tukhoumkung
lah na o vaiteh, kahrawikung lah na o han ati telah atipouh awh.
3 Hatdawkvah, Isarel kacuenaw pueng teh Hebron kho siangpahrang koe a tho awh
teh, Devit ni Hebron kho BAWIPA e hmalah, ahnimouh hoi lawkkamnae a sak. Samuel
hno lahoi BAWIPA e lawk patetlah Isarel siangpahrang hanelah Devit teh satui a awi
awh.

Devit e khopui

4 Devit hoi Isarelnaw pueng teh Jubusitnaw khosaknae Jerusalem lah a cei awh.
Jerusalem teh Jebusitnaw khosaknae doeh.
5 Jebusit kho kaawmnaw ni Devit hi vah khoeroe kâen hanh, telah atipouh awh.
Hateiteh, Devit ni Zion rapanim a lawp pouh teh Devit khopui tie lah ao.
6 Devit ni Jubusitnaw hmaloe ka tuk e teh, ransabawi hoi kahrawikung lah ao
han telah ati. Hatdawkvah, Zeruiah capa Joab teh hmaloe poung lah a cei teh
kahrawikung kacue lah a sak.
7 Devit teh rapanim thung lah kho a sak dawkvah, Devit khopui ati awh.
8 Millo e hmuen koehoi khopui petkâkalup lah rapan teh a kangdue. Joab ni khopui
pueng hah a pathoup.
9 Hatdawkvah, Devit teh hoehoe a len teh, ransahu BAWIPA ahni koevah ao.

Devit e tami a thakasainaw

10 Hetnaw teh Devit ni a tawn e thakaawme taminaw doeh. Isarelnaw pueng hoi
ama hoi a uknaeram hanlah amamouh hoi amamouh tha a kâpoe awh teh, Isarel
kong dawk BAWIPA e lawk patetlah siangpahrang o thai nahanelah kangdoutkhainaw
doeh.

11 Hetheh Devit ni a tawn e tami athakaawme taminaw doeh. Hakmonite tami e
capa Jashobeam, tami 30 touh e hu kahrawikung, tahroe a patuep teh vai touh hoi
tami 3,00 ka thet e doeh.
12 Ahni hnukkhu hoi Aho tami Dodo e capa Eleazar tami athakaawme taminaw 3
touh dawkvah, buet touh lah ao.
13 Ahni teh Pasdammim e hmuen Devit koevah ao. Hawvah Filistinnaw teh,
tarantuk hanelah a kamkhueng awh teh, hawvah catun hoi kakawi e tanghling ao.
Taminaw pueng teh Filistinnaw e hmalah a yawng awh.
14 Hatei, ahnimouh teh, law lungui hmuen a la teh Filistinnaw a thei awh. Hottelah
BAWIPA ni kalentoenaw, tânae a kamnue sak.
15 Ransa 30 touh thung dawk e tami a thakasai e tami 3 touh teh Adullam
lungngoum, Devit onae lungsong koe a cathuk awh.
16 Hatdawkvah, Devit teh rapanim thungup ao. Filistin ransanaw teh Bethlehem
vah ao awh.
17 Devit ni a rabuipoung teh, Bethlehem tuikhu dawk e tui, rapan longkha teng e
hah ka nei hanelah na ka poe thai e awm pawiteh, ka ngaipoung eite telah a ti.
18 Ransa kathum touh ni Filistin ransanaw a roenae hah pat a rakan awh teh, rapan
longkha teng e Bethlehem tuikhu dawk e tui hah a do awh teh, Devit koevah a thokhai
awh. Hateiteh, Devit ni net ngai hoeh. BAWIPA hanelah a rabawk.
19 Ahni ni, Oe BAWIPA hethateh khoeroe ka net mahoeh. Athakaawme taminaw
kathum touh ni a sak e hno doeh.
20 Joab e a nawngha Abishai teh, kathum touh thung dawk e kacue lah ao. Tami
300 touh hah tahroe hoi a thei dawkvah, tami kathum touh thung dawk e a min
kamthang e lah ao.
21 Tami kathum touh thung dawk ahni teh kahni touh hlak oup hanelah ao.
Hatdawkvah kacuepoung lah ao. Hateiteh, hmaloe e kathum touh dawkvah bawk
hoeh.
22 Jehoiada e capa Benaiah teh, Kabzeel kho e tami thakaawme capa hno moikapap
ka sak e lah ao. Ahni ni sendek patetlah athakaawme Moab tami tarankahawi e kahni
touh a thei. Hahoi bout a cei teh, tadamtui a bo nah a khu dawk kaawm e sendek
buet touh bout a thei.
23 Ka rasang katang e Izip tami dong 5 touh e hah a thei. Izip tami e kut dawk hni
kawng kalawng tittouh e tahroe hah a patuep. Benaiah sonron hoi a yawng sin teh,
Izip tami e kut dawk e tahroe hah a lawp teh hote tahroe hoi letlang a thei.
24 Hete hnonaw hah Jehoiada e capa Benaiah ni a sak e, tami a thakasai kathum
touh dawkvah barinae a poe awh.
25 Tami 30 touh hlakvah bari kamcu lah ao katang. Hateiteh, hmaloe kathum touh
koe bawk thai hoeh. Hahoi Devit ni ama karingkungnaw thung dawk kacuelah a ta.
26 Athakaawme ransanaw teh: Joab e hmaunawngha Asahel, Bethlehem kho e tami
Dodo e capa Elhanan tinaw doeh.
27 Harorite tami Shammoth, Pelonit tami Helez.
28 Tekoa tami Ikkesh capa Ira, Anathoth tami Abiezer.
29 Hushath tami Sibbekhai hoi Ahoh tami Ilai.
30 Netophah tami Maharai hoi Netophah tami Baanah capa Heled.
31 Benjamin casak Gibeah tami Ribai capa Ittai. Pirathon tami Benaiah.
32 Gaash yawn e Hurai hoi Arbath tami Abiel.
33 Baharum tami Azmaveth hoi Shaalbim tami Eliahba.
34 Gizon tami Hashem casaknaw dawkvah Hararite tami Shagee capa Jonathan.
35 Hararite tami Sakar capa Ahiam, Ur capa Eliphal.
36 Mekerath tami Hepher hoi Pelonit tami Ahijah.
37 Karmel tami Hezro hoi Ezbai capa Naari.
38 Nathan e hmaunawngha Joel hoi Hagri capa Mibhar.

39 Ammon tami Zelek hoi Zeruiah capa Joab senehmaica ka sin pouh e Beeroth tami Naharai.
40 Ithrite tami Ira hoi Ithrite tami Gareb.
41 Hit tami Uriah hoi Ahlai capa Zabad.
42 Reuben tami Shiza capa Adina hoi ama koe kaawm e tami 30 touh kahrawikung lah ao.
43 Maakah capa Hanan hoi Mithini tami Joshaphat.
44 Ashtrarity tami Uzzia, Shamma, Jeuel hoi Jeiel. Aroerite tami Hotham casaknaw.
45 Shimri capa Jediael hoi a nawngha Tizit tami Joha.
46 Mahavit tami Eliel, Jeribai, Elnaam casak Joshavi, Moab tami Ithmah.
47 Eliel, Obed hoi Mezobah tami Jaasiel.

12

Devit kabawm e ransanaw

1 Kish capa Sawl koehoi Devit a yawng teh Ziklag kho ao nah, ahni koe ka tho e naw teh, hetnaw hah doeh. Ahnimouh teh tarantuknae koe lah ama kabawm e tami athakaawme taminaw doeh.
2 Likathoumnaw lah ao awh teh, samtang ka pathui thai e, tâyai ka dei thai e, avoilah aranglah hoi ka thoum e naw lah ao awh. Ahnimanaw teh Benjamin taminaw, Sawl e a imthungnaw lah ao awh.
3 Ahnimouh kahrawikung lah Ahiezer doeh. Ahni hnuk Gibeah tami Shemaah casak Joash, Jeziel, Azmaveth casak Pelet, Berakah, Anathoth tami Jehu.
4 Tami 30 lathueng hoi 30 rahak dawk e athakaawme Gibeon tami Ishmaiah, Jeremiah hoi Jahaziel, Johanan hoi Gederath tami Jozabad.
5 Eluzai, Jerimoth, Bealiah, Shemariah, Haruph tami Shephatiah.
6 Elkanah, Isshiah, Azarel, Joezer hoi Korah tami Jashobeam.
7 Joelah hoi Gedor tami Jeroham capa Zebadiah.
8 Gad taminaw dawk hoi athakaawme taminaw, taran ka tuk thai, saiphei hoi tahroe ka hno thai tangawn hah kahrawngum e rapanim dawk kaawm e Devit koe a kâhmoun awh.
9 Apasueke teh Ezer, apâhni e teh Obadiah, apâthum e teh Eliab.
10 Apali e teh Mishmannah, apanga e teh Jeremiah.
11 Ataruk e teh Attai, asari e teh Eliel.
12 Ataroe e teh Johanan, atako e teh Elzabad.
13 A hra e teh Jeremiah, a hlaibun e teh Makhbannai.
14 Hetnaw teh Gad casaknaw thung hoi e doeh. Ahnimouh thung dawk hoi a thakayoun e tami 100 tabang ao. A thakaawme 1000 tabang ao.
15 Hotnaw teh thapa yung pasueknae dawk Jordan palang tuiko muenkawi nah ka rakat thai e naw, hahoi tanghling dawk kaawm e pueng kanîtholah hoi kanîloumlah ka yawng sak e naw doeh.
16 Benjamin hoi Judah casaknaw thung hoi rapanim koe Devit teng a tho awh.
17 Devit ni ahnimouh dawn hanelah a cei teh, roumnae hane dawkvah, kabawp hanelah na tho awh pawiteh, ka lungthin na poe awh han. Hateiteh, ka kut ni runae banghai sak hoeh tie na panue nalaihoi, kai pahnawt hanelah na tho awh pawiteh, mintoenaw e Cathut ni na khet vaiteh lawk na ceng awh naseh, telah atipouh.
18 Hottelah tami 30 touh thung dawk e kahrawikung Amasai tak dawk muitha a tho teh, Devit na tami lah ka o awh. Jesi capa nang koe lah kampang e naw doeh. Nang dawk roumnae awm naseh. Bangkongtetpawiteh, na Cathut ni na kabawp tet loe atipouh. Hatdawkvah, Devit ni ahnimouh a la teh ransahu ka hrawi e lah ao sak.
19 Filistinnaw hai Sawl tuk hanelah a cei awh navah, Manasseh e tami tangawn hai Devit koelah a cei awh. Ama hoi a taminaw ni Filistinnaw koelah kabawm awh

hoeh. Amamae bawi Sawl koelah kamlang awh vaiteh, maimae lû tâkhawng payon langvaih telah a kâpan awh teh a ban sak awh.

20 Ziklag a cei awh navah, Manassehnaw thung hoi ransa 1000 ka hrawi e Adnah hoi Jozabad, Jediael hoi Michael, Jozabad, Elihu hoi Zillethai naw teh ahni koe ao awh.

21 Hetnaw teh Devit taran tuk navah, kabawm e naw lah ao awh. Bangkongtetpawiteh, abuemlah hoi athakaawme taminaw teh, kahrawikungnaw lah ao awh.

22 Hatnae tueng dawk hoi Devit kabawm hane hnin touh hoi hnin touh meng a tho awh teh, Cathut e ransahu patetlah kalenpounge ransahu lah a coung.

Hebron e Devit e ransanaw.

23 BAWIPA e lawk patetlah Sawl uknaeram hah Devit koe lah a kamlang teh, Hebron vah Devit koe e tarantuknae puengcang kâmahrawk hanelah kacetnaw teh, hettelah ao.

24 Judah capanaw puengcang kâmahrawknaw, saiphei hoi tahroe ka patuem e tami 6, 800 touh a pha awh.

25 Simeon e capanaw tarantuknae koe athakaawme taminaw teh 7, 100 a pha awh.

26 Levih e casaknaw 4, 600.

27 Jehoiada teh Aron imthung kahrawikung lah ao teh, ahni koe tami 3700 touh ao awh.

28 Thoundoun Zadok teh tami athakaawme, a imthung dawk ransanaw kahrawikung 22 touh ao.

29 Benjamin e capanaw Sawl imthung lah kaawm e 3000 touh a pha. Ha hoehnahlan vah ka paphnawn teh Sawl koelah a kampang awh.

30 Ephraim capanaw tami athakaawme hoi tarankahawi imthung dawk hoi 20, 800 touh a pha awh.

31 Manasseh casak tangawn dawk hoi Devit siangpahrang lah ao thai nahane ka tho e naw teh 18, 000 touh a pha.

32 Issakhar capa tueng navah, ka panuek thai e hoi, Isarel ni bangmaw a sak hane telah ka panuek thai e, kahrawikung 200 touh a pha. A hmaunawngha abuemlah amae uknae rahim vah ao awh.

33 Zebulun imthungnaw dawk hoi taran ka tuk thai e, senehmaica ka patuem ni teh ka bouk thai e 50, 000 a pha awh teh lungthin kacue e lah ao awh.

34 Naphtalinaw imthung hoi ransa ka hrawi e 1, 000 touh, saiphei, tahroe ka patuem e 37, 000 touh a pha.

35 Dan imthung dawk hoi senehmaica ka patuem e 28, 600 touh a pha.

36 Asher imthung dawk hoi taran ka tuk thai e, bouk ka thoum e 40, 000 touh a pha.

37 Jordan namran e Reuben taminaw, Gad taminaw hoi Manasseh casak tangawn koehoi hai puengcang phunkuep hoi kamthoup e tami 120, 000 touh a pha.

38 Hotnaw pueng teh taran ka tuk e, bouk ka thoum e naw lah ao awh. Devit teh Isarelnaw pueng dawkvah, siangpahrang lah ao hane lungthin buet touh lah a tawn teh, Hebron lah a cei awh. Isarel alouknaw pueng nihai, Devit teh siangpahrang lah o sak hanelah lungthin buet touh lah ao awh.

39 Devit koevah, hnin thum touh thung a canei awh. Bangkongtetpawiteh, a hmaunawnghanaw ni a rakueng pouh e doeh.

40 Hothloilah, imthung hmaunawnghanaw, Issakhar, Zebulun hoi Naphtali la hoi kalauk hoi marang, maitotan naw, ca hane vaiyei, hoi thai pawnaw, misurtui hoi satuinaw, a phu awh teh, maitotan hoi tu, moikapap a thokhai awh. teh Isarel ram dawk lunghawinae a kawi.

13

Lawkkam thingkong bout a bankhai

1 Devit ni kahrawikungnaw pueng koe, 1, 000 kaukkungnaw hoi, 100 touh
kaukkungnaw koe pouknae a hei.
2 Devit ni kamkhueng e Isarelnaw koe, ahawi na tet awh boilah, BAWIPA Cathut
a ngainae awm pawiteh, Isarel ram thung e hmaunawngha kaawm e naw pueng,
tengpam e kho kaawm e pueng, vaihmanaw hoi Levih taminaw hai maimouh koe
cungtalah kamkhueng hanelah, coun awh sei atipouh.
3 Cathut e thingkong hah maimouh koe bankhai awh sei. Bangkongtetpawiteh, Sawl
a bawi hoi teh, a lawkpui lah pouk awh hoeh toe telah ati.
4 Kamkhueng e pueng ni hottelah sak e hah hnâ rip a bo khai. Bangkongtetpawiteh,
hot teh tami pueng pouknae dawk ka kalan e doeh.
5 Hatdawkvah, Devit ni Izip palang Shihor, hoi Hamath kâennae totouh Isarelnaw
hah Kiriathjearam e Cathut e thingkong hah bankhai hanelah a kamkhueng sak awh.
6 Hatdawkvah, Devit hoi tami pueng teh, Judah ram e Baalah Kiriath-Jearam ati
awh e koevah, cherubim dawkvah, ka tahung e BAWIPA min a onae lawkkam thing
kong la hanelah a cei awh.
7 Cathut e thingkong teh, Abinadab im e hah leng ka tha hoi a ceikhai awh. Uzzah
hoi a hui ni leng teh a mawng.
8 Devit hoi Isarelnaw pueng ni la sak na laihoi ratoung hoi tamawi hoi mawngleng
hoi cecak hoi mongka hoi Cathut hmalah a thaonae puenghoi a tumkhawng awh.
9 Kidron cangkatinnae koe a pha awh navah, maitonaw ni thingkong a kâhuet sak
dawkvah, Uzzah ni thingkong hah kuet hanelah a kut a kâyap.
10 BAWIPA e lungkhueknae teh Uzzah tak dawk vai touh hoi a pha teh, thingkong
a kuet kecu dawkvah a thei teh, Cathut hanlah a due.
11 Uzzah tak dawk BAWIPA e lungkhueknae a pha dawkvah, Devit teh a lungkhuek.
Hote hmuen teh sahnin totouh Perezuzzah telah a phung awh.
12 Hat na hnin hoi Devit ni Cathut teh a taki. Bangtelah hoi maw Cathut e thingkong
teh ka bankhai thai han telah ati.
13 Devit ni thingkong teh Devit khopui a ma koe hrueng laipalah Git tami Obededom
im vah a hruek.
14 Cathut e thingkong teh Git tami Obededom imthung vah thapa yung thapa yung
thum touh ao. Obededom e a tawn e naw pueng teh BAWIPA ni yawhawinae a poe.

14

Jerusalem vah Devit a o

1 Taire siangpahrang Hiram ni, Devit koevah patounenaw a patoun. Ahni hane im
sak pouh hanelah, Sidar thing hoi talungdêikathoum e, hoi im sak ka thoum e naw
hah a patoun.
2 Isarelnaw dawk siangpahrang lah BAWIPA ni a caksak tie hah Devit ni a kâpanue.
Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw kecu dawkvah, a uknaeram hah ka rasang poung lah
tawmrasang e lah ao.
3 Devit ni Jerusalem vah a yu alouknaw hai a la teh, ca napui tongpa moi a sak.
4 Jerusalem vah a sak e a canaw teh Shammua, Shobab, Nathan hoi Solomon.
5 Ibhar, Elishua hoi Eliphelet.
6 Nogah, Nepheg hoi Japhia.
7 Elishama, Beeliada hoi Eliphelet.

Filistinnaw tânae

8 Filistinnaw ni Devit teh Isarelnaw e siangpahrang lah satui awi lah ao toe tie a
thai awh torei teh, Filistinnaw pueng ni Devit tawng hanelah a cei awh. Devit ni a
thai toteh, ahnimouh tuk hanelah a kamthaw.
9 Filistinnaw hah Rephaim tanghling dawk a yawng awh.
10 Devit ni Filistinnaw tuk hanelah ka cei han maw, ka kut dawk na poe han maw,
telah BAWIPA a pacei. BAWIPA ni cet leih, ahnimouh teh na kut dawk na poe han
telah atipouh.
11 Hatdawkvah, Baalperazim vah a cei awh teh, Devit ni ahnimouh teh a tuk teh a
tâ awh. BAWIPA ni ka tarannaw teh tuicapa ka thaw e a roum sak e patetlah be a
raphoe telah ati. Hatdawkvah, hote hmuen teh Baalperazim telah min a phung.
12 Hete hmuen koe meikaphawknaw hah a cettakhai awh. Devit ni kâ a poe teh,
hmai koung koung a sawi pouh awh.
13 Filistinnaw teh tanghling dawk bout a yawng awh.
14 Hahoi Devit ni Cathut koe bout a pacei teh, ahnimanaw pâlei hanelah cet hanh.
Kingkalup awh nateh, batuekung koe pawm awh.
15 Hahoi hettelah ao han. Batuekung e a van a cei awh e a pâlawk na thai awh
toteh, tuk hanelah na tâco awh han. Bangkongtetpawiteh, Filistinnaw roenae tuk
hane na hmalah Cathut a tho tie hah na panue han atipouh.
16 Cathut ni kâ a poe e patetlah Devit ni a sak teh, Filistin e ransanaw hah, Gibeon
hoi Gezer totouh a pâlei awh.
17 Hottelah ram pueng dawk Devit e min a kamthang teh, BAWIPA ni ama takinae
hah miphun tangkuem koe a kamthang sak

15

Jerusalem vah thingkong a cekhai

1 Devit ni Devit khopui vah ama hane im a sak teh Cathut e thingkong ao nahane
hmuen hah a rakueng pouh teh lukkareiim a yap pouh.
2 Devit ni Cathut e thingkong heh Levihnaw hoeh laipalah teh, apinihai kâkayawn
thai mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Cathut e thingkong teh meng kâkayawt hane hoi
a thaw ka tawk hanelah BAWIPA ni a rawi e naw doeh telah a ti.
3 Devit ni BAWIPA e thing kong ta nahane a rakueng pouh e hmuen koevah, ceikhai
hanelah Jerusalem vah Isarelnaw pueng a pâkhueng.
4 Hatdawkvah, Devit ni Aron e casaknaw hoi Levih casaknaw hah a pâkhueng.
awh.
5 Kohath e casaknaw thung kacuepoung e Uriel hoi a hmaunawngha 120 touh a
pha
6 Merari casaknaw thung kacuepoung e Asaiah hoi a hmaunawnghanaw 220 touh
a pha awh.
7 Gershom e casaknaw thung dawk kacuepoung e Joel hoi a hmaunawnghanaw 130
touh a pha awh.
8 Elizaphan casaknaw thung dawk kacuepoung e Shemaiah hoi a hmaunawng-
hanaw 200 touh a pha awh.
9 Hebron casaknaw thung dawk kacuepoung e Eliel hoi a hmaunawnghanaw 80
touh a pha awh.
10 Uziel casaknaw thung dawk kacuepoung e Aminadab hoi a hmaunawnghanaw
112 touh a pha awh.
11 Devit ni vaihma Zadok, Abiathar, Levih, Uriel, Asaiah, Joel, Shemaiah, Eliel, hoi
Aminadab tinaw hai a kaw.

12 Nangmanaw teh Levihnaw thung dawk kacuepoung lah na o awh. Isarel BAWIPA
Cathut e thingkong hah ka rakueng e hmuen koevah, thokhai hanelah nama hoi na
hmaunawnghanaw kamthoung awh.
13 Ahmaloe e dawk hai nangmouh ni na kâkayawt awh hoeh dawkvah BAWIPA
Cathut ni mamouh dawk a lungkhueknae a pha sak. Bangkongtetpawiteh, amae
lamthung patetlah sak hane hah ama koe pacei awh hoeh telah a ti.
14 Hatdawkvah, Isarel BAWIPA Cathut e thingkong hah kâkayawt hanelah vaih-
manaw hoi Levihnaw hah a kamthoung awh.
15 BAWIPA kâpoe e Mosi ni a dei e patetlah Levihnaw ni a loung dawk hoi thingkong
teh a kâkayawt awh.
16 Devit ni Levih kacuenaw hah a hmaunawngha thung dawk hoi la ka sak hane,
ratoung ka tum hane, tamawi, cecak, hoi kacaipounglah tumkhawng vaiteh, lunghawi
nalaihoi la sak hanelah a dei pouh.
17 Hatdawkvah, Levihnaw ni Joel capa Heman hoi a hmaunawngha thung hoi
Berekhiah e capa Asaph, a hmaunawngha Merari e capanaw thung hoi Kushaiah
capa Etham hah a rawi awh.
18 Hmaunawnghanaw thung hoi Zekhariah casak Jaaziel, Shemiramoth, Jehiel,
Unni, Eliab, Benaiah, Maaseiah, Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obededom hoi tho
ka ring e Jeiel tinaw a rawi awh.
19 Hatdawkvah, la ka sak hane Heman, Asaph, Ethan, hah cecak kacaipounglah
tumkhawng hanelah a rawi awh.
20 Zekhariah, Aziel, Shemiramoth, Jehiel, Unni, Eliab, Maaseiah, Benaiah teh
Alamoth lawk hoi ratoung tum hanelah a rawi awh.
21 Mattithiah, Eliphelehu, Mikneiah, Obededom, Jeiel, Azaziah teh Sheminith lawk
lahoi tamawi hoi hrawi hanelah a rawi awh.
22 Levihnaw kacue e Kenaniah, teh la sak a thoum la kahrawikung lah ao.
23 Berekhiah hoi Elkanah teh thingkong tho karingkung lah ao roi.
24 Vaihmanaw Shebaniah, Joshaphat, Nethanel, Amasai, Zekhariah, Benaiah hoi
Eliezer naw ni Cathut e thingkong hmalah mongka a ueng awh. Hahoi, Obed-edom
hoi Jehiah teh thingkong e longkha karingkung lah ao awh.
25 Hahoi Devit hoi Isarel kacuenaw ransa 1000 kauknaw teh Obededom im e
BAWIPA thingkong la hanelah, lunghawi nalaihoi a cei awh.
26 Hatdawkvah, BAWIPA thingkong kâkayawn e Levihnaw hah, Cathut ni a kabawp
teh maitotan sari touh hoi, tutan sari touh hoi thuengnae a sak awh.
27 Devit hoi thingkong kâkayawn e Levihnaw pueng, la kasaknaw, la ka hrawi e
Kenaniah naw teh, lukkarei loukloukkaang e hoi a kamthoup awh. Devit hai lukkarei
loukloukkaang e vaihma angki hah a kho.
28 Hottelah mongka hoi tu ki hoi, cecak lawk hoi a parawi awh teh, Isarelnaw pueng
ni, hramki nalaihoi, BAWIPA lawkkam thingkong a ceikhai awh teh, la puenghoi a
sak awh teh, ratoung tamawi kacaipounglah a tumkhawng awh.
29 Hahoi BAWIPA lawkkam thingkong Devit kho dawk a kâenkhai awh navah, Sawl
e canu Mikhal ni hlalangaw koehoi a khet navah, siangpahrang Devit a lamtu laihoi
a cawkdawk e hah a hmu teh, a lungthung hoi a panuikhai.

16

Lukkareiim dawk thingkong a hruek awh.

1 Hottelah Cathut e thingkong teh a thokhai awh teh, hruek nahanelah Devit ni rim
a yap pouh e dawkvah a hruek awh. Hmaisawi thuengnae, roum thuengnae naw
hah Cathut koe e poe awh.

2 Devit ni hmaisawi thuengnae, roum thuengnae naw hah a poe hoiyah BAWIPA e
min lahoi taminaw hah yawhawinae a poe.
3 Isarelnaw pueng teh, napui tongpa abuemlah vaiyei atueng buet touh hoi moituen
buet touh, misurphen buet touh rip a poe.
4 Isarel BAWIPA Cathut pahnim hoeh nahan, lunghawilawk dei e, hoi pholen
nahanelah, BAWIPA e thingkong hmalah, thaw ka tawk lah Levihnaw tangawn hah
a rawi awh.
5 Kahrawikung lah Asaph, apâhni lah ratoung ka kueng e Zekhariah, Jeiel,
Shemiramoth, Jehiel, Mattithiah, Eliab, Benaiah, Obededom, Jeiel ni ratoung hoi
tamawi a tum, Asaph cecak a khawng.
6 Vaihma Benaiah hoi Jahaziel ni Cathut e lawkkam thingkong e hmalah mongka
kamrawicalah a ueng roi.

Devit e lunghawi la

7 Hot nah hnin hoi BAWIPA koe lunghawilawk dei hane Devit ni hete la heh Asaph
hoi a hmaunawngha koe hmaloe poung lah a poe.
8 Oe BAWIPA koevah lunghawilawk dei awh nateh, a min lahoi hram awh.
Miphunnaw pueng koe a sak e hno hah panuek sak awh.
9 Ama koe la sak awh haw, oupnae hoi ama teh pholen awh. A sak e hno
kângairunae pueng hah dei awh.
10 A min kathoung hah oup awh. BAWIPA ka tawng e naw a lungthinnaw teh hawi
awh naseh.
11 BAWIPA e thasainae tawng awh haw, A minhmai hah hoe tawng awh.
12 A sak e kâgairu hnonaw hah pahnim awh hanh. A sak e kângairunae hoi a
pahni dawk hoi lawkcengnae hai.
13 Oe a san Isarel catounnaw, a rawi e tami Jakop catounnaw,
14 Ama teh BAWIPA Cathut lah ao. A lawkcengnae teh talai van abuemlah dawk kâ
a tawn.
15 A lawk kam hah a yungyoe pâkuem awh haw, se 1000 totouh lawk a kam e naw
hah.
16 Abraham koe lawk a kam e naw hah, Isak koe lawk a kam e naw hah,
17 Hot patetlah Jakop koe kâlawknaw a cak sak, Isarelnaw koe yungyoe e lawkkam
pouh e hah a cak sak.
18 Kanaan ram teh na coe e râw lah na poe awh han telah a ti.
19 Tami kayounca lah na o awh, Oe tami younca, imyin patetlah ka o awh navah,
20 miphun tangkuem koe hmanghmang kâva e lah, uknaeram tangkuem hoi
miphun tangkuem koe,
21 Apinihai ka pacekpahlek hanlah pasoung hoeh. Ahnimouh kecu dawk siang-
pahrangnaw hai a yue awh.
22 Satui ka awi e hah tek awh hanh awh, kaie profetnaw hah patawnae poe awh
hanh haw telah a ti.
23 Talai taminaw pueng ni BAWIPA pholennae la sak awh nateh, hnintangkuem vah
rungngangnae lawk hah pathang awh haw.
24 Miphun tangkuem koe a bawilennae hah dei awh nateh, tami tangkuem koe a
sak e kângairunae pathang awh.
25 BAWIPA teh a bawilen poung dawkvah, pholen hanelah ao. Ama teh Cathut
pueng hlak vah taki hanelah ao.
26 Bangkongtetpawiteh, miphun alouke cathutnaw teh, meikaphawknaw doeh.
Hateiteh, BAWIPA ni kalvan teh a sak.
27 Barinae hoi taluenae teh a hmalah ao. A thaonae hoi lunghawinae ama koe ao.
28 Oe miphunnaw hoi imthungnaw pueng BAWIPA koe poe awh, BAWIPA koe
bawilennae hoi a thasainae hah poe awh.

29 BAWIPA teh a min hoi kamcu e bawilennae poe awh. Poe hanlah kaawm e pueng
sin awh nateh, a hmalah tâcawtkhai awh. A meihawinae thoungnae hoi BAWIPA teh
bawk awh.
30 Talai taminaw pueng amae hmalah pâyaw awh. Kâhuet thai hoeh nahanlah
talaivan teh a cak sak.
31 Kalvannaw hai lunghawi naseh, talai hai lunghawi naseh, BAWIPA ni a uk telah
miphun tangkuem koe pathang awh.
32 Tuipui hoi a thung kaawm e pueng ni hram awh naseh, law hoi a thung kaawm
e pueng ni lunghawi awh naseh.
33 Kahrawng e thing kaawm e pueng ni BAWIPA e hmalah lunghawi nalaihoi la a
sak awh han. Bangkongtetpawiteh, talai dawk lawkceng hanelah a tho han.
34 Oe BAWIPA koevah, lunghawinae lawk dei awh. Bangkongtetpawiteh, ama teh
ahawi. A lungmanae teh a yungyoe a kangning.
35 Oe kaimae Rungngangnae Cathut na rungngang haw, ka thoung e na min pholen
hane hoi, na pholennae hoi tâ hanelah, Jentelnaw thung hoi na rungngang haw.
Cungtalah na pâkhueng haw tet awh naseh.
36 Yungyoe hoi yungyoe totouh Isarel BAWIPA Cathut teh, pholennae awm lawiseh,
tami pueng ni Amen ati awh teh, BAWIPA teh a pholen awh.

Lawkkam thingkong ka ring e Levihnaw

37 Hatdawkvah, BAWIPA lawkkam thingkong hma lae hnintangkuem a panki e
patetlah thaw ka tawk hane Asaph hoi a hmaunawnghanaw a ta.
38 Obededom hoi a hmaunawngha 68 touh ni a kabawp awh vaiteh, Jeduthun capa
Obededom hoi Hosah teh longkha ka ring hanelah ao han.
39 BAWIPA ni Isarelnaw kâ a poe BAWIPA e kâlawk dawk thut e patetlah hmaisawi
thuengnae khoungroe dawkvah, amom tangmin Gibeon hmuenrasang dawk,
40 BAWIPA e lukkareiim hmalah, sathei thuengnae meng ka poe hanelah, vaihma
Zadok hoi a hmaunawngha vaihma lah a rawi awh.
41 Amae pahrennae teh, a yungyoe a kangning dawkvah, BAWIPA koe lunghawi
lawk dei hanelah, Heman hoi Jeduthun, hoi alouke taminaw hoi rawi e lah ao awh.
42 Heman hoi Jeduthun teh mongka cecak, kacai e phunkuepnaw hoi cungtalah
tumkhawng hane ka khenyawn hanelah ao awh.
43 Hahoi tami pueng teh ama im lengkaleng a ban awh teh, Devit hai a
imthungkhunaw yawhawi poe hanelah a ban van.

17

Devit koe Cathut lawkkamnae

1 Hahoi Devit teh im ao nah profet Nathan koe Devit ni khenhaw! kai teh sidar
thing im dawk ka o. Hateiteh BAWIPA lawkkam thingkong teh lukkarei rim dawk ao
telah atipouh.
2 Nathan ni Devit koe, na lungthin dawk kaawm e patetlah sak yawkaw,
bangkongtetpawiteh, nang koe Cathut ao telah atipouh.
3 Hateiteh, hatnae karum dawkvah, Nathan koe Cathut e lawk teh a tho.
4 Ka san Devit hah dei pouh. BAWIPA ni hettelah ati. Ka o nahanelah nang ni im
na sak pouh mahoeh.
5 Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw Izip ram hoi ka tâcokhai hnin hoi atu totouh im
dawk awm laipalah lukkarei rim hoi buet touh hoi buet touh ka kampuen teh ouk ka
o.
6 Isarelnaw hoi ka ceinae tangkuem dawk hai ka taminaw khoum hanelah kâ na
poe e Isarelnaw lawkcengkungnaw koevah, bang dawk maw sidar thing im sak pouh
hoeh telah ka ti boihoeh vaw.

7 Hatdawkvah, ka san Devit koe hettelah na dei pouh han. ransahu BAWIPA ni
hettelah a dei. Tu pânae hmuen tu na khoumnae koehoi ka tami Isarelnaw dawk
siangpahrang lah o hane na la teh,
8 Na cei nah tangkuem dawk nang koe ka o. Na tarannaw hai na tâ pouh, talai
dawk ka lentoe poung e na min ka lentoe sak han.
9 Hothloilah, ka tami Isarelnaw hane hmuen ka rawi vaiteh, yuengyoe kampuen
toung laipalah, amamae hmuen koe kho a sak thai nahanelah, ahnimouh teh ka ung
han.
10 Yampa hai ka tami Isarelnaw dawk lawkcengkung ka ta pouh nah hai,
kahawihoehe canaw ni rep a coungroe awh e patetlah runae poe awh laipalah, na
tarannaw pueng hai koung ka sung sak han. Hothloilah, BAWIPA ni na imthungnaw
a kangdue sak han telah na dei pouh awh.
11 Hahoi na hnin a pout torei na mintoenaw koe na cei navah, hettelah ao han.
Nama dawk hoi ka tâcawt e na capa buet touh ni a kangdue vaiteh, a uknaeram ka
caksak han.
12 Ahni ni im na sak pouh vaiteh, a bawitungkhung hai a yungyoe ka caksak han.
13 Hattorei a na pa lah ka o vaiteh, ahni hai ka capa lah ao han. Nang koe ka lungma
e ka lae patetlah ahni koe e bout ka lat mahoeh toe.
14 Ka im hoi ka uknaeram teh ahni koe yungyoe ka caksak han. A bawitungkhung
hai a yungyoe ka caksak han telah ati.

15 Hete lawknaw pueng hoi vision pueng teh, Nathan ni Devit koe a dei pouh.

16 Hatdawkvah, siangpahrang Devit ni a kâen teh, BAWIPA e hmalah a tahung nah
laihoi, Oe BAWIPA Cathut, bangpatet lae tami lah maw ka o teh, ka imthung hai
bangpatet lae tami lah maw ao awh teh, hettelah totouh na tawm teh na hrawi.
17 Oe Cathut hete hno heh na mit dawk hno kathoengcae doeh. Hahoi Oe BAWIPA
Cathut, na san imthung hma lae kong hah kum moikasaw hane na dei toung dawkvah,
kangduenae hmuen ka rasang e tami buet touh lah na pouk.
18 Na san bari lah onae kong dawkvah, Devit ni nang koe bangmaw ka dei han rah,
bangkongtetpawiteh, na san hah na panue.
19 Oe BAWIPA, na san kecu dawk na lungthin dawk kaawm e patetlah ka lentoe e
hno na sak teh, tami pueng na panue sak.
20 Oe BAWIPA, hnâ hoi ka thainae dawkvah, nama patetlae khoeroe awm hoeh.
Nama laipalah Cathut alouke khoeroe awm hoeh.
21 Izip ram hoi na ratang e taminaw e hmalah, Jentelnaw na pâlei e hnin ka lentoe
e hah, kângairunae na sak e dawk hoi, namae min lentoenae kamnue sak hanelah,
Cathut ni amae tami lah o thai nahanelah ratang han a ngai e Isarelnaw patet e talai
van miphun alouke ao boimaw.
22 Bangkongtetpawiteh, na tami Isarelnaw teh yungyoe na tami lah o hane na sak
e doeh. Hatdawkvah, nama teh ahnimae BAWIPA Cathut lah na o.

23 Oe BAWIPA, na san kong hoi na imthung kong dawkvah, na dei e teh, yungyoe
hanelah caksak nateh, na dei e patetlah caksak yawkaw.
24 Hahoi, ransabawi Cathut, Isarel Cathut teh Isarel Cathut doeh telah na min teh,
a yungyoe caksak nateh, pholennae awm seh. Na san Devit imthungnaw teh, na
hmalah cak naseh.
25 Bangkongtetpawiteh, Oe ka Cathut, na san koevah na imthung ka kangdue sak
han telah na kamnue sak toe. Hatdawkvah, na san ni nama koe ka ratoum ngamnae
doeh.
26 Oe BAWIPA nama teh Cathut lah na o dawk na hawinae teh, na san koe lawk yo
na kam toe.

27 Na san imthungnaw heh na hmalah a yungyoe ao thai awh nahanelah,
yawhawinae na poe toe. Bangdawk tetpawiteh, Oe BAWIPA nama ni yaw na hawi
sak e teh, yungyoe yawhawinae doeh telah ati.

18

Devit taran hoe a tânae

1 Hathnukkhu hoi hettelah ao. Devit ni Filistinnaw a tuk teh a tâ. Gath hoi
khotenaw hah Filistinnaw e kut dawk hoi a lawp.
2 Moabnaw bout a tuk teh, Moabnaw teh Devit e san lah ao awh teh, tamuk ouk a
poe awh.
3 Euphrates palang teng e a uknae caksak hanelah, a cei nah Devit ni Zobah
siangpahrang Hadadezer hai Hamath totouh a tâ.
4 Devit ni rangleng 1, 000 hoi marangransanaw 7, 000, hoi ransa 20, 000 hah ahni
koe e la a poe. Devit ni leng la sawn e marangnaw pueng hah be a raphoe pouh teh
leng ka sawn e 100 touh dueng a pâhlung pouh.
5 Damaskas, Assirianaw hah Zobah siangpahrang Hadadezer ka bawm hanelah a
tho awh navah, Devit ni Sirianaw 22, 000 a thei.
6 Hatdawkvah, Devit ni Siria ram Damaskas khovah, ransanaw a ta. Sirianaw ni
hai Devit tamuk ka poe e lah ao awh. BAWIPA ni Devit teh a cei na tangkuem koe
tânae a poe.
7 Devit ni Hadadezernaw e sui saipheinaw a la pouh teh, Jerusalem vah a ceikhai.
8 Hadadezer khopui dawk e Tibhath kho hoi Kun kho dawk hoi, rahum moikapap a
thokhai. Hote rahum hoi Solomon ni rahum tuiim, rahum khom, rahum puengcang
aphunphun lah a sak.
9 Hamath siangpahrang Toi ni Zobah siangpahrang, Hadadezer, ransanaw pueng
Devit ni a tâ tie hah a thai awh torei teh,
10 Hadadezer hah a tuk teh a tâ dawkvah, kut man hanelah lunghawikhai hanelah,
a capa Hadoram teh Devit koe a patoun. Bangkongtetpawiteh, Hadadezer ni Toi hah
a tuk. Hahoi suingun rahum, hlaamnaw phunkuep hah a hni koe a patawn.
11 Hote hnonaw hoi miphunnaw pueng Edom, moab, Ammon, Filistin hoi
Amaleknaw koe e sui ngun a la e naw hoi Devit ni BAWIPA koe a pathung.
12 Hothloilah, Zeruiah capa Abishai ni Edomnaw 18, 000 touh hah palawi tanghling
dawk a thei awh.
13 Edom hai ransa a ta teh, Edomnaw pueng teh Devit ni tamuk a cawngnae kho
lah ao awh. BAWIPA ni Devit teh a ceinae tangkuem koe tânae a poe.

Devit uknae

14 Hottelah Devit ni Isarelnaw a uk teh, a taminaw dawkvah, kalancalah lawk a
ceng.
15 Zeruiah capa Joab teh ransahu ka hrawi e bawi lah ao. Ahilud e capa Jehoshaphat
teh kamthang kathutkung lah ao.
16 Ahilud capa Zadok hoi Abiathar capa Abimelek teh vaihma lah ao awh teh,
Shavsha teh cakathutkung lah ao.
17 Jehoiada capa Benaiah teh Kerethnaw hoi Pheletnaw kahrawikung lah ao teh,
Devit capanaw teh, siangpahrang thaw dawk kho kakhangkungnaw lah ao awh.

19

Ammonnaw hoi Sirianaw tânae

1 Hathnukkhu, hettelah ao. Ammonnaw e siangpahrang Nahash a due hoi a capa
ni a yueng lah a bawi.

2 Devit ni Nahash e capa Hanun koevah, pahrennae kamnue sak han. Bangkongtet-
pawiteh, a na pa ni kai koe pahrennae a kamnue sak toe telah ati. Hatdawkvah,
Devit ni a na pa e kong dawk lungpahawi hanelah, patounenaw a patoun teh. Ahni
lungpahawi hanelah, Devit e a sannaw teh Ammon catounnaw e ram Hanun koe a
pha awh.
3 Hateiteh, Ammonnaw kahrawikung Hanun koevah, Devit ni nang lungpahawi
hanelah a patoun e taminaw heh na pa barinae a poe katang dawk doeh, telah na
pouk maw. A sannaw teh ram tuet hane hoi raphoe hane ngai dawk doeh a tho awh
e nahoehmaw, telah ati awh.
4 Hatdawkvah, Hanun ni Devit e sannaw hah a man teh, a pâkhamuen koung a
ngaw pouh teh a khohna hah a laheibaw koe totouh a a pouh teh a ban sak.
5 A patoun e a sannaw kong hah Devit koe tami buet touh ni a dei pouh teh, hotnaw
hah puenghoi yeirai a po sak dawkvah, ahnimanaw kâhmo hanelah laiceinaw a
patoun. Siangpahrang ni, na pâkhamuen a sai hoehroukrak Jeriko kho dawk awm
awh ei, pâkhamuen a sai torei ban awh telah atipouh.
6 Ammonnaw ni, Devit ni a hmuhma e sak awh toe tie a panue awh toteh, Hanun
hoi Ammonnaw ni Mesoptamianaw hoi Sirianaw Maakah hoi Zobahnaw koe leng hoi
marangransanaw hlai nahanlah ngun tangka talen 1, 000 a patawn awh.
7 Hottelah leng 32, 000 Maakah siangpahrang hoi a taminaw hoi a hlai awh teh,
Madeba kho e a hmalah a tungpup awh. Ammonnaw teh a kho tangkuem hoi a tâco
awh teh, tuk hanelah a cei awh.
8 Devit ni hote kamthang a thai torei teh, Joab hoi athakaawme ransahu pueng hah
a patoun.
9 Ammonnaw a tâco awh teh, khopui longkha teng vah, tuk hanlah a kamkhueng
awh. Kabawm hane siangpahrangnaw teh kahrawng dawk alouklouk lah ao awh.
10 Hottelah hmalah hoi hnuk lahoi, tuk hanelah kaawm e hah Joab ni a panue torei
teh, Isarelnaw thung dawk kahawipoung e a rawi teh, Sirianaw tuk hanlah a cei awh.
11 Alouke taminaw pueng teh a hmaunawngha Abishai kut dawk a poe teh
Ammonnaw tuk hanelah a cei van awh.
12 Joab ni, Sirianaw hah ka tâ thai mahoeh na tetpawiteh, na kabawp awh han.
Hahoi Ammonnaw hah na tâ thai mahoeh pawiteh, na kabawp awh han.
13 Tarankahawi lah awm awh nateh, maimae taminaw hoi mamae Cathut,
khopuinaw hanelah tongpatang lah awm awh sei. BAWIPA ni ahawi tie patetlah
sak yawkaw seh ati awh.
14 Hottelah Joab hoi ama koe kaawm e naw ni, tarantuk hane Sirianaw koe rek a
hnai awh teh, a hmaitung koung a yawng awh.
15 Ammonnaw ni Sirianaw koung a yawng awh tie hah a panue torei teh, ahnimouh
hai a hmaunawngha Abishai e hmalah a yawng awh teh, kho thung a kâen awh.
Hatdawkvah, Joab teh Jerusalem vah a ban.
16 Sirianaw ni Isarelnaw e a hmalah kangdue e hmuen hawihoeh tie a panue torei
teh, patounenaw a patoun awh teh, palang namran kaawm e Sirianaw hah a kaw
awh. Hadadezer ransabawi Shophate ni hai ahnimouh a uk.
17 Hote kong teh Devit koe a dei pouh awh. Ahni ni Isarelnaw pueng a kaw teh,
Jordan namran vah a cei awh teh, Sirianaw hah a tuk awh.
18 Sirianaw teh, Isarelnaw e a hmalah, a yawng awh teh, Devit ni Sirianaw e leng
7, 000 touh dawk kâcui e naw hoi ransa 40, 000 touh a thei teh ransabawi Shophate
hai a thei.
19 Hatdawkvah, Hadadezernaw ni Isarelnaw e a hmalah kangdout thai hoeh toe tie
a panue torei teh, Devit koevah roumnae a sak awh teh, tamuk ka cawng e kho lah
ao awh. Hatdawkvah, Sirianaw ni Ammonnaw teh kabawp han ngai awh hoeh toe.

20

Rabbah kho a lanae

1 Kawmpoi e tueng a pha nah, siangpahrangnaw ni tarantuk hane ouk a tâco awh.
Joab ni ransahu a ceikhai teh Ammonnaw e ram hah a tuk teh Rabbah kho a kalup
awh. Devit teh Jerusalem vah ao Joab ni Rabbah kho a tâ teh a la.
2 Devit ni hote siangpahrang e bawilakhung hah a la pouh. Ai e teh sui talen buet
touh a ri. talung phu kaawmnaw hai ao. Devit hah a kâmuk sak awh teh, khopui
thung e hno moikapap a lawp awh.
3 Hote hmuen koehoi taminaw hah a ceikhai teh, thing a e kawi, laikawk kanawknae
hnopainaw, cakânaw, hno nahanelah thaw a tawk sak awh. Hot patetlah Ammonnaw
e khopui abuemlah Devit ni a sak hnukkhu, Devit hoi a taminaw pueng teh Jerusalem
vah a ban awh.

Izip tami kalen a theinae

4 Hathnukkhu, Filistinnaw hoi Gezer vah tarankâtuknae bout ao. Hushath
Sibbekhai ni Rapha catoun thung dawk e Sippai hah a thei awh teh a sung sak awh.
5 Filistinnaw hoi bout kâtuk awh teh, Jair kho e Jair capa Elhanan ni Git tami Goliath
e nawngha Lahmi hah a thei. A tahroecung teh hni kawng kalawng e patetlah ao.
6 Gath khovah kâtuknae bout ao teh, hawvah, ka rasang poung e aranglae kut roi
dawk kutcarei taruk touh, avanglae a khok roi dawk a khokcarei taruk, asumkum 24
touh ka tawn e ao. Filistin miphun tamikalen poung e miphunnaw e casak doeh.
7 Ahni ni Isarelnaw a ka pacekpahlek dawkvah, Devit e a nawngha Shimei capa
Jonathan ni ahni hah a thei.
8 Hotnaw teh Gath kho dawk kaawm e Rapha tami kalenpounge casak lah ao teh,
Devit hoi a sannaw e kut dawk hoi a due awh.

21

Isarel hoi Judah milu touknae

1 Hahoi Setan ni Isarelnaw taran lahoi a thaw teh, Isarelnaw milu touk sak hanelah
Devit hah a tacuek.
2 Hatdawkvah, Devit ni Joab hoi a taminaw kahrawikung koe, Isarel miphun pueng
Dan kho hoi Beersheba kho totouh cet awh nateh, tami nâyittouh maw tie ka panue
thai nahan touk awh nateh kai koe bout na dei awh han telah atipouh.
3 Hatei, Joab ni siangpahrang koevah, BAWIPA ni taminaw teh a let 100 touh haiyah
pungdaw sak naseh, siangpahrang ka bawipa e misa lah koung kaawm nahoehmaw,
ka bawipa ni bangkongmaw hot hah panue han na ngai, bangdawkmaw Isarelnaw
kâtapoe sak hanelah na sak vaw atipouh.
4 Hateiteh siangpahrang e lawk teh Joab ni ek thai hoeh. Hatdawkvah, Joab ni Isarel
ram pueng dawk a cei teh, Jerusalem vah bout a ban.
5 Joab ni tami kaawm e yit touh Devit koe bout a dei pouh. Isarel ram dawk tahloi
ka patuem e 1, 100, 000 touh a pha awh.
6 Hateiteh, Levihnaw hoi Benjaminnaw teh touk awh hoeh. Bangkongtetpawiteh,
siangpahrang e lawk teh Joab hanelah panuet a tho.
7 Hote kong teh Cathut ni a ngai hoeh dawkvah, Isarelnaw hah a thei.
8 Devit ni Cathut koe hete ka sak e dawkvah puenghoi ka payon toe. Hatei
nakunghai na sanpa kai ni ka payon, kai heh na pahren nateh, na ngaithoum yawkaw
ei. Bangkongtetpawiteh, pathunae hno ka sak toe telah ati.

Devit tounnae

9 BAWIPA ni Devit e profet Gad koe vah,

10 Cet nateh, Devit koe hettelah dei pouh. Hno kathum touh nang koe na patue. Nang dawk kai ni ka sak hane buetbuet touh kârawi leih telah dei pouh telah atipouh.
11 Gad teh Devit koe a cei teh, BAWIPA ni hettelah a dei, na ngai e kârawi leih.
12 BAWIPA ni a dei e teh, kum thum touh thung takang ka tho sak maw na ngai, Nahoeh pawiteh, thapa yung thum touh tarannaw ni na pâlei maw na ngai, Nahoeh pawiteh, hnin thum touh thung Lacik ka phasak maw na ngai. Na kapatounkung koe bangtelamaw ka dei pouh han, atu kâpouk nateh, dei haw telah atipouh.
13 Devit ni Gad koevah, ka lung rei a thai, kho lah king a bing. BAWIPA e kut dawk ka bawt yawkaw naseh. Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a len. Tami e a kut dawk teh na phat sak hanh telah atipouh.
14 Hatdawkvah, BAWIPA ni Isarelnaw thung lacik a pha sak teh, Isarelnaw tami 70, 000 touh a due awh.
15 Hahoi Jerusalem raphoe hanelah, Cathut ni kalvantami a patoun teh, raphoe hane a kâcai navah, BAWIPA ni a khet teh, hawihoehnae sak han a noe e hah bout a kâhno. Ka raphoe e kalvantami koevah, a khout toe na kut dâw hanh lawi telah atipouh teh, BAWIPA e kalvantami teh Jebusit tami Ornan e cangkatinnae teng vah a kangdue.
16 Devit ni kho a radoung teh, BAWIPA kalvantami tahloi a rayu nalaihoi Jerusalem koelah a nue teh, talai hoi kalvan a rahak dawk a kangdue e hah a hmu. Hatdawkvah, Devit hoi kacuenaw ni buri a kâramuk awh teh, talai dawk a tabo awh.
17 Devit ni Cathut koe taminaw touk hane kâ kapoekung teh kai nahoehmaw. Kai heh yonnae ka sak e, kahawihoehe poung lah hno ka sak e teh kai doeh. Hetnaw ni bangmaw a sak awh. Oe BAWIPA ka Cathut, kai hoi ka imthungnaw dawk na kut pho nateh, na taminaw ni lacik hah khang awh hanh naseh, telah ati.
18 Hatdawkvah, BAWIPA kalvantami ni Jebusit tami Ornan e cangkatinnae koevah Devit a cei vaiteh, BAWIPA hanelah thuengnae khoungroe kangdue sak hanelah, Devit koe dei pouh hanelah Gad koe kâ a poe.
19 A dei e patetlah Gad ni BAWIPA min lahoi a dei pouh e patetlah Devit teh a cei.
20 Ornan ni a kamlang teh kalvantami hah a hmu. Ahni koe kaawm e a capa 4 touh a kâhro. Ornan ma teh cang a katin.
21 Hottelah Devit ni Ornan koe a pha teh, Ornan ni a khet navah, Devit hah a hmu. Cang a katin e pak a tha teh, Devit e hmalah talai dawk a tabo.
22 Devit ni BAWIPA hanelah thuengnae khoungroe ka sak thai nahanelah cangkatinnae hmuen hah na poe haw. Taminaw koehoi lacik a kâkayaw thai nahanelah, ka kuepcalah a phu na poe han telah atipouh.
23 Ornan ni Devit koe lat yawkaw, siangpahrang ka bawipa ni ahawi na tie patetlah sak yawkaw, khenhaw! hmaisawi thuengnae sak nahanelah maitotan hoi thueng hanelah cakong, tavai hoi thueng nahanelah cakang hai na poe han. Abuemlahoi koung na poe telah atipouh.
24 Siangpahrang Devit ni Ornan koevah, telah nahoeh. Aphu hoi kâran han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hanlah nange ka lat mahoeh. Banghai baw laipalah thuengnae sathei hah ka poe mahoeh atipouh.
25 Hatdawkvah, Devit ni hote hmuen teh Ornan koe sui shekel 600 touh hoi a ran.
26 Devit ni hote hmuen koe BAWIPA hanlah khoungroe a sak teh, sathei thuengnae hoi roum thuengnae sathei poenae a sak. BAWIPA a kaw teh khoungroe dawkvah kalvan lahoi hmai hoi a pato.
27 BAWIPA ni kalvantaminaw hah kâ a poe teh, tahloi teh a tabu dawk bout a pâseng.
28 Devit ni Jebusit tami Ornan e cangkatinnae koehoi BAWIPA ni na pato tie hah a panue torei teh, hawvah thueng a sak.

29 Hatnae tueng dawkvah, Mosi ni kahrawngum BAWIPA e lukkareiim hoi
hmaisawinae khoungroe a sak e hah, Gibeon kho e hmuenrasang doeh ao rah.
30 Hateiteh, Cathut koe pouknae hei hanelah Devit ni a hmalah cet thai hoeh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e kalvantami e tahloi hah a taki.

22

Devit ni bawkim sak sak hanelah a kâcai

1 Devit ni hetteh BAWIPA Cathut e im lah ao teh, hethateh Isarelnaw hanelah
hmaisawi thuengnae khoungroe doeh telah ati.
2 Hatdawkvah, Devit ni Isarel ram e miphun alouke kaawm e naw hah, cungtalah
pâkhueng teh, Cathut e im sak hanelah, talungdêikathoumnaw hah thaw a poe.
3 Devit ni longkha, tho sak nahanelah sum moikapap hoi rahum moikapap a ta
pouh.
4 Sidar thing hai moikapap a ta pouh. Sidonnaw hoi Tairenaw ni Devit koevah,
Sidar thing moikapap a sin pouh awh.
5 Devit ni ka capa Solomon teh a camo rah dawkvah, banghai panuek hoeh rah.
A sak hane BAWIPA im teh a raim kaawm poung e, a min kamthang poung e, hoi
ka lentoe e, ram pueng dawk pathang hanelah ao han. Hatdawkvah, sut ka rakueng
pouh han telah ati. Devit ni a due hoehnahlan vah sut a rakueng pouh.
6 A capa Solomon a kaw teh, BAWIPA Isarel Cathut e im sak hanelah kâ a poe.
7 Devit ni a capa Solomon koevah, ka capa BAWIPA ka Cathut im hanelah im ka sak
pouh hanelah ka kâcainae ao.
8 Hatei, nang teh thi moikapap na lawng sak. Taran kalenpoungnaw hai na tuk.
Kaie mithmu vah talai van thi moikapap na lawng sak. Ka min hane im na sak
mahoeh.
9 Khenhaw! capa na tawn vaiteh, ahni teh roumnae tami lah ao han. A tengpam e
tarannaw e thung hoi roumnae ka poe han. A min teh Solomon na ti han. Ahnie se
dawk Isarelnaw teh lungmawngnae hoi roumnae hoi ao han.
10 Ahni ni kaie min o nahane im a sak han. Ahni teh ka capa lah ao vaiteh, kai
teh a na pa lah ka o han. Isarelnaw dawk uknaeram a bawitungkhung a yungyoe ka
caksak han, telah BAWIPA e lawk teh kai koe a tho.
11 Hatdawkvah, ka capa, BAWIPA teh nang koe ao teh, na lam a cawn sak vaiteh,
na dei tangcoung e patetlah nang ni nange BAWIPA Cathut e im hah na sak han.
12 BAWIPA ni lungangnae hoi thoumthainae na poe seh. Isarelnaw dawk uknae na
poe seh. BAWIPA na Cathut e phunglawk teh na tarawi thai han.
13 Hottelah Isarel kong dawk phung hoi lawkcengnae BAWIPA ni Mosi koe a poe e
naw hah na tarawi pawiteh, na lam a cawn han doeh. Na tha awm sak, na taranhawi
sak, taket hanh, na lungpout sak hanh.
14 Khenhaw! sut ka rakueng tangcoung e BAWIPA e im hanelah sui talen 1, 000 hoi
ngun talen 1, 000, 000 touh a ta pouh. Rahum hoi sumnaw hai moikapap lah ao toe.
Thing hoi talungnaw hai ka rakueng toe. Youn na sak thai han toe.
15 Hahoi thaw ka tawk hane, thing ka a hane, talung ka dêi hane, imsakkathoumnaw
koung ao toe.
16 Moikapap lah suinaw hoi ngunnaw, rahumnaw, sumnaw hai ao. Thaw nateh
tawk hane youn kamtawng leih, BAWIPA teh nang koe ao atipouh.
17 Devit ni Isarel kahrawikungnaw pueng teh a capa Solomon kabawp awh hanelah
kâ a poe.
18 BAWIPA nangmae Cathut teh nangmouh koe ao nahoehmaw. Hmuen tangkuem
vah roumnae na poe nahoehmaw. Hete ram dawk e taminaw teh ka kut dawk na
poe teh a ram hai BAWIPA hoi a taminaw hmalah tâ lah ao toe.

19 BAWIPA na Cathut hah tawng hanelah, na hringnae hoi na lungthin dawk tat
awh. Hatdawkvah, BAWIPA lawkkam thingkong hoi Cathut e hnopai kathounge naw
hah BAWIPA min lahoi sak hane im dawkvah, kâenkhai hanelah, BAWIPA Cathut e
hmuen kathoung teh thaw nateh sak awh telah ati.

23

Levihnaw hoi vaihmanaw e thawtawknae

1 Devit teh a matawng toung dawkvah, a capa Solomon teh Isarel siangpahrang lah
a sak awh.
2 Isarel kahrawikungnaw pueng hoi vaihmanaw, Levihnaw hah koung a
kamkhueng sak.
3 Levihnaw teh kum 30 touh hoi lathueng e naw hah touk e lah ao teh, tongpa 38,
000 a pha.
4 Hotnaw thung dawk hoi 24, 000 teh BAWIPA e im ka sak hane naw hoi ka ring
hane naw lah ao awh teh, 6000 teh kahrawikungnaw hoi lawkcengkungnaw lah ao
awh.
5 Hahoi 4000 teh, longkha karingkungnaw lah ao awh. Alouke 4000 teh pholennae
koe tumkhawng hanelah ka sak e naw, Devit ni a sak e hah a hno awh teh, BAWIPA
kapholennaw lah ao awh.
6 Levih e capanaw thung dawk hoi a hu louklouk lah a kâkapek awh. Gershon
casaknaw Kohath hoi Merari.
7 Gershonnaw teh Ladan hoi Shimei.
8 Ladan casaknaw teh Jehiel, Zetham hoi Joel, abuemlah kathum touh a pha awh.
9 Shimei casaknaw teh Shelomith hoi Haziel, Haran hoi abuemlah kathum touh a
pha awh. Hetnaw teh Ladan catoun imthung kahrawikung lah ao awh.
10 Shimei casaknaw teh Jahath, Zina, Jeush hoi Beriah. Hetnaw pali touh teh Shimei
casaknaw doeh.
11 Jahath teh kacuepoung lah ao. Zizah teh apâhni e lah ao. Jeush hoi Beriah teh
ca pung awh hoeh. Hatdawkvah, imthung buet touh e patetlah a pouk awh.
12 Kohath casaknaw teh Amram, Izhar, Hebron, Uzziel hoi pali touh a pha awh.
13 Amram casaknaw teh Aron hoi Mosi doeh. Aron hoi a catounnaw teh, yungyoe
hanelah kathounge hnonaw hah thoung sak hane, BAWIPA hmalah hmuitui sawi e
thaw hah tawk vaiteh, amae min lah hoi yawhawi ka poe hanelah aloukcalah kapek
e lah ao.
14 Cathut e tami Mosi e capanaw teh Levih miphun dawk hmai touksin e lah ao.
15 Mosi casak teh Gershom hoi Eliezer.
16 Gershom casak thung dawk hoi kacuepoung e teh Shubael doeh.
17 Eliezer casak lah kaawm e thung hoi kacuepoung e Rehabiah doeh. Eliezer ni ca
tongpa alouke tawn hoeh. Hateiteh, Rehabiah casak teh moi a pung awh.
18 Izhar casak thung dawk hoi kacuepoung e teh Shelomith doeh.
19 Hebron casaknaw thung dawk hoi kacuepoung e teh Jeriah doeh. Apâhni e teh
Amariah doeh. Apâthum e teh Jahaziel doeh. Apali e teh Jekameam doeh.
20 Uzziel casak dawk hoi kacuepoung e teh Mikah, apâhni e teh Isshiah doeh.
21 Merari casak teh Mahli hoi Mushi, Mahli casak teh Eleazar hoi Kish.
22 Eleazar teh ca tongpa tawn hoeh. Napui dueng doeh a tawn. Kish e capanaw ni
ahnimouh teh yu lah a la awh.
23 Mushi casaknaw teh Mahli, Eder, Jerimoth hoi kathum touh a pha awh.
24 Hetnaw teh Levih capanaw dawk a imthung lah hoi touk awh e dawk,
imthungnaw kahrawikung BAWIPA im sak hanelah kum 20 lathueng e thaw
katawknaw lah ao awh.

25 Bangkongtetpawiteh, Devit ni Jerusalem vah yungyoe kho a sak thai nahane
Isarel BAWIPA Cathut ni a taminaw hah karoumcalah o thai nahan a poe e doeh.
26 Levihnaw ni hai lukkareiim hoi a thaw tawk nahanelah puengcangnaw kâkayawt
hanelah ngai mahoeh toe, telah a ti.
27 Bangkongtetpawiteh, Devit ni kâpoe e ao dawkvah, Levihnaw kum 20 lathueng
hah touk e lah ao awh.
28 Hatdawkvah, Levihnaw teh Cathut e im dawk thaw ka tawk e Aron e capanaw
thaw kabawp hane, longkha thung e, im khan thung e, kathounge hno pueng thoung
sak hane, BAWIPA e im dawk thaw ka tawk e lah ao awh.
29 Pâtoum hane vaiyei hoi tavai, thueng nahane tavai kanui e, tonphuenhoehe ka
rapamca e, hmai pahai e thoseh, karê e thoseh, kathoung kalen pueng hai ao.
30 Amom tangminlah hnintangkuem BAWIPA koe lunghawi lawk dei hanelah ao
awh.
31 Sabbath hnin thoseh, thaparei hnin thoseh, pawi hnin thoseh, sak hane patetlah
BAWIPA koe thuengnae pueng poe hanelah thaw katawknaw lah ao awh.
32 Hahoi, kamkhuengnae lukkareiim ka ring hane hoi, hmuen kathoung ka ring
hane hoi, BAWIPA im dawk thaw ka tawk hane hmaunawngha Aron e capanaw ni
sak hane pueng teh ahnimae thaw lah ao.

24

Vaihmanaw thaw reinae

1 Aron capanaw thaw reinae teh hettelah ao. Aron casaknaw teh Nadab, Abihu,
Eleazar hoi Ithamar tinaw hah doeh.
2 Nadab hoi Abihu teh a na pa a due hoehnahlan a due roi teh, capa tawn roi hoeh.
Hatdawkvah, Eleazar hoi Ithamar ni vaihma thaw teh a tawk roi.
3 Devit ni Eleazar casak Zadok hoi Ithamar casak Ahimelek tinaw hoi rei ka tawk
hane thaw a kapek pouh.
4 Ithamar casaknaw hlak vah, Eleazar casaknaw ni kahrawikung kapap lah ao awh.
Eleazar casak dawk hoi imthung kahrawikungnaw 16 touh a pha awh. Ithamar casak
dawk hoi imthung kahrawikungnaw 8 touh a pha awh.
5 Hottelah cungpam a khoe awh teh, suetalah a kârei awh. Bangkongtetpaw-
iteh, Eleazar casaknaw hoi Ithamar casaknaw dawk hmuen kathoung dawk e
kahrawikung hoi Cathut e im hanelah kahrawikung lah ao awh.
6 Levih tami cakathutkung Nethanel capa Shemaiah ni siangpahrang hoi
kahrawikungnaw hah vaihma Zadok hoi Abiathar capa Ahimelek, hoi vaihmanaw
hah Levih imthung kahrawikungnaw e mithmu vah a thut. Imthung kahrawikung
buet touh ni a coe e teh, Eleazar imthung dawk a bo. Buet touh e teh Ithamar imthung
dawk a bo.
7 Hottelah cungpam apasuek e teh Jehoiarib dawk a bo. Apâhni e teh Jedaiah dawk
a bo.
8 Apâthum teh Harim dawk a bo. Apali e teh Seorim dawk a bo.
9 Apanga e teh Malkhijah dawk a bo. Tangla, ataruk e teh Mijamin dawk a bo.
10 Asari e teh Hakkoz dawk a bo. ataroe e teh Abijah dawk a bo.
11 Atako e teh Jeshua dawk a bo, ahra e teh Shekaniah dawk a bo.
12 ahlaibun e teh Eliashib dawk a bo, ahlaikahni e teh Jakim dawk a bo.
13 Ahlaikathum e teh Huppah dawk a bo, ahlaipali e teh Jeshebeab dawk a bo.
14 ahlaipanga e teh Bilgah dawk a bo, ahlaitaruk e teh Immer dawk a bo.
15 ahlaisari e teh Hezir dawk a bo, ahlaitaroe e teh Happozzez dawk a bo.
16 ahlaitako e teh Pethahiah dawk a bo, aruihni e teh Ezekiel dawk a bo.
17 aruihnibuet e teh Jakhin dawk a bo, aruihnikahni e teh Gamul dawk a bo.
18 aruihnikathum e te Delaiah dawk a bo, aruihnipali e teh Maaziah dawk a bo.

19 Hetteh BAWIPA Isarel Cathut ni na pa Aron koe a poe e BAWIPA e im dawk thaw
a tawk awh hanelah a kâparei awh e lah a ao.

Alouke Levih

20 Levih casaknaw kaawm rae teh Amram casaknaw thung dawk hoi Shubael,
Shubael casak thung dawk hoi Jedeiah.
21 Rehabiah casaknaw thung hoi Isshiah teh a camin lah ao.
22 Izharnaw thung hoi Shelomoth, Shelomoth casak thung hoi Jahath.
23 Hebron casaknaw teh a camin Jeriah, apâhni e teh Amariah, apâthum e teh
Jahaziel, apali e teh Jekameam.
24 Uzziel casak thung hoi Maikah, Maikah casak thung hoi Shamir.
25 Maikah nawngha Isshiah, Isshiah casak thung hoi Zekhariah.
26 Merari casaknaw teh Mahli hoi Mushi doeh. Jaaziah casak thung hoi Beno,
27 Merari casaknaw teh Jaaziah thung hoi Shoham, Zakkur hoi Ibri.
28 Mahli koehoi capa ka tawn hoeh e Eleazar doeh.
29 Kish koehoi capa Jerahmeel.
30 Mushi casak teh Mahli, Eder, Jerimoth doeh. Hetnaw teh Levih casaknaw dawk
hoi imthung kahrawikungnaw doeh.
31 Ahnimouh ni hai Aron casaknaw teh a hmaunawngha patetlah siangpahrang
Devit hoi Zadok hoi Ahimelek hoi vaihmanaw hoi, Levihnaw imthung kahrawikung-
naw mithmu vah, cungpam a rayu van awh. Imthung kahrawikung kacuepoung ni a
nawngha cahnoung ni a sak e patetlah a sak awh.

25

La kahrawikungnaw

1 Hahoi teh, Asaph, Heman, Jeduthun casak tangawn ni ratoung hoi tamawi,
cecaknaw hoi tumkhawng hanelah Devit hoi ransabawinaw ni lengkaleng thaw a
poe awh.
2 Thaw ka tawk hane naw teh, Asaph casak dawk hoi Zakkur, Joseph, Nethaniah
hoi Asarelah. Ahnimouh teh Asaph casaknaw siangpahrang ni kâpoe e patetlah lawk
kadeikung Asaph e kâ rahim vah kaawm e naw doeh.
3 Jeduthun dawk hoi Jeduthun casaknaw teh Gedaliah, Zeri, Isaiah, Hashabiah,
Mattithiah hoi taruk touh a pha awh. Ratoung hoi BAWIPA koe lunghawinae lawk
kadeikung a na pa e kâ rahim kaawm e naw doeh.
4 Heman dawk hoi Heman casaknaw teh Bukkiah, Mattaniah, Uzziel, Shubael, Je-
rimoth, Hananiah, Hanani, Eliathah, Giddalti, Romamtiezer, Joshbekashah, Mallothi,
Hothir, Mahazioth.
5 Hotnaw pueng teh siangpahrang hanelah kahmawtkung Heman casak a ki ka
tawmrasang e lah ao awh. Cathut ni Heman teh ca tongpa 14 touh hoi canu 3 touh a
poe.
6 Hotnaw pueng teh, BAWIPA im dawk cecak, tamawi, ratoung hoi Cathut e im
dawk thaw ka tawk nahanelah, la ka sak naw a na pa e kâ rahim kaawm e naw doeh.
Asaph, Jeduthun hoi Heman naw teh, siangpahrang kâtawnnae rahim kaawm e naw
doeh.
7 Ahnimouh teh a hmaunawnghanaw hoi BAWIPA hanelah la ka cang naw, ka
thoum tangcoung naw abuemlah 288 touh a pha awh.
8 Kathoung kalen, kacangkhainaw hoi, kacangnaw, a coe awh hane suetalah
cungpam a khoe pouh.
9 Hottelah cungpam a khoe e apasueke teh Asaph e capa Joseph tak dawk a bo.
Apâhni e teh Gedaliah hoi a hmaunawnghanaw capa 12 dawk a bo.
10 Apâthum e teh Zakkur, a capanaw hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.

11 Apali e teh Izri hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
12 Apanga e teh Nethaniah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
13 Ataruk e teh Bukkiah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
14 Asari e teh Jesharelah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
15 Ataroe e teh Isaiah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
16 Atako e teh Mattaniah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
17 Ahra e teh Shimei hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
18 Ahlaibun e teh Azarel hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
19 Ahlaikahni e teh Hashabiah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
20 Ahlaikathum e teh Shubael hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
21 Ahlaipali e teh Mattithiah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
22 Ahlaipanga e teh Jerimoth hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
23 Ahlaitaruk e teh Hananiah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
24 Ahlaisari e teh Joshbekashah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
25 Ahlaitaroe e teh Hanani hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
26 Ahlaitako e teh Mallothi hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
27 Aruihni e teh Eliathah hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
28 Aruihnibuet e teh Hothir hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
29 Aruihnikahni e teh Giddalti hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
30 Aruihnikathum e teh Mahazioth hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.
31 Aruihnipali e teh Romamtiezer hoi a capa hoi a hmaunawnghanaw 12 touh dawk a bo.

26

Longkha karingnaw

1 Longkha karingkungnaw thaw kâreinae teh, Korah koehoi Asaph casaknaw Kore capa Meshelemiah.
2 Meshelemiah casak koehoi Zekhariah teh a ca camin, apâhni e teh Jediael, apâthum e teh Zebadiah, apali e teh Jathniel,
3 apanga e teh Elam, ataruk e teh Jehohanan, asari e teh Elioenai,
4 Obededom casaknaw teh a camin Shemaiah, apâhni e teh Jehozabad, apâthum e teh Joah, apali e teh Sakar, apanga e teh Nethanel,
5 ataruk e teh Ammiel, asari e teh Issakhar, ataroe e teh Peulthai, ahni teh Cathut ni yawhawi a poe.
6 Shemaiah casaknaw thung hoi hai imthung kahrawinaw ao van. Bangkongtet-pawiteh, tarankahawi ni teh athakaawme taminaw lah ao awh.
7 Shemaiah capanaw teh Othni, Rephael, Obed, a hmaunawngha Elzabad, hno katetthai capa Elihu hoi Semakiah.
8 Hetnaw teh Obededom casaknaw doeh. A capanaw hoi a hmaunawnghanaw teh thaw ka tawk thai poung e lah ao. Obed-edomnaw teh 62 touh a pha awh.
9 Meshelemiah casaknaw hoi a hmaunawngha a thakaawm capa 18 touh ao awh.
10 Merari casak koehoi Hosah ni hai capanaw a tawn. Shimri te camin la ao hoeh nakunghai a na pa ni kacuepoung lah a ta.

11 Apâhni e teh Hilkiah, apâthum e teh Tabaliah, apali e teh Zekhariah. Hosah
casak hoi a hmaunawnghanaw abuemlah 13 touh a pha.
12 Hetnaw teh a hmaunawnghanaw patetlah BAWIPA e im dawk thaw ka tawk e
longkha ka ring hanelah ao awh.
13 Kacue kanaw a imthungnaw lahoi longkha tangkuem ring hanelah cungpam a
rayu awh.
14 Kanîtholae cungpam teh Shelemiah a bo. A lungkaang poung e lawkcengkung
capa Zekhariah hanelah cungpam a rayu awh teh tung lae hah a coe.
15 Akalae Obededom a coe dawk hnopai tanae im teh a capanaw ni coe e lah ao.
16 Shuppim hoi Hosah ni coe e teh kanîloumlae takhangnae Shalleketh longkha hoi
thongim a voivang lae hah doeh.
17 Kanîtholae Levihnaw 6 touh ao awh teh, hnin touh dawk atunglah 4, akalah 4,
hahoi hnoim dawk 2, reirei ao.
18 Kanîloumlae hoi rapan thung kâen nahanelah 4 touh, kalupnae thung 2 touh.
19 Hetnaw teh Korah e capanaw hoi Merari e capanaw, longkha ka ring hanelah a
kapek e naw doeh.

Hnopai thaw kakuennaw

20 Levihnaw thung hoi Ahijah teh Cathut im dawk hnopai poe e karingkung lah ao.
21 Ladan e catounnaw teh Ladan koehoi Gershonnaw lah kaawm e lah ao.
Gershonnaw ni Ladan imthung dawk kahrawikung lah ao awh. Hotnaw teh
22 Jehieli casak koehoi Zetham hoi a nawngha Joel teh BAWIPA im dawk e hnopai
karingkung lah ao.
23 Amram koehoi hai, Izhar koehoi hai, Hebron koehoi hai, Uzziel koehoi hai ao
awh.
24 Mosi capa Gershom casak Shubael hai hnopai karingkungnaw dawk kacue lah
ao.
25 Eliezer dawk hoi a hmaunawnghanaw teh Eliezer capa Rehabiah, a capa Isaiah,
a capa Joram, a capa Zikhri, a capa Shelmoth.
26 Shelomoth hoi a hmaunawnghanaw hai siangpahrang Devit hoi a imthung
kahrawikung ransa 1000 kaukkung bawi, 100 touh kaukkung bawi lah ao awh.
Ransabawinaw ni a poe e hnopai karingkung lah ao awh.
27 Taran a tuknae koe e lawphno a sin awh e teh, BAWIPA e im pathoup nahanelah
a poe awh.
28 Kahmawtkung Samuel hoi Kish capa Sawl, Ner capa Abner, Zeruiah capa Joab
tinaw ni a poe tangcoung e naw hoi poe hanelah kaawm e hnonaw teh Shelomoth
hoi a hmaunawnghanaw e kut dawk a kuem awh.
29 Izharnaw dawk hoi Kenaniah hoi a capanaw teh Jerusalem rapan alawilae
Isarelnaw dawk kahrawikungnaw hoi lawkcengkungnaw lah ao awh.
30 Hebronnaw dawk hoi Hashabiah hoi a hmaunawnghanaw teh hno katetthai
e tami 17000 touh teh Jordan namran kanîloumlah BAWIPA e thawnaw hoi
siangpahrang e thawnaw dawk Isarel ram karingkungnaw lah ao awh.
31 Hebronnaw koehoi Jerijah teh Hebronnaw e a na pa a tâconae patetlah
kahrawikung lah ao. Devit a bawinae kum 40 touh a pha navah, Gilead ram e Jazer
vah ahnimouh thung dawk e athakaawme hoi tarankahawi e moikapap a hmu awh.
32 Cathut hane hoi siangpahrang e thaw dawkvah, Reuben, Gad, Manasseh
casaknaw tangawn lathueng kahrawikungnaw hah Devit ni a ta. Imthungnaw ka
hrawi hane dawk hoi hno katetthai e a hmaunawnghanaw teh 2, 700 touh a pha.
awh.

27

Devit e ransabawinaw

1 Isarel catounnaw ayoun a pap e dawk hoi a imthung kahrawikung hane ransa 1,
000 kaukkung, 100 kaukkung ransabawinaw, siangpahrang thaw katawknaw pueng
kum touh thung hane thapa yung touh hoi yung touh a kâhlai awh teh, thaw a tawk
awh. Ahu thung tami 24, 000 ao awh.
2 Apasueke thapa dawk ahu buet touh kahrawikung teh Zabdiel capa Jashobeam ni
a hrawi teh ahu thung tami 24, 000 ao.
3 Ahni teh Perez casak lah ao teh hmaloe pasuek e thapa dawk e ransahu
kahrawikungnaw hlak ransabawi kacue lah ao.
4 Apâhni e thapa dawk ahu kahrawikung teh Aho tami Donai doeh. Ahu dawk
Mikloth hai kahrawikung lah ao. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
5 Apâthum e thapa dawk ahu kahrawikung teh vaihma Jehoiada capa Jehoiada capa
Benaiah doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
6 Benaiah teh tami 30 lathueng hoi 30 rahak dawk e tami athakaawme lah ao. A
capa Ammizabad hai ahu thung a bawk van.
7 Apalinae thapa dawk ahu kahrawikung teh Joab e nawngha Asahel doeh. Ahnie
a capa Zebadiah doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
8 Apanga e thapa dawk ahu kahrawikung teh Izrah tami Shamhuth doeh. Ahu
thung tami 24, 000 touh ao awh.
9 Ataruk e thapa dawk ahu kahrawikung teh Tekoa tami Ikkesh capa Ira doeh. Ahu
thung tami 24, 000 touh ao awh.
10 Asari e thapa dawk ahu kahrawikung teh Ephraim casak Pelonit tami Helez doeh.
Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
11 Ataroe e thapa dawk ahu kahrawikung teh Zerahit catoun Hushath tami
Sibbekhai doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
12 Atako e thapa dawk ahu kahrawikung teh Benjamin casak Anathoth kho e
Abiezer doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
13 A hra e thapa dawk ahu kahrawikung teh Zerahit catoun Netophah tami Maharai
doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
14 A hlaibun e thapa dawk ahu kahrawikung teh Ephraim casak Pirathon tami
Benaiah doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.
15 A hlaikahni e thapa dawk ahu kahrawikung teh Othniel koehoi Netophah tami
Heldai doeh. Ahu thung tami 24, 000 touh ao awh.

Miphun kahrawikungnaw

16 Isarel miphunnaw dawkvah, Reuben miphun dawk hoi Zikhri capa Eliezer teh
bawi kalen lah ao. Simeon miphunnaw hanelah Maakah capa Shephatiah,
17 Levih miphunnaw hanelah Kemuel capa Hashabiah, Aron miphunnaw hanelah
Zadok,
18 Judah miphunnaw hanelah Devit e hmaunawnghanaw thung dawk hoi Elihu,
Issakhar miphunnaw hanelah Michael capa Omri,
19 Zebulun miphunnaw hanelah Obadiah capa Ishmaiah, Naphtali miphunnaw
hanelah Azriel capa Jerimoth,
20 Ephraim casak miphunnaw hanelah Azaziah capa Hosi, Manasseh casak tangawn
naw hanelah Pedaiah capa Joel,
21 Gilead ram e Manasseh miphun tangawn hanelah Zekhariah capa Iddo, Benjamin
miphunnaw hanelah Abner capa Jaasiel,
22 Dan miphunnaw hanelah Jeroham capa Azarel. Hotnaw teh Isarel miphun
kahrawikungnaw lah ao awh.

23 Hateiteh, Devit ni kum 20 rahim naw hah touk hoeh. Bangkongtetpawiteh, Isarel
teh kalvan e âsi yit touh ka pung sak han telah BAWIPA ni yo a la dei toe.
24 Zeruiah capa Joab ni touk hanelah ati eiteh, boeba touk thai hoeh. Bangkongtet-
pawiteh, milu touk kecu dawkvah, Isarelnaw dawk a lungkhueknae a pha. A touk
awh e yit touh siangpahrang Devit ni setouknae dawk thut e lah awm hoeh.

Ram kahrawikung alouknaw

25 Siangpahrang e hnopai ka ring e teh, Adiel capa Azmaveth doeh. Law dawk hai,
khopui dawk hai, khote dawk hai, hnoim dawk hai, hnopainaw kakhenyawnkung teh
Uzziah capa Jonathan doeh.
26 Laikawk kanawknaw ka khenyawnkung lah Kelub capa Ezri doeh.
27 Misur takha kakhenyawnkung lah Ramathit tami Shimei doeh. Misur takha
thung e misurkatin e kakhenyawnkung teh Shipmit tami Zabdi doeh.
28 Tanghling dawk kaawm e olive thing hoi thailahei kungnaw kakhenyawnkung
lah Gaderi tami Baalhanan doeh. Satuinaw tanae kakhenyawnkung lah Joash doeh.
29 Sharon dawk ka pâ e saringnaw kakhenyawnkung lah Sharon tami Shitrai doeh.
Tanghling dawk e saringnaw kakhenyawnkung lah Adlai capa Shaphat doeh.
30 Kalauknaw kakhenyawnkung lah Ishmael tami Obil doeh. Lanaw
kakhenyawnkung lah Meronoth tami Jedeiah doeh.
31 Tuhunaw ka khenyawnkung lah Hagri tami Jaziz doeh. Hotnaw pueng teh Devit
e hnopai khenyawnkung lah ao awh.
32 Devit e a napu Jonathan teh a lungkaang poung e hoi, cakathoum e, kho
ka pouk thai e tami lah ao. Hakmonite capa Jehiel teh siangpahrang e capanaw
kacangkhaikung lah ao.
33 Ahithophel teh siangpahrang khokhankhaikung lah ao. Arki tami Hushai teh
siangpahrang e huiko lah ao.
34 Ahithophel hnukkhu teh Benaiah capa Jehoiada hoi Abiathar doeh. Joab te
siangpahrang e ransanaw ka hrawi e doeh.

28

Im sak hanelah Solomon a patoun

1 Devit ni Isarel kahrawikungnaw pueng, miphun tangkuem dawk e kahrawikung-
naw hoi siangpahrang thaw tawknae dawk hoi ouk kâhlai e kahrawikungnaw ransa
1, 000 kauknaw, 100 kauknaw, siangpahrang hoi a canaw ni a tawn e hnopainaw
pueng ka khenyawnnaw thakaawme taminaw hoi tami athakaawme taminaw pueng
hah Jerusalem vah a kaw awh.
2 Siangpahrang Devit ni a kangdue teh, ka hmaunawngha hoi ka taminaw ka lawk
thai awh haw. BAWIPA lawkkam thingkong tanae hoi maimae Cathut khok tanae im
ka sak han telah ka pouk e hah hote sak nahane hai moikapap ka tawn toe.
3 Hateiteh, Cathut ni nang teh taran ka tuk e hoi thi ka lawng sak e lah na o dawkvah,
kaie ka min onae im na sak mahoeh telah ati.
4 Hat nakunghai Isarel BAWIPA Cathut ni apa imthungnaw dawk hoi Isarel
siangpahrang lah o hane na rawi. Bangkongtetpawiteh, Judah teh kaukkung lah a
rawi teh, Judah miphun thung dawk hoi, apa imthung e capanaw dawk hoi, Isarelnaw
dawkvah siangpahrang lah o hane teh a ngainae doeh.
5 Hatdawkvah, ka capanaw thung dawk hoi BAWIPA ni ca tongpa moikapap na poe.
Isarelnaw dawk BAWIPA e uknaeram bawitungkhung dawk tahung hanelah ka capa
Solomon teh a rawi toe.
6 Hatdawkvah, kai koe ka imthung hoi ka thongma ka kangdout sak hane teh, na
capa Solomon doeh. Ahni teh ka capa lah ao hane ka rawi toung dawkvah, a na pa
lah ka o han.

7 Hothloilah kâpoelawknaw hoi, ka lawkcengnae yuemkamcu lah awm pawiteh, a
uknaeram hah a yungyoe ka caksak han. Sahnin e patetlah pou tarawi pawiteh telah
ati.
8 Hatdawkvah, hete kahawi e ram hah na coe han. Ca catounnaw hanelah yungyoe
e râw lah na coe thai nahane BAWIPA e tamihu Isarelnaw pueng e mithmu hoi Cathut
e hnâthainae dawk, BAWIPA na Cathut ni kâpoelawknaw hah tang nateh, pâkuem
awh.
9 Hahoi ka capa Solomon, na pa Cathut hah panuek nateh yuemkamcu e lungthin
hoi lungthocalah hoi a thaw tawk pouh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni lungthin
dawk pouknae naw pueng, noe e naw pueng hah be a panue thai. Ama hah na tawng
pawiteh na hmu han. Hateiteh, na kamlang takhai pawiteh, yungyoe na pahnawt han.
10 Atu pouk haw, bangkongtetpawiteh, hmuen kathoung hane im sak hanlah
BAWIPA ni na rawi e lah na o. Tha kâlat nateh, hot teh sak telah atipouh.
11 Hatdawkvah, Devit ni a capa Solomon teh Bawkim hoi alawilae im hoi hnoimnaw
hoi, a thung e khan hoi lungmanae tungkhung meilamnaw hah a poe.
12 Muitha ni a tawn sak e lungngailawk a pâpho sak e naw pueng, BAWIPA e
im kalup thung e thongma meilamnaw hoi tengpam rakhan kaawm e naw pueng
e meilam hoi Cathut im e hnopai cawng nahane im meilamnaw hoi, ya e hnonaw ta
nahane im meilam hah a poe.
13 Vaihmanaw hoi Levihnaw teh, amamae ahu thung lengkaleng ao awh nahanelah,
im e meilam hoi BAWIPA e im dawk thaw tawk nahane pueng, puengcangnaw pueng
meilam totouh.
14 Thaw tawk nahanelah hlaam phunkuep, sui hlaam hanelah hno hane sui hoi
thaw tawk nahanelah ngun hlaam hanelah a panki e yit touh ngun hoi,
15 Sui hmaiimkhoknaw hoi sui hmaiimnaw a panki e yit touh sui hno hane hoi,
hmaiimkhok hoi hmaiim hanelah a panki e yit touh hno hane hoi, hmaiimkhok
nahanelah hno a panki e yit touh hno hane ngun hmaiimkhok a panki e yit touh
hno hane yit touh hoi.
16 Vaiyei hung nahane caboi, buet touh rip hanelah sui a panki e yit touh hoi, ngun
caboi hanelah a panki e yit touh.
17 Kathounge sui moi sonae sum kut hoi, rahum, manang, suimanang khom hoi
manang khom buet touh rip dawk a panki e yit touh hoi,
18 kathounge sui hoi sak e hmuitui hmaisawinae khoungroe hane hoi cherubim ni
a rathei kadai teh, BAWIPA lawkkam thingkong kayo e kamnuenae meilam patetlah
sak hane a panki e yit touh suinaw hoi.
19 Devit ni, a sakyoenaw hoi a pouk tangcoung e kamceng sak hanelah, BAWIPA ni
amamae kut roeroe hoi a thut e roup lah ao telah atipouh.
20 Devit ni a capa Solomon koevah, tha kâlat nateh taran kahawicalah awm haw.
Hot teh sak, taket hanh. na lungpout hanh. Bangkongtetpawiteh, Jehovah Cathut ka
Cathut teh nang koe ao. BAWIPA im dawk e thaw hah a cum hoehroukrak teh, nang
na cettakhai mahoeh atipouh.
21 Hahoi, khenhaw! Cathut e im dawk thaw phunkuep ka tawk e vaihmanaw hoi
Levihnaw ao awh teh, thaw tawknae kathoumnaw, lungthocalah hoi kabawmnaw
hah nang koe pou ao han. Kahrawikungnaw hoi tami pueng ni kâ na poe e pueng a
tarawi awh han telah atipouh.

29

Bawkim sak nahane poehno

1 Hahoi siangpahrang Devit ni taminaw koevah, Cathut ni a rawi e ka capa
Solomon hah, a camo rah, a hmu thai e awm hoeh. A tawk hane teh a len poung.

Bangkongtetpawiteh, bawkim teh tami hane tho hoeh niteh, BAWIPA Cathut hane doeh.
2 Hatdawkvah, ka Cathut im hane sui hnonae dawk sui, ngun hnonae dawk ngun, rahum hnonae dawk rahum, sum hnonae dawk sum, thing hnonae dawk thingnaw hah be ka rakueng toe. A mei pathoup nahanelah, onyx talung pangaw hoi a meikahawi e talungpangawnaw hoi, pathoup nahane talung a phukaawm e a phunphun hoi talungpangawnaw hai moikapap a ta toe
3 Hothloilah ka Cathut e im teh sak ngainae kalen poung lah ao dawkvah, kamae hnopai sui hoi ngunnaw hai im kathoung hanelah be ka rakueng e naw hloilah, ka Cathut im hanelah ka poe toe.
4 Hahoi tapang sak nahane ophir sui talen 3,000 hoi kathounge ngun talen 7,000.
5 Hnonae a phunphun dawk, kathoumnaw ni a hno hane, sui hno hane dawk sui, ngun hno nahane dawk ngun. Sahnin BAWIPA hanelah lunghawicalah poe pasoung e na yit touh maw ao telah a ti.
6 Hottelah imthungkhu kahrawikung Isarel miphun ka hrawi naw hoi, 1,000 kauknaw hoi, 100 touh kauknaw, siangpahrang thaw ka tawk e kahrawikungnaw hoi lunghawicalah hoi a poe awh.
7 Cathut e im saknae dawkvah sui talen 5,000 hoi Darik 10, 000 hoi rahum talen 18, 000, sum talen 100, 000 a poe awh.
8 Talung phu kaawmnaw ni Gershon tami Jehiel ni a khetyawt e BAWIPA e hno dawk a ta awh.
9 Hatdawkvah, taminaw teh a lung hroung a hawi poung awh. Pouknae buet touh dawk lunghawinae, BAWIPA hno a poe awh dawkvah, Siangpahrang Devit hai a lung hroung ahawi.

Devit ni Cathut a pholen

10 Hatdawkvah, Devit ni tamipueng e hmalah BAWIPA a pholen. Kaimae BAWIPA Cathut, nang teh yungyoe hoi yungyoe totouh pholennae awm seh.
11 Oe BAWIPA na lennae, na bahu, na bawilennae, na tânae, hoi na taluenae teh namae doeh. Bangkongtetpawiteh, kalvan hoi talai dawk kaawmnaw pueng, namae doeh. Oe BAWIPA uknaeram teh nama e doeh. Nang teh bangpuengpa dawk a Lathueng Poung lah na o.
12 Tawntanae hoi barinae teh nama koehoi ka tho e naw doeh. Bangpuengpa na uk teh, na thaonae hoi hnotithainae naw hah na kut dawk ao. Na kut dawk tami pueng lentoe saknae hoi thasainae hah ao.
13 Hatdawkvah, kaimae Cathut, nama koe lunghawinae lawk ka dei. Ka lentoe e na min teh ka pholen awh.
14 Hatei, tami bangpatet e lah maw ka o teh, ka taminaw hai bang lah maw ao awh teh, hete hnonaw heh lunghawicalah hoi a poe thai awh. Bangkongtetpawiteh, hnonaw pueng heh nama koehoi ka tâcawt e naw lah ao teh, nama koe e doeh kaimouh ni letlang na poe awh.
15 Kaimae mintoenaw patetlah kaimouh teh na hmalah imyin, tami koe kho ka sak e patetlah doeh ka o awh. Het talai van ka hring nathung e a hninnaw teh tâhlip thung e patetlah doeh ao. Ngaihawinae banghai awm hoeh.
16 Oe Jehovah, kaimouh e Cathut na tamikathoungnaw hanlah im ka sak nahanelah, hete hno sut ka rakueng e hnonaw heh na kut dawk hoi ka tâcawt e lah ao teh namae lah koung ao.
17 Ka Cathut, nama ni lungthin ouk na tanouk teh lannae teh na lunghawinae lah ao tie hah ka panue. Kai ni hete hnonaw pueng heh lungthin katang hoi lunghawicalah hoi na poe. Atu hivah na taminaw ni lunghawicalah hoi a poe e naw hai ka hmu navah, ka lunghawi awh tangngak.

18 Oe BAWIPA, kaimae na pa Abraham, Isak, Isarel Cathut, na taminaw ni het patet
e lungthin pou a tawn thai nahanelah, a lungthin hah nama hanelah caksak haw.
19 Hahoi ka capa Solomon heh kâpoelawknaw, na panuesaknaenaw, hoi na
phunglawknaw tarawi hane, hotnaw pueng teh sak hane hoi, ka rakueng tangcoung
e im hah sak hane, yuemkamcu e lungthin poe ei telah Devit ni atipouh.
20 Hahoi Devit ni kamkhueng e taminaw pueng koe atuvah, BAWIPA na Cathut teh
pholen awh telah ati. Hottelah tamihupui ni a mintoenaw e BAWIPA Cathut teh a
pholen awh teh BAWIPA hoi siangpahrang e hmalah a lûsaling awh teh a tabut awh.
21 Hahoi a tangtho vah BAWIPA koe hmaisawi thuengnae sak hanelah maitotan
1000, hoi tutan 1000, tuca 1000, hoi sathei poenae hoi Isarelnaw pueng hane sathei
poenae moikapap lah a poe awh.

Solomon a bawinae

22 Hatnah hnin vah lunghawinae kalen poung hoi BAWIPA e hmalah a canei
awh. Apâhni e dawk Devit capa Solomon teh siangpahrang lah ao sak awh teh,
kahrawikung lah ao nahanelah BAWIPA e hmalah satui a awi awh. Hahoi vaihma
lah kaawm hane Zadok hah satui a awi awh.
23 Hottelah Solomon teh BAWIPA e bawitungkhung dawk a na pa Devit e a yueng
siangpahrang lah a tahung. A lamcawn teh, Isarelnaw pueng ni a lawk teh a ngâi
pouh awh.
24 Kahrawikungnaw pueng hoi athakaawme taminaw pueng hoi, siangpahrang
Devit e capa alouknaw pueng hah siangpahrang Solomon koe a kâpoe awh.
25 Hottelah BAWIPA ni Solomon teh Isarelnaw pueng e mithmu dawk a kamsawng
sak. Isarel ram dawk ahni hoehnahlan siangpahrangnaw thung dawk apinihai a coe
boihoeh e taluenae hah a coe sak.

Devit e a lairui

26 Jesi capa Devit ni Isarelnaw pueng a uk.
27 Isarelnaw a uk nathung teh kum 40 touh a pha. Hebron vah kum 7 a uk teh
Jerusalem vah kum 33 touh a uk.
28 A kum kacuepoung lah matawng totouh a hring teh a hring nathung a tawnta e
hoi pholennae, oupnae hoi a due. A capa Solomon ni amae yueng lah a uk.
29 Khenhaw! siangpahrang Devit kong teh, kamtawngnae koehoi a pout totouh
kahmawtkung Samuel cauk dawk profet Nathan e cauk dawk, kahmawtkung Gad e
cauk naw dawk hai a thut awh na a.
30 A uknaeram pueng hoi, a bawilennae naw pueng hoi, ama hai Isarelnaw, ramnaw
pueng a uknae dawkvah, ka tho e hno pueng teh ka kuepcalah thut e lah ao.

2 SETOUKNAE
(The Second Book of the Chronicles)

Solomon ni lungangnae a hei

1 BAWIPA Cathut ni Devit capa Solomon a okhai dawkvah, ahnie a uknaeram teh
hoehoe a cak teh, puenghoi a tawmtakhang.
2 Solomon ni Isarelnaw abuemlah ransa 1000 touh kaukkungnaw, 100 touh
kaukkungnaw, lawkcengkungnaw, Isarel ram kahrawikungnaw hoi imthung
kahrawikungnaw abuemlah koe lawk a dei pouh.
3 Hahoi, BAWIPA e san Mosi ni a sak e rangpuinaw kamkhuengnae, Cathut e
lukkareiim teh, Gibeon kho hmuen rasang koe ao dawkvah rangpuinaw abuemlah
hoi Solomon hoi cungtalah a cei awh.
4 Cathut e lawkkam thingkong teh Devit ni a rakueng tangcoung e hmuen, Jerusalem
kho, a sak tangcoung e lukkareiim dawk, Kiriath-Jearim kho hoi a thokhai awh.
5 Hatei, Hur capa lah kaawm e Uri capa Bezalel ni a sak e rahum, thuengnae
khoungroe hah BAWIPA e lukkareiim hmalah a hruek awh dawkvah, Solomon hoi
taminaw teh hote thuengnae khoungroe koe a cei awh.
6 Hottelah kamkhuengnae lukkareiim hmalah, BAWIPA hmalah kaawm e rahum
thuengnae khoungroe koe Solomon a cei teh, hmaisawi thuengnae sathei 1000 touh
hoi thuengnae a sak.
7 Hote karum vah, Solomon koe Cathut a kamnue teh, Bangmaw na poe han het
haw, atipouh.
8 Solomon ni Cathut koevah, apa Devit koe pahrennae moikapap na sak teh a yueng
lah siangpahrang e hmuen koe na hruek toe.
9 Hatdawkvah, oe BAWIPA Cathut, vaiphu patetlah e taminaw e siangpahrang
hmuen koe na hruek toung dawkvah, apa Devit koe lawk na kam e kuep sak loe.
10 Hete taminaw hmalah ka tâco kâen thai nahanelah, lungangnae hoi
panuethainae na poe haw. Hettelah kapap e taminaw hah apinimaw a uk thai han,
telah atipouh.
11 Cathut ni Solomon koevah, hottelah pouknae na tawn teh, hnopai tawntanae,
barinae hoi tarannaw e hringnae, na het laipalah nang koe siangpahrang na
coungsaknae dawk ka taminaw na uk thai nahanelah lungangnae hoi panuethainae
na hei dawkvah,
12 Lungangnae hoi panuethainae teh na poe toe. Hothloilah, hma lae kaawm
e siangpahrangnaw hoi hmalah bout kaawm hane siangpahrangnaw ni, a tawn
boihoeh e hnopai tawntanae hoi barinae na poe sin han telah atipouh.
13 Hatdawkvah, Solomon teh hmuen karasang koe e lukkareiim a onae Gibeon kho
hoi Jerusalem lah a ban teh Isarelnaw a uk.

Solomon e rangleng hoi marang

14 Solomon ni rangleng hoi marangransanaw a pâkhueng parai teh, rangleng 400
hoi marang kâcuie tami 12,000 touh a tawn. Hotnaw teh rangleng tanae kho dawk
thoseh, Jerusalem siangpahrang onae koe thoseh, hawvah a ta awh.
15 Siangpahrang teh Jerusalem kho vah, sui, ngun hah talung patetlah sidar
thingnaw hah ayawn dawk kapâw e thailahei kungnaw patetlah thoseh apapsak.
16 Solomon ni a tawn e marangnaw teh, Izip ram lahoi a thokhaienaw doeh.
Siangpahrang e hno kayawtnaw ni aphu kâki lah Kue kho e ouk a ran awh.

17 Izip ram rangleng buet touh ngun shekel 600, marang buet touh ngun shekel 150
touh hoi ouk a yo awh. Hit siangpahrang hoi Siria siangpahrangnaw pueng koehai
ouk a yo pouh awh.

2

Solomon Bawkim sak han a kâcai

1 Hahoi Solomon ni BAWIPA min hanelah Bawkim buet touh hoi ama siangpahrang
hanelah buet touh sak hanelah a kâcai.
2 Solomon ni hno ka phawt hane tami 70, 000 touh, thing ka bouk hane 80, 000 touh
hoi ka taroun hanelah tami 3, 600 touh a rawi.
3 Solomon ni Taire siangpahrang Huram koevah, apa Devit hanelah hno na sak
pouh teh, ao nahane im sak pouh hanelah sidar thing na poe e patetlah na poe van
haw.
4 Khenhaw! BAWIPA Cathut hanelah Bawkim buet touh sak hane ka kâcai. Hmuitui
sawi vaiteh BAWIPA bawk nahane hmuen, Isarelnaw ni pou sak hane kâpoelawk,
vaiyei ta nahane thuengnae, sabbath hoi, thapa rei nah hnin, BAWIPA Cathut min
lahoi pawi hnin amom tangmin hmaisawi thuengnae pou sak hane, naw doeh.
Hathateh Isarelnaw hanelah yungyoe e phunglam doeh.
5 Ka sak hane Bawkim teh kalenpounge lah ao han. Bangkongtetpawiteh, Cathut
teh cathutnaw pueng hlak a lenpoung dawk.
6 Kakaw pounge kalvan patenghai khout hoeh e Cathut teh apinimaw Bawkim a sak
pouh thai han. Kai patetnaw ni hmuitui sawi nahane im hoeh laipateh, bangtelamaw
im ka sak pouh thai han vaw.
7 Hatdawkvah, apa Devit ni a hmoun tangcoung e, Judah ram thung e hoi Jerusalem
kho dawk e sui, ngun, rahum, sum, hahoi opaou, âthi, kamthim hni, hete hnonaw
dawk thoumthainae hoi, kakuep e tami buet touh kai koe kaawm e hoi kâ kabawm
hanelah patoun haw loe.
8 Lebanon e sidar thing hmaica thing hoi Algum thingnaw na patawn haw.
Bangkongtetpawiteh, na taminaw teh lebanon thing tâtueng a thoum poung tie ka
panue.
9 Thing moikapap rakueng hanelah ka sannaw teh nange na sannaw koe kambawk
van naseh. Bangkongtetpawiteh, sak han ka noe e Bawkim teh kalen pounge hoi
kângairu hane kawilah ao.
10 Thing ka bouk e na sannaw hanelah, satun kor 20, 000, misur bath 20, 000 hoi
satui bath 20, 00 ka poe a han telah lawk na thui.
11 Taire siangpahrang Huram ni, BAWIPA ni a taminaw lungpataw dawkvah
ahnimae siangpahrang lah na coung sak e doeh telah Solomon koe ca lahoi bout
a patawn.
12 Huram ni, Isarelnaw e BAWIPA Cathut, talai hoi kalvan kasakkung BAWIPA
hanelah Bawkim hoi siangpahrang im sak hanelah lungangnae hoi panuethainae a
capa siangpahrang Devit koe kapoekung teh yawhawinae awmseh.
13 Hatdawkvah thoumthainae hoi ka kuep e Huram heh ka patoun.
14 A manu teh dan miphun, A na pa teh Taire miphun lah ao. Huram teh sui, ngun,
rahum, sum, talung hoi thing hetnaw hoi aphunphun ka sak thai e tami lah ao. Âthi
hni, opaou hni kamthim hni hoi lukkarei naw hai koung a kawng thai, Hatdawkvah
BAWIPA na pa Devit e thaw katawknaw hoi cungtalah rei tawk naseh.
15 Ka BAWIPA ni a dei tangcoung e patetlah satun, barli, satui hoi misur naw hah
ka sannaw koe patawn awh lawih.
16 Hottelah, kaimouh ni Lebanon mon dawk e thingnaw, na ngai yit touh ka tâtueng
vaiteh tui dawk hoi Joppa totouh na phu han telah atipouh.

17 Solomon ni Isarel ram dawk e a na pa Devit ni a touk tangcoung e miphun alouke
tami bout a touk navah 153, 600 touh a pha.
18 Hahoi hno ka phawt hanelah tami 70, 000 hoi, mon dawk e thing ka tâtueng hane
80, 000, hoi thaw katawknaw khenyawnkung lah, 3,600 touh, touh lah a hmoun.

3

Solomon ni lungangnae a hei

1 Solomon ni BAWIPA e im teh Jerusalem kho a na pa Devit koe BAWIPA ni a
kamnuenae, Moriah mon dawk sak a kamtawng. Hote hmuen teh Jebusit tami Ornan
e cangkatinnae hmuen, Devit ni sut a rakueng pouh e hmuen dawk a sak.
2 A bawinae kum 4, thapa ayung pahni, apâhni hnin vah sak a kamtawng.
3 Hahoi Solomon ni Cathut im sak a kamtawngnae teh, asaw dong 60, akaw dong
20 touh a pha.
4 Hmuen Kathoung a hmalah, im alawilae khom hoi akaw a kâvan teh asaw dong
20, a rasang dong 120 touh a pha. Athung lae teh kathounge suituici hoi a hluk.
5 Kalenhnawn lae imrakhan teh hmaica hoi a tapang teh suikathoung hoi a hluk
hnukkhu, samtuenaw, sumbawtaruinaw hoi a sak.
6 Im a meihawi nahanelah, talung aphu kaawm poung e a bet teh sui hai Parvaim
ram e sui hoi a hluk.
7 Im dawk e pangkheknaw khom, tapang, takhangnaw teh sui hoi a hluk. Tapang
dawk cherubim mei a thuk.
8 Hahoi, hmuen kathoung poung a sak teh, im ayung hoi adangka reikâvan lah
asaw dong 20, akaw dong 20 touh hoi a sak teh suituici talen 600 touh hoi a hluk.
9 A hetnae sum teh sui shekel 50 touh a pha. Imvan e naw hai sui hoi a hluk.
10 Hmuen kathoung poung dawk cherubim mei kahni touh a thuk teh sui hoi a
hluk.
11 Cherubim e a ratheinaw teh dong 20 touh asaw. Cherubim e avanglae rathei
dong 5 touh a pha teh cherubim kahni touh hoi a rathei hmo rekkâbet roi teh rathei
avangvanglae ni tapang rek a kâbet.
12 Cherubim buet touh e a rathei teh dong 5 touh a pha teh, tapang dawk rek a
kâpha, a rathei avanglae buet touh hai dong 5 touh a pha teh, cherubim buet touh e
rathei rek a kâbet.
13 Cherubim roi teh imthungkhu lah a kangvawi laihoi a kangdue. A rathei a kadai
e dong 20 touh akaw.
14 Hni opaou, âthi hni, kamthim hni loukloukkaang hoi a kawng tangcoung e
cherubim mei hoi sak e lukkarei pangaw e hai a sak.
15 Khom dong 35 touh kasawe kahni touh imhmalah a ung teh, khom dawnghmo
dawk luhuem, dong 5 touh kasawe a kâmuk sak.
16 Lahuen dawk awi e patetlah sumbawtaruinaw a sak teh, khom dawnghmo dawk
a hruek. Talepaw 100 touh a sak teh hote sumbawtarui dawk a pâthit.
17 Bawkim e hmalah khom, aranglah buet touh, avoilah buet touh a ung teh,
aranglae teh Jakhin telah min a phung teh, avoilae teh Boaz telah min a phung.

4

Bawkim pahlawngnae

1 Hahoi, rahum khoungroe, ayung dong 20, adangka dong 20, arasang dong 10 touh
a sak.
2 Hahoi rahum tuiim hah, a tâphai hoi a tâphai rahak dong 10, arasang dong 5 touh
e hah a sak. A tâphai petkâkalup lah dong 30 touh a pha.

3 A tâphai rahim lah tuium ka yam e mei ni koung a ramuk teh dong touh dawk
hrahra touh rahum tuiim petkâkalup lah ao. Tuiumkung mei teh 20 touh lah ao teh,
rahum tuiim dawk mek hlunsin lah ao .
4 Hahoi, maitotan 12 touh dawk patue e lah ao. Kathum touh atunglah a kangvawi
teh, kathum touh kanîloumlah a kangvawi, kathum touh akalah a kangvawi teh,
kathum touh kanîtholah a kangvawi. A hnuklah laheibaw koung a kâhmo sak.
5 Tuiim teh kut sum touh hane a tha, a tâphai teh manang tâphai patetlah ao teh,
lili pei hoi pahlawng e lah ao teh, bath tuium 3,000 touh a cawng.
6 Pâsu nahanelah kawlung 10 touh a sak teh, avoilah panga touh, aranglah panga
touh a ta. Hotnaw teh hmaisawi thuengnae poe hane pâsu nahanelah ao teh, rahum
tuiim teh vaihmanaw kamhluk nahanelah doeh.
7 Sui hmaikhoknaw hra touh hai ahmaloe e patetlah a sak teh, Bawkim thung
avoilah panga touh, aranglah panga touh a hruek.
8 Caboi hra touh a sak teh, Bawkim thung avoilah panga touh, aranglah panga touh
a hruek. Hahoi suikawlung 100 touh hai a sak.
9 Hothloilah, vaihmanaw hanelah thongma hoi, alawilah thongma kakawpoung hah
a sak teh, thopui hai a sak teh, tho teh rahum hoi a betsin.
10 Tuiim teh im e aranglah, kanîtholah, akalah kangvawi lah a hruek.
11 Huram ni hlaam hoi hraba kawnnae hoi kawlung hah a sak. Hottelah Cathut im
hanelah siangpahrang Solomon ni a sak pouh e thaw teh, Huram ni a cum pouh.
12 Hlaam patetlah ka co e khom kahni touh e a som vah, ailo patetlah ka co e kahni
touh hoi khom e som dawk e ailo patetlah ka co ni teh ka kâkayo e dawk tarikcik e
kahni touh hoi,
13 Hote kâkayonae tarikcik kahni touh hanelah talepaw cumpali touh hoi, khom
kahni touh e som dawk ailo patetlah ka co e kayo nahane tarikcik reira lah talepaw
a rui kahni touh reira hoi a sak.
14 Khoungroe hoi khoungroe dawk pâhung e kawlung hai a sak.
15 Tuiim buet touh hoi a rahim vah maitotan 12 touh hoi hlaamnaw, hrabanaw
kawnnae hoi, cingconaw, hoi hlaumhlaamnaw pueng hai a sak.
16 Solomon siangpahrang hanelah Huram ni a sak e BAWIPA e im dawk e
puengcangnaw pueng teh loukloukkaang e rahum hoi koung sak e lah ao.
17 Hotnaw teh, Jordan tanghling Sukkoth kho hoi Zeredah kho rahak tangpung talai
hmuen koe siangpahrang ni a sak.
18 Hot patetlah, Solomon ni hnopai moikapap a sak teh, rahum teh boeba khing
thai lah awm hoeh.
19 Solomon ni Cathut im vah hnopai kaawm e pueng a sak. suikhoungroe, vaiyei
tanae caboi,
20 A hmuen kathounge koe paang hane hmaiimkhoknaw, hote hmaiim teh suituici
hoi doeh a sak.
21 A pei hoi hmaiimnaw, paiteinaw hai suituici hoi a sak.
22 Paitei, tongben, pacen, hraba hlaamnaw pueng suituici hoi doeh sak e lah ao.
Imthung kathoungpounge hmuen athung lae tho hoi Bawkim alawilah e thonaw hai
sui hoi doeh a sak.

5

1 Hottelah Solomon ni BAWIPA e im a sak e teh koung a cum, Solomon koe a na pa
Devit ni a poe e sui, ngun hoi hnopai pueng teh Cathut e hnoim dawk a thokhai teh
a hruek.

Bawkim thung lawkkam thingkong a kâenkhai

2 Hahoi, Solomon ni Isarel kacuenaw, miphun kahrawikungnaw, Isarel imthung
kahrawikungnaw abuemlah, Devit khopui Zion hoi BAWIPA e lawkkam thingkong
hah kâkayawt hanelah, Jerusalem khovah a kamkhueng awh.
3 Isarelnaw abuemlah thapa ayung sarinae pawi dawk siangpahrang koevah a tho
awh.
4 Isarel kacuenaw abuemlah hoi a tho awh teh Levihnaw ni lawkkam thingkong a
kâkayawt awh.
5 BAWIPA e thingkong, tamimaya kamkhuengnae lukkareiim, lukkareiim thung e
kathounge hnopai pueng teh vaihma Levihnaw ni a kâkayawt awh.
6 Siangpahrang Solomon hoi kamkhueng e Isarelnaw abuemlah, ahnimouh koe
kamkhuengnaw hoi thingkong hmalah kaawmnaw ni tu hoi maitotan touklek thai
hoeh e hoi thuengnae a sak awh.
7 Vaihmanaw ni BAWIPA e lawkkam thingkong hah imthung bawknae hmuen,
Hmuen Kathoung poung koe, cherubim rathei roi e rahim amae hmuen koe a ta
awh.
8 Cherubim roi e ratheinaw teh thingkong e lathueng lah a kadai teh thingkong hoi
hrawmnae acung koung a ramuk.
9 Hrawmnae acung teh a saw poung dawkvah, bawknae hmuen, Hmuen Kathoung
poung koehoi hmu thai lah ao. Hatei alawilah hoi kâhmawt hoeh. Atu totouh hote
hmuen koe ao rah.
10 Izip ram hoi a tâco awh navah BAWIPA ni Isarel taminaw koe lawkkamnae a
sak navah Mosi ni Horeb mon dawk e lungphen kahni touh a hruek e hloilah hote
thingkong dawk alouke hno awm hoeh.
11 Hmuen Kathoung koehoi vaihma a tâco navah vaihmanaw pueng abuemlah hoi
koung a kâthoung awh.
12 La ka sak e Levih miphun abuemlah hoi, Asaph, Heman hoi Jeduthun e capanaw,
a hmaunawnghanaw hoi lukkarei pangawpekyeke kamthoupnaw, cecak, vovit hoi
ratoung khuehoi kanîtholah thuengnae khoungroe koe a kangdue awh teh, ahnimouh
koe vaihma mongka ka ueng e 120 touh ao.
13 Mongka kauengnaw hoi la kasakkungnaw ni BAWIPA pholennae hoi lunghaw-
ilawk deinae lahoi a kueng awh navah, lawk buet touh lah a tâco thai nahanlah
mongka cecak hoi tumkhawng e lawk alouklouk lah a tâco teh, BAWIPA teh ahawi a
lungpatawnae teh yungyoe akangning, telah a pholen awh navah, BAWIPA im dawk
tami king akawi.
14 Hottelah tâmai kecu dawkvah vaihmanaw teh amamae thaw patenghai tawk thai
awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e bawilennae ni im dawk akawi.

6

1 Hottelah Solomon ni, BAWIPA ni, puenghoi kingkahmawt e hmonae dawk ka o
han telah BAWIPA ni ati.
2 Hatei, kai ni ama o nahane im hoi ayungyoe na o nahane hmuen teh ka sak toe
atipouh.

Thaw cumnae dawk Solomon lawk deinae

3 Hahoi Isarelnaw abuemlah a kangdue lahun nah, siangpahrang teh hnukhma lah
a kangvawi teh, kangdout e Isarelnaw yawhawinae a poe.
4 Hahoi, Isarel BAWIPA Cathut teh yawhawinae awmseh, A pahni hoi apa Devit koe
a dei e lawkkam teh, a kut hoi a kuep sak.
5 Izip ram hoi ka tami Isarelnaw ka tâcokhai hnin hoi, Isarel miphunnaw thung
dawk e kho dawk hoiyah, ka min o nahane im sak hanelah, ka rawi boihoeh, ka tami
Isarelnaw ka uk hane hai ka rawi boihoeh.

6 Hatei, ka min o nahanelah, Jerusalem kho ka rawi teh, ka tami Isarelnaw uk
hanelah Devit ka rawi e doeh telah ati.
7 Apa Devit e lungthung Isarel BAWIPA Cathut min hanelah im sak hane yo a pouk
toe.
8 Hatei, ka min o nahanelah apa Devit koe, ka min hanelah im sak hane na
lungthung na pouk. Hettelah na pouk e ahawi poung.
9 Hatei, im teh nang ni na sak mahoeh, na capa na thung hoi ka tâcawt hane ni ka
min hanelah im teh a sak han telah yo a dei pouh toe.
10 BAWIPA ni a dei e lawk teh, a kuep sak toung dawkvah, apa Devit e yueng lah ka
kangdue. Hahoi BAWIPA ni lawk a kam tangcoung e patetlah Isarel bawitungkhung
dawk ka tahung teh Isarel BAWIPA Cathut min hanelah Bawkim ka sak awh.
11 Hote hmuen koe Isarelnaw hoi sak e BAWIPA lawkkam thingkong teh ka hruek
toe telah ati.

Solomon ratoumnae

12 Hahoi, BAWIPA e thuengnae khoungroe kung koe kamkhueng e Isarelnaw
abuemlae hmaitung vah a kangdue teh kut a dâw.
13 Solomon ni rahum e tungkhung buet touh asaw dong panga, akaw dong panga,
arasang dong thum touh e a sak teh, hote van a kangdue teh, kamkhueng e Isarelnaw
abuemlae hmaitung vah khokpakhu cuengkhuem laihoi a tabo teh, kalvan lah kut a
dâw.
14 Oe BAWIPA, Isarel Cathut, kalvan hoi talai rahak nang patet e Cathut alouke awm
hoeh. A lungthin abuemlahoi na lamthung ka dawn awh e na sannaw lathueng vah
lawkkamnaw na caksak teh ouk na lungma.
15 Na san apa Devit koe na lawkkam na kuep sak teh, atu na pahni hoi na dei
tangcoung e, na kut hoi na kuep sak toe.
16 Hatdawkvah, Isarelnaw e BAWIPA Cathut, na san apa Devit koe na catounnaw
nama patetlah a hringnae dawk a kâhruetcuet thai nahan, kaie kâlawk tarawi awh
pawiteh, ka hmalah Isarel bawitungkhung dawk ka tahung hane tami pout mahoeh
telah lawk na kam e hah kuep sak haw.
17 Oe Isarelnaw e BAWIPA Cathut na san Devit koe na dei e lawk kuep sak haw.
18 Hatei, Cathut lah kaawm e nang ni tami koe na o katang han maw. Khenhaw!
hettelah kakaw e kalvan patenghai, na khout hoeh, hete ka sak e Bawkim dawk na
khout han na maw.
19 Hatei, Oe BAWIPA Cathut na san ni na kawnae hoi a ratoumnae thai pouh nateh,
na san ni ratoumnae hoi kâheinae a lawkpui lah, na pouk pouh haw.
20 Hete hmuen koe ka min a kangning han na tie patetlah hete hmuen hoi Bawkim
hah karum khodai pout laipalah khenyawn nateh, na san ni hete hmuen koehoi,
21 Na san hoi na tami Isarelnaw ni, hete hmuen koehoi a ratoum awh navah, a hei
awh e thai pouh haw, na onae hmuen kalvan hoi hnâpakeng pouh haw, na thai torei
teh ngaithoum haw.
22 Tami buet touh ni a imri koe yonnae a sak telah yon a pen teh, a yonhoehnae
thoe a bo teh, lawkkamnae sak hanelah, Bawkim thuengnae khoungroe hmalah a
thokhai navah,
23 kalvan hoi hnâpakeng nateh, tamikayon teh amae yonnae patetlah sung sak
hane hoi, tamikalan teh amae lannae patetlah aphu hmu sak hanelah na sannaw koe
lawk na ceng pouh haw.
24 Na tami Isarelnaw ni nang na tarannae yon kecu dawk tarannaw hmalah a sung
awh navah, nang koe lah bout kamlang awh teh, na min kampangkhai awh teh, hete
Bawkim dawk ratoum awh pawiteh,
25 kalvan hoi thai pouh nateh, na tami Isarelnaw e a yonnae ngaithoum pouh haw.
Ahnimouh hoi mintoenaw koe na poe e ram dawk, bout cetkhai haw.

26 Nang na taran awh teh, yonnae a sak awh kecu dawk kalvan na khan pouh teh
khorak laipalah na rek kecu dawkvah, amamae yonnae a ceitakhai awh teh, hete
hmuen koehoi a ratoum awh teh na min kampangkhai awh pawiteh,
27 kalvan hoi thai pouh haw. A cei awh nahane lamthung hmawt sak nateh, na san
hoi na tami Isarelnaw e yonnae ngaithoum pouh haw, na taminaw râw lah na poe e
ram dawk khorak sak haw.
28 Ram dawk takang a tho teh, Lacik thoseh, ramkenae thoseh, rawkphainae thoseh,
samtong thoseh, ahriainaw thoseh, ao teh, tarannaw ni kho a tuk awh teh, pali
patawnae hoehpawiteh, patawnae aphunphun a tho navah,
29 patawnae hoi lungreithainae ka panuek e taminaw ni hete Bawkim dawk a kut
a dâw awh teh, amadueng thoseh, tamimaya thoseh a ratoum awh navah,
30 Na onae kalvan hoi thai pouh nateh ngaithoum haw. Taminaw e lungthin hoi
pouknae pueng teh, nang ni koung na panue. Amamae tawksaknae patetlah lawkceng
nateh,
31 mintoenaw koe na poe e ram dawk hringyung thung na lamthung a dawn awh
vaiteh nang na taki nahane doeh.
32 Hahoi alouke miphunnaw ni, ka lentoe poung e na min hoi thaonae kut na dâw
kecu dawk ram hlanae koehoi a tho teh, hete Bawkim dawk hoi a ratoum awh navah,
33 Na onae kalvan hoi thai pouh haw. Jentelnaw ni na kaw e patetlah ahnimouh
koe sak pouh haw. Hottelah na tami Isarelnaw patetlah talai van e miphun pueng ni
na min a panue awh vaiteh, na taki awh han. Hete Bawkim kasaknaw ni na min a
panue awh han.
34 Na taminaw tarantuk hanelah kâ na poe teh, a cei awh navah, hete na rawi e
khopui, nang hanelah ka sak e Bawkim koe lah, kangvawi laihoi ratoum awh pawiteh,
35 ahnimae ratoumnae hoi a heinae teh, nang ni kalvan hoi thai pouh nateh, sak
pouh haw.
36 Ka yon hoeh e tami buet touh hai ao hoeh e patetlah nang koe yonnae a sak awh
teh ahnimouh koe na lungkhuek teh, tarannaw kut dawk na poe teh, ram ahlanae
koe thoseh, a hnainae koe thoseh san lah a hrawi awh navah,
37 hote ram dawk thongim a bo awh teh, ahnimanaw ni bout a kâhlaw awh teh,
kaimanaw ka yon awh toe. Kahawi hoeh e hno, kakhin e hno ka sakpayon awh toe
telah lungthin kâthung laihoi a kâhei awh teh,
38 A hrawinae tarannaw e ram dawk ao navah, lungthin abuemlahoi nang koe bout
kamlang awh teh, mintoenaw na poe e ram hoi na rawi e khopui, na min hanelah ka
sak e Bawkim koelah kangvawi laihoi ratoum awh pawiteh,
39 ahnimae ratoumnae lawk na onae kalvan hoi thai pouh nateh, pouk pouh haw.
Nang koe yonnae ka sak e na taminaw e yon hah ngaithoum haw.
40 Oe Cathut na mit padai nateh, na khenhaw. Hete hmuen koehoi ratoumnae lawk
na thai pouh haw.
41 Hatdawkvah, Oe BAWIPA Cathut, atu thaw nateh, na thaonae lawkkam thingkong
hoi na onae hmuen koe cet leih. Oe BAWIPA Cathut na vaihmanaw rungngangnae
puengcang hoi pathoup nateh, na tamikathoungnaw na hawinae dawk konawm sak
haw.
42 Oe BAWIPA Cathut, satui na awi e tami hnamthun takhai hanh. Na san Devit ni
coe e pahrenlungmanae hah pahnim hanh, telah a ratoum.

7

Solomon ni Bawkim a hnawng

1 Hottelah Solomon ni ratoumnae a pâpout hnukkhu, kalvan hoi hmai a bo teh,
hmaisawi thuengnae hoi satheinaw hmai koung a kak teh, BAWIPA e bawilennae teh
bawkim dawk akawi.
2 BAWIPA e bawilennae hoi BAWIPA e im teh akawi dawkvah, BAWIPA e im dawk
vaihmanaw kâen thai hoeh.
3 Isarelnaw ni kalvan hoi hmai a bo e hoi BAWIPA e bawilennae hah a hmu awh
navah, lungphenphai e dawk minhmai kâbet lah a tabo awh teh, ahni teh ahawi, a
pahrennae teh yungyoe a kangning telah a bawk awh teh, lunghawilawk a dei awh.
4 Hottelah Solomon siangpahrang hoi taminaw pueng ni, BAWIPA hmalah thueng-
nae a sak awh.
5 Solomon siangpahrang ni maitotan 22000, tu 120000 hoi thuengnae a sak. Hottelah
siangpahrang hoi taminaw pueng ni thuengnae a sak awh.
6 Vaihmanaw ni amamae hmuen koe a kangdue awh teh, Levihnaw teh, BAWIPA e
pahrennae a yungyoe a kangning dawkvah BAWIPA pholen nahanelah Devit ni ouk
a hno e tumkhawngnaw a khawng awh teh, Devit e sam la a sak awh. Vaihmanaw
ni mongka a ueng awh teh, Isarelnaw abuemlah a kangdue awh.
7 Solomon ni BAWIPA e imhmalah e rapan thungup e hmuen a thoung sak,
bangkongtetpawiteh rahum thuengnae khoungroe a thoung sak teh hmaisawi
thuengnae, tavai thuengnae, athawnaw thueng nahanelah ek a thoungca dawkvah,
hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae satheinaw hah hote hmuen koehoi
thuengnae a sak.
8 Hatnavah Solomon ni ama koe kaawm e Isarelnaw pueng hoi, Hamath kho
kâennae koehoi Izip ram palang totouh, avoivang lahoi ka tho e taminaw abuemlah
hoi hnin sari touh pawi a sak awh.
9 Ataroe hni dawk kalen poung kamkhuengnae a tawn awh. Hnin sari touh thung
thuengnae khoungroe hnawngnae lah a hno awh teh, hahoi hnin sari touh pawi bout
a sak awh.
10 Thapa ayung sarinae hnin 23 navah taminaw pueng a ban sak. BAWIPA ni
Devit Solomon hoi a tami Isarelnaw lathueng vah hawinae a kamnue sak dawkvah,
lunghawicalah hoi taminaw pueng im lah a ban awh.

Solomon koe Cathut apâhni a kamnue

11 Hottelah Solomon ni BAWIPA e im hoi siangpahrang im teh koung a cum.
Solomon ni a lungthung hoi a noe e patetlah BAWIPA im hoi a ma im ka kuepcalah
koung a cum.
12 Hahoi karum vah Solomon koe BAWIPA a kamnue teh, na ratoum e naw ka thai
toe. Hete hmuen teh thuengnae khoungroe hmuen lah kama hanelah ka rawi toe.
13 Kho rak laipalah kai ni takang ka tho sak nakunghai, samtongnaw ni law dawk e
a pawnaw ca hanelah kâ ka poe nakunghai, ka taminaw koe lacik ka tho nakunghai,
14 ka min lahoi ka kaw e taminaw ni, a kâ rahnoum awh teh, ka minhmai tawng
laihoi a ratoum awh teh, thoenae lamthung roun awh pawiteh, kai ni kalvan hoi ka
thai pouh vaiteh, ahnimae yonnae ka ngaithoum vaiteh, a ram ka dam sak han.
15 Hete hmuen koehoi a ratoum awh navah, ka mit ka padai vaiteh, ka hnâ ka
pakeng han.
16 Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koe ka min a yungyoe o thai nahanelah, hete
im ka rawi teh ka thoung sak toe. Hote hmuen koe ka mit hoi ka lungthin teh pou ao
han.
17 Hahoi na pa Devit koe kâ ka poe e patetlah nang hai kâ na poe e hah na tarawi
teh, ka phunglam hoi ka lawkcengnae na hringkhai pawiteh,
18 Na uknaeram dawk ukkung pout mahoeh telah na pa Devit koe lawk ka kam
tangcoung e patetlah na bawinae bawitungkhung pou ka caksak han.

19 Hatei na hmalah ka hruek e kâpoelawknaw hoi phunglawknaw hah na pahnawt
awh teh, alouke cathut thaw hah na tawk awh boilah na bawk awh pawiteh,
20 na poe e ram thung hoi na takhoe awh vaiteh, ka min hanelah ka thoungsak
tangcoung e hete im hai ka hmaitung hoi ka takhoe han. Miphun tangkuem koe
thoebonae hoi pacekpahleknae lah na o sak awh han.
21 Hete ka rasang e im heh, atengpam ka cet e taminaw pueng ni kângai a ru awh
vaiteh, bangkongmaw hete ram hoi im heh BAWIPA ni hettelah a sak vaw telah ati
awh navah,
22 BAWIPA, a na mintoenaw e Cathut, Izip ram hoi ka tâcawtkhai e, hnamthun
takhai awh teh, cathut alouke thaw a tawk awh teh, a bawk awh dawkvah hettelah e
rawkphainae pueng heh ahnimae lathueng a pha sak e doeh telah ati awh han telah
a ti.

8

Solomon ni alouke a sak e naw

1 Solomon ni BAWIPA im hoi amae im a sak teh, kum 20 touh akuep navah,
2 Huram ni Solomon a poe e ramnaw hah Solomon ni bout a pathoup teh Isarelnaw
ao sak.
3 Hahoi Solomon ni Hamathzobah lah a cei teh hote kho hai a la.
4 Kahrawngum vah Tadmor kho hoi Hamath kho e hno pâtungnae kho a thawng
awh.
5 Bethhoron atunglah kaawm e hoi akalah kaawm e hai kalupnae rapannaw,
longkhanaw hoi tarennae hai a sak awh.
6 Baalath kho hnopai pâtungnae kho abuemlahoi rangleng tanae kho, marang
kâcuinaw a onae kho, Jerusalem kho, Lebanon kho, hoi a uknaeram thung dawk
a ngai e patetlah kho a thawng.
7 Isarel taminaw lah kaawm hoeh e Hit taminaw, Amor taminaw, Periznaw, Hiv
taminaw, Jebusit taminaw,
8 Isarelnaw ni a raphoe hoeh e hote ram dawk kaawmnaw hah Solomon ni thaw
ka tawk hane sannaw hoi hnephnap e taminaw lah atu totouh ao sak.
9 Isarelnaw teh Solomon ni san patetlah thaw tawk sak e buet touh hai awm hoeh.
Ahnimanaw teh, tarankatuknaw lah, ransa kaukkungnaw lah, kahrawikungnaw lah,
rangleng hoi marang kâcuie kaukkungnaw lah ao sak.
10 Hote taminaw teh taminaw kahrawikung hoi Solomon kabawmkung lah ao awh
teh, tami 250 touh a pha.
11 Solomon ni Faro canu hah Devit khopui hoi a kaw teh, ama hane im a sak pouh
e dawk a hrawi. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA lawkkam thingkong a phanae hmuen
teh a thoung dawkvah, ka yu teh Isarel siangpahrang Devit e im dawk ao kawi nahoeh
telah ati.
12 Solomon ni imhmalah a sak e BAWIPA e thuengnae khoungroe dawk Mosi e
kâpoelawk patetlah hnintangkuem hmaisawi thuengnae BAWIPA koe a sak.
13 Hothloilah sabbath hnin hoi thapa rei hnin hoi kum touh dawk vai thum touh
tonphuenhoehe vaiyei pawi hoi yat tangkuem sak e pawi, kum katha pawi hninnaw
dawk thuengnae ouk a sak.
14 A na pa Devit ni a uknae patetlah vaihmanaw ni atueng khoe e patetlah
vaihma thaw thoseh, Levihnaw ni hnintangkuem bawk a ngai e patetlah vaihmanaw
hoi cungtalah pholennae la a sak awh teh amamae thaw dawk thoseh, longkha
karingkungnaw ni atueng khoe e dawk thoseh, amamae thaw lengkaleng tawk
hanelah a hmoun awh. Hottelah Cathut e tami Devit ni lawk a thui.
15 Siangpahrang ni vaihmanaw hoi Levihnaw kâ a poe e patetlah bang patet e hno
dawk thoseh, hnopai koe lahoi thoseh, oupvout e awm hoeh.

16 BAWIPA e im sak a kamtawngnae koehoi a cum totouh Solomon ni a noe e patetlah BAWIPA e im teh a cum.
17 Solomon teh Edom ram tuipui teng kaawm e Eziongeber hoi Eloth kho lah a cei.
18 Huram ni tuipui e a konglam ka panuek e amae sannaw hoi Solomon e a sannaw teh lawng kathoengcae hoi Ophir ram lah a cei teh, hote hmuen koe e sui talen 450 touh a phu awh teh, Solomon siangpahrang koe a thokhai awh.

9

Sheba siangpahrang ni Solomon a oup

1 Sheba ram ka uk e siangpahrangnu ni Solomon e kamthang a thai navah, lawk paceinae ka ru poung e naw hoi tanouk hanelah Solomon koe Jerusalem vah a tho. Tami moikapap a kâbang awh teh, hmuituinaw, talung aphu kaawmpoungnaw hoi sui moikapap ka phawt e kalauknaw hoi a tho. Solomon koe a pha awh navah, a lungthung ka'awm e pueng koung a rasa teh, lawk a pacei.
2 Lawk a pacei e naw pueng Solomon ni koung a dei pouh. Solomon ni siangpahrangnu koe a dei pouh thai hoeh e banghai awm hoeh.
3 Sheba siangpahrangnu ni Solomon e lungangnae, im a sak e,
4 caboi dawk e rawca, a kut rahim e bawinaw ni tahungnae, ka tho ka cet e sannaw hoi a khohnanaw, manang kapatuemnaw hoi a khohnanaw, BAWIPA e im dawk hmaisawi thuengnae hoi a thuengnae a hmu navah, kângai a ru teh kâha yo a phout.
5 Siangpahrang koevah, na lungangnae hoi na tawksak e kama ram hoi kamthang ka thai e heh a tang katang doeh.
6 Hatei, ka mit hoi khei ka hmu hoehnahlan teh, ka yuem hoeh. Khenhaw! na lungangnae teh ka thai e apasuek ka thai e ni tangawn boehai phat hoeh. Ka thainae kamthang hlak hoe a bawilen.
7 Na taminaw a yawhawi poung awh. Na sannaw hai nang koe pou kaawm niteh, nange lungangnae lawk ka thai e naw teh, a yawhawi poung awh.
8 Nang dawk a lung kahawi e BAWIPA na Cathut, bawitungkhung dawk na ka tahung sak e BAWIPA na Cathut teh bawilennae awm seh. Bangkongtetpawiteh, na Cathut ni Isarelnaw teh yungyoe a caksak hanelah a pahren. Hatdawkvah, kalan lah lawkceng hanelah ahnimae siangpahrang hanelah na sak awh e doeh, telah ati.
9 Hottelah sui talen 120, hmuitui moikapap hoi, aphu kaawm e naw hah siangpahrang a poe. Sheba siangpahrangnu ni Solomon a poe hmuitui patetlah e alouklah khoeroe awm hoeh.
10 Hahoi Solomon e a sannaw hoi Huram e a sannaw, Ophir kho hoi sui kaphawtnaw ni hai Algum thing hoi talung aphu kaawm e a phu awh.
11 Siangpahrang ni Algum thing hah BAWIPA im, siangpahrang im kalupnae hoi la kasaknaw hanelah ratoung hoi tamawi lah a sak. Hot patet lae thing teh Judah ram dawk ayan hoi hmawt boihoeh.
12 Solomon siangpahrang Sheba siangpahrangnu ni a poe e hno touk laipalah, a lungkuep nahanelah a hei e puenghai koung a poe. Hathnukkhu, a sannaw hoi ama ram lah a ban awh.

Solomon tawntanae

13 Solomon koe kum touh dawk sui kâen e talen 666 touh a pha.
14 Hetnaw teh hno kayawtnaw hoi kasaknaw ni a thokhai e touk laipalah, kâen e doeh. Arabia siangpahrangnaw pueng hoi ram kaukkungnaw ni Solomon koe sui hoi ngun ouk a thokhai awh.
15 Solomon ni suibahling kalen e 200 touh a sak. Bahling kalen e buet touh dawk sui talen 600 touh abaw.

16 Hlun e suibahling kathounge 600 touh a sak. Bahling kathounge buet touh dawk
sui shekel 300 touh abaw. Hotnaw teh Lebanon ratu thung e thing hoi sak e im dawk
a hruek.
17 Hahoi siangpahrang ni kasaino bawitungkhung kalenpounge a sak teh,
suikathoung hoi a hluk.
18 Bawitungkhung dawk luennae lakhout taruk touh hoi sui hoi sak e khokpadoun
hai a tawn teh, tungkhung hoi pou a kamtawp. Tungkhung avoivang lah, kut
toungnae atengvah, sendek meikaphawk kahni touh a kangdue sak.
19 Luennae dawk avoivang lah sendek 12 touh a kangdue. Hot patetlah, nâ e
uknaeram dawk hai awm boihoeh.
20 Siangpahrang Solomon e manangnaw pueng teh, suituici seng doeh. Lebanon
kahrawngum e thing hoi sak e im dawk e hnopai pueng hai suituici seng doeh.
Solomon e se nah ngun teh banglahai noutna hoeh.
21 Siangpahrang e lawng teh Huram e a sannaw hoi Tarshish kho lah ouk a cei,
kum thum touh dawk vai touh a tho teh, sui, ngun, kasaino, kalainaw hoi awtawnaw
ouk a thokhai awh.
22 Hottelah Solomon siangpahrang ni talai van e siangpahrang pueng, tawntanae
hoi lungangnae koelah koung a tapuet.
23 Cathut ni a lungthin thung a hruek pouh e lungangnae lawk thai hanelah talai
van e siangpahrang pueng ni Solomon a pâtam awh.
24 Ka tho e tami pueng ni suimanang, ngunmanang, khohna, tarantuknae
senehmaica, hmuituinaw, marangnaw hoi lanaw kum tangkuem ouk a poe awh.
25 Solomon ni rangleng hoi marangnaw tanae hmuen 4,000 touh a tawn.
Marangransanaw 12000 touh a tawn teh, ahnimanaw teh marang hrueknae hmuen
hoi Jerusalem siangpahrang koevah ao sak.
26 Euphrates tuipui koehoi, Filistin ram hoi, Izip ram totouh siangpahrangnaw
koung a uk.
27 Siangpahrang ni Jerusalem kho dawk ngunnaw hah talung patetlah Sidar thing
hah ayawn dawk e thailahei kungnaw patetlah a pap sak.
28 Izip ram hoi alouke ramnaw koehoi Solomon hanelah marangnaw hah ouk a
thokhai awh.
29 Solomon e konglam kaawm rae naw, kamtawng hoi apout totouh e pueng teh,
profet Nathan ni a thut e cauk, Shiloh tami Ahijah e sutdeilawk dawk hoi Nebat
capa Jeroboam e kong dawk profet Iddo kamnuenae cauknaw dawk thut lah ao
nahoehmaw.
30 Solomon ni Jerusalem kho dawk Isarelnaw abuemlah kum 40 touh a uk.
31 Solomon teh mintoenaw koe a kâhat teh, a na pa Devit khopui dawk a pakawp
awh. Hahoi a yueng lah a capa Rehoboam ni siangpahrang a tawk.

10

Rehoboam taranlahoi taranthawnae

1 Isarelnaw abuemlah Shekhem kholah siangpahrang rawi hanelah a cei awh.
Rehoboam hai a cei vah.
2 Solomon siangpahrang koehoi Izip ram lah ka yawng e Nebat capa Jeroboam teh
hote kamthang a thai navah Izip ram hoi bout a tho.
3 Tami a patoun teh ahni hah a kaw awh. Jeroboam hoi Isarelnaw abuemlah a tho
awh teh, Rehoboam koevah,
4 Na pa ni hmuen ka ri pueng hai na phu sak awh. Hatdawkvah, na pa ni nget
ka tawn lah na tawk sak e hoi hnokari na phu sak e heh bet pâhaw sak haw, telah
pawiteh na thaw ka tawk awh han telah atipouh awh.

5 Ahni ni hnin thum touh aloum hnukkhu bout tho awh atipouh navah, taminaw
ni koung a taki awh.
6 Siangpahrang Rehoboam ni hete tami lawk bout a pathung hanelah bangtelamaw
pouknae na poe awh han telah a na pa a hring nah ateng ouk kaawm e kacuenaw
koe pouknae a hei.
7 Ahnimanaw ni hete taminaw heh na pahren pawiteh lung na hawi sak pawiteh,
lawkkanemcalah na dei pawiteh, na tami lah pou ka o awh han telah atipouh.
8 Hatei, kacuenaw ni pouknae a poe e hah dâw laipalah ateng kaawm e a hui
thoundounnaw koe pouknae a hei.
9 Rangpuinaw ni na pa ni hnokari a patue e pâhaw sak leih ati awh dawkvah,
ahnimanaw koe bout ka dei pouh hanelah, bangtelamaw pouknae na poe awh han
telah a pacei navah,
10 a hui thoundounnaw ni na pa ni hnokari na phu sak katetnaw koe hettelah dei
pouh, kaie kutcarei teh, apa e keng hlak a tha han.
11 Apa ni hnokari na phu sak awh toe. Kai ni het hlak hoe ka ri e na phu sak awh
han rah. Apa ni nangmanaw ruitaboung hoi na hem awh. Kai niteh, aikam hoi na
hem awh han telah tet pouh loe, atipouh awh.
12 Siangpahrang ni apâthum hnin bout tho awh atipouh e patetlah apâthum hnin
dawk Jeroboam hoi taminaw pueng teh Rehoboam koe a tho awh.
13 Hatnavah Rehoboam siangpahrang ni kacuenaw ni a poe e pouknae a hnoun teh,
a hui thoundounnaw ni a poe e pouknae patetlah,
14 Apa ni nangmanaw hnokari poung e na phu sak awh toe. Kai ni het hlak hoe na
phu sak awh han rah. Apa ni nangmanaw ruitaboung hoi na hem awh. Kai niteh,
aikam hoi na hem awh han rah telah puenghoi bout a dei pouh.
15 Siangpahrang ni khocanaw ni a dei e lawk a tarawi ngaihoehnae teh, BAWIPA ni
Shiloh tami Ahijah hno lahoi Nebat capa Jeroboam koe a dei pouh e lawk a kuep sak
hane a ngai dawk doeh.
16 Isarelnaw abuemlah ni, siangpahrang ni lawk a ngâi hoeh e a hmu awh navah,
bangmaw Devit koe coe hane ka tawn awh, Jesi capa koe coe hane râw ka tawn awh
hoeh. Oe Isarelnaw, namamae rim koe lah ban awh leih. Oe Devit namae imthung
khenhaw! telah atipouh awh. Hottelah Isarelnaw teh amamae rim koe lah lengkaleng
a ban awh.
17 Hatei, Judah ram lah kaawm e Isarelnaw teh Rehoboam ni a uk awh.
18 Hahoi, siangpahrang Rehoboam ni thaw katawknaw ka uk e Adoniram teh
Isarelnaw koe a patoun. Hatei ahnimanaw ni talung hoi mat a dei awh. Hatdawkvah,
siangpahrang Rehoboam teh rangleng dawk karanglah a kâcui teh, Jerusalem lah a
yawng.
19 Hottelah Isarelnaw ni, atu totouh Devit catounnaw a taran awh.

11

1 Rehoboam Jerusalem a pha navah Isarelnaw a tuk teh, a uknaeram hah Rehoboam
e a kut dawk bout pha sak hanelah, Judah hoi Benjamin imthung dawk e ransa
180,000 touh a pâkhueng.
2 Hatei Cathut e tami Shimei koevah BAWIPA e lawk ka tho e teh,
3 Judah ram hoi Benjamin ram dawk e Isarelnaw pueng koe,
4 BAWIPA ni hettelah a dei, na hmaunawnghanaw tuk hanelah cet hanh awh.
Abuemlah nama im lah koung ban awh leih. Bangkongtetpawiteh, hete hno teh kai
ni ka tâcosak e doeh, telah dei pouh atipouh. Hottelah BAWIPA ni a dei e a tarawi
awh teh, Jeroboam tuk laipalah bout a ban awh.

Rehoboam ni kho a kalup

5 Rehoboam teh Jerusalem vah ao teh, Judah ram ring nahanelah, khopuinaw a
thawng.
6 Bethlehem, Etam, Tekoa,
7 Bethzur, Sokoh, Adullam,
8 Gath, Mareshah, Ziph,
9 Adoraim, Lakhish, Azekah,
10 Zorah, Aijalon hoi Hebron khonaw a kangdue sak. Hote khonaw teh Judah ram
hoi Benjamin ram dawk rapan ka tawn e khonaw doeh.
11 Hete khonaw teh, kacakpounglah a tungdum awh teh, rapanim dawk ransabaw-
inaw satui, misurtui hoi, lamvonnaw hawvah a hruek awh.
12 Kho tangkuem bahling hoi tahroenaw a hruek awh teh kacakpounge kho lah a
sak. Judah ram hoi Benjamin ram teh ama koe lah a kampang sak.

Vaihmanaw hoi Levihnaw Judah ram lah a kampuen

13 Isarel ram dawk kaawm e vaihmanaw hoi Levihnaw teh amamouh aonae koehoi
ahni koe a pâtam awh.
14 Bangkongtetpawiteh, Levihnaw ni a ram hoi a onae a tâcotakhai awh teh, Judah
ram Jerusalem kho lah a cei awh. Jeroboam hoi a capanaw ni BAWIPA e vaihma thaw
dawk hoi a kâhat sak awh.
15 Hahoi, kahrai hoi sakcawp e maitotan meikaphawknaw hanelah hmuenrasang
dawk vaihma thaw a tawk sak awh.
16 Isarel BAWIPA Cathut tawng hanelah a lungthin kapoenaw ni Isarel miphun
kacetkhaie Levih miphunnaw e hnuk a kâbang awh teh, mintoenaw e BAWIPA Cathut
koe thuengnae sak hanelah Jerusalem kho dawk a tho awh.
17 Ahnimanaw ni Judah uknaeram a tho sak awh teh, Solomon capa Rehoboam hah
kum thum touh thung a caksak awh. Kum thum touh thung Devit e lamthung hoi
Solomon e lamthung a dawn awh.

Rehoboam imthung

18 Rehoboam ni Devit capa Jerimoth e canu Mahalath hoi Jesi capa Eliab e canu
Abihail hah a yu lah a la.
19 Capa kathum touh a khe teh, Jeush, Shemariah hoi Zaham telah min a phung.
20 Hathnukkhu Absalom e canu Maakah bout a la teh, Abijah, Attai hoi Ziza a khe.
21 Rehoboam ni a yu 18 touh, ado 60 touh a la teh, ca tongpa 28 touh, napui 60
touh a khe. Absalom e canu Maakah teh alouke a yunaw hoi adonaw hlak hoe a
lungpataw.
22 Rehoboam ni Maakah capa Abijah teh a hmaunawnghanaw hlakvah hoe ka talue
lah a hruek. Bangkongtetpawiteh, siangpahrang lah rawi hane a ngai dawk doeh.
23 Lungangcalah hoi kho a pouk teh, capanaw pueng hah Judah ram hoi Benjamin
ram pueng dawk e rapan kaawm e khonaw dawk ao sak teh a kapek. Canei hane
moikapap a hruek pouh teh, yu moikapap a tawng pouh.

12

Izip ni Judah a tuk

1 Rehoboam uknaeram a cak teh ama roeroe a tha a sai torei teh, ahni koe
kambawng e Isarelnaw abuemlahoi BAWIPA e kâlawk a pahnawt awh.
2 Rehoboam siangpahrang a tawknae kum 5 navah, Izip siangpahrang Shishak ni
Jerusalem tuk hanelah a luen takhang. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA a taran awh
teh, kâ a tapoe awh.
3 Izip lahoi kathonaw teh, rangleng 12,000, marangransanaw 6,000, hahoi touklek
thai hoeh e taminaw, Lubimnaw, Sukkiimnaw hoi Ethiopia taminaw doeh.

4 Judah ram dawk e rapan ka tawn e khonaw a la awh teh, Jerusalem kho dawk a
pha awh.
5 Rehoboam hoi Judah kahrawikungnaw, Shishak taki kecu dawk Jerusalem
kamkhuengnaw koe profet Shemaiah a tho teh, ahnimouh koevah, BAWIPA ni telah
a dei, kai na pahnawt awh dawkvah kai ni Shishak kut dawk na hnawng van awh,
telah atipouh.
6 Hat torei teh, Isarel kahrawikungnaw hoi siangpahrang rahim lah a kârahnoum
awh teh, BAWIPA teh a lan, telah ati awh.
7 BAWIPA ni a kârahnoum awh e a hmu torei teh, BAWIPA e lawk Shemaiah
koe bout ka tho e teh, a kârahnoum awh dawkvah, ka raphoe mahoeh. Hatei, a
tangawn teh ka rungngang vaiteh, Shishak kut dawk e ka lungkhueknae teh Jerusalem
lathueng ka rabawk mahoeh.
8 Hatei, ka thawtawknae hoi miphun alouke uknaeram koe thawtawknae a panue
vaiteh, kapek thai nahanelah ahnimouh koe san a toung awh han.
9 Izip siangpahrang Shishak ni Jerusalem tuk hanelah a takhang teh, BAWIPA e im
dawk e hnopai, siangpahrang e im dawk e hnopai hoi alouke hnopainaw pueng hai
koung a la. Solomon ni a sak e suibahlingnaw hai koung a la.
10 Siangpahrang Rehoboam ni a yueng lah rahum bahling lah a sak teh siang-
pahrang im takhang karingkungnaw hoi ransanaw koe a ring sak awh.
11 Siangpahrang teh BAWIPA e im dawk a kâen tangkuem karingkungnaw ni a sin
awh teh, hathnukkhu ama onae koe bout a hruek awh.
12 Hottelah a kârahnoum torei teh, koung raphoe hoeh hanelah BAWIPA ni a
lungkhueknae bout a roum sak teh, Judah ram teh kanawmcalah kho bout a sak
awh.

Rehoboam uknae apout

13 Hahoi siangpahrang Rehoboam teh Jerusalem lah a cei teh bout a uk. Rehoboam
siangpahrang a tawknae teh kum 41 touh a pha teh, BAWIPA ni a min o thai
nahanelah Isarel ram thung dawk a rawi e Jerusalem kho dawk kum 17 touh a uk. A
manu e min teh Ammon tami Naamah doeh.
14 BAWIPA tawngngainae lungthin a tawn hoeh dawkvah, kathout hno a sak.
15 Rehoboam thawtawknae a kamtawng hoi apout totouh e teh profet Shemaiah
e cauk hoi profet Iddo ni thut e setouknae cauk dawk thut lah awm hoeh na maw.
Rehoboam hoi Jeroboam teh a hring nathung pou a kâtuk roi.
16 Hahoi, Rehoboam teh mintoenaw koe a i teh Devit khopui dawk a pakawp awh.
Ahnie yueng lah a capa Abijah ni siangpahrang let a tawk.

13

Abijah ni Judah uknae

1 Siangpahrang Jeroboam a bawinae kum 18 navah, Abijah teh Judah ram dawk
siangpahrang thaw a kamtawng.
2 Jerusalem kho dawk kum thum touh a bawi. A manu e min teh Mikhaiah, Gebeah
tami Uriel e canu doeh. Hatnavah Abijah hoi Rehoboam teh a kâtuk roi.
3 Abijah ni tarankahawi ni teh tarantuk kathoum e 400,000 touh a rawi teh a tuk.
Jeroboam ni hai tarankahawi ni teh taran katukthai tami 800,000 touh a rawi teh a
tuk van.
4 Abijah teh Ephraim ram dawk e mon Zemaraim mon dawk a kangdue teh, Oe
Jeroboam Isarelnaw abuemlahoi thai awh haw.
5 Isarel BAWIPA Cathut ni palawi hoi lawkkamnae, Isarel uknaeram teh Devit hoi
a ca catounnaw koe yungyoe hanelah a poe toe tie hah na panuek awh hoeh maw.
6 Hateiteh, Devit capa Solomon e san Nebat capa Jeroboam ni a bawipa a taran toe.

7 Solomon e capa Rehoboam teh a camo dawkvah pouklaknae hai a tawn hoeh rah
dawkvah, a ngang thai hoeh torei teh, cungkeihoehe taminaw hoi tamikathoutnaw
teh Rehoboam koe lah a kamkhueng awh.
8 Atu hai nangmouh ni Devit ca catounnaw kut dawk kaawm e BAWIPA e uknaeram
tuk thai hanelah na pouk awh. Nangmanaw teh na pap poung awh. Jeroboam ni
cathut lah na sak pouh e suimaitotanca hai nangmouh koe ao.
9 BAWIPA e vaihmanaw, Aron e capanaw hoi Levihnaw na takhoe teh, alouke
miphunnaw ni a sak e patetlah vaihmanaw na hruek awh. Maitotanca hoi tu sari
touh hoi kamthoung e tami pueng teh, na cathutnaw e vaihma lah na coung sak awh
nahoehmaw.
10 Hatei, kaimanaw teh Cathut ka pahnawt awh hoeh. Hote Cathut teh kaimae
BAWIPA doeh. BAWIPA e thaw ka tawk e vaihmanaw teh Aron miphunnaw doeh.
Levihnaw hai amamae thaw lengkaleng a tawk awh.
11 Amom hoi tangminlah tangkuem BAWIPA hanelah hmaisawi thuengnae hoi
hmuitui ouk a thueng awh. Paawng e vaiyei hai kathounge caboi dawk a hruek awh.
Tangminlah tangkuem hmaisawi hanelah sui hmaiimkhok dawk hmaiim paang teh,
kaimouh ni teh BAWIPA Cathut e kâpoelawknaw ka tarawi awh. Hatei, nangmouh
ni teh ahni hah na pahnawt awh.
12 Khenhaw! Cathut teh kaimouh koe ao teh, kaimae lû lahai ao. Vaihmanaw
hai nangmanaw na tuk navah amamae kâhruetcuetnae mongka hah kâhruetcuet
nahanlah ueng han lah ao awh. Oe Isarelnaw mintoenaw e BAWIPA Cathut tuk
hanelah kâcai hanh awh. Na tuk awh pawiteh, na sung awh han telah atipouh.
13 Hatei, Jeroboam ni a ransa tangawn hah Judah ransanaw a hnuklah arulah hoi
pawp hanelah a patoun. Hahoi a tangawn teh hmalah hoi kalup vaiteh tuk hanelah
a noe.
14 Judahnaw ni hnukhma lahoi a pawp awh e a panue toteh BAWIPA a kaw awh.
Vaihmanaw ni hai mongka a ueng awh.
15 Hahoi Judahnaw a thaw awh teh puenghoi a hramki awh. Hottelah Judahnaw a
hramki torei teh, Abijah hoi Judahnaw hmalah Jeroboam hoi Isarelnaw pueng Cathut
ni taran a sung sak.
16 Isarelnaw teh Judahnaw e hmalah a yawng awh teh, Cathut ni ahnimae kut dawk
a poe.
17 Abijah hoi a taminaw ni tami moikapap a thei awh teh, a rawi e tami 500000
touh a thei awh.
18 Judahnaw ni mintoenaw e BAWIPA Cathut kâuep awh dawkvah, Isarelnaw teh
hatnavah taran a sung awh.
19 Hahoi Abijah ni Jeroboam a pâlei teh, Bethel khopui hoi khotenaw, Jeshanah
khopui hoi khotenaw, Ephraim khopui hoi khotenaw, ahnie kut dawk hoi a lawp.
20 Abijah a hring nathung Jeroboam teh a tha bout sai thai hoeh. BAWIPA ni a hem
teh a due.
21 Hatei, Abijah teh athakaawme lah ao teh a yu 14 touh a la, ca tongpa 22 touh hoi
napui 16 touh a tawn.
22 Abijah ni a tawksak e kaawm rae hoi a nuencang a deipan e lawklungnaw teh
profet Iddo e lairui cauk dawk thut lah ao.

14

1 Abijah teh mintoenaw koe a i teh Devit khopui dawk a pakawp awh. Hahoi a
yueng lah a capa Asa ni a uk. Ahnie tueng navah kum 10 touh roumnae ao.

Asa ni Judah a uk

2 Asa ni BAWIPA Cathut hmalah hawinae hoi lannae hno a sak.

3 Jentelnaw e thuengnae khoungroenaw hoi hmuenrasangnaw koung a takhoe.
Talung ungenaw hai koung a raphei teh meikaphawk thingnaw hai koung a tâtueng.
4 Judahnaw ni mintoenaw e BAWIPA Cathut tawng vaiteh, kâlawknaw tarawi
hanelah kâ a poe.
5 Judah kho tangkuem dawk e hmuenrasangnaw hoi meikaphawk a takhoe awh
teh, a uknaeram teh karoumcalah ao.
6 Judah ram dawk e khopuinaw rapan hoi koung a kalup teh BAWIPA ni roumnae
a poe dawkvah, kum moikasawlah kâtuknae awm hoeh.
7 Hahoi Judahnaw koevah, hete khopuinaw sak awh vaiteh, rapan hoi koung kalup
awh sei. Radoung nahane imrasang hoi longkha taren nahane hai sak awh seh.
BAWIPA Cathut e a ngainae tawng dawkvah, maimae ram teh kahawicalah uk thai
awh. Hatdawkvah ahni ni kho tangkuem roumnae na poe awh telah atipouh. Hahoi
a dei e patetlah a sak teh hoehoe a roung awh.
8 Asa ni Judahnaw bahlingnaw hoi tahroenaw ka patuem e tami 300,000 touh a
tawn. Benjamin miphun dawk bahlingnaw hoi lilava ka patuem e tami 280,000 touh
a tawn teh, hete taminaw pueng teh thakasaipounge naw hoi tarankahawi poung e
naw doeh.
9 Ethiopia tami Zerah teh ransa 1,000,000, rangleng 300 touh hoi ahnimanaw tuk
hanelah Mareshah kho dawk a pha.
10 Asa ni ahnimanaw tuk hanelah a tâco teh, Mareshah kho teng e Zephathah yawn
dawk taran a kâtuk awh.
11 Asa ni BAWIPA Cathut a kaw teh Oe BAWIPA nang teh athakaawme hoi
athakayounnaw rungngang hanelah na coung thai dawkvah, Oe BAWIPA Cathut na
rungngang awh haw. Kaimanaw ni nang na kâuep awh teh, na min lahoi hete
tamihupui tuk hanelah ka cei awh. Oe BAWIPA nang teh kaimae Cathut lah na o
teh taminaw ni na ta hanh seh telah a ratoum.
12 Hottelah BAWIPA ni Asa hoi Judahnaw hmalah, Ethiopia taminaw a tuk teh koung
a yawng awh.
13 Asa hoi a taminaw ni Gerar kho totouh a pâlei awh. Ethiopianaw ni bout a tuk
thai hoeh dawkvah, a kâhno awh toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hoi a ransanaw
hmalah sung sak lah ao teh, hnopai moikapap a la pouh awh.
14 Gera kho teng e naw pueng koung a tâ awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
takinae ahnimae thung a pha teh, khopuinaw hai koung a raphoe awh. Hnopai
moikapap a la awh.
15 Saring hrueknae imnaw hai koung a raphoe awh teh, tu hoi kalauknaw moikapap
a lawp awh teh Jerusalem lah a ban awh.

15

Asa a tha bout kâlanae

1 Cathut e Muitha teh Oded capa Azariah koe a pha teh,
2 Asa dawn hanelah a cei teh, ahni koevah, Asa Judahnaw abuemlah hoi
Benjaminnaw ka lawk thai awh haw. BAWIPA na kampangkhai awh pawiteh, ahni
ni na kampangkhai van han. Ahni na tawng awh pawiteh na hmu awh han. Ahni na
pahnawt awh pawiteh, na pahnawt awh van han.
3 Tueng moikasawlah Cathut katang tawn awh hoeh. Vaihmanaw cangkhainae hoi
kâlawk tawn laipalah ao awh.
4 Rucatnae a kâhmo awh toteh, BAWIPA Isarel Cathut koelah bout a ban awh. A
tawng awh teh bout a hmu awh.
5 Hatnae tueng dawk kâennae hoi tâconae dawk roumnae awm hoeh. Ram thung
kho ka sak e pueng koe lungpuen tâsuenae hoi doeh a kawi.

6 Ram buet touh hoi buet touh kho buet touh hoi buet touh a kâ raphoe awh.
Bangkongtetpawiteh, Cathut ni runae phunkuep hoi tarannaw kut dawk a kâhmo
sak.
7 Hatei, nangmouh teh tha kâlat awh nateh na kut hno awh hanh. Na sak awh e
patetlah tawkphu na hmu awh han telah atipouh.
8 Asa ni hote lawk hoi profet Oded e sutdeilawk a thai navah, taran bout ahawi
teh, Judah ram hoi Benjamin ram pueng Ephraim mon dawk e a la e khonaw e
panuetthopounge naw pueng koung a tâkhawng teh, BAWIPA e im hmalah kaawm e
BAWIPA thuengnae khoungroe bout a pathoup.
9 Hahoi Judah ram hoi Benjamin ram thung e tami pueng ahni koe kho ka
sak e Ephraim, Manasseh hoi Simeon ram thung e tami pueng koung a kaw.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ahni koelah ao e a hmu navah Isarel ram thung
e tami moikapap ahni koe a tho awh.
10 Hottelah Asa ni a uknae kum 15, thapa yung pâthum navah Jerusalem kho dawk
a kamkhueng awh.
11 Hatnae hnin dawk a lawp e maitotan 700, tu 7000 touh hoi BAWIPA koe
thuengnae a sak awh.
12 A lungthin hoi a hringnae abuemlah mintoenaw e BAWIPA Cathut tawng hane
hoi,
13 Isarelnaw e BAWIPA Cathut ka tawng ngaihoeh e tami bangpatethai thoseh, tami
kathoung kalen, napui tongpa abuemlah koung thei hanelah lawkkamnae a sak awh.
14 BAWIPA min lahoi hote lawkkamnae tarawi hanelah mongka hoi tuki kacai-
pounglah a ueng awh teh, thoebonae lahoi a hramki awh.
15 Judahnaw abuemlah hoi hote lawkkamnae dawk a lunghawi awh teh, lungthin
abuemlah hoi lawkkamnae a sak awh teh a hringnae abuemlah hoi ama a tawng
awh. Hahoi ama a hmu awh teh, BAWIPA ni hmuen tangkuem koe roumnae a poe.
16 Siangpahrang Asa e manu Maakah hai panuettho e meikaphawk Asherah a sak
kecu dawkvah, siangpahrangnu dawk hoi a kâhat sak. Meikaphawk teh Asa ni koung
ka rawm lah a hem teh, a raphoe hnukkhu, Kidron palang teng vah hmai a sawi.
17 Hatei, Isarel ram dawk e hmuenrasangnaw teh takhoe lah awm hoeh rah. Asa e
lungthin teh a bawi nathung yuemkamcu e lah ao.
18 A na pa ni a poe e hnopainaw, ama ni a poe e hnopainaw sui hoi ngunnaw teh
Cathut e im dawk a hruek.
19 Asa siangpahrang kum 35 touh a tawk. A tawk nathung tarankâtuknae banghai
awm hoeh.

16

Asa hoi Sirianaw lawkcengnae

1 Asa siangpahrang a bawinae kum 36 navah, Isarel siangpahrang Baasha ni
Judahnaw a tuk teh, siangpahrang Asa koe apihai a kâen a tâco thai hoeh nahanlah
Ramah kho a kangdue sak.
2 Hatnavah, Asa ni BAWIPA e im hoi siangpahrang im dawk e sui, ngun, kaawm e
pueng a la teh, Damaskas kho kaawm e Siria siangpahrang a patawn teh ahni koevah,
3 lawkkamnae kai hoi nang rahak, apa hoi na pa rahak ao. Khenhaw! kai ni nang
koe sui hoi ngun na patawn. Hatdawkvah, Isarel siangpahrang Baasha koe cet nateh,
lawkkamnae raphoe nateh kai koe tho haw, " telah lawk a thui.
4 Siangpahrang Benhadad ni siangpahrang Asa e lawk a tang teh, Isarel ram dawk
e khopuinaw tuk hanelah ransabawinaw a patoun. Ijon, Dan, Abelman hoi Naphtali
ram dawk e hnopai hrueknae khonaw pueng a tuk.
5 Baasha ni hote kamthang a thai toteh, Ramah kho a thawng lahun e a kâhat.

6 Hottelah siangpahrang Asa ni Judahnaw abuemlahoi a ceikhai teh, Baasha ni
Ramah kho a thawng nahanelah talungnaw hoi thingnaw a rakueng e koung a la teh,
Geba hoi Mizpah kho thawngnae koe a hno.

Asa koe Hanani ni lawkthuinae

7 Hatnavah profet Hanani teh Judah siangpahrang Asa koe a tho teh, ahni koevah,
BAWIPA na Cathut na kângue laipalah, Siria siangpahrang na kângue. Hatdawkvah,
Siria siangpahrang e ransanaw teh na kut dawk hoi koung a hlout toe.
8 Ethiopia taminaw hoi Lubim taminaw teh ransanaw, ranglengnaw hoi
marangransanaw nahoehmaw. Hatei, BAWIPA na kâuep dawkvah, ahni ni na kut
dawk a hnawng
9 Ama koe yuemkamcu e lungthin ka tawn e tami koevah, athakaawme taminaw
a kamnue sak hanelah, talai van pueng dawk BAWIPA ni a mit hoi pou a radoung.
Hete hno dawk pathu lahoi thaw na tawk dawkvah, atu hoi teh taran na tawn han
toe telah atipouh.
10 Hahoi Asa teh profet koe a lungkhuek dawkvah, thongim a pabo. Bangkongtet-
pawiteh, a dei pouh e lawk kecu dawk a lung thouk a khuek. Hahoi Asa ni tami
tangawn hai a rek.

Asa patawnae hoi a duenae

11 Asa thaw tawknae a kamtawng hoi a pout totouh e Judah hoi Isarel siangpahrang-
naw e cauk dawk thut lah ao.
12 Asa a bawinae kum 39 navah, a khok dawk patawnae a tawn teh, patawnae teh
puenghoi a nut. Hatei patawnae dawk BAWIPA tawng laipalah tâsibawinaw dai a
tawng.
13 A uknae kum 41 touh navah, Asa teh mintoenaw koe a kâhat.
14 Devit khopui dawk ama hanelah a ran e phuen dawk a pakawp awh. Hmuitui
kasaknaw ni aphunphun dawk a sak awh e ikhun dawk a yan sak. Barinae lah
hmaikonpui a patawi sak awh.

17

Jehoshaphat ni Judah a uk

1 Asa capa Jehoshaphat ni a na pa yueng siangpahrang a tawk teh, Isarel tuk hanelah
tha a sai sak.
2 Judah ram dawk rapan ka tawn e kho pueng koe ransanaw a hruek. Judah ram
hoi a na pa Asa ni a la e Ephraim ram dawk e khonaw dawk ramvengnaw a hruek.
3 Jehoshaphat koe BAWIPA ao, bangkongtetpawiteh, a na pa Devit ni a dawn e
lamthung a dawn teh Baal cathut tawng hoeh.
4 A na pa e Cathut dueng a tawng teh, Isarel lamthung a roun teh kâpoelawk a
tarawi.
5 Hatdawkvah, BAWIPA ni ahnie kut dawk uknaeram a caksak teh, Judah ram e
tami pueng ni, Jehoshaphat koe tamuk a poe, dawkvah, a tangreng teh a bawilen
poung.
6 BAWIPA e lamthung dawk a lunghawi teh, Judah ram dawk e karasang e
hmuennaw hoi meikaphawk thingnaw pueng koung a raphoe.
7 A bawinae kum thum navah, kahrawikung Benhail, Obadiah, Zekhariah, Nethanel
hoi Mikhaiah tinaw hah taminaw cangkhai hanelah Judah ram khopuinaw koe a
patoun.
8 Levih tami Shemaiah, Nethaniah, Zebadiah, Asahel, Shemiramoth, Adonijah,
Tobiah hoi Tobadinijah taminaw hai a bawk van. Hahoi vaihma Elishama hoi
Jehoram hai a bawk roi van.
9 BAWIPA e kâlawk cauk a sin awh teh, Judah ram dawk a cangkhai awh.

10 Judah tengpam e uknaeram pueng ni hai BAWIPA a taki awh teh, apinihai
Jehoshaphat tuk ngam hoeh.
11 Filistin e tami tangawn ni hai Jehoshaphat poehno a poe awh. Tamuk hanelah
ngun tangka a poe awh. Arabianaw ni hai tu 7700, hmae 7700 touh a poe awh.
12 Jehoshaphat teh a tha hoehoe a sai teh Judah ram dawk ramveng im hoi hnopai
hruek nahane a sak.
13 Judah khopuinaw dawk thaw moi a tawn teh, Jerusalem vah tarankahawi ni teh
athakaawme taminaw moikapap a tawn.
14 Hetnaw teh a napanaw imthung lahoi touk e doeh. Judah thung hoi ransabawi
1,000 touh, Adnah hoi a kut rahim kaawm e tarankahawi ni teh athakaawme tami
300,000,
15 Apâhni lah Jehoshaphat ni 280,000 a uk.
16 A pâthum lah Zekhariah capa Amasiah teh a ma lungtho lahoi BAWIPA koe a
kâpasoung teh, tarankahawi ni teh athakaawme 200,000 touh a uk.
17 Benjamin imthung dawk e a thakasai, tarankahawi e, sene hoi bahling ka patuem
e tami 200000 touh Eliada ni a uk.
18 A hnukkhu Jehozabad ni tarankahawi ni teh athakaawme 180000 touh a uk.
19 Hetnaw pueng teh siangpahrang e thaw katawkkungnaw doeh. Hetnaw hloilah
Judah ram rapan ka tawn e kho tangkuem koe siangpahrang ni a hruek e ao rah.

18

Mikah ni Ahab kâhruetcuetnae a poe

1 Jehoshaphat teh ka tangreng poung e lah ao teh, barinae a tawn. Ahab hoi a
kâkuet roi.
2 Kum moikasaw aloum hnukkhu Samaria e Ahab koe a cei. Ahab ni Jehoshaphat
hoi a taminaw hanlah maitotan hoi tunaw moikapap a thei pouh. Hahoi Gilead ram
Ramoth kho tuk hanelah a coun.
3 Isarel siangpahrang Ahab ni Judah siangpahrang Jehoshaphat koe, kai koe Gilead
ram Ramoth kho na tho han maw, telah a pacei. Ahni ni, kai hoi nang, ka taminaw
hoi na taminaw teh cungtalah doeh. Hatdawkvah taran rei tuk awh sei atipouh.
4 Jehoshaphat ni Isarel siangpahrang koevah, BAWIPA e lawk na ring mahoeh maw,
telah a pacei.
5 Hatnavah Isarel siangpahrang ni, profet 400 touh a kaw teh, ahnimouh koevah,
Gilead ram Ramoth kho tuk hanelah ka cei han maw, ka cet mahoeh maw, telah
atipouh. Ahnimouh ni cet yawkaw Cathut ni siangpahrang kut dawk na poe han,
telah atipouh awh.
6 Hatei, Jehoshaphat ni BAWIPA e profet buet touh boehai awm hoeh maw atipouh.
7 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koe, BAWIPA koe ka pacei pouh hane buet touh
ngoun teh ao. Hatei, ahni teh ka hmuhma e doeh. Bangkongtetpawiteh, ahawinae
dei boihoeh. Ahni teh Imlah capa Mikah doeh atipouh. Jehoshaphat ni, siangpahrang
ni hottelah dei hanh naseh atipouh.
8 Hat torei teh, Isarel siangpahrang ni kahrawikung buet touh a kaw teh, karanglah
Imlah capa Mikah hrawi haw, atipouh.
9 Isarel siangpahrang hoi Judah siangpahrang teh Samaria longkha hmalah,
siangpahrang e khohna a khohna roi teh, bawitungkhung dawk rei a tahung roi.
Hahoi profetnaw pueng ni profet lawk a dei pouh awh.
10 Kenan capa Zedekiah ni sumki a sak teh, BAWIPA ni hettelah a dei, hete kinaw
ni Sirianaw koung raphoe ditouh na deng han, telah atipouh.
11 Hottelah profet alouknaw nihai, Gilead ram Ramoth kho dawk takhang nateh tuk
leih, BAWIPA ni siangpahrang kut dawk a hnawng han doeh, telah ati awh.

12 Mikah kaw hanelah patoune ni, khenhaw! profetnaw ni lawk rip kânging lah
siangpahrang koe lawk kahawi a dei awh. Hatdawkvah nang ni hai lawk kahawi dei
pouh, telah atipouh.
13 Mikah ni, BAWIPA a hring e patetlah ka Cathut ni a dei e patetlah ka dei han
atipouh.
14 Siangpahrang koe a pha toteh, siangpahrang ni ahni koe, Mikah Gilead ram
Ramoth kho tuk hanelah ka cei han maw, ka cet mahoeh maw, telah a pacei. Ahni
ni tuk awh na ta awh yawkaw han doeh, na kut dawk a hnawng han doeh, telah
atipouh.
15 Siangpahrang ni ahni koe, lawkkatang hoeh laipalah teh kai koe BAWIPA min
lahoi dei hoeh hanelah vai nâyittouh maw lawk na kam sak han, telah atipouh.
16 Ahni ni, khoumkung ka tawn hoeh e tu patetlah Isarelnaw pueng teh mon dawk
pareng kâkapek e ka hmu. Hahoi BAWIPA ni hetnaw teh kahrawikung tawn awh
hoeh dawkvah, ma im lengkaleng ban awh lawiseh, ati telah atipouh.
17 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koevah, kaie kong a thoenae hoeh laipalah
teh ahawinae dei boi mahoeh telah ka ti toung nahoehmaw, telah atipouh.
18 Mikah ni, hatdawkvah BAWIPA e lawk thai awh haw, Bawipa teh a baw-
itungkhung dawk a tahung teh, kalvantaminaw pueng avoilah aranglah a tahung
e ka hmu.
19 BAWIPA ni Isarel siangpahrang Ahab teh Gilead ram Ramoth khovah a cei vaiteh,
due hanelah apinimaw a tacuek han telah ati. Hahoi buet touh ni hettelah doeh,
alouke ni hottelah doeh atipouh.
20 Hahoi muitha buet touh a tho teh, BAWIPA hmalah a kangdue teh, kai ni ka dum
han telah ati navah, BAWIPA ni ahni koevah, nâ lah maw atipouh.
21 Ahni ni ka cei vaiteh a profetnaw pueng e pahni dawk laithoe ka dei e muitha
lah ka coung han, atipouh. Ahni ni dum haw, na dum thai han doeh. Hatdawkvah,
cet nateh hottelah sak loe atipouh.
22 Hatdawkvah, khenhaw! BAWIPA ni hete profetnaw e a pahni dawkvah laithoe
muitha a hruek toe. Hahoi BAWIPA ni nang na rawk nahane yo a dei toe telah atipouh.
23 Kenan capa Zedekiah ni rek a hnai teh Mikah e hmaibei dawk a tambei teh, nang
koe lawk dei hanelah BAWIPA e Muitha teh nâ lahoi maw kai koehoi a tâco, telah
atipouh.
24 Mikah ni, khenhaw! kâhro hanelah imthungkhu na kâen hnin vah na panue han
atipouh.
25 Isarel siangpahrang ni, Mikah heh khobawi Ammon hoi siangpahrang capa Joash
koevah cetkhai awh.
26 Hahoi siangpahrang ni hettelah a dei, hete tami heh thongim pabawt awh.
Roumnae hoi ka ban hoehroukrak reknae bu hoi tui poe awh, telah atipouh.
27 Mikah ni roumnae hoi bout na ban pawiteh, BAWIPA ni kai dawk hoi lawk a dei
hoeh e han doeh, atipouh. Hahoi ahni ni nangmouh pueng ni hai thai awh, atipouh.

Tarantuknae koe Ahab a due

28 Hatdawkvah, Isarel siangpahrang hoi Judah siangpahrang Jehoshaphat teh
Gilead ram. Ramoth khovah a takhang roi.
29 Isarel siangpahrang ni Jehoshaphat koevah, nang teh tarankâtuknae koe vah,
siangpahrang puengcang kâmahrawk loe, kai tet tami rumram e patetlah ka
khohna han atipouh. Hottelah Isarel siangpahrang teh tami rumram patetlah hoi
tarankâtuknae koe a cei.
30 Siria siangpahrang ni rangleng kauknaw koe, Isarel siangpahrang hoeh laipalah
teh, tamikathoung kalen apihai tuk awh hanh telah kâ a poe.

31 Hahoi rangleng kaukkungnaw ni Jehoshaphat a hmu navah, Isarel siangpahrang
nahoehmaw ati awh. Ahni tuk hanelah a kalup awh navah Jehoshaphat teh thouk a
hram. BAWIPA ni a kabawp teh Cathut ni koung a ban sak.
32 Rangleng kaukkungnaw ni Isarel siangpahrang nahoeh tie a panue toteh, pâlei
laipalah a ban takhai awh.
33 Hahoi, tami buet touh ni noe laipalah pala hoi a ka teh, Isarel siangpahrang e
saiphei rahak a ka dawkvah, rangleng ka mawng koevah, kai na tâcawtkhai leih,
hmâ ka ca e a patawpoung telah ati.
34 Hat hnin vah, puenghoi a kâtuk awh. Hahoi Isarel siangpahrang teh tangmin lah
totouh rangleng dawk a tahung laihoi, Sirianaw koelah kangvawi lahoi tami dawk a
kamngawi teh kanî khup tawmlei vah a due.

19

1 Judah siangpahrang Jehoshaphat teh, karoumcalah Jerusalem a im vah a ban.
2 Hatei Hanani capa Jehu ni a dawn teh, siangpahrang koevah, Tamikathoutnaw na
kabawp teh, BAWIPA kamaithoenaw na pahren han na maw. Hatdawkvah, BAWIPA
lungkhueknae teh nang dawk ao.
3 Hatei, ram thung e thingmeikaphawknaw na raphoe teh, BAWIPA na tawng
dawkvah, hawinae lamthung teh na tawn rah, telah atipouh.
4 Jehoshaphat teh Jerusalem vah ao. Hahoi Beersheba teh Ephraim mon totouh a
taminaw koe a cei teh, mintoenaw e BAWIPA Cathut koe a bankhai.
5 Judah ram thung rapan ka tawn e kho tangkuem dawk, lawkcengkungnaw a
hruek.
6 Lawkcengkungnaw koe, na sak e hno kahawicalah pouk laihoi sak awh.
Bangkongtetpawiteh, taminaw koe lawk na ceng e nahoeh. BAWIPA hane doeh, lawk
na ceng awh navah nangmouh koe ao van.
7 Hatdawkvah, BAWIPA takinae lungthin tawn awh nateh, kâhruetcuet laihoi
sak awh. Bangkongtetpawiteh, maimae BAWIPA Cathut teh, payonpakainae, tami
kapeknae hoi tadawnghno awm hoeh, atipouh.
8 Hothloilah Jerusalem vah, BAWIPA e lawkcengnae hoi kâtoe nah lawkceng
hanelah, Jehoshaphat ni Levihnaw, vaihmanaw hoi Isarel kahrawikungnaw a hruek.
9 Hahoi nangmouh ni lungthin katang hoi BAWIPA na taki awh teh, yuemkamcu
lahoi lawkceng awh.
10 Kho tangkuem koe kaawm e hmaunawnghanaw koe tami theinae, kâlawk hoi
kâpoelawk dawk thoseh, phunglawk hoi lawkcengnae dawk thoseh, nangmouh koe
a pha torei teh, kâhruetcuetnae na poe awh han. Hottelah nahoeh pawiteh, BAWIPA
taran vaiteh, kâ a tapoe awh han. Nangmouh hoi hmaunawngha lathueng vah,
lungkhueknae a pha payon han. Hettelah na sak awh pawiteh, yon pennae dawk
hoi na hlout awh han.
11 BAWIPA e hnocawngca pueng dawk, vaihma bawi Amariah hoi Isarel capa
Zebadiah, Judah imthung kaukkung nangmouh koe ao. Hahoi siangpahrang hno
pueng dawk Levihnaw hah nangmouh koe kahrawikung lah ao han. Taranhawi laihoi
sak awh. BAWIPA teh hnokahawi kasaknaw koelah a kampang telah lawk a thui.

20

Ammon, Moab hoi Seir mon tânae

1 Hathnukkhu, Moabnaw hoi Ammonnaw, hothloilah tami alouknaw hoi Je-
hoshaphat tuk hanelah a tho awh.

2 Taminaw a tho teh Jehosaphat koevah, nang tuk hanelah tamihupui tuipui namran
Siria lahoi a tho. Khenhaw! Hazezontamar vah ao awh, (hot teh Engedi doeh) telah
atipouh awh.

3 Jehoshaphat ni a taki teh BAWIPA tawng hanelah a kâpoe. Judah ram pueng dawk
rawcahai hanelah a pathang.
4 Hottelah Judahnaw ni BAWIPA kabawpnae tawng hanelah a kamkhueng awh teh,
Judah kho tangkuem lahoi BAWIPA tawng hanelah a tho awh.

5 Jehoshaphat teh BAWIPA e im thongma katha hmalah, Judahnaw hoi Jerusalem
kamkhuengnaw e hmalah a kangdue teh,
6 Oe mintoenaw e Cathut Jehovah, nang teh kalvan kaawm e Cathut nahoehmaw,
miphun tangkuem e uknaeram pueng ka uk e nahoehmaw. Na kut dawk hnotithainae
hoi bahu ao teh, apinihai khang thai hoeh.
7 Nang teh kaimae Cathut lah na o. Na tami Isarelnaw hete ram dawk a tho
navah, hete ram dawk kaawm e alouke miphunnaw na takhoe teh, na hui Abraham
e catounnaw koe hete ram teh, yungyoe e ram lah o hanelah na poe nahoehmaw.
8 Athung vah kho a sak awh teh, athung vah nang hane hoi na min hanelah hmuen
kathoung a sak awh.
9 Kaimouh koevah hawihoehnae, tahloi, lawkcengnae, lacik hoi takang a tho navah,
hete im hoi na hmalah ka kangdue awh han. Bangkongtetpawiteh, nange na min teh
hete im dawk ao. Ka temdeng navah nang koe ka hram awh vaiteh, nang ni na thai
pouh vaiteh na rungngang han.
10 Khenhaw! Ammon, Moab hoi Seir mon dawk e taminaw, Izip ram dawk hoi a
tâco awh navah, Isarelnaw ni tuk hanelah na pasoung hoeh niteh, a ban takhai e
taminaw ni,
11 coe hanelah na poe e ram thung hoi pâlei teh moipathung hanelah a noe awh e
na thai pouh haw.
12 Oe kaimae Cathut, ahnimouh koe lawk na ceng mahoeh maw. Kaimouh tuk
hanelah ka tho e hete taminaw heh ka ngang thai awh mahoeh. Bangtelamaw ti han
ka panuek awh hoeh. Nang dueng doeh na khet awh telah a ratoum.

13 Judahnaw abuemlah camo, yu, canaw hoi BAWIPA hmalah a kangdue awh.
14 Hat torei teh, tamimaya rahak kaawm e Jahziel koevah, BAWIPA e Muitha teh a
tho. Ahni teh Zekhariah e capa doeh. Zekhariah teh Benaiah e capa doeh. Benaiah
teh Jeiel e capa doeh. Jeiel teh Mattaniah e capa doeh. Mattaniah teh Levih miphun
Asaph e catoun doeh.
15 Ahni ni Judahnaw abuemlah, Jerusalem kaawm e abuemlah hoi siangpahrang
Jehoshaphat nangmanaw ni thai awh haw, BAWIPA ni nangmouh koe telah lawk a
dei, taket hanh awh. Na lungpout hanh awh. Bangkongtetpawiteh, tarantuknae teh
nangmae nahoeh, BAWIPA e doeh.
16 Tangtho vah tuk awh. Khenhaw! Ziz kho dawk luennae lam dawk hoi a tho awh
navah, Jeruel kahrawng teng, thingyei apoutnae koe na kâhmo awh han.
17 Hete taran teh nangmouh ni na tuk ngai mahoeh. Kacaklah kangdout awh.
Nangmouh koe kaawm e BAWIPA e rungngangnae ma hah khen awh. Oe Judahnaw
hoi Jerusalem e taminaw, taket hanh awh, na lungpout hanh awh. Tangtho vah tuk
hanelah tho awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh nangmouh koe ao telah atipouh.

18 Hottelah Jehoshaphat teh minhmai talai dawk kâbet lah a tabo teh, Judahnaw
abuemlah hoi Jerusalem e taminaw abuemlah BAWIPA e hmalah a tabo awh teh,
BAWIPA a bawk awh.
19 Levih miphun Kohath catounnaw hoi Korah catounnaw teh kacaipounglah
BAWIPA Cathut pholen hanelah a kangdue awh.

20 Tangtho amom vah a thaw awh. Tekoa kahrawngum vah a cei awh. A cei laihoi
Jehoshaphat a kangdue teh, Oe Judahnaw hoi Jerusalem e taminaw, ka lawk thai
awh haw. Nangmae BAWIPA Cathut hah yuem awh haw, caksak lah na o awh han.
Profetnaw yuem awh haw tânae na hmu awh han, telah atipouh.
21 Taminaw pueng lawk a thui hnukkhu, ransanaw hmalah a cei laihoi BAWIPA
pholennae la hoi thoungnae la ka sak hanelah a pouk awh. BAWIPA pholen awh,
bangkongtetpawiteh a lungmanae teh a yungyoe a kangning, telah sak awh atipouh.
22 La saknae hoi pholennae a kamtawng navah, Judah taranlahoi ka tho e Ammon,
Moab hoi Seir mon e taminaw BAWIPA ni a sung sak.
23 Ammonnaw hoi Moabnaw ni Seir mon dawk kaawm e taminaw thei hane hoi
raphoe hanelah a taran awh. Seir mon dawk e taminaw koung a raphoe hnukkhu,
amamouh hoi amamanaw kâtuk hanelah bout a kamtawng awh.
24 Judahnaw kahrawngum ramvengim a pha awh navah, taminaw koelah a
kangvawi awh teh, khenhaw! tamiro teh talai dawk petkâkahai, ka yawng e buet
touh boehai awm hoeh.
25 Hottelah Jehoshaphat hoi a taminaw ni hnopai a ceitakhai awh e la hanelah a
cei awh. Ahnimouh koe e hnopai, khohna hoi talung aphu kaawm e moi a hmu awh.
Phu thai hoeh totouh a la awh. Apap lawi a la awhnae koe hnin thum touh a ro awh.
26 A hnin pali navah Berakah yawn dawk a kamkhueng awh. Hote hmuen koe
BAWIPA a pholen awh. Hatdawkvah, atu totouh hote hmuen teh Berakah yawn telah
ati awh.
27 Hottelah tarannaw kong dawk BAWIPA ni lunghawinae a poe dawkvah,
Jehoshaphat ni hma ahman teh, Jerusalem e taminaw hoi Judahnaw teh lunghawi
laihoi Jerusalem khopui lah a ban awh.
28 Hahoi tamawi, ratoung hoi mongka tumkhawng laihoi Jerusalem BAWIPA im
dawk a pha awh.
29 BAWIPA ni Isarel ka taran e naw a tuk tie a thai awh navah, uknaeram tangkuem
kaawm e taminaw ni Cathut a taki awh.
30 Hottelah Jehoshaphat uknae teh karoumcalah ao. Bangkongtetpawiteh, ateng-
pam e taminaw koehoi BAWIPA ni roumnae a poe.

Jehoshaphat uknae apout

31 Hottelah kum 35 navah, Jehoshaphat teh Judahnaw koe siangpahrang thaw
tawknae a kamtawng teh Jerusalem vah kum 25 touh a bawi. A manu e min teh
Silhi canu Azubah doeh.
32 BAWIPA e hmaitung vah, hnokahawi a sak teh, a na pa Asa e lamthung phen
laipalah a dawn.
33 Hatei hmuenrasangnaw a takhoe hoeh dawkvah, taminaw pueng ni mintoenaw
e Cathut koe pouknae hrueng awh hoeh.
34 Khenhaw! Jehoshaphat e a tawksaknae pueng teh, kamtawngnae koehoi
apout totouh, Hanani capa Jehu kong thutnae dawk thut lah ao. Hottelah Isarel
siangpahrangnaw e cauk dawk pakhum lah ao.
35 Hathnukkhu Judah siangpahrang Jehoshaphat teh, Isarel siangpahrang Ahaziah
hoi a kambawng roi, ahni ni hawihoehnae ouk a sak.
36 Eziongeber vah Tarsis lah cei nahane lawng cungtalah rei a sak roi.
37 Hatei, Moreshah tami Dodavah capa Eliezer ni Jehoshaphat koevah, Ahaziah hoi
na kambawng roi dawkvah, BAWIPA ni sak han na noe e na raphoe pouh e doeh,
telah atipouh. Hottelah lawng koung a raphoe pouh teh Tarsis lah cet thai hoe toe.

21

Jehoram ni Judah a uk

1 Jehoshaphat teh mintoenaw koe a kâhat teh, Mintoenaw koe Devit khopui vah a
pakawp awh. Hahoi a capa Jehoram ni a yueng lah siangpahrang a tawk.
2 Jehoshaphat e capa Jehoram ni hmaunawngha taruk touh a tawn. Azariah, Jehiel,
Zekhariah, Azariah, Mikhael hoi Shefatiah tinaw doeh. Hetnaw pueng heh Judah
siangpahrang Jehoshaphat e capanaw doeh.
3 A na pa ni sui, ngun hoi aphu kaawm poung e hnopai moikapap hoi Judah kho
kalupnae rapan ka tawn e pueng hah a poe. Hatei, uknaeram teh Jehoram koe a poe.
Bangkongtetpawiteh, camin lah ao dawk doeh.
4 Jehoram ni a na pa e uknaeram a coe navah, amahoima tha ao sak teh, a
hmaunawnghanaw pueng teh Isarel kahrawikungnaw hoi tahloi hoi a thei awh.

5 Jehoram kum 32 touh a pha navah, siangpahrang thaw a tawk. Jerusalem vah
kum 8 touh a bawi.
6 Ahab imthung ni a tawk e patetlah Isarel siangpahrangnaw e lamthung a dawn.
Ahab canu a yu lah a la teh, BAWIPA mithmu vah thoenae a sak.
7 Hatei, Devit koe lawk a kam e hoi ama hoi a ca catoun totouh hmaiim pou tawn
hanelah, lawk yo a kam toung dawkvah, BAWIPA ni Devit imthung raphoe hanelah
ngai hoeh.

8 Ahnie se navah Edomnaw ni Judah kâtawnnae a taran awh teh, taran a thaw
awh. Hahoi siangpahrang hah a mahmawk a kârawi awh.
9 Jehoram teh a ransabawinaw hoi lengnaw a buemlah hoi a tho. Karum vah a
thaw teh, ama kalup e hoi leng kaukkung Edomnaw hah a tuk awh.
10 Hottelah Edomnaw teh atu totouh Judahnaw e kâtawnnae a taran awh teh taran
a thaw awh. Hahoi mintoenaw e BAWIPA Cathut a ceitakhai awh dawkvah, hatnae
tueng dawk Libnahnaw hai ahnimanaw a taran awh teh taran a thaw van awh.
11 Judah ram mon dawkvah hmuenrasang a sak awh teh, Jerusalem e taminaw tak
a kâyo sak teh Judahnaw a kahmakhai.

12 Profet Elijah koehoi ahni koe ca patawn e a pha teh, na pa Devit e BAWIPA Cathut
ni hettelah a dei, na pa Jehoshaphat e lamthung na dawn hoeh, Judah siangpahrang
Asa e lamthung hai na dawn hoeh.
13 Isarel siangpahrangnaw e lamthung na dawn kecu dawk thoseh, Judahnaw
hoi Jerusalem kaawm e taminaw, Ahab imthung patetlah tak na kâyo sak teh, na
hmaunawngha imthung dawk e nangmouh hlak bet kataluenaw na thei kecu dawk
thoseh,
14 Khenhaw! BAWIPA ni na taminaw, na canaw, na yunaw hoi na saringnaw lacik
hoi a hem han.
15 Nang e na ruen teh hnin touh hoi hnin touh a tâco vaiteh na von thung puenghoi
patawnae na tawn han telah ca dawk thut lah ao.
16 Hottelah Ethiopia taminaw e tengpam kaawm e, Filistinnaw hoi Arab taminaw e
lungthin hah Jehoram tuk hanelah BAWIPA ni a tahrue.
17 Hahoi Judahnaw a tuk awh teh, siangpahrang im e hno abuemlah, a capanaw hoi
a yunaw koung a la awh. Ahni hanlah buet touh boehai cettakhai hoeh. Cahnoungca
e Jehoahaz duengdoeh a ceitakhai awh.
18 Hathnukkhu, BAWIPA ni dam thai hoeh totouh ruen patawnae hoi a pataw sak.
19 Hahoi, hettelah doeh. kum hni touh a ro hnukkhu, patawnae kecu dawk a ruen
a bo teh, takikatho poung e patawnae hoi a due. A taminaw ni mintoenaw koe
tahmanghmai a hawng pouh e patetlah a hawng pouh awh.

20 A kum 32 navah a bawi teh Jerusalem vah kum 8 touh a bawi. Apinihai pasai
laipalah a due teh Devit khopui dawk a pakawp awh ei, siangpahrangnaw e phuen
koe nahoeh.

22

Ahaziah ni Judah a uk

1 Jerusalem kho ka sak e taminaw ni, Jehoram capa cahnoung e Ahaziah teh, a
na pa e yueng lah siangpahrang a tawk sak awh. Bangkongtetpawiteh, a hmaunaw
pueng teh Arabianaw hoi ka tho e ransanaw teh, rim thung a kâen awh teh, a capa
kacuenaw koung a thei awh dawk doeh.
2 Ahaziah teh kum 42 touh a pha navah, bawi thaw a kamtawng teh Jerusalem vah
kum touh a bawi. A manu e min teh Athaliah, Omri e canu doeh.
3 A manu ni thoenae sak hanelah pouknae a poe dawkvah, ahni hai Ahab imthung
ni a dawn e lamthung dawk a dawn vah.
4 Ahab imthung patetlah BAWIPA mithmu vah thoenae a sak. A na pa a due
hnukkhu, ahnimanaw teh thoenae sak hanelah pouknae kapoekung lah ao awh.
5 Ahnimouh ni pouknae a poe e a tarawi dawkvah, Gilead ram Ramoth khovah,
Siria siangpahrang Hazael tuk hanelah Isarel siangpahrang Ahab capa Jehoram koe
a cei awh teh, Sirianaw ni Joram teh a hmâ a paca awh.
6 Siria siangpahrang a tuknae koe Ramah kho a hmâ a ca e dam sak hanelah, Jezreel
kho lah a cei. Hottelah Judah siangpahrang Jehoram capa Azariah teh Ahab capa
Jehoram a patoun dawkvah, hloe hanelah Jezreel kholah a cei.
7 Jehoram koevah, Ahaziah a cei teh, a duenae teh Cathut ni a pouk tangcoung e
doeh. Bangkongtetpawiteh, a pha navah Ahab imthung koung pâmit hanelah Cathut
ni satui a awi e Nimshi capa Jehu tuk hanelah Jehoram koe a cei.
8 Hahoi hettelah doeh. Ahab imthung raphoe hanelah, a tuk lahun nah, Judah
kahrawikungnaw hoi Ahiziah e a hmau e capanaw ni Ahaziah thaw a tawk lahun
nah a hmu teh a thei awh.
9 Samaria vah ka kâhrawk e Ahiziah a tawng awh teh, a man awh torei Jehu koe a
thokhai hnukkhu a thei awh teh a pakawp awh. Hahoi ahni teh lungthin abuemlah
hoi BAWIPA ouk ka tawng e Jehoshaphat e capa doeh ati awh. Hat toteh, Ahaziah
imthung ni a uknaeram dawk kâ tawn thai hoeh toe.

Athaliah ni Judah a uk

10 Ahaziah manu Athaliah ni a capa a due e a thai torei teh, a thaw teh Judah
siangpahrang imthungnaw pueng koung a thei.
11 Hatei, Ahaziah capa Joash teh siangpahrang canu Jehoshabeath ni siangpahrang
e a canaw a thei e thung hoi a yawngkhai teh, kakhoumkung napui hoi irakhan thung
a hro. Siangpahrang Jehoram e canu Jehoshabeath ni a hro dawkvah, Athaliah ni thet
thai hoeh.
12 Athaliah ni ram a uk navah kum 6 touh thung Cathut e im dawk ama koe hro
lah ao.

23

Judah siangpahrang Joash bawilakhung kâmuknae

1 A kum sarinae dawk Jehoiada teh, amahoima a thakâla teh, ransa 100 touh
kahrawikungnaw Jehoram capa Azariah, Jehohanan capa Ishmael Obed capa Azariah,
Adai capa Maaseiah,
2 hahoi, Judah ram a lawngven awh teh, Judah ram kho tangkuem e Levihnaw hoi
Isarel imthung kahrawikungnaw a pâkhueng awh teh, Jerusalem lah bout a tho awh.
3 Kamkhuengnaw pueng ni Cathut im dawk siangpahrang hoi lawkkamnae a
sak awh. Hahoi Jehoiada ni ahnimouh koevah, khenhaw! BAWIPA ni Devit
capanaw e kong dawk a dei tangcoung e patetlah, a uknaeram bawitungkhung dawk
siangpahrang lah ao hanelah ao.

4 Nangmouh ni na sak awh hane teh, sabbath hnin vah ka tho e vaihmanaw hoi
Levihnaw thung dawk hu thum touh dawk hu touh ni longkha a ring awh han.
5 Hu touh teh siangpahrang im dawk ao awh vaiteh, hu touh teh longkha koe,
alouknaw pueng teh BAWIPA im thongma dawk na o awh han.
6 Hatei, vaihmanaw hoi Levihnaw hoeh laipateh, apihai BAWIPA im dawk kâen
mahoeh. Ahnimouh teh a kâen thai awh. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh a
thoung awh. Taminaw pueng teh BAWIPA hah ring awh naseh.
7 Levihnaw ni senehmaica patuep laihoi siangpahrang kalup awh naseh. Hahoi
imthung kâennaw pueng teh thei lah ao han. Siangpahrang a tâco, a kâen nah pou
awm sin awh telah lawk a thui.
8 Hottelah Judahnaw hoi Levihnaw pueng ni vaihma Jehoiada e kâpoelawk patetlah
a sak awh. Lengkaleng a uk awh e patetlah sabbath hnin vah ka tho hane hoi sabbath
hnin vah ka ban hane naw hah a ceikhai awh. Bangkongtetpawiteh, vaihma Jehoiada
ni ka ban hane naw ban sak hoeh rah.
9 Vaihma Jehoiada ni Cathut im dawk e Devit e tahroenaw, bahling kathoungnaw
hoi kalennaw a la teh ransa 100 touh kauknaw koe a poe.
10 Senehmaica ka patuem e tami pueng teh, siangpahrang petkâkalup lah avoilae
im takin koehoi aranglae im takin totouh thuengnae khoungroe hoi im takin totouh
a hruek awh.
11 Hottelah siangpahrang capa a tâcokhai awh teh, bawilukhung a kâmuk sak
hnukkhu, lawkpanuesaknae a poe awh teh, siangpahrang a tawk sak awh. Jehoiada
hoi a capanaw ni satui a awi awh teh, siangpahrang hringsaw seh, telah ati awh.

Athaliah duenae

12 Taminaw a yawng awh e pawlawk hoi siangpahrang a pholen awh e Athaliah ni
a thai toteh, BAWIPA im dawk e taminaw koe a cei.
13 A khet navah, im takhang koe e khomkung koe siangpahrang a kangdue teh, ateng
e ransabawinaw hoi mongka kauengkungnaw, hote ram dawk e taminaw pueng teh,
a lung thouk ahawi awh. Mongka thouk a ueng awh teh, la kasaknaw ni tumkhawng
khawng laihoi pholen la a sak awh. Hahoi Athaliah ni a khohna a phi teh, youknae
taran doeh, youknae taran doeh, telah a hram.
14 Vaihma Jehoiada ni BAWIPA e im thung thet awh hanh. Alawilah hrawi awh.
Ahni koelah kampang e tami teh tahloi hoi thet awh telah ransa 100 touh ka uk e
ransabawi koe lawk a thui tangcoung e patetlah.
15 Athaliah a man awh teh, siangpahrang im ceinae marang kâennae lamthung koe
a pha awh navah a thei awh.

Jehoiada ni pathoupnae

16 Hahoi Jehoiada ni ama hoi a taminaw pueng hoi siangpahrang rahak vah BAWIPA
e tami lah ao thai nahanelah lawkkamnae a sak.
17 Taminaw pueng teh Baal im vah a cei awh teh a raphoe awh. Thuengnae
khoungroenaw hoi meikaphawknaw reprep a dei awh teh, Baal vaihma Mattan hah
thuengnae khoungroenaw e hmalah a thei awh.
18 Jehoiada ni Mosi e kâlawk cauk dawk a thut e patetlah lunghawinae la sak laihoi
Devit ni, BAWIPA im dawk BAWIPA koe hmaisawi thuengnae thueng sak hanelah, a
pouk tangcoung e vaihma, Levihnaw e kut rahim thaw tawk hanelah Devit ni kâ a
poe e patetlah BAWIPA im ka khenyawn hanelah a hmoun.
19 Kathounghoehe tami kâen thai hoeh nahanelah, BAWIPA im longkha ka ring
hanelah a rawi.
20 Tami 100 touh kahrawikung hoi tamimaya kahrawikung hanelah, ram thung e
taminaw a la teh, ahnimanaw ni BAWIPA im dawk hoi siangpahrang a thokhai awh

teh, lathueng lae longkha koe lahoi siangpahrang im dawk a thokhai awh. Hahoi siangpahrang teh bawitungkhung dawk a tahung sak awh.
21 Hatdawkvah, ram thung e tami pueng teh a lunghawi awh. Tahloi hoi Athaliah a thei awh hnukkhu khopui teh a roum.

24

Judah siangpahrang Joash

1 Joash teh kum sari touh a pha navah, siangpahrang a tawk. Jerusalem vah kum 40 touh a bawi. A manu e min teh Beersheba tami Zibiah doeh.
2 Vaihma Jehoiada a hring nah thung, Joash teh BAWIPA mithmu hnokahawi a sak.
3 Jehoiada ni a yu kahni touh a la pouh teh, ca tongpanaw hoi napuinaw a sak.

Im pathoupnae

4 Hathnukkhu BAWIPA im pathoup hanelah, Joash ni a kâcai.
5 Vaihmanaw hoi Levihnaw a kaw teh, Judah ram e khonaw koe cet awh nateh, kum tangkuem Cathut im pathoup nahanelah, Isarelnaw koe tangka cawng awh. Karanglah tang kâroe awh, telah atipouh. Hatei, Levihnaw ni karanglah kâroe pouh hoeh.
6 Hatdawkvah, siangpahrang ni vaihma bawi e Jehoiada a kaw teh ahni koe, bangkongmaw Levihnaw hah BAWIPA e san Mosi hoi Isarel rangpuinaw lawkpanue-saknae lukkareiim hanelah cawng e tamuk hah Judahnaw hoi Jerusalem e taminaw koe na dei pouh hoeh vaw.
7 Napui kathout Athaliah e capanaw ni, Cathut im koung a raphoe awh toe. Hahoi BAWIPA im dawk e hnopai pueng hai Baal koevah a poe awh toe, telah atipouh.
8 Hatdawkvah, siangpahrang kâpoelawk patetlah thingkong buet touh a sak awh teh, BAWIPA im alawilah longkha teng a hruek awh.
9 Hahoi kahrawngum vah Cathut e san Mosi ni, Isarelnaw tamuk cawng hanelah a dei e hah, BAWIPA hanelah koung a thokhai nahan, Judah ram pueng hoi Jerusalem vah a pathang awh.
10 Hat navah, ukkungnaw hoi taminaw pueng teh a lunghawi awh teh, tangka teh a thokhai awh. Koung a cawng awh hoehnahlan vah, thingkong dawk ka paphnawn lah a pâseng awh toe.
11 Levihnaw ni siangpahrang kabawmkungnaw koe thingkong a thokhai awh teh, tangka moikapap ao tie a panue awh torei teh, siangpahrang e ca kathutkungnaw hoi vaihma bawi kabawmkungnaw ni, thingkong dawk e tangka a la awh hnukkhu, thingkong teh amae hmuen koe bout a hruek awh. Hottelah hnintangkuem a sak awh teh, tangka moikapap a pâtung awh.
12 Hahoi siangpahrang Jehoiada ni BAWIPA e im dawk thaw katawkkungnaw kut dawk a poe awh. BAWIPA e im pathoup nahanelah, talung kadeinaw hoi kutsakkathoumnaw a hlai awh teh, BAWIPA e im pathoup nahanelah, sum hoi rahum kahlunthainaw hai a hlai awh.
13 Hottelah thaw katawkkungnaw ni thapatho lahoi na tawk awh dawkvah, Cathut im teh apasueke boiboe lah a pathoup awh teh a caksak awh.

Joash lamthung kahmanae

14 A cum awh torei teh kacawie tangkanaw pueng teh, siangpahrang hoi Jehoiada koe a thokhai awh. Hote tangka hoi BAWIPA e im dawk thaw tawk nahanelah, hnopai, thueng nahanelah hnopai hoi pacen, sui hoi ngun manang naw lah a sak awh. Hottelah Jehoiada a hringyung thung teh BAWIPA im dawk hmaisawi thuengnae pout laipalah pou a sak awh.

15 Hatei Jehoiada teh a matawng poung toung dawkvah a due. A due navah a kum
130 touh a pha.
16 Isarelnaw thung dawk Cathut hoi a im dawk hawinae a sak kecu dawk Devit
khopui dawk siangpahrangnaw koe a pakawp awh.
17 Jehoiada a due hnukkhu, Judah kahrawikungnaw a tho awh teh, siangpahrang
koe a tabo awh. Hahoi siangpahrang ni ahnimae lawk a tarawi pouh.
18 Hottelah mintoenaw e Cathut im a hnamthun takhai awh teh, thingmeikaphawk
hoi meikaphawk a bawk awh. Hahoi a yon awh dawkvah, Judahnaw hoi Jerusalem
lathueng lungkhueknae a pha.
19 Hatei, BAWIPA koe bout bankhai hanelah, profetnaw a patoun teh a yonae a
panue sak ei, ngai awh hoeh.
20 Hahoi vaihma Jehoiada e capa Zekhariah koe Cathut e Muitha teh a pha. Ahni ni
rangpuinaw koe a kangdue teh ahnimouh koe, Cathut ni hettelah a dei, bangkongmaw
hawinae na hmu awh hoeh hanelah BAWIPA e kâpoelawknaw na tapoe awh. BAWIPA
na pahnawt awh dawkvah, ahni ni hai nangmouh na pahnawt awh telah atipouh.
21 Hatdawkvah, ahni a taran awh teh, siangpahrang ni kâpoe e patetlah BAWIPA
im kalupnae thung talung hoi koung kadout lah a dei awh.
22 Hottelah, siangpahrang Joash ni a na pa Jehoiada e lungpatawnae pouk laipalah,
a capa a thei pouh. A due han toteh, BAWIPA ni a pouk vaiteh moi a pathung han
doeh telah a ti.

Joash duenae

23 Hote kum abaw navah, Siria ransanaw ni a tuk awh. Judah ram hoi Jerusalem a
kâen awh teh, kahrawikungnaw pueng koung a thei awh teh, Damaskas siangpahrang
koevah, lawphno pueng koung a patawn awh.
24 Judahnaw ni mintoenaw e BAWIPA Cathut a pahnawt kecu dawk tami moiapap
eiteh, kayounca e Siria ransanaw e kut dawk BAWIPA ni a poe teh, Sirianaw ni Joash
koe runae a pha sak .
25 Hahoi puenghoi a pataw lahunnah a ban takhai hnukkhu, amamouh letlang ni
vaihma Jehoiada e thipaling kecu dawk a sannaw ni a kâcoun awh teh, ikhun dawk
a i lahun nah a thei awh. Hatdawkvah, ahni teh a due. Devit khopui dawk a pakawp
awh. Hatei, siangpahrangnaw e phuen koe pakawm awh hoeh.
26 Ahni ka thet e tami teh Ammon napui Shimeath capa Zabad hoi Moab napui
Shimrith capa Jehozabad doeh.
27 Hottelah a capanaw e kong hoi amae kong dei e naw hoi Cathut im kahawicalah
bout pathoupnae kong naw teh, khenhaw! siangpahrangnaw e kong caisaknae cauk
dawk thut lah ao nahoehmaw. Hahoi, a yueng lah a capa Amaziah ni a bawi.

25

Judah siangpahrang Amaziah

1 Amaziah teh siangpahrang a tawk navah, kum 25 touh a pha. Jerusalem vah kum
29 touh a bawi teh, a manu teh Jerusalem tami Jehoaddin doeh.
2 BAWIPA e mithmu vah, hawinae a sak, hatei yuemkamcunae lungthin hoi nahoeh.
3 Hahoi a uknaeram a cak torei teh, a na pa ka thet e sannaw hah a thei.
4 Hatei, a canaw teh thet hoeh. Mosi e cauk dawk thut e, canaw kecu dawk a
napanaw due hanelah awm hoeh niteh, a napanaw kecu dawk canaw hai due hanelah
awm hoeh. Tami pueng mae yon kecu dawk due hanelah a o, telah BAWIPA ni kâ a
poe e patetlah a sak.

Edom hoi kâtuknae

5 Amaziah ni Judahnaw a pâkhueng teh Judah hoi Benjaminnaw pueng a imthung
lahoi 1000 ka uk e rahim thoseh, 100 touh hoi lathueng ka uk e rahim thoseh koung
ao sak. Kum 20 touh hoi lathueng lae a touk teh, tahroe hoi saiphei ka hno thai ni
teh taran ka tuk thai e 300, 000 touh a pha.
6 Isarel ram e tarankahawi ni teh athakaawme 100, 000 touh ngun tangka talen 100
touh hoi a hlai.
7 Hatei ahni koe Cathut e tami buet touh a tho teh, Oe siangpahrang, Isarel ransanaw
nang koe bawk hanh naseh, bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh Isarelnaw (Ephraim
catounnaw mek touksin hoeh) koelah awm hoeh.
8 Hatei na cet pawiteh taranhawi laihoi tarantuknae hmuen koe kâroe telah nahoeh
pawiteh Cathut ni tarannaw hmalah na sung sakpayon vaih. Bangkongtetpawiteh,
Cathut teh kabawpthainae hoi pahnawtthainae thaonae a tawn telah atipouh .
9 Amaziah ni Cathut e tami koevah, telah pawiteh, Isarel ransanaw koe talen 100
touh rip ka poe e hah bangtelamaw ka ti han telah atipouh. Cathut e tami ni, BAWIPA
ni hethlak kapap bout na poe thai, telah atipouh.
10 Hottelah, Amaziah ni Ephraim ram e ransanaw bout ban hanelah a kapek.
Hatdawkvah, Judahnaw koe a lung pueng hoi a phuen teh, lungphuen laihoi a ban
awh.
11 Amaziah ni tha a kâla teh, a taminaw a hrawi teh, palawi yawn dawk a cei awh
teh, Seir catounnaw 10, 000 touh a thei awh.
12 Alouke 10, 000 touh teh, Judahnaw ni a hring lahoi a man awh teh lungsong koe
a ceikhai awh teh, lungsong van hoi a tanawt awh teh, reppasei lah a bo awh.
13 Hatei, Amaziah ni tarantuknae hmuen koe cei hoeh hanelah a ban sak e ransanaw
ni Samaria kho koehoi Bethhoron totouh Judah khonaw a tuk awh teh, tami 3, 000
touh a thei awh teh, lawphno moikapap a la awh.
14 Hahoi Amaziah teh Edomnaw theinae koehoi a ban navah, Seir catounnaw e
cathut a bankhai teh, a cathut hanelah a kangdue sak teh, a bawk teh hmuitui
thuengnae a sak.
15 Hatdawkvah, Amaziah koe BAWIPA a lungkhuek teh, ahni koe profet a patoun
teh, ahni koevah, na kut dawk hoi a taminaw ka rungngang thai hoeh e cathut
bangkongmaw na tawng, telah atipouh.
16 Hahoi ahni koe lawk a dei lahun nah, siangpahrang ni siangpahrang lawk-
cengkung lah na sak maw, duem awmh telah atipouh. Bangkongmaw na hringnae
due sak hanelah na ngai. Hottelah, profet ni, Cathut ni hettelah na sak teh, ka pouknae
banglahai na noutna hoeh dawkvah, raphoe hanelah na noenae ka panue telah ati
teh, duem ao.

Isarel ni Judah a tâ

17 Judah siangpahrang Amaziah ni pouknae a hei teh, Isarel siangpahrang Jehu capa
lah kaawm e Jehoahaz capa Joash koe vah, tho haw minhmai kâhmo vaiteh, kâkhen
roi haw sei telah tami a patoun.
18 Isarel siangpahrang ni Judah siangpahrang Amaziah koe vah, Lebanon mon
pâkhing ni Lebanon mon e Sidar thingkung koevah, na canu hah ka capa e yu hanlah
na poe telah lawk a thui. Hahoi Lebanon mon e sarang a tho teh, pâkhingnaw koung
ka rawm lah a katin.
19 Nang ni khenhaw! Edom teh ka tâ telah na kâoup. Nama im duem awmh. Nama
hoi Judah ram rawkphainae hah bangkongmaw na tâco sak han telah tami a patoun.
20 Hatei, Amaziah ni banglahai noutna hoeh. Bangkongtetpawiteh, Edomnaw e
cathut a tawng kecu dawk, Judah ram teh a taran kut dawk poe thai nahanelah
Cathut ni a noe e doeh.
21 Hottelah Isarel siangpahrang Joash teh, a takhang teh, Judah siangpahrang
Amaziah hoi Judah ram Bethshemesh vah minhmai kâhmo hoi khei a kâkhet roi.

22 Hahoi Judah teh Isarel hmalah a sung teh tamipueng a ma im lah koung a yawng
awh.
23 Isarel siangpahrang ni Judah siangpahrang Ahaziah e capa lah kaawm e Jehoahaz
capa Amaziah teh Bethshemesh vah a man awh. Jerusalem lah a ceikhai teh,
Jerusalem rapan teh, Ephraim rapan longkha koehoi, rapan takin longkha totouh
dong 400 touh koung a raphoe pouh.
24 Hatnavah, sui, ngun hoi hnopai pueng Obededom hoi Cathut im dawk e a hmu
e hnopai pueng siangpahrang im dawk a pâkhueng e hnopai naw hoi san lah man e
hai, Samaria lah a bankhai.

Amaziah duenae

25 Judah siangpahrang Joash capa Amaziah teh, Isarel siangpahrang Jehoahaz capa
Joash a due hnukkhu kum 15 touh a hring rah.
26 Amaziah thaw tawknae dawk hoi kaawm rae naw teh a kamtawng hoi a pout
totouh, Judah hoi Isarel siangpahrangnaw e cauk dawk thut lah awm hoeh namaw.
27 Hottelah Amaziah ni BAWIPA hnukkâbangnae koehoi a kâhat tahma Jerusalem
vah arulahoi a kamkhueng awh teh, Lakhish kho lah a yawng. Hateh, Lakhish kho
lah tami a pâlei sak teh haw vah a thei awh,
28 A ro teh marang hoi a phu teh mintoenaw koe Judah khopui dawk a pakawp
awh.

26

Judah siangpahrang Uzziah

1 Hahoi Judahnaw abuemlah ni kum 16 touh ka phat e Uzziah hah a ceikhai awh
teh a na pa Amaziah e yueng lah siangpahrang a tawk sak awh.
2 Hote siangpahrang teh a na pa a due hnukkhu, Eloth kho a thawng teh, Judah
ram thung bout kâen sak.
3 Uzziah siangpahrang a tawk navah, kum 16 touh nueng a pha teh, Jerusalem vah
kum 52 touh a bawi. A manu e min teh Jekoliah, Jerusalem tami doeh.
4 A na pa Amaziah ni a sak e pueng a sak van teh, BAWIPA mithmu vah hawinae a
sak.
5 Ahni teh Cathut e kamnuenae kapanuekkung Zekhariah tueng navah, Cathut ka
taket e lah ao. Hatdawkvah, BAWIPA a tawngnae tueng pueng nateh, Cathut ni
yawhawi a poe.
6 Hahoi a kamthaw teh Filistinnaw a tuk. Gath rapan, Jabneh rapan hoi Asdod
rapannaw a raphoe pouh. Asdod ram thung hoi Filistin ram thung khonaw a thawng.
7 Cathut ni Filistinnaw Gurbaal kaawm e Arabianaw hoi Meunimnaw tuk hanelah
ouk a kabawp.
8 Ammonnaw ni Uzziah koevah tamuk ouk a poe awh. Hottelah a thao poung
dawkvah, Izip ram totouh a kamthang.
9 Uzziah ni Jerusalem vah takin longkha hoi ayawn longkha hoi rapan longkawi
nah koevah, imrasang a sak teh a kalup.
10 Thingyeiyawn hai imrasang a sak teh, tuikhu moikapap a tai. Bangkongtet-
pawiteh, saring moikapap a tawn. Ravo hoi tanghling dawk law katawnnaw hoi
takhakatawkkungnaw hah monruinaw hoi talai kahawi koe a hruek. Bangkongtet-
pawiteh, lawsak ka panki e lah a o
11 Uzziah ni ransa taran ka tuk thai e, siangpahrang e ransanaw kahrawikung
Hananiah e kut rahim, cakathutkung Jeil hoi kahrawikung Mosi tinaw ni a pouk
e patetlah ahuhu lah tarankatuknaw a tawn.
12 A tarankahawi ni teh athakaawme, imthung kahrawikung abuemlah 2,600 touh
a pha.

13 Kâtawnnae rahim vah, ransa 307, 500 taranum siangpahrang kabawmkung
tarantuk thaonae bahu hai ao.
14 Uzziah ni ransanaw abuemlah hanelah saiphei, tahroe, sumlukhung, sumangki,
palacung, tâyai hoi talungnaw hai a rakueng pouh.
15 Jerusalem vah imrasang hoi rapan takin tangkuem koe hruek e pala hoi
talung kalenpounge pathui nahane, kutsakkathoumnaw ni a sak e seh hai a sak.
Hatdawkvah, a min teh kho tangkuem a kamthang. Tami a thakasai poung totouh,
kângairu lahoi kabawp e lah ao.

Uzziah kâoupnae hoi reknae

16 Hatei a tha o hnukkhu ama rawk nahan totouh a pouknae a kârasang. BAWIPA
e Bawkim thung, thuengnae khoungroe koe hmuitui thueng hanelah a kâen teh
BAWIPA Cathut a taran teh kâ a poe.
17 Ahnie hnuk vaihma Azariah hoi tarankahawi poung e BAWIPA e vaihma 80 touh
a kâbang.
18 Siangpahrang Uzziah teh a puen teh, ahni koe, Uzziah BAWIPA hanelah hmuitui
thuengnae heh na thaw nahoeh. Hmuitui thuengnae teh vaihma Aron capanaw e
thaw doeh. Hmuen kathoung koehoi tâcawt, na payon toe. BAWIPA Cathut koehoi
barinae na coenae hai nahoeh, telah atipouh awh.
19 Hatdawkvah, Uzziah teh a lungkhuek. Hahoi hmuitui thueng nahanelah tongben
a sin. Hottelah vaihmanaw koe a lungkhuek lahun nah BAWIPA im dawk hmuitui
thuengnae a kung koe vaihmanaw hmalah a tampa dawk hrikbei a kamnue.
20 Vaihma bawi Azariah hoi vaihma alouke pueng ni a khet awh teh, khenhaw! a
tampa dawk hrikbei ao e hah a hmu awh dawkvah, hote hmuen koehoi alawilah a
pâlei awh. Ama hai karanglah a tâco, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a hem.
21 Hahoi siangpahrang Uzziah teh a due totouh ka hrikbei e tami lah ao dawkvah,
im aloukcalah ao. Hahoi BAWIPA im dawk kâen nahanelah kâpoe awh hoeh toe.
22 Uzziah tawksaknae dawk hoi kaawm rae naw kamtawng hoi apout totouh Amoz
capa profet Isaiah ni a thut.
23 Hottelah Uzziah teh mintoenaw koe a kâhat teh siangpahrangnaw pakawpnae
koe a na mintoenaw koe a pakawp awh. Ahni teh ka hrikbei e tami doeh, telah ati
awh. Hahoi a capa Jotham teh ahnie yueng lah a bawi.

27

Judah siangpahrang Jotham

1 Jotham teh siangpahrang a tawk navah, kum 25 touh a pha. Jerusalem vah kum
16 touh a bawi. A manu min teh Jerusha, Zadok e canu doeh.
2 A na pa Uzziah ni a sak e hno a sak van teh, BAWIPA e mithmu vah hawinae ouk
a sak. BAWIPA e im dawk teh kâen hoeh. Hatei khocanaw ni teh thoenae a sak pouh
awh rah.
3 BAWIPA im dawk lathueng lae longkha a sak. Hahoi Ophel rapan thung vah im
moikapap a sak.
4 Judah ram monrui dawk khopui moikapap hoi ratu dawk im kalennaw hoi
imrasangnaw a sak.
5 Ammonnaw e siangpahrang a tuk teh a tâ. Hahoi Ammonnaw ni hote kum dawk
ngun tangka talen 100 touh hoi cakang tangthung 10, 000 touh hoi, catun tangthung
10, 000 touh a poe awh. Hottelah Ammonnaw ni kum pahni hoi kum pâthum nah
hai a poe awh.
6 Jotham ni BAWIPA Cathut hmalah, lamthung kahawicalah a pouk dawkvah a thao.

7 Hottelah Jotham tawksaknae dawk e kaawm rae pueng hoi taran a tuknae naw
pueng hoi khosaknae naw pueng teh, khenhaw! Isarel hoi Judah siangpahrangnaw
e kong thutnae dawkvah thut lah ao.
8 Siangpahrang a tawk navah, kum 25 touh a pha teh, Jerusalem vah kum 16 touh
a bawi.
9 Jotham teh mintoenaw koe a i teh Devit khopui dawk a pakawp awh. Hahoi a
capa Ahaz ni a yueng lah a bawi.

28

1 Ahaz teh siangpahrang a bawi na kum 20 touh boung a pha, Jerusalem kum 16
touh a uk. A na pa Devit patetlah BAWIPA mithmu vah hawinae sak hoeh.
2 Isarel siangpahrang naw e lamthung a dawn teh Baal hanelah meikaphawknaw
a sak.
3 Hinnom capa e thingyei yawn dawk hmuitui hmai a sawi. BAWIPA ni Isarelnaw
hmalah a pâlei e miphunnaw ni, panuetthopounge hno ouk a sak awh e patetlah a
canaw hmai hoi thuengnae a sak.
4 Hmuenrasang hoi monsomnaw hoi thingkung rahim tangkuem vah, thuengnae a
sak teh hmuitui hmai a sawi.

Siria hoi Judah ni Isarel a tâ

5 Hatdawkvah, Cathut ni Siria siangpahrang kut dawk a poe. A tuk awh teh a
taminaw moikapap san lah a man awh teh, Damaskas lah a ceikhai awh. Isarel
siangpahrang kut dawk hai a poe teh ahni ni moikapap a thei.
6 Hahoi Remaliah capa Pekah ni Judah ram dawk hnin touh dawk 120, 000 a thei,
abuemlah hoi tami tarankahawinaw seng doeh. Bangkongtetpawiteh, mintoenaw e
BAWIPA Cathut a hnoun awh dawk doeh.
7 Hahoi Ephraim tami athakaawme Zikhri ni siangpahrang capa Maaseiah hoi
imthung kahrawikung Azrikam hoi Elkanah, siangpahrang kabawmkungnaw a thei
awh.
8 Isarelnaw ni a hmaunawngha 200, 000 touh a manu, a capanaw hoi a canunaw
san lah a hrawi awh. Hno moikapap a lawp awh teh Samaria lah a ceikhai awh.

Isarel ni san lah a man e naw bout a bankhai

9 Hatei, hote hmuen koe BAWIPA e profet ao teh, a min teh Oded doeh. Samaria
lahoi ka tho e ransanaw hmalah a cei teh, ahnimouh koe, khenhaw! na mintoenaw e
BAWIPA Cathut teh Judahnaw koe a lungkhuek dawkvah, nangmae kut dawk na poe
awh.
10 Hahoi Judah hoi Jerusalem e taminaw sannu sanpa lah coung sak hanelah na
noe awh. Hatei, namamouh hai BAWIPA Cathut hmalah yonpen lah letlang na o awh
van nahoehmaw.
11 Hatdawkvah, ka lawk tarawi awh nateh, na hmaunawngha san lah na man e
naw hah ban sak awh leih. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lungkhuek kamannae
teh nangmae lathueng vah ao telah atipouh.
12 Hahoi, Ephraim kahrawikung, Johanan capa Azriah, Meshillemoth capa
Berekhiah, Shallum capa Hezekiah, Hadlai capa Amasa, naw ni tarantuknae koehoi
kathonaw hah kangdue laihoi a ngang awh.
13 Ahnimouh koe sannaw na kâen thai awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
lungkhuek sak awh toe. Mamae yonnae hoi yonpennae hah thapsin hanlah bout na
noe awh. Yonpennae a len poung toe, Isarelnaw koe lungkhuek kamannae ao telah
atipouh awh.
14 Hottelah ransanaw ni kahrawikungnaw hoi tamimayanaw e hmalah san hoi
lawphnonaw hah a cei takhai awh.

15 Hahoi min a kaw e naw pueng a thaw awh teh, sannaw hah a ceikhai awh teh,
lawphno a la awh e hnicunaw hah, tawngtai lah kaawm e naw hah a khohna sak
awh. Khokkhawm a khawm sak awh teh, canei a poe awh teh satui a hluk awh.
Tami thakayounnaw hah la dawk a kâcui sak awh teh, a hmaunawnghanaw onae
koe Jeriko kho tie samtue khopui dawk a thak awh teh, ahnimouh teh Samaria kho
lah a ban awh.

Siria ni Judah kabawm ngai hoeh

16 Hatnae tueng dawk siangpahrang Ahaz ni Siria siangpahrang koevah, ama
kabawp hanelah tami a patoun.
17 Edomnaw ni Judahnaw a tuk awh teh, san lah bout a man awh.
18 Filistinnaw ni hai a rahim lae ram hoi akalae Judah ram, Bethshemesh, Aijalon,
Gederoth, Sokoh, hoi khotenaw; Timnah hoi khotenaw; Gimzo hoi khotenaw a la awh
teh, hote hmuen dawk ao sin awh.
19 Isarel siangpahrang Ahaz kecu dawk BAWIPA ni Judah hah rahim lah a pabo.
Bangkongtetpawiteh, ahni ni Judahnaw e pouknae a raphoe pouh teh, BAWIPA
hanelah yuemkamcu hoeh lah ao sak.
20 Siria siangpahrang Tiglathpileser hai ahni koe a tho teh kabawm laipalah lungrei
hoe a thai sak.
21 Ahaz ni BAWIPA im, siangpahrang im hoi kahrawikungnaw kho hoi hnopai a la
teh, Siria siangpahrang a poe, Hatei kabawm ngai kalawn hoeh.

Ahaz lamphennae hoi duenae

22 Khopouk a deng nahaiyah siangpahrang Ahaz teh, BAWIPA koe yuemkamcu hoeh
lah hoehoe ao. Hethateh, Ahaz siangpahrang e a coungnae doeh.
23 Ama ka tâ e Damaskas e cathut koe thuengnae a sak teh, Siria siangpahrang
cathutnaw ni a kabawp awh dawkvah, na kabawp van hanelah ahnimouh koe
thuengnae sak hanelah ao telah a ti.
24 Ahaz ni Cathut im dawk hnopai pueng a pâkhueng teh, reprep koung a
dei. BAWIPA im thonaw koung a taren teh, Jerusalem takin pueng koe thuengnae
khoungroe a sak.
25 Judah ram kho moikapap koe cathut alouknaw hanlah hmuitui sawi nahane
hmuenrasang a sak teh, a na mintoenaw e Cathut hah a lungkhuek sak.
26 A tawksaknae thung dawk kaawm rae pueng hoi a khosaknae pueng kamtawng
hoi apout totouh, khenhaw! Judah hoi Isarel siangpahrangnaw e lairui thutnae dawk
thut lah ao.
27 Ahaz teh a na mintoenaw koe a i teh, Jerusalem khopui dawk a pakawp awh.
Hatei, Isarel siangpahrangnaw e phuen dawk nahoeh. Hahoi a capa Hezekiah ni a
yueng lah a bawi.

29

Judah siangpahrang Hezekiah

1 Hezekiah teh siangpahrang a tawk navah kum 25 touh a pha teh Jerusalem kum
29 touh a uk.
2 A na pa Devit e a sak e pueng a sak teh, BAWIPA e mithmu vah hawinae a sak.
3 Siangpahrang a tawknae kum thapa yung pasueknae dawkvah, BAWIPA im
takhangnaw a paawng teh a pathoup.
4 Vaihmanaw hoi Levihnaw a hrawi teh, kanîtholah hmuen akawnae koe a
pâkhueng teh,
5 ahnimouh koevah, nangmouh Levihnaw ka lawk thai awh haw. Na mamanaw
hmaloe kamthoung awh haw. Na mintoenaw e BAWIPA Cathut im thoung sak awh
nateh, hmuen kathoung dawk e kakhinnaw hah tâkhawng awh.

6 Mamae mintoenaw ni kâ a tapoe awh teh, BAWIPA Cathut hmalah hawihoehnae
a sak awh teh, a pahnawt awh. BAWIPA onae hmuen hah a hnamthun takhai awh.
7 Longkha takhang a khan awh. Hmaiim a padue awh teh, Isarel Cathut hmuen
kathoung dawk hmuitui hai sawi awh hoeh. Hmaisawi thuengnae hai sak awh hoeh.
8 Hatdawkvah, BAWIPA lungkhueknae teh Judahnaw hoi Jerusalem taminaw e
lathueng a pha. Na mit hoi na hmu awh e patetlah ram tangkuem hoi hmuen
tangkuem vah, rucatnae, lungpuennae, hoi pathoenae lah na coung awh han.
9 Khenhaw! maimae mintoenaw teh, tahloi hoi a due awh teh, maimae capanaw
hoi canunaw hoi yunaw teh san a toung awh.
10 Hatdawkvah, puenghoi a lungkhueknae a roum thai nahanelah, BAWIPA Isarel
Cathut koe lawkkamnae sak hanelah ka noe e doeh.
11 Ka canaw, rap awm awh hanh leih. Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh BAWIPA
ni, a hmalah na kangdue awh vaiteh, thaw tawk hane hoi ama koevah hmuitui sawi
hanelah na rawi awh e doeh, telah atipouh.
12 Hat torei teh, Levih tami Amasa capa Mahath, Kohath tami Azariah capa Joel,
Merari capanaw dawk e Addi capa Kish, Jehallelel capa Azariah, Gershon tami
Zimmah capa Joah, Joab capa Eden.
13 Elizaphan capanaw thung dawk e Shimri hoi Jeuel, Asaph capa thung dawk e
Zekhariah hoi Mattaniah.
14 Heman capa thung dawk e Jehiel hoi Shimei, Jeduthun capa thung dawk e
Shemaiah hoi Uzziel, ahnimanaw a kangdue awh.
15 A hmaunawngha a pâkhueng awh teh, a kamthoung awh. BAWIPA e lawk hoi
kâvan lah siangpahrang ni kâ a poe e patetlah BAWIPA imthung thoung sak hanelah
a kâen awh.
16 Hottelah vaihmanaw teh thoung sak hanelah BAWIPA im a thung lae rakhan
dawk a kâen awh. BAWIPA im dawk kakhin e a hmuennaw pueng hah BAWIPA im
hmalah a tâcokhai awh teh, Levihnaw ni a la awh teh Kidron palang lah a ceikhai
awh.
17 Thapa yung pasuek, apasuek hnin a kamtawng awh teh, hote thapa hnin taroe
hnin vah, BAWIPA im alawilah totouh, a thoung sak awh. Hathnukkhu, BAWIPA im
hnin taroe touh thung a thoung sak awh teh, thapa yung pasuek e hnin hlaitaruk
hnin a cum awh.
18 Hottelah siangpahrang Hezekiah koe, siangpahrang im a kâen awh teh, BAWIPA
im e hmaisawi thuengnae khoungroe hoi hawvah, hno e hnopai pueng vaiyei
pâhungnae caboi hoi hnopai pueng koung ka thoung sak awh toe.
19 Hahoi siangpahrang Ahaz a bawi navah, yonnae a sak teh, a hnoun e hnopai
pueng hai koung ka thoung sak awh. Khenhaw! BAWIPA e thuengnae khoungroe
hmalah ao awh, telah atipouh awh.

Hezekiah ni bawkim bout a pathoup

20 Hatnavah, siangpahrang Hezekiah teh amom a thaw teh, khothung e
kahrawikungnaw a kaw teh, BAWIPA im dawk a cei.
21 Uknaeram hoi hmuen kathoung Judah hanelah yon thueng nahane maitotan sari,
tutan sari, tuca sari touh hoi hmaetan sari touh a ceikhai. Aron capa vaihmanaw hah
BAWIPA e thuengnae khoungroe koe thuengnae sak hanelah kâ a poe.
22 Maitotannaw a thei awh teh, vaihma ni a thipaling a la teh, thuengnae khoungroe
dawk a kathek. Hahoi tutannaw hai a thei awh teh, a thipaling hah thuengnae
khoungroe dawk a kathek awh. Hahoi tucanaw hai a thei awh teh, a thipaling hah
thuengnae khoungroe dawk a kathek awh.
23 Hmaetannaw teh yon thueng nahanlah siangpahrang hoi rangpuinaw e hmalah
a thokhai awh teh, a lathueng vah a kut a toung sin awh.

24 Vaihmanaw ni a thei awh teh, thipaling hoi Isarelnaw pueng e yontha nahanelah
thuengnae khoungroe dawk yon thuengnae a sak. Isarelnaw abuemlah hanelah
hmaisawi thuengnae hoi yon thueng nahanelah siangpahrang ni kâ a poe.
25 Devit siangpahrang hoi ahnimae profet hah profet Nathan e kâpoelawk patetlah
BAWIPA im dawk Levihnaw teh cecak, tamawi hoi ratoung, tumkhawng hanelah a
hruek. Bangkongtetpawiteh, kâpoelawk teh BAWIPA ni profetnaw hno lahoi a poe e
doeh.
26 Levihnaw teh Devit ni sak e tumkhawngnaw hoi vaihmanaw teh mongkanaw
patuep hoi a kangdue awh.
27 Hezekiah ni thuengnae khoungroe dawk hmaisawi thuengnae thueng hanelah,
kâ a poe. Hahoi hmaisawi thuengnae a kamtawng awh navah, mongka hoi Devit ni
a sak e tumkhawng khawng laihoi, BAWIPA a pholen awh.
28 Rangpuinaw ni Cathut a bawk awh teh, la kasaknaw ni la a sak awh. Mongka
kauengnaw ni mongka a ueng awh. Hmaisawi thuengnae abaw hoehroukrak hottelah
kâhat laipalah a sak awh.
29 Hahoi, thuengnae abaw toteh, siangpahrang hoi ahni koe kaawm e pueng ni tabo
laihoi Cathut a bawk awh.
30 Siangpahrang Hezekiah hoi kahrawikungnaw Levihnaw hah Devit hoi profet
Asaph ni a phueng e pholen la sak hanlah kâ a poe. Hahoi lunghawinae hoi pholennae
la sak laihoi a tabo awh teh Cathut a bawk awh.
31 Hottelah, Hezekiah ni, BAWIPA hanelah na thoung awh toe, tho awh haw,
BAWIPA im dawk thueng hane hoi lunghawi lawk dei thueng nahanelah poe awh
haw, telah atipouh.
32 Hahoi rangpuinaw ni sathei thueng hane hoi lunghawi lawk dei thueng hane a
poe awh. Poe han a lung ka tho pueng ni a poe e naw pueng teh, maitotan 70, tutan
100 touh hoi tuca 200 touh a pha.
33 Hno poe e abuemlah maitotan 600, tutan 3000 touh a pha.
34 Hatei, vaihmanaw ayounca dawkvah, hmaisawi thuengnae sathei be thet
thai awh hoeh. Hatdawkvah, a hmaunawngha Levihnaw ni pâbaw hoehroukrak,
vaihmanaw kamthoung totouh a kabawp awh. Levihnaw teh vaihmanaw hlak
kamthoung hane lungthin a lan awh.
35 Hmaisawi thuengnae apap poung dawkvah, hmaisawi thuengnae pueng koe,
roum thuengnae sathei thaw hoi nei thueng nahane hai apap poung. Hottelah
BAWIPA im dawk thaw tawknae hah a khuekhawcalah a tawk awh.
36 Rangpuinaw hanelah Cathut ni a rakueng pouh e hno kecu dawk Hezekiah hoi
taminaw pueng teh puenghoi a lunghawi awh. Bangkongtetpawiteh, pouk laipalah
ka tho e hno doeh.

30

Hezekiah ni ceitakhai pawi a sak

1 Hahoi Hezekiah ni Isarel ram hoi Judah ramnaw dawk a tami a patoun teh,
Ephraim hoi Manasseh ram dawk hoi Isarel BAWIPA Cathut hanlah ceitakhai pawi
sak hanelah Jerusalem khovah BAWIPA im dawk tho hanlah ca a patawn.
2 Bangkongtetpawiteh, siangpahrang hoi kabawmkungnaw hoi taminaw pueng ni
thapa yung pahni dawk ceitakhai pawi sak hanlah a rawi awh.
3 Hatnae tueng nah vaihma kamthoungnaw pap hoeh rah. Jerusalem vah tami
pueng a kamkhueng thai awh hoeh rah dawkvah, pawi hah sak thai awh hoeh.
4 A pouk awh e hno hah siangpahrang hoi tami pueng pouknae dawk ngai e lah ao.
5 Hatnavah, Isarel ram pueng, Beersheba hoi Dan totouh Jerusalem vah tho vaiteh,
Isarel BAWIPA Cathut hanlah ceitakhai pawi sak hanelah kamthang pathang hanlah
a sak sak awh. Bangkongtetpawiteh, hottelah sakhoehnae a saw toe.

6 Hottelah, ca kaphawtnaw ni siangpahrang hoi kabawmkungnaw e ca hah a sin
teh Isarel hoi Judah ram a deng totouh rei hanlah siangpahrang kâpoe e patetlah a
tâco awh. Isarelnaw teh Abraham, Isak hoi Isarel BAWIPA Cathut koe ban awh. Hat
pawiteh, Siria siangpahrang kut dawk hoi ka hlout ni teh kaawm rae naw koe a ban
awh han.
7 Nangmouh teh na mintoenaw hoi na hmaunawngha, a na mintoenaw e BAWIPA
Cathut koe yonnae a sak awh teh, a hnam ka thun takhai e taminaw na hmu awh e
patetlah awm awh hanh.
8 Na mintoenaw patetlah lungpata hoi awm awh hanh. Hatei, BAWIPA koe
kâhnawng awh nateh, yungyoe hanlah kathounge hmuen kathoung dawk kâen hoi
BAWIPA na Cathut thaw hah tawk awh. Hat boipawiteh, puenghoi a lungkhueknae
teh nangmouh koe a roum han.
9 BAWIPA koe lah na kamlang awh pawiteh, na hmaunawnghanaw hoi na canaw
hah san lah kamannaw ni pahren awh vaiteh, hete ram dawk bout a tho awh han.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA na Cathut teh pahren lungmanae lahoi kakawi e lah
ao. Ama koelah na kamlang awh pawiteh, na cettakhai roeroe mahoeh telah ati awh.

10 Hottelah ca kathaknaw teh, Ephraim ram, Manasseh ram, hoi Zebulun ram
totouh, kho touh hnukkhu kho touh a cei awh. Hateiteh, ahnimouh ni a panuikhai
awh teh, a ka pacekpahlek awh.
11 Hateiteh, Asher taminaw, Manasseh taminaw hoi Zebulun tami tangawn ni
lawkpui poung lah a pouk awh teh, Jerusalem lah a tho awh.

12 BAWIPA lawk dawk siangpahrang hoi kahrawikungnaw e kâpoe tarawi hoi
lungthin suetalah a tawn awh nahan, Cathut kut teh Judah lathueng vah ao.

13 Hottelah thapa yung pahni navah, tonphuenhoehe pawi sak hanelah Jerusalem
vah tami moikapap a kamkhueng awh.
14 Ahnimouh ni a thaw awh teh, Jerusalem kaawm e thuengnae khoungroenaw
thoseh, hmuitui sawinae khoungroe dawk kaawm e naw pueng thoseh, a la awh teh
Kidron tui dawk a tâkhawng awh.
15 Hottelah thapa yung pahni, hnin hlaipali nah ceitakhai pawi hanlah a thei awh.
Vaihmanaw hoi Levihnaw a kaya awh dawkvah, a kâthoung sak awh teh, hote
thuengnae hah BAWIPA im dawk a kâenkhai awh.
16 Cathut e tami Mosi e kâlawk patetlah amamae hmuen dawk lengkaleng a
kangdue awh. Hote vaihmanaw ni, Levihnaw koehoi e thi hah a kathek awh.
17 Bangkongtetpawiteh, taminaw thung kamthoung hoeh rae moi ao. Hatdawkvah,
BAWIPA hanlah kamthoung hanlah, kathounghoehnaw e thaw dawk Levih miphun-
naw ni ceitakhai pawi sak han lah a thei.
18 Bangkongtetpawiteh, Ephraim tami, Manasseh tami, Issakhar tami, hoi Zebulun
tami moikapapnaw hah thoung awh hoeh. Hateiteh, phung laipalah ceitakhai pawi
rawca teh a ca awh.
19 Hatei, Hezekiah ni, tami pueng a lungthin hoi Cathut, a na mintoenaw e
Jehovah Cathut tawng hanlah kârakuengnaw pueng hmuen kathoung phung patetlah
kamthoung awh hoeh nakunghai, kahawi e BAWIPA ni yontha awh naseh, telah
ahnimouh hanlah a ratoum pouh.
20 BAWIPA ni Hezekiah e ratoumnae hah a thai pouh teh taminaw pueng hah a
dam sak.
21 Jerusalem kaawm e Isarelnaw ni, tonphuenhoehe pawiteh hnin sari touh thung
lunghawicalah a hno awh. Hahoi Levihnaw hoi vaihmanaw ni ratoum hoi BAWIPA
a pholen awh. Hottelah BAWIPA hah la hoi hnin touh hnukkhu hnin touh a pholen
awh.

22 Hezekiah ni BAWIPA kahawicalah ka panuek e kacangkhaikung Levihnaw pueng
hah tha a poe. Hottelah, a na mintoenaw e BAWIPA Cathut koe yon ngaithoumnae
hei hoi roum thuengnae pueng hoi hnin sari touh thung rawca a ca awh.
23 Tami pueng ni hnin sari touh pawi bout to hanlah a kârakueng awh dawkvah,
lunghawi hoi hnin sari touh pawi bout a to awh.
24 Bangkongtetpawiteh, Judah siangpahrang Hezekiah ni taminaw hah maitotan
1, 000, tu 7, 000 touh thei hanlah a poe. Kahrawikungnaw nihai, tami pueng hah
maitotan 1, 000 hoi tu 10, 000 a poe awh teh, vaihma moikapap ni a kâthoung sak
awh.
25 Hottelah, Judahnaw pueng ni vaihmanaw hoi Levihnaw hoi Isarel ram kathonaw
pueng hoi, miphun alouke e Isarel ram hoi kathonaw hoi, Judah ram kaawmnaw hoi
a lunghawi awh.
26 Hottelah lunghawinae kalen poung Jerusalem vah ao. Bangkongtetpawiteh,
Isarel siangpahrang Devit capa Solomon koehoi hot patet e Jerusalem vah awm
boihoeh.
27 Hottelah vaihma hoi Levihnaw ni a thaw awh teh, taminaw pueng yawhawinae
a poe awh. A lawk a ngai pouh teh, a ratoum awh e teh kathounge kalvan vah a pha.

31

Hezekiah thakâlanae

1 Hote hnonaw pueng koung a sak hoiyah, hawvah kaawm e Isarelnaw pueng ni,
Judah ram pueng hoi, Benjamin ram hoi, Ephraim ram hoi, Manasseh ram kaawm e
talung ung e hah reprep koung a hem awh. Thing meikaphawk hah a tâtueng awh
teh, hmuenrasang hoi thuengnae hah koung a raphoe hoehroukrak, Judah ram kho
tangkuem dawk a cei awh. Hahoi Isarel catounnaw hah amamae ram hoi kho dawk
lengkaleng a ban awh.
2 Hezekiah ni vaihmanaw hoi Levihnaw hah amamae ahuhu lahoi tami pueng
e vaihma hoi Levihnaw ni amamae thaw lengkaleng dawk hmaisawi thuengnae
hoi roum thuengnae sathei thuengnae ka poe hane hoi thaw katawknaw hoi
lunghawilawk ka dei hane hoi, BAWIPA onae longkha ka ring hane hu hah a sak
pouh.
3 BAWIPA e kâlawk dawk kaawm e patetlah amom lae hoi tangmin lae, hmaisawi
thuengnae hoi sabbath hoi thapareinae hoi pawi hnin hanelah, siangpahrang ni a
tawn e dawk hoi a poe pouh awh.
4 Hothloilah, Jerusalem e tami hah BAWIPA e kâlawk dawkvah tha kâla thai
nahanelah, vaihmanaw hoi Levihnaw hah a ham poe awh van nahanlah kâ a poe.
5 Kâ poe e hah koung a pathang awh tahma hoi, Isarel catounnaw ni cakang
aluepaw, hoi misur hoi satui, khoitui hoi law dawk e pung hra pung touh hah a
poe awh.
6 Isarel hoi Judah catoun, Judah ram khote lah kaawmnaw pueng ni, maito hoi tu
hra touh dawk buet touh BAWIPA Cathut ni coe hanelah, a poe awh teh, moikapap a
pâkhueng awh.
7 Thapa yung pâthumnae dawk pâkhueng hane a kamtawng awh teh, thapa yung
sarinae dawk pâkhueng e thaw a cum awh.
8 Hezekiah hoi kahrawikungnaw ni a hmu awh torei teh, BAWIPA hoi a tami
Isarelnaw hah a oup awh.
9 Hottelah Hezekiah ni hno a pâkhueng e kong dawkvah vaihma hoi Levihnaw la
a pacei.
10 Zadok tami, vaihma bawi Azariah ni a pathung teh, tami ni BAWIPA im dawk
hno poe e kamtawng totouh hoi kakhoutlah meng a ca awh teh, moikapap a cawi

rah. BAWIPA ni a taminaw yawhawi pou na poe teh, hete kacawie naw hah ca awh
e dawk hoi kacawie naw doeh telah ati.
11 Hahoi Hezekiah ni BAWIPA im dawk hnoim sak hanelah kâ a poe teh a sak awh.
12 Hahoi hno poe e hoi hra touh dawk buet touh poe e hoi Cathut ni coe e naw hah
yuemkamculah a kâenkhai awh. Kahrawikungnaw teh, Levih tami Konaniah doeh.
A hmaunawngha Shimei teh kabawm e lah ao.
13 Konaniah hoi a hmaunawngha Shimei kut rahim vah, siangpahrang Hezekiah hoi
Cathut im dawk e kahrawikung Azariah e kâ poe e lahoi ka khenyawnkung lah Jehiel,
Azaziah, Nahath, Asahel, Jerimoth, Jozabad, Eliel, Ismakhiah, Mahath, hoi Benaiah
tinaw hah ao awh.
14 Hahoi Levih tami Imnah capa Kore, Kanîtholae, longkha ka ring e teh, Cathut
koevah ama lungthocalah hoi hno poe e kakhenyawnkung hoi Cathut hanelah hno
poe e hoi hno kathoung kareikung lah ao.
15 Amae a rahim vah, vaihma a onae khonaw dawk, Eden, Meniamin, Jeshua,
Shemaiah, Amariah, Shekaniah tinaw hah ao awh. Hotnaw ni a hmaunawnghanaw
ahuhu lahoi kathoung kalennaw koevah a coe awh e hah a rei awh.
16 A tâconae dawkvah thut e tongpa kum thum hoi a lathueng lae, hnintangkuem
BAWIPA im dawk thaw tawk hane a tawn e, amamae ahu e phung patetlah ouk a
ceinae naw touksin laipalah,
17 a napanaw e imthung patetlah a tâconae lahoi thut e vaihma koevah,
kâkapeknae hoi a thaw tawk e lengkaleng dawk hoi Levih tami kum 30 totouh hoi a
lathueng lae naw pueng koehoi,
18 a tâconae dawk hoi thut e naw pueng koe, a camonaw hoi, a yunaw hoi a
canu capanaw, ahu abuemlahoi a rei awh. Bangkongtetpawiteh, yuemkamcunae hoi
thoungnae dawkvah a kamthoung awh.
19 Vaihma Aron capanaw e khopui tengpam khonaw koe kaawm e khopui tangkuem
vah, vaihmanaw thung hoi tongpa pueng a ham rei hanelah a min lahoi pakhum
e naw hoi Levihnaw a tâconae cayin dawk ka bawk e pueng a ham rei hanelah,
acawilah pouk pouh e lah ao.
20 Hot patetlah Judah ram pueng dawk Hezekiah ni a sak BAWIPA Cathut e hmaitung
vah kahawi e hoi kalan e hoi yuemkamcu e hno hah ouk a sak .
21 Cathut im e thaw tawknae kong dawk thoseh, kâlawk dawk thoseh,
kâpoelawknaw dawk thoseh, Cathut a tawngnae dawk thoseh, a sak e pueng dawk
lungthin abuemlahoi a sak dawkvah, a lamcawn pouh.

32

Sennacherib ni Judah a muk

1 Yuemkamcu lah hno a sak awh hnukkhu, Assiria siangpahrang Sennacherib hah
a tho teh, Judah ram lah a kâen. Kalup e khopui la hanelah noe lahoi a kalup awh.
2 Sennacherib hah a tho teh, Jerusalem tuk han a noe e hah Hezekiah ni a thai
toteh,
3 kho alawilah kaawm e tuinaw tapuet hanelah, kahrawikungnaw hoi athakaawme
taminaw koe pouknae a hei teh ahni hah a kabawp awh.
4 Hot patetlah tami moikapap a kamkhueng awh teh, tuinaw pueng hoi kho dawk
ka lawng e naw hah a paka awh. Bangkongmaw, Assiria siangpahrang a kâen vaiteh,
tui moikapap a tawn han, telah a ti.
5 Hottelah hoi kalupnae katimnaw pueng tha a patho awh teh a sak awh. Imrasang
hah alawilah kalupnae hoi a sak. Devit kho e Millo rapan a caksak awh teh,
senehmaica hoi bahling moikapap lah a sak.

6 Tarantuknae koe kahrawikung kacuenaw a rawi awh. Khopui longkha koe a
kamkhueng sak awh.
7 Thasai lahoi tarankahawilah awm awh haw. Assiria siangpahrang hoi ahni
koe kaawmnaw takhek awh hanh. Na lungpout awh hanh. Bangkongtetpawiteh,
maimouh koelah kampang e teh, ahnimouh koelah kampang e hlak a thasaihnawn.
8 Ahnimouh koe kampang e teh takthai ransa lah ao. Na kabawm hane hoi na ka
tuk khai hane maimouh koe lah ka kampang e teh Cathut doeh telah thapoenae lawk
a dei. Taminaw ni Judah siangpahrang Hezekiah ni a dei e dawk a kâuep awh.
9 Hathnukkhu Assiria siangpahrang Sennacherib ni ama hoi a ransanaw teh,
Lakhish vah ao awh. Judah siangpahrang Hezekiah hoi Jerusalem e Judah taminaw
pueng koevah,
10 Assiria siangpahrang Sennacherib hettelah a dei, Jerusalem la hanelah bangkong-
maw na yuem awh hoeh.
11 Hezekiah ni, BAWIPA Cathut ni Assiria siangpahrang kut dawk hoi na rungngang
han telah vonhlam tui kahran laihoi na due awh nahane dawk na pasawt awh
nahoehmaw.
12 Hezekiah ni doeh Cathut e hmuenrasang hoi khoungroenaw a pahnawt teh,
khoungroe buet touh e hmalah nangmouh ni na bawk awh han. Hote khoungroe van
vah, hmuitui hah hmai na sawi awh han telah Judah khoca, Jerusalem khocanaw hah
kâ poe hoeh namaw.
13 Kai hoi mintoenaw ni ram tangkuem ka sak awh e na panuek awh hoeh maw.
Bangpatetlae miphun Cathut ni nakunghai, ka kut thung hoi a ram hah a rungngang
thai yaw maw.
14 Bangpatete miphun cathut maw, ka mintoenaw ni a raphoe awh hoeh e, ka kut
thung hoi ka hlout e hoi a rungngang thai e ouk kaawm. Na Cathut ni hai ka kut
thung hoi na rungngang thai han namaw.
15 Hatdawkvah, Hezekiah ni na dum awh nahanh seh. Hot patetlah na tacuek awh
nahanh seh. Ahni teh yuem awh hanh. Bangkongtetpawiteh, bangpatet lae miphun
cathut hoi, bangpatet e uknaeram cathut nihai, ka kut thung hoi ka mintoenaw e kut
thung hoi na ka rungngang thai hane awm boihoeh. Bangtelamaw, nangmae cathut
ni bout na rungngang thai awh han rah, telah Jerusalem vah tami a patoun.
16 A taminaw ni hothlak hoe kacaihnawn lah BAWIPA Cathut hoi a san Hezekiah
kong dawk kathout lahoi lawk a dei awh.
17 Isarel BAWIPA Cathut a lungkhuek sak hane hoi dudam lahoi ca a thut. Ram
pueng miphun pueng cathutnaw ni ka kut thung hoi a taminaw a rungngang thai
hoeh e patetlah Hezekiah Cathut nihai, ka kut dawk hoi a taminaw rungngang thai
mahoeh telah a ti.
18 Khopui a la thai awh nahan, a pakhi awh teh a lungpuen sak awh nahan
Jerusalem kalupnae koe kaawmnaw hah Hebru lawk lahoi kacaipounglah pou a hram
sin awh.
19 Jerusalem Cathut teh, tami kut hoi sak e talai cathut patetlah a dudam awh.

Sennacherib tânae hoi duenae

20 Siangpahrang Hezekiah hoi Amoz capa profet Isaiah niteh, haw e hno dawk a
ratoum teh kalvan kaawm e hah a kaw.
21 BAWIPA ni kalvantami a patoun teh, ama ni Assiria siangpahrang a roenae koe
e tarankahawi ni teh athakaawme taminaw hoi kahrawikung kacuenaw hah a thei
awh. Hottelahoi minhmai ka mathout lahoi a ram koelah a ban. A cathut im vah a
cei lahun nah, a thung hoi e a canaw roeroe ni tahloi hoi a thei awh.
22 Hot patetlah BAWIPA ni Hezekiah hoi Jerusalem taminaw teh Assiria siang-
pahrang Sennacherib kut dawk hoi alouke tami kut dawk hoi a rungngang teh a
tengpam e naw thung hoi a ring awh.

Hezekiah kârahnoumnae

23 Tami moikapap ni Jerusalem vah BAWIPA hanlah hno a sin awh. Aphu kaawm
poung e hnonaw hah Judah siangpahrang Hezekiah koevah a poe awh. Hatnae tueng
hoi teh, miphun pueng e mithmu vah oup e lah ao.
24 Hatnae tueng dawk Hezekiah teh meimei kadout lah a pataw. BAWIPA koevah a
ratoum, lawk a dei pouh teh mitnoutnae a poe.
25 Hatei teh Hezekiah ni ahni hanelah hawinae sak ngai hoeh. Bangkongtetpawiteh,
a kâoup. Hatdawkvah, ama hoi Judah tami hoi Jerusalem lathueng lungkhueknae a
pha.
26 Hezekiah ni a lungthin a kâoupnae hah pankângai lahoi amahoima Jerusalem
taminaw hoi a kârahnoum awh. Hottelah Hezekiah a hring nathung vah, BAWIPA
lungkhueknae hah a lathueng phat pouh boihoeh toe.

Hezekiah a bawinae hoi barinae

27 Hezekiah teh hnopai moikapap a tawn dawkvah a bari awh. Ngun, sui, talung
aphu kaawm, hmuitui, bahling, kahawi e hnopai hrueknae im hai a sak.
28 Capainaw, misurtui, satui, pâtungnae im hai a sak. Hahoi saring phunkuep hoi
tu hrueknae imnaw hah a sak.
29 Khoha a thawng teh, tuhu hoi maitohu moikapap a tawn. Bangkongtetpawiteh,
Cathut ni a tawnta sak.
30 Hezekiah ni Gihon palang hah a pauem teh, Devit khopui kanîloumlah a lawng
sak. Hottelah Hezekiah teh a sak nah tangkuem a lamcawn.
31 Babilon bawinaw ni laicei a patoun teh a ram e kângairu hno a sak e a paceinae
dawkvah, a lungthin dawk kaawm e pueng a panue thai awh nahan Cathut ni a
tanouk teh, hnamthun takhai.

Hezekiah duenae

32 Hezekiah tawksaknae pueng dawk hoi kaawm rae hawinae a sak e naw teh,
khenhaw! Amoz capa profet Isaiah kamnuenae cauk, Judah Isarel siangpahrangnaw
setouknae dawk a thut awh nahoehmaw.
33 Hezekiah teh, a na mintoenaw koe a i teh, Devit capanaw e phuen dawk,
kahawipoung e tangkom koe a pakawp awh. Judahnaw hoi Jerusalem taminaw ni
Hezekiah a due toteh a sungren sak awh. A capa Manasseh ni a yueng lah a uk.

33

Judah siangpahrang Manasseh

1 Manasseh teh siangpahrang a tawk nah kum 12 touh a pha teh, Jerusalem vah
kum 35 touh a bawi.
2 Hahoi, BAWIPA mithmu vah hawihoehnae, Isarelnaw e hmalah BAWIPA ni a pâlei
e naw ni a sak e panuettho e hno hah a sak .
3 Bangkongtetpawiteh, a na pa Hezekiah ni raphoe e hmuenrasang hah bout a
pathoup, Baal hanelah thuengnae a sak. Thingmeikaphawknaw kalvan kaawm e
naw hai a bawk awh teh thaw a tawk pouh awh.
4 Jerusalem vah ka min yungyoe ao han, BAWIPA ni a dei e hmuen BAWIPA im
dawk khoungroe hah a sak.
5 BAWIPA e im thongma kahni touh dawk kalvan kaawm e naw pueng hanelah
thuengnae a sak.
6 Amae capa hah Hinnom yawn dawk hmaisawi thuengnae lah a sak. Kahraikaw-
nae hoi ânnae hah a hno teh, khueyuenaw, hmauinaw haiyah kâ a poe. BAWIPA
lungkhuek sak nahanlah a hmaitung vah yonnae a sak.
7 Cathut ni Devit hoi a capa Solomon koe, hete im Jerusalem kho Isarel miphunnaw
thung hoi ka rawi e naw koe ka min teh yungyoe hoi ka o sak han.

8 Kaie kâlawknaw hoi kâpoelawknaw pueng, phunglamnaw hoi tarawi hane naw,
Mosi hno lahoi kâpoe e naw hah na tarawi pawiteh, mintoenaw koe ka poe tangcoung
e ram thung hoi Isarelnaw e khok teh ka cetsak mahoeh, telah a dei e, Cathut e im
dawkvah ama ni sak e meikaphawk hah a ta.
9 Manasseh ni JUdah taminaw hoi Jerusalem e taminaw hah yonnae a sak sak. Hat
toteh, BAWIPA ni Isarelnaw e hmalah a raphoe e miphunnaw hlak yonnae hoe kapap
lah a sak awh.

Manasseh pankângainae

10 BAWIPA ni Manasseh hoi a taminaw koevah, Lawk ouk a dei ei, banglahai ngai
awh hoeh.
11 Hatdawkvah, BAWIPA ni Assiria ransa kahrawikungnaw a patoun teh, Manasseh
hah pâkhing um a man awh teh, sumbawtarui hoi a pâkhi awh teh, Babilon lah a
hrawi awh.
12 Puenghoi kângairu lah ao toteh, BAWIPA hah a tawng teh, mintoenaw e Cathut
hmalah puenghoi a kârahnoum.
13 A ratoumnae teh, BAWIPA ni a thai pouh teh, Jerusalem kho amae uknaeram lah
bout a hrawi. Hahoi Manasseh ni Jehovah teh Cathut doeh tie hah a panue.
14 Hahoi teh Devit khopui alawilae Gihon kanîloumlae ayawn koe tanga longkha
kâennae totouh rapan a sak. Ophel rapan teh rasang poung lah a sak. Judah kho
rapan katawnnaw koe tarankahawi e kahrawikungnaw a hruek.
15 Hahoi BAWIPA im dawk kaawm e ramlouk e cathutnaw hoi meikaphawknaw
pueng hah a takhoe. BAWIPA e im rahim hoi Jerusalem e thuengnae a sak e naw
pueng hah kho alawilah he a tâkhawng.
16 Hahoi BAWIPA hanlah thuengnae khoungroe a sak teh, roum thuengnae hoi
lunghawilawkdeinae a sak teh, Judahnaw hah Isarelnaw e BAWIPA Cathut e thaw
tawk hanelah kâ a poe.
17 Taminaw teh hmuen rasang poung koe thuengnae a sak awh eiteh, amamae
BAWIPA Cathut koe doeh a sak awh.

Manasseh duenae

18 Manasseh tawksaknae thung dawk hoi kaawm rae naw, Cathut koevah a
ratoumnae hoi Isarel BAWIPA Cathut min lahoi profet ni ahni koevah lawk a dei
e dawkvah, khenhaw. Isarel siangpahrangnaw e lairui cauk dawk thut lah ao
nahoehmaw.
19 A ratoumnae hoi Cathut ni a lungmanae kong hoi a kârahnoum hoehnahlan
yonnae pueng hoi hmuenrasang a sak teh, thingmeikaphawk a sak e naw pueng,
khenhaw! Hozai cauk dawk thut lah ao.
20 Hahoi Manasseh teh a mintoenaw koe a i teh, ama im vah a pakawp. Hahoi a
capa Ammon ni a yueng lah a uk.

Judah siangpahrang Ammon

21 Ammon siangpahrang a tawk nah 22 touh a pha teh, Jerusalem vah kum 2 touh
a bawi.
22 A na pa Manasseh ni a sak e patetlah BAWIPA e hmaitung hawihoehnae a sak.
A na pa Manasseh ni a sak e meikaphawknaw koevah, Ammon ni thuengnae a sak
teh, thaw a tawk pouh.
23 A na pa Manasseh ni a kârahnoum e patetlah BAWIPA hmaitung kârahnoum
ngai hoeh. Ammon teh hoehoe a payon.
24 A sannaw ni a youk awh teh, ama im vah a thei awh.
25 Hatei Ammon ka youk e taminaw teh khocanaw ni he a thei awh. Hahoi
khocanaw ni a capa Josiah teh a yueng lah siangpahrang a tawk sak awh.

34

Judah siangpahrang Josiah

1 Josiah teh siangpahrang a tawk navah, kum 8 touh a pha teh, Jerusalem vah kum
31 touh a bawi.
2 Hote siangpahrang teh BAWIPA hmaitung hawinae hah a sak teh, avoilah aranglah
phen laipalah a na min Devit e lamthung a dawn.
3 Bangkongtetpawiteh, a bawi nah kum 8 touh a pha teh, camo lah ao raei, a na
min Devit e Cathut hah tawngnae a kamtawng. Hahoi, a bawinae kum 12 touh a
pha navah, Judah ram hoi Jerusalem e hmuenrasangnaw hoi thingmeikaphawk hoi
sakhlawn e meikaphawknaw hoi thukhlawn e meikaphawknaw hah koung a takhoe.
4 Baal thuengnae khoungroenaw hah a mithmu vah a raphoe teh, khoungroe van
pâhung e meikaphawknaw hah a tâtueng teh, thingmeikaphawknaw hah vitkatip
lah a phawm teh, hot koe thuengnae ouk kasaknaw e phuen dawk a rabawk.
5 Vaihmahu hru hah ahnimae thuengnae khoungroe van hmai a sawi teh, Judah
ram hoi Jerusalem hah a thoung sak.
6 Hot patetvanlah, Manasseh, Ephraim, Simeon, Naphtali kho totouh a sak.
7 Thuengnae khoungroenaw hah a raphoe teh, thingmeikaphawknaw hoi sakhlawn
e meikaphawknaw hah koung a phawm. Isarel ram e meikaphawk pueng koung a
tâtueng teh Jerusalem lah a ban.

Hilkiah ni kâlawk cauk a hmu

8 Hahoi a bawinae kum 18 navah, a ram hoi bawkim a thoung sak nah kum vah,
Azaliah capa Shaphan, kho ukkung Maaseiah, Jehoahaz capa ca kathutkung Joab hah
BAWIPA Cathut im pathoup hanelah a patoun awh.
9 Vaihma kacue Hilkiah koe a pha awh toteh, longkha karingkung Levih taminaw
ni, Manasseh, Ephraim kaawm rae Isarelnaw pueng, Judah, Benjaminnaw pueng hoi,
Jerusalem vah a bankhai awh e tangka a pâtung awh e heh Cathut im vah a thokhai
awh teh, ahnimouh koe a poe awh.
10 Hottelah BAWIPA im dawk thaw katawkkungnaw kut dawk palang a poe awh teh,
BAWIPA im dawk thawtawkkungnaw hoi im kapathoupkung, hoi im kasakkungnaw
hah a poe awh.
11 Judah siangpahrangnaw ni a raphoe awh e im pathoup nahanelah, talung dêi
e hoi pangkheknaw, patung, paloung, thing ran nahane hoi, kutsakkathoumnaw hoi
im kasakkungnaw hah a poe awh.
12 Taminaw ni thaw hah yuemkamcu lah a tawk awh. Khenyawnkungnaw
teh Merari capanaw thung dawk e Levih tami Jahath hoi Obadiah hoi, Kohath
capanaw thung dawk e Zekhariah hoi Meshullam hoi, Levih tami alouke tumkhawng
katumthainaw hah doeh.
13 Hnokari kaphawtnaw khenyawnkung lahai ao teh, thaw katawkkungnaw ni tawk
hane thaw kareikung lahai ao awh. Levihnaw tangawn teh cakathutkungnaw hoi
longkha karingkung lah ao awh.
14 BAWIPA im dawk a thokhai awh e tangka hah a rabawk awh toteh, vaihma
Hilkiah ni Mosi hno lahoi poe e BAWIPA kâlawk cauk hah a hmu.
15 Hilkiah ni cakathutkung Shaphan koevah, BAWIPA im dawk kâlawk cauk ka hmu
awh telah ati. Hahoi, Hilkiah ni cauk hah Shaphan a poe.
16 Shaphan ni cauk hah siangpahrang koe a ceikhai teh, na sannaw ni sak hanelah
pouk e pueng hah a sak awh.
17 BAWIPA im dawk kaawm e tangka a rabawk awh toteh, kahrawikung hoi
khenyawnkungnaw hah a poe awh telah lawk a thai sak.
18 Hahoi cakathutkung Shaphan ni, vaihma Hilkiah ni cauk na poe telah siang-
pahrang koe a dei pou teh, Shaphan ni siangpahrang hmalah a touk.

19 Hahoi hettelah doeh. Siangpahrang ni kâlawk dawk e lawk a thai toteh, a hni
hah a ravei.
20 Siangpahrang ni Hilkiah, Shaphan capa Ahikam, Mikah capa Abdon, ca
kathutkung Shaphan hoi siangpahrang e san Asaiah tinaw hah kâ a poe teh,
21 cet awh nateh cauk na hmunae kong dawk kai hoi Isarel hoi Judah vah kaawm rae
baw hanelah BAWIPA koe kâhet awh haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA puenghoi
lungkhueknae teh maimouh lathueng awi lah ao toe. Bangkongtetpawiteh, hete cauk
dawk, tarawi hanelah thut e pueng heh mintoenaw ni BAWIPA e lawk tarawi awh
hoeh toe telah ati.

Huldah e lawk pâpho

22 Hottelah siangpahrang ni kâ a poe e naw hoi Hilkiah teh hnicu hrueknae
khenyawnkung Hasrah capa Tokhath capa Shallum e yu profet napui Huldah koe
a cei awh (Ahni teh Jerusalem kho vah a o). Hateh hote kong hah a dei pouh awh.
23 Ahnimouh ni Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei. Kai koe na ka patoun e koe
dei pouh awh nateh,
24 BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! hete hmuen hoi a thung kaawmnaw koe
thoenae ka tho sak han. Judah siangpahrang hmalah a touk awh e cauk thung vah
kaawm e thoebonae pueng hoi,
25 amamae kut dawk hoi letlang ka lungkhuek sak nahanelah, hnam na thun takhai
awh teh, alouke cathutnaw hanelah hmuitui a sawi awh kecu dawkvah, hete hmuen
koe ka lungkhueknae hah awi lah ao vaiteh, roum sak lah awm mahoeh telah ati.
26 Hateiteh, BAWIPA koe kâhei hanelah nangmouh na kapatounkung Judah
siangpahrang koevah hettelah dei pouh awh. Isarel BAWIPA Cathut ni hottelah a
dei, hote na thai tangcoung e lawk dawk,
27 hete hmuen hoi a thung kaawmnaw tarannae lawk hah na thai toteh, na lungthin
a nem teh, Cathut hmalah na kârahnoum teh, ka hmalah na kârahnoumsak teh, na
khohna hah na ravei teh, ka hmalah na ka dawkvah, kai ni hai na lawk hah ka thai
toe telah BAWIPA ni ati.
28 Khenhaw! na mintoenaw koe na ceisak vaiteh, ahnimouh koe karoumcalah na
cei vaiteh, het hmuen hoi a thung kaawmnaw koe ka tho sak hane thonae pueng
hah teh, na mit ni hmawt mahoeh telah dei pouh awh, telah a dei pouh. Hahoi
siangpahrang koe hote lawk teh ka thokhai awh.

Lawkkam a ca sak

29 Hottelah siangpahrang ni tami a patoun teh Judah ram hoi Jerusalem e kacuenaw
pueng hah a pâkhueng.
30 Hahoi siangpahrang hoi Judahnaw pueng, Jerusalem taminaw pueng, vaih-
manaw hoi, Levihnaw hoi, taminaw pueng, kathoung kalen pueng, BAWIPA im vah
a cei awh. BAWIPA dawk a hmu awh e lawkkamnae lawk dawk e lawknaw pueng
hah, a hnâthainae koe a touk awh.
31 Hahoi siangpahrang teh amae hmuen koe a kangdue teh, cauk dawk thut e
lawkkamnaw hah a caksak teh a lungthin buemlah, muitha buemlah hoi BAWIPA
tarawi hane hoi kâpoelawknaw hoi lawkpanuesaknae hoi a phunglawknaw tarawi
hanelah BAWIPA koe lawkkamnae a sak.
32 Jerusalem hoi Benjaminnaw pueng teh hot patetlah o hanelah lawk a kam awh.
Hahoi, Jerusalem khocanaw ni Cathut, a na mintoenaw e Cathut lawkkam boiboe lah
a sak awh.
33 Josiah ni Isarel ram dawk a kâen sak e thung dawk panuettho e hno pueng teh,
koung a tâkhawng awh. Isarel ram dawk kaawm e pueng hah Cathut thaw a tawk
sak. Hahoi a na mintoenaw e BAWIPA Cathut hanlah a hring nah thung phen takhai
awh hoeh toe.

35

Josiah ni ceitakhai pawi a sak

1 Josiah ni Jerusalem vah BAWIPA hanlah ceitakhai pawi a sak. Thapa yung pasuek,
hnin hlaipali hnin vah, ceitakhai pawi hanlah a thei.
2 Vaihma hah thaw a poe teh, BAWIPA im dawk thaw tawk hanlah tha a poe.
3 Isarelnaw kacangkhaikung lah Cathut hanlah hmoun e Levihnaw koe, Isarel
siangpahrang Devit capa Solomon ni im a sak e dawk kathounge thingkong hah
hrueng awh leih. Na loung hoi hrawm hanlah ngai mahoeh toe. BAWIPA na Cathut
hoi a tami Isarelnaw thaw hah tawk awh leih.
4 Isarel siangpahrang Devit hoi a capa ni thut e patetlah imthungkhu kahrawikung-
naw hoi kamcu lah ahuhu lahoi o hanlah kârakueng awh.
5 Na hmaunawnghanaw imthungkhu kahrawikung hoi ka kamcu lah Levih
taminaw hanlah hmuen ao e patetlah kathounge hmuen koe awm awh.
6 Ceitakhai pawi thuengnae hah thet awh nateh, kâthoung sak awh. Mosi hno
laihoi BAWIPA ni a dei e patetlah sak thai awh nahan na hmaunawnghanaw hanlah
kârakueng awh.
7 Josiah ni hote hmuen koe kaawm e taminaw han hoi ceitakhai pawi koe kaawm
e tami pueng hanelah, saring dawk tu hoi hmaeca 30, 000 touh hoi maitotan 3, 000
touh a poe awh. Hotnaw teh siangpahrang hnopai dawk hoi e doeh.
8 Hahoi, kahrawikungnaw ni ma lungtho lahoi tamipueng hane, vaihma hane, hoi
Levihnaw hanelah a poe awh. Cathut im kaukkung Hilkiah Zekhariah, Jehiel tinaw
ni ceitakhai pawi hanelah tu hoi hmaeca 2,600 touh hoi maitotan 300 touh vaihma
koe a poe awh .
9 Konaniah hoi a nawngha Shemaiah, Nathanel hoi Levihnaw kaukkungnaw e
kaukkung Hashabiah, Jeiel, Jozabad tinaw nihai, ceitakhai pawi hanlah Levihnaw
hah tu hoi hmaeca 5, 000 touh hoi maitotan 500 touh a poe awh.
10 Hottelah thaw tawknae teh a kârakueng awh teh, siangpahrang ni kâpoe e
patetlah vaihmanaw teh amae hmuen koevah, a kangdue awh teh, Levihnaw haiyah
ahuhu lahoi a kangdue awh.
11 Hote ceitakhai pawi hanlah a thei awh teh, vaihmanaw ni a thi hah a kathek
awh. Levihnaw ni a pho hah a ho awh.
12 Mosi cauk dawk kaawm e patetlah a imthungkhu lahoi lengkaleng thaw a rei
e patetlah BAWIPA koe poe hanelah hmaisawi han satheinaw hoi maitonaw hah a
kârei awh.
13 Hote ceitakhai pawi ca hanelah, aphung patetlah kahmin lah a pâeng awh.
Hateiteh, poe e moi kathounge hah hlaam, arai kaawm hoeh e hlaam hoi sum hlaam
dawk a thawng awh teh, taminaw koe a ceikhai awh.
14 Hathnukkhu, amamouh hoi vaihmanaw hanlah bout a kârakueng awh.
Bangkongtetpawiteh, Aron e capa vaihmanaw teh hmaisawi thuengnae khoungroe
dawk moi thaw hah poe hoi tangmin totouh a tawk awh. Hatdawkvah, Levihnaw ni
amamouh hoi Aron e capa vaihmanaw hanlah bout rakung hanlah a ngainae doeh.
15 Hahoi, Devit, Asaph, Heman hoi siangpahrang profet Jeduthun naw ni kâ
poe e patetlah la ka sak e Asaph capanaw teh amamae hmuen dawk a kangdue
awh. Hote longkha karingkungnaw teh, longkha tangkuem koevah, ao awh.
Bangkongtetpawiteh, a hmaunawngha Levihnaw ni a rakueng pouh dawkvah, a thaw
hah ceitakhai awh han ngai hoeh.
16 Hottelah, siangpahrang Josiah ni kâ poe e patetlah ceitakhai pawi sak han
hoi, BAWIPA e khoungroe dawk hmaisawi thuengnae poe hanelah hote hnin dawk
BAWIPA thaw tawknae hnonaw pueng hah a rakueng awh.

17 Hote hmuen koe kaawm e Isarelnaw ni hote hnin dawk ceitakhai pawi hah a sak
awh. Tonphuenhoehe vaiyei pawi haiyah hnin sari touh thung a hno awh.
18 Profet Samuel se nahoi Isarel ram vah hot patetlah ceitakhai pawi sak awh
boihoeh. Isarel siangpahrang apinihai Josiah, vaihmanaw, Levihnaw hoi Judah tami
pueng hoi Isarelnaw ni a sak e patetlah sak awh boihoeh.
19 Josiah a bawinae kum 18 nah ceitakhai pawiteh a sak awh.

Josiah tarantuknae koe a due

20 Hathnukkhu hoi Josiah ni bawkim be a pathoup hnukkhu, Izip siangpahrang
Neko teh, Kakhemish tuk hanelah Euphrates palang a cei teh Josiah ni a tuk.
21 Hatei, ahni ni nang Judah siangpahrang kai hoi nang bangmaw kâtuk hanelah
kaawm. Sahnin vah nang na tuk hanelah, ka tho hoeh bo. Ka tuk lahun e tuk hanelah
doeh ka tho. Cathut ni na huerang hanelah kâ na poe. Kai koe lah kampang e Cathut
hah taran hanh. Na raphoe payon vaih telah laicei a patoun.
22 Hatei, Josiah ni ban takhai hane ngai hoeh. A tuk thai nahan a meilam a kâthung
teh, Cathut e a pahni dawk hoi ka tâcawt e Neko ni dei e hah tarawi ngai pouh hoeh.
Megiddo tanghling vah, ahnimouh tuk hanelah a cei.
23 Licung kapatuemnaw ni Josiah hah a kâ awh teh siangpahrang ni a sannaw
koevah, kai hah na cetkhai awh leih. Bangkongtetpawiteh, hmâ puenghoi ka ca toe
telah a ti.
24 A sannaw ni leng dawk hoi a la awh teh, alouke leng dawk a hruek awh.
Jerusalem a ceikhai awh teh, a due hnukkhu a na mintoenaw e phuen dawk a pakawp
awh. Judahnaw hoi Jerusalem kaawm e naw ni Josiah a khui awh.
25 Jeremiah ni Josiah hah a khui. La ka sak e napui tongpa naw ni a na minca totouh
Josiah khuinae a dei awh rah. Isarel ram dawk phung a tawn awh teh, khenhaw!
khuinae la dawkvah a thut awh.
26 Josiah a kâroenae dawk hoi kaawm rae pueng BAWIPA e kâlawk dawk ao e
patetlah hnokahawi ka sak e,
27 ahmaloe hoi a hnukteng e hai khenhaw! Isarel siangpahrang hoi Judah
siangpahrang lairui thutnae cauk dawk thut e lah ao.

36

Judah siangpahrang Jehoahaz

1 Hahoi, khocanaw ni Josiah capa Jehoahaz hah a ceikhai awh teh, Jerusalem vah
a na pa yueng lah siangpahrang a tawk sak awh.
2 Jehoahaz teh siangpahrang a tawk nah kum 23 touh a pha teh, Jerusalem vah
thapa yung thum touh a bawi.
3 Izip siangpahrang ni Jerusalem siangpahrang lah onae a kâhat sak. A ram heh
ngun tangka talen 100 touh hoi sui talen 4 touh a rawng sak.

Judah siangpahrang Jehoiakim

4 Izip siangpahrang ni a nawngha Eliakim teh Judah hoi Jerusalem siagpahrang lah
a tawk sak. A min teh Jehoiakim telah a thung pouh teh, Neko ni a nawngha Jehoahaz
teh Izip ram a ceikhai.
5 Jehoiakim teh siangpahrang a tawk nah, kum 25 touh a pha teh, Jerusalem vah
kum 11 touh a bawi. BAWIPA Cathut e hmaitung hawihoehnae ouk a sak.
6 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni ahni tuk hanelah a tho teh, Babilon lah
ceikhai hanelah, sum bawtarui hoi a ka tek.
7 Nebukhadnezar ni BAWIPA e im dawk e hnopainaw hah Babilon lah a ceikhai
awh teh, Babilon e a Cathut e im dawk a ta.

8 Jehoiakim kâroenae kaawm rae naw pueng hoi, panuetkatho e hno a sak e naw
hoi, a khosaknae naw teh khenhaw! Isarel hoi Judah siangpahrangnaw e lairui cauk
dawk thut lah ao. Hahoi a capa Jehoiakim ni a yueng lah let a bawi.

Jehoiakim

9 Jehoiakim teh siangpahrang a tawk nah kum 18 touh a pha. Jerusalem vah thapa
yung thum touh hoi hnin hra touh a bawi. BAWIPA e hmaitung hawihoehnae ouk a
sak.
10 Hote kum abaw toteh, siangpahrang Nebukhadnezar ni a tami a poun teh ahni
teh, BAWIPA im dawk e hnopai kahawi poung e hoi Babilon lah a hrawi awh. A
nawngha Zedekiah hah Judah ram hoi Jerusalem vah, siangpahrang a tawk sak awh.

Judah siangpahrang Zedekiah

11 Zedekiah teh siangpahrang a tawk nah, kum 21 touh a pha. Jerusalem vah kum
11 touh a uk.
12 BAWIPA Cathut hmaitung kahawihoehe hno a sak teh, BAWIPA lawk ka dei e
profet Jeremiah e hmalah kârahnoum ngai hoeh.

Jerusalem rawknae

13 Cathut min lahoi lawk ka kam kung siangpahrang Nebukhadnezar taranlahoi
taran a thaw. A lung a pata sak teh, Isarel BAWIPA Cathut koe lah, kamlang hoeh
nahanlah a lungtang sak.
14 Vaihmanaw pueng hoi, tamimayanaw pueng nihai, Cathut ka panuek hoeh naw
ni a sak awh e patet e panuetkatho poung e hno hah a sak awh. Jerusalem kathoung
sak e BAWIPA im hai a khin sak awh.
15 A na mintoenaw e BAWIPA Cathut ni kâhruetcuetnae poe hanelah amom a thaw
teh, patounenaw hah ahnimouh koe a patoun. Bangkongtetpawiteh, tamimaya hoi a
onae hmuen hai a pouk.
16 Hateiteh, ahnimouh taranlahoi BAWIPA lungkhuek sak teh, a roum hoeh totouh
Cathut e patounenaw hah a panuikhai awh teh, a lawk hah a dudam awh teh, a profet
hah a dudam awh.
17 Hatdawkvah, Khaldean siangpahrang hah ahnimouh koe a matheng sak teh, ahni
ni thoundounnaw hah hmuen kathoung koe a thei. Thoundoun tangla hoi hnamthun
e matawng totouh pahrennae tawn laipalah ahnimae kut dawk koung a poe.
18 Cathut im dawk kaawm e hlaamnaw pueng kathoung kalen hoi BAWIPA im dawk
ta e hnopai pueng, siangpahrang hno pâtung e hoi kahrawikungnaw e hno pâtung e
totouh, Babilon vah a ceikhai.
19 Cathut e im hai hmai a sawi awh teh, Jerusalem kalupnae hai koung a raphoe
awh. Haw e im kalenpui hah hmai a sawi awh teh, haw e hlaam kahawihnawn
kaawm e pueng hai, koung a raphoe awh.
20 Persia uknaeram ni a uk hoehnahlan totouh, ama hoi a capa san lah a coung
roinae hmuen koe, tahloi dawk hoi ka hlout e hah Babilon lah a ceikhai awh teh,
21 Isarel ram ni sabbath hnin a lunghawi hoehroukrak, Jeremiah pahni hno lahoi,
BAWIPA e lawk akuep nahanelah doeh. Kum 70 kuepsaknae hnin dawkvah, tami
kingdi lah onae tueng pueng dawk ram ni sabbath hah a ya han.

Sairus lawk pâphonae

22 Hat toteh, siangpahrang Sairus a bawi hoi Jeremiah e pahni hno lahoi BAWIPA
lawk a kuep thai nahanelah, uknaeram pueng dawk pathang hane hoi thut hane hai
BAWIPA ni Persia siangpahrang Sairus lungthin hah a tho sak.
23 Persia siangpahrang Sairus ni hettelah a dei. Talai siangpahrang uknaeramnaw
pueng teh, kalvan e BAWIPA Cathut ni na poe toe. Hahoi Judah ram dawk kaawm e

Jerusalem vah im sak pouh hanelah kâ na poe. Amae taminaw pueng koe apimaw kaawm. BAWIPA Cathut hah ahni koe awm naseh, luen sak awh.

EZRA
(Ezra)

Babilon santoung a poutnae

1 Persia Siangpahrang Sairus a bawi kum pasuek nah, profet Jeremiah e pahni
hno lahoi BAWIPA e lawk akuep nahanelah, a uknaeramnaw pueng dawk pathang
hanelah, BAWIPA ni Sairus e lungthung a tahrue pouh.
2 Persia siangpahrang Sairas ni a dei e teh, talai uknaeramnaw pueng teh, kalvan
kaawm e BAWIPA Cathut ni kai koe na poe toe. Hatdawkvah, Judah ram Jerusalem
vah im sak pouh hanelah kâ na poe.
3 Nangmouh thung dawk apimaw amae tami lah na kaawm awh. Ahni koe Cathut
ni rei awm khai naseh. Judah ram Jerusalem vah cei vaiteh, Isarelnaw e BAWIPA
Cathut e im hah sak naseh. Jerusalem vah kaawm e teh BAWIPA doeh.
4 Hmuen alouklouk lah kho kasaknaw ni, amamouh aonae koehoi Jerusalem e
Cathut im hanelah a lungtho laihoi poe awh e hloilah ngun, tangka hoi sui, hnopai
hoi saringnaw hoi kabawm awh naseh atipouh.
5 Hahoi teh, Judah hoi Benjamin miphun imthung kahrawikungnaw hoi vaih-
manaw, Levihnaw ni Jerusalem e BAWIPA im sak hanelah Cathut ni lungthin dawk
thaw tawk pouh e taminaw pueng hoi a kamthaw awh.
6 Amamouh lungtho lahoi poe e dei laipalah, atengpam kaawmnaw ni hai ngun
hnopai, sui, saringnaw hoi aphu kaawm poung e hnonaw hoi kabawp awh.
7 Siangpahrang Sairus hoi Nebukhadnezar ni BAWIPA e im dawk e hnopai
Jerusalem hoi a sin teh, Cathut e im dawk a ta e naw, hah he a la pouh.
8 Hote hnopainaw teh, Persia siangpahrang Sairus ni hno karingkung Mithredath
kut dawk hoi a la sak teh Judah kahrawikung Sheshbazzar koevah be a parei hnukkhu
vah a poe.
9 Hote hno kaawmnaw teh, sui 30, ngun 1,000, sarai 29.
10 Suimanang 30, a phunlouk e ngun 410, alouke hno 1000 touh hoi.
11 Sui hoi ngun hnopai abuemlah 5400 touh a pha. Sannaw teh Babilon hoi
Jerusalem lah a cei kh ai navah Sheshbazzar ni hete hnonaw a sin awh.

2

Santoungnae koehoi Jerusalem lah bout ka ban e naw

1 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni san lah Babilon vah a hrawi teh
amamouh onae khonaw dawk, Judah hoi Jerusalem lah san thung hoi a ram thung
lah bout kabannaw doeh.
2 Zerubbabel koe kabannaw teh, Jeshua, Nehemiah, Seriah, Reelaiah, Mordekai
Bilshan, Mispar, Bigvai, Rehum hoi Baanah tinaw doeh. Isarel tongpa touk e naw teh,
3 Paroshnaw 2, 172.
4 Shephatiahnaw 372.
5 Arahnaw 775.
6 Pahathmoabnaw, Jeshua hoi Joab totouh 2812.
7 Elamnaw 1, 254.
8 Zattunaw 945.
9 Zakkainaw 760.
10 Baninaw 642.
11 Bebainaw 623.
12 Azgadnaw 1, 222.

13 Adonikamnaw 666.
14 Bigvainaw 2, 056.
15 Adinnaw 454.
16 Hezekiah hoi Aternaw 98.
17 Bezainaw 323.
18 Jorahnaw 112.
19 Hashumnaw 223.
20 Gibbarnaw 95.
21 Bethlehemnaw 123.
22 Netophahnaw 56.
23 Anathothnaw 128.
24 Azmavethnaw 42.
25 Kiriathjearim, Kephirah hoi Beerothnaw 743.
26 Ramah hoi Gebanaw 621.
27 Mikmashnaw 122.
28 Bethel hoi Ainaw 223.
29 Nebo canaw 52.
30 Magbishnaw 156.
31 Alouke Elamnaw 1254.
32 Harimnaw 320.
33 Lod, Hadid hoi Ononaw 725.
34 Jerikonaw 345.
35 Senaahnaw 3, 6300.
36 Vaihmanaw, Jeshua imthung dawk hoi Jedaiahnaw 973.
37 Immernaw 1, 052.
38 Pashhurnaw 1, 247.
39 Harimnaw 1, 017.
40 Levih miphun. Hodaiah capa, Jeshua hoi Kadrielnaw 74.
41 La kasaknaw, Asaph capanaw 128.
42 Longkha karingnaw, Shallum capanaw, Ater capanaw, Talmon capanaw, Akkub capanaw, Hatita capanaw, Shobai capanaw abuemlah 139 touh a pha awh.
43 Nethinimnaw: Ziha capanaw, Husupha capanaw, Tabbaoth capanaw,
44 Keros capanaw, Siaha capanaw, Padon capanaw.
45 Lebana capanaw, Shalmai capanaw, Hanan capanaw.
46 Hagab capanaw, Shalmai capanaw, Hanan capanaw.
47 Giddel capanaw, Gahar capanaw. Reaiahnaw:
48 Rezin capanaw, Nekoda capanaw, Gazzam capanaw.
49 Uzzah capanaw, Paseah capanaw, Besai capanaw.
50 Asnah capanaw, Mehunim capanaw, Nephusim capanaw.
51 Bakbuk capanaw, Hakupha capanaw, Harhur capanaw.
52 Bazluth capanaw, Mehida capanaw, Harsha capanaw.
53 Barkos capanaw, Sisera capanaw, Temah capanaw.
54 Neziah capanaw, Hatipha capanaw.
55 Solomon koe kaawmnaw, Sotai capanaw, Sophereth capanaw, Peruda capanaw.
56 Jaala capa naw, Darken capanaw, Giddel capanaw.
57 Shephatiah capanaw, Hattil capanaw, Hazzebaim hoi Pokhereth capanaw, Ami capanaw.
58 Nethinim tami abuemlah Solomon koe kaawm e 392 touh a pha.
59 Hahoi, Telmelah, Telharsha, Kherub, Addon hoi Immer, koehoi katâcawtnaw doeh, Hatei Isarel miphun hoi catoun hoeh e hah a na mintoenaw hoi a imthungkhunaw, kacaicalah kamnuek sak thai awh hoeh.
60 Delaiah capanaw, Tobiah capanaw hoi Nekoda capanaw 652 touh a pha awh.

61 Hahoi, Vaihma miphun thung hoi e, Habaiah capanaw, Hakkoz capanaw, Koz capanaw, Gilead tami Barzillai canu thung e yu lah a la teh a minkhang min ka kâphung e Barzillai capanaw.
62 Mintoenaw e min thutnae dawk amamae min a hmu awh hoeh dawkvah vaihma lah touksin lah awm hoeh toe.
63 Ram kaukkung ni Urim hoi thummim koe e vaihma a tho hoehnahlan teh rawca kathounge cat thai mahoeh atipouh.
64 Tamihupui abuemlah 42, 360 touh a pha awh.
65 Hahoi san napui tongpa 7, 337 touh hoi la kasakkung napui tongpa 200 touh a tawn.
66 Marang 736 touh hoi la 245 touh a pha.
67 Kalauk 435 touh hoi la canaw 6, 720 touh a pha.
68 Jerusalem BAWIPA e im dawk a pha awh toteh, imthung kahrawikung tangawn ni Cathut e im teh amae hmuen koe, bout sak hanelah hno a poe awh.
69 A poe thai totouh pasoumhno hoi im sak nahanelah sui darik 61, 000, tangka 5, 000 touh hoi vaihma e khona 100 touh a poe awh.
70 Hahoi vaihma, Levih miphun, alouke tami tangawn, la kasaknaw, longkha karingkungnaw hoi Nethinimnaw teh amamae khonaw dawk ao awh teh, Isarelnaw pueng hai amamae khonaw dawk lengkaleng ao awh.

3

Jerusalem vah Cathut bawk a kamtawng awh

1 Thapa yung sari touh akuep toteh, Isarelnaw teh khopui vah ao awh teh, tamihupui teh, tami buet touh e patetlah Jerusalem vah a kamkhueng awh.
2 Hahoi, Zadok capa Jeshua hoi a hmaunawngha vaihmanaw hoi Shealtiel capa Zerubbabel hoi a hmaunawnghanaw a thaw awh teh, Cathut e tami Mosi e kâlawk dawk thut e patetlah hmaisawi thuengnae hah Isarelnaw e Cathut thuengnae khoungroe hah a sak awh.
3 A tengpam kaawm e taminaw ni a taki awh nakunghai, khoungroe teh amae hmuen koe a ta teh, amom tangmin hmaisawi thuengnae hah, ahnimouh roi ni BAWIPA koevah hmaisawi thuengnae a sak roi.
4 Lukkarei pawi hai a sak awh, thut tangcoung e patetlah hnintangkuem sak hanelah, a pouk awh e hoi a langri a sak awh e patetlah hmaisawi thuengnae hah a thueng awh.
5 Hathnukkhu hnintangkuem poe a sak a e hmaisawi thuengnae hoi thaparei katha hanelah a poenae hoi, BAWIPA hanelah a pouk e pawinaw pueng hoi ama lungthocalah lahoi, BAWIPA koe ouk thueng e hah a thueng awh.
6 BAWIPA e bawkim adu ung hoeh rah eiteh, thapa yung sari apasuek hnin hoi kamtawng teh, hmaisawi thuengnae hah, BAWIPA koe thuengnae a kamtawng awh.

Bawkim bout sak hanelah a kamtawng awh

7 Talungdêikathoumnaw hoi imsakkathoumnaw hai tangka a poe awh teh, Persia siangpahrang Sairus ni a hnâbo e patetlah sidar thing teh Lebanon talî koehoi, Joppa totouh thokhai hanelah Sidonnaw hoi Tairenaw hah ca hane rawcarawnei ca hane hoi satuinaw a poe awh.
8 Jerusalem Cathut e im a pha awh nae, kum 2, thapa yung 2 nah Shealtiel capa Zerubbabel hoi Jozadak capa Jeshua hoi a hmaunawngha vaihmanaw, Levih miphunnaw hoi san dawk hoi thaw tawk hanelah a kamtawng awh teh, Levih miphun kum 20 touh a lathueng lae naw teh, BAWIPA im saknae koe kahrawikung lah a pouk awh.

9 Hahoi, Jeshua hoi a capa, a hmaunawnghanaw, Kadmiel hoi a capanaw hoi, Judah
capanaw, a thaw awh teh Cathut e im kasaknaw hah hmuen touh koe a khetyawt awh.
Henadad capanaw a capanaw hoi a hmaunawngha Levihnaw hoi.
10 BAWIPA e bawkim kasaknaw ni adu a ung awh toteh, vaihmanaw ni khohnanaw
a kho awh teh, mongka patuep laihoi Levih tami Asaph capanaw hah Isarel
siangpahrang Devit ni a dei e patetlah, BAWIPA pholen hanelah a kangdue awh.
11 Ama teh ahawi, Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh Isarelnaw e lathueng a
yungyoe a cak, telah BAWIPA pholen awh teh lunghawi lawk dei laihoi la a sak awh.
Hottelah BAWIPA pholen a toteh tamihupui abuemlah ni pueng hoi a hram awh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e im adu ung awh dawk doeh.
12 Hateiteh, vaihma, Levihnaw hoi imthung kahrawikung tangawn, ahmaloe e im
kahmawt e matawngnaw ni teh a hnukkhu e im adu ung e a hmu navah pueng hoi
a khuika awh. Hatei tami tangawn teh a lunghawi dawk hoi a hram awh.
13 Hat toteh, taminaw ni lunghawi hramnae lawk hoi khuika hramnae lawknaw
hah kapek thai awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, tamihupui teh poung hoi a hram
awh dawkvah, kahlatpoung koehoi a ka thai.

4

Bawkim bout sak nah ka tarannaw

1 Hat toteh, Isarel BAWIPA Cathut e bawkim hah san lah kaawmnaw ni a sak awh
tie hah Judah hoi Benjamin katarankungnaw ni a thai awh toteh,
2 Zerubbabel hoi imthung kahrawikungnaw koe a tho awh teh, im na sak khai awh
van han, Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni na tawng awh e Cathut doeh ka tawng
van awh. Hi na ka hrawi e Assiria siangpahrang Esarhaddon a bawi tahma vah
thuengnae ouk ka sak awh telah ati awh.
3 Hatei Zerubbabel, Jeshua hoi Isarel imthung kahrawikungnaw ni ahnimouh
koevah, kaimae Cathut im saknae dawk nangmouh na bawk hane lamthung awm
hoeh, Persia siangpahrang Sairus hanelah ka sak awh han, telah atipouh awh.
4 Hatnavah, khocanaw ni Judahnaw hah a lungkhuek sak awh teh im sak hane
dawk runae a poe awh.
5 Persia siangpahrang Sairus a bawinae kum hoi Persia siangpahrang Darius a bawi
kum toteh sak hanelah, kâcai awh e naw hah a coung thai hoeh nahanelah lawk laicei
a ta awh.
6 Hat toteh, Ahasuerus ni a uk pasuek nah Judah ram hoi Jerusalem kaawmnaw
kâtarannae ca a thut pouh.
7 Artaxerxes e tueng nahai Bishlam, Mithredath, Tabeel, hoi alouke a huinaw hoi
Persia siangpahrang Artaxerxes koe ca a patawn awh, hote ca teh Aramaih lawk,
Aramaih ca lahoi a thut awh.
8 Kaukkung Rehum hoi cakathutkung Shimshai ni Jerusalem e taminaw tarannae
lah Persia siangpahrang Artaxerxes teh hettelah ca a patawn.
9 Ca kapatawnkungnaw teh, kaukkung Rehum hoi cakathutkung Shimshai hoi
alouke a huinaw Dinai tami, Afasatkhi tami, Tarpelit tami, Persia tami, Erek, Babilon
hoi Shushan tami, Dehaites tami hoi Elam tami.
10 Kaawm rae miphun thung e kacuenaw hoi ka talue e Osnapper ni san lah a hrawi
teh Samaria kho dawk kaawmnaw hoi tui namran lah kaawmnaw ni,
11 Siangpahrang Artaxerxes koe ca a patawn awh e teh, ka bawi poung e Artaxerxes,
tui namran lah kaawm e na sannaw ni kut na man awh.
12 Nang koehoi ka tho e Judahnaw ni kaimouh koe Jerusalem vah a pha awh teh,
ka rawk e hoi tarankathaw e khopui hah bout a pathoup awh teh rapannaw hai a
cum awh teh, a dunaw a sak awh lahun tie hah siangpahrang ni panuek na seh.

13 Hete khopui a pathoup awh teh rapan he a cum awh toteh, tamuknaw hoi hnopai
phu naw, laikawk phu naw poe han na ngai awh hoeh vaiteh, a hnukkhu toteh
siangpahrang hanelah rawknae koe a pha han tie hah siangpahrang ni panuek naseh.
14 Siangpahrang im e palawi ka palem e lah o awh dawkvah, siangpahrang ni
banghai ngai hoeh e kâhmo han ka ngai awh hoeh.
15 Hatdawkvah, mintoenaw ni hno pâkhuengnae noutnae cauk dawk a tawng awh
nakunghai, hote cauk dawk a hmu toteh, hete kho heh tarankathaw kho doeh tie
hai, siangpahrang ni a uk nahanelah a thakasai e doeh tie hoi, taran poe a thaw awh
kecu dawkvah, ka rawk e doeh tie panue thai nahanelah, hete ca na patawn awh teh,
siangpahrang na na thaisak awh e doeh.
16 Hete kho pathoup awh teh na cum awh pawiteh, tui namran lah uk thainae kâ
na tawn thai mahoeh toe tie siangpahrang nang koe na thaisak awh, telah atipouh
awh.
17 Hattoteh siangpahrang ni ca let a patawn, kaukkung Rehum, cakathutkung
Shimshai hoi alouke a huinaw hoi Samaria ram hoi tui namran lah kaawm e
nangmouh koe roumnae awm naseh.
18 Kaimouh ca na patawn e teh ka hmalah kahawicalah a touk awh.
19 Hahoi kâ ka poe e patetlah a tawng awh. Hete kho heh yampa vah siangpahrang
koe taran a thaw awh teh hatnae tueng dawk taranthawnae hoi runae ouk ao bawi
tie hah ka panue.
20 Jerusalem vah, athakaawme siangpahrang, tui namran totouh ka uk thai e
siangpahrang hai la ao bawi toe, tamuk hoi hnopai phu hoi laikawk phunaw hai
a canei awh.
21 Ahnimanaw hah kâhat sak awh, kâ ka poe hoe roukrak teh kho hah pathoup
awh na hanh naseh.
22 Bangkongmaw siangpahrang hanelah rawknae koe ka phat sak hane hno hah a
sak awh han vaw, telah a ti.
23 Hattoteh siangpahrang Artaxerxes e ca hah Rehum hoi cakathutkung Shimshai
hoi a huinaw ni a touk awh hnukkhu, karang poung lah Jerusalem Judahnaw onae
koe a cei awh teh a thawnaw hah thama lahoi a ngang pouh awh.
24 Hat toteh, Jerusalem e BAWIPA im saknae a kâhat awh. Persia siangpahrang
Darius a bawinae kum hni totouh sak thai awh hoeh.

5

Bawkim sak bout a kamtawng awh

1 Hatnavah, profet Haggai hoi Iddo capa Zekhariah e taminaw ni Judah ram hoi
Jerusalem kaawm e Judah taminaw koe Isarel Cathut min lahoi lawk a dei awh.
2 Hat toteh, Shealtiel capa Zerubbabel hoi Jozadak capa Jeshua ni Jerusalem kaawm
e Cathut e im sak hanelah bout a kamtawng awh. Ahnimouh kabawm hanelah Cathut
e profet teh ahnimouh koevah ao.
3 Hatnavah, tui namran ka uk e Tattenai hoi Shetharbozenai hoi a huinaw a cei
awh teh, hettelah ahnimouh koe a dei pouh awh. Hete im sak hane hoi rapan cum
hanelah apini maw kâ na poe, telah atipouh.
4 Hete ka sak e tami e min hah apimaw telah a pacei awh ei,
5 Darius siangpahrang koe e ca a tho hoehroukrak thaw kâhat hoeh nahanelah,
Cathut ni Judah tami kacuenaw hah a mit hoi a khet. Hatdawkvah, kaukkungnaw ni
thaw ngang thai pouh hoeh.
6 Hethateh, Tattenai taminaw ca a patawn awh e doeh. Tui namran kaukkung hoi
Setharbozenai hoi a hui tui namran kaawm e Afasat tinaw ni Darius koe ca a patawn
awh.

7 Hettelah a thut awh teh a patawn awh. Siangpahrang Darius koevah roumnae
awm lawiseh.
8 Hete hno heh siangpahrang ni panuek naseh, Judah ram vah Cathut e bawkim
talung kalenpounge naw hoi lungphen e avan vah thingnaw a ta awh teh karanglah
a sak awh e naw koe ka cei awh.
9 Hahoi, hete im sak hane hoi rapan cum hanelah apinimaw kâ na poe telah
kacuenaw ka pacei awh.
10 Kahrawikungnaw e min ka thut awh teh kamcengcalah ka panue awh nahanelah
ka pacei awh.
11 Ahnimouh ni hettelah a dei awh, Talai hoi kalvan Cathut e san lah doeh ka
o awh. Kaloum tangcoung e kumnaw dawk sak tangcoung e, Isarel siangpahrang
kalenpounge tami buet touh ni sak tangcoung e hah kaimouh ni ka pathoup awh e
doeh.
12 Mintoenaw ni kalvan e Cathut a lungkhuek totouh ao awh dawkvah, Khaldean
tami Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kut dawk a poe awh. Ahni ni hete im
a raphoe teh taminaw hah Babilon lah a hrawi.
13 Hatei, Babilon siangpahrang Sairus, a bawinae apasuek kum vah, siangpahrang
Sairus ni Cathut im bout sak hanelah kâ a poe.
14 Hahoi Cathut e im dawk e sui ngun hoi sak e hnopai Jerusalem Cathut bawkim
thung hoi Nebukhadnezar ni a la teh Babilon e bawkim thung vah a kâenkhai e
hah siangpahrang Sairus ni bawkim thung hoi bout a tâcokhai teh tami buet touh
Sheshbazzar ram kaukkung hanelah a poe.
15 Hahoi ahni koevah, hete hnopai lat nateh cet lawih, Jerusalem e bawkim dawk
hrueng hanh. Hote bawkim teh amae hmuen koe sak naseh telah ati.
16 Hahoi teh, Sheshbazzar hai a cei van, Jerusalem bawkim adu ung teh hahoi atu
totouh sak e doeh.
17 Hatdawkvah, siangpahrang ni ahawi tetpawiteh, hotnaw teh atangkatang maw,
Babilon siangpahrang hnopai im dawk tawng naseh. Hahoi, siangpahrang ni hete
kong dawk a ngai e patetlah dei naseh, telah ati awh.

6

Darius kâpoe e

1 Hahoi siangpahrang Darius ni kâ a poe teh Babilon râw kuemnae koe, cauk tânae
dawk a tawng awh.
2 Hat toteh, Medes ram Akhametha kho e siangpahrang im vah cakalawng e a hmu
awh. Hawvah kahawicalah tâ hanelah hettelah thut lah ao.
3 Jerusalem e Cathut e im teh siangpahrang Sairus ni a bawinae kum nah hettelah
kâ a poe, thuengnae khoungroe im teh bout sak e lah awm seh, adu hai kacaklah ung
naseh.
4 A rasang e dong 60, akaw e dong 60, talung kalenpounge coung thum touh lah
pacoung hnukkhu, a katha e thing hoi boutbout pacoung sin naseh. Aphunaw hateh
siangpahrang e hnopai hoi poe lah ao han.
5 Hahoi Cathut e im dawk e sui, ngun hoi hnopai Nebukhadnezar ni Jerusalem lah
a ceikhai teh Babilon vah a kâenkhai e naw hah bout poe naseh, Jerusalem e bawkim
amae hmuen koevah ceikhai vaiteh Cathut e im dawk bout hrueng naseh.
6 Hatdawkvah, tui namran kaukkung Tattenai hoi Setharbozenai hoi tui namran
lah kaawm e a hui Afasat taminaw hah hnai awh hanh.
7 Hete BAWIPA e bawkim sak e dawk runae poe awh hanh. Judah kahrawikungnaw
hoi Judah kacuenaw ni Cathut e im teh amae hmuen koe bout sak naseh.
8 Hahoi sak e kabawp hanelah kâ na poe awh, thaw a hmacawn nahanelah, tui
namran kanîloumlae tamuk teh, siangpahrang e hnopai thung hoi poe lah ao han.

9 Panki e patetlah kalvan Cathut koe hmaisawi thueng nahanelah maitoca thoseh,
tutan thoseh, tuca thoseh, cakang, misur, satui hai thoseh, Jerusalem kaawm e
vaihmanaw ni a dei e patetlah hnintangkuem hnan laipalah, poe awh naseh.
10 Hat toteh, kalvan Cathut koe hmuitui thuengnae pout laipalah siangpahrang hoi
a ca hringsaw thai nahanlah a ratoum thai awh han.
11 Hete lawk ka ek e tami teh, a im khom phawk pouh vaiteh bout ung e dawk ama
hai bang vaiteh, a im teh vaipuen lah tho sak han telah, kâ ka poe.
12 Hahoi, hawvah a min kaawm sak e BAWIPA ni Jerusalem e Cathut im raphoe
hanelah a kâcai. teh, kut ka dâw e siangpahrang hoi a ram pueng teh raphoe pouh
e lah awm naseh telah, kai Darius ni kâ poe e patetlah roup tarawi naseh.

Bawkim cumnae hoi hnawngnae

13 Hahoi teh, tui namran lah kaukkung Tattenai hoi Setharbozenai hoi a huinaw ni
Darius e ca a hmu awh e patetlah a sak awh,
14 Hahoi profet Haggai hoi Iddo capa Zekhariah ni a dei roi e lawk kecu dawk Judah
kahrawikungnaw ni kahawicalah a sak awh. Isarel Cathut e kâpoelawk patetlah
Persia siangpahrang Sairus hoi Darius hoi Artaxerxes tinaw ni kâ poe e patetlah a
sak awh teh a cum awh.
15 Hote im teh siangpahrang Darius a bawi kum 6nae, Adar thapa hni 3 nah a cum
awh.
16 Isarel catoun, vaihmanaw hoi Levih miphun, san dawk hoi ka tâcawt e ni Cathut
e im teh pout laipalah lunghawicalah a sak awh.
17 Hete im saknae dawkvah maitotan 200, tuca 400 touh a poe awh. Hahoi Isarelnaw
hanelah yon thuengnae dawk Isarel miphun yit touh hoiyah hmae 12 touh.
18 Mosi e cauk dawk thut e patetlah Jerusalem e Cathut im thaw tawk hanelah
vaihmanaw hoi Levihnaw hah ahuhu lahoi ao sak awh.

Ceitakhai pawi hnonae

19 Hahoi, san dawk hoi kahloutnaw ni thapa pasuek, hnin 14 nah ceitakhai pawi a
sak awh.
20 Vaihmanaw hoi Levih miphunnaw amamouh kâthoung sak teh abuemlahoi
a thoung awh. Hahoi ceitakhai pawi nah san dawk hoi kahloutnaw hoi a
hmaunawngha vaihmanaw hanelah tu a thei awh.
21 Hahoi Isarel catoun san dawk hoi kahlout ni teh Isarel BAWIPA Cathut ka tawng
ni teh alouke ramnaw e lawk ngai laipalah, a yonnae naw thoung sak e pueng hoi a
canei awh.
22 Lung kanawmcalah tawn phuen hoeh e pawi hah hnin sari touh thung a sak
awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ahnimanaw teh a lunghawi sak. Isarel Cathut
e im saknae dawk a kut tha ao sak nahanelah Assiria siangpahrang e lungthin hah
ahnimouh koe lah a kamlang sak.

7

Ezra a thonae

1 Hathnukkhu, Persia siangpahrang Artaxerxes a bawi lahun nah Ezra teh Babilon
hoi a tho. Seraiah teh Azariah capa doeh, Azariah teh Hilkiah capa doeh.
2 Hilkiah teh Shallum capa doeh, Shallum teh Zadok capa doeh, Zadok teh Ahitub
capa doeh.
3 Ahitub teh Amariah capa doeh, Amariah teh Azariah capa doeh.. Azariah teh
Meraioth capa doeh.
4 Meraioth teh Zerahiah capa doeh, Zerahiah teh Uzzi capa doeh, Bukki teh Abishua
capa doeh, Abishua teh Phinehas capa doeh.
5 Phinehas teh Eleazar capa doeh, Eleazar teh vaihma bawi Aron capa doeh.

6 Babilon hoi ka tho e cakathutkung Ezra teh Isarel BAWIPA Cathut ni Mosi koe poe
e kâlawknaw kathoum poung e lah ao. Ahnie lathueng vah BAWIPA Cathut ni a kut
hoi a okhai e patetlah siangpahrang ni a hei e naw pueng hah a poe.
7 Hahoi, siangpahrang Artaxerxes a bawinae kum 7 nah, Isarel catoun tangawn,
vaihma tangawn, Levih catoun tangawn, la kasaknaw tangawn, longkha karingkung-
naw tangawn, Nethinim taminaw tangawn teh Jerusalem lah a ceitakhang awh.
8 Hahoi siangpahrang a bawinae kum 7 thapa yung 5 nah, Ezrah teh Jerusalem vah
a pha.
9 Thapa yung apasuek apasuek hnin vah Babilon hoi a tâco teh Cathut ni ahni koe
a okhai teh, thapa ayung panga, apasuek hni vah Jerusalem vah a pha.
10 Bangkongtetpawiteh, Ezra ni Cathut e lawk a tawng teh tarawi hane hoi Isarelnaw
phunglam hoi hringnuen cangkhai hanelah a lungthin hoi a kâcai.
11 Hethateh, siangpahrang Artaxerxes ni vaihma Ezra, ca kathutkung, BAWIPA e
kâpoelawknaw hoi Isarelnaw hanelah, phunglawknaw kathoum e tami koe a patawn
e ca doeh.
12 Siangpahrangnaw e siangpahrang Artaxerxes ni vaihma Ezra, kalvan e Cathut e
kâlawk ka thut e koe kakuep e roumnae awm lawiseh.
13 Ka ram thung kaawm e Isarelnaw, vaihmanaw hoi Levihnaw hah Jerusalem lah
cei hane ka ngai e tami pueng nang koe cei hanelah kâ ka poe.
14 Na sin e Cathut e kâlawk patetlah Judah ram hoi Jerusalem e kong teh rip hane
lah,
15 Jerusalem kaawm e Isarel Cathut dawk lungthoungnae lahoi siangpahrang hoi
lawkcengkungnaw ni poe e tangka hoi suinaw ceikhai hanelah siangpahrang hoi
lawkcengkung 7 touh a patoun e doeh.
16 Babilon ramnaw dawk na hmu e naw pueng sui ngun ma lungthonae lahoi
taminaw hoi vaihmanaw ni a poe e Jerusalem e Cathut im hanelah lunghawicalah
poe e naw doeh.
17 Hahoi hote sui ngun hoi maitotan thoseh, tutan thoseh, tuca thoseh ca hane hoi
nei kawi thueng nahanelah, tawngtang na ran awh han. Telah pawiteh Jerusalem
vah kaawm e nangmae Cathut im dawk e khoungroe dawk na thueng awh han.
18 Sui ngun hai kacawie naw pueng teh na Cathut a hnâbo e patetlah nang hoi na
hmaunawnghanaw hoi ahawi na ti awh e patetlah na kâdei awh han.
19 Na Cathut im thawtawknae dawk hnopai poe e naw pueng teh Jerusalem e Cathut
im dawk na tâ awh han.
20 Na Cathut e im saknae dawk panki e alouke awm pawiteh siangpahrang e hnopai
na hno awh han.
21 Kai siangpahrang Artaxerxes ni tui namran lae hnopai kakhoumkungnaw teh,
vaihma Ezra, kalvan Cathut e kâlawk kathutkung ni a hei e naw pueng hah,
22 ngun talen 100, cakang hmuen 100, misurtui um 100, satuium 100, palawi naw
poe awh loe telah kâ ka poe.
23 Kalvan Cathut ni kâ poe naw pueng, hot patetlah kalvan Cathut e im hanelah sak
naseh, lungkhueknae teh siangpahrang hoi a canaw e lathueng bangkongmaw khuet
ao han vaw.
24 Vaihmanaw hoi Levih miphunnaw, la kasaknaw hoi longkha karingkungnaw hoi
Nethinimnaw, hete Cathut e im dawk thaw katawknaw heh tamuk thoseh, hnopai
phu thoseh, laikawk phu thoseh na cawi sak awh mahoeh telah na thaisak awh.
25 Nang Ezra, na tawn e Cathut ni lungangnae na poe e patetlah tui namran lah
kaawmnaw lawkceng pouh hane kahrawikungnaw hoi lawkcengkungnaw hoi Cathut
e kâlawk kapanueknaw hah thaw poe awh, ka panuek hoeh e naw hah pâtu awh.
26 Na Cathut e kâlawk hoi siangpahrang e kâlawk ka ngai hoeh e tami teh a due
totouh thoseh, ram thung hoi pâlei totouh thoseh, hnopai la pouh e totouh thoseh,

thongim paung e totouh thoseh, lawkcengnae ao han, telah a ti.
27 Jerusalem e BAWIPA im ahawi nahanelah siangpahrang heh, hettelah e
lungthin ka tawn sakkung hoi, lawkcengkungnaw hmalah hoi siangpahrang kalen
min kamthang katang naw e hmalah kai lathueng lungmanae kamnueksakkung
mintoenaw e Jehovah Cathut teh, pholen lah awmseh.
28 Hottelah kaie Cathut BAWIPA bawilennae kecu dawk, kai teh ka thao teh, kai hoi
cungtalah kâbang hane Isarel kacuenaw hah ka kamkhuengsak.

8

Imthung kahrawikung koe kabawinaw

1 Hetnaw teh siangpahrang Artaxerxes a bawi lahun nah Babilon hoi kai koe ka
tho e imthung kahrawinaw ca catounnaw doeh.
2 Phinehas capanaw thung hoi Gershom, Ithamar capanaw thung hoi Daniel, Devit
capanaw thung hoi Hattush.
3 Shekaniah capanaw, Parosh capanaw, Zekhariah koe touk lah kaawm e tongpa
150.
4 Pahathmoab capa thung hoi Zerahiah capa Eliehoenai koe kaawm e tongpa 200.
5 Shekaniah capanaw thung hoi Benjahaziel koe kaawm e tongpa 300.
6 Adin capanaw, Jonathan capa, Ebed koe kaawm e tongpa 50.
7 Elam capanaw thung hoi Athaliah capa Jeshaiah koe kaawm e tongpa 70.
8 Shephatiah, capanaw thung hoi Maikel capa Zebadiah koe kaawm e tongpa 80.
9 Joab capanaw thung hoi Jehiel capa Obadiah koe kaawm e tongpa 218.
10 Shelomith capanaw thung hoi Benjosiphiah koe kaawm e tongpa 160.
11 Bebai capanaw thung hoi Bebai capa Zekhariah koe kaawm e tongpa 28.
12 Azgad capanaw thung hoi Hakkatan capa Johanan koe kaawm e tongpa 110.
13 Adomikam capanaw thung hoi hnukteng e taminaw teh Eliphelet, Jeuel,
Shemaiah hoi tongpa 60.
14 Bigvai capanaw thung hoi Uthai hoi Zabud, koe kaawm e tongpa 70 touh hoi.
15 Ahava palang vah ka kamkhueng awh teh hawvah hnin 3 touh ka o awh. Hahoi,
tamihupui hoi vaihmanaw ka khet navah Levih catounnaw ka hmawt hoeh.

Bawkim thaw katawknaw

16 Hahoi teh, kahrawikungnaw, Eliezer, Ariel, shemaiah, Elnathan, Jarib, Elnathan,
Nathan, Zekhariah hoi Meshullam kahrawikungnaw lawk ka thaipanuek e Joiarib hoi
Elnathan tinaw hai.
17 Kasiphia hmuen ka uk e Iddo koevah tami ka patoun teh Cathut e im dawk thaw
katawknaw thokhai hanelah Kasiphia hmuen e Iddo hoi a hmaunawngha Nethinim
taminaw koevah bangtelamaw dei han tie lawk ka thui.
18 Cathut ni na pahrennae dawkvah hnâ kathaipanueknaw, Mahli capa thung hoi
Levih capanaw, Isarel thung hoi Sherebiah capanaw a hmaunawnghanaw 18 touh
hoi.
19 Hashabiah, Merari capanaw thung hoi Jeshaiah, a hmaunawnghanaw hoi a
capanaw 20 touh.
20 Nethinim taminaw, Devit hoi kahrawikungnaw ni Levih taminaw thaw tawk
hanelah poe e naw thung dawk hoi Nethinim tami 220 touh hoi kai koe a thokhai
teh abuemlah a min thut pouh e lah ao.

Roum nahanelah rawcahai ratoumnae

21 Hahoi, kamamouh, camonaw hoi hnopainaw abuemlahoi ama koe lamkalan ka
hmu thai awh nahan hoi kamamouh Cathut hmalah kârahnoum thai awh nahan,
Ahava palang teng vah rawcahai hane ka dei pouh.

22 Bangkongtetpawiteh, Cathut minhmai kahawi ka tawng e taminaw koe a
lungmanae teh a o, a bahu hoi a lungkhueknae teh ama ka cettakhai e taminaw
lathueng vah a o, telah siangpahrang koe ka dei pouh toung dawkvah, lam tarannaw
e kut dawk hoi na kabawm hanelah ransa hoi marangransanaw siangpahrang koe
ka dei pouh hane hah kaya tho e lah ka pouk.
23 Hahoi, rawca ka hai awh teh, Cathut koe Atangcalah ka hei awh teh, ka hei awh
e patetlah na thai pouh.

Bawkim hanlah hno poe e

24 Hahoi teh, vaihma kahrawikungnaw thung dawk hoi 12 touh, Sherebiah hoi
Hasabiah a hmaunawnghanaw thung hoi 10 touh hah ka hmoun.
25 Hahoi, siangpahrang lawkcengkungnaw hoi kahrawikungnaw hoi hawvah
kaawm e Isarel taminaw abuemlah ni Cathut e im hanelah e hno, ngun, sui hoi
hnopainaw teh yawcu dawk ka khing teh ahnimae kut dawk ka poe.
26 Yawcu dawk khing hnukkhu ahnimae kut dawk ka poe e teh ngun talen 650,
ngun hlaam talen 100, sui talen 100 touh.
27 Ka phu e suimanang 20 touh, rahum loukloukkaang ni teh sui patetlah aphu
kaawm e manang kahni touh hai ka poe.
28 Hahoi, ahnimouh koevah Cathut hanelah thoung sak e lah na o awh teh
hnopainaw hai kathounge lah ao. Ngun hoi suinaw teh mintoenaw e BAWIPA Cathut
hanelah lungthocalah hoi poe e naw doeh.
29 Vaihma kacuenaw, Levihnaw hoi Isarel kahrawikung hmalah Jerusalem kaawm
e BAWIPA imrakhan dawk na tâ awh hoehroukrak teh kahawicalah khenyawn awh
telah, ka dei pouh.
30 Hahoi vaihmanaw Levihnaw ni Jerusalem kaawm e BAWIPA im dawk ceikhai
hanelah ngun, suinaw hoi hnopainaw hah a dâw awh.

Jerusalem bannae

31 Hahoi, Jerusalem lah cei hanelah thapa pasuek, hnin 12 nah Ahava palang hoi ka
tâco awh. Hahoi BAWIPA ni na pahren awh teh tarannaw e kut hoi lam vah arulahoi
ka pawm e a kutnaw dawk hoi na ring awh.
32 Jerusalem ka pha awh teh hnin thum touh kâhat awh.
33 Hnin 4 hnin teh ngun, sui hoi hnopainaw hah BAWIPA e im dawk tâ hanelah
vaihma Uriah capa Meremoth e kut dawk ka poe. Ahni koe Phinehas capa Eleazar
ao. Hahoi ahni koe Levih miphun Jeshua capa Jozabad hoi Benui capa Noadiah ao.
34 A khing e abuemlah hoi koung khing awh teh kong a poe awh, Hatnavah a khing
hot yit touh tie kong a thut awh.
35 San lah hrawi e camonaw, san lah onae koehoi kahloutnaw ni Isarel cathut
koevah hmaisawi thuengnae a sak awh teh Isarelnaw abuemlah hanelah maitotan
12, tutan 96, tuca 77, yon thueng nahanelah hmaetan 12 touh. Hetenaw abuemlah
he BAWIPA koe hmaisawi thuengnae naw doeh.
36 Siangpahrang e kâlawk patetlah, siangpahrang imthung thaw katawknaw hoi
tui na ram kaukkungnaw koe a dei pouh awh. Hot patetlah Cathut im hai tamimaya
koevah hno a poe awh.

9

Meikaphawk kabawknaw hoi kâyuvanae

1 Hathnukkhu, kahrawikungnaw ni Isarelnaw hoi vaihmanaw, Levihnaw hoi ram
thung kaawmnaw hoi a kambawng awh teh Kanaan, Hit, Periz, Jebusit, Ammon,
Moab, Izip taminaw hoi Amor taminaw panuettho e hno a sak awh.

2 Bangkongtetpawiteh, a canu hoi a capanaw a kâokhai sak awh. Hat toteh, ka
thoung e cati teh ram thung kaawmnaw hoi a kâkalawt toe. Kahrawikungnaw hoi
lawkcengkungnaw ni doeh a kamtawng awh, telah ati awh.
3 Hote kong ka thai navah ka angki hoi ka hni ka phi teh ka sam hoi ka pâkhamuen
ka phawk teh ngaihmang lah sut ka tahung.
4 Hahoi, san dawk hoi ka hlout e taminaw e yon kecu dawk Isarel Cathut e lawk ka
ngai e taminaw teh kai koe a tho awh teh tangmin lah thuengnae tueng totouh sut
ka tahung.
5 Hahoi tangmin thuengnae tueng nah ka angki hoi ka hni ka phi e hoi kathâw teh,
ka khok ka cuengkhuem laihoi ka BAWIPA Cathut koe lah kut ka dâw.
6 Oe ka Cathut nang koe kamlang e kaya teh ka minhmai koung paling toe. Oe
ka Cathut kaimouh ni ka sakpayon e naw teh kamamouh e lû hlak a rasang teh,
yonpennae teh kalvan totouh a pha toe.
7 Mintoenaw koehoi kamtawng teh atu totouh yonpen e lah ka o awh. Kaimouh ka
yon kecu dawk siangpahrangnaw vaihmanaw hoi kamamouh atu totouh ramlouk e
siangpahrangnaw kut dawk ka pha awh teh, tahloi hoi theinae, santoungnae lawpnae,
yeirainae kâhmo awh.
8 Atuvah, maimae BAWIPA Cathut ni, maimanaw na hlout sak teh, na hring sak
hnukkhu, ka thoung hmuen koe na o sak e heh lungmanae doeh. Maimae BAWIPA
ni san dawk hoi na hlout sak teh kâhatnae bout na poe awh.
9 Bangkongtetpawiteh, maimouh teh san lah doeh o awh, hateiteh san onae
dawkvah Cathut ni na cettakhai hoeh. Maimanaw bout hlout nahanelah Cathut im
kangdue sak teh ka rawk tangcoung e bout pathoup hane hoi Judah ram Jerusalem
rapan bout tawn nahanelah, Persia siangpahrangnaw e mithmu vah maimouh
lathueng vah a lungmanae kalen lah hoeh a kamnue sak.
10 Oe ka Cathut atu bangmaw ka dei awh han toung. Bangkongtetpawiteh, nange
kâpoelawknaw teh ka pahnawt awh toe.
11 Na san profetnaw hno lahoi kâ na poe teh, coe hanelah na kâennae ram teh ram
thung e tami kamhnawngnae niyah, a khinsak e ram lah ao teh, panuetthonae hoi
kamhnawngnae ni, abuemlahoi a khinsak e doeh.
12 Hatdawkvah, na tha o awh teh hote ram dawk hnokahawi na canei thai awh
teh, ca catounnaw hanelah na parâw thai nahanelah, na canunaw hoi a capanaw
kâyuvasak hanh awh. Na capanaw hoi a canunaw kâpaluensak hanh. Ahnimae
hnopai hoi tawnta e naw noe awh hanh, telah a ti.
13 Hahoi, maimae BAWIPA Cathut ni maimouh ni kamcu e yon phu na khang sak
laipalah, maimouh ni payon e kahawi hoe e hno, kalenpounge yonnae dawk, hettelah
kâhmo awh nakunghai BAWIPA ni hloutnae bout na poe awh hnukkhu,
14 Kaimouh ni na kâpoelawknaw bout ka pahnawt awh teh, panuettho poung e
hno ka sak e taminaw hoi bout kaawm awh pawiteh, buet touh hai hlout laipalah na
lungkhueknae hoi kaimouh na raphoe han na vaiyaw.
15 Oe Isarel BAWIPA Cathut, nang teh na lan. Hatei kaimouh teh kacawirae ca
doeh. Sahnin ka coungnae patetlah na khenhaw! na hmalah yonpen e lah ka o awh.
Hetnaw kecu dawk na hmalah kangdout thai e apihai kaawm awh hoeh, telah ka ti.

10

Kamsoum hoeh lah kâpaluennae kecu dawk yonpâphonae

1 Hahoi Cathut im koelah kangvawi teh, tabo teh, ka laihoi Ezra ni yon
ngaithoumnae a kâhei. Hatnavah Isarelnaw tamihupui napui, tongpa, camonaw ahni
koe a kâracut awh teh, tamihupui teh puenghoi a khuika awh.

2 Elam catoun thung hoi Jehiel capa Shekaniah ni Ezra koevah, maimouh Cathut koevah yon sak awh tangngak toe, hahoi hete ram dawk e miphun alouke canunaw hah yu lah paluen awh toe. Hatei Isarelnaw hanelah ngaihawinae ao rah doeh.
3 Hatdawkvah, bawipa ni pouknae na poe e patetlah Cathut e kâpoelawk ka bari e tami ni, yucanaw ceitakhai vaiteh maimae Cathut koe lawkkamnae sak awh vaiteh kâlawk patetlah tarawi awh sei.
4 Thaw leih, bangkongtetpawiteh, hete heh nange thaw doeh, kaimouh hai nang koe lah doeh kampang awh. Lung kacakcalah awm nateh, tawk leih, telah ati awh.
5 Hahoi, Ezra a thaw teh, vaihma bawinaw, Levih miphunnaw hoi Isarel taminaw abuemlah, hote lawk patetlah lawkkamnae a sak sak teh, Hot patetlah lawkkamnae a sak awh.
6 Hahoi, Ezra ni Cathut e im dawk hoi a thaw teh,Eliashib capa Jehohanan e imthung a kâen teh, hawvah rawca hai cat hoeh, tui hai net laipalah ao. Bangkongtetpawiteh, san dawk hoi ka hlout e taminaw yonnae kecu dawk khuika laihoi ao.
7 San dawk hoi ka hlout e taminaw pueng Jerusalem vah kamkhueng hanelah,
8 Kahrawikungnaw hoi kacuenaw ni a dei e patetlah hnin 3 touh thung ka tho hoeh e tami teh, san hloutnae dawk hoi pâlei vaiteh, a tawnta e hnopai pueng lawp vaiteh, ama hai pâlei lah ao han telah, Jerusalem hoi kamtawng teh Judah ram totouh a pathang awh.
9 Hot patetvanlah Judahnaw hoi Benjamin miphun tongpanaw teh hnin 3 touh thung Jerusalem vah a kamkhueng awh. Thapa yung 9, hnin 21 nah kho puenghoi a rak dawkvah, taminaw teh Cathut e im hmalah sut a tahung awh teh a pâyaw awh.
10 Hatnavah, vaihma Ezra ni a thaw teh ahnimouh koevah yonnae na sak awh toe, Isarel miphun dawk yonnae a len nahanelah miphun alouke napuinaw hoi na kâpaluen awh.
11 Hatdawkvah, mintoenaw e BAWIPA Cathut koe yon ngaithoum het awh, a ngainae hah sak awh nateh, hete ram dawk e miphun alouke e na yunaw hoi kâkapek awh, telah ati.
12 Hahoi, taminaw ni puenghoi kacailah a dei awh e teh, bokheiyah na dei e patetlah ka sak awh roeroe han.
13 Hateiteh, tami moipap awh teh khoraknae tueng lahai bout ao, alawilah kaimouh pou kangdout thai mahoeh, hahoi hnin hnin touh hoi sak hane lahai tho hoeh, bangkongtetpawiteh, hete hno dawk tami moikapap ni yonnae sak awh toe.
14 Tamimaya e yueng lah kahrawikungnaw ni mah na pouk pouh lawiseh. Kaimae lathueng vah kalenpounge BAWIPA lungkhueknae a roum nahanelah mae kho dawk Jentelnaw yu lah paluen e khonaw dawk e kahrawikungnaw hoi lawkcengkungnaw ni a tueng khoe e dawk rip tho awh naseh telah, ati awh.
15 Asahel capa Jonathan hoi Tikvah capa Jahaziah ni hnâ bawt roi hoeh, hatei Levih miphun Meshullam hoi Shabbethai ni teh hnâ a bo roi.
16 Hahoi san dawk hoi kahloutnaw ni hottelah a sak awh. Vaihma Ezra ni imthung kahrawikungnaw thung hoi minnaw a la e patetlah thapa ayung 10 nae, apasuek hnin navah hote kong kâdei hanelah a kamkhueng awh.
17 Hahoi Thapa yung pasuek, apasuek hnin nah, miphun alouke yu lah ka lat e kong kâdei e teh a cum awh.

Miphun alouke yunaw pahnawt awh

18 Hahoi, vaihma capanaw thung dawk hoi miphun alouke yu lah ka lat e taminaw teh, Jeshua hoi a hmaunawngha thung e Jozadak capa hoi a hmaunawngha Maaseiah, Eliezer, Jarib hoi Gedaliah tinaw doeh.
19 Ahnimanaw ni a yunaw kapek hanelah lawk a kam awh. Yon pâphonae dawk ngaithoum lah o nahanelah, tutan buet touh hoi thuengnae a sak awh.

20 Immer catoun thung hoi Hanani hoi Zebadiah.
21 Harim catoun thung hoi Maaseiah, Elijah, Shemaiah, Jehiel hoi Uzziah.
22 Pashhur catoun thung hoi Elioenai, Maaseiah, Ishmael, Nethanel, Jozabad hoi Eleasah tinaw doeh.
23 Levih miphunnaw thung hoi Jozabad, Shimei, Kalaiah, Pethahiah, Judah hoi Eliezer tinaw doeh.
24 La kasaknaw thung hoi Eliashib, longkha karingkungnaw thung hoi Telem hoi Uri tinaw doeh.
25 Isarelnaw thung hoi Parosh capa thung hoi Ramiah, Jeriah, Malkhijah hoi Benaiah.
26 Elam capa thung hoi Mattaniah, Zekhariah, Jehiel, Abdi, Jerimoth hoi Elijah tinaw doeh.
27 Zattu capanaw thung hoi Elioenai, Eliashib, Mattaniah Jerimoth, Zabad hoi Aziza tinaw doeh.
28 Bebai capanaw thung hoi Jehohanan, Hananiah, Zabai hoi Athlai.
29 Bani capanaw thung hoi Meshullam, Malluck, Adaiah, Joshub, Sheal hoi Jerimoth tinaw doeh.
30 Phathmoab capanaw thung hoi Adna, Khelal, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Bezalel, Binnui, hoi Manasseh tinaw doeh.
31 Harim capanaw thung hoi Eliezer, Isshijah, Malkhijah, Shemaiah, Simeon.
32 Benjamin, Malluck hoi Shemariah tinaw doeh.
33 Hashum capanaw thung hoi Mattenai, Mattattah, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh hoi Shimei tinaw doeh.
34 Bani capanaw thung hoi Maadai, Amram, Uel.
35 Benaiah, Bedeiah, Kheluh.
36 Vaniah, Meremoth, Eliashib.
37 Mattaniah, Mattenai, Jaasu.
38 Bani, Binnui, Shimei.
39 Shelemiah, Nathan, Adaiah.
40 Maknadebai, shashai, Sharai.
41 Azarel, Shelemiah, Shemariah.
42 Shallum, Amariah, hoi Joseph tinaw doeh.
43 Nebo capanaw thung hoi Jeiel, Mattithiah, Zabad, Zebina, Iddo, Joel hoi Benaiah tinaw doeh.
44 Hetnaw pueng teh miphun alouke yu lah ka lat e taminaw doeh, tami tangawn ni a yunaw koehoi ca catoun a hmu awh.

NEHEMIAH
(The Book of Nehemiah)

Jerusalem bout a ban awh

1 Hacaliah capa Nehemiah e lawk teh, Artaxerxes abawinae kum 20, Khislev thapa,
siangpahrang khopui Shushan im ka o navah,
2 ka nawngha Hanani hoi Judah ram e tami tangawn a tho awh teh Judah taminaw
san dawk hoi ka hlout ni teh kaawm rae naw hoi, Jerusalem e a kongnaw hah ka
pacei.
3 Ahnimouh ni kai koevah, san thung hoi ka tâcawt ni teh hot ram dawk kaawm
awh rae naw ni, kalenpounge roedengnae hoi hnephnapnae thung ao awh. Jerusalem
rapan pueng a rawp teh longkhanaw hmai koung a kak telah a dei awh.

Nehemiah ratoumnae

4 Hote lawk ka thai navah ka tahung teh ka kâ. A hnin moikasawlah ka lung a
mathoe teh rawcahai lahoi kalvan kaawm Cathut koe ka ratoum e teh,
5 Oe kalvan kaawm e Jehovah Cathut, kalen ni teh takikatho poung e Cathut, nang
lungpataw niteh, na kâpoelawknaw ka tarawi e lathueng vah, lawkkam na kuep sak
teh lungmanae kamnueksakkung,
6 Isarelnaw hanelah, na hmalah amom tangmin ka ratoum teh Isarelnaw lah
kaawm e kaimouh ni ka sakpayon e yonnaw ka pâpho awh teh ka kâhei awh e
naw hah sahnin na thai pouh haw.
7 Kai hoi ka miphunnaw ni ka payon awh toe. Cathut nang koe ka yon awh
teh, panuetthopounge hno ka sakpayon awh toe. Na san Mosi koe na poe e
kâpoelawknaw, phunglawknaw, lawkcengnaenaw ka tarawi awh hoeh toe.
8 Na san Mosi koevah yuemkamcu lah na awm awh hoehpawiteh miphun pueng
kâkapek sak han.
9 Hatei kai koe bout na ban awh teh kâpoelawknaw bout na tarawi awh pawiteh
kalvan rahim ahla poungnae koe pâlei e lah na o awh nakunghai, hote hmuen koehoi
bout na pâkhueng vaiteh ka min o nahan ka rawi e hmuen koe na ceikhai han telah
Mosi koe lawk na poe e hah pahnim hanh lah.
10 Atuvah taminaw teh kalenpounge na thaonae hoi karang poung e na kut hoi na
ratang e taminaw doeh.
11 Oe BAWIPA na san ni ratoumnae hoi na min ka bari e na sannaw ratoumnae lawk
hah na thai pouh haw. Na san heh sahnin yawhawinae poe haw. Hete tami hmalah
minhmai kahawi na hmawt sak haw telah ka ratoum. Hatnavah kai teh siangpahrang
e manang kuenkung lah ka o.

2

Nehemiah Jerusalem a cei

1 Siangpahrang Artaxerxes bawi kum 20, Nisan thapa nah misurtui ka la teh,
siangpahrang hah ka poe. Ha hoehnahlan teh, a hmalah ka minhmai mathout
boihoeh.
2 Siangpahrang ni bangkongmaw na minhmai a mathoe. Patawnae hai na tawn
hoeh. Alouke bang mahoeh, na lungthung hoi lungmathoe e doeh kaawm telah na ti
pouh.
3 Kai ni hai siangpahrang na hringsaw seh. Ka mintoenaw onae khopui a rawk teh
longkhanaw hmai koung a kak navah, minhmai mathout laipalah bangtelamaw ka o
thai han telah ka ti pouh.

4 Siangpahrang ni bangmaw hei han na ngai telah na pacei. Hahoi, kalvan kaawm
e Cathut koe ka ratoum.
5 Siangpahrang koevah, siangpahrang na lungkuep boilah, na san ni minhmai
kahawi kahmawt pawiteh, ka mintoenaw onae khopui bout ka pathout thai
nahanelah, Judah kho ka cei thai nahanlah ka kâhei telah ka ti pouh.
6 Siangpahrangnu hai ateng vah a tahung teh, siangpahrang ni nâyittouh maw na
ro han. Nâtuek maw bout na ban han telah na pacei. Hahoi kai ni atueng ka khoe
teh, siangpahrang ni lunghawicalah na cei sak.
7 Hahoi siangpahrang koevah, siangpahrang na lungkuep pawiteh tui namran lah
kaawm e lawkcengkungnaw ka kâhmo nah Judah ram totouh ka cei thai nahanlah
ca na thun pouh haw.
8 Siangpahrang e ratu ka ring e Asaph koe, Bawkim longkha hoi longkha khomnaw
hane, khorapan hoi ka o nahane im han lah thing na poe nahane hoi kâpoenae ca
hai na poe nahanelah ka hei e patetlah, Cathut pahren lahoi Siangpahrang ni kai koe
na poe.
9 Hahoi tui namran lah kaawm e khobawinaw koe ka pha teh siangpahrang koe e
ca hah ka poe. Hahoi siangpahrang ni kai koevah ransabawi hoi marangransanaw
hah a tha.
10 Isarel miphunnaw hanlah hnokahawi ka sak hane tami buet touh a tho tie Horon
tami Sanballat hoi Ammon tami san lah kaawm e Tobiahnaw ni a thai awh navah
puenghoi a lungkhuek awh.
11 Hahoi Jerusalem vah ka pha teh hnin thum touh hawvah ka o.
12 Tangmin vah ka thaw teh kama koe ka hrawi e tami tangawn hoi Jerusalem
hanelah Cathut ni ka lungthin dawk na poe e hah alouke tami api koehai ka dei pouh
hoeh. Ka kâcuie marang hloilah saring alouke banghai ka sin hoeh.
13 Hat hnin tangmin vah, ayawn longkha koehoi ka tâco teh khorui longkha hoi
vaipuen longkha koe lah ka cei. Jerusalem rapan ka rawk e hoi longkha ka kang e
naw hah ka khet.
14 Tuikhu longkha koehoi siangpahrang tuiim totouh ka cei hatei, ka kâcuie marang
a cei nahan lamthung awmhoeh.
15 Hahoi tangmin vah palang kahrawng teh rapannaw ka khet. Hahoi bout ka ban
teh ayawn longkha dawk hoi bout ka kâen.
16 Ka lawkcengkungnaw ni nâmaw ka cei tie hoi bangmaw ka sak tie panuek
awh hoeh. Judahnaw, vaihmabawinaw, lawkcengkungnaw, hoi alouke thaw
katawkkungnaw koe banghai ka dei pouh hoeh rah.
17 Hahoi teh ahnimouh koevah maimouh ni khang e roedengnae Jerusalem a rawk
e, kho longkha hmai kakangnaw hai na hmu awh toe tho awh haw pathoenae dawk
hoi hlout nahanelah Jerusalem khopui teh bout sak lei sei telah ka dei pouh.
18 Hahoi lathueng Cathut ahawinae hoi siangpahrang ni ca a thut e naw hah ka dei
pouh teh, ahnimouh ni thâw awh vaiteh sak awh leih sei telah ati awh. Hahoi teh
hote thaw kahawi tawk hanelah a kuttha ao sak awh.
19 Hatnavah, Horon tami Sanballat san lah kaawm e Ammon miphun Tobiah, Arab
tami Geshem tinaw ni a thai awh toteh na panuikhai awh teh na hnephnap awh. Hno
na sak e naw heh bangmaw. Siangpahrang na taran awh e doeh khe telah na ti pouh
awh.
20 Hatnavah ahnimae lawk teh ka pathung; kalvan e Cathut ni kaimouh hanelah
a kuep sak han. Hatdawkvah, Cathut e san lah kaawm e kaimouh ni ka thaw awh
vaiteh ka sak awh han. Hatei, nangmouh teh Jerusalem e coe hane thoseh, kâtawn
hane hai thoseh, pâkuem hane hai thoseh na tawn awh hoeh telah ka ti pouh.

3

Tapang bout saknae

1 Hottelah vaihma kacue Eliashib teh, a hmaunawngha vaihmanaw hoi a thaw awh
teh, tu longkha a pathoup awh. Hote a thoungsak hnukkhu tho a sak awh. Meah
imrasang hoi Hananel imrasang totouh a pathang awh teh, a thoungsak awh.
2 Hathnukkhu, Jeriko taminaw ni a pathoup awh. Hathnukkhu Imri capa Zakkur
ni a pathoup.
3 Tanga longkha teh Hassenaah capanaw ni a pathoup awh. A taren nahanelah
takhang, takhang tâphai, a rawngkhan nahanelah sumtaboung a sak awh teh, a taren
awh.
4 Ahnimae hnukkhu, Uriah capa Hakkoz e cava Meremoth ni a pathoup. Hath-
nukkhu, Berekhiah capa, Meshezabel e cava Meshullam ni a pathoup. Hahoi Baana
capa Zadok ni a pathoup.
5 Hathnukkhu, Tekoanaw ni a pathoup awh. Hateiteh khothung e a lungkahanaw
ni a bawipa e thaw, aloung dawk patue han ngai awh hoeh.
6 Hothloilah, longkha karuem teh Paseah capa Jehoiada, hoi Besodeiah capa
Meshullam ni a pathoup. A taren nahanelah tho lawng takhangnaw a sak awh.
7 Hathnukkhu, Gibeon tami Melatiah hoi Meronoth tami Jadon ni tui namran lah
kaawm e Gibeonnaw Mizpah taminaw hoi pathoup awh.
8 Hathnukkhu, sui kahlun e thung hoi Harhaiah capa Uzziah ni a pathoup. Hahoi
hmuitui ka sak e thung hoi Hananiah ni a pathoup teh rapan kakawpoung tie
Jerusalem totouh a kalup awh.
9 Hathnukkhu, Jerusalem khopui tangawn ka uk e Hur capa Rephaiah ni a pathoup.
10 Hahoi, Harumaph capa Jedaiah hoi a imhma lae ni pathoup. Hahoi Hashabneiah
capa Hattush ni a pathoup.
11 Harim capa Malkhijah hoi Pahathmoab capa Hasshub ni bout a pathoup teh
imrasang dawk e takhuen hai a pathoup.
12 Hathnukkhu, Jerusalem khopui tangawn ka uk e, Hallohesh capa Shallum ni a
canunaw hoi a pathoup awh.
13 Ayawn dawk e longkha teh Hanun hoi Zanoah ni a pathoup. Tho taren nahane
hoi longkha hai tawngtang a sak. Songnawng longkha totouh rapan a pathoup e dong
10, 000 touh a pha.
14 Songnawng longkha teh Bethhakkerem khopui kaukkung Rekhab capa Malkhijah
ni a pathoup. Tho a taren nahane naw hoi rawngkhan nahane naw hai tawngtang a
sak.
15 Mizpah khopui kaukkung Kolhozeh capa Shallum ni tuikhu longkha a pathoup
teh lemphu hai a padi hnukkhu, longkha taren nahane hai tawngtang a sak.
Siangpahrang takha teng e Shiloh tuiim rapan teh Devit khopui hoi cathuknae lam
totouh a pathoup.
16 Ahni hnukkhu Bethzur khopui atangawn ka uk e, Azbuk capa Nehemiah ni Devit
phuen tuiim hoi athakaawme taminaw e im totouh a pathoup.
17 Hathnukkhu, Levih tami Bani capa Rehum ni a pathoup. Hahoi Keilah khopui
tangawn ka uk e Hasabiah ni amae khopui hanelah a pathoup.
18 Hahoi Keilah khopui tangawn kaukkung Henadad capa Bavvainaw ni a pathoup
awh.
19 Ahni hnukkhu, Mizpah kho kaukkung Jeshua capa Ezer ni kâtuknae puengcang
hrueknae koelah luennae a pathoup.
20 Hathnukkhu, Zabbai capa Baruk ni lungthocalah hoi, alouk lae hmuen, kho takin
koehoi vaihma kacue Eliashib e im takhang totouh a pathoup.

21 Ahni hnukkhu vah Koz capa, Uriah capa Meremoth ni Eliashib im takhang koehoi
Eliashib im apout totouh a pathoup.
22 Ahni hnukkhu atengpam e vaihmanaw ni a pathoup awh.
23 Ahni hnukkhu Benjamin hoi Hasshub ni a imhma totouh a pathoup roi.
Hathnukkhu teh Ananiah capa, Maaseiah capa Azariah ni a im hma han a pathoup.
24 Ahni hnukkhu Henadad capa Binnui ni Azariah im koehoi khopui rapan
longkawinae koehoi khopui takin totouh a pathoup.
25 Uzzai capa Palal ni imrasang longkawinae koehoi thongim teng siangpahrang im
sak e im totouh a pathoup. Hathnukkhu Parosh capa Pedaiah ni a pathoup.
26 Hothloilah, Nethinim tami Ophel vah kho ka sak e taminaw ni kanîtholah e tui
longkha totouh hoi imrasang totouh a pathoup awh.
27 Hathnukkhu, Tekoa taminaw ni alawilah kadangka lae rapan koehoi Ophel
imrasang totouh a pathoup awh.
28 Marang longkha a lathueng lae teh, vaihmanaw ni a imhma lae lengkaleng a
pathoup awh.
29 Ahni hnukkhu, Immer capa Zadok ni a imhma lae a pathoup. Kanîtholae longkha
ramvengkung Shekaniah capa Shemaiah ni a pathoup.
30 Hahoi, Shelemiah capa Hananiah hoi Zalaph capa ataruk e Hanunnaw ni
alouklouk lae a pathoup awh. Ahni hnukkhu, Berekhiah capa Meshullam ni a onae
hmalae a pathoup.
31 Hathnukkhu, sui kahlunkung thung hoi Malkhijah ni Miphkad longkha hmalae
Nethinim taminaw e im hoi hno kayawtnaw e im totouh hoi, a takin koe lah ceinae
tangkham totouh a pathoup awh.
32 Hahoi, a takin koe lah ceinae tangkham hoi Tu longkha rahak e teh suikahlunnaw
hoi hno kayawtnaw ni a pathoup awh. -

4

Thaw tawk a tarawk awh

1 Hateiteh, hettelah ao. Sanballat ni rapan pathoupnae akong a thai toteh, puenghoi
a lungkhuek teh Judahnaw hah a dudam.
2 A hmaunawnghanaw hoi Samaria ransanaw e hmalah lawk a dei teh, hate
Judahnaw a tha kaawm hoehnaw ni bangmaw a sak thai awh han vai. Khopui bout
kangdue sak hane maw a noe awh vai, thuengnae bout sak hanelah vaimoe ka kang
tangcoung e talungnaw songnawng um e rasa vaiteh bout pathoup awh han vaimoe
telah a dei pouh.
3 Ateng kaawm e Ammon tami Tobiah ni sak e rapannaw hah Asui ni mah luen sin
pawiteh, ei ka rawm ca han atipouh.
4 Oe ka Cathut na khenhaw! dudam e tami lah ka o awh. Kaimouh na pathoe e
naw amamae lû dawk bawt naseh. Ahnimouh hai alouke ram buetbuet touh dawk
yeiraipo van seh.
5 Lawkkamnae hah ramuk pouh hanh. A yonnae teh na hmalah roum sak hanh.
Bangkongtetpawiteh, rapan kapathoupnaw hmalah nang lung na khuek sak awh.
6 Hateiteh, kaimouh ni khopui rapan hah ka pathoup awh. Ka pathoup e taminaw
teh a lungmanae a len dawkvah, khopui a tengpam hoi khopui rapan rasang tangawn
totouh ka pacoung awh.
7 Hat navah, Sanballat hoi Tobiah hoi Arab taminaw, Ammonnaw hoi Asdodnaw
ni Jerusalem rapan te pou a pathoup awh tie kong a thai awh navah, puenghoi a
lungkhuek awh.
8 Hahoi teh, Jerusalem tarantuk hane hoi runae poe hanelah a kâcai awh.

9 Hateiteh, kaimouh ni Cathut koe ka ratoum awh teh, amom tangmin kâhat
laipalah ramveng ka ta awh.
10 Judahnaw ni thaw katawkkungnaw teh a tâwn poung awh toe. Songnawngnaw
hai apap poung, rapan pathoup thai mahoeh toe ati awh.
11 Tarannaw ni hai ahnimanaw kâhruetcuet awh hoeh nah cei awh vaiteh,
thawnaw raphoe pouh sei ati awh.
12 Ahnimae ateng kaawm e Judahnaw ni, tarannaw teh onae alouklouk lahoi tho
awh vaiteh nangmouh na tuk awh han toe telah boutbout a dei awh.
13 Hatdawkvah, rapan e a hnukkhu lah, ka rahnoum e hmuen kathounge, hmuen
dawk tahloi, tahroe, licung ka sin e taminaw hah a miphun lahoi thaw ka poe.
14 Ka thaw teh ka khet. Bawinaw, lawkcengkungnaw hoi alouke taminaw ka kaw
teh, tarannaw taket awh hanh, kalenpounge hoi takikatho poung e Cathut pahnim
laipalah, hmaunawnghanaw, canunaw, yunaw hoi imnaw karoumcalah o thai nahan
tawk awh ka ti pouh.

Thaw bout kamtawng awh

15 Tarannaw ni a noe awh e naw hah Cathut ni a raphoe pouh tie na panue sak e
ka panue awh toteh, rapan pathoup hanelah mae hmuen koe lengkaleng ka ban awh
teh ka tawk awh.
16 Hahoi teh, tangawn ni thaw a tawk awh, tangawn ni tahroe bahling, sumangk-
inaw a patuep awh. Hahoi lawkcengkungnaw teh Judah imthung e a hnuklah ao
awh.
17 Rapan pathoup nahanlah hno kaphawtnaw ni hai kutvang hoi thaw tawk awh
teh, kutvang hoi senehmaica a patuep awh.
18 Kapathoupkungnaw ni tahloi hah a keng dawk a neng laihoi a tawk awh. Mongka
kauengnaw teh ka teng vah, a kangdue awh.
19 Thaw a len poung teh akawpoung dawkvah, rapan e a van vah buet touh hoi
buet touh kâhlat poung lah ka tawk awh.
20 Hatdawkvah, mongka lawk na thai awh toteh, alouklouk lahoi kai koe na tho awh
vaiteh, maimae Cathut ni taran na tuk pouh han telah, bawinaw, lawkcengkungnaw
hoi alouke taminaw koe ka dei pouh.
21 Hottelah thaw teh ka tawk awh. tami tangawn ni khodai hoi e tangmin Âsi
kamnue totouh senehmaica a patuep awh.
22 Hahoi kai ni, taminaw pueng tangmin teh Jerusalem kho thung vah ip awh.
Khodai vah thaw tawk awh vaiteh, karum vah kâletta lahoi ramveng ratawng awh
han telah taminaw koe ka dei pouh.
23 Hahoi, ka nawnghanaw thoseh, ka sannaw thoseh, ka hnukkâbangnaw thoseh,
amamae khohna rading laipalah, ka o awh.

5

Nehemiah ni repcoungroenae a kâhat sak

1 Hatnavah, napui tongpanaw ni a miphun lah kaawm e Judahnaw hah a taran
awh teh puenghoi a hramki awh.
2 Tangawn ni kaimae canunaw hoi capanaw moi apap. Ahnimanaw ka paca hane
nâ e rawca namaw ka la awh han ati awh.
3 Tangawn ni kaimae law, takha, imnaw hoi ka pâhung awh toe. Canei takangnae
atueng nâ e maw ka hmu awh han vah ati awh.
4 Tangawn ni kaimouh ni siangpahrang koe aphawng poe hanelah law, takha naw
hane tangka ka cawi awh toe.
5 Atuvah maimae takthainaw teh miphun buet touh e takthai patetlah doeh ao.
Maimae canaw teh ahnimae canaw patetlah doeh ao awh. Maimae canaw hah yo

vaiteh, san lah o sak han namaw. San dawk kaawm e canunaw patenghai ratang thai
awh hoeh. Law hoi misur takhanaw pueng ayânaw e kut dawk a pha toe ati awh.
6 Hettelah hramnae lawk ka thai navah puenghoi ka lungkhuek.
7 Hahoi, kahawicalah kho ka pouk teh bawinaw hoi lawkcengkungnaw ka kaw teh,
nangmouh ni na hmaunawngha koe bangkongmaw apung na ca awh vaw telah ka
yue teh, hote kong kâpankhai nahanelah taminaw teh ka kamkhueng sak.
8 Jentelnaw koe kaawm e hmaunawngha Judah taminaw hah a coung thai totouh
ka ratang awh teh, nangmouh ni hmaunawnghanaw bout na yo awh han rah maw,
nangmouh ni hmaunawnghanaw bout na kâyo awh han rah maw telah ka yue teh
lawkkamuem duem ao awh teh, pathung nahane lawk tawn awh hoeh toe.
9 Hahoi kai ni, nangmouh ni na sak e hnonaw hawihoeh. Maimae taran lah kaawm
e Jentelnaw ni na dudam awh han. Nangmouh ni Cathut taki laihoi hnokahawi sak
kawi nahoehmaw ka ti pouh.
10 Kai hoi hmaunawngha, ka sannaw ni taminaw koehoi e hnopai hoi cainaw kârei
thai awh van nahoehmaw. Apung canae teh pâpout awh leih.
11 Sahnin roeroe vah ahnimae law, takha, Olive takhanaw hoi imnaw amamouh
koehoi na kâreikhai e cai, misurtui hoi satuinaw 100 touh dawk buet touh na la awh
e pueng hai bout poe awh leih ka ti pouh.
12 Ahnimouh ni hai bout ka poe awh han toe. Banghai bout ka lat awh mahoeh toe.
Na dei e patetlah ka sak awh han ati awh. Hahoi vaihmanaw ka kaw teh lawkkam e
patetlah tawk hanelah lawkkamnae ka sak sak.
13 Kai ni hai kâkhu e ka kathuek teh, hete lawkkam ka tarawi hoeh e tami teh Cathut
ni im dawk hoi thoseh, a thaw dawk hoi thoseh kathuek van naseh telah taminaw
koe ka dei navah ahnimouh ni Amen telah ati awh. BAWIPA a pholen awh. Hahoi
teh taminaw pueng ni lawkkam patetlah a tawksak awh.

Nehemiah hring pasoungnae

14 Judah ram ukkung lah ka o navah siangpahrang Artaxerxes kum 20 touh hoi
kamtawng teh kum 32 totouh, kum 12 touh thung kai hoi ka hmaunawnghanaw ni
ukkung e tamuk ka lat boi awh hoeh.
15 Ahmaloe ukkungnaw teh taminaw hanelah hnokari poung lah ao awh. Vaiyei hoi
misurtui hai thoseh, hnin touh dawk sekel 40 touh a poe awh. Hothloilah a sannaw
koehoi dumyennae hai a kâhmo awh. Hatei kai teh Cathut ka taki dawkvah hottelah
ka sak hoeh.
16 Hothloilah, kai teh khopui rapan doeh pou ka pathoup. Kai hoi ka sannaw ni
la ka ran awh hoeh. Khopui rapan pathoup hane doeh lungkângingcalah kâyawm
awh.
17 Hahoi miphun alouke hoi ka tho e dei laipalah, Judah miphunnaw hoi
lawkcengkungnaw 150 touh ni ka caboi dawk rawca pou a ven awh.
18 Hnintangkuem maito buet touh, tu 6 touh hoi ânaw pou a thei awh hloilah, hnin
10 touh dawk vai touh misurtui aphunphun ka nei awh. Hettelah ka baw nakunghai
taminaw ni puenghoi thaw a tawk awh dawkvah, khobawi ni pang hane kawi ka het
boi awh hoeh.
19 OE ka Cathut, hete taminaw hanelah hnokahawi ka sak e dawkvah kai heh
kahawi nahanelah na pahnim pouh hanh lah a.

6

Nehemiah a tarawk awh

1 Hatnavah, khopui longkha ka cum awh hoeh rah eiteh, khopui rapan teh a cak
toe tie Sanballat hoi Tobiah hoi Arab tami Geshem hoi alouke tarannaw ni kamthang
a thai awh toteh,

2 Sanballat hoi Geshem ni tho haw, Ono hmuen koe kâhmo awh sei telah
kahawihoehe pouknae hoi lawk na thui.
3 Kai ni hai, patounenaw ka patoun teh, kai teh thaw kalenpounge ka tawk dawkvah
ka tho thai mahoeh. Bangkong hete thawnaw ka ceitakhai vaiteh, nangmouh koe
khuet ka tho han vaw telah lawk bout ka thaisak van.
4 Hottelah, vai pali touh hane lawk na thui eiteh, hettelah doeh boutbout ka dei
pouh.
5 Hat torei teh, Sanballat ni hottelah ca bout a thut teh, paawng tangcoung e ca a
sanpa buet touh koe a phu sak.
6 Ca dawk thut lah kaawm e teh, nang hoi Judahnaw ni kâtaran hane na noe awh
dawkvah, rapan na pathoup awh titeh alouke miphunnaw ni a dei awh. Geshem ni
hai a dei. Hete lawk hoi kâkuen lah nang teh Judah siangpahrang lah o han na ngai
dawk doeh.
7 Judah ram dawk siangpahrang ao telah na kong hah siangpahrang koevah
karanglah a kamthang han. Hatdawkvah, tho nateh kâdeikâpan sei telah ca a thut.
8 Hatnavah, kai ni hai lawk na dei e naw buet touh hai atang nahoeh. Na pouk e
na dei rumram e doeh telah tami buet touh ka tha te ka dei sak.
9 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni a tawk e thawnaw teh cum thai awh mahoeh,
thayoun awh han doeh telah pouk lahoi na pakhinae doeh. Hatdawkvah, atuteh oe
Cathut ka kutnaw hah tha awm sak haw.
10 Hahoi, Mehetabel capa, Delai capa Shemaiah ni kâhronae im dawk ka cei navah
ahni ni Cathut e im Bawkim thung kâhmo awh vaiteh, Bawkim thonaw khan awh
sei. Nang ka thet hane taminaw a tho awh han, tangmin nakunghai a tho awh han
telah a ti.
11 Kai nihai, kai patetlah e tami ni khuet ka yawng han namaw. Kai hoi kâvan e
tami ni a hring nahanelah Bawkim thung kâen han namaw, ka kâen mahoeh ka ti
pouh.
12 Hahoi kai ni ka thai panuek e teh, Cathut ni a tha e nahoeh. Kai hoi kâtaran lah
sutdeilawk a pathang e doeh. Tobiah hoi Sanballat ni a hlai roi e doeh.
13 Bangkongtetpawiteh, hottelah ka sak lahoi yonnae sak sak vaiteh, na pathoe hane
a ngai dawk, a hlai e doeh.
14 Oe ka Cathut, hettelah ka sak e Tobiah hoi Sanballat hoi profet napui Noadiah
hoi alouke profetnaw hah pahnim han.

Tapang a cum awh

15 Rapan a cum awh teh, hnin 52 hnukkhu, Elul thapa hnin 25 nah ka cum awh.
16 Hote kamthang teh tarannaw ni a thai awh teh, alouke miphunnaw ni rapan a
hmu awh navah, puenghoi a taki awh teh, hete hnonaw heh Cathut ni a sak e doeh
tie a panue awh.
17 Hatnavah, Judah bawinaw ni Tobiah koe ca moi a patoun awh teh, Tobiah koe e
ca hai a hmu awh.
18 Tobiah teh Arah capa, Shekaniah e cava lah ao teh, a capa Jehohanan Berekhiah,
capa Meshullam, canu hoi ao roi dawkvah, Judahnaw ni Tobiah koe lawk a kam awh.
19 Ahnimouh ni Tobiah hnokahawi a sak e naw hah kai koe bout a dei awh. Kaie
lawk hai ahni koe bout a dei pouh awh. Ahnimouh ni hai kai ni taki sak nahane ca
bout na poe.

7

1 Rapannaw ka pathoup awh teh longkhanaw ka cum awh hnukkhu, longkha
karingkung hoi la kasakkung lah Levih miphunnaw hah thaw ka poe.
2 Yuemkamcu lah kaawm ni teh Cathut ka taket e ransabawi Hananiah hoi ka
nawngha Hanan teh Jerusalem ka uk sak.

3 Jerusalem longkhanaw teh kanî a tâco hoehnahlan vah paawng sak hanh. Tangmin lah karingkungnaw ni longkha kacaklah taren awh naseh. Hahoi khocanaw ni amamouh onae hmuen koehai thoseh, a imnaw koehoi thoseh ramveng awh naseh.
4 Bangkongtetpawiteh, santoungnae koehoi, bout ban nateh, khopui teh akaw eiteh khothung kaawm e taminaw ayounca dawkvah, imnaw sak thai awh hoeh rah.

Santoungnae koehoi bout kabannaw

5 Ka Cathut ni ka lungthung vah, bari e naw hoi lawkcengkungnaw hoi tamimaya a kaw teh, a tâconae patetlah min thut hanelah na dei pouh. Hahoi ahmaloe kabannaw kakhekungnaw min thutnae cauk hah ka hmu. Hot dawkvah hettelah thut e lah ao.
6 San dawk hrawi lah kaawm e, Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni hrawi lah kaawm niteh, san dawk hoi a tâco teh Jerusalem hoi Judah ram e amamouh onae koe bout ka ban ni teh kho ka sak e milunaw teh,
7 Jerusalem koe ka tho e naw teh, Joshua, Nehemiah, Azariah, Raamiah, Nahamani, Mordekai, Bilshan, Mispereth, Bigvai, Nehum hoi Baanah. Ahnimanaw hoi cungtalah ka tho e Isarel miphunnaw teh;
8 Parosh ca catounnaw 2, 172
9 Shefatiah ca catounnaw 372
10 Arah ca catounnaw 652
11 Jeshua hoi Joab catoun thung hoi e Pahathmoab ca catounnaw 2, 818
12 Elam ca catounnaw 1, 254
13 Zattu ca catounnaw 845
14 Zakkai ca catounnaw 760
15 Binnui ca catounnaw 648
16 Bebai ca catounnaw 628
17 Azgad ca catounnaw 2322
18 Adonikam ca catounnaw 667
19 Bigvai ca catounnaw 2, 067
20 Adin ca catounnaw 655
21 Hezekiah capa thung hoi e Ater ca catounnaw 98
22 Hashum ca catounnaw 328
23 Bezai ca catounnaw 324
24 Hariph ca catounnaw 112
25 Gibeon ca catounnaw 95
26 Bethlehem hoi Netophah taminaw 188
27 Nathoth ca catounnaw 128
28 Bethazmaveth ca catounnaw 42
29 KiriathJearim, Kephirah hoi Beeroth tami 143
30 Ram hoi Geba ca catounnaw 621
31 Mikmas ca catounnaw 122
32 Bethel hoi Ai tami 123
33 Nebo alouke ca catounnaw 52
34 Elam alouke ca catounnaw 1, 254
35 Harim ca catounnaw 231
36 Jeriko ca catounnaw 345
37 Lod, Hadiel hoi Ono ca catounnaw 721
38 Senoah ca catounnaw 3, 930
39 Vaihmanaw: Jeshua imthungkhu Jedaiah ca catounnaw 973
40 Immer ca catounnaw 1052
41 Pashhur ca catounnaw 1247
42 Harim ca catounnaw 1017
43 Levih ca catounnaw : Hodaviah capa thung hoi e Kadmiel tami Jeshua ca catounnaw 74
44 La kasakkung: Asaph ca catounnaw 148

45 longkha ka ring e naw: Shallum ca catounnaw, Akkub ca catounnaw, Hatita ca
catounnaw hoi Shobai ca catounnaw 138
46 Nethin tami: Ziha ca catounnaw, Hasupha ca catounnaw, Tabbaoth ca catounnaw
47 Keros ca catounnaw, sia ca catounnaw, padon ca catounnaw
48 Lebana ca catounnaw, Hagaba ca catounnaw, Salmai catounnaw
49 Hanan ca catounnaw, Giddel ca catounnaw, Gahar ca catounnaw
50 Reaiah ca catoun, Rezin ca catoun, Nekoda ca catoun,
51 Gazzam ca catoun, Uzza ca catoun, Paseah ca catoun
52 Besai ca catoun, Meunim ca catoun, Nefishesim ca catoun,
53 Bakbuk ca catoun, Hakupha ca catoun, Harhur ca catoun,
54 Bazlith ca catoun, Mehida ca catoun, Harsha ca catoun,
55 Barkos ca catoun, Sisera ca catoun, Tamah ca catoun,
56 Neziah ca catoun, Hatipha ca catoun,
57 Solomon koe kaawm e naw; Sotai catoun, Sofereth ca catoun, Perida ca catoun,
58 Jaala ca catoun, Darkon ca catoun, Giddel ca catoun,
59 Shefatiah ca catoun, Hattil ca catoun, Pokhereth Hazzebaim ca catoun, Ammon
ca catoun,
60 Nathil taminaw hoi Solomon koe kaawm e abuemlah 392 touh a pha.
61 Telmelah, Telharsha, Kherub, Addoh, Immer ni a moan e naw teh hetnaw doeh.
A mintoe, imthungkhu hoi catounnaw hah Isarel miphun katang hoi katang hoeh e
hah parui thai awh hoeh toe.
62 Hotnaw teh: Delaiah ca catoun, Tobiah ca catoun Nekoda ca catoun 642
63 Vaihma miphun thung hoi: Habaiah ca catoun Koz ca catoun Gilead tami Barzillai
canu yu lah ka lat e Barzillai ca catoun.
64 Ahnimanaw ni milu touknae dawk amamae milu thut e a hmu awh hoeh dawk
kakuep hoeh e miphun vaihma thaw tawk mahoeh.
65 Umri hoi Thumim ni hrawi e Profet a tho hoeh roukrak teh ahnimouh ni
kathoungpounge rawcanaw cat mahoeh telah kho bawi ni atipouh.

Taminaw ni hnopai poe e naw

66 Tamihupui abuemlah 42, 360 a pha
67 Sannu, sanpanaw 7, 337; la ka sak e napui tongpa 245 touh a pha.
68 Marangnaw 736 touh a pha teh ka kalen phunnaw 245 touh a pha.
69 Kalauknaw 435 lanaw 6, 720 touh a pha.
70 Hahoi kahrawikung tangawn ni thaw tawk nahanelah hnopai a poe awh.
Khokung ni hai sui derik 1,000, maroi 50, hoi vaihmanaw e khohna 530 touh a poe.
71 Kahrawikung tangawnnaw ni im sak nahanelah sui darik 20,000 touh hoi ngun
khing 2, 200 touh a poe awh.
72 Hahoi alouke taminaw ni poe e naw teh sui derik 20, 222 touh hoi ngun khing
2,000 touh hoi vaihmanaw e khohna 67 touh a pha.
73 Hahoi, vaihma, Levih miphun, longkha ka ring e naw, la kasaknaw, tami tangawn,
Nethin miphunnaw hoi Isarelnaw teh amamae kho dawk lengkaleng ao awh. Hahoi
thapa yung sari touh a kuep toteh, Isarel catounnaw teh amamae khopui dawk ao
awh.

8

Ezara ni kâlawk a touk

1 Thapa yung sari a pha hoi, hmuen tangkuem koe kaawm e Isarelnaw pueng teh,
a tho awh teh Tui longkha koe a kamkhueng awh. Isarelnaw koe lawk a poe e teh,
Mosi kâlawk cauk sin loe telah kâlawk kacangkhaie Ezra koe a hei e patetlah.
2 Vaihma Ezra ni vah kâlawk teh, napui tongpa hoi ka thai panuek hane ka
kamkhuengnaw e hmalah thapa yung sari, apasuek hnin vah a thokhai.

3 Tui longkha hmalah kaawm e thongma lah kangvawi laihoi amom hoi tangmin
totouh, ka thai panuek hane napui tongpa hmalah, kâlawk hah a touk pouh teh
taminaw ni kahawicalah a thai awh.
4 Ahnimouh ni a sak awh e lawkdeinae tungkhung van a kangdue teh ahnie
atengvah aranglah, Mattithiah, Shema, Anaiah, Uriah, Hilkiah hoi Maaseiah, hahoi
avoilah, Pedaiah, Mishael, Malkhijah, Hashum, Hashbaddanah, Zekhariah hoi,
Meshullam a kangdue awh.
5 Ezra ni cauk hah taminaw e mithmu vah a kadai. Ahni teh taminaw hlakvah
hmuen rasang koe a kangdue. A kadai toteh tami pueng a kangdue awh.
6 Ezra ni BAWIPA a lentoenae a pholen teh, taminaw ni a kut a dâw awh teh, Amen,
Amen, telah a dei awh teh, a lûsaling laihoi BAWIPA a bawk awh.
7 Taminaw ni a onae hmuen koe be ao awh lahun navah, Levih tami Jeshua, Bani,
Sherebiah, Jamin, Akkub, Shabbethai, Hodiah, Maaseiah, Kelita, Azariah, Jozabad,
Hanan, Pelaiah naw ni hai taminaw kâlawk a panue awh nahanelah a thaisak awh.
8 Cathut e kâlawk cauk thung e kamcengcalah a touk awh teh, a ngainae a dei pouh
dawkvah, taminaw ni a touk awh e hah a thai panuek awh.

Sahnin teh hnin kathoung

9 Hahoi ukkung bawi lah kaawm e, Nehemiah hoi vaihma hoi kâlawk ka-
cangkhaikung Ezra hoi taminaw kacangkhaie Levihnaw ni vah, taminaw koe sahnin
heh, Bawipa na Cathut e hnin kathoung doeh. Na lung mathout hanh awh. Kap hai
kap awh hanh atipouh awh. Bangkongtetpawiteh, kâlawk a thai awh navah taminaw
teh a khuika awh.
10 Cet awh haw. Bu katuicalah cat awh nateh, misurtui karadip e net awh. Banghai
ka tawn hoeh e koe kâreikhai awh. Bangkongtetpawiteh, sahnin heh Bawipa e hnin
kathoung doeh. BAWIPA dawk na lunghawinae teh na thayung lah ao dawkvah, na
lungmathout hanh awh atipouh.
11 Hatdawkvah, Levihnaw ni taminaw sairasuep lah ao sak. Sahnin teh hnin
kathounge lah ao dawkvah, sairasuepcalah awm awh. Na lungmathout awh hanh
atipouh.
12 Taminaw ni a dei e lawknaw a thai panuek awh dawkvah, canei kawi sak hane
hoi alouknaw hai kâreikhai hane hoi lunghawi nawmnae kalen poung sak hanelah
be a cei awh.

Rim ya pawi

13 Apâhni hnin navah, a imthungkhu dawk e kacue lah kaawm e hah vaihmanaw
hoi, Levihnaw teh phunglawk kamtu hanelah, cungtalah kâlawk kacangkhaikung
Ezra koe a kamkhueng awh.
14 Phunglawk thung vah BAWIPA ni Mosi koe kâlawk a poe teh, a thut e hah a hmu
awh. Hote thung vah Isarelnaw teh, thapa yung sarinae pawi dawk teh im ao awh
hane doeh.
15 Kho tangkuem hoi Jerusalem khopui vah pathang pouh hane hoi, mon vah cet
awh nateh, olivekungnaw hoi kahrawng e olive hna, tuihan hna, samtue hna hoi, a
hna kahawi e a kang pueng rim sak nahanelah lat awh. Hahoi rim teh hettelah na
sak awh han tie patetlah na sak awh han tie hah ca a thut.
16 Hatdawkvah, a cei awh teh, a la awh. A im dawk thoseh, thongma dawk thoseh,
Cathut e im thoseh, Tui longkha lawilah thoseh, Ephraim longkha alawilah thoseh,
rim lengkaleng a sak awh.
17 San dawk hoi kahlout pueng ni rim lengkaleng a sak awh teh, rim thungvah ao
awh. Hothateh, Nun capa Joshua tueng hoi hot hnin totouh, Isarelnaw ni a sak awh
boihoeh e lunghawinae kalen poung a tawn awh.

18 Kamtawng hnin koehoi apoutnae hnin totouh, Cathut e kâlawk cauk hah pou a
touk awh. Pawi teh hnin sari touh a sak awh teh, ataroe hnin vah amamae singyoe
patetlah kamkhuengnae pawi hai a sak awh.

9

Isarel Maya ni amamae yonnae a pâpho awh

1 Hot patetlah, hate thapa 24 hnin nah Isarelnaw teh rawcahai hoi buri kâkhu teh,
vaiphu a kâphuen awh teh kamkhueng awh.
2 Isarelnaw teh ram alouknaw koehoi aloukcalah ao awh teh, a yonnae naw hoi
mintoenaw e payonnae hah kangdue laihoi a pâpho awh.
3 Amamouh onae hmuen koe lengkaleng a kangdue awh teh, hnin touh hah pali
touh lah a kapek awh teh, amamae hmuen koe lengkaleng a kangdue awh teh, buet
touh dawk BAWIPA Cathut e kâlawk a touk awh. Buet touh dawk, yon a pâpho awh
teh, buet touh dawk BAWIPA Cathut hah a bawk awh.
4 Hot patetlah, Levih taminaw khalai rasang dawk Jeshua, Bani, Kadmiel, Sheba-
niah, Bunni, Sherebiah, Bani hoi Kenani naw hah a kangdue awh teh, kacaipounglah
BAWIPA Cathut hah a kaw awh.
5 Hot patetlah, Levih tami, Jeshua hoi Kadmiel, Bani, Hashabneiah, Sherebiah,
Hodiah, Shebaniah, hoi Pethahiah naw ni kang dout awh nateh Jehovah Cathut teh a
yungyoe hoi a yungyoe pholen awh. Pholennae a Lathueng Poung lah kaawm e, na
min lentoenae teh pholennae awm seh telah ati awh.
6 Hahoi maya ni nang duengdoeh Jehovah lah na kaawm. Nama ni kalvan hah
na sak. Kalvannaw e kalvan hoi athung kaawmnaw pueng hoi, talai hoi athung
kaawmnaw pueng hoi, talî hoi athung kaawm e pueng hah na sak teh, abuemlah na
khetyawt. Nang teh kalvan kaawm pueng ni na bawk awh.
7 Nang ni Abraham na rawi teh, Khaldean ram Ur kho hoi na tâcokhai teh, a min
lah Abraham telah na ka phung e Jehovah Cathut lah na o.
8 A lungthin teh na hmalah yuemkamcu lah na hmu teh, Kanaan tami, Hit tami,
Amor tami, Periz tami, Jebusit tami hoi Girgashite taminaw e ram hah, ca catounnaw
poe hanelah lawkkam na sak. Na lawk teh na kuep sak. Bangkongtetpawiteh nang
teh na lan.
9 Izip ram e mintoenaw rucat khangnae hah na hmu teh, tuipuipaling teng e a
hramki awh e lawk hah na thai.
10 Faro hoi ama koe kaawm e pueng hoi a ram dawk e tami pueng e lathueng vah,
mitnoutnae kângairu hah na kamnue sak. Bangkongtetpawiteh, polainae nama dawk
ouk a sak awh e hah, nama ni na panue. Hatdawkvah, nama hane na min hah na
sak. Sahnin e kaawm e patetlah.
11 Hahoi ahnimae hmalah tui hah na kapek teh talai kaphui dawk na cei awh.
Ahnimouh thoe ka bo e hah kadung e tui thung, athakaawme tui thung vah talung
patetlah na tâkhawng.
12 Kanîthun vah tâmaikhom hoi na hrawi teh, karum lah a cei awh nahane
lamthung dawk ka tue hanelah hmaikhom hoi a hrawi.
13 Sinai mon dawk hoi na kum teh, kalvan hoi ahnimouh koe lawk na dei. Kalan e
lawkcengnae, kalan e kâlawk, phunglawknaw hoi kâpoelawk hah na poe.
14 Kathounge Sabbath hah na panue sak. Mosi hno lahoi kâ na poe. Phunglawknaw,
kâpoelawknaw, hoi kâlawk hah na poe.
15 Hahoi a vonhlam navah, kalvan hoi vaiyei na poe. Tui kahran awh navah,
lungsong dawk hoi tui na tâcosak teh, poe hanelah na noe pouh e ram hah ao awh
nahan na poe.
16 Hateiteh ahnimouh hoi mintoenaw ni polainae hoi a lungpata sak awh.
Kâpoelawknaw hah tarawi awh hoeh.

17 Tarawi han ngai awh hoeh. Kângairu hno na sak e naw hai thai han ngai awh
hoeh toe. A lung hah a pata sak awh teh, taran a thaw awh teh san lah a onae
koe lah ban hane kahrawikung hah a rawi awh. Hatei nang teh ngaithoum hanelah
coungkacoe lah kaawm e Cathut, pahrennae lungmanae, hoi ka kawi e, lung kasawe,
hawisaknae moi ka tawn e lah na o teh, ahnimouh teh na cettakhai boihoeh.
18 Meikaphawk maitoca a sak awh teh, Izip ram hoi ka tâcawtkhai e Cathut teh
puenghoi a lungkhuek nahanlah a sak awh nakunghai,
19 Lungmanae kalenpounge dawk hoi kahrawngum vah na cettakhai boihoeh. Lam
ka hrawi hane tâmaikhom ni cettakhai boihoeh. Lam a hmu thai na hanelah karum
lah hmaikhom ni cettakhai boihoeh.
20 Ahnimouh ka cangkhai hanelah, kahawi e na Muitha hah na poe teh, mana hoi
na kawk teh nei hanelah tui na poe.
21 Kahrawngum kum 40 touh thung na kawk. Banghai voutthoupnae awmhoeh.
Hnicu a pawnnae awmhoeh. A khoknaw hai phing hoeh.

22 Hahoi uknaeram hoi miphun hah na poe teh ram buet touh hnukkhu buet touh
na rei. Hottelah, Heshbon siangpahrang Sihon ram e, Bashan siangpahrang Og ram
hah a la awh.
23 Ca catounnaw teh kalvan e âsi yit touh na pung sak teh a coe awh hane
mintoenaw koe na dei pouh e patetlah, ram dawk na kâenkhai.
24 Hot patetlah, ca catounnaw ni ram teh a coe awh. Nama ni hote ram dawk
kaawm e Kanaan taminaw hah, ahnimae a hmalah na sung sak teh, a ngai patetlah
a sak awh hanelah siangpahrangnaw hoi a ram e taminaw hah a kut dawk na poe.
25 Ka cak e khopuinaw hoi, kahawipoung e ramnaw hah a la awh teh, hnokahawi
phunkuep hoi kakawi e imnaw, tai tangcoung e tuikhunaw hoi misur takha hoi, olive
takhanaw hoi thingthaikungnaw a pang awh. Hottelah a ca awh teh, a von a paha
awh. A thaw teh na lentoenae, na hawinae dawk a phunep awh.
26 Hateiteh, ahnimouh teh lawkngai awh hoeh. Na taran awh teh, kâlawk hah
amamae hnuklah a ta awh teh, nang koe bout ban hanelah, ka yue e profet hah a
thei awh teh, puenghoi a tounkhouk awh.
27 Hatdawkvah, ahnimouh hah amamae taran kut dawk na poe toe. Runae a kâhmo
awh teh nang koe a hram awh toteh, kalvan hoi na thai pouh teh, lungmanae hoi na
kawi dawkvah, taran kut dawk hoi rungngangkung hah na poe.
28 Hatei a kâhat awh toteh, na hmalah vah, hawihoehnae bout a sak awh dawkvah,
taran kut dawk bout na poe. Ahnimouh ni bout a tho awh teh, nang koe bout a hram
awh toteh, kalvan hoi na thai pouh teh lungmanae hoi na kawi dawkvah, boutbout
na rungngang.
29 Nange kampangkhai e bout tarawi hanelah, na yue eiteh, ahnimouh ni ngâi awh
laipalah, a kâoup awh. Katarawinaw koe hringnae lah kaawm e kâpoelawknaw hah
a taran awh. Katepoung e lahuen hoi, lunglennae hoi tarawi laipalah ao awh.
30 A kum moikapap ahnimouh na panguep teh, na Muitha lahoi na profetnaw hno
lahoi na yue nakunghai, ahnimouh ni ngâi awh hoeh. Hatdawkvah, ram alouknaw e
kut dawk na poe toe.
31 Hatnavah nang ni pahrenlungmanae hoi kakawi e Cathut lah na o teh, pahrennae
a len dawkvah, ahnimouh khoeroe na raphoe hoeh, na pahnawt hoeh.

32 Hatdawkvah, maimae Cathut, kalen, athakaawme, takikatho e Cathut, pahrennae
hoi lawkkam kacakpounge, Assiria siangpahrang uknae koehoi sahnin totouh, kaimae
siangpahrang bawi, vaihma, profet, a tami pueng e lathueng ka phat e runae pueng,
banglahai noutna hoeh e lah awm hoeh.
33 Nang ni kaimae lathueng na pha sak e hnonaw teh a kamsoum. Kaimanaw teh,
kamsoum hoeh lah hno ka sak awh toe. Nang ni teh yuemkamcu lah na sak.

34 Maimae siangpahrang hoi ukkungnaw, maimae vaihma hoi mintoenaw ni hai,
kâlawk tarawi awh hoeh. Kâpoelawk hoi na panuesaknae, na yuenae thai ngai awh
hoeh.
35 Ahnimanaw teh na uknaeram thung vah, kakaw poung, kahawipoung na poe e
dawk thaw tawk ngai awh hoeh. Kahawi hoeh lah tawknae hai kâhat ngai awh hoeh.
36 Khenhaw! atuvah san lah o awh. Athung e canei katui e hoi hnokahawinaw hah
yampa mintoenaw koe na poe e ram dawkvah san lah ka o awh toe.
37 Ka yon awh dawkvah, siangpahrangnaw ni kaimouh lathueng vah a bawi awh
nahanelah, kaimae takthai hoi hnopainaw e lathueng a ngai awh e patetlah kâ a tawn
awh toe. Ka lungreithai awh tangngak toe telah a dei awh.
38 Hnopainaw dawkvah, kacakpounge lawkkam ka sak awh teh, ka thut awh
hnukkhu kacuenaw, vaihmanaw hoi Levih taminaw ni tacik a kin awh.

10

Lawkkamcaknae

1 Hot patetlah lawkkamnae kacaksakkung teh, hetnaw doeh. Hakaliah capa ram
ukkung Nehemiah hoi Zedekiah,
2 Seraiah, Azariah, Jeremiah,
3 Pashhur, Amariah, Malkhijah
4 Hattush, Shebaniah, Malluck,
5 Harim, Meremoth, Obadiah
6 Daniel, Ginnethon, Baruk,
7 Meshullam, Abijah, Mijamin,
8 Maaziah, Bilgai, hoi, Shemaiah hetnaw he vaihmanaw lah ao.
9 Levihnaw: Azaniah capa Joshua, Henadad capanaw thung dawk hoi Binnui hoi
Kadmiel.
10 A hmaunawngha, Shebaniah, Hodiah, Kelita, Pelaiah, Hanan,
11 Mikha, Rehob, Hashabiah,
12 Zakkur, Sheribiah, Shebaniah,
13 Hodiah, Bani, Beninu,
14 Kacuenaw: Parosh, Pahathmoab, Elam, Zattu, Bani,
15 Bunni, Azgad, Bebai,
16 Adonijah, Bigvai, Adin,
17 Ater, Hezekiah, Azzur,
18 Hodiah, Hashum, Bezai,
19 Hariph, Anathoth, Nebai
20 Magpiash, Meshullam, Hezir,
21 Meshezabel, Zadok, Jaddua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hosi, Hananiah, Hasshub,
24 Hallohesh, Pilha, Shobek,
25 Rehum, Hashabnah, Maaseiah,
26 Ahijah, Hanan, Anan,
27 Malluck, Harim, Hoi Baanah tinaw doeh.

Lawkkamcaknae

28 Kacawirae vaihmanaw hoi Levihnaw hoi takhang karingnaw, la kasaknaw,
Nethinimnaw hoi Cathut e kâlawk tarawi kangainaw teh, Hote ram e taminaw
thung dawk hai, aloukcalah kaawmnaw a yu, a capa, a canunaw oang panuek
tangcoungnaw ni
29 a hmaunawngha hoi tami kalentoenaw hah, tha laipalah a kuet awh. Cathut e
san Mosi koe poe e kâlawk tarawi han hoi Bawipa, maimae BAWIPA e kâpoelawknaw

pueng, lawkcengnaenaw hoi phunglawknaw tarawi hanelah, pâkuem hanelah thoseh,
30 hote ram dawk e taminaw ni, canunaw a la hoeh nahanlah capanaw hanlah a canunaw lat pouh laipalah,
31 hote ram dawk e taminaw ni, Sabbath hnin a yo awh e hno thoseh, canei hane phunkuep a yo han a sin e thoseh, Sabbath hnin hai thoseh, yanae hnin hai thoseh, pâtu laipalah, kum sari touh thung law dawk e ka tâcawt e lat laipalah, laibanaw pueng patho laipalah, o hane thoekâbo e hai taket laipalah, lawkkamnae hah a sak awh.
32 Cathut im thaw tawk nahanelah shekel pung thum pung touh, kum tangkuem poe hanelah phung ka sak awh.
33 Rathap tangcoung e vaiyei hai thoseh, tavai thueng pouh hane hai thoseh, hmaisawi thuengnae pou sak hane thoseh, sabbath hnin hane thoseh, thaparei tueng thoseh, atueng khoe pawinaw han thoseh, kathounge hno hane thoseh, Isarelnaw yontha nahanelah yon thuengnae thoseh, Cathut e im thawnaw pueng hanelah,
34 mintoenaw e imthungkhu tangkuem ni kumtangkuem atueng khoe e kâlawk cauk dawk thut e patetlah BAWIPA Cathut thuengnae koe, thing thueng e thing tangoung, Cathut im ka puen hanelah vaihma bawinaw hoi Levihnaw tamimaya hoi cungpam ka rayu awh.
35 Hahoi kumtangkuem, law dawk e aluepawnaw, thingthai hmaloe kapawnaw, BAWIPA im kâenkhai hanelah,
36 Kâlawk dawk thut tangcoung patetlah capa caminnaw, saring caminnaw hoi maitohu hoi, tuhu thung dawk hmaloe ka khe e naw hai Cathut e im thaw ka tawk vaihma bawinaw koe Cathut im vah ceikhai hane hai,
37 Cathut e imthungkhu vah, vaihmanaw koe tavai thuengnae hmaloe sak e thueng e pueng, thingthai phunkuep misurtui hoi satuinaw hai, law dawk e ka tâcawt pueng hra touh dawk pung touh, Levihnaw koe poe hane phung ka sak awh. Bangkongtetpawiteh, Levihnaw ni law ka sak e naw pueng thung e, pung hra pung touh ouk a la awh.
38 Levihnaw ni pung hra pung touh a la navah Aron catoun vaihma bawi teh Levihnaw koe ao hanelah ao. Levihnaw ni pung hra pung touh a la e thung dawk hoi pung hra pung touh teh Cathut im râw pâkuemnae imthungkhu a ta awh han.
39 Isarel catoun hai Levih catounnaw cakang hoi misur, satui thuengnae pueng hmuen, kathoung, hlaumhlaam hoi thaw katawknaw, vaihma bawi takhang ka ring e la kasakkungnaw onae imthungkhu a ta han. Hot patetlah Cathut im vah pamda hoeh nahane phung ka sak awh.

11

Jerusalem e kahrawikungnaw

1 Hatnavah taminaw koe bawi thaw katawknaw teh Jerusalem vah ao awh. Alouke taminaw teh kathounge hmuen, Jerusalem vah hra touh dawk buet touh, hahoi alouke khonaw dawk tako touh o hanelah cungpam a rayu awh.
2 Hahoi Jerusalem kaawm hane naw hah taminaw ni yawhawi a poe awh.
3 Hetnaw teh, ram uk hanelah Jerusalem vah kaawm e naw doeh. (Hateiteh Judah kho e naw teh a hnopai onae kho dawk ao awh. Ahnimanaw teh Isarel tami vaihma Levih tami hoi Nethinim tami hoi Solomon e a sannaw doeh).
4 Jerusalem vah Judah catounnaw hoi Benjamin catounnaw ao awh. Judah catounnaw teh: Uzziah capa Athaiah, Zekhariah capa, Amariah capa, Shephatiah, capa Mahalalel capa, Perez capanaw hoi,

5 Baruk capa Maaseiah, Kolhozeh capa, Hazaiah capa, Adaiah capa, Joiarib capa,
Zekhariah capa, Shilon capanaw doeh.
6 Perez canaw Jerusalem kaawm e abuemlah 468 touh a pha.
7 Benjamin canaw teh hetnaw doeh: Meshullam capa Sallu, Joed capa, Pedaiah
capa, Kolaiah capa, Maaseiah capa, Ithiel capa, Jeshaiah capa,
8 hahoi Gabbai hoi Sallai abuemlahoi 928 touh a pha awh.
9 Zikhri capa Joel teh ahnimouh kahrawikung lah ao. Hassenuah capa Judah teh
kho ukkung lah ao.
10 Vaihmanaw thung hoi Joiarib capa Jedaiah hoi Jakhin,
11 Hilkiah capa Seraiah, Meshullam capa, Zadok capa Meraioth capa, Ahitub
capanaw teh Cathut e imthung kahrawikung lah ao awh.
12 Im dawk thaw ka tawk e hmaunawngha abuemlah 822 touh a pha. Hahoi
Jeroham capa Adaiah, Pelaliah capa, Amzi capa, Zekhariah capa, Pashhur capa,
Malkhijah capa hoi,
13 A hmaunawngha kahrawikungnaw teh 242 touh a pha. Hahoi Azarel capa
Amashai, Ahzai ca catoun Meshillemoth capa Immer capanaw hoi,
14 A hmaunawnghanaw tarankahawi ni teh athakaawme taminaw 128 touh a pha
awh. Ahnimouh kahrawikung teh Haggedolim capa Zabdiel doeh.
15 Hahoi Levih imthungnaw teh: Hasshub capa Shemaiah, Azrikam capa,
Hashabiah capa, Bunni capa,
16 Levih tami kahrawikungnaw thung dawk hoi Cathut im alawilae thaw
kakhenkung teh Shabbethai hoi Jozabad doeh.
17 Mikha capa Mattaniah, Zabdi capa, Asaph capa ratoumnae dawk lunghaw-
ilawkdeinae ka dei e Mattaniah. Hahoi, a hmaunawngha thung hoi Bakbukiah hoi
Jeduthun capa Galal, Galal capa Shammua, Shammua capa Abda tinaw doeh.
18 Kathounge kho dawk kaawm e Levih miphun abuemlah 284 a pha.
19 Hathloilah, longkha karingkung Akub, hoi Talmon hoi hmaunawngha rapan
longkha karingkungnaw 172 touh a pha awh.
20 Kacawie Isarelnaw, vaihmanaw hoi Levihnaw teh, Judah ram kho tangkuem
amamae thaw dawk lengkaleng ao awh.
21 Hatei, Nethinim taminaw teh Ophel vah ao awh. Ziha hoi Gispha teh Nethinim
taminaw kahrawikung lah ao roi.
22 Jerusalem kaawm e Levihnaw kahrawikung Asaph capa, la kasaknaw thung
dawk hoi Mika, Mika capa Mattaniah, Mattaniah capa Hasabiah, Hasabiah capa Bani,
Bani capa Uzziah tinaw doeh. Cathut e im e thaw tawknae dawk lawk katâtuengkung
lah ao awh.
23 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh dawk siangpahrang ni kâlawk poe e ao.
Lakasaknaw hnintangkuem rawca poe han telah atipouh.
24 Judah ca catoun hoi Zerah ca catoun thung hoi Meshezabel capa Pethahiah teh,
taminaw hoi hno puengpa e lathueng vah siangpahrang e a yueng lah ukkung lah ao.

Jerusalem lawilah e khotenaw

25 Hahoi kho hoi ram dawkvah, Judah ca catoun tangawn teh, Kiriath Arba khote
hoi Didon khote, Jekabzeel khote,
26 Jeshua, Moladah, Bethpelet;
27 Hazarshual hoi Beersheba khote,
28 Ziklag hoi Mekonah hoi khote,
29 Enrimmon, Zorah, Jarmuth,
30 Zanoah, Adullam hoi khotenaw hoi Lakhish hoi ram, Azekah hoi khotenaw dawk
ao awh.

31 Benjamin ca catounnaw hoi Geba im Mikmas vah kho a sak awh. Hahoi, Ai hoi
Bethel khotenaw teh,
32 Anathoth, Nob, Ananiah,
33 Hazar, Ramah, Gittaim,
34 Hadid, Zeboiim, Neballat,
35 Lod hoi Ono hoi kutsakkathoumnaw e ayawn dawk ao awh.
36 Hahoi Judah ram ouk kaawm e Levih tami tangawn teh, Benjamin ram dawk ao
awh.

12

1 Shealtiel capa Zerubbabel hoi Jeshua hnukkâbang e vaihmanaw hoi Levihnaw
teh, Seraiah, Jeremiah, Ezra,
2 Amariah, Malluck, Hattush,
3 Shekaniah, Rehum, Meremoth,
4 Iddo, Ginnethon, Abijah,
5 Mijamin, Maadiah, Bilgah,
6 Shemaiah, Joiarib, Jedaiah,
7 Salu, Amok, Hilkiah, Jedaiah, hetnaw teh Jeshua se navah vaihmanaw hoi amamae
hmaunawnghanaw dawkvah kahrawikungnaw doeh.
8 Hahoi Levihnaw teh, Jeshua, Binnui, Kedmiel, Sherebiah, Judah hoi Mathaniah,
Mathaniah teh a hmaunawnghanaw hoi lunghawilawkdeinae koe kahrawikung lah
ao.
9 Ahnimae hmaunawngha Bakbukiah hoi Unni teh la a sak awh navah kadangka
lahoi kangdue laihoi a ring awh.
10 Hahoi, Jeshua capa Joiakim, Joiakim capa Eliashib, Eliashib capa Joiada,
11 Joiada capa Jonathan, Jonathan capa Jaddua.
12 Hahoi, Joiakim se navah, imthung lahoi na pa lah kaawm e kacue e vaihmanaw
teh; Seraiah imthung dawk Meraiah, Jeremiah imthung dawk Hananiah,
13 Ezra imthung dawk Meshullam, Amariah imthung dawk Jehohanan,
14 Malluckhi imthung dawk Jonathan, Shebaniah imthung dawk Joseph,
15 Harim imthung dawk Adna, Meraioth imthung dawk Helkai,
16 Iddo imthung dawk Zekhariah, Ginnethon imthung dawk Meshullam,
17 Abijah imthung dawk Zikhri, Miniamin imthung dawk (hitueng min buet touh a
kahma), Moadiah imthung dawk Piltai,
18 Bilgah imthung dawk Shammua Shemaiah imthung dawk Jehonathan,
19 Joiarib imthung dawk Mattenai, Jedaiah imthung dawk Uzzi,
20 Sallai imthung dawk Kallai, Amok imthung dawk Eber,
21 Hilkiah imthung dawk Hashabiah, Jedaiah imthung dawk Nethanel,
22 Eliashib, Joiada, Johanan hoi Jaddua tinaw e senah, vaihma lah kaawm niteh,
napanaw dawk lû lah lengkaleng kaawm e naw hah, Persia tami Darius se totouh,
cungpam dawk min pakhum e lah ao.
23 Eliashib capa Johanan se totouh, Levihnaw imthung lahoi lû lah kaawmnaw hah
cungpam dawk min pakhum e lah ao.
24 Levihnaw dawk kacuenaw: Hashabiah, Sherebiah hoi Kadmiel capa Jeshua tinaw
teh, Cathut e tami Devit e kâpoelawk patetlah a hmaunawnghanaw hoi cungtalah
pholen hane hoi, lunghawi lawk dei hanelah, kâletta lahoi a tawk awh.
25 Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Telmon hoi Akkub tinaw teh,
takhang teng e hnopai ta e hoi takhang ka ring e lah ao awh.
26 Ahnimanaw teh Jozadak capa, Jeshua capa, Joiakim se nah, ram ukkung
Nehemiah hoi kâlawk kacangkhaikung vaihma Ezra se nah ao awh.

kalupnae rapan hnawngnae

27 Jerusalem rapan hah hnawngnae a sak toteh, cecak, ratoung, tamawi, tum
laihoi la sak laihoi, nawmnae, lunghawilawkdeinae hoi cungtalah hnawngnae sak
nahanelah, Levihnaw hah a tawng awh teh, a onae hmuen tangkuem koehoi
Jerusalem vah a kaw awh.
28 La kasakthainaw teh Jerusalem kho tengpam koe lah thoseh, Netophah kho hoi
thoseh,
29 Gilgal im hoi thoseh, Geba hoi Azmaveth ram koehoi thoseh, a mahmawk a
kamkhueng awh.
30 Vaihma hoi Levihnaw hai amahoima thoseh, taminaw thoseh, kho longkha
thoseh, kho rapan thoseh a thoung sak awh.
31 Hattoteh Judah bawinaw hah rapan van ka ceikhai teh, pholen la ka sak hanelah,
phu hni touh lah ka kapek. Phu touh teh aranglah hoi a kâhei teh vaipuen longkha
koe kho rapan van a cei awh.
32 Ahnimouh hnuk vah Hoshaiah hoi Judah kacuenaw tangawn,
33 Azariah, Ezra, Meshullam,
34 Judah, Benjamin, Shemaiah hoi Jeremiah tinaw a kâbang awh.
35 Hahoi mongka ka patuem e vaihmanaw, Jonathan capa, Zekhariah, Shemaiah
capa, Mathanial capa, Michaiah capa, Zakkur capa, Asaph capa,
36 Hahoi a hmaunawngha, Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah
hoi Hanani tinaw ni, Cathut e tami Devit e tumkhawngnaw heh a patuep awh teh, a
kâbang awh. Kâlawk kacangkhaikung Ezra teh ahnimae hmalah a cei.
37 Ahnimae kadangka lah kaawm e tuiphuek khu longkha koe a pha awh torei,
khorapan luennae Devit kho khalai hoi a luen awh teh, Devit im lathueng kanîtholah,
Tui longkha totouh a cei awh.
38 La kasakkung tangawn teh avoilah a kamlang awh teh, kai hoi tangawn teh,
khorapan van, takhuen imrasang koehoi, khorapan akawnae koe totouh a kâbang
awh.
39 Ephraim longkha, longkha karuem, tanga longkha, Hananel imrasang, Meah
imrasang koehoi kamtawng teh, tu longkha totouh a kâbang awh hnukkhu, thongim
longkha koe a kangdue awh.
40 Hahoi la kasakkung phu hni touh teh, Cathut im vah a kangdue awh teh, a
tangawn e bawinaw teh kai hoi cungtalah,
41 Mongka ka patuem e vaihma Eliakim, Maaseiah, Miniamin,. Mikaiah, Elioenai,
Zekhariah hoi Hananiah,
42 Hahoi, Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malkhijah, Elam hoi Ezer
tinaw hai cungtalah a kangdue awh. La kasakkungnaw teh kahrawikung Jezrahiah
hoi cungtalah puenghoi la a sak awh.
43 Hot hnin vah vaihmanaw ni thuengnae moikapap a sak awh teh, a konawm awh.
Puenghoi konawmnae Cathut ni a poe awh dawkvah, yunaw hoi canaw hai a konawm
awh. Hatdawkvah, Jerusalem konawnnae hah ahlanae koehoi patenghai thai e lah
ao.

Bawkim dawk thaw katawknaw

44 Hatnavah Bawkim dawk thaw kakuennaw, vaihmanaw hoi Levihnaw teh
karingkung lah ao awh dawkvah, Judahnaw teh a lungkuep awh teh, vaihmanaw
hoi Levih ni a pang awh hane pasoumhno aluepaw, pung hra pung touh hah, kho
tangkuem hoi a pâkhueng awh teh, hmoun nahane rakhannaw karingkung hanelah
thaw a poe awh.
45 La kasakkungnaw hoi tho karingkungnaw hai Devit capa Solomon e kâpoelawk
patetlah amamae Cathut thaw hoi thoungnae thaw hah a tawk awh.

46 Devit hoi Asaph se navah, Cathut koe lunghawilawkdeinae kahrawikungnaw teh
ao awh.
47 Zerubbabel hoi Nehemiah se nahai la kasakkungnaw hoi tho karingkungnaw
hah, hnintangkuem a pang awh hane rawca hah a poe awh. Levihnaw hah ka thoung
hnonaw a poe awh. Levihnaw ni hai Aron capanaw coe hanelah a kapek pouh awh.

13

Nehemiah ni a hnukteng a pathoupnae

1 Hot hnin vah, Mosi e cauknaw hah taminaw e hmâ lah a touk awh teh, Hote cauk
dawkvah Ammonnaw hoi Moabnaw teh Cathut e taminaw kamkhuengnae hmuen
koevah, bawk awh van mahoeh telah thut e lah ao.
2 Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw vaiyei hoi tui hoi dawn laipalah, ahnimanaw
thoebo sak hanelah Baalam a hlai awh. Hateiteh, kaimae Cathut ni thoebonae hah
yawhawinae lah a coung sak.
3 Hahoi, hote kâlawknaw koung a thai awh hnukkhu, miphun katang hoeh e
taminaw teh, Isarel miphun thung hoi a takhoe awh.
4 Ha hoehnahlan teh Cathut imrakhan dawk kâtawnnae ka tawn e vaihma Eliashib
teh Tobiah hoi a kâkuet awh.
5 Hatnavah Levih tami lakasakkung longkha karingkungnaw hoi vaihmanaw ni
thueng hane kâlawk poe e hoi thuengnae, hahoi hmuitui, hlaumhlaam pung hra
pung touh, misurtui hoi satui pung hra pung touh, pâkuemnae hah Tobiah hanelah
a sak awh.
6 Hateiteh, hatnae tueng dawkvah, kai teh Jerusalem vah kaawm hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Babilon siangpahrang Artaxerxes a bawinae kum 32 nah,
siangpahrang koe ka ban toe. Hahoi ka saw lah ka o hnukkhu siangpahrang koe
ca hoi tâco thainae ca bout ka hmu.
7 Hahoi Jerusalem ka pha toteh Cathut im dawk rakhan ka sak pouh teh, Tobiah
hanelah Eliashib ni a sak e hawihoehnae teh ka panue.
8 Ka lungkuep hoeh tanglang dawkvah, Tobiah imthung hoi e hnopainaw pueng
alawilah be ka tâkhawng pouh.
9 Imrakhannaw thoung sak hanelah kâ ka poe teh, Cathut im thung vah hnopainaw,
caneikawinaw hoi, hmuituinaw hah bout ka ta.
10 Hahoi Levih taminaw, la kasakkungnaw teh ham ka poe hoeh. Bangkongtetpaw-
iteh, hote thaw ka tawk e Levihnaw hoi lakasakkungnaw teh amamae lawnaw koe
he a cei awh tie hah bout ka panue.
11 Cathut e im hah bangkongmaw na pahnawt awh vaw telah bawinaw hah yon a
pen teh, Levihnaw hah a kamkhueng sak hnukkhu, amamae hmuen koe bout a hruek
awh.
12 Hatnavah, Judah ram pueng ni cakang, misurtui, satui pung hra pung touh hah
hnoim dawk bout a thokhai awh.
13 Vaihma, Shelemiah, kâlawk kacangkhaikung Zadok hoi, Levihnaw thung dawk
e Pedaiah hah thaw ka poe teh, kabawmkung lah Mathaniah capa Zakkur e capa
Hanan hah thaw ka poe. Ahnimanaw teh, yuemkamcu hnokahawi ka sak e lah ao
teh, a hmaunawnghanaw koe thaw a rei.
14 Oe ka Cathut, hete kong dawk kai na pahnim hanh. Kaie Cathut im hanelah, a
thaw ka tawk hane kai ni ka sak e hah raphoe hanh.
15 Hatnae tueng navah, Judah ram thungvah sabbath hnin nah misur katinnae
tangkom dawk misur bawm hoi cabong moikapap a hrawm awh teh, la e van a
thueng awh e thoseh, misurtui hoi, misur paw, thai paw, hotnaw na thueng awh teh,
Jerusalem khopui koe lah na phu awh e thoseh ka hmu. Hah hoi ca kawi yo hnin vah
kâhruetcuetnae ka poe.

16 Hote hmuen koe kaawm e Tairenaw ni hai, tanga hoi hnopainaw hah Jerusalem
khopui koe a phu awh teh, sabbath hnin dawk Judahnaw koe ouk a yo awh.
17 Hatnavah kai ni, nangmouh ni sabbath hnin hah na raphoe awh teh, na yon awh
e bangtelah namaw.
18 Mintoenaw ni hottelah a sak awh dawkvah, hettelah e kalenpoung roedeng
runae hah maimouh dawk thoseh, hete khopui dawk thoseh, Cathut ni phat sak
hoeh namaw. Nangmouh ni sabbath hnin na raphoenae lahoi hoe kapatawpoung
lah a lungkhueknae hah Isarelnaw koe bout na pha sak han rah maw telah Judah
bawinaw hah ka yue.
19 Sabbath hnin navah Jerusalem longkhanaw koe khohmo teh, longkha khan han
telah kâ ka poe teh, Sabbath hnin abaw hoehnahlan, paawng mahoeh telah kâ bout
ka poe. Sabbath hnin nah, bang hno hai kâenkhai hoeh nahanelah, ka sannaw thung
e a tangawn longkha ka ring sak.
20 Hno kayawtnaw, hnocawngca kayawtnaw teh, Jerusalem khopui alawilah avaivai
a i awh.
21 Hot patetlah a lan hoeh e ka panue teh, ahnimouh koe, bangkongmaw rapan
kung koe na roe awh. Het patetlah bout na sak awh bawi pawiteh, na tak dawk ka
kut ka pho han telah ka ti pouh. Hat totouh hoi teh Sabbath hnin vah tho awh hoeh
toe.
22 Hahoi Levihnaw hah kamthoung sak vaiteh, Sabbath a thoungsak nahanelah,
rapan longkha a ring awh hanelah kâ ka poe toe. Oe ka Cathut, hete kong dawk hai
na pahnim hanh. Kalenpounge na pahrennae hoi na hlung haw.
23 Hat navah, Judah tami Ashdod, Amom hoi Moab napuinaw a yu lah a la e hah
ka hmu awh.
24 A canaw hah Ashdod lawk a pan awh. Hote lawk hloilah teh, Hebru lawk hai
pan thai awh hoeh.
25 Ahnimouh hah ka yue teh, thoe ka bo. Atangawn teh ka hemkhai, a sam ka
sawn pouh. Na canunaw hah a capanaw la sak hoeh hane hoi ahnimae canu hah na
capanaw ni la hoeh hanelah, ahnimouh han thoseh, mamouh han thoseh, canu capa
yuvâ hoeh hanelah thoseh, Cathut noe lahoi lawk ka kam sak.
26 Isarel siangpahrang Solomon hai hot patetlah yonnae a sak nahoehmaw. Hateiteh
miphun moikapapnaw thung dawk, ahni patet e siangpahrang awm hoeh. Cathut ni
a pahren e doeh. Cathut ni Isarelnaw lathueng vah siangpahrang lah a sak. Hatei,
hot patenghai yah talai napuinaw ni yonnae a sak sak awh.
27 Hot patetlah ram alouknaw yu lah la vaiteh, Cathut lathueng vah kahawihoehe
hno sak hanelah tarawi han nama, telah ka ti pouh.
28 Vaihma kacue Eliashib capa, Jehoiada capa buet touh teh, Haron tami Sanballat
e cava lah ao dawkvah, kai koehoi tang ka pâlei sak.
29 Oe Cathut, vaihma lah onae, vaihma lah lawkkamnae, Levihnaw e lawkkamnae,
kamhnawng sak dawkvah, pahnim hanh la a.
30 Hot patetlah talai hnonaw pueng dawk hoi kathoung sak, vaihmanaw hai Levih
ni amamae thaw lengkaleng tawk hanelah,
31 khoe e atueng dawkvah, thuengnae thing hah, aluepaw ahmaloe e totouh thokhai
hanelah, ka pouk pouh. Oe ka Cathut, hawi nahanelah na pahnim hanh.

ESTA
(The Book of Esther)

Siangpahrang e pawi

1 India hoi Ethiopia totouh a ram 127 touh ka uk e Ahasuerus siangpahrang ni,
2 Shushan khopui vah bawitungkhung dawk a tahungnae a kum thum nah,
3 Persia hoi Media ram e kâ ka tawn naw, ram ka ukkungnaw hoi kahrawikungnaw
a kaw teh, a bawinaw hoi a sannaw hanlah pawi a to pouh.
4 Hatnavah, a uknaeram tawntanae hoi a taluenae hah hnin 180 touh thung vah a
pâtue.
5 Hote ahnintha abaw toteh siangpahrang ni Shushan khopui dawk ka kamkhueng e
tami kathoung kalen pueng hanlah siangpahrang takha um vah hnin sari touh thung
pawi a to pouh.
6 Ngunlaikawnaw bang e talung pangaw khomnaw dawkvah, lukkarei rui hoi,
thung e, kapangaw, kahring, kaopaou, naw hoi thoseh, phai e lungphen ka paling,
kaopaou, kapangaw, katamangnaw e van ta e sui ngun tahung tabennae naw hoi
takha teh a pathoup.
7 Siangpahrang a tawnta e patetlah misur teh suimanang dawk hoi a nei awh.
8 Misur teh a nuencangcalah a nei awh teh apihai ngawt ka parui lah net awh hoeh.
Tami pueng ni amamouh ngainae patetlah a sak nahanlah siangpahrang ni a im e
kahrawikungnaw pueng koe a dei pouh.
9 Hahoi, siangpahrangnu Vashti ni hai Ahasuerus siangpahrang im vah napuinaw
hanlah pawi a to pouh van.

Siangpahrangnu Vashti ni a kangek

10 A hnin sari hnin nah siangpahrang e a lungthin teh misur ni a nawm sak
toteh, tuenla e sari touh, siangpahrang Ahasuerus hmalah thaw ouk ka tawk naw;
Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, Abagtha, Zethar hoi Karkas tinaw hah,
11 Siangpahrang ni Vashti teh a bawilukhung kâmuk hoi, tami puenghoi tami kalen
naw koe a meihawinae patue hanlah siangpahrang hmalah thokhai hanelah kâ a poe.
12 Hateiteh, siangpahrangnu Vashti teh tuenlanaw niyah tho hanlah siangpahrang
ni kâpoe e lawk a dei pouh awh navah ngai hoeh. Hatdawkvah siangpahrang teh a
lung puenghoi a khuek. A lungkhueknae hah hmaisaan patetlah a kaman.
13 Hatdawkvah, siangpahrang ni hno kaawm e ka thai panuek e tami lungkaangnaw
koe, bangkongtetpawiteh, kâlawk hoi lannae kong ka panuek e naw pueng hah
siangpahrang ni pouknae ouk a pacei.
14 A kut rahim thaw katawknaw teh; Karshena, Shethar, Admatha, Tarshish, Meres,
Marsena, Memukan, Persia hoi Media ram tami kalen sari, siangpahrang pou kâhmo
thainae kâ katawnnaw thungvah hmuenrasang poung koe ka tahung e bawinaw lah
ao.
15 Tuenlanaw ni patuen a thaisak awh ei, kai siangpahrang Ahasuerus e kâpoe
e hah siangpahrangnu Vashti ni a ngâi hoeh dawkvah, aphung patetlah ahni hah
bangtelamaw lawkceng han, telah a pacei navah,
16 Memukan ni siangpahrang hoi tami kalen naw hmalah, Siangpahrangnu Vashti
ni siangpahrang koe dueng yonnae sak hoeh, bawinaw hoi siangpahrang ni a uk e
ramnaw pueng koehai a sak e lah ao.
17 Bangkongtetpawiteh, siangpahrang Ahasuerus ni siangpahrangnu Vashti a kaw
navah, tho pouh hoeh tie peng a kamthang dawkvah, siangpahrangnu e nuencang
hah napuinaw pueng ni thai awh vaiteh a vanaw hah a hnephnap awh han.

18 Siangpahrangnu ni a sak e Persia hoi Media bawinunaw ni a thai awh toteh, a
kut rahim thaw ka tawk e bawinaw puenghai, hottelah bout dei awh vaiteh, minhmai
khethoehnae hoi lungkhueknae hoeh a pung sak awh han.
19 Vashti hah siangpahrang Ahasuerus koevah bout kâen sak hoeh nahanlah
ngainae awm pawiteh kâen hoeh nahanlah kâ pouh. Kâthung hoeh e kâpoenae
ao thai nahanlah Persia hoi Midiannaw koe thun sak. Hahoi, Vashti hlak kahawi e
napui hah siangpahrangnu lah lat telah atipouh awh.
20 Hottelah, na sak pawiteh siangpahrang ni kâpoe e hah na uknaeram pueng dawk
pathang torei teh, napuinaw pueng ni a vanaw hah a bari awh han, telah a ti.
21 Hote lawk hah siangpahrang hoi a tami kalen naw ni a lung a kuep dawkvah
siangpahrang ni Memukan ni a dei e patetlah a sak.
22 Siangpahrang uknae hoi ram tangkuem dawkvah a ma ca lahoi, miphun pueng
a ma lawk lahoi, tongpa ni ma imthungkhu tangkuem dawk kâtawn hanlah ao tie
lawk hah a pathang.

2

1 Hahoi, siangpahrang Ahasuerus teh a lungkhueknae a roum navah, Vashti hai
thoseh, ahni ni a sak e hoi ahni hanlah a sak e naw hai thoseh, bout a pouk
2 Siangpahrang pouknae kapoekungnaw ni ahni koevah, “Siangpahrang hanlah
tanglakacuem a meikahawi tawng awh sei,
3 Ram pueng dawk bawi rawi nateh, ahnimouh ni na ram thung e tanglakacuem a
meikahawi naw pueng thokhai naseh, na khopui Susan vah Siangpahrang im hrawi
awh naseh, siangpahrang im dawk napuinaw ka uk e tuenla Hegai koevah hrawi awh
naseh, kamthoupnae kamtu awh naseh.
4 Tangla na ngai poung e hah na rawi han, Vashti e yueng lah siangpahrangnu lah
na ta han, telah atipouh awh. Siangpahrang ni ahawi ati dawkvah hottelah a sak
awh.
5 Hatnavah, Susan khopui dawk Judah tami buet touh Zair capa Mordekai ao. Ahni
teh Benjamin phun, Kish capa, Simei capa lah a tho.
6 Ahni teh Babilon siangpahrang ni Judah siangpahrang Jekoniah tinaw a man
navah, Jerusalem hoi mak man e doeh.
7 Ahni ni a na pa kanaw e canu Hadassah tie Esta hah a kawk. Hote napui teh a
manu hoi na pa tawn hoeh, hateiteh, a meihawi teh nuencang haiyah ahawipoung.
A manu hoi a na pa a due hnukkhu, Mordekai ni a canu lah a tawn e lah ao.
8 Hatdawkvah, siangpahrang kâpoenae hoi laideitâtueng e hah a thai torei teh,
Susan khopui dawk napuinaw ka uk e Hegai koe tanglanaw a poe awh navah, Esta
haiyah siangpahrang im e napui ka uk e Hegai koe a poe awh.
9 Esta teh Hegai e lung a youk dawkvah minhmai kahawi a hmu teh, Hegai ni
kâpicainae tâsinaw hoi khohna hah karanglah a poe. Siangpahrang im dawk rawi
e napui sari touh a poe vaiteh, Esta hoi a sannunaw teh tanglanaw onae khan hoe
taluenae koe ao sak.
10 Esta ni api miphun maw, apimaw a imthungkhunaw ti hai dei hoeh. Bangkongtet-
pawiteh, Mordekai ni dei hoeh hanlah a cakâ dawk vah.
11 Esta teh bangmaw ati, bangtelamaw ao tie panue hanlah a ngai dawkvah
Mordekai ni hnintangkuem siangpahrang im vah napuinaw onae khan a hmalah
e thongma dawk ouk a kâhlai.
12 Siangpahrang yu hanlah pathoupnae tueng heh kum touh ouk a ro. Thapa yung
taruk touh thung murah satui, alouke thapa yung taruk touh thung teh kâpikâcainae
hmuitui hoi kâpi kâcainae lahoi atueng a loum sak awh.
13 Siangpahrang koevah cei hanlah tueng a pha torei teh tangla ni a ngai e pueng
hah a hei teh napuinaw e im dawk hoi siangpahrang im vah ouk a sin awh.

14 Tangmin lah siangpahrang koe a hrawi awh teh amom toteh tuenlanaw, a donaw,
siangpahrang e a donaw onae khan, tuenla Shâshagaz ni a ring e napui onae khan
apâhni e im dawk a ta awh. Siangpahrang ni a ngai teh a min lahoi kaw hoehpawiteh
bout cet awh hoeh toe.

Esta siangpahrangnu lah a coung

15 Ama e canu patetlah Mordekai ni a kawk e a na pa kanaw Abihail canu Esta
tueng a pha teh siangpahrang koe a kâen navah, napuinaw karingkung siangpahrang
hanlah tuenla, Hegai ni a sak pouh e hno hloilah banghai het hoeh. Esta heh kahmawt
naw pueng ni a lungpataw awh.
16 Siangpahrang Ahasuerus a bawinae a kum sari nah, thapa yung hra Tebet thapa
dawk Esta teh siangpahrang koevah a hrawi awh.
17 Siangpahrang ni Esta teh tangla alouknaw pueng hlakvah hoe a ngai teh a ngai
poung dawkvah bawilukhung hah a kâmuk sak teh Vashti yueng lah siangpahrangnu
lah a tawm.
18 Hatnavah, siangpahrang ni Esta min lahoi, tami kalennaw hoi a taminaw hanlah
pawi a to pouh. Hote hnin nah, ram pueng dawk kâhatnae hnin lah a pathang, a
thaw katawknaw a patoun teh a bawi e patetlah poehno a poe sak.
19 Tanglakacuemnaw apâhni lah bout a kamkhueng awh navah, Mordekai teh
siangpahrang im dawk takhang ka ring naw ukkung lah ao.
20 Esta teh Mordekai ni a kawknae tueng nah lawk a ngai e patetlah lawk pou a
ngai pouh teh Mordekai ni a dei e patetlah a miphun hoi a imthungkhunaw e kong
dei laipalah ao.
21 Mordekai teh siangpahrang im vah takhang karingkungnaw ukkung lah ao
navah, siangpahrang hanlah tuenla, tami kahni touh Bigthan hoi Teresh takhang ka
ring roi e a lungkhuek roi teh siangpahrang Ahasuerus hah thei hanlah a kâcai roi.
22 Hote hno hah Mordekai ni a panue teh siangpahrangnu Esta koevah a dei pouh.
Hahoi, Esta ni Mordekai ni a dei e patetlah siangpahrang koe a dei pouh.
23 Hote hno akungkhei awh navah atang tie a panue awh dawkvah, hote tami kahni
touh roi hah thingsoi vah a kaithi sak awh. Hote hno hah siangpahrang hnosaknae
cungpam cauk dawk a thut awh.

3

Haman ni Judahnaw raphoe han a kâcai

1 Hat hnukkhu, siangpahrang Ahasuerus ni Agag tami Hammedatha capa Haman
hah thaw a luen sak teh alouke tami kalen naw pueng hlakvah ka rasang poung koe
a tahung sak.
2 Hahoi, siangpahrang thongma longkha koe kaawm e a taminaw pueng ni Haman
hah barinae a poe awh teh, a hmalah ouk a tabo pouh awh. Bangkongtetpawiteh,
siangpahrang ni hot patetlah sak hanelah kâ a poe dawk doeh. Hateiteh, Mordekai
ni a hmalah tabo hoi barinae hah poe ngai hoeh.
3 Siangpahrang e sannaw hoi longkha thung kaawm e naw pueng ni Mordekai
koevah, bangkongmaw siangpahrang e kâ na tapoe telah atipouh awh.
4 A hnintangkuem kâhruetcuetnae a poe awh ei, a ngâi pouh hoeh torei teh,
Mordekai e lawk a cak hoi a cak hoeh e panue hanlah a ngai awh dawkvah Haman
koe a dei pouh awh. Bangkongtetpawiteh, Mordekai ni Judah tami lah ao e yo a dei
pouh toe.
5 Mordekai ni a hmalah tabo hoi barinae poe hane a ngaihoehnae hah Haman ni a
panue toteh, puenghoi a lungkhuek.
6 Hateiteh, Mordekai dueng thei hane teh ka lung bet hoeh. Bangkongtetpawiteh
Mordekai teh api miphun dawk hoi e maw ti a dei awh toe. Hatdawkvah, Ahasuerus

uknaeram thung kaawm e Judah tami Mordekai e tami pueng koung thei hanlah a kâcai.
7 Siangpahrang Ahasuerus a bawinae kum 12, apasuek e thapa Nisan dawkvah,
Haman hmalah ahnintha a touk, thapa 12 nah Adar thapa totouh Haman hmalah
Purim tie cungpam ouk a rayu awh.
8 Haman ni siangpahrang Ahasuerus koevah, Na ram thinghmuen tangkuem dawk
miphun buet touh miphun alouke hoi kâvan hoeh e aloukcalah kaawm e ao. Ahnimae
kâlawk teh alouknaw e kâlawk hoi khoeroe kâvan hoeh. Siangpahrang e kâlawk hai
ngai awh hoeh. Hatdawkvah, hottelah o sak e heh siangpahrang hanlah kamcu hoeh.
9 Siangpahrang na hnâ bawt pawiteh, koung thei hanlah ao tie kâ poe loe,
siangpahrang rawca tanae dawk ngun tangka thong hra, touh ka ta han telah, atipouh.
10 Siangpahrang ni hai hote tangka teh kai ni nang let na poe.
11 Hote miphunnaw koe sak han na ngai e patetlah sak thainae kâ na poe a titeh, a
kuthrawt a rading teh, Judahnaw e taran Agag tami Hammedatha capa Haman koe a
poe.
12 Hottelah, thapa yung touh, hnin 13 nah siangpahrang ni cakathutkungnaw a
kaw teh, Haman ni kâ poe e patetlah siangpahrang e tami kacuenaw hoi, ram
kaukkungnaw hoi, miphun pueng e kahrawikung koe ca koung a patawn. Ram pueng
dawkvah amamae lawk hoi siangpahrang Ahasuerus e kâpoe e patetlah ca a thut awh
teh, siangpahrang e kuthrawt hoi tacik a kin awh.
13 Siangpahrang uknaeram pueng dawk e Judahnaw pueng, nawsai, matawng,
camo hoi napuinaw totouh, hnin touh hoi, thapa hlaikahni nah, Adar thapa hnin 13
nah raphoe, thei, tâkhawng vaiteh a hnopai teh koung la pouh hanlah ca a patawn.
14 Hote hnin hanlah coungkacoe o hanlah ca teh ram tangkuem e tami pueng koevah
pathang hanlah ao.
15 Siangpahrang ni kâ a poe hoi ca kareinaw hah karanglah a patoun awh. Kâpoe e
teh siangpahrang khopui Susan vah a pathang awh. Hatdawkvah, siangpahrang hoi
Haman teh yamu nei hanlah a tahung roi, hatei, Susan khopui teh ngaihmang hoi ao
awh.

4

Esta ni ka taminaw hanelah ka kâhei han ati

1 Mordekai ni hote hnonaw pueng a panue toteh a angki a phi teh buri kâkhu laihoi
vaiphu a kâphuen, khothung a cei teh, lungrek laihoi puenghoi a ka.
2 Siangpahrang thongma longkha totouh a cei. Bangkongtetpawiteh, apihai buri
kâkhu hoi siangpahrang thongma dawk kâen han pasoung awh hoeh.
3 Siangpahrang ni kâpoe e ca a phanae ram pueng dawk Judahnaw koe cingounae,
rawcahainae, khuikanae a sak awh teh, taminaw ni buri hoi vaiphu dawk a yan awh.
4 Hottelah, Esta ni a okhai e napui hoi tuenlanaw ni a dei pouh teh siangpahrang yu
teh a lung puenghoi a mathoe, Mordekai hah buri kâkhu yueng lah lukkarei kâkhu
hanlah a patawn. Hatei, dâw pouh hoeh.
5 Hatdawkvah, Esta ni ama ka ring hanlah tuenla e tami buet touh, Hathakh a kaw
teh, hote hno teh bangmaw, bangkongmaw ti panue han a ngai dawkvah Mordekai
koevah a patoun.
6 Hatdawkvah, Hathakh ni siangpahrang thongma longkha koe kaawm e Mordekai
koe a cei.
7 Mordekai ni a lathueng ka phat e hnonaw pueng hai thoseh, Judahnaw thei
hanelah siangpahrang hnoim dawk Haman ni tangka poe hane lawk a kam e totouh
thoseh, totouh koung a dei pouh.
8 Hahoi, Esta hah khen sak nateh deingainae deicai pouh han hoi siangpahrang koe
kâhei hanlah a patoun. Ama thei nahanelah Susan im vah ca pathang e hai a poe.

9 Hathakh ni Esta koe Mordekai ni lawkthui e naw pueng a dei pouh.
10 Esta ni Hathakh koe a dei pouh e teh;
11 siangpahrang sannaw puenghoi a uknaeram thung kaawm e taminaw pueng ni napui thoseh, tongpa thoseh, apihai kaw laipalah siangpahrang koevah a thung e rapan thung kâen pawiteh phunglam buet touh duengdoeh ao tie teh tami pueng ni panue awh. Hote phunglam teh siangpahrang ni a hring nahanlah sui sonron hah dâw pouh hoeh pawiteh apihai thoseh thei hanelah ao. Hahoi, atu hnin 30 touh kâen hanlah na kaw hoeh toe, telah Mordekai koe dei pouh hanlah lawk a thui.
12 Esta ni lawkthui e teh Mordekai koe a dei pouh.
13 Mordekai ni Esta hah lawk bout a pathung e teh, "Judahnaw pueng ni a roun thai hoeh e, siangpahrang im dawk teh ka roun thai han doeh telah pouk hanh.
14 Bangkongtetpawiteh, het patet e tueng nah duem na awm pawiteh, alouke Judahnaw hanlah rounnae hoi hloutnae kaawm nakunghai, nang hoi na pa imthungkhunaw pueng teh koung due awh han. Het patetlae thaw na tawk hanelah nahoehmaw nang teh siangpahrangnu lah uknaeram dawk ka o tie na panuek hoeh maw.
15 Hatdawkvah, Esta ni Mordekai e lawk pathung hanlah bout a patoun teh,
16 Cet nateh, Susan kho kaawm e Judahnaw pueng koung kaw nateh, kai hanlah hnin thum, rum thum rawcahai awh. Kai hoi kai koe kaawm e napuinaw van hai rawcahai awh han. Hahoi, phunglam laipalah siangpahrang koe ka kâen han. Ka due hanlah awm pawiteh ka due han, telah a ti.
17 Hatdawkvah, Mordekai teh Esta ni kâ a poe e patetlah a cei teh a sak.

5

Esta ni pawi a to

1 Hahoi, apâthum hnin nah, Esta ni siangpahrang puengcang a kho teh siangpahrang im kalupnae thungvah a kangdue. Siangpahrang teh takhang hoi kadangka lah a bawitungkhung dawk a tahung.
2 Hahoi, siangpahrangnu Esta teh siangpahrang imthung kalupnae thung a kangdue e hah siangpahrang ni a hmu navah, a lathueng vah a lunghawi dawkvah siangpahrang ni sui sonron a sin e hah Esta koelah a dâw pouh. Hatdawkvah, Esta ni a vâ a hnai teh siangpahrang e sonron hah dek a tek pouh.
3 Siangpahrang ni, A yu Esta koe bangmaw na ngai, ka uknaeram a tangawn totouh hai na poe han, telah atipouh.
4 Esta ni, Siangpahrang nang ni ahawi na tetpawiteh, bu sut kalawng e ven hanlah sahnin Haman hoi rei tho roi ei, telah atipouh.
5 Siangpahrang ni, Esta ni a dei patetlah Haman karanglah kaw awh, telah atipouh. Hatdawkvah, siangpahrang hoi Haman teh Esta ni sut lawng e pawi koe bu ca hanlah a cei roi.
6 Misur bout neinae hmuen koevah, siangpahrang ni Esta, bangmaw hei han na ngai. Ka uknaeram a tangawn totouh na poe han, telah atipouh.
7 Esta ni ka ngai e hoi ka hei e teh het hah doeh.
8 Siangpahrang minhmai kahawi ka hmu teh, ka heinae siangpahrang ni na poe hanlah na pasoung teh, kahei e hah kuepsak pawiteh, tangtho vah bu vennae koe Haman hoi bout tho roi ei, tangtho teh na dei e patetlah ka ngai e ka dei han toe telah atipouh.

Haman ni Mordekai kaithi sak nahanelah khom a ung

9 Hatdawkvah, Haman teh hote hnin navah lunghawi ca lahoi a tâco. Hatei, Haman ni siangpahrang thongma kalupnae longkha e a hmalah, Mordekai ni bari laihoi thaw hoeh, kâroe laipalah ao e hah a hmu navah, Mordekai koe puenghoi a lungkhuek.

10 Hatei, Haman teh a kâ cakuep laihoi a im vah a ban. A hui hoi a yu Zeresh hah
a kaw sak.
11 Hatdawkvah, Haman ni a bawilennae hoi a bawirengnae kong hoi, ca catoun moi
a tawnnae kong, siangpahrang ni a tawm teh thaw ka rasang a poenae naw puenghoi
alouknaw hlakvah ka rasang poung lah a tanae kong naw hah ahnimouh koevah a
dei pouh.
12 Hothloilah, siangpahrangnu Esta ni buvennae a sak e dawk kai laipalah
siangpahrang koevah apihai kâpa sak hoeh. Tangtho vah siangpahrang hoi bout na
coun rah.
13 Hatei, siangpahrang thongma kalupnae longkha koe ka tahung e Mordekai ka
hmu nathung teh hetnaw pueng heh kai hanlah banghai cungkeihoeh, a ti.
14 Hatdawkvah, a yu Zeresh hoi a hui naw pueng ni ahni koevah, Dong 50touh
karasang e kaithinae hah sak sak nateh Mordekai hah kaithi sak hanlah amom vah
siangpahrang koe dei pouh nateh buvennae koe vah lung kanawmcalah siangpahrang
hoi rei cet roi haw atipouh awh. Hote lawk ni Haman a lungkuep sak teh kaithinae
teh a sak sak.

6

Siangpahrang ni Mordekai barinae a poe

1 Hote tangmin vah siangpahrang teh ip thai hoeh. Siangpahrang setouknae
cungpam cauk thokhai hanlah tami buet touh kâ a poe teh siangpahrang hmalah
a touk.
2 siangpahrang im ka ring e tuenla Bigthana hoi Teresh ni siangpahrang Ahasuerus
thei hanlah a kâcai roinae hoi Mordekai ni a panue e kong hah a hmu.
3 Hatdawkvah, siangpahrang ni, Hote hno kecu dawk Mordekai ni bangpatet e
barinae maw a hmu toung, telah a pacei. Siangpahrang e thaw ka tawk naw ni,
Banghai sak pouh hoeh rah, telah atipouh awh.
4 Siangpahrang ni, Thongma e kaawm e apimaw telah a pacei. Hatnae tueng navah
Haman teh kaithi sak hanelah a sak e dawk Mordekai hah kaithi sak nahane kong
dei hanlah siangpahrang thongma alawilah vah a kâen lahun.
5 Siangpahrang e sannaw ni ahni koevah, Khenhaw thongma ka kangdout e teh
Haman doeh, telah atipouh. Hahoi, siangpahrang ni, kâen naseh, telah atipouh.
6 Hatdawkvah, Haman teh a kâen teh siangpahrang ni ahni koevah, siangpahrang
ni bari poe han a ngai e tami hah bangtelah sak pawiteh maw ahawi han vai, telah
atipouh. Haman ni, Siangpahrang ni bari poe han a ngai e tami teh kai hloilah ao
han rah maw, telah a lungthung hoi a pouk.
7 Haman ni siangpahrang koevah, Siangpahrang ni bari a poe han a ngai e tami
teh,
8 Siangpahrang ni ouk a kho e angki hoi siangpahrang ni ouk a kâcuie marang hoi
siangpahrang lukhung, siangpahrang ni ouk a kâmuk e hah la pouh lah awm naseh.
9 Hote khohna hoi marang hah ka talue e siangpahrang e kut rahim thaw ka tawk
e buet touh koe a poe hnukkhu, siangpahrang ni a tawm han a ngai e tami hah hote
khohna hoi a pathoup teh, marang a kâcui sak teh, kho thung lam dawk hrawi vaiteh,
siangpahrang ni a tawm han a ngai e tami koe hettelah sak e lah ao ti hoi ahnie hma
lah oung awh naseh telah siangpahrang koe bout atipouh.
10 Hatdawkvah, siangpahrang ni Haman koevah, Na dei e patetlah siangpahrang e
hni hoi marang lat nateh, siangpahrang e im longkha koe ka tahung e, Judah tami
Mordekai koevah sak haw, na dei e patetlah buet touh boehai pâhma hanh, telah
atipouh.

11 Hat toteh, Haman ni siangpahrang e khohna hoi marang hah a la teh Mordekai
a kâcui sak teh, khopui lam dawk a hrawi teh, Siangpahrang ni bari poe hanelah a
ngai e tami teh hettelah sak lah ao, telah pou a pathang.
12 Hathnukkhu, Mordekai teh siangpahrang e longkha koevah bout a ban. Haman
teh minhmai puenghoi mathoe lahoi a lûsaling teh a im lah karanglah a ban.
13 Hahoi, Haman ni a yu Zeresh hoi a hui naw pueng koe a lathueng ka phat e
hnonaw pueng a dei pouh. Hatdawkvah, a tami lung ka-ang naw hoi a yu Zeresh ni
ahni koevah, Na Kâhmo payon, Mordekai teh Judah tami lah awm pawiteh na khang
thai mahoeh, a hmalah na sung roeroe han, telah atipouh.

Esta ni Haman pouknae a pâpho pouh

14 Hottelah, ahni koe a dei pouh awh navah, tuenlanaw a tho teh, ahnimouh ni,
Esta ni sut lawng e buvennae koe Haman teh karanglah a ceikhai awh.

7

1 Hatdawkvah, siangpahrang hoi Haman teh siangpahrangnu, Esta e bu a ven roi.
2 Hahoi, hnin pahni nah e misur a ven roi navah, siangpahrang ni siangpahrangnu
Esta koevah, Siangpahrangnu bangmaw na ngai. Na poe han. Bangmaw na hei han.
Uknaeram atangawn totouh na poe han, telah bout atipouh.
3 Hatdawkvah, siangpahrangnu Esta ni, Oe bawipa, na lungyouk teh, siangpahrang
hnâbonae lah awm pawiteh, ka ngai e teh kahringnae na pâhlung pouh han hoi ka
miphunnaw e hringnae pâhlung pouh hane hah doeh.
4 Bangkongtetpawiteh, kai hoi ka miphunnaw teh raphoe teh koung thei hanlah
ka o toe, napui hai tongpa hai san lah yo han tie pawiteh banghai ka dei mahoeh.
Hateiteh, koung pâmit hanelah ka o awh. Siangpahrang, nang hanelah hai sungnae
katang lah ao han atipouh.
5 Hatdawkvah, siangpahrang ni Esta koevah, Hete hno sak hanlah a lung hoi a kâcai
teh khokhan ngam e apimaw, na maw ao, telah a pacei.
6 Esta ni, na katarankung hoi na katukkung teh tami kahawihoehe Haman doeh,
telah atipouh. Hatdawkvah, siangpahrang hoi siangpahrangnu e a hmalah Haman
teh a taki teh a pâyaw.

Haman a kaithi sak awh

7 Hahoi, siangpahrang teh misur vennae koehoi lungkhuek laihoi karanglah a thaw
teh takha thung a kâen. Haman teh siangpahrangnu Esta koevah a hringnae pâhlung
nahanlah kâhei laihoi a kangdue. Bangkongtetpawiteh, siangpahrang ni a lathueng
vah hno a sak hane a kâpanue toe.
8 Hatdawkvah, siangpahrang teh siangpahrang dum hoi misur vennae koe bout a
tho navah, Haman teh Esta tahungnae tungkhung teng vah a tabo e a hmu navah,
siangpahrang ni hete im dawk ka mithmu roeroe vah siangpahrangnu teh na yonkhai
han na maw, telah atipouh. Siangpahrang e kâpoe e patetlah Haman e minhmai hah
a kawm pouh awh.
9 Hatdawkvah, siangpahrang hanlah tuenla e tami Harbonah ni, Khenhaw!
siangpahrang hmalah lawk kahawi ka dei e Mordekai bang nahanlah dong 50 ka
rasang e Haman ni a sak tangcoung e khom Haman im vah ao, telah atipouh.
Siangpahrang ni haw vah bang awh, atipouh.
10 Hatdawkvah, Mordekai bang nahane hmuen dawkvah Haman teh a bang awh.
Siangpahrang e lungkhueknae teh a roum toe.

8

Esta ni Judahnaw a rungngang

1 Hote hnin dawkvah, siangpahrang Ahasuerus ni Judahnaw e taran Haman im hah
siangpahrangnu Esta koe a poe. Esta ni Mordekai hoi bangtelamaw kâkuetnae ao tie
kong a dei dawkvah Mordekai teh siangpahrang koe a kâen.
2 Siangpahrang ni hai Haman kut dawk hoi a la e kuthrawt hah a rading teh
Mordekai hah a poe. Esta ni hai Haman e im hah Mordekai a poe.

3 Hahoi, Esta ni siangpahrang khok koe a tabo teh, Agag tami Haman ni a sak e yon,
Judahnaw koe a kâcainae naw raphoe pouh hanlah mitphi hoi a kâhei.
4 Siangpahrang ni sui sonron hah Esta koelah a dâw pouh. Hatdawkvah, Esta ni a
thaw teh siangpahrang hmalah a kangdue teh,
5 siangpahrang, ahawi na tetpawiteh, na lung ka youk pawiteh; siangpahrang
hmunae dawk a lan teh lung kahawi sak e lah kaawm pawiteh, Agag tami Hamedatha
capa Haman ni kho a khang e ca, siangpahrang uknaeram pueng dawk kaawm e
Judahnaw pueng koung thei hanlah telah a pathang e ca hah raphoe hanlah ca bout
thun sak loe atipouh.
6 Bangkongtetpawiteh, ka miphunnaw koe hawihoehnae ka tho hane runae hoi
thoseh, ka miphunnaw a raphoenae hai thoseh, kai ni ka khet hanelah bangtelamaw
ka khang thai han, telah atipouh.
7 Siangpahrang ni hai Haman ni Judahnaw koe kutpho hane a kâcai kecu dawkvah
a im hah siangpahrangnu Esta koe ka poe toe. Ama haiyah khom dawk yo kaithi sak
toe.
8 Hahoi, siangpahrang kuthrawt hoi tacikkin e siangpahrang kâlawk hah apinihai
raphoe thai mahoeh. Na lungngai e patetlah Judahnaw hanlah ca bout thun nateh,
kuthrawt hoi tacikkin han telah siangpahrangnu Esta hoi Judah tami Mordekai koe
atipouh.

9 Hatnavah, Sivan thapa ayung pâthum, hnin 23 navah cakathutkungnaw a kaw
teh India ram hoi Ethiopia ram totouh a ram 127 touh dawk kaawm e Judahnaw, ka
ukkungnaw hoi kahrawikungnaw koevah Mordekai ni kâ a poe e patetlah Judahnaw
e lawk lahoi miphun pueng e lawk lahoi,
10 Siangpahrang Ahasuerus min lahoi ca a thut awh teh, siangpahrang e kuthrawt
hoi tacik a kin hnukkhu, Marang, La, Kalauk kâcui laihoi ca kareinaw ni a poe awh.
11 Hatdawkvah, siangpahrang ni ram pueng dawk kaawm e Judahnaw pueng
kamkhueng awh nateh, hringnae kâhruetcuet han hoi tuk hanlah ka tho e ransanaw
pueng hah a yucanaw hoi koung thet awh nateh a hnopai hai la thainae kâ hah
siangpahrang ni a poe.
12 Siangpahrang Ahasuerus uknaeram pueng dawk teh thapa hlaikahni, Adar thapa
hnin 13 nah, Judahnaw koung thei hanlah khokhangnae hnin dawk hno hanlah ao.
13 Hete lawk teh, hatnae hnin roeroe nah a tarannaw e lathueng vah moipathung
thai nahan hoi Judahnaw sut coungkacoe lah ao thai awh nahan, kho tangkuem vah
koung patawn teh taminaw pueng koe pathang han, telah atipouh.
14 Hote kâpoe e ca teh Shushan khopui dawk a pathang awh hnukkhu, siang-
pahrang ni kâpoe e patetlah marang kâcuie naw ni siangpahrang e marang a kâcui
awh teh, karanglah a yawngkhai awh.

15 Mordekai ni siangpahrang e angki pangaw opaou e a kho teh, suilukhung
kalenpoung kâmuk hoi, kawng e hni paling opaou e a kâkhu teh,
16 Susan khopui dawk e taminaw teh a lunghawi awh. Judahnaw teh lunghawinae,
thahmeinae hoi barinae hah a coe awh.
17 Siangpahrang e kâpoe e ca a phanae ram pueng dawkvah, Judahnaw ni
lunghawinae, pawitonae, yawhawinae hnin yanae hah a sak awh teh, khoca ramca
moi kapapnaw ni Judahnaw hah a taki awh dawkvah Judah phung lah a kâen awh.

9

Judahnaw ni a tarannaw a raphoe awh

1 Hatdawkvah, ahlaikahni e thapa Adar, hnin 13 hnin, siangpahrang ni kâpoe e
patetlah a sak awh nahane hnin teh a hnai toe. Hote hnin nah, Judahnaw e tarannaw
ni kaimouh ni ka tâ awh han telah a ngaihawi awh. Hatei, Judahnaw ni ahnimouh
letlang tânae hnin lah ao.
2 Siangpahrang Ahasuerus e ram pueng dawk kaawm e Judahnaw ni ahnimouh
koe thoenae katawngnaw koe moipathung hanlah a onae khopueng dawkvah a
kamkhueng awh teh apinihai ngang thai awh hoeh. Bangkongtetpawiteh taminaw
pueng koe takinae a pha.
3 Hote ram thung vah bari kaawm e taminaw hoi kahrawikungnaw hoi ram
ka ukkungnaw hoi siangpahrang e thaw katawknaw ni Mordekai hah a taki awh
dawkvah Judahnaw hah a kabawp awh.
4 Bangkongtetpawiteh, Mordekai teh siangpahrang im dawkvah takhang kar-
ingkungnaw kaukkung lah ao, ram pueng dawkvah a min a kamthang teh hnin touh
hnukkhu hnin touh a min hoehoe a kamthang.
5 Hote hnin nah, Judahnaw ni a tarannaw pueng hah tahloi hoi koung a thei awh.
Ahnimouh kahmawt ngai hoehnaw koevah a ngai e patetlah a sak awh.
6 Shushan khopui dawk tami 500touh a thei awh.
7 Hamedatha, Judahnaw katarankung Haman canaw hra touh,
8 Parshandatha, Dalphon, Aspatha,
9 Poratha, Adalia, Aridatha, Pamashta, Arisai,
10 Aridai, Vaizatha hah a thei awh. Hateiteh, a hnopai teh lat pouh awh hoeh.
11 Hat hnin vah shushan kho dawk kadout e cayin hah siangpahrang koe a thaisak
awh.
12 Siangpahrang ni siangpahrangnu Esta hah a kaw teh, Judahnaw ni Shushan
khopui dawk Haman canaw hra touh hoi tami 500touh a thei awh. Alouke ramnaw
dawk teh bangtelamaw a sak awh han. Nang ni teh bangtelamaw na ngai. Na ngai
e patetlah na sak pouh han. Bangmaw hei han na ngai rah. Na hei e pueng na poe
han atipouh.
13 Esta ni siangpahrang na ngainae lah tho pawiteh, Shushan khopui kaawm
Judahnaw ni sahnin kâpoe e patetlah tangtho haiyah sak naseh. Haman canaw teh
pathout awh naseh, telah atipouh.
14 Hahoi, siangpahrang ni hot patetlah sak hanlah kâ bout a poe dawkvah Shushan
khopui dawk kâpoe e hah a pathang awh teh Haman capanaw hra touh hah a pathout
awh.
15 Shushan kaawm e Judahnaw ni Adar thapa, hnin 14nah haiyah bout a
kamkhueng awh teh, Shushan khopui dawk tami 300touh a thei awh. Hateiteh, a
hnopai teh lat pouh awh hoeh.
16 Siangpahrang uknae alouklah kaawm e Judahnaw hai a kamkhueng awh teh
taran kut dawk hoi lungmawng nahanlah amamouh hoi amamouh a kâring awh. A
tarannaw 75000touh a thei awh. Hateiteh, a hnopai lat pouh awh hoeh.
17 Adar thapa hnin 13nah hote hno a sak awh. Hahoi, hnin 14nah a kâhat awh teh
pawitonae hnin hoi lunghawinae hnin lah a hno awh.
18 Hateiteh, Shushan kaawm e Judahnaw teh hnin 13 hoi 14 nah a kamkhueng awh
teh hnin 15 nah a kâhat awh teh pawitonae hoi lunghawinae hnin lah a hno awh.
19 Hatdawkvah, rapan ka tawn hoeh e kho dawk kaawm e Judahnaw nihaiyah Adar
thapa hnin 14nah lunghawi laihoi pawitonae hnin, yawhawinae hnin buet touh hoi
buet touh hno ouk kâpoenae hnin lah, ka sungren poung lah a hno awh.

Purim pawi

20 Mordekai ni hote kongnaw pueng a thut teh siangpahrang Ahasuerus uknaeram
dawk kaawm e Judahnaw pueng koevah a patawn.
21 Adar thapa hnin 14 hoi 15 hnin heh a kum tangkuem ahnimouh hanlah, ka lentoe
e hnin lah caksak hanlah a pathang awh.
22 Hote hnin dawk Judahnaw ni a taran kut dawk hoi a hlout teh lungmawngnae
hnin, a lungmathoenae hoi a kanae, a kahma teh lunghawinae hoi nawmnaenae
koe a phanae hnin lah ao dawkvah, a kum tangkuem hote hnin nah a kâhat awh
teh pawitonae hnin, lunghawinae hnin, buet touh hoi buet touh hno a kâpoe awh
teh, karoedengnaw hah hno poenae hnin lah kaawm e singyoe hah sak hanlah,
siangpahrang Ahasuerus ram pueng dawk kahnai kahlat kaawm e Judahnaw pueng
koe ca hah a patawn.
23 Judahnaw ni hai nueng a sak e Mordekai a dei e patetlah pou sak a hanlah a
lungkuep awh.
24 Judahnaw pueng e taran lah kaawm e Agag tami Hamedatha capa Haman ni
Judahnaw teh thei hanlah khokhangnae a tawn dawkvah Purim cungpam a rayu
awh toe. Hot teh, ahnimouh koung thei nahanelah a tho.
25 Hateiteh, Esta ni siangpahrang koe a cei teh Judahnaw koe Haman e kahawihoehe
khokhangnae hah amae lû dawk bout bo sak hanlah, ama hoi a canaw haiyah thingsoi
vah pathout hanlah, ca lahoi kâ a poe.
26 Purim cungpam tie tarawi teh hote hninnaw hah Purim cungpam hnin telah a
kaw awh.
27 Judahnaw ni amamouh koehoi ca catoun, ahnimouh koe kambawngnaw pueng
haiyah, hote hninhnin touh teh Mordekai e ca dawk kaawm e patetlah kum tangkuem
a ya awh.
28 Hote hnin teh Judahnaw dawk kahmat hoeh, ca catounnaw ni hai pahnim awh
hoeh. Ram pueng dawk kaawm e a ca catounnaw ni a pahnim hoeh nahanlah a ya
hanlah hnâ a bo awh.
29 Hatnavah, Abihail canu, siangpahrangnu Esta hoi Judah tami Mordekai ni Purim
cungpam kong dawk apâhni ca patawnnae hah rek caksak hanlah kâtawnnae lahoi
ca bout a thut.
30 Judah tami Mordekai hoi siangpahrang ni lawkthui e patetlah Judahnaw ni
amamouh hoi ca catoun hanlah a sak e khoe e tueng nah rawcahainae, ratoumnae
hoiyah Purim hninnaw hah pou ya hanlah,
31 Ahasuerus ni uknaeram 127 touh dawk kaawm e Judahnaw pueng koe roumnae
yuemkamcu e ca hah Mordekai ni a poe.
32 Hottelah, cungpam kong teh Esta ni kâpoe e lahoi a caksak awh teh siangpahrang-
naw e cungpam dawkvah a thut awh.

10

Mordekai lennae

1 Siangpahrang Ahasuerus ni talai van hoi tuilum dawk kaawm e taminaw pueng
koe tamuk a cawng.
2 A hnosakthainae, a thaonae hoi a sak e naw puenghoi Mordekai a lentoe saknae,
siangpahrang ni a tawmnae hah kakuepcalah Media hoi Persia siangpahrangnaw se
touknae cauk dawkvah thut lah ao.
3 Bangtelamaw, Judah tami Mordekai teh siangpahrang Ahasuerus kut rahim vah
ka talue poung e thaw a hmu teh Judahnaw thung dawk ka lentoe poung e lah ao. A
taminaw e hawinae hah a tawng teh, a taminaw pueng koe minhmai kahawi a hmu
teh, a taminaw e kâponae lawk hah a dei.

JOB
(The Book of Job)

Uz ram vah Job hoi a imthung

1 Uz ram dawk tami buet touh ao teh, a min teh Job doeh. Ahni teh toun hane awm
hoeh, tamikalan, Cathut ka taket e, kahawihoehe lamthung ka roun e lah ao.
2 Capa 7 touh hoi canu 3 touh a tawn.
3 A tawn e naw teh, tu 7,000, kalauk 3,000, maitotan 500, lamanu 500, hoi a sannaw
moikapap a tawn. Ahni teh Kanîtholae taminaw pueng hlak tami ka lentoe poung e
lah ao.
4 A capanaw ni kum tangkuem amamae a khenae pawi a sak awh navah, amamae
im dawk bu canae pawi a sak awh teh a kamkhueng awh navah, a tawncanunaw ka
3, touh hai canei hanelah ouk a coun.
5 Hottelah bu canae pawi abaw hnukkhu vah, Job ni a kaw awh teh, ouk a
kamkhueng sak awh. Amom a thaw teh ahnimae milu kuep lah hmaisawi thuengnae
sathei ouk a poe. Bangkongtetpawiteh Job ni ka capanaw ni yonnae sak awh vaiteh,
a lungthin hoi Cathut hah pahnawt awh langvaih telah ati. Hottelah, Job ni pou a
sak.

Setan ni Job hringnae a taran

6 Cathut e capanaw BAWIPA e hmalah tâconae hnin a pha torei teh, Setan hai
ahnimouh koe a tho van.
7 BAWIPA ni Setan koe nâ lahoi maw na tho atipouh. Setan ni BAWIPA talai van ka
kâhei teh ka kumluennae koehoi, atipouh.
8 BAWIPA ni Setan koe ka san Job he na pouk boimaw. Talai van dawk ahni patetlae
toun han kaawm hoeh e, tamikalan Cathut ka taket e hoi, kahawihoehe lamthung ka
roun e awm hoeh, telah atipouh.
9 Setan ni BAWIPA a pathungnae teh, Job ni Cathut hah a khuekhaw awm laipalah
maw a taki.
10 Ahni teh a imthung hoi, a tawn e naw pueng hoi, a tengpam pueng pet na
kalup teh, a kut hoi a tawk e naw pueng hah yawhawi na poe teh, na kamphung
sak nahoehmaw.
11 Atuvah na kut pho nateh a tawn e hnonaw pueng hah tek pouh haw, na hmaitung
roeroe vah nama tang na pahnawt han doeh atipouh.
12 BAWIPA ni, Setan koe, khenhaw! a tawn e naw pueng teh, nange na kut dawk
ao. Ama teh tek hanh atipouh. Hahoi Setan teh BAWIPA koehoi a tâco.
13 Hnin touh hnin teh, a canu hoi a capanaw teh, a hmau kacue im dawkvah a ca
awh teh misurtui a nei awh lahun nah,
14 Job koe patoune buet touh a yawng teh, maitotannaw talai a kanawk awh lahun
nah, lanaw hai ateng a pâ awh lahun navah,
15 Sheba taminaw ni na tuk awh teh, koung a la awh toe na sannaw hah tahloi hoi
a thei awh teh, kai buet touh dueng doeh, nang koe dei hanelah ka hlout atipouh.
16 A dei lahun nah tami alouke bout a tho. Kalvan hoi Cathut e hmai a bo teh, tu
hoi na sannaw hah koung a kak teh be a kahma toe. Kai buet touh dueng doeh nang
koe dei hanelah ka hlout e lah ka o atipouh.
17 A dei lahun nah tami alouke bout a tho. Khaldean taminaw ahu kathum touh
lah ao awh teh, kalauknaw hah koung na lawp awh, na sannaw hai tahloi hoi be a
thei awh. Kai buet touh dueng doeh nang koe dei hanelah ka hlout atipouh.

18 A dei lahun nah tami alouke bout a tho. Na canu hoi na capanaw ni, a hmau
kacuepoung e im vah a ca awh teh misurtui a nei awh lahun navah,
19 Khenhaw! kahrawng lahoi kahlî katang poung e a tho teh, imnaw hah a hmang
teh, thoundoun, tanglanaw hah koung a ratet teh koung a due. Kai buet touh dueng
doeh nang koe dei hanelah ka hlout atipouh.
20 Hahoi Job ni a thaw teh, ahni a ravei, a lû luengpalueng lah a ngaw teh, talai
dawk a tabo teh a bawk.
21 Anu e von thung hoi tak caici lah ka tâco teh, tak caici lah bout ka ban han.
BAWIPA ni na poe teh BAWIPA ni bout a la. BAWIPA min teh pholennae awm seh
telah a ti.
22 Hetnaw dawkvah Job ni yonnae sak laipalah Cathut yonpennae tawn hoeh.

2

Setan ni Job tanouknae

1 Cathut e capanaw BAWIPA e hmalah a tâconae hnin bout a pha toteh, Setan hai
BAWIPA e hmalah kamnue van hanlah ahnimouh koe a tho van.
2 BAWIPA ni Setan teh nâ lahoi maw na tho atipouh. Setan ni BAWIPA a pathungnae
teh, talai van ka kâhei teh, ka kumluennae koehoi, atipouh.
3 BAWIPA ni Setan koevah, ka san Job heh na pouk boimaw. Ahni patetlae toun han
kaawm hoeh e, tamikalan, Cathut ka taket e hoi, kahawihoehe lamthung ka roun e,
apihai awm hoeh. Bang hoeh e dawk na ka raphoe nakunghai ama min la doeh poe
awm ti atipouh.
4 Setan ni BAWIPA hah a pathung teh, vuen hanlah vuen lah doeh ao, tami ni a
tawnta e pueng hah a hring nahanelah a kâpasoung yawkaw han.
5 Hateiteh, atu na kut pho nateh, a hru hoi atak tek pouh haw, na hmaitung vah na
pahnawt han doeh atipouh.
6 BAWIPA ni Setan koe, khenhaw! ahni teh na kut dawk ao. Hateiteh a hringnae
hah pâhlung atipouh.
7 Setan teh BAWIPA e hmaitung hoi a tâco teh, Job hah a khok koehoi a lû totouh,
ka patawpoung e moihna hoi a kawi sak.
8 A kâkoe nahanelah Job ni ampaikei hah a la teh hraba dawk a tahung.
9 A yu ni, na lannae hah pou na kuet han rah maw. Na Cathut hah thoebo nateh,
dout lawih atipouh.
10 Hateiteh ahni ni napui koe, ka pathu e napui ni lawk a dei e patetlah na dei.
Bangtelamaw Cathut koehoi hawinae ka hmu katang teh, thoenae hai hmawt mahoeh
maw, telah atipouh. Hete hno pueng dawk Job ni apâhni dawk hoi yonnae dei hoeh.

Job hoi a huinaw kathum

11 Job e a hui kathum touh ni, het patet e hawihoehnae ni a pha sin e a thai awh
torei teh, amamouh aonae koehoi lengkaleng a tho awh. Teman tami Eliphaz Shuhi
tami Bildad hoi, Naamath tami Zophar, bangkongtetpawiteh, ahni lungpahawi hane,
lungmawng sak hanelah a kamkhueng awh teh a kâpan awh.
12 Ahnimouh ni ahlanae koehoi Job hah a khet awh navah, nout thai awh hoeh.
Kacaipounglah a ka awh teh, khohnanaw hah vekvek a ravei awh teh, a lûnaw dawk
vaiphu a kâphuen awh.
13 Hottelah hnin sari touh hoi rum sari touh thung talai dawk a tahungkhai awh
teh, apinihai ahni koe lawk kam touh hai dei awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, a
lungmathoe poung tie hah a panue awh.

3

Job ni a khenae hnin thoe a bo

1 Hathnukkhu, Job ni a pahni dawk hoi a khenae hnin hah thoe a bo.
2 Job ni ati e teh,
3 ka khenae hnin hah kahmat pawiteh,
capa a vawn ati e tangmin hai kahmat pawiteh,
4 Hatnae hnin hah hmonae lah awm pawiteh,
Cathut ni lathueng lahoi khen hanh naseh.
Hoehpawiteh, angnae ang hanh naseh.
5 Hmonae hoi duenae tâhlip ni ramuk naseh,
tâmai ni ramuk e, kanîthun e hmonae ni pakhi naseh.
6 Hatnae tangmin hah hmonae ni kuen naseh,
hatnae kum dawk e hninnaw dawkvah lunghawi van hanh naseh.
Thapa touknae dawk hai bawk hanh naseh.
7 Oe, hatnae tangmin hah kingkadi e tangmin lah awm pawiteh,
lunghawinae kamthang pai hanh naseh.
8 Tuitam thaw sak hane coungkacoe kaawmnaw ni, hatnae hnin hah,
thoekâbonaw ni thoebo awh naseh.
9 Hatnae tangmin amom lae âsi hah mawm naseh,
angnae hah tawng awh naseh. Hateiteh, hmawt awh hanh naseh.
Kanî a tâco e hai, hmawt hanh naseh.
10 Bangkongtetpawiteh, anu e thun hah khan hoeh eiteh,
ka mithmu vah, ka lungmathoenae hah kâhrawk hoeh.
11 Bangkongmaw ka tâco tahma vah, ka due hoeh va.
Bangkongmaw von dawk hoi ka tâco nah, kahmakata hoeh va.
12 Bangkongmaw phai dawk tawm e lah ka o,
bangkongmaw ka nei hane sanutui na pânei.
13 Bangkongtetpawiteh, ka i vaiteh, karoumcalah ka o han ei,
mat ka i vaiteh, ka kâhat hane boum.
14 Talai siangpahrang hoi khokhangkungnaw,
ka rawk e bout ka kangdout sakkungnaw hoi vah,
15 hoehpawiteh, sui ka tawn e tami ka lentoe e,
a im dawk ngun hoi kakawi sak naw hoi vah,
16 hoehpawiteh, thakoup hoehnahlan ka khe e camo,
angnae kahmawt boihoeh e, camo patetlah, kapawk e lah ka o hoeh va.
17 Hawvah tamikathoutnaw ni, runae a sak e hah a kâhat awh teh,
hawvah thakatawnnaw hah a kâhat awh.
18 Hawvah thongkabawt e cungtalah a kâhat awh teh,
repcoungroe pawlawk hai thai hoeh toe.
19 Hawvah tami kathoung kalen naw cungtalah ao awh teh,
a sannaw hah a bawi koehoi a hlout.
20 Bangkongmaw runae ka khang e koevah, angnae poe e lah ao teh,
bangdawkmaw a lung ka mathout e koe hringnae hah poe e lah ao.
21 Due han a ngai poung, hateiteh, tho hoeh.
Pakawp e râw hlak vah, hoe ka pataw e ka tawng e,
22 phuen a hmu awh navah,
dei thai hoeh e a lung kahawi katang e koevah,
23 bangdawkmaw a lamthung hro lah kaawm e koevah,
angnae hah poe e lah ao. Cathut ni rapan hoi kalupsin e koevah,
24 Bangkongtetpawiteh, rawca yueng lah ka cingou teh

ka khuikanae mitphi hai tui ka lawng e palang patetlah doeh ao.
25 Bangkongtetpawiteh, ka takipoung e hah,
ka tak dawk a pha teh, ka ngaihri poung e ni na thosin.
26 Ka phunep hoeh dawk duem kaawm thai hoeh.
Kâhat panuek hoeh, bangkongtetpawiteh, rucatnae ni a pha telah ati.

4

Eliphaz ni lawk a dei

1 Hahoi Teman tami Eliphaz ni ahni koe bout a dei e teh,

2 nang koe lawk kam touh ka dei haw vai, na thaima han vaimoe.
Hatei apinimaw dei laipalah ao thai han.
3 Tami moikapap na cangkhai toe.
Kut tha kaawm hoeh e tha na o sak.
4 Na lawk ni karawmnaw hah a thaw sak teh,
khokpakhu tha kaawm hoeh e tha ao sak.
5 Hateiteh, atu nama koe a pha teh,
na lung sut a pout.
Na tek teh, na ngaihmang.
6 Na barilawa e hoi na kâuepkhai e nahoehmaw,
kakuep e lamthung hah na ngaihawi e nahoehmaw.
7 Atu pouk haw, kayonhoehe apimaw kahmakata boi vai.
Hat hoehpawiteh, tamikalan hah nâmaw tâkhawng e lah ao boi.
8 Kahmanae dawkvah payonpakainae,
talai kanawk teh runae ka tu e ni doeh ouk a a.
9 Cathut e kâha dawk a kahma awh teh,
a lungkhueknae kâha dawk be a kak awh.
10 Sendek huk e pawlawk hoi,
ka matheng poung e sendektan kanaw e a hâ hah a kâkhoe.
11 Ca hane ao hoeh dawkvah Sendek matawngnaw a kamlum teh,
Sendek manu e a canaw teh koung kâkapek awh.
12 Atu arulahoi kai koe lawk a pha teh,
ka hnâ ni arulahoi pouk e hah a thai.
13 Karoumcalah a i awh lahun navah,
karum vah vision hah pouk lahun navah,
14 Takinae hoi pâyawnae kai koe a pha.
Ka hrunaw pueng koung kâhlehlawk sak e han,
15 Hottelah muitha teh,
ka hmalah a kâhlai teh,
ka muen rueng a thaw.
16 Hote muitha hah a kangdue teh, ka kamnuek e hah kapek thai hoeh.
Ka mithmu vah hno buet touh a kamnue, duem ao teh lawk hah ka thai.
17 Ka dout thai e tami heh, Cathut hlak vah a lan thai maw,
tami heh kasakkung hlak vah a thoung thai na maw.
18 A sannaw patenghai kâuepkhai hoeh niteh, kalvantaminaw hai na payon tet pouh pawiteh,
19 amhru im dawk kho ka sak niteh, a kungpui teh,
vaiphu lah ao teh, ahnimanaw teh, khakbara ni patenghai a tâ thai e hah
bangtelamaw hoe a yuem thai han.
20 Amon hoi tangmin totouh katipcalah a kâbawng teh,
apinihai tek laipalah a yungyoe a kahma awh.

21 Ahawi poungnae naw hai koung takhoe lah ao teh,
lungangnae awm laipalah be a due awh telah atipouh.

5

1 Atu kaw haw, na ka pato hane ao awh han vaimoe.
Kathounge tami, nâ lah maw na kamlang han.
2 Bangkongtetpawiteh, lungkhueknae ni tamipathu a thei teh,
utsinnae ni kamawngrame a thei.
3 Tami ni khawngyang a pabo e hah ka hmu,
hateiteh kho a saknae hmuen hah thoe tangka bo.
4 A capanaw teh, a hlout nahane awm hoeh,
longkha koe a rawp awh vaiteh, a katin awh han.
Ka rungngang hane awm hoeh.
5 Bangkongtetpawiteh, a von ka hlam e ni a a e cang hah be a ca pouh teh,
pâkhingum e patenghai hnopainaw hah a lawp awh.
6 Bangkongtetpawiteh, khangnae teh talai dawk hoi ka tho e nahoeh.
Rucatnae hai talai dawk hoi ka tho e na hoeh.
7 Hmaitali kahlun lah a luen e patetlah,
tami teh rucat hane doeh a khe.
8 Hateiteh, kai niteh, Cathut ka tawng vaiteh,
ka rucatnae teh Cathut e hmalah ka dei pouh han.
9 A bawilennae hoi dei thai hoeh e, touk thai hoeh e,
kângairunae kasakthaie koe vah.
10 Talai dawk kho a rak sak teh,
law dawk tui a lawng sak.
11 Kangduenae hmuen ka rahnoum e hah, a rasang sak teh,
lung kamathoutnaw hah, roumnae hmuen dawk a luen sak.
12 Huenghai kaawmnaw khokhangnae hah a kahma sak teh,
a kut hoi a noe e naw koung a raphoe pouh.
13 Tami lungkaang huenghai kaawm e hah,
a thoumthainae ni a man awh teh, huenghai kaawm naw e khokhangnae hah,
amamouh dawk tang a pha han.
14 Kanîthun angnae dawk hmonae hoi a kâhmo awh teh,
kanî tuengtalueng thun nah tangmin e patetlah thupthup a payam awh.
15 Hateiteh, tahloi hoi tami ka voutthoup e hah a rungngang teh,
athakaawme taminaw e apâhni hoi a kut ni a rungngang awh.
16 Ka roedengnaw ni ngaihawinae a tawn awh teh,
lanhoehnae ni a pahni a cakuep pouh.
17 Khenhaw! Cathut ni a toun e tami teh, tami a lung kahawi e doeh.
Hatdawkvah Athakasaipounge ni phepnae teh, noutna laipalah awm hanh.
18 Bangkongtetpawiteh, ama ni a hem teh, a hmâ hah ama ni a kawm pouh.
Ama ni a hmâ a ca sak teh, a kut hoi a dam sak.
19 Ama ni runae taruk touh dawk hoi a tâco sak e dueng khout laipalah,
sari touh thung dawk hoi hai kahawihoehe ni tek awh mahoeh.
20 Ama ni takang duenae thung hoi a ratang awh vaiteh,
taran um e tahloi thaonae thung hoi a ratang awh han.
21 Lawkthoeumkha thung hoi hro lah na o vaiteh,
rawkphainae a pha torei teh, na taket mahoeh.
22 Rawkphainae hoi takangnae na panui sin vaiteh,
talai e sarangnaw hah na taket mahoeh.
23 Bangkongtetpawiteh, kahrawng e talungnaw hoi rei kambawng vaiteh,

kahrawng e sarangmathengnaw hoi karoumcalah na o awh han.
24 Na onae rim dawk karoumcalah na o e hah na panue han.
Na khosaknae hah na khet navah voutthoupnae banghai awm mahoeh.
25 Na ca catoun moiapap hane hah a panue vaiteh,
nange na miphunnaw talai dawk phovai patetlah ao e hah na hmu han.
26 Atueng pha toteh cabong taoung e patetlah na kumcue toteh,
phuen koe na pha han.
27 Khenhaw! heteheh ka pakhingpalang awh teh, kalan e doeh ka tho.
Thaihaw, nama hane doeh tie hah panuek, telah atipouh.

6

Job ni Eliphaz a pathung

1 Job ni a pathung teh,
2 Oe, ka kângairunae heh, yawcu dawk khing haw pawiteh,
ka khang e runae naw hai, yawcu khingnae dawk phat naseh.
3 Bangkongtetpawiteh, palang teng e sadi hlak hai a ri han doeh.
Hatdawkvah ka dei payon toe.
4 Bangkongtetpawiteh, Athakasaipounge ni a ka e pala teh kai thung vah ao,
ahnimae a sue hah ka muitha ni a nei.
Cathut takinae hah ka hmalah a kamnue.
5 Kahrawng e la ni hram a papnae koe a hram boimaw,
6 Atuinae kaawm hoeh e bu teh palawi laipalah ca thai han maw.
Aduirakei ka pangaw e dawk atuinae bangmaw kaawm.
7 Ka hringnae ni, a tek han a ngai hoeh e,
kai hanelah, panuettho e rawcanaw doeh.
8 Oe, kahei e heh ka hmawt haw pawiteh,
Cathut ni ngai poung e na poe haw pawiteh.
9 Pahren lahoi Cathut ni vek na khei haw na seh,
A kut na pho sin nateh vitkatip lah, na tâtueng haw naseh,
10 Hottelah nakunghai, ka lungmawngnae ka tawn rah.
Patawnae ni na tha hoeh nakunghai ka lunghawi han rah.
Bangkongtetpawiteh, tami kathounge lawk hah kâhrawk mahoeh.
11 Bangpatete thaonae maw ka tawn teh, ka ngaihawi han rah.
Ka poutnae hah, banglamaw ao teh, ka hringnae ni a saw sak han rae te,
12 Ka thaonae heh lungsong thaonae lah maw ao.
Ka takthai he rahum lah maw a tho.
13 Ka thung vah kabawmkung awmhoeh namaw,
ka kuepcingnae naw pueng kai koehoi be kampuen toung nahoehmaw.
14 Bangpueng katetthai takinae a ceitakhai nakunghai,
patawnae ka khang e koevah, a hui koehoi a lungmanae kamnue sak hane doeh.
15 Ka hmaunawnghanaw teh palang tui patetlah yuengyoe kampuen e doeh,
dawngdengca dawk kahmat e palang tui patetlah ao awh.
16 Tui a kamkak e kecu dawkvah a tamang teh,
a thungvah ka kâhrawk e tadamtui patetlah ao.
17 Abet torei teh, be kahma awh teh,
a kâan torei teh amamae hmuen koehoi kahmakata awh.
18 Amamae a lamthung dawk hoi a kamlang awh teh,
nâ lahai cet laipalah kahmakata awh.
19 Teman miphun kahlawng kacetnaw ni a khet awh teh,
Sheba kahlawng kacetnaw ni a ngaihawi awh.

20 A ngâhawi awh dawkvah, a lungpout awh.
Hawvah a pha awh torei teh, a kaya awh.
21 Bangkongtetpawiteh, atuvah banglahai na tho awh hoeh toe.
Takikatho e na hmu awh teh, na lung a puen awh.
22 Na poe awh haw, telah ka dei boimaw, hoeh pawiteh,
na hnopainaw dawk hoi, kai na ratang nahanelah poe awh ka ti boimaw,
23 Hoeh pawiteh, ka tarannaw e kut dawk hoi na rungngang awh haw, ka ti boimaw,
hoeh pawiteh, kai ka hnephnap e koehoi na ratang awh ka ti boimaw.
24 Na cangkhai awh haw, duem ka o han,
lawkkalan hah na panuek sak awh.
25 Lannae teh, banghloimaw a tha ao.
Hateiteh, na lawknaw ni bangmaw a kamceng sak.
26 Lawk ka dei e naw heh yonpen hane maw na ngai awh.
Ngaihawinae ka tawn hoeh e tami ni a dei e lawk teh, kahlî patetlah doeh ao.
27 Nangmouh niteh, naranaw hah na ka pacekpahlek awh,
na huinaw hanelah tangkom na tai pouh awh.
28 Hatdawkvah, pahren lahoi khen awh haw,
bangkongtetpawiteh, nangmae hmalah ka lai kathout mahoeh.
29 Ban awh nateh, lanhoehnae hah awm sak awh hanh,
atu totouh ka kangdout e ka lannae heh tawm awh.
30 Ka lai dawk lanhoehnae ao maw,
katui hoi katui hoeh e na kapekkaboe thai awh hoeh maw.

7

1 Talaivan dawkvah tami hanelah thaw ka ru e thaw a onae tueng ouk ao nahoehmaw,
a hninnaw hai kutkapânaw e hnin patetlah awm hoeh namaw.
2 Tâhlip dik ka doun e san patetlah,
kutkapânaw ni kutphu hmu han a ngai hawi e patetlah.
3 Bang hoeh e dawk thapa moikapap lah ka hno teh,
khohmo runae naw hah kai hanelah ao toe.
4 Ka i na koehoi, nâtuek maw ka thaw han.
Karum heh baw nah lawiseh ka ti.
Bangkongtetpawiteh, khodai totouh kamhmei kamlang hoi ka o.
5 Ka takthai teh, pâri hoi songnawng ni muen na kayo teh,
ka vuen hai cupei teh koung a kâhnoum.
6 Ka hninnaw teh, hnikawngnae yawngyen hlak hai a rang teh,
ngaihawinae awm laipalah a loum.
7 Ka hringnae teh kahlî doeh tie hah pahnim hanh,
ka mit ni ahawinae bout hmawt mahoeh toe.
8 Na kahmawtnaw e mit ni bout na hmawt mahoeh toe.
Na mit ka tak dawk a um navah, kaawm mahoeh toe.
9 Tâmai kâhin teh, a kahma e patetlah,
duenae tangkom thung ka cet e ni bout ban mahoeh toe.
10 A im vah bout ban hoeh vaiteh,
a onae hmuen ni ama teh panuek mahoeh toe.
11 Hatdawkvah ka pahni ka cakuep mahoeh.
Ka muitha rek na laihoi ka dei vaiteh,
kakhat e ka hringnae hoi lai ka roe han.
12 Kai teh, talî lah maw ka tho.
Nahoeh pawiteh, talî dawk e khorui lah maw ka tho teh,
na karingkung hah na ta pouh.

13 Ka ikhun ni ka ngai a mawng sak han.
Ka yannae ikhun ni ka phuenangnae a roum sak han telah ka ti navah,
14 Tangmin mang lahoi na pakhi teh,
kamnuenae lahoi kai na kalue sak.
15 Ka hringnae ni ka lahuen a kara hoi duenae hah,
ka takthai ni a ngaihnawn.
16 Ka hringnae he ka hnueai teh, yungyoe ka hring mahoeh.
Kama dueng na awm sak awh.
Bangkongtetpawiteh, ka hringnae teh a kahû lah doeh ao.
17 Tami he banglamaw ao teh, hettelah na tawmrasang teh,
a lathueng vah na lungthin pou na ta.
18 Amon tangkuem na tho sin teh,
nâtuek e atueng dawk hai pou na tanouk.
19 Nâtuek hai na kamlang takhai laipalah, pou na khet vaiteh,
ka tamtui ka padoun nahai ka madueng na tat hoeh.
20 Yonnae ka tawn maw,
oe taminaw ka ring e,
nang lathueng vah bangmaw ka sak.
Bangdawkmaw na hmaitung vah telah na o sak teh,
kama hoi kama hnori lah na o sak.
21 Bangdawkmaw na kâ ka eknae hah na ngaithoum laipalah,
ka payonpakainae hah na lat pouh hoeh.
Bangkongtetpawiteh, vaiphu dawk ka i vaiteh,
nama ni kai na tawng han, hatei kaawm mahoeh toe atipouh.

8

Bildad ni lawk a dei

1 Shuhi tami Bildad ni a pathung teh,

2 Nâsittouh maw he e hnonaw heh dei han,
na pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk hah athakaawme kahlî patetlah ao han.
3 Cathut ni kalan hoeh lah lawk a ceng boimaw,
nahoeh pawiteh, Athakasaipounge ni, lannae a kamlang takhai boimaw.
4 Na capanaw ni ama taranlahoi yon awh pawiteh,
kâtapoenae kecu dawk a tâkhawng han.
5 Cathut hah atangcalah hoi, na tawng teh,
Athakasaipounge koevah, kâheinae na sak pawiteh,
6 Tamikathoung tamikalan lah na awm pawiteh,
nang hanelah atu roeroe thaw vaiteh,
lanae hmuen koe hawinae na coe sak han.
7 Na kamtawngnae a thoung nakunghai,
na poutnae a len katang han.
8 Bangkongtetpawiteh, pahrennae hoi a yan e hnonaw hah pakhingpalang haw,
na mintoenaw ni a hmu e hnonaw hah pouk haw.
9 Bangkongtetpawiteh, paduem e tami la o awh teh,
banghai panuek awh hoeh. Bangdawk tetpawiteh, talai van e hnin tha naw teh,
tâhlip patetlah doeh ao.
10 Ahnimae lungthin thung hoi ka tâcawt e lawknaw ni, na dei pouh awh teh,
na cangkhai hoeh namaw.
11 Tuinawk laipalah lungpum a roung thai han namaw.
Tui laipalah capi teh a roung thai han namaw.

12 A hring nah tâtueng hoeh nakunghai,
alouke akungnaw hlak palang a kamyai.
13 Cathut kapahnimnaw e a lamthung teh, hot patetlah ao.
Tami kahawihoehnaw e ngaihawinae teh a kahma han.
14 A kâuepkhai awh e teh, tâkhawng pouh lah ao han,
a kâuepkhainae teh, Bombarui patetlah doeh ao.
15 A im dawk a kamngawi ei kangdout thai hoeh.
Kacakcalah a kuet ei pou cak thai ma hoeh.
16 Khobetnae koe dikkahringcala a roung teh,
a kangnaw ni takha koung tahloi awh.
17 A tangpha ni talung khakdeng teh,
talung um vah a tangpha a payang nahane a tawng.
18 Amae hmuen koehoi phawk lah ao torei teh,
pou kacak mahoeh, telah a kâpahnawt han.
19 Khenhaw! het hateh, lunghawinae lamthung lah a o,
talai dawk hoi aloukenaw hah a pâw han.
20 Khenhaw! Cathut ni toun han kaawm hoeh e na tâkhawng hoeh vaiteh,
thoe ka sak e teh kangdout sak mahoeh.
21 Na kâko teh panuinae hoi akawi sak vaiteh,
na pahni hai lunghawinae lawk hoi akawi sak han.
22 Nang kahmuhmanaw hah yeiraipo sak vaiteh,
tamikathoutnaw e rim teh awm mahoeh toe telah a ti.

9

Job ni Bildad a pathung

1 Job ni bout a pathung teh,

2 Hetheh doeh tie hah atangcalah ka panue,
hateiteh, Cathut e hmalah bangtelamaw tami teh a lan thai han.
3 Ama oun han ka ngai e awm pawiteh,
avai 1,000 touh dawkvah vai touh boehai pathung thai mahoeh.
4 Cathut teh, lungkaang poung e, athakaawme thayung lah ao.
Ama taranlahoi lung ka patak sak e,
a lam ka cawn e apimaw kaawm boi.
5 Monnaw hah a puen teh, a lungkhueknae hoi
a pathung torei teh, panuek awh hoeh.
6 Talai a onae hmuen koehoi a kâhuet teh,
a khomnaw hah koung a kâhuet sak.
7 Kanî hah kâ a poe teh, tâcawt hoeh.
Âsi angnae hah muen a ramuk.
8 Ama dueng lahoi kalvan hah a ramuk teh, tuipui tuicapa van a cei.
9 Ama ni Latum, Kangduetaphai, Baritca,
hoi akalae âsinaw hah a sak.
10 Be panue thai hoeh e hnokalen e hai,
touk thai hoeh e kângairu hnonaw hah a sak.
11 Ka teng vah a cei ei ama teh, ka hmawt hoeh.
Na ceihlawi e hai ka panuek hoeh.
12 Ama ni lat pawiteh, apinimaw a haw pouh thai han.
Apinimaw bangmaw na sak, atipouh thai han.
13 A lungkhueknae dawk hoi, Cathut ni kamlang takhai mahoeh toe.

A khok rahim vah tami kâoup e kabawmnaw teh a tabut awh.
14 Kai ni ama teh bangtelamaw, ka pathung thai han.
Ama oun nahanelah, bangpatet e lawk maw kârawi han
15 Bangtelah kalan nakunghai, ama teh ka pathung thai mahoeh.
Kai lawkcengkung koe pahrennae doeh ka hei hnawn han.
16 Ka kaw pawiteh, ama ni na pato han.
Ama ni ka lawk na thai pouh hane ka yuem hoeh.
17 Bangkongtetpawiteh, kahlî kathout ni na hmang teh,
a khuekhaw awm laipalah ka hmânaw hah a kampai sak.
18 Ka kâha thai laipalah, reithai hoi na kawi sak.
19 A thasainae dawkvah ama teh, athakaawme lah ao.
A lannae, kong dawk tetpawiteh,
lawkcengnae dawk apinimaw ka hnin hah a khoe thai han.
20 Ka kuep nakunghai, ka pahni ni yon na pen han,
tanouk hanelah kaawm hoeh nakunghai, ka lanhoehnae hah a kamnue sak han.
21 Toun hoeh nahanlah ka o.
Hateiteh, ka kâpanuek hoeh, ka hringnae heh ka hnueai toe.
22 Be kâvan doeh.
Hat dawk nahoehmaw, tamikathoutnaw hoi toun han kaawm hoeh e hoi,
be raphoe han telah ka dei vaw.
23 Hemnae ni vai touh hoi thet boipawiteh,
kayonhoehe khangnae teh, a panuikhai han.
24 Talai heh tamikathout e kut dawk poe lah ao teh,
a lawkcengkungnaw e minhmai a ramuk.
Ahni hoehpawiteh, api han na maw.
25 Ka hninnaw hateh, ka yawng e hlak hai hoe a rang,
a kamleng awh teh, hawinae hmawt awh hoeh.
26 Karang poung e lawng patetlah a khup teh,
Mataw ni moithang a ka cawp e patetlah a rang.
27 Ka phuenangnae ka pahnim vaiteh,
ka lungmathoenae minhmai he ka ta vaiteh,
minhmai kapancala ka o han ka ti navah,
28 Ka khangnae naw pueng heh, makkhak ka taki teh,
tamikayon hoeh e lah na pouk hoeh langvaih tie hah ka panue.
29 Yon pen e lah kaawm pawiteh,
bangdawkmaw ahrawnghrang e meng ka tawk han.
30 Tadamtui hoi ka kamhluk nakunghai,
ka kut heh sapet hoi ka kamsin nakunghai,
31 tangdong dawk na tâkhawng teh,
ka khohna ni patenghai na panuet han doeh.
32 Bangkongtetpawiteh, lawkcengnae koe rei cet vaiteh,
ama teh ka pathung thai nahanelah, ama teh tami lah tho hoeh.
33 Maimouh roi e van kut ka toung hanelah,
maimae rahak laicei awm hoeh.
34 Kai koe e sonron lat naseh
taki a thonae ni na taket sak hanh seh.
35 Hatdawkvah ama taket laipalah lawk hah ka dei han.
Hateiteh, kai koevah hottelah bout awm kalawn hoeh.

10

1 Kamae ka hringnae ka panuet.

Ka phuenangnae ka pâpho ngala han.
Ka hringnae a rek hoi lawk ka dei han.
2 Cathut koe yon na pen hanh, bangdawkmaw na taran,
na hmawt sak haw, telah ka ti han.
3 Tami repcoungroe lahoi na kutsak tami hah dudam teh,
tamikathoutnaw khokhang e hnâbokhaie heh, ahawi telah na pouk maw.
4 Takthai e mit maw na tawn,
tami ni a hmu e patetlah maw na hmu van maw.
5 Namae hninnaw hai tami e hnin patetlah maw ao.
Namae kumnaw teh, tami e hnin patetlah maw ao.
6 tamikathout lah ka ohoehnae hah na panue eiteh,
na kut dawk hoi ka rungngang thai e awm hoeh tie hah na panue nahlangva,
7 Ka payonpakai e naw hah na tawng teh,
ka yonnae hah na pâphue.
8 Namae na kut hoi na sak teh,
ka kuepcingcalah na pathoup.
Hateiteh, namae kut ni bout na raphoe.
9 Nama ni talai e na sak tie hah na pahnim hoeh nahan ka kâhei,
vaiphu lah maw bout na coung sak han.
10 Nama ni sanutui patetlah na rabawk teh,
sanutui kamkak patetlah na pahlawm nahoehmaw.
11 Nama ni ka vuen hoi takthai na ramuk.
Ka hru hoi ka tharui hoi na caksak nahoehmaw.
12 Nama ni ka hringnae hoi pahrennae na poe teh,
na khetyawtnae ni ka muitha teh a lungmawng sak.
13 Hete hnonaw heh na lungthin thung vah na hro teh,
namae thung vah ao tie hah ka panue.
14 Ka yon pawiteh nama ni na panue han.
Ka payonpakai e dawk hoi na hlout sak hoeh.
15 Tamikathout lah kaawm pawiteh, yawthoe lah ka o han,
tamikalan lah ka o nakunghai, minhmai kahawi kahmawt thai mahoeh.
Kayayeirai hoi runae hoi kakawi e la ka o.
16 Ka kâoup pawiteh, ka matheng e Sendek patetlah,
hmâ na ca sak. Kai taranlahoi takikathopounge bout na kamnue sak.
17 Kai na ka taran hane ka panuekkhaie patuen patuen na tha teh,
kai dawk na lungkuephoehnae na pung sak.
Dumyennae hoi tarantuknae hah, kai koe pou ao.
18 Bangdawkmaw camo im dawk hoi na tâcosak.
Oe apinihai na hmawt laipalah kadout boi pawiteh;
19 Kaawmhoehe patetlah ka o han ei,
Camo im thung hoi phuen lah ceikhai lah ka o han ei.
20 Ka hninnaw heh, ka younca e nahoehmaw.
Ka cei vaiteh bout ka ban thai hoeh nahanlah,
duenae tâhlip hoi hmonae ram dawk ka cei hoehnahlan vah.
21 Lungmawngnae dawngdeng hai ka hmu nahanelah,
ka kâhat pawiteh, ka mahmawk na awm sak awh.
22 Ama lungpouk ka hmawt e, kingkahmawt e ram,
duenae tâhlip patetlah, banghai ka awmhoeh e,
angnae hai hmonae patetlah a onae hmuen koe, telah ati.

11

Zophar ni lawk a dei

1 Naamath tami Zophar ni a pathung e teh,

2 Hettelae lawk kapap e heh pathung laipalah ao thai han namaw,
Lawk moikapap ka dei e pueng ni maw kayonhoehe la o awh han.
3 Na dei e lawk hrawnghrang ni, tami a roum sak thai han namaw,
Tami na panuikhai nah buet touh ni hai yue mahoeh namaw.
4 Bangkongtetpawiteh, ka yuemnae teh a thoung.
Na mithmu vah kathoung telah na ti.
5 Hateiteh, oe Cathut ni na dei pouh seh,
nang kâtaran lahoi pahni ang naseh.
6 Ama ni lungangnae arulawk hah na hmu sak yawkaw han,
bangkongtetpawiteh, na lungangnae alet hni touh apap.
Hatdawkvah na payonpakai e dawk hoi kayounhnawn lah Cathut ni a sak tie panuek.
7 Kadungpoung e Cathut e hno hah na pakhingpalang thai na maw,
Athakasaipounge coungnae hah
na tawng teh koung na hmuthai maw.
8 Kalvan hlak hai a rasang teh, nang ni bangmaw na sak thai,
Phuennaw hlak hai hoe adung teh, nang ni bangmaw na panue.
9 A bangnuenae teh, talai hlak hai asaw.
Tuipui hlak hai hoe akaw.
10 A man teh thongim dawk paung hoi lawkceng hanelah pâkhueng pawiteh,
apinimaw ahni teh a rungngang thai han.
11 Bangkongtetpawiteh, huenghai ao a e hah a panue,
thoe sak e hai a hmu.
Ama ni pouk laipalah maw ao han.
12 Bangkongtetpawiteh, kahrawng e laca patetlah tami a khe torei teh,
tamipathu teh a lungang han.
13 Na lungthin hah kârakueng nateh
Cathut koe na kut dâw haw.
14 Na kut dawk na payonpakai e awm boipawiteh, ahlanae koe tâkhawng haw.
Kathoute hah na im dawk awm hanh seh.
15 Hottelah tounnae awm laipalah, na minhmai hah a kamnue han doeh.
Kacakcalah na o vaiteh, na taket mahoeh.
16 Bangkongtetpawiteh, na rucatnae hah na pahnim vaiteh,
poun ka lawng e tui patetlah pahnim hanh.
17 Na hringnae teh kanîthun e hlak hai hoe a ang han,
a hmonae hah amom patetlah ao han.
18 Karoumcalah na o han,
bangkongtetpawiteh, ngaihawinae ao.
Na tengpam e hno na sung nakunghai karoumcalah na kâhat han.
19 Na i vaiteh, apinihai tâsuenae na poe mahoeh,
tami moikapap ni nang koe a kâhei awh han.
20 Hateiteh, tamikathoutnaw e mit teh, dawn vaiteh,
hlout awh mahoeh.
A ngaihawi awh e hringnae teh a sung awh han telah a ti.

12

Job ni Zophar a pathung

1 Job ni a pathung teh,
2 Lunghringnae awm laipalah
nangmanaw nahoehmaw tami lungkaangnaw lah na kaawm awh heh,
namamouh hoi lungangnae teh rei a due han.
3 Hateiteh, nangmouh patetlah panuethainae ka tawn van.
Nangmouh hlak vah hoe ka rahnoum hoeh.
Het patet e hno panue hoeh e apimaw kaawm.
4 Kai teh, huikonaw ni panuikhaie lah ka o teh,
Cathut a kaw teh, ama ni a pathung e kai heh,
tamikalan, toun han awmhoeh,
a panuikhaie kâhmo e lah ka o.
5 Kanawmcalah kaawmnaw e khopouknae dawkvah,
yawthoenae heh panuikhainae lah ao teh,
a kamthui nahanlah coungkacoe paloung pouh e lah ao.
6 Dingcanaw e rim law teh a hmacawn teh,
Cathut lungkhueksakkungnaw law teh a roum awh.
Bangkongtetpawiteh Cathut ni a kut hoi a kawkhik.
7 Hateiteh, atu moithangnaw koe pacei nateh, na cangkhai awh han doeh.
Kalvan e kamleng e tavanaw hai pacei haw, na dei pouh han doeh.
8 Hoeh pawiteh, talai koe vah dei pouh haw, na cangkhai han doeh,
Talî dawk e tanganaw ni nangmouh teh
kamcengcalah na panue sak han doeh.
9 Hete hnonaw dawk BAWIPA ni a sak tie hah,
ka panuek hoeh e nangmouh thung dawk apimaw kaawm.
10 A kut dawk hringnae katawnnaw puenghoi,
tami pueng e kâhanae ao.
11 Kâko ni rawca a patek e patetlah
hnâ ni lawk hah a tanouk nahoehmaw.
12 Kacuenaw koe lungangnae ao teh,
a kumcue torei teh, panuethainae ao.
13 Ahni koe lungangnae hoi thaonae ao.
Ahni ni khokhangnae hoi panuethainae a tawn.
14 Hno heh raphoe hnukkhu hoi teh, bout sak thai hoeh toe,
tami khak paung hoi teh tâco thai nahan a ru toe.
15 Tui hah pahak hoi teh a ke toe,
tui bout tha torei teh talai dawk bout a kamuem.
16 Ama koe thasainae hoi roumnae a onae hoi
ka payonsakkung teh amae doeh.
17 Khokhangkungnaw hah be kahma lah a ceikhai teh,
lawkcengkung hah be a pathu sak.
18 Siangpahrangnaw kateknae hah a rathap pouh teh,
a kengnaw dawk taisawm a kâyeng sak awh.
19 Bawinaw hah takcaici lah a hrawi teh,
athakaawme taminaw hah a rawp sak.
20 A kâuepkhai awh e lawknaw hah a hnoun pouh teh,
kacuenaw e panuethainae hah a takhoe pouh awh.
21 Bawinaw lathueng vah dudamnae a rabawk teh,
tami tha kaawm naw hah kutcaici lah ao sak.

22 Hmonae thung hoi kadung poung e hno koung a kamnue sak,
Duenae tâhlip hah angnae dawk a tâcokhai,
23 Miphunnaw hah a len sak teh bout a raphoe.
Miphunnaw hah a kâthap sak teh bout a hrawi.
24 Talai e tamihu kahrawinaw hah panuethainae naw a kahma sak teh,
kahrawngum lamthung a ohoehnae koe a kâva sak.
25 Angnae awm laipalah hmonae thung thupthup a payam awh,
ka parui e tami patetlah rawraw a cu sak.

13

1 Khenhaw! he e hnonaw pueng heh, ka mit hoi ka hmu.
Ka hnâ ni a thai teh a thaipanuek.
2 Nangmouh ni na panue e teh, kai ni hai ka panue van.
Nangmouh hlak hoe ka rahnoum hoeh.
3 Hateiteh, Athakasaipounge koevah, ka dei haw nei,
Cathut hoi rei pouk hanelah ka ngai poung.
4 Hateiteh, nangmouh teh
laithoe ka dei e lah na o awh.
5 Duem awm awh haw, hottelah pawiteh,
na lungangnae la ao han ei.
6 Ka pouknae heh thai awh haw,
ka pahni dawk hoi ka tâcawt e kâheinae heh alawkpui lah pouk awh.
7 Cathut hanelah kahawihoeh poung lah a dei awh han maw,
Ahni hanelah laithoe na dei awh han maw.
8 Ahni hanelah kapeknae na tawn awh na maw,
Cathut teh na oun awh han maw
9 Ama ni nangmanaw hah rek na toun awh pawiteh, ahawi han namaw.
Tami a panuikhaie patetlah ama hah na panuikhai han namaw.
10 Arulahoi kapeknae na tawn awh pawiteh,
ama ni na yue awh roeroe han doeh.
11 Ahawinae ni na lungpuen sak awh mahoeh maw.
Taki thonae hah nangmouh dawkvah bawt mahoeh maw
12 Namamae cingthuinae lawk hah,
hraba cingthuinae lawk doeh.
Na kângainae khorapan hai tangpung hoi pacawp rumram e la doeh ao.
13 Duem awm awh haw, lawk na dei sak haw.
Ka tak dawk banghai phat na yawkaw seh.
14 Bangdawkmaw ka tak hah ka hâ hoi ka kei vaiteh,
ka hringnae hah ka kut dawk ka ta han.
15 Na ka thet nakunghai ama teh kâuepkhai han doeh.
Hottelah nakunghai a hmalah yonthanae lawk bout ka dei han.
16 Ama teh kaie rungngangnae lah ao han.
Bangkongtetpawiteh, tamitongthoenaw teh a hmalah tho thai mahoeh.
17 Ka dei e heh kahawicalah thai awh haw,
ka pâpho e heh na hnâ dawk kâen sak.
18 Khenhaw! ka dei e kong dawkvah yo ka pouk e doeh toe,
yon na ngaithoum han tie hah ka panue.
19 Apimaw na ka oun hane kaawm.
Awm boipawiteh, duem ka o vaiteh, ka due yawkaw han.
20 Kai dawk hno kahni touh dueng heh sak hanh yawkaw,
hottelah pawiteh nang koehoi kâhrawk mahoeh.

21 Kai koehoi na kut hah ahla poungnae koe kampuen sak,
taki na thonae e ni ka lungpuen sak hanh naseh.
22 Hottelah pawiteh na kaw nah na pathung han.
Hoeh pawiteh lawk na dei sak haw, nama ni na pathung.
23 Ka payonpakai e hoi ka yonnae hah nâyittouh maw apap vai,
kâtapoenae hoi ka yonnae hah na panuek sak haw.
24 Bangdawkmaw na minhmai na hro teh, na taran lah na pouk.
25 Kahlî ni a palek e lengle teh, na pâlei han na maw,
Cakong hah na pâlei han namaw
26 Bangkongtetpawiteh, kakhat e hno hah,
kai na taranlahoi na thut teh,
ka nawca nah payonpakai e naw hah na phu sak.
27 Ka khok hlong na buet teh,
ka lamthung pueng hah kahnaicalah na khet.
Ka khoksampha hanelah rui khoup na payang.
28 Tami teh kahmawn e hno patetlah atum teh,
khakbara ni a ca e hnicu patetlah doeh ao.

14

1 Napui ni a khe e tami teh,
a hring kaduem ni teh runae hoi kakawi e doeh.
2 A pei patetlah a kamdat teh bout a kamyai.
Tâhlip patetlah a kampuen teh, bout awm hoeh toe.
3 Hot patetlae dawkvah, na mit na padai teh,
lawkcengnae dawk nama koe na ceikhai han na maw.
4 Apinimaw kathounghoehe dawk hoi,
na thoung e a la thai han,
apinihai lat thai mahoeh.
5 A hninnaw hah atueng khoe hnukkhu hoi,
thapa nâyittouh maw tie hah na kut dawk ao.
A tapuet thai hoeh nahanelah khori hoi a ngang pouh.
6 Kut ka pâ e tami patetlah a hninnaw aloum totouh,
a kâhat thai nahanelah ahni teh kamlang takhai haw.
7 Bangkongtetpawiteh, thing teh tâtueng nakunghai
bout a bawt hane letlang hngaihawinae ao rah.
A cakang bout a bawt han.
8 Talai dawk a khawngyang kahmawn nakunghai
kadout nakunghai.
9 Tui kahû dawk bout bawt vaiteh,
ung e patetlah a cakang a tâco han doeh.
10 Hateiteh, tami teh a due hoi pakawp teh a kahma toe,
tami teh a kâha a baw teh namaw ao.
11 Talî dawk e tui a kahma teh,
tuipui hai a hak teh be a ke.
12 Hot patetlah tami hai a yan teh thaw hoeh toe.
Kalvannaw ao hoeh totouh hai kâhlaw hoe toe.
Hoeh pawiteh, muet a inae koehoi kâhlaw mahoeh toe.
13 Oe phuen koe na hrawk sak haw,
na lungkhueknae a roum hoeh roukrak
na hrawk haw, atueng hah na pouk pouh nateh,
na pahnim hanh.

14 Ka kâthungnae atueng a pha totouh,
tami dout pawiteh, bout a hring han namaw
Ka ru e ka thawnaw dawk hoi ka ring han.
15 Na kaw vaiteh, na pato han.
Nama ni na kut hoi na sak e teh na pahren han.
16 Bangkongtetpawiteh, ka khokhnuknaw pueng be na touk.
Hateiteh, ka yonnae naw hah na khen pouh hanh.
17 Kâtapoenae hah, yawngya thung khakkin e naw lah ao teh,
ka payonpakai e hah na ramuk.
18 Hateiteh, mon katim e patetlah,
talung teh a onae hmuen koehoi puen e patetlah,
19 tui ni talung pekpacin e patetlah,
tuikalen ni talai kahawi a ceikhai e patetlah,
tami e ngaihawi e hah na raphoe.
20 Ama teh poe na tâ teh, be a kahma awh.
A mei na kâthungsak teh, alouklah na cei sak.
21 A capanaw a tawmrasang e hah panuek awh hoeh.
Ahnimouh pabo lah o awh e hai kâhmawt thai hoeh.
22 Hateiteh, a takthai hah patawnae dawk ao vaiteh,
a hringnae ni ama a khui han telah a ti.

15

Eliphaz ni Job yon a pen

1 Hahoi Teman tami Eliphaz ni a pathung.
2 Hat navah,
Tami a lungkaang ni ahrawnghrang panuenae hoi maw a pathung han.
Kanîtholae kahlî hoi a von a paha sak han namaw.
3 Bang patopatang kaawm hoeh e lawk hno lahoi thoseh,
hawinae ka sak thai hoeh e lawk ni a poukkhai han maw.
4 Cathut takinae hoi ama koe ratoum e hah na ngang pouh.
5 Bangkongtetpawiteh, na payonpakainae ni,
na pahni hah a cangkhai teh, huenghai onae lawk hah na kârawi.
6 Kai ni nang yon na pen hoeh.
Na pahni roeroe ni doeh yon na pen.
7 Hmaloe poung khe e lah maw na o,
hoeh pawiteh monnaw ao hoehnahlan vah sak e lah na o toung maw.
8 Cathut e khokhangnae hah na panue toung maw,
Lungangnae he nang hane dueng lah maw ao.
9 Kaimouh ni ka panue hoeh e bangmaw na panue,
kaimouh dawk kaawm hoeh e bangmaw na panue thai.
10 Kaimouh thung dawkvah sampo ka po e hoi kacuepoung e,
na pa hlak hai kacuehnawn e ka o awh kaima.
11 Cathut ni a dei e lungmawngnae lawk kanem teh
nang hanlah a patawpoung maw
12 Bang kecu dawk maw, na lungthin ni na kahmakhai,
bang kecu dawk maw avangvanglah pou na hmaiet.
13 Na muitha ni Cathut taranlahoi pou a kamlang teh,
hot patet e lawknaw na pahni dawk hoi na tâco sak.
14 Tami teh banglamaw ao teh, a thoung thai han.
Napui ni a khe e teh, banglamaw ao teh, a lan thai han.

15 A tamikathoungnaw patenghai,
Cathut ni kâuepkhai hoeh.
A mithmu vah kalvan patenghai thounghoeh pawiteh,
16 Panuet ka tho e, kakhin e, payonpakainae hah,
tui patetlah ka net e teh, banghloimaw hoe kathounghoehe la ao han.
17 Thaihaw, ka dei vai,
ka hmu e hah ka pâpho han.
18 Tami a lungkaangnaw ni ouk a dei e
mintoe koehoi e hmu e hno a hro awh hoeh e hah.
19 Ahnimouh dueng a poe e ram,
ram alouknaw a othaihoenae hah.
20 Tamikathoutnaw ni a hring na thung patawnae a khang.
Amamouh kum yit touh rep kacuengroenaw koe a hro.
21 Takitho e pawlawk hah amamae hnâ ni a thai teh,
hnopai a tawn nah, ka raphoe hane naw ni a thosin awh.
22 Hmonae thung hoi kamlang hane hah yuem hoeh.
Bangkongtetpawiteh, ahni teh tahloi ni a ring toe.
23 Ca hane tawng hanelah a kâva teh,
nâmaw hote teh ao telah a ti.
Hmonae hnin teh a kut dawk a pha toe tie hah a panue.
24 Rucatnae hoi kângairunae ni a lungpuen sak,
tarantuk hanelah coungkacoe kaawm e siangpahrang patetlah tâ e la ao.
25 Bangkongtetpawiteh, Cathut taranlahoi a kut a dâw teh,
Athakasaipounge taranlahoi kâoupnae hoi a kâroe.
26 Bahling katha poung e hoi, lung ka patak poung e lahoi
Cathut tuk hanelah a yawng sin.
27 Athaw ni a minhmai muen a ramuk teh,
a keng thouk kathâw nakunghai,
28 kingkadi e khopui dawk kho a sak teh,
apinihai a ohoehnae, kingdi e kho dawk ao.
29 Tawnta mahoeh, hoeh pawiteh, a tawnta e hnopainaw kangning mahoeh,
hoeh pawiteh a tawn e hah talai dawk pungdaw mahoeh.
30 Hmonae thung hoi tâcawt mahoeh.
Hmaipalai ni a kangnaw hah a kak han,
a pahni dawk e kahlî hoi be a kahma sak han.
31 Amahoima a kâdum teh, bang hoeh e hah kâuep han seh,
bangkongtetpawiteh, a tawkphu teh banghai bang nahoeh.
32 Atueng akuep hoehnahlan vah, kuep sak lah ao awh vaiteh,
akangnaw hah naw mahoeh toe.
33 Misurkangnaw patetlah ka hmin hoeh rae a paw a sarut totouh kahû en vai teh,
Olive thing patetlah a pei hah koung a sarut han.
34 Bangkongtetpawiteh, tamikathoutnaw hoi kamyawng e teh,
caici lah ao han. Tadawngnae hoi sak e im teh, hmai ni be a kak han.
35 Kahawi hoeh e hah a vawn teh, bang hoeh e hah a khe awh.
A von dawk laithoe a vawn awh telah a ti.

16

Job ni Eliphaz a pathung

1 Hahoi Job ni a pathung teh,
2 Hot patet e hno teh, moikapap ka thai toe,

nangmouh abuemlae lungpahawinae haiyah thathoenae hrum doeh.
3 Kahlî lawk teh poutnae ao maw,
Hettelah pathung hane bang ni maw na tha a hmei sak.
4 Ka kangduenae hmuen heh na kangduenae hmuen lah awm pawiteh,
kai ni hai na dei awh e hah ka dei thai van han.
5 Hateiteh, ka pahni ni tha na o sak awh han.
Ka pahni dawk hoi lungroumnae lawk ni na lungmathoenae a kahma sak han.
6 Lawk ka dei nakunghai ka lungmathoenae roum sak thai hoeh.
Duem ka o nakunghai bang alânae awm hoeh.
7 Hateiteh, ama ni na tawn sak teh,
ka huikonaw puenghai kingdi sak toe.
8 Nama ni khakkatek teh,
hot ni kai hanelah kapanuekkhaikung lah ao.
Ka kamsoenae ni yon na pen teh, hot ni ka minhmai dawk ka panuek khai e lah ao.
9 A lungkhueknae ni rekrek na sei teh, na hmuhma.
A hâkam na kata sin teh, ka taran ni na hmaiet.
10 Pahni na ang sin awh teh,
lungroukatetlah ka tangboung dawk na tambei.
Kai na taran hanelah cungtalah a kamkhueng awh.
11 Cathut ni Cathut banglah ka ngaihoeh naw koe na pâseng,
tamikathoutnaw kut dawk na tâkhawng.
12 Kanawmcalah ka o eiteh, ama ni rekrek na bawng.
Ka lahuen dawk na man teh, bengbeng na kahuet teh,
rek ka kâbawng, kai teh tâkhawng hanelah ka o.
13 Ahnie pala kakanaw ni na kalup awh.
Ka lung poukkayawng lah na ka teh,
na pahren hoeh, talai dawk ka hmu e tui hah a ka rabawk.
14 Ka hmâ dawkvah patuen patuen hmâ na paca
ka pahngawpahrak e ransanaw patetlah na cusin.
15 Ka vuen dawkvah, burihni ka khui sin teh,
ka lû teh vaiphu dawk ka hruek.
16 Ka ka lawi vah ka minhmai a paling teh,
ka mit dawk duenae tâhlip ao.
17 Ka kut dawk kahawihoehe hno kasake awm hoeh.
Ka ratoumnae teh a thoung ei te.
18 Oe talai, ka thipaling heh ramuk han haw.
Ka kanae ni kâhatnae hmuen tawn hanh naseh.
19 Atu patenghai, kapanuekkhaikung teh
a rasangnae koevah ao.
20 Ka huinaw ni na dudam awh.
Cathut koe ka mitphi a lawng.
21 Tami ni imri hanelah, a kâhei pouh e patetlah,
oe Cathut koe na kâhet pouh hane awm haw pawiteh,
22 Bangkongtetpawiteh, kum nâsittouh abaw hoehnahlan,
bout ban hoeh nae lamthung dawk ka cei han telah ati.

17

1 Ka hringnae hah a kâbawng teh, ka hninnaw hai aloum toe.
Kai hanelah phuen hai coungkacoe lah ao toe.
2 Ka panuikhai e hah kai koe awm awh hoeh maw.

Ka lung ka khuek sak e lawk ka mit a um nahoehmaw.
3 Nama dueng lahoi kai hanelah, lawkkamnae hah sak,
kut na ka man e teh api han namaw.
4 Bangkongtetpawiteh, panuethainae dawk hoi, a lungthin hah na hro.
Hatdawkvah ahnimouh teh, na rasangsak mahoeh.
5 A huiko koe dumnae hoi oupnae lawk ka dei e teh,
a canaw e mit totouh a mawm han.
6 Hateiteh, tamimaya koe kâpankhai rumram hanelah na sak teh,
ahnimae hmalah tamtui pathasin rumram hanelah ka o.
7 Ka lungmathoenae kecu dawk ka mit totouh a mawm teh,
ka takthai pueng heh tâhlip rumram la ao.
8 Tamikalannaw ni hetheh kângairu ati awh han,
kayonhoehe taminaw ni cathutlaipa e taminaw a taran awh han.
9 Hateiteh, tamikalan ni a lamthung hah a kuet vaiteh,
ka thoung e kut ka tawn e teh hoe a thao han.
10 Hateiteh, abuemlahoi pahren lahoi bout ban awh.
Bangkongtetpawiteh, nangmouh thung dawkvah
tamilungkaang ka hmawt pawm mahoeh.
11 Ka hninnaw hai aloum toe.
Ka lungthung hoi ka pouk teh, ka noe e naw hai ayawmyin lah doeh ao.
12 Tangmin hah kanîthun lah a kâthungsak teh,
khohmo thung hai angnae a hnai toe ati awh.
13 Phuen hah ka im patetlah ka ring teh,
hmonae thung vah ikhun ka sak pawiteh,
14 rawkphainae hah apa doeh ka ti teh,
tangraet koe nang teh anu hoi ka tawncanu doeh ka tetpawiteh,
15 ka ngaihawinae teh, nâ lah maw ao vai,
ka ngaihawinae teh, apinimaw a hmu.
16 Duenae kho takhang koe lah, a kamleng awh vaiteh,
vaiphu dawk rei ka kâhat han namaw, telah ati.

18

Bildad lawk: tami kathoutnaw teh ouk rektap awh

1 Shuhi tami Bildad ni a pathung teh,
2 Nâsittouh maw pout laipalah, lawk heh na tawng han,
thaipanueknae tawn awh, hahoi lawk na dei pouh han.
3 Bang kecu dawk maw moithang patetlah touksin lah o awh teh,
nangmae mithmu vah tamipathu patetlah ka kâpouk.
4 Lungkhueknae hoi namahoima na kâraphoe.
Nang hanelah talai heh ceitakhai lah ao han maw,
Hoeh pawiteh, lungsong heh aonae koehoi puen lah ao han maw.
5 Tamikathoutnaw e angnae teh roup padue pouh lah ao teh,
a hmaiang hai ang hoeh.
6 Rim e angnae hah a hmo teh,
ateng e hmaiim teh padue e lah ao.
7 A khoksampha a thaonae hah duem sak la ao teh,
amae khokhangnae ni a tâkhawng han.
8 A khok ni tamlawk dawk a kâman sak teh,
karap thung vah a cei sak.
9 A khoksampha dawk tamlawk a man teh,

ama hah karap dawk a bo.
10 Ama hanelah karap hah talai dawk hro e la ao teh,
lamthung dawk ama hane karap a patung.
11 Avoivang hoi takikatho e ni a pakhi teh,
a hnuk lahoi a pâlei.
12 A thaonae hah a thayoun toung dawkvah,
atengpam vah rawkphainae coungkacoe lah ao.
13 Hote runae ni a vuen hah a ca pouh teh,
duenae camin ni a kutkhok hah a ca pouh.
14 A kângue e rim hoi ahni teh takhoe lah ao teh,
takikatho pounge siangpahrang hmalah tâcokhai e lah ao.
15 A tami hoeh e hah rim dawk kho a sak awh teh,
kho a saknae dawk gan a phuen pouh awh.
16 A rahim e a tangpha hah koung a ke teh,
a lathueng lae akangnaw teh a kamyai.
17 Ama pahnim thai hoeh nahanlah talai dawk hoi a kahma teh,
a min kamthangnaw e um vah a min awm hoeh.
18 Ahni teh angnae koehoi hmonae dawkvah a hrek teh,
talai dawk hoi pâlei e lah ao.
19 A taminaw thung dawk hoi a capa hoi a na mincanaw tawn hoeh.
Hoeh pawiteh, a khosaknae dawkvah a imthung buet touh hai cawi mahoeh.
20 Ahnie tueng nah kaawm e taminaw ni a taki awh e patetlah,
ahni hnukkhu kaawm e naw ni hai ahni kecu a kângai a ru awh han.
21 Tamikathoutnaw khosaknae koe teh, hot patetlah ao han.
Hetheteh Cathut ka panuek hoeh naw a onae hmuen doeh telah a ti.

19

Job ni Bildad a pathung

1 Job ni a pathung teh,
2 Atueng nâsittouh maw ka hringnae he runae na poe awh teh,
lawk hoi kai na raphoe awh han.
3 Vai hra totouh na pathoe awh e ka tak dawkvah
na payon awh nakunghai na kayak awh hoeh.
4 Ka payon katang pawiteh,
ka payonnae teh kai dawk pou ao han.
5 Kai na taranlahoi na kâoup awh teh,
kai kayanae heh kai na tarannae lah na hno awh pawiteh,
6 kai dawkvah Cathut a payon tie hoi,
a tamlawk hoi na ramuk tie hah panuek awh.
7 Payonnae kong dawkvah ka hram pawiteh, na thai pouh mahoeh.
Puenghoi ka hram nakunghai lannae hah awm hoeh.
8 Ka tapuet thai hoeh nahanlah ama ni ka lamthung hah a pâbing.
Ka lamthung dawk hmonae hah a ta.
9 Ka bawilennae hah na rading pouh teh,
ka lû dawk e bawilukhung hah na la pouh.
10 Avoivang hoi vekvek na phi te ka kahma toe.
Ka ngaihawinae teh, thingkung patetlah na phawk pouh.
11 Kai na taranlahoi a lungkhueknae hah a kâan sak teh,
a taran buet touh e patetlah na touksin.
12 A ransahu hah a kamkhueng awh teh,

kai na taran lahoi lamthung a rasoun awh,
ka lukkareirim tengpam petkâkalup lah na ven awh.
13 Ka hmaunawnghanaw hah ahla nah koelah na puen pouh teh,
ka panue e naw hah tamitavan lah koung ao awh.
14 Ka imthungnaw hai ka hmawt thai hoeh toe.
Ka huikahawinaw ni koung na pahnim awh toe.
15 Ka im dawk kho kasaknaw,
ka sannunaw ni imyin lah na pouk awh. Ahnimae mithmu vah imyin lah ka o.
16 Ka sannaw hah ka kaw eiteh, na pato awh hoeh toe.
Lawkkanem hoi pasawt a ngai toe.
17 Ka hringnae teh ka yu hanelah a hnueai e lah ao teh,
rei ka tâcawt e hmaunawnghanaw hanelah ngai ka tho e la awm hoeh toe.
18 Camoca ni patenghai na dudam awh.
Ka thaw navah kai taranlahoi lawk a dei awh.
19 Ka huiko kamyawng pueng ni na panuet awh.
Ka lungpataw e naw ni hai kai tarankung lah koung ao awh.
20 Ka vuen hoi ka tak hai ka hru dawk rapkâbet.
Kahâhli duengdoeh kaawm toe.
21 Oe, nangmouh ka huinaw, na pahren awh haw, na pahren awh haw,
bangkongtetpawiteh Cathut e kut hoi na hem e la ka o toe.
22 Bang kecu dawk maw Cathut na rektap e patetlah kai hah na rektap awh.
Ka takthai dawk ka khangnae he na khout sak awh hoeh rah maw.
23 Oe, ka lawknaw he ca lah ka thun pawiteh,
cauknaw dawk pakhum boipawiteh,
24 thutnae sum hoi, talung dawk thut e
a yungyoe hanelah awm pawiteh,
25 kai na karatangkung teh a hring tie hah ka panue.
A hnuktengpoung nah talai van bout a kangdue han.
26 Ka vuen heh raphoe hnukkhu hoi,
ka takthai hoi Cathut hah ka hmu han tie hah ka panue.
27 Kai kama roeroe ni ka hmu vaiteh, ayâ alouk ni a hmu dueng laipalah,
kai ni kamae mit hoi roeroe ka hmu han.
Banghloimaw ka thung e ka lungthin ni a rabui.
28 Hno coungnae a kung teh, kai dawkvah hmu awh eiteh,
bangtelamaw, ahni teh rektap han, na tet awh boipawiteh,
29 Namamouh ni tahloi teh taket awh.
Bangkongtetpawiteh, lungkhueknae ni tahloi hoi reknae hah tâco sak.
Lawkcengnae ao tie hah panuethai nahan telah ati.

20

Zophar lawk

1 Hahoi Naamath tami Zophar ni a pathung teh,
2 Hatdawkvah ka pouk lawi, pathung nahane na poe,
bangkongtetpawiteh, ka thung e lungreithai kecu dawk doeh.
3 Tounnae ni na yue e hah ka thai toe.
Ka muitha ni thaipanueknae hoi pathungnae na sak pouh.
4 Ayan hoi talaivan
tami ao totouh hoi,
5 tamikathoutnaw tânae tueng teh a duem.
Cathut bang lah kangaihoehnaw e lunghawinae teh,

dawngdengca doeh tie hah na panuek awh hoeh maw.
6 A kâoupnae hah kalvan totouh a pha teh,
a lû ni tâmai hah ka phat nakunghai,
7 A payungpaei patetlah a yungyoe kahmat vaiteh,
ahni kahmawtnaw pueng ni na maw ao telah ati awh han.
8 Mang patetlah yout kahmat vaiteh, hmawt mahoeh toe.
Karum e mang patetlah yout kahma e patetlah ao han.
9 Ahni kahmawt e mit ni vah hmawt mahoeh toe.
Hoeh pawiteh, hmuen ni hai kuen mahoeh toe.
10 A canaw ni tami ka roedeng minhmai kahawi hah tawng awh vaiteh,
a kut hoi hnopai hah bout a bankhai han.
11 A hrunaw teh nawcanae thaonae hoi akawi han.
Hateiteh, vaiphu dawk a ikhai han.
12 A pahni dawk kahawihoehe a radip.
A lai rahim vah a hro nakunghai,
13 Pasoung laipalah a pâkuem.
A kâko dawkvah a hro nakunghai,
14 A rawca teh, a vonthung vah a ui vaiteh,
tahrunsue lah a kangcoung han.
15 A tawnta e hnopai hah padoun vaiteh bout a palo han.
Cathut ni a von thung hoi a tâkhawng pouh.
16 Tahrun sue hah a pahap teh,
tahrun lai ni a ma a thei han.
17 Kalawng e palang, khoitui hoi maito sanutui kamkak vaiteh,
ka lawng e hmawt mahoeh.
18 A tawk e thaw ni a coung sak han ei,
von paha nahanelah hno mahoeh.
19 Karoenaw hah a ceitakhai hoi, a coungroe teh,
Ama ni a sak hoeh e im hah a lawp.
20 A lung thung hoi roumnae hah a panue hoeh dawk.
A ngai e hno buet touh boehai cawi mahoeh.
21 A ca hanelah a pek e banghai awm hoeh.
Hatdawkvah a nawmnae ni kasaw awm mahoeh.
22 A nawm lahun nah kângairu vaiteh,
ama taranlahoi kângairu patawpoung e kut dawk a pha han.
23 A von a paha lahun nah Cathut ni
a lungkhueknae hmai hah ahni koe a tha poeh han.
A ca lahun nah a lathueng vah lungkhueknae kho a rak pouh han.
24 Sum e senehmaica teh, a yawng takhai han ei,
rahumpala ni pawkkayawng lah a ka awh han.
25 Pala teh a phawk, a tak dawk hoi a tâco pouh.
Loukloukkaang e a hmo hah hmue thung hoi a tâco.
Takikatho poung e a lathueng vah a pha.
26 Runae pueng teh ama hanelah pâtung lah ao.
Tami ni patawi hoeh e hmai ni be a kak vaiteh,
a im dawk kaawm e pueng ama hoi a kak han.
27 Kalvannaw ni a payonnae hah a pâpho han,
talai ni ama hah a taran han.
28 A im e hnopainaw hah be kahmat vaiteh,
a lungkhueknae hnin dawk hnokahawinaw
hah tui patetlah a lawng han.

29 Hetheteh Cathut koehoi tamikathoutnaw ni a coe hanelah ao.
Cathut ni a coe hane râw a pouk pouh e doeh telah a ti.

21

Job ni Zophar a pathung

1 Hahoi Job ni a pathung teh,
2 Ka lawk he kahawicalah na thai pouh haw,
Hetheh nangmouh lungmawng nahanelah awmseh.
3 Ka dei navah panguep awh ei,
be ka dei hnukkhu hoi na panuikhai awh vai nei.
4 Ka phuenangnae heh tami tarannae lah maw ao.
Hottelah awm pawiteh, bang kecu dawk maw, ka lung a saw thai hoeh.
5 Na khen awh haw, kângairu awh naseh.
Na pahni hah tabuem awh.
6 Ka pouk nah ka pâyaw
takinae ni ka kâha a uek sak.
7 Bang kecu dawk maw tamikathoutnaw ni a matawng totouh a hring awh teh,
thaonae dawk bahu ao han vaw.
8 A ca catounnaw hah amamae mithmu vah a kung acaksak awh,
amamae miphun hah amamae hmalah acaksak awh.
9 A imnaw hah takinae thung hoi a hlout teh,
Cathut e sonron hah ahnimae a lathueng bawt boihoeh.
10 Maitotan ni cati tu laipalah awm boihoeh.
Maitomanu ni ca khe laipalah awm boihoeh.
11 Saringhu patetlah a canaw a tâco sak teh,
a canaw teh a lam awh.
12 Tamawi hoi ratoung kueng laihoi la a sak awh,
Tamawi e a lawk dawk hoi a lunghawi awh.
13 Hringnawmnae hoi atueng aloum sak awh teh
dongdengca dawk phuen vah a cei awh.
14 Hateiteh, Cathut koe
na cettakhai yawkaw,
na lamthung panue hane heh ka ngai awh hoeh.
15 Athakasaipounge, a thaw ka tawk pouh hane teh apimaw,
Ama koe ka ratoum navah ahawinae bangmaw ka mek telah ati awh.
16 A tawn awh e hno hah amamae kut dawk kaawm e ka tang nahoeh,
tami kathoutnaw khokhangnae teh, kaimouh koehoi kahlatpoung la ao.
17 Tamikathoutnaw e hmaiim teh, bangmaw atuhoitu a due teh,
amamae rawkphainae teh, bangmaw atuhoitu a pha.
Lungmathoenae hah Cathut ni a lungkhueknae dawk hoi lawk ouk a ceng boimaw
18 Kahlî dawk e cakong patetlah ao teh,
kahlî ni palek e vaikong patetlah ao awh.
19 Cathut ni a canaw hanelah, payonpakai nahan a ta telah a ti.
Panuethai awh nahanelah, ahnimouh teh ama ni patho naseh.
20 A ronae hah a mit hoi hmawt sak awh,
Athakasaipounge lungkhueknae manang hah net sak awh.
21 Bangkongtetpawiteh, a thapa akuep totouh atueng baw sak lah o teh,
ama a rawk hnukkhu hoi a im teh, banglahai tho hoeh.
22 Karasang lah kaawm e hai lawkcengkung Cathut teh
apinimaw panuenae a cangkhai thai han.

23 Lungmawngcalah hoi karoumcalah ao nah koe,
tami buet touh a thao lahun nah a due.
24 A sanunaw hai sanutui abuem awh teh,
a hrunaw hai rakhing hoi akawi.
25 Tami alouke buet touh, a nawmnae roeroe awm laipalah,
lungmathoe nalaihoi a due.
26 Vaiphu dawk reikâvan lah a i roi,
tangraet ni muen a kayo.
27 Khenhaw! na pouknae naw hah ka panue.
Ka lan hoeh poung e kai dawk
sak han na noe e hah ka panue.
28 Nâmaw bawi im teh a o,
nâmaw tamikathoutnaw khosaknae
rim teh ao telah na ti awh.
29 Kahlawng ka cet e hah na pacei boihoeh na maw.
Mitnoutnae naw hah na panuek awh hoeh maw
30 Tamikathoutnaw teh, lawkcengnae hnin hanelah
pouk tangcoung e lah ao awh.
Lungkhueknae hnin nah tâcokhai lah ao awh han,
tie hah na panuek hoeh maw
31 Apinimaw a hmaitung vah na lamthung hah hawihoeh atipouh han.
Apinimaw a sak e hah a patho han.
32 Hateiteh, phuen koe ceikhai lah ao teh,
phuen hah meng kountouk hanelah ao.
33 Ayawn dawk e kacoumnaw hah,
ahnimouh hanlah, a radip vaiteh, tami pueng ni a kâbang han.
A hmalah touklek hoeh e ka cet tangcoungnaw patetlah
taminaw pueng a duksawn han telah a ti.
34 Hottelah namamae pahni dawk laithoe pou ao lahun nah,
bangtelamaw hrawnghrang lawk hoi
lung khuet na pahawi thai awh han, telah a ti.

22

Eliphaz lawk

1 Teman tami Eliphaz ni a pathung teh,
2 Tami teh Cathut hanelah a cungkeinae a tawn thai han namaw,
A lungkaang e hai ama hanelah doeh cungkeinae ao.
3 Tamikalan lah na onae hah, Athakasaipounge, a lungkahawi sak e lah ao han namaw
Toun han awm laipalah na sak e na lamthung hah ahni hanelah a meknae ao han namaw
4 Ama na taki kecu dawk maw na toun teh,
lawkcengnae dawk na kâenkhai.
5 Na hawihoehnae hah a len poung teh,
pout laipalah na payonnae kecu dawk nahoehmaw.
6 A khuekhaw awm laipalah na hmaunawngha e hno hah na man pouh teh,
caici lah kaawm e hnicu hah na la pouh.
7 Tha ka tawn e koe, nei hane tui hah na poe hoeh teh,
von kahlamnaw hanelah vaiyei hah na pasoung pouh hoeh.
8 Hateiteh, tami athakaawme ni ram a coe teh,
a thung vah bari kaawm e tami ni kho a sak awh.
9 Lahmainu hah kut caici lah na ceisak awh teh,

manu ka tawn hoeh e naranaw e kut hah na khoe pouh awh.
10 Hatdawkvah na tengpam e karap ni na kalup teh,
puennae ni rucatnae na poe awh.
11 Na hmu thai hoeh nahanelah,
hmonae hoi tuikalen poung ni muen a khu awh.
12 Kalvan arasang nah koe, Cathut awm hoeh namaw
Karasangpoung e âsinaw hah khenhaw! banghloimaw arasang.
13 Nang ni, Cathut ni bangmaw a panue,
Hmonae hloilah lawk a ceng thai maw.
14 A hmu thai hoeh nahanelah, katha poung e tâmai ni a ramuk teh,
kalvan lathueng lah a kâhlai, telah na ti.
15 Tamikathoutnaw ni karawk e lam karuem dawk
meng na cei han namaw
16 Apimaw atueng kuep hoehnahlan vah la e lah kaawm niteh,
apini a ung e maw tuikalen ni a la.
17 Cathut koe, na cettakhai yawkaw,
Athakasaipounge ni ahnimouh hanelah bangmaw a sak thai telah ati awh.
18 Hateiteh a imnaw hah hnokahawi hoi akawi sak.
Hateiteh tamikathout e khokhangnae teh, kai koehoi kahlatpoung lah ao.
19 Tamikalan ni a hmu teh, a lunghawi.
Yonnae ka tawn hoeh e ni dudamkungnaw hah a panuikhai awh.
20 Ka tarannaw teh, raphoe katang lah ao teh,
kacawie naw hah hmai ni a kak han.
21 Ama koe kâpanuek sak nateh, karoumcalah awm,
haw hoi nang hanelah hnokahawi a tâco han.
22 Pahren lahoi amae kâko hoi ka tâcawt e hringnae na cangkhai e hah dâw haw.
Na lungthin thungvah amae lawk hah kahawicalah kuem.
23 Athakasaipounge, koevah na ban pawiteh, kangdout thai e lah o han.
Na payonpakai e hah na im dawk hoi kahlatpoung lah na takhoe han.
24 Nange sui teh, vaiphu dawk na ta han.
Ophir sui hah sawkca thung e, sadinaw patetlah na pâtung han.
25 Athakasaipounge teh,
nange sui hoi aphu kaawm e ngun lah ao han.
26 Hottelah Athakasaipounge dawkvah na lunghawi han.
Cathut koe lah na khet han toe.
27 Ama koe na ratoum vaiteh, na thai pouh han.
Na lawkkam hah na kuep sak han.
28 Hno buet touh na kâcai vaiteh, nama hanelah caksak lah ao han.
Hot patetvanlah na lamthung dawk angnae ni a tue han.
29 Na tâkhawng navah tawmrasang e lah na o han telah na ti han.
Hottelah kârahnoum e hah ama ni a rungngang han.
30 Ka yon hoeh e hah a rungngang han.
Na kut thoungnae hoi rungngang lah ao han, telah a ti.

23

Job Eliphaz a pathung

1 Hahoi Job ni a pathung teh.
2 Sahnin hai ka phuenangnae a patawpoung.
Ka kâhram lawi vah ka kut ni thayung awm hoeh toe.
3 Oe, ama teh nâ lah maw ao tie hah ka panue vaiteh,

a tahungnae koe ka phat haw pawiteh.
4 A hmalah ka kong heh ka phakhai vaiteh,
ka pahni teh na lawkpanuesaknae hoi a kawi han ei.
5 Na pathungnae lawk hah ka panue vaiteh,
kai koe a dei hane hah ka thaipanuek han ei.
6 Ka lentoe e hnotithainae hoi na taran han namaw
Na taran mahoeh, ka kong hah hoe na pouk pouh han doeh.
7 Hawvah ama hoi tamikalan ni pouk thai awh vaiteh,
lawkcengkungnaw koehoi yungyoe ka hlout han toe.
8 Khenhaw! hmalah ka cei, hateiteh ama la awm hoeh.
Hnuklah bout ka ban eiteh, ama teh ka hmawt thai hoeh.
9 Avoilae kut hoi a tawk navah ama teh ka khen thai hoeh.
Aranglae kut dawk a kamlang toteh ama hah ka hmawt thai hoeh.
10 Hateiteh, ka dawn e lamthung hah ama ni a panue.
Na tanouk toteh sui patetlah ka tâco han.
11 A khok dawk ka khok ni kacakcalah a kamtung teh,
a lamthung hah phen laipalah ka dawn.
12 A pahni dawk hoi kâpoelawk hah ka cettakhai hoeh.
A pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk hah
ka panki e rawca hlak hai ka pâtung.
13 Hateiteh, ama teh buet touh lah ao dawkvah,
apinimaw a dum thai han.
A hringnae ni a sak han a ngai e pueng hah a sak.
14 Kai hanelah a pouk e hah a sak.
Ama dawk hot patet e hah moikapap ao.
15 Hatdawkvah, a hmalah o e hah ka taki.
Hetheh ka pouk navah ama ka taki.
16 Cathut ni ka lung a pout sak teh,
Athakasaipounge hah na taki sak.
17 Hatei, hmonae dawk hoi na kapek hoeh teh,
ka hma lae hmonae kadung poung e dawk na ramuk hoeh.

24

1 Bangkong maw atuengnaw heh Athakasaipounge ni
a hro hoeh vaw,
ama kapanueknaw ni
amamae ahnin hah a hmu thai awh hoeh vaw.
2 Tangawn ni khori hah a puen awh.
Saringnaw hah a lawp awh teh ama hanelah a paca awh.
3 Naranaw e la hah a pâlei pouh awh teh,
lahmai e maitotan hah lawkkamnae lah a pangen pouh awh.
4 Tami kavoutthoupnaw hah lamthung a phen sak awh.
Ram thung e karoedengnaw hah pâkhueng teh, kâhro hoi ao awh.
5 Thingyeiyawn ramke dawk e la patetlah,
rawca tawng hanelah, thaw tawk han lah a cei awh.
Amamouh hoi a canaw hanelah ram ni ca hane rawca a tâco sak.
6 Law dawk e saringnaw e rawca hah a pâkhueng teh,
tamikathoutnaw e misurpaw hah a pâtung awh.
7 Khohna e awm laipalah karum khodai caici lah a i awh.
Pâding nah kâkhu hane tawn awh hoeh.
8 Mon dawk kho ka rak e ni cupkâkasu lah a pâsin teh,

a phui nahanelah lungsongpui a kângue awh.
9 A na pa kaawm hoeh e camo teh, a manu e sanu hoi a pâphei sak.
Karoedengnaw hah amamae hno hah a pâhung sak.
10 Karoedengnaw, hah caici lah ao sak awh.
A von kahlamnaw koe e cabong hah a la pouh awh.
11 Ayânaw im vah satui hah a kuen awh teh,
misurpaw katin nalaihoi tui a kahran awh.
12 Khopui thung vah hmenghmeng a due awh teh,
a hramki awh. Hmâ a ca awh teh, hringnae hah a kaw awh.
Hateiteh, Cathut ni a ratoum awh e hah pato hoeh.
13 Angnae hah taranlahoi tarankathawnaw hah ao.
A lamthung hah panuek awh hoeh teh,
angnae lamthung hah ngai awh hoeh.
14 Tamikathetnaw ni angnae dawk hoi a thaw awh teh,
karoedengnaw hoi kavoutthoupnaw hah a thei awh.
Karum e tami tamru patetlah ao awh.
15 Ayâ yu yonkhai hane mit ni khohmo a ngaihawi.
Minhmai a hro teh, apini na hmawt mahoeh telah a pouk.
16 Kanîthun lah mitnout a ta e im hah karum lah a muk awh teh,
angnae hah panuek awh hoeh.
17 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh hanelah teh,
amom hah duenae tâhlip patetlah ao.
Tami ni panuek awh boipawiteh,
takikatho poung e duenae tâhlip doeh ati awh han.
18 Tui hoi karanglah pâyo sak lah ao awh han.
Talai dawkvah coe hane thoebo lah ao han.
Hatdawkvah, apihai misur takha lamthung koe lah kamlang mahoeh.
19 Kawmpoi khumbei kâan e ni tadamtui a kamyawt sak.
Hot patetvanlah, phuen ni yonnae ka sak e hah a payawp awh.
20 Camo im ni a pahnim awh vaiteh,
tangraet ni katuipoung lah a ca awh han.
21 Bangkongtetpawiteh, cakaroe e hah a rektap teh,
lahmainu hanelah hnokahawi lah awmhoeh.
22 Hateiteh, Cathut ni athaonae hoi,
tami athakaawme taminaw e lamthung hah a raphoe pouh.
Hring hane kamcenglah a panue hoeh nakunghai, Ama ni a thaw sak.
23 A kângue hane a poe teh, hawvah a kâhat sak.
A mit teh ahnimae lamthung dawk ao.
24 Vai touh hoi tawm lah ao teh, hat hnukkhu hoi a kahma awh.
Rahnoum sak la ao teh, ayânaw patetvanlah a kâhmo van han. Cavui patetlah a ke awh.
25 Hot patetlah awm hoeh pawiteh,
apini maw na laithoe a tithai han.
Ka dei e heh bang hoeh e lah
ka coung sak thai e na o awh maw telah a ti.

25

Bildad lawk

1 Hahoi Shuhi tami Bildad ni a pathung teh,
2 Uknae hoi takinae teh amae naw doeh.
Hmuenrasang dawkvah roumnae naw a sak.

3 A ransanaw hah apinimaw a touk thai han.
Apie lathueng maw na angnae hah tâcawt laipalah ao boi.
4 Bangtelamaw Cathut e hmalah tami a lan thai han.
Hoeh pawiteh, bangtelamaw napui ni khe e hah a thoung thai han.
5 Thapa patenghai ang laipalah, âsinaw hai amae mithmu vah
thoung awh hoeh pawiteh,
6 Pâri hoi tangraet rumram lah kaawm e taminaw natawng teh
bangtelamaw hoe thoung thai han vaw, telah ati.

26

Job ni Bildad a pathung

1 Hatei Job ni a pathung teh,
2 Hnotithainae ka tawn hoeh e teh, bangtelamaw na kabawp,
thaonae ka tawn hoeh e kut teh, bangtelamaw na rungngang thai.
3 Lungangnae ka tawn hoeh e teh, bangtelamaw na toun thai,
tami moikapap koevah kalan e pouknae hah bangtelamaw na poe thai.
4 Api koe maw lawk teh na pâpho pouh.
Apie muitha maw nama koe ka phat.
5 Tami kadout hah a pâyaw teh, tui rahim vah ao teh,
haw vah kaawm e naw hoi a pâyaw awh.
6 A hmalah duenae caici lah ao.
Rawkphainae ni ramuknae tawn hoeh.
7 Kalvan teh ahrawnghrang dawk a kangdue.
Talai hai ahrawnghrang dawk a kâbang.
8 Katha poung e tâmai dawk tui hah mek a racut teh,
a rahim e tâmai hah kâbawng awh hoeh.
9 A bawitungkhung e hmalah a ramuk teh,
a lathueng vah tâmai a tabo sak.
10 Angnae hoi hmonae langri a ta nahanelah
tui dawk a langri a ruen pouh.
11 Kalvan toenae khom a kâhuet teh,
a tounnae hah kângai lah a ru.
12 A hnotithainae lahoi tuipui a thaw sak.
Bahu lahoi tûilî hah thawk a kapek.
13 A muitha lahoi kalvan a pathoup sak.
Kamleng e khorui hai a kut hoi a sak.
14 Khenhaw! hetnaw heh lamthung nueng kamtawngnae doeh.
Ahnimouh koe e thai awh e hrolawk teh, banghloimaw a thoung.
Hateiteh, keitat hnotithainae hah, apinimaw a panue thai.

27

Job ni a lannae a kampang

1 Job ni a dei e hah bout a patawp teh,

2 Cathut ni ka lannae, na la pouh teh,
Athakasaipounge, ka hringnae ka pataw sak e teh a hring e patetlah,
3 Ka thung e a thakaawm sak e Cathut e kâha teh
ka hnong dawk ao thung pueng teh,
4 Ka pahni ni kathoute lawk dei mahoeh.
Ka lai ni dumnae tâcawtsak mahoeh.

5 Na lan awh tie hah ka dei hane savisava doeh.
Ka due totouh ka lannae heh khoeroe ka pahnawt mahoeh.
6 Ka lannae heh kacakcalah ka kuet teh, kahmat sak mahoeh.
Ka hring thung pueng ka lungthin ni kama yon na pen mahoeh.
7 Ka taran hah tamikathout patetlah awm awh naseh.
Kai na taranlahoi ka kangdout e hah tami kalan hoeh lah awm awh naseh.
8 Bangkongtetpawiteh, tami kahawihoehe naw ngaihawinae teh, banghai nahoeh.
Moi ka tawn nakunghai Cathut ni a hringnae lat pawiteh,
9 a lathueng vah runae a pha torei teh,
a cingounae hah Cathut ni a thai pouh han maw.
10 Athakasaipounge, lah amahoima a lunghawi han namaw,
Cathut hah pou a kaw han namaw.
11 Cathut e kut hoi a sak e hah na dei pouh vai.
Athakasaipounge, koevah kaawm e hah ka hrawk mahoeh.
12 Hot teh abuemlah ni na hmu katang awh.
Hottelah pawiteh, bangkongmaw bang hoeh e dawk pou na panui awh.
13 Hetteh, Cathut koehoi tamikathoutnaw coe hanelah ao.
Tami kahnephnapnaw e a coe e raw.
Athakasaipounge, koehoi a hmu awh e teh,
14 a catounnaw a kamphung nakunghai tahloi hanelah doeh ao.
A canaw ni vonhlam hoi kho a sak awh han.
15 Kaawm rae naw teh, duenae dawk pakawp la ao awh han.
Lahmainaw ni khuikapkhai mahoeh.
16 Vaiphu patetlah ngunnaw ka pâtung nakunghai,
tangdong patetlah hnopai ka pâtung nakunghai,
17 a pâtung thai han. Hateiteh, tamikalan ni a khohna han,
kayonhoehnaw ni ahnie ngun hah a kârei awh han.
18 Bomba patetlah im a sak teh,
ramveng ni rim a sak e patetlah doeh ao.
19 Tami ka tawn poung ni a due torei teh, pakawp e lah awm mahoeh.
A mit a padai nah teh koung a kahma toe.
20 Takithopoung e ni ahni teh tuikalen patetlah a la.
Karum lah tûilî ni a kahma sak.
21 Kanîtholah kahlî ni a palek teh awmhoeh toe.
A onae hmuen koehoi a palek.
22 Pek e awm laipalah ama khuehoi a palek.
A thasainae thung hoi koung a kahma han.
23 Taminaw ni a kuttabawng sin han.
Terawseh tet awh vaiteh aonae koehoi a pâlei awh han.

28

Lungangnae kong dawk Job ni lawk a dei

1 Ngun tainae tangkom ao katang,
sui sôlêinae a hmuen hai ao.
2 Sum teh talai dawk hoi la e lah a o,
rahum teh talung dawk hoi thawng e lah ao.
3 Tami ni hnonae dawk a pout sak teh,
a hmuen kingkadi e pueng totouh a tawng awh,
duenae tâhlip hoi hmonae thung vah
a cei awh teh a tawng awh.
4 Tami a ohoehnae koe vah tangkom a tai teh,

khok ni a pahnim e hmuennaw hah
tami hoi a kâhlanae hmuen koe a bang awh teh,
pou a kâhuet awh.
5 Talai e tui dawk hoi rawca tâconae lah a o,
a rahim lah teh hmai ni talai a kâthungsak e patetlah ao.
6 Hote talungnaw teh, sapphire talung a phukaawm
a tâconae a kung lah ao. Sui kanuinaw hai ao.
7 Hote lamthung teh tavanaw ni panuek hoeh,
mataw e mit ni hai hmawt hoeh.
8 Ka po e sendek ni hai coungroe hoeh,
ka matheng e sendek hai cet boihoeh.
9 Talung dawk tami ni kut a toung teh,
mon hah a kung koehoi pakhuppathan lah dek a palei.
10 Lungsongpui hah a kavi teh, ravohong a sak teh,
a mit hoi a phukaawm poung e hno hah a hmu.
11 Tui ka phuek e hah a tawng teh,
kâhrawk e hnonaw hah angnae dawk a tâcokhai.
12 Hateiteh, nâ lah maw lungangnae hmuthainae teh,
nâ lah maw panuethainae hmuen hah ao.
13 Aphu onae tami ni panuek hoeh,
Tami onae ram dawk hmu thai lah awm hoeh.
14 Kadunge ni kai koe awm hoeh telah a ti,
talî ni kai koe awm hoeh a ti.
15 Sui hoi ran thai lah awm hoeh,
aphu teh ngun hoi hai bangnue thai lah awm hoeh.
16 Ophir talung phu kaawm ni hai phat thai hoeh,
aphu kaawm poung e onyx hoi
sapphire ni hai phat thai hoeh.
17 Sui hoi talung phukaawm ni hai phat thai hoeh,
sui kathoung hoi hai thung thai lah awm hoeh.
18 Koral hoi jasper hai deipan han kamcu hoeh,
Bangkongtetpawiteh, lungangnae phu teh,
Rubies talung hlak hai a phu hoe a rasang.
19 Ethiopia ram e topaz talung phu kaawm ni phat thai hoeh,
sui kathoung ni hai aphu onae phat thai hoeh.
20 Hot patet lae lungangnae teh,
nâhoi maw a tho,
thoumthainae hmuen teh nâ lah maw ao.
21 Kahringnaw pueng e mit ni a khet teh hmawt thai hoeh,
kalvan e tavanaw ni hai a tawng teh hmawt thai hoeh.
22 Rawkphainae hoi duenae ni a dei awh e kamthang hah,
ka hnâ ni a thai telah ati awh.
23 Cathut ni a lamthung hah a panue pouh teh,
hmuen hai a panue
24 Bangkongtetpawiteh, ama ni talai apout totouh a khet,
kalvan rahim pueng hah a hmu.
25 Kahlî teh khing hane hoi,
tui teh bangnuenae hoi bangnue hane,
26 kho a rak nahanelah lamthung a sak pouh teh,
khoparitnae hoi sumpapalik nahane lamthung a sak pouh navah,
27 Lungangnae a hmu teh a pâpho,

a caksak teh a tawng.
28 Tami koe khenhaw! BAWIPA takinae teh lungangnae doeh,
kahawihoehe ceitakhai e teh
panuethainae doeh telah a ti.

29

Job ni a lannae a kampangkhai

1 Job ni a dei lawk hah bout a patawp teh,

2 Oe ka loum tangcoung e a kum hoi thapa naw dawk bout kaawm haw pawiteh,
Cathut ni na kountouknae a hnin patetlah
3 ka lû dawk hmaiim a ang teh,
a angnae dawk hoi hmonae ka tapuet thai navah,
4 Ka roung takhangnae a tueng,
ka im dawk Cathut hoi kâhuikonae tueng,
hatnae patetlah bout kaawm haw pawiteh,
5 Athakasaipounge, kai koe na okhai e hoi,
ka canaw ka teng vah petkâkalup lah ao awh navah,
6 Ka ceinae lamthung dawk maito sanutui a lawng,
lungsongpui ni kai hanelah satui pou a lawng sak navah,
7 khopui kâennae longkha koe ouk ka cei navah,
thongma dawk ouk ka tahungnae koe ka ceikhai navah,
8 Thoundounnaw ni na hmu awh teh, a kâhro awh.
Kacuenaw ni a thaw awh teh a kangdue awh.
9 Bawinaw ni lawk dei hane pahni a cakuep awh.
A kut hoi pahni a tabuem awh.
10 Bawinaw hai lawkkamuem lah duem ao awh teh,
a lai teh adangka dawk rapkâbet pouh.
11 A hnâ ni a thai torei teh, yawhawi na poe awh.
A mit hoi a hmu awh torei teh na panuikhai awh.
12 Bangkongtetpawiteh, karoedengnaw hah ka rungngang teh
na pa hoi kabawmkung ka tawn hoeh e naw hah ouk ka kabawp.
13 Kahmatkatanaw e yawhawinaw hah, ka lathueng vah a pha.
Lahmainaw e lungthin hah lunghawinae la ka sak sak.
14 Lannae hah ka khohna teh,
ka lannae teh angkidung hoi bawilakhung patetlah ao.
15 Mitdawnnaw hanelah mit lah ka o teh,
khokkhemnaw hanelah khok lah ka o.
16 Karoedengnaw, hanelah na pa lah ka o teh,
ka panue hoeh e naw e lawk hai ka ngai pouh.
17 Tamikathoutnaw e a no hah ka khoe pouh teh,
a hâ hoi a kei e hah ka rasa pouh.
18 Hottelah ka tabu thung ka due vaiteh,
ka hninnaw teh sadi patetlah ka pung sak han.
19 Tui aonae koe vah ka tangphanaw ka payang vaiteh,
ka kangnaw dawk karum khodai tadamtui ao han.
20 Ka bawilennae teh ka thung vah bout a katha teh,
ka pala teh ka kut dawk a tha hoi a kawi han.
21 Taminaw ni na ring teh na rabui awh.
Ka khokhangnae dawk duem ao awh.

22 Ka dei hnukkhu hoi banghai dei awh hoeh toe.
Ka dei e teh ahnimouh koe tadamtui patetlah a bo.
23 Khotui patetlah na ring awh teh, a hnukteng e kho ka rak e patetlah
kakawpoung lah pahni a ang awh.
24 Ka panuikhai pawiteh yuem awh mahoeh.
Ka minhmai a angnae teh, hmonae lah awm sak awh hoeh.
25 Ahnimouh hane lamthung ka rawi teh,
kahrawikung patetlah ka tahung.
Hottelah ransanaw thung vah siangpahrang patetlah kho ka sak.
A lung ka mathoutnaw lungpahawi e patetlah ka o.

30

1 Hatei, atuteh kai hlak ka camo e naw ni
Kai na pathoe awh.
A napanaw hah kai ni ka panuet teh,
kaie tuhu ka ring e uinaw koe patenghai bawk van hoeh.
2 A thaonae hah kai hanelah bangmaw cungkeinae kaawm.
A thayung tawn awh hoeh toe.
3 Takangnae hoi voutthoup dawk a kamsoe awh teh,
kahrawngum kingdinae hmuen koe tang a yawng awh.
4 Pho um e angmai hna a la awh teh,
samphokung e a tangpha hah rawca hanelah a tai awh.
5 Ahnimouh teh, tami koehoi pâlei awh teh,
tamru patetlah a hramsin awh.
6 Tangkom thung hoi lungngoum thung o hanelah doeh ao awh.
Talai hoi talung kâko dawk ao awh.
7 Caprapum vah a hram awh teh,
pâkhingum vah a tabo awh.
8 Ahnimouh teh tamipathu e canaw doeh.
Bang pato patang hoeh e canaw doeh.
Ram thung hoi hrek e naw doeh.
9 Atu teh la lah na sak awh hanelah ka o toe.
Na pathoe e lah ka o toe.
10 Na panuet awh teh kai hoi kâhlat lah na o awh.
Ka minhmai na tamthawi awh.
11 Bangkongtetpawiteh, lirui hah a rasu awh teh, na ka pacekpahlek awh.
Ka hmalah kammoumrui a rasu awh.
12 Kaie aranglah nawsainaw a kangdue teh, ka khok hah a phen awh.
A rawkphainae lamthung hah kai taranlahoi a sak awh.
13 Ka lamthung hah a raphoe awh.
Kai ka tâlaw nahanelah a kâyawm awh.
Ahnimouh kâhruetcuet ka poe hane apihai awm hoeh.
14 Ka kaw poung e kâko dawk hoi a tho awh teh,
ningkatim rahim vah na kalup awh.
15 Takithopoung e ka lathueng vah a pha.
Bari lah ka onae hah kahlî patetlah a pâlei awh.
Ka tawn e naw hah tâmai patetlah a kahma.
16 Ka kângairunae ni ka hringnae teh a rabawk toe.
Ka khangnae hninnaw ni khak na kuet.
17 Karum lah ka hru hah koung a thut teh,
ka tharui patawnae ni roum thai hoeh.

18 Ka patawpoung e ni hnicu hoi kayo e patetlah na kayo teh,
angki lahuen patetlah na katek.
19 Tangdong dawk na tâkhawng teh,
hraba hoi vaiphu patetlah ka o toe.
20 Nama koe ka hram, hateiteh, na pato hoeh.
Ka kangdue teh na khet.
21 Hatei, kai hanelah ka pahngawpahrak e lah na o.
Na kut thasainae ni na taran.
22 Kahlî dawk na tawm teh,
a lathueng vah na kâcui sak.
23 Bangkongtetpawiteh, nama ni duenae dawk na ceikhai hane hah ka panue.
Hringnae katawnnaw pueng hanelah,
na pouk pouh tangcoung e im dawkvah.
24 BAWIPA ni a kut a dâw torei teh,
a kâhei nakunghai, banglah tho hoeh toe. A raphoe torei teh,
a hram nakunghai hawinae awm hoeh toe.
25 Runae ka kâhmonaw hanlah ouk ka ka nahoehmaw.
Karoedengnaw hanlah lungreithai hoi kaawm boihoeh maw.
26 Hateiteh, hawinae ka tawng navah,
hno kahawihoehe hah ka lathueng vah a pha.
Angnae ka ring navah hmonae a pha.
27 Ka lungthin a tâsue teh roum thai hoeh.
Ka khangnae hninnaw ni na tho sin.
28 Panuinae koelah tho hoeh niteh, lungmathoe koelah ka cei.
Kamkhuengnaw rahak vah, ka kangdue teh, kabawpnae ka hei teh ka hram.
29 Kahrawnguinaw e hmaunawngha lah ka o.
Kalauk tavanaw hoi huiko lah ka o.
30 Ka vuen teh hoehoe a tamang teh kai koehoi a bo,
Ka hrunaw teh puenghoi a kâan
31 Ka ratoung teh ka lungmathoenae lah a coung,
ka tamawi teh kâlawk lah a coung.

31

1 Ka mit ni lawkkamnae a sak,
Bang kecu dawk maw tangla hah ka mit ni a khet han.
2 Hatdawkvah, lathueng lae Cathut koehoi ka coe hane hoi,
Athakasaipounge koehoi a parâw e teh bangmaw.
3 Tamikathoutnaw raphoe teh,
payonpakainae ka sak e naw rawkphainae nahoehmaw.
4 Ama ni ka lamthung hah a hmu teh,
ka khokhnuk pueng hai be a touk nahoehmaw.
5 Kalan hoeh e lah ka hring pawiteh, hoeh pawiteh,
dumyennae hoi ka khok a hue rang pawiteh,
6 Kânging e yawcu khingnae hoi na khing haw,
Cathut ni ka lannae hah a panue thai han.
7 Ka pahni ni lamthung phen boipawiteh,
ka mit hoi ka hmu e patetlah lungthin ka tawn pawiteh,
ka kut dawk ka tamang e kâbet pawiteh,
8 Cati na tu sak haw, ayâ louk ni cat naseh,
ka a hane be phawng naseh.
9 Napui ni ka lungthin na pasawt payon pawiteh,

ka imri e takhang arulahoi ka tuet pawiteh,
10 ka yu ni ayâ hane cakang phawm naseh.
Ayâ ni ipkhai naseh.
11 Bangkongtetpawiteh, hot teh kathoute lah awm vaiteh,
lawkcengnae koe tâcokhai hanelah
kamcu e payonnae lah ao han.
12 Bangkongtetpawiteh, raphoe hanelah hmai ni a kak e lah ao han,
Ka tawn e abuemlah be kahmat e lah ao han.
13 Ka sannu sanpanaw ni kai koe a phuenang awh navah,
noutna laipalah kaawm pawiteh,
14 BAWIPA a thaw torei teh, kai ni bangmaw ka sak han.
Na toun navah bangtelamaw ka pato han.
15 Von thung vah kai ka sak e ni,
ahnimouh hai sak hoehnamaw,
ama ni manu e von thung rei na sak hoehnamaw.
16 Karoedengnaw, e a ngainae hah poe laipalah kaawm pawiteh,
lahmainaw lung ka pout sak pawiteh,
17 naranaw hah canei hane rei laipalah,
kama dueng ouk ka cat pawiteh,
18 Hateiteh, ahni hah ka nawca hoi a na pa patetlah ka okhai,
anu e von thung hoi lahmai patetlah ka khetyawt toe.
19 Tami bangpatet hai hnicu laipalah kadout e hoi,
tami karoedengnaw kâkhu han ka tawn hoeh e
ka hmawt boipawiteh,
20 A lungthin hoi kai yawhawi na poe hoeh teh,
ka tumuen hoi phu ka bet sak hoehpawiteh,
21 longkha koe e kabawpnae ka hmu torei teh,
naranaw taranlahoi ka kut ka dâw pawiteh,
22 ka kut heh ka loung dawk hoi kârakhing naseh,
ka lounghrunaw hah kâkhoe naseh.
23 Bangkongtetpawiteh, Cathut koehoi rawkphainae teh,
kai hanelah taki a tho poung, bangkongtetpawiteh,
a lentoenae teh ka khang thai mahoeh.
24 Sui hah ngaihawinae hoi ka sak teh,
nang teh ka lungmawngnae doeh,
telah suikathoung koe ka dei boipawiteh,
25 ka kut hoi ka tawk e ni moikapap a hmu teh,
ka tawntanae a len poung dawkvah,
lunghawinae ka tawn boipawiteh,
26 kanî a sei torei ka pouk teh,
a angnae hoi ka cet e thapa hah a lawkpui lah ka pouk teh,
27 hottelah ka lungthin hah arulahoi a pasawt teh,
ka pahni ni ka kut pahnuem pawiteh,
28 het haiyah lawkcengnae hmuen koe
phakhai han kamcu e payonnae doeh.
Bangkongtetpawiteh, lathueng la kaawm e
Cathut hah pahnawt e lah ao.
29 Ka hmuhma e lathueng vah, rawkphainae a pha navah,
ka lunghawi teh, a lathueng vah kathout e ka hmu navah,
kai kâoup pawiteh,

30 Ka pahni ni yonnae dawk thoseh,
a hringnae hah thoebo hane kâpoe hanelah
ka pasoung hoeh e thoseh,
31 Lukkareiim dawk taminaw ni a teng vah kaawm e
apimaw von ka hlam e kaawm boi,
32 Hateiteh, imyin ni lam vah roe boi hoeh,
Bangkongtetpawiteh, kahlawng ka cet naw hanelah
ka im vah tho ouk ka paawng pouh.
33 Adam patetlah kâtapoenae hah ka ramuk teh,
ka payonpakainae hah ka lungtabue thung ka hrawk pawiteh,
34 Tamimaya a pap poung dawkvah, ka taki teh
ka imthungnaw dudamnae ka taki kecu dawkvah,
duem ka o e hoi alawilah tâco thai hoeh e lah kaawm pawiteh,
35 Oe, kapanuekkhaikung buet tabang awm haw pawiteh,
khenhaw! hetteh kaie kutnout doeh, Athakasaipounge ni,
na pato haw pawiteh, kai na katarannaw ni
cauk dawk thut haw pawiteh,
36 Ka loung dawk hoi roeroe ka sin vaiteh,
bawilukhung patetlah ka kâmuk han ei .
37 Ka khokhnuknaw pueng hai ama koe ka pâpho han,
bawi patetlah ama teh ka hnai han ei.
38 Ka ram ni kai taranlahoi a hram teh,
laikawk kongnaw ni cungtalah khui awh pawiteh,
39 aphu poe laipalah a pawnaw hah ka ca teh,
katawnkungnaw hringnae sung sak e lah kaawm boipawiteh,
40 hottelah cang yueng lah pâkhing paw naseh,
Catun yueng lah phovainaw paw naseh telah a ti,
Job e lawk a pâpout toe.

32

Elihu ni Job e a huinaw a oun

1 Job ni amahoima tamikalan a kâti dawkvah, tami kathum touh ni Job pathung awh hoeh toe.
2 Hottelah Barakel e capa Elihu, Buz tami Ram catoun Elihu teh pueng hoi a lungkhuek. Cathut hlak amahoima tamikalan a kâti dawkvah, Job koe a lungkhuek.
3 Job e a hui kathum touh koehai a lungkhuek. Bangkongtetpawiteh, Job hah na payon atipouh eiteh, bout pathung nahane panuek awh hoeh.
4 Ahnimouh teh, ama hlak vah kacuehnawn lah ao. Elihu ni Job koevah lawk dei hanelah meng a ring.
5 Elihu ni hetnaw kathum touh e pahni dawk hoi pathung nahan awm hoeh tie hah a panue torei teh, a lung puenghoi a khuek.
6 Hottelah, Barakel e capa Elihu, Buz tami ni hettelah a pathung. Kai teh kum kanaw teh, nangmouh teh na kumcue poung awh toe. Hatdawkvah, na taki awh teh, ka pouknae hai ka dei ngam hoeh.

7 Kum ni dei naseh, kum moikapap ni
lungangnae cangkhai naseh ka ti.
8 Hateiteh, tami e thung kaawm e muitha,
Athakasaipounge kâha hah
panuethainae kapoekung lah ao.

9 Tamikalannaw ni hoe lungangnae awm hoeh
kum kacuenaw ni lannae hoe panuethainae awm hoeh.
10 Hatdawkvah, na thai pouh awh haw,
kai ni hai ka pouknae ka pâpho han.
11 Khenhaw! na lawknaw hah ka thai teh,
dei hanelah ao telah na pouk lahun nah
na panuesaknae hah ka panue toe.
12 Kahawicalah na thai pouh haw
lawk ka pathung thai e
Job e a lung pan ka cai sak e, nangmouh thung dawk
buet touh hai na awm awh hoeh maw.
13 Lungangnae ka hmu toe, tami nahoeh niteh,
Cathut ni ama teh a tâ han na tet awh payon vaih.
14 A lawknaw ni rep na tâdue hoeh
nangmae lawk patetlah ahni teh bout ka pathung mahoeh.
15 A lung a pout awh teh, pathung awh hoeh toe,
lawkkamuem ao awh toe.
16 Lawk a dei awh hoeh toung dawkvah,
ka ring rah, bangkongtetpawiteh,
pathung toung laipalah duem a kangdue awh.
17 Kai ni hai kama hane ka pathung van han,
ka pouknae teh ka pâpho van han.
18 Bangkongtetpawiteh, lawk hoi ka kawi teh,
ka thung e muitha ni dei hoeh laipalah,
na awm sak thai hoeh.
19 Ka thung lae hah misurtui tâconae
kâko kaawm hoeh e patetlah ao.
Misurtui um katha patetlah kâbawng hane coungkacoe ao toe.
20 Ka kâha a tâco thai nahanelah, lawk ka dei han,
Ka pahni roeroe ka ang vaiteh ka pathung han.
21 Apipi nakunghai, kapeknae kamnue sak hoeh nahanlah
tami bangpatet hai ka oup hoeh nahanlah ka ratoum.
22 Bangkongtetpawiteh, tami oupnae hah ka thoum hoeh,
telah nahoeh pawiteh, kasakkung ni
palang na lat payon vaih.

33

Elihu ni Job a oun

1 Hateiteh Job, pahren lahoi ka dei e heh na thai pouh haw,
ka lawk ka dei e heh na ngai pouh haw.
2 Atu ka pahni ka ang teh,
ka pahni dawk hoi ka lai ni lawk a dei.
3 Ka lawknaw heh kalan e ka lungthung hoi a tâco teh,
ka pahni ni kathounge panuenae a pâpho.
4 Cathut e Muitha ni na sak teh,
Athakasaipounge kâha ni hringnae na poe.
5 Na pathung thai pawiteh na pathung haw,
ka hmalah na lawk hah bout kâpouk haw.
6 Atangcalah tetpawiteh, kai teh Cathut hmalah lawk ka dei pouh e lah ka o,
kai hai vaiphu hoi sak e lah ka o van.

7 Kai dawk kaawm hoeh e takinae ni na takisak roeroe han,
nahoeh pawiteh, ka kut heh na tak dawk ri poung mahoeh.
8 Ka hnâthainae dawk na dei toung dawkvah,
na lawk teh ka thai toe.
9 Na lawk ka ek hoeh dawkvah ka thoung,
Yonnae ka tawn hoeh, payonpakainae kai dawk awm hoeh.
10 Hatei, kai taran nahane atueng kahawi a hmu teh,
a taran patetlah na pouk.
11 Ka khok hah hlong na buet teh,
ka lamthung pueng hah a khet na ti.
12 Khenhaw! hivah nang teh na lan hoeh, na pathung han,
bangkongtetpawiteh, Cathut teh tami hlak a len.
13 Ama ni a lawk bangpatethai noutna mahoeh telah,
bangkongmaw ama hah na pathoe.
14 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni lam alouklah hoi lawk a dei thai,
hatei, tami ni hmawt panuek hoeh.
15 Karum a i navah vision dawk mat ka ip e,
ikhun dawk a i lahun nah,
16 Tami e hnâkâko hah a ang sak teh,
amae cangkhainae hah a cak sak.
17 A sak e thung dawk hoi tami a ban teh,
a kâoupnae dawk hoi hro lah ao thai nahanelah,
18 a hringnae hah tangkom thung hoi a kountouk teh,
tahloi hoi duenae thung hoi a hringnae a rungngang.
19 Tami teh a ikhun dawk patawnae hoi a yue teh,
a hrunaw hah puenghoi patawnae hoi a pataw sak.
20 Hottelah a hringnae ni rawca a panuet teh,
katuipounge rawca hai a hringnae ni a panuet.
21 A takthai a kamsoe teh,
kamnuek boihoeh e a hrunaw hah a kamnue.
22 A hringnae ni tangkom hah a hnai teh,
a hringnae ni kathetkung hah hoehoe a hnai.
23 Ahni hanelah laiceinaw awm boipawiteh,
kâponae kasakkung 1000 thung dawk tami buet tabang awm pawiteh,
tami ni amae lannae hah a hmu sak thai nahanelah.
24 Ama ni tami hah a pahren teh,
tangkom thung bonae koehoi ama teh a rungngang han,
ratangnae buet touh ka hmu toe telah a ti.
25 A takthai teh camo e takthai patetlah bout ao vaiteh,
a nawcanae patetlah bout ao han.
26 Cathut koevah a ratoum vaiteh, ama teh a lathueng vah a lunghawi han,
a minhmai hah lunghawi hoi a hmu han,
bangkongtetpawiteh, ama ni tami teh a lannae hoi bout a ban sak.
27 A huikonaw a khet teh ka yon toe,
tamikalan hah ka rawp sak toe,
hot teh kai hanelah banghai cungkeinae awmhoeh telah a ti.
28 Tangkom thung e a hringnae hah a ratang vaiteh,
a hringnae ni angnae a hmu han.
29 Khenhaw! Cathut ni hete hnopueng heh,
vai hni, atangcalah vai thum totouh tami koe a sak.
30 Hringnae angnae ni a ma hah a tue thai nahanelah,

a hringnae tangkom thung hoi a tâco sak.
31 Na hnâpakeng nateh, Job na thai pouh haw,
duem awm haw ka dei han.
32 Dei hanelah na tawn pawiteh, na pathung haw, dei haw,
bangkongtetpawiteh, yon ngaithoum hane na ngaikhai poung.
33 Telah nahoeh pawiteh, na thai pouh haw,
duem awm haw, lungangnae na dei pouh han.

34

Elihu ni Cathut lannae a pâpho

1 Elihu ni rekrek a pathung teh,
2 Nangmouh a lungkaangnaw ka lawk heh thai awh,
Nangmouh panuenae katawnnaw, na hnâpakeng awh.
3 Bangkongtetpawiteh, ka kâko ni rawca atuinae a patek e patetlah,
hnâ ni lawk hah a tanouk van.
4 Maimouh roeroe ni lannae teh, kârawi awh haw sei.
Ahawinae hah bangmaw tie hah maimae thung hoi panuek awh haw sei.
5 Bangkongtetpawiteh, Job ni kai teh ka lan,
hateiteh, Cathut ni ka lannae a la
6 Ka lannae e kong dawk ka laithoe han na maw,
kâtapoenae ka tawn hoeh nakunghai ka hmâ teh,
ka dam thai hoeh e doeh toe, telah a ti.
7 Panuikhainae hah tui patetlah ka net e,
Job patetlah apimaw kaawm.
8 Payonnae kasaknaw hoi kamyawng e,
tamikathoutnaw hoi ka cet e apimaw kaawm.
9 Bangkongtetpawiteh, Cathut koe lunghawi e heh,
tami ni banghai hawinae awm hoeh telah ati toe
10 Hatdawkvah, panuethainae katawnnaw na thai pouh haw,
kathoute ka sak e teh, Cathut hanelah roeroe coung thai hoeh,
yonnae ka sak e teh, Athakasaipounge hanelah khoeroe coung thai hoeh.
11 Bangkongtetpawiteh, tami hah a sak e patetlah ama ni a patho han,
tami pueng a tawksak e hoi kamcu lah tawkphu kamcu lah a poe han.
12 Cathut ni kahawihoeh poung lah sak mahoeh,
nahoeh pawiteh, Athakasaipounge ni lannae teh,
khoeroe kamlang takhai mahoeh.
13 Apinimaw ama teh talai e thaw a poe,
talai van pueng heh apinimaw ama a uk sak.
14 Ama ni tami teh a ngainae awm hoeh pawiteh,
kai e hringnae kâha hah lat boipawiteh,
15 Takthai pueng reirei a kahma han
tami teh vaiphu lah bout a ban han.
16 Thaipanueknae na tawn awh pawiteh, Kâlawk pawlawk heh thai awh haw.
17 Lannae ka hmuhma e ni a uk han namaw,
Kalan ni teh athakaawme hah, yon na pen thai namaw.
18 Nang teh banghai cungkeinae na awm hoeh telah, siangpahrang koe dei pouh han.
19 Hateiteh, ahni ni bawi hai kapeknae tawn hoeh,
Tami tangreng hoi roedeng hoi kapeknae ka tawn hoeh e doeh.
Bangkongtetpawiteh, abuemlahoi amae kutsaknaw doeh.
20 Karumsaning tawkkadek a due awh teh,

taminaw pueng hah a kâhuet awh teh, koung a kahma awh,
tami athakaawme hai tami e kut laipalah be kahmat lah a la pouh.
21 Bangkongtetpawiteh, a mit teh tami e lamthung dawk ao teh,
a khoktakan puenghai be a hmu,
22 Yonnae kasaknaw, amamouh kâhro nahane hmuen awmhoeh,
duenae tâhlip hai awm hoeh.
23 Bangkongtetpawiteh, Cathut e hmalah lawkceng hane cei hanelah,
tami e kong bout pouk hane ama ni panki hoeh.
24 A kung rek khei ngai laipalah athakaawme taminaw hah koung a tâtueng han,
ahnimae hmuen dawk tami alouke o nahanelah ka poe han.
25 Hatdawkvah, ahnimouh ni a sak e pueng hah a panue teh,
karum vah ama ni a tâkhawng teh koung a kâbawng.
26 Tami ni a hmu thai e hmuen koe,
tamikathoutnaw patetlah a hem awh.
27 Bangkongtetpawiteh, ama hah a kamlang takhai awh,
a lamthung hah pouk raw pouk awh hoeh.
28 Hottelah karoedengnaw e lawk hah a hmalah a pha,
Bangkongtetpawiteh rektapnaw e lawk hah a ma ni a thai.
29 BAWIPA ni roumnae a poe torei teh, apinimaw rucatnae a poe thai han,
a minhmai a hro torei teh, apinimaw a hmu thai han,
miphun buet touh taranlahoi thoseh, tami buet touh taranlahoi thoseh,
30 Tamikahawihoeh e ni a uk hoeh nahanlah,
telah nahoeh pawiteh, tami pueng koung kaithi payon han.
31 Tami ni Cathut koehoi tounnae ka hmu toe.
Kai teh hawihoehnae ka sak mahoeh toe.
32 Ka hmu hoeh e hah na cangkhai haw, Payonnae hah ka sakpayon pawiteh, bout ka sak mahoeh toe.
33 Na lawkkamnae na pahnawt dawkvah, na sak e boiboelah na pathung han na maw.
Kai ni na hoeh, nang ni roeroe na kârawi han.
Hatdawkvah, na panue e hah deih.
34 Panue thainae katawnnaw hoi,
ka lawk ka thai e lungkaangnaw ni kai koe vah,
35 Job ni panuenae tawn laipalah lawk hah a dei,
a lawk hah lungangnae kaawm hoeh e naw doeh telah a dei awh.
36 Oe Job heh a pout totouh tanouknae lah awm yawkaw naseh,
bangkongtetpawiteh, lawk pathungnae hah tamikathoutnaw lawk pathungnae patetlah ao.
37 Bangkongtetpawiteh, a yonnae dawk taranthawnae a thap sin,
maimouh koevah, kut tambei teh,
Cathut taranlahoi lawk a pap telah a ti.

35

1 Hahoi Elihu ni a pathung e teh,
2 Heteheh, a lan telah na pouk maw,
Cathut lannae hlak ka lan telah na dei maw.
3 Bangkongtetpawiteh, ka yonnae hah pap boipawiteh,
hot teh, nang hanelah bangmaw a hawinae, meknae hoe ka hmu telah na ti.
4 Nama koe kaawm e naw hoi na pathung han.
5 Kalvan lah moung nateh khenhaw! khenhaw!
nang hlak hoe ka rasang e tâmainaw hah,
6 Yonnae na sak pawiteh, ama taranlahoi bangmaw hoe na kuepcing sak,

nahoeh pawiteh kâtapoenae hah pap pawiteh, ama hanelah bangmaw na sak,
7 Tamikalan lah na awm pawiteh, ama hah bangmaw na poe,
Nahoeh pawiteh, ama ni na kut dawk hoi bangmaw a hmu.
8 Na hawihoehnae ni nang patetlah kaawm e tami hah a ratet,
na lannae ni tami capa buet touh a ratet.
9 Hnephnap e a pap kecu dawkvah a hramki awh,
athakaawme taminaw e rektapnae kecu dawkvah,
kabawpnae a panki hoi a hram awh.
10 Hateiteh, apinihai nâmaw kasakkung Cathut,
karum lah la sak han ka poe e hah ao telah dei awh hoeh.
11 Talai e sarang hlak hai apinimaw na cangkhai awh.
Kalvan e tava hlak lung na ang sak awh.
12 Tamikathoutnaw a kâoup kecu dawk,
hawvah a hram awh ei, pathung awh hoeh.
13 Banghai bang hoeh e lawk hah Cathut ni khoeroe thai mahoeh,
Athakasaipounge, ni hai banglahai noutna mahoeh.
14 Ama teh na hmawt hoeh telah na dei nakunghai,
amae hmalah lannae ao teh, ama teh na ring raw na ring han.
15 Bangkongtetpawiteh, atuvah a lungkhueknae dawk hoi na rek hoeh niteh,
pathunae hnonaw pueng hah pâkuem hoeh.
16 Hatdawkvah, Job ni a khuekhaw awm laipalah,
a pahni a ang teh, panuenae laipalah lawk a pap sak.

36

Elihu ni Cathut hawinae a pâpho

1 Elihu ni hettelah bout a dei,

2 Na ngaithoum awh ei,
na hmusak awh han rah.
Cathut yueng lah lawk dei hane ka tawn rah.
3 Ka panuenae hah ahlanae koe e ka la han rah,
lannae hah kasakkung koe kamnue sak han.
4 Bangkongtetpawiteh, ka lawknaw heh ayawmyin lah khoeroe ao hoeh dawkvah,
panuenae kuep katawnkung teh nang koe ao.
5 Khenhaw! Cathut teh a thasai eiteh, apihai dudam hoeh.
Ama teh athao teh thonae thaipanueknae hoi a kawi
6 Tamikathoutnaw hah pâhlung hoeh.
Hateiteh, hnephnap e naw hah lannae a poe.
7 Tamikalan teh khen laipalah awm hoeh,
hateiteh, siangpahrang hah bawitungkhung dawk yungyoe hanelah a tahung sak teh,
ahnimouh teh tawmrasang e lah ao awh.
8 Puenghoi kacaklah katek e lah o awh teh,
rucat khangnae rui hoi katek e lah awm boipawiteh,
9 Kâtapoenae hoi a sak e hah
lungpata lahoi sakyoenae hoi a kamnue sak.
10 Cangkhainae koelah hna a ang sak teh,
yonnae dawk hoi bout a ban nahane kâ a poe.
11 Lawkngai laihoi amae thaw tawk awh pawiteh,
hnopai tawnta e dawk nawm awh vaiteh,

hnin, thapa, kum naw hah lunghawinae hoi a loum sak han.
12 Hateiteh, lawkngai awh hoeh pawiteh,
tahloi hoi kahmat ka ta awh vaiteh,
panuenae tawn laipalah due awh han.
13 Hateiteh, tamikathout e lungthin ni lungkhueknae a pâtung teh,
ama ni a katek torei teh, kabawpnae hei hanelah hram awh hoeh.
14 A nawca nah a due awh teh,
a hringnae hah tami kahawihoehnaw hoi rei a pout.
15 Ama ni tami ka roedeng hah reithainae thung hoi a hlout sak.
Hnephnapnaw hno lahoi a hnâ a ang sak.
16 Takithopoung e kângairunae thung hoi ama ni a hlout sak han.
Khori kaawm hoeh e, hmuen kakawpoung koe,
tawntanae dawk a kâenkhai han,
na caboi teh tawntanae hoi kawi vaiteh a poum sak han.
17 Hateiteh, tamikathoutnaw ni hmu han kamcu e lawkcengnae hoi,
na kâvan teh, lawkcengnae hoi lannae ni na kuet.
18 Lungkhueknae ao dawkvah, kâhruetcuet.
Nahoeh pawiteh, vai touh hemnae dawk ama ni na cetkhai payon vaih.
Bangkongtetpawiteh, ratangnae kalen poung ni na hlout nahane na kabawm mahoeh.
19 Na tawntanae hoi na thaonae, na bahu onae pueng ni,
na kângairunae dawk hoi na hlout sak han na maw.
20 Karum hah kâuepkhai hanh.
Taminaw karum dawk kahmanae tueng lah ao.
21 Yonnae dawkvah kamlang hoeh nahanlah kâhruetcuet,
bangkongtetpawiteh, reithai khangnae hlak hai na kârawi e lah ao.
22 Khenhaw! Cathut teh hnotithainae dawk hoi tawmrasang e lah ao.
Apinimaw ama patetlah a cangkhai boi.
23 Apinimaw a lamthung hah a poukkhai boi.
Apinimaw na sak e hah na payon telah atipouh boi.
24 A tawk e thaw hah len sak hanelah pahnim hanh,
tami ni la lah a sak awh e hah.
25 Tami pueng ni a hmu awh teh, tami ni ahlanae koehoi a radoung awh.
26 Khenhaw! Cathut teh a lentoe poung,
maimouh ni panuek thai awh hoeh.
Kumnaw hai panue thai lah awm hoeh.
27 Bangkongtetpawiteh, tui ka ca e naw hah,
a lathueng lah a sawn teh, tuikahu kaawm e patetlah kho a rak sak.
28 Hote tâmai dawk hoi a rak sak teh,
tami e lathueng vah, kho a nan sak.
29 Tâmai ka tabawk e hoi ama ni a lathueng vah a ramuk e khoparitnaw hah,
apinimaw a panue thai han.
30 Khenhaw! a lathueng vah a angnae pheng a tue sak teh,
kadung poung e tuipuinaw hah pheng a ramuk.
31 Bangkongtetpawiteh, hete hnonaw lahoi, tami hah lawk a ceng teh,
rawca koung kakhoutlah a poe.
32 Na kut hah sumpapalik hoi a ramuk teh,
ka hanelah kâ a poe.
33 Khoparit e ni a kamnue sak teh,
saringnaw ni hai tûilî a thonae hah a kamnue sak.

37

1 Hete hnonaw ni hai ka lungthin a pâyaw sak teh,
lung paluekpaluek ati sak.
2 Khoparit pawlawk hah kahawicalah thai haw,
a pahni dawk hoi ka tâcawt e ka cairing e naw hah.
3 Kalvan rahim pueng a tha teh,
a angnae teh talai apout touh.
4 Hahoi lawk a tâco teh, a lentoenae lawk hah a kampaw sak.
A lawk a thai awh nakunghai kâhat sak hoeh.
5 Cathut ni kângairunae hoi a lawk a kampaw sak,
a lentoenae hno panue thai awh hoeh e hah a sak.
6 Bangkongtetpawiteh, tadamtui koe vah, talai dawk bawt haw telah ati.
Hot patetlah, athaonae hoi khorak kayoun hoi khorak kapap koehai a dei pouh.
7 Tami pueng ni a sak e a panue awh thai nahanelah,
tami pueng e kut hah mitnout a ta pouh.
8 Moithangnaw ni lungngoum thung a kâen awh teh,
a onae hmuen dawk lengkaleng ao awh.
9 Aka lahoi bongparui a tâco teh,
Atunglah hoi kahlî pâding a tâco.
10 Cathut e a kâha ni tui a kamkak sak teh,
kakawpoung lah kâkadai e tui hah a kamkak sak.
11 Tâmai dawk hoi kho a rak sak teh,
a raeng hoi tâmai a kâhin sak.
12 Talaivan pueng dawkvah kâ a poe e naw pueng hah a sak awh nahanelah,
amae hrawinae dawk hoi a kamlang awh teh, meng a ban awh.
13 Hring tounnae dawk thoseh, a ram hane dawk thoseh,
a lungmanae dawk thoseh, ao sak e doeh.
14 Oe Job, hetheh thai haw, duem awm nateh, kangdout haw.
Kângairu Cathut ni a sak e hah pouk haw.
15 Cathut ni ka ang e tâmai hah ang hanelah,
nâtuek vaimoe a patoun tie hah na panue maw.
16 Tâmai a tawmnae hoi panuenae kakueplah ka tawn e ni,
a sak e kângairunae hah na panue maw.
17 Bangdawkmaw na hnicunaw a phubet teh,
nâtuek maw akalae kahlî ni talai a pâding sak.
18 Hlun e rahum hlalang patetlah
a tha ka sai e kalvan hah ama hoi reirei na phai roi boimaw.
19 Ama koe dei awh hanelah na cangkhai awh haw,
bangkongtetpawiteh, hmonae kecu dawk,
banghai kârakueng thai awh hoeh.
20 Dei han ka ngai telah, ama koe dei hane na maw.
Tami buetbuet touh dei sak boipawiteh, a payon roeroe han.
21 Kahlî a tho teh kalvan hah pin a kâhin sak torei teh,
tami ni a angnae hah khen thai hoeh.
22 Atung lahoi sui raimonae patetlah a tâco teh,
Cathut hoi takitho taluenae lah ao.
23 Athakasaipounge, teh hmawt thai hoeh.
Ama teh ahlawilah hnotithainae a tawn teh,
a lannae hoi lawkcengnae dawk hnephnapnae awm hoeh.
24 Hatdawkvah, ama teh tami ni a taki awh.

A lungkaang e taminaw koe hai,
kapeknae tawn hoeh telah ati.

38

BAWIPA ni Job pathunae a kamnue sak

1 Hottelah BAWIPA ni Job hah bongparui thung hoi a pathung teh,

2 Panuenae laipalah e lawk hoi,
khokhangnae kahmawtsakkung teh apimaw.
3 Atuvah tongpatang lah namahoima kârakueng haw,
lawk na pacei vaiteh na pathung haw.
4 Talai ka kamtawng nah nâmaw na o,
na thai panuek pawiteh na dei pouh haw.
5 Apinimaw bangnuenae a panue thai,
na panue thai na maw.
Apinimaw bangnuenae a rui hah a lathueng lah a payang.
6 Apinimaw adu hah a ung teh
bang ni maw adu hah a casak.
7 Tempalo âsinaw hah cungtalah la a sak awh navah,
Cathut e capanaw teh lunghawi hoi hram awh hoeh maw.
8 Talînaw teh thun thung hoi a tâco navah,
apinimaw tho a khan sin.
9 A hnicu hanelah tâmai ka sak pouh teh,
a kâkhu hanelah hni lah katha poung e hmonae,
10 a langri ka khuen pouh teh,
tho tarennae ka hruek pouh.
11 Hi totouh na tho vaiteh, a hloilah na tapuet mahoeh.
Hivah na kâoupnae hoi tuicapa hah pout naseh telah ka ti.
12 Talai a pout totouh a kuet teh,
tamikathoutnaw peng a tâco thai nahanelah.
13 Na tâco tahma hoi amom heh kâ na poe teh,
a tâconae hmuen na panue sak boimaw.
14 Mitnoutnae rahim vah talai patetlah meilam a sin teh,
hnicu patetlah a kangdue sak.
15 Tamikathoutnaw koehoi angnae hah a la pouh teh,
a dâw e kut hah a khoe pouh.
16 Tuipui a tâconae dawk a kâen boimaw.
Adungnae bangnue hanelah koung na rip toung maw.
17 Duenae takhang hah nang koe a kamnue sak toung maw.
Nahoeh pawiteh, duenae tâhlip takhang hai na hmu boimaw.
18 Talai akawnae naw heh be na panue maw.
Hetnaw pueng he na panuek pawiteh, na dei pouh haw.
19 Nâ lah maw angnae, khosaknae lamthung ao.
Hmonae a hmuen hai nâ lah maw ao.
20 Hot teh khori dawk na hrawi thai teh,
a lamthung hah na panue thai nahanelah.
21 Hatnae tueng dawk na tâco teh,
nange hnin hah apap poung dawkvah,
hot teh na panue ngoun vaiyaw.
22 Tadamtui pâtungnae hmuen koe na kâen toung maw.

Roun kamtungnae hmuen te na hmu thoung maw.
23 Rucatnae atueng hanelah ka ta e hoi
tarankâtuk nahane hnin hanelah ka ta e doeh.
24 Nâ lae lamthung hoi maw angnae ni pheng a tue teh,
talai van vah kanîtholah kahlînaw a kâkahei.
25 Tui ka poum e a lawngnae ravo hoi,
keitat lamthung hah apinimaw a sak.
26 Apihai a ohoehnae ram hoi
apihai a ohoehnae kahrawngum dawk khorak sak hane hoi,
27 King ka di e talai ni kanaw e phovai a dawnnaw tâco sak hanelah,
ka poum e khotui a lawngnae lamthung,
khoparit hoi sumpapalik lamthung apinimaw a kamawng sak.
28 Khotui ni a na pa a tawn maw.
Tadamtui ka bawt e hah apinimaw a khe.
29 Apie von dawk hoi maw tui kamkak a tâco.
Kalvan hoi ka bawt e tadamtui hah apini a khe e na maw.
30 Tui hah talung patetlah a te sak teh,
tui adungnae hai be kamkak.
31 Baritca hah na pâkhueng thai teh,
kangduetaphai rui hah na rathap thai maw.
32 Mazzaroth hah amae tueng nah na tâco sak thai maw.
Latum teh a canaw hoi na ceikhai thai maw.
33 Kalvan e caksak e naw hah na panue teh,
talai heh na uk sak thai maw.
34 Kho pueng hoi ka sak e ni na ramuk thai nahanelah,
tâmai totouh na lawk na cai sak thai maw.
35 Sumpapalik e hah nang koe a tho teh,
hivah ka o telah nang koe dei hanelah na patoun thai maw.
36 Apinimaw pouknae dawk lungangnae a poe.
Apinimaw lungthin hah panuethainae a poe.
37 Apinimaw lungangnae hoi tâmai a touk thai han.
Apinimaw kalvan e tuium rabawk thai han.
38 Vaiphu hah a te sak teh,
tangdong dawk buet touh lah a kâbet toteh,
39 a kâkhu dawk hoi a pawp teh,
kei hanlah a pawp lahun nah,
40 Sendek hane rawca tawng pouh hane
sendektancanaw kaboumlah paca thai maw.
41 Vongacanaw vonhlam hoi a kâva teh, Cathut koe a hram awh toteh,
apinimaw rawca a poe.

39

1 Mon dawk e Atha ca khenae tueng hah na panue maw,
Sayuk ca khenae tueng te na pâkuem thai maw.
2 Thapa nâyittouh maw a vawn tie hah na panue thai maw,
a khenae tueng te na panue thai maw.
3 A tabo awh teh a ca a khe,
a canaw teh a pâ sak.
4 A canaw hah a dam awh teh kahrawngum a roung awh.
A tha ao awh.
5 Kahrawng e lanaw hah apinimaw a ngai patetlah a pâ sak.

Kahrawng e la pennae rui apinimaw a rasu.
6 Kahrawng hah apie im lah maw ka sak teh,
kahrawngum hah api khosak nahanelah maw ka sak.
7 Runae ka kâhmo e khopui a dudam teh,
kahrekkungnaw e hramnae lawk hah noutna pouh hoeh.
8 Mon teh a pawngpanae lah ao teh,
hram kanaw hah a tawng awh.
9 Savitan ni nange thaw a tawk ngai han na maw,
na saring im dawk a roe ngai han na maw.
10 Savitan hah a lahuen dawk laikawk kanawknae laphu hah na thueng thai han na maw.
Na hnuk lae tangkom a paten ngai han na maw.
11 A thao poung dawkvah na kâuepkhai maw.
Na thaw hah ahni dawk na patue thai han na maw.
12 Na cakang hah im lah a phu hane hoi,
cangkatinnae koe cabong pâkhueng sak hanelah,
na kâuepkhai thai maw.
13 Kalauk vâ ni a rathei hah a kâoup nalaihoi ouk a kamphuet,
hatei a rathei hai a muennaw ni lungmanae a tawn maw.
14 Bangkongtetpawiteh, talai dawk a tadui a ceitakhai teh,
vaiphu dawk a phu a bet sak.
15 Tami ni rakkâbawng lah a coungroe thai,
moithangnaw ni a kâbawng sak thai tie hah panuek hoeh toe.
16 A canaw hah a ca hoeh e patetlah puenghoi a rek teh,
a thaw tawk e a hrawnghrang lah ao e hah bang lahai pouk hoeh.
17 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni lungangnae a lawp teh,
thoumthainae hoi pathoup hoeh.
18 A rasangnae koe amahoima a kâtawm toteh,
marang hoi marang dawk kâcui e hah a dudam.
19 Marang thaonae hah na poe e na maw,
a lahuen dawk khoparit hoi na pathoup boimaw.
20 Samtong patetlah na pakhi thai maw,
ahnie hnawng dawk hoi kacaie lawk teh taki a tho.
21 Tanghling hah a khok hoi a kaphai teh, a thaonae dawkvah a nawm,
tarankâtuknae puengcang thung vah karang poung lah a yawng.
22 Takithopoung e hah a panuikhai teh, lungpuennae awm boihoeh.
Hoehpawiteh, tahloi taki hoi ban boihoeh.
23 A lathueng vah palabom hah poe a kâroe teh, pala hoi tahroe hah poe a kâhlai.
24 Takitho e hoi lungkhuek nah laihoi, mongka lawk ni hai kacakcalah kangdout sak thai hoeh.
25 Mongka lawk a cai torei teh, awhaw! telah a ti.
Taran kâtuknae hah ahlanae koehoi a hmui lah a thai.
Kahrawikungnaw a hramnae lawk hoi târuetâho lawk a thai.
26 Cangkhainae lahoi mataw ni a rathei a kadai teh,
akalah a kamleng thai maw.
27 Karasangpoung lah a kamleng teh,
karasangpoung lah tabu a tuk e hah,
nang ni kâ na poe e namaw.
28 Lungha dawk kho a sak teh,
karasang e lungha kânguenae rapanim koe ouk a roe.
29 Haw hoi a ca hane hah a tuet teh,

a mit ni ahla poungnae koe e hai a hmu thai.
30 A canaw ni thi ouk a du awh teh,
kadout e moikong onae pueng koe ao awh.

40

1 Hahoi BAWIPA ni lawk a pathung teh,

2 Athakasaipounge, hoi lawk ka oun e ni ama teh a yue han na maw,
Cathut ma ni pathung yawkaw seh khe, telah atipouh.

Job ni Cathut a pathungnae

3 Job ni BAWIPA hah a pathung teh,

4 Khenhaw! kai teh banghai cungkeihoehe lah ka o,
bangtelamaw ka pathung han,
ka pahni teh ka tabuem toe.
5 Vai touh ka dei toung dawkvah, ka pathung mahoeh toe.
Vai hni touh e teh bout ka dei mahoeh toe telah a ti.

Cathut ni Job rek a pathung

6 Hottelah Cathut ni Job hah bongparui thung hoi a pathung teh hettelah a dei:

7 Atuvah tongpatang lah coungkacoe awmh.
Lawk na pacei vaiteh na pathung han.
8 Ka lawkcengnae hah na pathung katang han maw,
na yon hoeh nahanlah yon na pen han maw.
9 Cathut patetlah kut na tawn maw,
ama patetlah pawlawk na cai sak thai maw.
10 Taluenae hoi raimonae lah kamthoup haw,
bawilennae hoi na meihawinae kamthoup.
11 Na lungkhueknae e hah tâcawt sak haw,
Kâoup e pueng hah khen nateh pabawt haw.
12 Kâoup e pueng hah khen nateh rahnoum sak haw,
tamikathoutnaw hah a onae hmuen dawkvah repcoungroe sin awh.
13 Vaiphu dawk cungtalah be hrawk awh,
kâhrawk e hmonae hoi a minhmai hah ramuk awh.
14 Hottelah aranglae na kut ni na rungngang thai e hah,
kai ni hai ka pâpho han.
15 Khenhaw! nama patetlah ka sak e Behemoth heh
maitotan patetlah pho kahring a ca van.
16 A keng dawk e thaonae hoi a vonpui dawk e
tharui hnotithainae hah khenhaw!
17 A mai teh sidar thing patetlah a kâroe sak teh,
a phai dawk e tharuinaw teh a bawk bawk lah ao.
18 A hrunaw teh rahum khom patetlah ao teh, a nâhru teh sum khom patetlah ao.
19 Cathut e lamthung dawk hoi ahni te pasuek e lah a o,
ahni dueng doeh kasakkung ni tahloi hoi kâhnai sak e lah ao.
20 Monnaw ni ca hane a tâco sak,
hawvah moithangnaw pueng ni a pai awh.
21 Lotus thingkung rahim vah a tabo teh,
lungpum rahim hoi tuinawk dawk hai ouk ao.
22 Lotus thingkung tâhlip ni a ngue awh,

palang rai e sumpakungnaw ni a kalup.
23 palang tui teh a len thai,
hateiteh banglah noutna hoeh,
apâhni totouh Jordan tui kalen nakunghai a lungmawng.
24 A mit hoi a khet lahun nah,
naphai do thai han namaw.

41

1 Leviathan hah hradang hoi alawilah pawk na sawn thai han namaw,
rui hoi a lai hah a kam dawk na kawm thai maw.
2 A hnawng dawk hnâpacap na pacap sak teh,
Tamboung dawk laikaw na buen sak han na maw.
3 Nang koe ka hei vaiteh,
lawk kanemca hoi lawk a dei han na maw.
4 Nang hoi lawkkamnae sak vaiteh,
yungyoe okhai hanelah na la thai han na maw.
5 Tavaca patetlah ahni hoi reirei na pai han na maw.
Nama e yu lah la hanelah, na pâkhi thai han na maw.
6 Na huikonaw ni ama hoi buvennae hah a sak vaiteh,
hno kayawtnaw koe, ama teh a rei awh han namaw.
7 Tahroe donghmo hah a vuen dawk a kawi sak vaiteh,
tanga kamannaw hah tahroe hoi a lû dawk a kawi sak thai nahoehmaw.
8 A lathueng vah a kut toung nateh, tarantuknae hah pahnim hoeh,
khoeroe bout sak hanh lawi.
9 Ama tâ hane ngaihawinae hah a hrawnghrang doeh,
a mithmu vah a tâ thai hoeh e ao han namaw.
10 Ama lungtho sak hanelah apihai a lungtang mahoeh.
Hottelah pawiteh, apimaw ka hmalah ka kangdout thai han.
11 Kai ni ka patho hanelah apinimaw hmaloe na poe,
kalvan rahim e hnocawngca pueng hah kaie seng doeh.
12 A kut khok thoseh, athaonae pueng thoseh,
a takthai a thaonae, a meihawinae hah ka hrawk pouh mahoeh.
13 Alawilae a pho hah apinimaw a rading pouh thai han,
a tamboung hru bawk hni touh kâpâbawk e hah apinimaw rek a hnai thai han.
14 Apinimaw a minhmai takhang hah a paawng thai han,
takikathopounge a hânaw hah.
15 A keng dawk e a pho, a lakepnaw hah a kâoupnae naw lah a o,
mitnoutnae patetlah kacakcalah khan e lah ao.
16 Buet touh hoi buet touh khikkâcat teh,
a rahak dawk kahlî hai kâen thai hoeh.
17 Hotnaw teh buet touh hoi buet touh koung kâkuet teh,
kapek thai lah awm hoeh.
18 A hâ tangawn ni angnae a tâco sak teh,
a mit hah kho nueng kadai e patetlah ao.
19 A kâko hoi hmaito angnae a tâco teh,
hmaitali a tangpei.
20 A hnawng dawk hoi hmaikhunaw a tâco teh,
moi thawngnae hlaam dawk ka tangdawk e hoi,
ka kang e buruk patetlah ao.
21 A kâha ni hmaisaeinaw a kak teh,
a pahni dawk hoi hmaito a tâco.

22 A lahuen dawk thaonae ao teh,
a hmalah lungmathoenae hah a len.
23 A takthai hoi tharuinaw teh khakkâkuet teh,
kâtahruet thai hoeh e kacakpounge lah ao.
24 A lungthin teh talung patetlah a te,
Cakang phawmnae a rahim lae talung patetlah a te.
25 A thaw torei teh, athakaawme taminaw ni a taki awh,
a thao e a taki awh dawkvah, ka pathu e patetlah ao awh.
26 Ahni koe tahloi ka phat nakunghai tâ thai mahoeh,
pala, tahroe ni hai tâ thai mahoeh.
27 Sum hah cakong patetlah a pouk,
rahum hah thingke patetlah a pouk.
28 Licung ni yawng sak thai mahoeh,
Talung hoi dêi e hah ahni hanelah teh cakongkung patetlah ao.
29 Bongpai hah cakong patetlah a pouk teh,
pala dawk hoi duenae hah koe a panuikhai.
30 A vonpui vuen hah kahran poung e hlaam kâbawng e patetlah doeh a o,
tangdong um vah cangkatin e seh patetlah a tabo.
31 Ka dungpoung e tui hah hlaam patetlah a tangdo sak teh,
talî kadung poung e hah satuium patetlah a sak.
32 A cei tangcoungnae dawk angnae hah a hruek teh,
tami ni a dungpoung ati e tui hah sampo patetlah a pouk.
33 Takinae tawn laipalah, sak e lah ao teh,
talai van dawk ahni patetlae awm hoeh.
34 Ka rasang poung e hno pueng hah a khet nah,
ahni teh kâoup e catoun pueng dawk siangpahrang doeh telah a ti.

42

Job pankângainae hoi Cathut ni a coenae

1 Hottelah Job ni BAWIPA hah a pathung teh hettelah a dei.

2 Bangpuengpa na sak thai tie hah ka panue,
na noenae hah ngang thai lah awm hoeh.
3 Apimaw kaie panuenae laipalah khokhangnae ka hrawk e hah telah na pacei.
kai hanelah kângairu poung e lah, ka panue hoeh e ka pâpha e lah ao hah ma.
4 Pahren lahoi thai nateh, lawk na dei sak haw.
Lawk na pacei vaiteh na pathung haw telah na ti.
5 Nang teh hnâ hoi dueng doeh na thai rah,
hatei, atu teh ka mit hoi na hmu toe.
6 Hatdawkvah, kama hoi kama ka kâpanuet teh,
hraba hoi vaiphu dawk ka tahung teh,
pan ka kângai toe telah a ti.

7 BAWIPA ni Job koevah lawk be a dei hnukkhu, BAWIPA ni Teman tami Eliphaz koevah, nang hoi na hui roi koevah ka lungkhueknae a kâan. Bangkongtetpawiteh, ka san Job patetlah kaie kong dawk, lawkkatang hah na dei awh hoeh.

8 Hatdawkvah, maitotan 7, tutan 7 hrawi nateh, ka san Job koevah cet awh nateh, nangmouh hanelah thuengnae hah poe awh. Hahoi ka san Job ni nangmouh hanelah a ratoum vaiteh, hote kai ni ka coe pouh han. Nahoeh pawiteh, na pathu awh e patetlah na lathueng lawk na ceng awh han. Bangkongtetpawiteh, ka san Job patetlah kaie kong dawkvah, lawkkatang na dei awh hoeh telah a ti.

9 Hottelah Teman tami Eliphaz hoi Shuhi tami Bildad hoi Naamath tami Zophar
tinaw a cei awh teh, BAWIPA ni kâ a poe e patetlah a sak awh teh, BAWIPA ni Job
kâheinae hah a coe pouh.
10 Hahoi Job ni a huinaw kathum touh hanelah, a ratoum pouh torei teh, BAWIPA
ni Job kangduenae hmuen hah bout ahawi sak teh, BAWIPA ni Job teh yampa e a
tawnta e hlakvah, let hni touh bout a poe.
11 Hottelah a hmaunawnghanaw hoi a tawncanunaw pueng teh, yampa kapanuek-
naw pueng ni a im dawk a tho awh teh, rawca a ca awh. BAWIPA ni a lathueng vah
kathoute a phasak e naw pueng dawk a lungpahawi awh teh a lungmawng sak awh.
Tami pueng ni ahni koevah, ngun hoi suinaw hah a poe awh.
12 Hottelah BAWIPA ni ahmaloe e hlak a hnukteng yawhawinae kapap poung lah a
poe. Tu 14,000, kalauk 6,000, maitotan a bo lah 1,000, hoi la manu 1,000 a tawn.
13 Ca tongpa 7 touh hoi canu 3 touh hai a tawn.
14 Apasuekpoung e min teh Jemimah, apâhni e teh Keziah, apâthum e teh
Kerenhappukh.
15 Ram thung pueng dawk Job e canu patetlah meikahawi e awm hoeh. A na pa ni
ahnimouh teh a thangroinaw koe râw a rei van.
16 Hathnukkhu hoi Job teh kum 140 a hring teh a ca capanaw hoi a na mincanaw
se pali totouh a hmu rah.
17 Hottelah Job a matawng teh hnintha kuep lahoi a due.

SAM
(The Book of Psalms)

1

Tami kathout hoi tamikalannaw e lamthung
Kasakkung: Panuekhoeh
1 Tamikathoutnaw e khokhangnae koe ka cet hoeh e tami,
tamikayonnaw e lamthung dawk kangdout hoeh e tami,
kadudamnaw e kamkhuengnae koe hai ka tahung hoeh e tami,
2 BAWIPA e lawk ka ngâi niteh,
a kâlawknaw hah karum khodai luepluep ka pouk e tami teh a yawhawi.
3 Ahni teh tui teng vah ung e,
a tue a pha torei ka paw niteh,
a hna hai kamyai hoeh e thingkung hoi a kâvan.
A tawksak e naw dawk hawinae a hmu han.
4 Tamikathoutnaw teh, hottelah laipalah,
kahlî ni a palek e cahik hoi a kâvan awh.
5 Hatdawkvah, tamikathoutnaw teh, lawkcengnae hnin navah kangdout thai awh mahoeh.
Tamikayonnaw hai tami kalannaw e kamkhuengnae dawk bawk thai mahoeh.
6 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni tami kalannaw e lamthung teh a panue.
Tamikathoutnaw e lamthung teh rawknae koe a pha han.

2

Messiah tânae hoi uknae
Kathutkung: Devit
1 Miphunnaw teh bangkongmaw ruengruengti awh.
Tamimaya teh bangkongmaw ayawmyin hno a sak awh.
2 BAWIPA hoi Messiah taran lahoi, talai bawinaw cungtalah a kamkhueng awh teh,
lawkcengkungnaw cungtalah kho a khang awh.
3 Tho awh. A kâkateknae naw hah ratham pouh sei.
Kâkateknae rui hah tâkhawng pouh sei.
4 Kalvan ka tahung e ni panuikhai vaiteh,
Bawipa ni panuilai lah a sak han.
5 Hahoi, lungkhuek laihoi ahnimouh koe lawk dei vaiteh,
puenghoi a lungrei a thaisak han.
6 Hateiteh, kaie mon kathoung Zion vah,
ka siangpahrang ka ta toe.
7 BAWIPA ni nang teh ka Capa doeh.
Sahnin vah na khe telah kai koe a dei e hah ka pâpho han .
8 Kai koe het haw. Râw lah miphunnaw na poe vaiteh,
talai pout ditouh na coe hanelah na poe han.
9 Sumtaboung hoi na uk vaiteh,
talai hlaamkabokung ni a hem e patetlah rek na hem han.
10 Hatdawkvah, Oe siangpahrangnaw, na lungang awh leih.
Talai lawkcengkungnaw yuenae kâhmo awh haw.
11 Taki laihoi BAWIPA thaw tawk awh haw.
Pâyaw laihoi konawm awh.

12 Capa teh pahnuem awh.
Hoehpawiteh, a lungkhuek payon vaih.
Dongdeng a lungphuen toteh, lam vah koung na kahmat payon vaih.
Ama kâuep e pueng teh tami yawkahawi e doeh.

3

BAWIPA ni a taminaw runae a kabawp

Kathutkung: Devit, Devit ni a sak e la: A capa Absalom koehoi a yawng nah sak e

1 Oe BAWIPA, kaie tarannaw teh apap poung.
Kai na ka tarannaw apap poung.
2 Taminaw ni, ahni teh Cathut koehoi e kabawpnae awmhoeh
telah kai hanelah a dei awh. Selah.
3 Hatei, Oe BAWIPA, nang teh kai hanlah kânguenae bahling,
kaie bawilennae lah na o teh, kaie lû katawmkung lah na o.
4 Kai ni hram laihoi, BAWIPA hah ka kaw toteh,
ahni ni kathounge mon dawk hoi kai hah na pato. Selah.
5 BAWIPA ni na kabawp dawkvah,
kai teh ka i thai teh, ka kâhlaw thai.
6 Kai hah avoivang lahoi na kalup niteh,
na ka tuk e tami thong hra touh ka phat hai ka taket hoeh.
7 Oe BAWIPA, thaw haw. Kaie Cathut, na rungngang haw.
Bangkongtetpawiteh, nang ni ka tarannaw pueng e kamhru hah,
na hem pouh teh, tamikathoutnaw e a hâ hah na khoe pouh.
8 Rungngangnae teh BAWIPA e doeh.
Nange yawhawinae teh,
na taminaw koe phat lawiseh. Selah.

4

Yuemkamcunaw roumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe lannae Cathut,
na kaw toteh na thai pouh haw.
Ka runae hah na hlai haw.
Na pahren haw, ka ratoumnae hah na thai pouh haw.
2 Oe tami capanaw,
ka bawilennae hah nâtotouh maw kayanae lah na coung sak awh han.
Nâtotouh maw ayawmyin hno hah na lungpataw awh vaiteh,
payonnae hah na tawng awh han. Selah.
3 BAWIPA ni cathutlae tami teh a rawi tie hah panuek awh haw.
Ka kaw toteh BAWIPA ni na thai pouh han.
4 Na lungkhuek yawkaw, yonnae teh sak hanh.
Na ikhun dawk na lung hoi pouk nateh duem awm.
5 Lannae thuengnae hah poe nateh,
BAWIPA hah kâuep haw.
6 Apinimaw hawinae na hmusak han na ka tet pouh e moi ao awh.
BAWIPA kaimouh koe na minhmai angnae hoi na tue haw.
7 Cakang hoi misur moikapap a hmu awh dawk
konawmnae hlak kalenhnawn e konawmnae hah
ka lung thung na ta toe.
8 Duem ka yan vaiteh, ka i han toe.

Bangkongtetpawiteh, Oe BAWIPA,
nang ni dueng doeh karoumcalah na o sak thai.

5

Lam hmusak nahan ratoumnae
Kathutkung: Devit
1 Oe BAWIPA, ka lawk na thai pouh haw.
Ka khopouknae hah na pouk pouh haw.
2 Ka siangpahrang hoi ka Cathut,
ka hramnae hah na thai pouh haw.
Nang koevah, ka ratoum.
3 Oe BAWIPA, amom vah, ka lawk na thai han.
Amom vah nang koe lah kangvawi laihoi,
lathueng lah ka khet han.
4 Bangkongtetpawiteh, nang teh thoenae dawk
a lung kahawi e Cathut nahoeh.
Thoenae hai nang koe awm hoeh.
5 Na hmithmu vah kâoupnaw teh kangdout thai mahoeh.
Payonnae ka sak e pueng teh na hmuhma.
6 Laithoe kadeinaw hah na raphoe teh,
dumyennae hoi tami theikahrannaw hah Bawipa ni a panuet.
7 Hatei kai teh, na lungmanae apap kecu dawk na im vah ka tho han.
Nang taki laihoi kathounge Bawkim koelah kangvawi laihoi na bawk han.
8 Oe BAWIPA, ka tarannaw kecu dawk na lannae hoi na hrawi haw,
ka hmalah na lam hah lan sak haw.
9 Bangkongtetpawiteh, a pahni dawk yuemkamcunae awmhoeh.
Athung lae teh rawknae doeh.
A lawkron teh kamawng e tangkom doeh.
A laihoi dueng doeh ayânaw a oup awh.
10 Oe Cathut, yon pen haw.
Amamouh ni a sak awh e dawk letlang bawt awh naseh.
Kâtapoenae moipap dawkvah, tâkhawng haw.
Bangkongtetpawiteh, nang taran laihoi taran a thaw awh.
11 Hatei, nang ka kâuep e pueng, konawm awh naseh.
Na ngue dawkvah, konawm laihoi hram awh naseh.
Na min ka lungpataw naw hai nang dawk konawm awh naseh.
12 Bangtelane Oe BAWIPA, tamikalan yawhawi na poe vaiteh,
minhmai kahawi hoi bahling patetlah na ramuk han.

6

Runae thung hoi yuemkamcu ratoumnae
Kathutkung: Devit
1 Oe BAWIPA, lungkhuek laihoi na yue hanh,
na lungphuen laihoi na yue hanh.
2 Oe BAWIPA, na pahren haw. Ka tha a youn.
Oe BAWIPA, na dam sak haw.
Ka hrunaw teh runae a kâhmo toe.
3 Ka hringnae hai a ru toe.
Oe BAWIPA, nâsittouh maw na ro han.
4 Oe BAWIPA, bout ban nateh, na rungngang haw.

Oe na lungmanae hoi na rungngang haw.
5 Bangkongtetpawiteh, duenae koehoi nang pouknae awmhoeh,
apinimouh phuen koehoi lunghawinae lawk a dei han.
6 Ka cingounae koe ka tâwn.
Kho pei ka dai lah ka ikhun dawk ka ka teh,
ka mitphi ni lahoung koung a duk sak.
7 Lungmathoenae kecu dawk ka mit koung a ro teh,
ka tarannaw kecu dawk a mawm toe.
8 Payonnae kasaknaw pueng,
na cettakhai awh leih.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ka kanae lawk hai a thai.
9 BAWIPA ni ka kâheinae hah a thai toe.
BAWIPA ni ka ratoumnae hah a dâw han.
10 Ka taran pueng kaya laihoi ru awh naseh.
Ban awh naseh, vaitalahoi kayak awh naseh.

7

Taran kut thung hoi rungngang nahanlah ratoumnae

Kathutkung: Devit, Devit teh Benjamin tami Kush e lawk kecu dawk BAWIPA hmalah a sak e la

1 Oe BAWIPA, ka Cathut, nang teh na kâuep.
Na ka pacekpahlek e pueng koehoi na rungngang nateh na hlout sak haw.
2 Hoehpawiteh, sendek patetlah na kei vaiteh,
rungngangkung ao hoehnahlan vah, na paset awh han doeh.
3 Oe BAWIPA ka Cathut, kai ni hottelah ka sak vaiteh,
ka kut dawk payonnae kaawm nakunghai,
4 Kai koe duem kaawm e hah thoenae hoi ka patho teh,
ka tarannaw hah a khuekhaw awm laipalah ka coungroe pawiteh,
5 taran ni na pâlei naseh, na phat naseh.
Kahringnae hah talai dawk repcoungroe awh naseh.
Minhmai barinae hah vaiphu dawk tat awh naseh. Selah.
6 Oe BAWIPA, lungkhuek laihoi thaw haw,
ka tarannaw e lungkhueknae hah ngang haw.
Kâ na poe tangcoung patetlah kai han lawkceng hanlah thaw haw.
7 Miphunnaw kamkhueng awh vaiteh,
nang hah na kalup awh han.
Ahnimouh hanlah arasangnae koe ban haw.
8 BAWIPA ni lawk a ceng han.
Oe BAWIPA, ka lannae hoi ka thung kaawm e yuemkamcu lah
ka o e patetlah lawk na ceng haw.
9 Oe tamikathoutnaw,
thoenae teh poutsak lah awm lawiseh.
Hatei, lannae teh caksak lah awm seh.
Bangkongtetpawiteh, ka lan e Cathut ni lungthin hoi
pouknae hah ouk a tanouk.
10 Lungthin kalannaw rungngangkung Cathut teh
kai kânguenae lah ao.
11 Cathut teh kalan e lawkcengkung lah ao teh,
Cathut teh tamikathoutnaw koe hnintangkuem a lungkhuek.
12 Pankângai hoehpawiteh, a tahloi hah kata vaiteh,
licung hah sawn vaiteh, coungkacoe lah ao han.

13 Duenae senehmaica hai ahni hanlah a rakueng teh,
hmai kang thai e samtang hah a sak awh.
14 Tamikathout ni yonnae hah a khe.
Runae hah a vawn teh laithoe ouk a khe.
15 Tangkom kadungpoung lah a tai teh,
a tai e tangkom dawk ama letlang a bo.
16 A sak e runae hah amae lû van bout ban vaiteh,
a tâcosak e thoenae teh amae lû van bout a pha han.
17 BAWIPA teh a lan e patetlah ka pholen han.
Lathueng Poung BAWIPA min pholen hoi la ka sak han.

8

Hno sak e dawk BAWIPA lentoenae

Kathutkung: Devit

1 Oe kaimae Bawipa, Jehovah teh,
talai van pueng dawk na min ahawi toungloung.
Na bawilennae teh kalvannaw lathueng vah na ta.
2 Bangkongtetpawiteh, na tarannaw kecu dawk
moipathungkung hoi taran na roum sak thai nahanlah,
sanu ka net e camonaw pahni dawk hoi thaonae hah na cak sak.
3 Na kutdawn hoi na sak e kalvannaw hoi
na caksak e thapa hoi âsinaw hah ka khet navah,
4 tami heh banglamouh ao teh,
na lungthung hoi na pouk.
Tami capa heh banglamouh ao teh khuet na pai sin.
5 Bangkongtetpawiteh, ahni hah kalvantaminaw hlak bet ka rahnoum lah na sak teh,
bawilennae hoi pholennae hah na kâmuk sak.
6 Na kutsaknaw koe kâ na tawn sak teh,
a khok rahim bangpuengpa na hruek pouh.
7 Maitotan hoi tu pueng hai,
kahrawngum e saring pueng hoi,
8 kalvan e tavanaw hoi, talî thung e tanganaw hoi,
talaipui thung kaawm e pueng hoi,
9 Oe BAWIPA, kaimae Bawipa,
talai van pueng dawk na min teh ahawi toungloung.

9

BAWIPA lawkcengnae dawk lunghawi lawk dei ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, ka lungthin abuemlahoi na pholen han.
Na sak e kângairu hno pueng ka dei han.
2 Nang dawk konawm lahoi ka nawm han.
Oe Lathueng Poung, na min pholen hoi la ka sak han.
3 Ka tarannaw a ban awh toteh,
na hmalah tâlaw awh naseh, rawk awh naseh.
4 Bangkongtetpawiteh, bawitungkhung dawk tahung hoi
lannae hoi lawk na ceng teh,
ka lannae hoi coungnae hah na cak sak.
5 Miphunnaw hah na yue teh,
tamikathoutnaw hah na raphoe teh,

ahnimae min teh ayungyoe hoi a yungyoe totouh na raphoe toe.
6 Oe ka tarannaw, rawknae teh a yungyoe poutnae koe a pha toe.
Khopui teh na raphoe teh noutnae ao hoeh totouh a kahma toe.
7 Hatei, BAWIPA teh a yungyoe a kangning.
Lawkceng nahanelah bawitungkhung teh a rakueng toe.
8 Lannae lahoi talaivan heh lawkceng vaiteh,
a lannae dawk lawkcengnae hah taminaw hanelah a cak sak.
9 BAWIPA teh repcoungroenaw hane lahai rapanim lah ao teh,
runae kâhmo nah kâhronae lah ao han.
10 Na min kapanueknaw ni nang na kâuep awh han.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA,
nang katawngnaw teh na cettakhai boihoeh.
11 Zion kaawm e naw, BAWIPA pholen hoi la sak awh.
A sak e hno hah taminaw koe pâpho awh.
12 Thipaling phu moi a pathung toteh, pahnim hoeh.
Kârahnoumnaw e hram lawk hai pahnim hoeh.
13 Oe BAWIPA, na pahren haw.
Na kahmuhmanaw kecu dawk ka runae hah pouk haw.
Nang teh duenae longkha thung hoi na kahloutsakkung doeh.
14 Hottelah, nang pholennae pueng hah,
Zion canu longkha koehoi roeroe ka pâpho thai nahanlah,
na rungngangnae dawk ka konawm han.
15 Miphunnaw teh amamouh ni a tai awh e tangkom dawk koung a bo awh.
Arulahoi a patung awh e tangkam dawk a khok a kâman awh.
16 BAWIPA teh lawk a ceng e patetlah panue thai.
Tamikathoutnaw teh amamouh ni a sak e hno dawk a kâman awh.
17 Tamikathoutnaw teh Cathut ka pahnim e
miphunnaw hoi sheol dawk a kak awh han.
18 Bangkongtetpawiteh, kavoutthoupnaw teh pahnim lah pou awm awh mahoeh.
Karoedengnaw, e ngaihawinae hai pou kahmat mahoeh.
19 Oe BAWIPA thaw haw, tami ni na tâ hanh naseh.
Miphunnaw teh na mithmu vah lawkceng lah awm awh naseh.
20 Oe BAWIPA, miphunnaw ni tami lah
ao awh e a panue awh nahanelah,
lungpuennae dawk tat haw. Selah.

10

Cathut ni yon a tânae dawk lungmawngnae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA, bangkongmaw ahlanae koe na kangdue.
Bangkongmaw runae tueng nah na kâhro.
2 Tamikathoutnaw ni kâoupnae lahoi
tami karoedengnaw hah a rektap awh.
A sak awh e ni amamouh letlang man naseh.
3 Tamikathoutnaw teh amamae lungngainae dawk
ouk a kâoup awh.
Kahounlounnaw ni BAWIPA a hnoun awh teh,
a dudam awh.
4 Tamikathoutnaw ni kâoupnae lahoi
Cathut tawng ngai awh hoeh.

A pouknae dawkvah, Cathut awm hoeh ati awh.
5 Lawkcengnae teh ahni hoi ahla arasang dawkvah,
a tarannaw pueng hah a dudam.
6 A lungthung hoi, kâhuen mahoeh,
nâtuek hai runae kâhmo mahoeh telah a pouk.
7 A pahni teh thoebonae,
dumnae hoi repcoungroenae lawk hoi akawi.
A lai rahim vah runae hoi payonnae teh ao.
8 Kho tangkuem lampawp koe a tahung teh,
tami ni hmuhoehnae koe yonnae ka tawn hoeh e naw hah a thei awh.
Tami ka roedeng e hah arulahoi a pawp awh.
9 Sendek ni a kâkhu dawk hoi a pawp e patetlah
arulahoi tami ouk a pawp.
Tami ka roedeng hah man hanlah a pawp.
A tamlawk hoi a sawn toteh tami ka roedeng a kâman.
10 Hottelah, karoedengnaw hah a thaonae lahoi rawp sak nahanlah,
ka rahnoumca lah a tabo awh.
11 A lungthung hoi, Cathut ni a pahnim toe.
A minhmai hai a hro toe.
Nâtuek hai hmawt mahoeh toe telah a pouk.
12 Oe BAWIPA, thaw haw.
Oe Cathut, na kut dâw haw.
Kârahnoumnaw hah pahnim hanh.
13 Bangkongmaw tamikathoutnaw ni Cathut banglahai a noutna awh hoeh.
A lungthung hoi, banglah pouk mahoeh ouk ati awh.
14 Hateiteh, lungreithai hoi runae teh na pakhingpalang teh,
na kut hoi moipathung hanlah na hmu toe.
Karoedengnaw, teh nang koe a kâhnawng awh teh,
nang teh, na pa ka tawn hoeh naw kabawmkung lah na o.
15 Tamikathoutnaw hoi tamikayonnaw e kut hah khoe pouh nateh,
ceitakhai e awm laipalah, hawihoehnae pueng koung pâphue pouh haw.
16 BAWIPA teh a yungyoe hoi a yungyoe totouh siangpahrang doeh.
A ram thung hoi miphunnaw koung a kahma awh.
17 Repcoungroe e hoi na pa ka tawn hoeh naw koevah,
kângingnae sak hanelah,
talai taminaw ni repcoungroe hoeh nahanelah,
18 BAWIPA, kârahnoumnaw e ngainae teh na panue teh,
ahnimouh lawkceng hanelah na hnâ teh na pakeng pouh.

11

BAWIPA lannae dawk kâuepnae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA dawk ka kâuep.
Bangkongtetpawiteh, ka hringnae koevah,
na monsom vah tavaca patetlah kamleng telah na dei thai.
2 Bangtelah tetpawiteh, na khenhaw!
Tamikathoutnaw ni licung a sawn awh teh,
lungthin kalannaw arulahoi ka hanelah, lirui dawk pala coungkacoe a mawp awh toe.
3 Adunaw hah raphoe lah awm pawiteh,

tamikalan ni bangmouh a sak thai han.
4 BAWIPA teh kathounge Bawkim dawk ao teh,
BAWIPA bawitungkhung teh kalvan vah ao.
A mit hoi a khet teh, tami capanaw teh a mitlakhuem hoi a tanouk.
5 BAWIPA ni tamikalan hah ouk a tanouk.
Hatei, tamikathout hoi thama lah kalawmnaw teh,
a hringnae hoi a hmuhma.
6 Tamikathoutnaw koe hmaisaan hmaito a rak sak vaiteh,
hmai hoi gan hoi hmaikahlî teh a coe awh hane manang lah ao han.
7 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh a lan.
Lannae hah lung a pataw teh, tamikalan teh a khet.

12

Cathut yuemkamcu lah onae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA na kabawm haw.
Bangkongtetpawiteh, cathutlae tami awm hoeh toe.
Tami capanaw dawk yuemkamcu e awm hoeh toe.
2 A imrinaw hoi laithoe lawk a kâdei awh teh,
lungsamphei laihoi lawk a dei awh.
3 BAWIPA ni pasawtpanepnae pahni hoi,
kâoupnae lai hah tâtueng naseh.
4 Ahnimouh ni, ka lai hoi ka tâ han.
Ka pahni hai kama e doeh.
Apimouh kaimouh lathueng ka bawi han telah ati awh.
5 BAWIPA ni, repcoungroe e tami ka roedeng e hoi,
voutthoup laihoi kacingounaw hanlah,
atu ka thaw vaiteh, a ngaihawi awh e roumnae hmuen koe
ka o sak han telah ati.
6 BAWIPA e lawknaw teh, ka thoung e lawk doeh.
Talai hoi thoung sak nahanelah,
hmai dawk vai sari touh sôlêi tangcoung e ngun patetlah ao.
7 Oe BAWIPA, nang ni na khetyawt.
Hete senaw thung dawk hoi a yungyoe na roum sak.
8 Tami capanaw ni tamikapo a tawmrasang awh toteh,
tamikathoutnaw teh hmuen tangkuem a kâva awh.

13

BAWIPA rungngangnae kâuepnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, nâtotouh maw na pahnim yungyoe han.
Nâtotouh maw kai koehoi na minhmai na hro han rah.
2 Kai teh, ka lung pou a mathoe.
Nâtotouh ne kamadueng lungreithai hoi ka i han vai.
Nâtotouh ne ka lathueng ka taran ni a kâoup han rah vai.
3 Oe BAWIPA ka Cathut, kangvawi nateh ka lawk hah na thai pouh haw.
Ka mit ang sak haw. Hoehpawiteh, duenae patetlah ka ip payon vaih.
4 Hoehpawiteh, ka taran ni ahni ka tâ toe ati han doeh.
Hoehpawiteh, ka kâroe navah, runae na kapoenaw a konawm awh langvaih.
5 Hatei, na lungmanae hah ka kâuep teh,

na rungngangnae dawk ka lungthin a konawm han.
6 BAWIPA koe la ka sak han.
Bangkongtetpawiteh, ka lathueng ahawi tangngak.

14

Cathut laipalah pathunae doeh

Kathutkung: Devit

1 Tamipathu ni a lungthung hoi,
Cathut awmhoeh ati. A rawk toe.
Panuet ka tho e hno doeh a sak.
Hawinae ka sak e awm hoeh toe.
2 Cathut ka tawng niteh,
ka panuek thai e ao han na ou tie panue han ngai dawk,
BAWIPA ni kalvan hoi tami capanaw hah a khet cathuk.
3 Abuemlahoi lam a phen awh teh,
cungtalah koung a rawk awh toe.
Hawinae kasakkung apihai awmhoeh. Buet touh boehai awmhoeh.
4 Payonnae kasaknaw ni panuenae tawn awh hoeh ma aw.
Rawca ca e patetlah ka taminaw hah a ca awh teh,
BAWIPA kaw awh hoeh.
5 Hawvah, takinae kalen koe ao awh.
Bangkongtetpawiteh, Cathut teh tami kalannaw koelah ao.
6 Tami karoedengnaw e pouknae teh a kaya sak awh.
Hatei, BAWIPA teh ahnimae kânguenae doeh.
7 Oe Isarel rungngangnae teh Zion hoi tâcawt naseh.
BAWIPA ni san lah kaawm e taminaw a bankhai toteh,
Jakop teh konawm naseh. Isarel hai lunghawi naseh.

15

Cathut hoi rei hringnae nuen

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA, na lukkareiim dawk apimouh kangning han.
Na mon kathoung dawk apimouh kaawm han.
2 Kângingnae hoi ka hring niteh,
lannae a sak laihoi a lung hoi lawkkatang ka dei niteh,
3 a lai hoi tamthoe ka dei boihoeh niteh,
a imri lathueng thoenae sak laipalah,
a huinaw min hai ka pathoe boihoeh niteh,
4 tami ka pacekpahleknaw hah a mit hoi khen hoeh,
hatei, BAWIPA ka taketnaw hah a bari teh,
thoebo laihoi lawk ka kam e teh ama pataw nahanelah ao nakunghai kamlang laipalah,
5 a pung lahoi tangka ka cawi boihoeh niteh,
yonnae ka tawn hoeh e koe tadawnghno ka lat boihoeh e naw han doeh.
Hot patet e hno ka sak e naw teh, nâtuek hai kâhuen mahoeh.

16

Yuemkamcu ngaihawinae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, na roum sak haw.

Bangkongtetpawiteh, nang doeh na kângue.
2 Oe ka hringnae, Jehovah koe nang teh ka Bawipapa doeh,
nang laipateh ka hawinae hah banghai bang hoeh lah ao telah dei haw.
3 Talaivan kaawm e tami kathoungnaw hanelah,
ahnimouh teh tami kahawi katang,
ka konawmnae pueng onae doeh telah ka ti.
4 Karangpoung lah cathut louk hnukkâbangnaw teh,
rucatnae moi a khang awh han. Awi hane thuengnae thi hah ka poe mahoeh.
Ka pahni hoi a min hai ka dei mahoeh.
5 Oe BAWIPA, nang teh ka ham hoi ka manang lah na o teh,
ka ham hah na cak sak.
6 Ka khori teh, kai hanlah kahawipoung e ram dawk a kâen.
Kahawi katang e râw teh ka coe han.
7 Pouknae na kapoekung BAWIPA teh ka pholen han.
Karum hai ka lungthin ni kahringnae a hroecoe.
8 BAWIPA teh kahma lah pou ka hruek.
Ama teh aranglae kut lah ao dawkvah, ka kâhuen mahoeh.
9 Hatdawkvah, ka lungthin a lunghawi teh, ka bawilennae teh a konawm.
Ka takthai hai ngaihawinae hoi a kâhat han.
10 Bangkongtetpawiteh, ka muitha teh phuen vah na cettakhai mahoeh.
Na tami kathoung teh pawklawi e na pasoung mahoeh.
11 Hringnae lamthung na hmu sak han.
Nang koe konawmnae ka kuep teh ao.
Nange aranglae kut dawk a yungyoe nawmnae teh ao.

17

A hnukteng rungngang nahanlah yuemkamcu ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, lannae koe lah awm nateh,
ka hramnae hah na thai pouh haw.
Dumnae ka dei boihoeh e pahni hoi ka ratoumnae hah na thai pouh haw.
2 Ka kong dawk lawk tâtuengnae hah na hmalah tâcawt naseh,
na mit teh kalan e hno dawk um naseh.
3 Ka lungthin teh na tanouk toe. Karum vah na pai toe.
Na tanouk teh banghai na hmawt hoeh.
Ka pahni ni payon hoeh nahanelah ka noe toe.
4 Taminaw ni sak e kong dawk,
karaphoekungnaw e lam hah na lawk lahoi ouk ka roun toe.
5 Na lamthung dawk ka dawn lahun nah
ka tâlaw payon hoeh nahanlah, na ka bawm haw.
6 Oe Cathut, nang ni na thai pouh dawkvah, kai ni ka hei.
Na hnâ pakeng nateh, ka lawk hah na thai pouh haw.
7 Nang kâuepnaw hah, katarankungnaw e kut dawk hoi,
rungngangkung Cathut, pahrenlungmanae hah kamnuek sak haw.
8 Kai rep na kacuengroe e tamikayonnaw hoi
kai thei hanlah na kalup e tarannaw kut dawk hoi,
9 Mitmu patetlah kai hah na ring haw.
Na rathei rahim vah na ramuk haw.
10 Ahnimouh teh amamae thâwnae hah a kâuep awh teh,
kâoup laihoi lawk a dei awh.

11 Ka ceinae lam hah a kalup awh teh,
talai dawk rawp sak hanelah a mit pakhap laipalah na khet awh.
12 Sendek ni a kei e moi ca han thouk a ngai e patetlah thoseh,
sendek kanaw ni arulahoi a pawp e patetlah thoseh ao awh.
13 Oe BAWIPA, thaw haw.
Kangdout sin nateh, rawm sak haw.
Tamikathoutnaw e kut dawk hoi na tahloi hoi na rungngang haw.
14 Oe BAWIPA, talai tami lah kaawm e hotnaw e kut dawk hoi
na rungngang haw.
Ahnimouh teh atuvah, amamouh hanelah, a pang awh toe.
Ahnimae ngainae hah hnopai hoi a kawi sak.
A canaw hai a tawnta awh teh,
a catounnaw koe a hnopainaw hah a parâw pouh awh.
15 Kai niteh, lannae lahoi na minhmai ka hmu han.
Nang patetlah ka kâhlaw toteh ka lung a kuep han.

18

Lathueng Poung rungngangkung Cathut

Kathutkung: Devit, Bawipa e san, Devit ni Sawl koehoi taran kut dawk hoi, hloutsaknae hawinae coe torei teh, BAWIPA hmalah sak e la

1 Oe ka thaonae BAWIPA,
nang teh na lungpataw han.
2 BAWIPA teh kaie lungsong,
kaie rapan, kaie rungngangkung lah ao.
Kaie Cathut, ka thaonae,
ka kâuep e bahling hoi ka rungngangnae ki hoi ka rapanim lah ao.
3 Pholen kamcu BAWIPA teh ka kaw vaiteh,
ka tarannaw um hoi rungngang lah ka o han.
4 Due patawnae ni na kalup,
Cathut takihoehnae tuikalen ni na taki sak.
5 Sheol lungmathoenae ni na kalup teh,
duenae tangkam ni na kangdue sin.
6 Kângairu kecu dawk BAWIPA ka kaw teh,
ka Cathut koe ka hram.
A Bawkim koehoi na thai pouh teh,
a hmalah ka hramnae hah a hnâ koe a pha.
7 Hottelah, talai a kâhuet teh a pâyaw.
A lungkhuek dawkvah, mondunaw totouh a pâyaw teh,
a kâhuet awh.
8 A hnawng dawk hoi hmaikhu a luen takhang teh,
a pahni dawk hoi ka tâcawt e hmai ni, koung a kak awh teh,
hote e niyah hmaisaan a kaman sak.
9 Ama ni kalvan a kamkuisak teh, a kum cathuk.
A khok rahim vah hmonae teh ao.
10 Cherub a kâcui teh a kamleng.
Kahlî rathei van vah a kamleng.
11 Hmonae teh ka dungpoung e hmuen lah a coung sak.
Tui hmonae hoi kathapoung e kalvan tâmai hah
ama kangangkung lah ao.
12 A hmalae angnae ni, kathapoung e tâmai a kâhin sak teh,
roun hoi hmaisaan a bo.

13 BAWIPA ni kalvan hoi khoparit sak,
A Lathueng Poung Cathut ni a lawk a tâcosak.
14 A lipala hah a pathui teh, a taran hah a pâyaw sak.
Sumpa a palik sak teh, koung a tâ.
15 Oe BAWIPA, na yuenae hoi na hnawng dawk e kâha ni a hmu dawkvah,
talî laheipadin teh koung a kamnue teh,
talaivan e dunaw teh a kamnue awh.
16 Lathueng hoi na kut na dâw teh,
moikapap e tui thung hoi na rasa toe.
17 A thakaawmpounge ka taran kut dawk hoi na rungngang teh,
na ka hmuhma ni teh athakaawmpounge naw koehoi
haiyah na rungngang.
18 Ahnimouh ni runae ka kâhmo navah, na kangdue sin awh.
Hatei, BAWIPA teh ka kâuep e doeh.
19 A hmuen kaw poung koe kai hah na thak.
Kai dawk a lunghawi dawkvah, na rungngang.
20 BAWIPA ni, ka lannae patetlah aphu na poe.
Ka kut a thoung e patetlah na patho toe.
21 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lamthung hah ka pâkuem teh,
ka Cathut teh kahawihoeh lahoi ka cettakhai boihoeh.
22 Bangkongtetpawiteh, a lawkcengnae pueng teh ka hmalah ao teh,
a coungnae hah ka tâkhawng boihoeh.
23 A hmaitung toun awm laipalah ka o teh,
payonnae hah ka roun.
24 Hatdawkvah, BAWIPA ni ka lannae patetlah na patho.
A mithmu ka thoungnae patetlah na patho.
25 Tami ka pahren e koe pahrennae na kamnue sak vaiteh,
tamikalan koe lannae hah na kamnue sak han.
26 Tami kathoung koe na thoungnae na kamnue sak vaiteh,
tami ka taran e koe tarannae hah na kamnue sak han.
27 Bangkongtetpawiteh, kârahnoumnaw hah,
na rungngang teh, kâoupnaw hah na pabo han.
28 Ka hmaiim hah na ang sak teh,
BAWIPA ka Cathut ni kaie hmonae hah a ang sak han.
29 Nang pawlawk lahoi ransahu hah ka raphoe han.
Ka Cathut pawlawk lahoi khorapan ka kawi thai han.
30 Cathut e lamthung teh a kuep.
BAWIPA e lawk teh a thoung dawkvah,
Ama kâuep e tami pueng hanelah bahling lah ao.
31 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA laipateh,
bangpatet e Cathut alouke maw kaawm.
32 Thaonae hoi na kapathoupkung teh Cathut doeh.
Ka lamthung hai a kuep sak.
33 Ama ni ka khok heh sayuk khok patetlah a sak teh,
a hmuen rasangnae koe na o sak.
34 Ka kut heh tarantuknae a cangkhai.
Hatdawkvah, ka kut ni rahum licung patenghai a sawn thai.
35 Na rungngangnae bahling hai na poe toe.
Aranglae kut hoi na kuet,
na panguepnae ni na tawmdawm.
36 Ka ceinae lamthung na kaw sak dawkvah,

tâlaw laipalah ka o.
37 Ka taran ka pâlei teh ka pha.
Koung ka raphoe hoehroukrak ka ban takhai boihoeh.
38 Bout a thaw thai hoeh nahanelah, hmâ ka paca teh,
ka khok rahim koung a rawp awh.
39 Tarantuk hanelah na pathoup toung dawkvah,
na katarankung teh ka rahim vah tâ lah ao.
40 Ka taran teh na yawng sak.
Hottelah na kahmuhmanaw heh ka raphoe.
41 Ahnimouh teh a hram awh.
Hatei, ahnimouh rungngangkung awm hoeh.
BAWIPA koe a hram awh ei, pato hoeh.
42 Hottelah, vaiphu kahlî ni a palek e patetlah
dikkaneng lah ka nep teh,
lamthung dawk e songnawng patetlah ka tâkhawng.
43 Ka yonnaw thung hoi na rungngang teh,
miphunnaw e lû lah na coung sak.
Ka panue hoeh e naw ni ka thaw a tawk awh han.
44 Ka lawk a thai awh tahma vah, a tarawi awh teh,
ramlouk taminaw hai kai koe a kâhei awh.
45 Ramlouk taminaw teh koung a yawng awh teh,
a kâhronae hmuen koehoi, taki laihoi a tâco awh.
46 BAWIPA teh a hring.
Kaie lungsong teh pholen lah awm seh.
Kaie rungngangnae Cathut teh tawm lah awm seh.
47 Cathut teh moipathung pouh kung lah ao teh,
ka rahim e taminaw katâkung lah ao.
48 Ka tarannaw koehoi na rungngang teh,
na katarankungnaw lathueng vah, na tawm.
Rektapnaw kut dawk hoi na rungngang.
49 Hatdawkvah BAWIPA, Jentelnaw rahak vah,
nang koe lunghawilawk ka dei vaiteh,
na min pholen hoi la ka sak han.
50 A siangpahrang koevah, ka len e hloutnae a poe teh,
satui awi e Devit hoi, a catounnaw lathueng vah,
a yungyoe hoi a lungmanae a kamnue sak.

19

Ka kuep e BAWIPA kamnuenae

Kathutkung: Devit

1 Kalvannaw ni Cathut bawilennae a pathang awh.
Kakaw poung e kalvan ni a kutsak tie a kamnue sak.
2 Khosei ni khodai koe lawk a dei teh,
karum ni karum koe a cangkhai.
3 Lawk dei e, lawk kâpan e
ahnimae pahni dawk hoi thai hoeh eiteh,
4 ahnimae lawk teh talai van pueng a cei teh,
talai poutnae koe totouh a pha.
Ahnimouh koevah, kanî hanelah lukkareiim a ta pouh.
5 Hahoi, kanî teh, yupaluenkung imrakhan thung hoi ka tâcawt e patetlah ao teh,

yawngkâtânae koe a tha kaawm poung e, konawm laihoi ka yawng hane patetlah ao.
6 Avang lae kalvan apoutnae koehoi, a tâco teh,
avanglae kalvan apoutnae koe totouh, a kâhei dawkvah,
a kâannae dawk hoi kahlout e awm hoeh.
7 BAWIPA e kâlawk teh akuep dawkvah,
hringnae a roung sak.
BAWIPA e lawkpanuesaknae teh a kamceng dawkvah,
kamawngrame hah a lung a ang sak.
8 BAWIPA e phunglawk teh a lan teh, lungthin a konawm sak.
BAWIPA ni kâpoe e teh a thoung teh, mit a ang sak.
9 BAWIPA takinae teh a thoung teh, a yungyoe a kangning.
BAWIPA lawkcengnae teh a lan teh, katang e lah ao.
10 Sui hlak hai sôlêi e sui hlak hai ngai hanelah ao.
Khoitui hoi khoipha hlak hai a radiphnawn.
11 Hothloilah, hotnaw hno lahoi na san hah kâhruetcuet na poe teh,
hote lawknaw tarawinae tawkphu teh a len poung.
12 Apimaw mae payonnae ka panuek thai.
Pâpha e payonnae dawk hoi na thoung sak haw.
13 Na san heh yonnae ka sak hoeh nahanlah,
thama lahoi na kuen nateh,
hotnaw teh ka lathueng vah kâ tawn sak hanh.
14 Oe BAWIPA, ka thaonae hoi na ka ratangkung,
ka dei e dawk hoi ka pouk e naw heh,
na mithmu vah na lung ka youk lah awm seh.

20

Cathut rungngangnae thaw

Kathutkung: Devit

1 Runae hnin dawk BAWIPA ni na pato naseh.
Jakop Cathut min lahoi na roum sak naseh.
2 Hmuen kathoung koehoi kabawpnae teh tâcawt sak naseh.
Zion hoi tha awm sak naseh.
3 Na thuengnae pueng na thai pouh naseh.
Hmaisawi thuengnae hai dâw naseh.
4 Na ngainae patetlah na poe naseh,
na pouknae patetlah kuep sak naseh.
5 Na rungngangnae dawk ka konawm awh vaiteh,
Cathut min lahoi lukkarei a yap awh han.
BAWIPA ni na hei e pueng kuep sak lawiseh.
6 BAWIPA ni satui awi e a rungngang tie atuvah panue awh toe.
Kathounge kalvan hoi a rungngangnae aranglae kut,
athakaawme hoi na pato han.
7 Atangawn ni leng a kâuep awh teh,
atangawn ni marang a kâuep awh.
Hatei, kaimouh teh, BAWIPA Cathut min hah pou ka kâuep awh han.
8 Ahnimouh teh tabut hoi a rawp awh.
Hatei, kaimouh teh ka thaw awh teh, kalancalah ka kangdue awh.
9 BAWIPA rungngang haw.
Ka kaw toteh siangpahrang ni na pato naseh.

21

BAWIPA rungngangnae dawk konawmnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, na thaonae dawk siangpahrang ni a konawm han.
Na rungngangnae dawk banghloimaw a konawmnae a tawn han,
2 Apâhni hoi a kâhei e hah na oun hoeh niteh,
a lungthin ngainae hah na poe toe. Selah.
3 Bangkongtetpawiteh, hawinae yawhawi hoi na dawn teh,
a lû dawk suikathoung bawilukhung hoi na kâmuk sak.
4 Nang koe a hei e hringnae,
a yungyoe hoi a yungyoe totouh hringsawnae hah na poe.
5 A bawilennae teh na rungngangnae dawkvah a len,
barinae hoi taluenae teh ahni dawk na patue toe.
6 Bangkongtetpawiteh, a yungyoe hane yawhawinae lentoe kacoekung lah na sak teh,
na hmalah puenghoi a lung kahawi hanelah na coung sak.
7 Bangkongtetpawiteh, siangpahrang ni BAWIPA hah a kâuep.
Lathueng Poung lungmanae lahoi kâhuen mahoeh.
8 Na kut ni na taran pueng hmawt vaiteh,
aranglae na kut ni na ka hmuhma e pueng hah a hmu han.
9 Na lungkhuek toteh, ahnimouh hah takhuen patetlah na coung sak han.
BAWIPA ni ahnimouh teh,
a lungkhueknae lahoi payawp vaiteh,
a hmai ni koung a kak awh han.
10 A catounnaw hah talai van hoi koung takhoe pouh vaiteh,
a catounnaw hah miphunnaw thung hoi na takhoe han.
11 Bangkongtetpawiteh, nang taran lahoi,
hawihoehnae hah sak han a kâcai awh teh,
a sak thai awh hoeh e hah sak han a kâcai awh.
12 Hatdawkvah, ahnimouh teh na yawng sak vaiteh,
ahnimae a mithmainaw dawk na licung hoi coungkacoe na nue toe.
13 Oe BAWIPA, na thaonae dawk tawm lah na o.
Na thaonae pholen hoi la ka sak han.

22

Messiah rektap khangnae

Kathutkung: Devit

1 Ka Cathut, ka Cathut, bangkongmaw na cei takhai.
Bangkongmaw ka kâhramnae lawk thai laipalah,
na kabawp hoeh nahanlah ahlanae koe na o.
2 Oe Cathut, khodai lah kâhram ei, nang ni na thai pouh hoeh.
Karum lahai duem ka onae awm hoeh.
3 Hatei, nang teh, na thoung.
Isarelnaw ni pholen e lah na o.
4 Ka mintoenaw ni na kâuep teh,
na rungngang.
5 Na kaw awh teh, na rungngang.
Na kâuep awh teh, yeiraipo boi awh hoeh.
6 Hatei, kai teh tangraet lah doeh ka o.
Ayâ ni pathoe e hoi pacekpahlek e lah ka o.
7 Na ka hmawt e pueng ni na panuikhai, a pahni na ke sin awh.

A lû na saling sin awh.
8 BAWIPA a kâuep nahoehmaw, ama ni rungngang na haw seh.
Ahni dawk a ngainae awm pawiteh,
atu roeroe rungngang na haw seh, telah ati awh.
9 Hatei, nang teh anu von thung hoi na karasatkung doeh.
Sanu ka nei lahun nah puennae na takhoe pouh.
10 Pek khe hoi nang dawk hruek e lah ka o.
Anu von thung hoi patenghai, nang teh ka Cathut lah yo la na o toe.
11 Kai koehoi ahlanae koe awm hanh.
Bangkongtetpawiteh, runae a hnai teh kabawmkung awm hoeh.
12 Maitotan moikapap ni na kalup.
Bashan ram e athakaawme maitotannaw ni na kalup.
13 A pahni na ang sin awh teh,
sendek patetlah a cairing awh.
14 Tui patetlah rabawk lah ka o teh,
ka hruhrawng pueng teh koung a kâla.
Ka lungthin teh khoilai patetlah ka thung vah, a kamyawt toe.
15 Ka tharui teh ampaikei patetlah a ke teh,
ka lai hai ka dangka dawk a kâbet teh,
duenae vaiphu dawk na ceikhai.
16 Bangkongtetpawiteh, uinaw ni na kalup awh.
Tamikathoutnaw ni na kalup awh.
Ka kut hoi ka khok pawkkayawng lah a thut awh.
17 Ka hru pueng koung ka touk thai.
Pout laipalah na khet awh teh, a lungkhuekti awh.
18 Ka khohna a kârei awh teh,
ka angki hah cungpam a rayu awh.
19 Oe BAWIPA na hlat takhai hanh.
Oe ka thaonae karanglah na kabawm haw.
20 Senehmaica hoi na rungngang haw,
ka hringnae ka sungren e heh uinaw thaonae koehoi
na rungngang haw.
21 Sendek kâko dawk hoi na rungngang nateh,
savi ki dawk hoi na rungngang haw. Na pato leih.
22 Ka hmaunawnghanaw koe na min ka pâpho vaiteh,
kamkhuengnaw koe na pholen han.
23 Nangmouh BAWIPA kataketnaw, ama teh pholen awh.
Jakop catounnaw pueng ama teh tawmrasang awh nateh,
Isarel catounnaw pueng ama teh taket awh.
24 Bangkongtetpawiteh, runae ka khang e runae hah,
dudam hoeh niteh, ahni koehoi a minhmai hai hrawk hoeh.
Hatei, ahni koe a hram toteh a thai.
25 Kalen e kamkhuengnae koe ka pholen e teh nang han doeh.
Ama kataketnaw hmalah ka lawkkam hah ka kuep sak han.
26 Tami ka roedeng ni cat vaiteh a von a paha han.
Ama katawngnaw ni BAWIPA teh a pholen han.
Na lungthin hah pou kâhlaw seh.
27 Talai poutnae pueng ni a pâkuem awh teh,
BAWIPA koe a kamlang awh vaiteh, miphun pueng ni na bawk awh han.
28 Bangkongtetpawiteh, uknaeram teh BAWIPA e doeh.

Miphunnaw hah a uk.
29 Talaivan katawntanaw pueng ni cat awh vaiteh a bawk awh han.
Ma e hringnae ring thai awh hoeh.
Vaiphu lah ka ban e pueng a hmalah a tabo awh han.
30 Ahnimae catounnaw ni hai a bawk awh vaiteh,
catounnaw ni hai BAWIPA e kamthang hah a dei awh han.
31 A lannae, pâpho hanelah a tho awh vaiteh,
khe lah kaawm hane naw koe
BAWIPA ni hetheh a sak telah a pâpho awh han.

23

Tukhoumkung kahawi

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA teh kaie tukhoumkung lah ao dawkvah,
voutthoup hoi kaawm mahoeh.
2 Pho kahring um vah na tabo sak teh,
kâhatnae tui teng vah na hrawi.
3 Ka hringnae a katha sak teh,
amae min lahoi lannae lam dawk na hrawi.
4 Duenae tâhlip ravo dawk ka cet nakunghai,
yawthoenae hai ka taket mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, kai koevah nang na o,
na sonron hoi na tahroe ni ka lung na mawng sak.
5 Ka tarannaw hmalah rawca na poe,
ka lû dawk satui na awi teh,
kaie manang teh poum lah a poum.
6 Ka hring nathung lungmanae hoi
hawinae ni na kâbang sin vaiteh,
BAWIPA im dawk a yungyoe ka o han.

24

Lentoenae siangpahrang

Kathutkung: Devit

1 Talai hoi athung e hno kaawm naw pueng BAWIPA e doeh.
Talai hoi avan e kaawm e taminaw pueng hai amae doeh.
2 tuipui dawk adu a ung teh,
tuinaw dawk acaksak.
3 BAWIPA mon dawk apimaw ka luen thai han.
A bawkim kathoung vah apimaw ka kâen thai han
4 Tawksaknae hoi lungthin a thoung teh,
kahrai ka bawk hoeh e, dumyennae lawkkamnae ka sak hoeh e naw hah
a luen thai awh vaiteh a kâen thai awh han.
5 BAWIPA ni yawhawinae a poe vaiteh,
ahnimouh kaie rungngangnae Cathut ni
na yon hoeh atipouh awh han.
6 Hot patetlah, taminaw teh
Cathut koe ka phat thai e taminaw doeh.
Jakop e Cathut hmalah ka tâcawt thai e doeh.
7 Oe longkhanaw na lû loungouk awh haw.
Yungyoe takhangnaw loungouk awh haw.

Bawilennae Siangpahrang teh a kâen han.
8 Ka lentoe e Siangpahrang teh apimaw
BAWIPA teh athakasai ni teh athakaawme,
BAWIPA teh taran tuknae hmuen koe athakaawme doeh.
9 Oe longkhanaw na lû loungouk awh haw
Yungyoe takhangnaw loungouk awh haw.
Bawilennae Siangpahrang teh a kâen han.
10 Bawilennae Siangpahrang teh apimaw
Ama teh ransahu BAWIPA,
ka lentoe e Siangpahrang doeh.

25

Ngaithoumnae hoi rungngangnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA nang koe ka ratoum.
2 Oe ka Cathut nang teh na kâuep dawkvah,
Kayanae koe na phat sak hanh,
ka tarannaw ni na tâ hanh naseh.
3 Nang na karingnaw teh kayak awh mahoeh.
Hatei, nang taran hanlah a hue karangnaw teh a kaya awh han.
4 Oe, BAWIPA na lamthung hah
na cangkhai nateh na panuek sak haw.
5 Nang teh kaie rungngangnae lah na o dawkvah
na lawkkatang boiboe lah hringnae teh na cangkhai haw.
Amon hoi kanîloum ditouh nang hah na kâuep han.
6 Oe BAWIPA yampa hoi ka lathueng vah
na la kamnue sak e lungpatawnae, pahrennae teh pahnim hanh.
7 Ka naw nah ka yonnae hoi ka payonnae teh
na ngaithoum haw, kacakpounge na lungmanae hoi
na hawinae kecu dawk kai teh na pahnim hanh Bawipa.
8 BAWIPA teh a lan teh ahawi.
Tamikayonnaw ni a dawn e lamthungnaw hai a cangkhai.
9 A lungthin kârahnoum e teh lam kalan dawk a hrawi teh
angnae hno hah a cangkhai.
10 A lawkkam hoi kâlawk katarawinaw teh
lungpatawnae hoi a hrawi teh yuemkamculah a ceikhai.
11 Oe, Cathut ka yonnae teh banghloi kalen nakunghai
na min lahoi na ngaithoum haw.
12 BAWIPA kâlawk ka tarawi e teh
a dawn hane lamthung a panue han.
13 Lungnem lahoi na o vaiteh na canaw teh
hete ram dawkvah phu kanepcalah kho a sak awh han.
14 BAWIPA e kâlawk katarawinaw e hui lah
ao teh a lawkkam teh a cangkhai awh.
15 BAWIPA teh kâuep yungyoe,
hatdawvak tangkam dawk hoi ka khoh hah a rasa han.
16 Oe, BAWIPA kai koe lah kangvawi nateh na pahren haw,
bangdawk tetpawiteh ka o a ru teh ka thayung abaw.
17 Ka lung reithainae naw pueng teh na panue patetlah
ka runae pueng koehoi na rungngang haw.
18 Ka reithainae puenghoi ka khangnae naw pueng hah,

na pouk pouh teh, ka yonnae naw pueng teh na ngaithoum haw.
19 Ka tarannaw apap e hoi,
kai puenghoi na hmuhma awh e hah pouk haw.
20 Ka hringnae ring nateh na rungngang haw.
Hloutnae hmu ka ngai dawkvah nang teh na pâtam.
Yeiraipo hoi na awm sak hanh.
21 Nang teh na kâuep dawkvah ka hawinae hoi
laithoehoehnae ni na la ngue lawi seh.
22 Oe, BAWIPA Isarelnaw runae koehoi
rungngang haw.

26

Ratang nahanelah ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA, nang ni kai lawk na ceng haw,
lungcaknae hoi ka cei teh
BAWIPA nang na kâuep dawkvah ka kâhuen mahoeh.
2 Kai hah na noumcai nateh, oe BAWIPA,
ka lung ni a ngai e naw hoi ka pouknae hah na khen pouh haw.
3 Ka cak e na lungpatawnae lamthung kai na patue haw,
yuemkamcunae ni pou na hrawi.
4 Dumyennae hoi cungtalah ka hmawng hoeh.
Tami kahawihoehnaw hai ka hmawng hoeh.
5 Tami kahawihoehnaw e kamkhuengnae hah ka hmuhma,
Tamikathoutnaw hoi reirei ka tahung hoeh.
6 Ka kut heh thoungnae hoi ka pâsu teh
BAWIPA namae thuengnae ka lawngven.
7 Lunghawilawkdeinae la ka sak teh
kângairu hno na sak e hah ka dei.
8 BAWIPA na onae im hah kai lungpataw teh
na bawilennae hmuen hah kai ni ka ngai.
9 Tamikayonnaw koe kai mek thei sin hanlah
tami kathetnaw koe kai na tâkhawng sin hanh.
10 Ahnimouh teh hawihoehnae yungyoe a sak awh.
Tadawnghno ka ngai e taminaw doeh.
11 Kai teh hnokahawi hoeh e ka sak,
na pahren nateh na rungngang haw.
12 Hnâroumcalah tanghling dawk ka kangdue teh
maya a kamkhuengnae koe BAWIPA nang na pholen.

27

Yuemnae dawk lunghawinae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA nang teh angnae hoi kaie rungngangnae doeh.
Apihai ka taket ma hoeh. BAWIPA nang teh na kanguekung
ka rapan la doeh na o ka lungpuen mahoeh.
2 Tami kahawihoehnaw ni na tuk teh
thei hanlah na nout navah ouk a rawp awh teh ouk a tâlaw awh.
3 Ransahu kalenpoung ni na kalup nakunghai ka lungpuen mahoeh.
Taran ni na ka tuk nahai Cathut nang teh na kângue mingming han.

4 BAWIPA koe hno hei han ka ngai e hno buet touh doeh kaawm.
Hothateh ka hring yunglam BAWIPA imthung o hane hoi yah,
kângai runae lahoi lam na hrawi tie hah doeh.
5 Rucatnae atueng dawkvah hnâroumcalah a rathei rahim na o sak.
A bawkim thung vah hnâroumcalah na ta,
ka rasang e lungsong van na thueng.
6 Hatdawkvah ka tengpam e kaawm e ka taran teh katâ han
lunghawinae pawlawk hoi a bawkim thungvah
thuengnae teh ka poe han.
7 BAWIPA pahren lahoi, kai ni na kaw navah ka lawk
na thai pouh nateh kahei e na thai pouh haw.
8 Kai koe, Tho haw na ka tet e
BAWIPA koe ka tho han.
9 Kai koe na minhmai hrawk hanh.
Kai koe na lungphuen hanh, na san heh na pâlei hanh lah a.
Oe Cathut kaie rungngangnae nang teh kabawmkung doeh.
Na cettakhai hanh. Pak na tha hanh lah a.
10 Anu hoi apa ni na ka pahnawt nakunghai
BAWIPA nang ni pou na khenyawn lah a.
11 Oe, BAWIPA taran ka tawn dawkvah roumnae lam koe lahoi na cetkhai lah a.
Na ngainae na pâtu haw.
12 Laithoe hoi pou na ka yue e
taran koe na tat hanh.
13 A taminaw lathueng BAWIPA hawinae
ka hmu roeroe han telah ka yuem.
14 BAWIPA teh kângue awh, yuemnae tawn awh,
na lungpout awh hanh.
BAWIPA teh kângue awh.

28

BAWIPA teh ka tha hoi kânguenae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA nang teh na kaw.
Ka lungsong, lawkkamuem na awm mahoeh.
Nang ni banglahai na ngaihoeh lah, lawkkamuem na awm pawiteh,
kai teh tangkom dawk ka bawt e patetlah doeh ka o toe.
2 Bawipa nang koe ka hramki laihoi kabawpnae ka hei nahai thoseh,
Bawipa nange hmuenkathoung, a thung lah ka kut ka dâw to hai thoseh,
kai ni ka hei e hah na thai pouh haw.
3 Tamikathoutnaw hoehpawiteh,
yonnae ka sak e naw hoi cungtalah kai hah na sawn hanh la.
4 Ahnimae sakyoenae hoi kathoute nuencang patetlah patho haw.
Amamae kut hoi a sak awh e patetlah patho haw.
Ahnimouh ni a khang kawi e hah amamae van bout phat sak haw.
5 Ahnimouh teh, BAWIPA e thawnaw hai thoseh,
A kutsaknaw hai thoseh,
kâhruetcuet laihoi a pouk awh hoeh dawkvah,
ahnimanaw hah raphoe vaiteh,
nâtuek hai ahnimouh teh bout thaw thai mahoeh toe.
6 BAWIPA teh yawhawinae awmseh.
Bangkongtetpawiteh, ka heinae lawk hah a thai toe.

7 BAWIPA teh kaie ka thaonae hoi kaie e bahling lah ao.
Ka lungthin ni a kâuep teh, kabawpnae hah a coe.
Hatdawkvah, puenghoi ka konawm. Kai ni la hoi ka pholen han.
8 BAWIPA teh a miphunnaw e tha lah ao teh,
satui awi e naw ni kâuep e rungngangnae lah ao.
9 Na miphun hah rungngang na teh,
Nange râw hah yawhawi poe haw.
Ahnimae tukhoumkung lah awm na teh,
ahnimanaw hah a yungyoe sin haw.

29

BAWIPA lawk

Kathutkung: Devit

1 Oe nangmouh athakaawmnaw,
BAWIPA teh pâtam awh haw.
BAWIPA koe bawilennae hoi thayung hah poe awh.
2 BAWIPA koe a min hoi kamcu e bawilennae hah poe awh
BAWIPA teh thoungnae kamthoup lahoi bawk awh.
3 BAWIPA lawk teh tui dawk ao teh,
Cathut bawilennae teh puenghoi a cai,
BAWIPA teh tui moikapap dawk ao.
4 BAWIPA lawk teh bahuonae hoi a kawi.
BAWIPA lawk teh taluenae hoi a kawi.
5 BAWIPA lawk ni sidar thingnaw a khoe,
BAWIPa ni Lebanon mon e sidar thingnaw a pâyaw sak.
6 Maitoca patetlah a cawkdawk sak teh,
Lebanon hoi Sirion hah savica patetlah a cawkdawk sak.
7 BAWIPA lawk ni hmaisaan hah a kapek.
8 BAWIPA lawk ni kahrawng hai a kahuet,
BAWIPA ni Kadesh kahrawng hai a kahuet.
9 BAWIPA lawk ni sayuk ca a khe sak teh,
kahrawng e thinghna pueng koung a due.
A bawkim dawk tami pueng ni 'a sungren' telah ati awh.
10 Tuikalen dawkvah bawitungkhung dawk
BAWIPA teh a tahung
BAWIPA teh siangpahrang patetlah pou a tahung.
11 BAWIPA ni a taminaw hah a thaosak teh,
BAWIPA ni a taminaw hah roumnae lahoi
yawhawi a poe han.

30

Ratoum patonae yawhawi

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA na pholen han.
Bangkongtetpawiteh, na tawmrasang.
Ka tarannaw ni na panuikhai hane na pasoung hoeh.
2 Oe BAWIPA, ka Cathut, nang koe ka hram teh,
na kabawp teh na dam sak.
3 Oe BAWIPA, ka hringnae heh phuen thung hoi na rasa teh,
tangkom dawk ka bo hoeh nahanlah na hring sak.

4 A tamikathoungnaw, BAWIPA pholen hoi la sak awh.
A min kathoung pahnim hoeh nahanlah, konawm lawk dei awh.
5 A lungkhueknae teh tawkkadek doeh,
a ngaikhainae teh hringyung hane doeh.
Kanae teh tangmin vah a roe. Hatei, amom vah konawmnae a pha.
6 Ka tawnta nateh,
ka vout mahoeh toe ka ti.
7 BAWIPA na ngaikhainae lahoi,
ka mon teh kacaklah na kangdue sak.
Na minhmai na hro toteh, ka lungrei a thai.
8 Oe BAWIPA nang koe ka hram teh,
BAWIPA koe ka kâhei.
9 Tangkom dawk ka bo toteh,
ka thi ni bang hawinae maw a tawn.
Vaiphu ni na pholen vaiteh
na lawkkatang hah a pâpho han na maw.
10 Oe BAWIPA, ka lawk na thai pouh haw.
Na pahren haw. BAWIPA kabawmkung lah pou awm haw.
11 Ka cingounae hah
lamnae lah na coung sak.
12 Apout totouh ka bawilennae ni kâhat laipalah na pholen teh, la a sak thai nahanlah,
Oe BAWIPA ka Cathut, a yungyoe hoi konawmnae lawk ka dei han.

31

Tarannaw koehoi BAWIPA kânguenae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, nang doeh na kâuep.
Kaya hoi na awm sak hanh. Na lannae hoi na rungngang haw.
2 Kai koelah na hnâpakeng nateh, karanglah na rungngang haw.
Ka kâhronae lungsong hoi rungngang nahanlah
ngangnae rapan lah awm haw.
3 Bangkongtetpawiteh, nang teh ka lungsong hoi ka kâhronae lah na o.
Hatdawkvah, na min kecu dawk na hrawi nateh, na patue haw.
4 Kai hanlah, arulahoi a phai awh e tamlawk dawk hoi na rasat haw.
Bangkongtetpawiteh, nang teh ka thaonae doeh.
5 Oe BAWIPA, lawkkatang Cathut,
na kut dawk ka muitha ka hruek.
6 Cungkeihoehe meikaphawk alawkpui lah kahruengnaw hah ka hmuhma.
Hatei, kai teh BAWIPA ka kâuep.
7 Na pahrennae lahoi, ka konawm vaiteh, ka lung pou ahawi han.
Bangkongtetpawiteh, ka runae hah ouk na hmu pouh.
Runae thung ka hringnae hah na panue.
8 Taran kut dawk na poe laipalah,
A hmuen kawnae koe ka khok hah ouk na hruek.
9 Oe BAWIPA, na pahren haw.
Bangkongtetpawiteh, runae thungvah ka o.
Ka lungmathoe lawi ka mit koung a ro toe.
Bokheiyah, ka muitha hoi ka takthai totouh a ro toe.
10 Bangkongtetpawiteh, ka hringnae heh
lungmathoenae hoi koung ka hno toe.
Kum moikasawlah ka cingou.

Ka payonnae ni ka thaonae a baw sak.
Ka hru hai koung a hmawn toe.
11 Ka tarannaw ni pathoe hanelah doeh ka o.
A lawkpui lah, ka imrinaw hanelah hoe ka o.
Ka hui kahawi ni na panuet teh,
lam dawk na ka hmawt e ni na yawng takhai.
12 Tami kadout patetlah pahnim lah ka o teh,
ampaikei patetlah ka o.
13 Bangkongtetpawiteh, tami moikapap ni a dei awh e ka thai.
A hmuen tangkuem takinae ao.
Ka hringnae la hanelah kâcai laihoi a kamkhueng awh teh,
kho a khan awh.
14 Hatei, Oe BAWIPA, kai ni teh nang doeh na kâuep.
Ka Cathut doeh ka ti.
15 Kaie tuengnaw teh na kut dawk ao.
Ka tarannaw kut dawk hoi, na kapahuipalamnaw kut dawk hoi,
na rungngang haw.
16 Na san koe na mei ang naseh.
Na pahrennae lahoi na rungngang lawiseh.
17 Oe BAWIPA, kaya hoi na awm sak hanh.
Bangkongtetpawiteh, nang teh na kaw toe.
Tamikathoutnaw teh, kaya laihoi phuen vah
duem awm awh naseh.
18 Tamikalannaw taran lahoi, kâoupnae,
hoi matheng laihoi laithoe deinae pahni teh,
lawkkamuem lah o sak lah awm seh.
19 Oe nang kataketnaw hanelah,
na pâkhueng e hoi tami capanaw mithmu vah,
nang kâuepnaw hanelah,
na noe e na hawinae hah banghloimaw a bawilen.
20 Taminaw e arulahoi khokhangnae thung hoi,
hlout sak nahanelah, ahnimanaw teh,
na onae koe na hmalah na hro han.
Tamthoe kadeinaw e lai dawk hoi na rungngang vaiteh,
na rim dawk na hro han.
21 BAWIPA teh pholen lah awm seh.
Bangkongtetpawiteh, kângairu a pahrennae teh,
kacakpounge khopui dawk na hmu sak.
22 Bangkongtetpawiteh, kai teh na mithmu vah,
tâkhawng lah yo ka o toe telah tang ka dei.
Hatei, ka hram teh pahrennae ka hei e lawk hah na thai.
23 Oe tamikathoungnaw pueng,
BAWIPA teh lungpataw awh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni yuemkamcu e hah a khetyawt teh,
kâoupnaw hah moi a pathung.
24 BAWIPA kâuepnaw pueng, tarankahawi lah awm awh,
na lungthin a thao sak han.

32

Ngaithoumnae hoi konawmnae
Kathutkung: Devit

1 Kâtapoenae ngaithoum lah kaawm e hoi
a yonnae ramuk pouh lah kaawm e teh a yawkahawi e doeh.
2 BAWIPA ni yonnae ka tawn hoeh e lah a pouk e hoi,
a muitha dawk dumyennae kaawm hoeh e teh,
tami a yawkahawi e doeh.
3 Yon pâpho laipalah ka o teh, kanîruirui ka cingou navah,
ka hrunaw teh koung a hmawn toe.
4 Bangkongtetpawiteh, kanîruirui nange kut ni ka van vah a ri teh,
ka thaonae teh kawmpoi kâan e patetlah rem a phui.
5 Ka yonnae hah nang koe ka pâpho.
Ka payonnae hai ka ramuk hoeh.
BAWIPA koe ka yonnae ka pâpho han ka ti.
Hahoi, nang ni, ka yonnae hah na ngaithoum.
6 Bangkongtetpawiteh, hmu thai lah na o navah,
Cathutlae tami pueng ni, nang koe ratoum naseh.
Tûili ka tho nakunghai, ahnimouh teh phat mahoeh.
7 Nang teh kai hanlah, kâhronae hmuen doeh.
Runae thung hoi na hlout sak han.
Hloutnae la hoi na kalup han. Selah.
8 Na cei nahane lamthung na patue han.
Na cangkhai vaiteh, ka mit hoi khet laihoi na hrawi han.
9 Thaipanueknae ka tawn hoeh e marang hoi la patetlah awm hanh.
Hotnaw teh nang koe a hnai awh hoeh dawkvah,
pahnimoum hoi sawn lah ao han.
10 Tamikathoutnaw teh lungreknae moi a khang awh.
Hatei, BAWIPA kâuep e naw teh a pahrennae ni a kalup han.
11 Tami kalannaw, BAWIPA dawk lunghawi awh nateh,
lannae dawk konawm awh.
Lungthin kalan e tami pueng,
lunghawi awh nateh hram awh haw.

33

BAWIPA dawk hringnae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe, tamikalannaw, BAWIPA dawk konawm awh nateh, la sak awh.
Pholennae teh lungthin kalannaw hanelah a kamcu doeh.
2 Ratoung hoi BAWIPA teh pholen awh.
rui hra touh e ratoung hoi pholen awh.
3 Ama koe la katha sak awh nateh,
lunghawilawk hoi kathoum katang lahoi kueng awh.
4 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA lawk teh a lan,
a tawk e pueng teh yuemkamculah ao.
5 Lannae hoi kângingnae hah a lungpataw teh,
talai teh BAWIPA hawinae hoi koung akawi.
6 BAWIPA e lawk hoi kalvannaw sak lah ao teh,
kalvan kaawm e pueng hai a kâko hoi e kâha hoi sak e seng doeh.
7 Talîpui tuinaw hah a pâkhueng teh,
kadungpoung e tuinaw hah ao nahane hmuen koe a hruek.
8 Talai pueng ni BAWIPA taket naseh,
talaivan kaawm e pueng ni ama teh taket awh naseh.

9 Bangkongtetpawiteh, lawk a dei boteh ao.
Kâ a poe boteh, kacaklah hmawi a kangdue.
10 BAWIPA ni miphunlouknaw e kâpannae teh a takhoe toe.
Tamimaya ni sutpouknae hai banghai bang hoeh lah a coung sak.
11 BAWIPA ni kâpankhai e teh a yungyoe a kangning.
Sut a pouk e teh catounnaw hane totouh a cak.
12 A Cathut Jehovah lah kaawm e miphun teh a yawhawi.
Ama ni râw lah a rawi e miphun teh, tami yawkahawi e doeh.
13 BAWIPA ni kalvan hoi a khet teh,
tami capa pueng koung a hmu.
14 A onae hmuen koehoi talai van
kaawm e pueng koung a radoung.
15 Tami pueng e lungthin koung a pathoup teh,
a sak e puenghai koung a pouk pouh.
16 Siangpahrang teh ransa moikapap a tawn dawk
rungngang lah awm hoeh.
Tami a tha kaawm hai a thaonae ni rungngang mahoeh.
17 Marang teh rungngang nahanelah
cungkeihoehe ngaihawinae doeh.
Thaonae kalen ni hai rungngang thai hoeh.
18 Duenae koehoi hringnae rasa hane hoi
takang dawk due hoeh nahanlah,
19 khenhaw! BAWIPA e mit ni
ama ka taketnaw koe pou a khet.
20 Ka hringnae ni BAWIPA a ring,
ama teh kabawmkung hoi ka bahling doeh.
21 Bangkongtetpawiteh, ka lungthin teh ama dawk a konawm han.
Bangkongtetpawiteh, a min kathoung teh kâuep awh.
22 Oe BAWIPA, nang dawk ngaihawinae ka tawn awh e patetlah
na pahrennae teh, kaimouh lathueng awm lawiseh.

34

Cathut kâuepnaw konawmnae

Kathutkung: Devit, Abimelek hmalah pathu a kâsak nah ahni ni a hrek teh, a ceitakhai nah sak e la

1 BAWIPA teh pou ka pholen han.
Ama pholennae teh ka kâko hoi pou tâcawt seh.
2 Ka hringnae ni BAWIPA dawk a kâoup han.
Kârahnoumnaw ni a thai awh vaiteh, a lunghawi awh han.
3 Oe BAWIPA teh na pholen khai awh haw.
A min teh rei kâoupkhai awh sei.
4 BAWIPA ka tawng navah, ama ni na thai pouh.
Ka takinae pueng thung hoi na rasa.
5 Ama kakhennaw teh, minhmai a pan awh.
Nâtuek hai kayanae awm mahoeh.
6 Hete mathoe ni a hram teh, BAWIPA ni a thai.
Runae pueng thung hoi a rasa.
7 Ama kataketnaw teh, BAWIPA e kalvantami ni
a teng vah petkâkalup lahoi a tungpup sin awh teh, ouk a rasa awh.
8 Oe, BAWIPA hawinae patek awh nateh khen awh haw.

Ama kâuepnaw teh tami a yawkahawinaw doeh.
9 Oe, a tamikathoungnaw, BAWIPA teh taket awh.
A ma kataketnaw teh voutthoup hoi awm boihoeh.
10 Sendektancanaw patenghai ca hane tawn laipalah
vonhlam hoi ouk ao awh.
Hatei, BAWIPA katawngnaw teh, hnokahawi tawn laipalah,
awm awh mahoeh.
11 Camonaw tho awh haw, ka lawk thai awh haw.
BAWIPA takinae na cangkhai awh han.
12 Apimaw nuenkahawi hoi hring han ka ngai.
Apimaw hnokahawi hmu hanlah hring saw ka ngai.
13 Na lai teh yonnae thung hoi ring nateh,
na pahni hah dumnae lawk dei hoeh nahanlah ring haw.
14 Yonnae cettakhai nateh hawinae sak.
Roumnae tawng nateh pâleih.
15 BAWIPA mit ni tamikalannaw a khet teh,
a hramnae lawk thai hanelah a hnâ a pakeng.
16 BAWIPA minhmai ni hawihoehnae kasakkungnaw hah a taran.
Talai van ahnimouh pou pouknae tâkhawng pouh lah ao han.
17 Tamikalan a hram toteh, BAWIPA ni a thai pouh teh
runae thung hoi a rasa.
18 A lungkareknaw hanelah,
BAWIPA a hnai teh, muitha lungkamathoutnaw a rungngang.
19 Tamikalannaw ni runae moi a kâhmo awh.
Hatei, BAWIPA ni hotnaw thung hoi a rungngang.
20 A hru pueng a ring pouh,
buet touh boehai khoe lah awm mahoeh.
21 Hawihoehnae ni tamikathout thet vaiteh,
tamikalan kahmuhmanaw teh thoebo lah ao awh han.
22 BAWIPA ni a sannaw hringnae hah a ratang teh,
ama kâuepnaw teh buet touh boehai thoebo lah awm mahoeh.

35

A taminaw hanlah BAWIPA ni moipathungnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, kai na ka tarannaw hah, taran van haw.
Kai na katuknaw hah tuk van haw.
2 Taisawm hoi bahling lat nateh,
kai kabawp hanelah kangdout haw.
3 Tahroe hai patuem nateh, na kapâleinaw hah ngang haw.
Ka hringnae koe vah na kaie rungngangnae doeh tie dei haw.
4 Ka hringnae la hanelah, kakâcainaw hah kayayeirai hoi awm sak nateh,
runae poe hanlah kakâcainaw hah yawng sak nateh,
lungpout hoi awm sak haw.
5 Kahlî ni vaikong palek e patetlah awm awh naseh.
BAWIPA e kalvantami ni koung kahmat lah pâlei naseh.
6 Ahnimouh ni a dawn awh e lamthung teh, kahmot e,
ka pâhnan e lam lah awm naseh.
Hawvah, BAWIPA e kalvantaminaw ni pâlei naseh.
7 Bangkongtetpawiteh, a khuekhaw awm laipalah,
ka kâman nahanelah arulahoi tamlawk a yap awh toe.

A khuekhaw awm laipalah, ka bo nahane tangkom a tai awh.
8 Pouk laipalah ahnimouh teh rawk awh naseh.
Arulahoi tamlawk a yap awh e dawk amamouh kâman awh naseh.
Amamae tangkom dawk amamouh bawt awh naseh.
9 Ka hringnae heh BAWIPA dawk a lunghawi vaiteh,
a rungngangnae dawk a konawm han.
10 Ka hru pueng ni, BAWIPA nang patetlah apimaw kaawm.
Ahnimouh hlak a tha kaawmnaw thung hoi mathoenaw hah na rasa.
Bokheiyah, mathoe hoi ka voutthoup e hah,
ahnimouh karaphoekung thung hoi na rungngang toe, ati awh han.
11 Kapanuekkhai kaphawk a tho awh teh,
ka panue hoeh e naw hah na pacei awh.
12 Ka muitha lungmathoe sak nahanelah,
hawinae hah thoenae hoi a patho awh.
13 Hatei, kai niteh, a pataw awh navah, buri ka kâkhu,
rawcahai hoi kârahnoum hoi ka o.
Hahoi, ka ratoumnae teh ka lungthin koe letlang a ban.
14 Hui hoi hmaunawngha ka khui e patetlah,
manu hoi ka khui e patetlah ka kâhlai teh ka tabut.
15 Hatei, ahnimouh niteh, ka kangduenae a mathoe toteh,
konawm laihoi a kamkhueng awh.
Na ka tarannaw teh cungtalah a kamkhueng awh teh,
hot hah ka panuek hoeh. Kâhat laipalah, koung na phi awh.
16 Cathutlaipa e naw ni,
pawibu vennae koe na panuikhai awh teh, a hâkam na kata sin awh.
17 BAWIPA nâtotouh maw sut na khet han.
Raphoe hanlah kâcainae thung hoi na rungngang haw.
Sendek koehoi ka hringnae hah hlout sak haw.
18 Ka lentoe e kamkhuengnae koe,
konawmnae lawk hah ka dei vaiteh,
tami moikapap hmalah ka pholen han.
19 Laithoehrawnghrang lahoi ka tarannaw ni kai dawk a konawm hanh naseh.
A khuekhaw awm laipalah, na kahmuhmanaw ni,
na hmaiet hanh naseh.
20 Bangtelah tetpawiteh, roumnae lawk hah dei awh hoeh niteh,
hete ram taminaw duem ao awh lahunnah,
dumnae lawk dueng doeh a dei awh.
21 A pahni na ang sin awh teh,
vehveh, ka mit hoi ka hmu toe ati awh.
22 Oe BAWIPA, het heh na hmu doeh.
Duem awm hanh. Oe BAWIPA, na hlat takhai hanh.
23 Ka Cathut hoi ka BAWIPA,
kai dawk ka phat e lawkceng hane kabawp hanelah,
kâhlaw nateh, thaw haw.
24 Oe BAWIPA, ka Cathut, na lannae lahoi lawk na ceng pouh haw.
Kai dawk a konawm awh nahanh seh.
25 Ahnimouh ni a lung thung hoi
maimae lungngai akuep han toe,
koung payawp awh han toe tet awh hanh naseh.
26 Ka rucatnae dawk a lungkahawi e naw hah, kayak awh naseh.
Kai lathueng kâoupnaw hah kayayeirai hoi awm awh naseh.

27 Ka lannae dawk kanawmkhaikung teh,
lunghawi hoi la sak naseh.
A san dawk a lung ka hawi e BAWIPA teh,
pholen lah awm seh telah pou dei awh naseh.
28 Hahoi, ka lai ni na lannae lawk a dei vaiteh,
kanîruirui nang na pholen han.

36

Tami thoenae hoi Cathut kuepcingnae
Kathutkung: Devit
1 Tamikathoutnaw ni kâtapoenae dawk
ka lungthung hoi ka tâcawt e teh,
ahnimae mit dawk Cathut takinae banghai awm hoeh.
2 A payonnae hmawt hoeh,
panuek hoeh telah, a mithmu vah amahoima
tamikalan lah a kâsak awh.
3 A dei e lawk teh, thoenae hoi dumnae dueng doeh.
Kahawi hno sak hane hoi
lungang hane hah a pahnawt awh.
4 A ikhun van hawihoehnae hah a pouk teh,
kahawihoehe lamthung thama lahoi a dawn teh,
yonnae hah panuet hoeh.
5 Oe BAWIPA na pahrennae teh kalvan ao teh,
yuem na kamcunae ni tâmai koe a pha.
6 Na lannae teh kalen e mon patetlah ao teh,
na lawkcengnae teh ka dungpoung e tui patetlah ao.
Oe BAWIPA, tami hoi saringnaw hah ouk na khetyawt.
7 Oe Cathut, na lungpatawnae teh banghloimaw a sungren.
Hatdawkvah, tami capanaw ni na tâhlip hah a kâuep awh.
8 Na imthung vah, kapap e hnokahawi hoi na boum sak teh,
na konawmnae palangtui na nei sak.
9 Nang koe vah hringnae tuikhu teh ao.
Na angnae dawkvah, angnae hah ka hmu awh.
10 Oe, nang kapanueknaw koe,
na lungpatawnae pou awm na seh,
lungthin kalannaw koe na lannae kamnuek naseh,
11 Kâoupnae khok teh kai taranlahoi
tho nahanh seh.
12 Haw tueng vah, tamitongthoenaw koung a rawp awh toe.
Tâkhawng lah ao awh teh, thaw awh mahoeh toe.

37

Tamikalan ni coe e râw hoi tamikathout ni coe e rawk kahmanae
Kathutkung: Devit
1 Thoenae kasaknaw kecu dawk lungmathoe hoi awm hanh awh.
Payonnae kasaknaw hai ut awh hanh.
2 Bangkongtetpawiteh, phokahring patetlah palang kamyai awh vaiteh,
anhna kahring patetlah palang a due awh han.
3 BAWIPA kâuep nateh, hawinae hah sak haw.
Ram thung awm nateh, yuemkamcunae hah hringkhaih.

4 BAWIPA dawk konawm haw.
Na lungngai e hah na poe han.
5 Na lamthung hah BAWIPA koe poe haw,
ama kâuep haw, ama ni a sak han.
6 Na lannae teh angnae patetlah tâcawt sak vaiteh,
na kângingnae hah kanîthun patetlah ao sak han.
7 BAWIPA dawk kâhat nateh, lungsaw laihoi ring haw.
Amamae lamthung dawk tânae kahmawtnaw kecu dawk thoseh,
thoenae a noe e naw dawk a kâvoe awh kecu dawk thoseh,
na lungmathout hanh.
8 Na lungphuen sak hanh,
lungkhueknae cettakhai haw.
Lungmathoe hoi awm hanh.
Hot ni teh, hawihoehnae koe doeh na hrawi.
9 Bangtelah tetpawiteh, thoenae kasaknaw teh, raphoe lah ao awh han.
Hatei, BAWIPA ka ngaihawi e naw ni, talai heh râw lah a coe awh han.
10 Bangtelah tetpawiteh, tamikathoutnaw teh dongdengca dawk awm awh mahoeh toe.
Bokheiyah, a onae hmuen koe kahawicalah na tawng han,
hatei, awm mahoeh toe.
11 Hatei, a lungkanem e ni talai râw a coe vaiteh,
kapap e roumnae dawk a lunghawi awh han.
12 Tamikathout ni tamikalan a youk teh,
a hâkam a kata sin.
13 Hatei, Bawipa ni tamikathout teh a panui sin.
Bangkongtetpawiteh, ahnimae hnin ka tho hane hah a panue.
14 Mathoe hoi kavoutthoupnaw kamlei sak hane hoi,
kalan lah kahringnaw thei hanelah,
tamikathoutnaw ni amamae tahloi sut a rayu awh teh,
licung sut a sawn awh toe.
15 Hatei, amamae tahloi teh amamae lung dawk kâen vaiteh,
ahnimae licung teh khoe lah ao han.
16 Tamikathout ni tawnta e hlak,
tamikalan ni younca a tawn e ahawihnawn.
17 Bangtelah tetpawiteh, tamikathout e kut teh khoe lah awm vaiteh,
tamikalan e kut teh BAWIPA ni a kabawp han.
18 BAWIPA ni tamikalannaw e hnin a panue pouh teh,
a coe awh e râw teh a yungyoe kangning e doeh.
19 Ahnimouh teh, atueng mathoe nahaiyah,
yeirai phawt awh mahoeh.
Takang tue nahaiyah, a von a paha awh han.
20 Hatei, tamikathout teh a kahma han.
BAWIPA e tarannaw teh,
ka sungren e phokahring patetlah kahmat awh vaiteh,
hmaikhu lah a pâyam awh vaiteh a kahma awh han.
21 Tamikathout niteh, a cawi e patho hoeh toe.
Hatei, tamikalan niteh, a pahren teh a poe.
22 Bangtelah tetpawiteh, yawhawi poe lah kaawmnaw ni
talai râw a coe awh han.
Thoebo lah kaawmnaw teh raphoe lah ao awh han.
23 Tamikalannaw e khoktabei teh BAWIPA ni a caksak teh,

a ceinae lamthung hah a ngai pouh.
24 A tâlaw nakunghai, poutnae koe phat mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ahnie kut a kuet pouh.
25 Thoundoun lah ka o teh ka matawng toe.
Tamikalan ceitakhai e ka hmawt boihoeh.
A ca catounnaw kutdaw lah ao e ka hmawt boihoeh.
26 Ayâ a lungma teh, a cawi sak dawkvah,
a ca catounnaw teh yawhawinae a coe awh.
27 Yonnae cettakhai nateh, hawinae sak nateh,
hete ram dawk pou awm haw.
28 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni kângingnae hah a lungpataw.
A tamikathoungnaw cettakhai boihoeh.
Lungmawng lah pou ao sak.
29 Tamikalan ni ram heh râw lah a coe vaiteh,
a thung vah kho pou a sak awh han.
30 Tamikalan e pahni ni lungangnae lawk a dei teh,
a lai ni kângingnae hah a pâpho.
31 A Cathut e kâlawk teh a lungthin thung ao dawkvah,
a cei toteh tâlaw mahoeh.
32 Tamikathout ni tamikalan a pawp teh,
thei hanelah ouk a tawng.
33 Hatei, BAWIPA ni ahnie kut dawk tamikalan hah tâkhawng mahoeh.
Lawkceng lah ao nakunghai yonpen lah awm mahoeh.
34 BAWIPA hah ring haw.
A lamthung hah dawn haw.
Hete ram coe hanelah, na tawmrasang han.
Tamikathoutnaw koung raphoe lah ao e hah na hmu han.
35 Tamikathout hoi tamitongthoenaw teh, ung e thingkung patetlah,
hluthlut a naw awh e hah ka hmu toe.
36 Hatei, a due teh, khenhaw! ahni teh awm hoeh toe.
Bokheiyah, ka tawng eiteh, hmu hane awm hoeh toe.
37 Kuepnae hah pouk nateh, lannae hah luepluepouk haw.
Bangkongtetpawiteh, hmâ lah a coe hane teh,
lungmawngnae doeh.
38 Hatei, tamikayonnaw teh,
koung raphoe lah awm vaiteh,
tamikathoutnaw ni a coe hane haiyah,
raphoenae hah doeh.
39 Tamikalan rungngangnae teh, BAWIPA koehoi doeh.
Ahni teh runae tueng nah kânguenae im doeh.
40 BAWIPA ni kabawm vaiteh, a rungngang han.
Ama a kâuep dawkvah, tamikathoutnaw thung hoi
a rasa teh ouk a rungngang.

38

Yuenae tueng nah ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA lungphuen laihoi na yue hanh lah a.
Puenghoi lungkhuek laihoi hai na yue hanh.
2 Na tahroe ni kai hah na thut dawkvah,
na kut ni hoe na nam sin.

3 Na lungphuennae kecu dawk, ka takthai dawk damnae awm hoeh.
Ka yonnae kecu dawk ka hru damnae awm hoeh.
4 Ka payonnae ni ka lû a ramuk dawkvah,
ka phu thai hoeh e hno patetlah doeh ao.
5 Ka pathunae kecu dawk, ka hmâ dukhnai teh,
a hmui a tho toe.
6 Patawnae khang hoi ka kâkalawng teh,
kanîruirui lungmathoe hoi ka cingou.
7 Bangkongtetpawiteh, ka laheibawnaw a kâan poung dawkvah,
ka takthai dawk damnae roeroe awm hoeh.
8 Ka tâwn poung teh ka lung a rek dawkvah,
ka lung a kâraphei teh ka cingou.
9 BAWIPA, ka ngainae pueng teh na hmalah ao.
Ka cingounae hai koung na panue.
10 Ka lung a duem teh tha ka tawn hoeh toe.
Ka mit angnae hai takuettakuet a mawm toe.
11 Ka patawnae dawk ka pahren e naw hoi huikonaw ni,
na hnai ngai awh hoeh toe.
Ka imthungnaw ni hai na roun awh toe.
12 Ka hringnae la han kakâcainaw nihai,
kai hanlah karap a patûng awh.
13 Hatei, kai teh, hnâpang patetlah ka thai hoeh,
lawka patetlah doeh ka o.
14 Hottelah, ka thai hoeh e patetlah ka o teh,
ka pato thai hoeh e patetlah ka o.
15 Oe BAWIPA, nang dawk ngaihawinae ka tawn dawkvah,
Oe BAWIPA, ka Cathut, na thai pouh haw.
16 Na thai pouh haw, hoehpawiteh, kai dawk a konawm awh vaiteh,
ka khok a thawn toteh, kai taranlahoi kâoup awh payon vaih ka ti.
17 Kai teh rawp hane coungkacoe ka o dawkvah,
ka lungmathoenae teh pou ka pouk.
18 Ka yonnae ni ka lung a puen sak dawkvah,
peng ka pâpho ngala toe.
19 Hatei, ka tarannaw teh, a tak a dam awh, a thao awh.
A khuekhaw awm laipalah na kahmuhmanaw teh, apap awh.
20 Hawinae hah yonnae hoi kapathonaw hai,
hawinae ka tarawi kecu ka taran lah ao awh.
21 Oe BAWIPA, na cettakhai hanh.
Oe ka Cathut, na hlat takhai hanh.
22 Oe rungngangnae BAWIPA,
karanglah na kabawm haw.

39

Lungangnae hoi ngaithoumnae

Kathutkung: Devit

1 Lawk hoi boehai ka payon hoeh nahanelah,
kai teh ka kâhruetcuet han.
Tamikathoutnaw ka hmalah ao awh lahun nah,
ka pahni ka moum han telah ka ti.
2 Lawk dei laipalah duem ka o.
Hawinae boehai dei laipalah duem ka o teh,

ka lung hoehoe a mathoe.
3 Ka lungthin teh ka thung vah a kâan.
Luepluep ka pouk lahun nah, hmai a kak.
Hat toteh, ka kâko hoi lawk ka dei.
4 BAWIPA ka thayounnae ka panue thai nahan,
ka poutnae na panuek sak haw.
Ka hringnae hnin hai na panuek sak haw.
5 Bokheiyah, ka hringyung heh khap touh dueng na sak teh,
ka kumnaw hai na hmalah, banghai bang hoeh lah doeh ao.
6 Tami pueng teh tâhlip patetlah doeh koung a loum awh.
Banghai bang hoeh e doeh a pâlei awh.
Hnopai thouk a pâkhueng awh teh,
apie lah maw ao han vai tie panuek awh hoeh.
7 Bawipa, atu ka panue e heh bang na maw.
Nang teh ka ngaihawi e lah na o.
8 Kâtapoenae pueng thung hoi na rasat haw,
tamipathunaw ni panuikhai hanelah na awm sak hanh.
9 Nang teh, kasakkung lah na o dawkvah,
ka kâko ka ang laipalah duem ka o.
10 Na reknae heh na takhoe pouh leih,
na kut hoi hemnae ni koung na raphoe toe.
11 Taminaw e payonnae hah na yue teh,
na rek pawiteh ahriai ni a ca e patetlah,
taminaw e taluenae teh, na kahma sak.
Atangcalah, tamipueng ahrawnghrang doeh.
12 Oe, BAWIPA, ka ratoumnae na thai pouh haw.
Ka hramnae lawk koelah, na hnâpakeng haw.
Ka mintoenaw patetlah imyin hoi kahlawng ka cet rumram e lah ka o.
13 Kaawm toung laipalah, ka khup hoehnahlan vah,
ka ko bout a nawm nahanelah, na pasai haw.

40

Tanouknae dawk kacaklah yuemnae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA teh lungsaw laihoi ka ring.
Kai koe lah a kamlang teh, ka hram e lawk hah a thai.
2 Rawknae tangkom hoi tangdong thung hoi na rasa.
Ka khok hah talung van a hruek teh, kacaklah na kangdue sak.
3 Maimae Cathut pholennae la katha hah ka pahni dawk a hruek.
Tamimaya ni hot hah hmawt vaiteh, a taki awh vaiteh,
BAWIPA a kâuep awh han.
4 Ka kâoupnaw hoi cathutkaphawk koe lah lam kaphennaw koe lam ka phen hoeh niteh,
BAWIPA ka kâuepnaw teh tami yawkahawi e doeh.
5 Oe BAWIPA kaie Cathut, kângairu hno na sak e naw hoi,
kaimouh hanlah na pouk e naw hah moi apap.
Na hmalah boeba hai ka dei thai lek hoeh.
Ka dei vaiteh, ka pâpho pawiteh, touk thai e hloilah doeh ao.
6 Thuengnae hoi poenae hah na ngai e nahoeh.
Hmaisawi thuengnae hoi yon thuengnae hah na hei e nahoeh.

Ka hnâ teh na ang sak.
7 Hatnavah, khenhaw! cakalawng dawk kaie kong thut e patetlah
kai teh ka tho.
8 Oe Cathut, na lungngai sak e heh ka konawmnae doeh.
Na kâlawk hai ka lungthung vah ao.
9 Kalenpounge kamkhuengnae koe vah, lannae kamthang hah ka pâpho toe.
Dei hanelah ka kâcakuep hoeh.
Oe BAWIPA, nang nama ni roeroe na panue doeh.
10 Na lannae teh, ka lungthung vah ka hro teh,
yuemkamculah na onae hoi na rungngangnae hah ouk ka pâpho.
Puenghoi kamkhuengnae koe na pahrennae hoi na lawkkatang teh
duem kaawm khai thai hoeh.
11 Oe BAWIPA, ngai kaawm e na lungmanae teh
na pasoung laipalah awm hoeh.
Na pahrennae hoi na lawkkatang ni, pout laipalah na ngue lawiseh.
12 Bangkongtetpawiteh, touklek hoeh e runae ni na kalup,
ka payonnae ni na tâ.
Hatdawkvah, lathueng lah ka khen thai hoeh.
Ka lû dawk e sam hlak apap. Hatdawkvah, ka lungthin teh a tâwn.
13 Oe BAWIPA, pahren lahoi na rungngang haw.
Oe BAWIPA, karanglah na kabawm haw.
14 Ka hringnae raphoe hanlah katawngnaw teh,
kaya laihoi awm awh naseh.
Kai thoenae dueng kangainaw teh,
kaya laihoi pâlei lah awm naseh.
15 Eheh, Eheh, katetnaw hah
a pouknae kadeng lah kayak awh naseh.
16 Nang katawngnaw pueng teh,
nang dawk konawm laihoi lunghawi awh naseh.
Na rungngangnae ka lungpataw naw ni,
BAWIPA teh tawmrasang lah awmseh telah pout laipalah tet awh naseh.
17 Kai teh tamimathoe hoi tamikavout doeh.
Hatei, BAWIPA ni ouk na pouk.
Nang teh na kabawmkung hoi rungngangkung doeh.
Hnawngcawn hanh lawi a ka Cathut.

41

Cathut e tami khangnae hoi yawhawinae

Kathutkung: Devit

1 Tamimathoe hanelah ka pouk pouh e tami teh a yawkahawi e doeh.
Runae tueng nah ahni hah BAWIPA ni a hlout sak han.
2 BAWIPA ni a hlout sak vaiteh, a pasai han.
A tarannaw koe poe hanlah na pasoung mahoeh.
3 A pataw teh sut a yan navah BAWIPA ni thapoe vaiteh,
amae hmalah bout na thaw sak han.
4 BAWIPA na pahren haw, ka hringnae heh dam sak haw.
Bangkongtetpawiteh, nang taranlahoi ka yon toe telah ka ti.
5 Ka tarannaw ni nâtuek maw a due vaiteh a min raphoe lah ao han telah,
thoenae koelah dueng na dei awh.
6 Na tho sin nahaiyah laithoe duengdoeh a dei awh.
A lungthin ni payonnae dueng hah a pâkhueng teh,

alawilah a tâco nah tangkuem koe ouk a dei.
7 Na kahmuhmanaw pueng ni kai taranlahoi arulawk a kâdei awh teh,
kai pataw nahane dueng doeh a kâdei awh.
8 Patawnae kathout ni a man toung dawkvah, atu sut a yan toe,
thaw mahoeh toe telah a kâdei awh.
9 Ka hui kahawi, ka kâuep e, kaie rawca ka cat e niyah,
kai taranlahoi a khokpaimai na tawm sin.
10 Hatei, Oe BAWIPA, ahnimouh moi ka pathung thai nahanlah,
na pahren nateh, bout na thaw sak haw.
11 Hete kong dawk kai dawk na lunghawi doeh tie ka panue.
Bangkongtetpawiteh, ka tarannaw ni na tâ awh hoeh.
12 Kai teh pouknae kalan ka tawn dawkvah,
na tawm nateh na hmalah pou na hrueng haw.
13 Isarel BAWIPA teh, a yungyoe hoi a yungyoe totouh
pholen lah awm lawiseh.
Amen hoi Amen.

42

Runae koehoi Cathut dounnae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Sakhi ni tuisi a doun e patetlah Oe Cathut,
ka hringnae ni nang na doun.
2 Ka hringnae ni Cathut, ka hring Cathut hah a kahran.
Nâtuek ne Cathut koe ka pha vaiteh, ka minhmai ka patue van han vai.
3 Ayânaw ni na Cathut teh nâmouh ao vâ pou ati awh dawkvah,
karum khodai ka mitphi teh khap laipalah ka rawca lah ao.
4 Tamimaya hoi Cathut im rei cei awh navah, konawm laihoi,
pholen la rei sak awh navah,
tamimaya hoi pawi koe rei cei awh e naw hah,
bout ka pouk toteh, ka hringnae heh ka thung vah ka rabawk.
5 Oe, ka hringnae bang dawk ne sut na ngam.
Bangkongmaw ka thungvah runae na kâhmo.
Cathut hah ngaihawi haw.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ka pholen han rah,
na ka rungngangkung hoi ka Cathut.
6 Ka hringnae teh ka lungthung a lungmathoe dawkvah,
Jordan ram, Hermon ram hoi Mizar,
mon koehoi nang teh pou na pouk.
7 Na tuitâto pawlawk dawk,
tui kadung hoi tui kadung a kâpan teh,
na tuicapa ka thaw e ni koung na ramuk toe.
8 BAWIPA ni khodai lah a pahrennae hah na poe teh,
karum lah pholennae la sak laihoi,
ka hringnae Cathut koe ratoum laihoi ka o.
9 Ka lungsong, Cathut koevah, bangkongmaw na pahnim.
Bangkongmaw ka tarannaw ni
na pahuipalam awh kecu dawk
ka lung a mathoe han rah, telah ka dei han.
10 Ka tarannaw ni nâmouh na Cathut teh ao telah
na panuikhai kecu dawk,

ka hru koung a khoe awh mue toe telah ka pouk.
11 Ka hringnae bangkongmaw na lung a mathoe.
Bangkongmaw ka thungvah, runae na kâhmo.
Cathut hah kâuep haw.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ka pholen han rah.
Na kabawmkung hoi na ka damsakkung doeh.

43

Runae thung hoi Cathut koe ratoumnae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Oe Cathut, lawk na ceng pouh haw.
Cathutlaipa e miphunnaw hmalah
ka kong heh lawk na ceng pouh haw.
Oe tamikathoutnaw hoi kadumyennaw koehoi na rungngang haw.
2 Bangkongtetpawiteh, nang teh kaie Cathut rapanim doeh.
Bangkongmaw na hnoun.
Bangkongmaw na ka tarannaw kecu ka lung ouk a mathoe.
3 Oe, na angnae hoi lawkkatang hah patoun haw.
Hot niyah na hrawi naseh.
Na mon kathoung hoi na onae lukkareiim dawk na phatkhai naseh.
4 Hottelah Cathut e thuengnae khoungroe,
ka konawmnae Cathut koe ka cei han.
Oe Cathut, ka Cathut, ratoung hoi na pholen han.
5 Oe ka hringnae Bangkongmaw na lung a mathoe.
Bangkongmaw ka thung vah, runae na kâhmo.
Cathut hah kâuep haw, ama teh ka pholen han.
Na kabawmkung hoi na kadamsakkung Cathut doeh.

44

Yeiraiponae koehoi ratangnae pahnimhoehnae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Oe Cathut, ayan vah mintoenaw se nah na sak e hah,
a dei awh teh ka hnâ ni a thai.
2 Na kut hoi miphunlouknaw hah na pâlei.
Hatei, mintoenaw hah a hmuen na poe,
ayânaw hah runae na poe teh na pâlei.
3 Bangkongtetpawiteh, ram teh tahloi hno lahoi a la awh e nahoeh.
A kut hoi kârungngang awh e hai tho hoeh.
Hatei, na thaonae kut hoi na minhmai angnae lahoi ram a la awh e doeh.
4 Oe Cathut, nang teh kaie Siangpahrang doeh.
Jakop hanelah tânae kâ poe haw.
5 Nang pawlawk lahoi ka taran hah ka tâ awh han.
Na min lahoi ka tarannaw hah rep ka coungroe awh han.
6 Bangkongtetpawiteh, kaie licung hah ka kâuep mahoeh.
Kaie senehmaica ni na rungngang mahoeh.
7 Hatei, ka taran thung hoi na rungngang teh,
na kahmuhmanaw hah yeiraipo hoi na o sak.
8 Hnintangkuem Cathut dawk ka kâoup teh,
a min hah pou ka pholen.
9 Hatei atu teh hnam na thun takhai teh, yeiraipo hoi na o sak.

Kaimae ransanaw koe bout na cet boihoeh.
10 Taran hmalah na yawng sak teh,
na ka tarannaw ni a ngai patetlah na lawp awh.
11 Tu thei hane patetlah na ceikhai teh,
miphun pueng koe koung na kathek awh.
12 Na taminaw hah banghai bang hoeh lah na yo teh,
aphu teh na bawi khai kalawn hoeh.
13 Imrinaw lungkuep nahane hoi,
tengpam e taminaw ni dudam e hoi,
panuikhai hanelah na coung sak awh toe.
14 Miphunlouknaw ni lairui lah rui hane hoi,
taminaw ni lûsaling sin hanelah na coung sak awh toe.
15 Na kapathoenaw hoi na kahmuhmanaw e lawk kecu hoi,
tarannaw hoi moi ka pathungnaw kecu dawk,
16 kayanae teh ka hmalah pout laipalah ao teh,
ka kayanae ni ka minhmai a ramuk.
17 Hotnaw pueng ni na bo sin.
Hatei, na pahnim boihoeh.
Na lawkkam hai ka tapoe boihoeh.
18 Kaimae lungthin hnuk kâhnawn hoeh niteh,
na lamthung hai ka phen boi awh hoeh.
19 Hatei nang ni kahrawnguinaw onae koe koung na phi teh,
kaimouh lathueng duenae tâhlip hoi na ramuk awh.
20 Kaimouh ni, kamamae Cathut min ka pahnim awh teh,
ramlouk cathut koe ka kut ka dâw awh pawiteh,
21 Cathut ni tang panuek mahoeh maw.
Bangkongtetpawiteh, lungthin e arulawk hai kapanuekkung doeh.
22 Nang hanelah hnintangkuem thei lah ka o awh.
A thei hane tu patetlah doeh na pouk awh.
23 Kâhlaw haw, Oe BAWIPA, bangkongmaw muet na i.
Thaw nateh hnamthun takhai hanh leih.
24 Bangkongmaw na minhmai pou na hro teh,
runae hoi kapahuipalamnaw kâhmo awh e heh ouk na pahnim.
25 Talai dawk minhmai rekkâbet lah ka tabut teh,
vaiphu dawk ka tabo.
26 Na kabawmkung hanelah tho haw,
na lungmanae lahoi na ratang haw.

45

Messiah hoi a langa bawilennae

Kathutkung: Korah capanaw
1 Ka lungthin heh hnokahawi hoi a poum teh,
Siangpahrang kong hah ka dei han.
Ka lai teh ca kathutkung e cacung patetlah coungkacoe ao.
2 Nang teh tami capanaw hlak na mei ahawihnawn.
Na pahni dawk pahrennae awi lah ao.
Hatdawkvah, Cathut ni yawhawi pou na poe.
3 Oe athakaawme, na bawilennae hoi na taluenae hoi,
na tahloi teh na keng dawk kâyeng haw.
4 Lawkkatang hoi kârahnoumnae hoi lannae kecu dawkvah,

na taluenae hoi ka tânae lahoi marang dawk kâcui haw.
Hottelah, aranglae kut hoi kângairu hnonaw hah na cangkhai han.
5 Ka pasum e tahroe hoi siangpahrang e tarannaw e lung teh
poukkayawng lah thun naseh.
Na lungtabue dawk koung rawm awh naseh.
6 Oe Cathut, na bawitungkhung teh a yungyoe kangning e doeh.
Lannae na sonron hai na ram sonron lah doeh ao.
7 Lannae hah lung na pataw teh, thoenae hah na hmuhma.
Hatdawkvah, Cathut, na Cathut ni, satui hah na awi toe.
Na huinaw hlak hai, konawmnae satui hah na awi toe.
8 Na khohna pueng dawk hoi murah hoi aloenaw hoi,
khasia hmuitui a hmui teh, kasaino hoi pathoup e
siangpahrang imnaw ni na lunghawi sak.
9 Bari kaawm e napui na tawn e naw thung dawkvah,
ramlouk siangpahrangnaw e canunaw hai a bawk teh,
nange aranglah Ophir sui hoi kamthoup e siangpahrangnu teh a tahung.
10 Oe, Canu thai haw, pouk nateh na hnâpakengh.
Na taminaw hoi na pa im kaawm e naw hai pahnim haw.
11 Hottelah pawiteh, siangpahrang ni na meihawinae hah
a ngai katang han, ahni teh na bawipa doeh, bari haw.
12 Taire canu ni poehno sin vaiteh, tamimaya thung dawk hoi
na tawnta e ni na minhmai hawi a tawng awh han.
13 Siangpahrang im e siangpahrang canu teh,
a sungrenpoung teh, a khohna teh sui hoi pathoup e lah ao.
14 Pathoup e hni kahawi kâkhu hoi siangpahrang koe cetkhai awh vaiteh,
tanglakacuemnaw ama hnukkâbang hane naw hah
ahni koe a thokhai awh han.
15 Lunghawi thahmeica lahoi thokhai awh vaiteh,
siangpahrang im a kâen awh han.
16 Napanaw yueng lah na canaw awm awh vaiteh,
ahnimouh teh talai van pueng dawk siangpahrang lah na o sak han.
17 Na min teh se pueng dawk panue hanelah ka sak han.
Hatdawkvah, tami ni pou na pholen han.

46

Kânguenae Cathut

Kathutkung: Korah capanaw

1 Cathut teh ka kânguenae hoi ka thaonae doeh.
Runae tueng navah kabawmkung kahnai poung e doeh.
2 Hatdawkvah, talai heh kampuen niteh,
monnaw teh talî dawk ka bawt nakunghai, ka taket mahoeh.
3 Tuinaw teh hramki laihoi ka phuen nakunghai,
tuicapa ni mon totouh ka thaw nakunghai, ka taket mahoeh.
4 Palang buet touh ao teh, a cakang teh Cathut khopui,
Lathueng Poung onae koe totouh, ka konawmsakkung lah ao.
5 Cathut teh a thung vah ao teh, kâhuen mahoeh.
Khodai toteh Cathut ni a kabawp han.
6 Miphun pueng teh a hramki awh.
Uknae pueng teh a kâhuet.
Ahni ni a lawk a tho boteh, talai teh a kamyawt.

7 Ransahu BAWIPA teh, maimouh koe ao teh,
Jakop Cathut teh kânguenae doeh.
8 Tho awh haw, BAWIPA ni a sak e naw hoi
talai van e hno a raphoe e naw pueng hah khenhaw.
9 Ama ni tarantuknae hah talai pout totouh a roum sak teh,
licung hah a khoe.
Tahroe hah a tâtueng teh, lengnaw hah hmai hoi koung a sawi.
10 Duem awm awh nateh, Cathut lah ka o e heh panuek awh.
Miphunnaw koe tawm lah ka o vaiteh,
talai van vah tawm lah ka o han.
11 Ransahu BAWIPA teh, maimouh koe ao.
Jakop Cathut teh kânguenae doeh,

47

Talai ukkungnaw Cathut pholen awh

Kathutkung: Korah capanaw

1 Oe taminaw pueng, na kuttabawng awh nateh,
tânae lawk hoi Cathut koe hram awh sei.
2 Jehovah Lathueng Poung teh takitho poung.
Ama teh talai pueng e Siangpahrang kalen doeh.
3 Maimae rahim tamipueng tabut sak vaiteh,
maimae khok rahim miphunnaw a tabut sak han.
4 A lungpataw e Jakop hanelah, kahawipoung e bawilennae lah kaawm e,
maimae râw hah maimouh hanlah na rawi pouh.
5 Cathut teh hram laihoi a luen teh,
BAWIPA teh mongka lawk hoi a luen.
6 Cathut pholen hoi la sak awh nateh, pholen hoi la sak awh.
Maimae Siangpahrang koe pholen hoi la sak awh nateh,
pholen hoi la sak awh.
7 Cathut teh talai pueng e Siangpahrang doeh.
Sam la hoi pholen la sak awh.
8 Cathut teh miphun pueng lathueng Siangpahrang lah ao teh,
Cathut teh a bawitungkhung dawk lawkceng laihoi a tahung.
9 Miphun pueng e tami kacuenaw teh,
Abraham Cathut e miphun koe a kamkhueng awh.
Bangkongtetpawiteh, talai siangpahrangnaw teh,
Cathut ni a tawn e doeh. Ama teh hoe tawmrasang lah ao.

48

Zion vah Cathut bawilennae

Kathutkung: Korah capanaw

1 BAWIPA teh a lentoe poung.
Cathut khopui dawk lentoe poung lah,
amae mon kathoung dawk pholen hanlah a kamcu.
2 Zion mon atunglah kaawm e teh
arasang teh a meihawi.
3 Cathut teh a im dawkvah ao teh,
a kânguenae rapan tie panue lah ao.
4 Bangkongtetpawiteh, siangpahrangnaw a kamkhueng awh teh,
cungtalah a dei awh.

5 A hmu awh toteh, a kalue awh teh
koung a yawng awh.
6 Kanîtholah e kahlî hoi
Tarshish long kalennaw ouk a raphoe e patetlah,
7 Haw tueng vah, takinae ni a man awh teh,
napui camokhe pataw e patetlah a man awh.
8 Panue awh tangcoung e hoi hmu awh tangcoung e patetlah,
ransahu BAWIPA khopui, maimae Cathut khopui teh,
Cathut ni a yungyoe hanelah a caksak han.
9 Oe Cathut, na bawkim lungui vah,
na pahrenlungmanae ouk ka pouk awh.
10 Oe Cathut, na min patetlah nang pholennae ni,
talai pout totouh a pha teh,
nange aranglae kut teh lannae hoi akawi.
11 Na lawkcengnae dawkvah,
Zion mon teh lunghawi naseh,
Zion canu hai konawm naseh.
12 Zion hah lawngven awh nateh,
imrasangnaw hah parei awh haw.
13 Sekatha dawk kaawm han rae naw koe
patuen na dei thai awh nahanlah,
kalupnae hah pâkuem awh nateh,
siangpahrang imnaw hah pouk awh haw.
14 Bangkongtetpawiteh, Cathut teh a yungyoe maimae Cathut doeh.
Ahni teh maimouh due totouh hai na kahrawikung lah ao.

49

Pathu lungmawngnae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Tamimaya hetheh thai awh haw.
Talai van kaawm e pueng thai awh haw.
2 Ka rahnoum hoi ka rasang,
ka tawnta hoi ka mathoe pueng cungtalah thai awh haw.
3 Ka kâko ni lungangnae lawk a dei han.
Hahoi, ka lungthin khopouknae ni panuethainae a poe han.
4 Cingthuilawk koe lah ka hnâ ka pakeng vaiteh,
lawk ka ru ka dei e hah, ka ratoung hoi ka cai sak han.
5 Thoenae ni na kalup navah,
bangkongmaw hnin kathout nah ka taki han.
6 Ahnimouh teh amamae hnopai hah a kâuep awh teh,
a tawnta awh e dawk ka kâoup awh nakunghai,
7 amamae hmaunawngha apinihai ratang thai mahoeh.
Ratangnae phu Cathut koe poe thai hoeh.
8 Ahnimae hringnae ratang nahane aphu apap poung.
Hatdawkvah, nâtuek hai poe hane khout thai hoeh.
9 Ratang pawiteh, a yungyoe a hring han doeh.
Pawknae koe phat mahoeh.
10 Tamilungkaang hai a due.
Hot patetvanlah, tamipathu hoi
bangpuibangpa lah kaawm hoeh e hai a due van.

Hahoi, hnopainaw hah ayânaw hanelah
a ceitakhai awh tie hah a hmu awh.
11 A lungthung hoi teh amamae im hah
a yungyoe kangning hanelah a pouk awh.
A onae im hah se pueng dawk kangning hanelah a pouk awh.
Amamae ram hah a min a phu sak awh.
12 Hatei, tami heh bari lah ao eiteh, kangning hoeh.
Kahmakatanae koe ka phat e saring patetlah doeh ao.
13 Hethateh tamipathunaw e lamthung doeh.
Hahoi, a catounnaw hai a dei awh e patetlah ao awh.
14 A duenae hmuen koelah ceikhai e tu patetlah ao awh.
Duenae ni a ca awh han.
Tamikalannaw ni khodai toteh a uk awh han.
A onae hmuen koehoi ahlanae hmuen koe
a takthai meihawinae naw teh,
phuen vah koung a pawk han.
15 Hatei, ka hringnae hateh,
Cathut ni phuen thaonae koehoi a ratang han.
Bangkongtetpawiteh, ama ni na coe han.
16 Tami buet touh a tawnta teh, a imthungkhu bawilennae hoi
hoehoe a kâthap navah, taket hanh.
17 Bangkongtetpawiteh, a due toteh banghai sin thai kalawn mahoeh.
A bawilennae ni hai kâbang sin kalawn mahoeh.
18 A hring nathung yawhawi kacoepounge lah kâpouk nakunghai,
na tawnta dawkvah tami ni ka pholen nakunghai,
19 a napanaw ceinae koe a cei van vaiteh,
nâtuek hai kho ang hmawt thai awh mahoeh toe.
20 Tami ni bari e lah ao eiteh, panuethainae ka tawn hoeh e teh,
saring kahmakata e patetlah doeh ao.

50

Lannae lahoi lawkcengkung Cathut

Kathutkung: Asaph

1 Athakaawme, BAWIPA Cathut ni lawk a dei.
Talai heh kanîtho koehoi kanîloum totouh ka kaw.
2 Meihawinae kuep Zion hoi
Cathut teh a ang han.
3 Maimae Cathut tho vaiteh, duem awm mahoeh.
A hmalah hmai kang vaiteh, petkâkalup lah kahlî a tho han.
4 A taminaw lawkceng thai nahanlah,
lathueng lae kalvannaw kaw vaiteh, talai hai a kaw han.
5 Thuengnae lahoi kama koe lawkkamnae ka sak e ka tamikathoungnaw,
kai koe kamkhueng awh ati han.
6 Kalvannaw ni a lannae pâpho naseh.
Bangkongtetpawiteh, Cathut ma roeroe heh lawkcengkung doeh.
7 Oe ka taminaw, thai awh haw, lawk ka dei vai.
Oe Isarel, nang taranlahoi ka dei han. Kai heh Cathut na Cathut doeh.
8 Nange thuengnae dawk na yue mahoeh.
Ka hmalah pout laipalah kaawm e hmaisawi thuengnae dawk
hai na yue mahoeh.
9 Na imthung e maitotan ka lat mahoeh.

Na saring thung e hmaetan hai ka lat mahoeh.
10 Bangkongtetpawiteh, ratu dawk e sarang pueng teh kaie doeh.
Mon 1,000 touh dawk ka pâ e moithangnaw hai kaie doeh.
11 Monsom e tavaca pueng ka panue.
Mon 1,000 touh dawk ka pâ e moithangnaw hai kaie doeh.
12 Ka vonhlam pawiteh nang koe ka dei mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, talaivan hoi a thung e kaawm e pueng teh kaie doeh.
13 Maitotan moi ka ca han namaw.
Hmae thi ka nei han namaw.
14 Lunghawilawkdeinae thuengnae hah Cathut koe poe haw.
Lathueng Poung koe na lawkkamnae hah kuep sak haw.
15 Runae na kâhmo navah kai hah na kaw haw.
Kai ni na rasa han, nang ni hai kai hah na bawilen sak han.
16 Hatei Cathut ni tamikathout koevah,
bangkongmaw ka coungnae hah na pâpho teh,
na pahni hoi ka lawkkam hah na pâpho.
17 Kaie yuenae hah na hmuhma teh,
ka lawk hah hnuklah na tâkhawng.
18 Tamru na hmu toteh tang na kamyawngkhai teh,
uicuknaw na hmu toteh tang na kambawngkhai.
19 Na kâko hah thoenae koe na hno teh,
na lai hah dumyennae koe bout na hno.
20 Na tahung teh, na hmaunawngha tounkhouknae lawk na dei.
21 Hottelah na o nahlangva kai ni duem na o takhai navah,
nama patetlah kai hah na pouk.
Hatei, na yue vaiteh na yonnae hah na hmaitung vah peng ka dan han.
22 Nangmouh Cathut na kapahnimnaw hetheh pouk awh haw.
Hoehpawiteh, kai ni koung na phi payon vaih.
Karasatkung na tawn mahoeh.
23 Lunghawilawkdeinae thuengnae ka sak e pueng teh,
kai ka bawilen sak e lah ao.
A cei nahan lamthung ka pouk e tami koe
Cathut e rungngangnae lamthung ka pâtue han.

51

Yon pankângai ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, na pahren han ngai e patetlah na pahren haw.
Kapap ni teh kahawi e na lungmanae dawkvah,
kâtapoenae hah na tha pouh haw.
2 Ka sakpayon e pueng kathoungcalah na pâsu pouh haw.
Ka yonnae dawk hoi na thoung sak haw.
3 Kâtapoenae hah ka panue toe.
Ka yonnae teh pou ka pouk.
4 Nang taranlahoi nang koe roeroe ka yon toe.
Na mithmu vah hawihoehnae ka sak toe.
Ka kong na dei toteh atang doeh.
Lawk na ceng toteh, toun han awm hoeh.
5 Kai teh payonnae lahoi khe e lah ka o teh,
anu ni yon hoi doeh na vawn toe.
6 Lungthin kalan e hah na ngai dawkvah,

ka lungthin thung lungangnae hah na cangkhai haw.
7 Dingsala hoi na hui haw, ka thoung han.
Na pâsu haw tadamtui patetlah ka pangaw han.
8 Na khoe tangcoung e hrunaw konawm nahanlah,
konawmnae hoi lunghawinae lawk na thaisak haw.
9 Ka yonnae dawk hoi na minhmai hrawk nateh,
ka yonnae pueng hah na takhoe pouh haw.
10 Oe Cathut, ka thungvah lungthin kathoung bout sak nateh,
kai dawk kacakpounge muitha hah bout roung sak haw.
11 Nang koehoi na pâlei hanh lah a.
Na Kathoung Muitha teh kai koehoi na lat pouh hanh.
12 Na rungngangnae dawk konawmnae hah bout na poe haw.
Hringpasoungnae na Muitha hoi na kuen haw.
13 Hottelah, kâtapoenaw hah na lamthung ka cangkhai vaiteh,
tamikayonnaw teh nang koe a kâthung awh han.
14 Oe Cathut, kaie rungngangnae Cathut,
tami thei e yon hoi na hlout sak haw.
Na lannae hah ka lai ni kacaipounglah la a sak han.
15 Oe BAWIPA, ka pahni heh paawng nateh,
ka pahni ni na pholen han.
16 Bangkongtetpawiteh, thuengnae hah na ngai e nahoeh.
Hoehpawiteh, yo na poe han doeh toe.
Hmaisawi thuengnae dawk hai na lungyouknae awm hoeh.
17 Cathut ngai e patetlah thuengnae hateh, muitha rek e hah doeh.
Lungthin rek laihoi pankângai e heh,
Oe Cathut, banglahai noutna laipalah na awm mahoeh.
18 Zion vah na ngai e hawinae hah sak haw,
Jerusalem rapan hah kangdout sak haw.
19 Hottelah hoiyah, lannae thuengnae hoi hmaisawi thuengnae hoi
takbuem hmaisawi thuengnae dawk na lunghawi vaiteh,
na thuengnae khoungroe van vah, maitotan hah a thueng awh han.

52

Tamikathout poutnae hoi Cathut tami roumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe athakaawme tami, bangkong ne thoenae hoi na kambawng.
Cathut hawinae teh a kangning yungyoe.
2 Na lai ni rawknae heh a sak teh, sam ngawnae pataca patetlah dumyennae hah na sak.
3 Hawinae hlak thoenae hah na ngaihnawn teh,
lannae hlak hai laithoe dei e hah na ngaihnawn. Selah.
4 Nang kadumyenkung lai,
pathoenae pueng hah na doun.
5 Hot patetlah Cathut ni kho na saknae hmuen koehoi na pâlei han.
Kahringnaw onae ram koehoi na phawk vaiteh, na raphoe vaiteh,
a yungyoe na kahma han. Selah.
6 Tamikalannaw ni hmawt awh vaiteh
a taki awh han.
7 Cathut kâuep laipalah, mae tawnta e kâuep niteh,
mae hawihoehnae dawk mangkhak kaawm e hei,

khenhaw! hei, tet awh vaiteh, a panuikhai awh han.
8 Kai teh Cathut e im dawk olive thing dikhring e patetlah ka o teh,
Cathut e a lungmanae teh a yungyoe ka kâuep han.
9 Nang ni na sak dawkvah, a yungyoe na pholen han.
Na tami kathoungnaw hmalah na min ka ngaihawi han.
Bangkongtetpawiteh, hetteh ahawi.

53

Cathut laipalah pathunae

Kathutkung: Devit

1 Tamipathu niteh, a lungthung hoi Cathut awm hoeh ati awh.
Ka rawk niteh, panuet ka tho e payonnae hah a sak awh teh,
hawinae kasakkung awm awh hoeh.
2 Thaipanueknae ka tawn e tami hoi
Cathut ka tawng e tami ao han vaimoe titeh panue han a ngai dawkvah,
Cathut ni kalvan hoi talai van a khet cathuk.
3 Tami pueng koung a payon awh teh, koung a rawk awh.
Hawinae kasakkung awm hoeh.
Buet touh boehai awm hoeh.
4 Vaiyei ca e patetlah ka taminaw hah a ca awh teh,
Cathut ka kaw hoeh e tamikathoutnaw panueknaen tawn laipalah maw ao awh.
5 Taki hane ohoehnae koe puenghoi a taki awh.
Bangkongtetpawiteh, nang na kalup niteh,
na ka tarannaw e hru teh Cathut ni paringparang a kâyat sak.
Ahnimouh teh Cathut ni a takhoe dawkvah,
kayayeirai phu hoi ao sak han.
6 Oe Isarel rungngangnae teh Zion hoi tâcawt naseh.
San lah kaawm e taminaw Cathut ni bout a tâcokhai toteh,
Jakop konawm naseh, Isarel lunghawi naseh.

54

Katarankung koehoi hloutnae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, na min lahoi na rungngang haw.
Na thaonae hoi lawk na ceng pouh haw.
2 Oe Cathut, ka ratoum e heh thai haw.
Ka dei e lawk heh na thai pouh haw.
3 Bangkongtetpawiteh, ramlouknaw ni kai taranlahoi a thaw awh teh,
rep kacuengroenaw ni thei hanlah a kâcai awh.
Cathut minhmai khoeroe khen awh hoeh. Selah.
4 Khenhaw! Cathut teh na kabawmkung doeh.
BAWIPA teh ka hringnae karingkungnaw koe ao.
5 A tawksak awh e thoenae hah ama ni a patho han.
Ahnimouh teh na lawkkatang hoi raphoe haw.
6 Kai hai lungthocalah hoi nang koe thuengnae ka sak han.
Oe BAWIPA, na min teh ka pholen han.
Bangkongtetpawiteh, nang teh na hawi.
7 Kai hah runae phunkuep thung hoi na hlout sak teh,
ka tarannaw koe ka phat e hah ka mit ni khei a hmu toe.

55

Yuemkamcu hoeh e hui kong dawk Cathut kâuepnae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, ka ratoumnae hah na thai pouh haw,
nang koe kâhei navah na kâhrawk takhai hanh.
2 Na thai pouh haw, na pato haw.
Ka reithainae dawkvah, pou ka phuenangnae kâhat thai hoeh.
3 Bangkongtetpawiteh, ka tarannaw pawlawk hoi,
tamikathoutnaw ni repcoungroenae kecu dawk,
runae kai dawk a pha sak teh, lungkhuek laihoi na hmuhma awh.
4 Ka lungthin teh ka lung thung puenghoi a pataw teh,
due takinae ni na tho sin.
5 Takinae hoi pâyawnae ni na tho sin teh,
kaluenae ni na ramuk.
6 Oe bakhu patetlah rathei tawn ka ngai.
Hottelah ka tawn pawiteh, vi kamleng vaiteh, duem kâhat han eite.
7 Ahlanae koe ka cei vaiteh,
kahrawng vah ka o han eite. Selah.
8 Hete kahlî tûilî ka tho e hoi ka hlout nahanlah,
karanglah ka yawng han toe telah ka pouk.
9 Oe BAWIPA, ahnimae lawk hah a kahma nahanlah,
koung kâkapek sak haw. Bangkongtetpawiteh,
kho thung vah, thamanae hoi lawpnae ka hmu.
10 Karum khodai pout laipalah, rapan dawk hoi a kâhêi awh teh,
kho thung vah thoenae hoi runae lah ao awh,
11 Kho thung vah thoenae ao teh,
repcoungroenae hoi dumnae teh lamnaw dawk ao.
12 Kai na ka pathoe e teh ka taran nahoeh.
Hoehpawiteh, ka pouk thai han ei.
Na ka taran ni teh kai na ka hmuhma e hai ka taran nahoeh.
Hoehpawiteh, ahni hah ka roun thai han ei.
13 Hottelah ka tet e tami teh nang doeh.
Kai hoi kâtakawi e ka hui, ka kâpanuek e doeh.
14 Buet touh hoi buet touh lawk kapan e,
Cathut im dawk tamimaya hoi reirei ka cet e doeh.
15 Duenae ni man naseh.
Hringo hoi sheol dawk cet naseh.
Bangkongtetpawiteh, hawihoehnae teh ahnimouh koe ao.
16 Kai teh Cathut ka kaw vaiteh,
BAWIPA ni na rungngang han.
17 Amom, kanîthun, tangmin lah ka ratoum han.
Kacaipounglah ka hram vaiteh, ka lawk hah a thai han.
18 Kai taranlahoi na tuknae hmuen koehoi,
ka hringnae heh karoumcalah a ratang toe.
Kai koelah kaawm e teh apap awh.
19 Ayan hoi kangning e Cathut ni a thai teh,
ahnimouh hah a khang sak han. Selah.
Ahnimouh teh a kâthung awh hoeh dawkvah, Cathut taket awh hoeh.
20 Ahnimouh teh hui hah a taran awh teh,
lawkkam a raphoe awh.
21 Apâhni hoi a dei awh e lawk teh,

maito sanutui kamkak e hlak a pâhnan.
Hatei, a lungthung tarankâtuknae ao.
A lawk teh satui hlak a nem eiteh,
rayu tangcoung e tahloi lah doeh ao.
22 Na hnokari hah BAWIPA dawk patue haw, ama ni na hlai han.
Tami kalan rawp hane pasoung hoeh.
23 Oe Cathut, alouknaw teh rawknae tangkom dawk koung na pabo han.
Tamikathetnaw hoi yuemkamcuhoeh e naw teh,
a hringyung tangawn patenghai hring awh mahoeh.
Kai teh nang doeh na kâuep han.

56

Runae kapoekung thung hoi hlout nahanlah ratoumnae

Kathutkung: Devit, Devit teh Gath kho vah, Filistin kut dawk a pha nah a sak e la

1 Oe Cathut, kai na pahren haw.
Taminaw ni padoun hanelah hnintangkuem na tuk teh,
na rektap awh.
2 Ka tarannaw ni hnintangkuem na kaven awh.
Oe Lathueng Poung, na ka tarannaw teh apap poung.
3 Ka lung a puen toteh,
nang na kâuep han.
4 Cathut dawk (a lawk ka pholen han),
Cathut ka kâuep dawkvah, taki han awm hoeh.
Tami ni kai dawk bangmouh a sak thai han.
5 Ahnimouh teh kaie lawk hah hnintangkuem
alouklah a pouk awh.
Kai dawk kahawihoehe pouknae dueng doeh a pouk awh.
6 Kai thei hanelah a kâcai awh teh,
cungtalah a kamkhueng awh teh,
ka khokhnuk hah mitnout a ta awh.
7 Ahnimouh teh a payonnae dawk hoi a hlout awh han namaw.
Oe Cathut, na lungkhuek nateh, ahnimanaw hah koung pâlei haw.
8 Ka kâvanae hah na touk teh,
tuium dawk ka mitphi hah na ta.
Na cauk dawk ao nahoehmaw.
9 Nang koe ka hram toteh, ka tarannaw koung a yawng awh han.
Hetheh ka panue.
Bangkongtetpawiteh, Cathut teh kaie doeh.
10 Cathut dawk (a lawk hah ka pholen han),
BAWIPA dawk (a lawk hah ka pholen han).
11 Cathut ka kâuep dawkvah, ka taket mahoeh.
Tami ni kai dawk bangmouh a sak thai han.
12 Oe Cathut, nang koe ka lawkkamnae ni na katek teh,
nang koevah, pholennae ka dei han.
13 Bangkongtetpawiteh, ka hringnae heh duenae thung hoi na rungngang.
Kahringnaw e angnae rahim vah,
Cathut hmalah ka pai thai na han,
ka khok kamthui hoeh nahan,
na rungngang toe nahoehmaw.

57

Taran kut dawk hoi roum nahanlah ratoumnae

Kathutkung: Devit, Sawl koehoi lungngoum dawk a yawng navah, a sak e la

1 Na pahren haw, Oe Cathut, na pahren haw.
Bangkongtetpawiteh, ka hringnae ni na kâuep .
Hete yawthoenae heh a baw hoehroukrak na rathei tâhlip dawk ka kâhro han.
2 Lathueng Poung Cathut, bangpuengpa na kasakpouhkung,
ka Cathut teh na kaw han.
3 Kalvan hoi a patoun vaiteh, na rungngang han,
payawp hanlah kakâcainaw hah a yue han. Selah.
4 Cathut ni lungmanae hoi lawkkatang hah a patoun han.
Ka hringnae heh sendek um doeh ao.
Lungkhueknae hmai ka kang lahun e taminaw um vah ka i.
Ahnimae hânaw teh tahroe hoi palanaw patetlah ao awh.
Ahnimae lai hai kahran e tahloinaw patetlah ao awh.
5 Oe Cathut, kalvannaw lathueng vah, pholen lah awm haw.
Na bawilennae teh talai van pueng awm lawiseh.
6 Ka khok hanlah, tamlawk a yangda awh teh, ka hringnae teh a tabut.
Ka hmalah tangkom a tai awh.
Hatei, a lungui vah amamouh letlang a bo awh. Selah.
7 Ka lungthin teh a cak doeh, Oe Cathut,
ka lungthin teh a cak doeh, pholennae hoi la ka sak han.
8 Ka bawilennae kâhlaw haw, ratoung hoi tamawinaw kâhlaw awh haw.
Kai ni teh kho ka dai khai han.
9 Oe BAWIPA, tamimaya koe na pholen han.
Miphun pueng koe nang pholen hoi la ka sak han.
10 Bangkongtetpawiteh, na lungmanae ni kalvan a pha teh,
na lawkkatang ni tâmai a pha.
11 Oe Cathut, kalvan vah pholen lah awm naseh,
na bawilennae teh talai van pueng awm lawiseh.

58

Tamikathoutnaw hanlah kalan e lawkcengnae

Kathutkung: Devit

1 Nangmouh duem na kaawm e naw,
lannae lawk hah na dei awh katang maw.
Oe tami capanaw kalanlah lawk na ceng awh maw.
2 Na ceng awh hoeh, na lungthung vah, hawihoehnae na sak awh.
Talaivan na kut hoi thamanae yawcu hoi na khing awh.
3 Tamikathoutnaw teh, von thung hoi lam a payon awh toe.
A tâco awh tahma vah, laithoe dei laihoi lam a payon awh.
4 Asue teh hrunthoesue patetlah ao.
A hnâ ka pang e tahrun a hnâ pahru e patetlah ao.
5 Hote tahrun ni teh tahrun camnae lawk hai thai thai hoeh.
Camnae la sak e hai thai thai hoeh.
6 Oe Cathut, a kâko e hâ hah khoe pouh haw.
Oe BAWIPA, athakaawme sendek nônaw hah khoe pouh haw.
7 Ka lawng lahun e tui patetlah kahmat awh naseh.
Licung a sawn awh toteh, ahnimae palanaw teh koung kâkhoe naseh.
8 A cei lahun nah kahmat e kongkaraw patetlah kahmat awh naseh.

Camo karawk e ni kanî a hmu hoeh e patetlah awm awh naseh.
9 Pâkhing pho hoi patawi e hmai, hlaam a bet hoehnahlan vah,
kahring e pâkhing pho hoi hmai ka kang e pâkhing phonaw teh,
bongparui ni cetkhai naseh.
10 Tamikalannaw ni hot patetlah
e reknae hah a hmu awh toteh,
a konawm awh han.
11 Tamikathoutnaw e thi dawk a khok a pâsu awh han.
Hottelah tami ni, ayânaw hanelah tawkphu ao tie hoi
lawkcengkung Cathut ao katang ati awh han.

59

Tamikathout lawkcengnae

Kathutkung: Devit, Sawl ni a patoun e naw ni Devit thei hanelah im a ring awh navah sak e la

1 Oe ka Cathut, ka taran kut dawk hoi na rungngang haw.
Na ka tarannaw koehoi na hlout sak haw.
2 Ka payonnaw koehoi na rungngang haw.
Tami kathetnaw kut dawk hoi na rungngang haw.
3 Ahnimouh ni thei hanelah na pawp awh.
Athakaawmnaw teh, kai taranlahoi a kamkhueng awh.
Oe BAWIPA, ka yonnae hoi kâtapoenae dawk nahoeh.
4 Ka payon hoeh e dawk hoi a yawng awh teh, a kâcai awh.
Thaw nateh, khenhaw! na kabawm haw.
5 Hatdawkvah, oe ransahu BAWIPA Cathut, Isarel Cathut,
miphun pueng rek hanlah thaw haw,
kâtapoe e tamikathoutnaw hah pahren hanh. Selah.
6 Tangmin vah a ban awh teh,
khopui a lawngven awh teh,
ui patetlah a rauk awh.
7 Ahnimouh teh, dudamnae lawk a dei awh teh,
ahnimae pahni dawk tahloi ao teh,
apinimouh a thai han aw ati awh.
8 Hatei, oe BAWIPA, ahnimouh teh na panuikhai han.
Miphun pueng teh nang hanlah panui ka tho e lah ao awh.
9 Oe nang, a tha kaawm e, pou na ring han.
Bangkongtetpawiteh, Cathut teh kânguenae doeh.
10 Lungmakung Cathut ni, na dawn han.
Cathut ni ka tarannaw lathueng,
ka ngainae a pha sak e hah na hmu sak han.
11 Ahnimouh teh thet hanh.
Hoehpawiteh, ka taminaw ni a pahnim payon awh han doeh.
Oe BAWIPA, kaie bahling, na thaonae hoi kapek nateh,
koung rahnoum sak haw.
12 Bangkongtetpawiteh, a pahni dawk hoi a tâco sak e dei payonnae lawk kecu dawkvah,
a kâoupnae dawk kâman awh naseh.
Thoebonae hoi laithoe a dei awh.
13 Lungkhuek laihoi kahmat sak haw.
Hahoi Cathut ni Jakop lathueng vah,
lawk a ceng tie hah talai poutnae koe totouh panuek awh naseh.

14 Tangmin lah ban awh naseh.
Ui patetlah rauk laihoi khopui hah lawngven awh naseh.
15 Ca hane rawca a tawng awh teh,
a von a paha hoehroukrak a rauk awh.
16 Hatei, na thaonae hah la hoi ka sak han.
Amom vah na lungmanae hah,
kacaipounglah la hoi ka sak han.
Bangkongtetpawiteh, nang teh ka kânguenae hoi
lungpout navah, ka yawngnae lah na o.
17 Oe ka thaonae, nang koe pholennae la ka sak han.
Bangkongtetpawiteh, Cathut teh ka kânguenae lah ao teh,
lungmakung Cathut lah ao.

60

Cathut ngaikhainae dawk ratoumnae

Kathutkung: Devit Mesopotamia hoi Siria Zabathnaw a tuk teh, Joab a ban teh, Palawi yawn dawk tami 12, 000 touh a thei navah a sak e la

1 Oe Cathut, na lungkhuek dawkvah,
kaimouh na pahnawt teh,
kho tangkuem na kathek toe.
Bout na roung sak haw.
2 Talai heh na pâyaw sak teh na kâbawng sak.
Kâbawng e naw hah bout pâbing haw, pou a kâhuet hei.
3 Na taminaw heh ka ru e hno na hmu sak teh,
runae misur hah na pânei.
4 Nang kataketnaw hah lawkkatang pâwlawk dawk ung vaiteh,
yap hanelah lukkarei na poe.
5 Na pahren e naw hah rungngang lah ao awh nahanlah,
nange aranglae kut hoi rungngang haw.
6 Cathut ni a thoungnae lahoi a dei toe.
Ka konawm vaiteh, Shekhem kho kapek vaiteh,
Sakut yawn hah ka bangnue han.
7 Gilead teh kaie doeh, Manasseh teh kaie doeh.
Ephraim hai kaie bawilakhung doeh.
Judah teh kaie kâlawk kapoekung doeh.
8 Moab teh ka kamhluknae kawlung doeh.
Edom ram teh, ka khok coungroenae lah ao han.
Kai kecu dawk Filistin lathueng tânae hram lawk a tâco han.
9 Kacake khopui dawk, apimaw na hrawi han.
Edom vah, apimaw na hrawi han.
10 Oe Cathut, na kapahnawtkung teh, nang nahoehmaw.
Ransanaw koe ka cet hoeh e hah teh, nang nahoehmaw.
11 Runae um vah, na kabawm haw.
Bangkongtetpawiteh, tami kabawpnae teh cungkeihoeh.
12 Cathut pawlawk dawk taranhawi laihoi namnei awh han.
Bangkongtetpawiteh, ama ni maimae tarannaw hah rep a coungroe han.

61

Cathut ni yungyoe ringnae

Kathutkung: Devit, La kahrawikung hanlah, rui thueng e tumkhawng hoi ni sak e la

1 Oe Cathut, ka hramnae lawk heh na thai pouh haw.
Ka ratoumnae heh na thai pouh haw.
2 Ka lung tha a tawn teh, talai poutnae koehoi nang koe ka hram.
Kai hlak ka rasang e lungsong koe na hrawi haw.
3 Bangkongtetpawiteh, nang teh kai hanlah kânguenae lah na o teh,
tarannaw hmalah kacakpounge imrasang lah na o.
4 Na rim dawk pou ka o han.
Na rathei hoi na ramuknae koe ka kângue han.
5 Bangkongtetpawiteh Oe Cathut,
ka lawkkam hah na thai pouh haw.
Na min kabarinaw e râw hah kai na poe.
6 Siangpahrang, hringyung na saw sak teh,
a kum hai se moikasaw kangning naseh.
7 Cathut hmalah a yungyoe a kangning han.
Oe ahni roum sak nahanlah,
lungmanae hoi lawkkatang hah rakueng pouh haw.
8 Ka lawkkam hah hnintangkuem ka kuep sak nahan
a yungyoe a min pholen hoi la ka sak han.

62

Cathut rungngangnae duem ringnae

Kathutkung: Devit, La kahrawikung Jeduthun koe sak e la
1 Atangcalah ka hringnae ni Cathut teh duem a ring.
Kai rungngangnae teh ama koehoi doeh a tho.
2 Ama dueng doeh ka lungsong hoi ka rungngangnae lah kaawm.
Ama teh rapan lah ao, ka kâhuen mahoeh.
3 Bangkongmaw tami buet touh heh na uk han.
ka rawm e rapan hoi kâhuen e tapang patetlah
nâtotouh maw na raphoe awh han.
4 Arasangnae koehoi pabo hanelah a kâpan awh.
Laithoe deinae koe a lunghawi awh teh.
A pahni hoi yawhawi a poe awh ei teh,
a lungthung hoi thoe a bo awh.
5 Ka hringnae, Cathut dueng maha duem ring lawih.
Bangkongtetpawiteh, ka ngaihawinae teh a ma koehoi doeh a tho.
6 Ama dueng doeh ka lungsong hoi rungngangnae lah ao.
Ka kâhuen mahoeh.
7 Ka rungngangnae hoi bawilennae teh, Cathut dawk ao.
Ka thaonae lungsong hoi ka kânguenae teh ka Cathut dawk ao.
8 Tamimaya, ama teh a yungyoe kâuep awh haw.
A hmalah na lungthin rabawk awh haw.
Cathut teh maimouh kânguenae doeh.
9 Kangduenae hmuen kârahnoumnaw ahrawnghrang lah ao awh teh,
kangduenae hmuen ka rasangnaw teh, laithoe doeh.
Yawcu hoi khing pawiteh, hotnaw teh ahrawnghrang hlak a pâhaw awh.
10 Rektapnae hah kâuep awh hanh.
Thama lahoi lawp e dawk kâuep awh hanh.
Hno tawnta e dawk na lungpen awh hanh.
11 Cathut ni vai touh a dei toe.
Apâhni bout ka thai e lawk teh, bahu teh Cathut dawk ao.

12 Oe BAWIPA, nang teh pahrennae hoi na kawi.
Nang ni tamipueng amamae tawksak e patetlah ouk na poe.

63

Cathut hoi kâhuiko konawmnae

Kathutkung: Devit, Judah kahrawngum ao navah a sak e la

1 Oe Cathut, nang teh ka Cathut doeh.
Amom vah na tawng han.
Ka hringnae ni nang na kahran.
Ka takthai ni nang na rabui.
Kenae hoi tui kahrannae, tui ohoehnae ram dawk kaawm e lah ka o.
2 Na bawilennae hmu hanlah,
hmuen kathoung thung na tawng toe.
3 Na pahrennae teh hringnae hlak hai a hawihnawn dawkvah,
ka pahni hoi ka pholen han.
4 Hot patetlah ka hringyung thung na pholen han.
Na min lahoi ka kut ka dâw han.
5 Ka hringnae heh rakhing hoi a thaw kaboum lah ca e patetlah a lungkuep han.
Hateh, konawm pahni hoi na pholen han.
6 Ka ikhun dawk hoi ka pouk navah,
karumsaning totouh ouk ka pouk.
7 Bangkongtetpawiteh, nang teh na kabawmkung doeh.
Hatdawkvah, na rathei rahim vah ka konawm han.
8 Ka hringnae ni kahnaicalah na hruiyun teh,
nama e aranglae kut hoi na kuet.
9 Hatei, ka hringnae thei hanlah katawngnaw teh,
adungpoungnae koe talai thung vah a cei awh han.
10 Tahloi hoi dout awh vaiteh,
Asuinaw ni ca hanelah, ao han.
11 Hatei, siangpahrang teh Cathut dawk konawm vaiteh,
Cathut noe laihoi thoekâbo e pueng ni, a pholen awh han.
Hatei laithoe kadeinaw e pahninaw teh, tabuem lah ao awh han.

64

Tamikathout repcoungroenae hoi BAWIPA lunghawinae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, ka phuenangnae dawk, ka lawk na thai pouh haw.
Ka tarannaw ka takinae koehoi ka hringnae na khetyawt lawih.
2 Tamikathoutnaw e kâdeikâpannae koehoi thoseh,
Payonnae kasaknaw kamkhuengnae koehoi thoseh, na ngue haw.
3 Ahnimouh ni amamae lai hah,
tahloi patetlah a hran sak awh.
4 Yonnae ka tawn hoeh e tami hah arulahoi ka hanelah,
lawkthoeumkha pala hoi a nue awh teh,
takinae tawn laipalah vaitalahoi ouk a ka awh.
5 Hawihoehnae dawk buet touh hoi buet touh a kâhroecoe awh.
Tangkhek patung hanelah a kâpan awh teh,
apinimouh na hmu han vah ouk ati awh.
6 Hawihoehnae hah ma hanelah a pâphue awh.
Ngit a pâphue awh.

Lungthin thung lengkaleng a pouknae teh a dungpoung.
7 Ahnimouh teh Cathut ni pala hoi a ka vaiteh,
pouk laipalah hmâ a ca awh han.
8 A dei awh e lawk dawk letlang a rawp sak vaiteh,
ka hmawt e pueng ni a yawng takhai awh han.
9 Tami pueng ni taket vaiteh,
Cathut ni a sak e doeh tie a pâpho awh han.
Bangkongtetpawiteh, hmantang a sak awh e hah a pouk awh han.
10 Tamikalan teh BAWIPA dawk konawm vaiteh,
ama hah a kâuep han.
A lungthin kalan e pueng ni a pholen awh han.

65

Rungngangnae hoi khetyawtnae dawkvah, Cathut pholen

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut pholennae niyah na ring,
lawkkamnae teh nang koe ka sak awh han.
2 Oe, ratoumnae lawk kathaikung,
tami pueng nang koe a tho awh han.
3 Payonnae ni na taran teh, kâtapoenae ni na ka tâ nakunghai,
kaimae yonnae hah nang ni yontha pouh toe.
4 Na thongma dawk ao thai nahan,
nang koe hnai hanlah na rawi e tami yawkahawi e lah ao.
Na im hawinae hoi na bawkim hawinae dawk ka lungkuep han toe.
5 Lannae dawk kângairu hnosak e lahoi na pato han.
Oe ka rungngangnae Cathut,
nang teh talîpui namran lah kaawmnaw hoi, talai poutnae koe kaawmnaw hoi,
6 thaonae hoi kamthoup niteh,
thaonae hoi monnaw kacaksakkung,
7 Ka cairing lahun e talîpui hoi tuicapa ka thaw lahun e hoi,
tamimaya ruengruengtinae karoumsakkung, lah na o.
8 Ahla poungnae koe kaawmnaw nihai,
na mitnoutnae hah a taki awh.
Amom tangmin kaphatnaw koe konawmnae na phu sak.
9 Talai heh na rip teh, kho thouk na rak sak teh,
tui hoi ka kawi e Cathut e palangnaw hah tawntanae hoi na pathoup.
Hottelah, talai heh na pathoup teh,
talai van kaawmnaw a pawhik na rakueng pouh.
10 Laikongnaw hah tui na awi teh, laikawknaw hah na cak sak.
Khotui hoi na nem sak teh, caticamu ka paw e naw hah yawhawi ouk na poe.
11 A kumnaw hah na hawinae hoi na ramuk teh,
na khoknaw ni a thâw a lawi sak.
12 Kahrawng e thingkung ni dik kahringcalah ao teh,
monruinaw hai a lunghawi awh.
13 Pho kahringnaw onae koe saringnaw akawi teh,
ayawn hai rawca kung hoi akawi teh,
konawm laihoi la a sak awh.

66

Hno kalan a sak e dawkvah, Cathut pholen

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Talaivan pueng Cathut koe
konawm hoi hram awh haw.
2 A min bari laihoi la sak awh nateh,
ka sungren poung lah pholen awh.
3 Cathut koe, na sak e heh banghloi kângai lah a ru.
Kângairu na sak e dawkvah,
na tarannaw hah nang koe a poe han.
4 Talai van pueng ni, bawk laihoi nang koe pholen la sak awh vaiteh,
na min pholen laihoi la a sak awh han
telah tet awh naseh. Selah.
5 Tho awh nateh Cathut ni sak e naw hah khenhaw.
Tami capanaw hanelah, a sak e naw hah kângairu hanelah ao.
6 Ama ni talîpui hah talai kaphui lah a coung sak teh,
talîpui dawk khok hoi a cei awh.
Hawvah ama dawk a konawm awh.
7 A thaonae hoi pou a uk, A mit hoi miphun pueng hah a khet.
Tarankathawnaw teh kâphokâlen awh hanh naseh. Selah.
8 Oe tamimaya, maimae Cathut teh pholen awh haw.
Pholennae lawk heh thai kamcu lah sak awh.
9 Kahringnaw koe maimouh hringnae hah a kuet teh,
maimouh kamthui hane hai na pasoung hoeh.
10 Bangkongtetpawiteh, Oe Cathut, nang ni na tanouk teh,
ngun tanouk e patetlah na tanouk.
11 Tamlawk hoi na man teh,
kaimae loung dawk hnori hah na patue.
12 Kaimae lû dawk tami na kâcui sak teh,
hmai hoi tuikalen hah na raka.
Hatei, kakuep e tawntanae hmuen koe na hrawi.
13 Hmaisawi thuengnae hoi kathâw e saring hoi
hmuitui tuca hoi na im dawk a kâen han.
14 Hat hateh, runae ka kâhmo navah,
ka pahni hoi ka dei e patetlah ka pâpho tangcoung e doeh.
15 Hmaisawi thuengnae dawkvah,
kathâw e saring hoi hmuitui tuca hoi ka poe vaiteh,
maitotan hah hmae hoi ka poe han. Selah.
16 Cathut ka taket e pueng, tho awh nateh thai awh haw.
Ka hring nahanelah a sak e hah na pâpho pouh vai.
17 Ka pahni hoi ama koe ka hram teh,
ka lai hoi ama teh ka tawm.
18 Ka lungthin ni payonnae hah noutna hoeh pawiteh,
Bawipa ni na thai pouh mahoeh.
19 Hatei, Cathut ni na thai pouh katang teh,
ka hramnae lawk hai kahawicalah a thai.
20 Ka ratoumnae pahnawt hoeh niteh,
kai koehoi a lungmanae ka puen hoeh e,
Cathut teh pholen lah awm seh.

67

Ratoumnae hoi pholennae la

Kasakkung: Panuekhoeh

1 Cathut ni na lungma awh teh,
yawhawi na poe awh naseh.
A minhmai angnae teh maimouh koe ang lawiseh.
2 Talai van vah na lamthung pnue lah ao teh,
na rungngangnae teh miphun pueng koe panue lah awm lawiseh.
3 Oe Cathut, taminaw ni na pholen naseh.
Tami pueng ni na pholen naseh.
4 Oe miphun pueng lunghawi laihoi la sak awh naseh.
Bangkongtetpawiteh, tami pueng hah kalanlah lawk a ceng teh,
talai van e miphunnaw hah na uk. Selah.
5 Oe Cathut, taminaw ni na pholen naseh.
Tami pueng ni na pholen naseh.
6 Hottelah, talai ni a pawhik hoehoe tâcawt sak vaiteh,
Cathut, maimae Cathut ni yawhawi na poe han.
7 Cathut ni yawhawi na poe vaiteh,
tami pueng ni a ma a taki awh han.

68

Isarel koe hawinae dawk Cathut pholennae

Kathutkung: Devit

1 Cathut, thaw nateh tarannaw koung kâkayei naseh.
Cathut kahmuhmanaw teh ama koehoi yawng awh naseh.
2 Hmaikhu a kahma e patetlah ahnimouh teh koung kahmat naseh.
Khoilai teh hmai hma lah a kamyawt e patetlah,
tamikathoutnaw teh Cathut hmalah kahmat awh naseh.
3 Hatei, tamikalannaw teh lunghawi laihoi
Cathut hmalah konawm awh naseh.
Bokheiyah, puenghoi konawm awh naseh.
4 Cathut koe la sak hoi a min pholen la sak awh.
Tâmai dawk kâcuie hateh pholen awh nateh, a min teh BAWIPA,
pholen laihoi a hmalah lunghawi awh.
5 Na pa ka tawn hoeh naw e napa, lahmainunaw karingkung,
Cathut teh hmuen kathoung koe ao.
6 Cathut ni amadueng kho ka sak e hah imthung a poe teh,
paung e naw hai tawntanae hmuen koe a hrawi.
Hatei, tarankathawnaw teh kenae hmuen koe ao sak.
7 Oe Cathut na taminaw hrawi hanelah na tâco teh,
kahrawngum vah hmalah na cei navah, Selah.
8 Talai a kâhuet teh, Cathut hmalah kalvan ni kho a rak sak.
Sinai mon teh Cathut hmalah, Isarel Cathut hmalah a kâhuet.
9 Oe Cathut nang ni kho thouk na rak sak teh,
na râw taminaw ka patang e hah na kabawp.
10 Hawvah na tamimaya teh kho a sak awh.
Oe Cathut, nang ni ka mathoenaw hah na hawinae hoi na kawk.
11 BAWIPA ni lawk a dei teh,
hote kong ka dei e tamimaya teh ao.
12 Siangpahrang e ransanaw teh a yawng awh teh,

im ka ring e napuinaw ni lawphno a kârei awh.
13 Tutakha thung na ka ip nakunghai,
ngun hoi pathoup e bakhu rathei patetlah thoseh,
sui hoi pathoup e rathei muen patetlah thoseh, na o awh han.
14 Athakasaipounge Cathut ni siangpahrangnaw a kayei navah,
Zalmon mon dawk e ka pangaw e tadamtui patetlah ao.
15 Bashan mon teh Cathut e mon lah ao teh,
Bashan mon dawk monsom moikapap ao.
16 Monsomnaw bangkongmaw utsinnae mit hoi na hmaiet awh.
Hetheh, Cathut ni o han ngainae mon lah ao.
BAWIPA teh hawvah pou ao han.
17 Cathut e lengnaw teh a thong thong hra hlak moi apap.
BAWIPA teh Sinai mon, hmuenkathoung koe ao e patetlah ahnimouh koe ao.
18 Arasangnae koe na luen teh, tami moikapap na man teh,
BAWIPA Cathut teh taminaw koe ao thai nahanlah,
tami koehoi dueng laipalah,
ka taran e taminaw koe totouh poehno hah a dâw.
19 Hnintangkuem hnori na ka hlai e Bawipa,
rungngangnae Cathut teh pholen lah awm lawiseh.
20 Cathut teh rungngangnae Cathut doeh.
Duenae koehoi hloutnae hai Bawipa Jehovah e doeh.
21 Hateiteh, Cathut ni a tarannaw lû thoseh,
yon pou kasaknaw e sam onae lû roeroe thoseh, hmâ a ca sak han.
22 Bawipa ni Bansan hoi ka bankhai vaiteh,
ka dungpoung e talîpui koehoi bout ka bankhai han.
23 Na khok ni na taran thi coungroe vaiteh,
na uinaw ni hai a palem awh han telah ati.
24 Oe Cathut, hmuen kathoung koe na tho e,
ka Cathut, kaie Siangpahrang na tho e hah a hmu awh toe.
25 La kasakkungnaw hmalah a cei awh teh,
tumkhawng katumnaw ni a kâbang awh.
A lungui vah tanglanaw ni tâbaw a khawng awh.
26 Kamkhueng e maya thung dawk,
Cathut Isarel hringnae a kung,
BAWIPA teh pholen awh.
27 Hawvah, cahnoung Benjamin hoi kahrawikung ao.
Judah bawinaw a huinaw ni a kâbang teh Zebulun hoi
Naphtali bawinaw ni a kâbang awh.
28 Na Cathut ni na thaonae teh kâ a poe toe.
Oe Cathut kaimouh hanlah na sak tangcoung e patetlah hoehoe thasai sak haw.
29 Jerusalem e na bawkim kecu,
siangpahrangnaw ni poehno a sin awh han.
30 Lungpum um e sarangnaw hai thoseh, maitotannaw hoi,
maitolanaw hai thoseh, a yue teh, tangka hoi kârahnoum awh naseh.
Tarantuk ka ngai e miphunnaw hah, koung kayei naseh.
31 Izip hoi laiceinaw tho awh vaiteh,
Ethiopianaw ni Cathut koe karang poung lah a kut a dâw awh han.
32 Talai siangpahrang uknae Cathut koe la sak laihoi
Bawipa pholen laihoi la sak awh. Selah.
33 Ayan vah, kalvannaw e kalvan kâcuie koevah,

athakaawme lawk, a lawk roeroe a tâco sak.
34 Cathut koe thaonae hah poe awh.
A lawkpuilah, ahawinae hah Isarelnaw lathueng ao.
A thaonae teh tâmai dawkvah ao.
35 Oe Cathut, na hmuen kathoung hlak hai takithohnawn.
Isarel Cathut teh a taminaw thaonae hoi hnotithainae kapoekung doeh.
Cathut teh pholen lah awm lawiseh.

69

Runae thung hoi ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, na rungngang haw.
Bangkongtetpawiteh, tui ni ka lahuen totouh na muem toe.
2 Ka dung e tangdong dawk ka bo teh, kangdue nahan awm hoeh.
Tui kadung, tuicapa ni na ramuknae koe ka pha.
3 Ka hram lawi ka tâwn toe.
Ka dangka a ke toe.
Ka Cathut ngaihawi laihoi ka mit a tâwn toe.
4 A khuekhaw awm laipalah na kahmuhmanaw teh,
ka sam hlak apap awh.
Ayawmyin lah na taran awh teh,
raphoe hanlah kakâcainaw teh, a thao awh.
Banghai ka parawt hoeh ei, boutbout pathoe hanelah ao.
5 Oe Cathut, ka pathunae heh ka panue.
Ka yonnae heh ka hrawk hoeh.
6 Oe Jehovah, ransahu Cathut,
na karingkungnaw teh kai kecu dawk kayak awh nahanh seh.
Oe Isarel Cathut, nang katawngkung hah kai kecu dawk
a lungpout awh nahanh seh.
7 Nang kecu dawk pathoenae ka kâhmo teh,
kayanae ni ka minhmai a ramuk.
8 Ka hmaunawnghanaw thung dawk imyin lah ka o teh,
manu buet touh ni na khe e thung dawk patenghai
ramlouk e tami lah ka o.
9 Na im hanlah pouknae ni na ca teh,
na kapathoenaw e lawk teh kai dawk a pha.
10 Rawcahai hoi ratoum hringnae dawk doeh na pathoe awh.
11 Buri ka khohna toteh, na panuikhai awh.
12 Longkha koe katahungnaw ni ka kong a dei awh teh,
yamuhrinaw ni la lah na sak awh.
13 Hatei, kai hanelah teh ka ratoumnae heh nang koe doeh.
Oe BAWIPA, ngai kaawm e tueng dawk Oe Cathut,
na lungmanae apap e patetlah,
na rungngangnae lawkkatang hoi ka lawk heh na thai pouh haw.
14 Kai hah tangdong dawk hoi na rasat haw, na bawt sak hanh.
Na kahmuhmanaw kut dawk hoi thoseh,
tui kadung thung hoi thoseh, na hlout sak haw.
15 Tui kalen ni na muem teh, tui kadung ni na payawp hanh naseh.
Tangkom kadung ni na pakhum hanh naseh.
16 Oe BAWIPA na thai pouh haw.

Bangkongtetpawiteh, na lungpatawnae teh ahawi.
Lungmanae kapap hoi kai koe lah kamlang haw.
17 Na san koehoi na minhmai hrawk hanh.
Bangkongtetpawiteh, runae koe ka pha toe.
Karang poung lah na thai pouh haw.
18 Ka hringnae koe hnai nateh, na ratang haw.
Ka tarannaw ao dawkvah, na rungngang haw.
19 Kayanae, yeiraiponae hoi na barihoehnae teh na panue.
Ka taran pueng teh na hmalah koung ao.
20 Pathoenae ni ka lung a pout sak teh a lungpuen sak.
Na kapahrenkung ka tawng teh buet touh hai ka hmawt hoeh.
Lungpahawikung ka tawng teh buet touh hai ka hmawt hoeh.
21 Ka rawca lah kakhat e na poe awh teh,
tui kahran toteh misurtui kathut e hah na poe awh.
22 Ahnimae caboi teh amamouh hanelah karap lah thoseh,
tangkhek lah thoseh, a kang hanelah thoseh, coung awh naseh.
23 A hmu thai awh hoeh nahanlah a mitmawm naseh.
A laheibaw thouk pâyaw naseh.
24 Na lungkhueknae hah ahnimouh lathueng awi nateh,
na lungphuennae ni rekpatawt naseh.
25 Ahnimouh khosaknae hmuen teh kingkadi lah awm naseh,
ahnimae im dawk apihai awm hanh naseh.
26 Bangkongtetpawiteh, na rek e hah a rektap awh teh,
hmâ na ca sak e naw hah, rek a panai awh.
27 ahnimae yon dawk yon rek poe nateh,
na lannae dawk kâen hanh naseh.
28 Hringnae cauk dawk hoi raphoe lah awm awh naseh.
Tamikalannaw hoi rei thut lah awm hanh naseh.
29 Hateiteh kai teh mathoe hoi lung ka mathout e lah ka o.
Oe Cathut, na rungngangnae ni a rasangnae koe na tat naseh.
30 Cathut min teh la hoi ka pholen han.
Lunghawilawkdeinae hoi ama teh ka tawm han.
31 BAWIPA ni ki hoi khoksamen hoi kaawm e maitotan a ngai e hlak,
hote hringnuen hah a ngaihnawn.
32 Ka kârahnoumnaw ni hetheh a hmu awh vaiteh, a lunghawi awh han.
Nangmouh Cathut katawngnaw e lung teh thaonae hoi akawi han.
33 Bangkongtetpawiteh, ka mathoenaw e lawk hah a thai pouh teh,
thongim ka bawt e amae taminaw hah pacekpahlek hoeh.
34 Talai hoi kalvan ni ama teh a pholen teh,
talîpui hoi a thung kaawm e pueng ni, ama teh, pholen naseh.
35 Cathut ni Zion a rungngang teh,
Judah kho hah a kangdue sak teh,
Ahnimouh ni ao awh teh a pang awh.
36 A san catounnaw ni hai pang awh vaiteh,
a min ka lungpataw e teh athung vah kho a sak awh han.

70

Katarankung koehoi hlout nahanlah ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe Cathut, kai rungngang hanlah karanglah kâroe haw.

Kai kabawp hanlah karanglah kâroe haw.
2 Kai thei hanlah kakâcainaw teh
kayayeirai po laihoi awm awh naseh,
runae poe hanlah kakâcainaw heh
yawng awh naseh.
3 Vehveh, na katetsinnaw teh
kaya laihoi yawng awh naseh.
4 Nang na ka tawng pueng teh,
nang dawk lunghawi thahmeica lah awm awh naseh.
Na rungngangnae ka lungpataw naw ni pout laipalah,
Cathut teh pholen lah awm seh, telah tet awh naseh.
5 Hatei, kai teh tami ka mathoe hoi ka voutthoup e lah ka o.
Oe, Cathut, karang na pâtam leih.
Nang teh ka rungngangkung hoi kabawmkung doeh.
Oe BAWIPA ngailawi awm hanh leih.

71

Rungngangnae lungsong Cathut

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA, nang doeh na kâuep.
Kaya hoi na awm sak hanh.
2 Na lannae hoi na rungngang nateh, na hlout sak haw.
Kai koe lah na hnâpakeng nateh na rungngang haw.
3 Kai ni pou ka pâtam teh ka onae lungsong lah awm haw.
Kai rungngang hanelah kâ na poe teh,
kaie lungsong, kaie rapan lah na o.
4 Oe ka Cathut, tamikathout kut dawk hoi thoseh,
tamikalanhoehe hoi tamitongthoe kut dawk hoi thoseh,
na rungngang haw.
5 Bangkongtetpawiteh, oe Bawipa Jehovah,
nang teh ka camo nahoi na kâuep e lah na o.
6 Pek ka khe hoi na kuet teh,
nang teh anu von thung hoi na ka lat e lah na o.
Nang teh pou na pholen han.
7 Tami moikapap kângai karusakkung lah ka o.
Hatei, nang teh kacake kânguenae doeh.
8 Ka pahni teh nang pholennae hoi akawi teh,
hnintangkuem nange pholennae hoi kawi naseh.
9 Ka matawng toteh na hnoun hanh lah a.
Ka tha a youn toteh na cettakhai hanh lah a.
10 Bangkongtetpawiteh, ka tarannaw ni na pathoe awh.
Kai thei han a ngai awh dawkvah, pouknae a kâpoe awh teh, na pawp awh.
11 Cathut ni a ceitakhai toe.
Pâlei awh nateh man awh.
Bangkongtetpawiteh, ka rungngang hane awm hoeh telah ati awh.
12 Oe Cathut, na hlat takhai hanh.
Oe ka Cathut, karanglah na kabawm haw.
13 Ka hringnae ka tarannaw hah kayayeirai hoi rawknae koe phat awh naseh.
Runae poe hanlah kakâcainaw hah pahuipalamnae hoi
yeiraiponae ni ramuk awh naseh.

14 Hatei, pou ka ngaihawi vaiteh,
hoehoe ka pholen han.
15 Ka pahni ni na lannae a dei vaiteh,
na rungngangnae heh hnintangkuem a hramkhai han.
Bangkongtetpawiteh, a lungmanae parei teh baw thai hoeh.
16 Bawipa Jehovah, thaonae dawk ka cei han.
Na lannae nange lannae dueng doeh ka dei han.
17 Oe Cathut, ka camo nah hoi na cangkhai toe,
Atu totouh kângairu hno na sak e hah ka pâpho.
18 Sekatha taminaw hoi ka tâcawt hane naw koe na thaonae hoi
na hnotithainae ka pâpho hoeh roukrak,
ka matawng teh ka sam a po toteh, Oe Cathut na cettakhai hanh.
19 Oe Cathut, na lannae hai a rasang poung.
Oe Cathut, hnokalen kasakkung, nang patetlah
apimouh ouk kaawm va.
20 Kalen ni teh ka patawpoung e runae
na kâhmosakkung nang ni na roung sak nateh,
kadung poung e talai thung hoi bout na rasat haw.
21 Ka tawntanae na pung sak vaiteh,
lung bout na pahawi han.
22 Tamawi hoi na pholen han.
Oe Cathut, yuemkamcu lah na onae hah ka pholen han.
Oe Isarel e Kathoung Cathut,
ratoung hoi la sak laihoi na pholen han.
23 Nang pholen laihoi la ka sak toteh,
ka pahni teh a lunghawi katang han.
Na ratang e ka hringnae hai a lunghawi han.
24 Ka lai ni hai kanîruirui pout laipalah na lannae a dei han.
Bangkongtetpawiteh, runae poe hanlah kakâcainaw hah
lungpout laihoi yeiraipo sak lah ao toe.

72

Messiah uknae Bawilennae hoi lentoenae

Kathutkung: Solomon

1 Oe Cathut, na lawkcengnae heh siangpahrang poe nateh,
na lannae hah siangpahrang capanaw hanelah hrueng pouh haw.
2 Ahni ni na taminaw hah lannae hoi lawkceng vaiteh,
nange karoedengnaw hah
3 Monnaw ni tamimaya koe roumnae poe vaiteh,
monruicanaw ni lannae hah na poe awh han.
4 Ama ni ka mathoe e tamimaya koe kângingnae thokhai vaiteh,
ka voutthoup e catounnaw hah rungngang vaiteh,
rep kacuengroenaw hah a rek awh han.
5 Kanî hoi thapa a kangning roukrak,
tami kâkuen e pueng ni nang teh na taki awh han.
6 Ama teh pho kahring va hoehnahlan e kho ka rak e patetlah thoseh,
talai kakawkkung kho a rak e patetlah thoseh a kum han.
7 Ama se nah teh, tamikalannaw kâroe vaiteh,
thapa ao roukrak teh, lungkuep roumnae ao han.
8 Ama ni talîpui avanglah hoi avanglah totouh,

talîpui koehoi talai pout totouh a uk han.
9 Kahrawngum vah kho kasaknaw ni
a hmalah tabawk awh vaiteh,
a tarannaw ni vaiphu hah a palem awh han.
10 Tarshish ram hoi tuilum siangpahrangnaw ni,
hno poe hane sin awh vaiteh,
Sheba hoi Seba siangpahrangnaw ni hai
poehnonaw hah a poe awh han.
11 Bokheiyah, siangpahrangnaw pueng,
a hmalah tabawk awh vaiteh,
miphun pueng ni a thaw a tawk awh han.
12 Bangkongtetpawiteh, kavoutthoupnaw a hram awh toteh, a rungngang han.
Mathoenaw hoi kabawmkung ka tawn hoeh naw hai a kabawp han.
13 Mathoe hoi voutthoup naw hah pahren vaiteh,
voutthoup hringnae hah a rungngang han.
14 Repcoungroenae hoi kaisuenae thung hoi
a hringnae ratang vaiteh,
a thipaling teh a mithmu vah ka sungren poung e lah ao han.
15 Ama teh a hring vaiteh, Sheba sui hah ama koe poe lah ao han.
Ratoumnae hai ama koe pou poe lah awm vaiteh,
hnintangkuem pholen lah ao han.
16 Ram dawk cakang moi awm vaiteh,
monsom e a pawhiknaw hah Lebanon patetlah kâhuen vaiteh,
khothung e taminaw teh,
talai phokahring patetlah a kâhuet awh han.
17 A min teh a yungyoe roum mahoeh toe.
Kanî a ang roukrak a min ao yungyoe han.
Ama dawk ayânaw ni yawhawi hmawt awh vaiteh,
miphun pueng ni tami yaw kahawi e ati awh han.
18 BAWIPA Cathut, Isarel Cathut,
kângairu hno kasakkung dueng pholen lah awm lawiseh.
19 A min sungren teh a yungyoe pholen lah awm naseh.
Talai abuemlah a sungrennae hoi
kawi lawiseh. Amen hoi Amen.
20 Jesi Capa Devit ratoumnae a pout toe.

73

Tamikathout poutnae hoi BAWIPA kâuep yawhawinae

Kathutkung: Asaph
1 Cathut teh Isarel hane hoi lungthin
kathoungnaw hanelah ahawi tangngak.
2 Hatei, kai raitat meimei ka rawp teh,
meimei ka thawn toe.
3 Bangkongtetpawiteh, tamikathoutnaw e
yawhawi ka hmu navah, kakaisuenaw hah ka ut toe.
4 Ahnimouh teh a due awh hoehroukrak
patawnae khang awh hoeh, a tha pou ao awh.
5 Ayânaw patetlah runae dawk awm awh hoeh,
ayânaw patetlah kuekluek pataw awh hoeh.
6 Hatdawkvah, kâoupnae teh awi lah a awi awh teh,

rektapnae khohna hah a khohna awh.
7 A thâw awh lawi vah, a mitkatueng awh.
A pouk awh e hlak ka paphnawn a tawn awh.
8 Repcoungroenae hah a panuikhai awh teh,
kâoupnae lawk a dei awh.
9 A lawk dei e ni kalvan totouh a taran teh,
a lai ni talai pueng a katin.
10 Hatdawkvah, a taminaw teh ahnimouh koe a ban awh teh,
tui moikapap e hah koung a nei awh.
11 Bangtelah hoi maw Cathut ni a panue.
Lathueng Poung dawk panuenae ao maw telah ati awh.
12 Khenhaw! hetnaw heh Cathut ka bari hoeh e,
banghai pouk laipalah ka hring e lah ao awh teh,
hoehoe a tawnta awh.
13 Ka lungthin kathoung sak nakunghai,
atangcalah cungkeihoeh.
Yon thuengnae lahoi ka kut ka pâsu nakunghai cungkeihoeh.
14 Hnin tangkuem tarawknae hoi
amom karoitawi yuenae doeh ka khang.
15 Hottelah ka dei han ka tet pawiteh,
khenhaw! na catounnaw koe torei teh,
tamikalan hoeh lah kaawm han.
16 Hetheh, thaipanuek nahanelah ka pouk torei teh,
hothateh kai hanelah ka pataw katang e lah ao.
17 Cathut hmuen kathoung koe kâen toteh,
ahnimouh poutnae heh ka thaipanuek katang toe.
18 Ahnimouh teh pâhnannae koe na ta teh,
rawkphainae hmuen koe na tâkhawng.
19 Oe, bangtelah, tawkkadek dawk rawknae koe louk a pha awh vaw.
Takitho e ni koung louk a ca awh vaw.
20 Kâhlaw toteh, karum mang patetlah,
Bawipa na pâhlaw toteh,
ahnimae meikaphawk hah na pacekpahlek pouh han.
21 Hot patetlah ka lungthin a pataw teh,
ka pouknae hai a ru.
22 Panuenae ka tawn hoeh e hoi tamipathu lah ka o teh,
na hmalah saring patetlah doeh ka o.
23 Hatei nakunghai, nang koe pou ka o teh,
aranglae kut dawk na kuet pouh.
24 Na mae kâpankhainae lahoi lam na hrawi teh,
hathnukkhu bawilennae hah na coe pouh.
25 Kalvan vah nang laipalah apimouh ka tawn.
Talaivan hai nang laipalah,
ka ngai e alouke awm hoeh toe.
26 Ka takthai hoi ka lungthin teh a tâwn.
Hatei, Cathut teh, a yungyoe hoi
ka lungthin thaonae hoi ham lah ao.
27 Bangkongtetpawiteh, nang hoi kâhlat e teh,
kahmat awh roeroe han doeh.
Nang koe kâyawt e pueng teh raphoe lah ao han.
28 Hateiteh, kai hanelah teh Cathut hnai e heh ahawi.

Na sak e hno pueng heh ka kamnue sak thai nahanlah,
Bawipa Jehovah dawk doeh ka kâuep toe.

74

Repcoungroenae koehoi hlout nahanlah kâheinae

Kathutkung: Asaph

1 Oe Cathut bangkongmaw na pahnawt vaw.
Bangkongmaw na saring a pânae koe e na tuhunaw
taranlahoi na lungkhueknae hmaikhu a pâyam rah bo vaw.
2 Kamkhueng e tamimaya, yampa na ran e,
râw lah na pang e miphun,
na ratang e naw heh pahnim hanh.
3 Raphoe tangcoung e hmuen koe tho haw.
Hmuen kathoung dawk e hno pueng hah
taran ni koung a raphoe toe.
4 Na taminaw a kamkhuengnae hmuen koe,
na tarannaw teh a hramki awh teh,
mitnoutnaw hah a vo awh.
5 Ratu thing ka tâtueng hane patetlah,
cakânaw teh a palik awh.
6 Dongdengca dawk bawkim hnonaw hah
amamae cakâ, cakkinnaw hoi a raphoe awh.
7 Thoungnae hmuen hah hmai a sawi awh teh,
na min onae hmuen hah a khin sak awh toe.
8 Koung raphoe awh sei ati awh teh,
ram thung e Cathut bawknae hmuen pueng hah hmai koung a sawi awh.
9 Kaimouh teh mae mitnoutnae ka hmawt awh hoeh toe.
Profet hai awm hoeh toe.
Bangkong han nama aw,
telah kapanuekkung kaimouh koe awm hoeh toe.
10 Oe Cathut, bangkongmaw na tarannaw ni na pathoe han.
Taran ni na min pou a pacekpahlek han na maw.
11 Bangkongmaw na kut aranglae hah na dâw hoeh vaw.
Bout dâw nateh, ahnimanaw hah koung raphoe haw.
12 Bangtelah tetpawiteh, Cathut teh ayan hoi talai taminaw koe
rungngangnae kasakkung kaie Siangpahrang doeh.
13 Na thaonae lahoi talîpui hah na kapek teh,
tui thung tuitamnaw e lû hah na khoe pouh.
14 Leviathan lû hah koung na khoe pouh teh,
kahrawng kaawmnaw ni ca hanelah na poe.
15 Tuikhu hoi palangnaw hah na palang pouh teh,
palangpuinaw hah na hak sak.
16 Khodai hoi karum hai nange doeh
Kanî hoi angnae hah na sak toe.
17 Talai khori pueng hai thoseh,
kompawi hoi kasik pueng hai thoseh na sak toe.
18 Oe BAWIPA, taran ni na pathoe e hoi
tamipathunaw ni na min a pacekpahlek e hah pahnim hanh.
19 Oe, na bakhu hringnae heh sarang koe poe hanh.
Ka mathoe e na taminaw e hringnae heh

a yungyoe pahnim hanh.
20 Lawkkam hah bari haw. Bangkongtetpawiteh,
talai a hmonae hmuennaw hah rektap lawpnae hoi akawi.
21 Oe, repcoungroe e naw heh,
kaya laihoi ban sak hanh.
Mathoe hoi a reikathainaw ni na min pholen naseh.
22 Oe Cathut, thaw nateh, na kong hah kangdoutkhai haw.
Tamipathu ni hnintangkuem
na pathoe e hah pahnim hanh.
23 Na tarannaw lawk heh pahnim hanh.
Nang na ka tarannaw e ruengruengtinae lawk teh
hoehoe a kampaw e hah pahnim hanh.

75

Kalan Cathut lawkcengnae lunghawi lawk dei ratoumnae

Kathutkung: Asaph

1 Oe Cathut, nang koe lunghawi lawk ka dei, lunghawi lawk ka dei.
Bangkongtetpawiteh, na sak e kângairu hnonaw ni
na min a hnainae a kamnue sak.
2 Kâdawk e tueng a pha toteh,
kânging lah lawk na ceng han.
3 Talai hoi a thung kaawm e naw pueng raphoe lah ao teh,
a khom hah kacaklah a ung. Selah.
4 Mithmaikhet e naw koevah, minhmai khen hanh awh.
Tamikathoutnaw koe na ki hno hanh.
5 Na ki teh a lathueng lah saw sak hanh awh.
Lahuen pata lahoi lawk dei hanh awh telah ka ti.
6 Bangkongtetpawiteh, tawmnae teh kanîtho,
kanîloum, akalah hoi tho hoeh.
7 Hateiteh, Cathut teh lawkcengkung doeh.
Buet touh a rahnoum sak teh alouke a rasang sak.
8 Bangkongtetpawiteh, Cathut kut dawk manang ao teh,
misurtui teh a paling.
Koung kalawt hnukkhu a rabawk.
A laheipadin totouh talai van e tamikayonnaw ni
koung a nei awh han.
9 Hateiteh, Jakop Cathut teh, ka pholen han,
a yungyoe ka pholen han.
10 Tamikayon e ki pueng teh,
koung ka tâtueng han.
Hateiteh, tamikalan e ki teh,
tawm lah ao han.

76

Lawkcengnae koe Cathut lentoenae

Kathutkung: Asaph

1 Judah vah Cathut panue lah ao teh,
Isarel vah a min teh a lentoe.
2 Salem haiyah lukkareiim ao teh,
Zion vah a onae hmuen ao.
3 Hawvah, licung pala, tarantuknae,

bahling hoi tahloinaw hah
a khoe awh. Selah.
4 Nang teh, tarantuknae monnaw hlak
na sungren teh na hawihnawn.
5 A tarankahawinaw lawp lah ao teh,
mat a i awh toe.
Tami a tha kaawm apinihai a kut dâw thai awh hoeh.
6 Oe Jakop Cathut, na yuenae dawk hoi
marang hoi ranglengnaw teh kadout e patetlah
koung a rawp awh.
7 Nang teh taki na tho doeh.
Na lungkhuek pawiteh, na hmalah
apimouh kangdout thai han.
8 Talai vah repcoungroe e naw rungngang teh
lawkceng hanelah Cathut a kangdue toteh,
9 Na lawkcengnae lawk hah kalvan hoi na patoun teh,
talai teh taki laihoi duem ao. Selah.
10 Taminaw e lungkhueknae ni na pholen roeroe han.
Ka cawi e lungkhueknae hai na keng dawk na kâyeng han.
11 BAWIPA na Cathut koevah,
lawkkam awh nateh, kuep sak awh.
Atengpam kaawm e pueng ni,
taki hanelah kaawm e koevah, poehno hah poe awh.
12 Ama ni lawkcengkungnaw e lung hah, a rahnoum sak han.
Talai siangpahrangnaw hanelah takikatho poung e lah ao.

77

Cathut ratangnae panuenae dawk lungpahawinae

Kathutkung: Asaph

1 Ka lawk hoi Cathut koe ka hram.
Ka lawk roeroe hoi Cathut koe ka hram teh,
ama ni na thai pouh.
2 Runae kâhmo navah Bawipa teh ka kaw.
Karum vah ka kut hah pou ka dâw teh,
ka hringnae ni duem awm ngai hoeh.
3 Cathut ka pouk teh ka cingou.
Luepluep ka pouk teh,
ka muitha ngawt a tâwn. Selah.
4 Ka mit pou na padai sak teh,
pou ka kâroe dawkvah, lawk ka dei thai hoeh.
5 Yampa e hninnaw hoi
ayan e kumnaw hah ouk ka pouk.
6 Karum vah lanaw hah pahnim hoeh nahanlah ka pouk teh,
ka lungthung hoi ouk ka pouk.
Ka muitha ni hai atangcalah a tawng.
7 Bawipa ni pou na pahnim han na maw.
Lunghawi laipalah maw ao han aw.
8 A lungmanae teh ka pout han na maw.
A lawkkam hai kuep laipalah maw pou ao han toung.
9 Cathut ni pahrennae a pahnim han na maw.
Lungkhuek laihoi a ngai e lungmanae hah a khan toe khe.

10 Hete ni ka lung a pataw sak.
Hatei, Lathueng Poung aranglae kut
a kamnue lahunnae kum hah ka pahnim mahoeh ka ti.
11 BAWIPA ni ayan e kângairu hno a sak e naw hah
ka pahnim mahoeh.
12 Na sak e naw puenghai ka pouk teh,
na tawk e hah ka dei han.
13 Oe Cathut, na lam teh hmuen kathoung koe ao.
Ka Cathut patetlah ka lentoe e Cathut teh apimaw .
14 Nang teh, kângairu hno ka sak e Cathut doeh.
Tamimaya koe na thaonae hah na kamnue sak.
15 Na taminaw hoi Jakop hoi Joseph catounnaw hah
na kut hoi na ratang. Selah.
16 Oe Cathut, tuinaw ni na hmu.
Tuinaw ni na hmu awh teh, na taki awh.
Kadung poung e tui hai a kâhuet.
17 Tâmainaw ni tui a rabawk awh teh,
kalvannaw a cairing teh,
na palanaw teh avoivang lah a yawng awh.
18 Na khoparit lawk teh, bongparui dawk ao teh,
sumpapalik ni talai pheng a ang sak.
Talai teh a kâhuet teh a pâyaw.
19 Na lam teh talîpui dawk ao teh,
na lamthung teh kakaw e tui dawk ao teh,
na khokhnuk teh panue e lah awm hoeh.
20 Mosi hoi Aron kut hoi na taminaw hah
tuhu patetlah na hrawi.

78

Isarel taranthawnae koe Cathut lungmanae

Kathutkung: Asaph

1 Oe, ka taminaw ka kâlawk hah tarawi awh nateh,
ka dei e lawk hah na hnâpakeng awh.
2 Bangnuenae lahoi ka pahni ka ang vaiteh,
ayan e lawkkaru hah ka pâpho han.
3 Hothateh, ka thai teh, ka panue tangcoung e
mintoenaw ni a dei awh e doeh.
4 A canaw koehoi kâhrawk mahoeh.
Ka tho hane senaw koevah,
BAWIPA pholennae, a thaonae,
hoi hno kângairu a sak e hah ka dei han.
5 Bangtelah tetpawiteh, mintoenaw hah kâ a poe teh,
a ca catounnaw koe a panue sak awh nahanlah,
Jakop koe lawkpanuesaknae hah acak sak teh,
Isarel koe kâlawk hah a poe.
6 Kaawm han rae se hoi ka tâcawt han rae camonaw ni,
a catounnaw koe a dei awh vaiteh,
a panue awh nahanlah,
7 Cathut dawk a ngaihawi awh nahan hoi
Cathut hnosak hah pahnim laipalah
kâpoelawknaw a pahnim awh hoeh nahanlah,

8 Mintoenaw patetlah lungpatanae,
taranthawnae, kalan e hno dawk a lung kaawm hoeh e,
Cathut hanelah yuemkamcu hoeh e muitha lah ao awh hoeh nahane doeh.
9 Ephraim catoun teh tarantuknae a khohna teh licung a patuep ei,
tarantuk hnin navah a yawng.
10 Cathut lawkkam tarawi awh hoeh.
Kâlawk tarawi e ngai awh hoeh.
11 A sak e hoi hno kângairu a sak e hah,
a pahnim awh.
12 A na mintoenaw e mithmu vah,
kângairu hno hah Izip ram
Zoan tanghling dawk a sak.
13 Talîpui hah a kapek teh ahnimanaw hah a cei sak.
Tui hah hnopai patetlah a pâhlawp.
14 Kanîthun hai tâmai hoi a hrawi teh,
tangmin karoitawi hmaiang hoi a hrawi.
15 Kahrawngum vah, lungsong a bawng teh,
talîpui tui patetlah moikapap e tui a pânei.
16 Lungsong thung hoi tui a tâco sak teh,
palangpui patetlah a lawng sak.
17 Hatei, ama taranlahoi hoehoe a yon awh teh,
kahrawngum vah Lathueng Poung taranlahoi taran a thaw awh.
18 Ca han a ngai poung awh e hah a hei awh teh,
a lungthin hoi Cathut hah a tanouk awh.
19 Bokheiyah, Cathut taranlahoi a dei awh e teh,
kahrawngum vah Cathut ni
rawca na poe thai awh han na maw, telah ati awh.
20 Khenhaw! tui a tâco teh,
tuiko muen ka kawi lah a lawng nahan lah
lungsongpui hah a hem.
Rawca hai a poe thai namaw.
A taminaw hah moi a poe thai han na ou, telah ati awh.
21 Hatdawkvah, BAWIPA ni hote lawk hah a thai teh a lungkhuek.
Hat toteh, Jakop taranlahoi hmaito a tâco teh,
Isarel taranlahoi a lungkhuek.
22 Bangkongtetpawiteh, Cathut hah yuem awh hoeh.
A rungngangnae hai kâuep awh hoeh.
23 Hottelah nahlangva, lathueng lae tâmai hah kâ a poe teh,
kalvan longkha hah a paawng pouh.
24 Ca hane mana hah ahnimouh lathueng a rak sak teh,
kalvanlae rawca hah a poe.
25 Taminaw ni thaonae
rawca hah a ca awh teh,
kaboumlah ca hane a patawn.
26 Kanîtholae kahlî hah kalvan a tho sak teh,
a hnotithainae lahoi a cum lae kahlî hah a tho sak.
27 Vaiphu patetlah moi hah a rak sak teh,
rathei ka tawn e tavanaw hah tuirai e
sadi yit touh apap awh.
28 A roenae tengpam
petkâkalup lah a bo pouh.

29 Hateh, a ca awh teh king a boum awh.
Bangkongtetpawiteh, a ngai awh e patetlah a poe.
30 Hatei, a ngai awh e rawca a hmawt awh hoehnahlan,
a ca awh lahun navah,
31 Cathut lungkhueknae teh ahnimouh koe a pha.
A tami tha kaawmnaw hah a thei teh,
Isarel thoundounnaw hah koung a rawp sak.
32 Hottelah nahlangva, hoehoe a yon awh teh,
hno kalen a sak awh e hai bout yuem awh hoeh.
33 Hatdawkvah, hringyung hnin hah ayawmyin lah a coung sak awh teh,
lungpuennae hoi a kum teh a baw sak awh.
34 Ahnimanaw hah a thei awh teh,
a ma tawng hanelah a ban awh teh,
atangcalah Cathut heh a tawng awh.
35 Cathut teh amamae lungsongpui doeh tie a panue awh teh,
Lathueng Poung Cathut teh na
karatangkung doeh tie a panue awh.
36 Hateiteh, ama teh a pahni hoi a pholen teh,
lai hoi laithoe a dei awh.
37 Bangkongtetpawiteh, ahnimae lungthin teh a hmalah lan hoeh,
a lawkkam dawk yuemkamcu awh hoeh.
38 Hatei, ama teh lungmanae hoi akawi teh,
a payonnae heh a ngaithoum teh,
koung raphoe hoeh.
Bokheiyah, avai moikapap lungkhueknae a roum sak teh,
a lungphuennae kaman sak ngai hoeh.
39 Bangkongtetpawiteh, takthai lah ao awh teh,
bout ban hoeh hanelah, kâha a poe e tie hah pahnim awh hoeh.
40 Thingyeiyawn vah vai nâyittouh maw
a lungkhuek sak awh teh, ramke vah avai nâyittouh maw
a lungmathoe sak awh toe.
41 Bokheiyah, atuhoitu Cathut a tanouk awh teh,
Isarelnaw e Tami Kathoung hah a taran awh.
42 A thaonae pâkuem ngai awh hoeh,
a tarannaw koehoi a rungngang ei nakunghai,
pâkuem ngai awh hoeh.
43 Izip ram hoi Zoan yawn dawk
kângairu hno a sak e hoi.
44 Ahnimae palang hah thipaling lah a coung sak teh,
ahnimae tuikhunaw hai nei thai hoeh hanlah
thipaling lah koung a coung sak.
45 Ahnimouh ka kei e bitseinaw hoi,
ahnimouh karaphoekung ekkanaw hah a tha pouh.
46 Ahnimae a pawhiknaw hah,
ahri ni ca hanelah a poe teh,
a tawksak awh e a pawhik hah samtongnaw a poe pouh.
47 Ahnimae misurnaw teh roun ni koung a raphoe pouh teh,
thailahei kungnaw hai tadamtui ni koung a thei pouh.
48 Ahnimae saringnaw hai roun ni dêi hanelah a poe pouh teh,
saringnaw hah kei ni a ka pouh.
49 Takitho e a lungkhueknae hah

ahnimouh lathueng a rabawk teh,
lungkhueknae, lungpoutnae, hoi runae hah
ahnimouh koe thoenae kaphawtkung
kalvan tami totouh a tha pouh.
50 A lungkhueknae hanlah lamthung a sak,
a hringnae hah duenae hlak pasai laipalah,
lacik mathout hah letlang a poe.
51 Izip vah camin pueng hoi Ham e rim
a thaonae hmaloe poung e hoi koung a raphoe.
52 Hatei, a taminaw teh tu patetlah a hrawi teh,
saringnaw patetlah kahrawngum vah a hrawi.
53 Karoumcalah a hrawi teh, taki hane banghai awm hoeh.
A tarannaw teh talîpui ni koung a ramuk.
54 Hahoi, ramri kathoung, aranglae kut hoi a tawn e,
mon totouh a hrawi.
55 Ahnimae hmalah, alouke miphunnaw hah a pâlei pouh.
A pang awh hane râw hah a bangnue pouh teh,
alouklouk lah hmuen a poe.
56 Hat nahlangva, Lathueng Poung Cathut hah
a tanouk awh teh, a lungkhuek sak awh teh,
a panuesaknae lawk hah tarawi awh hoeh.
57 A na mintoenaw patetlah a kamlang awh teh,
yuemkamcu hoeh lah a kâroe awh.
Dumyennae licung patetlah a kâkamei awh.
58 Bangkongtetpawiteh, ahnimae hmuerasangnaw ni
a lungkhuek sak teh,
a sak awh e meikaphawknaw ni dipma sinnae a tâco sak.
59 Hetheh Cathut ni a thai toteh,
puenghoi a lungkhuek teh,
Isarel hah puenghoi a panuet.
60 Hatdawkvah, taminaw koe a ta e
Shiloh rim koe totouh a ceitakhai.
61 A thaonae teh san lah a coung sak teh,
a lentoenae teh a tarannaw kut dawk a poe.
62 A taminaw tahloi a kâhmo sak teh,
râw lah a coe e naw koe a lungkhuek.
63 A thoundounnaw teh hmai ni a kak awh teh,
a tanglanaw ni vâ kâhmo awh hoeh.
64 A vaihmanaw teh tahloi hoi a thei awh eiteh,
lahmainaw ni khui awh hoeh.
65 BAWIPA teh ka ip e patetlah a kâhlaw teh,
misurtui kecu dawk ka hram e athakaawme tami patetlah a hram.
66 A taran hah a pâlei teh,
a yungyoe min mathoenae hah a poe.
67 Hothloilah Joseph rim hah a pahnawt teh,
Ephraim miphun hah rawi ngai hoeh.
68 Ama koehoi Judah miphun,
Zion mon ka pahren e heh a rawi.
69 A hmuen kathoung hah karasang e patetlah a sak teh,
talai patetlah a yungyoe acak sak.
70 A san Devit hai a rawi teh

tutakha thung hoi a la.
71 Tumanu, a canaw ouk a hrawi e patetlah,
a tami Jakop hoi a coe e râw Isarelnaw
khenyawnkung hanelah a la.
72 Hothloilah, a lungthin ahawi e patetlah,
a khetyawt teh, a thoumnae kut hoi a hrawi awh.

79

Isarel khuinae hoi ratoumnae
Kathutkung: Asaph
1 Oe Cathut, miphun louknaw teh
nange râw thung a kâen awh teh,
Bawkim kathoung a khin sak awh teh,
Jerusalem hah a raphoe awh toe..
2 Na sannaw e ro hah kalvan tavanaw
rawca lah a poe awh teh,
na tami kathoungnaw e moi teh kahrawng sarangnaw a paca awh.
3 A thipaling teh Jerusalem vah tui patetlah a rabawk awh teh,
kapakawpkung buet touh boehai awm hoeh.
4 Imrinaw ni pathoe e lah ka o awh teh,
tengpam e naw ni na dudam awh teh na panuikhai awh.
5 BAWIPA nâtotouh ne na lungkhuek han vai.
Nâtotouh ne na lung roum laipalah, hmai patetlah a kak han vai.
6 Nang panue hane ka ngai hoeh e miphun hoi
na min ka kaw ngaihoeh e ram koevah,
na lungkhueknae hah awi haw.
7 Bangkongtetpawiteh, Jakop catoun hah a kâphi awh teh,
ahnie hmuen hai a raphoe awh.
8 Oe, ayan e payonnae hah kaimouh taran nahanelah pâkuem hanh,
na lungmanae ni karang poung lah na kabawm naseh.
Bangkongtetpawiteh, puenghoi
rahnoum sak lah ka o awh toe.
9 Oe rungngangnae Cathut, na kabawm haw.
Bangkongtetpawiteh, na min lentoe nahan lah
na rungngang haw.
Na min kecu dawk ka yonnae hah yonthanae na sak pouh haw.
10 Bangkong alouke miphunnaw ni,
nâmouh ahnimae Cathut te, ati awh.
Na sannaw e thipaling phu moi na pathung e hah
ka mithmu vah miphun pueng ni, panuek awh naseh.
11 Thongkabawtnaw kâhramnae lawk teh, nang koe phat naseh.
Ka lentoe e na hnotithainae patetlah
due hanlah a pouk awh e hah, hlout sak haw.
12 Oe Jehovah, na min a mathoesaknae hah,
ka imrinaw e phai dawk roeroe vah,
let sari touh hoi patho haw.
13 Hottelah, nang koe ka pawngpa awh e,
tuhu lah kaawm e na tami kaimanaw ni nang teh
pou na pholen awh vaiteh, pholennae teh,
se pueng koe ka pâpho awh han.

80

Isarel ban nahanlah ratoumnae

Kathutkung: Asaph

1 Oe Isarel Tukhoumkung, tuhu patetlah
Joseph kahrawikung na thai pouh haw.
Nang Cherubim koe na kaawm e ang haw.
2 Ephraim, Benjamin, hoi Manasseh hmalah
na thaonae hah hroecoe nateh,
tho nateh, na rungngang haw.
3 Oe Cathut, na roung sak haw,
na minhmai hah ang sak nateh,
rungngang lah ka o awh han.
4 Oe ransahu Cathut BAWIPA,
na taminaw ratoumnae taranlahoi
bangkong na lungkhuek.
5 Mitphi rawca hoi na kawk teh,
mitphi hah ka boum lah na pânei.
6 Imrinaw ni yue hanelah na o sak teh,
ka tarannaw ni na panuikhai awh.
7 Oe Cathut, na roung sak haw,
na minhmai hah ang sak nateh,
rungngang lah ka o awh han.
Oe ransabawi Cathut na roung sak haw.
Na minhmai hah ang sak nateh, rungngang lah ka o han.
8 Izip hoi misurkung na la teh,
Jentelnaw na pâlei teh na ung.
9 Ahni hane hmuen na hmoun pouh.
Kadung poung lah tangpha na payang teh
ram pueng koung akawi.
10 Mon hah a tâhlip hoi a ramuk teh,
a kang teh kalen e sidar patetlah ao.
11 A kangnaw ni talîpui a pha teh,
a dawn teh tuipui koe a pha.
12 Lam dawk kacetnaw pueng ni,
a paw a khi awh nahanelah,
Bangkongmaw tumdumnae rapan hah a raphoe awh.
13 Ratu thung e pangan ni a hre teh,
kahrawng sarang ni a ca awh.
14 Oe ransabawi Cathut, ka kâhei.
Bout ban nateh, kalvan hoi hete misurkung hah,
khen nateh, ring haw.
15 Aranglae kut hoi na ung teh,
nang hanlah thao sak e
cakang misur patetlah ao han.
16 Hmai dawk pâeng lah ao teh, tâtueng lah ao.
Mei hoi mei kâhmo lah na yue e hah,
khang thai laipalah koung a kahma awh.
17 Aranglae kut dawk kaawm e tami,
nang hanelah thao sak e tami capa lathueng vah,
na kut hah awm lawiseh.

18 Hottelah pawiteh, nang koehoi kamlang awh mahoeh.
Na hring sak haw, na min ka kaw han.
19 Oe Cathut, na roung sak haw,
na minhmai hah ang sak nateh,
rungngang lah ka o awh han.
Oe ransahu Cathut na roung sak haw.
Na minhmai hah ang sak nateh, rungngang lah ka o han.

81

Isarel yon pankângai nahanlah kâheinae.

Kathutkung: Asaph

1 Maimae thaonae Cathut koe kacaipounglah la sak awh.
Jakop Cathut koe konawm laihoi hram awh.
2 La sak awh nateh cecak hah khawng awh.
A lawk kahawi e ratoung tamawi hah kueng awh.
3 Thapa rei hnin, kamhluem hnin,
pawi hnin vah mongka ueng awh.
4 Bangkongtetpawiteh, hethateh,
Isarelnaw hanlah phunglam lah ao teh,
Jakop Cathut kâlawk lah ao.
5 Hethateh, Izip ram pueng a cei awh teh,
thai panuek hoeh e lawk thainae hmuen koevah,
lawkpanuesaknae Joseph koe a sak e doeh.
6 A loung dawk a hrawm e hnori hah a puen pouh teh,
a kut hoi a tawm e a bawm hah a kuem pouh.
7 Rucat navah na kaw teh na rungngang awh.
khoparitnae hmuen koehoi na pato awh teh,
Meribah tui koehoi na tanouk awh. Selah.
8 Oe ka taminaw thai awh haw,
lawk na thui vai.
Oe Isarel ka lawk tarawi awh haw.
9 Miphun louk cathut nangmouh koe awm mahoeh.
Miphun louk cathut na bawk awh mahoeh.
10 Kai teh Cathut Jehovah,
Izip ram hoi na kahrawikung doeh.
Ka kaw lah na pahni ang awh nateh, ka kawi sak han.
11 Hatei, ka taminaw ni ka lawk hah ngai awh hoeh.
Isarelnaw ni banglahai na pouk awh hoeh.
12 Amamae lungpatanae koe ka poe teh,
amamouh ngai patetlah ao awh.
13 Oe ka taminaw ni ka lawk hah ngai boilah,
Isarel ni ka lamthung dawn haw pawiteh khe.
14 A taran tang ka tâ pouh vaiteh,
ahnimouh katarankungnaw koe
ka kut ka dâw pouh han eite.
15 BAWIPA kahmuhmanaw ni
a hmalah kâhet awh vaiteh,
ka taminaw teh pou a kangning awh han eite.
16 Kahawi poung e tavai hoi ka kawk vaiteh,
lungsong thung e khoitui hoi a lungkhuekti sak han eite.

82

Lan nahanlah kâheinae
Kathutkung: Asaph
1 Cathut teh cathutnaw a kamkhuengnae koe a kangdue teh,
cathutnaw lawk a ceng.
2 Nâtotouh ne kânging hoeh lah lawk na ceng awh vaiteh,
tamikathoutnaw hah na kapek awh han vai. Selah.
3 Mathoe hoi naranaw hanlah lawkceng pouh nateh,
runae kâhmonaw hoi kavoutnaw hah
kânging lah lawkceng awh.
4 Mathoe hoi kavoutnaw hah rasat awh nateh,
tamikathoutnaw kut dawk hoi tâcawt sak awh,
5 Panuek awh hoeh, thai panuek awh hoeh,
hmonae koe a kâva awh teh, talaidu pueng teh a kâhuet.
6 Nangmouh teh cathutnaw doeh,
Lathueng Poung e canaw lah na o awh.
7 Hatei, tami patetlah na due han,
bawi thung dawk e buet touh patetlah
na rawp awh han.
8 Oe Cathut thaw haw, talai heh lawkceng haw.
Bangkongtetpawiteh,
miphun pueng heh râw lah na pang han.

83

Isarel hlout nahanlah ratoumnae
Kathutkung: Asaph
1 Oe Cathut, duem awm hanh leih,
lawk tho laipalah duem awm hanh.
Oe Cathut duem awm hanh.
2 Na tarannaw teh ruengruengti awh.
Nang kahmuhmanaw teh a loungouk awh.
3 Na taminaw taranlahoi hnephnap hoi kho a khan awh teh,
na hro e na taminaw taran laihoi pouknae a kâoup awh.
4 Tho awh, miphun lah aonae koehoi raphoe awh sei,
Isarel min hai panue hoeh nahanlah ati awh.
5 Lungpouk buet touh lah, a kâpan awh teh,
nang taranlahoi lawkkamnae teh a sak awh.
6 Edom hoi Ishmael rim dawk kaawmnaw,
Moab hoi Hagar,
7 Gebal hoi Amon, Amalek hoi Filistin,
hoi Taire kaawm e naw hoi lawkkam a sak awh.
8 Assyria hai ahnimouh koelah a kambawng teh,
Lot catounnaw hah a kabawp. Selah.
9 Ahnimouh teh Midian koe na sak e patetlah,
Kishion palang vah Sisera koehoi Jabin koe na sak e patetlah,
bout sak pouh haw.
10 Ahnimouh teh Endor vah a due awh teh,
talai dawk vaipuen lah a coung awh.
11 A tami kalennaw teh Oreb hoi Zeeb patetlah sak nateh,
Bokheiyah, ahnimae siangpahrang pueng hah
Zeeb hoi Zalmunna patetlah sak haw.

12 Hotnaw ni Cathut e saring pânae hmuen koehoi,
kamamouh hanlah ka la awh han ati awh.
13 Oe Cathut ahnimouh teh vaiphu kahlî ni palek e hoi
vaikong kahlî ni a palek e patetlah coung sak haw.
14 Hmai ni thing a kak e hoi,
mon hah hmai ni a kak e patetlah coung sak haw.
15 Ahnimouh teh na kahlî kathout hoi pâlei nateh,
puenghoi katang e kahlî hoi pakhi haw.
16 Oe BAWIPA, na min a tawng awh nahan lah
a minhmai ka paling lah kayak sak ngala haw.
17 Nang dueng doeh BAWIPA min ka sin e hoi
talai van pueng dawk Lathueng Poung
lah na o e hah na panue thai awh nahanelah,
18 Yeiraipo hoi rucat hoi pou awm sak haw.
Bokheiyah, kaya hoi awm sak nateh,
koung kahmat naseh.

84

Cathut im khosak yawhawinae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Oe ransahu BAWIPA, na onae teh
banghloimaw ngai ao.
2 Ka hringnae ni a rabui, Bokheiyah,
BAWIPA thongma rabui laihoi ka tâwn.
Ka lungthin hoi ka takthai ni
kahring Cathut teh atangcalah a kaw.
3 Oe ransahu BAWIPA, ka Siangpahrang hoi ka Cathut,
na thuengnae khoungroe dawk pusu ni tabu a tuk teh,
pingpit ni hai a canaw ta nahanelah tabu a tuk.
4 Na im dawk kaawmnaw teh,
a yaw kahawi e doeh.
Pou na pholen awh han. Selah.
5 Nang thaonae lah ka hnonaw hoi
hmuen ka thoung koe cei ngainae
lungthin ka tawn naw teh tami a yaw kahawi e doeh.
6 Baca yawn dawk a cei awh navah,
tuiphuek tâconae lah a coung sak teh,
khotui hai a kamuem sak.
7 Thaonae koehoi thathoenae koe lah cei awh teh,
buet touh hnukkhu buet touh
Zion Cathut hmalah a kamnue awh.
8 Oe ransahu Cathut BAWIPA,
ka ratoumnae heh na thai pouh haw.
Oe, Jakop Cathut, na hnâpakeng haw.
9 Oe Cathut, ka bahling khen nateh,
Satui na awi e mei hah khenhaw!
10 Bangkongtetpawiteh,
na thongma dawk hnin touh o e teh,
alouklah hnin 1,000 touh o e hlak ahawihnawn.
Thoenae rim dawk o e hlak teh
Cathut im longkha ring e ka ngaihnawn.

11 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut teh
kanî hoi bahling doeh.
BAWIPA ni lungmanae hoi bawilennae a poe han.
12 Oe ransahu BAWIPA,
nang kâuep e teh a yaw kahawi e doeh.

85

Ram hanlah BAWIPA koe ratoumnae

Kathutkung: Korah capanaw

1 Oe, BAWIPA, na ram hah na lungyouk teh,
Jakop catoun san lah a hrawi e naw hah
bout na bankhai toe.
2 Na taminaw e payonnae hah na ngaithoum teh,
a yonnae pueng na ramuk pouh toe.
3 Na lungkhueknae pueng hai na dam sak teh,
na lungkâannae pueng hai na kamlang takhai toe.
4 Oe ka rungngangnae Cathut,
bout na roung sak haw,
ka lathueng na lungkhueknae teh na takhoe pouh haw.
5 Kaimouh koe na lung pou a khuek han maw.
Na lungkhueknae teh se pueng dawk na caksak han na maw.
6 Nang dawk na taminaw a konawm thai awh nahan,
bout na pâhlaw mahoeh toung na maw.
7 BAWIPA, na lungmanae na hmawt sak nateh,
na rungngangnae na poe haw.
8 BAWIPA Cathut ni a dei hane lawk hah ka tarawi han.
Bangkongtetpawiteh, a taminaw hoi
a tamikathoungnaw koevah,
lungmawngnae lawk hah a dei han.
Hatei, pathunae koe lah teh kamlang awh hanh.
9 Maimae ram dawk bawilennae ao thai nahan,
a rungngangnae teh ama ka taketnaw hoi a hnai tangngak.
10 Lungmanae hoi lawkkatang a kâhmo teh,
lannae hoi lungmawngnae a kâpahnuep.
11 Lawkkatang teh talai dawk hoi a dâwn teh,
lannae ni kalvan hoi a khet.
12 Bokheiyah, BAWIPA ni hnokahawi a poe.
Maimae ram ni a tâcokhai e a pawhik teh a pung han.
13 A hmalah lannae a cei vaiteh,
khokhnuk teh lamthung lah a sak han.

86

BAWIPA pouk laihoi lungmanae hei ratoumnae

Kasakkung: Devit

1 Oe BAWIPA, na hnâpakeng nateh, na thai pouh haw.
Bangkongtetpawiteh, mathoe hoi ka vout e lah ka o.
2 ka hringnae heh na khetyawt teh, ka thoung e lah ka o.
Ka Cathut lah na o.
Nang kâuep e na san hah na rungngang haw.
3 Oe BAWIPA, na pahren haw.

Bangkongtetpawiteh, kanîloum totouh nang teh pou na kaw.
4 Na san hringnae heh lunghawi sak haw.
Bangkongtetpawiteh, Oe Bawipa,
ka hringnae ni nang dueng doeh na khet.
5 Bangkongtetpawiteh, Bawipa, nang teh na hawi.
Ngaithoum hanelah coungkacoe na kâcai teh,
na ka kaw e pueng koe pahrennae moikapap na ka tawn e lah na o.
6 Oe BAWIPA, ka ratoumnae heh na thai pouh haw.
Pahrennae ka hei e heh na thai pouh haw.
7 Runae kâhmo navah na kaw han.
Bangkongtetpawiteh, nang ni teh na pato han.
8 Oe BAWIPA, cathutnaw thung dawk
nang hoi kâvan e awm hoeh.
Na sak e patetlah ka sak thai e hai awm hoeh.
9 Oe Bawipa na sak e miphun pueng,
na hmalah tho vaiteh na bawk awh vaiteh,
na min a pholen awh han.
10 Bangkongtetpawiteh, nang teh na lentoe teh,
kângairuhno ouk na sak.
Nang dueng doeh Cathut.
11 Oe BAWIPA, na lam heh na cangkhai haw.
Na lawkkatang dawk ka o han.
Na min bari nahanelah lungthin buet touh lah na tawn sak haw.
12 Oe Bawipa ka Cathut, ka lungthin abuemlahoi na pholen vaiteh,
na min teh a yungyoe hoi ka tawmrasang han.
13 Bangkongtetpawiteh, kai dawk
na lungmanae teh a len poung.
Ka dungpoung e Sheol hoi ka muitha teh na rungngang toe.
14 Oe Cathut, tami kâoupnaw ni na taran teh,
tamimathoutnaw ni ka hringnae a tawng awh,
a hmalah nang hah na tat awh hoeh.
15 Hatei, Oe BAWIPA, nang teh, lungmanae,
lungpatawnae, lungsawnae, poukthainae,
hoi lawkkatang hoi kakawi e Cathut doeh.
16 Kai koelah kamlang nateh na pahren haw.
Na san koe thaonae na poe haw,
na sannu capa heh na rungngang haw.
17 Hawinae hanlah mitnoutnae kamnuek sak haw.
Na kahmawt ngaihoeh naw ni a hmu awh toteh, kayak awh naseh.
BAWIPA nang ni na kabawp teh lung na pahawi.

87

Cathut khopui bawilennae

Kathutkung: Korah capanaw
1 Khopui teh mon ka thoung dawk a kangdue sak.
2 Jakop khosaknae pueng hlak hai BAWIPA ni
Zion longkha a lungpatawhnawn.
3 Oe Cathut e khopui, na kong heh
ka sungren poung lah ouk a dei awh. Selah.
4 Na kapanueknaw koe Rahab hoi

Babilon kong hah ka dei han.
Khenhaw! Oe Filistin hoi Taire, Ethiopia,
hetheh, haw hoi ka tâcawt e doeh ati awh han.
5 Zion kong dawk hettelah a dei awh han.
Het hoi hot teh ama dawk hoi ka tâcawt e doeh.
Lathueng Poung ni a ma teh, a caksak telah ati awh han.
6 BAWIPA ni tami pueng min a thut toteh,
hethateh, haw e ka tâcawt e doeh telah mitnout a ta awh han.
7 La kasaknaw hoi tumkhawng kakhawngnaw ni,
tuiphuek pueng nang koe ao telah ati awh han.

88

Lungpoutnae hoi kabawp heinae

Kasakkung: Korah Capa Heman

1 Oe BAWIPA kaie rungngangnae Cathut,
na hmalah karum khodai ka hram.
2 Na hmalah ka ratoumnae phat naseh,
ka hramnae heh na thai pouh haw.
3 Ka hringnae teh runae hoi a kawi teh,
Sheol phuen teng rek ka pha toe.
4 Tangkom dawk kâennaw hoi mek touksin lah ka o teh,
thaonae ka tawn hoeh e patetlah ka o.
5 Taran ni a thei teh tangkom dawk pakawp e patetlah,
tami kadoutnaw koe tâkhawng lah ka o teh,
pouk hoeh e kabawp hoeh e patetlah ka o.
6 Tangkom dawk a dengnae koe, adungnae koe,
a hmo poungnae koe vah na ta.
7 Na lungkhueknae ni na ratet teh,
na tuicapa ni na ramuk. Selah.
8 Ka panue e naw hah kai koehoi ahlanae koe na ta teh,
ahnimouh hanlah panuettho e lah na coung sak.
na taren sin teh ka tâcawt thai hoeh toe.
9 Runae kecu ka mit a mom.
Hnintangkuem BAWIPA ka kaw teh, ka kut nang koe ka dâw.
10 Tami kadoutnaw hanlah kângairu na sak han na maw.
Tamikadout thaw vaiteh, na pholen han na maw. Selah.
11 Na lungpatawnae teh phuen koe pâpho vaiteh,
yuemkamcu lah na onae hah
duenae hmuen koe pâpho han na maw.
12 Kângairu na sak e hah hmonae koe panue han na maw.
Na lannae teh pahnim e ram dawk panue thai han na maw.
13 Hatei, Oe BAWIPA, nang koevah ka hram.
Amom ka ratoumnae nang koe a pha han.
14 BAWIPA bangkongmaw ka hringnae hah na tâkhawng.
Bangkongmaw kaimouh koehoi na minhmai na hro.
15 Ka camo nah hoi runae ka khang teh, due hane coungkacoe ka o toe.
Taki na thonae hah ka khang teh
kabawmkung ka tawn hoeh.
16 Na lungkhueknae ni na ramuk teh,
taki na thonae ni na raphoe toe.
17 Hotnaw ni tui patetlah kanîloum totouh

pou na ramuk teh na kalup.
18 Ka pahren e hoi ka huikonaw heh ahlanae koe a ta teh,
ka panue e naw hai hmonae koe na o sak.

89

Cathut lawkkam
Kasakkung: Ethan
1 BAWIPA lungmanae teh la hoi pou ka sak han.
Yuemkamcu lah na onae teh se pueng dawk
ka pahni ni a pholen han.
2 Lungmanae teh a kangning.
Yuemkamcu lah na onae teh kalvan roeroe vah,
acak telah ka dei toe.
3 Ka rawi e koevah lawk ka kam toe.
Ka san Devit koe thoe ka bo toe.
4 Na catoun hah pou ka caksak han.
Na bawitungkhung hah se pueng dawk
kangdue sak han. Selah.
5 Oe BAWIPA, kalvannaw ni kângairu lah
na onae hah a pholen awh teh,
tamikathoungnaw kamkhuengnae koe
yuemkamcu lah na onae hai, a pholen awh han.
6 Bangkongtetpawiteh, kalvan vah BAWIPA hoi
bangnue thai e apimouh kaawm.
Athakaawmnaw thung dawk
BAWIPA patet e ao han na ou.
7 Tamikathoungnaw kamkhuengnae koe Cathut teh,
lentoe poung lahoi taki hanelah ao.
A tengpam e tami pueng ni a bari awh hanelah ao.
8 Oe, kalvan ransabawi Cathut BAWIPA,
nang patetlah athakaawm ao nama,
Oe, BAWIPA, yuemkamcu lah na onae ni koung na kalup.
9 Talîpui tuicapa ka thaw e hai na uk teh,
tuicapa a thaw teh na roum sak.
10 Tami ni taran a thei e patetlah,
Rahab hah na raphoe teh, koung na kayei.
Na taran hah na kut thaonae hoi koung na pâlei.
11 Kalvannaw hah nange lah ao teh,
talai hai nange doeh.
Talaivan hoi a thung kaawm e pueng hah na kangdue sak toe.
12 Atung aka heh na sak e lah ao teh,
Tabor hoi Hermon teh na min dawk a konawm.
13 Athakaawme kutbuembue hah na tawn.
Na kut heh a tha a sai teh aranglae
kut teh hoe a rasang.
14 Lannae hoi kângingnae teh,
na bawitungkhung kamtuenae lah ao teh,
lungmanae hoi lawkkatang teh na hmalah a cei.
15 Lunghawinae kamthang ka thai e teh,
tami yawkahawi e doeh.
Oe BAWIPA, ahnimouh teh na minhmai

angnae dawk kho a sak awh.
16 Na min dawkvah hnintangkuem a lunghawi awh teh,
na lannae dawkvah tawm lah ao awh.
17 Bangkongtetpawiteh, nang teh ka sungren e
a thaonae lah na o.
18 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh maimae
bahling lah ao teh, Isarelnaw e Kathoung E,
maimae siangpahrang lah ao.
19 Hottelah, na tamikathoung koe kamnuenae lahoi
lawk na dei teh, athakaawme hah kabawp teh,
tamimaya thung hoi rawi e teh ka pholen.
20 Ka san Devit hah ka hmu teh,
kathounge satui hoi ka awi toe.
21 Ka kut hoi kacaklah ka kuet vaiteh,
ka kutbuembue ni a tha ao sak han.
22 Taran ni na dum thai mahoeh,
tami ni patawnae na poe thai mahoeh.
23 Ama ka tarannaw hah a hmalah ka parawp vaiteh,
ama kahmuhmanaw hah ka hem han.
24 Ama koe yuemkamcu lah ka onae hoi,
lungmanae teh pou ao han.
Ka min kecu dawk a ki hah tawm lah ao han.
25 A kut hai talîpui dawk ka ta vaiteh,
aranglae kut hah palangpui dawk ka ta han.
26 Ama ni kai koe vah, nang teh apa ka Cathut,
ka rungngangnae lungsongpui lah
na o telah a hram han.
27 Ama teh ka camin lah ka coung sak vaiteh,
talai siangpahrang ka rasang poung lah ka coung sak han.
28 Ka lungmanae hoi pou ka ring vaiteh,
ahni koe ka lawkkam teh kacaklah a kangdue han.
29 A catoun hai yungyoe ka kangning sak vaiteh,
a bawitungkhung hai kalvan
a kangning roukrak ka kangning sak han.
30 A canaw ni ka kâlawk a kamlang takhai awh teh,
ka lawkcengnae patetlah awm laipalah,
31 ka phunglam a tapoe awh teh,
kaie kâpoelawknaw tarawi awh hoeh pawiteh,
32 Kâtapoenae dawk sumtaboung hoi ka rek vaiteh,
payonnae dawk ka hem awh han.
33 Hatei, ka lungmanae teh
ahni koehoi koung ka lat pouh mahoeh.
Yuemkamcu lah ka onae hah
ayawmyin lah ao hane ka pasoung hoeh.
34 Ka lawkkam ka raphoe mahoeh,
ka pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk heh
ka thung mahoeh toe.
35 Vai touh kaie thoungnae hoi thoe ka bo teh,
Devit koe laithoe ka dei mahoeh.
36 A catoun hah a yungyoe a kangning vaiteh,
a bawitungkhung teh ka hmalah,
kanî patetlah a kangdue han.

37 Thapa patetlah a yungyoe hanelah caksak lah awm vaiteh,
kalvan yuemkamcu panuekkhaikung patetlah ao han. Selah.
38 Hatei, nang ni hnamthun takhai hoi na panuet teh,
satui awi e dawkvah na lungkhuek.
39 Na san hoi lawkkamnae na raphoe teh,
a bawilakhung talai dawk a bo teh
banglah na ngai pouh hoeh.
40 Kalupnae tapangpueng na raphoe teh,
na rapanim hah he na raphoe.
41 Lam dawk ka cet e pueng ni hno a la pouh awh teh,
a tengpam e naw ni a pathoe awh.
42 A tarannaw e kut tha na o sak teh,
a tarannaw pueng hah a lung na tho sak.
43 Ka hran e tahloi hah na ban sak teh,
tarantuknae koe na kabawm hoeh toe.
44 A lentoenae hah na pout sak teh,
a bawitungkhung hah talai dawk na tâkhawng pouh.
45 A nawsainae tueng na duem sak teh,
yeirai hni hah na kâkhu sak.
46 BAWIPA bangkong ngailawi na o han.
Pou na kâhro han maw.
Na lungkhueknae teh hmai patetlah
pou a kaman han maw.
47 Ka tueng a duemnae hah na pahnim pouh hanh.
Bangkongtetpawiteh, tami catounnaw hah
cungkeihoeh lah na sak.
48 Apipatet mouh duenae kâhmo laipalah ka hring thai.
Phuen thaonae dawk hoi kârungngang thai e apimouh kaawm.
49 BAWIPA, Devit koe thoe na bo e
ahmaloe e lungpatawnae teh, nâne ao toung.
50 BAWIPA, na sannaw pathoe lah a onae pahnim hanh.
Athakaawme tami moikapap ni pathoenae hah kai ni ka khang.
51 Oe BAWIPA, na taran ni na pathoe teh,
satui awi e a cei nah pueng koe a pathoe awh.
52 BAWIPA teh a yungyoe hoi a yungyoe
pholen lah awm lawiseh.
Amen hoi Amen.

90

Cathut e tami Mosi ratoumnae

Kasakkung: Mosi

1 BAWIPA nang teh se pueng dawk
ka onae doeh.
2 Montamnaw na sak hoehnahlan,
talai hoi talai hnonaw na sak hoehnahlan hoi,
nang teh a yungyoe hoi a yungyoe e Cathut lah na o.
3 Tami teh rawkphainae koe na ban sak teh,
tami canaw ban awh leih na ti.
4 Bangkongtetpawiteh, na mithmu vah
kum 1,000 touh heh kaloum
tangcoung e paduem patetlah ao teh,

tangmin buet touh patetlah ao.
5 Ahnimouh teh tuikalen patetlah na loum sak teh,
vai touh muet ka ip e patetlah na o sak.
Amom e phokahring ka nâw e patetlah doeh ao.
6 Amom vah dikhring lah a nâw teh,
tangmin lah tâtueng lah ao teh a kamyai awh.
7 Bangkongtetpawiteh, na lungkhueknae lahoi
rawkphainae koe pha awh toe.
Na lungkhueknae lahoi na pakhi awh toe.
8 Ka payonnae teh na hmalah thoseh,
ka hro awh e yonnae teh,
na minhmai angnae koe thoseh, pheng dan lah ao.
9 Bangkongtetpawiteh, ahninnaw teh
na lungkhueknae dawk a loum awh teh,
ka kumnaw teh cingounae dawk ka baw sak awh.
10 Hringyung teh kum 70 touh doeh.
Thao dawkvah, kum 80 touh hai a pha thai.
Hatei, kum sawnae teh,
thatawnnae hoi lungmathoenae lah doeh ao.
Bangkongtetpawiteh, tang a loum teh
maimouh hai tang due awh.
11 Na lungkhuek thaonae heh apinimouh a panue.
Na lungkhueknae heh taki han totouh apinimaw a taki.
12 Hottelah lungangnae lungthin
tawn thai awh nahanelah,
ahnintha pareinae na cangkhai haw.
13 Oe BAWIPA, bout ban haw.
Nâtotouh maw na o han.
Na sannaw heh pahren haw.
14 Ka hringyung thung ka lunghawi awh teh,
kanawm thai awh nahanelah,
na lungmanae hoi karanglah lung na kuep sak haw.
15 Hno kathout hmonae kum pueng hoi,
na rektapnae hninthapa pueng hah
ka lunghawinae lah coung sak haw.
16 Na sak e hah na sannaw koe kamnue sak nateh,
na bawilennae teh a canaw koe kamnuek naseh.
17 BAWIPA Cathut na lunghawinae teh,
kai koe awm naseh.
Ka kut ni a tawk e naw teh, maimouh hanlah cak seh.
Ka kut ni a tawk e naw teh, caksak lah awm lawiseh.

91

Cathut hmalah pou o e doeh roumnae

Kasakkung: Panuekhoeh

1 Lathueng Poung ni nguenae hmuen koe kaawm e teh,
Athakasaipounge a tâhlip dawk ao han.
2 Ama teh ka kânguenae hoi ka rapanim,
ka Cathut, ka kâuep e lah ao,
telah BAWIPA hah ka dei han.
3 Ama ni karap dawk hoi thoseh,

lacik kathout dawk hoi thoseh na rungngang han.
4 A rathei hoi na ramuk vaiteh,
a rathei rahim na lung a mawng han.
A lawkkatang teh na lungmawngnae bahling lah ao han.
5 Karum lae runae hoi khodai lae
pala hai na taket mahoeh.
6 Khohmo nah ka tho e lacik na taket mahoeh,
kanîthun ka tho e rawkphainae hai na taket mahoeh.
7 Na teng vah thong touh kamlet niteh,
aranglah thong hra touh kamlet nakunghai,
nang koe hnai mahoeh.
8 Na mit hoi khen nateh,
tamikathoutnaw ni a kâhmo awh e teh,
na hmu han doeh.
9 BAWIPA teh kânguenae lah ao telah na dei teh,
Lathueng Poung dawk na o nahanelah na sak dawkvah,
10 thoenae banghai nang koe phat mahoeh.
Na onae koe lacik kathout tho mahoeh.
11 Na lamthung pueng khenyawnkung lah,
kalvan taminaw hah kâ a poe han.
12 A kut hoi na tawm vaiteh,
na khok hoi talung na kamthui mahoeh.
13 Sendek hoi hrunthoe van na luen vaiteh,
Sendek hoi khorui hah na khok hoi na coungroe han.
14 Ahni ni na lungpataw dawkvah,
kai ni ka rungngang han.
Ka min a panue dawkvah ka tawm han.
15 Na kaw toteh ka pato han.
Runae a kâhmo toteh, ahni koe ka o vaiteh,
ka rungngang vaiteh, ka bari han.
16 Hringsawnae hoi a lung ka kuep sak vaiteh,
ka rungngangnae hah ka pâtue han.

92

Yuemkamcunae hoi lungpatawnae dawk Cathut pholennae

Kasakkung: panuekhoeh

1 Bawipa koe lunghawilawk dei e heh ahawi.
Oe a Lathueng Poung Cathut,
na min pholen teh la sak e heh ahawi tangngak.
2 Rui hra touh thueng e ratoung hoi
tamawi hoi lawk phunkuep kacai e tumkhawng e hoi,
3 a pahrennae hoi yuemkamcunae naw teh,
amom karoitawi tangmin karoitawi pâpho hanelah ahawi tangngak.
4 Oe BAWIPA, na hnosak e naw ni banghloimaw
lung na hawi sak.
na kutsaknaw dawk
lunghawi hoi la ka sak han.
5 Oe BAWIPA na tawk e hah banghloimaw a len.
Na pouknae naw teh adung tangngak.
6 Tamipathu ni teh panuek hoeh,
thaipanuek hoeh.

7 Tamikathoutnaw teh phokahring patetlah a cawn awh teh,
ka payonnaw pueng a tawnta awh toteh,
a yungyoe a rawk awh nahanelah, letlang a coung.
8 Hatei, BAWIPA nang teh
a rasangnae koe na o yungyoe.
9 Oe BAWIPA, na tarannaw heh khenhaw!
Bangkongtetpawiteh, khenhaw!
na tarannaw koung a kahma han.
Payonnae ka sak e naw pueng teh, koung kayei lah ao han.
10 Hatei, ka ki heh sakrak e ki patetlah na saw sak teh,
satui katha hoi awi lah ka o.
11 Ka tarannaw koe phat seh
ka tie hah ka mit ni a hmu toe.
Na ka taran e tamikathout koe ka pouk e a kuep teh, ka hnâ ni a thai.
12 Tamikalan teh samtue patetlah kâhuen vaiteh,
Lebanon mon e Sidar thing patetlah a roung han.
13 BAWIPA im dawk ung e naw teh,
Cathut thongma dawk a kâhuet awh han.
14 A matawng totouh a pawhik katha lah tâcawt vaiteh,
pou a kâhuet awh han.
15 BAWIPA teh a lan tie kamnue saknae lah,
ama teh lungsong lah ao teh,
ama dawk lanhoehnae banghai awm hoeh.

93

A yungyoe BAWIPA uknae

Kasakkung: panuekhoeh

1 BAWIPA ni a uk, taluenae hoi a kamthoup.
BAWIPA kamthoupnae lah ao teh,
thaonae hah a keng dawk a kâyeng.
Talaivan heh a kâhuet thai hoeh nahanlah caksak lah ao.
2 Na bawitungkhung teh ayan hoi caksak lah ao teh,
nang teh a yungyoe hoi na o toe.
3 Oe BAWIPA, tuikalen a thaw,
tuikalen ni a cairing teh
tuikalen ni tuicapa a thaw sak.
4 A rasangnae koe kaawm e BAWIPA teh,
tui moikapap pawlawk hoi,
talîpui tuicapa thaonae hlak hai a thaohnawn.
5 Na lawkpanuesaknae naw teh, a kamceng.
Oe BAWIPA, a yungyoe hoi na im teh
thoungnae hoi pathoup e lah ao.

94

Tami kalan hanelah kânguenae Cathut

Kasakkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA Cathut, moipathungnae katawnkung,
Oe Cathut moipathungnae katawnkung, ang haw.
2 Talai taminaw lawkcengkung,
thaw haw, ka kâoupnaw hah moipathung haw.

3 Oe BAWIPA, tamikathoutnaw teh nâtotouh ne,
nâtotouh ne a lunghawi awh han vai.
4 A ngai patetlah lawk a dei awh teh,
a lawk a hram awh teh,
nâtotouh ne a kâoup awh han vai.
5 Oe BAWIPA, na taminaw hah a pacekpahlek awh teh,
nange râw hah a rektap awh.
6 Lahmainu hoi imyinnaw hah a thei awh teh,
na pa kaawm hoeh e naw hah ouk a thei awh.
7 BAWIPA ni hmawt mahoeh,
Jakop Cathut ni hai panuek mahoeh ati awh.
8 Maya thung dawk e tamipathunaw,
panuek awh haw,
Nâtuek maw na lungang awh han vai.
9 Thainae hnâ kasakkung ni thai mahoeh ou.
Mit kasakkung ni hmawt mahoeh ou.
10 Miphunnaw kacangkhaikung hoi
panuenae kacangkhaikung ni panuek mahoeh ou.
11 BAWIPA ni taminaw e pouknae
banghai bang hoeh e hah a panue.
12 Oe BAWIPA, na kâlawk dawk hoi na cangkhai teh,
na yue e naw teh a yawkahawi e lah ao.
13 Tamikathout hanelah tangkom tai hoehroukrak,
runae dawk hoi na kâhat sak thai mahoeh.
14 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
a taminaw hah hnoun mahoeh,
a râw takhoe mahoeh.
15 Hatei, tamikalan koe lawkcengnae ban vaiteh,
a lungthin kalan e pueng ni a tarawi awh han.
16 Yonnae kasaknaw taran hanelah
apimouh kai hanlah ka thaw han.
Payonnae kasaknaw taran hanelah
apimaw kai yueng lah kangdout han.
17 BAWIPA teh kabawmkung lah awm hoeh pawiteh,
duem onae koe ka hringnae yout kahmat han doeh toe.
18 Kangduenae hawihoeh ka tet pawiteh,
Oe BAWIPA, na lungmanae ni na kuet han.
19 Ka lung mak pathu navah,
lung na pahawinae ni ka lung ahawi sak.
20 Payonnae bawitungkhung,
hawihoehnae phung hai a sak awh e teh,
nang hoi kâhuiko thai han vaimoe.
21 Ayânaw hringnae taranlahoi a kâhmo teh,
yonnae ka tawn hoeh naw hah yon a pen awh.
22 Hatei, BAWIPA teh ka kânguenae doeh.
Ka Cathut teh ka lungsong doeh.
23 A payonnae hah amamouh lathueng phat sak nateh,
hawihoehnae a sak awh lahun nah
koung a tâtueng awh han.
BAWIPA maimae Cathut ni koung a tâtueng awh han.

95

Kâlawk tarawi hane hoi bawk hanelah counnae

Kasakkung: panuekhoeh

1 Oe, tho awh haw, BAWIPA koe la sak awh sei.
Maimae rungngangnae lungsong hah
pholen laihoi lunghawi hoi hram awh sei .
2 Lunghawilawkdeinae lahoi a hmalah cet awh sei.
Lunghawinae la hoi ama koe hram awh sei.
3 BAWIPA teh ka lentoe e Cathut lah ao,
cathut pueng e Siangpahrang kalen lah ao.
4 Talai a dungpoungnae teh a kut dawk ao teh,
mon karasangnaw hai amae doeh.
5 Talîpui hai a sak teh, amae doeh.
Talai hai a kutsak doeh.
6 Tho awh, tabo laihoi bawk awh sei.
BAWIPA na kasakkung hmalah
khokcuengkhuem awh sei.
7 Ama teh maimae Cathut doeh.
Maimouh hai ama koe ka pawngpa e
a kut rahim e tuhu lah o awh.
8 Sahnin vah nangmouh teh
a lawk na thai awh nahlangva
na lungpatak sak hanh awh.
9 Nangmae mintoenaw ni kum 40 touh thung,
kai hah aphunphun lah na tanouk awh teh,
kaie thaw a hmunae kahrawngum vah,
kai na taran awh teh,
na tanouk awh e patetlah awm awh hanh leih.
10 Hote miphunnaw hah kai ni ka panuet teh,
a lungthin lam pou ka payon e lah ao awh.
Kaie lamthung hah panuek thai awh hoeh.
11 Hatdawkvah, ka lungkhuek teh,
kaie kâhatnae hmuen koe na kâen awh mahoeh, telah thoe ka bo.

96

Ka tho hane lawkcengnae dawk Cathut pholennae la

Kasakkung: Devit

1 Oe BAWIPA koe la katha sak awh.
Talai taminaw pueng, BAWIPA koe la sak awh.
2 BAWIPA koe la sak awh nateh,
a min teh pholen awh.
Rungngangnae kamthang kahawi teh hnintangkuem pathang awh.
3 Miphun pueng koe a bawilennae teh pâpho awh haw.
Tami pueng koe kângairu lah a onae hah pâpho awh.
4 BAWIPA teh a len, puenghoi pholen hanelah ao,
Cathut pueng hlak taki hanelah ao,
5 Miphunlouknaw e cathut pueng teh ayawmyin doeh.
BAWIPA ni teh kalvan hah a sak.
6 A hmalah barinae hoi taluenae teh ao.
A hmuen kathoung koe thaonae hoi meihawinae teh ao.
7 Oe, tami pueng hoi imthung pueng,

BAWIPA teh bawilennae hoi thaonae hah poe awh.
8 BAWIPA e min teh, bawilennae poe awh.
Pasoung hno sin laihoi a thongma koe tho awh.
9 Oe, thoungnae kamthoup laihoi BAWIPA bawk awh.
Talai taminaw pueng a hmalah pâyaw awh.
10 Miphun pueng koe BAWIPA ni a uk tet awh.
Talaivan hai kacaklah kangdue sak teh, kâhuen mahoeh.
Ama ni kalan lah lawk a ceng han.
11 Kalvan teh lunghawi naseh,
talai hai konawm naseh.
Talîpui hoi a thung e kaawm e pueng
ni hai cairing naseh.
12 Law hoi a thung e kaawm e pueng lunghawi naseh.
kahrawng e kaawm e pueng nihai
BAWIPA koe konawm laihoi la sak naseh.
13 Bangkongtetpawiteh, ama teh a tho.
Talai taminaw lawkceng hanelah a tho.
Talaivan hah lannae hoi lawkceng vaiteh,
a lawkkatang hoi tami lawk a ceng han.

97

BAWIPA dawk hringnae pholen la

Kasakkung: panuekhoeh
1 BAWIPA ni a uk, talai lunghawi seh.
Tuilumnaw hai lunghawi awh naseh.
2 Tâmai hoi hmonae ni a ramuk teh,
lannae hoi kângingnae teh
a bawitungkhung a kamtuenae doeh.
3 A hmalah hmai a cei teh,
ka kalup e tarannaw teh a kak awh.
4 Sumpapalik ni talai a ang sak teh,
talai ni a hmu toteh a pâyaw.
5 Monnaw pueng teh BAWIPA hmalah,
talai van pueng teh Bawipa hmalah
khoilai patetlah koung a kamyawt.
6 Kalvan ni a lannae hah a pâpho teh,
tami pueng ni a bawilennae hah a hmu awh.
7 Meikaphawk thaw ka tawk e pueng,
ayawmyin dawk kakâoupnaw pueng teh,
kaya laihoi awm awh naseh,
cathutnaw pueng ama teh bawk awh haw.
8 Bangkongtetpawiteh, Oe BAWIPA
nange lawkcengnae dawkvah,
Zion a lunghawi teh Judah canunaw hai a konawm awh.
9 Oe BAWIPA, nang teh talai van pueng hlak a lathueng poung lah na o.
Cathut pueng lathueng vah tawm lah na o.
10 Nangmouh Cathut lungpataw naw,
kathoute hah panuet awh nateh,
ama ni a tamikathoungnaw e hringnae hah a khetyawt teh,
tamikathoutnaw e kut dawk hoi a rungngang.

11 Tamikalannaw koe a ang teh lungthin
kalannaw koe konawmnae teh ouk a pha.
12 Nangmouh tami kalannaw,
BAWIPA koe konawm awh haw.
A min kathoung hah pholen awh.

98

A lawkcengnae hoi rungngangnae dawk BAWIPA pholennae la

Kasakkung: panuekhoeh

1 Oe, BAWIPA koe la katha sak awh.
Bangkongtetpawiteh, kângairu hno hah a sak.
Aranglah a kut hoi kathoung e
kut ni tânae teh a pang toe.
2 BAWIPA ni a rungngangnae teh a kamnue sak toe.
A lannae teh miphun pueng koe a kamnue sak.
3 Isarel imthung koe a lungmanae hoi
yuemkamcu lah a onae hah pahnim hoeh.
Talai van pueng ni Cathut rungngangnae teh
hmu awh toe.
4 Talai taminaw pueng BAWIPA pholen hoi,
konawm laihoi hram awh haw.
La sak laihoi lunghawi awh haw.
Pholen la hah sak awh haw.
5 Ratoung hoi BAWIPA koe la sak awh.
Ratoung kueng lawk hoi pholennae
la kahawi hoi pholen awh.
6 Mongka hoi tuki hoi Siangpahrang BAWIPA hmalah,
lunghawicalah hoi hram awh haw.
7 Talî hoi a thung kaawm e pueng hoi,
talai hoi a thung kaawm e pueng ni
a lawk tâcawt sak awh.
8 Palangnaw ni a kuttabawng naseh.
Monnaw hai BAWIPA hmalah konawm naseh.
9 Bangkongtetpawiteh, talai lawkceng hanlah a tho.
Talaivan heh lannae hoi lawk a ceng vaiteh,
suetalah taminaw lawk a ceng han

99

BAWIPA teh a thoung dawkvah pholen awh

Kasakkung: panuekhoeh

1 BAWIPA ni a uk, tami pueng pâyaw naseh.
Ama teh cherubim rahak ao.
Talai kâhuen naseh.
2 BAWIPA teh Zion vah a lentoe teh,
tami pueng hlak tawm lah ao.
3 Ka lentoe e hoi takikatho e na min hah,
pholen awh naseh, ama teh a thoung.
4 Siangpahrang thaonae ni hai kângingnae teh a pahren teh,
kânging e lawkcengnae hah a caksak.
Jakop koe lannae hoi kângingnae hah a kangdue sak.
5 BAWIPA Cathut teh tawm awh nateh,

a khok koe bawk awh, ama teh a thoung.
6 Mosi hoi Aron teh a vaihmanaw thung e doeh.
Samuel teh a min kakawnaw thung e doeh.
Ahnimouh ni BAWIPA hah a kaw awh teh, ama ni a pato.
7 Tâmai thung hoi ahnimouh koe lawk a dei teh,
ahnimouh koe a poe e lawkpanuesaknae hoi
a phunglam hah a tarawi.
8 Oe, BAWIPA kaimae Cathut, nang ni na pato awh.
A sak awh e dawk moi na pathung nakunghai,
nang teh ahnimouh na ka ngaithoumkung lah na o.
9 BAWIPA maimae Cathut teh tawmrasang awh nateh,
amon kathoung dawk ama teh bawk awh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA maimae Cathut teh a thoung.

100

Kasakkung: panuekhoeh
1 Talai taminaw pueng BAWIPA teh pholen awh.
2 BAWIPA thaw hah lunghawi laihoi tawk awh.
A hmalah la sak laihoi tho awh.
3 BAWIPA teh Cathut doeh tie hah panuek awh.
Ahni ni maimouh na sak toe.
Maimouh teh amae lah o awh.
Maimouh teh amae tami lah o awh,
ama koe ka pâ e tuhu lah o awh.
4 Lunghawilawkdeinae lahoi longkha dawk kâen awh,
pholen laihoi a takhang dawk kâen awh.
Ama koe lunghawi awh nateh,
a min hah yawhawi poe awh.
5 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh ahawi,
a pahrenlungmanae teh a yungyoe a kangning,
yuemkamcunae teh a yungyoe a cak.

101

BAWIPA koe yuemkamcu lawkkamnae
Kasakkung: Devit
1 Lungmanae hoi kângingnae la ka sak han.
BAWIPA nang koe pholennae la ka sak han.
2 Ka kuep e lamthung dawk lungang lahoi ka hring han.
Oe, nâtuek ne kai koe na tho han vai.
Ka imthungkhu dawk ka thoung e lungthin hoi ka o han.
3 Ka mithmu vah hawihoehnae banghai ka tat mahoeh.
Katâlawnaw ni tawksaknae hah ka hmuhma teh,
kai dawk kâbet mahoeh.
4 Lungthin longkawinae ni na ceitakhai vaiteh,
hawihoehnae hah ka panuek mahoeh.
5 Arulahoi a imri ka pathoe e pueng ka raphoe vaiteh,
a minhmai kâoup niteh,
a lungpouk ka rasang e naw hah ka panguep mahoeh.
6 Yuemkamcu e khocanaw teh kai koe ao awh nahanelah, ka khetyawt han.
Ka kuep e lamthung ka dawn e ni kaie thaw a tawk awh han.
7 Tami ka dumyen e teh, ka im dawk awm mahoeh.

Laithoe kadeinaw teh, ka hmalah pou awm awh mahoeh.
8 Hawihoehnae ka sak e naw hah
BAWIPA e khopui dawk hoi raphoe nahanlah,
tamikathoutnaw pueng teh palang a raphoe han toe.

102

BAWIPA lungpatawnae

Kasakkung: panuekhoeh

1 Oe BAWIPA ka ratoumnae na thai pouh awh.
Ka kanae hai nang koe phat naseh.
2 Ka rucat navah kai koe na minhmai na hrawk pouh hanh.
Kai koe lah na hnâpakeng nateh,
na kaw toteh karanglah na pato haw.
3 Bangkongtetpawiteh,
kaie hninnaw teh hmaikhu patetlah a kahma han.
Ka hrunaw hah hmaito patetlah a kak.
4 Ka lungthin teh phokahring patetlah,
hem lah ao teh a kamyai.
Rawca ca hane hai ouk ka pahnim.
5 Ka cingounae dawkvah,
ka hru hoi ka vuen khik kâbet.
6 Kahrawng e tavaca patetlah ka o teh,
ka rawk tangcoung e kho dawk e bukbu patetlah ka o.
7 Ka i nah ka mitmasip thai hoeh,
lemphu vah amadueng kaawm e
mongmang va patetlah ka o.
8 Ka tarannaw ni kanîruirui na pathoe awh.
Kaie avanglah na ka pacekpahlek e naw ni
kai hah bangnuenae lah thoe na bo awh.
9 Bangtelah tetpawiteh, hraba hah rawca lah ka khan teh,
ka nei hane tui hai mitphi hoi a kâkalawt.
10 Na lungkhueknae kecu dawk,
na tawm teh na tâkhawng.
11 Kaie hninnaw teh kanîka patetlah ao teh,
phokahring patetlah a kamyai.
12 Hatei, Oe BAWIPA, nang teh a yungyoe na kangning.
Na min pahnimhoehnae teh se pueng dawk a kangning.
13 Na thaw vaiteh, Zion na lungma han,
Zion kho rungngang nahane tueng,
atueng khoe e teh a pha toe.
14 Na sannaw teh talungnaw dawk a konawm awh teh,
hraba totouh a doun awh.
15 Miphunlouknaw ni BAWIPA min teh a taki awh han.
Talaivan e siangpahrang pueng ni
na bawilennae hah a taki awh han.
16 BAWIPA ni Zion kho kangdue sak teh
a bawilennae lahoi a kamnue sak.
17 Kavoutnaw e ratoumnae na thai pouh vaiteh,
a kâheinae teh noutna laipalah na awm hoeh.
18 Hetheh, kaawm hane se hanelah thut lah ao teh
kaawm hane tamimaya ni

BAWIPA teh a pholen awh han.
19 Thongkabawtnaw kâhram lawk
thai hane hoi a due han toe telah
pouk e naw hlout sak hane hoi,
20 Zion hoi BAWIPA min pâpho hane hoi
Jerusalem hoi ama pholen hanelah,
21 BAWIPA thaw tawk hanlah tami pueng hoi
ram pueng hmuen touh koe kamkhueng awh toteh,
22 a rasangnae hmuen kathoung koehoi a khet navah,
BAWIPA ni talai heh kalvan hoi a khet.
23 Lamthung dawk ka thaonae a youn teh,
kanî hah a duem sak teh,
24 Oe ka Cathut, ka hringyung na lat pouh hanh telah ka ti.
Nange na kum teh se pueng hane doeh telah ka ti.
25 Nang ni ahmaloe hoi talai heh na kangdue sak toe.
Kalvannaw hah na kut sak doeh.
26 Hotnaw teh rawknae koe ka phat nakunghai,
nang teh a yungyoe na kangning.
Hotnaw pueng teh, khohna patetlah ka pawn han.
Khohna kâthung patetlah na thung vaiteh
kâhleng awh nakunghai,
27 nang teh kâhlengnae awm hoeh.
Na kum hai bawnae awm hoeh.
28 Na sannaw e ca catounnaw teh,
kangning awh vaiteh,
catounnaw hai na hmalah caksak lah ao han.

103

BAWIPA lungmanae pholennae

Kathutkung: Devit

1 Oe ka hringnae BAWIPA teh pholen haw.
Ka thung kaawm e pueng
a min kathoung teh pholen awh.
2 Oe ka hringnae BAWIPA teh pholen nateh
ahawinae pueng hah pahnim hanh.
3 Na payonnae pueng ka ngaithoumkung,
na patawnae pueng kadamsakkung,
4 rawk kahmanae koehoi na hringnae
karatangkung hoi ngai kaawm e lungmanae hoi
lungpatawnae bawilakhung na kamuksakkung,
5 Na nawnae hah mataw patetlah bout katha nahanlah,
na cue toteh hnokahawi hoi na lung a kuep sak.
6 BAWIPA ni kângingnae hah a kangdue sak teh,
repcoungroenae pueng hanelah,
kângingnae lah a kangdue sak.
7 A lamthung hah Mosi koe a panue sak teh,
a sak e naw hah Isarelnaw koe a panue sak.
8 BAWIPA teh lungmanae hoi pahrennae lah ao.
A lungsaw teh, lungpatawnae hoi a kawi.
9 Pou na yue mahoeh,
a lung pou khuek mahoeh.

10 Yon awh e patetlah maimouh koe sak mahoeh.
Payon e patetlah na pathung mahoeh.
11 Bangkongtetpawiteh,
kalvan teh talai hlak a rasang e patetlah,
ama kataketnaw koe vah a lungmanae teh a len.
12 Kanîtho hoi kanîloum a kâhla e patetlah,
kâtapoenae teh maimouh koehoi
ahla poungnae koe na ta pouh awh.
13 Na pa ni canaw a lungma e patetlah,
BAWIPA ni ama kataketnaw hah a lungma.
14 Bangkongtetpawiteh,
maimae tak heh a panue teh
vaiphu lah o awh e hah pahnim hoeh.
15 Tami e ahninnaw teh pho kahring patetlah ao teh
kahrawng e a pei patetlah doeh ao.
16 Bangtelah tetpawiteh, kahlî ni a palek teh a pei a kahma,
a onae hmuen hai panuek hoeh toe.
17 Hatei, BAWIPA lungmanae teh
a ma taketnaw lathueng vah,
a yungyoe hoi a yungyoe totouh a kangning.
18 A lawkkam tarawi kangainaw hoi
kâpoelawk kapâkuemnaw teh,
a lannae hoi catounnaw totouh a kangning han.
19 BAWIPA ni kalvan vah
a bawitungkhung a caksak teh,
a uknaeram ni bangpuengpa koung a uk.
20 Kalvantaminaw BAWIPA teh pholen awh.
A lawk ka ngai ni teh katarawinaw hoi
acawilah thaonae hoi pathoup e lah na o awh.
21 Nangmouh ransahu pueng,
a thaw katawkkungnaw hoi,
a ngainae kasaknaw BAWIPA teh pholen awh,
22 A sak e hno pueng kecu dawk,
a uknaeram pueng thungvah,
BAWIPA teh pholen awh.
Oe ka hringnae BAWIPA teh pholen haw.

104

Saknae hoi khetyawtnae dawk BAWIPA pholennae
kasakkung: panuekhoeh
1 Oe, ka hringnae BAWIPA teh pholen haw.
Oe BAWIPA ka Cathut nang teh na lentoe tangngak.
Taluenae hoi barinae hoi kamthoup e lah na o.
2 Khohna patetlah angnae na khohna teh,
kalvannaw hah hni patetlah na yap.
3 Na onae im van adunaw hah tui dawk na pâhung teh,
tâmai patet hah leng lah na coung sak teh
kahlî rathei hoi na tho.
4 Na patounenaw hah kahlî patetlah thoseh,
thaw katawknaw hah hmaito patetlah

thoseh na coung sak.
5 Talai adu hah nâtuek hai
a kampuen hoeh nahanlah ka caksak e lah na o
6 Talai hah hni hoi khu e patetlah
tui hoi na khu teh,
tui hah monsom vah a kangdue.
7 Na yue toteh, a yawng awh.
Khoparit lawk a thai awh toteh
karangpoung lah a yawng awh.
8 Mon lah a luen awh teh,
ravonaw dawk hoi a kum awh teh
ao nahane hmuen koe koung a pha awh.
9 Tuinaw bout a tho teh,
talai a muem hoeh nahanlah,
a tapuet thai hoeh hane khori hah a khuen pouh.
10 Ravo dawk lawng hanelah tui hah a tha teh,
mon hoi a lawng cathuk awh.
11 Saring pueng ni nei hanelah a poe teh,
kahrawng e lanaw ni hai tui kahran a dap sak awh.
12 Ateng vah kalvan e tavanaw tabu a tuk awh teh,
thingkungnaw dawk a cai awh.
13 A im van hoi monnaw tui a awi teh,
na tawk e ni talai heh ka boum lah a kawk.
14 Talai ni rawca a tâco sak nahanlah
saringnaw hanlah pho a paw sak teh
taminaw hanlah thingthairompo a paw sak.
15 Misur ni tami lungthin a nawm sak,
satui ni mei a kâpi sak, rawca ni tha ao sak.
16 BAWIPA e thingkung lebanon mon vah
a ung e sidar thingnaw hai a boum awh.
17 Hawvah, tavanaw ni a tabu a tuk awh teh,
hmaica thing teh kahrawng cawmpainaw e im lah ao.
18 Lungha teh Athanaw o nahanelah ao teh,
savehnaw teh talung koe a kâhro awh.
19 Ama ni thapa hah hnintha
touk nahanlah a sak teh,
kanî ni khup nahan tue a panue.
20 Hmonae na sak teh hothateh karum doeh.
ratu thung e saring pueng a tâconae tue lah ao.
21 Sendektanca ni kei hane a tawng teh,
Cathut koehoi e rawca a tawng.
22 Kanî a tâco toteh a onae
a kâkhu dawk lengkaleng a tabo awh.
23 Tami teh thaw tawk hanelah a tâco teh,
tangmin lah totouh a tawk.
24 Oe BAWIPA, na sak e hno teh apap poung.
Lungangnae hoi na sak e seng doeh.
Talai teh na tawntanae hoi akawi.
25 Hete ka kaw ni teh kalen e talîpui dawkvah,
touklek thai hoeh e saring kathoung kalen a kâhlai awh.
26 Haw e hmuen koe long a cei teh,
hawvah ka paitun hanelah na sak e

tangapui Leviathan hai ao.
27 A tue a pha toteh, rawca na poe thai nahanlah
abuemlahoi nang na ring awh.
28 Na poe e pueng a la awh teh,
na kut na dâw teh hno kahawi hoi a kâkawk awh.
29 Na minhmai na hro pouh toteh, a lungpuen awh.
A kâha na lat pouh pawiteh
a due awh teh vaiphu lah a coung awh.
30 Na Muitha na tha toteh hotnaw teh sak e lah ao.
Talai meilam hai bout na katha sak.
31 BAWIPA bawilennae teh yungyoe kangning seh.
BAWIPA teh a sak e dawk konawm naseh.
32 Talai a khet nah a pâyaw,
mon a tek nah hmaikhu a tâco.
33 Ka hringyung thung BAWIPA koe la ka sak vaiteh,
ka hringyung thung Cathut pholen hoi la ka sak han.
34 Ka khopouknae hah ahni hanelah radip naseh.
BAWIPA dawk ka konawm han.
35 Tamikayon teh talai hoi raphoe lah awm naseh.
Tamikathout awm hanh lawiseh.
Oe kahringnae BAWIPA teh pholen haw.
Hallelujah.

105

A yungyoe BAWIPA yuemkamcunae

Kathutkung: Devit

1 Oe, BAWIPA koe lunghawilawk dei awh.
A min lahoi kaw awh nateh,
a sak e hno hah tami pueng koe panueksak awh.
2 Ama koe la sak awh, ama koe la sak laihoi,
a sak e hno kângairu hno pueng hah dei awh.
3 A min kathoung teh bari awh.
BAWIPA katawngnaw e lungthin teh nawm naseh.
4 BAWIPA hoi a thaonae hah tawng awh nateh,
a minhmai hah hoehoe tawng awh.
5 Kângairu hno a sak e hah hoehoe pâkuem awh nateh,
kângairunae hoi a pahni dawk hoi
ka tâcawt e lawkcengnae hah pâkuem awh.
6 Oe a san Abraham catoun,
nangmouh Jakop catounnaw,
ama ni rawi e lah na o awh.
7 Ama teh BAWIPA Cathut lah ao teh,
a lawkcengnae ni talai pueng koung a katin.
8 A lawkkam teh pou a pâkuem teh
se thong totouh nakunghai thoseh,
9 Abraham koe lawk a kam e hoi
Isak koe thoe a bo e hai thoseh,
kâ a poe e lawk teh a pâkuem.
10 Hotnaw teh Jakop Catounnaw hanelah,
ka cak e phung lah a sak teh,
Isarel hanelah a yungyoe e lawkkam doeh.
11 Kanaan ram heh râw lah

na poe han telah lawk a kam.
12 Tami kayounca lah ao awh lahunnah,
oe kayounca lah imyin lah ka o awh.
13 Kho touh hnukkhu kho touh,
uknaeram hnukkhu alouke koe a kâva awh.
14 Ahnimouh rektap hane pasoung hoeh.
Bokheiyah, ahnimouh kecu dawk
siangpahrang hah a yue pouh.
15 Satui ka awi e naw hah tek awh hanh.
Ka profetnaw hah runae poe hanh telah a ti.
16 Hothloilah, ram thung takang a tho sak teh,
cang hoi apawhik naw koung a raphoe pouh.
17 Ahnimae hmalah a patoun awh e,
Joseph teh san patetlah a yo awh.
18 a khok hlong a buet pouh awh teh,
sumbawtarui hoi a rektap awh.
19 A dei tangcoung e a kuep hoehroukrak,
BAWIPA ni ahni teh a tanouk.
20 Hottelah siangpahrang ni a patoun teh a tâco sak teh,
ukkung lah o hanlah a hlout sak.
21 A imthungkhu kahrawikungnaw a tawn e pueng hoi,
22 a tami bawinaw yue thainae kâ hoi
kahrawikungnaw lungangnae cangkhai hanelah,
kaukkung lah a coung sak.
23 Isarel hai Izip ram lah a tho teh,
Jakop hai Ham ram vah ao.
24 A taminaw moi a pung sak teh,
ahnimouh ka tarannaw hlak
a tha hoe kaawm lah a coung sak.
25 A taminaw hah a tarannaw ni a hmuhma awh teh,
a sannaw hah huenghai hoi
dumyen hanelah a lungthin a kâhleng sak.
26 A san Mosi hoi a rawi e
Aron hoi a patoun.
27 Mitnout hah a taminaw koe a sak teh,
Ham ram dawk kângairu hno hah a sak.
28 Hmonae hah a tho teh koung a hmo.
Hahoi a lawk teh oun thai awh hoeh.
29 Ahnimae tui hah thi lah a coung sak teh,
tangawn hah a due sak.
30 Ahnimae ram teh ekka hoi king akawi teh,
siangpahrang imthung totouh koung akawi.
31 Lawk a dei boteh bitsei thouk a tâco teh
ahri hai a ram pueng dawk a tâco.
32 Kho rak yueng lah roun a poe,
a ram dawk hmaito hai a tâco sak.
33 Misurkung hoi thaibunglung kung
koung a raphoe teh a ram dawk e
thingkungnaw a khoe pouh.
34 Lawk a dei teh samtongnaw a tho awh teh,
touklek hoeh lah a tho awh.
35 Hotnaw ni a ram dawk e

apawhik pueng a ca teh,
apawhik pueng hah capingkacailah a ca awh.
36 A ram dawk e camin pueng hai a raphoe teh,
aluepaw pueng hai koung a raphoe pouh.
37 Hothloilah, sui hoi ngun hoi a tâco sak teh,
a taminaw thung dawk kabawp han totouh,
ka vout e awm hoeh.
38 A tâco awh navah, Izipnaw a lunghawi awh.
Bangkongtetpawiteh, ahnimouh hah a taki awh.
39 Ka ngue hanelah tâmai a pâyam sak teh,
khohmo ka ang sak hanlah hmai hah a poe.
40 Tamimaya ni a hei awh e tamuem hah a poe teh,
kalvanlae rawca hoi a von a paha awh.
41 Lungsong a paawng teh, tui a tâco,
kahrawngum palang patetlah a lawng.
42 Bangtelah tetpawiteh, a san
Abraham koe kathounge a lawkkam hah pahnim hoeh.
43 A taminaw hah konawm laihoi a hrawi teh,
a rawi e naw hah thadamcalah a hrawi.
44 A phunglam hah tarawi vaiteh,
kâlawk a tarawi thai awh nahanlah,
45 Jentelnaw e ram hah a poe teh,
ayâ ni a tawk tangcoung e hah a pang sak.
Hallelujah.

106

Isarel yon pankângainae dawk lunghawinae

Kasakkung: panuekhoeh
1 BAWIPA teh pholen awh.
Oe BAWIPA koe lunghawilawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ahawi.
A lungmanae teh a yungyoe a kangning.
2 BAWIPA ni a sak e thaonae hah
apinimaw a dei thai han.
Apinimaw pholennae pueng
koung a pholen thai han.
3 Nâtuek haiyah kalan lah ka tawksak e hoi
lannae kâuepkhai e teh, tami yawkahawi e lah ao.
4 Oe BAWIPA na rawi e naw e hawinae hah
ka hmu thai nahanlah thoseh,
na miphun lunghawinae koe
ka lunghawi nahan nange râw lah
kaawmnaw hoi cungtalah lunghawi nahanelah thoseh,
5 Na taminaw ni a coe awh e na ngaikhainae hah
na pahnim hanh lah a.
Rungngangnae hoi pâtam haw.
6 Mintoenaw hoi reirei ka payon awh toe.
Yonnae hah ka sak awh teh, hnokathout ka sak awh toe.
7 Mintoenaw ni Izip ram vah kângairu hno
na sak e hah thaipanuek awh hoeh.
na Lungmanae apapnae hai pâkuem awh hoeh.

Tuipui paling teng patenghai taran a thaw awh.
8 Hatei, amae min thaonae bahu hoi duengdoeh na rungngang.
A hnosakthainae hoi a thaonae
panue sak thai nahane doeh.
9 Tuipui paling hai a yue teh rem a hak.
Hottelah ka dungpoung e tui a raka awh teh,
kahrawngum vah a hrawi.
10 Ama kahmuhmanaw e kut dawk hoi a rungngang teh,
tarannaw kut dawk hoi a ratang.
11 Tarannaw hah tui ni koung a muem teh,
buet touh hai ka hring e awm hoeh.
12 Hottelah a lawk hah a yuem awh teh,
ama pholen hoi la a sak awh.
13 A sak awh e hah tang a pahnim awh teh,
a noenae hah coe ngai awh hoeh.
14 Hatei, kahrawngum vah takthai
ngainae a len dawkvah,
kahrawngum vah Cathut hah a tanouk awh.
15 A hei awh e hah a poe.
Hatei, muitha hringnae dawk kamsoenae hah a poe sin.
16 A roe awhnae koe Mosi hah a ut awh teh,
Oe BAWIPA tamikathoung Aron hai a ut awh.
17 Talai ni a pahni a ang teh, Dathan hah a payawp.
Abiram e taminaw hah koung a ramuk.
18 Ahnimouh koehoi hmai a tâco teh,
tamikathoutnaw hmai koung a kak.
19 Horeb vah maitoca meikaphawk hah a sak awh teh,
sakhlawn meikaphawk hah a bawk awh.
20 Hottelah a bawilennae teh,
phovai ka cat e maitotan patetlah a coung sak awh.
21 Izip vah hno kalennaw a sak e hoi,
22 Ham vah a sak e kângairu hnonaw hoi,
tuipuipaling koe e takikatho hno a sak e naw hoi
ahnimouh ka rungngangkung Cathut teh a pahnim awh.
23 Hat toteh, a rawi e Mosi ni,
a lungkhueknae hah takhoe vaiteh,
ahnimanaw raphoe hoeh nahanelah,
raphoenae hmuen, a hmalah kangdout hoeh pawiteh,
ahnimanaw raphoe han telah a kâcai.
24 Hathnukkhu, kahawi e ram teh a pacekpahlek awh teh,
a lawk hah yuem ngai awh hoeh.
25 Amamae rimnaw hah a phuenang sin awh teh,
BAWIPA e lawk hah tarawi ngai awh hoeh.
26 Hatdawkvah, ahnimouh teh kahrawngum vah
koung due sak hanelah thoseh,
27 A catounnaw hai miphunlouknaw koe
tâkhawng hanelah hoi ram tangkuem kâkapek sak hane thoseh,
ahnimae a vang lah thoe a bo.
28 Ahnimouh teh Peor e Baal hoi a kâkuet awh teh,
tami kadout hmalah thueng e hno hah a ca awh.

29 Hottelah a sak awh e hno ni a lungkhuek sak teh,
ahnimouh koe lacik kathout hah a tha pouh.
30 Hatnavah, Phinehas a kangdue teh,
lawk a ceng navah lacik teh a roum.
31 Hothateh, ama lannae lah a yungyoe hoi se pueng dawk,
pouk pouh e lah ao.
32 Meribah tui koehai a lungkhuek sak awh teh,
ahnimouh kecu dawk Mosi koe
totouh thoebonae teh a pha.
33 Mosi e a lungthin a
tarawk awh dawkvah,
pouk laipalah ahni teh lawk a dei.
34 BAWIPA ni a dei e patetlah sak hoeh.
Miphunlouknaw raphoe laipalah ao awh.
35 Jentelnaw hoi a kâkalawt awh teh,
ahnimae hringnuen hah a kamtu awh.
36 Ahnimae meikaphawk thaw hah a tawk awh.
Hothateh ahnimouh hanelah karap doeh.
37 A capanaw hah thueng nahanelah a poe awh teh,
a canunaw hah kahrai koe a poe awh.
38 Yon ka tawn hoeh e thi hah a rabawk awh teh,
a capanaw hoi a canunaw e thi hoi roeroe vah,
Kanaan ram meikaphawk cathut thuengnae lah
a hno awh teh, hottelah thipalawng e lahoi
ram a khin sak awh.
39 Hottelah a sak awh e hno hoi roeroe a kâkhinsak awh,
a sak awh e hoi roeroe a yon awh.
40 Hatdawkvah, BAWIPA lungkhueknae teh
a taminaw taran lahoi a kaman teh,
a râw lah kaawm e hah a panuet.
41 Ahnimanaw teh Jentel kut dawk a poe teh,
a hmuhma e naw ni a uk awh.
42 A taran ni rep a coungroe awh teh,
a kut rahim vah ao awh.
43 Avai moikapap a rungngang toe.
Hatei, amamouh khokhannae dawk hoi
taran a thaw awh teh,
amamae payonnae ni a rahnoum sak awh.
44 Hatei, runae a kâhmo awh toteh
a hram awh e ka thai pouh teh,
ahnimouh han pouk pouh laipalah awm thai hoeh.
45 Ahnimouh kecu dawk a lawkkam teh pou a panue teh,
a lungmanae apap dawkvah, a pahren awh.
46 San lah kahrawinaw e lungthin dawk hai
ahnimouh a pahren sak.
47 Na min kathoung dawk lunghawinae lawk dei hane hoi,
na pholennae dawk tânae hmu hanelah,
Oe BAWIPA maimae Cathut, na rungngang haw.
Jentel miphun thung hoi cungtalah
bout na pâkhueng haw.
48 Isarel BAWIPA Cathut teh,

a yungyoe hoi a yungyoe totouh, pholen lah awm seh.
Tami pueng ni Amen tet naseh.
BAWIPA teh pholen awh.

107

BAWIPA koe lunghawilawk deinae

Kasakkung: panuekhoeh

1 Oe BAWIPA koe lunghawilawk hah dei awh.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ahawi,
a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
2 BAWIPA ni a ratang tangcoung,
taran kut dawk hoi a ratang e naw ni,
hottelah dei awh naseh.
3 Kho tangkuem hoi, kanîtho,
kanîloum, aka, atung lahoi koung a pâkhueng.
4 Thingyeium ramke lamthung dawk a kâva awh teh,
o nahane kho hmawt awh hoeh.
5 Vonhlam tui kahran hoi a lung apout awh.
6 Runae koehoi BAWIPA hah a kaw awh teh,
rucatnae thung hoi a rasa awh.
7 Khosaknae hmuen khopui vah a cei thai awh nahanelah,
lam kalan dawk a hrawi awh.
8 Oe taminaw niyah BAWIPA hawinae hoi
taminaw hanelah kângairu hno a sak e naw dawkvah,
lunghawilawk dei awh haw boipawiteh khe.
9 Bangtelah tetpawiteh, hringnae ni a rabui e hah kuep sak vaiteh,
vonhlamrincinaw hah hawinae hoi a paha sak han.
10 Hmonae hoi duenae tâhlip dawk
ka tahung e naw hah,
runae sumrui hoi katek lah ao.
11 Bangkongtetpawiteh, Cathut lawk a oun, a taran awh teh,
Lathueng Poung e pouknae hai banglah ngâi awh hoeh.
12 Hatdawkvah, ahnimae lungthin teh
karanglah a tabut sak,
a rawpkhai awh teh,
kabawmkung apihai awm hoeh.
13 Hottelah runae koehoi BAWIPA a kaw awh teh,
ahni ni amamae rucatnae thung hoi a tâco takhai.
14 Hmonae hoi duenae tâhlip thung hoi a rasa teh,
ahnimouh kateknae sumbawtarui hah a rading pouh.
15 Oe taminaw niyah BAWIPA hawinae hoi taminaw
hanelah kângairu hno a sak e naw dawkvah,
lunghawilawk dei awh haw boipawiteh khe.
16 Ama ni rahum tho hah a raphoe teh,
tarennae sumtaboung hah a raphoe.
17 Tamipathu hah kâtapoenae hoi
a payonnae dawk runae khang sak lah ao.
18 A hringnae ni ca hane pueng a panuet teh,
duenae tho koe a pâtam awh.
19 Hottelah runae koehoi BAWIPA a kaw awh teh,
ahni ni amamae rucatnae thung hoi a tâco takhai.

20 A lawk patoun lahoi a dam sak teh,
a kahmanae koehoi a rungngang.
21 Oe taminaw niyah BAWIPA hawinae hoi taminaw
hanelah kângairu hno a sak e naw dawkvah,
lunghawilawk dei awh haw boipawiteh khe.
22 Lunghawilawkdeinae thuengnae poe laihoi
a tawk e naw hah lunghawi lahoi pâpho naseh.
23 Talîpui dawk long hoi kahlawng ka cet e,
ka kaw e talîpui dawk hnopai kayawtnaw ni,
24 kadung poung e tui thung vah,
kângairu hoi BAWIPA hno sak e hah ouk a hmu awh.
25 Bangkongtetpawiteh, ama ni kâ a poe teh kahlî a tho sak,
hote kahlî ni tuicapa a thaw sak.
26 Kalvan totouh a luen teh,
adungnae koe bout a bo awh teh,
takithonae dawk a lung a pout awh.
27 Yamu ka parui e tami patetlah rawrawcu awh teh,
bangtelah o nahan panuek awh hoeh.
28 Hottelah runae koehoi BAWIPA a kaw awh teh,
ahni ni amamae rucatnae thung hoi a tâco takhai.
29 Kahlî a roum sak teh,
tuicapa hai a roum.
30 Hottelah a roum dawkvah, a lunghawi teh,
pha han ngaipoungnae hmuen koe a phakhai.
31 Oe taminaw niyah BAWIPA hawinae hoi
taminaw hanelah kângairu hno
a sak e naw dawkvah, lunghawilawk
dei awh haw boipawiteh khe.
32 Tamimaya a kamkhuengnae koehai
ama teh tawm awh naseh.
Kacuenaw hmalah hai
pholen awh naseh.
33 Ama ni palangpui hah ayawn lah a coung sak teh,
tui hah talai kaphui e lah a coung sak.
34 Bangtelah tet pawiteh,
a thung kaawm e yonnae kecu dawk,
ram kahawi teh palawi talai lah ouk a coung sak.
35 Ayawn hah tuikamuemnae lah a coung sak teh,
ramkenaw hah tui onae hmuen lah a coung sak.
36 Khosaknae hmuen khopui lah a kangdue thai nahan,
vonkahlamnaw hah ao sak.
37 Moikapap a paw thai nahanelah,
misur takha a sak awh.
38 Yawhawi a poe teh moikapap a pung sak.
A paca e saringnaw kahma hane pasoung hoeh.
39 Repcoungroenae hoi runae,
pankângainae kecu dawk rahnoumnae hoi,
raphoe lah ao navah,
40 a tami bawinaw koe, pacekpahleknae a pha sak teh,
lamthung ohoehnae kahrawngum vah, a kâva sak.
41 Hottelah hoi tami ka roedeng e hah

runae tangkom dawk hoi hmuen rasangnae koe
a tawm teh, saringhu patetlah imthung a sak pouh.
42 Tamikalannaw ni a hmu awh navah,
a lunghawi awh. Payonnae ka sak pueng teh
pahni tabuem pouh lah ao.
43 A lungkaang pueng ni hete hnonaw heh
a pâkuem awh vaiteh,
BAWIPA lungpatawnae hah a thai panuek awh han.

108

Cathut tânae
Kathutkung: Devit
1 Oe Cathut, ka lungthin heh a cak,
pholennae na poe haw la ka sak han.
Ka bawilennae totouh na poe han.
2 Ratoung tamawi kâhlaw haw.
Kai hai amom ka kâhlaw han.
3 Oe BAWIPA, tamimaya hmalah na pholen han.
Miphunnaw rahak vah,
nang koe pholennae la ka sak han.
4 Bangkongtetpawiteh, na lungmanae ni kalvannaw totouh thoseh,
na lawkkatang ni tâmai totouh thoseh a pha.
5 Oe Cathut, kalvannaw lathueng tawm lah awm nateh,
na bawilennae teh talai van pueng lathueng vah, tawm lah awm seh.
6 Na pahren e naw hlout sak lah ao awh nahanelah,
aranglae kut hoi rungngang nateh, na thai pouh haw.
7 Cathut ni, a thoungnae lahoi ka konawm vaiteh,
Shekhem hah ka pek han.
Sukoth ram hah koung ka bangnue han telah a ti.
8 Gilead teh kaie lah ao teh,
Manasseh teh kai doeh.
Ephraim hai kai hanlah bawilakhung lah ao teh,
Judah teh ka tahroe lah ao.
9 Moab teh tui kamhluknae hlaam lah ao teh,
Edom van vah khokkhawm ka tâkhawng han.
Filistin van vah tânae ka pang han.
10 Ka cak e khopui dawk apinimaw na kaênkhai han.
Edom vah apinimaw na hrawi han.
11 Oe Cathut, kai na ka pahnawt e
nang ni na sak e nahoehmaw.
Oe Cathut, kaimae ransanaw hoi cungtalah
na ka cet hoeh e nang ni na sak nahoehmaw.
12 Runae thung hoi na kabawm haw.
Bangkongtetpawiteh, taminaw e
kabawpnae teh cungkeihoeh.
13 Cathut hoi cungtalah maimouh teh,
taranhawi laihoi sak awh han.
Bangkongtetpawiteh, ama teh,
maimae tarannaw rep kacuengroekung doeh.

109

Taran hanelah heinae
Kathutkung: Devit
1 Oe ka pholen e ka Cathut, duem awm hanh.
2 Bangkongtetpawiteh, tamikathoutnaw hoi
tami kadumyennaw ni, a pahni na ang sin awh teh,
lai na thoe sin awh.
3 Hmuhmanae lawk hoi na kalup awh teh,
a khuekhaw awm laipalah na tuk awh.
4 Ka lungpataw e naw teh na katarankung lah a coung awh.
Hatei, ratoum laihoi ka o.
5 Ahnimouh ni hawinae hah hawihoehnae hoi na patho awh teh,
ka pahrennae hah hmuhmanae hoi na patho awh.
6 Ahnimae lathueng vah tamikathoutnaw tat nateh,
aranglah vah tarannaw awm naseh.
7 Lawkceng navah sung naseh,
a ratoumnae teh yonnae lah coung pouh naseh.
8 A hringnae hnin duem naseh,
a thaw teh ayâ alouk ni patawm naseh.
9 A canaw teh nara lah awm awh naseh,
a yu teh lahmai naseh.
10 A canaw teh kâva awh naseh,
ka rawk tangcoung e amamae hmuen koehoi
rawca tawng awh naseh.
11 Tangka kacawisaknaw ni a canaw teh
laiba dawk lat pouh naseh,
a tawk teh a tawn tangcoung e hai
apimouh ti panue hoeh e ni koung lat pouh naseh.
12 A lathueng vah apinihai lungmanae kamnuek sak hanh naseh.
A ca naranaw hai apinihai pahren hanh naseh.
13 A ca catounnaw hai dout naseh.
A catoun awm laipalah a min kahmat naseh.
14 A na mintoenaw e yonnae teh,
BAWIPA hmalah pou pâkuem naseh.
A manu yonnae raphoe pouh hanh naseh.
15 Hotnaw teh BAWIPA hmalah pou kamnuek naseh.
Het talai van vah, ahnimouh pahnimhoehnae
awm hanh naseh.
16 Bangkongtetpawiteh, lungmanae kamnue sak hanelah, panuek awh hoeh.
A lung ka tangpawk e patenghai a thei thai awh nahanelah,
a reikathai hoi mathoenaw hah a pacekpahlek awh.
17 Thoe a bo awh e hah amamouh lathueng bawt naseh.
Banglahai a noutna awh hoeh e yawhawi ni
ahla poungnae koe cettakhai naseh.
18 Thoebonae hah angki lah a kho e patetlah,
a von dawk tui patetlah kâen naseh.
A hru thung satui patetlah kâen naseh.
19 A kâkhu e hah a khohna patetlah coung naseh,
taisawm patetlah a keng dawk pou kâyeng naseh.
20 Hothateh, ka tarannaw koe
BAWIPA ni moipathungnae lah awm naseh.

Na pathoe awh dawkvah,
a pang awh e lah awm naseh.
21 Hateiteh Oe Bawipa Jehovah,
kai hateh na min kecu dawk hawinae hoi
na awmkhai haw.
Na lungmanae dawkvah, na rungngang haw.
22 Tami ka roedeng hoi tami ka vout e lah doeh ka o.
Ka thung vah ka lungthin teh hmâ a ca.
23 Kanîka patetlah ka kahma teh,
awsi patetlah ka kâhuet.
24 Ka khokpakhu teh rawcahai kecu dawk cak hoeh,
ka takthai teh a kamsoe.
25 Ahnimouh ni na pathoe hanelah ka o teh,
na hmu awh toteh lû na saling sin awh.
26 Oe BAWIPA ka Cathut, na kabawm haw.
Na lungmanae patetlah na rungngang haw.
27 BAWIPA, hethateh na kut hoi sak e doeh
tie a panue thai awh nahanlah.
28 Ahnimouh ni thoe na bo eiteh,
nang ni yawhawi na poe haw.
Ahnimouh a thaw awh navah kayak awh naseh.
Hatei, na san teh konawm naseh.
29 Na katukkungnaw teh kayanae ni ramuk awh naseh.
Min mathoenae hni ni koung ramuk naseh.
30 Ka pahni hoi BAWIPA teh puenghoi ka pholen han.
Bokheiyah, maya hmalah ama teh ka pholen han.
31 Bangkongtetpawiteh, yon kapennaw kut dawk hoi rungngang hanelah,
ka roedengnaw e aranglah a kangdue han.

110

Messiah uknae kong pathangnae

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA ni ka Bawipa koevah,
na taran hah na khoktoungnae lah ka sak hoehroukrak,
kaie kut arang lah tahung atipouh.
2 BAWIPA ni, na thaonae tahroe teh,
Zion hoi ka patoun han.
Na tarannaw lungui uk haw.
3 Na taran na tuk hnin vah,
na taminaw teh amamouh lungthocalah hoi na thosin awh han.
Na thoundounnaw teh amom e tadamtui patetlah,
nang koe monkathoung dawkvah, a tâco awh han.
4 BAWIPA ni nang teh, Melkhizedek patetlah
a yungyoe vaihma bawi telah thoe na bo toung dawkvah,
nâtuek hai bout kâhno mahoeh toe.
5 BAWIPA teh nange aranglah ao teh,
a lungkhueknae hnin dawk siangpahrangnaw koung na thei han.
6 Miphunnaw hah lawk koung ceng vaiteh,
hmuen pueng koe tami ro hoi akawi han.
Ram moikapap kahrawikungnaw hah koung a thei han.
7 Lam teng e sawkcanaw a nei awh vaiteh,

lû hah a tawm awh han.

111

A lannae hoi yuemkamcunae dawk Cathut pholennae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
Tami kalannaw kamkhuengnae koe, maya um vah,
BAWIPA teh ka lungthin abuemlahoi ka pholen han.
2 BAWIPA ni a sak e thaw teh a len.
Ka ngai e pueng ni teh a kamtu awh.
3 A tawk e teh bari a kamcu teh, a sungren.
A lannae teh a yungyoe a kangning.
4 Kângairu hno a sak e teh a yungyoe panue hanelah a sak.
BAWIPA teh pahrennae hoi lungmanae hoi ka kawi e doeh.
5 Ama ka taketnaw hah rawca ca hane a poe.
A lawkkam teh nâtuek hai pahnim hoeh.
6 Miphunnaw e râw hah a miphunnaw a poe teh,
a taminaw koe a tawk e thaonae hah a pâpho pouh.
7 A kut hoi sak e naw teh lawkkatang hoi lannae lah ao.
Phunglawknaw teh yuem a kamcu.
8 Hotnaw teh a yungyoe hoi a yungyoe a kangning han.
Hotnaw teh lawkkatang hoi lannae hoi sak e lah ao.
9 A taminaw koe ratangnae hah a patawn teh,
a lawkkam teh a yungyoe a kangning nahanlah, kâ a poe.
A min teh a thoung, taki a tho.
10 BAWIPA taki e heh lungang kamtawngnae lah ao.
Kâpoelawknaw katarawinaw ni thaipanueknae kahawi a tawn.
Pholennae teh a yungyoe a kangning.

112

Kalan e ram yawhawinae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
BAWIPA ka taketnaw hoi kâpoelawknaw
a lung kahawikhai katang e teh a yaw kahawi e doeh.
2 A catounnaw ni talai van a thao awh vaiteh,
tami kalannaw e catounnaw teh a yawhawi awh han.
3 A im vah hnopai a tawnta awh vaiteh,
a lannae teh a yungyoe a kangning han.
4 Tami kalan hanelah teh hmonae koehoi angnae a tâco teh,
ama teh pahrennae lungmanae, lannae hoi ka kawi e lah ao.
5 Tami kahawi niteh, pahrennae lahoi a cawi sak teh,
ama teh ka lan lah kho a sak han.
6 Khoeroe kâhuen mahoeh.
Tami kalan teh panue e lah pou ao han.
7 Kamthang kahawihoehe ni taket sak mahoeh.
BAWIPA a kâuep teh a lungthin a cak.
8 A lungthin caksak lah ao dawkvah,
a tarannaw koe a ngai e a pha totouh, taket mahoeh.
9 Lungthocalah hoi a rei teh,

karoedengnaw hah a poe toe.
A lannae teh a yungyoe a kangning.
A ki teh barinae lahoi tawm lah ao han.
10 Tamikathoutnaw ni hmawt awh vaiteh,
a lungkhuek awh han.
A hâkam kata awh vaiteh, koung atum pouh han.
Tamikathoutnaw e ngainae teh koung a kahma pouh han.

113

Cathut dawk hringnae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
Oe BAWIPA e sannaw, pholen awh.
BAWIPA min teh pholen awh.
2 BAWIPA min teh atuhoi a yungyoe ditouh
pholen lah awm lawiseh.
3 Kanîtho koehoi kanîloum totouh,
BAWIPA min teh pholen lah awm lawiseh.
4 BAWIPA teh miphun pueng e lathueng vah ao teh,
a bawilennae teh kalvan hlak a rasang.
5 A rasang hmuen koe ao eiteh,
BAWIPA Cathut patetlah apimouh kaawm .
6 Kalvan e hno hoi talai hnonaw ka khen e
BAWIPA patetlah apimaw kaawm.
7 Mathoenaw hah vaiphu koehoi ka pathaw niteh,
kavoutthoupnaw hah vaipuen koehoi a tawm teh,
8 bawinaw hai thoseh, a taminaw hoi
cungtalah ao thai awh nahanelah thoseh hmuen a poe.
9 Cakaroe e napui o nahan im a poe teh,
camo ka tawn e napui patetlah a konawm.
Hallelujah.

114

Isarel rungngang nahanelah kâheinae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Isarel hah Izip ram hoi a rasa teh,
Jakop imthung hah lawk phunlouk koehoi a tâcokhai awh toteh,
2 Judah teh hmuen kathoung lah a coung.
Isarel teh uknae lah a coung.
3 Talîpui ni a hmu teh a yawng,
Jordan palang teh a ban.
4 Monnaw teh tutan patetlah,
monruinaw teh tuca patetlah a coukdouk awh.
5 Oe talîpui bangdawkmaw na yawng,
Oe Jordan palang, bangdawkmaw na ban.
6 Oe monnaw bangdawkmaw tutan patetlah na coukdouk.
Oe monruinaw bangdawkmaw tuca patetlah na coukdouk awh.
7 Oe talai, BAWIPA hmalah pâyaw nateh,
Jakop Cathut hmalah pâyaw haw.
8 Ama teh, lungsong hah tuikamuem lah,

lungtaw hah tuiphuek lah kacoungsakkung doeh.

115

Meikaphawk banglah a ohoehnae hoi Cathut yuem a kamcunae
Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA, na lungmanae hoi na lawkkatang kecu dawkvah,
na bawilennae teh kaimouh koe laipalah,
na min dawkvah awm lawiseh.
2 Bangkong mouh Jentelnaw niyah,
ahnimae Cathut teh nâmouh ao ati awh va.
3 Maimae Cathut teh kalvan vah ao teh,
a ngai e pueng hah ouk a sak.
4 Ahnimae meikaphawknaw teh sui hoi ngun lah ao awh teh,
kut hoi sak e lah ao awh.
5 Pahni a tawn awh ei, lawk dei thai hoeh.
Mit a tawn awh ei, hmawt thai hoeh.
6 Hnâ a tawn awh ei, thai awh hoeh.
Hnawng a tawn awh ei, hmui thai awh hoeh.
7 Kut a tawn awh ei, banghai tek thai awh hoeh.
Khok a tawn awh ei, cet thai awh hoeh.
Hotnaw e lawkron dawk hoi lawk tâcawt hoeh.
8 Hotnaw kasakkung teh a sak awh e hoi doeh a kâvan awh.
Hotnaw kâuep e hai sue touh lah a kâvan awh.
9 Oe Isarel, BAWIPA hah kâuep haw.
Ahni teh nangmouh na kabawmkung hoi kângue e bahling doeh.
10 Oe Aron imthungnaw, BAWIPA hah kâuep awh.
Ahni teh nangmouh kabawmkung hoi kânguenae bahling doeh.
11 Nangmouh BAWIPA ka taket e naw,
BAWIPA hah kâuep awh haw.
Ahni teh nangmouh kabawmkung hoi
kânguenae bahling doeh.
12 BAWIPA ni pou na panue teh,
yawhawi na poe han.
Isarel imthung hai yawhawi a poe vaiteh,
Aron imthung hai yawhawi a poe han.
13 BAWIPA ka taket e teh,
tami kalen kathoung yawhawi a poe han.
14 Namamouh hoi na canaw khuehoi
BAWIPA ni hoehoe na pung sak naseh.
15 Talai hoi kalvan kasakkung
BAWIPA ni yawhawi na poe awh naseh.
16 Kalvan teh kalvannaw totouh BAWIPA e doeh.
Hatei, talai teh talai taminaw hah a poe toe.
17 Tami kadout ni BAWIPA pholen hoeh.
Duem kâhatnae koe kacettangcoungnaw nihai
BAWIPA pholen boihoeh.
18 Hatei, maimouh niteh,
BAWIPA hah atuhoi a yungyoe totouh pholen awh han.
BAWIPA teh pholen awh.

116

Duenae koehoi rungngangnae koe lunghawilawk deinae
Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh ka lungpataw.
Bangkongtetpawiteh, ka lawk hoi ka kâhei e hah na thai pouh.
2 Kai koe lah a hnâ a pakeng dawkvah,
ka hringyung thung ka kaw han.
3 Due patawnae ni na kalup,
sheol patawnae ni na kuet,
kângairu lungmathoe hoi ka o.
4 Hat toteh, Oe BAWIPA,
pahren lahoi ka hringnae hah na rungngang haw telah
BAWIPA min teh ka palaw.
5 BAWIPA teh lungmakung hoi lannae lah ao.
Bokheiyah, maimae Cathut teh lungmanae hoi akawi.
6 BAWIPA ni tami kamawngramenaw hah a khetyawt.
Kai teh ka kârahnoum navah, ama ni na rungngang.
7 Oe, ka hringnae na lungmawngnae koe ban leih.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni nang lathueng vah
hnokahawi a sak toe.
8 Bangkongtetpawiteh, ka hringnae heh duenae koehoi
na rungngang teh, ka mit heh mitphi bonae koehoi,
ka khok heh tâlawnae koehoi na rungngang toe.
9 BAWIPA hmalah kahringnaw
onae hmuen koe ka kâhlai han.
10 Kai teh ka yuem dawkvah, lawk ka dei,
puenghoi na rektap awh.
11 Tami pueng laithoe a dei awh telah
koe ka dei payon.
12 Kai lathueng vah, BAWIPA ni hnokahawi a sak e naw dawkvah,
bangmouh ahni hanlah hawinae ka sak van han vai.
13 Rungngangnae manang hah ka la vaiteh,
BAWIPA min teh ka kaw han.
14 Ka lawkkam e teh BAWIPA hmalah ka kuep sak han.
A taminaw pueng e hmalah ka kuep sak han.
15 A tami kathoungnaw due e teh, BAWIPA hmalah a phuopoung.
16 Oe BAWIPA, na san lah ka o.
Na sannaw e capa lah ka o.
Kai dawk e kateknae teh na rathap pouh toe.
17 Lunghawilawkdeinae nalaihoi,
BAWIPA min teh ka kaw han.
18 Atuvah, ka lawkkam e hah BAWIPA hoi
a taminaw e hmalah ka kuep sak han.
19 Oe Jerusalem, na kho lungui
BAWIPA e im thongma dawk roeroe ka kuep sak han.
Hallelujah.

117

Tami pueng ni pholen naseh
Kathutkung: Panuekhoeh

1 Miphunnaw pueng BAWIPA teh pholen awh.
Taminaw pueng ama teh pholen awh.
2 Bangkongtetpawiteh, ahnie pahrenlungmanae teh
maimouh koe a cak teh a len.
BAWIPA e yuemkamcunae hai a yungyoe a kangning.
Hallelujah.

118

A lungmanae teh a yungyoe akangning

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA koe lunghawilawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ahawi,
a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
2 A lungmanae teh a yungyoe a kangning telah
Isarelnaw ni atu dei awh naseh.
3 A lungmanae teh a yungyoe a kangning telah
Aron imthung ni atu dei awh naseh.
4 A lungmanae teh a yungyoe a kangning telah
BAWIPA ka taket e naw ni atu dei awh naseh.
5 Ka lungpout nah BAWIPA ka kaw teh,
BAWIPA ni hai na pato teh, hmuen akawnae koe na o sak.
6 BAWIPA ni na kampangkhai dawkvah ka taket mahoeh,
Tami ni kai lathueng bangmouh a sak thai han.
7 BAWIPA teh na kabawm e lah ao.
Hatdawkvah, na ka hmuhma e naw koe ka lungngai akuep han.
8 Tami kâuep hlak
BAWIPA kâuep ahawihnawn.
9 Bawinaw kâuep hlak BAWIPA kâuep ahawihnawn.
10 Miphun pueng ni na kalup awh.
Hatei, ahnimanaw teh BAWIPA min lahoi koung ka raphoe han.
11 Ahnimouh ni na kalup awh, na tuembue awh.
Hatei, BAWIPA min lahoi koung ka raphoe han.
12 Khoi ni a kayo e patetlah na kalup nakunghai,
buruk hmai kang e patetlah a roum awh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA min lahoi koung ka raphoe han.
13 Ka rawp nahanlah puenghoi na ka tanawt nakunghai,
BAWIPA ni na kabawp.
14 BAWIPA teh ka tha hoi ka la doeh.
Ahni teh kaie rungngangnae doeh.
15 Tami kalannaw e rim dawkvah,
konawmnae pawlawk hoi rungngangnae pawlawk teh ao.
BAWIPA e aranglae kut ni taranhawinae lahoi a tawk.
16 BAWIPA e aranglae kut teh, tawm lah ao teh,
BAWIPA e aranglae kut ni taranhawi lahoi ouk a tawk.
17 Dout laipalah, ka hring vaiteh,
BAWIPA hnosak e hah ka pâpho han.
18 BAWIPA ni puenghoi na yue, hatei due hane teh
pasoung hoeh rah.
19 Lannae takhang teh na paawng pouh haw.
Hawvah ka kâen vaiteh, BAWIPA ka pholen han.
20 Hethateh, BAWIPA e longkha,

tami kalannaw a kâen nahane doeh.
21 Nang teh, na pholen han.
Bangkongtetpawiteh, nang ni na pato teh,
kaie rungngangnae lah na o.
22 Im kasakkungnaw ni a pahnawt awh e talung hah
alawkpui poung e a takinlung lah ao.
23 Hothateh, BAWIPA ni a sak e doeh.
Maimae mithmu haiyah kângairu hanlah ao.
24 Hethateh, BAWIPA ni a sak e hnin a tho.
Hote hnin dawkvah, lunghawi awh han. Konawm awh han.
25 Oe BAWIPA, atu na rungngang haw telah ka ratoum.
Oe BAWIPA kuepcingnae hah na poe haw telah ka ratoum.
26 BAWIPA min lahoi ka tho e teh tami yawkahawi e doeh.
BAWIPA imthung hoi yawhawi teh na poe awh.
27 Cathut teh BAWIPA lah ao teh angnae hah na poe awh toe.
Thueng nahane hateh thuengnae khoungroe ki dawk
rui hoi pâkhit nateh pen awh.
28 Nang teh, kaie Cathut lah na o, na pholen han.
Nang teh, ka Cathut lah na o. Na tawm han.
29 Oe, BAWIPA koe lunghawilawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, ama teh ahawi.
A lungmanae teh a yungyoe a kangning.

119

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Ezra a ti awh

א ALEPH

BAWIPA lawk dawk khosaknae
1 BAWIPA e a lamthung ka phen hoeh niteh,
a lawk dawk ka dawn e tami teh a yawhawi.
2 Bawipa e lawkpanuesaknae ka hringkhai niteh,
Bawipa hah a lungthin abuemlahoi ka tawng e teh a yawhawi.
3 Ahnimouh teh payonnae sak awh hoeh.
Ahnie lamthung dawk a dawn awh.
4 Maimouh ni tarawi awh hanelah,
Nang ni kâlawknaw hah na cangkhai awh toe.
5 Bawipa e phunglawknaw dawk ka dawn thai nahanlah,
ka lamthungnaw teh lan naseh.
6 Kai ni Bawipa e kâpoelawknaw
ka tarawi navah kayak mahoeh.
7 Nange kalan lah lawkcengnae ka kamtu navah,
kalan e lungthin hoi nang teh, na pholen han.
8 Nange phunglawknaw hah ka tarawi han.
Kai hah khoeroe na hnoun hanh loe.

ב BETH

Lawk
9 Nawsai ni amae lamthung hah
bangtelamaw a thoungsak han tet pawiteh,
Bawipa e a lawk patetlah a tarawi han.
10 Kai ni nang teh, ka lungthin abuemlahoi na tawng.
Bawipa nange kâpoelawknaw dawk hoi kai na phensak hanh.

11 Bawipa koe ka yon hoeh nahanlah,
ka lung thung a lawknaw hah ka hmouk toe.
12 Oe BAWIPA, nang teh yawhawi lah na o.
Nange phunglawknaw hah na cangkhai haw.
13 Nang ni pahni hoi lawkcengnae pueng hah
ka pahni hoi ka pâpho han.
14 Hnopai tawnta e dawk ka lunghawi e patetlah,
nange panuesaknae lawk dawk ka konawm han.
15 Nange phunglawk hah luepluep pouk laihoi,
na lamthungnaw hah ka bari han.
16 Nange phunglamnaw dawk kho ka sak han.
Na lawk hah ka pahnim mahoeh.

ג GIMEL

Panuesaknae

17 Na san ni kahring vaiteh,
na lawk ka tarawi thai nahanlah na pahren haw.
18 Nange na kâlawknaw dawk hoi kângairu hno
ka hmu thai nahan ka mit ang sak haw.
19 Kai teh het talai van vah imyin lah ka o.
Kâpoelawknaw hah hrawk hanh loe.
20 Nange lawkcengnae naw hah
pou ka doun e lahoi ka lung a tangpo.
21 Nange kâpoelawknaw dawk hoi ka phen awh niteh,
ka kâoupnaw hoi thoebo lah kaawm e naw hah yue haw.
22 Kai teh, nange panuesaknae hah
ka tarawi dawkvah, pathoenae hoi
banglah noutnahoehnae dawk hoi na hlout sak haw.
23 Kacuenaw ni a tahung awh teh,
kai hah na ka taran awh nakunghai,
nange na san teh, na phunglamnaw hah luepluep ka pouk han.
24 Nange lawkpanuesaknae teh,
ka khosaknae hoi kâpankhaikung lah ao.

ד DALETH

Ukpadi

25 Ka muitha teh vaiphu dawk rep a kâbet.
Na lawk dawk na hring sak haw.
26 Ka lamthung ka pâpho toteh nang ni na thai pouh.
Na phunglamnaw hah na cangkhai haw.
27 Na phunglawk hah na panueksak haw,
na sak e kângairu hno hah ka pouk han.
28 ka lungmathoe lahoi ka lungthin teh a kamyawt toe.
Na lawk patetlah tha na awm sak haw.
29 Payonnae lamthung ka roun thai nahan na pahren nateh,
kâlawknaw hah na poe haw.
30 Lam kalan teh ka rawi toe.
na lawkcengnae naw teh kahma lah ka hruek toe.
31 Oe BAWIPA, na lawkpanuesaknae hah ka kuet.
Na kayak sak hanh.
32 Ka lungthin na kaw sak toteh,
na poe e kâpoelawknaw dawk tarawi laihoi ka yawng han.

ה *HE*
Phunglawk panue nahane
33 Oe BAWIPA, na phunglam hah na cangkhai haw.
Apout totouh ka tarawi han.
34 Thaipanueknae hah na poe haw,
na kâlawknaw teh ka tarawi han,
oe ka lungthin abuemlahoi ka tarawi han.
35 Na poe e kâpoelawknaw hah na dawn sak haw.
Bangkongtetpawiteh, hothateh, ka lunghawinae doeh.
36 Ka lungthin hah hounlounnae koe laipalah,
na lawkpanuesaknae koe lah pahei haw.
37 Ahrawnghrang koe lah ka khet hoeh nahanlah,
ka mit heh alouklah kangvawi sak haw.
Na lamthung dawkvah, na hring sak haw.
38 Na san koevah, na lawk hah caksak haw.
Nang takinae hoi a hring nahanlah.
39 Tamthoe takinae koehoi na kamlang sak haw.
Bangkongtetpawiteh, na lawkcengnae teh ahawi.
40 Khenhaw! Na phunglawknaw teh ka rabui,
na lannae hoi na roung sak haw.

ו *VAU*
Kâlawk
41 Oe BAWIPA na lawkkam e patetlah
na lungmanae hoi
na rungngangnae teh kai koe phat lawiseh.
42 Hottelah hoiyah, kai min mathoe ka dei e naw hah ka pathung thai han.
Bangkongtetpawiteh, nange lawkkatang doeh ka kâuep.
43 Nange lawkcengnae hah ka ngaihawi dawkvah,
lawkkatang lawk hah ka pahni dawk hoi na takhoe pouh hanh loe.
44 Kai teh nange kâlawknaw hah a yungyoe hoi
a yungyoe totouh ka tarawi han.
45 Nange phunglawknaw hah ka tawng toung dawkvah,
hloutnae dawkvah ka cei han toe.
46 Kai teh nange panuesaknae naw hah
siangpahrangnaw hmalah ka pâpho han.
Kayakkhai mahoeh.
47 Kai ni ka lungpataw e nange kâpoelawknaw dawkvah,
kai teh ka lunghawikhai han.
48 Ka lungpataw e nange kâpoelawknaw hanlah,
ka kut ka dâw vaiteh,
nange phunglamnaw hah luepluep ka pouk han.

ז *ZAIN*
Phunglawk
49 Na san koe e lawk hah pahnim hanh.
Hote ni doeh ngaihawinae na tawn sak.
50 Hethateh, runae kâhmo navah,
ka lungmawngnae doeh.
Bangkongtetpawiteh, na lawk ni hringnae na poe.
51 Ka kâoupnaw niteh, lung na paroum nah awh.
Hatei, nange kâlawk teh ka phen takhai mahoeh.

52 Oe BAWIPA, yampa e na lawkcengnae teh ka pahnim hoeh
Hothateh, ka lungmawngnae doeh.
53 Nange kâlawk kapahnawtnaw
kecu dawkvah, ka lung a ro.
54 Kahlawng ka ceinae im dawkvah,
na phunglawk teh kaie la lah doeh ao.
55 Oe BAWIPA, karum hai na min teh ka pahnim hoeh.
Na kâlawk teh ka tarawi.
56 Na phunglawknaw teh ka tarawi dawkvah,
kaie lah a coung awh.

ח *CHETH*

Bawipa e kâlawk kâuepnae
57 Oe BAWIPA, nang teh kai kaham doeh.
Nange na lawk hah ka tarawi han telah ka dei toe.
58 Ka lungthin abuemlahoi na minhmai teh ka tawng.
Na lawk patetlah kai na pahren haw.
59 Ka lamthungnaw hah ka pouk teh,
ka khoktakannaw teh na panuesaknae koelah ka kamlang sak .
60 Kâpoelawknaw tarawi hanelah, hnawngcawn laipalah,
karanglah ka kâroe.
61 Tamikaponaw e tangron ni na katek ei nakunghai,
nange kâlawk teh ka pahnim hoeh.
62 Nang ni kalan lah na lawkcengnae dawkvah,
karumsaning nang koe lunghawilawk dei hanelah ka thaw han.
63 Nang na ka taket e pueng hoi nange
phunglawk katarawinaw e hui lah doeh ka o.
64 Oe BAWIPA, talai hah na lungmanae hoi akawi teh,
na phunglam hah na cangkhai haw.

ט *TETH*

Bawipa e kâlawk ahawinae
65 Oe BAWIPA, na lawk patetlah
na san kai koe na hawi toe.
66 Kai teh, na lawkcengnae kahawi hoi,
panuethainae hah na cangkhai haw.
Nange kâpoelawknaw hah ka yuem.
67 Kai teh runae kâhmo hoehnahlan vah lam ka payon.
Atuteh nange na lawk heh ka tarawi toe.
68 Nang teh na hawi, hawinae hai na sak.
Na phunglam hah na cangkhai haw.
69 Tami kâoupnaw niteh, kai hah laithoe hoi
na ka taran nakunghai,
kai teh nange phunglawknaw hah
ka lungthin abuemlahoi ka tarawi.
70 Ahnimae lungthin teh sathaw patetlah a thâw.
Kai teh, nange kâlawk doeh ka lunghawikhai.
71 Nange phunglam ka kamtu thai nahanlah,
runae ka kâhmo e naw heh kai hanelah ahawi.
72 Suingun thong moikapap hlakvah,
na pahni dawk hoi ka tâcawt e
na lawk teh kai han lah ahawihnawn.

י YOD

Bawipa e kâlawk teh a lan
73 Bawipa nange kut ni kai hah na sak teh,
meilam hah na poe toe.
Nange kâpoelawknaw kamtu thai nahanlah,
panuenae hoi na kawi sak haw.
74 Na lawk ka ngaihawinae dawkvah,
Bawipa ka taketnaw ni kai na hmu awh toteh,
a lunghawi awh han.
75 Oe BAWIPA, na lawkcengnae teh a lan.
Runae na kâhmo sak e hai yuemkamcu lahoi
na kâhmo sak tie ka panue.
76 Na san kai koe na lawk patetlah na lungmanae teh,
ka lungmawngnae lah tho lawiseh telah ka ratoum.
77 Na lungmanae teh ka hring nahanlah kai koe kamnuek naseh.
Bangkongtetpawiteh, nange kâlawk teh, ka lunghawinae lah ao.
78 Tami kâoupnaw teh, yeiraipo hoi awm awh naseh.
Bangkongtetpawiteh, a khuekhaw awm laipalah,
kai dawk kamsoum hoeh lah hno a sak awh.
Hatei, kai teh, na phunglawknaw hah luepluep ka pouk.
79 Bawipa nang ka taket e nange kampangkhainaw ka panuek e naw teh,
kai koe kamlang awh naseh.
80 Kaya hoeh nahanelah, ka lungthin teh
na phunglamnaw dawk tounnae
awm laipalah awm lawi naseh.

כ KAPH

Hlout nahanlah ratoumnae
81 Ka muitha teh na rungngangnae pouk laihoi tha a tâwn toe.
Hatei, na lawk doeh ka ngaihawi.
82 Nâtuek maw lung na mawng sak han ti hoi
ngaihawi laihoi ka mit tha abaw toe.
83 Bangkongtetpawiteh, tungking ka cawt e
phaivuen um patetlah doeh ka o.
Hatei, na phunglam teh ka pahnim hoeh.
84 Na san ka hringnae hah nâsittouh han na maw.
Na ka rektap e naw hah nâtuek maw lawk na ceng han.
85 Tami kâoupnaw nange kâlawk katapoenaw ni
kai hanelah tangkomnaw hah a tai awh toe.
86 Na kâlawknaw pueng teh, yuem a kamcu.
Ahnimouh ni kamsoum hoeh lah na rektap awh,
na kabawm haw.
87 Ahnimouh ni kai teh, talai van meimei na pahma awh toe.
Hatei, nange phunglawknaw teh ka pahmat hoeh.
88 Na pahrenlungmanae hoi bout na kâhlaw sak haw.
Na lawkpanuesaknae teh ka tarawi han.

ל LAMED

Bawipa e kâlawk teh yuemkamcu
89 Oe BAWIPA, na lawk teh kalvan kho vah
a yungyoe a cak.
90 Yuemkamcunae teh a se tangkuem a kangning.

Talai heh na caksak teh a kangning.
91 Hnocawngca pueng teh na san lah ao awh dawkvah,
sahnin ditouh a kangning awh.
92 Na kâlawk heh ka lunghawinae lah awm hoeh pawiteh,
yampa runae ka kâhmo navah, kadout han doeh toe.
93 Na phunglawk hah ka pahnim roeroe mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, hotnaw lahoi doeh hringnae teh na poe.
94 Nange lah ka o, na rungngang haw.
Bangkongtetpawiteh, na phunglawk doeh ka tawng.
95 Tamikathoutnaw ni thei hanelah na pawp awh.
Hatei, na lawkpanuesaknae hah luepluep ka pouk han.
96 Kuepnae pueng ni poutnae hai ka hmu toe.
Hatei, kâpoelawk teh a kaw toungloung.

MEM

Bawipa e kâlawk teh ka ngai
97 Oe nange kâlawk teh ka lungpataw poung.
Hothateh kanîruirui luepluep ka pouk e lah ao.
98 Nange kâpoelawknaw ni ka tarannaw hlak ka lung a ang sak.
Bangkongtetpawiteh, kai koe pou ao awh.
99 Nange panuesaknae naw teh,
luepluep ka pouk dawkvah,
na kacangkhaikungnaw hlak hoe ka thaipanuek.
100 Nange phunglawknaw hah ka tarawi dawkvah,
kacuenaw hlak hai ka thaipanuek.
101 Na lawk ka tarawi thai nahanlah,
hawihoehnae lamthungnaw pueng heh ka roun.
102 Na lawkceng e naw hah ka roun hoeh.
Bangkongtetpawiteh, nama roeroe ni na cangkhai toe.
103 Na lawk teh kai hanlah ka dangka dawk banghloimaw a radip.
Kai hanlah ka pahni dawk khoitui hlak hai a radip.
104 Na phunglawknaw lahoi, thaipanueknae ka tawn toe.
Hatdawkvah, lampaiheinaw teh ka hmuhma toe.

NUN

Bawipa e kâlawk teh angnae
105 Na lawk teh ka khok hanlah hmaiim lah ao teh,
ka lamthung hanlah angnae lah ao.
106 Na lawkcengnae kalan teh
ka tarawi han telah lawk ka kam toe.
107 Oe BAWIPA, kai teh puenghoi rektapnae ka kâhmo.
Na lawk patetlah na hring sak haw.
108 Oe BAWIPA, lungthocalah hoi ka pahni hoi
thuengnae hah na dâw pouh haw telah ka ratoum.
Na lawkcengnae hah na cangkhai haw.
109 Ka hringnae heh ka kut dawk pou ao.
Hatei, na lawk teh ka pahnim hoeh.
110 Tamikaponaw ni kai hanlah karap teh a patûng awh.
Hatei, na phunglawk hah ka phen takhai mahoeh.
111 Na lawkpanuesaknae teh a yungyoe râw lah ka la toe.
Bangkongtetpawiteh, lung kahawisakkung doeh.

112 Na phunglamnaw tarawi hanelah,
ka lungthin hah pou ka hroecoe toe.

ס SAMEK

Bawipa e kâlawk teh kâhatnae
113 Ayawmyin e taminaw teh ka hmuhma,
hatei nange kâlawk teh ka lungpataw.
114 Nang teh, ka kânguenae hoi bahling lah na o teh,
na lawk teh ka ngaihawinae lah ao.
115 Nangmouh hawihoehnae kasaknaw kai koehoi kâkhoe awh.
Bangkongtetpawiteh, ka Cathut e kâpoelawknaw dueng doeh
ka pâkuem han.
116 Ka hring nahanlah na lawk patetlah na kangdout sak haw.
Ka hawinae hah yeirai lah coungsak hanh.
117 Na kuen haw, ka hlout han.
Na phunglam hah pou ka tarawi han.
118 Na phunglam dawk hoi ka phen e pueng heh koung na pahnawt.
Bangkongtetpawiteh, ahnimae dumyennae teh laithoe doeh.
119 Talai tamikaponaw pueng teh,
ei patetlah na tâkhawng.
Hatdawkvah, nange lawkpanuesaknae teh ka lungpataw han.
120 Nang taki lawi ka takthai a pâyaw teh,
na lawkcengnae hah ka bari.

ע AIN

Bawipa e kâlawk teh tarawi hane
121 Kai teh lawkcengnae hoi lannae hah katawksak toe.
Rep kacuengroenaw koe na cettakhai hanh.
122 Na san kai hanlah kacakpounge kabawmkung lah awm nateh,
ka kâoupnaw ni repcoungroe e lah na awm sak hanh.
123 Na rungngangnae hoi lannae lawk
ka radoungnae koe ka mit teh tha abaw toe.
124 Na san hanelah na lungmanae kamnuek sak nateh,
na phunglam hah na cangkhai haw.
125 Kai teh nange san doeh.
Na lawkpanuesaknae hah ka panue thai nahanlah
thaipanueknae na poe haw.
126 Oe BAWIPA, na tawk nahane tueng a pha toe.
Bangkongtetpawiteh, na kâlawk teh banghai
bang hoeh lah a coungsak awh.
127 Hatdawkvah, nange kâpoelawknaw teh
sui hlak hai ka lungpataw teh,
suituici hlak hai ka lung hoe ka pataw.
128 Hatdawkvah, bangpueng hlak hai
na phunglawknaw hah a thuem telah ka pouk.
Lampaihei teh ka hmuhma.

ף PE

BAWIPA e kâlawk teh tarawi ka ngai
129 Na lawkpanuesaknae teh kângai lah a ru.
Hatdawkvah, ka hringnae ni a pâkuem.
130 Na lawk caisaknae ni angnae a poe teh,

kamawngramnaw hah thaipanueknae a poe.
131 Ka kâko ka ang teh puenghoi ka kâha.
Bangkongtetpawiteh, nange kâpoelawknaw hah ka rabui poung.
132 Na min kalungpatawnaw na pahrennae patetlah,
na khen nateh, na pahren haw.,
133 Ka khoktakannaw hah na lawk hoi caksak haw,
ka lathueng vah payonnae ni kâ tawn sak hanh.
134 Na phunglawknaw ka tarawi thai nahanlah,
ayâ ni repcoungroenae hmuen koehoi na rasat haw.
135 Na san koevah, na minhmai ang sak nateh,
na phunglam hah na cangkhai haw.
136 Ayânaw ni nange kâlawk a tarawi awh hoeh dawkvah,
ka mitphi teh palang tui patetlah a lawng.

צ *TZADDI*

BAWIPA E kâlawk teh Lannae
137 Oe BAWIPA, nang teh na lan doeh,
na lawkcengnae hai a lan doeh.
138 Na poe e panuesaknae teh a lan teh,
yuemkamcu e lah ao.
139 Ka tarannaw ni na lawk a pahnim awh dawkvah,
ka lungthaonae ni kai teh na rek.
140 Na lawk teh a thoung tangngak.
Hatdawkvah, na san kai ni ka ngai.
141 Kai teh tami titca, hnephnap e lah kaawm ei nakunghai,
nange phunglamnaw teh ka pahnim hoeh.
142 Na lannae teh a yungyoe lannae lah ao teh,
na kâlawk teh a thuem doeh.
143 Runae hoi mathoenae ni na ka tho sin nakunghai,
nange kâpoelawknaw teh ka lunghawinae lah ao.
144 Na panuesaknae lannae teh
a yungyoe a kangning, thaipanueknae
na poe haw ka hring han.

ק *KOPH*

Hlout nahan ratoumnae
145 Ka lungthin abuemlahoi na kaw,
Oe BAWIPA na thai pouh haw,
na phunglam teh ka tarawi han.
146 Nang koe ka hramki, na rungngang haw.
Na lawkpanuesaknae teh ka tarawi han.
147 Khodai hoehnahlan ka thaw teh,
kabawpnae hei laihoi ka hram.
Na lawk teh ka ngaihawi.
148 Na lawk luepluepouk thai nahan,
karum tuettuet ip laipalah ka hra.
149 Na lungpatawnae patetlah ka lawk hah na thai pouh haw.
Oe BAWIPA na lawkcengnae patetlah na hring sak haw.
150 Hawihoehnae kasaknaw teh hoehoe a hnai awh toe.
Na kâlawk hoi ahlanae koe ao awh.
151 Oe BAWIPA, nang teh na hnai teh,
nange kâpoelawknaw teh lawkkatang doeh.

152 Na lawkpanuesaknae a yungyoe na ta e hah
ahmaloe hoi ka panue toe.

ר *RESH*

Rungngang nahan ratoumnae

153 Ka khang e runae hah khen nateh,
na rungngang haw.
Bangkongtetpawiteh, nange kâpoelawk teh ka pahnim hoeh.
154 Kai hanelah pouk nateh, na ratang haw.
Na lawk patetlah na pâhlaw haw.
155 Rungngangnae teh tami kahawihoehnaw koehoi ahla toungloung.
Bangkongtetpawiteh, na phunglam hah tawng awh hoeh.
156 Oe BAWIPA ka kamcu e na lungmanae teh a len tangngak.
Na lawkcengnae patetlah na pâhlaw haw.
157 Na ka pacekpahlek e hoi ka taran apap.
Hatei, na panuesaknae teh ka phen hoeh.
158 Lawkkam kacakhoehnaw ka hmu nah,
ka lung caca a pataw.
Bangkongtetpawiteh, na lawk tarawi ngai awh hoeh.
159 Nange phunglawknaw ka lungpatawnae heh na pouk pouh haw.
Oe BAWIPA, na pahrenlungmanae patetlah na pâhlaw haw.
160 Na lawk pueng teh lawkkatang doeh,
kalan lah lawkcengnae teh, a yungyoe a kangning.

ש *SHIN*

Bawipa kâlawk tarawi han ka ngai

161 Bawinaw ni a khuekhaw awm laipalah na rektap awh.
Hatei, ka lungthin teh kângaikaru na lawk dawkvah a kangdue.
162 Hnopai moi ka tawnta e patetlah
na lawk ni ka konawm sak.
163 Laithoe lawk teh ka hmuhma, ka panuet.
Hatei, nange kâlawk teh ka ngai.
164 Na lawkcengnae a lan dawkvah,
hnin touh dawk vaisari touh ka pholen.
165 Kâlawk ka lungpataw naw koe lungmawngnae kalen ao.
Lungpout nahane awm hoeh.
166 BAWIPA, na rungngangnae heh ka ngaihawi.
Na kâpoelawknaw hah ka tarawi.
167 Na panuesaknae heh ka hringnae ni a tarawi teh,
ka lungpataw katang doeh.
168 Na phunglawk hoi na lawkpanuesaknae teh ka tarawi.
Bangkongtetpawiteh, ka lamthung pueng teh na hmalah ao.

ת TAU: Kabawp heinae ratoum

169 Oe BAWIPA, ka hramnae lawk teh nang koe phat naseh.
Na lawk patetlah thaipanueknae na poe haw.
170 Ka kâheinae teh nang koe phat naseh,
na lawk patetlah na rungngang haw.
171 Nange phunglawk hah na cangkhai dawkvah,
ka pahni ni a pholen han.
172 Ka lai ni na lawk a dei han.
Bangkongtetpawiteh, nange kâpoelawknaw pueng teh lannae lah ao.
173 Na kut teh na kabawmkung lah awm seh.

Bangkongtetpawiteh, na phunglawk hah ka rawi toe.
174 Oe BAWIPA, na rungngangnae teh ka rabui toungloung.
Na kâpoelawk teh ka lunghawinae doeh.
175 Ka hringnae teh hring naseh.
Na pholen han.
Na lawkcengnae ni na ka bawm naseh.
176 Tu kahmat e patetlah ka kahma.
Na san heh na tawng haw.
Bangkongtetpawiteh, nange kâpoelawknaw teh ka pahnim hoeh.

120

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh
1 Kai teh runae kâhmo navah,
BAWIPA ka kaw teh Bawipa ni na pato.
2 Oe BAWIPA, ka muitha hah laithoe e pahni dawk hoi thoseh,
dumyennae lai dawk hoi thoseh, na rungngang haw.
3 Oe dumyennae lai, Bawipa ni nang hah
bangtelah vaimoe na ti han vai,
nang hah bang hoi vaimoe runae na poe han vai tet pawiteh,
4 athakaawmnaw e kahran e pala hoi
kongkang hmaisaan hoi doeh.
5 Kai teh, Meshek ram vah, kahlawng ka cei teh
Kedarnaw e rim dawk ka o dawkvah,
yawthoe lah a o
6 Ka muitha teh roumnae ka hmuhma e naw hoi
rei ao e hroung asaw toe.
7 Kai teh roumnae ka ngai.
Hatei, ka dei navah,
ahnimouh teh tarantuk hane doeh a ngai awh.

121

Kabawpnae teh BAWIPA koehoi a tho

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh
1 Kabawpnae teh nâhoi maw a tho han ka titeh,
monnaw koelah ka khet.
2 Kalvan hoi talai kasakkung
BAWIPA koehoi doeh a tho.
3 Bawipa ni na khok tâlaw sak hoeh.
Nang khenyawnkung teh ngâm boihoeh.
4 Atangcalah Isarelnaw khenyawnkung
Ahni teh ngâm boihoeh, ip hai ip boihoeh.
5 BAWIPA ni nang teh, na khetyawt.
BAWIPA teh, aranglae tâhlip, na kângue e doeh.
6 Khodai vah kanî, karum vah thapa ni
runae na poe mahoeh.
7 BAWIPA ni runae pueng thung hoi na khetyawt han,
na hringnae hai a khetyawt han.
8 BAWIPA ni, na ceinae,
na thonae pueng hah
atuhoi pout laipalah, a khetyawt han.

122

Jerusalem hanelah ratoum awh sei

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA e im dawk cet awh sei telah,
kai koe ati awh navah, ka lunghawi.
2 Oe Jerusalem, kaimae khok teh,
nange takhang thungvah a kangdue han.
3 Jerusalem teh kacakpounglah sak e lah ao.
4 BAWIPA e miphunnaw teh hote kho dawk a cei awh katang.
Isarelnaw e phung patetlah BAWIPA e a miphunnaw teh
BAWIPA min pholen hanelah,
BAWIPA min pholen nahanelah a ceitakhang awh.
5 Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koevah, bawitungkhungnaw,
Devit imthung bawitungkhungnaw lawkceng nahanelah a hruek awh.
6 Jerusalem a roum nahanlah ratoum awh.
Nang lungpataw naw teh a hmacawn awh naseh.
7 Nange rapannaw roumnae awmseh.
Na impui hawinae coe awh naseh.
8 Ka hmaunawngha han hoi ka huikonaw hanelah,
nang dawk roumnae awm seh telah ka dei han.
9 Maimae BAWIPA Cathut im hane dawkvah,
nange hawinae hah ka tawng han.

123

BAWIPA ngaihawinae

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh

1 Kalvan kho a tungkhung kaawm e
nang koe doeh ka ngaihawi .
2 Sanpanaw ni a bawipa kut a ngaihawi e patetlah thoseh,
Sannunaw ni a bawipa kut a ngaihawi e patetlah thoseh,
kaimouh ni lungmanae ka coe awh hoehroukrak
BAWIPA Cathut doeh na ngaihawi awh.
3 Oe BAWIPA, kaimouh na lungma haw.
Kaimouh na lungma haw. Bangkongtetpawiteh,
banglah noutnahoehnae teh koung ka boum awh toe.
4 Kaimae hringnae teh, ka kâoupnaw ni yeiraipo saknae hai thoseh,
lunglenpansa lah kaawm naw ni banglah noutnahoehnae hai thoseh,
koung ka boum awh toe.

124

Maimouh koe kaawm e BAWIPA

Kathutkung: Devit

1 BAWIPA ni na awmkhai hoeh pawiteh,
telah Isarelnaw ni atu a dei awh hane teh,
2 BAWIPA teh maimouh koe lah awm hoeh pawiteh,
taminaw ni na taran awh navah,
3 a lungkhuek awh vaiteh, maimouh hah
hringo na payawp awh toe.
4 Hatnavah, tui ni maimanaw teh
muen na ramuk teh tui ka lawng e ni,

maimae hringnae van muen a lawng sin toe.
5 Puenghoi kalawng e tui ni maimae hringnae teh
muen a lawng sin toe, tie hah doeh.
6 Ahnimouh ni hâ hoi na ai awh nahanelah,
maimanaw hah ahnimouh koe na poe awh hoeh.
BAWIPA teh pholen lah awm seh.
7 Maimae hringnae teh, tangkam dawk hoi
kahlout e tava patetlah a hlout toe.
Tangkam a lawt teh, maimouh hlout awh toe.
8 Maimouh kabawpnae teh, kalvan hoi talai ka sak e
BAWIPA min lahoi coe awh.

125

Miphunnaw ni kâuepnae

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh
1 BAWIPA ka kâuep e naw teh,
kâhuen hoeh niteh, a yungyoe kangning e
Zion mon patetlah ao han.
2 Monnaw ni Jerusalem a kalup e patetlah,
BAWIPA ni a miphunnaw hah atuhoi pout laipalah a kalup.
3 Tami kalannaw ni amamae kut hoi,
kahawihoehe hno a sak awh hoeh nahanelah,
tamikaponaw e sonron teh,
tami kalannaw e râw talai dawk awm hanh naseh.
4 Oe BAWIPA, tami kahawinaw hoi
tami kalannaw koe hawinae sak haw.
5 Amamae dumyennae lam dawk ka cet e naw hateh,
yonnae ka sak e naw hoi cungtalah,
BAWIPA ni a pâlei han. Isarelnaw koe roumnae awm lawiseh.

126

Zion hawinae bout a coe sak

kathutkung: panuekhoeh
1 A man awh teh a hrawi awh e Zioncanaw hah
BAWIPA ni bout a ban sak toteh,
kai teh mang ka mang e patetlah ka o.
2 Hat toteh, kaimae pahni teh panuinae hoi thoseh,
kaimae lai teh, la saknae hoi thoseh a kawi han.
Ayânaw niteh, BAWIPA ni ahnimouh hanelah
hno kalen a sak pouh toe, telah miphunnaw rahak vah a dei awh.
3 BAWIPA ni kaimouh hanlah hno kalen a sak toe.
Kaimouh teh ka lunghawi awh.
4 Oe BAWIPA, a man awh teh, a hrawi awh e kaimanaw hah,
Negeb e palangtui patetlah bout tho sak haw.
5 Mitphi tui hoi cati katunaw ni
lunghawi la sak laihoi a a awh han.
6 Cati ka phawt niteh, tha thout laipalah,
khuika laihoi ka tâcawt e tami teh,
cabongnaw hrawm vaiteh,
lunghawi la sak laihoi bout a ban katang han.

127

BAWIPA ni im sak hoeh pawiteh

kathutkung: Solomon

1 BAWIPA ni im sak hoeh pawiteh,
ka tawk e pueng ni ayawmyin doeh a tawk awh.
BAWIPA ni kho ring hoeh pawiteh,
ka ring e pueng ni ayawmyin doeh a ring awh.
2 Amom ka thaw niteh, karumsaning torei ka ip niteh,
nget ka tawn lah tawk laihoi ka cat nakunghai,
ayawmyin doeh.
Bangkongtetpawiteh, Bawipa ni a pahren e naw koe
duedue inae a poe.
3 Khenhaw! Canu capanaw teh, BAWIPA ni na poe e râw doeh.
Khe e camo teh, tawkphu doeh.
4 Na naw nah na khe e canu capanaw teh,
athakaawme tami kut dawk e pala hoi a kâvan.
5 Ama e palabom hah hote palasamtang hoi
ka kawi sak e tami teh a yawhawi.
Ahnimouh teh, kayanae awm mahoeh.
Tarannaw hah longkha koe a ngang awh han.

128

BAWIPA ka taket e imthung

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh

1 BAWIPA ka taket niteh, a lamthung ka dawn e tami pueng teh,
tami yawkahawi e doeh.
2 Hottelah na sak pawiteh, nang teh na kut hoi
na tawk e hah atangcalah na ca han.
Yawhawi awm vaiteh, lunghawinae na coe han.
3 Na yu teh na im thung kaawm niteh,
a paw moi kapaw e misurkung hoi a kâvan.
Na canu capanaw teh, na caboi petkâkalup lah,
ung e olivekungnaw patetlah ao awh han.
4 Khenhaw! Bawipa ka taket e teh,
hot patet e yawhawinae a coe han.
5 BAWIPA ni Zion hoi yawhawi na poe seh.
Na hringyung thung Jerusalem e hawinae na hmawt naseh.
6 Na canaw ni a khe e canaw hai na hmawt naseh.
Isarelnaw koe roumnae awm seh.

129

Taran tâ nahanelah ratoumnae

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh

1 Ka nawca hoiyah ahnimouh ni na rektap awh,
telah Isarelnaw ni tet awh naseh.
2 Ka nawca hoiyah ahnimouh ni kai teh, na rektap awh.
Hatei, na tâ awh hoeh.
3 Ka hnukthun vah talai thawn e patetlah a thawn awh teh,
laikong kasawlah a sak awh.
4 Hatei, BAWIPA teh a lan.

Ahni ni tamikaponaw e tangronnaw teh,
thouk thouk a bouk pouh.
5 Zion kahmuhmanaw pueng teh,
kayak awh naseh, hnuklah ban awh naseh.
6 Ahnimouh teh, a kung a len hoehnahlan
remke e lemphu e phokung patetlah awm awh naseh.
7 Hote pho teh, kaanaw hanelah,
kut kasum khuem hai phat hoeh.
Ka tangoungnaw hanelah, tapam khuem hai phat hoeh.
8 Ka cet kaawm pueng nihai,
BAWIPA e yawhawi teh nangmouh koe awm lawiseh.
Kaimouh ni BAWIPA min lahoi nangmouh
yawhawi na poe awh telah a dei awh mahoeh.

130

BAWIPA ni ratangnae

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh
1 Oe BAWIPA, kai ni a dungnae koehoi na kaw.
2 Oe Cathut, kaie lawk hah na thai pouh haw.
Kai ni ka kâheinae lawk hah hnâpakeng haw.
3 Oe Bawipa Jehovah, nang ni payonnae hah
na pâkuem pawiteh, apimouh ka khang thai han va.
4 Hatei, nang ni na ngaithoum dawkvah,
taminaw ni nang teh, na taki awh teh na bari awh.
5 Kai teh, BAWIPA doeh ka ngaihawi.
Ka hringnae ni a ngaihawi.
Kai teh Bawipa e a lawk hah ka kâuep.
6 Ramvengnaw ni amom a ngaihawi awh e hlak,
atangcalah ramvengnaw ni amom a ngaihawi awh e hlak,
ka hringnae ni Bawipa teh a ngaihawi.
7 Oe Isarel miphun, BAWIPA hah ngaihawi awh haw.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA dawk pahrenlungmanae ao.
Ka kuep e ratangnae hai Bawipa koe ao.
8 Bawipa ni Isarel miphunnaw teh
payonnae kaawm e pueng dawk hoi a ratang han.

131

Cathut kâuep laihoi ratoumnae

Kathutkung: Devit
1 Oe BAWIPA, kai teh ka pouknae rasang hoeh,
ka mit hai kâ rasang hoeh,
kai hanelah kalenpounge hno hoi,
ka ru poung e hno dawk ka nuen hoeh.
2 Atangcalah, kai teh sanu pâphei e camo patetlah,
ka lungroum teh,
ka lungthin teh sanu pâphei e camo patetlah ao.
3 Isarelnaw ni atuhoi
BAWIPA hah ngaihawi awh naseh.

132

Devit hoi Zion rawinae
Kathutkung: Panuekhoeh

1 Oe BAWIPA, Devit hai thoseh,
a khang e rektapnae hai thoseh,
2 BAWIPA koe bangtelane thoe a kâbo tie hai thoseh,
Jakop miphun e athakaawme Bawipa koe
bangtelamaw lawk a kam tie hai thoseh, pouk haw.
3 Ahni ni BAWIPA onae,
Jakop miphun e Athakasaipounge a onae hmuen
ka hmu hoehroukrak,
4 kama im ka ban mahoeh,
ka ikhun dawk ka luen mahoeh,
5 ka ip mahoeh, ka mit ka pakhap mahoeh
telah lawk a kam.
6 Khenhaw! Ephrath vah, ka thai a teh,
ratu thung vah ka hmu awh.
7 Ama onae koe cet awh sei .
Ama khok toungnae hmalah tabawk awh sei .
8 Oe BAWIPA nama e thaonae thingkong hoi cungtalah,
nama e roumnae koe luen haw.
9 Nange vaihmanaw teh lannae hah khohnat awh naseh.
Nange tami kathoungnaw ni hai lunghawicalah la sak awh naseh.
10 Na san Devit minhmai khet lahoi satui na awi e hah
pahnawt hanh loe.
11 BAWIPA ni Devit koe thoe a bo teh
bout raphoe hoeh hane lawk teh:
na catoun hah na bawitungkhung dawk ka tahung sak han.
12 Na capanaw ni kaie lawkkam hoi
kaie lawkpanuesaknae hah tarawi awh pawiteh,
ahnimae capanaw hai nange bawitungkhung dawk
pou a tahung awh han tie hah doeh.
13 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Zion hah a rawi teh,
hawvah o nahane hmuen lah ta hane a ngai dawkvah,
14 hote hmuen teh a yungyoe kaie roumnae hmuen lah ao.
Hote hmuen hah ka ngai dawkvah, hawvah ka o han.
15 Hote hmuen koe rawca yawhawi ka poe han.
Hote hmuen koe mathoenaw hai rawca ka boum sak han.
16 Hote hmuen koe e vaihmanaw heh
rungngangnae hoi ka ramuk vaiteh,
tami kathoungnaw ni lunghawi laihoi la a sak awh han.
17 Hawvah, Devit e ki hah ka cawn sak han.
Satui ka awi e tami hanelah,
hmaiim sut ka hruek pouh.
18 Kai ni ahnie tarannaw hah
kayayeirai hoi ka ramuk pouh han.
Ahni koe teh, amae lentoenae lukhung
kamhlawng sak han telah a ti.

133

Hmaunawngha lungkâpatawnae

Kathutkung: Devit

1 Khenhaw! Hmaunawnghanaw ni
lungkânging lahoi cungtalah kho a sak awh e teh
ahawipoung teh, ngai ao poung.
2 Aphu kaawm e satui lû dawk awi teh,
pâkhamuen totouh ka lawi e,
Aron e pâkhamuen totouh ka lawi niteh,
a lahuen koehoi a khohna dawk ka lawi e hoi a kâvan.
3 Zion mon dawk ka bawt niteh,
Hermon mon e tadamtui patetlah ao.
Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koe
a yungyoe hringnae yawhawi teh na poe han telah
BAWIPA ni lawk na kam pouh.

134

BAWIPA yawhawi poe awh sei

Kathutkung: Panuekhoeh, tami tangawn ni Hezekiah a ti awh

1 BAWIPA e sannaw pueng tho awh,
Karum vah, BAWIPA e im dawk thaw katawknaw pueng,
BAWIPA teh pholen awh.
2 Thoungnae hmuen koe lah na kut dâw awh nateh,
BAWIPA teh pholen awh.
3 Kalvan hoi talai ka sak e BAWIPA ni
Zion hoi nang hah yawhawinae na poe lawiseh.

135

BAWIPA lennae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh. BAWIPA min teh pholen awh.
BAWIPA e a sannaw ama teh pholen awh.
2 BAWIPA e min dawk thoseh,
maimae Cathut im thongma dawk thoseh,
thaw ka tawk e a sannaw pueng ama teh pholen awh.
3 BAWIPA teh ahawi, BAWIPA teh pholen awh.
Bawipa e min hah la sak awh. Hottelah sak e teh a kamcu.
4 Atangcalah BAWIPA ni Jakop hah ama hanelah thoseh,
Isarel hah amae hno lah o sak hanelah thoseh a rawi toe.
5 Hatdawkvah, Jehovah teh a len e hoi maimae Bawipa teh,
cathut pueng e lathueng lah ao tie hah ka panue.
6 BAWIPA teh kalvan hoi talai hai thoseh,
tuipui hoi adungnae koehai thoseh,
a ngai e patetlah a sak.
7 BAWIPA ni tâmainaw hah
talai apoutnae koehoi a luen sak teh,
kho hoi sumpa a palik sak teh,
kahlî hah a hnoim thung hoi a tâco sak.
8 Ama ni Izip ram vah tami hoi saring totouh
caminnaw hah a thei pouh.

9 Oe Izip ram ahni ni mitnoutnaw hoi
kângairu mitnoutnaw hah nangmouh koe,
Faro siangpahrang hoi a thaw katawknaw
pueng koe a thosak toe.
10 Bawipa ni miphun moikapap a moum teh,
athakaawme siangpahrangnaw hah a thei.
11 Hotnaw teh Amor siangpahrang Sihon,
Bashan siangpahrang Og, hoi kanaan uknaeramnaw doeh
12 Hathnukkhu, ahnimae talai hah a tami Isarelnaw râw lah a poe.
13 Oe BAWIPA, nange min teh a yungyoe a kangning.
Oe BAWIPA, na kamthang teh catounnaw totouh a cak.
14 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut ni
a miphun hah lawk a ceng teh, a sannaw hah a pahrenlungma,
15 Jentelnaw e meikaphawknaw teh,
sui, ngun lah ao teh, kut hoi sak e lah ao.
16 Hotnaw teh pahni a tawn awh ei lawk dei thai awh hoeh.
Mit a tawn awh ei, hmawt thai awh hoeh.
17 Hnâ a tawn awh ei, thai awh hoeh.
Ahnimae kâko dawk kâha hai awm hoeh.
18 Hotnaw ka sak e hoi kayuemnaw pueng hai
hotnaw patetlah ao awh han.
19 Oe Isarelnaw, BAWIPA hah yawhawi poe awh.
Aron catounnaw BAWIPA hah yawhawi poe awh.
20 Oe Levih catounnaw BAWIPA hah pholen awh.
BAWIPA ka taket e naw, BAWIPA hah pholen awh.
21 Jerusalem vah kaawm e BAWIPA Cathut teh,
Zion hoi pholen awh.
Hallelujah.

136

Lunghawilawkdeinae la

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA koe lunghawi lawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, ahni teh ahawi.
A lungmanae teh a yungyoe a kangning.
2 Cathut pueng e Cathut koe lunghawi lawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
3 Bawi pueng e Bawi koe lunghawi lawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
4 Kângairu hno kalen heh amadueng ka sak e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
5 A lungangnae hoi kalvan ka sak koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh
a yungyoe a kangning.
6 Talai hah tui van ka phai e Bawipa koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh
a yungyoe a kangning.
7 Kalenpoung angnae ka sak e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh
a yungyoe a kangning.

8 Khodai ka uk hanlah kanî ka sak e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
9 Karum ka uk hanlah thapa hoi âsinaw ka sak e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
10 Izipnaw e caminnaw ka thet e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
11 Isarelnaw hah Izipnaw thung hoi ka tâcawtkhaikung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
12 Athakaawme kut, a dâw e kut hoi ka tâcawtkhai koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
13 Tuipui paling hah kahni telah rak ka bawng e koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
14 Isarelnaw hah hote tuipui lungui hoi ka cet sakkung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
15 Faro siangpahrang hoi a ransanaw teh,
tui dawk koung ka tâkhawng koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
16 A miphunnaw hah thingyei yawn dawk ka cetkhaikung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
17 Siangpahrang kalennaw kathetkung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
18 A min kamthang e siangpahrangnaw kathetkung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
19 Amor siangpahrang Sihon ka thet koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
20 Bashan siangpahrang Og ka thet koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
21 Ahnimae ram hah râw lah kapoekung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
22 San hah Isarelnaw râw lah kapoekung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
23 Maimouh bo awh lahun nah, pou na kapoukung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
24 Maimanaw heh taran um hoi na karasatkung koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
25 Moithang pueng rawca ka poe koe,
bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.
26 Kalvan Cathut koe lunghawi lawk dei awh.
Bangkongtetpawiteh, a lungmanae teh a yungyoe a kangning.

137

Zion la

Kathutkung: Panuekhoeh

1 Kaimouh teh Babilon palang teng ka tahung awh teh,
Zion ka pouk awh dawkvah, ka ka awh.
2 Kaimae ratoungnaw hah
sumpakung dawk ka bang awh.
3 Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koe maimouh na ka man niteh,
na kahrawinaw ni kai koe la a hei awh.
Kaimouh karektapnaw ni hai amamouh nawm nahanelah

Zion la kaimouh hanlah sak haw ati awh.
4 Kaimouh ni Jentelnaw e ram dawk bangtelamaw
BAWIPA pholennae la ka sak thai awh han vaw.
5 Oe Jerusalem, nang hah kai ni na pahnim pawiteh,
kama e aranglae kut ni a tawksak thai e hah pahnim naseh.
6 Nang hah na pouk hoeh boilah,
Jerusalem hah ka lunghawinae
lathueng ka hrueng hoeh pawiteh,
ka lai teh ka dangka dawk kâbet naseh.
7 Oe BAWIPA, Jerusalem a rawp nah hnin vah,
raphoe awh, khomdu totouh raphoe awh telah
kahram awh e Edomnaw hah pouk haw.
8 Oe Babilon canu, raphoe lah na o han toe.
Kaimouh koe na sak e patetlah,
nang koe ka patho e teh a lunghawi naseh.
9 Nange camonaw hah kaman niteh,
talung dawk rekrek ka suk e teh a lunghawi naseh.

138

BAWIPA koe lunghawilawk deinae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, kai teh nange pahrennae hah
ka lungthin abuemlahoi ka pholen han,
cathutnaw hmalah nang koe pholennae la ka sak han.
2 Kai teh nange kathounge Bawkim koelah
kangvawi laihoi ka bawk vaiteh,
nange pahrenlungmanae hoi nange lawkkatang hanelah,
na Min teh ka pholen.
3 Bangkongtetpawiteh, nang teh nama ni na dei e naw hah na min onae lathueng vah na tawm toe.
Kai ni na kawnae hnin navah, nang ni na pato teh,
ka hringnae teh tha hoi na kawisak.
4 Oe BAWIPA talai van e siangpahrang pueng ni,
nange lawk a thai awh toteh, na pholen awh han.
5 BAWIPA e lamthungnaw dawk la a sak awh han.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e bawilennae teh a len poung.
6 Atangcalah BAWIPA teh arasang ei nakunghai,
ka rahnoum e naw hah a khetyawt.
Hatei, kâoupnaw teh ahlanae koehoi a panue toe.
7 Kai teh runae um ka cet ei nakunghai,
Bawipa ni na hring sak han.
Bawipa ni a kut dâw vaiteh,
ka tarannaw e lungkhueknae hah ngang vaiteh,
Bawipa e aranglae kut hoi kai hah na rungngang han.
8 BAWIPA ni kai hanlah a noenae a kuep sak han.
Oe BAWIPA nange pahrenlungmanae teh a kangning.
Na kut hoi na sak e naw heh hnoun hanh lah a.

139

A yungyoe lentoenae hoi kawi e Cathut
Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, nang ni na pâphue teh na panue toe.
2 Kai ka tahungnae, ka thawnae pueng hah na panue.
Kaie ka pouknae pueng hai ahlanae koehoi na panue.
3 Ka ceinae lamthung hai thoseh,
ka inae hai thoseh, na pâphue teh,
ka coungnae puenghai na panue.
4 Kai ni lawk kam touh boehai
ka dei hoeh nakunghai Oe BAWIPA,
nang ni koung na panue.
5 Nang ni kai pet na kalup teh,
kaie van vah na kut hah na toung toe.
6 Hot patet e panuenae teh kângairu, arasang,
kai ni ka phat thai hoeh.
7 Nange Muitha hoi hlout nahanelah nâmouh ka cei thai han va.
Na hmalah hoi ka hlout nahanelah nâmouh ka cei thai han va.
8 Kalvan ka luen pawiteh hawvah nang teh na o.
Phuen koe yannae ka phai nakunghai hawvah nang teh na o.
9 Amom ratheinaw ka lat niteh,
tuipui avanglae rai koe kaawm nakunghai,
10 hote hmuen koehai Bawipa e kut ni na thak teh,
aranglae kut ni na kuet han.
11 Hmonae ni ka ramuk nakunghai,
karum hai kaie tengpam vah angnae lah ao han.
12 Bawipa hmalah hmonae ni banghai ramuk thai mahoeh.
Karum teh khodai patetlah a ang.
Hmonae hoi angnae teh reikâvan.
13 Bawipa ni kaie kuen hah a sak teh,
anu von thungvah kai hah na ramuk toe.
14 Kai ni na pholen han. Bangkongtetpawiteh,
takikatho lah, kângailah a ru. Ka hringnae ni kacaicalah a panue.
15 Kai hah arulahoi na sak teh,
talai thung vah na pahlawm navah,
ka tak teh na hmalah hro lah awm hoeh.
16 Nange mit niteh, kamnuek hoeh rae ka tak hai na hmu toe.
Kai hanelah na hmoun e hninthanaw
hnin touh boehai ao hoehnahlan hoiyah
nama e cauk dawk ngit na thut e lah ao toe.
17 Oe Cathut, kai dawkvah nange pouknae teh aphu o poung.
Banghloi apap tangngak.
18 Hote pouknae teh parei han pawiteh,
sadi hlak hai apap han doeh.
Ka kâhlaw toteh nang hoi pou ka o.
19 Oe Cathut, tamikaponaw hah na thet pawiteh ahawi han doeh.
Tami thei hanlah thi ka phuen e naw, kai koehoi tâcawt awh.
20 Ahnimouh teh, ponae lahoi Bawipa tarannae lawk a dei awh.
Nange tarannaw ni na min hah ayawmyin lah a hno awh.
21 Oe BAWIPA, nang ni na hmuhma e naw

hai kai ni hai ka hmuhma nahoehmaw.
Nang ka tarannaw hai kai ni ka panuet nahoehmaw.
22 Kai ni ahnimouh hah puenghoi ka hmuhma.
Ka taran lah doeh ka pouk.
23 Oe Cathut, kai hah na pâphue teh,
kaie ka lungthin hah hmawt haw.
Kai hah na noumcai nateh ka pouknae pueng panuek haw.
24 Kai ni lamthung kathout dawk ka dawn ou,
ka dawn hoeh ou tie na khen nateh,
a yungyoe e lamthung dawk na hrawi haw.

140

Rungngang hanelah ratoumnae

Kathutkung: Devit, Devit ni tumkhawngkung hanelah a sak e la
1 Oe BAWIPA, tamikathoutnaw e kut dawk hoi
kai hah na hlout sak haw.
Ka mathoutmakainaw e kut dawk hoi na rungngang haw.
2 Ahnimouh teh a lungthung vah hawihoehnae hah a pouk awh teh,
kâtuknae ao nahanelah, hnintangkuem cungtalah a pouk awh.
3 Ahnimouh teh amamae lai hah tahrun e lai patetlah,
a hran sak awh.
Ahnimae pahni thung vah hrunthoe sue ao. Selah.
4 Oe BAWIPA, tamikathoutnaw e kut dawk hoi
kai hah na ring haw.
Ka mathoutmakainaw e kut dawk hoi na rungngang haw.
Ahnimouh ni ka tâlaw nahanelah kho a khang awh.
5 Ka kâoupnaw ni kai hanelah arulahoi tangkam a patûng awh.
Lamthung dawk tamlawk a yangda awh teh,
kai hanelah karap a patûng awh. Selah.
6 Nang teh kaie Cathut lah na o tie hah Jehovah koe ka dei.
Oe BAWIPA, kai ni ka kâhei e hah na thai pouh haw.
7 Oe Bawipa Jehovah, nang teh kaie rungngangnae tha lah na o.
Tarankâtuk hnin vah, nang ni kaie ka lû teh na ramuk pouh.
8 Oe BAWIPA, tamikathoutnaw e ngainae teh kuep pouh hoeh.
Hawihoehnae sak hanelah noenae teh kuep sak pouh hoeh.
Hoehpawiteh, kârasang awh langvaih.
9 Hot patet e taminaw teh, kaie ka tengpam vah,
amamae lû loungouk awh laipalah,
amamouh ni a dei awh e hawihoehnae ni
amamanaw teh ramuk naseh.
10 Hmaisaannaw teh amamae van bawt naseh.
Ahnimouh teh hmai dawk thoseh, tangkawm thung thoseh,
tâkhawng e lah awm awh naseh, bout thaw awh hanh lawiseh.
11 Thoenae ka dei e naw teh, talai van cak awh hanh naseh,
ka mathoutmakai e taminaw koe runae ni pâlei awh naseh.
12 BAWIPA ni runae kâhmonaw hah a khetyawt teh,
kavoutthoupnaw koelah kalan lah lawk a ceng han tie ka panue.
13 Atangcalah, tami kalannaw ni na min a pholen awh han.
A lungthin kalannaw ni hai na hmalah ao awh han.

141

Kahawihoeh hno sakpayon hoeh nahanelah ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, nang teh, kai ni na kaw.
Karanglah kai koe tho haw.
Kai ni nang na kaw nah kaie ka lawk hah na thai pouh haw.
2 Kaie ratoumnae teh na hmalah hmuitui hmaisawi e patetlah thoseh,
ka kut ka dâw e teh kanî a khup nah thueng e patetlah thoseh,
pouk e lah awm lawiseh.
3 Oe BAWIPA, ka pahni karingkung na tat pouh haw.
Ka pahni takhang hai ring haw.
4 Payonnae ka sak e taminaw hoi hawihoehnae sak nahanelah,
ka lungthin heh hawihoehnae koe lah na kangvawi sak hanh.
Ahnimae canei kawi hai na catnet sak hanh.
5 Tami kalan ni kai na hem naseh.
Hot hateh pahrenlungmanae lah ao.
Kai hah na yue naseh.
Hot hateh, lû dawk satui awi e lah ao.
Ka lû ni hot hateh mat hanh naseh.
Bangkongtetpawiteh, kaie ratoumnae niteh,
hawihoehnae ka sak e naw hah pou a taran han.
6 Ahnimouh ka ukkungnaw teh pango dawk tanawt lah ao awh han.
Hat toteh, kaie lawknaw teh ngai ao tie hah na panue awh han.
7 Talai tai e laitueng pâpâwn e patetlah,
kaie ka hrunaw teh phuen longkha koe a kâyat.
8 Hatei, Oe Bawipa Jehovah, kai teh, nang doeh na khet toe.
Nang doeh na kângue toe.
Ka hringnae hah kângue han kaawm hoeh lah awm sak hanh.
9 Ahnimouh ni kai hanelah sut patûng e tangkam dawk hoi thoseh,
payonnae kasaknaw e karap dawk hoi thoseh,
kai hah na khoum haw.
10 Kai ni hote tangkamnaw ka tapoung toteh,
tamikathoutnaw teh amamouh ni
a patûng awh e tangkam dawk reirei bawt awh naseh.

142

Runae um hoi hramki laihoi kâheinae.

Kathutkung: Devit, Lungngoum thung aonae koehoi a sak e

1 Kai teh, BAWIPA koevah ka hram.
BAWIPA koe hram laihoi ka kâhei.
2 Na hma lah ka phuenangnae ka pâpho teh,
ka reithainae hai a hmalah ka dei pouh.
3 Ka muitha ni ka thungvah a puen toteh,
Bawipa nang dueng ni doeh kaie lamthung teh na panue.
Taminaw ni ka dawn e lamthung dawkvah,
tangkam hah arulahoi a patûng awh.
4 Aranglah na khet teh na panue.
Kai na kapanuekkhaikung apihai awm hoeh.
Ka yawng nahane lam hai awm hoeh.
Ka hringnae kapasaikung hai awm hoeh.
5 Oe BAWIPA kai teh nang koe vah ka hramki toe.

Nang teh kai ni kângue e lah na o teh,
kahringnaw onae ram dawk kaie kaham lah ao telah kai ni ka dei.
6 Kai ni ka hram e lawk hah na thai pouh haw.
Bangkongtetpawiteh, kai teh puenghoi runae ka kâhmo toe.
Kai na karektapnaw kut dawk hoi na hlout sak haw.
Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh kai hlak a tha ao awh.
7 Bawipa nange min ka pholen thai nahanelah
kai hah thongim thung hoi na rasat haw.
Hottelah hawinae na sak toteh,
tami kalannaw ni kai hah na kalup awh han.

143

Hramki laihoi kabawp heinae

Kathutkung: Devit

1 Oe BAWIPA, kaie ratoum lawk heh na thai pouh haw.
Kai ni ka kâhei e hah na thai pouh haw.
2 Nange yuemkamcunae lahoi thoseh,
nange lannae lahoi thoseh, kai hah na pato haw.
Nange na san hoi lawkcengnae koe na kâenkhai hanh.
Bangkongtetpawiteh, kahring e tami buet touh boehai
na hmalah a lan tie awm hoeh.
3 Atangcalah taran ni ka hringnae heh a rektap teh,
ka hringnae hai talai dawk rekrek a suk teh,
ngailawi kasawlah kadout tangcoung e patetlah
hmonae um hai kai hah na o sak.
4 Kai teh, ka lung apout teh
ka thung vah ka lung a rek.
5 Kaloum tangcoung e a hninnaw hah ka pouk teh,
Bawipa ni a sak e hnonaw hoi kut hoi a sak e
hnonaw hah luepluep ka pouk.
6 Bawipa nang koe ka kut ka daw.
Talai ka ke e patetlah ka hringnae ni nang teh na doun. Selah.
7 Oe BAWIPA karanglah na pato haw.
Ka muitha teh a tha abaw toe.
Kai teh duenae tangkawm dawk ka kum hane tami patetlah
alouklah na kangvawi takhai hanh loe.
8 Amom vah nange pahrenlungmanae hah na thai sak haw.
Bangkongtetpawiteh, kai ni nang teh na kâuep toe.
Ka dawn hane lamthung hah na panuek sak.
Bangkongtetpawiteh, ka hringnae ni nang doeh na kângue toe.
9 Oe BAWIPA, ka tarannaw e kut dawk hoi
kai hah na hlout sak haw.
Kai teh nang doeh na kângue.
10 Nange ngainae ka tawk thai nahan,
na cangkhai haw.
Bangkongtetpawiteh, nang teh kaie Cathut lah na o.
Nange Muitha teh ahawi, kai hah lamkalan dawk na thak lawiseh.
11 Oe BAWIPA na min kecu dawk kai hah na hring sak haw.
Na lannae kecu dawk ka hringnae hah
runae thung hoi rasat haw.
12 Kai teh nange san lah ka o dawkvah,

namae pahrenlungmanae lahoi ka tarannaw hah,
na takhoe pouh haw.

144

Siangpahrang Ratoumnae

Kathutkung: Devit

1 Kaie lungsong lah kaawm e BAWIPA teh
yawhawi lah awm lawiseh.
Bawipa ni kaie kut hah tarankâtuk nahanelah a cangkhai teh,
ka kutdawnnaw hah kâtuk nahanelah a cangkhai.
2 Bawipa teh kai lung na kapatawkung,
kaie rapan, kai karasang e imrasang,
kai na ka rungngangkung, kaie bahling lah ao.
Kai teh ahni a ka kângue.
Bawipa ni ka miphunnaw hah ka kut dawk a pha sak.
3 Oe BAWIPA, tami hah banglamouh ao teh, khuet na pouk va.
Tami capa teh banglamouh ao teh,
alawkpui lah khuet na ta va.
4 Tami teh kâha patetlah doeh ao.
Ahnie a hninnaw haiyah tang kaloum e tâhlip patetlah doeh ao.
5 Oe BAWIPA, na kalvan rahnoum sak nateh, kum haw.
Monnaw dawk hoi hmaikhu a tâco nahanelah kâbet haw.
6 Sumpapalik sak nateh, tarannaw hah kâkapek sak haw,
na pala hoi ka nateh, ahnimanaw hah raphoe haw.
7 Arasangnae koehoi na kut dâw haw.
Moikapap e tui thung hoi thoseh,
Jentelnaw e kut dawk hoi thoseh,
kai hah na rungngang nateh, na hlout sak haw.
8 Ahnimanaw e pahni teh laithoe hrawnghrang doeh a dei awh.
Ahnimae aranglae kut hai dumyennae kut lah doeh ao.
9 Oe Cathut, kai teh, nang koe la katha ka sak han.
A rui hra touh thueng e ratoung hoi na pholen han.
10 Bawipa, nang ni siangpahrangnaw hah rungngangnae na poe.
Nange san Devit hai tahloi dawk hoi na hlout sak.
11 Jentelnaw e kut dawk hoi na rungngang nateh,
na hlout sak haw.
Ahnimae pahni teh laithoe hrawnghrang a dei awh.
Ahnimae aranglae kut hai dumyennae kut lah a o
12 Kaimae capanaw teh a naw awh lahun navah
a dawn ka sai lahun e patetlah awm awh naseh.
Kaimae canunaw teh hak pathoup tangcoung e
takinkhom patetlah awm naseh.
13 Kaimae capainaw teh,
law dawk e a pawnaw hoi kawi lawiseh.
Kaimae tunaw hai talai dawk thong touh,
thong hra touh pungdaw lawiseh.
14 Kaimae maitonaw teh
thaw tawk hanlah a tha awm naseh.
Thama lah kâennae awm hanh naseh,
lawpnae awm hanh naseh.
kaimae lamthung dawk khuikanae hai awm hanh naseh.

15 Hot patetlah e yawhawinae hah
ka coe e miphun teh yawhawi ao.
BAWIPA hah amae Cathut lah
ka bawk e miphun teh yawhawi ao.

145

Cathut lentoenae hah pholennae

Kathutkung: Devit

1 Kaie Cathut, kaie siangpahrang,
Bawipa nang teh na tawm han.
Bawipa nange min teh a yungyoe ka pholen han.
2 Kai ni Bawipa nang hah hnintangkuem na pholen vaiteh,
nange min hah a yungyoe ka pholen han.
3 BAWIPA teh a lenpoung dawkvah,
puenghoi pholen han kawi lah ao.
Ahnie lennae teh boeba hai pâphue thai lah awm hoeh.
4 Catoun buet touh hnukkhu buet touh ni
Bawipa ni a sak e naw hah a pholen awh han.
Bawipa e thaonae hnosakenaw hai a pathang awh han.
5 Nange taluenae hah bari kaawm bawilen poung lah thoseh,
kângairu hno hai thoseh, ka dei han.
6 Ahnimouh niteh, Bawipa kângairu
lentoenae hah a dei awh han.
Kai ni hai Bawipa e lennae hah ka dei han.
7 Ahnimouh niteh, Bawipa e hawinae hah pahnim hoeh nahanlah,
dei awh vaiteh, Bawipa e lannae hah
lunghawi laihoi a pholen awh han.
8 BAWIPA teh hawinae, pahrennae hoi akawi teh,
a lungsaw teh, lungmanae hoi akawi.
9 BAWIPA teh bangpueng dawk hai ahawi.
Ama ni a sak e hnopueng hai a pahren.
10 Oe BAWIPA, na sak e hnopueng ni
nama e hawinae teh a pholen awh han.
A tami kathoung pueng ni hai a pholen awh han.
11 Ahnimouh ni nange uknaeram bawilennae kong a dei awh han.
Nange thaonae hai a dei awh han.
12 Hettelah hoi nange thaonae hnosakenaw hoi,
uknaeram bawilen taluenae teh
tami capa pueng koe a panue sak awh han.
13 Na uknaeram teh a yungyoe e uknae lah ao teh,
na kâtawnnae teh se pueng dawk a kangning.
14 BAWIPA ni ka rawm e taminaw hah a pathaw teh,
ka tabut e taminaw hah a loungouk sak.
15 Tami pueng ni ngaihawi laihoi na khet awh teh,
atueng a pha toteh, rawca a poe.
16 A kut a kadai teh, kahring e moithang pueng hah
a lungkuep sak.
17 Bawipa teh amae lamthung pueng dawk a lan teh,
a sak e hnopueng dawk yuem a kamcu.
18 BAWIPA teh ama ka kaw e pueng,

lawkkatang lahoi ka kaw pueng koe a hnai sin.
19 Bawipa ni ama ka taketnaw e lungngai akuep sak pouh.
Ahnimae hramki lawk hai a thai pouh teh,
ahnimanaw hah a rungngang.
20 BAWIPA ni ama ka lungpataw e pueng a khetyawt.
Hatei, tamikathout pueng teh a raphoe han.
21 Ka pahni ni BAWIPA pholennae a dei han.
Tami pueng ni a min kathoung hah
a yungyoe hoi a yungyoe pholen awh naseh.

146

Pahrennae hoi kawi Cathut

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
Oe ka hringnae BAWIPA hah pholen haw.
2 Kai teh, kahring lahun nah BAWIPA ka pholen han.
Ka hringyung thung ka Cathut teh la sak hoi ka pholen han.
3 Bawinaw hoi na ka rungngang thai hoeh e
taminaw hah kâuep awh hanh.
4 Ahnimae muitha a tâco toteh, talai lah doeh a ban awh.
Hatnah hnin vah, ahnimae pouknae pueng teh be a rawk pouh.
5 Jakop e Cathut hah na kabawmkung lah kaawm sak e,
amae Cathut ka ngaihawi e teh, a yaw ahawi.
6 Hote Cathut ni kalvan, talai, tuipui,
hoi hetnaw dawk kaawm e naw pueng hah a sak.
7 Rektap lah kaawmnaw hanelah, lawk a ceng pouh teh,
a von kahlamnaw rawca a poe.
BAWIPA ni thongkabawtnaw a hlout sak.
8 BAWIPA ni mitdawnnaw mit a hmu sak.
BAWIPA ni katabutnaw hah a loungouk sak teh,
tamikalannaw hah a lungpataw.
9 BAWIPA ni Jentelnaw hah a khetyawt teh,
naranaw hoi lahmainunaw hah a kabawp.
Tamikathoutnaw e lamthung teh, a rawk sak.
10 BAWIPA ni a yungyoe a uk han.
Oe Zion na Cathut ni catounnaw totouh a uk han.
Hallelujah.

147

Ka lentoe Cathut pholennae

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
Maimae Cathut hah la sak laihoi pholen e teh ahawi.
Pholen e teh atangcalah, a kamcu teh ngai ao poung.
2 BAWIPA ni Jerusalem kho a sak teh
pâlei lah kaawm e Isarelnaw hah a kamkhueng sak.
3 A lungthin kareknaw hah a dam sak teh,
ahnimae hmânaw hah a kawm pouh.
4 Âsinaw hah a parei teh,
ahnimae minnaw hai koung a phung.

5 Maimae Bawipa teh a len teh,
thaonae dawk bahu ao,
thaipanueknae dawk khori tawn hoeh.
6 BAWIPA ni kârahnoum e naw hah a tawm,
tamikathoutnaw hah talai dawk rek a payan.
7 Lunghawilawkdeinae laihoi BAWIPA koe la sak awh.
Ratoung kueng laihoi maimae Cathut hah pholen awh.
8 Kalvan hah tâmai hoi a huem teh,
talai hanelah kho a rak sak teh,
monruinaw dawk phonaw a pâw sak.
9 Moithangnaw hoi kacaikaringe
vongacanaw hah rawca a poe.
10 Bawipa ni marang tha lunghawikhai hoeh.
Tami e khoknaw lunghawikhai hoeh.
11 Bawipa ni ama ka taket e taminaw hoi
amae pahrennae ka ngaihawi e taminaw doeh a lunghawikhai
12 Oe Jerusalem, BAWIPA hah pholen haw.
Oe Zion, na Cathut hah pholen haw.
13 Bangkongtetpawiteh, Bawipa ni nange
kholongkha khannae hah a caksak teh,
nang thung kaawm e camonaw hah yawhawi a poe.
14 Bawipa ni nange thungup vah roumnae ao sak teh,
katuipounge rawca hoi na von a paha sak han.
15 Ama e kâpoelawk hah, talai van a patoun.
A lawk teh, karang poung lah a yawng.
16 Tadamtui hah tumuen patetlah a poe.
Tadamtui kamkak e hah hraba patetlah a dan.
17 Ama e rounnaw hah vaiyei kanuinaw patetlah a pabo.
Bawipa ni a pâding sak e hah apinimaw a khang thai han.
18 A lawk hah a patoun teh, hotnaw hah a kamyawt sak.
Ama e kahlî a tho sak toteh, tuinaw teh a lawng awh.
19 A lawk hah Jakop miphun koe thoseh,
phung hoi lawkcengnae teh Isarel miphun koe thoseh, a pâpho.
20 A louk e apipatet e miphun koehai hettelah sak boihoeh.
Hote Jentelnaw teh,
Lawkcengnae hah panuek awh hoeh. BAWIPA teh pholen awh.

148

Sak e pueng ni BAWIPA teh pholen awh

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
BAWIPA hah kalvan hoi pholen awh.
A rasang poungnae koe pholen awh.
2 A kalvantaminaw pueng ama teh pholen awh.
Rasahu pueng ama teh pholen awh.
3 Kanî hoi thapa naw ama teh pholen awh.
Ka ang e âsinaw pueng ama teh pholen awh.
4 Karasangpoung e kalvannaw hoi,
kalvannaw lathueng kaawm e tuinaw ama teh pholen awh.
5 Hotnaw pueng teh BAWIPA e kâ lahoi sak e lah ao awh dawkvah,

a min teh pholen awh.
6 Ama ni hotnaw pueng teh pou acak sak teh
kahmat thai hoeh e phung hah a poe.
7 Adungpoungnae koe
kaawm e naw hoi khoruinaw
8 hmai hoi roun, tadamtui hoi a kahû,
a lawk patetlah kâroe e kahlî,
9 monnaw hoi monrui pueng,
thingthai rompo hoi sidarkung pueng,
10 moithang ka matheng hoi saring ka mawng pueng,
vonpui hoi kâva e hoi kamleng e tava pueng,
11 talai van e siangpahrangnaw hoi tami pueng,
kacuenaw hoi ukkung khobawi pueng,
12 thoundounnaw hoi tanglanaw pueng,
matawngnaw hoi camonaw pueng,
BAWIPA teh talai van hoi pholen awh.
13 A min dueng doeh ka taluepoung,
a bawilennae teh talai hoi kalvan lathueng ao dawkvah,
BAWIPA min teh pholen awh.
14 A taminaw e ki teh a tawm pouh dawkvah,
ateng kaawm e taminaw,
a tami Isarelnaw e pholen lah kaawm e
tamikathoungnaw ni pholen e lah na o.
Hallelujah.

149

Tami kathoungnaw ni BAWIPA pholennae

Kathutkung: Panuekhoeh
1 BAWIPA teh pholen awh.
BAWIPA koe la katha hah sak awh haw.
Tami kathoungnaw kamkhuengnae koe
a pahrennae hah pholen awh.
2 Isarelnaw ni amamouh kasakkung koe lunghawi naseh.
Zion canunaw ni amamae siangpahrang koe konawm naseh.
3 Ahnimouh ni lamtu laihoi
Bawipa min teh pholen awh naseh.
Tâbaw khawng laihoi, ratoung kueng laihoi,
pholen hoi la sak awh naseh.
4 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
amae taminaw dawk a lungyouk.
A ma ni kârahnoum e naw hah
rungngangnae hoi a kamcu sak.
5 Tami kathoungnaw ni a bawilennae dawkvah,
lunghawi awh naseh.
Amamae ikhun dawk lunghawi laihoi la sak awh naseh.
6 Ahnimae pahni dawk karasangpoung lah
Cathut pholennae awm naseh.
Ahnimae kut dawk hai,
avoivang kahran e tahloi patuem awh naseh.
7 Ahnimouh ni khoramnaw moipathung hane hoi
taminaw reknae thoseh,

8 ahnimae siangpahrangnaw hai sumrui hoi pâkhi vaiteh,
ahnimouh thung dawk e bari kaawm e taminaw hah
khok dawk hlong buet hoi pâkhi hane thoseh,
9 thut e lawkcengnae hah,
ahnimouh koe pha sak nahane doeh.
Hethateh, tami kathoungnaw pueng koe
kaawm hane barinae doeh.
Hallelujah.

150

BAWIPA teh pholen awh

Kathutkung: Panuekhoeh

1 BAWIPA teh pholen awh.
Thoungnae hmuen koe Cathut teh pholen awh.
A Bawilen kamnuenae koe kalvan vah pholen awh.
2 Athaonae hnosakenaw dawkvah pholen awh.
A lentoenae dawkvah pholen awh.
3 Mongka ueng laihoi ama teh pholen awh.
Ratoung tamawi kueng laihoi ama teh pholen awh.
4 Tâbaw khawng laihoi, lam laihoi,
ama teh pholen awh.
Rui thueng e naw kueng laihoi,
vovit tum laihoi ama teh pholen awh.
5 Cecak khawng laihoi ama teh pholen awh.
Kacaipounge cecak khawng laihoi ama teh pholen awh.
6 Kahring e moithang pueng ni
BAWIPA teh pholen awh naseh.
Hallelujah.

CINGTHUILAWKNAW

Lungang kamtawngnae

1 Isarel siangpahrang, Devit capa Solomon e cingthuilawknaw:
2 Lungangnae hoi cangkhainae panue hane hoi
thaipanuenae lawk hah thaipanuek hane hoi,
3 lungangnae, lannae, lawkcengnae hoi lannae koelah
cangkhainae pang hane hoi,
4 kamawngrame kâhruetcuet poe hane hoi,
thoundounnaw ni panuenae hoi poukthainae a tawn awh nahanlah,
5 tami lungkaang ni a thai navah lungang a kâthap vaiteh,
thaipanueknae ka tawn e ni lamthung patue thainae a hmu han.
6 Cingthuilawk hoi bangnuenae,
lungangnae hoi kâpâvêinae naw thaipanuek nahanlah,
7 BAWIPA takinae teh panuenae kamtawngnae doeh.
Hatei, tamipathunaw ni teh lungangnae hoi cingthuinae hah a dudam awh.

Kahawihoeh e khokhannae hah roun haw

8 Ka capa, na pa e pâtunae hah thai nateh,
na manu e kâlawk hai pahnawt hanh.
9 Hothateh na lû dawk kamthoupnae sammuem lah awm vaiteh,
na lahuen dawk awi e dingyin lah ao han.
10 Ka capa, tamikayonnaw ni na pasawt pawiteh,
ngai pouh hanh.
11 Kai koe tho van haw, tami thei hanelah pawm sei.
A khuekhaw awm laipalah yonnae ka tawn hoeh naw hah
arulahoi pawm awh sei.
12 Sheol patetlah a hring lahoi payawp awh vaiteh,
kadungpoung e tangkom dawk ka bawt e patetlah,
13 Aphu kaawm e hno pueng la awh vaiteh,
lawphno hoi mamae im dawk kawi sak awh sei.
14 Kaimouh koe kambawng van leih,
maimae tangkabom suekâvan sak awh sei ati awh nakunghai,
15 ka capa, ahnimouh koe kambawng hanh.
Ahnimae lamthung hah roun hanelah kâyawmh.
16 Ahnimae khok teh yonnae koe lah a yawng teh,
tami thei hanelah a hue a rang awh.
17 Bangpatet e tava nakunghai
a hmunae koe tamlawk yangda pawiteh, ayawm doeh.
18 Hatei, ahnimouh teh amamouh hoi
amamouh kâthei hanlah a kâpawp awh teh,
amamae hringnae arulahoi ka pawm e lah doeh ao awh.
19 Hot patetlah, kamsoumhoehe pungdawnae koe lah
kahounlounnaw e hringnae teh, katawnkung hringnae hah a thei awh.

Lungang hanelah kawnae

20 Lungangnae ni a lawi lahoi kacaipounglah a kaw teh,
lam tangkuem dawk lawk ceiceikapanglah a oung.
21 Tami kamkhuengnae koe a oung teh,

khopui kâennae longkha koe lawk a dei.
22 Nangmouh kamawngramenaw,
nâtotouh maw cungkeihoehe kamawngrame hah
na lungpataw awh han rah.
Kadudamnaw ni, dudamnae dawk a nawm awh teh,
tamipathunaw ni panuethainae hah a hmuhma awh.
23 Kaie yuenae koe kamlang awh,
nangmae thung ka muitha ka awi vaiteh,
ka lawk hah na panue sak han.
24 Na kaw awh ei, na ngai awh hoeh.
Ka kut ka dâw ei, apinihai banglah na pouk awh hoeh.
25 Kâhruetcuet na poe awh e puenghai na hnoun awh teh,
na yuenae puenghai buet touh boehai bout na tarawi awh hoeh.
26 Hatdawkvah, yawthoenae na kâhmo awh toteh,
na panuikhai vaiteh, lungpuennae na kâhmo awh to hai na panuikhai awh han.
27 Takinae kahlî kathout ni na kanawi awh teh,
bongparui ni na parit awh toteh,
kângairu temdengnae a tho toteh, na panuikhai han.
28 Hatnavah, na kaw awh han, hatei, na pato awh mahoeh.
Atangcalah na tawng awh han, hatei, na hmawt awh mahoeh.
29 Panuethainae hah a hmuhma awh teh,
BAWIPA taki hane hah na kârawi awh hoeh.
30 Pouknae ka poe e hah ngai awh hoeh,
ka yuenae puenghai banglah noutna awh hoeh.
31 Hatdawkvah, a hringnuen pawhik hah amamouh ni a ca awh han.
A khopouk awh e ni letlang a paha sak han.
32 Bangkongtetpawiteh, kamawngrame ni a phen saknae ni a thei awh vaiteh,
lawlulawlei ka panuek laipalah, a onae ni a raphoe awh han.
33 Hatei, ka lawk ka tarawi e teh,
karoumcalah kho a sak han.
Thoenae taket laipalah karoumcalah ao awh han.

2

Lungang a sungrennae

1 Ka capa, ka lawk hah ngâi nateh,
kaie kâpoelawknaw e hah na lungthung vah na pâkuem pawiteh,
2 Lungangnae koe lah na hnâpakeng nateh,
na thai panuek nahanelah na lungthin na poe pawiteh,
3 Kapek thai nahanelah na kaw teh,
thaipanueknae tawn hanelah na hram pawiteh,
4 ngun patetlah na tawng teh,
hro e hno patetlah na tawng pawiteh,
5 BAWIPA takinae na panue vaiteh,
Cathut panuenae hah na hmu han.
6 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni lungangnae a poe teh,
a pahni hoi panuenae hoi thaipanueknae hah ouk a tâco sak.
7 Tamikalannaw hanelah lungangnae
katang hah a pâkhueng pouh teh,
kalan lah kacetnaw hanelah bahling lah ao.
8 Kângingnae lam hah a ring teh,

a tamikathoungnaw e lamthung hah a ngue pouh.
9 Hottelahoi, kângingnae hoi lannae na thaipanuek vaiteh,
ngaima tawnhoehnae hoi kahawi e lamthung hai na panue han.
10 Na lungthin dawk lungangnae a kâen toteh,
panuenae teh, na hringnae kanawm sakkung lah ao han.
11 Poukpanueknae ni na ngue vaiteh,
thaipanueknae ni na ring han.
12 Tamikathoutnaw e lamthung dawk hoi na rungngang han.
Lawk longkawi lah ka dei e,
13 Lannae lamthung ka pahnawt niteh,
hmonae lamthung dawn hanelah ka cet e,
14 thoenae saknae dawk lungkahawi e,
tamikathout lanhoehnae dawk a lungkahawi e,
15 Lam longkawi ka dawn niteh,
a lamthung dawk yuemkamcu hoeh e,
16 Kahlong lae napui hoi
pasawtpanep lawk ka hno e,
17 A naw nah hui ka cettakhai niteh,
a Cathut lawkkam kapahnimnaw koehoi
nang hah na rungngang han.
18 Bangkongtetpawiteh, ahnie im ni duenae koe lah a hrawi teh,
ahnie lam ni tamikadoutnaw koelah a pâtam.
19 Ahni koe kacetnaw teh ban boihoeh toe.
Hringnae lam hah dawn boi awh hoeh toe.
20 Nang teh tamikahawinaw e lamthung na dawn vaiteh,
lannae lamthung pou na dawn thai nahane doeh.
21 Bangkongtetpawiteh, tamikalan teh ram dawk kho a sak vaiteh,
tami kakuep teh hawvah pou ao han.
22 Hatei, tamikathout teh talai van hoi takhoe lah awm vaiteh,
yuemkamcu hoeh naw hah phawk lah ao awh han.

3

Nawsainaw hanelah lamthung hmusaknae

1 Ka capa, kaie kâlawk hah pahnim hanh.
Kaie kâpoelawknaw hah na lung dawk pâkuemh.
2 Bangkongtetpawiteh, hote ni na hringsawnae hoi
roumnae na thap sin han.
3 Lungmanae hoi lawkkatang ni na cettakhai hanh naseh.
Na lahuen dawk awi nateh, na lungthin dawkvah thut haw.
4 Hottelah Cathut hoi tami hmalah,
minhmai kahawi na hmu vaiteh, tawmrasang lah na o han.
5 Na lungthin buem hoi BAWIPA kâuep nateh,
nama e thaipanueknae hah kângue hanh.
6 Na lamthung pueng dawk ama na panuek haw,
na lamthung pueng dawk na hrawi han.
7 Namahoima lungkaang lah kâsak hanh.
BAWIPA hah taket nateh yon cettakhaih.
8 Na takthai hanelah damnae lah ao vaiteh,
na hru hanelah thasainae lah ao han.
9 Na tawnta e naw hoi aluepawnaw hoi

BAWIPA hah bari haw.
10 Hahoi na capai dawk a kawi vaiteh,
misur katinnae tangkom dawk misur katha hoi a kawi han.
11 Ka capa, BAWIPA yuenae hah dudam hanh.
Na phep e hai hmuhma hanh.
12 Bangkongtetpawiteh, na pa ni a lungpataw e capa teh
ouk a yue e patetlah,
BAWIPA ni a lungpataw e naw hah ouk a yue.
13 Lungmanae kahmawtnaw teh a lung kahawi e tami lah ao awh teh,
Thaipanueknae ka tawn e tami hai a lung kahawi e tami lah ao.
14 Bangkongtetpawiteh, ngun pungdaw sak e hlak,
lungmanae pungdaw sak e hah ahawihnawn.
15 Talungpaling hlak hai aphu ao teh,
na ngai e pueng ni hai phat hoeh rah.
16 Aranglae kut dawk hringsawnae ao teh,
avoilah e kut dawk hnopai hoi barinae ao.
17 A lamthung teh lamthung kanawm lah ao teh,
a lamthung pueng teh roumnae lah ao awh.
18 Kakuennaw hanelah hringnae thingkung lah ao teh,
ka hringkhaie pueng teh tami lung kahawi e lah ao awh.
19 BAWIPA ni lungangnae lahoi talai hah a kangdue sak teh,
thaipanueknae lahoi kalvan a cak sak.
20 A panuenae lahoi talî a kapek teh,
tâmai ni tadamtui a bo sak.
21 Ka capa, lungangnae katang hoi
panuethainae hah kuen nateh,
na mit hoi kâhlat sak hanh.
22 Hottelah pawiteh, na muitha hanelah hringnae lah awm vaiteh,
na lahuen hanelah pahrennae lah ao han.
23 Hottelah na lamthung dawk karoumcalah na cet vaiteh,
na khok na kamthui mahoeh.
24 Na i navah na taket mahoeh,
ihmu katuilah na i han.
25 Taki ka tho e kaluekalapnae hai taket hanh.
Hoehpawiteh, tamikathoutnaw ni
a kâhmo awh e runae hai taket hanh.
26 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh na kânguenae lah awm vaiteh,
na khok teh karap dawk hoi a hlout sak han.
27 Sak nahane kâ na kut dawk ao nahlangva,
hmu hanelah kakamcunaw hah
hnokahawi pasoung laipalah awm hanh.
28 Poe hane na sin nahlangva, cet ei, bout tho lah a,
tangtho torei na poe han, telah na imri koe tet pouh hanh.
29 Na imri taranlahoi thoenae sak hanelah kâcai hanh.
Bangkongtetpawiteh, nang na ka ring e doeh.
30 Nang dawk patawnae na poe hoeh pawiteh,
a khuekhaw awm laipalah tami taran hanh.
31 Tami rep kacoungroenaw e hnopai noe awh hanh.
Ahnimae lamthung hai rawi awh hanh.
32 Bangkongtetpawiteh, a lungthin ka longkawi e teh
BAWIPA hanelah panuet a tho teh, a lungthin kalan e teh,

ama hoi arulahoi kâponae ao.
33 Tamikathoutnaw e im dawk,
BAWIPA thoebonae ao, hatei,
tamikalannaw e im teh, yawhawi a poe.
34 Dudam lahoi kaawmnaw hah a dudam teh,
ka kârahnoumnaw hah pahrennae a poe.
35 Tami lungkaang ni bawilennae râw a coe han.
Hatei, tamipathunaw ni a coe awh e râw teh, kayanae doeh.

4

Lungangnae dawk kânguenae

1 Ka canaw, na pa ni na cangkhainae hah thai awh nateh,
thaipanueknae hah panue hanelah na hnâpakeng awh.
2 Bangkongtetpawiteh, cangkhainae kahawi hah na poe dawkvah,
kaie kâlawk hah cettakhai hanh.
3 Apa e capa lah ka o navah, anu e capa a pahren e
tawntoe e capa lah ka o.
4 Pâtu hai na pâtu teh, na lungthin hoi ka lawknaw hah pâkuem haw.
Kaie kâpoelawknaw hah tarawi nateh hring haw.
5 Lungangnae hah tawn nateh, thaipanueknae hah tawn haw.
Ka pahni dawk hoi ka tâcawt e lawknaw hah pahnim laipalah,
kamlang takhai hanh.
6 Cettakhai hanh, na ring nakaima.
Lungpataw haw na ngue han kaima.
7 Lungangnae teh a lawkpui poung doeh.
8 Talue sak haw, na tawmrasang han.
Tapam haw, barinae koe na ceikhai han.
9 Na lû dawk lungmanae na kâmuk sak han,
bawilennae bawilakhung hah na kâmuk sak han.
10 Ka capa, ka dei e hah thai nateh, dâw haw.
Na hringyung a saw sak han.
11 Lungangnae lamthung na cangkhai teh,
lamkalan dawk na hrawi.
12 Na cei navah, na khok hanelah kamthuinae awm mahoeh,
na yawng navah na tâlaw mahoeh.
13 Na cangkhainae hah kacaklah kuen nateh,
tha laipalah pou kuen haw.
Bangkongtetpawiteh, na hringnae doeh.
14 Tamikathoutnaw e lamthung dawk kâen awh hanh.
Tami kahawihoehnaw e lamthung dawn hanh.
15 Roun nateh, khoeroe dawn hanh,
kamlang takhai nateh, cettakhaih.
16 Bangkongtetpawiteh, hno kathout sak hoeh pawiteh,
ip thai awh hoeh niteh,
tami buetbuet touh tâlaw sak hoehpawiteh,
ihmu tho awh hoeh.
17 Bangkongtetpawiteh, thoenae vaiyei hah a ca awh teh,
rektapnae yamu hah a nei awh.
18 Hatei, tamikalannaw e lamthung teh,
kanî raeng, kanî tuengtalueng a thunnae kanî ang patetlah ao.
19 Tamikathoutnaw e lamthung teh khohmo patetlah ao teh,

tâlawnae akungcing hai panuek awh hoeh.
20 Ka capa, ka lawk kahawicalah thai haw,
ka dei e hah atangcalah pouk.
21 Na mit hoi kâhlat sak hanh,
na lungthin dawk pâkuemh.
22 Bangkongtetpawiteh, kahmawtnaw hanelah hringnae lah ao teh,
a takthai abuemlah hanelah damnae lah ao.
23 Hno pueng hlak hoi na lungthin hah kahawicalah ring haw.
Bangkongtetpawiteh, hringnae akungtuen lah ao.
24 Dumyennae pahni hah pahnawt nateh,
payonnae pahni hah ahlanae koe takhoe haw.
25 Na mit hoi hmalah kalan lah khen nateh,
na hmalah kalan lah radoung haw.
26 Na lamthung hah hmaloe rip nateh,
na lamthung pueng hah cak sak.
27 Aranglah nakunghai, avoilah nakunghai phen hanh.
Thoenae lamthung hah roun haw.

5

Dumnae hah roun haw

1 Ka capa, poukpanueknae na tawn nahane hoi,
na pahni ni panuenae a pâkuem thai nahanelah,
2 kaie lungangnae hah thai nateh,
kaie thaipanueknae dawk na hnâpakeng haw.
3 Bangkongtetpawiteh, napui kathoutnaw e pahni teh,
khoitui patetlah a radip, a lawk teh sathaw hlak hai a pâhnan.
4 Hatei, apoutnae koe lateh, hmue patetlah a kha teh,
avoivang kahran e sarai patetlah a hran.
5 A khok ni duenae lamthung a pâtam teh,
a khok takan ni sheol hmai a pâtam.
6 Hoehpawiteh, a hringnae lamthung na pouk hoeh vaiteh,
a lamthung a cak hoeh e hah na panuek mahoeh.
7 Hatdawkvah, ka canaw, atuvah, ka lawk thai awh haw.
Ka dei e lawknaw hah pahnawt awh hanh.
8 Hatei, ahlanae koe kampuen awh nateh,
ahnie im takhang hoi hai hnai awh hanh.
9 Hoehpawiteh, barinae na hmu e hah
ayâ alouk koe kampuen payon vaih.
Tami nuen kamathoutnaw rahak vah,
na hringnae be na hno payon vaih.
10 Hoehpawiteh, ramlouknaw ni
na tawntanae dawk nawm awh vaiteh,
na thaw tawk e a pawnaw hah
ramlouknaw im vah phat payon vaih.
11 Apoutnae koe lah, na takthai a kamsoe toteh,
na khui payon vaih.
12 Bangtelamaw, cangkhainae hah koe ka hmuhma teh,
yuenae hah ka lungthin hoi koe ka dudam toe.
13 Na kacangkhaikung e lawk hah koe ka tarawi ngaihoeh niteh,
na cangkhainae hah koe ka thai ngaihoeh heh ma.

14 Tamimaya hoi kamkhuengnaw koe
rawknae kâhmo hoeh e dueng doeh hei na ti han na kaima.
15 Nange tuikhu, na tuikhu hoi
ka tâcawt e tui roeroe hah na nei han.
16 Na tuiphuek hah ram tangkuem lawng vaiteh
tamimaya ceinae lamnaw dawk a lawng han na maw.
17 Nama hanelah dueng awm seh,
ayâ alouke hoi kâkabawpkhai hane nahoeh.
18 Na tuikhu teh yawhawi seh,
na naw nah e na yu koe na lungkuep lawih.
19 Ngai kaawm e sayuk hoi a meikahawi e sayukhre patetlah,
a sannunaw ni na lungkuep sak naseh.
A lungpatawnae ni na lungkuep sak naseh.
20 Bangtelamaw, ka capa nang ni napui kahawihoehe hah
na ngai vaiteh, khuet na tapam han vaw.
21 Bangkongtetpawiteh, tami hringnae lamthungnaw teh,
BAWIPA ni koung a hmu teh,
a lamthung pueng koung a pouk pouh.
22 Ama pouknae ni tamikayon teh a man vaiteh,
a yonnae tangron hoi pâkhi lah ao han.
23 Cangkhainae a vout dawkvah, a due vaiteh,
puenghoi a pathu dawkvah, a kahma han.

6

Lawkkam e taki a tho

1 Ka capa, na hui hanelah lawk na kam teh,
ayâ alouk hoi na kut na tambei pawiteh,
2 na dei e lawk dawk letlang na kâman toe.
Na dei e lawk hoi la lah na o toe.
3 Hatnavah, ka capa, hettelah namahoima na kârungngang han.
Bangtelamaw na hui kut dawk na pha toung dawkvah,
kârahnoumnae lahoi cet nateh, kâhet lah a.
4 Ip hanh, ngam takhai hanh.
5 Moi ka me e koehoi sakhi ni a yawng takhai e patetlah,
yawng takhai haw, tangkam dawk hoi
kahlout e tava patetlah kamleng takhai haw.
6 Nange tami ka pangak, lungkhi koe cet nateh,
a oangnae lahoi lungangnae kamtu haw.
7 Ahnimouh teh, kahrawikung, karipkung,
kaukkung, tawn awh hoeh eiteh,
8 kawmpoi vah rawca a pâtung awh teh,
canga tue nah rawca a pâtung awh.
9 Oe, tami ka pangak, nâtotouh maw na i han.
Nâtuek maw na kâhlaw han.
10 Ka ip ei haw pawiteh, dongdeng ka yan ei haw pawiteh,
kut kâtapam hoi dongdeng kâhat ei haw pawiteh, na ti lahun nah,
11 mathoenae ni karum kâva e patetlah vaitalahoi na tho sin vaiteh,
voutthoupnae ni kutdaw patetlah na tho sin han.
12 Tami cungkeihoeh e, tami kahawihoehe teh,
tamthoe hoi a kâhlai.
13 A mit a kaluek teh, a khok hoi mitnout a poe teh,

a kutdawn hoi a takhi teh a pâtu.
14 A lungpouk a longkawi teh, pout laipalah,
hawihoehnae dueng a pouk teh, kâyuenae cati doeh ouk a tu.
15 Hatdawkvah, kahmakatanae ni vaitalahoi a tho sin han.
Vaitalahoi damthaihoehnae kahmakatanae a kâhmo han.
16 Hete hno taruk touh heh, BAWIPA ni a hmuhma.
Bokheiyah, a panuet e hno sari touh a pha.
17 Kâoupnae mit, laithoe ka deinae lai,
yon ka tawn hoeh e tami theinae kut,
18 Hawihoehnae meng ka pouk e lungthin,
kahawihoehe sak nahanelah a hue ka rang e khok,
19 Laithoe ouk ka dei e kapanuekkhaikung kaphawk hoi,
hmaunawngha rahak kâpohoehnae cati ka patuekungnaw doeh .

Uicuknae kâhruetcuet poenae

20 Ka capa, na pa e kâpoelawk hah tarawi nateh,
na manu e kâlawk hah cettakhai hanh.
21 Na lungthung pâkuem nateh,
na lahuen dawk awi haw.
22 Alouklah na cei toteh, hote kâlawk ni na hrawi han,
na i navah na ring vaiteh, na kâhlaw toteh, na pato han.
23 Bangtelah tetpawiteh, kâpoe e teh,
hmaiim lah ao teh, kâlawk teh angnae lah ao.
Cingthuilasak e teh hringnae lamthung doeh.
24 Napui kathout hoi pasawtpanepnae koehoi
na hlout sak han.
25 Na lungthin hoi a meihawinae nôe hanh lah a,
a mit padainae ni na man hanh naseh.
26 Bangkongtetpawiteh, kâyawt e napui kecu dawk,
tongpatang heh vaiyei tangen lah a coung teh,
ayâ yu ka yonkhai e ni, ka sungren e a hringnae hah a raphoe.
27 Tami ni a kho e angki kang laipalah
hmaisaan a yawm thai han na maw.
28 Tami ni a khok kang laipalah,
hmaisaan van a cei thai han na maw.
29 Hot patetvanlah, a imri yu ka ipkhai e tami hai hot patetlah doeh ao.
Ayâ yu ka ipkhai e tami teh, yonnae hoi hlout hoeh.
30 A vonhlam dawk tami ni parawt pawiteh,
hote tamru teh tami ni pacekpahlek hoeh.
31 Hmu lah awm pawiteh, let sari touh hoi a patho roeroe hanelah ao.
A im dawk kaawm e hno pueng a rawng hanelah ao.
32 Ayâ yu hoi ka uicuk e tami pueng teh,
panuenae ka tawn hoeh e tami doeh.
Ama hringnae ka raphoekung lah ao.
33 Hmâtan cat vaiteh, min mathoe a kâhmo han.
A kayanae teh roum thai mahoeh.
34 Bangkongtetpawiteh, dipmanae ni
vanaw puenghoi a lung ouk a khuek sak.
Moipathungnae hnin navah hlout thai mahoeh
35 Rawng e hno nâyittouh hai banglah noutna mahoeh.
Hno moikapap ka poe nakunghai a lung roum sak thai mahoeh.

7

1 Ka capa, ka lawk hah hringkhai nateh,
kaie kâpoelawknaw hah na thung vah pâkuem haw.
2 Kaie kâpoelawk hah, pâkuem nateh, hringkhai haw.
Hahoi, Kaie kâpoelawknaw hah na mitmu patetlah ring haw.
3 Na kutdawnnaw dawk pâkhit nateh,
na lungthin dawkvah thut haw.
4 Lungangnae koevah, ka tawncanu lah na o tet nateh,
thaipanueknae hah na tawncanu patetlah pouk haw.
5 Het niyah napui kahawihoehnaw koehoi na hlout sak vaiteh,
lawk radip lawk pâhnan naw koehoi na ring han.

Ka kâyawtnaw huengonae

6 Kama im e hlalangaw dawk hoi ka khet boteh,
7 Kamawngrame thung dawk,
nawsai buet touh hah tanglanaw rahak vah ka hmu.
8 Hote napui aonae lamtakin koe a pha awh toteh,
ahni im lah ceinae lamtalawi hah a dawn.
9 Tangmin karumsaning a pha toteh,
10 hawvah, hak kamthoup niteh,
ka kâyawt e napui ni a kâhmo.
11 Hote napui teh a im vah duem kaawm thai hoeh e,
a lungkatang e lah ao.
12 Lamthung hoi lam takin koe ao teh
tamipueng hah ouk a pawp.
13 A takawi teh, tang a paco
Lungpuennae awm laipalah, hettelah a dei.
14 Roum thueng hane ka tawn.
Sahnin ka lawkkam ka kuep sak han.
15 Hatdawkvah nang dawn hanelah ka tho.
Na tawng teh na kâhmo toe.
16 Ka ikhun dawk a meikahawi poung e hni
Izip lukkarei a em kaawm e sut ka phai toe.
17 Ka ikhun teh, murah hoi aloe,
nakzik hmuitui hoi ka pathoup toe.
18 Tho haw, khodai totouh, lungpatawnae lahoi
phaibongcito roi sei.
19 Bangkongtetpawiteh, ka vâ teh im vah awm hoeh.
Tangkabom a sin teh, kho hlanae koe kahlawng yo a cei toe.
20 Thapa a kamhluem to doeh
tho ti toe telah atipouh.
21 Lawkdeithoumnae ni a tâ teh,
lawk pâhnan hoi a tacuek thai
22 Maitotan ni moi theinae koe a pâtam e patetlah thoseh,
sayuk ni a lungthin pala ni a cusin hoehnahlan
karap coungroe e patetlah thoseh,
23 Tava ni a due nahanelah patung e tangkam a panue hoeh teh,
karanglah a kâen e patetlah thoseh,
thoundoun teh hote napui hnuk tang a kâbang.
24 Hatdawkvah, ka capanaw, ka lawk heh tarawi awh nateh,
ka dei e lawk hah kahawicalah pouk awh.

25 Na lungthin hah hote napui koelah, kamlang sak hanh,
a dawn e lam dawk dawn hanh.
26 Bangkongtetpawiteh, tami moikapap hmâ a paca teh,
athakaawme tami moikapap a kamlei sak toe.
27 Ahnie im teh phuen koe ceinae lamkalen lah ao teh,
duenae tangkom thung na ka hrawi e lah ao.

8

Lungangnae hoe ahawi

1 Lungangnae ni a kaw teh,
thaipanueknae ni a lawk a cai sak nahoehmaw.
2 Monsom vah tahungnae a sak teh,
lam teng hoi lamtalawi koe ouk a kangdue.
3 Khopui kâennae longkha koehoi,
kâennae thonaw koevah, kacaipounglah a oung.
4 Oe, taminaw, nangmouh hah na kaw awh.
Ka lawk hah taminaw hane doeh.
5 Oe kamawngrame, lungangnae hah thaipanuek awh.
Nangmouh tamipathunaw thaipanueknae lungthin tawn awh haw.
6 Thai awh haw, kahawi poung e hah ka dei vaiteh,
ka pahni dawk hoi ka tâcawt e teh, kalan e han doeh.
7 Bangkongtetpawiteh, ka pahni ni lawkkatang a dei han,
thoenae teh ka pahni hanelah panuet a tho.
8 Ka pahni hoi ka dei e lawk pueng teh, lannae doeh.
Kâcawngmet e hoi ka longkawi e awm hoeh.
9 Kathaipanueknaw hanelah a kamceng teh,
panuenae katawnnaw hanelah a lan.
10 Tangka hlak kaie cangkhainae hah dâw awh.
Sui kahawi hlak panuenae heh kârawi awh.
11 Bangkongtetpawiteh, lungangnae teh
Rubies talung hlak ahawihnawn.
Ngai kawi e hno pueng hoi hote hno hah bangnue thai mahoeh.
12 Kai, lungangnae teh lungang laihoi ka o.
Panuinae hoi poukthainae hai ka tawn.
13 BAWIPA taki e teh yon hmuhma e doeh.
Kâoupnae hoi kaisuenae, yonnae lamthung hoi
lawk kalan deihoehnae pahninaw heh ka hmuhma.
14 Kâpankhainae hoi lungangnae
katang hateh, kaie naw doeh.
Thaipanueknae lah ka o teh thaonae ka tawn.
15 Kai pawlawk hoi siangpahrangnaw ni a uk awh teh,
ukkungnaw ni kalan lah laidei ouk a tâtueng awh.
16 Kai pawlawk hoi ukkungnaw hoi
tami kalennaw hoi bari kaawmnaw hoi
talai van e lawkcengkung pueng ni uknae kâ a tawn awh.
17 Kai lungpataw e teh, kai ni ka lungpataw van,
atangcalah na katawngnaw ni na hmu awh han.
18 Tawntanae hoi barinae teh kai koe kaawm e naw doeh.
Kangning e tawntanae hoi lannae doeh.
19 Kaie a paw teh sui hlak hai ahawihnawn.

Bokheiyah, sui kathoung hlak hai ahawihnawn.
Hahoi ka hmu e hnopai teh, kahawi e ngun hlak hai ahawihnawn.
20 Lannae hoi kângingnae lamthung lungui vah ka cei.
21 Hottelah, kai lungpataw naw koe hnopai tabu dawk,
hno akawi nahanlah hnopai ka coe sak han.
22 BAWIPA ni a kamtawng lahun nahoi,
ayan e thaw a tawk hoehnahlan vah, yo na tawn toe.
23 Talai ao hoehnahlan hoi a kamtawng hoehnahlan vah,
a yungyoe caksak lah ka o toe.
24 Kadungpoung e talî ao hoehnahlan hoi,
tuinaw pueng a tâco hoehnahlan vah, yo ka tâco toe.
25 Talai hoi vaiphu ao hoehnahlan,
talai hoi ramnaw a sak hoehnahlan,
26 Montamnaw ao hoehnahlan vah,
yo ka tâco toe.
27 Kalvannaw a rakueng lahun navah, yo ka o toe.
Kadungpoung e talî dawk e kâheinae a sak navah,
28 Kalvan e tâmai a yam sak navah, kadungpoung e talî,
ka lawng e palang, tha a poe navah,
29 Tui ni a kâpoelawk a ek hoeh nahanlah,
talîpui hanelah a langri a khuen pouh navah, talai du a ung navah,
30 Kai teh kawk e capa patetlah ama koe ka o teh,
pout laipalah ama lung kahawi sakkung lah ka o.
A hmalah ka konawm.
31 O nahanelah a sak e talai ni, ka konawm sak,
taminaw ni ka ko hoe a nawm sak.
32 Hatdawkvah, ka canaw, atu ka lawk thai awh haw.
Bangkongtetpawiteh, ka lamthung kadawnnaw teh
tami yaw kahawi e lah ao awh.
33 Cangkhainae heh thai awh nateh,
lungang awh haw, banglah noutna laipalah awm hanh awh.
34 Hnin tangkuem kaie longkha koehoi na ring teh,
takhang koehoi na ngaihawi.
Ka lawk ka ngâi e teh, tami yaw kahawi e doeh.
35 Bangkongtetpawiteh, kai na kahmawt e pueng teh
hringnae ka hmawt e lah ao.
BAWIPA ni ngaikhainae hai ouk a hmu awh.
36 Hatei, kai dawk yonnae kasaknaw ni amae hringnae a raphoe teh,
na ka maithoe e pueng teh duenae ka lungpataw naw doeh.

9

Lungangnae lamthung

1 Lungangnae ni a im a sak teh
khom sari touh a ung.
2 Moi a thei teh misurtui a phunphun hoi
a kalawt teh ca hanelah caboi van a pâtoum.
3 A san tanglanaw a patoun teh,
khopui hmuenrasang koehoi a oung awh.
4 Kamawngrame pueng hi lavah kamlang awh naseh.
Oe, thaipanueknae kavoutnaw hai tho awh.

5 Kaie vaiyei hah cat awh.
Aphunphun kalawt e misurtui hah net awh a ti.
6 Kamawngrame hah cettakhai awh nateh, hring awh.
Hahoi thaipanueknae lamthung hah dawn awh.
7 Ayâ ka dudam e tami hah ka yue e teh, yeirai a po han.
Tamikathout ka yue e teh pacekpahleknae a kâhmo han.
8 Ayâ ka dudam e tami hah na yue pawiteh, na hmuhma han.
Tamilungkaang e na yue pawiteh, ahni ni na lungpataw han.
9 Tamilungkaang hah yue haw, a lung hoe a ang han.
Tamikalan hah pâtu haw thoumthainae a kâthap han.
10 BAWIPA takinae teh lungang kamtawngnae a kung doeh.
Kathounge Cathut panue e teh thaipanueknae doeh.
11 Bangkongtetpawiteh, na hnin hah kai ni ka pap sak vaiteh,
na hringyung kum na thap pouh han.
12 Na lungang pawiteh, na lungangnae phu na hmu han.
Na dudam pawiteh, nama ni na khang han.

Pathunae lamthung

13 Napui pathu teh a hramki teh,
kamawngrame lah ao dawkvah, banghai panuek hoeh.
14 A im takhang koe a tahung teh,
khopui hmuen rasang tahungnae koe a tahung.
15 Lam dawk amamae lamthung dawk
kacetnaw hah a kaw teh,
16 kamawngrame pueng hivah tho awh,
lungangnae ka tawn hoeh naw,
17 paru e tui teh a radip, arulahoi ca e vaiyei teh
hoe a tui telah ouk a ti.
18 Hatei, hawvah tamikadoutnaw ao teh,
amae imyinnaw teh adungnae koe sheol dawk ao awh tie hah
hote tongpa ni panuek hoeh.

10

Solomon cingthuinae

1 Solomon e cingthuilawk: Capa a lungkaang e ni teh,
a na pa a lunghawi sak. Hatei, capa ka pathu e teh,
a manu lung ka mathout sakkung doeh.
2 Thoenae lahoi pâkhueng e hnopai teh, hawinae awmhoeh.
Hatei, lannae ni teh duenae koehoi a rungngang.
3 BAWIPA ni tamikalannaw a pasai teh,
tamikathoutnaw ngainae hah a tâkhawng pouh.
4 Pangaknae ni mathoenae a tâco sak teh,
hratbatnae ni tawntanae a tâcokhai.
5 Kawmpoi tueng navah rawca ka pâkhueng e teh,
a lungkaang e capa doeh.
Canga lahun nah ka ip e capa teh
yeirai ka po sakkung doeh.
6 Tamikalan lû dawk yawhawinae ao teh,
tamikathoutnaw e pahni teh rektapnae hoi akawi.
7 Tamikalannaw pahnimhoehnae heh yawhawinae lah ao han.
Hatei, tamikathoutnaw e min teh a pawk han.

8 Tami lungkaang ni teh kâpoelawknaw a lungthin hoi a dâw,
hatei, a lawk kapap e tamipathu teh a rawp han.
9 Lannae lahoi ka cet e tami teh karoumcalah a cei,
hatei lam longkawi ka dawn e teh panue lah ao han.
10 Mit cumasipnae ni lungmathoenae a tâco sak,
lawk kapap e tamipathu teh a rawk han.
11 Tamikalan e pahni teh hringnae tuiphuek doeh.
Hatei, tami kahawihoehnaw e pahni teh moikainae ni a ramuk.
12 Hmuhmanae ni kâpohoehnae a tâco sak.
Hatei, lungpatawnae niteh, yonnae pueng a ramuk pouh.
13 Thaipanueknae ka tawn e pahni dawk
lungangnae hah hmu e lah a o,
hatei, hemnae bongpai teh
thaipanueknae ka tawn hoeh e a hnukthun vah a bo.
14 Tami a lungkaangnaw niteh, thoumthainae heh a pâkhueng awh,
hatei, tamipathu e pahni niteh, rawknae hah a hnai.
15 Tami katawntanaw hanelah teh,
a tawntanae hah ka cak e khopui lah ao teh,
tamimathoenaw rawknae teh, a mathoenae doeh .
16 Tamikalan thaw tawknae ni hringnae a tâcokhai teh,
tamikathoutnaw e tawkphu teh, thoe khangnae hah doeh.
17 Cangkhainae ka tarawi e teh, hringnae lamthung dawk ao.
Hatei, yuenae ka ek e teh, lamthung ka phen e doeh.
18 Hmuhmanae hah laithoe deinae pahni hoi ka ramuk e tami,
ayâ min mathoe nahanelah ka dei e tami teh tamipathu doeh.
19 Lawk pap pawiteh, payon e hai a pap.
Hatei, a pahni ka cakuep e tami teh tami a lungkaang e doeh.
20 Tamikalan e lai teh, kahawi e ngun patetlah ao teh,
tamikathout e lungthin teh aphu awm hoeh.
21 Tamikalan e pahni ni tami moikapap a kawk.
Hatei, tamipathu teh lungangnae a vout dawkvah a due.
22 BAWIPA yawhawinae ni tami a tawnta sak teh,
lungmathoenae thokhai boihoeh.
23 Tamipathu hanelah teh, yonnae sak e heh a nawmnae lah a coung.
Hatei, thaipanueknae ka tawn e niteh, lungangnae a tawn.
24 Tamikathout teh a taki e patetlah a lathueng a pha vaiteh,
tamikalan teh a ngai e hah poe lah ao han.
25 Bongparui a kâkaven toteh, tamikathoutnaw teh a kahma han.
Hatei, tamikalan ni teh a yungyoe adu hungnae a tawn.
26 Tami pangak patoun e teh, misurtui kathut e ni hah a kip sak e hoi,
hmaikhu ni mit a ut e patetlah doeh ao.
27 BAWIPA takinae ni hringyung a saw sak, hatei,
tamikathout e hringyung teh duem sak lah ao han.
28 Tamikalan ni ngaihawi e teh lunghawinae lah ao,
hatei, tamikathout e ngaihawinae teh a kahma han.
29 Tamikalan hanelah BAWIPA e lamthung teh thaonae doeh.
Hatei, thoenae ka sak e teh, rawkkahmanae koe a pha han.
30 Tamikalan teh hmuen dawk hoi nâtuek hai puen lah awm mahoeh.
Hatei, tamikathoutnaw ni talai heh onae lah hno awh mahoeh
31 Tamikalan e pahni ni lungangnae a tâcokhai,

hatei ka longkawi e lai teh, tâtueng pouh lah ao han.
32 Tamikalan e pahni ni ngai kawi e hno hah a panue,
hatei tamikathout e pahni niteh,
kâtarannae lawk doeh ouk a dei.

11

1 Kânging hoeh e yawcu teh BAWIPA hanelah panuet a tho teh,
kânging e bangnuenae teh a ngai e lah ao.
2 Kâoup navah yeiraiponae ao teh,
kârahnoum navah lungangnae ao.
3 Tamikalan teh yuemkamcunae ni a hrawi han,
hatei, yuemkamcu hoeh e khopouknae niteh
amamouh a raphoe han.
4 Lungkhueknae tueng navah hnopai teh cungkeihoeh,
hatei lannae ni teh duenae koehoi a rungngang han.
5 Lannae ni teh toun kaawm hoeh e naw hah lam kalan a pâtue han,
hatei, tamikathoutnaw teh
thoenae dawk letlang a rawp awh han.
6 Tamikalannaw teh lannae ni a rungngang awh han,
hatei, yuemkamcu hoeh e naw teh
amamae ngainae dawk a kâman awh han.
7 Tamikathoutnaw a due awh toteh
a ngaihawi awh e puenghai a kahma vaiteh,
tamikalanhoehnaw e ngaihawinae puenghai a kahma han.
8 Tamikalan teh runae thung hoi a hlout vaiteh,
hote runae teh tamikathoutnaw ni a pang awh han.
9 Cathut ka taket hoeh e niteh, a pahni hoi a imri ouk a raphoe,
hatei, tamikalan teh thoumthainae lahoi rungngang lah ao han.
10 Tamikalan ni hawinae a coe navah khobuem a konawm awh,
hatei, tamikathout a due toteh a lunghawi awh.
11 Tamikalan ni yawhawi a coe navah khopui hai tawmrasang lah a o,
hatei, tamikathoutnaw e pahni ni teh ouk a raphoe.
12 Lungangnae ka vout e tami ni teh a imri hah ouk a dudam,
hatei, thaipanueknae ka tawn e teh duem ao.
13 Yuengyoe ka pai ni teh lawk kapap e tami ni hrolawk hah
ouk a pâpho, hatei, yuemkamcu e ni teh ouk a hro.
14 Pouknae kahawi poenae a ohoehnae koe
khocanaw ouk a kahma teh,
pouknae kahawi poenae apapnae koe teh
khocanaw roumnae a coe awh.
15 Panue hoeh e tami panuesaknae teh a khang han, hatei,
lawkpanuesaknae dawk kut tambeinae
ka ngai hoeh e teh a hlout han.
16 Pahrennae ka tawn e napui ni barinae a coe,
hatei, a thakasai e tongpa ni teh tawntanae a coe.
17 Pahrennae ka tawn e tami ni a hringnae han lah hnokahawi a sak,
hatei, tamikathout teh
a takthai hanelah runae kapoekung doeh.
18 Tamikathout ni dumnae phu ouk a hmu awh,
hatei, lannae cati katukkungnaw ni tawkphu katang teh
a coe awh han.

19 Lannae ni hringnae lamthung dawk tami a hrawi e patetlah,
thoenae ka sak e ni ouk a duekhai.
20 Lungthin ka longkawi e teh BAWIPA hanelah panuet a tho,
hatei, tamikalan kakuepcingnaw e hringnae teh
amamouh letlang lunghawinae doeh.
21 Lungkânging lah ao awh nakunghai,
tamikathout teh rek laipalah awm mahoeh.
Hatei, tamikalannaw e canaw teh hloutsak lah ao han.
22 A meihawi eiteh pouknae ka tawn hoeh e napui teh,
vok hnawng dawk suikuthrawt bang pouh e patetlah doeh ao.
23 Tamikalan ni ngainae teh hawinae dueng doeh,
hatei, tamikathout ni a ring e teh lungkhueknae dueng doeh.
24 Thouk ka poe e teh, thouk a tawnta,
hatei moikapap a pâkhueng eiteh, ka mathoe e tami hai ao.
25 Hring ka pasoung e teh tawnta sak lah ao han.
Ayâ tui ka awi e teh ama hai tui awi lah ao han.
26 Cakang ka haw e tami teh ayâ ni thoe a bo han.
hatei, kayawtkung koe teh yawhawinae ao han.
27 Hawinae ka tawng katang e ni barinae a coe han.
hatei, thoenae ka tawng koe teh runae a pha han.
28 Hnopai kâuep e teh a rawp han,
hatei tamikalan teh phokung patetlah dikhring han.
29 Ma e imthung runae ka poe e ni a coe e râw teh kahlî lah ao vaiteh,
tamipathu teh a lungkaangnaw koe san lah ao han.
30 Tamikalannaw e a paw teh hringnae thing paw lah ao teh,
muitha ka man e teh tami a lungkaang e doeh.
31 Tamikalan patenghai talai van reknae khang pawiteh,
cathutlaipa e hoi tamikayon teh
banghloimaw hoe a khang han vai.

12

1 Cangkhainae ka ngai e teh panuenae hah a ngai toe,
hatei yuenae ka hmuhma e teh tamipathu doeh.
2 Tami kahawi ni teh BAWIPA ni ngaikhai e hah ouk a hmu,
hatei hawihoehnae sak hanelah kakâcainaw teh
yonpen lah ao awh han.
3 Hawihoehnae ni tami caksak boi hoeh,
hatei tamikalan e adu teh tahruet thai lah awm hoeh.
4 Napui kahawi teh a vâ hanelah bawilukhung lah ao,
hatei yeirai ka po sak e napui teh
a vâ e hru ka hmawnsakkung doeh.
5 Tamikalan pouknae teh a lan,
hatei tamikathoutnaw e pouknae teh dumyennae doeh.
6 Tamikathoutnaw e lawk teh,
thei hanelah pawm awh sei, tie hah doeh.
Hatei tamikalan e pahni ni teh a rungngang han.
7 Tamikathout teh tâkhawng lah ao teh awm hoeh toe,
hatei tamikalan e imthung teh a cak han.
8 Tami a lung a ang awh e patetlah rip oup lah ao,
hatei a lungthin ka longkawi e teh dudam lah ao han.
9 Amahoima a kâoup teh ca hane kaawm hoeh e tami hlak teh,

apinihai oup laipalah mae thaw duem ka tawk e bet ahawihnawn.
10 Tamikalan ni teh amae saringnaw hah a pasai,
hatei tamikathout teh a pahrennae dawk patenghai a moikai.
11 Amae laikawk ka thawn e ni kaboumlah a ca han,
hatei ayawmyin lah kho ka sak e tami teh
thaipanueknae ka tawn hoeh e tami doeh.
12 Tamikathout ni tamikathoutnaw e tangkhek hah a doun awh,
hatei tamikalannaw e kung ni teh apaw a paw sak.
13 Tamikathout teh amae eknae dawk ouk a kâman,
hatei tamikalan teh runae thung hoi ouk a hlout.
14 Tami ni amae pahnipaw hah kaboumlah a ca han,
amae a kut hoi a tawk e a paw hai poe lah ao han.
15 Tamipathu ni amae lamthung hah kalan poung e lah a pouk,
hatei pouknae poe e ka ngâi e tami teh a lungkaang e doeh.
16 Tamipathu e lungkhueknae teh tang a kamnue,
hatei kahawicalah kho ka pouk e ni teh kayanae hah ouk a ramuk.
17 Lawkkatang ka dei e ni lannae a kamnue sak,
hatei kapanuekkhaikung kaphawk niteh
kadumyennaw hah a kamnue sak.
18 Tahloi hoi thut e patetlah lawk ka dei e ao awh,
hatei tami lungkaangnaw e lawk ni teh a dam sak.
19 Lawkkatang pahni teh a yungyoe caksak lah ao han,
hatei laithoe deinae lai teh dongdengca hanelah doeh.
20 Hawihoehnae pouknae lungthin dawk dumyennae ao,
hatei roumnae kadeikungnaw ni konawmnae a tawn awh.
21 Tamikalan koe thoenae phat mahoeh,
hatei tamikathout teh thoenae hoi a kawi han.
22 Laithoe pahni teh BAWIPA ni a hmuhma e doeh,
hatei kalan lah ka tawk e teh lunghawikhai e lah ao.
23 Kho ka pouk thai e tami ni teh a panue e patenghai a hro rah,
hatei tamipathu e lungthin ni teh pathunae dueng doeh a pâpho.
24 Tami ka hratbat e kut ni a uk han,
hatei ka pangak e teh lawkceng vaiteh
thama lahoi tawk sak lah ao han.
25 Khopouk papnae ni lungmathoenae a tâco sak,
hatei lawkkahawi ni tami konawm sak.
26 Tamikalan ni teh a imri hah lamthung a patue,
tamikathout ni teh lam a phen sak.
27 Tami ka pangak niteh, kahrawng a cei ei,
moi thokhai e boehai cat mahoeh.
28 Lannae lamthung dawk hringnae ao teh,
hote lamthung dawk teh duenae awm hoe.

13

1 Capa lungkaang ni teh na pa e cangkhainae hah alawkpui lah a ta,
hatei kadudamnaw ni teh cangkhainae hah ngai awh hoeh.
2 Tami ni amae pahnipaw hah kahawicalah a ca han,
hatei yuemkamcu hoeh e tami teh rektapnae hoi a kâkawk han.
3 A pahni ka ring e ni teh a hringnae hah a ring toe,
hatei ka kaw lah a kâko ka ang e teh rawknae koe a pha han.
4 Tami pangaknaw ni teh a ngai poung awh ei banghai tawn awh hoeh,

hatei tami kahratbat e teh tawnta sak lah ao han.
5 Tamikalan ni teh laithoe dei e a hmuhma,
hatei tamikathout teh panuet ka tho e hoi
kayanae kaphawtkung doeh.
6 Toun han kaawm hoeh e lamthung ni lannae a ring,
hatei thoenae ni tamikayon a tâkhawng.
7 Tami ka tawnta lah a kâpouk ei banghai ka tawn hoeh e tami ao,
hatei kamathoe poung lah a kâpouk ei ka tawnta poung e ao.
8 Tami ka tawnta e ni kâratang nahane hnopai a tawn,
hatei mathoe ni yuenae kâhmo boihoeh.
9 Tamikalannaw e angnae teh kahawi poung e angnae doeh,
hatei tamikathoutnaw e hmaiim teh a due han.
10 Kâoupnae dawk doeh kâyuenae a tâco,
hatei pouknae kahawi poe e tarawinae teh lungangnae doeh.
11 Kamsoumhoehe lah hnopai la e teh tang a kahma han,
hatei panki laihoi hmu e hnopai teh a pung han.
12 Ring e hno tang hmu hoeh e ni lung a pataw sak,
hatei ngaikuepnae teh hringnae thingkung doeh.
13 Lawk banglahai ka noutna hoeh e teh rawk sak lah ao han,
hatei kâpoelawk e ka bari e teh tawkphu poe lah ao han.
14 Tami lungkaangnaw e kâpoelawk e teh
hringnae tuiphuek lah ao teh,
duenae karap rounnae lamthung lahai ao.
15 Thaipanueknae ni minhmai kahawi a poe,
hatei yuemkamcu hoeh naw e lamthung teh a ru poung.
16 Kho kapoukthai e pueng ni panuenae hoi a kâroe awh,
hatei tamipathu ni teh a pathunae a kamnue sak.
17 Patoune kathout teh runae dawk a rawp,
hatei yuemkamcu e laicei ni teh damnae a thokhai.
18 Tounnae banglahai ka ngaihoeh e tami koe
voutnae hoi yeiraiponae a pha han,
hatei tounnae alawkpui lah ka tat e teh bari lah ao han.
19 Ngaikuepnae teh a radip, hatei payonnae rounnae
hateh tamikathoutnaw ni a hmuhma awh.
20 Tamilungkaangnaw hoi kamyawng e teh a lung a ang han,
hatei, tamikathoutnaw hoi kamyawng e teh a rawk han.
21 Tamikayon teh thoenae ni a pâlei,
hatei tamikalan teh hawinae a pang han.
22 Tamikahawi ni teh a ca catounnaw hanelah râw a parâw pouh,
hatei tamikayonnaw e hnopai teh
tamikalannaw hanelah pâkhueng lah ouk ao.
23 Tamimathoe ni laikawk thawnnae lahoi rawca moi ao,
hatei thoenae dawk doeh rawknae koe ouk pha awh.
24 Bongpai ka hno ngai hoeh e teh a capa ka hmuhma e lah ao,
hatei a capa lung ka pataw e ni teh a nawca hoi ouk a yue toe.
25 Tamikalan teh a von a paha,
hatei tamikathout teh a vonhlam han.

14

1 A lungkaang e napui ni teh a im hah a sak,
hatei ka pathu e ni teh amae kut hoi ouk a raphoe.

2 Kalanlah ka hring e ni BAWIPA a bari,
hatei a hringnae ka longkawi e ni teh a dumdam.
3 Tamipathu e pahni dawk kaisuenae bongpai ao,
hatei tamilungkaang e pahni ni teh kânguenae a poe.
4 Maitotan ohoehnae koe maito im a thoung,
hatei moikapap pungnae teh maitotha dawk doeh ao.
5 Yuemkamcu e ka panuekkhaikung teh laithoe dei hoeh,
hatei kapanuekkhaikung kaphawk ni doeh laithoe ouk a dei.
6 Ka dudam e tami ni teh lungangnae
ka tawng nakunghai hmawt mahoeh,
hatei kathaipanueknaw hanelah teh panuenae heh ayawica.
7 A pahni panuenae na hmu hoeh toteh,
tamipathu teh cettakhai yawkaw.
8 Ma e coungnae panue e heh poukthainae ka tawn e lungangnae doeh,
hatei tamipathunaw e pathunae teh dumnae doeh .
9 Tamipathu ni teh yonnae a panuikhai,
hatei tamikalannaw koe ngaikhainae ao.
10 Lungthin patawnae heh lungthin ni doeh a panue,
ayânaw ni teh lunghawinae hai hmawngkhai katang hoeh.
11 Tamikathout imthung teh ka rawk han doeh,
hatei tamikalan e rim teh a kamhlawng han.
12 Tami pouknae lahoi teh lam kalan lah a kamcu eiteh,
apoutnae koe lah duenae koe ka phat e lam hai ao.
13 Panui lahun nahai lung a mathoe teh,
panuinae a poutnae heh lungmathoenae lah a coung thai.
14 Lungthin hoi hnuklah ka ban e teh, ama ngainae hoi a kawi han,
hatei tamikahawi teh hot patet e lathueng vah
ao dawkvah a lunghawi han.
15 Kamawngrame ni dei e pueng a yuem awh,
hatei kâhruetcuet e tami ni teh
a cei nahane lamthung kahawicalah a pouk.
16 Tamilungkaang ni teh a taki dawkvah yonnae hah a roun,
hatei tamipathu ni teh amahoima a kâyuem teh a taran a hawi sak.
17 Tami lungkaduem teh pathu laihoi a kâroe,
hatei tamikathout e noenae teh hmuhmanae doeh.
18 Kamawngrame e coe e teh pathunae doeh,
hatei kho ka pouk e teh panuenae kâmuksak lah ao.
19 Tamikahawi teh tamikahawi hmalah a tabut vaiteh,
tamikathout teh tamikalan e takhang koe a tabut han.
20 Tamikathout teh a imri ni hai a hmuhma,
hatei tami ka tawnta ni hui moi a tawn.
21 A imri ka dudam e teh tamikayon doeh,
hatei tamimathoe ka pahren e teh a lungkahawi e lah ao.
22 Hnokathout ka pouk e teh lam a phen toung nahoehmaw,
hatei lungmanae hoi lawkkatang teh
hawinae kapouknaw hane doeh.
23 Tawknae pueng dawk meknae ao teh,
pahni hoi dei rumram e teh voutnae doeh.
24 Tamilungkaangnaw e bawilukhung teh tawntanae doeh,
hatei tamipathu pathunae hateh a pathunae doeh .
25 Kapanuekkhaikung katang ni teh hringnae a rungngang,

hatei kapanuekkhaikung kaphawk ni teh laithoe ouk a dei.
26 BAWIPA takinae dawkvah a taranhawi laihoi a tha ao teh,
a canaw ni kânguenae a pang awh han.
27 BAWIPA takinae teh hringnae tuiphuek lah ao teh,
duenae karap dawk hoi kamlang sakkung lah ao.
28 Tamimaya koe siangpahrang barinae ao teh,
tami younca koe e ukkung teh rawkphainae doeh.
29 A lung kasawe ni thaipanueknae a tawn,
hatei tami lungkaduem e teh pathu tawmrasangnae doeh.
30 Lungthin damnae teh tak hanelah hringnae lah ao teh
utsinnae teh hru ka rawk sakkung doeh.
31 Tamimathoe repcoungroe e teh
ama kasakkung dudam e lah ao,
hatei kasakkung ka bari e ni tami kavoutthoupnaw pahrennae a tawn.
32 Tamikathout teh a thoenae ni letlang a pâlei teh,
tamikalan teh a duenae koe kânguenae a tawn.
33 Thaipanueknae katawnnaw lungthin dawk lungangnae ao,
hatei tamipathu e lungthung kaawm e teh kamnue sak lah ao toe.
34 Lannae ni miphun a tawmrasang,
hatei yonnae teh tami pueng hanelah min mathoenae doeh.
35 Tamilungkaang okhai e teh siangpahrang ni a ngai pouh,
hatei yeirai ka po sakkung koe a lung ouk a khuek

15

1 Lawkkanem ni lungkhueknae a roum sak,
hatei lawkkahram ni lungkhueknae a pâhlaw.
2 Tamilungkaang e lai ni teh, panuenae hah kalan lah ouk a hno,
hatei tamipathu ni teh pathunae hah
a pahni dawk hoi ouk a tâco sak.
3 BAWIPA e mit teh hmuen tangkuem a kâhlai teh
hnokahawi hoi hnokathout hah ouk a khet.
4 A tak ka dam e lai teh hringnae thingkung doeh,
hatei lawkkahram ni teh lung a mathoe sak.
5 Tamipathu ni a na pa e cangkhainae hah banglah ngâi hoeh,
hatei yuenae ka tarawi e tami teh kho ka pouk thai e doeh.
6 Tamikalan im vah hnopai moikapap ao teh,
tamikathout ni a hmu e teh rucatnae hah doeh.
7 Tamilungkaang e pahni ni teh panuenae a pung sak,
hatei tamipathu e lungthin ni teh hottelah sak boihoeh.
8 Tamikathout ni thueng e teh BAWIPA hanelah panuet a tho,
hatei tamikalan ni ratoum e teh a lunghawinae doeh.
9 Tamikathout hringnuen teh BAWIPA hanelah panuet a tho,
hatei lannae katarawinaw hah teh a lung a pataw.
10 Lam kalan kaphennaw teh puenghoi yue lah ao teh,
yuenae kahmuhmanaw teh a due han.
11 Sheol hoi rawkphainae teh BAWIPA hmalah a kamnue,
tami canaw e lungthin teh hoe a kamnue han.
12 Ka dudam e tami teh yuenae ngai hoeh,
tamilungkaang koehai cet ngai hoeh.
13 Lungthin nawmnae ni minhmai a pan sak teh,

lungreithainae teh lungreknae doeh.
14 Thaipanueknae lungthin ka tawn e ni panuenae ouk a tawng,
hatei tamipathu ni teh pathunae lawk hoi ouk a kâkawk.
15 Runae kâhmo e tami hanelah teh hnin pueng kathout seng doeh,
hatei lungthin kanawm e ni teh pawi pou tonae lah ao.
16 BAWIPA taki laihoi younca tawn e teh
baruengbaraw o laihoi moikapap tawn e hlak a hawihnawn.
17 Lungpatawnae lahoi ankahring hoi vai touh ca e teh,
kâhmuhmanae koe maito buem pui ca e hlak ahawihnawn.
18 Tami lungkathout ni kâyuenae a tâcokhai,
hatei ka panguep thai e ni teh a roum sak.
19 Kapangaknaw e lamthung teh pâkhing hoi khak a cak,
hatei tamikalannaw e lamthung teh a ngaca.
20 Capa a lungkaang ni teh a na pa a konawm sak,
ka pathu e ni teh a manu a dumdam.
21 Lungangnae ka tawn hoeh e naw niteh
pathunae heh a lunghawinae lah a o,
hatei thaipanueknae katawnnaw teh kalancalah ouk a cei awh.
22 Kâpankhainae awm hoeh pawiteh
noenae hai kangcoung thai hoeh,
hatei kâpankhaikung pap pawiteh noenae a kangcoung.
23 Pahni hoi dei e lawk ni lunghawinae a tâco sak,
a tue a pha torei dei e lawk teh ahawi poung.
24 Tamilungkaangnaw e hringnae lamthung teh kahlun lah a luen,
hothateh rahim lae sheol lam dawk hoi a kamlang thainae doeh.
25 BAWIPA ni tami kâoupnaw e im hah a raphoe pouh han,
hatei lahmainu imhmuen teh a caksak han.
26 Tamikathoutnaw e pouknae teh BAWIPA hanelah panuet a tho,
hatei a lung kathoungnaw lawk teh thai a nawm.
27 Ka hounloun e ni ama imthung totouh runae a poe,
hatei tadawnghno ka hmuhma e teh a hring han.
28 Tamikalan lungthin ni teh pato nahane hmaloe a kamtu,
hatei tamikathout e pahni ni teh hnokathout ouk a tâco sak.
29 BAWIPA teh tamikathout koehoi ahla,
hatei tamikalan e ratoumnae teh ouk a thai.
30 Lunghawinae minhmai ni lungthin a nawm sak teh,
kamthang kahawi teh hru hanelah hawinae lah ao.
31 Hring tounnae ka tarawi e tami teh
tamilungkaangnaw koe pouh ao han.
32 Cangkhainae banglah ka pouk hoeh e tami teh
amae hringnae banglah ka pouk hoeh e tami doeh,
hatei yuenae alawkpui lah ka pouk e ni thaipanueknae a hmu.
33 BAWIPA takinae teh lungangnae cangkhainae lah o teh,
barinae ao hoehnahlan kârahnoumnae hmaloe ao.

16

1 Lungthin hoi pouknae teh tami e doeh,
hatei laihoi bout deinae teh BAWIPA koehoi e doeh.
2 Tami hmunae pueng heh ama ni hmunae lahoi teh a thoung,
hatei BAWIPA ni muitha hah yawcu dawk a khing.
3 Na thaw teh BAWIPA dawk poe haw

na pouknae caksak lah ao han.
4 BAWIPA ni bangpueng hai ama hanelah a sak.
Tamikathoutnaw haiyah thoenae kâhmo hnin hanelah
sak e lah ao.
5 A lungthin hoi kâoup e tami teh BAWIPA han lah panuet a tho,
a lung kânging awh nakunghai, rek lah ao mingming han.
6 Lungmanae hoi yonthanae lawkkatang teh
BAWIPA takinae lahoi tami ni yonnae ouk a ceitakhai.
7 Tami e hringnuen ni BAWIPA a lungyouk torei teh,
a taran hoi patenghai a kâpo sak.
8 Kamsoumhoehe lahoi moikapap tawn e hlak teh,
lannae lahoi yitca tawn e ahawihnawn.
9 Tami e lungthin ni amae lamthung ouk a pouk,
hatei BAWIPA ni teh a khoktakan hah ouk a hrawi.
10 Siangpahrang pahni dawk Cathut lawk pâpho hane ao,
lawkcengnae koe a pahni a payon sak hanelah awm hoeh.
11 Kânging e yawcu hoi khinglung teh BAWIPA e doeh,
congko dawk e khinglung puenghai a kut thawtawknae doeh.
12 Thoenae lahoi sak e heh siangpahrang hanelah teh panuet a tho,
bangkongtetpawiteh, bawitungkhung teh
lannae lahoi caksak lah ao.
13 Lannae pahni teh siangpahrang hanelah konawmnae lah ao teh,
lawkkatang kadeinaw hah a lungpataw.
14 Siangpahrang lungkhueknae teh duenae patounenaw patetlah ao,
hatei tamilungkaang ni teh a roum sak han.
15 Siangpahrang mithmaiang dawk hringnae ao,
a ngaikhainae teh a hnukteng e kho tâmai patetlah ao.
16 Sui hlak hai lungangnae tawn e heh banghloimaw ahawi,
hahoi ngun hlak hai thaipanueknae heh kârawi hanelah ao.
17 Tamikalannaw e lamthung teh yonnae ceitakhai e hah doeh,
a lamthung ka ring e ni a hringnae a ring.
18 Rawk hoehnahlan kâoupnae ao teh,
rawp hoehnahlan lunglennae muitha ao.
19 Kâoupnae lahoi lawphno kârei hlak teh,
kârahnoumnae hoi ka rahnoumcalah o e ahawihnawn.
20 Kâhruetcuetcalah hoi lawk ka tarawi e ni hnokahawi a hmu vaiteh,
BAWIPA ka kâuep e teh tami yawkahawi e doeh.
21 Lungthin hoi a lungkaang e teh
kho ka pouk e doeh tie lah ao vaiteh,
lawkradip ni thoumthainae a pung sak.
22 Thaipanueknae heh ka tawn hanelah teh
hringnae tuiphuek lah ao teh,
tamipathunaw e cangkhainae teh pathunae doeh.
23 Tamilungkaang ni teh a pahni hah a cangkhai teh,
a pahni hoi thoumthainae hah ouk a kâthap.
24 Lawkkahawi teh khoipha patetlah ao,
hring nahanelah a radip teh hru hanelah damnae lah ao.
25 Tami pouknae lateh lamkalan lah a kamcu ei,
apoutnae koe teh duenae lamthung doeh.
26 Thaw ka tawk e teh ama hanelah doeh a tawk,
bangkongtetpawiteh a vonhlamnae pahni ni a patoun e doeh.

27 Cathut ka taket hoeh e ni thoenae tangkom a tai teh,
a pahni teh hmaisaan patetlah ao.
28 Lungthin longkawi ni kâyuenae cati a kahei teh,
tamcueklawk ka dei e ni hai huiko a kapek.
29 Kaisue e ni a imri a pasawtpanep teh,
hawihoehnae lamthung dawk ouk a hrawi.
30 A mitmasip teh kahawihoehe dueng doeh a pouk,
a pahni a kâroe sak teh thoenae dueng doeh a tâco sak.
31 Lannae lamthung dawk hmu e lah awm pawiteh,
sampo teh bawilennae bawilakhung doeh.
32 Athakaawme tami hlak a lungkasaw e tami ahawihnawn,
a hringnae kâcakuep thai e kaukkung teh
khopui ka lawm e hlak ahawihnawn.
33 Congko dawk cungpam teh rayu lah ao,
hatei laideitâtuengnae pueng teh BAWIPA e doeh.

17

1 Kâyue kâoun laihoi im dawk yikkawi e pawitonae bu hlakvah
karoumcalah lahoi bukaro kam touh ca e ahawihnawn.
2 A lungkaang e san ni yeirai ka phawt e capa hah a uk teh,
hmaunawnghanaw hoi cungtalah râw a coe han.
3 Ngun sôlêi nahanelah manang, sui sôlêi nahanelah takhuenhmai,
hatei BAWIPA ni lungthin a tanouk.
4 Thoenae kasaknaw ni teh laithoe dueng a thai ngai awh teh,
laithoe kadeinaw ni hai laithoe lawk a thai ngai awh.
5 Tamimathoe ka dudam e ni kasakkung a dudam teh,
ayânaw runae a kâhmo navah
a lungkahawi e tami hai hlout mahoeh.
6 Mincanaw teh matawngnaw e bawilukhung doeh,
camonaw bawilennae teh a napanaw doeh.
7 Lawkkanem hoi tamipathu kamcu hoeh,
laithoe deinae pahni teh bawi hoi hoe kamcu hoeh.
8 Tadawnghno teh ka dâw e tami koe talung phukaawm hoi a kâvan,
a kangvawi tangkuem koe hawinae a hmu.
9 Lawkeknae ka ramuk pouh e ni lungpatawnae a tawng,
hatei boutbout ka dei pouh e tami ni teh huiko a kapek.
10 Tamipathu avai cum touh hem e hlak
tamilungkaang vai touh yue e aphuohnawn.
11 Tamikahawihoeh ni kâtaran nahane dueng doeh a tawng,
hatdawkvah patoune kathout hoi a kâhmo han.
12 Tamipathu a pathu lahun nah kâhmo e hlak teh,
a ca kahmat e tavom hoi kâhmo pawiteh bet ahawihnawn.
13 Hawinae hah thoenae hoi ka pathung e tami teh
hnokathout ni a imthung tâcawt takhai mahoeh.
14 Kâyuenae teh tuiim dawk hoi tui ka yu e patetlah ao,
hatdawkvah kâyue hoehnahlan kâounnae hah roun lawih.
15 Tamikayon a yon ka ngaithoum e tami hoi,
tamikalan yon kapen e tami hah BAWIPA ni a panuet
16 Tamipathu ni lungangnae a ngai hoeh dawkvah,
lungangnae ran nahane hnopai hah

bangkongmaw ahni kut dawk poe han vaw.
17 Hui ni teh nâtuek hai lung na pataw teh,
hmaunawngha teh runae kâhmo tueng nahanelah doeh a khe.
18 Thaipanueknae ka tawn hoeh e niteh
kuttabei kâtambei hoi a hui hmalah lawk a kam.
19 Lawkeknae ka ngai e ni teh kâyuenae hai a ngai,
a longkha ka rasangsak e ni rawknae hah a tawng.
20 Dumyennae lungthin ka tawn e ni hnokahawi hmawt mahoeh,
laithoe ka dei e tami teh runae hoi a kâhmo han.
21 Tamipathu ka khe e tami teh amahoima a lungmathoe sak,
ka pathu e capa ka tawn e tami teh konawmnae tawn hoeh.
22 Lungthin konawm e heh kahawipoung e tâsi hoi a kâvan teh,
lungthin reknae ni hru a ke sak.
23 Tamikathout ni lannae lamthung phen hanelah
a hnukkhu lahoi hno ouk a lawp.
24 Lungangnae teh thaipanueknae katawnkung hmalah ao teh,
tamipathu e mit ni teh talai pout totouh ouk a khet.
25 Capa pathu e teh na pa lung kamathoutsakkung lah ao teh,
kakhekung manu hanelah hai ka khat poung e lah ao.
26 Tamikalan rek hanelah awm hoeh,
ka talue e hai a hawi nahlangva hem hanelah awm hoeh.
27 Panuenae ka tawn e ni lawk a kâsum teh,
thaipanueknae ka tawn e teh roumnae muitha ka tawn e doeh.
28 Tamipathu hai duem awm pawiteh,
tamilungkaang patetlah pouk e lah ao,
a pahnicakuep pawiteh thaipanueknae ka tawn patetlah pouk e lah ao.

18

1 Amadueng kaawm e ni ama ngainae dueng a tawng teh,
lungangnae pueng hai a taran.
2 Tamipathu ni thaipanueknae dawk konawmnae tawn laipalah a
mae lungthin dueng a kamnue sak.
3 Tamikathout a tho toteh dudamnae ao,
yeiraiponae hoi yuenae hai hmawi ao van.
4 Tami e pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk teh
kadung e tui patetlah ao teh,
lungangnae tuikhu teh ka lawng e palang patetlah ao.
5 Tamikathout e minhmai khet lahoi
tamikalan sung sak nahanlah lawkceng e heh hawihoeh.
6 Tamipathu e pahni dawk hoi kâyuenae lawk a tâco teh
a lawk ni hemnae hah a tâcosak.
7 Tamipathu e pahni teh ama rawknae lah ao teh,
a pahni teh ama hanelah karap lah ao.
8 Tamcueklawk teh katuipounge rawca patetlah ao teh,
von thung a thung totouh a kâen.
9 A thaw dawk ka pangak e teh karaphoekung e
hmaunawngha lah ao.
10 BAWIPA e min teh kacake imrasang lah ao,
tamikalan ni a kâen teh roumnae a hmu.
11 Tami katawntanaw e tawntanae teh,
amamouh pouknae dawkvah,

kacake khopui, karasang e rapan lah a o.
12 Rawknae kâhmo hoehnahlan tami lungpouk a rasang teh,
barinae ao hoehnahlan kârahnoumnae ouk ao.
13 Thai hoehnahlan lawk pathung e teh
pathunae hoi yeiraiponae doeh.
14 Tami e muitha ni a patawnae hah a khang thai,
hatei muitha rek e teh apinimaw a khang thai han.
15 Kho ka pouk e lungthin ni panuenae hah a pang teh,
tamilungkaang e hnâ ni panuenae hah a tawng.
16 Poehno poe e ni lam a kâko sak teh,
kacuenaw hmalah na phakhai.
17 Amahoima hmaloe ka kâdei e teh
tamikalan lah pouk e lah ao eiteh,
a imri ni akung ouk a khei.
18 Cungpam rayunae ni kâounnae a roum sak teh
athakaawmnaw hah a roum sak.
19 Hmaunawngha lungkuep sak hoeh e teh
khopui tâ e hlak aruhnawn,
lawk kâounnae teh sum hoi kâtaren e patetlah ao.
20 A pahni dawk hoi ka tâcawt e a paw hoi a von a paha vaiteh,
a pahni paw hoi a lung a kuep han.
21 Hringnae hoi duenae teh lai bahu dawk ao teh,
lai ka lungpataw e ni laipaw a ca han.
22 Yu kahmawt e ni hnokahawi a hmu teh,
BAWIPA koehoi ngaikhainae ka pang e tami doeh.
23 Tamimathoe ni teh a kâhei, hatei ka tawnta e niteh
lawk kahram lah ouk a dei.
24 Hui kapap ka tawn e teh hui kahawi lah
ao van hanelah ao,
hatei hmaunawngha hlak kahnai e huiko hai ao.

19

1 A lawk ka longkawi e tamipathu hlak,
mathoe laihoi yuemkamcu hringnae ahawihnawn.
2 Panuenae tawn laipalah hringnae hai hawi hoeh,
a khok a hue ka rang e hai a payon thai.
3 A pathunae ni lamthung a payon sak teh,
a lungthung hoi BAWIPA ouk a taran.
4 Hnopai ni huiko moi a sak,
hatei tamimathoe teh a hui ni a ceitakhai.
5 Ka panuekkhaikung kaphawk teh rek laipalah tâcawt mahoeh,
laithoe ka dei e hai hlout mahoeh.
6 Tami kapap ni bawi e lungyouk hanelah a kâcai awh,
poehno ka poe e tami hai tami pueng ni a kamyawngkhai.
7 Tamimathoe teh a hmaunawngha pueng ni hai a hmuhma,
a huinaw natawng teh ahlanae koe doeh hoe ao awh,
lawkkanem lahoi a pâlei ei nakunghai hoe a yawng takhai awh.
8 Lungangnae ka hmawt e ni hringnae a lungpataw teh,
thaipanueknae ka pâkuem e ni hnokahawi a hmu han.
9 Ka panuekkhaikung kaphawk teh rek laipalah tâcawt mahoeh,
laithoe ka dei e hai a rawk han.
10 Hringnawmnae heh tamipathunaw hanelah kamcu hoeh,

san ni khobawi a uk e heh hoe kamcu hoeh.
11 Poukpanueknae ka tawn e ni a lungsaw sak teh,
kâtapoenae ka pahnim pouh e teh ama ka bawilen sakkung doeh.
12 Siangpahrang lungkhuek e teh sendek ka huk e patetlah ao,
hatei a ngaikhainae teh hram dawk
ka bawt e tadamtui patetlah ao.
13 Capa ka pathu e teh a na pa hanelah
thoenae kaphawtkung lah ao teh,
lai ka roe e yu teh tui ka yu e patetlah ao.
14 Im hoi tawntanae teh napanaw koehoi coe e râw doeh,
hatei yu kahawi teh BAWIPA koehoi e doeh.
15 Thathoenae ni ihmu a tho sak,
ka pangak e teh a vonhlam han.
16 Kâpoelawk ka tarawi e teh a hringnae a ring,
hatei ka pahnawt e teh a due han.
17 Tamimathoe ka pahren e teh BAWIPA koe a cawi sak toe,
a poe tangcoung e hno hah bout poe lah ao han.
18 Ngaihawinae ao navah na capa hah yue haw,
a kahma nahanelah pouk hanh.
19 A lung puenghoi ka khuek sak e ni reknae a kâhmo han,
bangkongtetpawiteh, na rungngang nakunghai
boutbout rungngang a ngai han doeh.
20 Kâpankhainae hah thai haw, cangkhainae hah dâw haw,
bangkongtetpawiteh, hmalah na lung a ang han.
21 Tami e lungthin ni hno moikapap a kâcai,
hatei BAWIPA e khokhangnae dueng doeh kangning han.
22 Tami ni a ngai poung e teh pahrennae hah doeh,
laithoe dei e hlak mathoe e ahawihnawn.
23 BAWIPA takinae ni hringnae koe lah a ceikhai,
hote hringnae ka tawn e teh a lung a kuep vaiteh,
hnokathout ni thosin mahoeh.
24 Tami ka pangak ni a kut a kâyap teh
rawca a kâtu hane boehai ngai hoeh.
25 Ka dudam e tami hah hem haw,
kamawngrame tami teh a kâhlaw yawkaw han doeh,
a lungkaang e tami hah yue haw patopatang han
26 Na pa roedeng ka poe ni teh manu ka hrek e teh,
yeiraiponae hoi min mathoenae ka phawt e capa doeh.
27 Ka capa cangkhainae thai e heh na kâhat payon pawiteh,
lungangnae lamthung na phen han doeh.
28 Cungkeihoehe kapanuekkhaikung ni
lawkcengnae kalan a dudam teh,
tamikathout e pahni ni payonpakainae a payawp.
29 Lawkcengnae heh kadudamnaw hanelah hruek e lah ao teh,
hemnae bongpai teh tamipathunaw e hnukthun hane doeh.

20

1 Misurtui teh ayâ ni panuikhainae doeh,
yamu teh kâyuenae doeh,
hot patet e hno ni tami lungang sak boihoeh.
2 Siangpahrang lungkhuek e teh sendek ka huk e patetlah ao,

a lung ka khuek sak e tami teh a hringnae hanlah runae doeh.
3 Kâyuenae karoumsakkung teh bari a kamcu,
tamipathu ni kâhemnae pou a kamtawng.
4 Tami ka pangak ni a pâding dawk laikawk kanawk ngaihoeh,
canga toteh a ca hane banghai tawn mahoeh.
5 Tami lungthin hoi pouknae teh ka dungpoung e tui hoi a kâvan,
hatei thaipanueknae ka tawn e ni teh haw hoi a tâco sak han.
6 Tami kapap ni amamouh hawinae dueng doeh ouk a dei awh,
hatei apinimaw yuemkamcu e a hmu thai han.
7 Tamikalan teh yuemkamcu lah ouk a hring,
a canaw ni hai ahnie yawhawi ouk a hmawng awh.
8 Lawkcengnae tungkhung dawk ka tahung e siangpahrang ni,
a mithmu e hnokathout pueng koung a takhoe.
9 Ka lungthin ka thoung sak toe,
yon hoi ka hlout toe telah apinimaw a dei thai.
10 Yawcu kânginghoehe hoi khinglung ka kuep hoeh e teh
BAWIPA hmalah panuet a tho.
11 Camo hai a tawk e lahoi panue thai,
a tawk e hno a thoung hoi a lan e lahoi bangnue thai.
12 Thaithainae hnâ hoi hmuthainae mit heh
BAWIPA ni a sak e doeh.
13 I e hah lungpataw hanh na mathoe han,
na mit pakkaw lah khenhaw! cakhuem rawca na tawn han.
14 Hno karankung ni hawihoeh ati,
hatei a cei hnukkhu a ran e hah a kâoupkhai.
15 Sui hoi talung phukaawm moikapap ao,
hatei panuenae pahni teh talung phukaawm e lah ao.
16 Tamitavan hanelah amahkhankung teh angki amahkhan
nahanelah la pouh lah ao vaiteh napui koe poe naseh.
17 Dumnae vaiyei teh a tui eiteh,
a ca hnukkhu a kâko dawk sadi hoi a kawi han.
18 Noenae heh kâpankhai hnukkhu caksak lah ouk ao,
kahawicalah kâpan hnukkhu na taran hah tuk.
19 Yapliyaplap kaawm e tami ni arulawk hah ouk a pâpho,
hatdawkvah a lawk ka pâhnan e tami hoi kamyawng hanh.
20 Apipatethai, a manu hoehpawiteh a na pa thoe ka bo e teh,
khohmo um a hmaiim a due pouh han.
21 Râw hah hmaloe pang thai eiteh,
apoutnae koe yawhawinae lah awm hoeh.
22 Moi ka pathung han telah tet hanh,
BAWIPA hah ring haw, ama ni na rungngang han.
23 Khinglung kâvan hoeh e heh BAWIPA mithmu vah panuet a tho teh,
kânging hoeh e yawcu hai hawihoeh.
24 Tami ceinae lamthungnaw heh BAWIPA ni a sak e doeh,
hatdawkvah tami ni ama ceinae lamnaw hah
bangtelamaw a panue thai han.
25 Hetheh poehno kathoung doeh telah
lungrang laihoi dei e teh tami hanelah karap doeh,
lawkkam hnukkhu pankângainae ouk ao.
26 A lungkaang e siangpahrang ni tamikathoutnaw hah
a kâyatsak teh lengkhok hoi a coungroe.

27 Tami e muitha teh BAWIPA e hmaiim doeh,
a lungthin thung e pueng pheng a tue.
28 Lungmanae hoi lawkkatang ni siangpahrang teh a kountouk,
a bawitungkhung teh lungpatawnae lahoi kangdue sak lah ao.
29 Thoundounnaw e bawilennae teh a thaonae doeh,
matawngnaw e kamcunae teh a sampo doeh.
30 Puenghoi hemnae ni hno kathout a thoung sak,
hemnae ni thung lah von dawk e pueng hai a thoung sak.

21

1 Siangpahrang lungthin teh tui ka lawng e patetlah ao teh,
BAWIPA kut dawk ao dawkvah, a ngainae koe lah a lawng sak.
2 Ma e hmunae dawk teh mae hringnuen heh a lan telah pouk awh,
hatei BAWIPA ni lungthin heh yawcu dawk a khing.
3 Lannae hoi kânging lah sak e heh
thuengnae hlak BAWIPA ni a ngaihnawn.
4 Kâoupnae minhmai hoi lunglennae lungthin hoi
tamikathoutnaw e hmaiim teh yon doeh.
5 Tami ka hratbat e pouknae ni tawntannae a tâcokhai,
hatei kâhruetcuet hoeh e pouknae ni voutnae a tâcokhai.
6 Laithoe dei laihoi hmu e hnopai teh
duenae ka tawng ni teh kahmat e patetlah ao.
7 Tamikathoutnaw e lawpnae ni amamouh a raphoe han,
bangkongtetpawiteh kânginglah lawkcengnae hah a pahnawt awh.
8 Tamikayon e lamthung teh a longkawi,
hatei tamikalan hanelah teh a tawk e hah kalan e doeh.
9 Ka hrawang e yu hoi im kalen dawk o hlak teh,
lemphu imtakin koe awm pawiteh bet ahawihnawn.
10 Tamikathout hringnae ni hnokathout a ngai,
a imrinaw ni ahnie pahrennae hmawt awh hoeh.
11 Kadudame taminaw reknae dawkvah
kamawngrame ni lungang a kâla awh,
hatei tamilungkaangnaw cangkhai navah panuenae a hmu awh.
12 Tamikalan ni tamikathout imthung hah kahawicalah a pouk,
hatei Cathut ni tamikathoutnaw teh
amamae thoenae lahoi a tâkhawng.
13 Tamimathoe hramnae lawk thai ngai laipalah
a hnâ ka tabuem e teh,
ama hai a hram toteh apinihai thai pouh mahoeh.
14 Arulahoi poe e poehno ni lungphuennae,
a lungtabue dawk poe e tadawnghno ni
puenghoi lungkhueknae a roum sak.
15 Kalan lah lawkcengnae e teh tamikalan hanelah konawmnae doeh,
hatei yonnae kasaknaw teh rawknae koe a pha awh han.
16 Thaipanueknae lam kaphennaw teh
tamikadoutnaw kamkhuengnae koe a kâhat van han.
17 Nawmnae dueng ka ngai e teh a mathoe han,
misurtui hoi satui ka ngai poung e teh tawnta mahoeh.
18 Tamikathout teh tamikalan hanelah,
Yuemkamcuhoeh e teh tamikalan ratangnae lah ao.
19 A lungkaduem ni teh ka hrawang e yu hoi o hlak teh,

ramkenae koe awm pawiteh bet ahawihnawn.
20 Tamilungkaang onae koe hno ngai kaawm hoi satui ao teh,
tamipathu ni teh a kaseikasak.
21 Lannae hoi lungmanae katawngnaw ni hringnae hoi
lannae hoi barinae ouk a hmu awh.
22 Tamilungkaang ni kacakpounge khopui dawk a kâen teh,
khocanaw ni a kângue e rapanim hah a tip sak.
23 A laihoi a pahni ka ring e teh runae thung hoi
a hringnae ouk a hlout.
24 Tami moikai hoi kâoup e teh a min patenghai
dudamkung telah a phung awh teh,
kâoup lungkhuek laihoi ouk a kâroe.
25 Tami ka pangak e teh thaw a tawk ngaihoeh dawkvah,
a doun e ni ama a thei.
26 Hnintangkuem nôe laihoi ao, hatei tamikalan niteh
pasai laipalah a poe.
27 Tamikathout e thuengnae teh panuet a tho,
hnokathout ngainae lungthin hoi thuengnae teh panuet hoe a tho.
28 Kapanuekkhaikung kaphawk teh takhoe lah ao han,
hatei kapanuekkhaikung katang ni a panue e patetlah
a dei e teh dâw lah ao han.
29 Tamikathout ni a minhmai tamundun lah a ta,
hatei tamikalan ni a lamthung a cak sak.
30 BAWIPA taranlahoi lungangnae, thaipanueknae,
hoi kâpankhainae awm hoeh.
31 Marangtan teh tarantuk hnin hanelah rakueng lah ao,
tânae teh BAWIPA e doeh.

22

1 Hnopai moikapap hlak hai minhawinae heh rawi hanelah ao,
tangka hoi sui hlak hai ayâ ni pahrennae heh
ngaihnawn hanelah ao.
2 Tami ka tawnta hoi tamimathoe rei a tawn roi e teh,
BAWIPA teh bangpueng kasakkung doeh.
3 Kâhruetcuet e ni teh hnokathout a hmu navah a kâhro,
hatei kamawngrame ni teh a ceisin teh rek e lah ouk ao.
4 Kârahnoumnae hoi BAWIPA takinae ni tawntanae hoi
barinae hoi hringnae a tâcokhai.
5 Lam longkawi dawk teh pâkhing hoi karap ao teh,
a hringnae lamthung ka ring e teh
hotnaw hoi ahlanae koe doeh ao.
6 Camo ni a dawn hane lamthung pâtu haw,
a matawng to hai phen mahoeh toe.
7 Tami ka tawnta ni tamimathoe a uk,
ka câwi e tami teh kacâwisakkung koe san lah ao.
8 Payonpakainae cati ka tu e ni lungmathoenae a a vaiteh,
a lungkhueknae sonron a khoe han.
9 Pahrennae mit ka tawn e teh yawhawi a coe han,
bangkongtetpawiteh tamimathoenaw ouk a kawk toe.
10 Dudamnaw pâlei haw kâounnae tang a roum han,
kâyuenae hoi kâpakungnae hai a roum han.
11 A lungthin ka thoung e teh,

kamcu e lawk a dei dawkvah
siangpahrang e hui kahawicalah ao han.
12 BAWIPA mit ni panuenae a kountouk,
hatei yuemnae ka tawn hoeh e lawk teh ouk a takhoe.
13 Ka pangak e tami ni alawilah sendek ao,
lam vah na kei han doeh, ouk a ti.
14 Napui kahawihoehe pahni teh kadunge tangkom doeh,
BAWIPA ni a panuet e teh hawvah a bo han.
15 Pathunae heh camo lungthin dawk a kâbet teh,
yuenae bongpai ni ahlanae koe ouk a pâlei.
16 Ma mek nahanelah tamimathoenaw ka rektap e hoi,
katawntanaw ka poe e tami teh hoehoe a mathoe han.

Lungangnae lawknaw

17 Tamilungkaangnaw e lawk heh kahawicalah thai nateh,
na lungthin hoi kaie lungangnae hah dâw haw.
18 Bangkongtetpawiteh, na thung hoi na pâkuem pawiteh
hothateh lunghawinae doeh, na pahni dawk pou awm seh.
19 Hottelahoi BAWIPA teh na kâuep thai han,
sahnin vah nang koe na panuesak toe.
20 Kâpankhainae hoi panuenae kahawi poung e hah
na thut pouh toe nahoehmaw.
21 Nang ni lawkkatang katang na panue vaiteh,
nang koe patoun e naw hah lawkkatang lawk
bout na dei pouh thai han.
22 Mathoenaw e mathoenae hah thakâla hoi
ahnie hno lawm hanh, ka cunathoehnaw hai
kho longkha koe coungroe hanh.
23 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ahnimae kong a pouk han doeh,
ahnimae hno kalawmnaw e hringnae a lawp pouh van han.
24 A lungkaduem e tami hah kamyawngkhai hanh,
a lungkhuek thai poung e tami hai kamyawngkhai hanh.
25 Ahnimae nuen na kamtu vaiteh,
na hringnae a kâman han.
26 Kut tambei e taminaw hoi laiba patho pouh hanelah
lawk kâkam e taminaw koe bawk van hanh.
27 Patho nahane na tawn hoeh pawiteh,
na ikhun tawm awh vaiteh oun na la pouh awh han nahoehmaw.
28 Na mintoenaw ni ung e
khori hah takhoe hanh.
29 Thaw kahawicalah ka tawk ni teh ka cuem e na hmu boi ou,
siangpahrangnaw hmalah hai a kangdue han doeh,
tami rumram e hmalah kangdout mahoeh.

23

Namahoima kâcakuep

1 Khobawinaw hoi rawca rei na ca toteh,
na hmalah apimaw ka tahung tie kahawicalah pouk.
2 Na kâso e lah na awm pawiteh,
tahloi hoi na lawkron hah nue haw.
3 Atuinae dueng pouk hanh,

bangkongtetpawiteh dumyennae rawca doeh.
4 Tawnta hanelah kâcai hanh,
na panuenae kâuep hanh.
5 Ka coung thai hoeh e hah na ngaihawi kawi namaw.
Tawntanae ni amahmawk rathei a sak teh
mataw patetlah kahlun lah koung a kamleng.
6 Utsinnaw e rawca cat pouh hanh,
ahnie rawcanaw hai nôe pouh hanh.
7 Bangkongtetpawiteh, a lung hoi a pouk e patetlah doeh ao,
cat nateh net ati nakunghai a lungthin teh nang koe awm mahoeh.
8 Na ca e hai na palo vaiteh,
na oupnae hai a hrawnghrang lah ao han.
9 Tamipathu thainae koe lawk dei hanh,
bangkongtetpawiteh na lungangnae lawk hah
banglahai noutna mahoeh.
10 Ayan e khori hai takhoe hanh,
naranaw e ram hai lawm hanh.
11 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ratangkung teh a tha ao,
ahnimouh koelah kampang lahoi na taran payon vaih.
12 Cangkhainae koelah na lungthin poe nateh,
panuenae lawk thainae koe na hnâpakeng haw.
13 Camo hah yue laipalah awm hanh,
hem yawkaw dout mahoeh.
14 Bongpai hoi hem nateh a hringnae hah
sheol dawk hoi rungngang haw.
15 Ka capa na lungang pawiteh, ka lung ahawi katang han.
16 Bokheiyah, na pahni ni lawk kalan dei pawiteh,
ka lung ahawi katang han.
17 Na lungthin ni tamikayon nôe hanh naseh,
hatei kanîruirui BAWIPA takinae tawn haw.
18 Bangkongtetpawiteh, apoutnae teh ka phat han,
na ngaihawi e teh ahrawnghrang lah awm mahoeh.
19 Ka capa thai nateh lungang haw,
na lungthin teh lamkalan dawk tat haw.
20 Misurtui kâsonaw hah kamyawngkhai hanh,
moi kâsonaw hai kamyawngkhai hanh.
21 Bangkongtetpawiteh, yamuhri hoi moi kâso e teh
a mathoe han, iparuinae ni tami napon a kâkhusak.
22 Kakhekung na pa e lawk hah ngâi nateh,
na matawng toteh na manu dudam hanh.
23 Lawkkatang hah ran nateh yawt hanh, lungangnae hai,
cangkhainae hai, thaipanueknae hai a sak.
24 Tamikalan ni a na pa puenghoi a lunghawisak,
capa lungkaang ka khe e hai a lunghawi katang han.
25 Na manu hoi na pa teh lunghawi hoi awm awh naseh,
kakhekung hai lunghawi naseh.
26 Ka capa na lungthin na poe haw,
na mit ni ka onae nuen khen naseh.
27 Kâyawt e teh kadung poung e tangkom doeh,
kahlong lae napui hai kabueng e tuikhu doeh.
28 A man thai e naw hah ouk a pawp,

tongpa naw koe yuemkamcuhoehnae ouk a pungsak
29 Apimaw a lung ka mathout, apimaw kângaikâthung,
apimaw ayâ hoi kâyue, apimaw ka phuenang,
apimaw a khuekhaw awm laipalah hmâ ka cat,
apimaw a mit ka paling tetpawiteh,
30 Yamu koe pou kaawm niteh,
yamu aphunphun ouk kalawt e taminaw doeh.
31 Ka paling e yamu hah khen hanh,
manang dawk kamlaw niteh,
kamcu e yamu hah khen lah boehai khen hanh.
32 Apoutnae koe tahrun patetlah na khuek vaiteh,
hrunthok patetlah na khue han.
33 Na mit ni napuinaw kathoute hmawt vaiteh,
na lungthin ni lawk longkawi a dei han.
34 Bokheiyah, talî dawk ka ip e patetlah na awm vaiteh,
long dawk yap e hni van ka ip e patetlah doeh na awm ti.
35 Na hem awh teh pataw hoeh, na tam awh ei ka panuek hoeh,
nâtuek vaimoe ka kâhlaw vaiteh
bout ka parui han vai na ti han doeh.

24

1 Tamikayonnaw hah nôe awh hanh,
ahnimouh koehai kambawng hanh.
2 Bangkongtetpawiteh, rawk nahane dueng a pouk awh teh,
runae kâhmo nahan dueng doeh a dei awh.
3 Lungangnae hoi im sak lah ao teh,
thaipanueknae lahoi caksak lah ao.
4 Thoumthainae lahoi rakhannaw teh aphukaawm niteh
ngai kaawm e hnonaw hoi a kawisak.
5 Tamilungkaang e teh a tha ao,
panuenae ka tawn e ni a tha ao sak.
6 Bangkongtetpawiteh, lungkaangnaw hoi kâpankhai e lahoi
na taran na tâ vaiteh kâpankhaikung a papnae koe hloutnae ao.
7 Lungangnae heh tamipathu hanelah teh a rasang poung dawkvah,
kho longkha koe dei hane panuek hoeh.
8 Thoenae sak hanelah kâcai e tami teh,
thoenae khokhankung telah kaw lah ao han.
9 Tamipathunaw e pouknae teh yonnae doeh,
ayâ ka dudam e teh ayâ hanelah panuet a tho.
10 Runae na kâhmo navah na lungpout pawiteh,
na tha a youn han.
11 Due hanelah a hrawi awh e hah rungngang awh nateh,
thei hanelah a hrawi awh e hah ratang awh haw.
12 Thai haw, hetteh ka panuek hoeh, na tet pawiteh,
na lungthin yawcu dawk kakhingkung ni pouk mahoeh namaw.
Na hringnae kountoukkung ni panuek mahoeh na maw.
Tamipueng a tawk awh e patetlah patho mahoeh namaw.
13 Ka capa khoitui hah cat haw, bangkongtetpawiteh ahawi,
ka radip e khoipha hah cat haw.
14 Hot patetlah, panuenae hoi lungangnae hai

na hringnae hanlah tho van seh.
Hot hah na hmawt pawiteh ngaihawi hane ao teh
na ngaihawinae teh ayawmyin lah awm mahoeh.
15 Oe tamikathout, tamikalan onae im hah pawm hanh,
a kâhatnae hmuen hai raphoe hanh.
16 Bangkongtetpawiteh, tamikalan teh vaisari touh
ka rawm nakunghai bout a thaw hah,
hatei tamikathout teh rawknae koe a rawp han.
17 Na taran a rawp navah na konawm hanh,
a kamthui navah na lunghawi hanh naseh.
18 Hatnavah, BAWIPA ni hmawt vaiteh,
a lunghawi hoeh langvaih,
hahoi ahni koe a lungkhueknae hai a roum sak thai.
19 Thoenae kasaknaw kecu dawk na lungpuen hanh,
tamikathoutnaw hai ut hanh.
20 Bangkongtetpawiteh, tamikathoutnaw hanelah
ngaihawinae awm hoeh,
tamikathoutnaw e hmaiim teh padue pouh lah ao han.
21 Ka capa, BAWIPA hoi siangpahrang teh taket haw,
kaletkalang kaawm e hah kamyawngkhai hanh.
22 Bangkongtetpawiteh, vaitahoi rawknae a pha han,
ahnimouh roi e rawknae teh apinimaw a panue thai.

Lungangnae lawk alouklouknaw

23 Het hai tamilungkaangnaw e doeh,
lawkceng nah tami kapek e teh hawi hoeh.
24 Tamikathout koe, nang teh na lan, ka tet e teh,
tamipueng ni thoebo vaiteh miphun pueng ni a panuet han.
25 Hatei, tamikathout ka yue e teh kabawpnae a tawn han,
a lathueng yawhawinae kahawi a pha han.
26 Kalan lah ka pato e pahni teh
tami pueng ni a paco han.
27 Alawilah na thaw hah kâcai haw,
law thaw tawk hanelah kâcai haw, hathnukkhu na im hah sak.
28 A khuekhaw awm laipalah na imri taranlahoi
kapanuekkhaikung lah awm hanh,
bangkongtetpawiteh na pahni hoi na dum han namaw.
29 Ahni ni kai dawk a sak e patetlah ahni dawk ka sak han,
amae moi rueng ka pathung han telah tet hanh.
30 Ka pangak law ka cei teh,
thaipanueknae ka tawn hoeh naw e misur takha koe ka cei.
31 Pâkhing ni king a kayo, pho king a cak,
rapan koung a tip toe.
32 Ka khet teh kahawicalah ka pouk,
cangkhainae ao telah ka panue.
33 Dongdeng ka yan ei nei, dongdeng ka ip ei nei,
kut tapam laihoi kâhat einei na ti lahun nah,
34 mathoenae ni imyin patetlah tho vaiteh,
na voutnae teh ransa patetlah a tho han.

25

Solomon ni dei e lungangnae lawk alouknaw

1 Hethaiyah, Solomon e cingthuilawk,
Judah siangpahrang Hezekiah e taminaw ni
patuen a thut awh e doeh.
2 Hro e hno teh Cathut bawilennae doeh,
hatei hno pakhingpalang e teh siangpahrang bawilennae doeh.
3 Kalvan a rasang teh talai a dung e patetlah
siangpahrang lungthin hai koung panuek thai hoeh.
4 Ngun ei hah takhoe haw,
kahlunkung ni manang kahawi a sak thai han.
5 Siangpahrang hmalah hoi tamikathout hah takhoe pawiteh,
a bawitungkhung teh lannae lahoi a cak han.
6 Siangpahrang hmalah mahoima kârasang sak hanh,
siangpahrang hmuen koe hai kangdout hanh.
7 Na mit ni a hmu e bawitungkhung hmalah
pahoung hanelah puen e lah na o hlak teh,
hi tho, telah kaw e ahawihnawn.
8 Lawkcengnae hmuen koe karanglah cet hanh,
bangkongtetpawiteh, na imrinaw ni
yeirai na po sak vaiteh bangtelamaw na ti han.
9 Na imri hoi na lawk teh kâpankhai awh nateh,
arulawk hah ayânaw koe dei awh hanh.
10 Hoehpawiteh ka thai e ni hoe pâpho vaiteh,
yeirai na ponae hah hoe kamnuek langvaih.
11 Kamculah dei e lawk teh ngun manang dawk e
suipaw hoi a kâvan.
12 Kahawicalah yuenae ka tarawi e tami teh,
suihnapacap hoi sôlêi e sui hoi kamthoup e patetlah ao.
13 Kapatounkung hanelah yuemkamcu lah
kaawm e patoune teh canganae tadamtui patetlah ao,
bangkongtetpawiteh a bawi lung a roum sak.
14 Ka poe han tihoi a kâoup hnukkhu
poe laipalah kaawm e tami teh,
khotui laipalah e tâmai hoi kahlî hoi a kâvan.
15 Lungsawnae ni lawkcengkung a tâ thai,
lawkkanem ni hru a khoe thai.
16 Khoitui na hmu boimaw, na boum totouh duengma cat.
Na kâso pawiteh na palo han.
17 Na imri koe ekvoi cet hanh, na hmawt vaiteh
na hmuhma payon vaih.
18 A imri taranlahoi panuekkhaikung kaphawk lah kaawm e tami teh,
bongpai, tahloi, kahran e pala hoi a kâvan.
19 Runae kâhmo lahun nah yuemkamcu hoeh e kâuep e teh,
hâ kâkhoenae, hru kamhoutnae patetlah doeh ao.
20 A lungkamathout koe la ka sak e teh
pâding nah angki ka rading e hoi hmâ dawk
longtui awi e hawi a kâvan.
21 Na taran a vonhlam pawiteh,
a ca hane rawca poe nateh tui kahran pawiteh

nei hane tui poeh.
22 Bangkongtetpawiteh, hottelah na sak pawiteh
a lû dawk hmaisaan na pâpawp pouh e lah ao teh,
BAWIPA ni tawkphu na poe han.
23 Atunglah e kahlî ni kho a thokhai teh,
tamcuek lawk deinae lai ni lungkhueknae minhmai a thokhai.
24 Ka hrawk'ang e yu hoi im kalen dawk o hlak teh,
lemphu imtakin koe o e ahawihnawn.
25 Ahlanae koe e kamthang kahawi thai e heh,
tuikahran e tami koe tuipading hoi a kâvan.
26 Tamikathout hmalah tamikalan lawk dei payon e teh tui pânut e,
kapawk e tuikhu hoi a kâvan.
27 Khoitui ek kapap ca e hawi hoeh,
hot patetlah mahoima bawilennae tawng e teh bawilennae nahoeh.
28 Ma e muitha ka uk thai hoeh e teh
rapan tawn laipalah karawk e khopui hoi a kâvan

26

1 Kawmpoi e tadamtui hoi canganae kho patetlah,
tamipathu hoi barinae kamcu hoeh.
2 Kamleng rumram e pusu hoi pingpit patetlah,
a khuekhaw awm laipalah thoebo e teh api koehai bawt mahoeh.
3 Marang hanelah ruibongpai,
la hanelah kammoumrui,
tamipathu e keng hanelah bongpai teh a kamcu doeh.
4 Tamipathu teh a pathunae patetlah pato hanh,
hoehpawiteh ama patetlah na awm payon vaih.
5 Tamipathu teh a pathunae patetlah pato,
hoehpawiteh a lungkaang lah kâpouk payon vaih.
6 Tamipathu koe lawk ka thui e tami teh
amae khok ka tâtueng ni teh rawknae tui ka net e lah ao.
7 Khokkhem e khoktakan a kânging hoeh e patetlah,
tamipathu e pahni dawk cingthuilawk teh ao.
8 Tamipathu bari e teh tâyaicung dawk
hluemhluem kawm e patetlah doeh ao.
9 Tamipathunaw ni dei e cingthuilawk teh
yamuhri kut dawk ka um e pâkhing hoi a kâvan.
10 Bangpuengpa kasakkung lentoe Cathut ni
tamipathu hoi kâtapoe kung aphu a poe.
11 Ui ni a palo bout a ca e patetlah tamipathu ni
a pathunae hah a kamnue sak.
12 Ama pouknae dawk tamilungkaang lah ka kâpouk e na hmu ou.
Hote tami koehoi hlak teh tamipathu koehoi
ngaihawinae bet aohnawn.
13 Tami pangak ni, lam dawk sendek ao,
thongma vah sendek ao telah a ti.
14 Tho teh takhang dawk a kâhei e patetlah
tami pangak teh ikhun dawk a kâhei.
15 Tami pangak ni rawca a kâyap teh
a kâtu hane boehai ngai hoeh.

16 Ka pangak e ni, kahawicalah khopouk thai e tami sari touh hlak
ka lunganghnawn telah a kâpouk.
17 Yuengyoe cei lahoi ayânaw e kong dawk ka bawk e tami teh
ui hnâ ka kuen e hoi a kâvan.
18 Na pacai e doeh na a tihoi,
a imri ka dum e tami teh,
19 hmaito, pala, duenae hoi
ka ka e tamipathu hoi a kâvan.
20 Thing awm hoehpawiteh hmai a roum e patetlah,
tamcueklawk deinae awm hoehpawiteh kâyuenae hai a roum.
21 Hmaisaan ni hmaisaei a kamtawi sak,
thing ni hmai a kak sak e patetlah,
kâoun ka ngai e ni kâyuenae a kamtawi sak.
22 Tamcueklawk teh katuipounge rawca patetlah ao teh,
von thung a kâen.
23 Apâhni pâhnan hoi lungthinkathout e tami teh,
talai hlaam ngun hoi pâbing e hoi a kâvan.
24 Tami hmuhmanae ka tawn e tami ni a pahni hoi a hro teh,
a lung thung dumyennae hah a hro.
25 Pahren lahoi, ati ei nakunghai yuem hanh,
bangkongtetpawiteh a lungthung vah panuettho e sari touh ao.
26 A hmuhmanae hah dumnae lahoi ka hrawk nakunghai,
thoenae teh tamimaya ni panuenae koe
kamnue sak lah ao han.
27 Tangkom kataikung teh a tai e tangkom dawk a bo han,
talung kapaletkung koe talung bout a kamlei han.
28 Laithoe ka dei e ni a rektap e naw hah ouk a hmuhma,
oupnae kaphawk ni rawknae a tâcokhai.

27

1 Tangtho e hnin hanlah kâoup hanh,
bangkongtetpawiteh bangmaw a tâcokhai han tie na panuek hoeh.
2 Namahoima laipalah ayâ ni na pholen naseh,
nama e pahni ni laipalah alouke ni na pholen naseh.
3 Talung hai a ri teh sadi hai a ri,
hatei tamipathu lungkhueknae teh hotnaw hlak a ri hnawn.
4 Lungkhueknae teh a mathoe,
lungphuennae teh a matheng,
hatei utnae teh apinimaw a khang thai han.
5 Hro e lungpatawnae hlak teh
hmantang yue e ahawihnawn.
6 Hmâ na ka paca e hui teh yuem a kamcu,
hatei taran ni na paco e teh dumyennae doeh.
7 A von ka paha tangcoung e ni teh khoipha patenghai
ngai mahoeh toe,
hatei a von ka hlam e tami hanelah teh kakhat e patenghai a radip.
8 Ma e imlaw ka palum ngai hoeh e teh,
tava a tabu dawk kaawm ngai hoeh e hoi a kâvan.
9 Satui hoi hmuitui ni lungthin a konawm sak teh,
hui kahawi ni pouknae na poe e ni hringnae konawm sak.
10 Na pa e hui hoi nama e hui kapek hanh,

runae na kâhmo navah na hmaunawngha im kuekluek cet hanh,
ahlanae koe e na hmaunawngha hlak teh
a hnainae koe e na hui a hawihnawn.
11 Na ka pacekpahlek e ka pathung thai nahanlah ka capa,
lungang haw, ka lungthin konawm sak haw.
12 Tamilungkaang ni thoenae hah sut a hmu teh a kâhro,
kamawngrame ni teh a kâphumsin teh rek e lah ouk ao.
13 Tamitavan hanelah amahkhankung teh
a angki amahkhan nahanelah la pouh lah ao vaiteh
napui koe poe naseh.
14 Amom a thaw teh kacaipounglah a hui yawhawi ka poe e teh,
thoebonae lah pouk pouh lah ao han.
15 Lai pou ka roe e yu teh,
Puenghoi khonan hnin e khoramei hoi a kâvan.
16 Hote napui ka pâkuem e teh, kahlî ka pâkuem niteh,
aranglae kut dawk satui kasum e hoi a kâvan.
17 Sum teh sum hoi doeh letlang hran sak thai,
hot patetlah tami ni a hui e a minhmai ouk a pan sak.
18 Thaibunglung kung ka tawn e pueng ni thaibunglung paw a ca han,
hot patetlah a bawi e thaw ka tawk e teh bari lah ao han.
19 Tui dawk coungnae a kamnue,
hot patetlah tami lungthin ni tami a kamnue sak.
20 Sheol hoi rawkkahmanae teh khout boihoeh,
hot patetlah tami e mit ni a khout tie tawn boihoeh.
21 Sôlêinae manang teh ngun hanelah,
takhuenhmai teh sui hanelah ao.
Tami teh oup e lahoi a bawilennae panue lah ao.
22 Tamipathu teh sumdawk cakang hoi
mek ka phawm nakunghai a pathunae ni cettakhai pawm mahoeh.
23 Na tuhu kong panue nahanlah panki loe,
na saringhu hah kahawicalah a kountouk.
24 Bangkongtetpawiteh, tawntanae heh a yungyoe kangning hoeh,
hoehpawiteh bawilukhung heh se pueng dawk kangning hoeh.
25 Phonaw hai a pâw, catinaw hai a pâw,
law e a pawnaw hai khue lah ao.
26 Tunaw ni na khohna hane
hmaenaw ni lawhmuen ran nahane ouk a thokhai.
27 Nang ni na ca hane, imthungnaw ca hane,
sannunaw ca hanelah hmae sanutui teh a khout han doeh.

28

1 Tamikathout teh apinihai pâlei hoeh eiteh a yawng,
hatei tamikalan teh sendek patetlah a taran ahawi.
2 Khocanaw lawkeknae kecu dawk
khobawinaw tuhoitu a kâthung awh,
hatei thaipanueknae hoi panuenae katawnnaw kecu dawk
ram a kangning han.
3 Tamimathoe ni tamimathoe repcoungroe e teh
ca hane pek laipalah ka cetkhai e longhotui hoi a kâvan.
4 Kâlawk ka cettakhai e ni tamikathout a pholen,
hatei kâlawk ka tarawi ni ouk a tuk awh.

5 Tamikathoutnaw ni lannae thaipanuek awh hoeh,
hatei BAWIPA katawngnaw ni bangpueng hai a thaipanuek.
6 Tawnta laihoi a khuekhaw awm laipalah hring hlak teh
tamimathoe yuemkamculah kaawm e ahawihnawn.
7 Kâlawk ka tarawi e teh a lungkaang e capa doeh,
ka kâso e hoi kamyawng e ni a na pa yeirai a po sak.
8 Apung ka cat ni teh kalan hoeh e lahoi hnopai ka tawnta e ni
tamimathoe kabawmkung hanelah a pâtung pouh.
9 Kâlawk ka tarawi ngai hoeh e teh a ratoumnae hai panuet a tho.
10 Thoenae lam dawk tamikalan lam ka phen sak e teh
ama ni a tai e tangkom dawk a bo han,
hatei toun kaawm hoeh e ni hnokahawi a coe han.
11 Ka tawnta e ni amahoima a lungkaang lah a kâpouk,
hatei thaipanueknae ka tawn e tamimathoe ni peng a pâpho han.
12 Tamikalan a lunghawi navah kalen e bawilennae ao,
hatei tamikathout a kangdue toteh taminaw a kâhro awh.
13 Amae yonae ka hrawk e teh hawinae hmawt mahoeh,
hatei ka pâpho e ni pahrennae a hmu han.
14 Takinae pou ka tawn e teh a yawkahawi e doeh,
hatei a lung pou ka patak e teh rawkkahmanae hoi a kâhmo han.
15 Mathoenaw kaukkung bawi kathout teh
sendek ka huk e hoi tavom ka hram e patetlah ao.
16 Thaipanueknae ka vout e ukkung niteh
rep a coungroe hatei hounlounnae ka hmuhma e ukkung teh
a hringsaw han.
17 Tamikathet e teh phuen tangkom koe yawng na lawiseh,
apinihai ngang nahan seh.
18 Lam kalan dawk ka dawn e tami teh a hlout han,
hatei lam longkawi dawk ka dawn e teh vaitalahoi a rawp han.
19 Laikawk ka thawn e teh rawca moi a tawn han,
hatei ayawmyinlah kaawm e tami teh a mathoe han.
20 Yuemkamcu e ni yawhawinae kapap a hmu han,
hatei dongdengca dawk tawnta hanelah
kâcai e teh rek laipalah awm mahoeh.
21 Minhmai khet tawnnae teh hawi hoeh,
vaiyei tangen kecu dawk tami kâlawk ouk a tapoe awh.
22 Dongdengca dawk tawnta hanelah
kâcai e tami teh thoenae mit a tawn,
bout mathoe han doeh tie pouk hoeh.
23 Tami ka oup e hlak teh tami ka yue e ni
a hnukkhu pholennae a coe han.
24 A manu hoi a na pa hno ka lawm niteh,
kâtapoenae nahoeh ka tet e tami teh,
karaphoekung e hui doeh.
25 Tami kâoup e lungthin ni kâyuenae a tâcokhai,
hatei BAWIPA kâuep e teh a lamcawn han.
26 Amae pouknae ka kâuep e teh tamipathu doeh,
hatei lungang lahoi kaawm e teh hlout lah ao han.
27 Tamimathoenaw hno ka poe e teh vout mahoeh,
hatei ka roun e tami teh puenghoi thoebonae a hmu han.

28 Tamikathoutnaw a kangdue toteh
taminaw amahmawk a kâhro awh,
hatei a rawk awh toteh tamikalannaw a pung awh.

29

1 Voutsout yue eiteh a lahuen ka patak sak e tami teh,
hawinae awm laipalah hmawi a rawk han.
2 Tamikalan ni kâtawnnae a tawn toteh tamimaya a konawm awh,
hatei tamikathout ni a uk navah tamimaya a cingou awh.
3 Lungangnae ka ngai e ni a na pa a konawm sak,
hatei kâyawt e hoi kamyawng e tami ni a hnopai koung a pâbaw.
4 Siangpahrang ni lawkcengnae lahoi ram a caksak,
hatei tadawnghno ni ram a rawk sak.
5 A imri laithoe lahoi ka oup e teh a khok kâman nahanlah
tamlawk a yangda pouh.
6 Kâtapoenae ni tamikathout a man,
hatei tamikalan teh la sak lahoi a lunghawi.
7 Tamikalan ni tamimathoe hanlah a pouk,
hatei tamikathout ni teh banglahai noutna hoeh.
8 Kadudamnaw ni khopui hmai a sawi,
hatei tamilungkaang ni teh lungkhueknae a takhoe thai.
9 Tamilungkaang ni tamipathu hoi kâyue pawiteh,
tamipathu a panui hai thoseh,
a lungphuen hai thoseh banglahai tho hoeh.
10 Tami kathetnaw ni tamikalan a hmuhma awh,
tamikalan teh hawinae hah a tawng.
11 Tamipathu ni a pouk e pueng hah a dei,
hatei tamilungkaang ni teh a panguep.
12 Ukkung ni laithoe dei e banghai nahoeh tet pawiteh,
a sannaw pueng teh tamikathout lah koung a coung awh.
13 Tamimathoe hoi repcoungroenaw ni cungtalah a hmawng e teh,
BAWIPA ni a mit reirei a ang sak.
14 Atangcalah tamimathoe hanelah
lawkcengkung siangpahrang teh,
a bawitungkhung a yungyoe caksak lah ao han.
15 Bongpai hoi yuenae ni tami a lungangsak teh,
ka pangak e camo ni a manu yeirai a po sak.
16 Tamikathout apapnae koe kâtapoenae apap,
hatei tamikalan ni a rawk awh e hah a hmu.
17 Na capa hah yue yaw lannae na poe han,
hothloilah hring nawmnae na poe han.
18 Vision ohoehnae koe tami pueng a thathoe awh,
hatei kâlawk ka tarawi e teh tami yawkahawi e doeh.
19 San teh lawk hoi dueng yue thai lah awm hoeh,
bangkongtetpawiteh a thai eiteh tarawi laipalah ao thai.
20 Pouk laipalah lawk ka deirumram e ouk na hmu ou,
hot patet e tami koe hlak teh
tamipathu koe ngaihawine bet aohnawn.
21 Camo nah ekvoi pahren e san teh a cue torei teh
calan e lah ao han.
22 A lung ka khuek e ni kâyuenae a tâcokhai teh,

ka matheng e ni kâtapoenae pou a tâcokhai.
23 Ma e kâoupnae ni na rahnoumsak han,
hatei muitha lahoi kârahnoum e ni barinae a coe.
24 Tamru hoi kamyawng e teh
amae hringnae ka hmuhma e tami doeh,
lawkkatang dei hanelah thoe a kâbo ei dei kalawn hoeh.
25 Tami barinae ni karap patetlah na man,
hatei BAWIPA kâuep e teh rungngang lah ao han.
26 Tami kapap ni ukkungnaw e lungyouknae hah a tawng awh,
hatei taminaw hanelah lawkcengnae teh
BAWIPA koehoi doeh a tho.
27 Tamikalanhoehe teh tamikalan hanelah panuet a tho e patetlah,
tamikalan teh tamikalanhoehnaw hanelah panuet a tho van.

30

Agur lungangnae

1 Jakeh capa Agur ni a dei e lawk.
Ama ni Ithiel, Ithiel hoi Ucal koe hettelah a dei.
2 Tamipueng hlak tamipathu poung lah ka o teh,
thaipanueknae hai ka tawn hoeh.
3 Lungangnae hai kamtu van hoeh niteh,
tamikathoungnaw e panuenae hai ka tawn hoeh.
4 Kalvan ka luen ni teh ka kum e teh apimaw,
Talai poutnae pueng kacaksakkung teh apimaw,
A min apimaw, a capa min hai apimaw, na panue maw.
5 Cathut lawk pueng teh a thoung,
ka kânguenaw pueng hanelah kânguenae lah ao.
6 A lawk hah thap hanh, hoehpawiteh na yue vaiteh,
na laithoe e hah a hmu han.
7 Hno kahni touh ka hei han,
ka due hoehnahlan na poe haw.
8 Ahrawnghrang hoi laithoenae heh kai hoi
ahlanae koe na tat pouh haw, mathoenae nakunghai,
tawntanae nakunghai na poe hanh,
ka panki e rawca hoi na kawk haw.
9 Hoehpawiteh ka tawnta vaiteh na pahnawt payon vaih,
BAWIPA teh apimaw, ka tet payon vaih.
Hoehpawiteh, ka mathoe vaiteh hno ka parawt vaiteh
Cathut min ka mathout sakpayon vaih.
10 San teh a bawi koe pathoe hanh,
hoehpawiteh thoe na bo vaiteh,
nang dawk yonnae ao han.
11 A na pa thoe a bo teh
a manu yawhawi a poe ngaihoehnae se ao.
12 Ama mithmu vah kathoung poung lah kâpouknae ao,
hatei a khinnae koehoi pâsu hoeh rah.
13 Khopouk ka rasang ni teh moungnae a o,
a khopouk teh a rasang katang.
14 A hâ teh sendek patetlah,
a hâkamnaw teh sarai patetlah a onae se a o,

het talai van e tami mathoenaw hoi
kavoutthoupnaw hah koung ca hanelah kakâcainaw doeh.
15 Tavat ni canu kahni touh a tawn teh,
na poe na poe a ti.
Ka boum thai hoeh e kathum touh ao.
A khout toe ka tet boihoeh e hno pali touh a o
16 Tangkom, kating e thun,
tui ka boum hoeh e talai,
a khout toe ka tet boihoeh e hmai naw hah doeh.
17 A na pa ka dudam niteh
a manu banglah ka noutna hoeh naw e mit teh,
vonga ni a cawngkhawi pouh vaiteh,
matawcanaw ni a ca awh han.
18 Kai hanlah kângairu hno kathum touh a o,
ka thaipanuek hoeh e hno pali touh teh,
19 Kahlî dawk mataw kamlengnae lamthung,
Lungphen van tahrun ceinae, tuipui van long ceinae,
hoi thoundoun ni tangla painae lam naw hah doeh.
20 Napui kahawihoeh hai hottelah doeh ao van,
a ca hnukkhu a pahni a hui teh yonnae ka sak hoeh, telah ouk a ti.
21 Hno kathum touh kecu talai heh taki hoi ouk a pâyaw,
bokheiyah, hno pali touh khang thai hoeh e ao.
22 Siangpahrang lah kâsak e san,
king ka boum e tamipathu,
23 Vâ ka sak e napui kathout,
a bawipa e yu ka khawng e sannu hetnaw hah doeh.
24 Talaivan a thoungca eiteh
a lungkaang e hno pali touh ao.
25 Atha awm hoeh eiteh kompawi vah
ama hane rawca ka pâtung e lungkhi,
26 a tha ayoun eiteh
lungha rahak kaawm e saveh.
27 siangpahrang tawn hoeh eiteh
ahuhu lahoi ka cet e samtong,
28 a khok hoi a kâbang eiteh
siangpahrang im kaawm e bombanaw hah doeh.
29 Hno kathum touh kahawicalah ka cet thai e a o,
bokheiyah pali touh hah teh,
30 Saring pueng dawk athakaawme sendek,
bang ni hai ngang thai hoeh.
31 Ransa marang, hmaetan,
apinihai ngang thai hoeh e siangpahrang hetnaw hah doeh.
32 Mahoima kâtalue totouh na pathu pawiteh,
hoehpawiteh hnokathout sak hanelah na kâcai pawiteh,
na kut hoi na pahni tabuemh.
33 Bangkongtetpawiteh, maitosanutui kalaw e ni
sanutuikamkak a tâcosak e patetlah,
hnawng kapennae ni hnawngthi a lawng sak.
Hot patetlah lungkhueknae ni kâyuenae a tâcokhai.

31

Lemuel e lawknaw

1 Siangpahrang Lemuel lawk,
a manu ni a cangkhai e naw teh:
2 Bangtelane ka capa, bangtelane ka khe e capa,
bangtelane ka lawkkam capa.
3 Siangpahrangnaw patenghai karaphoekung napui koe
na thaonae poe hanh.
4 Aw Lemuel, misurtui nei e hoi yamu nei e teh
siangpahrangnaw hane nahoeh.
5 Hoehpawiteh, net awh vaiteh
kâlawk pahnim awh vaiteh mathoenaw hanelah
kalanhoehe lah lawkceng awh langvaih.
6 Meimei kadout e hah yamu pânei awh nateh,
lungrei ka thai e hah misurtui pânei awh.
7 Net awh naseh, a reithainae hah pahnim awh naseh,
a lungmathoenae pahnim totouh net awh naseh.
8 Lawkanaw hanlah dei pouh nateh,
due hanelah lawk tâtueng pouh e naw hane hai dei pouh.
9 Kalan lah lawkceng nateh tamimathoe hoi
tamikavout hanlah kâhet pouh.

Yu kahawi

10 Yu kahawi apinimaw a hmu thai han.
Bangkongtetpawiteh talung phukaawm hlak hai aphuohnawn.
11 A vâ ni a lungthin hoi a kâuep teh hawinae awm laipalah
awm mahoeh.
12 A hring nathung thoenae laipalah
hawinae dueng doeh a sak pouh.
13 Tumuen hoi pahla hah a tawng teh
a kut hoi amahmawk ouk a tawk.
14 Hno ka yawt e long patetlah ao teh,
ahlanae koehoi rawca ouk a thokhai.
15 Amom a thaw teh a imthungnaw hah rawca a paca teh,
a sannunaw hah thaw rip a boun.
16 Lawhmuen hah a khet teh a ran,
a tawkphu hoi misur takha a sak.
17 A keng dawk tha a kâyeng teh,
a kuttha hai a patung.
18 Hno a yo e a mek tie a panue dawkvah
tangmin patenghai hmaiim dout hoeh.
19 A kut hoi rahakut a kuet teh,
avanglae kut hoi yâcung a kuet.
20 Tamimathoe hanelah a kut a kâyap,
bokheiyah kavoutnaw totouh a kut ni koung a pha.
21 Tadamtui ka bawt nakunghai
a imthungnaw hanelah taki hane awm hoeh,
bangkongtetpawiteh a imthungnaw ni
dikpalingca e khohna kabet e a khohna awh.
22 Ama hanlah hni a kawng teh,
loukloukkaang e hoi pu doeh a khohna.

23 A vâ hai kho longkha koe khobawinaw hoi
a tahung toteh mithmaiben e lah ao.
24 Loukloukkaang e hni a kawng teh a yo,
hno kayawtnaw koe taisawm hah a yo.
25 A kawng e khohna teh a khaw,
ahawi dawkvah ahni teh hmalah a konawm han.
26 Lungangnae hoi lawk a dei,
a lawk teh pahrennae kâlawk lah ao.
27 A imthung khosaknae kahawicalah koung a khetyawt,
rawca hai pamda laihoi cat boihoeh.
28 A canaw a thaw awh teh a manu koe a lunghawi awh.
A vâ ni hai a oup van,
29 napui kapap ni kahawicalah a tawk awh toe,
hatei nang ni ahnimanaw na tapuet toe, atipouh.
30 Raimonae teh dumnae doeh,
meihawinae hai a yawmyin doeh.
Hatei BAWIPA ka taket e napui teh oup lah ao han.
31 A kut hoi a tawk e a paw hah poe awh nateh,
longkha koe ama roeroe hah a tawk e ni oup naseh.

PHUNGDEIKUNG
(Ecclesiastes)

Bangpueng ahrawnghrang

1 Devit capa, phungdeikung Jerusalem siangpahrang ni a dei e lawk teh,
2 Ahrawnghrang doeh, ahrawnghrang doeh.
Bangpueng hai ahrawnghrang doeh.
3 Kanî rahim vah tami ni a tawksak e pueng
bang hawinae maw kaawm.
4 Se buet touh aloum teh se alouke bout a tâco.
Hatei, talai teh a kangning.
5 Kanî a tâco teh bout a khup.
Hatei, a tâconae koehoi bout bout a tâco.
6 Kahlî haiyah a kâheinae koe lah
bout bout a kâhei.
7 Tuipuinaw a lawng teh talîpui dawk koung a kâcu eiteh kawi hoeh.
Talîpui teh a lawngnae koelah bout bout a ban.
8 Bangpueng hai tami ni dei thai hoeh totouh patangnae a kâhmo .
Mit ni a khet eiteh hmawt thai hoeh.
Hnâ ni a thai eiteh boum thai hoeh.
9 Hno kaawm tangcoung e hai bout kaawm hane hoi a kâvan.
Atu sak e hai bout sak hane hoi a kâvan.
Kanî rahim vah hno katha awm hoeh.
10 Khenhaw! hno katha buet tabang ao maw awm hoeh,
ayan vah yo kaawm tangcoung e doeh.
11 Ayan kaawm boi e hnonaw ouk pahnim thai awh.
Ka tho hane naw hai ka tho hane naw ni bout a pahnim awh han.

Lungangnae ahrawnghrang

12 Kai, phungdeikung, Jerusalem khopui dawk Isarel siangpahrang lah ka o nah,
13 Kanî rahim vah sakyoe e pueng thoumthainae lahoi pakhingpalang lungthin ka tawng. Cathut ni taminaw koe khoram sak nahanelah a patangpalai sak.
14 Kanî rahim e hnosak e pueng ka hmu toe. Bangpueng ahrawnghrang doeh. Kahlî ka man e hoi doeh a kâvan.
15 Ka longkawi e teh palan thai hoeh.
Kamko e hno teh touk mahoeh.
16 Kama hoi kama ka kâdei e teh, kai teh Jerusalem kauknaw pueng hlakvah ka talue, ka lung a ang, ka lungthin ni lungangnae hah alawkpui lah a kamtu.
17 Lungangnae hoi pathunae, polainae pakhingpalang ka tawn. Hot naw haiyah, kahlî man e patetlah doeh ao.
18 Lungangnae apap nah, lungreithainae a pap. Thoumthainae apapnae koe lungmathoenae hoe a pap.

2

Nawmnae ahrawnghrang

1 Ka lungthin thung hoi atuteh nawmnae hoi na tanouk han, hno alouke pouk laipalah nawmnae dueng ka sak han ka ti. Hatei, hot hai ahrawnghrang doeh.
2 Thoumthainae heh pathunae doeh. Nawmnae haiyah bang ahawinae awm hoeh.

3 Tami ni talai van kum kaduem ca a hring nathung vah hnokahawi a sak hane
panue hanelah lungangnae lamthung dawn hoi thahmei nahanelah, yamu ngainae
koelah a pâlei teh pathunae dawk khosak hanlah lungthin hoi ka tawng.
4 Hno kalennaw hah ka sak. Kama hanlah im ka sak teh misur takha hai ka sak.
5 Takha aphunphun ka sak teh a pawhik aphunphun ka ung.
6 Thingthai karoung lahun naw awi nahanelah tui imnaw hah ka sak.
7 San ka tawn dueng tho laipalah sannu hoi sanpanaw hai bout ka ran sin. Ka tawn
e saringnaw teh ka o hoehnahlan Jerusalem kaawm e naw hlak a pap.
8 Suingun hai thoseh, siangpahrang hoi kâkuen e hno hai thoseh, khocanaw koe
cawng e hno hai thoseh ka pâkhueng toe. Ratoung tamawi ka tum e napui tongpa
hai thoseh, taminaw ni nawmnae yupui yudonaw hai thoseh ka la toe.
9 Hottelah Jerusalem kho ouk kaawm tangcoungnaw hlak ka tawnta teh ka talue
toe. Ka lungangnae hai a cak.
10 Ka mit ni a noe e kangek hoeh. Ka lung ka nawm sak hane buet touh hai ka
hnoun hoeh. Ka thawtawknae dawk lunghawinae ka hmu, hot teh ka tawkphu ka
hmu e doeh.
11 Hete hnonaw pueng heh ka pouk teh ka tawk e hoi ka sak e hnonaw pueng ka
pouk navah, khenhaw! ahrawnghrang doeh. Kahlî man e patetlah la doeh ao ti ka
panuecai. Kanî rahim talaivan, taminaw hanlah hnokahawi banghai awm hoeh.

Lungangnae hoi khosak e ahrawnghrang

12 Hahoi, lungangnae, pathunae hoi lunganghoehnae, naw ka pâkhing ka palang.
Siangpahrang ni a sak tangcoung e hloilah a hnuklah ka tho e tami ni hai bang bout
sak thai hoeh.
13 Ka pakhingpalang hnukkhu, lungangnae teh pathunae hlak, angnae teh hmonae
hlak ahawi ti ka panue.
14 Tami a lungkaang e teh a lû dawk mit a tawn. Hatei, tamipathu teh hmonae
dawk kho a sak. Hateiteh, tami pueng ni hno buet touh rip a kâhmo e hah ka hmu.
15 Tamipathu ni a kâhmo e hno ka kâhmo van boipawiteh, ahni hlak lungkaang ka
tie haiyah ahrawnghrang pui doeh.
16 A tu kaawm e hnonaw pueng heh hmalah pahnim lah ao han. Tamipathu ni
a pahnim thai e patetlah tami lungkaang ni hai a pahnim thai. Tamipathu a due e
patetlah tami lungkaang hai a due van.
17 Hatdawkvah, hringnae kahmawt toe. Kanî rahim e hnonaw pueng ni runae
duengdoeh a thokhai. Hnonaw pueng teh ahrawnghrang doeh. Hnonaw pueng heh
ahrawnghrang lah ao. Kahlî ka man e patetlah doeh ao.

Tawksak e hno ahrawnghrang

18 Kanî rahim ka sak e hoi ka tawk e hnonaw pueng ka panuet. Ka hnuklah ka tho
hane naw hanlah ka ceitakhai han ti ka panue.
19 Ahni teh tami lungkaang e maw, ka pathu e maw tie apinimaw a panue thai han.
Ahni ni ka kâyawm laihoi ka tawk e pueng, kanî rahim ka lungangnae kamnue sak
e pueng koe kâ a tawn han. Hatei hotnaw haiyah ahrawnghrang doeh.
20 Hatdawkvah, Kanî rahim vah panki laihoi ka tawknae dawk ngaihawinae awm
hoeh. Lungpoutnae lah ka pouk.
21 Bangkongtetpawiteh, banghai ka tawk hoeh hanelah lungangnae, panuethainae,
thoumthainae hoi thaw ka tawk e ni a ceitakhai hanlah ao. Hot hai thoseh, banghai
ahawinae awm hoeh. Hoe kathoute hno lah ao.
22 Kanî rahim kaawm e tami ni panki laihoi a tawk e thaw, a lungthin hoi a
lungpennae naw pueng hai bangmaw aphu kaawm.
23 Ahnie a hnintha teh lungmathoenae hoi akawi. A tawk e dawk hai reithainae
lah ao. Tangmin haiyah ip thai hoeh. Hot haiyah ahrawnghrang doeh.

24 Tami hane teh canei hoi a thawtawknae dawk hoi nawmnae a hmu e heh
hnokahawi lah ao. Hot haiyah, Cathut koehoi a hmu awh e ti ka panue.
25 Cathut laipalah apimaw ka cat thai ni teh ka nawm thai.
26 Cathut lung ka youk e taminaw koevah lungangnae, panuethainae hoi lunghaw-
inae a poe. Hatei, yon ka sak naw teh patang laihoi a tawknae dawk yawhawinae a
poe. Hatdawkvah, hot hai ahrawnghrang lah doeh ao.

3

Bangpueng ni atueng a tawn

1 Hno cawngca pueng ni amamae atueng a tawn. Kanî rahim vah pouk e pueng
lengkaleng tawksaknae atueng ao.
2 Khenae atueng hoi duenae atueng hai ao.
Patuenae atueng ao patetlah phawknae atueng hai ao.
3 Theinae atueng ao patetlah dam saknae atueng hai ao.
Raphoenae atueng ao patetlah bout saknae atueng hai ao.
4 Kanae atueng hoi, panuinae atueng hai ao.
Cingounae atueng hoi, lamtunae atueng hai ao.
5 Talungnaw kaheikalainae atueng ao.
Pâkhuengnae atueng hai ao.
Takawinae atueng ao, kâtakawi laipalah
kâkapeknae atueng hai ao.
6 Pâkuemnae atueng ao, hnopai a kahmanae hai ao.
Pâtungnae atueng hoi, tâkhawngnae atueng hai ao.
7 Hnicu raveinae atueng hoi, khuinae atueng hai ao.
Sairasuep onae atueng hoi, lawk deinae atueng hai ao.
8 Kâpahrennae atueng hoi, kâmaithoenae atueng hai ao.
Tarankâtuknae atueng hoi, taran roumnae atueng hai ao.

Cathut ni poe e thaw

9 Ka tawk e tami ni panki teh a thapathonae hah bangmaw hawinae kaawm.
10 Taminaw kho a sak nahan Cathut ni a poe e tawntanae hai, kai ni ka hmu toe.
11 A cawngca pueng amamae atueng a pha nah, kahawicalah a sakyoe toe. Tami e
lungthin hai a yungyoe e atueng dawk, a kamtawngnae koehoi apout totouh tami ni
teh pâphue nakunghai baw thai hoeh.
12 Lunghawinae hno dawk ka hring nah, hnokahawi sak hoeh e laipalah alouke
thawnaw dawk, ahawinae awm hoeh tie ka panue.
13 Tami pueng canei hane hai thoseh, mahoima panki tha patho e naw dawk, nawm
nahane hai thoseh, Cathut e lungmanae lahoi doeh kâtawnnae ao.
14 Cathut e hno a sak e naw teh a yungyoe doeh tie ka panue. Bout sak thai lah
awm hoeh, bout rayu thai e lahai awm hoeh. Taminaw teh a hmalah, a taki awh
nahanlah Cathut ni telah a sak e doeh.
15 Kaawm tangcoung e hno teh atu kaawm e hno hoi a kâvan. Bout kaawm hane
hno hai, kaawm tangcoung e hno hoi a kâvan. Ka loum tangcoung e naw hai Cathut
ni bout a hei.

Vaiphu koehoi vaiphu koe

16 Hothloilah, Kanî rahim lawkcengnae hmuen dawk kahawihoehe hno ao tie
thoseh, lannae dawk yonnae ao tie hai thoseh, ka hmu toe.
17 Cathut ni tami kalannaw e tawksak e hoi, tamikalan hoeh naw e tawksak e hah
lawk a ceng han telah ka pouk. Bangkongtetpawiteh, pouk e pueng, tawk e pueng
lawkceng nahane atueng ao.

18 Taminaw e a hmuenhmawn ka pouk nah, taminaw Cathut ni a tanouk hane hoi,
ahnimouh teh saringnaw patetlah doeh tie a kâpanue thai awh nahane hah doeh.
19 Tami ni a kâhmo e saring ni hai kâvan e hno a kâhmo teh, bout a due e patetlah
a due van. A cawngca pueng hringnae phun touh doeh rei ao awh. Hatdawkvah tami
teh saring hlak a taluenae awm hoeh. A cawngca pueng ahrawnghrang seng doeh.
20 A cawngca pueng buet touh e hmuen koe doeh ouk a pha awh. A cawngca pueng
vaiphu dawk hoi a kangcoung e patetlah vaiphu lah bout a ban han.
21 Hatnavah, lathueng lah ka luen e tami e muitha hai thoseh, rahim lae hmuen
talai lah ka khum e saring e muitha hai thoseh, apinimaw a kapek thai teh a panue
thai han.
22 Tami ni a sak e hno dawk nawmnae hno hlak, hoe kahawi e hno awm hoeh tie
ka hmu. Hote hno teh ahni hane doeh, ahni ni a hnukkhu lah bang hno ne ka tho
han tie hah a panue nahan, apinimaw a bankhai han.

4

Kanî rahim e kahawihoeh hno

1 Hahoi, kanî rahim vah sak e pacekpahleknae naw pueng bout ka pouk.
Pacekpahleknae ka khang e taminaw ni a khuika ei nakunghai, hloutnae ka poe thai
e tami awm hoeh. Ka pacekpahlek e taminaw teh bahu a tawn dawk hloutnae ka poe
thai e tami awm hoeh.
2 Hateiteh, kadout tangcoung e tami teh kahring rae tami hlak hoe yawhawinae ao
telah a ti.
3 Hatdawkvah, vai touh hai kaawm hoeh e tami, kanî rahim sak e yonnae kahmawt
hoeh rae tami teh hote kahni touh hlak hoe yawhawinae ao.
4 Hahoi, panki thapathonae hoi kahawicalah pâbaw e hnonaw pueng dawk hai
thoseh, hot patetlah e hno dawkvah alouke tami ni hmuhmanae thoseh, kai ni ka
pouk. Hote hno teh ahrawnghrang e hno kahlî man e hoi doeh a kâvan.
5 Tami pathu ni teh a kut a kâtapam teh, amae a tak hah letlang a ca.
6 Roumnae hoi hmu e kutvang touh e hno teh, tawnta laihoi kahlî man laihoi hmu
e kutkarum touh e hno hlak bet ahawihnawn.
7 Hahoi, kanî rahim ahrawnghrang e hno bout ka pouk navah,
8 tami teh a huiko, a canaw, a hmaunawnghanaw tawn hoeh, ama dueng kaawm
ei nakunghai, panki thapathonae baw thai hoeh. A hno hmunae dawkvah lungkuep
thai hoeh. Kai ni mahoima ka yue teh api hane maw ka panki aw telah ka pacei
boihoeh. Hete haiyah ahrawnghrang tawntam nah hrum doeh.
9 Tami teh madueng hlak tami kahni touh bet ahawi. Tawk pawiteh kahawie
tawkphu a hmu.
10 Buet touh rawm pawiteh buet touh ni a pathaw han. Buet touh dueng e tami
rawm pawiteh ahawinae awm hoeh. Kapathawkung awm mahoeh.
11 Tami teh kahni touh rei ip pawiteh a phubet han. Madueng teh bangtelamaw
phubet thai han.
12 Tami buet touh ni buet touh tâ pawiteh ahni hah tami kahni touh ni a ngang
thai. Rui kathum touh hoi pakhit e tangron teh kayawicalah thawk thai hoeh.
13 Tounnae ka ngai hoeh e, a kum kacue ka pathu e siangpahrang hlak, a lungkaang
e mathoe camo teh aphuohnawn.
14 Thongim hoi siangpahrang koe ka phat e hai, a uknaeram dawk mathoe lah doeh
a khe.
15 Kanî rahim kaawm e taminaw pueng e kong ka pouk navah, ahnimouh thung
dawk siangpahrang hmuen ka coe hane, camo ao awh e hah ka panue.
16 Hote siangpahrang ni a uk e taminaw pueng parei thai kawi lah awm hoeh. A
hnukkhu lah ka tho e taminaw ni hai hote siangpahrang hah a lungkuep thai awh

mahoeh. Atangcalah, hote hno hai ahrawnghrang e hno, kahlî man e hoi doeh a kâvan.

5

Cathut hah taket

1 Cathut e im koe na cei navah na khok kâhruetcuet. Tami pathu ni a sak e
thuengnae a sak e hlak teh, lawk thai hanelah hoe kâyawm. Tamipathunaw teh
mae yonnae naw pouk awh hoeh.
2 Na pahni hah kâhruetcuet. Cathut hmalah lawk na dei han navah na lungthin
rang sak hanh. Cathut teh kalvan vah ao. Nang teh talai dawk na o. Hatdawkvah
lawk moikapap dei hanh.
3 Tawksaknae apap e lahoi mang ouk mang e patetlah lawk papnae lahoi pathunae
lawk thai lah o.
4 Cathut koe lawkkamnae na sak pawiteh lawkkam sak laipalah awm hanh. Cathut
ni tamipathunaw koe lungkuep hoeh. Lawk na kam e patetlah sak. Lawk na kam e
patetlah sak loe.
5 Lawkkam tarawi hoeh e hlak teh khoeroe kam laipalah awm pawiteh bet
ahawihnawn.
6 Na pahni ni na tak dawk yon phat sak hanh naseh. Ka payon toe telah a laiceinaw
e hmalah dei hanelah awm sak hanh. Bangkongmaw na lawkdei e dawk Cathut a
lungphuen vaiteh na sakyoe e a raphoe han vaw.
7 Mang apapnae dawk thoseh, lawk apapnae dawk hai thoseh, kacungkeihoehe hno
doeh. Nang teh Cathut hah taket haw.

Tawntanae hoi Barinae ahrawnghrang doeh

8 Kho dawkvah ka roedeng naw ka pacekpahlek e, lam ka phen sak e, kam-
soumhoehe laidei ka tâtueng naw na hmu navah, ahnimouh kecu dawk na kângairu
sak hanh. Bawi buet touh ni buet touh a panue e patetlah kacuehloe e bawi ni patuen
a panue doeh.
9 Talai dawk e tawnta e naw hateh a cawngca hanelah doeh. Siangpahrang
nakunghai laikawk hoi kâkawk e doeh.
10 Tangka ka raduek e teh tangka ni a ngainae kuep sak mahoeh. Hnopai ka
tawn poung e hai hoehoe a tawn ei, a lungkuep thai hoeh. Hot naw pueng teh
ahrawnghrang doeh.
11 Hnopai hoe apap navah ka catnet e hai hoe a pap. Hno katawnkung ni a mit hoi
a khet e doeh yawhawinae lah kaawm.
12 Thaw ka tawk e tami teh moi a ca nakunghai thoseh, yitca a ca nakunghai thoseh
a ihmu atui. Ka tawnta e tami teh a tawn e hno ni ip sak thai hoeh.
13 Ka tawnta kung teh a tawn e a hnopai ni runae a poe. Hote hno teh kanî rahim
vah kathout poung e hno lah ao.
14 Hote hnopai teh kahawihoehe hno ni a kamko sak. Hnopai katawnkung a capa
haiyah kuthrawng lah doeh ao.
15 Hoehpawiteh, hno katawnkung teh a manu von thung hoi caici lah a khe e
patetlah bout a ban han. Kâyawm laihoi a hmu e hnopai buet touh boehai bout
sin thai mahoeh.
16 Ahni teh a tâco e patetlah banghai lanae awm laipalah bout ban e hateh, hno
kathout doeh. Kahlî man hanelah kâyawm e tami teh bangmaw hawinae kaawm.
17 Ahnie hnin a tha teh kahmawt thung doeh a loum sak. Tarawknae, Lungmathoe,
lungkhueknae doeh a pang awh.

18 Kai ni ka hmu e naw hateh, canei e, kanî rahim vah Cathut ni na poe e hringnae
hoi hring yunglam kâyawm teh hawinae coe dawkvah lunghawikhai hanelah ao.
Ahawi ngounh. Hot hateh tami hane doeh.
19 Cathut ni na poe e hno ka tawnta pueng, ma hanelah coe teh pang hanelah thoseh,
kâyawmnae dawk nawmnae thoseh, Cathut pahrennae dawk hoi doeh coe awh.
20 Kaloum tangcoung e ahninnaw hah ngailawi pouk hanh. Lungthin nawmnae teh
Cathut ni doeh na poe awh.

6

1 Taminaw ni kapap lah a kâhmo teh, kanî rahim ka hmu e hno kathoutnaw teh;
2 A ngai e hno pueng, hnopai hoi bawinae, barinae naw hah Cathut ni a poe eiteh,
canae kâ a poe hoeh dawkvah, amamouh ni cat laipalah, kâkuen hoeh e alouke ram
e taminaw ni a ca e heh, ahrawnghrang doeh, kahawihoehe hno doeh.
3 Tami ni kum moikasawlah a hring teh, a canaw, 100 touh ka tawn nakunghai,
ngainae kuep laipalah, pakawp laipalah oun dout pawiteh, hote tami hlak camo ka
hrun e ahawihnawn.
4 Bangkongtetpawiteh, ka hrun e camo teh ayawmyin lah a kamnue teh, hmonae
thung a cei. Ahnie min teh hmonae ni a ramuk han.
5 Kanî hai hmawt mahoeh. Banghai panuek mahoeh. Hateiteh, hmaloe dei e tami
hlak ahawihnawn.
6 Hmaloe dei e tami teh a kum thawnghni touh ka hring nakunghai aphu awmhoeh.
A hmuen buet touh koe nahoehmaw koung a khup awh heh vaw.
7 Tami ni panki thapatho e naw pueng teh, vonpui hanelah panki thapatho awh
eiteh, cangainae lung roum thai hoeh.
8 Lungkaang e tami teh ka pathu e tami hlak bangmaw hawinae kaawm. Kahring
e taminaw hmalah, ka tawk e mathoe ni a coe e hawinae teh bangne.
9 Mit hoi hmu e teh pouk e hlak ahawi. Hote hno teh ahrawnghrang e hno, kahlî
man e hoi doeh a kâvan.
10 Kaawm tangcoung e hnonaw, pâkuem lah ao toe. Tami teh bang patet e tami
maw tie hai panue tangcoung e lah ao toung dawkvah, ama hlak tha ka sai e tami tâ
thai mahoeh.
11 Cungkeihoehnae hoe a pung dawkvah, tami teh bangmaw hawinae kaawm.
12 Tâhlip patetlah kaloum ni teh ahrawnghrang hring nathung, tami dawk
hnokahawi sak e heh apinimaw a panue thai han. Kanî rahim tami hnukkhu kaawm
hane naw hai apinimaw a dei thai han.

7

Lungangnae hoi pathunae

1 Minhawinae teh hmuitui satui hlak ahawi. Duenae hnin hai khenae hnin hlak bet
ahawi.
2 Ro im cei e heh pawi koe cei e hlak ahawi.
Bangkongtetpawiteh, tami pueng ni ro im vah lam a pâpout awh.
Kahring lahun e naw ni hai a lungthin thungvah a pâkuem awh han.
3 Panui e hlakvah lungmathoe e bet ahawi.
Bangkongtetpawiteh, lungmathoenae ni lungthin bet ahawi sak.
4 Lungkaangnaw e lungthin teh ro im vah ao.
Tamipathunaw e lungthin teh pawi im vah ao.
5 Tamipathunaw e la sak lawk thai hlakvah,
lungkaangnaw e tounnae lawk tarawi e bet ahawi.
6 Bangkongtetpawiteh, tamipathunaw e panuinae teh
hlaam rahim vah pâkhing ka kang e lawk hoi a kâvan.

Hot naw hai ahrawnghrang doeh.
7 Atangcalah, rektapnae ni a lungkaangnaw a pathu sak.
Tadawngnae ni lungthin a rawk sak.
8 Apoutnae teh kamtawngnae hlak ahawi,
a lungkasaw e tami teh a lungkalen e tami hlakvah ahawi.
9 Lungkhuek han totouh na lungduem sak hanh.
Lungkhueknae teh kapathunaw e lungthung vah hmuen ouk a la.
10 Bangkongmaw yampa e atueng teh
atu e atueng hlak ahawi telah na pacei awh hanh.
Hottelah na pacei pawiteh lungangnae lahoi pacei e na hoeh.
11 Lungangnae teh râw patetlah ahawi.
Kanî ka hmawt e naw koe hnokahawi a sak.
12 Bangkongtetpawiteh, lungangnae ni na rawngkhan,
tangka ni hai na rawngkhan thai.
Thoumthainae teh banghloimaw aphu ao.
Thoumthainae ka coe e tami teh hringnae hai a coe.
13 Cathut ni hno a sak e hah pouk haw,
a longkawi sak e teh apinimaw a palan thai han.
14 Yawhawinae na coe nah lunghawi awh.
Rucatnae na kâhmo nah kâpouk awh.
Tami ni ka tho hane kawi a panue nahanlah
Cathut ni hawinae hoi roedengnae kâletta lah a poe.

15 Ayawmlah ka onae atueng nah hno pueng ka hmu thai toe. Tami kalan ni a lannae dawk a sung e tie hoi, tami kahawihoeh ni ahawihoehnae, dawk a hringsaw e hai thoseh ka hmu.

16 Hloi lan hanh, hloi lungang hanh. Bangkongmaw nama e hawinae hah raphoe hanelah na ngai.

17 Hloi mathout hanh, hloi pathu hanh. Bangkongmaw atueng a pha hoehnahlan due hane na ngai.

18 Hete lawk heh pâkuem hanelah ahawi. Thada hanh, Cathut ka taket e tami teh hno pueng dawk hoi a hlout han.

19 Khopui thung kaawm e ukkung hra touh hlak, tami lungkaang buet touh e lungangnae a tha aohnawn.

20 Yon nuen laipalah hnokahawi ka sak e tami a nuen kahawi e talai van buet touh hai awm hoeh.

21 Ayâ ni a dei e pueng hah pâkuem hanh. Hottelah na tetpawiteh, na san e thoebo lawk na thai han.

22 Nama roeroe ni atuhoitu, ayânaw thoe na bo e hah na lung hoi na panue.

23 Hetnaw pueng heh, kai ni lungangnae hoi ka noumcai toe. Ka lungang han toe ka ti navah, lungangnae hoi hoe ka kâhla.

24 Kahlat ni teh kadung poung e hno hah apinimaw a tawng vaiteh a hmu thai han.

25 Lungangnae hoi akongnaw hah ka tawng teh panue hanelah thoseh, povangtanae hoi pathunae panue nahanelah thoseh, ka lung ni a kâyawm toe.

26 Tangkhek hoi tamlawk lah kaawm e napui e lungthin teh duenae hlak bet akhahnawn tie ka panue. Cathut a lung ka youk lah kaawm e ni duengdoeh hote napui kut dawk hoi a hlout han. Yon ouk ka sak e teh a kâman han.

27 Phungdeikung ti e teh kai ni ka tawng teh ka hmu hoeh rae hah hmu hanelah buet touh hnukkhu buet touh a pâphue.

28 Tongpa thong touh thung dawk buet touh ka hmu toe. Napui thong touh thung buet touh boehai ka hmawt hoeh.

29 Kai ni ka hmu e buet touh teh, Cathut ni tami hah tamikalan lah a sak ei teh,
taminaw ni moikapap e pouknae hah a tawng awh.

8

Siangpahrang e kâlawk hah tarawi haw

1 Apimaw a lungkaang e patetlah kaawm
Apimaw deicainae ka panuek.
Lungangnae ni minhmai a pan sak teh
taranhawinae mei a kamnue sak.
2 Cathut hmalah lawk na kam e patetlah siangpahrang e lawk ngâi haw telah
pouknae na poe.
3 Siangpahrang hmalah hoi karanglah tâcawt hanh. Kahawi hoeh e hno saknae
koe lah kampang hanh. Bangkongtetpawiteh, a ngai e patetlah lawk a ceng.
4 Siangpahrang e kâlawk dawk bahu ao. Ahni koe apini maw, nang bangmaw na
sak tie hah a pacei ngam han.
5 Ahnie kâ ka tarawi e teh runae dawk hoi a hlout han. Tami a lungkaang e a
lungthin ni atueng hoi sak han kawi a panue.
6 Tami ni a pouk e pueng hah atueng hoi saknae kâ ao. Hatei, tami teh runae
puenghoi a khang.
7 Hmalah ka tho hane panuek hoeh. Bangtelamaw ao han tie apinihai dei thai hoeh.
8 Apihai muitha ka kuen thai e tami buet touh hai awm hoeh. A due hnin dawk
apinihai kâ tawn hoeh. Hote kâtuknae dawk hoi apihai hlout thai hoeh. Yonnae a
sak ei nakunghai, yonnae ni hot dawk hoi hlout sak thai hoeh.
9 Hetnaw pueng heh ka hmu toe. Kanî rahim vah sakyoe e pueng heh ka pouk toe.
Amahoima runae kâhmo hanelah ayâ alouknaw uknae tueng hai ao.

Cathut ka taket e ni hnokahawi a sak

10 Hothloilah, thoungnae hmuen koe ka cet e tami kahawihoehnaw pakawp lah ao
awh e hai thoseh, hawihoehnae a saknae kho dawk apinihai ahni hah a pouk awh
hoeh e hai thoseh, ka hmu toe. Hathai ahrawnghrang doeh.
11 Kahawi hoeh ka sak naw hah karanglah lawkceng teh dan ouk a poe hoeh
dawkvah, taminaw ni kahawihoehe hno sak hanelah a lungtang awh.
12 Tami kahawihoeh ni avai cum touh hawihoehnae a sak nahlangva a hring a saw
eiteh, Cathut kataketnaw ni a hmalah a taki awh dawkvah, hawinae a coe awh han
tie kamcengcalah ka hmu.
13 Tami kahawihoehe niteh, Cathut a taki hoeh dawkvah hawinae coe mahoeh.
Tâhlip hoi kâvan e a hringnae hai aduem han.

Cathut ni a sak e hnopueng tami ni panuek thai hoeh

14 Talai van kaawm e ahrawnghrang hno buet touh teh, tami kahawihoehnaw ni a
pang awh hane kathout hno hah tami kalannaw ni a pang awh teh, tami kalannaw
ni a pang awh hane kahawi hno hah tami kahawihoehnaw ni letlang a pang awh.
Hathai ahrawnghrang doeh telah ka pouk.
15 Hatnavah nawmnae hah ka oup. Bangkongtetpawiteh, kanî rahim vah caneinae,
nawmnae hlakvah kahawi e hno awm hoeh. Kanî rahim vah Cathut ni na hring sak
nathung vah, panki laihoi hmu e hno thung dawkvah, hot doeh pou coe awh.
16 Lungangnae panue hane hoi talai van thaw tawk e pueng hmu hanelah karum
khodai ip laipalah ka lungthin ka hroecoe navah,
17 Cathut ni kanî rahim a sak e hno pueng tami ni panuek thai hoeh tie ka hmu.
Hothloilah banghloi e a lungkaang ni koung ka panue han ka tet nakunghai coung
thai hoeh.

9

Tami pueng koe duenae a pha

1 A lathueng lah dei tangcoung e naw hah kai ni ka pouk navah, tamikalan hoi
tami lungkaangnaw teh, a tawksak e hno khuehoi Cathut kut dawk ao. Tami pueng
ni amamae hmalah lengkaleng kaawm e lungpatawnae hoi hmuhmanae hah panuek
awh hoeh.
2 Tami pueng e lathueng vah reikâvan e hno a tâco. Tami kalan hoi kalan hoeh e,
tami kahawi hoi kahawihoeh e, tami kathoung hoi kathounghoehe, thuengnae ka sak
hoi ka sak hoeh e, yonnae ka tawn hoeh e hoi ka tawn e, thoekâbo e tami hoi kâbo
hoeh e taminaw lathueng hai reikâvan e hno a tâco.
3 Hethateh, kanî rahim vah sak e reikâvan e hawihoehnae tami pueng ni a kâhmo
e hno doeh. Atang katang lah taminaw e lungthin teh yonnae hoi akawi. A hring
awh nathung vah, pathunae lung a tawn awh teh bout a due awh.
4 Ka hring e taminaw hoi kâkuennaw teh ngaihawinae ao. Kahring e ui teh kadout
e sendek hlak bet ahawi.
5 Kahring e tami ni a due hane a panue. Ka dout e ni teh banghai panuek hoeh.
Tawkphu awm hoeh toe. Ama hai pahnim awh toe.
6 Ahnie lungpatawnae, maithoenae, utnae hai a kahma toe. Kanî rahim vah sak e
hno dawk ayânaw hoi rei coe mahoeh toe.

Na lungpataw e hoi nawm haw

7 Cet nateh lunghawi lahoi rawca cat leih. Lunghawi lahoi misurtui net leih. Nang
ni na sak e naw pueng Cathut ni lung na kuepkhai.
8 Na khohna hai pou pangaw naseh. Na lû dawk e satui hai phui sak hanh.
9 Kanî rahim na poe e ahrawnghrang hring nathung, na lungpataw e yu hoi
kanawmcalah hringnae atueng loum sak haw. Hetteh, hring na thung kanî rahim
vah panki thapatho e dawk coe e doeh.
10 Tawk hane kaawm e pueng hah thahmei laihoi tawk awh. Bangkongtetpawiteh,
atu na cei teh na pha hane hmu e, tami kadout kho teh thaw tawknae, kho pouknae,
thoumthainae, lungangnae hai awm mahoeh toe.

Lungang e teh pathu e hlak bet ahawihnawn

11 Kanî rahim kaawm e naw pueng bout ka khet navah, a hue karang poung e tami
hai ouk tâ hoeh. Atha kaawm poung ni taran a tuk ei, ouk tâ hoeh. A lungkaang ni
ka boum lah ouk cat hoeh. A ratho kahawi ni hnopai ouk hmawt hoeh. Lawk ka
ngai e teh tami hmalah minhmai kahawi ouk hmawt hoeh. Tami pueng koe atueng
akuepnae, coungkacoenae patetlah doeh ouk ao tie hah ka hmu.
12 Tami ni amae atueng hah ouk panuek hoeh. Tamlawk dawk kâman e tanga
patetlah tangkam dawk kâman e tava patetlah taminaw ni runae thungvah pouk
laipalah a kâman awh toe.
13 Kanî rahim oup han kawi lah ka hmu e lungangnae teh,
14 khoca kayoun e kho buet touh ao. Siangpahrang kalen e a tho teh, hote kho
lawilah ao awh teh, ransanaw moikapap hoi a kalup awh.
15 Hote kho dawk kaawm e mathoe ca a lungkaang e buet touh ni, amae lungangnae
lahoi hote kho teh a hlout sak. Hatei, hote mathoe ca hah apinihai noutna awh hoeh.
16 Hatnavah, ka dei ngai e teh, lungangnae teh thasainae hlak ahawi. Hatei, mathoe
ca e lungangnae teh banglahai ouk noutna awh hoeh. A lawk hai ngai a pouh hoeh.
17 Ka ukkung ni kapathunaw e hramkikhai e lawk ngâi e hlakvah, soumtinae koe
tami lungkaang ni dei e lawk doeh a ngâi pouh.
18 Lungangnae teh senehmaica hlak bet ahawi. Yonnae ka sak e haiyah hno
kahawinaw hah ouk a raphoe.

10

1 Kâhluk e hmuitui hah bitsei ro ni
a hmuikawk sak e patetlah,
pathunae titca e ni a lungkaang e hoi
bari kaawm e tami hah hot boiboe lah ao sak.
2 Tami lungkaang e a lungthin teh amae aranglae kut dawk ao.
Tamipathu e a lungthin teh avoilae kut dawk ao.
3 Tamipathu teh lam a cei lahun nah pouknae a tawn hoeh dawkvah,
kai teh tamipathu doeh telah tami pueng koe ouk a dei.
4 Bawi buet touh ni nang koe a lungphuen pawiteh,
nama e hmuen cettakhai hanh.
Panguepnae ni yon kalen e hai ouk a roum sak.
5 Bawi ni a payon e kecu dawk kanî rahim vah
hnokahawi hoeh ka hmu e teh,
6 kapathunaw ni a rasangnae koe,
ka tangrengnaw ni a rahnoumnae koe a tahung awh e,
7 sannaw ni marang a kâcui awh teh,
bawinaw ni sannaw patetlah khok hoi a cei awh e hah ka hmu.
8 Tangkom ka tai e tami teh hote tangkom dawk a bo han.
Takha ka raphoe e tami teh tahrun ni a khue han.
9 Talungnaw ka takhoe e tami teh ama a ratet han,
thing ka tâtueng tami haiyah hmâtanca hoi ao han.
10 Cakâ a hâ a kim nah na kata hoeh pawiteh, tha hoe patung han.
Thoumthainae ni tânae hoi yawhawinae a coe sak.
11 Ân hoehnahlan tahrun ni tami khuek pawiteh,
Taânkasinnaw teh banghai hawinae awm hoeh.
12 Tami lungkaang e lawk teh a radip.
Hatei, tamipathu e pahni teh amahoima a kâpayawp thai.
13 Lawkdei a kamtawng nah pathunae lah a o,
apoutnae koe lah teh ka mathout poung e pathunae lah ao.
14 Tamipathu teh lawk apap.
Hateiteh, kaawm hane hno tami ni dei thai awh hoeh.
Ahnie a hnuklah bangtelamaw a tho han tie apimaw ka dei thai.
15 Tamipathunaw teh khothung a cei awh han e
lamthung pateng a panue awh hoeh dawkvah,
ahnimae kâyawmnae teh ayâ patang sak.
16 Camo rae siangpahrang ni a uknaeram teh,
Ukkungnaw ni amom patenghai
a ngai patetlah a canei dawkvah yawthoenae lah ao.
17 Na ram dawk e siangpahrang teh
ka talue e a miphun lah ao dawkvah,
ukkungnaw ni yamuhrinae laipalah
thao nahanelah atueng khoe e dawk
catnet pawiteh yawhawinae lah o.
18 Ekvoi pangak dawkvah lemphu a hmawn thai
kut hoi pathoup hoehpawiteh kho a yu thai.
19 Nawm nahanelah pawi ouk to awh.
Misur ni hai na nawm sak thai.
Tangka ni bangpueng a sak thai.
20 Na lungthin hoi siangpahrang hah thoebo hanh.
Na inae hmuen koehai kacue e hah thoebo hanh.

Kalvan kamleng e tava ni hote lawk hah a kamlengkhai han.
A kamleng lahun nah hote tava ni hote kong hah a pathang han.

11

1 Na rawca hah tui dawk tâkhawng haw,
atueng moi a ro hnukkhu bout na hmu han.
2 Tami sari touh dueng na hoeh, tami taroe touh hah rei lah.
Talai dawk bangmaw kaawm han tie na panuek hoeh.
3 Tâmainaw teh khotui hoi a kawi torei teh talai dawk kho a rak.
Thingkung ni akalah, atunglah a rawp nakunghai thoseh,
A rawpnae hmuen dawk roup ao.
4 Kahlî dueng ka khen e tami ni cati kahei hoeh,
Tâmainaw banglahai ka noutna hoeh e ni hai canga mahoeh.
5 Kahlî a cei nahane lam hai thoseh, camo ka neng e napui e von dawk a hrunaw ni bangtelamaw a roung tie hai thoseh, panue thai hoeh e patetlah a cawngca pueng kasakkung Cathut ni a tawksak e panuek thai hoeh.
6 Amom lae atueng dawk cati kahei nateh, tangmin lahai kahei laipalah awm hanh. Bangkongtetpawiteh, bangpatet hah maw aphu o han tie hai thoseh, hot roi teh kâvan e lah aphu ao han tie hai thoseh, panuek thai hoeh.
7 Atangcalah, angnae teh a radip, kanî raeng a hmu nah lunghawi han kawi lah ao.
8 Hatnavah tami ni a hringyung asaw teh a lunghawi nakunghai, hmonae tueng hah pouk naseh, hote atueng teh moi a ro han. Kaawm tangcoung e hnonaw teh a hrawnghrang la doeh be ao.
9 Thoundoun nang, na naw lahun nah nawmnae sak awh haw, na nawnae tueng nah lunghawinae tawn haw. Ma ngainae lamthung hoi, na panuenae koe lah dawn haw, hat navah, hote hnonaw pueng Cathut ni lawkceng vaiteh, nang yon na pen han tie panuek awh.
10 Hatdawkvah, lungreithainae hoi na roedengnae hah takhoe haw, camonae hoi thoundounnae hai a hrawnghrang doeh.

12

1 Na nawnae a hninnaw dawk na kasakkung pouk loe. Rucatnae a hninnaw a pha teh kai dawk a nawmnae awmhoeh toe telah na deinae kumnaw a pha hoehnahlan,
2 Kanî hoi angnae, thapa hoi âsinaw a mawm hoehnahlan, khorak hnukkhu tâmainaw bout a tho hoehnahlan, Bawipa pouk loe.
3 Hote atueng dawk imkaringnaw a tâsue vaiteh, athakaawme taminaw a thayoun awh han. Cakang kaphawmnaw ayoun dawkvah, a kâhat awh han. Hlalangaw dawk hoi ka khen e taminaw, a mitmawm awh han.
4 Cakang phawm lawk rek a cai hoeh torei teh, lam teng e longkhanaw teh khan lah ao han. Tava lawk a thai torei teh amom a thaw awh han, la ka sak e tanglanaw abuemlah tha a tawn awh han.
5 Taminaw ni hmuenrasang hoi lam dawk takikathonaw a taki awh han. Almond kung ni a pei han. Samtong teh amahoima a ri han. Bangkongtetpawiteh, tami teh yungyoe e im koe lah cei lahun lah o dawkvah, ka khui e taminaw ni lam dawk a kâhei awh han.
6 Ngun dingyin a thouknae, suimanang a reknae tuiphuek koe tuium kâbawngnae, tui sawnnae rui thawknae, atueng ka phat han.
7 Hatnae atueng dawk vaiphu teh a thonae talai koelah bout a ban vaiteh, muitha teh na kapoekung Cathut koe bout a ban han.
8 Ahrawnghrang doeh, hnopueng teh ahrawnghrang doeh telah phungdeikung ni a ti.

9 Phungdeikung teh a lungang dawkvah, tamihunaw, lungang thoumthainae ouk a
cangkhai. A pouklak e phungdeilawknaw a noumcai teh a thut.
10 Phungdeikung ni thai kahawi e lawklung a tawng teh a thut e lawklung teh
kathuem e lawk, lawkkatang doeh.
11 Tami lungkaang e lawk teh sâw hoi thoseh, tukhoumkung kalen buet touh koe a
hnawng teh tamihu hemnae sumtaboung hoi thoseh a kâvan.
12 Hothloilah, ka capa hot patet e lawk lahoi na dei pouh e hah tarawi loe. Ca lahoi
ka thun nakunghai baw thai mahoeh. Ca panki lai hawi khetnae ni na tawn sak.
13 Ahnoungpoung e lawk teh, Cathut taket nateh kâpoelawknaw hah tarawi haw.
Hethateh, tami pueng e thaw lah ao.
14 Cathut ni kahawi hno thoseh, kahawihoehe hno thoseh, hro e hnonaw pueng hoi
hnocawngca lawk a ceng han.

SOLOMON LA

Sulam tami

1 Solomon ni a thut e lanaw thung dawk e la lah ao.
2 Pahni hoi paconae hoi kai hah na paco haw.
Bangkongtetpawiteh, nange lungpatawnae teh
misurtui hlak ahawihnawn.
3 Na kâhluk e hmuitui ni na kaying toe.
Nange na min teh awi e hmuitui lah ao.
Hatdawkvah tanglakacuemnaw ni nang teh na lungpataw awh.
4 Kai hah na hrawi nateh, karanglah yawng lei sei.
Nang siangpahrang ni kai teh amae inae khan thung na kaw toe.
Nang dawk ka lunghawi vaiteh ka konawm han.
Na lungpatawnae hah misurtui hlak ka pouk han.
Nang teh na lungpataw katang awh.
5 Oe Jerusalem canu, kai teh Kedar rim patetlah ka tamang eiteh,
Solomon siangpahrang e im dawk
yap e hni patetlah a mei kahawi.
6 Ka tamang poung e kaie ka takthai kecu dawk,
kahawi hoeh lah na hmawt awh han.
Ka manu e capanaw ni kai koe a lungkhuek awh teh,
misur takhanaw hah, ka ring hanelah ka rakueng awh toe.
Kaie misur takha teh ka ring hoeh.

A pahren e napui koe

7 Kaie ka lungthin thung dawk
Ka pahren e tami,
na tuhu hah nâ e hmuen koe vaimoe,
a khoum awh vaiyoe,
kanîthun vah na e hmuen koe vaimoe a kâhat sak vaiyoe.
Kai hah na dei pouh haw.
Kai teh bangkongmaw na hui tuhu naw rahak vah
hro e patetlah khuet ka o han va.

A pahren e

8 Napuinaw thung dawk
a mei kahawipoung e lah na
Oe na ka panuek hoehpawiteh,
tunaw e hnukkâbang haw.
Tukhoumnaw e rim teng vah,
nange hmaeca hah rawca poe haw.
9 Ka pahren e tawncanu,
nang teh Faro siangpahrang e
ranglengnaw thung dawk e
marang hoi na bangnue.
10 Nange na tamboungnaw teh
talung phu kaawm poung e lah ao teh,
na lahuen teh suidingyin hoi na meihawi poung.

Jerusalem canunaw

11 Nang hanelah ngun hoi sak e
suihnapacap hai kaimouh ni na sak pouh han.

Sulam tami

12 Nang siangpahrang teh ahnie caboi dawk
na tahung nah kai koehoi,
ka tho e hmuitui hmui ni kaying e lah ao.
13 Kai ni ka pahren e nang e,
murah hmuitui tabu ca teh,
kaie lungtabue dawkvah rum touh thung ao.
14 Kai ni ka pahren e nang teh,
kai hanelah Engedi misur takha dawk e
Henna pei patetlah ao.
15 Ka pahren e ka tawncanu,
nang teh na mei ahawipoung.
Na hawi poung.
Nange na mit teh bakhu mit na tawn.
16 Kai ni ka pahren e nang teh
na mei ahawipoung.
Ngai a tho poung.
Ka lung a nawm sak.
Maimae ikhun teh hringsuepcalah ao.
17 Maimae im khomnaw teh,
Sidar thing, a lemphu teh hmaicathing e doeh.

2

1 Kai teh Sharon e rosi pei hoi kâvan teh
ayawn dawk e lili pei lah ka o.
2 Ka pahren e nang teh, ka lungpataw e tangla,
pâkhingum e, lili pei patetlah na o.
3 Kahrawngum ka paw e
Epal thingkung patetlah ka pahren nang teh,
thoundounnaw e rahak na o.
Kai teh ahnie tâhlip dawk kanawmca lah ka o teh,
a paw teh kai hanelah a radip poung oe.
4 Ahni ni kai teh buvennae im koe na hrawi teh,
kaie lathueng a yap e hni teh
a lungpatawnae doeh.
5 Kai teh ngaipatawnae hoi ka o dawkvah
misur hoi Epal paw hoi
lung bout na pahawi haw.
6 Ahnie avoilae a kut ka lû rahim a ta teh,
aranglae kut hoi na takawi na seh.
7 Oe Jerusalem canu ka pahren e teh,
a mahmawk a kâhlaw hoeh roukrak
na pâhlaw awh hoeh nahanelah,
kahrawng e sayuk sakhinaw thoebo laihoi
nangmouh teh lawk na thui awh.
8 Khenhaw! ka pahren e lawk doeh.
Montang monruinaw yawngtapue laihoi a tho.
9 Ka pahren e teh, sayuk sakhi ca patetlah ao.
Rapan lawilah a kangdue.

Hlalangaw koe a khet teh,
hlalangaw koe a kâpâtue.
10 Ka pahren ni na kaw teh,
a dei e lawk teh, ka pahren poung e tangla,
a meikahawi e, thaw nateh tho haw.
11 Khenhaw! kasik hai aloum teh
cotui hai abaw toe.
12 Talai van vah, a peinaw a kamhlawng toe.
Tavanaw hai a cainae tue a pha toe.
Maimae ram vah, bakhu lawk hai thai toe.
13 Thaibunglung kung a pawnaw hai a hmin toe.
Misurkung hai a pei teh, a hmuitui toe.
Ka pahren e ka imlawinu, a meikahawi poung e,
thaw nateh tho leih.
14 Lungsong rahak e bakhu,
na mei heh na hmawt sak haw.
Na lawk hai na thaisak haw.
Na lawk a rading teh na mei teh ngai ao poung.
15 Maimae misurnaw teh
a pei lahun toung dawkvah,
misurkungnaw ka raphoe hane
Asuinaw hoi Asuicanaw hah man awh.
16 Kaie ka pahren e teh kai hanelah ao e patetlah
kai hai ahni hanelah ka o.
Ahni teh tucahunaw hah
kahrawngum a khoum teh a kawkhik.
17 Khohmo a kahma teh,
khodai totouh ka pahren teh
Bether mon dawk e
sayuk sakhi patetlah doeh ao.

3

1 Ka lungthung hoi ka pahren e hateh,
karum vah ka inae koehoi ka tawng.
Hateiteh ka hmawt hoeh.
2 Atu ka thaw teh khothung ka lawngven teh
lam tangkuem hoi tami a kamkhuengnae
hmuennaw koe ka lungthinthung hoi
ka pahren nang teh na tawng.
Hateiteh na hmawt hoeh.
3 Khoipui ka ring e ramvengnaw ni hai
na hmu awh.
Ahnimouh koe ka pahren hah
na hmu awh maw telah ka pacei.
4 Ahnimouh koung tapoung hoi a ro hoehnahlan,
ka pahren e teh ka hmu.
Ahni hah ka kuet teh, ka khenae,
anu imthungkhu totouh ka hrawi.
5 Oe Jerusalem canunaw ka pahren teh
amahmawk a kâhlaw hoeh roukrak
na pâhlaw awh hoeh nahanelah,
kahrawng e sayuk sakhinaw thoebo laihoi,
nangmouh teh lawk na thui awh.

6 Murah hoi frankinsen koehoi
hno kayawtnaw ni
a yo e hmuituinaw pueng hah,
hmaisawi toteh ka khu e hmaikhukhom patetlah
kahrawngum hoi ka tâcawt e teh api nama.
7 Khenhaw! Solomon kâkayawtnae doeh.
Isarel athakaawme taminaw,
athakaawme 60 touh hoi a tho.
8 Hotnaw abuemlah teh tarantuk hanelah
tahloi ka patuem e tarankahawinaw doeh.
Karum lae atueng nah
puen hanelah ao dawkvah,
tami pueng ni tahloi coungkacoelah a neng awh.
9 Solomon siangpahrang ni
Lebanon thing hoi ama hanelah,
kâkayawtnae hah a sak.
10 Alungui e khomnaw hah, ngun hoi,
a rahim e naw hah sui hoi,
tahung nahane carawng hah
Opaou e hni hoi a sak.
Athung lae naw teh,
Jerusalem canunaw ni lungpatawnae hoi
a pathoup awh.
11 Zion canunaw kâpaluen e hnin hoi,
lungthin a nawmnae hnin nah,
a manu ni oupnae bawilakhung hah
kâmuk sak e Solomon siangpahrang hah
cet nateh khen awh.

4

Thoundoun

1 Ka pahren e, nang teh na meihawipoung.
Na meihawi tangngak na mit teh
minhmai ramuk thung kaawm e
Bakhu e mit hoi a kâvan.
Nange na sam teh, Gilead mon hoi
ka kum e hmaehu patetlah ao.
2 Nange na hânaw teh a muen ngaw teh
thoung sak hnukkhu,
ka takhang e tuhu patetlah ao.
Buet touh hai kahmat hoeh.
Suetalah a kamphek awh.
3 Nange na pahni teh langsanrui hoi a kâvan.
Nange na lawk teh a pâdingsue.
Nange na minhmai ramuk thung kaawm e,
nange na hnâlakheng teh
tale paw tangawntangai hoi a kâvan.
4 Na lahuen hai Devit ni a sak e imrasang hoi a kâvan.
Athakaawme taminaw e bahlingnaw pueng,
hawvah bahling 1,000 touh a bang awh.
5 Na sanu roi teh ayawn dawk

ka pouh e sayuk sakhi samphei hoi a kâvan.
6 Kanî a khup hoi kanîka suirasai totouh,
Murah mon hoi frankinsen mon
totouh ka cei han.
7 Ka pahren e nang dawk toun hane
banghai awmhoeh.
Na meihawi toungloung.
8 Ka imlawinu, kai hoi lebanon mon hoi tho haw.
Kai hoi Lebanon mon hoi kum haw.
Amana monsom, Senir mon hoi,
Hermon monsom, sendek e kâkhu,
takainaw a onae mon dawkvah khenhaw!
9 Kaie ka tangla, ka tawncanu,
nang ni ka lungmuenti sak toe.
Na mit hoi vai touh na khet e hoi
lahuen vai touh na pahei e ni,
kaie ka lungthin teh muen na ti sak toe.
10 Kaie ka tangla, ka tawncanu,
nange lungpatawnae teh a radip poung.
Nange lung na patawnae teh
misurtui hlak hoe ahawi.
Hmuituinaw hlak hai na tui.
11 Kaie tangla, nange na pahni teh
khoipha patetlah a lawi.
Na lai rahim sanutui hoi khoitui ao.
12 Kaie tangla, ka tawncanu,
ka khan e takha ka tungdum e tuiim,
tacikkin e tuiphuek lah ao.
13 Nange thingthainaw teh,
ka radip e a paw hoi talepawnaw onae takha,
hennakung hoi a hmuituinaw,
14 Hmuitui, spiknard hoi saffron, kalamus,
nakzik thing hoi, frankinsen, murah,
aloe hmuitui, phunkuep ao.
15 Takha thung e naw, tui bu nahanelah tuiim,
tuiphueknaw, lebanon mon hoi
ka lawng e tuinaw hai ao.
16 Tung lae kahlî thaw haw, akalae kahlî tho haw.
Kaie takha dawkvah tho awh haw.
A hmuituinae naw teh kâkahei naseh.
Ka pahren e ni takha thung kâen vaiteh
ka radip e paw hah cat naseh.

5

1 Kaie ka tangla ka tawncanu,
ka takha thung kai ka tho toe.
Kai ni Murah hoi a hmuitui e phun hah
ka pâkhueng toe.
Khoitui hoi khoiphanaw hah ka ca toe.
Ka huinaw cat awh, net awh,
Oe ka pahren, ka boum lah cat net.
2 Kai teh ka i lahun nahai ka lungthin teh

a kâhlaw doeh.
Ka pahren e lawk teh ka thai doeh.
Kaie bakhu, ka pahren e, ka tawncanu,
tamikalan, kai hane na paawng pouh haw.
Ka lû teh tadamtui hoi, ka samnaw hai
karum kabawt e tadamtui hoi
a duk toe telah ati teh tho a takhawng.
3 Kaie ka khohna e teh ka rading toe.
Bangtelamaw bout ka kho han.
Ka khoknaw hai ka pâsu toe.
Bangkong bout kakhin sak han.
4 Ka pahren ni kut hoi takhang hah
ka tanawt teh a paawng torei teh,
kaie ka lungthin teh ahni dawk noenae ao toe.
5 Ka pahren hanelah takhang
paawng pouh hane ka thaw navah,
kaie ka kut dawk hoi Murah satui dek a ca.
Murah satui teh kaie kutcarei rahak hoi
tho khannae dawk hoi a lawng.
6 Ka pahren hanelah tho ka paawng pouh navah,
Hatei ka pahren teh yo la a tâco toe.
Ahnie lawk thai han ka ngai dawk ahni teh
ka tawng ei, ka hmawt hoeh, ka kaw ei voi hoeh.
7 Khopui ka ring e ramvengnaw ni na hmu navah
puenghoi na hem awh.
Khorapan karingkungnaw ni
ka minhmai ramuk na lawp awh.
8 Oe Jerusalem canunaw ka pahren hah,
na kâhmo pawiteh, kai ni ka pahren lawi,
ngaipataw e lah ka o e hah,
ahni koe dei pouh loe telah
nangmanaw lawk na thui awh.
9 Napuinaw thung dawk a meikahawi poung e,
nang ni na pahren e teh,
alouknaw e phrennae hoi bangtelamaw kâvanhoehnae .
Kaimanaw hah hottelah lawk na thui nahanelah,
na pahren e teh alouknaw e pahrennae hoi
bangtelamaw a kâvanhoehnae,
10 Ka pahren teh, a pangaw palingnae hoi
a kawi e teh tami thong hra touh thung dawk
ka talue poung lah ao.
11 Ahnie a lû dawkvah, sui patetlah
suituici patetlah ao.
Ahnie sam teh atha teh,
vonga patetlah a tamang.
12 Ahnie mit teh palang teng vah
sanutui hoi pâsu e bakhunaw hoi a kâvan.
13 Ahnie tamboung teh hmuitui e a pei hmui,
hmuitui ungnae kahrawngum patetlah ao.
Ahnie pahni teh, murah tui kalawng e
lili pei patetlah ao.

14 Ahnie kutnaw teh talung hoi pathoup e
suikuthrawt patetlah
ahnie tak teh Sapphire lung hoi pathoup e
loukloukkaang e kasaino patetlah ao.
15 Ahnie khok teh, suikhom dawk sak e
talung phukaawm e khom hoi a kâvan.
Ahnie a meilam teh,
Lebanon mon patetlah ao teh,
Sidar thing patetlah a talue poung.
16 A hni e pahni teh a radip poung teh,
a takthai abuemlah ngai a tho poung
Jerusalem canu ahni teh ka pahren e ka hui lah ao.

6

1 Napuinaw thung dawk a mei kahawipoung e
ka tawncanu, nange na pahren e teh
nâ e hmuen koe maw a cei vai.
Kaimouh ni nang hoi reirei tawng hanelah,
nange pahren e teh,
namaw na kâceihlinghlang roi tie hah dei haw.
2 Ka pahren teh, a pawnaw cat vaiteh,
lili peinaw ka la han a titeh,
takha thung hmuitui onae koe lah a cei toe.
3 Ka pahren hanelah kai teh ka o.
Ka pahren hai kai hanelah ao.
Ayawn dawk ka pouh e lah ao.
4 Ka pahren e ka tawncanu,
nang teh Tirzah kho patetlah na mei ahawi.
Jerusalem kho patetlah ngai ao.
Taran kâtuknae koe e patetlah
taki kawi lah na o.
5 Nange na mit teh,
kai koehoi alouklah kangvawi leih.
Ahnimouh ni kai teh na tâ toe.
Nange na san teh,
Gilead mon hoi ka kum e hmaehu patetlah ao.
6 Nange na hânaw teh tui pâhluknae koehoi
ka luen e tuhu patetlah ao.
Buet touh hai kahmat hoeh.
Kamphei e dueng doeh a khe awh.
7 Na minhmai ramuknae thung kaawm e
na tangboungnaw teh
talepaw tangawntangai hoi a kâvan.
8 Siangpahrang napui 60,
a yu ado lah 80,
touklek thai hoeh e tanglakacuemnaw ao.
9 Kaie bakhu, kaie ka kuep e,
buet touh dueng doeh kaawm.
Ahni ka khe e manu ni a pahren poung e lah ao.
Tanglanaw ni ahni hah a hmu teh,
yawhawi a poe awh.

Siangpahrangnu hoi a yudonaw ni hai
ahni teh a pholen awh.
10 Thapa patetlah ahawi teh,
kanî patetlah a sei teh,
tarankâtuknae koe e patetlah
taki hanlah na o.
Amom patetlah ngaihawi laihoi
ka khen e teh apimaw .
11 Kai teh misurkung roung hai a roung hoeh hai,
Tale a pei hoi a pei hoeh e hai panue hanelah,
ka khetyawt hanelah takha koe ka cei.
12 Kai ka panue hoehnahlan vah,
ka muitha teh,
Aminadab leng dawk kâcuie patetlah ao.
13 Oe Sulammit, bout tho haw.
Kaimouh ni nang teh na hmu thai nahanelah
bout tho haw. Bout tho haw.
Sulammit dawk bang hno maw
a hmu awh han vai.
Ransahu bokhni touh e patetlah a hmu awh han.

7

1 Oe bawi canu, khokkhawm na khawm laihoi
na khoknaw teh a kamcu poung.
Na phainaw teh kathoumnaw ni a sak e
aphu kaawm e talung patetlah ao awh.
2 Nange na keng teh tui hoi ka kawi e
manang lah ao.
Na vonpui hai, lili pei hoi ka kawi e
cakang pung e lah ao.
3 Sanu roi teh
sayukca kamphei e hoi a kâvan.
4 Nange na lahuen teh,
kasaino imrasang patetlah na mit teh,
Heshbon kho, Bethrabbim
longkha teng kaawm e, tuiim patetlah
na hnawng teh Damaskas kho koe ka kangvawi e,
lebanon im hoi a kâvan.
5 Nange na lû dawk kaawm e bawilakhung teh,
Karmel mon hoi a kâvan.
Nange na lû dawk kaawm e na sam hai,
opaou e hni hoi a kâvan.
Siangpahrang ni sam a vei e hoi a kâvan.
6 Ka pahren e ka tawncanu, nang teh,
kai ka nawm nahanelah ahawi poung.
Ngai kaawm poung e nuen hoi na kawi.
7 Nange na rasangravuinae teh,
samtuekung patetlah na o teh
nange sanunaw hai samtuepaw hoi a kâvan.
8 Samtuekung dawk ka luen vaiteh,
a kangnaw hah ka tek han ka ti navah
nange sanunaw teh misurbom patetlah thoseh,

na kâha hmui teh, Epal hmui patetlah thoseh,
9 Nange na pahni hai katuipounge
misurtui patetlah thoseh ao.
Hote misurtui teh ka pahren hanelah
kalancalah a lawng.
Kaipnaw e pahni dawk pouk laipalah a lawng.
10 Kaie ka pahren e tami teh,
kaie lah ao patetlah ahnie a ngainae teh
kaie lah ao.
11 Tho leih, ka pahren e,
kahrawng e hmuen koe cei vaiteh,
khonaw dawk tangmin lae atueng
loum sak awh sei.
12 Amom lah misur takha koe cet awh sei.
Misurkung a hring, hring hoeh maw,
a paw rano moi rano hoeh maw,
khenhaw! sei.
Hote hmuen dawk ka lungpataw e
nang hah na poe han.
13 Hloisikungnaw ni hmuitui e
kaimae longkha teng radip e a paw katha hoi,
karuem e abuemlah ka pahren nang hanelah
ka pâtung toe.

8

1 Nang koe kaie manu e sanutui karadip e,
ka net e, ka thangroi patetlah o sak han ka ngai.
Kai ni nang teh, alawilah kâhmo vaiteh,
na paco nakunghai ayânaw ni kai teh
na pathoe mahoeh.
2 Anu e irakhan na kut dawk hoi
na hrawi vaiteh na ceikhai han.
Ahni ni hai kai hai na cangkhai han.
Kai ni tâsi hoi kalawt e misurtui hoi
taletui hah na nei sak han.
3 Ahnie avoilah,
e kut kaie ka lû rahim a hruek vaiteh,
aranglae kut hoi na takawi seh.
4 Oe Jerusalem canunaw, ka pahren e teh
amahmawk a kâhlaw hoehroukrak
na pâhlaw awh hoeh nahanelah,
kahrawng e sayuk sakhinaw noe lahoi
lawk na thui awh.
5 A pahren dawk kamngawi laihoi
kahrawngum hoi ka tho e hateh
api han namaw.
Epal thingkung rahim nang teh na pâhlaw toe.
Hote hmuen koe nange na manu ni
nang teh na hâ toe.
Hote hmuen koe nang na khe teh,
hâ e lah na hruek toe.
6 Kai teh nange na lung dawkvah

tacik na kin leih lah.
Na kut dawk hai tacik na kin leih.
Bangkongtetpawiteh, lungpatawnae teh,
due e patetlah a thao.
Dipmanae lungthin teh phuen kho patetlah a ru.
Ahnie a hue teh, hmaisaan hoi
hmaito patetlah ao.
7 Hatnavah, tuinaw ni
lungpatawnae roum sak thai hoeh.
Tuikalen ni hai pâyawt thai hoeh.
Tami ni ama im kaawm hnopai pueng
lungpatawnae lahoi poe han a ngai nakunghai
puenghoi dudamnae doeh kâhmo ti.
8 Kaimouh koevah kanaw rae ka tawncanu
buet touh ao rah.
Ahni teh sanu co hoeh rah.
Hote ka tawncanu a pacei awh navah,
ahni hanelah bangtelamaw ka ti awh han.
9 Ahni teh rapan lah awm pawiteh,
ahni van ngunrapan ka sak han.
Takhang lah awm pawiteh
Sidar thing hoi ka kalup han.
10 Kai teh kho rapan lah ka o.
Kaie sanu hai imrasang patetlah o.
Hatdawkvah, kai teh
nang na hmalah hawinae ka sak.
11 Baalhamon ram dawk takha buet touh ao.
Hote misur takha teh,
karingkungnaw koe ka hlai sak teh
a paw a ca phu lah
shekel thawng touh rip a sin awh.
12 Ka tawn e misur takha teh kahma lah ao.
Oe Solomon, ngun shekel thong touh
nama hanelah ao teh,
karingkungnaw ni cumhni touh rip a la awh.
13 Takha thung kaawm e,
nange tami na huikonaw ni nange
na lawk teh a ngai awh.
Kai hai na thaisak van awh haw.
14 Ka pahren nang kai koe karanglah tho leih.
Hmuitui monnaw dawk kaawm e
sayuk sakhicanaw patetlah na awm sak haw.

ISAIAH

1 Judah siangpahrang Uziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah tinaw a bawi awh navah,
Amos capa Isaiah ni Judahnaw hoi Jerusalem kho hoi kâkuen lah a hmu e vision,

Cathut ni a taminaw a yue

2 Cathut ni lawk a dei dawkvah, Oe kalvannaw, thai awh haw. Oe talai, hnâpakeng
haw. Ka kawk e catounnaw ni Kai na taran awh toe.
3 Maito ni kakhoumkung a panue. La ni hai kakawkkung e dokko a panue.
Isarelnaw ni Kai na panuek awh hoeh toe. Ka taminaw ni pouk panuek awh hoeh
toe a ti.
4 Miphun kathout, sak payonnae ka phawt e tamihu, kahawihoehe hno ka sak e
catoun, rawknae canaw lah bo na o awh toung aw. BAWIPA hah na ceitakhai awh
toe. Isarelnaw e kathounge Cathut hah na bari awh laipalah, hnamthun sin awh teh,
na kamlang takhai awh toe.
5 Ahnimanaw hah bangtelamaw bout ka hem han vai. Bangtelamaw bout ka yue
han vai. A lû teh hmâtan hoi king akawi, na lung hai tha khoeroe awm hoeh toe.
6 Khoktabei koehoi lû koe totouh, damnae awmhoeh. Hmâtan hoi, a phing teh, a
hnai ka lawi e seng lah ao. Hote hmânaw hah pâsu hoeh, kawm hoeh, satui hai hluk
pouh hoeh rah.
7 Nangmae ram teh tami kingkadi lah ao. Khonaw hai hmai a kak toe. Na talainaw
hai ramlouknaw ni na hmaitung vah a ca awh vaiteh, taran ni a raphoe tangcoung e
patetlah tami kingdi han.
8 Zion canu hai misur takha ringnae patetlah payin takha dawk e rim patetlah taran
ni a kalup e kho patetlah ceitakhai lah ao.
9 Rasahu BAWIPA ni mamouh hanelah younca hai cawi sak hoehpawiteh, maimouh
teh Sodom kho patetlah o awh teh, Gomorrah kho hoi kâvan awh.
10 Sodom kho ka uk e bawinaw, Cathut e lawk hah thai awh haw. Gomorrah
khocanaw kaimae Cathut lawk hah hnâpakeng awh haw.
11 Cathut ni a dei e teh, nangmouh ni na thueng awh e satheinaw teh kai hoi
bangtelamaw a kâkuet vaw. Thuengnae tu, ka phuekuek lah na paca e saring
thawnaw hoi ka boum toe. Maito, tuca hoi hmaenaw e thi hah ka ngai hoeh.
12 Ka hmalah minhmai patue han na tho awh navah, Kaie thongma coungroe hanlah
apinimaw na patoun awh.
13 Ayawmyin e pasoum hno hah bout thokhai awh hanh lawih. Hmai na sawi awh
e hmuitui hah ka panuet. Thapa rei hnin, kamhluem hnin, kamkhueng hnin naw hai
ka panuet. Hawihoehnae hoi kâkalawt e kathoung kamkhuengnae hah ka panguep
thai hoeh.
14 Ka muitha ni nangmae thapa rei hnin hoi nangmae pawinaw hah ka hmuhma.
Kai katarawk e lah ao teh ka panguep lawi ngawt ka tawn toe.
15 Nangmouh ni, na kut na kadai awh toteh, alouklah na kangvawi takhai awh han.
Avai moikapap na ratoum awh nakunghai, ka thai mahoeh. Na kutnaw teh thi hoi
akawi.
16 Kâpasu awh, kamthoung awh. Na payonnae hah ka hmaitung hoi takhoe awh.
Kahawihoehe nuencang hah kâhat awh leih.
17 Kahawi hno sak hanelah kamtu awh. Lannae hah tawng awh. Ka lawngkoi e
hah palan awh. Naranaw hanelah kalan lah sak awh. Lahmainunaw hanelah kalan
lah sak awh. Lahmainunaw hah pahren awh.

18 BAWIPA ni a dei e teh, tho awh. Cungtalah pouk awh haw sei. Nangmae yonnae
teh ka paling nakunghai tadamtui patetlah a pangaw han. Âthi patetlah ka paling
nakunghai tumuen patetlah ao han.
19 Nangmouh ni ngainae lahoi lawk na ngâi awh pawiteh, ram thung e hnokahawi
e a pawnaw hah na ca awh han.
20 Hatei na taran awh pawiteh, tahloi hoi na due awh han telah BAWIPA e pahni ni
a dei toe a ti.
21 Yuemkamcu e kho teh bangtelamaw ka kâyawt e kho lah a kangcoung vaw.
Ahmaloe teh, kângingnae hoi ka kawi e, a thung lannae ni hmuen a la e lah ao ei,
atuteh tamikathetnaw ni hmuen lanae lah ao toe.
22 Na tangka hai a ei lah ao toe. Na misurtui hai tui hoi a kâkalawt toe.
23 Na khobawinaw teh, taran lah a thaw toe. Tamrunaw e hui lah ao awh toe. Hote
bawinaw pueng ni tadawnghno a ngai awh teh, tawknae phu dueng a pâlei awh.
Naranaw hah khenyawn awh hoeh. Lahmainunaw teh banglahai ngâi awh hoeh.
24 Hatdawkvah, Isarelnaw e Athakaawme, ransahu Bawipa Jehovah ni a dei e teh,
Aya! Kai na ka taran e naw hah bat ka takhoe vaiteh, ka tarannaw koe moi ka pathung
han.
25 Nang hah na kuet vaiteh, a ei hoi khoeroe na thoungsak vaiteh, thounghoehnae
pueng ka takhoe han.
26 Lawkcengkungnaw hoi pouknae kapoekung naw hah, ahmaloe ka ta e patetlah
bout ka ta han. Hathnukkhu lannae khopui, yuemkamcu e khopui ati awh han.
27 Zion teh kângingnae hoi thoseh,lannae hoi thoseh ratang lah ao han.
28 Kâtapoe e hoi ka yon e tami teh reirei raphoe lah ao han. Cathut ka cettakhai e
teh hraba mueng ka yawng lah hmaisawi han.
29 Na doun e kathenkungnaw hah na kayakkhai awh toung vaiteh, na kârawi e
takha ni kângai lah a ru sak awh han. Minhmai mathoe na poe awh han.
30 Bangkongtetpawiteh, a hna kamyai e kathen kung hoi tui kahak e takha patetlah
lah na o awh han.
31 Athakaawme taminaw teh ngun ei patetlah awm vaiteh, a tawksak e teh hmaitali
patetlah ao han. Hottaroi teh reirei kang vaiteh, hote hmai hah apinihai padout
mahoeh.

2

BAWIPA e mon

1 Amoz capa Isaiah ni, Judah ram hoi Jerusalem hoi kâkuen lah a hmu e vision teh,
2 a hnukteng e hnin teh, BAWIPA im saknae mon teh, monsomnaw e lathueng vah,
tawm lah ao vaiteh, caksak lah ao han. Miphun pueng ni hote mon koe a kamkhueng
awh han.
3 Taminaw ni hai, tho awh. BAWIPA e mon, Cathut im koe cet awh sei. A lamthung
hah na pâtu awh vaiteh, a lamthung dawn awh han, telah kahlawng cei laihoi ati
awh han. Bangkongtetpawiteh, kâlawk teh Zion mon hoi tâcawt vaiteh, Cathut lawk
teh Jerusalem hoi a tâco han.
4 Cathut ni miphunnaw hah lawkceng vaiteh, tami moikapap hah a yue han.
Ahnimae tahloinaw hah thunha lah thoseh, tahroenaw hah tangkoun lah thoseh,
a dêi awh han. Ram buet touh hoi buet touh tarankâtuk mahoeh toe. Taran tuknae
hai kâpâtu awh mahoeh toe.
5 Oe Jakop imthungnaw tho awh. BAWIPA angnae dawk khosak awh haw sei.

BAWIPA e hnin

6 Bangtelah tetpawiteh, Jakop imthung, na taminaw hah na ceitakhai toe.
Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh, Kanîtholae naw patetlah kho a sak awh teh,
Filistinnaw patetlah khueyue lah ao awh teh, ramlouknaw hoi a kâhuiko awh.

7 Ahnimae ram teh sui ngun hoi akawi teh, a tawnta awh e teh touklek thai hoeh.
Ahnimae ram hai marang hoi akawi teh, rangleng touklek thai hoeh.
8 Ahnimae ram teh, meikaphawknaw hoi akawi teh, amamae kut hoi sak e hnonaw
patenghai a lûsaling awh toe.
9 Tami pueng ni a tabo awh teh, koung a kârahnoum sak awh. Hatdawkvah,
ahnimae yonnae teh, BAWIPA ni ngaithoum hoeh.
10 BAWIPA ni talai kahuet hanelah a tho toteh, takinae hoi a bawilen taluenae
dawkvah, talung thung kâen awh, vaiphu thung kâhrawk awh.
11 Hatnae tueng dawkvah, kâoupnaw rahnoum sak vaiteh, kâtalue e naw pabo
vaiteh, BAWIPA duengdoeh tawm lah kaawm han.
12 Rasahu BAWIPA e hnin teh, kârasang e hoi kâoup e tami pueng e lathueng thoseh,
13 Lebanon mon e sidarkung ka rahnoum ka rasang e pueng koe thoseh, Bashan
ram e kathenkungnaw pueng e lathueng thoseh,
14 mon karasangpoung e lathueng thoseh, mon kathoung pueng e lathueng thoseh,
15 Ka rasang e imrasang lathueng thoseh, rapan pueng e lathueng thoseh,
16 Tarshish long pueng lathueng thoseh, ngai kaawm e vision pueng e lathueng
thoseh a pha han.
17 Tami kâoupnae rahnoum sak vaiteh, a kârasangnae hah pabo lah ao han. Hat
hnin dawkvah, BAWIPA dueng tawm lah ao han.
18 Kutsak pueng teh, khoeroe kahma han toe.
19 BAWIPA ni talai a kahuet hanelah a tho toteh, takinae hoi a bawilen taluenae
dawkvah, taminaw teh lungngoum thung, talai kâkhu thung a kâen awh han.
20 Hatnae atueng dawkvah, taminaw ni ouk a bawk awh e sui hoi, ngun hoi ma
hanelah raphoe sak e meikaphawk hah, thangbui hoi bongpinaw koe a tâkhawng
awh han.
21 BAWIPA ni talai kahuet hanelah a tho toteh, takinae, a bawilen taluenae dawkvah
talung khu, ravonaw thung a yawng awh han.
22 Hnawng hoi kâha e tami hah kâuep awh hanh. Ahnimouh teh, banghai
cungkeinae awm hoeh.

3

Judah hoi Jerusalem lawkcengnae

1 Bangkongtetpawiteh, Rasahu Bawipa Jehovah ni rawca hoi tui kabawpnae
puenghoi, kabawpnae kaawm e pueng hah Jerusalem kho hoi Judah ram thung hoi
a takhoe toe.
2 Athakaawme tami, taran ka tuk e tami, lawkcengkung, profet, khueyue, matawng,
3 tami 50 ka uk e, barilawa kaawm e tami, kâpokhai, kut taran kahawi, pahni taran
kahawi e pueng a takhoe han.
4 Hote ram dawk camonaw ni, bawi thaw tawk awh vaiteh, sanu ka net e camonaw
ni a uk awh han.
5 Khocanaw teh buet touh hoi buet touh, imri hoi imri a kârektap awh han. Camo
ni matawng, banglahai kaawm hoeh e ni, bari kaawm e hah a dudam awh han.
6 Tami ni a hmaunawngha hah a na pa im e man vaiteh, nang teh khohna na tawn
rah, hi tho. Kaimouh na uk leih. Hete ka rawk e pueng hai na pathoup pouh leih ati
awh toteh,
7 Ahni ni, kai ni ka pathoup thai mahoeh. Bangkongtetpawiteh, kai im vah,
rawca hoi khohna awm hoeh. Khocanaw koe bawi na tawk sak awh hanh loe telah
kamcengcairalah ati han.
8 Jerusalem kho a tip toe. Judah ram a rawk toe. Bangkongtetpawiteh, ahnimae
lawk tho hoi tawksaknae teh, BAWIPA ngainae patetlah awm hoeh. A bawilennae
mit hah a taran awh toe.

9 Ahnimae minhmai teh, amamouh kapanuekkhaikung lah ao. Amamouh yonnae
hrawk thai awh hoeh. Sodom khonaw patetlah hmantang vah, yonnae a sak awh.
Ahnimae muitha dawk yawthoenae ao. Bangkongtetpawiteh, hawihoehnae heh a
mamhmawk a kâpatho awh toe.
10 Tami kalan teh yawhawinae ao telah ahnimouh koe dei pouh haw. Bangkongtet-
pawiteh, a tawk awh e paw hah a ca awh han.
11 Tami kahawihoeh teh yawthoenae ao. Hawihoehnae hoi a kâhmo han.
Bangkongtetpawiteh, a tawksak e yonnae hah ahni lathueng patho lah ao han.
12 Ka taminaw ni camonaw a rektap awh. Napuinaw hai a uk awh. Ka taminaw,
nangmouh lam na ka patue e naw ni lam na phen sak awh toe. Na dawn awh e
lamthung hai a raphoe awh toe.

BAWIPA ni a taminaw lawk a ceng

13 BAWIPA ni lawkcengnae hmuen koe amae hmuen a la teh, taminaw lawkceng
hanlah a kangdue.
14 BAWIPA ni a taminaw thung dawk e, a kum kacuenaw hai thoseh, bawinaw hai
thoseh, lawkceng hanelah lawkcengnae hmuen koe a kâen. Nangmouh ni, kaie takha
na padoun awh toe. Karoedengnaw, e hnopai na lawp awh teh, namamouh im vah
na pâkhueng awh toe.
15 Ka taminaw hah bangkongmaw na rektap awh vaw. Mathoenaw e minhmai hah
bangkongmaw na phom awh vaw telah, ransahu Bawipa Jehovah ni a ti.

Jerusalem e napuinaw kâhruetcuet poenae

16 BAWIPA ni bout a dei e teh, Zion canunaw teh a kâoupnae a rasang awh. A lahuen
a kamnue sak awh teh, a mit a kâhei sak awh teh, a khoksaluem koe dinghling lawk
a tho teh, tektanek lah ceitakhai laihoi lam a cei awh dawkvah,
17 BAWIPA ni Zion canunaw hah a lû moihna sak vaiteh, a khohna rading pouh
vaiteh, caici lah yeirai kaposak han.
18 Hote hnin navah, a kamthoupnae khok dinghling, tamlawk lupawk, dingyin,
19 hnâpacap kanghoi e, laikaw, minhmai ramuk,
20 luhuem, sui khokdingyin, taisawm, hmuitui bawm,
21 kuthrawt, hnawngpacap,
22 sui tamlawk angki, hnica, kala, yawngya,
23 hlalang, athung angki, sammuem, hoi kamthoupnae hni naw hah ka takhoe han.
24 Hmuitui e yueng lah kapawk hmui, taisawm e yueng lah tangron, samvei e yueng
lah lû luengpalueng, loukloukkaang e khohna yueng lah buri, meihawinae yueng lah
sum pâan hoi nep e a hmâkathan lah ao han.
25 Na taminaw teh, tahloi hoi a rawp awh vaiteh, nange athakaawm taminaw teh
taran tuknae koe a due awh han.
26 A longkhanaw ni cingou laihoi khuikap awh vaiteh, kingkadi lah talai dawk a
tahung han.

4

1 Hatnae atueng dawkvah, napui sari touh ni tongpa buet touh kuen awh vaiteh,
kamamae rawca doeh ka cat awh tih, kamamae khohna doeh ka khohnat awh tih.
Min mathoenae ao hoeh nahanelah, na min duengma hah na phawt sak awh la ati
awh han.
2 Hatnae atueng dawkvah, BAWIPA e akang teh, a meihawi vaiteh, a lentoe han.
Kahlout e Isarelnaw hanelah, talai a pawhik teh a thawn han.
3 Cathut ni lawkcengnae muitha, hmai ka kang e muitha, hoi Zion canunaw e
khinnae hah pâsu pouh vaiteh,

4 Jerusalem kho e thi hah a takhoe toteh, Zion e naranaw hoi Jerusalem kaawm rae
hringnae cauk dawk min thut lah kaawm e naw teh, ka thoung e lah ao awh han.
5 BAWIPA ni Zion vah khosaknae hmuen puenghoi kamkhueng e rangpuinaw
lathueng vah, khodai lah, tâmai hoi hmaikhu, karum lah hmaito angnae hah sak
vaiteh, ka talue e hmuenpueng koung a ramuk han.
6 Khodai lah khumbei ka ngang e rim, tûilî a tho toteh, lungmawngnae hoi
kânguenae lah ao han.

5

Misur takha la

1 Ka pahren e misur takha hah, pahrennae la hoi a hmalah ka sak haw nei. Talai
hawinae koe mon vah, ka pahren e misur takha buet touh ao.
2 Talai a tai teh, talungnaw a takhoe hnukkhu, kahawipoung e misurkung hah a
ung. Takha thung ring nahanelah imrasang hai a sak teh, misur paw a paw han titeh
a ngaihawi. Hatei, misur kaphawk bo oun ka paw aw.
3 Atuvah, Oe Judah khocanaw, Jerusalem khocanaw, kai hoi kaie misur takha rahak
vah, laidei awh haw.
4 Kai takha koe hawinae ka sak thai nahlangva, ka sak hoeh rae ao ma aw.
Misurpaw a paw han doeh titeh, ka ngaihawi nah, bangkongmaw misur kaphawk
lah a paw vaw.
5 Atu thai haw. Kaie misur takha dawk ka sak hane kawi na patue avai.
Tumdumnae rui payang e hah, ka raphoe vaiteh, ayâ alouke ni a ca awh han.
Tumdumnae amhru tapang hah ka raphoe vaiteh, ayâ alouke ni a coungroe awh
han.
6 Takha hah khoeroe ka raphoe han. Apinihai pathoup mahoeh. Apinihai vulai
mahoeh. Pâkhing aphunphun a paw han. Hote takha dawk kho a rak hoeh
nahanelah, kâ bout a poe han.
7 Rasahu BAWIPA e misur takha teh, Isarelnaw lah ao teh, Judahnaw teh Bawipa ni
a ngai e misurkung lah ao. Bawipa ni lannae hah a ngaihawi ei, khenhaw! kâtheinae
hoi doeh akawi. Lannae yueng lah hramkinae doeh kaawm.
8 A hmuen houng sak laipalah, im touh hnukkhu im touh a pakaw awh teh, laikawk
buet touh hnukkhu buet touh ka pakaw e teh a yawthoe. Hote laikawk lungui vah,
nangmouh duengdoeh na kaawm awh han.
9 Rasahu BAWIPA ni kai koe a dei e teh, atangcalah, moikapap e imnaw heh, tami
kingkadi e lah awm vaiteh, im kalennaw dawkvah, kaawm hane awm laipalah ao
han.
10 Bangkongtetpawiteh, Misurtakha ekah hra touh dawk misurtui um touh dueng a
tâco vaiteh, cati hmuen hra touh tunae dawk hoi hai hmuen touh dueng a tâco han.
11 Na kahma awh toe! Yamu nei hanelah, amom na thaw awh teh, tangmin totouh
misurtui na parui awh.
12 Nangmae canei pawi koe ratoung, tamawi, cecak, vovit, hoi misurtui hoi akawi.
BAWIPA e kut hoi sak e hno hai na hmawt awh hoeh.
13 Hatdawkvah, ka taminaw panuenae ayoun dawkvah pâlei lah ao awh. Ahnimae
bari kaawm e naw teh, a vonhlam awh. Ahnimae taminaw teh tui kahran hoi ao
awh.
14 Hatdawkvah, Phuen kho (Sheol) ni a ngainae a len sak teh, apâhni teh bangnue
thai hoeh hane totouh a ang teh, Zion bawilennae hoi a taminaw teh, hrawang laihoi,
ka lamtu e naw hoi reirei a kum awh han.
15 Tami teh pabo lah ao dawkvah, tami pueng teh a rahnoum awh han. Ka
kâoupnaw e minhmai hai a rahnoum han.

16 Ransahu BAWIPA teh, lawkcengnae lahoi tawm lah ao teh, Kathoung e Cathut
teh, ama thoungnae hah lannae lahoi a kamnue sak han.
17 Hatnavah, tucanaw teh, amamae pânae patetlah a pâ awh vaiteh a ca awh han.
Dongdeng ka lamroenaw ni, tangrengnaw e caneinae hmuen koe, a canei awh han.
18 Payonnae hah laithoe hradang hoi ka sawn e tami, yon hah rangleng rui hoi
sawn e patetlah ka sawn e taminaw teh a yawthoe awh.
19 Ahnimouh ni, kaimouh ni ka hmu awh nahanelah Bawipa ni karang sak naseh.
A thaw hah karang tawk naseh. Kaimouh ni ka hmu awh nahanelah, Isarelnaw e
kathounge Bawipa ni rek hnai naseh. Tho naseh telah ouk a dei awh.
20 Kathout hah kahawi, kahawi e hah kathout telah ka tet e tami, angnae hah
hmonae, hmonae hah angnae, karadip hah kakhat, kakhat hah karadip ka tet e tami
teh a yawthoe.
21 Amamae mithmu dawk teh, amamouh hah tami lungkaangnaw, panuenae
katawnnaw telah ka tet e tami teh a yawthoe.
22 Misurtui neinae koe athakaawme taminaw hoi yamu sak kalawtnae koe
athakaawme taminaw teh a yawthoe awh.
23 Ahnimouh teh, tadawngnae kecu dawk tami kathout hah tami kahawi telah ati
teh, tami kalannaw e lannae law teh a takhoe awh.
24 Hatdawkvah, hmaipalai ni cakong hoi phoke a kak e patetlah ahnimae a tangpha
teh, kahmawn e patetlah ao dawkvah, ahnimae a pei hai vaiphu patetlah mungpoung
han. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh ransahu BAWIPA e kâlawk hah a takhoe
awh teh, Isarelnaw e kathoungpounge Bawipa ni a dei e naw hah banglahai noutna
awh hoeh.
25 Hatdawkvah, BAWIPA teh a taminaw koe a lungkhuek teh, ahnimouh van a
kut a dâw teh, runae a poe dawkvah, monnaw a kâhuet teh, ahnimae ronaw teh
lamthungnaw dawk songnawng patetlah ao awh han.
26 Bawipa ni ahlanae hmuen koehoi a taminaw hanelah, mitnout a ung pouh
teh, talai poutnae koe kaawm e naw hah pâhui laihoi a kaw. Hatnavah, khenhaw!
Ahnimouh teh karang poung lah yawng laihoi a tho awh.
27 Ahnimouh dawk ka tawn e awm hoeh. Thongmui kamthui laihoi ka tâlaw e hai
awm hoeh. Ka ngam e hai awm hoeh. Ka ip e hai awm hoeh. Taisawm kâratham
hoeh. Khokkhawmrui hai pet hoeh.
28 Ahnimae pala teh hruepatuecalah ao teh, licung teh sut patung e lah ao. Ahnimae
marangnaw e khoktabeinaw teh, lungtaw hoi a kâvan telah pouk e lah ao teh,
ahnimae taran tuknae ranglengnaw hai bongparui patetlah doeh ao awh.
29 Ahnimae hramki lawk teh, sendek huk lawk hoi a kâvan teh, ahnimouh teh
sendek patetlah a huk awh han. A rakoung e teh apinihai lawm thai mahoeh.
30 Hot hnin vah, ahnimouh teh tuipui e cairing lawk patetlah a cairing awh
han. Buetbuet touh ni hote ram hah khen pawiteh, khenhaw! hmonae hoi runae
duengdoeh kaawm. Angnae teh hote ram dawk tâmai kecu king a hmo han.

6

Isaiah ni BAWIPA e vision a hmu e

1 Uzziah siangpahrang a duenae kum dawkvah, tawm lah kaawm e BAWIPA teh
bawitungkhung van a tahung e hah ka hmu. A khohna ni bawkim dawk muen akawi.
2 Tungkhung e avoivang lah, Seraphimnaw teh a kangdue awh. Hote Seraphimnaw
teh, rathei taruk touh rip a tawn awh. Rathei kahni touh hoi a minhmai, kahni touh
hoi a khoknaw hah a ramuk awh teh, kahni touh hoi a kamleng awh.
3 Buet touh ni buet touh koe, Rasahu BAWIPA teh a thoung, a thoung, a thoung,
talai van pueng teh a bawilennae hoi akawi telah a hramkhai awh.

4 Hottelah hram e lawk ni longkha e khomdunaw a kâhuet sak teh, hmaikhu hoi
im teh akawi.
5 Hat toteh, kai ni, Oe hettelah doeh ka o toe. Kai ka cungkeihoeh toe.
Bangkongtetpawiteh, kakhin e pahni doeh ka tawn. Ka khin e pahni ka tawn e
miphun koe doeh ka o. Rasahu BAWIPA, siangpahrang hah ka mit ni a hmu toe
ka ti.
6 Hattoteh Seraphim buet touh ni, thuengnae khoungroe dawk e paitei hoi a sin e
hmaisaan hah a kut hoi a kuet teh kai ka onae koe kamleng laihoi a tho teh,
7 ka pahni hah a nep teh, hete hmaisaan ni na pahni a kânep toe. Na payonnae teh
takhoe lah ao toe. Na yon hai thoungsak lah ao toe ati.

BAWIPA ni Isaiah a patoun

8 Hahoi, BAWIPA ni dei e lawk bout ka thai. Kai ni apimaw ka patoun han. Kai
hanelah apimaw ka cet han, ati navah, kai ni kai ka o, kai na patoun loe ka ti pouh.
9 BAWIPA ni, hote miphunnaw onae koe cet nateh, na thai awh eiteh, na thai panuek
awh hoeh. Na hmu awh eiteh, na nout awh hoeh tet pouh.
10 A mit hmawt awh hoeh, a hna thai awh hoeh, a nuen kâthung awh hoeh, a
patawnae karoumsak hoeh nahan totouh, a lungthin mom sak, a hnâpang sak, a
mitdawn sak pouh ati.
11 Hatnavah, kai ni, Oe BAWIPA nâtotouh maw telah ka pacei navah, kho thung
khoca o hoeh nahanelah, im thung imkung o hoeh nahanelah, koung raphoe vaiteh,
ram thung tami kingkadi lah ao totouh thoseh,
12 BAWIPA ni taminaw hah ahlanae koe a thak vaiteh, ram teh kingkadi lah ao
totouh thoseh a saw han ati.
13 Hote ram dawk hra touh dawk buet touh ka cawi rah nakunghai, hote ka cawi e
hah boutbout raphoe lah ao han. Hatei, hmaica thing hoi bengkeng thingnaw tâtueng
teh, a thongmui a cawi e patetlah kathounge catoun teh hote ram dawk thongmui lah
ao han.

7

Isaiah teh siangpahrang Ahaz koe patounnae

1 Judah siangpahrang Uzziah capa Jotham, a capa Ahaz siangpahrang se navah,
Siria siangpahrang Rezin hoi Isarel siangpahrang Remaliah capa Pekah tinaw teh
Jerusalem tuk hanlah a kamthaw awh. Hateiteh, kangcoung hoeh.
2 Siria ram ni Ephraim ram hah a kâuep tie hah Devit imthung ni a thai navah,
kahrawngum vah thingkungnaw teh kahlî ni a kâhuet sak e patetlah siangpahrang e
lung hoi khocanaw e lung hai thouk a kâhuet.
3 Hat toteh, BAWIPA ni Isaiah koe lawk a dei pouh e teh, nang hoi na capa Shear-
Jashub hoi rei cet roi nateh, kapâsukung e laikawk teng ceinae lam, atunglae tuikhu
teng vah, Ahaz siangpahrang hah dawn nateh, na kâhmo toteh na dei pouh hane teh,
4 Kâhruetcuet nateh, lawkkamuem lah awmh. Taket hanh. Hmai sungsung ka khu
e hete thingtu kahni touh tie Siria siangpahrang Rezin hoi Remaliah capa tinaw teh
a lung puenghoi ka khuek nakunghai, na lungpuen hanh.
5 Siria ram, Ephraim ram, Remaliah capanaw ni, maimouh ni Judah ram lah cei
awh vaiteh, peng kayei awh sei,
6 ram lungui vah Tabeel capa hah siangpahrang lah tat awh sei, telah nange a vang
lah kahawihoehe pouknae hoi a kâcai awh
7 Hatei, Bawipa Jehovah ni, hottelah kangcoung mahoeh, hottelah tho mahoeh ati.
8 Siria ram e lû teh Damaskas kho, Damaskas kho e lû teh Rezin, kum 65 touh thung
Ephraim teh ram lah ao hoeh nahanelah, a raphoe han.

9 Ephraim e lû teh Samaria, Samaria e lû teh Remaliah capa doeh. Na yuem awh
hoehpawiteh, na kangdout katang awh mahoeh atipouh.

Immanuel mitnout

10 Hahoi, BAWIPA na Cathut koe mitnoutnae hah het haw.
11 Adungnae koehai thoseh, a rasangnae hmuen koehai thoseh, kâhet haw telah
BAWIPA Cathut ni Ahaz koe atipouh.
12 Hatei, Ahaz ni ka kâhet mahoeh. BAWIPA hai ka tanouk mahoeh atipouh.
13 Hat toteh, Isaiah ni Oe Devit imthungnaw, thai awh haw. Nangmouh ni tami
na hnueai sak dueng laipalah, kai ni ka bawk e Cathut hai na hnueai sak awh han
namaw.
14 Hatdawkvah, BAWIPA ma ni nangmanaw hah mitnout na poe awh han.
Khenhaw! Tanglakacuem buet touh ni capa vawn vaiteh, ca tongpa a khe han. Hote
capa hah Immanuel telah a min phung han.
15 Ahni ni, kahawihoehe hah a takhoe teh, kahawi e hah a rawi thai totouh, sanutui
pakak e hoi khoitui hah a ca han.
16 Hote camo ni, kahawihoehe a takhoe teh kahawi e a rawi thai hoehnahlan nang
ni na taki e siangpahrang kahni touh ni, a uknaeram teh pahnawt e ram lah ao han.
17 Ephraim ni Judah koehoi a tâco takhai hnin hoiyah, kaawm boihoeh e hnin hah
nange lathueng hai thoseh, na imthungnaw lathueng hai thoseh, BAWIPA ni a Assiria
siangpahrang a tho khai han.
18 Hote hnin navah, Izip sawkcanaw dawk e bitseinaw hai thoseh, Assiria ram e
khoinaw hai thoseh, BAWIPA ni a hroecoe han.
19 Hotnaw tho awh vaiteh, tami kingdinae koe ravonaw, lungha lungngoumnaw,
buruknaw, saring ni canei e ramnaw pueng dawk king akawi awh han.
20 Hat hnin vah, palangpui namran lah kaawm e hlai e Assiria siangpahrang pataca
hoi, na sam hoi na khokmuen hah BAWIPA ni na ngaw pouh han. Na pâkhamuen
hai na ngaw pouh han.
21 Hat hnin vah, tami buet touh ni maito buet touh, tu kahni touh paca pawiteh,
22 sanutui buem pouh vaiteh, sanutui pakak e a ca han. Ram dawk ka cawi rae
pueng ni sanutui pakak e hoi khoitui a ca awh han.
23 Hatnavah, misurkung 1,000 touh ka tawn niteh, tangka 1,000 touh ka phu e misur
takha pueng haiyah, pâkhing hoi akawi han.
24 Licung hoi pala patuem awh vaiteh, hete hmuen koe a cei awh han. Talaivan
pueng pâkhing hoi akawi han.
25 Tokso hoi tai teh vu e law pueng hai, pâkhing kecu apinihai a cei ngai hoeh
dawkvah, maito pânae, tunaw ni coungroenae lah ao han.

8

Isaiah ni ca tongpa a khe

1 Hahoi, BAWIPA ni, ca thut nahane a phen kalen e buet touh lat nateh, Maher-
shalal-hash-baz telah ca cung hoi thut loe ati. Hot hateh, hno lawpnae hoi
karangpoung lah raphoe haw tinae doeh.
2 Hat toteh, kapanuekkhaikung lah ao nahanlah, yuemkamcu e kahni touh, vaihma
Uriah hoi Jeberkhiah capa Zekhariah tinaw hah ka kaw toe.
3 Hathnukkhu, profetnu koe ka cei teh camo a von teh, ca tongpa a khe. BAWIPA
ni a min teh, Maher-sahalal-hash-baz phung loe ati.
4 Bangkongtetpawiteh, hote camo ni anu apa telah a kaw thai hoehnahlan,
Damaskas e bawinae hnopai hoi Samaria koe lawp e hnopainaw teh, Assiria
siangpahrang ni koung na lawp awh han ati.

Assiria siangpahrang a tho han

5 Hahoi, BAWIPA ni, hete taminaw ni yutyut kalawng e Shiloh palang hah a pahnawt
awh teh,
6 Rezin hoi Remaliah capanaw koe a lunghawi awh dawkvah,
7 ransahu hoi cungtalah Assiria siangpahrang a thakaawmpounge palang tui hoi
ahnimanaw teh koung ka ramuk sak han. Hote tui ni palang tuiko hoi rangoum
pueng dawk muen kawi vaiteh,
8 Judah ram muen the vaiteh, lahuen totouh a ramuk han. A ratheinaw hah kadai
vaiteh a ram hah koung a ramuk han. Oe Immanuel, telah ati.
9 Oe taminaw, kamkhueng awh nateh taket awh haw. Ram hlanae koe e taminaw,
na hnâpakeng awh haw. Taran kâtuk hanelah, kârakueng awh nateh, taket awh
haw.
10 Kâpan awh haw, na pouknae teh banglahai tho mahoeh. Lawk tâtueng awh haw,
cak mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Cathut teh kaimouh hoi ao.

Cathut taket haw

11 Hete miphunnaw ni a dawn awh e lamthung ka dawn hoeh nahanlah BAWIPA
ni lawk na dei pouh e teh,
12 hete taminaw e kamkhuengnae koe kamkhueng van hanh. Ahnimouh ni a taki
awh e hah taket van hanh, puen awh hanh.
13 Rasahu BAWIPA hah bari awh. Ahni dueng maha taket awh nateh, puen awh.
14 Hottelah na sak pawiteh, ahni teh, nang ni na kângue e lah awm vaiteh, Isarel
ram thung kaawm naw hoi Jerusalem kho thung kaawm naw hanelah, rawpnae
talung, kamthuinae talung tangkhek hoi karap lah ao han.
15 Hahoi hawvah tami kapap ni a kamthui awh han. Rawm awh vaiteh a rek awh
han. Kâman awh vaiteh man lah ao awh han.
16 Hete lawkpanuesaknae hah ka hnukkâbangnaw koe tangoung nateh kâlawk hah
tacikkin haw.
17 Jakop imthung koe minhmai ka hrawk e BAWIPA hah kai niteh, ka ngaihawi han.
18 Kai hoi BAWIPA ni na poe e camonaw heh, Zion mon kaawm e ransahu BAWIPA
koehoi e Isarelnaw hanelah, mitnoutnae hoi noutnae lah ao.
19 Lawk duemduem hoi sipsap sipsap ka dei e kutkhetkathoumnaw hoi khueyue-
naw koe cet awh tet awh pawiteh, taminaw ni amamae Cathut koe pacei kawi
nahoehmaw. Kahringnaw ni kadoutnaw koe pacei kawi na maw.
20 Cangkhainae hoi lawkpanuesaknae hah thai awh haw. Ahnimouh ni a dei awh
e teh, lawk dawk nahoeh pawiteh, ahnimouh koe khodai hoeh rah.
21 Ram thungvah, lungpout hoi vonhlam hoi a kâva awh han. A vonhlam awh toteh,
mahoima runae a kâpoe awh vaiteh, amamae siangpahrang hoi amamae Cathut hah
thoebo awh.
22 Hahoi, kahlun lah a moung awh han. Talai lah a khet awh nakunghai, runae hoi
hmonae duenghoi akawi. Angnae ohoehnae koe, khohmo thung doeh kâen awh tih
toe.

9

Maimouh han lah camo a khe toe

1 Hatei, runae khang hnukkhu hmonae dawk hoi ram teh a hlout awh han. Zebulun
ram hoi Naphtali ram teh, ahmaloe vah kayanae kâhmo nakunghai a to hmalah teh,
tuipui rai ceinae lamthung, Jordan palangpui namran lae, Jentelnaw onae Galilee ram
totouh barinae a coe awh han.
2 Hmonae thung ka cet kaawm e taminaw ni, kalenpounge angnae hah hmawt awh
vaiteh, duenae ram thung kaawm naw koe angnae ni a tue han.

3 Bawipa nang ni miphun hah na pung sak teh, ahnimae lunghawinae hah na pung
sak pouh. Canga hnin patetlah lawp e hno kareinaw ni lunghawi e patetlah na hmalah
ahnimouh ni a lunghawi awh.
4 Bangkongtetpawiteh, Midiannaw koe na sak e patetlah ahnimouh ni aphu awh
e hnori, hemnae bongpai, ka rektapnaw e tahroenaw hah BAWIPA nang ni na khoe
pouh toe.
5 Ransanaw e khokkhawm hoi thi kânep e khohna puenghai hmai koung sawi lah
ao han.
6 Bangkongtetpawiteh, maimouh hanelah camo a khe toe. Maimouh hanelah capa
buet touh na poe awh toe. Ahnie loung dawk uknae kâ ao han. Amin teh, Kângairu,
Kâpokhaikung, Athakaawme Cathut, Yungyoe e Napa, Roumnae Bawi ti han.
7 A uknaeram roung vaiteh, lungmawngnae pout mahoeh. Siangpahrang Devit e
bawitungkhung dawk tahung vaiteh, a ram hah a uk han. Atu hoi a yungyoe totouh,
kalan lah a uk han. Rasahu BAWIPA ni a sak roeroe hanelah a ngainae ao.

BAWIPA ni Isarel runae a poe han

8 Bawipa ni Jakop miphun koe a lawk a poe teh, Isarelnaw koe a pha han.
9 Amhru katim nakunghai, pathei tangcoung e talung hoi bout ka sak awh han.
10 Thailahei kungnaw teh ka rawm nakunghai, a yueng lah sidarkung ka ung awh
han telah ka kâoup awh ni teh a lung kalen awh e Samaria khocanaw hoi Ephraim
khocanaw pueng ni a panue awh han.
11 BAWIPA ni ahnimouh hanelah, Rezin tarannaw hah a thaw sak teh, Ephraim e
tarannaw hah a thaw sak dawkvah,
12 kanîtholah Sirianaw, kanîloumlah Filistinnaw ni a pahni ang awh vaiteh
Isarelnaw hah a kei awh han. Hatei, a lungkhueknae teh roum hoeh, a kut teh pou a
dâw.
13 Hete miphunnaw teh runae kapoekung koelah kamlang a hoeh. Rasahu BAWIPA
hah tawng panuek awh hoeh.
14 Hatdawkvah, BAWIPA ni Isarel miphunnaw koehoi lû hoi mai hai thoseh, samtue
kang hoi pho hai thoseh hnin touh hoi a tâtueng han.
15 Lû teh matawng hoi bari kaawmnaw doeh. Mai hateh, laithoe ka dei e profet
hah doeh.
16 Hete miphunnaw lam kapatuekungnaw ni lam a payon awh nahanelah lamthung
a pâtue awh toe. Ka dawn e naw hai rawknae koe a pha awh han.
17 Hatdawkvah, ahnimae thoundounnaw hah BAWIPA ni a lungyouk hoeh.
Naranaw hoi lahmainunaw hai pahren hoeh. Ahnimouh pueng teh, cathutlaipa e
naw hoi tamikathoutnaw lah ao awh dawkvah, kamsoumhoehe lawk hah a dei awh.
Hatdawkvah, a lungkhueknae roum hoeh, a kut teh pou dâw e lah ao rah.
18 Kamsoumhoehe teh hmai patetlah ouk a kak. Pâkhing aphunphun hah ouk a
kamtawi sak. Ratu hai hmaisawi teh, akungnaw teh hmaikhu hoi parang a kâyat
han.
19 Rasahu BAWIPA e a lungkhueknae dawkvah, talai hmai a kak teh, talai taminaw
teh hmai patawi nahane thing lah ao awh han. Hmau nawngha reira buet touh hoi
buet touh kâpasai mahoeh.
20 Aranglah hoi ka bouk ei nakunghai, vonhlam mingming han rah. Avoilah hoi ka
cat ei nakunghai, von paha mahoeh. Imri reira e moi hah tami pueng ni a ca awh
han.
21 Manasseh miphun ni Ephraim miphun, Ephraim miphun ni Manasseh miphun
hah a kâkei awh han. Hote miphun roi ni Judah miphun hah cungtalah a taran roi
han. Hatei, a lungkhueknae teh roum hoeh, a kut teh pou a dâw rah.

10

1 Vonhlamrinci hoi kaawm naw rektap nahanelah thoseh,
2 ka taminaw thung dawk e ka mathoenaw ni a coe awh hane kawi hah lawp hanelah thoseh, lahmainunaw rektap hane, naranaw e hnopai lawp hanelah kalanhoehe lah lawk katâtuengkung, caretkacailah ca kathutkungnaw, nangmouh teh na yawthoe awh.
3 Runae na kâhmo hane hnin, rawknae ahlanae koehoi a tho navah, na kabawm hanelah, api koe maw na yawng awh han. Na hnopai tawnta e naw teh namamouh ni na pâtung awh han.
4 Taran tuknae koe na due awh han, hoehpawiteh, san lah na hrawi awh han. Hatei, a lungkhueknae teh roum hoeh, a kut teh pou a dâw rah.

Cathut ni Assiria siangpahrang Lawk a ceng

5 Aya! Assiria teh ka lungkhueknae bongpai lah ao. Ahni ni a patuep e sonron teh, runae ka poe nahanelah ao.
6 Cathut banglah ka ngâi hoeh naw onae koe ahni hah ka patoun. Ka lungkhueknae ka khang hane taminaw hah a lawp vaiteh, a raphoe vaiteh, lam dawk e tangdong patetlah a coungroe nahanlah lawk ka thui han.
7 Hatei, ahni teh, amae a lung thung vah, alouke pouknae hoi alouke ngainae a tawn. Ahni ni raphoenae hoi miphun moikapap hah thei hanelah a ngainae ao.
8 Ahni ni hettelah a dei: Kaie ransabawinaw teh siangpahrangnaw nahoehmaw.
9 Kalno kho teh Kakhemish kho patetlah Hamath kho teh Arpad kho patetlah nahoehmaw, Samaria kho teh Damaskas kho patetlah nahoehmaw ao vaw.
10 Samaria meikaphawk hoi Jerusalem meikaphawk ka talue e meikaphawk ka bawk e uknaeramnaw hah ka lawp e patetlah thoseh,
11 Samaria kho hoi a meikaphawknaw koe ka sak e patetlah thoseh, Jerusalem hoi ahnie meikaphawknaw koe ka sak han nahoehmaw.
12 Hatei, BAWIPA ni Zion mon hoi Jerusalem vah thaw a cum hnukkhu, Assiria siangpahrang e a lungthin hoi a kâoupnae hoi, a mit hoi a kâlennae dawkvah, runae ka poe han.
13 Hote siangpahrang ni, kai teh kama e kut thao thasainae hoi, ka lungangnae hoi ka panue thai. Taminaw e khorinaw hah ka tahruet pouh toe. Ahnimae hnopai pueng ka lawp toe. Siangpahrangnaw hah maitotan patetlah beng ka sawn toe.
14 Ka kut ni tava tabu a kasum e patetlah ahnimae hnopainaw teh ka kasum pouh toe. A ceitakhai e tava tadui ka lae patetlah talai hno kaawm e pueng hah ka la toe. Apihai a rathei kâhuen sak hoeh. A pahni ang hoeh. Cairing hoeh ati.
15 Bongpai ni tami tawm hoeh, tami ni doeh a sonron a tawm e patetlah Cakâ ni ka hno kung lathueng a kâoup thai maw. Hlaw ni ka hno kung koe a kâoup kawi na maw.
16 Hatdawkvah, ransahu Bawipa Jehovah ni, kingking kaboumlah ka cat ka net e siangpahrang koe, pheng kamsoenae hah a patoun pouh han. A bawilennae rahim vah, hmai ka kang e patetlah a kak han.
17 Isarelnaw e angnae teh hmai lah ao han. Kathounge Cathut teh hmaipalai lah ao han. Hnin touh hoiyah, ahnimae pâkhing buruk hoi rapan pueng teh mueng ka yawng lah a kak han.
18 BAWIPA ni, ratu bawilennae hoi, caticamu a pawnae laikawk bawilennae hai a raphoe pouh han. A tak hoi muitha hai a tha baw vaiteh, ka ngouk e patetlah ao han.
19 Camo ni a touk thai nahanelah, ratu youn touh a cawi han.

Kacawie Isarel a ban awh han

20 Hat hnin toteh, runae ka hlout ni teh kacawie Isarelnaw hoi Jakop imthungnaw
teh, amamouh karektapkungnaw koe bout kâuep awh toung laipalah, Isarelnaw e
Kathounge BAWIPA koe atangcalah a kâuep awh han.
21 Kacawiraenaw bout a ban awh han. Jakop miphun dawk kacawiraenaw teh,
athakaawme Cathut koe bout a ban awh han.
22 Oe Isarelnaw, nange taminaw teh, tuipui rai e sadi yit touh ka phat ei nakunghai,
kacawie naw duengdoeh bout ka ban awh han. Rawknae teh sut hmoun e lah ao
dawkvah, lannae lahoi ahnimouh teh a ramuk han.
23 Rasahu Bawipa Jehovah ni, talai van lungui vah a hmoun tangcoung e runae teh
a sak han.

BAWIPA ni Assiria runae a poe han

24 Hatdawkvah, ka Bawipa ransabawi Jehovah ni a dei e teh, Oe ka taminaw, Zion
vah kaawm e naw, Assiria siangpahrang hah taket awh hanh. Izip siangpahrang ni
a sak e patetlah ahnie bongpai hoi sonron hoi na hem awh han.
25 Hatei, ahnimouh rawknae koe a pha e lahoi, dongdeng ca dawk ka lungkhueknae
teh a roum han.
26 Rasahu BAWIPA ni Oreb lungsong teng Midiannaw a hem e patetlah thoseh,
tuipui van sonron dâw e patetlah thoseh, Izipnaw koe a sak e patetlah thoseh,
ahnimanaw hah a hem han.
27 Hatnae hnin dawkvah, ahnie hnokari teh na loung dawk hoi thoseh, na lahuen
dawk hoi thoseh takhoe lah ao han. Thâwnae kecu dawk na lahuen dawk e yawcu
teh a rek han.

Taran teh a kâen

28 Aiath kho dawk a pha toe. Migron a tapoung toe. Mikmash kho vah hnopainaw
teh a ta awh toe.
29 Sanengnaw a tapuet awh toe. Geba kho vah a tungpup awh toe. Ramah kho teh
a taki toe. Sawl onae Gibeah kho teh a yawng toe.
30 Oe Gallim canu, hramki haw. Oe Laish kho na hnâpakeng haw. Anathoth kho a
temdeng toe.
31 Madmenah kho teh a kampuen toe. Gebim khocanaw teh hloutnae koe a yawng
awh toe.
32 Nob kho vah sahnin ao awh teh, Zion canu e mon lah kaawm e Jerusalem mon
hah, a kut hoi a kahuet han.
33 Rasahu Bawipa Jehovah ni thingkangnaw rabat e patetlah takikathopounge bahu
hoi, a kangnaw hah bouk vaiteh, ka rasang e a kangnaw hah reprep a satut han.
34 Ratu kathapounge hah cakâ hoi tâtueng vaiteh, Lebanon teh, athakaawme kut
dawk hoi a rawp awh han. Kaie lung hai a roum han.

11

Jesi cakang ni uknae

1 Jesi kung dawk hoi a dawn a cawn han. A tangpha dawk e a cakang ni a paw a
paw han.
2 BAWIPA e Muitha, lungangnae Muitha, thaipanueknae Muitha, kâponae Muitha,
thaonae Muitha, panuenae Muitha, hoi BAWIPA takinae Muitha teh ahni dawk ao
han.
3 Ahni teh BAWIPA a taki dawkvah, a mit hoi a hmu e patetlah lawkceng hoeh, a
hnâ hoi a thai e patetlah lawk tâtueng hoeh.
4 Mathoenaw hah lannae hoi lawk a ceng teh, talai taminaw koelah, panguepnae
lahoi lawk a tâtueng pouh. Talai hah a lawk bongpai hoi a hem teh, tamikathoutnaw
hah a kâha hoi a thei.
5 Lannae hoi yuemkamcunae teh a keng dawk kâyeng e taisawm lah ao.

6 Asui teh tuca hoi rei ao han. Kaisi teh hmaeca hoi rei a yan han. Maitoca, sendek,
hoi ka thâw e saringnaw hoi reirei a ceio awh han. Camocanaw ni hotnaw hah a
hrawi awh han.
7 Maitomanu hoi tavom teh reirei hrampa awh vaiteh, a canaw teh reirei a yan
awh han. Sendek hai maito patetlah hram a ca han.
8 Sanu ka net e camo ni hai hrunthoe khu koe a pai han. Sanu kamphei e camo
nihai, hrunthok khu dawk a tapu han.
9 Kaie kathounge mon dawk, kârektapnae, kâraphoenae awm mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, tuipui ni amae hmuen hah a ramuk e patetlah talai van teh,
BAWIPA panuenae hoi akawi han.

Santoungnae koehoi bout a ban awh

10 Hate hnin dawkvah, Jesi e tangpha teh cawn vaiteh, taminaw hanelah mitnoutnae
lah ao han. Hote mitnoutnae koe Jentelnaw teh a kâhnai awh han. A onae hmuen
hai a lentoe han.
11 Hate hnin dawkvah, a kut dâw vaiteh, Assiria ram, Izip ram, Pathros ram, Kush
ram, Elam ram, Shinar ram, Hamath ram, tuipui namran lah kaawm e ramnaw
koehoi, a taminaw kacawiraenaw hah bout a thokhai.
12 Jentelnaw hanelah mitnoutnae a ung pouh dawkvah, a pâlei e Isarelnaw hoi
kho tangkuem kampek e Judahnaw hah, talai takin pali touh koehoi kaw vaiteh, a
pâkhueng han.
13 Ephraim teh utnae lung a roum han. Ouk ka taran e Judahnaw hai taran ngainae
lung a roum awh han. Ephraim ni Judahnaw hah ut awh mahoeh toe. Judahnaw ni
Ephraim hah taran awh mahoeh toe.
14 Ahnimouh ni kanîloum lah, Filistinnaw hah a tuk awh han. Kanîtholae ramnaw
e hnopainaw hah reirei a lawp awh han. Edomnaw hoi Moabnaw hai a thei awh
han. Ammonnaw ni ahnimae lawk hah a ngai pouh awh han.
15 BAWIPA ni Izip tuipui e lai hah khoeroe a raphoe pouh han. Kabetpoung e kahlî
hoi a kut hah palangnaw van kahek vaiteh, palang sari touh a lawng nahanlah hem
vaiteh, taminaw ni khokkhawm khawm vaiteh a raka awh han.
16 Isarelnaw Izip ram hoi a tâco awh navah kaawm e patetlah Assiria ram hoi
kacawie a taminaw ceinae lamthung lah a coung han.

12

BAWIPA teh ka tha hoi ka la doeh

1 Hate hnin dawkvah nang ni na dei hane teh, Oe BAWIPA, nang koe ka lung ahawi.
Kai koe na lungkhuek ei nakunghai, na lung bout a roum teh, kai hah lung na pahawi
toe.
2 Khenhaw! Cathut teh na kaie rungngangnae doeh. Takinae tawn laipalah, ka
taran ahawi han. Jehovah teh ka tha hoi ka la doeh. Kaie rungngangnae lah ao.
3 Nangmouh teh lunghawinae lungthin hoi rungngangnae tuiphuek tui hah na do
awh han.
4 Hate hnin dawkvah, BAWIPA teh pholen awh. A min hah kaw awh. A thaw
tawknae hah taminaw koe panuek sak awh. A min lentoenae hah pathang awh.
5 BAWIPA koe pholen la sak awh. Lentoenae lahoi thaw a tawk toe. Hete heh, talai
tami pueng ni panuek awh naseh.
6 Oe Zion vah kaawm e naw pueng, hram awh nateh, lunghawi la sak awh.
Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw e kathoungpounge Cathut teh, nangmae lungui vah
a lentoe poung.

13

Babilon lawkcengnae

1 Amoz capa Isaiah ni Babilon hoi kâkuen lah lawk a dei e teh,
2 Ka nga e mon dawk luen awh nateh, mitnout hah ung awh haw. Kacaipounglah
hramki awh. Na kut hah kahek awh. Ahnimouh teh, nangmouh onae longkha thung
kâen awh naseh.
3 Kai ni ka thoungsak e naw koe lawk ka thui toe. Kai ni ka poe e lentoenae
dawkvah, a lung kahawi e, athakaawme taminaw hah ka lungkhuek e a roum
nahanelah, ka kaw toe.
4 Monsom e pawlawk teh tamihupui e pawlawk doeh. Miphunnaw uknaeram
kamkhuengnae koe ruengruengti e pawlawk, hoi ransahu BAWIPA teh taran tuk
hanlah a kâcai.
5 BAWIPA hoi cungtalah, a lungkhueknae senehmaica teh ram buemlah raphoe
hanlah, a hlanae ram talai poutnae koehoi a tho awh.
6 BAWIPA e hnin teh a hnai toung dawkvah, khuikap awh haw. Athakasaipounge
ni a rawk sak nahane hnin teh a tho han.
7 Kut kaawm pueng loungkanghawi han. Tami pueng a lung a pout awh han.
8 Lungpuen hoi awm awh vaiteh, patawnae aphunphun ni a cusin han. Camokhe
patawnae ka khang e napui patetlah patawnae khang awh vaiteh, buet touh hoi buet
touh a kâkhet awh toteh, ahnimae minhmai teh hmaipalai patetlah ao han.
9 Khenhaw! BAWIPA e hnin teh a tho lahun. A lungkhueknae, a lungkâannae hoi
hote ram hah kingdi vaiteh, khocaramca tamikayonnaw hah peng raphoe hanelah a
tho lahun.
10 Kalvan âsinaw hoi âsihunaw teh ang awh mahoeh. Kanî hai a tâco navah a hmo
vaiteh, thapa hai ang mahoeh.
11 Talaivan ni a yonnae hai thoseh, tamikathoutnaw e a payonnae hai thoseh, runae
ka poe han. A lung kalennaw e kâoupnae hah ka pout sak vaiteh, kakaisuenaw e
dudamnae hah ka pabo han.
12 Kai ni taminaw teh sôlêi e sui hlak hai thoseh, Ophir sui hlak hai thoseh ka takang
sak han.
13 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA e a lungkhueknae hah, a lungphuennae hnin
dawkvah, kalvan kahuet vaiteh, talai hai ama onae hmuen koehoi a kâtahruet han.
14 Tami pueng teh kahrawng pâlei e sayuk sakhi patetlah a yawng awh vaiteh,
kapâkhuengkung kaawm hoeh e tunaw patetlah awm awh vaiteh, amamae miphun
koelah kamlang awh vaiteh, amamae ram dawk a yawng awh han.
15 A kâhmo awh e pueng thut lah awm vaiteh, a man awh e pueng teh tahloi hoi
thei lah ao han.
16 Ahnimae a canaw hai amamae hmaitung vah, doukkâlat lah talai dawk raphet
awh vaiteh, ahnimae imnaw teh peng a raphoe pouh han. A yunaw hah a
pacekpahlek pouh awh han.
17 Khenhaw! Medesnaw hah ka hroecoe pouh han. Ahnimouh teh, sui hah
banglahai ngâi awh mahoeh, ngun hai ngai awh mahoeh.
18 Ahnimouh ni thoundounnaw hah licung hoi a thei han. Ahnimouh ni a thun
thung e camonaw hai pahrennae tawn awh mahoeh. Ahnimae mit ni camocanaw
hah pasai awh mahoeh.
19 Uknaeram pueng hlak ka bawilen e Babilon, Khaldean taminaw ni kâoupnae lah
kaawm e Babilon kho teh, Cathut ni a raphoe e Sodom hoi Gomorrah kho patetlah ao
han.
20 Hote kho dawk nâtuek hai tami khosak mahoeh toe. Bangpatet e Arabnaw hai
hote hmuen koe rim sak mahoeh toe. Bangpatet e tukhoum ni hai hote hmuen koe a
tunaw hah tabawk sak mahoeh.

21 Hatei, thingyeiyawn sarangnaw teh hote hmuen koe a tabo awh han. Ahnimae
imnaw teh kacaikaringe moithang hoi akawi han. Kalaukvanaw ni ao nah vaiteh,
Athanaw a coukdouk awh han.
22 Asuinaw ni kho longkha rapannaw koe thoseh, kahrawnguinaw ni imnaw dawk
thoseh, a cairing awh han. Hote kho dawk atueng nâsittouh ao hoehnahlan a tho
han. Hote tueng hai saw mahoeh.

14

San lah onae koehoi Jakop bout bannae

1 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Jakop imthung hah a pahren dawkvah, Isarelnaw
hah bout a rawi teh, amamae ram dawk ahnimanaw hah a hmuen a poe han.
Ramlouknaw ni ahnimouh koe ao awh van han.
2 Miphunnaw ni ahnimouh teh, amamae ram dawk a thokhai awh han. Isarelnaw
ni miphunnaw e napui tongpanaw hah san lah a tawn awh han. Ahnimouh ni
ahnimouh kamankungnaw hah a man awh han. Ahnimouh ka rektap e naw hai
a uk awh han.

Babilon siangpahrang rawpnae

3 BAWIPA ni nange patawnae, temdengnae, ka ru e thaw na tawk saknae koehoi
nang hlout sak nahan lah BAWIPA e hnin teh a tho han.
4 Hattoteh, nangmouh ni Babilon siangpahrang hanelah hettelah bangnuenae na
dei awh han, talai ka rektap e teh hete tami nahoehmaw, a uknaeram teh a rawp bo
toung vaw.
5 BAWIPA teh tamikathoutnaw e sonron, ukkungnaw e tahroe hah a khoe pouh.
6 Hote ni pout laipalah hemnae hoiyah taminaw hah lungkhueknae hoi a hem.
Pahrennae awm laipalah, rektap teh lungkhueknae miphunnaw hah a uk
7 Talaivan pueng teh duem a kâhat teh, la sak lawk ni a katin.
8 Hmaica thingnaw ni nang koe a lunghawi awh. Lebanon mon kaawm e sidar
thingnaw ni, nang na rawp hnukkhu, kaimouh na ka tâtueng hane luen takhang
hoeh toe ati awh.
9 Nang na tho toteh dawn hanelah, tami kadout kho teh a kâcai. Talai ukkungnaw
pueng a hroecoe teh, ram tangkuem e siangpahrangnaw pueng hai amamae
bawitungkhung dawk hoi a thaw sak.
10 Ahnimouh pueng ni na pathungnae lah a dei awh e teh, nang hai kaimouh
patetlah na tha a youn teh, kaimouh hoi rei na kâvan bo vaw
11 Nange raim onae, nange ratoung lawk teh tami kadout kho a cei awh toe. Pârinaw
teh na yan nahanelah ao teh, ahrinaw teh na kâkhu e lah ao.
12 Oe Khosei capa (Lucifer), amom tempalo, kalvan hoi na bo toe. Ram pueng na
kata e, nang teh talai dawk rek na taben toe khe.
13 Nama ni teh na lungthung hoi hettelah na dei. Kalvan vah ka luen han. Cathut
e âsinaw lathueng vah, ka tahungnae bawitungkhung ka rasang sak han. Atunglah
kaawm e kamkhuengnae mon dawk ka tahung han.
14 Tâmainaw e lathueng ka luen han. Lathueng Poung e Cathut patetlah ka kâsak
han.
15 Hatei, nang teh tami kadout kho, kadung poung e tangkom thung na bo toe.
16 Nang na kahmawt e naw ni nang hah na khet awh teh, talai kâhuen sak e tami,
ram pueng kâhuen sak e tami,
17 talaivan heh kahrawngum patetlah ka coung sak niteh, khopuinaw hah ka raphoe
e, a man e naw hah ama im bout ban sak hanelah kâ ka poe hoeh e teh hete tami
han namaw, na ti pouh awh han.

18 Ram tangkuem e siangpahrangnaw pueng teh, amamae tangkom dawk bawilen-
nae hoi a yan awh.
19 Hatei, nang teh panuettho e thingkang patetlah na tangkom dawk hoi takhoe lah
na o toe. Thei lah kaawm e, tahloi hoi thut lah kaawm e, talung tangkom thung ka
cet e naw hoi ramuk lah na o teh, khok hoi coungroe e ro patetlah doeh na o toe.
20 Nang teh ahnimouh hoi rei pakawp mahoeh. Bangkongtetpawiteh, nang teh,
nama e ram hah na raphoe teh, na taminaw hah na thei toe. Hawihoehnae ka sak e
a catounnaw teh nâtuek hai a min bout dei mahoeh toe.
21 Ahnimae a canaw teh, amamae napanaw e yon kecu dawkvah, thei nahane
hmuen hah rakueng awh. Ahnimouh thung hoi apihai talai ukkung awm mahoeh
toe. Talaivan kho hai kangdout sak awh mahoeh toe.

Cathut ni Babilon a raphoe han

22 Rasahu BAWIPA ni, ahnimouh hoi kâtaran lah ka o han. Babilon kho dawk hoi
ahnie min hoi kacawie naw thoseh, a ca catounnaw hai thoseh ka raphoe han telah
ati.
23 Babilon kho teh sambuem lah ka o sak vaiteh, bukbu onae lah ka ta han.
Raphoenae sampho hoi ka pâthoun han telah ransahu BAWIPA ni a pathang.

Cathut ni Assirianaw a raphoe han

24 Rasahu BAWIPA ni, ka pouk e patetlah ao han. Ka noe e patetlah ka sak han.
25 Assirianaw hah ka ram dawk rek ka hem vaiteh, kama e monnaw dawkvah, rep
ka coungroe han. Ahnie yawcu hah ka takhoe pouh vaiteh, a hno hah a loung dawk
hoi ka takhoe pouh han telah thoe a kâbo teh a dei.
26 Hethateh, talai van puenghoi kâkuen e ka noenae doeh. Hathateh, ram pueng
koe ka dâw e kut doeh
27 Bangkongtetpawiteh, ransahu BAWIPA ni a noe toe. Apinimouh a oun thai han.
BAWIPA e kut teh a dâw toe. Apinimouh a hno sak thai han.

Cathut ni Filistinnaw a raphoe han

28 Ahaz siangpahrang a duenae kum dawk hete lawk teh a tho.
29 Filistin khocanaw, nangmouh na hemnae bongpai a lawt dawk na lunghawi awh
hanh. Bangkongtetpawiteh, tahrun phun dawk hoi hrunthoe a khe awh han. Hote a
canaw hai kamleng thai e hmaitahrun lah ao awh han.
30 Mathoenaw e caminnaw hai kawkhik lah ao han. Mathoemaranaw hai
kahawicalah a i awh han. Hatei, nange tangpha teh takang hoi ka thei han. Kacawie
naw hai thei lah ao han.
31 Oe kho longkha, cingou haw. Oe khopui, khuikap haw. Filistinnaw pueng teh taki
hoi a pâyaw awh. Bangkongtetpawiteh, atunglah hoi hmaikhu a tâco. Hote ransahu
dawkvah, kampek e awm hoeh.
32 Ahnimouh ni, ram tangkuem e patounenaw koe bangtelamaw a dei pouh han
vai. BAWIPA ni Zion kho hah a kangdue sak teh, mathoenaw ni hote kho dawk a
kângue awh han.

15

Moab koe rawknae a pha han

1 Hethateh, Moab hoi kâkuen e lawk doeh. Moab ram Ar kho teh tangmin buet
touh hoi rawknae koe a pha. Moab ram teh khoeroe a rawk toe. Moab ram Kir kho
teh tangmin buet touh hoi rawknae koe a pha. Moab ram teh khoeroe a rawk toe.
2 Khocanaw teh Dibon kho, a rasangnae koe e bawkim koe a cei awh teh a khuika
awh. Moab khocanaw teh, Nebo kho, Medeba kho hah a khuikakhai awh. Ahnimae
lû dawk sam awm hoeh, ahnimae pâkhamuen pueng teh koung a ngaw awh.

3 Lamthung dawk buri a khohna awh teh, lemphu hai thoseh, lam dawk hai thoseh,
kaawm e pueng ni a khuika awh teh, mitphi dawk a kâkaawk awh.
4 Heshbon kho hoi Elealeh kho vah a khuika awh teh, Jahaz kho totouh a kâthai.
Moab ransanaw hai pâyaw laihoi a khuika awh.
5 Kaie ka lungthin hai Moab hanelah a kâ van. Ka yawng e taminaw teh kum thum
touh e, maitola patetlah Zoar kho totouh a kâhêi awh. Luhith mon dawk mitphi bo
laihoi a luen awh. Horonaim kho koelah ceinae lamthung dawk hai, rawk kahmanae
khuika lawk hoi a hram awh.
6 Bangkongtetpawiteh, Nimrim tuinaw kingdi teh, phonaw teh a ke awh toe.
Caticamu hai a due toe. Kahring e kung touh boehai awmhoeh.
7 Hatdawkvah, ahnimouh teh, tawnta hnopainaw hah sumpa yawn koe a thokhai
awh han.
8 A khuika lawk ni Moab ram peng a katin. A cingou lawk teh Eglaim kho totouh,
Beerelim kho totouh a pha.
9 Bangkongtetpawiteh, Dibon tui teh thi hoi akawi. Dibon kho dawk alouke lacik
bout ka pha sak han rah. Ka hlout e Moab khocanaw hoi, kacawie khocanaw hanelah
sendek hah ka patoun han.

16

Moab hanelah ngaihawinae awm hoeh

1 Zion canu mon dawk kaawm e ram ukkung bawi hanelah, Sela kho hoi
kahrawngum lam lahoi tuca hah patawn haw.
2 Arnon palang rakanae koe e lamthungnaw dawk, Moab canunaw teh tabu raphoe
lah ao teh kamleng e tavanaw patetlah ao awh.
3 Pouknae na poe awh haw. Lannae lahoi laideitâtueng awh haw. Kanî
tuengtalueng thun nah e na tâhlip hah, karum patetlah awm sak awh haw. Pâlei
e naw hah hrawk awh. Ka yawng e naw hah pahnawt awh hanh.
4 Moab ram hoi a pâlei teh a takhoe e naw hah nangmouh koe rei awm naseh.
Ahnimouh karaphoenaw e kut dawk hoi rawngkhan hanelah kângue e lah awm
awh. Ka hnephnapnaw ao awh hoeh torei, raphoenae teh a roum torei, reprep ka
coungroe e taminaw teh talai van hoi a kahma awh torei teh,
5 bawitungkhung teh lungpatawnae lahoi a cak han. Hote tahungnae dawkvah,
Devit e lukkareiim thung hoi buet touh ni lawkceng vaiteh, lannae hah tawng vaiteh,
lannae hah karanglah sak vaiteh, yuemkamcunae lahoi a tahung han.
6 Moab e kâoupnae, banghloimaw a kâoup, ahnie lunglennae, a kâoupnae, a
kaisuenae pueng teh maimouh ni thai awh toe. A kâoupnae pueng teh ahrawnghrang
doeh.
7 Hatdawkvah, Moab khocanaw teh, Moab kho hanelah a cingou awh han. Khoca
pueng a cingou awh han. Nangmouh teh Kirhareseth kho e misur vaiyeinaw hanelah
na cingou awh han. Ahnimouh teh atangcalah puenghoi runae a kâhmo awh han.
8 Bangkongtetpawiteh, Heshbon laikawknaw, Sibmah misurkungnaw teh
ketkamyai teh a ke awh toe. Miphunnaw ukkung bawinaw ni misurbomnaw
teh a khoe awh toe. Hote akungnaw teh, Jazer kho totouh a pha teh, kahrawngum
totouh a yam awh. Hote a kangnaw teh, tuipui ka tapuet lah a yam awh.
9 Hatdawkvah, Jazer kho hoi cungtalah Sibmah misurnaw hanelah ka khuika. Oe
Heshbon kho hoi Elealeh kho, nang hah ka mitphi hoi cupcup na duk sak han.
Bangkongtetpawiteh, nange kompawi a pawhik hoi caâpawi a pawhiknaw teh a kâhat
toe.
10 Lunghawinae hoi nawmnae teh talai kahawi dawk hoi takhoe lah ao toe. Misur
takha dawk lunghawinae la saknae awm hoeh. Lunghawinae hoi hramnae awm

hoeh. Misur paw katinnaw ni katinnae dawkvah misur paw hah katin awh hoeh. Hramki lawk ka kâhat sak toe.
11 Hatdawkvah, kaie ka lung teh, Moab ram hanelah, ka lungthin teh Kirhareseth kho hanelah ratoung lawk patetlah a cingou toe.
12 Moabnaw ni a rasangnae hmuen koe, tawntam laihoi ratoum hanelah, amamae kathounge hmuen koe a tho awh navah, banghai hawinae hmawt awh mahoeh.
13 Hethateh, atuvah Moab ram hoi kâkuen e BAWIPA ni a dei e lawk doeh.
14 Atu BAWIPA ni a dei e teh, kum thum touh thung, thaw ka tawk hanlah hlai e ni thaw a tawknae kum patetlah Moab e bawilennae teh tami moikapap ni a khet rahnoum awh han. Kacawie naw teh ekvoi ayounca awh dawkvah, a tha a baw awh ati toe.

17

Cathut ni Damaskas hoi Isarel runae a poe han

1 Damaskas kho hoi kâkuen e lawk teh, Khenhaw! Damaskas kho teh kho lah awm mahoeh toe. Ka rawk e songnawng lah doeh ao han toe.
2 Aroer khonaw teh kahrawngum, saringnaw ni pânae lah, yannae lah awm vaiteh, ka hrui hane apihai awm mahoeh.
3 Rapan teh Ephraim kho hoi a kahma han. Uknaeram teh Damaskas kho hoi a kahma han. Kacawie Sirianaw teh Isarelnaw e bawilennae patetlah ao awh han, telah ransahu BAWIPA ni ati.
4 Hote hnin dawkvah, Jakop bawilennae teh a roum han, a thâwnae teh a kamsoe han.
5 Cang ka a kung ni cavuinaw a pâkhueng navah, a kut hoi cavuinaw a a awh e patetlah Rephaim yawn dawk cavui pâhma e racawng e patetlah ao han.
6 Hatei, olive paw hah karuek toteh, a som dawk kahni kathum touh ka paw e a kang, paw rah pawiteh, pali panga touh ouk ao e patetlah pâhma e cang a cawi nahanlah ao han telah Isarelnaw e Bawipa Jehovah ni ati.
7 Hat hnin vah, tami ni kasakkung koe a khet vaiteh, a mit ni Isarelnaw e kathounge Cathut hah a bari han.
8 Amamouh ni a kut hoi a sak awh e khoungroenaw koe kangvawi awh mahoeh. Amamae kutdawnnaw hoi a sak awh e hmuitui sawinae Asherim khoungroenaw koe lah kangvawi awh mahoeh.
9 Hat hnin dawkvah, amamae kacakpounge khonaw teh, Isarelnaw kecu dawk a ceitakhai e kahrawngum hoi monsom patetlah ao vaiteh, kingkadi e lah ao han.
10 Bangkongtetpawiteh, nang teh nama e rungngangnae Cathut hah na pahnim teh, nama e kânguenae talung hah pouk dounnae na tawn hoeh. Hatdawkvah, nang ni na ngai e thingthairompo na ung eiteh, ramlouknaw e misur kang hah na ung han.
11 Na ungnae hnin dawkvah, na roung sak teh, cati na patuenae amom vah, a pei na pei sak han. Hatei, patawnae hoi kahmat thai hoeh e runae a tho hnin navah, caticamu anae tueng a kahma han.
12 Aya! miphunnaw e hramki lawk bo aw. Ahnimouh teh, athakaawme tui a cairing e patetlah a cairing awh han.
13 Miphunnaw teh tui moikapap e a cairing e patetlah ka cairing awh nakunghai, Bawipa nang ni ahnimanaw hah na yue toteh, ahlanae koe a yawng awh han. Mon vah kahlî palek e cahik patetlah bongparui ni a sin e songnawng patetlah pâlei lah ao awh han.
14 Kanî a khup navah khenhaw! taki a tho poung khe. Khodai totouh ahnimouh awm mahoeh toe. Hethateh, maimouh na ka tuk ni teh na ka lawm e naw ni a coe awh hane ham, maimouh na ka lawm e naw koe kabawt hane cungpam doeh.

18

Cathut ni Kush runae a poe

1 Kush palangnaw namran lah, cahucahu kacai e ratheinaw onae ram teh a
yawthoe.
2 Hothateh, tuipui lam hoi thoseh, tui van vah, lungpum longnaw hoi thoseh,
patounenaw patoun e ram lah ao. Karang poung e kaoungkung naw, ka rasang ni teh
a tak kâpi e miphun, kahnai kahlat kaawm e taminaw ni taki e miphun, palangnaw
kamphinae koe e talai dawk kaawm e, a tha kaawm ni teh reprep ka coungroe e
miphun koe cet awh haw.
3 Talaivan kaawm e taminaw hoi talai dawk kaawm e taminaw, monnaw dawkvah
mitnout a ung awh toteh, nangmouh ni na hmu awh han. Mongka ueng toteh
nangmouh ni na thai awh han.
4 Bangkongtetpawiteh BAWIPA ni, kai koe a dei e teh, duem ka o teh, kanî raeng
dawk hoi ka ang poung e khumbei patetlah thoseh, canga tue kâannae tueng koehoi
tadamtui kabawt sak e tâmai patetlah thoseh, ka onae hmuen koehoi ka khet han
telah ati.
5 Bangkongtetpawiteh, a tue a pha hoehnahlan a pei ka pei niteh, a pei teh kahmin
e a paw lah ao toteh, a dawnnaw hah ramalongkawi hoi bouk vaiteh, a kangnaw hai
koung bouk teh tâkhawng lah ao.
6 Hotnaw pueng teh, mon vah moi kacate tavanaw hoi talai dawk e saringnaw
hanelah ka cawi sak han. Moi ka cat e tavanaw ni ahnimae van vah, kompawi tue
a loum sak awh vaiteh, talai dawk e saring pueng ni ahnimae van vah kasik tue a
loum sak awh han.
7 Hate tueng dawkvah, ka rasang ni teh a tak kâpi e miphun, kahnai kahlat kaawm
e taminaw ni taki e miphun, palangnaw kamphinae koe e talai dawk kaawm ni teh a
tha kaawm reprep ka coungroe e miphun teh, kalvan ransanaw e BAWIPA min onae
Zion mon dawk, ayawmpoehnonaw hah a sin awh han.

19

Cathut ni Izip runae a poe han

1 Izip ram hoi kâkuen e lawk hateh, Khenhaw! BAWIPA ni karang poung e tâmai a
kâcui teh Izip ram lah a tho. Izip ram e meikaphawknaw teh a hmalah a pâyaw awh
teh, Izipnaw e a lung teh, amamae thungvah, a kamyawt pouh awh han.
2 Kai ni Izipnaw teh, buet touh hoi buet touh a kâtaran awh nahanelah ka hroecoe
vaiteh, ahnimouh ni amamae hmaunawngha reira, imri reira, kho reira, uknaeram
reira a kâtuk awh han.
3 Izipnaw e lungthin teh, amamae thungvah, hrawnghrang lah ao han. A noenae
hai ka kâsanu sak han. Hatnavah, ahnimouh ni meikaphawknaw, taân kasinnaw,
khueyuenaw, tonghmanaw koe a pacei awh han.
4 Izip khocanaw teh, ka matheng e bawi kut dawk ka thak han. Kâtawnnae kalen
e siangpahrang ni ahnimouh hah a uk awh han telah, ransahu Bawipa Jehovah ni a
ti.
5 Tuipui tuinaw rem aphui vaiteh, palang tuinaw rem hak vaiteh a ke awh han.
6 Palangnaw teh a hmui kong vaiteh, Izip ram e palangnaw teh rem a hak han.
Lungpum hoi pho naw teh kamyai vaiteh a ke awh han.
7 Nai palang rai kaawm e akungnaw hoi Nai palang teng patue e naw pueng teh,
remke vaiteh, koung kahmat vaiteh, awm awh mahoeh toe.
8 Tanga kamannaw teh cingou awh vaiteh, Nai palang dawk hradang kasawnnaw
pueng a khui a ka awh han. Tui dawk tamlawk kahengnaw hai a tha a tawn awh
han.

9 Raha kasawnnaw hoi lukkarei kakawngnaw teh yeirai a po awh han.
10 A kâoupkhai e naw teh a rawk han, thaw katawknaw pueng teh a lung a rek awh han.
11 Zoan kho e kahrawikungnaw teh a pathu awh han. Faro siangpahrang e a lungkaang poung e kâpokhaibawinaw ni pathunae pouknae hah a poe awh. Nang ni Faro siangpahrang hah, kai teh a lungkaangnaw e miphun, ayan e siangpahrangnaw e miphun lah ka o, telah bangtelamaw na dei thai han vaw.
12 Atuvah, nange a lungkaangnaw teh nâmouh ao awh va. Ahnimouh ni atuvah, ransahu Bawipa Jehovah ni Izipnaw hanelah a kâcai e hah atu dei awh naseh, panuek awh naseh.
13 Zoan kho e kahrawikungnaw teh, ka pathu e lah ao awh toe. Memphis kho e kahrawikungnaw teh dumyennae hoi ao awh toe. Izip catoun e kacuenaw ni Izip ram hah a payon sak toe.
14 BAWIPA ni Izip ram thung kâkapeknae muitha a patoun pouh dawkvah, yamu ka parui e tami ni amae a palo dawk rawraw a cu e patetlah, ahnimouh teh, Izip ram hah ahnie tawksaknae dawk, rawrawcu awh han.
15 A lû nakunghai thoseh, a mai nakunghai thoseh, samtue kang nakunghai, lungpumkung nakunghai, Izip ram hanelah thaw ka tawk pouh thai hane api awm hoeh.
16 Hote hnin navah, Izip khocanaw teh napui patetlah ao awh han. Ahnimouh ni ahnimouh koe kut kahek e ransahu BAWIPA hmalah taket awh vaiteh a pâyaw awh han.
17 Izip ram hane kâtaran lah ka noe pouh e ransahu BAWIPA Cathut e a pouknae dawkvah, Judah ram teh Izip ram hanelah, takikathopounge lah a coung pouh han. Hote ram ka pouk e naw pueng ni a taki awh han.

Izip ni BAWIPA a bawk han

18 Hote hnin dawk, Izip ram vah, Kanaan lawk ka dei niteh, kalvan ransanaw e BAWIPA hah thoe ka bo e kho panga touh ao han.
19 Hat hnin vah Izip ram lungui vah, Jehovah hanelah thuengnae khoungroe buet touh ao teh, hote ram ramri koevah, Jehovah hanelah lungdon ao han.
20 Hote lungdon teh Izip ram vah, ransahu BAWIPA hanelah, mitnoutnae hoi kapanuekkhaikung lah ao han. Ahni ni rungngangkung hoi karingkung a patoun vaiteh, ahni ni a rungngang awh han.
21 Hahoi, BAWIPA ni amahoima Izipnaw ni panue nahanelah a sak dawkvah, hat hnin vah, Izipnaw ni BAWIPA hah a panue awh teh, sathei hoi pasoung hnonaw hoi BAWIPA hmalah lawk a kâkam awh teh, a kuep sak awh han.
22 BAWIPA ni Izip ram hah runae a poe han. Runae a poe eiteh, a hmâ teh a kahma han. Hat toteh, ahnimouh teh BAWIPA koe bout a tho awh han. BAWIPA ni ahnimae ratoum lawk hah a thai pouh teh, ahnimae hmânaw teh ahawi sak pouh awh han.
23 Hat hnin vah Izip ram hoi Assiria ram totouh lamthungpui ao han. Assirianaw teh Izip ram lah thoseh, Izipnaw teh Assiria ram lah thoseh, cet awm awh vaiteh, Izipnaw teh Assirianaw hoi reirei a bawk awh han.
24 Hate hnin dawkvah, Isarel ram teh Izip ram hoi Assiria ram hoi cungtalah, apâthum e ram lah a bawk teh, talai van lungui vah yawhawi lah ao han.
25 Rasahu BAWIPA ni, ka miphun Izip, ka kut hoi ka sak e Assiria, ka râw lah kaawm e Isarelnaw koe, yawhawinae awm seh telah dei vaiteh, ahnimanaw hah yawhawi a poe han.

20

Izip hoi Kush hanelah mitnoutnae

1 Siria siangpahrang Sargon ni ransabawi Ashdod hah a patoun dawkvah, ahni ni
Ashdod kho hah a tuk teh a lawp.
2 Hote tueng nah, BAWIPA ni Amoz capa Isaiah koe, cet haw. na kâyeng e buri hah
rading nateh, na khok dawk e khokkhawm haiyah rading haw atipouh navah, ahni
ni khohna hnat laipalah, khokkhawm khawm laipalah a cei ao.
3 Hahoi, BAWIPA ni ka san Isaiah ni, Izip hoi Kush ramnaw hanelah, mitnout hoi
kângairu hno lah, khohna hnat laipalah, khokkhawm khawm laipalah kum thum
touh thung a ceio e patetlah,
4 Siria siangpahrang ni Izipnaw hoi Kushnaw kacue kanaw pueng teh, khohna hnat
laipalah, khokkhawm khawm laipalah, laheibaw boehai ramuk laipalah, a hrawi awh
han. Hethateh, Izip ram e yeiraiponae doeh.
5 Hatnavah, Ashdod khocanaw ni a taki awh han. Ahnimouh ni a kâuep awh e
Kush ram hai thoseh, a kâoupkhai awh e Izip ram hai thoseh yeiraipo hoi ao awh
han.
6 Hot hnin vah, hote palang rai kaawm e naw ni hai, khenhaw! Assiria
siangpahrang e kut dawk hoi hlout nahanelah, maimouh ni ngaihawi teh kângue
e naw koe, hettelah bo ao aw. Hat pawiteh, maimouh teh bangtelah hoi maw hlout
thai awh han toung vaw, ati awh han a ti.

21

Babilon rawknae

1 Tuipui teng kaawm e thingyeiyawn hoi kâkuen e lawk teh, akalah hoi bongparui
ni a ceikhai e patetlah hothateh takitho e ramke koehoi a tho.
2 Taki ka tho e vision hah ka hmu toe. Yuemkamcu hoeh e tami teh yuemkamcu
hoeh. Ka raphoe e tami teh a raphoe. Elam khocanaw luen takhang awh. Midian
khocanaw kalup awh. Hote kho kecu ka tâcawt e cingounae kaawm e pueng hah
karoumsak toe.
3 Hatdawkvah, ka keng teh patawnae hoi a kawi. Ca khenae hoi kâvan e puenghoi
patawnae ni kai teh na katek. Kai teh ka thai thai hoeh nahanelah ka lung a kâsanu.
Ka hmu thai hoeh nahanelah ka lung a puen.
4 Ka lungthin a kâhei teh, ka taki dawkvah, tâlueng laihoi ka o. Dikdik ka doun e
tangminlah lenghrim patenghai kaluekalap kawi lah ao toe.
5 Ahnimouh ni caboi a rakueng awh. Imrasang dawk ramveng ka ta toe. A ca awh.
A nei awh. Oe kahrawikungnaw thaw awh. Bahlingnaw hah satui hluk awh.
6 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni kai hanelah, cet haw. Ramveng ratawng sak haw.
A hmu e patetlah dei sak haw.
7 Ahni ni, rangleng ransahu, marangransanaw, la ransahu, kalauk ransahu hah a
hmu toteh, kamcengcalah a hnâpakeng vaiteh, taranhawi nalaihoi thai naseh, telah
a ti.
8 Ramvengim dawk e sendek ni, Oe BAWIPA, kai teh khodai lah kanîruirui ka
kangdue, karum lahai karum tuettuet ka kangdue.
9 Khenhaw! Atu rangleng ransahu hoi marangransanaw teh a tho awh lahun,
titeh hram laihoi a dei. Hathnukkhu, a rawp toe. Babilon kho a rawp toe. Ahnie
meikaphawk cathut kaawm e pueng teh, talai dawk reppasei lah koung a rawp awh
toe telah rek a dei.
10 Ka coungroe teh, katinkaawinae hmuen koehoi ka tho e miphun, ransahu
BAWIPA tie Isarelnaw e Cathut ni a dei e hah, ka thai e patetlah nangmouh hah
kâhruetcuetnae na poe awh.

Dumah ram hoi kâkuen e lawk

11 Oe ramveng, karum lah bangtelane Oe ramveng, karum lah bangtelane, telah
Seir mon hoi kai hah na kaw.
12 Ramveng nihai, amom a pha doeh. Karum hai a pha doeh. Pacei han ngai
pawiteh pacei awh. A hnukkhu bout tho awh, telah a ti.

Arabia hoi kâkuen e lawk

13 Kahlawng ka cet e Dedannaw, nangmouh teh Arabia ratu dawk karum na roe
awh han.
14 Tema ram dawk kaawm e taminaw, tui kahrannaw hanelah tui sin pouh awh.
Nangmouh ni ka yawng e naw hah vaiyei hoi na dawn awh toe.
15 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh tahloinaw e hmalah hoi thoseh, phawk e
tahloi hmalah hoi thoseh, nue tangcoung e licung pala hmalah hoi thoseh, kâtuk nah
um hoi thoseh na yawng awh toe.
16 BAWIPA ni kai koe hettelah a dei. Thaw tawk hanelah hlai e naw ni a parei awh
e kum lahoi, kum touh thung vah, Kedar kho e bawilennae pueng teh a pout han.
17 Kacawie athakaawme Kedar capanaw, lipala ka patuem e ransanaw teh a youn
awh han. Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw e Cathut Jehovah ni hottelah yo a dei toe.

22

Jerusalem hoi kâkuen e lawk

1 marangransanawHethateh, ayawn hoi kâkuen e vision doeh. Nangmouh pueng
teh lemphu na luen awh nahanelah, nangmouh koe bang hno mouh ka tho vaw.
2 Nang teh ka hrawang e kho, ka hramki e kho, ka kamlue e kho. Na tami ronaw
teh, tahloi hoi kadout awh e nahoeh. Taran kâtuknae koe kadout awh e hai nahoeh.
3 Na kahrawikungnaw pueng teh cungtalah koung a yawng awh. Ahnimouh teh
licung sin laipalah, katek lah ao awh. Ahlanae koe a yawng awh eiteh, man e naw
teh, cungtalah katek lah ao awh.
4 Hatdawkvah, kai hah na khen hanh. Puenghoi ka kap haw nei. Ka miphunnaw e
tanglanaw hoi kâkuen lah, kai hah lungpahawi hanelah kâcai awh hanh lah a, telah
ka ti.
5 Bangkongtetpawiteh, ransahu BAWIPA ni, vision hmunae ayawn dawkvah,
paringparang lah onae, rektapnae, kâsanunae, kho rapan raphoenae, monnaw
hramkinae hoi kâkuen e hnin teh a hmoun toe.
6 Elam ram teh, rangleng ransa, marangransanaw hoi cungtalah caritpala a sin toe.
Kir ram ni bahling hah a rasa toe.
7 Na ngai poung e ayawnnaw teh taran tuknae ranglengnaw hoi a kawi.
Marangransanaw teh longkha koe hmuen a la awh.
8 Judah ram ni a kânguenae teh takhoe pouh lah ao toe. Hatnae tueng dawk nang
teh, ratu im dawk e senehmaica hah na khen vaiteh,
9 Devit kho dawk karawk ni teh katim e moikapap na hmu han. Nangmouh teh,
akalae tuiim dawk e tui hai na pâtung awh han.
10 Hathnukkhu, Jerusalem kaawm e imnaw hah na parei vaiteh, rapannaw hah
kacaklah sak thai nahanelah, imnaw hah raphoe awh.
11 Tuiim karuem dawk hoi tuinaw hanelah, tuiim hai rapan bokhni touh e rahak
vah, a sak awh. Hatei, het naw ka sak e, nangmouh ni na khen awh hoeh, na panuek
awh hoeh. Ayan hoi hote ka sak e haiyah, banglahai na ngai awh hoeh.
12 Hatnae tueng dawkvah, khuika hanelah, sam ngaw hanelah, buri khohna
hanelah, ransahu Bawipa Jehovah ni na coun teh na hroecoe awh.
13 Hatei, Khenhaw! Lunghawinae, maitonaw theinae, tunaw theinae, maitomoi
canae, misur yamu neinae a sak awh teh, maimouh teh tangtho due awh han toung
dawkvah, cat net awh sei, telah ati awh bo aw.

14 Rasahu BAWIPA ni a dei e teh, kaie ka hnâ dawk a pâpho e teh, atangcalah,
nangmouh teh na due awh ditouh yontha lah na awm mahoeh, telah ransahu Bawipa
Jehovah ni a ti.

Shebna kâhruetcuet poenae

15 Ka Bawipa ransabawi Jehovah ni a dei e teh, tho nateh, hnokuemkung Shebna,
ahni teh im ka ukkung lah kaawm e koe cet nateh,
16 a rasangnae koe nama hanelah phuen tangkom tai nateh, ma o nahane hmuen
hah talung dawk ka thuk e, nang teh hete hmuen hoi bangtelamaw na kâkuet teh,
phuen tangkom hah nama hanelah na thuk nahanelah, hete hmuen koe nang teh api
hoi maw na kâkuet.
17 Oe, athakaawme tami, BAWIPA ni nang teh, puenghoi na pâlei han. Nang hah
kacaklah na man han.
18 Nang hah pou na palet vaiteh, akawnae ram dawk na tâkhawng han. Nang
teh hote ram dawk na due han. Hote ram dawk, nange lentoe ranglengnaw teh, na
bawipa e imthungnaw hanelah, yeiraiponae lah ao han.
19 Na thaw dawk hoi na takhoe han. Na hmuen koehoi beng na sawn han.
20 Hatnae hnin dawkvah, Hilkiah capa, ka san Eliakim hah ka kaw vaiteh,
21 nange khohna hah, ahni ka khohna sak han. Na taisawm hai ka kâyeng sak
vaiteh, nange kâtawnnae hah ahni kut dawk ka poe han. Ahni teh Jerusalem vah
kaawm e naw hoi Judah miphunnaw e na pa lah ao han.
22 Devit im e tho cabi hah, ahnie a loung dawk ka patue pouh han. Ahni ni a
paawng vaiteh, apinihai khan thai mahoeh. Ahni ni a khan e teh apinihai paawng
thai mahoeh.
23 Kacake hmuen koe pâkhinae rui patetlah ka caksak han. Ahni teh a na pa e im
dawk, bawilennae bawitungkhung lah ao han.
24 Kawlung koehoi kamtawng teh, ailo manang pueng, hnopai e pueng, na pa
imthung hoi catounnaw e bawilennae teh, ahnie van vah bang lah ao han.
25 BAWIPA ni a dei e teh, hatnae tueng dawkvah, kacak hmuen koe kaawm e
pâkhinae rui teh, a hmuen koehoi puen vaiteh, thouk bouk vaiteh, a rawp han. Ahni
van kaawm e hnokari hai takhoe lah ao han, telah Rasahu BAWIPA ni a ti.

23

Taire hoi Sidon hoi kâkuen e lawk

1 Hete lawk teh Taire hoi kâkuen e lawk doeh. Tarshish longnaw, cingou awh haw.
Bangkongtetpawiteh, Taire kho teh im awm hoeh. Tuirai kâhatnae ao hoeh totouh,
raphoe lah ao toe. Kittim ram hoi patuen thai lah ao.
2 Tuilum dawk kaawm e naw sairasuep lah awm awh. Tuipui dawk ka cet kaawm
e Sidon hno ka yawt naw, nangmouh teh na tawnta sak awh toe.
3 Ka kaw poung e tui van vah, hot kho e aphawng teh, Shihor cati lah kaawm e Nai
palang e a paw doeh.
4 Oe Sidon kho, kayak haw. Bangkongtetpawiteh, tuipui rapan niyah, kai teh
camo hai ka vawn hoeh, ca hai ka khe hoeh, thoundounnaw hai ka khenyawn hoeh,
tanglanaw hai ka paroung hoeh telah a ti.
5 Izip ram vah kamthang a pha toteh, Taire kho kamthang kecu dawk, ahnimouh
teh puenghoi a lungpuen awh han.
6 Tarshish kho lah raka awh. Tuilum dawk kaawm e taminaw, cingou awh haw.
7 Akungtuen kamtawngnae teh, ayan hoi e lah ao teh, ahlanae koe na khok ni na
ceikhai teh, nangmae na lamtunae kho teh, hettelah namaw ao vaw.

8 Bawilukhungnaw ouk ka poe e kho lah ao nahlangva, ahnie hno kayawtnaw teh,
kahrawikungnaw lah a coung awh teh, hno kayawtnaw teh talai van oup e lah kaawm
e Taire kho hoi kâtaran lah apimouh hete pouknae hah ka tâcawtkhai va.
9 Ransahu BAWIPA niyah, bawilennae kâoupnae kaawm e pueng hah, banglah
ngaihoeh nahane hoi, talai van e ouphlawpnae pueng yeiraipo sak hanelah, hottelah
a noe toe.
10 Oe Tarshish kho tanglakacuemnaw, ka khoumkung ao hoeh toung dawkvah, Nai
palang patetlah bout lawng lawih.
11 Bawipa ni tuipui van vah a kut a dâw teh, uknaeramnaw hah a kâhuet sak.
Kanaan hoi kâkuen lah, kacakpounge rapanimnaw hah raphoe hanelah BAWIPA ni
kâ a poe.
12 Rektap lah kaawm e tanglakacuem, Sidon canu, nang teh na lung bout hawinae
awm mahoeh toe. Thaw haw. Kittim ram lah raka haw. Haw e hmuen koehai nang
hanelah, kâhatnae hmuen awm mahoeh, telah a ti.
13 Khaldeannaw e ram hah, khenhaw! Ahnimouh teh ayan vah awm awh hoeh.
Assiria ni hote ram hah, ramke um e moithangnaw hanelah a tawn awh. Ahnimouh
ni, rapan ramvengim a sak awh teh, hote kho rapan hah a raphoe awh teh, hote kho
hah ka rawk e imrawng lah ao sak awh.
14 Tarshish longnaw cingou awh haw. Bangkongtetpawiteh, nangmae ramvengim-
naw teh raphoe lah ao toe.
15 Hatnae hnin dawkvah, Taire kho teh, siangpahrang buet touh e se patetlah kum
70 touh thung pahnim lah ao han. Kum 70 touh a baw navah, ka kâyawt e napui ni
la sak e dawk e patetlah Taire kho vah ao han.
16 Oe pahnim lah kaawm e ka kâyawt e napui, ratoung hah lat nateh, kho hah
lawngven haw. Nang hah hlawt na pouk awh nahanelah, ngai kaawm lah kueng
nateh, la moi sak haw.
17 Kum 70 abaw toteh, BAWIPA teh Taire kho khet hanelah a tho han. Hote kho teh,
amae aphu koe bout ban vaiteh, talaivan uknaeram puenghoi yah bout a kâyo han.
18 Hatei, ahnie hnopai yonae aphunaw teh, BAWIPA han thoungnae lah ao han. Hot
hah pâkuem mahoeh. Ahnie hnopai yo e teh, BAWIPA hmalah kaawmnaw hanelah
teh, ka khout e rawca hoi khohna kahawi naw hah a kabawp han.

24

Talaivan pueng lawkcengnae

1 Khenhaw! BAWIPA ni talai hah peng raphoe vaiteh, tami kingkadi lah awm sak
vaiteh, talai detpakhup vaiteh, hawvah kaawm e naw hai koung a kâkayei sak han.
2 Hattoteh taminaw koe kaawm e patetlah vaihma koe ao van han. San koe kaawm
e patetlah a bawi koehai ao van han. Ka ran e koe kaawm e patetlah kâyawt e koehai
ao han. Lai ka ba e koe kaawm e patetlah lai a ba pouh e koehai ao han. Apung ka
poe e koe kaawm e patetlah apung kacate koehai ao han.
3 BAWIPA ni a dei dawkvah, talai teh hrawnghrang lah ao teh, lawp e lah ao han.
4 Talai teh a cingou laihoi a kamyai. Talaivan hai a tha ayoun teh a kamyai. Talai
tami kalentoenaw hai a tha ayoun awh.
5 Talai teh, ama dawk kaawm e taminaw e kâtapoenae, kâlawk ngaihoehnae, a
yungyoe lawkkam tapoenae dawkvah, a khin toe.
6 Hatdawkvah, hete thoebonae ni talai a payawp toe. Talai dawk kaawmnaw koe
yon teh a pha toe. Hatdawkvah, talai dawk kaawm e naw teh, a kak awh teh, hoehoe
a youn awh.
7 Misurtui a katha e teh a cingou. Misurkung hai a kamyai toe. Konawmnae hoi
kaawm e pueng ni a cingou awh.

8 Tâbaw hoi panuiparing lawk hai kingdi toe.
9 La sak laihoi misurtui neinae awm hoeh toe. Yamu teh kanetnaw hanelah a kha pouh toe.
10 Paringparang lah kaawm e khopui teh a rawk toe. Apihai a kâen hoeh nahanelah im pueng teh khan lah ao.
11 Misurtui a takang toung dawkvah, lamnaw dawk a cingou awh. Lunghawinae kaawm e pueng teh kingdi toe. Talai lunghawinae teh pâlei lah ao toe.
12 Kho thung teh, kingdinae doeh kaawm toe. Kho longkha teh, peng raphoe lah ao.
13 Bangkongtetpawiteh, talai lungui, ramnaw thung dawkvah, olivekung kahuet toteh kaawm e patetlah thoseh, misurpaw khi toteh a paw racawng e patetlah thoseh ao han.
14 A lawk hoe a cai sak awh teh, lunghawi laihoi la a sak awh. Kanîloumlah kaawm e naw ni BAWIPA taluenae teh a dei awh han.
15 Hatdawkvah, kanîtholah kaawmnaw ni BAWIPA lentoenae a poe awh han. Talai poutnae koe, tupui rai kaawm e naw ni, Isarelnaw e Jehovah Cathut teh lentoenae a poe awh han.
16 Kalan e Bawipa teh lentoe lawiseh, telah talai poutnae koehoi la sak lawk ka thai. Hatei, kai niteh, kai kaawm hoeh toe. Kai kaawm hoeh toe. Ka kahma toe. Bangkongtetpawiteh, yuemkamcu hoeh e naw ni yuemkamcu hoeh lah kho a sak awh.
17 Oe talai taminaw, taki ka tho e hoi tangkom hoi karap naw ni sut na pawp awh.
18 Taki ka tho e pawlawk dawk kayawngnaw teh tangkom thung a bo awh han. Tangkom thung hoi bout katâcawtnaw teh tangkam dawk a kâman awh han. Kalvan longkhanaw paawng teh, talai dunaw hai a kâhuet han.
19 Talaipui teh khoeroe a kâbawng toe. Talaipui teh khoeroe a tip teh a rawk toe. Talaipui teh khoeroe a kâhuet toe.
20 Talaipui teh yamuhri patetlah dandan a rawp teh, loungkanghawi patetlah a kâhuet toe. A payonnae yon teh amae lathueng a ri poung dawkvah, a rawp han. Bout thaw thai mahoeh toe.
21 Hote hnin dawkvah, BAWIPA ni kalvan vah, ransabawinaw thoseh, talai van vah talai siangpahrangnaw thoseh, lawk a ceng han.
22 Ahnimanaw hah tangkom dawk hoi thongim ka bawt naw patetlah cungtalah kamkhueng sak vaiteh, thongim thung a paung han. Hnin moikapap a loum torei, ahnimanaw teh lawkceng lah ao awh han.
23 Hathnukkhu thapa teh a minhmai mathout vaiteh, kanî hai yeirai a po han. Bangkongtetpawiteh, kalvan ransabawi ni Zion mon Jerusalem vah siangpahrang lah awm vaiteh, amae kacuenaw hmalah, a lentoe han.

25

Pholennae la

1 Oe Jehovah, nang teh kaie Cathut lah na o. Na bari vaiteh, na min ka pholen han. Bangkongtetpawiteh, nang ni kângairu hnonaw hah na sak toe. Ayan e na pouknae teh, yuemkamcunae lahoi a cak awh.
2 Kho hah songnawng lah na coung sak teh, kacakpounge kho hah na tip sak. Ramlouknaw e imnaw teh kho lah awm hoeh toe. Hotnaw hah nâtuek hai bout sak awh mahoeh toe.
3 Hatdawkvah, athakaawme miphun teh, Bawipa nang na pholen awh han. Taki ka tho e miphunnaw e kho ni nang teh na taki awh han.
4 Bawipa nang teh mathoenaw e rapan, runae koe ka phat e vonhlamrincinaw hanelah kângue e, cakho a tho nah kâhatnae, khumbei um vah tâhlip lah na o.

Bangkongtetpawiteh, taki ka tho naw e lungkhueknae teh, tapang kahmâng e cakho patetlah thoseh,
5 ramkenae koehoi e khumbei patetlah thoseh ao. Bawipa nang ni, ramlouknaw e pawrin teh na roum sak pouh. Tâmai tâhlip dawk khumbei a bet e patetlah taki ka thonaw e la sak lawk teh a kahma han.
6 Rasahu BAWIPA niyah, kahawipoung e ai kawi, cakawi naw hoi misur yamunaw hoi tami pueng hanelah, hete mon dawk canei pawi pui a to pouh awh han.
7 Tami pueng ka ramuk e minhmai ramuknae hoi ram pueng ka ramuk e minhmai ramuknae hah, hete mon dawk Bawipa ni a takhoe han.
8 Duenae hah a yungyoe a payawp han toe. Bawipa Jehovah ni, tami pueng e minhmai dawk hoi mitphi hui pouh vaiteh, a taminaw ni a khang awh e pathoenae hah, talai van dawk hoi takhoe pouh han toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hottelah a dei.
9 Hat hnin vah, khenhaw! Hete Bawipa teh, maimouh rungngang hanelah, maimouh ni ngaihawi e maimae BAWIPA doeh. Bawipa e rungngangnae dawkvah, maimouh teh lunghawi awh sei, telah la a sak awh han.

Cathut ni Moab runae a poe han

10 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e a kut teh, hete mon dawk ao han. Cakong teh vaipuen tangdong dawk vitvit coungroe patetlah Moab ram teh Bawipa e khok rahim vah, vitvit coungroe lah ao han.
11 Tui ka kale e ni tui kale hanelah a kut a dâw e patetlah, Bawipa ni hote ram lungui vah a kut dâw vaiteh, hot ram e kâoupnae teh a thaonae kut hoi rahim lah a pabo han.
12 Bawipa ni nange rapan koehoi kacakpounge ramvengim hah raphoe vaiteh, talai totouh a pabo dawkvah, vaiphu dawk a rawp han.

26

Cathut ni a taminaw tânae a poe

1 Hat hnin vah, Judah ram dawk hete la heh a sak awh han. Kaimouh koe kacakpounge kho ao. Rungngangnae rapannaw hoi kânguenae na poe han.
2 Yuemkamcu e tamikalan miphun a kâen nahanelah, kho longkhanaw hah paawng awh haw.
3 BAWIPA ni ama kâuep ni teh a lung kathounge naw hah ka kuep e lungmawngnae thungvah, a khetyawt han.
4 BAWIPA hah poe kâuep awh. Bangkongtetpawiteh, Jehovah Cathut teh kangning e lungsong doeh.
5 Ahni teh, a rasangnae hmuen, ka talue e kho dawk kaawm e naw hah a pabo han. Hote kho hah a rahnoum sak han. Hote kho hah rahnoum sak vaiteh, vaiphu dawk a ta han.
6 Khok ni khopui a coungroe han. Mathoenaw e khok, a thakatawnnaw e khok ni a coungroe han.

Cathut lannae pholennae

7 Tami kalannaw e lamthung teh a lan. Oe kalan e BAWIPA, nama ni, tami kalannaw e lamthung hah na lan sak.
8 Oe BAWIPA kaimouh teh, nange lawkcengnae lamthung dawk nang hah na ring awh. Na min hoi pahnimhoehnae teh, ka muitha ni a doun e lah ao.
9 Tangmin vah ka muitha ni Bawipa nang na doun. Ka muitha ni ka thungvah, Bawipa nang na tawng. Bangkongtetpawiteh, talai dawk lawkcengnae ao toteh, talaivan kaawm e naw ni lannae hah a kamtu awh han.

10 Tamikathoutnaw teh, hawinae a hmu awh nakunghai, lannae kamtu thai awh
hoeh. Ahni teh, lannae ram dawk patenghai kathout hno hah a sak awh teh, BAWIPA
e taluenae hah banglahai ngai awh hoeh.
11 Oe BAWIPA, na kut hah na dâw eiteh, ahnimouh ni hmawt awh hoeh. Na
miphunnaw hanelah, na lung patawnae hah ahnimouh patue nateh yeirai phawt
sak haw. Na tarannaw hoi kâkuen e hmai ni ahnimouh teh, kang naseh.
12 Oe BAWIPA, nang ni kaimanaw hah lungmawngnae na poe han. Bangkongtet-
pawiteh, kaimouh hanelah nang ni na sak e seng doeh.
13 Kaimae BAWIPA Cathut, nang hloilah alouke bawipanaw ni kaimouh teh na uk
awh toe. Hatei, nange na min duengdoeh kaimouh ni ka pâkuem awh.
14 Ahnimouh teh a due awh toe. Bout hring awh mahoeh toe. Ka dout e lah ao awh
dawkvah, thaw awh mahoeh toe. Hatdawkvah, Bawipa, tho nateh, ahnimanaw hah
raphoe nateh, bout pâkuem kawi pueng hah raphoe pouh haw.
15 Bawipa nang ni, nama e miphun na pung sak toe. Oe BAWIPA nang ni nama e
miphun na pung sak teh, lentoenae na kamnue toe. Ramrinaw hai na pakaw toe.
16 Oe BAWIPA, runae kâhmo toteh, nang koe ahnimouh teh a tho awh. Nang ni
ahnimouh na yue toteh, a ratoum awh.
17 Oe BAWIPA, camovawn e napui ni, camo khe hnin a hnai toteh, a pataw dawkvah
a hram e patetlah kaimouh hai nange hmalah hot patetlah ka o awh.
18 Kaimouh teh camo ka vawn awh niteh, patawnae puenghoi ka khang awh ei
nakunghai, kahlî doeh ka khe awh. Kaimouh teh talai van vah, hloutnae hah ka
tâcawt sak thai awh hoeh. Talaivan kaawm naw hai rawm awh hoeh.
19 Bawipa nange tami kadout naw teh a hring awh han. Ahnimae tak teh a thaw
awh han. Vaiphu dawk kaawm e naw, kâhlaw hoi thaw awh vaiteh, lunghawi la
a sak awh han. Bangkongtetpawiteh, Bawipa nange tadamtui teh, angnae tadamtui
patetlah ao teh, talai ni hai kadout e naw hah a khe han.
20 Ka taminaw tho awh. Namamae rakhan thung kâen awh nateh, na hnuklah tho
hah taren awh haw. A lungkhueknae a roum totouh, dongdeng kâhrawk awh.
21 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni talai van kaawm e naw hah, a yonae patetlah
runae poe hanelah, ama onae koehoi a tâco. Hat toteh, talai ni amae van rabawk e
thi hah a pâpho han. Talai dawk thei lah kaawm e naw hah bout ramuk thai mahoeh
toe.

27

Isarel ratangnae

1 Hote hnin dawkvah, BAWIPA ni kate niteh, kalen niteh, athakaawme tahloi hoi
vi kathawn e tahrun Leviathan, kâpoum e tahrun Leviathan, tuipui dawk kaawm e
khorui hah a thei han.
2 Hote hnin dawkvah, ngai kaawm e misur takha hah la lah sak awh haw.
3 BAWIPA teh hote takha kakhenkung lah ao. Kai ni hote takha hah atuhoitu tui ka
awi. Apinihai runae a poe hoeh nahanelah karum khodai pout laipalah ka khetyawt.
4 Kai dawk lungkhueknae awm hoeh. Pâkhing hoi pâkhingkungnaw kaawm
nakunghai, hotnaw koe ka kamthaw vaiteh, vaitalahoi hmai ka sawi han.
5 Hoehpawiteh, kaie khetyawtnae dawk tha kâlat nateh, kai hoi roumnae lat awh.
Kai hoi roumnae lat awh naseh.
6 Ka tho hane atueng dawk, Jakop miphun ni a tangpha a payang teh, Isarel miphun
hai a pei pei vaiteh, ahnimouh ni talaivan pueng a paw hoi akawi sak awh han.
7 Ahnimouh ka rektap e naw hah a rektap e patetlah ahnimouh hai a rektap a maw.
Ahnimouh ka thet e naw teh thei lah ao e patetlah ahnimouh hai thei e lah ao awh
maw.

8 Bawipa ni a taminaw hah ramlouk lah bout bout ceisaknae lahoi runae a poe.
Kanîtholae kahlî a tho toteh, amae a kâko hoi puenghoi ka tâcawt e kahlî hoi
ahnimouh hah peng a takhoe .
9 Hatdawkvah, Jakop miphun teh, ahnimouh hno lahoi, amae yon hah a tha teh,
thuengnae khoungroe talung kaawm e pueng hah talungpangaw patetlah rekrek a
hem teh, Asherah khom hoi meikaphawknaw hah parawp toteh, hot hateh, amamouh
yon takhoenae hoi ka kawi e a paw lah ao han.
10 Bangkongtetpawiteh, kacaklah sak e kho teh, kingkadi e hmuen, kahrawng
patetlah hnoun e hmuen lah ao han. Maitoca ni hote hmuen koe a pâ vaiteh, hote
hmuen koe a i vaiteh, a dawn a kangnaw hah pekhli e patetlah ao sak han.
11 A kangnaw a ke toteh a khoe awh han. Napuinaw ni tho awh vaiteh, hmai a
sawi awh han. Bangkongtetpawiteh, hete miphunnaw teh hmuthainae kaawm hoeh
e naw lah ao awh. Hatdawkvah, ahnimouh kasakkung ni ahnimanaw teh pahren
awh mahoeh. Ahnimouh kacangkhaie ni ahnimouh koe hawinae sak pouh mahoeh.
12 Oe Isarelnaw, hote hnin dawkvah, Euphrates palangpui koehoi Izip palang
totouh, BAWIPA ni cakang hah hem vaiteh, nangmanaw ni buet touh hnukkhu buet
touh na rakhun awh han.
13 Hote hnin dawkvah, kalenpounge mongka hah a ueng awh han. Siria ram dawk
kahmat e taminaw hoi, Izip lah pâlei e taminaw teh, bout tho vaiteh, Jerusalem kho,
kathounge mon dawkvah, BAWIPA hah a bawk awh han.

28

Ephraim hoi Jerusalem lawkcengnae

1 Ephraim yamuhrinaw e kâoupnae bawilakhung hai thoseh, misur meng kaparu-
inaw e talai kahawi monsom hoi kamyai thai e amamae lentoenae a pei hai thoseh,
yawthoe lah ao.
2 Khenhaw! Bawipa koe athakaawme teh, roun, cakho patetlah thoseh,
athakaawme tûili patetlah thoseh, amae kut hoi talai totouh a tâkhawng han.
3 Ephraim yamuhrinaw e kâoupnae bawilakhung teh kho rahim reprep coungroe
lah ao han.
4 Talai kahawi e monsom hoi kamyai thai e amamae lentoenae a pei teh kompawi
hoehnahlan hmaloe kahmin e a paw patetlah ao han. Hote a paw ka hmawt e tami
teh, amae kut dawk a pha tahma he tang a ca han.
5 Hote hnin dawkvah, ransahu BAWIPA ni, kacawie a taminaw koe bawilennae
lukhung, ka talue e bawilakhung lah ao han.
6 Lawkcengnae koe katahungnaw hanelah, lannae muitha lah ao vaiteh, tarannaw
e longkha koehoi kabannaw hanelah, thaonae lah ao han.

Vaihma hoi profetnaw yamu a parui awh

7 Ahnimouh teh misur yamu kecu dawk rawrawcawt awh vaiteh, yamu kecu dawk
a kamrit awh han. Vaihma hoi profetnaw teh rawrawcawt awh vaiteh, misur hoi
hmoungti awh toe. Yamu kecu a kamrit awh toe. Vision hmunae koe a kamrit awh
teh, lawkcengnae koe paletpalut lah ao awh.
8 Ahnimae canei pawi pueng teh, hmuen houng laipalah palo hoi a kawi.
9 Ahnimouh ni, apimouh panuenae ka cangkhai awh han va. Kamthang hah
apimouh ka deicai pouh han va. Nene nueng pâphei e naw nama. Nene ka net
lahun e naw nama.
10 Bangkongtetpawiteh, kâlawk van kâlawk, kâlawk van kâlawk, langri van langri,
langri van langri, hitueng youn touh haw tueng youn touh lah bo ao vaw.
11 Hatdawkvah, tamitavannaw e pahni hoi ramlouknaw e lawk hoi hete miphun-
naw koe ahni ni lawk a dei han.

12 Lawk a dei hane teh, het hateh, kâhatnae doeh. Ka tâwn e naw kâhat naseh,
duem kâhat naseh, telah ahnimouh koe a dei pouh ei, ahnimouh ni thai ngai awh
hoeh.
13 Hatdawkvah, ahnimouh teh a cei awh teh, hnuklah a rawp awh teh, a rawkphai
awh teh, tangkam dawk a kâman awh teh, man lah ao awh nahan, BAWIPA e kâlawk
teh ahnimae van vah, kâlawk van kâlawk, kâlawk van kâlawk, langri van langri,
langri van langri, hitueng youn touh haw tueng youn touh lah ao han.

Zion hanelah takinlung

14 Hatdawkvah, Jerusalem kho vah, hete miphunnaw ka uk niteh, ka dudam e naw,
BAWIPA e a lawk teh thai awh haw.
15 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni, kaimouh teh duenae hoi lawkkam ka sak
awh toe. Phuen hoi lawkkâcat awh toe. Lacik kathout a tho toteh, kaimouh koe tho
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Laithoe hah kâuepnae lah ao teh, dumyennae dawk
kâhro awh toe, telah na dei awh.
16 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni, khenhaw! talung, tanouknae talung, ka talue
e a takinlung hah im du lah Zion mon dawkvah ka hruek toe. Ka yuem e tami teh
kalue tâsuenae awm mahoeh.
17 Kai ni lannae hah bangnuenae rui lah ka coung sak vaiteh, lannae hah
bangnuenae paw lah ka o sak han. Roun ni laithoe kâuepnae hah raphoe vaiteh,
a kâhronae hmuen hai tui ni muen a khu han.
18 Duenae hoi lawkkam na sak e teh a rawk han. Phuen hoi lawkkam na sak e
hai kangcoung mahoeh. Runae a pha toteh, nangmouh hah reprep na coungroe awh
han.
19 Hote a cei toteh, nangmouh hai na ceikhai awh han. Hot teh amom buet
touh hnukkhu amom buet touh a cei han. Kamthang na thai e ni karum khodai
kaluekalapnae duengdoeh a tâcokhai han.
20 Bangkongtetpawiteh, ikhun teh ma cawng hoeh hane totouh a duem, hni hai
kâkhu thai hoeh hanlah a thoung.
21 BAWIPA ni a thaw ka talue e thaw hah tawk hane hoi ouk a tawk e lah kaawm
hoeh e thaw hah tawk hanelah, Perazim mon dawk e patetlah a thaw sak han. Gibeon
yawn dawk e patetlah a kâhlaw sak han.
22 Atuvah nangmouh teh, dudamnae sak awh hanh. Hoehpawiteh, puenghoi
yuenae na khang awh han. Bangkongtetpawiteh, ram pueng dawk rawknae hoi
lawkcengnae hah ransahu Bawipa Jehovah koehoi thai awh toe.

Cathut lungangnae

23 Kaie ka lawk hah na hnâpakeng awh nateh thai awh haw. Ka lawk hah takuetluet
thai awh haw.
24 Cati patue nahanelah laikawk ka tawk e ni kanîruirui talai a thawn maw. Talai
hah patuenpatuen a pâpawn teh a thawn maw.
25 A palat toteh, catun hoi catun hah patue laipalah ouk ao maw. Catun hah aruirui
lah a patue teh, catun hah a kawkkawk lah patue laipalah ouk ao maw.
26 Bangkongtetpawiteh, ahni hah a cangkhai toe. A Cathut ni ahni hai a cangkhai
toe.
27 Catun hah palatnae thingphek hoi kanawk hoeh. Catun hai lengkhok hoi palet
sin hoeh. Catun hoi catun hah bongpai hoi doeh ouk hem.
28 Vaiyei lah sak hane catun hah ouk tip sak awh. Hatei, pou kanek hoeh. Rangleng
hah marang hoi a sawn sak eiteh, tip sak e nahoeh.
29 Hethateh, ransahu BAWIPA koehoi doeh a tho. BAWIPA teh pouknae poenae koe
kângairu hanelah ao teh, a pouknae hai a len.

29

Jerusalem ni kâhmo e hno

1 Ariel kho, Ariel kho, Devit ni a tungpupnae kho a rawk toe. Kum touh hnukkhu
kum touh pakawi awh. Pawinaw hah patuen patuen to awh.
2 Hatei, kai ni Ariel kho hah runae ka kâhmo sak han. Hote kho dawk khuikanae
hoi cingounae ao han. Hote kho teh ka hmalah Ariel kho patetlah ao han.
3 Kai teh nangmouh petkâkalup lah ransanaw ka tungpup sak han. Ramvengimnaw
hoi pet na kalup vaiteh, lampawpkhunaw hai ka tai han.
4 Nang teh rahnoum sak lah na o vaiteh, talai thung na deipan han. Rep na tabonae
vaiphu thung hoi na lawk a tâco han. Na lawk teh kahrai lawk patetlah talai thung
hoi a tâco han. Na lawk teh talai thung hoi paiyaicalah thai lah ao han.
5 Hatei, na tarannaw teh vaiphu patetlah ao awh vaiteh, kamathengnaw hai palek
e cahik patetlah ao awh han.
6 Vaitalahoi pouk laipalah, ransahu BAWIPA ni khoparit lawk, tâlî, puenghoi kacai
e lawk, ka kang e hmaipalai naw sin vaiteh, nang koe pai hanelah a tho han.
7 Ariel kho ka tuk e ram pueng dawk e ransanaw, hote kho hoi hote kho hah ka tuk
ni teh hote kho ka rektap e tami pueng teh, mang patetlah tangmin e vision patetlah
ao han.
8 A von ka hlam e ni bu ka ca toe telah a mang a sak eiteh, a kâhlaw toteh, a von
toungloung a hlam e patetlah thoseh, tui kahran e ni hai, tui ka nei toe telah a mang
a sak eiteh, a kâhlaw toteh tui toung loung a kahran e patetlah thoseh Zion mon ka
tuk e ram pueng dawk e ransanaw teh ao awh han.

Kâhruetcuetnae lawk apinihai banglahai ngâi awh hoeh

9 Hmoung tet awh nateh, hmoung ngam awh. Mit dawn awh nateh, hmawt laipalah
awm awh. Misur net laipalah parui awh. Yamu net laipalah rawrawcu laihoi cet awh.
10 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni inae hoi kâkuen e muitha hah nangmae
lathueng a awi vaiteh, nangmae profet mitnaw hah tabuem vaiteh, na hmunae lûnaw
hah a ramuk han.
11 Nangmouh hanelah vision pueng teh, tacikkin e ca thung e lawklungnaw patetlah
ao. Hot hah cakathoumnaw koe poe vaiteh, hete ca hah atu touk haw, telah na
tetpawiteh, ahni ni, hete ca teh tacikkin lah ao dawkvah, kai ka touk thai hoeh, telah
bout ati han.
12 Hahoi hote ca hah, ca kathoum hoeh e koe bout poe nateh, hete ca hah atu touk
haw, telah na tetpawiteh, ahni ni, kai teh ca ka thoum hoeh bout ati han.
13 Bawipa ni, hete miphunnaw ni pahni hoi kai koe rek na hnai awh teh, amamae
pahni hoi kai hah na pholen awh. Ahnimae lungthin teh kai hoi a kâhla poung.
Ahnimouh ni tami ni sak e kâlawk hoi kai hah na taki awh.
14 Hatdawkvah, khenhaw! Hete miphun koe kângairu hno buet touh hnukkhu
buet touh hah puenghoi kângairu sak nahanelah, bout ka patue han rah. Ahnimouh
thung e a lungkaangnaw e lungangnae teh a rawk han. Kathoumnaw e thoumnae
hai a kahma han telah ati.

Kadumyenkungnaw

15 BAWIPA ni panue hoeh nahanelah pouknae teh kadung poung lah a hro awh teh,
amamae sakyoenae teh hmonae koe a sak awh teh, kaimouh hah apinimouh na hmu
va, kaimouh hah apinimouh na panue va, telah ouk ka tet e taminaw teh a yawthoe
awh.
16 Nangmouh ni palet lah na o sak awh toe. Hlaam ka bo e hah amhru patetlah
pouk kawi na maw. Sak lah kaawm e ni kasakkung hanelah, ahni ni kai na sak e
nahoeh, telah ati kawi na maw. Sakyoe lah kaawm e hno ni, ka sakyoe hanelah, ahni
teh banghai panuek hoeh, ati kawi na maw.

17 Lebanon mon teh talai ahawi lawhmuen lah ao teh, talai kahawi e lawhmuen
teh ratu lah ao nahan sica doeh a ngai toe.
18 Hatnae hnin dawkvah, hnâ ka thai hoeh e naw ni Cakathoung e lawk a thai awh
han. Mitdawnnaw ni vuivainae hoi hmonae dawk hoi hlout awh vaiteh, mit a hmu
awh han.
19 Lung kârahnoum e naw teh, BAWIPA dawk lunghawinae hah a katha lah bout a
hmu awh han. Ayâ rahak kamathoe e taminaw teh, Isarelnaw e kathounge Bawipa
dawk a lunghawi awh han.
20 Bangkongtetpawiteh, ka mathengpaan e tami teh kahmat vaiteh, ka dudam e
tami teh a kahma han.
21 Yonnae sak hanelah a pawp teh, lawk lahoi tami buetbuet touh a yon sak teh,
kho longkha koe ahni hanelah karap ka patung pouh e tami hoi ayawmyin lah tami
kalannaw e ham hah ka lawm e tami pueng teh, raphoe lah ao awh han.
22 Hatdawkvah, Abraham ka rungngang e BAWIPA ni, Jakop miphun hoi kâkuen
lah, Jakop miphun teh a hnukkhu kayanae hoi minhmai mathoenae hai awm mahoeh
toe.
23 Ahnimouh ni kai ni ka sak e hno a hmu awh navah, kaie ka min hah amamae
lungui vah a thoungsak awh han. Jakop miphun e kathounge BAWIPA teh a thoung
tet awh vaiteh, Isarel Cathut teh a taki awh han.
24 Lam ka phen e naw ni thaipanueknae hoi kâkuen e muitha hah coe awh vaiteh,
lunghminhoehnae hoi ka cingou e naw ni hai cangkhainae lawk hah a dâw awh han
telah ati.

30

Izip hoi lawkkam sak awh hanh.

1 BAWIPA ni a dei e teh, a lung ka patak e camonaw teh a yawthoe awh. Ahnimouh
teh, kaie pouknae lah kaawm hoeh e pouknae hah a tawksak awh. Kaie muitha
laipalah, a kâhuiko awh teh, payonnae van payonnae a pakawi sin awh.
2 Ahnimouh teh, Faro siangpahrang e nguenae rahim vah, lungmawngnae a tawng
awh teh, Izip ram kângue hanelah a tawng awh teh, kaie kâ het laipalah, Izip ram
lah a cei awh.
3 Hatdawkvah, Faro siangpahrang e nguenae teh, nangmouh hane yeirai lah ao
han. Izip ram kânguenae teh, minhmai mathoenae lah ao han.
4 Ahnimae bawinaw teh, Zoan kho vah ao awh teh, ahnimae laiceinaw teh, Hanes
kho ka phat awh nakunghai,
5 cungkeinae awm hoeh. Cawmpang han awm hoeh. Hawinae awm hoeh.
Yeirai ponae hoi minhmai mathoenae dueng lah kaawm e taminaw kecu dawkvah,
ahnimanaw pueng teh yeirai a po awh han.
6 Akalae ram dawk e saringnaw hanelah Bawipa ni a dei e teh; sendek la, sendektan,
hrunthoe, hoi kamleng e hmai tahrunnaw apapnae runae hoi rucatnae ram hah ka
raka niteh, hawinae kaawm hoeh e miphun koe, la van vah amamae hnopainaw
thoseh, kalauk van vah hnopainaw thoseh, a phu awh.
7 Izip ni kabawpnae teh cungkeihoeh, ayawmyin doeh.

Lawk ka ngaihoeh e miphun

8 Ka tho hane tueng dawk, kapanuekkhaikung lah a yungyoe ao nahanlah, atu cet
nateh, ahnimae hmalah a phen dawk thun pouh nateh, cauk dawk hai thun pouh.
9 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh ka taran e miphun, ka dumyen e canunaw,
BAWIPA lawk ngâi hanelah ka ngai hoeh e capanaw lah ao awh.
10 Ahnimouh ni, vision ka hmawt naw koe vision hmawt awh hanh awh, profetnaw
koe, katang e naw hah kaimouh koe dei awh hanh. Kaimouh koe hnâthai ka nawm
e, lungthin kâdumnae naw ma hah na dei pouh awh.

11 Lamthung katang dawk hoi kâkhoe awh. Lamthung dawk hoi phen awh.
Isarelnaw e kathounge BAWIPA teh, kaimae hmalah kahmat sak awh, telah a dei
awh.
12 Hatdawkvah, Isarel miphunnaw e kathounge BAWIPA ni a dei e teh, nangmouh
ni hete lawk hah na hnoun awh teh, rektap hnephnapnae hoi kahuengkalang onae
hah na kâuep awh teh, hotnaw hah na kâuep awh.
13 Hatdawkvah, hete payonnae teh, rak ka kâbawng niteh, coungkacoe kaawm e
karasangpoung e kho rapan hoi a kâvan. Hote rawknae teh, pouk laipalah vaitalahoi
a tho teh,
14 hlaamkabokung ni amae hlaam hah pasainae tawn laipalah, takhuen koe e
hmaisaan la nahane hoi, tui duek nahane boehai awm laipalah a hem e patetlah
ao han.
15 Isarelnaw e kathounge ka Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Nangmouh teh
pankângai laihoi duem na awm awh pawiteh, rungngang lah na o awh han. Nangmae
thaonae teh duem na onae thung thoseh, yuemnae thung thoseh ao. Hateiteh,
nangmouh ni na ngai awh hoeh.
16 Nangmouh niteh, kaimouh teh hottelah kaawm awh hoeh. Marang kâcui vaiteh,
ka yawng awh han, telah na ti awh dawkvah, nangmouh teh na yawng awh han.
Kaimouh teh, karang poung lah ka kâcui awh han na ti awh dawkvah, nangmouh na
ka pâlei e teh a rang awh han.
17 Nangmouh ni monsom hoi mitnout khom patetlah thoseh, monsom e mitnout
patetlah thoseh, na o awh nahan, buet touh ni na pakhi pawiteh, 1,000 touh na yawng
awh vaiteh, panga touh ni na pakhi awh pawiteh, thong hra touh na yawng awh han.
18 Hatei, BAWIPA ni nangmouh koe hawinae sak hanelah na ngaihawi han.
Lungmanae tawn hanelah, tawm lah ao han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh,
lannae Cathut lah ao. Cathut Jehovah ka ngaihawi e pueng teh, yawhawinae ao.

Cathut ni a taminaw yawhawi a poe han

19 Oe Jerusalem vah kho ka sak e Zion khocanaw, nangmouh teh na khuikap awh
mahoeh toe. Nangmae hramki lawk Bawipa ni a thai toteh, nangmouh na pahren
awh han.
20 BAWIPA ni nangmouh hah runae vaiyei hoi rektapnae tui na poe awh eiteh,
nange kacangkhaikungnaw teh a hnukkhu bout kâhrawk awh mahoeh toe. Amamae
mit hoi amamae kacangkhaikungnaw hah a hmu awh han.
21 Nang teh avoilah na kamlang nah, hoehpawiteh, aranglah na kamlang nah,
hetteh lamthung doeh, hete lamthung dawk dawn haw, telah na hnuk lahoi dei e
lawk hah na thai han.
22 Hatdawkvah, tangka pukhluk e nange meikaphawk hoi, sui pukhluk e nange
meikaphawknaw hah koung raphoe vaiteh, hotnaw pueng teh kakhin e napon
patetlah takhoe vaiteh, cet leih, telah ti pouh awh han.
23 Bawipa ni, talai dawk nang ni na kahei e cati hanelah kho teh a rak sak han.
Talai a pawhik dawk hoi e vaiyei teh a pungdaw sak han. Hote hnin dawkvah, nange
saringnaw teh, ka kaw e hmuen koe a hrampa awh han.
24 Talai dawk thaw ka tawk e maito hoi lanaw nihai, cuekkarue hoi para hoi karue
teh pâsei tangcoung e rawca dueng a ca awh han.
25 Imrasangnaw a tip awh teh, kalenpounge kâtheinae hnin navah, karasang e
monnaw hoi, karasang e monrui kaawm e pueng dawk tui ka lawng e palangnaw ao
han.
26 BAWIPA ni a taminaw e rawknae hah a pathoup pouh vaiteh, ama ni runae a
poenae hmâ hah a kahma sak toteh, thapa e angnae teh kanî e angnae patetlah ao
vaiteh, kanî e angnae hai hnin sari touh e angnae patetlah let sari touh a ang han.

Cathut ni Assiria runae a poe han

27 Khenhaw! BAWIPA e a min teh, ka kang e a lungkhueknae hoi kingkahmawt e
hmaikhu naw hoi ahlanae koehoi a tho. Bawipa e a pahni teh, lungkhueknae hoi a
kawi teh, a lai teh kamtawi e hmai patetlah ao.
28 Bawipa e a kâha haiyah, rawknae hoi ram pueng karue teh pâsei hane hoi lam
ka phen sak e pahni moumrui hah taminaw e pahni dawk moum hanelah, lahuen
totouh ka phat e sawkca palang patetlah ao han.
29 Pawitonae tangmin e patetlah sak hane la thoseh, Isarelnaw e talung lah kaawm
e Cathut e mon koe vovit tum laihoi cei e patetlah lunghawinae lung hai thoseh
nangmouh koe ao han.
30 BAWIPA ni amae lentoe lawk hah na thai sak han. Puenghoi a lungkhueknae hoi
hmaito hmaipalai thungvah, kho kanan e kho, kahlî hoi roun hoi amae kut thasainae
hah na hmu sak han.
31 Bongpai hoi runae a poe toteh, Assirianaw teh BAWIPA e lawk dawk puenghoi a
puen awh han.
32 BAWIPA ni ahnimae van vah a toung e sonron ni vaivai touh a hem e tangkuem
teh, ratoung hoi tâbaw lawk hoi cungtalah ao han. Taran tuknae koe kahek e
senehmaica hoi ahnimanaw hah a tuk han.
33 Bangkongtetpawiteh, kahrawng lae naw teh, yampa hoi sut a rakueng toe.
Atangcalah, hot hah siangpahrang hanelah a rakueng toe. Thing hoi hmai hoi pâeng
nahanelah hmuen adungsak teh a pakaw toe. BAWIPA e a kâha teh, gan hmai palang
patetlah a kamkai sak han.

31

Cathut ni Jerusalem a ngue han

1 Kabawpnae coe nahanelah Izip ram lah cei teh, marangnaw kâuepkhai teh, taran
tuknae rangleng moi ao dawk thoseh, athakaawme marangransanaw moikapap ao
dawk thoseh, hotnaw hah kâuepkhai teh, Isarelnaw e kathounge Bawipa hah khen
hoeh. Bawipa Jehovah hah tawng laipalah kaawm e tami teh yawthoe lah ao awh.
2 Hatei, Bawipa nang teh, lungangnae ao dawkvah, ahnimouh koevah, runae a pha
sak. Ama e lawk hah takhoe laipalah, tamikathoutnaw e avanglah hai thoseh, yonnae
kasaknaw kabawm e naw koe lahai thoseh a thaw han.
3 Izipnaw teh Cathut nahoeh, tami roeroe doeh. Ahnimae marang hai muitha
nahoeh, tak roeroe doeh. BAWIPA ni a kut hah a dâw toteh, ka bawm e tami teh
kamthui vaiteh, kabawp e tami teh a rawp han. Ahnimouh pueng teh cungtalah
rawknae koe a pha awh han.
4 Bangkongtetpawiteh, sendek hoehpawiteh, sendektanca ni amamouh ni a kei e
moi dawk a huk navah, tukhoumnaw ni hramki laihoi pâlei ei nakunghai a taki hoeh
e patetlah hrawang lawk dawk a kalue hoeh e patetlah ransahu BAWIPA nihai, Zion
mon dawk hote monrui dawkvah taran tuk hanelah, hot patetlah a kum han.
5 Tava ni a awt e patetlah Rasahu BAWIPA ni Jerusalem hah a ngue han. Ngue
vaiteh a rungngang han. Pasai vaiteh a rungngang han.
6 Oe Isarelnaw, nangmouh ni thouk na taran awh e Bawipa koe bout ban awh haw.
7 Bangkongtetpawiteh, hote hnin dawkvah, nangmouh hanelah, namamae kut hoi
na thuk awh e namamae sui kutsak, hoi namamae ngun meikaphawk naw hah tami
pueng ni a ceitakhai awh han.
8 Assiria tami ni hai, tongpa e tahloi nahoeh e tahloi hoi a due han. Tami rumram e
tahloi hoeh e tahloi hoi thei lah ao han. Ahni teh tahloi dawk hoi hlout vaiteh, ahnie
thoundounnaw teh, san lah ao awh han.

9 Ahni hai a taki dawkvah amae a rapanim hloilah ahlanae koe a yawng han.
Khobawinaw ni mitnout hah a hmu awh toteh, a lung a pout awh han telah, Zion
mon dawk hmai ka tawn niteh, Jerusalem vah takhuen ka tawn e BAWIPA ni ati.

32

Kâhatnae siangpahrang

1 Khenhaw! Siangpahrang buet touh ni lannae hoi a uk han. A kut rahim e bawinaw
ni hai lannae hoi a uk awh han.
2 Tami buet touh teh, kahlî a tho nah kânguenae patetlah thoseh, thingyei yawn
dawk e palang patetlah thoseh, ngawt tawnnae koe lungsong e a tâhlip patetlah
thoseh ao han.
3 Kahmawtnaw e mit kacaipanlah a hmu awh han. Ka thai e tami pueng ni hai a
hnâ a pakeng awh han.
4 Lungtawtnae lung hoi ouk ka kâroe e ni hai a thaipanuek han. A lawk ka patak
e ni hai kamcengcalah a dei thai hanelah coungkacoe ao.
5 Tamipathu hah ka talue e telah thoseh, a lai kathout kamhnawng e hah bari
kaawm e tami telah thoseh, bout kaw mahoeh toe.
6 Bangkongtetpawiteh, Cathut laipalah tawksak nahanelah, BAWIPA e kong hah
laithoe lah dei nahanelah, vonhlamrincinaw e lungngai pakuep pouh laipalah paktha
nahane hoi, tui kahran e hah tui pânei hoeh nahanelah, tamipathu ni pathunae hah
a dei teh, ahnie lungthin ni yonnae sak hanelah a pouk
7 A lai kathout kamhnawng naw hanelah senehmaica teh yonnae hah doeh.
Mathoenaw e kâheinae teh thuem pawiteh, mathoenaw hah laithoe lahoi raphoe
nahanelah, ahni ni kathoute pouknae hah ouk a pouk.
8 Hatei, ka talue e taminaw niteh, ka talue e pouknae hah a pouk teh, ka talue e
naw hah a kangduekhai.
9 Awpawp kaawm e napuinaw, thaw awh haw. Kaie lawk hah thai awh haw.
Mahoima lungkayouk e napuinaw, ka lawk hah thai awh haw.
10 Mahoima lungkayouk e napuinaw, nangmouh teh hnin touh, kum touh thung na
pâyaw awh han. Bangkongtetpawiteh, misurpaw khinae a pâpout awh han. A paw
khinae tue phat mahoeh.
11 Awpawp kaawm e napuinaw, taki hoi pâyaw awh haw. Mahoima lungkayouk-
naw, khohna rading teh, tawngtai lah o hnukkhu, buri hah kâyeng awh haw.
12 Talai kahawi laikawknaw hoi a paw kara e misurkung hanelah, lungtabue ratum
awh.
13 Pâkhing tangdunnaw ni a yawngyen e ka taminaw e talai hane hoi kamthang e
kho thung hoi lunghawinae hoi kakawi e im pueng hanelah a tho.
14 Siangpahrang im teh ceitakhai lah ao teh, tami alumnae kho teh hnoun lah ao
toe. Imrasang hoi onae imnaw teh, sarang khu lah a yungyoe ao teh, la kacuetnaw
hoi tunaw ni hrampanae hmuen lah ao han.
15 Kalvan hoi Muitha hah maimouh van a awi teh, ramke teh talai kahawi patue
nahane kahawicalah a coung teh, talai kahawi lawhmuen teh ratu telah ti hnin totouh
ao han.
16 Hattoteh lannae teh kahrawngum vah ao vaiteh, lannae teh talai kahawi
lawhmuen dawk a yungyoe ao han.
17 Lannae ahawinae teh, lungmawngnae lah ao teh, lannae ni a thokhai e teh, a
yungyoe roumnae hoi lungmawngnae lah doeh ao.
18 Ka taminaw hai roumnae hmuen, lungmawngnae hmuen hoi duem kâhatnae
naw dawk ao awh han.
19 Hatei, ratu teh talai dawk rep a tabo teh, kho hai talai hoi sue touh lah a rawk
toteh, rounnaw a bo han.

20 Tui onae hmuen pueng koe cati kahei vaiteh, maito e khok hoi la khok naw ka
tha e nang teh na yawhawi awh.

33

Kabawp nahan ratoumnae

1 Raphoenae kâhmo laipalah ouk ka raphoe e hoi dumnae kâhmo laipalah ouk ka
dum e naw teh, a yawthoe awh. Nang ni na raphoe hnukkhu, nama hai raphoenae
na kâhmo han.
2 Oe BAWIPA kaimouh hah na pahren haw. Kaimouh ni nang teh na ring awh.
Amom karawitawi kaimae kut, runae kâhmo toteh kaimae rungngangkung lah awm
haw.
3 Ransanaw e lawk kecu dawk taminaw teh a yawng awh. Bawipa nang na thaw
toteh, miphunnaw teh koung a kâkayei awh.
4 Nangmae hnopainaw teh samtongnaw kamkhueng e patetlah lawp lah na o awh
han. samtongnaw a kâtawm teh a cawkdawk awh e patetlah hotnaw e van vah a
kâtawm awh vaiteh a yawng awh han.
5 BAWIPA teh tawm lah ao. Bangkongtetpawiteh, a rasangnae hmuen koe ao teh,
Zion kho hah kângingnae hoi lannae hoi a kawi sak.
6 Bawipa teh nange tueng dawk na caknae, rungngangnae hnopai, lungangnae hoi
panuenae lah ao han.
7 Khenhaw! Ahnimae ransanaw teh, lamthung dawkvah a hram awh. Lungmawng-
nae laiceinaw teh a khuika awh.
8 Lamthungnaw teh kingdi. Lamthung dawk kahlawng ka cet e awm hoeh.
Lawkkam hah a raphoe awh toe. Khonaw hai a hnoun awh toe. Tami hah banglahai
ngâi awh hoeh.
9 Ram teh a cingou teh, ayawmyin lah ao han. Lebanon kahrawng teh yeiraiponae
hoi remke lah ao. Sharon hmuen teh kahrawngum patetlah ao. Bashan hoi Karmel
mon dawk e thingkungnaw teh peng a sarut han.

Bawipa ni a tarannaw kâhruetcuetnae a poe

10 BAWIPA ni a dei e teh, atu kai ka thaw han. Atu kamahoima ka kâtawm han.
Atu kai teh tawm e lah ka o han.
11 Nangmouh teh, cahik na vawn awh vaiteh, cakong hah na khe awh han.
Nangmae kâha teh, hmai lah ao teh, namamouh na kak awh han.
12 Taminaw ni thungtalung hah hmai a raawng e patetlah thoseh, pâkhingkungnaw
a bouk teh hmai a phum e patetlah thoseh ao han.
13 Ahlanae koe e taminaw, kai ni ka sak e naw hah panuek awh haw. A hnainae
koe e taminaw, kaie thaonae hah panuek awh haw.
14 Zion kho e tamikayonnaw teh a taki awh. Cathut laipalah e taminaw teh, a
tâlueng awh. Maimouh dawkvah, apimouh ka kang e hmai hoi kaawm thai han.
Maimouh dawkvah, apimouh a yungyoe e hmai hoi kaawm thai han.
15 Kalan lah ka cet niteh, kalan lah ka dei e, rektapnae lahoi hmu e hnopai hah
a panuet teh, tadawnghno hah dâw hane hlak teh a kut kahek e, thi palawng hane
pouknae hah tarawi hoeh nahanlah amae hnâ hah ka tabuem e, kathout hnonaw
khet hoeh nahanelah, a mit ka tabuem e,
16 hote tami teh a rasangnae koe a tahung han. Ahnie a kâuepnae teh, talungmon
ramvengim lah ao han.

Hmalah hane ngaihawinae

17 Na mit ni siangpahrang e meihawinae hah hmawt vaiteh, ahlanae koe e ram hai
a hmu han.

18 Na lungthin ni taki ka tho e hah letlang a pouk toteh, ka parei e tami teh nâmouh
ao va. Ka khing e tami teh nâmouh ao va. Imrasangnaw ka parei e tami teh nâmouh
ao va.
19 Ka pathu e miphun, thai thai hoeh e lawk hah vaptivaptap lah ka pan niteh,
panue thai hoeh e lawk ka pan e miphun hah na hmawt mahoeh toe.
20 Pawitonae kho Zion kho hah khenhaw! Khom buet touh boehai puen hoeh e,
rui buet touh boehai ka pet hoeh e, kampuen thai hoeh e rim ti e, lungmawngnae im
Jerusalem kho hah, nangmouh ni namamae mit hoi na hmu awh han.
21 Hote hmuen koe ka lentoe e BAWIPA teh, kakaw e palangnaw e hmuen lah ao
han. hote hmuen koe tuisamlanae kaawm e long cet thai mahoeh. Atha kaawm e
long hai cet thai mahoeh.
22 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh maimae lawkcengkung lah ao. BAWIPA teh
maimae kâlawknaw kapoekung lah ao. BAWIPA teh maimae siangpahrang lah ao
teh, maimouh hah na rungngang han.
23 Nange long hninaw arui athawk teh, hote hnikhomnaw hah kacaklah kawm
thai hoeh, hni hai kadai thai hoeh. Hatnavah, hmu e hnonaw hah kârei awh han.
Khokkhemnaw ni patenghai lawp e hnonaw hah bout a lawp awh han.
24 Haw kaawm e buet touh ni boehai, kai ka pataw, telah dei awh mahoeh. Hote
hmuen koe kho ka sak e pueng teh, yon ngaithoum lah ao awh han.

34

Cathut ni a tarannaw runae a poe

1 Oe! ramnaw, na thaithai awh nahanlah hnai awh haw. Oe! Miphunnaw, thai
awh haw! Talai hoi talai dawk kaawm e hno puenghai thoseh, talai van hoi talai van
thung kaawm e hno puenghai thoseh thai awh naseh.
2 BAWIPA teh miphun pueng koe a lungkhuek dawkvah, a lungphuennae a hue teh
ahnimae ransabawinaw koe a pha. Ahnimanaw hah raphoe vaiteh, theinae koe a
poe han.
3 Ahnimouh thung hoi thei lah kaawm e ronaw hah alawilah tâkhawng dawkvah,
hote ronaw dawk hoi a hmuikawk teh, ahnimae thi hoi monnaw teh a kamyawt.
4 Kalvan e hnonaw puenghai a hmawn teh, kalvan teh cahna kalawng e patetlah
kalawng lah ao. Hote kalvanlae hnonaw teh misur hna ka king e patetlah thoseh,
thaibunglung dawk hoi a paw ka sarut e patetlah thoseh a sarut awh han.
5 Bangkongtetpawiteh, kaie tahloi teh, kalvan vah pâsu vaiteh, Edom ram dawk
thoseh, kai ni thoebo e taminaw lathueng lawkcengnae hoi a kum han.
6 BAWIPA e tahloi teh thi a boum toe. Athaw, tuca hoi hmaeca e thi, tutan e kuen
thâwnae hoi thâw sak toe. Bangkongtetpawiteh, Bozrah kho dawk thuengnae pawi
ao teh, Edom ram dawk puenghoi kâtheinae ao.
7 Sakraknaw teh ahnimouh hoi cungtalah a rawp awh han. Maitotancanaw teh
maitotanpui hoi reirei a rawp awh han. Ahnimae talai teh thi a boum teh, ahnimae
vaiphu hai athaw hoi akawi han.
8 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA dawk runae poenae hnin, Zion kho hane kecu dawk
moipathungnae kum lah ao.
9 Hote ram thung e palang tuinaw teh kattaya patetlah thoseh, haw e vaiphu teh
gan patetlah thoseh, a kâthung vaiteh, hote ram pueng teh hmai ka kang e kattaya
lah ao han.
10 Karum khodai hmai roum mahoeh. Hote ram hmaikhu teh, pou a khu han. Hote
ram teh miphun catoun totouh tami kingdi vaiteh, nâtuek hai hote ram hah tami ni
raka boi mahoeh toe.

11 Mataw hoi kawrangnaw ni hote ram teh ao nah awh han. Bukbunaw hoi
vonganaw hai hote ram dawk ao awh han. Hote ram dawk kâsanunae rui hoi
hrawnghrang e bangnuenae a payang sin han.
12 Hote uknaeram dawk e bawinaw hoi kâkuen lah, hote ram hah ram doeh telah
ka kaw e tami hote ram dawk awm mahoeh. Hote ram dawk e bawi kacue kanaw
pueng teh ahrawnghrang lah ao awh han.
13 Ahnimae siangpahrang imnaw dawk pâkhingkungnaw hoi, ahnimae
ramvengimnaw dawk pâkhing hoi benyetnaw a pâw han. Kahrawnguinaw
hrampanae hmuen, tavakalauknaw onae hmuen lah ao han.
14 Ramke um e sarangnaw teh kahrawnguinaw hoi reirei ao han. Athanaw ni hai
buet touh hoi buet touh lawk a kâpan awh han. Hote hmuen koe karum lae tavanaw
ni hai amamouh kâhatnae hmuen a pâphawng awh han.
15 Tahrun ni hai hote hmuen koe tabu tuk vaiteh, tadui tadui vaiteh, a ca a khe toteh,
amae a tâhlip dawk a tabo sak han. Matawnaw nihai, hote hmuen koe kamkhueng
awh vaiteh, buet touh hoi buet touh âvâ a kâyawng awh han.
16 BAWIPA e a Cakathoung hah khen awh nateh, touk awh. Hotnaw thung dawk hoi
buet touh boehai ceitakhai e awm mahoeh. Buet touh boehai hui tawn laipalah awm
mahoeh. Bangkongtetpawiteh Bawipa e lawk dawk hottelah ati. Bawipa e Muitha ni
hai ahnimanaw hah a pâkhueng sak.
17 Bawipa ni ahnimouh hanelah cungpam a rayu teh, a kut hoi rui a payang teh,
ahnimanaw hah a rei. Ahnimouh ni hote ram hah a yungyoe râw lah pang awh teh,
miphun catoun totouh hote ram dawk ao awh han.

35

Man e naw bout a ban han

1 Ramke hoi ka ke e talai teh a lunghawi awh han. Ayawn hai a lunghawi vaiteh, a
kamhlawng han.
2 Puenghoi kamhlawng vaiteh, lunghawinae hoi la saknae hoi a lunghawi awh han.
Ahni ni Lebanon mon e bawilennae hai thoseh, Karmel mon hoi Sharon hmuen
meihawinae hai thoseh, poe lah ao han. Ahni teh BAWIPA e lentoenae, maimae
Cathut e bawilennae hah a hmu awh han.
3 Tha ka baw e kutnaw hah tha awm sak awh. Pouk ka ca e khokpakhu hah caksak
awh.
4 Lung ka tâsue e naw na lung tha awm sak awh. Taket awh hanh awh telah tet
awh. Khenhaw! Nangmae Cathut teh moipathungnae, Cathut e runae poenae hoi a
tho han, nangmouh na rungngang han.
5 Hat toteh, mitdawnnaw ni mit bout hmawt awh vaiteh, hnâpangnaw ni hnâ bout
a thai awh han.
6 Khokkhemnaw ni sayuk patetlah a doukcouk awh han. Lawkanaw ni hai la a sak
awh han. Bangkongtetpawiteh, ramke um vah tui puk tâcawt vaiteh, thingyeiyawn
dawk tui a lawng han.
7 Kâan poung e thingyei teh, tuikamuem lah ao awh han. Ka ke e talai teh tuiphuek
lah ao han. Kahrawnguinaw a inae lungpum yueng lah marangpho a paw han.
8 Hote hmuen koe lamthungpui awm vaiteh, thoungnae lamthung telah a phung
awh han. Kathounghoehe naw teh, hote lamthung dawk dawn awh mahoeh. Hote
lamthung teh, hote lamthung dawk ka dawn naw e lah ao teh, a pathu awh nakunghai
lam phen a mahoeh toe.
9 Hote hmuen dawk bangpatet e sendek hai awm mahoeh. Ka matheng e sarang
buet touh boehai hote lamthung dawk luen awh mahoeh. Ratang e naw ni duengdoeh
hote lamthung teh a dawn awh han.

10 BAWIPA ni a ratang e naw teh bout tho awh vaiteh, la sak laihoi Zion kho dawk
a kâen awh han. A yungyoe lunghawinae teh ahnimae lû dawk ao han. Ahnimouh
teh lunghawinae hoi lungnawmnae tawn awh vaiteh, lungmathoenae hoi cingounae
teh a yawng awh han toe.

36

Sennacherib ni Judah a tuk teh a lawp

1 Hezekiah siangpahrang a bawinae kum 14 nah Assiria siangpahrang Sennacherib
ni Judah ram kacakpounge kho kaawm e pueng hah a tuk teh a lawp.
2 Hathnukkhu Assiria siangpahrang, Rabshakeh hah ransanaw moikapap hoi
Lakhish kho hoi Hezekiah onae Jerusalem vah a patoun. Hote ransabawi a tho teh,
kapâsukung e laikawk teng kaawm e lamthung lamtung e tuiim teng vah a kangdue.
3 Hat toteh, Hilkiah capa Eliakim, cakathutkung Shebna hoi Asaph capa Joab cayin
kuenkung tinaw teh ahni koe a cei awh.
4 Rabshakeh ni ahnimouh koe a dei e teh, Hezekiah siangpahrang koe bout dei
pouh awh. Ka lentoe e siangpahrang, Assiria siangpahrang ni nang teh bangpatet e
kânguenae nama hettelah totouh na kâuep va.
5 Taran tuk thainae lamthung hoi tithainae kai koe ao na ti teh, ahrawnghrang lawk
hah na dei. Kai taran hanelah apimouh na kâuep va.
6 Khenhaw! Nang teh lawtkâkhoe e lungpum sonron tie Izip ram nahoehmaw na
kâuep hah vaw. Hot ni teh ka kâuepnaw e kut hah a ruk pouh han. Hethateh, ama
ka kâuep e naw pueng koe Izip siangpahrang Faro ni a kamnue sak e doeh.
7 Nang ni, kaimae BAWIPA Cathut doeh ka kâuep awh na tetpawiteh, Hezekiah teh,
hete thuengnae khoungroe hmalah duengdoeh a bawk han, telah Judah khocanaw hoi
Jerusalem khocanaw hah dei pouh nateh, hote Cathut e karasang hmuen puenghoi
thuengnae khoungroe pueng hah a takhoe toe nahoehmaw.
8 Atu kaie bawipa Assiria siangpahrang hoi lawkkam sak leih. Nang ni marang
ransa kakhoutlah na ta thai e nah boi pawiteh, marang 2,000 touh na poe han.
9 Nang ni taran tuknae marangnaw hane hoi marangransanaw hanelah, Izip
ram hah na kâuep nakunghai, kaie bawipa e a thaw katawknaw thung dawk
kathoungpounge patenghai bangtelamaw a tuk thai han vaw.
10 Hothloilah kai teh, BAWIPA e kâ laipalah hete ram raphoe hanelah ka tho hoeh.
Hete ram heh BAWIPA ni raphoe loe telah kai koe a dei toe telah ati telah atipouh.
11 Hat toteh, Eliakim, Shebna, hoi Joab tinaw ni kaimouh ni ka thai thai awh
nahanlah Aramaih lawk lahoi na dei pouh haw. Rapan dawk kaawmnaw ni a thai
thai awh nahan, Judah lawk lahoi dei hanh loe telah Rabshakeh koe ati pouh awh.
12 Hatei, Rabshakeh ni, ka bawipa ni nangmouh hoi nangmae bawipa koe doeh hete
lawk dei hanelah na patoun. Amamae ei ka cat niteh, amamae payungtui ka net e
rapan dawk kaawm e naw koe dei hanelah nahoeh atipouh.
13 Hathnukkhu, Rabshakeh ni a kangdue teh Judah lawk lahoi kacaipounglah hram
laihoi a dei e teh, ka lentoe e Assyria siangpahrang ni a dei e lawk teh thai awh haw.
14 Siangpahrang ni hettelah a dei. Hezekiah ni nangmouh na dum hanh naseh.
Bangkongtetpawiteh, ahnin ni nangmouh na rungngang thai mahoeh.
15 BAWIPA ni doeh na rungngang tih. Hete kho teh Assyria kut dawk phat mahoeh
telah ati teh, nangmanaw hah BAWIPA na kâuep awh nahanlah kâ poe awh hanh.
16 Hezekiah e lawk hah ngâi awh hanh. Assyria siangpahrang ni a dei e teh, kai hoi
cungtalah roumnae awm sak awh. Kai koe tho awh.
17 Ka tho vaiteh, nangmanaw hah, namamae ram hoi kâvan e, cai, tui, misurtui
apapnae koe, vaiyei hoi misur takha apapnae koe na thak hoehroukrak, namamae
misur paw lengkaleng cat awh nateh, namamae tuikhu tui hah lengkaleng net awh.

18 Hezekiah ni, BAWIPA ni maimouh na rungngang han doeh telah a dei e lahoi na
dum awh nahanh seh. Ram pueng teh Assyria siangpahrang kut dawk hoi amamae
ram hah a rungngang awh maw.
19 Hamath ram hoi Arpad kho cathutnaw teh nâne. Ahnimouh ni Samaria ram hah
ka kut dawk hoi a rungngang awh maw.
20 Hete ram pueng e cathutnaw hlakvah, bangpatet e cathut maw amae ram hah
ka kut dawk hoi ka rungngang thai han. Jerusalem kho hah Jehovah ni ka kut dawk
hoi bangtelamaw a rungngang thai han telah a ti.
21 Hatei, ahni hah pato awh hanh awh telah siangpahrang ni ati dawkvah, apinihai
pato laipalah lawkkamuem lah ao awh.
22 Hat toteh, Hilkiah capa siangpahrang im ka ring e Eliakim, cakathutkung Shebna,
Asaph capa cungpam kakhoekung Joab tinaw teh, Hezekiah koe a cei awh teh,
amamae khohna a phi awh teh, Rabshakeh ni dei e lawk hah ahni koe a dei pouh
awh.

37

Hezekiah ni Isaiah koe kabawpnae a hei

1 Hezekiah siangpahrang ni hote lawk hah a thai toteh, amae angki a phi teh, buri
a kâkhu teh, BAWIPA e im thung a kâen.
2 Hat toteh, buri ka kâkhu e im karingkung Eliakim, cakathutkung Shebna, hoi
kacue e vaihmanaw hah Amoz capa profet Isaiah koe a patoun.
3 Ahnimouh ni, Hezekiah siangpahrang ni hettelah a dei, sahnin teh runae, yuenae,
hoi yeiraiponae hnin doeh. Camo khe tue a pha navah, khe thai nahane tha awm
hoeh.
4 Na BAWIPA kahring Cathut dudam hanelah, ahnimae bawi lah kaawm e Assyria
siangpahrang ni a patoun e Rabshakeh e lawk hah Jehovah na Cathut ni thai
naseh. Na Cathut Jehovah ni a thai e lawk patetlah yue na lawiseh. Nang ni hai
kacawiraenaw hanelah patuen ratoum loe ati pouh.
5 Hezekiah e a sannaw teh Isaiah koe a pha awh toteh,
6 Isaiah ni, nangmae na bawipa koe hettelah dei pouh awh. BAWIPA ni Assyria
siangpahrang e sannaw ni kai hah na dudam awh teh, na thai e lawknaw dawkvah
taket hanh.
7 Kai ni ahni thung muitha buet touh ka thum pouh vaiteh, ahni ni kamthang buet
touh a thai toteh, amamae ram koelah bout a ban han. Hathnukkhu, a ram thung e
tahloi hoi ka due sak han ati telah a dei.
8 Hathnukkhu Assyria siangpahrang teh Lakhish kho hoi a tâco toe tie Rabshakeh
ni a thai teh a ban navah, siangpahrang ni Libnah kho a tuk e hah a hmu.
9 Atuvah Kush siangpahrang Tirhakah hoi kâkuen lah, ahni teh nang tuk hanelah
a tho toe telah kamthang a thai. Hottelah kamthang a thai toteh, Hezekiah
siangpahrang koe patounenaw a patoun teh,
10 nangmouh ni Judah siangpahrang Hezekiah koe hettelah na dei awh han.
Jerusalem kho teh Assyria kut dawk phat mahoeh telah na kâuep e Cathut ni na
dum hanh naseh.
11 Khenhaw! Assyria siangpahrangnaw ni khoram tangkuem a raphoe awh teh,
hotnaw koe a sak e naw hah na thai toe. Ahni teh ka hlout na ou.
12 Ka mintoenaw ni a raphoe e miphun, Gozan, Haran, Rezeph, Telassar kho kaawm
e Eden miphunnaw hah ahnimae cathutnaw ni a rungngang awh maw.
13 Hamath siangpahrang, Arpad siangpahrang, Sepharvaim kho e siangpahrang,
Hena siangpahrang, Ivvah siangpahrang tinaw teh nâne ao awh telah lawk a thui.

Hlout nahanelah Hezekiah ratoumnae

14 Hezekiah siangpahrang ni patounenaw kut dawk hoi ca hah a la teh a touk.
Hahoi, BAWIPA e im dawk a cei teh, BAWIPA hmalah ca hah a kadai.
15 Hatnavah, Hezekiah siangpahrang teh BAWIPA koe a ratoum.
16 Cherubim e lathueng vah ka tahung e Isarelnaw e Cathut, ransahu BAWIPA
Cathut, nang teh talai uknaeram pueng lathueng vah buet touh dueng e Cathut lah
na o. Nang ni kalvan hoi talai na sak.
17 Oe BAWIPA, na hnâpakeng nateh na thai pouh haw. Oe BAWIPA, na mit padai
nateh khenhaw! Sennacherib siangpahrang ni kahring Cathut dudam hanelah a
patoun teh a dei sak e lawknaw hah thai haw.
18 Oe BAWIPA, Assyria siangpahrangnaw ni miphunnaw hoi amamae ram naw hah
kingkadi lah a ta teh,
19 ahnimae cathutnaw hai hmai dawk a phum pouh. Bangkongtetpawiteh, hotnaw
teh cathut nahoeh. Tami e kut hoi sak e thing hoi talung naw doeh.
20 Oe kaimae Cathut Jehovah, nang dueng doeh Cathut lah na kaawm tie hah,
talai uknaeram pueng ni a panue awh nahanelah, hote siangpahrang kut dawk hoi,
kaimanaw hah a tu na rungngang haw telah a ratoum.

Sennacherib e rawpnae

21 Hattoteh Amos capa Isaiah ni Hezekiah koe a patoun teh, Isarelnaw e Cathut
Jehovah ni hettelah a dei. Nang ni Assyria siangpahrang Sennacherib hoi kâkuen lah
kai koe na ratoum toe.
22 Hote siangpahrang hoi kâkuen lah Cathut ni hete lawk hah a dei. Tanglakacuem
Zion canu ni nang hah na noutna hoeh teh na dudam toe. Jerusalem tangla ni na
hnuk lahoi a lû a kahek toe.
23 Nang ni apimouh na dudam teh na pacekpahlek vaw. Nang ni apimouh na hram
sin teh, na minhmai na moung sin. Isarelnaw e Kathounge koe hottelah na sak awh
toe.
24 Na sannaw e kut hoi Cathut hah na dudam awh teh, kai teh ka tawn e
ranglengnaw hoi monsom vah thoseh, Lebanon mon a poutnae koe thoseh, ka luen
toe. Hawvah ka rasang poung e sidarkungnaw hoi kahawihloe e hmaicakungnaw hah
ka tâtueng toe. A rasangpoungnae koe thoseh, a paw a thawnnae ratu koe thoseh ka
kâen toe.
25 Tuikhu ka tai teh tui ka nei toe. Ka khoktabei hoiyah Izip ram e palang kaawm
e pueng kahak sak toe telah na dei.
26 Ayan hoi hetnaw heh kai ni sut ka pouk tangcoung toe tie na thai boihoeh maw.
Nang ni kacakpounge kho rapannaw hah na raphoe teh, songnawng kâpawppawm
e lah na o sak nahanelah, atu ka sin e naw hah ayan hoi sut ka hmoun toe.
27 Atha ka baw e hote khocanaw teh, a lungpout laihoi yeirai a phu awh teh,
kahrawng e phonaw patetlah thoseh, a len hoehnahlan tang kamyai e lemphu e
phokung patetlah thoseh, ao awh.
28 Na tahungnae, na ceinae, na thonae, na kâennae, na tâconae, koe na
lungkhueknae naw hah ka panue.
29 Nang teh kai koe na lungkhuek dawk thoseh, namahoima na kâuepnae hah ka
hnâ koe a tho dawk thoseh, kai sumhradang teh na hnawng dawkvah thoseh, kaie
pahni moumnae teh na pahni dawkvah thoseh, ka mawp vaiteh, na thonae lam dawk
hoi na ban sak han.
30 Nang hanelah mitnout teh hettelah ao. Takum dawkvah amahmawk ka paw e
naw thoseh, a kum pahni vah hot dawk hoi ka pâw e naw hai thoseh na ca han. A
kum pâthum vah, kahei nateh a awh. Misurnaw hah patue awh nateh, a paw hah
cat awh.
31 Kacawie Judahnaw teh, a tangpha bout payang awh vaiteh, asawi lah a pâw a
paw awh han.

32 Bangkongtetpawiteh, kacawie naw teh Jerusalem kho hoi thoseh, kahlout e naw
teh Zion mon dawk hoi thoseh, a tâco awh han. Cathut e a lungthonae teh hetenaw
hah a sak han.
33 Hatdawkvah, Cathut ni Assyria siangpahrang hoi kâkuen lah hettelah a dei. Ahni
teh hete kho dawk kâen mahoeh. Hete hmuen koe pala hai ka mahoeh. Bahling hoi
hete kho hai hnai mahoeh. Hete kho avanglah na tungpup awh mahoeh.
34 Hete kho koe a thonae lam dawk hoi a ban han. Hete kho thung kâen mahoeh.
Cathut ni a dei e teh,
35 Kai ni hete ka minhmai hoi ka san Devit e minhmai hah ka khet teh, hete kho
rungngang hanelah, hete kho hah ka ring han, telah a ti.
36 Hat toteh, BAWIPA e kalvantami a tâco teh Assyria ransahu thung e tami 185,000
touh a thei. Amom toteh a thaw awh navah, ahnimanaw teh ro lah ao awh.
37 Assyria siangpahrang Sennacherib hai a tâco a ban teh, Nineveh kho dawkvah
ao.
38 Hathnukkhu, ahni teh, amae cathut Nisroch Bawkim dawk a bawk lahun nah,
ahnie capa Adrammelek hoi Sharezer tinaw ni tahloi hoi a thei awh. Hahoi teh,
ahnimanaw teh Ararat mon lah a yawng awh. Hat toteh, capa Esarhaddon teh a na
pa e hmuen dawk a tahung.

38

Hezekiah patawnae hoi damnae

1 Hatnae hninnaw dawkvah, Hezekiah teh meimei kadout lah a pataw. Hatnavah,
Amoz capa Isaiah ahni koe a tho teh, hettelah ati pouh: BAWIPA ni hettelah a dei.
Nang teh na hring mahoeh toe. Na due han toung dawkvah, na imthungnaw hah
lawk thui lawih, atipouh.
2 Hattoteh Hezekiah teh tapang koelah a kangvawi teh, BAWIPA koe,
3 Oe! BAWIPA, kai teh Bawipa na hmalah yuemkamcunae hoi ka lungthin abuemlah
kho ka sak e hoi na hmalah hnokahawi ka sak e hah na pouk pouh haw, telah a
ratoum. Hathnukkhu, Hezekiah siangpahrang teh puenghoi a khuika.
4 Hahoi, BAWIPA e lawk teh Isaiah koe bout a tho teh,
5 nang teh Hezekiah siangpahrang koe cet nateh, na pa Devit e Cathut Jehovah ni
hettelah a dei. Nange ratoum lawk teh ka thai toe. Nange mitphi hai ka hmu toe.
Nange hringnae dawk kum 15 touh ka thapsin han.
6 Nang hoi hete kho hah Assyria kut dawk hoi ka hlout sak han.
7 Hethateh, BAWIPA ni ka sak roeroe han titeh lawk a kam e, nang hanelah BAWIPA
e mitnoutnae doeh.
8 Khenhaw! Ahaz e kanîsuimilam dawk a tâhlip lakhout hra touh hnuklah bout ka
ban sak han ati. Ati e patetlah kaloum tangcoung e a tâhlip lakhout hra touh hnuklah
bout a ban.
9 Judah siangpahrang Hezekiah ni a patawnae koehoi bout a dam hnukkhu a thut
e ca hateh,
10 muengmueng ka o navah, ka due han doeh toe. Kaawm rae hringnae ka coe
hoeh toe telah ka ti.
11 BAWIPA teh ka hmawt mahoeh toe, kahringnaw onae koe BAWIPA teh ka hmawt
mahoeh toe ka ti.
12 Tukhoumkung e rim patetlah kai ka onae im hah beng a sawn awh teh, yout a la
awh toe. Hni ka kawng e ni a kalawng e patetlah kahringnae hah kalawng lah ao teh,
hnikawngnae dawk hoi kai teh na takhoe han toe. Hnin touh hoi kai hah na poutsak
awh han toe.
13 Kaie ka hrunaw hah sendek patetlah a khoe, kai teh amom ditouh duem ka o.
Hnin touh hoi rum touh thung dawk kai teh poutnae koe na phakhai.

14 Pingpit patetlah kahram teh bakhu patetlah ka cingou. Kahlun lah ka khet boteh,
ka mit a tha a tawn. Oe Bawipa, runae thouk ka kâhmo dawkvah, kai hanelah
hloutnae amahkhan lah awm haw ka ti.
15 Bangtelamouh ka dei han toung. Bawipa ma ni na dei pouh e patetlah ama ni
a sak toe. Ka muitha ni a khangnae dawkvah, kai teh paiyaica hoi doeh kahring
nathung lam ka cei han toe.
16 Oe Bawipa, hot patet e hnonaw hoi doeh taminaw teh a hring awh. Hotnaw
dawk doeh ka muitha teh a hring. Bawipa, nang ni kai hah na dam sak nateh, na
hring sak haw.
17 Puenghoi ka khangnae teh, kai hanelah hawi nahane doeh. Bawipa nang ni
na lungpataw dawkvah, rawknae koehoi na rasa toe. Bawipa, nang ni kaie yonnae
pueng hah hnuk lah na tâkhawng pouh toe.
18 Bangkongtetpawiteh, phuen niteh, nang koe lunghawilawk dei thai hoeh.
Tami kadout ni nang na pholen thai hoeh. Tangkom dawk ka bawt e ni nange
yuemkamcunae hah ngaihawi thai hoeh.
19 Kahring e, kahring e ni dueng doeh, sahnin kai ni lunghawilawk ka dei e patetlah
lunghawilawk a dei. Na pa ni canaw koe nange yuemkamcunae hah a cangkhai.
20 BAWIPA ni na rungngang han lah coungkacoe ao. Hatdawkvah, kahring nathung
hnintangkuem vah, BAWIPA e im dawkvah, rui thueng e naw hah ka kueng han.
21 Hathnukkhu, Isaiah ni, thaibunglung paw abuem hah sin awh nateh, a hmâ dawk
ramuk pouh awh. Siangpahrang teh bet a dam han atipouh.
22 Hezekiah siangpahrang nihai, BAWIPA e im dawk kai ka luen nahanelah
bangpatet e mitnout maw kaawm telah a pacei.

39

Babilon ram hoi ka tho e laicei

1 Hatnae tueng navah, Babilon siangpahrang, Baladan capa Merodakbaladan ni
Hezekiah siangpahrang teh damhoehnae koehoi bout a dam toe tie a thai navah, ca
hoi poehno a sin sak teh laicei a patoun.
2 Hezekiah teh a lunghawi poung dawkvah, amae sui kuemnae hoi sui, ngun,
hmuitui, aphu kaawm e satui, senehmaica hmouknae, hoi hnopai hmouknae dawk
kaawm e hno pueng hote laiceinaw hah a patue. Ama e imthung e kaawm e hoi a
ram thung e kaawm e naw hah a patue hoeh e awm hoeh.
3 Hat toteh, profet Isaiah ni, Hezekiah siangpahrang koe a cei teh, hete taminaw
ni bangmaw a kâhei awh. Ahnimanaw heh nâhoi maw nang koe a tho awh telah a
pacei navah, Hezekiah siangpahrang ni, ahnimouh teh, ahlanae koe e ram Babilon
hoi a tho awh, telah ati.
4 Hathnukkhu, nange im thung e hno bangmaw ahnimouh ni a hmu awh toung,
telah bout a pacei navah, im thung e hno pueng koung a hmu awh toe. Hno hmouknae
thung hoi ka patue hoeh e hno banghai awm hoeh, bout atipouh.
5 Hat toteh, Isaiah ni, ransahu BAWIPA e lawk hah thai haw.
6 Nange im thung kaawm e puenghoi, sahnin ditouh mintoenaw ni a hmouk awh
e pueng hah, Babilon kho lah a phu awh nahane hnin teh ka phat han. Bang hno ca
boehai cawi mahoeh. BAWIPA ni ati.
7 Nang ni na khe e na canaw hoi na catounnaw hai koung hrawi awh vaiteh,
ahnimouh teh, Babilon siangpahrang hanlah tuenlanaw lah ao awh han, telah
Hezekiah koe a dei pouh.
8 Hezekiah ni, atangcalah kai dawk lungmawngnae hoi roumnae ao han doeh telah
Isaiah koe atipouh navah, Isaiah ni, na dei e BAWIPA e lawk teh ahawi doeh telah
atipouh.

40

Ngaihawinae lawk

1 Lungpahawi awh, ka taminaw hah lungpahawi awh haw, telah nangmae Cathut
ni a ti.
2 Tarantuk thaw na tawknae tueng akuep toe. Nange yon hai ngaithoum toe telah
Jerusalem kho koe lawkkanem lahoi dei awh nateh, oung pouh awh haw.
3 Ramke dawk Oung pouh e teh, BAWIPA e lamthung teh rasoun awh. Thingyeiyawn
dawk maimae Cathut e lamkalen teh sak awh.
4 Ravo kaawm e pueng paten awh nateh, monnaw hah tanghling sak awh. Ukuk
kacoum e lamthungnaw hah kânging sak nateh, duradiduradup e naw hah kâpi sak
awh.
5 BAWIPA e bawilennae kamnuek vaiteh, tami pueng ni a hmu awh han.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a dei toe.

Cathut e lawk teh a kangning

6 Hote lawk ni hramkhai haw ati navah, kai ni bangmouh ka hramkhai han ka
ti pouh navah, tami pueng teh phokung lah doeh ao. Ahnimae hawinae pueng hai
kahrawng e a pei patetlah doeh ao.
7 BAWIPA e a kâha ni a kanawi toteh, phokungnaw teh a kamyai awh teh, a peinaw
hai a sarut awh. Atangcalah, taminaw teh phokung lah doeh ao awh.
8 Phokung teh a kamyai teh, a pei hai a sarut. Maimae Cathut lawk teh a yungyoe
a kangning a ti.
9 Zion mon dawk kamthang kahawi kasinkung, ka rasang e mon dawk luen haw.
Jerusalem vah kamthang kahawi kasinkung, puenghoi hramkhai haw. Taket hanh.
Na Cathut hah khenhaw! telah Judah khonaw koe dei pouh haw.
10 Khenhaw! Bawipa Jehovah teh thaonae kut hoi tho vaiteh, amae kutbuembue ni
ama hanelah a uk han. Ama e tawkphu teh ama ni a thokhai han. Ama e kutphu hai
a hmalah ao.
11 A tuhunaw hah tukhoumkung patetlah kawk vaiteh, tucanaw hah a kut hoi tawm
vaiteh, a tawm han. A ca kanaw kaawm e tunaw hai paiyai hoi a hrawi han.

Isarel Cathut teh bang hoi hai bangta thai lah awm hoeh

12 Tuinaw hah amae kuttabei hoi ka bangnue e, kalvan hah a kut hoi ka pakhap
thai e, talai van e vaiphunaw hah yawcu khingnae dawk ka hrueng thai e, monnaw
hah yawcu hoi ka khing niteh, monruinaw hah khinglung hoi ka khing thai e teh api
nama.
13 BAWIPA e Muitha hah apinimaw a bangnue thai han. Apimaw ama hoi kâpan
niteh, ama hah ka panuek sak.
14 Bawipa ni api hoi maw a kâpan teh, ahni ni Bawipa hah a thai panue sak thai
vaw. Apinimaw Bawipa hah a cangkhai teh, lamthung hah a patue teh, a thai panuek
nahanelah ka dei pouh vaw.
15 Miphunnaw teh sikrei dawk hoi padekca e patetlah ao teh, yawcu dawk e
vaiphuca patetlah doeh ao. Khenhaw! Tuilumnaw teh, mungpoung e patetlah doeh
ao.
16 Lebanon mon teh hmai patawi nahanelah khout hoeh. Hote mon dawk kaawm
e moithangnaw hai hmaisawi thueng nahanelah khout hoeh.
17 Khoram pueng hai Bawipa e hmalah teh, banghai bang hoeh e patetlah ao teh,
banghai bang hoeh e hlak hai a thoungca e patetlah ao awh teh, ahrawnghrang patet
lahai ao awh.
18 Hatdawkvah, Cathut hah api hoi maw bangnue han. Bawipa hah bang hoi maw
bangnue han.

19 Meikaphawknaw teh, kasakkung ni sui puk a hluk teh, ngundingyin hai ouk a
sak pou awh.
20 Pasoumhno poe thai hoeh hane totouh, ka roedeng e tami niteh, kahmawn
thai hoeh e thing hah a kârawi teh, kâroe thai hoeh e meikaphawk sak hanelah,
kasakthaie naw hah ouk a tawng awh.
21 Na panuek awh hoeh maw. Apuengcue hoi nangmouh koe dei awh hoeh maw.
Talai pek a pâw hoiyah na thaipanuek awh hoeh maw.
22 Talai kamhluem e van vah ka tahung niteh, talai van kaawm e taminaw teh awsi
patetlah ao awh.
23 Ukkung bawinaw hah banghai bang hoeh lah a coung sak teh, talai lawk-
cengkungnaw hah ahrawnghrang lah a coung sak.
24 Atangcalah ahnimouh hah patue hoeh. Atangcalah ahnimae cati hai kahei
hoeh. Atangcalah ahnimae khawngyang teh talai dawk kâung hoeh. Ahnimouh hah
phohmu toteh ahnimouh teh, bongparui ni cahik patetlah a palek awh han.
25 Hottelah pawiteh, Kai teh api hoi maw a kâvan na ti awh han vaw telah
kathounge Bawipa ni a ti.
26 Nangmae na mit naw hoi kahlun lah khenhaw. Hete hnonaw hah apinimaw a
sak. Hote Bawipa ni teh hotnaw pueng hah koung a parei thai. A min lahoi koung a
kaw thai. A thasai teh, bahu hoi a kawi dawkvah, buet touh boehai kahmat mahoeh.
27 Ka ceinae lamthung teh BAWIPA ni a hro. Ka coe hane kawi hai Cathut ni
banglahai ngâi hoeh telah Oe Jakop miphun ni bangkongmaw na dei awh. Oe Isarel
miphun bangkongmaw na dei awh.
28 Na panuek hoeh maw. Na thai boihoeh maw. Jehovah teh a yungyoe kangning
e Cathut, talai pout ditouh kasakkung Cathut lah ao. A tâwn tie awm hoeh. A patang
tie awm hoeh. Bawipa e panuenae hoi thaipanueknae teh apinihai tawng thai hoeh.
29 Bawipa ni ka tâwn e naw hah tha a poe teh, tithainae ka tawn hoeh e naw hah
tithainae a poe.
30 Nawsainaw teh a tâwn awh vaiteh, a tha a baw awh han. Camonaw hai kamthui
awh vaiteh, a tâlaw awh han.
31 BAWIPA ka ngaihawi e naw teh, thaonae a katha hoi a kawi awh han. Matawnaw
patetlah amamae rathei hoi kahlun lah a kamleng awh han. A yawng awh toteh
patang awh mahoeh. A ceio awh to hai tâwn awh mahoeh.

41

Taket hanh, Kai teh nang koe ka o

1 Oe tuilumnaw, a hmalah sairasuep lah awm awh. Taminaw ni tha hoi bout kawi
awh naseh. Rek hnai awh naseh, lawk dei awh naseh. Lawkcengnae koe kahnaicalah
tho awh naseh.
2 Kanîtholah hoi tami buet touh hah apinimaw a kangdue sak, apimaw lannae koe a
khok rahim vah a kaw. Apinimaw a hmalah miphun hah a poe teh, siangpahrangnaw
e lathueng vah lawk a ceng sak. Apinimaw vaiphu patetlah a tahloi koe a poe teh,
cahik kahlî ni a palek e patetlah apinimaw licung koe a poe.
3 Apinimaw ahnimanaw hah a pâlei teh, a khok hoi a coungroe boihoeh e lam dawk
hoi a yawngtahrei.
4 Apinimaw hete hnonaw hah a sak teh, miphunnaw hah a kamtawngnae koehoi
a kaw vaw. Kai Jehovah, ahmaloe poung e hoi a hnukteng poung e koe kaawm e
kasakkung teh kai doeh.
5 Tuilumnaw ni a hmu awh teh a taki awh. Talai poutnae naw teh a pâyaw awh.
Rek a hnai awh teh, a kamkhueng awh.

6 A imri buet touh hoi buet touh a kâkabawp awh teh, tha kâlat nateh na taranhawi
sak awh telah tha a kâpoe awh.
7 Kutsakkathoum e ni suihlunkathoum e hah tha a poe. Cakkin hoi ka pacai e nihai,
sum ka dêi ni teh kahei ka pacawng e tami hanlah ahawi atipouh. Ahnimouh ni hote
meikaphawk hah a kâroe hoeh nahanlah sum hoi kacaklah a het awh.
8 Hatei, nang Isarel, ka san, kai ni na rawi e Jakop, ka hui Abraham e catoun,
9 Kai ni nang teh talai poutnae koehoi ka kut hoi na sawn teh, ahlapoungnae hmuen
koehoi na kaw teh, nang teh kaie thaw ka tawk e lah na o. Kai ni nang teh na rawi
toe. Kai ni nang teh na pahnawt hoeh.
10 Taket hanh. Kai teh nang hoi rei ka o. Na lungpuen hanh. Kai teh na Cathut
lah ka o, tha na o sak han. Na kabawp han. Lawkkamcaknae aranglae ka kut hoi na
tawm han.
11 Nang koe a lung ka khuek e naw teh, yeiraipo awh vaiteh, minhmai a kaya awh
han.
12 Nang na katuknaw hah na tawng hai na hmawt mahoeh toe. Nang hoi taran ka
tuk e naw teh ayawmyin patetlah ahrawnghrang patetlah ao awh han.
13 Bangkongtetpawiteh, nange Jehovah na Cathut ni nang hanelah, na lungpuen
hanh, na kabawp han ati teh, nange aranglae kut hah a kuet.
14 Oe Tangraet Jakop, miphun kathoengcae Isarel, taket hanh. Kai ni na kabawp
han. Nang karatangkung teh, Isarelnaw e kathounge Bawipa lah ao telah BAWIPA ni
a ti.
15 Khenhaw! Cangkatinnae seh katha, kahran e, hâ ka tawn e lah na coungsak awh
han. Monnaw hah katin vaiteh kâbawng sak han. Monruinaw hah cahik patetlah ao
sak han.
16 Na hut awh vaiteh kahlî ni ahnimanaw hah a palek awh han. Cakho ni hai a
palek awh han. Nang teh BAWIPA dawk na lunghawi han. Isarelnaw e kathounge
Bawipa hah na lentoesak awh han.
17 Ka mathoe e hoi kavoutthoupnaw ni tui a tawng awh teh a hmu awh hoeh
dawkvah, tui a kahran awh toteh, Kai BAWIPA ni ahnimouh hah ka pato han.
Isarelnaw e Cathut Jehovah lah kaawm e Kai ni ahnimanaw hah ka pahnawt mahoeh.
18 Arasangnae cailum hmuen koe palangnaw thoseh, ayawnnaw lungui vah
tuiphueknaw thoseh, ka tâco sak han. Kahrawng thingyei hah tuikamuem lah ka
coung sak vaiteh, ka ke e talai hah palang lah ka coung sak han.
19 Thingyei um vah sidar thing, anri thing, tuihan thing hoi olive thingnaw hah ka
ung han. Kahrawngum dawkvah, hmaica thing, saipres thing, kongkang thingnaw
hah ka pâw sak han.
20 Hettelah hoi BAWIPA e kut ni hete hnonaw hah a sak teh, Isarelnaw e kathounge
Bawipa ni hotnaw a sak tie hah, hmawt awh vaiteh, panuek awh vaiteh, pouk awh
vaiteh, a thaipanuek awh han doeh.
21 Nangmae hno ka tâcawt e hah pâpho awh haw telah BAWIPA ni ati. Kacake
kapanuekkhaikung hah na patue awh haw telah Jakop miphun e siangpahrang ni a
ti.
22 Ka tâcawt hane naw hah pâpho awh nateh, dei awh naseh. Ka pouk awh vaiteh,
ka panue thai awh nahanelah, yampa e naw hah dei awh naseh. Hoehpawiteh, ka
tâcawt hane naw hah kaimouh koe dei awh naseh.
23 Nangmouh teh cathutnaw lah na o awh e ka panue awh nahanelah, ka tâcawt
hane naw hah dei awh haw. Kaimouh teh buet touh hoi buet touh kâkhet teh, ka
taki awh nahan kahawi e hoehpawiteh, kahawihoehe hnonaw hah dei awh naseh.
24 Khenhaw! Nangmouh teh ayawmyin doeh toe. Nangmae na tawksak awh e hai
ahrawnghrang hlak a rahnoum. Nangmouh na ka rawi e teh panuet a tho.
25 Buet touh hah atung lahoi ka tâcosak vaiteh, ahni teh a tho han. Kanîtholah hoi

buet touh a tho vaiteh, ahni ni ka min hah a kaw han. Hlaamkabokung ni amhru hah a katin e patetlah ahni ni bawinaw hah amhru patetlah a katin han.
26 Kaimouh ni ka panue awh nahan, bokheiyah sut ka ti awh nahan, ahmaloe hoi apinimaw a dei boi. Ka dei e awm hoeh. Ka pâpho e awm hoeh. Hothloilah nangmae lawk hah ka thai boi e buet touh hai awm hoeh.
27 Kai teh Zion kho hah khenhaw! haw o ho hmaloe ka tet e lah ka o. Kamthang kahawi ka dei hane tami hai Jerusalem lah ka patoun.
28 Hatei, ka khet navah buet touh boehai awm hoeh. Bout dei hanelah ahnimanaw hah ka pacei torei teh, ahnimouh thungvah, kâpankhaikung buet touh boehai awm hoeh.
29 Khenhaw! Ahnimouh pueng teh dumyennae buet touh duengdoeh kaawm. Ahnimouh ni a tawksaknae hai ayawmyin doeh. Ahnimouh ni a hlun awh e meikaphawk hai kahlî hrawnghrang lah doeh ao.

42

BAWIPA ni a san a rawi

1 Khenhaw! kai ni ka tawm e ka san, ka lungkuepkhai teh, ka rawi e san doeh. Ka Muitha hah ahni van ka patue han. Ahni ni lannae hah miphunnaw koe a thokhai han.
2 Ahni teh, hramki mahoeh. Oung mahoeh. Ahnie lawk hai lamthung dawk apinihai thai mahoeh.
3 Coungroe e lungpum hah khoe hoeh, hmai ka tawk e hmaiim hah padout hoeh. Lannae hah yuemkamcunae hoi a thokhai han.
4 Talaivan vah lannae phung a kangdue sak hoehroukrak, a thayoun mahoeh, a lungpout mahoeh. Ahlanae koe kaawmnaw ni hai ahnie kâlawk hah a ngaihawi awh han.
5 Kalvan ka sak niteh, talai hoi talai thung kaawm e pueng ka sak e, talai van kaawm e naw hah kâha hai thoseh, talai van lam kacetnaw hah muitha hai thoseh, ka poe e, Cathut Jehovah ni a dei e teh,
6 kai teh Jehovah doeh. Kai ni nang hah lannae lahoi na kaw vaiteh, na kut dawk hoi na hrawi han.
7 Nang ni mit ka dawnnaw e mit na hmu sak thai nahane hoi, paung lah kaawm e naw hah thongim thung hoi thoseh, hmonae koe ka tahung e naw hah hmonae thongim thung hoi thoseh, rasa tâcokhai hanelah, taminaw hoi lawkkam e lah thoseh, miphunnaw hanelah angnae lah thoseh, nang hah kai ni na ta toe.
8 Kai teh Jehovah doeh. Hothateh, kaie ka min doeh. Kai bawilennae hah apihai thoseh, kai ni ka coe e pholennae hah meikaphawknaw hai thoseh, ka poe hoeh.
9 Yampa e hnonaw teh a loum toe. A katha e hnonaw hah atu ka pâpho. Hotnaw a tâco hoehnahlan vah, nangmouh sut na thai sak.

BAWIPA pholennae la

10 Tui dawk ka cet kaawm e naw hoi ahlanae koe ramlouk lah kaawm e naw, BAWIPA koe la katha sak awh. Ahni hah talai apoutnae koehoi pholen awh.
11 Kahrawngum hoi hot thung e kho kaawm e pueng, hoi Kedar kho kaawm e taminaw pueng ni pholen awh naseh. Sela kaawm e naw pueng ni monsom vah hram laihoi lunghawi laihoi la sak awh naseh.
12 BAWIPA e bawilennae kamnue sak laihoi, tuilum apoutnae koe a lungmanae teh pholen awh.
13 BAWIPA teh athakaawme tami patetlah a tâco teh, ransa patetlah a taran ahawi. Tânae hoi a hram teh, a tarannaw hah a tâ.

BAWIPA kabawp lawkkamnae

14 Kai teh atueng kasawlah duem ka o. Kai teh duem ka o teh, ka taminaw hah ka
pato hoeh. Atuteh, camo ka khe e napui patetlah kahram han. Hongho hongho kâha
vaiteh, ngawt ka tawn han.
15 Monnaw hoi monruinaw ka raphoe han. Thingkung ramkungnaw puenghai ka
ke sak han. Tuipuinaw hai tuilumnaw lah kacoungsak vaiteh, talînaw pueng hai
kahaksak han.
16 Mit kadawnnaw hah a panue awh hoeh e lam dawk hoi ka thak vaiteh, a panue
awh hoeh e lamthung dawk lam ka patue han. Ahnimae hmalah hmonae hah angnae
lah kacoungsak han. Lamthung tangkomnaw hah, ka kânging sak han. Hetnaw hah
ka sak vaiteh, ahnimanaw hah ka hnoun mahoeh.
17 Meikaphawk ka bawk awh niteh, meikaphawk hanelah, nang teh kaimae
cathutnaw doeh katetenaw teh puenghoi kayak awh vaiteh, hnuklah a kamlang awh
han.

Isarelnaw ni panuek thai awh hoeh.

18 Hnâpangnaw thai awh haw. Mitdawnnaw, na hmu thai nahanelah khenhaw.
19 Kaie ka san hloilah apimouh a mit ka dawn va. Ka patoun e laiceinaw patetlah
apimouh a hnâ ka pang va. Kaie ka hui patetlah apimouh a mit ka dawn va. BAWIPA
e san patetlah apimouh a mit ka dawn va.
20 Ahni ni moikapap a hmu eiteh, kâhruetcuet thai hoeh. A hnâkâko eiteh thai thai
hoeh.
21 BAWIPA teh amae kâlawk rasangsak hane hoi a lentoesak hanelah, amae lannae
dawk a lungyouk.
22 Hete miphun teh, tuk e hoi lawp e miphun lah doeh ao. Ahnimouh teh, tangkom
dawk tangkam a kâman awh teh, thongim dawk hro e lah ao awh. Kahloutsakkung
kaawm hoeh e lawp e lah ao awh. Tuk teh lawp lah ao awh navah, na poe leih telah
ka tet hane awm hoeh.
23 Nangmouh thung dawk apinang mouh hete lawk hah na ka thai awh han va. Atu
hoi hmalah te, apinang mouh na ka thai awh han.
24 Jakop teh tuk e hoi lawp e lah thoseh, Isarel hah kalawmkungnaw koe thoseh,
apimouh ka hnawng va. Maimouh ni taran awh teh, ahni koe yonnae sak awh e
BAWIPA ni nahoehmaw. Ahnimouh teh Bawipa e lamthung dawn awh hoeh. Bawipa
e kâlawk hai tarawi awh hoeh.
25 Hatdawkvah, puenghoi a lungkhueknae teh, ahnimouh lathueng a rabawk teh,
takikatho e tarankâtuknae hah ahnimouh koe a pha sak. Ahnimouh tengpam vah
hmai a sawi. Hateiteh, panuek awh hoeh. Amamouh hoi amamouh a kak awh. Hatei,
pâkuem awh hoeh.

43

Isarel ratangnae

1 Hatei, atuteh Oe Jakop nangmouh kasakkung hoi, Oe Isarel nangmouh
kapâkhuengkung Jehovah ni telah ati, taket awh hanh, bangkongtetpawiteh na
ratang awh toe, na min lahoi na kaw awh teh kaie lah doeh na o awh toe.
2 Tui na raka awh nahaiyah nangmouh koe ka o vaiteh, tuipui na raka nahai na
pâyawt awh mahoeh. Hmai dawk na cei awh nakunghai na kang awh mahoeh.
Hmaipalai ni hai na kang awh mahoeh.
3 Bangkongtetpawiteh, kai teh nangmae Jehovah na Cathut, Isarel Tami Kathoung,
nangmouh ka rungngangkung doeh. Nangmouh ratang hanelah, Izipnaw koe na poe
teh, Ethiopia hoi Sheba nangmae yueng lah ka poe.

4 Ka mithmu vah ka talue poung e lah na o awh teh, bari kawi e lah na o awh.
Hatdawkvah, nangmouh na ban thai awh nahanelah tami na poe vaiteh, na hringnae
kâthung nahanelah tamihu na poe han.
5 Taket awh hanh, nangmouh koe ka o, na catounnaw hah kanîtho koehoi ka
thokhai vaiteh, kanîloumlah hoi ka pâkhueng han.
6 Atunglah pou thak awh ka ti vaiteh, akalah katek awh hanh lawih telah ka ti
pouh han. Ka capa hah ahlapoungnae koehoi thokhai awh, ka canu hah talai poutnae
koehoi thokhai awh.
7 Ka min lahoi ka kaw e tami pueng hoi, ka lentoe nahanelah ka sak e tamipueng
teh thokhai awh haw telah ka ti han.
8 Mit tawn eiteh mitdawnnaw hoi hnâ tawn eiteh hnâpangnaw kai koe thokhai
awh.
9 Miphun pueng hoi tamimaya hmuen touh koe kamkhueng awh naseh. Ahnimouh
thung dawk apinimaw a pâpho thai teh, ayan e hno hah a hmu sak thai han. Lan
sak lah o thai nahanelah, kapanuekkhaikung hah thokhai awh naseh. Telah hoeh
nakunghai hnâ hoi thai awh nateh, hethateh lawkkatang doeh tet awh naseh.
10 Na panue awh teh na yuem thai awh nahanelah, kai teh ahni doeh tie na panue
thai awh nahanelah, nangmouh teh kapanuekkhaikung hoi ka rawi e ka sannaw doeh
telah BAWIPA ni ati. Ka hmalah sak e thung dawk bangpatet e cathut hai awm hoeh,
ka hnuk lahai awm mahoeh.
11 Kai teh Jehovah doeh. Kai laipateh rungngangkung alouke awm hoeh.
12 Kama ni ka dei teh ka rungngang, na panue sak dawk nangmouh rahak cathut
alouke roeroe awm hoeh. Hatdawkvah, nangmouh teh kapanuekkhaikung lah na o
awh telah BAWIPA ni ati. Kai teh Cathut doeh.
13 Ahnintha ao hoehnahlan kai teh ahni doeh. Ka kut dawk hoi ka rungngang
thaikung apihai awm hoeh. Ka sak hnukkhu apinimaw a rakhout thai han.
14 Isarelnaw e Kathoung Poung, nangmouh karatangkung BAWIPA ni telah a dei,
nangmouh kecu dawk Babilon kho dawk ransa ka patoun, hottelah abuemlah hoi
Khaldean taminaw, a lunghawinae long dawk kayawngnaw a ceikhai e patetlah na
ceikhai awh.
15 Kai teh, Jehovah, nangmae Tami Kathoung, Isarel kasakkung, nangmae siang-
pahrang doeh.
16 Tuipui dawk lamthung ka sak niteh, athakaawme tuinaw dawk lamthung ka sak
e,
17 athakaawme tami, rangleng hoi marangnaw ka cetkhai niteh, bout thaw thai
hoeh nahanelah karawmsakkung, hmaiim padue e patetlah karoumsakkung BAWIPA
ni hettelah a dei,
18 hnuk lae naw bout pouk hanh lawih, ayan e naw na lungthin dawk tat awh hanh
leih.
19 Thai awh haw, hno katha ka sak han. Atu roeroe kamnue han. Nangmouh ni na
panue katang han. Ramke lam ka sak vaiteh, thingyeiyawn dawk tui ka lawng sak
han.
20 Kahrawng e sarang, kahrawnguinaw, hoi kalaukva ni kai na bari han.
Bangkongtetpawiteh, ka rawi e taminaw ni a nei awh hane ramke vah tui ka poe
teh thingyeiyawn dawk tui ka lawng sak.
21 Kama hanelah ka pâkhueng e taminaw ni ka pholennae a kamnue sak awh han.

Yuemkamcu hoeh e Isarelnaw

22 Hateiteh Oe Jakop, nangmouh ni na kaw awh hoeh. Oe Isarel, nangmouh ni kai
na hmawtcei awh.
23 Hmaisawi thuengnae tu hah kai koe na thokhai awh hoeh. Thuengnae lahoi kai
na pholen awh hoeh. Hnopoenae lahoi hnori na phawt sak boihoeh. Hmuitui hoi
nangmanaw tha na tawn sak boihoeh.

24 Hmuitui kacinge hah tangka hoi na ran pouh boihoeh, thuengnae sathei thaw
hoi kai ka lung na kuep sak boihoeh. Yonnae phu phu hanelah thaw letlang na tawk
sak, lam vah thoesaknae lahoi kai letlang na tawn sak awh.
25 Kai kama roeroe ni doeh kama hanelah nangmae kâ na tapoenae naw na takhoe
pouh. Nangmae yonnae ka pouk mahoeh toe.
26 Na kapanuekkhaikung, pouk awh haw sei. Na lan awh nahanelah, na lawk dei
awh haw.
27 Hmaloe e na pa ni, yon a sak teh, laiceinaw ni kâtapoe laihoi kai na taran awh.
28 Hatdawkvah, hmuen kathoung koe e kacuenaw, kakhin sak han, Jakop hah
thoebo hanelah ka poe vaiteh, Isarelnaw pacekpahleknae khang hanelah ka pahnawt
toe.

44

Isarelnaw koe Cathut yawhawinae

1 Atuteh, ka san Jakop, ka rawi e Isarel thai haw.
2 Nangmouh na kasakkung, von thung hoi na kasakkung, nangmouh kabawmkung
lah kaawm e Jehovah ni hettelah a dei, Oe Jakop, ka san, kai ni na rawi e Jeshurun,
taket hanh.
3 Bangkongtetpawiteh, tui kahrannaw koe tui ka awi han. Talai kaphui dawk
palangpui ka lawng sak han. Na catounnaw koe muitha ka awi vaiteh, na canaw
koe yawhawinae ka poe han.
4 Hot patetlah, ahnimouh teh tui teng ka pâw e sumpathing patetlah a dawn han.
5 Tami buet touh ni BAWIPA e tami doeh telah alouke ni Jakop min a kâphung han.
Alouke ni Jakop e tami telah a kut dawk thun awh vaiteh, Isarel min teh amamae
miphun min lah a hno awh han.
6 Isarelnaw e siangpahrang Jehovah ni karatangkung ransahu BAWIPA ni hettelah
a dei, kai teh ahmaloe e lah ka o teh a hnukteng e lah ka o. Kai laipalah teh Cathut
alouke roeroe awm hoeh.
7 Ayan e taminaw kai ni ka kangdue sak hnin hoi kai ni ka sak e patetlah apimaw
ouk ka pâpho. Hot patetlah, pâpho sak haw. Kai hanlah kaawm lahun e hno kaawm
han rae hno heh kai koe kamphawng sak naseh.
8 Taket awh hanh, puen hai puen awh hanh. Hmaloe vah nangmouh koe ka dei teh
na panue sak awh toe. Kai hloilah Cathut ao maw. Oe, lungsong alouke roeroe awm
hoeh. Buet touh boehai ao tie ka panuek hoeh.

Meikaphawk bawk e teh pathunae doeh

9 Meikaphawk kasaknaw teh, abuemlah hoi hno han kamcu hoeh e naw doeh. A
sungren sak awh eiteh, banglahai tho hoeh. Kaimouh teh ka hmawt thai awh hoeh,
ka panuek thai awh hoeh tie kayanae hah amamouh ni a pâpho awh.
10 Apinimaw cathut a sak. Apinimaw banglah ka tho hoeh e meikaphawk hah a
sak.
11 Khenhaw! a huiko pueng ni a kaya awh han. Thaw katawkkungnaw hai tami
kahring doeh. Abuemlah hoi kamkhueng nateh kangdout awh naseh. Taket awh
vaiteh yeirai a po awh han.
12 Sum ka dêi ni cakâ ouk a dêi. Hmaisaan dawk a phum teh a kut tha kâsanguekhai
teh, cakkin hoi a dêi. A vonhlam toteh a tha ouk a tawn. Tui a nei hoeh toteh tui a
kahran.
13 Lettama ni rui a payang teh cacung hoi a ruen. Lettama hnopai hoi a sak hnukkhu
imvan ao thai nahanlah kompa hoi a thut teh, tami mei hoi a kâvan nahanelah tami
hoi mei kâvan lah a sak.

14 Sidar thing a tâtueng awh teh, hmaica thing hoi saipres thing a la awh teh, ratu
dawk e thing buet touh teh a ham lah o nahanlah a cak sak. Sidar thing a ung awh
teh khotui ni a roung sak.
15 Hathnukkhu hoi teh, tami hane thing lah doeh a tho toe. Thing lah a bet awh
teh, hmai a kamben awh. Hmai a bet awh teh vaiyei hai a pâeng awh, cathut lah a
sak awh teh a bawk awh. Hote thing hah meikaphawk lah a sak awh teh, hot hah
tabo laihoi a bawk awh.
16 Hote thing hah a tangawn hmai a bet awh, a tangawn moi thawng nahanlah
a hno awh, moi a pâeng awh teh kaboumlah a ca awh. Hmai a kamben awh teh
huthutbet toe ati awh teh, hmai hai ka hmu toe ati awh.
17 Ka cawi e hai a la awh teh, cathutkaphawk lah a sak awh. Hote meikaphawk
hmalah a tabo awh teh a bawk awh. Ahni koe a ratoum awh, na rungngang haw,
bangdawkmaw kaie cathut nahoehmaw, atipouh awh.
18 Panuek awh hoeh ni teh thaipanuek awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, a hmu thai
hoeh nahan a mit a tabuem pouh teh, a thai thai hoeh nahan a lungthin khik a khan
pouh.
19 Hahoi apinihai pouk thai awh hoeh, panuek thai awh hoeh. Atangawn teh hmai
a bet awh teh, hmaisaan dawk vaiyei hai a pâeng awh, moi hai a pâeng awh teh a ca
awh. Ka cawi rae naw teh panuettho e lah maw ao han toung. Thingtalong hah tabo
laihoi bawk han na maw tie ka panuek e hoi ka thaipanuek e khoeroe awm hoeh bo
toung aw.
20 Hraba hoi kâkawk teh dumyennae lungthin hoi lam a payon awh toe.
Hatdawkvah a hringnae hah rungngang thai hoeh. Aranglae kut dawk hai laithoe
ao tie panuek thai awh hoeh.

Isarel teh pahnim hoeh

21 Oe Jakop, hote hnonaw teh pahnim hanh. Isarel hai pahnim hanh. Nangmouh
teh kaie ka san doeh. Kai ni na sak e ka san doeh. Oe Isarel, nang teh ka pahnim e
lah na awm mahoeh.
22 Kâtapoenae hateh, kathapoung e tâmai kâhin e patetlah ka kâhin sak han. Kai
koe bout ban awh leih, kai ni yo na ratang awh toe.
23 Oe kalvannaw lunghawi hoi la sak awh. BAWIPA ni a sak toe. Nangmouh talai
taminaw hram awh haw. Monnaw, ratunaw hoi thingkungnaw hram nateh la sak
awh haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Jakop teh a ratang toe. Isarelnaw lah a
lentoenae a kamnue toe.

Judah bout thawng han

24 Nang karatangkung BAWIPA, vonthung na ka sak e ni hettelah a dei, Kai heh
Jehovah hnonaw pueng kasakkung, kalvannaw haiyah madueng lahoi ka sak niteh,
kama dueng lahoi talai kapakawkung doeh.
25 Kai ni a lai kathoutnaw e mitnoutnaw hai ka raphoe pouh. Khueyuenaw hai ka
pathu sak, a lungkaangnaw kamlang sak teh, a panuenae pathu lah kacoungsakkung.
26 Kai ni ka sannaw e lawk hah ka caksak teh, ka patounenaw ni a dei e patetlah
ouk ka sak. Jerusalem kho hanelah nang teh tami onae lah na o han telah thoseh,
Judah kho hah sak lah na o han, ka rawk e naw hah pathoup lah ao han telah thoseh
ka dei.
27 Talîpui hai tui hak seh, nange palangnaw pueng ka hak sak han telah thoseh,
28 Sairas siangpahrang hanelah nang teh kaie tukhoumkung doeh, kai ni ka ngai
e pueng na kuep sak vaiteh, Jerusalem kho pathoup seh, Bawkim adu ung seh telah
thoseh ka dei.

45

Sairas Cathut e hnopai

1 BAWIPA ni satui a awi e Sairas miphun hah a hmalah tabut sak hane hoi,
siangpahrangnaw e taisawm rading sak hane hoi, a hmalah tho paawng sak hane hoi,
kalupnae longkha khan hoeh nahanelah, aranglae kut hoi ka man e koevah hettelah
a dei.
2 Kai ni na hmalah ka cei vaiteh, kânging hoeh e hah ka kânging sak han. Rahum
longkha hah be ka raphoe vaiteh, tarennae thing hai be ka bouk han.
3 BAWIPA min ka kaw e Isarel Cathut lah ka o e hah na panue thai nahan, khohmo
thung e râw hah na poe vaiteh, hro e hnopai hah na poe han.
4 Bangkongtetpawiteh, ka san Jakop hoi ka rawi e Isarelnaw kecu dawk ka min
lahoi na kaw e a tho. Kai na panuek awh hoeh eiteh min na phung awh.
5 Kai teh Jehovah doeh, alouke khoeroe awm hoeh. Kai hoeh laipateh Cathut alouke
roeroe awm hoeh.
6 Kai hloilah alouke khoeroe awm hoeh tie hah kanîtho koehoi kanîloum totouh a
panue thai awh nahan, na panue awh hoeh nakunghai, na keng na yeng pouh han.
Kai teh Jehovah doeh alouke khoeroe awm hoeh.
7 Angnae ka sak teh hmonae ka o sak, roumnae ka o sak, yawthoenae hai ka o sak,
hete hnopueng ka sak e BAWIPA kai doeh.
8 Kalvannaw lathueng lahoi khorak sak haw, Tâmainaw lannae kho awi haw. Talai
kamawng nateh rungngangnae hoi lannae paw awh naseh. Kai Jehovah ni hottelah
ka o sak.
9 Ama kasakkung ka taran e teh a yawkathout e lah ao. Talai hlaam thung dawk e
hlaam rumram e ni, kasakkung koe bangpatet e lah maw na sak atipouh han maw.
Hoehpawiteh, na kut ni a sak thai e banghai na thoum e awm hoeh ati han na maw.
10 A na pa koe bangpatet e maw na khe, a manu koe bangpatet e maw na vawn, ka
tet e tami teh a yawthoe.
11 Isarelnaw e Jehovah, Kathounge ni a dei e teh, ka tho hane hno hah kai koe het
haw. Ka capanaw e kong hoi ka thaw tawk e kong dawk kâ na poe awh haw.
12 Talai ka sak teh avan kaawm e tami ka sak. Ka kut hoi kalvan ka phai teh ransahu
hah kâ ka poe.
13 Ama teh lannae hoi ka kangdue sak teh, a lamthungnaw hah kalan sak han. Ka
khopui hah a kangdue sak han. Thongim paung e ka taminaw hah aphu laipalah,
tawkphu hai patho laipalah, cetsak naseh telah ransahu BAWIPA ni a ti.

BAWIPA amadueng rungngangkung

14 BAWIPA ni hettelah a dei, Izipnaw patetlah thawtawkkung hoi Ethiopia hno
kayawtnaw hoi Sabeanaw ka rasang poung e naw hah nangmouh koe a tho awh
vaiteh, na hnukkâbang e lah ao awh han. Sumrui pâkhi laihoi a tho awh han.
Hottelah tabo nalaihoi barinae na poe awh han. Cathut teh nangmouh koe ao
katang doeh. Alouklah khoeroe awm hoeh. Cathut alouke khoeroe awm hoeh telah
nangmouh koe kâheinae a sak awh han.
15 Oe Isarel Cathut, rungngangkung ama lungpouk lahoi kâhrawk e Cathut roeroe
doeh.
16 Yeiraipo hoi ao awh han, abuemlah kayanae hoi ao awh han. Meikaphawk
kasaknaw hah pouknae awm laipalah rei a cei awh han.
17 Isarelnaw hah yungyoe hloutnae hoi BAWIPA ni a rungngang han. A yungyoe
hoi a yungyoe totouh poutnae awm laipalah kayayeirai awm mahoeh toe.
18 Kalvan kasakkung BAWIPA ni ama teh Cathut, talai hai kasakkung lah ao. Ama
ni talai hah a cak sak. Banglahai ka tho hoeh lah sak hoeh, tami o nahanelah a sak e
doeh. Hettelah a dei, kai teh BAWIPA lah ka o, alouke khoeroe awm hoeh.

19 Arulah hoi hmonae dawk lawk ka dei boihoeh. Ka rawi e Jakop miphun koe na
tawng awh ka tet pouh boihoeh. Kai BAWIPA ni lannae lawk ka dei teh, kalan e lawk
hah ouk ka dei.
20 Kamkhueng awh nateh tho awh haw. Miphun ka kuep reknae dawk hoi ka hlout
e naw, cungtalah na hnai awh haw. Thing meikaphawk kasaknaw, tami ka rungngang
thai hoeh e, cathut koe ouk karatoumnaw ni panuenae roeroe tawn awh hoeh.
21 Dei pouh awh. Tâcawt sak haw. Pouknae kâpoe awh naseh. Ayan hoi apinimaw
a panue sak, apinimaw a dei pouh boi. Kai BAWIPA ni ka sak e nahoehmaw. Kai
laipalah Cathut alouke roeroe awm hoeh. Kalan e hoi rungngangkung Cathut lah ka
o. Kai hoeh laipateh alouke roeroe awm hoeh.
22 Talai pout totouh kaawm e pueng hah khenhaw! rungngang e lah awm hoeh.
Bangkongtetpawiteh, kai teh Cathut lah ka o, alouke khoeroe awm hoeh.
23 Khokpakhu hoi tami pueng ni ka hmalah a cuengkhuem awh han. Talai tami
pueng ni ka hmalah thoe a kâbo awh hoi lawk a kam awh han. Lawk teh lannae hoi
ka pahni dawk hoi a tâco vaiteh ban mahoeh toe.
24 BAWIPA dawk dueng lannae hoi thaonae ao telah a dei awh han. Ama koe a tho
awh vaiteh, ama koe a lung kakuep hoeh e pueng teh yeirai a po awh han.
25 Isarel ca catounnaw pueng BAWIPA dawk lannae lah o awh vaiteh, BAWIPA teh
a bawilennae lah ao han telah a ti.

46

Kadout e meikaphawk hoi ka hring Cathut

1 Bel ni a lû a saling teh, Nebo a kârahnoum sak. Ahnimae meikaphawknaw teh, a
khok pali touh e saring e van doeh a hung awh. Na phu rumram hanelah doeh sak
e lah ao teh, saringnaw ni nget ka tâwn lah a phu awh.
2 A kârahnoum awh teh, rei a rawp awh. Amamae hnokari kârungngang thai awh
hoeh. Amamanaw san lah letlang a ceikhai awh.
3 Oe Jakop imthungnaw ka lawk thai awh haw. Ka cawi rae imthungnaw, pek na
khe hoi vonthung na o na hoi doeh kai ni na tawm toe.
4 Na matawng totouh hai na sam a po ditouh, kai teh hot patetlah e tami lah ka o
teh, nangmanaw na tawm awh han, na sak awh e patetlah na ring awh vaiteh, na
rungngang awh han.
5 Nangmouh ni api hoi maw na mei na kâla sak awh han. Api hoi maw na kâvan
sak awh teh, api hoi maw na bangnue awh han.
6 Yawngya thung hoi sui moikapap rasa e patetlah ngun hai yawcu dawk a khing,
sum kahlun e koe meikaphawk lah na sak sak awh teh, na tabo sin awh teh na bawk
awh.
7 A loung dawk a hrawm awh teh, a ceikhai awh teh, amae hmuen dawk ouk a
pâhung awh. Pou a kangdue teh, a onae hmuen koehoi kampuen mahoeh toe. A
kaw awh nakunghai lawk dei pouh thai mahoeh. A rucatnae koehoi hai rungngang
thai mahoeh.
8 Oe lawk kaeknaw, hetheh pahnim awh hanh. Tongpa katang lah awm awh nateh,
bout pouk awh.
9 Ayan e hno hah pahnim hanh awh. Bangkongtetpawiteh, Kai teh na Cathut lah
ka o teh, kai hloilah Cathut alouke awm hoeh. Kai hoi kâvan e awm hoeh.
10 Kamtawngnae koehoi apout totouh thoseh, ayan hoi kaawm rah boihoeh e
hnonaw thoseh, ka dei teh ka pouknae a kuep han, ka ngai e pueng be ka sak han
telah a ti.
11 Kanîtholah hoi e ka matheng e tava, ahlanae hmuen koehoi ka pouk e hah ka
kaw, yo ka dei e patetlah ka sak han.
12 Lannae hoi ahla poungnae koe kaawmnaw ka lawk thai awh haw.

13 Kahnaicalah lannae ka thokhai han. Ahla poungnae koe kaawm mahoeh.
Rungngangnae, lungmanae nihai, na ring mahoeh. Zion vah rungngangnae ka ta
vaiteh, ka bawilennae Isarel hanelah ka hruek han.

47

Babilon yeiraiponae

1 Oe Babilon canu tanglakacuem, kum nateh vaiphu dawk tahung haw. Oe
Khaldean canu, bawitungkhung dawk laipalah, talai dawk tahung haw. Bangkongtet-
pawiteh, kanem e hoi kanaw e telah bout dei awh mahoeh toe.
2 Sum hah lat nateh, cakang hah phawm haw. Minhmai ramuk hah hawng haw.
Angkidung hah rading haw. Na hna hah na phai totouh kalim nateh, palang raka
haw.
3 Nang teh, caici lah na o han, Yeirai na po han. Moi ka pathung vaiteh, apihai ka
pasai mahoeh.
4 Maimouh na karatangkung min teh, ransahu BAWIPA, Isarelnaw e kathounge
Cathut tie doeh.
5 Oe Khaldean canu, duem tahung nateh, hmonae koe kâenh. Bangkongtetpawiteh,
nang teh Napui e uknaeram teh lah na kaw mahoeh toe.
6 Ka taminaw koe ka lungkhuek dawkvah, ka râw hah ka khin sak teh na kut dawk
na poe. Nang ni na lungma hoeh. Katawngnaw koe hnokari na phu sak.
7 Kai teh siangpahrang lah pou ka o han telah na pouk dawkvah, hete hnonaw hah
na pouk hoeh. Nang dawk a hnukteng ka phat hane hai bout na panuek hoeh.
8 Hatdawkvah, hringnawmnae dueng ka tawng niteh, pamda laihoi kaawm e, ma
imthung dawk kai doeh toe, kai hoi kâvan e apihai awm hoeh. Lahmainu lah kaawm
mahoeh. Camo duenae ka khang mahoeh ka tet e, atu thaw haw.
9 Hete hno kahni touh: camo duenae hoi lahmainu lah onae ni hnin hni touh,
tawkkadek dawk na tho sin han. Na onae hoi na kâringnae teh kapap nakunghai
hotnaw teh nang koe puenghoi a tho han.
10 Bangtelamaw tetpawiteh, na hawihoehnae hah na kâuep teh, apinihai na hmawt
hoeh na la ti. Na lungangnae hoi na panuenae ni na dum teh, kai doeh toe, kai hloilah
alouke awm hoeh toe telah na lungthung hoi na ti.
11 Hatdawkvah, nang koe thoenae teh a tho han. Nâhoi maw, a tho tie hah na
panuek mahoeh. Yawthoenae ni na tho sin vaiteh, hot teh na kahmat sak thai mahoeh.
Na panue thai hoeh e rawknae hah nang koe vaitalahoi a tho han.
12 Na nawca hoi na tawk e na kâringnae hoi taânsinnae naw hah kangdoutkhai ka
lawnh. Hawinae hmu hai na hmu yawkaw han, tâ hai na tâ yawkaw han doeh.
13 Nang teh, kâpankhaikung apap kecu dawk ngawt na tâwn toe khe. Atuvah
asikhetkathoumnaw hoi âsi karadoungnaw, thapa khet lahoi ka dei thai e naw teh
nang dawk ka tho hane hno dawk hoi kangdout awh naseh. Nang hah atu na
rungngang naseh.
14 Khenhaw! ahnimanaw teh, caphon patetlah ao awh, hmaisawi lah ao awh han.
Hmai ka kang e dawk hoi na rungngang thai awh mahoeh. Ka bet sak e hmaisaan
awm hoeh, kamben hane hmai awm mahoeh.
15 Hot patetlah na tawk e hno teh nang hanlah ao han. Na naw nah hoi na pâtung
e hnonaw hah amamae lam dawk koung kâva vaiteh, apinihai na rungngang thai
mahoeh.

48

Isarel ni Cathut bawilennae a kamnue sak

1 Oe Jakop imthung, Isarel telah min kaw e lah kaawm e, Judah tuikhu thung hoi ka
lawng e Jehovah e min lahoi thoebo e, yuemkamcu hoeh e, a lawk hoi kamcu hoeh
lah, Isarel Cathut min ka pholen e, ka lawk thai haw.
2 Kathounge khopui taminaw telah amamouh a min a kâphung awh teh, ransahu
BAWIPA lah kaawm e, Isarel Cathut kakânguenaw, ka lawk thai awh haw.
3 Ka awm tangcoung e hnonaw hah, nangmouh koe ka dei toe. Ka pahni dawk hoi
ka tâco sak teh, na thaisak awh toe. Tang ka sak dawkvah a kuep awh.
4 Bangkongtetpawiteh, a lung ka patak e tami lah na o awh teh, na lahuen teh
sumtaboung doeh. Na tampa teh rahum tampa doeh tie yo ka panue toe.
5 Ayan hoi doeh nangmouh koe ka dei toe. Hno a pha hoehnahlan na panue sak
toe. Hatdawkvah, nang ni kaie meikaphawk teh na sak toe. Kai ni ka sakhlawn e
meikaphawk, ka hlun e meikaphawk ni, hete hno a sak e doeh na ti payon awh han.
6 Na panue awh toe. Hetnaw pueng heh khenhaw! namamouh ni na dei awh
mahoeh maw. Atu hoi teh hno katha na panue awh boihoeh e, ka panuek e lah na o
awh han.
7 Hotnaw teh atu doeh sak e lah ao. Sut la sak e nahoeh. Nangmouh ni sahnin
totouh na thai awh hoeh. Hatdawkvah, nangmouh ni yo la ka thai awh toe na te
payon awh vaih.
8 Na panuek roeroe awh hoeh. Na thai boi awh hoeh. Ayan hoi na hnâkâko awh
hoeh. Bangkongtetpawiteh, nang teh yuem na kamcu hoeh. Vonthung hoi patenghai
nang teh, kâlawk na ka tapoe e telah kaw e lah na o tie ka panue toe.
9 Koung na raphoe awh hoeh nahanelah, ka min kecu dawk ka lungkhueknae teh,
ka panguep han. Oup e lah ka o nahanelah, nangmouh dawk ka panguep han.
10 Khenhaw! na thoung sak awh toe. Hatei, ngun sôlêi e patetlah nahoeh. Rucatnae
tahmanghmai hoi na tanouk awh han.
11 Kama hanelah kai ni na sak han rah. Ka min teh bangkong a mathoe han.
Bawilennae teh tami alouke koe ka poe mahoeh.

Cathut ni Isarel kawnae

12 Oe Jakop hoi ka kaw e Isarel, Ka lawk thai awh haw. Kai teh Cathut doeh.
Ahmaloe e hoi a hnukteng poung lahai ka o.
13 Ka kut ni talai du hah a ung. Aranglae kut hoi kalvannaw ka sak toe. Ka kaw teh
hmuen touh koe a kamkhueng awh.
14 Koung kamkhueng awh nateh, thai awh haw. Nangmouh thung dawk hoi
apinimaw hete hnonaw hah a dei boi. BAWIPA a lung ka pataw e Babilon khopui
dawk a ngainae a kuep sak han. A kut hah Khaldean taminaw koe a pha sak han.
15 Kai kama roeroe ni lawk ka dei. Ahni teh, ka kaw. Ka ceikhai vaiteh, a lamthung
a cawn han.
16 Na hnai awh nateh, hete lawk hah thai awh haw. Apuengcue hoi arulahoi lawk
ka dei boihoeh. Apuengcue hoi hawvah ka o toe. Atuvah, Bawipa Jehovah Cathut e
Muitha ni kai hah na patoun toe.
17 Nangmanaw na ka ratang e, Isarelnaw e Kathoung Poung e BAWIPA ni a dei e
lawk teh, kai heh nangmae Jehovah na Cathut, na hawi awh nahanlah nangmouh
na kacangkhaikung, na dawn awh hanelah lamthung dawk nangmouh ka cetkhai
hanelah doeh ka o.
18 Oe kâpoelawknaw na poe e tarawi awh haw khe. Hottelah na sak awh pawiteh,
roumnae teh palang tui patetlah thoseh, na lannae teh tuipui tuicapa ka thaw e
patetlah thoseh, ao han.
19 Na catounnaw hai sadi patetlah pap vaiteh, na catounnaw hai sadi patetlah a
pap awh han. A min teh ka hmaitung hoi raphoe e lah awm mahoeh.

20 Babilon khopui thung hoi tâcawt awh. Khaldeannaw hai yawng takhai awh.
Hetheh, la sak pawlawk hoi thai sak nateh, dei awh. Talai pout totouh kamthang sak
awh. BAWIPA ni a san Jakop hah a ratang toe telah dei awh atipouh.
21 Thingyeiyawn lahoi a hrawi awh navah, tui kahran boi awh hoeh. Lungsong
thung hoi ahnimouh han tui a lawng sak. Lungsong a kâbawng sak teh, tui hah a
tâco sak.
22 Tami kahawihoehnaw hanelah, roumnae awm hoeh telah BAWIPA ni a dei.

49

BAWIPA e san

1 Oe tuilum taminaw, ka lawk hah thai awh haw. Ahla koe e miphunnaw na
hnâpakeng awh haw. Vonthung ka o nah roeroe vah BAWIPA ni na kaw toe. Anu e
vonthung vah ka min a pakhum toe.
2 Ka pahni hah tahloi kahran e patetlah a sak teh, a kut tâhlip dawk na hro. Pala
pikhluk e patetlah na coung sak teh, a palabom dawkvah na pâseng.
3 Oe Isarel nang teh kaie san doeh. Nang dawk hoi ka bawilennae a kamnue han
telah ka ti toe.
4 Kai ni hai hawinae awm laipalah ka tawk toe. Ayawmyin lah ka tha hai a baw
toe. Hatei, ka lannae tawkphu teh BAWIPA koe ao teh, ka tawkphu teh Cathut koe ao
tie hah ka cai telah ati.
5 Atuvah, BAWIPA ama koe Jakop bankhai hane hoi, ama koe Isarel ka pâkhueng
hane a san lah o nahanelah, von thung hoi na kangdoutkhai e ni a dei. Bangkongtet-
pawiteh, BAWIPA hmaitung vah ka sungren e lah ka o. Ka Cathut teh ka thasainae
lah ao han.
6 Bokheiyah, ama ni, Jakop miphun kangdue sak hane hoi Isarelnaw thung dawk
kahloutnaw hah bout kangdue sak hanelah, ka san lah na o e heh hno ka pâhawca
doeh. Talai pout totouh ka rungngangnae lah na o nahan, Jentelnaw kaangsakkung
lah onae hai na poe han.
7 Isarelnaw hah a ratang teh, a tami kathoungnaw ayâ ni a pacekpahlek e, miphun
ni a panuet e, lawkcengkung san, Jehovah ni hettelah a dei. Yuemkamcu, BAWIPA,
Isarel tamikathoung, na karawikung kecu dawkvah, siangpahrangnaw ni hmawt awh
vaiteh, a thaw awh han, bawinaw ni hai a bawk awh han telah ati.

Isarel bout pâkhuengnae

8 BAWIPA ni hettelah a dei. Ngai kaawm e tueng dawk na lawk hah ka tarawi toe.
Rungngangnae hnin dawk nang hah na kabawp toe. Na ring vaiteh, miphunnaw
hanelah lawkkamnae hah na poe han. Ram bout kangdue sak hane hoi kingkadi e
râw lah bout coe hanelah,
9 Thongkabawtnaw koe tâcawt awh. Hmonae koe kaawmnaw koevah, kamphawng
awh telah na dei thai nahanelah, na ta awh han. Lamthungnaw dawk cet awh vaiteh,
arasangnae cailum hmuen dawk pawngpanae lah ao awh han.
10 Vonhlam awh mahoeh, tui kahran awh mahoeh. Khumbei ni runae poe awh
mahoeh. Kanî raeng ni daw awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ka pahren
e ni cetkhai awh vaiteh, tui onae koe a ceikhai han.
11 Kaie mon pueng teh lamthung lah ka coung sak han. Kaie lam kalennaw hai ka
tawm han.
12 Khenhaw! Ahnimanaw teh ahlanae koehoi tho hanelah a kâcai awh. Khenhaw!
ahnimanaw teh atunglah hoi kanîloumlah hoi tho hanelah a kâcai awh. Ahnimouh
teh Sinim ram hoi tho hanlah kâcai awh e naw doeh.
13 Oe kalvannaw lunghawi hoi la sak awh haw. Oe talai lunghawi haw. Oe monnaw
la sak awh haw. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a taminaw a lung a pahawi. Runae
kâhmonaw hai a pahren han.

Cathut ni Zion pahnim hoeh

14 Hateiteh, Zion ni, Jehovah ni na ceitakhai teh, Bawipa ni na pahnim toe ati.
15 Napui ni a ca a khe e hah, a pahren hoeh totouh, sanu a pânei lahun e camo a pahnim thai han na maw. Pahnim thai nakunghai kai ni na pahnim hoeh.
16 Kai ni ka kuttabei dawk ca ka thut teh, na kâkalupnae rapan teh ka hmalah pou ao.
17 Na canu capanaw ni karanglah a kâroe awh han. Nang karaphoenaw hoi, nang ka hmawt sak e naw ni na tâco takhai han.
18 Na tengpam vah khenhaw! Ahnimanaw teh a kamkhueng awh teh nang koe a tho awh. BAWIPA ni a dei e teh, Kai teh ka hring dawkvah, nang teh langa a kamthoup e patetlah phunkuep hoi na kamthoup dawkvah, rumram nahoeh ati.
19 Raphoe teh kingdi e hmuen hoi ka rawk tangcoung e na ram teh, atuvah kho ka sak e apap dawkvah, abueng toe. Nangmouh na kapayawpnaw teh ahlanae koe ao awh han.
20 Na canaw a due hnukkhu, bout na tawm e capanaw ni hmuen khout awh mahoeh. A hmuen na poe ei telah a hei awh han.
21 Hatnavah, nang ni na lungthung hoi, hetnaw heh apinimouh na khe pouh aw, ka canaw be kadout niteh, madueng kaawm e, yuengyoe kâva e lah bout ka o. Hetnaw hah apinimouh a thokhai awh. Kai teh ka madueng kaawm e lah ka o dawkvah, hetnaw heh nâmouh ao awh aw na ti han.
22 Bawipa Jehovah ni a dei e teh, khenhaw! Kai ni khoram tangkuem kaawm e miphunnaw koe ka kut ka dâw teh, mitnoutnae hah ka vo pouh han. Ahnimouh ni nange na canu capanaw hah a kut hoi tawm awh vaiteh, a loung dawk hrawm awh vaiteh, a thokhai awh han.
23 Siangpahrangnaw ni nange camo tawm awh vaiteh, siangpahrangnaw teh nange camo ka khoum e lah ao awh han. Na hmalah tabawk awh vaiteh, na khok dawk e vaiphu hah a palem awh han. Kai teh Jehovah lah ka o e hai thoseh, kai na kangaihawinaw teh kayanae a ohoehnae hai thoseh na panue han.
24 Athakaawme kut dawk hoi hnopai lawp han na maw. Taki ka tho e san hah rungngang han na maw.
25 BAWIPA ni a dei e teh, atangcalah, athakaawme ni man tangcoung e tami hah bout la han. Takitho e ni lawp tangcoung e lawphno hah bout la han. Bangkongtetpawiteh, nang ka taran e hah kai ni ka taran vaiteh, na capanaw hah ka rungngang han.
26 Nang na karektapnaw hah amamae tak ka ca sak han. Amamae thi hah misurtui nei e patetlah koung ka boum lah a nei awh han. Hatdawkvah, kai Jehovah teh nang ka rungngangkung, nang karatangkung, Jakop miphun dawk athakaawme Cathut, ao tie hah tami pueng ni a panue awh han telah a dei.

50

Isarelnaw yonnae dawk hoi hloutnae

1 BAWIPA ni hettelah a dei. Nangmae manu manae ca, kâmanae hah nâne ao. Nahoeh pawiteh, ka laiba dawkvah api koe maw nangmanaw hah na yo awh. Bangkongtetpawiteh, namamae na payonnae dawkvah san lah na o awh. Namamouh kaya poenae dawkvah, nangmae manu ka manae doeh.
2 Kai ka tho navah bangkongmaw taminaw ao awh hoeh. Bangkongmaw na kaw awh lahun nah na pato awh hoeh. Kai ni na ratang thai awh hoeh nahanelah, ka kut a duem namaw. Rungngang thai hoeh nahanlah bahu ka tawn hoeh na maw. Khenhaw! kai ni ka yue teh, tuipui hai remphui. Palang pui hai kahrawng patetlah ka o sak. Tui ao hoeh dawk tanganaw a pawk awh. Tui kahran hoi a due awh.
3 Kalvan teh hmonae hoi ka tangoung teh, burihni ka kâkhu sak.

4 Ka tâwn e koe lawk hoi a tawnnae ka dam sak thai nahanelah, Bawipa Jehovah
ni thoumthainae lai na poe. Amom tangkuem kai hah na pâhlaw, ca ka kamtu e
patetlah thaisak hanelah ka hnâ heh a pâhlaw.
5 Bawipa Jehovah ni ka hnâ hah a paawng teh, kai hai kangek mahoeh. Ka taran
mahoeh. Hnuklah kâhnawn mahoeh.
6 Ka keng kahemnaw koe thoseh, hmaibeisam kapawnnaw koe thoseh, hmaibei ka
patueng. Yeiraiponae hoi tamthawinae dawk hoi ka minhmai ka hrawk hoeh.
7 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni na kabawp han. Hatdawkvah, yeirai ka
po mahoeh. Hatdawkvah, lungtaw patetlah ka minhmai ka hruek teh, kayak mahoeh
tie ka panue.
8 Kai tangnae na kapoekung teh a hnai toe. Apimaw na tuk han. Na ka tuk hane
teh apimaw. Kamtueng awh sei. Na ka tuk hane teh apimaw, rek na hnai naseh.
9 Bawipa Jehovah ni na kabawp roeroe han. Apinimaw kai hah na sung sak han.
Hot patetlah e taminaw teh napon patetlah ao awh vaiteh, khakbara ni koung a ca
awh han.
10 Nangmouh dawk apimaw BAWIPA ka taket, ahni teh a san e lawk ngai naseh.
Apimaw angnae tawn laipalah hmonae dawk ouk ka cet. Jehovah min hah kâuep
nateh, amae Cathut dawk kamngawi naseh.
11 Hmai hah patawi teh, amamouh hmaitali hoi muen kâkatum e taminaw,
namamae hmaiang dawk thoseh, namamouh ni patawi e hmainaw dawk thoseh, cet
awh. Hetheh ka kut dawk hoi ka sin e hmai teh namamouh koe lah tangpek vaiteh,
lungmathoe laihoi na yan awh han.

51

BAWIPA ni Zion lung a pahawi

1 Lannae ka pâlei niteh, BAWIPA ka tawng e taminaw ka lawk thai awh haw,
nangmouh na kâdêinae lungsong hoi na tai awh e tangkom kâko khenhaw.
2 Nangmae na pa Abraham hoi nangmouh na kakhekung Sarah hah khenhaw.
Bangtelamaw tetpawiteh, ahni dueng doeh ka kaw, yawkahawi sak teh, tami
moikapap lah ka coung sak.
3 Hahoi BAWIPA ni Zion kho lung a pahawi han. Ahnie tami kingdinae hmuen
pueng, lung a pahawi vaiteh, kahrawngum hah Eden hmuen patetlah ka sak
vaiteh, ramkenae hah BAWIPA takha patetlah ka sak han. Lunghawilawkdeinae hoi
nawmnae, lunghawilawk deinae hoi la saknae lawknaw athung vah hmu lah ao han.
4 Ka taminaw ka dei e thai awh haw. Ka miphunnaw na hnâpakeng awh haw. Kai
koehoi kâlawk a tâco vaiteh, lawk ka tâtueng e teh taminaw hanelah, angnae lah ao
han.
5 Ka lannae teh a hnai toe. Kaie rungngangnae teh a tâco toe. Ka kut ni tamipueng
lawk a ceng awh han. Tuilum ramnaw ni a panue awh vaiteh, ka kut a kâuep awh
han.
6 Kalvan lah radoung awh haw, a rahim lae talai hai khenhaw. Kalvan teh hmaikhu
patetlah a kahma teh, talai teh khohna patetlah a pawn han. Talai taminaw teh,
tangkarang patetlah a due awh han. Hatei, rungngangnae teh a yungyoe a kangning
vaiteh, lannae hai pahnawt thai lah awm mahoeh.
7 Lannae phung ka panuek niteh, kaie kâlawk a lungthin dawk katatnaw, ka lawk
thai awh haw. Taminaw e pathoenae taket awh hanh. Hnephnapnae hai taket awh
hanh.
8 Bangkongtetpawiteh, ahnimanaw teh, khohna patetlah hmonae ni koung a ca awh
han. Tumuen patetlah ahnimanaw teh pâri ni a ca awh han. Hatei, ka lannae teh
a yungyoe a cak vaiteh, ka rungngangnae teh a se buet touh hnukkhu buet touh a
kangning han.

9 Kâhlaw leih, kâhlaw leih, thaonae kâmahrawk leih. Ayan e tueng dawk palang na
kâhlaw e patetlah kâhlaw leih. Rahab ka rek niteh, khorui hah patawnae kapoekung
teh, BAWIPA nang nahoehmaw.
10 Nang teh, kadung ni teh ka kaw e tuipui kahaksakkung, na rungngang e taminaw
a cei nahanelah, tuipui a dungpoungnae koe lamthung na ka sak pouh kung teh nang
nahoehmaw.
11 Hot patetlah a ratang e taminaw ni, BAWIPA koelah a ban awh vaiteh, amamae lû
dawk a yungyoe lunghawinae la sak nalaihoi Zion lah a ban awh nahan, lunghawinae
hoi a nawmnae a hmu awh vaiteh, lungmathoenae hoi khuikanae teh, koung a kahma
han toe.
12 Na lung ka mawng sak kung teh kai kama roeroe doeh. Tami capa pho patetlah
kasakkung hoi kadout hane tami ka taket e tami teh apimaw.
13 Talaidu adu ka ung niteh, kalvannaw kasakkung hoi nang na kasakkung BAWIPA
na pahnim teh, pacekpahlek e tami ni kai na raphoe tawmlei toe telah na pouk teh
ahnie lungkhueknae pou na taki. Ka pacekpahlek e tami a lungkhueknae teh atu
nâmaw ao.
14 Tangkom thung dout mahoeh. Rawca hai pout mahoeh, Karang lah hloutnae koe
a pha han.
15 Kai teh, tuipui ka yue ni teh tuicapa kahramsakkung nangmae Jehovah na Cathut
doeh. A min teh ransahu BAWIPA doeh.
16 Kalvan ka kangdout sak niteh, talai adu ka ung e ni Zion koevah, ka tami lah na
o telah ka ti thai nahanelah, ka lawk na pahni dawk ka hruek toe. Ka kut e tâhlip
hoi nang teh na ramuk toe telah ati.

Cathut e lungkhueknae ka patawpoung e

17 Oe, Jerusalem, BAWIPA e kut dawk e lungkhueknae manang kanetkung napui,
kâhlaw leih, thaw nateh kâhlaw leih. nang ni tâluengsaknae manang hai koung na
nei toe. A radue hai koung na nei toe.
18 Na khe e na capanaw thung dawk, nama lam kapâtuekung buet touh hai awm
hoeh. Na kawk e capanaw thung dawk nama kut hoi na ka hrawi hane tami buet
touh hai awm hoeh.
19 Takang a tho vaiteh tami kingdinae hoi, tahloi hoi theinae, hete runae kahni touh
nange lathueng a pha toe. Apinimaw na ka khai vaiteh, lung na pahawi han.
20 Na capanaw ni kângai a ru awh han. Tangkhek dawk kâman e Atha patetlah
lam tangkuem dawk ayan awh vaiteh, BAWIPA e lungkhueknae hoi Cathut e yuenae
teh a boum awh han.
21 Hatdawkvah, pacekpahlek e ka khang e tami, misurtui hloilah alouke paruinae
hoi ka parui e tami thai awh haw.
22 Na BAWIPA, a taminaw lawk ouk ka kâpankhai e, na Bawipa Jehovah ni a dei e
teh, khenhaw! pâyawnae manang, ka lungkhueknae manang dawk e a taisawm hah
na kut dawk e ka la vaiteh, nang teh bout na net mahoeh toe.
23 Hatei, nang koe vah na tak van coungroe thai nahanelah, tabawk haw telah a
titeh, na lathueng kacetnaw hanelah, lamthung patetlah na tak a phai teh, patawnae
na kapoekungnaw e kut dawk, hote yamu manang ka hruek han.

52

Cathut ni Jerusalem a ratang

1 Oe, Zion kâhlaw, kâhlaw. Na thaonae hoi kamthoup. Oe Jerusalem kho, kathounge
khopui, khohna kahawi hoi kamthoup. Bangkongtetpawiteh, atu hoi teh, vuensom
ka a hoehnaw hoi kamhnawngnaw teh na thung vah kâen mahoeh toe.

2 Oe Jerusalem, vaiphu na kâbetnae tâkhawng haw. Thaw nateh, tahung haw. Oe
Zion canu san lah na onae na lahuen dawk pâkhi e ratham haw.
3 BAWIPA ni hettelah a dei. Banghai bang hoeh lah na yo awh. Hot patetlah tangka
laipalah hoi na ratang han toe telah atipouh.
4 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ka taminaw Izip ram o
hanelah hmaloe a cathuk awh teh, Assirianaw ni a khuekhaw awm laipalah hoi rep
a coungroe awh.
5 Ka taminaw hah banglahai awm laipalah a ceikhai awh. Hatdawkvah, bangmaw
hi ka sak han telah BAWIPA ni ati. Ahnimouh tak dawk ka ukkungnaw ni lungmathoe
hoi a khuika sak awh telah BAWIPA ni ati. A hnintangkuem pout laipalah ka min a
pacekpahlek awh a ti.
6 Hatdawkvah, ka taminaw ni ka min hah a panue awh han, lawk kadeikung hah
kai doeh telah hat hnin vah a panue awh han. Khenhaw! kai doeh telah a ti.
7 Monsom vah kamthang kahawi ka phatkhai e, roumnae lawk hah ka hramkhai e,
hawinae kamthang ka phat sak e, rungngangnae lawk hah ka oung e, Zion koevah,
na Cathut ni a uk katetkung e a khok teh a meihawi poung.
8 Na ramveng ni a lawk hah a tâco sak han. A lawk tâco hoi cungtalah la a sak awh
han.
9 Ka rawk e Jerusalem hmuennaw vaitalahoi na lunghawi awh. Cungtalah la
sak awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a taminaw hah a lungmawng sak teh,
Jerusalem hah a ratang toe.
10 BAWIPA ni a miphun abuemlae a mithmu vah, kathounge a kut a pâtue teh,
kalvan e kaawmnaw pueng ni Cathut e rungngangnae a hmu han.
11 Tâcawt awh. Tâcawt awh. Haw hoi tâcawt awh. Ka khin e tek hanh awh. Haw
hoi tâcawt awh. BAWIPA e hnopai ka phawt naw, kathoungcalah awm awh.
12 Nangmouh teh, ka rang lah na tâcawt awh hoeh, yawng hai na yawng awh hoeh.
BAWIPA hah na hmalah cet vaiteh, Isarel Cathut teh na hmalah hoi kountoukkung
lah ao han.

Yonnae kaphawtkung san

13 Khenhaw! ka san ni lungangcalah a sak han. Ahni teh karasangpoung lah ka
talue lah ka tawmrasang e lah ao han.
14 Tami moikapap ni a kângairukhai e patetlah a mei teh tami mei hlak hai a
mathoe teh, a takthai hai tami e takthai hlak a mathoe.
15 Hot patetlah, ahni ni miphunnaw pueng hah a thoung sak han. Siangpahrangnaw
ni amamae pahni a tabuem awh han. Bangkongtetpawiteh, dei boihoeh e a hmu awh
han, thai boihoeh e hai a thai awh han.

53

1 Maimouh ni pathang awh e lawk heh apinimaw a yuem. BAWIPA kut teh api koe
maw a kamnue.
2 Bangkongtetpawiteh, a hmalah talai hoi cati kapaw e patetlah ama teh, a paw.
Ama ka hmu awh teh, ka ngai awh nahanelah, a meihawinae banghai tawn hoeh.
Ngai kawi e minhmai awm hoeh.
3 Ama teh taminaw e dudam hoi pahnawt e lah ao. Reithainae ka tawn e hoi
patawnae ka panuek e lah ao. Tami ni a minhmai a thung takhai e patetlah taminaw
ni a dudam e lah ao teh, kaimouh ni hai banglah ka noutna van hoeh.
4 Ama ni ka patawnae hah a phu. Ka lungmathoenae hai a phu. Hatei, kaimouh ni,
lungmathoenae ni na pha sin e hoi, Cathut ni na hemnae patawnae na poe e lah ka
pouk awh.

5 Hatei, kaimouh ni kâlawk ka ek awh kecu dawkvah pacekpahleknae hoi, ka yonae
kecu dawkvah hemnae a khang. Ka lungmawng awh nahanelah yuenae teh amae tak
dawk a pha sak teh, a hemnae hmâ dawk hoi ka dam awh.
6 Tu patetlah kahma awh teh, lamthung lengkaleng ka phen awh. Hatdawkvah,
BAWIPA ni ka yonnae naw hah amae a tak dawk a patue.
7 Ama teh repcoungroe e lah ao ei, lawkkamuem lah ao. Thei hanelah a ceikhai
awh e tuca patetlah a muen ngaw pouh nah duem kaawm e tuca patetlah ao teh, a
pahni hai a cakuep.
8 Ama teh thongim thung hoi lawkcengnae lahoi a ceikhai awh. Apini maw a catoun
hah a hram khai han. Kahringnaw e ram thung hoi ahni teh takhoe lah ao teh, ka
taminaw ni kâ tapoenae kecu dawk ahni teh hem lah ao.
9 Payonnae sak boihoeh. Pahni dawk hoi dumyennae laithoe dei boihoeh. Hatei, a
tangkom teh tamikahawihoehnaw koe rei pakawp hanelah a pouk awh. Hatei, a due
hnukkhu hoi bawitangrengnaw koe ao.
10 Hateiteh, ama a hemnae teh BAWIPA ngainae doeh. Patawnae hah a poe katang
teh, a hringnae teh yon thuengnae dawk hno toteh, ca catounnaw a hmu vaiteh, a
hringnae hnin hah a saw sak han. BAWIPA ngainae teh a kut dawk a kuep sak han.
11 A hringnae tawkphu a hmu vaiteh, a lung a kuep han toe. Ka lan e ka san hah
panuenae lahoi, ahni ni tamikapap hah lannae dawk a caksak han. Ahnimae yonnaw
hah a phu pouh han.
12 Hatdawkvah, ama teh tami kalennaw ham ka rei han. Ahni ni a la e hnopainaw
hah, athakaawme taminaw a rei han. Bangkongtetpawiteh, a hringnae teh, a due
totouh a rabawk teh, kâlawk ka ek naw koe hmai touksin lah ao. Tami moikapap e
yonnae hah a phu teh kâlawk kaeknaw hanlah a kâhei pouh.

54

Ka pout thai hoeh e roumnae lawkkam

1 Oe, carôe e napui, lunghawi hoi la sak haw. Ca khe patawnae ka khang boihoeh
rae napui, la sak hoi hram haw. Bangkongtetpawiteh, a vâ ka sak e napui ni ca sak e
hlak pahnawt e ni ca hoe kapap a sak toe telah BAWIPA ni ati.
2 Na im hmuen hah pakaw haw. Na onae lemphu hah rayang haw. Pasai hanh.
Ruinaw hah saw sak haw. Khomnaw hah kacaklah ung haw.
3 Bangkongtetpawiteh, nang teh avoilah aranglah na pungdaw han. Na catoun ni
miphunnaw hah râw lah coe vaiteh, ahnimae kingkadi kho dawk kho a sak awh han.
4 Taket hanh, na kayak mahoeh. Na lungpout hanh, na min mathout mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, na nawca nah na khang e kayanae hah na pahnim han.
Lahmainu lah na o dawk pathoenae hah bout na pouk mahoeh toe.
5 Bangkongtetpawiteh, nang na ka sak e teh, nange vâ lah ao. A min teh, ransahu
BAWIPA doeh. Nang karatangkung teh Isarel miphun dawk kathounge Cathut lah ao.
Talai pueng a uk teh Cathut telah a kaw awh.
6 Pahnawt teh a lung ka mathout e napui, a naw navah yu lah kaawm niteh, a
hnukkhu mae napui hah bout kaw e patetlah nang hah bout na kaw han telah na
Cathut ni ati.
7 Nang hah dongdengca na pahnawt dawkvah, moikapap e pahrennae hoi bout na
pâkhueng han.
8 Puenghoi ka lungkhuek teh, dongdengca ka minhmai ka hro ei nakunghai, a
yungyoe lungpatawnae lahoi bout na pahren han telah nang ka ratang e Jehovah
ni ati.

9 Noah se nah e tuikamuem a tho navah, hote tui ni talai teh bout kamuem sin
mahoeh toe telah lawk ka kam e patetlah nang koe ka lungkhuek mahoeh toe, na yue
mahoeh toe telah thoe ka bo toe.
10 Monnaw kahmat niteh, monruinaw kampuen nakunghai, kaie lungpatawnae teh
nang koe hoi kampuen mahoeh. Kaie roumnae lawkkam hai kampuen mahoeh telah
nang ka pahren e BAWIPA ni ati.
11 Oe, nang rektap e hoi tûili ni meng a raphoe teh, lungmawngnae ka tawn hoeh
e, khenhaw! na talungnaw teh talung phu kaawm phunkuep hoi ka pathoup vaiteh,
na talungdu teh, Sapphire talung hoi ka ung han.
12 Longkhanaw hah rubies talung hoi thoseh, thonaw hah khristal talung hoi thoseh,
tapang pueng teh aphu kaawm e talungnaw hoi thoseh, ka sak han.
13 Na catoun pueng teh BAWIPA ni cangkhai e lah awm vaiteh, na canaw e roumnae
teh a len han.
14 Lannae dawk caksak lah na o han. Repcoungroenae hoi na kâhlat toung vaiteh,
na taket mahoeh toe. Lungpuennae hai hlat toung vaiteh nang koe phat mahoeh toe.
15 Kaie kâ laipalah, apinihai na taran mahoeh toe. Nang tuk hanelah kamkhueng e
pueng teh, koung a rawp awh han.
16 Hmaisaan ka hmu niteh, ama hanelah senehmaica ka dêi e hah ka sak teh,
sumkadêinaw hai ka sak.
17 Nang taran hanelah a sak awh e senehmaica buet touh boehai coung mahoeh.
Lawkcengnae koe nang ka taran e pueng a sung awh han. BAWIPA e sannaw teh hot
patet e râw hah a coe awh vaiteh, kai kecu dawk lannae koe a pha awh han telah
BAWIPA ni ati.

55

Hring thadam nahanelah counnae

1 Oe, tui kahran pueng, tui aonae koe tho awh. Tangka ka tawn hoeh naw tho awh.
Ran awh nateh net awh. Tangka hoi aphu poe laipalah tho awh nateh misurtui hoi
sanutui ran awh haw.
2 Rawca lah kaawm hoeh e dawk nangmouh ni na tangka thoseh, von ka paha thai
hoeh e dawk na hnopai thoseh bangkongmaw na pâbaw awh. Ka lawk thai awh haw.
Kahawie rawca hah cat awh. Na hringnae a nawm han.
3 Na hnâpakeng awh nateh, thai awh haw. Hottelah na tet awh pawiteh, nangmae
muitha teh a hring han. Kai ni hai, nangmouh hoi a yungyoe lawkkamnae ka sak
vaiteh, Devit dawk lungmanae ka caksak han.
4 Khenhaw! ahni teh, tami pueng hanelah, kapanuekkhaikung lah ka o sak hane
thoseh, taminaw hanelah kahrawikung kacue lah thoseh, miphunnaw koe ka poe toe.
5 BAWIPA Cathut hoi Isarel Tami Kathoung kecu dawk, na panue boihoeh e miphun
hah na kaw han. Nang na ka panuek boihoeh e miphun hah, nang koe a yawng han.
Bangkongtetpawiteh, a bawilennae caksak toe telah ati.
6 Hmu thai lahun nah BAWIPA hah tawng awh, a hnai lahun nah ama hah kaw
awh.
7 Tamikathout ni a lamthung cettakhai naseh. Tamikalan hoeh e ni a pouknae
thoseh, a pahnawt vaiteh, BAWIPA koe ban naseh. Hottelah tetpawiteh, a pahren
han. Maimae Cathut koe kâthung naseh, hottelah tetpawiteh, a ngaithoum han.
8 Bangkongtetpawiteh, ka pouknae heh, nangmae pouknae hoi kâvan hoeh. Ka
lamthung hai na lamthung hoi kâvan hoeh telah BAWIPA ni ati.
9 Kalvan heh talai hlak a rasang e patetlah ka lamthung hai na lamthung hlak a
rasang teh, ka pouknae hai na pouknae hlak a rasang.

10 Bangkongtetpawiteh, ratui hoi tadamtui teh, kalvan hoi a rak teh bout ban toung
laipalah, cati kahei koe cati hah a poe teh, rawca ka cat hane koe rawca hah a poe
thai nahan, talai a duk sak teh, a kung a pâw sak teh, a paw a paw sak e patetlah,
11 Ka kâko hoi ka tâcawt e ka lawk teh ao han. Ayawmlah kama koe bout ban
mahoeh. Ka ngainae a kuep sak vaiteh, ka patoun ngainae dawk kuepcingnae a hmu
han.
12 Bangkongtetpawiteh, lunghawi laihoi na tâco awh vaiteh, karoumcalah na
ceikhai awh han. Montang monruinaw ni nangmae hmalah la a sak awh han.
Kahrawng e thingnaw pueng ni a kuttabawng awh han.
13 Pâkhing yueng lah hmaica, pho yueng lah tuihannaw a pâw han. Hote hno teh
BAWIPA hanelah minhawinae hoi, kahmat thai hoeh e a yungyoe mitnout lah ao han.

56

Jentelnaw han rungngangnae

1 BAWIPA ni telah a dei. Kângingnae hah kuen nateh, lannae hah sak haw.
Bangkongtetpawiteh, kaie rungngangnae meimei a tho toe, ka lannae hah pâpho lah
ao han.
2 Hete hno kasaknaw hoi hot patetlah kacaklah ka kuen e tami capa, sabbath ek
laipalah hawihoehnae sak laipalah, a kut ka ring e teh, a yaw ka hawi e tami lah ao.
3 Hahoi, ramlouk tami, amadueng lahoi BAWIPA hoi kâkuen e capa ni, BAWIPA
ni a taminaw thung hoi abuemlahoi na kapek tet nahanh seh. Tuenla ni khenhaw!
thingke lah doeh rip ka o awh tet nahanh seh.
4 Bangkongtetpawiteh, kaie sabbath hnin ya hoi ka lunghawikhai e hno hah ka rawi
niteh, ka lawkkam pou ka kuen e tuenla kong dawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei,
5 Ahnimouh koe ka im vah thoseh, ka rapan thung thoseh, canu capa katawnnaw
hlak haiyah, pahnim hoeh nahan minhawinae ka poe han. Ahnimouh koe yungyoe
kâraphoe thai hoeh e min hah ka poe han.
6 Ahnie san lah o hane, BAWIPA min lungpataw hane, BAWIPA kâuep hane, ramlouk
e tami capanaw a mahmawk lahoi BAWIPA hoi kâkuennaw hai sabbath ek laipalah,
ya hanelah ka lawkkam ka kuen e pueng,
7 ahnimouh roeroe hah ka mon kathoung koe ka ceikhai han. Kaie ratoumnae im
dawk ka lunghawikhai han, hmaisawi thueng hanlah poe e naw hoi thuengnae naw
hah, kaie khoungroe dawk hoi ka dâw pouh han. Bangkongtetpawiteh, kaie ka im
teh, miphunnaw pueng hanelah ratoumnae im ati awh han.
8 Bawipa Jehovah ni a pâlei e Isarel bout ka pâkhueng e ni, ama koe pâkhueng
tangcoung e naw touksin laipalah, tami alouknaw hai ahnimouh koe ka pâkhueng
han telah ati.

Khopouk ka vang hoeh e Isarel kahrawikungnaw

9 Thingyei um e moithangnaw pueng hoiyah, ratu um kaawm e moithangnaw
pueng, ca hanelah tho awh.
10 Ahnimae ramvengnaw teh a mit ka dawn e a tho. Thainae ka tawn hoeh e naw
seng lah ao awh teh, abuemlahoi a lawk kacaihoehe ui, ka rauk thai hoeh e ui lah ao
awh. Karum mang sak hoi, pou ka ip niteh, i dueng ka panki e lah ao awh.
11 Ka carawng ni teh ka khout boihoeh e uinaw lah ao awh. Ahnimouh teh,
thaipanueknae ka tawn hoeh e tukkhoumnaw doeh. Makhomaram vah, mahoima
mek nahanelah abuemlahoi lam a phen awh toe.
12 Tho awh haw, misur ka thokhai vai, yamu hah king net awh sei. Tangtho hai
sahnin e patetlah han na a, apap hai hoe apap han doeh telah ati.

57

Cungkeihoehe meikaphawk bawknae

1 Tamikalan a due teh, hawinae ka sak e tami hah takhoe lah ao navah, tamikalan
hah hawihoehnae thung hoi takhoe toe tie hah apinihai thaipanuek awh hoeh,
apinihai pouk awh hoeh.
2 Hot patet e tami teh roumnae thung a kâen toe. Ahnimouh teh kalan lah a hring
awh teh, amamae ikhun dawk a kâhat awh.
3 Ân ka sin e napui e capanaw, uicuknaw hoi ka kâyawt e catounnaw hi tho awh
haw.
4 Nangmouh ni apimaw na pacai awh. Api hanelah maw na lai na pâthosin awh
vaw. Nangmouh teh laithoe catoun, kâ ka ek e catoun,
5 kathenkungnaw e rahim vah, meikaphawk koe ka cuk e, ravo thung, lungha rahak
camo kathetnaw nahoehmaw.
6 Ravo yawn talung kâpinaw rahak nangmae ham teh ao. Hot patetlah e hno teh
nangmae râw doeh. Hetnaw e hmalah nei thuengnae hoi tavai thuengnae naw hah
na rabawk awh. Hotnaw hah ka ngai han na maw.
7 Mon rasangnae koe na ikhun hah na hruek teh, hote hmuen koe thueng nahanelah
ouk na luen.
8 Nang pahnim hoeh nahanlah tho hnuklah na hruek teh, kai koe laipalah alouknaw
koe khohna na rading teh na luen toe. Na ikhun na pakaw teh, ahnimouh koe
lawkkamnae na sak toe. Tawngtai lah na hmu e ahnimae ikhun hah na lungpataw
toe.
9 Satui na sin teh siangpahrang koe na cei toe. Hmuitui na pung sak toe. Laiceinaw
hah ahlanae koe na patoun teh, Sheol totouh na patoun toe.
10 Na ceinae lam ahlapoung dawkvah ngawt na tâwn eiteh, na lungpout hoeh. Na
kâyawm teh na hlout dawkvah, na thathout hoeh.
11 Nang ni apini na bari teh, na taki dawk maw laithoe dei laihoi kai na pahnim.
Hoehpawiteh, na lungthin hoi na pouk hoeh. Kasawlah duem ka o dawk maw na taki
hoeh.
12 Na lannae hoi na tawksak e hah ka pâpho han. Hatei, cungkeinae awm mahoeh.
13 Na hram toteh, na pâkhueng e meikaphawknaw ni na rungngang naseh. Hatei,
hotnaw teh kahlî ni ahlanae koe a sin han. Kâha ni a palek awh han. Hatei, kai na
kâuep e niteh, ram hah pang awh vaiteh, mon kathoungnaw hah râw lah a pang awh
han.

Hnuklah kabannaw damsaknae

14 Hahoi, talai paten awh, talai paten awh. Lam pathoup awh. Ka taminaw e lam
dawk e thongmuinaw hah takhoe awh telah ka dei.
15 Bangkongtetpawiteh, a rasang poungnae koe tawm lah kaawm e, a yungyoe
kangning e, a min Thoungnae telah ka tawn e ni hettelah a dei, Kai teh a rasangnae
koe kathounge hmuen koe ka o. Ka kârahnoumnaw e lungthin pâhlaw hoi pankângai
e lungthin pâhlaw hanelah, a lung hoi pankângai katang e hoi kârahnoum katangnaw
koevah ka o.
16 Bangkongtetpawiteh, a yungyoe ka tuk mahoeh, ka lung hai pou khuek mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, ka sak e kâha hoi muitha teh ka hma lah a tâwn han doeh.
17 Bangkongtetpawiteh, utsinnae hoi payonnae dawkvah, ka lungkhuek teh ka tuk,
ka minhmai ka hro teh ka lungkhuek. Hatei, ahnimouh teh amamae lungpata laihoi
ao awh.
18 A hringnae teh ka hmu toe. Ahni teh, ka dam sak han. Ka ceikhai vaiteh, ahni
hoi ahni kakhuinaw koevah, lungmawngnae teh bout ka poe han.

19 Pahni paw hah ka sak. Ahlanae koe kaawmnaw hoi a hnainae koe kaawmnaw
koevah, roumnae, roumnae teh awm lawiseh, telah BAWIPA ni ati. Hahoi ahni teh
ka dam sak han ati.
20 Hatei, tamikathoutnaw teh, kâhuen e talî patetlah ao. Duem ao thai hoeh toteh,
songnawng hoi tangdong a tâco sak.
21 Tamikathoutnaw hanelah roumnae awm hoeh telah ka Cathut ni ati.

58

Cathut lung kahawi sak e rawcahainae

1 Kacaipounglah hram nateh, panguep hanh. Mongka patetlah na lawk cai sak. Ka
taminaw ni kâlawk a eknae hoi Jakop imthung yonnae hah pâpho haw.
2 Hateiteh, hnintangkuem kai hah na tawng awh teh, ka lamthung panue e hah
a ngai awh. Miphun buet touh ni lannae a sak teh, Cathut e lamthung a ceitakhai
boihoeh e patetlah kângingnae phunglam hah na pâlei awh teh, Cathut hnai hane
hai a ngai awh.
3 Bangkongmaw, rawca ka hai awh e na hmu hoeh. Bang kecu dawk maw, oupnae
na poe e hah na panuek laipalah ati awh. Khenhaw! rawca na hai hnin vah,
namamouh nawmnae na sak awh teh, na thaw katawknaw pueng na dudam awh.
4 Nangmouh ni kâyuekâounnae hoi, thoenae kut na kahluem awh teh, kâthaw
hanelah, rawca hah ouk na hai awh. Sahnin e rawca na hai awh e patetlah na
lawknaw hah lathueng lah thai hanelah rawca na hai awh mahoeh.
5 Rawcahai hnin vah, na ka rek awh e hah maw kai ni ka ngai e lah ao han. A
kang patetlah lûsaling hane hoi, buri phai vaiteh vaiphu kâphuen hane na vaimoe.
Hetheh, rawcahainae hoi BAWIPA ni a coe e hnin na ti awh han na vaimoe.
6 Tamikathout kateknae tangron rathap pouh e, yawcu patue e, hoi yawcu kâkhoe
sak e heh ka ngai e rawcahainae nahoehmaw.
7 A von ka hlamnaw koe rawca poe hane karoedengnaw im vah, thokhai e
nahoehmaw. Caici lah kaawmnaw na hmu navah, khohna na poe hane, nama e
tak na hmu toteh na roun hoeh nahoehmaw.
8 Na angnae hah amom e kho ka sei e patetlah a sei vaiteh, damnae teh karanglah
a pha han. Na lannae ni na hrawi vaiteh, BAWIPA bawilennae a kamnue sak han.
9 Hottelah na kaw vaiteh, BAWIPA ni a pato han. Na kaw toteh ahni ni, hi ka o ati
han. Nangmouh thung dawk e yawcu hoi, khutdon hoi takhi e, dudamnae lawk dei
e hah na kâvan sak awh teh,
10 a von ka hlamnaw hanelah hring na pasoung teh, rektap e naw hah a von na
paha sak pawiteh, hmonae um vah na angnae a tâco vaiteh, hmonae hah kanîthun
patetlah ao han.
11 Pout laipalah BAWIPA ni na hrawi awh han. Takang a tho navah, ka boum lah
na paca han. Na hrunaw hai a tha ka o sak han. Tui ka bu e takha patetlah kahak
boihoeh e tuiphuek patetlah na o han.
12 Nangmouh thung e taminaw ni palang ka rawk e hmuen hah na pathoup awh
han. Se moikapap e adu lah ung e pathoup awh ati han. Hottelah nangmouh teh, ka
rawk e ka pathoupkung tamimaya lam, khosak nahanelah, patuen ka pathoupkung
lah na o awh ati awh han.
13 Sabbath a ek hoeh nahan hoi, hnin kathoung hnin nah na ngai e na sak hoeh
nahanelah, sabbath hah nawmnae doeh na titeh, BAWIPA e hnin kathoung teh, bari
han kamcu na titeh, ma ngai e tarawi mahoeh, mae nawmnae hai sak mahoeh, lawk
dei laipalah na pho na len awh pawiteh,
14 BAWIPA dawkvah, na lunghawi vaiteh, talai a rasangnae hmuen dawk na kâcui
han. Na pa Jakop ni a pang e râw hoi na kawk han. BAWIPA e pahni ni a dei toe ati.

59

Isarel Yon pâphonae

1 Khenhaw! BAWIPA e kut teh rungngang thai hoeh han totouh duem hoeh. Thai
thai hoeh nahan totouh a hnâpang hoeh.
2 Hatei, namamae payonnae ni na Cathut koehoi na kapek awh teh, a thai hoeh
nahanelah na hawi awh hoeh nae ni a minhmai hah nangmouh koehoi a hro toe.
3 Nangmae kut teh thi hoi thoseh, na kutdawnnaw teh yonnae hoi thoseh, na khin
sak awh. Nangmouh ni pahni hoi laithoe na dei awh. Na laihoi thoenae lawk na dei
awh.
4 Kângingnae hah apinihai tawng awh hoeh. Lawkkatang hah tarawi awh hoeh.
Ayawmyin e lawk hah a kâuep awh teh, laithoe lawk doeh ouk a dei awh. Thoenae
hah a vawn awh teh, payonnae hah a khe awh.
5 Tahrun tadui hah a awt awh teh, Bombarui hah a kawng awh. A taduinaw kacate
teh a due. A tadui a kâkhei teh tahrun lah a tâco.
6 A kawng awh e bombarui teh, khohna lah kangcoung pouh hoeh. A kawng awh
e hni hah kâkhu awh mahoeh. A sak awh e hno hah kahawihoehe hoi a sak awh
dawkvah, a kut dawk thamanae ao.
7 A khoknaw teh thoenae saknae koe a yawng awh teh, yonnae ka tawn hoeh e tami
thipalawngnae koe a hue a rang awh. A pouknae hai kahawihoehe pouknae doeh. A
ceinae lamthung hai rucatnae hoi rawknae lamthung lah doeh ao.
8 Roumnae lamthung panuek awh hoeh. Ahnimae lamthung dawk kângingnae
awm hoeh. A cei awh nahan lamlongkawinaw a sak awh teh, kadawnnaw pueng ni
roumnae hmawt awh mahoeh.

Isarel yon a pâphonae

9 Hatdawkvah, kângingnae teh maimouh koehoi kahlatpoung lah ao teh, lannae ni
hai na phat boi awh hoeh toe. Angnae hah ka ring awh, hatei, haw vah hmonae teh
ao. Ka ring awh e teh angnae eiteh, kahmawt poung e koe doeh cei awh.
10 Mit ka dawn e patetlah tapang thupthup payam awh teh, mit ka tawn hoeh e
patetlah pou payam awh. Tangmin e patetlah kanîthun hai kamthui awh teh, ka
rawp awh. Thaonae koe teh tami kadout patetlah doeh ka o awh toe.
11 Tavom patetlah ka hram awh teh, bakhu patetlah ka cingou awh. Kângingnae ka
tawng awh ei, pâphawng awh hoeh toe. Rungngangnae ngaihawi awh ei, maimouh
koehoi ahla poung toe.
12 Bangkongtetpawiteh, kâlawk eknae teh a hmaitung vah hoehoe apap. Ka yonae
ni kamamouh koelah kapanuekkhaikung lah ao. Ka payon awh e pueng kamamouh
koe ao teh, sakpayon e pueng hai kamamouh ni ka panue awh.
13 Kâtapoenae, laithoe lahoi BAWIPA tarannae, Cathut hnamthun takhai e,
repcoungroenae , taranthawnae lawk deinae, ka vawn awh teh, lungthin thung hoi
laithoe lawk dei awh.
14 Kalan lah lawkcengnae ni hnam na thun takhai teh, kângingnae ni kahlatpoung
e hmuen koe a kangdue. Lawkkatang teh lam dawk a rawp teh, lannae kâen thai
hoeh.
15 Lawkkatang teh a rawk toe. Thoenae ka roun e tami hah hnopainaw a lawp awh
toe. BAWIPA ni hot hah a hmu teh, kângingnae ao hoeh toung dawkvah, a maithoe.

Yon dawk hoi Isarel ratangnae

16 Tami awm hoeh tie a hmu navah, ka kâhet pouh e awm hoeh tie hah kângai lah
a ru. Hatdawkvah, a kut hoi roeroe rungngangnae letlang a sak teh, amae lannae
lahoi letlang a kangdue sak.
17 Lannae hah bahling lah a patuep teh rungngangnae hah sumluhuem lah a
kâmuk. Moipathungnae hoi a kamthoup teh, lungthahmeinae angkidung hah a kho.

18 A tawk a sak awh e patetlah aphu a hmu awh han. Ama ka taran e naw koe a
lungkhueknae hah tarannaw ni khang han a kamcu e patetlah moi a pathung awh
han.
19 BAWIPA e min teh kanîloumlah hoi a taki awh vaiteh, a bawilennae hah kanîtho
lahoi a taki awh han. Tarannaw teh tuikalen patetlah a tho navah, BAWIPA e Muitha
ni ama hoi kâtaran lah a ngang han.
20 Zion vah ka ratangkung, Jakop kâtapoenae kamlang takhai naw koe a tho han
telah BAWIPA ni ati.
21 Het hah doeh, ahnimouh hoi kaie lawkkam e teh telah BAWIPA ni ati. Na lathueng
kaawm e ka Muitha hoi na pahni dawk ka hruek e ka lawk ni, na pahni thoseh, na
catounnaw e pahni thoseh, na catounnaw e pahni thoseh, atu hoi a yungyoe hoi a
yungyoe totouh tâcawt takhai mahoeh toe telah BAWIPA ni a dei.

60

Kum 1000 uknaeram dawk Isarel bawilennae

1 Thaw nateh, ang haw. Bangkongtetpawiteh, na angnae a pha, BAWIPA bawilennae
teh na tak dawk a pha toe.
2 Hmonae ni talai hah a ramuk vaiteh, kathapoung e hmonae ni taminaw a ramuk
han. Hatei, BAWIPA teh nang dawk tâcawt vaiteh, a bawilennae teh nang dawk hmu
lah kaawm han.
3 Jentelnaw nange angnae koe a tho han. Siangpahrangnaw hai nange angnae koe
a tho han.
4 Kalvan lah moung nateh, na tengpam pueng khenh. Abuemlahoi a kamkhueng
awh teh, ahnimouh koe a tho awh. Na capanaw hah lamhla pui hoi a tho awh vaiteh,
na canunaw hah a camo patetlah a tawn awh han.
5 Hote hah na hmawt awh vaiteh, na ang awh han. Na lungthin hah lunghawinae
hoi a kawi han. Bangkongtetpawiteh, tuilam hoi hno kayawtnaw nangmouh koe moi
tho awh vaiteh, Jentelnaw hnopai pueng nangmouh koe a tho han.
6 Na ram teh kalauk hoi kawi vaiteh, Midian hoi Ephah ram e kalauktan kanaw
pueng hah, Seba ram hoi tho vaiteh, sui hoi frankinsen phawt vaiteh, BAWIPA
pholennae hah a pâpho awh han.
7 Kebar saringnaw pueng ni nangmouh koe a kamkhueng vaiteh, Nebaioth
tutannaw ni nangmae thaw a tawk awh han. Ka khoungroe dawkvah coe hane hoi
luen awh vaiteh, ka bawilennae im hah ka pholen han.
8 Tâmai patetlah kamleng e naw hoi a cu nahan ka pâtam e bakhu patetlah ka
kamleng e naw hateh api han namaw.
9 Tuilum ramnaw ni na ngaihawi awh roeroe han. BAWIPA na Cathut min hoi Isarel
Tami Kathoung koevah, sui, ngun, hoi lamhlapui hoi a capanaw thokhai hanelah
Tarshish longnaw hmaloe a tho han. Bangkongtetpawiteh, ama ni a pholen toe.
10 Ram louk taminaw ni a kalupnae rapan hah a kangning vaiteh, a siangpahrang-
naw ni hai na thaw a tawk awh han. Bangkongtetpawiteh, ka lungphuen teh, ka hem
awh ei, ka ngaikhai lawi na pahren toe.
11 Hatdawkvah, tami ni Jentelnaw e hnopai nang koe a tho khai thai nahanlah
siangpahrangnaw hai be a tho thai nahanelah, na longkhanaw pueng hah karum
khodai khan mahoeh toe.
12 Na thaw ka tawk ngai hoeh e miphunnaw hoi uknaeram teh a kahma awh han.
Hote miphunnaw teh ngit raphoe lah kaawm awh han.
13 Ka hmuen kathoung hah hawi sak hanelah, Lebanon bawilennae hah nang koe
a tho awh han. Hmaica hoi sumpa thing hoi Saipres thing hah cungtalah tho awh
vaiteh, ka khok toungnae hmuen hah ka bawilen sak han.

14 Nang ka rektap e capanaw hai a tabut vaiteh, nang koe a tho a han. Nang ka
pacekpahlek e taminaw hai na khok rahim vah a tabo awh han. BAWIPA e khopui
Isarel Tami Kathoung Zion telah ati awh han.
15 Nang teh apinihai yah ceisak rumram hane, ceitakhai hane totouh hmuhma e
yueng lah yungyoe kahawipoung e ase moikasaw hane lunghawinae ka tho sak han.
16 Jentelnaw e sanu na nei awh vaiteh, siangpahrangnaw e sanu hai na nei awh
han. Kai BAWIPA ni nang teh ka rungngangkung hoi na karatangkung Jakop e tami
athakaawme lah ao tie hah na panue awh han.
17 Rahum yueng lah sui ka thokhai han. Sum yueng lah ngun ka thokhai han.
Thing yueng lah rahum ka thokhai han. Talung yueng lah sum, hnâroumnae hah na
kahrawikung lah ka ta han. Lannae hah na lawkcengkung lah ka o sak han.
18 Na ram dawkvah, thama lah kamthang na thai mahoeh toe. Kâtheikârawngnae
na ram dawk thai mahoeh toe. Hatei, na tapangnaw hah rungngangnae na ti vaiteh,
na thonaw hah pholennae na ti han
19 Kanî hah khodai lah angnae lah awm toung laipalah, thapa ni hai angnae ang
mahoeh toe. Hatei, BAWIPA hah nang hane yungyoe angnae lah awm toung vaiteh,
na Cathut teh na bawilennae lah ao han.
20 Na kanî teh khum boi mahoeh toe. Na thapa hai kum boi mahoeh toe.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh a yungyoe na angnae lah awm vaiteh, lungmath-
oenae hah a pout han.
21 Na taminaw koung lan awh vaiteh, ram hah yungyoe pou a pang awh han. Ka
bawilennae ao thai nahan, ka kut hoi ka tawk e haiyah ka ung e cakang lah ao han.
22 Ka tami kathoengcae hah 1,000 touh lah a coung vaiteh, a tha kayoun poung e
hah miphun a tha kaawm poung lah a coung han. Ka BAWIPA ni atueng a kuep toteh
tang ka pha sak han.

61

Rungngangnae kamthang

1 Mathoenaw koe kamthang dei hanelah BAWIPA ni satui na awi dawkvah, Bawipa
Jehovah e Muitha teh kai dawk ao. Ahni ni a lungkareknaw dam sak hane hoi sannaw
koe hloutnae pathang pouh hane hoi, pâkhi teh thongkabawtnaw koe thongim
paawng pouh hanelah na patoun.
2 BAWIPA lungyouk kum hoi, Cathut moipathung hnin dei hane hoi, a lungkamath-
out e pueng lungpahawi hanelah na patoun.
3 Ama teh pholen lah ao vaiteh, ahnimouh teh BAWIPA ni ung e, lannae thingkung
telah kaw thai nahanelah, hraba yueng lah luhuem, lungmathoenae yueng lah
lunghawinae satui, muitha thayounnae yueng lah pholennae khohna ahnimouh poe
hane hoi, Zion vah lungkamathoutnaw lungpahawi hanelah na patoun telah ati.
4 Ayan vah ka rawk e hah bout a sak awh han. Ayan vah a raphoe awh e hah bout
a thawng awh han. Se moikapap ka rawk tangcoung e hah bout a pathoup awh han.
5 Imyinnaw ni kangdout awh vaiteh, nangmae saring a khoum awh han.
Ramlouknaw ni nangmouh hanelah law a sak awh vaiteh, misur takha a sak awh
han.
6 Hatei, nangmouh teh BAWIPA e vaihma, telah na kaw awh vaiteh, Cathut e san
telah ati awh han. Jentelnaw tawnta e hah na cat awh vaiteh, ahnimae bawilennae
dawk na kâoup awh han.
7 Na kayanae yueng lah let hni touh bari lah na awm awh vaiteh, barihoehnae
yueng lah amamae ham dawk a konawm awh han. Hatdawkvah, amamae ram dawk
let hni touh hoi coe awh vaiteh, a yungyoe konawmnae teh ahnimae lah ao han.

8 Bangkongtetpawiteh, kai Jehovah ni kângingnae hah ka lungpataw teh, lawp e
hoi payonnae hateh, ka hmuma. Yuemkamculah ahnimanaw hah a tawk e ka poe
vaiteh, ahnimouh hoi a yungyoe lawkkam ka sak han.
9 Amamae catounnaw teh, Jentelnaw koe kamthang awh vaiteh, a canaw teh
tamipueng koe panue e lah ao awh han. Ahnimouh ka hmawt e pueng ni BAWIPA ni
yawhawi a poe e miphun doeh tie hah a panue awh han.
10 BAWIPA dawk ka o a nawm katang han. Ka hringnae teh ka Cathut dawk
a lunghawi katang han. Bangkongtetpawiteh, yu kalatkung ni luhuem a huem e
patetlah thoseh, vâ ka sak hane langa ni a kamthoup e patetlah thoseh, rungngangnae
khohna hoi kai hah na pathoup teh, lannae angkidung hoi kai hah na khu toe.
11 Bangkongtetpawiteh, talai ni pho a dâwn sak e patetlah Bawipa Jehovah ni tami
pueng e hmalah, lannae hoi pholennae hah a dâwn sak van han.

62

Zion rungngangnae

1 Zion khopui tie Jerusalem khopui e lannae hah angnae patetlah rungngangnae
hah ka ang e hmaiim patetlah a kamnue hoehroukrak kai teh duem kaawm mahoeh.
2 Jentelnaw ni a lannae a hmu vaiteh, siangpahrangnaw ni na bawilennae a hmu
awh han. BAWIPA pahni dawk hoi ka tâcawt e min katha lahoi nang na kaw awh
han.
3 BAWIPA kut dawk e bawilennae bawilukhung hoi na Cathut kut dawk e bawinaw
e bawilukhung lah na o han.
4 Nang teh pahnawt e tami tet mahoeh toe. Na ram hai tami kingdinae telah tet
mahoeh toe. Hatei, ngai kaawm e telah ati awh vaiteh, BAWIPA teh nangmouh dawk
a lunghawi vaiteh, na ram hai vâ a tawn han toe.
5 Thoundoun ni tanglakacuem a paluen e patetlah na capanaw ni a yu lah a paluen
han. Yu ka paluen e thoundoun ni a ham e tanglakacuem dawk a lunghawi e patetlah
na Cathut hai nang dawk a lunghawi han.
6 Oe, Jerusalem, rapan kalupnae hah ramvengnaw ka ring sak teh, karum khodai
nâtuek hai duem awm awh mahoeh.
7 Jerusalem kho a caksak teh, pholennae lah ao hoehnahlan totouh BAWIPA hah
duem kâhat sak awh hanh.
8 BAWIPA ni a rang lae kut a tha kaawm pounge a kutbuembue noe lahoi, lawk a
kam teh, na tarannaw koe nangmae na tawk tangcoung e misurtui net awh mahoeh
toe.
9 Hatei, katawkkungnaw ni a ca awh vaiteh, BAWIPA hah a pholen awh han.
Cungtalah ka thokhai e naw ni, ka hmuen kathoung thongma dawk misurtui a nei
awh han.
10 Longkha dawk hoi tâcawt awh, tâcawt awh. Taminaw cei nahan lam rakueng
awh. Talai paten awh. Talungnaw takhoe awh. Taminaw hanelah mitnoutnae vo
awh.
11 BAWIPA ni talai apout totouh hanelah a pâpho toe. Zion canu koe hettelah dei
pouh awh. Rungngangnae teh a pha roeroe han. Khenhaw! tawkphu teh ama koe ao
teh, a sak e hai a hmalah ao.
12 Ahnimanaw teh BAWIPA ni ratang e tami, kathounge taminaw, ati awh han. Nang
teh pâphawng e, ceitakhai hoeh e khopui ati awh han telah a ti.

63

BAWIPA e hnin dawk moipathungnae

1 Edom ram, Bozrah kho hoi a tho teh, hni ka paling e kâkhu laihoi ka tho e hah
apimaw. Ka sungren e hni, a thaonae bawilennae lahoi ka tho e teh apine. Kai teh
lannae lahoi lawk ka dei niteh, rungngang hanelah athakaawme doeh.
2 Bangkongmaw na kâkhu e hni hah a paling teh na hni teh misur katinnae koe
tami ni a kho e hoi a kâvan.
3 Misur paw hah kai kama dueng doeh katin toe. Tami moikapap e thung hoi kai
koe buet touh hai awm awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, lungkhuek laihoi katin toe.
Lungkhuek lahoi ka coungroe teh, ahnimae a thi ni kaie hni dawk a tâcawn sin teh
kaie hninaw hah kakhin sak toe.
4 Moipathungnae hnin teh ka lung dawk ao. Ahnimanaw ka ratangnae kum ni a
pha toe.
5 Ka khet navah kabawmkung apihai awm hoeh. Hmoung ka ti nahai kap-
athawkung apihai awm hoeh. Hatdawkvah, kamae kut ni kama hanelah rungngang-
nae a sak toe. Ka lungkhueknae ni kai heh na man toe.
6 Taminaw ka lungkhueknae lahoi ka coungroe toe. Ka lungkhueknae lahoi
puenghoi ka kanawi toe. Ahnimae thi teh talai dawk ka rabawk toe.
7 Pahren lungmanae patetlah BAWIPA ni lung na patawnae pueng thoseh, Isarelnaw
koe a sak pouh e a lungmanae hai thoseh, BAWIPA e a lungmanae hoi, BAWIPA
pahrennae teh ka pholen han.
8 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dei e teh, ahnimouh teh ka tami katang doeh. Laithoe
ka dei hoeh e camo lah ao. Hatdawkvah, ahnimae rungngangkung lah ka o.
9 Kângairunae dawkvah, a hmalah kaawm e kalvantami ni, ahnimanaw a
rungngang teh a lungpatawnae lahoi a ratang. Ayan e tueng pueng dawk hai
ahnimouh hah a po teh a hrawi awh.
10 Hatei taran a thaw awh teh, Kathoung Muitha hah a lungmathoe sak awh.
Hatdawkvah ahnimanaw hah a taran teh a tuk.
11 Hat toteh, ayan e Mosi hoi a taminaw hah pahnim awh hoeh, hateh hettelah ati
awh, ' talî thung hoi a tuhu kakhoumkungnaw hoi rei ka tâcawkhaikung Cathut te
nâne ao. Kathoung Muitha ahnimanaw koe kapoekung nâne ao.
12 Ka bawilen poung e, Mosi e aranglae kut hoi kahrawikung te nâne ao. Ama
hanelah a yungyoe min a kâsai nahanelah ahnimae hmalah tui kâbawng sakkung te
nâne ao.
13 Ayawn dawk marang yawng sak e patetlah kangangkung awm laipalah, ka
dungpoung e tui dawk hoi ahnimanaw kahrawikung te nâne ao.
14 Ayawn dawk saringnaw ka cet e patetlah BAWIPA e Muitha ni a kangdue sak teh,
hottelah a min sungren sak nahanelah namae na taminaw hah na hrawi toe ati awh.

Pankângai ratoumnae

15 Kalvan hoi khen cathuk haw. Nange thoungnae hoi na bawilennae hoi na onae
hmuen koehoi khenhaw! Na thaonae hnosakenaw hoi na lungthahmeinae nâne ao.
Na lungthin hoi na dounnae hoi na pahrennae teh yout koe a roum toung boma.
16 Abraham ni kaimanaw na panuek awh hoeh. Isarelnaw hah na coe hoeh
nakunghai, atangcalah, kaimae na pa lah nang teh na o. Ayan hoi kamtawng teh,
kaimanaw na ka ratang e Jehovah nama doeh.
17 Oe, BAWIPA, bangkongmaw na lamthung dawk hoi kaimanaw hah lam na phen
sak vaiteh nang takihoehnae lungthin hoi na pata sak han vaw. Na san, râw
kacoekungnaw kecu dawk bout ban haw.
18 Na tamikathoungnaw ni tueng kaduemca dueng a coe awh teh, na katarankung-
naw ni na hmuen kathoung hah koung ka rawk lah rep a coungroe awh.
19 Na uk boihoeh e hoi na min ka phawt boihoeh e ayan e tami patetlah doeh ka o
awh toe.

64

1 Oe, Nang ni kalvan paawng nateh kum haw. Na hmalah monnaw kâhuen naseh.
2 Hmai ni songnawng a kak e patetlah thoseh, tui a tangdo sak e patetlah thoseh, awm naseh. Hottelah pawiteh, na tarannaw ni na min panuek awh vaiteh, na hmalah vah miphun pueng ni a pâyaw awh han.
3 Kaimouh ni ka ngaihawi awh hoeh e hlak, kângairu hno a sak toteh, na tho teh, monnaw teh na hmalah a kâhuet awh.
4 Ama kangaihawinaw hmalah hawinae ka sak e Cathut, nang hloilah alouke Cathut hah talai pek kamtawng hoi apinihai panuek boihoeh, hnâ hoi hai thai boi hoeh, mit hoi hmawt boihoeh.
5 Onawmnae lahoi kalan lah ka tawk e, na lamthung dawk nang ka pahnim hoeh e, hah nang ni na kâhmo, bokheiyah, na lungkhuek. Bangkongtetpawiteh, ka payon awh toe. Hete lamthung heh pou ka dawn awh toe. Rungngang lah kaawm awh han rah nama aw.
6 Bangkongtetpawiteh, kathounghoehe patetlah koung o awh toe. Lannae pueng teh, kakhin e hna hoi a kâvan. Maimouh pueng teh thinghna patetlah kamyai awh teh, mamae yonnae ni kahlî patetlah na palek awh.
7 Na min ka kaw e, nang dawk kâuep hanelah mahoima kâhroecoe e tami buet touh boehai awm hoeh. Bangkongtetpawiteh, a minhmai a hro teh, maimouh hah mamae yon dawk na raphoe awh toe.
8 Hatei, Jehovah, nang teh kaimae na pa lah na o. Kaimouh teh amhrulai lah ka o awh. Nang teh kaimae hlaamkabokung lah na o. Kaimouh pueng teh, na kut hoi na sak e hno lah ao.
9 Oe BAWIPA, puenghoi na lungkhuek sak hanh. Kangeknae yon hah pou pâkuem hanh. Khenhaw! Kaimouh pueng teh BAWIPA e tami doeh.
10 Kho kathoung teh kahrawng lah ao toe. Zion mon hai kahrawng lah ao toe. Jerusalem kho hai a rawk toe.
11 Mintoenaw ni nang na pholennae hmuen, kaimae kathoung ni teh a mei kahawi e im teh, hmai a kak toe. Kaimouh ni ka ngai poung awh e hmuennaw teh koung a rawk toe.
12 Oe BAWIPA, hetnaw heh na panguep han na ou. Duem na o takhai vaiteh, maimanaw hah puenghoi na ru sak han maw.

65

Lawkcengnae hoi rungngangnae

1 Kai na ka pacei hoeh naw e lawk ka thai pouh teh, Kai na ka tawng hoeh e ni na hmu awh toe. Kai hah na khen awh haw, na khenhaw! telah ka min ka kaw hoeh e miphunnaw koe ka dei pouh toe.
2 Amamouh ngai patetlah kahawihoehe lam ka dawn niteh, kangek e miphunnaw koelah, kanîruirui ka kut kadai pouh han.
3 Takha dawk thuengnae a sak awh teh, amhru van hmuitui hmai a sawi awh teh, ka lungkhuek nahanlah ka hmalah pou a sak awh.
4 Phuen dawk ka tahung niteh, arulae hmuen koe ka roe e, vokmoi ka cat ni teh panuettho e moi hang ka pahrap e ni,
5 Nama dueng awm haw. Kai koe hnai hanh, nang hlak bet ka thounghnawn ouk ati. Hot patet e taminaw teh, ka hnawng dawk e hmaikhu hoi pou ka kang e hmai patetlah doeh ao awh.
6 Ka hmalah thut lah ao dawkvah, duem kaawm mahoeh, moi ka pathung han. Bokheiyah, na lungtabue dawk na payonnae hoi na mintoenaw e payonnae teh moi ka pathung van han telah BAWIPA ni ati

7 Ahnimouh ni teh, mon kalennaw dawk hmuitui hmai a sawi awh teh, monruinaw
dawk ka min a dudam awh. Hatdawkvah, hmaloe a sak awh e hah poe hanelah
lungtabue dawk ka bangnue han.
8 BAWIPA ni bout a dei e teh, misurbom dawk misurtui katha hmu toteh, raphoe
hanh, yawhawinae ao ouk ati awh e patetlah ka sannaw hane dawkvah, hottelah ka
raphoe mahoeh.
9 Jakop catoun thung hoi cati buet touh hai thoseh, Judah catoun thung hoi ka
monnaw râw lah ka coe hane thoseh, ka tâco sak han. Kai ni ka rawi e naw ni ram
hah râw lah a coe vaiteh, ka sannaw ni kho a sak nah awh han.
10 Kai na ka tawng e taminaw hanelah, Sharon teh tutakha lah ao han. Akhor yawn
hai maitohu roenae hmuen lah ao han.
11 Nang teh BAWIPA ka pahnawt e, kaie kathounge mon ka pahnim e, Gad cathut
hanelah caboi ka phai pouh e, Meni cathut hanelah kalawt tangcoung e misur ka awi
e tami lah na o awh.
12 Nangmouh teh, na parei vaiteh, tahloi koe na poe awh han. Abuemlahoi na due
awh nahanlah na tabut awh han. Bangkongtetpawiteh, nangmouh kai ni na kaw awh
navah na pato awh hoeh. Ka dei navah, na thai awh hoeh. Ka hmaitung vah kathout
hno na sak awh toe. Ka ngaihoeh e hno hah na rawi awh.
13 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni a dei e teh, ka sannaw ni a ca awh han.
Nangmouh teh na vonhlam awh han. Ka sannaw ni a nei awh han. Nangmouh
teh tui na kahran awh han. Ka sannaw ni a konawm awh han. Nangmouh teh na
kaya awh han.
14 Ka sannaw ni lunghawi laihoi la a sak awh han. Nangmouh teh lungmathoe
laihoi na ka awh han. Muitha lungmathoe laihoi na cingou awh han.
15 Nangmouh teh ka rawi e taminaw koe na min thoebo hanelah na ceitakhai awh
han. Bawipa Jehovah ni nang hah na thet vaiteh, a sannaw hah min louk hoi a kaw
han.
16 Talaivan vah mahoima yawhawi ka poe e teh, yuemkamcu e Cathut kâuep laihoi
yawhawi a poe han. Talaivan thoe ka bo e teh, Cathut noe laihoi thoe a bo han.
Bangkongtetpawiteh, ahmaloe e naw hah pahnim toe. Ka hmaitung vah a kahma
toe.

Ka sungren e sak kathanae

17 Khenhaw! Kalvan katha hoi talai katha hah ka sak. Ahmaloe e kalvan hoi talai
hah pouk mahoeh, pâkuem mahoeh toe.
18 Ka sak e hno dawkvah, a yungyoe lunghawi awh nateh, konawm awh. Jerusalem
dawk ka konawmnae lah khocanaw dawk ka lunghawinae lah ka sak han.
19 Kai hai Jerusalem kho kecu dawk ka konawm han. Ka taminaw kecu dawk ka
lunghawi han. Hote kho dawk khuika lawk hoi hramki lawk bout thai mahoeh toe.
20 Hote kho dawk a kum kanaw e awm mahoeh. A kum kakuep hoeh e matawng
hai awm mahoeh. A kum 100 touh a pha nah kadout e hah camo telah pouk han.
Ka yon e tami teh a kum 100 touh a pha nah dout pawiteh, thoebo e tami telah pouk
han.
21 Ahnimouh teh ma ni sak e im dawk ao awh han. Ma ni patue e misur paw a ca
awh han.
22 Ahnimouh teh ma ni sak e im hah alouke ni awm nah awh mahoeh. Ahnimouh
teh misur a patue e hah alouke ni cat mahoeh. Ka taminaw e hringnae teh thingkung
se patetlah a saw vaiteh, ahnimouh teh ma ni sak e hno hah moikasawlah a hno awh
han.
23 Ka rawi e naw teh, ayawmyin lah tawk awh mahoeh. A kum kaduem e capa
khe awh mahoeh. Ma koehoi kamtawng teh, catounnaw teh, BAWIPA ni poe e
yawhawinae ka pang e tami lah ao awh han.

24 Ahnimouh ni na kaw hoehnahlan ka pato han. A dei awh lahun nah ka thai pouh
han.
25 Asui hoi tuca teh cungtalah rei a pai han toe. Sendek ni maito patetlah hram a
ca han. Tahrun teh vaiphu a ca han toe. Kaie mon kathoung pueng dawk buet touh
hoi buet touh pacekpahleknae, kâraphoenae awm mahoeh toe telah BAWIPA ni a ti.

66

A katang e bawknae hoi a kaphawk e bawknae

1 BAWIPA ni hettelah a dei, kalvan teh ka tahungnae bawitungkhung lah ao teh,
talai teh ka khoktoungnae lah ao. Namaw im na sak pouh awh han. Namaw ka
kâhatnae hmuen ao han.
2 Bangkongtetpawiteh, hete hnocawngca pueng teh, ka kut hoi ka sak teh,
kaawmnaw doeh telah BAWIPA ni ati. Hateiteh, ka roedeng naw hoi muitha hoi
pankângai e tami, ka lawk dawk ka pâyaw e tami hah ka khet han.
3 Maitotan ka thet e tami teh, tami ka thet e patetlah ao han. Tuca hoi thuengnae
ka sak e tami teh, ui lahuen ka khoe e patetlah ao han. Tavai ka poe e tami teh, vok
thi ka poe e patetlah ao han. Hmuitui ka thueng e tami teh, meikaphawk yawhawi
ka poe e patetlah ao han. Mahoima lamthung ka kârawi e tami teh, panuettho e hno
dawk a lungkahawi e patetlah ao han.
4 Hottelah amahoima ka kâdum e hah ka rawi han. A taki e hno hah ahnimae
lathueng ka pha sak han. Bangkongtetpawiteh, ka kaw nah apinihai na pato hoeh.
Lawk ka dei teh thai awh hoeh. Hateiteh, ka mithmu vah, yonnae a sak awh teh, ka
lunghawihoehnae hno hah a kârawi awh.

BAWIPA ni Zion lannae lah a coe sak

5 A lawk dawk ka pâyaw e naw, BAWIPA lawk thai awh haw. Nang ka hmuhma e
na hmaunawngha, ka min kecu dawk nangmouh kahreknaw ni, na lunghawinae ka
hmu thai awh nahanelah, BAWIPA teh pholennae awm seh telah ati awh, hateiteh a
kaya awh han.
6 Khopui dawk hoi ruengruengtinae, Bawkim dawk hoi hramnae pawlawk, BAWIPA
hramnae pawlawk, a tarannaw kakueplah moi a pathungnae pawlawk teh thai awh
haw.
7 A pataw hoehnahlan a khe teh, von a pataw hoehnahlan camo a khe.
8 Hot patet e teh apinimaw a thai boi. Hot patet e teh apinimaw a hmu boi. Hnin
touh dawk hoi ram hah khe thai han na maw. Vaitalahoi miphun a tâco thai han na
maw. Bangkongtetpawiteh, Zion ni a pataw tahma nah camo tang a khe.
9 Khenae tueng dawk tâcawt sak laipalah, ka o han na maw, telah BAWIPA ni ati.
Ca khesakkung ni ca tawn sak hanelah pasoung laipalah ka o han maw, telah Cathut
ni a ti.
10 Jerusalem ka lungpataw pueng, Jerusalem teh konawm khai awh. Ama
kakhuinaw a ma lunghawikhai nateh konawm awh.
11 Hottelah na teh awh pawiteh, ahnie sanu na net awh vaiteh na boum awh han.
Ahnie tawnta e thung hoi rasat vaiteh, na nawm awh han.
12 BAWIPA ni a dei e teh, roumnae palang patetlah thoseh, Jentelnaw e tawnta e teh
ka lawng e tuiphuek tui patetlah thoseh, Jerusalem vah ka pha sak han. Nangmouh
teh sanutui na net awh vaiteh, keng dawk tawmnae, khokpakhu dawk tawmnae hah
na coe awh han.

Cathut uknae hoi lungkhueknae

13 A manu ni a ca lung a mawng sak e patetlah nangmouh lung ka mawng sak han.
Jerusalem khopui dawk lung na mawng sak awh han.

14 Hote na hmu awh toteh, na lung ahawi awh han. Na hrunaw hah ka hringsuep
e thingkung patetlah a thao awh han. BAWIPA e a kut hnotithainae teh sannaw koe
thoseh, a lungkhueknae teh a tarannaw koe a kamnue han.
15 Khenhaw! a lungphuennae ka patawpoung lah a kamnue nahane hoi, na yuenae
hmaisaan patetlah a kamnue nahanelah, BAWIPA teh hmai rangleng hoi bongparui
patetlah a tho han.
16 Bangkongtetpawiteh, hmai hoi tahloi hoi, BAWIPA ni takthai hoi kahringnaw
pueng lawk a ceng han. BAWIPA ni a thei e teh a pap poung han.
17 Mahoima kâthoung sak hane hoi, mahoima kâkapek hanelah, takha koe
kacetnaw, meikaphawknaw rahak vah, pou ka cet e, vokmoi hoi panuettho e
moihnam moi ka cat e naw pueng cungtalah he a kahma awh han telah BAWIPA
ni a ti.
18 Bangkongtetpawiteh, a sak awh e hoi a pouk awh e ka panue, miphun tangkuem
hoi lawk phunkuep tangkuem hah, ka pâkhuengnae tueng a pha han. Tho awh vaiteh
ka bawilennae hah a hmu awh han.
19 Ahnimouh koe kamnuenae hah ka o sak han. Hahoi teh, ahnimouh rahak vah,
rektapnae koehoi ka hlout e ka miphun tangkuem koe, Tarshish, Pul, licung longkawi
e Lud, Tubal hoi Javan, ka min kamthangnae ka panuek boihoeh e naw koe, tuipui
namran ahlanae koe ka thak han. Hottelah, Jentelnaw koe ka bawilennae a pâpho
awh han.
20 Hahoi Isarelnaw ni, kathounge hlaam hah thueng e hno lah BAWIPA e im dawk
ouk a thokhai e patetlah miphunnaw pueng thung dawk hai na hmaunawnghanaw
hah marang dawk hoi thoseh, leng dawk hoi thoseh, kâkayawt e van hoi thoseh, la
dawk hoi thoseh, kalauk dawk hoi thoseh, Jerusalem mon kathoung dawk BAWIPA
koe ouk a thueng awh e patetlah a thokhai awh han telah BAWIPA ni a ti.
21 Hotnaw thung dawk hoi tami tangawn vaihma hoi Levihnaw hanelah ka la han
telah BAWIPA ni a ti.
22 Bangkongtetpawiteh, kalvan katha hoi talai katha ka sak hane teh, ka hmalah ka
kangning hane patetlah, na catounnaw hoi na min a kangning han telah BAWIPA ni
a ti.
23 Hahoi teh, hettelah han. Thapa a reinae koehoi bout a rei katha totouh, sabbath
hnin hoi alouke sabbath hnin totouh moithangnaw pueng Kai bawk hanelah ka
hmalah a tho awh han telah BAWIPA ni a ti.
24 Tâcawt awh vaiteh, kai taranlahoi kâ kaeknaw e ro hah a khet awh han.
Bangkongtetpawiteh, pâri hai dout thai hoeh ni teh hmai hai roum thai mahoeh.
Tami pueng hanelah teh panuet a tho han.

JEREMIAH

1 Benjamin ram Anathoth e vaihma Hilkiah capa Jeremiah e lawk,
2 Judah siangpahrang Ammon capa Josiah a bawinae kum hrahlaikathum nah ahni
koe BAWIPA e lawk teh a pha.
3 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim a bawi navah, Judah siangpahrang
Josiah capa Zedekiah a bawinae kum hrahlaibun abaw totouh hoi Jerusalem san la a
ceikhainae thapa yung panganae totouh hai lawk te a pha.

Jeremiah kawnae

4 Hottelah BAWIPA e lawk teh kai koe a pha teh,
5 Von thung na sak hoehnahlan patenghai na panue toe. Camoim dawk hoi na tâco
hoehnahlan patenghai na thoung sak teh, miphun naw koe profet lah o hane na cak
sak toe, telah a ti.
6 Kai ni aya! Bawipa Jehovah khenhaw! lawk ka dei thai mahoeh, bangkongtet-
pawiteh, ka nawca rah telah ka ti.
7 Hateiteh BAWIPA ni kai koevah, kanawca rah tet hanh, bangkongtetpawiteh, na
patoun e pueng koe na cei vaiteh, kâ na poe e pueng hah na dei han.
8 Ahnimanaw e minhmai hah, taket hanh, bangkongtetpawiteh, nang na rungngang
hanelah, nang koe kai ka o telah BAWIPA ni a ti.
9 Hottelah, BAWIPA ni a kut a pho teh, ka pahni hah a tek. BAWIPA ni kai koe
khenhaw! na kâko dawk ka lawk teh, ka hruek toe.
10 Khenhaw! miphunnaw hoi siangpahrang uknaeram thung vah, phawk vaiteh,
rawp sak han, raphoe vaiteh tâkhawng han, kangdue sak vaiteh ung hanelah, sahnin
totouh hoi kai ni na rawi toe telah a ti.
11 Hahoi BAWIPA e lawk teh kai koe a pha teh, Jeremiah bangmaw na hmu telah
ati. Kai ni, Almond thing kang ka hmu, telah ka ti.
12 BAWIPA ni kai koe vah na hmu e teh ahawi, bangkongtetpawiteh, ka lawk teh,
sak hanelah coungkacoe ka o telah a ti.
13 BAWIPA lawk teh apâhni e kai koe a phateh, bangmaw na hmu telah ati. Kai ni
ka tangdawk e hlaam, atung lah kangvawi e hah ka hmu, telah ka ti.
14 BAWIPA ni kai koevah, ram thung e kaawmnaw pueng hanelah, atunglah hoi
rawknae a pha han.
15 Khenhaw! atunglae uknaeram imthungnaw pueng hah, ka kaw han telah
BAWIPA ni a dei. A tho awh vaiteh, Jerusalem kâennae longkha atengpam kalupnae
tapangnaw pueng hoi Judah khopuinaw pueng dawk a bawitungkhung hah a hruek
han.
16 Kai na pahnawt awh teh, cathut alouke koe hmuitui hmai a sawi awh te, amamae
kut hoi a sak awh e hah, a bawk awh dawkvah, amamae yonnae a lathueng vah, kaie
lawkcengnae ka pâpho han.
17 Hatdawkvah, coungkacoe awm nateh thaw, kâ na poe e naw pueng hah,
ahnimouh koe dei. Ahnimae hmalah takinae tawn hanh telah nahoeh pawiteh,
ahnimae hmalah takinae hoi na o sak han.
18 Khenhaw! sahnin e a hnin dawk, hete ram pueng hoi, Judah Siangpahrang
hoi, kahrawikungnaw hoi, vaihmanaw hoi, hote ramnaw thung e rapan ka tawn
e khopuinaw hoi, sumkhom hoi, rahumtapang lah na sak toe.
19 Nang teh na tuk awh han, hatei na tâ awh mahoeh, bangkongtetpawiteh, nang
rungngang hanelah nang koe ka o, telah BAWIPA ni a ti.

2

Cathut ni Isarelnaw a taran

1 Hahoi BAWIPA e lawk teh kai koe a pha.
2 Cet nateh, Jerusalem ka thai lah hram haw. BAWIPA ni hettelah a dei, phaw hoeh
e kahrawng hoi kingkadi e kahrawng dawk kaie hnuk na kâbang awh navah, na
nawca nah, na ngainae hoi na lawkkam na lungpatawnae hah ka pahnim hoeh.
3 Isarel te BAWIPA koe thoungnae lah ao, hmaloe e aluepaw lah ao. Ahni kacatnaw
pueng teh, raphoe lah ao han. Ahnimae lathueng vah, rawknae a pha han, telah
BAWIPA ni a dei.
4 Oe, Jakop imthung hoi Isarel imthungnaw pueng BAWIPA e lawk hah thai awh
haw.
5 BAWIPA ni hettelah a dei. Na mintoenaw ni kai dawkvah bangpatet e lanhoehnae
maw a hmu awh teh, kai koehoi kahlatpoung lah a cei te, meikaphawk pâlei teh,
kabawknaw lah a coung awh.
6 BAWIPA ni Izip ram hoi na tâcokhai teh, kingkadi e kahrawng, tangkom apapnae
hmuen, duenae tâhlip hoi, thingyeiyawn pinihai a cei hoeh nae, ao boihoeh nae
hmuen dawk, kacetkhainaw hah, na maw ao telah hai bout tet awh hoeh.
7 Canei hane kahawi apapnae ram dawk na kâenkhai awh. Hateiteh, na kâen awh
toteh, ka ram dawk na kamhnawng awh teh, ka râw hah panuettho e lah na coungsak
awh.
8 Na maw BAWIPA teh ao telah, vaihmanaw ni tet awh hoeh. Cakathutkungnaw ni
hai kai na panuek awh hoeh. Ka ukkungnaw ni hai, kai na taran awh teh, profetnaw
ni Baal e lawk hah a pâpho awh teh, cungkeihoehe hno hah a pâlei awh.
9 Hatdawkvah, namamouh hoi na catounnaw totouh, kai ni na taran awh han, telah
BAWIPA ni a ti.
10 Bangkongtetpawiteh, Kittim tuilum hloilah cet awh nateh, khen awh. Kedar ram
dawk, tami patoun awh nateh, kahawicalah pouk awh, het patet e hno het ao boimaw.
11 Miphun alouke ni amamae cathut hah cathut katang nahoeh ei, a thung boimaw.
Hatei ka taminaw ni bawilennae naw hah banghai cungkeihoeh lah a thung awh toe.
12 Oe, Kalvannaw, kângairu awh, muenruengthaw lah, pâyaw hoi awm awh, telah
BAWIPA ni a dei.
13 Bangkongtetpawiteh, ka taminaw ni kathoute kahni touh a sak awh. Tui kahring
a phueknae, kai hah na ceitakhai awh teh, songkong kâbawng e tui kamuem thai
hoeh e hah a sak awh.
14 Isarel teh san na maw. Ahni teh, im hoi ka tâcawt e san na maw. Bangkongmaw
lawphno lah a coung.
15 Sendektan kanawnaw ni a huksin awh. Nangmouh koe a hram teh, a ram hah
koung a raphoe awh. A khopui hai karingkung awm laipalah hmai be a kak.
16 Noph tami hoi Tahpanhes tami nihai, na bawilukhung hah rak a hem awh.
17 Nangmanaw lam ka hrawi e BAWIPA Cathut hah na pahnawt awh dawkvah, hete
heh nangmouh lathueng a pha sak nahoehmaw.
18 Sihor tui nei hanelah, bangkongmaw Izip lamthung na dawn. Euphrates palang
tui nei hanelah, bangkongmaw, Assiria lamthung na dawn.
19 Na hawihoehnae ni na hringnae a toun vaiteh, hnukkhu lah na bannae ni na yue
han. Hatdawkvah, BAWIPA Cathut na pahnawtnae hoi, kai na takinae na thung vah,
kaawm hoeh e hah, yonnae hoi, kakhat e doeh tie hah, kamcengcalah panuek, telah
ransahu Bawipa Jehovah ni a dei.
20 Bangkongtetpawiteh, ayan e na kahnam hah ka khoe teh, a rui hai ka bouk toe,
mon rasang tangkuem hoi, thing rahim tangkuem vah, na tabut teh, tak na kâyo,
nange kâ ka ek mahoeh telah na ti.

21 Kahawipounge ati hoi ka talue e misur lah na ung. Bangkongmaw, ka hmaitung
hoi na kamlang teh, misur kaphawk lah na coung.
22 Bangkongtetpawiteh, longtui hoi na kâpasu teh, sapet moikapap na ka hno
nakunghai, na yonnae teh, ka hmalah a kamnue, telah Bawipa Jehovah ni a ti.
23 Ka kâkhinsak hoeh, Baal hai ka kâbang hoeh, telah bangkong na tithai, tanghling
dawk na khosaknae khenhaw. Na sak e hah pahnim hanh. Nang teh yuengyoe kâva
e kalauk patetlah na o.
24 Kahrawngum kaawm niteh, cuknae lahoi kahlî ka pahap e kahrawng e la atueng
a pha toteh apini maw, a ngang pouh thai han. Katawnkungnaw hah reithai hoi awm
hanh naseh, atueng akuep nah bout a hmu awh han doeh.
25 Na khok dawk khokkhawm khawm laipalah awm hanh, na adangka hai ke hanh
naseh. Hatei nang ni na ngaihawi hane awm hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, imyin
hah lung ka pataw teh, a hnuk vah kâbang han, telah na ti.
26 Tamru a man teh, kaya e patetlah, Isarel imthung te a kaya awh toe. Ahnimouh
hoi, ahnimae siangpahrangnaw, bawinaw, vaihmanaw hoi, profetnaw hoi, a kaya
awh.
27 Thingkung koevah, apa lah na o, a titeh, lungsongpui koe, kahrawikung lah na o,
telah ti awh, bangkongtetpawiteh, Ahnimae a hmalah laipalah, hnuklah na kamlang
takhai awh. Hateiteh, rucatnae a kâhmo toteh, thaw haw, kaimouh na rungngang
haw ati awh han.
28 Hateiteh, na sake na cathut hah, na maw ao. Na rucatnae dawk hoi nangmanaw
na rungngang thai pawiteh, ahnimanaw hah thaw sak haw khe, bangkongtetpawiteh,
oe, Judah, na cathut te na khopuinaw yit touh a pha awh.
29 Bang kecu dawk maw, kaie lathueng vah na phuen na ang awh. Nangmouh
pueng ni kai na taran lahoi, lawk na ek awh, telah BAWIPA ni a ti.
30 Ayawmyin lah na canaw ka rek teh, kâponae lah hno ngai awh hoeh. Kamamae
profetnaw koung a ca.
31 Oe, atu se thung e taminaw, BAWIPA e lawk hah khenhaw! Isarel hanelah,
kahrawngum hoi kahmawt e ram lah ka o maw. Bang kecu dawk maw, ka taminaw
ni, bawi lah ka o awh, nang koe ka tho mahoeh toe, telah ati awh.
32 Tanglakacuem ni a kamthoupnae, yuvâ kâpaluen e ni kâpathoupnae a pahnim
thai han na maw. Hatei ka taminaw ni hnin moikasaw lah na pahnim awh.
33 Bangkongmaw lungpatawkung tawng hanelah na kamthoup. Hatdawkvah napui
kahawihoehe ni na hringnuen na cangkhai toe.
34 Yonnae ka tawn hoeh e karoedengnaw na theinae thi hah na hni pawi dawk ka
hmu. Arulah ka tuet teh ka hmu e nahoeh. Hatei hete hnonaw pueng teh hmantang
vah hmu e doeh.
35 Hatei nang ni yonnae ka sak hoeh dawkvah, a lungkhueknae teh kai koe hoi a
roum han doeh, khenhaw! yonnae ka sak hoeh na ti dawkvah, nang na taran lahoi
yah, ka lawk hah bout ka pouk han rah, telah a ti.
36 Bangkongmaw, na hringnae kâthung hanelah, yuengyoe na kâva. Assiria na
kayakhai e patetlah, Izip hai na kayakhai han.
37 Na lû dawk na kut na toung hoi ahni koehoi na cei han, bangkongtetpawiteh,
BAWIPA ni na kâuepkhai e hah a pahnawt teh, ahnimouh koehoi hawinae na hmawt
mahoeh.

3

Isarel te kaya panuek hoeh

1 Tami buet touh ni a yu hah a ma teh, napui ni ahni hah a ceitakhai teh, ayâ alouke
yu lah awm pawiteh, tongpa ni hote napui teh bout a la han na maw. Hote ram teh

ka patawpoung lah khin sak hoeh na maw, telah ati awh. Hateiteh nang teh, na ngai
e naw pueng koe tak na kâyo. Hatei kai koe bout na ban telah, BAWIPA ni ati.
2 Hmuenrasang cailum hmuen koe loungouk nateh khenhaw! tongpa ni na ikhai
hoeh nae hmuen ao maw. Ram tangkuem dawk Arabia taminaw patetlah, ahnimouh
na ring laihoi, lam teng vah na tahung teh, na tak kâyonae hoi, na hawihoehnae
lahoi, ram thung koung na khinsak toe.
3 Hatdawkvah, khorak sak laipalah, hnukteng e kho hai rak hoeh toe, tak na
kâyonae tampa hah na sin teh, kaya na panuek hoeh.
4 Apa, ka nawca navah na kahrawikung lah na o, telah kai na kaw nahoehmaw.
5 Nang teh lung pou na khuek han maw. Apout totouh maw na lung pou khuek
han, khenhaw! hot patetlah, lawk na dei teh, na tithai totouh, yonnae hah na sak.
6 Hothloilah, Josiah siangpahrang se nah hai, BAWIPA ni kai koe hettelah a dei,
hnuklah ban han ka ngai e Isarel ni a sak e hah, na hmu maw. Mon rasang pueng
dawk a luen teh, thing rahim tangkuem vah tak a kâyo.
7 Hete hnonaw a sak hnukkhu hoi, kai koe bout a ban han doeh, telah ka ti. Hatei
bout ban ngai hoeh, yuemkamcu hoeh e a nawngha Judah ni a hmu.
8 Hatdawkvah, hnuklah a bannae ni Isarel ka uicuk sak naw hah ka hmu. Kama
teh kâmanae ca hah ka poe. Hat nakunghai yuemkamcu hoeh e a nawngha Judah ni
bout taket hoeh. Hatei ahni hai a cei teh, tak a kâyo van.
9 Takkâyonae hoi ram hah a khin sak teh, thing hoi talung koe a uicuk.
10 Hete hnonaw hloilah kamcu hoeh e a nawngha napui Judah teh lungthin katang
hoi ban laipalah, ka kâsak e lah a ban, telah BAWIPA ni a dei.
11 BAWIPA ni kai koe hettelah a dei. Hnuklah ka ban e Isarel ni yuemkamcu hoeh
e Judah hlak hai kalanhnawn la a kamnue.
12 Cet nateh, hete lawk he tung lah pâpho, hnuklah kamlang e Isarel ban leih telah
BAWIPA ni ati. Lungkhueknae minhmai hoi na khen mahoeh. Bangkongtetpawiteh,
lungmanae hoi ka kawi e lah ka o, telah BAWIPA ni ati, lungkhueknae hoi poe kaawm
mahoeh.
13 BAWIPA na Cathut na tarannae hoi thingkung rahim e ram alouknaw koe, tak na
kâyonae hoi, ka dei e lawk na yuem hoeh kecu dawkvah, na payonnae hah pâpho,
telah BAWIPA ni ati.
14 Oe, hnuklah kamlang e catounnaw ban awh, telah BAWIPA ni ati. Bangkongtet-
pawiteh, nangmanaw kountoukkung lah ka o. Khopui dawk hoi tami buet touh,
imthung dawk hoi tami kahni touh na la awh vaiteh, Zion vah na hrawi awh han.
15 Panuenae hoi, thoumthai lungangnae hoi, nangmouh kountoukkung, kaie
lungthin ka tawn e, tukhoumkung hah na poe awh han.
16 Hahoi hettelah ao han. Hatnae tueng dawk ram thung vah, moikapap na
kamphung torei teh, ahnimouh ni ‘BAWIPA lawkkam thingkong telah tet awh mahoeh
toe, a pouknae naw dawk hai pâkuem awh mahoeh toe. Cet hai na cet sin awh
mahoeh, sak hai na sak awh mahoeh toe, telah BAWIPA ni ati.
17 Hatnae tueng dawk Jerusalem teh, BAWIPA bawitungkhung telah ti han. Hawvah
miphunnaw pueng hah BAWIPA e min lahoi Jerusalem vah a kamkhueng awh han.
Kahawihoeh e pouknae kâpoenae hah tarawi awh mahoeh toe.
18 Hatnae hnin dawk Judah imthung hah Isarel imthung hoi rei awm awh vaiteh,
na mintoenaw koe râw hanelah ka poe e, ram dawk tung lae ram hoi cungtalah tâco
awh han.
19 Hateiteh, kai ni bangtelamaw miphunnaw râw kahawie kanawmpoung e ram
hah ka poe teh, catounnaw koe vah, na hruek thai awh, telah ka ti. Apa telah na kaw
vaiteh, na kangheng takhai mahoeh toe, telah ka ti.
20 Yu buet touh ni yuemkamcu hoeh lahoi a vâ a ceitakhai e patetlah, oe Isarel
imthungkhunaw yuemkamcu hoeh lahoi na dum katang awh, telah BAWIPA ni ati.

21 Isarel catounnaw kâheinae hoi na khuinae lawk hah, karasange cailum hmuen
dawk hoi ka thai toe. Bangkongtetpawiteh, amamae lamthung hah kamlang takhai
teh, BAWIPA Cathut hah a pahnim awh.
22 Oe, hnuklah kamlang e canaw bout ban awh haw, hnuklah na kamlangnae hah
na dam sak han. Hatei nang koe ka tho. Bangkongtetpawiteh, nang nama teh kaimae
BAWIPA Cathut la na o.
23 Mon dawk hoi rungngangnae hmu hane ngaihawinae teh, bang cungkeinae awm
hoeh. Monnaw puenghai cungkeinae awm katang hoeh. Isarel rungngangnae teh,
BAWIPA Cathut koe dueng doeh ao.
24 Bangkongtetpawiteh, ka nawca hoi ka mintoenaw ni a tawk e a tuhunaw hoi,
saringnaw, a canu a capanaw totouh, kayanae ni be a ca awh.
25 Kayanae dawk ka i awh teh, yeiraiponae ni, na ramuk awh. Bangkongtetpawiteh,
BAWIPA Cathut taranlahoi ka yon awh teh, kamamouh hoi mintoenaw ni ka nawca
hoi sahnin totouh, BAWIPA Cathut e lawk hah ka tarawi awh hoeh.

4

1 Oe, Isarel na ban pawiteh, kai koe vah ban, telah BAWIPA ni ati. Panuet na thonae
hah ka hmaitung hoi na tâkhawng pawiteh, puen e lah na awm mahoeh toe.
2 BAWIPA teh a hring, telah lawkkatang hoi lawkcengnae hoi, lannae dawk lawk
na kam vaiteh, BAWIPA lahoi miphunnaw pueng ni amamouh dawk yaw ka hawi e
lah ao awh han. Ahnimouh dawk pholennae lah ao awh han telah ati.
3 Bangkongtetpawiteh, Judah taminaw hoi Jerusalem taminaw koe BAWIPA ni
hettelah a dei. Na laikawknaw hah kanawk awh nateh, pâkhing um vah cati tu
hanh awh.
4 Nangmouh Judah taminaw hoi Jerusalem vah kho kasaknaw hanelah namamae
lungthin vuensom hah a awh telah nahoeh pawiteh, yonnae na sak e kecu dawkvah,
ka lungkhueknae teh hmai patetlah tawk vaiteh, apinihai padout thai laipalah na
kang payon awh vaih.

Ka phat tawmlei e rawknae

5 Judah ram dawk pathang nateh, Jerusalem vah pâpho awh. Ram thung vah,
mongka ueng nateh hram awh. Cungtalah kamkhueng nateh, rapan ka tawn e kho
dawkvah, kâen awh sei telah tet awh.
6 Zion mon koelah lukkarei pathout awh. Roumnae tawng awh nateh uet hanh
awh. Bangkongtetpawiteh, atunglah hoi kalenpounge rawknae hoi kathoute ka pha
sak han.
7 Ratu thung hoi sendek tâcawt vaiteh, miphunnaw ka raphoekung a tho lahun. Na
ram hah raphoe hanelah a onae hmuen koehoi a tâco toe. Na khopui hah tami ao
hoeh na hanlah a raphoe awh han.
8 Hat kecu dawkvah, burihni kâkhu awh nateh kap awh haw. Hramki awh.
Bangkongtetpawiteh, ka patawpoung e BAWIPA lungkhueknae hah maimouh koehoi
kamlang hoeh rah.
9 Hote hnin dawk teh hettelah ao han telah BAWIPA ni ati. Siangpahrang hoi
kahrawikungnaw e lungthin hah puen tâsue laihoi ao awh han. Vaihmanaw hah
kângairu lah awm awh vaiteh, profetnaw ni a lungpout awh han.
10 Hahoi kai ni Oe! Bawipa Jehovah, hete taminaw hoi Jerusalem hah pueng hoi na
dum toe, tahloi ni a hringnae a thut navah, roumnae na hmu han na ti telah ka ti.
11 Hatnae tueng dawk teh, hete taminaw hoi Jerusalem koe, kahrawng arasangnae
cailum hmuen koehoi kabetpoung e kahlî ni ka taminaw hoi ka canunaw koe lah
ahnimouh palek sak hane hoi thoung sak hanelah laipalah kahlî a tho han.

12 Hotnaw hanelah ka patawpoung e kahlî kai koehoi a tho han. Ahnimouh
taranlahoi lawkcengnae hai ka dei han, telah tie lah ao han.
13 Khenhaw! tâmai patetlah bongparui patetlah kaawm e rangleng hoi a tho han.
A marang teh mataw hlak hai aranghnawn. Maimouh teh yawkathout e lah o awh,
rawknae koe lah pha awh toe.
14 Oe, Jerusalem rungngang lah na o thai nahan, ka thout e lungthin hah thoung
sak totouh maw pouk payonnae na thung vah ao han.
15 Bangkongtetpawiteh, Dan ram hoi lawk a tâco teh, Ephraim mon hoi kathoute
hah a pâpho.
16 Miphun tangkuem koe dei awh. Oe Jerusalem taranlahoi pâpho awh. Khenhaw!
ram hlanae koehoi katuetnaw a tho teh, Judah khopuinaw taran lah hoi a hram awh.
17 Kai na taran awh dawkvah, law karingkungnaw patetlah a tengpam hoi a kalup
awh telah BAWIPA ni ati.
18 Na hringnae na nuencang hoi na tawksak e ni hete hno heh, na lathueng vah a
pha sak. Hetteh kakhat e, na hawi awh hoeh nae lah ao dawkvah, na lungthin hah a
thut.
19 Oe, ka hringnae, ka hringnae, ka lungthin roeroe heh a patawpoung. Ka thung
vah ka lungthin hanghangkâan. Duem kaawm thai hoeh. Tarantuknae pawlawk
hoi kâhruetcuetnae mongka ueng e pawlawk hah na thai dawkvah Oe, ka hringnae
duem kaawm thai hoeh.
20 Rawknae dawkvah rawknae a hram. Bangkongtetpawiteh, ramnaw pueng hah a
rawk toe. Kaie lukkareiim hah vai touh hoi a rawk teh, lukkarei hai tawkkadek dawk
a rawk.
21 Atueng nâsittouh maw tarantuknae lukkarei hah ka hmu vaiteh, mongka lawk
ka thai han vai.
22 Bangkongtetpawiteh, ka taminaw teh a pathu poung dawkvah, kai na panuek
awh hoeh. Camo ka pathu e panuenae ka tawn hoeh e patetlah ao awh. Kathout e
sak hanelah a lungang awh eiteh, hawinae sak hane panuek awh hoeh.
23 Talai ka khet navah a hrawnghrang pui lah ao. Kalvan hai ka khet navah, a
angnae awm hoeh.
24 Mon hai ka khet navah, koung a pâyaw. Monruinaw pueng hai koung kâkapek
25 Ka khet navah, taminaw hai awm hoeh. Kalvan e tavanaw pueng hai koung
kamleng.
26 Ka khet navah kahawi e law hah kahrawng lah ao toe. BAWIPA e hmalah, pueng
hoi a lungkhueknae hmalah khopuinaw pueng hai a rawp awh.
27 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei. Ramnaw pueng kingdi han.
Hateiteh, abuemlahoi teh ka pout sak mahoeh.
28 Hote hno kecu dawk talai ni a cingou han. Lathueng lae kalvan hai a hmo han.
Bangkongtetpawiteh, ka dei toung dawkvah, ka kâcai toe. Pankângai vaiteh, bout
kamlang mahoeh toe.
29 Marangransanaw hoi licung ka e pawlawk hoi khopui koung a yawng han. Ka
hmawt e ratu thung vah kâen awh vaiteh, talung dawk a luen awh han. Khonaw
pueng cettakhai vaiteh kho ka sak e buet touh boehai awm awh mahoeh.
30 Na rawk torei teh, bangtelamaw na ti han. Ka paling e khohna nakunghai, sui
puengcang hoi na kamthoup nakunghai, mitlakhuem na kâhluk nakunghai, aphu
kaawm hoeh e na kamthoup rumram e doeh. Na thoundounnaw ni na dudam awh
mingming han. Na hringnae thei hanlah a tawng awh han.
31 Bangkongtetpawiteh, napui ni camo khe pataw khangnae kâhram pawlawk ka
thai. Camin ka khe e ni pataw a khangnae doeh. Zion canu kâha a uek teh a kut a
dâw teh ka yawthoe poung toe, bangtelah, tamikathoutnaw kecu dawk ka hringnae
ka rei thai poung toe telah ati.

5

Cathut lawkcengnae teh a lan

1 Jerusalem khothung vah yawng nateh, thongma hoi khen nateh panuek awh.
Thongma tanghling hah khen awh nateh, tami buet touh banghai lawkkatang ka
tawng e lawkcengkung na hmawt awh pawiteh Jerusalem teh ka ngaithoum han.
2 BAWIPA a hring telah a dei awh nakunghai, laithoe hoi thoe a kâbo awh.
3 Oe, BAWIPA lawkkatang teh, hmu han na ngai e nahoehmaw. Na hem awh
nakunghai ka lung mathout hoeh. Na raphoe nakunghai, na tounnae hah tawm ngai
awh hoeh. Lungsongpui hlak hai a pata teh, a tampanaw hah a te sak teh bout ban
ngai kalawn aw hoeh.
4 Hatdawkvah, kai ni, hetnaw heh tami karoedengnaw doeh, ahnimouh teh a
pathu awh, bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lam hoi amamae Cathut lawkcengnae
hah panuek awh hoeh.
5 Tami kalentoenaw koe ka cei vaiteh, ahnimouh koe lawk ka dei han. bangkongtet-
pawiteh, ahnimouh ni, BAWIPA e lam hoi amamae Cathut lawkcengnae han a panue
awh, telah ka ti. Hateiteh, hetnaw ni, lungthin suetalah kahnam hah a khoe awh teh,
kateknae rui a rathap awh.
6 Hatdawkvah, ratu thung e sendek ni ahnimouh teh a kei awh han. Asui ni a
raphoe awh han. Takai ni khopui pawm vaiteh, ka tâcawt e pueng vekrasen lah a
phi han. Bangkongtetpawiteh, lawkeknae hah apap teh, hnuklah kamlangnae apap
poung.
7 Hete hno dawk, bangtelamaw na ngaithoum thai han. Na canaw ni na ceitakhai
awh teh, Cathut lah kaawmhoehnaw koe lah thoe a kâbo awh. Kaboumcalah ka
kawkhik torei teh, a uicuk awh teh, tak kâyawt e im vah, a kamkhueng awh te, a yon
awh.
8 King kaboumlah rawca ka cat e marang patetlah ao awh, tami pueng ni amamae
imri e a yunaw hah a nôe awh teh a cairing sin awh.
9 Hete hnonaw kecu dawkvah, ka rek mahoeh namaw telah BAWIPA ni ati, hot
patet e miphun lathueng vah, ka pathung mahoeh namaw.
10 A rapan dawkvah, kâen nateh, koung raphoe awh. Hateiteh, abuemlah teh
raphoe hanh awh, a cakang hah lat awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e nahoeh.
11 Bangkongtetpawiteh, Isarel imthung naw hoi Judah imthung ni ka lathueng vah,
huenghai hawi a sak awh, telah BAWIPA ni a dei.
12 BAWIPA teh laikathout e lah a pouk awh teh, ahni ni banghai tet katang mahoeh,
rucatnae hai maimouh lathueng phat sak katang mahoeh, tahloi hoi takang hai
kâhmo katang mahoeh.
13 Profetnaw teh kahlî doeh, ahnimouh dawk lawkkatang awm hoeh, hatdawkvah
ahnimae a lawk teh amamouh hanelah awm yawkaw seh, ati awh.
14 Hatdawkvah kalvan ransabawi ni hettelah a dei, ahnimanaw ni hete lawk a dei
tangcoung dawkvah, kai ni ka lawknaw heh na pahni dawk hmai lah ka o sak vaiteh
he e taminaw heh thing lah kacoungsak vaiteh hmai ni koung a kak awh han.
15 Oe Isarel imthungkhunaw, nangmanaw ka tuk hanelah kho hlanae koehoi
miphun thasai ka kaw han, ayan hoi kaawm boi e tha kaawm poung, nangmouh
ni a lawk na thai panuek awh hoeh e taminaw ka kaw han, telah BAWIPA ni a ti.
16 Ahnimae palanaw teh sut kamawng e phuen lah ao teh abuemlahoi thakasai
pong e lah ao awh.
17 Ahnimouh ni na tangcoung e cang hai na ca han e rawca pueng haiyah koung
a ca vaiteh, na capanaw hoi na canunaw ni a ca awh hane hai koung a ca awh han.
Na maitonaw hoi na tunaw hai a ca han, na misurkung hoi thaibunglungnaw hai a
ca han, rapan ka tawn e khonaw hai telah hoi koung a raphoe awh han.

18 Hahoi teh hatnae hnin nah kai ni koung na pathup awh mahoeh, telah BAWIPA
ni a ti.
19 Taminaw ni, bangkongmaw maimouh BAWIPA Cathut ni hettelah maimouh van
hno a sak vai. Telah na pacei awh vah, nangmouh ni ahnimouh koe, “nangmouh
ni kai na hnoun awh teh ramlouk cathut thaw hah na ram thung na sak van awh
e patetlah, atu na ramdawk e laipalah ram alouke thaw teh na tawk a han toe teh
poeh, telah BAWIPA ni a pâpho.
20 Hete lawk heh Jakop imthungkhu koe dei poeh, Judah ram thung vah pâpho awh.
21 Oe nangmouh tamipathu hoi panuenae laipalah, mit na tawn awh eiteh,
kahmawthoehnaw, hnâ na tawn awh eiteh kathaihoehnaw hetheh thai awh haw.
22 Na taket awh hoeh maw. Telah BAWIPA ni a dei. Ka hmalah na pâyaw awh
mahoeh maw. Kai ni tuipui teng vah langri hanlah sadi ka sak, tapoung thai hoeh
nahan yungyoe sak hanelah ao. Tuipui tuicapa ka tho nakunghai, tapoung thai
mahoeh.
23 Hatei ka taminaw ni a lungpata awh teh taranthawnae lungthin a tawn awh;
tarantuk hanlah a yawng awh.
24 Amamouh roeroe ni a lungthin hoi hai, “a tue nah hmaloe kho hoi hnuk ten kho
ka rak sakkung, canga tue nah ka kesakkung, BAWIPA maimae Cathut heh takhet
awh haw sei”, tet awh hoeh.
25 Namamae na sak payonnae ni hetnaw pueng heh a kahma sak teh, na yonnae
naw pueng koung a ngang.
26 Ka taminaw rahak vah tamikathoutnaw ao teh tangkam kapatûngnaw ni tava a
pawp awh e patetlah a pawp awh teh tangkam heh a patung pouh awh.
27 Tapawm dawk tava a kawi e patetlah, a im dawk dumnae hai akawi, a bawi awh
teh hnopai moikapap tawn awh.
28 Athaw awh teh minhmai a kâpi awh. Tamikathoutnaw ni sak e ka tapuetlah
thoenae a sak awh, hno kathout saknae ni, na pa katawnhoehnaw koe laidei awh
hoeh, roedengnaw ni hmu han kawi koelah kangdoutkhai awh hoeh.
29 Hete hnonaw dawkvah sak laipalah ka o han namaw telah BAWIPA ni a dei. Het
patetlae miphunnaw lathueng moipathung laipalah ka o han namaw.
30 Kângairu hnonaw, hoi takikathopoung hno teh ram thungvah a sak awh.
31 Profetnaw ni laithoe a dei awh teh, vaihmanaw ni amamae kâ lahoi a uk awh.
Het patetlae naw hah ka taminaw ni a lungpataw awh. Hatei a poutnae koe lah teh
bangmaw na sak awh han.

6

Atunglah hoi ka tho e rawknae

1 Benjamin canaw na hlout nahanelah Jerusalem khothung hoi yawng awh leih.
Tekoa vah mongka ueng awh, Bethhakkerem vah thaisaknae hmai hah paang awh.
Bangkongtetpawiteh, rucatnae kalen poung rawknae teh atunglah hoi a tho toe.
2 Zion canu meikahawi kanaw e hah, ka raphoe han toe.
3 Tukhoumnaw ni a tuhunaw hoi ahni koe pha awh han, petkâkalup lah
lukkareirimnaw a sak awh vaiteh, amamae tuhunaw rip a khoum awh han.
4 Ahnimanaw tuk hanlah kârakueng awh leih, thaw awh leih, kanîthun vah tuk
awh sei, maimouh han a ru poung bangkongtetpawiteh, kanîthun a hloi teh tangmin
kho a hmo toe.
5 Thaw awh leih, karum vah tuk awh sei, a im kahawi kahawi naw hah raphoe awh
sei.
6 Rasahu BAWIPA ni hettelah a dei, thingnaw tâtueng awh nateh, Jerusalem bout
tuk nahanelah, luennae hah sak awh. Hote khopui heh rek hanelah ao. Hatei khopui
thung vah kâyue kâounnae seng doeh akawi toe.

7 Tuikhu ni tui a tâco sak e patetlah ahnimouh ni kathoute a tâcokhai van. Athung
vah kâounnae hoi rawknae niyah akawi, ka hmalah lungmathoenae hoi patawnae
pout laipalah ao.
8 Oe Jerusalem kâhruetcuet, telah nahoeh pawiteh, ka hringnae ni hnamthun
takhai vaiteh, athung vah kingdi ram lah ka coung sak han.
9 Rasahu BAWIPA ni hettelah a dei, misur paw kacawirae khi e patetlah ahnimouh
ni Isarelnaw kacawirae hah abuemlah he a khi awh han. Misur paw kakhikung ni a
khi e patetlah na kut hah tangthung dawk bout tapu ei.
10 Api koe maw lawk ka dei pouh vaiteh, kâhruetcuetnae ka poe han. A hnânaw
a tabuem awh dawkvah, thai thai awh hoeh. BAWIPA e lawk hah ahnimouh hane
dudam e lah ao teh, thaingainae roeroe tawn awh hoeh.
11 Hatdawkvah, BAWIPA e lungkhueknae hoi ka kawi teh ka khang thai hoeh toe.
Lam dawk kaawm e camonaw hoi a kamkhueng e nawsainaw koe ka kamnue sak,
yuvâ roi ni hot teh a khang han, matawng kum kacuenaw ni hai a khang awh han.
12 A imlawnaw hoi a yunaw hai ayânaw koe koung ka poe han, ram thung vah
kaawmnaw lathueng kai ni kut ka tha han toe, telah BAWIPA ni a dei.
13 Kathoengca koehoi kalenpoung koe totouh, tami pueng ni a hounloun awh,
profetnaw hoi vaihmanaw hai la awh hoeh, laithoe dei hoi a kâroe awh.
14 Ka taminaw e a hmâ lah ahawi han doeh, ahawi han doeh ati awh teh,
phouhoucalah a khet awh, hawi katang hoeh.
15 Panuet ka tho e hno a sak awh navah a kaya awh maw. Kayak awh hoeh. Kayak
roeroe awh hoeh. Minhmai kangna hai paling awh hoeh. Hatdawkvah, karawmnaw
koe rawp awh van han, kai ni ahnimanaw ka rek toteh, ahnimanaw teh rahim lah a
bo awh han telah BAWIPA ni ati.
16 BAWIPA ni hettelah a dei, lam dawk kangdout nateh, khenhaw! ayan e lamruem
hah pacei nateh, lam kahawi namaw ao telah pacei awh nateh, hote lam dawk dawn
awh, telah pawiteh na muitha hanlah kâhatnae na hmu awh han. Hatei, nangmouh
ni hote lam dawk ka cet awh mahoeh na ti awh.
17 Kai ni nangmouh hanelah karingkung tami ka hmoun, mongka lawk thai awh!
na ti pouh awh. Hatei, nangmouh ni, ka thai awh mahoeh na ti awh.
18 Hatdawkvah, miphunnaw thai awh haw, taminaw voi, ahnimanaw e lathueng
ka phat hane hah pâkuem van awh.
19 Oe talai, thai haw! hete taminaw lathueng vah, ronae ka pha sak han toe,
amamouh ni a pouknae a paw letlang ni bangkongmaw kaie lawk hoi kâlawk a
pahnawt awh.
20 Sheba e hmuitui hoi kho hlanae koehoi e kacingtui ka radip e kai ni bangmaw
ka ti nahan. Nangmae hmaisawi thuengnae ka dâw mahoeh, sathei thuengnae ni ka
lunghawi sak mahoeh.
21 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei, hete taminaw hmalah tâlaw nahan ka
ta pouh han. A napanaw hoi a canaw ni a tâlaw awh han, imri hoi huikonaw rei a
rawk awh han, ati.
22 BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! atunglae ram koehoi ransanaw a tho toe,
talai poutnae koehoi miphun kalenpoung kamthaw toe.
23 Pala hoi tahroe patuep awh teh, tamikathout, pahrennae roeroe ka tawn hoeh
naw lah ao. A pawlawk teh tuipui pawlawk patetlah ao teh, marang dawk a kâcui
awh teh, tamipueng senehmaica a kâmahrawk awh teh, Oe! Zion canu, nang tuk
hanlah a tho awh toe, ati.
24 Ahnimae kamthang ka thai awh navah, ka kut tha pouk a bo. Runae teh manu
ni ca khe patawnae a khang e patetlah khik na moum toe.
25 Kahrawng tâcawt awh hanh, lam dawk hai cet awh hanh awh, tarannaw koe
tahloi ao, avoivang taki a tho.

26 Oe! Ka tami canunaw voi, buri kâkhu awh nateh, vaiphu dawk kamawp awh
nateh, capa buet touh dueng kadout e ka khai e patetlah kap awh. Bangkongtetpaw-
iteh, vaitalahoi karaphoekung teh maimae lathueng a pha han toe.
27 Ka taminaw katanoukkung hoi pakhingpalang hanelah na sak, telah pawiteh
doeh ahnimae nuencang hah na pathoup thai awh tih.
28 Ahnimouh teh a lungpata awh ni teh tarankathaw e, tamthoe kadeinaw
doeh, rahum hoi sum patetlah ao awh teh, abuemlahoi kahawihoehe dueng
katâcawtkhaikung lah ao awh.
29 Konlawk hai hmai dawk a kahma toe, hmaipho hai a tum toe. Tamikathoutnaw
teh kangcing awh roeroe hoeh rah.
30 Hotnaw teh BAWIPA ni a pahnawt toung dawkvah, ayânaw ni nguneinaw telah
ati pouh awh han, telah ati.

7

Kamhnawng e bawknae

1 BAWIPA koehoi Jeremiah koevah lawk hah a pha teh,
2 BAWIPA e im takhang koe kangdout nateh, hawvah hete lawk hah dei pouh,
BAWIPA bawk hanelah hete takhang dawk kâen e nangmouh Judah tami pueng,
BAWIPA e a lawk hah thai awh haw!
3 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, na nuencang hoi na hnosaknaw
hah pathoup awh telah pawiteh, hete hmuen koe kho na sak awh han.
4 Hetheh, BAWIPA e bawkim, BAWIPA e bawkim, BAWIPA e bawkim, telah laithoe
lawk heh yuem awh hanh.
5 Na nuencang hoi na sak e kahawicalah kâpathoup awh nateh, ayâ hoi na imri
rahak kalan lah lawkceng pouh awh pawiteh,
6 miphun alouknaw, naranaw, lahmainaw na hnephnap awh hoehpawiteh,
tamikalannaw e thi hete hmuen koe na palawng awh hoehpawiteh, na mamanaw
rawk nahan Cathut alouke hnuk na kâbang awh hoeh pawiteh,
7 na mintoenaw koe yungyoe hanlah ka poe e hete ram dawk na o sak awh han.
8 Hatei khenhaw! banglahai ka tho hoeh e dumyennae lawknaw hah na kâuep
awh.
9 Na paru awh, ayâ na thei awh, na uicuk awh teh laithoe na dei awh, Baal koevah
hmuitui na thueng awh teh, nangmouh ni na panue hoeh e cathut alouke hnuk na
kâbang awh.
10 Hathnukkhu na tho awh teh, ka min hoi kaw lah kaawm e hete im thung ka
hmaitung na kangdue awh teh, hete panuetkathonaw sak laihoi rungngang e lah ka
o na ti awh han na maw.
11 Ka min lahoi kaw e hete im heh, nangmae mithmu vah dingcanaw e khu lah
maw a coung toung vaw. Hatei, kama roeroe ni ka hmu telah BAWIPA ni ati.

Shiloh nang thai haw

12 Kai ni ka min o nahanlah ahmaloe ka sak e Shiloh hmuen koe atu cet nateh, ka
tami Isarelnaw e thoenae dawkvah hno ka sak e hah khenhaw!
13 Het patet lae hnonaw pueng na sak navah, amom ka thaw teh nang koe lawk
boutbout ka dei ei, thai han na ngai awh hoeh, kai ni na kaw awh navah, na pathung
awh hoeh.
14 Hatdawkvah, Shiloh vah ka sak e patetlah ka min lahoi kaw e hete im nangmanaw
hoi napanaw koe kai ni ka poe e hmuen na kâuep awh e lathueng vah ka sak van
han.
15 Na hmaunawnghanaw pueng Ephraim miphun abuemlah ka tâkhawng e
patetlah ka hmalah hoi nangmouh koung na tâkhawng awh han telah BAWIPA ni
ati.

Judah hanelah ratoum hanh leih

16 Hatdawkvah, hete taminaw hanelah ratoum pouh hanh leih, ahnimouh hanelah
pahrennae hai het pouh hanh leih, kai ni ka thai pouh mahoeh toe.
17 Judah khonaw hoi Jerusalem lamthungnaw dawk hno a sak awh e naw na hmawt
awh hoeh maw.
18 Camonaw ni thing a cawng awh teh, a napanaw ni hmai a patawi awh, napuinaw
ni tavai a kanawk awh teh, kalvan siangpahrangnu hanelah vaiyei a karê pouh awh,
kai ka lungkhuek nahanelah, cathut alouknaw nei hanelah a hlun pouh awh.
19 Hatei, kai doeh ahnimouh ni lung na khuek sak awh, telah BAWIPA ni ati.
Amamouh kaya nahanelah, amamouh hoi amamouh kâpoe awh e nahoehmaw.
20 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, ka lungkhueknae hoi ka
lungphuennae heh hete hmuen koe kaawm e taminaw lathueng hoi saringnaw
lathueng vah, kahrawng e thingkungnaw hoi talai dawk e apawhik van vah, ka
rabawk han, hotnaw teh a kak awh vaiteh, roum mahoeh.

Thuengnae dawk lawkngainae

21 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, cet awh nateh, hmaisawi
thuengnae sathei na thueng awh e hoi alouke e sathei thapsin nateh, a moi hah cat
awh.
22 Napanaw Izip ram hoi ka thokhai teh ahnimouh koe lawk ka dei navah, hmaisawi
hane sathei hoi thuengnae dueng kâ ka poe hoeh.
23 Ahnimouh koe hete lawk doeh ka poe, Kai e lawk heh thai awh, kai teh nangmae
Cathut lah ka o vaiteh, nangmouh teh, kaie ka tami lah na o awh han. Na dei pouh e
patetlah mah cet awh, telah pawiteh nangmouh hanlah ahawi han.
24 Hatei, ahnimouh ni a ngai awh hoeh teh, banglahai ngai awh hoeh, hottelah
amamae lungpatanae lungthin kamathout koe lah dai a kamlang awh. Hmalah cet
awh laipalah, hnuklah a ban awh.
25 Napanaw ni Izip ram a ceitakhai hoi sahnin totouh, hnin touh hoi hnin touh,
hnintangkuem nangmouh koe profetnaw ka patoun.
26 Hatei, ahnimouh ni ka lawk hah thai awh hoeh teh, banglahai ngai awh hoeh, a
lung pueng hoi a pata awh teh, mintoenaw hlak a yon awh.

Judah hnamthun takhai toe

27 Hetnaw pueng heh ka dei pouh han, hatei ahnimouh ni na lawk thai ngai awh
mahoeh, ahnimanaw na kaw navah na pathung awh mahoeh.
28 Hatdawkvah, ahnimouh koevah, hetteh Bawipa Jehovah lawk ka ngai hoeh e
miphun, tounnae ka ngai hoeh e miphunnaw doeh na ti han. Lawkkatang a pahma
awh teh, apâhni dawk hoi a tâkhawng awh toe.
29 Na sam hah ngaw nateh, tâkhawng, a rasangnae cailum hmuen koe cingou haw.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a taminaw hah a hnoun toe. A lungkhueknae ni a
pha sin e miphun hah a hnamthun takhai toe.

Kamhnawng e bawknae lathueng lawkcengnae

30 Judahnaw ni ka mithmu vah hnokathout a sak awh toe, telah BAWIPA ni a
pathang. Ka min onae im hah khinsak nahanlah panuettho e hno hah a hruek awh
toe.
31 A capanaw hoi a canunaw hmaisawi hanelah Benhinom yawn vah Topheth
hmuenrasang a sak awh. Hot hah teh, kâ ka poe e nahoeh, ka pouknae dawk hai
kâen boihoeh.
32 Hatdawkvah, kâhruetcuet awh, a hnin teh a pha toe, telah BAWIPA ni
ati. Taminaw niyah hote yawn teh, Topheth telah kaw mahoeh toe, Benhinom
yawn telah hai kaw mahoeh toe, tami theinae yawn telah a kaw awh han toe.
Bangkongtetpawiteh, hmuen a houng hoeh totouh Topheth vah a pakawp awh han.

33 Hete taminaw e ro teh, lathueng tavanaw hoi kahrawng moithangnaw e rawca
lah ao han, hotnaw hah apinihai pâlei mahoeh toe.
34 Lunghawi nawmnae lawk Judah ram hoi Jerusalem lathueng vah yu
kâpaluennae lawknaw hah kai ni ka pout sak han toe, ram hah teh kingdi lah ao
han toe.

8

Bawipa e a tue hoi hnin

1 Hatnae tueng nah BAWIPA ni telah a dei, Judah siangpahrang hrunaw, vaihma
hrunaw, profet hrunaw, Jerusalem tanminaw e hrunaw hah amamae phuen koehoi
a thaw awh han.
2 Ahnimanaw ni lungpataw teh thaw tawk pouh awh, a hnukkâbang pouh awh, a
pacei awh teh a bawk awh e kanî hoi thapa hoi kalvan e âsinaw pueng hmalah a dan
awh han.
3 Kai ni ka pâlei e hmuen pueng koevah, hete tamikathout miphunnaw ni hringnae
hlak duenae arawihnawn awh telah ransahu BAWIPA ni ati.

yonnae hoi tounnae

4 BAWIPA ni hettelah a dei tie hah ahnimouh koe dei pouh, taminaw tâlaw awh
navah bout thaw awh hoeh maw, lam a payon awh navah bout ban awh mahoeh
maw.
5 Telah pawiteh, bangkongmaw hete taminaw ni hnuklah a kamlang awh,
Bangkongmaw Jerusalem kho taminaw ni hnuklah meng a kamlang awh. Dumnae
dawk a lungpen awh teh ban han ngai awh hoeh.
6 A lawk khei ka thai nah, ahnimouh ni lawkkatang hah dei awh hoeh. A thoenae
koehoi buet touh ni hai pankângai e awm hoeh. Kai bangmaw ka sak, ati awh.
Tarantuk koe marang ka yawng e patetlah tami pueng ni lam a phen awh teh, amamae
lamthung dawk koung a yawng awh toe.
7 Lathueng kamleng tavanaw ni patenghai a tue hah a panue awh teh, batuiling,
bakhunaw, pingpitnaw, hoi tuicawmpainaw ni hai tho nahane a tue teh a panue awh.
Hatei, ka taminaw ni teh BAWIPA e a kawnae hah panuek awh hoeh.
8 Bangtelamaw, kaimouh teh ka lungang awh, BAWIPA e kâlawk kaimouh koe ao
na ti thai awh vaw. cakathutkungnaw e cacung ni laithoe a tawm sak awh toe hei.
9 A lungkaangnaw yeirai a phu awh han. Puen awh vaiteh, man lah ao han. BAWIPA
e lawk a pahnawt awh toe, bangpatet lungangnae maw a tawn awh.
10 Hatdawkvah, a yunaw hah tami alouknaw koe ka poe han. A lawnaw hai ayânaw
koe ka poe han. Kathoengca koehoi kalenpoung totouh kahounlounnaw lah ao awh.
Profetnaw hoi vaihmanaw hai laithoe koung a dei awh.
11 Ka taminaw, ka canunaw e hmâ hah phouhoucalah a khet awh. Lungmawngnae
kaawm hoeh e hah, lungmawngnae lungmawngnae atipouh awh.
12 Panuet ka tho e nuencangnaw dawk a kaya awh maw, kayak awh hoeh. Kayanae
roeroe tawn awh hoeh. A minhmai patenghai paling awh hoeh. Hatdawkvah, ka
rawm e taminaw koe a rawp awh van vaiteh, rek lah ao awh nah a rahim lah a bo
awh van han telah BAWIPA ni ati.
13 A paw a khi awh e naw pueng ka la pouh han. BAWIPA ni ati. Misurkung
dawkvah, misur paw awm mahoeh. Thaibunglung kung dawk a paw awm mahoeh,
a hnanaw koung kamyai han. Kai ni ahnimanaw koe ka poe e hah bout ka la pouh
han.
14 Bangkongmaw sut na tahung awh. Cungtalah kâracut awh vaiteh, rapan ka tawn
e khopui dawk kâen awh sei. Haw vah cungtalah dout awh sei. Bangdawk tetpawiteh,
maimouh ni BAWIPA koe yon awh toung dawkvah, BAWIPA maimae Cathut ni duenae
sue na pânei awh teh, kahmakatanae koe na ta awh toe.

15 Lungmawngnae ngaihawi awh ei, ahawinae tho hoeh toe, tak damnae ngaihawi
awh ei, runae seng doeh kaawm toe.
16 Tarannaw e marangnaw kâha lawk teh, Dan hoi a thai awh toe. Marangtannaw
e a cai lawk ni ram thung pueng pâyaw sak awh toe. Ram hoi a thung e kaawm
hnopueng hoi khopui hoi khopui thung kaawm taminaw pueng pâyaw hanlah a tho
awh toe.
17 Khenhaw! nangmouh koe, hrunthok, hrunthoe ka tha vaiteh, bangtelah hai ti
thai lah kaawm hoeh e ni nangmouh teh koung na khue awh han, telah BAWIPA ni
ati.

Tamimaya kecu profet a lungmathoe

18 Oe ka lungmathoenae heh api nang ne karoum sak han. Ka thung vah ka lung
sut a pout.
19 Ram hlanae koe kaawm ka canu ka taminaw e a khuika lawk hah thai
haw. Zion vah BAWIPA awm hoeh maw. Siangpahrang hai haw vah awm hoeh
toung maw. Bangkong hetnaw ni sakhlawn e meikaphawknaw hoi miphunnaw e
meikaphawknaw ni bangkongmaw ka lungkhuek sak awh.
20 Canga tue a loum toe, kompawi tue a khup toe, maimouh teh rungngang lah awm
awh hoeh rah.
21 Ka taminaw hoi ka canaw, patawnae hah ka hmawngkhai. Ka lungmathoe teh
kângairunae ni khik na katek.
22 Gilead vah hluk hane thingtapi awm hoeh maw. Haw vah tâsibawi awm hoeh
maw. Bangkong ka taminaw ka canaw e a hmâ ahawi thai hoeh.

9

1 Oe ka lû heh tuikhu lah awm haw pawiteh, ka mit roi heh mitphi tuiphuek lah
awm haw pawiteh, ka tami ka canunaw thei lah ao dawkvah, khohmo khodai ka ka
yawkaw han toe.
2 Oe ahnimouh koehoi cei vaiteh, ka taminaw ka ceitakhai thai nahanlah, imyinnaw
hanlah roenae hmuen hah kingdinae koe tawn hanlah ka ngai. Bangkongtetpawiteh,
abuemlahoi ka uicuk e, dumyen hoi kamkhueng e lah ao awh.
3 Laithoe dei awh nahanlah, a lainaw hah pala patetlah sut a pho awh. Lawk katang
hoi ram thung vah roung awh hoeh. A yonnae buet touh koe hoi buet touh patuen a
cei awh, kai heh banglah hai na ngai awh hoeh, telah BAWIPA ni a ti.
4 Na huinaw hah kâhruetcuet awh, na hmaunawnghanaw hai kâuep awh hanh.
Bangkongtetpawiteh, hmaunawngha abuemlah kadumyennaw lah ao awh teh, a hui
pueng hai tamthoe ka dei seng doeh.
5 Hui hoi hui a kâdoun awh, apinihai lawkkatang dei awh hoeh. A lai heh laithoe
deinae lai lah a pâtu awh teh, yonnae hoi amahoima tha a tawn sak awh.
6 Laithoe dawk na kangdue awh teh, a laithoenae ni kai panue hanlah ngai awh
hoeh, telah BAWIPA ni a ti.
7 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! ahnimouh teh atui lah
kamyawt sak vaiteh, ka tanouk han, ka tami lah kaawm e ka canu heh bangtelamaw
ka ti han.
8 Ahnimae a lai teh duenae pala lah ao teh, laithoe lawk a dei awh. A pahni hoi
imrinaw koe kâponae lawk a dei awh ei, a lung thung hoi teh, sut a pawp awh.
9 Hatdawkvah, rek hoe laipalah ka o han na maw, telah BAWIPA ni ati. Hettelah
kaawm e lathueng vah kama hoi kama moipathung laipalah ka o han maw.
10 Monnaw hanlah lungpataw hoi ka ka vaiteh, kahrawng e phovainaw ka khui
han. Hotnaw teh sut a ke awh teh, apinihai pâtam hoe toe. Saringnaw lawk hai thai
hoe toe. Lathueng tavanaw hai koung a poung awh teh, kahrawng moithangnaw hai
awm hoeh toe.

11 Jerusalem teh songnawngbom lah ka hruek vaiteh, kahrawnguinaw onae hmuen
lah ka ta han, Judah khonaw hai kingdi sak vaiteh, api buet touh hai awm mahoeh.
12 Hete hno panue thai nahan a lungkaang e apimaw. BAWIPA ni apimaw a
cangkhai teh hete hno heh kacaicalah ka dei thai. Apinihai a pâtam hoeh e thingyei
patetlah a ram hah he a kak.
13 BAWIPA ni a dei e teh, ahnimouh hmalah ka ta pouh e, kaie kâlawk hah a
pahnawt awh teh, ka lawk ngai awh hoeh, cangkhainae lawk hai tarawi awh hoeh.
14 Amamae lung a patanae lamthung hah a tarawi awh, a napanaw ni a cangkhai
awh e patetlah Baal hnuk a kâbang awh.
15 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, khenhaw! hete
taminaw heh rawca kakhat ka ca sak vaiteh, kakhat e tui hah ka nei sak han.
16 Ahnimouh hoi a napanaw ni a panue boihoeh e miphunnaw koe kâkayeisak
vaiteh, ahnimanaw be raphoe hoehroukrak tahloi ka pâlei sak han.
17 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, atu kahawicalah pouk awh haw, ka kap
thai e napuinaw hah tho hanlah kaw awh leih, ahnimouh imthung dawk hai kalung
kathoumpoungnaw hah lawk thui awh.
18 Ahnimanaw hah karang tho sak nateh, mamae mitphi a lawng teh, mamae
mitsum dawk hoi tui a phuek hoehroukrak, maimouh na kapkhai lawiseh.
19 Kanae lawk heh Zion hoi thai thai lah ao. Banghloimaw rawk awh tangngak
toe. Yeiraipo awh katang toe. Na imlawnaw a ro katang toung dawkvah, ram teh ka
ceitakhai awh toe.
20 Atuvah, Oe napuinaw, BAWIPA e lawk heh thaihaw, a pahni dawk e lawk koe
lah hnâpakeng haw, na canunaw bangtelamaw a ka awh han tie hah cangkhai awh.
Kalungla buet touh hoi buet touh kâcangkhai awh.
21 Duenae teh hlalangaw koehoi a kâen teh, im thung vah a kâen, lamthung dawk
e camonaw a takhoe teh lamlawng e nawsainaw a pâlei toe.
22 BAWIPA ni hettelah a dei, tami kadoutnaw e ro teh laikawk dawk e vaipuen
patetlah thoseh, cang ka a naw ni cabong a pâhma awh e patetlah thoseh, apinihai
ahnimouh teh bout kuem awh mahoeh toe, telah dei pouh.

BAWIPA dawk kâoup seh

23 BAWIPA ni hettelah a dei, tami lungkaang ni lungangnae dawk kâoup hanh
naseh, thakasai ni thasainae dawk kâoup hanh naseh, bawi ni hai a bawinae dawk
kâoup hanh naseh.
24 Hatei, apipatet hai kâoup ngai pawiteh, het dawk kâoup naseh, kai na ka nout
hoi na ka panuek e hah teh BAWIPA lungpatawnae, ka thuem hoi lannae talai van
kasakkung doeh, hete hninaw heh ka lunghawinae doeh, telah BAWIPA ni a ti.
25 Takthai dawk dueng vah vuensom ka a e taminaw pueng rek nahane atueng teh
a pha toe, telah BAWIPA ni a ti.
26 Izip, Judah, Edom, Ammon, Moab, hoi thingyei ram ahlanae koe kaawm e tami
pueng hai, hote miphunnaw pueng teh vuensom ka a hoeh e taminaw lah ao awh.
Isarel imthung buemlah hoi lungthin lahoi vuensom ka a hoeh e seng doeh, telah
BAWIPA ni a dei.

10

Meikaphawknaw

1 Oe Isarel imthungkhunaw, BAWIPA ni nang koe a dei e thai haw.
2 BAWIPA ni hettelah a dei, Jentelnaw e nuencang out hanh awh, kalvan hoi
mitnoutnae kaawm nakunghai taket awh hanh. Jentelnaw teh hot patet lae hah a
taki awh.

3 Taminaw e a phunglam teh ayawmyin doeh, tami buet touh ni ratu thing a tâtueng
teh, kutsakkathoum ni a sak teh,
4 sui ngun hoi a pathoup awh teh, a kâhuet hoeh nahanelah, sum hoi cakkin hoi
king a tâhet awh.
5 Samtuekung patetlah a kangdue teh, lawk dei thai hoeh, cet hai cet thai hoeh,
hrawm lah hrawm a ngai. Hotnaw hah taket awh hanh, rucatnae banghai na poe
thai hoeh, hawinae hai banghai sak thai hoeh.
6 Oe BAWIPA, nang patetlah e apihai awm hoeh. Nang teh na len tangak, na min
hai thaonae hoi a lentoe tangak.
7 Nang teh, bari laipalah apimaw kaawm han. Oe miphun pueng e siangpahrang,
hetheh nang na kamcunae roeroe doeh. Miphunnaw thung hoi thoseh, lungkaang
pueng thung hoi thoseh, ahnimae ram thung pueng dawk hoi thoseh, nang patetlae
api buet touh hai awm hoeh.
8 Ahnimouh teh abuemlahoi panuenae awm hoeh a pathu awh. Hottelah ayawmyin
lah kaawm e thingmeikaphawk koehoi a cang awh.
9 Ngun dêi e hah Tarshish hoi a sin awh teh, sui hah Uphaz hoi a sin awh.
Kutsakkathoumnaw ni sak e, suihlunkathoumnaw ni dêi e, khohnanaw dawkvah,
âthi hoi paling e kutsakkathoumnaw ni a sak e seng doeh.
10 Hote BAWIPA teh Cathut katang doeh, ahni teh kahring Cathut yungyoe
siangpahrang lah ao. A lungkhuek nah talai a kâhuet teh, miphun pueng ni a
lungkhueknae khang thai awh hoeh.
11 Hetheh dei pouh awh, kalvan hoi talai ka sak hoeh e, cathutnaw heh, talai van
hoi kalvan rahim hoi bat a kahma awh han, telah ati.
12 Hatei, Cathut ni thaonae hoi talai heh a sak, a thoum lungangnae hoi talaivan
heh a caksak teh a panuenae hoi kalvan hah a sak.
13 Khoparit lawk a tho nah, kalvan e tuinaw hah pawlawk a cai, talai poutnae
koehoi tâmai a tâco sak. Sumpapalik teh kho a rak sak teh hnoim thung dawk hoi
kahlî a tho sak.
14 Tami pueng ni bang a panue awh hoeh dawk panuenae tawn awh hoeh,
suihlunkathoumnaw ni hai a dei awh e hah a kayakhai. Ahnimouh ni a thuk awh e
meikaphawk hah teh, ayawmyin pui doeh, kâha hai tawn awh hoeh.
15 Aphu awm hoeh, dumyennae thaw lah doeh ao, rek lah ao awh toteh, he a kahma
awh han.
16 Jakop ni a pang hanelah hetnaw patetlah awm awh mahoeh, bangkongtetpaw-
iteh, ahni teh bangpueng kasakkung lah ao, Isarel heh râw lah ao teh, a min teh
ransahu BAWIPA doeh.

Judah santoung nahane

17 Nangmouh rapan thung kaawmnaw uknaeram dawk kaawm e na hnonaw hah
pâkhueng leih.
18 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, atuvah, hete ram thung vah
kaawm taminaw hah kai ni ka tâkhawng han, ahnimouh van vah kângairunae ka
pha sak han.

Jeremiah ratoumnae

19 Ka patawnae dawk yawthoe lah ka o. Hmâ ka ca e heh a patawpoung oe! Hatei,
hetheh reknae doeh ka khang hanlah ao, ka ti rah.
20 Kaie rim teh a rawk teh, kaie ruinaw pueng koung a thouk toe. Ka capanaw hai
kai koe hoi koung a cei awh teh, buet touh hai awm awh hoeh toe, kaie rim ka sak
hane awm hoeh toe, ka o nahan ka sak hane hai awm hoeh.
21 Tukhoumnaw hai bang panuek awh hoeh, BAWIPA koe pacei e hah panuek awh
hoeh, hatdawkvah, a hmacawn awh hoeh, a tuhunaw koung a kâkayei awh han.

22 Khenhaw! atunglae ram koehoi runae kalenpui Judah khopuinaw kingdi sak
vaiteh, kahrawnguinaw onae lah o sak nahane pawlawk a kamthang.
23 Aw, BAWIPA tami hringnae heh amae nahoeh, tie ka panue, tami ni a khok
takannae lam hai amae nahoeh.
24 BAWIPA, kai heh na lungkhuek laihoi laipalah, lannae hoi na pathoup haw telah
nahoeh pawiteh, na kahmat sak langvaih.
25 Nang kapanuekhoehnaw hoi na min ka kaw hoeh e Jentel miphunnaw van vah,
na lungkhueknae hah awi haw. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni Jakop hah he a ca
awh. A khosaknae ram haiyah kingdi han.

11

Lawkkam raphoenae

1 Jeremiah koevah, BAWIPA koehoi, ka tho e lawk teh hettelah a o,
2 Hete lawkkam lawk hah thai nateh, Judah taminaw hoi Jerusalem kaawmnaw
koevah dei pouh.
3 BAWIPA, Isarelnaw e Cathut ni lawk a dei e teh dei pouh, Hete lawkkam dawk e
lawk ka ngai hoeh e tami teh, thoebonae khang naseh.
4 Izip ram tahmang koehoi kai ni na mintoenaw ka hrawi nah ka poe e lawk teh,
kai ni ka lawk ngai awh nateh, kaie lawkkam lawk na tarawi awh pawiteh, ka tami
lah na o awh vaiteh, kai teh nangmae Cathut lah ka o han.
5 Hottelah pawiteh, na mintoenaw koe lawk ka kam e ka kuep sak vaiteh, maito
sanu hoi khoitui lawngnae ram nangmouh ni sahnin e coung awh e patetlah na poe
awh han ati. Kai ni Amen, BAWIPA ka ti.
6 BAWIPA ni kai koevah, hete lawknaw pueng hah Judah ram hoi Jerusalem e
lamthung pueng koe hramkhai haw. Hete lawkkam lawk heh ngai awh nateh, tarawi
awh.
7 Izip ram hoi na mintoenaw ka tâcokhai hnin hoi sahnin totouh, amom ka thaw
teh, kâhruetcuetnae lawk tuhoitu ka dei pouh, ka lawk ngai awh, ka ti pouh.
8 Hatei ngai awh hoeh, banglahai noutna awh hoeh, amamae lungthin kathout
lungpatanae koe lah a pâlei awh. Hatdawkvah, ka poe e lawk a tarawi ngai awh
hoeh dawkvah, lawkkam dawk kaawm e thoebonae pueng ka khang sak.
9 Hathnukkhu, BAWIPA ni kai koevah a dei, Judah taminaw hoi vah kaawm
taminaw koe thoe sak hanlah a kâcoun awh.
10 Ka lawk heh ngai awh hoeh. A mintoenaw e yonnae koe lah koung kamlang awh
toe. Alouke cathutnaw e thaw tawk hanelah a kâbang awh. Isarel imthungkhunaw
hoi Judah imthungkhunaw ni mintoenaw e lawkkam teh a raphoe awh.
11 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei, ahnimouh dawk runae ka pha sak vaiteh,
hlout awh mahoeh. Kai koe hram awh van han eiteh, hotnaw e a lawk teh ka thai
pouh mahoeh.
12 Judah khonaw hoi Jerusalem e taminaw ni a cei awh vaiteh, hmuitui ouk a sawi
pouh e cathutnaw koevah a hram awh han, hatei runae kâhmo awh navah, ahnimouh
ni rungngang thai mahoeh.
13 Oe, Judah, na khonaw yit touh cathutnaw na tawn. Baal cathut koevah kaya ka
tho e hmuitui hmaisawi thuengnae khoungroe hah Jerusalem e lamthung yit touh na
sak awh.
14 Hete taminaw han ratoum pouh hanh awh. Pahrennae hai het pouh hanh awh,
patang rucatnae kâhmo nah kai na kaw nakunghai, kai ni ka thai mahoeh.
15 Panuet ka tho e hno moikapap sak nah laihoi, ka pahren e ni kaie im dawk tawk
han bangmaw a tawn. Nangmouh koehoi kathounge moi teh a tapoung toe. Yonnae
na sak navah, na lung ahawi awh.

16 BAWIPA ni nangmouh teh olivekung ka naw e a paw ka hawi poung e ati. Hatei,
cairing laihoi a van hmai a patawi teh, a kang koung a khoe.
17 Isarel imthungnaw hoi Judah imthungnaw ni Baal koevah, hmuitui a awi roi teh,
kathout hno sak hoi ka lungkhuek sak roi dawkvah, nang na kaungkung ransahu
BAWIPA ni na lathueng vah ronae pha sak hanlah lawk a tâtueng toe.

Jeremiah thei han noungnae

18 BAWIPA ni na panuesak teh, ka panue toe. Bangkongtetpawiteh, a sak awh e
naw hah be na hmu sak toe.
19 Hatei, kai teh, a nuen ka nem e tuca thei hanlah a hrawi awh e patetlah doeh
ka o, ahnimouh ni kai thei hanlah kho a khan awh. Akung hoi a pawnaw hai be
raphoe vaiteh, kahringnaw ram koehoi ahni teh tâkhawng awh sei, apinihai a min
teh pâkuem hanh naseh, telah a dei awh e hah ka panuek hoeh.
20 Hatei, ransahu BAWIPA, kalan lah lawkcengkung, lungthin hoi pouknae
kanoutkung, ahnimouh van moi na pathungnae heh na hmawt sak haw, ka coungnae
abuemlah na kut dawkvah na poe.
21 Hatdawkvah, nange hringnae thei hoeh nahanlah BAWIPA min lahoi lawk dei
han leih, telah nahoeh pawiteh, kaimae kut dawkvah na due han, telah Anathoth
kho e taminaw koevah ransahu BAWIPA ni he a dei.
22 Hatdawkvah ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, kai ni ahnimanaw hah ka rek
han. A nawsainaw heh tahloi hoi a due awh vaiteh, a capanaw hoi a canunaw hah
takang dawk a due awh han.
23 Buet touh hai hlout awh mahoeh, ahnimouh reknae kum navah, Anathoth kho e
taminaw lathueng vah, yawthoenae ka pha sak han, a ti.

12

Jeremiah phuenangnae

1 Oe BAWIPA na hmalah lai ka roe nahaiyah, nang na kuep yungyoe. Hatei, na
lawkcengnae kong heh na hmalah dei ka ngai rah. Bangkongmaw tamikathoutnaw
a lamcawn awh teh, kadumyennaw ni lunghawi hoi khosak awh.
2 Ahnimanaw hah nang ni na ung teh, tangpha a pabo, a roung awh teh, a paw
awh. Ahnimae pahni hoi na hnai teh, ahnimae lungthin hoi teh na hla.
3 Hatei, BAWIPA nang ni na panue, nang ni na hmu teh nama na pouknae hah na
tanouk. Thei hanlah kaawm e tunaw patetlah ahnimouh hah sawn nateh hrawi haw.
Thei nahane hnin hanlah ahnimouh hmoun haw.
4 Ram ni na to touh maw, a cingou vaiteh, kahrawng e hrâmnaw ni nâtotouh
maw a ke awh han. A thung e kaawmnaw hah a hawihoeh dawkvah, kahrawng
moithangnaw hoi tavanaw hai kahmakata awh toe. Hathnukkhu vah, taminaw ni
maimouh koe kaawm hno heh hmawt katang mahoeh, telah bout ati awh.

BAWIPA ni pathungnae

5 Taminaw hoi yawng kâta nahai, ahnimouh ni na ta awh pawiteh, marangnaw
hoi bangtelamaw na tâ thai han. Na kâuep e roumnae ram ni na tawn sak pawiteh,
Jordan ratu tanghling dawk bangtelamaw na ti han vai.
6 Na hmaunawnghanaw, na imthungkhu ni patenghai, nang hah na dum awh
toe, na ngaihoeh hoi na hramsin awh toe. Ahnimouh ni lawk kahawi a dei awh
nakunghai, ahnimouh yuem awh hanh.
7 Ka im ka pahnawt vaiteh, ka râwnaw hai ka hnoun han toe. Ka pahren e tami
teh, a tarannaw kut dawk ka poe toe.
8 Kaie râw teh, ratu e sendek patetlah doeh ao toe. Kai hah na huk sin, hatdawkvah
kai ni ka hmuhma.

9 Kaie râw teh kai hanlah tarakcak e langtanaw lah ao. Langta ni petkâkalup lah a
hmang maw. Moithang pueng pâkhueng awh nateh ca hanelah thokhai awh.
10 Tukhoumkung kapap ni, ka misur takha hah a raphoe awh teh, ka coe hane hah
rep a coungroe awh. Phunep poung lah ka coe hane hah tami kingdi lah ao han.
11 Kingdi e ram lah ao sak, koung a raphoe teh kai koe a ka. A ram buemlah koung
a raphoe teh, apinihai noutna awh hoeh.
12 Kingdi e monsom ka nga e pueng koe karaphoekungnaw a luen awh han, ram
apoutnae koehoi avanglae apout totouh, BAWIPA e tahloi ni koung a ca han, roumnae
roeroe awm mahoeh.
13 Cang hah a tu awh han eiteh, pâkhing lah doeh a a awh han. A tha pueng
hoi a tawn awh eiteh, banghai hmawt awh mahoeh. BAWIPA e a lungphuennae a
patawpoung toung dawkvah, yeiraiponae doeh a a awh han.
14 BAWIPA ni hettelah a dei, kaie tami Isarelnaw koevah, ka poe e râw
karaphoekung ka imrinaw e yonnae naw dawkvah, a ram thung hoi ka phawk vaiteh,
ahnimouh thung dawk hoi hai Judah imthungkhu hah ka phawk han.
15 Hatei, ka phawk hnukkhu, hetnaw van vah pahrennae bout ka tawn vaiteh,
amamouh ni râw a pang hane talai amamouh ram lah bout ka thokhai han.
16 Hahoi, hettelah ao han. Baal koe ka taminaw thoebo a pâtu e patetlah ka min
lahoi BAWIPA a hring teh, a hring nah thung pueng teh, telah thoebo a kamtu awh
teh, ka taminaw hoi hringnuen hah kahawie lah kamtu awh pawiteh, ka taminaw
thung dawk ka caksak han.
17 Hatei, api miphun ni hai thai ngai awh hoehpawiteh, hote miphun teh koung ka
phawk vaiteh, ka raphoe han, telah BAWIPA ni a ti.

13

Hnitaisom

1 BAWIPA ni kai koe hetheh a dei, cet nateh hnitaisom ran nateh kâyeng haw, hatei
tui duk sak hanh, ati.
2 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dei e patetlah hnitaisom hah ka ran teh ka kâyeng.
3 Hathnukkhu, BAWIPA e lawk teh apâhni kai koe bout a pha teh,
4 hnitaisom na ran e hah lat nateh, kâyeng laihoi Euphrates tui koe cet nateh, talung
kâbawng e rahak vah hrawk haw, telah ati.
5 Hatdawkvah, ka cei teh BAWIPA ni a dei e patetlah Euphrates tui teng vah ka hro.
6 Hnin moi a saw hnukkhu teh, BAWIPA ni kai koe vah, thaw nateh Euphrates tui
koe cet nateh, hnitaisom na hro sak e hah bout lat leih na ti pouh.
7 Hatdawkvah, Euphrates tui koe ka cei teh, ka hronae hmuen koe ka tai teh, bout
ka la. Hatei, koung a hmawn toung dawkvah, hnopai hanlah awm hoeh toe.
8 Hathnukkhu BAWIPA e lawk teh kai koe a pha.
9 BAWIPA ni hettelah a dei, het patetlah Judahnaw kâoupnae hoi Jerusalem
kâoupnae hah ka raphoe han.
10 Hete tamikayonnaw, ka lawk ka ngai hoeh e taminaw, amamae a lungpatanae
patetlah ka cet ni teh, alouke cathutnaw ka bawk niteh, a thaw tawk pouh hanelah ka
cet naw teh, hete hnitaisom patetlah lah ao awh. Hnopai hanlah awm awh mahoeh.
11 Hnitaisom teh tami ni a keng dawk a kâyeng e patetlah Isarel imthungkhu hoi
Judah imthungkhu naw pueng teh, ka taminaw, ka min kamthang sak hane hoi ka
bawilen sak hanelah kai koe pou kârayen hanelah ka sak e lah ao eiteh, banglah
noutna awh hoeh telah BAWIPA ni ati.

Misur um

12 Ahnimouh koe hete lawk heh na dei pouh han. BAWIPA Isarel Cathut ni vah
hettelah a dei, Misur um pueng hah misur tui hoi kawi sak hanlah ao. Ahnimouh ni

nang koevah, misur um teh misur tui hoi kawi sak hanlah ao tie hah ka panuek boi
awh hoeh maw, telah ati awh han.
13 Ahnimouh koevah, BAWIPA ni hettelah a dei. Hete ram thung kaawm tami
pueng Devit e bawitungkhung dawkvah, ka tahung siangpahrang pueng, vaihmanaw,
profetnaw hoi Jerusalem vah kaawm taminaw pueng hah yamuhrinae hoi ka kawi
sak han.
14 Kai ni amahoima buet touh hoi buet touh, a napanaw hoi a canaw hai ka
kâhem sak han telah BAWIPA ni ati. Hottelae naw teh raphoe hoeh nahanlah pahren
mahoeh, pâhlung mahoeh, lungma mahoeh, hatei, he ka raphoe han ati telah ati.

Santoungnae

15 Hnâpakeng nateh thai haw. Kâoup hanh awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
lawk a dei toe.
16 Hmonae a pha sak hoehnahlan, ka hmot e mon dawkvah na khok na kamthui
hoehnahlan vah, BAWIPA na Cathut teh pholen haw. Angnae na tawng lahun nah
duenae tâhlip a tâco sak teh, ka hmot e talung kâko lah a coung sak.
17 Hete na ngai hoehpawiteh, nangmae na kâoupnae dawkvah, arulahoi ka ka han.
BAWIPA e tuhunaw teh, san lah a hrawi awh han dawkvah, lungpataw lahoi ka ka
vaiteh ka mitphi a bo han.
18 Siangpahrang hoi siangpahrangnu koevah, na lû roi dawk e na bawilen
bawilakhung hah a bo han toe. Hatdawkvah, na bawitungkhung dawk hoi kum roi
leih, telah dei pouh.
19 Negev khopuinaw taren awh vaiteh, ka paawng hane apihai awm mahoeh.
Judahnaw pueng san lah, abuemlahoi koung a hrawi awh han.
20 Na mit padai awh nateh, atunglah hoi kathonaw khenhaw, nangmouh koe na
khoum sak e tuhu hoi ngai kaawm e tunaw hah namaw ao.
21 Bawi hoi lû lah kaawm hane na cangkhai e ni, na rek toteh, bangne na dei han.
Napui ca khe pataw e patetlah na man toteh, a pataw na ti han na vaiyaw.
22 Bangkongmaw het patet e hno heh kai koe a pha vai, telah na mahoima hah
kâpacei pawiteh, na yonnae naw apap poung dawk doeh toe, na hna a phawi awh
teh tawngtai lah na o e a kamnue toe.
23 Ethiopianaw ni a vuen a kâthung thai maw. Kaisi ni a em a kâthung thai maw.
Kâthung thai pawiteh, nangmouh kathout hno kasaknaw ni hai kahawi hno na sak
thai awh han doeh.
24 Thingyei yawn dawk e kahlî ni cahik a palek e patetlah kai ni nangmouh teh be
na kahei awh han.
25 Kai na hnoun awh teh, laithoe na kâuep awh dawkvah, hetheh na ham hanlah
na pouk pouh e doeh toe, telah BAWIPA ni a dei.
26 Na kayanae kamnue nahanelah, na hna teh na minhmai totouh kalip takhang
han.
27 Kahrawng hoi monnaw dawkvah, na uicuknae hoi na hounlounnae hram
pawlawk hoi, na kâyonae, panuettho e na sak e hah ka hmu, Oe Jerusalem, na yaw
a thoe. Atu totouh na thoung hoeh rah maw.

14

Khokang, tahloi, lacik

1 Khokangnae kong dawk BAWIPA koe e lawk Jeremiah koe ka phat e lawk ka phat
e teh,
2 Judah ni a khui teh, longkhanaw koevah khuinae ao. Ram hanlah a ka teh,
Jerusalem koehoi kanae pawlawk a luen takhang.

3 Bawinaw ni tui kayawtnaw tui do hanelah a patoun awh. Ahnimouh ni tuikhu
koe a cei awh ei, tui awm hoeh. Ahrawng lah bout a ban awh. Lungpuen taki laihoi
a lû a ramuk awh.
4 Ram thung kho a rak hoeh dawkvah, talai teh rak khang toe. Law kaphawnaw ni
lungpuen awh teh, a lû a ramuk awh.
5 Kahrawng e sayuk ni patenghai ca a khe ei, hram ao hoeh dawkvah a ca hah a
hnâw.
6 Kahrawng e la teh a rasangnae cailum hmuen vah a kangdue awh teh,
kahrawnguinaw patetlah kahlî a pahap awh. Hram ca hane ao hoeh dawkvah, a
mit a mom awh.
7 Kamamae yonnae ni yon na pen nakunghai, Oe BAWIPA, na min kecu dawk hno
buetbuet touh sak yawkaw ei, yuemkamcuhoeh eiteh, moi a pap toe. Nang taranlahoi
ka yon awh toe.
8 Oe! Isarelnaw, na ngaihawinae kângairu lahun nah, rungngangkung BAWIPA,
bangkong ka ram thung vah imyin patetlah tangmin buet touh dueng ka ip e imyin
patetlah na o.
9 Bangkong kângairu e patetlah kârungngang thai hoeh e athakaawme tami
patetlah na o. Oe!BAWIPA, nang teh kaimouh koe na o teh, nange min teh ka phu
awh. Hatdawkvah, kaimouh sut na hnoun hanh.
10 Hete taminaw kecu dawk BAWIPA ni hettelah a dei, ahnimanaw ni poungram
hane a ngai awh. A khoktakan hah kâcakuep thai hoeh. Hatdawkvah, BAWIPA ni
hetnaw heh dâw awh hoeh. Atu teh ahnimouh thoenae teh, pou pâkuem pouh vaiteh,
a yonnae kecu dawk a rek awh han.

Laithoe profetnaw

11 Hahoi BAWIPA ni kai koevah, hete taminaw ahawi nahanelah ratoum pouh hanh.
12 Rawcahai awh nakunghai, ahnimae hremnae lawk teh ka thai pouh mahoeh.
Hmaisawi thuengnae hoi pasoumhno, aluepaw na sin nakunghai kai ni ka dâw
mahoeh. Ahnimouh teh tahloi, takang, hoi Lacik hoi let ka raphoe han ati. Hahoi
kai ni, Aya! BAWIPA Cathut khenhaw! ahnimouh koe profetnaw ni,
13 tahloi na ka hmo awh mahoeh, takang hai phat ma hoeh. Hete hmuen koevah
ka pout thai hoeh e hnâroumnae na poe awh han telah pou a dei pouh awh, kai ni
telah ka ti pouh.
14 Hatnavah BAWIPA ni kai koevah, profetnaw ni ka min hoi laithoe doeh ka pâpho
awh. Ahnimouh teh kai ni ka patoun e nahoeh, kâ ka poe awh hoeh. Lawk hai ka
dei pouh hoeh. ahnimouh ni a pâpho e naw teh mitpaleinae, kahrai thawtawknae,
cungkeihoehe pouknae, amamae pouknae patetlah dumyennae roeroe doeh a dei
awh.
15 Hatdawkvah BAWIPA ni hettelah a dei. Kai ni hotnaw teh ka patoun hoeh. Hatei
ahnimouh ni tahloi hoi takangnae teh, hete khoram dawk phat mahoeh telah a dei
awh. Hote profetnaw heh tahloi hoi takangnae hoi a due van awh han.
16 Ahnimouh ni lawk a pâpho pouh e, ka thai e miphun pueng hai tahloi hoi takang
dawkvah, Jerusalem lamthungnaw dawkvah, sut ka tâkhawng han. Amamouh hoi
a yunaw hoi a capa canunaw ka pakawp pouh han api buet touh hai awm mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, thoenae hah amamouh tak dawk ka awi han.
17 Hatdawkvah, hete lawk hah ahnimouh koe na dei han. Ka canu tanglakacuem
ka taminaw ni, hemnae ka patawpoung teh a khang han, rahim lah coungroe lah ao
toung dawkvah, ka mitphi teh karum khodai pout laipalah lawng lawiseh.
18 Kho alawilah ka cei nahai tahloi hoi thei e taminaw ka hmu, khopui thung kâen
nahai, takang dawk hoi profet hoi vaihmanaw ni a panue awh boihoeh e khoram lah
cei awh toe, atipouh

Jeremiah lungpahawinae

19 Judah heh koung na pahnawt awh katang toung. Zion hah na panuet awh ka
tang toung. Hawi thai hoeh nahan bangkong kaimouh heh patang na khang sak.
Hnâroumnae ka ngaihawi awh ei, hnokahawi tho hoeh toe. Hawinae ka ngaihawi
awh ei, takinae letlang a pha.
20 Oe BAWIPA ka hawihoehnae naw hoi mintoenaw e a yonnae naw hah ka panue
awh. Nang koe vah ka yon awh tangak toe.
21 Na min lahoi kaimouh heh na panuet awh hanh ei, na lentoe tungkhung teh, a
min mathout sak hanh, kaimouh hoi lawkkam sak e hah pahnim hoi raphoe rumram
hanh.
22 Banglah ka tho hoeh e miphun alouke cathutnaw dawk, kho ka rak sak thai e
ao na maw. Kalvan ni a mahmawk kho a rak sak thai maw. Oe BAWIPA kaimae
Cathut, nang ni doeh kho na rak sak. Hatdawkvah, kaimae ngaihawinae hah nang
dawk doeh ao. Nang ni doeh het patetlae hnonaw pueng hah na sak.

15

BAWIPA a lunghno mahoeh

1 Hathnukkhu BAWIPA ni kai koevah, Mosi hoi Samuel teh ka hmalah ka ratoum
roi nakunghai, hete taminaw koe lah ka lungthin kamlang pom mahoeh. Ka
hmuhoehnae koe pâlei nateh koung kahmat naseh.
2 Ahnimanaw ni vah, nâ lah maw ka cei awh han, tetpawiteh, BAWIPA ni hettelah
a dei, due hanlah kaawmnaw teh a due awh han, tahloi hanlah kaawmnaw hah
teh tahloi hoi a due awh han, kamlum hanlah kaawmnaw teh a kamlum awh han,
santoung hanlah kaawmnaw teh san a toung awh han.
3 Hote taminaw ka raphoe nahanlah hno pali touh ka patoun han telah BAWIPA
ni ati. Ka thet hanelah tahloi, tami ka kei hanelah uinaw, ka cat hanelah kalvan e
tavanaw hoi talai dawk e moimathengnaw hah doeh.
4 Judah siangpahrang Hezekiah capa Manasseh ni Jerusalem vah hno a sak e
dawkvah, ahnimouh teh talai uknaeramnaw pueng ni a tarawk awh nahanelah a
sak han.
5 Oe Jerusalem apinimaw nang hah na pahren han. Apinimaw nang lungmath-
oekhai han. Nang e kong pacei hanelah apinimaw cawp a kangdue han.
6 Nangmouh ni kai hah na pahnawt awh, telah BAWIPA ni a dei, hnuklah na ban
awh. Hatdawkvah, na lathueng vah ka kut ka tha vaiteh, nang hah na raphoe han,
ka lunghnonae ka hmawt toe.
7 A lamthung dawk hoi a ban ngai awh hoeh dawkvah, ram kalupnae longkha koe
ka pâsei vaiteh, a canaw hah ka thei pouh han.
8 Ahnimae lahmainaw hah tuipui teng e sadi patetlah kapap sak han. A manunaw
kathetkung thoundounnaw hah kanîthun vah ka patoun han, dongdengca dawk
ahnimouh van vah takitho lungpuennae hah ka pha sak han.
9 Ca tongpa sari touh ka khe e a manu a thabaw teh a hringnae a thouk. Ahnie
khosei teh khodai nah a loum, ahni teh yeirai hoi lungpout lah ao. A tarannaw
hmalah kahloutnaw teh kai ni tahloi hoi ka thei han, telah BAWIPA ni ati.

Jeremiah lungpoutnae

10 Oe anu, ka yaw a thoe! talai van pueng kâyue e hoi kâtapoe hanelah vai kai heh
na khe khe! Api koehai a ca hane lahoi laiba ka tawn hoeh, ayâ ni hai kai koe laiba
tawn hoeh ei, tami pueng ni lawkthoeumkha na bap awh.
11 BAWIPA ni vah, atangcalah nang hah na hlout sak han. Runae tueng nah,
rektapnae tueng nah, na tarannaw hah nang koevah, pahrennae ka kâhei sak han.
12 Sum ni atunglae sum hoi stil a khoe thai han na maw.

13 Na ram thung pueng vah yonnae na sak e dawkvah, na bawinae hoi na tawnta
e pueng aphu laipalah na lawp e patetlah ahnimae kut dawk ka poe han.
14 Na panue hoeh e ram koe na tarannaw koevah san lah na ta han. Ka lungkhuek
dawk nangmouh lathueng patawi hane hmai teh a kamtawi toe.
15 Oe! BAWIPA nang ni na panue. Kai hah pou na pouk teh, na pai sin hanelah na
tho toteh, na karektapnaw kalan lah lawkceng haw. Ahnimanaw he na panguep teh
kai na thet hanh loe. Kai ni nang hanlah dudamnae ka khang e heh na pahnim pouh
hanh.
16 Na lawknaw hah a kamnue teh, ka ca! na lawk teh kai hanlah lunghawinae hoi
lungthin phunepnae lah ao. Bangkongtetpawiteh, Oe ransahu BAWIPA na min lahoi
na kaw e lah ka o.
17 Pawito kamkhuengnaw koevah, ka tahung hoeh, ahnimouh hoi lunghawinae ka
hmawng boihoeh, na kut ka van ao dawkvah kamadueng ka tahung, bangkongtet-
pawiteh, lunghawihoehnae hoi na kawi sak.
18 Bangkongmaw ka patawnae heh ahawi thai hoeh, ka hmâ heh hawi han ka
ngaihoeh e patetlah hawi thai hoeh bo vaw, Kai hanlah kâuep han kamcuhoeh e
tui tang ka hak e patetlah maw ao vaiyoe.

BAWIPA ni Jeremiah bout a cai sak

19 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei, bout na ban pawiteh, na bankhai vaiteh,
ka hmalah bout na kangdue han. Cungkeihoehe thung hoi sungren e hno dueng na
dei pawiteh, kaie lawk karingkung lah ao han. Ahnimouh ni nang koe lah kamlang
boilah, nang teh ahnimouh koe lah na kamlang mahoeh.
20 Hete taminaw thung vah rahum tapang na sak han, ahni ni nang hah na tuk awh
han eiteh, nang rungngang hanelah, na teng ka o dawkvah, ahnimouh ni nang na tâ
awh mahoeh, telah BAWIPA ni ati.
21 Tamikathoutnaw kut dawk hoi na rungngang vaiteh, takitho e taminaw e kut
dawk hoi nang teh na ratang han.

16

Jeremiah hringnuen hoi cangkhainae

1 Hathnukkhu, BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 yu na lat mahoeh, hete hmuen koevah, canaw na tawn mahoeh.
3 Hete hmuen koe khe e canaw hoi a manu na pa kong dawk BAWIPA ni hettelah a
dei,
4 ahnimanaw teh Lacik hoi a due awh han, Hotnaw hah apinihai kapkhai mahoeh,
pakawm mahoeh, vaipuen talai dawk eitaboung patetlah a yan awh han. Tahloi hoi
takangnae hoi a due awh han. Ahnimae ronaw teh kalvan e tava hoi moithangnaw
hane rawca lah ao han.
5 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, ro im cet hanh, lungpahawi
hanelah hai cet hanh, ama hai khui hanh. Bangkongtetpawiteh, hete taminaw koehoi
lungmawngnae, pahrennae lungmanae he ka la pouh toe telah BAWIPA ni a dei.
6 Hete ram dawk tami kalen kathoung hai a due awh han. Apinihai pakawm
mahoeh, apinihai khui mahoeh. Apinihai a mahoima kâbouk mahoeh, a sam hai
ngaw mahoeh.
7 Ro karingkungnaw hoi kapakawpnaw lungpahawi hanelah rawca apinihai thak
pouh mahoeh. Ka dout e a na pa hoi a manu han patenghai thak pouh mahoeh.
Ahnimouh lungpahawi hanelah apinihai tui boehai poe mahoeh.
8 Hatdawkvah, caneinae im dawk kâen hanh, ahnimouh hoi cungtalah tahung
hanh, cat hanh.

9 Bangkongtetpawiteh, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, nangmouh
mithmu hoi na hring na thung vah lunghawilawknaw hah ka roum sak vaiteh, yuvâ
kâpaluennae lawk hai hete hmuen koe ka roum sak han.
10 Hete lawknaw pueng hah hete taminaw koevah na dei pouh navah hotnaw ni,
bangmaw BAWIPA ni hettelah totouh kahawihoeh poung e hno hah a dei vai. Bang
hno maw sakpayon awh, BAWIPA kaimae Cathut koe vah bang yonnae maw ka sak
awh, tet awh pawiteh,
11 hettelah na dei pouh han, na mintoenaw ni kai na hnoun awh teh, alouke
cathutnaw hnuk a kâbang awh teh, ahnimae thaw a tawk pouh awh. Kai na hnoun
awh teh, kaie kâlawk hai tarawi awh hoeh.
12 Nangmouh hai na mintoenaw hlak hoe na thoe hnawn awh. Khenhaw! kaie
lawk ngai laipalah tami pueng ni amamae lungpouk patetlah koung a cei awh.
13 Hatdawkvah, kai ni hete ram thung hoi nangmouh hoi na mintoenaw ni na panue
boihoeh e ram koe lah na pâlei awh han, hote hmuen koe vah karum khodai alouke
cathutnaw e thaw na tawk awh han. Kai ni nangmouh hah na pasai awh mahoeh.

Cathut ni Isarel bout a kâhat sak han

14 Hatei, Isarel taminaw Izip ram hoi na kahrawikung, BAWIPA teh a hring dawkvah
telah taminaw ni a dei awh hoeh nahanelah, a hnin teh a pha lahun, telah BAWIPA
ni a ti.
15 Hatei taminaw ni, atunglae ram hoi ahnimouh a hreknae ramnaw pueng thung
hoi Isarelnaw kahrawikung BAWIPA teh a hring tangngak dawkvah ati awh han.
Ahnimouh teh kai ni a na mintoenaw koevah, ka poe e ram thung bout ka o sak awh
han, telah BAWIPA ni a dei.
16 Hatei, atu teh tangakamankungnaw moikapap ka kaw vaiteh, ahnimouh ni a
man awh han. Hahoi kai ni moi ka kathoumnaw moikapap ka kaw vaiteh, monrui
hoi montam hoi talungkâko totouh a ka awh han.
17 Ahnimae lamthung pueng hah ka mit ni pheng a hmu, kai koe hoi kâhrawk thai
awh mahoeh, ahnimae yonnae hai ka mithmu hoi hro thai lah awm mahoeh.
18 Amamae thoenae hoi yonnae dawkvah, let hni hoi ka pathung han, ahnimouh ni
ka ram hah panuettho e ro hoi a kamhnawng sak awh teh, panuetthonae ni ka coe e
ram dawk a kawi sak telah BAWIPA ni a ti.
19 Oe BAWIPA ka thaonae hoi ka rapan, kângairu nah kângue e hoi talai apoutnae
koehoi Jentelnaw nang koe a tho awh han. Mintoenaw ni laithoe, cungkeihoehe hno,
ayawmyin hno hoeh laipalah banghai a pang awh hane râw awm hoeh.
20 Tami ni ama hanlah cathut lah kaawm hoeh e cathut hah a sak han na maw.
21 Hatdawkvah, kai ni hotnaw hah ka panue sak han. Ka kut hoi hnotithainae ka
panue sak vaiteh, ka min hah Jehovah doeh tie a panue awh han.

17

Judah yonnae hoi reknae

1 Monsom ka hring e thingkung koevah, ahnimae khoungroe hoi thingmeikaphawk
hah a catounnaw ni a pouk awh lahun nah,
2 Judah yonnae teh sumcacung hoi thut lah ao teh, talung phukaawm pâsu hoi
ahnimae lungthin phen dawk tarik lah ao teh, khoungroe ki dawk hai tarik lah ao.
3 Ram thung e kaie mon, ram thung pueng na yonnae dawkvah, na bawinae hoi na
tawnta na pâtung e râw pueng taran kut dawk ka poe han.
4 Na sak payonnae dawkvah, kai ni na poe e râw koehoi ka takhoe han toe. Na
panue boihoeh e ram taran kut dawk san na toung sak han. Ka lungkhueknae hmai
teh a kaman sak toe.

Thoebonae hoi yawhawi

5 Tami kâuep teh a lungthung vah BAWIPA koehoi kangheng e tami teh thoebo e
lah ao.
6 Ahni teh thingyeiyawn dawk thingke patetlah ao vaiteh, kahawi hno ka tho
nakunghai hmawt mahoeh, ka ke e tanghling talai apinihai a ohoehnae palawi talai
hmuen koe ahni teh ao han.
7 Hatei, BAWIPA kâuep niteh, ama dawkvah, ngaiuepnae katawnnaw teh a
yawhawi.
8 Ahni teh tuirai vah ung e thing, tui ao nah koevah a tangpha ka payang e hoi
a kâvan. Khokang nakunghai takinae awm hoeh, a hna hai hringsuepcalah pou ao.
Khokang kum hai lungpuennae tawn hoeh, a paw hai sarut boihoeh.
9 Lungthin teh bangpueng hlak hai huenghai kaawm poung e abuemlahoi
kahawihoehe doeh. Apinimaw a panue thai han.
10 A nuencang hoi tawksaknae patetlah poe hanlah kai BAWIPA teh pouknae a
tanouk teh lungthin ka pakhingpalang kung lah ka o.
11 Ka lan hoeh lah hnopai ka tawnta e tami teh, bakoum ni amae a tadui hoeh e
a awt e patetlah ao. A roung lahun navah a roedeng vaiteh, apoutnae koe teh tami
pathu lah ao han.
12 Apuengcue hoi rasangpoung lah kaawm bawitungkhung teh mamae hmuen
kathoung lah ao.
13 Oe! BAWIPA, Isarelnaw ni kângaiuep e, nang kapahnawtnaw pueng yeirai a po
awh han. Kai kamlang takhai e pueng teh, vaiphu dawk ca thut e patetlah ao awh
han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA hringnae tuiphuek a ceitakhai awh .
14 Oe! BAWIPA na hawi sak haw, pawiteh ka hawi han, na rungngang haw ka hlout
han, kai ni nang doeh na pholen.
15 Ahnimouh ni kai koevah, BAWIPA e lawk teh namaw ao, atuvah kuep sak haw,
na ti pouh awh.
16 Na hnukkâbang e tukhoumkung lah ka onae koehoi ka roun mahoeh. Hawi-
hoehnae hnin a pha hane hai ka ngai hoeh. Ka tâcawt e lawk hah na panue teh na
hmalah ao.
17 Kai hanelah taki kawi lah awm hanh, ronae a pha navah nang teh kai ni kângue
e hmuen doeh.
18 Kai na ka rektapnaw hah yeiraipo awh naseh, hatei kai teh yeirai na po sak hanh,
ahnimanaw teh yawng awh naseh, hatei kai teh, na yawng sak hanh. Ahnimanaw
van vah ronae phat sak nateh, let hni touh hoi ahnimouh lathueng phat sak haw.

Sabbath hnin thoungsaknae

19 BAWIPA ni kai koevah hettelah a dei, cet nateh taminaw e kho rapan longkha,
Judah siangpahrangnaw a tâco kâen koevah, Jerusalem rapan longkha pueng koe
kangdout haw.
20 Ahnimanaw koevah, kâen tâcawt e taminaw pueng hoi Judah siangpahrangnaw
pueng voi, BAWIPA lawk teh thai awh haw.
21 BAWIPA ni hettelah a dei, sabbath hnin hnori na phu hoeh nahan, Jerusalem na
kâenkhai hoeh nahan kâhruetcuet awh.
22 Na imthungkhu hoi hnori sin awh hanh. Sabbath hnin vah thaw tawk awh hanh,
na mintoenaw koevah kâ ka poe tangcoung patetlah sabbath hnin vah kathoungcalah
ya awh.
23 Hatei, ahnimouh ni a thai ngai awh hoeh teh, a hnâ hai pakeng awh hoeh, a
lungpata sak awh teh, ka patounnae lawk hah thai awh hoeh, dâw ngai awh hoeh.
24 BAWIPA ni hettelah a dei, hatei nangmouh ni ka lawk na ngai awh hoeh. Sabbath
hnin vah hete rapan longkha koehoi hnokari hah na sin awh hoehpawiteh, thaw na
tawk awh laipalah sabbath hnin hah kathoungcalah na ya awh pawiteh,

25 Devit e bawitungkhung dawkvah, ka tahung e leng hoi marang kâcui e,
siangpahrangnaw ni hete rapan longkhanaw dawk hoi a bawinaw hoi a kâen awh
han. Ahnimouh hoi bawinaw ni Judah taminaw hoi Jerusalem vah kho kasaknaw
hoi, hete khopui thung vah a yungyoe na o awh han.
26 Judah khonaw hoi Jerusalem tengpam khonaw hoi Benjamin ram hoi akalae
ram hoi mon lae ram hoi, Negeb ram koehoi taminaw a tho awh vaiteh, lunghawi
thuengnae hah BAWIPA im a poe awh han.
27 Sabbath hnin kathoungcalah a ya awh teh, sabbath hnin vah Jerusalem rapan
longkhanaw koehoi hnori phu laihoi kâen hoeh nahanelah a dei e hah na ngai awh
hoehpawiteh, Jerusalem rapan longkhanaw koevah, kadout thai hoeh e hmai ka tâco
sak vaiteh, Jerusalem siangpahrang im a kak vaiteh roum mahoeh toe.

18

Hlaam kasakkung hoi amhru

1 BAWIPA koehoi Jeremiah koe ka phat e lawk teh hettelah a o,
2 Hlaam kasakkung im cet nateh, hawvah kai ni lawk na poe han, atipouh.
3 Hatdawkvah, hlaam kasakkung im lah ka cei teh, hatnavah hlaam kasakkung,
hlaam saknae a tabu koe thaw a tawk e hah ka hmu.
4 Amhru hoi sak e talai teh hlaam kasakkung e kut dawk hoi a rawk dawkvah,
kasakkung ni ama ni ahawi ati e patetlah a katha alouke e bout a sak.
5 Hatdawkvah, BAWIPA e lawk teh kai koe a pha.
6 Oe Isarel imthungkhu, hete hlaam kasakkung ni hlaam a sak e patetlah kai ni
nangmouh heh na sak thai mahoeh maw, telah BAWIPA ni ati. Hlaam kasakkung e
kut dawkvah talaihlaam ao e patetlah oe Isarel imthungkhu nangmouh hai kaie kut
dawkvah na o awh.
7 Nâtuek hai uknae thoseh, miphun kong dawk thoseh, phawk hoi ka raphoe vaiteh,
ka yei han telah ka dei nakunghai,
8 hote miphun ni ahni taranlahoi ka dei e kecu dawk, hawihoehnae kamlang takhai
pawiteh, a lathueng vah hawihoehnae sak hanelah, ka kâcai e hah ka kâhno han.
9 Hahoi nâtuek e atueng hai miphun kong dawk thoseh, uknae kong dawk thoseh,
ka sak vaiteh, ka kangdue sak han telah ka dei nakunghai,
10 ka dei e ngai laipalah ka mithmu vah kathoute sak pawiteh, ahni hanlah hawinae
ka sak han ka tie hah, let ka kâhno han.
11 Hatdawkvah, Judah taminaw hoi Jerusalem khokasaknaw koe BAWIPA ni
hettelah a dei. KHenhaw! nangmae kong dawk hnokahawi e ka pouk teh, kâtarannae
ka pouk lahun, tami pueng ni kahawihoehe nuencang hah kamlang takhai pawiteh,
na hringnae khosaknae nuen hah kâthung awh telah tet pouh.

Hnâpang Isarel

12 Hateiteh, ahnimouh ni hot teh ngaihawinae kaawm hoeh e doeh ati, ma ni ahawi
tie patetlah o awh vaiteh, tami pueng a lungpouk payonnae ni kâ a poe e patetlah
sak awh han telah ati awh.
13 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei. Jentelnaw pacei awh haw, het patet lae
apinimaw a thai boi, Isarel tanglakacuem ni takikatho e hno hah a sak toe.
14 Lebanon mon talung van e ka bawt e tadamtui hah tami buet touh ni a ceitakhai
boimaw. A tengpam hoi ka lawng e tuipading hah a hak boimaw.
15 Ka taminaw ni na pahnim awh dawkvah, patopatang kaawm hoeh e meikaphawk
koevah hmuitui a sawi awh. Hote ni vah ayan e lamkaruem a phen sak awh. Picai
hoe e lamthung lam a dawn awh.
16 Amamae ram teh yungyoe panuikhai hanelah a ceitakhai awh teh, ka cet kaawm
pueng ni kângairu teh a lûsaling sin awh.

17 Kanîtholae kahlî kathout patetlah tarannaw hmalah, peng kâkayei sak han. A yawthoenae hnin nah ka hmalah tho laipalah ka hnukkhu lah a kamlang takhai han telah ati.

Jeremiah a pacekpahlek awh

18 Ahnimouh ni tho awh, Jeremiah hah youk awh sei. Bangkongtetpawiteh, vaihmanaw koe e kâlawk kahmat mahoeh, profetnaw koe e lawk hai pout mahoeh, tho awh, pathoe awh sei, a lawk hai bang lah noutna pouh hanh sei, telah ati awh.
19 Oe BAWIPA ka kong heh pouk haw, kai ka tarannaw e lawk hah na thai pouh haw.
20 Hnokahawihoehe hah, hnokahawi hoi pathung boimaw. Bangkongtetpawiteh, ka hring nahanelah tangkawm a tai awh. Ahnimouh koehoi ka lungkhueknae roum nahane hoi ahnimouh hanelah hawinae dei hanelah, na hmalah ouk ka kangdue e hah na pahnim pouh hanh.
21 A canaw hah takang kâhmo sak nateh, tahloi thakaawme kâhmo sak haw. A yunaw hah a due awh vaiteh lahmai la coung awh naseh, a napanaw hah lacik hoi dout awh naseh, karoung lahun e naw hai taran hmuen koe tahloi hoi thei e lah awm awh naseh.
22 Tarankatuknaw hah ahnimouh koe pouk laipalah na pha sak torei teh, a imthung dawk hoi khuika lawk kampaw naseh. Bangkongtetpawiteh, man hanelah na kâcai awh dawkvah, tangkom a tai awh teh, ka khok kâman nahanelah karap a patung awh.
23 Oe BAWIPA kai thei hanelah a kâcai awh e hah na panue toe. Ahnimae yonnae hah yontha pouh hanh. Na hmaitung vah a payonnae naw hah kahmat sak hanh. Na hmalah kamlet sak nateh na lungkhueknae hnin na vah hottelah sak haw.

19

Tuium

1 BAWIPA ni hettelah a dei, cet nateh hlaam ka sak e ni amhru hoi a sak e tuium hah ran haw. Hahoi kacuenaw hoi vaihmanaw thung e kacuenaw hah hrawi nateh,
2 Kanîtholae longkha kung koe Benhinom tanghling koe cet haw, hawvah nang koe ka dei hane lawk hah na pâpho han.
3 Hettelah na dei han, Judah siangpahrangnaw hoi Jerusalem vah, kho kasaknaw BAWIPA e lawk hah thai awh. Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! kathainaw pueng e hnâ dawk khik ka cawt e kathoute hah ka pha sak han.
4 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni na pahnawt awh teh, hete hmuen heh a khin sak. Amamouh hoi a napanaw hoi Judah siangpahrangnaw ni hai a thai boihoeh e cathut alouknaw koe hmuitui a sawi awh teh, hete hmuen heh yonnae ka tawn hoeh e thipaling a kawi sak.
5 Hahoi a canaw hah Baal koe hmaisawi thuengnae poe hanelah, Baal hmuenrasang hah a kangdue sak awh. Hot teh kâ ka poe e nahoeh, ka dei boihoeh, ka lungthin dawk hai kâen boihoeh.
6 Hatdawkvah, thaihaw! atueng hah a pha han BAWIPA ni ati. Hatnae hnin nah hete hmuen heh Topheth telah kaw mahoeh toe. Benhinom tanghling tie hai tet hoeh toung vaiteh, kâtheikârawngnae tanghling telah ti han toe.
7 Hete hmuen dawk Judah hoi Jerusalem khokhangnae hah a hrawnghrang lah ka coung sak han. Ahnimouh teh tahloi hoi a hringnae taran kut dawk ka poe vaiteh, a ronaw hah kahlun e tava hoi talî moithangnaw e rawca lah ka poe han.
8 Hahoi hete khopui teh tami kingdi e, panuikhai hanelah ka coung sak vaiteh, a kâhmo e thoebonae kecu dawk, ka cet pueng ni kângairu awh vaiteh a panuikhai awh han.

9 A canu hoi a capanaw e moi hah ka ca sak han. A hringnae ka lawm hane
tarannaw ni a kalup awh teh, kângai ka ru lah ao sak torei teh, tami pueng ni a
imrinaw e moi hah a ca awh han.
10 Hahoi na hrawi e naw hmaitung vah tuium hah rak hem.
11 Ahnimouh koe hettelah na dei han. Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, hlaam
kasakkung e hlaam hah tami ni rak a hem teh, pathoup thai lah ao hoeh e patetlah
hete taminaw hoi hete kho hah rak ka hem vaiteh, Topheth vah pakawp nahane
hmuen ao hoeh totouh a pakawp awh han.
12 Hot patetlah hete hmuen heh ka ti roeroe han telah BAWIPA ni a dei. Hete kho
heh Topheth patetlah ka coung sak vaiteh, athung e kho kasaknaw lathueng hai ka
sak han.
13 Jerusalem imnaw hoi Judah siangpahrangnaw im hoi im tangkuem e a lathueng
vah kalvan lah kangvawi hoi hmuitui sawinae imnaw pueng hoi, cathut alouknaw
koe nei hane a awinae imnaw pueng hah, Topheth hmuen patetlah khin sak e lah ao
han.
14 Jeremiah teh BAWIPA ni lawk dei hanelah a thanae hmuen Topheth hoi a tho
teh, BAWIPA im thongma dawk a kangdue teh, tamimaya koevah hettelah a dei.
15 Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! ka lawk a ngai awh
hoeh nahanelah, a lungthin a pata sak awh kecu dawk thoenae kadeinaw pueng hah
hete khopui hoi khonaw pueng dawk ka pha sak han telah ati.

20

Pashhur ni Jeremiah a hem

1 Jeremiah ni hottelah lawk a dei e hah BAWIPA im e kahrawikung kacuepoung lah
kaawm e Immer capa vaihma Pashhur ni a thai.
2 Hottelah Pashhur ni profet Jeremiah hah a hem teh, BAWIPA im e Benjamin
longkha atunglah kaawm e dawkvah, hlong a buet teh a paung.
3 A tangtho vah Pashhur ni Jeremiah hah a rathap teh Jeremiah ni, BAWIPA ni na
min teh Pashhur tet hoeh toe, Magormissabib telah ati toe atipouh.
4 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, Khenhaw! nang hoi na huinaw
pueng hanelah taki ka tho e lah na coung sak han. A tarannaw hah tahloi hoi a rawp
awh vaiteh, na mit hoi na hmu han. Judah tami pueng hah Babilon kut dawk be ka
poe han, ahnimouh ni Babilon vah san lah a hrawi awh vaiteh, tahloi hoi a thei awh
han.
5 Hothloilah, khopui tawntanae, tawk e lahoi a hmu awh e pueng, aphu kaawm e
hno pueng, Judah siangpahrang râwnaw pueng hah a tarannaw kut dawk be ka poe
han, ahnimouh ni a lawp awh vaiteh, a man awh han, Babilon vah a hrawi awh han.
6 Nang Pashhur na imthung kaawmnaw pueng hoi san lah be na toung awh han.
Babilon vah na cei vaiteh, haw vah na due han. Haw vah nama hoi na huinaw hai
laithoe kapâphonaw pueng hoi pakawp lah be na o awh han telah ati.

Jeremiah thawtawknae dawk min mathoenae

7 BAWIPA nama ni na pasawt teh, ka tarawi toe. Nang teh kai hlak na tha a sai teh
na tâ. Kanî a loum totouh panuilai lah na dei teh panuikhai e lah ka o.
8 Bangkongtetpawiteh, lawk ka dei navah, ka hram teh kâyuekâounnae, pacek-
pahleknae telah ouk ka hram. BAWIPA e lawk teh kai hanelah hnintangkuem
pathoenae hoi panuikhai e lah ao.
9 Ama teh ka toum mahoeh toe, a min lahoi lawk hai ka dei mahoeh toe, ka
ti nakunghai, ka hru thung vah hmaisaan patetlah ka lungthin thung vah ouk ao.
Kaawm khai thai hoeh niteh, ka khang thai roeroe hoeh.

10 Bangkongtetpawiteh, na panuikhai e naw hah ka thai. Avoivang hoi takinae ao.
Raipot awh sei, raipot awh han, telah ati awh. Ka tâlaw nahanelah meng ka pawm e
ka huikonaw ni, na pasawt thai yawkaw han, hottelah hoi tavai teh a lathueng vah
pathung thai han telah ati awh.
11 Hatei, BAWIPA teh athakaawme tami, takikathopounge patetlah kai koe ao. Kai
na ka rektapnaw hah a bo awh vaiteh, na tâ awh mahoeh. Kayayeirai hoi ao awh
han, a lamcawn mahoeh dawkvah, a yungyoe a min mathoenae teh pahnim e lah
awm mahoeh.
12 Oe! ransahu BAWIPA, tamikalannaw ka tanouk e, lungthin hoi pouknae ka
tapuet lah kahmawtkung, ahnimae lathueng vah na pathung e hah na hmu sak.
Bangkongtetpawiteh, ka kong teh nama koe ka hruek toe.
13 BAWIPA koevah la sak awh nateh, BAWIPA teh pholen awh. Bangkongtetpawiteh,
yonae kasaknaw a kut dawk hoi kabawp a ngai e naw hringnae hah a rungngang
pouh.

Jeremiah e kalung

14 Ka khenae hnin teh thoebo lah awm seh, anu ni na khenae hni teh yawhawinae
lah awm hanh seh.
15 Apa koevah, capa na tawn telah lawk a phu teh, a lung kahawi sak e hah thoebo
lah awm seh.
16 Ama teh BAWIPA ni pahren laipalah be raphoe e kho patetlah awm seh. Amom
lah a pawlawknaw thai e lah awm seh. Kanîthun lah hramnae lawk thai naseh.
17 Camoim thung vah na thei hoeh dawkvah, na thet pawiteh anu von teh kaie
phuen lah awm vaiteh, camoim ni pou na von han ei,
18 Bang kecu dawk maw patang hoi lungmathoe hoi o hanelah kayayeirai dueng
hoi ka hring thung a hninnaw hno hanelah camoim dawk hoi ka tâco telah ati.

21

Zedekiah ni heinae

1 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni na tuk toe. BAWIPA ni a lentoenae hno
ouk a sak e patetlah kabawp ngainae hah ban sak thai mahoeh namaw, tie hah
BAWIPA koe na het pouh seh, telah dei pouh hanelah,
2 siangpahrang Zedekiah ni Melhiah capa Pashhur hoi Maaseiah capa vaihma
Zephaniah hah Jeremiah koevah a patoun. Hatnavah, Jeremiah koevah, BAWIPA e
lawk ka phat e teh hettelah ao.
3 Jeremiah ni, Zedekiah koevah, hettelah dei pouh awh.
4 Isarel Cathut BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! Babilon siangpahrang hoi
Khaldean tami rapan alawilah hoi na kavennaw, tarantuknae puengcang hoi ka ban
sak han. Hahoi khopui thung vah, ahnimouh teh ka pâkhueng han.
5 Kama roeroe ni ka lungkhueknae hoi ka lung a onae hoi ka lungphuennae kut hoi
ka thaonae hoi ka tuk han.
6 Hie kho dawk kho ka sak e taminaw hoi saringnaw hah be ka thei vaiteh,
takikathopounge lacik hoi a due awh han.
7 Hahoi teh BAWIPA ni siangpahrang Zedekiah hoi a san, kho louk kaawm e lacik
hoi tahloi hoi tangkhang hoi kahloutnaw hah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar
kut dawk thoseh, a tarannaw e kut dawk thoseh, thei hanelah katawngnaw kut dawk
thoseh, ka poe vaiteh, kahranpoung e tahloi hoi a tuk awh han. Pahrennae tawn
laipalah pâhlung mahoeh. Lungmanae hai tawn awh mahoeh telah ati.
8 Hahoi tamimaya koevah na dei han, BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! duenae
lamthung hoi hringnae lamthung hah na hmalah ka hruek.

9 Hete khopui thung kaawm e pueng tahloi hoi thoseh, takang hoi thoseh, lacik hoi
thoseh, a due awh han. Hateiteh, a tâco teh nangmouh ka ven e Khaldean taminaw
koevah ka kâpoenaw dueng a hring awh han. A hringnae teh ahnimouh koe poe e
phu lah ao han.
10 Hete khopui hawi nahanelah tho laipalah, a ro nahanelah ka noe e doeh toe.
Babilon siangpahrang kut dawk poe lah ao vaiteh, ahni ni hmai hoi a sawi han, telah
BAWIPA ni a dei.

Devit imthung koe lawkthuinae

11 Judah siangpahrang imthungnaw kong dawk BAWIPA e lawk hah thai awh haw.
12 Oe! Devit imthungnaw, BAWIPA ni hettelah a dei. Hnintangkuem lawkkatang hoi
lawkkâceng awh nateh, pacekpahlek e naw kut thung hoi hnephnap kâhmo e naw
hah ngang awh, telah nahoeh pawiteh, ka lungkhueknae hah hmai patetlah tâcawt
vaiteh, na yon kecu dawk apinihai padout thai laipalah a kak payon han doeh.
13 Khenhaw! tanghling dawk kho kasaknaw, nangmouh tanghling dawk kho ka sak
e apimaw kaimouh ka o nah koevah, ka kâen han katetnaw, na taran awh han telah
BAWIPA ni a dei.
14 Hateiteh, na sakyoe e hoi kamcu lah ka rek awh han. Atu raw vah, ratu dawk
hmai ka tâco sak vaiteh, a tengpam pueng koung a kak han telah BAWIPA ni a dei.

22

1 BAWIPA ni hettelah a dei, Judah siangpahrang im vah cet nateh hete lawk hah dei
pouh.
2 Oe! Judah siangpahrang Devit e bawitungkhung dawk ka tahung e nang hoi na
sannaw hoi, na taminaw hi kâennaw hoi BAWIPA lawk hah thai awh haw.
3 BAWIPA ni hettelah a dei, kalancalah lawkceng awh nateh, thoebonae kut dawk
hoi a man awh e naw hah rungngang awh. Imyin hoi na pa ka tawn hoeh e naw,
lahmainaw koe lanhoehnae hoi pacekpahleknae sak awh hanh.
4 Bangkongtetpawiteh, hete lawk heh na tarawi awh katang boipawiteh, Devit e
bawitungkhung dawk e siangpahrangnaw hoi leng hoi marang kâcui hoi ama hoi a
sannaw hoi a taminaw hoi longkha dawk a kâen thai awh han ei.
5 Hatei, hete lawk hah banglahai na ngai awh hoehpawiteh, hete im heh koung a
houng han, telah amahoima thoe a kâbo telah BAWIPA ni a ti.
6 BAWIPA ni Judah imthungkhu koevah, hettelah a dei, nang teh kai hanlah Gilead
patetlah hoi, Lebanon mon patetlah doeh na o. Hatei kingdi e kahrawng hoi apinihai
a ring hoeh e kho patetlah na coung sak han.
7 Nang na kâraphoe hanelah senehmaica sin hoi kâcai han, na rawi e sidar thing
hah tâtueng awh vaiteh, hmai hoi a sawi awh han.
8 Miphun moikapap ni hete kho hah rakan awh vaiteh, tamipueng ni amae a imri
koevah, Cathut ni hete ka lentoe e khopui hah bangkongmaw hettelah khuet a tho
sak vai telah ati awh han.
9 Amamae Cathut BAWIPA lawkkamnae hah a ceitakhai awh teh, alouke cathut a
bawk awh teh, a thaw a tawk pouh awh dawkvah telah a pathung han.

Shallum han kamthang

10 Kadoutnaw hah khui awh hanh, rabui hai rabui awh hanh. Kahmatnaw hane
paleipalang teh puenghoi khuikapkhai awh. Bangkongtetpawiteh, bout a ban thai
hoeh han toung dawkvah, a tâconae ram a hmu hoeh han toung dawkvah.
11 Bangkongtetpawiteh, Judah siangpahrang Shallum Josiah capa, a na pa Josiah
yueng lah kaukkung hete hmuen koehoi ka cet e kong dawkvah, BAWIPA ni hettelah
a dei, hivah bout ban mahoeh toe.

12 San lah a ceikhainae hmuen koe hawvah a due roeroe han, hete ram heh hmawt
mahoeh toe.

Jehoiakim han kamthang

13 Lanhoehnae lahoi im a sak teh, kalanhoehe lahoi imvannaw a sak teh, a yawn
lahoi amahoima, hoi a imri a thayung a hno teh kutphu poe laipalah kaawm e teh
lungmathoe hanlah a o.
14 Im kalenpoung lah imvan tawn e ka sak han. Hlalangaw hah ka paawng vaiteh,
disar thing hoi be ka sak vaiteh, a rong ka paling e ka hluk vai na ka tet nang,
lungmathoe hanlah ao.
15 Sidar thing hoi houk na sak kecu dawk siangpahrang lah na pouk maw. Na pa
niyah, a ca a nei teh, kalanhoehe lah lawk a ceng nahoehmaw. Hot teh ama hanlah
ahawi ngoun.
16 Tami roedeng hoi kavoutthoupnaw koung ka pouk pouh, hottelah ahawi. Hetheh
na panue hane kawi nahoehmaw, telah BAWIPA ni a dei.
17 Hatei kâsokâroumnae hoi kayonhoehe theinae hoi, repcoungroe hane hoi,
kâutnae dueng hah na mit hoi na lung ni a pouk.
18 Hatdawkvah, Judah siangpahrang Jehoiakim Josiah capa kong dawk, BAWIPA ni
hettelah a dei. Aya! ka hmaunawngha hoehpawiteh, Aya! ka tawncanu telah khui
awh mahoeh. Aya! Ka pâtukung hoehpawiteh, aya! a sungrennae hah telah khui
awh mahoeh.
19 Jerusalem longkha alawilah vah, la pakawp e patetlah a pakawp awh han.
20 Lebanon mon dawk luen awh nateh hram awh. Bashan vah hram awh haw,
Abarim hmuen koe hram awh. Bangkongtetpawiteh, na huinaw pueng be a due awh
toe.
21 Na kuepcing awh lahunnah, nang koe lawk ka dei hane, nang ni ka thai mahoeh
telah na ti. Ka lawk na thai ngai hoeh e heh, na nawca hoi e na nuencang doeh.
22 Kahlî ni nange tukhoumnaw be a ca han. Na huikonaw hah san a toung awh
han. Hottelahoi na hawihoehnae dawk kayayeirai phu lahoi na o roeroe hah.
23 Oe! Lebanon mon dawk kho ka sak ni teh, sidar thing koe tabu katukkung
patawnae na lathueng a pha toteh, pahren ka tho kawi lah na o hanelah ca ka khe e
ni pataw a khang e patetlah doeh ao han.

Koniah han kamthang

24 Kai ka hring e patetlah BAWIPA ni a dei. Judah siangpahrang Jehoiakim capa,
Koniah teh ka kut aranglae min thutnae kuthrawt lah kaawm nakunghai, hote hmuen
koehoi na phawk han.
25 Thei hanelah na katawngkung, mei hmu hanelah na taki e naw kut dawk, Babilon
siangpahrang Nebukhadnezar kut hoi Khaldeannaw e a kut dawk na poe awh han.
26 Na khenae kho dawk laipalah, ram alouke dawk nang hoi na kakhenkung na
manu heh, na tâkhawng vaiteh hawvah na due han.
27 Hateiteh ban han na ngaipoungnae ram dawk na ban mahoeh toe.
28 Hete Koniah heh ka rek e hlaam dudam hane kawi lah awmhoeh na maw. Athung
vah ngai hane kawi kaawm hoeh e hlaam nahoehmaw. Bangkongmaw ama hoi a
catounnaw alawilah, a tâco sak teh, panue boihoeh e ram dawk tâkhawng e lah ao
awh vaw.
29 Oe! talai talai talai, BAWIPA e lawk hah thai haw,
30 BAWIPA ni hettelah a dei. Hete tami heh ca tawn laipalah a hringyung thung
vah a lamthung ka cawn hoeh hate tami doeh. Bangkongtetpawiteh, a catounnaw
hai apihai a lamcawn niteh, Devit e bawitungkhung dawk tahung hane hoi, Judah
kaukkung lah awm awh mahoeh telah a ti.

23

BAWIPA hoi tuhu

1 Kaie saringnaw a pânae hmuen koe e kâkayeisakkung tukhoumnaw teh
lungmathoe hanelah ao awh, telah BAWIPA ni a dei.
2 Hatdawkvah, BAWIPA Isarel Cathut ni ka taminaw ka khoum e tukhoumnaw kong
dawkvah, hettelah a dei, ka saringhu hah na kâkayei sak awh, na pâlei awh teh, na
khenyawn awh hoeh. Khenhaw! na sak awh e yonnae kecu dawk na tho sin han
telah BAWIPA ni a dei.
3 Ka saringhu, kacawirae ka saringhu hah ka pâlei ram dawk hoi ka pâkhueng
vaiteh, ngai ka tho poung e a paw ka paw e lah awm awh vaiteh, a pungdaw awh
han.
4 Ahnimouh ka kawk hane tukhoumnaw hah ka pouk pouh han, taki puennae awm
hoeh toung vaiteh, kângairu awh mahoeh toe. Kahmat e hai awm mahoeh toe, telah
BAWIPA ni a dei.

Devit cakang

5 Khenhaw! Devit hanelah kalan e cakang ka kangdue sak hane atueng hah a
pha tawmlei toe, telah BAWIPA ni a dei. Siangpahrang buet touh ni a uk vaiteh, a
hmacawn han, talai van lawkcengnae hoi lannae a kuep sak han.
6 Ahnimae tueng nah Judah teh, rungngang lah ao vaiteh, Isarel teh karoumcalah
ao han. Hahoi, a min teh BAWIPA teh kaimae lannae tie lah ao han.
7 Hatdawkvah, khenhaw! atueng a pha tawmlei, BAWIPA ni ati. Isarelnaw Izip ram
hoi ka tâcawtkhaikhung BAWIPA teh a hring e patetlah tet awh mahoeh toe.
8 Tung lae ram hoi a pâleinae ramnaw thung hoi Isarel imthung a tâcokhai teh,
bout kabankhaikung BAWIPA a hring e patetlah tet awh vaiteh amamae ram dawk
khosak awh han.

Profetkaphawknaw pâpho e a hrawnghrang

9 Profetnaw kecu dawk ka lungthin thung vah a rek. Ka hrunaw hai koung kâhuet,
yamu ka parui e tami patetlah doeh ka o, BAWIPA hoi kathounge a lawk kecu dawk
yamu ni rektap e patetlah ka o.
10 Bangkongtetpawiteh, ram teh uicuknae hoi a kawi teh, thoebo e kecu dawk ram
ni a khui awh. Kahrawng hmuen kahawi pueng koung a ka toe. A hringnae lamthung
hah a payon teh, a thaonae hai lan hoeh.
11 Bangkongtetpawiteh, profetnaw hoi vaihmanaw ni CAthut hah bang lah noutna
awh hoeh. Hawihoehnae naw hah ka imthung vah ka hmu telah BAWIPA ni a dei.
12 Hatdawkvah, a lamthung pueng teh khohmo vah ka pâhnan e lamthung patetlah
ao han. Hote lamthung dawk pâlei e lah awm vaiteh, ka pâhnan e dawk koung a rawp
awh han. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh lathueng vah kathoute reknae hah ka pha
sak han, telah BAWIPA ni a dei.
13 Samaria profetnaw dawkvah, panuettho e hah ka hmu, Baal kampang lahoi lawk
hah a dei awh teh, Isarelnaw hah lampaihei lah a ceikhai awh.
14 Jerusalem e profetnaw dawk hai takitho poung e hno hah ka hmu, a uicuknae
dawk a luen awh teh, laithoe hoi kho a sak awh. Apihai a thoenae dawk hoi a ban
awh hoeh nahanelah, yonnae kasaknaw e kut hah a thao sak awh. Kai hanelah teh
Sodom khonaw patetlah doeh ao. A kho thung e taminaw pueng hai Gomorrah kho
e taminaw hoi a kâvan awh.
15 Hatdawkvah, profetnaw kong dawk ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw!
amamae cai kakhat hoi ka kawk vaiteh, kakhat e tui hah ka nei sak han.
Bangkongtetpawiteh, Jerusalem e profetnaw kecu dawk ram thung pueng dawk
Cathut taki teh bari hoeh nae hah a tâco.

16 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, profet ni nangmouh koe a dei awh e lawk
hah ngai pouh hanh awh. Bang hoeh e hah na cangkhai awh. BAWIPA e pahni dawk
hoi ka tâcawt e nahoeh niteh, amamae lungpouk e hah ouk a dei awh.
17 Kai na kadudamnaw koevah, roumnae ka hmu awh han, BAWIPA ni ati, telah
pout laipalah rek a dei awh. Amamae lungthin thung a ngaihawi e patetlah kacetnaw
koevah, thoenae nangmae lathueng vah phat mahoeh telah ati awh.
18 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA khokhangnae hah apimaw ka hrawk boi, a lawk
dawk hoi kapanuekkung apimaw kaawm. Hoeh pawiteh, a lawk teh lawkpui lah
pouk teh apinimaw a thai boi vaw.
19 Khenhaw! ka patawpoung katang e, bongparui BAWIPA lungkhueknae bong-
parui hah a tâco toe, tamikathoutnaw e lû dawk ka patawpoung e lah a bo han.
20 BAWIPA lungkhueknae teh ban mahoeh, a lungthung a noe tangcoung e teh, a
kuep sak vaiteh, a cum hoehroukrak ban mahoeh toe. A hnuktengpoung e hnin ka
kuepcalah na panue awh han doeh.
21 Profet patoun ngai laipalah a yawng awh, ahnimouh koe ka dei pouh hoeh hai
lawk a dei awh.
22 Kaie khokhannae dawk awm van pawiteh, ka lawk heh ka taminaw koe pâpho
van vaiteh, a yonnae dawk hoi pankângai awh han ei.
23 Kahlat lah kaawm e Cathut nahoeh niteh, a hnaicanae koe kaawm e CAthut lah
maw ka o, telah BAWIPA ni a dei.
24 Ka hmu thai hoeh nahanlah ka kâhrawk thai e ao awh maw, telah BAWIPA ni a
dei. Talai hoi kalvan dawk ka kawi nahoehmaw, telah BAWIPA ni a dei.
25 Mang ka mang, mang ka mang ti teh ka min lahoi laithoe ka dei e profetnaw ni
dei e lawk hah ka thai.
26 Laithoe ouk ka dei e profet a ma hoi a lungthin a kâdum teh lawk ouk ka dei e
lungthin dawk nâtotouh maw ao han.
27 Ahni ni a imri koe a mang lah a dei pouh teh, a napanaw ni Baal kecu dawk ka
min a pahnim e patetlah ka taminaw hah ka min pahnim sak hanelah a kâcai awh.
28 Mang ka tawn e profet ni a mang hah dei naseh, kaie lawk ka tawn e profet ni
kaie lawk hah yuemkamcu lah dei naseh, cahik hoi cahuem ni bangne kâvannae a
tawn, telah BAWIPA ni a dei.
29 Ka lawk teh hmai patetlah talung rekkâbawng lah ka dêi thai e cakkin patetlah
awm hoeh namaw, telah BAWIPA ni a dei.
30 Hatdawkvah, thai awh haw! kaie lawk ouk ka parawt e profet hah ka taran doeh,
telah BAWIPA ni a dei.
31 Khenhaw! a lai ka pâhnan e profet BAWIPA ni a dei, ka tet e hah ka taran doeh,
telah BAWIPA ni a dei.
32 Khenhaw! a mang hah laithoe a dei teh, kâhat laipalah a dei awh e laithoe lahoi,
lam teng lah ka taminaw kacetsakkung, profet hah ka taran doeh telah BAWIPA ni
a dei. Hateiteh, ahnimouh ka patoun teh kâ ka poe hoeh. Hatdawkvah, taminaw
hawinae poe kalawn hoeh, telah BAWIPA ni a dei.

BAWIPA e arulawk

33 Tamimaya thungup hoi thoseh, profetnaw thung hoi thoseh, vaihmanaw thung
hoi thoseh, BAWIPA ni a pâpho e bangne telah na pacei awh pawiteh, hettelah na dei
pouh han, bang lawk pâpho e maw, nangmanaw totouh na ceitakhai awh han, telah
BAWIPA ni a dei.
34 Profet thoseh, vaihma thoseh, tami buetbuet touh thoseh, BAWIPA e pâpho lawk
ao ka tet e tami awm pawiteh, hote tami hoi a imthung hah kai ni ka rek han.
35 Hottelah tami bangpatet nihai, a imri thoseh, a hmaunawngha koe thoseh,
BAWIPA ni bangtelamaw a pathung, BAWIPA ni bangne a dei telah a pacei awh han.

36 BAWIPA ni a pâpho e doeh katetkung hah teh, na dei awh mahoeh toe.
Bangkongtetpawiteh, tami bangpatet hai amae lawk hah ama hanelah a pâpho e
lah kaawm han.
37 Profet koevah, BAWIPA ni bangtelamaw na pathung, BAWIPA ni bangmaw a dei,
na ti pouh han.
38 Nangmouh ni BAWIPA e pâpho lawk doeh na ti awh dawkvah, BAWIPA ni a dei
e teh, BAWIPA e pâpho lawk ao na ti awh hoeh nahanlah, kai ni kâ na poe awh eiteh,
nangmouh ni BAWIPA e pâpho lawk ao na ti awh e lawk na hno awh dawkvah,
39 thaihaw! betbet na sawn awh han. Kai koe na onae koehoi na tâkhawng awh
han, nangmouh hoi na khopui, nangmouh koe thoseh, na mintoenaw koe thoseh, na
poe awh e hoi,
40 a yungyoe pathoenae hoi kayayeirai pahnim thai e lah kaawm hoeh e hah
nangmouh koe ka pha sak han.

24

Thai paw bom kahni touh bangnuenae

1 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni, Judah siangpahrang Jekoniah, Je-
hoiakim capa, Judah kahrawikung, kutsakthoumnaw hoi sumdeithoumnaw hoi
Jerusalem hoi Babilon lah a ceikhai awh hnukkhu, BAWIPA ni a pâtue teh, khenhaw!
thaibunglung paw bom kahni touh heh BAWIPA e bawkim e hmalah a pâhung awh.
2 A bom buet touh dawk thaibunglung paw kahawipoung e, thaibunglung paw
ka hmin pasuek e patet e hah ao. A bom alouk lae dawk teh, thaibunglung paw
kahawihoehe ca hanelah kamcu hoeh totouh kahawihoehe hah ao.
3 BAWIPA ni kai koevah, bangne na hmu, Jeremiah telah ati. Kai ni thaibunglung
paw kahawipoung e hoi kahawihoehe cakawi hoeh e telah ka ti.
4 BAWIPA e lawk hah kai koe a pha teh,
5 BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, san ka toung e Judahnaw, Khaldean ram
dawk ahawi awh nahanelah ka patoun e naw hah hete kahawi e thaibunglung paw
patetlah ka khet han.
6 Bangkongtetpawiteh, ahawi awh nahan ahnimae lathueng ka mit ka hruek vaiteh,
hete ram dawk na bankhai awh han, ahnimouh ka pathung vaiteh, ka raphoe mahoeh
toe, ka ung vaiteh, ka phawng mahoeh toe.
7 BAWIPA lah ka o thainae panuethainae lungthin hah ka poe han. Ka tami
lah ao awh vaiteh, ahnimae Cathut lah ka o han. Bangkongtetpawiteh, a lungthin
abuemlahoi kai koe bout a ban awh han.
8 BAWIPA ni hettelah a dei, thaibunglung paw kahawihoeh e, ca han kamcu hoeh
totouh kahawihoehe patetlah Judah siangpahrang Zedekiah hoi kahrawikungnaw hoi
Jerusalem e kacawirae hete ram dawk kaawmnaw hoi Izip dawk kho ka sak e hah
ka hnamthun takhai roeroe han.
9 Ka rucat poung lahoi talai uknaeram tangkuem dawk dudam hane ka hreknae
ram pueng koe pahnawt, pacekpahlek, yue han hoi thoebo e lah ao nahanlah ka poe
han.
10 Amamouh hoi a mintoenaw koevah, ka poe e ram thung hoi a thup awh totouh,
ahnimouh koe tahloi, takang, hoi lacik ka patoun han telah BAWIPA ni ati.

25

Kum 70 thung santoungnae

1 Judah siangpahrang Jehoiakim, Josiah capa a bawinae kum pali nah, Judah
taminaw pueng kong dawk Jeremiah koe ka tho e lawk teh: hatnae tueng Babilon
siangpahrang Nebukhadnezar a bawinae a kum pasueknae doeh.

2 Hote lawk teh profet Jeremiah ni Judahnaw pueng hoi Jerusalem kaawmnaw
pueng koevah, a dei e doeh.
3 kum 23 touh thung Judah siangpahrang Josiah Ammon capa a bawinae kum 13
hoi sahnin totouh BAWIPA e lawk teh a tho. Amom ka thaw teh nangmouh koe ouk
ka dei ei, na thai ngai awh hoeh.
4 BAWIPA ni nangmouh koe a thaw katawkkung profet pueng a patoun toe, amom
a thaw awh teh, a patoun. Hatei, na thai ngai awh hoeh. Thai hanelah na hnâpakeng
ngai awh hoeh.
5 Hote profetnaw ni tami pueng mae yonnae lam hoi a tawksak awh e hawihoehnae
hah pankângai vaiteh, BAWIPA ni nangmouh koehoi napanaw koevah a yungyoe
hanelah na poe awh e ram dawkvah khosak awh.
6 Ahnimae cathut bawk hane hoi thaw tawk pouh hanelah kâbang hanh awh.
Hahoi na kut hoi na sak e hoi ka lungkhuek sak hanh awh. Hat pawiteh, patawnae
na poe awh mahoeh, telah ouk ati awh.
7 Hateiteh, nangmouh pataw nahanelah, na kut thawtawknae ni ka lungkhuek sak
teh, na tarawi ngai awh hoeh, telah BAWIPA ni ati.
8 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, ka lawk na tarawi ngai awh hoeh
dawkvah,
9 khenhaw! atunglae imthung pueng hah ka patoun vaiteh, koung ka la han, telah
BAWIPA ni ati. Ka san Babilon siangpahrang Nebukhadnezar hai, ram dawk ka tho
sak vaiteh, ahni ni hete ram hoi hete ram thung kaawmnaw hoi hitapat kaawm e
miphun pueng tuk hanelah ka thokhai han. Koung ka raphoe vaiteh, kângairu hane
hoi, pathoe vaiteh raphoe yungyoe e lah ka coung sak han.
10 Ahnimouh thung vah nawmnae hoi lunghawilawknaw kamthang, yuvâ
kâpaluennae pawlawk hoi, paang e hmaiang hah ka la pouh han.
11 Hete ram pueng hah koung a rawk han, hahoi hete miphun ni Babilon
siangpahrang e thaw hah kum 70 touh a tawk awh han.
12 Hahoi kum 70 touh a baw toteh, Babilon siangpahrang hoi hote miphun hoi
Khaldeannaw e ram teh, a yon awh kecu dawkvah, ka rek vaiteh, a yungyoe ka
raphoe han, telah BAWIPA ni ati.
13 Hahoi ram lathueng vah, ka dei e lawk pueng, Jeremiah ni miphun pueng
lathueng vah a dei e, hete cauk thung thut e pueng hah ka kuep sak han.
14 Bangkongtetpawiteh, miphun kuep hoi ka lentoe e siangpahrangnaw ni,
amamouh thung hoi a ngai awh e hah a rawi awh vaiteh, a sak awh e hoi a tawk awh
e patetlah moi ka pathung han.

Miphunnaw koe lawkcengnae

15 Isarel Cathut BAWIPA ni kai koe hettelah a dei, Ka kut dawk kaawm e
lungkhueknae manang hah lat nateh, ka patoun hane miphun hah pânei haw.
16 A nei awh vaiteh, rawrawcu awh han. Ahnimouh koe ka patoun hane tahloi kecu
dawkvah, lungmuenti awh han, telah ati.
17 BAWIPA kut dawk e manang hah ka la teh, BAWIPA ni a patoun e miphunnaw
ka pânei.
18 Hotnaw teh hetnaw hah doeh. Jerusalem hoi Judah khopui, haw e siangpahrang-
naw hoi kahrawikungnaw, raphoenae hoi kângairu hane hoi lawkthoe hoi thoebonae
lah ao nahanelah, atu e a nuencangnaw hah,
19 Izip siangpahrang Faro hoi a ransa kahrawikungnaw hoi a taminaw pueng,
20 ahni hoi kambawng e Jentelnaw pueng, Uz ram dawk e siangpahrangnaw,
Filistin ram e siangpahrangnaw pueng, Askelon, Gaza. Ekron, hoi Asdod kaawm e
siangpahrang,
21 Edom hoi Moab, Ammon catounnaw,

22 Taire siangpahrang pueng hoi Zidon siangpahrangnaw pueng, tuipui teng
siangpahrangnaw pueng hoi,
23 Dedan, Tema, Buz hoi ahlanae koe kaawmnaw pueng,
24 Arabia siangpahrangnaw pueng, ramke khosak e miphun kambawng e siang-
pahrang pueng,
25 Zimri siangpahrangnaw pueng, Elam siangpahrangnaw pueng, Media siang-
pahrangnaw pueng,
26 atunglae siangpahrangnaw pueng, ahla a hnai a kâtarui awh e patetlah talai
uknaeram pueng hah a nei awh hnukkhu, Sheshak siangpahrang ni a nei han.
27 Ahnimouh koe, ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni hettelah a dei. Net awh
nateh, parui awh. Palawt awh nateh rawm awh. Thaw awh hanh lawih.
Bangkongtetpawiteh nangmouh koe ka patoun hane tahloi kecu dawkvah, na ti pouh
han.
28 Hahoi na kut dawk e manang nei hane heh lat ngai awh hoehpawiteh, ahnimouh
koe hettelah na dei pouh han. Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, na nei roeroe han
29 Bangkongtetpawiteh, ka min lahoi kaw e khopui dawk, thoenae sak hanlah ka
kamtawng teh, nangmouh rek laipalah ka o han na maw, rek laipalah na awm awh
mahoeh. Bangkongtetpawiteh, talai van khosaknaw pueng koe vah, tahloi ka palik
han, telah ransahu BAWIPA ni a dei.
30 Hatdawkvah, ahnimouh taran lahoi, hete lawk pueng pâpho nateh, ahnimouh
koevah, BAWIPA teh hmuenrasang koehoi a hram han. Khosaknae hmuen kathoung
koehoi a lawk a tâco han. A rapan taranlahoi puenghoi a hram han. Misur katinkung
patetlah talai van kaawm pueng taranlahoi a hram han.
31 Talai pout totouh, pawlawk a kamthang han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni
miphun a taran teh, moithang pueng lathueng lawkceng han. Tamikathout teh tahloi
koe a poe han, telah BAWIPA ni a dei.
32 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! thoenae ni miphun pueng a katin
han. Katangpounge kahlî talai poutnae koehoi a tho han.
33 Hat hnin vah BAWIPA ni a thei e naw hah talai poutnae koehoi talai poutnae koe
totouh a kâyat vaiteh, talai dawk eitaboung patetlah ao awh han.
34 Tukhoumnaw hramki awh nateh, kap awh. Nangmae tuhu thung e kahrawikung-
naw hai paleipaluet awh. Bangkongtetpawiteh, thei nahane hnin hoi na kâkapek
nahane hnin teh a pha katang toe. Ka sungren e hlaam patetlah na rawp awh han.
35 Tukhoumnaw hanlah yawng nahane hmuen awm mahoeh. Tuhunaw thung
dawk kahrawikungnaw nihai, roun nahane lamthung tawn awh mahoeh.
36 Tukhoumnaw khuinae pawlawk hoi tuhunaw thung dawk hoi kahrawikungnaw
hramnae pawlawk hah thai e lah ao han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a
pawngpanae ramhringnaw heh a raphoe pouh teh,
37 kalenpounge BAWIPA lungkhueknae kecu dawkvah, duem ao nahane hmuen hai
he a raphoe.
38 Sendek patetlah a kâhronae hmuen a tâco takhai toe. Bangtelamaw, ka
mathengpoung e ni repcoungroenae hoi ka mathengpoung e a lungkhueknae kecu
dawkvah amamae ram kingdi toe telah ati.

26

Duenae dawk hoi Jeremiah rungngang lah a o

1 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim a bawinae kamtawng nah hete lawk
BAWIPA koe hoi a tho.

2 BAWIPA ni hettelah a dei, BAWIPA e im thongma dawk kangdout haw, Judah khopuinaw pueng ni Cathut bawk hanlah BAWIPA e im dawk kathonaw pueng koe dei hanlah na poe e lawknaw hah buet touh hai pâhma laipalah dei pouh.
3 Yonnae a sak awh dawkvah ahnimae lathueng thoenae sak hanlah ka kâcai e let ka kâhno thai nahanlah tamipueng ni a yonae hah kamlang takhai teh, thai hanlah a ngai thai yawkaw han doeh.
4 Nang ni ahnimouh koevah, BAWIPA ni hettelah a dei, kaie lawk na thai ngai awh hoeh teh, nangmae hmalah ka ta e kâlawknaw tarawi ngai hoeh dawkvah,
5 amom ka thaw teh ka patoun e ka thaw ka tawk e profetnaw e lawk hah banglahai noutna awh hoeh pawiteh,
6 hete im heh Shiloh patetlah ka o sak vaiteh talai van e miphunnaw pueng ni thoebo e khopui lah ka coung sak han, telah na ti han, telah ati.

Jeremiah a man awh

7 Vaihmanaw hoi profetnaw hoi tamimaya ni BAWIPA im dawk Jeremiah ni a dei e lawk hah a thai awh.
8 Hahoi hettelah o, tamimaya koe dei hanelah BAWIPA ni a poe e lawknaw pueng he a dei hnukkhu vaihma, profet hoi tamimaya ni, a man awh teh na due roeroe han!
9 Bangkongmaw BAWIPA e min lahoi, hete im heh Shiloh patetlah ao vaiteh hete khopui dawk tami awm laipalah kingdi han telah na dei, telah ati awh. Hattoteh BAWIPA e im dawk taminaw pueng ni Jeremiah teh a cusin awh.
10 Judah kahrawikungnaw ni hete kong a thai awh toteh siangpahrang im dawk e BAWIPA e im longkha katha koe a tahung awh.
11 Vaihma hoi profetnaw ni kahrawikungnaw hoi tamihu koe, hete tami he due hanlah a kamcu. Bangkongtetpawiteh, hnâ hoi na thai e patetlah hete khopui taranlahoi a pâpho toe, telah ati awh.
12 Kahrawikungnaw pueng hoi taminaw pueng koe Jeremiah ni, lawknaw pueng na thai awh e patetlah, hete im hoi khopui raphoe hane kong dei hanelah BAWIPA ni na patoun.
13 Hatdawkvah, atu na hringnuen hoi na khosaknae hah pathoup awh nateh BAWIPA Cathut e lawk hah yuem awh, telah pawiteh, BAWIPA ni nangmae lathueng hawihoehnae pha sak hanlah a pâpho tangcoung e hah bout a kâhno han.
14 Kai hah teh, atu nangmae kut dawk ka o, a lan, ahawi na ti awh e patetlah, kaie lathueng vah sak awh.
15 Kai na thet payon awh pawiteh namamouh hoi hete khopui hoi athung kaawmnaw pueng koe yonnae kaawm hoeh e thipaling na pha sak awh tie hah panuek awh. Atangcalah hete lawknaw heh na hnâthai awhnae koe dei hanelah BAWIPA ni na patoun e doeh, telah ati.

Jeremiah a hlout

16 Hat toteh, kahrawikungnaw hoi tamimaya ni, vaihma hoi profetnaw koevah, hete tami heh due hanelah kamcu hoeh, bangkongtetpawiteh, BAWIPA maimae Cathut min lahoi maimouh koe lawk a dei toe, telah ati awh.
17 Hote ram dawk e kacuenaw a kangdue awh teh, tamimaya koevah,
18 Mikah Morashtite tami ni Judah siangpahrang Hezekiah a bawi navah lawk a pâpho, hahoi Judah taminaw pueng koe, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei. Zion teh laikawk patetlah thawn e lah ao han, Jerusalem teh songnawng lah o vaiteh, bawkim mon teh ratu hmuenrasang patetlah ao han, telah ati.
19 Judah siangpahrang Hezekiah hoi Judah taminaw pueng ni ahni hah a thei awh maw. BAWIPA taki lahoi BAWIPA ni ngaikhainae doeh a pacei awh teh, BAWIPA ni

ahnimae lathueng hawihoehnae pha sak hane hah bout a kâhno nahoehmaw. Hatei, maimouh teh kalenpounge hawihoehnae hah mamouh taranlahoi sak awh.

Profet Uriah

20 Hahoi alouke tami BAWIPA e min lahoi lawk ka dei e Kiriath tami Shemaiah capa Uriah hah bout ao. Jeremiah ni a dei e naw patetlah hete ram hoi khopui raphoe hane kong hah a dei.

21 Siangpahrang Jehoiakim hoi athakaawme taminaw hoi kahrawikungnaw pueng ni a thai awh toteh, siangpahrang ni thei hanelah a kâcai. Hatei, Uriah ni a thai toteh a taki teh Izip ram lah a yawng.

22 Hahoi siangpahrang Jehoiakim ni Izip ram lah Akbor capa Elnathan hoi alouke taminaw hoi a patoun.

23 Izip ram dawk hoi Uriah a tâcokhai awh teh siangpahrang Jehoiakim koevah a thokhai awh, ama ni tahloi hoi a thei teh a ro hah lam teng mathoenaw e phuen dawk a tâkhawng, telah ati awh.

24 Hatei, Shaphan capa Ahikam ni Jeremiah a kampangkhai dawkvah, thei hanelah tamimaya e kut dawk poe hoeh.

27

San hoi kahnam bangnuenae

1 Judah siangpahrang Josiah capa Zedekiah abawinae kamtawng pasuek nah, BAWIPA koehoi hete lawk teh a pha.

2 BAWIPA ni kai koe hettelah a dei. Kahnam hoi a rui hah na lahuen dawk bang.

3 Edom siangpahrang, Moab siangpahrang, Taire siangpahrang, Zidon siangpahrang naw koevah, Judah siangpahrang Zedekiah koe patounenaw Jerusalem vah ka tho e kut dawk patawn.

4 A bawipanaw koe dei hanelah kâ a poe, hettelah Isarel Cathut, ransahu BAWIPA ni a dei. Hettelah na bawipanaw koe na dei pouh han.

5 Kalenpounge ka hnotithainae hoi kut ka dâw teh, talai hoi tami hoi talai van e saringnaw phunkuep hah ka sak, poe hanlah ka pouk e naw koe kâ poe.

6 Atu hai thoseh, ka thaw ka tawk e Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kut dawk hete ramnaw pueng teh kâ poe toe. Kahrawngum e saringnaw hai ahnie thaw tawk hanelah kâ poe toe.

7 Ahnie uknae rawknae koe pha hoehnahlan teh, miphunnaw pueng ni ama hoi a capanaw hoi a mincanaw e thaw a tawk pouh awh han. Hathnukkhu miphun kapap, kalenpounge siangpahrangnaw ni ahni teh san lah a coung sak awh han.

8 Hahoi, Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kahnam ka phawt ngai hoeh e, a thaw ka tawk ngai hoeh e miphun hoi uknaeram teh tahloi hoi thoseh, takangnae hoi thoseh, lacik hoi thoseh ahnie kut dawk hoi raphoe hoe roukrak, ahnimanaw teh ka rek han.

9 Hatdawkvah, namamae profet, khueyue, mangkamangnaw, kutkhetkathoum, taânkasinaw, Babilon siangpahrang e thaw na tawk awh mahoeh telah ka dei e naw hah tang pouh hanh awh.

10 Na ram dawk hoi ahlapoungnae koe na ceikhai thai nahanelah nangmouh koe laithoe kapâphonaw doeh, ka pâlei vaiteh he a kahma awh han.

11 Hatei, Babilon siangpahrang e kahnam ka phawt ni teh a thaw tawk hane ka ngai e tami teh amamae ram dawk bout ka o sak han, laikawk kanawk awh vaiteh haw vah kho pou a sak awh han, telah BAWIPA ni a dei.

12 Judah Siangpahrang Zedekiah koehoi hete lawknaw pueng ka dei pouh. Babilon
siangpahrang e kahnam phawt awh nateh ama hoi a taminaw e thaw tawk nateh
hring awh.
13 Babilon siangpahrang e thaw ka tawk ngai hoeh e miphunnaw kong dawk
BAWIPA ni a dei tangcoung e hah bangkongmaw tahloi hoi lacik dawk nama hoi
na taminaw hah a due awh han vaw.
14 Hatdawkvah nangmouh koe, Babilon siangpahrang e thaw tawk pouh hanh
awh telah, ka dei e profetnaw e lawk hah yuem hanh awh. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh koe laithoe doeh a pâpho awh.
15 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh kai ni ka patoun hoeh, hatei, nangmouh hoi
nangmouh koe lawk ka pâpho e profet hah ka pâlei vaiteh na kahma awh nahan
kaie min noe lahoi laithoe a pâpho awh, telah BAWIPA ni a dei.
16 Vaihmanaw hoi tamihunaw pueng koehai, BAWIPA ni hettelah a dei, nangmouh
koevah, khenhaw Babilon hoi BAWIPA im dawk e hnopainaw teh bout a thokhai
awh han, telah a dei e profetnaw e lawk hah yuem awh hanh. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh koe laithoe kadeinaw doeh.
17 Ahnimae lawknaw hah tarawi pouh hanh awh, Babilon Siangpahrang e thaw
tawk awh nateh, hring awh, bangkongmaw he e khopui teh a rawk han vaw.
18 Hatei profet lah ao awh teh BAWIPA im hoi Judah siangpahrang im hoi Jerusalem
e hnopai cei takhai e hah Babilon vah phakhai hoeh nahanlah ransahu BAWIPA koe
pacei awh naseh.
19 Bangkongtetpawiteh, ransahu BAWIPA ni khom karasang e hoi rahum tuium hoi
pâhungnae hete khoi dawk kaawm rae hnopainaw hoi,
20 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni Judah siangpahrang Jehoiakim hoi
Judah hoi Jerusalem e kacuenaw pueng Jerusalem hoi Babilon lah san lah a ceikhai
teh kaawm rae kong teh hettelah a dei.
21 Ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni, BAWIPA e im hoi Judah siangpahrang e im
hoi Jerusalem e hnopai kaawm rae kong dawk hettelah a dei.
22 Babilon lah ceikhai lah kaawm hane, ahnimouh ka hloe hoehnahlan teh, haw vah
o awh han. Hahoi bout ka la vaiteh hete hmuen koe bout ka ta han, telah BAWIPA ni
a dei.

28

Hananiah e laithoe lawk

1 Judah Siangpahrang Zedekiah abawinae kum pali, thapa yung panga nah, profet
Hananiah, Azzur capa, Gibeon tami ni, vaihmanaw hoi taminaw koevah BAWIPA e
im dawk na pato teh kai koe,
2 ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni hettelah a dei, Babilon Siangpahrang e kahnam
teh ka kâkhoe sak toe.
3 A kum kum hni touh thung BAWIPA e im dawk e hnopai Babilon siangpahrang
Nebukhadnezar ni hete hmuen koehoi a la teh Babilon lah a ceikhai e hah, hete
hmuen koe bout ka bankhai han.
4 Hete hmuen koevah Judah siangpahrang Jehoiakim capa Jekoniah hoi Babilon
lah ka cet e Judah tami santoung e naw pueng hah bout ka bankhai han,
bangkongtetpawiteh, Babilon siangpahrang e kahnam hah ka khoe han, telah BAWIPA
ni a dei telah ati.
5 Profet Jeremiah ni vaihmanaw hoi BAWIPA e im dawk kangdout e taminaw
hmalah profet Hananiah koevah,
6 profet Jeremiah roeroe ni, Amen! hottelah BAWIPA ni sak katang naseh. BAWIPA
im dawk e hnopainaw hoi san lah ceikhai e taminaw pueng hah Babilon hoi hete
hmuen koe bout bankhai hanlah na pâpho e dawk BAWIPA ni sak katang seh.

7 Hatei, rangpuinaw hoi na hnâthainae koe ka dei e lawk hah thaihaw.
8 Kai hoi nang hoehnahlan, yampa e profetnaw ni ram moikapap e lathueng hoi kalenpounge uknae dawk tarantuknae, hawihoehnae hoi lacik kongnaw ouk a dei awh.
9 Roumnae lawk ka pâpho e profet kong dawk, profet lawk a pha toteh hote profet teh, BAWIPA ni a patoun e doeh tie hah panue lah o han doeh, telah atipouh.
10 Hahoi profet Hananiah ni profet Jeremiah e lahuen dawk e kahnam hah a la teh a khoe.
11 Rangpuinaw hmalah Hananiah ni, hettelah BAWIPA ni a dei, hettelah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kahnam teh kum hni touh thung roeroe vah miphunnaw e lahuen dawk kâkhoe sak han telah ati. Hahoi profet Jeremiah ni a ceitakhai.
12 Profet Hananiah ni profet Jeremiah lahuen dawk e kahnam a khoe pouh hnukkhu Jeremiah koe BAWIPA e lawk a pha.
13 Cet nateh Hananiah koevah hettelah dei pouh. Hettelah BAWIPA ni a dei, thing kahnam na khoe e yueng lah sumkahnam na sak han atipouh.
14 Bangkongtetpawiteh, hettelah Isarel Cathut, ransahu BAWIPA ni a dei, Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e thaw tawk thai awh nahan, hete hah miphunnaw pueng heh sumkahnam, phu sak lah ao. Ahni e thaw a tawk awh han, kahrawng moithangnaw hai ahni ka poe toe, telah ati.
15 Profet Jeremiah ni profet Hananiah koevah, thaihaw, Hananiah, BAWIPA ni na patoun e nahoeh, hatei hete taminaw hah laithoe na yuem sak.
16 Hatdawkvah, hettelah BAWIPA ni a dei, khenhaw, talai dawk hoi na takhoe han. BAWIPA taranlahoi taranthawnae na cangkhai dawkvah takum dawk na due han atipouh.
17 Hahoi, hatnae kum dawk, thapa yung sari nah profet Hananiah teh a due.

29

Jeremiah ni ca patawn e

1 Profet Jeremiah ni Jerusalem vah san lah kaawm rae kacuenaw, vaihma hoi profet, Nebukhadnezar ni Jerusalem hoi Babilon lah a ceikhai e naw thung dawk hoi kaawm rae naw koe ca a patawn e teh,
2 siangpahrang Jekoniah hoi siangpahrangnu, tuenlanaw, Judah tami, Jerusalem kaukkung, kutsakkathoumnaw hoi sumdeinaw ni Jerusalem a tâco takhai awh hnukkhu.
3 Saphan capa Eleasah hoi Hilkiah capa Gemariah tinaw e kut dawk a patawn. Hotnaw teh Judah siangpahrang Hezekiah ni Babilon ram lah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar koe a patoun e naw doeh.
4 Ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni san lah ceikhai e naw pueng, Jerusalem hoi Babilon lah san lah a ceisak e naw pueng koe hettelah a dei.
5 Im sak awh nateh haw vah khosak awh. Takha sak awh nateh a pawnaw cat awh.
6 Yu lat awh nateh canunaw capanaw tawn awh. Hottelah canu capa tawn thai nahanlah na capanaw hanlah yu paluen pouh awh, haw vah takangnae awm laipalah pungdaw awh.
7 San lah na osaknae khopui hanelah roumnae tawng awh nateh BAWIPA koe het awh. Bangkongtetpawiteh roumnae koe roumnae na hmu awh han.
8 Ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni hettelah a dei, nangmouh thung e profetnaw hoi camkathoumnaw ni na dumyen hanh naseh. mangkamangnaw yuem pouh hanh awh.
9 Bangkongtetpawiteh, kaie min hno lahoi laithoe a dei awh, kai ni ka patounnaw nahoeh, telah BAWIPA ni a dei.

10 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, Babilon teh kum 70 touh akuep
toteh ka hloe vaiteh, nangmouh koevah kahawi e ka lawk kakuep sak vaiteh hete
hmuen koe boutbout na bankhai awh han.
11 Bangkongtetpawiteh, nangmae kong dawk ka lungpouk teh ka panue. Nangmouh
ngaihawinae apout toteh ngaihawinae poe hane hawihoehnae laipalah hawinae koe
lah doeh ka pouk, teh lah BAWIPA ni a dei.
12 Hattoteh nangmouh ni kai na tawng awh han, na tho awh vaiteh kai koe na
ratoum awh vaiteh kai ni na thai pouh han.
13 Nangmouh ni kai na tawng awh vaiteh na lungthin buemlah hoi na tawng awh
toteh na hmu awh han.
14 Na hmu awh e lah ka o han, telah BAWIPA ni dei. San lah na o awh hmuen koehoi
na bankhai awh han, miphun tangkuem dawk na kâkaheisaknae hmuen koehoi na
pâkhueng awh han, telah BAWIPA ni a dei. San lah na mansaknae hmuen koe roeroe
vah na hrawi han.
15 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni Babilon ram dawk hai profet na ta pouh telah
na ti awh.
16 Hatdawkvah, BAWIPA ni Devit bawitungkhung dawk ka tahung e siangpahrang
e kong hoi hete khopui dawk kho ka sak e taminaw kong hoi san lah hrawi hoeh e
na hmaunawnghanaw e kong dawk hettelah a dei.
17 Ransabawi, BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! ahnimae lathueng vah tahloi,
takang hoi lacik ka pha sak vaiteh, thaibunglung paw ca han kahawihoehe patetlah
ka coungsak han.
18 Hahoi tahloi, takang lacik hoi ka pâlei awh han. Ahnimouh ru sak hanelah tailai
uknaeram pueng koe ka poe han, ahnimouh koe ka patawnnae miphunnaw e rahak
vah thoebo e tami, kângairu e, pacekpahlek e, hoi dudam e taminaw lah ka o sak
han.
19 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh koe ka patoun e ka san profetnaw hno lahoi ka
lawk banglahai ngâi awh hoeh, telah BAWIPA ni ati. Amom ka thaw teh ka pâtam ei
na thai ngai kalawn awh hoeh, telah BAWIPA ni ati.
20 Hatdawkvah, nangmouh Jerusalem hoi Babilon lah ka patoun teh san lah
kaawmnaw pueng, BAWIPA e lawk thai awh haw.
21 Ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni Kolaiah capa Ahab hoi Maaseiah capa Zedekiah
e min lahoi nangmouh koe laithoe ka dei e kong dawk hettelah a dei. Khenhaw!
Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kut dawk ka poe vaiteh nangmae mithmu
roeroe vah a man awh han.
22 Ahnimae kong dawk, Babilon ram e Judah tami san lah kaawmnaw pueng ni,
Babilon siangpahrang ni hmai dawk pâeng e Zedekiah hoi Ahab patetlah BAWIPA ni
nangmae lathueng vah sak naseh, tie thoebonae lawk dawk, a pâkuem awh han.
23 Bangkongtetpawiteh, Isarel ram dawk hnokathout a sak awh teh, a imri e yu koe
a uicuk awh teh kaie min hno laihoi kâ ka poe hoeh e laithoe lawknaw a dei awh.
Kai kama doeh kapanuekkung hoi kapanuekkhaikung lah ka o, telah BAWIPA ni ati.
24 Nehelam tami Shemaiah kong dawk hai nang ni hettelah na dei han.
25 Isarel Cathut, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, Jerusalem e taminaw pueng koe
hai thoseh, nang namae min roeroe lahoi ca na patawn, tet pouh.
26 Tamipathunaw hoi profet lah kakâsaknaw pueng thongim thung na paung teh
hlawngbuet sak hanelah BAWIPA ni vaihma Jehoiada e yueng lah vaihma lah na o
sak teh, BAWIPA e im khenyawnkung lah na o.
27 Hatdawkvah, bangkongmaw Anathoth tami Jeremiah nang koevah profet ka
kâtet e na yue hoeh.
28 Bangkongtetpawiteh, Babilon vah kai koevah ca na patawn teh santoungnae teh
asaw han rah, im sak awh, haw vah khosak awh, takhanaw sak awh nateh, a pawnaw

cat awh telah ati.
29 Hahoi vaihma Zephaniah ni hote ca teh profet Jeremiah thainae koe a touk.

Shemaiah hanlah kamthang

30 Hahoi, Jeremiah koe BAWIPA e lawk a pha.
31 Sankatoungnaw pueng koe Nehelam tami Shemaiah kong dawk BAWIPA ni hettelah a dei, kai ni ka patoun hoeh e Shemaiah ni nang koe lawk a dei telah laithoe lawknaw na yuem sak awh.
32 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! Nehelam tami Shemaiah hoi a imthungnaw ka rek han. Hete hmuen koe khokasaknaw rahak vah tami buet touh hai tawn mahoeh. Ka taminaw hanlah ka sak hane hnokahawi hah hmawt van mahoeh. Bangkongtetpawiteh BAWIPA taranlahoi taranthawnae a cangkhai.

30

Santoungnae koehoi a ban han

1 Jeremiah koe BAWIPA e lawk ka tho e teh:
2 Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, nang koe ka dei e lawknaw pueng hah cauk dawk thut.
3 Bangkongtetpawiteh, khenhaw! ka tami Isarelnaw hoi Judahnaw hah santoungnae koehoi bout ka bankhainae hnin a pha han telah BAWIPA ni a dei. A na mintoenaw koe ka poe e ram dawk ka bankhai vaiteh haw vah kho a sak awh han telah BAWIPA ni a dei.
4 Hahoi, Judah hoi Isarel kong dawk BAWIPA ni dei e lawk teh hethah doeh.
5 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, roumnae laipalah takinae hoi pâyawnae pawlawk ka thai.
6 Pacei awh nateh khenhaw! tongpa ni camokhenae a khang boimaw. Bangkongmaw napui ni camokhenae a khang e patetlah tongpa ni a keng tâdue teh minhmai a kamthim.
7 Bangkongtetpawiteh, hote hnin teh a len tangngak, hot patetlah awm boihoeh. Jakop runae hnin roeroe doeh. Hatei ahnimanaw teh hote hmuen koehoi rungngang lah ao han.
8 Hote hnin dawk teh hettelah ao han, a kahnam hah kâkhoe vaiteh arui ka bouk pouh han. Ram alouknaw ni san lah bout awm sak mahoeh toe.
9 Hatei, BAWIPA Cathut hoi siangpahrang hanlah ka kangdue sak hane Devit e thaw tawk awh han toe.
10 Hatdawkvah oe, ka san Jakop, taket roeroe hanh, oe Isarel na lungpuen hanh, telah BAWIPA ni a dei. Bangkongtetpawiteh khenhaw! lamhlapoungnae koe santoungnae hmuen koehoi na catounnaw heh ka rungngang han. Jakop a ban vaiteh karoumcalah a kâhat han, apinihai lungpuennae poe mahoeh toe.
11 Bangkongtetpawiteh, nang rungngang hanlah nang koe ka o, na kâkaheinae ram, miphunnaw hah ka pout sak nakunghai nang teh abuemlahoi he na poutsak mahoeh. Hatei lannae hoi na cangkhai vaiteh rek laipalah teh na awm mahoeh telah BAWIPA ni a dei.
12 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, na patawnae teh ka dam thai hoeh e doeh, na hmâ teh a nung poung.
13 Ahni kabawmkung awm hoeh, dam nahane tâsi hai bout awm hoeh.
14 A kâuep e naw ni a pahnim awh teh banglahai noutna awh hoeh toe. Na taran patetlah hmâ na casak teh patuep laipalah na rek toe. Bangkongtetpawiteh na yonnae naw apap teh na yonnae yikkawi.
15 Bangkongmaw, na hmâ dawk na khuika. Na lungmathoenae teh damsak thai lah awm hoeh. Bangkongtetpawiteh, na sak payonnae apap teh na yonnae akawi dawkvah hete hnonaw na lathueng vah ka sak.

16 Hatdawkvah, nang na kacatnaw pueng ca lah o awh van vaiteh, nang na ka
tarannaw pueng koe san a toung awh han. Nang ka raphoe e teh raphoe lah ao
vaiteh, nang kaman e taminaw pueng man lah ao han.
17 Pahnawt e telah ati awh teh, apinihai banglahai ngai hoeh e Zion telah ati awh
dawkvah, na hru ka damsak vaiteh na hmânaw pueng ka damsak han, telah BAWIPA
ni a dei.
18 BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! Jakop lukkarei, santoungnae koe kaawm e
hah ka bankhai han. Khosaknae hmuen hah ka pahren han. Siangpahrang im hai
yampa e patetlah bout kangduesak han.
19 Lunghawilawkdeinae hoi nawmnae pawlawk teh hote hmuen koehoi a tâco han,
a taminaw ka pungdaw sak vaiteh, youn mahoeh. Ahnimouh ka lentoesak vaiteh
titcalah awm mahoeh.
20 A canaw hai ayan e patetlah o awh vaiteh ka hmalah kamkhueng vaiteh a cak
awh han. Ahnimouh ka rek e taminaw teh ka rek han.
21 Bari kaawm e tami hah amamouh thung hoi a tâco vaiteh khobawi hai amamouh
thung dawk hoi a tâco han. Ahni ni na hnai hanlah ka dei pouh vaiteh, ahni ni na
hnai han. Bangkongtetpawiteh kai hnai hanlah a lungthin dawk lawk ka kam pouh
e hah apimaw, telah BAWIPA ni a dei.
22 Ka tami lah na o awh vaiteh, kai teh nangmae Cathut lah ka o han, telah a ti.
23 Khenhaw! BAWIPA e kahlîkathout, kalenpounge a lungkhueknae kahlîkathout
a tho vaiteh, tamikathoutnaw e lû a palek pouh han.
24 Lungthin hoi a kâcai e hah akuepsak teh a cum totouh, ka hring e BAWIPA
lungkhueknae teh bout ban mahoeh toe. A hnukteng hnin dawkvah hetnaw teh na
thaipanuek awh han telah ati.

31

Kacawirae Isarel rungngang lah a o

1 Hatnavah, kai teh Isarel imthungnaw pueng hanlah Cathut lah ka o vaiteh,
ahnimouh hai ka tami lah o awh han, telah BAWIPA ni a dei.
2 BAWIPA ni hettelah a dei, Isarel hah kâhatnae poe hanlah ka cei navah, tahloi
dawk hoi kahloutnaw ni kahrawng vah pahrennae a hmu awh.
3 Ahlanae koehoi kai koe kamnuek e BAWIPA ni hettelah a dei, ka poutthaihoeh e
lungpatawnae hoi lung na pataw, hatdawkvah lungmanae dawk na kâenkhai.
4 Na kangdue sak vaiteh kangdue e lah na o han, oe tanglakacuem Isarel, kacakcalah
kangdue lah na o han. Tâbaw hoi na kamthoup vaiteh a lungkahawinaw lamnae koe
na bawk van han.
5 Misur takha hah Samaria mon dawk na sak vaiteh hot van kho kasaknaw ni
amamouh ngai patetlah a ca awh han.
6 Ephraim mon dawk khokasaknaw ni, thaw awh haw, maimae BAWIPA Cathut
onae koe Zion mon koe cet awh sei telah hramnae tueng a pha han, telah a ti.
7 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, Jakop hanlah lunghawi laihoi la
sak awh haw, kalenpounge miphun hanlah hram awh, pathang laihoi pholen awh,
oe BAWIPA, kacawirae na tami Isarelnaw rungngang haw, telah dei awh.
8 Khenhaw! atunglae ram dawk hoi ka thokhai vaiteh, talai poutnae koehoi ka
pâkhueng awh vaiteh mitdawn, khokkhem, camo ka vawn e napui hoi ka pataw e
taminaw moikapap kamkhueng awh han.
9 Mitphi hoi tho awh vaiteh ngaithoumnae hoi ka hrawi awh han, ka lawng e tui
koe, kamthuinae kaawm hoeh e lam kalan dawk ka hrawi han. Bangkongtetpawiteh,
kai teh Isarel e a na pa lah ka o teh, Ephraim teh ka camin lah ao.

10 Oe miphunnaw, BAWIPA e lawk thai awh haw, a hlanae ram dawk pâpho awh,
Isarel kâkapek sakkung ni bout a pâkhueng han, tukhoumkung ni tuhu a khetyawt
e patetlah a khetyawt han.
11 Bangkongtetpawiteh, Jakop teh BAWIPA ni a ratang teh, ahni hlak thakaawme
kut dawk hoi a rungngang.
12 Zion monsom vah la sak laihoi tho awh vaiteh BAWIPA hawinae dawk lunghawi
awh han, cakang, misur hoi satui, tu hoi saringnaw dawk a lunghawi awh han,
ahnimae hringnae teh tui awi e takha patetlah ao vaiteh a yungyoe lungmathoenae
awm mahoeh toe.
13 Tanglakacuem teh lam laihoi a lunghawi vaiteh, thoundoun, hoi minpui,
mintawngpanaw hoi a lunghawi awh han. Ahnimae cingounae teh lunghawinae lah
coungsak laihoi lung ka mawng sak vaiteh a lungmathoenae dawk hoi lung kahawi
sak han.
14 Vaihmanaw teh kathâw e moi hoi kaboumcalah ka paca vaiteh, ka hawinae dawk
ka taminaw a lungkuep awh han telah BAWIPA ni a dei.

Ephraim e lathueng lungmanae

15 BAWIPA ni hettelah a dei, Ramah kho dawk kamthang ka thai, tamikadout rabui
laihoi kanae kamthang doeh. Rachel ni a canaw a khui teh a canaw o hoeh toung
dawkvah lungpahawi thai kawi lah awm hoeh toe.
16 BAWIPA ni hettelah a dei, ka hoeh nahanlah na lawk kâpanguep leih, na
mitphi hai hui leih, bangkongtetpawiteh, na tawksak e dawk tawkphu a hmu vaiteh,
tarannaw e ram dawk hoi bout ban awh han telah BAWIPA ni a dei.
17 Nang e tueng poutnae dawk ngaihawinae ao. Na canaw teh bout a ban awh han
telah, BAWIPA ni a dei.
18 Ephraim na khuikanae lawk ka thai doeh, nang nama ni na yue teh kacuete
Maitotan patetlah bout na katha sak haw, bout ka ban han. Bangkongtetpawiteh,
nang teh ka BAWIPA Cathut lah na o.
19 Bout ka ban hnukkhu pankângai katang, na yue hnukkhu ka phai ka tabawng
teh ka kaya, ka naw nah min mathoenae dawk kaya laihoi duem ka o.
20 Ephraim teh ka lungpataw e capa, ka kâuep e camo nahoehmaw. Bangkongtet-
pawiteh, ahni taranlahoi lawk ka dei eiteh ahni khoeroe ka pahnim thai hoeh.
Hatdawkvah ka lungthin ni a rabui teh ka lungma roeroe han telah, BAWIPA ni a
dei.
21 Mitnoutnae a vo nateh, ram mitnoutnae hah sak haw. Na cei tangcoungnae
lamthungpui dawk na lungthin hrueng haw. Bout ban, oe tanglakacuem Isarel na
khopui koe bout ban leih.
22 Oe, nang hnuklah ka ban e canu, bangkongmaw na kâva han rah. Bangkongtet-
pawiteh BAWIPA ni talai dawk hno katha a sak toe. Napui ni tongpa a kalup han
telah, a ti.

Hmalah Judah a bawi nahane

23 Isarel Cathut, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, santoungnae thung hoi ka
bankhai torei teh, Judah ram hoi khopui dawk hete lawk bout a hno awh han, oe
lannae khosaknae hmuen, oe mon kathoung BAWIPA ni yawhawinae poe seh, telah
a ti.
24 Hote Judah taminaw hoi a khopui thung e taminaw pueng hah, hmuen touh koe
takhakatawkkungnaw hoi saring ka pacanaw hoi kho rei ka sak awh han.
25 Bangkongtetpawiteh, ka voutthoupnaw ka kawk vaiteh, lung ka mathoutnaw hai
ka kawk han telah a ti.
26 Hahoi, ka kâhlaw teh, kahawipoung e mang lah doeh a la o.

27 Khenhaw! a tueng kuep tawmlei, Isarel imthung hoi Judah imthung dawk tami
e cati hoi saring e cati ka tu han telah, BAWIPA ni a dei.
28 Kai ni ahnimouh ka phawk, ka pakhup pathan, ouk ka rektap e patetlah,
ahnimouh bout ka kangdue sak han telah a ti.
29 Hatnae tueng dawk a napanaw ni ka thut e misur a nei awh vaiteh a capanaw a
hâ kayâ, tet awh mahoeh toe.
30 Hatei taminaw pueng mae sak payonnae dawk a due awh vaiteh, kathut e
misurtui ka net e hânaw dueng doeh a kayâ han toe.

Lawkkam katha

31 Khenhaw! atueng kuep tawmlei telah, BAWIPA ni a dei, Isarel imthung hoi Judah
imthung koe lawkkam katha ka sak toteh,
32 Izip ram dawk hoi tâcokhai hanlah ahnimae kut ka kuet hnin vah a na
mintoenaw koe, ahnimae vâ lah ka o eiteh a rapha awh e ka lawkkam patetlah
laipalah, telah BAWIPA ni a dei.
33 Hatei hetheh, Isarel imthungnaw koe lawkkamnae ka sak han e doeh, telah
BAWIPA ni a dei. Ahnimouh koe ka kâlawk ka hruek vaiteh a lungthin dawk ka
thut han, kai ahnimae Cathut lah ka o vaiteh, ahnimouh teh ka tami lah o awh han.
34 Apipatet nihai, BAWIPA teh panuek telah ma hoi imri hoi hmaunawngha
cangkhai mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, kathoengca koehoi kalenpoung totouh
abuemlahoi kai na panue awh han toe, telah BAWIPA ni a dei. Kâtapoenae naw ka
ngaithoum vaiteh yonnae naw hai ka pâkuem pouh mahoeh toe.
35 Hettelah BAWIPA teh khodai ang sak hanlah kanî kapoekung, karum angnae
ka poe hanlah thapa hoi âsi hanlah phunglam kapoukpouhkung, tuicapa pawlawk
kathosakkung ni a dei. A min teh ransahu BAWIPA doeh.
36 Hete phunglamnaw heh, ka mithmu hoi kahmat pawiteh Isarel catounnaw hai
ka mithmu vah miphun buet touh a coungnae dawk hoi a kahma awh han, telah
BAWIPA ni a dei.
37 BAWIPA ni hettelah a dei, lathueng e kalvan bangnue thai teh, talaidu pâlei thai
pawiteh, Isarel catounnaw pueng a tawksak payonnae naw dawk ka raphoe van han
telah BAWIPA ni a dei.
38 Khenhaw! atu a pha tawmlei, Hananel imrasang hoi kamtawng teh khopui takin
longkha totouh, khopui hah BAWIPA hanlah sak lah ao han, telah BAWIPA ni a dei.
39 A bangnuenae teh Gereb mon dawk kalancalah a cei vaiteh Goah lah a kalup
han.
40 Tami ro hoi hraba rabawknae tanghlingnaw hoi kahrawngnaw pueng, Kidron
palang tanghling totouh. Kanîtholah hoi marang longkha takin totouh BAWIPA
hanlah kathounge lah ao han. Hothateh nâtuek hai kapek e hoi raphoe e lah awm
mahoeh toe.

32

Jeremiah ni ram a ran

1 Judah Siangpahrang Zedekiah abawinae kum 10 nah, Nebukhadnezar abawinae
kum 18 nah, Jeremiah koe BAWIPA e lawk a tho.
2 Hatnae tueng dawk Babilon siangpahrang ransahunaw ni Jerusalem a kalup awh
teh, profet Jeremiah teh Judah siangpahrang kalupnae rapan thung vah thongim a
bo.
3 Bangkongtetpawiteh, Judah siangpahrang Zedekiah ni, bangkongmaw BAWIPA ni
hettelah a dei, khenhaw! hete khopui he Babilon siangpahrang kut dawk ka poe
vaiteh a la han.

4 Judah siangpahrang Zedekiah hai Khaldeannaw e kut dawk hoi hlout mahoeh,
Babilon siangpahrang e kut dawk bout a pha vaiteh, minhmai kâhmo laihoi kâpato
roi vaiteh a mit ni a mei a hmu han.
5 Zedekiah teh Babilon ram lah a ceikhai han, ahni ka hloe hoehroukrak haw vah
ao han, Khaldeannaw na tuk ei teh, na tâ mahoeh, telah BAWIPA ni a dei, telah
bangkongmaw a dei. titeh thongim vah a paung.

6 Jeremiah ni, BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,

7 Khenhaw! na pa kanaw Shallum capa Hanamel hah Anathoth kho e ka ram hah
nama hanlah ranh. Bangkongtetpawiteh ram coe thai e lah na o dawkvah na ran
thai, telah nang koe a tho han, telah a ti.

8 Hot patetlah apa kanaw e capa Hanamel teh BAWIPA e lawk patetlah kalup e
rapan thung kai koe vah a tho teh, Benjamin ram Anathoth kho e ka ram heh ran
leih, bangkongtetpawiteh ram coe thai e lah na o dawkvah na ratang hanlah ao.
Hatdawkvah nang hanlah ka ran toe telah ati. Hahoi hetheh BAWIPA e lawk doeh tie
hah ka panue.
9 Hahoi, apa kanaw e capa Hanamel, Anathoth kho e ram teh ka ran. Tangka ka
parei pouh teh ngun tangka sekel 17 touh doeh.
10 Min ka thuk teh mitnoutnae ka sak, lawk kapanuekkhaikung ka kaw teh, tangka
teh khingnae dawk ka khing.
11 Ran nahane rannae hoi phunglam patetlah lawkkâkam e hoi lawkkâkam hoeh e
naw hai ka la.
12 Apa kanaw e capa Hanamel mithmu hai thoseh, kapanuekkhaikung, rannae
dawk min kaawmnaw mithmu hai thoseh kalup e rapan thung kaawm e Judahnaw
e hmalah Maaseiah capa Neriah capa Baruk hah kâ ka poe.
13 Hottelah ahnimae hmalah Baruk hah kâ ka poe teh,
14 Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, hete ca tacikkin e ca hoi paawng
e ca hah lat haw, kasawlah o thai nahan talai hlaam thung hrueng.
15 Bangkongtetpawiteh Isarel Cathut, ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, hete ram
dawk im, law, misur takhanaw ayânaw ni bout a ran awh han, telah a ti.

Panuethai nahan Jeremiah ratoumnae

16 Neriah capa Baruk koe rannae ca ka poe hnukkhu BAWIPA koe ka ratoum.
17 Oe BAWIPA Cathut khenhaw! hnotithainae kalenpounge hoi na kut na dâw teh
talai hoi kalvan na sak, nang hanlah ka ru e hno khoeroe awm hoeh.
18 Tami moikapap e lathueng pahrennae kamnue sak e hoi napanaw payonnae
hnuk vah a capanaw koe kalenpounge, athakaawme Cathut, a min ransahu Jehovah
doeh.
19 Khokhang kathoum, a thaw dawk athakaawme, tami canaw nuencang ka-
caicalah kahmawtkung hoi taminaw pueng e nuencang hoi a sak awh e patetlah
kapathungkung,
20 Izip ram dawk mitnoutnae hoi kângairu hno kasakkung, sahnin totouh Isarelnaw
koe thoseh, alouke taminaw koehai thoseh ouk ka sak e, sahnin e patetlah ma hoi min
kamnueksakkung,
21 na tami Isarelnaw Izip ram dawk mitnoutnae hoi kângairunae, a thakasai e kut
hoi a kut a pho teh takikatho e hno kalenpoung kathokhaikung,
22 khoitui hoi sanutui lawngnae ram mintoenaw koe thoebo hoi lawkkam e patetlah
kapoekung doeh.
23 A kâen awh teh kho a sak awh. Hatei lawk ngai awh laipalah kâpoelawknaw
tarawi awh hoeh, tawk hanlah kâ poe e naw tawk awh hoeh, hatdawkvah hete
kahawihoehe hnonaw pueng ahnimae lathueng na pha sak e doeh.

24 Khenhaw! khopui la hanelah talai kacoumnaw a o, tahloi hoi takang hoi lacik
dawk khopui hai ka tuk e Khaldeannaw e kut dawk poe lah a o, na dei tangcoung e
hah a kuep, khenhaw! nama ni na hmu.
25 Oe BAWIPA Cathut, nama ni kai koe, ram teh tangka hoi ran leih,
panuekkhaikungnaw kaw, khopui teh Khaldeannaw e kut dawk poe lah ao na ti,
telah a ti.
26 Hahoi BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha teh,
27 Khenhaw! kai BAWIPA heh thitak katawnnaw pueng e Cathut lah ka o teh kai
hanlah hno ka ru ao maw, telah a ti.
28 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! hete khopui heh Khaldeannaw
e kut hoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kut dawk ka poe vaiteh a tâ han.
29 Hahoi hete khopui ka tuk e Khaldeannaw tho awh vaiteh khopui hmaisawi awh
han. Ka lungkhuek sak hanlah Baal koe hmuitui thuengnae, alouke cathutnaw koe
nei thuengnae rabawk nahanelah a sak awh imvan kaawm e im pueng hoi he a kak
han.
30 Bangkongtetpawiteh, Isarel catounnaw hoi Judah catounnaw ni a nawca hoi ka
mithmu vah hawihoehnae dueng a sak awh. Isarel catounnaw e a tawksak e naw ni
ka lungkhuek sak, telah BAWIPA ni a dei.
31 Bangkongtetpawiteh, ka hmaitung hoi ka raphoe hanelah hete khopui sak
kamtawng hoi atu totouh ka lungkhueksakkung hoi ka lungphuensakkung lah pou
ao awh.
32 Isarel catounnaw hoi Judah catounnaw ni ka lungkhuek nahanlah hawihoehnae
a sak awh dawkvah, amamouh hoi siangpahrang kahrawikung, vaihma, profet,
Jerusalem vah kho ka sak e Judah taminaw pueng hoi,
33 ahnimanaw ni kai koe kamlang laipalah hnam na thun takhai toe. Atangcalah
ka cangkhai eiteh dâw hanlah banglahai ngai awh hoeh.
34 Ka min onae im hah a khin sak awh teh panuettho e hno a ta awh.
35 A canu, capanaw hah Molek koe hmaisawi hanlah Benhinom tanghling dawk
kaawm e Baal bawknae hmuenrasang hah a sak awh. Judah taminaw yonnae sak
sak hanlah hete panuettho e hno a sak awh e heh kai ni kâ ka poe e nahoeh, ka
pouknae dawk hai kâen boihoeh.
36 Hatdawkvah atu Isarel BAWIPA Cathut ni hete khopui heh tahloi, takang hoi lacik
hoi Babilon kut dawk poe lah ao toe, ouk na ti awh e dawk hettelah a dei.
37 Khenhaw! ka lungkhueknae, ka lungroumhoehnae, ka patawpoung e ka
lungkâannae dawk hoi ahnimouh ka pâleinae ramnaw thung hoi bout ka pâkhueng
vaiteh, hete hmuen koe ka thokhai vaiteh karoumcalah ka o sak han.
38 Ka tami lah ao vaiteh a Cathut lah ka o pouh han.
39 Amamouh hoi hnuk lae canaw hawi nahanlah yungyoe kai na bari awh nahan
lungthin buet touh hoi hringnuen buet touh lah ka sak pouh han.
40 Hahoi ahnimouh koe yungyoe lawkkamnae ka sak vaiteh ahnimouh ceitakhai
awh hoeh nahanlah pou ka sak pouh han. Kai na yawng takhai awh hoeh nahanlah
lungthin dawk kai takinae ka hruek pouh han.
41 A hawinae ka sak e heh kalunghawinae la o han, ka lungthin abuemlahoi hete
ram dawk kacaklah ka ung han.
42 BAWIPA ni hettelah a dei, hete taminaw lathueng hawihoehnae ka patawpoung
lah ka tho sak e patetlah ahnimouh koe lawk ka kam e hawinae pueng ka kuep sak
han.
43 Kingdi ram Khaldeannaw koe poe tangcoung e tami hoi saring awm hoeh toe,
telah ouk na ti awh e ram dawk ram hah bout a ran awh han.
44 Benjamin ram dawk thoseh, Jerusalem khopui tengpam thoseh, Judah ram
khopui dawk thoseh, tami ni tangka hoi law a ran awh han, a kin awh vaiteh

kapanuekkhaikung a kaw awh han, mitnoutnae a sak awh han, bangkongtetpawiteh santoungnae thung hoi bout ka bansak han, telah BAWIPA ni a dei.

33

Isarel boutthawnae

1 Jeremiah teh ramvengim thung thongim thung ao navah, ahni koe BAWIPA e lawk
apâhni bout a pha.
2 Hno kasakkung BAWIPA, kacakcalah ka sak e BAWIPA, a min teh BAWIPA doeh.
3 Na kaw haw, na pato han, hnokalen hoi hrolawk na panue boihoeh e na hmu sak
han.
4 Isarel BAWIPA Cathut ni hete khopui dawk e imnaw hoi Judah siangpahrang
imnaw tahloi hoi talai kacoum thung ringnae sak hanelah a kayei awh teh, a raphoe
awh e kong dawk hettelah a dei.
5 Khaldean taminaw taran tuk hanlah a tho awh. Hatei ka lungkhueknae hoi ka
lungkâannae ni ka thei e tamironaw hoi a onae hmuen dawk a kawi han.
6 Khenhaw! damnae hoi hawinae ka pha sak han, ka damsak vaiteh kacakpounge
roumnae hoi lawkkatang hah ka kamnue sak han.
7 Judah nuencang hoi Isarel nuencang hah ka thung pouh han, ahmaloe pasuek e
patetlah bout kangdue sak han.
8 Kai taranlahoi a sak awh e sak payonnae naw thung hoi kathoung sak han, a sak
awh e payonnae hoi kâtapoenae naw pueng ka ngaithoum han.
9 Hahoi, hete khopui heh talai van e miphunnaw pueng ahnimouh hanlah hawinae
ka sak e kahmawtnaw e hmalah, kai hanlah nawmnae hoi pholennae hoi bawilennae
lah ao awh vaiteh hawinae hoi roumnae ahnimouh lathueng ka phasak e naw pueng
taki laihoi a pâyaw awh han.
10 BAWIPA ni hettelah a dei, hete hmuen, Judah khopui patenghai tami hoi saring
awm laipalah kingdi e hoi Jerusalem lamthungnaw dawk hai tami hoi saring kho
kasaknaw awm laipalah he a rawk toe, telah ati awh dawkvah.
11 Konawmnae lawk, oe, yu kâpaluen e pawlawk hoi ransahu BAWIPA koe
lunghawilawk dei awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh ahawi, lungmanae teh
yungyoe a kangning ka tet e lawk hoi BAWIPA im dawk lunghawilawkdeinae
thuengnae kathokhainaw e lawk hah bout ka thai han toe, telah BAWIPA ni a dei.
12 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, hete hmuen tami hoi saring ao hoeh totouh
kingdi e hoi a khopui pueng dawkvah, tuhu ka ring e tukhoumnaw khosaknae bout
ao han.
13 Mon dawk e khopuinaw hoi tanghling dawk e khopuinaw dawk, a ka lae khopui
hoi Benjamin ram, Jerusalem tengpamnaw hoi Judah khopuinaw, ahnimouh ka parei
e kut rahim vah tunaw a khoum awh han, telah BAWIPA ni a dei.
14 Khenhaw! atueng kuep tawmlei toe, telah BAWIPA ni a dei. Isarel imthung hoi
Judah imthung dawk kahawi e lawk ka dei e hah ka kuepsak han.
15 Hatnae hnin hoi tueng dawk lannae ka dawn e a hna kanawca e hah Judah
taminaw koe hoi ka tâcosak han, hote ram dawk kalancalah lawkceng han.
16 Hote hnin dawk Judah teh rungngang lah ao vaiteh Jerusalem teh karoumcalah
ao han. Hote BAWIPA teh lannae BAWIPA (Jehovah Tsikkenu) tie a min lah ao.
17 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hottelah a dei, Devit ni Isarel imthung
bawitungkhung dawk ka tahung hane vout mahoeh.
18 Vaihma Levih miphun ni hai ka hmalah sathei thuengnae poe hane hoi canei poe
hane, thuengnae pou sak hanlah tami vout mahoeh, telah ati.

Kangning e Cathut e lawkkamnae

19 BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha.

20 BAWIPA ni hettelah a dei, kaie kanîthun lawkkam hoi tangmin lawkkam na
raphoe thai awh teh kanîthun hoi tangmin ao hoeh nahan la na sak thai awh pawiteh,
21 Ka thaw ka tawk e Devit koe, ka lawkkam hai a bawitungkhung dawk ka tahung
han e capa a tawn hoeh nahanlah raphoe lah ao van han. Levih tami vaihma hoi ka
thaw katawknaw koe hai,
22 kalvan kaawm e touklek thai hoeh e hoi talî thung e sadi touklek thai hoeh e
patetlah, ka thaw ka tawk e Devit catoun hoi Levih miphun thaw kakawknaw hah ka
pung sak han telah ati.
23 Hothloilah, BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha teh,
24 imthung kahni touh BAWIPA ni a rawi e hah a raphoe, telah hete taminaw ni a
dei awh e hah na pouk boimaw, ahnimouh mithmu vah miphun ti han kamcu hoeh
totouh a hnephnap awh.
25 BAWIPA ni hettelah a dei, kanîthun hoi tangmin lawkkam teh awm hoehpawiteh,
talai hoi kalvan coungnae naw ka pouk hoeh pawiteh,
26 Jakop capanaw hoi ka thaw ka tawk e Devit catounnaw hah ka raphoe han.
Abraham, Isak hoi Jakop catounnaw lathueng vah lawkceng hanlah a catounnaw hah
ka rawi vaiteh ka lah han. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh nuencang kâthungsak teh
a lathueng vah pahrennae ka tawn han, telah ati.

34

Cathut ni Zedekiah kâhruetcueknae a poe

1 Babilon Siangpahrang Nebukhadnezar hoi ransanaw pueng, a uknaeramnaw hoi
taminaw pueng ni Jerusalem hoi khopuinaw pueng a tuk navah BAWIPA koehoi
Jeremiah koe ka tho e lawk,
2 Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, Judah siangpahrang Zedekiah koe cet
nateh dei pouh, BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, khenhaw! hete khopui heh Babilon
siangpahrang kut dawk ka poe vaiteh, hmai hoi a sawi han.
3 Ahnie kut dawk hoi na hlout mahoeh. Hatei man lah na o roeroe vaiteh a kut
dawk na pha han. Na mit ni Babilon siangpahrang e mit a hmu han, minhmai kâhmo
laihoi na pato vaiteh Babilon lah na cei han telah ati.
4 Hateiteh, oe Judah siangpahrang Zedekiah, BAWIPA e lawk thaihaw, nange kong
dawk BAWIPA ni hettelah a dei, tahloi hoi na dout mahoeh.
5 Karoumcalah na due han. Nang hoehnahlan e siangpahrang, kakhekungnaw
hmuitui a sawi pouh awh e patetlah, nang han na sawi pouh awh han. Aiyoe bawipa,
telah na khuika han. Bangkongtetpawiteh, lawk ka pabo toe, telah BAWIPA ni a dei
telah ati.
6 Babilon siangpahrang ransahunaw ni Jerusalem hoi kacawirae Judah khopuinaw
pueng, Lakhish hoi Azek a tuk awh navah,
7 Profet Jeremiah ni hete lawknaw pueng Jerusalem e Judah siangpahrang Zedekiah
koe a dei pouh. Bangkongtetpawiteh, Judah khopui thung dawk tawn hane rapan ka
tawn e teh hetnaw dueng doeh toe.

San dumnae

8 Siangpahrang Zedekiah ni Jerusalem e tamihupui koevah, taminaw pueng ni
Hebru sannu hoi Hebru sanpa lah awm pawiteh hloutsak hanlah ao.
9 A hmaunawngha e thaw ka tawk e Hebru tami apihai awm hanh naseh, telah
hloutnae lawk a dei teh, lawkkamnae a sak hnukkhu BAWIPA koehoi Jeremiah koe
lawk ka tho e teh,
10 taminaw pueng ni thaw ka tawk pouh e napui, thaw ka tawk pouh e tongpa hai
thoseh hloutsak hanlah ao. Ahnimae thaw tawk hanlah apihai awm hanh naseh tie

lawkkam ka dâw e kahrawikungnaw hoi taminaw pueng ni lawkkam a dâw awh teh
a hloutsak katang awh.
11 Hatei hatnae tueng dawk bout kamlang awh teh a hloutsak awh e thaw ka tawk
e napui, tongpanaw hah bout a man awh teh amamae kut rahim vah thaw bout a
tawk sak awh.
12 Hat toteh, BAWIPA koehoi BAWIPA e lawk Jeremiah koevah a pha.
13 Isarel BAWIPA Cathut ni hettelah a dei, Izip ram santoungnae thung hoi na
tâcokhai hnin dawk, na kakhekungnaw koe vah,
14 taminaw pueng ni a hmaunawngha Hebru tami ahni koe yo e kum 6 touh a thaw
tawk pouh pawiteh kum 7 kuep nah teh a hloutsak han, telah lawkkamnae a sak toe.
Hatei na kakhekungnaw ni tarawi ngai awh hoeh, a hnâ a tabuem awh.
15 Atuvah nangmanaw ni na kamlang awh teh taminaw pueng ni a imri koe
hloutnae lawk a pâpho teh ka mithmu vah kalan e na sak awh teh ka min onae
im dawk ka hmalah lawkkamnae sak awh.
16 Hatei, bout na kamlang awh teh ka min na kamhnawng sak awh teh lungthocalah
hoi na tha awh e na sannu sanpanaw bout na man awh teh, namamae kut rahim vah
thaw ka tawk e sannu sanpa lah bout na ta awh.
17 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei, taminaw pueng ni mae hmaunawngha
hoi imri koe hloutnae lawk dei hanlah ka lawk na ngai awh hoeh. Khenhaw! kai
kama ni nangmouh koe hloutnae lawk ka pâpho telah BAWIPA ni a dei. Tahloi,
takang, lacik hoi doeh: runae kâhmo sak hanlah talai uknaeram pueng dawk na ta
han.
18 Ka lawkkam kaek e hoi ka hmalah reksei e maitoca rahak vah a cei teh
lawkkamnae ka ek e,
19 Judah kahrawikung, Jerusalem kahrawikung hoi tuenla hoi, vaihma hoi taminaw
pueng ni reksei e maitoca rahak ka cet e taminaw pueng hah,
20 A tarannaw hoi thei hanlah katawngnaw koe ka poe vaiteh ahnimae ro teh kalvan
e tavanaw hoi talai e sarangnaw e rawca lah ao han.
21 Judah Siangpahrang Zedekiah hoi a sannaw a tho awh, ahnimouh thei han ka
tawng e Babilon siangpahrang ransahu nangmouh koehoi kabannaw kut dawk ka
poe han.
22 Khenhaw! hete khopui dawk bout ban hanelah kâ ka poe han telah BAWIPA ni
a dei. Hattoteh na tuk awh han, a la awh vaiteh hmai a sawi awh han. Hahoi Judah
khopui kingdi sak han telah BAWIPA ni a dei.

35

Lawk ka ngai e Rekhab taminaw

1 Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim a bawi nah BAWIPA koehoi Jeremiah
koe ka tho e lawk ni,
2 Rekhab imthung koe cet nateh pato, BAWIPA im dawk e imrakhan buet touh dawk
kâenkhai nateh misur nei hane poe telah ati.
3 Hadazziniah capa Jeremiah capa Jaazaniah hoi a hmaunawnghanaw hoi a
capanaw pueng hoi Rekhab imthungnaw pueng ka ceikhai.
4 Cathut e tami Igdaliah capa Hanan capanaw e imrakhan, BAWIPA e im dawk ka
kâenkhai, hote imrakhan teh kahrawikungnaw e imrakhan teng longkha ka ring e
Shallum capa Naser imrakhan thung kaawm e doeh.
5 Hahoi Rekhab catoun naw thung hoi tongpanaw hmalah hlaam hoi manang dawk
kakawilah misurtui ka phung teh ahnimouh koe, misurtui heh net awh, telah ka ti
pouh.
6 Hatei ahnimouh misurtui teh ka net awh mahoeh, na kaukkung Rekhab capa
Jonadab ni, nama hoi na catounnaw ni hai nâtuek hai misurtui na net awh mahoeh.

7 Im sak hanh awh, cati hai tu hanh awh, misur takha hai sak hanh awh, hote
hnonaw tawn hanh na onae ram dawk kasawlah na hring thai awh na han, na hring
awh na thung lukkarei dawk kho na sak awh han, telah kâ na poe.
8 Hottelah, na kaukkung Rekhab capa Jonadab ni a pahni dawk hoi lawk a dei e
ka hring awh na thung, kamamouh hoi ka yunaw hoi ka capa hoi ka canunaw ni
misurtui nei hoeh hane hoi,
9 kho ka sak awh nahane im sak hoeh hane hoi misur takha thoseh, cati thoseh
tawn hoeh hanelah ka tarawi awh e doeh.
10 Lukkarei dawk kho ka sak awh teh, na kaukkung Jonadab e kâpoe lawknaw
pueng ka tarawi teh ka hringkhai awh.
11 Hahoi, Babilon Siangpahrang Nebukhadnezar ni ram a tuk navah kaimouh ni
tho awh, Khaldean ransahu hoi Siria ransahu taki awh dawkvah Jerusalem lah cet
awh sei telah ka ti awh teh, atu Jerusalem vah ka o awh telah ati awh.
12 Hahoi BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha.
13 Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni telah a dei Judah ram e taminaw hoi Jerusalem
kho ka sak taminaw koe dei pouh, ka lawk ngai hanelah cangkhainae hah na dâw
awh mahoeh maw telah BAWIPA ni a dei.
14 Rekhab capa Jonadab ni a capanaw koe kâ a la poe e, misurtui nei hoeh hanelah
a tarawi awh teh, sahnin totouh net awh hoeh, kakhekung e kâpoelawk a tarawi awh
katang, kai ni teh amom ka thaw teh nangmouh koe lawk ka dei ei, na thai ngai awh
hoeh.
15 Ka thaw ka tawk e profetnaw amom a thaw awh teh, nangmouh koe ka patoun,
tamipueng na hringnuen yonnae dawk hoi bout ban awh leih, ouk na sak awh e
hnonaw hah pathoup awh leih, Cathut alouke thaw tawk hanlah tarawi awh hanh
leih, hat pawiteh namamouh hoi na kakhekungnaw koe ka poe e ram dawk kho na
sak awh telah ka ti. Hatei hnâ na tabuem awh teh na thai ngai awh hoeh.
16 Rekhab capa Jonadab catounnaw ni teh kakhekung e kâpoelawk a tarawi awh,
hete taminaw ni teh ka lawk thai ngai awh hoeh.
17 Hatdawkvah, Isarel BAWIPA Cathut, ransahu Cathut ni hettelah a dei, khenhaw
Judah hoi Jerusalem kho ka sak e taminaw pueng koe hawihoehnae ahnimae lathueng
phasak hanelah ka dei e hah kakuep sak han. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh koe
lawk ka dei e thai ngai awh hoeh. Ahnimouh ka kaw awh eiteh na pato ngai awh
hoeh teh lah ati.
18 Hahoi Jeremiah ni Rekhab catounnaw koevah, ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni
hettelah a dei, na kakhekung Jonadab e kâpoelawk na tarawi awh teh, a dei e naw
pueng na tarawi awh teh kâpoe e patetlah na sak awh dawkvah.
19 Rekhab capa Jonadab ni a yungyoe hoi ka hmalah kangdout hane tami vout
mahoeh, telah ransahu BAWIPA, Isarel Cathut ni a dei.

36

Bawkim dawk cakalawng a touk awh

1 Hahoi, Judah Siangpahrang Josiah capa Jehoiakim abawinae kum pali navah hete
lawk BAWIPA koe hoi Jeremiah koe a pha.
2 Cakalawng hah lat nateh, hot dawkvah nang koe ka dei e lawknaw pueng hoi
Isarel taranlahoi thoseh, Judah taranlahoi thoseh, miphun pueng taranlahoi thoseh
nang koe pasuek ka dei e hoi Josiah se koehoi sahnin totouh e lawknaw hah thun
haw.
3 Judah imthungnaw ni a lathueng hawihoehnae ka sak hanlah kakâcainaw pueng
a thai awh toteh, a sak payonnae hoi yonnae naw ka ngaithoum thai nahanelah, tami
pueng ni amamae hringnuen hoi yonnae hah a kâthung thai yawkaw han doeh, telah
ati.

4 Jeremiah ni Neriah capa Baruk hah a kaw teh Baruk ni, BAWIPA e lawknaw
pueng ahni koevah a dei pouh. Jeremiah e pahni dawk hoi ka tâcawt e lawknaw hah
cakalawng dawk a thut.
5 Jeremiah ni Baruk koevah, kai teh paung e lah ka o dawkvah, BAWIPA e im dawk
ka cet thai hoeh.
6 Hatdawkvah, nang cet nateh, BAWIPA e lawk ka pahni dawk hoi ka tâcawt ni teh
cakalawng dawk na thut e BAWIPA e lawk hah rawcahai hnin BAWIPA e im dawk e
tami pueng ni thainae koe touk pouh. Khopui, khote koehoi ka tho e Judah taminaw
pueng ni thainae koehai touk pouh.
7 Tami pueng ni hringnuen yonnae naw hah kamlang takhai teh BAWIPA hmalah
yon pankângai lahoi a tho thai awh yawkaw han. Bangkongtetpawiteh, hete taminaw
lathueng vah lungkhueknae hoi lungkâannae BAWIPA im dawk dei lah kaawm e hah
a pataw tangngak, telah kâ a poe.
8 Hot patetlah, Neriah capa Baruk ni, profet Jeremiah ni ahni koe kâ a poe e patetlah
BAWIPA im dawk BAWIPA e lawk, cauk thung e a touk.
9 Hahoi, Judah siangpahrang Josiah capa Jehoiakim abawinae kum panga, thapa
yung tako nah, Jerusalem e taminaw pueng hoi Judah khopui thung e Jerusalem hoi
kathonaw pueng ni rawcahai hanelah a pathang awh.
10 Baruk ni BAWIPA im takhang kâennae dawk a lathueng lah kaawm e ca
kathutkung Shaphan capa Gemariah e imrakhan, BAWIPA im dawk kaawm e hah
taminaw pueng ni thainae koe a touk.

Cakalawng siangpahrang im vah touk lah a o

11 Shaphan capa Gemariah capa Mikaiah ni cauk thung kaawm e BAWIPA e
lawknaw pueng a thai toteh,
12 Siangpahrang im dawk a kum teh cakathutkung e imrakhan dawk a kâen.
Hahoi khenhaw, hote kahrawikungnaw pueng cakathutkung Elishama, Shemaiah
capa Delai, Abor capa Elnathan, Shaphan capa Gemariah, Hananiah capa Zedekiah
hoi kahrawikungnaw pueng a tahung awh.
13 Mikaiah ni tamihunaw pueng ka thai lah Baruk ni cauk touk e kong a thai e naw
pueng hah ahnimouh koe a pâpho pouh.
14 Hatdawkvah, kahrawikungnaw pueng ni Kushi capa, Shelemiah capa, Nathaniah
capa Jehudi teh Baruk koe a patoun awh teh, ahni koevah, tamihunaw pueng ni ka
thai lah na touk e cauk hah hrawm nateh tho, telah atipouh awh. Hattoteh Neriah
capa Baruk teh cakalawng hrawm lahoi ahnimouh koe a tho.
15 Hahoi, ahni koevah tahung nateh kaimouh hnâthainae koe touk haw atipouh
awh. Hottelah Baruk ni ahnimouh ka thai lah a touk pouh.
16 Hahoi, hote lawk a thai awh toteh, lungpuen laihoi buet touh hoi buet touh
kâkhet awh teh Baruk koevah, hete hnonaw pueng heh siangpahrang ka dei pouh
roeroe han, telah ati awh.
17 Hahoi Baruk koe, hete lawknaw pueng a pahni dawk hoi e bangtelamaw na thut,
na dei pouh haw, telah a pacei awh.
18 Baruk ni hete lawknaw pueng a pahni dawk hoi a dei teh cahang hoi cauk dawk
ka thut e doeh, telah atipouh.
19 Ahnimouh ni Baruk koevah, cet nateh Jeremiah hoi kâhrawk roi, apini na o
roinae panuek hanh naseh, telah atipouh awh.

Siangpahrang ni Jeremiah e cakalawng a raphoe

20 Hote rapan thung siangpahrang teh cakathutkung Elishama e imrakhan dawk a
hruek, a thung e lawknaw pueng pahni hoi siangpahrang koe a dei awh.

21 Hahoi siangpahrang ni cakalawng la hanelah Jehudi a patoun teh cakathutkung
Elishama imrakhan thung e a la. Hahoi Jehudi ni siangpahrang hoi siangpahrang
teng kangdout e kahrawikungnaw hnâthainae koe a touk.
22 Thapa yung takonae kasik tue nah siangpahrang teh, hmaisaan a kamben.
23 Hahoi, Jehudi ni rui hni, rui thum touh a touk toteh siangpahrang ni saraica hoi
vekvek a sei teh hmai dawk a phum teh he a kak.
24 Siangpahrang hoi thaw katawkkungnaw, hete lawk kathainaw pueng apinihai
taket awh hoeh, a khohnanaw hai phi awh hoeh.
25 Hothloilah, Elnathan hoi Delaiai hoi Gemariah tinaw ni cakalawng hmai phum
hoeh nahanelah siangpahrang koe a kâhei, hatei banglah noutna hoeh.
26 Siangpahrang ni siangpahrang capa Jerahmeel hoi Azriel capa Seraiah hoi Abdel
capa Shelemiah hah cakathutkung Baruk hoi profet Jeremiah man hanelah kâ a poe.
Hateiteh, BAWIPA ni ahnimouh roi teh a hro.

Jeremiah ni cakalawng bout a thut

27 Hote cakalawng hoi Jeremiah e pahni thung e Baruk ni a thut e lawknaw pueng
siangpahrang ni hmai he a sawi hnukkhu BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha.
28 Cakalawng alouke lat haw. Cakalawng apasuek dawk e lawknaw pueng Judah
siangpahrang Jehoiakim ni hmai a sawi e naw hah bout thun haw.
29 Hahoi, Judah siangpahrang Jehoiakim e kong dawk hettelah na dei han. BAWIPA
ni hettelah a dei. Babilon siangpahrang a tho roeroe vaiteh, hete ram raphoe vaiteh,
hete taminaw hoi saringnaw pueng he a pâmit han, telah thut e hah, bangkongmaw
hot patetlae lawk na thut telah cakalawng thut e hah hmai a sawi.
30 Hatdawkvah, Judah siangpahrang Jehoiakim e kong dawk BAWIPA ni hettelah
a dei. Devit e bawitungkhung dawk ka tahung hane tami tawn mahoeh. A ro hai
kanîthun kâan poung e hoi tangmin tadamtui um vah tâkhawng lah ao han.
31 Hahoi a yonnae dawkvah ama hoi a catounnaw hoi a thaw katawknaw ka rek
han. Hahoi amamouh hoi Jerusalem vah kho kasaknaw hoi Judahnaw e lathueng
ahnimouh koe ka pâpho pouh e hoi a thai ngai awh hoeh e hawihoehnae pueng ka
pha sak han, telah ati.
32 Hottelah Jeremiah ni cakalawng alouke a la teh cakathutkung Neriah capa Baruk
koe a poe. Ahni ni hawvah Jeremiah e pahni dawk hoi ka tâcawt e cakalawng dawk
thut e naw pueng Jehoiakim ni hmaisawi e lawk hah bout a thut e hloilah hot hoi
kâvan e lawknaw moikapap a thut sin.

37

Zedekiah ni ngaihawinae cungkeihoeh

1 Josiah capa Zedekiah teh Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni Judah ram
siangpahrang lah ao sak e Jehoiakim capa Koniah yueng lah a bawi.
2 Hatei, ama hoi a thaw katawkkungnaw hoi a ram thung kaawm e taminaw ni,
profet Jeremiah ni a dei e BAWIPA lawk thai ngai awh hoeh.
3 Siangpahrang Zedekiah ni, Shelemiah capa Jehukal hoi Maaseiah capa vaihma
Zephaniah hah profet Jeremiah koe Cathut BAWIPA na ratoum pouh haw telah dei
pouh hanelah a patoun.
4 Jeremiah teh taminaw hoi ama ngai patetlah a paitun rah. Bangkongtetpawiteh,
hatnavah thongim thung bawt hoeh rah.
5 Faro ransahu Izip ram hoi a tâco awh toe. Jerusalem kalup e Khaldean taminaw
ni ahnimae kamthang a thai awh toteh, Jerusalem a ceitakhai awh.
6 Hat toteh, BAWIPA e lawk profet Jeremiah koe a pha.

7 Isarel Cathut BAWIPA ni hettelah a dei, Judah siangpahrang ni kai koe pouknae
hei hanelah a patoun e naw koevah, khenhaw! Faro ransahu nangmouh kabawp
hanlah kathonaw hah amamae ram Izip lah bout a ban awh han.
8 Khaldean taminaw teh ban awh vaiteh, hete khopui heh tuk laihoi a la awh vaiteh
hmai a sawi awh han.
9 BAWIPA ni hettelah a dei, Khaldean taminaw ni na ceitakhai awh han telah
namahoima kâdum hanh awh. Bangkongtetpawiteh, na ceitakhai awh mahoeh.
10 Nangmouh ka tuk e Khaldean ransahu na tâ awh nakunghai, ahnimouh thung e
hmâ ka cat ni teh kaawm rae naw hah amae rim hoi thaw awh vaiteh hete khopui
heh, hmaisawi awh roeroe han, telah na dei han telah atipouh.

Jeremiah thongim a pabo awh

11 Hahoi, Faro ransahu taki lahoi Khaldean ransanaw ni Jerusalem a ceitakhai awh
navah,
12 Jeremiah ni hote taminaw rahak hoi, a ham la hanelah Benjamin ram dawk kâen
hanelah Jerusalem a tâco takhai.
13 Benjamin longkha koe a pha navah, ramvengnaw kahrawikung Hananiah capa
Shelemiah capa, a min Irijah teh hawvah a la o. Ahni ni Khaldean taminaw hoi na
kâkuet telah profet Jeremiah hah a man awh.
14 Jeremiah ni laithoe doeh. Khaldean taminaw koe ka kâkuen hoeh telah ati. Hatei,
thai ngai hoeh. Hat toteh, Irijah ni Jeremiah hah a man teh kahrawikungnaw koe a
ceikhai.
15 Kahrawikungnaw teh Jeremiah koe puenghoi a lungkhuek awh. A hem awh
hnukkhu, ca kathutkung Jonathan im e thongim dawk a pabo awh. Bangkongtetpaw-
iteh, hot teh thongim lah a hmoun e doeh.
16 Jeremiah teh talai thung thongim dawk a kâen teh hawvah, a hnin kasawlah ao.
17 Siangpahrang Zedekiah ni tami a patoun teh a tâco sak. Siangpahrang im vah
arulahoi a pacei teh ahni koevah, BAWIPA koehoi e lawk ao bangmaw telah a ti.
18 Jeremiah ni siangpahrang Zedekiah koevah, nama thoseh, na thawtawknaw koe
thoseh, hete taminaw koe thoseh, bangpatet lae yonnae maw ka sak teh thongim na
paung.
19 Nang koe Babilon siangpahrang ni tuk hanelah tho mahoeh telah ka dei e na
profetnaw hah namaw ao awh.
20 Oe siangpahrang ka BAWIPA pahren lahoi na thai pouh haw. Ka kâhei e heh
dâw haw. Ka kâhei, ca kathutkung Jonathan im lah bout na ban sak hanh, hawvah
kadout payon vaih, telah a ti.
21 Siangpahrang Zedekiah ni, kâ a poe teh Jeremiah hah ramveng rapan thung vah
a paung. Vaiyei kasakkungnaw ni sak e thung hoi hnintangkuem vaiyei phen buet
touh khopui thung vaiyei ao roukrak a poe awh. Hottelah Jeremiah teh ramvengnaw
e rapan thung vah ao.

38

Tangkom thung Jeremiah

1 Hahoi, Mattan capa Shephatiah, Pashhur capa Gedaliah, Shelemiah capa Jukal hoi
Malkhijah capa Pashur tinaw ni, tami moikapap koe Jeremiah ni,
2 BAWIPA ni hettelah a dei, hete khopui dawk kaawm rae hah tahloi, takang hoi
lacik hoi a due awh han. Hatei, Khaldean taminaw koe ka kâhmoun e tami teh a
hring han. A hringnae teh ahnimouh koe poe e phu lah ao vaih a hring han.
3 BAWIPA ni hettelah a dei, hete khopui heh Babilon siangpahrang ransanaw koe
poe e lah ao vaiteh, a la awh han telah a dei awh e hah a thai awh.

4 Hatdawkvah, kahrawikungnaw ni siangpahrang koevah pahren lahoi hete tami
heh thei e lah awm naseh. Bangkongtetpawiteh, ahni ni ahnimouh koe hettelah lawk
a dei teh, hete khopui thung e taran ka tuk hane naw hoi taminaw tha a youn sak.
Hete tami ni taminaw hawi nahane tawng laipalah thoenae doeh a tawng telah ati
awh.
5 Siangpahrang Zedekiah ni khenhaw! ahni teh nangmae kut dawk poe lah ao toe
nahoehmaw. Bangkongtetpawiteh, siangpahrang ni na ngai awh hoeh e ouk sak thai
boihoeh telah a ti.
6 Jeremiah a ceikhai awh teh, ramveng rapan thung kaawm e siangpahrang capa
Malkhijah talai rahim tangkom dawk a tâkhawng awh. Jeremiah teh tangkom thung
tangdong dawk a pabo awh teh, tangdong dawk ao.
7 Ethiopia tami siangpahrang im ouk kaawm boi e, Ebedmelek ni Jeremiah talai
thung tangkom dawk a ta tie hah a la thai. Hatnavah siangpahrang teh Benjamin
longkha koe a la tahung.
8 Ebedmelek teh siangpahrang im hoi a tâco teh, siangpahrang koevah,
9 ka bawipa siangpahrang, hete taminaw ni profet Jeremiah talai thung tangkom
dawk pabo e hah kalenpounge yonnae a sak awh e doeh. Vonhlam hoi a onae hmuen
koe a due yawkaw han doeh, bangkongtetpawiteh, khopui thung vaiyei awm hoeh
toe telah a ti.
10 Hahoi siangpahrang ni Ethiopia tami Ebedmelek hah kâ a poe teh hi hoi tami 30
touh hoi cet awh nateh, talai thung tangkom dawk a due hoehnahlan profet Jeremiah
teh lat awh telah kâ a poe.
11 Hottelah Ebedmelek ni tami a ceikhai teh, siangpahrang hnopai tanae im rahim
a kâen teh angki karuem tâkhawng e hoi hnikapon hah a la teh, tangkom thung
Jeremiah koe rui hoi a pabo pouh.
12 Ethiopia tami Ebedmelek ni Jeremiah koe hete angki ka pon hoi hnikapon naw
heh na yakba rahim rui hoi pakhit atipouh e patetlah Jeremiah ni a sak.
13 Jeremiah teh talai thung tangkom dawk hoi rui hoi a rasa awh. Hottelah,
Jeremiah teh ramvengnaw e rapan thung ka saw lah ao.

Zedekiah takinae

14 Hahoi siangpahrang Zedekiah ni Jeremiah hah a kaw teh, BAWIPA e im kâennae
apâthum e dawk ahni teh a kâenkhai. Siangpahrang ni lawk na pacei han banghai
pâphat hanh loe telah a ti.
15 Jeremiah ni ka dei pawiteh, na thei payon han boma. Pouknae na poe nakunghai
bout na ngai mahoeh telah atipouh.
16 Siangpahrang Zedekiah ni, BAWIPA ka hringnae kasakkung a hring e patetlah na
thet mahoeh, nang na ka thet hane naw hai na poe mahoeh, telah arulahoi thoe a
kâbo.
17 Hat toteh, Jeremiah ni BAWIPA Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni hettelah a dei,
Babilon siangpahrang kahrawikungnaw koe na kâhmoun awh pawiteh, na hringnae
a hlout han, hete khopui hai hmai kang mahoeh, nama hoi na imthungnaw hai na
hring awh han.
18 Hatei, Babilon siangpahrang kahrawikungnaw koe na kâhmoun awh hoehpaw-
iteh, hete khopui heh Khaldean taminaw kut dawk poe lah ao han, hmaisawi awh
vaiteh, ahnimae kut dawk hoi na hlout awh roeroe mahoeh telah atipouh.
19 Siangpahrang Zedekiah ni Jeremiah koevah, Khaldean taminaw ka kâhmoun e
Judah tami hah na man sak vaiteh, panuilai lah kaawm payon vaih tie ka lungpuen,
atipouh.
20 Hatei, Jeremiah ni na man sak mahoeh, nang koe ka dei e BAWIPA e lawk ma
yuem. telah pawiteh nang hanlah ahawi han, hring hai bout na hring han.

21 Hatei, na kâhmoun hoehpawiteh, hethateh BAWIPA e lawk ni na hmusak e doeh.
22 Khenhaw! Judah siangpahrang im dawk kaawm e napuinaw pueng Babilon siangpahrangnaw koevah, ceikhai lah ao vaiteh, hote napuinaw niyah, na hui kahawinaw ni na dum awh teh na tâ awh toe, na khok hah tangdong dawk a mang tahma vah koung na cei takhai awh han, telah ati awh han.
23 Na yu na canaw hah Khaldean taminaw koe a ceikhai awh vaiteh, a kut dawk hoi na tâcawtkhai mahoeh toe. Babilon siangpahrang kut dawk man e lah na o vaiteh, nang kecu dawk hete khopui hmaisawi awh han telah atipouh.
24 Zedekiah ni Jeremiah koevah, hete lawk apinihai thai hanh naseh, telah pawiteh na dout mahoeh telah atipouh.
25 Hatei, kahrawikungnaw ni a kâpato roi e hah a thai awh. Nang koe a tho awh teh, siangpahrang na dei e hoi siangpahrang ni nang koe a dei e hai na dei pouh haw, kaimouh koe banghai pâphat hanh, na thet awh mahoeh, telah tet awh pawiteh,
26 Ahnimouh koevah Jonathan im lah na ban sak nateh, hawvah ka due hoeh nahane lah doeh siangpahrang koe ka kâhei, telah na ti pouh han telah atipouh.
27 Hahoi, Jeremiah koe a tho awh toteh kahrawikungnaw ni a pacei awh. Siangpahrang ni kâ a poe e patetlah a dei pouh. Hat toteh, bout pacei awh hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, pouknae hah panuek awh hoeh.
28 Hottelah Jerusalem a tuk awh teh a lanae hnin totouh, Jeremiah teh thongim rapan thung ao rah. Hahoi Jerusalem teh a la awh.

39

Jerusalem rawpnae

1 Judah siangpahrang Zedekiah a bawinae kum 9, thapa yung hra nah Babilon siangpahrang Nebukhadnezar hoi a ransanaw ni Jerusalem a tuk awh teh a kalup awh.
2 Zedekiah a bawinae kum 11, thapa yung pali hnin tako nah khopui rapan peng a raphoe awh.
3 Hahoi, Jerusalem a la awh toteh, Babilon siangpahrang kahrawikungnaw a kâen awh teh longkha lungui vah Negalsharezer, Sangarnebo, Sarsekhim, Rabsaris, Negalsharezer, Rabmag tinaw hoi Babilon kahrawikung alouke pueng hoi a tahung awh.
4 Hahoi, Judah siangpahrang Zedekiah hoi taran ka tuk e pueng ni ahnimouh a hmu awh toteh, a yawng takhai awh. Khopui thung hoi tangmin vah siangpahrang e takha koelah kalupnae tapang kahni touh e longkha koehoi a yawng awh, ama teh ayawn koe lah a cei.
5 Hatei, Khaldean ransanaw ni ama hah a pâlei awh teh, Jeriko tanghling dawk rek a pha awh, a man awh hnukkhu Babilon siangpahrang Nebukhadnezar koe Hamath ram e Riblah kho dawk a ceikhai awh teh, ahni ni lawk a ceng.
6 Babilon siangpahrang ni Riblah kho dawk a mithmu roeroe vah Zedekiah capanaw hah a thei pouh, Babilon siangpahrang ni Judah tami kacuenaw hai a thei awh.
7 Hothloilah, Zedekiah e mitmu a cawngkhawi pouh, sumbawtarui hoi a katek awh teh, Babilon lah a ceikhai awh.
8 Khaldean taminaw ni siangpahrang im hoi alouke imnaw pueng hmai a sawi awh teh Jerusalem hai a raphoe awh.
9 Ramvengnaw kahrawikung Nebuzaradan ni khopui thung kaawm e taminaw hoi ahnimouh koe kamkhueng e taminaw hoi kacawirae taminaw pueng Babilon vah san lah a ceikhai awh.
10 Hahoi, ramvengnaw kahrawikung Nebuzaradan ni Judah ram e tami ka roedeng banghai ka tawn hoeh naw a ceikhai teh misur takha hoi lawnaw hah a poe.

Jeremiah a hlout

11 Hahoi, Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni, Jeremiah kong dawk ramveng-
naw kahrawikung Nebuzaradan koevah,
12 ahni hah cetkhai nateh kahawicalah khenyawn, khoeroe rektap hanh, nang koe
ka dei e patetlah sak, telah kâ a poe.
13 Hahoi, ramvengnaw kahrawikung Nebuzaradan ni Nebushasban hoi Rabsaris,
Nergalsharezer, Rabmag tinaw hoi Babilon siangpahrang ransabawinaw lawk a thui
teh,
14 ahnimouh ni Jeremiah teh ramvengnaw e rapan thung hoi a kaw awh teh,
Saphan capa Ahikam capa Gedaliah koevah, a im dawk luen hanelah lawk a thui
teh tamimaya koe kho a sak.
15 Hahoi, ramvengnaw e rapan thung pâkhi lah ao navah, BAWIPA e lawk teh
Jeremiah koe a pha.
16 Ethiopia tami Ebedmelek koevah, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a
dei, khenhaw! ahawi nahane laipalah hete khopui rawk phai nahanelah ka lawk ka
pha sak vaiteh hot hnin roeroe vah na hmalah ka kuep sak han.
17 Hot hnin vah nang teh rungngang e lah na o han, telah BAWIPA ni a dei. Na taki
e taminaw koe poe e lah na awm mahoeh.
18 Bangkongtetpawiteh, na rungngang roeroe vaiteh, tahloi hoi na dout mahoeh.
Hatei. nang hringnae teh na hlout sak han. Bangkongtetpawiteh, kai na kâuep
dawkvah, telah BAWIPA ni a dei, telah dei pouh telah ati.

40

Jeremiah teh Gadaliah im dawk a o

1 Judah hoi Jerusalem hoi san lah ceikhai e naw pueng Babilon lah a ceikhai e naw
koevah, Jeremiah hah rui hoi a pâkhi laihoi a ceikhai awh lahun nah, ramvengnaw
kahrawikung Nebuzaradan ni Ramah hoi a tâco sak hnukkhu, BAWIPA koehoi
Jeremiah koe ka phat e lawk teh,
2 ramvengnaw kahrawikung ni Jeremiah hah a ceikhai teh ahni koevah, BAWIPA
na Cathut ni hete hmuen koe ka tho hane kahawihoehe hah a pâpho toe.
3 Hahoi, BAWIPA ni a dei e patetlah a kuep sak. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
taranlahoi yonnae na sak awh teh, a lawk hah na tarawi awh hoeh, hatdawkvah hete
hnonaw nangmae lathueng vah a pha.
4 Atu khenhaw! na kut dawk e sumrui dawk hoi sahnin na hlout sak. Babilon lah
kai koe na tho hane na ngai pawiteh tho, na khetyawt han. Hatei Babilon lah kai koe
tho hanlah na ngai hoehpawiteh, hivah awm yawkaw. Khenhaw! ramnaw pueng na
hmalah ao, na lungkuep e hoi ahawi na tie hmuen koe cet yawkaw telah ati.
5 Jeremiah teh a ban hoehnahlan vah, Nebuzaradan ni, Judah khopuinaw lathueng
vah ukkung hane hah Babilon siangpahrang ni a hruek e Shaphan capa, Ahikam capa
Gedaliah koe vah ban nateh, tamimaya koevah awmh, hoehpawiteh na ngainae koe
pueng vah cet yawkaw telah ati.
6 Hat toteh, ramvengnaw kahrawikung ni canei hane hoi poehnonaw a poe teh a
ceisak. Jeremiah teh Ahikam capa Gedaliah koe Mizpah kho dawk a cei teh hote ram
dawk kaawm e taminaw koe ao.
7 Hahoi ransahu kaukkungnaw kahrawngum kaawm e amamouh hoi a uk e
taminaw ni Babilon siangpahrang ni Ahikam capa Gedaliah hah teh ram dawk e
tami karoedengnaw Babilon vah ceikhai e naw hah a kut dawk a ta tie a thai awh
toteh,

8 Mizpah kho Gedaliah koe a tho awh, Nethaniah capa Ishmael, Kareah capa
Johanan hoi Jonathan hoi Tanhumeth capa Seraiah hoi Netophath tami Ephai capa
naw hoi Maakath tami e capa Jezaniah tinaw hoi a sannaw hoi,
9 hahoi, Saphan capa Ahikam capa, Gedaliah ni amamouh hoi a kut rahim e
taminaw koe, Khaldean taminaw thaw tawk e hah taket hanh awh, ram thung vah
karoumcalah awm awh, Babilon siangpahrang e thaw tawk awh, nangmouh hanlah
ahawi han.
10 Kai na pâlei teh, Mizpah kho dawk ka o han. Khaldean tami ka hmalah ka tho
hane naw koevah, nangmouh yueng lah ka kangdue han, nangmouh teh misur tui
hoi kompawi paw, satuinaw hah lat awh nateh, a um dawk pâtung awh nateh na la
awh e kho dawk khosak awh, telah lawkkamnae a sak.
11 Hottelah, Judah taminaw Moab ram dawk kho ka sak e, Ammon taminaw koe
kho ka sak e hoi Edom ram dawk kho ka sak e hoi ramlouk lah kaawmnaw ni
Babilon siangpahrang ni Judah tami tangawn a ceitakhai teh, ahnimouh lathueng
vah Shaphan capa, Ahikam capa Gedaliah hah a tâ tie a thai awh toteh,
12 Judah taminaw pâleinae hmuen koehoi a ban awh teh, Judah ram e Mizpah kho
Gedaliah koevah, a tho awh teh misur hoi kompawi pawnaw moi a thokhai awh.
13 Hothloilah, Koreah capa Johanan hoi ransahu kahrawikung e ram rahim
kaawmnaw pueng Mizpah kho e Gedaliah koe a tho awh teh,
14 Ammon taminaw siangpahrang Baalis ni na thei hanlah Nethaniah capa, Ishmael
a patoun tie na panue maw telah ati awh. Hatei, Ahikam capa Gedaliah ni yuem hoeh.
15 Hahoi, Koreah capa Johanan ni Mizpah kho e Gedaliah koevah, kai na cetsak haw,
Nethaniah capa Ishmael teh ka thet vai, apinihai panuek mahoeh. Bangkongmaw na
thei awh vaiteh, nang koe kaawm e Judah taminaw kâkapek vaiteh due awh han
telah arulahoi a dei.
16 Hatei, Ahikam capa Gedaliah ni Koreah capa Johanan koevah, hete hno heh na
sak hane nahoeh. Bangkongtetpawiteh, Ishmael e kong dawk na dei e atang nahoeh,
telah ati.

41

Gedaliah taranlahoi taranthawnae

1 Hahoi, thapa yung sari nah Elishama capa, Nethaniah capa Ishmael, siangpahrang
thaw tawk e thung tami buet touh ni tami hra touh a hrawi teh Mizpah kho e Ahikam
capa Gedaliah koe a tho awh teh, Mizpah khovah rei a canei awh.
2 Nathaniah capa Ishmael teh a hrawi e tami hra touh hoi a thaw awh teh, SAphan
capa Ahikam capa, Babilon siangpahrang ni ram kaukkung lah a hruek e Gedaliah
hah tahloi hoi a thei awh.
3 Ahni koe kaawm e Judahnaw hoi Mizpah hoi Gedaliah koe kaawmnaw hoi
Khaldean tarankatuknaw pueng hai Ishmael ni he a thei.
4 Gedaliah a thei hnukkhu, hnin apâhni nah hettelah ao, apinihai panue
hoehnahlan,
5 Shekhem hoi Shiloh hoi Samaria kho dawk hoi tami 80 touh hah amamae
pâkhamuen a ngaw awh teh, khohnanaw a phi awh teh, amahoima a kâbouk awh.
Vaiyei thuengnae hoi hmuituinaw a sin awh teh, BAWIPA im dawk thuengnae sak
hanelah a tho awh.
6 Nethaniah capa Ishmael teh Mizpah kho dawk, ahnimouh dawn hanelah a tâco.
Lam hoi a ka, hahoi ahnimouh a hmu toteh, ahnimouh koevah, Ahikam capa Gedaliah
koe tho awh telah ati.
7 Hahoi, khopui a pha awh toteh, Nethaniah capa Ishmael hoi a hrawi e taminaw
ni ahnimouh a thei teh tangkom thung he a tâkhawng.

8 Ahnimouh thung hoi tami 10 touh ni na thet han awh. Bangkongtetpawiteh, ram
thung cakang hoi satui hoi khoitui naw ka hro awh telah ati awh. Hottelah ahnimouh
teh a hmaunawnghanaw thung hoi thet awh hoeh.
9 Ishmael ni Gedaliah hoi a thei e taminaw a ro tâkhawngnae tangkom hah
siangpahrang Asa ni Isarel siangpahrang Baasha a taki dawk a sak e doeh. Nethaniah
capa Ishmael ni hote tangkom teh tami ro hoi a kawi sak.
10 Hahoi, Isarel ni Mizpah kho e kacawirae siangpahrang canu hoi Ahikam capa
Gedaliah koe e ramvengnaw kahrawikung Nebuzaradan ni a kut dawk a ta e hoi
Mizpah kho kaawmnaw pueng san lah a ceikhai. Nethaniah capa Ishmael ni
ahnimouh teh san lah a ceikhai teh Ammonnaw e ram pâtam laihoi a tâco.
11 Hatei, Koreah capa Johanan hoi ahni koe kaawm e ransahu kahrawikungnaw ni
Nethaniah capa Ishmael ni a sak e hno hawihoeh tie a panue awh teh,
12 taminaw pueng a ceikhai teh, Nethanel capa Ishmael tuk hanelah a cei awh, tui
moikapap onae hmuen Gibeon vah a hmu awh.
13 Hahoi, Ishmael koe kaawm e taminaw pueng ni Koreah capa Johanan hoi ahni
koe e ransahu a hmu awh toteh puenghoi a lunghawi awh.
14 Hat toteh, Ishmael ni Mizpah kho hoi san lah a hrawi e taminaw pueng a ban
sak teh, Koreah capa Johanan koe a cei awh.
15 Hatei, Nethaniah capa Ishmael teh tami 8 touh hoi Johanan koehoi a yawng teh,
Ammon taminaw koe a cei awh.
16 Hat toteh, Koreah capa Johanan hoi ama koe e ransahu pueng ni Nethaniah
capa Ishmael ni Ahikam capa Gedaliah a thei hnukkhu, Mizpah hoi Nethaniah capa
Ishmael koehoi Johanan ni a rungngang e taminaw pueng, tarantuk e naw hoi napui
camonaw hoi tuenlanaw hoi Gibeon hoi kabannaw hai koung a ceikhai.
17 Hahoi, a tâco awh teh Khaldean taminaw kecu dawk Izip ram lah yawng hanlah
a kâcai awh teh, Bethlehem kho teng e Geruth Khimham vah kho a sak awh.
18 Bangkongtetpawiteh, Babilon siangpahrang ni hote ram uk hanlah a ta e Ahikam
capa Gedaliah hah Nethaniah capa Ishmael ni a thei dawkvah Khaldean taminaw a
taki awh.

42

Izip ram yawng hane a haw awh

1 Kahrawikungnaw hoi Koreah capa Johanan hoi Hoshaiah capa Jezaniah hoi
taminaw pueng, kathoengca koehoi kalenpoung totouh a kamkhueng awh.
2 Profet Jeremiah koevah, na hmalah pahrennae ka kâhei e naw he na dâw pouh
haw. Kacawirae taminaw hanelah na Cathut koe pahrennae lahoi na ratoum pouh
haw, kacawirae taminaw hanelah na Cathut koe pahren lahoi na ratoum pouh haw.
Bangkongtetpawiteh, na hmu awh e patetlah tami moikapap thung hoi tami youn
touh doeh ka o awh toe.
3 BAWIPA na Cathut ni ka cei awh nahane hoi ka tawksak awh hane na hmusak
nahanelah, telah ati awh.
4 Profet Jeremiah ni nangmae lawk ka thai, khenhaw! mamae lawk patetlah
BAWIPA na Cathut koe ka hei han. Hahoi BAWIPA ni bout na dei pouh e naw pueng,
nangmouh koe he ka dei han, nangmouh koe banghai ka pâphat mahoeh telah ati.
5 Ahnimouh ni Jeremiah koevah, BAWIPA na Cathut ni nang hno lahoi kaimouh
koe a tha e lawk patetlah ka sak awh hoehpawiteh, kaimouh rahak vah BAWIPA teh
kapanuekkhaikung hoi yuemkamcu e lah awm lawiseh.
6 BAWIPA Cathut e pahni dawk hoi ka tâcawt e ka tarawi awh toteh, kaimouh
hanlah hawinae lah ao thai nahan thoseh, ahawi thoseh, na ka patoun e Cathut
BAWIPA ni a dei e teh, ka tarawi awh roeroe han, telah ati awh.
7 Hahoi, hnin hra hnukkhu, BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha.

8 Hahoi Koreah capa Johanan hoi ahni koe e ransahu kahrawikungnaw pueng hoi
ransanaw pueng kathoengca koehoi kalenpoung totouh a kaw teh,
9 ahnimouh koe, a hmalah pahrennae na kâheinae phasak hanelah na patounnae
BAWIPA Isarel cathut ni hettelah a dei.
10 Hete ram dawk pou na awm awh pawiteh, bout na kamlang sin vaiteh, na
raphoe mahoeh, bout na ung awh vaiteh, na phawng mahoeh. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh lathueng hawihoehnae ka pha sak e pankângai toe.
11 Babilon siangpahrang ouk na taki awh e hah taket awh hanh awh, telah BAWIPA
ni a dei. Bangkongtetpawiteh, a kut thung hoi rungngang hane hoi rasa hanelah
nangmouh koe ka o.
12 Lungangnae tawn thai awh nahanlah nangmae lathueng lungmanae ka kamnue
sak vaiteh, namamae ram dawk roeroe na bankhai awh han.
13 Hatei, hete ram dawk kaawm awh mahoeh telah BAWIPA na Cathut e lawk na
ngai awh hoeh teh,
14 Izip ram lah ka cei awh vaiteh, hawvah tarantuknae roeroe ka kâhmo awh
mahoeh, mongka lawk hai ka thai awh mahoeh, vonhlam, tui kahrannae hai awm
mahoeh, hote hmuen koe kho ka sak han na tet awh pawiteh,
15 Oe kacawirae Judah taminaw, BAWIPA e lawk thai awh haw, ransahu BAWIPA
Isarel Cathut ni hettelah a dei. Izip ram dawk kâen hane hoi khosak hanlah thama
lah na ban awh pawiteh,
16 na taki awh e tahloi ni Izip ram vah a pha vaiteh, hawvah na due awh han.
17 Izip ram dawk khosak hanelah thama lah ka cet e taminaw pueng hottelah ao
awh han. Tahloi, takang, lacik hoi a due awh han, hawihoehnae ahnimouh lathueng
ka pha sak hane thung hoi apihai hlout mahoeh.
18 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, Jerusalem kho ka sak e taminaw
koe ka lungkhueknae ka rabawk e patetlah Izip ram na kâen awh toteh, nangmouh
lathueng lungkhueknae ka rabawk han. Pathoe e, kângai ka ru e, thoebo e, hnephnap
e lah na o awh vaiteh hete hmuen bout na hmawt awh mahoeh toe.
19 Oe kacawirae Judah taminaw, BAWIPA ni nangmouh kong dawk a dei toe. Izip
ram dawk kâen hanh awh, Sahnin vah na thaisak awh tie hah pahnim roeroe hanh
awh.
20 BAWIPA na Cathut koevah kai na patoun awh navah, Namamae hringnae sung
hanelah namahoima na kâdum awh e doeh. Mamae BAWIPA ka Cathut kaimouh
yueng ratoum haw, maimae BAWIPA Cathut ni a dei e naw pueng kaimouh koe na
dei pouh haw ka sak awh han telah na ti awh.
21 Sahnin vah nangmouh koe ka pâpho, hatei nangmouh koe na ka patoun e
BAWIPA na Cathut lawk hah bout na tarawi ngai awh hoeh.
22 Hatdawkvah, atu panuek awh, khosak hanlah na ngai awh e hmuen koe roeroe
vah, tahloi, takang, lacik hoi na due awh roeroe han telah ati.

43

Jeremiah teh Izip ram lah a ceikhai awh

1 Jeremiah ni tamimaya koevah, BAWIPA Cathut e lawk, BAWIPA Cathut ni dei
hanelah a patoun e kong naw hoi lawknaw pueng he a dei hnukkhu,
2 Hoshaiah capa Azariah hoi Koreah capa Jahanan hoi ka kâoup e taminaw pueng
ni Jeremiah a pathung awh teh, ahni koevah, kalanhoehe lah lawk na dei, BAWIPA
ka Cathut ni Izip ram dawk kho na sak awh hanlah na cet awh mahoeh, telah dei
hanlah na patoun roeroe hoeh.
3 Khaldean taminaw e kut dawk man e lah ka o awh teh, na thei awh nahane hoi
Babilon san lah na hrawi awh nahan Neriah capa Baruk ni kaimouh tuk hanlah na
patoun e doeh telah a dei awh.

4 Hahoi teh, Koreah capa Johanan hoi ransanaw kahrawikung hoi tamimaya ni
Judah ram dawk khosak hanlah BAWIPA e lawk hah thai han ngai awh hoeh.
5 Hahoi, Koreah capa Johanan hoi ransahu kahrawikung ni kacawirae Judah
taminaw pueng, Judah ram dawk khosak hanlah kampuen ni teh a onae miphunnaw
koe ka ban awh e naw,
6 napui, tongpa, camonaw hoi siangpahrang canunaw hoi tami pueng ramvengnaw
kahrawikung Nebuzaradan ni Shaphan capa, Ahikam capa Gedaliah hoi ahni koe e a
hruek e taminaw ni, profet Jeremiah hoi Neriah capa Baruk hai a ceikhai awh.
7 Hattoteh Izip ram dawk a cei awh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e lawk thai han
a ngai awh hoeh dawk, Tahpanhes totouh a cei awh.
8 Tahpanhes vah BAWIPA e lawk Jeremiah koe a pha.
9 Talungpui lat nateh, Tahpanhes e Faro im kâennae a kung koe amhru lai rahim
vah Judah taminaw e hmalah roeroe vah hrawk pouh.
10 Hahoi ahnimouh koe ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, khenhaw!
ka thaw tawk e Babilon siangpahrang Nebukhadnezar hah tha kaawm lahoi ka
thokhai vaiteh, ahni ni hete talung ka pakawp e naw dawk, a bawitungkhung a ta
vaiteh, ahnimae lathueng siangpahrang hni hoi a khu han.
11 A tho vaiteh Izip ram a tuk vaiteh, ahmaloe kadoutnaw e duenae koe san lah
kaawm hane naw, san dawk tahloi hoi kadout hane naw tahloi dawk a hruek han.
12 Izip taminaw e cathut im dawk hmai tâco sak lahoi he a kak vaiteh, san lah a
ceikhai han. Tukhoumkung khohna a kho e patetlah Izip ram teh a khohna han. Hote
hmuen koehoi karoumcalah a tâco vaiteh,
13 Izip ram e Bethshemesh dawk ka rasang e meikaphawknaw raphoe vaiteh, Izip
cathut imnaw hmai hoi a sawi han ati, tet pouh telah ati.

44

Isarelnaw reknae

1 Izip ram dawk kaawm e Judah taminaw pueng, Migdil, Tahpanhes, Noph kho hoi
Pathros ram khosaknaw kong dawk Jeremiah koe ka tho e lawk.
2 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, Jerusalem hoi Judah khopuinaw
pueng e lathueng rawkkahmanae ka tho sak e naw pueng hah na hmu awh toe.
Hatdawkvah, khenhaw! sahnin vah a kâraphoe teh apihai khosak awh hoeh toe.
3 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni thoseh, nangmouh ni thoseh, na mintoenaw ni
thoseh a panue awh boihoeh e cathut alouke bawk hane hoi ahnimouh koe hmuitui
thueng hanlah a cei awh teh, kaie lungkhuek sak nahanlah thoenae lam a dawn awh.
4 Hottelah nakunghai ka san profetnaw amom a thaw awh teh, ka patoun teh
ahnimouh koevah, oe! hete panuettho e hno, ka hmuhma e heh sak awh hanh leih
telah ka ti.
5 Hatei cathut alouknaw koe hmuitui thueng hoeh hane hoi hawihoehnae kamlang
takhai hanelah thai ngai awh hoeh.
6 Hatdawkvah, ka lungkhueknae hoi ka lungkâannae teh Judah khopuinaw hoi
Jerusalem lamnaw dawk ka rabawk teh, a kamtawi. Sahnin vah a coungnae patetlah
a kâraphoe teh kingdi toe.
7 Hatdawkvah, Isarel Cathut ransahu Cathut BAWIPA ni hettelah a dei, bangkong-
maw namamouh thung hoi napui tongpa, camo sanu ka net e hoi Judah taminaw
thung hoi apihai pâhlung laipalah be pâmit hanelah hete kahawihoehe hno heh,
namamouh taranlahoi letlang na sak awh teh,
8 khosak hanlah na ceinae Izip ram dawk e cathutnaw koe hmuitui na thueng awh
teh, talai van e miphunnaw rahak vah, mahoima kâraphoe hane hoi, thoebo e tami
hoi, pathoe e tami lah o hanelah na meikaphawknaw roeroe ni ka lungkhuek sak.

9 Na kakhekungnaw hawihoehnae hoi Judah siangpahrangnaw hawihoehnae,
tamimaya hawihoehnae, namamouh hawihoehnae hoi, na yunaw hawihoehnae
Judah ram hoi Jerusalem lamthung dawk a sak awh e naw hah na pahnim awh toung
maw.
10 Sahnin totouh pankângai kalawn awh hoeh. Na kakhekung hoi nangmae hmalah
ka kamnue sak e ka kâlawk hoi ka phunglam hah na tarawi awh hoeh teh na taket
awh hoeh.
11 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, Khen awh haw
nangmouh rawk nahane hoi Judah taminaw pueng raphoe hanelah na taran awh
han.
12 Hahoi kacawirae Judah Izip ram vah khosak hanlah kabawmnaw hah ka man
vaiteh, be ka pâmit han. Izip ram lah ban awh vaiteh, tahloi, takang hoi be raphoe e
lah ao han. Kathoengca koehoi kalenpoung totouh tahloi, takang hoi a due awh han.
Thoebo e hoi tami ni kângairu e hoi lawkthoeumkha bap e, hnephnap e lah ao awh
han.
13 Jerusalem ka rek e patetlah Izip ram dawk kho ka sak e naw hah, tahloi, takang,
lacik hoi ka rek han.
14 Hahoi Izip ram khosak hanlah kacetnaw thung hoi kacawirae Judah taminaw
hah Judah ram ao awh nahane ban han a ngai poung awh e ram dawk a ban hanelah
buet touh boehai ka dam lahoi tâcawt mahoeh. Arulahoi ka yawng e hoeh laipalah
teh apihai ban mahoeh.

15 Hattoteh taminaw pueng a yunaw ni cathut alouke koevah hmuitui a sawi awh
telah ka panuek e naw hoi ka kangdout e napui moikapap naw, Izip ram dawk kho
ka sak e tamimaya ni Pathros vah Jeremiah hah hettelah a pathung awh.
16 BAWIPA min lahoi kaimouh koe na dei awh e hah ka ngai awh mahoeh.
17 Hatei kamamouh hoi kakhekungnaw, ka siangpahrangnaw hoi kahrawikungnaw
ni Judah khopuinaw hoi Jerusalem lam dawk ouk a sak awh e patetlah kalvan
siangpahrangnu koe hmuitui sawinae hoi ahni koe nei thuengnae awi nateh,
kamamae pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk patetlah ka sak awh roeroe han.
Bangkongtetpawiteh, hatnae tueng dawk hmaisawi teh, canei kawi apap teh rucatnae
kâhmo awh boihoeh.
18 Kalvan siangpahrangnu koe hmaisawi thuengnae hoi nei han rabawknae ka
kâhat awh hnukkhu teh, bangpuengpa dawk ka vout awh teh, tahloi hoi takang hoi
raphoe e lah ka o awh.
19 Hahoi napuinaw ni kalvan siangpahrangnu koe hmuitui hmaisawinae hoi nei
han rabawknae a sak awhnae koe vanaw hoi lungkuep hoeh lahoi maw ama bawknae
dawk vaiyei a sak awh teh ahni koe nei han rabawknae sak awh telah ati awh.

20 Hattoteh Jeremiah ni, taminaw pueng napui tongpa hoi ama kapathungnaw koe,
21 Judah khopuinaw hoi Jerusalem lamthungnaw dawk namamouh hoi na
kakhekung, na siangpahrangnaw, na kahrawikungnaw hoi ram thung e tamimaya
ni hai hmuitui a sawi awh e hah, BAWIPA ni a pâkuem teh a lung dawk tat hoeh
maw.
22 Yonnae na sak awh e hoi panuettho e hno na sak awh e dawk, BAWIPA ni khang
thai hoeh toe. Hatdawkvah, nangmae ram teh kingdinae, kângairunae, thoebonae,
hoi karingkung kaawm hoeh e sahnin e patetlah doeh ao.
23 Hmuitui na sawi awh teh BAWIPA e lathueng yonnae na sak awh teh, BAWIPA
lawk na thai ngai awh hoeh. A kâlawk thoseh, a phunglam thoseh, na panue sak e
lawk thoseh, na tarawi awh hoeh dawkvah, hete hno kahawihoeh e, atu e patetlah
nangmouh lathueng ka phat e doeh telah a ti.

24 Hothloilah, Jeremiah ni tamimaya hoi napuinaw koe, Izip ram e Judah taminaw
pueng, BAWIPA e lawk heh thaihaw.

25 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei. Namamouh hoi na yunaw
ni kalvan siangpahrangnu koevah, hmuitui sawi e hoi, nei rabawk hanelah, ka dei
tangcoung e patetlah ka sak awh roeroe han telah na pahni ni a dei teh na kut ni
hai a kuep sak. Na lawk kam hah caksak awh haw. Na kâcai e naw kuep sak roeroe
awh.
26 Hatdawkvah, nangmouh Judah taminaw, Izip ram kho ka sak e taminaw pueng.
BAWIPA e lawk thai awh. Thaihaw! Bawipa Jehovah a hring e patetlah Izip ram dawk
kho ka sak e Judah tami apipatet nihai, ka min dei hanh lawi naseh telah kalenpounge
ka mitnout lahoi thoe ka bo telah BAWIPA ni a dei.
27 Khenhaw! ahawi nahane laipalah, a rawk awh nahanelah, ahnimouh pou ka
pawp. Judah tami Izip ram dawk kaawmnaw pueng teh, tahloi, takang hoi he raphoe
hoehroukrak, be kahma sak e lah ao han.
28 Tahloi dawk hoi ka hlout e tami tangawn hah Izip ram hoi ban awh vaiteh, Judah
ram dawk a kâen awh han. Kacawirae Judah taminaw pueng, Izip ram dawk khosak
hanelah kacetnaw ni, apie lawk maw ka cak han, ka lawk maw, ahnimae lawk tie a
panue awh han.
29 Hahoi hetheh nangmouh hanlah minoutnae lah ao han. Ka lawk heh nangmouh
hanlah hawihoehnae lah a kangdue roeroe telah na panue thai awh nahan, hete
hmuen koe ka sak han telah BAWIPA ni a dei.
30 BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! Judah siangpahrang Zedekiah teh a hringnae
ka thet hane a taran Babilon siangpahrang Nebukhadnezar kut dawk ka poe e
patetlah Faro Hophra Izip siangpahrang teh ka thet hane a taran koevah ka poe han
telah a ti.

45

Baruk koe kamcengsaknae

1 Judah siangpahrang Jehoiakim, Josiah capa a bawinae kum pali nah, Jeremiah ni
dei e lawk cauk dawk thut lahun nah, Neriah capa Baruk koe profet Jeremiah ni dei
e lawk teh,
2 Oe! Baruk, BAWIPA Isarel Cathut ni nang koe hettelah a dei,
3 nang ni tami yawthoe e lah ka o, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni ka rucatnae
dawk lungmathoenae a thapsin, ka kâhramnae dawk ka hrip toe, thadamnae banghai
awm hoeh telah na ti.
4 Ahni koe hettelah na dei han, BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! ram tangkuem
dawk ka sak tangcoung e hah bout ka raphoe vaiteh ka ung tangcoung e bout ka
phawk han.
5 Ma hanelah hno kalen na tawng maw, tawng hanh, bangkongtetpawiteh,
moithang pueng e lathueng vah thoenae ka pha sak han telah BAWIPA ni a dei. Hatei
na hringnae teh na ceinae pueng dawk nang koe ka poe e phu lah ao han telah ati.

46

Izip lathueng lawkcengnae

1 Miphunnaw taranlahoi profet Jeremiah koe BAWIPA e lawk ka tho e teh,
2 Izip taranlahoi Euphrates palang teng Karkhemish koe kaawm e Judah siang-
pahrang Jehoiakim, Josiah capa a bawinae kum 4 nah Nebukhadnezar ni a thei e Izip
siangpahrang Faro Neko ransahu kong dawk doeh.
3 Saiphei kathoung hoi kalennaw kârakueng awh nateh tarantuknae koe pâtam
awh.
4 Marangnaw rakueng awh nateh, marangransanaw kâcui awh, rahum lukhung
kâmuk awh nateh kacaklah kangdout awh, na tahroenaw kata awh nateh sumangki
hah kho awh.

5 Bangkongmaw hnuklah a ban awh teh a yawng awh. Ahnimae athakaawme
taminaw teh rek a dei awh toe, a yawng awh teh hnuklah kangvawi awh hoeh,
avoivang lahoi takithonae teh a tho telah BAWIPA ni a dei.
6 Ahue karangnaw yawng thai awh hoeh, athakaawme tami hlout kalawn hoeh,
Euphrates palang atunglah a hmang awh teh he a rawp awh.
7 Apimaw tuikalen patetlah ka tho niteh, tuicapa patetlah ka thaw e heh apimaw .
8 Izip teh tuikalen patetlah a luen teh tuicapa ka thaw e patetlah ka len vaiteh talai
pueng koung ka ramuk han, khopui hoi karingkungnaw koung ka raphoe han telah
ati.
9 Oe marangnaw kamthoup awh haw, Oe ranglengnaw puenghoi kâroe awh haw,
tami athakaawme taminaw hmalah hoe nawt awh, Ethiopia tami hoi Put tami saiphei
kasinnaw licung ka ka thoum e Ludimnaw.
10 Bangkongtetpawiteh, hatnae hnin teh ransahu BAWIPA ni moipathungnae hnin,
a tarannaw e lathueng moipathungnae hnin doeh. Tahloi ni he a ca vaiteh, a due
awh han. Ahnimae thipaling teh ka boum lah a nei awh han. Bangkongtetpawiteh,
BAWIPA ni atunglae ram Euphrates palang teng vah thuengnae hah a sak.
11 Oe Izip canu tanglakacuem, Gilead lah luen nateh, kâhluk e tâsi hah lat haw.
Tâsi moikapap na la teh na hno ei, nang hanlah hawinae banghai awm hoeh.
12 Miphunnaw ni yeiraiponae a thai awh teh na khuikanae ni ram dawk a kawisak.
Bangkongtetpawiteh, athakaawme tami hoi athakaawme tami a kâtuk roi teh hmuen
touh koe a rawp roi.

Babilon ni Izip a tuk han

13 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar a tho teh, Izip ram a tuk hane kong
BAWIPA ni profet Jeremiah koe a dei e teh,
14 Izip ram dawk dei awh, Migdol vah pathang awh, Noph hoi Tahpanhes dawk
pâpho awh nateh, kacaklah kangdue laihoi kâhruetcuet awh. Bangtelah tetpawiteh,
nang petkâkalup lah kaawmnaw tahloi ni a ca toe telah dei pouh awh.
15 Bangkongmaw a thakasai e tami hah tâkhawng lah ao. BAWIPA ni a tanawt
dawkvah kangdout thai awh hoeh.
16 Tami moikapap a rawp sak. A kâcakhueng awh teh hmeng a rawp awh.
Repcoungroenae tahloi hah yawngtakhai laihoi, tho awh ban awh lei sei, tâconae
ram, mae taminaw koevah, telah ati awh.
17 Izip ram e Faro teh a kamthang dueng doeh a len. Hatei, atueng a baw toe, telah
a hram awh.
18 Kai ka hring e patetlah siangpahrang ransahu BAWIPA ni a dei. Monnaw thung
hoi Tabor mon hoi tuipui teng e Karmel mon patetlah a tho roeroe han.
19 Oe nang canu! Izip ram dawk kho ka sak e, santoung hanlah kârakueng.
Bangkongtetpawiteh, Noph hah ka raphoe vaiteh, kho ka sak e ao hoeh ditouh kingdi
han.
20 Izip teh a mei kahawipoung e maitola doeh. Hatei, atunglae ram dawk hoi
karaphoekung a tho toe.
21 A coun e ransanaw hah kaboumlah paca e maito patetlah doeh ao. Bangkongtet-
pawiteh, ahnimouh ni hnuklah kamlang takhai teh kâhat laipalah a yawng awh.
Bangkongtetpawiteh, ahnimae lathueng vah rawkphainae a tho teh reknae tueng lah
ao.
22 Thing katâtuengnaw patetlah cakâ sin hoi tamihupui hoi a tho awh toteh, ahnie
lawk teh tahrun phi e lawk patetlah ao han.
23 Katin thai hoeh e ratu hah koung a tâtueng awh han. Bangkongtetpawiteh,
samtong hlak a pap awh teh, touk thai lah awm hoeh.
24 Izip canu teh yeiraipo laihoi atunglae ramnaw e kut dawk poe lah ao han.

25 Ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei. Khenhaw! No e Ammon hoi
Faro, hahoi Izip hoi a cathutnaw hoi a siangpahrangnaw, Faro ama roeroe hoi ama
ka kâuep e naw hah ka rek han.
26 Ahnimouh ka thet hane Babilon siangpahrang Nebukhadnezar hoi a thaw
katawknaw e kut dawk ka poe han. Hatnae tueng dawk yampa e hnin patetlah panue
e lah ao han, telah BAWIPA ni a dei.

Isarel kâkathoenae

27 Hatei, Oe Jakop, kaie thaw katawkkung, taket hanh. Oe Isarel na lungpuen hanh
naseh. Bangkongtetpawiteh, khenhaw! lamhlanae koehoi na rungngang han. Na
catounnaw hai santoungnae ram thung hoi ka rungngang han. Jakop teh a ban vaiteh,
karoumcalah ao han, apinihai takinae poe mahoeh.
28 Oe Jakop, ka san, taket hanh. Bangkongtetpawiteh, kai kama ni na okhai telah
BAWIPA ni a dei. Bangkongtetpawiteh, na pâleinae ramnaw pueng heh ka baw sak
han. Hatei nang teh a pout totouh na pout sak mahoeh. Kalanlah na toun han.
Bangkongtetpawiteh, rek laipalah na hlout sak mahoeh.

47

Filistin lawkcengnae

1 Faro ni Gaza a tuk hoehnahlan e Filistinnaw e kong dawk, Profet Jeremiah koe
BAWIPA e lawk teh a pha.
2 Atunglah hoi tui kalen teh a lawng han. Ka poum lah a lawng vaiteh, ram hoi a
thung kaawm e naw pueng heh a muem han. Khopui hoi athung kaawm e taminaw
pueng a khuika awh vaiteh, ram thung kaawm e taminaw pueng a kâhram awh han.
3 A thakasai marang ka yawng thai e hoi tarantuknae rangleng ka sawm e hoi leng
a tuen sak e pawlawk dawk napanaw ni a canaw khet mang laipalah a yawng awh
han.
4 Filistin taminaw raphoenae hnin, Taire hoi Sidon koehoi kabawmkung kaawm rae
raphoenae hnin teh a pha vaiteh, bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni kacawie Kaphtor
ram koehoi ka tho e Filistinnaw hah a raphoe han.
5 Gaza taminaw e lû a ngaw pouh han. Askelon teh a pâmit han. A ram tanghling
dawk kacawirae hah, bangkongmaw namahoima na kâbouk han.
6 Oe! BAWIPA e tahloi na totouh maw duem na o han. Na tabu dawk kâen nateh
duem awmh.
7 BAWIPA ni Askelon hoi tuipui teng e ram taranlahoi kâ na poe e na thai nahlangva
bangkongmaw duem ao thai han. Hawvah kâroe hanelah hruek e doeh telah ati.

48

Moab lathueng lawkcengnae

1 Moab taranlahoi, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei, Nebo teh
yawthoe lah ao. Rawknae koe a pha. Kiriathaim teh yeiraipo lah ao. Pâmit e lah
ao. Misgab rapanim teh yeiraipo e hoi raphoe e lah ao.
2 Moab min kamthangnae a kahma han. Heshbon a rawk nahan kâcai laihoi tho
awh, miphun a coungnae dawk hoi tâkhawng awh sei, telah ati awh. Oe Madmen,
nang hai tâtueng e lah na o vaiteh tahloi hoi pâlei e lah na o han.
3 Horonaim hoi hramnae kamthang rektapnae hoi rawkphainae kamthang hah!
4 Moab teh a kahma toe, a canunaw khuika lawk thai lah ao toe.
5 Luhith mon dawk ka laihoi a luen awh teh, Horonaim cathuknae koe rawkphainae
kamthang hoi kângairunae hah thai lah ao.
6 Yawng awh na hringnae rungngang hanlah kahrawng e la patetlah yawng awh.

7 Thaw na tawknae kutnaw hoi na hnopainaw na kâuepkhai dawkvah nang hai
man e lah na o han, Khemosh teh a vaihma hoi kahrawikungnaw hoi san lah man e
lah ao han.
8 Kho tangkuem dawk karaphoekung a tho vaiteh kho buet touh boehai hlout
mahoeh. Tanghling dawk e ramnaw hai he a pâmit han. BAWIPA ni a dei tangcoung
e patetlah a yawn hai raphoe lah ao han.
9 A kamleng thai nahanlah Moab teh rathei poe awh, bangkongtetpawiteh, a
khonaw teh kho ka sak e tami awm laipalah kingdi awh han.
10 Pamda laihoi BAWIPA thaw ka tawk e teh thoebo lah awm seh, thipaling lawng
hanlah a tahloi ka hno hoeh e tami teh thoebo lah awm seh.
11 Moab teh a nawca hoi a nawm, a laheipadin koe pou ao. Hlaam alouke dawk
pahoung boihoeh teh, santoung boihoeh. A kamtuinae lahoi pou a tui teh, a mei hai
kâthung boihoeh.
12 Hatdawkvah, thaihaw! atueng a pha tawmlei toe, ahnimouh rawbawk hanlah
tami katha vaiteh, ahnimouh ni na rabawk awh han, telah BAWIPA ni a dei. Ahnie
hlaam teh a poum sak vaiteh, rakkâbawng han.
13 Isarel imthung ni a kâuep poung awh e Bethel a kayakhai awh e patetlah Moab
ni Khemosh a kayakhai han toe.
14 Taran tuk hanlah athakaawme taminaw, tarankahawi e taminaw telah bangte-
lamaw na ti thai.
15 Moab teh a rawk toe, a khopui teh hmaikhu lah a coung toe. A nawsainaw pueng
he a rawp awh han, telah siangpahrang a min ransahu BAWIPA ni ati.
16 Moab rawkphainae teh a hnai toe, a rucatnae teh karanglah a tho han.
17 Nangmouh a tengpam e naw ni ahni ka khai laihoi, a min kapanueknaw ni hai,
kalenpounge hoi thakasai poung e sonron teh a kâkhoe toe telah dei awh.
18 Oe nang canu, Dibon dawk kho ka sak e na tawntanae hah kum takhai nateh, tui
kahran laihoi tahungh. Bangkongtetpawiteh, Moab ka raphoe e ni na tuk awh vaiteh,
na rapanimnaw a raphoe awh.
19 Oe Aroer dawk kho ka sak e canu, lam teng kangdout nateh khenhaw! ka yawng
e tongpa hoi ka kâhrawk e napui hah pacei nateh, bangtelamaw telah tet haw.
20 Bangkongtetpawiteh, Moab teh yeiraipo e lah ao teh, he a rawp han. Kâhram
laihoi khuikap awh haw. Moab teh rawkphai e lah ao telah Arnon lah pâpho awh.
21 Ayawn ram dawk lawkcengnae a pha toe. Holon hoi Jahzah hoi Mephaath,
22 Dibon hoi Nebo hoi Bethdiblathaim,
23 Kiriathaim hoi Bethgarmul hoi Bethmeon,
24 Kirioth hoi Bozrah hoi Moab ram e khonaw pueng ahlanae koe e hoi a hnainae
koe e naw pueng hai,
25 Moab e ki teh tâtueng e lah ao teh, a loung hai khoe pouh e lah ao, telah BAWIPA
ni a dei.
26 BAWIPA e lathueng a kârasang dawkvah ama hah parui sak awh, Moab teh amae
palo dawk a kâkaawk vaiteh panuikhai e lah ao han.
27 Isarel nang hai panuikhai e lah ao nahoehmaw. Tamru hoi a kambawng boimaw.
Bangkongtetpawiteh, ahnie kong na dei karoitawi na lû na saling.
28 Moab dawk kho ka sak e naw khopui hah yawng takhai awh nateh, lungha rahak
vah awm awh. Bakhu ni talung kâko dawk tabu a tuk e patetlah awm awh.
29 Moab a kâoupnae ka thai, a kâoup tangak doeh. A kârasangnae a kâpholennae
hoi a lungpatanae hoi a lungkârasangnae naw hah.
30 A lungkhueknae teh banglahai awm hoeh tie hah ka panue teh a kâoupnae ni
banghai thokhai hoeh, telah BAWIPA ni a dei.
31 Moab e lathueng kâhram han, Moab hanlah ka ka han. Kirhareseth taminaw hai
a ka awh han.

32 Jazer khuikanae hlak ka patawn lah ka ka awh han. Oe Sibam misurkung, na
dawn hah tui totouh a yam teh Jazer talî totouh a pha. Na paw hoi misurpaw ka
raphoekung ni he a raphoe han.
33 Lunghawinae hoi nawmnae a kahma toe. A paw e hmuen hoi Moab ram thung
hoi misur katinnae dawk ka misur a baw toe. Apihai nawmnae hoi na katin awh
mahoeh toe. Hramnae pawlawk hai lunghawinae pawlawk mahoeh toe.
34 Heshbon hoi Elealeh dawk a hram awh, Jahaz totouh ka lawk a kampaw. Zoar
hoi Horonaim totouh, Eglathshelishiyah totouh, Nimrim tui hai kingdi han.
35 Hothloilah, Moab hmuenrasang dawk thuengnae hoi a cathut hanlah hmuitui ka
sawi e hah ka pout sak han, telah a BAWIPA ni a dei.
36 Hat toteh, tamawi patetlah ka lungthin Moab hanlah ao teh, Kirhareseth
taminaw hanlah takhawng e pawlawk patetlah ka lungthin hah a cai. Hatdawkvah,
karoumcalah ouk a hmu awh e hnonaw teh awm hoeh toe.
37 Lûnaw pueng luengpalueng lah ao teh, pâkha muennaw pueng ngaw e lah ao.
Kutnaw pueng a e lah ao teh, keng dawk buri kapawn ao.
38 Moab imthungnaw dawk lamthungnaw hoi kho takinnaw dawk khuikanae ao.
Bangkongtetpawiteh, Moab teh aphu kaawm hoeh e hlaam patetlah a kâbawng toe,
telah BAWIPA ni a dei.
39 Nâtotouh maw a rawk toung, nâtotouh maw a hram awh toung. Moab teh
yeiraipo laihoi a kamlang botoung. Hatdawkvah, Moab teh a tengpam e taminaw
hanlah panuikhai e hoi takikatho e lah a coung.
40 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! Mataw patetlah
kamleng vaiteh, Moab lathueng a rathei a kadai han.
41 Kirioth teh la e lah ao vaiteh, a rapanimnaw vaitalahoi he a raphoe. Hatnae
hnin dawk Moab tami athakaawmnaw teh camo ka khe tawmlei e napui ka pataw e
lungthin patetlah ao han.
42 Moab a kahma vaiteh, miphun kuep mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA
lathueng a kâoup.
43 Takitho e tangkom hoi karapnaw, Oe Moab dawk kaawm e naw nangmae
lathueng a pha, telah BAWIPA ni a dei.
44 Takinae ka yawng takhai e tami teh tangkom dawk a bo han, tangkom dawk hoi
ka tâcawt e tami teh karap dawk a kâman han. Bangkongtetpawiteh, reknae kum
hah Moab e lathueng, Moab e lathueng roeroe vah ka pha sak han, telah BAWIPA ni
a dei.
45 Heshbon tâhlip dawk ka yawng e naw thabaw laihoi a kangdue awh han.
Hahoi Heshbon koehoi hmai a tho vaiteh, Sibon taminaw e lathueng a kaman han
Kâoupnaw e Moab kho a deng totouh he a kak han.
46 Yawthoe e lah na o Oe Moab, Khemosh taminaw a thayoun awh, na capanaw san
lah ceikhai teh na canunaw santoung awh han.
47 Hatei, a to hmalah, Moab santoungnae teh ka thung han telah, BAWIPA ni a dei.
Moab lawkcengnae teh het totouh doeh.

49

Ammon lathueng lawkcengnae

1 Ammonnaw taranlahoi BAWIPA ni hettelah a dei, Isarel ni capa tawn hoeh na
maw. Râw ka pang hane awm hoeh na maw. Bangkongmaw Gad hah Milkom ni a
ring teh a taminaw a khopui dawk kho a sak awh.
2 Hatdawkvah khenhaw! atueng pha tawmlei toe, telah BAWIPA ni a dei. Rabbah
e Ammon taminaw koe tarantuk kâhruetcuetnae kamthang ka thaisak han. Kingdi

la awm vaiteh, a khonaw hmai ni a kak han. Hattoteh Isarel ni a tawn e hno hah a
pang han, telah BAWIPA ni a dei.
3 Oe Heshbon hramki haw, khuikap haw, Rabbah canunaw khuikap awh.
Bangkongtetpawiteh, Milkom teh a vaihma hoi a bawinaw hoi san lah ceikhai e lah
ao han.
4 Bangkongmaw na tanghling na kâoupkhai, Oe yuemkamcuhoeh e napui, na tawn
e hnokahawi na kâuep teh, apinimaw na tuk han telah ouk na ti.
5 Khenhaw! na tengpam e taminaw thung hoi na lathueng takinae ka pha sak han,
telah Bawipa ransahu Jehovah ni a dei. Taminaw pueng he pâlei e lah awm vaiteh,
kayawngnaw hah apinihai bout pâkhueng mahoeh.
6 Hatei, hote hnonaw hnukkhu Ammon catounnaw hah santoungnae dawk hoi ka
bankhai han, telah BAWIPA ni a dei.

Edom lathueng lawkcengnae

7 Edom taranlahoi ransahu BAWIPA ni hettelah a dei. Teman dawk lungangnae
abaw toung maw. Khokhang kathoum e khokhangnae abaw toung maw. Lungangnae
a kahma toung maw.
8 Oe Dedan vah kho ka sak e taminaw yawng awh. Bout ban awh nateh,
kadungpoung e koe khosak awh. Bangkongtetpawiteh, ama ka rek navah, Esaw
rawkphainae a lathueng ka pha sak han.
9 Misurpaw ka khi e tami nang koe tho pawiteh, pâhma e ao han nahoehmaw.
Tangmin vah tami ka parawt tho pawiteh, a ngai e yit touh a hmu hoehroukrak a
tawng han nahoehmaw .
10 Hatei, Esaw teh tak caici lah ka o sak toe. A paten e hah ka hawng pouh toe,
hrawk thai mahoeh toe. A catounnaw hoi a hmaunawngha, imrinaw hoi raphoe lah
ao vaiteh a ma hai a rawk han.
11 Na pa ka tawn hoeh e camo hah, pouk awh hanh, kai ni ka kountouk han. Na
lahmainaw ni kai na kâuep awh naseh.
12 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! manang ka net hoeh
e tami patenghai parui pawiteh, nang rek laipalah na hlout han namaw, rek laipalah
na hlout mahoeh, na nei roeroe han.
13 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni mahoima e min noe lahoi thoe a kâbo toe.
Bozrah teh tami ni kângairu e, pathoe e, kingdi e, lawkthoeumkha bap e lah awm
vaiteh, khonaw pueng hai yungyoe hoi raphoe e lah ao han.
14 BAWIPA koehoi pâpho lawk ka thai toe. Miphunnaw koe laicei ka patoun.
Kâcoun awh nateh, ama taranlahoi tarantuk hanlah kârakueng awh.
15 Bangkongtetpawiteh, miphunnaw thung hoi taminaw ni hnephnap hanlah ka sak
toe.
16 Takitho e na meilam hah teh na lungthin kâoupnae hoi na kâdum e doeh. Oe
nang lungha rahak monsom kho na ka sak e tami, mataw patetlah ka rasangpoung
koe tabu na tawn ei nakunghai, hate hmuen koehoi na pabo roeroe han, telah BAWIPA
ni a dei.
17 Edom teh kângairu e lah awm vaiteh, voivang ka cet e taminaw ni kângairu
telah ati awh vaiteh, ka raphoekungnaw hanlah a kam khuem awh mahoeh.
18 Sodom hoi Gomorrah hoi a tengpam e khopuinaw raphoe e patetlah apihai
khosak mahoeh toe. Tami ca apihai hawvah awm mahoeh toe telah BAWIPA ni a
dei.
19 Khenhaw! Jordan tanghling ratu thung hoi sendek saring thanae hmuen koe ka
luen e patetlah a tho han. Hatei ahni koehoi ahnimouh teh tang ka yawng sak han.
A lathueng vah kâtawn hanlah ka rawi e hah ka pouk thai nahanelah, kai patetlae
apimaw kaawm. Apipatet ni maw kaie tueng a khoe thai han. Tukhoumkung apipatet
maw ka hmalah kangdout thai han.

20 Hatdawkvah, Edom e lathueng BAWIPA ni pouknae hoi Teman taminaw lathueng
a pouknae sak han a kâcai e naw hah thai awh haw. Saringnaw thung hoi kanawca
e hah la e lah awm vaiteh, raphoe han, a pawngpanae hai kingdi han.
21 A rawpnae pawlawk ni talai a kâhuet teh a khuikanae pawlawk teh tuipui paling
koehoi hai thai e lah ao.
22 Khenhaw mataw patetlah luen laihoi a kamleng vaiteh, Bozrah e lathueng rathei
a kadai han. Hatnae hnin navah Edom tami tarankahawinaw e lungthin teh camo
kaawm tawmlei e ni ka pataw e lungthin patetlah ao han.

Damaskas lathueng lawkcengnae

23 Damaskas tarannae lawk, Hamath hoi Arpad teh kahawihoehe kamthang a thai
roi dawkvah, kaya teh lungpout laihoi ao roi, talîpui totouh lungpuennae ao dawkvah,
roumnae koe phat thai hoeh.
24 Damaskas teh thayung tawn hoeh toe, yawng han a kâcai ei takinae ni a man,
napui patawnae ni a man e patetlah lungmathoenae hoi patawnae ni a man.
25 Khopui min kamthangnae hoi nawmnae teh bangkong kingdi bo aw.
26 Hatdawkvah, hote hnin dawk nawsai naw ni lam dawk a rawp awh vaiteh, taran
ka tuk e tongpanaw pueng a kâhmo awh han, telah ransahu BAWIPA ni a dei.
27 Hahoi Damaskas kalup e rapan dawk hoi hmai ka tâco sak vaiteh, Benhadad im
he a kak han.

Kedar hoi Hazar lathueng lawkcengnae

28 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ka tuk e Kedar hoi Hazar uknaeram
taranlahoi BAWIPA ni hettelah a dei. Thaw, Kedar lah luen, Kanîtholae tami capanaw
hah tuk awh.
29 Rim hoi saringnaw a ceikhai awh han. Lukkareirimnaw amamouh hanlah he a
la awh han, a hnopainaw hoi kalauknaw a ceikhai awh han. Hote hnonaw dawk kap
awh vaiteh, tengpam vah takinae ao.
30 Yawng awh nateh, ahla poungnae koe cet awh. Oe Hazar dawk kho ka sak e
taminaw, adungnae koe kho sak awh telah BAWIPA ni a dei. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh taranlahoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni kho a khang teh,
nangmouh taranlahoi noenae a tawn.
31 Thaw haw, ka tawnta e miphun lungmawngcalah khosak e tami, longkha thoseh,
tarennae thoseh, tawn laipalah madueng kho ka sak e koe cet haw, telah BAWIPA ni
a dei.
32 Kalauk hah tarannaw ni paru e lah awm vaiteh, maitohu lawp e lah ao
han, ahlapoung hmuen koe ka kâkaheisak vaiteh, a rawkphainae naw hah hmuen
tangkuem ka pha sak han telah BAWIPA ni a dei.
33 Hazar teh kahrawnguinaw khosaknae hmuen lah awm vaiteh yungyoe ka ke e
lah ao han. Apihai khosak mahoeh toe, tami capa khosak mahoeh toe.

Elam lathueng lawkcengnae

34 Judah siangpahrang Zedekiah ni uknae kamtawng nah Elam taranlahoi BAWIPA
e lawk profet Jeremiah koe ka tho e,
35 ransahu BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! Elam e licung a thaonae hah ka
khoe han.
36 Talai poutnae koehoi kahlî pali touh ka tho sak vaiteh, Edom taranlahoi talai
poutnae totouh he ka kâkaheisak han. Elam tami pueng heh pâleihoehnae miphun
khoeroe awm mahoeh.
37 Bangkongtetpawiteh, ka thet hane naw hoi a tarannaw e hmalah Elamnaw hah
ka pâyaw sak han. Kaman e ka lungkhueknae ni ahnimouh lathueng rawkphainae
ka pha sak han, telah BAWIPA ni a dei. Ahnimouh tahloi hoi ka pâlei vaiteh, he ka
pâmit hoehroukrak teh.

38 A siangpahrangnaw hoi kahrawikungnaw ka raphoe vaiteh, Elam vah ka
bawitungkhung ka hung han, telah BAWIPA ni a ti.
39 Hahoi a to hmalah torei teh, hettelah ao han, Elam taminaw hah santoungnae
koehoi bout ka bankhai han, telah BAWIPA ni a dei.

50

Babilon lathueng lawkcengnae

1 Babilon hoi Khaldean taminaw e ram taranlahoi profet Jeremiah e pahni hno
lahoi BAWIPA ni a dei e lawk teh,
2 Miphunnaw koe dei pouh nateh pâpho haw. Lukkarei vo awh na teh, pathang
awh. Hrawk awh hanh. Babilon la e lah ao vaiteh, Bel teh yeiraipo lah ao han.
Merodak e cathut teh a kâkhoe toe. Babilon e meikaphawknaw teh yeiraipo awh teh,
reppasei lah a kâbawng toe.
3 Bangkongtetpawiteh, ahni taranlahoi miphun buet touh atunglah hoi a tho teh,
apihai kho sak hoeh nahanlah a ram hah kingdi, tami hoi moithangnaw hai yawng
awh vaiteh awm awh mahoeh toe.
4 Hatnae hnin hoi tueng nah teh, Isarel catounnaw hah tho awh vaiteh, amamouh
hoi Judah catounnaw hoi khuika laihoi tho awh vaiteh, BAWIPA Cathut a tawng awh
han, telah BAWIPA ni a dei.
5 Zion lah ceinae lamthung hah a pacei awh han, tho awh, yungyoe lawkkam
pahnim hoeh nahanlah BAWIPA hnai awh telah ati awh han.
6 Ka taminaw teh tu kahmat e lah o awh. Tukhoumnaw ni mon dawk lam a
payonsak toe. Ahnimanaw teh mon buet touh hoi buet touh dawk lam a kahma
awh teh roumnae hmuen a pahnim awh toe.
7 Kahmawtnaw pueng ni a kei awh teh, a tarannaw ni maimouh payon hoeh,
BAWIPA e lannae kânguenae, a mintoenaw ni ngaihawinae BAWIPA lathueng roeroe
vah yonnae a sak awh dawk doeh ati awh.
8 Babilon hoi kampuen awh, Khaldean ram dawk hoi tâcawt awh, hmaehu e rahak
vah hmaetan patetlah awm awh.
9 Bangkongtetpawiteh, thaihaw! Babilon tuk hanlah atunglae ram dawk hoi
kalenpounge miphun hah thakasai sak vaiteh, ama tuk hanlah a kâcai vaiteh, hawvah
man e lah ao han, a tahroe teh athakaawm ni teh tarantuk kathoume tami, ka thaw
boihoeh e patetlah o han.
10 Khaldean teh raphoe e lah awm vaiteh, haw vah ka raphoekungnaw kaboumlah
ao awh han, telah BAWIPA ni a dei.
11 Kaie râw na raphoe awh dawkvah, kanawmcalah na lunghawi awh nateh,
hramkahring dawk maitolaca ka pâ e hoi marangtan ka cai e patetlah na o awh
nakunghai,
12 na manu yeiraipo vaiteh, na kakhekung yeiraipo han. Khenhaw! miphunnaw
thung dawk hoi ka rahnoumpoung e, ka ke ram, ramke, thingyeiyawn lah na o han.
13 BAWIPA lungkhueknae kecu dawk apihai awm laipalah, kingdi lah o han. Babilon
lah ka cet e taminaw pueng ni puen khai awh vaiteh, a rawkphainae dawk pathoenae
lawk a dei awh han.
14 Babilon kalup awh nateh ven awh, pala hoi ka awh, thaw awh hanh,
bangkongtetpawiteh, BAWIPA taranlahoi a yo toe.
15 A tengpam vah hramki sak awh, amahoima a kâhmoun toe. A rapan rawm
vaiteh, tapangnaw a tip han. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni moipathung e doeh. A
lathueng vah moipathung awh, a sak e patetlah a lathueng sak van awh.
16 Babilon vah cati kapatuekung hoi cangkaanaw hoi cangkatinnaw hah tâkhawng
awh, repcoungroenaw e tahloi taki dawk mae taminaw koe pâtam awh vaiteh, mae
ram lah a yawng awh han.

BAWIPA e a taminaw bout a ban awh han

17 Isarel teh tu kâhei e doeh. Sendek ni a pakhi, hatei siangpahrang ni ahni a ca
teh a poutnae koe Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni a hru totouh be a khoe.
18 Hatdawkvah, ransahu BAWIPA Isarel Cathut ni hettelah a dei. Khenhaw! Assiria
siangpahrang ka rek patetlah Babilon siangpahrang hoi a ram hah ka rek han.
19 Isarel teh yampa a onae koe ka hrawi han. Karmel hoi Bashan vah a pawngpa
han. Ephraim mon hoi Gilead vah ahni teh kaboumcalah ao han.
20 Hatnae hnin hoi tueng dawk Isarel yonnae ka tawng eiteh, hmawt mahoeh. Judah
yonnae hai hmawt mahoeh. Bangkongtetpawiteh, kacawi ni teh ka pâhlung e naw
hah ka ngaithoum awh, telah BAWIPA ni a dei.

Babilon a et toe

21 Marathaim ram heh tuk awh, A ram hoi Pekod vah khokasaknaw hah thet awh,
he baw ditouh tâkhawng awh nateh kâ na poe e patetlah sak awh, telah BAWIPA ni
a dei.
22 Hote ram dawk taran pawlawk hoi ka patawpoung e rawkkahmanae ao.
23 Talaivan pueng e cakkin a lawt teh a kâbawng toe. Miphunnaw thung hoi Babilon
teh banghloimaw a rawk.
24 Oe Babilon nang hanlah karap ka patung, panuek laipalah na kâman toe. BAWIPA
na taran dawkvah, hnephnap e hoi man e lah na o han.
25 BAWIPA ni senehmaica bom a paawng teh lungkhueknae puengcang a la toe.
Ransahu Jehovah Bawipa ni Khaldean taminaw e ram dawk sak hane a tawn.
26 Ramri poutnae koehoi tuk awh nateh, hnoim hah paawng awh. Kamkhueng awh
nateh, he raphoe awh, banghai pâhlung hanh awh.
27 A maitotan kanawnaw hah he thet awh, he thei e lah awm naseh. A yawkathout
e lah ao awh. Bangkongtetpawiteh, a hnin a pha toe, ahni rek hnin roeroe a pha toe.

Babilon a bo toe

28 BAWIPA Cathut ni moipathungnae, a bawkim moipathungnae hah Zion vah
pathung hanlah Babilon hoi a yawng teh ka tâcawt e taminaw e pawlawk hah
29 Babilon tuk hanlah palakathoumnaw pueng hah kaw awh. A tengpam vah
tungpupnae rim sak awh nateh, apihai tâcawt hanh naseh. A sak awh e patetlah
moipathung awh. A sak awh e naw pueng hah a lathueng sak pouh van awh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Isarel Tami Kathoung hah hnephnap laihoi a kâoup.
30 Hatdawkvah, a thoundounnaw kho thung vah a due awh vaiteh, ransanaw hot
hnin vah a due awh han, telah BAWIPA ni a dei.
31 Khenhaw! nang ka kâoup e tami, kai ni na taran telah ransahu Jehovah Bawipa
ni ati. Bangkongtetpawiteh, nang reknae hnin teh a pha toe.
32 Ka kâoup e tami a rawpnae koehoi apinihai bout pathaw mahoeh. Khopuinaw
dawk hmai ka tâco sak vaiteh, a tengpam kaawmnaw pueng he ka kak sak han.

Babilon kho a pawng toe

33 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, Isarel catoun hoi Judah catoun teh
repcoungroe e lah ao awh, san lah kahrawikungnaw ni a paung awh teh, tâcawt
ngai awh hoeh.
34 Ahnimouh karatangkung teh a thakasai e a min teh ransahu Jehovah doeh.
Ahnimouh koe lah ama teh kampang vaiteh Babilon vah khokasaknaw hah runae
a poe vaiteh, ram dawk roumnae hah ka pha sak han.
35 Khaldean taminaw e lathueng tahloi a pha. Babilon e kho ka sak e kahrawikung-
naw hoi, tami lungkaangnaw e lathueng hai a pha telah BAWIPA ni a dei.
36 Tahloi ni kutkhetkathoumnaw a taran teh tamipathu lah ao awh han. Tahloi ni
athakaawme taminaw hah taran vaiteh a pâyaw awh han.

37 Tahloi ni marang hoi ranglengnaw hoi athung e tami kâkalawtnaw pueng hai a
taran. Napui patetlah ao awh han. Tahloi ni a râwnaw taran vaiteh lawp e lah ao
han.
38 Tui a hak teh remphui pouh. Bangkongtetpawiteh, meikaphawk ram lah ao.
Meikaphawk hah a pathukhai awh.
39 Hatdawkvah kahrawng e sarang hoi Asuinaw hawvah kho a sak awh han.
Kalauk, tavanaw hai hawvah kho a sak awh han. Ring e lah awm mahoeh toe, nâtuek
hai ring e lah awm mahoeh toe.
40 Cathut ni Sodom hoi Gomorrah hoi a tengpam e khonaw a raphoe e patetlah
hawvah apihai khosak mahoeh toe. Tami capa apinihai pâtam mahoeh toe, telah
BAWIPA ni a dei.

Babilon a saling toe

41 Khenhaw! atunglae ram dawk hoi taminaw a tho awh. Talai poutnae koehoi
miphun kalen hoi siangpahrang moikapap a tâco.
42 Licung hoi tahroe a hrawm awh teh a nuencang kamathoutpoungnaw doeh.
Lungmanae tawn awh hoeh. Ahnimae pawlawk teh tâlî, tuicapa pawlawk patetlah
ao teh, marang dawk a kâcui awh teh, tami pueng tarantuk e patetlah a kamthoup
awh teh, Oe! Babilon canu a tuk awh han.
43 A pawlawk thai toteh Babilon siangpahrang e kut tha a youn toe. Camokhe
tawmlei pataw e patetlah hote patawnae ni a man awh.
44 Khenhaw! Jordan kâoupnae thung hoi sendek, saring onae hmuen koe a luen
takhang e patetlah a tho han. Hatei ahni koehoi ahnimouh ka yawng sak han. A
lathueng vah kâ tawn hane ka rawi e ka ta han. Kai patetlah e apimaw kaawm,
apipatet ni maw kaie tueng a khoe thai han. Tukhoumkung apimaw ka hmalah
kangdout thai han.
45 Hatdawkvah, Babilon kong dawk BAWIPA pouknae, Khaldean taminaw e
lathueng pouknae a tawn. Sarangnaw hah lawp lah ao vaiteh, pawngpanae
hmuennaw kingdi lah ao han.
46 Babilon hah tuk teh lawp lah onae kamthang dawk hoi talai a kâhuet teh a
khuinae kamthang miphunnaw pueng ni a thai awh han.

51

Babilon lathueng lawkcengnae

1 BAWIPA ni hettelah a dei, khenhaw! Babilon hoi Khaldean taminaw e lathueng
ka raphoekung kahlîkathout a patoun han.
2 Babilon lathueng vah para patetlah hut hanelah ka patoun vaiteh, amahoima
hah kathoungcalah a hut han. Bangkongtetpawiteh, rawk kahmanae hnin dawk,
ahnimouh ni kalup awh vaiteh a tuk awh han.
3 Licung ka patuem e tami, a licung hah kâkhoe laipalah sum angki kho laihoi
kangdout naseh, a thoundounnaw hah buet touh hai pâhlung laipalah a ransanaw
pueng hai he pâmit naseh.
4 Khaldean ram dawk thei vaiteh a rawp awh han, kho thung lamnaw dawk kamlet
awh vaiteh, pawk a thut awh han.
5 Bangkongtetpawiteh, Isarel Tami Kathoung taran laihoi ram teh yonnae hoi ka
kawi nakunghai, Isarel hoi Judah teh Cathut ransahu BAWIPA ni cettakhai mahoeh.
6 Babilon kho thung hoi yawng awh nateh, tami pueng ni mae hringnae
kârungngang naseh. Sak payonnae naw dawk rawk kahmanae koe lah hno awh
hanh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni moipathungnae tueng a pha toe. Ama ni
moipathung roeroe han toe.

7 Babilon teh BAWIPA kut dawk e suimanang doeh, talai van pueng ka parui sak
e lah ao. Miphunnaw ni misurtui a nei awh dawkvah, miphunnaw e lungthin he a
pathu.
8 Babilon teh vaitalahoi a rawp teh a kahma, ahni hanlah khuikap awh. Dam thai
nahanelah awm pawiteh, thingtapi tâsi hah lat pouh awh.
9 Babilon teh hawi sak hanlah ka kâcai, hatei hawi thai hoeh.
10 BAWIPA ni maimae lannae a kamnue sak, tho awh, BAWIPA Cathut ni a sak e
hah Zion vah pathang awh sei.

11 Palanaw hah kata awh nateh, saipheinaw hah patuem awh. BAWIPA ni Midian
siangpahrang e muitha hah a thao sak toe. Bangkongtetpawiteh, a kâcai e teh Babilon
raphoe hane doeh, bangtelah tetpawiteh, hethateh BAWIPA ni moipathungnae,
bawkim moipathungnae doeh.
12 Babilon kalupnae a kung koevah tarantuknae lukkarei vo awh. Ringnae sak
nateh, ramvengnaw hrueng awh. Pawpnae hah kârakueng awh. Bangkongtetpaw-
iteh, Babilon vah kaawmnaw taranlahoi BAWIPA ni a dei e hah ama ni a bangnue
teh a cum toe.
13 Oe! nang, tui papnae koe kho ka sak ni teh hnopai moipap ka tawn e tami, na
poutnae a pha toe, na hringnae rui a pet han toe.
14 Ransahu BAWIPA ni mahoima noe lahoi thoe a kâbo toe. Samtong patetlah
taminaw hoi na kawi sak han, hotnaw ni na hram sin awh han.

15 A hnotithainae ni talai a sak teh a lungangnae ni talaivan a kangdue sak teh, a
thaipanueknae ni kalvan hah a sak.
16 A lawk a tâco toteh kalvan hoi tui a cairing teh talai poutnae koehoi tâmai a luen
sak. Khorak teh sumpapalik sak Hnoim dawk hoi kahlî a tho sak.
17 Tami pueng mae lungangnae lahoi teh saring hoi doeh a kâvan. Sui dêikathoum
e tam ni sak e meikaphawk ni yeirai a po sak. Bangkongtetpawiteh, meikaphawk a
thuk e teh laithoe doeh. Hothah kâha tawn hoeh.
18 Reknae ao toteh, bang hoeh e kâdumnae lah ao teh a kahma han.

19 Jakop e a ham teh hottelah nahoeh. Bangkongtetpawiteh, bangpuengpa ka sak e
lah ao teh, Isarel teh râw lah a coe e miphun doeh. A min teh ransahu Jehovah doeh.
20 Nang teh ka tarantuknae cakâ hoi senehmaica lah na o teh, nang hno lahoi
miphunnaw hah ka dêi, nang hno lahoi uknaeramnaw hah ka raphoe han.
21 Nang hno lahoi rangleng dawk kâcuinaw ka khoe teh, nang hno lahoi leng dawk
kâcuinaw hah ka khoe.
22 Nang hno lahoi napui tongpanaw ka khoe teh, nang hno lahoi matawng hoi
nawsainaw ka khoe. Nang hno lahoi thoundounnaw, tanglanaw hah ka khoe.
23 Nang hno lahoi tukhoumkung hoi tunaw ka khoe teh, nang hno lahoi law
kasaknaw e thenaw ka khoe, nang hno lahoi ram ukkungnaw hoi kabawmkungnaw
hah ka khoe.
24 Nange mithmu roeroe vah Zion dawk hawihoehnae a sak awh e naw pueng hah
Babilon hoi Khaldean taminaw lathueng vah moi ka pathung han, telah BAWIPA ni
a dei.
25 Khenhaw! talai van pueng ka raphoe e, Oe! raphoekung kalenpounge mon, kai
ni na taran telah BAWIPA ni a dei. Na lathueng vah kut ka dâw vaiteh, ka rasang e
lungha koehoi pâlei han. He ka kang e mon patetlah na o sak han.
26 Nang koehoi adu talung hoi takinlung ka lat mahoeh. Hatei yungyoe hoi kingdi
lah na o han telah BAWIPA ni a dei.
27 Hote ram dawk tarantuknae lukkarei vo awh nateh, miphunnaw rahak mongka
ueng awh. Ama tuk hanelah miphunnaw kârakueng awh. Ahni tuk hanelah
uknaeram pueng kaw awh. Ararat, Minni, Askenaz ramnaw, ama tuk hanelah hram

awh, ama tuk hanlah ransanaw tat awh, samtongnaw patetlah marangnaw hah pâkhueng awh.
28 Ama ka tuk hane miphunnaw kârakueng awh. Midian siangpahrang hoi ka ukkungnaw kahrawikungnaw hoi kâ a tawnnae ramnaw pueng hoi,
29 Hote ram teh patawnae khang laihoi a pâyaw teh Babilon ram hah kho ka sak e tami awm laipalah pahma hanlah Babilon lathueng BAWIPA ni a kâcai e a cak sak han.
30 Babilon athakaawme taminaw tarantuk laipalah ao awh teh, rapanimnaw dawk a kâhro awh. Taranhawinae a kahma pouh teh, napui patetlah doeh ao awh toe. A khosaknae hmuennaw he a kak teh tho tarennae pueng a kâkhoe.
31 Babilon siangpahrang koe, khopui teh avangvanglah hoi he a man awh toe tie dei hanelah patoune ka yawng e ni tami alouke a kâhmo teh patoun e ni alouke bout a kâhmo.
32 palang rakhannae a rakhan awh teh, lungpumkungnaw hah a sawi awh teh, tarankatuknaw hai he a yawng awh.
33 Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, Babilon canu teh cangkatinnae hmuen patetlah ao. Nâsittouh ao hoehnahlan cangkatinnae tue a pha han.
34 Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni na ca awh, na ai awh teh, kathounge hlaam lah na coung sak. Khorui patetlah na payawp teh, katui e kaie moi hoi a vawn paha sak teh bout na pâlei awh.
35 Kai hoi ka thitak kong dawk hawihoehnae thaw he Babilon lathueng awm naseh, telah Zion e kho kasaknaw ni ati awh han. Ka thipaling teh Khaldean taminaw e lathueng awm seh telah, Jerusalem ni ati han.
36 Hatdawkvah, BAWIPA ni hettelah a dei. Nang koe lah kampang vaiteh moi na pathung pouh han. A talî ka hak sak vaiteh, a tuiim hai ka phui sak han.
37 Babilon teh songnawng kahrawnguinaw khosaknae, kângairu e, hoi pathoenae, kingdinae hmuen lah ao han.
38 Sendek thakasai patetlah huk awh vaiteh, sendekcanaw patetlah a cairing awh han.
39 A parui lahun awh navah, rawca ka paca vaiteh, banghai panuek laipalah ka parui sak han, kâhlaw toung laipalah pou a i awh nahan telah BAWIPA ni a dei.
40 Tuca thei hane patetlah ka pâkhi han. Tutan hoi hmaetan patetlah .
41 Sheshak teh la e lah ao han, talai van pueng ni oup e hah man e lah ao han. Babilon teh miphunnaw rahak kingdi lah ao han.
42 Babilon teh tuipui ni a ramuk han. Tuicapa patawpoung lah ka thaw e ni a ramuk han.
43 A khopuinaw hah raphoe vaiteh, ramke, ram kingdi, tami ohoehnae, tami ca pinihai pâtam boihoeh e ram lah ao han.
44 Babilon e Bel hah ka rek han. A padoun tangcoung e hai a kâko thung hoi ka rasa vaiteh, miphunnaw ahni koe bout kamkhueng mahoeh toe. Babilon e rapan teh a tip han.
45 Ka taminaw Babilon thung hoi tâcawt awh, takithopoung e BAWIPA lungkhuek-nae thung hoi mahoima e hringnae kârungngang awh.
46 Na lungthin tawn hanh naseh, ram dawk e kamthang hai taket hanh awh. Kum touh hoi kum touh kamthang a tho han, siangpahrang hoi siangpahrang kâtuk vaiteh, rektapnae ao han.
47 Hatdawkvah, khenhaw! Babilon ni thuk e meikaphawknaw lathueng vah lawkkaceng teh a ram pueng kaya laihoi a onae tueng a pha vaiteh, a lathueng vah thei e naw a rawp awh han.
48 Hat toteh, talai hoi kalvan athung kaawmnaw pueng atunglae ram dawk hoi raphoekungnaw ahnimouh koe a pha han, telah BAWIPA ni a dei.

49 Thei e Isarelnaw Babilon ni a rawp sak e patetlah Babilon vah ram dawk e tami
thei e naw a rawp awh van han.
50 Nangmouh tahloi dawk hoi kahloutnaw, cet awh nateh, duem kangdout rumram
awh hanh. Lamhlanae koehoi BAWIPA hah pou panuek awh nateh, a lungthin dawk
Jerusalem doun naseh.
51 Tamthoe lawk ka thai dawkvah, ka kaya teh ka minhmai a mathoe. Bangkongtet-
pawiteh, BAWIPA im hmuen kathoung dawk ram alouke tami a kâen toe.
52 Hatdawkvah thai awhaw! ahnimae meikaphawknaw lathueng lawkcengnae hnin
hoi a ram pueng lathueng a hmâ patawnae dawk kâhramnae hnin a pha han, telah
BAWIPA ni a dei.
53 Babilon teh kalvan kâbet totouh a rasang teh, rapan kacakpoung nakunghai, a
lathueng vah kai koehoi raphoekung ka pha sak roeroe han, telah BAWIPA ni a dei.
54 Babilon hoi khuikanae kamthang a pha teh, Khaldean ram dawk hoi ka
patawpoung e rawk kahmanae kamthang a pha.
55 BAWIPA ni Babilon hah a raphoe teh, kacaipounge a kamthang hah a roum sak.
Ahnimouh kâroenae pawlawk, tui moikapap e pawlawk patetlah ao teh, thouk a
hramki awh.
56 Bangkongtetpawiteh, a lathueng hoi Babilon e lathueng raphoekung a pha
teh a tami thakasainaw hah a man. Tami pueng e linaw he a khoe pouh.
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA teh moipathung e Cathut lah ao teh moi a pathung
roeroe han.
57 Kahrawikungnaw, tami lungkaangnaw, ukkungnaw, kabawmkungnaw, hoi tami
thakasainaw ka parui sak han. Mat ip awh vaiteh, kâhlaw awh mahoeh toe, telah ka
Bawi Poung, a min ransahu siangpahrang Jehovah ni a dei.
58 Ransahu BAWIPA ni hettelah a dei, Babilon rapan katha poung e tim vaiteh,
longkha rasangpoung e he a kak han. A taminaw ni houng laipalah a tawk awh ei,
miphunnaw ni hmaisawi hanelah doeh ao.

Seraiah koe Jeremiah kâpoelawk

59 Judah siangpahrang a bawi kum 4 nah Babilon lah a cei nah ahni koe ka cet
van e Seraiah, Neraiah capa Maaseiah capa koevah, profet Jeremiah e kâpoe lawk,
Bangkongtetpawiteh, Seraiah teh siangpahrang imthung dawk kahrawikung kacue
pouh lah ao.
60 Jeremiah ni Babilon lathueng ka tho hane rawkphainae pueng, Babilon kong
dawk a thut e canaw pueng hete cauk dawk a thut.
61 Jeremiah ni Seraiah koevah, Babilon na pha navah, hete lawknaw pueng he touk
loe.
62 Hat toteh, nang ni, Oe BAWIPA hete hmuen taranlahoi apihai, tami hoi saring
hai, khosak laipalah ao teh, yungyoe hoi raphoe hanelah lawk na dei toe, telah na ti
han.
63 Hahoi, hete cauk heh na touk toteh, talung hoi pâkhit nateh Euphrates palang
dawk na tâkhawng han.
64 Babilon teh hettelah a bo han. A lathueng vah rawkphainae ka pha sak hane
dawkvah, bout thaw mahoeh toe. A hmawtcei awh han telah na dei han, telah
atipouh.
Hethateh Jeremiah e lawk doeh.

52

Jerusalem a rawp toe

1 Zedekiah teh siangpahrang a tawknae kum 21 touh a pha. Jerusalem vah kum 11
touh a uk, a manu min teh Hamutal, Libnah kho e Jeremiah e canu doeh.

2 Jehoiakim ni ouk a sak e patetlah BAWIPA e mithmu vah hawihoehnae a sak.
3 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA a lungkhuek teh a hmalah hoi he takhoe e totouh
Jerusalem hoi Judah ram dawk hete hnonaw a pha. Hattoteh Zedekiah teh Babilon
siangpahrang taranlahoi taran a thaw.
4 A uknae kum 9, thapa yung hra, hnin 10 nah Babilon siangpahrang Nebukhad-
nezar hoi a ransanaw pueng Jerusalem tuk hanlah a tho awh. A roe sin awh teh
tengpam petkâkalup lah a tungpup awh.
5 Hottelah siangpahrang Zedekiah abawinae kum 11 totouh khopui hah king a ven
awh.
6 Thapa yung pali, hnin 9 nah khopui dawk takang ka patawpoung lah a tho sak
teh, ram thung rangpuinaw ca hane banghai awm hoeh toe.
7 Hat toteh, khopui kalupnae tapang a thuk awh teh, ransanaw pueng a yawng
awh. Siangpahrang takha koe e tapang kahni rahak e longkha koehoi a tâco awh teh,
tangmin vah khopui thung hoi a yawng awh. Khaldean taminaw khopui tengpam ao
awh eiteh, a yawng lam lah a cei awh.
8 Hatei, Khaldean ransanaw ni siangpahrang hah a pâlei awh teh, Jeriko yawn dawk
rek a pha awh. A ransanaw pueng ahni koehoi a kâkapek awh.
9 Zedekiah a man awh teh Babilon siangpahrang koe Hamath ram e Riblah kho
dawk a ceikhai awh teh, ahni ni ama kong dawk lawk a ceng.
10 Babilon siangpahrang ni Zedekiah capa hah a mithmu roeroe vah a thei. Ribah
vah Judah kahrawikungnaw pueng a thei.
11 Zedekiah e mitmu hai a cawngkhawi pouh. Babilon siangpahrang ni sumbaw-
tarui hoi a pâkhi teh, Babilon lah a ceikhai, a due totouh thongim vah a paung.

Jerusalem raphoenae

12 Hahoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar abawinae kum 19, thapa yung
panga, hnin hra nah siangpahrang karingkungnaw kahrawikung, Babilon siang-
pahrang hmalah ouk kangdout e Nebuzaradan teh Jerusalem vah a kâen.
13 BAWIPA e im hoi siangpahrang im hah hmai a sawi. Jerusalem e im
kalenpoungnaw pueng hmai koung a sawi.
14 Khaldean ransa, siangpahrang karingkungnaw thung kaawmnaw pueng ni
Jerusalem kalupnae teh a tengpam hoi he a raphoe awh.
15 Hat toteh, karingkungnaw kahrawikung Nebuzaradan ni tami ka roedeng
tangawn hoi, khopui thung kaawm rae tami pueng hoi Babilon siangpahrang koe
ka kâhmoun tangcoungnaw hoi kacawirae kutsakkathoumnaw pueng hah san lah a
ceikhai.
16 Hatei, karingkungnaw kahrawikung Nebuzaradan ni ram dawk e ka roedeng
tangawn hah takhakatawkkungnaw lah a hruek.
17 Hahoi BAWIPA im dawk e rahum khom, hoi BAWIPA im dawk e rahum tuiim hoi
kawlungnaw hah Khaldean taminaw ni koung a kâbawng sak teh rahumnaw pueng
Babilon lah a ceikhai awh.
18 Hlaam hoi hraba kawnnae, paitei, ampaikei, sumpacen, ouk a hro awh e rahum
hnopai pueng he a la awh.
19 Manang hoi hrabakawnnae, tongben, hlaam, hmaiimkhoknaw, sumpacen, sui
hoi sak e hoi, ngun hoi sak e pueng teh, karingkungnaw kahrawikung ni he a la.
20 Rahum hoi sak e khom kahni touh, maitotan hlaikahni touh, rahum tuiim
pâhungnae, Solomon siangpahrang ni BAWIPA im hanelah a sak e naw hah, hete
rahum pacen tawngben pueng teh boeba hai khing leklak hoeh.
21 Hahoi khom buet touh dong 18 touh a rasang teh, petkâtue lah dong 12 touh a
pha. A tha e dek pali touh a pha teh, a lungui vuk kâko.

22 A som dawk rahum kaco e ao. A lû kacoum e teh dong panga touh a pha. A lû
ka coum e petkâkalup lah rahum hoi pathoup e lah ao teh, talepawmei hai ao. Khom
apâhni e dawk kaawm e talepaw hoi a kâvan.
23 Khom vang lah talepaw 96 touh ao. Petkâkalup lah pathoupnae talepaw teh 100
touh a pha.

Judahnaw pueng Babilon vah ceikhai lah a o

24 Hahoi, karingkungnaw kahrawikung ni vaihma bawi Seraiah hoi vaihma apâhni
e Zephaniah hoi hmaiim khenyawnkung kathum touh hai a man.
25 Tarankatuknaw e thung kahrawikung lah ta e naw tami sari touh siangpahrang
ouk kahmawt e khopui vah kaawm e hoi ransa ka hrawi e cakathutkung, ram dawk
e tami minnaw ouk ka pâkuem e hoi ram dawk e taminaw thung hoi 60 touh khopui
dawk kaawmnaw hah khopui thung hoi a tâcokhai.
26 Karingkungnaw kahrawikung Nebuzaradan ni ahnimouh a ceikhai teh, Riblah e
Babilon siangpahrang koevah, a ceikhai.
27 Babilon siangpahrang ni Hamath ram e Riblah vah ahnimouh a tuk awh teh a
thei, hat toteh, Judah teh a ram dawk hoi san lah ceikhai lah ao.
28 Hetnaw teh Nebukhadnezar ni tamimaya san lah a hrawi e naw doeh. Kum 7
nae dawk Judahnaw 3023,
29 Nebukhadnezar abawinae kum 18 nae dawk Jerusalem hoi tami 832 touh san
lah a hrawi.
30 Nebukhadnezar abawinae kum 23 nae dawk karingkungnaw kahrawikung
Nebuzaradan ni 745 touh san lah a hrawi. Abuemlahoi tami 4600 touh a pha.

Jehoiakhin a tha awh

31 Hahoi Judah siangpahrang Jehoiakhin abawinae kum 37, thapa yung 12, hnin
25 nah, Babilon siangpahrang Evilmerodak ni abawinae kum kum touh nah, Judah
siangpahrang Jehoiakhin teh a rasa awh teh, thongim hoi a tâco sak awh.
32 Kahawicalah a kâpankhai awh teh, Babilon hoi ahni koe kaawm e siangpahrang-
naw e tungkhung hlak ka rasanghnawn lah tungkhung a ta pouh awh.
33 Hottelah, Jehoiakhin thongim dawk khohna a kâthung teh, a hringyung thung
siangpahrang hmalah bu ouk a ca.
34 Hnintangkuem a ham hah Babilon siangpahrang ni kawkhik nahanlah a
hringyung pueng, a due hnin totouh hnintangkuem a ham hah a poe.

KHUINAE
(The Lamentations of Jeremiah)

1 Tami moikapap kamkhuengnae khopui teh, tami kingkadi lah ao toe. Yampa teh
ram pueng thung dawkvah kalenpounge khopui teh lahmainu patetlah ao toe. Ram
pueng e a lathueng vah, bawi lah ouk kaawm e khopui teh san lah a pha toe.
2 Tangmin vah, a lung ka rek lah a ka teh, a tamboung dawk a mitphi a lawng. A
pahren e naw thung hoi ahni lung ka pahawi hane tami buet touh hai awm hoeh. A
huinaw pueng ni a dum awh teh a taran lah koung ao pouh.
3 Judah miphun teh rektapnae thaw tawk sak hane san lah a man awh teh, a hrawi
awh. Jentelnaw thung dawkvah, lungreithai hoi kho a sak awh. Ahnie hnukkâbang
e naw pueng teh, reithai rucatnae dawk a pha awh.
4 Ka talue poung e pawi koe apihai a tho hoeh dawkvah, Zion lamthungnaw teh
a khuika awh. Ahnie khopui longkhanaw pueng teh kingdi lah ao awh. Ahnie
vaihmanaw teh a cingou awh. Ahnie tangla kathoungnaw hai lungrek nalaihoi
amahoima a temdeng awh.
5 A tarannaw teh akuepcing awh toe. Ahnie lawkeknae apap lawi vah, BAWIPA
ni ahni teh, patawnae a khang sak. A canaw teh tarannaw hmaitung vah san lah a
hrawi toe.
6 Zion canu e a meihawinae pueng teh be a kahma toe. A bawinaw teh, a pâ
nahan kaawm hoeh e sayukhre patetlah ao awh toe. Ka pâlei e naw hmalah tha
awm laipalah a yawng awh toe.
7 Jerusalem khopui teh, kângai kâthungnae hoi rucatnae naw a kâhmo navah,
yampa e a sungrennae hah a pouk. A taminaw teh taran kut dawk a pha
navah, kabawmkung awm hoeh. A tarannaw ni asung e hah a hmu navah, a
pacekpahlekkhai awh.
8 Jerusalem khopui teh puenghoi a yon toung dawkvah, hote hno teh panuettho
e lah ao toe. Ahni ka oup e naw pueng ni ahni teh caici lah ao e a hmu dawkvah,
banglah noutna awh hoeh. Ahni hai a cingou laihoi hnuklah a ban.
9 Ahnie a khinnae teh amae hnaboung dawk a kamnue eiteh, apout nahane pouk
hoeh. A lung ka pahawi e tami awm hoeh. Kângairunae koe a pha toe. Oe BAWIPA
taran ni tânae a hmu toung dawkvah, kaie reithai rucatnae hah na khen pouh haw.
10 Taran ni a kut hoi hnopainaw pueng na lawp toe. Ahnimanaw hah nama e
tamimaya kamkhuengnae thung kâen hanh telah na ngang e Jentelnaw ni ahnie
hmuen kathoungpounge dawk a kâen awh e ka hmu.
11 Ahnie taminaw pueng teh cingou laihoi rawca a tawng nalaihoi, ao awh. A hring
nahanelah, amamae hnopainaw hah rawca hoi athung awh. Oe BAWIPA kai teh
dudamnae kâhmo toung dawkvah, khen nateh pouk haw.
12 Lam dawk ka cet cathuk takhang e pueng Cathut e puenghoi lungkhueknae hnin
nah kai dawk pacekpahleknae ka sak e, kaie rucat patawnae patetlah kâhmo e tami
o hoi o hoeh e khen nateh pouk awh haw. Nangmouh hoi kâkuen hoeh maw.
13 Nama ni a lathueng lahoi na tha e hmai teh kaie ka hru thung na bo sak. Ka
khok hanelah tamlawk na yangda teh, hnuklah na kamlang sak. Kanîruirui kingkadi
lah na ta teh thayung laipalah na o sak.
14 Kai ni kâ ka eknae hah hnori ka phu e patetlah ahnie kut hoi ka lahuen dawk a
thueng teh, na yawngyen. BAWIPA ni ka thaonae hah a bo sak teh ka kangdue thai
hoeh nahan ka sak e taminaw e kut thung na pha sak.

15 BAWIPA ni kaie tami athakaawmnaw hah ka thung hoi na takhoe pouh. Kai na
ka taran niteh, kaie thoundounnaw raphoe hane tamihupui na kaw pouh. Bawipa ni
Judah tanglakacuem hah misur katinnae tangkom dawk a katin.
16 Hote kecu dawkvah, kai teh ka ka. Ka mit dawk hoi mitphi teh tui patetlah a
lawng. Ka hringnae teh a lunghawi sak teh, lungkaroumsak hane tami teh kai hoi ka
kâhla toe. Ka taran ni na tâ toung dawkvah, kaie ka canaw teh a kahma awh toe.
17 Zion khopui teh a kut a dâw eiteh, a lungkaroumsak hane tami awmhoeh.
BAWIPA ni Jakop teh a tengpam vah a tarannaw a hruek pouh toe. Jerusalem khopui
teh ahnimouh rahak vah, kathounghoehe hno patetlah ao toe.
18 BAWIPA teh a lan, kâpoelawk kai ni ka ek toe. Oe miphun a buemlah, thai awh
nateh kaie rucatnae hah khenhaw. Thoundounnaw hoi tanglakacuemnaw san lah be
a hrawi awh toe.
19 Ka pahren e nangmanaw kai ni na kaw awh. Hateiteh, ahnimouh ni kai dawk
yuemkamcu awh hoeh. Kaie vaihmanaw hoi kacuenaw teh, hring nahane rawcanaw
a tawng awh navah, kho thung vah be a due awh toe.
20 Oe BAWIPA kai hah na khenhaw! Kai dawk reithai rucatnae a pha toe.
Ka hringnae ni runae a kâhmo toe. Ka lungthin hai phang a kahma toe.
Bangkongtetpawiteh, kai ni puenghoi ka payon toe. Alawilah tahloi e taran ao teh
imthung hai duenae patetlah ao.
21 Kaie ka cingounae lawk hai a thai eiteh, kai lungpahawikung awm hoeh. Kaie
reithai rucatnae hah ka tarannaw abuemlah ni koung a thai toe. Ahnimouh ni nama
ni na sak e hno dawk lung koung ahawi awh. Nama ni na pathang e hnin dawk a
pha torei ahnimouh hai kai patetlah awm awh naseh.
22 Ahnimae thoesaknae pueng heh nama e hmalah phat van naseh. Kai ni kâ ka
eknae pueng kai koe a pha e patetlah ahnimouh dawk hai phat van seh. Kaie ka
cingounae teh apap dawkvah, kaie ka lungthin teh a tâwn toe.

2

Jerusalem lathueng Cathut lungkhueknae

1 Bawipa ni Zion canu dawkvah, a lungkhueknae tâmai hoi muen a ramuk toe.
Isarel miphun e a minhawinae teh kalvan hoi talai dawk a tâkhawng toe. Ama e a
lungkhueknae hnin nah, amae khok toungnae hai a pahnim toe.
2 Bawipa ni pahren laipalah Jakop onae hmuen pueng a raphoe pouh. Ama e a
lungkhueknae hoi Judah canu e rapanimnaw hah talai totouh a sin teh, a uknaeram
hoi a bawinaw hai he a raphoe pouh.
3 A lungkhueknae hmai a kak teh, Isarel miphunnaw e ki pueng hah a tâtueng
pouh. A taran hmalah aranglae a kut a la pouh. A tengpam e hmaipalai ka thaw e
patetlah Jakop canaw teh a kamtawi toe.
4 Taran patetlah a kangdue teh aranglae kut hoi licung hah a sawn. Zion canu
lukkareiim dawk, a meikahawi e naw pueng hah be a thei teh, hmai patetlah
lungkhueknae a rabawksin.
5 Bawipa ni a taran teh, Isarel miphun hai thoseh, imkahawinaw hai thoseh a
payawp toe. Rapanimnaw hai he a raphoe toe. Judah canunaw e khuikanae hoi
cingounae hoe a pung sak.
6 Lukkareiim hah takha patetlah koung a raphoe pouh. A sungren sak e pawi hah
a raphoe pouh. Zion khopui dawk pawi a sak e hoi Sabbath hnin hah Bawipa ni a
pahnim sak. A lungkhuek lawi siangpahrang hoi vaihma hah a hnoun pouh.
7 Bawipa ni amae thuengnae khoungroe hah a pahnawt toe. Ama e hmuen
kathoung hah a panuet toe. Siangpahrang im kalupnae hah taran kut dawk a poe
toe. Ahnimanaw teh pawitonae hnin patetlah Bawipa e im dawk a hramki awh.

8 BAWIPA ni Zion canu e rapan hah raphoe hane a noe e patetlah raphoe hanelah
a kut hno hoeh. Bangnuenae rui a payang teh, athung lae rapan hoi alawilae rapan
hah khuikanae lah reirei a coung sak.
9 A tungdumnae longkhanaw teh talai thung lah a bo toe. Longkha tarennae
sumtaboungnaw teh, koung kâkhoe toe. Siangpahrang hoi bawinaw teh Jentelnaw
rahak ao awh teh, kâlawk awm hoeh. Profetnaw hai Bawipa koehoi vision hmawt
awh hoeh toe.
10 Zion canu e kacuenaw teh, vaiphu a lû dawk a kâphuen awh te, buri a kâkhu
teh, tanglakacuem teh amamae a lû hah talai dawk a saling awh.
11 Camoca hoi sanu ka net naw ni khopui thung lamnaw dawk sut a kamlei awh
teh, ka miphun tanglanaw a rawk dawkvah, ka mitphi a bo teh, ka lungthin teh runae
a kâhmo.
12 Ahnimanaw teh, a hmâ ka cat e patetlah khopui thung lamnaw dawk sut a kamlei
awh teh, a manunaw e lungtabue dawk amamae a hringnae hah a awi awh teh, a
manunaw koe satun hoi misurtuinaw hah nâmaw ao telah a pacei awh.
13 Oe Jerusalem canu nang teh, kai ni bangtelamaw na bangnue han. Bangmaw
na panue sak han. Bangtelamaw na o ka ti han. Oe Zion canu tanglakacuem, nang
na lungroum thai nahanlah kai ni bangtelamaw lung na pahawi han. Nang e na
rawknae teh tuipui patetlah a kaw dawkvah, apinimaw nang teh na dam sak thai
han.
14 Nange profetnaw teh, dumyennae hoi payonnae vision hah nang hanelah a hmu
awh teh, na onae dawk bout o sak hanelah, nange yonnae pâpho laipalah, huenghai
onae pathunae hnonaw hoi nangmouh na dum awh teh, a pathang awh toe.
15 Lam dawk ka cet kaawmnaw pueng ni, kut na tabawng sin awh teh, na kayasak
awh. A lû a kahek awh teh, talai van pueng dawk e kanawm poung e teh, hete khopui
maw telah Jerusalem canu hah ati awh.
16 Na tarannaw pueng ni nang koe lah pahni a ang awh teh, a hâ cakkarue teh,
maimanaw hah na payawp toe. Hete hnin teh maimouh ni ring e hnin doeh, maimouh
ni hmu awh toe ati awh.
17 BAWIPA ni a noe tangcoung e hno hah a sak toe. Ayan hoi ka ti han ati e a lawk
hah a kuep sak toe. Pahrennae awm laipalah, a raphoe toe. Taran teh nang dawkvah,
a lunghawi sak teh taran e a ki teh a ouphlawp toe.
18 Ahnimouh teh a lungthin thung hoi Bawipa koe a hramki awh. Oe Zion canu e
rapan, nange mitphi teh, palang tui ka lawng e patetlah karum khodai pout laipalah
lawng naseh. Nama hai kâhat hanh. Na mit hai kâhat sak hanh.
19 Karumsaning hai thaw nateh, hram haw. Bawipa e a hmalah, na lungthin teh,
tui patetlah rabawk haw. Lam tangkuem vah a vawn ka hlam niteh, sut ka yan e
camonaw a lungngai kuep thai nahanelah, na kut hah ahnimouh koe lah dâw haw.
20 Oe BAWIPA, apimaw hettelah ka tet e hah, khen nateh pouk haw. Napuinaw
ni ama ni a cun e camonaw hah a ca han namaw. Vaihmanaw hoi profetnaw teh
BAWIPA e a thoungnae hmuen dawkvah, thei awh han na maw.
21 Camo hoi matawngnaw teh talai dawk a kamlei awh toe. Kaie tami, thoundoun
tanglakacuemnaw hai tahloi hoi koung a kamlei toe. Na lungkhueknae hnin dawk
ahnimouh teh pahren laipalah na thei teh koung na raphoe toe.
22 Pawi hnin dawk coun e patetlah tengpam pueng vah kai ni ka taki e hno hah
na coun toe. BAWIPA lungkhueknae hnin dawk ka hlout ni teh kahring e tami ni
buet touh hai awm hoeh. Ka kawkhik e camonaw patenghai ka tarannaw ni koung
a raphoe toe.

3

Yuemkamcunae teh a len

1 Kai teh nama e lungkhueknae dawk reithai rucatnae ka kâhmo e tami lah ka o.
2 Kai hah na pâlei teh angnae dawk laipalah hmonae dawk na cei sak.
3 Atangcalah, kai hah hnin touh thung a kut hoiyah na pakhuppathan.
4 Ka tak hoi ka vuennaw a hmawn sak teh, ka hrunaw hah a khoe.
5 Kai koe lah na rakhan teh reithai rucatnae hoi na kalup.
6 Ka dout tangcoungnaw patetlah a hmonae thung na o sak.
7 Na paung teh karipoung e rui hoi kahlout thai hoeh nahanlah na katek.
8 Hramki hoi ka ka teh, pahrennae ka kâhei nakunghai, ka ratoumnae hah na coe pouh hoeh.
9 Ka lamthung hai talung a e hoi na khan pouh. Ka lamthung a longkawi sak.
10 Kai na ka pawm e tavom patetlah kâhronae dawk kaawm e sendek patetlah na o sak.
11 Ka lamthung na phen sak teh, kai hah thawkthawk na raboung. Kângue han awm laipalah na o sak.
12 Ahnie licung a sawn teh, pala hoi ka hanelah a nue e patetlah na ta.
13 Ahnie palacung teh ka kuen thung a kâen sak.
14 Kai teh ka taminaw e hmalah hnin touh thung dudamnae hoi la lah na sak awh hanelah ka o toe.
15 Na min ni kakhat e kung hoi na kawi sak teh, lungkhueknae hoi na phum.
16 Ka hâ teh talung kate e hoi a khoe. Hraba hoi muen a ramuk.
17 Ka lungthin muitha teh roumnae thung hoi na takhoe toung dawkvah, bawinae tie teh ka pahnim toe.
18 Ka ngaihawinae hoi ka lentoenae teh, BAWIPA ama koehoi a kahma toe telah ka ti.
19 Kaie reithai rucat ka khangnae, lungkhueknae hoi kakhat e naw na pahnim pouh hanh.
20 Ka hringnae ni hote hnonaw hah pahnim hoeh niteh, ka thungvah pou ao. Kaie lungthin muitha hah tha ayoun sak.
21 Hettelah ka lungthin bout na pouk sak nah ka ngaihawinae bout ka tawn.
22 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA mae pahren lungmanae hoi ngaithoumnae teh nâtuek hai a poutnae ao hoeh dawkvah, maimouh teh rawk laipalah o awh.
23 Amom tangkuem a tha lah pahren lungmanae na pang sak. Nama e yuemkamcunae teh a lenpoung.
24 BAWIPA teh kai hanelah doeh ao. Hatdawkvah, ka lungthin muitha ni ama teh a ngaihawi.
25 BAWIPA teh ama ka tawng e hoi ama kâuepnaw hanelah, ahawinae a sak pouh.
26 BAWIPA e rungngangnae duem ka ring e teh, kahawi e hno doeh.
27 Nawsai nah kahnam phu hanelah ao.
28 Cathut ni a van kahnam a toung dawkvah, amadueng a tahung vaiteh, duem awm naseh.
29 Hote hmuen koe ngaihawinae ao thai dawkvah, amae a pahni teh vaiphu dawk hrueng naseh.
30 Ka tambei e tami hah hmaibei vang rek patueng pouh, a minhmai mathout naseh.
31 Bangkongtetpawiteh, Bawipa ni a yungyoe na pahnawt mahoeh.
32 Ama ni lung na mathoe sak nakunghai, a lentoe lungmanae hoi bout na pahren han doeh.
33 Bangkongtetpawiteh, taminaw lungmathoe sak e hoi rucatnae pha sak hanelah ngai hoeh.
34 Talai dawkvah, thongkabawtnaw khok rahim coungroe e hai thoseh,
35 A lathueng Poung Cathut hmalah tami e lannae pahnawtnae hai thoseh,
36 Kayanae lahoi ayâ sungsaknae hai thoseh, Bawipa ni a ngai e nahoeh.

37 Bawipa ni kâpoenae awm laipalah, tami ni dei e hah coung thai han namaw.
38 A lathueng Poung e Cathut e pahni dawk hoi yawhawinae yawthoenae teh ka tho e doeh.
39 Ama e yon dawk reknae a khang e hah tami ni bangkongmaw a phuenang awh vaw.
40 Maimae lamthungnaw hah maimouh ni tanouknae hoi tawng awh sei. BAWIPA koe lah bout kamlang awh sei.
41 Kalvan kaawm e Cathut koe maimae lungthin hoi kutnaw dâw awh sei.
42 Kaimanaw ni ka payon teh na taran awh toe. Nama ni kayonnae na ngaithoum hoeh.
43 Nama e lungkhueknae dawk minhmai na kamlang takhai teh, kaimouh koe lungmanae awm laipalah na thei toe.
44 Kaimae ratoumnae teh nama koe a cei thai hoeh nahanelah, tâmai hoi na ramuk pouh toe.
45 Nama ni kaimanaw teh miphunnaw e rahak vah, kakhin e hoi panuettho e eitaboung lah na o sak.
46 Tarannaw ni kaimouh koe lah a pahni a ang awh.
47 Kaimouh koe takinae hoi karap teh a pha toe.
48 Kaie tami tanglanaw a rawk dawkvah, ka mit teh palang tui patetlah a lawng.
49 Ka mitphi teh palang tui ka lawng e patetlah poutnae awm laipalah a lawng.
50 BAWIPA ni kalvan hoi a khetcathuk teh a hmu.
51 Ka khopui thung e canu tanglanaw abuemlae kecu dawk, ka mit ni ka lungthin dawk a pataw sak.
52 Bang hoeh e dawk ka tarannaw ni, tava patetlah na pâyuep awh.
53 Ahnimouh ni ka hringo tangkom dawk na pabo teh, talungnaw hoi na ratet sin awh.
54 Ka lû dawk hoi tui ni muen na licung teh, ka due han toe telah ka pouk.
55 Oe BAWIPA, kai ni tangkom thung hoi nama e na min teh ka kaw.
56 Kaie ka kâheinae lawk na thai teh ka ka navah, na hnâpakeng laipalah awm hanh.
57 Kai ni nama na kawnae hnin nah ka teng na tho teh, taket hanh na ti pouh.
58 Oe BAWIPA nama ni ka lungthin na rungngang pouh teh, ka hringnae na ratang.
59 Oe BAWIPA nama ni kapayonnaw na hmu toe. Kai hanlah lawk na ceng pouh haw.
60 Nama ni kai ka tak dawk thoe ka sak e taminaw e kahawihoehe pouknae hah na hmu pouh.
61 Oe BAWIPA kai ka tak dawk thoe ka sak e pathoenae hoi khokhannae pueng teh, nama ni na thai.
62 Ka tarannaw ni a dei e hoi a pouk e naw pueng teh, hnin touh thung a sak awh.
63 Ahnimae tahungnae kangduenae hah khenhaw! Kai teh ahnimouh e pathoe hanelah ka o.
64 Oe BAWIPA amamae kut hoi a sak e pueng dawk aphu teh bout poe haw.
65 Ahnimae lungthin patak sak nateh, nama e thoebonae ahnimae lathueng phat naseh.
66 BAWIPA e kalvan rahim hoi na lungkhueknae hoi ahnimanaw teh be raphoe haw.

4

Zion rawksaknae

1 Sui teh kamlaw hoeh toe. Kahawi e sui teh a kâthung toe. Kathounge talung teh lamtakinnaw koe kâkahei lah ao.
2 Aphu kaawm e suikatang patetlah kaawm e Zion canaw hah, hlaamkabonaw ni kut hoi a bo e talai hlaam patetlah a pouk awh.

3 Kahrawnguinaw ni patenghai a canaw hah sanu a pânei teh, a khetyawt. Hatei
ka taminaw canunaw teh, kahrawng kaawm e kalauk tava patetlah kamatheng e lah
ao awh.
4 Sanu ka net e camo ni sanu a kahran dawkvah, a lai hah adangka dawk rapkâbet
lah ao. Camonaw ni vaiyei a hei awh nakunghai, ka poe hane tami awm hoeh.
5 Kahawi poung e rawca kacatnaw teh, lamnaw dawk ao awh. Hnipaling kâkhu
lahoi ka roung e naw ni, eitaboung lah a tawm awh.
6 Kaie ka miphun tangla ni a khang e teh, kut hoi thapatho laipalah, vaitahoi raphoe
e Sodom khopui e yonnae hlak hoe a len.
7 Ahnie bawinaw teh, tadamtui hlak a thoung teh, sanutui hlak hai a pangaw.
Ahnimae a tak teh, sapphire talung hlak a paling. Ahnimae a meihawinae teh,
sapphire talung hoi a kâvan.
8 Atuteh ahnimae a meihawinae teh, hmaisaei hlak a tamang teh, lam dawk nout
thai hoeh toe. A vuennaw hai a hru dawk rapkâbet teh thing patetlah a ke toe.
9 Law dawk a pawhiknaw hai a pawk teh, a hrawnghrang lah ao teh, vonhlam hoi
due e hlak tahloi hoi thei e hah ahawihnawn.
10 Pahrennae ka tawn e napuinaw e kutnaw nihai, amamae camonaw hah a thueng
awh. Ka miphun canu tanglanaw ni a rawknae tueng nah, ahnimouh hanelah
camonaw teh rawca lah a kangcoung.
11 BAWIPA ni mae a lungkhueknae a kuep sak toe. Puenghoi a lungkhueknae a
rabawksin toe. Zion khopui hah hmai a sawi teh, hote kho teh adu totouh a kak sak.
12 Tarannaw ni Jerusalem khopui thung a kâen thai nah doeh tie hah, talai van
kaawm e siangpahrangnaw hoi talai van kho ka sak e pueng ni hai yuem awh hoeh
toe.
13 Khopui thung e tami kalannaw e thi a lawngnae teh profetnaw e yonnae hoi
vaihmanaw kânginghoehnae kecu dawk doeh.
14 Ahnimouh teh lamnaw dawk mit ka ang hoeh e patetlah a cei awh teh, thi hoi
kâkaawk dawkvah, lamnaw dawkvah ahnimae khohnanaw teh apinihai kâbet ngai
hoeh.
15 Tami pueng ni ahnimouh teh cet awh, cet awh, kâbet awh hanh. Kathounghoehe
nangmanaw ahlanae koe cet awh telah a hram awh. Ram thung bout awm awh hanh
leih ati awh dawkvah, ahnimouh teh hmuen tangkuem a cei awh.
16 BAWIPA ni ahnimanaw teh kâkapeksak. Ahnimouh teh bout khen hoeh toe.
Vaihmanaw e hmalah barilawa poe hoeh toe. Kacuenaw hai ngaikhainae awm
laipalah ao awh.
17 Maimouh teh bout na kabawm hane apimaw telah ngaihawi hoi ka mit hai amom
toe. Maimouh ni ka rungngang thai hoeh e ram hah ayawmyin ring awh.
18 Ahnimouh ni maimouh ceinae lam dawk, khokhnuk a dawn teh na pâlei awh.
Maimae a poutnae teh a hnai toe. Maimae a hninnaw teh abaw han toe. Mamouh
teh sungnae tueng lah pha awh toe.
19 Mamouh hnuk lahoi na kapâleinaw teh, kalvan e mataw hlak hai hoe karang e
lah ao awh. Ahnimouh ni maimanaw hah mon lah na pâlei awh teh, kahrawngum
vah na pawp awh.
20 Maimae kâha lah kaawm e, BAWIPA ni satui a awi e tami ni, ahnimae rawknae
tangkom dawk man e lah o awh toe. Maimouh teh ramnaw dawk e a lungui ahnie
thungup rahim vah khosak han toe ati awh.
21 Uz ram dawk kaawm e Edom canu lunghawi hoi konawm haw. Manang teh nang
koe a pha han doeh. Na parui vaiteh, caici lah na o han toe.
22 Oe Zion canu nange yonnae teh, a pout toe. Nang teh bout na pâlei mahoeh. Oe
Edom canu na sak e na yonnae dawk reknae na khang vaiteh, na yonnae a pâphue
han.

5

1 Oe BAWIPA kaimanaw dawk ka phat e hno hah, pahnim hanh. Kaimae
yeiraiponae hai khen nateh na panuek pouh.
2 Kaimae râw talai teh, ram louk e kut dawk, imnaw hai Jentelnaw e kut a pha toe.
3 Kaimanaw teh nara patetlah ka o toe. Na pa o hoeh dawk kaimae manunaw teh
lahmai patetlah ao awh.
4 Kaimouh teh tui hai aphu hoi ka ran awh. Ka hno awh hane thing hai aphu hoi
ka ran awh.
5 Kaimae hnukkhu rek na patawt dawkvah, ka patang awh. Kaimanaw teh
kâhatnae na poe hoeh.
6 Kaimanaw teh rawcarawnei a khout thai nahanlah, Izip ram, Assiria ram naw e
a hmalah kutdaw teh ka hei awh.
7 Kaimae mintoenaw ni a ton awh teh, a kahma awh nakunghai, kaimanaw ni
ahnimae a yonnae teh ka phu awh.
8 Sannaw ni kaimouh teh na uk awh. Ahnimae kut dawk hoi apinihai na rungngang
thai hoeh.
9 Kahrawngum vah, tahloi kecu dawk kaimouh teh hring nahanelah, canei hane ka
panki teh ka tawng awh.
10 Takang dawk kaimae vuennaw teh takhuen patetlah a tamang toe.
11 Ahnimouh teh Zion khopui dawk kaawm e napuinaw hoi Judah khopui dawk
kaawm napui tanglanaw hah a pacekpahlek awh.
12 Ahnimae kâ dawk hoi bawinaw hah lawk a ceng awh. Kacuenaw hai barilawa
awh hoeh.
13 Thoundounnaw ni talungsumnaw hah a phu awh. Camonaw ni thing a hrawm
thai hoeh e ngangngang a hrawm awh.
14 Kacuenaw ni kho longkha koehoi thoseh, thoundounnaw ni ahnimae tumkhawng
koehoi thoseh a ceitakhai awh.
15 Kaimae lungthin dawkvah, lunghawi nawmnae a kâhat teh, lamtunae dawk hoi
khuikanae koelah a coung toe.
16 Kaimae lû dawk hoi bawilakhung teh a bo toe. Kaimouh ni ka sak e yon dawkvah,
kamamouh koe yawthoenae ao.
17 Hote hno dawkvah, kaimae lungthin teh tha ayounnae koe lah, a pha toe. Hote
yon dawk kaimae mitnaw hai amom toe.
18 Kingkadi e Zion mon dawkvah, Asuinaw ni a paitun awh.
19 Oe BAWIPA nama teh, a yungyoe na kangning. Nama e bawitungkhung teh
catounnaw e lah a yungyoe a kangning.
20 Bangkongmaw kaimanaw hah pou na pahnim vaw. Bangkongmaw atueng
moikasawlah na pahnawt vaw.
21 Oe BAWIPA kaimouh teh nama koe bout na bankhai haw. Telah pawiteh,
kaimouh teh bout ka tho awh han. Yampa e patetlah kaimae a hninnaw teh a katha
lah na pathoup haw.
22 Hoehpawiteh, nama ni kaimanaw hah na pahnawt han na maw. Kaimanaw hah
puenghoi na lungkhueksin han na maw.

EZEKIEL

Ezekiel ni hmu e vision

1 Aruithumnae kum, thapa yung pali, hnin panganae dawkvah, Kebar tui teng san
lah kaawm e Judahnaw koe ka o navah, hettelah doeh. Kalvan a kamawng teh, Cathut
e vision ka hmu.
2 Siangpahrang Jehoiakim e san lah ao nah kum, thapa yung pali, hnin panga hnin
dawk,
3 Khaldean ram Kebar tui teng vah, Buzi capa vaihma Ezekiel koevah, BAWIPA e
lawk karang poung lah a pha teh, hawvah BAWIPA e kut teh a lathueng vah ao.
4 Ka khet teh atunglah hoi katang poung e kahlî kathout a tho e ka hmu. Ka raim
poung e tâmai dawk hoi sumpapalik teh, atengpam pueng pheng a ang. Sumpapalik
e palek ka ang e teh rahum patetlah ao.
5 Tâmai lungui vah moithang pali touh a kamnue awh. Hote moithangnaw e meilam
teh, tami e meilam ka sin e hah a tâco.
6 Minhmai pali touh hoi rathei pali touh rip a tawn awh.
7 A khok teh kalanthoung niteh, Maito khokpatin patet e a tawn awh. Rahum
loukloukkaang e patetlah a ang awh.
8 Minhmai pali, rathei pali touh hloilah tami kut patetlah pali touh rip a tawn awh
teh, rathei rahim lengkaleng ao.
9 Moithang pali touh e naw ni, a rathei kadai awh nah a rathei dong hmo koung
a kâbet. Rathei a kangdue teh, a kâroe awh nahai a tak kâroe laipalah a kâtahruet
awh.
10 Moithang pali touh ni minhmai pali touh rip a tawn awh. A hmalah tami e mei,
aranglah sendek mei, avoilah maitotan mei, a hnuklah mataw mei a tawn awh.
11 Moithang pali touh ni a rathei kahni touh rip a kâhmo thai nahanlah a kadai
awh teh, alouke hah a tak a ramuk nah aw.
12 Hmalah kalancalah a cei awh teh, muitha ni ceisak han a ngainae pueng koe a
cei awh, a cei awh navah kamlang awh hoeh.
13 Moithangnaw e kâvannae teh, ka tawk e hmaito, moithangnaw rahak vah
hnuklah hmalah ka cet e hmaito patetlah ao. Hmaito thung hoi sumpapalik.
14 Moithangnaw ni hai sumpapalik e patetlah hnuklah hmalah a kamlang awh teh
a yawng awh.
15 Moithang pali touh ka khet lahun nah lengkhok hah Moithang pali touh teng vah
talai dawk kaawm e hah ka hmu.
16 Lengkhoknaw a kamnuenae hoi a coungnae teh Beril talung phukaawm hoi a
kâvan. Pali touh hoi a coungnae rei a kâvan awh teh, a meilam teh lengkhok buet
touh thung buet touh mawp e patetlah ao.
17 A kâtahruet navah a hmalah lengkaleng a cei awh teh, a cei awh navah kâhei
laipalah a cei thai awh.
18 Lengkhoknaw hai arasang teh taki a tho poung. Hote pali touh teh mit hoi king
a kawi awh.
19 Moithangnaw teh a cei awh navah, lengkhok ni a hnuk a kâbang awh teh,
Moithangnaw hah talai dawk hoi tawm takhang lah ao navah, lengkhok hai a
kâtawm.
20 Muitha ni ceisak hane a ngainae tangkuem koe a cei awh. Bangkongtetpawiteh,
muitha hah haw vah a cei. Lengkhok teh amamouh hoi tawm lah ao awh.
Bangkongtetpawiteh, Moithangnaw e muitha teh lengkhok dawk ao.

21 Ahnimanaw a cei awh navah, lengkhoknaw hai a cei awh. Ahnimouh a kangdue navah, lengkhoknaw hai a kangdue. Ahnimouh talai hoi tawm lah ao navah, lengkhok hai ahnimouh koe tawm e lah ao. Bangkongtetpawiteh, Moithangnaw e muitha teh lengkhok dawk ao.
22 Moithangnaw e lû dawk khristal talung pangaw loukloukkaang e patetlah sak e kalvan ni a kalup.
23 Hote kalup e rahim vah, Moithangnaw a kangdue. Alawilah amamae tak a ramuk nahanelah rathei kahni touh a kadai. Alouke rathei kahni touh hoi a tak hah a ramuk awh.
24 A kamleng awh nah a rathei takhawng pawlawk ka thai teh, tuipui tuicapa pawlawk hoi ransahu pawlawk patetlah tamimaya a hram e pawlawk hoi Athaka-saipounge Cathut lawk patetlah ka thai teh, a kâhat nah a ratheinaw hah a cakuep awh.
25 A kâhat awh teh a ratheinaw a cakuep awh navah, ahnimae lû lathueng vah kalvan hoi lawk pou a tho.
26 A lûnaw dawk kaawm e lathueng kalvan rasang dawk bawitungkhung patetlah sapphire talung aphu kaawm e patetlah ka kamnuek e ao. Haw e bawitungkhung patetlah kaawm e dawkvah, tami hoi kâvan e ao.
27 A keng lathueng lah dingyinnaw patetlah loukloukkaang e ka hmu. keng koehoi a rahim lae teh, hmaisaan patetlah ka hmu, petkâkalup lah koung a ang.
28 Kho a rak hnin e tâmai dawk e salumpa kamnuek e patetlah a tengpam angnae a kamnuenae ao. Ka hmu navah, pakhup lah ka rawp teh lawk kadeikung e lawk hah ka thai.

2

Tarankathaw e Isarel koe Ezekiel patounnae

1 Hahoi, kai koe vah, tami capa na khok hoi kangdout nateh, nang koe lawk ka dei han telah ati.
2 Kai koe lawk a dei lahun nah, Muitha ka thung vah a kâen. Ka khok hoi na kangdue sak teh kai koe lawk a dei e ka thai.
3 Kai koe vah tami capa nang teh taran na ka thaw e Isarel miphun, taran ka thaw e miphun, kai na ka hmuhma e miphun koe na patoun han. Amamouh hoi a na mintoenaw ni sahnin ditouh hawihoehnae lahoi kai na taran.
4 Bangkongtetpawiteh, ahnimanaw teh a lung ka patak e hoi dei ka ru poung e lah ao awh. Ahnimouh koe na patoun teh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei telah na ti han.
5 Ahnimouh ni a tarawi hai thoseh, a tarawi hoeh hai thoseh, bangkongtetpawiteh, taran ka thaw e imthung lah ao awh. Hateiteh, ahnimouh koe profet ao tie a panue awh han.
6 Nang tami capa, ahnimouh taket hanh. A lawknaw ni hai takinae na poe hanh naseh. Nang koe vah pâkhing a phun phun hoi kâhmo nakunghai, aikamnaw koe kho na ka sak nakunghai, taran ka thaw e lah na kaawm awh nakunghai, ahnimae lawk taket awh hanh. A meilamnaw ni na taket sak awh hanh naseh.
7 A tarawi hai a tarawi hoeh nakunghai thoseh, ahnimouh koe kaie ka lawk na dei han. Bangkongtetpawiteh, taran ka thaw awh e doeh.
8 Hatei, nang tami capa nang koe ka dei lawk ngai haw. Taran ka thaw e imthung patetlah taran thaw van awh hanh. Na pahni ang nateh kai ni na poe e hah cat loe telah atipouh.
9 Ka khet torei teh, a kut hoi na kâyap teh, khenhaw! a kut dawk cakalawng teh ao.
10 Ka hmalah a rathap teh, athung, avanlah hoi thut e doeh. Khuinae, khopoukrunae, yawthoenae naw hah a kâthut.

3

1 Hothloilah, tami capa, na hmu e hah cat haw. Cakalawng hah cat nateh, Isarel imthung koe lawk dei loe, telah ati.
2 Hottelah ka pahni ka ang teh, cakalawng hah ka ca.
3 Ahni ni, tami capa na von dawk paen nateh, hete cakalawng na poe e heh na von dawk kawi naseh, telah ati. Hottelah ka ca teh, ka kâko dawk khoitui patetlah a radip.
4 Ahni ni kai koevah, tami capa Isarel imthung koe cet nateh, ahnimouh koe kaie ka lawk hah dei haw.
5 Bangkongtetpawiteh, lawk phunlouk hoi thai ka ru e lawk koevah, patoun e nahoeh, Isarel miphunnaw koe na patoun e doeh.
6 Ka bawilen e miphun, a lawk ka hram niteh, a lawk hoi lawk thai panuek hoeh e koe na patoun hoeh, ahnimouh koe na patoun pawiteh, na lawk a ngai awh han.
7 Hatei Isarel imthung ni teh, nange na lawk ngai awh mahoeh. Kaie ka lawk hai ngai awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, Isarel imthung pueng teh, tami lung ka patak e hoi dei han ka ru poung e lah ao.
8 Khenhaw! ahnimae minhmai katarankung lah nangmae minhmai, ahnimae tanpa katarankung lah nangmae tanpa hah ka te sak toe.
9 Kate katang e talung hmaikhom patet lae kate e tampa hah na tawn sak teh, Taket hanh loe, taran ka thaw e imthung lah kaawm nakunghai a mithmainaw ni takinae na poe hanh naseh.
10 Hothloilah kai koevah, tami capa nang koe ka dei hane pueng na hnâpakeng nateh, na lungthin dawk paen haw.
11 cet nateh, na hmaunawngha san lah kaawm e koevah cet haw. A tarawi hai a tarawi hoeh hai hettelah Bawipa Jehovah ni a dei telah pâpho nateh dei telah ati.
12 Muitha ni kai hah na tawm teh, ka hnuklah kacaipounge khoparit lawk hah ka thai. Ama hmuen koehoi BAWIPA bawilennae teh pholen lah awm seh telah ati.
13 Moithangnaw a rathei buet touh kâhmo e pawlawk hoi a tengpam e leng pawlawk hoi kacaipounge khoparit law hah ka thai.
14 Hottelah Muitha ni na tawm teh, yout na la, kâan e, kakhat e, lungpuennae hoi na pâlei. Hatei Thakasai e BAWIPA kut hah ka lathueng vah ao.
15 Hottelah Telabib e san lah kaawm e Kebar palang dawk kho ka sak e naw koevah ka pha. A tahungnae koe ka tahung. Kângairu lahoi hawvah, hnin sari touh ka tahung.
16 Hnin sari touh abaw hnukkhu vah hettelah doeh. BAWIPA e a lawk kai koe a pha.
17 Tami capa Isarel imthung kakhenkung lah na pouk e doeh. Hottelah ka lawk na thai vaiteh, kaie yueng lah kâhruetcuetnae na poe han.
18 Tamikathout, na due roeroe han ka ti pouh teh, hote tamikathout e a hringnae rungngang hanelah, a yonnae lamthung a kamlang takhai hanelah kâhruetcuetnae na poe hoeh lah, na dei pouh hoeh pawiteh, hote tamikathout teh a payonnae dawk dout pawiteh, a thi phu teh nang koe na suk roeroe han.
19 Hatei, tamikathout hah kâhruetcuetnae na poe teh, a thoenae cettakhai laipalah kahawihoehe lamthung dawk hoi kamlang hoehpawiteh, a payonnae dawk a due han, nang teh na hringnae na hlout han.
20 Tamikalan ni a lannae a kamlang takhai teh, yonnae sak pawiteh, a hmalah tâlaw nahan ka tat pouh pawiteh, a due han. Kâhruetcuetnae na poe hoeh dawkvah yon dawk a due han. Lannae a sak tangcoung e hah panue pouh e lah awm mahoeh toe, a thi phu nang koe ka hei han.

21 Hateiteh, tamikalan a yon hoeh nahan kâhruetcuetnae na poe teh, payon
hoehpawiteh, kâhruetcuetnae na poe e hah a lawkpui lah a pouk dawkvah, a hring
han. Nang hai na hlout toe telah ati.
22 Hawvah BAWIPA e kut ka lathueng ao teh, kai koevah thaw nateh ayawn dawk
cet loe. Hawvah kai ni na pato han telah ati. Hattoteh ka thaw teh ayawn koe ka cei.
23 Khenhaw! hawvah, BAWIPA bawilennae Kebar palang ka hmu e bawilennae
patetlah a kangdue teh, kai teh pakhup lah rep ka tabo.
24 Hottelah hoi Muitha teh, kai dawk a kâen. Ka khok hoi na kangdue sak teh, na
pato, cet nateh na im kangungh.
25 Nang tami capa tangron hoi na pakhi awh vaiteh na katek awh han.
26 Na lai hah na adangka dawk kâbet sak vaiteh, lawk na tho mahoeh toe.
Ahnimouh na yue mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, tarankathaw e imthung doeh.
27 Hateiteh, nang koe lawk ka dei navah, na pahni na ang sak vaiteh, ahnimouh koe,
Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ka tarawi e ni tarawi naseh, ka tarawi ngaihoeh
e ni tarawi hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, tarankathaw e imthung doeh telah na
dei han

4

Jerusalem meilam

1 Nang, tami capa amhru lat nateh na hmalah hrueng nateh, Jerusalem khopui
meilam thun haw.
2 Petkâkalup lah rapan hoi kalup nateh, mon ka coum e hah pet tai nateh, ransa
roenae hah tai sin nateh, rapan patennae thingtaboungnaw hah petkâkalup lah tat.
3 Sumphen lat nateh, nama hoi khopui rahak vah sumrapan lah thung haw. Haw
lah kangvawi nateh, hottelah na tungdum vaiteh, haw e khopui teh kalup e lah ao
han. Hetheh Isarelnaw hane mitnoutnae lah ao han.
4 Nang teh avoilah kâpaihrueng lahoi ip haw, na van vah Isarel imthung payonnae
hah thueng nateh, a yonnae hah na phu han. Touk e hnin yit touh a van vah ip.
5 Bangkongtetpawiteh, a payonae kum hah nange lathueng ka patue. Hnin touk e
patetlah hnin 390 touh thung Isarel imthung yonnae na phu han.
6 Na kuep sak hnukkhu aranglah paihrueng lahoi yan nateh, Judah payonnae hah
hnin 40 touh bout na khang han. Kum touh hane hnin touh na van vah ka patue toe.
7 Hatdawkvah, na kalup e Jerusalem koelah na kangvawi han. Na kut na dâw
vaiteh, ahni koelah profet lawk na pâpho han.
8 Khenhaw! tangron hoi na pakhi vaiteh, na kalup hnin a kuep hoehroukrak teh,
nâ lahai na kamlang thai mahoeh.
9 Cakang, catun, pe phunkuep, kalape, vaicakuem, rakhun e cakang hah lat, hlaam
buet touh dawk hrueng nateh vaiyei lah sak. Paihrueng lah na i na thung hnin 390
touh thung hot hah na ca han.
10 Na ca hane bu teh koung nue e doeh. Hnin touh dawk shekel 20 touh han. Atueng
kahmancalah na ca han.
11 Tui hai koung nue tangcoung hoi na nei han. Hin buet touh hah taruk touh lah
na kapek vaiteh, buet touh e hah na nei han.
12 A mithmu roeroe vah ka ke e tami ei hoi na pâeng vaiteh, catun vaiyei ca lah na
ca han telah ati.
13 BAWIPA ni het patet lae bu kakhin e heh Isarel catounnaw ni ka pâleinae ram
dawk a ca awh han telah ati.
14 Hatnavah kai ni aya! Bawipa Jehovah awm ei, ka hringnae heh kakhin sak boi
mahoeh. Ka nawca hoi atu totouh amahmawk kadout e thoseh, sarang ni a kei e
thoseh, ka cat boihoeh. Panuet ka tho e moi ka kâko dawk ka kâen sak hoeh telah
ka ti.

15 Hat navah, ahni ni khenhaw! tami ei yueng lah maito ei na poe awh. Na ca hane
teh maito ei ka ke e hoi na sak han telah ati.
16 Hothloilah ahni ni, tami capa khenhaw! Jerusalem vah hringnae akungtuen lah
kaawm e bu ka raphoe vaiteh, a rawca koung nue pouh lahoi, ngaihri lahoi a ca han,
tui hai koung nue pouh vaiteh, ngaihri lahoi a nei a han.
17 Tui hoi bu vout laihoi buet touh hoi buet touh a kâpanuet awh teh, a yon awh
kecu dawkvah, koung a kahma awh han telah ati.

5

Jerusalem raphoenae

1 Nang tami capa, pataca hruepatue e hah tahloi yueng lah lat haw, na lû hoi
pâkhamuen hah ngaw haw. Yawcu dawk khing nateh, alouklouk lah kapek haw.
2 Khopui kalupnae tueng a kuep navah, sam hoi pâkhamuen, pung thum touh dawk
pung touh hah khopui thung hmaisawi nateh, pung touh e hah tahloi hoi tâtueng
haw, pung touh e hah kahlî thonae koe paleng sak. Kai ni tahloi hoi ka pâlei han.
3 Youn touh na la vaiteh, na angki pawi dawk na taoung han.
4 Hote youn touh bout na lat nateh hmai sawi haw. Haw hoi teh Isarel imthung hoi
hmai a tâco han.
5 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Hetheh Jerusalem kho doeh, miphunnaw umsali
ka hrek teh a tengpam vah ramnaw hah ao.
6 Miphunnaw hlak hawihoehnae a sak teh, ka lawkcengnae a taran teh, a tengpam
e ramnaw hlak ka phunglam hah hoe a taran. Bangkongtetpawiteh, ka lawkcengnae
hah a oun awh teh, ka phunglam tarawi awh hoeh.
7 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Na tengpam e miphunnaw
hlak lawkeknae hah hoe na pung sak teh ka phunglam tarawi awh laipalah ka
lawkcengnae hah na pâkuem awh hoeh.
8 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! kai kama roeroe ni na taran awh
vaiteh, miphunnaw e mithmu roeroe vah ka lawkcengnae ka kuep sak han.
9 Panuet na thonae kecu dawk, ka sak boihoeh e hoi sak lah hai bout ka sak hoeh
hane hah nangmouh koe ka sak han.
10 Hatdawkvah, nangmouh koe lawkcengnae ka kuep sak vaiteh, a na pa ni a canaw
a ca awh han, a ca ni hai a napanaw a ca awh han. Nang koe ka cawi rae naw hah
koung ka kâkahei sak han.
11 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni a dei e hateh, kai ka hring e patetlah na
kamhnawngnae hoi panuetthonae lahoi ka hmuen kathoung hah na kamhnawng sak
dawkvah, kai ni nang pasainae ka tawn mahoeh. Koung na pahma han, na pahren
mahoeh.
12 Nangmouh thung pung thum touh dawk pung touh teh lacik patawnae hoi thoseh,
takang hoi thoseh a due awh han. Pung touh hah tahloi hoi na teng vah a due awh
han. Pung touh hah ka kâheisak vaiteh tahloi hoi ka pâlei han.
13 Hettelah ka lungkhueknae kamnue sak e lah ao han. A lathueng vah, ka
lungkhueknae kamnue sak e lah ao navah, BAWIPA ni ngaikhainae hoi ka dei toe
tie a panue awh han.
14 Hothloilah, ahni teng ka cet pueng e a hmalah nang heh tami kingdinae, na teng
petkâkalup lah kaawm e miphunnaw ni dudam e lah na o han.
15 Lungkhueknae a len poung e lahoi nang dawk ka pataw poung e kâhruetcuetnae
na poe toteh, na tengpam kaawm e miphun pueng dawk dudam yonpen kawi lah
pouk hanelah, kângairu hno lah na o han.

16 Kai BAWIPA ni yo ka dei toe. A lathueng vah takang, kahawihoehe kahma katanae
pala mathout e, kai ni ka pabo toteh, nangmouh thung takangthonae ka pung sak
vaiteh, na hringnae lah kaawm e na rawcanaw ka raphoe han.
17 Nangmouh koe takang hoi sarang ka tha vaiteh, na hringnae a pahma han. Lacik
hoi kâtheinae ni na katum awh vaiteh, nangmouh koe tahloi ka thokhai han. Kai
BAWIPA ni ka dei toe telah ati.

6

Isarel meikaphawknaw dawk lawkcengnae

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa Isarel mon hah radoung haw. Ahnimouh koe taranlahoi pâpho haw.
3 Isarel monnaw Bawipa Jehovah e lawk ngai awh. Bawipa Jehovah ni ram hoi
monrui koe thoseh, tanghling hoi ravo koe thoseh hettelah dei haw, kai kama roeroe
nangmouh koe tahloi ka pha sak vaiteh, hmuenrasang be ka raphoe han.
4 Nangmae khoungroenaw teh kingkadi lah ka o sak han. Nangmae meikaphawk
cathutnaw be ka rek sak han. Kutsak meikaphawknaw e hmaitung, nangmae
ransanaw be ka raphoe han.
5 Isarelnaw e a ronaw meikaphawk teng koe ka hruek han, na hrunaw hah
khoungroe petkâkalup lah ka yat han.
6 Na khosaknae khopui pueng a ro vaiteh, hmuenrasang pueng kingkadi lah ao han.
Khoungroenaw be raphoe vaiteh, meikaphawk pueng be tâtueng vaiteh, nangmouh
ni na sak e hnonaw be a rawkphai awh han.
7 Thei e naw nangmouh umsali a rawp awh han. Hottelah hoi BAWIPA lah ka o tie
na panue awh han
8 Hateiteh, ram tangkuem koung na kâkahei toteh, miphunnaw thung dawk tahloi
hoi na kahlout e hai na o awh han. A tangawn teh na pâhlung awh han rah.
9 Nangmouh thung dawk hoi ka hlout e naw ni san lah a ceinae hmuen miphunnaw
koevah, kai na pahnim awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, alouke meikaphawk
ngainae lungthin, kai koehoi kâkapeknae hoi, meikaphawk koe a kâyo awh, a mitnaw
cawngkhawi toe tie a kâpanue awh vaiteh, panuetthopoung a sakpayonnae kecu
dawk amahoima a kâpanuet awh han.
10 BAWIPA lah ka o teh, a lathueng vah hete rawkphainae heh, ka pha sak han telah
ka dei e hah rumram nahoeh tie hah a panue awh han telah ati.
11 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Na kut tambei nateh, na khok hoi kamleng
haw. Aya! panuettho e Isarel imthung yonnae kecu dawk na ou, bangkong tahloi,
takangnae hoi lacik patawnae hoi due awh han.
12 Lamhla pui lah kaawm e hah lacik patawnae hoi a due awh vaiteh, kahnaicalah
kaawm e hah tahloi hoi a due awh han. Kacawiraenaw hah takang hoi a due awh
mingming han. Het patetlae ka patawpoung e ka lungkhueknae hah a lathueng vah
ka kuep sak han.
13 Meikaphawknaw koe hmuitui hah a thuengnae hmuen, khoungroenaw tengpam
rasangnae hmuen, monsom kaawm pueng e a lathueng, kahring e thingkung, tâhlip
kahawi e thingkung rahim tangkuem vah, meikaphawknaw a rawp awh teh, a due
awh toteh, kai teh BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
14 Ahnimae a lathueng vah ka kut ka dâw vaiteh, Diblah kho hoi kâkuen e
khosaknae hmuen pueng kahrawngum hah tami kingdinae, kângairunae hoe ka o
sak torei teh, kai teh BAWIPA lah ka o tie a panue awh han telah ati.

7

Isarel lathueng lawkcengnae

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 Nang tami capa Bawipa Jehovah ni Isarel ram koe hettelah a dei. Poutnae, poutnae teh ram takin pali touh koe a pha toe.
3 Atuteh nang hanelah poutnae doeh. Na lathueng ka lungkhueknae ka pha sak han, na hringnuen hoi kamcu lah lawk na ceng awh vaiteh, na kamhnawng awh e patetlah na lathueng ka pha sak han.
4 Ka mit ni pasainae awm laipalah, nangmae na sak awh e phu na patho awh han. Na sak awh e panuettho e hnonaw nang koe a pha han. Kai teh BAWIPA lah ka o e na panue awh han telah ati.
5 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! rawknae buet touh hnukkhu buet touh a pha han.
6 poutnae a pha, poutnae a pha nang hah na ring teh a pha toe. Khenhaw! a pha toe.
7 Oe ram karingkung, na rawk nahane nange lathueng a pha toe. Atueng a kuep toe, runae hnin lunghawinae mon dawkvah, hramnae hnin nahoeh, ruengruengtinae hno kamnuesaknae hnin a hnai toe.
8 Ka lungkhueknae na lathueng atu ka awi han toe. Na lathueng vah ka lungkhueknae kamnue sak han. Na hringnuen hoi kamcu lah lawk na ceng han. Panuet na thonae hoi kamcu lah na pathung han.
9 Pasainae awm laipalah na pahren mahoeh, na hringnuen hoi kamcu lah na pathung han. Panuet a thonae nangmouh koe ao han. Hottelah kai BAWIPA heh reknae kapoekung tie na panue awh han.

10 Khenhaw! a hnin teh a pha toe. Na ro nahane hnin a tâco toe. Sonron teh a pei toe, kâoupnae teh a roung toe.
11 Pacekpahleknae teh kahawihoehe sonron lah a kangcoung. Apihai awm hoeh toung vaiteh, a kamthang hoi khuinae hai apini sak mahoeh toe.
12 Atueng a kuep toe. A hnin a hnai toe. Karankung ni lunghawi hanh naseh, hno kayawtkung hai a lungmathout hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, a lungkhueknae teh ahnimouh pueng koe a pha.
13 Hno kayawtkung a hring nakunghai, a yo e hah hmawt mahoeh toe. Vision teh taminaw koe kuep laipalah awm mahoeh. Apihai a payonnae dawk hring thai awh mahoeh toe.
14 Mongka a ueng awh teh, bangpueng coungkacoe lah ao toe. Hatei, tarantuknae koe apihai cet hoeh, bangkongtetpawiteh, ka lungkhueknae teh ahnimouh pueng e lathueng ao.

15 Alawilah tahloi, athunglah lacik hoi takangnae, ram dawk kaawm e hah tahloi hoi a due vaiteh khopui dawk kaawm e hah takang hoi lacik ka mathout ni be a ca han.
16 Ka yawng e hah a yawng thai han eiteh, mon dawkvah tâco takhai e law e bakhu patetlah ao vaiteh, abuemlahoi amamouh payonnae dawkvah, aphu a paha awh han.
17 Abuemlahoi a kut tha a youn awh vaiteh, a khokpakhunaw a tui patetlah ao han.
18 Buri kâkhu awh vaiteh, takikathopounge runae ni a kayo awh han. Minhmai pueng kayanae a kamnue vaiteh, a lû pueng luengpalueng lah ao han.
19 Ahnimae ngun hoi sui ni BAWIPA lungkhueknae hnin dawk rungngang thai mahoeh. A hringnae khuektet sak mahoeh. A von paha sak mahoeh. Bangkongtet-pawiteh, a payonnae dawk ahnimae sui ngun teh amamouh rawpnae lah ao.

20 A meihawinae a kamthoupnae, taluenae hoi kamthoupnae hah a kâoupkhai awh teh, panuettho hringnae meikaphawk hoi, a kamhnawngnae hno lah letlang a kangcoung sak awh. Hatdawkvah, ahnimouh han panuettho e hno lah ka kangcoung sak toe.

21 Lawphnonaw miphun alouke kut dawk ka poe han. Talai e tami kahawihoehnaw
kut dawk a hnopai hanlah ka poe han, ahnimouh ni a khin sak awh han.
22 Ahnimouh ka ceitakhai vaiteh, kaie thoungnae hmuen hah a khinsak han.
Bangkongtetpawiteh, dingcanaw a kâen vaiteh, a khin sak han.
23 Sumrui hah sak awh, ram teh thipaling palawngnae uknae hoi akawi teh, khopui
hah ka pacekpahleknae hoi a kawi.
24 Hatdawkvah, ka pahngawpahrak e miphun alouke hah ka kâenkhai vaiteh a
imnaw a lawp pouh han. A thasainae a kâoupkhai awh e hah a pout sak vaiteh, a
thoungnae hmuen kakhin sak han.
25 Rawkphainae a pha, roumnae a tawng awh ei hmawt awh hoeh.
26 Rawknae buet touh hnukkhu buet touh, kamthang buet touh hnukkhu buet touh
ao han. Profet koe vision a tawng awh nakunghai hmawt awh mahoeh. Vaihmanaw
ni lawk pâphonae, kacuenaw ni pouknae poe thainae kâ hmawt awh laipalah ao awh
han.
27 Siangpahrang a lungmathoenae vaiteh, kahrawikungnaw lungpoutnae hni hoi a
kamthoup awh han. Khocanaw e a kut a pâyaw han. Ahnimouh koe a hringnuen hoi
kamcu lah ka sak han. A sak awh e hoi kamcu lah lawk ka ceng han. Kai teh BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han telah ati.

8

Bawkim dawk panuettho e naw

1 Ataruknae kum, ataruknae thapa, hnin panga hnin vah, kai teh kama im ka tahung
navah, Judah miphun kacuenaw kaie hmalah a tahung awh navah, Bawi Jehovah e
kut hah kaie lathueng vah a pha.
2 Ka khet navah hmai patetlah ka kamnuek e tami hah ao. A keng koehoi a rahim
lah hmai patetlah a kamnue. A keng koehoi a lathueng lah a kamnue teh a ang poung.
3 Kut patet e a dâw teh, ka tampa sam dawk hoi na man. Muitha ni talai hoi
kalvan rahak vah na tawm teh, Cathut a kamnuenae im Jerusalem vah a ceikhai.
Jerusalem a tung lae tumdumnae thung hoi longkha tho tarennae a kung koe, na
phakhai. Hawvah lungkhueknae meikaphawk tahungnae hmuen ao teh, hote ni a
lungkhuek sak.
4 Khenhaw! ayawn dawk ka hmu e patetlah haw tueng vah Isarel Cathut
bawilennae ao.
5 Ahni ni tami capa atunglah kamlang nateh na mit hoi radoung haw telah
ati. Hottelah atunglah kangvawi laihoi ka mit hoi ka radoung navah, khenhaw!
khoungroe takhang kâennae koe lungkhueknae meikaphawk teh ao.
6 Ahni ni kai koevah, tami capa hmuen kathoung koehoi kahlatpoung lah na
kacetkhaikung ahnimouh ni panuet hoe ka tho e hah Isarel imthung ni hitueng vah
a sak awh. Hmuen kathoung koehoi kahlatpoung lah ka cei nahanelah, a sak awh e
hah na hmu maw. Atu kamlang haw panuet hoe ka tho e na hmu han.
7 Thongma e takhang koe totouh kai hah na ceikhai teh, ka khet navah tapang dawk
a kâko teh ao.
8 Tami capa, tapang hah tai haw ati e patetlah kai ni ka tai teh takhang ka aw e ka
hmu.
9 Kâen haw hie hmuen koe na sak awh e panuettho e kahawi hoeh e a sak awh e
khenhaw! telah ati.
10 Ka kâen teh ka khet navah, tapang tangkuem dawk vonpui hoi kâva e khe
hoi, panuettho e moithang phunkuep hoi Isarel imthungnaw ni a bawk awh e
meikaphawknaw e mei kaawm pueng hah a vo awh.

11 Hote a hmalah Isarel kacuenaw thung hoi tami 70 touh a kangdue awh. A lungui
vah Shaphan capa Jaazaniah hah a kangdue. Tami pueng ni tongben rip a patuep
awh teh, hmuitui hmai a sawi awh teh, hmaikhu teh a tung lah a luen.
12 Tami capa, Isarel imthung kacuenaw ni ka hmawt e rakhan thung kaawm e a
sak awh e hno hah na hmu toung. Ahnimouh ni BAWIPA ni na hmawt hoeh, BAWIPA
ni ram teh a ceitakhai toe telah ati awh.
13 Ahni ni kai koevah, bout kamlang haw, a sak awh e panuetthopounge hah na
hmu hah telah ati.
14 BAWIPA im atunglah hoi kâennae longkha tho koe na ceikhai. Khenhaw! haw
vah napuinaw Tammuz pouk laihoi a ka awh teh a tahung awh.
15 Ahni ni kai koevah, Oe tami capa, hetheh na hmu maw. Hethlak patenghai
panuettho e hai a na hmu han rah telah ati.
16 BAWIPA im thongma a thung totouh na ceikhai teh, bawkim takhang bawkim
alawilah hoi khoungroe rahak vah, tami 25 touh bawkim hnamthun takhai hoi
kanîtholah a kamlang awh teh, Kanîtholae kanî hah a bawk awh.
17 Ahni ni kai koe hetheh na hmu ou. Oe tami capa, panuettho e a sak awh teh,
hi tueng a sak awh e hah Judah imthung hanelah hno titca namaw. Ram teh kâyue
kâounnae hoi a kawi sak awh teh, ka lungkhuek sak awh, thinghna hoi a hnawng a
ramuk awh.
18 Hatdawkvah, kai ni hai lungkhueknae lahoi ka sak van han. Ka mit ni roun
mahoeh, ka pahren mahoeh. Ka hnâkâko dawk kacaipounglah ka hram nakunghai
ka thai pouh mahoeh telah ati.

9

Tamikathout teh thei lah a o

1 Hottelah, khopui kakhenkung hah tami pueng raphoenae senehmaica sin lahoi
rek hnai naseh telah kacaipounglah dei e ka thai.
2 Khenhaw! atunglae longkha a lathueng lahoi ceinae koehoi tami taruk touh a
tho awh. Tami pueng ni senehmaica a sin awh. A lungui e tami buet touh hni
loukloukkaang kâkhu e ni, cahangum a sin. Hottelah a kâen awh teh rahum khougroe
koe a kangdue awh.
3 Isarel Cathut bawilennae hah a onae cherubim takhang koe lah a luen teh, hni
loukloukkaang kâkhu ni teh cahangum ka sin e hah a kaw.
4 BAWIPA ni ahni koevah, Jerusalem khopui lungui cet haw. Khopui hah koung
katin. A thung e panuettho e hno a sak e kecu dawk ka khui ka kap e naw tampa
dawk noutnae na sak pouh han telah ati.
5 Tami alouknaw koehai khopui thung ahni hnukkâbang nateh, pasainae hoi
pahrennae tawn laipalah thet awh.
6 Kacue e thoundoun tangla hoi camonaw hoi napui tongpa koung thet awh.
Mitnout katawnnaw hah teh hnai hanh awh. Bawkim hmalah hoi kamtawng awh
telah ati. ahnimouh ni hai bawkim hmalah kaawm e kacuenaw hah hmaloe thet
awh.
7 Ahni ni ahnimouh koe bawkim teh a kamhnawng sak awh teh, a thei awh e ronaw
hoi a thongmanaw hah kingkawi sak nateh, cet awh telah ati e patetlah a tâco awh
teh, khopui vah a thei awh.
8 Hettelah khopui dawk a thei awh lahun navah, kai teh na ceitakhai awh teh,
pakhup lah rawp ka tabo. Oe Bawipa Jehovah, Jerusalem lathueng vah, lungkhueknae
na awi e hah, kacawirae Isarel taminaw hai na raphoe han namaw telah ka hram.
9 Ahni ni kai koevah Isarel hoi Judah e payonnae teh apap poung dawk doeh. Ram
teh thipaling hoi a kawi teh khopui teh, kalanhoehe lawkcengnae hoi akawi. BAWIPA
ni ram teh a ceitakhai toe. BAWIPA ni banghai hmawt hoeh bo telah ati awh.

10 Hatdawkvah, kai ni pasainae ka tawn mahoeh. A yonnae phu hah ahnimae lû
lathueng ka pha sak han telah ati.
11 Hni loukloukkaang e kâkhu niteh, cahangum ka sin e ni hai, kâ na poe e patetlah
be ka sak toe telah ati.

10

Bawilennae ni bawkim a tâco takhai

1 Hottelah, bout ka khet teh, cherubim e lû lathueng kalvan dawkvah Sapphire
talung a phukaawm poung patetlah bawitungkhung hoi kâvan e arong a kamnue.
2 Ahni ni loukloukkaang e hni kâkhu e koe, cherubim e rahak kaawm e hraba hah
kut kahni touh hoi pham nateh, khopui thung kahei haw atipouh e patetlah ahni teh
ka hmaitung vah a cei.
3 Tami a kâen navah, cherubim teh, bawkim aranglah a kangdue awh. Im teh tâmai
hoi a kawi teh, thongma teh tâmai hoi a kawi.
4 BAWIPA bawilennae teh cherubim koehoi a luen teh, bawkim takhang van vah a
kangdue. Im teh tâmai hoi akawi teh thongma teh BAWIPA bawilennae raeng hoi a
kawi.
5 Cherubim rathei takhawng pawlawk teh, thongma alawilah Cathut Athakasai-
pounge ni tami a pato lahunnae lawk patetlah thai e lah ao.
6 Loukloukkaang e ka kho e koevah, lengkhok rahak hoi hmai hah lat haw telah a
dei toteh, a kâen teh lengkhok teng a kangdue.
7 Cherubim buet touh ni cherubim thung hoi a kut a dâw teh, cherubim rahak dawk
kaawm e hmai a la hnukkhu, loukloukkaang e kâkhu e a kut dawk a poe e teh, ahni
ni hai a dâw teh a tâco.
8 Cherubim rathei rahim vah tami kut patet e a kamnue.
9 Ka khet navah, cherubim e teng vah lengkhok buet touh lengkaleng ao.
Lengkhoknaw teh, Beril talung phukaawm komthawm e patetlah ao.
10 Lengkhok pali touh teh sue a kâvan awh. Lengkhok buet touh e thung vah, alouke
lengkhok kaawm e patetlah ao.
11 A cei awh navah pali touh lahoi rei a kangvawi e patetlah hmalah a cei awh teh,
a cei awh nahai kamlang boi awh hoeh. Hatei pasuek kangvawi e koelah a cei awh.
A cei awh navah kamlang boi awh hoeh.
12 A tak abuemlah a hnukkhu lae a kut naw, a rathei hoi lengkhok hai mit hoi akawi
awh.
13 Lengkhoknaw teh, a hnâthainae koe roeroe lengkhok telah tie lah ao.
14 Cherubim teh minhmai pali touh rip a tawn awh teh, apasueke minhmai teh
cherubim minhmai, apâhni e minhmai teh tami minhmai, apâthum e minhmai teh
sendek e minhmai, apali e minhmai teh mataw minhmai doeh.
15 Cherubim teh a luen awh. Hethateh, Kebar palang teng e moithang ka hmu e
hah doeh.
16 Cherubim ni a cei awh toteh, lengkhok ni tang a kâbang sin. Cherubim ni talai
hoi luen hanelah a rathei a pho awh navah, lengkhok ni hai cettakhai boihoeh.
17 Kangdout awh pawiteh a kangdue awh van, luen awh pawiteh a luen awh van.
Bangkongtetpawiteh, moithang muitha teh ahnimouh dawk ao.
18 BAWIPA bawilennae teh, bawkim takhang koehoi a tâco teh cherubim lathueng
vah a kangdue.
19 Cherubim ni ka hmaitung vah a rathei a kadai awh teh, talai dawk hoi a luen
awh. Alawilah a tâco awh navah, lengkhoknaw ni a kâbang sin. BAWIPA e im
hmalah longkha tho koe a kangdue awh teh, Isarel imthung e Cathut bawilennae teh
ahnimouh lathueng vah ao.

20 Hetheh Kebar palang Isarel Cathut rahim e moithang ka hmu e doeh, Cherubim
tie ka panue.
21 Ahnimouh ni minhmai 4, rathei 4 lengkaleng a tawn awh teh, a rathei rahim vah
tami kut hoi kâvan e ao.
22 A meilam a kamnuenae teh Kebar palang e ka hmu e mei hoi a kâvan. a takthai
hai rei a kâvan. Hote pali touh e naw teh a hmalah phouk a cei awh.

11

Khokhankung tamikathoutnaw lawkcengnae

1 Hottelah Muitha ni na tawm teh, kanîtholah kangvawi e BAWIPA im longkha koe
na pha sak. Kâennae takhang dawk tami 25 touh ao. Ahnimanaw thung dawk maya
kahrawikungnaw Azzur capa Jaazaniah hoi Benaiah capa Pelatiah ka hmu.
2 Kai koe a dei e lawk teh tami capa, hetnaw heh hete khopui dawk payonnae ka
thokhai e hoi ka payon e khokhannae katâcawtsakkung hoi ka yon e khokhannae
ka tâcawtsakkungnaw doeh.
3 Im saknae tueng nahoeh rah. Hete khopui heh ka tangdawk e moi hlaam lah ao.
Kaimanaw heh a moi lah ka o awh telah katetkungnaw doeh.
4 Hatdawkvah, Oe tami capa, ahnimouh koe lah profet lawk dei loe telah ati.
5 Hatnavah, BAWIPA e Muitha kaie lathueng a pha teh, kai koevah, BAWIPA ni
hettelah a dei telah dei pouh. Hettelah ouk na dei awh, Oe Isarel imthungnaw, na
muitha e lakhout hai ka panue.
6 Nangmouh ni hete khopui dawk thei e lahoi na pung sak awh teh, khothung
lamnaw hah thei e naw hoi na kawi sak awh toe.
7 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, na thei e a lungui na hruek e hah
a moi doeh. Hete khopui teh moi hlaam ka tangdawk e doeh, hateiteh khopui thung
hoi rasa lah na o han.
8 Na takipoung e tahloi hah na lathueng ka pha sak han. Bawipa Jehovah ni ati.
9 Kai ni nangmouh teh khopui thung hoi na rasa vaiteh, Jentelnaw e kut dawk na
poe han, lawk na ceng awh han.
10 Nangmouh teh tahloi hoi na due awh vaiteh, Isarel khori koe lawk na ceng awh
han, Kai teh BAWIPA doeh tie na panue awh han.
11 Hete khopui teh ka tangdawk e hlaam nahoeh, nangmouh hai a thung e moi na
hoeh, Isarel khori dawk lawk na ceng awh han.
12 BAWIPA doeh tie na panue awh han. Bangkongtetpawiteh, ka phunglam na
tarawi awh hoeh. Ka lawk ka dei e hai na tarawi awh hoeh. Na tengpam e Jentelnaw
phunglam law teh na tarawi awh telah ati.
13 Lawk ka pâpho lahun nah Benaiah capa Pelatiah hah a due. Hottelah hoi pakhup
lah ka rawp teh, kacaipounglah ka hram. Aya! Bawipa Jehovah kacawirae Isarelnaw
hah na pâmit han na maw telah ka ti.

Cathut ni Isarel hnam a thun takhai

14 Hahoi, BAWIPA e lawk hah kai koe a pha.
15 Tami capa na hmaunawngha, na imthung, na miphun hoi Isarel imthung
abuemlahoi Jerusalem karingkungnaw hah BAWIPA koehoi kahlat lah cet awh. Hete
ram heh kai koe na poe toe, katetnaw doeh .
16 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, ka hlatpoung lah Jentel miphun
koehoi na puen teh ram tangkuem kahei nakunghai, a phanae ram dawkvah,
ahnimouh han kathounge hmuen kathoung lah dongdeng ka o han.
17 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Jentelnaw koe bout na pâkhueng
han, na kâkaheinae hmuen koehoi na pâkhueng vaiteh, Isarel ram hah na poe awh
han.

18 Hawvah, a tho awh vaiteh, kamhnawng e hoi panuettho e pueng teh haw e
hmuen koehoi koung a raphoe han.
19 Lungthin buet touh na poe awh vaiteh, nangmouh thung muitha ka hruek han, na
takthai thung e talung patetlah kate e lungthin hah ka la vaiteh, tak patetlah kanem
e lungthin hah na poe han.
20 Ka phunglam a tarawi teh lawkcengnae a coe awh teh, a sak thai awh nahan,
hottelah ka tami lah ao awh vaiteh, kai hai a Cathut lah ka o han.
21 Hateiteh, panuetthopounge ngainae koe lungthin hoi katarawinaw e yon hah
ahnimae a lû dawk ka pha sak han telah Bawipa Jehovah ni ati.
22 Hatnavah, Cherubim ni a rathei a kadai awh teh, lengkhoknaw ni hai ahnimouh
koe ao awh. Isarel Cathut a bawilennae teh ahnimae lathueng ao.
23 BAWIPA a bawilennae teh, khopui lungui hoi a luen teh, khopui kanîtholah ka
rasang e mon dawk a kangdue.
24 Muitha ni vision lahoi na tawm teh, Cathut e Muitha ni Khaldean ram e
sankatoungnaw koevah na phakhai. Kai ni ka hmu e vision hah kai koehoi luen.
25 BAWIPA ni na patue e naw pueng hah sankatoungnaw koe ka dei pouh.

12

Judah santoung nahane kamnuesaknae

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 Tami capa, nang teh tarankathaw e imthung koe doeh na o. Hmunae mit a
tawn eiteh, hmawt thai hoeh, thainae hnâ a tawn eiteh, ka thaipanuek hoeh e naw
tarankathaw e imthung lah na o awh.
3 Hatdawkvah, nang tami capa santoungnae koe ka cet hane patetlah na hnopai
kahawicalah taoung nateh, khodai lah ahnimae hmaitung roeroe vah kamthaw haw.
Na hmu awh lahun nah na onae hmuen koehoi hmuen alouke koe na cei han.
Tarankathaw e lah kaawm awh nakunghai a lung a ang awh yawkaw han doeh.
4 Na hnopainaw hah khodai lah ahnimae hmaitung roeroe vah, santoungnae koe
ka cet hane ni hno lae patetlah na la han. Nang nama roeroe hai ahnimae hmaitung
vah ram louk ka cet hane patetlah na cei han.
5 Ahnimae hmaitung vah kalupnae rapan hah na raphoe vaiteh, hawvah na hno
hah na tâcokhai han.
6 Ahnimae hmaitung roeroe vah na loung hoi na hrawm vaiteh, khohmo na
tâcokhai han. Talai na hmu hoeh na han na minhmai na ramuk han. Bangkongtet-
pawiteh, Isarel imthung hanelah a khetsin hanelah na ta toe telah a ti.
7 Kâ na poe e patetlah ka sak teh ka hnopai hah santoung hane patetlah kanîthun
vah ka tâcokhai, Ka kut hoi karum rapan ka raphoe teh, karum lah ahnimae
hmaitung roeroe vah ka loung dawk ka hrawm.
8 Hahoi amom vah Bawipa Jehovah e lawk kai koe a pha teh,
9 tami capa Isarel imthung, tarankathaw e imthung ni nang koevah, bang ne na sak
telah ati nahoehmaw.
10 Ahnimouh koe Jehovah Cathut ni hettelah a dei, hete lawk heh Jerusalem
kacuenaw hoi ahnimouh koe kaawm e Isarel imthung abuemlae kong doeh.
11 Nangmouh hanelah khetsin hanelah ahmaloe kamnue sak e doeh. Ka sak e
boiboe lah ahnimae lathueng hai ka sak han. San lah toung sak hanelah man lah
ao han telah tet pouh.
12 Ahnimouh koe kaawm rae kahrawikungnaw ni khohmo thung a hnopai a loung
hoi a hrawm awh vaiteh, a tâco awh han. A tâco awh nahane rapannaw a raphoe
awh han. A mit hoi ram a hmu awh hoeh nahanelah, a minhmai a ramuk awh han.

13 Ahni teh kaie tamlawk hoi ka ramuk vaiteh, kaie masi dawk a kâman han.
Khaldean ram e Babilon vah ka thokhai han. Haw tueng vah kadout nakunghai
khopui hmawt mahoeh.
14 Ahni kabawm hanelah a teng kaawm e hoi kâkaheisak vaiteh, rayu tangcoung e
tahloi hoi ka pâlei han.
15 Miphunnaw koe ka kâkaheisak teh ram tangkuem koe ka pâlei navah, BAWIPA
lah ka o e hah a panue awh han.
16 Hateiteh, tahloi hoi takang patawnae naw thung hoi tami youn touh ka cawi sak
han. Ahnimouh ni a tho awh hoeh nae ram koelae miphunnaw koevah, panuettho e
pueng hah a kamnue sak awh nahan, kai teh BAWIPA lah ka o e hah a panue awh
han telah a ti.

Lawkcengnae tahruet hoeh

17 Hothloilah BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
18 tami capa pâyaw laihoi rawca cat nateh, kâhruetcuet laihoi tui hah net haw.
19 Hote ram dawk e taminaw koe Bawipa Jehovah ni Jerusalem e kho ka sak e
thoseh, Isarel ram e kho ka sak e koe thoseh, hettelah a dei. Ahnimouh ni kâhruetcuet
laihoi rawca a ca awh han. Lungpuen laihoi tui a nei awh han, hottelahoi khocanaw
ni a sak awh e kathout hno thung kaawm e hnonaw thung hoi a hlout awh han.
20 Tami a onae khonaw a rawk teh ram pueng kingkadi lah ao han, kai teh BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han telah a ti.
21 Hahoi BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
22 Tami capa, a hnintha a loum toteh kamnuek e vision hai a rawk toe telah ouk na
ti awh e hah Isarel ram dawk ouk hno e cingthuilawk hah bangtelane.
23 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Hete cingthuilawk kaduemca e
heh ka pahnawt teh Isarel ram dawk hno awh mahoeh toe. A hnintha a hnai toe.
Kamnuek e vision pueng akuep nahane tueng a hnai toe telah ahnimouh koe a dei
pouh.
24 Isarel imthungnaw thung dawk aphu kaawm hoeh e kamnuek e hoi hawinae koe
lah cungpam rayunae roeroe awm mahoeh toe.
25 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA lah ka o. Ka dei e hah kuepsak lah ao han,
akuepnae tueng hai tahruet mahoeh. Tarankathaw e imthungnaw na hring nathung
roeroe lawk ka dei vaiteh ka kuep sak mingming hah telah Bawipa Jehovah ni a dei
telah a ti.
26 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
27 tami capa thai haw, Isarel imthung ni kamnuenae a hmu e teh hmalah hanelah
doeh, a dei tangcoung e hai hmalah hane doeh telah atipouh.
28 Hatdawkvah, ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ka lawk ceitakhai
e awm mahoeh. Ka dei e lawk pueng heh kuep sak e lah ao han, telah Bawipa Jehovah
ni a dei telah dei pouh telah a ti.

13

Laithoe profet

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa, Isarel profet ma ngainae dueng ka dei e koevah, BAWIPA e lawk thai
haw tet pouh.
3 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. A lai kathout e profet, ma ngainae dueng ka
tarawi niteh, banghai ka hmawt thai hoeh e profetnaw teh a yawthoe awh.
4 Oe Isarel na profetnaw teh thingyeiyawn e asuinaw patetlah doeh ao awh.
5 BAWIPA e hnin dawk tarantuk nah a ngang awh thai nahanelah, ahnimouh teh
rapan karawknaw hah pathoup ngai hoeh.

6 Ayawmyin doeh a hmu awh toe. BAWIPA ni patoun hoeh e hah. BAWIPA ni na
patoun ati awh teh, dumyen lahoi profet lawk a dei awh toe. Hete lawk akuep han
telah ayânaw hah a yuem sak awh toe.
7 Ahrawnghrang e kamnuenae na hmu awh teh, kalan hoeh e sutdeilawk na dei
awh nahoehmaw. BAWIPA ni a dei e doeh, na ti awh rah, kai ni ka dei e roeroe
nahoeh.
8 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Bang hoeh e hah na dei awh teh,
laithoe hah na hmu awh dawkvah, khenhaw! kai ni na taran awh toe telah BAWIPA
ni ati.
9 Ka cungkeihoehe hno kahmawtkungnaw hoi laithoe kadeikungnaw hah, ka kut
ni a taran han. Ka taminaw pouknae ka poe awh e dawk bawk van awh mahoeh.
Isarel imthung min thutnae dawk thut e lah awm mahoeh. Isarel ram dawk hmuen
poe mahoeh. Hottelahoi Bawipa Jehovah lah ka o tie hah na panue awh han.

10 Atangcalah, roumnae awm laipalah pâdingsue doeh telah ka taminaw hah, a
kahmakhai awh teh, ayânaw e tapang dawk thungpangaw doeh a hluk awh.
11 Thungpangaw kahluknaw koevah, kho a rak vaiteh, koung bout a bo awh han.
Nangmouh roun kalenpuinaw bawt awh nateh, katangpounge kahlî ni koung raphoe
naseh telah tet awh.
12 Khenhaw! rapan hah a tip hnukkhu, thungpangaw na hluk awh e teh, nâmaw
ao han telah tet awh mahoeh na maw.
13 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, ka lungkhuek lahoi katangpounge
kahlî hoi koung ka raphoe han. Ka lungkhuek lahoi kho a rak vaiteh, ka lungkhuek
lahoi roun puenghoi a bo awh han.
14 Hottelahoi thungpangaw na hluk awh e rapan hah ka raphoe vaiteh, talai totouh
a rawp vaiteh, adu ung e talung totouh a kamnue han. A rawp vaiteh, rapan a tipnae
dawk be raphoe e lah na o awh han. Hat toteh, BAWIPA lah ka o tie hah na panue
awh han.
15 Hettelah rapan dawkvah thoseh, thungpangaw ka hluk e lathueng thoseh, ka
lungkhueknae kamnue sak han. Rapan awm hoeh toe, kahluknaw hai awm hoeh toe
telah ati awh han.
16 Haw teh, Isarel profet Jerusalem kong sut ka dei e roumnae awm laipalah
roumnae vision kahmawtsakkungnaw doeh, telah Bawipa Jehovah ni a dei.

17 Hothloilah Oe tami capa, amahmawk profet lawk ka dei e na taminaw hoi
napuinaw taranlahoi kangvawi nateh,
18 Bawipa Jehovah e lawk na dei hane teh, hringnae man hanelah, tami pueng e
loung koe hno hah a thueng teh, tami kacue kanaw e lû dawk ka tat e napuinaw teh,
a yawthoe awh. Ka taminaw e a hringnae hah man vaiteh, mae hringnae hah duenae
koehoi rungngang awh han na maw.
19 Catun vai touh kasum e hoi vaiyei phen hmau hanelah, kadout hoeh hane due
sak teh kahring hoeh hane hring sak hanelah, laithoe na dei awh e hah, tami ni a
yuem awh dawkvah, ka taminaw koevah, ka min na khin sak awh.

20 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni a dei e teh, nangmouh ni tami hringnae hmu
hanelah na man awh teh, ka hno thai e raim kaawm e hnonaw hah nangmouh dawk
hoi ka takhoe vaiteh, nangmouh ni na man awh e hringnae hah ka tha han.
21 Na lahuen hai ka phi vaiteh, kaie taminaw hah na kut dawk hoi na lawp han.
Nangmae kut dawk bout phat mahoeh toe. Kai teh BAWIPA lah ka o e hah na panue
awh han.
22 Kai ni lung ka mathoe sak hoeh e tamikahawinaw hah nangmouh ni laithoe lahoi
lung na mathoe sak dawkvah thoseh, tamikathoutnaw ni thoenae lamthung roun sak
hoeh nahanelah, hringhloutnae na poe awh teh, a lung na pata sak awh dawk thoseh,

23 nangmouh teh ayawmyin e hno na hmawt awh mahoeh toe. Profet lawk na
dei awh mahoeh toe. Ka taminaw hah nangmae kut dawk hoi ka rasa han. Kai teh
BAWIPA lah ka o e hah nangmouh ni na panue awh han, ati.

14

Meikaphawk bawknae

1 Isarel kacuenaw tangawn kai koe a tho awh teh, ka hmalah a tahung awh.
2 Hahoi BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
3 tami capa, hetnaw ni amae meikaphawknaw hah a lungthin dawk a kâen sak awh
teh, a hmalah a yonae dawk tâlawnae hah a hruek awh teh, ahnimouh ni pouknae
hei hanelah ka o pouh han namaw.
4 Hatdawkvah, pato nateh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Isarel imthung koe
tami pueng ni meikaphawk a lungthin thung a kâen sak teh, hotnaw e hmalah
payonnae dawk a rawpnae hah hruek pouh teh, profetnaw koe ka tho pueng, kai
BAWIPA ni amae meikaphawk a pap e hoi kamcu lah ka pathung han.
5 Isarel imthung ni amae meikaphawk kecu dawk hoi na ceitakhai awh dawkvah,
a lungthin katang dawkvah ka kuet thai nahanelah telah ati.
6 Hatdawkvah, Isarel imthung koevah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ban awh
nateh, namamae meikaphawk koehoi ban awh. Panuet na thonae pueng cettakhai
awh.
7 Isarel imthung dawk tami bangpatet hai thoseh, Isarel ram e kho ka sak pueng
thoseh kai koehoi a kamlang teh, a lungthin dawk meikaphawk a kâen sak lahoi a
hmalah payonnae dawk rawpnae hah hruek e lahoi, ahnimouh kong dawk pouknae
hei hanelah, profet koevah ka tho e pueng teh kai BAWIPA roeroe ni ka pathung awh
han.
8 Hote tami teh, ka kangdue sin vaiteh, noutnae, cingthuinae lah ka hruek han.
Ahni hah ka taminaw koehoi ka takhoe han. BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
9 Bang hno pueng dei hanelah, profet hah pasawt pawiteh, hote profet teh kai
BAWIPA ni ka pasawt e lah ao teh, ama taranlahoi ka kut ka dâw vaiteh, ka tami
Isarelnaw thung hoi ka pâmit han.
10 A payonnae hah a phu awh han. Profet reknae hoi pouknae kahetkung reknae
hah a kâvan han.
11 Isarel imthung teh kai koehoi kahmat awh hoeh toung vaiteh, a payonnae pueng
ni a kamhnawng sak hoeh nahanelah, ka tami lah ao awh toung dawkvah, a Cathut
lah ka o thai nahan, Bawipa Jehovah ni a dei tet pouh, telah ati.

lawkcengnae pali touh

12 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
13 tami capa, ram dawk e taminaw ni kâlawk a tapoe awh teh, kaie lathueng yonnae
a sak e lahoi, kai ni ka kut ka dâw teh, a hringnae a kungpui, a rawcanaw raphoe
pouh e lahoi ahnimouh lathueng takang ka tho sak e lahoi tami hoi saringnaw ka
pâmit toteh,
14 Hete tami kathum touh: Noah, Daniel, hoi Job patenghai awm awh haw pawiteh,
a lannae ni amamae hringnae dueng doeh rungngang thai awh tih, telah Jehovah ni
a dei.
15 A ram hah sarang katin sak vaiteh, ram hah ka raphoe dawkvah, apihai ao thai
hoeh dawkvah, tami kingdi pawiteh,
16 hete tami kathum touh kaawm nakunghai ka hring e Bawipa Jehovah ni telah a
dei, amamae a canu capa naw rungngang thai kalawn mahoeh. Amamanaw dueng
rungngang e lah ao awh vaiteh, a ram teh kingdi lah doeh bout ao han.

17 Hoehpawiteh a ram dawk tahloi ka hno vaiteh, tahloi kâroe haw ka tet boilah,
tami hoi moithang pueng koung ka pâmit pawiteh,
18 Hete tami kathum touh kaawm nakunghai Bawipa Jehovah a hring e patetlah
a canu capa naw rungngang thai kalawn mahoeh. Amamae hringnae dueng hah a
rungngang thai awh han.
19 Nahoeh pawiteh, a ram dawk lacik ka pha sak vaiteh, tami hoi moithang be pâmit
hanlah thingpalawngnae lahoi ka lungkhueknae hah a ram dawk ka awi pawiteh,
20 Noah, Daniel, hoi Job ahnimouh kaawm awh nakunghai, Bawipa Jehovah ni kai
ka hring e patetlah a canu a capa naw hai rungngang mahoeh. A lannae ni amamae
hringnae dueng a rungngang awh han telah, BAWIPA ni a dei.
21 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Jerusalem lathueng vah,
ka patawpoung e ka lawkcengnae pali touh: tahloi, takang, sarang hoi lacik hah tami
hoi saring be pâmit hanelah ka pha sak toteh, banghloine a pataw han.
22 Hatei khenhaw! hawvah, kaawm rae tâcokhai hanelah, pâhlung lah ao han.
Canu capa naw hai, khenhaw! nangmouh koe a tho awh han. A hringnae hoi a
tawksak awh e hah, na hmu awh han. Hahoi Jerusalem lathueng vah, hawihoehnae
kaphasaknae kong dawkvah, lung na mawng sak awh han. A lathueng hno ka pha
sak e pueng dawk a lungmawng awh han.
23 A hringnae hoi a tawksaknae hah na hmu awh toteh, na lung a mawng sak awh
han. A lathueng ka sak e pueng a khuekhaw awm laipalah ka sak hoeh tie na panue
awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei, telah ati.

15

Hnoun e Misurkung

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa, ratu thung e misurkung hah thing alouke hlak bang alânae maw
kaawm.
3 A thing hah hnopai sak nahanelah ouk hno boimaw. Ailo tongben bang nahanelah
hai apinimaw ouk a hno boi.
4 Khenhaw! hmai patawi nahanelah doeh ouk hno awh. A som hoi a kung koe
totouh hmai ni koung a kak. A langboung a kak teh, patopatangnae ao boimaw.
5 Hmai a kak hoehnahlan pato patang han awm hoehpawiteh, hmai a kak hnukkhu
patopatangnae bangmaw hoe kaawm han.
6 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ratu thung e thingnaw thung
dawk misurkung hah hmai patawi nahanelah ka ta e patetlah Jerusalem khocanaw
hai ka hruek han.
7 Ahnimouh koe lah ka kangdue sin vaiteh, hmaithung hoi ka tâcawt awh
nakunghai, hmai dawk a kak awh mingming han. Ahnimouh koelah ka kangdue
sin toteh, BAWIPA la ka o tie a panue awh han.
8 Ahnimouh ni payonnae bout a sak awh dawkvah, a ramnaw ka pâmit roeroe han
telah Bawipa Jehovah ni a dei telah a ti.

16

Cathut ni Jerusalem lung a pataw

1 BAWIPA e lawk teh kai koe bout a pha.
2 Tami capa, Jerusalem panuet a thonae hah panuek sak nateh ahni koevah,
3 Bawipa Jehovah ni Jerusalem koe hettelah a dei. Na khenae hoi na tâconae ram
teh Kanaan taminaw e ram doeh. Na pa teh Amor tami lah ao teh na manu teh Hit
tami doeh.

4 Na tâco nah apinihai na thunrui a awh hoeh. Thoung sak hanelah tui dawk hai
na pâhluk awh hoeh. Palawi hai na hluk awh hoeh. Kabethueplah hni hoi hoi hai na
kayo e hai nahoeh.
5 Pahren hanelah na lathueng hete hnonaw ka sak hanelah, apie mit ni hai na
pahren hoeh, vaipuen vah tâkhawng e lah na o. Bangkongtetpawiteh, na khe na
hnin hoi panuet e lah na o.
6 Nang koe ka tho navah, thi hoi puk na kâkaawk e ka hmu navah, hring loe ka ti,
nang teh thi dawk na o lahun nah kai ni ka dei.
7 Phokung patetlah na roung sak teh, nang teh pou na len sak e, kamcu meikahawi
e hoi na kawi. Na sanu a roung teh na tak dawk hai a muen a tho. Hateiteh khohna
tawn laipalah caici lah na o.
8 Nang koe ka tho nah na khet toteh, nange na tueng teh pahrennae tueng lah ao
teh, kaie hni ka kadai teh caici lah na onae hah ka ramuk. Thoe hai na bo teh nang
hoi lawkkamnae ka sak e lahoi, nang teh kaie ka yu lah na o telah Bawipa Jehovah
ni a dei.
9 Tui hoi na pâsu teh na thipaling teh kathoungcalah ka pâsu teh satui na hluk.
10 Pathoupnae hni hoi na pathoup teh, a pho phukaawm hoi na khokkhawm na
khawm sak, loukloukkaang e hni na kâkhu sak.
11 Pathoupnae hoi na pathoup teh na kut dawk kuthrawt, na lahuen dawkvah sui
dingyin,
12 na hnawng dawk hnongpacap, na hnâ dawk hnâpacap, na lû dawk kahawipoung
e suilukhung na kâmuk sak.
13 Hottelah sui hoi ngun hoi pathoup e lah na o. Na khohna hai loukloukkaang e
hni kahawipoung e carouk e hninaw doeh. Na ca hane bu teh tavai kanui hoi khoitui
hoi satui doeh. Na kamcu, mei na hawi poung, siangpahrangnu lahoi na kuep doeh.
14 Na meihawinae na miphunnaw koe a kamthang, ka bawilen nahanelah pathoup
e lahoi kuepcingnae na tawn telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Jerusalem a kâyonae

15 Hateiteh, na meihawinae ekvoi na kâoup dawkvah, na min kamthangnae teh na
kâyonae lah na hno. Ka cet kaawm e naw koe na kâyonae na pâpho teh, tongpa
pueng ni tha a kâla awh.
16 Na khohna na rading teh hmuenrasang hah nama hanelah na pathoup. Hawvah,
na kâyo. Het patetlae heh bout awm boi mahoeh toe.
17 Kaie sui hoi ngun hnopai kahawi kahawi na poe e na la teh, tongpa meikaphawk
sak nahanelah na hno teh na kâyo.
18 A meikahawi e na khohna hah na la teh, ahnimouh hah na kâkhu sak. Kaie satui
hoi hmuitui hah a hmalah vah na pâhung.
19 Kai ni na poe e vaiyei hoi tavai kahawi e hoi satui hoi khoitui ouk na kawknae
hah, hmuitui hanelah a hmalah na pâhung pouh teh, hettelah na toung vai yaw khe,
telah Bawipa Jehovah ni a dei.
20 Hothloilah, na canu capa na khe pouh e hah ahnimouh koe thuengnae koung
hno hanelah na poe, na kâyonae heh rumram nahoeh.
21 Ka canaw na thei teh, hmai hoi thueng hanelah ahnimouh koe na poe e naw hah,
22 panuet na thonae hoi na kâyonae naw pueng dawk na lung a mathoe lahun nae,
caici lah na onae, thi puk na kâkaawk lahun nae hah na naw nah hoi na panuek
hoeh mue toe.
23 Na hawihoehnae naw a hnukkhu hettelah doeh. Lungmathoe hanlah ao telah
Bawipa Jehovah ni a ti.
24 Lamthung tangkuem meikaphawk bawknae hmuen na sak, nama na kâyo
nahane im na sak.

25 Lamthung kâracutnae koe pueng vah, kâyonae im na sak, na meihawinae teh
panuettho lah na coung sak. Ka cet kaawm pueng koe na kâpoe teh na kâyonae teh
hoe a pap.
26 Izip tami na imri koevah, na kâyo teh, ka lungkhuek nahanelah na kâyonae na
nut sak.
27 Hatdawkvah, khenhaw! na lathueng vah ka kut ka dâw teh, ouk na ca boi e bu
ka youn sak teh, nang ka maithoe e Filistin tami napui na kâyonae na kayakkhai e
poung koe, a ngaithaithue na sak hanelah na poe.
28 Assirianaw koehai na kâyo teh, a khout toe tie hai na panuek hoeh.
29 Kanaan ram Khaldeannaw koe vah na kâyonae bout na nut sak teh, na khout
kalawn hoeh.
30 Na lungthin banghloimaw a kamko. Na kâroekâkhawinae dawk a lung ka patak
e napui patetlah hno na kâyo telah Bawipa Jehovah ni a ti.

Jerusalem uicuknae

31 Lam a kâcunae koe pueng tami pawpnae rim hah na sak teh, lamsalun tangkuem
koe e kâkaawknae hmuen na sak e naw dawkvah aphu na hei hoeh dawkvah, kâyawt
e lah na awm hoeh toe.
32 Thoundoun alouke hoi ka ip e napui, vanaw hlak tami alouke ka ngaihnawn e
napuinaw,
33 tongpa ni kâyawt e napui koe aphu ouk a poe awh. Nang ni teh na ka ngai e koe
doeh letlang na poe. Ram tangkuem hoi a tho awh teh, na ikhai nahanelah nama ni
ouk na pasawt.
34 Na kâyonae dawk apinihai na pâtam hoeh e hah, kâyawt e alouke hoi na
kâvanhoehnae doeh. Apinihai aphu na poe awh hoeh niteh, nang ni law dai na
poe e hah kâvanhoehnae doeh.
35 Hatdawkvah Oe kâyawt e napui, BAWIPA e lawk hah thai haw.
36 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, panuet na thonae teh, meikaphawknaw hoi,
na kâyonae hoi, caici lah na onae kamnue sak e lahoi, ahnimouh koe na poe e na
canaw e thipaling kecu dawkvah,
37 Khenhaw! na ka ipkhai e hoi na ka pahren e tami pueng, na ka maithoe e pueng
hah ka pâkhueng han, nang koe ka thokhai vaiteh, caici lah na onae a hmu awh thai
nahan, ahnimouh koe caici lah na onae hah kamnue sak han.
38 Hahoi napui a vâ a kapek teh, mae canaw thipaling palawngnae kong dawk
lawk ouk ceng e patetlah nange kong heh lawkceng awh han, lungkhueknae hoi ka
patawpoung e lungphuennae ka pha sak han.
39 Ahnimae kut dawk na poe vaiteh, na kâkaawknae ka raphoe han. Na
hmuenrasangnaw ka rawp sak han. Na khohnanaw hah a rading awh vaiteh, a
phukaawm e painapaitunnaw a la awh han, hni laipalah tak caici lah na hruek awh
han.
40 Tami moikapap a kaw vaiteh, ahnimouh ni talung hoi na dei awh han. Tahloi
hoi na bouk awh han.
41 Nange im hah hmai hoi a sawi awh han. Napui moikapap a hmunae koe nange
lathueng lawkcengnae a pha sak han. Na kâyonae teh ka pout sak vaiteh, nang teh
ayânaw na hlai mahoeh toe.
42 Hottelah hoi ka lungkhueknae hah na lathueng vah ka kuepcalah ka kamnue sak
han. Na dipmanae hai nangmouh koe hoi ka takhoe vaiteh, muengmueng ka o han,
ka lungkhuek mahoeh toe.
43 Na nawnae hnin hah na pahnim teh, hete hnonaw dawk rucatnae na poe
dawkvah, khenhaw! na kâroenae patetlah na lathueng ka pha sak han, telah Bawipa
Jehovah ni a dei. Hahoi panuet na thonae pueng thap sin hanelah, hete na kâyonae
na sak mahoeh toe.

44 Khenhaw! cingthuilawk kaduemca ka hno e pueng ni hete cingthuilawk hah a
hno awh han, a canu ni a manu phek a la, tie hah.
45 Na manu mae vâcanaw patenghai kapanuetkung, canu lah na o, hmaunawngha
coungnae koe lah mae vâ hoi canaw kapanuetkung hmaunawngha lah na o. Na manu
Hit tami doeh, napanaw hah Amornaw doeh.
46 Na tawncanu teh Samaria, nange avoilah kho ouk ka sak e hah ama hoi a
canunaw hoi doeh. Na hmau na nawngha hoi aranglah kho ouk ka sak e hah teh
Sodom hoi a canunaw doeh.
47 A hring nuencang hah na tarawi hoeh eiteh, panuet a tho awh e patetlah na sak
hoeh ei, na hring nathung e na payonpakainae naw pouk toteh, hothateh, dei hane
kamcu hoeh.
48 Kai ka hring e patetlah Bawipa Jehovah ni a dei, nang nama hoi na canaw ni a
sak awh e heh, a hmaunawngha Sodom hoi a canu ni hai sak awh hoeh.
49 Na hmaunawngha Sodom a yonnae teh, hetnaw hah doeh, kâoupnae hoi king
ka boum lah canae ama hoi a canunaw a nawmnae lah ao teh, tami ka roedeng hoi
voutthoup e taminaw hah kabawm awh hoeh.
50 Kâoupnae poung e lah ao teh kaie kahma lah panuettho e hno kasakkungnaw
doeh, hatdawkvah, ahawi ka tie patetlah kai ni ka raphoe toe.
51 Samaria nihai, nang ni na sak e yonnae a tangen boehai sak hoeh. Ahnimanaw
hlak panuet ka thoe e hno hah na sak dawkvah, na hmaunawnghanaw e yon hah na
kamnuek sak hoeh.
52 Na hmaunawnghanaw kalanhnawn lah na kamnue sak dawkvah, nang nama
roeroe ni na yeiraiponae teh na phu hanelah ao. Ahnimanaw hlak panuetthopounge
hno hah hoe kapap lah na sak teh, na hawihoehnae kecu dawk, ahnimouh
teh nangmanaw hlak vah a lan hnawn. Na hmaunawngha kalanhnawn lah na
kamnuesaknae dawkvah, kayak poung e hoi yeiraiponae hah na coe han.

53 Hahoi, Sodom hoi a canu e hringnuen hoi ahnimouh hoi nangmae hringnuen hai
ka thung han.
54 Ahnimouh han roumnae lah ouk na onae dawkvah, na sak e hnopueng kecu
dawk na kayayeirai lah na o thai nahan,
55 Na hmaunawngha Sodom hoi a canunaw hoi Samaria hoi a canunaw hah, a
hringnuen hmaloe e patetlah bout a hring awh vaiteh, nang hoi na canunaw hai,
ahmaloe e na hringnae dawkvah, bout na hring awh han.
56 Na hawihoehnae hmu hoehnahlan e, na bawilennae hnin dawkvah, na
hmaunawngha Sodom teh a min kuekluek dei mahoeh namaw.
57 Atuteh, Siria canu hoi atengpam e tami pueng Filistin canunaw nang teng e na
ka panuikhainaw hoi puenghoi na kapathoenaw,
58 na kâyonae hoi panuet na thonae hah pou na kampu telah BAWIPA ni a ti.

59 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Lawkkam e hah tapuet teh, lawkkam e
banglahai na noutna hoeh e patetlah na lathueng ka sak van han.
60 Hateiteh, na camo nah nang koe ka lawkkam e hah ka pahnim mahoeh, nang
koe vah a yungyoe kangning e lawkkamnae ka sak han.

61 Hottelah hmaunawnghanaw hah na coe awh navah, na lung a ang vaiteh, na
kayakhai han. Bangkongtetpawiteh, nang koe lawk ka kam kecu dawk nahoeh niteh,
ahnimouh teh a canu hanelah na poe han.
62 Nang koe ka lawkkam e ka cak sak vaiteh, BAWIPA lah ka o tie hah na panue
awh han.
63 Nang ni ouk na sak boi e pueng yontha lah ao han. Ka lung a roum toteh, kai ni
na pahnim mahoeh. Kayanae takinae hoi minhmai mathoe kecu dawk lawk ka dei
laipalah, ka o han telah Bawipa Jehovah ni a ti.

17

Mataw hoi Misurkung

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa Isarel imthung dawkvah pâveinae sak pouh haw, bangnuenae buet
touh dei pouh.
3 Ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Mataw kalenpounge rathei
kakawpoung e a tawn teh a rathei hmo kasawpoung e, a em kaawm ni teh a muen
kathapoung e hah Lebanon mon dawk a kamleng teh Sidar thing e a donghmo hah
a la.
4 A kang dawk e a dawn kanaw poung e a khoe teh, tami hno kayawtnaw e ram
dawk a kamlengkhai teh, hno yonae khopui dawkvah a ung.
5 Haw e ram cati a tangawn hah a la teh, talai kahawi dawk a paw sak teh, tui
moikapap a onae kongteng vah sumpakung patetlah a ung.
6 A roung takhang teh misurkung abu ka rung poung e lah ao. A kangnaw teh
mataw aonae koe lah a buk teh, ahnie rahim vah a tangpha ao, akangnaw hoi ka
kuep e misurkung lah ao.
7 Hatei, kalenpounge mataw alouke bout ao. Kakawpoung e hoi katha poung e a
muen hah a tawn van. Khenhaw! hete misur heh ahni koe lah a kung a yam, ahni
hah tui hoi a awi thai nahanelah, a ungnae hmuen koehoi ahni koe lah a kang hah a
yam.
8 A kang hah a tâco teh kahawipoung e misur lah ao thai nahan, tui moikapap e
kongteng ung e lah ao.
9 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. A hmacawn han na ou, a kamyai thai nahan,
a tangpha hah kaduek pouh vaiteh, a paw hah khi han na maw, na hna ka dawn e
pueng ni hai a kamyai han, a tangpha totouh ka duek hane, kalenpounge bahu hoi
moikapap e tamihu a panki han na maw.
10 Khenhaw! ka ung nakunghai, a hmacawn thai han na maw, Kanîtholae kahlî ni
a hmang toteh, koung ka kamyai han nahoehmaw, a pawnae hmuen dawk ka kamyai
han tet pouh telah ati.
11 Hothloilah BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
12 taran ka thaw e imthung koevah, dei pouh hete hno kaawm e heh panuek awh
hoeh maw dei pouh, khenhaw! Babilon siangpahrang teh Jerusalem vah a tho teh, a
siangpahrang hoi kacuenaw a man awh teh, Babilon vah a ceikhai awh.
13 A miphun thung e siangpahrang cati a man awh, lawkkamnae a sak khai awh
teh, thama lahoi lawk a kam sak awh, ram dawk e athakaawmnaw koung a ceikhai
awh.
14 A uknaeram hah a pabo teh a ma dueng lahoi a kangdue hoeh nahan, hatei a
lawkkamnae hah caksak lahoi a kangdue thai nahan.
15 Hatei marang hoi tami moikapap ahni koe a poe thai nahan, Izip ram lah laicei
patoun hanelah hoi a lathueng vah taran a thaw. A hmacawn han na ou, hot patetlae
hno kasakkung ni teh a rungngang thai han na ou.
16 Kai ka hring e patetlah Bawipa Jehovah ni a dei. Ka bawi poung e siangpahrang
lah kasakkung khosaknae hmuen roeroe dawk thoe ka bo e hah bout a raphoe teh, a
lawkkamnae hah a ek teh, ama koe roeroe vah Babilon vah a due han.
17 Taran tuknae koe tami moikapap thei nahanelah monrui hoi rapan a sak nah
hoi, Faro e athakaawm ransanaw hoi ka lentoe poung e tamihu ni hai banghai sak
pouh thai mahoeh.
18 Bangkongtetpawiteh, lawkkamnae ek lahoi, thoebonae a raphoe, lawk a kâkam
hnukkhu vah, hete hnonaw pueng bout a sak, hatdawkvah, hlout roeroe mahoeh.

19 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Kaie thoebonae a raphoe teh, ka
lawkkamnae hah a ek. Kai kahring e patetlah ahni teh ka pathung roeroe han.
20 Tamlawk hoi ka ramuk vaiteh, kaie masi dawk a kâman han. Babilon vah ka
ceikhai vaiteh, hawvah kâlawk eknae, kaie lathueng kâlawk a eknae roeroe dawk
lawk ka ceng han.
21 Hahoi ahu thung hoi ka yawng e pueng hah tahloi hoi a due awh han, kacawie
hah talai pout totouh a kâkahei awh han, hahoi kai BAWIPA ni ka dei toe tie na panue
awh han.

Apoutnae koe Isarel tawmrasangnae

22 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ka rasang poung e Sidar dawn hah kai ni ka
la vaiteh, ka ung han. A lungui e a dawn teh ka khoe vaiteh, kamnuek poung e mon
ka rasang nah koevah ka ung han.
23 Isarel a rasangnae mon dawk ka ung han, a kang a cawn awh han. A paw a paw
vaiteh, ka lentoe poung e Sidarkung lah ao han, a rahim vah tava phunkuep ni kho
a sak vaiteh, a tâhlip rahim vah ao awh han.
24 Kahrawng e thingnaw ni kai BAWIPA ni ka rasang e thingkung ka rahnoum sak
teh, ka rahnoum e thingkung hah ka rasang sak. Thing hring hah ka ke sak teh,
thingke hah hluthlut kanaw sak tie hah a panue awh han. Kai BAWIPA ni ka dei toe,
sak hai ka sak toe telah ati.

18

Kalanhoehe cingthuilawk

1 BAWIPA e lawk teh kai koe bout a pha teh,
2 Isarel ram kong dawkvah hete cingthuilawk a hno awh lahun e hah bangmaw a
ngainae, a napanaw ni misur paw kathut e a ca awh teh a canaw e a hâ a kip, tie
hah.
3 Kai ka hring e patetlah Isarel kong dawkvah, hete cingthuilawk hah hno e lah
awm mahoeh toe, telah Bawipa Jehovah ni a dei.
4 Khenhaw! hringnae pueng kaie seng lah doeh ao. Na pa hringnae kaie lah ao e
patetlah a capa hringnae hai kaie lah ao. Yonnae ka sak pueng hah a due han.
5 Hatei, tami lungthin lan pawiteh, kalan e hno, kamsoum e hno hah sak pawiteh,
6 Mon dawk hai catnet laipalah, Isarel imthung meikaphawk koe lahai kangvawi
laipalah, a imri e a yu hai kamhnawng sin laipalah, kampheng lahun e napui hai
hnai laipalah,
7 apie lathueng hai yonnae sak laipalah, laibakung ni a hung e lat laipalah, ayâ e
hno thama lah lawm laipalah, von ka hlam e tami rawca ka poe e caici lah kaawm e
khohna ka poe,
8 apung ka cat hoeh e, tangka ka cawi hoeh e, yon sak hanelah kâcakuep e hoi,
tami hoi tami rahak kalancalah lawk ka ceng e,
9 kaie phunglawknaw tarawi teh kalancalah sak e lahoi ka lawkcengnae naw tarawi
pawiteh, tamikalan lah ao teh, a hring roeroe han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
10 Hatei, ka parawt e capa hah, a khe teh, thi kapalawngkung lah ao teh, hote hno
pueng a sak teh,
11 A sak hane law sak laipalah, mon dawkvah a canei teh a imri napui hah a
kamhnawng sin teh,
12 ka roedeng ka voutthoup pacekpahlek laihoi, a hnopai thama lah lawpnae,
meikaphawk khet lahoi panuettho e saksaknae,
13 apung ka cat, tangka kacawi e, lah awm pawiteh, a hring han na maw. Hring
roeroe mahoeh. Bangkongtetpawiteh, hete panuettho e hno pueng hah a sak. A due
roeroe han, a due hane kamcu yonnae a tawn.

14 Khenhaw! a capa hah khe boilah, a na pa ni a sak e yonnae pueng hah a hmu
toteh, a taki teh haw patetlah sak van hoeh nahan,
15 mon dawkvah, catnet laipalah, Isarel imthungnaw e meikaphawk hah a hmalah
ka khen hoeh e, a imri napui hah kamhnawng sin hoeh e,
16 apie lathueng hai yonnae ka sak hoeh e, hung e hno ka lat hoeh e, apihai ka
pacekpahlek hoeh e, von ka hlam e hah ca hane ka poe e, caici lah kaawm e khohna
ka poe e,
17 ka roedeng e tami hloutnae ka poe, apung ka cat hoeh ni teh, ka phunglam tarawi
pawiteh, a na pa a yonnae kecu dawk dout mahoeh, a hring roeroe han.

18 A na pa teh amae hmaunawngha boutbout pacekpahlek pawiteh, a hnopai thama
lahoi lawpnae, amae miphunnaw dawk kahawihoehe hno a sak e yonnae kecu dawk
a due han.
19 Hateiteh, bangkongmaw a capa ni a na pa a yonnae hah a khang hoeh han, ouk
na ti awh. Capa ni kâlawk a tarawi teh lannae a sak teh ka phunglam pueng hoi
pâkuem lah tarawi pawiteh, a hring roeroe han.
20 Yonnae ka sak e teh a due han, a na pa ni a na pa yonnae dawk khang mahoeh.
A na pa ni hai capa yonnae dawk khang mahoeh. Tami kalan a lannae aphu teh, ama
ni ama ni a coe vaiteh, tamikayon a yonnae phu teh a ma a khang han.

21 Hateiteh, tamikayon ni a sak e yonnae pueng a ceitakhai teh, kaie phunglawknaw
a pâkuem teh, kâlawk hah tarawi laihoi, lannae sak pawiteh, a hring roeroe han, dout
mahoeh.
22 Kâtapoenae pâkuem pouh e lah awm mahoeh, a sak tangcoung e a lannae lahoi
a hring han.
23 Tamikayon a duenae dawkvah, lunghawinae katawnnaw, a lamthungnaw ka
kamlang takhai teh, hring laipalah teh, telah Bawipa Jehovah ni a dei.
24 Hateiteh, tamikalan ni a lannae a kamlang takhai teh, yonnae sak pawiteh,
tamikayon ni a sak e patetlah panuettho e hno a sak toteh, a hring han na ou. a sak
e lannae hah panue pouh e lah awm hoeh vaiteh, kâlawk tapoenae roeroe dawkvah,
yonnae a sak dawk roeroe a due han.
25 Hateiteh, Bawipa a sak e pou kâvan hoeh ouk na ti awh. Isarel imthungnaw thai
awh haw, ka sak e hah pou kâvan nahoehmaw. Na sak awh e law teh kâvan boihoeh
nahoehmaw.
26 Tamikalan ni a lannae kamlang takhai lah, payonnae hah sak pawiteh, haw tueng
vah a due han, payonnae a sak e dawk a due han.
27 Hothloilah tamikayon ni a sak tangcoung e yonnae hah, kamlang takhai lah
kâlawk tarawinae lahoi lannae hah sak pawiteh, a hringnae a rungngang han.
28 A lung a ang teh ka lawk a eknae a sak tangcoung e pueng a kamlang takhai
dawkvah, a hringnae roeroe hah dout mahoeh.
29 Hateiteh Isarel imthung ni, BAWIPA ni a sak e hah kâvan boihoeh ati awh. Oe
Isarel imthungnaw, ka tawksaknae be a kâvan nahoehmaw. Nangmae na tawksak e
law teh a kâvan boi yaw maw.

30 Hatdawkvah Oe Isarel imthungnaw, tami pueng nangmouh na sak awh e patetlah
hoi lawk na ceng awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei. Kamlang awh nateh, kâ na
tapoenae pueng kamlang takhai awh. Hottelah pawiteh, na yonnae hah na rawpnae
lah awm mahoeh.
31 Kâ na tapoenae pueng, kâlawk na ek tangcoung e be tâkhawng awh nateh,
lungthin katha hoi muitha katha hoi kamthoup awh. Oe Isarel imthungnaw,
bangkongmaw na due awh han.
32 Bangkongtetpawiteh, tami a duenae dawkvah, lunghawinae ka tawn boihoeh
telah Bawipa Jehovah ni a dei. Hatdawkvah, kamlang awh nateh hring awh.

19

Isarel khobawinaw hanlah kalung

1 Hothloilah, Isarel khobawinaw hanlah kalung na sak pouh hane teh,
2 Na manu teh api nama, Sendek napui doeh, a canaw kawkhik laihoi Sendekcanaw
koe a tabo.
3 A kawkhik e a ca buet touh teh sendektan lah ao teh, kahrawngum e moithangnaw
kei hanelah na taminaw hai ouk a kei.
4 Miphunnaw ni a thai awh teh, kadungpoung e tangkom dawk a pabo awh, sum
hoi a taren awh teh, Izip ram dawk a phakhai.
5 A manu ni lungpout laipalah ayawmyin lah a ring, bout a sak, sendektanca lah o
nahanlah,
6 Sendektancanaw koe pou ka paitun e sendektanca lah ao dawkvah, moi kei
nahanelah a kamtu teh na taminaw hah a kei.
7 Ahnimae moi kamenaw hah a panue teh, ahnimae khopuinaw be a raphoe pouh,
a huknae pawlawk dawk ram hoi tami pueng teh kingdi awh.
8 Miphunnaw a kamkhueng awh teh, ram pueng ni a tuk awh. Tamlawk rui hoi a
kalup awh. Kadungpoung e tangkom dawkvah, a pabo awh.
9 Sumrui hoi a pâkhi awh teh, Babilon siangpahrang koe a thokhai awh. Ahnie a
pawlawk teh, Isarel mon dawk bout a cai hoeh nahan, paungnae im dawk a hruek
awh.
10 Nange na manu teh nang hoi na kâvan teh tui teng ung e misurkung patetlah ao.
Tui apap dawkvah abu a rung teh a paw moikapap a paw.
11 Kaukkungnaw hane sonron hanelah ka khaw e a kangnaw lah a coung. Abu a
rung teh a kang a rasang teh a kamnue.
12 Hatei, lungkhueknae bahu hoi a khoe teh, talai dawk ka rawm e lah ao toe.
Kanîtholae kahlî ni a palek teh a paw kung a ke sak. Hmaipalai hoi kak sak e lah ao
toe.
13 Atu teh, tui a ohoehnae ka ke e kahrawngum vah ung e lah ao toe.
14 A kang dawk hoi hmaipalai a tâco teh, koung a kuet, a pawnaw pueng be a ca
toe. A kang awm hoeh toe. Kaukkungnaw e sonron hanelah, hetheh kalungla doeh,
khuinae koe hno hane doeh.

20

Isarel thuengnae

1 A kum sarinae thapa yung panga, hnin hra navah, Isarel kacuenaw ni BAWIPA
pacei awh hanelah a tho awh teh, ka hmalah a tahung awh.
2 Hahoi BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
3 tami capa, Isarel kacuenaw hah dei pouh. Ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni
hettelah a dei, Nangmanaw ni kai lawk na pacei hanelah na ka tho awh e na ou.
Ka hring e patetlah nangmouh ni na pacei awh hanelah kaawm hoeh, telah Bawipa
Jehovah ni a dei tet pouh.
4 Lawk na ceng mahoeh na maw, tami capa lawkceng haw, a napanaw panuet-
thonae hah panuek sak awh.
5 Hahoi ahni koevah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Isarelnaw ka rawinae
hnin koehoi, Jakop imthung ka rawi e naw koevah, kut ka dâw totouh Izip ram
dawk ahnimouh koe ka kâpanue sak. Ahnimouh koe ka kut hah ka dâw teh, kai
heh BAWIPA na Cathut doeh telah ka ti pouh.
6 Hot hnin dawk Izip ram hoi na tâcokhai teh ahnimouh han ram ka hruek pouh e
khotui hoi sanutui a lawngnae ram, ram pueng thung dawk ram kahawipoung e ram
koe kâenkhai hanelah ka kut ka dâw na hnin dawkvah,

7 ahnimouh koe tami pueng ni na mit hoi na hmu awh e hno panuettho e hah
pahnawt awh nateh, Izip ram e meikaphawk hoi kâkhinsak hanh awh. Kai heh
BAWIPA na Cathut lah ka o telah ka dei.
8 Hateiteh kai hah na taran awh. Ka lawk ngai awh hoeh. Tami pueng e a mithmu
vah hno panuettho e hai pahnawt awh laipalah hottelah hoi a lathueng vah ka
lungkhueknae hah kamnue sak hanelah Izip ram thung roeroe vah, ka rabawk payon
han na ou telah ka ti.
9 Hateiteh, a onae Jentelnaw e a mithmu vah, ka min a pathoe thai awh hoeh
nahan, ka kâroe teh, Izip ram hoi ahnimouh tâcokhai hanelah ahnimae mithmu vah
ka panue sak.
10 Hatdawkvah, Izip ram tâco takhai hanelah, ka dei teh kahrawngum vah ka
kâenkhai.
11 Ka phung lam hah ka poe teh, ka lawkcengnae ka hmu sak, hot hah tami ni
tarawi pawiteh hottelah hoi a hring awh han.
12 Hothloilah kai BAWIPA heh ahnimouh kathoungsakkung doeh tie a panue thai
awh nahan, ka sabbath hai maimae rahak vah mitnout lah ka poe.

13 Hateiteh, Isarel imthungnaw teh kahrawng vah kai na taranlahoi taran a thaw
awh. Ka phunglawknaw hah tarawi awh hoeh. Ka lawkcengnae tarawi vaiteh
hringnae lah kaawm hane hah a pahnawt awh. Kaie sabbath hai puenghoi a tapoe
awh. Hottelah hoi kahrawngum vah ahnimouh he pahma hanelah ka lungkhueknae
ka rabawk sin mahoeh na ou, telah a ka ti.
14 Ka tâcokhai lahun nah, mit hoi kahmawtnaw e hmalah ka raphoe hoeh nahan,
ka mit kâkaram lahoi ka kâroe.
15 Hottelah hoehpawiteh, kahrawngum vah ka poe e khoitui hoi sanutui a lawngnae,
ram pueng hlak kahawipoung e ram dawk kâenkhai mahoeh telah ka kut ka dâw
totouh ka ti.
16 Ka lawkcengnae a pahnawt awh teh, ka phunglawknaw hah tarawi awh hoeh.
Kaie sabbath hah a tapoe awh. Bangkongtetpawiteh, a lungthin teh meikaphawk
koelah pou a kamlang awh.
17 Hateiteh, he pahma hoeh nahanelah, ka mit a pasai teh kahrawngum hai he ka
raphoe hoeh.

18 Hatei, kahrawngum vah a catounnaw koe, na mintoenaw e phunglawknaw
hah, tarawi awh hanh, a lawkcengnae hai pâkuem awh hanh, hoehpawiteh a
meikaphawknaw hoi hai kamhnawng awh hanh.
19 Kai teh BAWIPA na Cathut lah ka o, ka phunglawknaw tarawi awh nateh, ka
lawkcengnae hah pâkuem awh nateh dawn awh.
20 BAWIPA na Cathut lah ka o tie na panue thai awh nahanelah, kaie sabbath hah
tarawi awh nateh, maimae rahak vah mitnoutnae lah ao han telah ka ti.

21 Hatei, a catounnaw taran a thaw awh teh, ka phunglawk tarawi laipalah, lawk
ka dei e tami ni kâhruetcuet lahoi a sak teh, a hring nahanelah kaawm e hah tarawi
hanelah pâkuem awh hoeh. Kaie sabbath hai a tapoe awh. Kahrawngum vah kaie
lungkhueknae kamnue sak hane lahoi ahnimae lathueng vah ka lungkhueknae hah
ka rabawk sin payon han na ou, telah ka ti.
22 Hatei, ka kut ka hno teh, ka tâcokhai lahun nah kahmawtkung miphunnaw
mithmu vah, pâmit lah o hoeh nahan, ka min kecu dawk ka kâroe.
23 Hothloilah miphunnaw koevah, ahnimouh kâkayei sak vaiteh, ram tangkuem
dawk kâkayei sak han telah kahrawngum vah kut ka dâw totouh ka dei toe.
24 Bangkongtetpawiteh, ka lawkcengnae tarawi awh laipalah, ka phunglawknaw
noutna awh hoeh. Kaie sabbath hah a tapoe awh teh, a na mintoenaw e meikaphawk
koelah a kangvawi awh.

25 Hatdawkvah, a hring thai awh hoeh nahan lawkcengnae hoi phunglam
kahawihoehe hah kai ni hai ka poe van.
26 A camin pueng hmai dawk thueng hanelah, phung lah a tawn awh e thuengnae
kecu dawk ahnimouh phurinbenpaha lah ka o sak teh, BAWIPA lah ka o tie a panue
thai awh nahan, ahnimouh kakhin sak telah ati.
27 Hatdawkvah, tami capa, Isarel imthung koe lawk dei nateh, ahnimouh koe
Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, kai koe yuemkamcuhoeh lah a onae dawk hai
na mintoenaw ni na dudam awh rah.
28 Ahnimouh poe hane ka kut ka dâw teh, thoe ka bo e ram hoi ka thokhai toteh,
mon hoi thingbu ka rung poung a hmu awh nah tangkuem vah, thuengnae a poe
awh teh, lungkhuek sak hanelah kaawm e hmaisawi thuengnae naw hah a poe awh.
Hmuitui hai hote hmuen koe a thueng awh teh, nei thuengnae hai a awi awh.
29 Kai ni ahnimouh koe ouk na ceinae hmuenrasang hah bang nama telah ka ti,
hottelah hoi sahnin totouh bamah telah ati.
30 Hatdawkvah Isarel imthung koevah dei haw, Bawipa Jehovah ni telah a dei, na
mintoenaw patetlah mahoima kâkhinsak teh panuettho e lam koelah na kâyawt awh
nahoehmaw .
31 Bangkongtetpawiteh, na hmu awh na thueng awh toteh, na canaw hmai dawk
na phum awh teh, sahnin totouh na meikaphawknaw dawk na kâkhinsak awh hoeh
na maw, hottelah nangmanaw ni pouknae na hei awh hanelah ao na maw. Oe Isarel
imthungnaw kai ka hring e patetlah na pacei awh hanelah kai kaawm hoeh telah
Bawipa Jehovah ni a dei.
32 Maimouh tengpam e Jentelnaw hoi Jentelnaw patetlah thing hoi talung bawk
hanelah doeh telah na lungthin hoi na ti awh han eiteh, khoeroe coung thai mahoeh.

Isarel boutthawnae

33 Kai ka hring e patetlah thaonae kut hoi, kut dâw nah laihoi, lungkhueknae
kamnue sak e lahoi, na uk awh han, telah Bawipa Jehovah ni ati.
34 Miphunnaw thung hoi na tâcokhai han, na kâkayeinae ram thung hoi thaonae
kut hoi kutdawnae hoi, lungkhueknae, ka rabawk vaiteh bout na pâkhueng han.
35 Kahrawngkadi kaawm e koevah, na kâenkhai awh vaiteh, haw vah ka mithmu
lah lawk na ceng awh han.
36 Izip ram kingdinae koe na mintoenaw lawk ka ceng e patetlah nangmouh koehai
ka sak han telah Bawipa Jehovah ni ati.
37 Sonron rahim vah na ceisak awh teh, lawkkamnae kateknae a rahim na ceikhai
awh han.
38 Nangmouh thung hoi tarankathawnaw hoi kai taranlahoi kâeknae hah a onae
ram koe hoi ka tâcokhai vaiteh, ka thoung sak han. Hateiteh, Isarel ram dawk kâen
awh mahoeh. Hottelah BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
39 Nangmouh hai Oe Isarel imthungnaw, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei.
Ka lawk na ngai awh hoeh nahane pawiteh, atuhoi hai namamae meikaphawk
lengkaleng bawk awh yawkaw, hatei kathounge ka min heh na poehno awh e lahoi,
meikaphawknaw hno e lahoi na khin sak awh mahoeh.
40 Bangkongtetpawiteh, kaie mon kathoung, Isarel a rasangnae mon dawkvah,
hawvah Isarel imthungnaw hoi ram thung e pueng, hote ram dawk kaie thaw a
tawk awh han toe. Hatdawkvah, ahnimae lathueng ka lung ahawi han. Hawvah,
na poehno e hoi na thuengnae hoi na ya awh e hno pueng hah ka dâw han.
41 Miphunnaw thung hoi, na tâco sak awh toteh, ram tangkuem hoi na kâkayeinae
thung hoi, bout na pâkhueng awh toteh, hmuitui patetlah na dâw awh han.
Miphunnaw e a mithmu vah nangmouh koe ka thoungnae a kamnue han toe, telah
Bawipa Jehovah ni a dei.

42 Isarel ram na mintoenaw koe ka kut ka dâw teh, thoe ka bo e lahoi ka kam e
thung vah na kâenkhai awh navah, BAWIPA lah ka o e hah na panue awh han.
43 Hawvah, na hringnuen hoi na tawk sak awh e na kâkhinsaknae pueng hah, na
panue awh vaiteh, hawihoehnae na sak awh e pueng dawk, namamae na mithmu
roeroe vah na kâpanuet awh han.
44 Oe Isarel imthungnaw nangmae na yonae naw, nangmouh na thoenae na
tawksaknae, kai ni nangmouh lawk na ceng mahoeh. Ka min kecu dawk nangmae
lathueng ka sak toteh, BAWIPA lah ka o tie nangmouh ni na panue awh han, telah
Bawipa Jehovah ni ati.

Kahrawng hmai

45 Hothloilah, BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
46 tami capa, akalah kangvawi haw, akalae taranlahoi dei haw, akalae ratu
taranlahoi dei haw.
47 Akalae ram dawk kaawm e ratu koe patuen na dei pouh hane teh, BAWIPA e lawk
thai haw, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! nang dawk hmai ka patawi
vaiteh, na thung e thing kahring pueng hoi thingke pueng hai be a kak han, ka kang
e hmai roum mahoeh, a ka lahoi atunglah totouh, kai na ka taran pueng hah be a
kak awh han.
48 Moithangnaw ni kai BAWIPA heh hmai katâcawtsakkung doeh tie hah a hmu
awh vaiteh, hmai roum mahoeh ati, telah tet pouh telah ati.
49 Hottelah kai ni Aiyoe! Bawipa Jehovah, bangnue rumramnae doeh a dei na tet
payon vaih telah ka ti.

21

Tahloi

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa Jerusalem koe lah na minhmai hrueng haw, kathounge hmuen koe lah
taranlahoi lawk hah dei haw. Isarel ram taranlahoi lawk hah pâpho haw.
3 Isarel ram koevah, BAWIPA ni hettelah a dei. Khenhaw! nang teh na taran, a tabu
dawk e tahloi ka rayu vaiteh, nangmouh thung e tamikalan hoi tamikathout hoi ka
pâmit han.
4 Bangkongtetpawiteh, nangmouh thung e tamikalan hoi tamikathout ka pâmit han.
Hatdawkvah, atunglah hoi akalae moithang pueng taranlahoi kaie tahloi a tabu dawk
hoi ka rayu vaiteh,
5 Kai BAWIPA ni tahloi a tabu dawk hoi ka rayu tie moithang pueng ni a panue thai
nahan, bout ka raseng mahoeh toe, telah ati.
6 Hatdawkvah, nang tami capa hramki na teh lung ka rek lah ahnimae hmaitung
vah pou hram haw.
7 Bangkongmaw na cingou telah ati awh navah, nang ni kai teh kamthang lawk
kecu dawk, ka cingou, a tho han a hnai toe, tamipueng ni puenghoi a taki awh teh
a kut pueng a tha a youn awh han. A lung a pout awh vaiteh, a khokpakhunaw hai
a tui lah kamyawt han. Hote hno teh a tho lahun tie a kong hah Bawipa Jehovah ni
lawk a poe e a kuep sak han tie hah bout dei haw telah ati.
8 Hahoi BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
9 tami capa lawk dei nateh, hettelah BAWIPA ni a dei tahloi, tahloi, kahranpoung e
lah o teh loukloukkaang sak toe.
10 Takithopoung e kâtheinae o sak hanelah, hransak e lah ao teh, sumpapalik e
patetlah a ang hanelah, ka ta e doeh. Nawmnae sak awh han rah na ou. Thingnaw
pueng ni banglahai na noutna hoeh e patetlah ka capa e sonron ni na dudam.

11 Hno thai nahanelah hran sak hanelah a poe toe. Hete tahloi heh kathetkung
hane kut dawk poe hanelah hransaknae hoi loukloukkaang sak toe.
12 Tami capa kap nateh hram haw, bangkongtetpawiteh, taminaw hah taran e lah
ao vaiteh, Isarel bawinaw pueng taran e lah ao han. Taki ka tho e tahloi hoi ka
taminaw hah taran e lah ao. Hatdawkvah, na phai hah ratum.
13 Bangkongtetpawiteh, hethateh tanouknae doeh. Tahloi ni sonron patenghai
dudam pawiteh, bangtelah han ne. Sonron hah awm mahoeh toe telah BAWIPA ni a
dei.
14 Hatdawkvah, nang tami capa lawk pâpho haw, na kut hah tambei haw, due
thainae tahloi hah vai thum touh palik. Theinae tahloi ni amamae rakhan tangkuem
ouk ka kâen e, tami a tha ka sai e hah a kalup awh.
15 Lungthin karawknaw, a rawknae hoe apap nahanelah, kahran e tahloi takhang
tangkuem koevah, ka hruek toe. Aiyoe! sumpapalik e patetlah a ang, duenae tahloi.
16 Aranglah kamlang nateh bouk nateh kâroesak. Avoilah kamlang nateh kâroesak
haw, hahoi hmalah hoiyah bouk haw.
17 Kai ni hai ka kut ka tambei vaiteh, ka kuep sak mingming han. Ka lungkhueknae
kai BAWIPA ni hetheh ka dei toe ati tet pouh telah ati.

18 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
19 tami capa Babilon siangpahrang tahloi a cei nahanelah, lamthung kahni touh sak.
Hote lamthung kahni touh e teh, ram buet touh koehoi a tâco han. Lam a kâphinae
dawk hmuen buet touh rawi nateh, khopui koelah ceinae longkha lah sak haw.
20 Lamthung hah Ammonnaw kho Rabah hoi tahloi a tâco thai nahan sak nateh,
Judah ram a lungui e Jerusalem kalupnae hai sak haw.
21 Bangkongtetpawiteh, cungpam rayu hanelah Babilon siangpahrang teh lamthung
kahni touh a kâcunae koe a kangdue, palanaw mak a kalawt teh, Terah meikaphawk
lawk a pacei, a thin hah a khet.
22 Cungpam a rayunae koe a rang lae kut dawk Jerusalem hah a kamnue. Rapan
raphoenae hoi tarantuknae hramkinae a pawlawk takhang koe tumdum e rapan
raphoe nahane monrui paten hane hoi tungdumnae sak hane hoi,

23 ahnimouh hoi lawkkamnae kasakkungnaw e hmaitung vah, kalanhoehe cung-
pam rayunae patetlah ao. Hateiteh la e lah ao thai nahan, a payonnae a pahnim
hoeh nahan a thokhai han.
24 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, na payonnae hah pahnim hoeh
nahanelah na sak kecu dawk, kâlawk na eknae a kamnue. Hottelah na sak awh e
hnonaw pueng dawk na yonnae pou a kamnue teh, pahnim hoeh e lah na o dawkvah,
kut dawk man e lah na o awh han.
25 Hahoi nang Isarel kahrawikung, ka kamhnawng e, na yonnae rektapnae hnin
roeroe a pha toe.
26 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, kahrawikung e lupawk teh tâkhawng pouh
nateh, bawilukhung hai tâkhawng pouh. Hethateh, ama boiboe lah mahoeh,
kârahnoumnaw hah tawmrasang awh nateh, tawmrasang e hah kârahnoum sak
awh.
27 Bungling lah ka bang han, bungling lah ka bang han, bungling lah ka bang han.
Katawnkung a tho hoehroukrak hot teh awm mahoeh, hothateh ama koevah ka poe
han telah ati.

Ammonnaw katarankung tahloi

28 Hahoi nang tami capa, lawk dei haw. Hettelah dei, Bawipa Jehovah ni Ammon
miphun kong hoi a pathoenae kong dawk, hettelah a dei. Tahloi tahloi rayu e lah ao
toe. Tami theinae hoi kahmasaknae dawkvah sumpapalik e patetlah a ang sak toe.

29 Kamnuenae kaphawk na hmu sak teh tahloi teh tamikayon due hanelah, a hmâ
ka cat e, a yonnae hnin a poutnae a pha hane, a lahuennaw dawk na cuek han ati
navah laithoe doeh a dei awh.
30 Na tahloi hah a tabu dawk pâseng, nang na tâconae hmuen, na khenae roeroe
koevah, nange na kong lawk ka ceng han.
31 Ka ngaihoehnae hah na lathueng vah ka awi vaiteh, ka lungkhueknae hmai lah
na lathueng vah ka patawi han, tami a nuen ka mathout raphoe kathoumpoung e kut
dawk na raphoe han.
32 Hmai lah patawi hanelah na o vaiteh, ram lungui vaihma thi hah a lawng han.
Pou panue e lah na awm mahoeh toe, bangkongtetpawiteh, kai BAWIPA ni ka dei toe
tet pouh telah ati.

22

Jerusalem yonnae

1 Hothloilah, BAWIPA e lawk hah kai koe a pha teh,
2 nang tami capa, thi ka Palawng e khopui hah lawk na ceng hah na maw, Bokheiyah
panuet a thonae naw hah panuek sak.
3 Ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Amae tueng roeroe navah
thipalawngnae khopui atueng a pha nahanelah, amahoima kâkhinsak hanelah
meikaphawk hah a sak.
4 Tami hringnae na thei e lahoi yonpen e lah na o teh meikaphawk na sak e dawkvah
na kâkhinsak. Namae na hnin na hnai sak teh, na kum apoutnae meimei a pha toe.
Hatdawkvah, miphunnaw na pathoenae hoi ram pueng ni dudam e lah na o sak han.
5 Na tengpam e taminaw hoi lamhla e taminaw ni pathoenae hoi pacekpahleknae
hoi ka kawi e patetlah na panuikhai han.
6 Khenhaw! Isarel ukkungnaw ni nangmouh thi Palawng hanelah a thaonae rip a
hno awh.
7 Nangmouh thung manu na pa hah a dudam awh teh, nangmae rahak alouke
miphun khok hoi a coungroe awh teh, nangmouh dawk e nara hoi lahmai hah
banglahai noutna awh hoeh.
8 Nang ni kaie thoungnae naw banglahai noutna hoeh e lah na sak toe. Kaie sabbath
hninnaw na tapoe toe.
9 Namamouh thung e tami thipalawng han na ngai teh, thuengnae moi, tami
tangawn ni a ca awh, hno kathout ka sak e ao awh.
10 Nangmouh thung dawk a na pa e yu hah caicinae na ramuk awh hoeh. Kampheng
lahun e napui hai a yonkhai awh toe.
11 Nangmouh thung dawk tami tangawn ni amae imri yu koe panuettho e hno a
sak awh toe, a langa a kamhnawngkhai awh toe, tangawn ni a tawncanu, a na pa e
canu hah a pacekpahlek awh.
12 Nangmouh thung dawk tami theinae han lah tadawnghno hai na la awh, apung
na ca teh, tangka na cawi awh, imri e hnopai na lawp awh.
13 Hatdawkvah, nama ni na pâkhueng e hnopai namamouh thung dawk thi na
Palawng e kecu dawk kai ni kut ka tambei sin han.
14 Kai ni nang lawk na ceng toteh, na lungthin na cak sak thai han na ou. Na kut
hai a tha ao thai han na ou. Kai BAWIPA ni ka dei tangcoung e patetlah ka sak han.
15 Nang hai ram miphun tangkuem koevah, na kâkayei sak han. Hateiteh, na
khinnae hah be kahma sak han.
16 Miphunnaw e hmaitung vah mahoima na kâkhinsak. BAWIPA lah ka o tie na
panue han ati tet pouh telah ati.

Tahmanghmai

17 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
18 tami capa Isarel imthung hah kai hanelah sumei lah doeh ao. Ahnimanaw teh sôlêi e, tahmanghmai dawk phum e, rahum paling, rahum pangaw, sum hoi ngunei patetlah doeh ao awh.
19 Hatdawkvah Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Ei rumram lah na o awh dawkvah, khenhaw! Jerusalem kho lungui na pâkhueng awh.
20 Ngun, rahum paling, rahum pangaw, sum, konlawk naw hmai patawi sin teh a tui lah kamyawt hanelah, thawngnae dawk khuk papawp e patetlah kai teh ka lung puenghoi a khuek teh, nangmouh teh kho lungui vah na pâkhueng awh vaiteh, atui lah na kamyawt sak han.
21 Atangcalah na pâkhueng awh vaiteh, kaie ka lungkhueknae hmai, ka patawi vaiteh, nangmouh teh kho thung atui lah na kamyawt awh han.
22 Ngun thawngnae dawkvah atui lah kamyawt e patetlah nangmanaw teh kho thung vah atui lah na kamyawt awh vaiteh, kai BAWIPA ni nangmae lathueng vah, kaie ka lungkhueknae ka awi toe tie hah na panue awh han telah ati.

Isarel kahrawikungnaw hawihoehnae

23 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
24 tami capa ahni koe dei pouh nang teh, lungkhueknae ahni dawk kho ka rak hoeh e, khotui hah ka dawp hoeh e ram lah ao.
25 Hote ram dawkvah, profetnaw teh a kâyouk awh toe. Ka huk ni teh moi ka kei e sendek patetlah taminaw a ca awh. Hno kuemnae hoi aphu kaawm e hnopainaw a lawp awh toe. Khothung vah lahmainaw moikapap lah ao sak awh.
26 Ahnimae vaihmanaw ni hai kaie kâlawk a ek awh teh, kaie a thoungnae hmuen hai a khinsak awh. Kathounge hoi kathounghoehe hoi kapek awh hoeh. Kathounge hoi kathounghoehe mak kâkalawtsak awh, kaie sabbath hnin hai a kâpahnim sak awh.
27 Kahrawikungnaw ni hai moi ka kei e Asuinaw patetlah ram thung ao awh teh, kamsoumhoehe apung a tawng awh teh, tami hringnae a thei awh.
28 Ahnimae profetnaw ni thungpangaw a hluk awh teh, kaphawk e kamnuenae hah a hmu awh. Laithoe lahoi cungpam a rayu pouh awh. BAWIPA ni banghai a dei hoeh nakunghai, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, telah ouk ati awh.
29 Khocanaw hai rektapnae tahloi hoi a tuk awh, ka roedengnaw hah pacekpahleknae Jentelnaw hai kahawihoehe lahoi a pacekpahlek awh.
30 Ram hah ka raphoe hoeh nahan, rapan ka sak hane hoi ram e a yueng lah kai han e ka kangdout hanelah ahnimouh koe ka tawng, hatei ka hmawt hoeh.
31 Hatdawkvah, ka lungkhueknae teh ahnimae lathueng ka rabawk teh, ka lungkhueknae hmai hoi ka sawi. A hringnae hoi kamcu lah ahnimae lathueng ka pha sak e doeh telah Bawipa Jehovah ni a dei, tet pouh telah ati.

23

Kâyawt e hmaunawngha roi

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa napui e ca roi kahni touh
3 Izip ram vah a kâyo roi teh, a nawca hoi a kâyo roi toe, hatdawkvah a sanu hah a pânam pouh awh teh, a tanglanae banglahai noutna awh hoeh.
4 Kacuehnawn e min teh Oholah, a nawngha teh Oholibah doeh. Kaie lah ao awh teh napui tongpa hah a khe awh. A min lah Oholah teh Samaria tami doeh, Oholibah teh Jerusalem doeh.

Kacue e napui Samaria

5 Oholah teh kaie lah ao hnukkhu a kâyo teh, a lungpataw e a imri Assiria teh a
noe.
6 Hnipaling hoi kamthoup e ukkung hoi lawkcengkungnaw, a pahren e thoundoun-
naw, Marangransanaw marangnaw dawk kâcuinaw hah,
7 hete Assiria thoundoun kahawi pueng koevah, a kâyo teh a mit hoi a nôe e
meikaphawk koevah a kâkhinsak.
8 A nawca hoi a sanu a pânam pou teh a ikhai awh dawkvah, Izip lahoi a kâyo e
hah kâhat hoeh. Ahnimouh ni hai a cuk awh nahanelah, a lathueng vah lungkhuek
ati nahanelah a hno awh.
9 A pahren teh mit ni a nôe e, Assiria kut roeroe dawkvah ka man sak.
10 Hetnaw ni caici lah ao nahan angki a rading pouh, a canu hoi a capanaw a la
pouh. Ama haiyah tahloi hoi a thei awh teh, napuinaw thung dawk kamthang poung
e lah ao. A lathueng vah lawkceng e patetlah a kuep sak.

A nawngha napui Jerusalem

11 A nawngha Oholibah ni hetheh a hmu. Hateiteh, a hmau hlak hai noenae hoe a
len, a kâyonae hai a hmau hlak vah hoe a nut.
12 Assirianaw e imri ram kaukkungnaw hoi, lawkcengkung ngai han kaawm e
thoundoun, Marangransanaw marang van kâcuinaw, kahawipoung lah kamthoup
e hah a mit hoi a noe.
13 A khin e hah ka hmu, kahni touh hoi lamthung rei kâvan e a dawn awh.
14 Hateiteh, a kâyonae hoe a nut sak teh, tongpa meikaphawk rapan dawk kamnuek
e Khaldeannaw e meilam, paling e lahoi kamthoup e,
15 a keng dawk taisawm kâyeng e, a lû dawk a pei lupawk kâmuk e, siangpahrang
e mei koung ka lat e, Khaldean ram a tâconae ram, Babilonnaw patetlah a hmu.
16 Ahnimouh a hmu awh tahma tang a ngai awh teh, ahnimouh koe Khaldean
totouh patounenaw a patoun.
17 Babilonnaw hah ahni koevah napui tongpa yonnae ikhun dawk a tho awh teh,
a cuknae lahoi a khin sak awh teh, amahoima panuettho e lah be a kangcoung sak
awh teh a khin awh.
18 Hottelah hoi a kâyonae a kamnue sak teh, caici lah onae hah a kamnue sak, a
hmau ka panuet e patetlah a nawngha hai ka panuet van.
19 Hatei, a naw lahunnae Izip ram dawk a kâyo awh e hah pahnim pouh hoeh,
hoehoe a kâyo awh.
20 Hahoi kaipkhainaw e a tak teh la e tak patetlah a yangtui teh marang e yangtui
doeh toe.
21 Hettelah na nawca nah na cuknae, Izipnaw ni na sanu a pânam pouh e hah bout
na pouk rah.

Jerusalem lathueng lawkcengnae

22 Hatdawkvah Oe Oholibah, hettelah Bawipa Jehovah ni a dei. Khenhaw!
kayonkhaikung, na lungthin hoi na maithoe e hah ka coun vaiteh, a hmuen tangkuem
koehoi ka tho sak vaiteh, na tuk sak han.
23 Babilon, Khaldean, Pekod, Shoa, hoi Koa hoi ahnimouh koe kaawm e Assirianaw
hoi, abuemlahoi ngai ka tho poung e thoundoun, ukkung hoi lawkcengkung, bawi
hoi tami a min kamthang abuemlahoi marang dawk kâcui laihoi a tho awh han.
24 Tarantuknae puengcang, tarantuknae leng, leng hoi tamihupui hoi, a tuk awh
han. Saiphei kalen kathoung sumluhuemnaw hoi, ahnimouh koe lawkcengnae hah
ka poe han. Lawk a ceng awh e boiboe lah nange lathueng a kuep sak han.
25 Nang e lathueng utnae hah kamnue sak e lahoi, ka hring e hah tahloi hoi a due
awh han. Na canu na capa naw hoi na lawp awh han, a hring nah thung hmai ni a
kak awh han.

26 Na khohna hah na rading pouh awh vaiteh, na kamthoupnae kahawi poung e
hah koung na la pouh awh han.
27 Na cuknae hoi Izip ram hoi na kâyonae hah na kâhat sak han. Hottelah
ahnimouh koe lah na mit na hrueng mahoeh toe. Izip ram teh na pâkuem mahoeh
toe.
28 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni, hettelah a dei khenhaw! na hmuhma
poung e, na lungthin dawk hoi na hmuhma e naw kut dawk na man sak han.
29 Na hmuhma katang awh han. Na tawk awh e a pawhiknaw hah, na la pouh awh
han. Caici lah na hruek awh han, na kâyonae caici lah, na cuknae hoi na kâyonae
hah kamnue sak e lah ao han.
30 Hete hnonaw heh nange lathueng a pha han. Alouke miphun koehoi na kâyo teh
a meikaphawknaw dawk na kâkhinsak dawkvah,
31 na hmau e lamthung na dawn. Hatdawkvah, a neinae manang hah na kut dawk
na poe han telah a ti.
32 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Na hmau e a neinae manang kalenpounge
thung hoi na nei vaiteh, pacekpahleknae hoi panuikhai e lah na o han. Bangkongtet-
pawiteh, hote manang dawk moikapap a kâen dawkvah.
33 Yamuhrinae hoi lungmathoenae hoi na kawi vaiteh, kângairunae hoi rawknae,
na hmau Samaria e manang hoi he na nei han.
34 Na nei vaiteh be na yawn han. Manang na kâbang sak vaiteh, a sanu hah hawng
pouh han, bangkongtetpawiteh kai ni ka dei toe telah Bawipa Jehovah ni a dei.
35 Hatdawkvah Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Kâ na poe na hnin teh na kamlang
takhai dawkvah, na cuknae hoi na kâyonae phu hah na phu hanelah ao.

Ahnimouh roi e lathueng lawkcengnae

36 Hothloilah BAWIPA ni kai koe lawk bout na dei pouh, tami capa Oholah hi
Oholibah teh lawk na ceng han na maw. Panuet a thonae hah ahnimouh koe na
pâpho han.
37 Bangkongtetpawiteh, a uicuk awh, a thi hah a kut dawk a kâhluk teh, amamae
meikaphawk koe a kâyo awh. Kai hanelah a khe e a capanaw hah, ahnimouh koe
hmaisawi thueng hanelah a poe awh.
38 Hothloilah kai koe hetheh a sak awh, ahnimouh ni ka min kathoung hah a khin
sak awh teh, kaie sabbath hai a tapoe awh.
39 Amamae meikaphawk hanelah a canaw a thei awh hnukkhu, a mamanaw letlang
hah, kaie hmuen kathoung kamhnawng sak hanelah a kâen awh. Khenhaw, hettelah
ka imthung roeroe vah ouk a sak awh.
40 Hat dueng nahoeh rah, kho hlanae koe kaawm e hah a tho nahan lawk na thui
awh teh, patoune hah na patoun awh. Khenhaw a tho awh teh, ahnimouh kecu dawk
na kamhluk teh, na mit dawk puk na hluk teh, aphunphun lah kamthoupnae hoi na
kamthoup.
41 Kahawi e tahungnae dawk na tahung teh, a hmalah caboi na hung teh hmuitui
hoi satui hah hote hmuen koe na pâhung.
42 A nawmnae lahoi taminaw a hramnae hai ka thai. Alouke taminaw hoi kahrawng
hoi rei a tho awh teh, a kut dawk laikaw, a lû dawk kahawipoung e bawilakhungnaw
a kâmuk, yamu ka parui e hai a thokhai awh.
43 Kai ni ka uicuk tangcoung e napui hah a yonkhai ngai awh han na maw telah ka
ti.
44 Kâyawtnaw koe a cei awh toteh, ahnimouh koe mingming doeh a kâen awh.
Hottelah ka cuk e napui Oholah hoi Oholibah koe a kâen awh.

45 Hateiteh, tamikalan ni ka uicuk e hoi kaawm e napui hoi ka tami ka thet e
napui lawkceng e patetlah lawk a ceng awh han. Bangkongtetpawiteh, ka uicuk e hoi
kaawm e a kâbet .
46 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Nangmouh taran e lahoi
tamihu hah ka coun han. Na lawp awh vaiteh, ka patawpoung lah na katin sak han.
47 Hahoi kamkhueng e tamihu ni talung hoi na dei awh han. Tahloi hoi na bouk
awh vaiteh, a canunaw hoi a capanaw a thei awh han. A imnaw hai hmai be a sawi
pouh.
48 Napuinaw pueng ni, cuknae hah sak hane nahoeh tie a panue thai awh nah, het
patetlah cuknae hah ram thung hoi ka pahma han.
49 Namamae lathueng na cuknae hah a moi na pathung awh vaiteh, meikaphawk
yonnae hah na khan awh han. Hahoi kai heh Bawipa Jehovah lah ka o tie na panue
awh han telah a ti.

24

Hlaam bangnuenae

1 A kum tako thapa yung hra hnin hra hnin BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa hete hnin sahnin e hnin hah thun haw, hete hnin roeroe dawkvah,
Babilon siangpahrang ni Jerusalem tuk hanelah a kamtawng.
3 Taran kathâw e imthung koevah, bangnuenae lawk dei haw. Ahnimouh koe
Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Hlaam hah khueng haw, hmai patawi sin nateh, a
thung vah tui hai hlun haw.
4 A thung vah moituen hrueng nateh, kahawi e moi a tak pueng hah a phai a loung
a hru hah kahawicalah kingracet haw.
5 Saringnaw thung dawk e kahawipoung e hah lat nateh, a rahim vah thing
kapappoung rahawng, moi hah hlakhlak tangdawk naseh, a hrunaw hah dik hmin
naseh.
6 Hatdawkvah Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Tami ka thet e khopui, ka
tangdawk e moi hlaam ka ekko ni teh kaawm rae hlaam teh a yawthoe. Moituen
buet touh hnukkhu buet touh rasat haw.
7 Bangkongtetpawiteh, a palawng e thi hah amae thung ao teh, lungsong van a
hruek. Vaiphu hoi ramuk hanelah talai dawkvah a rabawk hoeh.
8 Moipathung hanelah lungkhueknae a tâco thai nahane lahoi ramuk e lah ao hoeh
nahan, thipaling e hah lungsong dawk ka awi toe.
9 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Thi ka palawng e khopui teh a
yaw a thoe, kai ni hai moikapap lah thing ka rahawng sin han.
10 Hmai sut patawi sin awh nateh, thing moikapap lah rahawng sin awh. Moi hah
dik kahmincalah thawng awh, a moi hah katuipoung lah a hru pueng hai he kang
naseh.
11 Hmai patawi e van hlaam hah ahrawng lah khueng haw.
12 Hmawtcei totouh ka thawng nakunghai, moikapap lah sumei tâcawt mahoeh.
Hmai ni hai kang thai hoeh.
13 Na kamhnawngnae teh na cuknae lah ao teh, na pâsu ei, na thoung kalawn hoeh
dawkvah, na lathueng vah ka lungkhueknae pueng a pha hoehroukrak teh, nâtuek
haiyah na kamhnawngnae koehoi thoung sak e lah na awm mahoeh toe.
14 Kai BAWIPA ni yo ka dei toe. Ka phat roeroe han. Bangkongtetpawiteh, kai kama
ni ka sak han, hnuklah kâhnawn mahoeh. Ka pasai mahoeh, pankângai mahoeh, na
hringnuen hoi na tawksak e hoi kamcu lah Bawipa Jehovah ni a dei telah tet pouh
telah ati.

Profet yu a due

15 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
16 tami capa khenhaw! vaitalahoi na mitkhet khuektinae hah na takhoe pouh han.
Na kângaikâthung mahoeh. na kap hai na kap mahoeh. Na mitphi hai bawt mahoeh.
17 Arulahoi cingou haw. Tamikadout hanelah khui hanh. Luhuem huem nateh,
khokkhawm hah khawm haw. Na pahni huem hanh, ka roedengnaw e bu hai cat
hanh telah ati.
18 Hottelah amom lah tamimaya koe lawk ka dei teh, tangmin lah ka yu teh a due,
amom lah kâ na poe e patetlah ka sak.
19 Tami ni hettelah a sak e heh kaimouh hanelah, bang a ngainae ne, na dei pouh
mahoeh maw telah ati.
20 Hottelah kai ni ka pathung, BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
21 Isarel imthung koevah dei pouh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Thai haw,
kaie hmuen kathoung, nangmae na thaonae na kâoupnae nangmouh ni na khet han
na ngai awh e, na kâoup e kai ni kakhin sak vaiteh, na canaw hoi hnukkhu lah na
cei takhai awh e hah tahloi hoi a due awh han.
22 Kai ni ka sak e patetlah na sak awh van han. Na pahni na huem awh mahoeh.
Ka roedengnaw e rawca na cat mahoeh.
23 Luhuem na lû dawk na huem awh vaiteh, khokkhawm hai na khawm awh han.
Khuikanae awm mahoeh. Namamae na yonnae dawk na kahmakata awh vaiteh, buet
touh hoi buet touh na kâkhuikhai awh han.
24 Het patetlah Ezekiel hah nama hanelah khetsin hanelah awm vaiteh, a sak e
patetlah na sak awh van han, heteheh a pha toteh, Bawipa Jehovah lah ka o tie na
panue awh han telah ati telah ka ti.
25 Hahoi nang tami capa, ahnimae rapanim, konawmnae, bawilennae, mitnoenae,
lungradueknae thoseh, na canaw hah kai ni ka pâmit torei teh,
26 hote hnin roeroe navah, ka yawng e hah nang koe tho vaiteh, hothah na thai sak
han.
27 Hot hnin torei teh, ka yawng e hoi a kâhmo vaiteh, na pahni na ang han, lawk
na dei vaiteh, duem na awm mahoeh toe, hottelah ahnimouh hane mitnoutnae lah
ao vaiteh, BAWIPA lah ka o tie a panue awh han telah ati.

25

Ammonnaw lathueng pâphonae

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa Ammonnaw kangdout sin haw, ahnimouh taranlahoi pâpho.
3 Ammonnaw koevah, Bawipa Jehovah e lawk hah thai awh, Bawipa Jehovah ni
hettelah a dei, hmuen kathoung hah na khin sak lahun navah, Isarel ram taran lahoi,
raphoe lah ao lahun nah, Judah imthung hah san lah a hrawi navah, haha! telah na
ti dawkvah,
4 nang teh Kanîtholae taminaw koe a coe awh hanelah na poe han, nang dawkvah
roenae rim a sak awh vaiteh, haw e hmuen koe ao awh han, nange a pawhik a ca
vaiteh, nange maito sanutui a nei awh han.
5 Rabbah kho teh kalauk im lah ka sak vaiteh, Ammon hah saringhunaw a tabonae
lah ka coung sak han, hottelahoi BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
6 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Isarel ram thung vah na
kut na tambei teh, na khok na pano, a rawknae kong dawkvah, lungthin abuemlah
na lunghawi dawkvah,
7 khenhaw! na lathueng vah ka kut ka dâw teh, miphunnaw koe lawphno patetlah
na man sak han. Ram pueng koehoi nang teh na thei vaiteh, hote ram dawk hoi
koung na pâmit han. Na raphoe vaiteh, BAWIPA lah ka o tie hah na panue han telah
ati.

Moab lathueng pâphonae

8 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Moab hoi Seir ni khenhaw! Judah imthung teh
miphun alouke patetlah doeh ao van telah ati awh dawkvah,
9 khenhaw! Moab khopui e ram, a khopui e khori hah kamceng sak vaiteh, ka
lentoe e ram Bethjeshimoth, Baalmeon Kiriathaim naw hah,
10 Ammonnaw hah miphunnaw thung dawk hoi pou panuekhai e lah o hoeh nahan,
Kanîtholae taminaw a coe hane ham hah, Ammonnaw hoi cungtalah ka poe han.
11 Moab ram dawk lawkcengnae hah ka kuep sak vaiteh, BAWIPA lah ka o tie a
panue awh han telah ati.

Edom lathueng pâphonae

12 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Edom ni Judah imthungnaw taranlahoi moi a
pathung teh, a mahmawk lahoi ahnimae lathueng vah, kalenpoung lah yonnae a sak.
13 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Edom lathueng vah, ka kut ka
dâw vaiteh, amae thung hoi tami hoi saring he ka raphoe han. Teman kho teh kingdi
sak han. Dedan totouh tahloi hoi a rawp awh han.
14 Ka tami Isarelnaw e kut hoi a moi ka pathungnae hah, ka pha sak han, Edom
e lathueng vah ka lungkhueknae hoi ka lungreithainae patetlah a sak awh han. A
moipathungnae pawlawk dawk hoi a panue awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Filistin lathueng pâphonae

15 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Filistinnaw ni ayan hoi na maithoe awh kecu
dawkvah, tami thei ngainae lungthin hah tawn laipalah, moipathung awh dawkvah,
16 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! Filistinnaw taranlahoi ka kut ka
dâw vaiteh, Kherethnaw hah tâkhawng teh, tuipuipaling teng e kacawie hah be ka
raphoe han.
17 Ka patawpoung e tounnae hoi ka patawpoung lah moi ka pathung han, hot
patetlah ahnimae lathueng vah, moi ka pathung torei teh, BAWIPA lah ka o tie hah a
panue awh han, telah ati.

26

Taire lathueng pâphonae

1 A kum hlaibun, thapa yung pasuek, hnin pasuek dawkvah, hettelah doeh, BAWIPA
e lawk kai koe a pha. Tami capa Taire ni Jerusalem taranlahoi haha! miphunnaw e
takhang lah kaawm e a rawk toe khe, kai koe lah a kamlang teh, koung raphoe lah
ao vaiteh, kai kama law teh, a cak han telah ati.
2 Tami capa Taire ni Jerusalem taranlahoi haha! miphunnaw e takhang lah kaawm
e a rawk toe khe, kai koe lah a kamlang teh, koung raphoe lah ao vaiteh, kai kama
law teh, a cak han telah ati.
3 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni telah a dei, khenhaw! Oe Taire, kai ni na taran,
talî ni tuicapa a thaw sak e patetlah nang nama taranlahoi miphun moikapap nang
koe ka tho sak han.
4 Taire rapan hah a raphoe awh vaiteh, imrasangnaw hah a raphoe awh han. Ama
koehoi vaiphu hah kathoungcalah ka hui pou vaiteh, ka ke e lungsong lah ka coung
sak han.
5 Talî lungui e tamlawk yangda rumram nahanelah ao han, bangkongtetpawiteh,
kai ni ka dei toe, telah Bawipa Jehovah ni a dei, hottelah miphunnaw hanelah
lawphno lah ao awh han.
6 Kahrawngum kaawm e a canu hah tahloi hoi thei e lah ao han, hat toteh, BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han.

7 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! Taire
taranlahoi Babilon siangpahrang Nebukhadnezar, siangpahrangnaw e siangpahrang
teh atunglae ram lahoi marang hoi marangransanaw hoi tami moikapap hoi ka
thokhai han.
8 Na canu hah kahrawngum vah tahloi hoi a thei awh han. Nang na rungngang
nahanelah rapan hah a sak awh vaiteh, nang na tuk nahanelah ravo a sak awh vaiteh,
ahnimouh taranlahoi bahlingnaw a sin awh han.
9 Nang e rapannaw avanglah takhang a raphoe nahanelah a sak awh vaiteh, cakâ
hoi imrasang hah a raphoe awh han.
10 Kapappoung e marang kecu dawk, vaiphu hoi muen ramuk e lah ao han, raphoe
e khopui dawkvah, tami ouk a kâen e patetlah na takhang dawk a kâen awh han, na
takhang dawk a kâen awh navah, marangransanaw e pawlawk hoi tarantuknae leng
pawlawk dawk rapan rasang hah a kâhuet han.
11 Na lamthungnaw hah marang khoksamen hoi be a katin awh vaiteh, na taminaw
hah tahloi hoi a thei awh han. Ka rasang e na rapan hah talai dawk be a rawp awh
han.
12 Na tawntanae hah lawphno lah koung a la awh han, na hnopai pueng be a rawk
han, na rapan hah a tip vaiteh, kahawipoung e na im hah a raphoe awh han, na
thing, na talung hoi na talai kahawinaw hah tui dawk be a tâkhawng awh han.
13 La na sak pawlawk hah ka roum sak vaiteh, na ratoung pawlawk thai e lah awm
mahoeh toe.
14 Ka ke e lungsong lah ka coung sak han, tamlawk yangda hanelah ka coung sak
vaiteh, na kangdout sak mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, kai BAWIPA ni ka dei toe
telah Bawipa Jehovah ni a dei.
15 Bawipa Jehovah ni Taire koevah, hettelah a dei, nangmouh koevah kâtheinae
ao. A hmâ ka cat e a hram toteh, na rawpnae a pawlawk dawk ramlouknaw hah a
kâhuen mahoeh namaw.
16 Talî dawk e kahrawikungnaw pueng ni a tungkhung dawk hoi a kum awh han,
ka sungren poung e a hnicunaw hah a hruek awh vaiteh, a kamthoupnae be a rading
awh han. Pâyawnae hah kamthoup awh vaiteh, talai dawk tahung laihoi pou a pâyaw
awh han, kângairupoung awh han.
17 Nang khuinae la a phueng awh vaiteh, nang koevah, talai van e a tha ka sai e
khopui a min kamthang, tuikathoumnaw khosaknae hah ama hoi a thung kho ka sak
pueng, ka cet kaawm e naw ni a bari e khocanaw hoi kakuep e kho, nang teh na
rawknae a pataw poung.
18 Na rawpnae ni tuilum pueng koung a kâhuet sak, na kahma hnin vah, talîpui
teng e ramnaw be yawng awh han, ati awh han telah ati.
19 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, tami a ohoehnae khopui
ka rawk e kingdi e khopui lah na coung sak toteh, kadungpoung e tui dawk na bo sak
vaiteh, tui moikapap ni na ramuk han.
20 Ayan e tami kadungpoung e tangkom dawk ka cet tangcoung e koevah, na ceisak
awh han, talai thung vah, ayan hoi kingdi e kadungpoung e tangkom thung ka cet
tangcoung e koevah, kho na sak han, apihai nangmouh thung vah kho a sak hoeh
nahan hoi, taminaw koehoi bawilennae hah na hmu hoeh nahanelah,
21 He na pâmit han, na awm mahoeh toe, tami ni na ka tawng nakunghai, na hmawt
awh mahoeh toe telah Bawipa Jehovah ni ati.

27

Taire khuinae kalung

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa, Taire khuinae kalung hah phueng haw.

3 Taire koevah, oe nang talî teng e kho na sak nang, talî tengpam ram moi kapap
dawk hno ouk ka yawt e, Bawipa Jehovah ni nang koevah hettelah lawk a dei,

Oe nang Taire, meihawinae kuep hoi ka meihawi doeh na ti na ou.
4 Na khori ni talî lungui vah a takhi katang doeh.
Nang na kasakkung ni hoe na hawi sak poung doeh.
5 Nang e thingpheknaw pueng teh Seir hmaica thing hoi sak teh,
nange long rahim vah Lebanon thing
kahawipoung e hah a la awh.
6 Bashan lae kathennaw hoi long mawngnae a sak awh teh,
Kittim tuilum hoi a la awh teh,
kasaino hoi ratu thing hoi a sak awh.
7 Izip ram dawk pathoup e loukloukkaang e hni a yap awh teh,
Elisha tuilum koehoi a la awh e a van khu e hni,
kamthim, paling hoi a sak .
8 Nange long kamawngkung Zidon Aravadnaw doeh,
Oe Taire nang long kamawngkung hah tami a lungkaangnaw doeh.
9 Gebal kacue hoi kusatkathoum hah nange long kasakkungnaw doeh.
Tuipui longnaw hoi, taminaw ni ahnimouh koe e pouknae ouk a hei awh.
10 Nange Taran katukkung na ransahu Persia, Lydia, hoi Libianaw doeh.
Bahling hoi sumluhuem hah a sin awh teh,
nang na kapathoupkung lah a coung.
11 Nange rapannaw dawkvah, na ransahu
Arvadnaw hoi a kâcui awh, nange
imrasang karingkung Gammadnaw ni bahlingnaw hah
rapan petkâkalup lah a bang awh teh,
nang na kapathoupkung lah ao awh.
12 Hnopai moikapap na tawn dawkvah, Taire hah na hno yorankung doeh. na hnopai a ran e lahoi a kutnaw dawk a poe awh. Ngun, sum, samphei, konlawknaw hai,
13 nange hno karankung Javan, Tubal, Mesheknaw teh nange hno yorankung doeh. Rahum hlaam hoi hnopai na tawn nahanelah, na ran pouh awh.
14 Bethtogarmah koehoi marang tarantuknae hoi la hoi na hnopai hah a yoran awh.
15 Nange na hno karankung teh Dedannaw doeh. Talî rai e hmuen tangkuem koe na hno yonae hmuen lah ao. Kasaino hoi Eboni nang koe a yonae hmuen lah ao.
16 Hnopai moikapap na tawn awh dawkvah, Edom teh nang koe kâkuen e lah ao. Emerald talung aphu kaawm e hni paling pathoup e hni, loukloukkaang e, dingyin, âthi talung a yoran awh.
17 Judah hoi Isarel hai nangmouh hoi na yoran awh teh, minnith cai hoi pannang, khotui hoi satui hoi thingtapi hoi a yoran awh.
18 Hnopai moikapap a tawn kecu dawkvah, Damaskas hah nang koe yorankung lah ao. Helbon misurtui hoi tumuen hoi a kâthung awh.
19 Uzal misurtui hah a sin awh teh, na hnopainaw hah a ran awh. Loukloukkaang e sum, nakzik hoi kacing hai a yoran awh e lah ao.
20 Dedan kho teh, marang ka kâcui e ransanaw ni a hno hane kahawipoung e hnopai nang koe a yo awh.
21 Arabia hoi Kebar siangpahrang hah nama koe a yoran lahoi a yo awh. Tuca hoi tutan, hmaetannaw hoi a yoran awh.
22 Sheba hoi Raamah hno kayawtnaw doeh. Hmuitui, kahawipoung e naw hoi talung aphu kaawm e phunkuep hoi sui hoi a yoran awh.

23 Haran, Kanneth, Eden, Sheba hno kayawtkungnaw doeh. Assiria hoi Kilmad hno
kayawtkung hah nang koe yorannae kasaknaw doeh.
24 Hotnaw niteh, kahawi e hnicu, hninaw hoi pathoup e hni, a em kaawm e hniphai
hoi, ka khawpounge tangron vei e, ka khawpounge lah na hno kuemnae dawkvah a
hruek awh.
25 Tarshish long hah na hnopai kaphawtkung doeh.

Moikapap na pâkhueng teh,
talî dawkvah bawilennae hah na hmu.
26 Nange long kamawngkung ni,
talî tuicapa dawk a kâenkhai teh,
Kanîtholae kahlî ni talî lungui vah kahmat lah a palek.
27 Nang teh na rak hnin vah,
na hnopainaw hoi hno na yonae naw hoi,
na long dawk e taminaw long kamawngkung hoi,
taminaw hoi kasakkung hno kayawtnaw hoi a ransanaw,
nang koe kaawm e hoi a thung kaawm e pueng hoi,
talî lungui be na bo awh han.
28 Nange long kamawngnaw a hramnae pawlawk dawkvah,
nang koe kaawm e hah a pâyaw awh.
29 Long mawngnae ka kuen e pueng hoi, long dawk e taminaw hoi,
talî dawk lam ka patue e pueng hah,
a kum awh teh, tuiteng vah a kangdue awh.
30 Nange kong dawk ka thai lah,
lawk kacaipounglah lungmathoe laihoi a ka awh han.
A lû dawk vaiphu kâphuen awh laihoi,
vaiphu dawk a kâkaawk awh han.
31 A samnaw hai a ngaw awh vaiteh,
burihni a kâkhu awh vaiteh,
lung ka mathout poung lahoi nang hanelah
puenghoi a khuika awh han.
32 Talai a lungui karawk e,
khopui Taire kho api kho hoi maw a kâvan.
33 Nang e hnopai pueng teh, talî lam lahoi a ceikhai navah,
taminaw a lungtang sak awh,
moikapap e hno na hnopai lahoi siangpahrangnaw na bawi sak.
34 Atu teh, nang teh talî dawk thoseh,
na yo han e hnopainaw hai thoseh,
tuicapa e lungui a kâkhoe teh
nang koe kaawmnaw pueng be a rak awh.
35 Tuilum e tami pueng teh, hote hno dawk a kângai a ru awh.
Siangpahrangnaw teh, a minhmai a paling awh teh,
a pawngmuen rueng a thaw awh.
36 Alouklouke hno kayawtnaw ni
nang na pacekpahleknae lawk a dei awh.
Nang teh taki na tho poung toe,
bout na kamphawng mahoeh toe,
telah na khui na ka khai awh han, telah a ti.

28

Taire siangpahrang lathueng pâphonae

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha.
2 Tami capa Taire bawi koevah dei pouh haw, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei,
na lungthin na kâpouk teh, Cathut lah ka o.
Talî lungui vah cathut a tahungnae dawk ka tahung telah na ti,
hateiteh, tami rumram lah doeh na o,
cathut lungthin lah na kâpouk eiteh, cathut nahoeh.
3 Thaihaw Daniel hlak na lunganghnawn,
nang koe lawk hro thai kawi lah awm hoeh.
4 Na lungangnae hoi kho na poukthainae ni na bawi sak teh,
na râw bawm dawkvah sui hoi ngun na pâkuem.
5 Ka lentoe poung e na lungangnae hoi na yorannae lahoi,
na mek poung teh na tawnta dawkvah na lungthin na kâoup.
6 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei,
cathut lungthin ka sin e lah na kâpouk dawkvah,
7 Khenhaw! takikatho poung e alouke miphunnaw hah
nang koe ka patoun han,
ahnimouh ni nange lungangnae ka lentoe e hah
tahloi hoi a bouk vaiteh, na bawilennae a raphoe han.
8 Ka dungpoung e tangkom thung na pabo awh vaiteh,
talî lungui e ro patetlah na due han.
9 Na hringnae ka thet e hmaitung vah,
cathut lah ka o na ti han rah na ou,
a hmâ na ka paca e kut dawk teh cathut lah na awm hoeh,
tami rumram lah doeh na o.
10 Imyinnaw e kut dawk vuensom ka a hoeh e,
due e patetlah na due han, bangkongtetpawiteh,
lawk yo ka dei toe telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Taire siangpahrang hane kalung

11 Hothloilah, BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
12 tami capa Taire siangpahrang khuinae kalungla hah phueng nateh, ahni koevah
hettelah Bawipa Jehovah ni a ti,
ahawinae ka kuep, lungangnae hoi ka kawi e,
kamcupoung e meilam hoi ka kuep,
13 Eden hmuen takha dawk na o toe,
na i dawk talung aphu kaawm e aphunphun hoi
na kamthoup. Sardis, topaz, diamon, beril, onyx, jasper,
saphir, sarakdin, karbokul, phunphun hoi,
sui hoi sak e cecak, vovit, naw haiyah
na khe tahma vah nang hane sut rakueng e lah ao toe.
14 Nang teh na karingkung cherubim hoi satui awi e lah na o.
Cathut e mon kathoung dawkvah na o sak.
hmaito hoi kâvan e talung phukaawm koe na kâhlai.
15 Na khe hnin hoi na yonnae a kamnue hnin totouh,
na sak e pueng dawk na kuep e lah na o,
16 Hatei na hno yorannae a pungdaw teh,
hnokathout hoi a kawi,
na yorannae dawk na rawp toe,
hatdawkvah, tamikathout patetlah nang hah Cathut e mon

dawk hoi kai ni na hrek toe, karingkung cherubim
hmai ka tawk e talungnaw thung hoi kai ni na raphoe toe.
17 Nang teh na takthai meihawinae kecu dawk,
kâoupnae lungthin na tawn teh, na bawilennae ni,
nange lungangnae teh a raphoe toe.
Kai ni nang teh talai totouh na pabo han.
Siangpahrangnaw ni nang teh na khet awh teh,
a lunghawisak nahanelah
ahnimae hmaitung kai ni na hruek han.
18 Nange yonnae teh apappoung dawkvah,
hno na yorannae a lanhoehnae ni,
na hmuen kathoung hah a kamhnawng sak.
Hatdawkvah, na thung hoi hmai a tâco sak.
Koung a kak awh teh, na kahmawtnaw ni
a mithmu vah vaiphu lah na coung sak.
19 Tamihu thung hoi nang ka panuek e pueng ni
parap na khet awh teh, kângairu lahoi na kangdue sin awh.
Bout kamnuek mahoeh toe telah ati awh.

Sidon lathueng pâphonae

20 BAWIPA e lawk hah kai koe a pha teh,
21 Tami capa Sidon hah kangdout sin nateh, amae kong hah dei pouh.
22 Hettelah Bawipa Jehovah ni a dei,
Oe! Sidon, nang teh na taran,
nang dawkvah ka bawilennae ka kamnue sak vaiteh,
BAWIPA lah ka onae hah a panue awh han,
ahni dawk lawk ka ceng toteh,
kathounge hah ka hmu sak han.
23 Lamthungnaw dawk thipaling hoi lacik ka pha sak han,
hmuen tangkuem tahloi ni hmâ a paca e naw hah,
a rawp awh han, hat toteh BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.

Isarel teh a yaw kahawi e lah ao han

24 Hottelah, Isarelnaw hanelah, tami ka ruk e pâkhingkung awm mahoeh toe. Ahnimae tengpam e kadudamnaw thung hoi runae ka poe hane pâkhing awm mahoeh toe. Hahoi kai teh Bawipa Jehovah doeh tie a panue awh han.
25 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Isarel imthung hah a kâkayeinae ram thung hoi, ka pâkhueng teh ahnimae hmalah miphunnaw e mithmu vah, ka thoungnae hah na hmu sak toteh, Jakop koe ka poe e amamae ram roeroe dawk kho a sak awh han toe.
26 Hottelah karoumcalah ao awh han, im a sak awh han. Misur takha a sak awh vaiteh, karoumcalah ao awh han, a tengpam e ahnimouh kadudamnaw e a lathueng lawk ka ceng torei teh, kai teh Bawipa Jehovah lah ka o tie a panue awh han telah ati.

29

Izip lathueng pâphonae

1 Kum hra, thapa yung hra, hnin hlaikahni navah, BAWIPA e lawk teh kai koe a pha teh,
2 tami capa Izip siangpahrang Faro taranlahoi kangdout sin nateh ahni hoi Izip ram pueng taranlahoi lawk pâpho haw.

3 Pato nateh Bawipa Jehovah ni a dei e hah dei pouh haw, Izip siangpahrang Faro,
tuipui lungui dawk ka tabawk e, takikathopoung e khorui, tuipui heh kaie doeh, kama
hanelah ka sak e doeh katetkung nang hah na taran.
4 Hateiteh na pâkha dawk hradang hoi na vawi vaiteh, tuipui dawk e tanganaw
hah nange na lakep dawk ka kâbet sak han, nange tuipui lungui hoi kai ni ka rasa
han, tuipui dawk kaawm e tanganaw, nange na lakep dawk ka kâbet sak han.
5 Nang hoi na tuipui dawk e tanga pueng hah, kahrawngum na ceitakhai vaiteh,
kahrawngum vah na bo han, na racawng vaiteh bout na pâkhueng mahoeh toe,
kahrawng e sarang hoi kalvan e tavanaw e rawca lah na poe han.
6 Isarel imthung hanelah lungpum sonron patetlah ao dawkvah, Izip vah kho ka
sak e pueng ni, kai heh BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
7 Kut hoi na man awh navah khoe pouh teh, ahnimae loungnaw pueng na rakhing
pouh, nang dawk a kamngawi awh navah, nang na kâkhoe vaiteh ahnimae a keng
na pataw sak.
8 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! na lathueng vah tahloi
ka pha sak vaiteh, tami hoi saringnaw be ka thei han.
9 Izip ram teh tami kingdi lah ao han, hahoi kai teh BAWIPA lah ka o e hah a panue
awh han. Bangkongtetpawiteh, tuipui hai kaie lah ao teh, ka sak e doeh, telah ati.
10 Hatdawkvah, kai ni na taran teh, nange tuipui Migdol hoi Syene, Ethiopia khori
totouh, Izip ram teh tahloi hoi be ka thei vaiteh kingdi lah ka o sak han.
11 A kum 40 totouh tami cet mahoeh. Saring hai cet mahoeh, apihai karingkung
awm mahoeh.
12 Ka rawk e ramnaw dawk Izip ram teh kai ni ka raphoe han, tami kingdinae
khonaw dawk a kum 40 touh Izip ramnaw dawk a rawk awh han. Izipnaw hah a
ram tangkuem koe kai ni kâkayei sak han.
13 Hateiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, kum 40 a pha hnukkhu Izip heh a
kâkayeinae koehoi tamihu koehoi ka kaw vaiteh, ka pâkhueng han.
14 Izipnaw hah santoungnae koehoi ka bankhai vaiteh, a onae ram dawk
kârahnoum e uknaeram lah ao awh han.
15 Jentelnaw hah bout uk awh mahoeh, uknaeramnaw pueng dawk kathoungcalah
ao han, alouke miphun hah bout uk sak hoeh nahanlah ka rahnoum sak han.
16 Ahnimouh koelah kangvawi e pueng ni a payonnae a kâpanue awh dawkvah,
Isarelnaw kâuepkhai poung e lah awm mahoeh, hahoi Bawipa Jehovah lah ka o tie
a panue awh han.

Babilon ni Izip a lawp han

17 Kum 27, thapa yung pasuek, hnin pasuek nah BAWIPA e lawk kai koe bout a pha
teh,
18 tami capa Babilon siangpahrang Nebukhadnezar ni Taire taranlahoi thaw
kalenpoung tawk hanelah, a ransahu hah a patoun. Tami pueng tampasam a nganae
hoi aloungnaw be a kâpin toe, hatei, ama hoi a ransahu ni hai thaw a tawk awh e
dawk Taire koe hoi a meknae banghai hmawt awh hoeh.
19 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! Izip ram teh, Babilon
siangpahrang Nebukhadnezar koevah ka poe han, a hnopai moikapap lah a lawp
vaiteh, lawphno lah be ao vaiteh, hot teh ransahu e tawkphu lah ao han.
20 Kaie thaw a tawk awh dawkvah, Izip ram heh a tawkphu lah ka poe telah Bawipa
Jehovah ni ati.
21 Hote hnin navah, Isarel imthung hanelah, ki ka cawn sak han. Ahnimouh koe na
pahni ka ang sak han, hottelah hoi BAWIPA lah ka o tie hah a panue awh han telah
ati.

30

Izip rawknae

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa lawk dei haw, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Aiyoe! hote hnin
hanelah hram haw.
3 Hote hnin a hnai toe. BAWIPA e hnin a hnai toe. Khopâuinae hnin, miphunnaw
rawpnae hnin,
4 Izip lathueng vah tahloi a pha vaiteh, Ethiopia lathueng vah, lungtangponae hnin
a pha han. Izip vah thei e naw a rawp toteh, a taminaw koung la pouh vaiteh, adu
ungnae be raphoe pouh han.
5 Ethiopia, Put hoi Lud ka kambawng e tamihu pueng, Khubnaw, kâhuiko e
khocanaw pueng teh Izipnaw hoi tahloi hoi reirei a due awh han.
6 BAWIPA ni hettelah a dei, Izip ram ka dounrouk nakunghai a rawp vaiteh, a due
han. Izip ram thasainae a bawilennae a pout han. Migdol hoi Syene totouh, tahloi
hoi be a due awh han, telah Bawipa Jehovah ni a dei.
7 Ka rawk e ramnaw dawk buet touh e lah ao han. Kingdi e khopuinaw dawk Izip
khonaw hai a bawk awh han.
8 Izip ram dawk hmai ka tâco sak vaiteh, kabawmkungnaw be ka raphoe torei teh,
BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.
9 Hot hnin navah, ka kâhruetcuet hoeh e Ethiopianaw, kâran sak hanelah, kai
koehoi patounenaw teh amamae long hoi a cei awh han. Izip ram e hnin patetlah
lungthin reithainae hah ahnimae a lathueng a pha han, khenhaw! atu a pha lahun.
10 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Babilon siangpahrang Nebukhadnezar e kut
hoi Izip taminaw pueng be ka thei han.
11 Ram raphoe hanelah, ama hoi a san miphunnaw koe takikathopoung e hah pha
sak e lah ao han, Izip lathueng vah tahloi palik awh vaiteh ram teh tami ro hoi a kawi
sak awh han.
12 Hahoi tuipui hah ka hak sak vaiteh, ram teh tamikayonnaw koe ka yo han. A
ram hoi a thung e kaawm pueng hah miphunnaw e kut hoi be ka raphoe han, kai
BAWIPA ni ka dei toe telah ati.
13 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, meikaphawk hai ka raphoe han, Noph hoi
meikaphawk hah ka pâmit han, Izip ram dawk Bawi roeroe awm mahoeh toe, Izip
ram dawk taki lungpuennae hah ka o sak han.
14 Pathros hah kai ni ka raphoe han, Zoan vah hmai ka tâco sak vaiteh, No kho
dawk lawkcengnae ka kuep sak han.
15 Izip kalupnae Sin kho lathueng vah, ka lungkhueknae ka kamnue sak vaiteh, No
khocanaw hah be ka thei han.
16 Izip ram dawk hmai ka tâco sak han, Sin kho teh, kângai mathoe awh han. No
kho hai be a tip han. Noph kho teh, hnintangkuem a kângairu han.
17 Aven kho hoi Pibeseth thoundounnaw hah tahloi hoi a due awh han. Hete
khopuinaw hah san lah a ceikhai awh han.
18 Izip tahroe hah ka khoe vaiteh, a kâoupkhai e a thasainae hah ka pout sak navah,
Taphanhes vah khodai nah kho a hmo han. Khopâui vaiteh kho thung e canunaw
teh san lah a man awh han.
19 Hettelah Izip ram vah lawkcengnae hah ka kuep sak han, hottelah kai teh BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han telah ati.

Faro taranlahoi pâphonae

20 Kum hlaibun, thapa yung pasuek, hnin sari hnin BAWIPA e lawk kai koe a pha
teh,

21 Tami capa Izip siangpahrang Faro e a kut hah ka khoe pouh toe. Khenhaw! tahloi patuep thai totouh, bout a thasai nahanelah, tâsi hluk teh bout kawm mahoeh toe.
22 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! Izip ram Faro hah ka taran. Kâkhoe tangcoung e a kut hah a hawinae koelae hai bout ka khoe han, hahoi a kut dawk e tahloi hah a kut dawk hoi ka bo sak han.
23 Izipnaw hah miphunnaw rahak hoi kâkayei sak vaiteh, ram tangkuem koe ka yawng sak han.
24 Babilon kut hah a thasai sak vaiteh, a kut dawk tahloi ka sin sak han. Faro e kut teh ka khoe pouh han. Siangpahrang hmalah, ahni teh due hane patetlah a hmâ ka cat e patetlah a hram han.
25 Babilon siangpahrang e a kut a thasai sak vaiteh, Faro e kut teh be a kamyai han. Babilon siangpahrang e kut dawk tahloi ka poe vaiteh, Izip ram taranlahoi a palik navah, kai teh BAWIPA lah ka o tie hah a panue awh han.
26 Izipnaw hah miphunnaw thung hoi kâkayei sak vaiteh, ram tangkuem koe koung ka pâlei han, hahoi BAWIPA lah ka o tie hah a panue awh han, telah ati.

31

Izip tâtuengnae

1 Kum hlaibun, thapa yung thum, hnin pasuek nah BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa, Izip siangpahrang Faro hoi tamihunaw koe dei pouh. Na bawilennae a len teh, api hoi maw na kâvan,
3 Assiria na meihawi teh, a bu ka rung e a kang, ka rasang e hmuen, ratu a tâhlip kahawie, akangnaw hoi ka kuep e a som kaawm e Lebanon doeh.
4 Tui kathounge ni ahni teh a roung sak teh, talai thung e tui ni a rasang sak teh a ungnae hmuen petkâkalup lah ka lawng e palang ni a lawng sin teh, ram dawk e thing pueng a kawk nahanelah a lawng sak.
5 Hot patetlah kahrawngum e thingnaw hah ka tapuet lah a roung teh, hoehoe a rasang, akangnaw a roung teh a saw awh, tui moikapap hoi a kawk e doeh.
6 Kalvan e tava pueng ni a kangnaw dawk a tabu a tuk awh. Kahrawngum e saringnaw ni a kangnaw e a rahim vah a ca khe awh. Hote thingkung a tâhlip dawkvah, kalenpounge miphunnaw pueng khosak awh.
7 Hottelah, tui apapnae hmuen koe a tangpha a pabo dawkvah, a len teh, a kangnaw a saw teh, a meihawinae hoi a kuep.
8 Cathut e takha dawk Sidar thingnaw ni hote thingkung teh ngue thai awh hoeh. Hmaica thing hoi Aramonkung naw hai hot patetlae a kang hoi kuep awh hoeh. Cathut e takha dawk e thingkung buet touh ni hote thingkung ka phat e awm hoeh.
9 Eden hmuen Cathut e takha dawk kaawm e thingkungnaw teh hote thingkung hah a ut awh totouh, a kang apap e lahoi ahnie meihawinae kai ni ka poe.
10 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, hote Sidar thing teh, a rasangpoung teh a kangnaw hai tâmai totouh a pha dawkvah, a lungthin a kârasang.
11 Miphunnaw dawk bahu a len teh, ka patawpoung lah lawkcengkung e a kut dawk kai ni ka poe toe. Ahni ni a sak e hno kecu dawk ka hrek han.
12 Miphunnaw thung dawk hoi taki ka tho poung e naw ni a tâtueng awh vaiteh, a tâkhawng awh han. Mon dawk thoseh, tanghling dawk thoseh, a kangnaw be a bo han. Hote ram dawk tui lawngnae ravo dawk a kangnaw be ka khoe han. Talai tami pueng a tâhlip dawk hoi a tâco awh vaiteh, a ceitakhai awh han.
13 Kalvan e tavanaw hoi kahrawngum e saringnaw teh ka kâkhoe e a kangnaw van ao awh han.

14 Bangkongtetpawiteh, tui teng vah kaawm e thingkungnaw thung dawk a
rasangnae a kâoupkhai hoeh nahane doeh. Talai rahim a rahnoumnae tangkom
thung hoi, ka kum e tami capanaw koe cei hanelah, duenae be a kâman sak e lah ao
toe.
15 BAWIPA Jehovah ni hettelah a dei, ahni teh duenae kho koe a ceinae hnin dawk
kadungpoung e hmuen koe, ahni hanelah rohni hoi ka khu han, tuipui kaman teh,
ka lenpoung e tuipui ka ban sak, ahni teh Lebanon hanelah rohni ka kho sak teh,
kahrawngum e thing pueng ahni kecu dawk a lung a pout awh.
16 A rawpnae a pawlawk dawk, miphun hoi ka pâyaw sak teh, tangkom thung ka
kum tangcoung e naw koe sheol ka pabo hnin vah, Eden thing pueng Lebanon thing
kahawinaw hoi tui ka net e pueng hah talai rahim vah karoumcalah ao awh.
17 Tahloi hoi thei e koe, ahnimouh hai sheol koe lah a kum awh van teh, miphunnaw
koe a tâhlip rahim kho ouk kasaknaw a thasainae kutnaw hoi,
18 Eden thingnaw thung dawk, bawilennae hoi lentoenae dawk apimaw nang
patetlah kaawm. Hateiteh, Eden thingnaw hoi adungpoungnae koe tâkhawng e lah
na o han, hetheh Faro hoi a tamihupuinaw doeh, telah BAWIPA ni a dei.

32

Izip hoi Faro khuinae kalung

1 Kum hlaikahni, thapa yung hlaikahni, hnin pasueknae dawk BAWIPA e lawk kai
koe a pha teh,
2 tami capa Izip siangpahrang Faro khuinae kalungla hah phueng haw, ahni koe,
miphunnaw dawk hoi sendektanca patetlah kaawm e, talî dawk kaawm e, tangapui,
khorui patetlah hai na o teh, tuipuinaw na raka teh na khok hoi tui na kâhuet sak.
Tuipui na pânut sak.
3 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Tamlawk hoi na man han, tami moikapap hoi
ka tamlawk hoi na man roeroe han.
4 Mon dawkvah na cei takhai vaiteh, kahrawngum vah na tâkhawng han, na van
vah kalvan e tava pueng kamcout sak han. Talai dawk e sahringnaw king ka boum
lah ka paca han.
5 Nange na moinaw hah monnaw dawk ka dan han. Ayawnnaw hah nange ro hoi
ka kawi sak han.
6 Ka lawng e na thipaling hoi, ram hah monsom totouh ka pâsu han, palangnaw
nange na thi hoi kingkawi han.
7 Na angnae hah ka padue toteh, kalvan ka ramuk vaiteh, âsi ka mom sak han.
Kanî teh tâmai hoi be ka ngue vaiteh, thapa ni a angnae hah poe mahoeh toe.
8 Nange lathueng kalvan angnae pueng kâhmo sak han, na ram dawk hmonae hoi
muen ka ramuk han, telah Bawipa Jehovah ni a dei, telah tet pouh.
9 Na panue hoeh e miphunnaw dawk e na rawknae ka pha sak toteh, tami moikapap
e lungthin hah pouknae panuek laipalah ka o sak han.
10 Tami moikapap hah nange kong dawk kângairu lahoi, ka o sak han, a hmalah
tahloi ka dâw toteh, nang kecu dawk ahnimae siangpahrang hai, a lungpuen vaiteh,
na rawp hnin torei teh, tami pueng ni hringnae sung hanelah a ngaihri kecu dawk a
pâyaw awh han telah Bawipa Jehovah ni ati.
11 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Babilon siangpahrang
tahloi hah na lathueng vah a pha han.
12 Athakaawme tahloi hoi na taminaw ka rawp sak han. Miphunnaw thung dawk
takikathopounge lah ao awh. A raphoe awh vaiteh, Izipnaw bawilennae hoi a tamihu
pueng hah be a kahma awh han.

13 Moikapap e tui teng e saring hah ka raphoe han. Tami e a khok hoi saring e a khok ni tui bout pânut sak mahoeh toe.
14 Ahnimae tui hah ka pâcim sak vaiteh, palang tui hah satui patetlah ka lawng sak han, telah Bawipa Jehovah ni a dei.
15 Izip ram dawk hno kaawm e pueng be baw sak nahanelah kingdi sak han, be ka raphoe vaiteh, khoca pueng ka rek toteh, kai teh BAWIPA lah ka o tie a panue awh roeroe hah.
16 Hethateh, Izip ram hanelah sak han e kawi khuinae kalungla doeh. Miphun tangkuem e a canunaw ni a khuinae kalung lah ao vaiteh, Izip ram hoi khocanaw pueng han a khui awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Izip tangkom dawk tâkhawng

17 Kum hlaikahni, thapa yung pasuek, hnin hlaipanga hnin BAWIPA e lawk teh kai koe a pha teh,
18 tami capa Izip tamihu hah puenghoi khui haw, ama hoi a min kamthang e, miphun canu tangkom dawk kakumnaw koevah, adungpoungnae dawk bawt awh naseh.
19 Nang teh ayâ alouke hlak na meihawi maw, vuensom ka a hoeh e taminaw hoi rei ip lawih.
20 Talai hoi thei tangcoung e naw koevah, a rawp awh han, tahloi koe poe e lah ao toe, ama hoi a tami pueng hah he sawn lawih.
21 Athakaawme ni sheol thung hoi ahni hoi ahni kabawmkungnaw hah a pato awh han, tahloi hoi thei e vuensoma hoeh e naw a kum awh teh pou a yan awh.
22 Hote hmuen dawk Assiria hoi a taminaw ao awh, a phuennaw ni a ma hah a kalup awh, abuemlahoi tahloi hoi a thei teh, kadoutnaw doeh.
23 Tangkom teh kadungpoung e a khu dawkvah ao teh, petkâkalup lah a taminaw hah ao. Abuemlahoi tahloi hoi thei e karawmnaw ka hring ram dawk takinae kaawmsakkungnaw doeh.
24 Hote hmuen dawk Elam hoi tangkom petkâkalup lah, a taminaw ao awh teh, abuemlahoi tahloi hoi thei e teh karawmnaw, vuensoma laipalah talai rahim ka kum e, kahring e ram dawk takinae kaawmsakkung, yeiraiponae tangkom thung kakumkhaikungnaw doeh.
25 Thei e naw thung dawk ama hoi a taminaw inae a sak pouh teh, phuen hah ama petkâkalup lah ao. Abuemlahoi vuensom ka a hoeh e, tahloi hoi thei e naw doeh. Lungpuennae teh, ka hring e ram dawkvah, lungpuennae hah doeh. Hatei, tangkom thung kakumnaw hoi yerai a po awh teh thei e naw koe ao sak.
26 Hawvah, Meshek hoi Tubal naw hai ao awh. Phuennaw teh petkâkalup lah ao teh, abuemlahoi vuensoma hoeh, tahloi hoi thei e naw doeh. Bangkongtetpawiteh, a hringnae ni ka hring e ram dawk lungpuen hah ouk a tho sak awh.
27 Vuensom a hoeh e tami athakaawme ka rawm e, tarantuknae puengcang hoi sheol dawk ka kum e, tahloi hah a lû rahim a hruek teh, a hrunaw dawk amamae yon ao, bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh ka hring e ram dawk e tami thasai, lungpuennae kaawmsakkungnaw doeh.
28 Vuensom ka a hoeh e koevah, na rek vaiteh, tahloi hoi kadoutnaw koe na i han.
29 Hawvah, Edom siangpahrangnaw hoi a bawi pueng, a thasai awh eiteh, tahloi hoi a thei e naw koevah a yan sak awh. Vuensom ka a hoeh e tangkom thung vah, kakumnaw koe a yan awh.
30 Hawvah, a tung lae bawi pueng, Sidonnaw a thei awh e thung dawk ka kum e ao awh. A thasainae ni tami koe lungpuennae a tho sak eiteh, a kaya awh. Vuensom a laipalah, tahloi hoi a thei e naw koevah, a yan awh teh, tangkom thung kakumnaw hoi yeirai a po awh.

31 Faro ni a hmu vaiteh, a tamihu pueng a lungmawngsaknae dawk a hno awh han.
Faro hoi a ransahu pueng tahloi hoi a thei e hai telah Bawipa Jehovah ni a dei.
32 Bangkongtetpawiteh, ka hring e ram dawk lungpuennae hah ka o sak teh,
vuensom ka a hoeh e tahloi hoi a thei e naw koevah, Faro hoi a tamihunaw a yan
awh han.

33

Ramveng lawk thuinae

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa, na miphun na catoun koe lawk dei haw. Ram dawk tahloi ka pha sak
teh, ram dawk e taminaw ni amamouh thung dawk e tami buet touh a la awh teh,
ramveng lah a hruek awh toteh,
3 ram dawk tahloi a pha e a hmu toteh, mongka hah ueng laihoi taminaw hah
kâhruetcuetnae poe pawiteh,
4 mongka ueng e pawlawk ka thai e pueng ni kâhruetcuet lai hoi awm laipalah,
tahloi hoi a due nakunghai, a thipaling phu teh a ma ni a khang han.
5 Mongka lawk a thai nahlangva, kâhruetcuet poenae banglahai a noutna hoeh
dawkvah, a thipaling phu teh a khang han. Hateiteh, a lawkpui lah hrueng pawiteh,
a hringnae a rungngang han.
6 Hateiteh, ramveng ni tahloi a pha e hah a hmu teh, mongka ueng hoeh lah,
taminaw hah kâhruetcuetnae poe laipalah, ka phat e tahloi ni ahnimouh thung e
tami buetbuet touh dout sak pawiteh, payonnae dawk a due han. A thipaling phu teh
ramveng koe ka suk han telah dei pouh.
7 Hot patetlah nang tami capa, Isarel imthung hanelah, ramveng lah na rawi,
hatdawkvah, ka pahni dawk hoi ka tâcawt e lawk hah na thai teh, kai hanelah
kâhruetcuetnae na poe awh han.
8 Tamikathout koe, Oe! tamikathout na due roeroe han, telah ka ti toteh,
tamikathout teh a hringnuen kamlang khai hanelah, kâhruetcuetnae na poe hoeh,
haw e tamikathout teh a yon dawk dout pawiteh, a thipaling phu teh nang koe na
suk han.
9 Nahoeh pawiteh, tamikathout teh a hringnuen ceitakhai hanelah kâhruetcuetnae
na poe ei, a hringnuen cettakhai hoeh boilah, a payonnae dawk a due han, nang teh
na hringnae na rungngang lah ao han.
10 Hatdawkvah, tami capa Isarel imthung koevah, hettelah dei haw, ka sak e yonnae
hoi lawkeknae ni na ratet, hote hno kecu dawk ka rawknae lah awm pawiteh,
bangtelamaw ka hring thai awh han, telah na ti awh.
11 Bawipa Jehovah ni a dei e teh, kai ka hring e patetlah tamikathout teh, a duenae
dawk ka lunghawinae ka tawn hoeh, tamikathout ni a hringnuen a ceitakhai e doeh
kai ka lunghawinae lah ao.

Cathut lawkcengnae

12 Kahawi hoeh e na hringnuen koehoi ban awh. Ban awh, Oe! Isarel imthungnaw
bang dawk ne na due awh han, telah ati. Hatdawkvah, nang tami capa na taminaw
koe dei haw. Tamikalan teh rawm pawiteh a lannae ni a rungngang thai mahoeh.
Tamikathout ni thoenae hah roun pawiteh, ahmaloe e a thoenae kecu dawk rawknae
koe phat mahoeh. Tamikalan teh a yonnae hnin dawk hring thai kalawn mahoeh.
13 Tamikalan koevah na hring roeroe han telah ka ti navah, a lannae kâuep hoi
yonnae sak pawiteh, lannae a sak e hah buet touh hai panue pouh e lah awm mahoeh,
yonnae a saknae dawkvah a due han.
14 Tamikayon koevah na due roeroe han, bout ka ti pouh teh, a yonnae kamlang
takhai pawiteh, thoungnae hoi lannae a sak toteh,

15 Tamikayon na hung e hno hah a pâban teh, a paru e hah bout a poe, hringnae
a phunglam hah a tarawi payonnae banghai sak hoehpawiteh, a hring roeroe han,
dout mahoeh.
16 Yonnae a sak tangcoung e hah nâtuek hai pâkuem pouh mahoeh toe. Thoungnae
hoi lannae a sak toung dawkvah, a hring roeroe han.
17 Hateiteh, na taminaw ni BAWIPA hno sak e lan hoeh ati awh toteh, a sak awh e
hah a lan hoeh dawk doeh.
18 Tamikalan ni a lannae kamlang takhai teh yonnae sak pawiteh, hote kecu dawk
a due han.
19 Tamikayon ni a yonnae a kamlang takhai teh, thoungnae hoi lannae sak pawiteh,
hote lahoi a hring han.
20 Hateiteh, BAWIPA hnosaknae heh, lan hoeh telah na ti awh, Oe! Isarel
imthungnaw, tami pueng amamae a hringnae patetlah lawkceng han telah a ti.

Jerusalem rawpnae

21 Kaimouh santoungnae kum hlaikahni, thapa yung hra, hnin panga hnin vah,
Jerusalem hoi ka yawng e tami buet touh kai koe a tho teh, khopui teh tâ e lah ao toe
telah a ti.
22 Hote ka yawng e a pha hoehnahlan tangminlah, BAWIPA ni kaie lathueng a kut a
toung, amom lah kai koe a tho navah, ka pahni yo na ang sak toe. Hottelah ka pahni
ka ang teh, lawk ka dei thai laipalah ka o.

Judah rawknae

23 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
24 tami capa ka rawk e Isarel ram dawk kaawm rae ahnimouh ni Abraham teh buet
touh dueng eiteh, ram teh a ring. Maimouh teh moipap awh teh ram râw lah na poe
awh toe nahoehmaw, telah ati awh.
25 Hatdawkvah, ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Moi hah a thi
hoi na ca awh teh, meikaphawknaw koe na mit na um sak awh, tami na thei awh,
nangmouh ni ram hah na coe awh han na maw.
26 Na tahloi na kâuep awh teh, panuettho e hno hah na sak awh. Na imri e yunaw
na yonkhai awh, nangmouh ni ram hah na coe han na maw.
27 Hettelah ahnimouh koe na dei pouh han, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Kai
ka hring e patetlah ka rawk e ram dawk kaawm e hah tahloi hoi a due roeroe han,
kahrawngum kaawm e hah, sarang ni a ca hanelah ka poe han. Kacake rapanim hoi
talung kâko dawk kaawm e hah lacik patawnae hoi a due awh han.
28 Ram pueng kingdi vaiteh, takikathopounge lah ka o sak han, a hnotithainae a
kâoupnae hah a baw han toe. Isarel mon teh kingdi vaiteh, apinihai cet awm awh
mahoeh toe.
29 Panuet ka tho e hno a sak awh kecu dawkvah, a ram teh ka raphoe vaiteh,
takikathopounge lah ka o sak hnukkhu, kai teh BAWIPA lah ka o tie a panue awh
han.

Thainae hoi tawkhoenae

30 Hathnukkhu nang, tami capa, tapang teng e takhangnaw koe, na taminaw hoi
pou na dei awh vaiteh, tami pueng ni a hmaunawngha koevah, tho awh haw, BAWIPA
koe e lawk thai awh haw sei, telah ati awh han.
31 Kaie tami patetlah nang koe a tho vaiteh, kaie ka tami patetlah na hmalah a
tahung awh vaiteh, nange na lawk a thai nakunghai yah, tarawi awh mahoeh. Ngai
ka tho poung e mitnoutnae hah a pahni hoi a kamnue sak nakunghai, a lungthin ni
talai hno dueng hah a pouk awh han.
32 Khenhaw! nang teh ahnimae lah pahrennae la, kahawipoung lah sak e hoi
kahawicalah kueng e lah na o han, na lawk a thai awh han, hatei tarawi awh mahoeh.

33 Hattoteh a pha han toe, khenhaw! a pha torei teh, ahnimouh koe profet ao tie
hah ahnimouh ni a panue awh han telah, tet pouh telah a ti.

34

A tha kathoute tukhoumnaw

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa Isarel tukhoumnaw taranlahoi pâpho haw. Pâpho nateh, ahnimouh
tukhoumnaw koe hettelah Bawipa Jehovah ni a dei, Isarel tukhoumnaw, mahoima
dueng kâkawknaw teh lungmathoe hanlah a o, tukhoumnaw ni tu hah a kawk awh
mahoeh na maw.
3 Nangmouh ni a thaw hah na ca awh teh, a muen hah na kâkhu awh. Kathâw
kathâw e na thei awh, hatei, tunaw teh na kawk awh hoeh toe.
4 A thayoun e tha na poe awh hoeh, kapatawnaw na dam sak awh hoeh, a khok
kâkhoenaw na kawm pouh awh hoeh. Pâlei e naw bout na bankhai awh hoeh.
Kahmat e hai na tawng awh hoeh. Thama thama lahoi lawkkahram lah na hram
sin awh.
5 Kakhoumkung ao hoeh dawkvah, tunaw teh a kâkayei awh. A kâkayei toteh,
sarangnaw e rawca lah ao awh.
6 Kaie tunaw teh mon tangkuem koe a kâva awh, kaie tu hah talai pueng koe a
kâkayei teh khopouk pouh kung hoi katawngkung awm hoeh, telah dei haw telah a
ti.
7 Hatdawkvah, tukhoumnaw BAWIPA e lawk thai awh haw.
8 Kai ka hring e patetlah Bawipa Jehovah ni a dei. Tukhoumnaw awm hoeh.
Tukhoumnaw ni kaie tunaw hah a tawng awh hoeh dawkvah, kaie tunaw kahrawng
e sarangnaw e rawca lah ao awh teh, kaie tunaw hah sarang ni kei hanelah ao awh.
Tukhoumnaw ni amahoima a kâkawk awh teh, kaie tuhu hah kawkhik awh hoeh.
9 Hatdawkvah, nangmouh tukhoumnaw BAWIPA e lawk thai awh haw.
10 Hettelah Bawipa Jehovah ni a dei. Khenhaw! tukhoumnaw ka taran, a kut thung
e tunaw hah ka lawp vaiteh kaie tukhoumnae koehoi kâhat sak han. Tukhoumnaw
teh amahoima kâkawk awh mahoeh toe, bangkongtetpawiteh, tuhunaw hah a râwca
lah ao hoeh nahanelah a pahni dawk hoi ka tunaw hah ka la pouh han toe, telah a ti.

Cathut e tukhoumkung katang

11 Bangkongtetpawiteh, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! kai kama
roeroe ni ka tunaw hah ka tawng vaiteh ka hmu han.
12 Tukhoumkung ni tuhu kâkayei e tunaw a tawng e patetlah ka tunaw hah ka
tawng han, tâmai hoi hmonae hmuen koe pueng hai ka tawng han.
13 Ram tangkuem koehoi ka la vaiteh ka pâkhueng han, amamae ram roeroe dawk
ka ceikhai han. Isarel ram thung hoi tanghling, khosaknae hmuen pueng koevah ka
kawk han.
14 Ramhringnae koe ka pâ sak vaiteh, a im hah Isarel mon rasangnae koe ao han,
kahawi e takha dawkvah a tabo awh vaiteh, Isarel mon dawk hrâmnaw a onae koe
a pâ awh han.
15 Kai kama roeroe ni ka tunaw hah ka kawkhik han, karoumcalah ka tabo sak han,
telah Bawipa Jehovah ni a ti.
16 Kahmat e ka tawng vaiteh, pâlei e bout ka bankhai han. A khok kâkhoe hah ka
kawm pouh vaiteh, a patawnae hah kahawi sak han. Hateiteh, kathâw e hoi a thasai
e hah ka thei vaiteh, lawkcengnae koe ka pha sak han, telah BAWIPA ni a ti.
17 Bawipa Jehovah ni a dei e teh, Oe! ka tunaw, saring alouklouknaw thoseh,
tutannaw hoi hmaetannaw thoseh, kai ni ka kapek han.

18 Nangmouh teh kahawie hram kanaw e hmuen koe na ca awh e dueng laipalah,
kacawie tui hah na khok hoi na pânut sak hane teh, kathoengcae hno doeh, telah na
pouk awh na maw.
19 Nangmouh ni na coungroe e phokungnaw thoseh, na khok hoi na pânut sak e
tui hai thoseh, kaie tunaw ni a canei awh han na maw.
20 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni ahnimouh koe hettelah a dei, kathâw e
saringnaw hoi kamsoe e saringnaw hah kai ni lawkceng han.
21 Nangmouh ni a thakayoune tunaw hah hmuen tangkuem koe kâkayei sak
hanelah na loung hoi na en awh teh, na ki hoi na deng awh.
22 Hatdawkvah, ka tunaw ka rungngang vaiteh, ahnimouh teh sarang ni a kei
rumram e lah awm mahoeh toe. Tunaw e a rahak vah lawk ka ceng han.
23 Tukhoumkung buet touh ka rawi pouh vaiteh, ahni ni a kawk han. Kaie ka san
Devit ni ahnimouh a kawk vaiteh, ama teh kakhoumkung lah ao vaiteh a kawkhik
han.
24 Kai BAWIPA teh ahnimae Cathut lah ka o vaiteh, ka thaw katawkkung Devit teh
ahnimae lathueng kahrawikung lah ao han, kai BAWIPA roeroe ni yo ka dei toe.
25 Hahoi, ahnimouh hoi roumnae lawkkamnae hah ka sak vaiteh, sarang kathout
hah ram thung hoi ka baw sak han, kahrawngum vah karoumcalah kho a sak vaiteh,
ratu thungvah karoumcalah a i awh han.
26 Ahnimouh thoseh kaie mon petkâkalup lah kaawm e hai thoseh, yawhawi ka
poe vaiteh, amae atueng dawk kho ka rak sak vaiteh, yawhawinae khotui a rak han.
27 Ram thung e thingnaw ni a pawra han, talai ni hai apaw a tâco sak han, khocanaw
ni karoumcalah ao awh han, ahnimouh ni a phu awh e kahnam rui ka a pouh vaiteh,
thama thama lah ka rek e ahnimae kut dawk hoi ka tâco sak toteh, kai teh BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han.
28 Jentelnaw ni bout lawm awh mahoeh toe, ram dawk e sarang ni hai kei awh
mahoeh toe. Apihai takinae poe mahoeh toe, ahnimouh teh karoumcalah ao awh
han toe.
29 A min kamthang e takha hai ahnimouh hanelah kai ni ka sak pouh han, a ram
dawk takangnae, kahai lah onae bout awm mahoeh toe. Jentelnaw e dudamnae
khang awh mahoeh toe.
30 Ahnimae Bawipa Jehovah teh ahnimouh hoi rei o e thoseh, Isarel imthungnaw
hai ka tami lah ao e hai thoseh, a panue awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
31 Nangmouh ka tuhu hoi saring pânae hmuen dawk e ka tuhu hah ka tami na o
awh. Kai hai nangmae Cathut ka ka o, telah Bawipa Jehovah ni a dei telah a ti.

35

Seir mon lawkcengnae

1 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
2 tami capa Seir mon taranlahoi kangdout sin nateh, ahni koe pâpho haw.
3 Ahni koe Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Khenhaw! Seir mon nang teh na taran,
na lathueng vah ka kut ka dâw han, na raphoe vaiteh takikathopoung e lah na o sak
han.
4 Nange khopui ka raphoe vaiteh, nang teh tami kingdi lah na o vaiteh, kai teh
BAWIPA lah ka o e hah na panue han.
5 Nang tarannae pou ao vaiteh, Isarel imthung dawk runae a thonae tueng yon kecu
dawk khangnae tueng a poutnae dawk, ahnimae hringnae hah tahloi hoi na thei awh
dawkvah,

6 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei teh, kai ka hring e patetlah a hringnae thei e
hah nang dawk kai ni ka sak vaiteh, thipaling ni na pâlei han, a thipaling hah nang
ni na hmuhma hoeh dawkvah, a thipaling ni na pâlei awh han.
7 Hottelah Seir mon hah kingkadi sak vaiteh, kai ni ka raphoe vaiteh, ka cet e ka
tâcawt e naw hah ka raphoe han.
8 Nange monnaw hai nange ronaw hoi ka kawi sak han. monnaw, tangkomnaw,
tuipuiteng tahloi hoi thei e naw hoi king ka kawi han.
9 Be na thei awh vaiteh, nange khopuinaw dawk apihai awm mahoeh, kai teh
BAWIPA lah ka o tie na panue awh han.
10 Haw vah, BAWIPA ao eiteh, hete miphun kahni touh hoi ram kahni touh teh, kaie
lah ao teh, kai ni ka tawn han na ti dawkvah,
11 kai ka hring e patetlah BAWIPA ni a dei. Na lungkhueknae hoi na maithoe kecu
dawk, utsinnae na kamnue sak e patetlah nang dawk ka sak van han, nange kong ka
dei torei teh, ahnimouh koe ka kamnue sak han.
12 Nang ni Isarel monnaw a rawk teh, kaimanaw ca hane kawi lah na o awh, telah
dudamnae lawk dei e lawk pueng hah BAWIPA ni be ka panue a tie na panue han.
13 Kai taranlahoi na pahni hoi na kâoup teh kâtaran lahoi na dei e lawk ka thai toe
telah ati.
14 Hettelah Bawipa Jehovah ni a dei, na raphoe navah, talai pueng heh a lunghawi
han.
15 Isarel imthung ni coe e râw a rawk e hah na lunghawikhai dawkvah, hot patetlah
nang e lathueng ka sak han. Oe! Seir mon hoi Edom pueng he a rawk vaiteh, BAWIPA
lah ka o tie a panue awh han.

36

Isarel imthung yawhawinae

1 Tami capa Isarel mon koevah, lawk hah pâpho haw, nangmouh Isarel monnaw
BAWIPA e lawk hah thai awh haw.
2 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, taran ni haha! BAWIPA e monnaw teh maimae
kut dawk a pha awh toe, telah nangmouh koe lah a dei awh dawkvah,
3 lawk hah pâpho haw, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, nangmanaw na raphoe
awh teh, hmuen pueng koe hoi na payon awh dawkvah, tami ni na dei hane, dudam
hanlah na o awh dawkvah,
4 hatdawkvah, nangmouh Oe! Isarel monnaw Bawipa Jehovah e lawk hah thai haw,
Bawipa Jehovah ni monnaw, monruinaw, tui lawngnae, tanghlingnaw, kahrawngum
hoi, ceitakhai e khopui, petkâkalup lah kaawm e miphun pueng lawp e hoi, hnephnap
e naw koevah, hettelah a dei.
5 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, kacawirae miphunnaw hoi
Edomnaw pueng lunghawinae lungthin, noutnahoehnae lawp hanelah kâsak e naw
koevah, lungkhuek laihoi lawk ka dei.
6 Hatdawkvah, Isarel ram e kong dawkvah, lawk pâpho haw, monpui monrui, tui
lawngnae ravo hoi tanghling koevah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw!
miphunnaw ni na panuikhai e na khang dawkvah, lungkhuek hoi ka dei toe.
7 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Petkâkalup lah kaawm e
miphunnaw ni, amae yeirainae a phu roeroe han telah, ka kut ka dâw teh thoe ka
bo.
8 Hateiteh, Oe! Isarel monnaw, a kang na tho vaiteh ka tami Isarelnaw hanelah,
apaw na paw awh han. Bangkongtetpawiteh, bout na tho awh nahan a hnai toe.
9 Bangkongtetpawiteh, nangmouh koelah doeh ka kampang katang, nangmouh
koelah kamlang vaiteh, phaw e lah o vaiteh, cati tu e hah na o han.

10 Nangmae lathueng vah tami kamphung sak vaiteh, Isarel imthung pueng
abuemlahoi ahnimouh teh khopui dawk ao awh vaiteh, ka rawk e hmuennaw hah
bout ka pathoup han.
11 Nangmae lathueng vah tami hoi saring kamphung sak han. A kamphung awh
vaiteh, catoun lah pou ao awh han. Ahmaloe onae hmuennaw dawk kai ni hmuen
ka poe han, apuengcue e kai ni ka sak e patetlah ka o sak han, kai teh BAWIPA lah
ka o e hah a panue awh han.
12 Nangmae lathueng taminaw hah kaie ka tami Isarel miphunnaw teh, a ceio awh
nahanelah. kai ni ka sak han, ahnimouh ni, na coe e hah a la awh vaiteh, a coe awh
e raw lah na o han, nangmouh kecu dawk camo na sung awh mahoeh toe.
13 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, nang tami ka cat e hoi khocanaw e camo meng
na ka thet e na ti pouh awh dawkvah,
14 tami na cat mahoeh toe, na miphunnaw hai na raphoe mahoeh toe, telah Bawipa
Jehovah ni a dei.
15 Miphunnaw dudamnae na thai sak awh mahoeh toe. Taminaw e tamthoe na
khang boi mahoeh toe. Na ram hai na rawm sak mahoeh toe telah Bawipa Jehovah
ni a dei telah ati.

Isarel a kathanae

16 Bawipa Jehovah e lawk kai koe bout a pha teh,
17 tami capa Isarel imthungnaw teh, amae ram dawk ao awh teh, amamouh
lungpouk a tawksak e lahoi, hote ram a khin sak awh. A hringnuen teh napui
kampheng lahun e hringnae patetlah ao.
18 Hote ram dawk tami theinae yon, meikaphawk hoi kâkhinsaknae yon dawkvah,
ka lungkhueknae a lathueng vah ka awi toe.
19 Miphunnaw koe ka kâkayeisak, ram tangkuem dawk a kâkayei awh teh, a
hringnuen hoi a tawksak awh e patetlah ahnimouh lathueng lawk ka ceng.
20 A cei awh nah tangkuem dawk a phanae ram koevah, ka min ka thoung a khin
sak awh. Ayâ ni ahnimouh koe hetnaw heh BAWIPA e taminaw doeh, hateiteh, a ram
dawk hoi ka tâcawt e naw doeh telah ati awh.
21 Hateiteh, Isarel imthung ni, a ceinae miphunnaw koevah, a khinsak awh e ka
min ka thoung heh ka pasai poung.
22 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni Isarel imthung koe hettelah a dei. Oe! Isarel
imthungnaw nangmouh kecu dawk nahoeh, na ceinae ram dawk ka min ka thoung
na khin sak awh kecu dawk doeh hetheh ka sak.
23 Miphunnaw koevah nangmouh ni na kamhnawng sak e, kaie ka min hah ka
tawmrasang han. Nangmae hmaitung vah nangmouh lahoi kai na tawmrasang e lah
ka o toteh, kai teh Jehovah lah ka o tie nangmouh ni na panue awh han.
24 Bangkongtetpawiteh nangmouh teh ram tangkuem hoi kai ni na kaw awh teh,
na pâkhueng awh vaiteh, ahmaloe na onae ram dawk na ceikhai han.
25 Nangmae lathueng vah kathounge tui na kathek sin awh vaiteh, nangmouh teh
a khinnae pueng koehoi meikaphawk thung hoi na kamthoung sak awh han.
26 Lungthin katha na poe awh han, na thung vah muitha katha ka hruek han,
nangmae tak thung e talung lungthin hah ka la vaiteh, tak lungthin na poe awh han.
27 Kai e Muitha hai nangmae thung ka hruek han, nangmouh ni kâlawk na poe e
na tarawi awh vaiteh, kai ni na dei pouh e naw hah na hringkhai awh han.
28 Mintoenaw koe ka poe e ram dawk nangmouh ni na o awh vaiteh, ka tami lah
na o awh han, kai hai nangmae Cathut lah ka o han.
29 Na kamhnawng awh e thung hoi na tâco sak han. Cakang hah kâ ka poe vaiteh,
ka pungdaw sak han. Nangmae lathueng vah takang ka tho sak mahoeh toe.

30 Thingthai rompo ka pungdaw sak vaiteh, na law dawk rawca ka tâco sak han.
Hottelah takang a tho e kecu dawk, hnehnapnae na khang awh mahoeh toe.
31 Kahawi hoeh e na hringnuen hoi kahawihoehe na tawksak e hah na kâpanue
awh vaiteh, panuetthonae hoi na hawihoehnae kecu dawk, na mithmu roeroe vah
namahoima na kâpanuet awh han.
32 Nangmouh kecu dawk hetheh ka sak e nahoeh tie pahnim awh hanh awh telah
Bawipa Jehovah ni a dei. Oe! Isarel imthungnaw kahawihoehe na hringnuen kecu
dawk, kayak awh nateh, kângairu lah awm awh.
33 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, na hawihoehnae pueng dawk hoi kai ni
na thoung sak hnin dawk teh, khopui dawk kho na sak sak awh vaiteh, ka rawk
tangcoung e bout sak e lah ao han.
34 Kacetnaw kaawmnaw e hmaitung vah, pahnawt tangcoung e talai dawk laikawk
bout na kanawk awh han.
35 Hat toteh, taminaw ni ahmaloe pahnawt e hete talai teh, Eden takha patetlah ao
toe, be raphoe e khopuinaw hai, kacak niteh, khocanaw hai a kuep awh toe telah a
dei awh han telah ati.
36 Hat toteh, ka rawk e hmuennaw hah kai BAWIPA ni ka pathoup e thoseh, pahnawt
e talai dawk laikawk kanawk e thoseh, namae tengpam kaawm e pueng Jentelnaw ni
a panue awh han telah, kai BAWIPA ni ka dei e patetlah ka sak roeroe han.
37 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Isarel imthung hanelah, hete hno ka sak
nahanelah, ahnimouh ni kai koe na kâhei awh han. Tuhunaw patetlah a taminaw
kamphung sak han.
38 Kathounge thuengnae koe poe e, saringnaw hoi, Pawi hnin dawk hane Jerusalem
tuhu patetlah ka rawk e khopui teh, tamihu moikapap e hoi akawi han. Hottelah kai
heh BAWIPA lah ka o tie hah a panue awh han telah tet pouh ati.

37

Hrukenaw a hring

1 BAWIPA e kut teh kaie lathueng ao teh. BAWIPA e Muitha lahoi alawilah na
tâcokhai teh, tanghling lungui hrunaw dueng hoi kingkawi e koe kai hah na hruek.
2 Ahnimouh koe na ceikhai, hote tanghling dawk moikapap e hrunaw hah ao teh,
ahnimouh teh khik a ke awh.
3 BAWIPA ni kai koevah, tami capa hete hrunaw a hring thai han na maw, telah ati,
Kai ni hettelah ka dei pouh, Oe! Bawipa Jehovah nang ni na panue, telah ka ti.
4 BAWIPA ni hai hete hrunaw lathueng vah lawk dei haw, ahnimouh koe Oe!
hrukenaw BAWIPA e lawk hah thai awh haw.
5 Hete hrukenaw koevah Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! nangmouh
dawk kâha ka pakhum vaiteh, na hring awh han.
6 Nang mamouh dawk tharui ka hruek han, takthai hoi ka pacawp awh vaiteh, vuen
hoi ka ramuk awh han, nangmae thung vah kâha ka pakhum vaiteh, na hring awh
han. Kai teh BAWIPA lah ka o tie na panue awh han telah a ti.
7 Hottelah kâ ka poe e patetlah ka pâpho teh, thaihaw! ka pâpho lahun nah,
dongdengca dawk hrunaw hah amamouh a onae hmuen tangkuem dawk a kâpatawp
awh.
8 Ka khet navah, khenhaw! ahnimouh dawk tharui ao teh, takthai ni a pacawp teh,
vuen ni a ramuk, hateiteh, hring awh hoeh rah.
9 BAWIPA ni kai koevah, kahlî koe lawk dei haw, tami capa kahlî koe pâpho e roeroe
haw, telah Bawipa Jehovah ni ati. Oe! kahlî talai takin pali touh koe hoi tho awh haw,
kadoutkaronaw a hring thai awh nahanelah, ahnimouh lathueng pakhum haw telah
a ti.

10 Hottelah kâ ka poe e patetlah ka dei teh kahlî teh ahnimouh thung a kâen teh a
hring awh, amamae khok hoi lengkaleng a kangdue awh teh, ransahupui lah a coung
awh.
11 BAWIPA ni kai koevah, tami capa ahnimouh ni hrunaw heh Isarel imthungnaw
doeh, ahnimouh ni kaimae hrunaw be a ke teh, ka ngaihawinae hai be ka kahma
tangngak awh toe telah a dei katang awh.
12 Hatdawkvah, lawk hah pâpho nateh, ahnimouh koe Bawipa Jehovah ni hettelah
a dei, khenhaw! nangmae tangkomnaw ka paawng han, Oe! ka taminaw na
tangkomnaw dawk hoi na rasa awh vaiteh, Isarel ram dawk na kâenkhai awh han.
13 Nangmae tangkomnaw ka paawng teh na tangkomnaw dawk hoi na rasa awh
toteh, kai teh BAWIPA lah ka o tie na panue awh han.
14 Hahoi nangmae na thung ka muitha ka pakhum han, hring awh vaiteh, namamae
na ram dawk roeroe na hruek awh han, kai BAWIPA ni yo ka dei toung dawkvah, hot
hah ka sak tie na panue awh han, telah BAWIPA ni a dei telah a ti.

Siangpahrang buet touh, uknae buet touh

15 BAWIPA e lawk kai koe bout a pha teh,
16 nang tami capa sonron buet touh lat haw, a van vah Judah hoi Isarel miphunnaw
telah thun haw, sonron alouke hai lat nateh Joseph, Ephraim, Isarel imthungnaw telah
thun haw.
17 Hote sonron kahni touh e hah buet touh lah pacawng nateh, hahoi na kut dawk
buet touh lah ao han.
18 Na taminaw ni hete hno heh bangmaw a dei ngainae, kai koe dei kawi hoeh
namaw telah a pacei navah,
19 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khenhaw! Joseph e sonron Ephraim hoi Isarel
miphun kut dawk kaawm e hah ka la han, Hothateh, Judah e sonron hoi ka pacawng
vaiteh, buet touh lah ao han toe, ati, telah na ti pouh han.
20 A van vah na thut e sonron hah ahnimae a mithmu vah na kut dawk ao han.
21 Hahoi ahnimouh koe Bawipa Jehovah hettelah a dei, khenhaw! miphunnaw a
onae hmuen koehoi, ka hrawi vaiteh, hmuen tangkuem koehoi ka pâkhueng vaiteh,
amamae ram dawk ka kâenkhai han.
22 Hahoi Isarel mon dawk miphun buet touh lah ka sak han, uknaeram kahni touh
lah awm mahoeh toe.
23 Ahnimae meikaphawknaw hoi panuettho e hno hoi, kâtapoenae dawkvah,
kâkhinsak awh mahoeh toe. A rawpnae ouk a yonae pueng thung hoi ka rungngang
vaiteh, ka thoung sak han, hat torei teh, ka tami lah ao awh vaiteh, ahnimae Cathut
lah ka o han.
24 Kaie thaw katawkkung Devit hah ahnimae lathueng siangpahrang lah ao han.
Ahnimouh pueng e a lathueng dawk tukhoumkung buet touh ao han, kaie kâpoe e
hah tarawi awh vaiteh, kaie phunglam hah a pâkuem awh vaiteh a hringkhai awh
han.
25 Kaie thaw katawkkung Jakop koevah, ka poe e ram na mintoenaw kho ouk a sak
boi dawkvah, kho a sak awh han, amamouh hoi a canaw a catounnaw hai kho pou a
sak awh han, hahoi ka thaw katawkkung Devit hah ahnimae a lathueng bawi lah ao
han.
26 Hothloilah, ahnimouh koe roumnae lawkkamnae ka sak han, ahnimouh hanelah
a yungyoe lawkkamnae lah ao vaiteh, ahnimouh koe ka poe han. Ahnimanaw teh a
pungdaw awh vaiteh, ahnimouh koe a yungyoe totouh, kaie hmuen kathoung hah ka
kangdue sak han.
27 Kaie lukkareiim hai ahnimouh koe ao vaiteh, ahnimae Cathut lah ka o vaiteh,
ahnimouh hai kaie taminaw lah ao awh han.

28 Hottelah hmuen kathoung teh ahnimouh koe a yungyoe a cak toteh, Bawipa
Jehovah ni Isarel miphun hah a thoung sak toe telah Jentel miphunnaw ni a panue
awh han telah a ti.

38

Gog hoi kambawngnaw ni Isarel a tuk awh

1 BAWIPA e lawk kai koe a pha teh,
2 tami capa Magog ram e Rosh hoi Meshek hoi Tubal kahrawikung kacuepounge
Gog taranlahoi kangdout sin haw, ahni taranlahoi pâpho haw.
3 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Khenhaw! Rosh, Meshek, hoi Tubal bawi Gog,
nang hateh na taran.
4 Na ban sak vaiteh, na pâkha dawk hradang hoi na sawn han, na ransanaw hoi
marangnaw, marangransanaw hoi puengcang hoi, kamthoupnaw, bahling, bahling
kathoeng a sin awh teh, tahloi kasinnaw hah ka thokhai han.
5 Persia, Ethiopia, Libia hoi abuemlah bahling hoi sumluhuem kaawmnaw hah,
6 Gomer hoi a ransahu hahoi Togarmah, imthung hoi atunglae ram a poutnae,
ransahu pueng hoi nang koe kaawm e tami moikapap hoi a kâbang awh han.
7 Kâhruetcuet, coungkacoe kârakueng lahoi awm, nang nama hoi nang koe
kamkhueng e tamihunaw hoi ahnimouh karingkung lah awmh.
8 Hnin moi a loum hnukkhu, nang teh uknae kâ na tawn han, tahloi dawk hoi na
hlout vaiteh, miphunnaw thung hoi rasa e khoca moikasawlah kingdi lah kaawm e,
Isarel monnaw lathueng, bout a tâcokhai e khocanaw ao awhnae koe, hma lae tueng
dawk nang ni na tuk han. Hote khocanaw teh, miphunnaw thung dawk hoi tâcokhai
e lah ao teh ram pueng karoumcalah ao toteh,
9 hahoi na luen vaiteh, tûilî patetlah na tho han, nang koe kaawm e ransahu pueng
hoi, nang koevah tami moikapap e hah tâmai ni ram muen kayo e patetlah na o awh
han.
10 Hahoi Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, hote hnin dawk teh, nang ni bangpueng
na pouk vaiteh, kahawihoehe pouknae na tawn vaiteh,
11 rapan ka tawn hoeh e kho hoi ram hah ka lawp han, karoumcalah kaawm
rumram e hah la ao awh vaiteh, rapan tawn laipalah kho ka sak e longkha hoi
tarennae sum ka tawn hoeh e hah, ka tuk han telah na lung dawk hoi na ti han.
12 Nangmae na hnopainaw na lawp awh han. Ahmaloe kingdi ni teh, atu tami a
onae hmuennaw hah miphun pueng thung hoi na pâkhueng vaiteh, saring hoi hnopai
moikapap a tawn awh teh, ram lungui dawk kaawmnaw thoseh, ka tuk han telah na
pouk han.
13 Sheba hoi Dedan, Tarshish hno kayawtnaw hoi Sendektancanaw ni, nang koevah
hnopai la hanelah na tho toung maw, hnopainaw lawp hanelah na tamihunaw na
pâkhueng toe khe. Ngun hoi sui saringhu hoi hnopai moikapap lawp pouh vaiteh,
na ka lat pouh hane doeh khe, na ti pouh han telah ati.
14 Hatdawkvah, tami capa lawk pâpho haw, Gog koevah, Bawipa Jehovah ni
hettelah a dei, hote hnin, ka tami Isarelnaw karoumcalah ao awh nahane hnin hah
na panuek hoeh na maw.
15 Atunglae ram a poutnae koe e hmuen koehoi nang hoi nama koe tami moikapap,
marang dawk kâcui e ka lentoe e tamihu, athakaawme ransahu hoi a tho awh han.
16 Tâmai ni ram muen a ramuk e patetlah ka tami Isarelnaw taranlahoi na tho han,
atueng a hnukteng toteh, kaie ram tuk hanelah na ceikhai awh han, Oe! Gog ahnimae
hmaitung nang dawk thoung sak e lah ao toteh, miphunnaw ni na panue awh han.

17 Hahoi Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, ayan hoi kaie thaw katawkkung Isarel
profetnaw, hatnae kum moikasaw lah lawk ouk ka dei boi e naw ni, ahnimouh tuk
hanelah ka ceikhai awh nahane kong ouk a dei awh e hateh nang raw na maw.

Gog lathueng lawkcengnae

18 Hote hnin dawkvah, Isarel ram tuk hanelah Gog a tho toteh, ka lungkhueknae
ka minhmai ka kamnue sak han, telah Bawipa Jehovah ni a dei.
19 Ka lungkhuek lahun nah, hote hnin dawk teh, Isarel ram dawk Tâlî pueng hoi a
no han.
20 Talî dawk e tanga hoi kalvan tavanaw hoi moithang hoi talai van dawk a vonpui
hoi kâva e saringnaw hoi talai dawk e tami pueng ka hmalah a pâyaw awh han. Mon
hah rahnoum sak e lah ao vaiteh, lungha hah a tip han, kalupnae rapan pueng talai
dawk koung a tip han, telah ka dei.
21 Kaie monnaw dawk Gog tuk hanelah tahloi hah ka kaw vaiteh, tami pueng e
tahloi ni a hmaunawngha hah a thut han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
22 Kâtheinae lacik patawnae lahoi runae ka poe han. Ama hoi a ransahu hoi
ama koe e tami moikapap e lathueng vah, puenghoi ka nung e khotui hoi roun
kalenpounge hmai hoi ganhmai kho lah ka rak sak han.
23 Hottelah kai teh, kama hoi kama kâsungren sak vaiteh, kama hoi kama kâthoung
sak han, kai teh BAWIPA lah ka o tie a panue awh han.

39

Gog ransanaw thei e lah a o

1 Hatdawkvah, nang tami capa, Gog taranlahoi lawk pâpho haw, Bawipa Jehovah
ni hettelah a dei, khenhaw! Oe! Gog, Rosh, Meshek hoi Tubal naw e bawi, nang teh
na taran.
2 Hnukhma lah na palang vaiteh, atunglae apoutnae koehoi, na tâcokhai vaiteh,
Isarel mon dawkvah na phakhai han.
3 Avoilae na kut dawk e licung hah ka khoe vaiteh, aranglae na kut dawk e palacung
hah ka khoe han.
4 Nang nama hoi na ransanaw nang koe kaawm e tamihu hoi, Isarel mon dawk na
rawp awh han. Moi ka cat e kalvan e tavanaw hoi sarangnaw kei sak hanelah na poe
awh han.
5 Kahrawngum vah na rawp awh vaiteh na due awh han. Kai ni yo ka dei toe telah
Bawipa Jehovah ni a dei telah a ti.
6 Magog hoi talî rai lae karoumcalah kho kasaknaw koevah, hmai ka tâco sak han,
hahoi kai teh BAWIPA lah ka o tie hah a panue awh han.
7 Hottelah ka tami Isarelnaw dawk ka min kathoung hah ka panue sak vaiteh, ka
min kathoung khin sak e ka pasoung mahoeh toe, hottelahoi miphunnaw ni kai teh
BAWIPA, Isarel miphunnaw e tami kathoung lah ka o tie a panue awh han.
8 Khenhaw! a pha toe, kuepsak e lah ao roeroe han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
Hete hnin doeh telah yo ka la dei tangcoung e hah.
9 Isarel khopui dawk kho kasaknaw hah a tâco awh vaiteh, tarantuknae puengcang,
bahling kathoeng kalen, licung hoi samtang, tahroe hoi bongpai naw hah kum sari
touh thung hmai a sawi awh han.
10 Hatnae tueng dawk takha dawk thing phawt mahoeh, ratu thung e tâtueng awh
mahoeh, tarantuknae puengcangnaw hoi hmai a patawi awh han, ka raphoekungnaw
hah a raphoe awh han. Kalawmkungnaw e hnopai a lawp awh van han, telah Bawipa
Jehovah ni a dei.
11 Hote hnin torei teh, Gog hanelah Isarel ram dawkvah, pakawp nahane hmuen
ka poe han, talî, kanîtholah Abarim tanghling hah Gog hoi a taminaw a pakawp awh

han dawkvah, hote hnin teh, kahlawng kacetnaw e a hnawng a tabuem awh han, hatdawkvah, hote hmuen hah Hamon-gog tanghling telah ati awh han.
12 Isarelnaw ni amamae ram a thoung sak thai nahanelah, thapa yung sari touh thung a pakawp awh han.
13 Khocanaw pueng ni a ven awh vaiteh, talai dawk a pakawp e lahoi, kai na pholennae hnin dawk ka min kamthangnae lah ao awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
14 Hahoi amamae ram a thoung sak nahanelah, pakawp hoeh e naw hah a tawng awh teh, kapakawmkungnaw hah a rawi awh han, ahnimouh ni thapa yung sari aloum hnukkhu tawng hane a kamtawng awh han.
15 Ram katinnaw ni a katin awh navah, tami hru hmawt awh pawiteh, Hamon-gog tanghling dawk kapakawmkungnaw ni a pakawp awh hoehroukrak teh mitnoutnae a ung awh han.
16 Khopui e min hai Hamonah telah a phung han, hottelahoi ram hah a thoung sak awh han telah a ti.
17 Hahoi nang tami capa Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, tava phunkuep hoi moithang phunkuep koevah, lawk dei, kamkhueng awh nateh tho awh.
18 Athakaawmnaw moinaw hah na ca awh vaiteh, talai e kahrawikungnaw e a thi hah na nei awh han, tutan hoi tuca, hmae, Bashan ram e maitotannaw e thipalingnaw hoi,
19 nangmouh hanelah bu lawngnae ka sak e athaw hah kingboum lah na ca vaiteh, a thi hah nget ka parui lah a nei awh han.
20 Hottelah marang hoi leng ka kâcuinaw, athakaawme taminaw, hoi tarantuk pueng hah kaie bu lawng na koe ka boum lah na ca awh han, telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Isarel kamlangnae

21 Ka bawilennae hai Jentel miphunnaw koe kai ni ka hruek han. Lawk ka dei tangcoung e hoi ahnimouh dawk ka kut ka toung e hah Jentel miphun pueng ni a hmu awh han.
22 Kai teh ahnimae BAWIPA heh Cathut lah ka o tie Isarel imthungnaw ni hote hnin koehoi a panue awh han.
23 Isarel imthungnaw ni amamae yon kecu dawk santoungnae hah Jentelnaw ni a panue awh han. Kai koe a yon awh dawk, ka minhmai ka thung vaiteh, a tarannaw e kut dawk ka poe vaiteh, ahnimouh pueng teh tahloi hoi koung a due awh.
24 A kamhnawngnae hoi kâtapoenae patetlah ahnimae a lathueng ka sak teh, ahnimouh koe ka minhmai ka thung.
25 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei. Atuvah, Jakop sankatoungnaw hah ka bankhai vaiteh, Isarel imthungnaw pueng koevah pahrennae ka tawn han. Ka min kathoung hane dawkvah, ka lung a cak han.
26 Na lungpuensak hane apihai awm laipalah, amamae ram dawk ao awh nah, kai koe a yonnae, kaie lathueng lawkeknae hoi, yeiraiponae hah a phu awh han.
27 Ahnimouh teh miphun pueng koehoi ka bankhai vaiteh, a tarannaw e kut dawk hoi ka pâkhueng toteh, miphunnaw hmaitung vah ahnimouh teh a thoung awh hah.
28 Miphunnaw koevah san lah kaawmsakkung kecu dawk thoseh, hateiteh buet touh boehai san lah cettakhai laipalah, amamae ram dawk roeroe vah, bout ka bankhai e dawkvah, kai teh Bawipa Jehovah lah ka o tie a panue awh han.
29 Ahnimouh koe ka minhmai ka thung mahoeh toe, bangkongtetpawiteh, Isarel imthungnaw e a lathueng vah ka muitha ka awi toe telah Bawipa Jehovah ni a dei telah a ti.

40

Bawkim katha

1 Santoungnae kum 25, kum kamtawngnae thapa hnin hra hnin vah, khopui raphoe
lah ao hnukkhu kum hlaipali nah, hote hnin roeroe dawk BAWIPA e kut teh kai van
ao teh, hawvah na ceikhai.
2 Cathut a kamnuenae vision lahoi Isarel ram dawk na ceikhai teh, mon ka rasang
poung e van na hruek, hote mon e teng vah akalah khopui patetlae hah ao.
3 Hawvah na ceikhai, khenhaw! tami buet touh a o, rahum patetlah a meilam a o,
pahla hoi bangnuenae cakui a sin teh, longkha koe a kangdue.
4 Ahni ni tami capa, takuetluet khenhaw! na hnâpakeng haw, kai ni na patue e
naw hah na lungthung paen haw. Kai ni na patue hane kong dawk, hivah na thokhai
e doeh. Na hmu e pueng hah Isarel imthung koe na pâpho han telah a ti.

Rapan hoi longkha

5 Khenhaw! bawkim petkâkalup lah rapan hah ao. Tami ni bangnuenae lahoi dong
taruk touh kasawe cakui a sin teh rapan a tha e teh cakui yung touh, a rasang e hai
cakui yung touh a pha.
6 Kanîtholah kangvawi e takhang koe a cei teh, khalai dawk hoi a luen, takhang
kâennae rakhan hah a bangnue teh cakui yung touh a kaw.
7 Takhang e rakhannaw teh cakui yung touh hoi adangka cakui yung touh, rakhan
buet touh hoi buet touh e rahak teh, dong panga touh doeh. Hahoi impui lae takhang
alawilae takhang kâennae rakhan teh cakui yung touh doeh.
8 Imthungkhu e takhang rai imkalae takhang hai a bangnue teh cakui yung touh a
pha.
9 A thung lae takhang, alawilae hai a bangnue teh dong taroe touh a pha, takhang
khomnaw teh dong hni touh a tha, longkha alawilae hah athunglah ao awh.
10 Hma lae longkha phekkadangka lae dawk rakhan kathoenge kathum touh rip a
o, yung adangka rei kâvan, rasang e hai rei a kâvan.
11 Takhang kâennae hai a bangnue teh adangka dong hra, rasang dong hlaikathum
a pha.
12 Rakhan kathounge a hmalah avangvanglah thingphek ka tha e dong touh ao.
Avangvanglah kaawm e rakhan kathoungnaw teh a yung, a phen dong taruk touh rip
a pha.
13 Kâennae tâconae longkha hah a bangnue teh, a lathueng e rakhan hoi avanglae
rakhan totouh dong 25 touh a kaw, takhang hoi takhang be a kâkuet.
14 Hahoi longkha khom a bangnue teh dong 60 touh a rasang. Kâennae tâconae,
thongma petkâkalup e hah longkha e a rahim lah kaw sak e lah ao.
15 Hahoi longkha alawilah, tengkatoe e hoi takhang athungpoung lae rahak teh
dong 50 touh a pha.
16 Hahoi takhang imthungkhu lah petkâkalup lah paawng thai hoeh e hlalangaw
ao. A rahak e khom hoi im e alawilah haiyah, athunglah haiyah, petkâkalup lah
hlalangaw ao teh, a khom dawkvah, samtuekung meikaphawknaw ao awh.
17 Thongma lae alawilah, na ceikhai teh, thongma petkâkalup e dawk rakhan hoi
talung phai e a o, talung phai e van vah, rakhan 30 touh ao.
18 Longkha teh talung hoi phai e doeh, longkha hoi kâvan lah phai e doeh, talung
phai e teh a rahimhnawn lah doeh.
19 Hathnukkhu, a rahim lae takhang apasuek koe hoi athunglah hoi thongma
alawilah totouh, a bangnue teh a kaw e teh kanîtho lahoi atung lah dong 100 touh
rahak ao.

Atunglae tâconae

20 Thongma alawilae ni hai, kâen tâconae atunglah a kangvawi teh, rasang hoi
adangka a bangnue.
21 Karingkung e rakhan avangvanglah kathum touh ao teh, longkha rahim lae hoi
kâen tâconae takhang koe kaawm e naw patetlah doeh ao awh. A yung dong 50,
adangka dong 25 touh doeh.
22 Rakhan kalenpounge hoi hlalangawnaw hoi samtuekung meinaw hah Kanîtholae
longkha koe kaawmnaw patetlah doeh ao awh. Longkha totouh, luennae lakhout sari
touh ao teh, rakhan vaikhap teh a thung lah ao.
23 Kanîtholah kaawm e patetlah atunglae longkha phekkadangka lae thung rapan
longkha ao. Takhang buet touh hoi buet touh dong 100 touh a kâhla.
24 Hathnukkhu akalah na ceikhai teh, akalae longkha ka hmu, khomnaw vaikhap-
naw bangnue teh alouke lae hoi rei kâvan lah ao awh.
25 Ahmaloe e hlalangaw patetlah hlalangawnaw, vaikhapnaw ao awh teh, ayung
dong 50, adangka dong 25 touh a pha.
26 Lakhout sari touh dawk hoi luen e lah a o, vaikhapnaw teh, khalai hoi sue touh
lah ao awh. Avangvang lae khomnaw dawk samtuekung mei a thuk awh.
27 Akalah a kangvawi lahoi athung kâen tâconae longkha ao. Akalae kâen tâconae
longkha rahak a bangnue teh dong 100 touh a kâhla.

Athung patuen e longkha

28 Akalae kâen tâconae athung lae thongma dawk na kâenkhai teh, bangnuenae
hoi akalae longkha hah a bangnue.
29 Rakhan kathoungnaw, khomnaw, vaikhapnaw teh ahmaloe e hoi rei a kâvan
awh. Hlalangawnaw ao teh petkâkalup lah vaikhap hai ao. A yung dong 50, adangka
dong 25 touh a pha.
30 Petkâkalup e vaikhapnaw hai ayung dong 25, adangka dong 5 touh a pha.
31 Vaikhapnaw ni alawilah thongma koelah a kangvawi awh teh, khomnaw dawk
samtuekung mei a thuk awh, Lakhout taroe touh dawk hoi luen e lah ao.
32 Kanîtholah athung lae thongma thung vah a ceikhai teh haw e longkha hah
ahmaloe e hoi rei kâvan lah a bangnue.
33 Rakhan kathoungnaw, khomnaw, vaikhapnaw teh ahmaloe e hoi sue touh lah
doeh ao awh. Longkha petkâkalup e dawk thoseh, vaikhap dawk thoseh, hlalangaw
ao teh, ayung dong 50, adangka dong 25 touh a pha.
34 Vaikhapnaw teh alawilah thongma koelah a kangvawi awh teh, avangvang lae
khomnaw dawkvah, samtuekung mei hah a thuk awh. Lakhout taroe touh dawk hoi
luen e lah ao.
35 Atunglae longkha koe bout na ceikhai teh, ouk a bangnue e patetlah a bangnue.
36 Rakhan kathoungnaw, khomnaw, vaikhapnaw petkâkalup lah hlalangawnaw hai
ao. A yung dong 50, adangka dong 25 touh a pha.
37 Takhang khomnaw, vaikhapnaw teh alawilah thongma koelah a kangvawi awh,
takhang rahim, hi lahoi avanglah samtuekung mei hah ao. Lakhout taroe touh dawk
hoi luen e lah ao.

Thuengnae kârakuengnae

38 Hmaisawi e saring hah tui hoi pâsu nahane rakhannaw, kâennae naw teh, hote
takhang e vaikhap dawkvah ao.
39 Hmaisawi thuengnae, yontha thuengnae, kâtapoe thuengnae sathei thei hanelah,
kâennae takhangnaw teh hote vaikhap avangvanglah caboi kahni touh lengkaleng
ao.
40 Atunglae longkha koe luennae alawilah caboi kahni touh ao. Vaikhap koe
takhang avangvanglah haiyah caboi kahni touh lengkaleng ao.

41 Takhang avangvanglah caboi pali touh a o, avanglah hai caboi pali touh bout a
o, thuengnae sathei ouk theinae teh caboi taroe touh a pha.
42 Hmaisawi thuengnae sathei hanelah, caboi pali touh e naw teh, talung hoi sak
e, ayung dong touh hoi khap touh, adangka dong touh hoi khap touh, a rasang
dong touh a pha, hote caboi van vah, hmaisawi thueng nahane sathei thei nahane
puengcangnaw hah a van a hruek awh.
43 Caboi van petkâkalup lah a kaw e kuttabei hlawk touh a rai pou a yep awh teh,
caboi van vah thueng hane sathei hah a hruek awh.

La ka sak e vaihmanaw e imrakhan

44 Hahoi athung e thongma dawkvah, na kâenkhai, khenhaw, athung e thongma
dawk imrakhan kahni touh ao. Rakhan buet touh e teh, atunglae takhang teng ao teh
akalah a kangvawi. Rakhan buet touh e teh akalae takhang teng ao teh atunglah a
kangvawi.
45 Akalah kangvawi e imrakhan teh im dawkvah thaw ka tawk e vaihmanaw ao
nahanelah,
46 atunglah kangvawi e hete imrakhan teh, thuengnae koe lah thaw ka tawk e
vaihmanaw ao nahanelah hete thaw heh Zadok capa hoi Levih canaw thung dawk
hoi ni tawk hanelah, BAWIPA koe ouk kahnaikungnaw hah doeh, telah a ti.

Athung patuen e thongma hoiyah vaikhap dawk hoi luennae

47 Hahoi thongma hah a bangnue teh, ayung dong 100, adangka dong 100,
petkâkalup lah khoungroe teh thongma a lungui vah ao.
48 Im van vah na ceikhai teh, takhang kahni touh e a bangnue teh akaw e dong
panga touh, avangvang lae takhang adangka dong thum touh reirei a pha.
49 Im van e adangka dong 20, adangka dong 11 touh a pha, lakhout hra touh dawk
hoi luen e lah ao. Im van luennae teng avangvanglah khom buet touh lengkaleng ao.

41

Hmuen kathoung a kawnae

1 Hmuen kathoung dawk na ceikhai teh, takhang khom hah a bangnue, avanglah
dong taruk touh reira katha e ao. Hothateh lukkareiim hoi a kaw e rei a kâvan.
2 Bawkim kâennae takhang a kaw e dong hra touh, atengteng lae tapang teh dong
panga touh reirei a kaw. Bawkim athunglah a bangnue teh, ayung dong 40 touh
adangka dong 20 touh a pha.
3 Hahoi a thung lae pueng a bangnue teh, kâennae tho khom a tha e dong hni touh,
kâennae a rasang e teh dong taruk touh a pha teh takhang teh dong sari touh a kaw.
4 Athung patuen e rakhan a bangnue teh bawkim e adangka hoi sue a kâvan, A
yung dong 20, adangka hai dong 20 touh, hetteh kai koevah hmuen kathoungpounge
doeh telah a ti.

Bawkim tapang

5 Hathnukkhu, im e tapang a bangnue teh, dong taruk touh a tha, a takin tangkuem
koe imrakhan dong pali touh kaw e hah im petkâkalup lah ao.
6 Ateng lae rakhannaw teh, dot thum touh hoi sak e doeh. a dot buet touh dawk
rakhan 30 touh ao. Petkâkalup lah ateng e rakhannaw hanelah, tapang a sak e naw
hah bawkim tapang dawk kamhung laipalah tapang a rahim lae dawk a kamhung
awh.
7 Ateng e rakhannaw teh, hoehoe a rasang teh, hoehoe a kaw van, bangkongtet-
pawiteh, tapangnaw teh hoe a kâhnai teh, rakhan a rahim poung e hoi a lathueng
poung dawk, cei hanelah a lungui e hah ceitakhai a ngai.

8 Hahoi im petkâkalup e dawk, talung ka coum e ka hmu, a teng e rakhan adu
ungnae teh a bangnue nah dong taruk touh ka saw e cakui yung touh bang a kaw, a
rasang e hoi kâvan lah a rasang.
9 Ateng lae rakhan, alawilae tapang teh, dong panga touh a tha. Bawkim teng
alawilae rakhan tapang hloilah dong panga touh, hmuen ka houng e ao rah.
10 Im petkâkalup dawk e rakhan naw teh im e rakhan a rahak vah dong 20 touh a
kâhla.
11 Ateng lae imrakhan e takhang hah a houngnae hmuen koe lahoi paawng e lah ao,
buet touh takhang teh atunglah a kangvawi, buet touh takhang teh akalah a kangvawi.
Petkâkalup lah hmuen ka houng e teh dong panga touh a pha.

Kanîloumlae impui apoutnae

12 Kanîloumnae koe impui a hnuklah hmuen ka houng e a hloi lae im a kaw e teh
ayung dong 70 touh a pha. Hahoi im e tapang teh petkâkalup lah dong panga touh a
tha, ayung dong 90 touh a pha.

im e a hmuen hmawn

13 Hahoi im teh a bangnue teh dong 100 touh a saw. impui e a hnuklah hmuen ka
houng e hoi haw e im tapang a tha e mek touksin e lahoi dong 100 touh a kaw.
14 Im hmalah hmuen ka houng e mek touksin e lahoi alouklah a kapek e thongma
hoi dong 100 touh a kaw.
15 Hahoi impui hnuklah hmuen ka houng e a hloi lae im yung hah a bangnue teh, a
tungdum e a hma lae rapan hoi dong 100 touh a pha, thongma vaikhap hoi bawkim
athung patuen e naw hoi,
16 Athung e bawkim hoi alawilah vaikhapnaw takhang pâhungnae kabueng e
hlalangawnaw, tho e khom pueng, avangvanglah coung thum touh lah kaawm
e tapangnaw teh, talai koehoi hlalangaw totouh, thingphek hoi a ramuk awh,
hlalangawnaw hai ramuk e lah ao.
17 Takhang pueng e a lathueng hmuen kathoung poung hoi, imthung e tapang pueng
athung avanlah be bangnue e lah ao.
18 Hotnaw teh cherubim meikaphawk hoi samtuekung mei ka lat e hoi pathoup e
doeh, cherubim hoi cherubim rahak vah samtuekung pou ao. Hahoi cherubim teh
minhmai kahni touh lengkaleng a tawn awh.
19 Tami meilam ka sin e ni avanglah samtuekung koe lah a kangvawi teh,
sendektanca e mei ka sin e ni avanglae samtuekung koe lah a kangvawi, bawkim
petkâkalup lah hottelah sak e doeh.
20 Hottelah im petkâkalup vah talai koehoi takhang lathueng vah, bawkim tapang
dawk, cherubim hoi samtuekung e mei a thuk awh.
21 Bawkim takhang khomnaw teh, takin pali touh doeh. A thoungnae hmuen hoi a
minhmai rei a kâvan awh.
22 Thing khoungroe teh, a rasang dong thum touh, ayung dong hni touh, adangka
dong hni touh a pha. Khoungroe a takin, padounnae, tapangnaw thing hoi a sak awh.
Hete caboi teh, BAWIPA e hmalah hruek e caboi doeh telah ka ti.
23 Bawkim hoi hmuen kathoung ni takhang buet touh lengkaleng a tawn.
24 Takhangnaw hai tho lep hni touh reirei a tawn teh, buet touh koelae hah thep
thai e lah ao. Takhang buet touh dawkvah, phen kahni, alouke dawk phen kahni
touh a pha.
25 Tapang dawk a thuk e patetlah bawkim e takhang dawk haiyah cherubim hoi
samtuekung e mei a thuk awh. Vaikhap van vah, katha poung e thing dawk a pâhung
awh.
26 Hahoi, vaikhap tapang, imrakhan tapangnaw teh pangkheknaw, ka bueng e
hlalangawnaw, samtuekungnaw hoi yikkawi.

42

Vaihmanaw e im rakhan

1 Hathnukkhu hoi atunglae lam lahoi thongma koe lah, na tâcokhai teh, im e
atunglah ka houng e hmuen e hmalah kaawm e rakhannaw hah na patue.
2 Hahoi atunglae im takhangnaw teh, ayung dong 100 touh asaw teh, adangka dong
50 touh akaw.
3 Athung patuen e thongma hmuen ka houng e dong 20 touh koe lah kangvawi e
hoi, alawilae thongma talung phai e koe lah kangvawi lahoi imrakhan dot thum touh
ao.
4 Im rakhannaw e a rahak dawk dong touh ka kaw e, dong 10 touh ka saw e
takannae ao. Takhangnaw ni atunglah a kangvawi awh.
5 Lathueng patuen e rakhannaw teh abuenghnawn, bangkongtetpawiteh, a dot
rahim e hoi a lungui e naw hlak rakhannaw ni hmuen ka paphnawn a la dawk doeh.
6 Bangkongtetpawiteh, dot thum touh lah sak e lah ao teh, thongma e khomnaw
patetlah khom hah tawn awh hoeh, hottelah a lungui e dot hlak a lathueng lae dot
bet abuenghnawn.
7 Hote rakhan avangvanglah, alawilae thongma koe lah, rakhannaw e hmalah, a
dum awh e tapang teh, ayung dong 50 touh a pha.
8 Alawilae thongma teng e rakhannaw teh, ayung dong 50 touh a pha. Bawkim e
hmalah ayung teh dong 100 touh a pha.
9 Alawilae thongma hoi athunglah kanae patetlah kanîtho lahoi kâennae lamthung
ao.
10 Imka lah ka houng e hmuen hah atunglae dum e thongma e tapang dawk hai
rakhannaw ao.
11 Hote rakhannaw e hmalah kaawm e takannae koehoi rakhan ayung adangka,
tâconae kâennae takhang kaawm e pueng teh, atunglae rakhan hoi mei rei a kâvan
awh.
12 Akalae rakhan takhang hai, atunglae rakhan takhangnaw hoi a kâvan awh
teh, thongma avangvanglah kanîtholah kangvawi e takannae tapang apasueke koe
kâennae takhang ao.
13 Ka bangnue e ni hai ka houng e hmuen koe e hmalah, atunglae rakhan hoi akalae
rakhannaw teh kathounge rakhan, Bawipa Jehovah koe rek kahnai e vaihmanaw ni
kathoungpounge hnonaw hah a canae rakhannaw doeh. Hote a hmuen teh, a thoung
dawkvah, kathoungpounge hno yon thuengnae, tavai thuengnae, yontha thuengnae
hrueknae hmuen doeh.
14 Vaihmanaw ni a kâen toteh, thaw a tawknae angki a khohna awh teh, kathounge
hmuen koehoi, alawilae thongma koe lah tâcawt mahoeh, hote khohna a thoung
dawkvah, a rading teh alouke khohna hah a kho hnukkhu, taminaw a onae koe a cei
ao thai han telah kai ni ka dei, telah ati.

Bawkim alawilah kawnae

15 Athung e bawkim be a bangnue hnukkhu, kanîtholah kangvawi e, kâen tâconae
lamthung koe na tâcokhai teh, petkâkalup lah a bangnue.
16 Bangnuenae cakui hoi Kanîtholae a bangnue teh, a bangnuenae hoi a bangnue
teh dong 500 touh a pha.
17 Atunglae hah a bangnuenae cakui hoi a bangnue teh dong 500 touh a pha.
18 Akalae bout a bangnue teh bangnuenae cakui hoi a bangnue teh dong 500 touh
a pha.
19 kanîloumlah hoi bout a bangnue teh, a bangnuenae cakui hoi a bangnue teh
dong 500 touh a pha.

20 Avoivang lahoi a bangnue teh, ayung 500 touh a pha, adangka dong 500 touh
a pha. Petkâkalup lah tapang ao teh, hmuen kathoung hoi hmuen kathounghoehe
kapeknae lah ao.

43

Bawkim dawk BAWIPA pholennae

1 Hathnukkhu, kanîtholah kangvawi e takhang koe lah bout na ceikhai teh,
2 khenhaw! Isarel Cathut bawilennae teh kanîtho lahoi a tho. A pawlawk teh tui
moikapap e pawlawk patetlah ao teh, talai heh a bawilennae hoi pheng a ang.
3 A kamnuenae ka hmu teh, a kamnuenae teh, khopui raphoe hanelah ka tho e hoi
Kebar tui teng e ka hmu e patetlah kamnuenae lah ao teh pakhup lah ka rawp
4 Kanîtholah kangvawi e takhang koe e bawkim thung vah, BAWIPA e bawilennae
teh a kâen.
5 Muitha ni na tawm teh, athung patuen e thongma koe lah na kâenkhai. Khenhaw!
BAWIPA bawilennae hoi bawkim dawk akawi.
6 Hahoi tami buet touh kaie teng a kangdue lahun nah tami buet touh ni na pato e
ka thai teh,
7 kai koevah, tami capa heteheh, ka bawitungkhung ka tahungnae hmuen, ka
khok ka toungnae, Isarel catounnaw koevah, a yungyoe totouh khosak nahane
hmuen doeh. Ka min kathoung teh Isarel catounnaw ni amamouh thoseh, a
siangpahrangnaw thoseh, ka kâyawtnaw thoseh, siangpahrangnaw e ro pakawpnae
hmuenrasang a sak awh teh, khin sak awh mahoeh toe.
8 Takhang a kâennaw pâhung e teh, kaie takhang kâennae koe a sak awh teh,
ahnimae takhang a pâhungnae hah kaie takhang pâhungnae teng a hruek awh teh,
ahnimouh hoi kaimanaw rahak vah, tapang buet touh ao sak teh, a sak awh e naw
ni ka min kathoung a khin sak awh. Hatdawkvah, ka lungkhueknae hoi ahnimouh
ka raphoe han.
9 A kâyonae hoi ahnimae siangpahrang e ro hah, kai koehoi kahlatpoung lah a
tâkhawng awh naseh, kai hi ahnimouh koe a yungyoe kho ka sak han.
10 Nang tami capa, Isarel imthung koevah, bawkim hah patue, a payonnae naw hah
a kayakhai awh nahanelah, im e oangnae hah bangnue sin awh naseh.
11 A sak awh e pueng kayakkhai awh pawiteh, bawkim e oang, tâconae hoi
kâennaw a hnonae hoi a khetyawtnae naw hah pâtue haw, ahnimae mithmu vah,
thut haw, phunglawk poe e pueng a hnonae naw hah a pâkuem awh vaiteh, a tarawi
thai awh nahan,
12 Hetheh bawkim hanelah kâlawk doeh atengpam pueng hoi monsom e naw.
hmuen kathoung poung e naw doeh, khenhaw! hetheh bawkim e kâlawk hah doeh.

hmaisawi thuengnae khoungroe

13 Khoungroe a saw e padawng toteh, hetheh khoungroe a lennae (dong touh tie
hah dong touh hoi kutsampha to touh e doeh), a kamhungnae teh dong touh a rasang,
dong touh a kaw, arai petkâkalup lah khap touh ka kaw e hoi a yep teh cum sak lah
ao.
14 Khoungroe a rasang e teh, a rahim lae a pâhungnae koehoi, avanlah totouh dong
hni touh, a kaw e dong touh, kathoengca hrawtnae hoi kalen e hrawtnae totouh dong
pali touh a pha teh, dong touh a kaw.
15 Khoungroe a rasang e hai dong pali touh a pha teh, ki pali touh a kangdue.
16 Khoungroe teh a takin pali touh a pha teh, ayung dong hrahlaikahni, adangka
dong hrahlaikahni a pha.
17 A rahim lae a pâhungnae hai takin pali touh a pha, ayung dong hlaipali, adangka
dong hlaipali touh a pha. Petkâkalup lah a kaw e khap touh, a hetnae khoungroe

petkâkalup lah dong touh a tâco teh a luennae lam teh kanîtholah a kangvawi hanelah a o, telah a ti.
18 Hahoi kai koe vah tami capa Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, be a sak toteh, khoungroe hnonae a lamthung teh, hmaisawi thueng nahan e hoi a thi kathek nahane doeh.
19 Levih miphun vaihma Zadok catounnaw dawk hoi thaw na ka tawk pouh hanelah, ouk na kahnaikung koevah, yon thueng nahanelah, maitotan na poe han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
20 A thi hah na la vaiteh, khoungroe ki pali touh hoi a hrawtnae takin pali touh e hoi petkâtue lah na hluk vaiteh, na thoung sak vaiteh yonthanae na sak pouh han.
21 Yon thueng nahanelah, maito na la vaiteh, a thoungnae hmuen hloilah Bawk im thung kârakuengnae hmuen koe hmai na sawi han.
22 A hnin pahni dawk, kacueme hmaetan, yon thuengnae lah na poe awh han, khoungroe hah maito thi hoi na thoung sak e patetlah hmae thi hoi na sak han.
23 Hote khoungroe hah na thoung sak hnukkhu toun ka tawn hoeh e maitotanca hoi kacueme hmaetan hah BAWIPA e hmalah na poe han.
24 Vaihmanaw ni palawi a phuen awh vaiteh, hote satheinaw hah BAWIPA hanelah, hmaisawi thuengnae lah a poe han.
25 Hnin sari touh thung hnintangkuem hmae buet touh hah yon thuengnae lah na hno awh han. Toun kaawm hoeh e maitotanca hoi tutan buet touh hai na hno han.
26 Hnin sari touh thung khoungroe yonthanae na sak vaiteh na thoungsak han. Nama hoi nama hai vaihma e a hmuen dawk na kâpoe han.
27 A hnin sari a loumhoehnae a hnin hnin taroe hnin dawk thoseh, hote hnin koehoi vaihmanaw ni thuengnae thoseh, khoungroe van a poe awh han. Hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae naw hah a poe awh vaiteh, nangmanaw kai ni na coe awh han telah Bawipa Jehovah ni a dei telah a ti.

44

Kanîtholae takhang hoi bawi

1 Hathnukkhu hmuen kathounge hmuen, kanîtholah kangvawi e takhang koelah na ceikhai teh, haw e takhang teh ka kâtaren e lah ao.
2 BAWIPA ni hete takhang teh taren e lah ao vaiteh, paawng mahoeh, apihai kâen awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Isarel Cathut a kâen toung dawkvah, taren e lah ao han.
3 Bawi teh bawi lah ao dawkvah, BAWIPA Cathut e hmalah a canei hanelah hote tho koe a tahung han. Bawi teh vaikhap koehoi a kâen tâco han telah a ti.

Bawkim thung kâen sak e naw

4 Hahoi atunglah kangvawi e takhang bawkim e hmalah, na ceikhai. Ka khet nah khenhaw! BAWIPA e im teh BAWIPA a bawilennae hoi akawi teh, pakhup lah ka tabo.
5 BAWIPA ni tami capa BAWIPA e im dawk kâlawk hoi phunglam pueng ka dei e hah thaihaw! imthung kâennae tho hoi takhang e hmuen koehoi tâconae thonaw pueng hah ka hawi lah pâkuemh.
6 Taran ka thaw e Isarel imthung koevah, hettelah na dei han, Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Oe! nangmouh Isarel imthungnaw, na khinnae bout na thap sin hanelah, miphun alouke, lungthin hoi takthai lahoi vuensom ka a hoeh e,
7 Kaie vaiyei, satui, thinaw na poe awh navah, hmuen kathoung kaie im roeroe khin sak hanelah na kâen awh teh, ka lawkkamnae na ek awh e dawkvah, panuet na thonae pueng hah pâpout e lah awm lawi na seh.
8 Kathounge kaie hno hah na ring awh hoeh, hete miphun alouknaw heh, kaie hmuen kathoung dawkvah nangmae yueng lah karingkung lah na hruek awh.

9 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, ram louk e apihai lungthin hoi takthai hoi
vuensom ka a hoeh e Isarelnaw dawk e ram alouke tami pueng teh, kaie hmuen
kathoung dawk kâen mahoeh.

Vaihmanaw hane kâlawknaw

10 Levih miphun, Isarel meikaphawk pâlei hoi a kâva awh lahun nah, kai koehoi
kahlatpoung lah ka cet tangcoung naw ni a payonnae hah a phu awh han.
11 Hateiteh, kai hmuen kathoung dawk thaw katawkkung lah ao awh vaiteh, im
longkhanaw hah a ring awh vaiteh, impui thung vah thaw a tawk awh han, taminaw
hanelah hmaisawi thuengnae hoi sathei a poe awh vaiteh, thaw a tawk pouh awh
hanelah a hmalah a kangdue awh han.
12 Amamae meikaphawk hmalah thaw a tawk pouh awh teh, Isarel imthung
hanelah payonnae thung vah rawpnae doeh. Hatdawkvah, ahnimouh taranlahoi ka
kut ka dâw teh, a payonae a phu awh roeroe han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
13 Hottelah kai koe vaihma thaw a tawk hanelah, na hnai awh mahoeh. Kathounge
kaie hno hoi kathounghoehe kaie hnonaw rek na hnai thai awh mahoeh. Yeiraiponae
hoi panuettho e hno a sak awh e hah a phu awh han.
14 Hat nakunghai, hote thaw tawk sak hanelah kaawm e pueng tawk hanelah,
bawkim ka khenyawnkung lah thaw ka poe han.
15 Hateiteh, vaihma Levih miphun Zadok capa, kai koehoi Isarelnaw lam a phen
awh nah, kaie hmuen kathoung karingkungnaw hah teh, ka thaw a tawk awh hanelah
rek na hnai awh han, a thithaw poe hanelah, ka hmalah a kangdue awh han telah
Bawipa Jehovah ni a dei.
16 Hmuen kathoung dawk a kâen awh han, kai hane thaw tawk hanelah, kaie caboi
a hnai awh han, kaie thaw katawkkung lah ao awh han.
17 Ahnimouh ni a thung patuen e thongma dawk e takhang koehoi a kâen awh
navah, loukloukkaang e hoi sak e angkidung hah a khohna awh han. Athung e
thongma thung thaw a tawk awh navah, tumuen angki khohnat awh mahoeh.
18 A lû dawk lukkarei luhuem a huem awh vaiteh, a keng dawk lukkarei hnadung
a hna awh han. Lahuntui ka tâcawt sak e banghai khohnat awh mahoeh.
19 Taminaw a onae koe thongma koe lah a tâco toteh, thaw a tawk nah a khohna e
hah a rading awh vaiteh, kathounge rakhannaw dawk a hruek awh vaiteh, alouke a
khohna awh han, kathounge khohna hoi taminaw thoung sak mahoeh.
20 Ahnimae sam luengpalueng lah ngaw mahoeh, kasawpoung lah hlung awh
mahoeh, a ngaw awh han.
21 Vaihma ni athung patuen e rakhan dawk a kâen toteh, misurtui net mahoeh.
22 Lahmainunaw hoi kâpaluen awh mahoeh, a vâ ni amae napui hoi kâpaluen
mahoeh, Isarel miphun tanglakacuem hoi vaihma ni a due takhai e lahmai hoi a
kâpaluen awh han.
23 Kaie ka taminaw hah kathounge hoi kathounghoehe a kapek thai awh teh panue
sak hanelah na cangkhai awh han.
24 Kamcannae ao nah lawkceng awh han, kai ni lawkceng e boiboe lah a ceng awh
han, kaie pawi hnin thapa tangkuem dawk phunglawk hoi kâlawk a tarawi awh han,
kaie sabbath hai a ya awh han.
25 Ma hoi ma kâkhinsak nahanelah, tami ro hah hnai awh mahoeh, a manu, a napa,
a canu, a capa, a hmaunawngha tongpa, a tawncanu a vâ ka sak hoeh rae naw hane
teh a kâkhinsak thai han.
26 Hahoi a kamthoung hnukkhu hnin sari touh ao han.
27 A thoungnae hmuen koe thaw a tawk hanelah, athung patuen lae thongma a
thoungnae hmuen koelah a kâen hnin vah, yonthanae sathei a thueng han telah
Bawipa Jehovah ni a dei.

28 Râw lah coe han e talai banghai tawn awh mahoeh, bangkongtetpawiteh, a coe
awh e teh kai doeh toe. Isarel dawk ham banghai na poe awh mahoeh, a coe awh e
teh kai doeh toe.
29 Thueng e vaiyei hoi, yon thuengnae sathei, kâtapoe thuengnae sathei hah a ca
awh han, Isarelnaw koe lawkkam e thueng e hnonaw pueng ahnimae râw lah ao han.
30 Aluepaw kahawipoungnaw hoi, thueng e naw thung dawk kahawipoungnaw
hah vaihmanaw ni a coe awh han, ahni ni nange im dawk, yawhawinae a pha sak
nahanelah, tavai ahmaloe kanawk e hah vaihma koevah na poe awh han.
31 Tava hai thoseh, moithang hai thoseh amahmawk kadout e, sarang ni a kei e ro
hah vaihmanaw ni cat mahoeh.

45

Kathounge ram

1 Hothloilah ram coe hanelah ram na kârei awh toteh, BAWIPA hanelah ram buet
touh na pek awh han. Kathounge ram a coe hanelah, ayung dong 25,000, adangka
10,000 khori abuemlahoi kathounge ram lah ao han.
2 A hmuen kathoung hanelah, ayung hoi adangka dong 500, petkâkalup lah
kathounge ram hai dong 50 touh dueng ao han.
3 Hete bangnue tangcoung e dawk hoi, ayung dong 25,000 touh hoi, adangka dong
10,000 touh na bangnue vaiteh, hawvah, kathounge hmuen kathoung hah ao han.
4 Kathounge ram teh, hmuen kathoung dawk thaw katawkkung, a thaw tawk
hanelah, BAWIPA ouk ka hnai e vaihmanaw hanelah doeh. A imhmuen hanelah
hoi hmuen kathoung lah ao nahanelah kathounge ram lah ao han.
5 A hmuen alouke ayung dong 25,000, adangka dong 10,000, Levih miphun im dawk
thaw katawknaw rakhan 20 touh sak thai nahan hoi kho a sak awh nahane doeh.
6 Khopui hoi kâkuen e talai teh, kathounge hmuen phek kadangka lah ayung dong
25,000, adangka 5,000 touh a pha teh, Isarel imthungnaw hanelah doeh ao han.
7 Hahoi bawi ham teh kathoung talai hoi khopui khori kanîloumlae pueng a
tangawn, kanîtholae pueng a tangawn teh bawinaw hane doeh.
8 Maimae bawinaw ni maimae tami rep bout a coungroe hoeh nahan, hote talai
teh Isarel ram dawkvah bawi ni a tawn e lah ao han, kaawm rae talai hah Isarel
catounnaw lengkaleng a rei han.
9 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, Oe Isarel bawinaw, yit touh ma leih,
kâhmuhmanae kâsaveknae hah takhoe awh leih, kalan lah hnosaknae kahawi e
hnosak e hah hringkhai awh leih, ka taminaw rektapnae kâhat awh leih, telah Bawipa
Jehovah ni a dei.
10 Yawcu kahman e, khinglung kakuep e, ephah kahman e, bath kahman e na tawm
awh han.
11 ephah hoi bath heh rei a kânging hanelah ao. Homer hoi khing hanelah ao. Het
patetlah ephah hra touh ni bath hra touh heh a kânging awh teh, hothateh Homer
buet touh doeh.
12 Nangmae khinglung teh hot patetlah ao han, gerah 20 touh hoi shekel buet touh
a kâvan vaiteh, shekel 60 touh e hah mina buet touh a pha han.
13 Hahoi hethateh thuengnae hno na poe awh hanelah ao han. Cakang homer buet
touh dawk ephah pung taruk pung touh hoi catun homer buet touh dawk ephah pung
taruk pung touh na poe han.
14 Satui thuengnae teh Kor buet touh dawk bath pung hra pung touh, Kor teh bath
10 touh doeh. Homer hoi a kâvan, bangkongtetpawiteh, homer buet touh teh bath
10 touh doeh.

15 Isarelnaw e saring a pânae koe ka pâ e tuhu thung hoi 200 touh dawk a ca buet
touh a poe han. Hetnaw heh tavai thuengnae, hmaisawi thuengnae, roum thuengnae,
yonthanae lah ao han telah Bawipa Jehovah ni a dei.
16 Ram dawk e tami pueng ni hete hno poe e heh Isarel bawi koevah a poe awh
han.
17 Pawi hoi thapa reinae, sabbath hoi Isarel pawi hninthanaw dawkvah hmaisawi
thuengnae, tavai thuengnae, nei thuengnae, roum thuengnae hah Isarel imthung
yontha hanlah a ma ni a sak han.

Pawi hnonae kong

18 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, thapa yung pasuek, hnin pasuek navah, maitoca
kacueme na hno vaiteh, hmuen kathoung na thoung sak han.
19 Vaihma ni yon thuengnae a thi hah youn touh a la vaiteh, bawkim takhang khom
dawk khoungroe rahim lae hrawtnae hoi takin pali touh e athung patuen e thongma
e takhang khom dawk thoseh, a hluk han.
20 Hote thapa hnin sari touh nah panue hoeh e yonnae ka sak hoi kamawngrame
hanelah, hot patetlah boiboelah na sak pouh han. Hot patetlae bawkim hanelah
yonthanae hah na sak han.
21 Thapa yung pasuek, hnin 14 nah ceitakhai pawi na ya awh han, hahoi hnin sari
touh thung vaiyei tawn phuen hoeh e hah na ca awh han.
22 Hot hnin dawkvah, bawi ni ama hoi a ram pueng hanelah, yon thuengnae poe
hane maitotanca a thueng han.
23 Hote pawi hnin sari touh thung pueng dawk maitotan kacueme sari touh hoi,
tutan sari touh Bawipa hanlah, hmaisawi thueng nahane hoi yon thueng nahanelah,
a hnintangkuem hmaetan buet touh hoi thuengnae a sak han.
24 Vaiyei thueng nahanelah maitotan buet touh dawkvah, ephah buet touh, tutan
buet touh dawkvah ephah buet touh hoi, ephah buet touh dawk satui hin touh hmoun
naseh.
25 Thapa yung sari, hnin 15 nae pawi dawkvah, hnin sari touh thung, hot patetlah
a sak han, yon thuengnae tavai hoi satui hah a hmoun han telah ati.

46

Bawknae nuencang

1 Hettelah Bawipa Jehovah ni a dei, athung lae thongma athung patuen e dawk,
kâen tâconae kanîtholah kangvawi e hah thawtawknae hnin taruk touh thung taren
e lah ao han. Hateiteh, sabbath hnin hoi thaparei hnin dawk paawng e lah ao han.
2 Khobawi teh vaikhap rai lahoi a kâen tâco vaiteh, longkha khom teng vah a
kangdue han. Vaihmanaw teh hmaisawi thuengnae hoi roum thuengnae sathei a
thueng vaiteh, longkha pâhungnae vaikhap koe tabo vaiteh alawilah a tâco han.
Hottelah a tâco vaiteh, takhang teh tangmin totouh khan awh mahoeh.
3 Taminaw ni sabbath hnin hoi thaparei hnin nah kâen tâconae takhang kung koe
e BAWIPA mithmu vah thueng awh naseh.
4 Sabbath hnin dawk khobawi ni BAWIPA koe hmaisawi thuengnae a poe hane kawi
teh, tuca kacueme taruk touh hoi, tutan kacueme buet touh han.
5 Tutan buet touh dawkvah, tavai ephah buet touh, tucanaw hoi a poe thai totouh
ephah buet touh dawk satui hin buet touh han.
6 Hahoi thapa rei hnin maitotanca kacueme buet touh, tuca taruk touh, tutan buet
touh, kacueme seng han.
7 Vaiyei thueng nahane a kârakueng vaiteh, maitoca dawk ephah buet touh, tutan
buet touh dawk ephah buet touh, tucanaw a poe thai yit touh hoi ephah buet touh
dawk satui hin buet touh han.

8 Khobawi teh kâennae koe lah kâen tâconae vaikhap takhang hoi a kâen vaiteh
haw lahoi bout a tâco han.
9 Khocanaw teh pawi hnin dawk BAWIPA hmalah a tho awh nahai, thuengnae a
sak awh nahanelah, atunglae longkha koehoi kâen e teh, akalae longkha dawk hoi
a tâco awh han. Akalae longkha dawk hoi kâen e teh, atunglae longkha dawk hoi a
tâco awh han. A kâennae longkha dawk hoi ban laipalah hmalah pou a cei awh han.
10 A kâen awh toteh, khobawi hai ahnimouh koe a kâen van vaiteh, tâcawt awh
pawiteh, a tâco van han.
11 Pawi hninnaw hoi atueng khoe e pawinaw dawk, tavai thuengnae teh maitotanca
buet touh dawk ephah buet touh, tutan buet touh dawk ephah buet touh, tucanaw
dawk a poe thai e yit touh, ephah buet touh dawk satui hin buet touh han.
12 Khobawi ni lungtho lahoi a sak e hmaisawi thuengnae, roum thuengnae, lungtho
lahoi BAWIPA koe thuengnae hno a poe navah, kanîtholah kangvawi e longkha hah
a paawng han, sabbath hnin dawk hmaisawi thuengnae, roum thuengnae a thueng
e patetlah a poe han. A thueng hnukkhu a tâco vaiteh longkha hah a khan han.
13 A hnintangkuem BAWIPA koevah hmaisawi thuengnae dawk tutanca kum touh
e, kacueme hah na thueng han. Amom tangkuem na sak han.
14 Amom tangkuem vaiyei na poe hanelah na kârakueng han. ephah pung taruk
touh dawk pung touh hoi tavai kanui e kanawk e dawk satui hin buet touh, pung
thum touh dawk pung touh, hatei, tavai thuengnae dawkvah, kangning e BAWIPA
koevah atueng kahmancalah sak hane hah doeh.
15 Het patetlah hmaisawi thuengnae pou poe hanelah, tutanca vaiyei thuengnae hoi
satui hah amom tangkuem a rakueng han telah a ti.

Khobawi hoi uknae kâlawk

16 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, khobawi ni a capa tami bangpatet koehai râw
hanelah ram poe pawiteh, a capa ni a coe e râw lah ao han.
17 Hateiteh, a coe e ram thung dawk hoi, a thaw ka tawk pouh e tami buet
touh koevah, poe boipawiteh, santoungnae a tâconae kum totouh a tawn vaiteh,
hathnukkhu hoi teh khobawi koevah, bout a poe han. Amae râw lah kaawm e hateh,
a capanaw hanelah ao han.
18 Hothloilah khobawi ni, alouke ni a coe e ram lawm pouh mahoeh. A im hoi a
law thung dawk hoi, a hrek hanelah hai awm hoeh. Ma e imlaw lengkaleng hah ka
taminaw a kâkayei awh hoeh nahan, amae lah kaawm e thung hoi a capanaw koe
râw a poe han.

Rawca thawngnae im

19 Hottelah longkha teng e vaihmanaw hanelah, kathounge imrakhan kâennae koe
na kâenkhai. Hahoi khenhaw! imhlei lah kanîloumlah hmuen kahoung e ao.
20 Ahni ni, hetheh vaihma ni taminaw thoung sak hanelah alawilae thongma lah
a tâcokhai hoeh nahan, kâtapoe thuengnae hoi yon thuengnae a thawngnae hmuen
hoi vaiyei a pahainae hmuen doeh telah a ti.
21 Hahoi alawilae thongma dawk na tâcokhai teh, thongma takin teng vah na ceisak.
Hahoi khenhaw! thongma takin tangkuem koe thongma alouke ao.
22 Thongma takin pali touh dawk thongma tapang ka tawn e, ayung dong 40,
adangka dong 30 touh ao. Hote takin koe kaawmnaw teh a thoung a len be a kâvan
awh.
23 Hote hmuen pali touh e athung lah, petkâkalup lah talung phai e ao teh, talung
phai e a rahim petkâkalup e dawkvah, bu thawngnae lunghmunaw ao.
24 Hahoi, kai koevah, hetnaw heh thawngnae im, impui dawk thaw katawknaw e
taminaw ni thuengnae moi a thawngnae hmuen doeh telah a ti.

47

Damnae tui hoi thing

1 Hathnukkhu hoi bawkim kâennae takhang koe lah bout na bankhai, khen-
haw! impui vaikhap rahim lae koehoi, kanîtholah kangvawi lahoi tui a lawng.
Bangkongtetpawiteh, bawkim teh kanîtholah kangvawi e doeh. Hote tui teh
khoungroe akalae bawkim, aranglae rahim hoi ka lawng e doeh.
2 Hahoi atunglah kangvawi e takhang koe lahoi na tâcokhai teh, alawilah
kanîtholah kangvawi e takhang hloilah, na ceikhai, khenhaw aranglah tui hah a
lawng.
3 Ama ni bangnuenae a sin laihoi, kanîtholah kangvawi laihoi a cei teh, dong 1000
touh a bangnue, hahoi tui hah na raka sak teh, khoksaluem totouh doeh.
4 Dong 1000 touh bout a bangnue teh, tui hah bout na raka sak, hote tui teh
khokpakhu totouh a pha. Dong 1,000 touh bout a bangnue teh bout na raka sak
navah hote tui teh keng totouh a pha.
5 Dong 1,000 touh bout a bangnue teh, ka raka thai hoeh totouh e tui lah a coung.
Tui teh hoehoe a len teh raka lah raka thai hoeh e, kale lah kale hane totouh a rasang.
6 Hahoi kai koevah, tami capa hetheh na hmu ou, telah ati, tuipui koelah bout na
ban sak.
7 Ka ban navah khenhaw! tuipui avangvanglah, thingkung moikapap lah ao.
8 Ahni ni, kai koevah, hete kanîtholah ka lawng e tui heh, kahrawng a raka vaiteh
talî dawk a kâen han. Talî koe a pha toteh tui hah a thoung sak han.
9 Tui a lawngnae hnintangkuem vah, saring pueng a hring awh han, tanga
moikapap lah ao han, bangkongtetpawiteh, tuipui teh, a lawngnae tangkuem koe
saring hah a hring thai nahanelah, hete tui heh ka lawng e doeh.
10 Hahoi, tui teng vah tangakamankungnaw a kangdue awh vaiteh, Engedi hoi
Eglaim totouh tamlawk hengnae hmuen lah ao han, tanganaw teh mamae talîpui
dawk e tanga patetlah apap katang han.
11 Tangkom tui hoi tuiphueknaw teh, thoung awh mahoeh, palawi khu hanelah,
ceitakhai han, pou a paan awh han.
12 Tuipui teng vah avangvanglah thingkung phunkuep a paw vaiteh, hotnaw teh a
hna kamyai boi mahoeh, a paw hai pou a paw awh han, hmuen kathoung koehoi ka
lawng e tui dawk hoi kawk e lah ao dawkvah, thapa tangkuem a paw han, a paw teh
ca hane kawi lah ao vaiteh, a hna teh damnae lah ao han.

Ramri

13 Bawipa Jehovah ni hettelah a dei, hetheh Isarel miphun 12 touh thung dawk hoi
e, râw a kârei awh hane talai lah ao han, Joseph ni hmuen kahni touh a coe han.
14 Lengkaleng kâvan lah na coe awh han. Na mintoenaw koe thoebo lahoi poe lah
kaawm e hete ram heh na coe awh e ram lah ao han.
15 Heteheh ram buem lae khori lah ao han, atunglah tuipui hoi Hethlon a raka
vaiteh, Hamath a kâennae tanghling Zebad vah a pha han.
16 Hamath, Berothah, Damaskas hoi Hamath ramri dawk kaawm e Sibraim hoi
Hauran ramri teng vah kaawm e Hazarhattikon totouh,
17 Hottelah hoi ramri teh tuipui hoi Damaskas ramri teng e Hazarenan totouh han,
atunglah Hamath ramri dawk a kâri han, hetheh atunglae ramri doeh.
18 Kanîtholah, Hauran hoi Damaskas rahak dawk, Gilead hoi Isarel ram rahak e
Jordan tui a pâlei han, Kanîtholae ramri hoi Kanîtholae talî dawk Tamar a pha han,
hetheh Kanîtholae ramri lah ao han.
19 Akalah Tamar hoi Meribah Kadesh palang totouh, Izip tui a pâlei laihoi tuipui
dawk a pha han, hetheh akalae ramri lah ao han.

20 Kanîloumlae ramri teh, talîpui, akalae ramri hoi Hamath a kâennae tanghling totouh, hetheh kanîloumlae ramri lah ao han.
21 Hottelah hete ram heh Isarel miphun lahoi lengkaleng na kâkhuen awh han.
22 Hahoi, na coe awh hane ram hoi nangmouh thung dawk miphun alouklah kho ka sak e, yucanaw katawnnaw a coe awh hane ram na kârei sak han. Ahnimouh teh Isarel dawk hoi katâcawtnaw patetlah ao awh han. Isarel miphunnaw thung dawk nangmouh patetlah râw a tawn awh van han.
23 Hahoi, bangpatet e miphun dawkvah miphun alouke hah khosak boipawiteh, hawvah a coe hane kawi ram na khuen pouh han, telah Bawipa Jehovah ni a dei.

48

Ram kâreinae

1 Hetnaw heh miphun minnaw doeh. Atunglae ramri tuipui koehoi Hethlon raka lahoi Hamath lam teng, Damaskas ramri, Hamath kho teng, atung lae Hazarenan totouh, kanîtho lahoi, kanîloumlah coe hane buet touh e teh Dan ni a coe hane doeh.
2 Dan ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh Asher e ham lah ao han.
3 Asher ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh Naphtali e ham lah ao han.
4 Naphtali ni coe e hoi kâri e koehoi kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh teh Manasseh e ham lah ao han.
5 Manasseh ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh Ephraim e ham lah ao han.
6 Ephraim ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh Reuben e ham lah ao han.
7 Reuben ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh Judah e ham lah ao han.
8 Judah ni coe e hoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlah pou na kapek hane teh, ayung adangka a kâvan han. Adangka dong 25000 touh han, ayung teh kanîtho lahoi kanîloumlah hai alouke lae a coe e patetlah han, hote thungup dawk hmuen kathoung ao han.
9 Hmuen kathoung hah BAWIPA koe na thueng awh hane teh, ayung dong 25000 touh vaiteh, adangka dong 10,000 touh han.
10 Hitueng vah vaihmanaw hanelah, ram kapek pouh e lah ao han, atunglah dong 25,000, kanîtholah dong 10,000, kanîloumlah dong 10,000, akalah dong 25,000 touh han, alungui vah BAWIPA e hmuen kathoung ao han.
11 Thoung sak e lah kaawm e vaihma Zadok e a canaw hah thaw poe lah kaawm e karingkungnaw lah ao han, hotnaw teh Isarelnaw lam a phen awh lahun nah lam ka phen e Levihnaw patetlah lam ka phen hoeh e naw doeh.
12 Levihnaw coe e kârinae koehoi kapek e ram pueng thung dawk hoi ahnimouh hanelah kapek pouh e hmuen kathoung poung lah ao han.
13 Vaihmanaw e talai teng vah Levihnaw ni talai a tawn awh van han, ayung dong 25,000, adangka 10,000 touh han.
14 Talai na yawt mahoeh, kâthungnae hai na sak mahoeh, kahawi e hai tami alouke koe na poe mahoeh, bangkongtetpawiteh BAWIPA hanelah ka thoung e doeh.
15 Ayung 25,000 hloilah dong 25,000 touh e teh, abuemlahoi coe hane khosak awh nahane hoi khotenaw a sak awh nahane doeh, khopui teh alungui vah ao han.
16 Hahoi, a bangnuenae teh, atunglah dong 4,500, akalah dong 4500, kanîtholah dong 4500, kanîloumlah dong 4,500.
17 Khopui ni a tengpam a tawn han, atunglah dong 250, akalah dong 250, kanîtholah dong 250, kanîloumlah dong 250.

18 Hahoi atunglah kacawie kapek e ram teng e teh, kanîtholah dong 10,000,
kanîloumlah dong 10,000 touh han. Kapek e ram la ao han, hote hmuen koe a pawhik
ka tâcawt e naw teh, khopui dawk e thaw katawkkungnaw ni a ca awh hane doeh.
19 Khopui dawk thaw katawkkung Isarel miphunnaw thung hoi talai a kanawk awh
han.
20 Kapek hane ram teh adangka dong 25,000, ayung dong 25,000, kapek e ram
kathounge takin pali touh ka tawn e khopui ni a ham e hoi na thueng awh han.
21 Kacawirae ram thoung sak tangcoung e hoi khopui avangvang lae coe hane teh,
bawi ni a ham han. Kanîtholah dong 25,000, kanîloumlah dong 25,000, ahlawilae
ram kapek e teh, bawi ni a coe hanelah ao han, kapek e ram thoung sak tangcoung e
hoi bawkim e hmuen kathoung teh a lungui vah ao han.
22 Levih ni a ham e hoi khopui ni a ham e teh, Judah ni a ham e hoi Benjamin ni a
ham e hoi a kâri han.
23 Kacawie miphunnaw e kong dawk, kanîtho lahoi kanîloumlah buet touh e ham
teh Benjamin ni a ham han.
24 Benjamin ni coe e koehoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e
teh Simeon e ham lah ao han.
25 Simeon ni coe e koehoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh
Issakhar e ham lah ao han.
26 Issakhar ni coe e koehoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e
teh Zebulun e ham lah ao han.
27 Zebulun ni coe e koehoi kâri e kanîtho lahoi kanîloumlae hmuen buet touh e teh
Gad e ham lah ao han.
28 Gad ni a ham e akalah kapek e koe, akalae khori teh, Tamar hoi Meribah Kadesh
tuinaw totouh, Izip palang pâlei lahoi tuipui a pâtam han.
29 Hetheh, Isarel miphunnaw, râw coe hanelah cungpam a rayu awh teh, rei e lah
kaawm e talai, hethateh, ahnimouh kapek teh ao awh nahane ram lengkaleng doeh,
telah Bawipa Jehovah ni a dei.

Khopui katha

30 Khopui thung hoi tâco nahane takhangnaw hateh, atunglah dong 4500, touh a
pha,
31 khopui e takhangnaw teh, Isarel miphunnaw e min poe lahoi atunglae longkha
kathum touh ao, hotnaw teh, Reuben longkha, Judah longkha, Levih longkha naw
hah doeh.
32 Kanîtholah dong 4,500, touh dawk longkha kathum touh ao, hotnaw teh, Joseph
longkha, Benjamin longkha, Dan longkha naw hah doeh.
33 Akalah dong 4,500, touh dawk longkha kathum touh ao, hotnaw teh, Simeon
longkha, Issakhar longkha, Zebulun longkha naw hah doeh.
34 Kanîloumlah dong 4,500, touh dawk longkha kathum touh ao, hotnaw teh, Gad
longkha, Asher longkha, Naphtali longkha naw hah doeh.
35 Petkâkalup ka dong 18,000 touh a pha vaiteh, BAWIPA e hnin hoi kamtawng teh,
khopui e min teh hawvah BAWIPA A O (Jehovah Shama) telah a min phung e lah ao
han.

DANIEL

Daniel hoi a huinaw e yuemnae

1 Judah siangpahrang Jehoiakim a bawinae a kum thum nah, Babilon siangpahrang
Nebukhadnezar ni Jerusalem kho a thosin teh, king a kalup.
2 BAWIPA ni Judah siangpahrang Jehoiakim hoi bawkim dawk e hnopainaw a
tangawn hah Nebukhadnezar kut dawk a poe. Nebukhadnezar ni a man e naw hah,
Babilon kho kaawm e amamae bawkim thung a hrawi teh, hnopainaw hah hnopai
im dawk a hruek awh.
3 Hat toteh, siangpahrang ni tuenlanaw dueng dawk kacuelah kaawm e Asphenaz
hah a kaw teh,
4 Isarelnaw man e naw thung dawk hoi, a takthai kahawi e, a mei kahawi e, kamtu
thai e, a lawkdei kahawi e, panuenae dawk a hue karang e naw hoi, siangpahrang
im dawk thaw tawk han kamcu e nawsainaw hah na rawi han. Hahoi, Khaldean ca
hoi lawk hah na cangkhai han atipouh.
5 Siangpahrang e rawca hah kum thum totouh hnintangkuem paca hnukkhu,
siangpahrang im thaw a tawk awh han.
6 Hotnaw thung dawkvah, Judah tami Daniel, Hananiah, Mishael, hoi Azariah tinaw
a kâpa awh.
7 Tuenla e naw kaukkung ni, ahnimanaw hah a min koung athung pouh. Daniel hah
Belteshazzar, Hananiah hah Shadrak, Mishael hah Meshak, Azariah hah Abednego
atipouh awh.
8 Daniel ni siangpahrang e rawca hoi misur canei e lahoi kakhin hoeh nahanelah,
hot patet e rawca hah na paca hanh loe telah tuenlanaw kaukkung koe a kâhei.
9 Cathut pahren lahoi tuenlanaw kaukkung ni Daniel hah a pahren eiteh, ka bawipa
ni nangmae rawca mitkhet hanelah, a hruek e hah kai hai ka taki van.
10 Ahni ni nouh nangmouh hanlah rawcarawnei naw hah a hmoun. Nangmae
minhmai teh alouke nawsainaw e minhmai patetlah a meihawi hoeh e hah ka bawipa
ni hmawt pawiteh, nangmouh kecu dawk kai teh ka lahuen a thawk toe, telah Daniel
koe a dei pouh.
11 Hattoteh Daniel ni, Daniel, Hananiah, Mishael, Azariah tinaw ka khenyawn
hanelah tuenlanaw kaukkung ni a hruek e rawca mitkhenkung koevah,
12 kaimouh hanelah rawca hah anhla hoi tui maha hnin hra touh thung na poe na
teh na tanouk haw.
13 Hathnukkhu kaimae minhmai hoi siangpahrang rawca ka catnet e nawsainaw e
minhmai hah khen nateh na hmu e patetlah thaw tawk haw atipouh.
14 Rawca mitkhenkung nihai, a lungkuep teh hnin hra touh a tanouk.
15 Hnin hra touh akuep toteh, ahnimae minhmai teh rawca ka catnet e nawsainaw
e minhmai hlak a meihawi awh teh, phuekuek lah ao awh.
16 Hat toteh, rawca mitkhenkung ni ahnimouh hanelah, a hmoun e rawca hoi
misurtui hah a takhoe teh anhla hoi duengdoeh a kawk toe.
17 Cathut ni hote nawsainaw pali touh hah panuenae, ca thoumnae hoi kamtu e
pueng thoum thainae hah a poe. Daniel teh vision hoi mangnaw pueng hai a panue
thai.
18 Siangpahrang im a kâen nahane atueng khoe e akuep toteh, tuenlanaw kaukkung
ni nawsainaw hah a kaw teh siangpahrang im thung a kâenkhai.
19 Siangpahrang ni hote nawsainaw a pacei pakaw hnukkhu Daniel, Hananiah,
Mishael, Azariah tinaw hoi kâvan e buet touh hai ao awh hoeh dawkvah, ahnimanaw
teh, siangpahrang koe thaw tawk hane kâ a hmu awh.

20 Siangpahrang ni a pacei e panuenae puenghoi thoumthainae pueng dawkvah, a
ram thung kaawm e mitpaleikathoum e, kut khet ka thoum e naw pueng hlak let hra
touh hoi a thoum awh e hah a hmu.
21 Daniel teh Sairas siangpahrang a bawinae apasuek kum totouh ao.

2

Nebukhadnezar e mang

1 Nebukhadnezar a bawinae a kum pahni navah, a mang lah a hmu e hno dawkvah
roumkalue teh ip thai hoeh.
2 Hat toteh, siangpahrang ni a ram thung kaawm e mitpalei kathoumnaw,
kutkhetkathoumnaw, kahrai ka pâlei thainaw hoi, Khaldeannaw hah pâkhueng awh
ati e patetlah ahnimanaw a tho awh teh,
3 siangpahrang ni ka mang lah ka hmu e hah bang ngainae ne, ka panue thai hoeh
dawkvah, ka lung nawm hoeh, dei awh haw atipouh.
4 Hatnavah Khaldeannaw ni Aramaih lawk lahoi, siangpahrang na hring saw seh.
Kaimouh koe na mang hah rui haw. Kaimouh ni na mang teh ka leh awh vai nei
atipouh awh.
5 Siangpahrang ni yo ka dei toung hat tayaw. Hote mang hoi a ngainae na dei thai
awh hoehpawiteh, tawntarawn lah na tâtueng awh han. Na imlawnaw hai vaipuen
songnawng lah ka coung sak han atipouh.
6 Mang hoi deingainae na deicai pawiteh, poehnonaw, tawkphunaw hoi barinae
kalen a hmu han. Hatdawkvah, mang hoi deingainae hah kai koe dei awh telah
Khaldean a lungkaangnaw koe atipouh.
7 Ahnimanaw ni, siangpahrang, na mang hah kaimouh koe dei haw, kaimouh ni ka
leh awh vainei bout atipouh awh.
8 Hat toteh, siangpahrang ni yo ka dei toung hatayaw. A hnin thapa asaw nahanelah
atueng tahruet sak hane doeh na ngai awh tie ka panue.
9 Mang hah na dei awh hoehpawiteh, pouknae buet touh duengdoeh kaawm.
Atueng kasaw nakunghai, laithoe hrawnghrang doeh dei hanelah na kâcai awh toe.
Mang hah bout deih awh. Hottelah na dei thai awh pawiteh, leh hai na leh thai awh
han tie ka panue bout atipouh.
10 Khaldeannaw ni, siangpahrang nang ni na dei e patetlah ka dei thai hane
tami buet touh boehai awm hoeh. Bangpatet e siangpahrang ni hai a lentoe
eiteh, mitpaleikathoumnaw, camkathoumnaw, Khaldean taminaw koe hettelah pacei
boihoeh.
11 Siangpahrang nang ni na pacei e teh, ka ru poung e hno doeh. Tami lah kaawm
hoeh e Cathut hloilah apinihai pâpho thai mahoeh bout atipouh awh.
12 Hote lawk hah a thai navah, puenghoi a lungkhuek teh, Babilon kho dawk kaawm
e tami lungkaangnaw pueng koung thei lah awmseh telah kâ a poe.
13 Hat toteh, hote kâ hah a pathang awh teh, a lungkaangnaw thei a kamtawng awh
teh, Daniel hoi a huinaw hah thei hanlah a tawng awh.

Nebukhadnezar mang pâphonae

14 Daniel ni bangkongmaw siangpahrang e kâ teh, hettelah totouh a rang vaw telah,
15 Babilon tami lungkaangnaw thei hanlah ka cet e naw kahrawikung, siangpahrang
ka ring e Ariok koe kâhruetcuet laihoi a pacei.
16 Ariok ni hote konglamnaw hah a dei navah, Daniel ni siangpahrang im a kâen
teh, hote mang deicai nahanelah atueng na poe ei telah a kâhei.
17 Hahoi ama im a ban teh, hote akongnaw hah a huinaw Hananiah, Mishael,
Azariah tinaw koe a dei pouh.

18 Hat toteh, maimouh teh alouke Babilon a lungkaangnaw hoi reirei due awh hoeh
nahanelah, hete hrolawk dawk lungmanae coe awh nahan, kalvan Cathut koe ratoum
awh sei ati awh.
19 Karum toteh Cathut ni vision lahoi, hote hrolawk hah Daniel koe a dei pouh.
20 Hat toteh, Daniel ni kalvan Cathut e lungmanae hah a pholen teh, Cathut min teh
a yungyoe hoi a yungyoe ditouh pholen lah awmseh. Lungangnae hoi hnotithainae
hoi akawi.
21 A tue hoi khotue naw hah a kâthung sak. Siangpahrangnaw hai a pabo, a
tawmtakhang, a lungkaang e naw koe lungangnae na poe. Kho ka pouk thai naw
ni hai na lungmanae dawk hoi doeh a panue thai awh.
22 Ka ru e hnonaw hai kamcengcalah, na patue awh. A hmonae koe kaawm e pueng
na panue teh, nama koe angnae teh ao.
23 Mintoenaw e Cathut, hnotithainae hoi lungangnae na poe teh, kaimouh ni ka
ratoum awh e patetlah siangpahrang e a mang pâpho thainae lungangnae teh ka
pholen telah Daniel ni a ratoum.

Nebukhadnezar e mang deicainae

24 Hathnukkhu Babilon lungkaangnaw thei hanlah a patoun e Ariok koe a cei teh,
Babilon tami lungkaangnaw hah thet hanh. Kai hah siangpahrang koe na thak haw.
Kai ni mang hoi deingainae hah ka pâpho pouh vainei atipouh.
25 Hat toteh, Ariok ni Daniel hah karanglah siangpahrang koe a hrawi teh,
siangpahrang, nange mang hoi deingainae ka pâpho thai e tami Judahnaw man e
thung dawk e buet touh ka hmu toe atipouh.
26 Siangpahrang ni kai ni ka mang e mang hah dei vaiteh deingainae hah na pâpho
thai han maw telah Belteshazzar tie Daniel hah a pacei navah,
27 Daniel ni siangpahrang, nang ni na pacei e hah a lungkaangnaw, camkathoum-
naw, mitpaleikathoumnaw, hoi khueyuenaw ni pâpho thai mahoeh.
28 Hro e naw ka pâpho niteh, ato hmalah ka tho hane naw siangpahrang nang koe
ka dei pouh e Cathut buet touh duengdoeh kalvan vah kaawm .
29 Oe siangpahrang, na i navah ato hmalah ka tho hane naw hah na pouk. Hro e
naw kapâphokung Cathut ni ato hmalah ka tho hane naw hah nang koe na patue.
30 Hete hro e hno hah, kai teh alouke moithangnaw hlak hoe ka lungang dawkvah
kai koe a pâpho e nahoeh. Nang ni na lungthung na pouk e naw hah na panue thai
nahanlah doeh deingainae naw hah Cathut ni na pâpho pouh.
31 Siangpahrang, na i lahun nah na mang e vision teh, na khet navah meikaphawk
hah na hmu. Athakaawme lah ao. Hote meikaphawk teh, taki ka tho e meilam hoi
na hmalah a kâpâhung.
32 A lû teh sui, a lungtabue hoi a kut roi teh ngun lah ao.
33 A von hoi a phai roi teh, rahum lah ao. A khok buembue roi teh sum lah ao.
Khoktabei hoi khoksampha teh sum atangawn amhru atangawn lah ao.
34 Nang ni na khet lahun nah, kut hoi sak hoeh e amahmawk kaawm e talung buet
touh ni, meikaphawk e khok sum tangawn amhru tangawn e koe a ten torei teh,
35 sum, amhru, rahum, ngun, sui naw teh, reppasei lah ao. Kawmpoi vah,
cangkatinnae koe e vaiphu patetlah ao nahan awm laipalah, kahlî ni a palek teh
a kahma. Meikaphawk ka ten e talung a roung teh, kalenpounge mon lah a coung.
Talaivan pueng koung a ramuk telah mang na sak.
36 Atuvah, mang ni deingainae na dei pouh vai.
37 Siangpahrang, nang teh siangpahrangnaw e siangpahrang lah na o. Kalvan
Cathut ni uknaeram, thasainae, hoi bawilennae na poe toe.

38 Tami khosaknae hmuen pueng koe, saringnaw hoi kahlun e tavanaw pueng na
kut dawk poe lah ao teh, abuemlahoi uknae kâ na tawn. Nang teh, meikaphawk e
suilû lah na o.
39 Nang hnukkhu lah, nang patetlah kalen hoeh e alouke uknaeram a tâco han.
Hathnukkhu talai van pueng ka uk hane apâthum e rahum ram a tâco han.
40 Apalinae uknaeram teh, sum patetlah kate e lah ao han. Sum teh alouke hno
pueng a raphoe thai e patetlah apalinae ram ni raphoe vaiteh, a rektap han.
41 Kutsak e khoktabei hoi khoksamphanaw teh, sum tangawn amhru tangawn lah
ao e hah na hmu e patetlah, buet touh hoi buet touh kâtaran e uknaeram lah ao han.
Hatei, amhru pâeng e hoi sum kalawt e na hmu e patetlah sum teh a tê han.
42 Khokcareinaw teh sum tangawn amhru tangawn lah ao e na hmu e patetlah,
uknaeram atangawn teh a tê han, atangawn teh a rawk a yawi han.
43 Amhru pâeng e hoi sum kalawt e hah na hmu e patetlah khocanaw teh ram
alouknaw hoi a kâkalawt awh han. Hatei, amhru hoi sum a kâkalawt thai hoeh e
patetlah buet touh hoi buet touh kâpo thai mahoeh.
44 Kut hoi sak hoeh e talung buet touh ni mon hoi amahmawk a kamlei teh, sum,
rahum, ngun, sui, amhrunaw hah reppasei lah a ten e na hmu e hateh, rawknae koe
ka phat thai hoeh e, hote bawinae tueng nah kalvan Cathut ni uknaeram a kangdue
sak han. Hote teh Jentelnaw e kut dawk phat toung laipalah, ahmaloe dei tangcoung
e ram pueng hah raphoe vaiteh, a yungyoe a cak han.
45 Hottelah, ato hmalah ka tho hane hnonaw hah ka lentoe poung e Cathut ni
siangpahrang nang koe a dei e doeh. Nange mang teh, katang e doeh. Deicainae
hai kahman e doeh telah Daniel ni a dei pouh.

Daniel poehno poenae

46 Hattoteh siangpahrang ni Daniel hmalah a tabo teh barinae a poe. Hmuitui
hmaisawi hane hoi pasoumhno pasoung hanelah kâ a poe hnukkhu,
47 nang ni hete hrolawk hah na pâpho thai dawkvah, atangcalah nange Cathut teh,
cathutnaw e Cathut, siangpahrangnaw e Bawi, hrolawk ka pâpho thai e Bawipa doeh
telah a ti.
48 Hat toteh, Daniel hah thaw a luen sak teh, hnopai moikapap a poe hnukkhu,
Babilon ram dawk bawi lah thoseh, Babilon lungkaangnaw kaukkung bawi lah a ta.
49 Hat toteh, Daniel ni a kâhei e patetlah siangpahrang ni, Shadrak, Meshak, hoi
Abednego tinaw hah Babilon ram thung thaw katawkkung lah a ta. Hatei, Daniel teh
siangpahrang im vah a tahung.

3

Sui meikaphawk

1 Vai touh teh, Nebukhadnezar siangpahrang ni a rasang dong 60, akaw e dong
taruk touh e sui meikaphawk a sak teh, Babilon ram Dura yawn dawk a pâhung.
2 Siangpahrang ni a pâhung e meikaphawk hnawngnae pawi koe kâ katawnkung-
naw, khobawinaw, pouknae kapoekungnaw, hnopai kakuenkungnaw, lawk-
cengkungnaw, hoi alouke khobawinaw pueng teh, kamkhueng sak hanelah kâ a poe.
3 Hatdawkvah kâ katawnkungnaw, khobawinaw, pouknae kapoekungnaw, hnopai
kakuenkungnaw, lawkcengkungnaw hoi alouke khobawinaw pueng teh, a tho awh
teh meikaphawk hmalah a kangdue awh.
4 Hatnavah miphun phunkuep hoi lawk phunkuep e taminaw,
5 Mongka, vovit, ratoung, cecak, tamawi, ratoung kalen hoi lawk ka tâcawt e pueng
tumkhawng lawk na thai awh toteh, Nebukhadnezar ni a pâhung e sui meikaphawk
hah tabo laihoi na bawk awh han.

6 Apipatethai tabo laihoi ka bawk ngai hoeh e teh, sut kamtawi e tahmanghmai
dawk phum lah awmseh, telah kacaipounglah a oung awh.
7 Hatdawkvah, mongka vovit, cecak, ratoung, tamawi, ratoung kalen e hoi lawk
ka tâcawt e pueng tumkhawng lawk tami pueng ni a thai awh toteh, miphun
phunkuep hoi lawk phunkuep e taminaw pueng ni a tabo awh teh, Nebukhadnezar
siangpahrang ni a pâhung e sui meikaphawk teh a bawk awh.

Daniel e huinaw ni lawk eknae

8 Hatnavah Nebukhadnezar siangpahrang koe Babilonnaw a tho awh teh,
9 Siangpahrang na hring dung vang seh,
10 mongka vovit, cecak, ratoung, tamawi, ratoung kalen e hoi lawk ka tâcawt e
pueng tumkhawng lawk ka thai e pueng ni, sui meikaphawk hah tabo laihoi a bawk
awh han.
11 Ka tabawk hoeh e, ka bawk hoeh e teh kamtawi lahun e tahmanghmai dawk
phum lah ao han telah na pathang toe.
12 Siangpahrang nangmouh ni, Babilon ram thung kahrawikung thaw na poe e
Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw ni na pathang e lawk hah banglahai ngâi awh
hoeh. Nange cathutnaw hai bawk awh hoeh. Na pâhung e sui meikaphawk hai bawk
awh hoeh, telah Judahnaw yonpennae a dei pouh awh.
13 Hat toteh, Nebukhadnezar siangpahrang teh puenghoi a lungkhuek dawkvah,
Shakdrak, Meshak, hoi Abednego tinaw kaw awh atipouh e patetlah siangpahrang
hmalah a tâcokhai awh.
14 Nebukhadnezar siangpahrang ni, hei Shakdrak, Meshak, hoi Abednego, kaie
cathutnaw hah na bawk awh hoeh maw. Ka pâhung e sui meikaphawk hah na bawk
awh hoeh maw.
15 Atuvah mongka vovit, cecak, ratoung, tamawi, ratoung kalen e hoi lawk ka tâcawt
e pueng tumkhawng lawk na thai awh toteh, ka pâhung e sui meikaphawk hah bawk
hanlah coungkacoe lah awm awh. Hoehpawiteh, kamtawi lahun e tahmang hmai
dawk tang na phum awh han. Ka kut dawk hoi na kahlout sak hane cathut teh
bangpatet e cathut mouh kaawm atipouh.
16 Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw nihai, oe! siangpahrang Nebukhadnezar,
hete kong dawk kaimouh ni bout dei hane banghai awmhoeh.
17 Kaimouh ni ka bawk awh e Cathut ni ka kamtawi lahun e tahmang hmai dawk
hoi na hlout sak thai. Nange kut dawk hoi hai na hlout sak thai han.
18 Hottelah na kahlout sak hoeh nakunghai, nange cathutnaw teh ka bawk awh
mahoeh. Na pâhung e sui meikaphawk hai ka bawk awh mahoeh, bout atipouh.

Tahmanghmai dawk tâkhawngnae

19 Hat toteh, Nebukhadnezar teh a lung hoe a khuek teh Shadrak, Meshak, hoi
Abednego tinaw a khet navah a minhmai a mathoe dawkvah tahmang hmai hah
ahmaloe e hlak let sari touh kamtawi sak hane hoi
20 a thakasai e ransanaw koe Shadrak, Meshak, hoi Abednego hah katek vaiteh
kamtawi lahun e tahmang hmai dawk phum hanelah kâ a poe.
21 Hattoteh ahnimouh kathum touh hah, khohna khuehoi, hnicu khuehoi, luhuem
khuehoi a katek awh teh kamtawi lahun e tahmang hmai dawk a phum awh navah,
22 siangpahrang e kâpoe e teh ekvoi a rang teh, patawi e tahmang hmai koe ekvoi a
bet dawkvah, Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw hmai kaphumkungnaw law teh
a bet lawi a due awh.
23 Ahnimouh kathum touh teh puenghoi kamtawi e tahmang hmai dawk ao awh.
24 Hattoteh siangpahrang Nebukhadnezar teh kângairu laihoi hluet a thaw
teh, tami kathum touh nahoehmaw katek laihoi hmai phum awh vaw telah
kâpankhaikungnaw hah a pacei. Ahnimouh ni hai awiyaw atipouh awh.

25 Siangpahrang ni tami pali touh teh, katek laipalah hmai dawk a kâhlumkâhlai
awh. Runae dawk hoi a hlout awh e hah ka hmu bo vaw. Apali e teh Cathut capa
boiboe bo aw atipouh hnukkhu,

Tahmanghmai dawk hoi tâconae

26 kamtawi lahun e tahmang hmai koe rek a cei teh, ka rasang poung e Cathut
e sannaw, Shadrak, Meshak hoi Abednego tinaw tâcawt awh nateh, tho awh leih,
atipouh navah ahnimouh teh hmai thung hoi a tâco awh.
27 Kâ katawnkungnaw, pouknae kapoekungnaw, ransa bawinaw, hoi khobawinaw
ni hmai ka kang thai hoeh e ahnimanaw hah a kalup awh teh a khet awh. Ahnimae
samrui buet touh boehai kamrâw hoeh. Khohna hai kamlang hoeh. Hmai kak hmui
hai tho hoeh.
28 Nebukhadnezar siangpahrang ni Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw e Cathut
teh pholen lah awmseh. Ahnimae Cathut hloilah alouke cathut a bawk awh hoeh
nahanlah Cathut kâuep laihoi siangpahrang e kâ a ek awh teh, a kâhmoun awh e
naw koe Cathut ni kalvantami a patoun teh a rungngang toe.
29 Hatdawkvah lawk phunkuep kapan e tami phunkuep thung dawk e buetbuet
touh ni Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw ni a bawk e Cathut dumdamnae
lawk dei pawiteh, tawntarawn tâtueng lah awmseh, ahnimae im haiyah vaipuen
songnawng lah awmseh telah a pathang. Bangkongtetpawiteh, hettelah hluk e
hloutnae hah hote Cathut hloilah bangpatet e cathut ni hai coung thai hoeh ati
hnukkhu,
30 Babilon ram dawk Shadrak, Meshak, hoi Abednego tinaw hah a thaw a luen sak
pouh.

4

Nebukhadnezar ni Cathut a pholen

1 Kai Nebukhadnezar ni lawk na patawn awh. Talaivan kho tangkuem kaawm e
miphun cawngca hoi lawk cawngca kapan e taminaw nangmouh koe lungmawngnae
pungdaw seh.
2 Lathueng poung lah kaawm e Cathut ni kai dawk a sak e kângairu hno hoi
mitnoutnae naw hah kamnue sak hanelah ka ngai.
3 Mitnout teh a len tangngak. Athaonae teh kângairu han lah ao tangngak. A
uknaeram teh catounawtoun totouh kangning e lah ao.

Nebukhadnezar e mang pahni

4 Kai Nebukhadnezar teh kama e siangpahrang im dawk tawnta bawirengnae hoi
ka o navah,
5 takikathopounge mang ka mang e hah ikhun dawk ka yannae koehoi ka pouk
navah, ka taki tougloung.
6 Hatdawkvah ka mang leh hanelah Babilon ram e a lungkaang e pueng ka hmalah
koung thokhai awh titeh ka pathang.
7 Hatnavah, mitpaleikathoumnaw, kutkhetkathoumnaw, Babilon kacangkhaikung-
naw, hoi Khaldeannaw pueng a tho awh teh, ka mang hah ka dei pouh. Hatei,
ahnimanaw ni ka mang hah let thai awh hoeh.
8 A hnukkhu vah, kaie cathut min ka phawt e Belteshazzar telah phung teh, Cathut
e kathoung muitha hoi kakawi e Daniel ni kai koe a tho torei teh,
9 mitpaleikathoumnaw kahrawikung Belteshazzar nang dawk kathounge Cathut
Muitha ao tie thoseh, hrolawk kaawm e pueng na pâpho thai e hai thoseh ka panue.
Hatdawkvah, mang ka mang e hah na pâpho pouh haw.

10 Ka ikhun dawk ka yan nah ka hmu e vision teh, talai lungui vah, karasangpoung
e thingkung buet touh a kâung.
11 Hote thingkung teh a roung teh a thao poung. Kalvan a deng teh, talai van pueng
koehoi hmu e thai e lah ao.
12 A hna hai a meihawi. Moithang pueng ni ca khuem hane paw hoi akawi. Talai
e saringnaw teh hote thingkung tâhlip dawk a kâhat awh, tavanaw ni a kangnaw
dawk a kâhat awh.
13 Ka ikhun dawk ka yan lahun nah ka hmu e vision teh bout ka khet navah,
thingkung ka ring e tami kathoung buet touh kalvan hoi a kum.
14 Thingkung hah tâtueng haw. Akangnaw hah rabat haw. A hna, a pawnaw hah
pahroe haw. Saringnaw ni thingkung rahim hoi tâcawt awh naseh. Tavanaw hai
akangnaw dawk hoi tâcawt awh naseh.
15 Hateiteh, a tangpha hoi a thongmui teh pâhlung haw. Sumrui, rahum rui hoi
pâkhit nateh, hram kanaw um vah awm naseh. Kum sari touh thung khoraum ao
vaiteh, saringnaw hoi cungtalah hram cat naseh.
16 Tami lungthin kahmat naseh. Saring lungthin tawn naseh.
17 Bangkongtetpawiteh, a Lathueng Poung e Cathut ni talai uknaeram a uk tie
thoseh, a poe ngai e tami koe a poe tie hai thoseh, ka rahnoum poung e tami hah
a tawm teh ram hah a poe tie hai thoseh, moithangnaw ni a panue thai nahanlah
thingkung karingkungnaw ni hettelah a sak awh toe. Tami kathoung naw ni kâ a poe
toe telah a ti.
18 Hottelah Nebukhadnezar siangpahrang ni mang ka mang toe. Nang Belteshazzar
ka hmu e mang hah atuvah na deicai pouh haw. Kaie uknaeram dawk e a
lungkaangnaw ni decai thai awh hoeh eiteh, nang teh kathounge Cathut Muitha hoi
na kawi dawkvah, na pâpho thai telah ka hmu e mang hah Daniel koe ka dei pouh.

Mang deingainae

19 Hat toteh, Belteshazzar telah phung e Daniel teh, suimilam buet touh hane muen
a kângai teh a lungpuen. Siangpahrang ni, nang Belteshazzar, mang hoi deingainae
dawk na lungpuen sak hanh atipouh. Belteshazzar ni Bawipa, nang na kahmawt ngai
hoeh e naw koe mang deingainae teh phat lawiseh.
20 Na hmu lahun nah karoung niteh, a tha kaawm poung e, kalvan ka deng niteh,
talai van puenghoi hmu thai e,
21 a hna hai a meikahawi niteh, moithang pueng ni cakhuem e a paw hoi kakawi
e, talai e saringnaw ni a rahim vah ao awh teh, tavanaw ni a kang dawk kâhatnae
thingkung hateh,
22 Bawipa nang nama roeroe doeh toe. Nang teh na roung, thaonae hoi na kawi.
Lentoe tawntanae teh kalvan kadeng lah ao. Kâ na tawnnae teh talai pout totouh a
pha.
23 Thingkung ka ring e tami kathoung buet touh kalvan hoi ka kum niteh, thingkung
hah tâtueng nateh raphoe haw. Hatei a tangpha hoi a thongmui hah pâhlung nateh,
sumrui, rahumrui hoi katek nateh, hram kanaw um vah awm naseh. Kum sari touh
thung khoraum awm naseh. Talai e saringnaw hoi rei awm naseh tie teh,
24 A lathueng poung e Cathut ni siangpahrang nang koe a pha sak e mang deicainae
teh,
25 Nang hah tami um hoi na pâlei teh, talai saringnaw hoi reirei na o han. A
Lathueng Poung e Cathut ni telah uknaeram hah a uk dawkvah, poe a ngai e taminaw
koe a poe e hah na panue hoehnahlan kum sari touh thung maito patetlah hram na
ca vaiteh, khoraum na o han.
26 Thing tangpha, thingthawngmui a pâhlung e teh, Kalvan ni a uk tie na panue
hnukkhu, uknaeram hateh, na kut dawk bout poe lah ao han.

27 Hatdawkvah siangpahrang kaie lawk hah thai haw. Na tawnta e kasaw lah
kangning thai nahan, na yonnae hah lannae lah, na hawihoehnae hah roedengnaw
pahrennae lah let palang leih telah atipouh.

Nebukhadnezar kârahnoumnae

28 Hote hnopueng Nebukhadnezar siangpahrang koe a phanae kong teh hettelah
ao.
29 Thapa yung 12 apoutnae dawk siangpahrang teh, Babilon im vah a kâhlai.
30 Siangpahrang ni, hete khopui teh, ka ram a kamtuenae, ka bawilen taluenae
tawm nahanlah ka bahu hoi ka sak e Babilon khopui nahoehmaw telah a ti.
31 Hote lawk a dei lahunnah, kalvan hoi ka tho e lawk teh Oe, Nebukhadnezar
siangpahrang, thai haw. Na uknaeram teh na kut dawk hoi takhoe lah ao toe.
32 Nang hah taminaw umsali hoi na pâlei vaiteh, talai saringnaw hoi reirei na o
han. A Lathueng Poung ni talai uknaeram hah a uk teh, a poe ngai e tami a poe e hah
na panuehoenae tueng, kum sari touh thung maito patetlah hram na ca han telah a
ti.
33 Hote lawk patetlah Nebukhadnezar dawk vaitalahoi a tho teh, tami umsali hoi a
pâlei awh. Maito patetlah hram a ca teh, khoraum vah ao. A takmuennaw teh mataw
rathei patetlah ao teh, a khokpatinnaw teh tava khokpatin patetlah ao pouh.

Nebukhadnezar ni Cathut pholennae

34 Atueng akuep toteh, kai Nebukhadnezar teh kalvan lah ka moung navah, bout
ka kâpanue teh, a yungyoe kahring e Cathut hah ka pholen, barinae ka poe teh, ka
lentoe sak. Kâ tawnnae teh a yungyoe e doeh. A uknaeram teh a yungyoe a kangning.
35 Talai tami pueng teh, banghai bang hoeh lah ao awh. Kalvan ransanaw koehai
thoseh, talai taminaw koehai thoseh, a ngai e patetlah a sak. Apinihai a kut hah ngang
thai awh hoeh. Bangmouh na sak ka tet pouh thai e apihai awm hoeh.
36 Hat toteh, ka lungthin amahmoe lah bout ao. Kaie uknaeram bawilennae
nahanlah bari onae hoi, raimonae teh kai koe bout a ban. Kho kapoukkungnaw
hoi bawinaw ni bout na hnai awh teh, ka uknae casak lah ao teh, puenghoi taluenae
hai ahmaloe e hlak hoe a len.
37 Atuteh, kai Nebukhadnezar ni kalvan siangpahrang hah ka pholen teh, ka tawm
teh ka lentoe sak. Bangkongtetpawiteh, a sak e hno pueng teh a thuem, a lamthung
teh a lan. Kâoup laihoi kho ka sak e pueng teh rahim lah a pabo tie hah kho tangkuem
a pathang.

5

Belteshazzar pawitonae

1 Belshazzar siangpahrang ni, a bawinaw 1,000 touh a kaw teh, ahnimouh hanelah
pawi kalenpoung a to pouh teh, ahnimouh hoi misurtui rei a nei awh.
2 Misur tui a patek navah Belshazzar ni, apa ni Jerusalem bawkim thung e a lawp
e sui manang, ngun manangnaw dawk hoi, siangpahrang hoi a bawinaw, a yu hoi
adonaw ni misurtui nei nahanelah thokhai awh telah kâ a poe.
3 Hat toteh, Cathut e bawkim thung e a lawp awh e suimanangnaw hah a la awh
teh, siangpahrang hoi a bawinaw, a yu hoi adonaw ni hote manangnaw hoi misurtui
a nei na awh.
4 Misur tui a nei awh teh, sui cathut, ngun cathut, rahum cathut, sum cathut, thing
cathut, talung cathutnaw hah a pholen awh.
5 Hatnae tueng nah, tami e a kutdawn a tâco teh, hmaiimkhok lathueng,
siangpahrang im tapang dawk a kâthut teh, hottelah ka thut e kutdawn hah
siangpahrang ni a hmu.

6 Hattoteh siangpahrang mei det a kamlang teh, a khopouk a ru dawkvah, a kenghru
meimei doukkâlat lah ao teh, a khokpakhu thouk a kâkhawng pouh.
7 Camkathoum e Khaldean taminaw hoi khueyuenaw hah kaw awh telah puenghoi
a hram. Hote ca hah a touk vaiteh a ngainae ka dei thai e tami teh, hnipaling kâkhu
sak han, sui dingyin a lahuen dawk awi sak han, uknaeram thung vah apâthum e
bawi, lawkcengkung lah ao han a ti.
8 Tami kathoumthainaw pueng teh a tho awh. Hatei hote ca hah touk thai awh
hoeh. A deingainae hai pâpho thai awh hoeh.
9 Hatdawkvah, siangpahrang Belshazzar teh, khopouk aru lawi a mei det a kamlang
teh, a bawinaw puenghai muen ati awh.
10 Hat toteh, siangpahrangnu ni siangpahrang hoi a bawinaw e lawk a thai navah,
pawi thung a kâen teh, siangpahrang na hring saw seh. Na khopouk ru sak hanh. Na
mei hai det kamlang sak hanh.
11 Kathoung Cathut Muitha ni a okhai e tami buet touh na uknaeram thung vah
ao. Na pa se navah, ahni teh cathutnaw e lungangnae patet e lungangnae hoi
panuenae a tawn e hah panue e lah ao. Na pa Nebukhadnezar siangpahrang roeroe
ni ahni hah camkathoumnaw, mitpaleikathoumnaw, Khaldeannaw hoi khueyuenaw,
kahrawikung lah a hruek toe.
12 Bangkongtetpawiteh, mang let thainae, ka ru e lawknaw hoi hoe kahawi e muitha,
hoi panuenae, hah siangpahrang ni Belteshazzar telah min a poe e Daniel dawk ao e
hah panue e lah ao. Hote Daniel hah kaw pawiteh a let thai han doeh atipouh.

Tapang dawk e ca deingainae

13 Hattoteh Daniel hah siangpahrang hmalah a thokhai awh. Siangpahrang ni, apa
ni Judah ram hoi a man teh a hrawi e sannaw thung dawk ka bawk e Daniel nang
maw.
14 Nang teh Cathut Muitha ni na okhai teh, hoe kahawi e panuenae nang dawk ao
tie kamthang ka thai toe.
15 Hote ca hah touk vaiteh a ngainae hah dei haw titeh camkathoumnaw hah kakaw
eiteh, ahnimouh ni dei thai awh hoeh.
16 Nang ni na let thai, ka ru e lawk paceinae naw hai na dei thai telah ka thai
tangcoung e patetlah nang ni hote ca na touk thai boilah, na let thai pawiteh,
hnipaling na kâkhu vaiteh, na lahuen dawk sui dingyin na awi vaiteh, uknaeram
thung apâthum e ukkung lah na o han atipouh.
17 Daniel ni, na hno poe hane naw teh nang namae lah awmseh. Poe han na ngai e
tawkphunaw hah ayâ alouknaw maha poe yawkaw, hatei na hmalah hote ca hah ka
touk vaiteh ka let vainei.
18 Oe, siangpahrang Lathueng Poung e Cathut ni na pa Nebukhadnezar siang-
pahrang koe uknaeram, taluenae, bawilennae hoi barinae hah a poe.
19 Taluenae a poe dawkvah, tami pueng miphun puenghoi lawk cawngca pueng ni
a bari awh teh, a hmalah a pâyaw awh. Thei han a ngai e pueng a thei teh, pasai a
ngai e pueng hah a pasai. Thaw luen sak a ngai e pueng a luen sak teh, pabo a ngai
e pueng a pabo.
20 A khopouk a rasang, a lungpata teh, kâoup hoi kho a sak. A bawilennae lah pouh
lah ao teh, a bawitungkhung dawk hoi pabo lah ao.
21 Taminaw koehoi pâlei lah ao teh, moithang lungthin a tawn sak. Lathueng poung
Cathut ni taminaw e uknaeram lathueng kâ a tawn dawkvah, a ngai e tami hah
uknaeram a poe e hah a panue hoehroukrak lanaw hoi reirei a pawngpa teh maito
patetlah pho a ca teh, khotui cupcup kayu lah ao.
22 Hatei, a capa nang Belshazzar, nang ni hote hnonaw hah na panue eiteh na
lungthin na ka rahnoum laipalah,

23 Kalvan Bawipa hah na taran teh, bawkim thung e manangnaw hah na la sak teh,
nama hoi na bawinaw hoi na yu hoi a donaw ni hote manang hoi misurtui na nei
awh. Hahoi sui, ngun, rahum, sum, thing, talung hoi sak e cathut, kahmawt thai hoeh
e, ka thai thai hoeh e hah na pholen awh teh, na hringnae hoi na lamthung pueng ka
kuenkung Cathut law teh pholen laipalah na o awh.
24 Hatdawkvah kutdawn a patoun teh hote ca hah a thut sak.
25 Hote ca teh; MENE, MENE, TEKEL, UPHARSIN
26 MENE tie teh, na uknaeram hah Cathut ni a parei teh, a pâbaw toe.
27 TEKEL tie teh, nang hah yawcu dawk na khing boteh na kuep hoeh toe.
28 PERES tie teh, na ukneram heh kapek lah ao toe. Media hoi Persia koe poe lah
ao toe telah Daniel ni a dei pouh.
29 Hat toteh, Belshazzar siangpahrang ni a dei e patetlah Daniel hah hnipaling a
kâkhu sak teh, a lahuen dawk sui dingyin a awi sak teh, a uknaeram dawk apâthum
e bawi lah ao telah khothung a kâhlaikhai awh teh a oung awh.
30 Hat hnin tangmin vah, Khaldean siangpahrang Belshazzar teh thei e lah ao.
31 A kum 62 touh ka phat e Media tami Darius siangpahrang ni uknaeram hah a
lawp.

6

Sendeknaw khu dawk Daniel tâkhawngnae

1 Darius siangpahrang ni a uknaeram thung thaw ka tawk hane 120 touh hoi hote
bawinaw patuen ka hrawi hanelah bawi kathum touh hah a ngai e patetlah a rawi.
2 Hote bawi kathum touh thung dawk Daniel teh bawi buet touh lah ao hloilah,
3 bawinaw pueng hlak hai hoe kahawi e panuenae a tawn dawkvah, a ram buemlah
ahni kut dawk koung poe sak han telah siangpahrang ni a pouk.
4 Hat toteh, kahrawikungnaw hoi bawinaw ni Daniel dawk uknaeram hoi kâkuen
e yonpen hane a tawng awh.
5 Cathut thaw a tawk e hloilah alouke thawtawknae dawk maimouh ni a yonnae
hmawt awh hoeh ati awh teh,
6 Darius siangpahrang koe a kamkhueng awh. Siangpahrang na hring saw seh.
7 Bawipa, nang koe hloilah alouke tami koe nakunghai, cathut koe nakunghai hnin
30 touh thung ka ratoum e tami teh, sendekkhu thung tâkhawng lah awmseh telah
kâraphoe thai hoeh e kâ pathang sak hanelah uknaeram ukkung bawinaw, kho
ukkung bawinaw, rahak lai ka deikungnaw hoi ukkung pueng ni lungkânging awh
toe.
8 Hatdawkvah, laideitâtueng e teh caksak haw. Medes Persia phung patetlah
kâraphoe thai hoeh e tacikkin sin haw atipouh awh.
9 Hatdawkvah, Darius siangpahrang ni laideitâtueng e teh kutnout a thut sin.
10 Hote laideitâtueng e hah tacik a kin sin teh a pathang toe tie Daniel ni a panue ei,
ama im a cei teh, imvan Jerusalem kho lah kangvawinae hlalangaw a paawng laihoi,
meng ouk a sak e patetlah khok cuengkhuem laihoi hnin touh dawk vai thum touh a
ratoum teh Cathut koe lunghawi lawk a dei.
11 Hottelah Cathut koe a ratoum e hah bawinaw ni a kamkhueng awh teh, a hmu
awh navah,
12 siangpahrang koe a cei awh teh, siangpahrang nang koe hloilah, alouke tami
koe nakunghai, cathut koe nakunghai, hnin 30 touh thung ka ratoum e tami teh
sendek e khu thung tâkhawng lah awmseh telah kutnout na thut nahoehmaw telah
laideitâtueng e hah a pacei awh. Siangpahrang ni hai kâraphoe thai hoeh e Medes
Persia phung patetlah bokheiyah atipouh.

13 Bawinaw ni hai siangpahrang, Judah ram hoi na man e Judah tami Daniel ni
siangpahrang banglahai ngaihoeh. Kutnout na thut teh na pathang e laideitâtueng e
hai banglahai ngâi hoeh. Hnin touh dawk vai thum touh a ratoum atipouh awh.
14 Hote lawk hah siangpahrang ni a thai navah puenghoi a kângai teh, Daniel a
hlout thai nahan kanî a khup ditouh a kâpouk.
15 Bawinaw teh siangpahrang koe bout a kamkhueng awh teh, siangpahrang vai
touh pathang tangcoung e laideitâtueng e teh Media Persia phung lah kâroephoe
thai hoeh tie hah panuek khe, bout atipouh awh.
16 Hattoteh siangpahrang ni kâ a poe e patetlah Daniel hah a thokhai awh teh,
sendekkhu thung a tâkhawng awh. Siangpahrang ni Daniel koe, pout laipalah na
bawk e Cathut ni nang teh na hlout sak seh atipouh.
17 Lungphenpui hah a la awh teh, sendekkhu a khuem awh. Daniel e akong dawk
bout pathuengpathainae ao hoeh nahanelah siangpahrang e kuthrawt hoi bawinaw
e khuthrawt hoi a kin awh.

Sendekkhu dawk hoi Daniel hloutnae

18 Hahoi, siangpahrang teh im lah a ban teh karum tuettuet rawca a hai. A hmalah
ratoung tamawi hai tum sak hoeh. Ip hai ip thai hoeh.
19 Atangtho amom a thaw teh sendekkhu koe karanglah a cei.
20 Sendek khu koe a pha toteh, khuika laihoi Daniel hah a kaw teh, kahring Cathut
e a san Daniel, nang ni pout laipalah na bawk e Cathut ni sendek runae koehoi na
hlout sak thai maw atipouh.
21 Daniel ni siangpahrang na hring dung vang seh.
22 Ka Cathut ni a kalvantami a patoun teh, sendeknaw e a pahninaw hah a tabuem
pouh. Hatdawkvah, kai teh sendek runae dawk hoi ka hlout. Bangkongtetpawiteh,
kai teh Cathut hmalah kacueme lah ka o teh, nang koehai payonnae ka sak hoeh.
23 Hat toteh, siangpahrang puenghoi a lunghawi teh, Daniel hah sendekkhu thung
hoi rasa hanelah kâ a poe.

Daniel ni Cathut barinae

24 Hathnukkhu Daniel yon ka pen e naw hah, siangpahrang e kâ lahoi a kaw awh
teh, a yuca abuemlahoi sendekkhu dawk a tâkhawng awh. Talai a pha hoehnahlan
sendeknaw ni a hruhrawng pueng vekrasen lah a kei teh a ca awh.
25 Hottelah hoi, talai van kho tangkuem kaawm e lawk cawngca, miphun cawngca
pueng koe siangpahrang e kâ lahoi ca a thut teh, a patawn. Ca a thut e teh, nangmouh
koe lungmawngnae pung seh.
26 Kai ni ka uknaeram thung kaawm e nangmouh ni, Daniel ni a bawk e Cathut hah
taket awh telah lawk tâtuengnae ka sak. Bangtelamaw tetpawiteh, hote Cathut teh,
kahring e Cathut, a yungyoe kangning e Cathut lah ao. Aram teh rawk thai mahoeh.
A uknaeram hai a yungyoe a kangning han.
27 A rungngang teh a hlout sak. Kalvan hoi talai van hai mitnoutnae, kângairunae
hnonaw a tâco sak. Daniel hah sendek hnotithainae dawk hoi ka hlout sak e Cathut
lah ao.
28 Hottelah hoi Daniel teh, Darius a bawi nahai thoseh, Persia tami Sairas a bawi
nahai thoseh, hawinae ka coe e lah ao.

7

Daniel e vision

1 Babilon siangpahrang Belshazzar a bawinae apasuek kum vah, Daniel teh a i
lahunnah, mang a sak teh vision a hmu e naw hah a thut e teh,
2 Kai Daniel ni karum vah ka hmu e vision teh, kalvan takin pali touh koe e kahlînaw
teh tuipui van vah buet touh hoi buet touh a kâhmang awh.

3 Reikâvan hoeh e sarang pali touh teh tuipui thung hoi a tâco awh. Apasueke
sarang teh sendek hoi a kâvan. Mataw rathei hai a tawn.
4 Ka khet lahun nah ahnie ratheinaw teh koung a phawk pouh awh. Talai dawk
hoi amahoima a kâtawm teh, tami patetlah khok hoi a kangdue teh, tami lungthin a
tawn,
5 Apâhni e sarang teh tavom hoi a kâvan. Avang lae khok hoi a kangdue teh, a kâko
dawk nâhru kathum touh a rakoung. Thaw nateh a moi moikapap cat haw atipouh
awh.
6 Bout ka khet boteh, kaisi hoi kâvan e sarang buet touh a kamnue. A hnukthun
vah rathei pali touh ao. Lû pali touh a tawn. Uknae kâ hai a tawn.
7 Tangmin vah bout ka hmu e vision teh, a tha kaawm poung niteh, takikathopounge
apalinae sarang teh a kamnue. Kalenpounge sumhâ a tawn. Vekrasen lah a kei a ca
teh, a canawi e hah a khok hoi a coungroe. Ahni teh, ahmaloe e sarangnaw hoi kâvan
hoeh. Ki hra touh a tawn.
8 Hote kinaw hah ka khet lahunnah, kinaw e alungui vah, alouke ki buet touh bout
a cawn. Hote kica e hmalah hmaloe e ki kathum touh teh a tangpha khuehoi phawk
lah ao. Hote kica teh tami e mit patet e mit a tawn, puenghoi lawk dei thainae pahni
hai a tawn.

Ayan e taminaw kamnuenae

9 Ka khet lahun navah, bawitungkhungnaw hah ka hmu. A kum kacue e buet touh
a tahung. A khohna e teh tâmai patetlah a pangaw. A sam teh tumuen patetlah a
pangaw. Tungkhung teh hmaito lah ao. Tungkhung khok teh ka kang lahun e hmai
lah ao.
10 A minhmai dawk hoi hmaiang a tâco. Touklek thai hoeh e naw ni a thaw a tawk
awh teh, touklek thai hoeh e naw ni a hmalah a kangdue awh. Lawkceng hanelah
cauknaw hah kadai lah ao.
11 Hatnavah, kica ni puenghoi dei e lawk dawk ka khet navah, hote sarang hah a
thei awh teh, a tak hah hmai hoi a sawi awh teh, a raphoe awh.
12 Alouke sarang teh uknaeram kâ tawn awh hoeh eiteh, atueng khoe e a pha
hoehnahlan totouh a hring awh.
13 Hote tangmin e vision dawk teh, tami hoi kâvan e buet touh tâmai a kâcui teh a
kum kacue e koe a tho. A kum kacue e hmalah ahni hah a thokhai awh.
14 Kho tangkuem kaawm e lawk cawngca kapan e tami pueng hah uk sak hanelah,
ahni koe uknaeram kâ, lawkcengnae hoi bawilennae hah poelah ao. A uknaeram teh
akangning, a ram teh rawk thai mahoeh.

Daniel vision caksaknae

15 Kai Daniel teh hote vision ni ka lungthin dawk runae na poe teh, ka muitha teh
a cingou.
16 Ateng kangdout e buet touh koe ka cei teh, atu e ka hmu e naw hah bangtelamaw
telah ka pacei.
17 Ahni ni hete sarang pali touh teh talai van ka tâcawt hane ram pali touh hah
doeh.
18 Hatei, a lathueng poung e Cathut e tami kathoungnaw ni hote uknaeram coe awh
vaiteh, a yungyoe a pang awh han telah atipouh.
19 Hat toteh, alouke sarangnaw hlak taki hoe ka tho niteh, sumhâ hoi rahum
khokpatin ka tawn niteh, vekrasen lah a kei a ca teh, canawi e hah a khok hoi ka
coungroe e sarang teh bangmouh a deingai nah aw tie thoseh,
20 A lû dawk e ki hra touh teh bangmouh a dei ngai na aw tie hai thoseh, a hnukkhu
ka cawn niteh, ahmaloe e ki kathum touh hah din ka phawng niteh, puenghoi lawk
dei thainae pahni hoi mit ka tawn e, a huinaw hlak taranhawinae minhmai ka tawn
e ki hateh bangmouh a deingai nah tie hah panue han ka ngai.

21 Ka khet lahun navah, a kum kacue e buet touh a tho teh,
22 a lathueng poung e Cathut e tami kathoungnaw koe uknaeram teh poe lah ao.
Hahoi, uknaeram pang hanelah tami kathoungnaw hanelah khoe e atueng teh a pha.
23 Ahni ni, apalinae sarang teh talai van kaawm e ram puenghoi hai kâvan hoeh
e apalinae uknaeram doeh. Hete ni talai uknaeram pueng vekrasen lah kei vaiteh a
coungroe han.
24 Hote uknaeram dawk hoi ka cawn e ki hra touh hateh, ka tho hane siangpahrang
hra touh hah doeh. Ahnimouh hnukkhu alouke siangpahrang a tho han. Ahmaloe
e siangpahrangnaw hoi kâvan hoeh. Ahmaloe e siangpahrang kathum touh hah a
pabo han.
25 A lathueng poung e Cathut hah taran vaiteh, puenghoi lawk a dei han. Atueng
hoi kâlawk hah pathai hanlah a panki han. Atueng buet touh, atueng kahni touh,
atueng tangawn totouh kâ a tawn han.
26 Hathnukkhu lawkcengnae ao han. Hattoteh kâ a tawnnae takhoe pouh lah awm
vaiteh, khoeroe raphoe lah ao han.
27 Kalvan rahim kâtawnnae, uknaeram, hoi lentoenae naw teh, a Lathueng Poung
e Cathut e a tami kathoungnaw koe uknaeram poe lah ao han.
28 Het totouh heh, deicainae doeh toe. Kai Daniel teh ka lung a puen teh, ka
minhmai pan hoeh. Hatei nakunghai, ka hmu e visionnaw hah ka lung thungvah
ka pâkuem.

8

Tutan hoi hmaetan kamnuenae

1 Siangpahrang Belshazzar a bawinae a kum pâthum nah, kai koe vision a kamnue.
Kai Daniel koe ahmaloe a kamnue hnukkhu bout a kamnue.
2 Elam ram Shushan siangpahrang im, Ulai palang teng ka o navah vision teh a
kamnue.
3 Ka khet navah, ki kahni touh ka tawn e tutan buet touh palang rai a kangdue. Ki
roi teh kâvan hoeh, buet touh teh bet a saw. Bet ka saw e ki teh a hnukkhu ka cawn
e lah ao.
4 Hote tu ni kanîloum, atunglah, akalah a deng dawkvah, bangpatet e saring ni hai
ngang thai hoeh. Ahnie kut dawk hoi apinihai a hlout sak thai hoeh dawkvah, a ngai
e patetlah a sak teh, ka lentoe poung e lah ao.
5 Hote konglam hah ka pouk navah, mit roi e rahak vah ki buet touh ka cawn e
hmaetan buet touh teh, kanîloumlah hoi a tâco teh talai coungroe laipalah talai van
pueng a katin.
6 Ki kahni touh ka tawn ni teh palang namran lah kaawm e tutan aonae koe,
puenghoi a yawng teh,
7 ateng a pha toteh, puenghoi a lungkhuek dawkvah, tutan hah a deng teh tutan e ki
kahni touh e hah, letlet a khoe pouh. Tutan ni a ngang thai hoeh dawkvah, hmaetan
ni tutan hah talai dawk a parawp teh, a coungroe. A kut dawk hoi tutan hah apinihai
lawm thai hoeh.
8 Hottelah hoi, hote hmaetan teh, puenghoi a roung teh a len. A tha ao lahunnah, a
ki a lawt pouh. Hote ki hmuen dawk ki pali touh a cawn teh, kalvan kahlî pali touh
koe lah, a kangvawi awh.
9 Hote ki pali touh thung dawk buet touh e ki dawk alouke ki kang bout a cawn.
Akalah hai thoseh, kanîtholah ai thoseh, ka lentoe e ram koe lahai thoseh, a kangvawi
teh, puenghoi lennae koe a pha.
10 Kalvan kaawm e koe totouh a roung teh, hawvah kaawm e atangawnnaw hoi âsi
tangawn naw teh, talai van a pabo teh, khok hoi a coungroe.

11 Hothloilah, kalvan e kaawm e koe totouh a kâoup teh, hnintangkuem sak lah
kaawm e hmaisawi thuengnae hah a takhoe teh thoungnae hmuen hah a raphoe
han.
12 Payonnae dawk hnintangkuem sak e hmaisawi thuengnae hoi ransanaw hoi hote
ki koe poelah ao teh, lawkkatang hah talai totouh a pabo teh, tânae a hmu.
13 Hatdawkvah, tami kathoung buet touh ni, dei e lawk hah ka thai. Alouke
tami kathoung ni ahmaloe lawk a ka dei e tami kathoung koe, thoungnae hmuen
hoi ransanaw hmaisawi thuengnae takhoe hanelah thoseh, coungroe hanelah
hnintangkuem sak e raphoe e yonnae hoi thoseh, kâkuen e vision teh nâtotouh han
na maw atipouh.
14 Ahmaloe e ka dei e ni, hnin 2300 totouh a ro han. Hathnukkhu, kathounge
bawkim hah bout a pâsu awh han atipouh.

Gabriel ni vision deicainae

15 Kai Daniel ni vision ka hmu e hah panue hanelah, kâyawm lahun nah tami hoi
kâvan e buet touh ka hmalah a kangdue.
16 Hatnavah, Ulai palang koehoi tami e lawk ni, Gabriel hete tami koe vision
deingainae hah dei pouh haw, tie lawk ka thai.
17 Kai ka kangdue nah kai koe rek a hnai toteh, ka taki teh ka tabo. Ahni ni, hei!
Tami capa, thai panuek haw. Hete vision teh atueng poutnae hoi kâkuen e doeh a ti.
18 Hottelah, a dei lahunnah talai dawk mat ka i. Ahni ni a kut hoi na tek teh, na
kangdue sak.
19 Ahni ni, lungkhueknae atueng, apoutnae koe lah kaawm hane naw hah bout ka
dei han rah. Bangkongtetpawiteh, atueng khoe e dawk poutnae kaawm han.
20 Ki hra touh ka tawn e tutan teh Media siangpahrang doeh.
21 Hmaetan teh Grik uknaeram doeh. Mit rahak ka cawn e ki hateh, ahmaloe e
siangpahrang doeh.
22 Hote ki a lawt teh, hmuen dawk ki pali touh a cawn tie teh, ahnie uknaeram
dawk hoi ram pali touh a tâco han. Hatei, ahmaloe e ram patetlah bahu tawn awh
hoeh.
23 Ahnimae uknaeram atueng abawnae koe lah, kâ katapoenaw e hawihoehnae
akuep nah tueng toteh, taranhawinae minhmai, dumyennae ka panuek e siang-
pahrang buet touh a tâco han.
24 Hote siangpahrang teh, athakaawme lah ao han. Hatei, amae bahu nahoeh.
Puenghoi raphoe tânae a hmu awh han. Atha kaawm e taminaw hoi tami
kathoungnaw hah a raphoe han.
25 Tâ hanelah a dumyen han, amahoima, ka taluepoung lah a kâpouk han. Roumnae
ao ati awh navah ahni ni taminaw hah raphoe vaiteh, ahni ni, bawinaw e Bawi hah
a taran han. Hatei, ahni teh, raphoe lah ao han. Tami e bahu hoi mahoeh.
26 Nang koe na poe e amom hoi tangmin e vision teh, ahman dawkvah tacikkin loe.
Bangkongtetpawiteh, ato hmalah torei a kuep han.
27 Hattoteh kai Daniel teh, nget tawn laihoi ka pataw. Hathnukkhu ka thaw teh,
siangpahrang thaw bout ka tawk. Ka hmu e vision ni puenghoi kângai na ru sak.
Hothateh, apinihai panuek thai hoeh.

9

A taminaw hanlah Daniel ratoumnae

1 Ahasuerus capa, Darius, Medes catoun hah, Babilon siangpahrang lah a bawinae
a kum pahni navah,
2 profet Jeremiah koe BAWIPA ni poe e a lawk, Jerusalem kho a rawk teh, kum 70
touh a ro han tie hah kai Daniel ni cakathoung lahoi ka panue.

3 Hatdawkvah, rawca ka hai, buri ka kho, hraba kâphuen teh Cathut koe ratoum laihoi kahei,
4 Hottelah, Cathut koe kâpâpho laihoi ka ratoum e teh, ama ka lungpataw niteh, a poe e kâpoelawknaw ka tarawi e koe, a lawkkam kacak ni teh lungmakung, ka lentoe niteh, takikathopounge Cathut,
5 na patoun e hoi kâ poe e dawk hoi ka cei payon awh teh, ka payon awh toe. Kamsoum hoe lah kho ka sak e teh, nang na taran awh toe.
6 Siangpahrangnaw, kahrawikungnaw, napanaw hoi ram thung kaawm naw koe, nange kâ lahoi lawk ka dei e profetnaw e lawk hai ka ngai awh hoeh toe.
7 Oe Bawipa lannae teh nange doeh. Nang na taran kecu dawk na pâlei teh, ram hnai ram hlanae koe, khoram tangkuem kaawm e Judahnaw, Jerusalem kho kaawm e Isarelnaw puenghoi kaimouh teh sahnin e patetlah kaya awh toe.
8 Oe Bawipa, nang koe ka yon awh kecu dawk, kaimae siangpahrang, kahrawikungnaw, napanaw hoi kaimouh teh ka kaya awh toe.
9 Kaimouh ni nang na ka taran nakunghai, lungmanae hoi ngaithoumnae teh, kaimae Cathut nama e doeh.
10 Maimae Cathut ni profetnaw hno lahoi maimouh koe na poe e tarawi hane kâlawknaw hah banglahai ngai laipalah ka o awh toe.
11 Atangcalah Isarelnaw pueng ni na lawk ka ngai awh laipalah, lam ka payon awh teh, kâlawk ka tapoe awh toe. Hatdawkvah, Cathut e san Mosi e kâlawk dawk thut lah kaawm e thoebonae teh, kaimouh lathueng awi lah ao toe.
12 Kaimouh koe dei e lawk hoi lawkcengkungnaw koe dei e lawk, rawknae kalenpoung teh kaimouh lathueng a phasak toe. Bangkongtetpawiteh, Jerusalem vah rawknae phasak e patetlah kalvan rahim alouke ram dawk phat sak boihoeh.
13 Mosi e kâlawk dawk thut tangcoung patetlah rawknae pueng teh kaimouh lathueng a pha toe. Hatei, payonpakainae kamlang takhai teh, a lawkkatang panue thai nahanelah, BAWIPA Cathut koe kâhet awh hoeh toe.
14 Hatdawkvah, Cathut ni rawknae hah a sin teh, maimae lathueng a pha sak e doeh. Bangkongtetpawiteh, a lawkngai awh hoeh nakunghai, Cathut teh, a lan, maimouh lathueng hno a sak e pueng teh a thuem doeh.
15 Atuvah, Oe BAWIPA Cathut, Izip ram thung hoi thaonae kut hoi a taminaw katâcawtkhaikung hoi, atu totouh minhawi min kamthang nahanlah kasakkung, kaimouh teh, ka yon awh toe, hno kahawihoeh ka sak awh toe.
16 Oe Bawipa, na lannae pueng patetlah lungkhuek lungphuennae teh, kathounge mon, Jerusalem kho dawk hoi na takhoe pouh haw telah ka kâhei. Bangkongtetpawiteh, kaimae yonnae hoi mintoenaw e yonnae kecu dawk Jerusalem kho hoi na taminaw teh tengpam kaawm e naw koe pathoe han kawilah ka o awh toe.
17 Hatdawkvah, Oe Cathut, na san kai ni ka hei e hoi ka ratoum e hah na thai pouh haw. Bawipa ama hane kecu dawk, kingkadi e a thoungnae hmuen koe na minhmai angnae ni pheng ang sak haw.
18 Oe Cathut, hnâpakeng nateh thai haw. Na mit padai nateh, kaimae rawknae hoi na min lahoi phung e khopui hah khenhaw! Kaimouh teh, mae hawinae kâuep awh hoeh, ka lentoe e na lungmanae dawk hoi doeh nama koe ka ratoum awh.
19 Oe Cathut na thai pouh haw. Oe Cathut yonnae na ngaithoum haw. Oe Cathut thai nateh sak haw. Nama hane dawk rap awm hanh. Bangkongtetpawiteh, nama e kho, nama e taminaw teh na min lahoi phung e doeh, telah a ratoum.

Yat 70 sut deingainae

20 Hottelah, kama e yonnae hoi ka tami Isarelnaw e yonnae pâpho laihoi ngaithoum nahanelah kâhei ratoum laihoi, Cathut hmalah Cathut e mon kathoung hanelah ka kâhei lahunnah,

21 ratoum laihoi lawk ka dei lahunnah, yampa e vision dawk kamnuek e Gabriel
karangpoung lah kamleng laihoi tangminlah thuengnae tueng nah kai koe a tho teh,
22 na ka panue sak hnukkhu, Daniel, nang ni panuenae apap nahanelah, nang koe
ka tho toe.
23 Na ratoum tahma vah kâ poelah ao dawkvah, nang koe dei hanelah kai ka tho
toe. Nang teh puenghoi pahren ka tho e lah na o. Hatdawkvah vision thai panuek
nahane kâ ao.
24 Kâtapoenae pout sak hane hoi, yonnae pout sak hane, payonae dawk
kâmaihawinae sak hane, payonnae thoungsak nahane hoi, a yungyoe lannae thokhai
hane hoi, vision hoi sutdeilawk kin hane hoi, hmuen kathoung poung satui awi
hanelah, na taminaw hoi kho kathoung hanelah yat 70 touh tâtueng e lah ao toe.
25 Hatdawkvah, Jerusalem kho bout sak hanelah kâ poe hnin hoi Khrih Bawipa
totouh yat 7 touh hoi yat 62 touh a ro han tie hah panuek lawih. Rucatnae tueng
dawk lamnaw hoi tapang sak lah ao han.
26 Hote yat 62 aloum hnukkhu, Khrih teh kâ hmawt laipalah thei lah ao han.
Hathnukkhu ka tho e Bawi hoi taminaw ni khopui hoi hmuen kathoung hah raphoe
awh vaiteh, tuikalen thonae lahoi rawknae ao han. Apout totouh kâtuknae awm
vaiteh, rawknae teh pouk tangcoung lah ao.
27 Yat touh hanelah taminaw hoi lawkkam sak awh vaiteh, hote a yat tangawn
navah, thuengnae hoi poenae hah a pout sak han. Panuet ka tho poung e a som
dawk karaphoekung phat vaiteh, poutnae koe ka phat hanelah pouk tangcoung e
totouh lungkhueknae teh ahni dawk awi hanlah ao han telah atipouh.

10

Daniel ni vision bout a hmu

1 Persia siangpahrang, Sairas a bawinae a kum thum nah Belteshazzar telah phung
e Daniel koe lawk pâpho buet touh a tho. Hote lawk teh ahman, taran tuknae
kalenpoung hoi kâkuen e lah ao. Hote lawk thaipanueknae teh vision lahoi ahni
koe a tho.
2 Hatnae tueng navah, kai Daniel teh yat thum touh rawca hai laihoi ka o.
3 Yat thum touh aloum hoehroukrak, bu ka cat hoeh, moi ka cat hoeh, misur hai ka
patek hoeh, satui hai khoeroe kâhluk hoeh.
4 Apasueke thapa 24 hnin vah palangpui Hiddekel teng ka o lahunnah,
5 ka radoung boteh, loukloukkaang e khohna ka khohnat niteh, Uphaz suitaisom
kâyeng e tami buet touh ka hmu.
6 Atak teh topaz talung hoi a kâvan. A minhmai hai sumpapalik e patetlah ao. A
mit hai hmaiim patetlah ao. A kutkhoknaw teh, loukloukkaang e rahum e rong hoi a
kâvan. A lawk teh tami moikapap lawk hoi a kâvan.
7 Hote vision hah kai Daniel ni duengdoeh ka hmu. Kai hoi reirei kaawm e naw
niteh, hmawt awh hoeh. Ahnimouh niteh, puenghoi a taki awh teh, a pâyaw awh
dawkvah, kâhro hanlah a yawng awh.
8 Kai teh, kamadueng sut ka o teh, hote ka lentoe e vision ka hmu navah, ka
minhmai a mathoe teh, tha khoeroe ka tawn hoeh, pouk ka kâsawp.
9 Hatnavah, lawk hah ka thai. A lawk hah ka thai pouh teh, lawk a dei lahun navah,
minhmai hoi talai rekkâbet lah ka tabo teh mat ka i.

Persia hoi Grik sut deinae

10 Hatnavah kutvang ni na tek, khokpakhu hoi kuttabei hoi ka kâva.
11 Ahni ni, pahren hanlah kaawm poung e Daniel, ka lawk na thai panuek nahanlah
kangdout haw. Nang koe kai heh patoun lah ao teh, atu ka tho toe atipouh navah,
kai teh nouknouk pâyaw laihoi ka kangdue.

12 Hatnavah, ahni ni Oe Daniel, taket hanh. Thaipanuek nahane hoi, Cathut hmalah
kârahnoum hanelah na kâhmoun hnin hoiyah kamtawng teh, nange lawk hah ka thai
toe. Hote na lawk dawk kai ka tho e doeh.
13 Persia uknaeram kaukkung ni hnin 21 touh thung kai hah na ngang. Hahoi,
kahrawikung kacuenaw thung dawk buet touh lah kaawm e Maikel hah kai na
kabawp hanelah a tho. Bangkongtetpawiteh, Persia siangpahrangnaw koe kai kama
dueng sut ka o.
14 Atuteh, na miphunnaw koe hmalah ka tho hane kawinaw hah na panue
nahanelah, kai ka tho toe. Hete vision teh ato hmalae tueng hoi kâkuen e doeh
telah a ti.
15 Hottelah a dei hnukkhu ka lû ka saling teh lawkdei thai laipalah ka o.
16 Hatnavah, tami capa hoi kâvan e buet touh ni ka pahni hah a tek teh, ka pahni ka
ang teh, ka hmalah kangdout e koe, ka Bawipa vision kecu dawk puenghoi ka khang
toung dawkvah, ka tak dawk tha ka tawn hoeh toe.
17 Na san ni a Bawipa hoi bangtelavai lawk a dei thai. Atu patenghai kai dawk tha
khoeroe awm hoeh. Kâha meimei a phout toe ka ti pouh.
18 Hat toteh, tami hoi kâvan e ni bout na tek teh, tha na poe.
19 Pahren ka tho poung e tami, taket hanh. Roumnae nang koe awmseh. Na tha
awm sak. Thaonae hoi kawi haw na ti pouh. Hottelah a dei lahunnah ka tha ao teh,
ka Bawipa dei haw, nang ni tha na o sak toe ka ti pouh.
20 Ahni ni, nang koe kai kathonae hah na panue ou. Persia ram kaukkung taran
tuk hanelah bout ka ban han. Kai ka ban hnukkhu Grik ram kaukkung bout a tâco
han.
21 Hatei, Cakathoung dawk mitnout tâ e teh na dei pouh han rah. Hete kong dawk
nang kahrawikung Maikel hloilah apihai kai koelah kangdoutkhai e awm hoeh.

11

1 Medes siangpahrang, Darius a bawinae a kum pasuek navah, a uknaeram caksak
hane hoi thao sak nahanelah ka kampangkhai.
2 Atuteh, katang e ka dei han toe. Persia ram ka uk hane siangpahrang kathum
touh a tâco han rah. Apalinae siangpahrang teh ahnimanaw hlak hoe a tawnta han.
Hottelah a tawnta thai teh, a tha ao dawkvah, Grik ram tuk hanelah tamipueng a
hroecoe han.
3 Hatnavah, athakaawme siangpahrang buet touh a tâco han. Ahni ni kâtawnnae
hoi uk vaiteh, a ngai e patetlah a sak han.
4 Ahni a tâco hnukkhu hoi a ram rawk vaiteh, pali touh lah a kârei awh han. Hatei,
ka ukkungnaw teh a catounnaw nahoeh, kâtawnnae hoi a uknaeram thung e nahoeh.
Bangkongtetpawiteh, a ram teh a kâbawng toung dawkvah, ayânaw poe lah ao han.

Atunglae hoi akalae siangpahrangnaw kâhruetcuet poenae

5 Hat toteh, akalae siangpahrang teh a thao han. Hatei, a bawinae thung dawk buet
touh teh ahni hlak a tha awm vaiteh, amae ram hah kalen e bahu hoi a uk han.
6 Atueng a saw toteh, huiko a kâsak awh han. A kâpo awh nahanlah akalae
siangpahrang canu teh atunglae siangpahrang koe kâtawnnae a poe han. Hatei, hote
napui e kâtawnnae teh cak mahoeh. Hote siangpahrang hoi a catoun hai cak mahoeh.
Siangpahrang canu hai, ahni ka thak e naw hai, ahnie canaw hai, hatnae tueng nah
ahni kabawm e naw hai, thei hanlah ao han.
7 Hote siangpahrang canu e miphun dawk e buet touh ni ahnie hmuen dawk a
kangdue han. Ahni ni atunglae siangpahrang hah tuk vaiteh, khothung kâen vaiteh,
khocanaw hah a tuk vaiteh a tâ han.

8 Ahnimae cathutnaw, hlun e meikaphawknaw, aphu kaawm e sui manang,
ngunnaw hah Izip ram lah be aphu awh han. Atunglae siangpahrang hlak akalae
siangpahrang teh a kum bet a saw han.
9 Atunglae siangpahrang hai akalae siangpahrang uknaeram thung a kâen han.
Hatei, ama ram lah bout a ban han.
10 A capanaw ni bout thaw awh vaiteh, ransanaw moikapap kamkhueng sak vaiteh
a tho awh han. Tâ awh vaiteh, ahnie kho thung totouh runae a poe awh han.
11 Akalae siangpahrang teh a lungkhuek dawkvah, atunglae siangpahrang hah a
tuk han. Hatei, tami moikapap hah a taran kut dawk a poe han.
12 Tami moikapap a ceikhai awh toteh, kâoup vaiteh, a thong moikapap ka thet
nakunghai, kâ a tawnnae cak mahoeh.
13 Bangkongtetpawiteh, atunglae siangpahrang bout thaw vaiteh, ahmaloe e hlak
kapap e taminaw hah pâkhueng vaiteh, kum nâyittouh ne a ro torei ransanaw hoi
senehmaica hoi a tho awh han.
14 Hatnae tueng dawkvah, akalae siangpahrang ka taran e apap han. Na
miphunnaw thung dawk e tapungnaw ni vision akuep nahanelah thaw awh vaiteh,
rawknae koe a pha awh han.
15 Atunglae siangpahrang ni tho vaiteh kho rapannaw sak awh vaiteh, kacaklah
kâkalup e khonaw hah a tuk awh han. Akalae senehmaica thaonae ni ngang thai
mahoeh, hmoun e ransanaw ni hai ngang thai nahanelah tha tawn awh mahoeh.
16 Ka tuk e niteh, amahmawk a tuk dawkvah, ahnie hmalah apihai kangdout thai
hoeh. Ram kahawi hah raphoe vaiteh, ka lentoe e ram lah a kangdue sak han.
17 A uknaeram buemlah thaonae hoi a kâen hanlah a kâcai teh, akalae siang-
pahrang hoi kâhuiko hanelah a sak han. A canu poe e lahoi raphoe hanelah a kâcai
eiteh, a pouknae patetlah awm hoeh. Banghai cungkeinae awm hoeh.
18 Hahoi, tuilumnaw koe lah kamlang vaiteh, tuilumnaw hah a tuk han. Hatei,
ransabawi buet touh ni min mathoenae a dei e hah, katukkungnaw koe letlang a bo
sak han.
19 Hote bawi hai ama kho bout a ban hnukkhu a kamthui teh, a rawp teh a kahma.
20 Hote bawi e hmuen dawk tami buet touh sungren poung e uknaeram dawk,
tamuk ka cawng e a kangdue han. Hatei, taran tuknae lungkhueknae dawk hoi
laipalah, a kahma han.
21 Ahnie hmuen dawk yuemkamcu hoeh e, bari kaawm hoeh e, dudam kamcu e
tami a tâco han. Ahni ni tânae lahoi laipalah pasawtpanepnae lahoi uknaeram hah
a la han.
22 A hmalah kaawm e naw teh, tui kalen thaonae lahoi pâyo sak lah ao vaiteh,
koung a rawk awh han. Lawkkam e bawi hai a rawk han.
23 Bangkongtetpawiteh, lawk ka kam e bawi teh, lawkkam a raphoe dawkvah, tami
younca hoi a tho eiteh, a tha ao han.
24 Ram kahawi dawk tuk laipalah a kâen han. Lawp e hnopainaw hah ayânaw a
rei han. Mintoenaw ni patenghai a sak awh boihoeh e hah a sak han. Kacakpounge
kho rapanimnaw hah lawp hanelah kasawlah a kâpouk han.
25 Puenghoi kapap e ransanaw hoi, akalae siangpahrang hah tuk vaiteh, amahoima
thaonae hah a hroecoe han. Akalae siangpahrang ni hai moikapap ni teh athakaawme
ransanaw hoi taran tuk hanlah a kâhroecoe awh ei, ngang thai awh mahoeh.
Bangkongtetpawiteh, kahawihoehe pouknae a tawn awh han.
26 Siangpahrang koe kacatnetnaw ni ama tuk hanlah, letlang a kâcai awh. Hatei, a
ransanaw teh, be kahmat vaiteh, tarankâtuknae koe tami moi a due awh han.
27 Hote siangpahrang roi teh kahawihoehe pouknae a tawn roi teh, caboi buet touh
koe laithoe a dei roi han. Hatei, a pouknae coung pouh mahoeh. A pouknae teh khoe
tangcoung e a tue dawk ka phat mingming han.

28 Hahoi atunglae siangpahrang teh hnopai moikapap hoi ama ram lah a ban navah,
kathounge lawkkamnae hah tarannae lungthin a tawn e patetlah a sak vaiteh, ama
ram lah bout a ban han.

Akalae siangpahrang dudamnae

29 Khoe e tueng dawk bout ban vaiteh, akalah bout a tho han. Hatei, ahmaloe e
patetlah nahoeh. A hnukkhu e patetlah hai nahoeh.
30 Bangtelane tetpawiteh, Kittim longnaw ni ahni tuk hanlah a tho awh han.
Hatdawkvah puenghoi a lungpataw teh, lungkhuek laihoi bawkim kathoung tuk
hanelah bout tho vaiteh, rawknae hah a sak han. Hottelah lawkkam kathoung
katapoenaw hoi a kâhuiko awh han.
31 Ransanaw ni tuk pouh vaiteh, kathounge hmuen hah a khin sak awh han. A
hnintangkuem sak e thuengnae hah takhoe awh vaiteh, panuetthopounge rawknae
kathokhaikung hah a pâhung awh han.
32 Lawkkam ka taran e naw teh lawk dei thoumnae lahoi a rawk awh han. Hatei,
Cathut ka panuek e taminaw teh thasainae hoi hno a sak thai awh han.
33 Taminaw thung dawk a lungkaangnaw ni tami kapapnaw teh a cangkhai awh
han. Hatei, hnin kasawlah tahloi hoi theinae, hmaisawinae, san lah mannae, lawpnae
hoi a rawp awh han.
34 A rawp awh toteh, kabawpnae youn touh bout a coe awh han. Taminaw teh lawk
dei thoumnae koe a kâbang awh han.
35 A lungkaang e tami tangawn hai a rawp awh han,, a thoung awh teh, toun hoeh
nahanlah poutnae tueng totouh a sak han. Hot hateh, atueng khoe e totouh hane
doeh.
36 Siangpahrang buet touh teh, amamouh ni a ngai e patetlah a sak han, cathutnaw
pueng hlak kâtawmrasang vaiteh, cathutnaw e Cathut hah a taran han. Dudamnae
lawk a dei han. Lungkhueknae akuep hoehroukrak a tâ han. Pouk tangcoung e
patetlah sak roeroe han.
37 Ahni teh mintoenaw e Cathut hai, napui ngainae hai, alouke cathutnaw hai
banglahai noutna hoeh. Tami pueng hlak amahoima a kâtawmrasang han.
38 Hote cathutnaw e hmuen dawk, rapan cathut, mintoenaw ni panue hoeh e cathut
hah tawm vaiteh, sui, ngun, talung, ngai kaawm e hnonaw hah a thueng han.
39 Kacake rapannaw hai, Jentelnaw e cathut hai sak vaiteh, a bawilennae apung sak
han. Taminaw uknaeram kâ poelah awm vaiteh, tawnta nahanlah talai hah a kârei
awh han.

Akalae siangpahrang tânae

40 Atueng poutnae tueng nah, akalae siangpahrang ni ahni hah a tuk han.
Atunglae siangpahrang nihai, ranglengnaw, marangnaw, marangransanaw, longnaw
hoi bongparui patetlah tho awh vaiteh, hote ram hah reprep a coungroe han.
41 Khet kahawi e ram dawk hai a kâen awh han. Ram moikapap a lawp awh han.
Hatei, Edom ram, Moab hoi Amon kahrawikungnaw teh ahnie kut dawk hoi a hlout
awh han.
42 Ram pueng dawk a ram pakaw vaiteh, Izip ram hai hlout mahoeh.
43 Hote ram dawk kaawm e sui, ngun, aphu kaawm e hnonaw hah a la han.
Libianaw hoi, Ethiopianaw hai ahni hnuk a kâbang awh han.
44 Hatei, kanîtho lahoi, atunglah hoi kamthang a thai navah a lungpuen teh, tami
moikapap thei hanelah puenghoi lungkhuek lahoi a tho han.
45 Tuipui rahak vah ka lentoe niteh, kathounge mon dawk o nahan im a sak teh,
kabawmkung awm laipalah, rawknae koe a pha han.

12

Poutnae lawk deicainae

1 Hatnae tueng dawkvah, na miphunnaw kangdoutkhaikung Maikel teh a tâco han.
Miphun a kamtawngnae koehoi hote tueng totouh kaawm boihoeh e runae teh a
tho han. Hatnavah, cauk dawk min pakhum lah kaawm e na miphun pueng teh,
rungngang lah ao han.
2 Hatnae tueng navah, vaiphu dawk ka ip tangcoungnaw teh a kâhlaw awh han.
Atangawn teh a yungyoe hringnae koelah thoseh, atangawn teh a yungyoe yeirai
kayanae koelah thoseh a kâhlaw awh han.
3 A lungkaangnaw teh lathunglae ka ang e patetlah a ang awh vaiteh, tami kapap
lannae lamthung ka dawn sak e naw hai âsinaw patetlah pout laipalah a ang awh
han.
4 Nang Daniel teh, atueng abaw totouh hete lawknaw hah khan nateh, cauk hah
tacikkin haw. Tami kapap ni hote ca touknae lahoi lungangnae apung han ati.
5 Hathnukkhu, kai Daniel ni ka khet navah, alouke kahni touh, tui kongteng
avangvanglah a kangdue roi e hah ka hmu.
6 Buet touh e niyah hete kângai ka ru hnonaw akuep nahanlah nâsittouh maw ao
han telah loukloukkaang e ka khohnat niteh, tui van kaawm e tami hah a pacei.
7 Loukloukkaang e ka khohnat niteh, tui van kaawm e tami ni, atueng buet touh,
atueng kahni, atueng tangawn touh a ro han. Tami kathoungnaw e hnotithainae hah
kho tangkuem kahei hnukkhu, hete hnonaw pueng hai apout han telah a kut roi hoi
kalvan lah a dâw teh, a yungyoe kahring e Cathut koe thoe a kâbo e hah ka thai.
8 Hote lawk hah ka thai teh, ka panue hoeh dawkvah, Bawipa hete hnonaw hah
bangtelamaw akuep han telah ka pacei.
9 Ahni ni, Daniel nang teh cet leih, hete lawk teh apout hnin totouh tacikkin lah ao
toe.
10 Tami moikapap teh thoungsak lah ao teh, pangawsak lah ao. Tamikathoutnaw
teh hawihoehnae sak awh vaiteh, buet touh ni boehai panuek awh mahoeh. A
lungkaangnaw niteh, a panue awh han.
11 A hnintangkuem sak e thuengnae takhoe teh, panuetthopounge karaphoekung a
tâco hoi hnin 1,290 touh a ro han.
12 A hnin 1,335 totouh ka ring niteh, ka phat e tami teh, a yawkahawi e lah ao.
13 Nang teh, apout totouh na lamthung dawk cet haw. Na kâhat vaiteh, a hninnaw
apout toteh, nama e râw coe hanelah bout na thaw han ati.

HOSI

1 Judah siangpahrang Uzziah, Jotham, Ahaz hoi Hezekiah tinaw a bawi nah, Joash
capa, Jeroboam ni Isarel siangpahrang a tawk nah Beeri capa Hosi koe ka tho e Cathut
lawk teh,

Hosi yu lanae

2 Nang ni cet nateh atak kâyawt e napui hoi a canaw hah na yu lah lat haw.
Bangkongtetpawiteh, khocanaw ni Cathut a pahnawt awh teh boutbout a payon awh
toe telah Hosi koe Cathut ni atipouh.
3 Hosi ni Cathut ni a dei e patetlah a cei teh, Debalaim canu, Gomer hah a yu lah a
la. A yu ni camo a vawn teh ca tongpa a khe.
4 Hatnavah Cathut ni Hosi koe, hete camo e min teh Jezreel phung loe atipouh.
Bangkongtetpawiteh a ro hoehnahlan Jezreel theinae phu teh Jehu imthung koe moi
ka pathung vaiteh, Isarel ram a uknaeram tueng ka baw sak pouh awh han.
5 Hahoi, Jezreel yawn dawk Isarel ransanaw e thaonae teh ka raphoe han telah a
ti.
6 Gomer ni camo apâhni lah bout a vawn teh napui a khe. Bawipa ni min teh
Loruhamah phung loe. Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw teh ka pahren mahoeh toe,
ka takhoe han toe.
7 Hatei, Kai ni Judahnaw teh ka pahren han. Ahnimae BAWIPA Cathut Kai ni ka
rungngang han. Ka rungngang nah taran tuknae senehmaica, lilava, pala, tahloi,
marangnaw, hoi marangransanaw ka hno mahoeh a ti.
8 Gomer ni a canu hah sanu a pâphei hnukkhu, camo bout a vawn teh, ca tongpa
a khe.
9 Cathut ni Hosi koe, a min teh Loammi phung loe. Bangkongtetpawiteh, nangmouh
teh, kaie tami nahoeh, kai hai nangmae Cathut nahoeh atipouh.

Isarel bout pathawnae

10 Isarelnaw teh palang sadi patetlah apung awh han. Bangnue thai hoeh e hoi touk
thai hoeh e lah ao han. Atuvah, Cathut ni Isarelnaw teh ka tami nahoeh ati. Hatei,
nangmouh teh kahring Cathut e canaw lah na o awh tie hnin ka phat han.
11 Judahnaw hoi Isarelnaw ni bout a kamkhueng awh han. Amamouh hanlah
siangpahrang buet touh a rawi awh vaiteh, hete ram dawk hoi a tâco awh han. Jezreel
se teh a lentoe han telah a ti.

2

1 Na hmaunawnghanaw hah ka tami telah thoseh, na tawncanunaw hah ka pahren
e ka canu telah thoseh bout ka kaw han.

Yuemkamcu hoeh e taminaw

2 Na manu teh dei pouh awh. Ahni teh kaie ka yu nahoeh. Kai haiyah ahnie a vâ
nahoeh.
3 Kâyonae minhmai padai laipalah kathoute hno roun naseh. Roun hoehpawiteh,
a khenae patetlah caici lah thingyei um pak ka tha han. Tui ni a hak takhai e talai
patetlah tui ka pakoung vaiteh ka due sak han.
4 A canaw haiyah cataca lah ao dawkvah kai ni ka pahren mahoeh.
5 Ahnimae manu teh, kâyawt e doeh. Ahni ka vawn e napui hai yeirai a po toe.
Ahni nihaiyah ka bu, ka tui, ka tumuen, ka tangka, ka satui, nei hane tui ouk na ka
poe e kapahrennaw hnuk ka kâbang han a ti.
6 Hatdawkvah pâkhing hoi ka kalup han. A tâco thai hoeh nahanlah talung hoi ka
tapang sin han.

7 A pahren hah a pâlei ei phat mahoeh. A tawng ei hmawt laipalah ao navah, ka
vâ karuem koe doeh bout ka cei han toe ati. Atu e hmuen koe hlak hmaloe e hmuen
koe doeh hoe ahawi ati han.
8 Cang, misur, satuinaw hoi Baal bawknae sui hoi ngun hai moi ka poe eiteh, Kai
na pahnim awh.
9 Hatdawkvah canga tue nah cakang, misurtui kasu tue nah misurtui, ka poe
mahoeh. Kaie tumuen hoi ngun, a caicinae ramuknae hah ka bankhai han.
10 Atu roeroe a pahrennaw koe a khohna e ka rading pouh vaiteh, yeiraipo sak han.
Apinihai ka kut dawk hoi hlout sak thai mahoeh.
11 A nawmnae, pawitonae, thaparei hnin, sabbath hnin, tamimaya kamkhueng e
pueng ka pout sak han.
12 Het hateh, ka pahren ni na poe e poehno ati e misurnaw, thaibunglungnaw
lungpalueng lah ka ta vaiteh, ratu lah ka sak han, hahoi sarangnaw ni a ca awh han.
13 Baal cathutnaw koe hmuitui hmai a sawi awh teh, hnongpacap hoi dingyin a
awi awh teh, a pahren hnuk a kâbang awh teh, Kai na pahnim awh dawkvah, Baal
cathutnaw e tueng dawk e patetlah moipathung han telah Cathut ni a ti.

Cathut ni a taminaw a pahren

14 Hatei, ahni hah bout ka pasawt han. Kahrawng lahoi a ceikhai awh nakunghai,
pasawtnae lawk hoi ka dei pouh awh han.
15 Hote hmuen koe misur takha hai thoseh, Akhor tanghling koe ngaihawinae
takhang hai thoseh ka sak pouh han. A camo nah Izip ram hoi a tâconae la a sak
awh e patetlah namran lah a pha awh toteh, la a sak awh han.
16 BAWIPA ni a dei e teh, hatnae tueng dawk nang ni kai hah Bawipa telah na kaw
mahoeh, ka vâ telah na kaw han.
17 Baal e min roeroe heh nangmae pahni dawk hoi takhoe vaiteh, a min hah dei
lah rawraw bout dei mahoeh toe.
18 Hatnae tueng dawk Kai ni ahnimouh hanlah, kahrawng e sarang, kalvan e tava,
talai dawk e sarangnaw hoi na kâhuiko vaiteh, licung, tahloi, senehmaicanaw, talai
dawk hoi ka takhoe han. Lungpuen tâsuenae awm laipalah a i awh han.
19 Nang teh, ka yu lah pou na o han toe. Lannae, kamsoum e, ka kuep e lungmanae
hoi nang teh kama hanelah na la han toe.
20 Ka lawkkam ka tarawi vaiteh na la han, nang ni Cathut na panue han.
21 Bawipa ni telah ati, hatnae tueng dawk ratoumnae Kai ni na thai pouh han.
Kalvan lawk ka thai pouh vai teh, ahni ni talai lawk a thai pouh awh han.
22 Talai ni hai cakang, misurtui, satui, naw e lawk a thai vaiteh, ahnimouh ni hai
Jezreel e lawk a thai awh han.
23 Hote napui hah cati patetlah talai dawk kama hane ka patue han. Ka pahren hoeh
e napui hah ka pahren han. Ka tami hoeh e koe ka tami ka ti pouh han. Ahnimouh
ni hai nang teh kaimae Cathut doeh na ti pouh awh. han.

3

Cathut koe Isarelnaw bout a ban han

1 Hahoi, Cathut ni Isarelnaw nangmouh ni alouke cathutnaw na bawk awh teh,
misurphen hah na ngai awh ei, Kai ni lungpataw mingming e patetlah cet nateh a vâ
van ka uicuk e napui hah bout pahren haw a ti.
2 Hat toteh, hote napui hah tangka phek hra hlaipanga touh, cai homer buet touh
hoi ka ratang hnukkhu,
3 kai koe pou awm haw, kâyawt hanh haw, api alouke tongpa hoi hai ipawm hanh
haw, hat pawiteh doeh kai hai nang hoi pou kaawm ti ka ti pouh.

4 Bangkongtetpawiteh, Isarelnaw teh kumtha moikasawlah siangpahrang, khobawi,
thuengnae, khom kathoung, meikaphawk bawknae, Terah meikaphawk tawn
laipalah ao awh han.
5 Hathnukkhu Isarelnaw bout tho awh vaiteh, amamae Cathut hoi siangpahrang
Devit hah tawng awh vaiteh, ato hmalah lungmanae coe nahanelah, taki laihoi Cathut
koe a yawng awh han.

4

Isarelnaw yonnae

1 Oe! Isarelnaw Cathut e lawk hah thai awh haw. Bangkongtetpawiteh, khoca
ramcanaw teh Cathut hoi a kâyue awh toe. Ahnimouh teh lawkkam cak awh hoeh,
lungmanae tawn awh hoeh, Cathut taket awh hoeh.
2 Thoebonae, laithoenae, parunae, uicuknae hoi tami theinae teh kâhat laipalah a
sak awh. Tami theinae yon hoi patuen patuen a kâthap awh.
3 Hatdawkvah, ahnimae ram teh a cingou han. Taminaw hoi kahrawng e
moithangnaw, kahlun e tavanaw pueng teh a tha a kamyai han. Tuipui dawk e
tanganaw hai a thup awh han.
4 Hatei, apinihai ngang nahanh seh. Apinihai yue nahan seh. Bangkongtetpawiteh,
nange na miphunnaw hai vaihmanaw hoi kaounnaw patetlah doeh ao awh.
5 Hatdawkvah, khodai lah na kamlei awh han. Karum lah vaihmanaw hoi rei na
kamlei awh han. Na manu hai ka thei han.
6 Ka taminaw teh panuenae ayoun dawkvah a rawk awh. Nang ni panuenae na
hnoun dawkvah kaie vaihma lah na o hoeh nahan nang teh na hnoun toe. Na Cathut
e lawk na pahnim dawkvah na canaw teh ka pahnim han.
7 A lentoe awh e patetlah ahnimouh ni kai hah na pahnawt awh toe. Hatdawkvah
ahnimae bawilennae hah yeirai ka po sak han.
8 Ka taminaw e yonthanae sathei moi a ca awh nahlangva vah, hote yonnae hah
ouk a doun awh.
9 Hatdawkvah, taminaw koe ka tâcawt e patetlah vaihmanaw koehai ka tâco sak
han. Amamae tawksaknae patetlah ka rek vaiteh lengkaleng tawkphu ka poe han.
10 Rawca a ca awh ei, a von paha awh mahoeh. A kâyo awh ei, ca khe awh mahoeh.

Isarel ni meikaphawk bawknae

11 Bangkongtetpawiteh, tak kâyonae, misurhruem, misurtui ni a lung a pathu sak
teh, Cathut a pahnawt awh toe.
12 Ka taminaw ni bongpai hoi a kâpan awh teh, sonron koe pouknae a hei awh.
Radueknae dawk a lungtang awh lawi vah, amamae Cathut koelah awm laipalah, a
kâyo awh toe.
13 Monsom vah thuengnae a sak awh teh, monruinaw hoi kathenkungnaw e tâhlip
dawk hmuitui hmaisawi e hoi thuengnae a sak awh. Hatdawkvah na canunaw teh
kâyawt e lah a coung awh teh, na langanaw teh a uicuk awh.
14 Na canunaw ni a kâyo awh teh, na langanaw ni ka uicuk nakunghai lawk na
ceng mahoeh. Bangkongtetpawiteh, na yunaw na ceitakhai awh teh ka kâyawtnaw
hoi tak na hmawng awh toe. Kâyawt e napuinaw hoi thuengnae reirei na sak awh
toe. Hatdawkvah, panuenae kayounnaw teh a rawk awh han.
15 Oe! Isarelnaw nang teh na tak na kâyo ei nakunghai, Judahnaw na payon hoeh.
Gilgal kho hoi kâhnai awh hanh. Bethaven kholah cet awh hanh. Cathut teh a hring
dawkvah, thoebo awh hanh.
16 Oe! Isarelnaw maitola patetlah na lahuen caksak awh hanh. A hmuen kawnae
koe tuca khoum e patetlah Isarelnaw na khoum awh han.
17 Kutsak dawk a lung kapen e Ephraim teh amahmawk awm naseh.

18 Yamu a nei awh e teh taranthawnae doeh, pout laipalah a kâyo awh, khobawinaw
ni kayanae hah a lungpataw awh.
19 Kahlî ni kamlengkhai vaiteh, amae thuengnae hnonaw kecu dawk a kaya awh
han.

5

Isarel hoi Judah koe lawkcengnae

1 Oe thai awh haw, vaihmanaw. Isarel miphunnaw hoi siangpahrang im dawk
kaawm e naw, nangmanaw teh lawkceng lah na o awh han. Bangkongtetpawiteh,
nangmanaw teh Mizpah mon dawk tangkam lah, Tabor mon dawk patung e tamlawk
karap lah na o awh.
2 Satheinaw theinae lahoi yon na pap sak awh dawkvah, kai ni ahnimanaw
abuemlah ka yue han.
3 Ephraim e akong teh ka panue, Isarel hai ka hmalah kâhrawk thai mahoeh.
Ephraim nang teh atu roeroe na kâyo. Isarel teh a khin.
4 Ahnimanaw teh, kâyonae muitha ahnimouh koe ao dawkvah, Cathut panuek awh
hoeh.
5 Isarelnaw e a kâoupnae ni amamouh a pabo teh, Isarel hoi Ephraim teh amamae
yon dawk a rawp awh teh, ahnimouh hoi cungtalah Judahnaw hai a rawp han.
6 Tuhu, maitohu a hrawi awh teh, Cathut tawng hanelah a cei awh eiteh, hmawt
awh mahoeh. Cathut teh ahnimouh hoi a kâhla toe.
7 Ahnimanaw teh Cathut koe lawk a kam awh e a raphoe awh toe. Bangkongtet-
pawiteh, alouke miphunnaw a khe awh toe. Amamouh hoi cungtalah a hnopainaw
hai a rawk han.
8 Gibeah kho dawk vovit hai thoseh, Ramah kho dawk mongka hai thoseh,
kâhruetcuetnae ueng awh. Oe! Benjamin miphun hnuklah kangvawi haw.
9 Isarelnaw yuenae tueng nah Ephraim teh kingdi han. Patuen kaawm hane naw
hah ka pâpho.
10 Judah siangpahrangnaw teh lawrilung ka puen e taminaw patetlah ao awh. Kai
ni ahnimouh koe ka lungkhueknae tui patetlah ka awi han.
11 Ephraim teh rektapnae a khang. Lawkcengnae a kâhmo dawkvah, a sung.
Bangkongtetpawiteh, ahni ni ama lung lahoi kâpoe e patetlah a sak.
12 Kai teh Ephraim koe ahri lah, Judah koe patawnae lah ka o han.
13 Ephraim ni a hmânaw thoseh, Judah ni a patawnae thoseh, a hmu toteh Ephraim
teh Assiria koe a cei han. Judah teh Jareb siangpahrang koe a cei han. Hatei, hote
siangpahrangnaw ni dam sak thai mahoeh.
14 Bangkongtetpawiteh, Kai teh Ephraim koe sendek patetlah Judah koe sendek
thoundoun lah ka o han. Kai ni ka kei e hoi ka rakoung e teh apinihai na lawm thai
mahoeh.
15 Ahnimanaw ni a yonae a pâpho awh hoehroukrak, kai na tawng awh
hoehroukrak kama ka onae koe ka cei vaiteh hawvah ka o han. Runae a kâhmo
awh toteh kai na tawng awh han.

6

Pankângai hanlah kawnae

1 Tho awh, Cathut koe ban awh sei. Bawipa ni vekrasen lah na kei teh na phi ei,
bout na dam sak han. Na hem eiteh, bout na sat han.
2 Hnin hni touh a loum hnukkhu na hring sak teh, hnin thum hnin vah, na thaw
sak han. Hatdawkvah, ama koe maimouh teh hring awh han. Lungangnae hai tawn
awh han.

3 Cathut panue nahanlah a tawng awh han. A tâconae tueng teh amom patetlah
ao. Kho ka rak e patetlah kho ahnoung e kho ka rak e patetlah talai duk sak hanlah
a tho han
4 Oe Ephraim, nang dawk bangmaw ka sak han. Oe Judah, nang dawk bangmaw ka
sak han. Nangmae yuemkamcunae teh, amom e tâmai hoi, palang kahmat e tadamtui
patetlah ao.
5 Hatdawkvah, ahnimanaw hah profetnaw hno lahoi kai ni patpat ka bouk toe. Ka
lawk tâcawt e lahoi ka thei toe. Lawkcengnae hai angnae patetlah ao toe.
6 Thuengnae hlak lungmanae, hmaisawi thuengnae hlak Cathut hoi kâpanuenae
hah ka ngai.
7 Ahnimouh teh, Adam patetlah lawkkam a tapoe awh toe. A o awhnae koe
yuemkamcu hoeh lah na o sin awh toe.
8 Gilead khopui teh kahawihoeh hno ka saknaw e hmuen lah ao teh, tami thi
kapalawngnaw e khokhnuk tungkâtue.
9 Dingcanaw ni kahlong kacetnaw a pawp awh e patetlah vaihmanaw ni Shekhem
lah ceinae lam dawk patenghai tami a thei awh toe.
10 Atangcalah, kahawihoeh hno a sak awh. Isarelnaw koe taki ka tho e hno ka hmu
toe. Ephraimnaw a tak a kâyo teh, Isarel teh a khin.
11 Hothloilah, Oe Judahnaw, man lah kaawm e ka taminaw bout ka thokhai toteh,
nang hanlah canganae tueng khoe lah ao.

7

1 Isarel dam sak hanlah ka kâcai navah, Ephraim e yonnae hoi Samaria
hawihoehnae bout a kamnue. Ahnimouh teh lawkkam cak awh hoeh. Athung lah
tamru ouk a kâen teh, alawilah hai dingca ni ouk a tuk awh.
2 Ahnimae hawihoehnae pueng Kai ni ka pâkuem tie hah a lung dawk pouk awh
hoeh. Atu patenghai hote hno ni a kalup awh toe. Ka hmaitung vah ao awh.
3 Kahawihoeh e hno hoi siangpahrangnaw a lunghawi sak awh teh, laithoe lawk
hoi bawinaw a lunghawi sak awh.
4 Ahnimouh pueng teh kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e lah ao
awh. Vaiyei ka thawng e ni hmai sut a patawi teh, tavai a kanawk hnukkhu a po
hoehnahlan racum laipalah karoum e hoi a kâvan awh.
5 Maimae siagpahrang hnin navah, bawinaw ni misur koung a parui awh teh, ka
dudam e naw hoi kut reirei a dâw awh.
6 Arulahoi a pawp awh lahunnah, amamae lungthin teh takhuen hmai patetlah a
kâcai awh.
7 Takhuen hmai patetlah a kâan awh teh, ahnimae lawkcengkung bawinaw hah a
kak awh. Amamae siangpahrang pueng teh, a rawp awh. Kai na ka kaw e buet touh
hai awm awh hoeh.
8 Ephraim teh Jentelnaw hoi a kâkalawt awh. Ka kamhmi hoeh e vaiyei lah ao awh.
9 Amamouh ni panuek laipalah ramlouknaw ni a thaonae teh koung a ca pouh toe.
A sam koung a po awh toe. Hatei, amamouh ni panuek awh hoeh.
10 Isarelnaw e kâoupnae teh amamae hmaitung vah a kamnue eiteh, BAWIPA
Cathut koe ban awh hoeh. Cathut hai tawng awh hoeh.

Miphun kâuep e teh cungkeihoeh

11 Ephraim teh pouknae ka tawn hoeh e bakhu hoi a kâvan. Izip a kaw awh teh,
Assiria vah a yawng awh.
12 A cei nah tangkuem koe tamlawk hoi ka heng vaiteh, kahlun e tavanaw patetlah
ka man han. A kamkhuengnae koevah, ka thai e patetlah ka yue han.

13 Ahnimouh teh, kai koehoi a yawng awh toe. Ahnimouh koe rawknae teh a pha.
Bangkongtetpawiteh, kai na taran awh teh, kâ a tapoe awh. Ahnimanaw hah ka
ratang ei, Kai na taran awh teh, laithoe a dei awh.
14 Ikhun dawk a cingou awh toteh, Kai na kaw awh hoeh. Cakang, Misur tui tawn
laipalah, a kamkhueng awh teh, kai na taran awh.
15 Kai ni ka yue ei, ka caksak ei, Kai na taran awh teh, kahawihoehe hah a pouk
awh.
16 Ka dumnae licung patetlah ao awh. Bawinaw teh, a pacekpahlek awh dawkvah,
tahloi hoi a due awh han. Izipnaw ni a panuikhai awh han.

8

Isarel cei payonnae

1 Mongka ueng haw. Taran teh mataw patetlah Cathut imthungkhu kâtaran lahoi a
tho. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni ka lawkkam a tapoe awh teh, kâlawk a taran
awh.
2 Hatei, ahnimouh ni, kaimae Cathut, kaimouh teh Isarel miphun lah ka o awh teh,
Bawipa nang teh na panue awh telah koe a hram awh.
3 Isarelnaw ni hnokahawi a hnoun awh dawkvah, taran ni a rektap han.
4 Kaie kâ laipalah siangpahrang a rawi awh teh, ka panuek laipalah bawinaw hah
a rawi awh. Rawk nahanelah amamae sui hoi amamouh hane meikaphawk a sak
awh toe.
5 Oe Samaria, na maitoca hah tâkhawng leih. Kabawknaw koe ka lungphuen.
Ahnimouh ni nâtotouh maw thoungnae panuek laipalah ao awh han vai.
6 Hate maitoca teh Isarelnaw ni sak e lah ao teh, sak e lah ao dawkvah Cathut
nahoeh. Samaria maitoca teh reppasei lah a rawk han.
7 Kahlî cati hah a kahei awh teh, bongparui cang a a awh han. Cakung awm
mahoeh. A vui dawk hoi tavai tâcawt mahoeh. A tâco nakunghai ramlouknaw ni a
ca awh han.
8 Isarel teh payawp lah ao toe. Apinihai a ngaihoeh e hno patetlah Jentelnaw koe
ao han.
9 Assiria ram lah amahmawk a cei. Ephraim teh, amadueng kâva e la patetlah a
pahrennaw hah aphu a poe toe.
10 Jentelnaw hah aphu a poe eiteh, vaitalahoi, taminaw hah ka pâkhueng han.
Nâsittouh ao hoehnahlan, siangpahrang hoi bawinaw e hno hah hnori lah na phu
awh han.
11 Ephraim ni amae yon a kamnue nahanlah thuengnae khoungroe moi a sak
dawkvah, khoungroenaw hah ahnie yon telah ati awh han.
12 Kaie kâlawk a lentoenae hah ahni hanelah ka thut pouh toe. Hatei, banglahai
ngâi hoeh.
13 Kai hanlah hmoun e pasoumhno hah thuengnae kasaknaw ni a thueng awh teh
a ca awh. Hatei, Cathut ni coe pouh hoeh. Ahnimae yon hah a pâkuem pouh teh, a
kung a khei dawkvah, ahnimouh teh Izip ram lah bout a ban awh han.
14 Isarelnaw ni kasakkung a pahnim awh teh, im kahawi kahawi a sak awh. Judah
ni hai ka cak e kho hah apung sak awh. Hatei, hote khonaw hah hmai ka sawi vaiteh,
im kahawi kahawi naw hmai a kak awh han.

9

Isarel moipathungnae

1 Oe Isarelnaw, Jentelnaw patetlah konawm hoi lamtu awh hanh. Bangkongtetpaw-
iteh, na Cathut na pahnawt awh teh, alouke cathut hoi na kâyo awh toe. Cangkatinnae
pueng dawk kâyonae phu hah na ngai awh toe.

2 Cangkatinnae hoi misur paw katinnae ni na kawk mahoeh. Misurtui a katha e
hai ngaihawi awh e patetlah tâcawt mahoeh.
3 Ephraim teh Cathut e talai dawk khosak awh mahoeh. Izip ram lah bout a ban
awh vaiteh, Assiria ram vah kathounghoehe rawca a ca awh han.
4 Misurtui awi thuengnae hah Cathut koe na sak awh hoeh. Thueng e naw hai a
lungyouk mahoeh. Hote Sathei moi teh, khuika laihoi ro kathaknaw e rawca patetlah
ao. Ka cat e tamipueng a khin awh han. Ahnimanaw e rawca hah amamouh roeroe
ni cat awh naseh. Cathut e im dawk hrueng awh han naseh.
5 Bawipa e pawi hnin hoi, Bawipa koe pasoungnae hnin dawkvah, bangtelamaw na
sak awh han toung.
6 Rawknae dawk hoi ka hlout awh nakunghai, Izip ram pâkhueng awh vaiteh,
Memphis khocanaw ni a pakawp awh han. Ngun hoi a pathoup awh e imnaw hah
pâkhing tangdun a phunphun ni rup a yam sin han.
7 Lawkceng nahane hnin a pha toe. Moipathungnae hnin a pha toe. Isarelnaw ni a
panue awh han. Profet teh a pathu awh toe. Muitha tami hai a pathu toe. Na yonnae
apap e patetlah puenghoi raphoenae na khang han.
8 Ephraim ramvengnaw teh Cathut koe ao awh. Hatei, profet teh, a tawksak e pueng
hah karap lah ao. A Cathut e im dawk patenghai kâhmuhmanae ka sak e lah ao.
9 Gibeah senae patetlah puenghoi a rawk awh toe. A yonae hah a pâkuem pouh
teh, a yonae dawk lawk a ceng han.
10 Isarel teh kahrawngum e misur paw patetlah ka hmu teh, na mintoenaw hah
thaibunglung a paw hmaloe kahmin e patetlah ka hmu. Ahnimouh teh Baalpeor koe
amahmawk a cei awh teh, kayanae dawk a tak a kâhmoun awh teh, a doun awh e
patetlah panuettho e hno hah a sak awh.
11 Ephraim bawilennae teh tava patetlah a kamleng han. Ca khenae, camo
vawnnae, pacipnae awm mahoeh.
12 A canaw hah a kawk awh eiteh, buet touh boehai hlout laipalah ka lawp han.
Ahnimanaw hah Kai ni ka hnoun toteh lungmathoe hanlah ao tangngak.
13 Ephraim teh Taire kho patetlah karoum e boiboe lah ao eiteh, a canu capanaw
hah tami kathetnaw koe a thak awh han.
14 Oe Cathut, na poe awh haw. Bangtelamaw na poe awh han. Camo ka vawn hoe
e sanutui ka tâcawt hoeh e sanu na poe a haw.
15 Gilgal khovah, a sak awh e yon ao teh, hote hmuen koe ahnimouh hah kai ni ka
panuet. Ahnimae yonnae kecu dawk ka im dawk hoi ka pâlei han. Ahnimouh hah
bout ka lungpataw mahoeh. Ahnimae bawinaw pueng teh taran lah ka thaw e seng
doeh.
16 Ephraim teh ahri ni a ca dawkvah, a tangpha a ke teh, a paw paw thai hoeh.
Capa a khe awh ei, a pahren awh e capanaw hah ka thei pouh awh han.
17 Kai Cathut e lawk hah a ngâi awh hoeh dawkvah, ka hnoun vaiteh, miphunlouk-
naw koe parang a kâva awh han.

10

Isarel santoungnae

1 Isarel teh a paw moi kapaw e misurkung lah ao. Amahmawk ouk a paw. A paw
apap e patetlah Isarelnaw ni thuengnae khoungroe apap sak awh. Aram ahawi e
patetlah meikaphawknaw a catraning awh.
2 A lungsamphei teh yon phu khang sak lah ao awh. Ahnimae thuengnae
khoungroenaw hoi meikaphawknaw hah Bawipa ni a raphoe pouh awh han.

3 Maimouh teh, Cathut taki awh hoeh dawkvah, siangpahrang tawn awh hoeh.
Siangpahrang ao nakunghai maimouh hanlah e lah bangmouh a sak thai han vâ na
ti awh.
4 Lawkkamnae a sak awh navah, lawkhrawng hoi thoe a kâbo awh teh, laithoe lawk
duengdoeh a dei awh. Lawk a ceng awh navah, laikawk koe e asue kung patetlah a
pâw awh.
5 Samaria khocanaw teh, Bethaven maitoca kecu dawk a puen awh. Hote maitoca
bawilen nahanelah, a taminaw ni a khuika awh teh, vaihma bawinaw ni a pâyaw
awh han. Bangkongtetpawiteh, hote lentoenae hah a tarannaw ni a lawp awh teh,
6 Maitoca hoi cungtalah Assiria ram lah cetkhai awh vaiteh, siangpahrang Jareb a
poe awh han. Ephraim teh, a minhmai mathout vaiteh, Isarel teh a pouknae lahoi
yeirai a po han.
7 Samaria teh a rawk han. Samaria siangpahrang teh tui dawk kâlaw e tuihon lah
ao han.
8 Isarelnaw ni meikaphawk ouk a bawk awh e Aven hmuen puenghai raphoe lah
ao han. Thuengnae khoungroe dawk pâkhing hoi phonaw muen a paw han. Oe
monnaw, kaimouh na ramuk haw. Oe monruinaw, kaimouh van bawt awh haw
telah ati awh han.
9 Oe Isarel, Gibeah senah na yon e hlak hoe na yon toe. Hawvah a kangdue awh.
Gibeah vah tarankâtuk navah, hawihoehnae ka sak naw hah na sung awh hoeh.
10 Kai ni ka mahmawk ahnimanaw hah ka yue han. Kâ a tapoe awh e kahni touh
kecu dawk ka katek awh toteh, ahnimouh taran hanlah taminaw teh a kamkhueng
awh han.
11 Ephraim teh a mawng teh, cangkatin ngai e maitola lah ao eiteh, a lahuen dawk
yawcu ka toung pouh vaiteh, Ephraim van tami kâcui sak han. Judah ni talai a thawn
han, Jakop ni laitueng a pâpâwn han.
12 Ma hanelah, lannae cati kahei awh nateh, lungmanae a paw hah a awh haw.
Tawk hoeh rae laikawk hah thawn awh. Cathut ni nangmouh lathueng vah lannae
kho a rak sak hoehroukrak, Bawipa tawngnae tueng a pha toe.
13 Nangmouh teh, yonnae cati hah na kahei awh teh, yonnae a paw hah na a awh.
Laithoe paw hah na ca awh. Bangkongtetpawiteh, ma ni pouk e hoi mae athakaawme
taminaw hah ouk kâuep awh.
14 Hatdawkvah, na taminaw teh ruengrueng ati awh han. Shalman ni Betharbel
kho a tuk navah a raphoe e patetlah nange rapan pueng teh, a rawk han. Manu teh
a canaw hoi talai dawk rekreksuk lah ao han.
15 Bethel teh, na yonnae kecu dawk hottelah a sak awh han. Amom vah Isarel
siangpahrang teh khoeroe raphoe lah ao han.

11

Cathut ni Isarelnaw a pahren

1 Isarel teh a nawca hoi ka lungpataw teh, ka capa hah Izip ram hoi ka kaw toe.
2 Ka kaw navah hoe a yawng awh teh, Baal koe thuengnae a sak teh, meikaphawk-
naw koe hmuitui hmai a sawi awh.
3 Ephraim hah a kut dawk hoi ka kuet teh lamcei ka pâtu. Hatei, kaie khetyawtnae
hah panuek hoeh.
4 Tami hrawinae, lungpatawnae rui hoi ka sawn. A lahuen dawk e yawcu hah a
kam koelah ka pahout pouh teh rawca hah ka paca.
5 Nang koe ka tho mahoeh titeh, a kangek dawkvah, Izip ram lah bout ban mahoeh.
Assiria siangpahrang ni a uk awh han.
6 Amamae pouknae hah raphoe lah ao han. Tahloi teh a onae koe khothung phat
vaiteh, siangpahrang hah a thei awh han.

7 Ka taminaw teh kai koehoi lam pou a phen awh. A lathueng poung e Cathut koe
ka kaw eiteh, hote Cathut hah apinihai talue sak han ngai hoeh.
8 Oe Ephraim, bangtelah hoi maw nang hah na pahnim thai han. Oe Isarel, nang
hah bangtelah hoi maw na hnoun thai han. Nang teh Adamah kho patetlah bangtelah
hoi maw na o sak thai han. Zeboiim kho patetlah bangtelah hoi maw na ta thai han.
Ka lungthin a kâthung teh, puenghoi lungpatawnae ka tawn.
9 Puenghoi ka lungkhuek e patetlah ka sak ngaihoeh. Ephraim hah boutbout ka
raphoe ngaihoeh. Kai teh tami nahoeh Cathut doeh. Khothung kaawm e tami nahoeh
eiteh, nangmouh koe kaawm e kathounge Cathut lah ka o.
10 Nangmouh teh Cathut koe na kâbang awh han. Sendek patetlah na huk awh
han. A huk toteh a canaw kanîloumlah hoi karangpounglah a tho awh han.
11 Baritca patetlah Izip ram lahoi thoseh, bakhu patetlah Assiria ram lahoi thoseh,
karanglah yawng awh vaiteh, amamouh onae hmuen koe hmuen ka poe han telah
Cathut ni a ti.

Cathut ni Ephraim a taran

12 Ephraim ni laithoe hoi thoseh, Isarel ni dumyennae hoi thoseh, kai hah na tarawk
awh toe. Judah nihai, kathoung ni teh yuemkamcu e Cathut koehoi lam a phen teh a
kâva toe.

12

1 Ephraim teh kahlî a pahap. Kanîtholae kahlî hah a pâlei. A hnintangkuem laithoe
hoi rawknae hah a kampai sak. Assirianaw hoi a kâhuiko nahlangva vah, Izip ram
lah satui a sin awh.
2 Cathut ni Judahnaw koehai lungkuephoehnae a tawn. Jakop e tawksaknae hah
lawkceng vaiteh, a sak e patetlah moi a pathung han.
3 Jakop teh a manu von thung vah, a hmau e khokpaimai a kuet. A tha a sai teh,
Cathut hoi a kâthe. Kalvantami hoi a kâthe teh a tâ.
4 Khuika laihoi yo la a kâhei toe. Kalvan ransabawi Cathut hah bethel vah a hmu
teh, hawvah lawk a dei pouh.
5 Jehovah teh ransabawi Cathut lah ao. Jehovah tie teh amae min doeh.
6 Hatdawkvah, na Cathut koe bout ban leih. Lungmanae, lannae pouk nateh, na
Cathut hah pout laipalah ngaihawi haw.
7 Ahni teh hno kayawtkung e lah a o, dumnae yawcu hah a patuep. Ayânaw rektap
ngainae lung a tawn.
8 Hatei, Ephraim ni kai teh, ka tawnta hnopainaw ka hmouk toe. Ka tawksak e
pueng dawk payonpakainae hmu han kawi awm hoeh telah a ti.
9 Kai teh Izip ram thung hoi na ka tâcawtkhai e na Jehovah Cathut lah ka o. Pawi
hnin nah na o e patetlah rim dawk bout na o sak han.
10 Kai ni profetnaw hno lahoi vision moi na poe toe. Bangnuenae hai moi na dei
pouh toe.
11 Gilgal ram teh a payon. Khocaramcanaw teh cungkei awh hoeh. Gilgal khovah,
maito hoi thuengnae a sak awh ei, thuengnae khoungroenaw teh, laikawk thawn nah
talai kacoum e naw patetlah doeh ao.
12 Jakop teh, Assiria ram lah a yawng. Isarel teh yu la thai nahanelah, san a toung
teh tuhu a khoum.
13 Cathut ni profet lahoi Isarel hah, Izip ram hoi a hlout sak teh, profet lahoi a
khetyawt.
14 Ephraim ni Cathut a lungkhuek sak. Hatdawkvah, tami theinae yon teh ahni koe
a pha han. Min mathoenae hah ama lathueng a bo han

13

Isarelnaw koe kapek laipalah lawk a ceng

1 Ephraim ni a dei toteh, ayânaw ni a taki awh. Ahni teh Isarelnaw thung dawk ka
talue e lah ao. Hatei, Baal bawknae koe a rawp toteh a due.
2 Atuvah hoehoe a yon awh teh, mae thoumnae lahoi hlun e ngun kutsak, hahoi
amamouh thoum e patetlah meikaphawknaw hah amamouh hanelah a sak awh.
Hottelah a sak awh hnukkhu thuengnae ka sak e tami teh maitoca hah pahnuem
seh a kâti awh.
3 Hatdawkvah ahnimouh teh, amom e tâmai patetlah tang kamyawt e tadamtui
patetlah cangkatinnae koe e bongparui ni a palek e cahik patetlah takhuen koehoi ka
tâcawt e hmaikhu patetlah ao awh.
4 Hatei, kai teh, Izip ram hoi nangmouh kahlout sak e nangmae Jehovah Cathut
lah ka o. Kai hloilah alouke Cathut hah nang ni na panuek hoeh. Kai hloilah
rungngangkung Bawi awm hoeh.
5 Thingyei yawn hoi kâan poung e ramke ram dawk patenghai nang hah na pahnim
hoeh. Kaboumlah na paca toe.
6 Na boum awh toteh, na kâoup awh. Kai hah na pahnim awh.
7 Hatdawkvah, ahnimouh koe Kai teh, sendek patetlah ka o pouh han. Lam teng ka
pawm e kaisi patetlah ahnimanaw hah ka pawp han.
8 A ca kahmat e tavom patetlah ahnimanaw hah ka taba vaiteh, a thabuem totouh
ka phi pouh han. Sendek manu patetlah ka hmunae koe raw vah, ka kei han. Sarang
lah ka o dawkvah, vekrasen lah ka phi han.
9 Oe Isarel, nang kabawmkung Kai hah na taran dawkvah, na rawk awh toe.
10 Na siangpahrang teh nâne ao. Na onae khopueng dawk na rungngang haw seh.
Nange lawkcengkungnaw teh nâne ao awh.
11 Siangpahrang hoi bawinaw na poe loe titeh na hei awh dawkvah, ka lungkhuek
teh, siangpahrang hah na poe awh toe. Hahoi, puenghoi ka lungkhuek dawkvah,
siangpahrang hah bout ka takhoe toe.
12 Ephraim ni a sak e yonnae hah ka tangoung teh, a yonnae hah ka pâtung pouh
toe.
13 Ahni teh, camo ka khe e napui patetlah runae a kâhmo nahane atueng a hnai toe.
Ahni teh, ka pathu e capa lah ao. Khe tue a pha navah, khe thai laipalah vonthung
ka saw lah ao.
14 Ahnimouh hah, phuen thaonae dawk hoi ka ratang vaiteh, duenae dawk hoi
ka hlout sak han. Oe, duenae nange pali patawnae lah na o teh, Oe, phuen nange
rawknae lah ka o sak han. Pan ka ngai nahanlah banglahai na ngai hoeh.
15 Ma e hmaunawngha koe teh, a paw na paw awh eiteh, Kanîtholae kahlî teh
thingyei yawn koehoi tho vaiteh, sawkcanaw a hak han. Tuikhunaw remphui han.
Hno pâkhuengnae im dawk e hnopai aphu kaawm naw teh, taran ni na lawp awh
han.
16 Samaria kho teh, a Cathut a taran dawkvah, a rawk han. Khocanaw teh, tahloi
hoi a rawp awh vaiteh, a due awh han. Camonaw teh talai dawk rekreksuk vaiteh,
camo kavawnnaw e von hah a khei pouh awh han.

14

A hnukteng Isarel bout pathawnae

1 Oe, Isarel, nang teh nama e yonnae kecu dawk hoi na rawk toung dawkvah,
Jehovah Cathut koe bout ban leih.

2 Lawk sin laihoi Cathut koe ban nateh, ahni koe kai dawk kaawm e yonnae pueng
hah na takhoe pouh haw. Bout na dâw haw. Ka pahni dawk hoi thuengnae hah ka
sak awh han.
3 Assiria ni kaimouh na rungngang mahoeh. Kaimouh teh marang ransa lah kaawm
a mahoeh toe. Meikaphawknaw koe, nangmouh teh kaimae Cathut doeh bout ka tet
awh mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh, nara ni nang koe lungmanae ouk a coe, telah
dei awh.
4 Ka lungkhueknae roum vaiteh, hnam na thun takhai e heh ka dam sak han, aphu
laipalah ka lungpataw han.
5 Kai ni tadamtui patetlah Isarel lathueng ka o pouh han. Ahnimouh teh lili pei
patetlah a kamhlawng awh vaiteh, Lebanon mon e thingnaw patetlah a khawngyang
a pabo awh han.
6 A kangnaw teh naw awh vaiteh, olivekung patetlah khet ahawi han. Lebanon
mon patetlah a hmuitui han.
7 Taminaw ni hote thing tâhlip dawk kho bout a sak awh han. Ahni teh cang
patetlah a roung han, misur patetlah a roung han. Lebanon misurtui patetlah a min
kamthang han.
8 Ephraim ni kai teh, meikaphawk hoi bangmouh kâkuetnae kaawm ati han. Ahnie
lawk ka thai pouh vaiteh, ka khetyawt han. Kahringsuep e hmaicakung patetlah ka
o teh, nang teh kaie lungmanae dawk a paw hoi na kawi han.
9 Apimouh a lungkaang. Ahni niteh, hetnaw hah a thai panuek han doeh. Apimouh
kho ka pouk thai, ahni niteh, hetnaw hah a panue han. Cathut e lamthung teh a lan.
Tami kalannaw ni a dawn awh han. Tami kahawihoehe naw teh, hote lamthung
dawk kamthui vaiteh a tâlaw awh han.

JOEL

Ram rawknae

1 Pathuel capa Joel koe ka tho e BAWIPA e a lawk teh,
2 matawngnaw thai awh haw, khocaramcanaw pueng thai awh haw. Het patet e
hno heh nangmae se nah ouk ao bawi ou. Mintoenaw e se nah ouk ao bawi ou.
3 Na canaw koe dei pouh awh, ahnimanaw ni hai a canaw koe patuen dei naseh.
Ahnimae a canaw ni hai a catounnaw koe patuen dei naseh.
4 Kasaimalawn ni a canawi e hah samtong kalennaw ni a ca awh. Samtong
kalennaw ni a canawi e hah samtong kathoungnaw ni a ca awh. Samtong
kathoungnaw ni a canawi e hah awsinaw ni a ca awh.
5 Yamuhrinaw kâhlaw awh nateh kap awh haw. Misurhrinaw misur abaw toung
dawkvah khuikap awh haw.
6 Bangkongtetpawiteh, touk thai hoeh e tami thakaawme taminaw teh maimouh
ram dawk a tho awh toe. Ahnimae a nô hoi a hânaw teh sendek e a nô hoi a hâ
patetlah ao.
7 Kaie misurkung a raphoe teh thaibunglungnaw a rawk sak toe. Arakawknaw a
tâkhawng awh teh akangnaw pangawrang lah ao.
8 A kum a naw navah vâ ka sak e napui ni buri a kâmuk teh a vâ a khui e patetlah
khuikap awh haw.
9 BAWIPA e im dawk pasoumhno, vaiyei hoi misur abaw toe. BAWIPA e thaw ka
tawk e vaihmanaw phuenang awh haw.
10 Laikawknaw a rawk toe. Talainaw remke toe. Cakang hai a rawk toe. Misurtui
a katha e hai abaw toe. Olive satui hai remphui toe.
11 Law thaw katawknaw khuikap awh haw, na a e apawhik a rawk dawkvah catun
hoi catun hanlah na lungmathout awh haw. Takhakatawkkungnaw kap awh haw.
12 Misurkung a kamyai, thaibunglung hai a ke. Talekung, ungkung, Epalkung hoi
alouke thingkung pueng teh a ke toe. Taminaw e lunghawinae puenghai a ke toe.
13 Thuengnae khoungroe koe thaw ka tawk e nangmouh vaihmanaw buri kâramuk
nateh kap awh haw. Cathut e thaw katawknaw tho awh nateh buri kâramuk hoi kho
pei ka dai lah ip awh haw. Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni Bawipa e im dawk
pasoumhno, misur hoi vaiyei na poe awh hoeh toe.
14 Rawcahai nahane hnin khoe nateh pathang awh. Kamkhuengnae atueng hai
pathang awh. A kum kacuenaw hoi khocaramca naw hah nangmae Cathut BAWIPA
e im dawk pâkhueng awh nateh BAWIPA koe hram awh.
15 Hote hnin dawk yawthoenae ao. Hote BAWIPA e hnin teh a hnai toe.
Athakasaipounge ni raphoe e runae patetlah ka tho han.
16 Maimae mithmu roeroe vah cakawi abaw toe. Maimae Cathut e bawkim dawk
lunghawinae awmhoeh toe.
17 Catinaw teh patuenae koe a pawk awh. Cakang ao hoeh dawkvah capainaw a
rawk toe. Hno pâtungnae im hai a rawk toe.
18 Saringnaw teh a kamsoe awh, maitohunaw teh hrâm ca hane ao hoeh dawkvah
a patang awh. Tahunaw hai a due awh.
19 Oe BAWIPA, kai ni nang na kaw. Bangkongtetpawiteh, kahrawng e hrâmnaw hoi
thingkungnaw pueng teh hmai koung a kak toe.
20 Sarangnaw ni hai nang na kaw awh. Bangkongtetpawiteh, palangnaw a hak teh
kahrawng e hrâmnaw hai hmai koung a kak toe.

2

Samtong ransanaw

1 Zion mon dawk mongka ueng awh haw. Kaie mon kathoung dawkvah
kâhruetcuetnae lawk dei pouh haw lah, Khocanaw pueng tâlueng awh naseh,
Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hnin teh tho han a hnai toe.
2 Khohmonae hnin, khokingpâuinae hnin lah ao. Kanî raeng ni monnaw dawk
pheng a tue e patetlah miphun kalen naw hoi a tha kaawm naw a tho awh han. Ayan
e tueng dawk hottelah awm boihoeh, hma lae tueng dawk hai bout awm mahoeh toe.
3 Ahnimae hmalah hmai a kak teh a hnuklah hmai a to. Hmalah kaawm e ram
teh Eden takha patetlah ao. Ahnimae a hnuk lah, ka nga e thingyei patetlah ao.
Atangcalah ahnimae kut dawk hoi bangcahai hlout mahoeh.
4 Ahnimae meilam teh marang hoi a kâvan. Marang ransa patetlah a yawng awh
han.
5 Rangleng kacai e pawlawk patetlah hai thoseh, songnawng ka kang e pawlawk
patetlah hai thoseh, a cai vaiteh, monsomnaw dawk a doukcouk awh han. Tarantuk
hanlah, ka kamkhueng e a thakaawmpounge patetlah ao awh han.
6 Ahnimae hmalah, miphunnaw teh puenghoi a tawn awh vaiteh, minhmai duk a
tamang awh han.
7 Ahnimouh teh, khopui e rapan dawk a luen awh han. Lamthung phen awh
laipalah, mamae lamthung dawk athakaawme taminaw patetlah lengkaleng a yawng
awh han.
8 Buet touh hoi buet touh kâhmang laipalah, mamae lamthung a dawn awh han.
Tahloi e hâ ni na a ei nakunghai hmâ na cat mahoeh.
9 Kho thung avoivanglah yawng awh vaiteh kho rapannaw tapuet awh vaiteh,
lemphu luen awh vaiteh tamru patetlah hlalangaw dawk hoi a kâen awh han.
10 Ahnimae hmalah Tâlî a no vaiteh kalvan a kâhuet han. Kanî hoi thapa a hmo
vaiteh âsinaw hai ang mahoeh.
11 BAWIPA teh a ransanaw hmalah lawk a pathang. A ransanaw teh moiapap. A
lawk patetlah lawk ka ceng e teh a bahu a len toungloung. BAWIPA e hnin teh a
lenpoung teh takikathopounge hnin lah ao. Apinimouh a khang thai han.
12 Hatdawkvah BAWIPA ni a dei e teh, atuvah rawcahainae, khuikanae hoi lungthin
abuemlahoi kai koe bout ban awh.
13 Na khohna e phi laipalah na lungthin hah phi awh nateh, BAWIPA koelah bout
ban awh. Lungkâpatawnae hoi kawi nateh lungsawnae hnokahawi saknae, rek han
tangcoung e bout pahrennae lungthin a tawn.
14 Nangmouh teh namamae Cathut BAWIPA koe canei kawi pasoumhno hah na
poe awh navah, a kamlang teh yawhawinae a ceitakhai hoi a ceitakhai hoeh hane
apinimaw a panue.
15 Zion mon dawkvah mongka ueng awh. Rawcahainae atueng khoe awh nateh,
pathang awh.
16 Taminaw pueng kaw awh nateh kamkhuengnaw thoungsak awh. A kum
kacuenaw thoseh, a kum kanaw naw hoi sanukanetnaw hai thoseh kamkhueng sak
awh. Yu kalatkung thoundoun ni amae irakhan dawk hoi thoseh, vâ ka sak e napui
ni amae rakhan dawk hoi thoseh tâcawt naseh.
17 BAWIPA e thaw ka tawk e vaihma teh im takhang hoi thuengnae rahak vah a ka
teh, Oe! na taminaw hah lungma haw. Alouke miphunnaw ni a uk teh a pacekpahlek
awh. Nâmaw nangmae BAWIPA teh ao telah alouke miphunnaw ni bangkongmaw a
dei awh vaw telah a ti.
18 Hottelah sak pawiteh, BAWIPA ni a ram hah a kabawp vaiteh a taminaw a
rungngang han.

19 Atangcalah BAWIPA ni na pato teh kai ni cakang, misur tui, satui na poe awh
vaiteh nangmouh teh na von a paha han. Alouke miphunnaw ni dudam kawi lah kai
ni bout na tat mahoeh toe.
20 Atunglae ransanaw hah nangmouh koehoi kai ni ka takhoe han. Kingdinae ram
koelah ka pâlei han. Kanîtholah e tuipui koelah ka kangvawi vaiteh kanîloumlae
tuipui teh ka hnamthun takhai han. Ka pawk hmui a tho han. Cathut ni kalenpounge
hno ka sak han telah ati han.
21 Oe, Judah ram na lungpuen hanh. Na konawm awh nateh na lunghawi awh,
BAWIPA ni hno kalen a sak han.
22 Oe kahrawng e sarangnaw, puen awh hanh. Pho a paw vaiteh thingkungnaw ni
a paw paw vaiteh, thaibunglung hoi misurkungnaw ni hai tha a patho awh han.
23 Oe Zion canaw na lunghawi awh nateh namamae BAWIPA kâuep laihoi na
lungnawm awh. Bangkongtetpawiteh, phung kadeikung na patoun pouh vaiteh
apasuek e ratui hoi a hnukteng e ratui, nangmouh koe ka rak sak han.
24 Cangkatinnae hah cakang hoi akawi vaiteh, misur katinnae tangkom hai misur
hoi satui akawi vaiteh, a poum han.
25 A kum moi kasawlah kai ni ka patoun e ransahu awsinaw ni a ca e bout na patho
han.
26 Nangmouh teh ka boum lah na ca awh han. Nangmouh hanelah kângairu hno
ka sak e na Cathut BAWIPA e a min hateh na pholen awh han. Ka taminaw teh yeirai
bout po mahoeh toe.
27 Kai teh Isarel miphunnaw koe kaawm e, nangmae Cathut BAWIPA lah ka o teh
alouk awm hoeh tie hah na panue awh han. Taminaw teh yeirai bout po awh mahoeh
toe.
28 Hathnukkhu vah Ka miphun pueng koe ka muitha ka awi han. Na canaw ni
profet lawk a dei awh han. Matawng kacuenaw ni mang a mang awh han. Camonaw
ni hai visionnaw a hmu awh han.
29 Kaie thaw ka tawk e tongpa napuinaw lathueng ka Muitha ka awi vaiteh
ahnimouh ni profet lawk lahoi a pâpho awh han.
30 Kalvan thoseh, talai van thoseh, kângairu kawi thi, hmaito, hmaikhu khomnaw
hah ka kamnue sak han.
31 Taki ka tho e BAWIPA e a hnin a pha hoehnahlan, kanî teh a hmo han, thapa hai
thi lah ao han.
32 Hatnavah BAWIPA e min ka kaw e pueng teh a hlout awh han. Bangkongtetpaw-
iteh, Zion mon, Jerusalem kho dawk kacawinaw teh rungngang lah ao awh han.

3

1 Hatnae tueng navah, yampa vah man lah kaawm e Judahnaw khocanaw hoi
Jerusalem khocanaw bout ka thokhai toteh,
2 miphun pueng ka pâkhueng vaiteh, Jehoshaphat yon koe ka kaw han. Ahnimouh
ni ka ram heh a kârei awh teh, ram tangkuem dawk kâkayei e kaie râw tami
Isarelnaw koe lah, ka kampangkhai vaiteh lawk ka ceng han.
3 Ka taminaw hah cungpam lah a rayu awh toe. Tongpa camonaw hah a tak
kâyawtnaw hoi thoseh napui camonaw hah a nei awh hane misurtui hoi thoseh,
athung awh toe.
4 Oe, Taire kho, Sidon kho, Filistin ram hoi kâhnai e ramnaw, kai hah na taran awh
han namaw. Kai na taran awh pawiteh, hote taran hah nangmouh koe bout ka pha
sak han.
5 Nangmouh ni kaie sui ngun hah na la teh, ka ngai kawi e hnonaw hah namamae
bawkim dawk na hruek awh dawk thoseh,
6 Judahnaw, Jerusalem khocanaw hah amamae kho thung hoi kho hlanae koe a
kampuen awh nahanlah Jentelnaw koe na yo awh dawk thoseh,

7 nangmouh ni na yonae hmuen koehoi ka kangdue vaiteh ahnimouh koe na sak
awh e naw hah nangmae lû dawk ka pha sak han.
8 Nangmae canu capanaw hai Judahnaw koe ka yo vaiteh ahnimouh ni kho hlanae
koe, Sheba ram lah na yo awh han. Hottelah BAWIPA ni a dei toe.
9 Hete hno heh alouke miphunnaw koe pathang loe. Taran tuk hanelah kârakueng
awh nateh athakaawme taminaw hah pâhlaw awh leih. Ransanaw abuemlah
pâkhueng nateh tho awh naseh.
10 Thenaw hah tahloi lah, tangkounnaw hah tahroe lah, dei awh. Tha kayoun e
tami ni a thakasai poung e lah kâdei naseh.
11 Tengpam kaawm e miphunnaw pueng kamkhueng awh nateh tho awh haw.
Kâpâkhueng awh haw. Kamkhuengnae hmuen koe nangmae athakaawme taminaw
hah BAWIPA ni rahimlah a pabo han.
12 Alouke miphunnaw, Jehoshaphat yawn koe tho awh naseh. Tengpam kaawm e
miphunnaw pueng lawkceng hanelah hote hmuen koe kai ka tahung han.
13 Cang a hmin toung dawkvah, a nahanelah tangkoun lat leih. Misur katinnae
a kawi teh, Maroi dawk misurtui a poum toung dawkvah, tho nateh kum awh.
Bangkongtetpawiteh, ahnimae yonnae teh a len poung toe.
14 Lawkcengnae ayawn dawk taminaw teh a kamkhueng awh. Lawkcengnae ayawn
dawk BAWIPA e hnin teh a hnai toe.
15 Kanî hoi thapa a hmo han. Âsinaw hai ang laipalah ao awh han.
16 BAWIPA ni Zion mon dawk hoi a huk toteh Jerusalem khothung hoi lawk a
pathang toteh kalvan hoi talai ni a pâyaw han. Hatei BAWIPA teh a taminaw e
kâuepnae, Isarelnaw hanlah thaonae lah ao han.
17 Kathounge Zion mon dawk kaawm e ka tamikathoungnaw e BAWIPA lah ka o e
a panue awh han. Jerusalem khopui hai a thoung han. Hote khopui teh Jentelnaw ni
bout coungroe awh mahoeh.
18 Hote atueng navah ka radip poung e misurtui mon dawk hoi a yu han. Monrui
dawk hoi sanutui a tâco han. Judah tuipui pueng tui a lawng han. BAWIPA e
Imthungkhu dawk hoi tuihnu a phuek vaiteh Shittim yawn a duk sak han.
19 Judah ram dawk, yon ka tawn hoeh e taminaw hah a thei awh teh, Judahnaw
hah a rektap awh dawkvah, Izip ram teh tami kingkadi lah ao han. Edom ram haiyah
kahrawng patetlah kingdi han.
20 Judah ram teh yungyoe e ram, Jerusalem khopui teh a yungyoe kangning e khopui
lah ao han.
21 BAWIPA teh Zion mon dawk ao dawkvah, hote khocanaw a thei awh dawkvah
ka khang sak hoeh rae Judahnaw e thiphu hah bout ka pathung han.

AMOS

1 Judah siangpahrang Uzziah, Isarel siangpahrang Jehoash e capa Jeroboam tinaw
e kut dawk talî a no hoehnahlan kum hni navah, tukhoum e lah kaawm e, Tekoa tami
Amos ni Isarel ram hanelah, a hmu sak e lawk teh,
2 BAWIPA ni Zion mon dawk hoi a hram teh, Jerusalem kho hoi lawk a pathang
dawkvah, tukhoumnae hmuennaw teh, a kamyai vaiteh, Karmel monsom teh a
kamyai han.

Miphunnaw lathueng lawkcengnae

3 Miphunnaw lathueng lawkcengnae ni kâ a poe e teh, Damaskas kho teh, Gilead
ram hah cangkatinnae sum e sehnaw hoi katin e yon phun kathum touh dueng hoeh
niteh, yon pali touh dawkvah reknae na khang laipalah kaawm mahoeh.
4 Hazael im dawk hmai ka tha vaiteh, Benhadad e imnaw hah ka kak sak han.
5 Damaskas kho e longkha a khannae takhoe pouh han. Aven tanghling pueng,
Beth-eden kho dawk e bawi katawknaw pueng, ka raphoe han. Sirianaw hah Kir kho
lah a man awh han telah BAWIPA ni a dei.
6 Hahoi BAWIPA ni a dei e teh, Gaza kho teh, paung e tami abuemlah hah Edom bawi
koe poe hanlah, a man e yon kathum touh dueng laipalah, yon pali touh dawkvah,
reknae na khang laipalah na awm mahoeh.
7 Gaza kho rapan lathueng vah hmai ka tha vaiteh siangpahrang imnaw pueng hah
ka kak sak han.
8 Ashdod kho e tami pueng, Ashkelon kho dawk bawi katawknaw pueng, ka raphoe
han. Ekron kho hai ka tuk vaiteh, kaawm rae Filistin taminaw hai be a ro han telah
Bawipa Jehovah ni a dei.
9 Hahoi BAWIPA ni a dei e teh, Taire kho teh hmaunawngha reira lawkkamnae
pâkuem hoeh. Paung e tami abuemlah naw hah, Edom bawi koe a poe e yon kathum
touh laipalah, yon pali touh dawk reknae na khang laipalah na awm mahoeh.
10 Taire kho rapan dawkvah hmai ka tha vaiteh, imnaw ka kak sak han.
11 Hahoi BAWIPA Cathut ni a dei e teh, Edom ram teh, pahrennae lungthin ka
panguep teh hmaunawngha hah tahloi hoi pâlei e yon, lungkhueknae hoi pout
laipalah, ao teh, pout laipalah kâtarannae yon kathum touh dueng laipalah yon pali
touh dawkvah reknae na khang laipalah na awm mahoeh.
12 Teman kho dawk hmai ka tha vaiteh, Bozrah kho e imnaw pueng hah a kak han.
13 Hahoi BAWIPA ni a dei e teh, Ammon ram e taminaw ni amamae hmuen hah kaw
sak hanelah, camo ka vawn e, Gilead ram e napui camo kanengnaw e vonnaw hah
vak a khei awh e yon kathum touh dueng laipalah, yon pali touh dawk kaie reknae
na khang laipalah na awm mahoeh.
14 Rabbah khopui rapan hmaisawi vaiteh, imnaw ka kak sak han. Tarantuk nah
hnin vah, hramkinae, kho hoi tûilî a thonae hnin nah palek e lah ao han.
15 Ahnimae siangpahrang koehoi kamtawng vaiteh, a bawinaw hai man lah ao han
telah BAWIPA ni a dei.

2

1 Hahoi BAWIPA ni a dei e teh, Moab ram ni Edom siangpahrang e a hrunaw hah
hraba lah ao nahane hmai hoi pâeng e yon kathum touh dueng laipalah, yon pali
touh dawkvah reknae na khang laipalah na awm mahoeh.
2 Moab ram dawk hmai ka tha vaiteh, Kerioth kho e im kahawinaw hah ka kak sak
han. Kacaipounge pawlawk, hramkinae, mongka uengnae hoiyah Moab ram teh a
due awh han.

3 Moab ram a lungui vah, khobawinaw hah, kai ni ka takhoe vaiteh, ahni hoi
bawinaw abuemlah ka thei han telah BAWIPA ni a ti.

Judah Lawkcengnae

4 Judah lawkkamnae dawk Bawipa ni a dei e teh, Judahnaw BAWIPA e phunglam-
naw hah tarawi hoeh. Kâlawknaw hah a pahnawt awh teh, mintoenaw ni a bawk
awh e cathutkaphawk hoi payon e yon kathum touh dueng laipalah yon pali touh
dawkvah reknae na khang laipalah na awm mahoeh.
5 Judah ram dawk hmai ka tha vaiteh Jerusalem kho imnaw hah ka kak sak han.

Isarelnaw lawkcengnae

6 Hahoi BAWIPA ni a dei e teh, Isarel miphun ni tamikalan e hah tangka hoi hai,
karoedengnaw hah, khokkhawm buet touh hoi hai, a yonae yon,
7 Karoedengnaw, e lû hah, vaiphu hoi muen kayo hanelah, ngainae a lenpoung teh,
ka rahnoum e tami hah, kamsoumhoehe lawkcengnae yon, kaie ka min hah khin sak
hanelah, a na pa hoi a ca ni buet touh dueng e napui hah, rei okhainae yon,
8 khohna e cawngca pueng, sathei thuengnae ateng vah a phai awh teh a i awh e
yon, a yonnae tangka hoi a ran e misurtui hah Cathut e im dawkvah, a nei e yon
kathum touh dueng laipalah, yon pali touh dawkvah, reknae na khang laipalah na
awm mahoeh.
9 Sidar thing hoi kâvan lah arasang teh kathenkungnaw patetlah ka khaw e Amor
miphunnaw teh nangmae hmalah, kai ni ka takhoe vaiteh, a lathueng lah ahnie a
paw hai thoseh, a rahim lah ahnie a tangpha hai thoseh, kai ni ka raphoe toe.
10 Nangmouh naw hah Izip ram hoi na rasa teh, Amor ram hah pang sak hanelah,
kum 40 touh thung kahrawngum vah na hrawi awh.
11 Nangmae ca tangawn hah, Profet lah, thoundounnaw hah, Nazirite tami lah,
kai ni ka hmoun toe. Oe Isarel miphunnaw, hete lawk kamsoum hoeh maw, telah
BAWIPA ni a pacei.
12 Nangmouh niteh, Nazirite taminaw ni nei hanlah, misurtui na poe toe. Profetnaw
hai profet a tawk teh, dei hanh awh telah na cakâ awh.
13 Khenhaw, leng teh kakawi lah rasoup e cabong ni a ratet e patetlah nangmouh
na onae hmuen hah kai ni ka ratet han.
14 Ka yawng thai poung e tami ni, yawng thainae kâhmawt hoeh. Athakaawme
tami ni amahoima kârungngang thainae kâ awm mahoeh. A taran kahawi ni ama
hai kârungngang mahoeh.
15 Licung ka patuem e tami ni kangdout mahoeh. Ka yawng thai poung e ransa ni
amahoima rungngang mahoeh. Marang kâcuie ni hai amahoima rungngang mahoeh.
16 A lungkatang ni teh athakaawme ni hat nah hnin vah, caici lahoi a yawng awh
han telah, BAWIPA ni a dei .

3

Profet lawkngainae

1 Oe Isarel miphunnaw Izip ram hoi kai ni na tâcokhai e miphun abuemlah
nangmanaw hah, kai BAWIPA ni ka dei e lawk hah thai awh haw.
2 Talai van dawk kaawm e miphun abuemlah dawk hoi ka panue e nangmouh
miphun buet touh dueng hah kai ni na coe dawkvah, nangmae yon kaawm e pueng
hah, kai ni lawkkaceng han.
3 Tami ka hni touh ni lungkangingnae awm laipalah cungtalah kahlawng cei thai
han maw.
4 Sendek ni kei hoehpawiteh, ratu thung vah a huk han namaw. Sendek ni banghai
kei hoehpawiteh, a kâkhu dawk hoi a cairing han namaw.

5 Talai dawk tangkam patung hoehpawiteh, tava hah kâman han namaw. Patung e
tangkam dawkvah, banghai na hmu hoeh roukrak na patung e hah na lo han namaw.
6 Kho thung dawk mongka tum pawiteh kho thung taminaw ni taket laipalah awm
mahoeh namaw. BAWIPA ni a sak e laipalah rucatnae buetbuet touh kho thung vah
a pha han namaw.
7 Atangcalah, Bawipa Jehovah ni amae a san Profetnaw koe pâpho laipalah,
bangpatet e hno hai sak hoeh.
8 Sendek a huk torei teh, apihai taket laipalah awm mahoeh. Bawipa Jehovah ni
lawk dei hoehpawiteh, apinimaw a pâpho thai han.
9 Ashdod kho imnaw hoi Izip ram imnaw koe kamthang a dei hane teh, Samaria
mon dawkvah a kamkhueng teh, Samaria kho thung dawkvah, ruengruengtinae kho
thung dawk pacekpahleknae ka khang e naw, khenhaw.
10 Khothung e taminaw teh, kahawi e phung hah panuek hoeh. Thama lah a lawp
e hnonaw hah im kahawinaw dawk a pâtung awh telah BAWIPA Cathut ni ati.
11 Hatdawkvah, Bawipa Jehovah ni ati e teh, tarannaw ni Samaria ram hah a ven
awh vaiteh, nange taran hawinae a pabo vaiteh, im kahawinaw hah a raphoe awh
han.
12 BAWIPA ni a dei e teh, tu ka khoum ni sendek e pahni dawk e khok kahni, nahoeh
pawiteh, a hna tangawn hah, a rasa pouh e patetlah Samaria kho e ikhun, dawk ka
ip e, Damaskas kho hni phai van ka tahung e Isarel miphunnaw hah, rasa awh han
rah.
13 Ransahu Bawipa Jehovah ni a dei e lawk teh, thai awh nateh Jakop e miphunnaw
koe patuen na dei pouh hane teh,
14 Atangcalah, Isarel miphunnaw e a yonnaw hah lawkcengnae hnin dawk, Bethel
thuengnae hah kai ni lawk ka ceng vaiteh, thuengnae a kinaw hah, ka raboung vaiteh
talai dawk a bo han.
15 Kasik imnaw hoi kawmpoi imnaw hah, kai ni ka raphoe vaiteh, kasaino hoi sak e
imnaw hai koung a rawk han. Im kahawinaw hai apout han telah BAWIPA ni atipouh.

4

1 Karoedengnaw ka rektap e, kahaikahlam kaawmnaw ka pacekpahlek e, amae
bawinaw hah canei hane na poe haw ati awh teh, Samaria mon dawk kaawm e
Bashan maitonaw, hete lawk he thai awh haw.
2 Bawipa Jehovah ni amae thoungnae hoi thoe a bo e patetlah nangmanaw hah
hradang hoi thoseh, nangmae ca catounnaw hah tamlawk hoi thoseh mannae tueng
a pha han.
3 Namamouh ni na hmu awh e a kâko dawk hoi lengkaleng na tâco awh vaiteh,
Hermon thungvah na kâ tâkhawng awh han telah BAWIPA ni ati.
4 Bethel kho dawk cet nateh, yon awh haw. Gilgal kho dawk cet nateh kâtapoenae
pung sak haw. Amom tangkuem thuengnae sathei hnin thum touh dawk vai touh,
pung hra pung touh e hah sin awh.
5 Na lawp awh e hno thung dawk hoi lunghawilawkdeinae thueng awh. Lungth-
ocalah hoi thuengnae hah pathang sak awh. Oe Isarelnaw, hottelah na sak navah,
nangmouh ni na nawm awh han telah Bawipa Jehovah ni ati.

Isarelnaw BAWIPA koe ban ngai awh hoeh

6 Kai ni nangmae kho tangkuem dawk, nangmouh na onae hmuen tangkuem dawk,
takang ka tho sak nahai thoseh, nangmouh ni kai koe bout tho han na ngai awh hoeh
telah BAWIPA ni ati.
7 Canga tue a pha hoehnahlan, thapa yung thum lathueng lah, kho a rak hoeh
nahanlah, kho teh kai ni ka ngang toe. Kho buet touh dawk rak sak han thoseh, kho

buet touh dawk a rak hoeh nahane thoseh ka sak han. Law buet touh ni kho tui a hmu vaiteh, alouke law ni teh hmawt mahoeh ka ke lah ao han.
8 Hottelah kho thung dawk hoi kho thung e naw ni tui nei hanelah kho buet touh dawk a cei nakunghai boum awh mahoeh. Hatei nangmouh ni kai koe ban hane na ngai awh hoeh telah BAWIPA ni ati.
9 Kahlî ni akungnaw a due sak. A ke sak teh atui lah a lawng sak teh, duenae hoi kai ni ka rek toe. Nangmouh koe laikawk, misur takha, thaibunglungkungnaw, olivekungnaw, hah samtongnaw ni a ca awh toe. Hatei kai koe na ban awh hoeh telah BAWIPA ni ati.
10 Izip ram na kâhmo e lacik hah nangmouh na onae koe ka tha toe. Thoundounnaw hah tahloi hoi ka thei sak toe. Marangnaw hah ka man sak toe. Nangmouh na onae rim dawk kapawk e hmui hah na hnong dawk ka kâen sak toe. Hatei kai koe na ban awh hoeh telah BAWIPA ni ati.
11 Cathut ni Sodom kho hoi Gomorrah kho a tâkhawng e patetlah nangmouh tangawn kai ni na tâkhawng vaiteh, hmai dawk hoi rayu e thingtu patetlah na o awh toe. Hatei kai koe bout ban hane na ngai awh hoeh telah BAWIPA ni ati.
12 Hatdawkvah, oe Isarelnaw, a lathueng lah ka sak e patetlah nangmouh koe ka sak han rah. Hottelah ka sak han dawkvah, Oe Isarelnaw, namamae Cathut hoi kâhmo hanelah, kârakueng awh.
13 Khenhaw. Monnaw ka sak niteh, kahlî ka sak e, tami ni pouk e naw ka panuek sak e, amom angnae hah ka hmawt sak e, talai arasangnae hmuen hah ka coungroe e a min teh Jehovah Cathut doeh.

5

Isarel khuinae

1 Oe Isarelnaw, atu nangmouh koe kai ni ka dei e khuinae lawk hah thai awh haw.
2 Isarel imthungnaw na rawp awh toe. Bout na thaw mahoeh toe. Namamae talai dawk ceitakhai lah na o awh toe. Na ka pathaw hane tami awm hoeh.
3 Bawipa Jehovah ni a dei e teh, Isarel miphunnaw e thaw tawk sak hanelah, tami 1,000 touh ka poe thai hane kho teh, tami cum touh,cum touh ka poe thai hane kho ni hra touh doeh a poe thai han.

Pankângai hanlah kawnae

4 BAWIPA ni Isarel miphunnaw a dei pouh e teh kai hah na tawng awh haw. Na tawng awh pawiteh na hring awh han.
5 Bethel kho hah tawng awh hanh. Gilgal kho dawk kâen awh hanh. Beersheba hai takhang awh hanh. Bangkongtetpawiteh, Gilgal kho teh, Bout na man awh han rah. Bethel kho hai ahawinae awm mahoeh.
6 BAWIPA hah tawng awh. Na tawng pawiteh na hring awh han. Nahoeh pawiteh, Joseph miphun van e hmai patetlah a tâco vaiteh, Bethel e hmai teh kapadoutkung awm mahoeh.
7 Ka lan lah lawkcengnae hah, kakhat e thingkung lah ka coung sak vaiteh, lannae hah talai dawk ka tâkhawng e naw,
8 Baritca hoi kangduetaphai hah ka sak e, Duenae tâhlip hah amom angnae lah kaawm sak hane, Kanîthun angnae hah hmo sak han e, tuipui kakaw niteh, talai dawk ka rabawk e, Jehovah tie a min bari kaawm e,
9 A thakaawmpounge taminaw, imnaw, ka raphoe thai e hah tawng awh.
10 Kho longkha dawkvah lawk ka tâtueng thai e tami hah a hmuhma awh teh, lawkkatang ka dei e hah a panuet awh toe.
11 Nangmouh ni karoedengnaw na pacekpahlek awh teh, Catun phawng ouk na la awh dawkvah, na a awh e talung hoi im na sak ei teh, hote im dawk na awm mahoeh, Na ngai awh e misur takha hah, na ung awh ei misurtui na net awh mahoeh.

12 Nangmouh ni patuenpatuen lawk eknae, na yon thaonae kai ni ka panue. Tami
kalan hah runae na poe awh. Tadawngnae hah na ca awh. Karoedengnaw, takhang
koe kânging hoeh lah lawk na ceng awh.
13 Hatdawkvah, atueng teh ka mathout poung e atueng lah ao. Tami a lungkaang e
ni teh duem ao han.
14 Na hring thai awh nahanlah yonnae hah roun awh nateh, hawinae hah tawng
awh. Hottelah na sak pawiteh, nangmouh ni na dei awh e patetlah Kalvan ransabawi,
BAWIPA teh nangmouh hoi rei ao han.
15 Yonnae hmuhma awh nateh, hawinae hah lungpataw awh. Kho longkha koe
kahman e hah awm sak awh. Rasahu BAWIPA Cathut ni, kacawie Joseph miphunnaw,
A pahren hai a pahren yawkaw han doeh.

BAWIPA hnin

16 Ransahu Jehovah Cathut ni a dei e teh bangpueng dawkvah, khuikanae ao vaiteh,
ka cet kaawmnaw ni aiyoe! aiyoe! telah ati awh han. Law ka sak e taminaw hah
cingou hanelah thoseh, cingounae hah khuika hanelah thoseh a kaw awh han.
17 Misur takhanaw dawk hai a khui awh han. Bangkongtetpawiteh, kai teh
nangmae alungui ka cei han telah BAWIPA ni ati.
18 BAWIPA e hnin ka rabui e taminaw teh, yawthoe e lah ao. Bang dawk maw
nangmouh ni na rabui awh. BAWIPA e hnin teh nangmouh koe ang mahoeh. Hmonae
lah ao awh han.
19 Tami ni sendek onae koehoi a yawng vaiteh, tavom hoi kâhmo e patetlah im
dawk kâen vaiteh, tapang dawk a kut a toung eiteh tahrun ni a khue.
20 Bawipa e hnin teh ang laipalah a hmo han. Angnae roeroe awm mahoeh.
Khoeroe a hmo han.
21 Nangmae pawinaw hah, kai ni ka hmuhma, ka panuet. Na sak awh e hninnaw
dawk hai kai ka nawm hoeh.
22 Hmaisawi thuengnae, tavai thuengnae hah na poe nakunghai kai ni ka coe hoeh.
Roum thuengnae hai kai ni ka noutna mahoeh.
23 Nangmouh ni la na sak e lawk hai takhoe awh. Ratoung na tum e lawk hai ka
thai mahoeh.
24 Ka lan lah lawkcengnae hah tui patetlah, lannae hah palang tui athakaawme
patetlah lawng sak awh.
25 Oe Isarel imthung nangmouh ni sathei hoi thuengnae hah kahrawngum vah kum
40 touh thung kai koe na sin boi awh namaw.
26 Nangmae siangpahrang Sakkut hoi nangmae meikaphawk hoi âsi cathut na sak
awh e hah na sin awh toe.
27 Hatdawkvah nangmouh teh Damaskas hloilah man sak hanlah kai ni ka rakueng
han telah ransahu BAWIPA Cathut telah a min kaawm e ni a dei .

6

Zion hoi Samaria kâhruetcuet poenae

1 Zion kho dawk karoumcalah kaawm e, Samaria min kâuepnaw hoi miphun thung
dawk a lathueng poung telah kaw e, Isarel imthung dawk kâhnai lah kaawm e
taminaw teh, a yaw ka thout e lah ao.
2 Kalneh kho lah cet nateh khenhaw. Hote kho dawk hoi Hamath kho lah,
Filistinnaw a onae Gath kho koe lah cet awh. Hotnaw teh, hete uknaeramnaw hlak
hoe ahawi maw. Ahnimouh a onae teh, nangmouh na onae hlak hoe akaw maw.
3 Ka mathout e hnin hah tahruet awh nateh, kahmanhoeh e lawkcangnae
tungkhung teng ka hnai sak e,
4 kasaino ikhun dawk ka ip e, tungkhungkasaw dawk ka yan e, tucahu dawk hoi
tucanaw, maito e dokko dawk hoi maitocanaw a la teh ka cat e,

5 ratoung kueng e kâtâ nalaihoi la ka sak e, tumkhawng katha hoi, Devit ni a sak e
patetlah ka sak e,
6 misurtui hah manang dawk hoi a nei awh teh, aphu patawpoung e hmuitui a
kâhluk awh teh, Joseph e roedeng khangnae dawk a lung ka mathout hoeh e naw,
7 ahnimanaw teh, hmaloe man e a khang e naw hoi cungtalah a cei awh han. Yon
na laihoi kaawmnaw, ahnimae pawinaw hai kahma han.
8 Bawipa Jehovah ni a dei e teh Cathut teh amahoima thoekâbo e patetlah Jakop
e kârasangnae hah ka panuet teh, ahnie im hah ka hmuhma teh, khopui hoi kho
thung kaawm e pueng hah kai ni ka pahnawt han.
9 Im buet touh dawkvah tami hra touh kaawm nakunghai a due awh han.
10 Imthungkhu lah kaawm e, hmai hoi pâeng lah kaawm e teh, im dawk hoi a ro
hah rasa vaiteh, ceikhai torei teh, im dawk kaawm e tami hah kaw vaiteh, nang koe
buetbuet touh bang kaawm e ao rah na ou, awm hoeh telah bout ati han. Ka hrawm
e tami hai duem awm. BAWIPA e min teh dei hane kâ awm hoeh telah ati awh han.
11 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA Cathut e kâ lah ao dawkvah, impui hah raphoe
vaiteh im kathounge hai kâbawng sak han.
12 Marang teh lungphen van a yawng thai maw. Tami ni talung dawkvah maito
hoi kanawk panuek han maw. Nangmouh ni kalan lah lawkcengnae hah duenae sue
patetlah lannae a paw hah kakhat poung e thingkung lah na coung sak awh toe.
13 Banglahai kaawm hoeh e dawk kâoup teh, na lung ahawi awh, maimouh teh
mae thaonae hoi nahoehmaw kâ tawn awh toe telah ouk dei awh nahoehmaw.
14 Atangcalah, Oe Isarel imthungnaw, nangmouh koe lah miphun buet touh ka thaw
sak vaiteh, hote miphun ni Hamath kho lam dawk hoi kamtawng vaiteh kahrawng
dawk kaawm e palang totouh, nangmouh teh na pacekpahlek awh han telah ransahu
BAWIPA Cathut ni ati.

7

Samtong kamnuenae

1 Hahoi Bawipa Jehovah ni na patue e teh siangpahrang hane, canga kamtawng hoi
cang bout a pawnae tueng navah samtongnaw hah a tâco sak.
2 Hote samtongnaw ni ram pueng thung dawk kaawm e cangnaw hah a ca teh,
abaw hnukkhu hoi kai ni oe Bawipa Jehovah, yonnae hah na ngaithoum haw. Jakop
teh a thoung dawkvah, bangtelamaw kangdue thai han telah ka pacei navah,
3 BAWIPA ni pankângai awh pawiteh hettelah awm mahoeh telah BAWIPA ni a dei.
4 Hahoi Bawipa Jehovah ni kai na patue e teh, hmai hoi rek hanelah Bawipa Jehovah
ni hmai a kaw teh, tuipui ka dungpoung e hah hmai a kak sak teh ramnaw hai a kak.
5 Kai ni oe Bawipa Jehovah roum sak leih. Jakop teh a thoung dawkvah
bangtelamaw a kangdue thai han ka ti pouh teh,
6 Bawipa Jehovah ni pankângai awh pawiteh, hettelah awm mahoeh telah BAWIPA
ni ati.
7 Hahoi na patue e teh bangnuenae rui hah a pabo teh, sak e talung van vah BAWIPA
ni a kangdue teh a kut dawk bangnuenae rui patuep na lai hoi,
8 Amos nang ni bang e hno maw na hmu telah a pacei teh, kai ni bangnuenae rui
hah ka hmu ka ti pouh navah, BAWIPA ni khenhaw! kaie tami Isarel miphunnaw
a lungui vah bangnuenae rui ka pabo han. Atu hoi nangmouh bout na ngaithoum
mahoeh.
9 Isak e a rasangnae hmuennaw teh, tami kingdi vaiteh, Isarel e hmuen
kathoungnaw teh be raphoe e lah ao han. Jeroboam imthungnaw hai tahloi hoi ka
tuk han, telah ati.

10 Hahoi Bethel vaihma Amaziah, teh Isarel siangpahrang Jeroboam koe ka patoun
vaiteh, Amos teh Isarel imthung a lungui vah ama koe lah kahawihoehe pouknae a
poe toe. Ahnie lawknaw teh ram ni khang thai mahoeh.
11 Jeroboam teh tahloi hoi a due han. Isarel miphunnaw teh, a onae ram dawk hoi
a pâlei awh han telah Amos ni a dei telah atipouh.
12 Amos koe Ameziah ni oe nang Profet Judah ram dawk yawng leih. Hote ram
dawk Profet tawk nateh kho sak leih.
13 Atuhoi Bethel koe lah Profet tawk hanh lawih. Siangpahrang e a thoungnae
hmuen doeh. Siangpahrang e im doeh atipouh teh,
14 Amos ni kai teh Profet nahoeh. Profet e ca lah hai ka tho hoeh. Saring ka
khenyawnkung hoi thailahei kungnaw ka khenyawnkung lah ka o.
15 BAWIPA ni tu ka khoumnae koehoi kai hah na rasa teh, nang cet haw. Kaie tami
Isarel miphunnaw koe Profet thaw tawk haw telah ati.
16 Hatdawkvah, BAWIPA e kâpoe e ka ngâi pouh. Isarel miphunnaw koe lah Profet
tawk hanh, Isak imthung koe lah kâtarannae lawk dei pouh hanh.
17 BAWIPA ni a dei e teh, nange na yu teh khothung ka kâyawt e lah ao han. Nange
na canu capanaw teh tahloi hoi a due han. Ayânaw ni nange talai teh, rui payang
vaiteh a kârei awh han. Nang teh kakhin e ram dawk na due han. Isarel miphunnaw
teh a onae ram dawk hoi a pâlei awh hah telah Amaziah koe a dei pouh.

8

Kawmpoi paw kamnuenae

1 Hahoi Bawipa Jehovah ni kai na patue e teh, khenhaw! kawmpoi paw tangthung
buet touh ka hmu.
2 Amos nang ni, bang e hno maw na hmu telah na pacei teh, kawmpoi paw
tangthung buet touh ka hmu ka ti pouh navah, BAWIPA ni a hnukteng e tueng teh,
ka tami Isarelnaw koe a pha toe. Atuhoi teh, ahnimanaw hah nâtuek hai ka pahlout
mahoeh toe.
3 Hatnae tueng nah, bawkimnaw hah a khui awh han. Hmuen tangkuem dawk
tami ronaw awm vaiteh, arulahoi a tâkhawng awh han telah Bawipa Jehovah ni a ti.
4 Maimouh ni cakang yo hanelah, thaparei hnin loum lawiseh, satun yo hanelah,
sabbath hnin loum lawiseh teh awh vaiteh,
5 Ephah hah thoung sak hanelah, shekel hah len sak hanelah, sak awh vaiteh,
kahmanhoeh e yawcu hah hno awh vaiteh, karoedengnaw hah tangka hoi, a
vonkahlamnaw hah, khokkhawm hoi ran awh vaiteh, satun hah a yo awh han.
6 A vonkahlamnaw hah, hnephnap vaiteh, ka roedeng e ramnaw hah, raphoe
hanelah kangainaw, hete lawk hah thai awh haw.
7 Bawipa Jehovah ni Jakop e a lentoenae thoebo teh, ahnimae tawksak e naw pueng
nâtuek hai kai ni ka pahnim hoeh.
8 Hote kong dawk ram kâhuen vaiteh taminaw pueng ni, lungpuen mahoeh maw.
Nai palang patetlah ram pueng thaw awh vaiteh, Izip ram e palang ni a muem e
patetlah pâyawt vaiteh muem awh mahoeh maw.
9 BAWIPA Cathut ni a dei e teh, hatnae tueng dawk teh, kanîthun e tueng nah, kai
ni kanî ka loum sak han. Talai hah ka hmo sak han.
10 Nangmae pawi na to e hah, lungmathoenae lah ka o sak han. La na sak awh e
naw hah, khuikanae lah ka o sak han. Tami pueng ni buri khohna hoi keng dawk
kâyeng sak hanelah, sam hah a ngaw nahanelah, kai ni ka sak han. Ca tawntoe e a
due dawk khuika e patetlah, a poutnae koe, kakhat poung e hnin patetlah kacoungsak
han telah a ti.
11 Bawipa Jehovah ni a dei e teh, takangnae hah ram pueng dawk kathosak han.
Canei takang nahoeh, tui takang hai nahoeh. Cathut e lawk thainae takang doeh.

12 Taminaw ni BAWIPA lawk a tawng awh han. Tui pui buet touh koehoi tuipui buet
touh totouh, atunglah, akalah, kanîtho, kanîloum a yawng awh nakunghai, hmawt
awh mahoeh.
13 Hatnae tueng dawk a meikahawi poung e tanglakacuemnaw hoi thoundounnaw
ni tui kahran hoi a patang awh han.
14 Samaria cathut hoi thoekâbo e tami, Dan cathut hoi thoekâbo e tami, Beersheba
cathut min lahoi ka tet e naw haiyah koung a rawp awh vaiteh, nâtuek hai thaw thai
awh mahoeh toe.

9

Isarel raphoenae

1 Kai ni bout ka khet navah, BAWIPA teh thuengnae khoungroe teng a kangdue e
hah ka hmu. Ahni ni a dei e teh, kaawm e tami pueng e lû dawk takhang khom hah
kâhuen nateh rawp sak hanelah, tho hah hem haw. Ahnimanaw hah tahloi hoi thet
awh. Ka yawng e hai hlout mahoeh. Ka hlout e tami hai hring mahoeh.
2 Sheol totouh ka tai nakunghai ka sawn han. Kalvan ka luen nakunghai ka pabo
han.
3 Karmel monsom dawk kâhrawk nakunghai, ka rasa han. Kai koehoi hlout
hanelah, tuipui a dengnae koe kâhrawk nakunghai tahrun ka khue sak han.
4 Taran ni ka man nakunghai, alouke hmuen koe tahloi kâ ka poe vaiteh, ka thei
sak han. Hawinae ka sak mahoeh. Yon a sak nahanelah ka khet han.
5 Ransahu Bawipa Jehovah ni talai kâbet vaiteh, talai teh atui lah awm vaiteh, talai
taminaw pueng ni a khuika awh han. Nai palang patetlah ram pueng dawk thaw
vaiteh, Izip palang dawk a muem e patetlah a muem awh han.
6 Imrakhannaw hah kalvan vah sak vaiteh, a rahim lae im hah talai dawkvah a sak
teh, tuipui hah kaw vaiteh, talai dawk a rabawk. A min teh Jehovah doeh.
7 Oe Isarel miphunnaw, nangmouh teh kai koe Ethiopianaw patetlah na awm awh
hoeh maw. Isarel miphunnaw teh Izip ram hoi kai ni ka hrawi e patetlah Filistin
taminaw hah Kaptor ram hoi, Siria taminaw hah Kir ram hoi kai ni ka tâcokhai toe
nahoehmaw, telah BAWIPA ni ati.
8 Bawipa Jehovah ni yon ka tawn e uknaeram hah a khet teh, hote ramnaw hah
talai dawk hoi be ka raphoe han. Hateiteh Jakop imthung teh, ka raphoe mahoeh
telah BAWIPA ni ati.
9 Hahoi kâ ka poe vaiteh cai karue e patetlah Isarel imthungnaw hah miphun pueng
thung hoi cuekkarue hoi karue han. Cai huem touh boehai talai dawk bawt mahoeh.
10 Runae ni maimouh teh na phat mahoeh. Na ngang thai mahoeh telah ati awh
teh, tamikayonnaw pueng teh tahloi hoi a due awh han.

Isarel bout pathaw han

11 Kaawm rae Edom miphun koehoi kaie ka min lahoi ka phung e alouke
miphunnaw pueng hah, man sak hanelah ka rawm e Devit e rim hah, hatnae tueng
dawk kai ni bout ka sak han.
12 Kâbawng e hnonaw hah ka bet han. Ka rawk e hnonaw hah ka pathoup vaiteh,
hote rim teh ayan e ao e patetlah kangdue sak han telah hete hnonaw kasakkung
BAWIPA e lawk teh ao.
13 BAWIPA ni a dei e teh, laikawk kanawk e tami teh, cang ka a e tami, misur paw
kasû e tami teh cati ka patue e tami a pha teh, mon dawk hoi ka radip e misurtui a
lawng sak teh, monruinaw pueng dawk hai atui lah a lawngnae tueng a pha han.
14 Ka tami Isarel san lah kaawm e naw hah kabankhai han. Hahoi ka rawk e
khopuinaw hah bout ka pathoup vaiteh, hawvah ao awh han. Misurnaw hah ung
awh vaiteh, misurtui a nei awh han. Takhanaw sak awh vaiteh a pawnaw a ca awh
han.

15 Ahnimouh teh amamae ram koe ka ung han. Ka poe e ram dawk hoi pinihai
bout phawng mahoeh toe telah Cathut ni ati.

OBADIAH

Edom e kâoupnae

1 Obadiah ni a hmu e kamnuenae: Bawipa Jehovah ni Edom ram hanelah a dei e
lawk teh, BAWIPA e hram lawk teh maimouh ni thai awh toe. Nangmouh thaw awh
nateh Edom ram tuk hanelah cet awh leih titeh Jentelnaw koe laicei a patoun toe.
2 Nang teh Jentelnaw e hmalah kathoengca lah na ta, Jentelnaw ni na hnephnap
awh han.
3 Talungnaw rahak vah na o teh, kai hah apini nama talai na ka pabawt thai han
vâ na ti dawkvah na kâoupnae ni na dum toe.
4 Nang teh langta patetlah na kâtawm teh âsinaw dawk tabu na ka tuk nakunghai,
hote hmuen koehoi kai ni nang hah na pabo han telah BAWIPA ni a ti.
5 Tamrunaw hoi dingcanaw ni karum vah tho awh pawiteh, amamouh ngai e
duengdoeh parawt awh tih. Misur paw ka khi e ni hai youn touh teh ouk a pâhma
nahoehmaw.
6 Nang teh puenghoi na kamko toe. Esaw teh puenghoi akungkhei awh toe. A hro
e hnonaw teh ngit a pâphue awh toe.
7 Nang hoi kamyawng e naw pueng teh ram alawilah pâlei lah ao awh toe. Na
huinaw pueng ni na dum awh toe. Nang hoi rei kacatnetnaw ni, nang hanelah
tangkam a patung awh toe. Na thoumnae abaw toe.
8 BAWIPA ni a dei e teh hatnae hnin dawkvah Edom ram thung e lungkaangnaw
thoseh, Esaw e mon dawk hoi a ratho kahawinaw thoseh ka takhoe han.
9 Oe Teman kho, na ransanaw ni a taki awh han. Esaw e mon dawk tami pueng a
thei awh han.

Edom ni a hmaunawngha a rek

10 Nang teh na nawngha Jakop na theinae, thama lah na sak e yon kecu dawkvah,
yeirai na phawt vaiteh nang teh khoeroe takhoe lah na o han.
11 Nang teh avanglah na onae hnin, ramlouknaw ni nange thaw katawkkungnaw
mannae hnin, alouke miphunnaw ni ahnie khopui longkha thung a kâen teh
Jerusalem khopui hah cungpam rayunae hnin nah nang teh dâw e tami lah na o.
12 Na nawngha teh ramlouk e tami lah a onae tueng nah laplap na khet kawi na
hoeh. Judahnaw rawknae a kâhmo nah na kâoup sin mahoeh. Runae a kâhmo navah,
dudamnae lawk na dei kawi nahoeh.
13 Ka taminaw runae a kâhmo nah, a longkha thung kâen kawi na hoeh, a roedeng
nah laplap khet kawi na hoeh, a hnopai hai lawp kawi na hoeh.
14 Kahlout e taminaw ngang hanlah lamkâcunae koe kangdue kawi na hoeh. Runae
a kâhmo nah a tarannaw kut dawk thak kawi na hoeh.
15 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA e hnin teh miphun pueng hoi a hnai toe. Na sak e
patetlah ayâ ni nang koe a sak van han. Na sak e hno na lû van a pha han.
16 Judah miphunnaw ni, kaie mon kathoung dawk a canei e patetlah tengpam
kaawm e miphunnaw pueng ni a canei awh han. A canei awh vaiteh a padoun
awh toteh kaawm boihoeh e tami patetlah ao han.
17 Zion mon dawk ka hlout e youn touh ao han. Thoungnae hmuen lah ao han.
Jakop miphun ni a coe han kamcu e talai bout a coe awh han.
18 Jakop miphun teh hmai, Joseph miphun teh hmaito, Esaw miphun teh songnawng
lah ao. Hmai hoi sawi toteh be a kak awh han. Esaw miphun hlout awh mahoeh telah
BAWIPA ni a dei toe.

19 Akalah kaawm e naw ni Esaw e mon hai thoseh, tanghling dawk kaawm e naw ni
Filistin ram hai thoseh, Ephraim yawn hoi samaria ram hai thoseh, Benjamin miphun
ni Gilead ram hai thoseh a tuk han.
20 Kanaannaw koe kaawm e, man e Isarel miphunnaw ni Zarephath totouh a coe
awh han. Jerusalem hoi san lah a man awh teh Sepharad ram kaawm e naw ni akalae
ram totouh a coe awh han.
21 Esaw e mon lawkceng hanelah rungngangkungnaw teh, Zion mon dawk a luen
awh han. A uknaeram haiyah BAWIPA e ram lah ao han.

JONAH

1 Amittai capa, Jonah koe ka tho e BAWIPA e lawk teh,
2 Thaw haw, Nineveh khopui lah cet nateh, pakhinae hoi hramkhai haw. Hote khopui taminaw ni yonnae a sak awh e teh ka hmalah a pha toe telah a ti.
3 Hatei Jonah ni BAWIPA koehoi Tarshish kho lah yawng hane a kâcai. A thaw teh Joppa kho lah a cei teh a pha. Tarshish kho lah ka cet e long hoi a kâhmo teh, kâcuinae phu a poe teh Cathut koehoi long kamawngnaw hoi Tarshish kho lah reirei cei hanelah long a kâcui.
4 Cathut ni kahlî katang poung e tuipui koe a patoun dawkvah, tuipui dawk athakaawme tuicapa a thaw teh long meimei a kamko.
5 Hatnavah long kamawngnaw ni a taki awh teh a cathut lengkaleng a kaw awh. Long a pâhaw nahanlah hnopainaw tui dawk a tâkhawng awh. Jonah teh long e vonpui koe a kum teh hawvah mat a i.
6 Long kaukkung a tho teh, Oe mat na ka ip e tami, bangtelane thaw haw. Na Cathut koe ratoum haw, maimouh hlout nahanlah ahni ni doum a thai talang teh atipouh.
7 Ahnimouh ni be tho awh haw, apie yon kecu dawk ne hete hno a tâco tie panue thai nahanlah cungpam rayu a sei ati awh teh a kâpan awh. Hathnukkhu cungpam a rayu awh boteh, Jonah tak dawk a bo.
8 Ahnimouh ni bang e yon dawk maw hete hno a tâco dei haw. Nâ hoi maw na tho. Bang thaw maw na tawk. Api ram, api miphun maw telah a pacei awh.
9 Jonah ni kai teh Hebru miphun, tui hoi talai kasakkung kalvan e Jehovah Cathut ka bawk e doeh telah atipouh.
10 Ahnimouh ni thouk a taki awh dawkvah, bangkongmaw hettelah na sak vaw telah a pacei awh. Jonah ni Cathut koehoi ka yawng tie a kâpâpho dawkvah a panue awh.
11 Hatnavah tuicapa teh hoe a thaw dawkvah, ahnimouh ni tuicapa a roum nahanlah nang dawk bangmaw ka sak awh han telah a pacei awh navah,
12 Kai heh na tawm awh nateh tui dawk na tâkhawng awh lawih. Hottelah na tâkhawng awh pawiteh tuicapa a roum han. Hete tûilî ka tho e teh kai kecu dawk doeh a tho tie ka panue atipouh.
13 Hatei, long kamawngnaw ni namran lah pha thai nahanelah tha hoi tuisam a la awh eiteh, hoehoe tuicapa a thaw dawkvah bang ati thai awh hoeh torei teh,
14 Oe, BAWIPA kaimouh ni ngaithoumnae kâhei awh. Oe Jehovah, hete tami e a hringnae kecu dawk kaimouh koe thoenae phat hanh naseh. Yon ka tawn hoeh e tami hringnae ka thei awh dawkvah yonnae teh kaimouh koe na pen hanh. Oe BAWIPA, nang teh namamouh ni na ngai e patetlah doeh na sak telah a hram awh teh,
15 Jonah hah dawk a tawm awh teh tui dawk a tâkhawng awh. Hattoteh tuicapa a roum.
16 Long kamawngnaw ni hai Cathut a taki awh teh thuengnae a sak awh hnukkhu lawk a kam awh.
17 Cathut ni Jonah ka payawp hanelah tangapui a hmoun e patetlah Jonah teh tanga von thungvah hnin thum rum thum touh ao.

2

1 Jonah ni tangapui vonthung ao navah Cathut koe a ratoum e teh,
2 Kai teh runae ka kâhmo dawkvah, Cathut ka kaw teh na thai pouh. Duenae vonthung hoi kaw e lawk na thai pouh.

3 Bawipa ni kai teh kadung poung e tuipui lungui na tâkhawng dawkvah, tui ni na
kalup teh tuicapa pueng ni muen na ramuk.
4 Hottelah, na hmalah hoi na pâlei eiteh, kathounge bawkim teh pou ka khet han
telah ka dei.
5 Tui ni due sak hanelah na kalup teh, tui lungui vah na paung teh, tuipho ni ka lû
dawk a yawngyen.
6 Mon khok koe ka pha teh, tho pou kâkhan e thung ka phat ei nakunghai, BAWIPA
Cathut ni rawknae hmuen koehoi na rasa han.
7 Lungpout laihoi ka o nah Cathut hah ka pouk teh, kaie ratoumnae teh bawkim
kathoung dawk Bawipa koe a pha.
8 Cungkeihoehe meikaphawk ka bawk naw niteh, a coe awh hane lungmanae hah
a tâkhawng awh.
9 Kai teh a lungmanae hah lunghawilawkdeinae hoi bawknae ka sak han. Lawk ka
kam e patetlah ka sak han. Rungngangnae teh BAWIPA e doeh.
10 Hatnavah Cathut ni tangapui hah kâ a poe teh, tangapui ni Jonah hah a
kawngteng lah a palo.

3

1 Jonah koe Cathut e lawk bout ka tho e teh,
2 thaw nateh Nineveh kholah cet loe, lawk na thui e patetlah hramkhai loe telah
atipouh.
3 Hatnavah, Jonah teh Cathut ni kâ a poe e patetlah a thaw teh Nineveh kho lah a
cei. Nineveh kho teh khopui lah ao dawkvah hnin thum touh lamcei akaw.
4 Jonah ni khothung a kâen teh, hnin touh lam a cei teh, hnin rui pali touh aloum
hnukkhu Nineveh khopui teh a rawk han toe telah a pathang.
5 Nineveh khothung e taminaw ni Cathut e lawk a yuem awh teh, tami kacue kanaw
abuemlah rawcahai nahane atueng a pathang awh teh buri a kâkhu awh.
6 Nineveh siangpahrang ni hote kamthang a thai navah a bawi tungkhung dawk
hoi a thaw teh, a puengcang a kârading hnukkhu, buri a kâkhu teh vaiphu dawk a
tahung.
7 Tami hoi saringnaw abuemlah sairasuep lah awmseh. Rawca cat sak awh hanh.
Tui hai net sak awh hanh.
8 Taminaw hoi saringnaw teh buri kâkhu awh naseh. Cathut koe lungthin katang
hoi ratoum awh naseh. Tami tangkuem amamouh ni a dawn awh e rawknae
lamthung hno kahawihoehe a sak awh e roun awh naseh.
9 Maimanaw teh rawknae dawk hoi hlout awh nahanelah, Cathut a lungkâthung
teh puenghoi a lungkhueknae hah a roum thai hoi a roum thai hoeh e hah apinimaw
a dei thai a titeh, siangpahrang hoi bawinaw e kâ lahoi Nineveh khopui thung a
pathang sak.
10 Khocanaw ni amamouh ni a dawn awh e kahawihoehe lamthung a roun awh
teh, a tawksak awh e naw hah Cathut ni a hmu navah ahmaloe pakhinae runae hah
ahnimouh koe phat sak hoeh.

4

1 Jonah teh a lungphuen, a lungkhuek teh, Oe Cathut nang koe ka kâhei. Kai
teh kamamouh ram dawk ka o navah hettelah ka dei toe nahoehmaw. Hat dawk
nahoehmaw nang koehoi Tarshish kho lah ka yawng vaw.
2 Bawipa nang teh pahrennae hoi lungmakung Cathut lah na o teh, lungsawnae,
moi ka pathung han na tie hai pathung laipalah ngaithoumnae lung na tawn tie heh
ka panue.

3 Hatdawkvah Cathut kahringnae na lat pouh lawih. Kai teh kahring e hlak ka due
doeh ka hawihnawn telah a kâhei.
4 Cathut ni, na lungkhuek kawi na maw telah a pacei.
5 Jonah ni khopui dawk bangtelah mouh ao han tie hah panue han a ngai dawkvah
khopui e alawilah a tâco teh kanîtholah rim a sak teh a tâhlip dawk a tahung.
6 Cathut ni Jonah a lungroum nahanelah tuiumkung a ung pouh teh a lû lathueng
a yam pouh. Hote akung dawkvah Jonah te a lung akuep poung.
7 Atangtho khodai torei teh Cathut ni a patoun e ahri ni tuiumkung thawk a kei
pouh teh kawt a kamyai.
8 Amom kanî a tâco torei teh, Cathut ni kâan poung e kahlî kanîtho lahoi a tho sak
teh, Jonah e a lû hah a dâw pouh dawkvah, Jonah puenghoi a tawn teh due ngainae
lung a tawn. Hatdawkvah, Jonah ni ka due e doeh ka hring e hlak kahawi telah a
cairing.
9 Cathut ni hai nang ni tuiumkung kecu dawk na lungkhuek kawi namaw telah a
pacei navah, Jonah ni ka due han totouh ka lungkhuek telah atipouh.
10 Cathut ni hai nang ni patang khai e nahoeh, a roung nahanelah na khetyawt
e nahoeh. Rum touh dawk hoi kapâw ni teh rum touh dawk hoi tang kamyai e
tuiumkung hah na pasai maw.
11 Kai ni saringnaw ka dei hoeh, avoi arang boehai ka panuek hoeh rae tami 120,000
hlak kapap e Nineveh khopui e taminaw hah ka pasai mahoeh na maw telah atipouh.

MIKAH

1 Judah siangpahrang Jotham, Ahaz hoi Hezekiah, a bawinae kum dawk Morashtite
tami Mikah koe ka tho e Cathut e Lawk Samaria hoi Jerusalem kong hoi kâkuen e
teh,
2 Taminaw pueng thai awh haw, khocaramcanaw thai awh haw, Bawipa Jehovah
kathounge bawkim hoi BAWIPA teh nangmouh na kapanuekkhaikung lah ao han.
3 BAWIPA teh a onae hmuen koehoi a tâco a kum vaiteh, karasangnaw hah a
coungroe han.
4 Hmai ni khoilai a daw teh atui lah a lawng e patetlah ravopui dawk hoi kalawng
e tui patetlah ka hmalah monnaw ni a kamyawt awh han, ayawnnaw hai a kâraue
han.
5 Hete hnonaw pueng heh Jakop lawk eknae kecu dawk hoi Isarel imthungnaw a
yon awh dawk doeh. Jakop lawk eknae bangne, Samaria nahoehmaw. Judah hmuen
karasangpoung e nâne ao. Jerusalem nahoehmaw.
6 Hatdawkvah, Samaria khopui teh laikawk dawk e talai pâpawp e patetlah ka o sak
han, Misur takha patetlah ka o sak han. Rapan talungnaw ayawn dawk ka rabawk
han. Rapan adu hah kamnue sak han.
7 Meikaphawk bawknae pueng reppasei lah ka hruek pouh han. A tawksaknae
aphu pueng hmai ka sawi pouh han. Cathutkaphawk pueng be ka raphoe pouh han.
Takkâyonae lahoi hnopai a tawn dawkvah, hote hnopainaw teh kâyawt e kut dawk
bout a pha han.
8 Hote kong dawk kai teh ka khui ka ka han. Caici lahoi ka cei ka o han.
Kahrawnguinaw patetlah ka hram teh, Kalauk tava patetlah ka cai han.
9 A hmâ teh dam thai hoeh, Judah ram totouh a kâkai awh vaiteh, ka miphun a
onae hmuen Jerusalem khopui longkha totouh a pha toe.
10 Gath khopui dawk thaisak awh hanh, khoeroe kap awh hanh. Bet Aphrah vah
vaiphu dawk kamlet awh.
11 Oe Saphir taminaw caici lah cet awh, Zaanan taminaw khuika laihoi tâcawt awh
hanh. Bethezel khopui dawk na roe awh nahane kâ na poe awh mahoeh.
12 Maroth tami ni hai hnokahawi a doun teh a ring eiteh Cathut koehoi e rucatnae
lah Jerusalem longkha totouh a pha toe.
13 Oe, Lakhish canu karang poung e marang dawk rangleng hah thueng haw, nang
ni Isarelnaw e yonnae hah na kamtu awh teh Zion canunaw hah na yon sak awh.
14 Hatdawkvah, Gath ram Moreseth koe poehno na poe han. Akhazib khocanaw ni
Isarel siangpahrangnaw hah a dumyen awh han.
15 Oe, Mareshah kho kaawm e taminaw râw ka coe hane tami kai ni kakaw vaiteh,
Isarel bawilennae Adullam kho dawk a pha han.
16 Ngai kaawm e canu capanaw teh san lah na man awh toung dawk, lû
luengpalueng lah ngaw awh. Langta patetlah luengpalueng lah awm awh.

2

1 Yonnae sak hanlah ikhun dawk hoi kahawihoehe kho pouk e patetlah khodai torei,
ka sak e tami teh a yawthoe awh.
2 Ayânaw e imlaw lungraduek awh teh, tahma lah ka lawm e tami hoi a im hai
thoseh, tongpa hoi a hnopai hai thoseh, a lawp awh teh a pacekpahlek awh.
3 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dei eiteh, na lahuen hlouthoehnae, lû na loun-
goukhoehnae rucatnae imthungkhu dawk ka pha sak han. Runae teh hot patet e
tueng lah ao han.

4 Hatnae tueng nah, bangnuenae lawk lah hno awh vaiteh, lungmathoenae lah a
sak awh hane teh, maimouh teh rawk katang awh toe. Ka miphun ni a coe hane kawi
ka kut dawk hoi bout a la toe. Maimae laikawknaw na lawp awh teh ayânaw hah a
rei toe.
5 Hatdawkvah, kamkhueng e Cathut e taminaw koe na coe awh hanelah ka bangnue
hane tami awm mahoeh.
6 Profetnaw, profet lawk dei hanh awh. Ahnimanaw kayasak nahanlah profet lawk
pâpho awh mahoeh.
7 BAWIPA e Muitha teh ngang lah ao maw. Hote hnonaw na sak a na maw, telah
Isarelnaw a pacei navah kalan e hno ka sak e tami teh ka lawk lahoi aphu a hmu
nahoehmaw.
8 Ayan hoi doeh Ka taminaw ni na taran awh toe. Taran tuknae koehoi a ban awh
teh runae taket awh laipalah, kacetnaw e avan angki hoi athung angki hah a lawp
awh.
9 Ka taminaw e a yunaw hah a phunepnae hmuen koehoi a hrek awh teh, ahnimouh
koehoi Kaie bawilennae hah meng na lawp awh toe.
10 Thaw nateh cet awh haw, hete ram heh nangmouh hanlah hnâroumnae hmuen
nahoeh. Hete hmuen teh a khin dawkvah rawknae kalenpoung hoi a rawk han.
11 Ma ngai patetlah laithoe ka dei e tami ni, Misur tui hoi yamu kong ka dei han
tetpawiteh, ahni teh hote lawk kadeikung la doeh ao han.
12 Oe, Jakop Kai ni na miphun pueng thoseh, bout kamkhueng sak han. Takha dawk
e tu patetlah thoseh, hram kanaw koe e tuhu patetlah ka pâkhueng han. Tami apap
poung dawk a pawlawk a cai poung han.
13 Karaphoekungnaw ni ahnimae hmalah a cei awh. Ahnimouh ni hai a raphoe
awh teh longkha dawk hoi a cei awh. Ahnimae siangpahrang ni ahnimae hmalah a
cei teh BAWIPA ni lam a pâtue.

3

1 Kai ni hettelah ka dei, Jakop phun, Isarel miphun kacuenaw thai awh haw,
nangmouh ni kalan lah lawkcengnae teh na panue hane kawi lah ao nahoehmaw
.
2 Hnokahawi na maithoe awh teh, hno kahawihoehe na lungpataw awh teh,
ayânaw e vuen hai thoseh, hru dawk kambawm e tak hai thoseh, na hlip awh.
3 Ka taminaw e a moi na ca awh teh, a vuen hah na ho awh. A hrunaw na khoe
awh teh hlaam dawk thawng e moituen, ukkang dawk pahlouk e moi patetlah a moi
hoi a hru na raban awh nahlangva,
4 BAWIPA koe na hram na nakunghai, Kai ni ka thai mahoeh. Yonnae na sak awh
e patetlah hatnae tueng dawk ka minhmai ka hro han.
5 Ka taminaw na yon sak awh teh, kaboumcalah na ca awh navah, Roumnae ao
telah na hram awh teh, na pacapanei e taminaw ni tuk hanelah na kâcai awh.
6 Profet lawk ka dei e naw, nangmouh ni vision na hmu thai awh hoeh nahanlah,
tangmin e tueng a pha han.Hma lae tue pâpho thai hoeh nahanlah kho kahmawt han.
Profetnaw koe Kanî ka khum han. Khodai patenghai yah hmonae ni a ramuk han.
7 Hatnavah, profetnaw kaya sak awh han.Hma lae tue kapâphonaw ni a lungpout
awh han. BAWIPA ni a pato hoeh dawk, ahnimouh pueng amamae pahni a tabuem
awh han telah BAWIPA ni a ti.
8 Kai teh Jakop kâtapoenae hoi Isarelnaw a yonnae kamnue sak thai nahan BAWIPA
e Muitha lahoi bahu panuenae, thoumthainae hoi ka kawi.
9 Kalan e lawkcengnae ka panuet teh, bangpueng dei e lawk ka raphoe teh,
10 Tami thei lahoi Zion khopui hai thoseh, hno kahawihoeh sak e lahoi Jerusalem
khopui hai thoseh, ka sak e Jakop kho bawinaw, Isarel ukkungnaw thai awh haw.

11 Lawkcengkungnaw ni aphu a hmu hane dueng doeh a ngai awh. Vaihmanaw teh aphu hmu hane la doeh a cangkhai awh. Profetnaw ni tangka hmu hane lahoi hmalah e tue a pâpho awh. Hateiteh, BAWIPA teh maimouh koe ao nahoehmaw, runae koe phat thai mahoeh telah ouk na dei awh toe.
12 Hatdawkvah, Zion mon teh nangmouh han laikawk kanawk e patetlah ao han, Jerusalem khopui teh songnawng vaikong lah ao han, Bawknae im onae mon hai ratu patetlah ao han.

4

BAWIPA uknae Zion hnin

1 A hnukteng e tueng dawk, BAWIPA im a onae mon teh, monsomnaw dawkvah ka tawm vaiteh ka caksak han. Tami pueng teh hote mon koe a kamkhueng awh han.
2 Miphunnaw pueng ni hai tho awh haw, BAWIPA mon dawk, Cathut e mon, Jakop Cathut e im dawk luen a sei, lamthungnaw hah na patue, na cangkhai awh vaiteh, maimouh ni a khokhnuk hah dawn awh han toe telah a cei laihoi a dei awh han. A lawk teh Zion mon dawk hoi thoseh, Cathut Lawk teh Jerusalem khopui koehoi thoseh, a tâco han.
3 BAWIPA ni miphunnaw rahak vah lawkceng vaiteh, ahlanae koe kaawm ni teh athakaawme miphunnaw hah a yue han. Ahnimae tahloi pueng teh thunha lah thoseh, tahroenaw teh ramalongkawi lah thoseh, a dei pouh han. Ram hoi ram hai kâtuk awh mahoeh toe. Taran tuknae hai kamtu awh mahoeh toe.
4 Tami pueng ni amae misurkung, amae thaibunglung rahim a tahung awh han. Taki kawi buet touh hai awm mahoeh toe telah ransahu BAWIPA ni a dei.
5 Miphun pueng ni amamae cathut teh ouk a bawk awh. Hatei, maimouh teh mamae BAWIPA Cathut e min hah pout laipalah kângue awh han.

Zion tânae

6 BAWIPA ni telah a dei, hatnae tueng nah, khokkhem e naw ka kaw han, pâlei lah kaawm e tami, rucatnae kâhmo sak e taminaw hah ka kamkhueng sak han.
7 Khokkhemnaw kacawi sak han, pâlei e taminaw hah thakasaipounge miphun lah ka coung sak han. BAWIPA ni Zion mon dawk ahnimouh teh atu hoi kamtawng vaiteh pout laipalah a uk han.
8 Oe, imrasang, zion canu rapanim, nang ni na uk han, ahmaloe e kâ na tawn e bout na tawn han, a uknaeram teh Jerusalem canu kut dawk bout a pha han.
9 Bangkongmaw atu puenghoi na ka. Nang thung siangpahrang buet touh hai awm hoeh nahoehmaw. Pouknae kapoekung kahmakata na ou. Camo ka khe e napui patetlah reithai na khang toung bo aw.
10 Oe, Zion canu, camo ka khe e napui patetlah reithainae na khang teh, ca khe hanlah tha kâueng haw. Khopui dawk hoi nang teh na tâco vaiteh, kahrawng vah na o han. Babilon khopui totouh na cei han. Hote khopui dawk na hlout han. Hote khopui dawk BAWIPA ni taran kut dawk hoi na ratang han.
11 Atu miphunnaw ni, Zion khopui teh khin lawi naseh, ahni dawk maimae lungngainae kuep naseh telah nangmouh hoi kâtaran lah a kamkhueng awh vaiteh a dei awh han.
12 Hatei, BAWIPA e pouknae hoi noenae panuek thai awh hoeh. Cabongnaw cangkatinnae dawk pâkhueng e patetlah hote taminaw a pâkhueng.
13 Oe, Zion canu thaw la teh katin haw, na ki hah sum hoi thoseh, khoksamennaw hah rahum hoi thoseh, ka sak han. Nang ni miphunnaw pueng vitpatit lah na katin han. Ahnimae hnopai ka la pouh vaiteh talai pueng be ka uk e BAWIPA hah ka poe han.

5

1 Ransahu canunaw, kamkhueng awh haw. Maimanaw teh king na kalup awh toe.
Isarel lawkkungnaw e a hmaibei dawk bongpai hoi a hem awh toe.

Katho hane Messiah

2 Oe, Bethlehem Epharath khopui, Judah uknae thung nang teh kathoengcae kho
lah na o eiteh, Isarel miphunnaw ka uk e BAWIPA teh, Kai hanlah nang koehoi a
kamnue han. Talai pekkamtawngnae koehoi kamnuek e BAWIPA doeh.
3 Hatdawkvah, camo ka khe hane ka khang e napui ni a khe hoehnahlan hai thoseh,
Isarel miphun hoi kacawie hmaunawnghanaw teh a kâthung hoehroukrak thoseh,
ahnimouh teh ka pahnawt han.
4 Ahni ni a kangdue vaiteh, BAWIPA tha o thasainae lahoi thoseh, BAWIPA Cathut
e min taluenae lahoi thoseh, a tuhunaw hah a kawk han. Ahnimouh hai a cak awh
han. Bangkongtetpawiteh, Ahni ni talai apout ditouh a uk vaiteh, roumnae ao han.
5 Assiria tami ni kaimouh ram a tho teh, maimae imnaw a coungroe navah,
tukhoum sari touh hoi bawi taroe touh a tâco vaiteh,
6 Tahloi hoi Assiria ram hai thoseh, khopui longkha koevah Nimrod ram hai thoseh,
koung raphoenae lahoi, maimouh ram lah a tho awh vaiteh, maimae ram thung vah
ka coungroe e Assiria e kut dawk hoi maimanaw hah na hlout sak awh han.
7 Kacawie Jakop miphunnaw teh Jentel miphun moikapapnaw koe ao vaiteh,
BAWIPA ni na poe e tadamtui patetlah thoseh, tami ring mahoeh. Taminaw e ngainae
koe ka cet hoeh e kho ratui patetlah ao han.
8 Kacawie Jakop miphunnaw ni Jentelnaw koe ao awh vaiteh, ratu e sarang sendek
patetlah thoseh, tuhunaw koe sendektanca patetlah ao han. Sendek a kâen toteh
apinihai ngang thai laipalah a coungroe vaiteh a ca han.
9 Nangmae taran koelah kambawng e naw hah na tuk awh vaiteh, na tarannaw
pueng teh asung han.
10 BAWIPA a dei e teh, hote atueng dawkvah, nangmae umsali hai marangnaw hoi
ranglengnaw koung ka raphoe han.
11 Na ram dawk e rapanimnaw hoi khopuinaw hai ka raphoe han.
12 Na ram dawk e camkathoumnaw ka raphoe vaiteh, khueyue hai awm mahoeh.
13 Meikaphawknaw hah nangmae hmaitung koung ka raphoe han. Meikaphawk-
naw hah nangmouh ni bout na bawk awh mahoeh toe.
14 Asherahkungnaw na hmaitung vah ka phawk han. Na khopui haiyah be ka
raphoe han.
15 Ka lawk ka ngai hoeh e Jentelnaw hah puenghoi lungkhueknae a yon phu ka
pathung han.

6

1 Cathut e lawk thai awh haw, thaw nateh monpuinaw hmalah toe awh haw,
moncanaw ni na lawk thai a naseh.
2 Oe monnaw, ka cak poung e talai dunaw, BAWIPA e lawk thai awh haw, BAWIPA
ni a miphun hoi kâ toe hane ao. Isarel miphun hoi kâdei kâoun han.
3 Oe ka miphun, nang hah Kai ni bangtelamaw ouk na ti boi, bangtelamaw ouk na
rektap boi, Kai koe dei haw.
4 Nang teh Izip ram hoi na tâcokhai toe. San na toung koehoi na ratang toe. Na
hmalah Mosi, Aron hoi Miriam tinaw hai ka patoun toe.
5 Oe ka miphun, Shittim khopui hoi Gilgal khopui rahak vah, Moab siangpahrang
Balak pouknae hoi thoseh, Beor capa Balaam ni bout a dei e lawk hai thoseh, pouk
awh haw, hottelah na pouk pawiteh, BAWIPA e a lannae na thai panuek awh han.

6 Kai ni BAWIPA hmalah bangmaw ka sin vaiteh ka cei han, ka rasang poung e
BAWIPA hmalah ka tabo han maw. Hmaisawi thueng nahanlah kum touh e maitoca
ka sin vaiteh a hmalah ka cei han maw.
7 Cathut ni tutan 1000, satui moikapap hah a lungkuep han na ou, ka payonnae
kecu dawk, ka camin hai thoseh, ka muitha yon kecu dawk ka tak hai thoseh, ka
thueng han na ou.
8 Oe, ka tami, lamthung kahawi na patue toe. Kalane hno saknae, lungpataw
pahrennae, na BAWIPA e hmalah lung kârahnoumnae lahoi, saknae hoeh laipalah,
alouke thuengnae bangmaw Cathut ni a hei vai.
9 BAWIPA lawk ni khopui akaw, a lungkaang e tami ni A min a taki, yuenae hai
thoseh, lawkcengkung teh apine tie hai thoseh, thai awh haw.
10 Tami kahawihoeh im dawk, kamsoum hoeh lahoi tawn e hnopai hoi panuettho
e tangthung ca ao rah ou.
11 Kânging hoeh e yawcu hoi dumyennae yawngya ka tawn e khopui hah,
kathounge khopui ka ti han na maw.
12 Bawi tangrengnaw ni thama lahoi a lawp awh teh Kamathoenaw ni hai laithoe
a dei awh. Ahnimae pahni dawk kaawm e lai teh laithoe doeh.
13 Hatdawkvah, namamouh e yon kecu dawk nang na raphoe nahanelah, ka
patawpoung lah ka rek han.
14 Nang ni na ca ei na boum mahoeh kahai lah na o han, na tawn ei na sin mahoeh,
na sin e hno hai kâtheinae koe ka poe han.
15 Cati na kahei awh ei, cang na a awh hoeh, olive paw na katin awh ei, satui na
kâhluk mahoeh. Misur paw na katin nakunghai misurtui na net awh mahoeh.
16 Bangkongtetpawiteh, nang ni Omri siangpahrang ni a dei e naw hai thoseh, Ahab
siangpahrang ni a sak e naw pueng hai thoseh na tarawi teh, ahnimae thapoenae koe
lah na cei toe. Hatdawkvah, na thei vaiteh, khocanaw teh panuilai lah ka sak vaiteh,
nang teh ka taminaw e dudam e lah na o han.

7

1 Kai teh ka yawthoe. Kompawi tue nah khi e thaibunglung paw hoi rakhun e misur
paw kacawie patetlah ka o. Ca hane kawi misur paw awm hoeh. Thaibunglung paw
aluepaw hah ka doun toe.
2 Cathutlae naw kahmakata awh toe. Tami kalan buet touh hai awm hoeh. Tami
pueng teh tami thei hanlah a pawp awh toe. Buet touh hoi buet touh tangkam dawk
a ka man awh.
3 Yonnae sak hanelah coungkacoe lah ao awh. Bawinaw ni poehno a hei
awh. Lawkcengkungnaw ni tadawngnae a ca awh. Ayâ hlak kalen e tami ni teh
hounlounnae a kamnue sak. Hottelah, a kâsanu nahanlah a sak awh.
4 Tami kahawipoung hai pâkhingkung patetlah doeh ao. Tami kalan poung hai
pâkhing takha hlak a ru. Nang ramvengnaw ni kâhruetcuet poenae hnin, nang
rektapnae na poenae hnin lah a pha, hothateh, lungpuennae lah ao han.
5 Na imri yuem hanh. Lam ka patue e hah kâuep hanh. Na lungtabue dawk ka ip
e na yu hah yuem hanh. Na kâko takhang hah cakuep lawih.
6 Bangkongtetpawiteh, ca ni a na pa e min a mathoe sak. Canu ni a manu thoseh,
a langa ni a mani thoseh, a taran han. Ma e imthungkhunaw teh mae taran lah ao
han.
7 Hatei, kai teh BAWIPA ka ngaihawi han. Ka rungngangnae Cathut hah ka kângue
han. Cathut ni ka lawk a thai han.
8 Ka taran nang, kaie lathueng vah kâoupnae, lunghawinae tawn hanh. Ka rawm
nakunghai bout kathâw han. A hmonae koe ka tahung nakunghai, Cathut teh kaie
angnae lah ao han.

9 Kai teh BAWIPA koe ka yon dawkvah, na racing hoehnahlan totouh a lungkhuek-
nae ka khang han. Kai hah angnae koe na rasa vaiteh, lannae hmuen na poe e hah
ka hmu han.
10 Na Cathut nâne ao telah na ka pacei e ka taran ni hote hno a hmu torei teh yeirai
a po han. Ahni koe ka lung a roum han. Ahni teh lam dawk e tangdong coungroe e
patetlah ao han.
11 Nange khopui rapan saknae tueng a pha han. Kâtawnnae apout han.
12 Hatnae tueng dawk, Assiria ram hoi Izip khopui hai thoseh, Izip ram hoi tuipui
rahak hai thoseh, tuipui tengpam, monnaw tangkuem koehoi hai thoseh, nang koevah
a tho awh han.
13 Hottelah, ao hoehnahlan khoca ramca naw e yonnae kecu dawk ram teh tami
kingkadi lah ao han.
14 BAWIPA e tami tie a huiko awm laipalah Karmel mon dawk kaawm e râw tuhu
hah tukhoumnae sonron hoi khoum la, ayan e patetlah Bashan ram hoi Gilead ram
dawk pawngpa sak haw.
15 Izip ram hoi na tâconae hnin dawk na hmu e patetlah kângairu hnonaw bout
na patue han.
16 Miphunnaw ni ka taminaw dawk kaawm e bahu a hmu awh teh, lungpuen laihoi
amamae pahni hah kut hoi a tabuem awh vaiteh a hnâtâdeng awh han.
17 Tahrun patetlah vaiphu a palem teh, tangraet patetlah a khu dawk hoi pâyaw
laihoi a tâco awh han. Maimae BAWIPA Cathut hai thoseh, nang hai thoseh a taki
awh han.
18 Yon dawk hoi hlout sak e, kacawie râw, taminaw e sakpayon e hah ka ngaithoum
e, pahrennae hoi ka kawi ni teh lung pou ka khuek hoeh e Cathut patetlah apimaw
kaawm.
19 BAWIPA ni maimanaw hah bout na pahren teh, maimae yonnae pueng hah
rep a coungroe han. Maimae yonnae pueng kadung poung e tuipui dawk koung
a tâkhawng han.
20 Ayan hoi mintoenaw koe thoe na bo e patetlah, Jakop koe lawkkatanag, Abraham
koe pahren lungmanae teh na poe han.

NAHUM

1 Elkosh tami Nahum ni, Nineveh kho hoi ka kâkuenlah a coe e Cathut lawk teh,
2 Cathut teh na yon telah tang kayuem ni teh ka rek e lah ao. Lungkhuek laihoi a rek. Bawipa ka taran e taminaw hah a rek teh, a tarannaw hah sut a tareng.
3 Bawipa teh lung a pâcawn, a bahu hai ao. Hatei tamikayonnaw e yontha pouh hoeh. Bawipa teh bongparui hoi cakho kahlî dawk hai a cei, tâmainaw teh a khok rahim e vaiphu patetlah doeh ao awh.
4 Tuipui hah a yue teh khik a hak sak. Sawkca pueng rem aphui sak, Bashan mon hoi karmel monnaw teh a kamyai awh, Lebanon pei hai a kamyai.
5 Bawipa e hmalah monnaw a kâhuet, monruinaw tui lah a kamyawt teh, a hmalah talai dawk kawm e pueng koehoi talai tami pueng teh a kampuen awh.
6 A lungkhueknae hmalah apimaw kangdout thai han. A lungkhueknae a hue apinine a ngang thai han. Hmai ka kang e patetlah a lungkhuek teh talungnaw a tip awh.
7 Bawipa teh ahawi, runae a tho nah rapanim lah ao. Ama ka kângue e naw hah a khetyawt.
8 Tarannaw e kho hah tui hoi muen a khu teh, tarannaw teh hmonae ni a pâlei han.
9 BAWIPA hah taran hanelah, bangtelamaw na kâcai awh vaw. Sapingkacailah a rawk sak han, bout tuk han kawi lah awm mahoeh toe.
10 Ahnimanaw teh pâkhing patetlah a kâvoun teh, Yamuhrinaw a parui e patetlah ao awh teh, remke e songnawng patetlah hmai a kak awh han.
11 Cathut koe pouknae kahawihoehe ka tawn e tami teh nangmouh dawk hoi a tâco toe.
12 Cathut ni a dei e teh, nangmouh teh na kuepcing awh, a misa na pap awh eiteh, rawknae dawk na pha awh vaiteh koung na kahma awh han. Kai ni nang ouk na rektap eiteh bout na rektap mahoeh toe.
13 Atu nang koe na phu sak e hno hai ka takhoe vaiteh na kateknae tangronnaw hai ka rathap han.
14 Nang koe Cathut ni hno a sak hane teh, na miphunnaw hoi kâkuen hanh. Meikaphawk cathutnaw hah nange bawkim dawk hoi koung ka raphoe han. Nang teh na hawihoeh dawkvah na tangkom hah na tai pouh han.
15 Roumnae lunghawinae kamthang kahawi ka dei e a khoknaw teh monsom vah khenhaw. Oe Judahnaw, nange bawknae pawi hah sak awh haw. Lawkkamnae teh kuep sak awh haw. Tami kahawihoehnaw teh koung raphoe lah ao toung dawkvah nangmouh bout na tapuet awh mahoeh toe.

2

1 Ka raphoe hane tami teh na hmalah a pha toe. Nange rapanim hah ring leih. Na keng hah caksak nateh tha kâ lat leih.
2 Bangkongtetpawiteh, Cathut teh Isarelnaw e a lentoenae patetlah Jakop e a lentoenae hah ao sak toe. Ka raphoe e taminaw ni Jakop e catoun, a raphoe teh, ahnie a cakang hai koung a raphoe toe.
3 Athakaawme taminaw ni ka paling e saiphei a patuep awh teh ka paling e khohna a kho awh. Ranglengnaw hah tahloi hoi laklak a ang teh, tahroenaw teh thouk a kâroe awh.
4 Ranglengnaw teh cahucahu kacailah lam dawk atunglah, akalah a yawng awh. Hmaito patetlah a paling teh sumpa patetlah a yawng awh.

5 Ransanaw a hroecoe teh ahnimouh ni ayânaw dei a tanawt awh. Khorapan koe
karanglah a cei awh teh ramvengnae khu a sak awh.
6 Tui longkha a kamawng teh siangpahrang im a rawk toe. Nineveh tanglanaw e a
khohna a rading pouh teh,
7 bakhu patetlah khui laihoi lungtabue a ratup awh.
8 Ayan hoiyah Nineveh khopui teh tuinawk patetlah doeh ao. Atuteh tui a lawng toe,
kangdout awh, kangdout awh telah kahram nakunghai apinihai kamlang sin hoeh.
9 Ngun lawm awh. Sui hai lawm awh. Ngai kawi e hnopainaw suitabu thung e rasa
teh baw thai hoeh.
10 Khopui teh luengpalueng lah ao. Hnopai awm hoeh. Tami kingdi. Khoca pueng
teh a lungpout awh, khokpakhu kâkhawng lahoi a keng a pataw awh teh, minhmai
ka tamang lah ao awh.
11 Sendek a onae hmuen, sendek a canae hmuen, sendek canaw ni apihai kâtaket
sak laipalah a onae hmuen teh na maw ao.
12 Sendek ni a canaw hanelah a kei teh, a manunaw hanelah a lahuen a kara pouh
teh, a kâkhu dawk a kei e moi hoi akawi sak.
13 Ransahu BAWIPA ni a dei e teh, nange avanglah ka o han. Nange ranglengnaw
hah hmai koung ka sawi han. Na sendeknaw hah tahloi hoi ka thei han. Na lawp e
hnonaw talai dawk hoi ka takhoe han. Nange na patounenaw e lawk hah apinihai
bout thai mahoeh toe.

3

1 Tami thi palawngnae kho dawk, thoebonae ka tâcawtkhai e laithoe hoi thamanae
akawi. A man e naw hai tha awh hoeh.
2 Bongpai hoi hem e lawk, rangleng khok kamlei lawk, marang coukdouk lawk,
rangleng a yawng e lawk hah ka thai.
3 Marangransa ni laklakkaang e tahloi, keitat tahroe hah a dâw teh, kadout e tami
ro teh a kâmawk. Hote ronaw hah boeba touk thai hoeh. Ronaw hah a kamthui awh
teh ro van a tâlaw awh.
4 Hetnaw pueng teh ka kâyawt e napui kecu doeh a tho. A meihawinae, ânnae, a
kâyonae lahoi khocaramca pueng koung a dum toe.
5 Hatdawkvah, Cathut ni a dei e teh, nange avanglah kai ka o. Na angki hah
na minhmai dawk ka ling vaiteh caici lah na onae hoi na kayanae hah uknaeram
tangkuem ka patue han.
6 Ei hoi na dei vaiteh, na khin sak vaiteh, ayâ ni panuet e lah na ta han.
7 Na kahmawt e tami pueng ni, Nineveh kho a rawk toe, apinimouh a khui han vai
ati awh teh, na yawng takhai awh han. Nang lungpahawi hanelah, nâmouh ka tawng
vaiteh ka pâphawng han vai.
8 Nang teh tuipui rahak kaawm e Noamon kho hlak na talue maw. Hote khopui teh
tui ni a kalup teh, tuipui teh ahnie rapan lah ao.
9 Ethiopia hoi Izip ram teh ahnie senehmaica lah ao teh a thaonae teh baw thai
hoeh. Put hoi Lubim ni a kabawp.
10 Hatei, hote kho teh tarannaw ni a tuk awh teh a man awh toe. Khocanaw teh
lamtakinnaw koe a phep awh. Bari lah kaawm e khocanaw teh, cungpam lah a khoe
awh teh, thakasai e khocanaw abuemlah sumrui hoi a pâkhi awh toe.
11 Nang haiyah puen laihoi na kâhro han. Taran kut dawk hoi hlout nahanelah
kacakpounge hmuen na tawng han.
12 Nange rapanimnaw teh a paw hmaloe kahmin e thaibunglungnaw hoi a kâvan
han. Kahuet navah ka cat ngai e kâko thung hloum a bo pouh awh han.

13 Na taminaw teh na hmalah napui patetlah ao vaiteh, kho longkhanaw teh
tarannaw hanelah kakaw lah a kamawng vaiteh tho rawngkannae teh hmai a kak
han.
14 Taran ni na kaven yunglam, na hno hane tui sut do awh. Rapanimnaw hah
caksak awh. Amhru talai hah katin awh. Amhru hmai raawng awh.
15 Hote hmuen koe raw vah hmai na kak awh vaiteh, tahloi hoi pat na raboung
awh han. Samtong patetlah pap awh yawkaw, awsi patetlah pap a yawkaw.
16 Kalvan âsinaw hlak hno kayawtnaw kapap nakunghai, samtongnaw patetlah
parang a kamleng awh han.
17 Nangmae khobawinaw teh samtangnaw patetlah ransabawinaw teh
tapangkhongdengnaw patetlah ao awh teh, a pâding toteh tahmout dawk a tabo
awh. Kanî a tâco toteh nâmouh phang a kamleng tie panuek hoeh.
18 Assiria siangpahrang nange tukhoumnaw teh muet a i awh teh, Saring
kakhenkungnaw teh a yan awh. Ransanaw teh monsom vah koung kâkapek awh
teh apinihai pâkhueng awh hoeh.
19 Na khang e a hmâ a nung poung dawkvah dam thai mahoeh. Nange kamthang
ka thai e pueng ni kut na tabawng sin awh han. Bangkongtetpawiteh, nang ni na
rektap hoeh e tami apihai awm hoeh.

HABAKKUK

1 Profet Habakkuk ni a coe e profet lawk teh,
2 Oe Cathut, na thai laipalah nâtotouh maw na kaw han vaw Na rungngang laipalah,
kai ni hno kathout ka kâhmo laihoi nâtotouh maw na hmalah kahram han vaw
3 Bangkongmaw kamsoumhoehe naw hah na pâtue vaw. Bangkongmaw hno
kathout naw na hmu sak vaw Bangkongmaw Lawpnae, thamanae na kâhmo sak
vaw. Bangkongmaw tami reira khuet kâoun awh teh, khuet kâyue awh vaw.
4 Hatdawkvah kâlawk teh cungkeihoeh toe. Kamsoum lah lawkcengnae awm hoeh
toe. Tami kahawihoehnaw ni tami kalannaw teh, kamsoum hoeh lah lawk a ceng
awh.
5 Lawkkam kacakhoehe taminaw khen nateh muenkângai awh haw. Bangkongtet-
pawiteh, nangmouh koe ayâ ni na patue haiyah na yuem thai awh hoeh e hah
nangmae atueng dawk ka sak han.
6 Ahue karang poung e Khaldean taminaw hah ka hroecoe toe. Amamae ram lah
kaawm hoeh e ramnaw hah la hanelah kho tangkuem a cei awh han.
7 Takithopoung e tami lah ao awh teh, ama ngai e patetlah lawk a ceng awh.
8 Ahnie marang teh, kaisi hlak a rang. Karum lah kâva e Asuinaw hlak a huencawn
awh. Marangransanaw ni ahlanae koehoi tho awh vaiteh, a coukdouk awh han. Moi
kei hanlah karang poung e langta patetlah kamleng awh vaiteh a tho awh han.
9 Hote taminaw teh rektap hanelah a tho awh. Hmalah dueng ka khen e ransa lah
ao awh teh, a man awh e taminaw teh sadi yit touh a pha sak awh han.
10 Siangpahrangnaw a dudam awh, khobawinaw hai banglahai noutna awh hoeh.
Khopui rapanimnaw pueng hai panuikhai awh vaiteh, vaiphu a pâpawp awh vaiteh
a tuk awh han.
11 Hathnukkhu ahnimanaw teh a pouknae a kâthung awh teh a sakpayon e phu
teh a hmu awh han. Ahnimae a thaonae teh amamae cathut doeh toe.
12 Oe, BAWIPA ka Cathut, nang teh kaie kathounge Cathut lah na o teh, a yungyoe
na kangning e nahoehmaw. Hottelah pawiteh, kaimanaw teh duenae koehoi kahlout
awh han doeh. Oe BAWIPA, kaimanaw lawkceng nahanelah ahnimanaw hah na
hmoun toe. Oe Ka lungsong, yue sak hanelah ahnimanaw hah hmuen na poe toe.
13 Nang teh kahawihoehe hno hmu hanelah a mit teh a thoungpoung. Hno kathout
a hmu navah, awm takhai thai hoeh. Hottelah pawiteh, lawkkam kacakhoehe naw
hah bangkongmaw na khetyawt vaw. Tami kahawihoehe naw ni tami kalannaw a
thei navah bangkongmaw duem na o takhai.
14 Nang ni, taminaw hah tuipui dawk e tanganaw patetlah, ukkung ka tawn hoeh
e ahrinaw patetlah bangkongmaw na coung sak.
15 Taran ni hote taminaw pueng hah hradang hoi sawn vaiteh, tamlawk hoi heng
vaiteh, tamlawk hoi a kalup teh a lung ouk ahawi awh.
16 Ama e tamlawk hah a thueng teh, amae tamlawk hanlah hmuitui hah hmai ouk
a sawi. Bangkongtetpawiteh, hote hno hoiyah hnopai ouk a hmu teh kaboumlah ouk
a kâkawk nah.
17 Hatdawkvah ahni ni tamlawk, tamlawk dawk e tanganaw hah a rabawk han na
maw. Miphunnaw hah pasai laipalah pou a thei han na maw.

2

1 Kai ni kama e ramvengim dawk ka kangdue teh kalupnae tapang koe ka o, kai
heh bangtelamaw na dei pouh han tie thoseh, yon na pen pawiteh bangtelamaw ka
pathung han tie thoseh, ka ring teh ka o navah,

2 BAWIPA ni ka touk e taminaw ni yawng laihoi a touk thai awh nahan, pâpho e
lawk hah calung dawk thut haw.
3 Hote pâpho lawk teh atueng bawnae tue dei ngainae doeh. A laithout hoeh, tang
ka tho hoeh nakunghai ngaihawi haw. A ro hoehnahlan a kuep mingming han.
4 Pouknae karasang e tami teh a lungthin lan hoeh, tamikalan teh a yuemnae lahoi
a hring han.
5 Hothloilah misur, thouk ka net e tami teh lawkkam cak hoeh. Kâoup e tami teh
amae hmuen koe awm thai laipalah, amae hounlounnae hah phuen patetlah akaw
sak teh, duenae patetlah karoum thai hoeh e lungthin a tawn teh, khocaramca naw
pueng hah a man teh, ama koe a kamkhueng sak.
6 Hote taminaw ni pacekpahleknae lahoi banglahai noutna awh mahoeh. Ma e
hnopai lah kaawm hoeh e ka lat e tami teh a yawthoe. Na totouh maw laiba hoi ao
han vai, telah dei awh mahoeh namaw.
7 Nang na ka kei e taminaw thaw awh vaiteh, ka tarawk e taminaw teh kâhlaw
awh mahoeh maw. Nang teh ahnimouh ni lawp e tami lah na o awh han.
8 Nang ni tami moikapap na lawp dawkvah kacawie taminaw ni nang teh na lawp
awh han. Tami theinae yon, khocanaw pueng pacekpahleknae yon kecu dawk nang
na pathung han.
9 Arasangnae koe tabu ka tuk ni teh rucatnae dawk hoi a taminaw hlout nahanelah
ka tawng e tami teh a yawthoe.
10 Nang ni taminaw na thei e lahoi mae miphunnaw kaya sak hanelah kho na pouk
dawkvah na hringnae na payon toe.
11 Atangcalah tapang lah thung e talung buet touh ni a hram teh, pangkhek ni
thingnaw thung hoi a pato.
12 Tami thei e lahoi kho ka thawng e tami, hnokahawihoeh e sak e laihoi khopui ka
caksak e tami teh a yawthoe awh.
13 Taminaw ni tha patung laihoi a tawk awh e pueng teh, ayawmyin lah na coung
sak awh teh, a sak awh e pueng teh hmai hoi na sawi awh, hettelah katetkung teh
ransahu BAWIPA ama doeh.
14 Bangkongtetpawiteh, tuipui ni a onae hmuen koung a licung e patetlah talai
taminaw ni BAWIPA bawilennae hah panuethainae hoi akawi awh han.
15 Imri hah caici lah ao teh kaya sak nahanlah yamu ka pânei e tami teh a yawthoe.
16 Hatdawkvah nang teh minhmai mathoenae hoi, kayanae hoi na boum han. Nama
hai yamu na net vaiteh caici lah na o han. Cathut e aranglae kut dawk kaawm e
manang teh nang koe phat vaiteh, panuettho e palonae ni na bawilennae teh a ramuk
han.
17 Lebanon mon pacekpahleknae yon, saringnaw hah taki ka tho e hnonaw hoi
raphoenae yon ni nang teh na ramuk han. Tami theinae yon hoi khocanaw pueng
pacekpahleknae yon teh ao.
18 Meikaphawk ni bang hawinae maw na poe teh kasakkung ni khuet a sak vaw.
Meikaphawk hoi kacangkhaikung kaphawk naw ni ahawinae bangmaw na poe teh,
kasakkung ni a sak e a kâuepkhai teh a lawk ka a e meikaphawk hah khuet a sak
vaw.
19 Thingphek hah kâhlaw haw, talung hah thaw haw telah ka tet e tami teh a
yawthoe. Hote hno ni na cangkhai han na maw Sui, ngun hoi pathoup eiteh athung
hringnae tawn hoeh.
20 Cathut teh bawkim kathoung dawk ao dawkvah, a hmalah taminaw pueng
lungmawng lahoi awm awh haw.

3

1 Profet Habakkuk e ratoumnae, Shigionoth la.

2 Oe BAWIPA kai ni na lawk ka thai teh ka taki toe. Atu e kumnaw dawk na thaw
tawk e a kamnue teh ka hmu toe. Na lungkhuek ei nakunghai, na lungmanae teh na
pahnim hoeh.
3 Cathut teh Teiman kho hai thoseh, Tami Kathoung teh Paran koehoi thoseh, a tho.
Bawilennae ni kalvan a ramuk teh, a bawilennae ni talai van akawi.
4 A meilam teh kanî patetlah ao. A kut dawk kaawm e a bahu teh a raeng lah a
tâco.
5 A hmalah runae ni a cei teh, a hnuklah patawnae ni a kâbang.
6 A kangdue teh talaipui a bangnue. A khet nah miphunnaw a tâlueng awh. Ayan e
monnaw ni a kâbawng awh teh, kacakpounge monruinaw a tip awh. Hatei, Bawipa
teh a lamthung dawk poe a cei.
7 Kushan ram dawk e rimnaw ni roedengnae a kâhmo awh teh, Midian ram dawk
e yaphninaw a kâhuet e hah ka hmu.
8 Oe BAWIPA, Nang ni rungngangnae rangleng na kâcui nahanelah, tuipuinaw koe
na lungkhuek na maw. Tuipui hoi na kâtaran maw.
9 Nang ni catounnaw koe lawkkam na tâ e patetlah lilava coungkacoe na rasa sin
toe, talai dawk tuinaw na phuek sak toe.
10 Monnaw ni BAWIPA a hmu awh navah a kâhuet awh. Ka poum e tuinaw ni
muen a ramuk. Tuipuinaw ni a hram awh teh a kut a dâw awh.
11 Kanî hoi thapa ni amamae hmuen dawk ao awh. Ahnimae a angnae dawk pala
ni a cei teh, a raeng dawk tahroe hai sumpa lah a palik.
12 A lungkhuek laihoi ram pueng dawk a cei teh, a lungkhueknae ni miphunnaw
hah koung a coungroe.
13 Bawipa e a taminaw rungngangnae hanelah na tho teh, satui na awi e naw
rungngang hanlah na tho. Tami kalan hoeh e im teh imthungkhu koehoi rep na
kanawi pouh teh a carawng koe totouh na raphoe pouh.
14 Ransabawinaw e a lû hah palanaw hoi pawkkayawng lah a ka pouh. Ahnimouh
teh kaimouh palek sak hanelah tûilî kathout patetlah a tho awh. Mathoenaw kei
hanelah a lunghawi awh.
15 Bawipa nang ni marangnaw na kâcui teh athakaawme tuicapa lungui na cei.
16 Na pâpho lawk ka thai navah ka lung a tâlueng, ka kam ka cakuep, ka hru
a hmawn, ka takbuem a pâyaw. Bangkongtetpawiteh, runae hnin, kathetkung ni
miphunnaw a tuknae tueng totouh ka o han rah.
17 Thaibunglung kung ni pei hoeh, Misurkung paw hoeh, olivekung hai ngaihawi
hane awm hoeh. law dawk hai apawhik paw hoeh, tu takha dawk tu kathup niteh,
maito im dawk maito kaawm hoeh nakunghai.
18 Cathut dawk ka lung ahawi teh na ka rungngangnae Cathut kâuep lahoi ka lung
ahawi han.
19 Bawipa Jehovah teh kaie ka thaonae doeh, ka khok teh sayuk khok patetlah a
coung sak teh, ka rasang e hmuen na poe han.

ZEPHANIAH

1 Judah siangpahrang Amon e a capa Josiah ni a uk navah, Hezekiah, Amariah,
Gedaliah tinaw e ca catoun lah kaawm e Kushi capa Zephaniah koe ka tho e Cathut
e lawk teh,
2 ram dawk kaawm e naw abuemlah he ka raphoe han telah Cathut ni a dei.
3 Tami hoi saringnaw pueng ka raphoe han, kahlun e tava hoi tui dawk e tanga
pueng hai thoseh, Tami kahawihoeh hoi, hawihoehnae pueng hai raphoe lah ao han.
Talaivan kaawm e tami puenghai raphoe lah ao han telah Cathut ni a ti.
4 Judah tami, Jerusalem kho e taminaw hah kai ni ka tuk vaiteh kacawirae Baal
hnukkâbang e hoi vaihmanaw pueng hai ka raphoe han.
5 Kalvan e hnonaw hah lemphu hoi ka bawk e naw, cathut hoi Molek cathut
lawkkam laihoi ka bawk e naw hai thoseh,
6 Cathut hnukkâbang laipalah hnuk kamlang e tami, Cathut tawng hoeh, ka pacei
hoeh e taminaw puenghai ka raphoe han.
7 Bawipa Jehovah e hmalah sairasuep lah awm awh haw, BAWIPA e hnin teh a hnai
toe. BAWIPA ni amae thuengnae hah rakueng vaiteh hote pawi thung kâen e pueng
teh thoungsak lah ao han.
8 BAWIPA e thuengnae hnin navah siangpahrangnaw, hoi a miphunnaw hoi ka talue
lah kamthoupnaw pueng hah a rek han.
9 Ayâ e im longkha ka tapuet ni teh ayâ ka hnephnap e, ayâ dumyen laihoi hmu e
hnopai hoi a bawipa e im kakawi sak e tami puenghai hote hnin navah lawk ka ceng
han.
10 BAWIPA ni a dei e teh, hote hnin navah tanga longkha koevah hramnae lawk
thoseh, apâhni e khopui dawk khuikanae lawk thoseh, monrui dawk puenghoi
raphoenae lawk thoseh ka thai.
11 Maktesh taminaw, khuikap awh haw. Hnopai kayawtnaw pueng teh awm hoeh
toe. Tangka kasinnaw pueng teh koung a due awh toe.
12 Hatnae tueng nah, kai ni hmaiim ka sin vaiteh Jerusalem hah lawk ka ceng han.
BAWIPA ni hawinae sak hoeh, yon hai na pen hoeh telah a pouk awh teh, amae thoe
hoi hawi a sak awh e patetlah lawk a ceng han.
13 Ahnimae hno teh ayâ ni a lawp vaiteh, a onae hmuen dawk tami kingdi han. Im
a sak awh han, hatei awm awh nah mahoeh. Misur a ung awh han, hatei misur net
awh mahoeh.
14 BAWIPA e hnin pui teh a hnai toe. A hnai toe. Karang lah ka tho han BAWIPA
e hnin kamthang teh hnâ dawkvah akha. hote hnin navah, athakaawme tami ni a
hram han.
15 Hote hnin teh lungkhueknae hnin, lungpuen tâsuenae kâhmonae hnin,
rawkphainae hnin, angnae a kahma teh hmonae hnin, khopâui teh tâmai muen a
tabonae hnin,
16 Kacake khopui hoi karasang e imrasangnaw koe lah mongka kâhruetcuetnae
ueng teh hramnae hnin lah ao han.
17 Ahnimouh ni BAWIPA koe a yon awh dawkvah, kai ni ahnimouh ka rektap vaiteh
tami a mit ka dawn e patetlah a cei awh han. Ahnimae a thi teh vaiphu patetlah
rabawk awh vaiteh a moi hai ei patetlah a pouk awh han.
18 BAWIPA e lungkhueknae hnin navah, ahnimae sui ngun ni hai rungngang thai
awh mahoeh. A lungkhueknae hmai ni ram abuemlah a kak han. Khocanaw
puenghai karanglah lawkceng vaiteh koung a pâmit han.

2

1 Yeirai ka panuek hoeh e miphunnaw namahoima kâpouk awh haw.
2 A dei e patetlah na ka pouk awh hoeh, nangmae atueng teh vaikong patetlah a palek hoehnahlan, BAWIPA lungkhueknae ni nangmae lathueng a pha hoehnahlan namahoima kâpouk awh haw.
3 A lung kârahnoum niteh, lawk ka tarawi e khocanaw pueng Cathut teh tawng awh haw. Lannae hoi kârahnoumnae hai tawng awh haw. BAWIPA lungkhueknae hnin nah kâhro nahan na hmawt awh mahoeh.
4 Gaza kho tâco takhai vaiteh, Ashkelon teh kingdi han. Kanîthun vah Ashdodnaw pâlei vaiteh, Ekron kho hai raphoe lah ao han.
5 Talî rai lah kaawm e Kereth miphunnaw, nangmouh teh Cathut lawk hah na taran awh. Filistin onae Kanaan ram, apihai o hoeh nahanlah ka raphoe han.
6 Talîpui rai teh, tu kakhoumnaw ni kâkawknae hmuen lah ao han.
7 Talîpui rai e hmuen teh ka cawi e Judahnaw ni ao nah vaiteh kâkawknae lah ao han. Tangmin lah Ashkelon kho dawk a roe awh han. Ahnimae BAWIPA Cathut teh ahnimouh koe tho vaiteh, hawinae bout a hmu awh han.
8 Moabnaw hoi Amonnaw ni ka miphun a dudam awh teh a kâoup sin e lawk ka thai toe.
9 Hatdawkvah Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni a dei e teh Moab ram hoi Amon ram teh Sodom hoi Komorah kho patetlah pâkhing ka pâw e hmuen, palawi thawng nahanelah tai e talai, a yungyoe ka rawk e ram lah ao teh, kacawie ka tami, ka miphunnaw hah a tuk awh vaiteh a man awh han.
10 Ahnimanaw teh a lung kalen e tami lah ao awh teh kâoup laihoi dudam awh vaiteh, ransahu BAWIPA e taminaw koe hottelah a sak awh han.
11 Yungyoe Cathut teh ahnimouh hanelah taki kawi lah ao teh talai Cathutnaw hah cungkeihoehe lah a coung sak han. Alouke miphunnaw ni amamae hmuen koehoi lengkaleng a bawk awh han.
12 Oe Kush khocanaw nangmouh hai ka tahloi hoi na due awh han.
13 Atunglae naw hai ka tuk vaiteh Assiria ram hai ka raphoe han. Nineveh khopui hah tami kingkadi e lah ka hruek vaiteh a yawn patetlah ka ke sak han.
14 Khopui lungui vah tuhunaw hoi Jentelnaw pueng teh a i awh han. Bukbu hoi basairek ni takhang hoi hlalangaw koehoi a cai awh han. Thonaw koe tami kingdi vaiteh sidarkung teh a emkâlo han.
15 Hote khopui ni kai ka o. Kai hloilah api awm hoeh, tâluengnae awm hoeh, a lung kahawi e khopui lah ka o. Atuteh raphoe e lah, sarang onae kho lah ao toe. Ka cet e pueng ni hai dudam lawk dei awh vaiteh a kut a palik sin awh han.

3

1 Palet lah kho ka sak niteh, kamhnawng laihoi tami pacekpahleknae kho teh a yawthoe.
2 Cathut e lawk ngâi hoeh, toun e hai ngai hoeh, BAWIPA kângue hoeh, mae Cathut koe kâhnai hoeh.
3 Khobawinaw teh kho lungui vah ka huk e sendek patetlah ao awh. lawkcengkung-naw ni a mon totouh banghai pahma awh hoeh. Tangmin vah yuengyoe ka kâva e a sui lah ao awh.
4 Profetnaw teh a lai kathout e, lawkkam ka cak hoeh e lah ao awh. Vaihmanaw ni kathounge hmuen a khin sak awh teh a lawk hai noutna awh hoeh.
5 Hateiteh, BAWIPA ni kho lungui vah hawinae a sak. Kamsoum hoeh hno sak boihoeh. Amom tangkuem lannae a kamnue sak. Hateiteh, tami kahawihoehnaw teh kayanae tawn awh hoeh.

6 Miphunnaw puenghoi ramvengimnaw puenghai ka raphoe pouh toe. Lam
dawkvah apihai a cei hoeh nahanlah tami kingkadi sak toe. Tami buet touh hai o
hoeh nahanlah khopui hai ka raphoe toe.
7 Hatnavah, kai ni hottelah totouh ka toun hnukkhu nang ni ma onae pahnawt
laipalah, kai heh na taki vaiteh ka lamthung a dawn han doeh ka ti eiteh, ahnimanaw
ni kahawihoehe hno hoehoe a sak awh.
8 Hateiteh BAWIPA ni a dei e teh, man vaiteh lawp hanelah kai ka thaw hoehnahlan
totouh na ring awh ei. Uknaeram pueng kamkhueng sak vaiteh kaie lungkhueknae,
ka lungphuennae hah koung ka awi han telah pouknae ka tawn. Ka lungkhueknae
hmai ni talai pueng a kak han.
9 Miphunnaw pueng ni atangcalah, BAWIPA e thaw cungtalah a tawk awh nahan,
a min kaw awh nahanelah ahnimanaw koe kathounge lawk bout ka poe han.
10 Kush ram palang namranlah, hmuen pueng koe kampek e ka miphun canunaw,
kai koe kâhet e taminaw ni kai hanelah pasoumhno a sin awh han.
11 Hatnae tueng dawkvah nang ni kai koe na payon e naw dawk yeirai na po
mahoeh. Bangkongtetpawiteh kâoup e taminaw hoi tami ka dudam e naw teh
nangmouh thung hoi koung ka pâlei han. Nang hai kaie mon kathoung dawk bout
na kâoup awh mahoeh toe.
12 Ka roedeng ni teh kârahnoum e miphunnaw, nangmouh koe ka cawi sak han.
Ahnimanaw teh Bawipa e min a kâuep awh han.
13 Kacawie Isarelnaw teh, kamsoumhoehe sak a mahoeh. Laithoe hai dei awh
mahoeh. Ahnimae pahni dawk hoi dumyennae lawk tâcawt mahoeh. A canei a i
onae koe apinihai takinae poe mahoeh toe.
14 Oe Zion canu la sak haw.
Isarel miphun hramki haw.
Jerusalem canu na lungthin abuemlahoi na lunghawi haw.
15 BAWIPA ni nange tarannaw a takhoe teh na yonnae a dam sak toe. Isarelnaw e
siangpahrang Jehovah teh nangmouh koe ao. Nang teh runae bout na kâhmo mahoeh
toe.
16 Hat toteh, Jerusalem na lungpuen hanh, Zion mon na kut thayoun sak hanh ati
awh han.
17 Nange Jehovah Cathut teh nang koe ao teh, athakaawme ni Cathut ni nang teh
na rungngang han. Nang koe a lungkuep vaiteh a lunghawi han. A lungpatawnae
dawk awm vaiteh, lunghawinae la hoi nang koe a lunghawi han.
18 Lungmathoenae hoi khuikanae pawi teh nang koehoi na takhoe pouh vaiteh,
reithai kâhmo e naw hah ka kamkhueng sak han.
19 Hattoteh nang ka rektap e naw pueng hah kai ni lawk ka ceng han. Kapatawnaw
hah ka dam sak han. Pâlei e taminaw ka kamkhueng sak han. Yeiraiponae ram
pueng dawk oupnae hoi minhawinae ka poe han.
20 Hatnae tueng nah, kai ni nangmanaw bout na bankhai awh vaiteh na kamkhueng
sak awh han. Man lah kaawm e naw hah na hmalah bout ka pâkhueng toteh, talai
taminaw pueng koe oupnae minhawinae na poe awh han telah Cathut ni a ti.

HAGGAI

1 Darius siangpahrang ni a uknae a kum pahni, ataruknae thapa apasuek hnin vah,
profet Haggai hno lahoi Judah kaukkung Shealtiel capa Zerubbabel hoi vaihma kacue
Jehozadak e capa Joshua koe ka tho e BAWIPA lawk teh,
2 Ransahu BAWIPA Cathut ni a dei e teh, hete taminaw ni BAWIPA e im sak hanelah
atueng phat hoeh rah ati awh.
3 Profet Haggai koehoi BAWIPA e lawk ka tho e teh,
4 Oe! nangmae taminaw, namamouh na o nahane im teh lemphu coung hni touh e
na tawn awh nahlangva vah, Kaie im teh ka rawkphai lahoi maw ao han.
5 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, na tawksak awh e hno, kahawicalah pouk
awh haw.
6 Nangmouh ni cati moi na kahei awh eiteh, a paw yitca dueng na pâkhueng awh.
Na ca a eiteh na von paha awh hoeh. Na nei a eiteh na boum a hoeh. Khohna na kho
a eiteh na bet a hoeh. Thaw tawknae phu na hmu a eiteh ka vuk e yawngya dawk
na pâtung awh.
7 Ransahu BAWIPA BAWIPA ni a dei e teh, na sak e thaw kahawicalah pouk awh
haw.
8 Mon luen nateh thing hrawm awh haw. Kaie im sak awh haw. Kai hai ka lung
akuep vaiteh ka bawilennae ka kamnue sak han telah BAWIPA ni a ti.
9 Nangmouh ni moi ka tawn han telah na ngaihawi a eiteh hno yitca dueng na hmu
awh, im na thokhai awh navah Kai ni phei ka hmu. Bangkongmaw telah ransahu
BAWIPA ni na pacei awh. Kaie im teh karawk lah paroup ao. Bangkongtetpawiteh,
namamouh im lengkaleng na yawng a dawk doeh.
10 Hatdawkvah nangmouh koe kho a kha vaiteh, tadamtui bawt mahoeh. Talai ni
hai a paw paw sak mahoeh.
11 Talai van hai thoseh, monsom hai thoseh, cakui cakang, misur, satui dawk hai
thoseh, talai dawk hoi ka tâcawt e pueng koehai thoseh, tami, moithang, saringnaw
pueng koehai thoseh, tawksak e pueng dawk hai thoseh takang ka tho sak han a ti.
12 Hat toteh, Shealtiel e capa Zerubbabel hoi vaihma kacue Jehozadak e capa Joshua
koehoi kamtawng teh kacawie naw pueng ni, amamae BAWIPA lawk hai thoseh,
BAWIPA ni a patoun e profet Haggai e lawk hai thoseh, a ngâi awh teh, BAWIPA
a taki awh.
13 Hat toteh, BAWIPA ni patoune Haggai ni, kai teh nangmouh koe ka o telah
BAWIPA ni a dei pouh e hah taminaw koe patuen a dei pouh.
14 BAWIPA niyah, Judah kaukkung Shealtiel capa Zerubbabel hoi vaihma kacue
Jehozadak e capa Joshua koehoi kamtawng teh, kacawie naw pueng hah a hroecoe
teh, ransabawi Jehovah hane im sak hanelah,
15 Darius siangpahrang a bawinae kum pahni, ataruknae thapa, hnin 24 hnin vah
a tho awh teh, amamae Cathut, ransahu BAWIPA e im dawk thaw a tawk awh.

2

1 Asari e thapa, hnin 21 touh navah profet Haggai koehoi ka tho e BAWIPA e lawk
teh,
2 Judah bawi kalen lah kaawm e Shealtiel e a capa Zerubbabel hoi vaihma kacue
Jehozadak e capa Joshua hoi a kacawie naw koe patuen na dei pouh hane teh,
3 Hete im heh ayan e a lentoenae hoi akawi e hah ouk kahmawt e nangmouh thung
dawk apine na kaawm awh. Atu bangne na hmu awh. Bangnue pawiteh nangmae
hmalah banglahai kaawm hoeh e patetlah nahoehmaw ao vaw.

4 Hateiteh Oe! Zerubbabel na tha kâlat haw, telah BAWIPA ni ati. Oe vaihma kacue
Jehozadak capa Joshua na tha kâlat haw, Oe! khocaramca naw na tha kâlat awh telah
BAWIPA ni a ti.
5 Izip ram hoi na tâco awh navah, lawk ka kam e patetlah kai teh nangmouh koe
ka o. Ka Muitha teh nangmouh koe ao. Puen awh hanh telah ransahu BAWIPA ni a
ti.
6 Ransahu BAWIPA Cathut ni a dei e teh, a tue nâsittouh a ro hoehnahlan kalvan,
talai, tuipui hoi monnaw hah kai ni bout kahuet han rah.
7 Miphun puenghai kahuet han rah. Miphun pueng ni a ngai kawi e hno phat
vaiteh, hete im dawk lentoenae hoi kakawi sak han telah BAWIPA ni a ti.
8 Sui hoi Ngun teh kaie doeh telah ransahu BAWIPA ni a ti.
9 Atu e sak e im teh hmaloe e im hlak hoe a lentoe han telah ransahu BAWIPA ni
ati. Hete hmuen koehai lungmawngnae ka poe han telah ransahu BAWIPA ni a ti.
10 Darius siangpahrang uknae a kum pahni thapa yung takonae, hnin 24 navah
BAWIPA e lawk profet Haggai koehoi a dei eiteh,
11 Nang ni vaihmanaw koe na pacei hane teh,
12 Tami ni kathounge moi hah amae angki hoi a tangoung laihoi a sin vaiteh vaiyei,
ankahe, misur, satui naw, cakawi buetbuet touh hoi hote a tangoung e hoi kânep
pawiteh hote rawca teh kathoung han na maw telah a pacei navah vaihmanaw ni
hote rawca teh thoung hoeh telah ati awh.
13 Haggai ni kathounghoehe ro kâbet pawiteh a khin maw telah a pacei navah,
vaihmanaw ni, a khin telah a dei awh.
14 Haggai nihai, hete miphun, hete khocanaw ka hmalah hottelah doeh ao awh.
A tawk e puenghai hottelah doeh ao. Kai koe a thueng awh e hno hai a khin telah
BAWIPA ni a ti.
15 Bawipa ni Bawkim dawk talung buet touh e van buet touh pacoung hoehnahlan,
atuhoi kamtawng nateh ahmaloe e hno hah bout pouk awh haw.
16 Hatnae tueng navah cakang hmuen 20 touh na hmunae dawkvah, hmuen hra
touh duengdoeh na hmu awh. Misur tui hlaam 50 touh a pha han na ti awh e hah
misur paw kasunae koe na pha awh navah 20 touh dueng na hmu awh.
17 Na tawksak e pueng teh kahlî ni a tânan vaiteh atui lah dui ka lawng sak toe.
Hat nakunghai, kai koe lah na kamlang awh hoeh telah BAWIPA ni a ti.
18 Bawipa e Bawkim khom ungnae atako e thapa, hnin 24, sahnin totouh hoi pouk
awh haw.
19 Capai dawk cakang ao maw, awm hoeh, misurkung, thaibunglung kung, talekung,
olivekungnaw ni paw awh hoeh rah. Hatei, atuhoi teh kai ni nangmanaw yawhawi
na poe awh han telah a ti.

Zerubbabel koe lawkkam

20 Hote thapa 24 hnin vah Haggai koe BAWIPA e lawk bout a tho teh,
21 Judah kho kaukkung Zerubbabel koe bout na dei pouh hane lawk teh, Kalvan
hoi talai kai ni ka kahuet han.
22 Uknaeram bawitungkhungnaw ka pakhuppathan vaiteh, uknae bahu pueng ka
raphoe han. Rangleng hoi rangleng kâcuinaw puenghai ka pakhuppathan han.
Marang dawk kâcuie ransanaw hai amamouh hoi amamouh naw tahloi hoi a kâbouk
awh vaiteh a due awh han.
23 Kalvan e ransahu BAWIPA ni a dei e teh Shealtiel capa, kaie san Zerubbabel,
hatnavah nang teh kuthrawt patetlah na ta han telah Bawipa ni ati. Nang teh na
rawi toe telah ransahu BAWIPA ni a ti.

ZEKHARIAH

Cathut ni Zekhariah a patoun

1 Darius siangpahrang uknae, a kum pahni, thapa yung taroe nah, Iddo e capa
Berekhiah capa profet Zekhariah koe BAWIPA ni a dei pouh e lawk teh,
2 BAWIPA teh nangmae na mintoenaw koe a lungkhuek poung toe.
3 Hateiteh, ransahu BAWIPA ni ahnimouh hanlah kâ a poe e teh, Kai koevah bout
ban awh leih, Kai hai nangmouh koe ka ban han telah a ti.
4 Ayan e profetnaw ni nangmae kahawihoehe lam, kahawihoehe nuencangnaw
atuvah roun awh, telah ransahu BAWIPA ni a dei e pathang nakunghai, na thai awh
hoeh, kaie lawk hai na ngai awh hoeh. Na mintoenaw patetlah awm awh hanh, sak
awh hanh telah BAWIPA ni a ti.
5 Mintoe naw na maw ao awh. Profetnaw yungyoe a hring a maw.
6 Ka san profetnaw koe lawk ka thui e kaie kâlawknaw teh, nangmae mintoenaw
ni hai a kei awh nahoehmaw. Ahnimouh ni mae tawksak e patetlah ransahu BAWIPA
ni lawk na ceng han telah a pouk awh e patetlah, lawk na ceng toe telah a dei awh
nahoehmaw telah a ti.
7 Darius siangpahrang a bawinae kum pahni, Adar thapa yung hlaibun nah, Shebat
thapa hnin 24 nah, Iddo capa, Berekhiah capa Zekhariah koe ka tho e BAWIPA e lawk
teh,
8 Karum vah ka hmu e vision teh marang paling kâcui e tami buet touh a kamnue
teh ayawn kaawm e tuihan hmang um vah a kangdue. Ahnie a hnukkhu lah ka paling
e marang, opaou e marang hoi marang pangaw ao.
9 Kai niyah, Oe BAWIPA hotnaw hah apinaw maw telah ka pacei teh, kai hoi kâpan
e kalvantami ni hotnaw teh apine tie na patue vai ati teh,
10 Tuihan hmang um kangdout e tami ni ahnimanaw teh talai van dawk kâhei
hanlah BAWIPA ni a patoun e naw doeh telah a ti.
11 Ahnimanaw nihaiyah kaimanaw teh talai van pueng koung katin awh toe.
Talai pueng lungmawngcalah ao telah tuihan hmang um ka kangdout e BAWIPA e
kalvantami koe atipouh.
12 Hathnukkhu, BAWIPA e kalvantami ni Oe, ransahu BAWIPA nang ni a kum 70
totouh na lungkhuek sin e Jerusalem kho hoi Judahnaw hah na tueng totouh maw
pahren laipalah na o han telah a pacei navah,
13 Kai hoi ka pato roi e kalvantami hanelah BAWIPA ni lawk kahawi, lungpahawinae
lawk bout a dei pouh.
14 Kai hoi ka pato roi e kalvantami nihaiyah ransahu BAWIPA e kâlawk patuen a
dei vaiteh a hramkhai hane teh, kai teh Jerusalem hoi Zion mon hanelah puenghoi
lungpatawnae ka tawn.
15 Lung awpawp kamawng lah kaawm e alouke miphunnaw koe ka lungphuen
poung. Bangkongtetpawiteh, Jerusalem hah ka lung youn touh ka khuek sin navah,
ahnimouh ni a ven awh teh a rektap awh.
16 Hatdawkvah, BAWIPA ni a dei e teh, lungmanae lungthin hoi Jerusalem kho vah
bout ka tho toe. Hete khopui dawk kamae im ka sak han. Khopui hmuen hai ka
bangnue han telah ransahu BAWIPA ni a ti.
17 Hahoi, ransahu BAWIPA ni kâ a poe e bout hramkhai hane teh, kaie khopui teh
avoivang lah akaw vaiteh ahawi han. BAWIPA ni hai Zion khocanaw a lung bout a
pahawi han. Jerusalem khocanaw teh bout ka rawi vaiteh ka khetyawt han a ti.
18 Hathnukkhu, ka khet navah ki pali touh ka hmu.

19 Kai hoi ka pan roi e kalvantami hanelah, hote a kinaw teh bang ti ngainae maw
telah ka pacei navah, hote a kinaw teh Judah ram, Isarel ram, Jerusalem khopuinaw
pheng kampek sak e ki doeh telah a dei.
20 BAWIPA ni hai lettama pali touh na patue.
21 Kai ni hetnaw heh bang sak hanelah maw a tho ti ka pacei navah, a kinaw hah
apinihai a khet ngam hoeh nahanelah, Judahnaw kampek sak e a kinaw doeh. Hete
lettamanaw ni Judah ram kampek sak hanelah ka tuk e a kinaw hah pâlei vaiteh,
Jentelnaw e a kinaw hah ka dudam e naw doeh telah a ti.

2

1 Bout kamoung nah, bangnuenae rui ka sin e tami buet touh ka hmu.
2 Na lah maw na cei han telah ka pacei navah Jerusalem khopui abueng akaw e
bangnue hanlah ka cei telah a ti.
3 Kai hoi ka pato roi e kalvantami a cei teh, alouke kalvantami ni na dawn teh, nang
ni na yawng vaiteh thoundoun koe na dei pouh hane teh,
4 Jerusalem khocanaw, tami hoi saringnaw apap poung dawkvah khonaw dawk na
o awh han.
5 BAWIPA ni a dei e teh, Kai teh khopui kalupnae hmai rapan lah ka o. Khopui
lungui haiyah kai teh khopui e bawilennae lah ka o han.
6 Oe nangmouh, Oe nangmouh, atunglah hoi yawng awh haw, telah BAWIPA ni ati.
Kalvan rahim a takin pali touh koe na ka kahei sak awh toe telah BAWIPA ni a ti.
7 Babilon canu koe kaawm e Zion canunaw puenghoi yawng awh leih.
8 ransahu BAWIPA ni a dei e teh, nangmouh na ka raphoe e miphunnaw aonae
koe a bawilennae a kamnue hnukkhu kai na patoun. Nangmouh na ka tek e teh ka
mitmu ka tek e doeh.
9 Ahnimouh ka tuk vaiteh a sannaw ka thei pouh han. ransahu BAWIPA ni kai na
patoun e heh nangmouh ni na panue awh han.
10 Oe, Zion canu lunghawi hoi la sak haw, kai nangmouh koe ka tho vaiteh
nangmouh lungui ka o han telah BAWIPA ni a ti.
11 Hatnae tueng dawk, taminaw ni BAWIPA koelah a bawk awh vaiteh, Ka tami lah
ao awh han. Nang e na lungui ka o han. ransahu BAWIPA ni kai nangmouh koe na
patoun tie hah na panue awh han.
12 BAWIPA ni kho kathoung dawk Judah ram hah ama hanlah râw lah a coe vaiteh
Jerusalem hah bout a rawi han.
13 Oe, taminaw pueng BAWIPA hmalah sairasuepcalah awm awh, kathounge onae
hmuen dawk a thaw toe.

3

Vaihma kacue Joshua

1 Vaihma kacue Joshua ni BAWIPA e kalvantami hmalah a kangdue e thoseh, Setan
ni a taran teh ahnie aranglah a kangdue e thoseh, kai hah na patue.
2 BAWIPA e kalvantami nihaiyah Oe Setan, BAWIPA ni nang teh na yue lawi seh,
Jerusalem khopui ka rawi tangcoung e BAWIPA ni nang hah teh na yue raw naseh.
Hete tami teh hmai dawk hoi rayu e thingtu nahoehmaw telah Setan hanlah atipouh.
3 Joshua ni kakhin e khohna hah a khohna hoi kalvantami hmalah a kangdue teh,
4 Kalvantami ni kakhin khohna hah rading haw telah a hmalah kangdout e alouke
taminaw hanlah atipouh. Joshua hanelah nange na yonnae ka thoung sak toe. Kamcu
e khohna hoi na pathoup han atipouh.

5 Kai ni hai kathounge lupawk ahnie a lû dawk pawk sak awh, ka tie patetlah
kathounge lupawk hah ahnie a lû dawk a pawk sak awh teh khohna hah a khohna
sak awh. BAWIPA e kalvantami haiyah ahnimae ateng vah a kangdue.
6 BAWIPA e kalvantami ni ransahu BAWIPA e kâpoenae bout a dei teh, Joshua koe
kâlawk a poe e teh,
7 Nang ni ka lamthung na dawn teh ka kâlawknaw na tarawi pawiteh kaie ka im
lawkceng thainae hoi ka lentoenae im hai na khetyawt han. Na hmalah kangdout e
tami tangawn hah lamthung kapâtuekung lah na o nahanlah kai ni na hmoun han.
8 Oe, vaihma kacue Joshua na hmalah kaawm e na huikonaw hoi cungtalah thai
awh haw. Nangmouh teh mitnoutnae hoi kâkuen e lah na o awh. Kaie ka san lah
kaawm e cakang ka tâco sak han.
9 Joshua hmalah ka hruek e talung hah khenhaw! Hote talung buet touh teh a mit
sari touh padai vaiteh a khet han. Hote talung hai ka hem han. Hnin touh hoiyah
hete ram e yon ka takhoe han telah ransahu BAWIPA ni ati.
10 Hatnae hnin nah, nangmouh ni na imri buet touh hoi buet touh misurkung rahim,
thaibunglung rahim na kâkaw awh han telah ransahu BAWIPA ni ati.

4

Sui hmaikhok

1 Kai hoi ka pato roi e kalvantami ni bout a tho teh ka ip e pâhlaw e patetlah kai
hah na pâhlaw.
2 Nang bangmaw na hmu telah na pacei navah kai ni ka khet nah sui hoi sak e
hmaiimkhok ka hmu. Sui hmaiimkhok e asawi vah satui hlaam buet touh, hmaiim
sari touh, satui hlaam hoi hmaiim sari touh patawp e khom sari touh ao.
3 Satui hlaam e aranglah olivekung buet touh, avoilah olivekung buet touh, hmai
khawm ka ramuk e olivekung kahni touh ao.
4 Kai hoi ka pato roi e kalvantami hanelah ka bawipa hete hnonaw heh bangnaw
ne telah ka pacei nah,
5 Kai hoi ka pato roi e kalvantami ni, hete hnonaw heh bangnaw maw tie na panuek
hoeh maw telah na pacei navah, kai ni ka panuek hoeh ka bawipa telah ka ti pouh.
6 Kalvantami ni hai Zerubbabel koe ka tho e Cathut e lawk teh, hete hno teh ransahu
lahoi nahoeh, hnosakthainae lahoi hai nahoeh, kaie Muitha lahoi doeh tho ti telah
ransahu BAWIPA ni a ti.
7 Oe, monpui, nang teh bangtelamaw, Zerubbabel e a hmalah kânging e hmuen lah
na o han. Taminaw ni na lungma a naseh. Lungmanae awm naseh telah a hram teh,
hote bawi ni im takin a som vah talung a pacoung han.
8 BAWIPA e lawk kai koe bout ka tho e teh,
9 Zerubbabel ni hete impui e khomdu a ung toe. Ahni niyah a cum han. ransahu
BAWIPA ni kai heh nangmouh onae koe na patoun e hah na panue awh han.
10 Hno kathoengca saknae hnin heh apinimaw noutna laipalah ao han. Zerubbabel
e a kut dawk bangnuenae rui ao e hah, hote sari touh ni a hmu awh torei teh, a
lunghawi awh han. Hote sari touh teh talai van atunglah akalah ka yawng e BAWIPA
e a mit naw doeh telah a ti.
11 Kai ni hai hmaiimkhok kahni touh e avoilah aranglah kaawm e olivekung kahni
touh hah bangtelamaw telah thoseh,
12 Satui racinae sui tuilo kahni touh hoi amamae satui awinae olivekung kahni touh
haiyah bangne telah ka pacei navah,
13 Kalvantami ni hote akangnaw na panuek awh hoeh na maw telah na pacei nah
kai ni ka panuek hoeh telah ka ti pouh.
14 Kalvantami ni hai hote akungnaw teh talai kaukkung bawi e a hmalah kangdout
e satui awi e tami kahni touh doeh a ti.

5

Kamleng e cakalawng

1 Bout kamoung navah, kamleng e cakalawng hah ka hmu.
2 Kalvantami ni nang bangmaw na hmu telah na pacei navah, kamleng e cakalawng ka hmu, asaw e dong 20, akaw e dong hra touh a pha ka ti pouh.
3 Kalvantami ni hai hote cakalawng teh ram pueng koung katin e thoebonae doeh ati. Ka parawt e naw pueng teh cakalawng e avanglah kaawm e patetlah koung raphoe lah ao han. Thoebo ka ngam e pueng teh hote cakalawng avanglah kaawm e patetlah koung raphoe lah ao han.
4 Ransahu BAWIPA ni a dei e teh, hote cakalawng hah kai ni ka rasa han. Tamru e imthung thoseh, ka min lahoi kahmanhoeh e thoebonae ka sak e imthung dawk thoseh, thingpheknaw, talungnaw, hoi cungtalah, hote imthungnaw dawk a pha han a ti.
5 Kai hoi ka pato roi e kalvantami ni bout a tâco teh, atu ka tâcawt e hno hah khenhaw! telah na ti pouh.
6 Hot hah bang na maw telah kai ni ka pacei navah, hote teh ka tâcawt e takho doeh telah ati. Hottelah, ram pueng dawk, amamae a noenae doeh a ti.
7 Kawnlawk manang hra touh a tawmtakhang teh, napui buet touh takho dawk a tahung e hah ka hmu.
8 Kalvantami nihaiyah hote napui teh yonnae doeh a titeh ahni hah takho thungvah a ta hnukkhu takho van vah kawnlawk hah a ta.
9 Bout ka khet nah, kahrawngum e âcawmpai e rathei patetlah kaawm e napui kahni touh teh, kahlî dawk a rathei hoi a tâco. Hote ephah hah talai hoi kalvan rahak a tawm awh.
10 Hote ephah hah bangtelamaw a tawm awh telah kai hoi kâdei roi e kalvantami hah ka pacei.
11 mShinar ram vah im sak pouh hanelah a tawm toe. Hote ram dawk a ma pâhung nahane tungkhung dawk a pâhung awh teh a ta awh han, telah a ti.

6

Leng pali touh

1 Bout kamoung navah, rahum hoi sak e rangleng pali touh mon rahak hoi a tâco e ka hmu.
2 Hmaloe e rangleng dawk ka paling e marang, apâhni e rangleng dawk ka tamang e marang,
3 Apâthum e rangleng dawk ka pangaw e marang, apalinae rangleng dawk thakasai ni teh tarakcak e marangnaw sut kaw e lah ao..
4 Ka bawipa, hote ranglengnaw hah bangtelamaw telah kai hoi ka pato roi e kalvantami koe ka pacei navah,
5 Kalvantami ni hote ranglengnaw teh talai van pueng ka uk e Bawi e hmalah kangduenae koehoi ka tâcawt e kalvan e kahlî pali touh doeh a ti.
6 Marang katamangnaw teh atunglae ram lah a cei awh, ka pangaw pueng teh ka tamangnaw e hnuk a kâbang awh, ka tarakcaknaw teh akalae ram lah a cei awh, a ti.
7 Athakasai e marangnaw a tâco awh teh, talai van atunglah, akalah a kâhei awh nahanlah a tha a la awh. Kalvantami ni hai cet awh nateh talai atunglah, akalah kâhei awh, telah atipouh e patetlah, ahnimouh teh talai van atunglah, akalah a kâhei awh.
8 Kalvantami ni kai na kaw teh khenhaw! atunglah ka cet e marangnaw ni kalungkhueknae teh atunglae ram dawk a kamtue sak awh toe.
9 BAWIPA e lawk kai koe bout ka tho e teh,

10 hmaloe a man awh e teh atu Babilon kho hoi ka tho e Heldai phun, Tobiah phun
hoi Jedaiah phun a tangawn a kaw teh, hnin touh dawk hoi Zephaniah e capa Josiah
im vah a ceikhai teh,
11 suingunnaw a la awh teh bawilukhungnaw lah a sak awh hnukkhu, Jehozadak
capa Joshua, vaihma kacue e a lû dawk a kâmuk sak haw.
12 Ransahu BAWIPA e kâlawk ahni koe patuen dei pouh hane teh, a cakang telah a
min a phung e hah khenhaw! amamae kho hmuen koe ka pâw e tami ni BAWIPA e
bawkim a sak han.
13 BAWIPA e bawkim a sak torei teh bawilennae hoi a bawitungkhung dawk a
tahung vaiteh a uk han. A tungkhung dawk vaihma lahai awm vaiteh, ahnimouh roi
teh kâhuikonae lawkkam a sak roi han.
14 Hote bawilukhungnaw teh Helem, Tobiah, Jedaiah hoi Zephaniah capa Hennaw
hanlah BAWIPA e bawkim dawkvah pahnim hoeh nahanlah ao han.
15 Ahlanae koehoi hai tho awh vaiteh BAWIPA e bawkim hah a sak awh han.
Ransahu BAWIPA ni kai teh nangmouh koe na patoun e hah na panue awh han.
Nangmouh ni na BAWIPA, Cathut e a kâlawk hah kahawicalah na ngai a bawi
pawiteh, hettelah na o awh han a ti.

7

Rawcahai hlak lawkngai ahawihnawn

1 Darius siangpahrang uknae kum pali, thapa yung tako, Chislev hnin pali hnin nah
Zekhariah koe BAWIPA e lawk ka tho e teh,
2 BAWIPA e hmalah ratoum hanlah kum moikasaw sak e patetlah thapa yung panga
navah, khuika teh bu hai han nama telah,
3 Ransahu BAWIPA e im dawk kaawm e vaihma hoiyah profetnaw hah pacei
hanelah, Sherezer, Regem Melek hoi ahnimae taminaw BAWIPA e im dawk a patoun
awh.
4 Ransahu BAWIPA e lawk teh Zekhariah koe a pha teh,
5 vaihmanaw hoi khocaramcanaw pueng hanelah na dei hane teh, a kum 70 touh
thung, nangmanaw teh thapa ayung panga e hoi ayung sari e dawkvah bu na hai
awh teh na khuika awh navah atangcalah kaie ka ngainae patetlah Kai koe bu na hai
awh maw.
6 Na canei awh nahaiyah ma ngainae patetlah vai na canei a vaw.
7 Jerusalem khopui hoi atengpam e khonaw akalae hoi tanghlingnaw dawk e tami
apap lahun navah, ayan e profetnaw koe Cathut ni a pathang e kâlawk akuep toung
nahoehmaw telah a ti.
8 Hat navah, Zekhariah koe ka phat e BAWIPA e lawk teh,
9 Kalan lah lawkceng awh. Pahren lungmanae hoi buet touh hoi buet touh
lungkâpataw awh.
10 Naranaw, lahmai napui, ayâ khoram kaawm e karoedengnaw rektap awh hanh.
Buet touh hoi buet touh kahawihoehe pouknae tawn awh hanh telah ransahu BAWIPA
ni a dei e teh,
11 Ahnimouh ni ka lawk ngai laipalah hlout nahanlah a kâyawm awh. A thai hoeh
nahanlah a hnâ a tabuem awh.
12 Phunglawk thoseh, ransahu BAWIPA e Muitha niyah ayan e profetnaw koe a dei
pouh e lawk thoseh, ahnimouh ni a thai awh hoeh nahanlah a lungthinnaw lungtaw
patetlah a pata sak awh. Hatdawkvah, ransahu BAWIPA teh puenghoi a lungkhuek.
13 Kai ni ka kaw navah a thai awh hoeh e patetlah, ahnimouh ni na kaw to hai kai
ni ka thai pouh mahoeh telah ransahu BAWIPA ni a ti.

14 Ahnimouh ni a panue awh hoeh e miphunnaw koevah bongparui hoi ka palek sak
awh toe. Hatdawkvah, ahnimae ram teh kingkadi lah ao teh, apihaiyah kâhlumkâhlai
e awm hoeh. Ram kahawi teh koung raphoe lah ao telah a ti.

8

Hmalae Jerusalem

1 Ransahu BAWIPA e lawk kai koe bout ka phat e teh,
2 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, ka lung a tangpoung toe. Puenghoi ka
lungkhuek teh ahni hanlah ka lung a tang toe.
3 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, Zion mon dawk bout ka tho toe. Jerusalem
khopui dawk bout ka o han. Jerusalem teh ka khopui telah ka ti vaiteh ransahu
BAWIPA e monpui hoi mon kathoung telah ati awh han.
4 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, kamatong e napui hoi tongpa, a kum kacue
ni teh sonron ka sonron e matawng pueng, Jerusalem lamnaw dawk ao awh han rah.
5 Khopui e lamthungnaw dawk ka paitun e napui camonaw hoi khik akawi han.
6 Bout a dei e lawk teh, hottelah hno kaawm e hah atu kacawiraenaw hmalah
kângairu hanlah ao ei, kaie ka hmalah lateh kângairu lah kaawm han namaw telah
ransahu BAWIPA ni a ti.
7 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, ka taminaw teh kanîtho ram lahoi thoseh,
Kanîloum ram lahoi thoseh, ka rungngang vaiteh,
8 Jerusalem khothung o sak hanlah ka bankhai han. Lawk katang hoi, lannae
phunglawk hoi ahnimouh teh ka tami lah ao awh vaiteh, kai haiyah ahnimae BAWIPA
lah ka o pouh han.
9 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, bawkim sak hanelah, ransahu BAWIPA e im
khomdu pabonae tueng nah kaawm e profetnaw ni a dei e lawk hah atu na ka thai
e nangmae kut dawkvah na tha patho awh.
10 Hote tueng a pha hoehnahlan, tami ni a coe hane awm hoeh. Kâen katâcawtnaw
teh taran ao dawkvah a lungmawng awh hoeh. Kai ni taminaw pueng buet touh hoi
buet touh ka kâtaran sak.
11 Atu e taminaw koe yampa e patetlah ka sak mahoeh telah ransahu BAWIPA ni a
ti.
12 Lawkduem lahoi cati a patue awh han. Misurkung ni a paw thoseh, talai ni
apung nahanelah thoseh, kalvan ni tadamtui thoseh, na poe awh han. Kacawirae
hete taminaw hanlah, hete hno a coe thai awh nahanlah ka sak pouh han.
13 Oe Judah hoi Isarel miphunnaw, nangmanaw teh miphun alouknaw koe thoebo
lah ouk na o a e patetlah yawhawi na hmu awh nahanlah, Kai ni na rungngang awh
han. Puen laipalah na kut thasai sak awh.
14 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, nangmae mintoenaw ni kai lung na khuek
sak awh navah, yon sak han telah pan kângai laipalah ka kâcai e patetlah,
15 Sahnin e atueng dawk Jerusalem khopui hoi Judah miphun teh yawhawi ka poe
han telah, bout ka kâcai. Puen awh hanh telah ransahu BAWIPA ni a ti.
16 Nangmouh ni na sak awh han e teh, buet touh hoi buet touh lawk kahman e hah
kâdei awh. Khopui longkha koe kalan lah lawkceng awh nateh, kâtoenae naw hah
sak nahanlah laideitâtueng awh.
17 Buet touh hoi buet touh kahawihoehe khopouknae tawn awh hanh. Kahawi hoeh
e thoekâbonae sak e hah lungpataw awh hanh. Hot patet e tawksaknae naw teh kai
ni ka panuet telah a ti.
18 Ransahu BAWIPA e lawk kai koe bout ka tho e teh,
19 Ransahu BAWIPA ni thapa yung pali nah rawcahainae, yung panga nah
rawcahainae, yung sari nah rawcahainae, ayung tako nah rawcahainae, Judah

miphunnaw ni a lunghawi awh teh pawitonae tueng lah ao han. Lannae hoi roumnae hah lungpataw awh haw.
20 Ransahu BAWIPA ni a dei e lawk teh, khoca ramca naw hoi tami aphunphun naw moikapap a tho awh han.
21 Khopui dawk kaawm ni yah alouke khopui dawk kaawm e naw koe a cei teh, BAWIPA hmalah ratoum hanelah thoseh, ransahu BAWIPA tawng hanelah thoseh, atangcalah cet awh sei telah ati awh vaiteh, kai hai ka cei han telah na kaw awh han.
22 Ram kalennaw, miphunnaw niyah ransahu BAWIPA hah Jerusalem khopui dawk a tawng awh vaiteh BAWIPA hmalah ratoum hanelah a tho awh han.
23 Hat navah, lawk aphunphun kapan thai e miphun alouklouk naw koevah tami hra touh ni Judah taminaw e a hni pawica a tek vaiteh, BAWIPA teh nangmouh hoi rei ao tie ka thai awh teh nangmouh hoi cungtalah ka cei han telah ati awh han telah ransahu BAWIPA ni a ti.

9

Zion taran koe lawkcengnae

1 BAWIPA e lawk teh Hadrak ram hoi Damaskas khopui dawk a pha. BAWIPA ni miphunnaw thoseh, Isarel miphunnaw thoseh, a khetyawt.
2 Hote ram hoi kahnai e Hamath ram dawk thoseh, Taire kho teh a lungang awh dawkvah hote kho hoi Sidon kho dawk a pha.
3 Taire kho ni ama hanelah imrasang a sak teh ngun hah vaiphu patetlah thoseh, lam dawk e tangdong patetlah thoseh, a pâkhueng eiteh,
4 BAWIPA ni ayâ kut dawk a hnawng teh a tha hah talî dawk a tâkhawng pouh awh dawkvah, khopui teh hmai hoi a kak han.
5 Hot patetnaw hah Askelon ni a hmu vaiteh a taki han. Gaza kho ni a hmu vaiteh a pâyaw han.
6 Asdod khopui dawk tami alouknaw kho a sak han. Filistinnaw e kâoupnae haiyah ka raen pouh han.
7 A ca e thi hah apâhni dawk hoi thoseh, A kei e panuetkathonaw hai a hâ rahak hoi thoseh, ka rayu pouh han. Kacawie naw haiyah maimae BAWIPA hanelah acawi awh teh Judah ram dawk ukkung patetlah ao awh han. Ekron khocanaw hai Jubusitnaw patetlah ao awh han.
8 Bang patet e taran hai a kâen a tâco thai hoeh nahanlah im petkâkalup lah ramveng ka ta han. Karektapkungnaw ni ka taminaw hah bout rektap mahoeh. Bangkongtetpawiteh, kama ni ka mit hoi khei ka hmu toe.
9 Oe, Zion canu na lunghawi haw. Oe Jerusalem canu hram haw. Kalan lah lawk a ceng teh rungngangnae lah kaawm e nangmae Siangpahrang teh la van, laca van a kâcui teh lungdo lungnemnae lahoi na onae koe ka tho e hah khenhaw!
10 Kai ni Ephraim ram dawk rangleng thoseh, Jerusalem khopui dawk marang thoseh, ka raphoe han. Tarantuknae licung hai ka raphoe han. Miphun alouknaw ni taran ka roum sak han telah, hote bawi ni ati han. Kâtawnnae hai tui avanglah hoi namran totouh thoseh, tuipui koehoi talai apout totouh a kangning han.
11 Nange kong dawk teh, paung lah kaawm e nange taminaw hah, tui kaawm hoeh e tuido dawk hoi, nang hoi sak e lawkkam thipaling kecu dawk kai ni ka hlout sak han.
12 Paung lah kaawm ni teh ngaihawinae ka tawn e naw, rapanim thung lah ban awh. Kai ni let hni yawhawinae na poe awh han telah sahnin roeroe ka dei.
13 Judah licung ka patung vaiteh, Ephraim e licung ka sawn vaiteh, Zion khocanaw hah Kriknaw koe lah hroecoe vaiteh, nang teh athakaawme tami e tahloi patetlah na o sak han.

14 BAWIPA teh ahnimae lathueng a kamnue teh pala teh sumpapalik e patetlah a
thui han. Bawipa Jehovah ni mongka a ueng vaiteh akalae bongparui naw hoi a tho
han.
15 Ransahu BAWIPA ni ahnimouh teh a okhai dawk a tarannaw a tâ awh han.
Deinae talungnaw a coungroe awh han. Misur kaparuinaw patetlah a hram awh
han. Kawlung patetlah thoseh, thuengnae khoungroe takin patetlah thoseh, akawi
awh han.
16 Hat hnin vah, ahnimae BAWIPA Cathut ni a taminaw teh tuhu patetlah a
rungngang han. Ahnimouh teh a talai dawk kaawm e bawilukhung dawk ka-ang
e ngun patetlah ao awh han.
17 Lungmanae teh a len toung loung. Bari law-a lah a onae hai a len toung loung.
Cakang ni thoundounnaw thoseh, Misur tui a katha e ni hai tanglanaw thoseh, a
roung sak han.

10

BAWIPA ni a taminaw a bankhai

1 A hnukkhu e khorak tue navah, khorak nahanlah BAWIPA koe ratoum awh. Keitat
sak e BAWIPA ni khorak sak vaiteh, tami pueng hanlah law dawk caticamu a pâw
sak han.
2 Terah e meikaphawknaw ni teh ahrawnghrang doeh a dei awh. Profet ka tawk
e taminaw ni vision kaphawk a hmu awh teh, laithoe e mang a dei awh. Ayawmyin
lah lung a kâpahawi awh. Hatdawkvah, tuhunaw patetlah a kâva teh, tu khoumkung
ao hoeh dawkvah tunaw a roedeng awh.
3 Tukhoumnaw ka lungkhuek sin teh, hmaetannaw lawk ka ceng vaiteh ransahu
BAWIPA ni amae tuhu Judah miphun a khetyawt vaiteh bawirengnae ka coe e taran
ka tuk e marang patetlah kangcoung sak han.
4 Hote miphun dawk hoi takin lung, cingco, taran tuknae licung, bawinaw pueng
ni a tâco awh han.
5 Ahnimouh teh taran a tuk awh navah, lamthung dawk e tangdong ka coungroe
e athakaawme taminaw patetlah ao han. BAWIPA e lungmanae a coe awh dawkvah,
taran a tuk awh vaiteh, marangransanaw yeirai a po sak han.
6 Judah miphun haiyah ka caksak han. Joseph miphun haiyah kahlout sak han.
Ahnimanaw ka pahren dawkvah hmuen ka poe han. Ahnimouh teh pâlei boihoeh e
patetlah ao awh han. Kai teh ahnimae Jehovah Cathut lah ka o teh ahnimae lawk ka
thai han.
7 Ephraim miphunnaw teh athakaawme tami patetlah a tha ao awh han. Misur tui
khak ka boum e patetlah a lunghawi awh han. A catounnaw ni hmawt awh vaiteh a
lunghawi awh han, BAWIPA kâuep hoi a lunghawi awh han.
8 Ahnimouh ka hroecoe vaiteh, ka kamkhueng sak han. Ahnimouh ni kaie
ratangnae hah a hmu awh vaiteh, hmaloe e patetlah bout a pungdaw awh han.
9 Ahnimouh teh Jentelnaw koe cati patue e patetlah ka patue han. Kho hla ram
dawk hoi kai na doun awh vaiteh ca catounnaw hoi cungtalah a hring lahoi bout a
ban awh han.
10 Ahnimouh teh Izip ram hoi bout ka hrawi awh han. Assiria hai kakaw vaiteh ka
pâkhueng han. Gilead ram hoi Lebanon ram lah bout ka hrawi vaiteh ahnimouh ao
nahan e talai ni cawng mahoeh.
11 Tuipui lungui a cei teh, a rektap awh vaiteh, tuicapanaw a hem awh han. Kadung
poung e tuipui kaawm e naw pueng rem a hak han. Assiria naw e lunglennae a pâpho
pouh vaiteh Izip bawi e kâtawnnae hai a kahma han.
12 Ahnimouh teh BAWIPA pawlawk hoi ka caksak han. A min kâuep laihoi a kâhei
vaiteh a cei awh han telah BAWIPA ni a ti.

11

Tukhoumkung pahnawtnae

1 Oe Lebanon mon, nange anrikungnaw hah hmai a kak nahanelah, na takhangnaw
hah paawng haw.
2 Oe hmaicakung, anri kung a kamlei dawkvah khui haw. Thingkung aphu
kaawmnaw teh koung a rawp toe. Oe kathenkungnaw, ratu dawk e thingkung
dungradungnaw hai koung a rawp dawkvah khui haw.
3 Tukhoumnaw ni yeirai aphu awh dawkvah a khui awh. Jordan tuipui e
bawilennae a ro dawkvah sendeknaw a huk e pawlawk thai lah ao.
4 Kaie Jehovah Cathut ni a dei e teh, thei hanlah hmoun e hete tuhu naw hah kawk
lah.
5 Katawnkungnaw ni a thei awh teh ka yon tie kâpanuek awh hoeh. Kayawtnaw
ni hai ka hmu thai e doeh ati awh teh BAWIPA teh yawhawinae awm naseh telah ati
awh. Tukhoumnaw ni hai pahrenlungmanae tawn awh hoeh.
6 BAWIPA ni a dei e teh, Kai ni khocaramca naw bout ka pahren mahoeh. Pasai
laipalah taminaw hah a imri naw e a kut dawk thoseh, siangpahrang e a kut dawk
thoseh, ka hnawng vaiteh, ahnimouh ni ram pueng teh a rektap awh han. Ahnimae
a kut dawk hoi kahlout sak mahoeh a ti.
7 Hottelah, thei han hmoun tangcoung e tuhu lah kaawm e ka roedeng e tu naw
hah ka kawk.
8 Tukhoumkung kathum touh hai thapa yung touh dawk koung ka raphoe.
Ahnimouh kecu dawk ka lungsaw thai hoeh. Ahnimouh ni hai kai teh na panuet
awh.
9 Nangmouh teh bout na kawk awh mahoeh. Kadout e teh dout yawkaw naseh.
Thei lah kaawm e hai thet a yawkaw naseh. Kacawie naw hai buet touh hoi buet
touh kâkei a na yawkaw seh, telah a ti.
10 Miphun puenghoi sak e lawkkamnae hah raphoe hanlah ka ngai dawkvah sonron
meihawi ka la teh ka khoe.
11 Hote lawkkamnae teh hat hnin vah a ro dawkvah Kai na kâuep e ka roedeng e
tunaw teh BAWIPA lawk a thai panuek awh.
12 Hahoi, Kai ni ka hmu hane kamcu e aphu poe hanelah nangmouh ni na ngai awh
pawiteh, poe awh. Na ngai awh hoehpawiteh poe awh hanh telah ati teh, ahnimouh
ni kai aphu na poe awh hanelah ngun tangka 30 touh a nue awh.
13 BAWIPA ni hote tangka teh hlaamkabonaw e hmalah tâkhawng pouh haw. Kai
hanlah aphu na khoe a e tangka teh ek apap ati awh e patetlah, hote ngun tangka 30
touh hah ka la teh, BAWIPA e im dawk hlaamkabonaw e hmalah ka tâkhawng pouh.
14 Hat navah, Judah miphun hoi Isarel miphun huiko kamyawngnae raphoe ngainae
kecu dawkvah sonron alouke hah ka la teh ka khoe.
15 Hathnukkhu, BAWIPA niyah ka pathu e tukhoumkung e hnopainaw hah lat haw.
16 Bangkongtetpawiteh, hote ram dawk tukhoumkung buet touh ka tâco sak han.
Ahni ni thei lah kaawm e tu hah khenyawn mahoeh. Lam ka phen e hah tawng hoeh.
Ka dam hoeh e a dam nahanlah khenyawn hoeh. Kangdout e kabawm hoeh. Kathâw
e naw hah a ca han. A khoksamen hai a khoe pouh awh han.
17 Tuhu hah ka pahnawt e ayawmyin e tukhoumkung teh a yawthout naseh. Ahnie
a kut hoi aranglae mit dawkvah tahloi hoi hmâ a ca han. A kut thasainae teh khak a
ke han. Aranglae mit hai a dawn han telah a ti.

12

Hmalah Judah rungngang nahane

1 Kalvan hoi talai du kasakkung, tami hoi athung e muitha kasakkung, BAWIPA ni
Isarelnaw hanlah a dei e lawk teh,
2 Kai ni Jerusalem khopui petkalup lah kaawm e miphun pueng hanlah, yamuhri-
nae manang lah ka coung sak han. Jerusalem a kalup awh navah, Judah ram hai
hottelah ao van han.
3 Hatnae tueng dawkvah, hote khopui teh miphun pueng hanlah, talung ka ri e lah
ka coung sak han. Hote talung katawmnaw pueng teh hote talung ni reppasei lah
a ten awh han. Talai taminaw pueng ni Jerusalem khopui tuk hanlah a kamkhueng
awh han.
4 BAWIPA ni a dei e teh, hatnae tueng dawk kaawm e marang naw pueng kalue sak
hanelah, marangransanaw pueng hah pathu sak han. Judah miphun ka khet vaiteh,
alouke miphunnaw koe kaawm e marang naw a mit dawn sak hanelah ka rek han.
5 Jerusalem Cathut ransahu BAWIPA lahoi ahnimouh teh kaie kathaonae doeh telah
Judah bawinaw ni a lungthung vah ati awh han.
6 Hat navah, Judah bawinaw teh thinghong dawk e takhuen patetlah thoseh,
Cabong dawk e hmai talî patetlah thoseh, ka o sak vaiteh, avoilah aranglah kaawm
e miphunnaw pueng hmai a kak awh han. Jerusalem khopui hai amae hmuen dawk
pou ao han.
7 BAWIPA ni Judah rimnaw hmaloe a rungngang han. Hatdawkvah, Devit e catoun
bawilennae hoi Jerusalem khocanaw e bawilennae teh Judah e hloilah kâphokâlen
awh mahoeh.
8 Hat hnin dawkvah, BAWIPA ni Jerusalem khocanaw a okhai vaiteh, hatnae tueng
nah, a tha kayoun naw hah Devit patetlah thoseh, Devit canaw teh Cathut patetlah
thoseh, ahnimae hmalah BAWIPA e kalvantami patetlah ao awh han.
9 Hatnae hnin dawk, Jerusalem khopui tuk hanlah kamthaw e miphunnaw hah
raphoe hanlah tha ka patho han.
10 Lungmanae hoi ratoum ngainae hah Devit imthung hoi Jerusalem khocanaw
lathueng vah, kai ni ka awi vaiteh, amamouh ni a thut e kai na hmu awh han. A na
pa ni tawntoe e capa a khuikakhai e patetlah ahni hanelah a khuika awh han. A na
pa ni camin hanelah a lungmathoe e patetlah a lungmathoe awh han.
11 Megiddo yawn dawk Hadadrimmon kho vah a khuika e patetlah hat navah,
Jerusalem kho dawk puenghoi khuikanae kaawm han.
12 Khoram pueng ni a miphun lengkaleng alouklouk lah, a khuika awh han. Devit e
imthungnaw alouklah, ahnimae a yunaw alouklah, Nathan e imthungnaw alouklah,
ahnimae a yunaw alouklah,
13 Levih e imthungnaw alouklah, a yunaw alouklah, Shimei e imthungnaw alouklah,
a yunaw alouklah,
14 Kacawie miphunnaw pueng hah alouklah, a yunaw hah alouklah, alouklouk lah
lengkaleng a khuika awh han.

13

Meikaphawk bawknae raphoenae

1 Hote atueng navah, Devit imthungnaw hoi Jerusalem khocanaw e yonnae hoi
khinnae naw hah pâsu nahanelah, tuiphuek teh a phuek han.
2 Ransahu BAWIPA ni a dei e teh, ram dawk kaawm e meikaphawknaw e minnaw
hah apinihai bout panue hoeh nahanelah, hatnae tueng dawk, kai ni koung ka raphoe
han. Profet katawknaw hai thoseh, kakhine muithanaw hai thoseh, ram dawk hoi ka
pâlei han.
3 Tami buetbuet touh ni profet thaw tawk rah boipawiteh, kacunkung, manu na
pa naw ni nang teh Jehovah min lahoi laithoe na dei dawkvah, na due han telah ati.

Profet thaw a tawk lahun nah a manu na pa naw ni ahni teh pawkkayawng lah a thut awh han.
4 Hatnae tueng nah, profet teh amamae a dei e vision dawk a kaya awh han. Ayâ dum hane ngai dawkvah khohna hai khohnat mahoeh.
5 Kai teh profet nahoeh law thaw ka tawk e doeh. Ka nawca hoi ayâ koe san ka toung toe telah ati han.
6 Ayâ ni hai na kut dawk e a hmânaw hah bangtelane telah na pacei pawiteh, hote hmânaw teh ka hui im vah ka ca e hmânaw doeh telah bout a dei han.
7 Ransahu BAWIPA ni a dei e teh, kaie tukhoumkung avanglah, kaie ka huikonaw e avanglah, kâhlaw haw. Tukhoumkung thet haw. Hottelah na tetpawiteh, tunaw teh pareng kâkapek awh han. Tu canaw lathueng vah kut bout ka pathung han.
8 BAWIPA ni a dei e teh, ram puengpa thung e tami, pung thum pung hni touh ka raphoe vaiteh, pung touh ka pâhlung sak han.
9 Hote phu touh teh hmai lungui ka ceisak han. Ngun sôlêi e patetlah ka sôlêi han. Sui tanouk e patetlah ka tanouk han. Ahnimouh ni ka min lahoi ratoum awh vaiteh ka thai pouh han. Ahnimouh teh ka miphun telah ka kaw han. Ahnimouh ni hai Jehovah teh kaimae Cathut doeh ati awh han.

14

BAWIPA e hnin

1 BAWIPA e hnin a pha torei teh, ayânaw ni na hno na lawp vaiteh, na hmalah a kârei awh han,
2 Jerusalem khopui tuk sak hanelah miphunnaw ka kamkhueng sak han. Hote khopui a tuk awh vaiteh, imnaw a lawp awh han. Napuinaw a yonkhai awh han. Khoca tami tangawn teh san lah man awh vaiteh tangawn a cei takhai awh han.
3 BAWIPA ni taran tuknae tue navah tuk e patetlah hote miphun teh a tuk han.
4 Hote hnin nah, a khok hoi Jerusalem kanîtholah Olive Mon dawk kangdue han. Olive Mon teh kanîtho hoi kanîloum totouh a lungui vah kâbawng vaiteh, ayawn kalen poung lah a coung han. Mon tangawn teh atunglah thoseh, tangawn teh akalah thoseh, a kâtahruet han.
5 Nangmouh teh kamae mon rahak hoi na yawng awh han. Hote tangawn teh Azel kho totouh a pha han. Judah siangpahrang Uzziah tueng nah tâlî a no teh a yawng a e patetlah na yawng awh han. BAWIPA Cathut teh a tami kathoungnaw puenghoi a tho awh han.
6 Hote hnin nah, angnae awm mahoeh. Hnokahawi naw a ro han.
7 Khodai na hoeh, karum na hoeh, BAWIPA ni a panue e hnin hnin touh lah ao teh, tangmin a pha to doeh a ang han.
8 Hat hnin vah, hringnae tui teh Jerusalem khopui dawk hoi a lawng vaiteh, kompawi thoseh, kasik nah thoseh, kanîtholae tuipui dawk tangawn, kanîloumlae tuipui dawk tangawn a lawng han.
9 Jehovah teh talai ram pueng dawk siangpahrang lah ao han. Hote hnin dawkvah, Jehovah buet touh dueng, A min buet touh dueng lah ao han.
10 Geba khopui hoi Jerusalem khopui akalah Rimon khopui totouh ram pueng hah ayawn lah koung a coung han. Khopui haiyah Benjamin longkha koehoi hmaloe e longkha hmuen, khopui takin longkha totouh, Hananel imrasang koehoi misur katinnae totouh tawm lah ao vaiteh, khoruem hmuen dawk kho bout a sak awh han.
11 Hathnukkhu, Jerusalem khopui teh thoebonae khang mahoeh. Khoca naw haiyah puen laipalah kho a sak awh han.

12 Jerusalem ka tuk e miphun pueng koe, BAWIPA ni a pha sak hane lacik teh, a khok hoi a kangdue nahlangva a takthai naw atum awh han. A mit dawk mitmu a ro han. A lai hai a kâko vah a ro han.
13 Hat hnin vah, BAWIPA e bahu ni tami pueng ruengrueng ati sak vaiteh, buet touh hoi buet touh a kâhem awh han. Buet touh hoi buet touh a kâthei awh han.
14 Judah miphunnaw hai Jerusalem vah a tuk awh han. Petkâkalup lah kaawm e Jentelnaw e hnopai, sui ngun naw hah a pâkhueng awh han.
15 Marang, la, kalauk, laca koehoi kamtawng teh, taran thung e kaawm e saring pueng koe a lathueng dei e lacik naw teh a pha han.
16 Jerusalem ka tuk naw ni a cei takhai e taminaw niyah kalvan ransabawi tie Siangpahrang Jehovah hah a bawk awh teh, lukkarei pawi koe kum tangkuem a tho awh han.
17 Ransahu BAWIPA tie Siangpahrang hah bawk hanelah khopui koe ka cet hoeh e talai taminaw pueng e lathueng vah, khorak mahoeh.
18 Izip khocanaw tho hoehpawiteh, khorak laipalah awm vaiteh, lukkareiim pawi koe ka tho hoeh e miphunnaw dawkvah, BAWIPA ni a pha sak hane lacik teh ahnimouh hai a khang sak awh han.
19 Hetnaw teh, lukkarei pawi koe ka tho hoeh e Izip miphunnaw, alouke miphun pueng ni yonphu a khang awh hane doeh.
20 Hatnae hnin nah, marang awi sak e rahum kingling dawk hai, BAWIPA KOE THOUNGNAE telah a thut awh han. BAWIPA e im dawk e hlaam naw teh thuengnae khoungroe hmalah kaawm e kawlung patetlah ao han.
21 Hothloilah, Jerusalem khopui dawk hoi kamtawng vaiteh, Judah ram e kaawm e hlaam naw teh ransahu BAWIPA koe thoungnae lah ao han. Thuengnae ka sak pueng ni tho awh vaiteh, hote hlaamnaw a la awh vaiteh, a thawng awh nahan. Hatnae hnin hoi teh, ransahu BAWIPA im dawkvah Kanaan taminaw teh awm mahoeh toe.

MALAKHI

1 BAWIPA ni Isarelnaw koe Malakhi hno lahoi a dei e profet lawk teh;
2 Kai ni lung na pataw awh toe. Bangtelamaw lung na pataw awh telah na pacei
awh pawiteh, Esaw teh Jakop e a hmau nahoehmaw. Hateiteh Jakop teh ka lungpataw.
3 Esaw teh ka maithoe. Ahni onae monnaw ayawn lah kacoungsak toe. Râw lah a
coe thai kawi talai hah kahrawnguinaw koe yo ka poe toe telah BAWIPA ni a ti.
4 Edom miphunnaw ni kaimanaw teh karawk awh ei nakunghai, kingdinae
hmuennaw hah bout ka pathoup awh han ati awh navah, ransahu BAWIPA ni a dei e
lawk teh ahnimanaw ni bout a sak awh nakunghai ka raphoe han. Ahnimanaw teh
kahawihoeh hno apapnae ram, BAWIPA lungkhueknae miphun telah ati awh han.
5 Hote hno nangmouh ni na hmu awh navah Bawipa teh Isarel ram, alawilah a
lentoe poung telah ati awh han.
6 A capa ni a na pa ouk a bari e patetlah a san ni hai a bawipa ouk a taki. Kai teh
nangmae na pa lah kaawm pawiteh, apinimaw kai na bari. Na Bawipa lah kaawm
pawiteh apinimaw kai na taki telah ka lentoe poung e ransahu BAWIPA ni amae min
ka dudam e vaihmanaw a pacei. Kaimanaw ni na min bangtelamaw ka dudam awh
vaw telah na pacei awh navah,
7 Kakhin e rawca thuengnae khoungroe koe na thokhai awh bo vaw. Kaimouh ni
nang teh bangtelamaw na dudam awh vaw telah na pacei awh navah, BAWIPA e
caboi teh thoung hoeh telah na ti awh dawkvah, kai na dudam awh toe.
8 A mit ka dawn e saring hah na thueng pawiteh a yon nahoehmaw. Khokkhem hoi
ka pataw e saringnaw hoi thuengnae na sak pawiteh a yon nahoehmaw. Khobawi
koe poe haw, khobawi a lungyouk han na ou telah ka lentoe poung e ransahu BAWIPA
ni a ti.
9 Atuvah Cathut pahrennae coe awh nahanelah Cathut koe ratoum awh. Nangmouh
na coe awh dawkvah hettelah ouk na sak awh. Nangmae minhmai ka khet han
namaw telah ransahu BAWIPA ni a ti.
10 Nangmanaw dawk apimaw kaie takhangnaw ka khan han. Nangmanaw ni kaie
thuengnae khoungroe van ayawmyin lah hmai na patawi awh mahoeh. Nangmanaw
na panki hoeh, nangmouh ni thuengnae na sak e hah kai ni ka dâw mahoeh telah
ransahu BAWIPA ni a ti.
11 Kanîtho koehoi kanîloum totouh alouke miphunnaw koe ka min a lentoe han.
Bangpatet e hmuen koehai ka min lahoi hmuitui sawi awh vaiteh, kathounge
thuengnae hoi a bawk awh han. Kaie ka min teh alouke miphunnaw koe a lentoe
han telah ransahu BAWIPA ni a ti.
12 Nangmouh ni BAWIPA e caboi na khin sak awh. Na thueng awh teh banglahai
na noutna awh hoeh.
13 Nangmouh ni thaw na tawk awh e dawkvah, ka tawn toe telah na dei teh,
pacekpahleknae lawk na dei awh, telah ransahu BAWIPA ni ati. Lawp e naw,
khokkhem e ka pataw e naw hah na thokhai awh toe. Nangmouh koe e kai ni ka
daw han namaw telah BAWIPA ni a ti.
14 Tutan poe hanlah lawk kam hnukkhu, atan ao nahlangva na dum awh teh,
BAWIPA koe kacuhoehe hoi thuengnae ka sak e tami teh, yawthoenae awmseh. Kai
teh ka lentoe poung e siangpahrang lah ka o. Kaie ka min teh miphunnaw ni taki e
lah ao han, telah ransahu BAWIPA ni a ti.

2

1 Oe vaihmanaw, ransahu BAWIPA ni nangmouh hanlah a dei e lawk teh,

2 Ka lawk na ngai awh hoeh lah, ka min barilawanae na tawn awh hoehpawiteh,
thoebonae nangmouh koe ka patoun han. Nangmae yawhawinae hah yawthoenae
lah ka coung sak han. Hothloilah, ka min na barilawa awh hoeh dawkvah atu roeroe
yawthoe lah ka coung sak toe.
3 Nangmae catounnaw hah ka yue vaiteh, pawi na tonae saring e ei hah na minhmai
dawk ka kano han. Alouke miphunnaw ni ei khuehoi na hrawi awh han.
4 Kaie lawkkam teh Levih miphun koe caksak hanelah, hete kâlawknaw hah
nangmouh koe na poe e hah na panue awh han telah ransahu BAWIPA ni a ti.
5 Ahnimouh koe ka poe e kaie lawkkam teh hringnae hoi lungmawngnae lah
ahnimouh koe ao. Kai hah barilawa na poe awh teh ka min a taki awh dawkvah
lawkkam hah ka poe.
6 Ahnimouh ni lawkkatang a dei awh vaiteh apâhni dawk hoi payonnae tâcawt
mahoeh. Lungmawngnae, lannae hoi kai hoi rei cet vaiteh ahnimouh ni yonnae a
kamlang takhai awh han.
7 Vaihmanaw e pahni dawk hoi lungang thoumnae a tâco han. Ahnie pahni dawk
hoi taminaw ni cangkhainae atang awh han. Bangkongtetpawiteh ahni teh ransahu
BAWIPA e patoune lah ao.
8 Nangmouh teh lam na phen awh toe. Nangmae cangkhainae teh taminaw kamthui
nahanelah ao toe. Levihnaw hoi kam e lawkkam na raphoe awh toe telah ransahu
BAWIPA ni a ti.
9 Hatdawkvah nangmouh teh ka lamthung na dawn awh hoeh, na cangkhai awh
navah minhmai khet na tawn awh dawkvah tami pueng ni na dudam nahanlah ka
sak han.
10 Maimouh pueng teh Na pa buet touh dueng tawn awh nahoehmaw. Cathut buet
touh dueng ni maimouh na sak awh nahoehmaw. Bangkongmaw mintoenaw hoi
kâhuikonae lawkkam teh na pahnawt a vaw. Bangkongmaw buet touh hoi buet touh
lawkkam na cak awh hoeh vaw.
11 Judahnaw teh lawkkam cak awh hoeh. Isarelnaw hoi Jerusalem khocanaw teh
panuet ka tho e hno a sak awh toe. Judahnaw teh BAWIPA ni a lungpataw e thoungnae
hah banglahai a noutna awh hoeh dawkvah alouke miphun cathut e canaw hoi a
kâyuva awh toe.
12 Hottelah kacangkhaikungnaw hoi a hnukkâbangnaw thoseh, ransahu BAWIPA
koe pasoum hno ka sin e hai thoseh, Jakop e rim dawk hoi a takhoe han.

13 Hahoi, na sak awh e hno teh, BAWIPA e khoungroe hah mitphi bonae, khuikanae
hoi na ramuk awh toe. Hatdawkvah, pasoum hno hah dâw hoeh toe. Na kut dawk
hoi na poe e hno teh ngainae lahoi dâw hoeh toe.
14 Bangtelane telah na pacei awh pawiteh, na thoundoun nah na paluen e na yu
koe, lawkkam na cak hoeh. Na yu hoi nang rahak BAWIPA teh kapanuekkhaikung
lah ao. Hote yu teh nange yu, lawkkam e yu lah ao toe.
15 Ahni ni ahnimanaw hah, buet touh lah nahoehmaw a sak vaw. Tak hoi muitha teh
Cathut e doeh. Bangkongmaw buet touh dueng a sak tetpawiteh, Cathut ni cathutlae
catoun hah a tawng. Hatdawkvah, na muitha hah kahawicalah pouk nateh, na nawsai
nah na paluen e na yu koe lawkkam raphoe hanh.
16 Yu pahnawtnae, yu koe yuemkamcu hoeh lah o e pâphanae hah, kahmawt ngai
hoeh telah Isarel Cathut ransahu BAWIPA ni ati. Hatdawkvah na muitha hanelah
kâhruetcuet nateh kaisue laihoi khosak hanh.
17 Nangmouh teh BAWIPA hnâ a poum totouh na lawk apap awh. Bangtelamaw
hnâ a poum totouh na sak awh tetpawiteh, ka payon e tami pueng, Cathut hmalah
ahawi doeh. Hot patet e taminaw hah BAWIPA ni a ngai doeh, lawkcengkung Cathut
teh nâmouh ao va telah na ti awh.

3

1 Khenhaw! Ka cei nahane lamthung ka rakueng hane ka patoune ka patoun han.
Nangmouh ni na tawng awh e Bawipa, na ngaihawi awh e lawkkam e laicei teh
amae bawkim dawk tang a tho han. Khenhaw! Hote Bawipa teh a tho lahun ransahu
BAWIPA ni a ti.
2 A thonae hnin nah apinimaw a khang thai han. A kamnue toteh apimaw kangdout
thai han. Bangkongtetpawiteh Bawipa teh ngun sôlêinae hmai hoi a kâvan teh hno
pâsunae sapet hoi a kâvan.
3 Ngun hah a sôlêi teh ka thoungsak e ni sui ngun a sôlêi e patetlah Levih miphun
a thoungsak dawkvah, ahnimouh teh BAWIPA hanelah kalan e pasoum hno hah a
thueng awh han.
4 Judah catounnaw hoi Jerusalem khocanaw e pasoum hno hah ayan e kumtha,
hnin dawk e patetlah BAWIPA ni a ngai e lah ao han.
5 Nangmouh na tanouk hanelah nangmouh koe ka tho han. Tami ka ân e, ka uicuk
e, kamsoumhoehe lah thoe ka kâbo e, aphu poe laipalah ka rektap e, lahmai naranaw
ka rektap e, imyinnaw kamsoumhoehe lah lawk ka ceng e, Kai na ka taket hoeh e
taminaw e avanglah, kapanuekkhaikung lah tang ka o han telah ransahu BAWIPA ni
a ti.
6 Kai Jehovah teh, kâthungnae awm hoeh. Hatdawkvah Jakop catounnaw
nangmouh teh na rawk awh mahoeh.
7 Mintoenaw koehoi kamtawng teh, nangmouh ni ka phung lawk na tarawi awh
hoeh, na roun awh toe. Kai koe bout ban awh haw, kai hai nangmouh koe lah ka
ban van han telah ransahu BAWIPA ni ati. Bangtelah hoi maw bout ka ban han na ti
awh.
8 Tami ni Cathut e hno lawp kawi namaw. Hatei, nangmouh ni teh kaie hno na
lawp awh toe. Bangtelamaw na lawp awh vaw na tet awh pawiteh, pung hra pung
touh thoseh, pasoum hnonaw hai thoseh na lawp awh toe.
9 Nangmouh teh thoebo e lah na o awh toe. Bangkongtetpawiteh, khocanaw pueng
ni ka hno na lawp awh toe.
10 Hra touh dawk buet touh pueng teh hno pâkhuengnae im dawk hmouk awh.
Kaie im dawk ca kawi ao nahanelah sak awh. Kalvan tho ka paawng hoi paawng
hoeh e, yawhawinae na rabawk sin hoi rabawk sin hoeh e, hottelah hoi na tanouk
awh haw telah ransahu BAWIPA ni a ti.
11 Na talai dawk e a pawhiknaw hah ahriainaw koe ka raphoe sak mahoeh.
Nangmae misurkung teh a paw paw laipalah awm mahoeh telah ransahu BAWIPA ni
a ti.
12 Miphun pueng ni nangmouh teh a yaw kahawi e tami telah na kaw awh han. Na
ram hai ngai kaawm e ram lah ao han telah ransahu BAWIPA ni a ti.
13 BAWIPA koe lawk kahram lahoi na dei awh nahlangva vah, nangmouh ni
bangtelamaw ka dei payon awh vaw, khuet na ti awh vaw.
14 Cathut e thaw ka tawk nakunghai ahawinae awm hoeh. Cangkhai e naw ka
tarawi awh teh, ransahu BAWIPA hmalah rawca ka hai awh nakunghai bangmaw
ahawinae kaawm.
15 Ka kâoup e taminaw hah a yaw kahawi e taminaw telah kaimouh ni ka ti awh.
Atangcalah, yonnae ka saknaw law teh a tawnta awh. Cathut a tanouk nakunghai a
hlout awh telah na ti awh.
16 Hatnavah BAWIPA kabarinaw teh buet touh hoi buet touh a kâpato awh.BAWIPA
ni hai a hnâpakeng teh a thai pouh. BAWIPA ka taket ni teh a min alawkpui lah ka
tat e taminaw teh, a hmalah cayin a pakhum pouh.
17 Ahnimanaw teh lawk ka ceng hnin vah ka coe e hno lah ao awh han. A na pa
e thaw ka tawk e capa hah na pa ni pasai e patetlah ahnimanaw hah ka pasai han
telah ransahu BAWIPA ni a ti.

18 Hahoi, nangmouh teh, na lung a kâthung awh teh kalan e tami, kalan hoeh e
tami, Cathut e thaw ka tawk e tami, ka tawk hoeh e taminaw hah na panue awh han.

4

BAWIPA e hnin kalen

1 Tahmanghmai a kak e patetlah hmai kak hnin teh ka tho han. Kâoupnaw
hoi yonnae ka sak naw pueng teh songnawng lah ao awh han. Hote atueng nah,
ahnimanaw teh akung dawnghmo awm laipalah koung a kak awh han telah ransahu
BAWIPA ni ati.
2 Ka min ka taket e nangmanaw koevah lannae Kanî teh pataw damnae rathei hoi a
tho han. Nangmouh teh maito im dawk e maito ca patetlah lunghawi hoi na coukdouk
awh han.
3 Tami kahawihoehnaw hai na khok hoi na coungroe awh han. Hote hnin a pha
toteh, ahnimouh teh nangmae khoktabei rahim vaiphu lah ao awh han telah ransahu
BAWIPA ni ati.
4 Isarelnaw pueng hanelah Horeb mon, lawk ka thui e ka san, Mosi e kâlawk hoi
cangkhainae naw hah pahnim awh hanh.
5 Khenhaw! BAWIPA e hnin takikathopounge a pha hoehnahlan vah, profet Elijah
hah nangmouh koe ka patoun han.
6 Kai ka tho vaiteh, nangmae khoram hah thoebonae hoi na tuk awh hoeh
nahanelah, hote profet ni capanaw hoi napanaw, napanaw hoi capanaw hah a kâpo
sak han ati.

MATTHAI
(The Gospel According to Matthew)

Jisuh a tâconae
Luk 3:23-38

1 Abraham hoi Devit e catoun lah kaawm e, Jisuh Khrih a thonae lairui cauk teh,
2 Abraham capa Isak, Isak capa Jakop, Jakop capa Judah hoi a hmaunawngha naw.
3 Judah ni Tamar hoi a khe e capa Perez hoi Zerah, Perez capa Hezron,
4 Hezron capa Aram, Aram capa Amminadab, Amminadab capa Nahshon, Nahshon capa Salmon,
5 Salmon capa Boaz, Rahab hoi a khe e. Boaz capa Obed, Ruth hoi a khe e. Obed capa Jesi, Jesi capa Devit siangpahrang.
6 Devit capa Solomon, Uriah e a yu hoi a khe roi e,
7 Solomon capa Rehoboam, Rehoboam capa Abijah, Abijah capa Asaph,
8 Asaph capa Jehoshaphat, Jehoshaphat capa Joram, Joram capa Uzziah,
9 Uzziah capa Jotham, Jotham capa Ahaz, Ahaz capa Hezekiah,
10 Hezekiah capa Manasseh, Manasseh capa Amon, Amon capa Josiah,
11 Josiah capa Jekhoniah hoi a hmaunawnghanaw, Babilon lah a kampuen tawmlei vah a khe e ca catounnaw doeh.
12 Babilon kho lah a kampuen awh hnukkhu, Jekhoniah capa Shealtiel, Shealtiel capa Zerubbabel,
13 Zerubbabel capa Abiud, Abiud capa Eliakim, Eliakim capa Azor,
14 Azor capa Zadok, Zadok capa Akhim, Akhim capa Eliud,
15 Eliud capa Eleazar, Eleazar capa Matthan, Matthan capa Jakop,
16 Jakop capa, Meri e a vâ Joseph, Khrih tie Jisuh teh Meri koehoi a khe.
17 Abraham koehoi Devit totouh a se hlaipali, Devit koehoi Babilon kho lah a kampuen awh totouh a se hlaipali, Babilon kho lah a kampuen awh hoi Khrih totouh a se hlaipali touh a pha.

Jisuh khenae
Luk 1:35

18 Jisuh Khrih a khenae teh, hettelah ao. A manu Meri teh Joseph yu lah pacei lah ao navah tak cungtalah a hmawng roi hoehnahlan,
19 Kathoung Muitha e camo teh a vawn toe. A vâ Joseph teh tamikalan lah ao dawkvah, Meri kaya sak hane a ngai hoeh dawkvah, arulahoi ma hanlah a kâcai.
20 Hottelah a kâcai navah, a manglah Bawipa e kalvantami, ahni koe a kamnue pouh teh, Devit capa Joseph, na yu Meri paluen hane hah na lungpuen hanh, atu e a vawn e camo teh Kathoung Muitha lahoi doeh a vawn.
21 Ahni ni Ca tongpa a khe vaiteh, Jisuh telah na phung han. Bangkongtetpawiteh, a taminaw yon thung hoi a rungngang han dawkvah atipouh.
22 Hete akong teh Bawipa ni profetnaw hno lahoi sutdeilawk akuep nahane doeh.
23 Sutdeilawk teh, Khenhaw! tanglakacuem ni vawn vaiteh ca tongpa a khe han. A min teh Emmanuel telah a phung han. Emmanuel tie teh Cathut maimouh koe ao tinae doeh.
24 Joseph a kâhlaw teh, Cathut e kalvantami ni lawk a poe e patetlah a yu teh a paluen.
25 Hatei, camin a khe hoehroukrak tak cungtalah hmawngkhai hoeh. Hote capa hah Jisuh telah a phung.

2

Jisuh a bawk awh

1 Herod teh siangpahrang lah ao navah, Judah ram Bethlehem kho dawk Jisuh teh
a khe. Hatnavah âsikathoumnaw teh Jerusalem vah a pha awh.
2 Ahnimouh ni, kanîtholah amae Âsi ka hmu awh dawkvah, ama bawk hanelah ka
pâtam awh. Judah siangpahrang ka khe e teh na maw ao telah a pacei awh.
3 Hote lawk hah a thai awh navah, Herod siangpahrang hoi Jerusalem e tami pueng
a tâsue awh.
4 Vaihma bawi kalennaw hoi cakathutkungnaw pueng a pâkhueng teh, Khrih teh
na maw a khe han telah a pacei.
5 Hotnaw pueng niyah, Profet buet touh ni sut a thut e teh,
6 Oe, Judah ram Bethlehem kho, nang teh Judah ram khopuinaw hlak vah na
thoungca hoeh. Bangkongtetpawiteh, ka tami Isarelnaw kaukkung Bawipa teh
nathung hoi a tâco han, ahni ni Isarelnaw teh a khoum han, hettelah Cakathoung
dawk ao. Hatdawkvah Judah ram, Bethlehem kho dawkvah Khrih teh a khe han
atipouh awh.
7 Hahoi, Herod ni âsikathoumnaw hah a ru lah a kaw teh, Âsi a kamphawngnae
atueng hah kahawicalah a pacei hoiyah cet a nateh camo ca hah kahawicalah tawng
awh
8 Na hmawt awh pawiteh kai hai ka bawk van nahan, bout na thaisak awh, telah
lawk a thui teh Bethlehem lah a patoun.
9 Siangpahrang e a lawk hah a ngai awh teh a cei awh navah, kanîtholah a hmu e
âsi teh ahnimae hmalah a cei dawkvah camo ca a onae lathueng a pha teh a kâhat.
10 Hote âsi bout a hmu awh toteh a konawm awh teh puenghoi a lunghawi awh.
11 Im thung a kâen awh navah a manu Meri hoi camo ca teh a hmu awh, a tabo
awh teh camo a bawk awh. Amamae hno tabunaw a paawng awh teh sui, frankinsen
hoi murah poehnonaw hoi a bawk awh.
12 Herod siangpahrang koe bout ban hoeh nahanlah a manglah Cathut ni
kâhruetcuetnae a poe dawkvah, alouke lam lahoi amamouh kho lah a ban awh.

Jisuh Izip ram lah a yawngkhai

13 Ahnimanaw a cei awh hnukkhu, Cathut e kalvantami teh Joseph e a mang lah a
kamnue teh, thaw nateh camo hoi a manu hah Izip ram lah yawngkhai leih. Lawk
bout ka dei hoehroukrak hote ram dawk awm awh. Herod siangpahrang ni camo
hah thei hanlah a tawng han toe atipouh.
14 Hahoi, Joseph a thaw teh, camo hoi a manu hah a hrawi teh, karum vah Izip ram
lah a yawngkhai.
15 Herod siangpahrang a due ditouh hote ram dawkvah ao awh. Het hateh, Ka Capa
hah Izip ram hoi ka kaw toe, telah Cathut ni Profetnaw hno lahoi a dei tangcoung e
a kuep nahane doeh.

Herod ni camonaw a thei

16 Âsikathoumnaw ni na dum awh toe tie Herod ni a panue navah, a lung puenghoi
a phuen. Tami lungkaangnaw koe a pacei tangcoung e âsi a kamphawngnae koehoi,
Bethlehem hoi a tengpam kho dawk e camo tongpa kum hni touh hoi a rahim pueng
hah tami a patoun teh a thei sak.
17 Profet Jeremiah ni a dei e,
18 Ramah kho thungvah khuika hoi hramki e lawk ka thai. A canaw ao hoeh toung
dawkvah Rachel ni a khuika e cing thai hoeh, tie lawk hatnavah a kuep.

Nazareth kho Jisuh khosaknae

19 Hatei, Herod a due hnukkhu, Izip ram vah Joseph e a mang lah Bawipa e
kalvantami teh bout a kamnue pouh teh,
20 Thaw nateh a manu hoi camo hah Isarel ram lah cetkhai leih, camo thei hanlah
katawngnaw teh a due awh toe, atipouh.
21 Joseph a thaw teh a manu hoi camo hah Isarel ram lah a ceikhai.
22 Hatei, Herod yueng lah a capa Akhelaus ni Judah ram dawk bawi lah ao tie a thai
dawkvah, hote ram koe lah cet ngam hoeh. A mang lah Cathut ni kâhruetcuetnae
bout a poe e patetlah Galilee ram lah a cei.
23 Profetnaw ni sut a dei awh e lawk, Khrih hah Nazareth tami telah a kaw awh
han, tie a kuep nahanelah Nazareth kho dawk a pha awh teh hawvah ao awh.

3

Baptisma Jawhan ni lamthung a rasoun
Mrk 1:3-8; Luk 3:2-17

1 Hatnah e tueng nah, Baptisma kapoekung Jawhan teh, Judah ram kahrawngum
vah,
2 Kalvan uknaeram teh a hnai toe. Hatdawkvah, pankângai awh leih telah a
pathang.
3 Profet Isaiah ni sut a dei e teh, Kahrawng um vah kahram e lawk ni, Bawipa e
lamthung teh pathoup awh. A lamthung teh lan sak awh ati navah, hote Jawhan doeh
a dei ngai nah.
4 Jawhan teh Kalauk muen hoi kawng e a khohna teh, a keng dawk phaivuen
taisawm a kâyeng teh, samtong hoi khoitui hah a canei.
5 Jerusalem, Judah ram, Jordan tui teng e tami pueng ni Jawhan teh a pâtam awh.
6 A yonnae pueng a pâpho awh teh, Jordan tui dawk Jawhan e baptisma teh a coe
awh.
7 Farasinaw hoi Sadusinaw, baptisma coe hanelah a tho awh e hah Jawhan ni a
hmu navah, Oe, Tahrun hrunthoe catounnaw, ka tho hane lungkhueknae dawk hoi
na hlout awh nahanelah apinimaw kâhruetcuetnae na poe a vaw.
8 Pankângainae hoi kamcu e tawksaknae hah sak awh.
9 Abraham teh kaimae na pa doeh telah pouk awh hanh. Na dei pouh awh, Cathut
ni hete talungnaw hah, Abraham e a canaw lah a coung sak thai.
10 Thingkung koevah Cakâ sut ta lah ao toung dawkvah, a paw kahawi ka paw hoeh
e akung pueng teh, tâtueng vaiteh, hmai dawk phum lah ao han.
11 Kai ni teh pankângainae baptisma tui dawk na poe awh. Ka hnuklah ka tho e
teh kai hlak hno a sak thai. Ahnie khokkhawmrui patenghai rasu pouh hanelah kai
ka kamcu hoeh. Ahni ni teh Kathoung Muitha hoi hmai hoi baptisma na poe awh
han.

Jisuh Baptisma coenae
Mrk 1:9-11; Luk 3:21,22; Jhn 1:31-34

12 A kut dawk para a sin teh kacailah pheng a hut. Cakang ka tak e teh capai dawk
a cui. Hatei, cahiknaw teh karoum thai hoeh e hmai hoi sawi lah ao han atipouh.
13 Hatnavah, Jisuh teh Galilee ram lahoi Jordan palang vah Jawhan koe baptisma
coe hanelah a tho.
14 Jawhan ni, kai nouh nang koe baptisma ka coe hane ei, nang ni kai koe lat na
tho atipouh teh a cakâ.
15 Jisuh ni, Cathut ni tawk sak hanlah na ngaikhai e pueng teh tawk hanelah ao
dawkvah, atu baptisma na poe leih atipouh. Hahoi torei teh, Jawhan ni a tarawi
pouh.

16 Jisuh baptisma a coe hnukkhu tui dawk hoi a thaw navah, kalvannaw a kamawng
teh, Cathut e Muitha teh Âbakhu patetlah a kum e hah a hmu teh a tak dawk a cu
pouh.
17 Kalvan hoi e lawk ni, ahni teh ka pahren poung e hoi ka lungkuep e Capa doeh,
telah a dei.

4

Jisuh Tacueknae
Mrk 1:12-13; Luk 4:1-13

1 Hahoi, Jisuh teh kahraimathout koe tacuek sak hanelah, Kathoung Muitha ni
kahrawngum vah a hrawi.
2 A hnin 40 rum 40 touh rawca a hai toung dawkvah kamlum hanelah ao toe.
3 Katacuekkung ni rek a hnai teh, hettelah ati, nang teh Cathut Capa katang lah na
awm pawiteh, hete talungnaw hah vaiyei lah a coung nahan kâ poe haw, ati pouh.
4 Hatei Jisuh ni, tami teh vaiyei hoi dueng hring mahoeh, Cathut e lawk poe e
puenghoi yah a hring han telah Cakathoung dawk thut lah ao atipouh.
5 Hahoi Kahraimathout ni Jisuh hah khopui kathoung thungvah a hrawi teh,
bawkim som dawk a ta.
6 Nang teh Cathut Capa katang lah na awm pawiteh, talai lah tâtawt haw.
Bangkongtetpawiteh, kalvantaminaw hah nang han lah lawk ka thui toe. Talung
dawk, na khok na hmang hoeh nahanelah, ahnimouh ni a kut hoi na tawmdawm
awh han telah Cakathoung dawk thut lah ao atipouh.
7 Jisuh ni, na Cathut hah na tanouk mahoeh telah thut lah bout ao, ati pouh.
8 Hahoi teh Kahraimathout ni Jisuh hah mon ka rasang poung koe bout a ceikhai
teh, talaivan uknaeram puenghoi talai bawilennae pueng hah a patue.
9 Na khokcuengkhuem laihoi kai na bawk pawiteh, hete hnopai pueng hah na poe
han atipouh.
10 Jisuh ni, Setan cet. Na Cathut dueng hah na bawk vaiteh, A thaw dueng hah na
tawk han tie Cakathoung dawk thut lah ao atipouh.
11 Hat toteh, Kahraimathout ni a kangheng takhai. Hahoi kalvantaminaw a tho awh
teh, a khetyawt awh.

Jisuh kamthang lawk dei kamtawngnae

12 Jawhan thongim a pabo awh, tie Jisuh ni a thai toteh Galilee ram lah a cei.
13 Nazareth kho a ceitakhai teh Zebulun hoi Naphtali ramri tuipui teng kaawm e
Kapernuam kho a pha teh hawvah ao.
14 Hot hateh Profet Isaiah ni sut a dei tangcoung e lawk a kuep nahane doeh.
15 Sut a dei e lawk teh: Zebulun hoi Naphtali ram tuipui teng ceinae lamthung,
Jordan palang ran Jentelnaw e Galilee ram,
16 hmonae thung kaawm e tami pueng ni, angnae kalenpoung teh a hmu awh.
Duenae tâhlip thung kaawm e pueng koevah, angnae teh a pha.
17 Hatnae tueng hoi teh, Jisuh ni, pankângai a leih. Kalvan uknaeram teh a hnai
toe telah kamthang lawk dei e a kamtawng toe.

A hnukkâbangnaw apasuek kawnae
Mrk 1:16-20; Luk 5:2-11; Jhn 1:35-42

18 Jisuh ni Galilee tui teng a cei navah, a hmaunawngha roi, Piter tie Simon hoi
a nawngha Andru, ahnimouh roi teh tangakamankungnaw lah ao roi teh, talî dawk
tanga a heng roi lahun e hah a hmu.
19 Ahnimouh roi koevah, ka hnukkâbang roi haw atipouh. Tami kamankung lah
na sak roi han atipouh.

20 Ahnimouh roi ni tamlawk a ceitakhai roi teh, a hnuk tang a kâbang roi.
21 Hahoi, bout a cei teh, alouke hmaunawngha roi, Zebedee e capa Jem hoi Jawhan teh, a na pa hoi long thung vah tamlawk a cip roi e hah a hmu teh a kaw.
22 Ahnimouh roi nihaiyah, vai touh lahoi, a na pa hoi long hah a ceitakhai roi teh, a hnuk a kâbang roi.

Patawnae a dam sak

23 Jisuh teh Galilee ram pueng dawk a cei teh, amamae kamkhuengnae sinakok dawkvah, a cangkhai, uknaeram kamthang kahawi a pâpho. Patawnae puenghoi patawnae ahri pueng a roum sak.
24 A kamthang teh Siria ram pueng dawk a kamthang dawkvah, athung kahrai kâen e naw, kapathunaw, kamkhuennaw, puenghoi yah a cawngca e patawnae, damhoehnae kaawm e pueng hah, a thokhai awh teh, ahnimae patawnae pueng hah, a roum sak pouh.
25 Galilee ram e, Dikapolis ram e, Jerusalem e, Judah ram e, Jordan palang teng e tamihupui ni a hnuk vah a kâbang awh.

5

Monsom Cangkhainae Yawhawinaenaw

1 Hote tamihupui hah a hmu navah Bawipa teh mon lah a luen. A tahung navah, a hnukkâbangnaw ni rek a hnai awh.
2 Hahoi, a kâko a ang teh a hnukkâbangnaw a cangkhai.

A yawkahawinaw

3 Muitha koe lah ka mathoe e taminaw teh, a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, kalvan uknaeram teh ahnimae doeh.
4 Ka khuikap e taminaw teh, a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, lungpahawi e lah ao awh han.
5 A lung ka do, a lung ka nem e taminaw teh, a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, Cathut ni a kam pouh e ram a coe awh han.
6 Lannae hah a von lah ka hlam e taminaw teh, a yawhawi awh. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni a lungngai akuep sak han.
7 Tami kapahrennaw teh, a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, pahren lah ao van han.
8 A lung kathounge taminaw teh a yawhawi, bangkongtetpawiteh, Cathut a hmu awh han.
9 Roumnae ka sak e taminaw teh a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, Cathut e canaw telah kaw lah ao awh han.
10 Lannae kecu dawk rektap lah kaawm e taminaw teh a yawhawi awh, bangkongtetpawiteh, kalvan uknaeram teh ahnimae lah ao.
11 Kai kecu dawk tami pueng ni yon na pen awh teh na rektap awh navah, a yawkahawi e lah na o awh.
12 Na konawm awh. Puenghoi na lunghawi awh. Bangkongtetpawiteh, kalvan vah nangmae tawkphu kalenpoung ao. Hettelah doeh nangmouh hoehnahlan profetnaw hai a pacekpahlek awh.

Talai e palawi lah na o awh

13 Nangmouh teh talai e palawi lah na o awh. Palawi tie teh, a paannae kahmat pawiteh, a paannae hah bangtelah hoi maw bout hmu thai han toung. Tâkhawng hoi coungroe hane hloilah, banghai cungkeinae awm hoeh toe.

Talai angnae lah na o awh

14 Nangmouh teh talaivan e angnae lah na o awh. Monsom kaawm e khopui teh
bang ni hai ngue thai hoeh.
15 Hmai paang e hah apinihai tangthung hoi ramuk boihoeh. Im thung angnae a
poe thai nahanelah, hmaiimkhok dawk doeh ouk pâhung awh.
16 Hot patetvanlah, nangmae angnae teh tami mithmu vah ang naseh. Ahnimouh
ni nange hnokahawi na sak e hmawt awh vaiteh kalvan kaawm e nangmae na Pa teh
a pholen awh han.

Kâlawk ka kuep sak e Jisuh

17 Kâlawk hoi Profet lawknaw raphoe hanelah kai teh ka tho telah pouk awh hanh.
Raphoe hanelah ka tho hoeh, kuep sak hanelah doeh ka tho.
18 Atangcalah na dei pouh awh. Kalvan hoi talai a rawk hoehroukrak, kâlawk dawk
e dekhrei e hoi calung buet touh boehai kuep laipalah awm mahoeh.
19 Hatdawkvah, apipatet ni hai hete kâpoelawknaw dawk kathoengcae buet touh
boehai a tapoe teh, hot patetvanlah, ayânaw hai cangkhai pawiteh, kalvan uknaeram
thungvah kathoengcae lah ao han. Hatei, apipatet ni hai kâpoelawknaw hah a tarawi
teh, hot patetvanlah, ayânaw hai cangkhai pawiteh, kalvan uknaeram thungvah ahni
teh kalen lah ao han.
20 Nangmouh koe na dei pouh awh. Nangmae lannae teh Farasinaw hoi
cakathutkungnaw e lannae hah tapuet hoehpawiteh, kalvan uknaeram thung na kâen
a mahoeh.
21 Tami thet hanh. Apihai tami ka thet e teh, lawkcengnae a khang hanlah a kamcu
tie kâlawk karuem teh na thai awh toe.
22 Kaie kâlawk teh, apipatet hai a hmaunawngha koe a lung ka khuek e teh,
sanhedrin lawkcengnae taki ka tho a khang han. Apipatethai a hmaunawngha kaisue
sin e teh lawk tâtuengnae koevah a pha han. Apipatethai a hmaunawngha thoe ka
bo e teh, Hell hmai dawkvah hmaikaknae a khang hanlah a kamcu.
23 Hatdawkvah, bawk nahanelah hnopai na sin navah, na hmaunawngha ni na
toun tie na panuek pawiteh, thuengnae khoungroe hmalah, na hnopai hah tat nateh,
24 na hmaunawngha hoi hmaloe kâmaihawi ei, hahoi torei na hnopai hah
thuengnae bout sak.
25 Na ka toe e hoi lam reirei na cei roi lahun nah, hnâbonae hah karanglah sak
leih. Hoehpawiteh, na ka toe e ni lawkcengkung koe na thak vaiteh, lawkcengkung
ni karingkungnaw koe na poe vaiteh, nang teh thongim thung paung lah na o han
toe.
26 Atangcalah na dei pouh: na laiba na patho hoehroukrak thongim hoi na tâcawt
thai mahoeh.

Uicuk hanh

27 Na uicuk mahoeh tie kâlawk karuem teh na thai awh toe.
28 Kaie kâlawk teh, uicuk ngainae lungthin hoi ayâ yu ka khen e tami teh, a
lungthung vah hote napui coungkacoelah a yonkhai toe.
29 Hatdawkvah, aranglae na mit ni na yon sak pawiteh, hote na mit hah
cawngkhawi lawih. Na takbuem lahoi hell dawk na bo hlak teh, na tak dawk e
puengcang buet touh a rawk e heh bet ahawihnawn.
30 Hot patetvanlah, aranglae na kut ni nakunghai na yon sak pawiteh, hote na
kut hah tâtueng lawih. Na takbuem lah hell dawk na cei hlak teh, na tak dawk e
puengcang buet touh a rawk e heh bet ahawihnawn.

Yuvâ kâkapeknae

31 Apihai a yu mat ngai pawiteh, yu manae ca poe seh tie kâlawk karuem teh ao
toe.

32 Kaie kâlawk teh: Apihaiyah uicuknae laipalah, a yu ka mat e teh, a yu hah a yon
sak. Hot dueng laipalah, ma lah kaawm e napui hah ka lat e tami hai bout a yon sak.

Thoebonae

33 Laithoe hoi thoebo hanh. Cathut koe thoe na kâbo e teh cak seh, tie kâlawk
karuem teh na thai awh toe.
34 Kaie kâlawk teh, thoebonae khoeroe sak awh hanh. Kalvan noe lahoi thoebo
awh hanh, hotteh Cathut e bawitungkhung doeh.
35 Talai noe lahoi thoebo awh hanh. Talai teh Cathut khok toungnae doeh.
Jerusalem noe lahoi thoebo awh hanh. Jerusalem teh Siangpahrang e khopui doeh.
36 Na lû noe lahoi thoebo hanh. Na samrui buet touh boehai na pangaw sak thai
hoeh. Na tamang sak thai hoeh.
37 Na lawk hah ue pawiteh ue, nahoeh pawiteh nahoeh tie lah awm nah nei. Hethloi
e lawk teh kahawihoehe doeh a tâcokhai.

Pathung hanh

38 Mit yueng lah mit, hâ yueng lah hâ tie kâlawk karuem teh na thai awh toe.
39 Kaie kâlawk teh: na ka rek e hah cakâ awh hanh. Na hmaibei tambei awh
pawiteh, avanglae rek patueng pouh awh.
40 Na angki na lawm awh pawiteh, na kâkhu e hah rek poe sin awh.
41 Na ka ukkungnaw ni meng touh na cet sak awh pawiteh, meng hni touh cet pouh
awh.
42 Ka hete hah poe awh. Cawi han ka ngai e tami hah pâban hanh.

Na taran lungpataw

43 Nama hoi kâkuen e tami hah nama patetlah lungpataw nateh, na taran hah
hmuhma, tie kâlawk karuem teh na thai awh toe.
44 Kaie kâlawk teh kalvan kho kaawm e nangmae Na pa e capa lah na o thai
nahanlah na tarannaw hah lungpataw awh. Thoe na ka bo e naw hah lungpataw
awh. Nangmouh na ka maithoe e hah hawinae sak pouh awh. Nangmouh ka tarawk
ni teh na ka rektap e naw hanelah Cathut koe ratoum pouh awh.
45 Bangkongtetpawiteh kalvan kho kaawm nangmae na Pa ni tamikahawi hoi
tamikahawihoeh e lathueng vah kanî a tâco sak. Tamikahawi hoi tamikahawihoeh
lathueng vah kho a rak sak.
46 Nangmouh lungpataw naw koe dueng na lungpataw awh pawiteh bangmaw
tawkphu kaawm. Tamuk kacawngnaw ni patenghai yah hettelah ngoun teh a sak
awh nahoehmaw.
47 Kawibang koe dueng khetyawtnae na sak pawiteh bangmaw bet na tapuetnae
kaawm vaw. Kayuemhoehnaw ni patenghai yah hettelah ngoun teh a sak a
nahoehmaw.
48 Hatdawkvah nangmae kalvanlae Na pa teh a kuep e patetlah nangmouh haiyah
kuep van awh atipouh.

6

Karoedengnaw poe awh

1 Hnokahawi na sak e taminaw hmalah na tawk na sak awh hoeh nahanlah
kâhruetcuet awh. Telah hoehpawiteh Kalvan kho kaawm nangmae na Pa koehoi
tawkphu na coe awh mahoeh.
2 Hatdawkvah hno na poe awh navah ka kâsaknaw ni a sak awh e patetlah sak
awh hanh. Ahnimanaw teh taminaw e barinae a ngai awh dawkvah tamikâluinae
koe, lamsalunnaw koe, mongka ueng laihoi sinakok koe a sak awh e patetlah sak awh
hanh. Atangcalah na dei pouh awh. Ahnimouh teh amamae tawkphu hah a hmu awh
toe.

3 Hno na poe awh navah na poe tie a kamnue thai hoeh nahanelah aranglae na kut
ni a sak e hah avoilah e na kut panuek sak hanh.
4 Arulahoi na sak e kahmawtkung na pa ni tawkphu hah kamcengcalah na poe han.

Ratoumnae
Luk 11:2-4

5 Na ratoum awh navah ka kâsaknaw patetlah ratoum awh hanh. Ahnimouh teh
tami pueng ni na hmu kong titeh sinakok koe a kangdue awh teh ratoum e hah a
lungpataw awh. Atangcalah na dei pouh awh. Ahnimouh teh amamae tawkphu hah
a hmu awh toe.
6 Na ratoum awh navah na imthungkhu kâen awh nateh takhang na khan awh
hnukkhu mithmuhoehnae koe kaawm e na pa koe ratoum awh. Mithmu hoeh e
kahmawt e na pa ni tawkphu hah kamcengcalah na poe awh han.
7 Na ratoum awh navah Jentelnaw patetlah cungkeihoehe lawk hoi boutbout pâbo
awh hanh. Ahnimouh ni teh lawk moikapap dei e lahoi mae lungngai akuep han
telah a pouk awh.
8 Hotnaw patetlah sak awh hanh. Bangkongtetpawiteh nangmouh ni na ngai awh
e hno pueng teh na hei awh hoehnahlan vah nangmae na Pa ni a panue toe.
9 Hatdawkvah na ratoum awh hane teh: Kalvan kho kaawm maimae na Pa, na min
barinae awm lawiseh.
10 Na uknaeram phat lawiseh. Na lungngainae kalvan vah akuep e patetlah talai
van hai kuep lawiseh.
11 Von kawk khuem rawca sahnin kaimouh na poe awh haw.
12 Ayâ ni ka tak dawk a yon e ka ngaithoum e patetlah kaimae yonnae hai na
ngaithoum haw.
13 Yon tacueknae dawk ka bawk payon hoeh nahanlah a thoenae koehoi na
rungngang haw. Uknaeram, bahu, hoi bawilennae pueng teh a yungyoe nange doeh.
Amen. telah ratoum awh.
14 Nangmouh koe yonnae ka sak e naw hah na ngaithoum awh pawiteh nangmae
kalvanlae na Pa ni nangmae yonnae hai na ngaithoum van han.
15 Hatei, nangmouh koe yon kasaknaw e yonnae hah na ngaithoum awh hoehpaw-
iteh nangmae na Pa ni nangmae yon hai ngaithoum van mahoeh.

Rawcahainae

16 Nangmouh teh rawca na hai awh navah ka kâsaknaw e patetlah na minhmai
dawk kamnuek sak awh hanh. Ahnimouh teh rawca a hai awh, tie hah taminaw
hmalah a minhmai dawk a kamnue sak awh. Atangcalah na dei pouh awh. Ahnimouh
teh amamae tawkphu hah a hmu awh toe.
17 Hatei, nangmouh teh rawca na hai awh navah taminaw e hmalah kamnuek sak
awh hanh.
18 Mithmuhoehnae koe kaawm e na Pa hmalah dueng kamnuek sak awh. Na lû
satui kâhluk nateh na sam hak so awh. Na minhmai hak pâhla awh. Mithmu hoeh e
ka hmawt e nangmae na Pa ni tawkphu hah kamcengcalah na poe awh han.

Kalvan vah râw pâkhueng awh
Luk 11:34-36

19 Sumei hoi khakbara ni a ca thainae koe, tamru ni a paru thainae koe talai van
vah na hno pâkhueng awh hanh.
20 Sumei hoi khakbara ni a cathaihoehnae koe, tamru ni a paruhoehnae koe kalvan
kho vah na hno hah pâkhueng awh.
21 Bangkongtetpawiteh na hno aonae koevah na lungthin hai ao van.

Tak e angnae teh mit

22 Mit teh tak e hmaiim lah ao. Na mit hawi pawiteh na tak abuemlah a ang han.

23 Hatei, na mit hawihoeh pawiteh na tak abuemlah a hmo han. Na tak dawk
kaawm e na angnae hah hmot pawiteh hote hmonae teh banghloimaw a hmo han.

Cathut hoi Tangka

24 Apihai bawi kahni touh e san lah awm thai hoeh. Bawi buet touh hah pahnawt
vaiteh buet touh hah a lungpataw han. Hoehpawiteh buet touh hah banglahai na
pouk hoeh vaiteh, buet touh hah na kâuep han. Cathut hoi tangka san lah vai touh
lahoi mek na tawk thai mahoeh.

Na lungpuen hanh
Luk 12:22-31

25 Hatdawkvah bangne ka canei han tihoi na hring na hanlah na lungpuen awh
hanh. Bangne ka khohna han tihoi na tak hanlah na lungpuen awh hanh. Rawca hlak
hringnae heh aphu bet ao nahoehmaw. Khohna hlak na tak aphu bet ao nahoehmaw.
26 Kahlun kamleng e tavanaw hah khenhaw. Hote tavanaw ni cati hai patûe awh
hoeh, cang hai a awh hoeh, capai dawk pâkhueng awh hoeh. Hatei, nangmae
kalvanlae na Pa ni hotnaw hah a kawk. Hote tavanaw hlak nangmouh teh aphu
moi na awm awh hoeh maw.
27 Apimaw a lungpuennae lahoi amae hringnae hah bet ka saw sak thai han.
28 Bangkongmaw khohna hane dawk na lungpuen awh. Kahrawng e lilikungnaw
hah bangtelamaw a roung ati e hah khenhaw. Thaw hai tawk awh hoeh. Pahla hai
sawn awh hoeh.
29 Solomon siangpahrang e khohna e ni hote akung e khohna boehai phat hoeh.
30 Yuemnae kayounnaw, sahnin kahring ni teh tangtho hmai dawk phum e phonaw
patenghai hottelah Cathut ni pathoup pawiteh nangmouh natawng teh hot hlak na
pathoup awh mahoeh na maw.
31 Hatdawkvah bangne ka canei han, bangne ka khohna han ti hoi na lungpuen
awh hanh.
32 Jentelnaw ni doeh het patet e hnonaw dawk a lungpuen awh. Nangmouh ni na
panki awh e hah nangmae kalvanlae na Pa ni koung a panue.
33 Hatei, Cathut uknaeram hoi a lannae hah hmaloe tawng awh. Hathnukkhu hote
hnonaw teh na poe sin awh han.
34 Hatdawkvah tangtho hanelah lungpuen awh hanh. Tangtho e hnin ni nang han
lah a lungpuen han doeh. Sahnin kaawm e hno kahawihoehe hah sahnin hanelah a
khout.

7

Ayânaw lawkceng awh hanh.
Luk 6:41-42

1 Nangmouh teh lawkceng lah na o awh hoeh nahanlah, ayânaw hah lawkceng awh
hanh.
2 Ayânaw lawk na ceng e patetlah nama hai lawkceng lah na o van han.
3 Na mit dawk e thingtaboung teh na pouk laipalah, hmaunawngha mit dawk e
songnawng teh bangkongmaw khuet na hmu vaw.
4 Na mit dawk thingtaboung ao nahlangva vah na hmaunawngha koe na mit dawk
e songnawng ca hah na lat pouh vai khuet na ti a vaw.
5 Ka kâsak e naw : na mit dawk e thingtaboung hah hmaloe takhoe awh ei. Hat
boipawiteh nouh na hmaunawngha mit dawk e songnawngca hah kacaicalah na
hmawt vaiteh na lat thai ti.
6 Kathounge hno hah Uinaw poe awh hanh. Pale hah voknaw hmalah tâkhawng
awh hanh. A khok hoi coungroe awh vaiteh, nama koe lah kamlang awh vaiteh na
kei awh han.

Het, tawng, takhawng
Luk 6:41-42

7 Het awh. Poe lah na o awh han. Tawng awh, na hmu awh han. Takhawngh awh, takhang teh nangmouh hanlah paawng lah ao han.
8 Apihai ka hete ni teh a hmu. Ka tawng e ni teh a pâphawng. Ka takhawng e teh paawng pouh lah ao.
9 Nangmouh thung dawkvah, na ca ni vaiyei a hei nah talung ka poe hane tami na o a maw.
10 Hoehpawiteh, tanga a hei nah tahrun ka poe hane tami na o a maw.
11 Nangmouh ni patenghai canaw hanelah, hno kahawi poe hanelah na panuek awh pawiteh, kalvan kho kaawm e nangmae na Pa ni natawng teh, ka hetnaw hah banghloimaw kahawi e poehnonaw hah a poe han!
12 Hatdawkvah, nama koe ayânaw ni hnokahawi sak sak han na ngai e patetlah, ayânaw koehai sak van. Hethateh, kâlawk pueng hoi profetnaw e lawk doeh.

Kabueng e longkha hoi ka kaw e longkha

13 Kabueng e longkha dawk kâen awh. Rawknae koe ka phatkhai e longkha hoi lam teh a kaw dawkvah, ka dawn e tami apap.
14 Hringnae koe ka phatkhai e longkha hoi lam teh a bueng dawkvah kâen e tami teh a youn ca.

Thingkung hoi a paw

15 Profetkaphawknaw hah kâhruetcuet awh. Nangmouh koe a tho awh navah, tupho a kâkhu awh teh tu patetlah a kâsak awh. Athung teh Asui ka matheng lah ao awh.
16 Hotnaw teh amamae a paw lahoi na nout a thai. Pâkhing tangdun dawk hoi misurpaw paw boihoeh. Pâkhingkung dawk hoi thaibunglung paw paw boihoeh.
17 Hot patetvanlah, thingkung kahawi ni a paw kahawi a paw teh, thingkung kahawihoehe ni a paw kahawihoehe a paw van.
18 Thingkung kahawi ni a paw kathout paw boi hoeh, hahoi, thingkung kathout ni a paw kahawi paw boihoeh.
19 A paw kahawi ka paw hoeh e thingkungnaw pueng tâtueng vaiteh hmai dawk phum lah ao han.
20 Hot patetvanlah profetkaphawknaw teh amamae paw lahoi nout thai e lah ao.
21 Bawipa, Bawipa ka tet e pueng ni kalvan uknaeram thung a kâen awh han tinae nahoeh. Hatei, kalvan kho kaawm e a Pa lungngai ka sak e dueng ni doeh a kâen han.
22 Tami moikapap ni hot hnin toteh, Bawipa, Bawipa, na min lahoi Cathut lawk ka dei a nahoehmaw. Na min lahoi kahraituilinaw hai ka pâlei a nahoehmaw. Na min lahoi kângairu hnonaw hai ka sak a nahoehmaw. , telah ati awh han.
23 Hat toteh, kai ni nangmanaw khoeroe na panuek awh hoeh. Cet awh. Hnokahawi ka sak hoeh e naw, telah kamcengcalah ka ti pouh awh han.

Im kasakkung
Luk 6:47-49

24 Hatdawkvah, apipatet hai ka dei e lawknaw hah a thai teh ka tarawi e tami teh, lungsong dawk im ka sak e tami a lungkaang e hoi a kâvan.
25 Kho a nan, tui a len, kahlî a tho teh hote im hah a hmang. Hat nakunghai rawm hoeh. Bangkongtetpawiteh, lungsong dawk adu a ung dawkvah.
26 Hatei, apipatet hai ka dei e lawknaw hah a thai teh ka tarawi hoeh e teh, sadi dawk im ka sak e tami ka pathu e hoi a kâvan.
27 Kho a nan, tui a len, kahlî a tho teh hote im a hmang toteh kayawicalah a rawp teh peng kâraphoe teh a rawk.

28 Jisuh ni hete lawknaw pueng koung a dei hnukkhu vah, tamimaya teh a cangkhai
e dawk a kângairu awh.
29 Bangkongtetpawiteh, cakathutkungnaw patetlah cangkhai laipalah,
kâkatawnnaw patetlah a cangkhai.

8

Hrikbei e a dam sak
Mrk 1:40-44; Luk 5:12-14

1 Jisuh mon lahoi a kumcathuk navah tami moikapap ni a hnuk a kâbang awh.
2 Hatnavah ka hrikbei e tami buet touh ni a tabo teh, Bawipa na ngainae awm
pawiteh na thoung sak thai, atipouh.
3 Jisuh ni, ka ngainae ao, thoungnae koe phat lawih, atipouh teh, a kut a dâw teh a
tek. Dawngdengca dawk a hrikbei a kahma teh thoungnae koe a pha.
4 Jisuh ni, hete kong heh api koehai na dei pouh hoeh nahanlah kâhruetcuet.
Vaihmanaw koe cet nateh, na tak hah patue. Ayânaw koe lawkpanuesaknae lah ao
nahan, Mosi ni kâ poe e patetlah thuengnae hah sak, atipouh.

Ransabawi e a yuemnae
Luk 7:1-10

5 Hathnukkhu, Kapernuam kho lah a cei navah, ransabawi buet touh a tho teh,
6 Bawipa, kaie ka san buet touh teh a kutkhok roup a kamkhuen, puenghoi
patawnae a khang teh im vah sut a yan telah a kâhei.
7 Jisuh ni, ka tho vaiteh ka dam sak han, atipouh.
8 Hahoi ransabawi ni, Bawipa im dawk na tho hane heh kamcu hoeh. Lawk kam
touh ma na dei pawiteh kaie ka san teh a dam han doeh.
9 Bangnuenae lah, kai teh kâtawnnae rahim vah san lah ka o eiteh, ransanaw hah
ka uk. Buet touh cet ka tet pouh pawiteh a cei, buet touh hi tho ka tet pouh pawiteh, a
tho. Ka san haiyah hete tawk ka tet pouh pawiteh, a tawk telah ransabawi ni atipouh.
10 Hote lawk hah Jisuh ni a thai navah a kângai lah a ru teh, atangcalah ka dei
e teh, hettelah totouh e yuemnae hah Isarel miphunnaw dawk patenghai ka hmawt
boihoeh rah.
11 Bout ka dei e teh, tami kapap ni, kanîtho, kanîloumlah hoi tho vaiteh kalvan
uknaeram thungvah Abraham, Isak, Jakop tinaw hoiyah cungtalah a tahung awh
han.
12 Uknaeram thung e naw teh hâ kata hoi khuikanae, alawilah, hmonae koe pâlei
lah kaawm han telah a hnukkâbangnaw koe a dei pouh.
13 Hathnukkhu ransabawi hah, cet leih. Na yuemnae patetlah nang koe awmseh,
atipouh. Hatnah tahma vah a san e patawnae pueng a kahma teh damnae a hmu.

Tami moikapap patawnae a dam sak
Mrk 1:29-34; Luk 4:38-41

14 Hathnukkhu vah, Piter im Jisuh a tho teh, Piter e a masei napui a pataw teh sut
a yan e hah a hmu.
15 Hote napui e a kut hah a tek pouh navah, a patawnae a kahma pouh dawkvah,
a thaw teh, Bawipa hah kahawicalah a khetyawt.
16 Tangmin vah, kahraikathout ni a man e taminaw hah a thokhai awh teh, a lawk
hoiyah hote kahraituilinaw hah a pâlei pouh. Ka pataw e pueng hah a dam sak.
17 Het hateh, profet Isaiah ni a dei e, ahni ni maimae patawnae pueng a phu toe,
tie lawk a kuep nahane doeh.

Jisuh hnukkâbang e
Luk 9:57-60

18 Tami moikapap ni Jisuh a kaven awh e a hmu awh navah, namran lah cei hanelah
kâ a poe.
19 Hatnavah kâlawk ka cangkhai saya buet touh ni a teng vah a tho teh, Bawipa,
na ceinae hmuen koe kâbang van han atipouh.
20 Jisuh ni Asuinaw ni khu a tawn. Kahlun kamleng e tavanaw ni kâhat nahane
tabu a tawn awh. Tami Capa teh a lû toung nahane boehai awm hoeh atipouh.
21 A louk e a hnukkâbang buet touh nihai, Bawipa, ka cei vaiteh, apa e ro hah
hmaloe ka pakawm ei nei, atipouh.
22 Jisuh ni, ka hnuk kâbang haw. Kadoutnaw ni amamae tami kadoutnaw hah
pakawm a ngoun seh, atipouh.

Tuicapa a roum sak
Mrk 4:36-41; Luk 8:22-25

23 Hatnavah, long thung a kâen teh a hnukkâbangnaw ni a kâbang awh. Talî dawk
tuicapa thouk a thaw dawkvah long hah muen a khu.
24 Hatnavah Jisuh teh a i.
25 A hnukkâbangnaw ni, Jisuh hah a pâhlaw awh. Bawipa maimouh pueng teh due
awh han toe hei, na rungngang awh leih atipouh awh.
26 Jisuh ni, yuemnae a thakayounnaw, bangkongmaw na taki awh, telah atipouh
hnukkhu, a kangdue teh, kahlî hoi tuipui hah a yue teh a roum sak.
27 Ahnimanaw ni, bangpatetlah e tami ma aw, kahlî hoi tuicapa ni hai a lawk a ngai
pouh bo aw titeh a kângai lah a ru awh.

Kahraikathoutnaw pâleinae
Mrk 5:1-17; Luk 8:26-37

28 Namran lah kaawm e Gadarenes ram lah a pha navah, kahrai ni a man e
tami kahni touh hawvah ao roi, apihai hote lam a dawn thai awh hoeh nahanlah
a mathengpaan roi. Phuen hoi a tâco roi teh Jisuh a dawn roi.
29 Cathut Capa Jisuh, kaimouh hoi bangtelamaw na kâkuet vaw. Atueng a pha
hoehnahlan kaimouh hah rektap hanelah khuet na tho vaw telah hramki laihoi ati
roi.
30 Ahnimouh hoi ek ahlahoehnae koe voknaw moikapap a pâ awh.
31 Kahraituilinaw niyah, Jisuh kaimouh na hrek pawiteh hote voknaw thungvah na
kâen sak telah a kâhei awh. Jisuh ni, cet awh atipouh.
32 Kahrainaw hai a tâco awh teh voknaw thung a kâen awh. Vok kaawm e pueng
teh tui teng pango dawk hoi a tâto awh dawkvah tui dawk koung a due awh.
33 Vok kakhoumnaw khothung a yawng awh teh, kahraikathout ni a man e tami roi
e kong hoi a hmu awh e naw pueng hah a dei awh dawkvah,
34 Khothung e taminaw pueng ni Jisuh kâhmo hanelah a tâco awh. Jisuh hah a
kâhmo awh toteh kaimae ram thung hoi a tâco hanelah a kâhei awh.

9

Kutkhok kamkhuen e a dam sak
Mrk 2:3-12; Luk 5:18-26

1 Hahoi, Jisuh ni long dawk a kâcui teh, a ma onae kho tui namran lah a pha navah,
2 a kutkhok kamkhuen e tami buet touh ikhun dawk sut ka yan e hah ama koe a
thokhai awh. Jisuh ni hotnaw e yuemnae hah a hmu navah, ka kamkhuen e tami
hanelah, ka capa, kângai hanh. Na yon ngaithoum lah ao toe.
3 Cakathutkungnaw tangawn ni teh Cathut ka tapuet lah lawk a dei telah a pouk
awh.

4 Jisuh ni hotnaw e lungpouk hah a hmu navah, nangmouh ni bangkongmaw utsinnae lung na tawn awh.
5 Bang lawk maw dei bet ka yawihnawn. Na yon ngaithoum lah ao toe tie maw bet ka yawihnawn, nahoeh teh thaw nateh cet leih tie maw bet ka yawihnawn.
6 Tami Capa teh talaivan vah yon ngaithoum thainae kâtawnnae ka tawn tie nangmouh ni na panue awh nahanelah, thaw leih. Na phailei hah sin nateh nama im vah cet leih, telah ka kamkhuen e tami hah atipouh.
7 Ahni ni a thaw teh a ma im vah a cei.
8 Tami kamkhuengnaw ni a hmu awh navah a kângairu awh teh, taminaw koevah hettelah sak thainae kapoekung kahring Cathut hah a pholen awh.

Matthai a kawnae
Mrk 2:13-17; Luk 5:27-32

9 Hote hmuen koehoi Jisuh a cei navah, tamuk cawngnae im dawk ka tahung e Matthai hah a hmu navah, ka hnuk kâbang haw atipouh. Ahni hai a thaw teh, a hnuk a kâbang.
10 Hathnukkhu imthung bu ca hanlah a tahung navah, tamuk kacawngnaw hoi tamikathoutnaw a tho awh teh, a hnukkâbangnaw hoi rawca reirei a ven awh.
11 Farasinaw ni a hmu awh toteh, a hnukkâbangnaw koe, nangmae Bawipa teh bangkongmaw tamuk kacawngnaw, tamikathoutnaw hoi cungtalah reirei a canei vaw, atipouh awh.
12 Jisuh ni a thai navah, a tak kadamnaw ni tâsibawi panki awh hoeh. Kapatawnaw ni doeh a panki awh.
13 Thuengnae hlak hai pahrennae doeh ka ngai tie na thai panuek awh nahanlah cet a nateh kamtu awh. Tami kalannaw kaw hanlah ka tho hoeh, tamikayonnaw hanelah doeh ka tho, atipouh.

Rawcahainae kong a pacei awh
Mrk 2:18-22; Luk 5:33-39

14 Hatnavah Jawhan e a hnukkâbangnaw ni ahni koe a hnai awh teh, kaimouh hoi Farasinaw ni rawca ka hai awh. Bangkongmaw na hnukkâbangnaw ni rawca a hai awh hoeh vaw, atipouh awh.
15 Jisuh ni, yupaluenkung teh amae a huikonaw hoi rei ao navah, ahnimouh teh a lungmathoe a maw. Yupaluenkung hah a huikonaw hoi kapek teh alouklah ceitakhainae tue ka phat han. Hattoteh ahnimouh ni rawca a hai awh han.
16 Khohna a kapawn e hah a katha e hoi ouk bo awh hoeh. Hottelah bo pawiteh bonae ni bo e hah vak sawn vaiteh hoe kâphi han.
17 Hot patetvanlah, phaivuen um karuem dawk misurtui katha e hlun boihoeh. Hottelah hlun pawiteh, phaivuen um karuem tangpawk vaiteh, misurtui a yu han, phaivuen um hai karawk han. Ahruem e misurtui teh a katha e phaivuen um dawk doeh ouk hlun. Hottelah hlun to doeh kahni touh hoi a cuem han, atipouh.

Ka dout e napui hoi thikui e napui
Mrk 5:22-43; Luk 8:41-56

18 Hete lawknaw a dei lahun nah, bawi buet touh a tho teh, a tabo laihoi Bawipa, ka canu teh atuhlangca a due toe. Hatei, na tho teh, a van vah na kut na toung sin pawiteh bout a hring han atipouh.
19 Jisuh ni a thaw teh a hnukkâbangnaw hoi ahnie a hnuk a kâbang awh.
20 Hatnavah, kum hlaikahni touh thung thikui patawnae ka tawn e napui buet touh ni,
21 a kâkhu e hni pawi ma hah dek ka tek pawiteh ka dam han telah a pouk dawkvah, rek a hnai teh hni pawi hah dek a tek.

22 Jisuh ni a kamlang teh hote napui hah a hmu navah, ka canu, kângai hanh. Na
yuemnae ni na patawnae a dam sak toe, atipouh. Hat nah hote napui teh a patawnae
a dam pouh.
23 Bawi im a pha awh toteh, tapueng longpan kakhawngnaw hoi taminaw teh
ruengrueng ati awh e a hmu navah,
24 na phoun awh haw, napui ca teh kadout e nahoeh, ka ip e doeh, atipouh. Hahoi
ahnimanaw ni a panuikhai awh.
25 Haw e taminaw hah koung a tâco sak teh, imthungkhu a kâen, napui ca e a kut
dawk a tek pouh tahma vah, napui ca teh hluet a thaw.
26 Hote kamthang teh khoram pueng dawk a kamthang.

A mit ka dawnnaw hoi lawkanaw a dam sak

27 Jisuh ni hote hmuen koehoi a tâco navah, a mit ka dawn e tami kahni touh ni a
hnuk a kâbang roi teh, Devit capa, kaimouh roi heh na pahren haw, telah a hramki
roi.
28 Imthung a kâen navah a mit ka dawn e roi ni rek a hnai roi. Bawipa ni hete heh
kai ni ka coung sak thai tie hah na yuem roi maw telah a pacei. Ahnimouh roi ni, ka
yuem Bawipa ati roi.
29 Ahnimouh roi e a mit dawk a tek pouh teh, na yuemnae patetlah nangmouh roi
koe awmseh, atipouh navah ahnimouh roi e mit teh a ang.
30 Jisuh ni, apihai panuek sak roi hanh lah a, telah kâhruetcuetnae a poe.
31 Hatei, ahnimouh roi ni a cei roi teh, hote kamthang hah ram thung pueng a
pathang roi.
32 Ahnimanaw a cei a hnukkhu, kahrai ni a man e tamipathu buet touh ama koe a
hrawi awh.
33 A thung e kahrai a pâlei pouh toteh, hote ka pathu e ni lawk a dei. Ka kamkhueng
e pueng teh a kângai lah a ru awh teh, Isarel miphun dawk het patetlah e hmawt
boihoeh rah ati awh.
34 Farasinaw ni kahraituilinaw e bawi a kâuep laihoi doeh kahraituilinaw a pâlei
ati awh.
35 Jisuh ni khopui khote pueng dawk a cei teh, sinakoknaw dawkvah uknaeram
kamthang kahawi hah a cangkhai. Patawnae a cawngca hoi kapatawnaw a dam sak.
36 Ahnimanaw teh ngawt a tawn awh toung dawkvah, tukhoumkung kaawm hoeh
e, pahnawt e tunaw patetlah a hmu.
37 Hatnavah, Jisuh ni, canga hane moi ao. Ka tawk e naw teh a younca.

Thaw katawkkung ayounca

38 Hatdawkvah, law katawnkung koe ratoum awh, canga sak hanelah
thawtawkkung a patoun thai nahanlah atipouh.

10

A hnukkâbang hlaikahni touh

1 A hnukkâbang hlaikahni touh hah a kaw teh, kakhine muithanaw pâlei thainae,
patawnae aphunphun dam sak thainae kâ a poe.
2 Guncei hlaikahni touh e a minnaw teh, apasuek vah Piter telah kaw e Simon hoi
a nawngha Andru,
3 Zebedee e capa Jem hoi a nawngha Jawhan, Filip hoi Bartholomew, Thomas hoi
tamuk ka cawng e Matthai,
4 Alfe capa Jem hoi Thaddaeus telah min katha hoi kaw e Lebbeus, Kanaan tami
Simon hoi Judah Iskariot, ahni teh Jisuh ka pahnawt e doeh.

A hnukkâbang hlaikahni touh patounnae

5 Jisuh ni hete hlaikahni touh hah a patoun teh, kâ a poe. Nangmouh teh Jentelnaw
onae koe cet awh hanh. Samaria kho thung kâen awh hanh.
6 Isarel miphun kahmat e tunaw onae koe hmaloe cet awh.
7 Na cei awh nah kalvan uknaeram teh a hnai toe telah pâpho awh.
8 Kapatawnaw hah damnae poe awh. Kadoutnaw hah thaw sak awh. Ka hrikbei
naw hah thoungsak awh. Kahraituilinaw hah pâlei awh. Nangmouh teh aphu
laipalah na coe awh dawkvah, aphu dâw laipalah poe awh.
9 Sui, ngun, rahum tangkanaw hah tangkabom thung kâken awh hanh.
10 Kahlong na cei nah lam hanelah, yawngya, angki kahni touh, khokkhawm,
sonronnaw hah kampu awh hanh. Bangkongtetpawiteh, ka tawk e teh paca hanlah
a kamcu raw doeh.
11 Bangpatet e khopui khotenaw dawk na kâen awh navah, api hoi maw a kamcu
tie hah pacei a nateh, hote kho dawk hoi na tâco awh hoehroukrak ahnie im dawkvah
awm awh.
12 Imthung na kâen awh nah, yawhawinae awm naseh telah pato awh.
13 Hote imthung ni kamcu pawiteh nangmouh ni na dei awh e yawhawi
lungmawngnae teh ahnimouh koe phat lawiseh. Kamcu hoehpawiteh nangmouh koe
bout ban lawiseh.
14 Apipatet haiyah, nangmouh na luen sak awh hoeh, nangmae lawk hai ngâi awh
hoehpawiteh, ahnie im thung hoi na tâco awh navah, hoehpawiteh, hote kho thung
hoi na tâco nah, na khoktabei dawk e vaiphu hah takhawng sin awh.
15 Atangcalah na dei pouh awh. Lawkcengnae hnin dawkvah hote kho hateh,
Sodom hoi Gomorrah kho hlak hoe a khang awh han.

Ka tho hane runae

16 Asui um vah tunaw tha e patetlah kai ni nangmouh na patoun awh. Hatdawkvah,
tahrun patetlah lungang a nateh, Bakhu patetlah asue laipalah awm awh.
17 Taminaw hah kâhruetcuet awh. Lawkcengnae hmuen koevah na thak awh han.
Sinakoknaw dawk na hem awh han.
18 Khobawinaw hoi siangpahrangnaw koevah Kai kecu dawk na thak awh han.
Ahnimanaw hoi Jentelnaw koe lawkpanuesaknae lah ao nahan lah.
19 Hottelah na thak awh toteh bangtelamaw ka dei han tie hah kângai awh hanh.
Dei hane lawk hah atueng a pha toteh na coe awh han.
20 Na mahmawk na dei awh e na hoeh. Nangmae na Pa e Muitha ni nangmouh
lahoi yah a dei e doeh.
21 Hattoteh hmaunawngha reira due sak hanlah a kâthak awh han. A na pa ni capa
hah a thak han, canunaw ni hai manu na pa hah taran vaiteh a due sak awh han.
22 Taminaw ni haiyah, Ka min kecu dawk na hmawt ngai a mahoeh. Apipatet
haiyah a pout ditouh ka cak e teh rungngang lah ao han.
23 Kho buet touh dawk na rektap awh pawiteh, kho buet touh dawk yawng awh.
Atangcalah na dei pouh awh. Isarel kho pueng, koung na katin awh hoehnahlan tami
Capa teh a tho han.
24 A hnukkâbang e ni kacangkhaikung tapuet hoeh. A san ni a bawipa tapuet hoeh.
25 A hnukkâbang e teh kacangkhaikung patetlah san teh a bawipa patetlah awm
pawiteh a khout. Imkung hah Beelzebub telah kaw awh pawiteh a imthungnaw
natawng teh hoe a kaw awh han nahoehmaw.

Cathut takinae

26 Hatdawkvah, ahnimanaw hah taket awh hanh. Ramuk e pueng peng kamnuek
han. Arulah kaawm e pueng hai ka kamphawng han.

27 Kai ni a hmonae koe na dei pouh e naw hah nangmouh ni a angnae koe dei
awh. Na hnâ koe duem ka dei teh na thai awh e naw hah lemphu hoi hramkhai awh,
atipouh.
28 Tak ka thet thai niteh, muitha ka thet thai hoeh e hah taket awh hanh. Tak hoi
muitha hah hell dawk mek ka thet thai e hah hoe taket awh.
29 Pusu kahni touh hah rahum tangka phek touh hoi ran nahoehmaw. Nangmae
na Pa koehoi laipalah hote pusu buet touh boehai talai bawt mahoeh.
30 Na sam patenghai koung touk e lah ao.
31 Hatdawkvah taket awh hanh. Pusunaw hlak nangmouh teh aphu na o awh.

Tami hmalah Khrih kampangkhainae

32 Apipatet haiyah, tami hmalah Kai na kampangkhai e teh kalvan kho kaawm e a
Pa hmalah ahni hah ka kampangkhai van han.
33 Apipatet haiyah taminaw hmalah Kai hah na ka pahnawt e teh, kalvan kho
kaawm e a Pa hmalah ahni teh ka pahnawt van han.

Roumnae laipalah kâkapeknae tahloi

34 Talai van vah roumnae tho sak hanelah a tho telah pouk awh hanh. Roumnae
tho sak hanelah ka tho hoeh. Tahloi patoun hanelah doeh ka tho.
35 Na pa hoi capa, manu hoi canu, mani hoi langa, kâkapek sak hanelah doeh ka
tho.
36 Imthungnaw haiyah taran lah ao awh han.
37 Apipatet haiyah, Kai hlak a manu, a na pa lungpataw pawiteh, kai hoi ka kamcu
hoeh. Apipatet haiyah, canu capa hah Kai hlak lungpataw pawiteh kai hoi ka kamcu
hoeh.
38 Apipatet haiyah amae thingpalam hrawm hoi ka hnukkâbang hoehpawiteh kai
hoi kamcu hoeh.
39 A hringnae ka vum e teh hringnae a sung han. Kai kecu dawk a hringnae ka
sung e teh, hringnae a coe han.

Tawkphu na hmu han

40 Nangmouh na ka dâw e teh Kai hai na dâw toe. Kai na ka dâw e teh kai na
kapatounkung hai a dâw toe.
41 Profet e minhmai khet lahoi ka dâw e teh, profet e tawkphu hah a coe han. Tami
kalan e minhmai khet lahoi ka dâw e teh, tamikalan e tawkphu hah a coe han.
42 Apipatet haiyah, a hnukkâbangnaw e minhmai khet laihoi hete kathoengcae
tami buetbuet touh hah tui pâding manang buet touh banghai ka pânei e tami teh,
atangcalah na dei pouh awh, tawkphu coe laipalah awm roeroe mahoeh, telah lawk
a thui.

11

Jisuh hoi Baptisma Jawhan

1 Hottelah a hnukkâbang hlaikahni touh hah kâ a poe hnukkhu, cangkhai hane hoi
kamthang pâpho hanelah khopui khote tangkuem koe a cei.
2 Khrih ni a sak e pueng hah Baptisma kapoekung Jawhan ni thongim thung hoi
a thai navah, amae a hnukkâbang kahni touh a patoun teh, a ka tho hane teh nang
toung na maw.
3 Hoehpawiteh alouke maw ka ngaihawi awh han rah, telah a pacei sak.
4 Jisuh ni, Jawhan koe cet roi nateh na thai awh e hoi na hmu awh e pueng hah dei
pouh awh, atipouh.
5 Mit kadawnnaw ni kho a hmu awh toe. Kamkhuennaw ni lam a cei awh toe. Ka
hrikbeinaw ni a thoung awh toe. Hnâpangnaw ni hnâ a thai awh toe. Kadoutnaw ni
a thaw awh toe. Karoedengnaw ni hai lunghawinae kamthang a thai awh toe.

6 Kai kecu dawk a lung ka pout hoeh e teh a yawhawi telah atipouh.
7 Ahnimouh a cei a hnukkhu, Jisuh ni Jawhan deingainae lahoi rangpuinaw a dei
pouh e teh, nangmouh ni bang hmu hane lahoi maw kahrawng na tâco a vaw. Kahlî
ni hon a nawi e phonaw khet hanelah maw na tâco awh.
8 Hoeh teh, khohna kahawi ka khohnat e khet hanelah maw na cei awh. Khohna
kahawi ka khonaw teh siangpahrang im doeh ouk ao.
9 Profet khet hanelah maw na cei awh. Bokheiyah. Profet hlak kalen e lah ka o ka
ti.
10 Cakathoung dawk thut e teh, khenhaw! na cei nahane lamthung ka rasoun
hanelah kaie patoune hah na hmalah ka patoun ati navah ahni doeh a dei ngai nah.
11 Atangcalah ka dei. Napui ni a khe e naw thung dawk Baptisma Jawhan hlak
kalen e buet touh boehai kamphawng hoeh rah. Hatei, kalvan uknaeram dawkvah
kathoungpounge hah ahni hlak a len han.
12 Baptisma Jawhan koehoi kamtawng teh atu totouh kalvan uknaeram hah a kâtuk
awh. Kâtuk e naw ni hai thama lah a kâen awh.
13 Jawhan a pha hoehnahlan totouh kâlawknaw hoi profet lawknaw ni na cangkhai
awh.
14 Nangmouh ni ka lawk hah na thai panuek awh pawiteh ahni teh ka tho hane
Elijah doeh toe.
15 Thai nahan hnâ ka tawn pueng ni thai naseh.
16 Hete miphunnaw hah bang hoi maw ka bangnue han vai. Pawi koe ka tahung e
camonaw hoi a kâvan awh.
17 Kahawicalah ratoung tamawi ka tum a haiyah na lam awh hoeh. Khuika la sak
nahaiyah na kap awh hoeh.
18 Jawhan teh catnet laipalah a tho navah, kahrai ni a man e doeh bout na ti awh.
19 Tami Capa teh canei laihoi a tho navah, ka carawng e, misurtui kâso e, tamuk
kacawngnaw hoi tamikayonnaw e huiko lah kâsak e bout na ti pouh awh. Hateiteh,
a lungangnae ni, a canaw a hlout sak telah a ti.

Pankângai hoeh e khonaw yawthoenae
Luk 10:13-15

20 Hatnavah, athaonae a kamnue saknae khonaw ni pankângainae a tawn awh
hoeh dawkvah, hote khonaw hah Jisuh ni a yue.
21 Oe! Khorazin, na yawthoe. Bethsaida, na yawthoe. Nangmouh koe thaonae hno
ka sak e naw hah Taire hoi Sidon khonaw dawkvah ka sak boipawiteh, hotnaw ni
buri kâkhu hoi vaiphu kâphuen awh vaiteh, pankângai awh han ei nan toung mah.
22 Atangcalah na dei pouh awh, lawkcengnae hnin dawkvah, nangmouh teh Taire
hoi Sidon khonaw hlak na khang awh han.
23 Kapernuam kho, nang teh kalvan totouh tawm lah na kaawm ei nakunghai,
phuen kho totouh pabo lah na o han. Na thungvah thaonae hno sak lah kaawm e
naw hah Sodom kho dawkvah ka sak pawiteh, hote kho teh atu sittouh kangdout han
ei.
24 Atangcalah na dei pouh awh. Lawkcengnae hnin dawkvah Sodom kho hlak hoe
na khang awh han, atipouh.

Hnori kaphawtnaw tho awh
Luk 10:21-22

25 Hatnavah, Jisuh ni, kalvan hoi talai kaukkung a Pa, nang ni a lungkaangnaw hoi
kathoumnaw koe kângairu hnonaw hah na hro teh, camonaw koe na pâpho dawkvah
na lungmanae teh ka pholen.
26 Oe apa hottelah na ngainae ao.

27 A Pa nang ni hnocawngca pueng kai koe na poe toe. Pa laipalah apinihai Capa panuek hoeh. Capa hoi Capa ni a kamnue pouh e hloilah apinihai Pa teh panuek hoeh.
28 Hno ka ri ni teh kapatangnaw kai koe tho awh, kai ni na kâhat sak han.
29 Kaie kahnam hah phawt awh. Kai koe kamtu awh. Kai teh lungdonae hoi lungnemnae lah ka o. Na hringnae ni kâhatnae a hmu han.
30 Bangkongtetpawiteh, kaie kahnam teh phu a nep. Ka hno hai a pâhaw, atipouh.

12

Jisuh teh Sabbath Bawi lah a o
Mrk 2:23-28; Luk 6:1-5

1 Hatnae tueng nah, Jisuh teh Sabbath hnin vah, catun lawnaw dawk a cei navah, a hnukkâbangnaw teh a vonhlam awh dawkvah, catun vuinaw hah a pahroe awh teh a bap awh.
2 Farasinaw ni a hmu toteh, sabbath hnin sak hoeh hane kawi hah na hnukkâbangnaw ni a sak awh, telah atipouh awh.
3 Jisuh ni, Devit teh a huinaw hoi a vonhlam awh navah,
4 Cathut e im dawk a kâen teh, a ma ni a cakawi hoeh e, a huinaw ni hai a cakawi hoeh e, vaihmanaw ni dueng a cakawi e vaiyei a ca e hah na touk a boihoeh maw.
5 Vaihmanaw nihaiyah, bawkim dawk sabbath hnin a hnan awh ei, tounhoehe lah ao tie hah kâlawknaw dawk na touk a boihoeh maw.
6 Kai ni ka dei e teh, hie hmuen koe bawkim hlak hoe kalen e ao.
7 Thuengnae hlak pahrennae hah ka ngai tie Cakathoung dawk kaawm e na thai panuek awh pawiteh, yon ka tawn hoeh e naw hah yonpen awh mahoeh ei.
8 Tami Capa teh sabbath hnin kaukkung lah ao, atipouh.

Kutvang kamkhuen e a dam saknae
Mrk 3:1-6; Luk 6:6-11

9 Hote hmuen koehoi a cei teh sinakok thung a kâen. A kutvang ka khem e tami buet touh ao.
10 Tami tangawn ni Jisuh a yon tawngnae lah, sabbath hnin vah patawnae roum sak kawi maw, titeh a pacei awh.
11 Jisuh ni, tu buet touh na tawn e ca hah sabbath hnin vah, tangkom thung bawt pawiteh rasat laipalah kaawm hane tami buet touh banghai nangmouh thung dawk na o awh maw.
12 Tami teh tu hlak aphu ao nahoehmaw. Hatdawkvah, sabbath hnin hnokahawi sak kawi lah ao, atipouh.
13 Hote a kutvang kadout e koevah, na kut hah dâw haw, atipouh navah ahni ni a kut a dâw teh, avanglae kut patetlah ao.
14 Hattoteh Farasinaw a tâco awh teh, Jisuh bangtelah hoi maw thei han telah a kapan awh.

Cathut thaw ka tawk e

15 Jisuh ni a panue dawkvah, hote hmuen koehoi alouklah a cei teh, moikapap e taminaw ni a kâbang awh teh, ahnimae patawpanatnae kaawm e pueng hah a dam sak pouh.
16 Ahnimouh ni pung a pathang awh hoeh nahan kâhruetcuetnae a poe.
17 Hot teh, profet Isaiah e lawk a kuep nahane doeh.
18 Isaiah ni a dei e lawk teh, thai awh haw, ka rawi e ka san, ka pahren poung e ahni dawkvah ka lung ahawi tangngak. Ahni dawk ka muitha ka caksak han. Jentelnaw hah lawkcengnae kâ ka poe han.
19 Oun hoeh, hram hoeh. Hatdawkvah ahnie lawk apinihai lam dawk thai mahoeh.

20 Coungroe e lungpumkung khoe hoeh, hmaikhu kapap e hmaipalai dout hoeh, A
lawk teh tânae koe a pha nahanlah a sak han.
21 A min haiyah Jentelnaw ni a kâuep awh han, telah a pâpho.

Jisuh hoi Beelzebub
Mrk 3:23-27; Luk 11:17-22

22 Hatnavah, kahrai ni a man teh, mit ka dawn, lawk ka a e tami buet touh a ma koe
a thokhai awh. A mit bout a ang teh, lawk bout a dei thai nahanlah Jisuh ni ahawi
sak.
23 Hawvah ka kamkhuengnaw pueng ni a kângairu awh teh, ahni heh Devit e capa
han na maw telah ati awh.
24 Farasinaw ni a thai awh navah, ahni teh kahraituilinaw e bawi Beelzebub a
kâuep laihoi doeh kahraituilinaw hah a pâlei thai, ati awh.
25 Jisuh ni hotnaw e pouknae a panue pouh dawkvah, bangpatet e uknaeram
haiyah amamouh hoi mamouh kâpo awh hoehpawiteh, rawknae koe a pha awh
han. Bangpatet e khoram hoi imthung haiyah amamouh hoi mamouh kâpo awh
hoehpawiteh kangdout thai mahoeh.
26 Setan ni Setan hah pâlei pawiteh, amamouh hoi mamouh kâkapek vaiteh a
uknaeram bangtelamaw a kangdue thai han vaw.
27 Kai ni Beelzebub kâuep laihoi kahraituilinaw ka pâlei pawiteh, nangmae canaw
niteh, apimaw a kâuepkhai vaiteh a pâlei awh han. Hatdawkvah ahnimouh teh
nangmouh lawkcengkung lah ao awh han.
28 Kai ni Cathut e Muitha hah kâuep laihoi kahraituilinaw ka pâlei pawiteh,
atangcalah nangmouh koe Cathut uknaeram kangdue nahane tueng teh a pha toe.
29 A thakaawmpounge tami, a ma hah hmaloe katek hoehpawiteh, apinimaw ahni
imthung a cei vaiteh hnopainaw hah a lawp thai han. A ma hah hmaloe katek pawiteh
doeh a hnopainaw hah lawp thai lah awm tih.
30 Kai koe lah kambawng hoeh e teh ka taran doeh. Kai hoi cungtalah kaawm hoeh
e teh kampek e lah ao.

Muitha ka dudam e

31 Hatdawkvah, ka dei e teh, yonnae puenghoi Cathut dudamnae yon pueng hai
taminaw ni ngaithoumnae a hmu thai awh. Hatei, Kathoung Muitha dudamnae yon
teh taminaw ni ngaithoumnae hmawt thai awh hoeh.
32 Tami Capa hah a pahni hoi ka yon e yon ngaithoum thai. Kathoung Muitha hah a
pahni hoi ka yon e yon teh atu a hring na hai, due hnukkhu hring nah hai ngaithoum
thai mahoeh.
33 A paw dawk hoi akung e coungnae a kamnue dawkvah, a paw hawi pawiteh
akung hai ahawi. A paw hawihoeh pawiteh a kung hai hawi hoeh.
34 Hrunthoe catounnaw, laplap na thoe awh nahlangva kahawi e lawk hah
bangtelamaw na dei thai awh han. Lungthung kakawi e patetlah doeh pahni ni hai
a dei.
35 Tami kahawi ni teh a lungthung e kahawi e hno hah a rasa.
36 Ka dei e teh, taminaw ni aphu kaawm hoeh e lawk na dei e pueng hah,
lawkcengnae hnin dawkvah nama ni na deicai han. Na lawknaw lahoi yah, yon
hlout lah na o han.
37 Hoehpawiteh, na lawk dei e naw lahoi yah. yon lawkceng lah na o han, atipouh.

Jawnah e mitnout
Luk 11:29-32

38 Hat torei teh, cakathutkungnaw hoi Farasinaw niyah, Bawipa kaimouh ni
mitnoutnae buetbuet touh hmu han ka ngai, atipouh awh.

39 Jisuh ni, tami kahawihoehnaw e catounnaw ni mitnoutnae na hei awh nah, profet
Jonah laipateh alouke bang buet touh boehai kamnuek sak mahoeh.
40 Jonah teh tanga von dawk hnin thum touh ao patetlah tami Capa teh talai
thungvah hnin thum touh ao van han.
41 Lawkcengnae hnin navah, Nineveh kho e taminaw teh hete miphunnaw e a
vang lah thaw awh vaiteh ahnimanaw a sung sak awh han. Bangkongtetpawiteh,
ahnimouh teh Jawnah ni a pâpho e lawk kecu dawk pan a kângai awh. Hie hmuen
koe Jawnah hlak hoe kalen e teh ao.
42 Lawkcengnae hnin navah, akalah e siangpahrangnu teh hete miphunnaw e
avanglah thaw vaiteh ahnimanaw hah a sung sak han. Bangkongtetpawiteh, hote
siangpahrangnu teh Solomon siangpahrang e lungangnae lawk hah thai hanelah talai
poutnae koehoi a tho toe. Khenhaw! hie hmuen koevah Solomon hlak ka talue e teh
ao.

Kahrai kathout bout a ban

43 Kakhine muitha teh tami thung hoi a tâco teh duem ao nahane hmuen hah
yuengyoe a tawng.
44 A hmu hoeh toteh ka tâconae, ouk ka onae im koe lah bout ka ban han ati teh
bout a tho navah hote im teh sut ka houng e lah ao tie a hmu.
45 Hahoi, ama hlak hoe kathoute alouke sari touh a kaw teh, hote tami thungvah
bout a kâen awh teh ao awh. Hote tami teh ahmaloe e hlak a mathoe. Kathout e hete
miphunnaw koevah hot patetlah ao van han telah a dei pouh.

Jisuh e manu hoi hmaunawngha naw
Mrk 3:31-35; Luk 8:19-22

46 Hottelah taminaw koevah a pâpho lahun nah a manu hoi a nawnghanaw ni pato
han a ngai awh dawkvah alawilah sut a kangdue awh.
47 Tami buet touh ni na manu hoi na nawnghanaw ni na pato hane a ngai awh
dawkvah alawilah sut a kangdue telah a dei pouh.
48 Ka manu ka nawnghanaw teh api nama telah a pacei.
49 A hnukkâbangnaw koe lah a kut a dâw teh, hetnaw teh ka manu, ka nawnghanaw
doeh.
50 Kalvan kho kaawm, a Pa e ngainae ka sak e pueng teh ka nawngha, ka tawncanu,
ka manu lah doeh ao, telah atipouh.

13

Cati kaheikung bangnuenae
Mrk 4:1-12; Luk 8:4-10

1 Hot hnin vah Jisuh imthung hoi a tâco teh talî teng vah a tahung navah,
2 moikapap e taminaw ni a kalup awh teh a kamkhueng awh. Long thung a kâen
teh a tahung. Rangpuinaw teh a kawngteng lah a kangdue awh.
3 Hatnavah, bangnuenae lawknaw hah a dei pouh e teh, thai awh haw, cati kahei
e tami ni cati kahei hanelah a tâco.
4 Cati teh a hei navah, a tangawn teh lam teng lah a bo. Lam teng a bo dawkvah
tavanaw ni a tho awh teh a pâtu awh.
5 A tangawn teh talai a rapamnae koe lungcarawk um vah a bo. Hawvah ka bawt
e cati teh tang a paw eiteh, a khawngyang a pabo hoeh dawkvah,
6 Kanî a tâco toteh khumbei ni a daw dawkvah, ketkamyai teh rawknae koe a pha.
7 A tangawn teh pâkhing um vah a bo. Hawvah ka bawt e cati teh a paw ei pâkhing
ni a katek teh a rawk awh.
8 A tangawn teh kahawi e talai dawk a bo. Hawvah ka bawt e cati teh a let 30, 60,
100 totouh a paw teh a pung awh.

9 Thai nahan hnâ ka tawn e pueng ni thai na seh, atipouh.

Bangnuenae akungtuen

10 A hnukkâbangnaw ni a hnai awh teh, bangkongmaw hetnaw koevah bangnuenae
lahoi na dei pouh telah a pacei awh.
11 Jisuh ni, nangmouh teh kalvan uknaeram hrolawknaw hah panuethainae kâ na
tawn awh. Hatei, ahnimanaw teh, tawn awh hoeh.
12 Apipatet haiyah ka tawn e tami teh kapap a tawn nahanlah bout poe sin han.
Apipatet haiyah ka mathoe e teh a tawn e ca patenghai lawp lah ao han.
13 Ahnimouh teh a hmu awh nahlangva nout awh hoeh. A thai a nahlangva panuek
awh hoeh. Hatdawkvah bangnuenae hoi ka cangkhai.
14 Isaiah ni, nangmouh teh na thai awh nahlangva vah thai panuek laipalah na thai
awh. Na hmu awh nahlangva vah nout laipalah na hmu awh.
15 Hete miphunnaw niyah mit hmawt thai awh hoeh, hnâthai thai awh hoeh, a
lungthin hoi panuek awh hoeh, a hringnae kâthung awh hoeh, a patawnae dam sak
hoeh hane totouh a lungthin a hmo teh, a hnâpang awh teh, a mit a tabuem awh,
telah sutdeilawk, hete miphunnaw koe a kuep.
16 Nangmouh teh na mit ni a hmu teh na hnâ ni hai a thai dawkvah yawhawi lah
na o awh.
17 Atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni na hmu awh e hah profetnaw hoi
tami kalannaw ni hmu hane a ngai a ei hmawt awh hoeh. Na thai awh e hah thai
hane a ngai a ei thai awh hoeh.

Cati kahei e deicainae

18 Cati kaheikung bangnuenae dei ngainae teh, thai a haw.
19 Lam teng dawk ka bawt e cati tingainae teh, uknaeram lawk hah sut a thai ei, a
thai panuek hoeh dawkvah, kahrai ni a lung dawk hei lah kaawm e cati hah yout a
la pouh tingainae doeh.
20 Lungcarawk um ka bawt e cati tingainae teh, kamthang kahawi hah a thai navah,
lunghawinae lung hoi tang a dâw eiteh,
21 a lungthin dawk a khawngyang a payang hoeh dawkvah, dawngdengca dueng
doeh ao. Lawk kamthang kecu dawk rektapnae a khang toteh, hnuklah tang a
kâhnawn tingainae doeh.
22 Pâkhing um ka bawt e cati tingainae teh, Lawk kamthang hah a thai eiteh,
talaivan hnopai dawk lungpuennae hoi hnopai tawntanae ni a dumyen teh, hote
hno ni kamthang lawk hah a katek dawkvah, a paw paw thai hoeh tingainae doeh.
23 Talai kahawi dawk ka bawt e cati tingainae teh, kamthang kahawi hah a thai teh,
a thai panuek dawkvah alet 30, 60, 100 totouh a pungdaw tingainae doeh atipouh.

Cang hoi pho mu bangnuenae

24 Alouke bangnuenae bout a dei pouh e teh, kalvan uknaeram teh, a law dawk cati
kahei e hoi a kâvan.
25 Taminaw a i awh lahun nah taran hah a tho teh, cang hoi kâvan e pho mu hah
cang um vah mak a hei sin teh yout a ceitakhai .
26 Cang teh a pâw, a roung, a vui a tâco toteh, phokungnaw hai a kamnue van.
27 Hattoteh a sannaw ni imkung koe a cei awh teh, Bawipa, cati kahawi dueng
nahoehmaw na law dawk na kahei vaw, phokungnaw teh nâ e na maw. atipouh awh
navah,
28 hethateh taran ni a sak e doeh atipouh. Hat pawiteh, ka cei a vaiteh phokungnaw
hah koung phawk sak hanelah na ngainae ao maw, telah atipouh awh navah,
29 Imkung ni, hottelah ka ngainae awm hoeh. Phokungnaw hah na phawng awh
pawiteh, cangkungnaw haiyah mek na phawng a payon vai ti puennae ao.

30 Canga tue totouh teh, reirei roung na yawkaw seh. Canga tue a pha toteh,
phokungnaw hah hmaloe phawk vaiteh hmai phum hanlah tangoung awh. Cakang
hateh capai dawk cui awh telah ka a e naw hah ka ti pouh han telah imkung ni
atipouh.

Antam mu hoi Ton bangnuenae
Mrk 4:30-32; Luk 13:18-21.

31 Alouke bangnuenae lawk a dei pouh e teh, kalvan uknaeram teh law dawk patûe
e antam mu hoi a kâvan.
32 Antam mu teh a mu pueng hlak vah a thoung eiteh, a roung toteh phokung pueng
hlak a len dawkvah, kahlun kamleng tavanaw ni a tho awh teh a kangnaw dawk a
kamcout, a kâhat thai nahan totouh e a kung lah ao telah atipouh.
33 Alouke bangnuenae lawk a dei pouh e teh kalvan uknaeram teh ton hoi a kâvan.
Napui ni ton a la teh tavai tangthung kathum touh dawk a thum dawkvah tahawn
kaawm e pueng hah a po sak atipouh.
34 Jisuh ni hete bangnuenae lahoi yah, rangpuinaw hah a dei pouh. Bangnuenae
laipalah dei pouh hoeh.
35 Hot patet e lahoi yah, profet e lawk tie hateh, ka pahni ka ang vaiteh bangnuenae
hah ka dei han. Talaivan pek a kamtawng hoiyah hro lah kaawm e naw hah ka pâpho
han telah sut a dei e lawk hah kuepnae koe a pha.

Cati hoi phokung bangnuenae

36 Hathnukkhu Jisuh ni tami kamkhuengnaw hah a ceisak teh, imthung a kâen
hnukkhu, a hnukkâbangnaw ni a hnai awh teh, law dawk hei e kahrawng e pho mu
hah bang tingainae maw kacaicalah na dei pouh haw atipouh.
37 Jisuh ni, cati kahawi kahei e teh tami Capa doeh.
38 Law hateh het talaivan doeh. Kahawi e cati teh uknaeram capanaw doeh.
Kahrawng e pho mu teh kahrai capanaw doeh.
39 Kahrawng e pho mu ka hei e taran hateh Kahraimathout doeh. Canga tue teh
het talaivan poutnae doeh. Cang ka a e naw teh kalvantaminaw doeh.
40 Kahrawng phokungnaw hah phawk vaiteh hmai phum e patetlah het talai apout
navah kaawm han.
41 Tami Capa ni ama e kalvantami a patoun vaiteh, ka payon sak e naw hoi
kahawihoehe hno ka sak e pueng hah A uknaeram thung hoi rawi vaiteh,
42 khuikanae, hâ katanae onae koe hmai dawk a pabo awh han.
43 Hatnavah tami kalannaw teh kanî patetlah amae na Pa e uknaeram dawk a ang
awh han. Thai nahan hnâ ka tawn e pueng ni teh thai naseh.

Hro e hnopai hoi aphu kaawm poung pale bangnuenae

44 Kalvan uknaeram teh law dawk hro e hno hoi a kâvan. Hote hno hah kahmawt e
ni teh bout a ramuk teh, lunghawi laihoi a ban teh a tawn e pueng hah a yo hnukkhu
hote law hah a ran.
45 Hahoi, kalvan uknaeram teh aphu kaawm poung e Pale ka tawng e hno
kayawtkung hoi a kâvan.
46 Hote hno kayawtkung ni aphu kaawm poung e Pale hah a hmu toteh, a cei teh a
tawn e pueng hah a yo hnukkhu hote Pale hah a ran.

Tamlawk bangnuenae

47 Hahoi, kalvan uknaeram teh talî dawk heng nah aphunphun e tanganaw ka
ramuk e tamlawk hoi a kâvan.
48 Tanga moi a kaman toteh a kongteng lah a sawn teh, a tahungkhai awh. Kahawi
e tanganaw hah a rawi awh teh sikrei dawk a pâseng awh. Kahawi hoeh e tanganaw
teh a tâkhawng awh.

49 Hot patetlah talai a pout navah kalvantaminaw ni kum awh vaiteh, tami
kalannaw um hoi tamikayonnaw teh rawi ka pek vaiteh,
50 khuikanae, hâ katanae onae koe hmai dawk a pabo awh han.
51 Hete hnonaw pueng hah na thai panuek a ou. telah a pacei toteh, ka thaipanuek
awh toe Bawipa telah a hnukkâbangnaw ni atipouh awh.
52 Hatdawkvah, kalvan uknaeram kong ka cang tangcoung e kâlawk ka-
cangkhaikungnaw, a hnukkâbang lah kaawm e tami teh, amae hno aphunphun e,
a katha hoi a karuem e naw hah peng ka rasat e imkung hoi a kâvan atipouh.

Profet ouphoehnae

53 Hote bangnuenae lawknaw hah koung a dei pouh hnukkhu hote hmuen hah a
ceitakhai .
54 Hathnukkhu amae khothung a pha teh sinakoknaw dawkvah a cangkhai,
khothung e taminaw teh a kângairu awh dawkvah, hete tami ni hete lungangnae
hoi hete thaonae heh nâ e ne a tawn.
55 Ahni teh lettama e capa nahoehmaw. A manu teh Meri nahoehmaw. A nawngha
teh Jem, Joseph, Simon, Judah tie naw nahoehmaw.
56 A tawncanunaw haiyah maimouh hoi kahnai lah awm awh hoeh maw. Hat
pawiteh hete tami ni hete hnonaw hah na e maw a hmu telah ati awh.
57 A lungpout awh. Jisuh ni profetnaw teh ama kho, amae ram alawilah doeh
barinae ao telah atipouh.
58 Khothung e naw ni a yuem awh hoeh dawkvah, hote hmuen koe thaonae
moikapap sak hoeh.

14

Baptisma Jawhan duenae
Mrk 6:14

1 Hatnavah, Herod bawi ni Jisuh e kamthang hah a thai navah,
2 het hateh Baptisma kapoekung Jawhan doeh. Duenae koehoi a thaw toe.
Hatdawkvah kângairu hnonaw hah a sak thai telah a kut rahim e naw koe a dei
pouh.
3 Herod ni amae a nawngha, Filip e a yu Herodias dawkvah Jawhan hah a man a
katek teh thongim vah a paung.
4 Jawhan ni Herod koe hote napui na la e heh thoung hoeh telah Herod hah atipouh
dawkvah,
5 Jawhan hah thei han a ngai ei rangpuinaw a taki dawkvah thet ngam hoeh.
Rangpuinaw ni Jawhan hah profet buet touh lah a pouk awh,
6 Herod a khenae hnin a pha teh pawi a sak navah Herodias e canu teh pawi thung
a lam dawkvah, Herod lung ahawi sak.
7 Na hei e pueng na poe han telah thoekâbonae hoi lawk a kam.
8 A manu ni a uen e patetlah Baptisma kapoekung Jawhan e a lû hah hete tongben
dawk na poe telah a hei.
9 Siangpahrang teh a lungmathoe ei lawk yo a kam toung dawkvah a huikonaw e
minhmai hah a khet teh, poe hanelah kâ a poe.
10 Hatdawkvah, tami a patoun teh, Jawhan e lahuen hah thongim thungvah a
tâtueng sak.
11 A lû hah tongben dawk hoi napui ca a poe awh teh napui ca ni a manu koe a sin.
12 Jawhan e a hnukkâbangnaw a tho awh teh a ro hah a sin awh. A pakawp awh
hnukkhu, Jisuh koe a cei awh teh a dei pouh awh.

Tami 5000 touh rawca a paca
Mrk 6:32-44; Luk 9:10-17; Jhn 6:1-13

13 Jisuh ni a thai nah hote hmuen hah long hoi a ceitakhai teh kingdinae koe vah
a cei. Taminaw ni a thai awh dawkvah kho thung hoi a tâco awh teh khok hoi a
kâbang awh.
14 Jisuh ni a cei navah, taminaw a hmu nah a pahren dawkvah kapatawnaw pueng
a dam sak.
15 Tangmin vah a hnukkâbangnaw ni a hnai awh teh, hiteh thingyeiyawn doeh.
Kho hai a hmo toe. Rangpuinaw teh canei ran hanlah khonaw dawk cetsak lawi
atipouh awh. navah,
16 Jisuh ni ahnimouh a cei ngai hoeh. A ca awh hanelah poe awh, atipouh.
17 Ahnukkâbangnaw ni vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh hoe laipateh
kaimouh koe alouke rawca awmhoeh bout ati. Hahoi, Jisuh ni vaiyei hoi tanga hah
hi sin awh haw atipouh.
18 Hattoteh rangpuinaw hah tahung hanlah kâ a poe.
19 Tamimaya hah pho van tahung hanelah kâ a poe. Vaiyei panga touh hoi tanga
kahni touh hah a sin teh kalvan lah moung laihoi, lunghawi lawk a dei hnukkhu,
vaiyei hoi tanga hah a raen teh a hnukkâbangnaw hah a poe.
20 A hnukkâbangnaw ni hai rangpuinaw hah patuen a poe awh. Rangpuinaw ni
kaboumlah a ca awh hnukkhu, ka cawi e a rakhun awh teh tangthung hlaikahni touh
akawi.
21 Ka cat e abuemlah napui hoi camo dei laipalah tongpa dueng 5,000 touh hane a
pha awh.

Jisuh tui van lam a cei
Mrk 6:45-51; Jhn 6:15-21

22 Jisuh ni kamkhueng e taminaw hah a ban sak lahun navah, a hnukkâbangnaw
hah long a kâcui sak teh namran lah hmaloe a patoun.
23 Kamkhueng e naw be a ceisak hnukkhu ratoum hanlah, mon lah soumtinae koe
a luen teh, tangmin vah amadueng ao.
24 Long teh tui lungui vah kahlî ni khak a ngang dawkvah tuicapa ni a hem awh.
25 Tangmin suimilam pali nah Jisuh teh ahnimouh koe tui van vah a cei.
26 Hottelah tui van a cei teh a tho e hah a hmu awh navah, kahrai doeh titeh taki
hoi a hramki awh.
27 Jisuh ni na lungpuen awh hanh. Kai doeh taket awh hanh atipouh.
28 Piter ni Bawipa, nang boipawiteh, tui van hoi nang koe ka tho nahanlah kâ na
poe haw atipouh.
29 Hattoteh hi tho atipouh. Piter ni long van hoi a kum teh Jisuh koe pha hanelah
tui van vah a cei.
30 Kahlî a tang e hah a hmu navah a taki teh tui thung lah a bo dawkvah Bawipa
na rungngang haw telah a hram.
31 Jisuh ni a kut a dâw teh Piter hah a kuet. Yuemnae kayoun e tami bangkongmaw
oupvoutnae na tawn atipouh.
32 Long van a pha roi toteh kahlî a roum.
33 Long thung kaawmnaw ni a hnai awh teh, nang teh Cathut Capa tangngak doeh
ati awh teh a bawk awh.
34 Namran lah a ceiawh teh Gennesaret ram dawk a pha awh.
35 Hot hmuen dawk e kaawm e naw ni a nout awh navah, a teng kaawm e hmuen
pueng koe, tami a patoun awh dawkvah, ka pataw e pueng hah a thokhai awh.
36 A kâkhu e hni pawi hah, tek thai nahanlah a kâhei awh. Katek e pueng haiyah
damnae a coe awh.

15

Mintoenaw e cangkhainae
Mrk 7:1-23

1 Hatnavah, Jerusalem e Farasinaw hoi cakathutkungnaw teh Jisuh koe a tho awh.
2 Ayan e kacuenaw e phung hah bangkongmaw na hnukkâbangnaw ni a tapoe awh. Ahnimouh ni kut kamsin laipalah bu a ca awh, telah atipouh awh navah,
3 Nangmouh ni ayan e phung hah kâuep laihoi bangkongmaw Cathut e kâpoelawk hah na tapoe van awh.
4 Cathut e kâpoelawk teh na manu hoi na pa bari awh. Apihai manu hoi na pa hawihoehnae ka dei e teh due totouh thei lah awmseh telah a ti.
5 Hatei, nangmouh ni na cangkhai awh e teh apipatet ni hai a manu na ou, a na pa na ou a poe hane hno hah, het hateh Cathut koe ka poe e doeh toe tet pawiteh,
6 a manu nakunghai, a na pa nakunghai bari ngai hoeh toe na ti awh. Hottelah patuen patuen na tawm awh e phung hoiyah Cathut e kâpoelawk na eknae doeh.
7 A lai kathout e taminaw, Isaiah ni nangmouh noe lahoi,
8 hete miphunnaw teh apâhni hoi na hnai awh teh apâhni hoi na bari a ei a lungthin teh kai hoi ahla.
9 Tami e kâpoelawk hoiyah a kâpâtu awh teh, ayawmyin lah na bawk awh toe telah sut a dei e hah a tang tangngak atipouh.

Khinnae

10 Hattoteh ka kamkhuengnaw hah ama koe a kaw teh, thai awh nateh panuek awh haw.
11 Thung lah ka kâen e ni tami heh khin sak hoeh. Thung lahoi ka tâcawt e hno ni doeh na khin sak awh, atipouh.
12 A hnukkâbangnaw ni a hnai awh teh atu na dei e lawk heh Farasinaw ni a thai awh navah a lung apout awh tie na panue maw atipouh awh.
13 Jisuh ni kalvanlae Apa ni a patûe hoeh e a kung kaawm e pueng hah ka phawk han.
14 La awm awh nah yawkaw seh. Ahnimouh teh mitdawnnaw kahrawikung mitdawnnaw doeh. A mit ka dawn reira kâhrawi pawiteh kahni touh hoi tangkom dawk ka bawt roi han doeh atipouh.
15 Piter ni Cathut e bangnuenae hah kaimouh koevah pâpho haw atipouh navah,
16 Jisuh ni nangmouh teh atu sittouh lungang laipalah maw na o a rah.
17 Thung lah kâen e pueng teh von dawk ka cet ni teh alawilah a tâcawt tie heh na panuek awh hoeh rah maw.
18 Thung lahoi ka tâcawt e hno teh lung dawk hoi ka tâcawt e a tho dawkvah tami hah kakhin sak e hno doeh.
19 Kahawi hoeh e pouknae, tami theinae, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae, napui kahlout hoi yonnae, ayâ e hno parunae, kamsoumhoehe kapanuekkhaikung lah kangduenae, ayâ minhmai mathoe saknae teh lungthung hoi a tâco dawkvah,
20 Tami kakhin sak e hnonaw doeh. Kamsin laipalah rawca canae ni tami khinsak hoeh atipouh.

Kanaan napui e yuemnae
Mrk 7:24-30

21 Hathnukkhu Jisuh teh hote hmuen koehoi a kamthaw teh, Taire hoi Sidon kholah a cei.
22 Kanaan napui buet touh teh a tâco teh, Devit Capa kai hah na pahren haw. Ka canu teh kahrai ni puenghoi a rek atipouh eiteh kam touh hai pathung hoeh.
23 A hnukkâbangnaw ni a hrawi awh teh, hote napui bout ban sak leih. Maimouh hnuk a kâbang teh a hram atipouh awh.

24 Jisuh ni Isarel miphun kahmat e tunaw hloilah alouke miphunnaw onae koe kai
hah na patoun hoeh atipouh.
25 Hote napui ni tabo laihoi Bawipa na rungngang ei bout atipouh.
26 Hat toteh, Bawipa ni capa e rawca hah ui poe phung nahoeh bout atipouh.
27 Napui ni hai oe, Bawipa, uinaw tie teh kabawt e burameinaw hah ouk a luep
phung nahoehmaw bout atipouh toteh,
28 Oe! napui nang teh na yuemnae a len tangngak. Na ngainae patetlah nang dawk
awmseh atipouh navah, a canu teh hmawi a dam.

Tami moikapap dam saknae

29 Jisuh ni hote hmuen koehoi a cei teh, Galilee tui koe a pha toteh, monsom a luen
teh a tahung.
30 Tami moikapap ni khokkhem, mitdawn, lawka, kamkhuen e hoi alouke patawnae
ka tawn e naw hah a thokhai awh teh a khok koevah a ta awh.
31 A patawnae pueng hah a dam sak dawkvah, lawkanaw ni lawk a dei thai,
kamkhuennaw ni a dam awh, khokkhemnaw ni lam a cei awh, mitdawnnaw ni a
hmu awh e hah ka kamkhuengnaw ni a hmu awh navah Isarelnaw e Cathut hah a
pholen awh.

Tami 4,000 touh rawca a pacanae
Mrk 7:31-37

32 Hattoteh Jisuh ni a hnukkâbangnaw hah a kaw teh, hete taminaw hah ka pahren
poung. Hnin thum touh thung canei tawn laipalah kai koe ao awh toe. Lam vah tawn
a langvaih, ka ti dawkvah, rawca cat laipalah ceisak hane ka ngainae awm hoeh
atipouh.
33 A hnukkâbangnaw ni, het yit touh e tami kapap e naw ni kaboumlah a ca awh
hane rawca hah hi kahrawngum vah kaimouh ni bangtelamaw ka hmu thai awh han
atipouh awh.
34 Jisuh ni nangmouh koe vaiyei na yit touh maw kaawm atipouh. Ahnimouh ni
vaiyei sari touh hoi tanga youn touh ao bout atipouh awh.
35 Hattoteh tami kamkhuengnaw hah talai dawk tahung sak hanelah kâ a poe.
36 Vaiyei sari touh hoi tanganaw hah a la teh lunghawinae lawk a dei hnukkhu,
vaiyei hoi tanga hah a raen teh a hnukkâbangnaw hah patuen a poe.
37 Rangpui ni a boum awh toteh, ka cawi e hah a racawng awh navah tangthung
sari touh akawi.
38 Ka cat e naw abuemlah napuinaw hoi camonaw e dei laipalah 4,000 touh a pha.
39 Hote taminaw hah a ceisak hnukkhu Magadan kho lah long hoi a cei.

16

Kângairu mitnout a hei awh
Mrk 8:11-21

1 Farasinaw hoi Sadusinaw a tho awh teh kalvan hoi e mitnout kamnue sak hanlah
a kâhei awh teh Bawipa hah a tanouk awh.
2 Bawipa ni ouk na dei awh e teh tangmin lah tâmai a rapam teh a paling navah
kho kahawi han na ti awh.
3 Amom lah toteh tâmai akawi, bout a paling dawkvah kahlî ka tho han na ti awh.
A laikathoutnaw nangmouh ni teh kalvan minhmai hah na kapek panuek awh. A tu
e mitnoutnaw hatteh na kapek panuek awh hoeh.
4 Tami kahawilah kâsak e catounnaw, noutnae na hei awh navah profet Jonah e
mitnoutnae hloilah alouke noutnae bangpatet e haiyah na sak pouh awh mahoeh
atipouh teh, ahnimouh onae koehoi alouklah a cei.

Farasi hoi Sadusinaw e ton

5 Namran lah a cei awh toteh a hnukkâbangnaw ni vaiyei sin hane hah yout a
pahnim awh.
6 Jisuh ni Farasinaw hoi Saddusinaw e ton hah kâhruetcuet nateh roun awh,
atipouh.
7 Maimouh ni vaiyei sin awh hoeh dawkvah hete lawk heh a dei telah a
hnukkâbangnaw ni buet touh hoi buet touh a kâpankhai awh.
8 Jisuh ni a panue dawkvah, yuemnae dawk tha kayoun e naw, vaiyei na sin awh
hoeh e dawkvah na kâpankhai a vaw.
9 Vaiyei panga touh hah, tami 5,000 touh ni a ca awh teh tangthung nâyittouh maw
kacawi, vaiyei sari touh hah tami 4,000 touh ni a ca teh, tangthung nâyittouh maw
kacawi tie hah,
10 na pâkuem, na pouk awh laipalah, maw na o awh rah.
11 Farasinaw hoi Saddusinaw e ton hah kâhruetcuet awh, ka ti navah vaiyei heh
ka dei ngai e nahoeh tie hah na thai panuek a laipalah bangtelamaw khuet na o a
vaw atipouh.
12 Hat torei teh ton e vaiyei hah roun awh tie nahoeh. Farasinaw hoi Sadusinaw
e cangkhainae hah roun awh, tinae doeh telah a hnukkâbangnaw ni a thai panuek
awh.

Jisuh teh Khrih doeh telah Piter ni a kampangkhai
Mrk 8:27-29; Luk 9:18-20

13 Kaisarea Filippi ram e kho buet touh dawk a pha awh toteh, Jisuh ni Kai heh
taminaw ni api na ti a maw telah a hnukkâbangnaw hah a pacei.
14 Tami tangawn ni Baptisma Jawhan; a tangawn ni Elijah; a tangawn ni Jeremiah,
hoehpawiteh alouke profet buet buet touh doeh telah atipouh awh.
15 Nangmouh ni hai Kai hah api na ti a maw telah a pacei.
16 Simon Piter ni nang teh kahring e Cathut Capa, Khrih doeh atipouh.
17 Hatnavah Jisuh ni Simon Barjonah, nang teh na yawhawi. Bangkongtetpawiteh
hete hno teh thi hoi tak ni nang koe a pâpho e nahoeh, kalvan kho kaawm e a Pa ni
a pâpho pouh e doeh.
18 Nang koevah ka dei, nang teh Piter doeh. Hete lungsong dawkvah Kaie
kawhmoun ka kangdue sak han. Hot teh duenae longkha ni hai tâ thai mahoeh.
19 Kalvan uknaeram cabinaw teh nang koevah na poe han. Talai van na katek e
pueng teh kalvan hai katek lah ao han. Talai van rathap lah kaawm e naw pueng teh
kalvan hai rathap lah ao han, telah atipouh.
20 Hahoi, Bawipa ni Kai teh Khrih doeh tie hah api koehai dei hoeh nahanelah a
hnukkâbangnaw kâ a poe.

A due hnukkhu bout thaw nahane kong, sut deinae
Mrk 8:31—9:1; Luk 9:22-27

21 Hahoi, Jisuh ni Jerusalem ka cei vaiteh kacuenaw, vaihma bawinaw hoi
cakathutkungnaw e kut dawk rektapnae moi a khang hnukkhu a thei awh vaiteh
apâthum hnin vah bout a thaw nahane kong hah a hnukkâbangnaw koe a dei pouh.
22 Hatnavah Piter ni Bawipa yue hanelah aloukcalah a kaw teh, nang dawk bawt
nahan seh atipouh.
23 Hahoi, Bawipa ni a kamlang sin teh Piter koe, nang Setan ka hnuk lah kâhnawnh.
Nang teh kai hanlah payonnae lah na o atipouh. Bangkongtetpawiteh nang ni Cathut
hoi ka kâkuen e hno dawk na lungthin pen laipalah tami hoi kâkuen e hno dawk
lung na pen.

Nama e thingpalam hrawm

24 Hattoteh Jisuh ni a hnukkâbangnaw koe apihai ka hnukkâbang han ka ngai e teh
amahoima kâpahnawt vaiteh, amae thingpalam hrawm hoi ka hnuk kâbang naseh.
25 Bangkongtetpawiteh apihai amae hringnae ka rungngang e teh hringnae a sung
han. Kai kecu dawk hringnae ka sung e teh hringnae a hmu han.
26 Tami ni talaivan abuemlah koung ka coe nakunghai muitha hringnae sung
pawiteh bangmaw aphu kaawm. A hringnae hah bang hno hoi maw a ratang thai
han.
27 Tami Capa teh Apa e bawilennae hoi kalvantaminaw hoi a tho han. Hattoteh
tami pueng ni a tawk e phu a hmu awh han.
28 Atangcalah na dei pouh awh. Tami Capa amae uknaeram dawk a kum toteh hi
kangdout e tami tangawn duenae kâhmo mahoeh rah, atipouh.

17

Jisuh mei kâthungnae
Mrk 9:2-13; Luk 9:28-36

1 Jisuh ni Piter, Jem, Jem e nawngha Jawhan tinaw hah, hnin taruk a poung hnukkhu
a kaw teh ka rasang e mon dawk soumtinae koe a ceikhai.
2 Ahnimae hmalah a mei a kâthung pouh. A minhmai teh kanî patetlah a ang teh,
a khohna e teh raeng patetlah a pangaw.
3 Mosi hoi Elijah hai a kamnue teh Bawipa hoi lawk a kapan awh.
4 Hatnavah Piter ni Bawipa hete hmuen koe o a nep. Nang hanlah buet touh, Mosi
hanlah buet touh, Elijah hanlah buet touh rim kathum touh hah na ngainae awm
pawiteh kaimouh ni ka sak awh han atipouh.
5 Hottelah a dei lahun nah ka ang e tâmai ni a ramuk awh teh, het hateh ka pahren
e Capa doeh, ahni dawk ka lungkuep tangngak. Ahnie lawk hah tarawi pouh awh,
telah tâmai thung hoi lawk a tho.
6 A hnukkâbangnaw ni a thai awh navah a taki awh teh a tabo awh.
7 Jisuh ni a tho teh ahnimanaw hah kut hoi a tek teh, thaw awh, taket awh hanh
telah atipouh.
8 Ahnimouh ni a moung awh teh a khet awh navah, Jisuh hloilah apihai hmawt
awh hoeh.
9 Monsom hoi a kum a torei teh Jisuh ni tami Capa teh duenae koehoi a thaw
hoehroukrak, atu na hmu awh e hno hah api koehai dei awh hanh telah a
hnukkâbangnaw hah a kâ a poe.
10 Hattoteh a hnukkâbangnaw ni Elijah hmaloe a tho han telah bangkongmaw
cakathutkungnaw ni ati awh, telah a pacei awh.
11 Jisuh ni Elijah teh hmaloe a tho vaiteh bangpueng hah kahawicalah a pathoup
han tangngak.
12 Ka dei e teh Elijah a tho toe. Taminaw ni a panue awh hoeh dawk a ngai awh
e pueng patetlah a tak dawk a sak awh toe. Hot patetvanlah tami Capa haiyah hote
taminaw kut dawk a khang han atipouh.
13 Baptisma kapoekung Jawhan doeh a dei ngai nah tie hah a hnukkâbangnaw ni
a thai panuek awh.

Khek ka man e tami a dam sak
Mrk 9:14-28; Luk 9:37-42

14 Tami ka kamkhuengnaw koe a pha awh toteh tami buet touh ni rek a hnai teh,
a khokcuengkhuem teh,
15 Bawipa ka capa hah pahren nateh rungngang haw. Khek a man teh puenghoi a
patang toe. Hmai dawk, tui dawk voutsout a rawp toe.

16 Na hnukkâbangnaw koe ka thokhai ei toe, ahnimouh ni hawi sak thai awh hoeh atipouh.
17 Jisuh ni yuemnae ka tawn hoeh e naw, lung kalen e phun, nangmouh hoi cungtalah nâ totouh maw ka o han rah. Nangmouh hah nâ totouh maw na panguep awh han rah. Camo hah hi thokhai awh, atipouh.
18 Jisuh ni kahrai hah a yue toteh, kahrai teh hote camo thung hoi a tâco. Camo teh hmawi a dam.
19 Hattoteh a hnukkâbangnaw ni soumtinae koe, Jisuh a hnai awh teh, kaimouh ni teh hote kahrai hah bangkongmaw ka pâlei thai awh hoeh vaw atipouh awh.
20 Jisuh ni, nangmouh teh yuemnae na tawn awh hoeh dawkvah, na pâlei thai awh hoeh. Atangcalah na dei pouh awh, nangmouh ni antam mu tittouh mah yuemnae na tawn awh pawiteh, hote mon hah hmuen koehoi kâtakhoe na tetpawiteh, hmuen koehoi a kâtakhoe han. Yuemnae na tawn awh pawiteh na tithai awh hoeh e awm mahoeh.
21 Hatei, ratoumnae, rawcahainae laipalah hot patet e muithakathout tâcawt thai hoeh atipouh.

Jisuh ni a due nahane kong bout a dei

22 Jisuh ni Galilee ram ao awh lahun nah, tami Capa teh taminaw e kut dawk pahnawt nahane tueng a hnai toe.
23 Ahnimouh ni a thei awh han. Apâthum hnin bout a thaw han telah a hnukkâbangnaw koe a dei pouh. Ahnimouh teh a lung puenghoi a mathoe awh.

Bawkim tamuk cawngnae

24 Kapernuam kho dawk a pha toteh, bawkim dawk tamuk kacawngkungnaw Piter koe a tho awh teh, nangmae Bawipa ni cawng e tamuk poe hoeh maw atipouh awh. Hatnavah Piter ni a poe telah atipouh.
25 Piter ni imthung a kâen toteh, Jisuh ni Piter bangtelamaw na pouk. Talai bawinaw ni na maw tamuk a cawng awh. Ama e Capa koe maw a cawng. Ayâ koe maw a cawng telah a pacei.
26 Piter ni ayâ koe doeh a cawng atipouh navah, Jisuh ni hat pawiteh, Capa teh a hlout. Hatei, hotnaw ni maimouh kecu dawk a payon awh hoeh nahanlah talî koe cet nateh hradang hah sawn haw.
27 A pasuek na man e tanga hah lat nateh, a pahni baw pouh. Shekel tangka buet touh na hmu han. Hote tangka hah lat nateh kai hane hoi nama hane ahnimouh koe poe atipouh.

18

Apimaw ka talue poung
Mrk 9:33-37; Luk 9:40-48

1 Hatnavah a hnukkâbangnaw ni Jisuh koe a tho awh teh, kalvan uknaeram dawkvah apimaw kalenpoung han telah a pacei awh.
2 Jisuh ni camo ca buet touh a kaw teh a hnukkâbangnaw rahak vah a ta.
3 Atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni na kâthung awh teh camo patetlah na coung awh hoehpawiteh kalvan uknaeram dawk nâtuek hai na phat awh mahoeh.
4 Hatdawkvah apipatet hai hete camo patetlah kârahnoum e teh kalvan uknaeram dawk kalenpounge lah ao han.
5 Apipatethai ka min lahoi camo buetbuet touh ka dâw e teh, kai ka dâw e lah ao toe.
6 Kai na ka yuem e hete camo buetbuet touh hah ka yon sak e teh lahuen dawk talungsum awi laihoi kadung poung e talî dawk pabawt pawiteh ahni hanlah bet ahawi.

7 Sak payonnae dawkvah talaivan taminaw teh a yawthoe awh. Sak payonnae
kaawm han. Hatei, payonnae ka sak sak e teh a yawthoe.
8 Na kut khok ni na payon sak pawiteh kut khok hah tâtueng. Kut khok kuep laihoi
ayungyoe hmai dawk a yungyoe na bo hlak teh kut khok kuep laipalah hringnae dawk
na kâen pawiteh bet ahawi.
9 Na mit ni na payon sak pawiteh na mit hah cawngkhawih. Na mit kahni touh hoi
hell hmai dawk na bo hlak teh mit vang dueng hoi hringnae dawk na kâen pawiteh
bet ahawi.

Tu kahmat bangnuenae
Luk 15:4-7

10 Nangmouh ni hete camo buetbuet touh hah na hnep awh hoeh nahanlah
kâhruetcuet awh. Na dei pouh awh. Ahnimae kalvantaminaw ni kalvan kho vah
kaawm e Pa e minhmai hah pou a hmu awh toe.
11 Hothloilah, tami Capa teh kahmat e naw rungngang hanlah doeh a tho.
12 Bangtelamaw na pouk awh. Tu 100 touh ka tawn e ni tu buet touh lam payon
lah kahmat pawiteh, ahni ni tu 99 touh e hah mon vah cetakhai vaiteh, lam ka payon
ni teh kahmat e tu buet touh hah tawng mahoeh na maw.
13 Atangcalah na dei pouh awh. A hmu toteh lam ka payon hoeh ni teh kahmat
hoeh e 99 touh hlakvah kahmat e buet touh dawk hoe a konawm.
14 Hot patetvanlah kalvan kho kaawm e nangmae na Pa ni hete camo buet touh
boehai rawk sak hanlah a ngainae awm hoeh.

Kawhmoun thung kâhruetcuet poenae

15 Na hmaunawngha ni nang dawk a sakpayon e awm pawiteh cet sin nateh
namamouh roi dueng a yonnae pâpho pouh nateh yue. Na lawk hah tarawi pawiteh
na hmaunawngha teh na hmu toe.
16 Na lawk hah tarawi hoehpawiteh tami kahni kathum touh kapanuekkhaikung
lah kaw ei. Hahoi, kaawm e lawk pueng caksak awh.
17 Hotnaw e lawk hah tarawi hoehpawiteh kawhmoun koe dei pouh. Kawhmoun e
lawk hah ngai hoehpawiteh Jentelnaw hoi tamuk kacawngnaw patetlah pouk awh.
18 Atangcalah na dei pouh awh, talai van na katek awh e pueng teh kalvan kho hai
katek lah ao han. Talai van rathap e pueng teh kalvan kho hai rathap lah ao han.
19 Bout ka dei e teh, talai van vah nangmouh thung dawk tami kahni touh ni
lungkânging lahoi na ratoum awh pawiteh, na ratoum e pueng hah kalvan kho
kaawm e a Pa ni na poe han.
20 Bangkongtetpawiteh, bangpatet e hmuen koehai ka min lahoi tami kahni kathum
touh kamkhueng pawiteh ahnimae lungui kai ka o atipouh.

Ngaithoum hoeh e san

21 Hatnavah Jisuh hah Piter ni rek a hnai teh, Bawipa hmaunawngha ni kai dawk
a sakpayon e hah avai na yit touh maw ka ngaithoum han telah a pacei teh, Jisuh ni
vai sari touh na ngaithoum han ka tet hoeh.
22 Avai rui sari let sari totouh na ngaithoum han ka ti.
23 Hatdawkvah kalvan uknaeram teh, amae sannaw hah tangka lai ka dei pouh e
siangpahrang buet touh hoi a kâvan.
24 Cayin koung to hoiyah tangka a thong cum touh laiba ka tawn e san buet touh
hah a hmalah a thokhai awh.
25 Ahni ni laiba patho nahan a tawn hoeh dawkvah ama hoi a yucanaw a tawn e
hnonaw pueng yawt nateh laiba patho naseh telah a bawi ni kâ a poe.
26 Hote san ni a tabo teh Bawipa, na pahren ei, laiba kaawm e pueng hah na patho
han atipouh navah,

27 A bawipa ni a pahren teh laiba kaawm e pueng hah a raphoe pouh teh a hlout sak.
28 Hote san teh a cei navah ama koe tangka 100 touh ka ba e san van hai a hmu toteh, tangka na patho leih ti teh a lahuen dawk a kara pouh.
29 Hote san van ni hai a khok rahim a tabo pouh teh, kai hah na pahren ei, laiba kaawm e pueng hah na patho han doeh telah a kâhei ei nakunghai,
30 tha laipalah laiba a patho hoehroukrak thongim thung vah a paung.
31 Hottelah e hno hah alouke sannaw ni a hmu awh navah, a lung puenghoi a pataw awh teh, a sakyoe e pueng hah amamae bawipa koe a cei awh teh a dei pouh awh.
32 Hat toteh, a bawipa ni hote san hah a kaw teh, Oe! san kathout, nang ni na kâhei dawkvah na laiba pueng hah ka raphoe teh na hlout sak.
33 Kai ni na pahren e patetlah nang ni na san hui hah, na pahren kawi nahoehmaw atipouh.
34 A bawipa teh a lungkhuek dawkvah a laiba pueng koung a patho hoehroukrak rektapkungnaw kut dawk patang palai sak hanlah a poe.
35 Nangmouh haiyah hmaunawngha reira hah lungthin katang hoi na ngaithoum awh hoehpawiteh kalvanlae Apa ni hot patetvanlah nangmouh lathueng vah a sak van han.

19

Kâ kapeknae
Mrk 10:1-12

1 Jisuh ni, hete lawknaw be a dei hnukkhu, Galilee ram a ceitakhai teh Jordan tui namran, Judea ram lah a cei.
2 Taminaw ni a hnuk a kâbang awh, hote hmuen koe kapatawnaw a dam sak.
3 Farasinaw ni atengvah a tho awh teh, sak payonnae pueng dawk hoi tami ni amae yu hah ama kawi maw titeh a tanouk awh.
4 Bawipa ni apuengcue vah sak lah kaawm e teh tongpa hoi napui kahni touh dueng doeh sak lah kaawm.
5 Hote dawkvah tongpa ni a na pa hoi a manu a ceitakhai teh, a yu hoi a kâpahlawm dawkvah hote kahni touh roi teh buet touh lah ao han telah Cakathoung dawk a dei e hah na touk awh boihoeh maw.
6 Hatdawkvah yuvâ roi teh kahni touh nahoeh, buet touh doeh. Cathut ni buet touh lah a pahlawm tangcoung e hno hateh tami ni kapek hanh naseh atipouh.
7 Farasinaw ni hottelah pawiteh manae ca poe hoi ma hanlah bangkong Mosi ni kâ a poe atipouh awh.
8 Nangmae lungthin a pata dawkvah yu hoi kama hanlah Mosi ni a dei. Apuengcue teh hottelah na hoeh.
9 Na dei pouh awh, uicuknae laipalah a yu heh a ma teh alouke napui ka lat e tami teh amae a yu koe a yon. Ma lah kaawm e napui hah ka lat e tami haiyah ayâ yu koe a yon atipouh.
10 A hnukkâbangnaw ni yuvâ dawk hettelah awm pawiteh yu lat laipalah o e heh ahawi atipouh.
11 Bawipa ni hote lawk hah tami pueng ni koung dâw a mahoeh. Dâw thainae kâ kahmawt e ni dueng doeh a dâw thai.
12 Tami tangawn teh a manu von thung hoi a bokhai e lah a tho. A tangawn teh yu la hoeh hanelah ayâ ni cingthui e lah ao. Atangawn teh kalvan uknaeram kecu dawk yu lat laipalah ao. Hete lawk heh ka dâw thai e teh dâw naseh atipouh.

Camonaw yawhawi a poe
Mrk 10:13-16; Luk 18:15-17

13 Hatnavah camonaw lathueng vah kut toung sin hoi ratoum pouh hanlah
atengvah camonaw hah a thokhai awh e hah a hnukkâbangnaw ni a yue awh.
14 Jisuh ni, hote camonaw hah thokhai a ngoun seh kai koe a tho awh hoeh nahanlah
ngang awh hanh. Kalvan uknaeram teh hot patet e camonaw e ram doeh atipouh
teh,
15 Camonaw e van vah kut a toung hnukkhu alouklah a cei.

Ka tangreng e thoundoun
Mrk 10:17-30; Luk 18:18-30

16 Hathnukkhu, tami buet touh a tho teh, Bawi kahawi, yungyoe hringnae coe thai
nahanlah bangpatet e hnokahawi maw ka sak han telah a pacei.
17 Jisuh ni Bangkong, kai hah Bawi kahawi na tipouh. Cathut buet touh dueng doeh
kahawi. Hringnae dawk kâen na ngai pawiteh kâpoelawknaw hah tarawi atipouh.
18 Bangpatet e, kâlawknaw maw ka tarawi han kawi telah bout a pacei toteh, tami
thet hanh, uicuk hanh, ayâ e hno parawt hanh, laithoe kampangkhai hanh,
19 manu na pa barih, ma hoi kâkuen e tami hah nama patetlah lungpataw telah
atipouh.
20 Hote tami ni, hote kâlawknaw pueng teh kanawca hoi koung ka tarawi toe.
Bangmaw sak hane a panki rah atipouh.
21 Kuepnae koe pha na ngai pawiteh cet nateh na hnopai pueng hah yawt nateh
mathoemara pueng hah kabawm. Hottelah na sak pawiteh kalvan kho vah hno na
tawn han. Hathnukkhu ka hnukkâbang haw, telah atipouh.
22 Hote tami teh hnopai moi ka tawn e lah ao dawkvah, hote lawk hah a thai navah
lungmathoe laihoi a ban.

Tangreng hoi Kalvan uknae ram

23 Bawi Jisuh ni atangcalah na dei pouh awh, tangka moi ka tawn e ni teh kalvan
uknaeram thung a kâen han a ru.
24 Bout na dei pouh awh. Bawi tangreng ni Cathut uknaeram thung dawk a
kâen hlak teh Kalauk ni phuengvang khu dawk a kâen heh bet a yawi. Telah a
hnukkâbangnaw koe atipouh.
25 Ahnimouh ni a thai awh nah a kângairu awh dawkvah, hat pawiteh apimaw
hloutnae dawk ka phat thai han atipouh awh.
26 Jisuh ni ahnimanaw hah a khet teh, het heh tami hanlah teh coung thai hoeh,
hatei, Cathut hanelah teh, a cawngca e hnopueng a coung thai atipouh.
27 Hattoteh Piter ni, kaimouh ni teh ka tawn awh e pueng ceitakhai hoi na hnuk ka
kâbang awh toe. Bangpatet e tawkphu maw ka coe awh han atipouh.
28 Jisuh ni atangcalah na dei pouh awh. A cawngca e hnopueng a katha lah
pathoupnae tueng dawkvah tami Capa ni a bawilennae bawitungkhung dawkvah
a tahung toteh, ka hnukkâbang e nangmouh teh tungkhung hlaikahni touh dawk
tahung laihoi Isarel miphun hlaikahni touh hah lawk na ceng awh han.
29 Apipatethai ka min kecu dawk imlaw, hmaunawngha, manu napa, yucanaw
buetbuet touh ka cettakhai e teh a let cum touh a coe vaiteh a yungyoe hringnae
râw hah a pang han.
30 Hnukkatengnaw ni hma ahman vaiteh hmakahmannaw ni hnuk a teng awh han.

20

Misur takha thung thaw katawknaw bangnuenae

1 Bangnuenae lah, kalvan uknaeram teh misur takha dawk thaw tawk hanelah,
amom vah ka tâcawt ni teh thawkatawkung ka tawng e imkung hoi a kâvan.

2 Katawknaw hoi haiyah lawk a kâcat awh teh, hnin touh e tawk e hah tangka phek
touh poe hanlah misur takha koe a patoun.
3 Amom suimilam tako nah bout a tâco teh, alouke taminaw ni hno yonae koe thaw
tawk laipalah sut a kangdue awh e hah a hmu dawkvah,
4 nangmouh hai misur takha koe cet awh, kâki lah na poe awh han atipouh.
Ahnimouh ni a cei awh.
5 Hahoi, suimilam hlaikahni hoi tangmin suimilam kathum nah haiyah, a tâco teh
ahmaloe e patetlah bout a coun.
6 Tangminlah suimilam panga na haiyah bout a tâco boteh, alouke taminaw sut a
kangdue awh e hah a hmu navah, thaw tawk laipalah hete hmuen koe bangkongmaw
sut na kangdue awh, atipouh navah;
7 Ahnimouh ni apinihai na coun awh hoeh atipouh awh toteh, nangmouh hai kaie
misur takha koe cet awh. Kâki lah na poe awh han atipouh.
8 Tangmin a pha toteh misur takha katawnkung ni amae tangka ka kuenkung hah a
kaw teh, thaw katawknaw heh koung pâkhueng nateh a hnukteng ka tawk e koehoi
ahmaloe ka tawk e totouh kutphu poe leih atipouh.
9 Hatdawkvah tangminlah suimilam panganae koehoi katawknaw ni tangka phek
touh a dâw awh.
10 Ahmaloe katawknaw ni teh kapap hmu han doeh telah pouknae hoi a tho awh
eiteh, tangka phek touh a dâw awh.
11 Hottelah be a dâw a hnukkhu imkung koe a phuenang awh.
12 A hnukkhu e ka kâennaw teh suimilam buet touh dueng a tawk awh ei, kanî rui
rui khumbei khang laihoi ka tawk e kaimouh hoi reikâvan lah na poe atipouh awh.
13 Imkung ni hai ka hui, nang dawk kamsoumhoehe hno ka sak hoeh. Tangka phek
touh hoi nouh kai hoi lawk kâdaw roi ei, nama e hno hah lat nateh cet leih.
14 A hnukkhu kâen e naw hai nang hoi reikâvan lah poe hanlah ka ngainae ao.
15 Kai ni kama e hno hah ka sak ngai e patetlah ka sak mahoeh na maw. Kai kahawi
e heh nang ni na ut maw atipouh.
16 Hot patetlah hnukteng e ni hma ahman han. Hma kahman e ni hnuk a teng han.
A kaw e tami apap ei nakunghai a rawi e tami ayoun atipouh.

Jisuh ni a due nahan apâthum lah bout a dei
Mrk 10:32-34; Luk 18:31-37

17 Jisuh ni Jerusalem lah a cei nah lam vah, a hnukkâbang hlaikahni touh hah
soumatinae koe a kaw teh,
18 maimouh teh atuvah Jerusalem kho lah cei awh. Tami Capa teh vaihma bawinaw
hoi cakathutkungnaw e kut dawk na poe awh han. Ahnimouh ni a due hanlah ao
telah yon na pen awh han.
19 Tami Capa hah panuikhainae, hemnae, thingpalam dawk het sak hanlah
Jentelnaw kut dawk a poe awh han. Apâthum hnin vah bout ka thaw han atipouh.

A manu ni a hei pouh
Mrk 10:35-45

20 Hatnavah Zebedee e a canaw e a manu ni a capanaw hoi Bawipa koe a hnai awh
teh, a bawk awh hnukkhu hno hah a hei awh. Bawipa ni bangpatet e hno maw na
ngai telah a pacei.
21 Ahni nihaiyah hete ka capa roi hah na ram thungvah aranglah buet touh avoilah
buet touh tahung thainae kâ poe haw atipouh.
22 Jisuh ni a canaw koe, na hei e hah na panuek awh hoeh atipouh. Ka nei han kawi
manang na nei thai han maw. Ka khang hane Baptisma hah na khang thai awh han
maw telah a pacei navah, kaimouh roi ni ka sak thai roi han atipouh roi dawkvah,

23 Kaie manang teh na nei thai yawkaw han. Ka khang hane Baptisma haiyah na khang thai yawkaw awh han. Hatei, kaie avoilah aranglah tahung thainae kâ teh Pa ni a rakueng pouh tangcoung e naw koe dueng doeh poe lah awm ti atipouh.
24 Alouke a hnukkâbang hra touh ni a thai awh toteh hote hmaunawngha roi koe a lungkhuek awh.
25 Jisuh ni a kaw awh teh na panue awh e patetlah Jentel bawinaw teh kâtawnnae a tawn awh.
26 Sak thainae kalen ka tawn e lah ao awh.
27 Nangmouh teh hottelah sak awh hanh. Tami Capa teh amae thaw hah ayâ patoun hanlah tho hoeh.
28 Ayâ e thaw tawk hanlah, tami kapap ratang hanlah a hringnae poe hanlah a tho dawkvah, hot patetlah nangmouh thung dawk kalen lah o ka ngai e teh nangmae thaw katawkkung lah awm naseh. Nangmouh thung dawk a lû lah tawk han ka ngai e teh nangmae san lah awm naseh atipouh.

Jisuh ni mit ka dawn a dam sak
Mrk 10:46-52; Luk 18:35-43

29 Jeriko kho hoi a tâco awh navah tami moikapap ni a hnuk a kâbang awh.
30 Lam teng sut ka tahung e mitdawn kahni touh roi ni Jisuh a tho tie a thai roi nah, Devit Capa Jisuh, kaimouh roi hah na pahren ei telah a hram roi.
31 Taminaw ni duem ao roi nahanlah kâhruetcuetnae a poe awh eiteh, Devit Capa Bawipa kaimouh roi hah na pahren ei telah hoehoe a hram roi.
32 Jisuh ni a kangdue teh ahnimouh roi hah a kaw. Bangmaw sak sak hane na ngai roi atipouh.
33 Bawipa, kaimouh roi e ka mit hah ang sak haw atipouh roi.
34 Jisuh ni ahnimouh roi hah a pahren dawkvah ahnimouh roi e mit hah a kut hoi a tek pouh. Hat nah tahma vah a mit hmawi a ang roi dawkvah a hnuk a kâbang roi.

21

Jerusalem vah bawilennae hoi a kâen
Mrk 11:1-10; Luk 19:29-38; Jhn 12:12-25

1 Jerusalem kho teng Olive Mon rahim kaawm e Bethphage kho a pha awh navah Jisuh ni a hnukkâbang kahni touh hmalah a patoun.
2 Hmalae kho dawk cet roi nateh hawvah sut pâkhi e Lamanu hoi a ca hah na hmu roi han. Arui rasu roi nateh kai koe hrawi roi haw.
3 Tami buetbuet touh ni bangkongmaw na rasu tetpawiteh, Bawipa ni a panki tet pouh roi. Hottelah na tet pouh roi pawiteh ahni ni tang na poe han telah lawk a thui.
4 Hete hno pueng hateh profetnaw ni sut a dei e lawk a kuep nahane doeh.
5 Zion canu teh dei pouh. Khenhaw! na siangpahrang teh nang koe a tho lahun, Ama teh tami nuen kahawicalah ao teh La manu hoi Laca a kâcui.
6 Jisuh ni kâ a poe e patetlah a hnukkâbang roi ni hmalah a cei roi teh a sak roi.
7 Lamanu hoi a ca hah a hrawi roi teh, La van vah amamae hni a phai pouh teh Bawipa ni, a kâcui.
8 Touk thai hoeh e tami moikapap ni amamae hninaw hah lam dawk a phai awh. Atangawnnaw ni thingbunaw a bouk awh teh lam dawk a phai awh.
9 A hnuk lah, a hmalah ka cet e taminaw ni Devit Capa koevah Hosanna kahring Cathut min lahoi ka tho e teh yawhawinae awm lawiseh. Kalvan kadeng lah Hosanna telah a hram awh.
10 Jerusalem kho thung a kâen navah kho thung abuemlah a puen awh teh hete tami heh apimaw telah a kâpacei awh.

11 Ka kamkhueng e taminaw ni, het hateh Galilee ram Nazareth kho e profet Jisuh
doeh atipouh awh.

Bawkim teh ratoumnae im
Mrk 11:15-18; Luk 12:45-47

12 Jisuh ni Cathut e bawkim thung a kâen teh, bawkim thung hno kayawtnaw hoi
ka ran e naw hah a hrek, tangka kathungnaw e caboinaw hoi âbakhu kayawtnaw e
tungkhungnaw hai koung a tanawt pouh.
13 Cakathoung dawkvah ka im teh ratoumnae im telah a kaw awh han ati e, hote
im hah nangmouh ni dingca im lah na sak awh, atipouh.

Camonaw Jisuh ni a oup

14 Hatnavah, mitdawnnaw hoi a khokkhemnaw ni bawkim ama koevah a tho awh
teh ahnimae patawpanatnae pueng a dam sak pouh.
15 Jisuh ni kângairu hno a sak e naw hoi camonaw ni hai bawkim vah Devit
Capa teh Hosanna awmseh telah a hram awh e lawk hah vaihma bawinaw hoi
cakathutkungnaw ni a thai awh navah a lungkhuek awh.
16 Hetnaw ni bangtelamaw a dei awh, tie hah na thai ou telah Jisuh hah a pacei
awh. Jisuh ni oe, ka thai, sanu kanetnaw e pahni dawk hoi Bawipa pholennae hah
ka rakueng tie lawk hah vai touh boehai na touk boi awh hoeh maw atipouh.
17 Hattoteh ahnimanaw hah Bethani kho lah a ceitakhai teh hote karum hah aloum
sak.

A paw ka paw hoeh e thaibunglung
Mrk 11:20-26

18 Amom lah khopui koe bout a ban navah a von a hlam.
19 Lam teng vah a hna dueng kanaw e thaibunglung kung buet touh hah a hmu. A
kung koe a cei sin navah a paw banghai ao hoeh dawk atu hoi nâtuek hai nang dawk
a paw paw sak hanh lawih atipouh. Hote thaibunglung kung teh tang a ke.
20 A hnukkâbangnaw ni a hmu awh dawkvah, thaibunglung kung ni tang a ke toe
telah kângairu hoi a dei awh.
21 Jisuh ni, Atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni oupvoutnae kaawm hoeh e
yuemnae na tawn awh pawiteh, thaibunglung kung dawk sak e patetlah na sak thai a
hloilah, hote mon patenghai a onae hmuen koehoi kampuen nateh tuipui dawk bawt
haw na tet pouh pawiteh, na tie patetlah kaawm han.
22 Yuemnae na tawn pawiteh, ratoum laihoi na hei awh e hno pueng na hmu awh
han atipouh.

Jisuh kâtawnnae
Mrk 11:27-33; Luk 20:27-40

23 Bawkim dawk bout a kâen teh a cangkhai lahun nah vaihma bawinaw hoi
kacuenaw ni a tho awh teh, na e kâtawnnae lahoi maw het patet e hnonaw hah
na sak, apini maw hete kâtawnnae na poe, telah a pacei awh.
24 Jisuh ni buet touh na pacei a van han, na dei thai awh pawiteh doeh hete hnonaw
hah na e kâtawnnae lahoi maw ka sak tie hah ka dei van han.
25 Jawhan e Baptisma heh nâ lahoi e maw. Kalvan koehoi e maw, tami koehoi e
maw telah a pacei. Hatnavah amamouh hoi amamouh a kâpacei awh teh, Kalvan
koehoi tet pouh pawiteh, nangmouh ni Jawhan hah bangkongmaw na yuem awh
hoeh telah bout na pacei han.
26 Tami koehoi tet pouh pawiteh tamimaya taki bout a tho, Jawhan hah tami pueng
ni profet patetlah a pouk awh dawkvah, ati awh.

27 Hatdawkvah Jisuh koe, ka panuek awh hoeh atipouh awh. Jisuh ni hai hot
patetvanlah hete hnotithainae hah apie kâtawnnae lahoi maw ka sak tie hah ka dei
van mahoeh.

Capa kahni touh hoi bangnuenae

28 Bangtelamaw na pouk awh. Tami buet touh ni capa kahni touh a tawn. Kacue
koevah a cei teh, ka capa, sahnin kaie misur takha dawk cet nateh thaw tawk loe
atipouh.
29 A capa ni ka cet mahoeh atipouh. Hatei, a hnukkhu vah pan a kângai teh bout a
cei.
30 A na pa ni kanaw e capa koe a cei teh ahmaloe e patetlah bout a dei pouh. Oe!
Ka cei han bawipa, atipouh eiteh cet hoeh.
31 Hote capa kahni touh roi dawk api hah maw a na pa ngainae ka sak telah a
pacei. Capa kacue e ni atipouh awh. Jisuh ni, atangcalah na dei pouh awh. Tamuk
kacawngnaw hoi a tak kâyawtnaw ni nangmouh hlakvah Cathut uknaeram dawk a
kâen awh.
32 Jawhan ni lannae lahoi nangmouh koe a tho eiteh nangmouh ni ama na tang
awh hoeh. Tamuk kacawngnaw hoi a tak kâyawtnaw ni a yuem awh. Hote hah na
hmu a ei teh na lungkâthung awh hoeh, yuemnae na tawn awh hoeh.

Misur takha katawnkung bangnuenae
Mrk 12:1-12; Luk 20:1-19

33 Bangnuenae lawk alouke heh thai awh haw. Imkung buet touh ni misur takha
buet touh a tawn. Khoup a tumdum teh, misur katinnae tangkom a tai. Imrasang
buet touh a sak. Takhakatawkkungnaw koe a hlai sak teh alouke ram dawk a cei.
34 A paw tue a pha toteh, a paw khi sak hanlah a sannaw hah takhakatawkkungnaw
onae koe a patoun.
35 Hahoi takhakatawkkungnaw ni a sannaw hah a man awh teh buet touh hah a
hem awh. Buet touh hah a thei awh. Buet touh hah talung hoi a dei awh.
36 Ahmaloe e hlak kapap lah takha katawnkung ni bout a patoun. Takha ka ring e
naw ni ahmaloe e patetlah bout ati awh.
37 A hnukteng vah takha katawnkung ni, hotnaw ni ka capa hah a bari awh han
doeh ati dawkvah, amae capa hah a patoun.
38 Takhakatawkkungnaw ni capa hah a hmu awh toteh het hateh râw kacoekung
doeh. Tho awh, thei awh vaiteh, a râw hnonaw hah lat a sei telah a kapan awh teh,
39 Takha katawnkung e Capa hah a man awh teh takha alawilah a thei awh.
40 Takha katawnkung, a tho toteh, hote takhakatawkkungnaw hah bangtelamaw ati
han telah a pacei.
41 Tamimaya ni hote tami kahawihoehnaw hah, ka patawpoung lah a raphoe vaiteh,
a paw paw tue nah a paw ka poe hanelah, alouke takhakatawkkungnaw a hlai sak
han atipouh awh.
42 Jisuh ni im kasaknaw ni a hnoun awh e talung ni im takin a rasang poungnae koe
bout a pha. Hot hateh kahring Cathut ni a sak e doeh. Maimae mithmu hai kângairu
hanlah ao tie lawk hah Cakathoung dawk na touk boi awh hoeh maw.
43 Hatdawkvah na dei pouh awh. Cathut uknaeram hah nangmouh koehoi lat
vaiteh, ram e a paw kapaw hane naw koevah poe lah kaawm han.
44 Apipatethai hote talung van kabawt e teh ka rek han. Apipatethai a van vah hote
talung ni a bosin e teh vitkatip lah ao han atipouh.
45 Hote bangnuenae hah vaihma bawinaw hoi Farasinaw ni a thai awh navah
kaimouh doeh na dei sin nah tie hah a panue awh.
46 Bawipa man hanlah a tawng awh ei, tamimaya hah a taki awh, ahnimouh ni
profet patetlah khak a pouk awh dawkvah.

22

Yu paluennae pawi bangnuenae
Luk 14:16-24

1 Jisuh ni kamkhuengnaw koe, bangnuenae lawk bout a dei pouh.
2 Kalvan uknaeram teh siangpahrang buet touh ni, a capa hanlah yu paluennae ka
sak pouh e hoi a kâvan.
3 Yu paluennae buven hanlah a sannaw hah, a patoun teh a coun tangcoung e naw,
akawsak ei teh ahnimouh ni tho laipalah ao awh.
4 Alouke a sannaw hah bout a patoun teh ka coun tangcoung e naw koevah hettelah
dei pouh awh. Buven hane kawi teh coungkacoe koung kalawng toe. Maito hoi alouke
saring kathâw kathâwnaw hai ka thei teh hnopai pueng teh atangcoungcalah ao toe.
Yu paluennae koe tho a leih tet pouh awh atipouh.
5 Hatei, ahnimouh ni banglahai pouk a laipalah a tangawn ni law a ceitakhai awh,
a tangawn ni hno yonae koe a ceitakhai awh.
6 Kaawm rae naw ni a sannaw hah a man awh teh a rektap awh, a thei awh.
7 Hote siangpahrang ni a thai navah a lungkhuek, amae ransanaw a patoun teh a
tuk sak dawkvah tami ka thet e hotnaw hah koung a thei sak. Ahnimae kho hai hmai
a sawi pouh awh.
8 Hathnukkhu siangpahrang ni amae a sannaw hah a kaw teh kaie yu paluennae
bu teh coungkacoe lawng lah ao. Ka coun e naw ni a kamcu awh hoeh dawkvah,
9 cet awh nateh lamsalun, lamcawngket koe na hmu awh e pueng hah yu paluennae
buven hanlah kaw awh nateh coun awh, atipouh.
10 A sannaw ni hai lam tangkuem dawk a cei awh teh tami kahawi, kahawihoeh,
a hmu awh e pueng hah a pâkhueng awh toteh yu paluennae bu hah kakawi lah a
ven awh.
11 Siangpahrang ni ka tho e naw khet hanlah a kâen navah, Yu paluennae khohna
ka kho hoeh e tami buet touh a hmu.
12 Ka hui, yu paluennae khohna laipalah bangkongmaw na kâen, atipouh. Ahni ni
lawk tho thai laipalah ao.
13 Hattoteh siangpahrang ni a sannaw koe, ahnie a kutkhok katek awh nateh khuika
hâ katanae, alawilah hmonae koe tâkhawng awh.
14 Hot patetvanlah, ka kaw e apap eiteh ka rawi e a youn ca atipouh.

Cathut hoi Sizar
Mrk 12:13-17; Luk 20:20-26

15 Hattoteh Farasinaw a tâco awh. Bangtelah hoi maw a lawk dei e lahoi maimouh
ni a yon man thai awh han titeh a kâdei awh.
16 Ama e hnukkâbangnaw hoi Herod e hnukkâbangnaw hah a patoun awh teh,
Bawipa, nang teh lawkkam na cak. Apihai na taket hoeh, apie minhmai hai na khen
laipalah Cathut e lamthung lawkkatang hah na pâtu tie hah ka panue awh.
17 Hatdawkvah bangtelamaw na pouk. Sizar koe tamuk poe kawi maw, poe hoeh
han kawi maw, na dei a pouh haw, telah a pacei awh.
18 Jisuh ni ahnimae hawihoehnae hah a panue dawkvah, a lai kathoutnaw,
bangdawkmaw kai heh na tanouk cak awh.
19 Tamuk tangka buet touh ma na patue awh, atipouh teh rahum tangka phek touh
a sin pouh awh.
20 Hete mei, hete a ka pâphonae heh apie maw telah a pacei.
21 Sizar e mei, Sizar e ka pâphonae atipouh awh. Jisuh ni Sizar e hno teh Sizar koe
poe awh. Cathut e hno teh Cathut poe awh, atipouh.
22 Hote lawknaw hah a thai awh navah, a kângairu awh teh alouklah a cei awh.

Sadusinaw hoi boutthawnae
Mrk 12:18-27; Luk 20:27-40

23 Hat hnin vah bout thaw hringnae awm hoeh ka tet e Sadusinaw ateng vah a tho
awh teh a pacei awh.
24 Saya, Mosi nihaiyah tongpa teh ca sak laipalah dout pawiteh catoun a pout hoeh
nahanlah a nawngha ni hote napui hah a yu lah a la han telah a dei.
25 Kaimouh thung dawk hmaunawngha sari touh kaawm e ao. Apasueke ni a yu a
la teh ca khe laipalah a due dawkvah a yu hah a nawngha hanlah a ceitakhai pouh.
26 Hot patetvanlah buet touh hnukkhu buet touh, hmaunawngha sari touh ni hote
napui hoi ao awh hnukkhu a due awh.
27 A hnukteng vah hote napui hai a due van.
28 Hottelah ao dawkvah boutthawnae hnin dawk teh hote napui hah hmaunawngha
sari touh thung dawk apie yu lah maw ao han. Ahnimouh ni be bout a yu na awh,
telah atipouh awh.
29 Jisuh ni, nangmouh teh Ca Kathounge lawk hah na thai panuek awh hoeh, Cathut
e bahu hai na panue awh hoeh dawkvah na tawm payon awh.
30 Boutthawnae hnin dawk teh yuvânae awm mahoeh toe, yu paluennae hai awm
mahoeh toe.
31 Kalvan tami, Cathut e taminaw patetlah doeh o awh han.
32 Hothloilah, kadout tangcoungnaw boutthawnae dawk teh, Cathut ni kai teh
Abraham e Cathut, Isak e Cathut, Jakop e Cathut lah ka o telah nangmouh koe a dei e
hah na touk boi awh hoeh maw. Cathut teh kadoutnaw e Cathut nahoeh. Kahringnaw
e Cathut doeh telah atipouh.
33 Rangpui ni hote cangkhainae lawk hah a thai awh toteh a kângairu awh.

Kalenpounge kâlawk
Mrk 12:28-31

34 Sadusinaw hah lawk tho sak thai hoeh toe tie hah Farasinaw ni a thai awh toteh
cungtalah a kamkhueng awh.
35 Ahnimouh thung dawk kâlawk ka cangkhai e buet touh ni a tanouk nahanlah
buet touh a pacei.
36 Saya, kâlawk thung dawk bangpatet e kâpoelawk hah maw kalenpoung atipouh.
37 Jisuh ni, na Cathut, kahring Cathut hah na lungthin abuemlah, na muitha
abuemlah, na pouknae abuemlahoi na lungpataw han.
38 Het hateh apasuekpoung e hoi kalenpounge kâpoelawk doeh.
39 Hothloilah, nama hoi kâkuen e hah nama hoi kâvan lah na lungpataw han tie
apâhni e kâpoelawknaw teh apasuek e hoi a kâtarawi.
40 Hete kâpoelawknaw kahni touh hateh kâlawk puenghoi profetnaw ni dei e pueng
e a kung lah ao atipouh.

Jisuh Khrih teh api capa maw
Mrk 12:35-37; Luk 20:41-44

41 Farasinaw a kamkhueng awh navah Jisuh ni a pacei.
42 Khrih heh banglah maw na pouk awh. Apie Capa lah maw na pouk awh, atipouh.
Ahnimouh ni Devit Capa atipouh awh.
43 Hat pawiteh Devit ni Khrih hah muitha lahoi Bawipa telah bangkongmaw a kaw.
44 Devit ni a dei e teh, kahring Cathut ni na taran pueng hah na khok rahim ka ta
hoehroukrak kaie aranglah tahung telah Bawipa ni kaie Bawipa koevah atipouh.
45 Hottelah Devit ni Khrih hah Bawipa telah kaw pawiteh bangtelamaw a capa lah
ao han telah atipouh.
46 Api buet touh ni hai lawk kam touh boehai pathung thai awh hoeh. Hat hnin hoi
teh apinihai lawk bout pacei ngam awh hoeh toe.

23

Thoebonae sari touh
Mrk 12:38-39; Luk 20:45-46; 13:34-35

1 Hathnukkhu Jisuh ni a hnukkâbangnaw hoi tamimaya koe lawk a dei pouh.
2 Cakathutkungnaw hoi Farasinaw teh Mosi e tahungnae dawk a tahung awh.
3 Hatdawkvah ahnimouh ni a dei awh e pueng hah tarawi a nateh sak pouh awh. Ahnimae sak e patetlah teh sak awh hanh. Bangkongtetpawiteh, a dei awh e patetlah a sak awh hoeh dawk doeh.
4 Ahnimouh ni ka ri ni teh phu ka ru e hnonaw hah a roup awh teh taminaw e loung dawk ouk a patue awh. Amamouh ni hote hnonaw teh a kutdawn ca hoi boehai takhoe ngai awh hoeh.
5 A sak awh e hno pueng hah ayâ ni hmu nahanlah doeh a sak awh. A tampa dawk a kawm sin awh e akana a len sak awh teh, khohna dawk e akana a saw sak awh.
6 Buvennae hoi sinakoknaw koe kahawi e tahungnae hah a lungpataw awh,
7 hno yonae koe barinae, kacangkhaikung telah kawnae hah a ngai awh.
8 Nangmouh teh Rabbi telah kawnae hah dâw awh hanh. Khrih buet touh dueng doeh nangmouh na kacangkhaikung na tawn awh. Nangmouh pueng teh hmaunawngha lah na o awh.
9 Talai van vah apihai apa telah kaw awh hanh. Kalvan kho vah nangmae na Pa buet touh dueng doeh kaawm.
10 Saya telah kawnae hai dâw awh hanh. Khrih dueng doeh nangmouh na kacangkhaikung lah ka awm.
11 Nangmouh thung dawk kalenpounge tami teh nangmae patoun patang e lah ao han.
12 Apipatethai amahoima kârasang e teh a rahim vah pabo lah kaawm han. Apipatethai amahoima kârahnoum e teh tawm lah kaawm han.
13 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw yawthoe lah na o awh. Kalvan uknaeram teh ayânaw hanlah na khan awh teh namamouh hai na kâen awh hoeh, kâen han kangainaw haiyah na ngang awh.
14 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw yawthoe lah na o awh. Lahmainu e im hah na lawp awh teh a kamphawng hoeh nahanlah kasaw poung lah na ratoum awh. Hatdawkvah hoe kalen e yonphukhangnae hah na khang awh han.
15 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw, yawthoe lah na o awh. Bangkongtetpawiteh, tami buet touh hai namamae bawknae dawk kâen sak hanlah talî hoi a oung pheng na katin awh teh, na kâen sak hnukkhu teh namamouh hlak let hni e hell ca lah na o sak awh.
16 Kahrawikung mit ka dawnnaw, yawthoe lah na o awh. Bangkongtetpawiteh, Bawkim hah noe lahoi thoe ka bo e teh cak hoeh. Bawkim thung e sui hah noe hoi thoe ka bo e doeh ka cak na ti awh.
17 Tamipathu, mitdawnnaw, nâ e hno maw ka talue. Sui maw, nahoeh pawiteh sui ka thoungsak e Bawkim na ou.
18 Thuengnae khoungroe noe lahoi thoe ka bo e teh cak hoeh, thuengnae khoungroe van kaawm e thuengnae hno hah noe lahoi thoe ka bo e teh a cak na ti awh.
19 Mitdawnnaw, bangpatet e hno maw hoe ka talue. Hote thuengnae hno na ou, Hote thuengnae hno hah ka thoungsak e thuengnae khoungroe na ou.
20 Hatdawkvah thuengnae khoungroe hah noe lahoi thoe na bo pawiteh thuengnae khoungroe khuehoi avan e kaawm hno pueng hah mek na noe teh thoe na bo toe.
21 Bawkim hah noe lahoi thoe na bo pawiteh a thung kaawm e khuehoi thoe mek na bo toe.
22 Kalvan kho noe hoi thoe ka bo e teh Cathut e bawitungkhung hoi, a van ka tahung e khuehoi mek na noe teh thoe na bo toe.

23 A laikathout cakathutkungnaw hoi Farasinaw yawthoe lah na o awh. Nangmouh
ni teh anhla a pawhiknaw hoi sawngpam totouh hra touh dawk buet touh na hmoun
awh. Hatei, kâlawk thung dawk hoi hoe alawkpui e lannae, pahrennae yuemnae hah
lat na hnoun awh. Hete hnonaw na sak han roeroe lah ao. A lathueng lah dei e hai
sak laipalah awm awh hanh.
24 Kahrawikung mitdawnnaw, tui dawk manging buet touh boehai ao hoeh
nahanlah na raci awh ei kalauk hah na payawp awh.
25 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw yawthoe lah na o awh. Manang
hoi tongben hah avanlah na pâle awh ei a thung lah teh lawpnae hoi dumyennae hoi
na kawi awh.
26 Mit ka dawn e Farasinaw, manang hoi tongben hah a thung lah hmaloe pâle awh.
Hottelah na sak pawiteh doeh alawilah hai thoung tih.
27 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw yawthoe lah na o awh. Avan ka
pangaw dui hluk e tangkom hoi na kâvan awh. Hote tangkom teh alawilah hroung
ahawi. Athung teh tami hru, khinnae a cawngca hoi akawi.
28 Hot patetvanlah alawilah, taminaw hmalah teh tamikalan patetlah na o awh,
athunglah teh laithoenae hoi dumyennae hoi na kawi awh.
29 A laikathout e cakathutkungnaw hoi Farasinaw, yawthoe lah na o awh.
Profetnaw e phuen hah na sak awh teh tami kalannaw e phuen hah na pathoup
awh.
30 A mintoenaw e se nah kaawm awh pawiteh profetnaw theinae dawk ka bawk
awh mahoeh na ti awh.
31 Hottelah na tet awh pawiteh profetnaw ka thet awh e catoun lah ka o awh tie
hah namamouh hoi namamouh ni na kampangkhai awh toe.
32 Hatdawkvah mintoenaw e a sakyoe awh e totouh phat awh.
33 Hrunthoe catounnaw bangtelamaw lawkcengnae hell thung hoi na hlout a thai
han raw vaw.
34 Hatdawkvah thai awh haw, nangmouh koevah, profetnaw, a lungkaang naw,
cakathutkungnaw ka patoun han. A tangawn teh na thei awh vaiteh thingpalam
dawk na pathout awh han. Atangawn hah sinakoknaw dawk na hem awh teh, kho
buet touh hoi buet touh na rektap awh teh na hrek awh han.
35 Hatdawkvah, tamikalan Abel e thi koehoi athung bawkim hoi thuengnae
khoungroe rahak na thei awh e Berekhiah capa Zekhariah e a thi totouh talai van
dawk rabawk lah kaawm tangcoung e tami kalannaw e thi teh nangmae lû dawk ka
bawt han.
36 Atangcalah na dei pouh awh. Hete hno pueng heh, hete catounnaw van vah ka
phat han.

Jisuh ni Jerusalem hanlah a ka

37 Oe! Jerusalem, Jerusalem, profetnaw kathetkung, nang koe patoun lah kaawm
e naw talung hoi kadêikung, Âpui ni a canaw hah a rathei rahim a pâkhueng e
patetlah na canaw hah kamkhueng sak hanlah avai moikapap ngainae ka tawn toe.
Hatei, nang ni teh na ngai hoeh.
38 Thai haw, na onae im teh tami kingkadi lah doeh ceitakhai lah ao toe.
39 Na dei pouh awh, Bawipa min lahoi ka tho e hah yawhawinae awm naseh telah
na dei awh hoehroukrak, atu hoi teh nangmouh ni ka minhmai hah na hmawt a
mahoeh toe atipouh.

24

Jisuh ni bawkim rawk nahan kong sut a dei
Mrk 13:1-37; Luk 21:5-36

1 Jisuh ni bawkim dawk hoi a tâco teh alouklah a cei navah, bawkim saknae imnaw
hah pâtue hanlah a hnukkâbangnaw ni rek a hnai awh.
2 Jisuh ni hete hnonaw pueng hah na hmu awh nahoehmaw. Atangcalah na dei
pouh awh. Raphoe laipalah talung buet touh e avan, buet touh kangna hai kamhmung
mahoeh atipouh.

Runae kalen a tho nahane sut a dei

3 Hathnukkhu, Olive Mon dawk a tahung navah, a hnukkâbangnaw ni alouknaw
bawk laipalah Jisuh koe rek a hnai awh teh, hote hnonaw teh nâtuek maw a tho han,
let na tho nahane hoi talaivan a pout nahane minoutnaw teh bangtelamaw ao han
na dei pouh haw atipouh awh.
4 Jisuh ni, ahnimouh koevah, apipatet ni hai na dum awh hoeh nahanlah
kâhruetcuet awh.
5 Tami kapap ni kai doeh Khrih ati vaiteh, Kaie min lahoi haiyah tho a vaiteh, tami
kapap hah a dum awh han.
6 Taran kâtuknae hoi, tarankâtuk nahane kamthang hai na thai awh han. Hatei, na
puen awh hoeh nahanelah, kâhruetcuet awh. Hote hnonaw teh kaawm han. Hatei
a poutnae nahoeh rah.
7 Miphun buet touh hoi buet touh, uknaeram buet touh hoi buet touh a kâtaran
awh han. Kho tangkuem a takang vaiteh, lacik a pung han, tâlî a no han.
8 Hotnaw hateh runae kamtawngnae doeh.

Rektap khang nahan kong sut a dei

9 Hat torei teh taminaw ni rektap hanlah, thei hanlah na man awh han. Ka min
kecu dawk tami pueng ni na pahnawt awh han.
10 Hat torei teh tami kapap ni lawkkam raphoe vaiteh, buet touh hoi buet touh a
kâpahnawt awh vaiteh, buet touh hoi buet touh a kâmaithoe awh han.
11 Profet kaphawk pap vaiteh tami kapap a dum awh han.
12 Hounlounnae apap han, lungpatawnae a roum han.
13 Apipatethai apout ditouh ka khang e teh hloutnae a hmu han.
14 Uknaeram kamthang kahawi heh miphun pueng koe lawkpanuesaknae lah ao
na hanlah, talaivan pueng dawk pâpho lah kaawm han. Hahoi, teh poutnae a pha
han.

Rucatnae kalenpoung

15 Hatdawkvah profet Daniel ni a dei e patetlah panuetthopounge karaphoekung
kathounge hmuen dawk kangdue e na hmu awh torei teh, Cakathoung ka touk e ni
thai panuek naseh.
16 Hottelah hmu lah awm pawiteh, Judea ram kaawm e naw ni monsom lah yawng
awh naseh.
17 Lemphu kaawm e ni imthungkhu e hno la hanlah kum hanh naseh.
18 Laikawk koe kaawm e ni hai a khohna la hanlah hnuklah kamlang hanh lawiseh.
19 Hot na hnin toteh camo ka neng e napui hoi camosen kaawm e napuinaw teh
puenghoi a ru awh han.
20 Na yawng awh nahane teh pâding tue hoi sabbath hnin dawk a kâvoe hoeh
nahanlah ratoum awh.
21 Bangkongtetpawiteh, talaivan pek a kamtawng hoi atu totouh kaawm boihoeh
rae, ao hnukkhu hoi hai bout kaawm hoeh hane puenghoi runae teh hatnae tueng
nah a tâco han.
22 Hote tueng teh saw pawiteh apipatet ni hai hlout thai mahoeh. Rawi e taminaw
hane kecu dawk hote tueng hah a duem sak han.
23 Hattoteh apipatet ni hai hi doeh Khrih ao, haw doeh Khrih ao ka tet nakunghai
yuem awh hanh.

24 Bangkongtetpawiteh, khrihkaphawknaw hoi profetkaphawknaw tâcawt vaiteh,
rawi tangcoung e naw patenghai dum thai pawiteh dum thai nahanelah, kalenpounge
mitnout hoi kângairunae hnonaw hah a kamnue sak awh han.
25 Thai awh haw, sut na dei pouh awh.
26 Hatdawkvah, ahnimouh ni Khrih teh thingyeiyawn doeh ao ka tet awh nakunghai
tâcawt awh hanh. Imthung doeh ao ka tet nakunghai yuem awh hanh.
27 Sumpa teh kanîtho koehoi apalik nah kanîloum totouh a ang e patetlah tami
Capa teh ka tho han.
28 Ro aonae koe langtanaw ni a kamkhueng han.

Tami Capa bout a tho han

29 Hatnae tueng runae hnukkhu, kanî teh vaitalahoi a hmo han. Thapa teh ang
mahoeh. Âsinaw teh kalvan hoi a bo awh han. Kalvannaw e bahu teh a kahuet awh
han.
30 Hattoteh tami Capa e mitnout teh kalvan vah a kamnue han. Talai van tami pueng
ni a khuika awh vaiteh, tami Capa ni kalenpounge bahu hoi kalenpounge bawilennae
tâmai kâcui vaiteh a kum e hah na hmu awh han.
31 Hahoi a kalvantaminaw hah kacaipounge mongka lawk hoi patoun vaiteh, talai
takin pali touh koe e kalvan apoutnae koehoi avanglae apoutnae koe totouh, a rawi
tangcoung e taminaw hah a pâkhueng awh han.

Thaibunglung kung bangnuenae

32 Thaibunglung kung hoi bangnuenae hah pâkuem awh. Thaibunglung kung ni a
dawn a cawn teh a hnanaw a naw toteh, kompawi a hnai toe tie hah na panue awh.
33 Hot patetlah hote a konglam abuemlah na hmu awh toteh, tami Capa teh takhang
koe totouh a tho toe tie hah panuek awh.
34 Atangcalah na dei pouh awh. Atu e catounnaw be a due awh hoehnahlan hote
konglam pueng ka tâcawt han.
35 Kalvan hoi talai teh a rawk han, hatei ka lawk teh a kangning han.

Atueng teh apinihai panuek hoeh
Luk 17:26-27

36 Hote tueng teh apinihai panuek hoeh. Kalvan e kalvantaminaw ni hai panuek
hoeh. Apa ni dueng doeh a panue.
37 Tami Capa a kum toteh Noah senae patetlah kaawm han.
38 Noah ni tuikamuem hoehnahlan hoi long thung a kâen ditouh tami pueng ni a
canei awh, a kâpaluen awh, a kâhâ awh.
39 Tui kamuem a tho toteh taminaw pueng koung raphoe ditouh a thada e patetlah
tami Capa a kum toteh hotpatetlah ka tâcawt han.
40 Hattoteh law kaawm e tami kahni touh dawk buet touh a la vaiteh buet touh a
ceitakhai han.
41 Cakang ka phawm roi e napui kahni touh dawk buet touh a la vaiteh buet touh
a ceitakhai han.
42 Nangmae Bawipa teh nâtuek maw a tho han ti na panue awh hoeh dawkvah
ring awh.
43 Tamru a tho nahane tueng heh imkung ni panuek pawiteh a paru thai hoeh
nahanlah a ring han doeh tie teh na panue awh.
44 Hatdawkvah coungkacoe awm awh. Bangkongtetpawiteh na poukhoehnae tueng
dawk tami Capa teh ka tho han.

Yuemkamcu e hoi kâhruetcuet e san

45 Bawipa ni amae imthungnaw hah atueng a pha toteh rawcanaw poe sak hanlah
kaukkung lah a rawi e yuemkamcunae hoi lungangnae hoi kakuep e san kahawi teh
apimaw .
46 Bang patet e san hai hottelah a sak e hah a Bawipa ni a hmu pouh e teh a
yawhawi.
47 Atangcalah na dei pouh awh. Bawipa ni hot patet e san koevah a hnopai kaawm
e pueng hah a poe han.
48 Hatei, san kathout ni teh a lungthin dawk hoi ka Bawipa heh tho hnai mahoeh
telah a pouk laihoi,
49 a huinaw hah a hem a bo teh hounloun, yamuhrinaw hoi a canei awh.
50 A bawipa teh a poukhoehnae hoi a panuehoehnae tueng dawk a tho teh,
51 hote san hah puenghoi yue vaiteh khuikanae, hâ katanae hmuen koe ka kâsak e
naw hoi cungtalah hmuen a hmoun pouh awh han.

25

Tanglakacuem hra touh bangnuenae

1 Kalvan uknaeram teh yupaluenkung dawn hanlah hmaiim patuep hoi ka cet awh
e tanglakacuem hra touh hoi a kâvan.
2 Hote tanglanaw thung dawk panga touh teh a lungang awh. Hatei, panga touh e
teh a pathu awh.
3 Ka pathu e naw teh, hmaiim dueng a sin awh teh, atui sin awh hoeh.
4 A lungkaangnaw teh, hmaiim hoi, satuium dawk, atui khuehoi a sin sin awh rah.
5 Yupaluenkung a tho hoeh navah, hote tanglanaw ni a ngam awh teh, muet a i
awh.
6 Karumsaning toteh, khenhaw! yupaluenkung a tho toe, tâcawt awh nateh, dawn
a leih, telah a oung.
7 Hote tanglakacuemnaw ni a thaw awh teh hmaiimnaw hah a kârakueng awh.
8 A lungkaang hoeh e naw ni kaimae hmaiim hmai a due toe. Nangmae satui hah
youn touh na poe awh haw telah a lungkaangnaw koe a hei awh.
9 A lungkaang e naw van ni hai nangmouh hane khuehoi atui khout hoeh.
Hatdawkvah na hno awh hanelah atui kâyawt e koe na ran awh pawiteh bet kahawi
han telah atipouh awh.
10 Hotnaw ni atui ran hanelah a cei awh lahun navah, yupaluenkung a tho toteh,
coungkacoe kaawm e tanglanaw teh yupaluenkung hoi cungtalah pawi thung a kâen
a hnukkhu takhang hah a khan awh.
11 Hathnukkhu alouknaw a tho awh. Bawipa, Bawipa kaimouh han tho paawng ei
telah a kâhei awh.
12 Bawipa ni atangcalah na dei pouh awh, nangmouh na panuek awh hoeh, telah
atipouh.
13 Hatdawkvah tami Capa a tho nahane hnin hoi atueng teh na panue awh hoeh
dawkvah ring awh.

Talen hoi bangnuenae
Luk 19:12-27

14 Kalvan uknaeram teh ahlanae ram koe kahlawng ka cet e hoi a kâvan. Ahni ni,
kho louk lah cei hane pouknae a tawn dawkvah, a kut rahim e naw hah a kaw teh
a hnonaw hah a hnawng. Ahnimouh teh amamae a coung thai awh e patetlah buet
touh koe talen panga,
15 buet touh koe kahni, buet touh koe buet touh a poe hnukkhu a ceitakhai (Talen
buet touh heh Deinari 6,000 hoi a kâvan).

16 Talen panga touh ka dâw e ni a cei teh a yoran dawkvah alouke apung talen
panga touh a hmu.
17 Hote patetvanlah talen kahni touh ka dâw e van nihai, alouke apung talen kahni
touh a hmu.
18 Talen buet touh ka dâw e niteh, Bawipa e talen hah talai a tai teh talai thungvah
a hro.
19 A hnin a tha moi a saw hnukkhu hotnaw e Bawipa a tho teh, tangka e a kong
hah a dei.
20 Talen panga touh ka dâw e ni yah, apung e talen panga touh a sin teh, Bawipa
nang ni kai koe talen panga touh na pâkuem sak. Alouke talen panga touh ka pung
sak atipouh.
21 Bawipa ni, ahawi nang teh kahawi e hoi yuemkamcu e san., nang teh titca e
hno dawk yuemkamcu dawkvah, kapap e hno hai na kuem sak han. Na Bawipa
lunghawinae thungvah kâen van leih atipouh.

22 Talen kahni touh ka dâw e nihai, Bawipa talen kahni touh na kuem sak teh,
alouke talen kahni touh ka pung sak atipouh.
23 Bawipa ni, ahawi. Yuemkamcu e san kahawi. Hno titca e dawk yuemkamcu toe.
Hno kapap e hai na kuem sak han. Na Bawipa lunghawinae thung kâen van haw,
atipouh.

24 Talen buet touh ka dâw e nihai, Bawipa nang teh pacipali lah na kaawm e na tho
dawkvah, na patuehoehnae hmuen koe na ka a niteh, na heihoehnae hmuen koe na
ka pâkhueng e na tho tie hah ka panue.
25 Hatdawkvah, ka taki teh, nange talen buet touh hah talai thung ka hro toe. Atu
na talen roup ao atipouh.
26 A bawipa ni, ka pangak pasa e san kathout, atipouh.
27 Ka heihoehnae koe ka pâkhueng tie hah na panuek katang pawiteh kaie talen
hah bangkongmaw hno yorannaw kut dawk na hruek hoeh vaw. Hottelah na hrueng
pawiteh kai bout ka tho toteh, tangka a manu hoi apung hah ka hmu han ei.

28 Hatdawkvah, talen buet touh e hah a kut dawk hoi lawmh awh. Talen hra touh
ka tawn e hah poe sin awh.
29 Bangkongtetpawiteh, apipatet hai ka tawn e teh, hoe kapap a tawn nahanlah rek
poe sin han rah. Apipatethai ka mathoe e teh a tawn e ca patenghai he lawp pouh
lah ao han.
30 Cungkeihoehe hote san hah, khuikanae hoi hâ katanae aonae koe, alawilah
hmonae thungvah tâkhawng awh, atipouh.

Tu hoi hmae

31 Tami Capa teh a Bawilennae hoi kalvantami kathoungnaw hoi a tho toteh, a
bawilennae bawitungkhung dawkvah a tahung han.
32 A hmalah miphun pueng a kamkhueng sak vaiteh, tukhoumkung ni tu hoi hmae
a kapek e patetlah tami pueng hah a kapek han.
33 Tunaw hah aranglah, hmaenaw hah avoilah a ta han.

34 Hat toteh, siangpahrang ni aranglah kaawm e koevah, tho awh, a Pa e
yawhawinae kacoenaw, talaivan sak pasuek hoi nangmouh hanlah sut pathoup e
uknaeram hah pang awh.
35 Bangkongtetpawiteh, ka vonhlam nah na paca awh. Tui kahran nah nei han tui
na poe awh. Imyin lah ka o nah na khetyawt awh.
36 Caici lah ka o nah na khohna sak awh. Ka patawpanat nah na khetyawt awh.
Thongim ka bo nah na hloe awh, ati pouh.

37 Hat torei teh tami kalannaw niyah, Bawipa nâtuek maw na vonhlam e hah ka
hmu awh teh na paca awh. Tui na kahran e hah nâtuek maw ka hmu awh teh na
nei hanlah tui na poe a vaw.
38 Imyin lah na o e hah nâtuek maw na hmu awh teh na khetyawt awh. Caici lah
na o e hah nâtuek maw na hmu awh teh, na khohna sak awh.
39 Na patawpanat nah nâtuek maw na hloe awh teh, nang koe ka tho awh, telah
ati awh han.
40 Hattoteh siangpahrang ni atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni hete ka
nawnghanaw thung dawkvah kathoengpounge koevah na sak awh e pueng hateh,
kai koe na sak awh e doeh toe telah bout ati pouh awh han.
41 Hat toteh, siangpahrang ni, avoilah kaawmnaw koevah, nangmouh thoebo lah na
kaawmnaw, kahraimathout hoi amae a hunaw hanlah sut rakueng pouh e a yungyoe
hmai thungvah kai koehoi kâtakhoe awh.
42 Bangkongtetpawiteh, ka von a hlam nah ca han rawca na poe awh hoeh, tui
kahran navah nei hane tui na poe awh hoeh.
43 Imyin lah ka o navah na khen na yawn awh hoeh, caici lah ka o navah na kho na
hnat sak awh hoeh, ka patawpanat nahai thoseh, thongim thung ka o nahai thoseh,
na tho na awm sin awh hoeh.
44 Hotnaw ni vah, Bawipa, na vonhlam e, tui na kahran e, imyin lah na o e, caici
lah na o e, na patawpanat e, thongim thung na onae hah nâtuek maw na hmu awh
teh na khenyawn laipalah, na paca laipalah ka o awh, ati awh han.
45 Hattoteh siangpahrang ni, atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni hete ka
nawnghanaw thung dawk, ka thoung poung e koe na sak awh hoeh e pueng teh kai
koe na sak awh hoeh toe, ati pouh awh han.
46 Hotnaw teh a yungyoe reknae koe cet awh vaiteh, tami kalannaw teh a yungyoe
hringnae koe a cei awh han a ti.

26

Jisuh thei hanlah a kâcai awh
Mrk 14:1-2; Luk 22:1-2

1 Jisuh ni hete lawknaw koung a dei hnukkhu, a hnukkâbangnaw koevah,
2 Hnin hni touh a loum hnukkhu teh, ceitakhai pawi hnin ao han toe titeh na panue
awh. Hattoteh tami Capa hah thingpalamnae dawk thei sak hanlah, poe e lah kaawm
han atipouh.
3 Hatnavah, vaihma bawinaw, cakathutkungnaw hoi kho thung e kacuenaw teh
vaihma kacue Kaiaphas e toeim vah a kamkhueng awh teh,
4 Jisuh hah huenghai hoi bangtelah ne man thai vaiteh thei thai awh han tie hah a
kâpankhai awh.
5 Hatei, pawi na hnin vah man awh hanh ei sei. Tami pueng ruengrueng tet a
langvaih ati awh.

Napui buet touh ni Jisuh hah hmuitui a awi
Mrk 14:3-9; Luk 7:37-38; Jhn 12:1-8

6 Bethani khovah ka hrikbei e Simon im Jisuh ao navah,
7 napui buet touh ni hmuitui aphu kaawm poung e talungpangaw bom a sin teh bu
a ca lahun nah a lû dawk a awi pouh.
8 A hnukkâbangnaw ni a hmu awh navah, bangkongmaw a kaseikasak ati awh teh
a lungkhuek awh.
9 Hote hmuitui hah aphu moikapap lah yo vaiteh karoedengnaw poe hanelah ao
ati awh.

10 Jisuh ni a panue toteh hote napui hah bangkongmaw na tarawk awh. Ahni ni
kai koe hnokahawi a sak toe.
11 Karoedengnaw teh nangmouh koe doeh pou ao awh. Kai teh nangmouh koe pou
kaawm mahoeh.
12 Hete hmuitui hah ka tak dawk a awi e teh, ka ro pakawp nahanlah a rakuengnae
doeh toe.
13 Atangcalah na dei pouh awh. Talaivan kamthang kahawi deinae hmuen pueng
koevah, hete napui pou pouk nahanelah, a hnosak e heh dei lah kaawm van han
atipouh.

Judah Isakarot ni Jisuh a yo
Mrk 14:10-11; Luk 22:3-6

14 Hatnavah a hnukkâbang hlaikahni touh thung dawk e Judah Isakarot ni vaihma
bawinaw koe a cei teh,
15 Jisuh hah nangmae kut dawk na poe thai pawiteh, nangmouh ni kai hah tangka
nâyittouh maw na poe awh han atipouh. Ahnimouh ni ngun tangka 30 touh na poe
han atipouh awh.
16 Hahoi teh, Bawipa hah pahnawt thai nahanelah, Judah ni atueng kanhlongnae
hah sut a ring.

Tangmin buvennae
Mrk 14:12-16; Luk 22:7-13

17 A hnukkâbangnaw ni tonphuenhoehe pawi apasuek hnin vah, ceitakhai pawi ca
nahane hmuen hah nâ e koe maw rakueng sak hanlah na ngai atipouh awh.
18 Bawipa ni, khothung tami buet touh e im vah cet awh nateh, Bawipa ni lawk
na thui e teh, a tue a hnai toe, a hnukkâbangnaw hoi cungtalah ceitakhai pawi heh
nangmouh im vah ka hno awh han ati tet pouh awh, atipouh.
19 A hnukkâbangnaw ni a dei pouh e patetlah a sak awh teh, ceitakhai pawi hah
atangcoungcalah a rakueng pouh awh.
20 Tangmin lavah, a hnukkâbangnaw hlaikahni touh hoi bu cungtalah a ven awh.
21 A ca awh lahun navah Bawipa ni, atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh thung
dawk buet touh ni kai hah na pahnawt awh han atipouh.
22 Hat torei teh, a hnukkâbangnaw a lung puenghoi a mathoe awh teh, Bawipa kai
maw telah lengkaleng a pacei awh.
23 Bawipa ni kawlung dawk kai hoi rei ka tapu e ni kai na pahnawt han.
24 Cakathoung dawk thut e patetlah tami Capa teh ka cet han. Hatei, tami Capa ka
pahnawt e teh a yawthoe. Ahni teh khe hoeh ngala pawiteh bet ahawihnawn atipouh.
25 Bawipa ka pahnawt e Judah Isakarot ni hai Rabbi kai maw telah a pacei navah,
na dei e patetlah oe nang doeh atipouh.

Bawipa e bu apasuek vennae

26 A ca awh lahun navah, Jisuh ni vaiyei a la teh, lunghawi lawk a dei hnukkhu, a
raen teh, hete vaiyei teh ka tak doeh. Lat awh nateh cat awh, telah a hnukkâbangnaw
koe atipouh.
27 Manang hai a la teh lunghawi lawk a dei hnukkhu ahnimanaw hah a poe teh,
nangmouh pueng ni net awh.
28 Hete manang teh lawkkam katha doeh. Taminaw hlout nahanlah ka rabawk e
ka thi doeh.
29 Na dei pouh awh. Hete misurtui patet e a katha e misurtui nangmouh hoi
cungtalah a Pa e uknaeram dawk bout ka nei hoehroukrak, atu hoi bout ka net
mahoeh toe.
30 Hahoi teh la a sak awh teh Olive Mon lah a luen awh.

A hnukkâbangnaw paringparang a yawng awh
Mrk 14:27-31; Luk 22:31-34

31 Hat toteh, Cakathoung dawk a thut e teh, tukhoumkung hah hem awh vaiteh, a
tunaw ni paringparang lah ao awh han ati e patetlah, sahnin tangmin lah nangmouh
pueng ni kai kecu dawk na lung a pout awh han.
32 Hatei, bout ka thaw hnukkhu nangmouh hmalah, Galilee ram lah ka cei han,
telah Jisuh ni atipouh.
33 Hetnaw ni nang kecu dawk a lung ka pout awh nakunghai kai teh ka lung khoeroe
pout mahoeh, telah Piter ni a ti.
34 Jisuh ni, atangcalah na dei pouh. Sahnin tangmin ahlui a khawng hoehnahlan
kai hah vai thum touh na pahnawt han atipouh.
35 Piter ni, nang hoi rei due han nakunghai kai ni na pahnawt mahoeh bout atipouh.
Alouke a hnukkâbangnaw ni hai hot patetvanlah a dei awh.

Gethsemani takha thung ratoumnae
Mrk 14:32-42; Luk 22:40-46

36 Hatnavah Jisuh ni Gethsemani hmuen koe ahnimouh hoi rei a pha toteh, kai teh
hote hmuen koe ratoum hanlah ka cei han, hete hmuen koe la tahung awh lah a,
telah a hnukkâbangnaw koe atipouh.
37 Piter hoi Zebedee e a capa roi a hrawi. Hatnavah Bawipa teh a lungmathoe,
lungpuen hoi ao dawkvah,
38 Jisuh ni due han totouh ka lungreithai. Hie a hmuen koe awm awh nateh kai hoi
cungtalah ring awh, telah a hnukkâbangnaw kathum touh koe a dei pouh.
39 Hathnukkhu hmalah hrawt bout a cei teh, a tabo laihoi oe a Pa coung thai pawiteh
hete manang na takhoe pouh haw. Hatei, kaie ka ngainae patetlah tho laipalah, na
ngainae patetlah tho lawiseh telah a ratoum.
40 A hnukkâbangnaw aonae koe a pha navah, ahnimouh ni di a i takhai e a hmu
navah, nangmouh ni suimilam buet touh kangna hai kai hah na ring thai awh hoeh
maw.
41 Tacueknae koehoi na hlout thai awh nahan ratoum laihoi ring awh. Muitha ni
teh a ngai poung ei, takthai ni teh coung thai hoeh telah Piter koe atipouh.
42 Hahoi bout a cei teh Oe a Pa hete manang hah ka net laipalah roun thai
hoehpawiteh, na ngainae patetlah phat lawiseh telah bout a ratoum.
43 Hat hnukkhu a hnukkâbangnaw onae koe bout a tho teh, ahnimanaw teh muet
bout a i awh e a hmu navah,
44 a ceitakhai teh ahmaloe a ratoum e patetlah apâthum lah bout a ratoum.
45 A hnukkâbangnaw onae koe bout a tho teh, atuteh duem ip awh lawih. Tami
Capa teh tamikayonnaw e kut dawk pahnawt nahane tueng teh a pha toe.
46 Thaw awh, cet a lei sei. Kai na kapahnawtkung teh a tho toe atipouh.

Jisuh mannae
Mrk 14:45-50; Luk 22:47-53

47 Hottelah a dei lahun navah a hnukkâbang hlaikahni touh dawk ka bawk van
e Judah Isakarot teh a tho. Vaihma bawinaw hoi khothung e tami kacuenaw ni a
patoun awh e naw teh tahloi hoi bongpainaw a sin awh teh a tho awh.
48 Bawipa kapahnawtkung niyah, kai ni ka paco e teh Jisuh doeh, ahni hah man
awh telah hote taminaw koe noutnae a poe e patetlah,
49 Bawipa koe rek a hnai teh, kacangkhaikung yawhawinae awmseh ati teh a paco.
50 Jisuh ni ka hui bang panki e dawk maw na tho atipouh navah, hote taminaw a
tho awh teh Jisuh hah a man awh.
51 Hatnavah Jisuh hnukkâbang e buet touh ni a kut a dâw teh tahloi a rasa hnukkhu,
vaihma kacue e a san buet touh hah a bouk navah a hnâ thouk a pet.

52 Jisuh ni na tahloi hah amae tabu dawk bout tat leih. Tahloi ka patuem e tami
pueng teh tahloi hoi a due awh han.
53 Atu roeroe vah a Pa koe kahei thai tie hai thoseh, kâhet pawiteh kalvan
ransahuipui aphu hlaikahni touh hlak kapap lah Kai koe a patoun han tie hah nang
ni na pouk hoeh maw.
54 Hat pawiteh, Cakathoung dawk a thut e patetlah, hettelah o han tie hnonaw hah
bangtelavai a kuep thai telah a ti.
55 Hatnavah Jisuh ni Dingca man e patetlah kai man hanlah rama, bongpainaw na
sin awh teh na tho a bo vaw. Kai ni Bawkim thung hnin ka due na cangkhai eiteh,
nangmae rahak ka tahung navah nangmouh ni kai hah na man awh hoeh.
56 Hot hateh, Cakathoung akuep nahane doeh telah tami kamkhuengnaw hah a dei
pouh. Hattoteh a hnukkâbangnaw pueng ni Bawipa hah parang a yawng takhai awh.

Lawkcengnae koe a phanae
Mrk 14:53-65

57 Jisuh ka man e naw ni Bawipa hah, cakathutkungnaw hoi kacuenaw a
kamkhuengnae vaihma kacue Kaiaphas koe a ceikhai awh.
58 Piter hai vaihma kacue e toeim totouh, Bawipa hoi kahlat lah a kâbang. A
hnukteng bangtelamaw ati awh tie a panue nahanlah athung a kâen teh ka ring
e naw hoi reirei a tahung.
59 Vaihma bawinaw hoi kacuenaw, sanhedrin lawkcengkungnaw pueng ni Jisuh
thei thai nahanlah laithoe kampangkhainae a tawng awh ei hmawt awh hoeh.
60 Laithoe kampangkhai hanelah moi a tho awh ei, Bangpatete kapanuekkhaikung
hai tawn awh hoeh. A hnukteng vah laithoe kampangkhaikung kahni touh a tho roi
teh,
61 ahni ni, kai ni Cathut e Bawkim hah ka raphoe vaiteh hnin thum touh hoi bout
ka cum thai han telah a dei titeh kapanuekkhaikung lah a kangdue roi.
62 Vaihma kacue ni a kangdue teh, kam touh boehai bout na dei mahoeh maw.
Hetnaw ni bangtelamaw kapanuekkhaikung lah a kangdue awh, atipouh navah Jisuh
teh lawkkamuem lah ao.
63 Vaihma kacue ni nang teh Cathut e Capa, Khrih hoi Khrih hoeh e hah kaimouh
koe na dei nahanlah kahring Cathut noe lahoi kâ na poe atipouh.
64 Hatnavah, Jisuh ni na dei e patetlah atueng. Hothloilah ka dei e teh, hmalae
atueng dawk tami Capa ni bawilennae aranglah a tahung teh kalvan e tâmainaw
dawk tahung lahoi a tho e hah na hmu awh han atipouh.
65 Hatnavah vaihma kacue ni amae angki a phi teh hete tami ni Cathut ka tapuet
lah a dei toe. Bangpatet e kapanuekkhaikung maw bout a ngai rah. Cathut ka tapuet
lah a dei e hah atu roeroe vah nangmouh ni na thai awh toe.
66 Bangtelamaw na pouk awh, atipouh navah, hotnaw ni ahni teh due han a kamcu
telah bout a dei awh.
67 Hattoteh a minhmai hah tamtui hoi a tamthawi awh.
68 Kut hoi a thaw awh, tangawn ni a tambei awh, oe Khrih nang hah apinimaw na
tambei tie hah profet lahoi dei leih, atipouh awh.

Piter ni Jisuh a pahnawt
Mrk 14:66-72; Luk 22:55-62; Jhn 18:25-27

69 Piter ni toeim alawilah longkha koe a tahung navah sannu buet touh ni a tho teh
nang haiyah Galilee tami Jisuh hoi cungtalah e doeh atipouh navah,
70 Piter ni na dei e hah ka panuek hoeh telah taminaw e hmalah a oun.
71 Hathnukkhu Piter ni im longkha alawilah a tâco navah alouke napui buet touh ni
bout a hmu teh haw kaawm e naw koe, het haiyah Nazareth tami Jisuh hoi cungtalah
e doeh atipouh.

72 Piter ni ahni hah ka panuek hoeh telah thoe a ka bo teh bout a oun.
73 Hathnukkhu moung ao teh hote hmuen koe kangdoutnaw ni Piter e a teng a tho
awh teh, atangcalah nang haiyah hotnaw koe na ka bawk e doeh. Na lawk ni ma a
pâpho toe telah atipouh awh.
74 Piter ni ahni hah ka panuek hoeh ati teh thoe a kâbo. Hat nah tahma vah ahlui
a khawng.
75 Jisuh ni Ahlui a khawng hoehnahlan, vai thum touh kai hah na pahnawt han ati
e lawk hah Piter ni hlawt a pouk navah alawilah a tâco teh khawngsauek laihoi a ka.

27

Jisuh teh Pailat hmalah a tâcokhai awh

1 Amom vah vaihma bawinaw hoi tamimaya dawk e kacuenaw ni Jisuh thei hanelah
a kâpankhai awh.
2 Hahoi Bawipa hah a katek awh teh Pailat siangpahrang kut dawk tawngtang a
poe awh.

Judah a kaithinae

3 Hatnavah, Bawipa ka pahnawt e Judah Isakarot ni Bawipa a dum e hah a hmu
navah, pan a kângai teh, tangka 30 touh hah vaihma bawinaw, bawknae koelah
kacuenaw koevah bout a poe.
4 Ka payon toe, yon ka tawn hoeh e tami e a thi hah ka pahnawt payon toe telah
ati. Ahnimouh van ni hai kaimouh hoi bangtelamaw kâkuet a vaw. Nama e hno hah
nama ni khen lawih atipouh awh.
5 Ahni ni hote tangka hah Bawkim dawk vu a tâkhawng teh alouklah a cei hnukkhu
a kaithi.
6 Vaihma bawinaw ni hote tangka a la awh teh a thi phu doeh. Hno kuemnae dawk
pâseng kawi nahoeh telah a kapan awh teh,
7 Hlaam ka bo e talai hmuen hah Jentelnaw e phuen hanelah hote tangka hoi a ran
awh.
8 Hote kecu dawkvah atu totouh hote talai hmuen hah ‘thi talai telah a kaw awh.
9 Profet Jeremiah ni a dei e teh, Isarelnaw ni aphu khoe e tami e aphu tangka 30
touh hah a la awh teh Cathut ni lawk na thui e van patetlah,
10 Hlaam ka bo e talai hmuen hah ka ran awh tie lawk hah, hatnavah a kuep.

Pailat koe Jisuh a phanae
Mrk 15:2-15; Luk 23:2-3

11 Jisuh teh ram kaukkung hmalah a pha navah, ram kaukkung ni nang teh Judah
siangpahrang katang maw telah a pacei. Jisuh ni na pacei e patetlah atang doeh
atipouh.
12 Vaihma bawinaw hoi kacuenaw ni yon a pen awh navah kam touh boehai
pathung hoeh.
13 Pailat bawi ni nange avanglah moikapap ni a kampangkhai e hah na thai hoeh
maw atipouh nakunghai,
14 Kam touh boehai a pathung hoeh e hah ram kaukkung ni a ka ngai lah a ru.
15 Hote pawi dawkvah ram kaukkung ni thongkabawtnaw thung dawk hoi tami
kapap ni a ngai e tami buetbuet touh hah ouk tha e lah ao.
16 Hatnavah paung e naw thung dawk Barabas tie min kamthang e tami buet touh
ao.
17 Taminaw a kamkhueng awh toteh Pailat bawi ni nangmouh ni apimaw hlout
sak hanlah na ngai awh, Barabas maw hoehpawiteh Khrih tie Jisuh hah maw, telah
taminaw hah a pacei.

18 Hettelah a paceinae teh ahnimouh ni a ut awh dawkvah Jisuh a man sak ati e
hah Pailat bawi ni a panue dawk doeh.
19 Hothloilah, lawkcengnae tungkhung dawk a tahung navah a yu ni tami a patoun
teh, hote tamikalan hah bang telah hai tet hanh. Sahnin roeroe vah kai ni ahni kecu
dawk ka mang lah puenghoi ka khang toe, telah lawk a thui.
20 Tami ka kamkhuengnaw ni Barabas hlout sak vaiteh Jisuh thei sak hanlah vaihma
bawinaw hoi kacuenaw ni taminaw hah a uen awh.
21 Hatdawkvah ram ka uk bawi ni het tarawi thung dawk, nangmouh ni api hah
maw hlout sak han na ngai awh telah bout a pacei navah; 'Barabas doeh hlout sak
ka ngai awh telah a dei awh.
22 Pailat bawi ni 'hah pawiteh Khrih tie Jisuh hah te bangtelamaw ti han telah bout
a pacei navah; ahnimouh pueng ni 'ahni hateh thingpalam dawk hetnae khang seh
telah ati awh.
23 Ram kaukkung bawi ni hai 'bangkongmaw, bangmaw a sakpayon telah a pacei
navah, ahni teh thingpalam dawk het lah awmseh telah hoe a hram awh.
24 Pailat bawi ni tâ laipalah taminaw ni hoehoe a coukdouk awh e hah a hmu toteh,
tui a la teh taminaw e a hmalah a kut a kamsin teh, hete tamikalan e a thi hoi kai
teh ka bet hoeh, na ngai e patetlah sak a lawih a ti.
25 Hote tami pueng ni, ahni e a thi teh kaimae lû dawk, ka catounnaw e a lû dawk
bawt lawiseh ati awh.
26 Pailat bawi ni hai Barabas hah a tha pouh. Jisuh hah a hem hnukkhu thingpalam
dawk thei hanelah a poe.

Jisuh pacekpahleknae
Mrk 15:16-20

27 Hat torei teh ram kaukkung e a ransanaw ni Jisuh hah bawi imthung lah a hrawi
awh teh, ransahu abuemlah a kamkhueng sak.
28 A khohna hah a rading pouh awh, hni paling a kâkhu sak awh.
29 Pâkhinglukhung a kâmuk sak awh. Sonron buet touh aranglah a sin sak awh teh,
a hmalah khokcuengkhuem sin awh teh, Judah siangpahrang, nang koe yawhawinae
awm naseh ti hoi a pacekpahlek awh.
30 Tamtui hoi a tamthawi awh sonron hah a la pouh awh teh a lû dawk a hem pouh
awh.
31 Hottelah a pacekpahlek awh hnukkhu, a kâkhu e hah a rading pouh awh teh,
amae kâkhu e hah bout a kâkhu sak awh teh, thingpalam dawk het hanlah a tâcokhai
awh.

Jisuh pathoutnae
Mrk 15:22-32; Luk 23:33-43; Jhn 19:17-24

32 A cei awh lahun nah Simon tie Sairen tami, buet touh a hmu awh teh, thingpalam
hah hmatara a hrawm sak awh.
33 Luhru hmuen tie Galgotha a pha awh toteh,
34 tâsi kakhat hoi a kalawt awh e misurtui kathut poung e hah nei sak hanlah a poe
awh. A patek teh nei han ngai hoeh.
35 Thingpalam dawk a pathout awh hnukkhu cungpam a rayu awh teh a kâkhu e
hni hah a kâravei awh.
36 Hote hmuen koe tahung laihoi a ring awh.
37 Yon pâphonae ca a vo pouh e teh, 'het e tami teh Judah siangpahrang Jisuh doeh,
telah a thut awh teh a lû lathueng a vo pouh awh.
38 Hatnavah Bawipa hoi cungtalah dingca kahni touh aranglah buet touh, avoilah
buet touh thingpalamnae dawk a pathout awh.
39 Lam dawk ka cet kaawm e naw ni Bawkim hah ka raphoe vaiteh hnin thum touh
hoi bout ka sak han e, namahoima kâhloutsak haw.

40 Cathut e Capa katang lah na awm pawiteh namahoima rungngang nateh,
thingpalamnae dawk hoi kum leih telah a lû kahek awh teh pacekpahleknae lawk
a dei awh.
41 Hot patetvanlah vaihma bawinaw, cakathutkungnaw, tami kacuenaw niyah
ayânaw teh a rungngang thai,
42 Amahoima teh kârungngang thai hoeh bo. Judah siangpahrang katang na
tetpawiteh thingpalamnae dawk hoi atu kum naseh. Kum pawiteh ka yuem awh
han.
43 Ahni teh Cathut a kâuep toe. Kai teh Cathut Capa doeh ati toe. Hatdawkvah
Cathut ni ahni dawk a ngainae awm pawiteh atu roeroe vah kârungngang na seh
telah a dudam awh teh a dei awh.
44 Hot patetlah Bawipa hoi cungtalah thingpalamnae dawk a het awh e dingcanaw
ni hai a pathoe awh teh yon a pen awh.

Jisuh a duenae
Mrk 15:33-41; Luk 23:44-49

45 Kanî tuengtalueng a thunnae koehoi suimilam kathum totouh talai van pueng
dawk kho a hmo.
46 Tangmin lah suimilam kathum navah Jisuh ni ‘Eli, Eli, Lama Sabakhthani. telah
a hram. Hot hateh, Ka Cathut, ka Cathut bangkongmaw na pahnawt tinae doeh.
47 Hote hmuen koe kangdout e a tangawn ni a thai awh navah Elijah doeh a kaw
ati awh.
48 Tami buet touh ni tang a yawng teh, napon a sin teh, misurtui kathut e hoi a
kalawt hnukkhu rayung dawk a takei teh nei sak hanlah a poe.
49 Alouknaw ni tat yawkaw, Elijah ni ahni rungngang hanlah a tho ou, tho hoeh ou
tie heh khen a haw sei ati awh.
50 Jisuh ni tha hoi bout a hram teh hringnae a thouk.
51 Hattoteh Bawkim thung e yaphni a lû hoi a khok totouh a kâphi. Talai a kâhuet.
Lungsongnaw a kâbawng.
52 Tangkom pueng a kamawng teh, ka ip tangcoung e tami kathoungnaw moikapap
a thaw awh teh,
53 Bawipa a thaw hnukkhu, ahnimanaw teh tangkom thung hoi a tâco awh teh
khopui kathoung thungvah a kâen awh, tami moikapap koe a kamnue awh.
54 Jisuh ka ring e ransabawi hoi ransahu ni talai a kâhuet e a hmu awh toteh a taki
awh dawkvah Cathut e Capa tangngak doeh ati awh.
55 Galilee kho e Jisuh khetyawt hanlah a hnukkâbang e napuinaw ni hote hmuen
koevah ahlanae koehoi a khet awh.
56 Hote napuinaw dawkvah Meri Magdalin, Jem hoi Joseph e a manu Meri hoi
Zebedee e capanaw e manu tinaw a bawk awh.

Jisuh pakawpnae
Mrk 15:42-47; Luk 23:50-56

57 Tangmin lah a pha toteh Arimathea kho e kabawipounge Joseph, a hnukkâbang
van e buet touh a tho teh,
58 Pailat bawi koe a kâen teh Jisuh e ro hah a hei. Pailat ni a ro hah poe lah awmseh
telah kâ a poe.
59 Joseph ni a ro hah a la teh lukkarei ka pangaw e hoi a kayo hnukkhu,
60 ama hanelah lungsong dawk thuk e tangkom katha thung vah a ta. Lungphenpui
hoi takhang a teng teh a ceitakhai .
61 Meri Magdalin hoi alouke Meri teh hote tangkom hmalah a tahung roi.

Phuen a ringnae

62 Atangtho toteh vaihma bawinaw hoi Farasinaw ni Pailat bawi koe a kamkhueng
awh teh,
63 ‘hot e kadumyenkung ni kai teh apâthum hnin kathâw han telah a due
hoehnahlan a dei e hah ka panue awh rah.
64 Hatdawkvah a hnukkâbangnaw ni tangmin vah a ro hah a la awh teh, ahni teh
duenae koehoi a thaw toe telah tami pueng koe dei awh pawiteh ahmaloe e payon
e hlak a hnukkhu e payon e hoe kalen han telah ngaihrinae a tawn awh dawkvah,
tangkom hah hnin thum touh thung ring hanlah kâ na poe haw atipouh awh.
65 Pailat ni ‘nangmouh koe ka ring e tamihu touh ao. Cet awh nateh a coung thai
totouh a uep thai nahanlah ring awh atipouh.
66 Ahnimouh ni a cei awh teh talung hah mitnoutnae tacik a kin awh hnukkhu ka
ring e naw a ta awh teh, tangkom hah kahawicalah a ring awh.

28

Duenae koehoi Jisuh boutthawnae
Mrk 16:1-8; Luk 24:1-10

1 Sabbath aloum hnukkhu, hnin sari touh dawk apasuek hnin amom kho meimei
dai nah Magdalin hoi alouke Meri tinaw hai, tangkom khet hanlah a cei awh.
2 Hatnavah puenghoi Tâlî a no. Cathut e kalvantami ni kalvan hoi a kum teh
tangkom khannae talung a paawng teh hote talung van a tahung.
3 A minhmai teh sumpapalik e patetlah a kamnue. A khohna e hai tâmai patetlah
a pangaw.
4 Karingnaw ni kalvantami hah a taki awh lawi a pâyaw awh teh meimei a due
awh.
5 Kalvantami niyah taket awh hanh. Thingpalamnae dawk thei e Jisuh doeh na
tawng awh, tie ka panue.
6 Hete hmuen koe awm hoeh toe. A dei tangcoung e patetlah a thaw toe. Tho awh
nateh Bawipa a yannae hah khenhaw.
7 Karang poung lah ban awh nateh duenae koehoi a thaw toe tie hah a
hnukkâbangnaw koe dei pouh awh. Nangmouh hmalah Galilee ram vah a kamnue
han. Hawvah nangmouh ni Bawipa hah na hmu awh han ka ti toe telah kalvantami
ni napuinaw koe a dei.
8 Hote napuinaw ni a taki awh eiteh, a lunghawi awh dawkvah, tangkom koehoi
karanglah a ban awh teh a hnukkâbangnaw koe hote kamthang hah dei pouh
hanelah a yawng awh.
9 A cei awh lahun nah Jisuh ni sut a dawn teh, na konawm awh atipouh. Hote
napuinaw ni rek a hnai awh teh a khok hah a tapam awh laihoi a tabo awh teh a
bawk awh.
10 Jisuh ni takinae tawn awh hanh. Cet awh nateh, hete kamthang lawk hah dei
pouh awh. Hote ram dawkvah ahnimouh ni kai hah na hmu awh han atipouh.

Ransanaw a tadawng awh

11 Hote napuinaw ni a cei awh navah ka ring e atangawnnaw ni khothung a kâen
awh teh kaawm e hno pueng hah vaihma bawinaw koe a thaisak awh.
12 Hahoi vaihma bawinaw ni kacuenaw hoi pouknae kapoenaw hoi a kamkhueng
awh teh, a kâpan awh. Ka ring e ransanaw hah tangka moikapap a poe awh teh,
13 tangmin ka i awh lahun navah a hnukkâbangnaw a tho teh a ro hah a paru awh,
telah a dei awh.
14 Hote kong hah siangpahrang ni bout thai pawiteh kaimouh ni ka dum awh vaiteh
nangmouh koe a lungkhuek hoeh nahanlah ka sak awh han, telah atipouh awh.

15 Hatdawkvah ransanaw ni tangka a la awh teh a dei pouh e patetlah a sak awh.
Hettelah hoi hote kamthang teh Judahnaw rahak vah sahnin ditouh a kamthang.

Kalenpounge kâpoelawk

16 Hlaibun touh e a hnukkâbangnaw ni Galilee ram lah a cei awh. Bawipa ni lawk
a thui e mon dawk a luen awh navah Bawipa hah a hmu awh teh a bawk awh.
17 Atangawnnaw teh a lunghring awh.
18 Jisuh ni ahnimouh koe rek a hnai teh kalvan hoi talai van e kâtawnnae pueng
teh kai koe poe lah ao toe.
19 Nangmouh ni cet awh nateh miphun pueng hah ka hnuk kâbang lah coung sak
awh. Pa, Capa, Kathoung Muitha e min dawk Baptisma poe awh.
20 Kai ni nangmouh koe kâ na poe e pueng hah a tarawi awh nahanlah cangkhai
awh. Kai teh talai van a pout totouh nangmouh hoi cungtalah pou ka o telah a
hnukkâbangnaw koe atipouh.

MARK
(The Good News According to Mark)

Baptisma Jawhan ni lamthung rasounnae
Mat 3:1-11; Luk 3:2-14

1 Cathut Capa Jisuh Khrih e kamthang lawk a kamtawngnae teh het telah doeh ao.
2 Ca karuem dawk Isaiah ni a thut e teh, khenhaw! Na cei nahane lamthung ka rasoun hanelah patoune ka patoun han.
3 Kahrawngum vah hramkhai e lawk teh, Cathut a tho nahane lamthung rasoun awh. A lamthungnaw palan awh, ati e patetlah,
4 Jawhan teh kahrawngum vah tui dawk baptisma a poe teh, yon ngaithoum nahanelah, pankângainae baptisma kamthang dei hanelah a tho.
5 Jerusalem kho thung e taminaw pueng koehoi a kamtawng teh Judah ram e tami pueng teh Jawhan koe a tho awh teh, amamae a yon a pâpho awh teh, Jordan tui dawkvah, tui baptisma a coe awh.
6 Jawhan teh Kalauk muen hoi kawng e angki a kho teh, a keng dawk phaivuen taisawm a kâyeng teh, samtong hoi kahrawng e khoitui hah a canei.
7 A hramkhai e teh, kai hlak hno ka sak thai e tami teh ka hnukkhu lah a tho. Ahnie khokkhawmrui tabut vaiteh rasu hane boehai ka kamcu hoeh.
8 Kai ni teh nangmanaw hah tui dawk baptisma na poe awh. Ahni ni teh nangmanaw hah Kathoung Muitha hoi baptisma na poe awh han telah a hramkhai.

Jisuh baptisma a coenae hoi tacueknae
Mat 3:13-17; Luk 3:21-22.

9 Hatnavah, Jisuh teh Galilee ram Nazareth kho hoi a tho teh, Jawhan ni Jordan palang vah tui baptisma a poe.
10 Tui dawk hoi bout a thaw navah kalvan a kamawng teh Muitha teh âbakhu patetlah Jisuh dawk a cu.
11 Nang teh Kai ni ka pahren poung e, ka lungkuep poung e ka Capa doeh telah kalvan hoi lawk a tho.
12 Hathnukkhu Muitha ni Jisuh teh kahrawngum tang a cei sak.
13 A hnin 40 touh kahrawngum vah ao teh, Setan e tacueknae a kâhmo. Sarangnaw hoi cungtalah ao awh teh, kalvantaminaw ni Bawipa teh a khetyawt awh.

A hnukkâbangnaw kawnae
Mat 4:14-22; Luk 5:2-11; Jhn 4:43-45

14 Jawhan teh thongim thung a pha hnukkhu vah, Jisuh teh Galilee ram lah a cei. Cathut uknaeram kamthang hah a pâpho.
15 Atueng a pha toe. Cathut uknaeram teh a hnai toe. Pankângai awh leih. Kamthang kahawi teh yuem awh leih, telah a pathang.
16 Galilee tuipui teng a cei navah, Simon hoi a nawngha Andru tanga ka heng roi e hah a hmu. Bangkongtetpawiteh, ahnimouh roi teh tangakamankungnaw lah ao roi.
17 Jisuh ni ahnimouh roi hanlah, ka hnukkâbang leih, tami kamankung lah na sak roi han atipouh teh,
18 Ahnimouh roi ni a tamlawknaw a ceitakhai awh teh, a hnuk tang a kâbang roi.
19 Haw hoi dongdeng a cei nah, Zebedee e capa roi Jem hoi Jawhan teh long dawk tamlawk a cip roi e hah a hmu.
20 Ahnimouh roi hai tang a kaw. Ahnimouh roi ni long dawk kaawm e, a hlai e taminaw hoi a na pa Zebedee hah a ceitakhai teh a hnuk a kâbang roi.

Kahrai kathout a pâlei
Luk 4:31-37.

21 Hahoi, Kapernuam kho a cei awh teh, sabbath hnin vah sinakok a kâen teh a
cangkhai .
22 Cakathutkungnaw patetlah laipalah, kâtawnnae lahoi a cangkhai dawkvah,
rangpuinaw ni a cangkhainae hah kângai lah a ru awh.
23 Ahnimae Sinakok thungvah, kakhine muitha ni a man e tami buet touh ao.
24 Nazareth tami Jisuh, kaimouh hoi bangtelamaw na kâseng vaw. Kaimanaw
raphoe hanelah maw na tho vaw. Nang hah apimaw tie hai na panue. Cathut e
kathounge tami lah na o ati teh a hramki.
25 Jisuh ni kahraikathout hah, lawkkamuem awmh, hote tami thung hoi tâcawt
titeh a yue.
26 Kakhine muitha niyah, hote tami hah a pâyaw sak teh, a hramki laihoi a tâco
takhai.
27 Taminaw pueng kângairu awh teh, hno tithainae hoi cangkhainae a katha e
heh bangtelah nama aw. Kakhine muithanaw hai kâtawnnae lahoi kâ a poe teh,
ahnimouh ni hai a lawk a ngai pouh bo aw telah buet touh hoi buet touh a kâpankhai
awh.
28 Hettelah hoi, Jisuh e kamthang teh Galilee ram kho tangkuem vah, karang poung
lah a kamthang.

Tami moikapap a dam sak
Mat 8:14-15; Luk 4:38-39

29 Sinakok hoi a tâco awh teh Jem hoi Jawhan ti hoi Simon hoi Andru im vah a cei
awh.
30 Simon e a masei napui a pataw teh, sut a yan e hah Jisuh koe karanglah a thaisak
awh.
31 Jisuh ni ahni koe a cei teh, a kut dawk a kuet teh a pathaw. A pathaw tahma a
tak a dam dawkvah, ahnimanaw hah a khetyawt.
32 Kanî a khup hnukkhu tangmin vah, a tak ka dam hoeh e naw hoi kahraikathout
ni a man e naw teh ama koevah a thokhai awh.
33 Kho thung e taminaw pueng teh takhang koe a kamkhueng awh.
34 Aphunphun lah ka pataw e naw hah a dam sak teh kahraituilinaw hai a pâlei.
Kahrainaw ni Jisuh teh a panue awh dawkvah, Jisuh ni ahnimanaw lawk kam touh
boehai dei sak hoeh.

Soumtinae koe Jisuh a ratoum
Luk 4:42-43.

35 Atangtho amom khodai hoehnahlan vah, Jisuh teh kahrawngum vah a cei teh, a
ratoum.
36 Simon hoi a huinaw ni Jisuh teh a tawng awh.
37 Jisuh ma a kâhmo awh toteh taminaw pueng ni na tawng awh kaima atipouh
awh.
38 Jisuh ni a tengpam e khonaw pueng koe, phung dei hanlah cet a sei, hot hane
doeh kai teh ka tho telah a hnukkâbangnaw koe atipouh.
39 Hatdawkvah, Galilee kho kaawm e sinakoknaw dawkvah phung a dei teh
kahraituilinaw a pâlei.

Ka hrikbei e a thoungsak
Mat 8:2-4; Luk 5:12-14.

40 Ka hrikbei e tami buet touh teh Jisuh koe a tho, a khokcuengkhuem teh, na
ngainae lah awm pawiteh kai hah na thoungsak haw telah pahrennae a hei.
41 Jisuh ni a pahren dawkvah, a kut hoi a tek teh, oe ka ngainae a o, thoung lawih,
atipouh.

42 Telah a dei pouh tahma vah, hrikbei patawnae a dam teh a thoung.
43 Jisuh ni, nang kâhruetcuet.
44 Hete kong heh api koehai khoeroe dei pouh hanh lah a. Vaihmanaw koe cet nateh na tak kâpâtueh. Ayânaw ni na dam toe tie a panue awh nahanelah, Mosi ni kâ poe e patetlah lawkpanuesaknae hah sak leih, ati pouh teh a cei sak.
45 Hatei hote tami ni, pâphat laipalah hoehoe a dei dawkvah, peng a kamthang. Hatdawkvah, Bawipa Jisuh teh kho thungvah kâen thai laipalah, kho alawilah kingdinae hmuen koevah ama dueng ao teh, ahni koevah a tho awh.

2

Kamkhuen e tami a dam sak
Mat 9:2-8; Luk 5:18-26

1 Atangtho vah, Jisuh teh Kapernuam kho bout a kâen teh, imthungkhu vah ao tie kamthang a thai awh navah,
2 Taminaw teh takhang hmalah totouh king kakawi lah a kamkhueng awh. Ahnimouh koe Jisuh ni phung a dei pouh.
3 Hatnavah, kamkhuen e tami hah, tami pali touh ni a kâkayawt awh teh Jisuh koevah a thokhai awh.
4 Hatei, tami muen akawi dawkvah Jisuh koe phatkhai thai awh hoeh. Hatdawkvah, Jisuh a onae tueng koe lemphu a rake awh teh, phailei dawk hoi a pabo awh.
5 Jisuh ni hotnaw e a yuemnae a hmu navah, ka kamkhuen e tami hanlah ka ca na yonnae teh ngaithoum lah ao toe atipouh.
6 Hote hmuen koe ka tahung e cakathutkungnaw niyah,
7 hete tami ni bangkongmaw Cathut pathoenae lawk a dei. Cathut hloilah, apimaw yon ka ngaithoum thai telah a lung thung hoi ati awh.
8 Ahnimae lungthin thung a pouknae hah Jisuh ni muitha lahoi tang a panue teh, bangkongmaw telah na pouk awh, atipouh.
9 Ka kamkhuen e tami koe bang lawk maw dei ka yawihnawn, nange yon ngaithoum lah ao toe tie lawk maw dei ka yawi, thaw haw phailei kalawng nateh cet leih tie maw dei ka yawihnawn atipouh.
10 Tami Capa teh talai van dawk yon ngaithoum thainae kâ a tawn tie a panue thai awh nahan, thaw leih,
11 na phailei ka lawng nateh, nama im cet leih, telah ka kamkhuen e koe a dei pouh.
12 Hote tami ni hai tang a kangdue teh, a phailei a kalawng teh taminaw pueng e hmalah a cei. Tami pueng a kângairu awh teh, het patetlah e vai touh hai ka hmawt boi hoeh, telah a dei awh teh, Cathut a pholen awh.

Levih a kaw
Mat 9:9-13; Luk 5:27-32.

13 Hat hoiyah, Jisuh teh Galilee tuipui teng vah bout a cei. Tamihupui teh ahni koe a tho awh teh a cangkhai.
14 A cei navah Alfe e capa tamuk cawngnae im dawk ka tahung e Levih hah a hmu. Jisuh ni ka hnukkâbang awh atipouh. Hluet a thaw teh a hnuk a kâbang.
15 Jisuh teh Levih im vah tangmin bu a ca lahun navah, tamuk kacawngnaw, tamikayonnaw hoi a hnukkâbangnaw hai a ca awh van. Ahnimanaw teh a hnuk a kâbang awh.
16 Hottelah, Jisuh teh tamuk kacawngnaw, tami kahawihoehnaw hoi rawca rei a ven awh e hah, cakathutkungnaw hoi Farasinaw ni a hmu awh navah, bangkongmaw tamuk kacawngnaw hoi tami kahawihoehnaw hoi reirei a canei vaw telah a hnukkâbangnaw koe ati awh.

17 Jisuh ni khout a thai teh, a tak kadamnaw ni tâsibawi panki hoeh. Ka damhoehnaw ni dueng doeh tâsibawi a panki awh. Tami kalannaw kaw hanelah ka tho hoeh. Tamikayonnaw kaw hanelah doeh ka tho atipouh.

Rawcahainae
Mat 9:14-17; Luk 5:33-38.

18 Jawhan e hnukkâbangnaw hoi Farasinaw teh, rawca ouk a hai awh. Tami tangawn ni Jisuh koe a tho awh teh, Jawhan hnukkâbangnaw hoi Farasi hnukkâbangnaw teh rawca a hai awh nahoehmaw. Bangkongmaw Bawipa nange hnukkâbangnaw teh rawca a hai awh hoeh vaw telah a pacei awh.
19 Jisuh ni yupaluenkung teh a huikonaw hoi cungtalah ao navah rawca ouk a hai a boimaw. A o nathung teh rawca ouk hai boi awh hoeh.
20 Hatei, yupaluenkung ni a ceitakhainae tueng kaawm han. Hat torei teh, ahnimanaw hai rawca a hai awh van han.
21 Apipatethai angki karuem bo nahanelah, lukkarei a katha e hno boihoeh. Hottelah boipawiteh lukkarei a katha e ni a karuem e teh hoehoe a kâphi sak han.
22 Hat hoiyah, apipatet ni hai misurtui katha e hah phaivuen umruem dawk hlun boihoeh. Hottelah hlun pawiteh misurtui katha e ni phaivuen umruem e hah tangpawk sak vaiteh, atui hoi a um a rawk han. Hatdawkvah, misurtui katha teh phaivuen umtha dawk hlun han atipouh.

Jisuh teh sabbath bawi doeh
Mat 12:1-8; Luk 6:1-5

23 Sabbath hnin vah Jisuh hoi hnukkâbangnaw kahlawng a cei awh teh, catun law koe a pha awh navah, a hnukkâbangnaw ni catun vui hah a pahroe awh.
24 Hatnavah Farasinaw ni khenhaw! sabbath hnin vah sak hoeh hane kawi, ahnimanaw ni bangkongmaw a sak awh telah Bawipa a pacei awh.
25 Bawipa ni, vaihma kacue Abiathar se nah Devit siangpahrang teh a huinaw hoi a vonhlam awh navah,
26 Cathut e imthung a kâen teh, vaihmanaw dueng ni a cakawi e vaiyei hah a ca teh, a huinaw hai a poe e hah vai touh boehai na touk boi awh hoeh maw.
27 Hathnukkhu hoiyah, sabbath teh tami hanlah sak pouh e doeh, Sabbath hanelah tami sak e na hoeh.
28 Hothloilah, tami Capa teh sabbath bawi lah ao, atipouh.

3

Kutvang kamkhuen e tami dam saknae

1 Sinakok dawk bout a kâen, hawvah a kutvang kamkhuen e tami buet touh ao.
2 Sabbath hnin vah, ahnie a patawnae a dam sak han maw, dam sak mahoeh maw titeh, Jisuh yon a pen thai awh nahanlah ahnimouh ni a tuet awh.
3 Jisuh ni kutvang kamkhuen e tami hah alungui vah kangdout atipouh.
4 Hathnukkhu Jisuh ni sabbath hnin vah hnokahawi maw sak han, hno kathout. Hringnae rungngang han maw, thei han maw. Telah rangpuinaw a pacei teh ahnimouh teh duem a ngam awh.
5 Hatdawkvah, a lungkhuek laihoi ahnimae tengpam a khet teh, a lungthin a pata awh dawkvah, a lungmathoe teh, na kut dâw haw atipouh. Ahni ni a kut a dâw nah, kamkhuen e a kut teh bout a dam.
6 Hatnavah, Farasinaw a tâco teh, Jisuh thei thai nahan karanglah Herod e taminaw hoi a ka dei awh.

Jisuh hnuk tami moikapap a kâbang awh.
Mat 12:15-16; Luk 6:17-19

7 Hahoi Jisuh teh a hnukkâbangnaw hoi cungtalah tuipui teng a cei awh navah,

8 Galilee ram, Judah ram, Jerusalem, Idumea, Jordan tui namran lahoi Taire hoi
Sidon kho tengpam hoi Bawipa hnosak e kong a thai awh dawkvah, tami moikapap
ni ama koe a tho awh.
9 Rangpui teh moiapap awh dawkvah, Jisuh ni taminaw ni a tek awh hoeh
nahanelah, kathoenge long buet touh coungkacoe tat awh, telah a hnukkâbangnaw
koe a thai sak.
10 Bangkongtetpawiteh, Jisuh ni tami moikapap a dam sak dawkvah, ka
damhoehnaw ni ama tek thai nahanlah a kâen awh.
11 Kakhine muithanaw ni hai Jisuh a hmu awh navah a tabo awh teh nang teh
Cathut Capa doeh telah a hram awh.
12 Jisuh ni amae kong a kamthang hoeh nahan hote muitha kathoutnaw hah
kâhruetcuetnae a poe.

Guncei hlaikahni touh rawinae
Mat 10:2-4; Luk 6:14-16; Gun 1:13

13 Hathnukkhu hoi Jisuh teh mon a luen teh, a ngai e taminaw a kaw teh ama koe
a tho awh.
14 Hatnavah, Bawipa ni hlaikahni touh hah a rawi teh gunceinaw telah a kaw.
15 Ahnimouh teh ama hoi rei o han, patoun teh phung dei sak han hoi,
kahraituilinaw pâlei thainae kâ tawn sak hanlah doeh a kaw.
16 A rawi e hlaikahni touh teh : Piter telah kaw e Simon,
17 Zebedee capa keitat capa telah kaw e Jem hoi Jawhan,
18 Andru, Filip, Bartholomew, Matthai, Thomas, Alfe capa Jem, Taddaeus, Kanaan
tami Simon, hoi
19 Bawipa ka pahnawt e Judah Isakarot tinaw doeh.

Jisuh hah beelzebub atipouh awh
Mat 12:25-29; Luk 11:17-22

20 Hahoi, Jisuh teh im bout a pha navah, tamimaya teh king bout a kamkhueng awh
dawkvah, Jisuh hoi a hnukkâbangnaw teh rawca patenghai cat mang awh hoeh.
21 A imthungnaw a huikonaw ni a thai awh navah, Bawipa khoum hanelah a tâco
awh. Bangkongtetpawiteh, ayânaw ni Bawipa teh a pathu toe ati awh dawk doeh.
22 Jerusalem hoi ka tho e cakathutkungnaw ni hai ahni teh Beelzebub ni a man,
kahrai kaukkung e bahu hoi kahraituilinaw a pâlei thai atipouh awh.
23 Hatdawkvah, Jisuh ni a kaw teh, ahnimouh koe bangnuenae lawk a dei pouh.
Bangtelamaw Setan ni Setan a pâlei thai han.
24 Uknaeram buet touh teh kâpo hoehpawiteh uknaeram kangdout thai mahoeh.
25 Imthungkhu buet touh dawk, buet touh hoi buet touh kâpo hoehpawiteh
imthungkhu kangdout thai hoeh.
26 Hot patetvanlah, Setan hai amahoima kâtuk pawiteh a ram kangdout thai
mahoeh.
27 A thakasai e tami teh ama hmaloe katek hoehpawiteh apinimaw a im a muk
vaiteh a hnopai a lawp thai han. Ama katek hnukkhu hoi doeh hnopai lat thai ti.
28 Atangcalah na dei pouh awh. Sak payon e yonnae aphunphun hoi Cathut
pacekpahleknae pueng dawk taminaw ni ngaithoumnae a hmu thai awh.
29 Hatei, Kathoung Muitha ka pacekpahlek e teh nâtuek hai ngaithoum thai
mahoeh. Yungyoe thoebonae a khang han.
30 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni ama teh kakhine muitha a tawn atipouh dawk
doeh.

Jisuh a tawng awh
Mat 12:46-50; Luk 8:19-20.

31 Hatnavah, Jisuh e a manu hoi a nawnghanaw a tho awh teh alawilah a kangdue awh. Tami buet touh koe Jisuh a kaw sak.
32 A tengpam ka tahung e taminaw ni na manu hoi na nawnghanaw ni na tawng awh teh, alawilah sut a kangdue awh, telah a dei pouh awh.
33 Jisuh ni kaie manu hoi ka nawnghanaw teh apimaw telah bout a pacei.
34 Atengpam ka tahung e taminaw a khet teh hetnaw doeh kaie manu hoi ka nawnghanaw atipouh.
35 Bangkongtetpawiteh Cathut ngainae ka tarawi e tami doeh kaie ka nawngha, ka tawn canu, ka manu telah atipouh.

4

Cati kahei bangnuenae
Mat 13:1-15; Luk 8:4-10.

1 Jisuh ni tuipui kongteng vah bout a cangkhai nah, tamihupui teh king a kamkhueng awh dawkvah, Jisuh teh long dawk a luen teh a tahung. Tamihupui teh a oung lah ao awh.
2 Hatnavah bangnuenae lahoi moi a cangkhai e teh,
3 Thai awh haw, cati kaheikung ni cati kahei hanlah a kamthaw.
4 Cati a kahei navah, a tangawn teh lam dawkvah a bo dawkvah tavanaw ni koung a pâtu.
5 A tangawn teh talai a rapamnae koe lungcarawk um a bo dawkvah tang a paw eiteh,
6 A khongyang a payang hoeh dawkvah, kanî a tâco, khumbei a thoe toteh, a kamyai teh a ke.
7 A tangawn teh pâkhing um a bo dawkvah, pâkhing ni a lawnglei teh a paw paw thai hoeh.
8 A tangawn teh talai kahawi dawk a bo dawkvah, a paw teh, a roung dawkvah, alet 30, 60,100 totouh a pung.
9 Thainae hnâ ka tawn pueng ni thai naseh, telah a ti.
10 Jisuh ama dueng ao navah, a hnukkâbangnaw hlaikahni touh hoi alouke taminaw ni bangnuenae deingainae hah a pacei awh.
11 Jisuh ni nangmouh teh Cathut uknaeram hrolawk hah panuethainae na poe awh. Alawilae taminaw hane teh bangpueng hai bangnuenae lahoi a pâpho pouh.
12 A lungkâthung awh teh yon ngaithoum lah ao awh hoeh nahanlah a hmu a ei nout awh hoeh, a thai a ei panuek awh hoeh.
13 Nangmouh ni hete bangnuenae patenghai na thai panuek awh hoehpawiteh, bangtelamaw bangnuenae pueng na thai panuek awh han.
14 Cati ka hei e tami ni Cathut lawk hah a kahei.
15 Cathut lawk lam dawk kabawt e tinae teh, a lawk a thai ei, Setan ni a tho teh a lungthung kahei pouh e Cathut lawk hah, tang a lawp ti a dei ngainae doeh.
16 Lungcarawk um kahei ti deingainae teh a lawk a thai navah, lunghawinae lahoi tang a dâw ei,
17 A lungthung a khongyang a payang hoeh dawkvah, Cathut lawk kecu dawk runae hoi rektapnae a kâhmo toteh a lung tang apout awh, tingainae doeh.
18 Pâkhing um cati kahei tie a deingainae teh Cathut lawk a thai eiteh,
19 talaivan hno dawk lungpuennae, hnopai ni dumyennae hoi, alouke hnonaw noenae lungthin ni a ramuk dawkvah a paw paw thai awh hoeh tingainae doeh.
20 Talai kahawi dawk cati kahei ti deingainae teh Cathut lawk a thai teh a dâw dawkvah, alet 30, 60, 100 totouh apung teh a paw a paw thai ti ngainae doeh.

Hmaiim ramuk boi hoeh

21 Hat hoiyah, hmaiim hah apinimaw tangthung hoi a ramuk boimaw. Ikhun rahim
ouk a ta boimaw. Hmaiimkhok dawk hoi ouk paang nahoehmaw .
22 A hmonae koe kaawm e pueng koung a kamnue han, ramuk lah kaawm e naw
pueng koung kamawng han.
23 Thainae hnâ katawnnaw ni thai naseh.
24 Hathnukkhu hoi Jisuh ni na thai e lawknaw kahawicalah kâhruetcuet awh. Ayâ
na poe e patetlah nama ni bout na hmu awh han.
25 Ka tawn e tami teh bout poe sin lah ao han. Ka mathoe e tami teh a tawn e ca
patenghai la pouh lah ao han telah a ti.

Kapâw e cati bangnuenae

26 Jisuh ni Cathut uknaeram teh tami buet touh ni law dawk cati a kahei e hoi a
kâvan.
27 Ahni ni cati kahei hnukkhu karum khodai a i ao ei teh a kung a pâw teh a roung,
hatei bangtelah hoi maw a roung tie teh panuek hoeh.
28 Talai ni cati kapâw e a roung sak teh a paw a paw sak. Hmaloe vah akung, hahoi
a vui, hahoi cakang a tâco sak.
29 Cang a hmin teh canga tue a pha toteh imkung ni uet laipalah karang poung lah
tangkoun hoi ouk a a telah a dei.

Antam mu bangnuenae
Mat 13:31-32; Luk 8:22-25.

30 Jisuh ni Cathut uknaeram teh bangtelamaw ka kamnue sak han vai, bangpatet e
bangnuenae hoi maw ka bangnue han vai.
31 Hot teh antam mu hoi doeh a kâvan. Antam mu teh anhla munaw hlak
kathounghnawn e lah ao ei, patue toteh,
32 Anhlakungnaw hlak a roung teh tavanaw ni a kang dawk tabu a tuk awh teh a
tâhlip dawk a kâhat nahane totouh akangnaw kalen lah a cawn awh.
33 Hot patet e bangnuenae hoi taminaw ni a thai panuek nahanelah, a cangkhai.
34 Bangnuenae hno laipalah ahnimouh koevah cangkhai hoeh. Amamouh dueng
ao awh navah a hnukkâbangnaw koe bangpuengpa a pâpho pouh.

Tûilî hoi tuicapa a roum sak

35 Hat hnin tangmin vah Jisuh ni namran lah cet a sei telah a hnukkâbangnaw koe
atipouh.
36 Hatdawkvah a hnukkâbangnaw ni tamimaya a ceitakhai teh long thung sut
kaawm e Jisuh hoi namran lah a cei awh. Alouke longnaw hai a kâbang awh.
37 Hatnavah tûilî a tho teh, tuicapa a thaw dawkvah long dawk tui muen akawi.
38 Jisuh teh long a mai koe lah, lahoung a lahoung teh muet a i. A hnukkâbangnaw
ni a pâhlaw awh teh, saya maimouh due awh han toe hei, banglahai na pouk hoeh
bo aw! atipouh awh.
39 Hatnavah Jisuh ni a thaw teh, tûilî hoi tuicapa a yue, hatdawkvah tûilî hoi tuicapa
teh a roum.
40 Hat hnukkhu Bawipa ni bangkongmaw telah totouh na taki thai awh vaw.
Bangkongmaw yuemnae na tawn awh hoeh vaw atipouh.
41 Ahnimouh ni thouk a taki awh teh, hete tami teh bangpatet e tami na mah aw,
tûilî hoi tuipui ni hai a lawk a ngai pouh bo aw telah buet touh hoi buet touh a kâdei
awh.

5

Kahrai ni a man e a dam sak
Mat 8:28-34; Luk 8:26-37

1 Jisuh hoi a hnukkâbangnaw teh, tuipui namran lah kaawm e, Kerasen ram dawk
a pha awh.
2 Hatnavah, Jisuh teh long dawk hoi a kum tahma vah, kakhine muitha ni a man e
tami tangkom thung hoi ka tâcawt e ni, Jisuh teh a dawn.
3 Ahni teh phuen koevah ao teh apinihai sumbawtarui hoi patenghai katek thai
awh hoeh.
4 Ahni teh a khok roi hlong a buet sak awh, sumbawtarui hoi a katek awh
eiteh, sumbawtaruinaw soumsoum a tapo teh hlong hai let let a raen teh a mawng
nahanelah apinihai bang tet thai awh hoeh.
5 Karum khodai phuen koe thoseh, mon vah thoseh, a hramki teh amahoima talung
kahran hoi patawnae a kâpoe.
6 Ahlanae koehoi Jisuh hah a hmu nah a yawng teh a khok koevah a tabo laihoi,
7 ka lentoe poung e Cathut Capa Jisuh, nang teh kai hoi bang mouh na kâkuet. Kai
na rektap hoeh nahanlah Cathut min lahoi pahrennae ka hei telah a hramki laihoi a
dei.
8 Hete lawk a deingainae teh, Jisuh ni kakhine muitha, tami thung hoi tâcawt telah
a dei pouh toung dawk doeh.
9 Jisuh ni na min apimaw telah a pacei nah, kaie ka min teh ransahupui atipouh.
10 Hote ram dawk hoi alouklah pâlei hoeh nahan ngaithoumnae thouk a kâhei awh.
11 Hote hmuen koe mon vah vok moikapap rawca a ca awh.
12 Muitha kathoutnaw ni hote voknaw thung na kâen sak loe titeh a kahei awh.
13 Jisuh ni kâ tang a poe teh kakhine muithanaw a tâco teh, vok 2,000 tabang e
thungvah a kâen awh. Voknaw teh pango dawk a tâto awh teh, tuipui dawk koung a
kâphum awh teh koung a due awh.
14 Vok ka khoumnaw ni khopui hoi khote totouh, hote kong a dei awh dawkvah,
tami moikapapnaw ni hote khet hanelah a tho awh.
15 Jisuh koe a tho awh nah, kahraikathout ransahupui ni a man e tami teh hni a
kâkhu teh a lung kacailah a tahung e hah a hmu awh navah, a taki awh.
16 Hote tami hoi voknaw koe bangtelamaw ao tie kahmawtnaw ni alouke taminaw
koe patuen a dei pouh awh.
17 Hatdawkvah, Jisuh koe kaimae ram dawk hoi tâcawt leih telah atipouh awh.
18 Jisuh teh long dawk a kâen nah, kahrai kathoutnaw pâlei pouh e tami ni, kai hai
nang koe kâbang van han telah a kâhei.
19 Hatei, Jisuh ni pasoung hoeh. Nang teh nama im vah cet nateh na imthungkhu-
naw koevah Cathut ni banghloimaw nang koe pahrennae hoi hawinae a sak e hah
dei pouh lah atipouh.
20 Hathnukkhu vah ahni ni Dekkapolis ram dawk Jisuh ni a lathueng a sak e naw
pueng a dei teh taminaw a kângairu awh.

Ka dout e napui ca hoi a thi ka kui e napui
Mat 9:18-26; Luk 8:41-56

21 Jisuh teh namran lah a cei teh hawvah ao nah, taminaw Jisuh koe a kamkhueng
awh.
22 Hatnavah Sinakok ka uk e Jairus, Jisuh koe a tho, ama a hmu nah a khok koe a
tabo teh,
23 ka canu teh meimei a due toe. Bout a dam nahanlah tho nateh avan na kut toung
pouh haw, telah a kâhei.
24 Hatdawkvah Jisuh teh Jairus im reirei a cei roi nah tami moikapap ni a kâbang
awh teh, Bawipa a kâbet awh.
25 Hatnavah, a kum hlaikahni touh thung a thi ka kui e napui hateh,

26 A dam thai nahanlah tâsibawinaw koe a tawn e hnopai pueng koung a takhawk
teh, kum moikasaw a kâsat sak ei, dam laipalah hoehoe a pataw.
27 Jisuh e kamthang a thai nah, a hni pawi ka tek pawiteh ka dam han doeh telah
a titeh,
28 tami umsali vah, a hnukkhu lahoi a tho teh, Jisuh e a hni pawi dek a tek pouh.
29 A tek tahma vah a thikui e a khap teh, a patawnae a dam e hah amae a takthai
dawk a kâpanue.
30 Jisuh ni a bahu a tâco e tang a panue nah rangpuinaw koe lah a kamlang teh,
apimaw ka hni pawi ka tek telah a pacei.
31 A hnukkâbangnaw ni, tamihupui ni na kânep e na hmu nahlangva, kai apimaw
na katek khuet na ti vaw telah atipouh awh.
32 Hatei, Jisuh ni apimaw na ka tek tie hah a hmu han a ngai dawkvah yuengyoe a
khet.
33 Hote napui ni a tak dawk bangtelamaw ao tie a kâpanue dawkvah, a taki lawi
pâyaw laihoi a hmalah a tabo teh a kâpâpho. Hahoi ahni koe lawkkatang pueng a
dei pouh.
34 Hatnavah Jisuh ni, ka canu na yuemnae ni na patawnae a roum sak toe.
Lungmawng ca lahoi cet lawih. Na patawnae dawk hoi na hlout toe atipouh.
35 Hote lawk Jisuh ni a dei lahun nah sinakok kaukkung, Jairus im hoi taminaw a
tho teh, na canu a due toe, bangkongmaw saya hah boutbout na tarawktakhak vaw,
telah a dei pouh awh.
36 Jisuh ni hote lawk a thai navah, taket hanh, yuemnae buet touh dueng ma tawn
haw telah sinakok kaukkung Jairus koe a dei pouh.
37 Hahoi, Jisuh teh Piter, Jem hoi Jem e a nawngha Jawhan tinaw douk a hrawi.
38 Sinakok kaukkung Jairus im a pha awh navah taminaw teh ruengrueng ati hoi
khuika e a hmu.
39 Jisuh ni imthungkhu a kâen teh bangkongmaw khuika hoi ruengrueng na ti awh.
Hete napui ca heh dout hoeh, ka ip e doeh telah atipouh.
40 Hatnavah, ahnimanaw ni Jisuh teh a panuikhai awh. Hatei, Jisuh ni haw kaawm
e naw pueng alawilah koung a hrek teh, a manu hoi a napa, ama ni a hrawi e naw
dueng hoi camo aonae koe a kâen awh.
41 Napui ca e a kut a kuet pouh teh, Talitha Kumi telah ati. Dei ngainae teh napui
ca thaw lei ka ti tinae doeh.
42 Telah a dei tahma napui ca ni a thaw teh a cei. Ahni teh kum hlaikahni touh
nueng a pha. Ahnimanaw teh a kângairu awh.
43 Jisuh ni hete a kongnaw heh apihai panuek sak awh hanh telah ka patawpoung
lah kâ a poe teh, ahni hah ca hane rawca poe awh, atipouh.

6

Profet teh amae khoram dawk bari awm hoeh
Mat 13:54-58.

1 Hote hmuen koehoi a tâco teh a hnukkâbangnaw ni a hnuk a kâbang awh teh, a
ma onae kho dawk a pha awh.
2 Sabbath hnin vah Sinakok dawk a cangkhai navah tami pueng ni a thai awh
teh kângairu awh. Hete hno hah bangtelah hoi maw a hmu vaw. Ahni ni a tawn
e lungangnae teh bang patet e na maw, hettelah totouh thaonae hah bangtelah hoi
maw a kamnue sak vaw.
3 Ahni teh lettama nahoehmaw, Meri e a capa nahoehmaw, Jem, Jawhan, Joseph,
Judah hoi Simon ahnimae a hmau nahoehmaw. A tawncanunaw hai maimae
tengpam bo ao ei aw, ti teh a lungpout awh.

4 Jisuh ni Profet teh ama kho aonae koe amae im hloilah barinae awm hoeh telah atipouh.
5 Ka dam hoeh e tami youn touh van vah a kut a toung teh, a dam sak hloilah, hote hmuen koe thaonae kamnuek sak thai mahoeh.
6 Ahnimanaw ni a yuem awh hoeh e a hmu navah, kângai a ru. Hahoi kho touh hoi kho touh a cei teh a cangkhai.

A hnukkâbang hlaikahni touh a patoun
Mat 10:1,9-14; Luk 9:1,3-5.

7 A hnukkâbangnaw hlaikahni touh a kaw teh kahni kahni touh hoi a patoun. Kakhine muithanaw pâlei thainae kâ a poe teh,
8 Kahlong na cei awh nah sonron hloilah yawngya, rawca hoi tangkabom dawk tangka na sin awh mahoeh.
9 Khokkhawm khawm awh. Angki a cawi sin awh hanh telah atipouh.
10 A im na ka luen sak e im dawkvah kho louk lah na cei hoehnahlan pueng cam pouh awh.
11 Na phanae kho buet touh ni a im na luen sak hoeh, na dei e lawk tarawi awh hoehpawiteh hote hmuen koehoi na tâco nah na khok dawk e vaiphu kâkai e hah lawkpanuesaknae ao nahanlah takhawng sin awh.
12 A hnukkâbangnaw a tâco awh teh, pankângainae lawk a pâpho awh.
13 Kahraituilinaw a pâlei awh. Kapatawnaw satui a hluk awh teh, a dam sak awh.

Jawhan duenae
Mat 14:1-12; Luk 9:7-9.

14 Jisuh e kamthang teh kho tangkuem vah a kamthang dawkvah, Herod siangpahrang ni hai hote kamthang a thai van. Tami tangawn ni baptisma kapoekung Jawhan teh duenae koehoi bout a thaw. Hatdawkvah, het patet e kângairu hnosakthainae bahu hah a tawn, telah a dei awh.
15 Tangawn ni ahni teh Elijah doeh ati awh. Tami alouknaw ni ayan e profetnaw patetlah e profet buetbuet touh doeh ati awh.
16 Hote lawk Herod ni a thai navah, tui baptisma kapoekung Jawhan doeh. Kai ni a lahuen yo ka tâtueng sak eiteh duenae koehoi bout a thaw telah a ti.
17 Herod ni a nawngha Filip e a yu Herodias hah a yu lah a la teh, hote napui kecu dawk Jawhan hah thongim a paung.
18 Bangkongtetpawiteh, Jawhan ni nang ni na hmau e a yu na yu lah na la e heh hawihoeh telah atipouh dawk doeh.
19 Hatdawkvah Herodias ni Jawhan hah a pahluem teh thei han a ngai ei thet thai hoeh.
20 Bangkongtetpawiteh Herod ni Jawhan teh tamikalan, tami kathoung tie a panue dawkvah a taki teh a bari, a kabawp. A lawk hai a thai pouh dawkvah hote napui ni thei nahane a lam hmawt thai hoeh.
21 Herod khenae hnin nah kum tangkuem pawi ouk a sak awh e patetlah, ukkung bawinaw, ransabawinaw, Galilee ram e bawinaw teh pawi koe a tho awh.
22 Hote pawi koevah Herodias e canu a kâen teh a lam navah, Herod hoi a coun e naw teh a lung a nawm poung awh. Hatdawkvah, Herod siangpahrang ni tangla hanelah, bangmaw na ngai, na hei e pueng na poe han atipouh.
23 Ka uknaeram tangawn totouh na poe han telah lawk a kam pouh.
24 Tangla ni a manu koe a cei teh bangmaw ka hei han atipouh navah, a manu ni baptisma kapoekung Jawhan e a lû hah het atipouh.
25 Tangla ni Herod koevah a cei teh, atu roeroe baptisma kapoekung Jawhan e a lû teh tongben dawk hoi na poe telah atipouh.

26 Ahnie lawk a thai nah, Herod teh a lungmathoe. Hatei, a coun e bawinaw hoi
kacuenaw hmalah lawk a kam dawkvah, kangek thai hoeh toe.
27 Hatdawkvah, ransa buet touh thongim thung a patoun teh, Jawhan e lû tho khai
hanelah kâ a poe. Hahoi ahni ni hnie lû a tâtueng pouh.
28 Jawhan e a lû teh tongben dawk hoi a thokhai teh tangla hah a poe teh ahni ni
a manu koe patuen bout a poe.
29 Hote kamthang teh a hnukkâbangnaw ni a thai nah a ro a la awh teh a pakawp
awh.

Tami thong panga touh a paca
Mat 14:13-21; Luk 9:10-17; Jhn 6:5-13.

30 Gunceinaw ni Jisuh koe a kamkhueng awh teh a tawk a sak e naw pueng a dei
pouh awh.
31 Jisuh ni, kahrawngum vah tho awh, dawngdeng kâhat awh ei, atipouh. Telah
a deingainae teh, kâhlumkâhlai e apap dawkvah, rawca ca nahane tueng boehai a
hmu awh hoeh dawk doeh.
32 Hatdawkvah long a kâcui awh teh, kahrawum vah a cei awh.
33 Hateiteh, a cei awh e hah taminaw ni a hmu awh teh, Jisuh doeh tie a panue
awh toteh, khoram tangkuem e taminaw teh mon lam lahoi a yawng awh teh, a
hnukkâbangnaw a pha awh hoehnahlan hmaloe a pha awh teh, Jisuh koe a la
kamkhueng awh.
34 Jisuh ni long dawk hoi a kum teh, tamihupui a hmu navah, tukhoumkung kaawm
hoeh e tuhunaw patetlah a hmu dawkvah, a lungpataw teh, moikapap a cangkhai .
35 Kho a hmo navah, a hnukkâbangnaw ni a hnai awh teh, hete hmuen teh
thingyeiyawn doeh. Kho hai a hmo toe.
36 Taminaw teh tengpam e khonaw koe amamouh hane rawca ran sak hanelah
patoun ei, atipouh awh.
37 Hatnavah, Jisuh ni ahnimouh canei hanelah nangmouh ni poe awh, atipouh. A
hnukkâbangnaw ni ngun tangka cumhni touh phu rawca ran vaiteh ka poe awh han
maw atipouh awh.
38 Jisuh ni nangmouh koe vaiyei na na yit touh maw kaawm, cet nateh khenhaw!
atipouh navah, vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh ao atipouh.
39 Hatnavah taminaw pueng teh marangpho van vah hlouphloup lahoi tahung sak
hanelah kâ a poe.
40 Ahnimouh teh cum touh,ruipanga touh telah hoi hlouphloup lahoi a tahung sak
awh.
41 Jisuh ni vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh a la teh kalvan lah a moung
teh lunghawinae lawk a dei hnukkhu vaiyei a raen teh taminaw pueng rei hanelah
a hnukkâbangnaw koe a poe. Tanga kahni touh e hai a la teh taminaw pueng a rei
sak.
42 Taminaw pueng ni koung ka boum lah a ca awh.
43 Hathnukkhu hoi kacawie vaiyei hoi tanga a pâkhueng awh navah, tangthung
hlaikahni touh akawi.
44 Vaiyei kacate tongpa 5,000 touh hane a pha.

Jisuh tui van lam a cei
Mat 14:22-32; Jhn 6:15-21.

45 Hathnukkhu hoi Jisuh ni a hnukkâbangnaw long dawk a luen sak teh tuipui
namran lah Bethsaida kho dawk hmalah a ceisak teh tamihupui teh bout a ban sak.
46 Taminaw a ban sak hnukkhu Jisuh teh ratoum hanlah mon vah a luen.
47 Karum a pha navah long teh, tuipui lungui vah ao. Jisuh teh ama dueng namran
lah ao.

48 Kahlî ni a pâban dawkvah, long a mawng awh e nget a tawn awh e hah, Jisuh
ni a hmu. Amom khodai hoehnahlan tui van a cei teh a hnukkâbangnaw ceihlawi
hane patetlah a cei pouh.
49 A hnukkâbangnaw ni Jisuh tuipui van a cei e a hmu awh navah, kahraituili lah
a pouk awh dawkvah a hramki awh.
50 Hatnavah a hnukkâbangnaw teh a tâsue poung awh. Jisuh ni taket awh hanh,
Kai doeh telah tang atipouh.
51 Hahoi long thung ahnimouh koe a kâen teh kahlî teh a roum. A hnukkâbangnaw
teh kângai hroung a ru awh.
52 Bangkongtetpawiteh, vaiyei dawk kângairu a sak e hah a lungpata a dawk
banglahai ngai awh hoeh.
53 Hathnukkhu hoi tui namran lah a raka awh teh Kennesaret kho dawk a pha awh
navah, long a kâhat sak awh.
54 Long dawk hoi a kum navah taminaw ni Jisuh a hmu awh teh tang a nout awh
dawkvah,
55 Atengpam e kho pueng koe a yawng awh teh, hote hmuen koe Jisuh ao tie a thai
awh navah, kapatawnaw hah a kâkayawt awh teh a thokhai awh.
56 Jisuh a ceinae khopui hoi khote dawk hai thoseh, taminaw ni ka dam hoeh e naw
hah lam teng a ta awh teh, Jisuh e hni pawi tek sak hanelah ama koe a kâhei awh.
Ka tek e naw pueng ni a dam awh.

7

Thoungnae hoi thounghoehnae
Mat 15:1-20

1 Farasinaw hoi Jerusalem kho lahoi ka tho e cakathutkungnaw teh Jisuh koevah a
kamkhueng awh.
2 A hnukkâbang tangawn ni kut kamsin laipalah rawca a ca awh e a hmu awh
navah a pathoe awh.
3 Bangkongtetpawiteh, Farasinaw hoi Judahnaw teh, a kacuenaw e phung patetlah
kut kamsin laipalah rawca cat awh hoeh.
4 Hahoi hnopai yonae koe e anhla a ran awh e hai pâsu laipalah cat awh hoeh.
Hlaam, ailo, manang, pacen hoi ikhunnaw a pâsu awh e patetlah alouke kâcangkhai
e naw a tarawi awh teh ouk a sak awh.
5 Hatnavah Farasinaw hoi cakathutkungnaw ni bangkongmaw na hnukkâbangnaw
ni kacuenaw e phung tarawi laipalah, kathounghoehe kut hoi rawca a ca awh telah
Jisuh hah a pacei awh.
6 Profet Isaiah ni Cakathoung dawk nangmae kong a thut e teh atang tangngak doeh.
Cathut ni hete taminaw ni a pahni hoi dueng doeh kai na bari awh teh, a lungthin
hoi teh kai hoi a kâhla poung awh.
7 Kai na bawknae teh ayawmyin pui doeh toe. Bangkongtetpawiteh, tami
cangkhainae hah Cathut ni poe e kâpoelawk patetlah a kâcangkhai awh, a ti.
8 Cathut e kâpoelawk hah na takhoe awh teh, tami e cangkhainae lah kaawm e ailo
tongben pâle e hoi singyoenaw hah na tarawi awh.
9 Na mintoenaw e kâ cangkhainae hah tarawi hanlah, Cathut e lawkpoelawk hah
na hnoun awh bo toung vaw.
10 Bangkongtetpawiteh, Mosi e kâlawk dawkvah, na manu hoi na pa bari awh,
apihai a manu hoi a na pa a pahni hoi ka payon e teh thei lah ao han.
11 Nangmouh niteh, tami ni a manu hoi a na pa koe nangmouh na kabawp nahan
ka tie ka hno hah Cathut e doeh tetpawiteh ;
12 Hote tami teh a manu hoi a na pa hanlah kabawp thainae na poe awh hoeh.

13 Het patetlah na cangkhainae hoi moi na sak awh eiteh, Cathut lawk koung na
pahnawt awh toe. Hot patet e singyoenaw hah na tarawi awh, atipouh.
14 Hatnavah Jisuh ni tamimaya hah a ma koe bout a kaw teh, nangmouh pueng ni
ka lawk thai panuek awh.

Tami kakhin sak e

15 Alawilah hoi tami thung kâen e ni tami khin sak hoeh. Tami thung hoi ka tâcawt
e ni doeh tami a khin sak, telah a dei pouh.
16 Thai nahan hnâ ka tawn pueng ni thai naseh atipouh.
17 Jisuh ni tamimaya a ceitakhai teh imthungkhu a kâen nah a hnukkâbangnaw ni
hote bangnuenae hah a pacei awh.
18 Hatnavah, Jisuh ni, Nangmouh hai telah totouh maw na pathu awh rah vaw,
alawilah hoi tami thung kâen e ni tami khin sak hoeh tie na panuek awh hoeh na
maw.
19 Bangkongtetpawiteh, hot teh a lungthin thung kâen laipalah vonpui thung a kâen
teh, alawilah bout a tâco, telah atipouh.
20 Hat hoiyah, Jisuh ni, Tami kakhin sak kung katang teh, a thung lahoi ka tâcawt
e doeh.
21 Lungthin thung hoi kahawihoehe pouknae, uicuknae, tami theinae,
22 ayâ hno parunae, hounlounnae, cuknae, dumyennae, kamhnawngnae, hmuh-
manae, ayâ min mathoe saknae, kâoupnae, kâpawinae, hounroe tawnnae, polokak
lah onae,
23 hete kahawihoehe naw teh tami thung hoi ka tâcawt e a tho dawkvah, tami
kakhin sak e lah a o, atipouh.

Phoenician napui e yuemnae
Mat 15:21-28.

24 Bawipa teh hote hmuen koehoi a thaw teh, Taire hoi Sidon ram lah a cei. Im
buet touh dawk a kâen teh, apihai kâpanue sak hanlah ngai hoeh. Hatei, kâhrawk
thai hoeh.
25 Bangkongtetpawiteh, a canu buet touh kakhine muitha ni a man pouh e napui
buet touh ni Jisuh koe a tho teh, a khok rahim vah a tabo.
26 Ahni teh Jentel napui Syrophoenician kho ka khe e doeh.
27 Jisuh ni ma canaw hah hmaloe kaboumlah paca han, canaw e rawca hah oun la
pouh teh, ui oun paca kawi yaw maw, atipouh.
28 Hote napui niyah, Bokheiyah, Bawipa. Hatei, uinaw ni patenghai camonaw e
cadue hah ouk a luep nahoehmaw atipouh.
29 Jisuh niyah, Hettelah na dei dawkvah nama im ban leih, kahraikathout teh na
canu thung hoi a tâco toe atipouh.
30 Hatdawkvah hote napui teh a ma im a ban teh, a canu teh ikhun dawk a i e a
hmu. Kahrai kathout ni a tâco takhai katang toe tie hah a panue.

A hnâ ka pang ni teh a lawk ka a e a dam sak
Mat 15:29-31.

31 Jisuh ni Taire hoi Sidon kho a ceitakhai teh, Dikapolis ram a rakan teh, Galilee
tuipui koe a pha.
32 Hatnavah, Jisuh koe tami buet touh a hnâ ka pang niteh, a lawk ka a e van vah
a kut toung sak hanelah a kâhei awh.
33 Jisuh ni hote tami teh tamimaya koehoi a ma dueng soumtinae koe a ceikhai teh,
a hnâ roi thung a kutdawn hoi a tapu pouh. Tamtui a tamthawi teh a lai dawk a hluk
pouh.
34 Hahoi, Jisuh ni kalvan lah a moung teh, phokâha teh, Ephphatha telah atipouh.
Ephphatha ti ngainae teh, Kamawng haw tinae doeh.

35 Dongdeng ca dawk ahnie hnâ a ang pouh teh, lawk hai bout a tho thai.
36 Jisuh ni api koehai hote a konglam hah dei awh hanh lah a telah kâ a poe. Hatei,
ahnimouh ni hoehoe a pâpho awh.
37 Hote kamthang kathainaw pueng ni kângairu poung awh teh, a sak e pueng
ahawipoung. Hnâpangnaw a hnâ a thai awh teh, lawkanaw hai lawk a tho thai awh
toe, ati awh.

8

Tami 4,000 touh a paca
Mat 15:32-33.

1 Hathnukkhu hoi, tami moikapap bout a kamkhueng awh teh, canei han ao hoeh
dawkvah, Jisuh ni a hnukkâbangnaw a kaw teh,
2 Hete taminaw heh kai ni ka pahren. Bangkongtetpawiteh, hnin thum touh thung
kai koe ao awh toe. Canei han rawca banghai tawn awh hoeh.
3 Tami tangawn teh ahlanae koehoi a tho awh dawkvah, rawca cat laipalah hoi
amamouh im ka ban sak pawiteh lam vah a tâwn awh han doeh atipouh.
4 A hnukkâbangnaw ni apimaw kahrawngum vah na e vaiyei maw sin vaiteh
kaboumcalah paca thai han vaw telah bout atipouh awh.
5 Jisuh ni, nangmouh koe vaiyei na yit touh maw kaawm telah a pacei navah,
ahnimouh ni vaiyei sari touh ao telah atipouh awh.
6 Hatnavah Jisuh ni taminaw teh talai dawk tahung a naseh telah kâ a poe. Vaiyei
sari touh a la teh, lunghawinae lawk a dei hnukkhu, vaiyei a raen teh, taminaw rei
hanelah a hnukkâbangnaw koe a poe. A hnukkâbangnaw ni hai taminaw hah a rei
awh.
7 Ahnimouh koe tanga kathoenge youn touh ao teh hot hanelah hai lunghawinae a
dei hnukkhu rei hanelah kâ a poe.
8 Ahnimanaw ni a von paha a hnukkhu, acawi bout a pâkhueng awh navah
tangthung sari touh akawi.
9 Ka cat e taminaw teh 4,000 touh hane a pha awh.
10 Hote taminaw bout a ban sak hnukkhu, a hnukkâbangnaw hoi long thung a kâen
awh teh, Dalamanutha kho lah a cei awh.
11 Hatnavah Jisuh tanouk hanelah Farasinaw a tho awh teh, ahni hoi a kâoun awh.
Kalvan lahoi e mitnoutnae a hei awh.
12 Jisuh ni phokâha laihoi, hete miphunnaw ni bangkongmaw mitnoutnae a hei
awh. Atangcalah na dei pouh awh. Hete miphunnaw koe mitnoutnae ka kamnuek
sak mahoeh atipouh.
13 Ahnimanaw a ceitakhai teh long dawk bout a luen teh namran lah bout a ban.

Herod hoi Farasinaw e ton roun awh

14 A hnukkâbangnaw ni vaiyei a sin hane a pahnim awh dawkvah, ahnimouh koe
vaiyei buet touh dueng doeh kaawm.
15 Hatnavah Jisuh ni Farasinaw e ton hoi Herod e tonnaw hah kâhruetcuet a nateh,
roun awh, telah kâ a poe.
16 A hnukkâbangnaw ni ama koe vaiyei a sin hoeh dawk doeh hete lawk a dei telah
buet touh hoi buet touh a kâpankhai awh.
17 Telah a kâdei awh e hah Jisuh ni a panue navah, Nangmouh ni vaiyei na sin awh
hoeh e bangkongmaw buet touh hoi buet touh na kâpankhai a vaw. Atu totouh na
thai panuek awh hoeh rah maw. Na lungthin a pata rah maw.
18 Mit ao nahlangva na hmawt awh hoeh maw. Hnâ na tawn awh nahlangva na
thai panuek awh hoeh maw, na pâkuem awh hoeh maw.

19 Tami 5,000 touh hane vaiyei panga touh ka rei navah tangthung nâyittouh maw
na racawng awh, telah a pacei navah ahnimouh ni, tangthung hlaikahni touh ka
racawng awh telah atipouh awh.
20 Tami 4,000 touh hanelah vaiyei sari touh e ka rei navah na yit touh maw na
racawng awh, telah bout a pacei navah, tangthung sari touh telah bout atipouh awh.
21 Boipawiteh, Nangmouh ni bangtelamaw thai panuek laipalah khuet na o a vaw
atipouh.

Bethsaida kho a mit ka dawn e kho bout a hmu sak

22 Jisuh teh Bethsaida kho a pha navah, taminaw ni a mit ka dawn e ahni koe a
thokhai awh. Ahnimouh ni a mit ka dawn e tek sak hanlah Jisuh koe a kâhei awh.
23 Hatdawkvah, Jisuh ni mit ka dawn e tami hah a kut dawk a kuet teh kho alawilah
a hrawi. Ahnie mit dawk tamtui hoi a tamthawi hnukkhu avan vah a kut toung sin
teh, na hmu thai maw telah a pacei.
24 A mit ka dawn e tami ni a moung teh a khet navah, oe taminaw thingkung
patetlah ao teh lam a cei awh e hah ka hmu atipouh.
25 Jisuh ni a kut hoi a mit a tek teh bout a khet sak navah, bangpuengpa kacairoelah
ka hmu toe atipouh. Bangkongtetpawiteh, a mit a ang toung dawk doeh.
26 Jisuh ni a ma im a ban sak teh, khothung kâen hanh, api koehai dei hanh telah
atipouh.

Jisuh teh Khrih doeh
Mat 16:13-16; Luk 9:18-20.

27 Jisuh teh a hnukkâbangnaw hoi Kaisarea Filippi kho tengpam, khotenaw koe
kahlong a cei nah lam vah, a hnukkâbangnaw koe, taminaw ni Kai hah api ati a na
maw, telah a pacei.
28 Tami tangawn ni Bawipa nang teh baptisma ka poe e Jawhan ati awh, a tangawn
ni Elijah ati awh. A tangawn ni profet buetbuet touh doeh telah atipouh awh.
29 Bawipa ni hai nangmouh ni teh Kai heh api na ti a maw telah a pacei navah Piter
ni Bawipa, nang teh Khrih doeh telah atipouh.
30 Hatnavah, Bawipa ni amae akong hah api koehai a dei hoeh nahanelah
kâhruetcuetnae a poe.

A due nahane hoi bout a thaw nahane sut a dei
Mat 16:21-28; Luk 9:22-27

31 Hahoi, Bawipa ni tami Capa teh rucatnae moi a khang vaiteh, tami kacuenaw,
vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw ni a pahnawt awh vaiteh a thei awh hnukkhu
hnin pâthum nah bout a thaw han tie hah a hnukkâbangnaw a cangkhai.
32 Bawipa ni hote akong kamcengcalah a dei pouh torei teh Piter ni Bawipa hah
alouklah a kaw teh koe a yue.
33 Hatei, Bawipa ni a kamlang teh a hnukkâbangnaw a khet teh, nang Setan ka
hnukkhu lah kâhnawnh. Bangkongtetpawiteh nang teh Cathut hoi kâkuen e hnonaw
dawk na lungpen laipalah, talai hoi kâkuen e hnopai dawk doeh na lungpen telah
atipouh teh a yue.

Tingpalam hrawm haw

34 Hahoi, Bawipa ni a hnukkâbangnaw hoi tamimaya a kaw teh, apihai ka
hnukkâbang han na ngai awh pawiteh amahoima kâpahnawt vaiteh, amae thing-
palam hrawm hoi ka hnukkâbang awh naseh.
35 Apihai amae hringnae ka rungngang e teh hringnae asung han. Kai hane hoi
kaie kamthang kahawi kecu dawk a hringnae ka pasoung e tami teh a hringnae a
rungngang han.

36 Tami ni talaivan pueng koung ka coe nakunghai a hringnae muitha sung pawiteh
bangmaw aphu kaawm han.
37 A muitha hah bang hno hoi maw a ratang thai han.
38 Bangkongtetpawiteh, Cathut banglah ka pouk hoeh e miphun kathoutnaw koe,
apihai kai thoseh, ka lawk thoseh, kayakkhai pawiteh, tami Capa teh a na Pa Cathut
e bawilennae a kâmahrawk teh kathounge kalvantaminaw hoi a tho torei teh hote
tami hah a kayakhai van han.

9

1 Atangcalah na dei pouh awh. Cathut uknaeram teh bahu hoi a kangdue e hah,
hmawt laipalah hie hmuen koe na kaawm e tami tangawn teh duenae koe na phat a
mahoeh.

Jisuh mei kâthungnae
Mat 17:1-13; Luk 9:28-36.

2 Hnin taruk touh a loum hnukkhu Jisuh ni alouknaw bawk laipalah Piter, Jem,
Jawhan tinaw dueng a kaw teh soumtinae koe, karasang e monsom vah a cei awh.
Ahnimae hmalah phun louk lah a kâthung.
3 A kho e teh loukloukkaang e, het talai van apipatet ni hai hottelah pâsu thai hoeh
hane totouh a pangawpekyek lah ao..
4 Mosi hoi Elijah a kamnue roi teh Jisuh hoi a kâpan awh.
5 Hatnavah, Piter ni, Bawipa hie hmuen koe o a nawm poung. Nang hanlah rim
buet touh, Mosi hanlah buet touh, Elijah hanlah buet touh sak awh sei, atipouh.
6 A hnukkâbangnaw teh a taki awh dawkvah, Piter ni hottelah a pantaivai e doeh.
7 Hatnavah, tâmai ni a ramuk awh teh, ahni teh ka pahren e ka Capa doeh, ahnie
a lawk hah tarawi awh, telah tâmai thung hoi lawk a tho.
8 Hatnah tahma vah a hnukkâbangnaw ni a tengpam a khet awh navah, amamouh
hoi Jisuh hloilah apihai hmawt awh hoeh.
9 Mon hoi bout a kum awh toteh, Jisuh ni tami Capa teh duenae koehoi bout thaw
hoehroukrak atu na hmu awh e hah api koehai dei awh hanh lah a, telah kâ a poe.
10 A hnukkâbangnaw ni hote lawk hah a pâkuem awh. Hatei, duenae koehoi bout
thaw tie hah bangtelae na maw telah buet touh hoi buet touh a kâpacei awh.
11 Hatnavah cakathutkungnaw ni Elijah hmaloe a tho han telah bangkongmaw a
dei awh vaw, telah a pacei awh navah,
12 Bawipa ni Elijah teh hmaloe a tho vaiteh bangpuengpa koung a pathoup han tie
a thuem. Bangkongmaw Cakathoung ni tami Capa teh rektapnae moi khang vaiteh,
a pahnawt hai a pahnawt awh han ati vaw.
13 Na dei pouh awh, Elijah teh yo a tho toe. Cakathoung ni a dei e patetlah taminaw
ni a ngai awh e patetlah ahni koe a sak awh toe telah atipouh.

Kahrai a pâlei pouh
Mat 17:14-17; Luk 9:37-45.

14 Alouke a hnukkâbangnaw koe a pha awh navah, tami moikapap ni a ven awh
teh cakathutkungnaw teh ahnimouh hoi a kâoun awh lahun e hah a hmu.
15 Ka kamkhueng e tamihupui ni Jisuh a hmu awh toteh kângairu awh laihoi, Jisuh
koe a yawng awh teh kut a man awh.
16 Jisuh ni ahnimanaw hoi bangtelamaw na kâoun a vaw. Telah cakathutkungnaw
hah a pacei.
17 Ka kamkhueng e tamihupui thung dawk hoi tami buet touh ni, Bawipa a lawk
ka a ni teh kahrai ni a man e ka capa hah nama koe ka hrawi.

18 Kahrai ni a man karoitawi talai dawk a rawp teh a kâko hoi potamtui a tâco, a hâ
a karue teh, pheng a kamsoe toe. Hote kahrai pâlei pouh hanelah na hnukkâbangnaw
koe ka dei pouh eiteh ahnimouh ni pâlei thai awh hoeh atipouh.
19 Jisuh ni yuemnae katawnhoehnaw e catoun, nangmouh hoi cungtalah na sittouh
maw ka o han vaw. Na sittouh maw na ring awh han vaw. Hate camo hah hi thokhai
awh, atipouh.
20 A dei e patetlah camo a thokhai awh navah, hote kahrai ni Jisuh heh a hmu
tahma vah, camo hah a sawn sak, talai dawk a rawp sak, potamtui a hawn sak teh a
paleipaluet sak.
21 Jisuh ni hettelah a onae na sittouh maw a saw toung telah a na pa hah a pacei
navah, a na pa ni a nawca hoi doeh toe.
22 Camo due sak hanelah hmai dawk, tui dawk atuhoitu a rawp sak. Hatei, Bawipa
coung thai pawiteh, na pahren ei telah pahrennae a hei.
23 Jisuh ni na yuem thai maw. Na yuem pawiteh bangpueng a coung thai atipouh.
24 Camo e a na pa ni, Bawipa ka yuem doeh, ka yuemhoehnae hah na kabawm lah
telah mitphi hoi a dei.
25 Hatnavah taminaw teh yawng laihoi a tho awh e Jisuh ni a hmu navah, hnâpang
hoi lawka muitha, camo thung hoi tâcawt, bout kâen hanh lawih, telah kakhine
muitha hah kâ a poe navah,
26 a hramki teh camo a sawn sak teh a tâco. Camo teh kadout e patetlah ao. Ayânaw
ni teh a due toe ati awh.
27 Jisuh ni a kut dawk hoi a pathaw nah camo teh a kangdue.
28 Imthung a kâen awh hnukkhu a hnukkâbangnaw ni bangkongmaw hote kahrai
hah kaimouh ni teh ka pâlei thai awh hoeh vaw telah arulahoi a pacei awh.
29 Jisuh ni ratoumnae, rawcahainae laipalah teh bangtelah hai tâcawt thai mahoeh
atipouh.

A due nahane apâhni sut a deinae

30 Hote hmuen koehoi Galilee kho lungui vah a cei awh navah, api koehai kâpanue
sak hanlah ngai hoeh.
31 Bangkongtetpawiteh, tami Capa teh taminaw kut dawk pahnawt vaiteh, a thei
awh han.
32 A due hnukkhu apâthum hnin bout a thaw han tie naw hah, a hnukkâbangnaw
koe a dei pouh. Hote kongnaw hah thaipanuek awh hoeh ei, apinihai bout pacei
ngam awh hoeh.

Apimaw kalenpoung
Mat 18:1-5; Luk 9:46-48.

33 Kapernuam kho a pha awh teh im thung ao awh navah, tapa lam vah buet touh
hoi buet touh bangmaw na kâoun awh vaw telah a pacei eiteh, a hnukkâbangnaw
ni lawkkamuem lah ao awh.
34 Bangkongtetpawiteh, apimouh kalenpoung tie hah, a kâoun awh dawkvah dei
ngam awh hoeh.
35 Hatnavah Jisuh ni a hnukkâbangnaw hlaikahni touh hah a kaw teh, kalenpoung
lah o ka ngai e teh, ka thoung poung lah o a ngai, hahoi tami pueng e san lahai o a
ngai atipouh.
36 Camo ca buet touh ahnimae lungui a kangdue sak hnukkhu, a kut hoi a tawm
teh,
37 apipatet hai kaie minhmai khet laihoi het patetlah e camo buetbuet touh ka dâw
e teh kai na ka dâw e doeh. Kai na ka dâw e teh kai dueng na dâw e nahoeh, kai na
kapatounkung hai a dâw toe telah atipouh.

Maimouh koe lah ka bawk e
Luk 9:49-50

38 Jawhan ni, Saya, na min lahoi kahraituilinaw ka pâlei e tami buet touh ka hmu
awh. Maimouh thung dawk e tami lah ao hoeh dawkvah sak hanh lawih ka ti pouh
awh, telah a dei pouh.
39 Jisuh ni cakâ awh hanh, ka min lahoi kângairuhno kamnuek sak thai e ni teh
kayawicalah ka min mathout sak thai mahoeh.
40 Nangmouh na ka taran e koelah kaawm hoeh e teh, nangmouh koe lah kaawm
e doeh.
41 Nangmouh teh Messiah hnuk kâbang e doeh ati awh dawkvah, ka minhmai khet
lahoi tui manang buet touh hai na ka poe e tami teh, tawkphu hmawt laipalah awm
mahoeh atipouh.

Jisuh ni kâhruetcuetnae a poe

42 Kai na ka yuem e camonaw thung dawk buetbuet touh ka payon sak kung teh
a lahuen dawk talungsum awi sak vaiteh tuipui dawk tâkhawng pawiteh ahnimouh
hanlah bet ahawihnawn.
43 Na kut ni na yon sak pawiteh na kut tâtueng.
44 Kutkuep lahoi ahri dout hoeh, hmai roumhoehnae hell hmai thung bo hlak teh
kutkuep laipalah hringnae koe phat pawiteh ahawihnawn.
45 Na khok ni na yon sak pawiteh na khok tâtueng haw.
46 Ahri dout hoeh, hmai roumhoehnae hell hmai thung khok kuep lahoi bo hlak teh
khok kuep laipalah hringnae koe phat pawiteh ahawihnawn.
47 Na mit ni na yon sak pawiteh, na mit cawngkhawih.
48 Ahri dout hoeh, hmai roumhoehnae, hell hmai thung mit kuep lahoi bo hlak teh,
mit vang hoi Cathut uknaeram dawk kâen pawiteh ahawihnawn.
49 Sathei pueng teh palawi phuen e patetlah, tami pueng teh hmaipalawi
phuensinnae a khang awh han.
50 Palawi teh ahawi. Hateiteh a paannae kahmat pawiteh, bangtelamaw bout
paan sak thai han. Nangmouh koe palawi awm sak awh. Buet touh hoi buet touh
kâpôkâdanglah awm awh atipouh.

10

Yuvâ kâkapeknae
Mat 19:1-9

1 Hote hmuen koehoi a thaw teh, Jordan palang namran lah a cei teh, Judea ram vah
a pha. Tami moikapap ni ahni koe bout a kamkhueng awh teh, ahmoun e patetlah
bout a cangkhai.
2 Hatnavah, Farasinaw a tho awh teh, tongpa ni a yu a ma kawi maw telah
tanouknae lahoi a pacei awh.
3 Mosi ni bangtelamaw kâ na poe telah Jisuh ni let a pacei navah,
4 ahnimouh ni kapeknae ca na poe vaiteh, nama han ati telah atipouh awh.
5 Jisuh ni nangmouh teh na lung a pata awh dawkvah hottelah Mosi ni kâpoelawk
dawk a thut e doeh.
6 Cathut ni a sak pasuek nah tongpa hoi napui roi dueng doeh a sak.
7 Hote kecu dawkvah, tongpa ni a manu hoi a na pa hah a ceitakhai vaiteh, a yu
hoi cungtalah ao roi han.
8 Ahnimouh roi teh takthai buet touh lah a coung han. Hatdawkvah, yuvâ teh kahni
touh na hoeh, takthai buet touh lah ao toe.
9 Hatdawkvah, Cathut ni a pahlawm tangcoung e teh, tami ni kapek hanh naseh a
ti.

10 Hahoi, a hnukkâbangnaw hoi im dawk ao awh navah, hote kong hah bout a
pacei awh.
11 Apipatethai a yu hah ama teh, alouke napui hoi bout awm pawiteh, a yu lathueng
vah ka uicuk e lah ao.
12 Yu ni hai a vâ hah ama teh, alouke tongpa hoi bout awm pawiteh, a vâ lathueng
vah ka uicuk e lah ao van.

Camonaw yawhawi a poe
Mat 19:13-15; Luk 18:15-17.

13 Hatnavah, camonaw hah ama koe tek sak hanelah, a thokhai awh. Hatei, a
hnukkâbangnaw ni ka thokhai e naw hah a yue awh.
14 Jisuh ni a hmu navah, a lungkhuek teh, camonaw hah kai koe tho naseh, hrek
awh hanh. Cathut uknaeram teh hot patet e camonaw hane doeh.
15 Atangcalah na dei pouh awh. Apipatethai hete camo patetlah kaawm hoeh e tami
teh, Cathut uknaeram dawk kâen mahoeh atipouh.
16 Hahoi, camonaw hah a tawm teh, ahnimae lathueng a kut a toung sin teh,
yawhawinae a poe.

Ka tangreng e thoundoun
Mat 19:16-30; Luk 18:18-30

17 Lam dawk a cei awh lahun nah, tami buet touh Jisuh koe a yawng teh, a
khokcuengkhuem laihoi a hmalah a tabo teh, saya kahawi, a yungyoe hringnae pang
thai nahanelah, bangmaw ka sak han telah a pacei.
18 Hahoi Jisuh ni bangkongmaw saya kahawi na ti vaw. Cathut dueng nahoehmaw
kahawi vaw atipouh.
19 Kâpoelawknaw hah na panue nahoehmaw. Uicuk hanh, tami thet hanh, ayâ e
hno parawt hanh, laithoe e kapanuekkhaikung lah awm hanh, ayâ e hno kaheng lah
cat hanh, na manu hoi na pa barih, telah atipouh.
20 Hote tami ni, hote kâlawknaw teh ka nawca hoi koung ka tarawi toe atipouh.
21 Jisuh ni ahni teh lungpataw lahoi a khet teh, buet touh na vout rah atipouh. Cet
nateh na hno pueng yawt nateh, ka roedengnaw poe haw. Hottelah na sak pawiteh,
kalvan kho vah hno na tawn han. Hathnukkhu tho nateh, thingpalam hrawm hoi ka
hnukkâbang haw, telah atipouh.
22 Hote tami teh hnopai ka tawnta poung e a tho dawkvah, hote lawk a thai nah, a
minhmai a mathoe teh, a lungmathoe laihoi a ban.

Ka tangreng e hoi Cathut uknae ram

23 Jisuh ni a tengpam a khet teh, Cathut uknaeram dawk bawi tangreng ni a kâen
hane banghloimaw a ru, telah a hnukkâbangnaw koe atipouh.
24 A hnukkâbangnaw ni hote lawk a thai awh navah kângai lah a ru awh. Jisuh
ni ka canaw, talai hno dawk a lung kapen e tami teh Cathut uknaeram dawk a kâen
hane a ru poung bout atipouh.
25 Ka tawnta e tami Cathut uknaeram thung a kâen hlak teh, kalauk ni phuengvang
khu dawk a kâen e ayawihnawn, atipouh.
26 Ahnimanaw teh kângai hoe a ru awh teh, hat boipawiteh, apimaw rungngang
lah kaawm han toung vaw telah buet touh hoi buet touh a kâdei awh.
27 Jisuh ni ahnimanaw hah a khet teh, hete heh tami koe lahoi ka coung thai hoeh
nakunghai, Cathut ni a coung sak thai hoeh e awm hoeh. Bangpueng hai koung a
coung sak thai, atipouh.

Hnukteng ni hma ahman han

28 Hatnavah, Piter ni kaimouh teh ka tawn awh e pueng ka ceitakhai awh teh, na
hnuk ka kâbang awh toe, atipouh navah,

29 Jisuh ni atangcalah na dei pouh awh. Apipatethai Kai kecu dawk nakunghai;
kamthang kahawi kecu dawk nakunghai, Imlaw, a hmaunawngha, manu napa, yuca
nakunghai buetbuet touh ka cettakhai e teh,
30 alet 100 touh e yawhawinae lah kaawm e atu tueng nah rektapnae hoiyah, Imlaw,
hmaunawngha, tawncanu, manu, canaw hai thoseh, due hnukkhu hoi yungyoe
hringnae hai thoseh, a pang awh han atipouh.
31 Hnukkatengnaw ni hma ahman awh han. Hmakahmannaw ni hnuk a teng awh
han telah atipouh.

Jisuh ni ama a due hane apâthum sut a dei
Mat 20:17-19; Luk 18:31-32

32 Jerusalem kho lah a cei awh nah, lam vah Jisuh teh a hnukkâbangnaw e
hmalah a cei. Ahnimouh teh kângairu hoi taki laihoi a kâbang awh. Hat toteh, a
hnukkâbangnaw hlaikahni touh koevah, maimouh teh Jerusalem kho lah cet awh
sei.
33 Tami Capa teh vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw kut dawk a pahnawt awh
han. Ahnimouh ni tami Capa heh duekhai kawi yon pen awh vaiteh, Jentelnaw kut
dawk a poe awh han.
34 Ahnimanaw nihai, tami Capa hah a pacekpahlek awh han, a hem awh han, a
tamthawi awh han, a thei awh han. Hatei, hnin thum nah hnin vah tami Capa teh
bout a thaw han telah ama ni a khang hane naw hah, a hnukkâbangnaw koe a dei
pouh.

Jem hoi Jawhan ni a hei
Mat 20:28

35 Hatnavah, Zebedee e capa Jem hoi Jawhan, Jisuh koe a tho roi teh Bawipa
kaimouh roi ni ka hei roi e hah, poe sak hanelah ka ngai atipouh roi.
36 Bawipa ni nangmouh roi hanelah bangmaw sak sak hanelah na ngai roi atipouh
navah,
37 bawilennae hoi na tahung toteh, buet touh aranglah, buet touh avoilah, tahung
sak hanelah ka ngai roi atipouh.
38 Jisuh ni bang mouh ka hei roi aw tie na panuek roi hoeh atipouh. Ka nei hane
manang heh na nei thai roi han maw. Ka coe hane baptisma hai na coe thai roi han
maw, telah a pacei.
39 Ahnimouh roi ni ka sak thai roi han doeh atipouh roi. Jisuh ni ka nei e manang
na nei awh han, ka coe e baptisma hai na coe van awh han.
40 Hatei, kaie avoilah aranglah tahung thainae teh Cathut ni a rawi tangcoung e
naw hanelah doeh ao atipouh.
41 Alouke a hnukkâbangnaw hra touh ni a thai awh navah, Jem hoi Jawhan koe a
lungkhuek awh.
42 Jisuh ni ahnimanaw hah a kaw teh, nangmouh ni na panue a tangcoung e patetlah
Jentel bawinaw ni teh tami lathueng bawi hanelah a kâtuk awh. Kâtawnnae dueng
doeh a ngai awh.
43 Nangmouh teh hottelah awm awh hanh. Apipatethai bawi han ka ngai e tami
teh, nangmae san lah ao han.
44 Nangmouh thung dawk min kamthang ka ngai e tami teh, tami pueng e san lah
ao han.
45 Bangkongtetpawiteh, tami Capa patenghai, ayâ patoun hanelah tho hoeh.
Ayânaw e thaw tawk pouh hane hoi, hringnae pasoung laihoi, taminaw ratang
hanelah doeh a tho atipouh.

Mitdawn mit bout a ang
Mat 20:29-34; Luk 18:35-43

46 Jeriko kho a pha awh navah, a hnukkâbangnaw hoi, tamihupui teh hote kho
thung hoi a tâco awh. Hatnavah, Timaeus capa, a mit ka dawn e Bartimae teh, lam
teng a tahung teh hno a hei.
47 Nazareth tami, Jisuh tie a thai nah, Devit capa Jisuh kai hah na pahren haw
atipouh.
48 Ayânaw ni lawkkamuem awm haw telah kâhruetcuet a poe. Hatei, Devit capa
Jisuh, kai hah na pahren haw telah hoehoe kacailah a hram.
49 Jisuh ni a kangdue teh, hote tami hah hi kaw haw telah kâ a poe. Hatnavah,
ayânaw ni mit ka dawn e hah a kaw awh teh, na lungpuen hanh. Thaw haw, na kaw
ho atipouh awh.
50 A hni hah vu a tâkhawng teh, hluet a thaw teh, Jisuh koe a cei.
51 Jisuh ni bangmaw nang hanelah sak sak hane na ngai telah a pacei. A mit ka
dawn e ni, Bawipa, ka mit ang sak haw atipouh.
52 Jisuh ni cet lawih, na yuemnae ni na dam sak toe atipouh. Hatnah tahma vah,
ahni teh, a mit a ang teh, Jisuh hnuk a kâbang.

11

Tânae lahoi Jerusalem khopui thung a kâen
Mat 21:1-9; Luk 19:29-38

1 Jerusalem khopui teng Olive Mon rahim vah, kaawm e Bethphage kho hoi Bethani
kho teng a pha awh navah, a hnukkâbang e tami kahni touh hah hmalah a patoun.
2 Hmalae kho dawk, cet roi nateh, apinihai a kâcui boihoeh rae, pakhi teh sut pen
e Laca hah na hmu roi han. Rasu nateh hivah hrawi roi lah a.
3 Tami buetbuet touh ni bangkongmaw na rasu roi tetpawiteh, Bawipa ni a panki,
tang ka thak awh han doeh tet pouh roi telah lawk a thui.
4 A hnukkâbang roi ni a cei teh, takhang alawilah, lam teng vah sut pen e Laca hah
a hmu teh a rasu roi.
5 Hote hmuen koe kaawm e naw ni yah, bangkongmaw na rasu roi ati awh navah,
6 Jisuh ni kâ a poe roi e patetlah a hnukkâbang roi ni a dei pouh navah, ahnimouh
ni tang a hrawi sak awh.
7 Laca hah Jisuh koe a phakhai roi toteh, Laca e a hnukthun vah, amamae hninaw
a phai awh teh, Jisuh ni a kâcui.
8 Taminaw ni amamae hninaw hah lam dawk a phai awh. Tami tangawn ni
thingbunaw a phai awh.
9 A hnuklah a hmalah kâbang e naw ni yah, Hosanna, Cathut min lahoi ka tho e
teh yawhawinae awmseh.
10 Cathut min lahoi ka tho lahun e maimae na pa Devit e uknaeram teh yawhawinae
awmseh. A lathueng poung lah kalvan vah, Hosanna awmseh, telah bukbuk a hram
awh.
11 Jisuh teh Jerusalem kho bawkim thung a kâen teh, hnopai pueng hah a khet. Kho
hai a hmo toung dawkvah, a hnukkâbangnaw hlaikahni touh hoi, Bethani kho lah a
cei awh.

Ka paw hoeh e thaibunglung thoe a bo
Mat 21:18-22; Luk 19:45-47

12 Atangtho, Bethani kho hoi a ban awh navah a vonhlam.
13 Lam teng vah abu ka ra poung e thaibunglung teh ahlanae koehoi a hmu.
Thaibunglung kung apaw khi tue a pha hoeh rah dawkvah, a paw kaawm paka han
doeh telah a khet navah, a paw buet touh boehai a hmu hoeh dawkvah,

14 sahnin totouh hoi nange apaw hah apinihai cat hanh seh atipouh. Hote lawk hah
a hnukkâbangnaw ni hai a thai awh.

Bawkim thung hno yo e pasoung hoeh
Mat 21:18-22; Luk 19:45-47

15 Jerusalem kho a pha navah, Jisuh teh Bawkim thung a kâen. Bawkim thungvah
hno kayawtnaw hoi hno karannaw hah phang a pâlei teh, tangka kathungnaw ni a
tahungnae caboinaw, âbakhu kayawtnaw ni a tahungnae pueng hah koung a tanawt
pouh.
16 Bawkim thungvah hnopai yo hane sin laihoi kâen hanelah apihai pasoung hoeh.
17 Kaie Im teh miphun pueng ni ratoumnae im ati awh han telah Cakathoung dawk
thut lah ao nahoehmaw. Hateiteh, hote Im hah nangmouh ni teh dingca im lah na
coung sak awh toe telah a yue awh.
18 Cakathutkungnaw hoi vaihma bawinaw ni a thai awh navah Jisuh heh bangtelah
hoi maw thei thai han telah a kâpan awh. Cangkhainae hah tami pueng ni kângai
lah a ru awh dawkvah, ahnimouh ni Bawipa teh a taki awh.
19 Tangmin a pha toteh Jisuh hoi a hnukkâbangnaw teh kho lawilah a cei awh.

Thaibunglung kung a ke
Mat 21:19-22

20 Amom lam a cei awh navah, thaibunglung teh a khawngyang khuehoi yout a ke
e hah a hmu awh.
21 Piter ni hlawt a pouk teh, khenhaw ho Rabbi, thoe na bo e thaibunglung a ke toe
ho atipouh.

Lunghring laipalah yuem awh

22 Jisuh ni nangmouh teh Cathut yuem awh.
23 Atangcalah na dei pouh awh. Apipatethai lunghringnae tawn laipalah dei e
patetlah a coung han tie yuem pawiteh, hote mon nang na hmuen koehoi kampuen
nateh tuipui dawk bawt haw, na tet pouh pawiteh na dei e patetlah a coung han.
24 Hatdawkvah, na dei pouh awh. Ka hmu mingming han tie yuemnae lahoi na
ratoumnae pueng teh na hmu awh han.
25 Nangmouh ni na ratoum awh navah, ayânaw yonpennae awm pawiteh,
ngaithoum awh. Hottelah ayânaw e yon na ngaithoum pawiteh kalvan kho kaawm
e nangmae na Pa ni nangmae yon teh a ngaithoum han.
26 Nangmouh ni ayânaw na ngaithoum awh hoehpawiteh, kalvan kho kaawm e
nangmae na Pa ni nangmae payon e hai ngaithoum van mahoeh, telah atipouh.

Jisuh hnotithainae a pacei awh
Mat 21:23-27; Luk 20:1-8

27 Hahoi Jerusalem kho bout a pha. Bawkim thung Jisuh a kâhlai navah,
vaihmanaw, cakathutkungnaw hoi kacuenaw ni a cei sin awh teh,
28 apie kâtawnnae lahoi maw hete hno tithainae hah na sak vaw. Apini maw
hettelah hnotithainae hah na poe vaw, telah a pacei awh.
29 Jisuh ni boipawiteh, buet touh let na pacei a einei. Dei awh haw, na dei awh
pawiteh hete hnotithainae hah apie kâtawnnae lahoi maw ka sak tie hah ka dei van
han.
30 Jawhan ni tui dawk baptisma a poe e hah kalvan hoi e maw. Na hoehpawiteh
tami koehoi e maw dei awh haw atipouh.
31 Ahnimanaw teh, buet touh hoi buet touh a ka dei awh teh, bangtelamaw dei awh
han vaw. Kalvan hoi e tetpawiteh, bangkongmaw Jawhan hah na yuem awh hoeh
vaw bout tet vai.

32 Tami koehoi e doeh telah dei pouh hane hai, tamimaya taki bout a tho.
Bangkongtetpawiteh, Jawhan hah tami pueng ni profet katang doeh telah bout a pouk
awh, ati awh teh,
33 ka panuek awh hoeh atipouh awh. Hatdawkvah, Jisuh ni hot patetvanlah, hete
hnotithainae heh api e kâtawnnae lahoi maw ka sak tie ka dei van mahoeh atipouh.

12

Misur takha katawnkung bangnuenae
Mat 21:33-46; Luk 20:9-19

1 Hatnavah, bangnuenae hoi a dei pouh. Tami buet touh ni misur takha buet touh a
sak. Koung a tumdum hnukkhu misurpaw katin nahane tangkom hai a tai teh, takha
ring nahane imrasang hai buet touh sut a sak. Takha hah takhakatawkkungnaw a
hlai sak teh, alouke ram lah a cei.
2 Atue a pha toteh, takhakatawkkungnaw koehoi misurpaw la hanelah,
takhakatawkkungnaw koe a san buet touh a patoun.
3 Ahnimanaw ni, san hah a hem awh teh, kuthrawng hoi a pâban awh.
4 Alouke san hah bout a patoun navah, talung hoi a lû dawk a dei awh teh, yeirai
a po sak awh teh, a pâban awh.
5 Alouke san hah bout a patoun navah, a thei awh. Alouke sannaw bout a patoun
navah, a tangawn a hem awh, a tangawn a thei awh.
6 Takha ka pahren e ni a capa buet touh ao rah dawkvah, ahnimouh ni ka capa teh
a bari awh han doeh a titeh, a capa hah a hnukteng vah a patoun.
7 Hatei, takhakatawkkungnaw niyah, ahni heh râw ka coe hane doeh, tho awh, thet
a sei. Hat pawiteh doeh ahnie râw hah maimouh ni coe ati, ati awh.
8 Hatdawkvah, takha katawnkung e capa hah a man awh, a thei awh teh, takha
alawilah a tâkhawng awh.
9 Hottelah boipawiteh, takhakatawnkung ni bangtelamaw ati han.
Takhakatawkkungnaw hah koung thet vaiteh, hote takha hah alouke
takhakatawkkungnaw koe a poe han.
10 Im kasakkung ni, a pahnawt e talung hah phukaawm poung e takin lung lah bout
ao. Hot hateh, Cathut ni doeh a sak.
11 Maimae mithmu hai kângairu hanlah ao tie hah Cakathoung dawk na touk boi
awh hoeh maw atipouh.
12 Hahoi, vaihma bawinaw, Kâlawk kacangkhainaw, tami kacuenaw ni hote
bangnuenae teh maimouh doeh na dei ngai nah tie a panue awh toteh, Jisuh man
nahanelah kho a pouk awh. Hatei, kamkhueng e tamihupui hah a taki awh dawkvah,
haw hoi alouklah a kâkhoe awh.

Cathut e hno Cathut poe awh
Mat 22:15-22; Luk 20:20-26

13 Hat hoiyah, yon pen nahanelah, Farasinaw hoi Herod e a taminaw teh Jisuh koe
a patoun awh.
14 Ahnimouh ni rek a hnai awh teh, Bawipa nang teh tamikalan lah na o. Apihai
takinae na tawn hoeh. Tami e minhmai khen laipalah Cathut e lamthung lawkkatang
hah na cangkhai e ka panue awh. Hatdawkvah, Sizar siangpahrang koe tamuk poe
kawi maw. Poe kawi hoeh maw. Kaimouh ni ka poe awh han maw. Ka poe awh
mahoeh maw telah a pacei awh.
15 Bawipa ni ahnimae dumyennae hah a panue dawkvah, nangmouh ni bangkong-
maw kai na tanouk awh. Hate tangka hah hi sin awh haw, ka khenhaw nei atipouh.
16 Ahnimouh ni a poe awh navah, apie min hoi mei maw ka kamnuek vaw telah a
pacei navah, ahnimouh ni Sizar siangpahrang e min hoi mei doeh atipouh awh.

17 Jisuh ni Sizar siangpahrang e hno teh Sizar poe awh. Cathut e hno teh Cathut
poe awh, atipouh e hah ahnimouh ni kângai lah a ru awh.

Bout thaw toteh kalvannaw patetlah o han
Mat 22:23-33; Luk 20:27-38

18 Duenae koehoi boutthawnae awm hoeh ka tet e Sadusinaw ni Jisuh koe a tho
awh teh,
19 Bawipa, tami buetbuet touh niyah ca tawn laipalah, a yu dout takhai pawiteh, a
misa a thup hoeh nahanelah, a nawngha ni let awmkhai seh telah Mosi ni a thut.
20 A hmaunawngha sari touh ao awh. A camin ni hmaloe a yu lah a la teh, ca sak
laipalah a due takhai.
21 A nawngha ni patuen a okhai teh ca sak laipalah bout a due takhai. Apâthum e
ni hai bout a due takhai.
22 Hottelah, buet touh hnukkhu buet touh a due takhai awh teh, hmaunawngha
sari touh ni ca sak a laipalah, hote napui hah be a due takhai awh. A hnukteng vah
hote napui hai a due van.
23 Boutthawnae tue a pha toteh, ahnimanaw hai bout a thaw awh toteh, hote napui
hah apie yu lah maw ao han. Hmaunawngha sari touh ni hote napui hah a yu lah a
okhai awh toe telah a pacei awh.
24 Jisuh ni nangmouh teh Cakathoung na thai panuek awh hoeh. Cathut bahu hai
na panue awh hoeh dawkvah, na tawm payon awh.
25 Duenae koehoi bout thaw toteh, yuvânae awm mahoeh. Kâpaluennae, kâhânae
awm mahoeh. kalvan kho e kalvantaminaw patetlah o awh han atipouh.
26 Hothloilah, kadoutnaw boutthawnae dawkvah, Cathut ni kai teh Abraham e
Cathut, Isak e Cathut, Jakop e Cathut lah ka o telah, hmai kang e buruk thung hoi
Mosi koe a dei e hah Mosi e cauk dawk na touk awh boi hoeh maw.
27 Cathut teh kadoutnaw e Cathut na hoeh. Kahringnaw e Cathut doeh. Hatdawkvah
nangmouh teh, puenghoi na payon awh atipouh.

Kalenpounge kâlawk kahni touh
Mat 22:34-40

28 Hottelah a kâoun awh e hah cakathutkung buet touh ni a thai teh, Jisuh ni kalan
lah bout a dei e hah a hmu navah, ama koe rek a hnai teh, kâpoelawknaw thung
dawk bangpatet e kâlawk maw alawkpui poung lah kaawm telah a pacei.
29 Jisuh ni kâlawknaw thung dawk apasuek e teh, Oe Isarelnaw thai awh haw,
maimae Cathut dueng doeh Cathut lah kaawm.
30 Na Cathut teh na lungthin abuemlah, na muitha abuemlah, na pouknae
abuemlah, na thaonae abuemlah hoi lungpataw, tie teh apasuekpoung e kâpoelawk
lah ao.
31 Hothloilah, na imri hah nama patetlah lungpataw ati e apâhni e kâpoelawk teh
apasueke hoi a kâvan. Het hlak kalen e kâpoelawk awm hoeh telah bout atipouh.
32 Kâlawk ka cangkhai e nihai, Bawipa na dei e teh lawkkatang doeh, ahawipoung.
Cathut dueng doeh Cathut lah kaawm.
33 Hote Cathut hloilah alouke Cathut awm hoeh. Hote Cathut hah lungthin
abuemlah, thaipanueknae abuemlah, thaonae abuemlah, hahoi mahoima patetlah
imri hah lungpatawnae teh hmaisawi thuengnae hoi thuengnae pueng hlak hai ahawi
telah a dei.
34 Hottelah a lawk tho e hah Jisuh ni ahawi tie a panue toteh Cathut uknaeram hoi
na hlat hoeh telah atipouh. Hahoi, apinihai bout pacei ngam awh hoeh toe.

Messiah teh apie capa maw
Mat 22:41-46; Luk 20:41-44

35 Jisuh ni bawkim thung a cangkhai lahun navah, Messiah teh Devit e capa doeh
telah bangkongmaw cakathutkungnaw ni ati a vaw.
36 Devit ni muitha lahoi a dei e teh, Cathut ni na tarannaw hah na khok rahim ka
ta hoehroukrak kaie aranglah tahung haw telah ka Bawipa hanelah atipouh.
37 Devit ni Messiah hanelah Bawipa tet pouh pawiteh bangtelamaw Messiah teh
Devit capa lah ao thai han vaw. Tami maya ni lunghawicalah hoi a dei e lawk hah
rip a thai awh.
38 Hottelah a cangkhai navah Jisuh ni cakathutkungnaw heh roun awh.
Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh angkidung kho hoi kâhlai hane a ngai awh.
Hnopai yonae hmuen koe tami pueng ni bari e hah a ngai awh.
39 Sinakok vah tahungnae a rasangnae koe a ngai awh teh, pawi canae koe vah,
bari kaawm e hmuen koe tahung a ngai awh.
40 Lahmai napuinaw e im hah a lawp awh teh, a yon kamnuek vaih titeh, ka saw
poung lah a ratoum awh. Ahnimouh teh hoe kalen e yonphukhangnae a kâhmo awh
han atipouh.

Lahmainu e poenae
Luk 21:1-4

41 Hahoi Jisuh teh tangkabom koelah a kangvawi teh, a tahung navah taminaw ni
tangka a pâseng awh e hah a khet. Ka tawnta e naw teh ka pap a pâseng awh.
42 Ka roedeng e lahmainu buet touh a tho teh, rahum tangka phek touh e kahni
touh a pâseng van.
43 Bawipa ni a hnukkâbangnaw hah a kaw teh, atangcalah na dei pouh awh. Tangka
bom thung kapâsengnaw thung dawkvah, hote lahmainu ni hoe kapap a pâseng toe,
atipouh.
44 Bangkongtetpawiteh, alouke pueng ni teh a tawn awh e thung dawk hoi a pâseng
awh. Hatei, hote lahmainu teh a mathoe ei, a kâkawk nahane a tawn e pueng hah a
pâseng toe, atipouh.

13

A hnukteng e tue mitnoutnaw
Mat 24:1-25; Luk 21:5-36

1 Jisuh teh Bawkim thung hoi a tâco teh a kâhlai navah, a hnukkâbangnaw buet
touh ni, Bawipa kalenpounge talung doeh khe, ka cak poung e im pui doeh khe
atipouh navah,
2 Jisuh ni hete imnaw hah na hmu nahoehmaw. Talung buet touh van buet touh, a
kâpacounghoehnae tue ka phat han. Abuemlah koung katim han atipouh.
3 Bawkim hmalah kaawm e Olive Mon dawk Jisuh a tahung teh a radoung navah,
Piter, Jem, Jawhan hoi Andru tinaw niyah,
4 hete heh nâtuek han maw, hete hno pueng a tho nahane tue ti panue nahanelah,
mitnoutnaw teh bangmaw kaawm han ti teh arulahoi a pacei awh.
5 Jisuh ni, apinihai na dum awh hoeh nahanelah kâhruetcuet awh.
6 Tami kapap ni ka Min kâmahrawk awh vaiteh, kai doeh Khrih toe tet awh vaiteh,
tami moikapap a dum awh han.
7 Taran kâtuknae kamthang, tarankâtuk hane kamthang na thai awh han. Na
lungpuen awh hanh, Hottelah ao han. Hatei apoutnae phat hoeh rah.
8 Miphun buet touh hoi buet touh, uknaeram buet touh hoi buet touh, a kâtaran
awh han. Khoram tangkuem Tâlî a no han. Takang a tho han. Puennae ao han.
Hetnaw teh runae a kamtawngnae lah doeh ao.

Rektap rucat khang hane sut a dei

9 Namamouh hoi namamouh kâhruetcuet awh. Bangkongtetpawiteh, lawk-
cengkungnaw koe na thak awh han. Sinakok vah na hem awh han. Kai kecu
dawk khobawinaw hmalah hoi siangpahrangnaw hmalah lawkpanuesaknae lah na
tâcokhai awh han.
10 Kamthang kahawi hah miphun pueng koe hmaloe pâpho lah ao han.
11 Khobawinaw koe na thak awh navah, bangtelamaw ka dei han aw, tie ka
ngai awh hanh. Sut pouk awh hanh. Dei hanelah ka tâcawt e hah dei awh.
Bangkongtetpawiteh nama ni na dei e na hoeh. Kathoung Muitha ni na dei sak e
doeh.
12 Hatnae tueng dawkvah, hmaunawngha ni a hmaunawngha, a na pa ni a ca,
canaw ni a manu napanaw hah taran awh vaiteh, due sak hanelah a pahnawt awh
han.
13 Tami pueng ni kaie ka Min kecu dawk nangmanaw hah na hmuhma awh han.
Apihai a pout totouh ka khang e tami teh, rungngang lah ao han.

Runae kalenpoung

14 Profet Daniel ni a dei e patetlah panuetthopounge karaphoekung, ao hoeh nahane
hmuen koe a kangdue e na hmu awh navah, Cakathoung ka touk e ni teh thai panuek
na lawiseh. Hote na hmawt pawiteh Judah ram kaawm e naw mon lah yawng awh
naseh.
15 Lemphu kaawm e tami ni kum hanh lawi naseh, im thung e hno la hanelah kâen
hanh lawi naseh.
16 Laikawk koe kaawm e ni hai amae khohna la hanelah hnuklah ban hanh naseh.
17 Hat hnin toteh, camo ka vawn e napuinaw hoi camosen kaawm e napuinaw teh
a temdeng awh han.
18 Nangmouh ni na yawng nahane atueng teh, kasik tue hoi a kâvoe hoeh nahan,
ratoum awh.
19 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni talai a sak pasuek hoiyah atu sittouh kaawm
boihoeh rae, ato hmalah hai bout kaawm hoeh han e, runae teh hatnae tueng
dawkvah ka phat han.
20 Hote a tue teh Cathut ni saw sak pawiteh apinihai khang thai mahoeh. A rawi
tangcoung e taminaw hane kecu dawk Cathut ni atueng aduem sak han.
21 Hatnavah tami tami buetbuet touh ni hi doeh Khrih a o, haw doeh ao ka tet awh
nakunghai, yuem awh hanh.
22 Bangkongtetpawiteh, khrihkaphawk hoi profetkaphawk teh tâcawt vaiteh, rawi
tangcoung e taminaw pateng haiyah, dum thai pawiteh, dum thai totouh kângairu
hnonaw hah a sak awh han.
23 Nangmouh teh kâhruetcuet awh. Hete kongnaw teh sut na dei pouh toe.

Tami Capa bout a tho nahane

24 Hote runae hnukkhu vah, kanî teh kahmawt han, thapa hai ang mahoeh.
25 Kalvan âsinaw teh a bo awh han. Kalvannaw e bahunaw hai a kâhuet han.
26 Hatnavah, tami Capa teh, ka talue poung e bawilennae hoi tâmai a kâcui vaiteh,
a kumcathuk e hah a hmu awh han.
27 Hat toteh, tami Capa ni a kalvantaminaw hah patoun vaiteh, kanîtho, kanîloum,
atung, aka kaawm e, a rawi tangcoung e taminaw hah a pâkhueng sak han.

Thaibunglung kung bangnuenae

28 Thaibunglung kung bangnuenae hah pâkuem awh. Thaibunglung kung teh a
dawn a cawn, a hna a nâw toteh, kompawi a hnai toe tie na panue awh.
29 Hot patetlah hote hnonaw a tâco toe tie na hmu awh toteh, tami Capa teh takhang
koe totouh rek a pha toe tie panuek awh.

30 Atangcalah na dei pouh awh. Hete catounnaw be a due awh hoehnahlan hete
hno pueng teh, ka tâcawt han.
31 Kalvan hoi talai teh a rawk han, hatei ka lawk teh a kangning han.

Hote atue teh apinihai panuek hoeh

32 Hote tueng teh, apa hloilah apinihai panuek hoeh. Kalvan kho e kalvantaminaw
ni hai panuek hoeh.
33 Tami Capa ni hai panuek hoeh. Hote a tue teh nâtuek ne a pha han tie na panue
awh hoeh dawkvah, kâhruetcuet awh nateh, ratoum laihoi ring awh.
34 Bangnuenae teh, tami buet touh ni alouke ram lah cei hane a pouk dawkvah, a im
hah a cei takhai teh a sannaw koe kâtawnnae hah a poe. Thaw tawk kawinaw tawk
hanelah, thaw lengkaleng a poe teh, takhang ka ring e koe kâ a poe teh a ceitakhai .
35 Imkung teh tangmin na ou, karumsaning na ou, akhawng na ou, amom na ou a
tho han tie na panue awh hoeh dawkvah ring awh.
36 Hottelah ring hoehpawiteh, Bawipa hmatara a tho toteh, kukkuk na i e hah
Bawipa ni a hmu han.
37 Ring awh, telah nangmouh koe ka dei e patetlah tami pueng hane la hai ka dei
telah a ti.

14

Ceitakhai pawi sak nahane hmuen rakuengnae
Mat 26:2-16; Luk 22:1-6; Jhn 12:1-8

1 Hahoi hnin hni touh a loum hnukkhu, ceitakhai pawi hoi tonphuenhoehe pawi ao
hanelah ao. Vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw niyah Jisuh hah huenghai hoi
bangtelah ne dum vaiteh thei han tie a lamthung hah a tawng awh.
2 Hateiteh, taminaw ruengrueng tet vaih ati awh dawkvah, pawi hnin nah teh duem
tat ei sei a kâti awh.

A lû dawk satui awinae

3 Bethani khovah, ka hrikbei e Simon im vah Jisuh teh caboi koe a tahung navah,
napui buet touh ni aphu kaawm poung e hmuitui, talungpangaw bom dawk hoi e
hah a sin. Talungpangaw bom hah rek a hem teh, Jisuh e a lû dawk a awi pouh.
4 Tami tangawn ni a lungkhuek awh teh bangkongmaw hote hmuitui hah ayawmyin
lah a rabawk vaw,
5 Tangka cumthum touh lah yo vaiteh karoedengnaw kabawp thai nahoehmaw ati
awh teh hote napui hah a pathoe awh.
6 Jisuh ni, Hote napui hah pathoe awh hanh. Ahni ni kai dawk hnokahawi a sak
toe.
7 Karoedengnaw teh nangmouh koe doeh pou ao. Na ngai awh e patetlah na kabawp
thai awh. Kai teh nangmouh koe pou kaawm mahoeh.
8 Hete napui ni ama tithai totouh hno a sak toe. Kaie ro pakawp lah ao han tinae
lah hmuitui hoi ka tak hah sut a hluk toe.
9 Atangcalah na dei pouh awh. Talaivan kamthang kahawi deinae hmuen pueng
koe hete napui pahnim hoeh nahanelah, ahni ni a sak e hete hno hah dei lah ao han.
10 Hahoi a hnukkâbangnaw hlaikahni touh dawk e Judah Isakarot teh Jisuh
pahnawt hanelah, vaihma bawinaw koevah a cei.
11 Vaihma kacuenaw ni a thai awh navah, a lunghawi awh teh tangka na poe
han atipouh awh. Hahoi teh a kâvoenae tueng dawkvah, bangtelah hoi maw Jisuh
pahnawt thai han tie atueng hah a pawp awh.

Ceitakhai pawi tangmin bu
Mat 25:7-30; Luk 22:7-23; 1 Kaw 11:23-25

12 Tonphuenhoehe vaiyei canae pawi apasuek hnin, ceitakhai pawi tuca theinae
hnin navah, a hnukkâbangnaw ni Jisuh koe a tho awh teh, ceitakhai pawi canei
nahane hmuen hah, nâ e hmuen koe maw rakueng sak hanelah na ngai telah a pacei
awh.
13 Jisuh ni, a hnukkâbang kahni touh roi koe, kho thungvah cet roi nateh, hawvah
tuium ka sin e tongpa buet touh hah na hmu roi han.
14 Ahnie a hnukkâbang roi teh, ka hnukkâbangnaw hoi cungtalah ceitakhai pawi
ca nahane hmuen teh, na maw ao telah saya ni na pacei sak, tet pouh roi lah a.
15 Ahni ni imvan coungkacoe rakueng tangcoung e hmuen pui hah na patue han,
hawvah mamouh hanelah coungkacoe rakueng awh lah a, telah atipouh.
16 A hnukkâbang roi ni kho thung a cei roi teh, lawk a thui e patetlah a hmu roi.
Hawvah ceitakhai pawiteh a rakueng roi.
17 Tangduem a pha toteh, a hnukkâbangnaw hlaikahni touh hoi Jisuh teh a tho roi.
18 Cungtalah reirei a ca a nei awh navah, Jisuh ni, atangcalah, na dei pouh awh.
Kai hoi rei ka cat ka net e nangmouh thung dawk e buet touh ni kai teh na pahnawt
han, atipouh.
19 A hnukkâbangnaw teh a lungmathoe awh, buet touh hnukkhu buet touh ‘Kai ni
maw Bawipa, telah lengkaleng a pacei awh.
20 Jisuh ni, nangmouh hlaikahni touh thung dawk e kai hoi ailo dawk rei ka tapu e
ni kai teh na yo han.
21 Cakathoung ni a dei e teh, tami Capa teh a cei han. Hatei, tami Capa ka pahnawt
e teh, a yawthoe. Ahni teh a manu e von thung hoi khe hoehpawiteh ahawihnawn
telah a ti.
22 Hottelah a ca awh lahun nah, Jisuh ni vaiyei hah a la teh lunghawi lawk a dei
hnukkhu, vaiyei hah a raen teh, hete vaiyei teh kaie ka tak doeh. Lat nateh cat awh,
ati teh a hnukkâbangnaw hah a rei.
23 Manang hai a la teh lunghawi lawk a dei hnukkhu, ahnimanaw hah a rei teh
ahnimouh ni a nei awh.
24 Jisuh ni hete manang teh lawkkam katha hoi kâkuen e taminaw hanelah ka
rabawk e ka thi doeh.
25 Atangcalah na dei pouh awh. Hete misurtui patet e a katha e hah, Cathut
uknaeram dawk bout ka nei hoehroukrak atu hoi bout ka net mahoeh toe atipouh.
26 Hathnukkhu la a sak awh teh, Olive Mon lah a cei awh.

Piter ni a kâpapha
Mat 26:47-56; Luk 22:47-50

27 Hat toteh, Jisuh ni, Cakathoung dawk a thut e teh, tukhoumkung hah ka thei
vaiteh, tunaw teh a kampek awh han telah thut tangcoung e patetlah sahnin tangmin
vah nangmouh pueng teh kai kecu dawk na lung ka pout awh han.
28 Hatei, kai teh bout ka thaw han. Nangmae hmalah Galilee ram lah ka cet han,
atipouh.
29 Piter ni, hetnaw pueng ni a lung ka pout awh nakunghai kai teh ka lungpout
mahoeh a ti.
30 Jisuh ni, atangcalah na dei pouh. Sahnin tangmin vah ahlui vai hni touh a khawng
hoehnahlan vai thum touh kai na pahnawt han atipouh.
31 Piter ni Bawipa, nang hoi reirei due hanelah kaawm nakunghai na pahnawt
mahoeh bout ati. Hat toteh, alouknaw pueng ni hai hottelah rip ati awh.

Gethsemani takha thung ratoumnae
Mat 26:36-46; Luk 22:40-46

32 Hatnavah, Gethsemani takha koe a pha awh toteh, Jisuh ni ka ratoum navah hie
hmuen koe la tahung awh telah a hnukkâbangnaw koe atipouh.

33 Piter, Jem, Jawhan tinaw hah a hrawi. Kângairu lungpuen hoi ao dawkvah,
34 due han totouh ka lungreithai poung ati teh, hi e hmuen koe la awm awh nateh
na ring awh lah a atipouh.
35 Haw hoi hrawt a cei teh, talai dawk a tabo teh, Apa Apa nang teh bangpueng na
coung sak thai.
36 Hete manang dawk hoi na hlout sak thai pawiteh na hlout sak haw. Hateiteh, kai
ka ngainae patetlah tho hanh seh. Nama ngainae patetlah thoseh, titeh hote atueng
hah hlout thai pawiteh, hlout thai nahanlah a ratoum.
37 Hahoi bout a tho teh a hnukkâbangnaw teh a i lahun awh. Hottelah a i awh
lahun e hah a hmu navah, Piter yout na i maw. Suimilam buet touh boehai na ring
thai hoeh maw.
38 Tacueknae dawk na kâen awh hoeh nahanlah ratoum hoi ring awh. Muitha ni
teh a ngai ei, takthai ni khang thai hoeh, atipouh.
39 Hahoi, bout a cei teh ahmaloe a ratoum e patetlah bout a ratoum.
40 Hahoi a hnukkâbangnaw onae koe bout a ban teh ihmu a tho awh dawkvah,
bout a i awh lahun e hah a hmu. Bangtelamaw dei han toung ti hai panuek awh
hoeh toe.
41 Apâthum e lah ahnimouh onae koe bout a ban navah, atu sittouh na i awh rah
maw, atu sittouh na kâhat awh rah maw, yit touh ma lawih. Atueng a pha toe.
Khenhaw! tami Capa teh tami kayonnaw e kut dawk pahnawt nahane tueng a pha
toe.
42 Thaw awh leih, cet awh leih sei. Kai na ka pahnawt hane tami a tho toe, atipouh.

Jisuh a man awh
Mat 26:47-56; Luk 22:47-50

43 Hottelah a dei lahun nah, a hnukkâbangnaw hlaikahni touh thung dawk e
Judah Isakarot hoi vaihma bawinaw, cakathutkungnaw, tami kacuenaw ni a patoun
e tamimaya teh sarusarai patuep laihoi a tho awh.
44 Jisuh ka yawt hane tami ni, kai ni ka paco e teh Jisuh doeh toe, telah mitnout a
poe e patetlah,
45 Judah Isakarot teh Jisuh koe rek a hnai teh, saya, saya, titeh a paco
46 Hatnavah ahnimanaw a tho awh teh Jisuh hah a man awh.
47 Ateng kangdout e tami buet touh ni sarai a rasa teh vaihma kacue e a san e hnâ
thouk a bouk pouh.
48 Jisuh ni kai na man hanelah maw dingca man hane patetlah sarusarai hoi khuet
na tho a vaw atipouh.
49 Hnintangkuem bawkim thung nangmouh rahak na cangkhai awh navah, louk
na man awh hoeh vaw.
50 Hettelah Cakathoung a kuep nahane doeh telah haw e hmuen koe kaawm e
taminaw koe a dei pouh.
51 Hattoteh a hnukkâbangnaw ni Bawipa teh phang a yawng takhai awh. Hni yung
touh dueng kâkhu hoi a hnukkâbangnaw e thoundounca hai a yawng van.
52 Ahni hah a man awh ei, hni vu a tâkhawng teh caici lahoi poe a yawng.

Jisuh yon pen thai awh hoeh
Mat 26:57-68; Luk 22:67-71; Jhn 18:12,13,19-24

53 Ahnimouh ni Jisuh hah vaihma kacue koe a ceikhai awh. Hote bawi koevah
vaihma bawinaw, tami kacuenaw, cakathutkungnaw teh a kamkhueng awh.
54 Piter hai vaihma kacue e toeim totouh Jisuh hoi kâhlat lahoi a kâbang van teh,
ramvengnaw hoi hmai rei a kamben awh.
55 Vaihma bawinaw hoi sanhedrin lawkceng bawinaw ni Jisuh thei nahanelah
kapanuekkhaikung a tawng a ei hmawt awh hoeh.

56 Taminaw niyah laithoe e a kampangkhai awh ei, ahnimae kampangkhainae teh kânging awh hoeh.
57 Tami tangawn ni a kangdue teh hete tami ni kut hoi sak e bawkim hah ka raphoe vaiteh,
58 tami ni a sak hoeh e alouke bout ka sak han telah a dei e hah ka thai telah laithoe a kampangkhai awh.
59 Hatei ahnimae kampangkhainae teh kânging hoeh.
60 Vaihma kacue ni a lungui a kangdue teh, kam touh hai na pathung mahoeh maw. Hetnaw ni bangtelamaw a kampangkhai telah Jisuh hah a pacei.
61 Jisuh ni kam touh boehai pathung laipalah, lawkkamuem lah ao. Vaihma kacue ni nang teh ka lentoe poung e Cathut Capa Messiah maw telah bout a pacei.
62 Jisuh ni, oe bokheiyah, a to hmalah tami Capa teh bahu kut aranglah a tahung teh, kalvan e tâmainaw dawk hoi a kumcathuk e hah na hmu awh han, atipouh.
63 Hattoteh vaihma kacue ni a angki hah a phi teh bang patet e kapanuekkhaikung maw a panki rah,
64 Cathut pacekpahleknae lawk hah na thai awh toe. Bangtelamaw na pouk awh atipouh navah, Jisuh teh thei hanlah a kamcu telah tamihupui ni ati awh.
65 Hattoteh tami tangawn ni Bawipa hah tamtui hoi a tamthawi awh. A minhmai a huem pouh awh teh, a kut hoi a thaw awh. Profet lahoi pâpho haw atipouh awh. Ramvengnaw ni a ceikhai awh teh a tambei awh.

Piter ni Jisuh a pahnawt
Mat 26:64-75; Luk 22:56-62; Jhn 18:16-18,25-27.

66 Piter teh toeim thongma vah ao navah, vaihma kacue e a san napuinaw ni,
67 Piter hmai a kamben e a hmu nah khei a khet teh, nang haiyah Nazareth tami Jisuh e a vaica doeh, ati pouh navah,
68 Piter ni na dei e hah ka panuek hoeh, ka thaipanuek hoeh titeh a kâpapha teh imhmalah a tâco. Hatnavah ahlui a khawng.
69 Hahoi a vaica napui buet touh ni Piter hah lawt a hmu teh ateng e kangdout e naw koevah ahni heh ahnimanaw e a vaica doeh bout atipouh navah, Piter ni bout a kâpapha.
70 Hat hoiyah, na sittouh ao hoehnahlan tami buet touh ni nang hah, ahnimae vaica doeh nang teh, Galilee tami doeh. Na lawk hai rei a kâvan bout atipouh navah,
71 Piter ni na dei e tami hah ka panuek hoeh telah thoe a kâbo teh,
72 Hatnah tahma vah ahlui apâhni bout a khawng. Jisuh ni ahlui vai hni touh a khawng hoehnahlan vai thum touh na pahnawt han tie lawk hah Piter ni hlawt a pouk dawkvah, hni muen a kâramuk teh a khuika.

15

Pailat bawi koe Jisuh a thak awh
Mat 27:11-26; Luk 23:2,3,18-25; Jhn 18:29; 19:16

1 Amom torei teh vaihma bawinaw, tami kacuenaw, cakathutkungnaw, sanhedrin lawkceng bawinaw hoi karang poung lah a kapan awh teh, Jisuh hah a katek awh teh a hrawi awh teh, Pailat bawi koe a poe awh.
2 Pailat bawi ni, nang teh Judah siangpahrang katang maw telah a pacei nah Jisuh ni, na pacei e patetlah bokheiyah, atipouh.
3 Vaihma bawinaw ni yon moi a pen awh.
4 Pailat bawi ni, kam touh boehai na pathung hoeh na maw. Hettelah e kapanuekkhainaw heh khenhaw! atipouh nakunghai,
5 kam touh boehai pathung laipalah ao e hah Pailat bawi ni a kângairu.

6 Hote pawi nah taminaw ni a hei awh e patetlah khobawi ni thongkabawtnaw
thung dawk e buetbuet touh meng tha pouh e lah ao.
7 Hatnavah, dingca Barabas teh alouke tami kahawihoehnaw hoi, thong reirei a bo
awh.
8 Taminaw niyah buetbuet touh tha mingming hanelah, a hramki awh toteh,
9 Pailat bawi ni, Judah siangpahrang hah tha sak hanelah na ngai a maw, atipouh.
10 Bangkongmaw hottelah a pacei tetpawiteh, vaihma bawinaw ni Jisuh utnae lung
hoi a thak awh, tie hah a panue dawk doeh.
11 Pailat bawi ni Jisuh tha laipalah Barabas tha sak nahanelah, vaihma bawinaw ni
tamihupui hah a hroecoe awh.
12 Pailat bawi ni, Judah siangpahrang telah nangmouh ni na dei awh e hah
bangtelamaw ti han, telah bout a pacei navah,
13 kamkhueng e taminaw pueng niyah, ahni hah thingpalam dawk het, telah a hram
awh.
14 Pailat ni, bangkongmaw, bang e yon maw a sak vaw telah bout a pacei nah
hotnaw pueng niyah, thingpalam dawk het, telah hoehoe a hram awh.
15 Pailat bawi ni ahnimouh a lungroum awh nahanelah, Barabas hah a tha pouh
teh, Jisuh hah a hem teh, thingpalam dawk thei sak hanlah a poe.

Ransanaw ni Jisuh a pacekpahlek awh
Mat 27:27-31

16 Hat toteh, ransabawi niyah Jisuh hah toeim thung vah, a ceikhai teh, ransanaw
koung a kamkhueng sak teh, Jisuh hah hni paling a kâkhu sak awh.
17 Pâkhinglukhung a kâmuk sak awh.
18 Judah siangpahrang, yawhawinae awmseh, telah yawhawinae lawk a dei pouh
awh.
19 A lû dawk bongpai hoi a hem awh. A tamthawi awh. A hmalah a
khokcuengkhuem awh teh, a tabut sin awh.
20 Hottelah a pacekpahlek awh hnukkhu, a hni paling hah bout a phawi pouh
awh hnukkhu, amae khohna hah bout a khohna sak awh teh, thingpalam dawk thei
hanelah a ceikhai awh.

Thingpalam dawk Jisuh a pathout awh
Mat 27:33-44; Luk 23:33-43

21 Alexander hoi Rufus e napa, Sairen tami Simon kahlong ka cet e hah a hmu awh
navah, a man awh teh, thingpalam a hrawm sak awh.
22 Luhru hmuen tie Golgotha hmuen koe Jisuh hah a hrawi awh teh,
23 Murah hoi kalawt e misurtui hah nei sak hanelah a poe awh ei, net ngai hoeh.
24 Thingpalam dawk a het awh hnukkhu angki hah cungpam a rayu awh teh, a
kâravei awh.
25 Hottelah thingpalam dawk a pathout awh nah, amom suimilam tako doeh nueng
ka phat.
26 Ahni yonpennae teh, JUDAH SIANGPAHRANG, telah a lû lathueng a thut awh.
27 Jisuh hoi cungtalah dingca kahni touh roi teh, aranglah buet touh, avoilah buet
touh thingpalam dawk rei a pathout awh.
28 Hatnavah Cakathoung ni a dei e, ahni teh tamikayonnaw hoi mektouk sin lah a
o, tie hah a kuep.
29 Lam dawk ka cet kaawm e taminaw nihaiyah, hei, bawkim ka raphoe vaiteh hnin
thum touh hoi ka cum han ka tet e,
30 namahoima kârungngang haw, thingpalam dawk hoi kum haw, telah a lû a
kahek awh teh, pacekpahleknae lawknaw hah a dei awh.

31 Hot patetvanlah, vaihma bawinaw, cakathutkungnaw nihaiyah, hete tami ni
ayânaw teh a rungngang thai ei, amahoima teh kârungngang thai hoeh bo vaw.
32 Kaimouh ni ka hmu awh vaiteh, ka yuem awh nahan, Isarel siangpahrang,
Messiah teh thingpalam dawk hoi atu roeroe kum na ei seh, telah a panuikhai awh.
Bawipa hoi thingpalam dawk rei hete ni hai a pacekpahlek van.

Jisuh a thouknae
Mat 27:45-56; Luk 23:44-49

33 Kanî tuengtalueng a thun hoi tangmin lahsa suimilam kathum totouh, thung talai
van abuemlah kho king a hmo.
34 Tangmin lahsa suimilam kathum navah Jisuh ni, Eloi Eloi Lama sabakhthani,
telah puenghoi a hram. A deingainae teh, ka Cathut ka Cathut bangkongmaw kai na
ceitakhai tinae doeh.
35 A teng vah, kangdout e tami tangawn ni a thai awh navah, Elijah doeh a kaw ati
awh.
36 Tami buet touh ni a yawng teh, napon hah misurtui kathut dawk, a ranup teh,
cakui dawk a mawp teh, Jisuh nei sak han lah, a pahni dawk a tuh pouh teh, awm nah
nei, thingpalam dawk hoi kum sak hanelah, Elijah a kum hoi a kum hoeh e khenhaw
sei ati awh.
37 Jisuh teh kacaipounglah a hram teh, a thouk.
38 Hatnavah, bawkim e lukkarei yaphni a som hoi khok koe totouh a kâphi.
39 Hottelah a thouk e hah a hmalah kangdout e ransabawi buet touh ni a hmu nah,
hete tami teh Cathut e Capa katang doeh, telah a ti.
40 Napuinaw ni hai ahlanae koe a kangdue awh teh a khet awh.
41 Hote napuinaw teh, Jisuh Galilee ram ao nah, ka khenyawn e Salome, Meri
Magdalin, Jem kanawhnawn e hoi Joseph e manu Meri tinaw hoi Jerusalem totouh
Jisuh hnuk kâbang e alouke napuinaw hah doeh.

Jisuh a pakawp awh
Mat 27:57-61; Luk 23:50-56; Jhn 19:38-42

42 Atangtho teh sabbath hnin lah ao toung dawkvah, tangmin lah a pha toteh,
43 Cathut uknaeram ka ngaihawi e lah kaawm e, bari kaawm e lawkceng bawi
Arimathea tami Joseph ni, taranhawi lahoi, Pailat bawi koe a cei teh, Jisuh e a ro hah
a hei.
44 Pailat bawi ni, Jisuh tang a due e hah a panue nah, a kângairu dawkvah,
ransabawi buet touh a kaw teh, a duenae a saw toung maw, telah a pacei.
45 Ransabawi ni, a due toe, atipouh e a thai dawkvah, Jisuh ro hah la hanelah kâ a
poe.
46 Hatdawkvah, Joseph ni ro hah a rasu teh, ama ni a ran e lukkarei hoi a kayo teh,
talung tangkom dawk a thak teh, lungphenpui hoi tangkom takhang hah a teng.
47 Meri Magdalin, Joseph manu Meri tinaw ni ro pakawpnae hmuen hah a khet
awh.

16

Jisuh duenae koehoi boutthawnae
Mat 28:1-8; Luk 24:1-10

1 Sabbath hnin abaw hoi Meri Magdalin, Jem manu Meri hoi Salome tinaw teh,
Jisuh ro hluk nahanelah hmuitui a ran awh.
2 Hnin sari touh dawk apasuek hnin, amom kanî a tâco navah, ahnimouh teh
tangkom koe a cei awh.

3 Ahnimouh ni, tangkom takhang tengnae lungphen pui hah apini mouh na paawng
pouh han vaiyoe, titeh buet touh hoi buet touh a kâpan awh navah, a khet awh teh,
tangkom kamawng tangcoung e hah a hmu awh.
4 Hote lungphenpui teh hroung a len.
5 Napuinaw ni tangkom thung a kâen awh navah, thoundoun buet touh teh ka
pangawpekyek e angkidung a kho teh, aranglah ka tahung e a hmu awh navah, a
taki awh teh a kalue awh.
6 Ahni ni na kângairu awh hanh. Thingpalam dawk a thei awh e Nazareth tami
Jisuh hah nangmouh ni na tawng awh. Ahni teh bout a thaw toe. Hi awm hoeh toe.
A ro tanae hmuen hah khen haw hei.
7 Nangmae hmalah, Galilee ram lah a cei e hah Piter hoi a hnukkâbangnaw koe
dei pouh awh. A dei tangcoung patetlah hote ram dawk nangmouh ni Bawipa teh na
hmu awh han atipouh.
8 Hote napuinaw teh tangkom thung hoi a tâco awh teh, pâyaw kângairu laihoi a
yawng awh. A taki awh dawk ayânaw koe a pâpha awh.

A thaw hnukkhu Jisuh kamnuenae

9 Bawipa teh hnin sari touh dawk apasuek hnin amom a thaw hnukkhu,
kahraituilinaw sari touh a pâlei pouh e Meri Magdalin koe a mei hmaloe a kâpatue.
10 Meri ni hai a cei teh, Bawipa e a taminaw khuika laihoi ao awhnae koe hete
kamthang hah a dei pouh.
11 Jisuh teh a hring lah ka hmu toe tie hah ahnimouh koe a dei pouh ei yuem awh
hoeh.
12 Hathnukkhu, a hnukkâbangnaw kahni touh roi teh khote lah a cei roi lahun nah,
ahnimouh roi koe meilam phunlouk lahoi Jisuh ni a kamnue pouh.
13 Ahnimouh roi teh, let a ban roi teh, hote kamthang hah alouke a hnukkâbangnaw
koe a dei pouh roi ei, ahnimouh ni yuem awh hoeh.

Patounnae kalenpoung

14 Hathnukkhu a hnukkâbangnaw hlaibun touh teh, rawca a ca awh lahun navah,
ahnimouh koe Jisuh ni a kamnue pouh. Bout ka thaw e Jisuh hah ka hmu awh toe
telah a dei awh e lawk hah a yuem awh hoeh dawkvah, ahnimae a yuemhoehnae hoi
a lung a patanae hah a yue.
15 Nangmouh ni talaivan pueng cet awh nateh, hnosak puengpa koevah kamthang
kahawi hah dei awh.
16 Apipatethai ka yuem ni teh baptisma ka coe e tami teh rungngang lah ao han.
Ka yuem hoeh e tami teh lawkcengnae koe a pha han.
17 Kayuemnaw koe kamnuek hane kângairu hnonaw teh, ka min lahoi kahraituili-
naw a pâlei awh han. Lawk kathanaw a pan awh han.
18 Tahrunnaw hah a kut hoi a man awh han. Asue ka net awh nakunghai banglah
awm mahoeh. Kapatawnaw e tak dawk kut a toung awh toteh a dam awh han, telah
a ti.

Kalvan luennae

19 Hottelah Jisuh ni lawk be a thui hnukkhu, kalvan lah a luen teh, Cathut e aranglah
a tahung.
20 A hnukkâbangnaw ni kho tangkuem a cei awh teh, kamthang kahawi hah a
pâpho awh. Cathut ni ahnimouh dawk hoi thaw a tawk teh, kângairu hno a sak awh
e lahoi, a pâpho awh e hah lawkkatang doeh tie a caksak awh. Amen.

LUK
(The Gospel According to Luke)

Lawk karouknae
Gun 1:1

1 Ka talue poung e Theophilus, maimouh dawk kamnuek tangcoung e a konglam-
naw hah,
2 apuengcue hoi kahmawt ni teh kapanuekkhainaw hoi lawk dawk thaw katawk-
naw ni maimouh koe a dei tangcoung e patetlah tami moikapap ni ca lahoi thut
hanelah a panki awh.
3 Kai ni hai apuengcue hoi ka kamtu e a konglamnaw pueng teh atang katang tie
na panue thai nahanelah,
4 hote konglamnaw teh nang koe pou hruek hane kawi lah ao telah ka pouk.

Jawhan khe nahane sut deinae

5 Judah ram ka uk e Herod Siangpahrang kut rahim vah Abijah tie vaihma miphun
dawk hoi e vaihma Zekhariah teh ao. Ahnie a yu teh Aron e catoun, a min teh
Elizabeth,
6 ahnimouh roi teh kâpoelawknaw pueng a tarawi roi, tounhoehe lah ao teh, Cathut
hmalah tamikalan lah ao roi.
7 Elizabeth teh carôe dawkvah ahnimouh roi teh ca tawn roi hoeh. A kum haiyah
a cue poung roi toe.
8 Hatnavah, Zekhariah teh amae a huinaw hoi cungtalah atueng a pha toung
dawkvah, Cathut hmalah vaihma thaw a tawk lahun nah,
9 vaihmanaw e singyoe patetlah cungpam a khoe. Cathut e bawkim thung a kâen
teh hmuitui hmai sawinae a sak.
10 Hottelah Cathut koe a sak lahun navah taminaw pueng teh alawilah a ratoum
awh.
11 Hatnavah Cathut e kalvantami teh Zekhariah hmalah a kamnue teh hmuitui
hmaisawi thuengnae aranglah a kangdue.
12 Zekhariah ni a hmu navah a kalue teh a taki.
13 Kalvantami ni Zekhariah taket hanh, nange ratoumnae teh Cathut ni a thai toe.
Na yu Elizabeth teh ca tongpa a khe han, a min teh Jawhan telah na phung han.
14 Nang teh na konawm vaiteh na lunghawi han, hote ca tongpa na khe kecu dawk
taminaw pueng hai a konawm awh han.
15 Bangkongtetpawiteh, ahni teh Cathut hmalah ka talue e tami lah ao han. Misurtui
hoi parui kawinaw pueng net mahoeh. A manu e von thung ao nahoi Kathoung
Muitha hoi akawi han.
16 Ahni ni Isarel catounnaw moikapap Cathut koe lah a kamlang sak han.
17 Ahni teh Cathut ni a tha e laicei lah ao vaiteh Profet Elijah patetlah muitha
hnotithainae hoi kakawi e tami lah ao han. A napanaw hoi a capanaw kâpo sak
vaiteh lawk ka ngai hoeh e taminaw hah tami kalannaw e lungangnae lam koe lah
bout a hrawi han. Cathut e taminaw teh Bawipa hanelah coungkacoe lah ao thai
nahan kârakueng awh telah a dei.
18 Zekhariah ni kalvantami koevah hote hno a coung thai han doeh telah bangtelah
hoi maw ka panue thai han. Bangkongtetpawiteh, kai teh, ka matawng toe, ka yu hai
a matawng toe telah atipouh.
19 Kalvantami ni kai teh Gabriel doeh, hete lunghawinae kamthang nang koe dei
hanelah, na ka patoun e Cathut hmalah ka kangdout e doeh.

20 Nang teh kaie lawk na tang hoeh dawkvah hete hno a kuep hoehnahlan totouh
lawk dei thai laipalah, na lawk a a han. Kaie ka lawk teh atueng a pha toteh a kuep
han telah a dei pouh.
21 Taminaw ni Zekhariah teh ngaihawi laihoi a ring awh teh bangkongmaw bawkim
thung atu sittouh a o vaw titeh a kângairukhai awh.
22 Ahni teh bawkim thung hoi a tâco navah lawk a dei thai hoeh dawkvah,
kamnuenae a hmu telah a panue awh. Zekhariah teh a lawk a a dawkvah a kut
khok hoi ahnimanaw koe a yavai pouh
23 Vaihma thaw a tawk e atueng abaw hnukkhu Zekhariah teh im lah a ban.
24 Hathnukkhu hoi a yu Elizabeth teh camo a neng dawkvah thapa yung panga touh
imthungkhu a kamung.
25 Cathut ni taminaw e hmalah kaie yeiraiponae pueng na la pouh toe a ti.
26 Thapa yung taruk navah Cathut ni kalvantami Gabriel koe, Galilee ram Nazareth
kho dawk kaawm e tangla koe a patoun.
27 Hote tangla teh Devit miphun a min Joseph ka kâphung e tami hoi kâhâ
tangcoung e lah ao. A min teh Meri doeh.
28 Kalvantami ni Meri koe a tho teh na konawm haw, yawhawinae ka coe e napui
nang teh Cathut ni na okhai telah atipouh.
29 Meri ni hote lawk a thai navah a lungtâsue teh hote lawk teh bangpatet e lawk
maw ati teh a kâpouk.
30 Kalvantami ni hai Meri na lungpuen hanh. Nang teh Cathut koe minhmai kahawi
na hmu toe.
31 Nang teh camo na neng vaiteh ca tongpa na khe han, a min teh Jisuh telah na
phung han.
32 Hote capa teh ka lentoe poung e tami lah ao vaiteh Lathueng Poung e Capa telah
kaw lah ao han. Cathut ni ahni teh a na pa Devit e bawitungkhung a poe han.
33 Ahni ni Jakop catounnaw hah pout laipalah a uk han. Ahnie uknaeram teh
poutnae awm mahoeh telah atipouh.
34 Meri ni kai teh tongpa hoi kâ panuenae awmhoeh rah, hete hno heh kai koe
bangtelamaw a coung thai han telah kalvantami hah a pacei.
35 Kalvantami ni Kathoung Muitha nang dawk a pha toteh Lathueng Poung e bahu
nang dawk ao han. Hatdawkvah khe lah kaawm e kathounge camo hah Cathut capa
telah kaw lah ao han.
36 Hothloilah cakaroe telah kaw e nange na hui Elizabeth teh camo a nengnae thapa
yung taruk touh a pha toe.
37 Cathut hanelah ka coung thai hoeh e hno buet touh hai awm hoeh telah bout a
dei pouh.
38 Meri ni kai teh Cathut e a sannu doeh, Bawipa e lawk patetlah kai dawk kuep
lawiseh telah a dei pouh hnukkhu kalvantami ni a ceitakhai .

Meri Elizabeth koe a pai

39 Hathnukkhu Meri ni, Judah ram mon dawk kaawm e kho buet touh dawk
karanglah a cei hnukkhu,
40 Zekhariah im dawk a kâen teh Elizabeth a pato.
41 Meri ni a patonae lawk Elizabeth ni a thai navah a von thung e camo teh a kâroe.
Elizabeth teh Kathoung Muitha hoi akawi teh,
42 nang teh napuinaw pueng hlak yawkahawipoung e lah na o. Nange na von thung
kaawm e camo hai a yawkahawi e tami doeh.
43 Ka Bawipa e a manu ni kai koe a pha navah yawhawinae bangkongmaw kai ni
ka coe.

44 Nange na lawk kai ni ka thai navah kaie ka von thung e camo teh a lunghawi
teh a coukdouk.
45 Bawipa ni a dei e lawk a kuep mingming han doeh telah ka yuem e napui teh a
yawkahawi e doeh telah a hram laihoi a dei.

Meri ni a pholen
Isa 2:1-10

46 Meri nihai, ka lungthin ni Cathut a pholen teh,
47 ka muitha ni ka rungngangkung Cathut dawk a lunghawi.
48 Bangkongtetpawiteh, amamae a sannu a kârahnoumnae na hmu pouh toe. Atu
hoi hmalah ka tho hane a tami pueng ni a yawkahawi e tami telah na dei awh han.
49 Athaonae hoi kakawi e Cathut ni hno kalen kai hanlah na sak pouh toe. A min
teh thoung raw naseh.
50 Cathut ka taket e taminaw teh Bawipa e pahrennae ahnimouh dawk pou a
kangning.
51 A kut hoi a hnotithainae teh a kamnue sak toe. Kâoupkâpawi e taminaw teh
koung kathek kayak awh toe.
52 Bawitungkhungnaw dawk hoi khobawinaw a pabo teh, ka kârahnoum e taminaw
a tawmdawm toe.
53 A von kahlamnaw ka boum ca lah a paca vaiteh, katangrengnaw a kuthrawng
lah a ban sak toe.
54 Maimae mintoenaw ni a dei e patetlah,
55 Abraham koehoi a catounnaw koe pahrennae pou a sak hanelah a pouk teh,
amae san Isarelnaw a tawmdawm toe telah atipouh.
56 Meri teh Elizabeth koe thapa yung thum touh ao hnukkhu a ma im bout a ban.

Baptisma Jawhan khenae

57 Elizabeth teh a khenae hnin thapa a kuep navah ca tongpa teh a khe.
58 Cathut ni ka taluepoung e pahrennae Elizabeth koe a kamnue sak e hah imteng
e a huikonaw ni a thai navah, ahni hoi cungtalah a konawm awh.
59 Ataroe hnin vah, camo e vuensoma hanelah, a tho awh teh, a na pa e a min
Zekhariah patetlah phung hane a kâdei awh.
60 A manu ni telah na phung mahoeh, Jawhan telah na phung han atipouh.
61 Ahnimouh ni hai, nangmae miphun dawk telah min phung e tami buet touh hai
awmhoeh rah atipouh awh.
62 Hathnukkhu, a na pa ni bangtelamaw phung han a ngai telah a pacei awh.
63 A na pa ni hai calung a hei teh Jawhan telah a min a thut navah, taminaw pueng
ni kângai a ru awh.
64 Telah a thut tahma vah Zekhariah teh lawk bout a dei thai teh Cathut a pholen.
65 Imteng kaawmnaw pueng ni a taki awh teh, hete a konglamnaw pueng teh Judah
ram pueng koe koung a kamthang.
66 Ka thai e naw pueng ni a lung thung a pâkuem awh teh, hete camo teh bangpatet
e tami lah maw ao han titeh a kâpankhai awh. Bangkongtetpawiteh Bawipa e
hnotithainae teh camo hoi cungtalah ao.

Zekhariah profet lawk deinae

67 Camo e a na pa Zekhariah teh, Kathoung Muitha hoi akawi teh profet lawk a dei,
68 Isarelnaw e kahring Cathut teh yawhawinae awmseh. Bangkongtetpawiteh
Bawipa ni amae a taminaw na kountouk teh ratangnae na sak pouh toe.
69 Talaivan pek kamtawng hoi amae profet kathoungnaw ni a dei e patetlah,
70 maimouh hanelah rungngangnae ki teh a sanpa Devit e catoun dawk hoi a tho
sak toe.

71 Hete hloutnae teh maimouh na ka taran e naw hoi ka maithoe e naw pueng, kut
dawk hoi hloutnae doeh.
72 Maimae mintoenaw koe lung na patawnae kamnue sak hane hoi,
73 maimanaw taran kut dawk hoi na rungngang vaiteh,
74 hringyung lam lungpuennae tawn laipalah thoungnae, lannae lahoi Cathut bawk
thai nahan,
75 maimae na pa Abraham koe thoungnae lawk a kam e hah pahnim hoeh
nahanelah doeh.
76 Camo nang, nang hai Lathueng Poung e profet telah na kaw awh han.
77 Bangkongtetpawiteh, maimae Cathut ni yonnae a ngaithoum teh rungngangnae
dawk pha thainae a kong hah, amae taminaw koe pâpho vaiteh, Cathut e lamthung
rakueng hanelah, nang teh hmalah na cei han.
78 Hote pahrennae lahoi kalvan hoi kanî raeng maimouh dawk a pha teh,
79 hmonae hoi duenae tâhlip dawk kaawm e naw koe a ang vaiteh, maimouh koe
roumnae lamthung na patue awh han telah a dei.
80 Hote camo teh, a roung takhang teh muitha thaonae hoi akawi. Isarel
miphunnaw koe a kamnue hoehroukrak thingyeiyawn vah ao.

2

Jisuh khenae

1 Hatnavah Sizar Augustus ni talaivan milu parei hanelah kâ a poe.
2 Siria ram dawk Quirinius ni a uk navah, hote miilu pareinae teh hmaloe pasuek
poung e lah ao.
3 Taminaw pueng teh min poe hanelah ama kho lengkaleng a ban awh.
4 Devit e catoun lah kaawm e Joseph hoi a ham tangcoung lah kaawm e Meri teh
min poe hanelah,
5 Galilee ram Nazareth kho koehoi Judah ram Bethlehem telah min poe e Devit kho
lah a cei roi. Hatnavah Meri e a von thung e camo teh a tang toe.
6 Bethlehem kho ao navah, camo khe nahan hnin a kuep toung dawkvah camin teh
a khe.
7 A kâhat nahane hmuen ao hoeh dawkvah, camo teh hni hoi a kayo teh maito
dokko dawk a pâ i roi.

Tukhoumnaw hoi kalvan taminaw

8 Hote ram dawk, tukhoumnaw ni khohmo vah amamae tuhu hah kahrawngum
vah a ring awh.
9 Hatnavah Cathut e kalvantami buet touh ahnimouh koe a kamnue teh Cathut e
raeng teh atengpam pheng a ang dawkvah, ahnimouh teh a lungtâsue awh teh a taki
awh.
10 Kalvantami nihai, na lungtâsue awh hanh awh, taminaw pueng hane, lunghaw-
inae kamthang kahawi nangmouh koe na dei pouh awh. Hote kamthang kahawi ni
tami pueng lunghawinae koe a pha sak han.
11 Sahnin vah, Devit kho dawk, rungngangkung Bawi Khrih teh a khe toe.
12 Nangmouh ni bangtelah hoi maw na panue awh han tetpawiteh, camo teh hni
hoi a kayo vaiteh maito dokko dawk a payan e na hmu awh han telah atipouh.
13 Hatnavah, kalvantaminaw hoi kalvanlae ransahu a kamnue awh teh, Bawipa a
pholen awh.
14 Cathut teh lathoung poung lah bawilennae awm lawiseh. Talai van roumnae
awm lawiseh, telah a ti awh.

15 Kalvantaminaw, kalvan lah a luen hnukkhu tukhoumnaw ni, maimanaw
Bethlehem kho koe lah cet awh sei. Cathut ni na patue e hno khen a sei telah buet
touh hoi buet touh a ka dei awh.
16 Hathnukkhu, ahnimanaw teh karanglah a cei awh teh, Joseph hoi Meri ni maito
dokko dawk a pâ i e camo hah a hmu awh.
17 A hmu hnukkhu hoi amamouh ni a thai e camo e a kong hah hmuen tangkuem
koe a pâpho awh.
18 Tukhoumnaw ni, a dei e lawk kathainaw pueng ni kângai lah a ru awh.
19 Meri teh hote a konglamnaw pueng a pâkuem teh luepluep a pouk.
20 Tukhoumnaw teh amamouh koe pâpho pouh e patetlah a hmu awh navah Cathut
a pholen awh teh a ban awh.

Jisuh min phungnae hoi vuemsomanae

21 Ataroe hnin a pha navah camo teh vuensoma awh, camo a von hoeh nahlan vah
kalvantami ni min poe e patetlah Jisuh telah a phung awh.
22 Hathnukkhu hoi Mosi e kâlawk patetlah kâpasu thoungnae hnin a kuep navah,
a manu hoi a na pa ni camo teh Jerusalem kho lah a ceikhai roi.
23 Ca caminnaw pueng teh Cathut hanelah thoungsak han telah kâlawk dawk thut
tangcoung e patetlah Cathut koe a kâhnawng hnukkhu,
24 Âbakhu kahni touh hoi thuengnae na sak han telah kâlawk dawk a dei e patetlah
a sak awh.

Simeon ni pholennae

25 Hatnavah Jerusalem kho dawk Simeon tie tami buet touh ao. Hote tami teh
tamikalan, a lawk dawk kaawm e tami, Isarelnaw hloutnae ka ngaihawi e tami lah
ao. Kathoung Muitha teh ahni dawk ao.
26 Ahni teh Bawipa Khrih hah na hmu hoehnahlan na dout mahoeh telah, Kathoung
Muitha e pâpho pouh e ka coe e tami lah ao.
27 Hatnavah, ahni teh Muitha lahoi bawkim dawk a cei teh, a manu hoi a na pa ni
Camo teh kâlawk patetlah sak hanelah a hrawi roi.
28 Simeon ni ahni hah a tawm teh, Cathut a pholen.
29 Bawipa, na lawk patetlah nange na san kai lungmawngnae ka hmu toe.
30 Bangkongtetpawiteh, Bawipa e miphunnaw tawmdawm hanelah hai thoseh,
31 Jentelnaw ang sak hanelah hai thoseh,
32 Isarel taminaw pueng hanelah rakueng tangcoung e rungngangnae teh atu ka
mit hoi ka hmu toe telah a dei.
33 Hote lawk hah Joseph hoi Meri ni a thai navah kângai lah a ru roi.
34 Simeon ni ahnimanaw hah yawhawinae a poe teh, Meri koevah, hete camo
teh Isarelnaw moikapap rawp nahane hoi thaw nahanelah ao vaiteh, oun e lah ao
nahanelah hruek e lah ao toe.
35 Taminaw e pouknae pueng a kamnue nahanelah, na lungthin hai tahloi ni a sei
han telah a dei.

Anna ni panuekhainae

36 Asher miphun, Fanuel e canu Anna telah a min kâphung e profet napui a kum
kacue e buet touh ao. Ahni teh a vâ hoi kum sari touh ao hnukkhu hoi,
37 a kum, rui taroe kum pali totouh lahmai lah ao teh, ratoumnae hoi rawcahainae
lahoi yah, khohmo khodai Cathut koe a kâpoe teh bawkim dawk ao.
38 Ahni hai tang a kâen teh Cathut a pholen. Jerusalem kho dawk ratangnae
kangaihawinaw pueng koe hote Como e a kong a dei pouh.
39 A manu hoi na pa ni hai Cathut e kâlawk patetlah koung a tarawi hnukkhu, ama
kho Galilee ram Nazareth kho lah a ban roi.

Jisuh camo navah Bawkim thung a o

40 Camo hai a roung teh lungangnae hoi akawi. Cathut e lungmanae teh ahni dawk
ao.
41 Kum tangkuem ceitakhai pawi saknae tueng a pha navah a manu hoi a na pa teh
Jerusalem kho lah ouk a cei awh.
42 Jisuh kum hlaikahni touh a pha navah pawi e singyoe patetlah Jerusalem kho
lah a cei awh teh,
43 pawi a baw hnukkhu vah a manu hoi a na pa teh a ban roi nah, camo Jisuh teh
Jerusalem khovah ao e hah panuek roi hoeh.
44 A huikonaw hoi a tho mue telah a pouk dawkvah hnin touh lamcei a cei awh toe.
45 Camo teh a huikonaw koe ao hoeh toung dawkvah, Jerusalem kho lah bout a ban
roi.
46 Hnin thum touh a ro hnukkhu vah, Jisuh teh bawkim dawk kacangkhainaw e
rahak a tahung teh ahnimanaw hoi lawk kâ pacei awh e hah a manu hoi a na pa ni
a hmu roi.
47 Jisuh e lungangnae hoi panuenae lawk ka thai e naw pueng ni a kângairu awh.
48 A na pa yuvâ ni ahni teh a kâhmo navah, a kângairu roi. A manu niyah ka ca
bangkongmaw kaimouh roi koe telah koe na o. Na pa kaimouh roi ni ka puen roi
dawkvah na tawng roi atipouh.
49 Jisuh ni bangkongmaw kai khuek na tawng roi vaw, kai teh a Pa e im dawk ka o
han tie hah na panuek hoeh na maw.
50 Hateiteh, Jisuh ni a dei e a manu hoi a na pa ni thai panuek roi hoeh.

Cathut hoi tami hmalah minhmai kahawi hmunae

51 Hattoteh Jisuh ni ahnimouh koe a cei van teh Nazareth kho a pha navah a manu
hoi a na pa e kâ a ngai pouh. A manu ni teh hete a konglamnaw pueng a lungthin
dawk khik a pâkuem.
52 Jisuh teh thoumthai lungangnae dawk a roung teh, Cathut hmalah hoi tami
hmalah, minhmai kahawi a hmu.

3

Baptisma kapoekung Jawhan
Mat 3:1-10; Mrk 1:3-5

1 Tiberia Siangpahrang kum hrahlaipanga touh bawi a tawk navah Pontius Pailat
teh Judah ram dawk ukkung bawi a tawk. Galilee ram dawk Herod, Iturea hoi
Trakhonitis ram dawk Herod e a nawngha Filip, Abilen ram dawk Lisanias telah
khobawi lah lengkaleng a tawk awh.
2 Annas hoi Kaiaphas teh vaihma kacue a tawk roi nah, Cathut e lawk teh
kahrawngum kaawm e Zekhariah capa Jawhan koe a pha.
3 Profet Isaiah e cauk dawk a thut e patetlah kahrawngum hramkhai e lawk teh,
Cathut tho nahan lam rasoun awh.
4 Lamthungnaw palan awh. Ravonaw paten awh. Karasangnaw hah rahnoum sak
awh. Ka lawngkoi e lamthungnaw palan awh.
5 Lam kamathoutnaw rasoun awh.
6 Taminaw pueng ni Cathut e rungngangnae a coe awh han ati e patetlah, Jawhan
teh Jordan tui koe a tengpam a kâhlai teh, yon pankângainae Baptisma kong a
hramkhai.
7 Hatnavah, tui baptisma ka coe hanelah ka tho e tamihunaw koe, Jawhan ni lawk
a dei e teh, tahrun catounnaw ka tho hane lawkcengnae dawk hoi, na hlout thai
nahanelah apinimaw kâhruetcuetnae na poe awh vaw.

8 Pankângainae hoi kamcu e hno tarawi awh. Abraham teh maimae na pa telah
na lungthung pouk awh hanh. Atangcalah na dei pouh awh. Cathut ni hete talung
dawk hoi Abraham e catounnaw a tâco sak thai.
9 Thingkung koe cakâ sut pangawi lah ao toung dawkvah, a paw kahawi ka paw
hoeh e a kung pueng teh ka tâtueng vaiteh hmai dawk koung ka phum han telah a
dei.
10 Tami kamkhuengnaw ni telah pawiteh kaimouh ni bangtelamaw ka sak awh han
telah a pacei awh navah,
11 Jawhan ni angki yung hni touh ka tawn e ni ka tawn hoeh e rei naseh. Ca han
ka tawn e ni hot patetlah sak van na seh telah bout atipouh.
12 Tamuk kacawngnaw baptisma coe hanlah a tho awh teh, saya kaimanaw ni
bangtelamaw ka sak awh han telah a pacei awh navah,
13 nangmae na Bawipa ni na cawng sak e a hloilah cawng awh hanh atipouh.
14 Ransa thaw katawknaw ni hai kaimouh ni bangtelamaw ka sak awh han telah
a pacei awh navah, Jawhan ni apipatet koe hai, ka kamsoum hoeh lahoi tangka
lawm awh hanh, het awh hanh awh, na hmu e kutphu dawk na lungkuep awh, telah
atipouh.
15 Taminaw ni a ngaihawi awh teh Jawhan heh Messiah han vaimoe telah a pouk
awh.
16 Jawhan ni hai kai ni nangmanaw teh tui dawk doeh baptisma na poe awh. Hatei
kai hlak kalen e a tho han. Ahnie khokkhawm rui patenghai rading pouh hane lah ka
kamcu hoeh. Ahni ni nangmanaw teh Kathoung Muitha hoi hmai dawkvah Baptisma
na poe awh han.
17 Ahni teh a kut dawk para a patuep teh, katin tangcoung e cakang a hut sak
dawkvah, cataknaw teh capai dawk a cui sak vaiteh, cahiknaw teh ka roum thai
hoeh e hmai dawk a phum han atipouh.
18 Hottelah alouke kamthang kahawi aphunphun lahoi a pâpho pouh.
19 Hathnukkhu hoi Herod bawi ni a nawngha e a yu Herodias hoi thoseh, amae
payonpakainae puenghoi thoseh, Jawhan ni a pâpho pouh teh a yue.
20 Jawhan hah thongim rek a paung dawkvah, Herod teh ahmaloe e yon van hete
yonnae hoi rek a kâthap.

Jisuh Baptisma coenae
Mat 3:13-17

21 Taminaw pueng ni baptisma a coe navah Jisuh hai baptisma a coe teh ratoum
lahun navah, kalvan a kamawng teh,
22 Kathoung Muitha teh âbakhu patetlah Jisuh van a cu teh, nang teh ka pahren
poung e hoi ka lungkuep e capa doeh telah, kalvan lahoi lawk a tho.
23 Hatnavah Jisuh teh a kum 30 kalekkalak a pha. Taminaw e hmunae pouknae
lahoi teh Jisuh na pa teh Joseph,
24 Joseph na pa Heli, Heli na pa Matthat, Matthat na pa Levih, Levih na pa Melkhi,
Melkhi na pa Jannai, Jannai na pa Joseph.
25 Joseph na pa teh Mattathias, Mattathias na pa Amos, Amos na pa Nahum, Nahum
na pa Esli, Esli na pa Naggai,
26 Naggai na pa Maath, Maath na pa Mattathias, Mattathias na pa Shimei, Shimei
na pa Josek, Josek na pa Joda,
27 Joda na pa Joanan, Joanan na pa Resa, Resa na pa Zerubbabel, Zerubbabel na pa
Shealtiel, Shealtiel na pa Neri,
28 Neri na pa Melkhi. Melkhi na pa Addi, Addi na pa Kosam, Kosam na pa Elmadam,
Elmadam na pa Er,

29 Er na pa Joshua, Joshua na pa Eliezer, Eliezer na pa Jorim, Jorim na pa Matthat,
Matthat na pa Levih,
30 Levih na pa Simon, Simon na pa Judah, Judah na pa Joseph, Joseph na pa Jonan,
Jonan na pa Eliakim,
31 Eliakim na pa Melea, Melea napa Menna, Menna na pa Mattatha, Mattatha na pa
Nathan, Nathan na pa Devit,
32 Devit na pa Jesi, Jesi na pa Obed, Obed na pa Boaz, Boaz na pa Salmon, Salmon
na pa Nahshon,
33 Nahshon na pa Amminadab, Amminadab na pa Aram, Aram na pa Hezron,
Hezron na pa Perez, Perez na pa Judah.
34 Judah na pa Jakop, Jakop na pa Isak, Isak na pa Abraham, Abraham na pa Terah,
Terah na pa Nahor,
35 Nahor na pa Serug, Serug na pa Reu, Reu na pa Peleg, Peleg na pa Eber, Eber na
pa Selah.
36 Selah na pa Kainan, Kainan na pa Arphaxad, Arphaxad na pa Shem. Shem na pa
Noah, Noah capa Lamek,
37 Lamek na pa Methuselah, Methuselah capa Enok, Enok na pa Jared, Jared na pa
Mahalaleel, Mahalaleel na pa Kainan,
38 Kainan na pa Enok, Enok na pa Seth, Seth na pa Adam, Adam na pa Cathut.

4

Jisuh tacueknae
Mat 4:1-11; Mrk 1:12,13

1 Jisuh teh Kathoung Muitha hoi akawi teh, Jordan tui koehoi a ban navah, Muitha
ni kahrawngum vah a hrawi.
2 A hnin 40 touh thung rawca cat laipalah Kahraimathout e tacueknae a kâhmo teh
hote tueng aloum hnukkhu a von a hlam.
3 Hatnavah, Kahraimathout ni Bawipa nang teh Cathut e capa katang pawiteh hete
talung heh vaiyei lah a coung nahanlah kâ poe haw.
4 Jisuh ni hai tami teh vaiyei hoi dueng hring hoeh. Cathut e lawk hoi kâkawk han
telah Cakathoung dawk a dei atipouh.
5 Kahraimathout ni mon ka rasang poung koe Jisuh hah bout a hrawi teh, het
talaivan uknaeram pueng dawngdengca a pâtue teh,
6 Hete kâtawnnae pueng kai koe koung na poe toe, kai ni poe han ka ngai e tami
teh ka poe thai dawkvah Bawipa, nang hai na poe thai.
7 Kai na bawk pawiteh, hetnaw pueng nange hnopai lah koung a coung han telah
atipouh.
8 Jisuh ni, nang Setan, kaie ka hnuklah kâhnawnh. Bawipa na Cathut doeh nang
ni na bawk han, hote Cathut dueng doeh na pholen han telah Cakathoung dawk a
kâthut.
9 Ahni ni Jisuh teh Jerusalem kho dawk bout a hrawi teh bawkim lemphu som dawk
a kangdue sak hnukkhu,
10 Cakathoung dawk a thut e patetlah nang ka tawm hanelah kalvantaminaw nang
hanelah a ta toung dawkvah,
11 nange na khok teh talung dawk na hmang hoeh nahanelah, a kut hoi na tawm
awh han telah a dei. Hatdawkvah, nang teh Cathut e ca katang lah na awm pawiteh,
hete a som dawk hoi tâtawt haw atipouh.
12 Jisuh nihai, Cakathoung dawk a thut e patetlah na Cathut teh tanouktacak hanh
telah bout atipouh.

Nazareth kho Jisuh pahnawtnae

13 Telah Kahraimathout ni a tacuek hnukkhu Jisuh koehoi a tâco.
14 Hathnukkhu hoi Jisuh teh Muitha hoi akawi teh Galilee ram lah a ban. A kamthang teh kho tengpam pueng koe koung a ka kâhei.
15 Sinakoknaw pueng dawk a cangkhai teh, taminaw pueng ni Bawipa teh a pholen awh.

Galilee ram thaw tawknae

16 A onae Nazareth kho dawk bout a pha navah singyoe patetlah Sabbath hnin vah sinakok thung a kâen teh Cakathoung touk hanelah a kangdue.
17 Ahni koe profet Isaiah e cakalawng a poe awh teh, a kadai navah a hmu e ca teh,
18 Cathut e Muitha teh kai dawk ao.
19 Bangkongtetpawiteh, karoedengnaw koe kamthang kahawi dei hanelah kai hah satui na awi toe. A lungkareknaw dam sak hanelah, sannaw hlout sak hanelah, mitdawnnaw mit bout ang sak hanelah, rektap kakhangnaw hlout sak hanlah kai teh Cathut e kamthang kahawi dei hanelah na patoun toe telah a tho.
20 Sinakok ka ring koe cauk bout a poe teh a tahung. Athung kaawm e naw pueng ni Bawipa teh takuetluet a khet awh.
21 Jisuh ni nangmouh ni na thai awh e patetlah Cakathoung dawk a thut e lawk teh atu a kuep toe telah a ti.
22 Taminaw pueng ni Bawipa a oup awh teh, a dei e lawk hah a kângairukhai awh. Hete tami teh Joseph e capa nahoehmaw ati awh.
23 Jisuh nihai, nang tâsibawi na patawnae dam sak haw telah ouk na dei awh, kaimouh ni kamthang ka thai e patetlah nang ni Kapernuam kho dawk hno na sak e naw hah ama kho dawk hai bout sak haw telah kai hai bout na ti awh han. Hatei, kai ni atangcalah ka dei e teh,
24 apipatet e profet hai, ama onae kho dawk, minhmai kahawi hmawt bawi hoeh.
25 Lawkkatang bout ka dei e teh, profet Elijah se nah a kum kum thum tangawn totouh kalvan a khan pouh teh, khoram thung puenghoi canei a takang navah, Isarel miphun dawk lahmai napui moi ao.
26 Hateiteh, Sidon ram Zarephath kho dawk e lahmai napui buet touh koe dueng doeh Elijah teh a patoun.
27 Profet Elisha se na haiyah, Isarel miphun dawk ka hrikbei e tami moikapap ao. Hateiteh Siria tami Naaman buet touh dueng ni doeh thoungnae a hmu telah atipouh.
28 Sinakok thung kaawm e taminaw pueng ni hote lawk a thai awh navah a lung puenghoi a khuek awh.
29 Hahoi a thaw awh teh, kho alawilah Jisuh a sawn awh, monsom lungha dawk hoi tanawt hanelah Jisuh teh a hrawi awh.
30 Hatei Jisuh ni ahnimouh rahak hoi alouklah a kâ takhoe .

Muitha kathout pâleinae
Mrk 1:21-28

31 Galilee ram Kapernuam kho dawk a pha navah, Sabbath hnin dawk cangkhainae a tawn.
32 Kâtawnnae lahoi, a cangkhai dawkvah, a cangkhai e lawk hah tamimaya ni a kângairukhai awh.
33 Hote sinakok thung kahraimathout ni a man e tami buet touh ao.
34 Oe! Nazareth tami Jisuh, nang teh kai hoi bangmaw na kâkuet. Kai na raphoe hanelah maw na tho. Nang apimaw tie na panue nang teh Cathut e kathoungpounge tami doeh telah puenghoi a hram.

35 Jisuh ni a yue teh, duem awm! Hote tami thung hoi tâcawt telah, kâ a poe navah,
kahraimathout ni hote tami teh taminaw e alungui vah a rawp sak teh, runae poe
laipalah a tâco takhai.
36 Taminaw pueng ni a kângairu awh teh, hete lawk heh bangpatete lawk ma aw,
kakhine muithanaw hah bahu hoi kâtawnnae lahoi kâ a poe teh koung a tâco awh
bo aw, telah buet touh hoi buet touh a kâpankhai awh.
37 Hote a kamthang teh kho tengpam pueng koe koung a kamthang.

Tami kapap a dam saknae

38 Sinakok thung hoi a tâco hnukkhu Simon e a masei napui puenghoi a pataw
dawkvah Jisuh teh a kaw awh.
39 Jisuh ni hote napui teng a kangdue teh, patawnae hah a yue navah, ahni teh tang
a dam teh Jisuh a khetyawt.
40 Kanî a khup navah taminaw ni patawnae aphunphun ka tawn e taminaw Jisuh
koevah a hrawi awh. Jisuh ni ka pataw e taminaw pueng dawk kut a toung teh a
dam sak.
41 Kahraituilinaw nihai, Jisuh teh Cathut Capa doeh ati awh teh, a hramki teh
taminaw koehoi a tâco awh. Kahrai, muitha kathoutnaw ni hai Jisuh teh a panue
dawkvah Jisuh ni hai ahnimanaw lawk kam touh boehai dei sak hoeh.
42 Khodai navah kahrawngum a cei teh, taminaw ni Jisuh teh a tawng awh. Ahni
koe a pha awh navah, ahnimouh koehoi alouklah bout cei hoeh nahanlah a cakâ awh.
43 Jisuh ni hai Cathut uknaeram hoi kâkuen e kamthang kahawi teh alouke khoram
dawk kai ni ka dei han.
44 Hot hanelah doeh kai na patoun telah a dei pouh hnukkhu Galilee ram lae
sinakoknaw dawk kamthang kahawi a pâpho.

5

Hmaloe a hnuk kâbangnaw
Mat 4:18-24; Mrk 1:16-20; Jhn 1:40-42

1 Hnin touh hnin vah Gennesaret talî teng Jisuh a kangdue navah tamihunaw ni
Cathut e lawk thai hanelah Jisuh koevah a tho awh.
2 Jisuh ni tuirai lah ka kâhat e long kahni touh a hmu. Tangakamankungnaw teh
long dawk hoi a kum teh tamlawk a pâsu awh.
3 Hote longnaw thung dawk e Simon e long thung a kâen teh, long tahruet haw
telah atipouh. Hote long dawk a tahung teh, taminaw hah a cangkhai.
4 A pâbaw hnukkhu vah, tui adungnae koe lah bout tahruet ei, tamlawk kadai nateh
tanga heng ei telah Simon koe kâ a poe.
5 Simon ni hai Bawipa kaimanaw ni karum tuettuet ka heng awh toe. Hatei, buet
touh hai ka man awh hoeh. Hatei nang ni kâ na poe e patetlah ka heng han atipouh.
6 A dei e patetlah a heng navah tanga moikapap a kâman teh tamlawk meimei a
kâphi.
7 Alouke long dawk kaawm e a huikonaw kabawp hanelah a kaw. Huikonaw a tho
awh teh long kahni touh dawk tanga a pâseng awh navah tanga teh yikkawi teh long
teh tui dawk meimei a bo.
8 Simon Piter ni a hmu navah, Jisuh e a khok koe a tabo teh, Bawipa kai teh
tamikayon doeh, Kai na cettakhai leih atipouh.
9 Bangkongmaw telah a dei pouh tetpawiteh a man e tanganaw a khet navah
a huikonaw Zebedee e capa Jem hoi Jawhan, Simon hoi kaawm e taminaw teh a
kângairu awh.
10 Jisuh ni taket awh hanh, nang teh atu hoi tami kamankung lah na coung sak han
telah atipouh.

11 A kongteng lah long a hruek awh hnukkhu, ahnimanaw ni a tawn awh e pueng
koung a ceitakhai awh teh a hnuk a kâbang awh.

Ka hrikbei e tami thoungnae
Mat 8:2-4; Mrk 1:40-44

12 Bawipa teh kho buet touh dawk ao navah a takbuem lah ka hrikbei e tami buet
touh ni a hmu navah a tabo teh, Bawipa na panki pawiteh kai na thoungsak haw
atipouh.
13 Jisuh nihai, kai ni na panki, thoung lawih atipouh. A kut a dâw teh hote tami teh
a tek tahma vah tang a dam.
14 Jisuh ni hete kong api koehai dei hanh lah a atipouh. Vaihmanaw koe cet nateh
kâpâtueh, hahoi na damnae hah lawkpanuesaknae lah ao nahan, Mosi e kâ poe e
patetlah thuengnae hah poe haw, atipouh.
15 Hatei hote kamthang teh hoe a kamthang dawkvah tamihupui teh a lawk thai
hane dawk hai thoseh, patawpanatnae dam han ngai dawk hai thoseh, a kamkhueng
awh.
16 Hatei Jisuh teh kahrawngum a cei teh a ratoum.

Kamkhuen e tami dam saknae
Mat 9:2-6; Mrk 2:1-12

17 Hnin touh hnin vah Jisuh ni cangkhainae a tawn navah, Jerusalem kho, Judah
ram hoi Galilee ram dawk e kaawm e Farasinaw hoi cakathutkungnaw a tahung awh
teh, patawnae dam sak hanelah Cathut e hnotithainae teh Jisuh dawk ao.
18 Hatnavah a kutkhok kamkhuen e tami buet touh Jisuh koe a thokhai awh teh,
aonae koe phakhai hanelah a panki awh.
19 Hatei tami muen akawi teh kâen nahane lamthung a pâphawng awh hoeh
dawkvah, Jisuh a onae tueng koe lemphu a rake awh teh phailei dawk hoi a pabo
awh.
20 Jisuh ni hotnaw e a yuemnae a hmu navah, ka kamkhuen e tami hanlah, ka ca
na yonnae teh ngaithoum lah o toe atipouh.
21 Cakathutkungnaw hoi Farasinaw ni hat e tami ni bangkongmaw Cathut
pathoenae lawk a dei. Cathut hloilah apimaw yon ka ngaithoum thai telah a
lungthung hoi ati awh.
22 Jisuh ni ahnimae lungthin thung a pouknae a panue dawkvah bangkongmaw
telah na pouk awh.
23 Bang lawk maw dei ka yawihnawn, na yon ngaithoum lah ao toe tie maw dei
kayawi, thaw nateh cet leih tie maw ka yawihnawn.
24 Tami Capa teh talai van dawk yon ngaithoum thainae kâ a tawn tie a panue thai
awh nahan thaw leih, phailei kalawng nateh, nama im cet leih telah ka kamkhuen e
koe a dei pouh.
25 Hote tami ni hai taminaw pueng e hmalah tang a thaw teh, amae phailei a
kalawng teh Cathut pholen laihoi ama im vah a cei.
26 Tami pueng a kângairu awh teh, maimanaw ni kângairunae atu hmu awh toe
telah a dei awh teh Cathut a pholen awh.

Levih kawnae
Mat 9:9-13; Mrk 2:14-17

27 Hathnukkhu hoi Jisuh teh a cei navah tamuk ka cawng e Levih, im dawk ka
tahung e a hmu navah ka hnukkâbang atipouh.
28 Hote tami hai a tawn e naw pueng a ceitakhai teh a hnuk a kâbang.
29 Hot hnukkhu hoi, Levih ni Jisuh hanelah ama im dawk pawi kalenpoung a sak
teh, tamuk kacawngnaw hoi alouke a hnukkâbangnaw teh cungtalah bu rei a ca awh.

30 Cakathutkungnaw hoi Farasinaw ni bangkongmaw tamuk ka cawng, tami
kahawihoehnaw hoi bu rei a canei awh vaw telah a hnukkâbangnaw koe a phuenang
awh.
31 Jisuh nihai, a tak kadamnaw ni tâsibawi panki hoeh, kadamhoehnaw ni dueng
doeh tâsibawi a panki awh.
32 Tamikalannaw kaw hanelah ka tho hoeh, tamikayonnaw pankângai hanelah
doeh ka tho atipouh.

Rawcahai e paceinae
Mat 9:14-17; Mrk 2:18-22

33 Tami tangawn ni Jawhan hnukkâbangnaw hoi Farasinaw teh, rawca a hai awh
teh pou ratoum awh hoeh maw. Bangkongmaw Bawipa nange na hnukkâbangnaw
teh rawca a hai awh hoeh vaw, telah a pacei awh.
34 Jisuh ni yu kalatkung teh a huikonaw hoi cungtalah ao navah rawca ouk a hai
boimaw.
35 Hatei yu kalatkung teh a huikonaw hoi kapek teh lanae tueng ka phat han. Hat
torei teh, ahnimanaw hai rawca a hai awh van han.
36 Bangnuenae lahoi a dei pouh e teh, angki ka pawn e hah lukkarei katha e hoi bo
boihoeh. Hottelah bo pawiteh lukkarei katha e ni kapawn e hoehoe a kâphi sak han.
37 Hot patetvanlah, misurtui katha e hah karuem e phaivuen um dawk hlun
boihoeh. Hottelah hlun pawiteh misurtui katha e ni phaivuen um karuem e hah
tangpawk sak vaiteh atui hoi a um a rawk han.
38 Misurtui katha e teh phaivuen um katha dawk hlun pawiteh kahni touh hoi a
cuem han.
39 Karuem e misurtui ka net tangcoung e tami teh a katha e misurtui tang net ngai
hoeh, a karuem e misurtui hoe atui e a panue dawkvah, telah atipouh.

6

Sabbath bawi
Mat 12:1-14; Mrk 2:23—3:6

1 Sabbath hnin vah Jisuh teh catun law dawk a cei navah, a hnukkâbangnaw ni
catun vui a pahroe awh teh a kut hoi a kanawi teh a ca awh.
2 Hatnavah, Farasinaw ni sabbath hnin dawk sak hoeh hane kawi hno bangkong-
maw na sak awh, telah a pacei awh.
3 Bawipa ni, Devit ni a huikonaw hoi a vonhlam navah,
4 Cathut e imthung a kâen teh vaihmanaw dueng ni a cakawi e vaiyei hah a ca teh,
a huikonaw hai a poe e hah vai touh boehai na touk boi awh hoeh maw.
5 Hothloilah tami Capa teh sabbath Bawi lah ao atipouh.

Kamkhuen e a dam sak

6 Alouke Sabbath hnin dawk, Jisuh teh, sinakok thung a kâen teh cangkhainae a
tawn navah aranglae kut kamkhuen e tami buet touh ao.
7 Sabbath hnin vah, ahnie patawnae a dam sak han maw, dam sak mahoeh maw
tie hah cakathutkungnaw hoi Farasinaw ni Jisuh yon a pen thai awh nahanlah a tuet
awh.
8 Jisuh ni ahnimae a pouknae a panue dawkvah, a kut ka kamkhuen hanelah,
alungui kangdout haw atipouh e patetlah hote tami ni, a kangdue.
9 Jisuh ni hai kai ni nangmanaw lawk na pacei awh han. Sabbath hnin dawk bang
hno maw sak kawi, hnokahawi maw, hno kathout maw sak han. Hringnae rungngang
han maw, thei han maw, telah rangpuinaw a pacei.
10 Hahoi, tamimaya e tengpam a khet teh na kut dâw haw atipouh navah, ahni ni
a kut a dâw teh avanglae kut patetlah bout ao.

11 Tamimaya teh puenghoi a lungkhuek awh, Jisuh hah bangtelamaw ti awh han
telah a kâpankhai awh.

Guncei hlaikahni
Mat 10:2-4; Mrk 3:16-19; Gun 1:13

12 Hatnae tueng dawk, Bawipa teh ratoum hanelah mon dawk a luen teh, Cathut
koe karum tuettuet a ratoum.
13 Khodai toteh gunceinaw a kaw teh,
14 Piter telah min katha poe e Simon hoi a nawngha Andru, Jem hoi Jawhan, Filip
hoi Bartholomew
15 Mathai hoi Thomas, Alfe capa Jem hoi Zealot telah kaw e Simon (Zealot tinae teh
miphun kampangkhai tinae doeh).
16 Jem e a nawngha Judah hoi Jisuh kâyawt e Judah Iskariot, hote tami hlaikahni
touh a rawi teh Guncei telah min a poe.

Taminaw dam saknae
Mat 5:3-12

17 Ahnimanaw hoi cungtalah, Bawipa teh mon hoi a kum teh tanghling dawk a
kangdue. Lawk thai han kangainaw hoi dam han kangainaw pueng teh Jerusalem
kho lahoi thoseh, Judah ram, tui teng kaawm e naw, Taire hoi Sidon kho, avoivang
lahoi ka tho e naw pueng teh a hnukkâbangnaw hoi cungtalah ao awh.
18 Kakhine muithanaw ni a pacekpahlek e naw pueng hai a tho teh a dam awh.
19 Bawipa e thung hoi bahu a tâco teh, taminaw pueng a dam sak dawkvah
tamimaya ni Bawipa tek hanlah a panki awh.

A yawkahawinaw

20 Hatnavah Jisuh ni a hnukkâbangnaw koe lah a kamlang teh, ka mathoe
e nangmanaw teh na yawhawi awh. Bangkongtetpawiteh Cathut uknaeram teh
nangmae ram doeh.
21 Nangmanaw atu von ka hlam e naw na yawhawi awh. Bangkongtetpawiteh,
na von a paha awh han. Atu ka kap e nangmanaw teh na yawhawi awh.
Bangkongtetpawiteh, na panui awh han.
22 Tami Capa kecu dawk taminaw ni nangmanaw na hmuhma awh han, na pahnawt
awh han, thoe na bo awh nah na yawhawi awh.
23 Hatnae tueng nah, na konawm awh. Lunghawinae lungthin hoi doukcouk awh.
Bangkongtetpawiteh kalvan vah nangmouh ni na hmu hane tawkphu a len poung.
Ahnimae mintoenaw ni hai profetnaw hah hottelah doeh ati awh.

A yawkathoutnaw

24 Hatei ka bawi tangrengnaw na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh nangmouh
teh atu na lungkuep awh toe.
25 Von kapahanaw nangmouh teh na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh nangmouh
teh na vonhlam awh han. Atu na kapanuinaw na yawthoe awh, nangmouh teh na
khuika awh han.
26 Ayânaw ni na lunghawikhai nah, na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh,
ahnimae a na mintoenaw ni profetkaphawknaw hah hottelah doeh ati awh.

Na taran lungpataw
Mat 5:39-42

27 Ka lawk ka thai naw, nangmouh koe ka dei e teh na tarannaw lungpataw awh,
nangmouh ka maithoe e naw koe ahawinae sak awh.
28 Nangmouh thoe na ka bo e naw yawhawinae poe awh. Na ka pacekpahlek e naw
hanelah ratoum pouh awh.

29 Na hmaibei vang tambei pawiteh avanglae bout patueng pouh awh. Na hni ka
lat e tami hah angki bout poe sin awh.
30 Nang koe ka hete pueng hah poe awh. Na hno ka lawm e tami koe bout het hanh
lawi.
31 Ayânaw ni nang koe sak sak na ngai e patetlah ayânaw koe sak van awh.
32 Nangmouh lungpataw e dueng na lungpataw awh pawiteh bangmaw aphu
kaawm. Tami kahawihoehnaw ni pateng amamouh lungpataw e taminaw hah bout
a lungpataw awh nahoehmaw.
33 Nangmouh koe ahawinae ka sak dueng na pathung awh pawiteh bangmaw
aphu kaawm. Tami kahawihoehnaw ni patenghai hottelah ngoun teh a sak awh
nahoehmaw.
34 Bout hmu han doeh ti ngaihawi lahoi ayânaw hno na cawi sak pawiteh,
nangmouh dawk oup hane kawi bangmaw kaawm han. Tami kahawihoehnaw pateng
bout hmu hane ngai dawk buet touh hoi buet touh telah a kâ cawi awh hoeh na maw.
35 Nangmouh ni na tarannaw lungpataw awh. Hnokahawi sak pouh awh. Hno
buetbuet touh bout ka hmu han doeh ti ngaihawinae tawn laipalah hno cawi sak awh.
Hottelah na sak pawiteh nangmouh ni tawkphu na hmu awh hane teh a lenpoung
vaiteh, ka rasang poung e Cathut ca lah na coung awh han.
36 Nangmae na Pa teh pahrennae a tawn e patetlah nangmouh hai pahrennae tawn
awh.

Ayâ lawkceng hanh
Mat 7:1-5

37 Ayânaw e hno a kâhmo e dawk lawk ceng awh hanh. Telah na tet hoehpawiteh
lawkcengnae dawk hoi na hlout awh han. Ayânaw yon pen awh hanh, na pen awh
hoehpawiteh yonpennae dawk hoi na hlout awh han. Ayânaw e yon ngaithoum awh,
hottelah na sak awh pawiteh nangmae yon hai ngaithoum lah ao han.
38 Ayânaw hah poe awh, na poe pawiteh ayânaw ni bout na poe awh han.
Khuecue nue laihoi, padep laihoi, karuek laihoi, puk kacawi lah, na poe awh han.
Bangkongtetpawiteh ayânaw na poe e patetlah bout na hmu awh han.
39 Hathnukkhu hoi bangnuenae lah mit ka dawn ni mit ka dawn teh lam a hrawi
thai han maw. Kahni touh hoi tangkom dawk bawt roi mahoeh maw.
40 A hnukkâbang e tami teh kacangkhaikung hlak talue hoeh. Hatei, kakueplah ka
kamtu e a hnukkâbang e naw pueng teh kacangkhaikung patetlah ao han.
41 Namae mit dawk e thingtaboung na pouk laipalah, hmaunawngha e mit dawk e
songnawng khuek na hmu pouh.
42 Namae mit dawk e thingtaboung na hmawt laipalah, na hmaunawngha e
mit dawk e songnawngca cawngkhawi hanlah khuek na panki awh vaw. Tami
kahawi lah na kâsak e tami, namae mit dawk e thingtaboung hmaloe cawngkhawi
ei. Hathnukkhu na hmaunawngha mit dawk e sonawngca cawngkhawi hanelah
kacaicalah na hmu han.

A kung hoi a paw
Mat 7:16,18,20

43 A paw kahawi ka paw hoeh e thingkung teh a kung kahawi na hoeh.
44 A paw khet laihoi a kung nout thai lah o. Pâkhingkung dawk thaibunglung paw
ouk khi boi hoeh. Pâkhing dawk misurpaw khi boihoeh.
45 Tami kahawi ni hno kahawi, lungthin thung hoi ouk a tâcokhai. Tami kathout ni
hno kathout amae lungthin thung hoi ouk a tâcokhai. Bangkongtetpawiteh, lungthin
thung ka poum e patetlah a kâko hoi ouk a dei.

Im ka sak e tami kahni touh bangnuenae
Mat 7:24-27

46 Kaie kâlawk na tarawi laipalah, Bawipa, Bawipa telah na kaw a vaw.
47 Kai koe ka tho niteh, ka lawk a thai e patetlah ka tarawi e tami teh, bangpatet
lah maw ao tie na panue sak han.
48 Im a sak navah, lungsong dawk khomkhu kadung poung lah ka tapu ni teh adu ka
pabawt e hoi doeh a kâvan. Tui capa a thaw navah lungsong van im a sak dawkvah
kâhuen thai hoeh.
49 Kaie lawk ka thai ni teh ka tarawi hoeh e tami teh, talai dawk im ka sak e hoi
doeh a kâvan. Tuicapa a thaw toteh tuicapa ni a suk toteh reppasei lah a kamko telah
a cangkhai.

7

Ransabawi buet touh e yuemnae
Mat 8:5-13

1 Jisuh ni taminaw koe cangkhainae a pâbaw hnukkhu, Kapernuam kho thung a
kâen.
2 Hote kho dawk ransabawi e a san a pataw teh due hane coungkacoe lah ao.
3 Hote tami teh a bawipa ni a pahren poung. Jisuh e a kamthang a thai navah,
Judahnaw dawk e kacuenaw hah a sanpa dam sak hanelah Jisuh koe a patoun.
4 Jisuh koe a pha awh navah, Bawipa ahni hanelah hete hno na kabawp hanelah
atueng.
5 Bangkongtetpawiteh ahni ni kaimae miphun a pahren dawkvah sinakok na sak
pouh toe telah pahrennae puenghoi a kâhei.
6 Jisuh teh ahnimouh hoi cungtalah a cei. Ransabawi e im koe a pha tawmlei navah,
ransabawi ni a huikonaw a patoun teh, Bawipa namahoima patangnae sak han loe.
Kaie imthungkhu nang na kâen hane kamcu hoeh.
7 Hot patetlah nang koe ka tho hanelah ka kamcu hoeh. Lawk kam touh mah na
dei pawiteh ka san teh a dam han doeh.
8 Bangnuenae lah, kai teh kâtawnnae rahim thaw ka tawk e tami buet touh lah
ka o eiteh, ka kut rahim e ransanaw buet touh cet ka tetpawiteh a cei han. Tho ka
tetpawiteh a tho han. San haiyah hete thaw tawk ti boum teh a tawk telah ransabawi
ni atipouh.
9 Hote lawk Jisuh ni a thai navah a kângairu teh, a hnukkâbangnaw koe a kamlang
teh, nangmouh koe na dei pouh awh. Het patetlah yuemnae ka tawn e Isarelnaw
dawk pateng hai kahmawt boihoeh rah atipouh.
10 Ransabawi ni a patoun e naw im bout a pha navah, ka dam e a sanpa teh a hmu
awh.

Lahmainu e capa bout thaw saknae
Mat 5:21-24,35-43; Jhn 11:1-44

11 A tangtho hnin vah, Nain kho dawk a cei teh a hnukkâbangnaw hoi tamihupui
teh a hnuk a kâbang awh.
12 Kho thung e longkha koe a pha navah, lahmainu ni a capa buet touh dueng a
tawn e kadout e ro pakawp hanelah kho alawilah a tâcokhai navah kho thung e
taminaw hai a kâbang awh.
13 Bawipa ni hote napui a hmu navah a pahren teh, kap hanh telah atipouh.
14 Hathnukkhu, Jisuh ni a hnai teh, ro hrawmnae ratang a tek teh ka hrawm e
taminaw a kâhat awh. Bawipa ni nange thoundoun thaw leih, kai ni kâ na poe telah
atipouh.
15 Ka dout e tami teh a tahung teh lawk a tho. Jisuh ni hote tami hah a manu koevah
a poe.

16 Taminaw pueng ni a taki awh teh, profet kalenpounge maimouh koe a tho toe.
Cathut teh amae a miphunnaw a khetyawt hanelah a tho toe, ati awh teh Cathut a
pholen awh.
17 Hote kamthang teh Judah ram koehoi a tengpam pueng koe koung a kâkahei.

Baptisma ka poe e Jawhan
Mat 11:1-19

18 Jawhan e a hnukkâbangnaw ni hote a konglam abuemlahoi Jawhan koe a dei
pouh awh.
19 Hatnavah Jawhan ni a hnukkâbang e tami kahni touh a kaw teh Jisuh koe a
patoun teh, Bawipa, nang teh ka tho hane hah toung na maw. Hoehpawiteh alouke
ka ngaihawi awh han rah maw telah a pacei sak.
20 Ahnimouh roi teh Jisuh koe a pha navah, Bawipa, nang teh ka tho hane hah
toung na maw, nahoeh pawiteh alouke ka ngaihawi awh han rah maw telah Baptisma
Jawhan ni na pacei sak atipouh awh.
21 Hatnae atueng dawkvah, Jisuh teh tami kapatawnaw a dam sak, muitha
kathoutnaw a pâlei, mitdawnnaw hah mit a ang sak.
22 Jisuh ni Jawhan e laiceinaw koe, nangmouh ni na hmu e, na thai e naw
pueng Jawhan koe bout dei pouh awh. Khok kamkhuennaw ni lam a cei thai awh,
hrikbeinaw ni thoungnae dawk a pha awh. Kadoutnaw ni a thaw awh.
23 Karoedengnaw ni hai lunghawinae kamthang a thai awh. Kai dawk lung ka pout
hoeh e tami teh a yawkahawi e lah ao atipouh.
24 Jawhan ni patounenaw a cei hnukkhu vah, Jisuh ni Jawhan hoi kâkuen lah
taminaw koe a dei pouh e teh bangpatetlae hno hmu han na ngai dawk maw,
kahrawngum na cei awh. Kahlî ni a kahuet e lumpum khet hanelah maw na cei
awh.
25 Na hoehpawiteh kanem ca e angki ka kho e khet hanelah maw na cei awh. Angki
kahawi ka kho ni teh rawca kahawi ka cat e taminaw teh siangpahrang e toeim dawk
doeh ouk ao.
26 Profet khet hanelah maw na cei awh han. Profet hlak kalen e tami lahai ka o
telah kai ni ka dei.
27 Cakathoung dawk a thut e teh, khenhaw! nang na cei nahane lamthung ka rasoun
hanelah patoune teh na hmalah ka patoun toe telah ka dei nah hote tami doeh ka dei
ngai.
28 Kai ni na dei pouh e teh, napui ni a khe e thung dawk, baptisma Jawhan hlak
kalen e profet buet touh boehai awmhoeh. Hateiteh Cathut uknaeram dawk teh
kathoengpounge tami hah, ahni hlak a talue.
29 Tamuk kacawngnaw hoi taminaw pueng ni Jawhan e lawk a thai navah Cathut
a pholen awh teh Jawhan koe baptisma a coe awh.
30 Farasinaw hoi cakathutkungnaw teh Jawhan ni a poe e baptisma a coe ngai awh
hoeh dawkvah, ahnimouh hanelah Cathut ni a pouk pouh e hah a pahnawt awh.

Bout na ka pathung hoeh e catounnaw

31 Hatdawkvah hete taminaw bang hoi maw ka bangnue han, api hoi maw a kâvan
awh.
32 Ahnimanaw teh pawi koe a tahung awh teh ahnimouh hanlah tapueng longpan
ka khawng pouh nakunghai lam awh hoeh. Lungmathoenae la sak pouh nakunghai
kap awh hoeh. Hatdawkvah hetnaw teh camonaw hoi doeh a kâvan awh.
33 Bangkongtetpawiteh, baptisma Jawhan ni vaiyei hoi misurtui catnet laipalah ao
navah nangmouh ni, hete tami teh kahrai a thung kâen e doeh na ti pouh awh.
34 Tami Capa teh a ca a nei hoi ao navah, hete tami teh, ka carawng e tami doeh.
Tamuk kacawngnaw, tami kahawihoehnaw hoi kâhuiko e doeh bout na ti pouh awh.

35 Hatei lungangnae dawk teh amamae a canaw pueng koe pathoenae dawk hoi a
hlout telah atipouh.

Ka yon e napui yon ngaithoumnae
Mat 26:6-13; Mrk 14:3-9; Jhn 12:1-8

36 Farasi buet touh ni bu ca hanelah Jisuh a kaw teh, hote Farasi e im dawk a kâen
teh caboi dawk a tahung.
37 Hatnavah hote kho dawk kaawm e napui kahawihoeh e buet touh ni a panue,
talungpangaw bom dawk e hmuitui buet touh a sin teh,
38 Jisuh e hnukkhu lah a khok koe a kangdue, a ka teh mitphi hoi a khok a duk sak
teh a sam hoi a hui. A khok hai a paco teh hmuitui a hluk.
39 Bawipa ka kaw e Farasi ni a hmu navah, hete tami hah profet katang pawiteh,
a khok ka tek e napui bangpatet e tami maw ti a panue han. Hete napui teh napui
kahawihoehe doeh telah a lung thung hoi ati awh.
40 Hatnavah, Jisuh ni Simon nang koe ka dei hane lawk buet touh ao atipouh navah,
Bawipa dei haw telah bout atipouh.
41 Jisuh ni hai hno katawnkung koe laiba ka tawn e tami kahni touh ao. Buet touh
ni phoisa cumtouh, alouke buet touh ni 50 touh a ba roi.
42 Ahnimouh roi ni laiba patho thai hoeh dawkvah, hno katawnkung ni a ngaithoum
roi. Hat pawiteh, apipatet e ni maw hno katawnkung hah hoe lungpataw han telah
a pacei.
43 Simon nihai, laiba kapap ngaithoum lah kaawm e tami ni hoe a lungpataw han
telah, ka pouk atipouh navah Bawipa ni, na pouk e teh a tang doeh atipouh.
44 Hote napui koe lah a kangvawi teh Simon koe hete napui na hmu maw. Na im
dawk ka kâen navah khok pâsu nahane tui na poe hoeh. Hete napui ni teh ka khok
dawk mitphi a duk sak teh a sam hoi a hui.
45 Nang ni kai na paco hoeh, hatei hete napui ni teh im dawk kâen tahma hoi kâhat
laipalah ka khok a paco.
46 Nang ni ka lû dawk satui na hluk pouh hoeh. Hatei, hete napui ni teh ka khok
dawk hmuitui hoi na hluk pouh toe.
47 Hatdawkvah kai ni ka dei e teh, yon moikapap dawk hoi a hlout dawkvah,
lungpatawnae moi a kamnue sak. Yon kayounca dueng ngaithoum lah kaawm e
ni teh lungpatawnae younca dueng a kamnue sak.
48 Hote napui hanelah, nang teh na yonnae dawk hoi na hlout toe atipouh.
49 Caboi dawk ka tahung e naw ni yon ka ngaithoum e tami heh bang patet e tami
maw ati awh teh a kâpankhai awh.
50 Jisuh ni hote napui hanelah, na yuemnae ni na rungngang toe. Lungmawngcalah
cet leih atipouh.

8

A thaw ka bawm e napuinaw

1 Hat hnukkhu hoi Jisuh teh kho touh hoi kho touh a cei teh Cathut uknaeram
lunghawinae kamthang a pâpho.
2 A hnukkâbang hlaikahni touh ni a hnuk a kâbang awh. Patawnae hoi muitha
kathoutnaw ni a tek e dawk hoi ka hlout e napuinaw hai a kâbang awh. Hote napui
thung dawk kahraituilinaw sari touh ni a tâco takhai e Magdalin telah a kaw awh e
Meri hoi,
3 Herod yung thaw ka tawk e Khuza e a yu Joanna hoi Shusanna hoi, a tawn e hno
ka pasoung ni teh Jisuh hoi a hnukkâbangnaw ka paca, ka pânei e, alouke napuinaw
hai ao awh.

Cati kaheikung bangnuenae

4 Tamihupui, kho avoivang lahoi Bawipa koe a tho awh teh, a kamkhueng awh
navah bangnuenae lahoi a dei pouh e teh,
5 Cati kaheikung ni cati kahei hanelah a tâco. Cati a kahei navah a tangawn teh
lam dawk a bo dawkvah, khok hoi a coungroe awh teh kalvan e tavanaw ni koung a
patu.
6 Cati tangawn teh talung van vah a bo dawkvah a paw eiteh talai kahawi ao hoeh
dawkvah tang a kamyai teh a ke.
7 A tangawn teh pâkhing um a bo dawkvah, pâkhing ni a yawngyen.
8 A tangawn teh talai kahawi dawk a bo dawkvah, a paw teh alet cum touh totouh
apung teh a paw a paw telah ati. Hottelah a dei hnukkhu vah, thainae hnâ ka tawn
pueng ni thai na seh, telah a hramkhai.

Bangnuenae a hno ngainae kong

9 A hnukkâbangnaw ni hete bangnuenae teh bangmaw a dei ngai telah Bawipa a
pacei awh.
10 Jisuh ni nangmouh teh Cathut uknaeram hrolawk hah panuethainae na poe awh.
Alouke taminaw teh, a hmu awh ei nout thai hoeh nahanelah, a thai awh ei a panue
thai hoeh nahanelah ahnimouh koe bangnuenae lahoi ka dei pouh.

Cati kaheikung deicainae

11 Hote bangnuenae teh hettelah ao. Cati teh Cathut e lawk doeh.
12 Lam dawk kabawt e cati teh, a lawk a thai eiteh, yuemnae, hloutnae dawk a pha
thai hoeh nahanelah Kahraimathout ni a tho teh, a lung thung e Cathut lawk hah,
oun a lawp ti dei ngainae doeh.
13 Talung van ka bawt e cati dei ngainae teh, a lawk thai navah lunghawicalah hoi
tang a dâw ei, a lung thung a tangpha a payang hoeh dawkvah, Cathut lawk kecu
dawk, runae hoi rektapnae a kâhmo toteh tang a rawp ti ngainae doeh.
14 Pâkhing um ka bawt e cati, tie a dei ngainae teh Cathut lawk a thai teh, talai hno
dawk lungpuennae, hnopai ni dumyennae hoi, alouke hnonaw noenae lungthin ni a
katek dawkvah a paw paw thai hoeh ti ngainae doeh.
15 Talai kahawi dawk ka bawt e cati tie a dei ngainae teh, thoungnae hoi lannae
lungthin hoi Cathut lawk a thai teh lungsaw lahoi pou a hringkhai tie a dei ngainae
doeh.

Hmaiim hnonae

16 Hmaiim paang e teh hlaam hoi ouk ramuk boihoeh. Ikhun rahim hai tat boihoeh.
Ka kâen e taminaw ni angnae a hmu thai nahanelah hmaiimkhok dawk doeh ouk
paang awh.
17 A hmonae koe kaawm e pueng koung a kamnue han, ramuk lah kaawm e naw
pueng koung kamawng han.
18 Hatdawkvah nangmouh ni na thai e lawknaw kâhruetcuet awh. Ka tawn e tami
teh bout poe sin lah o han. Ka mathoe e tami teh a tawn e ca patenghai la pouh lah
ao han telah a ti.

Hmaunawngha katang
Mat 12:46-50; Mrk 3:31-35

19 Hatnavah a manu hoi a nawnghanaw teh Bawipa koe a tho awh. Kamkhueng e
tami apap poung dawkvah Jisuh koe phat thai awh hoeh.
20 Tami tangawn ni na manu hoi, na nawnghanaw ni na kâhmo han na ngai awh
teh alawilah a kangdue awh telah atipouh navah,
21 Ahni ni Cathut e lawk ka thai ni teh ka tarawi e taminaw doeh kaie ka manu, ka
nawngha atipouh.

Tuicapa ni Bawipa e lawk a ngâi
Mat 8:23-27; Mrk 4:36-41

22 Hnin touh hnin vah, Jisuh teh a hnukkâbangnaw hoi cungtalah long dawk a luen
awh teh tui namran lah cet awh sei ati awh teh a cei awh.
23 Tui dawk a cei awh navah, Bawipa teh a i. Hatnavah tûilî a tho dawkvah long
dawk tui yikkawi teh runae a kâhmo awh.
24 A hnukkâbangnaw ni Bawipa teh a pâhlaw hnukkhu, Bawipa, Bawipa
maimanaw rawknae koe pha a han toe atipouh awh navah, ahni ni, tûilî hoi tuicapa
a yue teh a roum sak.
25 Ahni ni na yuemnae na maw na ta awh, telah a pacei navah, ahnimanaw ni hete
tami teh bangpatet e tami nama aw. Tui hoi tûilî patenghai kâ a poe bo teh, ahnimouh
ni a lawk a ngai pouh bo aw telah buet touh hoi buet touh a kâpankhai awh.

Kahrai katawnkung dam saknae
Mat 8:28-34; Mrk 5:1-20

26 Galilee ram tui namran lah kaawm e Kerasen ram dawk a pha awh.
27 Jisuh teh a oung lah a luen navah, atueng moi kasawlah kahraituilinaw ni a man
e tami, angki hai kho hoeh, im dawk hai awmhoeh, phuen koe ouk kaawm e Kerasen
tami buet touh ni Jisuh teh a dawn.
28 Bawipa a hmu navah a tabo teh, Lathueng Poung Cathut Capa Jisuh, nang teh
kai hoi bangmaw na kâkuet. Kai na rektap hoeh nahanlah pahrennae kahei telah a
hramki laihoi a dei.
29 A deingainae teh, Jisuh ni kakhine muitha tami thung hoi tâcawt telah kâ a poe
toung dawk doeh. Hote tami teh kahrai ni ngailawi a tek toung dawkvah, ahni teh a
khok roi dawk hlong a buet pouh awh, sumbawtarui hoi a katek awh ei soumsoum
a tapo teh hlong hai rekrek a hem teh kahrawngum lah, kahrai ni ouk a hrawi.
30 Jisuh ni na min apimaw ti teh a pacei navah, hote tami teh kahraituilinaw ni a
tek dawkvah ransahupui telah atipouh.
31 Hathnukkhu hoi kahrainaw ni ka dungpoung e hmuen koe pâlei hane kâ a poe
hoeh nahanelah a kâhei awh.
32 Hote hmuen koevah, vok moikapap teh a paca awh. Hote voknaw thungvah na
kâen sak loe telah a kâhei awh navah Jisuh ni kâenh atipouh.
33 Hatnavah, kahraituilinaw tami thung hoi a tâco awh teh vok thung vah a kâen
awh. Voknaw teh pango dawk a tâto awh teh, talî dawk a kâphum awh teh, koung a
due awh.
34 Vok ka khoumnaw ni a kâhmo e hno hah khopui khote koe lah a yawng awh teh
a dei awh.
35 Tami moikapap teh hote hno khet hanelah a tho awh. Jisuh koe a tho awh nah
kahraituilinaw ni a man e tami teh hni a kâkhu teh lung kacaicalah hoi Jisuh e khok
koe a tahung e hah a hmu awh navah a taki awh.
36 Kahraituilinaw ni a man e tami a damnae kong hah kahmawtnaw ni alouke
taminaw koe patuen a dei pouh awh.
37 Karasen ram dawk e taminaw pueng ni a taki awh dawkvah ahnimouh koehoi
tâco hanelah Bawipa koe a kâhei awh. Bawipa hai long dawk a luen teh a ban.
38 Kahraituilinaw pâlei pouh e tami ni kai hai nang koe kâbang van han telah a
kâhei.
39 Jisuh ni nama im cet nateh, na imthungnaw koevah, Cathut ni nang koe
pahrennae a sak e hah dei loe titeh a ban sak. Ahni ni a cei teh Jisuh ni a lathueng a
sak e naw pueng kho thung a dei pouh.

Kadout e napui hoi thikui e napui
Mat 19:18,26; Mrk 5:20-43

40 Jisuh teh a ban navah, taminaw pueng ni Bawipa ngaihawi laihoi a dawn awh.
41 Hatnavah, sinakok ka uk e Jairus tie Bawipa koe a tho teh a khok koevah a tabo.
42 Kum hlaikahni touh nueng ka phat e canu buet touh a tawn e meimei a due dawkvah, Jisuh a im vah tho hanelah a kaw teh a tho navah, taminaw teh Bawipa koe a kâen awh.
43 Hatnavah a kum hlaikahni touh thung thikui ni teh a hnopai pueng tâsibawi koe koung a pâbaw khai teh ka dam thai hoeh e napui buet touh teh,
44 a hnuk lahoi a hnai teh a hni pawi a tek navah a tek tahma a thikuinae teh tang a dam.
45 Jisuh ni apimaw kai na tek, telah a pacei navah taminaw pueng ni a kâtang awh. Piter hoi a huinaw ni, Bawipa, tamihupui ni nang na kânep e hah kai apinimaw na tek khuet na ti vaw telah atipouh awh.
46 Jisuh nihai, tami buetbuet touh ni kai na tek toe. Ka tak dawk hoi bahu a tâco e ka panue telah atipouh.
47 Hote napui ni ka kâhrawk thai mahoeh ti a kâpanue dawkvah, a pâyaw laihoi a tho teh bang patet e kong dawk maw a tek ti hai thoseh, tang a damnae kong hai thoseh, taminaw e hmalah a tabo teh a pâpho.
48 Jisuh ni, ka canu na lungpuen hanh. Na yuemnae ni na dam sak toe, lungmawngcalah hoi cet leih atipouh.
49 Telah atipouh navah, sinakok ka uk e im dawk hoi tami buet touh a tho teh, nange na canu a due toe. Saya teh tarawk hanh lawih atipouh.
50 Jisuh ni a thai navah, taket hanh awh. Yuemnae buet touh dueng mah tawn awh. Telah na tawn awh pawiteh rucatnae dawk hoi na hlout han telah sinakok ka uk e koe atipouh.
51 Im dawk a pha navah, Piter, Jawhan, Jem hoi napui ca e a manu hoi a na pa hloilah apihai a kâen hoeh nahanelah a cakâ.
52 Taminaw pueng ni a khuikakhai awh navah, Jisuh ni kap hanh awh. Camo teh dout hoeh, ka ip e doeh, atipouh.
53 Napui ca a due e hah ahnimanaw ni a panue awh dawkvah, Bawipa teh a panuikhai awh.
54 Hote taminaw alawilah koung a tâco sak hnukkhu, camo e a kut a kuet pouh teh, camo thaw leih telah a kaw.
55 Hatnavah ahnie muitha teh a thung bout a kâen dawkvah camo teh tang a thaw. Hahoi rawca poe hanelah kâ a poe.
56 Hattoteh a manu hoi napanaw teh a kângairu awh. Hatei, hete hnonaw heh api koehai dei hoeh hanelah lawk a thui.

9

A hnukkâbang hlaikahni touh a patounnae
Mat 10:5-15; Mrk 6:8-11

1 A hnukkâbangnaw hlaikahni touh a kamkhueng sak hnukkhu vah, kahraituilinaw pueng pâlei thainae hoi, kapatawnaw dam sak thainae bahu hoi kâtawnnae a poe.
2 Cathut uknaeram pâpho han hoi kapatawnaw dam sak hanelah a patoun teh,
3 kahlong na cei awh navah, bang hno hai kâken awh hanh, sonron, yawngya, vaiyei, phoisa sin awh hanh. Angki hai acawilah sin awh hanh.
4 Apipatet e im dawk hai na kâen awh navah, hote im dawk hoi na tâco hoehroukrak hote im dawk awm awh. Apinihai im na luen sak awh hoeh pawiteh,
5 hote kho dawk hoi na tâco awh navah, ahnimouh koe lah noutnae a kamnue thai nahanelah, na khok dawk e vaiphu hah lawkpanuesaknae lah ao nahan takhawng sin awh, telah atipouh.

6 A hnukkâbangnaw a tâco awh teh kho touh hoi kho touh kamthang kahawi a pâpho awh teh kapatawnaw a dam sak awh.

Jisuh kâhmo han ka ngai e Herod

7 Jisuh ni hno a sak e naw, Herod bawi ni a thai navah a lungkâounnae a tawn. Bangkongtetpawiteh tami tangawn ni Jawhan teh duenae koehoi a thaw toe ati awh.
8 Tami tangawn ni Elijah a tho toe ati awh, tangawn ni ayan e profet buetbuet touh a thaw toe ati awh.
9 Herod ni kai ni Jawhan e a lû ka tâtueng toe. Hatei, telah totouh a kamthang kai ni ka thai e tami teh bangpatet e tami ma aw a titeh Jisuh hmu hanelah a ngai.

Tami 5,000 bu pacanae
Mat 14:13-21

10 Gunceinaw teh Bawipa koe bout a tho awh teh amamouh ni a sak e hnonaw hah a dei pouh awh. Bawipa ni a kaw awh teh, Bethsaida kho teng soumtinae koe vah a hrawi. Tamihupui ni a panue awh teh a hnuk a kâbang awh.
11 Hote taminaw teh Bawipa ni a kâbang sak teh, Cathut uknaeram kong a pâpho pouh. Kapatawnaw haiyah a dam sak.
12 Khohmo navah, hnukkâbang hlaikahni touh ni Bawipa a hnai awh teh, hete hmuen teh kingdinae doeh, hatdawkvah ahnimanaw, o i thai nahane hoi canei thai nahanelah tengpam e khonaw koe cetsak lei sei atipouh awh.
13 Hatei Bawipa ni canei hane nangmouh ni poe awh atipouh. Ahnimanaw ni hai hete taminaw abuemlah hanelah canei hane ka ran awh hoehpawiteh kaimouh koevah vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh dueng doeh ka tawn awh, atipouh.
14 Hottelah atipouh ngainae teh, tami thong panga tabang a pha awh. Hatnavah taminaw 50 touh hoi pâkhueng nateh tahung sak awh, atipouh.
15 A hnukkâbangnaw ni hai a dei e patetlah a sak awh teh a tahung sak awh.
16 Jisuh ni vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh e a la teh kalvan lah a moung teh lunghawinae lawk a dei hnukkhu vaiyei a raen teh tami rei hanelah a hnukkâbangnaw koe a poe.
17 Taminaw pueng ni a ca awh teh a boum hnukkhu vah, ka cawi e a pâkhueng navah tangthung hlaikahni touh akawi.

Piter ni Khrih a pâphonae

18 Hnin touh hnin vah Jisuh teh a hnukkâbangnaw hoi cungtalah soumtinae koe a ratoum awh navah, taminaw ni kai api ati awh maw telah a pacei.
19 Tami tangawn ni nang teh Baptisma Jawhan, tangawn ni Elijah, tangawn ni a yan e profet buetbuet touh ka thaw e doeh telah ati awh.
20 Jisuh ni nangmouh ni teh kai api na ti a maw telah a pacei navah, Piter ni, nang teh Cathut e Khrih doeh atipouh.

Duenae koehoi boutthaw nahane kong sut a dei

21 Hote akong hah api koehai dei hoeh hanlah a hnukkâbangnaw pueng hah kâ a poe.
22 Hothloilah tami Capa teh rucatnae moikapap a khang han. Tami kacuenaw, vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw ni, a hnoun awh vaiteh a thei awh han. Apâthum hnin vah bout a thaw han telah atipouh.

Ma e thingpalam hrawm awh

23 Hathnukkhu hoi taminaw pueng koe a dei pouh e teh, kai hnukkâbang hane ka ngai e tami teh amahoima ka pahnawt naseh. Ama e thingpalam, hnintangkuem a hrawm vaiteh kaie ka hnuk kâbang naseh.

24 Apihaiyah mae hringnae ka rungngang e tami teh hringnae a sung han. Apihaiyah Kai kecu dawk hringnae ka sung e tami teh a hringnae a rungngang han.
25 Tami ni talaivan abuemlah koung ka coe nakunghai amae hringnae sung pawiteh bangmaw aphu kaawm.
26 Apihai, kai hoi ka lawk kayakkhai e tami teh, tami Capa ni hai amae bawilennae, a na pa e bawilennae hoi kalvantami kathoungnaw e bawilennae sin hoi a kum toteh, hote tami hah a kayakhai van han.
27 Kai ni atangcalah na dei pouh e teh hete hmuen koe kaawm e tami tangawn ni Cathut uknaeram a hmu hoehnahlan dout awh mahoeh rah telah atipouh.

Mei kâthungnae
Mat 17:1-8; Mrk 9:2-8

28 Hottelah a dei hnukkhu hnin taroe touh a pha navah Jisuh ni Piter, Jawhan, Jem a kaw teh ratoum hanelah mon dawk a luen awh.
29 Ratoum awh lahun nah, a minhmai aloukcalah a kâthung teh, angki hai pangawpekyek lah ao.
30 Hatnavah tami kahni touh hoi Bawipa teh lawk a kâpan, ahnimouh roi teh Mosi hoi Elijah doeh.
31 Ahnimouh teh bawilennae hoi a tho awh teh, Jerusalem vah kakuep han toung e Bawipa a due nahane kong hah a kâpankhai awh.
32 Piter hoi a huinaw teh ihmu ni a paya awh teh mat a ngam awh. Ayawng vak awh navah, bawilennae hoi Bawipa hoi cungtalah kangdout e tami roi a hmu awh.
33 Hote tami roi Bawipa koehoi a cei navah Piter ni, Bawipa hete hmuen koe o hanelah ahawipoung. Bawipa, nang hanelah rim buet touh, Mosi hanelah buet touh, Elijah hanelah buet touh ka sak awh vai telah muipap lahoi a dei pouh.
34 Telah a pacei hnukkhu, tâmai ni ahnimanaw teh a kayo. Mosi hoi Elijah teh tâmai thung a kâen navah, hnukkâbangnaw ni a taki awh.
35 Tâmai dawk hoi lawk ka tho e teh hete tami teh ka lungkuep e ka Capa doeh, ahnie lawk tarawi awh.
36 Hote lawk a tho hnukkhu, Jisuh teh ama dueng ao. A hnukkâbangnaw ni a hmu awh e hnonaw hah hatnae tueng dawk api koehai dei laipalah ao awh.

Kahrai katâ e yuemnae bahu
Mat 17:14-18,22,23; Mrk 9:14-17,27,30-32

37 Atangtho hnin dawk mon hoi bout a kum awh navah taminaw ni Bawipa teh a dawn awh.
38 Tamihupui thung hoi tami buet touh ni kaie ka ca khen ei telah a kâhei. Ka capa buet touh dueng doeh ka tawn.
39 Kahrai ni a man teh, pouk laipalah a hramki, a sawn sak teh kâko dawk hoi potamtui a tâco teh, a tak dawk reithainae a poe hnukkhu tâco hane a ru poung.
40 Hote kahrai pâlei hanelah hnukkâbangnaw koe ka dei pouh eiteh, ahnimanaw ni pâlei thai awh hoeh telah hramki laihoi atipouh.
41 Jisuh ni hai yuemnae ka tawn hoeh e, lawkkam ka cak hoeh e, lam ka payon e miphun, kai ni na totouh maw na okhai awh han rah. Na capa kai koe thokhai haw telah atipouh.
42 Camo a tho navah kahraituili ni talai dawk a kâraphei sak hnukkhu a sawn sak. Jisuh ni kakhine muithanaw a yue teh hote camo a dam sak hnukkhu a na pa koe bout a poe.

Apâhni lah a due nahan sut a deinae

43 Taminaw pueng ni Cathut e taluenae a hmu navah a kângairu awh.

44 Telah Jisuh ni hno a sak e dawk taminaw pueng ni a kângairu laihoi pholen awh
navah, a hnukkâbang koe kaie kâlawk tarawi nateh pâkuem awh. Tami Capa teh
taminaw e kut dawk pahnawt nahane atueng a pha toe telah atipouh.
45 Hote lawk a dei ngainae hah, a hnukkâbangnaw hanelah a hro pouh dawkvah
panuek thai awh hoeh. Hote lawk bout pacei ngam awh hoeh.

Apimaw ka taluepoung
Mat 18:1-5; Mrk 9:33-40

46 Hatnavah a hnukkâbangnaw ni apimaw bet ka taluehnawn telah buet touh hoi
buet touh a kâounkhai awh.
47 Jisuh ni ahnimae a pouknae a panue pouh teh, camo buet touh a kaw. Ama e
ateng a kangdue sak hnukkhu,
48 apihai thoseh, kaie minhmai khet laihoi hete camo a dâw, hote tami teh kai
hai na ka dâw e lah ao. Kai na ka dâw e teh kai na kapatounkung ka dâw e lah
ao. Nangmouh thung dawk kathoengpoung e tami teh ka talue poung e lah ao han
atipouh.

Nangmouh koe lah kaawm e tami

49 Jawhan ni Bawipa, Bawipa, nange na min lahoi kahraituilinaw ka pâlei e tami
buet touh ka hmu. Hote tami teh kaimouh hoi cungtalah kâbang ngaihoeh dawkvah
ka ngang awh, telah a dei pouh.
50 Jisuh ni hote tami ngang awh hanh. Nangmae na taran koe lah kaawm hoeh e
tami teh nangmouh koe lah kaawm e doeh atipouh.

Jerusalem a ceinae

51 Bawipa teh kalvan lah tawm hane tueng a hnai navah, Jerusalem kho dawk a cei
hane a radoung teh,
52 Patounenaw hmalah a patoun teh ahnimanaw ni Bawipa han rakueng hanlah a
cei awh teh, Samaria kho buet touh dawk a kâen awh.
53 Jisuh ni Jerusalem kho koe lah a cei e hah, hote kho thung e taminaw ni ngai
awh hoeh.
54 A hnukkâbang e Jem hoi Jawhan ni a hmu navah Bawipa, Elijah ni a sak e
patetlah maimouh ni kalvan hoi hmai bo sak vaiteh, ahnimanaw kak sak hanelah,
na ngainae o maw telah a pacei awh.
55 Jisuh ni a kamlang teh, na pouknae namamouh ni na panuek awh hoeh.
56 Tami Capa teh tami e hringnae thei hanelah tho hoeh, rungngang hanelah doeh
a tho telah a yue hnukkhu, kho alouklah a cei awh.

Jisuh hnuk kâbangnae
Mat 8:19-22

57 Lam dawk a cei awh navah, tami buet touh ni Bawipa, nang na ceinae pueng koe
kai hai ka kâbang han telah atipouh.
58 Jisuh ni asuinaw ni khu a tawn. Kahlun e tavanaw ni hai tabu a tawn awh. Tami
Capa teh lû toung nahan hmuen boehai awmhoeh telah atipouh.
59 Bawipa ni alouke tami buet touh koevah ka hnukkâbang telah atipouh. Hatei,
hote tami ni Bawipa apa hmaloe ka pakawp einei telah atipouh.
60 Ahni ni hai tami kadoutnaw ni a tami kadoutnaw hah pakawm awh naseh. Nang
teh, cet nateh Cathut uknaeram hah pâpho leih, telah atipouh.
61 Alouke tami buet touh ni Bawipa na hnuk ka kâbang han. Hateiteh ka
imthungkhunaw hmaloe kut na man sak ei telah atipouh.
62 Jisuh ni laikawk kanawknae kuet laihoi hnuklah kangvawi e tami teh Cathut
uknaeram hoi kamcu hoeh, telah atipouh.

10

Tami 72 touh patounnae
Luk 9:3-5

1 Hathnukkhu hoi, Bawipa ni alouke tami 72 touh a rawi teh, a cei nahane kho
tangkuem koe tami kahni kahni touh hoi hmaloe a patoun.
2 Bawipa ni ahnimouh koe, canga hanelah moi ao. Ka a e tami a younca.
Hatdawkvah ka tawk hane tami a patoun thai nahanelah, law katawnkung koe
ratoum awh.
3 Cet awh, asuihu koe tucanaw tha e patetlah kai ni na patoun awh.
4 Tangkabom, yawngya, khokkhawm sin awh hanh. Lam dawk na cei awh navah,
apihai pato awh hanh.
5 Api im hai thoseh, na kâen navah, hete im dawk yawhawinae awmseh telah
hmaloe dei pouh awh.
6 Hote im dawk roumnae capa awm pawiteh, nangmouh ni na dei e yawhawinae
teh ao han.
7 Cat net awh. Bangkongtetpawiteh ka tawk e tami teh kutphu hmu hanelah a
kamcu. Im buet touh hnukkhu buet touh kampuen awh hanh.
8 Bangpatet e kho dawk hai na kâen awh navah nangmouh na ka dawn e taminaw
ni na hmalah a lawng awh e hah cat awh.
9 Kapatawnaw dam sak awh. Cathut uknaeram teh nangmouh dawk a kangdue
nahan tueng a hnai toe telah dei awh.
10 Bangpatet e kho dawk hai na kâen navah, kho thung e taminaw ni pasoung
hoehpawiteh lam dawk tâcawt awh nateh na khok dawk e vaiphu takhawng sin
awh.
11 Hatei, Cathut uknaeram teh nangmae teng a pha toe tie panuek awh, telah
ahnimouh koe dei pouh.
12 Kai ni na dei pouh e teh ahnoungpoung e hnin nah hote kho teh Sodom kho hlak
a khang han.

Pankângai hoeh e khopuinaw

13 Oe, Khorazin kho nang teh na yawthoe. Bethsaida nang hai na yawthoe.
Bangkongtetpawiteh, nangmouh koe thaonae hno ka kamnue sak e hah Taire kho
hoi Sidon kho dawk kamnue sak pawiteh hote khonaw teh napon kâkhu awh vaiteh
vaiphu a kâphuen laihoi a tahung awh vaiteh, pankângai awh han doeh toe.
14 Lawkcengnae hnin dawk teh Taire kho hoi Sidon kho hlak nangmanaw na khang
awh han.
15 Oe, Kapernuam khopui, nang teh kalvan totouh na tawmdawm eiteh phuen
totouh pabonae na khang han.
16 Nangmae lawk ka tarawi e tami teh kaie lawk a tarawi. Nangmouh ka pahnawt
e tami teh kai ka pahnawt e doeh. Kai ka pahnawt e tami teh kai na kapatounkung
ka pahnawt e doeh telah atipouh.

A hnukkâbang 72 touh bout a ban

17 Hote a hnukkâbang 72 touh teh lunghawi laihoi a ban awh teh, Bawipa nange
min lahoi kahraituilinaw patenghai ka pâlei thai awh, telah atipouh awh.
18 Jisuh ni hai Setan teh sumpapalik patetlah kalvan hoi a tho e hah ka hmu toe.
19 Nangmouh ni tahrun, aikamnaw lathueng kâtawnnae hoi tarannaw tâ thainae
bahu kai ni na poe awh. Bangpatet e ni hai a rucatnae na poe mahoeh.
20 Hatei, kahrainaw na pâlei thai awh dawk na konawm awh hanh. Nangmae na
minnaw hah kalvan thut lah ao e dawk na konawm awh, telah atipouh.

Due hnukkhu boutthaw nahane sut a dei

21 Hatnavah Jisuh ni Kathoung Muitha dawk a konawm teh, kalvan hoi talai ka
uk e apa, nang ni a lungkaang kathoumthainaw hanelah na hro pouh e hno, hete
camonaw koe na pâpho pouh dawkvah ka lunghawi. Hottelah na ngainae ao dawk
katang doeh apa!
22 Kaie na pa ni hnocawngca pueng kai koe koung na poe toe. Capa hah apimaw
telah a Pa hoeh laipalah apinihai panuek hoeh. Pa teh apimaw telah Capa hoi Capa
ni a ang sak e tami hoeh laipalah apinihai panuek hoeh telah atipouh.
23 Hathnukkhu hoi a hnukkâbangnaw koe lah a kangvawi teh, atu na hmu e naw
heh nangmouh ni na hmu awh dawkvah nangmae na mit teh a yawhawi.
24 Kai ni na dei pouh e teh, nangmouh ni na hmu e naw heh profetnaw hoi
siangpahrangnaw ni hmu hane a ngai awh eiteh hmawt awh hoeh. Nangmouh ni
na thai e naw hah thai han a ngai awh eiteh thai awh hoeh telah a hnukkâbangnaw
koe dueng doeh, atipouh.

Samaria tami kahawi bangnuenae
Mat 22:34-40; Mrk 12:25-31

25 Hnin touh hnin vah, kâlawk kacangkhaikung buet touh a kangdue teh, saya
yungyoe hringnae hmu hanelah bangmaw ka sak han telah a tanouk.
26 Bawipa ni kâlawk cauk dawk bangtelamaw a thut. Bangtelamaw na touk telah
a pacei navah,
27 Hote tami ni na Cathut teh na lungthin abuemlahoi, na thaonae abuemlahoi,
na panuenae abuemlahoi na lungpataw han, na imri hah namahoima patetlah
lungpataw telah atipouh.
28 Bawipa ni na dei e teh a tang doeh. Telah na sak pawiteh na hring han.
29 Hote tami ni hai apipatet maw kaie ka imri telah amahoima yonnae ka tawn
hoeh e patetlah Jisuh bout a pacei.
30 Jisuh ni tami buet touh teh Jerusalem kho dawk hoi Jeriko kho lah a cei navah
dingcanaw hoi a kâhmo. Dingcanaw ni hote tami e angki a phawi pouh teh meimei
kadout lah a hem awh teh a ceitakhai awh.
31 Hote lamthung dawk vaihma buet touh khou a cei teh hote tami a hmu navah
oun a roun.
32 Hot patetvanlah Levih tami buet touh ni hai hote hmuen koe a pha navah, ahni
hah a hmu teh alouke lam lahoi a roun.
33 Hatei, Samaria tami buet touh kahlong a cei. Hote tami ka pataw koe a pha teh,
a hmu navah, a pahren.
34 Ahni koe a hnai teh a hmânaw dawk satui hoi misurtui a hluk pouh, lukkarei
hoi a kawm pouh hnukkhu amae saring van a thueng teh rim koe a ceikhai teh a
khetyawt.
35 A tangtho toteh denari kahni touh a rasa teh rim kaukkung koe a poe. Hete tami
la khenyawn nateh ka baw e naw pueng bout ka tho torei na patho han telah atipouh.
Bangtelamaw na pouk, telah a pacei.
36 Hote tami kathum touh dawk apimaw dingca kut dawk ka phat e tami hoi ka
kâhnai telah a pacei navah,
37 Kâlawk ka cangkhaikung nihai, ka pataw e tami ka pahren e telah atipouh navah,
Jisuh ni nang hai cet nateh hottelah sak loe atipouh.

Meri hoi Martha

38 Jisuh teh a hnukkâbangnaw hoi kahlong lah a cei navah, kho buet touh dawk a
kâen awh teh, Martha tie napui buet touh ni ama im vah Bawipa teh a luen sak.
39 Hote napui ni Meri tie a nawngha buet touh a tawn. Hote Meri teh Jisuh e a khok
koe a tahung teh a dei e lawk a thai.

40 Martha teh pacapanei hane kong dawkvah a lungpuen teh, Jisuh koe Bawipa, ka
nawngha ni, ka madueng tawk sak hanelah pak na nat e hah banglahai na pouk hoeh
bo aw. Kai thaw na kabawp hanelah patoun haw telah atipouh.
41 Jisuh ni Martha, Martha, nang teh hno moikapap dawk na kâhruetcuet teh thouk
na patang toe. Hatei na panki e hno buet touh ao.
42 Meri ni hnokahawi yo a rawi toe. Apini hai bout lawm thai mahoeh toe.

11

Bawipa ratoumnae

1 Hahoi, hnin touh hnin vah, Bawipa teh hmuen buet touh koevah a ratoum teh
a baw hnukkhu, a hnukkâbang buet touh ni Bawipa, Jawhan ni a hnukkâbangnaw
ratoumnae a pâtu e patetlah kaimouh hai na pâtu awh haw telah atipouh.
2 Bawipa ni nangmanaw ni na ratoum awh navah na dei awh hane teh, kalvan kho
kaawm e kaimae na Pa, na min barinae awm lawiseh, na uknaeram tho lawiseh.
3 Na ngainae teh kalvan kho akuep e patetlah talai van hai kuep lawiseh,
hnintangkuem von kawk khuem rawca pou na poe haw.
4 Kaimae tak dawk yonnae kasaknaw, kaimouh ni ka ngaithoum e patetlah kaimae
ka yonnae hai na ngaithoum haw, yon tacueknae thung kaimanaw na hrawi hanh.
Tamikahawihoehe koehoi na hlout sak haw telah tet awh, atipouh.

Het, Tawng, Takhawng haw

5 Hathnukkhu hoi bout a dei e teh, nangmouh thung dawk tami buet touh ni a hui
buet touh a tawn teh, karumsaning vah hote a hui im a cei teh, ka hui,
6 kahlong lahoi ka hui buet touh a tho. Ka paca hane banghai ka tawn hoeh
dawkvah vaiyei kathum touh na cawi sak ei telah atipouh.
7 Imkung ni kai koe hrawang hanh, takhang hai ka khan toe, ka canaw hai koung
a i awh toung dawkvah ka thaw vaiteh na poe thai mahoeh telah imthungkhu hoi
atipouh han.
8 Ka deingainae teh, hote tami teh a hui lah ao dawkvah, a lungpout laipalah a hei
dawkvah a ngai e pueng a thaw vaiteh a poe han.
9 Bout ka dei ngainae teh het awh, na poe han. Tawng awh na pâphawng han. Tho
takhawng awh, na takhawng pawiteh paawng pouh lah ao han.
10 Ka het e tami teh a poe. Ka tawng e tami teh a pâphawng. Ka takhawng e tami
teh a paawng pouh.
11 Apipatet e na pa ni maw a ca ni tanga moi a hei navah tahrun moi ouk a poe boi.
12 Âdui a hei navah aikam moi ouk poe boi yaw.
13 Nangmanaw ni tami kahawihoeh lah na o awh nakunghai, na canaw poehno
kahawi ouk na poe pawiteh hot hlakvah nangmae kalvanlae na Pa ni ka hete taminaw
hah, Kathoung Muitha hoe poe mahoeh maw telah atipouh.

Jisuh hoi Beelzebub
Mat 12:22,24-29; Mrk 3:23-27

14 Hahoi hnin touh navah, a lawk ka a e kahrai a pâlei teh, kahrai a tâco hnukkhu
lawka teh lawk a dei. Kamkhueng e taminaw teh a kângairu awh.
15 Tami tangawn ni hete tami ni kahraituilinaw e bawi Beelzebub e min lahoi doeh
kahraituilinaw a pâlei ati awh.
16 A tangawn ni, tanouk hane a ngai awh teh, kalvan lahoi e mitnoutnae a hei awh.
17 Bawipa ni ahnimae lungthin a panue dawkvah, uknaeram hai buet touh hoi
buet touh kâtaran pawiteh a kâkapek han. Hot patetlah imthungkhu hai kâpo
hoehpawiteh a rawk han.

18 Kai ni Beelzebub e min lahoi kahraituilinaw ka pâlei pawiteh, Setan e uknaeram
bangtelamaw a kangcoung thai han.
19 Kai ni Beelzebub e min lahoi kahraituilinaw ka pâlei toung pawiteh nangmae
na canaw ni teh apie min lahoi maw a pâlei awh han. Hatdawkvah ahnimanaw ni
nangmanaw lawkcengkung lah ao han.
20 Kai ni Cathut e kutdawn hoi kahraituilinaw ka pâlei pawiteh, nangmouh koe
Cathut uknaeram a kangduenae tueng teh a pha katang toe.
21 A thakasai e ni senehmaica a puengcang kakuep lahoi amae toeim dawk ao
navah, hnopainaw dawk lungtâsuenae awm hoeh.
22 Hatei ahni hlak thakasai e tami a tho teh pet a tâ torei doeh ahni ni kâuepkhai e
senehmaica a puengcangnaw a la vaiteh, a tawn e hnopainaw hai ayânaw a rei han.
23 Kai hoi kaawm hoeh e tami teh kai na taran e doeh. Kai hoi cungtalah kamkhueng
hoeh e tami teh kampek e doeh.

Kakhine muitha bout a ban

24 Kakhine muitha teh a tâco hnukkhu, a kâhat nahane hmuen a tawng. A
pâphawng hoeh dawkvah yampa ka onae im dawk ka ban han a titeh,
25 A tangtho navah, hote im teh a houng teh apicai e a hmu.
26 Hat torei teh ama hlak ka mathout e muitha a hui sari touh a hrawi teh hote
tami thung a kâen awh. Hote tami teh hmaloe e hlak a hnukkhu e hoe a mathoe
telah atipouh.

Yawhawinae katang

27 Hottelah a dei navah napui buet touh ni taminaw e a rahak hoi a dei e teh,
Bawipa nang na ka vawn e napui hoi sanu na ka pânei e napui teh a yawhawi telah
atipouh.
28 Jisuh ni Cathut e lawk ka thai ni teh ka tarawi e tami doeh a yawkahawi e tami
telah atipouh.

Jawnah e mitnout
Mat 12:39-42

29 Hahoi tami muen a kamkhueng awh dawkvah, Bawipa ni hete miphun teh
miphun kathout doeh. Mitnoutnae a hei navah, profet Jawnah e mitnoutnae hloilah,
bangpatet e mitnoutnae hai kamnuek sak mahoeh.
30 Jawnah ni Nineveh kho dawk e taminaw hanelah mitnoutnae lah ao e patetlah
tami Capa hai hete miphunnaw hanelah ao han.
31 Lawkceng navah aka lae ram ka uk e siangpahrangnu ni hete miphun koe lah
a kangdue vaiteh a sung sak han. Bangkongtetpawiteh hote siangpahrangnu teh
Solomon e lungangnae lawk tarawi hanelah, talai pout koe lahoi a tho. Hete hmuen
koe Solomon hlak ka talue e tami ao.
32 Lawkceng navah, Nineveh kho e taminaw teh hete miphunnaw hoi cungtalah
a thaw vaiteh, hete miphunnaw a yonnae a kamnue sak han. Bangkongtetpawiteh
ahnimanaw teh Jawnah ni a dei e lawk dawk hoi pankângai awh. Hete hmuen koe
Jawnah hlak kalen e tami ao.

Tak e hmaiang
Mat 6:22-23

33 Apinihai hmaiim paang navah ouk ramuk bawi hoeh, tangthung hoi hai ouk
ramuk bawi hoeh. Ka kâennaw ni angnae a hmu thai nahanelah, hmaiimkhok dawk
doeh ouk ta awh.
34 Na mit teh na takthai hanelah hmaiim lah ao dawkvah na mit ang pawiteh na
tak abuemlah a ang han. Na mitmawm pawiteh na tak abuemlah a hmo han.

35 Na tak dawk e angnae hah, hmonae lah na coung sak hoeh nahan kâhruetcuet
awh.
36 Puengcang buet touh boehai hmonae cakang lah awm laipalah, na tak abuemlah
ang pawiteh, hmaiim teh nangmouh a ang e patetlah na tak abuemlah koung a ang
han telah atipouh.

Tami kahawi lah kâsak e naw

37 Hahoi hettelah a dei navah, Farasi tami buet touh ni bu ca hanelah a kaw teh
caboi dawk a tahung.
38 Bu a ca hoehnahlan kut kamsin hoeh e Farasi tami ni a hmu navah a kângairu.
39 Jisuh ni Farasi nangmanaw, avanlah doeh manang, ailo na pâle awh. Athunglah
teh hounlounnae, hawihoehnae hoi doeh na kawi awh.
40 Tamipathunaw, avan lae ka sak e Cathut ni athung lae hai sak hoeh maw.
41 Hot hlak hoe kahawi e teh, na sak thai toteh mathoenaw hah poe awh, telah na
sak pawiteh hno puengpa ni na thoungsak awh han.
42 Farasinaw, nangmouh teh na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh, songpam,
songkeng hoi anhlanaw totouh, pung hra pung touh na poe awh navah, lannae hoi
Cathut lungpatawnae teh banglahai na noutna awh hoeh. Apasuek dei e naw hai
cettakhai laipalah, a hnukkhu dei e naw hai tarawi awh.
43 Farasinaw, nangmanaw teh na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh, sinakok dawk
ka talue e hmuen koehoi hno yonae koevah ayâ ni bari e hah lung na pataw awh.
44 Cakathutkungnaw hoi Farasinaw, kakâsaknaw teh na yawthoe awh.
Bangkongtetpawiteh ka kamnuek hoeh e phuen hoi na kâvan awh. Hote tangkom
van kacetnaw ni phuen ao e panuek awh hoeh telah atipouh.
45 Hahoi kâlawk kacangkhaikung buet touh ni Bawipa telah pawiteh kaimouh hai
yon na pen awh maw, telah atipouh navah,
46 Kâlawk kacangkhainaw, nangmouh teh na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh,
phu thai hoeh e hno ayânaw van na patue awh. Namamouh teh kutdawn hoi boehai
na tek awh hoeh.
47 Nangmouh teh na yawthoe awh. Na mintoenaw ni a thei e profetnaw e phuen
na sak awh.
48 Hatdawkvah nangmouh teh, na mintoenaw e nuencang na tarawi awh. Na
mintoenaw ni profetnaw teh a thei awh toe. Nangmouh ni phuen na sak awh.
49 Hatdawkvah Cathut lungangnae ni profetnaw hoi gunceinaw hah ahnimanaw
aonae koe patoun han. Ahnimanaw thung dawk tami tangawn teh a pacekpahlek
han, tangawn teh a thei awh han.
50 Hatdawkvah, Abel e a thi koehoi a kamtawng vaiteh, thuengnae hoi bawkim
rahak vah a thei awh e Zekhariah e a thi totouh, talaivan kamtawngnae koehoi
palawng tangcoung lah kaawm e profetnaw pueng e a thipaling phu teh hete
miphunnaw koe ka suk han.
51 Kai ni atangcalah ka dei e teh hete miphunnaw koe hote thipaling phu ka suk
han telah kai ni ka dei.
52 Kâlawk kacangkhainaw, nangmouh teh na yawthoe awh. Bangkongtetpawiteh
panuenae cabi teh na kuem awh. Namamouh hai na kâen awh hoeh, kâen han
kangainaw hai na ngang awh, telah atipouh.
53 Hottelah taminaw koe a dei pouh navah, cakathutkungnaw hoi Farasinaw ni
Bawipa dawk yon a pen thai nahanelah,
54 a pawp awh teh lawk a dei e man thai nahane a tawng awh teh a konglam a
cawngca a pacei awh.

12

Tami kahawi lah kâsaknaw kâhruetcuet poenae
Mat 10:26-33

1 Hatnavah, taminaw touklek thai hoeh lah a kamkhueng awh teh, a kâ katin kâ ka
awi awh. Jisuh ni a hnukkâbangnaw koe a dei pouh e teh tami kahawi lah kâsaknae
Farasinaw e ton hmaloe pasuek lah roun awh.
2 Ramuk lah kaawm e naw pueng a kamawng han. Hro lah kaawm e naw pueng a
kamphawng han.
3 A hmonae koe nangmouh ni na dei e naw pueng angnae dawk a thai awh han.
Nangmouh ni cawngket vah arulahoi hnâ koe lawknaw na dei e pueng lemphu hoi
pathang lah o han.

Cathut takinae

4 Ka huinaw, nangmouh koe ka dei e teh, tak ka thet ni teh alouke hno bout ka thet
thai hoeh e taket awh hanh.
5 Bangpatet e tami maw na taki han tetpawiteh tak ka thet thai ni teh hell dawk ka
tâkhawng thai e hah taket awh. Atangcalah na dei pouh awh. Hote tami hah taket
awh.
6 Pusu panga touh e hah tangka kahni touh hoi na ran awh nahoehmaw. Hote pusu
buet touh boehai Cathut ni pahnim hoeh.
7 Nangmae na sam hai abuemlahoi koung a touk. Hatdawkvah taket awh hanh.
Nangmanaw teh pusunaw hlak aphu hoe na o awh.

Khrih kampangkhainae

8 Kai ni na dei pouh e teh apihai thoseh, taminaw e hmalah kai na kampangkhai.
Cathut e kalvantami e hmalah tami Capa ni hote tami teh ka kampangkhai van han.
9 Apihai thoseh, taminaw e hmalah kai na hnoun, Cathut e kalvantami e hmalah
kai ni ka hnoun van han.
10 Tami Capa pahni hoi ka dudam e tami teh ngaithoum lah ao thai rah. Kathoung
Muitha ka dudam e tami teh nâtuek hai ngaithoumnae hmawt thai mahoeh toe.
11 Sinakok dawk hai thoseh, ka ukkungnaw hoi kâ katawnnaw koe hai thoseh,
nangmanaw hah na hrawi awh navah, bangmaw ka dei han tie kângai awh hanh.
12 Bangkongtetpawiteh, bangtelamaw ka dei han tie hah atueng pha torei teh
Kathoung Muitha ni na cangkhai han telah atipouh.

Ka pathu e tangreng bawi bangnuenae

13 Tamimaya thung dawk e tami buet touh ni yah, Bawipa ka hmau ni râw kai hai
na rei hanelah dei pouh haw telah atipouh navah,
14 Bawipa ni apinimaw nangmanaw râw rei hanelah kai na rawi a vaw telah a
pacei.
15 Hathnukkhu hoi hounlounnae hah kâhruetcuet nateh roun awh. Bangkongtet-
pawiteh, hnopai tawn nakunghai hnopai dawk hringnae awmhoeh telah ti pouh.
16 Bangnuenae lahoi bout a dei pouh e teh, ka tangreng e tami buet touh ni a paw
moikapap ka tâcawt e talai kahawi buet touh a tawn.
17 Hote tangreng ni, cakang ka ta nahan hmuen awmhoeh toe, bangtelamaw ka ti
han toung telah a lung thung a pouk.
18 Ka tâsongnaw ka raphoe vaiteh tâsong kalenpoung lah ka sak hnukkhu cakang
hoi hno kahawinaw teh hote hmuen dawk ka pâtung han.
19 Ka muitha hanelah, nang ni kum moi kasawlah na hno hane hnopainaw koung
ka pâtung toe. Duem kâhat lawih, cat net nateh nawm lawih telah ka ti pouh awh
han.

20 Telah a pouk lahun navah Cathut ni tamipathu atu tangduem, nange muitha oun
ka lat pawiteh, hnopai na kuem e naw apinimaw a pang han vaw telah tangreng koe
atipouh.
21 Hot patetvanlah ma hanelah hnopai ka pâtung ni teh Cathut hmalah ka mathoe
e tami teh hote tangreng bawi hoi doeh a kâvan telah a ti.

Ngaihri hanh
Mat 6:25-33

22 Hnukkâbangnaw koe bout a dei pouh e teh, hatdawkvah nangmouh ni
bangtelamaw ka canei han telah hring nahanelah ngaihri awh hanh. Bangtelamaw
ka khohna han telah na tak hanelah ngaihri awh hanh.
23 Rawca hlak hringnae aphu awm hoeh na maw. Khohna hlak na tak heh phu
awm hoeh na maw.
24 Vonganaw khenhaw! Hote tavanaw ni cati hai patûe awh hoeh. Cang hai a awh
hoeh. A pâtung nahane capainaw hai tawn awh hoeh. Hatei Cathut ni doeh koung a
kawkhik. Nangmanaw teh hote tavanaw hlak aphu moi na o awh nahoehmaw.
25 Apini maw a ngaihri laihoi amae hringnae dong touh a pasaw thai han maw.
26 Telah kathoengpounge hnoca pateng na sak thai awh hoehpawiteh alouke
hnonaw dawk bangkongmaw na ngaihri
27 Kahrawngum e apeikungnaw bangtelah hoi maw a roung awh, tie khenhaw.
Thaw hai tawk awh hoeh, hnicu hai kawng awh hoeh. Hateiteh Solomon
siangpahrang e bawilennae ni hote apeikung buet touh boehai phat hoeh.
28 Yuemnae koe lah tha kayounnaw atu kahring ni teh tangtho takhuen koe ka
phat e kahrawng e pho pateng Cathut ni hottelah a khohnat sak pawiteh, hot hlak
nangmanaw teh na khohnat sak mahoeh maw.
29 Hatdawkvah bangtelamaw ka canei awh han tie pouk awh hanh. Na lung hai
puen sak awh hanh.
30 Hote hnonaw teh talaivan miphun pueng ni ouk a tawng e doeh. Hote hnonaw,
nangmouh ni na panki e hah nangmae na Pa ni a panue.
31 Nangmouh teh Cathut uknaeram ma hah tawng awh. Hahoi hote hnonaw teh na
thap pouh awh han.
32 Tuhunaw, taket awh hanh. Nangmae na Pa ni nangmanaw koe ram na poe hane
a ngai.
33 Nangmae hnopainaw yawt awh nateh mathoenaw hah poe awh. Ka pawn thai
hoeh e yawngya namamouh hanelah sak awh. Tamru ni a paruhoehnae koe, ahri ni
a raphoehoehnae koe kalvan kho vah, ka pout thai hoeh e râw kuem awh.
34 Bangkongtetpawiteh, nangmae râw onae koe nangmae lungthin pouknae hai poe
ao han.

Bawipa bout tho nahane tueng kârakuengnae

35 Taisawm kacaklah kâyeng nateh hmaiim sut paang awh.
36 Yuvâ kâpaluennae pawi koehoi a bawipa a tho toteh, tho takhawng navah tang
paawng pouh thai nahanelah sut ka ring e san patetlah awm awh.
37 Bawipa bout a tho toteh, kâhruetcuet laihoi a ring tie bawipa ni a hmu e san teh
a yawhawi. Kai ni lawkkatang na dei pouh e teh, a bawipa ni taisawm a kâyeng teh
a sannaw a tahung sak teh, ama ni rawca a paca han.
38 Apâhni e tueng, hoi apâthum e tueng nah Bawipa a tho nah hottelah ka ring e
sannaw hah hmawt pawiteh, ahnimouh teh a yawhawi awh.
39 Imkung ni tamru a tho nahane atueng panuek pawiteh ama im a muk thai hoeh
na hanelah a ring han tie hah nangmouh ni na panue awh.

Yuemkamcu e san

40 Hatdawkvah nangmouh ni coungkacoe lah ring awh. Bangkongtetpawiteh
nangmanaw ni na poukhoehnae atueng dawk tami Capa teh a tho han telah atipouh.
41 Piter ni Bawipa hete bangnuenae heh kaimouh hane dueng maw na dei, taminaw
pueng hanelah maw na dei telah a pacei.
42 Jisuh ni imkung ni a imthungnaw hanlah atueng pha toteh canei ka rei hanelah
a rawi e tami yuemkamcu e hoi a lungkaang niteh, ka kuepcing e san teh apimaw.
43 Bawipa bout a tho navah hottelah kaawm e san teh a yawhawi.
44 Lawkkatang na dei pouh e teh bawi ni amae hnopai a tawn e naw pueng a san
koe a kuem sak han.
45 Hateiteh, hote san ni Bawipa tho hnai mahoeh telah a pouk teh amae a san
huinaw napui tongpanaw hoi a kâhem awh teh a canei awh teh a parui awh.
46 Hote san ni a poukhoehnae hnin, a panuehoehnae tueng dawk Bawipa tho
pawiteh hote san teh puenghoi yonphu a khang vaiteh yuemkamcu hoeh e taminaw
hoi cungtalah ao sak han.
47 Ama e a bawipa ngainae a panue nahlangva vah, kâhruetcuet lah kaawm hoeh
e san teh avai moikapap hem lah ao han.
48 Hatei, ka panuek hoeh e teh younca doeh hem khai han. Moikapap poe e ni
moikapap a patho han. Moikapap kuem sak e koe moikapap hei lah ao han.

Kâkapek sak hanlah thonae

49 Talai van hmai kak sak han doeh ka tho. Hmai ka kang tangcoung e lah o han
ka ngainae hoe ao.
50 Hatei, ka coe hane baptisma buet touh ao rah. Hote Baptisma ka hmu
hoehroukrak banghloimaw ka lungrei a thai.
51 Talai dawk roumnae poe hanelah kai teh ka tho telah na pouk awh maw. Hottelah
nahoeh. Buet touh hoi buet touh kâkapek sak hanelah doeh ka tho telah a ti.
52 Bangtelamaw tetpawiteh, atu hoi teh tami panga touh kaawm e im dawkvah,
kathum touh ni kahni touh e a taran vaiteh, kahni touh ni kathum touh e hah a taran
han.
53 A na pa ni a capa, a capa ni a napa, a manu ni a canu, a canu ni a manu, a mani
ni a langa, a langa ni a mani a taran vaiteh a kâkapek awh han.

A tue panue thainae

54 Tamimaya koe bout a dei pouh e teh nangmouh ni kanîloum lah tâmai a tho e
na hmu awh navah khorak han doeh telah na ti awh. Na dei awh e patetlah a rak.
55 Aka lahoi kahlî tho e na hmu navah khumbei a thoe han doeh na ti awh. Na dei
awh e patetlah bokheiyah.
56 Tamikahawi lah ka kâsaknaw nangmouh ni talai hoi kalvanlae mitnoutnae na
kapek awh teh na panue thai awh. Bangkongmaw a tue na kapekkaboe thai awh
hoeh vaw.
57 Hothloilah bangkongmaw katang e hno hah namamouh lungpouk na panue thai
awh hoeh vaw.

Kâmaihawinae

58 Nang na ka toe e hoi lawkcengkung koe reirei na cei navah, lam vah ahni hoi
hnâbonae na sak thai nahanelah panki awh. Telah na sak hoehpawiteh ahni ni nang
teh lawkcengkung bawi koe na hrawi vaiteh lawkcengkung ni karingkungnaw kut
dawk na poe vaiteh karingkungnaw ni thongim na pabo han.
59 Tangka pueng koung na patho hoehroukrak thongim thung hoi na tâcawt
mahoeh telah kai ni ka dei.

13

Ronae

1 Hatnavah, tami tangawn a tho teh Pailat bawi ni Galilee tami tangawn e a thi teh
amamouh hoi amamae thuengnae hoi kâkalawt toe ti teh a dei pouh awh.
2 Jisuh ni hote Galilee taminaw teh hottelah a khang awh dawkvah alouke Galilee
taminaw pueng hlak hoe a yon awh, telah na pouk a maw.
3 Hoe yon awh hoeh, nangmouh hai pan na kângai awh hoehpawiteh rawknae
dawk na pha awh han telah a dei pouh.
4 Hothloilah, Siloam imrasang ni a rawp sin nah kadout e tami hlaitaroe touh teh
Jerusalem kho thung e naw pueng hlak hoe a yonnae ao telah na pouk awh maw.
5 Hoe yon awh hoeh, nangmouh hai yon pan na kângai awh hoehpawiteh rawknae
dawk na pha awh han telah bout a dei pouh.

Ka paw hoeh e thaibunglung bangnuenae

6 Bangnuenae bout a dei e teh tami buet touh ni takha dawkvah a ung e
thaibunglung buet touh ao. Hote a kung koe a tho teh a paw a tawng ei hmawt
hoeh.
7 Hatnavah takha ka ring e koe kum thum touh thung hete thaibunglung koe ka
tho teh a paw ka tawng ei kahmawt bawi hoeh. Lawt tâ tueng leih, bangkongmaw
talai runae na poe telah kâ a poe teh takhakaringkung ni Bawipa takum teh awm ei
naseh atipouh.
8 Kai ni a kung tengpam ka tai vaiteh talai kahawi ka poe han rah,
9 Palawng vah a paw bout paw hoehpawiteh tâtueng yawkaw lawih atipouh.

Sabbath hnin ka pataw e a dam sak

10 Jisuh ni sabbath hnin vah sinakok dawk cangkhainae a sak navah,
11 a kum hlaitaroe touh thung kahrai ni a man teh patawnae ka tawn e napui buet
touh ao. Hote napui teh a hnamthun teh kangdout thai hoeh.
12 Jisuh ni hote napui a hmu navah ama koe a kaw teh nange napui, nang teh na
patawnae dawk hoi na hlout toe telah kâ a poe navah,
13 ahni dawkvah a kut a toung teh ahni teh tang a kangdue thai teh Cathut a pholen.
14 Hottelah sabbath hnin Jisuh ni patawnae a dam sak dawkvah sinakok kaukkung a
lungkhuek teh thaw tawknae hnin hnin taruk touh ao, hote hnin dawkvah patawnae
dam hanelah tho awh. Sabbath hnin tho a hanh telah tamihu koe a dei pouh.
15 Jisuh ni tami kadumyennaw nangmanaw ni sabbath hnin vah marang, maitonaw
hah a im dawk na ta awh teh tui nei hanelah ouk na hrawi awh nahoehmaw.
16 Abraham e canu kum hlaitaroe touh thung Setan ni a katek e napui heh sabbath
hnin vah hlout sak thai mahoeh maw telah atipouh.
17 Hottelah a dei hnukkhu Bawipa ka taran e naw pueng teh yeirai a po awh. Bawipa
ni kângairu hnonaw a sak e hah taminaw pueng ni a konawm awh.

Antam mu hoi ton bangnuenae
Mat 13:31-33; Mrk 4:30-32

18 Cathut uknaeram teh bang hoi maw a kâvan, bang hoi maw bout ka bangnue
han telah atipouh.
19 Tami buet touh ni hote antam mu hah a la teh, a takha dawk a patue navah, a
roung, a kung a len teh kahlun e tavanaw ni a kang dawk a kâhat telah a dei pouh.
20 Cathut uknaeram teh bang hoi maw bangnue han telah bout atipouh.
21 Napui ni ton a la teh tahawnbu tangthung kathum touh dawk a phuen teh, hote
tahawnbu ka po sak e ton hoi a kâvan telah a ti.

Kabueng e takhang

22 Hatnavah Jisuh teh kho tangkuem a cei teh cangkhainae a sak teh Jerusalem kho
lah a cei.

23 Tami buet touh niyah Bawipa rungngang lah kaawm e tami a younca maw
kaawm telah a pacei.
24 Hatnavah kabueng e takhang dawk kâen hanelah panki awh. Bangkongtetpaw-
iteh tami kapap ni kâen han a ngai ei teh kâen thai hoeh telah kai ni ka dei.
25 Imkung ni takhang a khan hnukkhu teh nangmouh ni alawilah kangdue laihoi,
tho na takhawng awh teh Bawipa, Bawipa kaimouh hane tho paawng ei na ka tet
awh nakunghai Bawipa ni nangmanaw nâ hoi ka tho e maw, kai ni na panuek awh
hoeh telah bout ati pouh awh han.
26 Hatnavah nangmouh ni kaimanaw teh nama hoi cungtalah ka canei awh toe.
Kaimouh kho vah nama ni cangkhainae na sak toe telah na dei ei nakunghai,
27 Bawipa ni nangmanaw teh nâ hoi ka tho e maw kai ni na panuek awh hoeh.
Hawihoehnae hno na ka sak e taminaw kai koehoi tâcawt awh telah nangmouh koe
ati han.
28 Hatnavah Abraham, Isak, Jakop hoi kamtawng vaiteh profetnaw pueng ni Cathut
uknaeram dawk a kâen han, nangmanaw teh alawilah pâlei lah na o awh vaiteh
khuikanae, hâ katanae hmuen koe na o han.
29 Hatnavah kanîtho, kanîloum, atung, aka lahoi tho awh vaiteh Cathut uknaeram
thung a tahung awh han.
30 Hnuk ka teng e tami hma a hman han. Hma ka hman e tami hnuk a teng han,
telah atipouh.

Jisuh hoi Herod

31 Hatnavah Farasi tami tangawn Bawipa koe a tho teh, Herod bawi ni Bawipa nang
thei hanlah a ngai dawkvah hie hmuen koehoi tâcawt leih atipouh.
32 Bawipa ni cet awh nateh hote asui koe dei pouh awh. Kai teh sahnin tangtho
kahraituilinaw ka pâlei vaiteh, patawnae karoumsak han, apâthum hnin thaw ka
cum han.
33 Hateiteh, sahnin, tangtho, tawkkahnin e a hninnaw dawkvah kahlawng ka cei
han rah. Bangkongtetpawiteh, Jerusalem lawi lah alouke hmuen koe bangpatet e
profet nakunghai a due tie awm thai hoeh.

Jerusalem kho hanlah Jisuh a ka
Mat 23:37-39

34 Oe, Jerusalem, Jerusalem, nang teh profetnaw pou na thei. Nang na onae koe
patoun e taminaw hai talung hoi pou na dêi. Âpui ni a canaw a rathei rahim vah,
koung a ramuk e patetlah nange na canaw pâkhueng hanelah avai moikapap lah na
ngaikhai ei, nang ni na ngai hoeh.
35 Nangmouh na onae im teh tami kingkadi lah ao han. Kai ni ka dei e teh Cathut
e ngainae lahoi ka tho e tami teh yawhawinae awm lawiseh telah nangmouh ni na
dei hoeh roukrak atu hoi teh nangmouh ni kaie minhmai na hmawt mahoeh telah
atipouh.

14

Sabbath hnin dawk kâounnae

1 Jisuh teh sabbath hnin vah bu ca hanelah Farasi bawi buet touh im a kâen teh,
hatnavah ahnimouh ni Bawipa teh a tuet awh.
2 A hmalah phing patawnae ka tawn e tami buet touh teh ao.
3 Sabbath hnin patawnae dam sak han maw telah Farasinaw hoi cakathutkungnaw
hah Jisuh ni a pacei navah,
4 ahnimouh teh lawkkamuem ao awh. Jisuh ni hote tami a kaw teh patawnae dawk
hoi hlout sak hnukkhu bout a tha.

5 Hathnukkhu ahnimanaw koe, sabbath hnin vah na capa hoehpawiteh na maito
tangkom dawk bawt pawiteh rasat laipalah apimouh na kaawm awh han telah a
pacei.
6 Ahnimouh ni lawk kam touh boehai pathung thai awh hoeh.

Kârahnoum hanlah cangkhainae

7 Hatnavah kaw e tami teh bari kaawm e tahungnae dawk a rawi awh e hah a hmu
torei teh ahnimanaw han bangnuenae a dei pouh.
8 Tami ni yuvâ kâpaluennae pawi koe nang na kaw navah bari kaawm e hmuen
koe tahung hanh. Hottelah na tahung pawiteh nang hlak ka talue e tami pawi koe
tho pawi teh,
9 nangmouh ka kaw e tami ni hete tami hmuen poe leih telah a dei han. Hatnavah
nang teh yeiraipo hoi ka rahnoum e hmuen koe na kum han.
10 Tami ni nang na kaw navah cet nateh ka rahnoum e hmuen dawk tahung.
Hottelah na awm pawiteh nang ka kaw e tami a tho navah ka hui haw e hmuen
koe luen telah ati han. Hatnavah nang hoi cungtalah ka tahung e taminaw hmalah
nang teh bari e lah na o han.
11 Amahoima kârasang e tami teh rahnoum sak lah ao vaiteh, amahoima
kârahnoum e tami teh rasang sak lah ao han atipouh.
12 Jisuh ni ama ka kaw e tami koe bout a dei pouh e teh nang ni amombu,
tangminbu na paca navah huikonaw, hmaunawnghanaw, miphunnaw hoi ka tawnta
e imtenglawpamnaw na kaw mahoeh. Hottelah na kaw pawiteh a hnuk khu torei
nang bout na kaw awh vaiteh na patho awh han.
13 Pawi na to navah ka mathoe e tami, kuepcing hoeh e tami, a khokkhem e tami
hoi a mit ka dawn e taminaw hah kaw awh.
14 Hottelah na kaw pawiteh yawhawinae ao han. A lamthung teh hote taminaw ni
na patho thai hoeh e lah ao dawkvah tami kalannaw a thawnae tueng dawkvah nang
teh patho lah na o han telah atipouh.

Tangminbu canae pawi bangnuenae
Mat 22:2-14

15 Caboi koe ka tahung e tami buet touh ni hote lawk a thai navah Cathut uknaeram
pawi dawk kâen e tami teh yawhawinae ao telah a dei navah,
16 Jisuh ni tami buet touh teh ka talue poung lah pawi a sak teh taminaw pueng a
kaw.
17 Pawitonae tueng a pha toteh kaw tangcoung e taminaw koe tami a patoun teh,
tho awh bangpuengpa coungkacoe lah ao toe telah a thai sak.
18 Kaw kamcu e taminaw pueng ni a panuiparingkhai awh. Buet touh ni kai im
hmuen ka ran. Ka cei vaiteh ka khet han. Kai na ngaithoum ei telah a kahei.
19 Buet touh ni kai maito bo panga touh ka ran toe. Ka cei vaiteh ka tanouk han
rah. Kai na ngaithoum ei telah a kâhei.
20 Buet touh ni kai ka yu hoi ka paluen toe. Hatdawkvah kai ka tho thai mahoeh.
21 A san ni bawipa koe bout a tho teh hote akongnaw a dei pouh. Hatnavah
imkung a lungkhuek teh, kho thung lam teng lam rahak kaawmnaw, mathoenaw,
kuepcinghoehnaw, khokkhemnaw hoi mitdawnnaw pueng kaw telah a san koe a dei
pouh.
22 A san ni hai Bawipa kâ na poe e patetlah ka sak toe. Hatei tahung nahane hmuen
ka houng e ao rah telah a dei pouh.
23 Hahoi, Bawipa ni kho lawi, lam dawk, takha teng cet ei, kaie im dawk muen
akawi thai nahan koung kaw lawih.
24 Hmaloe kaw e taminaw buet touh hai kaie tangminbu patek mahoeh telah a san
koe a dei pouh, telah atipouh.

Pahnawtnae hoi a hnukkâbangnae

25 Hathnukkhu tamihupui teh Bawipa hnuk a kâbang awh teh, a kamlang sin teh
a khet navah,
26 apihai amae manu, napa, yuca, hmaunawnghanaw dueng laipalah amae
hringnae patenghai pahnawt hoehpawiteh, ka hnuk kâbang lah awm thai hoeh.
27 Ama e thingpalam hrawm hoi ka hnuk kâbang hoeh e tami teh ka hnuk kâbang
e lah awm thai hoeh.
28 Nangmouh thung dawkvah tami buetbuet touh ni, imrasang sak hanlah ngai
pawiteh, hote im a cum totouh phoisa a khout hoi a khout hoeh e hah hmaloe tahung
vaiteh, to laipalah ao han namaw.
29 Hottelah to laipalah hoi khomkhu a tapu teh im cum thai hoehpawiteh ka hmawt
e pueng ni a pathoe awh han nahoehmaw.
30 Hete tami ni a kamtawng eiteh cum thai hoeh telah a pathoe awh han.
31 Hothloilah siangpahrang buet touh ni alouke siangpahrang hoi kâtuk han ati
navah, ransa 20,000 touh hoi ka târun e hah, ransa 10,000 touh hoi tâ hoi tâ hoeh
hane hmaloe pouk mahoeh maw.
32 Tâ thai mahoeh tetpawiteh alouke Siangpahrang ahlanae koe ao lahun navah
laicei a patoun vaiteh roumnae ao thai nahan ngaithoumnae a hei han na vaiyaw.
33 Hot patetlah nangmanaw pueng hai mae tawn e hnopainaw pueng na cettakhai
hoehpawiteh kaie ka hnuk kâbang lah na awm thai hoeh.

Palawi teh paan hoehpawiteh aphu awmhoeh
Mat 5:13

34 Palawi teh ahawi. Hatei palawi teh a paannae kahmat pawiteh bangtelah hoi
maw bout paan thai han.
35 Talai hanelah thoseh, ei lahai thoseh, hawikhangnae ao hoeh toung dawkvah,
alawilah ouk a tâkhawng awh. Thai nahane hnâ ka tawn e tami ni thai naseh telah
atipouh.

15

Tu kahmat e bangnuenae
Mat 18:12-14

1 Tamuk kacawngnaw hoi tamikayonnaw ni Bawipa e cangkhainae thai hanelah
ama koe a tho awh.
2 Farasi hoi cakathutkungnaw niyah hete tami teh tamikayonnaw hoi rei a o,
ahnimouh hoi cungtalah bu rei a ca telah yon a pen awh.
3 Hatnavah bangnuenae lawk a dei e teh nangmouh dawk tami buetbuet touh ni
tu cum touh a tawn.
4 Hotnaw thung dawk e tu buet touh kahmat pawiteh 99 touh e tunaw hah
kahrawngum a ta vaiteh kahmat e tu buet touh a hmu hoeh roukrak a cei teh tawng
laipalah ao han maw.
5 A hmu torei teh a lunghawi teh a loung dawk a thueng teh,
6 im a pha torei teh a huikonaw hoi a imrinaw a kaw teh kahmat e tu bout ka hmu
toe, cungtalah konawm khai awh haw telah a dei han.
7 Hot patetlah pankângai han ka tawn hoeh e tami 99 touh hlakvah pankângai e
tamikayon buet touh koe kalvan vah a lunghawinae bet ao hnawn telah a ti.

Ngun tangka kahmat e bangnuenae

8 Hottelah napui buet touh ni phoisa phek hra touh a tawn. Phek touh kahmat
pawiteh hmai paang vaiteh a hmu hoeh roukrak imthungkhu imka pâthoun vaiteh
kahawicalah tawng laipalah ao han maw.

9 A hmu torei teh a huikonaw hoi imrinaw a kaw vaiteh kahmat e phoisa bout ka
hmu toe, cungtalah konawm khai awh haw telah ati han.
10 Hot patetvanlah, Cathut e kalvantaminaw ni pankângai e tamikayon buet touh
dawkvah lunghawinae a tawn awh, telah atipouh.

Capa kahmat e hoi bangnuenae

11 Bout a dei e teh tami buet touh ni ca tongpa kahni touh a tawn,
12 A ca cahnoung ni a na pa koe a cei teh apa, ka hmu hane kawi râw na kapek
pouh leih telah a kâhei teh a na pa ni hnopainaw pueng a kapek teh a poe.
13 Hathnukkhu hoi a ca cahnoung ni amae hnopainaw pueng a la teh kahlatpoung
e ram dawk a cei teh hote ram dawkvah talai nawmnae dawk a ngai patetlah kho a
sak teh hnopainaw pueng koung a kaseikasak.
14 A tawn e hnopai koung a pâbaw hnukkhu hote ram dawk takang puenghoi a tho
teh puenghoi roedengnae koe a pha.
15 Hatdawkvah hote ram dawk tami buet touh koe o hanelah a cei teh hote tami ni
vok ring hanelah a patoun.
16 Ahni teh vok rawca patenghai ca hane ngai totouh a vonhlam, hatei apinihai
rawca banghai poe awh hoeh.
17 Hatnavah a lung vuk a ang teh apa im vah aphu hmu hanelah hoi a ta e a sannaw
ni boeba hai cat laipalah ca hane a tawn, kai teh hivah vonhlam hoi ka o.
18 Ka thaw vaiteh apa koe ka cei han. Apa, kai ni kalvan hoi na hmaitung vah ka
yon toe.
19 Na ca ti hanelah ka kamcu hoeh. Na san buet touh lah o hanelah na tat lawih ka
ti han a ti.
20 Hatdawkvah, a na pa koe ban hanelah a kamthaw. Lam ahlapoungnae koe a tho
e a na pa ni a hmu navah a pahren dawk a yawng sin teh a takawi teh a paco.
21 A capa ni vah a Pa kalvan koe thoseh, na hmaitung thoseh, ka yon toe. Na ca ti
han ka kamcu hoeh toe telah a ti.
22 A na pa ni vah aphu kaawm poung e angki lat nateh kho sak awh, a kut dawk
kuthrawt buen sak awh.
23 Khokkhawm hai khawm sak awh, hahoi Maito ca kathâwpoung e lat nateh thet
awh, kanawm poung lah pawi sak awh sei.
24 Bangkongtetpawiteh ka capa teh a due toe, hatei atu bout a hring. A kahma,
hateiteh atu bout ka hmu toe ati. Hottelah hoi pawi teh a kamtawng awh.
25 A capa kacue ni law hoi a ban teh im teng a pha navah ratoung tamawi lawk hoi
lamtu e a thai.
26 A san buet touh a kaw teh bangmaw na sak awh, telah a pacei.
27 A san ni vah na nawngha ka dam lahoi im bout a tho dawkvah, na pa ni maito ca
kathâw e a thei pouh telah atipouh. A capa kacue e teh a lungphuen teh im dawkvah
kâen laipalah ao.
28 A na pa ni capa kacue koe a cei teh kâen leih telah a pasawt.
29 A capa kacue ni hai kai ni atueng moi kasawlah apa, nange san patetlah thaw ka
tawk, vai touh boehai nange kâpoelawk ka tapoe hoeh. Hateiteh kai ni ka huinaw
hoi cungtalah nawmnae sak hanelah hmae boehai na poe hoeh.
30 Ka kâyawt e napuinaw hoi kaawm ni teh na hnopai kaseikasak e na ca cahnoung,
im bout a pha torei teh maito ca kathâw kathâw na thei pouh telah a ti.
31 A na pa ni, ka ca nang teh ka im vah yungyoe na o teh ka tawn e hnopueng nange
hno lah ao.
32 Hatei na nawngha teh a due eiteh, atu bout a hring. A kahma eiteh atu bout hmu
toe. Hatdawkvah lunghawi khai hane roeroe lah ao telah a na pa ni atipouh.

16

Hnopai ka kuem e tamipathu bangnuenae

1 Jisuh ni a hnukkâbangnaw koe bout a dei pouh e teh, hnopai ka tawnta poung
e bawi buet touh ao. Hote bawi ni hnopai ka kuem hane tami buet touh a tawn.
Hote hnopai ka kuem e ni hnopai a kaseikasak telah bawi koe ka dei pouh e tami ao
dawkvah,
2 bawi ni ahni hah a kaw teh nange kong ka thai e heh bangtelah na maw. Ka
hnopainaw na hno e cayin ka kuep lah na poe haw. Bangkongtetpawiteh ka hno ka
khen e tami lah na awm thai hoeh toe telah atipouh.
3 Hatnavah Bawipa ni kai teh thaw dawk hoi na tâco sak toe, bangmaw ka tawk
han. Laikawk tawk hane hai ka tawk thai hoeh, ayâ koe kutdaw hane hai kayayeirai
ati.
4 Atuvah bangmaw ka sak han tie ka panue toe, hottelah ka sak pawiteh ka thaw a
baw torei im dawkvah o sak han ka ngai e tami ka hui ka tawn han telah a pouk.
5 Bawipa koe laiba ka tawn e taminaw pueng a kaw teh apasuek e tami koe ka
Bawipa koe patho hane laiba na yit touh maw na ba titeh a pacei.
6 Hote tami ni satui nuenae 1,000 touh poe han ao telah a dei. Hnopai ka khen e
tami ni vah hete na cayin lat nateh nuenae 500 touh thut telah atipouh.
7 Hathnukkhu alouke tami a kaw teh nang te laiba na yit touh maw na ba telah a
pacei. Catun phei 1,000 touh poe han ao telah ati. Cayin lat nateh phei 800 touh thut
telah atipouh.
8 Hote hnopai ka khen ni teh tami ka dumyen e ni hot patetlah huenghai hoi hno
a sak dawkvah a bawipa ni a oup. Bangkongtetpawiteh hete talaivan capanaw ni a
thaw tawk e dawkvah angnae capanaw hlak vah a lunganghnawn telah ati.
9 Bout ka dei e teh, na due torei a yungyoe kangning e lukkareiim dawk hui na
tawn thai awh nahanelah, kangning hoeh e talai hno hno awh.
10 Hno kathoengca dawk yuemkamcu e tami teh hno kalen dawk hai yuemkamcu,
hno kathoengca dawk yuemkamcuhoeh e tami teh hno kalen dawk hai yuemkam-
cuhoeh.
11 Hottelah ao dawkvah ka kangning hoeh e talai hno hno navah, yuemkamcu lah
na awm hoehpawiteh bangtelamaw bawitangrengnae katang poe lah ao han vaw.
12 Hatdawkvah tami alouke hno dawkvah yuemkamcu hoeh lah na awm pawiteh
apinimaw namamouh han lah hno na poe han maw.
13 San buet touh ni vah bawi kahni touh e san lah awm thai hoeh, buet touh
pahnawt vaiteh buet touh a lungpataw han. Buet touh koe yuemkamcu lah ao vaiteh
buet touh e teh banglahai noutna mahoeh. Cathut hoi tangka e thaw mekkem thai
mahoeh telah atipouh.

Uknae ram hoi kâkuen e aphu o saknae

14 Farasinaw ni a dei e naw pueng a thai navah, ahnimouh teh tangka ka ngai e
tami lah ao dawkvah Bawipa a panuikhai awh.
15 Jisuh ni hai Farasinaw, nangmouh teh tami hmalah tamikalan lah na kâsak
awh. Hatei Cathut ni nangmae lungthin a panue. Bangkongtetpawiteh, tami ni aphu
kaawm poung lah a pouk eiteh Cathut hmalah panuetthopounge doeh.
16 Mosi e kâlawk hoi profetnaw ni a thut e naw teh Baptisma ka poe e Jawhan
e atueng totouh hane doeh. Hathnukkhu Cathut uknaeram kamthang teh taminaw
pueng koe dei lah ao vaiteh taminaw ni ram dawk a kâen awh han.
17 Hatei kâlawk dawk e lawklung kathoengpounge buet touh a rawk hlak vah
kalvan hoi talai a rawk e a yawi hnawn.
18 Nang ni na yu hoi na kampek teh alouke napui hoi na o, hote tami teh a uicuk
toe. Hahoi a vâ ka mat e napui hoi kaawm e tami hai a uicuk van telah atipouh.

Tangreng hoi Lazarus

19 Vai touh teh ka tangreng poung e tami buet touh ao teh khohna phu kaawm
poung hoi a kamthoup teh hnintangkuem kanawm poung lah kho a sak.
20 Ka roedeng buet touh, âhlut hoi kakawi e, a min Lazarus tie teh, buramei ca
hane pouknae lungthin hoi,
21 tangreng bawi im longkha teng sut a tahung. Uinaw ni a tho teh a hmânaw a
palem pouh.
22 Hnin touh hnin vah ka roedeng e tami a due teh kalvantaminaw ni kalvan
Abraham e a lungtabue dawkvah a thak awh. Tangreng bawi hai a due teh a pakawp
awh.
23 Tangreng bawi teh hell dawk a bo teh puenghoi ka patawpoung lah khang laihoi
ao. A moung teh a khet navah, Abraham hoi a lungtabue dawk kaawm e Lazarus
hah ahlanae koehoi a hmu.
24 Hattoteh, apa Abraham, na pahren haw. Kai teh hete hmaipalai dawk patawnae
puenghoi ka khang dawkvah, Lazarus hah a kutdawn tui dawk ranup sak nateh ka
lai pâding sak hanlah patoun haw telah hramki laihoi a dei.
25 Hatei Abraham ni, ka capa, na hring na thungvah hnopai phunkuep poe lah na
o. Lazarus teh roedeng lah ao e hah pahnim hanh. Hatei atuvah ahni teh kanawm
poung lah ao, nang teh rei thai hoi na o.
26 Hothloilah maimouh rahak vah kadung poung e ravo pui ni na rakhan.
Hatdawkvah hi lahoi nangmouh koe lah raka han ka ngai e tami ni raka thai hoeh.
Hot patetlah nangmouh koe lahoi kaimouh koe lah raka han ka ngai e ni raka thai
hoeh telah atipouh.
27 Tangreng bawi ni pawiteh, Oe! apa, Lazarus hah kai na pa im vah na patoun
pouh haw
28 Hawvah ka hmaunawngha panga touh ao rah. Ahnimouh ni hete puenghoi
patawnae hmuen koe a pha awh hoeh nahanelah lawkpanuesaknae poe sak hanelah
ka ngai telah atipouh.
29 Abraham ni, na hmaunawnghanaw ni Mosi hoi profetnaw ni dei e hah tarawi
awh naseh, telah atipouh.
30 Tangreng bawi ni, a pa, Abraham, hottelah nahoeh, duenae koehoi buetbuet touh
ni, ahnimanaw koe cet pawiteh a hringnae pan a kângai han doeh telah ati.
31 Hatei Abraham ni, ahnimanaw ni Mosi hoi profetnaw e lawk ngâi awh
hoehpawiteh, tami buetbuet touh ni duenae koehoi ka thaw nakunghai yuem
mahoeh, telah atipouh.

17

Jisuh ni kâhruetcuetnae a poe

1 Jisuh ni a hnukkâbangnaw koe bout a dei pouh e teh, payonnae teh kaawm han.
Hatei payonnae kaawm sak e tami teh a yawthoe.
2 Hete camo buet buet touh payon sak e hlak cakang phawmnae talungsum lahuen
dawk awi laihoi talî dawk tâtawt pawiteh ahawihnawn.
3 Kâhruetcuet awh, hmaunawngha ni yon pawiteh toun awh, pankângai pawiteh
a yonnae ngaithoum awh.
4 Hnin touh dawk nang koe vai sari touh a payon teh vai sari touh nang koe
pankângai toe telah dei pawiteh a yonnae na ngaithoum han telah atipouh.
5 Gunceinaw ni Bawipa ka yuemnae hoe len sak haw telah ati awh.
6 Bawipa ni a dei e teh nangmouh ni antam mu tit touh yuemnae na tawn pawiteh
hete thailahei kung heh tangpha khuehoi kâphawng nateh talî dawk kâung telah na
ti navah na lawk a ngâi han telah ati.

7 “Bangnuenae lah san buet touh a tawn teh, hote san ni laikawk thaw a tawknae
koehoi a tho navah, nahoeh pawiteh, tu hoi maito a khoumnae koehoi im a pha navah
karang tho nateh, tahung nateh cat leih ka tet e tami ao han na ou.
8 Hottelah tet laipalah, kai hanlah rawca hmaloe pâtoum nateh, kai ka ca lahun
nah na taisawm kâyeng nateh, khenyawn ei, hahoi torei cat lah a na ti awh han vai
yaw.
9 Hote san ni sak hanlah kâ poe e a sak dawkvah a bawipa ni ahni koe a lunghawi
han na ou.
10 Hot patetvanlah, nangmouh hai kâ poe e hah be na tawk awh torei teh, maimouh
teh hawinae kaawm hoeh e sannaw doeh, tawk hane kawi doeh tawk awh telah tet
awh, telah atipouh.

Hrikbei hra touh

11 Jisuh ni Jerusalem kho lah a cei nah Samaria hoi Galilee e rahak hoi a cei.
12 Kho buet touh dawk a kâen teh haw vah ka hrikbei e tami hra touh ao teh
ahnimouh ni a dawn awh. Lam ahla poung koe a kangdue awh teh,
13 Jisuh, Bawipa, kaimouh na pahren awh haw, telah a hram awh.
14 Jisuh ni a hmu teh vaihmanaw koe cet awh nateh namamouh hoi namamouh
kâpâtue awh, telah atipouh. Ahnimouh ni a cei awh teh lam vah thoungnae dawk a
pha awh.
15 Ahnimouh thung dawk hoi tami buet touh teh ka dam toe tie a kâpanue navah
a ban teh Cathut hah kacaipounge lawk hoi a pholen.
16 Jisuh e khok rahim a tabo teh, Bawipa ka lunghawi telah ati. Hote tami teh
samaria tami doeh.
17 Jisuh ni, “hra touh hoi koung dam awh hoeh maw. Tako touh e teh na maw ao
awh.
18 Ahnimanaw hai ban vaiteh Cathut pholen thai hoeh maw. Hete miphun alouke
tami hloilah buet touh boehai awm hoeh maw telah ati.
19 Hatnavah Jisuh ni ahni teh, “thaw nateh cet leih, na yuemnae ni na dam sak toe,
” telah atipouh.

Ka tho hane Cathut uknae ram
Mat 24:37-39

20 Farasinaw a tangawn ni Jisuh teh, nâtuek maw Cathut uknaeram teh a pha han
telah a pacei awh. Jisuh ni Cathut uknaeram teh mit hoi hmu e dawk kaawm e na
hoeh.
21 Apinihai khenhaw! hi doeh ao, haw doeh ao tet thai hoeh. Bangkongtetpawiteh
Cathut uknaeram teh nangmae thung doeh ao telah atipouh.
22 A hnukkâbangnaw koe bout a dei pouh e teh, “nangmouh ni tami Capa e hnin
hnin touh hmu han ka ngai, na tinae tueng ka phat han. Hateiteh na hmu thaihoehnae
tueng ka phat han.
23 Hi lah khenhaw! haw lah khen a haw telah ka dei e tami kaawm han. Hateiteh
hote khet hanelah tâcawt awh hanh.
24 Sumpa teh kalvan avanglah hoi avanglah a palik teh pheng a ang e patetlah tami
Capa teh amae hnin dawk hot patetlah ao han.
25 Hottelah ao hoehnahlan a rucatnae moi a khang hane thoseh, atu miphunnaw e
pahnawtnae hai thoseh, a khang han.
26 Noah e tueng navah kaawm e patetlah tami Capa e tueng nahai kaawm han.
27 Noah ni long thung a kâen hnin totouh, taminaw ni a canei awh, a kâpaluen
awh, a kâhâ awh teh ahnimouh pueng teh koung raphoe e lah ao awh.
28 Hot patetvanlah Lot e tueng nahaiyah, taminaw ni a canei awh, a yoran awh, a
patue awh, imlaw a sak laihoi ao awh.

29 Hatei, Lot teh Sodom hoi a tâco hnin vah kalvan hoi ganhmai kho lah a rak teh
ahnimouh pueng teh koung raphoe e lah ao awh.
30 Hottelah tami Capa a kamnue hnin dawkvah kaawm han.
31 Hote hnin dawkvah lemphu kaawm e tami teh imthung kaawm e hno la hanelah
kum hanh naseh, hot patetvanlah law kaawm e tami teh im lah ban hanh naseh.
32 Lot e a yu hah pahnim awh hanh.
33 Ma e hringnae ka vum e tami teh hringnae a sung han, hringnae ka sung e tami
teh a hringnae hah a rungngang han.
34 Na dei pouh awh. Hot hnin tangmin vah tami kahni touh ikhun buet touh dawk
ka ip e kaawm han, buet touh teh la lah ao vaiteh buet touh teh ceitakhai lah kaawm
han.
35 Napui cakang ka phawm e tami kahni touh dawkvah buet touh la lah ao vaiteh
buet touh ceitakhai lah kaawm han.
36 Tami kahni touh law vah thaw ka tawk e kaawm han, buet touh la lah ao vaiteh
buet touh ceitakhai lah kaawm han telah atipouh.
37 A hnukkâbangnaw ni Bawipa, nâ e hmuen koe maw telah ao han telah a pacei
awh navah ro onae koe langtanaw teh a kamkhueng awh han telah atipouh.

18

A lungpout hoeh e lahmainu

1 Lungpout laipalah ratoum yungyoe awh, tie cangkhainae dawkvah Jisuh ni
bangnuenae a dei.
2 Khopui buet touh dawkvah Cathut hai ka taket hoeh ni teh tami hai barilawa ti
ka tawn hoeh e lawkcengkung bawi buet touh ao.
3 Hote kho dawkvah lahmainu buet touh ao teh kai koe lah lawk na ceng pouh leih,
telah atuhoitu pou a tho sin.
4 Lawkcengkung bawi ni atueng moi ka saw lah a kangek.
5 Hateiteh, lawkcengkung bawi ni kai teh Cathut hai ka taket hoeh, tami
barilawanae hai ka tawn hoeh e lah ka o ei, hete lahmainu ni pou na tarawk dawkvah,
lawkceng pouh hoeh pawiteh boutbout tho vaiteh ka lungrei na thaisak han doeh.
Hatdawkvah ahni koe lah lawk ka ceng pouh han toe telah a ti.
6 Hathnukkhu Bawipa ni, hote lawkcengkung bawi ni a dei e teh na thai awh toe.
7 Cathut ni a rawi tangcoung e taminaw ni amom tangmin lah a hram laihoi het
pawiteh lawkceng pouh laipalah ao han maw.
8 Kai ni ka dei e teh, ahnimouh koe lah karanglah lawk a ceng han. Hatei tami Capa
a tho torei teh talai van vah yuemnae a hmu han nama aw, telah atipouh.

Farasinaw hoi tamuk kacawngnaw bangnuenae

9 Mahoima tamikalan lah kâpouk ni teh ayânaw hah banglahai ka noutna hoeh e
tami koevah Jisuh ni bangnuenae lawk a dei.
10 Tami kahni touh teh bawkim dawk ratoum hanelah a cei roi. Buet touh teh Farasi
lah ao teh, alouke teh tamuk ka cawng e lah ao.
11 Farasi ni a kangdue teh hettelah a ratoum. Oe Cathut, kai teh ayânaw patetlah
ngainae kalen e, laithoe ka dei e, napui tongpa yonnae ka sak e tami lah ka o hoeh
dawkvah nang koe ka lunghawi, hahoi hete tamuk ka cawng e tami patetlah hai ka
o hoeh dawkvah ka lunghawi.
12 Yat touh dawkvah hnin hni touh rawca pou ka hai teh hnopai ka tawn e pueng
pung hra pung touh ka poe telah a ti.
13 Hatei tamuk ka cawng e tami teh ahla poungnae koe a kangdue teh, kalvan lah
khen ngam laipalah a tabut teh, oe Cathut, kai tamikayon na pahren haw telah a ti.

14 Kai ni ka dei e teh, Farasi laipalah hete tami heh yon ngaithoum lah ao teh im vah
a ban. Bangkongtetpawiteh amahoima kârasang e tami teh rahnoum lah ao vaiteh
amahoima kârahnoum e tami teh tawm lah ao han telah atipouh.

Camo yawhawi poenae
Mat 19:13-15; Mrk 10:13-16

15 Hatnavah camonaw kut hoi tek hanelah Jisuh koe a thokhai awh. Hatei a
hnukkâbangnaw ni a hmu navah a yue awh.
16 Hatei, Jisuh ni camonaw a kaw teh, camonaw kai koe tho sak awh. Ahnimouh
hah cakâ awh hanh. Bangkongtetpawiteh Cathut uknaeram teh het patet e taminaw
hanelah nahoehmaw ao.
17 Lawkkatang ka dei. Cathut uknaeram teh hete camo patetlah ka dâw hoeh e teh,
hote ram dawkvah nâtuek hai kâen thai mahoeh telah atipouh.

Tangreng bawi kacue e
Mat 19:16-29; Mrk 10:17-30

18 Hahoi, bawi buet touh ni Bawipa hanelah, kahawipoung e saya, a yungyoe
hringnae râw ka coe thai nahanelah bangmaw ka sak han telah atipouh.
19 Jisuh ni, bangkongmaw kahawi e saya telah na ti pouh, telah a pacei teh, Cathut
laipalah apihai tami kahawi awm hoeh.
20 Kâpoelawknaw hah na panue han doeh, uicuk hanh, tami thet hanh, parawt
hanh, laithoe kampangkhai hanh, na manu hoi na pa barih telah atipouh.
21 Ahni ni, hete kâlawknaw pueng ka nawca hoi koung ka tarawi toe telah ati. Hete
lawk Jisuh ni a thai navah buet touh na panki rah atipouh.
22 Na tawn e hno pueng yawt nateh mathoenaw poeh, hottelah na sak pawiteh,
kalvan kho vah hno na tawn han, hathnukkhu tho nateh ka hnuk kâbang telah
atipouh.
23 Ahni teh ka bawi poung e lah ao dawkvah, hete lawk a thai navah a lung thouk
a mathoe.

Ka tangreng e hoi Cathut uknae ram

24 Jisuh ni a lungmathoe e hah a hmu navah, ka tangrengnaw ni Cathut uknaeram
dawk a kâen hane a ru poung bovaw.
25 Ka tangrengnaw ni Cathut uknaeram dawk a kâen hlak teh kalauk ni phuengvang
kâkhu dawk a kâen e a yawihnawn atipouh.
26 A lawk ka thai e taminaw ni, pawiteh apimaw rungngang lah kaawm han toung
vaw, telah a pacei awh.
27 Jisuh ni a dei pouh e teh, taminaw hanelah ka coung thai hoeh e naw hah Cathut
hanelah teh a coung thai telah atipouh.
28 Hatnavah Piter ni, khenhaw! kaimouh ni na hnukkâbang hanelah ka tawn e
naw pueng ka ceitakhai teh na hnukkâbang awh toe, telah a ti.
29 Jisuh ni a dei e teh, Oe, na dei e atang, het heh ka dei. Cathut uknaeram kecu
dawkvah im thoseh, na yu thoseh, hmaunawngha thoseh, manu hoi na pa thoseh,
canaw thoseh buetbuet touh ka cettakhai e tami niteh,
30 atu e tueng dawkvah alet moikapap lah hawinae a coe vaiteh hmalae tueng
dawkvah yungyoe hringnae a pang han, telah atipouh.

A due nahane apâthum a dei
Mat 20:17-19; Mrk 10:32-34

31 Jisuh ni a hnukkâbang hlaikahni touh a kaw teh, thai awh haw, Jerusalem lah ka
cei awh vaiteh hawvah profetnaw ni tami Capa e a kong a thut awh e pueng koung
ka kuep han.

32 Jentelnaw e kut dawkvah poe lah ao vaiteh ahnimouh ni a panuikhai han, a
dudam awh han, tamtui hoi a tamthawi awh han.
33 Bongpai hoi na hem awh vaiteh na thei a han, hatei apâthum hnin vah bout ka
thaw han telah atipouh.
34 A hnukkâbangnaw niyah hete kongnaw heh thai panuek awh hoeh, lawk dei
ngainae a hro kecu dawkvah Jisuh ni a dei ngainae hah thai panuek awh hoeh.

Mitdawn mit a ang sak
Mat 20:29-34; Mrk 10:32-34

35 Jisuh teh Jeriko kho teng a pha navah mitdawn buet touh teh lam teng vah a
tahung teh hnopai a hei.
36 Taminaw a cei e a thai navah bang nama aw, telah a pacei.
37 Ahnimouh ni, Nazareth tami Jisuh a tho lahun telah a dei pouh.
38 Hahoi a hram teh, Jisuh, Devit e capa na pahren haw, telah a ti.
39 Hmalah kaawm e taminaw ni lawkkamuem awmh telah kâhruetcuetnae a poe.
Hatei hoe kacailah a hram teh, Devit capa, na pahren haw telah a ti.
40 Hatdawkvah, Jisuh ni a kangdue teh mit ka dawn e tami kai koe thokhai awh,
telah kâ a poe. Ateng a pha navah Jisuh ni a thaw teh, bangmaw sak seh ti na ngai,
telah a pacei.
41 Bawipa, mit ang han ka ngai, telah a dei pouh.
42 Jisuh ni, na mit ang naseh, na yuemnae ni na dam sak toe, telah atipouh.
43 Hat nah tahma vah a mit bout a ang. Cathut a pholen teh a hnuk a kâbang. Ka
hmawt e taminaw pueng ni hai Cathut teh a pholen awh.

19

Zakkheas im Jisuh a luen

1 Jisuh ni Jeriko kho dawk a kâen teh khothung vah a kâhlai.
2 Hatnavah tamuk ka cawng e kacuepoung e tami buet touh a min Zakkheas tie teh
ao. Ahni teh ka bawi poung e tami lah ao.
3 Jisuh teh bangpatet e tami maw tie panue han a ngai dawkvah hmu hane a panki.
Hatei ahni teh a rahnoum, taminaw ni a ngue dawkvah hmawt thai awh hoeh.
4 Hatdawkvah Bawipa a hmu thai nahanelah hmalah sut a yawng teh thailahei
kung buet touh dawkvah a luen. Bangkongtetpawiteh Bawipa teh haw lahoi a tho
hanela ao.
5 Hote hmuen koe a pha navah Jisuh ni moung laihoi a khet teh Zakkheas hanelah,
karang kum leih, nang im vah ka luen han, telah atipouh.
6 Zakkheas ni karang poung lah a kum teh lunghawicalah hoi a im vah a luen sak.
7 Ka hmawt e pueng ni a pathoe awh teh, hete tami ni tamikayon im luen hanelah
a cei, telah yon a pen awh.
8 Zakkheas ni a kangdue teh Bawipa hanelah, Bawipa, thai haw, tami ka roedeng
hanelah ka tawn e hno tangawn ka poe han, hahoi kai ni ka dum e awm pawiteh let
pali touh hoi ka patho han, telah atipouh.
9 Jisuh ni a thaw teh, sahnin vah hete im dawk rungngangnae a pha toe, hete tami
hai Abraham ca sak lah ao.
10 Bangkongtetpawiteh, tami Capa teh kahmat e tami tawng hane hoi rungngang
hanelah doeh a tho telah atipouh.

Tangka mina 10 touh bangnuenae

11 Hete lawk ka thai e taminaw koevah hete bangnuenae lawk a dei. Jerusalem kho
vah a pha tawmlei toung dawkvah Cathut uknaeram teh tang a kamnue han telah a
pouk awh.

12 Hatdawkvah, bawi buet touh teh ram uknae kâ a tawn hnukkhu bout tho hanelah
kahlatpoung e kho dawk a cei.
13 A cei hoehnahlan vah a san hra touh a kaw teh tangka mina buet touh rip a poe.
Hahoi teh, ka yinhnuk na thung vah hno yoran awh, telah atipouh.
14 Khoram thung e taminaw ni ahni teh a hmuhma awh dawkvah, hete tami heh
Siangpahrang lah ao hane ka ngai awh hoeh telah a hnuk lahoi laicei a patoun awh.
15 Hote Bawi teh ukkung lah ao hnukkhu hoi bout a ban torei teh, mina a poe e
sannaw hah tang a kaw teh nâ yit touh maw na hmu awh telah kâ a poe.
16 Ahmaloe e tami a tho teh, Bawipa nang ni na poe e tangka mina buet touh hoi
alouke hra touh ka hmu, atipouh.
17 Bawipa ni, ahawi, nang teh san kahawi doeh. Titca e thaw dawk yuem na kamcu
dawkvah kho hra touh uk lawih atipouh.
18 Apâhni e san a tho teh, Bawipa, nang ni na poe e tangka mina buet touh hoi
alouke panga touh ka hmu, atipouh.
19 Bawipa ni, kho panga touh uk lawih atipouh.
20 Hatnavah alouke san buet touh a tho teh, Bawipa, nang ni na poe e tangka mina
buet touh paroup ao, hnica hoi ka tangoung teh ka kuem.
21 Nang teh tami pacipali lah na o dawkvah na taki, na hmoukhoehnae koehoi na
la teh, na patûe hoeh e hmuen koe na ka a e lah na o, atipouh.
22 Bawipa ni, san kathout nama e lawk patetlah lawk na ceng han. Kai teh ka
hmoukhoehnae hmuen koehoi ka la teh, ka patuehoehnae hmuen koe ka a e, pacipali
lah ka o e hah na panuek katang pawiteh,
23 bangkongmaw kaie tangka mina hah tangka ka pung sak thai koe na hruek hoeh
vaw. Hottelah na hrueng pawiteh kai ka tho toteh a pung khuehoi ka dâw hane hah
vaw atipouh.
24 Ateng ka kangdout e taminaw koevah, ahni koe e tangka lawm awh, hra touh ka
tawn e tami poe awh, telah atipouh.
25 Ahnimouh ni, Bawipa, ahni teh hra touh a tawn toe, telah ati awh.
26 Ahnimouh koe a dei pouh e teh, ka tawn e tami teh bout poe sin han rah. Ka
tawn hoeh tami teh a tawn e patenghai la pouh lah ao han.
27 Hothloilah, kaie uknae ka ngai hoeh e ka tarannaw hah ka hmalah thet awh,
telah atipouh, telah ati.

Jerusalem a kâennae
Mat 21:1-9; Mrk 11:1-10

28 Jisuh ni hete lawk a dei hnukkhu hmalah Jerusalem kho patuen a cei.
29 Olive mon dawk kaawm e Bethphage kho hoi Bethani kho a pha tawmlei nah a
hnukkâbang kahni touh a patoun teh,
30 hmalae kho dawk cet roi nateh na kâen tahma vah kâcui boihoeh rae laca pâkhi
lah ao e hah na hmu roi han. Hote hah a rui rasu roi nateh hivah thokhai roi haw.
31 Tami buetbuet touh ni, bangdawkmaw a rui na rasu tet pawiteh, Bawipa ni a
panki tet pouh roi, telah atipouh.
32 A cei roi teh Jisuh ni a dei e patetlah bangpuengpa a hmu roi.
33 Laca teh a rasu roi lahun navah katawnkung ni, bangkongmaw na rasu, telah
atipouh.
34 Ahnimouh roi ni, Bawipa ni a panki, telah a dei pouh.
35 Laca teh Jisuh koe a thokhai roi. Hote la dawkvah hni a padoun awh teh Jisuh a
kâcui sak awh.
36 A ceinae koe lam dawk hni a phai pouh awh.

37 Olive mon koe hoi bungling lah kumnae koe a pha toteh, a hnukkâbang tamimaya
ni a hmu awh e thao hnosaknae kecu dawkvah, a konawm khai awh teh a lawk
kacaipoung lahoi Cathut a pholen awh.
38 Bawipa min lahoi ka tho e Siangpahrang teh Cathut ni yawhawinae poe lawiseh.
Kalvan vah roumnae awmseh. Kalvan a rasang poungnae koe bawilennae awmseh,
telah a hram awh.
39 Hahoi vah taminaw pueng thung dawk hoi Farasi tangawn ni Jisuh teh, saya na
hnukkâbangnaw yue haw, atipouh.
40 Jisuh ni a dei e teh, hetnaw heh lawkkamuem awm pawiteh talungnaw ni tang
a hram awh han, telah atipouh.

Jerusalem kho hanelah a ka

41 Jerusalem kho hoehoe a hnai teh a hmu navah, a ka khai.
42 Sahnin vah roum nahanelah bangmaw a panki tie na panuek haw boipawiteh,
hatei hothateh na hmawt ka lawn awh hoeh.
43 Bangkongtetpawiteh na tarannaw ni tarantuknae puengcang hoi na kalup awh
teh avoivang lahoi na kâen sin nahane tueng ka phat han.
44 Hottelah nama hoi na canaw hah talai hoi sue touh lah a palat awh vaiteh, nang
thungvah talung buet touh boehai alouke talung van a ohoehnae tueng ka phat han.
Bangkongtetpawiteh nang koe khetyawt hanelah tho nahane tueng teh nang ni na
panue hoeh dawkvah telah atipouh.

Bawkim a thoungsak
Mat 21:12-16; Mrk 11:15-18

45 Jisuh ni bawkim thung a kâen teh hnopai kayawtnaw pueng a pâlei.
46 Cakathoung dawkvah, Cathut ni ka im teh ratoumnae im lah ao han, telah a thut.
Hatei nangmouh ni teh tamrunaw kâhronae im lah na sak awh, atipouh.
47 Jisuh ni bawkim vah hnintangkuem a cangkhai. Vaihma bawinaw, cakathutkung-
naw hoi tamimaya kahrawikungnaw ni thei han a ngai awh.
48 Hatei, taminaw pueng ni a lawk atang awh teh buet touh hai pahlout hane a ngai
awh hoeh dawkvah ahnimouh ni thei nahane lamthung hmawt thai awh hoeh.

20

Jisuh kâtawnnae a pacei awh
Mat 21:23-37; Mrk 11:27-33

1 Hahoi, hnin touh hnin teh Jisuh ni bawkim vah tami moikapap a cangkhai teh
kamthang kahawi a dei lahun nah vaihma bawinaw, cakathutkungnaw hoi kacuenaw
a tho awh teh,
2 hete hnosakthai nahanelah bangpatet e kâtawnnae maw na tawn. Apini maw
kâtawnnae na poe dei haw, telah a ti awh.
3 Jisuh ni a dei pouh e teh, lawk buet touh na pacei awh vai, nangmouh ni dei awh
haw.
4 Jawhan ni baptisma poe thainae kâ a tawn e hah kalvan hoi e maw, tami koehoi
e maw, dei awh haw, telah a pacei.
5 Ahnimouh ni buet touh hoi buet touh a kâpan awh teh, bangtelamaw ti han.
Kalvan hoi e tetpawiteh, hat boipawiteh bangkongmaw Jawhan na yuem awh hoeh
telah a dei han. Tami koehoi e doeh telah tet pawiteh,
6 hivah kaawm e taminaw pueng ni Jawhan teh profet roeroe doeh telah a yuem
awh dawkvah, ahnimouh ni maimanaw teh talung hoi na dêi awh han, telah ati awh.
7 Hatdawkvah ahnimanaw ni, nâ hoi e maw tie ka panuek awh hoeh, telah a dei
awh.

8 Hahoi Jisuh ni, hat pawiteh kai ni hai bangpatetlae kâtawnnae hoi maw hete hno
heh ka sak tie hah ka dei van mahoeh, telah atipouh.

Misur takha katawnkung bangnuenae
Mat 21:33-46; Mrk 12:1-12

9 Hatnavah Jisuh ni taminaw koe bangnuenae lawk a dei pouh. Tami buet touh ni
misur takha buet touh a tawn. Takhakatawkkungnaw koe a hlai sak teh, kahlong lah
atueng moikasawlah a cei.
10 Misur paw khi tue a pha toteh, a hlai sak e naw koehoi misurpaw la hanelah,
takhakatawkkungnaw koe a san buet touh a patoun. Hatei takhakatawkkungnaw ni
a san hah a hem awh teh, kuthrawng lah a pâban awh.
11 Hahoi alouke a san buet touh bout a patoun navah, a hem awh teh, yeiraipo sak
awh teh, kuthrawng lah bout a pâban awh.
12 Alouke a san hah bout a patoun navah, ka patawpoung lah a hem awh teh a pâlei
awh.
13 Hatnavah takha katawnkung ni, bangtelamaw ka sak han. Ka pahren poung e
ka capa ka patoun han, ahni teh a bari awh han doeh, telah a ti.
14 Hatei, takhakatawkkungnaw niyah, a capa a hmu navah ahni teh râw ka coe
hane nahoehmaw, tho awh, thet awh sei. Hat pawiteh doeh ahnie râw hah maimouh
ni coe awh ti ati awh.
15 Hatdawkvah takha katawnkung e capa hah a man awh, takha alawilah a pâlei
awh teh a thei awh. Hottelah pawiteh, takha katawnkung ni bangtelamaw ati han.
16 Takhakatawnkung hah koung thet vaiteh, hote takha hah alouke
takhakatawkkungnaw koe a poe han telah atipouh. Hote hah taminaw ni a thai
navah, hottelah awm hanh naseh, ati awh.
17 Jisuh ni ahnimanaw a khet teh, im kasakkung ni, a pahnawt e talung hah a
takinlung lah bout ao tie Cakathoung dawk kaawm e lawk hah bangmaw a dei ngai,
telah a pacei awh.
18 Hote talung dawk ka bawt e pueng teh rekrek a kâbawng vaiteh hote talung ni
a bosin e pueng teh vitpatit lah ao han, telah atipouh.
19 Hahoi teh vaihma bawinaw, cakathutkungnaw ni hote bangnuenae teh maimouh
doeh na dei ngai nah tie a panue awh toteh, Jisuh man nahanelah kho a pouk awh.
Hatei kamkhueng e tamihupui hah a taki awh.
20 Hatnavah Farasinaw ni Jisuh e lawk man pouh hanelah a tawng teh kho
kaukkung kâtawnnae katawnnaw e kut dawk poe thai nahanelah, tamikalan lah
kâsak e katuetnaw a patoun awh.

Cathut hoi Sizar
Mat 22:15-22; Mrk 12:13-17

21 Hahoi, Jisuh hanlah, saya, atangcalah na cangkhai teh na dei tie ka panue awh.
Hahoi apie minhmai hai na khen hoeh, hatei Cathut e lamthung lawkkatang hah na
cangkhai toe.
22 Hatdawkvah na dei pouh haw, Sizar koe tamuk poe e hah kaimae phung hoi a
kâtaran ou, kâtaran hoeh ou telah a pacei awh.
23 Jisuh ni ahnimae huenghaionae hah a panue dawkvah nangmouh ni bangkong-
maw kai na tanouk awh.
24 Phoisa phek touh na patue haw, apie mei hoi min maw ka kamnuek telah a pacei
navah, ahnimouh ni Rom siangpahrang e mei hoi min doeh atipouh awh.
25 Jisuh ni Rom siangpahrang e hno teh Rom siangpahrang poe awh. Cathut e hno
teh Cathut poe awh, telah atipouh.
26 Hottelah ahnimouh ni taminaw e hma lah a lawk yon a hmu thai awh hoeh
dawkvah, kângairu lahoi lawkkamuem lah ao awh.

Sadusinaw hoi boutthawnae
Mat 22:23-33; Mrk 12:18-27

27 Duenae koehoi boutthawnae awm hoeh ka tet e Sadusinaw ni Jisuh koe a tho
awh teh,
28 Bawipa, tami buetbuet touh niyah ca tawn laipalah, a yu dout takhai pawiteh, a
tami a thup hoeh nahanelah, a nawngha ni let awmkhai seh titeh Mosi ni a thut.
29 A hmaunawngha sari touh ao awh. A camin ni hmaloe a yu lah a la teh, Ca sak
laipalah a due takhai.
30 A nawngha ni patuen a okhai teh ca sak laipalah bout a due takhai.
31 Hottelah, buet touh hnukkhu buet touh a due takhai awh teh, hmaunawngha
sari touh ni ca sak awh laipalah, hote napui hah be a due takhai awh.
32 A hnukteng vah hote napui hai a due van.
33 Hatdawkvah, boutthawnae tue a pha toteh, hote napui hah apie yu lah maw ao
han. Hmaunawngha sari touh ni hote napui hah a yu lah a okhai awh toe telah a ti.
34 Jisuh ni a dei e teh, atu tueng e taminaw teh a kâpaluen awh, a kâha awh.
35 Hatei, a yungyoe e pang hane hoi duenae koehoi bout thawnae dawk kamcu e
taminaw teh kâpaluen awh hoeh, kâhâ awh hoeh toe.
36 Ahnimouh teh kalvantaminaw patetlah ao awh teh dout thai awh hoeh toe.
Ahnimouh teh duenae koehoi bout thaw lah ao toung dawkvah Cathut e ca lah ao
awh.
37 Hothloilah Mosi ni kadout tangcoung e taminaw hringnae dawk bout a thaw
awh tie kacaicalah a dei. Hmai ka kang e buruk kong a dei nah Bawipa teh Abraham
Cathut, Isak Cathut, Jakop Cathut lah ao a ti.
38 Cathut teh kadoutnaw e Cathut na hoeh. Kahringnaw e Cathut doeh. Hote
taminaw pueng ni Cathut dawk kahring awh telah atipouh.
39 Cakathutkungnaw tami tangawn ni, Bawipa, nange na dei e lawk teh atang doeh
telah a ti.
40 Hahoi ahni teh lawk bout pacei ngam awh hoeh.

Khrih teh apie Capa maw
Mat 22:41; 23:7; Mrk 12:35-40

41 Jisuh ni a thaw teh, bangtelamaw Messiah teh Devit capa lah ao han, telah na ti
awh.
42 Bangkongtetpawiteh Devit roeroe ni Cathut ni ka Bawipa teh, Na tarannaw hah
na khok toungnae lah ka ta hoehroukrak kaie aranglah tahung telah,
43 ka Bawipa ni Sam cauk dawkvah ati na nahoehmaw.
44 Hottelah Devit ni Khrih hah Bawipa telah kaw pawiteh bangtelamaw Khrih teh
ahnie a capa lah ao thai han, telah a pacei awh.

Kacangkhaikungnaw kâhruetcuet awh

45 Rangpui ni a thai navah Bawipa ni a hnukkâbangnaw koe bout a dei pouh e teh,
46 Cakathutkungnaw heh roun awh. Ahnimouh teh angkidung kho hoi kâhlai hane
a ngai awh. Hnopai yonae hmuen koe tami pueng ni bari e hah a ngai awh. Sinakok
dawk tahungnae a rasangnae hah a lungpataw awh teh, pawitonae koevah bari
kaawm e hmuen kahawi a ngai awh.
47 Lahmainunaw e im hah a lawp awh teh, a yon kamnuek vaih titeh, kasawpoung
lah a ratoum awh. Ahnimouh teh hoe kalen e yonphukhangnae a kâhmo awh han
atipouh.

21

Lahmai napui e poenae
Mat 12:41-44

1 Hahoi, Jisuh ni a khet teh, katawntanaw ni amamae poehnonaw hah tangkabom
dawk a pâseng awh hah e a hmu.
2 Ka roedeng e lahmainu buet touh ni hai rahum tangka kahni touh a pâseng van
e hah a hmu.
3 Hahoi, Jisuh ni atangcalah na dei pouh awh, hote lahmainu ni alouknaw pueng
hlak kapap lah a pâseng toe, atipouh.
4 Bangkongtetpawiteh, alouke pueng ni teh a tawn awh e thung dawk hoi poehno
a pâseng awh. Hatei, hote lahmainu ni teh a mathoe ei, a kâkawk nahane a tawn e
pueng hah a pasoung toe atipouh.

Bawkim a rawk nahan sutdeinae

5 Tami tangawn a tho awh teh bawkim teh lungphen kahawinaw hoi poehnonaw
kahawi hoi a pathoup awh, telah a dei pouh.
6 Jisuh ni hete hnonaw nangmouh ni na hmu awh. Talung buet touh van buet touh,
a ohoehnae tueng ka phat han telah atipouh.

A tue pout nahan sutdeinae

7 Bawipa, hete heh nâtuek han maw, hete hno pueng a tho nahan a hnai toe tie
panue nahanelah, mitnoutnaw teh bangmaw kaawm han, telah a pacei awh.
8 Jisuh ni nangmanaw na ka dum e koe na bawk hoeh nahanelah kâhruetcuet awh.
Tami kapap ni ka min kâmahrawk laihoi tho awh vaiteh, kai doeh Khrih toe tet awh
vaiteh, atueng a pha toe ati awh han, hatei kâbang awh hanh.
9 Nangmanaw ni tarankâtuk e kamthang, tarankâtuk hane kamthang na thai awh
navah na lungpuen awh hanh. Hote hno teh hmaloe kaawm han, hatei, a poutnae
phat hoeh rah.
10 Hothloilah miphun buet touh hoi buet touh, uknaeram buet touh hoi buet touh,
a kâtaran awh han.
11 Khoram tangkuem tâlî a no han. Takang a tho han. Patawnae kaawm han.
Takikathopounge hno hoi kalenpounge mitnoutnaw teh kalvan hoi a kamnue han.
12 Hote hnonaw ao hoehnahlan taminaw ni ka min kecu dawk sinakok vah
nangmanaw na man awh vaiteh na pacekpahlek awh han. Thongim hai na pabo
awh han.
13 Hot hateh nangmouh hanelah lawkpanuesaknae deinae tueng lah kaawm han.
14 Hatdawkvah nangmouh ni bangtelamaw ka pathung han aw tie sut na pouk awh
hoeh nahanelah kâhruetcuet awh.
15 Bangkongtetpawiteh tarannaw pueng ni na tâ thai hoeh nahan, na oun thai hoeh
nahanelah lawk hoi thoumthainae na poe awh han.
16 Na manu hoi napa, hmaunawngha rei ka tâcawt e na huikonaw ni nangmanaw
teh na pahnawt awh han. Atangawn teh a thei awh han.
17 Tami pueng ni kaie ka min kecu dawk nangmanaw hah na hmuhma awh han.
18 Hatei, na lû dawk e sam buet touh boehai kahmat mahoeh.
19 Nangmouh teh na panguepnae lahoi namamae hringnae teh na tawn awh han.

Jerusalem a rawknae

20 Hatnavah Jisuh ni, nangmanaw ni Jerusalem kho hah ransanaw ni a kalup e na
hmu navah hote kho teh a rawk han toe tie panuek awh.
21 Hatnavah Judah ram dawk kaawm e taminaw mon lah yawng awh naseh. Kho
thung kaawm e taminaw teh alawilah tâcawt awh naseh. Khote lah kaawm e
taminaw teh kho thung vah kâen hanh naseh.
22 Bangkongtetpawiteh het hateh, reknae hnin telah tie lah ao teh Cakathoung dawk
a dei e naw pueng a kuep nahanelah kaawm e doeh.

23 Hat hnin toteh, camo kaneng e napuinaw hoi camo nene ka pânei e napuinaw
teh a temdeng awh han. Bangkongtetpawiteh Judah ram dawk pueng hai rucatnae
kaawm han, Judah taminaw lathueng lungkhueknae ka phat han.
24 Ahnimouh teh sarusarai hoi thei lah awm vaiteh kho tangkuem vah san lah a
hrawi awh han. Jentelnaw ni Jerusalem kho a coungroe awh vaiteh, atueng a kuep
hoeh roukrak a khok rahim a hruek awh han.

Tami Capa bout a thonae

25 Hatnavah kanî, thapa hoi âsinaw dawkvah mitnoutnae kamnuek han. Talai van
dawkvah tuicapa a thaw vaiteh taminaw pueng lungpuen lahoi ao awh han.
26 Talai van abuemlah dawkvah ka phat hane hno pouk navah taminaw teh takinae
hoi a pâyaw han, bangkongtetpawiteh kalvannaw e bahunaw teh a kâhuet han.
27 Hatnavah tami Capa ni ka talue poung e bawilennae hoi tâmai kâcui vaiteh a
tho e hah na hmu awh han.
28 Hote hnonaw pueng teh a kamtawng navah kangdout nateh kahlun lah khenhaw!
Bangkongtetpawiteh na ratang nahane tueng teh a hnai toe, telah atipouh.

Thaibunglung kung bangnuenae

29 Hahoi, Jisuh ni bangnuenae lawk a dei teh, thaibunglung hoi alouke thingkung-
naw hah khen awh
30 Thaibunglung kung teh a dawn a cawn, a hna a naw toteh, kawmpoi tue a hnai
toe tie na panue awh.
31 Hot patetlah hote hnonaw a tâco toe tie na hmu awh toteh, Cathut uknaeram teh
a pha han a hnai toe tie panuek awh.
32 Atangcalah na dei pouh awh. Atu e taminaw be a due awh hoehnahlan, hete hno
pueng teh ka tâcawt han.
33 Kalvan hoi talai ka rawk nakunghai, ka lawk teh a kangning han.

Atueng apinihai panuek hoeh

34 Nangmouh ni kâhruetcuet awh. Caneinawmnae, yamuhrinae, talai hnopai dawk
lungpuen tâsue hoi o navah, hote hnin teh pouk laipalah na kâhmo awh han.
35 Hote hnin teh tamlawk patetlah talai van kaawm e taminaw pueng koung a
ramuk han.
36 Hatdawkvah nangmanaw ni ka tho hane hno dawk hoi na hlout vaiteh tami Capa
koe pha hane kamcu e tami lah na o tie panue thai nahanelah ratoum hoi ring awh,
telah atipouh.
37 Hottelah Jisuh ni hnintangkuem bawkim dawk a cangkhai teh tangmin lah a pha
toteh Olive mon dawkvah tangmin a loum sak.
38 Taminaw pueng ni a lawk thai hanelah bawkim dawkvah amom a cei awh.

22

Jisuh thei hanlah khokhannae
Mat 26:2-5; Mrk 14:1-2,10-11

1 Ceitakhai pawi tie tonphuenhoehe vaiyei pawi a hnai toe.
2 Vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw niyah tamihu a taki dawkvah Jisuh hah
bangtelah hoi maw thei han tie lamthung a tawng awh.
3 Hatnavah a hnukkâbang hlaikahni touh thung dawk e Judah Isakarot thungvah
Setan a kâen.
4 Hatdawkvah ahni ni vaihma bawinaw hoi im karingkungnaw koe a cei teh Jisuh
hah bangtelah hoi maw ahnimae kut dawk pahnawt thai han telah a kâdei awh.
5 Hote taminaw ni a lunghawi awh teh tangka na poe han atipouh.

6 Hottelah Judah Isakarot ni hai a hnâbo teh taminaw ni a panue hoeh navah
bangtelah hoi maw Jisuh hah ahnimouh koe ka poe thai han tie atueng kahawi a
pawp.

Ceitakhai pawi hanlah rakuengnae

7 Tonphuenhoehe vaiyei canae pawi dawkvah ceitakhai pawi tuca theinae hnin a
pha.
8 Ahni ni Piter hoi Jawhan koe cet roi nateh ceitakhai pawi ca nahanelah rakueng
roi, telah atipouh teh a patoun.
9 Ahnimouh roi nihai, nâ e hmuen koe maw rakueng han na ngai, telah a pacei.
10 Jisuh ni kho thung na kâen navah tuium ka sin e tami na hmu han. Ahnie a
hnukkâbang roi nateh a kâennae im dawk kâen roi nateh,
11 saya ni, ka hnukkâbangnaw hoi cungtalah ceitakhai pawi tangmin bu ca nahane
hmuen teh na maw ao telah saya ni na pacei sak, tet pouh roi lah a.
12 Ahni ni imvan rakueng tangcoung e hmuen pui hah na patue han. Hawvah
coungkacoe rakueng awh, telah atipouh.
13 A hnukkâbang roi ni a cei teh lawk a thui e patetlah a hmu teh haw vah ceitakhai
pawiteh a rakueng roi.

Apasuekpoung e tangmin bu vennae

14 Atueng a pha toteh Jisuh ni gunceinaw hlaikahni touh hoi cungtalah caboi a ven
awh.
15 Kai ka due hoehnahlan hete ceitakhai pawi nangmouh hoi cungtalah ca hane ka
ngainae lah ao.
16 Bangkongtetpawiteh Cathut uknaeram dawk hete ceitakhai pawi a kuep
hoehroukrak atu hoi bout ka cat mahoeh telah atipouh.
17 Hahoi, Jisuh ni manang a la teh Cathut koe lunghawi lawk a dei hnukkhu, het
heh lat awh nateh cungtalah rei hmawng awh.
18 Bangkongtetpawiteh Cathut uknaeram a pha hoehnahlan atu hoi misur heh bout
ka net mahoeh, telah a ti.
19 Hahoi vaiyei a la teh Cathut koe lunghawi lawk a dei hnukkhu vaiyei a raen teh
ahnimouh a rei teh hetheh ka tak doeh, nangmouh hanlah ka pasoung e ka tak doeh.
Kai na pahnim awh hoeh nahanlah sak awh, telah atipouh.
20 Hot patetlah tangmin bu a ca hnukkhu manang hai a la teh, hete manang heh
nangmouh hane ka palawng e ka thi hoi caksak e lawkkam katha doeh.
21 Hatei, kai na ka pahnawtkung e a kut teh hete caboi koe ka kut hoi rei ao.
22 Cathut ni a hmoun tangcoung e patetlah tami Capa teh a due han, hatei na ka
pahnawt e tami teh a yawthoe telah a ti.
23 Hahoi amamouh hoi amamouh teh apinimaw het heh a sak han telah buet touh
hoi buet touh a kâ pacei awh.

Apimaw ka talue poung han

24 Hothloilah a hnukkâbangnaw ni maimouh dawkvah apimaw hoe ka talue telah
buet touh hoi buet touh a kâoun awh.
25 Jisuh ni yah Jentel siangpahrangnaw ni teh a uk awh. Kâtawnnae katawnnaw
hah ram hanlah hnokahawi kasakkung telah ati awh.
26 Hatei nangmouh teh hottelah sak awh hanh. Nangmouh thung dawk e ka talue
e ni camo patetlah awm seh, kahrawikung ni san patetlah awm seh.
27 Apimaw bet ka talue. Bu ca hanelah ka tahung e maw, bu kapoekung maw. Dei
ngai laipalah ka tahung e a taluehnawn. Hatei, kai teh nangmouh thung dawkvah
bu kapoekung lah ka o.
28 Tanouknae ka khang navah nangmouh ni na okhai awh.

29 Hahoi a Pa ni uknaeram kai na poe e patetlah kai ni hai nangmouh na poe.
30 Kaie uknaeram thung, kaie caboi dawk na canei awh vaiteh Isarel miphun hlaikahni touh lawkceng hanelah bawitungkhung dawk na tahung awh han, telah atipouh.

Piter ni Jisuh a pahnawt nahane sut a dei

31 Simon, Simon, thai haw. Cai karue e patetlah nangmouh karue hanelah Setan ni a kâhei toe.
32 Hatei Simon, na yuemnae a rawk hoeh nahan, nang hanelah ka ratoum toe. Hahoi kai koe lah bout na ban nah na hmaunawnghanaw hah tha na poe han, telah atipouh.
33 Piter ni, Bawipa, nang hoi thongim dawk bo hane hoi due hanelah coungkacoe lah ka o toe telah atipouh.
34 Jisuh ni, Piter, sahnin ahlui a khawng hoehnahlan nang ni ka panuek hoeh telah vai thum touh na pahnawt han, atipouh.

Tangka, yawngya hoi tahloi sin awh hanh.

35 Jisuh ni bout a dei e teh, tangkabom, yawngya, khokkhawm sin laipalah cet awh, telah na patoun awh navah buet buet touh a panki maw telah a pacei. Ahnimouh ni panki hoeh, atipouh awh.
36 Hahoi Jisuh ni, hatei atuteh, tangkabom ka tawn e ni sin naseh, hot patetvanlah yawngya hai sin naseh. Tahloi ka tawn hoeh e ni amae khohna a yo vaiteh tahloi ran naseh.
37 Bangkongtetpawiteh, Cakathoung ni, ama teh tamikayonnaw hoi mektouk sin lah ao, telah ati e hah kaie kong dawkvah atu akuep han. Kaie kong a thut e naw pueng teh a kuep toe, telah a ti.
38 Ahnimouh ni, Bawipa, khenhaw! hi vah tahloi kahni touh ao, telah ati awh teh, a khout toe atipouh.

Olive Mon ratoumnae
Mat 26:36-46; Mrk 14:32-42

39 Hathnukkhu Jisuh a tâco teh amae phung patetlah, Olive mon dawk a cei teh a hnukkâbangnaw ni a hnuk a kâbang awh.
40 Hote hmuen koe a pha navah nangmouh teh tacueknae dawk na kâen awh hoeh nahanlah ratoum awh, telah atipouh.
41 Hathnukkhu, talung tâkhawng e sittouh a cei teh a khokcuengkhuem teh a ratoum.
42 A Pa, na ngainae awm pawiteh, hete manang dawk hoi na hlout na hlout sak haw. Hatei, kai ka ngainae patetlah tho hanh naseh. Nama na ngainae patetlah thoseh, telah a ratoum.
43 Hatnavah ahni koe kalvan hoi kalvantami a kamnue teh ahni hah tha a poe.
44 Lungthin meimei ka tangpawk lah a ratoum teh lahun tui talai dawkvah thi patetlah a bo.
45 A ratoumnae koehoi a thaw teh a hnukkâbangnaw koe a bout a cei navah, ahnimouh teh lungreirhai hoi ao awh teh a i awh e hah a hmu.
46 Ahnimouh koe bangkong na i awh, tacueknae dawk na kâen awh hoeh nahanelah thaw awh nateh ratoum awh, atipouh.

Judah ni Jisuh a paco
Mat 26:47-56; Mrk 14:43-50

47 Hottelah a dei lahun nah, a hnukkâbang hlaikahni touh thung dawk e Judah Isakarot ni tamimaya hmalah a cei teh Jisuh paco hanlah rek a hnai.

48 Jisuh ni ahni koe, Judah, tami Capa heh paco laihoi maw na pahnawt vaw,
atipouh.
49 Jisuh hoi rei kaawm e naw ni kaawm hane hno hah a hmu navah, Bawipa tahloi
hoi ka bouk awh han maw atipouh awh.
50 Ahnimouh thung dawk e tami buet touh ni vaihma kacue e a san buet touh e a
hnâ aranglae a bouk pouh.
51 Jisuh ni malawi seh, atipouh. Ahnie a hnâ a tek pouh teh ahawi sak.
52 Jisuh koe ka tho e vaihma bawinaw, bawkim karingkungnaw, kacuenaw ni tamru
man hane patetlah tahloi hoi bongpai hoi na tho awh maw.
53 Nangmouh hoi bawkim dawkvah hnintangkuem ka o navah, nangmouh ni kai
na man awh hoeh. Hatei atuteh nangmae tueng doeh, khohmo bahu lah hai ao telah
atipouh.

Piter ni Jisuh a pahnawt
Mat 26:69-75; Mrk 14:43-50

54 Hahoi, Jisuh a man awh teh a hrawi awh. Vaihma kacue im dawk a ceikhai awh.
Hatnavah Piter teh ahlanae koehoi a kâbang van.
55 Toeim thongma lungui hmai a patawi awh teh cungtalah a tahung awh. Piter hai
ahnimouh koe a tahung van.
56 Piter ni hmai teng a tahung nah sannu buet touh ni khei a khet teh hete tami
heh Jisuh hoi rei kaawm e tami doeh telah a ti.
57 Piter ni a oun, napui nang ahni teh ka panuek hoeh.
58 Hathnukkhu dongdeng ao hoi tami alouke buet touh ni a hmu teh nang haiyah
ahnimouh koe na o doeh atipouh, Piter ni tongpa nang kai nahoeh atipouh.
59 Hahoi suimilam buet touh a ro hnukkhu tami alouke buet touh ni hete tami hai
Jisuh hoi rei ao katang, ahni heh Galilee tami doeh atipouh.
60 Hatnavah Piter ni tongpa nang na dei e ka panuek hoeh atipouh. Dongdeng ca
lawk a dei lahun nah ahlui a khawng.
61 Hatnavah Bawipa ni a kamlang teh Piter hah a khet. Hatnavah Piter ni Bawipa
e lawk teh hlawt a pouk, ahlui a khawng hoehnahlan vai thum touh na pahnawt han
telah a dei pouh e lawk hah hlawt a pouk.
62 Piter ni alawilah a tâco teh puenghoi a khawngsauek teh a kâ.

Jisuh pacekpahleknae
Mat 26:67-68; Mrk 14:65; Jhn 18:22-23

63 Jisuh ka man e naw ni ama teh pacekpahlek awh teh a hem awh.
64 A mit a huem pouh teh, a hem awh, nang apinimaw na hem telah atipouh.
65 Alouke lawknaw hoi lawkthoe hoi a pathoe awh.

Lawkcengnae hmalah Jisuh a tâcokhai awh

66 Khodai navah Judah kacuenaw hoi vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw
cungtalah a tho awh teh lawk deinae hmuen koe a ceikhai awh.
67 Nang teh Khrih maw, dei haw atipouh awh, Jisuh ni ka dei nakunghai na tang
awh ma hoeh.
68 Kai ni na pacei nakunghai na dei awh mahoeh.
69 Atu hoiyah tami Capa heh Cathut hnosakthainae aranglah a tahung han atipouh.
70 Hatnavah ahnimouh pueng ni nang heh Cathut capa na maw atipouh awh. Ahni
ni na dei e patetlah bokheiyah atipouh.
71 Ahnimouh ni bangpatet e kapanuekkhaikung maw a ngai rah, amae lawk roeroe
na thai awh toe ati awh.

23

Pailat hmalah Jisuh
Mat 27:11-14; Mrk 14:61-63

1 Hahoi ahnimouh teh karik a thaw awh teh, Jisuh hah Pailat koe a ceikhai awh.
2 Hete tami ni ka taminaw a dumyen, Sizar siangpahrang koe tamuk na poe mahoeh, ati teh, kai doeh Khrih, siangpahrang toe a ti, ti teh ahni hah yonpen awh.
3 Pailat bawi ni, nang teh Judah siangpahrang katang maw telah a pacei nah, Jisuh ni na pacei e patetlah bokheiyah, atipouh.
4 Hatnavah Pailat ni vaihma bawinaw hoi taminaw koe, hete tami heh a yonnae banghai ka hmawt hoeh atipouh.
5 Hatei hoe ka cai lah a hram awh teh, hete tami ni cangkhai e lahoi tami moikapap thung dawkvah runae a tâcokhai. Galilee ram hoi Judah ram pueng koung a katin, atuteh hi vah a pha toe ati awh.

Herod hmalah

6 Hote Pailat ni a thai navah, hete tami heh Galilee tami maw telah a pacei.
7 Jisuh teh Herod ni a uknaeram dawkvah ao tie a panue navah ama teh Herod koe a ceisak awh. Hatnavah Herod hai Jerusalem kho ao.
8 Herod ni Jisuh a hmu navah a lunghawi poung, bangkongtetpawiteh ahnie kong hah pou a thai e lah ao teh kâhmo han a ngainae moi a ro toe. Hahoi Jisuh ni kângairuhno buetbuet touh a sak e hmu hanelah a ngai awh.
9 Hatnavah Herod ni Jisuh teh lawk moikapap a pacei. Hatei Jisuh ni lawk kam touh boehai pathung hoeh.
10 Vaihma bawinaw hoi cakathutkungnaw ni a kangdue awh teh, puenghoi yon a pen awh.
11 Herod hoi a ransanaw ni Jisuh teh a pacekpahlek teh banglahai noutna awh hoeh. Angki kahawi a kho sak awh teh Pailat koe bout a thak awh.
12 Hote hnin dawkvah Pailat hoi Herod teh huiko lah a o, hat hoehnahlan teh a kâtaran roi.

Barabas maw Jisuh maw

13 Pailat ni vaihma bawinaw hoi kahrawikungnaw hoi tami moikapap a kaw teh,
14 hete tami heh kai koevah na thokhai teh tami moikapap hah runae koe a hrawi na ti awh. Atuteh ama hah na hmalah tâcokhai teh hno kahawihoeh a sak telah yon na pen e naw pueng hah buet touh boehai a sak telah ka hmawt hoeh.
15 Herod ni hai a yonnae hmawt van hoeh, hatdawkvah kai koevah bout a thak. Hete tami ni vah thei khai han kamcu lah hno a sak e buet touh hai awm hoeh.
16 Hatdawkvah ka yue vaiteh ka tha han, telah a ti.
17 Ceitakhai pawi ao nah tangkuem vah Pailat ni thongim ka bawt e buetbuet touh ouk a tha e lah ao.
18 Taminaw pueng ni a hram awh teh, ahni teh thet awh. Barabas hah tha awh telah a ti.
19 Barabas teh kho thungvah kamcannae hoi tami ka dumyen e, tami a thei kecu dawkvah thongim ka bawt e lah ao.
20 Pailat ni Jisuh tha han a ngai dawkvah taminaw pueng koe lawk bout a dei.
21 Hatei a hram awh teh, thingpalam dawk het sin awh, thingpalam dawk het sin awh, telah ati awh.
22 Pailat ni bout a dei pouh e teh, bang yonnae maw a sak. Due han kamcu lah hno a sak e buet touh hai ka hmawt hoeh. Ka yue vaiteh ka tha han, telah apâthum lah a dei.
23 Hatei lawk kacaipoung lahoi yah, Jisuh teh thingpalam dawk het sin awh, telah puenghoi a hram awh dawkvah ahnimae lawk ni a tâ.

24 Pailat ni hai ahnimouh ni a hei e patetlah lawk a tâtueng pouh.
25 Ruengruengtinae hoi tamitheinae dawk hoi thongim paung lah kaawm e hah a hei awh e patetlah a tha pouh teh, Jisuh hah amamae ngainae patetlah a poe.

Thingpalam hrawmnae
Mat 27:33-44; Mrk 15:22-32

26 Jisuh teh ransanaw ni a ceikhai awh navah, Sairen kho e Simon ka tho lahun e hah a hmu awh teh a man awh, hateh thingpalam a hrawm sak awh teh Jisuh hnuk a kâbang sak awh.
27 Hahoi tamimaya hoi ka khuikap e napuinaw ni a kâbang sin awh.
28 Jisuh ni ahnimanaw hah a khet teh, Jerusalem e napuinaw, kai hanelah kap awh hanh, namamouh hoi na canaw hanelah kap awh.
29 Bangkongtetpawiteh, cakaroe e napui teh a yawhawi. Camo kaneng boihoeh rae napui teh a yawhawi telah dei nahane hnin a pha han.
30 Hote tueng dawkvah taminaw ni monnaw kaimouh dawk bawt haw, ati awh vaiteh, monruinaw, kaimouh muen na tim sin awh haw, telah ati awh han.
31 Bangkongtetpawiteh thingkung a hring lahun nah hottetelah sak pawiteh, ka ke e koe teh bangtelamaw ao han, telah atipouh.

Thingpalam dawk pathoutnae

32 Alouke tami kahni touh tamikayon reira, Jisuh hoi rei thei hanelah a ceikhai van awh.
33 Hatnavah, Luhru tie hmuen koe a pha awh navah Jisuh teh thingpalam dawk a pathout awh teh tamikayon kahni touh hai aranglah buet touh, avoilah buet touh a pathout van awh.
34 Jisuh ni, a Pa, ahnimae yon ngaithoum haw, bangmaw ka sak tie panuek awh hoeh, telah ati. Ahnimouh ni cungpam a rayu awh teh angki a kâravei awh.
35 Hahoi, tami moikapap ni kangdue laihoi a khet awh. Ahnimouh hoi kahrawikungnaw ni a panuikhai awh teh, tami alouknaw teh a rungngang, ama teh Cathut ni a rawi e Messiah lah awm pawiteh amahoima rungngang naseh, telah ati awh.
36 Ransanaw ni hai a tho teh misur tui ka thut e hah a poe teh,
37 Judah Siangpahrang lah na awm pawiteh na mahoima kârungngang haw titeh a dudam awh.
38 A lû lathueng thut lah kaawm e lawk teh, AHNI TEH JUDAH SIANGPAHRANG DOEH, telah Grik, Latin, Hebru lawk lahoi a vo awh.
39 Hahoi vo lah kaawm e tamikayon buet touh ni, Jisuh a dudam teh, Messiah lah na awm hoeh maw. Namahoima rungngang nateh kaimouh hai na rungngang haw telah atipouh.
40 Hatei, alouke buet touh ni ahni hah a yue teh, Cathut na taket hoeh maw. Nang hai ahni hoi reikâvan lah yonphukhangnae hah pouk haw atipouh.
41 Maimouh roi teh tawkphu doeh khang roi. Hatei hete tami ni teh banghai payonnae sak hoeh atipouh.
42 Hahoi Jisuh koe a dei pouh e teh, Bawipa, na uknaeram dawk na tho torei teh, kai na pahnim hanh lah a, telah atipouh.
43 Jisuh ni atangcalah na dei pouh, sahnin paradis vah kai hoi rei na o han, atipouh.

A duenae
Mat 27:33-44; Mrk 15:22-32

44 Hote tueng teh kanîtuengtalueng a thun hoi tangminlasa suimilam kathum totouh, suimilam kathum touh thung talai van abuemlah kho king a hmo.
45 Hahoi bawkim thung yap e lukkarei kahni touh lah a kâphi.

46 Jisuh ni kacaipounglah a hram teh, a Pa, na kut dawkvah ka muitha na poe, telah
a titeh a hringnae a thouk.
47 Hote hah ransabawi ni a hmu navah, Cathut a pholen. Hete tami teh tamikalan
tangngak doeh, telah a ti.
48 Hote hno khet hanelah ka tho e taminaw pueng ni hotnaw a hmu navah a
lungtabue a ratup awh teh a ban awh.
49 Jisuh ka panuek e taminaw hoi Galilee ram hoi amae hnukkâbang e napuinaw
ni, hete hno teh ahlapoungnae koehoi a khet awh.

Pakawpnae
Mat 27:57-61; Mrk 15:42-47

50 Hatnavah Judah ram Arimathea kho dawk tami buet touh a min Joseph tie ao.
Ahni teh tami kahawi hoi tamikalan lah ao teh Cathut uknaeram ka tho hane ka
ngaihawi e lah ao. Ama teh Bawi dawk ka bawk e lah ao van ei teh lawk tâtueng e
hoi hno a sak awh e hah a lungkuep hoeh.
51 Cathut uknaeram ka ngaihawi e tami kahawi, tamikalan lah ao.
52 Pailat koe a cei teh Jisuh e a ro hah a hei.
53 A ro hah a la teh lukkarei hoi a kayo teh tami buet touh boehai pakawp boihoeh
rae talung tangkom thungvah a pakawp.
54 Atangtho teh sabbath hnin a hnai toe,
55 Galilee ram hoi Jisuh e a hnukkâbang e napuinaw hah Joseph koe a cei awh teh
tangkom hoi tangkom thungvah bangtelamaw Jisuh e a ro hah a ta tie khet hanelah
a cei awh.
56 Hahoi im lah a ban awh teh hmuitui hoi satui hah a rakueng awh. Sabbath hnin
teh kâpoelawk patetlah a kâhat awh.

24

Bout a thawnae
Mat 28:1-8; Mrk 16:1-8; Jhn 20:1-8

1 Hatei a yat dawk e apasuek hnin, amom vah hote napuinaw ni alouke napuinaw
hoi cungtalah, hluk hanelah hmuitui a sin awh teh tangkom koe a cei awh.
2 Hahoi tangkom tengnae lungphen a kâtahruet e hah a hmu awh.
3 Hahoi a thung a kâen awh boteh Jisuh e ro hmawt awh hoeh.
4 Hatnavah bangmaw sak han ti panuek laipalah a kangdue awh lahun navah,
lukkarei loukloukkaang e ka khohnat e tami kahni touh hmatara a kangdue roi.
5 Hote napuinaw ni a taki awh teh a saling awh navah, ahnimouh roi ni,
bangkongmaw kahring e tami hah kadout um na tawng awh.
6 Hivah awm hoeh, bout a thaw toe. Tami Capa teh tamikayonnaw e kut dawk poe
lah awm vaiteh thingpalam dawk a pathout awh han.
7 Apâthum hnin bout a thaw han, telah Galilee ram ao navah a dei e naw hah
pahnim awh hanh, telah atipouh roi.
8 Hahoi ahnimouh ni a lawk hah bout a panue awh,
9 hahoi tangkom koehoi a ban awh teh hote hnonaw hah a hnukkâbangnaw hlaibun
touh hoi alouknaw pueng koe a dei pouh awh.
10 Hote napuinaw teh Meri Magdalin, Joanna hoi Jem e a manu Meri hoi alouke
napuinaw doeh. Amamouh hoi ahnimouh koe ka cet van e tami a alouknaw ni vah
hete kong teh gunceinaw koe a dei pouh awh.
11 Hatei a hnukkâbangnaw ni vah napui ni a dei e teh rumram lah a pouk teh yuem
awh hoeh.

12 Hatei Piter teh a thaw teh tangkom koe a yawng, a khet navah, ro kayonae
lukkarei hah a hmu. Hahoi hote hno kaawm e dawk a kângai lah a ru teh, ama
im lah a ban.

A hnukkâbang kahni touh koe a kamnuenae

13 Hahoi hote hnin dawkvah ahnimouh thung dawk e kahni touh teh Jerusalem kho
hoi meng sari touh hlai ahlanae Emmaus kho lah a cei roi.
14 Kaawm tangcoung e a konglamnaw pueng buet touh hoi buet touh a kâpankhai
roi.
15 Hottelah a kâpankhai navah Jisuh ni ahnimouh roi koe a hnai teh ahnimouh hoi
cungtalah rei a cei awh.
16 A hmu roi ngoun, hatei panuek roi hoeh.
17 Hahoi Jisuh ni, na cei roi nah buet touh hoi buet touh na kâpankhai roi e lawk
teh bangpatet e lawk maw. Bangkongmaw na minhmai a mathoe roi, telah a pacei.
18 Hahoi ahnimouh roi thung dawk e tami buet touh, a min Kleopas tie ni, Jerusalem
vah imyin lah na o nahlangva hote kho dawk e a konglamnaw hah na panuek hoeh
maw telah atipouh.
19 Jisuh ni bangpatet e hno maw telah a pacei navah Nazareth kho e Jisuh doeh.
Hote tami ni Cathut hmalah thoseh, dei thainae, sak thainae hoi kakuep e profet
athakaawm katang e doeh.
20 Vaihma bawinaw hoi na kaukkungnaw ni thei hanelah a poe awh teh thingpalam
dawk a hetsin awh.
21 Kaimouh ni ama teh Isarel taminaw ka hlout sak hane mue telah ka pouk awh.
Hothloilah, hote hno aonae hah atuteh apâthum hnin a pha toe.
22 Kaimouh thung dawk kaawm e napui tangawn ni kângai na ru sak awh. Amom
tangkom koe a cei awh,
23 hatei, a ro teh hmawt awh hoeh. A ban awh teh kalvantaminaw ni, ahni teh a
hring telah a dei awh e kamnuenae hah a hmu awh.
24 Hatnavah kaimouh dawk kaawm e tami tangawn ni tangkom koe a cei awh teh
napuinaw ni a dei e patetlah a hmu awh. Hatei a ma teh hmawt awh hoeh, telah a
ti.
25 Jisuh ni, na pathu awh maw! profetnaw ni a dei e yuem hanelah na ru sak poung
awh.
26 Messiah ni hete hnonaw hah a bawilennae thung a pha hoehnahlan a khang
hane nahoehmaw telah a ti.
27 Hatnavah Jisuh ni Cakathoung dawkvah Mosi e cauk hoi profetnaw ni a thut e
cauk totouh, amae kong a thut e naw pueng hah kacaicalah a dei.
28 A ceinae kho a pha tawmlei navah Jisuh ni hmalah pou cei hloi hane patetlah ao
pouh.
29 Hote tami roi ni kaimouh hoi cungtalah rei luen leih, tangmin lah a pha toe kho
hai meimei a hmo toe atipouh roi. Hatdawkvah ahnimouh koe cungtalah a luen.
30 Ahnimouh hoi cungtalah caboi a ven awh navah vaiyei a la teh lunghawilawk a
dei hnukkhu vaiyei a raen teh a rei.
31 Ahnimouh roi ni a mit a ang roi teh Jisuh doeh tie a panue roi. Hatei ahnimouh
roi e mithmu vah yout a kahma pouh.
32 Ahnimouh roi ni, lam vah lawk kâpankhai e hoi Cakathoung e a dungkawnae
a dei navah ka lungthin thungvah hmai ka kang e patetlah a o, telah buet touh hoi
buet touh a kâpankhai roi.
33 A hnukkâbang roi teh tang a thaw roi teh, Jerusalem lah let a ban roi. A
hnukkâbangnaw hlaibun touh hoi alouknaw a kamkhueng awh e hah a hmu roi.
34 Bawipa teh a thaw katang doeh. Simon koe a kamnue pouh toe tie a kâdei awh.

35 Hahoi a hnukkâbang kahni touh ni lam vah hno kaawm e hoi Bawipa ni vaiyei
a raen navah a panue roi e kong hah a dei pouh roi.

Jisuh a thawnae hoi a kamnue

36 Hahoi hottelah buet touh hoi buet touh a kâdei awh navah, Jisuh ni ahnimae
alungui vah a kangdue teh, nangmouh koe roumnae awm lawih seh, telah atipouh.
37 Hatei, ahnimouh teh lungpuen, hoi a taki awh teh kahrai doeh ka hmu telah a
pouk awh.
38 Bawipa ni, bangkongmaw na lungpuen awh. Bangkongmaw na lungthung
oupvoutnae na tawn awh.
39 Ka kut hoi ka khok khenhaw! Kama roeroe doeh. Na tek awh haw na panue
awh han, kahrai teh a hru hoi a tak tawn hoeh, kai teh ka tawn tie hah na hmu awh,
telah atipouh.
40 Hote lawk a dei e abaw hoi a kut hoi a khok a pâtue.
41 Hahoi a lunghawi awh lawi, a yuem thai awh hoeh rah dawkvah, nangmouh koe
cakawi ao maw telah a pacei.
42 Hahoi ahnimouh ni tanga pâeng e a kawvang hoi a poe awh.
43 Jisuh ni a la teh ahnimae hmalah a ca pouh.
44 Bawipa ni, nangmouh hoi cungtalah ka o nah bout ka dei e teh, Mosi e kâlaw
cauk, profetnaw hoi Sam lanaw dawkvah kaie ka kong a thut e pueng teh koung a
kuep han atipouh.
45 Cakathoung a panue awh nahanelah ahnimae panuenae lungthin a paawng pouh
hnukkhu,
46 ahnimouh koe a dei pouh e teh, Cakathoung dawk a thut e teh, Khrih teh a due
vaiteh apâthum hnin duenae koehoi bout a thaw han.
47 Hahoi a mae min lahoi yon pankângainae hoi yon ngaithoumnae kong hah
Jerusalem kho hoi a kamtawng vaiteh taminaw pueng koe dei lah ao han telah a
dei.
48 Hete hnonaw pueng dawk nangmouh teh kapanuekkhaikung lah na o awh.
49 Hahoi a Pa ni lawk a kam e patetlah nangmouh koe na poe han. Hateiteh lathueng
lahoi hnosakthainae khohna awh hoehroukrak Jerusalem kho vah ring awh, atipouh.

Kalvan a luennae

50 Hahoi Bethani kho lah ahnimouh a ceikhai teh a kut a dâw teh ahnimanaw
yawhawi a poe.
51 Yawhawi a poe lahun navah ahnimouh hoi a kâkapek teh kalvan vah a luen.
52 Ahni a bawk awh teh lunghawi laihoi Jerusalem lah a ban awh teh,
53 bawkim dawk pout laipalah Cathut teh a pholen awh.

JAWHAN
(The Gospel According to John)

Lawk teh Cathut doeh

1 Apuengcue vah lawk teh ao, Lawk teh Cathut hoi rei ao, Lawk teh Cathut doeh.
2 Ahni teh apuengcue vah Cathut hoi rei ao.
3 Hnocawngca pueng ahni pawlawk dawk sak lah ao teh, ahni laipalah sak hoeh e banghai awm hoeh.
4 Ahni dawk hringnae ao, hahoi hote hringnae teh taminaw e angnae lah ao.
5 Hote angnae teh a hmonae koe a ang teh, hmonae ni ramuk thai hoeh.
6 Cathut ni Jawhan tie a tami hah a patoun.
7 Jawhan ni angnae kong hah a kampangkhai. Tami pueng ni hote akong a thai navah yuemnae a tawn thai awh nahane dei hanlah a tho.
8 Ahni teh angnae nahoeh, angnae kong kampangkhai hane doeh a tho.
9 Angnae katang teh heh talaivan a tho teh tami pueng angnae ka poe e lah ao.
10 Ahni teh het talaivan vah ao teh, hete talai hai a sak toe. Hatei, talai ni ahni teh panuek hoeh.
11 Ahni teh a taminaw koe a tho ei a taminaw ni a hnamthun takhai awh.
12 Capa ka yuem e taminaw pueng teh Cathut ca lah coungnae kâ a poe.
13 Cathut ca lah coungnae teh tami phunglam lahoi khe e lah tho hoeh. Thi moi hoi khe e na hoeh. Tami ni khe e hai nahoeh. Cathut ama ni khe e ca lah ao.

Lawk teh tami lah a coung

14 Lawk hah tami lah a coung teh, lungmanae hoi lawkkatang hoi akawi. Maimouh koe ao teh Cathut ni a Capa tawn dueng a poe e a bawilennae patetlah maimouh ni bawilennae hmu awh.
15 Jawhan ni ahnie kong hah a kampangkhai teh, kaie hnuk lah ka tho hane teh, ka o hoehnahlan kaawm toung niteh, kai hlak kalen e lah ao ka ti navah ahni doeh telah a hramkhai.
16 Ahnie kuepnae koehoi lungmanae van lungmanae teh coe awh.
17 Cathut ni kâlawk teh Mosi koehoi na poe awh, lungmanae hoi lawkkatang teh Jisuh Khrih koehoi doeh a tho.

Jawhan ni a kampangkhai

18 Apinihai Cathut teh hmawt boihoeh eiteh, Cathut lungtabue dawk kaawm e a Capa buet touh dueng ni Cathut teh a kamnue sak.
19 Judahnaw ni vaihmanaw hoi Levihnaw hah Jerusalem lah Jawhan koe a patoun awh teh, nang hah apimaw telah a pacei sak awh.
20 Jawhan ni kai teh Messiah na hoeh telah kamcengcalah a dei pouh.
21 Ahnimouh nihai, pawiteh nang apimaw, Elijah maw telah a pacei awh. Jawhan ni, kai teh Elijah nahoeh telah atipouh. Hoeh pawiteh profet maw atipouh awh, nahoeh bo bout atipouh.
22 Ahnimouh ni, nang teh apimaw. Kaimouh kapatounnaw koe bout ka dei awh nahanlah namahoima bangtelamaw na kâdei telah a pacei awh.
23 Jawhan nihai, kai teh profet Isaiah ni a dei e patetlah Cathut e lamthung lan sak awh telah kahrawngum ka hramkhai e lawk doeh atipouh.
24 A patoun awh e naw teh Farasinaw doeh.
25 Ahnimouh ni, nang teh Messiah hai na hoeh, Elijah na hoeh, profet hai na hoehpawiteh, bangkongmaw tui baptisma na poe vaw atipouh awh.

26 Jawhan ni, Kai ni vah tui dawk baptisma na poe awh, hatei, nangmouh ni na
panue hoe e, ka hnuklah ka tho hane ao.
27 Kai ni vah khokkhawmrui boehai rasu pouh han ka kamcu hoeh atipouh.
28 Hettelah lawk a kâ paceinae hmuen teh Jordan palang teng Bethani kho, Jawhan
ni tui baptisma a poenae hmuen koe doeh.

Cathut e tuca

29 Atangtho Jawhan ni Jisuh a tho e a hmu navah khen a haw Cathut e tuca talaivan
e yon ka cetkhai e ho!
30 Ahni teh kai ka o hoehnahlan hoi kaawm tangcoung e ni teh kai hlak kalen ni
teh kaie ka hnuklah a tho han ka tie hah doeh.
31 Ahmaloe vah ahni teh ka panuek hoeh. Hatei, Isarelnaw ni ama a panue thai
awh na hanelah kai ni tui baptisma na poe awh e doeh atipouh.
32 Hahoi Jawhan ni, kalvan hoi Muitha teh Âbakhu patetlah a kum teh avan vah a
cu e ka hmu telah a kampangkhai teh a dei.
33 Ahmaloe vah ahni ka panuek hoeh, hatei, teh tui baptisma na kapoesakkung
ni, tami buet touh van vah Muitha a kum teh a cu e hah na hmu navah, ahni teh
Kathoung Muitha hoi tui baptisma ka poe hane doeh tie na panue han ati e patetlah,
34 khei ka hmu teh ahni teh Cathut Capa doeh telah nangmouh koe ka kampangkhai
telah Jawhan ni a dei.

Jisuh hnuk apasuek kâbang e naw
Mat 4:18-22; Mrk 1:16-20; Luk 5:2-11

35 Atangtho vah Jawhan hoi a hnukkâbang kahni touh ni Jisuh a tho e a hmu awh
navah,
36 Jawhan ni a khet teh, Cathut e tuca hah khenhaw ati.
37 Avaica roi ni a thai navah Jisuh hnuk a kâbang roi.
38 Jisuh ni a kamlang teh a hnuklah a kâbang roi e a hmu navah, bangmaw na
ngai roi telah a pacei. Ahnimouh roi ni, Rabbi, Bawipa nang teh namaw na o telah
atipouh. Rabbi ti ngainae teh kacangkhaikung tinae doeh.
39 Jisuh ni tho nateh khenhaw! atipouh. Ahnimouh ni a cei awh teh a onae teh a
hmu awh, atueng teh tangmin lahsa suimilam pali a pha toe. Kho hmo totouh ama
koe ao awh.
40 Jawhan e lawk a thai hoi Jisuh hnukkâbang roi e thung dawk buet touh teh
Simon Piter e a nawngha Andru doeh.
41 Andru ni apasuekpoung lah Simon koe a cei teh, Messiah teh ka hmu awh toe
atipouh. Messiah tie teh Khrih tinae doeh.
42 Andru ni Simon hah Jisuh koe a ceikhai. Jisuh ni nang teh Jawhan capa Simon
doeh. Cephas tie min katha phung lah na o han atipouh. Cephas tinae teh Piter tie
hoi kâvan e talung ti ngainae doeh.

Filip hoi Nathanael

43 Atangtho vah Jisuh teh Galilee lah cei han a kâcai. Filip hah a hmu nah ka
hnukkâbang atipouh.
44 Filip teh Andru hoi Piter a onae Bethsaida kho hoi ka tho e tami doeh.
45 Filip ni Nathanael a hmu nah, phunglawk cauk dawk e Mosi ni a thut e, profetnaw
ni akong a thut e Nazareth tami Joseph capa Jisuh hah ka hmu toe atipouh.
46 Nathanael ni, Nazareth kho hoi hnokahawi a tâco boimaw atipouh navah Filip
ni vah tho nateh khenhaw! atipouh.
47 Jisuh ni Nathanael ama koe a tho e hah a hmu teh, Isarel tami katang hi ao e hah
khen awh, dumyennae lungthin khoeroe tawn hoeh, atipouh.

48 Nathanael ni hai Bawipa nang ni bangtelamaw kai heh na panue atipouh. Jisuh
ni Filip ni na kaw hoehnahlan vah thaibunglung rahim na o nah na hmu toe atipouh.
49 Nathanael ni, Bawipa nang teh Cathut Capa doeh Isarelnaw e Siangpahrang doeh,
atipouh.
50 Jisuh ni thaibunglung rahim na o e ka hmu ka ti dawk maw na tang. Hot hlak
kalen e hno hah bout na hmu han atipouh.
51 Atangcalah na dei pouh awh, kalvan kamawng vaiteh tami Capa e a van vah
Cathut e kalvantaminaw ka kum ka luen e na hmu a han atipouh.

2

Jisuh ni tui hah misur lah a kâthung sak

1 Apâthum hnin Galilee ram Kanâ khovah yuvâ kâ paluennae pawi koe Jisuh e
manu hai ao van.
2 Jisuh hoi a hnukkâbangnaw hai hote pawi koe a coun awh.
3 Misurtui abaw navah Jisuh koe a manu ni Misurtui abaw toe atipouh.
4 Jisuh ni, napui nang, bangmaw duem na o hoeh, ka tueng kuep hoe rah, atipouh.
5 A manu ni, ahni ni a dei e patetlah sak awh, atipouh.
6 Judah phung lah kut kamsin nahanelah maroi taruk touh ouk a hruek awh.
7 Jisuh ni maroi dawk tui koung pakawi awh, telah thaw katawknaw a patoun teh
seisei ka poum lah a hlun awh.
8 Duek nateh pawi thungvah rei haw atipouh e patetlah a rei awh.
9 Pawi thung kaawm naw ni hote misurtui teh nâ e maw tie panuek awh hoeh ei,
haw e thaw katawknaw ni teh a panue awh. Hatnavah yupaluenkung hah a oup awh.
10 Ayânaw teh misur yamu ahruem hah apasuek poung lah a pânei awh, hahoi teh
a radu a pânei awh, nang teh atu sittouh ahruem na tawn rah atipouh awh.
11 Hottelah Jisuh ni apasuekpoung e kângairunae Galilee ram Kanâ khovah a sak
teh, amae bawilennae a kamnue sak. A hnukkâbangnaw ni hai hoe a tang awh.
12 Hahoi, Jisuh teh a manu, a nawnghanaw hoi a hnukkâbangnaw hoi Kapernuam
lah a cei awh teh hawvah hnin dongdeng a cam awh.

Bawkim a thoung
Mat 21:12-13; Mrk 11:15-17; Luk 19:45-46

13 Judahnaw e ceitakhai pawi a hnai toung dawkvah Jisuh teh Jerusalem lah a cei.
14 Bawkim dawk maito, tu hoi bakhu ka yawt e naw hoi pawi koe tangka ka thung
e naw a hmu navah,
15 hem nahan bongpai a la teh haw e taminaw, tu hoi maitonaw hai bawkim thung
hoi a pâlei teh hnopai yonae caboinaw hai koung a tanawt pouh.
16 Bakhu kayawtnaw han hai na hnonaw lat awh. A Pa e im hah hnopai yonae lah
sak a hanh awh.
17 Cakathoung ni a dei e patetlah, Aw, Bawipa na im ka lungpatawnae ni ka lung a
tangpo sak tie hah a hnukkâbangnaw ni hlot a pouk awh.
18 Judahnaw ni nang ni hettelah hno na sak pawiteh, bang patet e mitnout hno
maw kaimouh na patue han, atipouh awh.
19 Jisuh ni, hete bawkim heh, raphoe awh haw hnin thum touh hoi ka sak han telah
atipouh.
20 Judahnaw ni a kum 46 touh thung hete bawkim ka sak awh e nang ni teh hnin
thum touh hoi ka cum han na ti, atipouh awh.
21 Hottelah a dei ngainae teh, amae a tak bawkim a dei ngainae doeh.
22 Duenae koehoi bout a thaw hnukkhu vah, a hnukkâbangnaw ni hote lawk hah
hlot a pouk awh teh, Cakathoung hoi Jisuh lawk teh a yuem awh.

23 Ceitakhai pawi ao nah thungvah, Jisuh teh Jerusalem vah ao teh, mitnout a sak
e hah tami moikapap ni a hmu awh, hahoi Bawipa teh a yuem awh.
24 Hatei, Jisuh ni tami pueng koung a panue dawkvah ahnimouh koe amahoima
kâhnawng hoeh.
25 Tami e a lungthung bangmaw kaawm tie pheng a panue dawkvah tami e a kong
rene kampangkhai han ngai hoeh.

3

Jisuh ni Nikodemus a cangkhai

1 Judah tami, kahrawikung lah kaawm e Nikodemus tie Farasi tami buet touh ao.
2 Ahni ni tangmin vah Jisuh koe a tho teh, Bawipa nang ni na sak e mitnoutnaw
Cathut ni na awmkhai hoehpawiteh sak thai lah awm mahoeh tie ka hmu awh
dawkvah, Bawipa nang teh Cathut ni na patoun e doeh tie ka panue, atipouh.
3 Jisuh ni atangcalah ka dei, apihai apâhni khekatha hoehpawiteh, Cathut uknaeram
hmawt thai mahoeh atipouh.
4 Nikodemus ni hai matawng ni bangtelamaw apâhni lah maw a manu vonthung
bout a kâen vaiteh, bout a khe han vaw atipouh.
5 Jisuh ni atangcalah ka dei, tui hoi Muitha ni a khe hoe e tami ni Cathut uknaeram
dawk kâen thai mahoeh atipouh.
6 Takthai ni a khe e teh takthai doeh, Muitha ni a khe e teh muitha doeh.
7 Khe katha lah o han ka ti dawk na kâ ngai ru sak hanh.
8 Kahlî teh ama ngai e patetlah doeh a tho, kahlî tho lawk na thai ei, nâ lahoi maw
a tho teh nâ lah maw a cei tie panuek thai hoeh. Hottelah doeh Muitha ni a khe e teh
ao atipouh.
9 Nikodemus nihai, hete hno heh bangtelah hoi maw a coung thai han atipouh.
10 Jisuh ni bout atipouh e teh, nang heh Isarelnaw kacangkhaikung lah na o ei het
patet boehai na panuek hoeh atipouh.
11 Atangcalah na dei pouh, kaimouh ni ka panue e ka dei awh, ka hmu awh e doeh
ka kampangkhai awh. Hatei kaimouh ni kampangkhai e teh na tang awh hoeh.
12 Talailae hno ka dei navah na tang awh hoehpawiteh kalvanlae hno natawng teh
bangtelamaw na tang awh han.
13 Kalvan hoi ka kum ni teh kalvan kho kaawm e tami Capa hloilah apihai kalvan
ka luen e awm hoeh.
14 Mosi ni kahrawngum vah tahrun a pathout e patetlah tami Capa hai a pathout
awh han.
15 A Capa ka yuem e naw pueng teh rawk laipalah yungyoe hringnae a tawn nahane
doeh.
16 Cathut ni a Capa tawntoe e pasoung ditouh talaivan a lungpataw. Capa ka yuem
e tami pueng teh rawk laipalah a yungyoe hringnae a tawn awh nahane doeh.
17 Bangkongtetpawiteh Cathut ni talaivan taminaw lawkceng hanelah Capa heh
patoun hoeh, talai taminaw rungngang hanlah doeh a patoun.
18 Apihai Capa ka yuem pueng ni lawkcengnae khang mahoeh. Kayuemhoehnaw
teh Cathut Capa tawntoe e min a yuem awh hoe dawkvah atu hai lawkceng lah ao
toe.
19 Lawkceng lah a onae teh, angnae teh talaivan a pha ei, taminaw ni kahawihoehe
hno hoe a sak awh dawkvah, angnae hlak hmonae hah hoe a ngai awh.
20 Kathout hno ka sak e naw ni angnae hah a maithoe awh teh, thoe a saknae a
kamnue hoeh nahanelah angnae koe tho hane ngai awh hoeh.
21 Lawkkatang ka tarawi e tami teh, amae a tarawinae hah Cathut e ngainae hoi a
kânging tie a kamnue thai nahanlah angnae koe a tho telah a dei.

Jisuh hoi baptisma Jawhan

22 Hahoi, Jisuh hoi a hnukkâbangnaw teh Judah ram lah a cei awh, hawvah a
hnukkâbangnaw hoi baptisma a poe awh.
23 Jawhan hai Salim kho teng Aenon vah tui apap dawkvah, baptisma a poenae koe
taminaw ni a tho teh baptisma a coe awh.
24 Hatnavah Jawhan thongim thung phat hoe rah.
25 Jawhan e a hnukkâbangnaw teh tui hoi kamthoungnae kong dawk Judahnaw
hoi a kâoun awh.
26 Hatdawkvah Jawhan koe a tho awh teh, Bawipa Jordan tui namran vah nang
hoi rei kaawm ni teh akong na kampangkhai e tami ni tui dawk baptisma a poe teh
taminaw pueng ahni koe a tho awh atipouh awh.
27 Jawhan ni Kalvan lahoi poe hoehpawiteh, tami ni banghai tet thai mahoeh.
28 Kai teh Khrih nahoeh, ahnie hmalah patoun lah kaawm e doeh tie hah nangmouh
teh kapanuekkhaikung lah na o awh.
29 Vâ ka sak e tangla teh yupaluenkung thoundoun e lah doeh ao toe. Yupaluenkung
thoundoun e lawk ka thai e a hui ni yupaluenkung e a lawk a thai nah puenghoi a
konawm. Hot patetvanlah kaie lunghawinae hai a kuep.
30 Ahni teh roung vai, kai teh ka kumcathuk han.

Kalvan hoi ka kum te tami

31 Lathueng lahoi ka tho e teh bangpueng e lathueng lah ao. Talai lahoi ka tho e
teh talai hoi a kâkuet dawkvah, talai kong a dei. Kalvan hoi ka tho e teh bangpueng
e lathueng lah ao.
32 Ahni ni a hmu hoi a thai e hah kampangkhai ei, apinihai ahnie kampangkhainae
teh tang awh hoeh.
33 Apihai ahnie kampangkhainae ka dâw e teh Cathut katang doeh tie hoe a panue
cai.
34 Cathut ni patoun e ni teh Cathut e lawk doeh a dei. Bangkongtetpawiteh ahni
koe Cathut ni Muitha pout laipalah a poe.
35 Apa ni Capa lungpataw dawkvah, hnocawngca pueng teh Capa kut dawk a poe
toe.
36 Capa ka yuem e teh yungyoe hringnae a tawn. Hatei, Capa ka ek e teh hringnae
a hmu hoeh e dueng laipalah, Cathut lungkhueknae ahni dawk vah ao telah Jawhan
ni a ti.

4

Jisuh hoi Samaria napui

1 Jisuh ni Jawhan hlak tami moikapap a hnukkâbang lah a coung sak tie Farasinaw
ni a thai awh e hah Jisuh ni a panue.
2 Atangcalah Jisuh ma roeroe ni apihai baptisma poe hoeh, a hnukkâbangnaw ni
doeh a poe.
3 Hatdawkvah, Judah ram lahoi Galilee lah let bout a ban.
4 Samaria ram a rakan teh,
5 Jakop ni a capa Joseph a poe e tâpit teng Samaria khopui Sikhar vah a pha.
6 Hote hmuen koe Jakop e tuikhu a tai e ao. Jisuh teh a tawn dawkvah hote tuikhu
teng vah a tahung. Hote atueng nah kanî boung a thun.
7 Hawvah Samaria napui teh tui do hanlah a tho. Jisuh ni hote napui koevah, tui
nei hane na poe haw atipouh.
8 A hnukkâbangnaw teh rawca ran han khothung a cei awh.

9 Hote napui ni hai nang teh Judah tami nahoehmaw. Bangkong Samaria napui kai
koe tui nei hane na hei vaw atipouh. Bangkongtetpawiteh Judahnaw teh Samarianaw
hoi cungtalah ouk awm awh hoeh.
10 Jisuh nihai, Cathut e a pahrennae hoi nang koe tui ka hete heh apipatet e ne tie
na panuek pawiteh ahni koe na hei han ei te atipouh. Ahni ni hai hringnae tui teh
na poe han, atipouh.
11 Hote napui ni Bawipa nang koe do nahane awm hoeh bo. Hete tuikhu haiyah
hroung a dung dawkvah, hringnae tui na e maw ka hmu han vaw.
12 Nang teh kaimae mintoe Jakop hlak na cue maw. Jakop ni hete tuikhu heh
kaimouh na poe awh teh, ama hoi a canaw pueng ni a do awh hloilah saring ka
khoumnaw pueng ni hai hete tui hah a pânei awh atipouh.
13 Jisuh ni, hete tui ka net e pueng teh tui bout a kahran han rah.
14 Kai ni ka poe hane tui ka net e tami teh, nâtuek hai tui bout kahran mahoeh toe.
Hothloilah Kai ni ka poe hane tui teh, a yungyoe ditouh ka phuek e tuikahring lah ao
han telah bout atipouh.
15 Napui ni, Bawipa, kai hai tui bout kahran hoe nahan hoi hie hmuen koe tuido
hanlah bout ka tho hoeh nahanelah hote tui na poe haw atipouh.
16 Jisuh ni cet nateh na vâ kaw nateh, hi bout tho ei atipouh.
17 Napui nihai, kai ka vâ ka tawn hoeh atipouh, Jisuh ni ka vâ ka tawn hoeh na tie
teh atang doeh,
18 Hatei, na vâ panga touh na tawn toe. Atu na okhai e hai na vâ katang nahoeh
bokheiyah, atipouh.
19 Napui nihai, Bawipa, nang teh profet lah na o tie ka panue.
20 Kaimae mintoenaw teh hete mon dawk Cathut a bawk awh. Hatei, nangmouh
Judahnaw ni teh Jerusalem kho dawk dueng doeh Cathut ka bawk awh ouk na ti awh,
atipouh.
21 Jisuh ni, napui nang, ka lawk yuem haw. Hete mon koe cet laipalah, Jerusalem
kho hai cet laipalah Cathut bawk nahane atueng a pha han toe.
22 Rungngangnae teh Judahnaw koehoi a tâco dawkvah, kaimouh teh kamamouh
ni ka panue awh e hah ka bawk awh. Nangmouh teh namamouh ni na panue awh
hoeh e hah na bawk awh.
23 Ka bawk katangnaw ni Pa hah muitha hoi lawkkatang hoi bawknae a tue atu a
pha toe. Bangkongtetpawiteh hottelah bawk hanelah doeh Pa ni a ngainae ao.
24 Cathut teh Muitha lah ao dawkvah, ka bawk e pueng ni teh muitha hoi
lawkkatang hoi a bawk awh han atipouh.
25 Napui ni hai Khrih tie Messiah a tho han tie ka panue. Ama a tho hnin toteh
bangpueng kaimouh koe a pâpho han, atipouh.
26 Jisuh ni, ahni teh kai doeh, atu nang hoi lawk kâpan e teh Messiah doeh atipouh.

Canga tue a pha toe

27 Hatnavah a hnukkâbangnaw a tho awh teh hote napui hoi a kâpan e hah a hmu
awh navah a kângairu awh. Hatei, bangmaw a ngai, hote napui hoi bangkongmaw
lawk a kâpan roi tie hah apinihai pacei hoeh.
28 Hote napui ni tuium a ceitakhai teh kho thung lah a cei.
29 Kaie ka to ka sak e naw pheng ka panuek e tami heh khenhaw! ahni teh Messiah
tie Khrih paka han doeh, telah taminaw hah a dei pouh.
30 Kho thung e taminaw teh, Jisuh koe a tho awh.
31 Hatnae tueng dawk a hnukkâbangnaw ni Rabbi bu cat ei, atipouh awh.
32 Hatei, nangmouh ni na panue hoeh e cakawi kai koe ao, atipouh.
33 A hnukkâbangnaw ni, tami buetbuet touh ni rawca a la poe toung ma aw ti teh
a kâ pacei awh.

34 Jisuh ni, kai na kapatounkung e a ngainae tawk e hoi ahnie thaw cum e doeh
kaie rawca lah ao.
35 Nangmouh ni canga nahan thapa yung pali touh a ngai rah na ti awh nahoehmaw.
Kai ni ka dei e teh lawnaw hah khenhaw. Canga hane coungkacoelah koung a hmin
toe.
36 Cang ka a kung ni kutphu a hmu teh yungyoe hring nahanelah capai dawk a
pâkhueng awh. Hatdawkvah cati ka patue e hoi cang ka a e teh reirei a konawm
awh han.
37 Tami buet touh ni a patue, buet touh ni a a telah dei e heh hitueng vah a kuep.
38 Nangmouh ni thaw na tawkhoehnae lawhmuen koevah canga hanlah na kâ
patoun awh, ayâ ni a tawk tangcoung e nangmouh ni youn na pang awh, atipouh.

Talai rungngangkung

39 Samaria napui ni vah, kaie ka tawksak e pueng ahni ni be a pâpho tie a dei
dawkvah kho thung kaawm e Samaria taminaw ni Jisuh hah a yuem awh.
40 Hatdawkvah Samarianaw ni hai Jisuh koe a cei awh teh ahnimouh koe hnin o
hanelah a haw awh. Hawvah hnin hni touh a roe.
41 Ama e lawk khei a thai awh dawkvah taminaw pueng ni a tang awh.
42 Hote napui koevah, nang ni na dei dawk dueng yuem e tho hoeh. Ama e a lawk
khei ka thai awh dawkvah, hete tami teh talaivan rungngangkung Bawi Messiah tie
atuvah ka panue awh toe atipouh awh.

Galileenaw ni Jisuh a dawn awh

43 Hnin hni touh aloum hoi haw hoi a tâco teh, Nazareth kho a roun teh Galilee
ram lah a cei.
44 Bangkongtetpawiteh, profet teh ama khovah barinae awmhoeh telah Jisuh ma ni
ati.
45 Galilee lah a pha navah ahnimouh ni Bawipa teh a dawn awh, bangkongtetpaw-
iteh ahnimouh hai pawi koe a cei awh van teh, Jerusalem kho pawi koevah Jisuh ni
a sak e hnonaw pueng hah a hmu awh.

Kalaw bawi e capa damnae a coe

46 Tui he misurtui lah a coung saknae Galilee ram kanâ khovah bout a pha.
Hatnavah Kapernuam kho e kalaw bawi buet touh e a capa teh a pataw.
47 Jisuh hah Judah ram hoi Galilee ram lah a pha tie hote kalaw bawi ni a thai
navah, Jisuh koe a cei teh, meimei kadout e a ca damnae a hmu thai nahanelah a
kaw.
48 Jisuh ni nangmouh ni mithmu kângairunae na hmawt awh hoehpawiteh na
yuem a mahoeh atipouh.
49 Bawipa, ka capa a due hoehnahlan uren tho ei, telah kalaw bawi ni atipouh.
50 Jisuh ni cet leih, na capa teh yo a dam toe atipouh nah, kalaw bawi ni hai a yuem
teh a cei.
51 A cei lahun nah a vaicanaw ni a dawn awh teh, na capa yo a dam toe atipouh
awh.
52 Nâtuek maw damnae a hmu titeh a pacei navah paduem tangmin suimilam sari
nah atipouh awh.
53 Hote tueng teh Jisuh ni na capa a dam toe tinae tueng doeh tie a na pa ni a panue
dawkvah, ama hoi imthungkhu abuemlah ni a yuem awh.
54 Hete mitnout teh Jisuh ni Judah hoi Galilee lah a cei hnukkhu avai hni nah e a
sak e doeh.

5

Bethesada vah ka pataw e a dam sak

1 Hahoi Judahnaw bawknae pawi a sak awhnae koe Jisuh teh Jerusalem kho lah a cei.
2 Jerusalem kho e tu longkha teng vah Hebru lahoi Bethesada tie tuikamuem ao. Hawvah vaikhap panga touh ao.
3 Hote vaikhap dawk hoi mit kadawnnaw, a khok kakhemnaw, ka kamkhuen ni teh atak kadamhoehnaw, a patawnae aphunphun katawnnaw ni tui ka kâhuen e hah a ring awh.
4 Bangkongtetpawiteh a tue a pha navah, kalvantami ni tuikamuem dawk a cei teh a kâhuet sak. Hottelah tui a kâhuet hnukkhu hmaloe poung lah ka kâphum e ni atak dawk kaawm e patawnae pueng damnae a hmu.
5 Hawvah a kum 38 ditouh patawnae ka tawn e tami buet touh tuikamuem teng ao van.
6 Hote tami sut ka yan e Jisuh ni a hmu navah hroung kasawlah ao toe tie a panue dawkvah, dam hane na ngai maw telah a pacei.
7 Ahni nihaiyah, Bawipa tui a kâhuet nah tui dawk na ka phum hane tami awmhoeh. Nueng ka thaw nah ayânaw ni hma oun na cu atipouh.
8 Jisuh ni thaw leih, na inae phailei sin nateh cet leih atipouh.
9 Hatnavah ahni teh a patawnae koehoi peng a dam teh a inae phailei a sin teh a cei.
10 Sabbath hnin lah ao dawk taminaw ni Sabbath hnin nah a inae phailei hah sin hanlah awm hoeh telah damnae ka hmawt e tami hanelah atipouh awh.
11 Ahni nihai, kai na kadamsakkung ni na inae phailei sin nateh cet leih ati telah atipouh.
12 Judahnaw ni hai na inae phailei sin nateh cet leih katetkung te apimaw telah a pacei awh.
13 Hote tami teh apimaw tie damnae ka hmawt e tami ni panuek hoeh. Bangkongtetpawiteh, hote hmuen koe tami moi a kamkhueng navah Jisuh duem a tâco dawkvah.
14 Hatnavah Jisuh ni, hote tami bawkim thung a hmu navah, damnae na coe toe yonnae bout sak hanh lawih. Hoehpawiteh het hlak ka mathout e patawnae teh nang dawk bout a pha han atipouh.
15 Hote tami ni a cei teh, ahni ka damsakkung e teh Jisuh doeh tie Judahnaw koe a dei pouh.

Pa hoi Capa barinae

16 Sabbath na hnin vah tami a dam sak dawkvah Judahnaw ni Jisuh hah a rektap awh.
17 Jisuh nihai, a Pa teh sahnin ditouh thaw a tawk e patetlah kai hai thaw ka tawk atipouh.
18 Sabbath hnin a raphoe awh dueng laipalah, Cathut hah a Pa ati teh, amahoima Cathut hoi a kâvan sak dawkvah Judahnaw ni thei hanelah a kâcai awh.
19 Jisuh ni, atangcalah na dei pouh awh, Pa ni a sak e dueng doeh Capa ni a hmu teh a sak. Amahmawk banghai sak thai hoeh. Ahni ni a sak e doeh Capa ni hai a sak.
20 Pa ni Capa a lungpataw dawkvah a sak e pueng hah a patue. Nangmouh ni na kângairu nahanelah het hlak hoe ka talue e hno Capa a hmu sak han.
21 Pa ni kadout tangcoungnaw bout a thaw sak teh, hringnae a poe e patetlah Capa ni hai a ngai e pueng a hring sak han.
22 Pa ni apihai lawkceng hoeh, Capa koe kâtawnnae pueng poe lah ao toe.
23 Tami pueng ni Pa bari awh e patetlah Capa hai a bari awh han. Api nang ni hai Capa na bari hoehpawiteh ahni kapatounkung Pa na bari awh hoeh.

Yungyoe hringnae hoi yon lawkcengnae

24 Atangcalah na dei pouh awh. Ka lawk ka thai ni teh kai na kapatounkung ka yuem e tami teh yungyoe hringnae a hmu vaiteh, ahni teh lawkcengnae koehoi hringnae dawk a kâen toe.
25 Atangcalah na dei pouh awh. Kadoutnaw ni Cathut Capa e a lawk a thai awh vaiteh, kathainaw pueng ni a hringnae tue a pha han toung dawkvah atu hai a pha toe.
26 Bangkongtetpawiteh, Pa ni hringnae a tawn e patetlah Capa ni hai hringnae tawnnae kâ a poe.
27 Tami Capa lah ao dawkvah, lawkcengnae dawk kâtawnnae hai bout a poe.
28 Hete kong dawk na kângairu sak awh hanh. Phuen koe kaawm e pueng ni Capa e lawk thai awh vaiteh,
29 a tâco awh nahane tue ka phat han. Hnokahawi ka sak e teh hringnae koe lah bout a thaw vaiteh, hno kathout ka sak e teh yon lawkcengnae koe lah bout a thaw awh han.
30 Kai ni ka mahmawk banghai ka sak thai hoeh. Ka thai e patetlah lawk ka ceng teh lawk ka ceng e hai a lan. Bangkongtetpawiteh, kama ngai e patetlah laipalah Kai na kapatounkung a ngainae lah doeh ao.

Jisuh kampangkhai e hnonaw

31 Kai ni ka mae kong ka kampangkhai pawiteh, hote kampangkhainae teh cak hoeh.
32 Hatei, kai na kapanuekkhaikung buet touh ao. Ahnie panuekhainae teh a cak tie ka panue.
33 Nangmouh ni Jawhan koe laicei na patoun awh, ahni ni lawkkatang doeh a kampangkhai.
34 Tami e kampangkhainae ka panki hoeh. Nangmouh rungngang lah na o awh nahanelah doeh ka dei.
35 Jawhan teh paang e hmaiim lah ao. Ahnie angnae thungvah dongdeng konawm hanlah doeh na ngai awh.
36 Jawhan e a kampangkhai e hlak kalen e kai koe lawkpanuesaknae ao. Pa ni na poe e thaw cum hanelah na patoun e patetlah thaw ka tawknae ni doeh na kampangkhai .
37 Pa ni hai kai koe lah na kampangkhai. Nangmouh ni ahnie lawk teh na thai panuek awh hoeh, ama hai na hmawt awh hoeh.
38 A lawk hai nangmae na lung thung awm thai hoeh. Bangkongtetpawiteh, ama ni a patoun e hah na yuem awh hoeh kecu dawkvah.
39 A lawk thut e Cakathoung dawkvah yungyoe hringnae ao na ti awh teh, Cakathoung teh na touk awh. Hote Cakathoung ni doeh na kampangkhai .
40 Nangmouh ni hringnae na hmu awh nahan kai koe na tho hane na ngai awh hoeh.
41 Kai teh tami ni poe e barinae ka tawng hoeh.
42 Hatei, Cathut lungpatawnae na tawn awh hoeh tie ka panue.
43 Kai teh a Pa e Min lahoi ka tho ei nangmouh ni banglahai na ngai awh hoeh. Ayânaw ni amamae min lahoi tho pawiteh na dâw awh han doeh.
44 Namamouh hoi namamouh ni na kâpoe awh e barinae hah na ngai awh teh, Cathut ni dueng poe thai e barinae na ka ngai awh hoeh e naw ni bangtelamaw kai hah na yuem thai awh han vaw.
45 Kai ni Pa e hmalah nangmouh yon na pen han doeh tet awh hanh. Nangmouh yon na ka pen e teh nangmouh ni na kâuep awh e Mosi ni doeh na pen tih.
46 Mosi ni teh Kaie kong doeh a thut. Nangmouh ni Mosi na yuem awh pawiteh, Kai hai na yuem awh han doeh.

47 Hatei, Mosi ni a thut e na yuem awh hoehpawiteh, kaie ka lawk hah bangtelamaw
khuet na yuem awh han vaw telah Judahnaw han atipouh.

6

Tami 5000 touh a paca
Mat 14:13-21; Mrk 6:32-44; Luk 2:10-17.

1 Hahoi Jisuh teh Galilee talî tie Taiberia talî koehoi namran lah a raka.
2 Kapatawnaw a dam sak e mitnout hah taminaw ni a hmu awh dawkvah a hnuk
a kâbang awh.
3 Jisuh teh mon lah a luen teh a hnukkâbangnaw hoi cungtalah a tahung awh.
4 Hatnae tueng nah Judahnaw e ceitakhai pawi a hnai toe.
5 Jisuh ni a khet navah tami moikapap ama koe ka tho e a hmu navah, hete taminaw
han kakhoutlah canei hane namaw vaiyei ran han telah Filip a pacei.
6 Ama ni bangtelah ka sak han tie a panue ei tanouk nahanlah Filip a pacei e doeh.
7 Filip ni hai hete taminaw ni vaiyei tangen rip a dâw thai nahanlah denari cumhni
phu patenghai khout mahoeh atipouh.
8 Simon Piter e a nawngha Andru tie a hnukkâbang e ni,
9 Vaiyei panga touh hoi kathoenge tanga kahni touh ka sin e camo ao. Hatei, tami
yit touh e ni hote vaiyei panga touh hoi tanga kahni touh e palek hai tet mahoeh bo
atipouh.
10 Jisuh ni, taminaw pueng koung tahung sak telah atipouh. Hote hmuen koe tahung
nahan marangpho moi ao. Haw kaawm e tami tongpa luelue 5,000 touh a pha.
11 Jisuh ni vaiyei a la teh lunghawi lawk a dei hnukkhu, a hnukkâbangnaw koe a
rei sak, ahnimouh ni katahungnaw hah a rei awh. Hot patetvanlah tanga kahni touh
e hai tami pueng kaboumlah a rei awh.
12 Ahnimanaw pueng ni a von paha lah a ca awh hnukkhu, Jisuh ni kacawi e pueng
hah kahmat sak hanh awh, koung racawng awh atipouh.
13 A canawi awh e kanuikapin pueng be a pâkhueng awh navah, vaiyei hoi tanga
kacawie abuemlah tangthung hlaikahni touh yikkawi.
14 Hottelah Jisuh ni a sak e mitnout hah ahnimouh ni a hmu navah ahni teh talaivan
ka kum e profet katang doeh ati awh.
15 Ahnimouh ni Bawipa teh siangpahrang lah ao sak hane a ngai awh e hah Jisuh
ni a panue dawk mon lah ama dueng a luen takhai.

Tui van lam a cei
Mat 14:22-23; Mrk 6:47-51.

16 Tangmin a pha toteh, a hnukkâbangnaw teh talî koe lah a cei awh teh long thung
a tahung awh. Hahoi Kapernuam kho lah a cei awh.
17 Khohmo toung eiteh, ahnimouh koe Jisuh tho hoeh rah.
18 Hatnavah tûilî a tho dawkvah tuicapa hai a thaw toe.
19 Lawng hoi meng hni meng thum a cei awh hoi Jisuh teh tui van a khok hoi a cei
teh, ahnimouh koe hruethruet a hnai navah a taki awh.
20 Taket awh hanh, Kai kama doeh atipouh teh ama hoi lawng dawk lunghawicalah
ao awh.
21 Ahnimae lawng hai a pha han ngainae hmuen koe tang a pha.

Hringnae vaiyei

22 Atangtho toteh talîpui namran lah kaawm e tamimaya ni, hote hmuen koe lawng
buet touh ao e hoi Jisuh hote lawng dawk cet hoeh, a hnukkâbangnaw dueng doeh
ka cet awh tie a panue awh.

23 Taiberia hoi ka tho e longnaw teh, Bawipa ni lunghawi lawk a dei teh tami pueng
ni vaiyei canae hmuen koe tui teng a pha awh.
24 Hote hmuen koe Jisuh hoi a hnukkâbangnaw awm awh hoeh tie taminaw ni a
panue dawkvah lawng a kâcui awh teh Jisuh kâhmo hanelah Kapernuam kho lah a
cei awh.
25 Taminaw ni talî na ran lah Jisuh a hmu awh navah Bawipa nâtuek maw hivah
na tho toung vaw titeh a pacei awh.
26 Jisuh ni atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh ni mitnout na hmu awh dawk
kai na tawng awh hoeh. Vaiyei kaboumlah na ca awh dawk doeh na tawng awh.
27 Ka kamko kawi e rawcarawnei hanlah patang khang awh hanh. Hot hlak teh
tami Capa ni nangmouh na poe teh yungyoe kangning e rawca hah tawng awh.
Bangkongtetpawiteh Cathut ni ahni dawkvah amae lungkuepnae tacik a deng toe.
28 Ahnimouh nihai, Cathut e a ngainae ka sak thai nahan bangmaw ka sak awh han
titeh a pacei awh.
29 Jisuh ni, Cathut ni nangmouh sak sak han a ngai e teh, ama ni a patoun e hah
yuem hane doeh atipouh.
30 Ahnimouh nihai, kaimouh ni ka mit hoi khei ka hmu vaiteh Bawipa nang na
yuem nahanelah bangpatete mitnout maw na sak han. Bangmaw na sak pouh awh
han.
31 Kaimae mintoenaw ni thingyeiyawn vah mana a ca awh. Cakathoung ni
ahnimouh ni a ca awh hanelah kalvan lahoi vaiyei a poe, telah ati awh.
32 Jisuh ni hai atangcalah na dei pouh awh. Mosi ni kalvan e vaiyei nangmouh na
poe hoeh, a Pa ni doeh kalvan e vaiyei katang teh na poe awh.
33 Cathut e vaiyei teh kalvan lahoi ka kum ni teh talaivan taminaw hringnae ka poe
e doeh atipouh.
34 Ahnimouh nihai, Bawipa hote vaiyei hah kaimouh pou na poe leih, atipouh awh.
35 Jisuh ni hai kai teh hringnae vaiyei lah ka o. Kai koe ka tho e teh nâtuek hai a
vonhlam mahoeh. Kai ka yuem e pueng teh tui hai bout kahran mahoeh.
36 Hatei, teh nangmouh ni laplap na hmu awh eiteh, na yuem awh hoeh telah yo
ka dei toe.
37 Apa ni na poe e tami maw pueng ni teh kai koe a tho awh han. Kai koe ka tho e
naw pueng teh apihai ka hrek mahoeh.
38 Bangkongtetpawiteh, kama ngainae sak hanlah kalvan hoi ka tho hoeh. Kai na
kapatounkung e a lungngai sak hanelah doeh ka tho.
39 Kai na kapatounkung a Pa e a ngainae teh, kai koe na poe e naw thung dawk
buet touh boehai kahmat laipalah a hnukteng e hnin dawk bout thaw sak hane hah
doeh.
40 Atangcalah a Pa e ngainae teh Capa kahmawt ni teh ka yuem e pueng ni yungyoe
hringnae a hmu awh hane doeh. Kai ni hai a hnukteng e hnin dawkvah hote taminaw
hah ka thaw sak han ati.

Kalvan hoi kum e vaiyei

41 Kai teh kalvan hoi ka kum e vaiyei doeh ati dawkvah, Judahnaw ni bangkong
het patet e lawk a dei ati awh teh a phuenang awh.
42 Ahnimanaw ni, ahni teh Joseph capa, Jisuh nahoehmaw. A manu a na pa hai
panue e nahoehmaw. Bangtelamaw kalvan lahoi ka tho ati vaw ati awh.
43 Jisuh ni, buet touh hoi buet touh phuenang awh hanh atipouh.
44 Kai na ka patounkung Pa ni sawn hoe pawiteh apihai kai koe tho thai mahoeh,
ka tho e pueng teh a hnukteng e hnin dawk kai ni bout ka thaw sak awh han.
45 Cakathoung niteh, ahnimanaw teh Cathut ni a cangkhai han, ati e patetlah a Pa
lawk ka thai ni teh katarawinaw pueng teh kai koe a tho awh.

46 Hatei, tami buetbuet touh ni Cathut a hmu toe tinae nahoeh. Cathut koehoi ka
tho e ni dueng doeh Pa teh a hmu toe.
47 Atangcalah na dei pouh awh. Ka yuem e tami teh a yungyoe hringnae a tawn
toe.
48 Kai teh hringnae vaiyei doeh.
49 Nangmae mintoenaw teh kahrawngum vah mana a ca awh nahlangva a due awh.
50 Kalvan hoi ka kum e vaiyei kacatnaw pueng teh dout mahoeh.
51 Kai teh kalvan lahoi ka kum e ka hring e vaiyei lah ka o. Apihai hete vaiyei ka
cat e teh a yungyoe a hring han. Kai ni na poe awh hane vaiyei teh talaivan taminaw
ni a hring awh nahanelah ka pasoung e ka moi doeh atipouh.

52 Judahnaw ni bangtelamaw amae a moi hah maimouh ca hanelah na poe thai
han vaw ati awh.
53 Jisuh nihai, atangcalah na dei pouh awh, tami Capa e a moi cat laipalah, a thi net
laipalah nangmouh koe hringnae awmhoeh.
54 Kaie ka moi ka cat ni teh ka thi ka net e tami pueng ni yungyoe hringnae a hmu.
Ahnimouh teh a hnukteng e hnin navah bout ka thaw sak han.
55 Kaie ka moi teh cakawi katang lah ao teh ka thi teh nei kawi katang lah ao.
56 Apihai kaie ka moi ka cat niteh, ka thi ka net e pueng ni kai dawk ao teh, kai hai
ahni dawk ka o van.
57 Kahring e Pa ni kai na patoun teh, Kai ni Pa e kâ lahoi kahring e patetlah Kai na
kacate hai Kai lahoi a hring van han.
58 Hete vaiyei teh kalvan lahoi ka kum e vaiyei lah ao. Nangmae mintoenaw ni a
ca awh ei, a due awh, hot patet e vaiyei nahoeh. Hete vaiyei ka cat e teh a yungyoe
a hring han ati.
59 Kapernuam kho sinakok dawk a cangkhai navah hete kongnaw hah a dei.

A hnukkâbang kapap ni Jisuh a yawng takhai awh

60 A hnukkâbangnaw ni a thai awh navah, hote lawk teh a ru poung, apinivai a
tarawi thai han ati awh.
61 Hete kong dawk a hnukkâbangnaw ni a phuenang awh e hah Jisuh ni a
mahmawk a panue dawkvah hete lawk dawk nangmouh ni na lung apout a maw.
62 Tami Capa ni ao pasueknae hmuen koe bout a cei e na hmawt awh pawiteh
bangtelamaw na pouk awh han.
63 Muitha ni doeh na hring sak. Takthai ni banghai hawinae na poe hoeh. Kai ni
ka dei e lawknaw teh Muitha lah ao teh hringnae lahai ao.
64 Hatei, nangmouh thung dawk a tangawn ni na yuem awh hoeh atipouh awh.
65 Hatdawkvah, apa e rawinae laipalah apihai kai koe tho thai mahoeh ka ti toe.
Hottelah atinae teh apimaw ka yuem hoeh, apinimaw na pahnawt han tie hah
ahmaloe hoi Jisuh ni a panue toe.

66 Hahoi teh, a hnukkâbangnaw kapap teh Bawipa hnukkâbang laipalah hnuklah
a kamlang awh.
67 Jisuh ni a hnukkâbang hlaikahni touh e koe hai, nangmouh hai kai koehoi na cei
han na ngai awh maw atipouh.
68 Simon Piter ni, Bawipa kaimouh ni api koe maw bout ka cei awh han, yungyoe
hringnae hoi kâkuen e lawk teh Bawipa nang koe dueng doeh ao.
69 Bawipa nang teh Khrih lah na o. Ka hring Cathut e a Capa lah na o e kaimouh
ni ka panue teh ka yuem awh atipouh.
70 Jisuh ni kai ni tami hlaikahni touh na rawi awh ei, nangmouh thung dawk buet
touh teh kahraimathout doeh atipouh.

71 Hottelah a dei ngainae teh, hlaikahni touh thung dawk Bawipa ka pahnawt hane
Simon capa Judah Iskariot a dei ngainae doeh. Ahni teh hlaikahni touh thung dawk
e buet touh lah ao teh, Jisuh yo hanlah kâcai e lah ao.

7

Jisuh hmaunawnghanaw ni yuem awh hoeh

1 Hahoi Jisuh teh Galilee lah kahlawng a cei. Judahnaw ni Bawipa teh thei hane a
kâcai awh dawkvah, Judah lah kahlawng cei hane ngai hoeh.
2 Judahnaw e lukkareiim pawi, a tue ni a hnai toe.
3 Hatdawkvah, Jisuh koe a nawnghanaw ni, hi hoi Judah lah cet nateh na sak e
hnonaw hah na hnukkâbangnaw ni hmawt van naseh.
4 Apihai min kamthang han ka ngai e niteh, arulahoi hno sak boi hoeh. Nang ni
hete hnonaw hah na sak pawiteh, het talaivan vah namahoima kamthang sak awh
loe na ka tet e lah doeh na o.
5 Hottelah deingainae teh, amae a nawnghanaw ni patenghai Jisuh teh a yuem awh
hoeh dawk doeh.
6 Jisuh nihai, kaie atueng phat hoe rah, hatei, nangmae atueng teh coungkacoe lah
pou ao.
7 Talaivan ni nangmouh teh na hmu ngai awh. Kai teh na hmuhma awh.
Bangkongtetpawiteh thoenae a sak e naw kai ni ka takhi dawkvah.
8 Hote pawi koe nangmouh ni cet awh. Kai teh ka tueng ni a kuep hoe rah dawk
ka cet mahoeh rah atipouh.
9 Hete lawk a dei nah ahni teh Galilee doeh ao rah.

Pawi koevah Jisuh ni a cangkhai

10 Hatnavah, a nawnghanaw pawi koe be a cei awh hnukkhu, Jisuh teh hote pawi
koe a ru lah duem a cei van.
11 Hote pawi koe, Judahnaw ni Jisuh te na maw o, telah a tawng awh.
12 Taminaw ni Bawipa e kong hah phuenangnae lah a o. Tami tangawn ni teh tami
kahawi doeh ati awh. Tami a tangawn ni teh tami ka dumyen e doeh ati awh.
13 Hatei, Judahnaw a taki awh dawkvah api ni hai kamcengcairalah dei han ngam
awh hoeh.
14 Hote pawi a sak awh lahun nah Jisuh ni bawkim a cei teh a cangkhai.
15 Judahnaw ni a kângairu awh teh, hete tami heh cangnae tawn laipalah, bangtelah
hoi maw thoumthainae telah a panue ati awh.
16 Jisuh nihai, kai ni ka cangkhai e teh kama e cangkhainae nahoeh bo, na
kathakung e cangkhainae doeh atipouh.
17 Apihai ahnie a ngainae sak han ngai pawiteh hete cangkhainae heh Cathut koe
e cangkhai na e maw. Hoehpawiteh Kai ni kamae kâtawnnae lahoi ka dei e maw tie
kapekkaboe thainae a tawn van han.
18 Amahmawk ka dei e niteh, amae a barinae doeh a tawng awh. Kapatounkung e
a barinae ka tawng e teh yuemkamcu teh a payonnae ahni tak dawk awm hoeh.
19 Mosi ni kâlawk doeh nangmouh na poe awh. Apinihai hote kâlawk tarawi han
na ngai awh hoeh. Hatei, bangkong maw nangmouh ni kai thei hanelah na kâcai
awh, atipouh.
20 Taminaw ni nang heh kahraikathout ka tawn e doeh. Nang hah apinihai na thei
han kâcai hoe bo atipouh awh.
21 Jisuh nihai, kai ni ka sak e hno buet touh dawk nangmouh abuemlah na kângai
a ru awh.

22 Mosi ni vuensomanae phunglawk na cangkhai awh e heh, Mosi koehoi kamtawng
ti deingainae laipalah mintoenaw koe e râw lah a pang awh. Hatdawkvah sabbath
nah hnin vuensomanae a sak awh.
23 Mosi e phung lawk a kamko hoe na hanlah Sabbath hnin vuensom na awh
pawiteh, kai ni Sabbath na hnin nah tami a takbuem lah damnae ka poe dawkvah
nangmouh ni bangkong na lungkhuek awh vaw.
24 Minhmai khet lahoi lawk tâtueng han awh. Kalancalah lawk tâtueng awh,
atipouh.

Khrih lah a onae a kamnue sak

25 Hatnavah Jerusalem e tami tangawn ni hete tami heh ahnimouh ni thei hanelah
a kâcaikhai awh e nahoehmaw.
26 Hateiteh, khenhaw! lolo kamnuek lah phung a dei ei apinihai bang tet awh hoeh
bo! Hete tami heh Khrih ama doeh tie ukkung bawinaw ni a panue katang toung
vaimoe.
27 Hatei, hete tami teh nâhoi maw a tho tie maimouh ni panue awh. Khrih a tho
torei teh, nâhoi maw a tho tie apinihai panuek mahoeh ati awh.
28 Jisuh ni bawkim vah a cangkhai nah a hramkhai e teh, nangmouh ni kai na panue
awh, na hoi maw ka tho tie na panue awh. Hatei, kai heh ka mahmawk ka tho hoeh,
kai kapatounkung teh a katang doeh. Ahni teh nangmouh ni na panuek awh hoeh.
29 Hatei, kai ni teh ka panue, bangkongtetpawiteh kai teh ahni koehoi ka tho teh
ahni ni na patoun telah a hramkhai.
30 Hatnavah ahnimouh ni Bawipa teh a man awh hanlah a panki awh ei, a tue a
pha hoeh rah dawkvah apinihai man awh hoeh.
31 Kamkhueng e thung hoi tami tangawn ni teh a yuem awh dawkvah, Khrih a tho
torei teh, ahni ni a sak e hlak hoe kapap e kângairunae a sak han ma aw ati awh.
32 Taminaw a phuenang awh e hah vaihma bawinaw hoi Farasi kacuenaw ni a thai
awh navah Jisuh man sak hanelah karingkungnaw a patoun awh.
33 Jisuh ni, kai teh nangmouh koe dongdeng doeh kaawm tih, kapatounkung koe
let bout ka cei han.
34 Nangmouh ni kai na tawng awh han, hatei, na hmawt thai awh mahoeh.
Bangkongtetpawiteh kai ka onae hmuen koe nangmouh ni na phat thai mahoeh
atipouh.
35 Judahnaw ni hettelah atipouh awh. Kaimouh ni ka hmu awh hoeh nahanelah
amahoima nâ lah maw cei han a kâcai vai. Griknaw koe hoi kampeknaw koe a cei
vaiteh, Griknaw vaimoe a cangkhai han vai.
36 Nangmouh ni na tawng awh han, hatei, na hmawt a mahoeh, kai ka onae koe
nangmouh ni na phat thai mahoeh ati e lawk hah bang dei ngainae vaimoe ati awh.

Kathoung Muitha na poe han tie lawkkam

37 Hote pawi abaw nah hnin, Jisuh ni a kangdue lahoi a hramkhai e teh, apihai tui
kahran e pueng, kai koe tho awh teh net awh.
38 Cakathoung dawk thut e patetlah apihai kai na ka yuem e teh a lungthung hoi
hringnae tui ka phuek e lah ao han a ti.
39 A tingainae teh, ka yuem e naw ni Muitha a hmu awh hane hah a dei ngai e
doeh. Hatei, Jisuh teh pholen lah ao hoe rah dawkvah, Kathoung Muitha poe hoeh
rah.

Jisuh kecu a kampek awh

40 A lawk ka thai pueng ni, ahni teh profet katang doeh ati awh.
41 Bangpatetnaw niteh, ahni heh Khrih doeh ati awh. Hatei, bang patet niteh, Khrih
teh Galilee hoi maw a tâco han, ati awh.

42 Khrih teh Devit catoun, Devit kho Bethlehem a khe han, Cakathoung ni a dei na
hoe maw ati awh.
43 Hatnavah, tamihu thung Jisuh kawng dawk kâkapeknae ao awh.
44 Atangawn ni teh a man han a ngai awh. Hatei, apinihai bout man awh hoeh.

Jisuh kong a kâoun awh

45 Karingnaw ni vaihma bawinaw hoi Farasinaw koe let a ban awh navah,
ahnimouh ni bangkongmaw ahni hah na hrawi hoe vaw atipouh.
46 Karingnaw ni, ahnie a lawk dei e patetlah apinihai dei boihoeh atipouh awh.
47 Farasinaw ni, nangmanaw hai na dum awh toe khe.
48 Kâ katawnnaw hoi Farasinaw thung dawk ahni kayuem e tami buet touh bang
ao maw.
49 Kâlawk ka panuek hoeh e hete tamimaya ni thoebonae khang lawiseh atipouh
awh.
50 Karum vah Jisuh koe ka cet e ahnimae a hui buet touh Nikodemus tie ni ahnimouh
koe a dei pouh.
51 A sak hoi a dei e panue hoi thai hoeh nahlan, maimae kâlawk ni lawkceng thai
na maw telah atipouh.
52 Ahnimouh ni nang hai, Galilee tami van maw. Galilee dawk hoi profet tâcawt
boihoeh tie hah panuek awh.
53 Hathnukkhu haw kaawm e pueng amamouh im lah a cei awh.

8

Ka uicuk e napui

1 Jisuh teh Olive Mon lah a cei.
2 Amom vah bawkim vah bout a tho teh taminaw hai a teng vah a tho awh, hawvah
a tahung teh a cangkhai.
3 Hawvah cakathutkungnaw, hoi Farasinaw ni ka uicuk e napui a man awh teh a
lungui a kangdue sak awh.
4 Ahnimouh ni Jisuh koe, Bawipa hete napui heh a uicuk lahun nah ka man awh.
5 Mosi e kâlawk thung kaimouh kâ na poe e dawkvah het patet e napui heh talung
hoi dêi hanlah ao. Hatei, nang ni teh bangtelamaw na dei han, atipouh awh.
6 Hottelah a dei awh ngainae teh Bawipa tanouk nahanlah a dei awh e doeh. Yonpen
han a ngai awh e doeh. Jisuh ni a tabut teh a kutdawn hoi talai dawk ca a thut.
7 Ahnimouh ni boutbout a pacei awh dawkvah Jisuh ni a kamlang sin teh nangmouh
thung dawk kayonhoehe ni, talung hoi hmaloe dêi seh atipouh hnukkhu,
8 bout a tabut teh ca bout a thut.
9 Ahnimouh ni hote lawk a thai awh navah a lungthung vah a yonae a kâpâpho
awh dawkvah kacuepoung koehoi camo totouh buet touh hnukkhu buet touh koung
a ban awh. Jisuh teh a madueng sut a ceitakhai awh.
10 Jisuh ni a kamlang toteh napui a madueng sut a kangdue e a hmu navah, napui
nang, nang yon ka pen e taminaw te na maw ao awh. Nang apinihai yon na hnei
hoeh maw atipouh.
11 Apinihai yon na pen hoe Bawipa telah napui ni atipouh. Kai ni hai nang yon na
hnei mahoeh, atu hoi law teh yonnae bout sak han lawih atipouh.

Talai angnae

12 Jisuh ni, kai teh het talaivan angnae lah ka o. Kaie ka hnuk kâbang e pueng ni
hmonae thung cet hoeh. Hring angnae teh a hmu han atipouh.
13 Farasinaw ni, Jisuh hanlah nang ni nama e kong na kampangkhai. Na
kampangkhainae teh cak hoeh atipouh awh.

14 Jisuh nihai, kai ni kama e kong kampangkhai e teh a cak. Bangkongtetpawiteh
kai teh na lahoi maw ka tho tie hoi na lah maw ka cei han tie hah ka panue. Hatei,
nangmouh ni teh na panuek awh hoeh.
15 Nangmouh teh takngainae patetlah lawk na ceng awh. Kai ni teh apihai lawk ka
ceng hoeh.
16 Kai ni lawk ka ceng e teh a cak. Bangkongtetpawiteh kai teh ka madueng kaawm
hoeh. Kapatounkung Pa teh kai koe ao.
17 Kapanuekkhaikung tami kahni touh e lawk teh a cak telah nangmae kâlawk
dawk ao.
18 Kai ni kama e kong ka dei, kai kapatounkung Pa ni hai kaie kong kampangkhai
atipouh.
19 Ahnimouh ni haiyah, nange na pa te na maw ao telah a pacei awh. Jisuh ni
nangmouh ni kai heh na panuek awh hoeh. A Pa hai na panuek awh hoeh. Nangmouh
ni kai na panuek pawiteh apa hai na panue awh han atipouh.
20 Jisuh ni hete kong heh, bawkim thung tangka kuemnae teng vah a cangkhai
navah a dei. Hatei, amae atueng a pha hoe rah dawkvah apinihai ahni teh man awh
hoeh.

Talai hoi tâco hanlah sut a dei e

21 Jisuh ni kai teh, ka cet vaiteh nangmouh ni na tawng awh han. Hatei, nangmouh
teh namamae yon dawk na due awh han. Kai ka ceinae hmuen koe na tho thai awh
mahoeh atipouh.
22 Judahnaw ni, kai ka ceinae koe na tho a thai mahoeh ati e heh, amahoima kaithi
han ati ngainae maw, ati awh.
23 Jisuh ni nangmouh teh talaivan lahoi na tho awh, Kai teh kahlun lahoi ka tho.
Nangmouh teh talai tami doeh. Kai teh talai tami na hoeh.
24 Hatdawkvah nangmouh teh namamae yon dawk na due awh han. Kai teh ka
hring tie na yuem awh hoehpawiteh namamae yon dawk na due awh han atipouh.
25 Boipawiteh, nang apimaw, telah a pacei awh. Jisuh ni ahmaloe hoi yo ka dei
tangcoung e patetlah kai doeh.
26 Nangmae kong dawk dei han hoi toun han moi ao. Hatei, kai na kapatounkung
teh lawkkatang lah ao. Ahni koe e ka thai e pueng doeh talaivan ka dei atipouh.
27 A na pa kong a dei e hah ahnimouh ni thai panuek awh hoeh.
28 Hatdawkvah Jisuh ni nangmouh ni tami Capa na pathout awh toteh kai teh ahni
doeh tie hah na panue awh vaiteh kai ni ka mahmawk banghai ka sak hoeh, Pa ni
na cangkhai e patetlah doeh ka dei tie na panue awh han.
29 Kai kapatounkung teh, kai hoi cungtalah ao. Kai ka madueng o sak hanlah a Pa
ni na cettakhai hoeh. Bangkongtetpawiteh, ama ngainae hno dueng doeh pou ka sak
pouh ati.
30 Hote lawknaw a dei navah, tami moikapap ni a yuem awh.

Lawkkatang dawk hoi hloutnae

31 Hatnavah nangmouh ni, kaie cangkhai e patetlah na yuem awh pawiteh, ka
hnukkâbang katang lah na o awh.
32 Lawkkatang hah na panue awh vaiteh, hote lawkkatang ni na hlout sak awh han,
telah ka yuem e Judahnaw hanlah atipouh.
33 Judahnaw nihai, kaimouh teh Abraham e catoun lah ka o awh. Apie san lahai
kaawm boi awh hoeh. Na hlout awh han tie hah bang na tingainae maw titeh a pacei
awh.
34 Atangcalah na dei pouh awh. Yonnae ka sak e tami pueng teh yonnae san lah ao
awh.
35 San ni im dawk pou awm hoeh. A capa doeh kaawm.

36 Hatdawkvah, a Capa ni nangmouh na hlout sak pawiteh nangmouh teh na hlout
katang awh han.
37 Nangmouh teh Abraham catoun tie ka panue. Hateiteh, kaie cangkhainae ni
nangmae lungthung hmuen a la hoeh dawkvah, nangmouh ni kai thei hanelah na
panki awh.
38 Kai ni a Pa koehoi ka hmu e patetlah na cangkhai awh. Nangmouh ni hai
namamae na pa koe na hmu awh patetlah na sak awh, atipouh.
39 Ahnimouh nihai, Abraham teh kaimae na pa doeh atipouh awh. Jisuh ni hai
nangmouh teh Abraham e a ca lah na awm awh pawiteh, Abraham a sak e patetlah
na sak awh han.
40 Cathut koe e lawkkatang na kacangkhaikung kai hah nangmouh ni thei hanlah
na kâcai awh. Abraham teh hot patetlah sak hoeh.
41 Nangmouh teh namamae na pa ni a sak e patetlah na sak awh atipouh. Ahnimouh
nihai, Kaimouh teh cataca nahoeh. A Pa Cathut buet touh dueng doeh kaawm atipouh
awh.
42 Jisuh ni Cathut teh nangmae na Pa katang pawiteh kai na lungpataw awh han.
Bangkongtetpawiteh kai heh Cathut koehoi ka kum e doeh. Ka mahmawk ka tho
hoeh. Cathut ni kai na patoun.
43 Bangkongmaw kai ni ka dei e lawk na thai panuek awh hoeh vaw. Kaie lawk na
dâw thai awh hoeh dawk doeh.
44 Nangmouh teh nangmae na pa Kahraimathout koehoi doeh na tho awh. Na pa e
a ngainae patetlah dueng doeh na sak awh. Kahraimathout teh apasuek hoi tami ka
thet e doeh. Ahni dawk lawkkatang ao hoeh dawkvah, lawkkatang dawk awm hoeh.
Laithoenae hoi kho a sak dawk laithoe e dueng a dei. Laithoe na pa lahai ao.
45 Kai ni lawkkatang ka dei dawkvah, nangmouh ni kai na yuem awh hoeh.
46 Nangmouh thung dawk ka yonnae ka pâpho thai e apimaw kaawm. Kai ni
Lawkkatang ka dei nahlangva bangkongmaw na yuem awh hoeh.
47 Cathut hoi kâkuen e tami teh, Cathut e lawk a ngâi, nangmouh teh Cathut hoi na
kâkuet awh hoeh dawk lawk na ngâi awh hoeh.

Jisuh hoi Abraham

48 Judahnaw nihai, nang teh samaria tami doeh. Na thung kahraikathout ao ka tie
hah atang nahoehmaw telah a pacei awh.
49 Jisuh ni kai kahrai ka tawn hoeh. A Pa doeh ka bari. Nangmouh ni kai hah na
bari awh hoeh.
50 Hatei, kama e lentoe nahane ka tawng hoeh. Kaie lentoe nahan ka tawng ni teh
lawkcengkung buet touh ao.
51 Atangcalah na dei pouh awh. Kaie lawk ka thai ni teh ka tarawi pueng ni duenae
koehoi a hlout han atipouh.
52 Judahnaw ni hai na thung kahrai kathoute ao tie atu ka panue awh. Abraham
hoi profet pueng ni be a due awh toe. Nang ni teh kaie ka lawk ka tarawi e pueng ni
duenae koe phat mahoeh na ti.
53 Kaimae na pa Abraham hlak nang hoe na cue maw. Ahni teh a due toe. Profetnaw
hai a due awh toe. Nang ni namahoima banglah maw na kâpouk.
54 Jisuh ni kamahoima kârasang sak pawiteh ayawmlah doeh ao. A Pa ni kai hah
na rasang sak. Hote Cathut teh nangmouh ni kaimae Cathut doeh na ti awh.
55 Hatei, teh hote Cathut hah nangmouh ni na panuek awh hoeh. Kai ni teh ka
panue. Ka panuek hoeh ka tetpawiteh nangmouh patet van lah laithoe ka dei e lah
kaawm han. Hote Cathut teh kai ni ka panue, Cathut e a lawk hai ka ngâi.
56 Nangmae na pa Abraham ni kai ka tho nahane hnin hmu hanlah a konawm, a
hmu toteh a lunghawi atipouh.

57 Judahnaw nihai, na kum 50 touh patenghai ka phat hoeh rae nang ni Abraham
teh ka hmu toe ngangngang na ka tet atipouh awh.
58 Jisuh nihai, lawkkatang na dei pouh awh. Abraham ao hoehnahlan kai teh yo ka
o toe, atipouh.
59 Hah navah Bawipa talung hoi dêi hanlah talungnaw a racawng awh. Hatei, Jisuh
teh bawkim thung hoi alawilah a cei teh ahnimouh a roun.

9

Manu von thung hoi mit ka dawn e mit a ang sak

1 Jisuh teh lam a cei lahun nah a manu von thung hoi a mit ka dawn e tami buet
touh a hmu.
2 A hnukkâbang e naw ni, Bawipa, hete tami heh apie a yonnae dawk maw a mit
dawn vaw, amae a yonnae dawk maw, a na pa e yon dawk maw, telah a pacei.
3 Jisuh ni hai amae yon dawk na hoeh. A manu a na pa e yon dawk hai na hoeh.
Cathut thawtawknae ahni dawk hoi a kamnue na hane doeh.
4 Kai kapatounkung e a thaw teh khodai vah ka tawk han. Apini thaw tawk
thaihoehnae karum e tueng hai a tho han.
5 Kai teh talaivan ka o navah talai angnae lah ka o, atipouh.
6 Talai dawk tamtui a tamthawi teh tangdong a sak e hoi a mit ka dawn e tami e a
mit dawk a hluk pouh.
7 Cet nateh Siloam tuikamuem dawk pâsu haw atipouh. Siloam ati ngainae teh
patoun tinae doeh. Hote tami ni a cei teh a pâsu hnukkhu a mit ang laihoi a ban.
8 Ahmoun nah ayânaw koe a kut a dâw eiteh, ahawi e hah imrinaw ni a hmu navah,
hete tami teh ayâ koe ka hete tami na hoe maw telah a dei awh.
9 Tami tangawn ni ahni bokheiyah ati awh. A tangawn ni teh ahni patet ati awh.
Ahni ni hai kai bokheiyah atipouh.
10 Ahnimouh ni, bangtelamaw kho bout na hmu thai telah a pacei awh.
11 Ahni nihai, Jisuh tie ni tangdong a sak teh ka mit dawk a kano, Siloam tuikamuem
dawk na mit pâsu ati e patetlah ka cei teh ka pâsu navah ka mit a ang atipouh.

Mit bout ka ang e tami ni a kampangkhai

12 Taminaw ni, ahni te nâ maw ao telah a pacei nah ka panuek hoeh atipouh.
13 Taminaw ni, hote tami hah Farasinaw koe a ceikhai awh.
14 Jisuh ni tangdong a sak teh hote mit a ang saknae hnin teh Sabbath hnin lah ao.
15 Farasinaw ni hai bangtelah hoi maw na mit a ang telah bout a pacei navah ka
mit dawk ahni ni tangdong a hluk e ka pâsu teh a ang atipouh.
16 Farasi a tangawn ni ahni teh Sabbath ya hoeh. Cathut ni a tha e tami mahoeh
ati awh. A tangawn ni teh tamikayon ni hettelah mitnout sak thai mahoeh ati awh
dawkvah buet touh hoi buet touh lawk kânging awh hoeh.
17 Hote tami koe nange mit ka ang sak e hah api na ti maw telah bout a pacei awh
navah, ahni ni vah profet doeh atipouh.
18 Judahnaw ni a mit a dawn teh bout a ang tie a yuem awh hoeh dawk a manu
hoi a na pa a kaw awh teh,
19 Hete na ca heh a manu e a vonthung hoi a mit ka dawn e na ca ka tang maw.
Boipawiteh bangtelah hoi maw a mit bout a hmu telah a pacei.
20 A manu hoi a na pa ni hai vonthung hoi a mitdawn laihoi ka khe e kaimae ka ca
la doeh ka panue awh.
21 Bangkongmaw a mit bout a ang e hai apinimaw a ang sak tie teh ka panuek hoeh.
Hivah ama hai ao doeh, pacei awh. Ahni ni amae a konglam a dei han doeh, atipouh.

22 Bangkongmaw telah a dei awh tetpawiteh, Jisuh teh Khrih doeh telah ka tet e teh
sinakok koehoi tâco sak han telah Judahnaw yo a kâdei awh toe.
23 Hatdawkvah a manu hoi a na pa ni, a ma pacei awh camo yaw toung ma telah
Judahnaw a taki teh a dei rawi.
24 Hatdawkvah a mit ka dawn e tami hah a pahni lah bout a kaw awh teh Cathut
hah pholen. Hote tami teh tami kathout doeh atipouh awh.
25 Ahni nihai, Jisuh teh tami kahawi maw kahawi hoe e maw ka panuek hoeh. Ka
mik a dawn ei atuvah ka mit bout ka hmu thai tie doeh ka panue, atipouh.
26 Hatnavah, ahnimouh ni, nange na mit bangtelamaw a sak teh na mit bout a ang
telah bout a pacei awh.
27 Yo ka dei toung hah tayaw. Bangkong na thai panuek awh hoeh vaw. Bangkong
bout bout thai han na ngai awh vaw. Nangmouh hai ahnie hnukkâbang lah o han
na ngai a maw.
28 Ahnimouh nihai, nang doeh ahnie hnuk na kâbang, kaimouh teh Mosi e a
hnukkâbang e doeh.
29 Cathut ni Mosi koe lawk a thui e kaimouh ni ka panue awh. Hote tami heh bang
patet e tami maw ka panuek awh hoeh titeh min mathoe nahanelah a dei awh.
30 Hote tami nihai, kaie ka mit ahni ni a ang sak nahlangva vah nâ lahoi maw a tho
na ti awh e hah kâ ngai lah a ru.
31 Cathut ni tamikayon e lawk tarawi pouh hoeh. Cathutlae taminaw e lawk doeh
a tarawi tie doeh ka panue.
32 A manu e a vonthung hoi a mit ka dawn e a mit bout a ang sak thai tie talaivan
a kamtawng pasuek hoi ka thai boihoeh.
33 Hote tami he Cathut ni patoun hoehpawiteh banghai sak thai mahoeh atipouh.
34 Ahnimouh ni na khe pasuek hoi yonnae hoi kakawi e nang ni kaimanaw na
cangkhai hanh khe titeh alawilah a pâlei awh.

Muitha mit ka dawn e Farasinaw

35 A pâlei awh tie Jisuh ni a thai hnukkhu hote tami a hmu toteh, nang ni Capa na
yuem maw atipouh.
36 Bawipa, tami Capa teh yuem thai nahan, ahni teh apimaw atipouh.
37 Jisuh ni, ahni teh nang ni na hmu toe. Atu nang hoi lawk kapan e teh tami Capa
doeh atipouh.
38 Bawipa, na yuem toe titeh a tabo laihoi a bawk.
39 Hatnavah Jisuh ni, kai teh a mitdawnnaw hmu sak hane hoi a mitkaangnaw ni
a mitdawn nahanlah lawkcengnae doeh, ka tho atipouh.
40 Ateng kaawm e Farasi tangawn ni teh kaimouh hai ka mit dawn a maw telah a
pacei awh.
41 Jisuh ni, nangmouh ni ka mit a dawn awh na tet awh pawiteh yonnae awm hoeh.
Hatei, ka mit a ang na ti awh dawkvah nangmouh teh na yon awh atipouh.

10

Tukhoum hoi tunaw bangnuenae

1 Atangcalah ka dei. Tu takhang dawk hoi kâen laipalah alouklah hoi kâen e pueng
teh tamru hoi dingca doeh.
2 Tukhoumkung teh takhang dawk hoi a kâen.
3 Longkha ka ring e ni hai a paawng pouh teh, ahnie a lawk hai a tunaw ni a ngai
awh. A tunaw teh a min lahoi a kaw teh alawilah a tâcokhai.
4 Tunaw a tha navah, a tunaw e a hmalah a cei. A tunaw ni hai a lawk a nout awh
teh a hnukkâbang awh.

5 Tamitavannaw e a lawk teh a nout awh hoeh dawkvah ahnimae hnuk teh kâbang
awh hoeh, a yawng takhai awh, atipouh.
6 Hote bangnuenae Jisuh ni a dei navah taminaw ni a deingainae hah thai panuek
awh hoeh.

Tukhoum kahawi

7 Hatdawkvah Jisuh ni, atangcalah na dei pouh awh. Kai teh tu kâennae takhang
lah ka o.
8 Kai hoehnahlan e ka tho e pueng teh tamru hoi dingca doeh. Ahnimae a lawk
tunaw ni ngai pouh hoeh.
9 Kai teh takhang doeh. Kai dawk hoi kâen pueng ni rungngang lah ao han. Kâen
tâcawt vaiteh hram kanaw dawk a pawngpa han.
10 Tamru teh paru han, thei han hoi raphoe hanlah doeh a tho. Kai teh tunaw ni
hringnae a tawn awh dueng laipalah, hote hringnae hoi kawi sak hanlah doeh ka tho.
11 Kai teh tukhoumkung kahawi doeh. Tukhoumkung kahawi ni teh a tunaw hanlah
a hringnae a pasoung.
12 Tukhoumkung hai nahoeh, tu katawnkung hai nahoeh e naw niteh, asui a tho e
a hmu navah, tunaw hah pak a tha teh a yawng takhai awh. Hatnavah Asuinaw ni
tunaw hah a soukyak awh teh, parang a kamphei sak.
13 Bangkongtetpawiteh, hlai e tukhoumkung teh hlai e lah ao dawkvah tunaw
kahawicalah khoum hoeh.
14 Kai teh tukhoumkung kahawi doeh. Pa ni kai na panue teh, Kai ni hai Pa ka
panue e patetlah ka tunaw ni hai kai na panue awh.
15 Kai ni ka khoum e ka tunaw hanlah ka hringnae ka pasoung.
16 Hatei tu takha dawk kâen hoeh e alouke tunaw hai ka tawn. Hote tunaw hai ka
thokhai han. Hotnaw ni hai lawk a ngai vaiteh tuhu buet touh tukhoumkung buet
touh ao han.
17 Kai teh hringnae bout la hanlah ka hringnae ka pasoung dawkvah Pa ni
lungpataw e lah ka o.
18 Apinihai ka hringnae na lawm thai mahoeh. Ka mahmawk ka pasoung. Ma e
hringnae pasoung hane hoi bout la thainae kama dawk ao. Hete kâpoelawk heh a
Pa koehoi ka coe e doeh.
19 Hete lawk kecu dawk Judahnaw a kâkapek awh.
20 Tami tangawn niteh, ahni heh kahrai ni a man e ka pathu e doeh toe. Bang hane
mouh khuet na thai pouh va ati awh.
21 Tami tangawn niteh, ahnie lawk heh kahrai ka tawn e lawk na hoeh. Kahrai ni
a mit ka dawn e ahawi sak thai han namaw ati awh.

Bawkim pathoungnae pawi koe Jisuh a tho

22 Kasik tue nah, Jerusalem vah kamthoungnae pawi ao.
23 Jisuh teh bawkim Solomon thongma dawkvah a kâhlai.
24 Judahnaw ni khuk a ven awh teh, kaimouh nâtotouh maw lung na hring sak
han vaw. Nang teh Khrih lah na awm katang pawiteh kamcengcalah dei leih atipouh
awh.
25 Jisuh nihai, ka dei ei na yuem awh hoeh. A Pa e kâ lahoi ka sak e pueng ni kai
heh na kampangkhai .
26 Hateiteh, nangmouh ni na yuem awh hoeh. Bangdawkmaw na yuem awh hoeh
tetpawiteh nangmouh teh kaie tu na hoeh.
27 Ka tunaw ni ka lawk a thai teh ka hnuk a kâbang awh. Hote tunaw teh kai ni
ka nout.
28 Yungyoe hringnae hai ka poe. Hote tunaw teh kamkonae koe phat mahoeh. Kaie
ka kut dawk hoi apinihai na lawm thai mahoeh.

29 Hote tunaw teh kai koe na kapoekung a Pa teh bangpueng hlak a lentoe dawk
apinihai hote tunaw teh apa kut dawk hoi lawm thai mahoeh.
30 Kai teh Pa hoi buet touh lah ka o, atipouh.
31 Hatnavah Judahnaw ni Bawipa teh talung hoi dêi hanlah talung bout a rakhun
sin awh.
32 Jisuh nihai, kai ni apa e kâ lahoi kahawi e hnonaw na patue awh. Hotnaw
dawkvah bangmaw ka payon teh talung hoi dei han na ti awh vaw, telah a pacei
awh.
33 Judahnaw ni kahawi hno na sak pawiteh talung hoi na dêi mahoeh. Nang ni
tami lah o nahlangva Cathut na kâti teh, Cathut na dudam dawk doeh talung hoi na
dei han ka ti awh.
34 Jisuh nihai, nangmae Cakathoung dawk, nangmouh teh cathutnaw doeh telah a
thut nahoehmaw.
35 Cathut e a lawk dawk kaawm e taminaw hah cathutnaw tetpawiteh, Cakathoung
teh payon hoeh e lah ao dawkvah,
36 Pa ni a thoungsak teh, het talaivan lah a tha e kai teh Cathut Capa doeh ka ti
dawkvah nangmouh ni Cathut koe na payon na ti thai awh han na maw.
37 A Pa e thawnaw hah kai ni ka tawk hoe pawiteh, kai hai na yuem awh hanh.
38 Ka tawk pawiteh kai na yuem awh hoeh nakunghai hote hno sak e hah yuem
awh. Hottelah na yuem awh pawiteh kai ni Pa dawk ka o e hoi apa ni kai dawk ao e
hah na thai panuek awh han atipouh.
39 Hatnavah Judahnaw ni Jisuh man hanelah bout a tawng awh. Ahnimae kut dawk
hoi a hlout teh yout a ceitakhai .

Tami moikapap ni Jisuh a yuem awh

40 Hathnukkhu Jawhan ni tui baptisma a poenae Jordan palang na ran lah a cei teh
haw va ao.
41 Taminaw teh ahnimouh koe a pha navah, Jawhan ni bang patet e mitnout hai
sak hoeh eiteh, ahnie a kong Jawhan ni a dei e patetlah atang doeh ati awh.
42 Hettelah hoi hote hmuen koe e tami moikapap ni Bawipa teh a yuem awh.

11

Bethani tami Lazarus duenae

1 Bethani kho kaawm e Meri hoi Martha e a thangroi Lazarus tie teh a pataw.
2 Ka pataw e Lazarus e a tawncanu Meri teh Jisuh khok dawk hmuitui a hluk pouh
teh a sam hoi ka hui e Meri doeh.
3 A hmaunawngha roi ni, Jisuh koevah tami a ceisak teh, Bawipa na lungpataw e
Lazarus teh a pataw atipouh.
4 Jisuh ni a thai navah, hote patawnae teh due patawnae nahoeh. Cathut a lentoe
a kamnue nahane doeh. Hote patawnae dawk Cathut Capa e a lentoe a kamnue han,
atipouh.
5 Jisuh ni Martha nuca hoi Lazarus hai a lungpataw.
6 Lazarus a pataw e a thai ei teh roup cet laipalah hote hmuen koe hnin hni touh
ao takhai.
7 Hahoi a hnukkâbangnaw hanlah, Judah lah bout cet awh sei atipouh.
8 A hnukkâbangnaw ni Bawipa, atuvah Judahnaw ni talung hoi dêi hanelah, nang
na tawng awh nahlangva vah, hote hmuen koe bout na cei han rah maw telah a pacei
awh.
9 Jisuh ni, khodai dawk suimilam hlaikahni touh ao nahoehmaw. Apihai kho a ang
nah ka cet e ni talaivan angnae thung a cei dawkvah tâlaw mahoeh.
10 Hatei, khohmo cet awm pawiteh angnae ao hoe dawkvah a tâlaw thai, atipouh.

11 Hahoi Jisuh ni maimae hui Lazarus teh a i, hatei, pâhlaw hanlah ka cei han, atipouh.
12 A hnukkâbangnaw ni, Bawipa ka ip e ngoun teh bout a dam han doeh, atipouh.
13 Jisuh ni Lazarus a due e hah a dei ngainae ei, a hnukkâbangnaw ni teh a mahmawk ka ip e doeh telah pouknae a ton awh.
14 Hatdawkvah, Jisuh ni, Lazarus a due toe, telah a dei pouh.
15 Hatei, na yuem awh nahanelah hote hmuen koe kai ka o hoeh e hah ka lunghawi. Bangtelah nakunghai ahni koe cet awh sei atipouh.
16 Samphei tie Thomas ni, a hnukkâbang huinaw hanlah, Bawipa hoi cungtalah due hanlah maimouh hai kâbang awh sei atipouh.

Boutthawnae hoi hringnae

17 Jisuh haw a pha nah Lazarus pakawp hoi hnin pali touh a pha toe tie a panue awh.
18 Bethani kho teh Jerusalem kho hoi meng hni touh ahla.
19 Martha hoi Meri e a thangroi a due dawkvah Judah taminaw ni tahungkhai hanlah a tho sin awh.
20 Jisuh a tho e Martha ni a thai navah, Bawipa dawn hanelah a cei, hatei, Meri teh im vah ao.
21 Martha ni, Bawipa nang na awm pawiteh, ka thangroi dout mahoeh.
22 Hatei, atu kadout nakunghai, Bawipa nang ni Cathut koe ratoum e patetlah Cathut ni na poe han tie ka panue, atipouh.
23 Jisuh nihai, na thangroi bout a thaw han, atipouh.
24 Martha ni a hnukteng boutthawnae tueng toteh, ahni hai bout a thaw han tie ka panue atipouh.
25 Jisuh ni, kai teh boutthawnae hoi hringnae doeh. Kai ka yuem pueng ni kadout nakunghai bout a hring han.
26 Ka hring ni teh Kai na kayuemnaw pueng nâtuek hai dout mahoeh. Kaie ka lawk na yuem maw telah a pacei navah, Martha ni oe ka yuem atipouh.
27 Martha ni, oe Bawipa nang teh het talaivan ka kumcathuk hane Cathut Capa Khrih doeh tie ka yuem toe atipouh.

Jisuh mitphi a bo

28 Hahoi, Martha ni Meri koe a cei teh, Bawipa a tho, nang na kaw, telah duem a dei pouh.
29 Meri ni hote lawk a thai navah, karanglah a thaw teh Bawipa koe a cei.
30 Jisuh teh kho thung kâen laipalah Martha ni a dawnnae koe doeh ao rah.
31 Im dawk Meri hoi cungtalah ao navah, Meri lung ka pahawi e Judahnaw ni Meri karanglah a thaw teh a tâco e hah a hmu awh navah, khuika hanlah phuen koe vai a cei telah a pouk awh dawkvah, Meri hnuk a kâbang awh.
32 Meri ni Jisuh aonae koe a pha teh Bawipa a hmu navah, a khok koe a tabo teh, Bawipa, nang na awm pawiteh kaie ka thangroi dout mahoeh ei atipouh.
33 Meri hoi a hnukkâbang e Judahnaw khuika e Jisuh ni a hmu navah, Jisuh a lungmathoe teh,
34 Ahnimouh koe, na maw na pakawp awh, telah a pacei. Ahnimouh ni, Bawipa tho nateh khenhaw! atipouh.
35 Jisuh a ka.
36 Judahnaw ni, khenhaw! Lazarus banghloimaw a lungpataw, ati awh.
37 Tami bangpatet niteh, a mit ka dawn patenghai ka hmawt sak thai e ni, Lazarus a due hoeh nahanlah sak thai mahoeh ma aw, ati awh.

Lazarus a thaw sak

38 Jisuh teh lungreithai hoi tangkom koe a cei. Hote tangkom teh talung hoi a teng
awh.
39 Jisuh ni talung paawng awh haw, atipouh. Martha ni, Bawipa pakawpnae hnin
pali touh a pha toe, atuvah a hmui a tho han toe atipouh.
40 Jisuh ni hai na yuem pawiteh Cathut bawilennae na hmu han ka ti toung
nahoehmaw.
41 Hatdawkvah taminaw ni tangkom tengnae talung hah a takhoe awh. Hatnavah
Jisuh ni kahlun lah a moung teh, Oe a Pa ka hei e hah na thai pouh toung dawkvah
ka lunghawi.
42 Bawipa nang ni kaie ratoum lawk pou na thai pouh tie ka panue. Hatei, hete ka
heinae teh na kaven e taminaw hanelah a tho teh, kai hah na patoun e doeh tie a
yuem awh nahanelah doeh, telah atipouh.
43 Hottelah a dei hnukkhu Lazarus tâcawt, telah puenghoi hram laihoi a kaw.
44 Hatnavah, kadout tangcoung e teh a kut, a khok, a minhmai pueng hni hoi muen
kâkayo laihoi a thaw teh a tâco. Jisuh ni ratham pouh awh, cetsak awh atipouh.

Jisuh thei hanelah a kâcai awh

45 Hatdawkvah Meri koe ka tho e naw ni, Jisuh ni a sak e naw hah a hmu awh toteh,
Bawipa hah a yuem awh.
46 Hatei, tami tangawn ni Farasinaw koe a cei awh teh Jisuh ni a sak e hno a dei
pouh awh.
47 Hatnavah vaihma bawinaw hoi Farasinaw teh sanhedrin lawkceng bawinaw hoi
a kamkhueng awh teh, Bangtelane ti awh han, ahni ni kângairunae moi a sak toe.
48 Telah sut khen pawiteh tami pueng ni a yuem awh han toe. Rom taminaw ni tho
awh vaiteh maimae hmuen, hoi miphun a pathup awh han toe ati awh.
49 Hat nah e kum nah vaihma kacue ka tawk e Kaiaphas ni, nangmouh ni bang na
panuek awh hoeh.
50 Maimouh miphun abuemlah rawk awh hlak teh tami buet touh ni tami pueng e
yueng lah a due e ahawihnawn tie na pouh awh hoeh bo vaw atipouh.
51 Hottelah a dei e heh amae kâtawnnae lahoi a dei e laipalah hote kum dawk
vaihma kacue lah ao e patetlah Jisuh ni Judah miphunnaw hanlah a due han ati
tangcoung e doeh.
52 Ahnimouh han dueng laipalah alouke kampek e lah kaawm e Cathut e canu
capanaw a pâkhueng hanlah a due han tie ao toe.
53 Hat hnin hoi teh Bawipa thei hanelah a kâcai awh toe.
54 Hatdawkvah, Jisuh ni Judahnaw aonae koe cet toung laipalah, haw hoi a tâco teh
thingyei yawn hoi kahnai e, Ephraim kho lah a hnukkâbangnaw hoi a cei awh teh
hawvah ao awh.
55 Judahnaw e ceitakhai pawi a hnai dawkvah, taminaw mahoima thoungsak
hanelah ceitakhai pawi hoehnahlan alouklouk lahoi Jerusalem lah a tho awh.
56 Hotnaw ni, Jisuh a hmu awh hoeh dawkvah, bawkim teng vah, bangtelamaw na
pouk awh, pawi koe ahni tho mahoeh maw ati awh teh a kâpacei awh.
57 Hatnavah Farasinaw hoi vaihma bawinaw ni, Jisuh onae na panuek pawiteh man
hanlah na dei awh han telah kâ a poe.

12

Jisuh khok satui hoi a awi pouh
Mat 26:6-13; Mrk 14:3-9; Luk 7:37-39.

1 Ceitakhai pawi to nahane hnin taruk touh a ngai nah duenae koehoi bout ka thaw
e Lazarus onae kho Bethani vah Jisuh teh a pha.

2 Hatdawkvah Jisuh barinae lah tangmin bu canae pawi hah a sak awh teh Martha
teh bu pacanae koe thaw a kabawp. Hawvah Lazarus hai Bawipa hoi bu vennae koe
ao van.
3 Hatnavah, Meri ni aphu kaawm poung e hmuitui a la teh Jisuh khok dawk a hluk
teh a sam hoi a hui pouh. Hmuitui e a hmui teh imthung abuemlah akawi.
4 A hnukkâbangnaw thung dawk e Bawipa ka pahnawt hane Simon capa, Judah
Iskariot ni vah,
5 Hete hmuitui heh tangka cumthum touh lah yo vaiteh karoedengnaw na kabawp
hoeh vaw atipouh.
6 Hatei, karoedengnaw kabawp ngai dawk a deinae nahoeh. Ama teh tamru lah ao
teh, tangka bawm a kuem nah a thung e tangka ouk a paru dawk doeh.
7 Jisuh nihai, hote napui ni ama ngai patetlah sak seh. Kaie ro pakawp nahane hnin
totouh hmuitui teh a pâkuem toe.
8 Mathoenaw teh nangmouh koe pou ao. Kai teh nangmouh koe pou kaawm
mahoeh, atipouh.

Lazarus hai thei hanlah a kâcai awh

9 Hote hmuen koe Jisuh ao tie Judahnaw ni a thai awh navah a tho awh. Jisuh hmu
han dueng laipalah duenae koehoi ka thaw e Lazarus hmu hanlah a tho awh.
10 Vaihma bawinaw ni Lazarus hai thei han a kâcai awh.
11 Bangkongtetpawiteh Judahnaw moikapap ni Lazarus kecu dawk ahnimanaw a
ceitakhai awh teh, Jisuh a yuem awh dawkvah.

Jerusalem a kâen
Mat 21:4-7; Mrk 11:7-12; Luk 19:35-38.

12 Hote pawi koe ka tho e pueng ni tangtho vah Jerusalem lah Jisuh a tho han tie a
panue awh.
13 Samtue hna rip a patuep awh teh Bawipa dawn hanelah a cei awh. Hosanna,
Bawipa min lahoi ka tho e Isarel siangpahrang teh a yawhawi, telah bukbuk a hram
awh.
14 Hawvah Jisuh ni laca a hmu teh a kâcui.
15 Cakathoung ni, taket hanh. Zion canu, khenhaw! na siangpahrang ni laca a kâcui
teh nangmouh koe a tho telah a thut tangcoung e patetlah ao.
16 Hote a konglamnaw hah a hnukkâbangnaw ni hmaloe teh thai panuek awh hoeh
ei Jisuh a bawilennae ao hnukkhu Bawipa doeh a thut ngainae tie bout a panue awh.
17 A hnukkâbangnaw ni Lazarus tangkom thung hoi a kaw teh duenae koehoi bout
a thawnae kong hah a kampangkhai awh.
18 Hottelah kângairunae a sak e taminaw ni, kamthang a thai navah dawn hanlah
a tho awh.
19 Farasinaw ni amamouh hoi amamouh, bang tet thai hoeh toe, talaivan ni ahni
hnuk doeh koung a kâbang awh toe, ati awh.

A due hane sut a dei

20 Pawi koe Cathut bawk hanlah ka cet e Griknaw hai ao van.
21 Ahnimouh ni, Galilee Bethsaida kho e Filip koe a cei awh teh Jisuh hmu han ka
ngai atipouh awh.
22 Filip ni Andru koe a dei pouh teh, ahnimouh roi ni Jisuh koe tawngtang a dei
pouh roi.
23 Jisuh nihai, tami Capa teh a lentoe kamnuenae tue a pha toe.
24 Atangcalah ka dei, cati teh talai dawk a bo teh dout hoehpawiteh ama buet touh
lah doeh paroup ao. Hatei, dout pawiteh moikapap lah a kamphung.

25 Ama e hringnae a lung ka pataw e tami teh hringnae a sung han. Het talaivan
vah amae hringnae ka hmuhma e tami teh hote hringnae hah a yungyoe hringnae
hanlah a kuem.
26 Apihai kaie thaw tawk han ngai pawiteh ka hnuk a kâbang han. Hatnavah kai
ka onae koe kaie thaw ka tawk e hai ao han. Apipatethai kaie thaw ka tawk han
tetpawiteh, ahni hah Pa ni barinae a poe han.
27 Atuvah kai teh ka lung a puen. Bangtelamaw dei han. Oe a Pa hete tueng dawk
hoi na rungngang haw ka ti han maw. Hatei teh, het hanelah atu e tueng koe ka pha
toe.
28 Oe apa na min bawilennae kamnuek sak haw telah a dei. Hatnavah Kai ni
bawilennae kamnue sak toe. Bout ka kamnue sak han rah telah kalvan hoi lawk
a tho.
29 Ateng kaawm e taminaw ni hote lawk a thai awh navah, khoparit e mue telah
tami tangawn ni ati awh. Atangawn ni teh kalvantami ni lawk a pato ati awh.
30 Hatei, Jisuh ni, hote lawk heh kai hanlah dei hoeh, nangmouh hane doeh.
31 Atuvah het talaivan lawkcengnae tueng lah ao. Het talai kaukkung teh atu pâlei
lah ao han toe.
32 Kai hai talai hoi pathout lah ka o toteh, tami pueng kama koe koung ka sawn
han, telah a ti.
33 Hottelah a dei ngainae teh ama teh bangtelae duenae hoi maw a due han tie hah
a pâtuenae doeh.
34 Taminaw ni kâlawk cauk dawkvah Khrih teh yungyoe ao han, telah a thut e ka
panue awh, hatei, tami Capa teh pathout a han tie bangtelamaw na dei thai, atipouh
awh. Hote tami Capa te apimaw atipouh awh.
35 Jisuh nihai, angnae teh nangmouh koe dawngdeng ao han rah. Angnae ao nah
cet awh. Hoehpawiteh hmonae ni nangmouh na kei payon vai. Khohmo thung ka cet
e teh na la maw ka cei tie panuek hoeh.
36 Angnae ao navah angnae ca lah na o awh nahan angnae hah yuem awh haw,
atipouh. Hote lawk phouk a dei hoi Jisuh teh ahnimouh koehoi alouklah duem a
roun.

Isaiah ni sutdeilawk a kuep

37 Hettelah totouh puenghoi ahnimae hmalah kângairunae a sak ei teh ahnimouh
ni yuem awh hoeh.
38 Profet Isaiah ni a dei e teh, Bawipa, kaimouh ni ka dei e phung lawk heh
apinimaw a yuem han. Bawipa e a kut teh api koe maw a dâw tie lawk teh a kuep
nahane doeh.
39 Hat dawk doeh a yuem thaihoehnae teh,
40 Profet Isaiah ni, Ama ni ahnimae a mit a dawn sak, a lungpata sak, a lungkâthung
hoeh. A patawnae dam thai hoeh nahanlah amamouh ni a mit a dawn sak awh. A
lungthung hoi nout thai awh hoeh, ati e patetlah doeh.
41 Isaiah ni hote lawk a dei navah ahnie a bawilennae sut a hmu e doeh.
42 Hatei, kâ katawnkung, Judahnaw moikapap ni Jisuh teh a yuem awh. Hatei,
Farasinaw ni sinakok koehoi na pâlei awh vaih ati awh dawkvah kamnuek sak awh
hoeh.
43 Bangkongtetpawiteh Cathut ni poe e pholennae hlak tami ni poe e pholennae
hah a ngai awh.

Jisuh a tho ngainae

44 Jisuh ni apihai kai na ka yuem e tami teh kai dueng na yuem hoeh, kai na
kapatounkung hai a yuem toe.
45 Kai na kahmawt e pueng ni na kapatounkung hai a hmu toe.

46 Kai na ka yuem pueng ni a hmonae koe ao hoeh nahan kai teh angnae lah ka o
teh het talaivan vah ka tho toe.
47 Kaie lawk ka thai e naw ni yuem laipalah ao nakunghai lawk ka ceng mahoeh.
Talaivan taminaw yon lawkceng hanelah kai ka tho hoeh. Talaivan taminaw
rungngang hanelah doeh ka tho.
48 Kai na ka pahnawt ni teh ka lawk ka ek e tami hah lawkcengkung buet touh ao
Kai ni ka dei e lawk ni doeh toe a hnukteng e hnin dawk lawk na ceng han toe.
49 Bangkongtetpawiteh, kai teh kamae kâtawnnae lahoi ka dei hoeh. Kai na
kapatounkung a Pa ni bangtelamaw dei han tie hah na dei pouh. Pa e kâpoelawk teh
yungyoe hringnae lah ao tie ka panue.
50 Hatdawkvah, ka dei e naw pueng heh Pa ni lawk na thui e patetlah ka dei, telah
hram laihoi a dei.

13

A hnukkâbangnaw e khok a pâsu

1 Ceitakhai pawi a pha hoeh nah, Jisuh teh het talaivan heh ceitakhai vaiteh a na
Pa koe cei hane tueng a pha toe tie a panue. Ahni ni het talaivan kaawm e a taminaw
a lungpataw dawkvah, apout totouh a lungpataw.
2 Tangmin bu a ca awh lahun nah kahraimathout ni Simon capa, Judah Isakarot e
a lungthung vah Jisuh pahnawt hanelah pouknae yo a la poe toe.
3 Pa ni bangpuengpa hai ama kut dawk koung a poe tie hoi ama teh Cathut koehoi
ka tho ni teh Cathut koe bout ka cei han toe tie hai Jisuh ni a panue.
4 Tangmin bu vennae koehoi a thaw teh, angkidung a rading, hnica hah a la teh a
keng dawk a kâyeng.
5 Hathnukkhu, tui kawlung dawk a hlun teh a hnukkâbangnaw e khok a pâsu pouh
teh hnica hoi a hui pouh.
6 Telah hoi Simon Piter koe a pha toteh, ahni ni Bawipa nang ni kaie ka khok hah
na pâsu han maw atipouh.
7 Jisuh nihai, nang ni atu kai bangmaw ka sak tie na panuek hoeh, atototeh na
panue han, atipouh.
8 Piter nihaiyah, Bawipa nang ni kaie ka khok pâsu hanh atipouh. Jisuh ni, kai ni
ka pâsu hoehpawiteh nang teh kai hoi kâkuetnae awm mahoeh, atipouh.
9 Simon Piter ni hai pawiteh ka khok dueng pâsu hanh, ka kut hoi ka lû pueng hai
pâsu, atipouh.
10 Jisuh nihai, tui ka kamhluk tangcoung e ni teh a khok dueng doeh pâsu han a
ngai. A tak teh a thoung. Nangmanaw teh na thoung awh ei, buet touh teh thoung
hoeh, atipouh.
11 Bawipa ni ama ka pahnawt hane a panue dawkvah, nangmouh thung dawk buet
buet touh na thoung hoeh ti a deingainae doeh.

Khok pâsungainae

12 Jisuh ni a khoknaw be a pâsu pouh hnukkhu, angkidung bout a kho teh a tahung.
Kai ni ka sak e hah na thai panuek awh maw, telah a pacei.
13 Kai teh nangmouh ni Bawipa, saya telah na kaw awh, hottelah ka o dawk atueng.
14 Kai teh nangmae Bawipa hoi saya lah ka o eiteh nangmae na khok ka pâsu
pawiteh nangmouh teh buet touh hoi buet touh na kâpasu van awh han.
15 Kai ni nangmouh koe ka sak e patetlah nangmouh ni na out awh hanelah ka sak
toe.
16 Atangcalah ka dei, bawi teh san hlak a talue, laicei hlak kapatounkung a talue.
17 Hetnaw nangmouh ni na panue awh hnukkhu na tarawi awh pawiteh, nangmouh
teh a yawkahawi e tami lah na o awh han.

18 Nangmouh abuemlah dei ngainae na hoeh. Ka rawi e tami teh ka panue. Hatei,
kaie vaiyei ka hmawng khai e ni a khok hoi na pathui tie Cakathoung a kuep han.
19 Hete hno a tâco hoehnahlan sut ka dei. A pha na hnin toteh kai heh ahni doeh
toe tie na panue awh han.
20 Lawkkatang na dei pouh awh, kai ni ka patoun e tami na dâw pawiteh kai na dâw
e lah ao. Kai na ka dâw e tami teh kai na kapatounkung ka dâw e lah a o, atipouh.

Judah ni Jisuh a poenae

21 Jisuh ni hete lawknaw be a dei hnukkhu vah, muitha dawk a reithai laihoi,
atangcalah na dei pouh awh. Nangmouh thung dawk buet touh ni kai hah na pahnawt
han telah atipouh.
22 A hnukkâbangnaw ni apimaw a deingai vaiyoe a titeh buet touh hoi buet touh
a kâkhet awh.
23 Jisuh ni a lungpataw e a hnukkâbangnaw thung dawk buet touh teh Jisuh koe
rek kahnai lah a tahung.
24 Simon Piter ni, apimaw a deingainae pacei haw, telah hote ahnuk kâbang e koe
minout a poe.
25 Hatdawkvah, hote ahnuk kâbang e ni Jisuh koe rek a hnai teh, Bawipa apimaw
atipouh.
26 Jisuh ni kai ni vaiyei ka raen vaiteh ka ranup hnukkhu ka poe e ni kai teh na
man sak han ati teh, vaiyei raen e hah Simon capa Judah Isakarot teh a poe.
27 Ahni teh vaiyei a ca hoi, Setan ni a thung a kâen. Jisuh ni hai na sak hane kawi
hno karanglah sak leih, atipouh.

Judah ni a yo nahane a dei

28 Bangkongmaw Jisuh ni hottelah a dei ati e cungtalah caboi kavennaw buet touh
ni hai panuek awh hoeh.
29 Bangpatet ni teh Judah Isakarot teh tangkabom ka kuen e lah ao dawkvah, pawi
nah ca hane kawi ran hanlah a patoun mue ati awh. Hoeh pawiteh, karoedengnaw
buetbuet touh poe hane mue Jisuh ni a dei telah a pouk awh.
30 Judah Isakarot teh vaiyei a ca teh a tâco. Hahoi teh kho a hmo toe.

Kâlawk katha

31 Judah a cei hnukkhu, Jisuh ni atuvah tami Capa bawilen lah ao toe. Cathut teh
tami Capa dawk hoi bawilen lah ao toe.
32 Cathut teh tami Capa koehoi a bawilennae awm pawiteh, Cathut ma roeroe ni
bawilennae a kamnue sak han. Hote bawilennae teh tang a kamnue sak han.
33 Ka canaw, kai teh nangmouh hoi dongdeng doeh kaawm ti toe. Nangmouh ni kai
hah na tawng awh han. Judahnaw koe ka dei e patetlah atu hai ka dei, kai ka ceinae
koe nangmouh na phat thai mahoeh.
34 Nangmouh ni buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh, kai ni lung na pataw
awh e patetlah buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh telah kâpoelawk katha na
poe awh.
35 Nangmouh ni buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh pawiteh, taminaw ni
hote lungpatawnae hmawt awh vaiteh nangmouh teh ka hnuk kâbang katang lah na
o tie a panue awh han, atipouh.

Piter ni pahnawt nahane sut a dei

36 Simon Piter ni, Bawipa na lah maw na cei han telah a pacei. Jisuh ni kai ka cei
nahane hmuen koe atu na kâbang thai mahoeh, hatei, atototeh na kâbang thai han,
atipouh.

37 Piter ni, Bawipa nang koe atu bangkong kâbang thai hoeh han vaw, Bawipa,
nang hanlah ka hringlu ka pasoung han atipouh.
38 Jisuh ni kai hanlah na hringlu na pasoung katang han maw. Lawkkatang na dei
pouh. Ahlui a khawng hoehnahlan nang ni kai vai thum touh na pahnawt han.

14

Lam, Lawkkatang, hoi hringnae

1 Nangmouh na lungpuen awh hanh. Cathut hah yuem awh. Kai hai na yuem awh.
2 A Pa e im dawk nangmouh o nahan hmuen moi ao. Awm hoehpawiteh awmhoeh
tie hah nangmouh koe yo ka dei han doeh toe. Nangmouh hanlah hmuen rakueng
hanlah ka cei han.
3 Hottelah ka cei vaiteh nangmouh o nahan hmuen be ka rakueng hnukkhu, Kai
ka onae koe nangmouh hai o sak hanelah bout ka tho vaiteh nangmanaw hah kama
koe na kaw awh vaiteh na la awh han.
4 Kai ka ceinae hmuen koe phanae lamthung teh na panue awh atipouh.
5 Thomas ni, Bawipa, nang na lah maw na cei han tie kaimouh ni ka panue awh
hoeh dawkvah lamthung bangtelamaw ka panue thai a han, atipouh.
6 Jisuh ni, kai teh lam, lawkkatang hoi hringnae lah ka o. Kai laipalah teh apinihai
Pa koe phat thai mahoeh atipouh.

Pa a kamnue saknae

7 Nangmouh ni kai na panuek pawiteh a Pa heh panuek laipalah na awm awh
mahoeh. Atuhoi teh na panue awh teh na hmu awh toe, atipouh.
8 Filip nihai, Bawipa, na Pa hah kaimouh na patue haw, na patue pawiteh kaimae
ngainae akuep han atipouh.
9 Jisuh ni, Filip sahnin totouh kai ni nangmouh hoi cungtalah ka o eiteh nang ni kai
na panuek hoeh rah. Kai ka hmawt e ni Pa hah a hmu toe. Hat pawiteh, bangkong
Pa na maw ao titeh na pacei awh vaw.
10 Kai teh Pa dawk ka o teh Pa teh kai dawk ao e hah na yuem awh hoeh maw. Kai
ni ka dei e pueng kamae kâtawnnae lahoi ka dei e tho hoeh. Kai ni ka sak e pueng
hai kai koe kaawm e Pa ni doeh a sak.
11 Kai teh Pa dawk ka o teh Pa teh kai dawk ao e hah na yuem awh hoeh nakunghai
ka tawk e hah khen nateh yuem awh.
12 Atangcalah na dei pouh awh. Kai na ka yuem e pueng ni kai ni ka tawk e patetlah
a tawk han. Ka tawk e hlak hoe kalen e hai a tawk han. Bangkongtetpawiteh kai ni
a Pa koe ka cei han toung dawkvah.
13 Pa teh Capa dawk hoi bawilennae a kamnue hanelah nangmouh ni kaie min
lahoi na hei e pueng teh na poe han atipouh.
14 Nangmouh ni kaie ka min lahoi buetbuet touh na het pawiteh poe lah na o han
atipouh.

Kathoung Muitha poe hane lawkkam

15 Kai na lungpataw awh pawiteh kaie kâpoelawknaw ngâi awh.
16 Kai ni Pa koe ka hei vaiteh, Pa ni lawkkatang kacangkhaikung Kathoung Muitha
hah nangmouh na kaawmkhai hanelah na poe awh han.
17 Hote Muitha teh talaivan ni a panue awh hoeh dawk hmawt thai hoeh. Hote
Muitha teh nangmouh hoi cungtalah ao teh nangmouh koe ao dawk nangmouh ni na
panue awh.
18 Kai ni nangmouh nara patetlah sut na tat awh mahoeh. Nangmouh koe bout ka
tho han.

Pa, Capa, Kathoung Muitha

19 Atu hoi talaivan taminaw ni kai teh na hmawt awh mahoeh toe. Nangmouh ni
teh na hmu awh han. Kai teh ka hring dawkvah nangmouh hai na hring awh han.
20 Kai teh a Pa dawk ka o teh, nangmouh teh kai dawk na onae, kai ni nangmouh
dawk ka onae hai hat hnin vah nangmouh ni na panue awh han.
21 Kaie kâpoelawknaw ka tarawi e teh, kai lungpataw e doeh. Kai lungpataw e teh
a Pa ni a lungpataw han. Kai ni hai ka lungpataw teh ahni koe ka kamnue pouh han,
a ti.
22 Judah Isakarot nahoeh, alouke Judah ni Bawipa kaimouh koe na kamnue hanelah
na pouk ei, talaivan taminaw koe na kamnue hoeh e hah bangtelamaw ati teh a pacei.
23 Jisuh ni, kai lungpataw e ni teh kaie ka lawk a ngâi han. A Pa ni hai ahni teh a
lungpataw han. Kaimouh hai ahni koe ka cei vaiteh ahni hoi rei ka o han.
24 Kai lung na ka pataw hoeh e teh ka lawk ngâi mahoeh. Nangmouh ni na thai
awh e lawk heh kaie lawk nahoeh. Kai na kapatounkung Pa e lawk doeh.
25 Nangmouh koe ka o navah hete lawknaw hah ka dei toe.
26 Pa ni ka min lahoi patoun lah kaawm e kabawmkung Kathoung Muitha ni
nangmouh koe bangpueng na cangkhai vaiteh ka dei e lawk pueng panuethainae
na poe awh han.

Lungmawngnae na poe awh

27 Lungmawngnae nangmouh koe ka ceitakhai. Kaie lungmawngnae teh na poe
awh. Talaivan ni na poe e patet na hoeh. Nangmouh ni lungpuen tâsue laihoi awm
hanh awh.
28 Kai ni ka cei hnukkhu hoi bout ka tho han tie lawk nangmouh ni na thai awh.
Nangmouh ni kai na lungpataw pawiteh Pa koe ka cei hane na konawm awh han.
Bangkongtetpawiteh Pa teh kai hlak a lenhnawn.
29 Hote hno a tâco katang toteh nangmouh ni na yuem awh nahanlah a tâco
hoehnahlan vah, atu sut ka dei e doeh.
30 Atu hoi teh nangmouh koe moi ka dei mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh talaivan
kaukkung teh a tho han toe. A tho ei kai dawk banghai sak thainae kâ tawn mahoeh.
31 Kai ni Pa ka lungpataw teh a Pa e kâpoelawk patetlah ka tawk e hai talaivan
taminaw ni a panue awh han. Thaw awh leih, hete hmuen koehoi cet awh leih sei,
atipouh

15

Misurkung hoi a kang bangnuenae

1 Kai teh misurkung katang doeh. A Pa teh takha katawnkung doeh.
2 Kai dawk a paw ka paw hoeh e a kang pueng teh bouk lah ao han. A paw ka paw
e a kangnaw teh hoe a paw nahan rasoun lah o awh han.
3 Nangmouh teh kai ni ka dei e lawk ni na thoungsak awh toe.
4 Kai dawk awm awh. Kai hai nangmouh dawk ka o han. A kang ni misurkung hoi
kâkuen hoehpawiteh a mahmawk a paw paw thai hoeh e patetlah nangmouh hai kai
dawk na awm hoehpawiteh a paw na paw thai awh mahoeh.
5 Kai teh misurkung doeh. Nangmouh teh akang doeh. Kai dawk kaawm e teh kai
hai ahni koe ka o van han. Ahni teh moi a paw han. Kai hoi na kâkuen hoehpawiteh
banghai na sak thai awh mahoeh.
6 Kai dawk kaawm hoeh e teh ka ke e a kang patetlah alawilah tâkhawng han. Hot
patetlah e a kangnaw teh taminaw ni a pâkhueng vaiteh hmai dawk koung phum
vaiteh a kak han.
7 Nangmouh ni kai dawk na o awh teh kaie ka lawk hai nangmouh dawk awm
pawiteh nangmouh ni na hei e naw pueng hai poe lah ao han.

8 Nangmouh ni a paw moikapap na paw pawi doeh, a Pa e a bawilennae a kamnue
vaiteh nangmouh hai kaie hnukkâbang katang lah na o awh han.

Khrih e lungpatawnae

9 Pa ni kai lung na pataw e patetlah kai ni nangmouh lung na pataw awh. Kaie
lungpatawnae thungvah awm awh.
10 Kai ni a Pa e kâpoelawknaw ka ngâi teh a Pa ni lung na pataw e patetlah,
nangmouh ni kâpoelawknaw na ngâi awh pawiteh kaie lungpatawnae dawk na o
awh han.
11 Nangmouh lunghawinae ao vaiteh nangmae lunghawinae akuep nahanelah hete
lawk heh nangmouh koe ka dei.
12 Kaie kâpoelawk teh kai ni nangmouh lungpataw e patetlah nangmouh ni buet
touh hoi buet touh lungkâpataw awh.
13 Tami ni a hui hanelah a hringnae a pasoung e hloilah ka talue e api koehai
lungpatawnae alouke awm hoeh.
14 Nangmouh ni kaie kâ poe e na tarawi pawiteh ka hui lah na o awh.
15 Atu totouh hoi san telah na kaw a mahoeh toe. San ni teh a bawipa ni a sak e
hno panuek hoeh. Nangmouh teh huiko lah na o awh. Bangkongtetpawiteh a Pa ni
a dei e hnonaw pueng teh nangmouh koe na panue sak.
16 Nangmouh ni kai na rawi awh hoeh. Kai ni doeh nangmouh na rawi awh.
Hatdawkvah, cet awh nateh ka kangning e a paw na paw awh nahane hoi ka min
lahoi Pa koe na hei awh e pueng na hmu awh nahanelah nangmanaw teh kai ni na
rawi awh.
17 Nangmouh ni buet touh hoi buet touh lungpatawnae tawn awh telah kâ na poe.

Talai taminaw ni na hmuhma awh han

18 Talaivan taminaw ni na hmuhma awh pawiteh, nangmouh na hmuhma awh
hoehnahlan vah kai hmaloe na hmuhma awh toe tie panuek awh.
19 Nangmouh ni talaivan taminaw patetlah na awm awh pawiteh, talaivan taminaw
ni na lungpataw awh van han. Nangmouh teh talaivan taminaw thung hoi rawi e lah
na o teh talai taminaw patetlah na o awh hoeh dawkvah talai taminaw ni na hmawt
ngai awh hoeh.
20 San teh a bawi hlak len hoeh ka tie hah thai panuek awh. Taminaw ni kai na
dudam awh pawiteh nangmouh hai na dudam awh han. Ka lawk ngâi awh pawiteh
na lawk hai a ngâi awh han.
21 Ahnimouh ni kai na kapatounkung a panue awh hoeh dawkvah kaie ka min kecu
dawk hote hno pueng a sak awh han.
22 Kai ni ka tho teh ahnimouh hanlah ka dei hoehpawiteh ahnimae yonnae awm
hoeh. Hatei, atuvah a yonae hro thai lah awm hoeh toe.
23 Kai na ka hmuhma e teh a Pa hai a hmuhma
24 Apinihai a sak boihoeh e hnonaw hah, ahnimae hma lah ka sak pouh
hoehpawiteh a yonae awm hoeh. Hatei, atuvah hote hno a hmu awh nahlangva
vah kai hoi a Pa hah na hmuhma awh.
25 Ahnimae kâlawk cauk dawk thut e teh, kai hah ayawmyin lah na hmuhma awh
ti e a kuep nahane doeh.
26 Apa koehoi kai ni nangmouh koe ka patoun hane lawkkatang hoi kakawi e Muitha
a tho toteh kaie ka kong hah a kampangkhai han.
27 Nangmouh hai apuengcue hoi kai hoi cungtalah o awh dawkvah kai heh na
kampangkhai han.

16

1 Nangmouh ni na lungpout awh hoeh nahanelah, hete lawk het na dei pouh awh.

2 Talai taminaw ni nangmouh sinakok dawk hoi na pâlei awh han. Nangmouh na
ka thet e ni hai Cathut thaw doeh ka tawk tinae atueng hai a pha han.
3 Apa hai panuek awh hoeh, kai hai na panue awh hoeh dawkvah hottelah a sak
awh han.
4 Hote tueng a pha toteh kai ni hettelah ka dei e hah nangmouh ni hlawt na pouk
awh nahanlah na dei pouh awh.

Kathoung Muitha thaw tawknae

5 Kai teh kapatounkung koe atuvah ka cei han toe. Hatei, nâmouh na cei han telah
apinihai na pacei awh hoeh.
6 Hete konglam ka dei dawkvah nangmouh ni puenghoi na lungmathoenae na tawn
awh.
7 Nangmouh koe lawkkatang ka dei, kai ni ka cet pawiteh nangmouh hanelah aphu
o han. Bangkongtetpawiteh ka cet hoehpawiteh Kabawmkung teh nangmouh koe tho
mahoeh. Kai ni ka cet pawiteh ahni teh nangmouh koe ka patoun han.
8 Kabawmkung a tho toteh, yonnae kong, lannae kong hoi lawkcengnae kongnaw
hah talaivan taminaw koe kamcenglah a pâpho han.
9 Kai na yuem awh hoeh dawkvah yon kong ka pâpho han.
10 Kai teh Pa koe ka cei hnukkhu vah na hmu awh hoeh han toung dawkvah yon
thoungnae kong hah a pâpho han.
11 Het talaivan kaukkung teh lawk ceng lah ao toung dawkvah lawkcengnae a pâpho
han.
12 Nangmouh koe lawk ka dei han moi ao ei nangmouh ni be na kuem thai mahoeh.
13 Lawkkatang Muitha a tho toteh, ahni ni lawkkatang pueng thung na hrawi awh
han. Ahni ni amae kâtawnnae patetlah dei mahoeh, hatei, a thai e naw pueng dei
vaiteh hmalah ka tho hane hnonaw hai nangmouh koe a pâpho han.
14 Ahni ni kaie bawilennae a kamnue sak han. Bangkongtetpawiteh kai hoi
kâkuetnae nangmouh koe a dei han.
15 Pa ni a tawn e pueng teh kaie doeh, hatdawkvah kai ni ka tawn e hno hah a la
vaiteh nangmouh koe a pâpho han, atipouh.

Lung mathoenae koehoi lunghawinae koe

16 Dawngdeng ca, nangmouh ni hai na hmawt awh mahoeh, hatei, dawngdengca
teh kai hah bout na hmu awh han. Bangkongtetpawiteh kai teh Pa koe ka cei han
toe, atipouh.
17 A hnukkâbangnaw ni, bangtelamaw, dawngdengca, kai heh na hmawt a mahoeh,
dawngdengca, kai heh bout na hmu a han tie hah bangkongtetpawiteh kai teh apa
koe ka cei han toe tie hah bangtelah nama aw titeh a kâdei awh.
18 Bangtelamaw, ka thaipanuek hoeh telah buet touh hoi buet touh a kâti awh.
19 A hnukkâbangnaw ni pacei hanlah a ngai awh han doeh tie Jisuh ni a panue
dawkvah dawngdengca, nangmouh ni na hmawt awh mahoeh. Dawngdeng ca vah,
kai hah bout na hmu a han telah kai ni ka dei e nangmouh ni buet touh hoi buet touh
na kâpacei awh maw.
20 Lawkkatang ka dei, nangmouh teh lungmathoe hoi na khuika awh han, hatei,
talaivan taminaw teh a konawm awh han. Nangmouh teh na lungmathoe awh
nakunghai hote lungmathoenae teh konawmnae lah bout ka tho han.
21 Napui ni camo a khe nah a khe hane atueng a pha toteh a lungmathoe. Yo a khe
hnukkhu, talaivan tami buet touh a khe dawk a lunghawi teh camo a khe nah rucat
a khangnae hah a pahnim.
22 Hot patetvanlah, atu lung ka mathout awh nakunghai, kai teh nangmouh hoi
bout kâhmo hanelah ao dawkvah nangmouh teh konawmnae hoi na kawi awh han.
Hote konawmnae teh nangmouh koehoi apinihai na lawm thai mahoeh toe.

23 Hote hnin torei teh, bang hno ca boehai api nang ni hai kai hah na pacei ngai
mahoeh. Atangcalah ka dei, nangmouh ni kaie ka min lahoi Pa koe na hei e pueng
teh Pa ni na poe awh han.
24 Atu totouh nangmouh ni ka min lahoi banghai na het awh hoeh rah.
Lunghawinae a kuep nahane het awh, na het pawiteh poe lah ao han.

Talai a tâ toe

25 Hete hnonaw nangmouh koe bangnuenae hoi ka dei. Bangnuenae laipalah Pa e
kong nangmouh koe kacailah deinae atueng ni a pha han.
26 Hatnae hnin nah nangmouh ni ka min la hoi na hei awh han. Nangmouh han
Pa koe ka hei han ti deinae nahoeh.
27 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni kai na lungpataw awh teh kai hah Cathut
koehoi ka tho e tie na yuem awh dawkvah Pa ma roeroe ni nangmouh na lungpataw
awh.
28 Kai teh a Pa koehoi het talaivan ka tho. Het talai koehoi a Pa koe bout ka cei han
atipouh.
29 A hnukkâbangnaw ni, Bawipa atuvah bangnuenae laipalah kacailah na dei.
30 Bawipa nang ni bangpuengpa koung na panue tie teh atuvah ka panue awh toe.
Apihai nang pacei han ngai hoeh. Hatdawkvah, Bawipa nang teh Cathut koehoi na
tho tie ka yuem awh toe, atipouh awh.
31 Jisuh nihai, atuvah na yuem awh toung maw.
32 Nangmouh ni parang na kamphei awh vaiteh kai kamadueng sut na yawng takhai
awh han tie atueng teh atu a pha toe. Hatei, kai teh kama dueng kaawm hoeh, Pa ni
na o khai.
33 Nangmouh ni kai koehoi lungmawngnae na coe awh nahanelah hete lawknaw
hah nangmouh koe ka dei toe. Nangmouh teh het talaivan rucat roedengnae na
kâhmo awh han. Hatei, ngaihri awh hanh. Kai ni talaivan ka tâ toe telah bout a dei.

17

Jisuh a ratoum

1 Jisuh ni hete lawknaw a dei hnukkhu kalvan lah a moung teh, Oe a Pa! atueng
a pha toe. Capa ni Pa e bawilennae a kamnue sak thai nahan, Capa e bawilennae
kamnuek sak haw.
2 Pa ni Capa hah taminaw pueng e lathueng kâtawnnae a poe toe. Het hateh Pa ni
Capa koe a poe e naw pueng ni a yungyoe hringnae a hmu thai awh nahane doeh.
3 Yungyoe hringnae tie teh katang e Cathut, buet touh dueng ao tie hoi a patoun e
Jisuh Khrih panuenae hah doeh.
4 Kai ni na bawilennae het talai van ka kamnue sak toe. Kai koe na poe e hno sak
han kawi ka cum toe.
5 Apa, het talaivan ao hoehnahlan vah nang koe e bawilennae ka tawn e hoi atuvah
nama koe bawilennae kamnuek sak haw.

A hnukkâbangnaw hanlah ratoumnae

6 Hete talaivan dawk hoi na rawi teh, kai koe na poe e taminaw koe Bawipa nange
min hah kai ni ka kamnue sak toe. Ahnimanaw teh nange taminaw lah ao awh teh,
nang ni kai koe na poe toe. Ahnimanaw ni hai nange na lawk a tarawi awh toe.
7 Bangpuengpa na poe e heh nang ni na poe tie hoi nang koe e doeh ti a panue awh
toe.
8 Bangkongtetpawiteh, kai na poe e lawk heh ahnimouh koe ka poe teh a dâw awh
dawkvah kai teh nama koehoi ka tho e ti a panue awh teh nang ni kai na patoun e
hah a yuem awh toe.
9 Ahnimouh han ka ratoum. Talaivan taminaw hanlah ka ratoum hoeh. Kai koe na
poe teh nama e tami lah ao dawkvah ahnimouh hanlah doeh ka ratoum.

10 Kai ni ka tawn e pueng nama e doeh. Nang ni na tawn e pueng hai kaie doeh.
Kai teh ahnimanaw lahoi bawilennae a kamnue toe.
11 Kai teh atu totouh hoi het talaivan kaawm mahoeh. Hete taminaw teh talaivan
ao han rah. Kai teh nang koe ka cei han toe. Kathoung poung e a Pa nang hoi kai teh
buet touh lah o e patetlah na poe e taminaw hai buet touh lah ao awh nahan, nange
min dawk caksak haw.
12 Het talaivan ahnimouh hoi cungtalah ka o na thung na min lahoi ka caksak toe.
Ahnimanaw thung dawk rawknae capa dueng hloilah teh buet touh hai rawknae koe
phat hoeh. Ahnie rawknae teh Cakathoung a kuep nahane doeh.
13 Atuvah kai teh nama koe ka cei han toe. Ahnimouh ni kai koe e lunghawinae
pou a tawn awh thai nahan talaivan ka o nah hete lawk ka dei.
14 Nange na lawk ahnimouh koe ka poe toe. Kai teh het talaivan hoi ka kâkuet
hoeh e patetlah ahnimouh hai a kâkuet hoeh dawkvah talai taminaw ni a hmuhma
awh.
15 Talaivan dawk hoi ahnimanaw na la hanelah ka ratoum hoeh, hawihoehnae
koehoi na khetyawt hanlah ka ratoum.
16 Kai teh talaivan hoi ka kâkuet hoeh e patetlah ahnimouh hai talai hoi kâkuen
hoeh.
17 Na lawkkatang hoi ahnimouh thoungsak haw. Nange lawk teh lawkkatang doeh.
18 Kai heh talaivan na patoun awh e patetlah kai ni hai ahnimouh talaivan ka
patoun.
19 Ahnimouh ni lawkkatang lahoi a thoung thai, na han kai ni kama hoi kama ka
kamthoung.

Kayuemnaw pueng hanelah ratoumnae

20 Ahnimouh han dueng ka ratoum hoeh, ahnimouh ni a dei e lawk lahoi kai
kayuemnaw hanelah hai ka ratoum.
21 Bawipa, nang ni kai na patoun e talaivan taminaw ni a yuem awh nahan,
ahnimanaw pueng teh buet touh lah ao a vaiteh, kai hai nang dawk ka o patetlah
ahnimanaw hoi nang dawk cungtalah o thai nahan ka ratoum. Het hateh Bawipa
nang ni kai na patoun e talai taminaw ni a yuem awh nahane doeh.
22 Maimanaw teh buet touh lah o e patetlah ahnimouh hai buet touh lah ao awh
nahan na bawilennae na poe e patetlah ahnimouh koehai ka poe toe.
23 Ahnimae thung vah kai ka o teh kaie ka thung vah nang na o. Ahnimouh teh
buet touh lah ao teh a kuep thai awh nahan nang ni kai na patoun teh lung na pataw
e patetlah ahnimouh hai lung na pataw tie talaivan ni a panue han.
24 Oe a Pa talaivan ao hoehnahlan hoi kai lung na pataw teh kai na poe e kaie
bawilennae hah kai koe na poe e taminaw ni a hmu awh nahanelah, ahnimanaw
hah kai ka onae koe kai hoi rei o sak hanelah ka ngai.
25 Kalan e a Pa talaivan ni nang na panuek hoeh ei, kai ni teh nang na panue. Nang
ni kai na patoun tie ahnimouh ni a panue awh toe.
26 Kai na lungpatawnae ahnimae thung vah ao teh, kai hai ahnimae thung ka o
nahan, Bawipa nange min teh ahnimouh ka panue sak toe, pou ka panue sak han
rah telah atipouh.

18

Jisuh a kâhnawngnae

1 Jisuh ni hettelah a ratoum hnukkhu hoi, a hnukkâbangnaw hoi Kidron palang a
raka awh teh, haw e takha thung vah a kâen awh.
2 Hote hmuen koe Jisuh hoi a hnukkâbangnaw ouk a ceinae hah Bawipa
kapahnawtkung Judah Isakarot ni a panue.

3 Hawvah Judah ni ransahu buet touh hoi Farasinaw hoi vaihma bawinaw ni a
patoun e karingkungnaw a kaw teh hmaiim hmaito, sarusarai hoi a thokhai.
4 Jisuh ni ama koe ka tho hane kawi teh be a panue dawkvah ahnimouh koe a cei
teh apimaw na tawng awh telah a pacei.
5 Ahnimouh ni Nazareth tami Jisuh atipouh awh. Jisuh ni, kai teh ahni doeh atipouh.
Bawipa kapahnawtkung Judah Isakarot hai ahnimouh hoi cungtalah a kangdue.
6 Kai teh ahni doeh ati navah ahnimouh teh hnuklah talai dawk koung a rawp awh.
7 Apimaw na tawng awh telah bout a pacei teh, Nazareth tami Jisuh ka tawng awh
telah ati awh.
8 Jisuh ni kai doeh toe ka ti toung nahoehmaw, hatdawkvah kai hah na tawng awh
pawiteh, ahnimanaw teh cet awh lawi naseh bout atipouh.
9 Hettelah a deinae teh, Bawipa nang ni na poe e taminaw buet touh hai kahmat
sak mahoeh, ati e lawk a kuep nahane doeh.
10 Hatnavah Simon Piter ni a sin e tahloi a rasa teh vaihma kacue e avaica e aranglae
hnâ pak a tâsek pouh. Ahnie min teh Makhas doeh.
11 Jisuh ni tahloi hah amae tabu dawk pâseng leih. Pa ni na poe e manang ka net
mahoeh maw. telah, Piter hanlah atipouh.

Jisuh a man awh teh Annas koe a hrawi awh

12 Hahoi ransa bawi, ransanaw hoi Judahnaw e karingkungnaw ni Jisuh teh a man
awh teh a katek awh.
13 Annas koe hmaloe a ceikhai awh. Annas teh hatnae kum dawk vaihma kacue
Kaiaphas e a masei lah ao.
14 Kaiaphas teh Judahnaw koe, tami moikapap yueng tami buet touh a due e hoe
ahawi, telah pouknae kapoekung doeh.

Piter ni Jisuh pahnawtnae

15 Simon Piter hoi alouke a hnukkâbang buet touh teh Jisuh hnuk a kâbang roi.
Hote a hnukkâbang e teh vaihma kacue hoi a kâpanue dawk Jisuh hoi cungtalah
vaihma kacue e toeim thung totouh a kâen thai.
16 Hatnavah Piter teh takhang e alawilah a kangdue. Hatdawkvah vaihma kacue
hoi kâpanuek e tami ni takhang ka ring e napui koe a dei pouh teh Piter hah a thung
lah a kâen sak.
17 Takhang ka ring e napui ni Piter han, nang hai hote tami e a hnukkâbang e
nahoehmaw atipouh nah, Piter ni, na hoeh bo atipouh teh a kâpapha.
18 Hatnae tueng nah hroung a pâding dawkvah sannaw hoi karingkungnaw ni
hmai a patawi awh teh hmai a kamben awh. Piter hai ahnimouh hoi cungtalah hmai
a kamben van.

Jisuh lawk a pacei awh

19 Hatnavah vaihma kacue ni Jisuh hnukkâbangnaw kong hoi a cangkhainae a
konglamnaw a kung a khei.
20 Jisuh ni, kai ni talaivan taminaw koe kamcengcalah ka dei toe, Judahnaw a
kamkhuengnae sinakoknaw hoi bawkim dawkvah pou ka cangkhai. A ru lahoi
banghai ka sak hoeh.
21 Bangkongmaw kai na pacei awh vaw. Kai ni bangtelamaw ka cangkhai tie hah,
ka thai e naw koe pacei a khe. Kai ni ka cangkhai e hai ahnimouh ni a panue atipouh.
22 Hottelah a dei navah, ateng ka kangdout e karingkung buet touh ni Jisuh a tambei
teh, nang ni vaihma kacue hah telah na dei kawi maw, atipouh.
23 Jisuh ni hai kaie ka lawk ka payonnae awm pawiteh na payon tie kampangkhai
haw, ka payon hoehpawiteh bangdawkmaw na tambei, atipouh.

24 Annas ni Bawipa teh kateknae ratham pouh laipalah vaihma kacue Kaiaphas koe
a thak awh.

Piter ni Jisuh bout pahnawt

25 Simon Piter teh kangdue laihoi hmai a kamben na koevah tami bangpatetnaw
ni vah, nang hai ahnie a hnukkâbang van e nahoehmaw telah atipouh navah, kai na
hoeh bo atipouh teh a kâpapha.
26 Piter ni a hnâ pak a tâsek pouh e a hui vaihma kacue e avaica ni, nang heh takha
thung Jisuh hoi rei na o e na hmu atipouh.
27 Piter ni bout a kâpapha, hat nah tahma vah ahlui teh a khawng.

Jisuh Pailat bawi koe a hrawi awh

28 Amom vah Jisuh teh Kaiaphas im hoi a ceikhai awh teh lawkcengnae im lah a
hrawi awh. Ahnimouh ni ceitakhai pawi e bu a ca thai nahan amamae a bawknae
phunglam patetlah thoungnae a ngai dawkvah ukkung bawi e imthung lah kâen awh
hoeh.
29 Hatdawkvah, Pailat bawi ni ahnimouh aonae koe a tâco teh, hat e tami ni
bangmaw a yonnae a tawn teh na thokhai awh atipouh.
30 Ahnimouh ni, hete tami heh yon hoehpawiteh nang koe ka thokhai awh mahoeh
mue telah bout atipouh awh.
31 Pailat ni vah, Bawipa teh, namamae phung lawk patetlah lawkceng awh atipouh.
Ahnimouh ni, kaimanaw ni apihai thei thainae kâ ka tawn awh hoeh atipouh awh.
32 Jisuh ni amahoima bangtelamaw a due han tie a dei e kuep nahanelah doeh
hettelah ao.
33 Pailat teh imthungkhu bout a kâen teh Jisuh, nang heh Judah siangpahrang
katang maw atipouh.
34 Jisuh ni, hete lawk heh na mahmawk maw na pacei. hoehpawiteh ayâ ni maw
nang koe a dei, ati teh a pacei.
35 Pailat bawi ni, kai hah Judah tami lah maw na pouk. Kai kut dawk nang na
kapoekung teh nama e miphun Judahnaw hoi vaihma bawinaw nahoehmaw, na
sakpayon e hno ao maw. atipouh.
36 Jisuh ni, kaie uknaeram teh het talaivan hoi kâkuen hoeh. Kaie uknaeram teh
talaivan hoi kâkuen pawiteh kai teh Judahnaw e kut dawk ka pha hoeh na han, ka
taminaw ni a tuk awh han toe. Hatei, kaie ram teh het talai hoi kâkuen hoeh, atipouh
37 Pailat bawi nihai, pawiteh, nang heh siangpahrang maw telah a pacei. Jisuh
ni, nang ni na pacei e patetlah kai teh siangpahrang doeh. Kai teh lawkkatang
kampangkhai hanlah ka khe e doeh. Hot hanelah doeh het talaivan ka tho toe.
Lawkkatang hoi kâkuen e pueng ni ka lawk a ngâi awh atipouh.
38 Pailat nihai, lawkkatang teh bangmaw titeh a pacei hnukkhu Judahnaw aonae
koe a tâco teh, hete tami dawk a yonnae khoeroe kahmawt hoeh.
39 Ceitakhai pawi nah namamae phung patetlah tami buetbuet touh ouk hlout sak.
Nangmouh ni Judah siangpahrang hlout sak hanelah na ngai a maw telah a pacei.
40 Ahnimouh ni bout a hram awh teh, ahni heh thei han, Barabas heh tha awh telah
hram laihoi ati awh. Barabas teh dingca doeh.

19

Jisuh thei hanlah a hei awh
Mat 27:31; Mrk 15:16-20

1 Hathnukkhu Pailat ni Jisuh hah a la teh a hem sak.
2 Ransanaw ni pâkhinglukhung a sak awh teh a lû dawk a kâmuk sak awh teh hni
paling a khu awh.

3 Judah siangpahrang na hringyung vang na seh ati awh teh a tambei awh.
4 Pailat nihai, Hete tami dawk a yonnae khoeroe kahmawt hoeh tie na panue awh
nahoehmaw, atu nangmouh na onae koe ka thokhai, telah ahnimouh koe atipouh.
5 Hahoi Jisuh teh pâkhinglukhung a kâmuk sak awh teh hni paling kâkhu hoi
alawilah a tâco. Pailat ni hai ahni teh khen awh atipouh awh.
6 Vaihma bawinaw hoi karingkungnaw ni a hmu awh teh, thingpalam dawk
thet, thingpalam dawk thet atipouh awh. Pailat ni, 'nangmouh ni hrawi a nateh
thingpalam dawk thet awh. Kai ni teh a yonnae ka hmawt hoeh, atipouh.
7 Judahnaw ni, ahni ni Cathut e a Capa telah a kâti dawkvah kaimae phung lawk
dawk a dei e patetlah a due hanlah o telah atipouh awh.
8 Hettelah a dei awh e Pailat ni a thai navah hoe a taki.
9 Imthung khu lah bout a kâen teh Jisuh koe, nang heh nâ lahoi maw na tho atipouh.
Hatei, Jisuh ni a lawk kam touh boehai pathung hoeh.
10 Pailat ni, kai na pato ngai hoeh maw. Kai ni nang thingpalam dawk thei hane
hoi thei hoeh nahane kâ ka tawn e na panuek hoeh na maw atipouh.
11 Jisuh ni, lathueng lae kâ na poe hoehpawiteh nang ni kai dawk banghai na sak
thai mahoeh. Hatdawkvah kai heh nang koe na ka poe e tami koe a yonnae hoe a len
atipouh.
12 Hahoi teh Pailat ni Bawipa a hlout thai na hane kho a pouk. Hatei, Judahnaw
ni hat e tami na tha pawiteh, nang teh Sizar siangpahrang e a hui na hoeh. Apihai
amahoima siangpahrang lah ka kâ sak e teh Sizar siangpahrang e taran lah a o,
atipouh awh.
13 Hete lawk a thai navah Pailat bawi ni Jisuh teh alawilah a hrawi teh Hebru lahoi,
Gabbatha ati e lawkcengnae tungkhung, lungphen phai tie tungkhung van a tahung.
14 Hat hnin teh ceitakhai pawi apâthum hnin kanîthun suimilam hlaikahni touh
han navah, Pailat bawi ni, nangmae siangpahrang hah khenhaw telah Judahnaw koe
atipouh.
15 Ahnimouh ni a hram awh teh, ahni teh thet, thet thingpalam dawkvah thet
atipouh awh. Pailat ni nangmae siangpahrang teh thingpalam dawk thei han
maw, telah a pacei. Vaihma bawinaw ni kaimae Sizar siangpahrang hloilah api
siangpahrang awmhoeh, atipouh awh.
16 Hatnavah Pailat bawi ni Bawipa Jisuh teh thingpalam dawk thei hanelah ahnimae
kut dawk a poe teh ahnimouh ni Bawipa teh a ceikhai awh.

Jisuh thingpalam dawk a pathout awh

17 Bawipa teh amae thingpalam a hrawm laihoi a cei teh luhru hmuen tie koe a
pha. Hote a hmuen teh Hebru lahoi, Golgotha ati awh.
18 Hote hmuen koe Bawipa teh alouke tami kahni touh hoi cungtalah thingpalam
dawk a het awh. Ahnimouh roi e a rahak vah Jisuh a pathout awh.
19 Pailat bawi ni noutnae min a thut teh thingpalam dawk a bet, NAZARETH TAMI
JISUH, JUDAH SIANGPAHRANG telah a thut.
20 Jisuh thingpalam dawk pathoutnae hmuen teh khothung hoi a hnai dawkvah,
Hebru, Latin, Rom lawk lahoi a thut e ca hah Judahnaw moikapap ni a touk awh.
21 Hatdawkvah Judah vaihma bawinaw ni Pailat koe a cei awh teh, Judah
siangpahrang telah thut hanh. Kai teh Judah siangpahrang a kâ tie hah thut loe
atipouh awh.
22 Pailat bawi ni hai kai ni kathut tangcoung e teh thut lah o toe, atipouh.
23 Ransanaw ni Jisuh teh thingpalam dawk a pathout awh teh a khohna hah pali
touh lah a phi awh teh buetbuet touh hoi a kârei awh. Athung e angkidung teh pou
kamtawm lah kawng e angkidung lah ao dawkvah,

24 Angki phi laipalah apinimaw a coe han ati awh teh cungpam khoe e a rayu awh
telah Cakathoung ni ati e hah a kuep na han ransanaw ni a sak awh.
25 Jisuh e thingpalam teng vah a manu hoi a manu e a nawngha Klopas e a yu Meri
hoi Madalin Meri tinaw a kangdue awh.
26 Jisuh ni a manu hoi a lungpataw e a hnukkâbangnaw ateng a kangdue e a hmu
navah, a manu hanlah nange napui na capa hah khenhaw! atipouh.
27 A hnukkâbangnaw koe, hei! na manu teh kahawicalah khenyawn awh atipouh.
Hahoi teh a hnukkâbangnaw ni a manu teh im lah a ceikhai awh.

Jisuh a thouknae
Mat 27:48-50; Mrk 15:36-37; Luk 23:36.

28 Hahoi Jisuh ni, bangpuengpa a kuep toe tie a panue dawkvah Cakathoung dawk
a dei e a kuep nahanelah, tui kahran telah a ti.
29 Hote hmuen koe misurtui ka thut hoi yikkawi e hlaam buet touh ao. Ahnimouh
ni napon hoi hote atui hah a nep awh teh cakui dawk hoiyah Jisuh e a pahni koe a
panep pouh awh.
30 Jisuh ni hote tui a nei teh, ka cum toe a titeh a lûsaling teh a hringnae a thouk.

A na tahroe hoi a thut awh

31 Judahnaw ni hote hnin teh kârakuengnae hnin lah ao. A tangtho teh sabbath
hnin lah ao dawkvah thingpalam dawk ro ao hoeh nahan, Pailat bawi koe a cei awh
teh a khok khoe vaiteh ronaw la hanelah a hei awh.
32 Hatnavah ransanaw ni a cei awh teh Jisuh hoi cungtalah thingpalam dawk a vo
awh e a khoknaw hah a khoe pouh.
33 Jisuh koe a pha awh navah yo a due toe tie a hmu teh a khok khoe pouh hoeh
toe.
34 Ransa buet touh ni a na dawk tahroe hoi a cawk navah thi hoi tui a tâco.
35 Hote hno kahmawtnaw ni kampangkhainae teh a yuem awh. Ahni ni a dei e teh
atang katang doeh ati awh. Nangmouh ni na yuem awh nahanelah ahni e a dei e
lawkkatang teh ahni ni a panue.
36 Cakathoung ni, ahni e a hru teh khoe mahoeh tie a kuep nahane doeh.
37 Cakathoung ni bout a dei e teh, amamouh ni a cawk awh e hah a hmu a han bout
a ti.

Jisuh pakawpnae
Mat 27:57-61; Mrk 15:42-47; Luk 23:50-56.

38 Hahoi, Arimathea tami Joseph, Jisuh hnukkâbang van e Judahnaw a taki dawk
a ru lah kaawm e ni Pailat bawi koe a cei teh Jisuh e ro la hanelah a hei. Pailat bawi
ni kâ a poe teh ahni ni Jisuh e a ro teh a la.
39 Yampa karum Jisuh koe ka tho e Nikodemus ni Joseph hoi a cei roi teh murah
hoi ka lawt tangcoung e hmuitui a sin roi.
40 Ahnimouh roi ni Jisuh e a ro a kâkayawt roi teh Judahnaw e ro kuem e patetlah
hmuituinaw hoi, hnica hoi a ro teh a kayo roi.
41 Thingpalam dawk a theinae teng vah takha ao. Hote hmuen koe apihai pakawp
hoeh rae tangkom katha teh ao.
42 Atangtho teh Judahnaw Sabbath ya na hnin lah ao dawkvah a hnainae koe
kaawm e hote tangkom dawk Jisuh teh a pakawp awh.

20

Boutthawnae
Mat 28:1-8; Mrk 16:1-8; Luk 24:1-10

1 A yat e apasuek hnin amom khodai hoehnahlan vah, Meri Magdalin teh phuen
koe a cei teh phuen tengnae talung a kamawng e hah a hmu.

2 Ahni ni Simon Piter hoi Jisuh ni a lungpataw e a hnukkâbang alouknaw koe a
yawng teh, tangkom thung e Bawipa teh a la awh toe, na vaimoe a ta vaiyoe, ka
panuek hoeh, ati pouh.
3 Hatnavah, Piter hoi alouke a hnukkâbang e teh phuen koe lah a cei roi.
4 Ahnimouh roi teh a yawng roi eiteh, alouke a hnukkâbang e ni Piter hah a
yawngtahrei teh phuen koe hmaloe a pha.
5 Ahni ni a khet navah, kayonae hni dueng a hmu teh athung kâen hoeh.
6 Simon Piter hai a pha van toteh tangkom thung a kâen teh ro kayonae a hmu.
7 A lû dawk yeng e hnica hai hni hoi rei awm laipalah ao e hah a hmu.
8 Hathnukkhu phuen koe hmaloe ka phat e a hnukkâbang e hai a thung a kâen teh
a yuem van.
9 Cakathoung ni, Bawipa ni duenae koehoi bout a thaw han tie hah thai panuek
awh hoeh rah.
10 Hahoi, a hnukkâbang roi teh im lah a ban roi.

Meri koe Jisuh kamnuenae

11 Meri ni tangkom teng a kangdue teh a kâ. Ahni ni a kâ laihoi a tabut teh tangkom
thung a khet navah,
12 Hni pangaw kâkhu e kalvantami kahni touh teh Jisuh ro payannae a lû koe lah
buet touh, a khok koe lah buet touh a tahung e hah a hmu.
13 Ahnimouh roi ni, napui nang, bangkongmaw na ka telah a pacei. Ahni ni ka
Bawipa teh yo a la awh toe, na maw a ta awh tie ka panuek hoeh, atipouh.
14 Hottelah a dei hoi, a hnuklah a kamlang teh, Jisuh a kangdue e a hmu ei teh Jisuh
lah nout hoeh.
15 Jisuh nihai, napui nang bangkongmaw na ka, apimaw na tawng, atipouh. Nang
ni ahni hah na lat pawiteh na maw na hruek tie dei haw, ka la han telah takha ka
ring e mue telah a pouk.
16 Jisuh ni, Meri telah a kaw nah Meri ni a kamlang teh, rabboni (rabboni tie teh
ka Bawipa ati ngainae) atipouh.
17 Jisuh ni hai na tapam han ei, kai teh Pa koe ka luen hoeh rah. Ka
hmaunawnghanaw koe cet nateh, kaie a Pa lah kaawm e nangmae na Pa, kaie Cathut
lah kaawm e nangmae Cathut koe ka luen hane hah dei pouh awh, atipouh.
18 Magdalin kho e napui Meri ni a cei teh, Bawipa ka hmu toe telah a
hnukkâbangnaw koe a dei pouh teh, ahni koe lawk a thui e naw hah a dei pouh.

A hnukkâbangnaw koe kamnuenae

19 Yat touh thung dawk apasueke hnin tangmin lah a hnukkâbangnaw teh
Judahnaw a taki awh dawkvah takhang khik a khan awh. Hawvah Jisuh a tho teh,
ahnimouh lungui vah a kangdue teh nangmouh koe roumnae awmseh, atipouh.
20 Hottelah a dei hnukkhu, a kut hoi ana hah ahnimouh a patue. A hnukkâbangnaw
ni Bawipa a hmu awh navah a lunghawi awh.
21 Jisuh ni, nangmouh koe roumnae awmseh, Pa ni kai na patoun e patetlah
nangmouh hai kai ni na patoun awh, bout atipouh.
22 Telah a dei hoi, ahnimouh koe pho a hmu teh, Kathoung Muitha coe awh.
23 Ayâ e yonnae na ngaithoum pawiteh ahni teh yon ngaithoum lah ao han.
Ahnimae a yonnae na ngaithoum awh hoehpawiteh ngai thoum lah awm mahoeh,
atipouh.

Hmu hoeh hoi yuemnae teh yawhawinae

24 Jisuh a tho navah a hnukkâbang hlaikahni thung dawk e buet touh, ca samphei
tie Thomas teh awmhoeh.

25 A hnukkâbangnaw ni, kaimouh Bawipa ka hmu awh, atipouh. Hatnavah, Thomas ni a kut dawk e sum hetnae a hmâ ka hmawt hoeh, ka tek hoehpawiteh, a thutnae a na koe e a hmâ ka tek hoehpawiteh nâtuek hai ka yuem mahoeh atipouh.
26 Yat touh o hnukkhu hoi apasueke hnin nah a hnukkâbangnaw hoi Thomas hai ao van. Takhang hai khik a ka khan awh, hatnavah Jisuh a tho teh ahnimanaw e alungui a kangdue, nangmouh koe lungmawngnae awmseh, atipouh.
27 Hahoi Thomas hanlah, na kut kâyap nateh tek haw, kaie ka kut hah khen haw, na kut dâw nateh kanâ hah tek haw, yuem laipalah awm hanh, yuem haw atipouh.
28 Thomas nihai, ka Bawipa hoi ka Cathut, atipouh.
29 Jisuh nihai, Thomas, nang ni kai na hmu dawk doeh na yuem, hmawt laipalah kayuemnaw ni yawhawinae a hmu, atipouh.
30 Hete Cakathoung dawk a thut hoeh e, Jisuh ni a hnukkâbangnaw e hmaitung vah kângairunae moi a sak.
31 Hatei, Jisuh teh Messiah, Cathut Capa doeh tie na yuem awh thai nahan, na yuemnae lahoi a min dawk hringnae tawn thai nahan hetnaw heh ka thut.

21

Guncei sari touh koe Jisuh a kamnue

1 Hahoi vah Jisuh teh Tiberia talî pui teng vah a hnukkâbangnaw koe amahoima bout a kamnue. A kamnuenae teh hettelah doeh.
2 Simon Piter casamphei tie Thomas, Kanâ tami Nathanael, Zebedee e capa roi hoi alouke a hnukkâbang kahni touh teh cungtalah ao awh.
3 Simon Piter ni ahnimouh koe tanga heng hanlah ka cei han, atipouh. Ahnimouh nihai, ka kâbang awh van han ati awh teh a cei awh. Long dawk a cei awh teh karum tuettuet a heng awh ei buet touh boehai man awh hoeh.
4 Amom a pha navah Jisuh teh tui teng vah a kangdue. Hatei, a hnukkâbangnaw ni Jisuh hah nout awh hoeh.
5 Hahoi Jisuh ni ka canaw cakawi ao maw atipouh. Ahnimouh ni awm hoeh atipouh awh.
6 Hahoi Jisuh ni, lawng e aranglah tamlawk heng haw, na heng pawiteh na man awh han, atipouh. Hottelah a heng awh navah, tanga moi a kâman dawk tamlawk sawn thai awh hoeh.
7 Hatnavah Jisuh ni a lungpataw e a hnukkâbang e ni Piter koe, Bawipa doeh, atipouh. Bawipa doeh tie Piter ni a thai navah hni kâkhu laipalah angkidung a kho teh tui dawk a kum.
8 Alouke a hnukkâbangnaw teh tanga hoi tamlawk hah tuiteng lah a sawn awh teh lawng hoi a tho awh. Tuirai koehoi ek hlat hoeh lam 50 touh bang doeh ahla.
9 A kongteng lah a pha awh navah, hmaisaan dawk tanga pâeng tangcoung e hoi vaiyei hai a hmu awh.
10 Hahoi Jisuh ni, tanga na man awh e youn touh hi sin awh, atipouh.
11 Simon Piter ni lawng dawk a luen teh tam lawk hah a kongteng lah a sawn navah, tanga kalen 153 touh a kâman. Telah tanga moi apap eiteh tamlawk ti ca hai vek hoeh.
12 Jisuh ni ahnimouh hanlah, tho awh amom bu cat awh, atipouh. A hnukkâbangnaw ni Jisuh tie a panue awh dawkvah, apinihai nang apimaw, telah pacei ngam awh hoeh.
13 Jisuh a tho teh, vaiyei hoi tanga a la teh ahnimouh a poe.
14 Hetteh Jisuh ni duenae koehoi bout a thaw hnukkhu a hnukkâbangnaw koe apâthum nah a kamnuenae doeh.

Piter vai thum touh lawk paceinae

15 Amom bu a ca awh hoi, Jisuh ni Simon Piter koe, Jawhan capa Simon, ahnimanaw
hlak kai lungpataw ou, telah a pacei. Oe, Bawipa, kai ni lung na pataw e, nama ni na
panue doeh atipouh. Jisuh ni, ka tucanaw kahawicalah paca atipouh.
16 Jisuh ni, Jawhan capa Simon, kai na lungpataw ou, telah apâhni bout a pacei teh,
Oe, Bawipa, kai ni lung na pataw e na panue atipouh. Jisuh ni ka tunaw kahawicalah
khoum atipouh.
17 Jisuh ni Jawhan capa Simon, kai na lungpataw ou, telah apâthum lah bout a pacei
dawkvah Piter teh a lungmathoe teh, Bawipa nang ni bangpueng koung na panue,
kai ni na lungpataw e hai na panue, atipouh. Ka tunaw hah paca atipouh.
18 Atangcalah ka dei, na thoundoun nah namahoima taisawm na kâyeng teh na
ngainae koe na cei. Nang ni na matawng torei teh na kut roi na dâw vaiteh, ayâ ni
na pakhit vaiteh, na ngaihoeh e hmuen koe na hrawi awh han, atipouh.
19 Hottelah a deinae teh, Piter ni bangtelae duenae lahoi maw a due vaiteh, Cathut
bawilennae a kamnue sak han tie hah sut a panue saknae doeh. Hottelah a dei
hnukkhu, ka hnuk kâbang, telah Piter hanlah bout atipouh.
20 Tangmin bu a ven awh navah, Jisuh ni a lungpataw e ni a lungtabue dawk
a kamngawi teh, Bawipa apini maw nang na pahnawt han telah ka pacei e a
hnukkâbang e hai hnuklah a kâbang e hah Piter ni a hmu.
21 Piter ni Bawipa ahni teh bangtelamaw ao han telah a pacei.
22 Jisuh ni, kai ka tho hnin totouh ahni o sak hanlah ka ngainae awm pawiteh, nang
ni bangmaw na ti thai. Nang teh ka hnukkâbang loe, atipouh.
23 Hottelah a dei e hah hmaunawnghanaw koe hote a hnukkâbang dout mahoeh
telah a kamthang. Jisuh ni ahni teh dout mahoeh ati e na hoeh. Kai ka tho hnin
ditouh ahni o sak hane ka ngai pawiteh nang ni bangmaw na ti thai, ati e doeh.

Lawk pâpout nae

24 Hete kongnaw kathutkung teh, a hnukkâbang e tami doeh. Ahni e kam-
pangkhainae hai a tang doeh.
25 Jisuh ni a sak e hno alouknaw moi ao rah. Hotnaw pueng koung thun pawiteh
talaivan ni hai cawng mahoeh, telah ka pouk.

GUNCEI
(The Acts of the Apostles)

Lawk karouknae

1 Theophilus, ka lungpataw e, Jisuh ni a thaw tawknae hoi a cangkhai e naw pueng
a kamtawngnae koehoi a rawi e gunceinaw Kathoung Muitha lahoi kâpoelawknaw
a poe hnukkhu,
2 Lathueng lah tawm lah ao hnin totouh e akong pueng hah ka thut.
3 A due hnukkhu hoi ama teh kahring e lah ka o tie hah hote gunceinaw koe avai
moikapap a kamnue pouh teh, hnin 40 touh thung ahnimouh koe a kamnue pouh.
Cathut uknaeram kong hah a pâpho.

Kathoung Muitha patounnae

4 Hathnukkhu hoi cungtalah a kamkhueng awh navah Jisuh ni, Jerusalem kho dawk
hoi tâcawt laipalah apa koe e lawkkam ring awh.
5 Lawkkam poe e teh, Jawhan ni tui dawk Baptisma na poe awh, hatei nâsittouh o
hoehnahlan Kathoung Muitha dawk Baptisma na hmu awh han telah atipouh.
6 Jisuh hoi cungtalah kamkhueng awhnae koe vah gunceinaw ni, Bawipa a tu maw
Isarel miphunnaw hah, uknaeram bout na poe han toung telah a pacei awh.
7 Jisuh ni Pa e kâtawnnae hninthanaw hoi a tuengnaw hah nangmouh ni panue
han ngai hoeh.
8 Hateiteh, nangmae lathueng vah Kathoung Muitha a tho toteh nangmouh teh bahu
hoi na kawi awh vaiteh Jerusalem hoi na kamtawng awh vaiteh Judah ram, Samaria
ram, talai a pout ditouh kai kapanuekkhaikung lah na o a han atipouh.

Kalvan lah tawm lah a o

9 Hote lawk a dei hnukkhu hoi ahnimae a mithmu vah Bawipa teh kahlun tawm
lah a o, tâmai ni a kayo teh ahnimouh ni hmawt awh hoeh toe.
10 Hottelah, gunceinaw ni Bawipa kalvan a luen e a khet awh lahun nah ahnimae
a teng hnipangaw kâkhu e tami kahni touh a kangdue.
11 Ahnimouh roi ni, Galilee taminaw kalvan lah na khet awh teh bangkongmaw sut
na kangdue awh vaw. Nangmouh koehoi kalvan lah tawm e Jisuh hah kalvan lah a
luen e na hmu awh e patetlah let bout a kum e na hmu awh han, atipouh.

Cungtalah a ratoum awh

12 Hathnukkhu hoi ahnimouh teh Olive Mon hoi Jerusalem lah a ban awh. Hote
mon teh Jerusalem hoi sabbath hnin hnin touh lamcei ahla.
13 Ahnimouh teh khothung a kâen awh teh a luennae imvan a luen awh.
Ahnimanaw teh; Piter, Jawhan, Jem, Andru, Filip, Thomas, Bartholomew, Mathai,
Alfe capa Jem, miphun kampangkhai Simon hoi Jem capa Judah tinaw doeh.
14 Ahnimouh ni, Jisuh e a manu Meri, napuinaw hoi a nawnghanaw hoi cungtalah
lungkânging lahoi thouk a ratoum awh.

Matthias rawinae

15 Hatnavah tami 120 touh e hmaunawnghanaw teh cungtalah a kamkhueng awh
navah, Piter ni a kangdue teh,
16 Hmaunawnghanaw Jisuh man hanelah lam kapâtuekung Judah Isakarot e kong
hoi Kathoung Muitha ni Devit koe sut a dei e lawk Cakathoung dawk a thut e patetlah
kuep laipalah awm mahoeh.

17 Judah teh maimouh hoi cungtalah rawi e lah ao teh hete thaw dawk na
kambawngkhai van.
18 Ahni teh kathounghoehe kutphu hoi lawhmuen buet touh a ran ei hawvah
bungling lah a boteh a von a tangpo dawk a ruennaw hai koung a tâco.
19 Hete hah Jerusalem kaawm e naw pueng ni a panue awh teh hote talai hah
Akeldama telah a phung awh. A deingainae teh thi talai tinae doeh.
20 Sam cauk dawkvah aonae hmuen teh tami kingdi lah awm naseh, im thung pihai
awm hanh naseh. Ahnie thaw a ya ni lawm naseh telah a kâthut.
21 Jawhan ni Baptisma a poenae koehoi, kamtawng teh,
22 Bawipa Jisuh maimouh hoi kamphei teh kahlun lah tawm e hnin totouh a
hnukkâbangnaw hoi rei ceionae pueng dawk, maimouh koe kambawng e tami
buet buet touh ni Bawipa thawnae kong a pâpho teh kaimouh hoi cungtalah
kapanuekkhaikung lah ao han telah Piter ni a pâpho.
23 Hatnavah Barsabbas telah a kaw awh teh Justus telah a awitawm awh e Joseph
hoi Matthias a rawi awh.
24 Hahoi a ratoum awh teh, Bawipa nang ni tami lungthin koung na panue.
25 Taminaw pueng e lungthin ka panuek e Cathut, Judah teh ama onae hmuen koe
cei hanelah kacangkhaikung thaw, guncei thaw dawk hoi a kâtakhoe teh ahnie yueng
lah bout ka tawk hane tami kahni touh thung dawkvah na rawi tangcoung e tami na
patue haw telah a ratoum awh.
26 Hahoi ahnimouh roi hanlah cungpam a rayu sak awh teh Matthias ni a hmu
dawkvah ahni teh guncei hlaibun touh hoi mek touksin lah ao toe.

2

Pentikos hnin

1 Pentikos hnin a pha toteh ahnimanaw teh hmuen buet touh koe king a kamkhueng
awh.
2 Hatnavah kahlî katangpounge pawlawk patetlah kalvan lahoi yah hmatara a tho
teh ahnimouh onae im dawk muen akawi pouh.
3 Hahoi teh, hmai patetlah e lainaw kampek e a kamnue teh ahnimouh rip koe ao.
4 Hahoi teh ahnimouh abuemlah ni Kathoung Muitha hoi akawi awh teh, Muitha
ni dei thainae kâ a poe e patetlah alouklouk e lawk lahoi a dei awh.
5 Hatnae tueng nah kalvan rahim e ram tangkuem hoi ka tho ni teh Cathut ka bari
e Judah miphunnaw teh Jerusalem kho a roe awh.
6 Hote pawlawk a thai awh torei teh tami moi a kamkhueng awh teh gunceinaw ni
a dei awh e lawk a thai awh navah a kângairu awh.
7 Ahnimanaw ni a kângairu awh teh atu hete taminaw pueng heh Galilee taminaw
nahoehmaw.
8 Hottelah pawiteh maimouh ni mama lawk lahoi lengkaleng thai e heh bangtelane.
9 Maimanaw teh Parthian ram, Medes hoi Elam ram, Mesopotamia ram, Judea ram,
Kappadosia, Pontus ram, Asia ram,
10 Frigia ram, Pamfilia ram, Izip ram hoi Lubim ram, Rom kho hoi ka tho e
imyinnaw, Sairen hoi e naw nahoehmaw.
11 Maimouh Judah koe kahmawng e Jentel thoseh, hahoi a tangawn teh Krete tuilum
hoi Arabia ram hoi ka tho e lah ao awh. Hateiteh Cathut ni kângairu hnonaw a sak
e a dei awh e hah amamae lawk lahoi lengkaleng a thai awh telah a kâpankhai awh.
12 Taminaw pueng ni kângairu lungkâoun awh teh, hete hno bangtelamaw telah
buet touh hoi buet touh a kâ pacei awh.
13 Tami tangawn ni teh a dudam awh teh, hetnaw heh misurtui a parui awh atipouh
awh.

Piter ni kamthang lawk a pâpho

14 Hatnavah Piter ni guncei hlaibun touh hoi rei a kangdue teh kacaipounglah a dei
e teh, Judah miphunnaw hoi Jerusalem kho na kaawm e naw hete hnonaw na panue
sak hanelah ka ngai. Ka lawk kahawicalah na thai pouh awh.
15 Atu e tueng heh amom Suimilam tako doeh. Hetnaw teh na pouk awh e patetlah
parui awh hoeh.
16 Het hateh profet Joel ni a dei tangcoung e doeh toe.
17 A dei e lawk teh, Cathut ni a poe e lawk hah hmalah torei teh tami pueng e a
lathueng vah ka Muitha ka awi han. Hat torei teh, nangmae na canu capanaw ni
profet lawk lahoi a dei awh han. Nangmouh thung dawkvah thoundoun tanglanaw
ni kamnuenae a hmu awh han. Matawngnaw ni mang a sak awh han.
18 Hote hninnaw dawkvah Ka sannu sanpanaw koe ka Muitha ka awi vaiteh profet
lawk lahoi a dei awh han.
19 Kalvan lah kângairu hnonaw hoi talai van hai thi, hmai hoi hmaikhu tie
mitnoutnaw na patue han.
20 Cathut e kalenpounge hninpui a pha hoehnahlan vah kanî a hmo vaiteh thapa
thi patetlah kaawm han.
21 Hatnavah Cathut min ka kaw pueng ni rungngang lah ao han telah a ti.

22 Isarelnaw ka lawk thai awh haw na panue awh e patetlah Nazareth tami Jisuh ni
kângairuhnonaw, kângairunaenaw, hoi mitnoutnaw a sak toe. Hete hno sak e naw
lahoi Cathut ni Jisuh teh a kampangkhai toe.
23 Cathut ni Jisuh teh nangmouh hanlah a hmoun tangcoung e hoi a panue
tangcoung e patetlah, kâlawklaipa taminaw kut dawk hoi thingpalam dawk a pathout
awh teh a thei awh.
24 Hat nakunghai Cathut ni ahni teh due reithainae thung hoi a thaw sak teh a hlout
sak.
25 Devit ni hote Bawipa hoi kâkuen lah a dei e teh, kai teh a yungyoe kahring e
Cathut doeh kahma lah pou ka hmu. Bangkongtetpawiteh, Bawipa teh kaie aranglah
ao dawkvah kai teh takinae ka tawn hoeh.
26 Hatdawkvah, ka lung a konawm teh ka lai hai a lunghawi. Hothloilah ka takthai
ni hai ngaihawinae tawn laihoi a due han.
27 Bangkongtetpawiteh Bawipa ni ka muitha hah phuen dawk na cettakhai mahoeh.
Bawipa e a Tami Kathoung teh pawk sak mahoeh.
28 Bawipa ni hringnae lam na panue sak teh na hmalah lunghawinae hoi na kawi
sak han telah a dei.

29 Hmaunawnghanaw mintoe Devit teh a due hoi pakawp lah ao teh tangkom hai
sahnin ditouh ao rah.
30 Ahni teh profet buet touh lah ao dawk a catounnaw thung dawk buet touh teh
amae bawitungkhung dawk tahung sak lah ao han telah Cathut ni a kam pouh e hah
kamcengcalah a panue.
31 Devit ni kamceng lah a panue dawkvah Khrih e boutthawnae kong hah hettelah
a dei. Bawipa teh phuen dawk cettakhai mahoeh. A tak hai pawknae hoi kâhmo sak
mahoeh a ti.
32 Cathut ni hote Jisuh hah a thaw sak toe. Maimanaw hai kapanuekkung lah o
awh.
33 Hottelah Jisuh teh Cathut e aranglah tahungnae poe lah ao hnukkhu, lawkkam
lah kaawm e Kathoung Muitha hah Pa koehoi poe lah ao. Nangmouh ni na thai teh
na panue awh e patetlah hote Muitha hah na rabawk sin toe.
34 Devit teh kalvannaw koe luen hoeh rah, hatei, ahni ni hettelah a dei, Bawipa ni
ka Bawipa koe,

35 Na tarannaw na khok toungnae lah ka hruek hoehroukrak kaie aranglah tahung
haw atipouh.
36 Hatdawkvah, thingpalam dawk pathout awh e Jisuh hah Cathut ni Bawipa hoi,
Khrih lah a khoe toe tie hah Isarelnaw pueng ni kamcengcalah panuek awh naseh
telah a ti.

Khrih lahoi coe e yon ngaithoumnae

37 Taminaw ni hote lawk hah a thai awh navah, a lungpuen awh teh Piter hoi alouke
gunceinaw hanlah hmaunawnghanaw bangtelamaw ti awh han toung telah a pacei
awh.
38 Piter ni nangmae na yonnae ngaithoum lah ao nahanlah pankângai awh nateh
Jisuh Khrih min dawk baptisma rip coe awh. Hattoteh Kathoung Muitha poehno na
coe awh han.
39 Bangkongtetpawiteh, hete lawkkamnae teh nangmouh hoi, nangmae na catoun-
naw hane hoi, ahlanae koe kaawm e Cathut ni a kaw e naw pueng hane doeh a ti.
40 Piter ni alouklouk e lawk lahoi a pâpho teh hete tamikathoutnaw thung hoi hlout
nahanlah kârungngang awh haw telah ahnimanaw hah a hroecoe.
41 Hattoteh Piter e lawk ka dâw e naw ni baptisma a coe awh teh, hat hnin vah
tami thong thum tabang a kâthap awh.
42 Ahnimouh teh gunceinaw e cangkhainae, vaiyei kâraennae, kâhuikonae hoi
ratoumnae pou a tawn awh.

Hnopai cungtalah a hmawng awh

43 Tami pueng ni a taki awh teh, gunceinaw teh kângairu hnonaw hoi mitnout
hnonaw moi a sak awh.
44 Ka yuem e pueng teh cungtalah a kamkhueng awh teh, a tawn awh e pueng hai
reirei a hmawng awh.
45 A tawn awh e hnopai pueng hai a yo awh teh, a pankinae patetlah a kârei awh.
46 Ahnimouh teh hnintangkuem Bawkim vah a kamkhueng awh teh, im touh
hnukkhu im touh vaiyei a raen awh teh, lungthoung lunghawi nalaihoi rawca a canei
awh.
47 Cathut a pholen awh teh taminaw e hmalah minhmai kahawi a hmu awh.
Hnintangkuem rungngang lah kaawm e taminaw hah Bawipa ni kawhmoun thung a
thap sin.

3

Khokkhem e a dam sak

1 Vai touh teh, tangmin lah suimilam kathum nah e ratoumnae tue nah Piter hoi
Jawhan teh Bawkim lah a cei roi.
2 A manu von thung hoi kamkhuen e buet touh a hrawm awh teh a thokhai awh.
Bawkim kacetnaw ni poe e a coe thai nahan kahawipoung e takhang koe ahni teh
ouk ao sak awh.
3 Piter hoi Jawhan tinaw Bawkim koe lah a tho e a hmu nah na poe haw titeh a hei.
4 Hatnavah Piter hoi Jawhan ni ahni hah kheikhei a khet teh kaimouh na khenhaw!
atipouh.
5 Ahni ni buetbuet touh ka hmu han telah a pouk teh a ngaihawi nalaihoi a khet.
6 Piter ni sui ngun ka tawn hoeh, ka tawn e hno na poe han, Nazareth tami Jisuh
Khrih min lahoi thaw nateh cet atipouh.
7 Aranglae a kut dawk hoi a pathaw tahmaca vah khok roi hoi a khoksaluemnaw
a thao.
8 A thaw teh lam a cei. Lamtu laihoi Cathut a pholen teh gunceinaw hoi bawkim
thung a kâen.

9 Hottelah lamcei laihoi Cathut a pholen e hah taminaw ni a hmu navah,
10 hote tami teh Bawkim meihawi longkha koe kut ka dâw e tami doeh tie a panue
awh dawkvah, ahni koe ka kamnuek e hnonaw dawk puenghoi a kângairu awh.

Solomon rim koe a pâphonae

11 Hote tami ni Piter hoi Jawhan tinaw pou a kuet lahun nah, tami pueng a kângairu
awh teh, Solomon e vaikhap koe lah a yawng awh teh a kamkhueng awh.
12 Piter ni a hmu nah, Isarel taminaw bangkong hete hno dawk na kângairu a vaw.
Hete tami a cei thainae heh kaimouh ni kamamae bahu hoi kamamae hawinae lahoi
ka poe thai e patetlah bangkongmaw kaimouh kheikhei na khet a vaw.
13 Abraham, Isak, Jakop, ahnimae Cathut, maimae mintoenaw e Cathut ni a Capa e
a Bawilennae a kamnue sak toe. Hote Bawipa teh nangmouh ni Pailat siangpahrang
e kut dawk na poe awh teh ahni ni hlout sak han pouknae a tawn eiteh nangmouh
ni hote Bawipa hah na pahnawt awh.
14 Kathoung kalan e Bawipa hah na pahnawt awh teh namamouh hanelah tami ka
thet e hah hlout sak hanelah na hei awh.
15 Hringnae na kapoethaikung Bawipa teh na thei awh toe. Hatei Cathut ni
ahni hah duenae koehoi bout a thaw sak toe. Kaimouh teh hete konglamnaw
kapanuekkhaikung lah ka o awh.
16 Hote ahni e min yuemnae lahoi hote ahni e min teh nangmouh ni na hmu awh e
hete tami hah a tha ao sak toe. Hote Bawipa kecu dawk coe e yuemnae ni nangmae
mithmu vah hete tami hah kuepcingnae a poe toe.
17 Hmaunawnghanaw nangmouh koehoi kamtawng teh khobawinaw panuek
laipalah hottelah na sak awh tie hah kai ni ka panue.
18 Khrih teh a rucat patang a khang han tie hah Cathut e profetnaw ni a dei
tangcoung e patetlah a kuep sak toe.
19 Hatdawkvah na yonnae ngaithoum lah ao nahan pankângai awh nateh na
lungkâthung awh.
20 Het hateh Cathut koehoi lungpahawinae tueng a pha vaiteh, nangmouh hanlah
rawi tangcoung e Khrih tie a patoun nahane doeh.
21 Cathut ni talai kamtawng hoi kathounge profetnaw koehoi a la dei awh e patetlah
bangpueng a katha lah sak kathanae tueng a pha hoehroukrak kalvan vah Bawipa
teh ao han.
22 Mosi ni hai nangmae BAWIPA hah nangmae hmaunawngha thung dawk hoi kai
hoi kâvan e profet buet touh hah nangmouh hanelah a tho sak han. Ahni ni a dei e
naw pueng nangmouh ni na tarawi awh han.
23 Hote profet e lawk hah ka tarawi hoeh e pueng miphun dawk hoi takhoe vaiteh
raphoe lah ao han.
24 Samuel koehoi kamtawng teh a hnukkhu lah ka tho e profetnaw pueng ni hai
hete hnintha kong hah a pathang awh.
25 Nangmouh teh profetnaw e catoun lah na o awh. Cathut ni Abraham koe nange
catoun dawk hoi talai van e miphun pueng ni yawhawinae a coe awh han telah a
pâpho. Nangmouh teh lawkkam e catoun lahai na o awh.
26 Cathut ni nangmouh buet touh rip e hawihoehnae a raphoe vaiteh nangmouh
yawhawi na poe nahanlah amae Capa Jisuh hah a thaw sak hnukkhu nangmouh koe
hmaloe a patoun telah taminaw koe Piter ni a dei.

4

Piter hoi Jawhan a man awh

1 Piter hoi Jawhan tinaw ni tami moikapap koe lawk a dei awh navah, vaihmanaw,
bawkim kaukkung hoi sadusinaw teh ahnimouh koe a tho awh.

2 gunceinaw ni duenae koehoi Jisuh boutthawnae kong hah tami pueng koe a dei
awh dawkvah, ahnimouh teh a lungphuen awh.
3 Hatdawkvah, Piter hoi Jawhan a man awh teh, khohmo toung dawkvah, thongim
thung rum touh a paung awh.
4 Hateiteh, Cathut lawkkatang ka thai ni teh ka yuem e tami tongpa dueng 5,000
touh a pha awh.

Kacuenaw hoi a kâhmonae

5 Atangtho vah khobawinaw, kacuenaw, cakathutkungnaw teh Jerusalem vah a
kamkhueng awh.
6 Vaihma kacue Annas, Kaiaphas, Jawhan, Alexander hoi vaihma kacuenaw pueng
hai a kamkhueng awh.
7 Ahnimouh ni Piter hoi Jawhan teh tamimaya hmalah a kangdue sak awh teh api
kâ lahoi maw, api min lahoi maw hete hno heh na sak awh vaw telah a pacei awh.
8 Hatnavah Piter teh Kathoung Muitha hoi akawi teh khobawinaw hoi kacuenaw,
9 sahnin vah kaimouh ni a tha kayoun e tami buet touh kabawp awh e hah lawk
na ceng awh dawkvah,
10 nangmouh abuemlahoi Isarelnaw abuemlah panue sak hanlah ka ngai e teh,
thingpalam dawk na pathout awh ei, duenae koehoi Cathut ni a thaw sak e Nazareth
tami Jisuh Khrih min lahoi hete tami ni a dam teh nangmae hmalah a kangdue e
doeh.
11 Hote Bawipa teh im kasakkungnaw ni na pahnawt awh e talung, patopatang
poung e takinlung lah ao.
12 Hote Bawipa min hloilah kalvan rahim taminaw koevah ka rungngang thai e
rungngangnae min alouke awmhoeh telah Piter ni a pâpho.

Jisuh min dei hoeh hanelah a cakâ awh

13 Lawkcengkungnaw ni Piter hoi Jawhan e taran ahawi roinae hah a hmu awh
navah, a kângairu awh. Hatnavah, ahnimouh roi teh Jisuh hoi reirei kaawm e tie
hah a panue awh.
14 Hahoi, ahnimouh koe damnae kahmawt e tami hai ahnimouh koe a kangdue e a
hmu awh navah banghai oun hane tawn hoeh.
15 Hatnavah, ahnimouh ni gunceinaw sanhedrin lawkcengnae imthung hoi a tâco
hanelah kâ a poe awh teh bangtelamaw ti awh han telah amamouh dueng a kâpan
awh.
16 Ahnimanaw heh bangtelamaw ti awh han. Bangkongtetpawiteh ahnimouh
koehoi kângairuhno kamnuek e teh Jerusalem kho kaawm e tami pueng ni a panue
awh toung dawkvah maimouh ni oun thai awh hoeh toe.
17 Hete kamthang teh tami pueng koe a kampai hoeh nahanlah Jisuh e min kâuep
laihoi hmalah apipatet koehai bout a dei hoeh nahanlah pakhi awh sei ati awh.
18 Hathnukkhu gunceinaw hah a kaw awh teh, Jisuh min lahoi khoeroe pâpho awh
hanh, cangkhai awh hanh telah a cakâ awh.
19 Piter hoi Jawhan ni, Cathut e lawk hlak nangmae lawk ka tarawi awh pawiteh,
Cathut hmalah a kamcu hoi a kamcu hoeh e hah pouk awh haw.
20 Kaimouh teh ka thai awh, ka hmu awh e hah pâpho laipalah kaawm thai awh
hoeh ‘ atipouh awh.
21 Hote kamthang dawkvah tami pueng ni Cathut a pholen awh teh, gunceinaw hah
bangtelah hoi ne runae poe han tie a lamthung a hmu awh hoeh dawkvah, ahnimouh
ni gunceinaw hah bout a pakhi awh teh bout a tha awh.
22 Hete kângairuhno lahoi ahmaloe e patetlah ka dam e tami teh a kum 40 hlai a
pha toe.

Taran hawi nahanelah ratoumnae

23 Gunceinaw teh bout a tha awh navah amamae a huinaw koe bout a ban awh
navah vaihma bawinaw hoi kacuenaw ni a dei pouh e hah a dei awh.
24 Ahnimouh ni be a thai awh hnukkhu, Cathut koe lungkânging lahoi a ratoum
awh e teh, Bawipa nang teh kalvan hoi talai rahak e hnopueng hoi tuipui thung e
hnopueng hai na sak, telah ati awh.
25 Bawipa ni Kathoung Muitha lahoi kaimae mintoe lah kaawm ni teh na patoun e
Devit koehoi bangkongmaw khoramnaw kâpo awh hoeh, taminaw hai bangkongmaw
ayawmyin lae hnonaw sak hanelah a kâcai awh.
26 Talai e siangpahrangnaw pueng a kamkhueng awh teh, BAWIPA hoi Bawipa Jisuh
hah tuk han telah ati awh.
27 Herod hoi Pontius Pailat bawi teh Isarelnaw hoi Jentelnaw a hroecoe teh, Bawipa
nang ni satui na awi tangcoung e, Capa Jisuh hah a taran awh teh hete kho dawk a
kamkhueng awh toe.
28 Na pouk tangcoung e lahoi ka tho hane kawinaw hah a kuep sak awh toe.
29 Bawipa atuvah ahnimouh ni pakhinae dawk hoi taran kahawicalah lawk ka
pâpho thai nahanlah lungtangnae na poe awh haw.
30 Patawnae pueng a roum nahanlah Bawipa na kut dâw haw. Kathounge na San
Jisuh min lahoi kângairu mitnoutnaw sak thai nahanlah na poe haw telah a ratoum
awh.
31 Hottelah be a ratoum awh hnukkhu a kamkhuengnae hmuen a kahuet teh
ahnimanaw pueng teh, Kathoung Muitha hoi akawi awh dawkvah Cathut e lawk
hah lungtang laihoi a pâpho awh.

Hnopai rei hmawngnae

32 Kayuemnaw e kamkhuengnae teh lung suetalah ao dawkvah apipatet ni hai mae
hnonaw heh, kama e hno doeh tet awh laipalah, kaawm e hno pueng teh cungtalah
hno hanlah a hmoun awh.
33 Gunceinaw ni Bawipa e boutthawnae kong hah kalenpounge bahu hoi a
kampangkhai awh dawkvah, kalenpounge lungmanae teh ahnimae lathueng vah a
pha.
34 Ahnimouh thungvah ka roedeng e tami buet touh hai awm hoeh. Bangkongtet-
pawiteh laikawk, im a tawn awh e pueng hah a yo awh teh, a hmu awh e tangkanaw
pueng a sin awh teh,
35 Gunceinaw e khok koevah a tâ awh teh lengkaleng a panki e patetlah a rei awh.
36 Lungpahawinae capa tinae lah kaawm e, gunceinaw ni Barnabas telah a kaw
awh e, Saipras tuilum tami, Levih catoun, Joseph teh,
37 a tawn e laikawk a yo e phu, tangka hah a sin teh gunceinaw e khok koe a ta.

5

Kathoung Muitha dumnae

1 Hatei Ananias tie tami hoi a yu Sapphira ni a tawn roi e hnopai a yo roi.
2 A yu hoi lung a kânging roi teh aphu tangawn e a la roi, a tangawn dueng hah
gunceinaw e khok koevah a thokhai roi.
3 Hatnavah, Piter ni Ananias bangkongmaw nang ni Setan hah na lungthin dawk uk
hanlah hmuen na poe teh Kathoung Muitha hah na dumyen teh talai phu a tangawn
na kapek.
4 Na talai teh na yo hoeh na hai nama e nahoehmaw, na yo hnukkhu hoi hai aphu
teh nama e kâ lah awmhoeh na maw. Bangkongmaw hottelah sak hane lungthin
thung na kâcai, tami koe laithout laipalah Cathut koe na laithoe atipouh.

5 Hote lawk Ananias ni a thai nah a rawp teh a due, hote kong ka thai pueng ni
puenghoi a taki awh.
6 Hahoi nawsainaw a kâen awh teh a ro hah hni hoi a kayo hnukkhu a kâkayawt
awh teh a pakawp awh.
7 Suimilam kathum touh ao hnukkhu a yu ni bang hno maw ka tâcawt tie panuek
laipalah a kâen.
8 Hatnavah Piter ni ahni koe nangmouh roi ni talai nâ yit touh maw na yo ka tang
tie a pacei nah, ahni ni oe het yit touh doeh ka yo telah a ti.
9 Piter ni hai nangmouh roi ni bangkong lungkânging laihoi Cathut e Muitha hah
na tanouk roi. Khenhaw! na vâ ro kapakawmnaw teh takhang koe a pha toe.
Ahnimanaw ni nang hai na hrawm awh han atipouh.
10 Hatnavah vai touh lahoi Piter e khok koe a rawp teh a due. Nawsainaw a kâen
teh a ro a hrawm awh teh a vâ teng a pakawp awh.
11 Kawhmoun abuemlahoi hote lawk kathainaw pueng ni puenghoi a taki awh teh
a pâyaw awh.

Gunceinaw ni sak e kângairu hnonaw

12 Gunceinaw ni taminaw e hmalah mitnoutnaw hoi kângairunae a sak awh.
Ahnimouh abuemlah Solomon e vaikhap dawk lungkânging lahoi ouk kamkhueng
awh.
13 Alouke taminaw ni ahnimouh teh a ouphlawp a eiteh ahnimouh koe bawk
hanelah ngam awh hoeh.
14 Cathut ka yuem e napui, tongpanaw teh ahnimouh koe a kâthap awh.
15 Taminaw ni ka dam hoe e taminaw a hrawm awh teh ikhun, phaileinaw khuehoi
lam dawk a ta awh. Piter a tho torei teh, ahnie a tâhlip hah tami kapatawnaw e atak
dawk a pha hanelah a kâyawm awh.
16 Jerusalem tengpam e khopuinaw koehoi tami moikapap naw ni ka dam hoeh e
naw hoi kakhine muithanaw ni a man e naw hah a hrawi awh, ahnimanaw pueng
ni damnae a hmu awh.

Thongim bonae hoi bout hloutnae

17 Hatnavah vaihma kacue hoi ahnimouh koe kaawm e Sadusinaw pueng a thaw
awh teh puenghoi a lungkhuek awh.
18 Gunceinaw hah a man awh teh thongim a pabo awh.
19 Hateiteh tangmin vah Bawipa e kalvantami ni thongim takhangnaw a paawng
pouh teh gunceinaw hah a tâco sak hnukkhu,
20 cet awh nateh bawkim thungvah kangdout nateh hete hringnae lawknaw pueng
heh taminaw koe dei awh telah atipouh.
21 Gunceinaw ni hote lawk a thai awh teh, amom vah bawkim thung a kâen awh
teh taminaw a cangkhai awh. Hatnavah vaihma kacue hoi ahnimouh koe kaawm
e naw teh a tho awh. Sanhedrin lawkcengkungnaw hoi Isarel kacuenaw pueng a
kamkhueng sak awh teh gunceinaw hah kaw hanlah thongim karingkungnaw hah
thongim a patoun awh.
22 Hahoi thongim a pha awh navah ahnimouh karingkungnaw ni gunceinaw teh
hmawt awh hoeh, bout a ban awh teh sanhedrin lawkcengkungnaw koe,
23 thongim takhang hai kahawicalah a kâkhan teh karingkungnaw hai thongim
hmalah a kangdue e kaimouh ni ka hmu awh. Hatei ka paawng awh navah, a
thungvah tami buet touh hai awmhoeh telah a dei pouh awh.
24 Bawkim kaukkung hoi vaihma bawinaw ni hote lawk a thai teh bang hno maw
ka tâcawt telah kângairu hoi ao awh.

25 Hatnavah tami buet touh a tho teh nangmouh ni thongim na pabo awh e naw ni
bawkim thung a kangdue teh taminaw hah a cangkhai awh telah a dei pouh.
26 Hatnavah im karingkung ransabawi hoi karingkungnaw ni a cei awh teh,
gunceinaw hah a hrawi awh. Taminaw ni talung hoi dei awh langvaih tie a taki
awh dawkvah thama lah hrawi awh hoeh.
27 Hahoi gunceinaw teh a hrawi awh teh Sanhedrin hmalah a kangdue sak teh
vaihma kacue ni, hote Jisuh e min lahoi cangkhai hoeh nahan nangmanaw teh kâ na
poe awh nahoehmaw.

Gunceinaw lawk a khei awh

28 Hatei nangmouh ni Jerusalem khopui dawk na cangkhainae a kâkahei teh ahnie
thi teh kaimae lathueng vah a pha hanelah na noe awh bo ma telah a pacei awh.
29 Hahoi Piter hoi guncei alouknaw ni taminaw e lawk ngâi hlak Cathut lawk ngâi
hanlah ao atipouh.
30 Nangmouh ni thingpalam dawk na pathout awh teh na thei awh e Jisuh teh
maimae mintoenaw e Cathut ni a thaw sak toe.
31 Cathut ni Isarel miphunnaw yon pankângainae hoi yonthanae poe hanelah Bawi
Jisuh teh Bawi hoi Rungngangkung hanlah amae aranglah a tawm teh a tahung sak
toe.
32 Kaimouh teh hote kongnaw kapanuekkhaikung lah ka o awh. Cathut ni amae
lawk kangâinaw koe poe lah kaawm e Kathoung Muitha hai kapanuekkhaikung lah
ao telah bout a dei pouh awh.

Gamaliel ni pouknae a poe

33 Ahnimanaw ni hote lawk a thai navah a lungkhuek awh teh gunceinaw thei
hanelah a kâcai awh.
34 Hatei sanhedrin dawk kâpa e Farasi tami Gamaliel, teh kâlawk kacangkhaikung
ahni teh tami pueng ni bari e lah a o. Sanhedrin koehoi kacangkhaikung buet touh
a kangdue teh gunceinaw hah dongdengca alawilah tâco sak hanlah kâ a poe.
35 Isarel miphunnaw ahnimae a lathueng vah bangpatet e hno maw ka sak han tie
kâhruetcuet awh.
36 Bangkongtetpawiteh, vai touh teh Theudas tie tami a tâco. Amahoima tami ka
lentoe lah a kâdei teh a hnuk vah tami cumpali touh a kâbang. Hatei ahni teh tami
alouknaw ni a thei awh teh ama kayuemnaw pueng a kâkapek teh a kahma awh.
37 Hathnukkhu vah milu parei navah Galilee tami Judah a tâco teh amae
hnukkâbang hanelah Judahnaw hah a coun. Ahni ni hai a due takhai teh ahnie
a hnukkâbang e naw hai alouklah koung a kampek awh.
38 Hatdawkvah nangmouh teh ahnimanaw kâbet awh hanh. Tami koe lahoi e
pawiteh karawk hane doeh.
39 Hatei Cathut koe lahoi e lah awm pawiteh nangmouh ni na raphoe thai mahoeh.
Cathut na ka taran e lah doeh na awm ati. Hattoteh ahnie lawk hah ahnimouh ni a
lungkuep awh.
40 Hote lawk a thai awh hnukkhu vah gunceinaw hah a kaw awh teh, a hem awh
hnukkhu a tu hoi teh Jisuh min lahoi cangkhainae sak awh hanh lawih telah kâ a poe
awh teh a cei sak awh.
41 Gunceinaw ni Jisuh min lahoi khang hane a kamcu tie a pouk awh dawk
sanhedrin lawkcengnae koehoi lunghawicalah hoi a tâco awh.
42 Bawkim dawk hai thoseh, im dawk hai thoseh, hnintangkuem a cangkhai awh
teh Jisuh teh Khrih doeh telah pout laipalah a pâpho awh.

6

Tami sari touh a rawinae

1 Hatnae tueng dawkvah a hnukkâbangnaw moi apap awh toe. A hnintangkuem
a paca awh navah, Grik lawk kapan e Hellenist lahmai napuinaw ni kaimouh teh na
paca awh hoeh telah Hebru lawk kapannaw phuenangnae a tawn awh.
2 Hatnavah gunceinaw hlaikahni touh ni a hnukkâbangnaw pueng a kaw awh teh
maimouh teh Cathut e a lawk paktoung awh vaiteh canei koelae thaw tawk hane
kawi nahoeh.
3 Hatdawkvah hmaunawnghanaw muitha hoi, lungangnae hoi, kaawm e tami sari
touh nangmouh thung tawng awh. Hete thaw tawk sak hanelah ahnimouh hah
kaimouh ni ka rawi awh han.
4 Maimouh teh ratoumnae hoi lawk pâphonae thaw maha pou tawk awh sei telah
a dei awh.
5 Hote lawk teh kamkhueng e tami pueng ni a hnâbo awh teh, yuemnae lahoi
thoseh, Kathoung Muitha hoi thoseh, kakawi e Stiven, Filip, Prokhoras, Nikhanaw,
Timon, Parmenas, hoi Judah phung lah ka kâen e Antiok tami Nikolas tinaw a rawi
awh.
6 Ahnimouh teh gunceinaw hmalah a kangdue sak awh teh gunceinaw ni ratoum
laihoi ahnimae lathueng kut a toung sin awh.
7 Hettelah hoiyah Cathut e lawk a kampung teh Jerusalem kho thung a
hnukkâbangnaw hoehoe apap. Vaihmanaw pueng ni hai yuemnae lawk a thai awh.

Stiven mannae

8 Stiven teh lungmanae a bahu hoi akawi teh puenghoi kângairunae mitnoutnaw
hah taminaw hmalah a sak.
9 Hah navah sanhlout tie sinakok dawk kamkhuengnaw koehoi kamtawng teh
Sairen, Alexandria, Silisia ram, Asia ram hoi ka tho e taminaw ni Stiven teh a oun
awh.
10 Hatei muitha lungangnae hoi Stiven ni a dei e hah ahnimanaw ni oun thai awh
hoeh.
11 Hatnavah rangpuinaw hah arulah a uen awh teh hete tami ni Mosi hoi Cathut e
lawk ka tapuet lah a dei awh e hah ka thai ati awh.
12 Rangpui, kacuenaw hoi cakathutkungnaw ni ahni hah a man awh teh sanhedrin
lawkcengnae hmuen koe a hrawi awh.
13 Laithoe e kapanuekkhaikungnaw a kaw awh teh ahnimouh ni, ahni teh
kathounge a hmuen hoi kâlawknaw a tapuet telah kâhat laipalah a dei awh.
14 Hote Nazareth tami Jisuh ni hete hmuen a raphoe vaiteh kaimouh koe Mosi ni
na poe e kâlawknaw kâthung sak han ati awh e kaimouh ni ka thai awh toe telah a
dei awh.
15 Sanhedrin lawkcengnae koe ka tahungnaw ni Stiven hah kheikhei a khet awh
teh ahnie minhmai teh kalvantami e minhmai patetlah ao e hah a hmu awh.

7

Stiven ni a pâpho

1 Vaihma kacue ni Stiven koe, ahnimouh ni a dei awh e heh atang maw, telah a
pacei.
2 Stiven ni, hmaunawnghanaw hoi apanaw thai awh haw. Maimae na pa Abraham
teh Haran kho a cei hoehnahlan, Mesopotamia ram ao nah ka lentoe e Cathut ni a
kamnue pouh teh,
3 na ram hoi na imthungkhu cettakhai nateh kai ni na patue e ram dawk cet haw,
atipouh.
4 Hatdawkvah ahni ni Khaldean ram a ceitakhai teh Haran khovah ao. A na pa a
due hnukkhu hoi Cathut ni atu maimouh onae ram dawk a kampuen sak.

5 Hatei, hote ram dawk e râw pang hanlah bang tica hai poe hoeh. Abraham ni a
ca a cun hoehnahlan Cathut ni ahni hoi catounnaw hanlah hote ram teh râw lah poe
hane lawk a kam toe.
6 Cathut ni ahnie catounnaw teh ayânaw e ram dawkvah imyin lah ao awh han tie
hoi hote ram dawk a kum cumpali touh thung san lah ao a vaiteh rektapnae a khang
awh han telah a ti.
7 Cathut ni ahnimouh san lah ka hno e naw lawk ka ceng han ati. Hahoi ahnimanaw
ni hote ram dawk hoi a tâco awh vaiteh hete a hmuen koehoi kai na bawk awh han,
telah a ti.
8 Cathut ni vuensomanae hoi kâkuen e lawkkamnae hah Abraham koe a poe teh,
a ca Isak a sak hoi hnin taroe navah vuensomanae a sak pouh. Isak ni a capa Jakop
a sak teh mintoe hlaikahni touh e na pa lah ao.

Izip ram ka phat e mintoenaw

9 Mintoenaw ni Joseph hah a ut awh dawkvah Izip ram lah a yo awh. Hateiteh
Cathut ni Joseph teh a okhai.
10 Ahnie a rucatnae koehoi a hlout sak. Lungangnae hah a poe teh Izip siangpahrang
ni Izip ram hoi Faro siangpahrang e a imthungnaw a uk sak.
11 Hahoi, Izip ram hoi Kanaan ram pueng dawk takang a tho teh rucatnae puenghoi
a kâhmo awh dawkvah maimae mintoenaw teh a ca hane tawn awh hoeh.
12 Hatei Jakop ni Izip ram vah rawca ao e a thai navah maimae mintoenaw apasuek
lah a patoun.
13 Apâhni lah a cei awh navah Joseph ni a hmaunaw koe amahoima a kâpâpho teh
Joseph miphunnaw hah Faro siangpahrang ni a panue.
14 Hahoi, Joseph ni tami a patoun teh a na pa Jakop hoi a miphunnaw tami 75 touh
e hah koung a kaw.
15 Hottelah Jakop ni Izip ram lah a cei teh, ahni hoi maimae mintoenaw teh hote
ram dawkvah a due awh toe.
16 Ahnimae ronaw teh Shekhem kho lah a kâkayawt awh teh hote kho dawk hoi
Abraham ni Hamor canaw koe tangka hoi a ran e phuen dawkvah a pakawp awh.

Kahloutkhaikung Mosi a pahnawt awh

17 Cathut ni Abraham koe lawkkam e atueng akuep e patetlah Izip ram kaawm e
taminaw puenghoi a kamphung,
18 A hnukkhu teh Joseph ka panuek hoeh e Siangpahrang alouke ni Izip ram a uk.
19 Hote siangpahrang ni maimae miphun a dum teh, camonaw hah tâkhawng
vaiteh hring sak hoeh hanelah a ngai dawkvah maimae mintoenaw a rektap awh.
20 Hote tueng navah, Mosi a khe. Ahni teh Cathut hmalah a mei kahawipoung e
camo lah ao teh, a na pa e im dawk thapa yung thum touh thung khetyawt e lah ao.
21 Im dawk hoi a tâcokhai hnukkhu Faro canu ni a ca lah a kawk.
22 Mosi teh Izipnaw e thoumthainae pueng hah a cang teh, lawk dei koe lahai,
tawksak koe lahai a thakaawme lah ao.
23 Mosi teh kum 40 touh a pha navah a miphun Isarelnaw khetyawt hane lungpouk
a tawn.
24 Tami buet touh teh Izip tami tongpa ni a rektap lahun navah a hmu teh amae
miphun kampangkhai teh Izip tami hah a thei.
25 Mosi ni a kut hoi amae hmaunawnghanaw hlout nahanlah Cathut ni kâ na poenae
kong hah ahnimouh ni a panue han doeh toe telah a pouk ei ahnimouh ni panuek
thai awh hoeh.
26 A tangtho vah, Mosi ni Isarel miphunnaw amamouh hoi mamouh lawkpungnae
a sak awh e hah a hmu navah, bangkongmaw hettelah na o awh, atipouh hnukkhu
a rahak dawk kâponae a sak.

27 Hateiteh ka yon e ni Mosi a tanawt teh, apinimaw nang hah kaie lathueng vah
lawkcengkung lah na ta vaw.
28 Nang teh paduem e Izip tami na thei e patetlah kai hai thei hanelah na noe maw
atipouh.
29 Hote lawk hah Mosi ni a thai toteh Midian ram lah a yawng teh, hawvah imyin
lahoi capa kahni touh a sak.
30 A kum 40 touh a kuep hnukkhu Sinai mon dawk e thingyei yon dawkvah,
kalvantami teh Mosi koe buruk dawk hmai ka kang e lahoi a kamnue.
31 Mosi ni a hmu e hah a kângairu dawkvah kahnai lahoi khet hanelah buruk koe
lah a cei navah Bawipa e lawk a thai teh,
32 Kai teh na mintoenaw e Cathut, Abraham, Isak, hoi Jakop e Cathut lah ka o ati.
Mosi teh a taki lawi vah a pâyaw teh khen pateng khen ngam hoeh.
33 Bawipa ni Mosi hanlah, na khokkhawm hah rading, bangkongtetpawiteh, na
kangduenae hmuen teh kathounge hmuen doeh.
34 Izip ram thung kaie taminaw ni a khang e hah ka hmu. A hramki awh e ka thai
teh ahnimanaw rungngang hanelah ka kum toe. Atu cet leih! Nang teh Izip ram lah
na patoun han atipouh.
35 Mosi heh Isarelnaw ni a pahnawt e doeh. Maimae lathueng vah apinimaw
lawkceng han e, hoi na ka uk hanlah a ta, ati awh. Hateiteh, ahni teh buruk thung
kamnuek e kalvantami ni ukkung hoi kahloutkhaikung lah a patoun.
36 A taminaw hah Izip ram hoi a tâcokhai teh, Izip ram, tuipui paling, hoi thingyei
yon dawkvah kum 40 touh thung kângairunae hoi, mitnoutnae hnonaw a sak.

Isarelnaw ni Cathut lawk ngâi awh hoeh

37 Hote Mosi teh Isarelnaw koe, Cathut ni nangmae hmaunawnghanaw thung dawk
kai hoi kâvan e profet buet touh nangmouh hanlah ka tâco sak han, telah dei e hah
doeh.
38 Ahni teh Sinai mon vah, ahni koe lawk ka dei e kalvantami hoi, maimae
mintoenaw cungtalah kahrawngum vah kaawm e taminaw koe ao teh maimouh na
poe hane kahring e lawk maimouh koe ka phatsakkung lah ao.
39 Hatei, maimae mintoenaw ni a lawk ngâi awh hoeh, ahni hah a hnoun awh teh
ahnimae a lungthung vah Izip ram dueng a doun awh.
40 Hatdawkvah Aron koe maimouh Izip ram hoi na katâcawtkhaikung hote Mosi
teh bangtelamaw ao tie maimouh ni panue hoeh toung dawkvah maimouh hmalah
kahrawikung hane cathutnaw hah kaimouh han lah sak awh leih telah a hei awh.
41 Hottelah hoiyah ahnimouh ni hatnae atueng dawk maitoca meikaphawk a sak
awh teh, hote meikaphawk koe thueng hanelah a sin awh teh, amamae kut hoi sak e
dawk a konawm awh.
42 Hatnavah Cathut ni ahnimouh a hnamthun takhai teh ahnimouh han kalvan
âsi, thapanaw a bawk sak. Profetnaw e cauk dawkvah, Isarelnaw nangmouh ni
kahrawngum vah kum 40 touh thung thueng hanelah saringnaw hoi thueng e naw
teh kai koe ouk na sin a maw.
43 Nangmouh ni Molek e rim hoi namamae âsi cathut Rephan hah na sin awh.
Hotnaw teh nangmouh ni bawk han kawi lah na sak awh e meikaphawknaw doeh.
Hatdawkvah kai ni nangmouh teh Babilon ram hloilah ditouh na hrek awh han telah
a thut.

Cathut e lukkareiim katang

44 Mosi ni a hmu e hoi kâvan lah lawkpanuesaknae sak hanelah, kâ ka poe e ni a
lawk poe e patetlah hote lukkareiim teh kahrawngum maimae mintoenaw koe ao.

45 Maimae mintoenaw ni hote rim hah a pang awh teh maimae mintoenaw e
hmalah Cathut ni pâlei e Jentelnaw e ram a la awh toteh Joshua hoi hote rim hah a
sin awh teh Devit se totouh ao.
46 Devit ni Cathut e a lungmanae a coe teh Jakop e Cathut ao, nahane hmuen sak
hanlah a ratoum,
47 Hateiteh, Cathut hanelah im kasakkung teh Solomon doeh.
48 Hatei, Lathueng Poung ni tami kut hoi sak e bawkim dawk awm hoeh.
49 Hete kong dawkvah Bawipa ni, kalvan teh kaie bawitungkhung doeh, talai teh
khok ka toungnae doeh. Nangmouh ni bangpatet e im maw kai han na sak awh han.
Bang patet e hmuen dawk maw kai ni ka o han.
50 Hete hno pueng teh kama e kut sak nahoehmaw. , telah Cathut ni ati e profetnaw
ni a dei e patetlah khoup ao.

Kathoung Muitha tarannae

51 Na lung a len teh, hnâ hoi lungthin dawkvah vuensoma lah kaawm hoeh e
nangmanaw haiyah na mintoenaw patetlah Kathoung Muitha na taran awh.
52 Nangmae na mintoenaw ni a rektap boihoeh e profetnaw ao maw, ahnimouh teh
kathounge bawi a tho han tie sut ka dei e naw a thei awh. Atuvah nangmouh teh
hote Tami Kalan hah ka pahnawtkungnaw hoi kathetkungnaw lah na o awh.
53 Nangmouh teh kalvantaminaw koehoi poe e Cathut e phung lawk hah na hmu
awh ei, sak han na ngai awh hoeh atipouh.

Cathut hanelah hringnae hmaloe ka pasoung e

54 Ahnimouh teh hete konglam a thai awh navah a lungthung hoi Stiven koe
puenghoi a lungkhuek awh teh hâ a katâ awh.
55 Hatnavah Stiven teh Kathoung Muitha hoi akawi teh kalvan lah a moung navah
Cathut e bawilennae hoi Jisuh teh Cathut e aranglah a kangdue e hah a hmu.
56 Khen haw kalvannaw a kamawng teh tami Capa ni Cathut e aranglah a kangdue
e ka hmu telah a dei.
57 Hatnavah ahnimouh teh puenghoi hram laihoi a hnâ a tabuem awh teh Stiven
koe a yawng awh.
58 Ahni hah kho alawilah a sawn awh teh talung hoi a dei awh. Kapanuekkhaikung-
naw ni hai amamae angkinaw Sawl tie thoundoun e a khok koe a ta awh.
59 Stiven ni, Bawipa Jisuh ka muitha hah dâw leih, telah talung hoi a dei awh lahun
nah Cathut koe a ratoum.
60 Hahoi Stiven ni a khokcuengkhuem teh Bawipa hete yonnae teh ahnimae
lathueng bawt sak hanh telah puenghoi a hram teh a due. Sawl ni hai Stiven a thei
awh e hah a lungkuep van.

8

Pacekpahlekkung Pawl

1 Hat hnin roeroe vah Jerusalem e kawhmoun thungvah rektapnae a tâco.
Gunceinaw hoeh e pueng teh Judah ram hoi Samaria ram lah koung a kampek awh.
2 Cathutlae taminaw ni Stiven e a ro teh kahawicalah a kuem awh teh puenghoi a
khuikakhai awh.
3 Sawl ni im buet touh hnukkhu buet touh a luen teh, ka yuem e napui tongpanaw
hah a man teh thongim a paung teh kawhmoun hah a raphoe.

Samaria ram ka phat e Filip

4 Voivang lah kâkapek e naw ni lawkkatang teh yuengyoe a pâpho awh.
5 Filip hai Samaria ram e kho buet touh dawk a cei teh Khrih e kong hah a pâpho
van.

6 Tami pueng ni Filip ni a sak e kângairuhnonaw hah a hmu awh navah ahnie a pâpho e naw hah rip a thai awh.
7 Bangkongtetpawiteh tami moikapap koe kaawm e kakhine muithanaw teh hramki laihoi a tâco awh. Kamkhuen e hoi khokkhemnaw hai moikapap a dam awh.
8 Hatdawkvah, hote kho thungvah lunghawinae kalenpoung a tawn awh.

Camkathoum e Simon

9 Hote kho dawk Simon tie tami buet touh ao. Ahni teh camthoum e lahoi yah. Samaria taminaw koe kângairu ka sak thai e tami doeh telah a mahoima ouk a kâdei.
10 Camo matawng pueng ni hete tami teh ka lentoe Cathut e bahu doeh ati awh.
11 Ahnimouh ni bangkongmaw a yuem awh, tetpawiteh cam thoum e lahoi kumtha moi kasawlah ahnimouh koe kângairunae a sak dawk doeh.
12 Hatei, Filip ni Cathut uknaeram hoi Jisuh Khrih e min hah a pâpho navah taminaw ni a yuem awh teh, tongpanaw dueng laipalah napuinaw hai tui baptisma a coe awh.
13 Simon ama hai a yuem dawkvah tui baptisma a coe teh Filip koe a kâbang. Mitnoutnae hoi kângairuhnonaw hah a hmu awh teh kângairu laihoi hmawn a ngam awh.

Simon e yonnae

14 Samaria taminaw ni Cathut a yuem awh toe tie hah Jerusalem khopui kaawm e gunceinaw ni a thai awh navah, Piter hoi Jawhan teh ahnimouh koe a patoun awh.
15 Ahnimouh roi a pha toteh, Kathoung Muitha ahnimouh ni a coe thai awh nahanlah a ratoum pouh roi.
16 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh Jisuh min lahoi tui baptisma dueng heh a coe awh rah dawkvah, ahnimouh thung dawk api koehai Kathoung Muitha a pha hoeh rah dawk doeh.
17 Hahoi, Piter hoi Jawhan ni ahnimae van kut a toung hnukkhu ahnimouh teh Kathoung Muitha a coe awh.
18 Gunceinaw ni kut toung sin e lahoi taminaw ni Kathoung Muitha a coe awh e heh, Simon ni a hmu navah, gunceinaw koe tangka a sin teh,
19 kai ni kut ka toung sin e tami pueng ni Kathoung Muitha a coe awh nahanelah, het patetlah e hnosakthainae hah kai hai na poe haw atipouh.
20 Hatnavah Piter ni nang ni Cathut e lungmanae hah tangka hoi ran thai telah na pouk dawkvah nama hoi na tangka teh mek kamko naseh.
21 Na lungthin teh Cathut hmalah a lan hoeh dawkvah hete thaw dawk nang teh na tawk thai hoeh, nange na ham hai awm hoeh.
22 Hatdawkvah, na pouknae kahawihoehe hah pankângai nateh Bawipa koe ratoum haw. Hottelah na tetpawiteh na pouknae kahawihoehe naw Bawipa ni doum na ngaithoum yawkaw han doeh.
23 Bangkongtetpawiteh nang teh utnae hoi na kawi teh yon thongkabawt e lah na o e hah ka hmu telah atipouh.
24 Simon ni, nangmouh ni na dei e buet touh boehai kai koe a pha hoeh nahanlah Bawipa koe na ratoum pouh awh telah bout a dei pouh.
25 Piter hoi Jawhan teh Bawipa e lawkkatang a kampang laihoi a pâpho roi hnukkhu, Samaria ram thung e khonaw koe kamthang kahawi a pâpho roi teh Jerusalem lah bout a ban roi.

Ethiopia kalaw bawi kâthungnae

26 Hahoi Cathut e kalvantami ni Filip koe thaw nateh Jerusalem hoi Gaza kho lah cathuknae lam dawk akalah cet loe atipouh. Hote lamthung teh thingyeiyawn lamthung lah ao.

27 Hatdawkvah, Filip ni a thaw teh a cei. Hatnavah Ethiopia siangpahrangnu
Kandeis e bawi lah kaawm ni teh siangpahrangnu e kâtawnnae kalen lah kaawm
e Ethiopia tami buet touh teh,
28 Jerusalem vah bawknae a sak hnukkhu a ban navah amae rangleng van hoi
profet Isaiah e Cakathoung hah a touk.
29 Hatnavah Kathoung Muitha ni Filip koevah hote rangleng koe cet nateh hnai haw
atipouh.
30 Filip ni hai rek a yawng sin. Ahni teh profet Isaiah ni a thut e heh vawtvawt a
la touk. Filip ni, na touk e hah na thai panuek maw atipouh.
31 Hote bawi ni na ka dei pouh e awmhoeh pawiteh bangtelamaw ka thaipanuek
han ati teh Filip heh ama koe reirei tahung hanelah a coun.
32 Ahni ni a touk e teh, ahni teh thei hanlah sut hmoun e tu patetlah a hrawi awh.
Tuca ni muen ngaw navah a hram hoeh e patetlah hram laipalah ao.
33 A dudam awh navah, ahni kampangkhai api awm hoeh. A hringnae teh talai van
hoi takhoe lah ao dawkvah a catoun hah apinimaw bout a dei thai han va tie doeh.
34 Hahoi bawi ni Filip hanelah na pacei haw nei, profet ni api e kong maw hettelah
a dei aw. Ama e kong ma aw. Hoeh teh alouke buet buet touh e kong ma aw atipouh.
35 Hatteh Filip ni hote kongnaw hno lahoi Jisuh e kamthang hah a dei pouh.
36 Ahnimouh teh pou a cei awh navah tui koe a pha awh teh bawi ni tui baptisma
ka hmu hoeh nahanelah bang ni maw kai na rakhan telah a ti.
37 Filip ni, na lungthin abuemlahoi na yuem pawiteh tui baptisma na hmu han,
telah atipouh. Jisuh Khrih teh Cathut capa doeh tie hah ka yuem telah a ti.
38 Hahoi, bawi ni rangleng kâhat hanelah kâ a poe hnukkhu, tui dawk a cei roi teh,
Filip ni tui baptisma a poe.
39 Tui thung hoi bout a tâco roi toteh, Bawipa e Kathoung Muitha ni Filip teh oun
a tawm teh, hote bawi ni hmawt hoeh toe. Hateiteh, lunghawi laihoi amae lamthung
dawk pou a cei.
40 Filip teh Azotus kho a tâco teh, Kaisarea ram totouh kho tangkuem Cathut e
kamthang kahawi a pâpho.

9

Sawl kâthungnae

1 Sawl ni Bawipa a hnukkâbangnaw hah a pakhi teh thei hanlah ngainae a tawn,
ahni ni vaihma kacue koe a cei teh,
2 Damaskas kho e sinakoknaw koe poe hanelah panue nahane ca a hei.
Bangkongtetpawiteh, Bawipa lamthung ka dawn e naw tongpa hoi napui thoseh, a
hmu e pueng katek vaiteh Jerusalem lah hrawi thai na hanelah doeh.
3 Hottelah ahni ni a cei teh Damaskas khopui teng a pha navah, kalvan lahoi angnae
ni pheng a tue.
4 Talai dawk a rawp teh, Sawl, Sawl bangkong kai na rektap telah ahni koe dei e
lawk a thai.
5 Bawipa nang apimaw, telah a pacei navah Bawipa ni kai teh nang ni na rektap e
Jisuh doeh.
6 Thaw nateh kho thung kâen lah, na sak hane thaw na dei pouh han, telah atipouh.
7 Ahni hoi kahlawng rei kacetnaw ni lawk teh a thai awh ei apihai a hmu awh hoeh
dawkvah muen a ka ngai awh teh lawkkamuem lahoi hawvah a kangdue awh.
8 Sawl teh hluet a thaw ei banghai a hmu thai hoeh dawkvah, taminaw ni a kut
dawk hoi a hrawi teh, Damaskas khopui lah a ceikhai awh.
9 Ahni teh hnin thum touh thung a mit a dawn teh rawca cat laipalah ao.

Sawl Baptisma coenae

10 Damaskas kho dawk Ananias tie a hnukkâbang buet touh ao. Kamnuenae lahoi,
Bawipa ni, Ananias telah a kaw. Ahni ni, kai hivah ka o, Bawipa, telah atipouh.
11 Bawipa ni ahni koe, thaw nateh, lam kalan tie koevah cet nateh Judah im vah
Tarshish tami, Sawl tie hah tawng haw. Bangkongtetpawiteh, ahni teh a ratoum
lahun.
12 A kamnuenae dawk a mit kho bout a hmu thai nahanlah Ananias tie a kâen
vaiteh a van vah kut a toung e a hmu, telah a ti.
13 Ananias ni, Bawipa, ahni ni Jerusalem kho e na tami kathoungnaw koe hno
kahawihoehe moi a sak tie tami moikapap ni a dei e ka thai.
14 Vaihma bawinaw koehoi kâtawnnae hoi hivah a tho. Na min kakawnaw pueng
man thainae kâ a tawn, telah atipouh.
15 Hateiteh, Bawipa ni cet haw ahni teh Jentelnaw, siangpahrangnaw hoi Isarelnaw
hmalah ka min ka sin hanelah ka rawi toe.
16 Ahni teh ka min kecu dawk rucatnae a khang hane naw ka panue sak han, telah
a ti.
17 Hahoi, Ananias ni a cei teh, imthungkhu vah a kâen. Sawl van vah a kut a toung
teh, ka nawngha, Sawl na tho nah lam vah nang koe ka kamnuek e Bawipa Jisuh ni
na mit bout ang sak teh, Kathoung Muitha hoi na kawi thai nahan kai na patoun,
telah atipouh.
18 Hatnavah, vai touh lahoi a mit dawk hoi tanga lakep patetlah a kâkhawk teh,
kho bout a hmu thai. Ahni ni a thaw teh Baptisma a coe.
19 Hahoi, rawca a ca hnukkhu a tha bout a sai. Sawl teh Damaskas khovah a
hnukkâbangnaw koevah dongdengca ao.

Jisuh kong Sawl ni a pâpho

20 Sawl ni Khrih teh Cathut e ca doeh telah sinakoknaw dawk tang a pâpho.
21 Hote lawk ka thai e naw abuemlah ni kângairu awh teh, hete tami teh Jerusalem
kho e Bawipa min kakawnaw raphoe hanlah ka kâyawm e tami nahoehmaw,
Ahnimanaw katek vaiteh vaihma bawinaw koevah hrawi hanelah hivah ka tho e
nahoehmaw telah ati awh.
22 Hatei, Sawl teh a tha hoe ao. Jisuh teh Khrih doeh ati teh kampangkhai dawkvah
Damaskas kho kaawm e Judahnaw hah a kângairu sak.
23 A hnin moi ao toteh, Judahnaw ni Sawl hah thei hanlah kho a khang awh.
24 Hatei, Sawl ni a khokhang awh e a panue. Sawl thei hanelah kho a khang awh
dawkvah tangmin tangtho longkha hah a ring awh.

Sawl Jerusalem bout a phanae

25 Hatnavah, a hnukkâbangnaw ni Sawl hah a hrawi awh teh, tangmin vah tapawm
dawk hoi kho kalupnae rapan hloilah a pabo awh.
26 Sawl ni Jerusalem a pha navah, a hnukkâbangnaw koe huiko hanlah a panki
eiteh a yuem awh hoeh dawkvah a taki awh.
27 Hatei Barnabas koevah bangtelamaw, Bawipa a hmu teh, Bawipa ni Sawl koe
bangtelamaw lawk a dei tie naw hoi Damaskas kho dawk Jisuh min taranhawi lahoi
a pâpho e kongnaw kacaicalah a dei pouh.
28 Sawl teh Jerusalem vah gunceinaw hoi rei a ceio navah, Bawipa min lahoi
taranhawi laihoi a pâpho awh.
29 Sawl teh Grik lawk ka dei e Judahnaw hoi a kâoun awh teh ahnimouh ni Sawl
teh thei hanlah a kâcai awh.
30 Hote kong hah a hmaunawnghanaw ni a thai awh navah, Kaisarea kho lah a
ceikhai awh teh, Tarshish kho lah a patoun awh.

31 Hatnavah Judah kho, Galilee kho, Samaria kho kaawm e kawhmoun pueng ni teh
karoumcalah ao awh. Ahnimanaw ni Bawipa takinae dawk thoseh, Kathoung Muitha
e thapoenae dawk hai thoseh, a hring awh teh tami hoe a pung awh.

Aeneas damnae

32 Piter ni hnintangkuem kahlawng a cei teh Lidda khovah a pha. Hote kho dawk
kaawm e tami kathoungnaw koe a pai.
33 Hote kho dawkvah Aeneas tie tami teh kum taroe touh thung a kamkhuen teh
ikhun dawk sut ayan e hah a hmu.
34 Hatnavah Piter ni Aeneas koe Jisuh ni nang teh na dam sak toe, thaw nateh na
iphah kalawng leih, atipouh navah ahni teh hluet tang a thaw.
35 Lidda kho hoi Sharon kho e kaawm e naw ni ahni a hmu awh navah Cathut koe
lah a lungkâthung awh.

Dawka bout hringnae

36 Joppa kho kaawm e Dawka tie Tabitha teh a hnukkâbang e napui buet touh lah
ao. Ahni teh hnokahawi pou ka sak ni teh poenae lahoi thaw ka tawk e lah ao.
37 Hatnae hnin navah ahni teh a pataw dawk a due. Taminaw ni a ro teh tui a
pâhluk awh hnukkhu imvan e irakhan dawk a ta awh.
38 Joppa kho pui teh Lidda khopui hoi a hnai dawkvah Lidda khothung vah Piter
ao tie a hnukkâbangnaw ni a thai toteh ahni koe tami kahni touh a patoun awh.
Kaimanaw koevah karang tho ei telah ati pouh.
39 Hatdawkvah, Piter ni hluet a thaw teh ahnimouh hoi imvan e rakhan thung
cungtalah a kâen. Piter a pha toteh lahmainunaw ni Piter e a teng a kangdue awh
teh a kâ awh. Ahnimanaw ni Dawka a hring nah a khui e khohnanaw a pâtue awh.
40 Piter ni ahnimanaw alawilah a tâco sak hnukkhu, a khokcuengkhuem teh a
ratoum. Hahoi a ro koe lah a kamlang teh Tabitha thaw leih atipouh navah ahni
teh a mit a padai teh Piter hah a hmu toteh a thaw teh a tahung.
41 Hahoi Piter ni Dawka hah a kut dawk hoi a pathaw teh a kangdue sak. Tami
kathoungnaw hoi lahmainunaw a kaw teh bout a hring toe telah ahnimouh koe a
patue.
42 Hote kamthang teh Joppa kho thung pueng dawk a kamthang teh tami moikapap
ni Bawipa a yuem awh.
43 Hot hnukkhu hoi Piter teh Joppa kho dawk phaivuen ka sak e Simon im vah hnin
ka saw lah ao.

10

Piter hoi Konilias

1 Kaisarea kho dawk Itali ransahu tie ransa cum touh kaukkung Konilias teh ao.
2 Ahni teh bawknae koe lah kâyawm poung e lah ao, a imthung ni Cathut ka bari
e lah ao awh teh, Judah tami dawk e karoedengnaw a kabawp teh Cathut koe pou a
ratoum,
3 Hnin touh teh tangmin lah suimilam kathum tapat navah vision kacaicalah a hmu.
Hote vision a hmu e dawk, Cathut e kalvantami buet touh a kâen teh Konilias telah
a pato.
4 Kalvantami hah lungpuen lahoi khei a khet teh bangne Bawipa telah ati.
Kalvantami ni yah Cathut ni na ratoumnae hoi karoedengnaw na kabawp e
poehnonaw teh pâkuem hane kawi lah Cathut hmalah a pha toe.
5 Hatdawkvah atu Joppa khovah tami patoun nateh a min Piter tie Simon hah kaw
sak loe.
6 Ahni teh tuipui teng kaawm e phaivuen ka sak e Simon im a luen telah ati.
7 Hottelah ka dei e kalvantami a cei hnukkhu Konilias ni,

8 a vaica kahni touh hoi Cathut lawk dawk kaawm e ransa buet touh a kaw teh
Joppa kho lah a patoun.

Piter ni vision a hmu

9 Atangtho teh Joppa kho a pha tawmlei suimilam kahni kalekkalak nah Piter teh
ratoum hanlah lemphu van a luen.
10 A vonhlam teh ayânaw ni coungkacoe lah rawca a lawng lahun nah, Piter ni
kamnuenae a hmu.
11 Kalvan kamawng teh hni hoi ka kâvan e a takin pali touh e talai dawk ama koe
ka bawt e hah a hmu.
12 Hote tangoung thungvah tava phunkuep, kâroe e phunkuep, saring phunkuep
ao. Hathnukkhu Piter thaw nateh, thet nateh cat haw tie lawk a thai navah,
13 Piter ni coung thai hoeh Bawipa,
14 kathounghoehe hno, kakhin e hnonaw kai ni vai touh hai ka cat boihoeh atipouh.
15 Hathnukkhu apâhni lawk bout ka tho e teh Cathut ni a thoung tie hno hah thoung
hoeh telah dei hanh atipouh.
16 Hettelah avaithumnae a kamnue hnukkhu, Cathut ma ni hote hno teh kalvan lah
bout a tawm.

Konilias im Piter a pha

17 Piter ni a hmu e vision hah bang ngainae vaimoe titeh kângairu lahun nah,
Konilias ni a patoun e naw ni Simon im pacei laihoi a tawng awh teh longkha koehoi,
18 Piter telah kaw e Simon hah hete im dawk a luen maw telah a pacei awh.
19 Piter ni vision kong a pouk lahun nah Muitha ni tami kathum touh ni nang na
tawng awh. Thaw nateh kum haw ahnimouh teh,
20 kai ni ka patoun e doeh. Lung kâounnae awm laipalah kâbang lawih atipouh.
21 Hatdawkvah Piter ni a kum teh na tawng awh e teh kai doeh. Bang panki lahoi
maw na tho awh, atipouh.
22 Ahnimouh ni hettelah atipouh, ransabawi Kornilias ni na patoun awh e doeh.
Ahni teh Cathut ka taket e hoi tami kahawi lah ao teh Judah taminaw ni a baripoung
e doeh. Ahni ni na lawk a thai panuek nahan Cathut e kalvantami buet touh ni nang
hah coun loe atipouh.
23 Piter ni taminaw teh imthungkhu kâen awh atipouh teh hote tangmin teh hawvah
a roe awh. A tangtho a kârasoup awh teh ahnimouh koe a cei. Joppa kho e
hmaunawngha a tangawn hai a cei van.
24 Tawkkahnin Kaisarea a pha awh teh hawvah Kornilias hoi avaica a huikonaw a
coun e naw ni a ring awh.
25 Piter a kâen tahma Konilias ni a dawn teh a hmalah a tabo.
26 Piter ni kangdout atipouh, kai hai tami van doeh atipouh.
27 Piter ni Konilias pato laihoi imthungkhu a kâen nah, tami moikapap a
kamkhueng e hah a hmu.
28 Ahnimouh koe, Judahnaw teh Jentelnaw hoi kamyawng phung nahoeh, ahni-
mouh koe kahlawng hai cei phung na hoeh tie nangmouh ni kacaicalah na panue
awh. Hateiteh tami bang patet hai kakhin hoi kathoung hoeh lah ka pouk hoeh
nahan Cathut ni na patue toe.
29 Hatdawkvah na kaw awh navah banghai oun han awm laipalah ka tho.
Hatdawkvah bangkongmaw na kaw awh, dei a haw telah atipouh.
30 Konilias ni hettelah ati. Atu totouh rawca ka hai, suimilam kathum nah im vah
ka ratoum. Atu hnin pali a pha toe. Hnipangaw a kâkhu teh kaie hmalah a kangdue.
31 Kornilias na ratoum pawlawk kai ni ka thai toe. Nange poehnonaw haiyah Cathut
hmalah pahnim hoeh hanelah ao.

32 Hatdawkvah Joppa kho kaawm Piter tie Simon hah kaw hanlah patoun leih.
Tuipui teng phaivuen thaw ka tawk e Simon im doeh a luen. Ahni a tho torei teh
nang koe a dei han doeh na ti pouh.
33 Hatdawkvah kai ni nang koevah tami tang ka patoun. Tang na tho thai dawk
ka lung hroung ahawi. Atu kaimanaw pueng ni nang koe Cathut ni a dei e thai thai
hanelah na hmalah ka o awh telah Kornilias ni a dei pouh.

Jentelnaw hanlah kamthang kahawi

34 Hatnavah Piter ni a kâko a paawng teh, lawkkatang lah Cathut teh tami minhmai
khen hoeh ati.
35 Alouklouk e taminaw hai Cathut taki laihoi thaw kathoungrouk lah ka tawk e
tami teh minhmai kahawi a hmu tie kai ni ka panue.
36 Tami pueng e Cathut ni Jisuh Khrih lahoi roumnae kamthang kahawi a dei e hah,
Isarel miphunnaw koe poe e lawk nangmouh ni na panue awh.
37 Jawhan teh baptisma kong hah a dei hnukkhu Galilee ram hoi a kamtawng teh,
Judah ram hmuen tangkuem dawk kaawm e hnonaw nangmouh ni na panue awh.
38 Cathut ni Kathoung Muitha e bahu hoi Nazareth tami Jisuh hah satui a awi. Ahni
teh Cathut e kâ lahoi hnokahawi a sak teh kahraimathout ni a rektap e naw damnae
a poe.
39 Kaimouh haiyah, Jerusalem kho hoi kamtawng teh, Judah ram thung a sak e
hnonaw hah kapanuekkhaikung lah ka o awh. Hote tami teh, thingpalam dawk a
pathout awh teh a thei awh.
40 Apâthum hnin Cathut ni bout a thaw sak teh tak kamnuenae kâ a poe.
41 Tami pueng koe koung kamnuek pouh hoeh. Cathut ni a rawi tangcoung e
kapanuekkhaikung kaimouh koe a kamnue, duenae koehoi bout a thaw hnukkhu,
hote Bawipa hoi kaimouh teh rei ka canei awh.
42 Hote Bawipa ni kahringnaw hoi kadoutnaw lawkcengkung lah, Cathut ni a rawi
e lah ao tie tami pueng koe dei pouh hane hoi kampangkhai hanelah kaimouh koe
kâ na poe awh.
43 Hote Bawipa ka yuem e pueng a min lahoi lungmanae lahoi yonthanae a coe awh
han telah profetnaw pueng teh hote Bawipa kapanuekkhaikung lah ka o awh telah
Piter ni a dei.

Jentelnaw baptisma coenae

44 Hote lawk a dei lahun navah ka thai pueng koe Kathoung Muitha teh a pha.
45 Jentel miphunnaw ni Kathoung Muitha e lungmanae a coe awh dawk, vuensom
ka a e, Piter hoi a hnukkâbangnaw a kângairu awh.
46 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni alouklouk lae lawk lahoi Cathut a pholen awh.
47 Hathnukkhu Piter ni kaimouh patetlah Kathoung Muitha ka coe e hetnaw heh
baptisma poe sak hoeh hanlah apipatet maw na ka ngang thai han ati hnukkhu
48 Jisuh Khrih e min lahoi baptisma coe sak hanlah kâ a poe. Hathnukkhu teh Piter
hah ahnimanaw ni atueng ka saw hnawn lah okhai hane a kâhei awh.

11

Jerusalem e kawhmoun koe Piter ni a dei

1 Judah ram thung kaawm e gunceinaw hoi hmaunawnghanaw ni Jentelnaw ni
Cathut lawk a dâw awh toe tie a thai awh.
2 Hahoi teh Piter ni Jerusalem kho a pha toteh vuensom ka a naw ni ahni teh a
pathoe awh.
3 Nangmanaw vuensom ka a hoeh e naw koe na kâen awh teh na canei awh telah
yon a hnei awh.

4 Hahoi teh Piter ni hote a konglamnaw kahawicalah buet touh hnukkhu buet touh
a dei pouh.
5 Joppa kho ka ratoum navah vision ka hmu. Hni kalenpui buet touh a takin pali
touh kaawm e kalvan lahoi kabawt e ka hmu teh ka teng vah a pha.
6 Athung vah kahawicalah ka khet teh talai van e a khok pali touh e moithangnaw,
sarangnaw, a vawn hoi kâva e naw hoi tavanaw hah ka hmu.
7 Hahoi lawk buet touh ka thai. Piter thaw nateh, thet haw, hahoi teh cat loe, na ti
pouh.
8 Hatei, kai ni coung thai mahoeh Bawipa, bangkongtetpawiteh, kathounghoehe
hno teh ka kâko dawk kâen boihoeh ka ti pouh.
9 Hatnavah apâhni lah kalvan hoi e a lawk teh Cathut ni a thoungsak e nang ni
thoung hoeh tet hanh a ti.
10 Hettelah vai thum touh thung ati hnukkhu hotnaw pueng teh kalvan lah bout a
tawm.
11 Hat navah, Kaisarea kho lahoi kai koe a patoun e tami kathum touh kai ka onae
im hmalah a kangdue awh.
12 Hatnavah Kathoung Muitha ni oupvoutnae awm laipalah ahnimouh hoi rei cet
lawih telah na ti pouh. Hete hmaunawngha taruk touh hai kai hoi rei a cei awh teh
kaimouh teh ahni im ka kâen awh.
13 Hote tami ni kalvantami ni ahnie imthungkhu a kangdue teh Joppa kho lah tami
patoun nateh Piter tie Simon hah kaw loe.
14 Ahni ni nangmouh imthungkhu abuemlah rungngang lah na o awh nahanlah a
hmu e hah na dei pouh han ti teh a hmu e hah kaimouh koe a dei.
15 Hahoi teh tang ka dei teh, Kathoung Muitha teh ahmaloe maimae lathueng a pha
e patetlah ahnimouh lathueng hai a pha van.
16 Hatnavah Jawhan ni tui baptisma a poe. Nangmouh teh Kathoung Muitha dawk
baptisma na hmu awh han telah Bawipa ni a dei e lawn ka pouk.

Kabawpnae

17 Hat torei teh, Cathut ni Bawipa Jisuh Khrih ka yuem e nangmouh na poe e poehno
patetlah, ahnimouh haiyah a poe van dawkvah, bangtelah vai khuet ka rakhout thai
toung va telah atipouh.
18 Ahnimouh teh hote lawk a thai navah sairasuepcalah ao awh. Hathnukkhu
Cathut a pholen awh teh Cathut ni hringnae dawk pha sak lah kaawm e pankângainae
phunglawk hah Jentelnaw koe haiyah a poe toe titeh a dei awh.

Antiok kho e Kawhmoun

19 Stiven rektap kecu dawk kâkapek awh e naw teh, Phoenicia ram koehoi saipras
tuilum hoi Antiok kho totouh a cei awh. Ahnimouh teh Judah miphun dei laipalah,
api koehai kamthang lawk teh dei awh hoeh toe.
20 Hatei, Saipras hoi Grik kho e tami a tangawn ahnimouh koe a bawk teh Antiok
kho a cei awh. Grik lawk ka dei e Judahnaw koe haiyah a dei pouh teh Bawipa Jisuh
e kamthang kahawi teh a dei awh.
21 Bawipa e thaonae kut teh ahnimouh hoi rei ao dawkvah, tami moikapap ni a
yuem awh teh Bawipa koe a kâthung awh.
22 Ahnimae kamthang teh Jerusalem kaawm e kawhmoun ni a thai navah, Barnabas
hah Antiok kho cei hanlah a patoun awh.
23 Barnabas a pha teh, Cathut e lungmanae a hmu torei teh a lunghawi, ahnimanaw
hanlah yuemnae lahoi Bawipa koe pou kâhnai hanelah tha a poe teh a hroecoe.
24 Bangkongtetpawiteh, ahni teh tami kahawilah ao dawkvah, Kathoung Muitha
hoi thoseh, yuemnae hoi thoseh, kakawi e lah ao. Hatnavah tami moikapap Bawipa
dawk a kâthung awh.

25 Barnabas teh Tarshish kho a cei teh, Sawl hah a tawng.
26 A kâhmo toteh Antiok khovah a thokhai teh kum touh thung kawhmoun hoi a kamkhueng awh teh tami moikapap a cangkhai awh. Antiok khovah ahnukkâbangnaw hah Khristennaw telah hmaloe a kaw awh.
27 Hatnae tueng dawkvah Jerusalem hoi Antiok khovah profetnaw a cei awh.
28 Ahnimouh thung dawkvah Agabus tie ni a kangdue teh, talaivan pueng dawkvah takang kalenpounge a tho han telah muitha lahoi a pâpho. Hote takang teh Kalawdias siangpahrang a tawk nah a tho.
29 Hatnavah a hnukkâbangnaw ni a tithai awh e patetlah kabawp hanelah lengkaleng a tâcokhai awh.
30 Ahnimouh ni hottelah a tâcokhai e hah Barnabas hoi Sawl koehoi patuen kacuenaw koe a patawn awh.

12

Jem theinae

1 Hatnae tueng nah Herod siangpahrang ni kawhmoun thungvah tami tangawn rektap hanelah a man awh.
2 Ahni ni Jawhan e hmau Jem hah tahloi hoi a thei.
3 Hettelah a thei nah Judahnaw a lunghawi awh tie a hmu dawkvah Piter hai man hanlah bout a kâcai. Hatnae tueng teh tonphuenhoehe vaiyei pawi lah ao.
4 Herod ni Piter a man hoi thongim thung a pakhum teh ka ring hanelah ransa phu touh dawk pali touh kaawm e, phu pali touh koe a poe. Ahni ni ceitakhai pawi a baw toteh tamimaya hmalah a tâcokhai han a ngainae ao.

Piter thong bonae hoi hloutnae

5 Hettelah hoi Piter teh thongim thung a paung awh. Hatnavah kawhmoun ni Piter hanlah Cathut koe puenghoi a ratoum pouh awh.
6 Herod ni tamimaya hmalah a tâcokhai nahane hnin a pha hoehnahlan tangmin vah Piter hah sumbawtarui kahni touh hoi a pakhi awh teh ransa roi e rahak a i sak awh. Ka ring e naw ni hai takhang koe king a ring awh.
7 Hatnavah Cathut e kalvantami a tho teh thongim thung pheng a ang. Kalvantami ni Piter e a na koe a tek pouh teh, karang thaw leih atipouh. Hat nah tahma vah sumbawtaruinaw ahni kut dawk hoi pak a ca pouh.
8 Kalvantami ni, taisawm kâyeng nateh khokkhawm khawm leih atipouh e patetlah Piter ni a kâroe. Hahoi, hni kâkhu nateh ka hnuk kâbang, bout atipouh.
9 Piter ni a thaw teh ahnie a hnuk a kâbang. Hatei kalvantami ni ati e hah kantak nahoeh mue, vision mue ka hmu a ti.
10 Thongim karingkungnaw ni, ringnae apasueke hoi apâhni e hmuen a tapoung teh kho thung kâennae sum longkha koe a pha roi. Hote longkha hai a mahmawk a kamawng teh hote hmuen koehoi a tâco roi. Hahoi lamthung buet touh dawk a cei navah, kalvantami ni Piter teh a ceitakhai .
11 Hatnavah Piter a lungcai teh, Bawipa ni a kalvantami a patoun teh, Herod bawi e kut dawk hoi Judahnaw ni a sak e naw thung hoi, kai hah na hlout sak katang e ka panue telah a dei.
12 Hote hno kaawm e a lungcai katang hoiyah Mark ati awh e Jawhan e a manu Meri im lah a cei. Hote im dawk taminaw a kamkhueng awh teh a ratoum awh.
13 Piter ni takhang tho a takhawng pouh nah Rhoda tie sannu ni tho paawng hanlah a cei.
14 Piter e a lawk tie a nout navah, tho paawng pouh laipalah lunghawinae lahoi im thung lah a yawng teh, tho koe Piter a kangdue, tie a dei pouh.

15 Ahnimouh ni, na pathu maw atipouh awh. Hatei napui ca ni a tang doeh telah
makkhak a dei. Hatdawkvah ahnimouh ni yah, ahnie a kalvantami vai aw, atipouh
awh.
16 Hatnavah Piter ni tho a takhawng. Ahnimouh ni a paawng teh a hmu navah a
kângairu awh.
17 Sairasuep lah awm awh telah a kut hoi a kamnue sak. Bawipa ni bangtelah hoi
maw thongim thung hoi na tâco sak tie a dei pouh. Hete konglamnaw hah, Jem hoi
hmaunawnghanaw koehai dei pouh awh atipouh teh alouklah a ceitakhai .
18 Amom khodai toteh, Piter heh bangne ka tet ati awh teh ransanaw teh
ruengrueng ati awh e heh kathoenge nahoeh.
19 Herod ni tawng awh atipouh. Hatei hmawt awh hoeh. Karingkungnaw pacei
nateh thet awh telah kâ a poe. Hathnukkhu vah Herod teh Judah ram hoi Kaisarea
kho lah a cei teh hawvah dawngdeng ao.

Herod pâri laihoi a due

20 Herod teh Taire hoi Sidon taminaw koevah, puenghoi a lungphuen dawkvah,
ahnimanaw ni Herod koe a tho awh teh, Herod ka ring e Blastus hah kâmaihawikhai
hanelah a dei pouh awh. Bangkongtetpawiteh ahnimae ram teh siangpahrang e ram
thung hoi canei ka hmawt e lah ao awh.
21 Ahnimouh kamkhueng hnin vah Herod teh ama Siangpahrang e a puengcang
kâmahrawk teh a bawitungkhung dawkvah a tahung teh tamimaya koe lawk a dei
pouh.
22 Kamkhueng e taminaw ni, Lawk kadeikung heh tami kahring e lawk nahoeh
cathut e lawk doeh titeh a hram awh.
23 Herod ni Cathut hah a bari hoeh dawkvah Bawipa e kalvantami ni vai touh lahoi
a hem. Ahni teh pâri ni a ca teh a due.
24 Cathut lawk teh a kampai teh hoe a kamphung.
25 Barnabas hoi Sawl ni kabawpnae thaw a cum roi hnukkhu Mark tie Jawhan hai
a hrawi roi teh Jerusalem hoi bout a ban awh.

13

Thaw kârakuengnae

1 Antiok kho kaawm e kawhmoun dawkvah Barnabas, Niger telah kaw e Simeon,
Sairen tami Lusius, Herod bawi e a hui Manean, Sawl tinaw, profetnaw hoi
kacangkhaikungnaw teh ao awh.
2 Ahnimouh ni rawca hai lahoi Bawipa a bawk awh navah Kathoung Muitha ni
Barnabas hoi Sawl heh kai ni ka hmoun pouh e thaw tawk hanelah na takhoe pouh
awh telah a ti.
3 Hatnavah ahnimouh ni rawcahai ratoum hnukkhu ahnimouh roi e lathueng kut
a toung awh teh a patoun awh.

Saipras tuilum koe thaw tawknae

4 Hahoi, ahnimouh teh Kathoung Muitha ni a patoun awh e patetlah Seleukia kho
lavah a cei awh teh Saipras lah long hoi a cei awh.
5 Salamis kho a pha awh navah, Judahnaw e sinakoknaw dawkvah Cathut lawk hah
a pâpho awh. Ahnimouh ni kabawmkung lah Jawhan hai a hrawi awh.
6 Hote tuilum pet a kâhei hnukkhu Paphos kho totouh a pha awh navah
camkathoum e profet kaphawk Barjisuh a kâhmo awh.
7 Ahni teh, hote tuilum ka uk e bawi Sergius tie teh Pawlus e a hui lah ao. Khobawi
ni Cathut lawk thai hanelah puenghoi a ngai dawkvah Barnabas hoi Sawl teh a kaw.

8 Hatei camkathoum e Elymas ni khobawi hah yuemnae koehoi phen sak hanelah
a panki teh Barnabas hoi Sawl teh a ngang.
9 Hatnavah Pawl telah kaw e Sawl teh Kathoung Muitha hoi akawi dawkvah,
10 hote tami heh khei a khet teh, dumyennae hoi kakawi e kahraimathout capa,
lannae taran lah kaawm e nang teh Cathut e lannae lamthung heh raphoe laipalah
na awm thai hoeh maw.
11 Khenhaw! Cathut kut teh na tak dawk atu a pha toung dawkvah, na mit dawn
vaiteh kho hmawt laipalah hnintha kasawlah na o han atipouh. Hat nah tahma vah,
a mit amom teh kho lah a hmo pouh dawkvah ka hrawi hane tami vaivai a payam
laihoi a tawng.
12 Hote khobawi ni a hmu navah Bawipa hoi kâkuen e cangkhai e naw hah kângairu
lahoi a pholen teh a yuem.

Antiok kho Pawl kamthang lawk a dei

13 Pawl hoi a huinaw teh Paphos kho hoi long hoi a cei awh teh Pamfilia ram Perga
khovah a pha awh. Hatnavah Jawhan teh ahnimouh hoi a kamphei teh Jerusalem
kho lah a ban.
14 Ahnimanaw teh Perga kho hoi bout a cei awh teh, Pisidia ram Antiok kho a pha
awh. Sabbath hnin vah sinakok thung a kâen awh teh a tahung awh.
15 Kâlawk cauknaw hoi profet cauknaw a touk awh navah, sinakok kaukkungnaw
ni tami a patoun teh, ka hmaunawnghanaw tamimaya thapoelawk dei han awm
pawiteh dei awh loe telah atipouh awh.
16 Hatnavah, Pawl ni a thaw teh, kut a dâw hnukkhu Isarel miphunnaw hoi Cathut
ka taket e naw ka lawk thai awh haw.
17 Isarel miphunnaw Cathut ni maimae mintoenaw hah a rawi teh Izip ram san lah
ao awh navah miphun kalenpoung lah a coung sak teh, a kut thakaawmpounge hoi
ahnimouh teh hote ram thung hoi a tâco sak toe.
18 Kum 40 touh thung thingyei yon dawk a khetyawt.
19 Hahoi, Kanaan ram kaawm e miphun phun sari touh e naw hah a raphoe teh
ahnimae ram dawk a taminaw hah râw a rei awh teh ao sak.
20 Hatteh, kum 450 touh a ro. Hahoi, profet Samuel se totouh lawkcengkungnaw a
poe.
21 Ahnimouh ni siangpahrang a hei awh navah Cathut ni Benjamin miphun lah
kaawm e Kish capa Sawl teh kum 40 touh thung siangpahrang hanelah a poe awh.
22 Hahoi ahni hah a takhoe teh, Isarel siangpahrang lah Devit hah a tawm pouh.
Ahni hah a kampangkhai teh hettelah a dei, ka lung ka youk ni teh kaie ngainae ka
kuep sak hane tami Jesi capa Devit ka hmu toe, telah a ti.
23 Cathut lawkkam patetlah Isarelnaw hane rungngangkung Jisuh teh Devit catoun
dawk hoi a tâco sak.
24 Hote Bawipa a tho hoehnahlan vah Jawhan ni Isarelnaw pueng koe
pankângainae baptisma kong sut a pâpho toe.
25 Jawhan teh a tawk e thaw a cum tawmlei nah, nangmouh ni kai hah api lah maw
na pouk awh vaw. Kai teh ka tho hane Bawipa nahoeh. Ahni teh ka hnuklah doeh a
tho. Ahni khok dawk e khokkhawm rui patenghai rasu pouh hanlah kai kamcu hoeh
a ti.
26 Abraham catoun lah kaawm e naw hoi nangmouh thung e Cathut ka bari e
hmaunawnghanaw, hete rungngangnae kamthang kahawi teh kaimouh koe poe lah
ao toe.
27 Jerusalem e taminaw hoi kacue e naw ni, hote Bawipa hoi Sabbath hnintangkuem
touk lah kaawm e profet lawknaw hai a thai panuek awh hoeh dawkvah, hote Bawipa
hah a theinae lahoi profet lawknaw teh a kuep sak awh toe.

28 Ahnimouh ni Bawipa hah thei thai nahane yon a tawng a ei a hmu awh hoeh
nahlangva vah thei hanelah Pailat Bawi koe a hei awh.
29 Hottelah hoiyah Bawipa noe lahoi thut lah kaawm e pueng a kuep sak awh
hnukkhu, a ro hah thing dawk hoi a rasu awh teh, tangkom dawk a pakawp awh.
30 Hatei, Cathut ni Bawipa teh duenae koehoi a thaw sak toe.
31 Bawipa teh Galilee hoi Jerusalem totouh kahlawng lah a cei navah, amae
a hnukkâbangnaw koe hnin moikapap a kamnue pouh. Ahnimouh teh, Bawipa
kapanuekkhaikung lah ao awh.
32 Atuvah, hete lunghawinae kamthang teh nangmouh koe a pha thai nahanlah hi
ka tho e doeh.
33 Cathut ni Jisuh hah a thaw sak teh, mintoenaw e catoun lah kaawm e maimouh
han lah, hote lawkkam hah a kuep sak toe. Het hateh apâhni e Sam dawk nang teh
kaie Ka Capa lah na o. Sahnin vah nang hah na khe sak toe, telah a thut tangcoung
e patetlah ao.
34 Duenae koehoi bout a thaw nahane kong hoi rawknae dawk bout pha hoe
nahanelah Cathut ni a dei e teh, kathounge hoi yuemkamcu e yawhawinae Devit
koe lawk ka kam tangcoung e hah nangmouh koe na poe awh han tie hah doeh.
35 Hatdawkvah alouke Sam la dawk hai Bawipa hanlah houk kathounge naw teh
bout pawk sak mahoeh toe telah bout a dei.
36 Devit ni amae tueng dawk Cathut thaw a tawk teh a due hnukkhu, mintoenaw e
phuen thung pakawp teh pawknae koe a pha.
37 Hateiteh Cathut ni thaw sak lah kaawm e Bawipa teh pawk hoeh toe.
38 Hatdawkvah ka hmaunawnghanaw, hote Bawipa lahoi yon ngaithoumnae
kamthang nangmouh koe pâpho e hah, ka yuem pueng ni Mosi e kâlawk lahoi lan
sak thai hoeh e thung hoi na lan sak toe tie panuek awh.
39 Hote Bawipa lahoi na lan toe telah khoe lah onae nakunghai, nangmouh ni
panuek awh haw.
40 Hatdawkvah, ayâ ka pacekpahlek e naw, khen awh, kângairu awh nateh,
rawknae koe phat awh.
41 Bangkongtetpawiteh kai ni nangmae se dawk hno buet touh ka sak han. Tami
buetbuet touh ni hote hno hah nangmouh koe pheng ka pâpho nakunghai, nangmouh
ni khoeroe na yuem a mahoeh telah profetnaw hno lahoi dei tangcoung e teh,
nangmouh koe a bo hoeh nahanlah kâhruetcuet awh atipouh.

Pawl hoi Barnabas Antiok kho a pha

42 Pawl hoi Silas a ban roi navah hmalae sabbath hnin haiyah hete kamthang bout
dei pouh hanelah Jentelnaw ni a kâhei awh.
43 Sinakok hoi a tâco awh hnukkhu vah, Judahnaw hoi Judah phung lah kâen ni teh
Cathut ka bawk e naw ni Pawl hoi Barnabas hnuk a kâbang awh. Cathut lungmanae
dawk pou awm a loe telah ahnimouh roi ni tha a poe roi.
44 Hmalae sabbath hnin dawk teh lawkkatang thai hanelah khobuem a kamkhueng
awh.
45 Hatei, Judahnaw ni hote tamihupui hah a hmu awh navah, a ut awh teh Pawl ni
a dei e hoi kâtaran lah dudamnae lawk a dei awh.
46 Hatnavah Pawl hoi Barnabas ni lungtang laihoi a dei roi e teh, Cathut e
lawkkatang hah nangmouh koe hmaloe pâpho han ka ngai ei teh nangmouh teh
a yungyoe hringnae na hmu awh nahanlah na kamcu awh hoeh dawkvah, Jentelnaw
koe lah ka kamlang awh toe.
47 Bangkongtetpawiteh, Bawipa ni, nangmouh teh rungngangnae hah talai pout
totouh pâpho hanelah, kai ni nangmanaw teh Jentelnaw e angnae lah na ta awh toe
telah kaimouh koe kâ na poe toe atipouh.

48 Jentelnaw ni hote lawk a thai awh navah, a lunghawi awh teh, Bawipa e lawk
hah a bawilen sak awh. Yungyoe hringnae coe hanelah hmoun tangcoung e tami
pueng nihaiyah a yuem awh.
49 Hettelah hoi Bawipa e a lawkkatang teh haw e khoram pueng dawk a kamthang.
50 Hatei, Judahnaw niyah Cathut ka bawk ni teh bari kaawm e napuinaw hoi
khobawinaw hah a hroecoe awh teh Pawl hoi Barnabas hah rektap sak hanelah a
tacuek awh. Ahnimouh roi hah amamae kho dawk hoi a pâlei awh.
51 Hattoteh Pawl hoi Barnabas ni a khok dawk e vaiphu a takhawng sin teh Ikonium
kho lah a cei roi.
52 A hnukkâbangnaw hai lunghawinae hoi thoseh, Kathoung Muitha hoi thoseh,
akawi awh.

14

Pawl hoi Barnabas Ikonium phanae

1 Pawl hoi Barnabas ni lkonium kho Judah miphunnaw e sinakok vah a kâen roi
teh, a pâpho roi navah, Judah miphunnaw hoi Grik miphunnaw tami moikapap ni a
yuem awh.
2 Hatei ka yuem hoeh e Judah miphunnaw niyah Jentelnaw hah a tacuek awh teh
a hmaunawngha rahak kâpohoehnae a tâco sak.
3 Hatdawkvah ahnimouh roi ni moi kasawlah ao sin roi teh Cathut e lawkkatang
hah taranhawi laihoi a kampangkhai roi. Bawipa ni hai ahnimouh roi e kut dawk hoi
mitnoutnaw hoi kângairu hnonaw hah sak thainae kâ a poe teh, amae lungmanae
lawkkatang koe lah a kampangkhai.
4 Kho thung e taminaw teh kahni touh lah a kâkapek awh. Atangawn teh Judahnaw
koelah a tangawn teh gunceinaw koe lah a kampang awh.
5 Jentelnaw hoi Judahnaw ni amamae khobawinaw hoi cungtalah gunceinaw hah
rektap vaiteh talung hoi ka dout lah dêi han ati awh e hah,
6 Gunceinaw ni a panue awh toteh, Likonia ram kaawm e Listra hoi ‘Derbi kho
tengpam vah koung a yawng awh teh,
7 haw e hmuen koe kamthang kahawi a pâpho awh.

Barnabas hoi Pawl hah cathut ati awh

8 Listra khovah kaawm e, a manu vawn thung hoi vai touh hai ka cet boihoeh e
khokkhem tami buet touh teh Pawl ni a dei e lawk a thai.
9 Pawl ni a khet teh yuemnae a tawn e, a hmu navah,
10 thaw nateh kangdout haw telah kacaipounglah a dei pouh teh hluet a thaw teh
a cei thai.
11 Pawl ni a sak e hno a hmu awh navah ‘Ikonia lawk hoi a dei awh e teh cathutnaw
heh tami lah a kâsak teh maimouh koe a kum ati awh.
12 Ahnimouh ni Barnabas hah Zeus ati awh teh, Pawl heh phung kadeikung hoi
kahrawikung lah ao dawkvah, Hermes atipouh awh.
13 Vaihma Zeus e bawkim teh kho alawilah ao teh, tamimaya hoi thuengnae sak
hanelah a ngai awh dawkvah, maitotannaw hoi a peinaw hah kho thung a kâenkhai
awh.
14 Guncei Barnabas hoi Pawl ni hottelah ati awh e a thai navah amamae khohna a
ravei teh taminaw e rahak a kâen.
15 Barnabas hoi Pawl ni hei nangmanaw bangdawkmaw hettelah na sak awh.
Kaimouh hai nangmouh patetlah talai dawk kho ka sak awh van e nahoehmaw.
Nangmouh ni het patet e ayawmyin hno na sak awh e hah cettakhai awh. Kalvan,
talai, tuipui hoi a cawngca kasakkung kahring Cathut dawk na lungkâthung awh
nahanlah kaimouh teh kamthang kahawi ka dei e doeh.

16 Yo kaloum e senaw dawkvah, Cathut ni taminaw pueng hah amamae lamthung
a dawn thai nahan pak a hnoun.
17 Hatei nangmouh koe hnokahawi a sak e, canei kakhoutcalah a poe teh a lunghawi
sak nahanlah, kalvan hoi kho a rak sak teh, atimunaw a paw sak. Ratui ahawi sak
teh Bawipa hawinae kampangkhai laipalah kaawm thai awh hoeh telah Pawl hoi
Barnabas ni a hramkikhai roi.
18 Ahnimouh roi ni hottelah a hramkhai roi dawkvah thuengnae sak hoeh nahanlah
rangpuinaw hah puenghoi a cakâ thai awh.
19 Hathnukkhu Antiok kho hoi Ikonium kho lahoi Judah miphunnaw teh a tho awh
teh rangpuinaw pueng a pâkhueng awh teh Pawl hah talung hoi a dêi awh. A due
toe ati awh teh kho alawilah a sawn awh.
20 Hatei a hnukkâbangnaw ni a khet lahun nah Pawl bout a thaw teh kho thung
bout a kâen. A tangtho vah Pawl teh Barnabas hoi Derbi kho lah a cei toe.

Kawhmoun a kangdue sak

21 Ahnimanaw ni hote kho dawkvah, kamthang kahawi a dei awh teh tami
moikapap ni a hnukkâbang lah a coung awh. Hahoi teh Listra lah a ban awh teh,
lkonium hoi Pisidia ram Antiok kho lah a cei awh.
22 Yuemnae dawk kacaklah kangdout awh telah tha a poe hnukkhu, maimanaw
teh Cathut uknaeram dawk kâen nahanlah rucatnae moi khang awh han telah a dei
pouh.
23 Kawhmoun tangkuem dawk hai kacuenaw a rawi pouh teh, rawcahai laihoi a
ratoum awh hnukkhu, amamouh ni a yuem awh e Bawipa e kut dawk ahnimanaw
hah a hnawng awh.
24 Hahoi teh Pawl hoi Barnabas teh Pisidia ram a tapoung roi teh Pamfilia ram lah
a pha roi.
25 Perga kho lawk a pâpho hnukkhu Attalia kho lah a cei roi.
26 Hote kho koehoi atu e a tawk awh e thaw a cum awh nahanelah a patounnae
Antiok kho lah long hoi bout a cei roi.
27 Hawvah a pha toteh, kawhmoun hah a kamkhueng sak teh, ahnimouh roi hno
lahoi Cathut ni a sak e hno hoi Jentelnaw koe yuemnae takhang a kamawngnae hah
a dei pouh awh.
28 Hathnukkhu haw vah hnukkâbangnaw koe hnin moi kasawlah ao awh.

15

Antiok kho hoi kâounnae

1 Tami bangpatetnaw ni Judah ram lahoi a tho awh teh, Mosi e kâlawk patetlah
vuensomanae ka hmawt hoeh e ni rungngang lah na awm thai mahoeh, telah
hmaunawnghanaw a cangkhai awh.
2 Hatnavah Pawl, Barnabas ti hoi ahnimanaw teh kâounnae puenghoi ao dawkvah,
hmaunawnghanaw ni, Pawl, Barnabas hoi alouke a hnukkâbangnaw hoiyah hote
laidei hanelah Jerusalem kaawm e gunceinaw hoi kacuenaw koe a cei awh hane
lawk a dei awh.
3 Kawhmoun ni ahnimanaw yo a thak awh. Phoenicia hoi Samaria ram lahoi pou
a cei awh navah, Jentelnaw koe a lungpatawnae kong ahnimouh ni a dei awh teh
hmaunawnghanaw pueng a lunghawi sak awh.
4 Jerusalem a pha awh navah, kawhmoun hoi Gunceinaw, kacuenaw ni a dawn
awh. Ahnimouh ni Cathut ni ahnimouh hno lahoi hno a sak e naw a dei pouh awh.
5 Hatei Farasinaw koe lahoi ka yuem e tami tangawn ni a kangdue awh teh,
Jentelnaw hah vuensoma sak hane hoi Mosi e kâlawk tarawi sak hanelah lawkthui
hanelah ao ati awh.

Jerusalem kamkhuengnae

6 Hatdawkvah gunceinaw hoi kacuenaw ni hote lawk paceinae pouk hanelah a
kamkhueng awh.
7 Tha hoi a kâoun awh hnukkhu vah Piter ni a kangdue teh hmaunawnghanaw,
Jentelnaw ni kamthang kahawi a thai awh teh, a yuem awh thai nahanlah Cathut ni
nangmouh thung hoi kai heh kadeikung lah na rawi e na panue awh.
8 Lungthin be ka panuek e Cathut ni Kathoung Muitha heh maimouh na poe e
patetlah ahnimouh hai a poe awh teh ahnimouh koelah a kampangkhai.
9 Cathut ni ahnimouh hoi maimouh khoeroe kapeknae awm laipalah yuemnae lahoi
ahnimae lungthin a thoungsak.
10 Hatdawkvah nangmouh ni mintoenaw hoi maimouh ni hai phu thai hoeh e hno
teh ahnimae a loung dawk na patue e lahoi atuvah Cathut tanouk hanlah na ngai
awh.
11 Maimouh hai ahnimouh patetlah Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae kecu dawk
rungngang lah o teh yuem awh, atipouh.
12 Hatnavah ka kamkhueng e tami pueng teh sairasuep lah ao awh teh, Barnabas
hoi Pawl ti ni ahnimouh koehoi Jentelnaw koe Cathut ni a sak e mitnoutnae hoi
kângairunae a dei awh e a thai awh.
13 Ahnimanaw ni lawk dei e a pâbaw awh hnukkhu, Jem ni hmaunawnghanaw,
kaie ka lawk thai awh haw.
14 Cathut ni ama hanlah Jentelnaw thung hoi a miphun lah a coe nahan, ahnimouh
koe hmaloe a thonae hah Simeon ni apasuek vah a dei toe.
15 Profetnaw e a lawk dei e hai hete a lawk hoi a kâvan.
16 Cakathoung ni, hetnaw e hnuklah kai ni bout ka tho vaiteh ka rawm tangcoung
e Devit e lukkareiim hah bout ka sak han. Raphoe tangcoung e hote rim hah bout
sak lah ao vaiteh ka caksak han.
17 Ka min lahoi ka kaw e Jentelnaw hai a yungyoe ka hring e Cathut a tawng awh
nahane doeh telah,
18 ayan hoi hete lawk ka panueksakkung Bawipa ni a dei atipouh.
19 Hatdawkvah Jentelnaw koehoi Cathut koe lah a lungkâthung e naw koe runae
poe hanlah awmhoeh.
20 Meikaphawk dawk thounghoehnae, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae,
lahuen kara e moi hoi a thinaw hah roun hanelah ahnimouh koe ca lahoi thaisak
hanlah ka pouk.
21 Bangkongtetpawiteh ayan hoi kho tangkuem vah Mosi e phung lawk ka dei e ao
teh, hote lawk hah sabbath hnintangkuem sinakoknaw dawk ouk touk awh atipouh.

Jentelnaw koe poe e ca

22 Hatnavah Gunceinaw, kacuenaw hoi Kawhmoun abuemlah ni amamouh thung
dawk e tami a rawi awh teh, Pawl, Barnabas hoi hmaunawnghanaw thung dawk e
kahrawikung lah kaawm awh e Barsabbas telah a kaw awh e Judah hoi Silas a rawi
awh.
23 Ahnimouh koe a sin sak awh e ca dawkvah, gunceinaw kacuenaw hoi
hmaunawnghanaw ni Antiok kho Siria ram hoi Cilicia ram kaawm e Jentel
hmaunawnghanaw kut na man awh.
24 Kaimouh koe e tami bangpatet ni kaimouh ni patoun laipalah a cei awh teh lawk
aphunphun lah a dei awh teh, nangmouh na lungpuen awh teh, a rucatnae na poe
awh tie ka thai awh. Vuensom na a awh vaiteh, kâlawk hai na tarawi awh roeroe
han a ti awh. Hotpatetlae lawk dei hanelah ahnimouh koe kâpoelawk banghai ka
poe awh hoeh.
25 Hatdawkvah kaimouh ni ka kâhmo awh teh, maimouh ni pahren e Pawl hoi
Barnabas hoi cungtalah nangmouh koe tami patoun hanelah ka lung a kuep awh.

Hatdawkvah maimouh ni Bawipa Jisuh Khrih min kecu dawkvah amamae hringnae kâphumnaw lah kaawm e,
26 maimouh ni lungpataw awh e Barnabas hoi Pawl tinaw hoi reirei patoun hanelah
tami kahni touh rawi hane ka lungkuep awh.
27 Hatdawkvah Judas hoi Silas hah ka rawi awh teh nangmouh koe ka patoun awh.
Ahnimouh ni lawk hoi hai a dei awh han doeh.
28 Hete phunglamnaw hloilah alouke hnokari titca hai nangmouh van toung sak
hoeh nahanlah Kathoung Muitha hoi kaimouh ni ka hnâbo awh.
29 Hote phunglam teh nangmouh ni meikaphawk bawknae hno, thi, lahuen kara e
moi, hoi kamsoumhoehe napui tongpa yonnae hah roun awh. Nangmouh teh hete
hnonaw hoi kathoung lah na awm awh pawiteh ahawi. Na tak dam awh naseh telah
a thut pouh awh.

Jerusalem hoi patawn e ca ahawinae

30 Gunceinaw a patoun navah Antiok kho lah a cei awh teh, haw a pha hoi
kayuemnaw a pâkhueng awh hnukkhu ca hah ahnimae kut dawk a poe awh.
31 Ahnimouh ni hote ca a touk awh teh thapoenae lawk dawk a konawm awh.
32 Judah hoi Silas amamouh roi hai profet lah ao roi dawkvah ahnimouh koe
thapoenae lawk a dei pouh roi.
33 Ahnimanaw teh hnin dongdeng ao awh teh, hmaunawnghanaw ni lungmawng
lah a thak awh teh kapatounkungnaw koe let a ban sak awh.
34 Hatei Silas teh hawvah tongtang ao.
35 Pawl hoi Barnabas teh Antiok kho ao navah alouke taminaw hoi cungtalah
Bawipa e lawk hah a cangkhai awh.

Pawl hoi Barnabas a kamphei roi

36 A hnin moi ao hoi Pawl ni Barnabas koe, Bawipa e lawk pâpho tangcoungnae kho
dawk kaawm e hmaunawnghanaw, bangtelane ao awh tie yo hloe hanelah ahnimouh
koe bout cet awh sei atipouh.
37 Barnabas ni Mark tie Jawhan hai hrawi hanelah a ngai.
38 Hateiteh, Pawl ni Pamfilia ram vah ahnimouh hoi a kamphei teh oun a cei
dawkvah, a thaw tawknae koe ahnimouh hoi reirei ka cet ngai hoeh e teh kaw
hanelah awmhoeh telah a pouk.
39 Hatnavah puenghoi kâounnae ao dawkvah buet touh hoi buet touh a kamphei
roi toe. Barnabas ni Mark a hrawi teh Saipras tuilum lah a cei.
40 Pawl ni Silas a rawi teh hmaunawnghanaw lahoi Bawipa e lungmanae dawk
hnawng lah ao hnukkhu a kamthaw.
41 Ahni teh Siria ram hoi Cilicia ram lah tawngtang a cei teh, kawhmounnaw hah
a cak sak.

16

Pawl ni Timote a kamyawngkhai

1 Hathnukkhu hoi Pawl teh Derbi kho hoi Lustra kho a pha. Listra kho dawk Timote
telah a min poe e a hnukkâbang buet touh ao. Ahnie a manu teh ka yuem e Judah
tami napui buet touh doeh, a na pa teh Grik tami doeh.
2 Ahni teh Listra lahoi, Ikonium kho dawk kaawm e hmaunawnghanaw thung bari
kamcu e lah ao.
3 Pawl ni Timote hrawi hanelah a ngai. Ahnie a na pa Jentel tami tie hote hmuen
koe kaawm e Judah tami pueng ni a panue awh dawk vuensom a a pouh awh.

4 Ahnimouh teh khopuinaw koe yuengyoe a cei awh navah, Jerusalem kho dawk
kaawm e gunceinaw hoi pastornaw lawk a poe e naw hah kayuemnaw tarawi hanelah
a poe awh.
5 Hottelah kawhmounnaw teh yuemnae dawk kacaklah ao teh, hnin touh hnukkhu
hnin touh a pung awh.

Masidonia tami hram lawk

6 Frigia ram, Galati ram lah a cei awh hnukkhu Asia ram dawk lawkkatang hah dei
hoeh hanelah Kathoung Muitha ni a ngang dawkvah,
7 Misia ram lah a pha awh teh, Bitunia ram lah cei han ati awh navah, Muitha ni
kâ a poe hoeh dawkvah,
8 Misia ram a tengpam a cei awh teh, Troas kho a pha awh.
9 Tangmin vah Pawl koe vision a kamnue. Masidonia tami buet touh ni a kangdue
teh, Masidonia ram lah raka nateh, kaimouh na kabawm haw telah a kâhei.
10 Hote vision a hmu nah, Masidonia ram dawk kamthang kahawi dei sak hanelah
Bawipa ni kaimouh na kaw awh toe telah hnâ ka bo awh teh, hote ram koe lah cei
hanelah tang ka kâcai awh.

Lidia kâthungnae

11 Hatdawkvah, Troas kho hoi long hoi ka cei awh teh Samotaret tuilum koe lah
kuekluek ka cei awh teh, a tangtho vah Neapolis khovah ka pha awh.
12 Hote kho dawk hoi bout ka tâco awh teh Masidonia ram thung kaawm e Filippi
khopui ka pha awh teh dongdeng hnin ka saw lah ka o awh.
13 Sabbath hnin vah kaimouh kho alawilah ka tâco awh teh ratoumnae hmuen ao
han mue telah ka pouk awh teh tuipui rai lah ka cei awh. Hote hmuen koe ka tahung
awh teh napuinaw hanlah ka dei pouh awh.
14 Hatnavah hnipaling kâyawt e Tiatira kho e Lidia telah a kaw awh e napui, Cathut
ka bawk e buet touh ao. Pawl ni a dei e phung lawk hah sairasuepcalah a thai nahan
Cathut ni a lungthin tho a paawng pouh.
15 Hote napui teh a imthungkhunaw hoi Baptisma a coe hnukkhu, kai hah Bawipa
koe yuemkamcu e tami lah na pouk awh pawiteh, kai im kâen nateh awm awh ei
telah a kâhei teh kaimanaw koe na dei pouh awh.

Pawl hoi Silas thongim bonae

16 Hathnukkhu hoi kaimouh teh ratoumnae im koe ka cei awh navah hmalah han
ka dei thai e, a thung kahrai kaawm e napui hoi ka kâhmo awh. Hote napui teh amae
a bawipanaw hane ahawinae moi ka sak e lah ao.
17 Hote napui ca teh Pawl hoi kaimae hnuklah a kâbang teh ahnimouh teh
kalenpounge Cathut e kamthang lawk rungngangnae lawk ka dei e doeh telah a hram.
18 Hottelah, napuica ni a ngelawn dawkvah, Pawl ni a kamlang sin teh Jisuh Khrih
min lahoi nang teh tâcawt telah kâ na poe. Hat nah tahma vah a thung hoi kahrai
teh tang a tâco toe.
19 Ahnie bawinaw ni a bawireng thai nahanelah ngaihawinae awmhoeh toe tie a
panue torei teh Pawl hoi Silas hah a man awh teh khobawinaw koe a thak awh.
20 Khobawinaw koe a pha roi toteh hetnaw hah Judah taminaw law pawiteh
maimae khopui rucat a poe awh.
21 Rom tami lah kaawm e maimanaw ni yuem hoeh han e, tawk hoeh hane
phunglawknaw a cangkhai awh telah ati awh.
22 Kamkhueng e taminaw ni ahnimouh koe lah tang a kampangkhai awh teh
Pawl hoi Silas hah a taran awh. Khobawinaw ni ahnimae angki a rading pouh teh
ruitaboung hoi hem sak hanelah kâ a poe.

23 A hem awh teh, hmâtan a ca awh. Kahawicalah ring awh telah thongim
kaukkung koe kâ a poe teh thongim thung a paung awh.
24 Hottelah lawkthui e patetlah thongim kaukkung ni thongim thung a paen teh a
khok hlong a buet pouh awh.

Thongim karingkung lung kâthungnae

25 Karumsaning Pawl hoi Silas teh Cathut koe ratoum laihoi Cathut a pholen roi.
Thongim ka bawt e naw ni hai a thai pouh awh.
26 Pouk laipalah Tâlî puenghoi a no dawkvah thongim a kâhuet. Takhangnaw
koung a kamawng. Thongkabawtnaw pâkhinae sumrui pueng pak a ca pouh.
27 Thongim kaukkung a kâhlaw teh thongim takhangnaw a kamawng e a hmu
navah thongim kamungnaw koung a yawng awh mue toe telah a pouk dawkvah
tahloi hoi amahoima kâthei hanelah a kâcai.
28 Hatei Pawl niyah namahoima runae kâpoe hanh, kaimanaw hete hmuen koe be
ka o awh telah kacaipounglah a dei pouh.
29 Hattoteh thongim a kaukkung ni hmaito hoi yawng laihoi a kâen teh Pawl hoi
Silas e hmalah pâyaw laihoi a tabo.
30 Hathnukkhu ahnimouh roi alawilah a tâcokhai teh ka bawipa, rungngang lah o
thai nahanlah bangmaw ka sak han ti teh a pacei.
31 Ahnimouh roi ni Bawipa Jisuh Khrih hah yuem haw. Hottelah na yuem pawiteh
nama hoi na imthungnaw rungngang lah na o awh han atipouh roi.
32 Hathnukkhu ama hoi a imthungkhu dawk kaawm e naw pueng koe Bawipa e
lawk hah a dei pouh roi.
33 Thongim kaukkung ni hatnae tangmin vah ahnimanaw hah a hrawi teh, a
hmâtannaw tâsi a hluk pouh. Hathnukkhu ama hoi a imthungkhu naw abuemlah
baptisma koung a coe awh.
34 Ahni ni Pawl hoi Silas hah ama im a kaw teh, rawca a pacapanei teh, imthung
abuemlahoi Cathut a yuem awh dawkvah a konawm awh.

Hmantang kâheinae

35 Khodai toteh khobawinaw ni, ram karingkungnaw a patoun teh, ahnimanaw hah
tha awh leih atipouh awh.
36 Hatnavah thongim kaukkung ni hote kamthang hah Pawl koe a dei pouh.
Khobawinaw ni tami a patoun awh teh, nangmanaw hah tha hanelah lawk na thui
awh. Hatdawkvah, atu tâcawt awh nateh lungmawngcalah cet awh lawih atipouh.
37 Hatei Pawl ni ram ka ring e naw koe Rom tami lah kaawm e kaimanaw hah
akungkhei laipalah taminaw hmalah na hem awh teh, thongim thung na paung awh
hnukkhu, atu kaimanaw hah arulahoi maw na tha awh han vaw. Hottelah ti kawi na
maw. Amamouh kuekluek tho awh naseh, kaimouh na rasat awh naseh atipouh
38 Hattoteh ram karingkungnaw ni hote lawknaw hah khobawinaw koe a dei pouh
awh. Ahnimouh roi teh Rom tami roi doeh tie a panue awh torei teh, a taki awh
dawkvah,
39 amamouh kuekluek a tho awh teh a kâhei awh. Hathnukkhu a tâco sak awh teh,
hote kho thung hoi tâco hanelah a kâhei awh.
40 Ahnimouh hai thongim thung hoi a tâco awh toteh, Lidia im a cei awh teh,
hmaunawnghanaw hoi a kâhmo awh. Ahnimouh thapoelawknaw a dei pouh
hnukkhu alouklah a cei awh.

17

Thesalon khovah kamthang lawk a pâpho awh

1 Hahoi teh Pawl hoi Silas teh Amphipolis kho hoi Apollonia kho a tapuet roi teh
Thesalon kho a pha roi. Hote kho dawkvah Judahnaw e sinakok ao.
2 Pawl ni ahmoun e patetlah ahnimanaw kamkhuengnae koe a cei teh Sabbath hnin
hnin thum touh thung Cakathoung hah a kâdeikhai awh.
3 Khrih teh reithainae a khang vaiteh duenae koehoi bout a thaw han tie
kamcengcalah a pâpho teh, nangmouh koe ka pâpho e hete Jisuh raw doeh Khrih
toe atipouh.
4 Ahnimouh thung dawk a tangawn ni yuemnae dawk a pha teh, Pawl hoi Silas
tinaw hnuk a kâbang awh. Cathut ka bawk e Griknaw moikapap hoiyah napui kam
kamsawng e naw ni hai a yuem awh.

Jason im vah kamcan onae

5 Hatnavah Judahnaw ni a ut awh dawkvah tami kaponaw a kaw awh teh a
pâkhueng awh. Khopui thung ruengruengti khai awh, Jason im hah khik a kalup
awh teh, Pawl hoi Silas hah taminaw hmalah tâcokhai hanelah a tawng awh.
6 Hatei ahnimouh roi teh a hmu awh hoeh dawkvah Jason hoi a hmaunawnghanaw
hah, ukkungnaw koe a hrawi awh teh, kho tangkuem talaivan heh ka pakhuppathan
e naw hi haiyah a pha awh toe.
7 Jason ni ahnimouh ama im a luen sak. Ahnimanaw teh Sizar bawi hloilah alouke
siangpahrang tie Jisuh ao ati awh teh, Sizar bawi hah a taran awh telah a hramki
awh.
8 Hote lawk ka thai e khobuem hoi ukkungnaw a lungpuen awh.
9 Jason hoi alouke hmaunawnghanaw koe e rawngkhannae tangka a la teh
ahnimouh teh bout a tha awh.

Berea khonaw

10 Pawl hoi Silas teh karum vah Berea kho a patoun awh. Hote kho dawk a pha roi
toteh, Judahnaw e Sinakok vah a cei roi.
11 Berea kho e taminaw teh, Thesalon kho e kaawm e naw hlak a talue awh. Pawl
tinaw ni a dei e hah lungthocalah hoi a dâw awh teh, laithoe maw atang maw tie hah
a panue thai awh nahanelah, Cakathoung hnintangkuem a touk awh.
12 Ahnimanaw thung dawk tami moikapap ni a yuem awh. Bari kaawm e Grik
napuinaw hoi tongpanaw ni hai a yuem awh.
13 Hateiteh Thesalon kho kaawm e Judah taminaw ni Pawl teh Berea kho hai Cathut
lawk a dei tie hah a thai awh toteh, taminaw a tacuek awh teh, ruengrueng ati sak
awh.
14 Hatdawkvah hmaunawnghanaw ni Pawl hah karanglah tuipui totouh a thak awh.
Silas hoi Timote teh hote khothung ao roi.
15 Pawl ka thak e naw ni Athen kho totouh a thak awh. Silas hoi Timote hah a
coung thai nathung karanglah kai koe tho roi loe tie kâ a poe e a sin awh teh a ban
awh.

Athen khovah Pawl phanae

16 Pawl ni Athen khovah ahnimouh a ring lahun nah hote kho teh meikaphawknaw
seng lah ao e hah a hmu dawkvah, a lungthung khang thai hoeh.
17 Hatdawkvah ahni teh sinakok dawk Judahnaw hoi Cathut ka bawk e taminaw
hoi a kâdei awh teh, anhla yonae koehai a kâdeikhai.
18 Epikurian hnukkâbangnaw hoi Satoiknaw nihai, Pawl hoi a kâdei awh. A
tangawn ni hete tami ni bangmouh a deingai aw ati awh. A tangawn ni teh
ramlouknaw e cathut kong vai a dei aw ati awh. Hettelah tinae teh Pawl teh Jisuh
hoi boutthawnae kong a pâpho dawk doeh.
19 Hattoteh Pawl hah Aripakas yungim a kaw awh teh, hete cangkhainae a katha e
heh kaimouh hai panue kawi maw ati awh.

20 Bangkongtetpawiteh, ka thai awh boihoeh e, ka panue awh boihoeh e na dei e
hah, kaimanaw hai panue hane ka ngai atipouh awh.
21 Athen khocanaw hoi imyinnaw teh kamthang lawk thai ngainae a hloilah
alouklah hoi a tueng baw sak awh hoeh.

Aripakas yungim vah a pâpho

22 Hatdawkvah Pawl ni yungim lungui a kangdue teh, Athen nangmouh heh
phunglam koe lah na thahmei poung awh tie ka hmu.
23 Na bawk awh e naw ka khet navah, panue hoeh e Cathut hanelah titeh ca na thut
awh e thuengnae khoungroe buet touh ka hmu. Nangmouh ni na panue awh hoeh e
Cathut lawk kai ni ka dei han.
24 Talaivan hoi talai dawk kaawm e a cawngca kasakkung Cathut teh, kalvan hoi
talai ukkung Bawi lah ao teh, tami e kut hoi sak e bawkimnaw thung awmhoeh.
25 Hathloilah, Cathut teh tami hringnae hoi kâhanaw pueng hoi hno cawngca pueng
kapoekung lah ao dawkvah, ka panki e boiboe lah tami ni khetyawtnae panki hoeh.
26 Cathut ni tami buet touh dawk hoi miphun abuemlah a sak teh, talai van pueng
ao sak teh, a tue hoi ao awh nahane hmuen pueng hai lengkaleng a hmoun pouh.
27 Hettelah a tingainae teh, taminaw ni Cathut hah a tawng awh teh, a hmu hai
khoum a hmu awh nahane doeh. Atangcalah maimouh buet touh rip hoi Cathut teh
kahlat e nahoeh.
28 Bangkongtetpawiteh, la ka phuengkungnaw ni, atangcalah maimouh teh amae
catoun doeh telah a phueng awh e patetlah maimouh teh Bawipa lahoi hring awh,
kâroe awh, o awh.
29 Maimanaw teh Cathut e canu capa lah o awh dawkvah, Cathut hah tami e
thoumnae hno lahoi sui hoi sak e, talung hoi sak e meikaphawknaw hoi a kâvan
telah pouk hanelah awmhoeh.
30 Cathut ni taminaw ni panue thai hoeh e a tue hah banglahai pouk hoeh eiteh,
atuteh ram tangkuem kaawm e tami pueng hah pankângai hanelah kâ a poe toe.
31 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni amamouh ni a khoe e Bawipa lahoi yah, talaivan
heh lawkceng nahane hnin sut a hmoun toe. Hote Bawipa hah duenae koehoi a thaw
sak teh, tami pueng koe mitnoutnae kamcengcalah a poe toe.
32 Duenae koehoi boutthawnae kong hah a thai awh toteh, tami tangawn ni a dudam
awh. A tangawn ni hmalah bout thai eisei ati awh.
33 Hattoteh Pawl teh ahnimouh koehoi a tâco.
34 Hatei tami tangawn ni Pawl koe a kambawng awh teh a yuem awh. Ahnimanaw
thung dawk Aripakas yung e tami buet touh lah kaawm e Dionisia hoi alouke napui
Damaris tinaw hloilah napuinaw hai a bawk awh.

18

Kawrin kho kawhmoun a kangdue

1 Hathnukkhu, Pawl teh Athen kho hoi a cei teh Kawrin kho a pha.
2 Hote hmuen koe Pontus ram e Judah tami buet touh Aguila a kâhmo. Rom
siangpahrang Klaudias ni Judah taminaw pueng Rom kho hoi tâco hanlah kâ a poe
dawkvah, Aguila teh Itali lahoi a yu Priscilla hoi Kawrin kho lah a yawng roi.
3 Pawl teh ahnimouh roi kâhmo hanlah a cei teh, thaw tawk e a kâvan dawkvah,
ahnimouh roi hoi rei ao awh teh thaw a tawk van. A thaw tawk awh e teh
rimkasakkung lah ao awh.
4 Pawl ni Sabbath hnintangkuem sinakok dawk a cangkhai teh, Judahnaw hoi
Griknaw hah a pâkhueng.
5 Silas hoi Timote teh Masidonia ram hoi a tho roi nah, Pawl ni Judahnaw koe Jisuh
teh Khrih doeh tie kacailah a dei pouh.

6 Hatei Judah miphunnaw ni ahni teh a taran awh teh, a dudam awh navah, ahni
ni angki a kathuek teh, nangmae thi teh nangmae lû dawk bawt seh. Kai teh ka hlout.
Atu hoi teh Jentelnaw koe ka cei han toe atipouh.
7 Hote hmuen koehoi a tâco teh Cathut ka bawk e Justus im vah a cei. Ahnie im
teh sinakok teng vah ao.
8 Sinakok kaukkung Krispas hoi imthungkhunaw ni Bawipa teh a yuem awh
dawkvah, Kawrin kho e kaawm e tami moikapap ni a thai awh teh a yuem awh
dawkvah Baptisma a coe awh.
9 Tangmin buet touh teh Cathut ni vision lahoi Pawl koe, taket hanh, pou pâpho.
10 Bangkongtetpawiteh, nang hoi cungtalah ka o. Apinihai nang koevah rektapnae
thosak mahoeh. Hete kho dawk kaie tami moikapap ao atipouh.
11 Hatdawkvah Pawl teh hote khopui dawk kum touh hoi thapa yung taruk touh
ao. Ahnimanaw hah Cathut e lawk a cangkhai.
12 Hatei, Gallio ni Akhaia ram dawk khobawi lungkângingcalah hoi a tawk nah
Judahnaw ni Pawl a taran awh teh lawkcengnae tungkhung hmalah a tâcokhai awh.
13 Ahnimouh ni kâlawk hoi kâtaran lah Cathut bawk hane taminaw a pâkhueng
telah ati awh.
14 Pawl ni hai lawk dei hanlah a pahni a ang navah, Gallio ni Judahnaw koevah
nangmouh Judahnaw kalan hoeh e lawk, nahoeh pawiteh kâdumkâyennae lawk
buetbuet touh lah awm pawiteh kai ni na lawk ka ngai han.
15 Hatei nangmae lawknaw, kâlawknaw, minnaw hoi ka kâkuen e lah awm pawiteh,
namamouh roeroe ni na dei awh han. Kai teh hot patet e naw hah ka dei ngai hoeh
atipouh teh,
16 ahnimanaw hah lawkcengnae tungkhung koehoi a pâlei awh.
17 Hattoteh sinakok ukkung Sosthenes hah a man awh teh, lawkcengnae tungkhung
hmalah a hem awh. Hatei Gallio ni hotnaw hah banglahai ngai laipalah ao.

Antiok lah bout a bannae

18 Pawl teh Kawrin khovah tueng moikasaw ao hnukkhu a hmaunawnghanaw
koevah ka dam lah atipouh teh, Siria ram lah long hoi a cei. Ahni hoi Priscilla hoi
Aguila haiyah a cei van. Lawk a kam e patetlah Kenkhrea khovah a lû a ngaw.
19 Hahoi Efisa kho a pha awh navah, hote hmuen koe Priscilla hoi Aguila teh a
ceitakhai teh sinakok vah a kâen teh, Judahnaw hoi kamthang lawk a kâpankhai.
20 Taminaw ni ahni teh hnin kasawlah o hanlah a dei awh ei, ngai pouh hoeh.
21 Cathut ngainae lah awm pawiteh, nangmouh koe hmalah bout ka tho han, ati
pouh teh ahnimanaw kut a man hnukkhu Efisa kho hoi long hoi a tâco.
22 Kaisarea kho a pha hnukkhu Jerusalem lah a takhang teh kawhmoun hah kut a
man. Haw hoi Antiok kho a cei cathuk.
23 Pawl teh hote hmuen koe hnin kasawlah ao hnukkhu Galati hoi Frigia ramnaw
pueng dawk a kâhlai teh a hnukkâbangnaw a cak sak.

Lawk deikathoum Apollos

24 Hatnavah, Alexandria kho kaawm e Judah tami buet touh Apollos ati awh e Efisa
khovah a tho. Ahni teh lawk dei ka thoum e hoi Cakathoung dawk athakaawm e lah
ao.
25 Ahni teh Bawipa e lamthungnaw a panue teh muitha koe lah thao laihoi Jisuh
e kamthang hah taminaw koe a cangkhai. Hatei Jawhan e baptisma dueng doeh a
panue.
26 Ahni teh sinakok vah taranhawi laihoi a pâpho. Priscilla hoi Aquila ni a lawk dei
e a thai roi nah alouklah a hrawi teh Cathut e lawk hah kacaicalah a cangkhai roi.

27 Apollos ni Akhaia ram lah a cei hane a ngai navah a hnukkâbangnaw ni, hote
hmuen koe kaawm e a hnukkâbangnaw ni a dawn thai awh nahanelah, ca a thut
pouh awh. Hawvah a pha toteh Cathut pahren lahoi ka yuem e moikapap a kabawp.
28 Jisuh teh Khrih lah ao tie hah kamcengcalah Cakathoung dawk kahawicalah a
patue teh Judahnaw hah reprep a yue.

19

Efisa khovah misin tawknae

1 Kawrin kho Apollos ao navah Pawl teh mon lam hoi Efisa kho a cei.
2 A hnukkâbangnaw hoi a kâhmo toteh, nangmouh ni na yuem awh navah,
Kathoung Muitha na coe awh toung maw telah a pacei. Ahnimouh ni Kathoung
Muitha coe hoi coe hoeh e ka panuek awh hoeh atipouh awh.
3 Hattoteh Pawl niyah, bangpatet e baptisma maw na coe awh vaw, telah let a pacei
navah, ahnimouh ni, Jawhan e baptisma doeh ka coe ati awh.
4 Pawl ni Jawhan teh amae a hnuklah ka tho hane Bawipa hah yuem awh haw titeh
pankângainae baptisma doeh na poe awh. Hottelah a dei navah Jisuh Khrih doeh a
dei ngai nah atipouh.
5 Ahnimouh ni a yuem awh toteh Jisuh min dawk baptisma a coe awh.
6 Pawl ni ahnimouh lathueng kut a toung pouh toteh ahnimouh koe Kathoung
Muitha a pha. Hatdawkvah ahnimanaw teh alouke lawknaw a dei awh teh, profet
lawk a pâpho awh.
7 Ahnimanaw teh abuemlahoi hrahlaikahni touh a pha.

Sinakok vah kamthang lawk a pâpho

8 Hathnukkhu Pawl teh thapa yung thum touh thung sinakok vah Cathut uknaeram
kamthang hah taranhawi laihoi a pâpho.
9 Hatei tami tangawn teh a lungpata awh dawkvah yuem laipalah tamimaya hmalah
lamthung pathoe lawk a dei awh dawkvah, a hnukkâbangnaw hah a kaw teh
ahnimouh koehoi a tâco teh, Tirannus sengim dawkvah hnintangkuem a cangkhai.
10 Kum hni touh thung hottelah a kâroe dawkvah Judahnaw, Griknaw hoi Asia ram
kaawmnaw pueng ni Bawipa e lawkkatang teh a thai awh.

Efisa kho camthoumnae a raphoe pouh

11 Cathut ni Pawl kut dawk hoi ka talue e kângairuhnonaw a sak.
12 A tak dawk e hnica, hoehpawiteh a kâyeng e hnica a sin awh teh, ka dam hoeh
e tak dawk a nep awh navah, ahnimae patawnae a kahma teh muitha kathoutnaw
hai a tâco awh.
13 Hatnavah yuengyoe kâva e Judah miphun, camkathoumnaw ni, muithakathout
ni a man e taminaw koevah, Pawl ni a pâpho e Jisuh min lahoi kâ na poe titeh, Jisuh
min hah tanouknae lah a hno awh.
14 Hottelah ka tet e naw teh Judah tami vaihma bawi Skiva e capa sari touh hah
doeh.
15 Hatnavah muitha kathoutnaw ni, Jisuh hai ka panue, Pawl hai ka panue,
nangmanaw teh apinaw maw telah ati hnukkhu,
16 Hote muitha kathoutnaw ni a man e tami ni, ahnimanaw hah a cu sin teh, a
kathuek a kayak dawkvah caici lah hmâtan hoi a yawng awh.
17 Efisa kho kaawm e Judahnaw hoi Griknaw ni hote kamthang a thai awh navah,
a taki awh teh Bawipa Jisuh min hah bari kaawm lah a pholen awh.
18 Ka yuem e tami moikapap a tho awh teh, amamae a tawksak awh e naw hah a
pâpho awh.

19 Camkathoumnaw ni hai amamae hnopainaw hoi cauknaw hah tamimaya hmalah
a tâcokhai awh teh, hmai a pau awh. Hote cauknaw phu to navah ngun tangka thong
50 touh phu a pha.
20 Hettelah hoiyah, Bawipa e lawkkatang teh thaonae hoi a roung teh tânae a hmu.

Efisa kho ruengrueng ati awh.

21 Hathnukkhu Pawl teh Masidonia ram hoi Akhaia ram lahoi Jerusalem cei hanelah
Muitha patounnae lahoi lawk a tâtueng teh, Jerusalem ka cei hnukkhu Rom khopui
hai ka hmu han a ti.
22 Hatdawkvah ahni kabawmkung Timote hoi Erastas hah Masidonia ram lah a
patoun. Ama teh Asia ram vah dongdeng ao.
23 Hatnavah kamthang lawk kecu dawk ruengrueng ati awh.
24 Bangkong nama tetpawiteh nguntui kahlun e Demetrias teh Atemis cathut napui
e bawkimca hlun laihoi nguntui kahlunnaw hanlah tawntanae lah a coung sak.
25 Demetrias ni ama patet e taminaw hah a pâkhueng teh, huikonaw, hete thaw
hoi maimouh teh tawnta awh tie teh na panue awh.
26 Hatei, hete Pawl tie niyah, kut hoi sak e teh Cathut nahoeh ati teh Efisa kho e
taminaw dueng laipalah Asia ram e tami pueng hai a dumyen teh lam a hmang sak
toe.
27 Hete lawk ni maimae min a mathoe sak dueng laipalah ka lentoe e Atemis cathut
napui e bawkim hai banglah noutna hanlah awmhoeh toung vaiteh, Asia ram hoi
talaivan pueng ni bawk awh e cathut napui e bahu teh a kahma han toe tie ngaihrinae
ao telah a dei.
28 Hote lawk hah ahnimouh ni a thai awh navah, a lung thouk a khuek awh teh,
Efisanaw e Atemis teh a lentoe telah a hram awh.
29 Hattoteh khobuem ruengrueng ati awh. Taminaw niyah Pawl hnukkâbang e
Masidonia tami Gaius hoi Aristarkas hah a man awh teh, pawi thungvah vai touh
lahoi a kâen awh.
30 Hote taminaw koe Pawl ni kâen hane a ngai ei a hnukkâbangnaw ni a ngang
awh.
31 Pawl e a hui, Asia ram e khobawinaw ni hai pawi thung kâen hoeh hanelah a
kahei awh.
32 Taminaw teh ruengrueng ati awh dawkvah alouklouk lah a hram awh. Bangpatet
ni teh bangdawkmaw kamkhueng a aw tie hai kamceng lah panuek awh hoeh.
33 Judahnaw ni Alexander hah hmalah a tâco sak awh teh tami tangawn ni a
lungkuep awh dawkvah, Alexander ni a kut a kahek teh kamkhuengnaw koe a dei
pouh hanelah a kâcai.
34 Hatei ahni teh Judah tami doeh tie a panue awh navah, tami pueng ni, Efisanaw
e Atemis teh a lentoe, telah suimilam kahni touh hane lawk suetalah a hram awh.
35 Hathnukkhu khothung e cakathutkung ni kamkhueng e taminaw cing ati sak teh,
Efisa taminaw voi Efisa kho teh lentoe Atemis cathut napui e bawkim hoi, kalvan hoi
kabawt e meikaphawk hah ka pâkuem e kho lah ao tie hah ka panuek hoeh e tami
apimaw kaawm.
36 Het hateh oun thai hoeh e lah ao dawkvah bangcahai pouk laipalah, hrumhram
sak laipalah duem o hanelah ao.
37 Bangkongtetpawiteh nangmouh ni na man awh e hete taminaw ni nangmae
bawkim na lawm awh hoeh, maimae cathut napui hah pacekpahlek awh hoeh.
38 Hatdawkvah Demetrias hoi nguntui kahlun e naw, nangmouh ni buetbuet touh
toe hane awm pawiteh toeim paawng lah ao na yoe. Khobawinaw hai ao dawkvah
ama maroi kâhmo na nei.
39 Hatei alouke kong dawk pawiteh kamceng lah kamkhuengnae koe lawk tâtueng
hanlah ao.

40 Sahnin e hno ka tâcawt e dawkvah kamceng e banghai awmhoeh. Hettelah
ruengruengtinae dawkvah maimouh letlang na toe awh pawiteh, kaimouh ni hete
kambawngnae dawkvah ka dei thai a mahoeh atipouh teh,
41 kamkhuengnaw hah koung a kâkayaw sak.

20

Masidonia kho Pawl a pha

1 Ruengrueng tinae a roum hnukkhu, Pawl ni a hnukkâbangnaw a kaw teh kut a
man hnukkhu kadamcalah awm awh titeh Masidonia ram lah a ceitakhai .
2 Haw e ram thung kaawm e a hnukkâbangnaw thapoe lawk a dei hnukkhu Grik
ram a pha.
3 Haw e ram thung thapa yung thum touh ao hnukkhu, Siria ram lah long hoi cei
han a kâcai nah Judahnaw ni arulahoi padim han ati awh torei teh, Masidonia ram
koe lahoi bout ban hane a kâcai.
4 Pawl hoi cungtalah Berea tami Pirrhas capa Sopater hoi Thesalon tami Aristarkas
Sekandus, Derbi tami Gaius hoi Asia tami Timote, Taisikas hoi Trophimus tinaw teh
ahni koevah cungtalah a cei awh.
5 Hmalah a cei teh Troas kho hoi a ring awh.
6 Tonphuenhoehe vaiyei pawi abaw hnukkhu Filippi kho hoi long hoi a tâco teh
hnin panga touh a ro hnukkhu Troas kho a pha awh, Hawvah yat touh ao awh.

Utikhas bout a hring

7 A yat e apasuek hnin vah vaiyei raen hanelah ahnukkâbangnaw a tho awh teh,
cungtalah a kamkhueng awh. A tangtho teh Pawl a cei hanelah coungkacoe lah ao
toung dawkvah karumsaning totouh a pâpho.
8 Kaimouh ka kamkhuengnae imvan hmaiim moikapap a paang awh.
9 A min Utikhas tie thoundoun teh hlalangaw teng a tahung. Muet a i teh Pawl ni
kamthang lawk a dei lahun nah imvan hoi talai pou a bo teh a ro lah a rakhun awh.
10 Pawl ni a kum teh ahnie a tak dawkvah a tabei teh calumcalum tet awh hanh
haw, bangkongtetpawiteh a hringnae kâha pout hoeh rah ati teh,
11 imvan a luen, vaiyei a ca awh teh khodai totouh a pâpho pouh hnukkhu hoi a
ceitakhai .
12 Hote bout kahring e thoundoun ca hah a hrawi awh teh, a lungmawng awh.

Troas kho hoi Miletus kho a pha awh

13 Long koe hmaloe ka cei awh teh, Assos kho koehoi Pawl kâcui sak hanelah ka cei
awh. Bangkongtetpawiteh, Pawl teh mon lam lahoi cei hanelah a kâcai teh hottelah
lawk a thui dawk doeh.
14 Assos kho dawk kaimouh hoi kâhmo awh toteh long dawk a kâcui van teh Mitilen
kho lah ka cei awh.
15 Haw hoi ka tâco awh teh a tangtho vah Khios tuilum ka pha awh. A tangtho
patuen vah Samos ka pha awh teh a tangtho hnin vah Miletus ka pha awh.
16 Hettelah karang karang cei ngainae teh Asia ram dawk atueng baw sak laipalah
Efisa kho ceitakhai hanlah kâcai awh dawk doeh. Bangkongtetpawiteh, coung thai
pawiteh pentikos hnin hoehnahlan Jerusalem vah pha hanelah ka ngai awh dawkvah
hettelah karang karang cei ngainae doeh.

Efisa kho kacuenaw lawk a thui

17 Miletus kho a pha hoi Pawl ni Efisa kho lah tami a patoun teh kacuenaw hah a
kaw.
18 Ahnimouh a pha toteh Pawl ni, Asia ram ka pha hnin hoi, nangmae hmalah
bangtelamaw ka hring tie na panue awh.

19 Kai teh kârahnoumnae, mitphi bonae, hoi Judahnaw ni rucat na poenae thungup
hoiyah Bawipa e a thaw hah ka tawk.
20 Kai ni nangmouh hanelah hawinae kaawm hane naw hah hnuk kâhnawn
laipalah, nangmouh koe ka pâpho teh, taminaw hmalah nakunghai, im touh hnukkhu
im touh nakunghai na cangkhai awh teh,
21 Cathut hmalah pankângainae hoi maimae Bawipa Jisuh Khrih yuemnae
kongnaw hah, Judahnaw hoi Griknaw hah ka cangkhai.
22 Atuteh muitha lamhrawinae lahoi Jerusalem ka cei han, kho thung bangpatet
runae maw kâhmo han ka panuek hoeh.
23 Hat nakunghai runae hoi rektapnae ni sut na ring e hah Kathoung Muitha teh
kho tangkuem kai kapanuekkhaikung lah o.
24 Hatei, ka yawng hane kawi hah a pout totouh ka yawng teh, Cathut lungmanae
kamthang kahawi kampangkhai hanelah, Bawipa Jisuh koehoi ka coe e thaw tawknae
hah lunghawi laihoi ka cum thai nahanelah awm pawiteh ka hringnae patenghai ka
pasai hoeh.
25 Atuteh Cathut uknaeram kong ka dei nah nangmanaw ni ka mei bout na hmawt
a mahoeh toe tie ka panue.
26 Hatdawkvah tami pueng e thi hoi kai kamthoung toe tie sahnin vah nangmouh
koe ka pâpho.
27 Lung kâounnae awm laipalah Cathut e pouknae pueng teh nangmouh koe he ka
dei toe.
28 Nangmouh teh namahoima nakunghai, tuhunaw pueng nakunghai, kâhruetcuet
laihoi khenyawn awh. Bawipa amae a thi hoi a ran e kawhmoun hah nangmouh ni
khetyawt sak hanelah, Kathoung Muitha ni nangmouh teh tukhoumkung lah na rawi
awh toe.
29 Bangkongtetpawiteh, ka yinhnuk nah, ka huencawn e Asuinaw ni tunaw
pahrennae tawn laipalah nangmouh thung a kâen han tie ka panue.
30 Nangmouh thung e a hnukkâbangnaw hai, ama koe lah sawn hanelah,
ceipayonnae ka pâpho e tami a tho awh han.
31 Hatdawkvah tuehmue awh. Kai ni kum thum touh thung karum khodai tami
pueng mitphi hoi na cangkhai e pahnim awh hanh.
32 Hmaunawnghanaw, atu kai ni nangmouh Cathut koe na hnawng awh. Nang-
mouh na roung awh nahan, tami kathoungnaw hoi nangmanaw râw poe hanelah ka
tet thai e Cathut e a lungmanae dawk nangmouh na hnawng awh.
33 Kai ni api e sui ngun hnopainaw hai ka nôe hoeh.
34 Hete ka kut hoi kama hoi rei kaawmnaw e pankinae pueng ka tawk tie hah na
panue awh toe.
35 Hottelah panki laihoi ka tawk teh, a thakayounnaw hah kabawp kawi lah ao tie
hoi, poenae teh dâwnae hlak yawhawinae ao telah Bawipa Jisuh ama ni a dei e lawk
hah na pâkuem awh hanelah ao telah a dei.
36 Pawl ni a dei hnukkhu khok a cuengkhuem teh ahnimouh hoi cungtalah a ratoum
awh.
37 Abuemlahoi a khuika awh teh Pawl teh a tapam awh teh a paco awh.
38 Ka mei bout na hmawt a mahoeh toe tie Pawl ni a dei e a thai awh dawkvah
lungmathoe laihoi Pawl hah long koe totouh a thak awh.

21

Jerusalem lah ceinae

1 Ahnimouh koehoi Kos tuilum koelah long hoi pou ka cei awh. A tangtho vah
Rhodes ka pha awh teh, haw hoi Patara kho dawk ka pha awh.

2 Hahoi Phoenicia lah ka cet e long buet touh ka kâcui awh.
3 Saipras tuilum ka hmu awh toteh hote hmuen koehoi avoilah hoi ka cei awh teh
Siria lah ka raka awh navah Taire kho ka pha awh. Hawvah long dawk e hnonaw ka
rasa awh.
4 Hawvah a hnukkâbangnaw ka kâhmo awh teh ahnimouh koe hnin sari touh ka
o awh. Ahnimouh ni Pawl hah Jerusalem lah a cei hoeh nahan Muitha lahoi a dei
pouh awh.
5 Ahnimouh koe ka o hnukkhu hoi hot koehoi bout ka kamthaw awh. A yu a canaw
abuemlahoi cungtalah kho teng totouh na thak awh. Tuipui teng khokcuengkhuem
laihoi ka ratoum awh.
6 Hahoi buet touh hoi buet touh kut ka kâman awh hnukkhu kaimouh teh long
dawk ka luen awh teh ahnimouh hai amamouh im lah a ban awh.
7 Hahoi Taire kho hoi Ptolamais kho lah pou ka cei awh teh hawvah hmaunawng-
hanaw hoi ka kâhmo awh teh hnin touh ka o awh.
8 Atangtho bout ka cei awh teh Kaisarea khovah ka pha awh. Hawvah, Jerusalem
vah kabawmkung hanlah a rawi awh e tami sari touh dawk buet touh lah kaawm e
Filip im vah ka luen awh.
9 Ahni koe profet lah kaawm e a canu pali touh ao.
10 Hawvah kasawhnawn lah ka o awh teh Akabus tie profet buet touh Judah ram
lahoi a tho.
11 Ahni teh kaimouh koe a tho navah Pawl e taisawm a la pouh teh amae a kutkhok
a pâkhi teh, Judahnaw ni hete taisawm katawnkung hah Jerusalem kho hettelah a
katek awh vaiteh Jentelnaw e kut dawk poe lah ao han telah Kathoung Muitha ni a
dei telah atipouh.
12 Hote lawk ka thai awh nah kaimouh hoi haw kaawmnaw ni Pawl hah Jerusalem
lah a cei hoeh nahan ka haw awh.
13 Hatnavah Pawl ni, nangmouh ni na khuika awh teh, kai lungrei na thaisak awh!
Kai ni Jisuh e a min kecu dawk Jerusalem khovah katek hane dueng laipalah ka due
han totouh coungkacoe lah ka o toe telah atipouh.
14 Kaimouh ni ka haw hla awh toteh, Cathut a ngainae patetlah lawiseh ka ti awh
teh duem ka o awh.
15 Hawvah dongdeng ka o awh hnukkhu, ka kârasoup awh teh Jerusalem lah ka
cei awh.
16 Kaisarea kho hoi a hnukkâbang tangawn hai kaimouh hoi cungtalah a tho awh
teh kaimouh ka luen awh nahanelah ka rasoun e, apasueke a hnukkâbang lah kaawm
e Saipras tami Manason koe na ceikhai awh.

Pawl ni Jem a kâhmo

17 Jerusalem kho ka pha awh navah hmaunawnghanaw ni lunghawicalah hoi na
dawn awh.
18 Atangtho vah Pawl hoi cungtalah Jem koe ka cei awh teh kacuenaw hoi ao awh.
19 Pawl ni ahnimanaw kut a man awh teh a thaw tawk e lahoi Jentelnaw koe Cathut
ni thaw a tawknae kongnaw hah buet touh hnukkhu buet touh a dei pouh.
20 Ahnimouh ni a thai awh navah Cathut a pholen awh. Hahoi ahnimouh ni Pawl
koe, ka nawngha, na panue e patetlah Judahnaw touklek thai hoe e, kâlawk dawk a
lungkatangnaw ni a yuem awh.
21 Jentelnaw thung kaawm e Judah tami pueng hah Mosi e kâlawk pahnawt awh
nateh vuensoma laipalah hoi Judah phung tarawi awh han loe telah na cangkhai ti
teh kamthang sut a dei awh toe.
22 Nang na tho e hai be a panue a han doeh. Hatdawkvah bang ne sak awh han.
23 Hatdawkvah, kaimouh ni na dei pouh e patetlah sak lah a. Hivah lawkkamnae
ka sak e tami pali touh ao.

24 Ahnimouh hoi reirei cet nateh thoungnae phung lam sak kawi hah sak awh nateh,
lû luengpalueng lah ngawnae aphu hah rawng pouh. Hottelah na sak pawiteh tami
pueng ni na kong a dei awh e hah a tang nahoeh tet awh vaiteh, nang teh Mosi e
kâlawk ka tarawi e doeh tie hah tami pueng ni a panue awh han.
25 Jentelnaw ka yuem e naw kong dawk kaimouh ni ca na patawn awh toe.
Meikaphawk bawknae rawcanaw hah cat awh hanh, a thi cat awh hanh, lahuen
kara e moi pueng cat awh hanh, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae sak a hanh tie
lawk tâtuengnae hah na patawn awh toe.

Bawkim dawk ruengrueng ati awh

26 Hattoteh Pawl ni hote tami pali touh hah a ceikhai teh a tangtho vah thoungnae
phunglam hah a sak khai hnukkhu, bawkim thung a kâen awh teh thoung nahane
atueng apout hoehroukrak atueng na yit touh maw a ro han, hote atueng a baw
hnukkhu thuengnae lengkaleng sak hane hah vaihma koe a dei pouh awh.
27 Hnin sari hnin a kuep tawmlei torei teh, Asia ram lahoi ka tho e Judah taminaw
ni Pawl hah bawkim thung a hmu awh. Tami pueng a puen awh teh Pawl hah a man
awh.
28 Isarel taminaw na kabawm a haw! Hete tami nahoehmaw, Isarel taminaw
kâtaran sak hanelah, Mosi e kâlawk pahnawt hane hoi hete hmuen pahnawt hanelah
kacangkhaikung lah meng ao. Hete bawkim thungvah Grik taminaw bout a kâenkhai
teh a kamhnawng sak.
29 Hettelah a dei e heh Efisa tami Trophimus hah Pawl hoi kho thungvah a hmu
awh teh Pawl ni hote tami hah bawkim thung a kâenkhai telah a pouk a dawk doeh.
30 Hatnavah khothung ruengrueng ati awh. Pawl hah a man awh teh bawkim thung
hoi a tâcokhai awh. Karang poung lah takhangnaw koung a khan awh.
31 Taminaw ni Pawl hah thei hane a panki awh navah, Jerusalem kho teh
ruengrueng ati awh telah ransa 1,000 touk ka uk e Rom ransabawi ni kamthang
a thai navah,
32 vai touh lahoi Rom ransa bawinaw hoi ransanaw teh yawng laihoi a tho awh.
Ransabawi hoi ransanaw a tho awh e a hmu awh navah, Pawl ka hem e naw a kâhat
awh.
33 Ransabawi ni Pawl a man teh sumbawtaruinaw kahni touh hoi pâkhit awh
atipouh. Hahoi a kamthaw awh teh hete tami heh apimaw, bangmaw a sak, telah a
pacei awh.
34 Taminaw ni alouklouk lah a hram awh. Ransabawi ni kamcenglah a panue thai
hoeh dawkvah, Pawl hah ransaim imthung lah kâenkhai hanelah kâ a poe.
35 Pawl teh khalailu a pha navah taminaw hoehoe a lungkhuek awh dawkvah, Pawl
hah a kâkayawt awh.
36 Bangkongtetpawiteh, Pawl hah thet awh, thet awh telah hoehoe a hram awh
dawk doeh.

Rangpui hmalah Pawl ni lawk a dei

37 Ransaim thungvah Pawl a kâenkhai tawmlei Pawl ni bawipa, nang hoi lawk
kâpan thai han maw telah atipouh. Ransabawi ni Grik lawk na panue maw atipouh.
38 Hat pawiteh nang teh, hnuk lae tami thong pali touh kahrawngum ka cetkhai e
dingca bawi Izip tami nahoehmaw telah a pacei.
39 Pawl ni, Kai teh Judah phun, Cilicia ram thung kamthang e kho Tarshish hoi ka
tho e tami doeh. Taminaw koe lawk na dei sak haw atipouh.
40 Ransabawi ni hai lawk a dei sak. Pawl teh khalai dawk a kangdue teh a kut a nâ
pouh teh, taminaw hah sairasuep lah ao awh. Hatnavah ahni ni Hebru lawk lahoi
lawk a dei.

22

1 Hmaunawngha hoi a nupanaw, atu kai ni ka dei e lawk kahawicalah thai awh
haw telah a dei navah,
2 Hebru lawk hoi a dei e a thai awh navah hoe cing ati awh.
3 Pawl ni kai teh Cilicia ram Tarshish kho dawk ka khe e, Judah tami buet touh
lah ka o. Hatei hete kho dawk ka roung teh, Gamaliel kut rahim vah mintoenaw e
phung lawk hah kacaicalah ka kamtu niteh, sahnin nangmouh pueng Cathut hanelah
na lung a tang awh e patetlah kai hai ka lung a tang van.
4 Kai ni hete lam ka dawn e napui tongpa tet hoeh, ka pâkhi teh thongim thung ka
pakhum teh, a due han ditouh ouk ka rektap toe.
5 Hot patetlah vaihma kacue koehoi kamtawng teh, kacuenaw pueng teh, kai koe
lah koung na kampangkhai awh. Kai ni hai ahnimanaw koe ca ka la teh, Damaskas
kho e kaawm e, hote phung lah kâen e naw hah man vaiteh rektap hanelah Jerusalem
hoi Damaskas lah ka cei.

Pawl ni a kampangkhai

6 Hatei Damaskas kho teng ka pha nah, kanîthun e tueng navah, kalvan hoi
puenghoi ka ang e ni kai pet na kalup lah pheng a tue.
7 Hahoi kai teh talai ka rawp teh, Sawl Sawl nang ni bangdawk maw, kai hah na
rektap vaw telah na dei pouh e lawk ka thai.
8 Kai ni yah, Bawipa, nang teh apimaw telah ka pacei torei teh, kai teh nang ni na
rektap e Nazareth kho e Jisuh doeh, telah na ti pouh.
9 Kai hoi rei kaawm e naw ni angnae a hmu awh eiteh kai hanlah a dei e lawk teh
thai awh hoeh.
10 Kai ni hai Bawipa, bang mouh ka sak han ka ti pouh navah, Bawipa ni thaw nateh
Damaskas kho cet haw. Hawvah na sak hane kai ni na dei pouh han na ti pouh.
11 Kai teh hote angnae bahu ni na tue torei teh ka mit a dawn toung dawkvah, rei
kaawm e naw ni Damaskas kho na hrawi awh.
12 Hatnavah Cathut ka bari e Damaskas kho e min kamthang e Judah tami Ananias
ni,
13 kai koe a tho teh ka teng a kangdue. Ka nawngha Sawl na mit ang seh ati navah
ka mit a ang.
14 Ahni ni mintoenaw e Cathut ngainae panue sak hanlah thoseh, tamikalan hmu
thai nahane thoseh, ahnie lawk dei pouh hane thoseh, nang teh sut na hmoun toe.
15 Nang teh na hmu e hoi na thai e pueng tami pueng e hmalah kapanuekkhaikung
lah na o han a ti.
16 Bangkongmaw atu rap na o. Thaw nateh Bawipa min kaw haw. Baptisma coe
haw, na yonnae pâsu haw na ti pouh.
17 Hathnukkhu Jerusalem vah bout ka tho teh, bawkim thung ka ratoum lahun nah
ka pouknae a mawm teh, Bawipa hah ka hmu.
18 Bawipa ni kai hoi kâkuen e lawkpanuesaknae hah taminaw ni a dâw awh hoeh
han dawkvah, Jerusalem vah rap awm laipalah karang tâcawt leih na ti pouh.
19 Kai nihaiyah, Bawipa Sinakok buet touh hoi buet touh koe ka cei teh nang na
kayuemnaw ka theituk teh thawng ka pabo e a panue awh.
20 Nang kampangkhai lah kaawm e Stiven hah a thei awh navah kai kama roeroe
raw hnâbo lahoi ka sak teh, kathetnaw e khohna ka ring pouh kung lah ka o.
21 Hateiteh, Bawipa ni, Cet leih, ramhlanae koe kaawm e Jentelnaw koe kai ni na
patoun han telah kai koe na ti pouh, telah a dei.

Pawl teh Rom tami doeh

22 Het totouh a dei e a thai pouh teh, hot patet e tami hah talai van hring hanelah
kamcu hoeh, thet awh titeh lawk kacaipounglah a hram awh.

23 Taminaw niyah hottelah a hramki awh teh, a khohnanaw hah a kahek awh teh,
vaiphu kahlun lah a kahei awh
24 Rom ransabawi kalen ni taminaw hah a kaw sak teh, ransaim thung kâen sak
hanlah kâ a poe. Taminaw pueng ni bangkongmaw ahni hah telah a taran awh
teh, telah a hram awh tie panue hane a ngai dawkvah, ruitaboung hoi hem vaiteh
akungkhei hanelah kâ a poe.
25 Ahni teh phaivuenrui hoi a katek awh hnukkhu, a teng kangdout e ransabawi
hanlah nangmouh ni Rom tami buet touh heh akungkhei laipalah hemnae kâ na tawn
a maw telah a pacei.
26 Ransabawi ni hote lawk hah a thai toteh ransabawi kalen koe a cei teh, nang
bangtelamaw ti han. Ahni ni kai teh Rom tami doeh na ti pouh.
27 Hahoi ransabawi kalen e teh Pawl koe a tho teh, kai koe na dei pouh haw, nang
teh Rom tami na maw telah a pacei toteh ue a atipouh.
28 Ransabawi kalen e ni kai teh, Rom tami lah o nahanelah tangka moikapap poe
laihoi doeh ka o thai atipouh navah, Pawl ni, kai teh Rom tami lah ka khe atipouh.
29 Hatdawkvah ahni akungkhei hane naw teh ahni koehoi karanglah a kâkhoe awh.
Ransabawi kalen ni hai Pawl heh Rom tami lah ao e hah a panue toteh a pâkhi e hah
a taki.

Pawl lawkcengnae hmalah a pha

30 Atangtho vah ransabawi teh Judahnaw ni yon a pen awh e hah kamcengcairalah
a panue han a ngai dawkvah, Pawl kateknae rathap hanelah kâ a poe. Vaihma
kalennaw hoi lawkcengkungnaw pueng a kamkhueng sak. Pawl hah a kaw awh
teh, ahnimae hmalah a kangdue sak awh.

23

1 Pawl ni sanhedrin lawkcengkungnaw hah takuetluet a khet teh, hmaunawng-
hanaw, kai teh atu totouh ka tawksak e dawk kahawi e thoehawi panuenae lungthin
hoi Cathut hmalah a thoung, ati pouh.
2 Hatnavah vaihma kacue Ananias ni a teng ka kangdout e taminaw koe, Pawl e a
pahni tambei pouh awh telah kâ a poe.
3 Pawl nihai, ka pangaw hluk e tangkom, Cathut ni nama na hem han atipouh.
Nang ni kai heh tahung laihoi kâlawk patetlah lawk na ceng nahlangva vah, kâlawk
na tapoe teh kai hem hanelah kâ na poe maw, atipouh.
4 Ateng ka kangdout e naw nihai, nang ni Cathut e vaihma kacue na dudam, ati
pouh awh.
5 Pawl nihai, hmaunawnghanaw, ahni hah vaihma kacue tie ka panuek hoeh,
Cakathoung ni na miphun ka ukkungnaw na pathoe mahoeh telah a dei, atipouh.
6 Pawl ni haw kaawm e tami atangawn teh Sadusinaw, alouknaw teh Farasinaw
tie a panue dawkvah, hmaunawnghanaw kai teh Farasi buet touh lah ka o. Farasi
e a capa lahai ka o. Kai teh kadoutnaw boutthawnae ngaihawinae kecu dawk hoi
akungkhei e lah ka o telah sanhedrin lawkcengnae hmalah hram laihoi a dei.
7 Hottelah Pawl ni a dei torei teh, Farasinaw hoi Sadusinaw hai lawk apap awh teh,
kahni touh lah a kâkapek awh.
8 Bangkongtetpawiteh, Sadusinaw ni boutthawnae awmhoeh, kalvantami
awmhoeh, muitha awmhoeh telah ati awh. Farasinaw ni teh hotnaw koung ao
telah a yuem awh.
9 Hahoi, hoe a hram awh teh Farasinaw koe e cakathutkungnaw bangpatet ni a
kangdue awh teh, ahni koe a yonnae tica hai ka hmawt awh hoeh, Muitha nahoeh
pawiteh, kalvantami buetbuet touh ni a dei pouh thai, telah a oun awh.

10 Hoe kâounnae ao dawkvah ransabawi ni, Pawl hah vekrasen lah sawn a langvaih
ati dawkvah, ransanaw koe Pawl hah amamae ransaim imthung lah a ceikhai hane
kâ a poe.

Pawl thei hanelah arulah a kâcai awh

11 Hatnae tangmin lah Pawl koe Bawipa a kangdue teh, lakueng hanh, Jerusalem
vah kaie ka kong na kampangkhai e patetlah, Rom kho hai na kampangkhai han
atipouh.
12 Khodai toteh Judahnaw ni kho a khan awh teh, Pawl thei hoe roukrak banghai
canei hoeh hanelah thoe a kâbo awh.
13 Hottelah arulah ka kâdei e naw, abuemlah tami 40 touh hlai a pha awh.
14 Ahnimouh ni vaihma bawinaw hoi kacuenaw koe a cei awh teh, kaimouh ni Pawl
ka thei awh hoeh roukrak banghai ka cat a mahoeh, telah thoe ka kâbo awh toe.
15 Hatdawkvah nangmouh hoi sanhedrin lawkcengkungnaw ni ahnie a kong
kahawicalah pacei han na ngai awh e patetlah ka sak vaiteh nangmouh koe Pawl
a hrawi awh thai nahan Rom ransabawi koe thaisak awh. Hi a pha hoehnahlan thei
hanlah coungkacoelah ka o awh han, atipouh.
16 Hote kho a khangnae hah Pawl e tawncanu e a capa ni a thai navah thongim
thung a kâen teh Pawl koe a dei pouh.
17 Hatnavah Pawl ni ransabawi buet touh a kaw teh, ransabawi koevah hete nawsai
ni lawk dei hane a tawn dawkvah, ahni hah ransabawi kalen koe cetkhai haw atipouh.
18 Ransabawi ni a ceikhai teh ransabawi kalen koe a thokhai. Thongkabawt e Pawl
ni, kai hah na kaw teh, hete nawsai ni nang koe hrawi hanelah a kâhei. Ahni ni nang
koe lawk dei hane ao atipouh.
19 Ransabawi ni hote nawsai e kut a kuet pouh teh, aloukcalah a kaw teh, kai koe
na dei hane lawk teh bangmaw atipouh.
20 Hote nawsai ni, Judahnaw ni Pawl hah, hoe kamceng lah pacei hane boiboe lah a
kâsak awh teh, tangtho vah sanhedrin lawkcengnae koe kaw hanelah nang koe kâhei
hanelah a kâcai awh.
21 Hatei ahnimae lawk tang pouh hanh. Bangkongtetpawiteh ahnimouh thung
dawk tami 40 touh hlai ni arulah hoi Pawl hah a pawp awh. Pawl ka thei awh
hoehroukrak ka catnet a mahoeh ati awh teh, thoe a kâbo awh. Atu patenghai
coungkacoe lah ao awh teh, bawipa, nange lawk doeh a ring awh toe atipouh.
22 Ransabawi ni, hete kongnaw kai koe na dei e heh api koehai dei pouh hanh lah
atipouh teh hote nawsai hah bout a ban sak.

Pawl hah karum vah Kaisarea kho a thak awh

23 Hathnukkhu, ransabawi kalen e ni ransabawi kahni touh a kaw teh, Kaisarea cei
hanelah ransa cumhni touh sut kârakueng awh. Hahoi marangransanaw 70 touh,
tahroe ka patuem thai e cumhni touh hai kârakuengkhai awh nateh, atu tangmin
suimilam tako nah kamthaw hanlah sut kârakueng awh.
24 Pawl kâcui nahanelah marang sut hmoun pouh awh. Khobawi Felik koe
kahawicalah phatkhai awh telah lawk a thui.
25 Hathnukkhu ransabawi ni ca a thut teh telah a patawn.
26 Klaudias Lisias ni khobawi Felik koevah ca na patawn. Nang koevah
hnâroumnae awmseh.
27 Judahnaw ni hete tami heh a man awh teh thei han toe ati awh navah, ahni teh
Rom tami doeh tie ka panue toteh ransanaw hoi ka rungngang awh.
28 Yon a hnei awh e hah bangne tie panue han ka ngai dawkvah, sanhedrin
lawkcengnae hmalah ka kaw navah,
29 ahni teh amamae kâlawk hoi kâkuen e kamcan hoi yon a pen awh teh, duekhai
kawi hoehpawiteh, thongim kamungkhai kawi yonnae a tawn tie ka hmawt hoeh.

30 Hatei, Judah tami tangawn ni ahni thei hanelah a kâcai awh tie ka thai dawkvah
nang koe karanglah ka thak. Yon kapen e naw hai nang na hmalah a dei awh
nahanelah kâ ka poe toe.
31 Hat toteh, ransabawi ni kâ a poe e patetlah Pawl hah Antipatris kho totouh karum
vah a thak awh.
32 Atangtho teh marangransanaw ni pou a ceikhai awh. Alouknaw teh a ban awh.
33 Kaisarea totouh a ceikhai awh teh, khobawi koe, ca a poe awh teh, Pawl hai ama
kut dawk a poe awh.
34 Khobawi ni ca a touk teh Pawl teh nâ ram e maw telah a pacei. Cilicia dawk e
doeh tie a panue hoi teh,
35 na katoekungnaw a tho torei vah, nange lai teh na ceng pouh han telah a titeh,
Pawl hah Herod siangpahrang im vah khoup ring awh telah ransanaw kâ a poe.

24

Pawl yon a pen awh

1 Hnin panga touh aloum hnukkhu vaihma kacue Ananias teh kacuenaw hoi laicei
Tertullas tihoi Kaisarea kho lah a cathuk awh. Hahoi, laicei ni ram kaukkung koevah
Pawl teh yon a pen awh toe.
2 Pawl a kaw awh teh, Tertullas niyah Felik koevah Pawl e kong teh hettelah dei
han a kamtawng. Nangmouh rahim vah tueng moikasaw karoumcalah ka o awh teh,
na khokhangnae lahoi hete miphunnaw a roung awh.
3 Hete thaw tawknae heh kho tangkuem lunghawi laihoi ka tawk awh.
4 Hatdawkvah, kasawlah kai ni na tarawk hoeh nahanelah, pahren lahoi kaie lawk
ka dei e hah na thai pouh haw.
5 Kamcan dueng ka sak e hete tami heh talaivan pueng dawk kaawm e Judahnaw
koevah lawkpungnae ao nahanlah tha ka poe e lah ao teh, Nazareth bawknae dawk
darkhing ka hem e kahrawikung buet touh lah ao.
6 Ahni teh bawkim hai khet kamcu hoeh lah sak hane a panki dawkvah, kaimouh
ni ahni teh ka man awh. Hathnukkhu, ahni teh kamamae kâlawk patetlah lawkceng
han ka ti awh navah,
7 ransabawi Lisias a tho teh kaimae kut dawk hoi na lawp awh teh,
8 ahni katoenaw hai nang koe tho hanelah kâ a poe. Hete hnonaw abuemlahoi
kâkuen lah nama roeroe ni lawk na ceng pawiteh ahnie lathueng kaimanaw ni yon
kapen awh e pueng hah na panue han doeh telah atipouh.
9 Judahnaw ni hai hate lawknaw teh atang doeh ati awh teh hnâ rip a bo awh.

Felik hmalah Pawl ni lawk a dei

10 Hahoi ram ukkung ni Pawl hah lawk dei van nahanlah a kut a dâw pouh. Pawl
ni hete miphunnaw heh kum moikasaw thung lawkcengkung lah na o tie ka panue
dawkvah lunghawi laihoi nang koe lawk ka dei vai.
11 Jerusalem vah Cathut bawk hanelah ka ceinae heh hnin hlaikahni touh hloi phat
hoeh rah tie na paceipakaw pawiteh na panue han doeh.
12 Kai ni bawkim dawk thoseh, sinakok dawk thoseh, khothung thoseh, lawk
kâounnae, tami ruengruengti saknae ka sak hoeh tie hah hetnaw ni a panue awh.
13 Atuvah hetnaw ni yon na pen awh e heh ahnimouh ni kapanuekkhaikung tawn
awh hoeh.
14 Hatei, bu louk ati awh e lamthung patetlah mintoenaw e Cathut doeh ka bawk
tie nange hmalah ka kampangkhai. Kai teh kâlawknaw dawk a thut e hoi, profet
cauknaw dawk a thut e pueng hai ka yuem teh,
15 ahnimouh ni a ngaihawi awh e patetlah tami kalannaw hoi tamikalan hoeh e
naw hai a to hmalah bout a thaw awh han tie hah ka ngaihawi.

16 Hatdawkvah, kai teh Cathut hmalah hoi tami hmalah yon toun han kaawm hoeh
e thoehawi panuenae kapek thai hanlah ouk ka panki.
17 Atu kum moi asaw hnukkhu, ka miphunnaw koe poehnonaw poe hane hoi
thuengnae sak hanelah kai teh ka tho.
18 Bawkim dawk thoungnae ka coe tangcoung e kai hah ahnimouh ni na hmu awh
navah tami kamkhueng e awmhoeh, ruengruengtinae banghai awmhoeh.
19 Hatei Asia ram hoi ka tho e Judahnaw ao awh. Ahnimouh ni kai lathueng yon
pen hane tawn awh pawiteh, bawipa, na hmalah amamouh roeroe a tho awh vaiteh
na pen awh hanlah ao.
20 Nahoeh pawiteh, sanhedrin lawkcengnae hmalah ka kangdue lahun nah bang
yonnae maw kai dawk a hmu awh tie hah atu hi kaawm e naw ni roeroe dei awh
naseh.
21 Kai teh ahnimae hmalah ka kangdue teh, kadout tangcoungnaw boutthaw
hringnae hoi kâkuen lah nangmae hmalah akungkhei e lah ka o tie lawk buet touh
doeh ka hramkhai telah a dei.

Lawk tâtueng hane a tahruet awh

22 Felik ni hote konglamnaw hah kamcengcalah a panue dawkvah, ransabawi Lisias
a tho torei nangmae lai teh akung na khei pouh han a titeh a tahruet pouh.
23 Pawl hah khik paung laipalah ring awh. A huikonaw ni a khetyawt awh e hah
ngang awh hanh telah ransabawi koe kâ a poe.
24 A hnin youn touh ao hnukkhu Felik bawi teh Judah napui a yu Drusilla hoi a tho
rawi. Pawl hah a kaw teh Khrih Jisuh thung yuemnae kong a dei e hah a thai roi.
25 Hatei, Pawl ni a dei e lawk teh lannae, mahoima kâcakuepnae hoi ka tho hane
lawkcengnae a dei navah, Felik bawi ni a taki teh la ban ei lawih, a to hmalah atueng
ao torei bout na kaw han telah atipouh.
26 Hatnavah, Pawl ni tangka na poe han doeh telah Felik bawi ni a ngaihawi
dawkvah, atuhoitu a kaw teh lawk a kâpankhai.
27 Kum hnin touh ao hnukkhu hoi Felik bawi tahungnae hmuen koe Porsia Festus
ni a yueng lah a tahung. Felik bawi ni Judahnaw lunghawi sak hane a ngai dawkvah
Pawl hah thongim sut a paung.

25

Sizar hmalah Pawl a kamthaw

1 Festus siangpahrang teh, hote ram dawk a pha teh hnin thum touh ao hnukkhu
Kaisarea khopui hoi Jerusalem kho lah a luen takhang.
2 Hahoi vaihma kacue hoi Judahnaw thung dawk e a lungkahanaw ni Pawl teh a
toe awh.
3 Ahnimouh ni kaimouh na pahrennae lah, Pawl hah Jerusalem lah na thak pouh
loe telah a kâhei awh. Bangkongtetpawiteh, Pawl hah lam vah pawp vaiteh thei awh
han telah sut a kâcai awh dawk doeh.
4 Hatnavah Festus siangpahrang ni Pawl hateh, Kaisarea khovah thongim thung ao.
Hote kho dawk nâsittouh o hoehnahlan, kama roeroe ka cei han.
5 Hatdawkvah nangmouh thung dawk, kâtawnnae ka tawn e taminaw hah kai koe
kâbang awh nateh, ahni yon pen hane awm pawiteh pen awh atipouh.
6 Hahoi hnin taroe, hnin hra touh ao hnukkhu vah Kaisarea kho a cei teh,
lawkcengnae tungkhung dawk a tahung teh Pawl hah kaw hanelah kâ a poe.
7 Pawl a tho torei teh Jerusalem lahoi ka tho e Judahnaw ni Pawl hah khik a ven
awh. Yon a pen awh e pueng a tang e buet touh hai awmhoeh.
8 Pawl ni vah Judah phung thoseh, bawkim thoseh, Sizar siangpahrang thoseh, ka
payon hoeh telah a pathung.

9 Festus siangpahrang ni Judahnaw hah tang sak a ngai dawkvah Pawl hanelah,
nang heh Jerusalem cei vaiteh kaie hmalah hete lai heh akungkhei hane na ngai
maw telah a pacei.
10 Hatei Pawl ni kai heh Sizar siangpahrang e lawkcengnae tungkhung hmalah ka
kangdue dawkvah, hote hmuen koe kai heh akung na khei pawiteh a kamcu doeh.
Nang ni kacailah na panue e patetlah Judahnaw koe yonnae khoeroe ka sak hoeh.
11 Koe ka payon boilah duekhai kawi yonnae buetbuet touh koe ka sak pawiteh, due
hane kangek hoeh. Hateiteh ahnimouh ni yonpen awh e naw heh buet touh hai tueng
hoehpawiteh apinihai ahnimae kut dawk na phat sak mahoeh. Sizar siangpahrang
koe doeh nganga ka cei han atipouh.
12 Hattoteh Festus siangpahrang teh thaw rei ka tawk huinaw hoi a kâpan awh
teh, nang teh Sizar siangpahrang koe nganga ka cei han na ti dawkvah Siangpahrang
Sizar koe na cei han atipouh awh.

Agrippa hoi a yu Bernike teh Festus koe a pai roi

13 Hathnukkhu hnin youn touh ao hoiyah Agrippa siangpahrang hoi a yu Bernike
teh, Festus hoi kâhmo hanelah, Kaisarea kho a tho roi.
14 Hnin hni, hnin thum ao roi hoiyah, Festus ni Pawl e lai hah siangpahrang koe
hettelah be a dei pouh. Hivah Felik ni thongim a pabo e tami buet touh ao.
15 Jerusalem ka pha navah, vaihma bawinaw hoi Judah kacuenaw ni ahni hah a
toe awh teh rek hanelah a kâhei awh.
16 Hatei, yon pen lah kaawm e tami buet touh heh, yon kapenkung hoi minhmai
kâhmo teh yon kâpen e hoi kâkuen lah, bout pathungnae ao hoehnahlan ahni hah
alouklah thak pawiteh Romnaw e phung nahoeh telah Judahnaw koe ka dei pouh.
17 Hatdawkvah, ahnimouh teh hete khopui dawk a pha awh toteh, pouk laipalah
atangtho vah lawkcengnae tungkhung dawk ka tahung teh, ahni hah kaw hanlah kâ
ka poe.
18 Pawl yon ka pen e naw a kangdue awh toteh, ka pouk e patetlah kathoute yonnae
hah pen awh hoeh.
19 Ahnimae kamcan teh amamae phung lawk hoi ka kâkuen e hoi, yo kadout
tangcoung e Jisuh teh bout a hring telah Pawl ni a dei e patetnaw hah doeh.
20 Kai teh het patetlah e kâounkhai e naw heh ka pouk panuek lounglang hoeh
dawkvah, Pawl hah Jerusalem vah cei vaiteh hawvah, hete lai heh akungkhei hanelah
na ngai ou telah ka pacei.
21 Hatei Pawl ni siangpahrang ni lawkceng e totouh na hrueng awh ei telah a kâhei
dawkvah, Sizar Siangpahrang koe thak hoehroukrak paung hanelah kâ ka poe toe
telah a dei.
22 Agrippa bawi ni Festus bawi hanlah kama roeroe ni a lawk thai han ka ngai
atipouh teh Festus ni tangtho to thai lawih atipouh.

Agrippa hmalah Pawl a pha

23 A tangtho vah Agrippa siangpahrang hoi a yu Bernike teh puenghoi a kamthoup
teh, ransa bawinaw, hote khothung e alawkpui lah kaawm e taminaw hoi rei a tho
awh teh, impui thung a kâen awh. Hatnavah Festus siangpahrang ni kâ a poe teh
Pawl hah a hrawi pouh awh.
24 Festus siangpahrang ni, Agrippa siangpahrang hoi hie kaawm tongpanaw,
nangmouh ni na hmu awh e hete tami hoi kâkuen lah, Judahnaw pueng niyah, hete
tami heh hring sak kawi nahoeh telah a hramki awh teh, Jerusalem kho thung hai
thoseh, hi khothung hai thoseh, kai koe a kâhei awh.
25 Hateiteh, ahni ni duekhai kawi bang buet touh boehai sak hoeh tie hah ka panue.
Hatei, ama ni Sizar bawi koe nganga ka cei han ati dawkvah, hawvah thak hanelah
ka kâcai toe.

26 Ahnie a kong teh thut vaiteh siangpahrang nang koe poe hanelah kamceng e
a kong buet touh boehai yah kai dawkvah awmhoeh. Hatdawkvah yon pennae
buetbuet touh ka thut hane ao nahanelah, nang ni ahni hah akungkhei thai nahan
nang na hmalah ka tâcokhai.
27 Bangkongtetpawiteh, thongkabawt e tami buet touh heh a yonnae panuek
laipalah patoun pawiteh kamcu mahoeh atipouh.

26

Agrippa hmalah Pawl lawk a dei

1 Hattoteh Agrippa ni Pawl hanelah, nama e kong nama ni na dei thai toe atipouh.
2 Hatdawkvah Pawl ni a kut a dâw teh, Agrippa siangpahrang, Judahnaw niyah kai
yon na pen awh e naw hah sahnin nang na hmalah dei nahane atueng ka hmu e heh
yawhawinae buet touh lah ka pouk.
3 Bangkongtetpawiteh siangpahrang nang teh, Judahnaw e singyoe hoi kamcan
pueng na panue dawk doeh. Hatdawkvah pahren lahoi ka dei e lawk heh lungsaw
lahoi na thai pouh haw telah ka kâhei.
4 Kai teh ka miphunnaw koehai thoseh, Jerusalem kho thung hai thoseh, ka nawca
hoiyah bangtelamaw kho ka sak tie hah Judahnaw ni koung a panue awh.
5 Ahnimouh ni kanawca hoi na panue awh dawkvah, kai teh kamamae phunglawk
dawkvah kacingpounge Farasi buet touh lah ka o tie teh hi kaawm e naw ni dei ngai
pawiteh a dei thai awh.
6 Atuvah kai teh mintoenaw koe Cathut ni poe lah kaawm e lawkkam ngaihawinae
kecu dawk lawk na ceng awh.
7 Kaimae miphun hlaikahni touh ni, karum khodai thahmei laihoi Cathut a bawk
awh teh, hote lawkkam patetlah coe hane a ngaihawi awh. Siangpahrang, kai teh
hete ngaihawinae dawk doeh Judahnaw ni yon na pen awh.
8 Ka dout tangcoung e taminaw teh Cathut ni a thaw sak han tie hah yuem hanlah
awmhoeh telah nangmouh ni teh khuet na ti a vaw.
9 Atangcalah kai roeroe haiyah Nazareth tami Jisuh min hah taran han telah doeh
ka pouk van teh Jerusalem vah hottelah doeh ka kâroe van.
10 Kai teh vaihma bawinaw koehoi kâtawnnae ka hmu teh, tami kathoung moika-
pap hah thongim thung ka paung teh, ahnimouh thei awh nahai ka lungkuepkhai
van.
11 Sinakok tangkuem hai ahnimanaw hah atuhoitu runae ka poe teh, Cathut
dudamnae lawk ngangngang ka dei sak. Hothloilah ahnimouh koe ka lungkhuek
teh kho louk lah totouh ka pâlei teh ouk ka rektap.

Pawl lung kâthungnae hoi thaw poenae

12 Hottelah hoiyah, ahnimouh rektap hanelah vaihma bawinaw ni kâtawnnae na
poe e lahoi Damaskas kho lah ka cei.
13 Kanîthun vah lam dawk kanî angnae hlak ka ang e kalvan hoi e ni kai hoi ka
huinaw abuemlae tengpam pueng koe pheng a tue e hah ka hmu.
14 Kaimouh abuemlahoi talai lah koung ka rawp awh teh, Hebru lawk lahoi Sawl,
Sawl bangkong kai na rektap. Sâw na pathui hane teh a pataw kaima, telah a dei e
ka thai.
15 Hatnavah, kai ni Bawipa nang teh apimaw telah ka pacei navah Bawipa ni, kai
teh nang ni na rektap e Jisuh doeh telah ati.
16 Thaw nateh na khok hoi kangdout leih. Nang koe ka kamnue ngainae teh Kai
koe na hmu e naw hoi, bout na hmu hane naw hah kampangkhai hanelah nang teh
na rawi toe.

17 Kai ni Judah miphunnaw e kut dawk hoi thoseh, Jentelnaw e kut dawk hoi hai
thoseh, nang teh na rungngang han. Ahnimouh koe nang teh na patoun toe.
18 Hethateh, ahnimae mit na ang sak vaiteh ahnimouh teh hmonae um hoi angnae
koe lah na rasa vaiteh, Setan kâtawnnae thung hoi Cathut koe lah kâthungsak vaiteh,
ahnimouh ni Kai na yuem e lahoi yon ngaithoumnae a coe awh vaiteh, thoungsaknae
ka coe e naw thungvah, a kâthum awh thai nahane doeh atipouh.
19 Hatdawkvah, Agrippa siangpahrang kai ni kalvanlae vision hah ka ek thai hoeh.
20 Ahmaloe poung lah Damaskas kho kaawm e naw, hathnukkhu Jerusalem kho
kaawm e naw hoi Judah ram dawk kaawm e tami pueng koehoi Jentel miphun pueng
koehai pankângai vaiteh Cathut koe kâthung hanelah pankângainae hoi kamcu e
naw hah na sak awh nahanelah ka pâpho.
21 Hete kongnaw dawkvah Judahnaw ni bawkim vah na man awh teh thei hanelah
a kâcai awh.
22 Hatei, kai teh Cathut pahren lungmanae ka coe dawkvah sahnin totouh tami
kathoeng kalen hanelah kampangkhai lahun e lah ka o. Hottelah kampangkhai
navah, a to hmalah ka tâcawt han telah Mosi hoi profetnaw ni sut a dei tangcoung e
hloilah alouke ka dei e awmhoeh.
23 Ahnimouh ni a dei awh e teh, Khrih teh runae a khang hoi duenae koehoi
apasuekpoung lah boutthawnae lahoi Isarelnaw hoi Jentelnaw koe angnae kamthang
a pâpho pouh han tie doeh telah a dei.

Agrippa counnae

24 Pawl ni hettelah a pâpho navah, Festus siangpahrang ni, Pawl nang teh na pathu
toe. Ka tapuet lah na kamtunae ni na pathu sak toe telah hram laihoi a dei.
25 Hatei, Pawl ni Festus siangpahrang, kai ka pathu e nahoeh. Lawkkatang hoi ka
talue e lawk doeh ka dei.
26 Agrippa siangpahrang ni hete kongnaw hah a panue dawkvah lungtang laihoi a
dei. Hete kongnaw teh arulae a tho hoeh dawkvah, siangpahrang nang ni na panue
hoeh e awm mahoeh telah ka pouk.
27 Agrippa siangpahrang, profet lawknaw hah na yuem maw. Na yuem doeh tie ka
panue atipouh.
28 Hattoteh Agrippa siangpahrang ni, nang ni na dei e lahoi kai hai khristen lah
meimei ka coung toe ati.
29 Pawl ni, bawipa nang dueng laipalah sahnin ka lawk ka thai e tami pueng ni hete
sumrui hoi pâkhi e hloilah kai patetlah koung na o awh nahan Cathut koe ka ratoum
atipouh.
30 Hahoi, Siangpahrang hoi Bernike hoi ateng ka tahung e pueng a thaw awh teh,
31 a tâco awh hnukkhu, hete tami teh, duekhai kawi, hoehpawiteh, katekkhai kawi
yonnae buet touh boehai kahmawt hoeh telah buet touh hoi buet touh a kâpankhai
awh.
32 Agrippa siangpahrang ni Festus koe, hete tami ni Sizar koe nganga ka dei han tet
hoehpawiteh hlout sak hanlah ao atipouh.

27

Pawl Rom khovah a cei

1 Itali ram lah long hoi na cei han na ti pouh awh navah, Pawl hoi alouke
thongkabawtnaw hai siangpahrang e ransa hu thung e ransabawi Julius koevah a
poe awh.
2 Asia ram long kâhatnae kho koe lahoi pou ka cet hane long ka kâcui awh teh ka
cei awh. Masidonia ram Thesalon tami Aristarkas hai kaimouh hoi a cei van.

3 Atangtho teh Sidon ka pha awh. Julius ni Pawl hah a lungma dawkvah a huinaw
koe a ceisak teh ahnimae khetyawtnae hah a coe sak.
4 Haw hoi vah ka tâco awh teh kahlî hah kaimouh koe lah a kamlang dawkvah
Saipras tuilum e kahlî a uepnae koe lahoi ka cei awh.
5 Hahoi Cilicia hoi Pamfilia tueng koe ka raka awh teh Licia khopui Mira vah ka
pha awh.
6 Haw tueng vah ransabawi ni Alexandria kho hoi Itali kho lah ka cet hane long
buet touh a hmu teh hote long dawkvah na kâcui sak awh.
7 Hnin kapap hnawn payai lahoi ka cei awh teh rucat laihoi Kanidas kho teng ka
pha thai awh. Kaimouh teh kahlî kecu dawk patuen ka cei thai awh hoeh dawkvah,
Krete tuilum kahlî a uepnae koe lahoi ka cei awh teh Salmon talaidawn koehoi pet
ka cei awh.
8 Tuipui rai lahoi nganga pou ka cei awh teh Lasea kho teng lungmawng tie long
kâhatnae hmuen koe ka pha awh.

Pawl ni dei e lawk eknae

9 Haw e hmuen koevah hnin moi kasawlah ka roe awh teh rawcahainae hnin hai
aloum toung dawkvah, hmalah cei hane hai taki a tho dawkvah Pawl ni na hroecoe
awh atipouh.
10 Hmaunawnghanaw hete tuipui dawk ceinae heh long hoi hnopainaw dawk dueng
laipalah, maimae hringnae dawk hai runae na poe hanelah ao tie hah ka hmu telah
a dei.
11 Hateiteh ransabawi ni Pawl e lawk hah tang laipalah, long kamawngkung hoi
long katawnkung e lawk hah bet atanghnawn.
12 Hote long kâhatnae koe vah kasik thapa thung pueng o hanelah a coung hoeh
dawkvah, tami kapap ni kanîloumaka lah hoi kanîloumatung lah pou cei vaiteh,
Krete tuilum e Finik hmuen koe pha han a ngai awh. Hawvah kasik thapa pueng o
hanelah a pouk awh.

tûilî hoi kâhmonae

13 Akalah hoi kahlî a tho toteh khokhang awh e patetlah akuep han doeh telah a
pouk awh. Hatdawkvah sumtaai hah a phawk awh teh, Krete tuilum teng lahoi a cei
awh.
14 Hateiteh, atueng a ro hoehnahlan vah kanîtho koe lahoi yah, Euroquilo kahlî
katang e hah a tho.
15 Long ni kahlî a hmang thai hoeh toung dawkvah longhni pueng ka rasu awh teh,
kahlî ni a paleknae koe doeh ka cei awh toe.
16 Kawda tuilum teng, kahlî a uepnae koe ka pha awh toteh, ka ru poung lahoi
hloutnae longca hah ka kuet thai awh.
17 Hote longca hah Long van vah a pâhung awh teh long hah acak nahanlah rui
hoi kacaklah a katek awh. Sadi mon dawkvah hmang payon vai ati awh teh lukkarei
longhni a rahnoum sak awh teh long hah kahlî a palek sak awh.
18 Kaimouh teh kahlî ni puenghoi na hmang awh dawkvah, atangtho teh long dawk
e hnonaw hah a tâkhawng awh.
19 Apâthum hnin teh amamae kut hoi long dawk e hnonaw hah a tâkhawng awh.
20 A hnin moi kasawlah Kanî, Âsinaw hmawt awh hoeh. Tâlî hai hoehoe a tho
dawkvah, a hnukteng teh hlout awh han doeh tie ngaihawinae pueng a kahma toe.
21 Hottelah taminaw teh rawca laipalah kasawlah ao awh dawkvah, Pawl teh
ahnimouh hmalah a kangdue teh, hmaunawnghanaw kaie lawk hah na ngai a lah,
Krete tuilum koehoi tâcawt laipalah awm awh pawiteh, hete runae hoi sungnae
pueng heh kâhmo awh mahoeh ei.

22 Hatei atuteh na lungpout awh han awh, telah na dei pouh awh. Nangmouh thung
dawk hoi api buet touh boehai na dout a mahoeh, long dueng doeh rawk tih.
23 Bangkongtetpawiteh, kai na katawnkung ka bawk e Cathut e kalvantami ni
paduem tangmin vah ka teng a kangdue teh,
24 Pawl, na lungpuen hanh, siangpahrang hmalah na kangdue mingming han doeh.
Hahoi Cathut ni nang hoi rei ka tho e pueng hai na kut dawk na poe toe a ti.
25 Hatdawkvah ka huinaw na lungpout a hanh awh. Bangkongtetpawiteh, na dei
pouh e patetlah ao han tie Cathut kâuep laihoi ka yuem doeh.
26 Maimouh hai tuilum buetbuet touh dawk long heh a mang han toe telah Pawl ni
a dei.
27 Hnin hlaipali hnin tangmin a pha navah kaimouh teh Adria tuipui dawk kâpayo
awh lahun navah, karumsaning a pha toteh long teh tui kongteng buetbuet touh hoi
a hnai toe telah ka pouk awh teh,
28 tui hah ka bangnue awh bo teh, lam 20 touh a dung tie ka panue awh. Dongdeng
o hnukkhu bout ka bangnue awh bo teh, lam hlaipanga touh a dung e ka panue awh
29 Ahnimouh teh lungsongnaw hmang langvaih tie a taki awh dawkvah, sumtaai
pali touh a pabo awh teh, khodai lawiseh telah a ratoum awh.
30 Long kamawngnaw teh yawng hanelah a kâcai awh dawkvah, sumtaai ka pabawt
e boiboe lah a kâsak awh teh hloutnae longca hah a rui a rasu awh.
31 Pawl ni ransabawi hoi ransanaw koevah, long thung na awm awh hoeh pawiteh,
na hlout awh mahoeh atipouh.
32 Hattoteh ransanaw ni hloutnae longca a ruinaw thoukthouk a tâtueng pouh teh
tui thung a pabo awh.
33 Khodai tawmlei nah Pawl ni abuemlah bu ca hane a dei pouh teh, nangmouh
hah bu na cahoehnae hah atuvah hnin hlaipali touh a pha toe.
34 Hatdawkvah bu na ca awh nahanlah kai ni hroecoe awh. Hot hateh nangmouh
na hlout awh nahane doeh. Nangmae na lû dawk e sam buet touh boehai kahmat
mahoeh atipouh.
35 Hettelah a dei hnukkhu vah, Pawl ni vaiyei hah a la teh abuemlae hmalah Cathut
koe lunghawi lawk a dei hnukkhu vaiyei a raen teh a ca.
36 Hattoteh ahnimanaw abuemlah ni hai a thahmei awh teh a ca awh.
37 Long dawkvah tami 276 touh ao awh.
38 Rawca kaboumlah a ca awh hnukkhu long dawk e catunnaw hah tui dawk a
tâkhawng awh.

Long a rawk

39 Khodai torei teh haw e a hmuen teh panuek awh hoeh eiteh, a kawngteng kaawm
e a takin koe lah long kâhat sak hanlah a kâpan awh.
40 Hahoi sumtaainaw hah a rasu awh teh tui dawk a pabo awh, mawngnae acung
rui kalennaw a rasu awh teh, longhni a thung awh teh a kawngteng lah a cei awh.
41 Hatei Long teh tuicapa kahni touh kâcunae koe a pha dawkvah, long e a lû teh
sadi van a deng teh, kâhuen thai hoeh toe. Ataknaw teh tuicapa ni a hem dawk koung
a rawk.
42 Ransanaw ni thongkabawtnaw pueng yawng awh langvaih, hatdawkvah be thei
han toe telah a pouk.
43 Hateiteh, ransabawi ni Pawl hlout sak hanelah a ngai dawkvah, ahnimae
pouknae a ngang pouh teh, tui kale thainaw hmaloe a kawngteng lah kale sak hane,
44 alouke taminaw ni thingphek raboung naseh. Long dawk e hnopai buetbuet touh
nakunghai, kuet laihoi kale hanelah kâ a poe. Hettelah hoi abuemlahoi kongteng lah
runae awm laipalah koung a hlout awh.

28

Malta tuilum vah

1 Kaimouh teh lungmawngcalah hoi a kongteng ka pha awh hnukkhu vah hote
tuilum teh Malta tuilum doeh tie ka panue awh.
2 Tamipathunaw ni kaimouh koe lungpatawnae a kamnue sak awh. Kho a rak teh
hroung a pâding dawkvah hmai a patawi awh teh kaimouh abuemlah na kamben
sak awh.
3 Pawl ni thingnaw a racum navah a thung hoi tahrun kathout a tâco teh Pawl e a
kut dawk a khue pouh.
4 Tamipathunaw ni Pawl e kut dawk lawng kanghoi e tahrun hah a hmu awh navah,
hete tami heh tami ka thet e han doeh, tui dawk hoi a hlout ei nakunghai, phunglawk
ni hring sak han ngai hoeh telah buet touh hoi buet touh a kâpankhai awh.
5 Pawl ni hote tahrun hah hmai dawk a kathek, hatei, ama teh bangtelah hai
awmhoeh
6 Ahni teh a takbuem a phing han, a kamlei vaiteh a due han, titeh a ring awh.
Hatei, bangtelah hai ao hoeh torei teh a lungkâthung awh teh hete tami teh cathut
han doeh atipouh awh.

Taminaw a dam awh

7 Hote hmuen koehoi a hnainae koe vah Publius telah kaw e tuilum khobawi e talai
ao. Hote khobawi ni kaimanaw na o sak hloilah hnin thum touh thung rawca totouh
na khetyawt awh.
8 Publius khobawi e a na pa teh a pâding e hoi a vontamci lah a pataw teh sut a
yan. Hatnavah Pawl ni a kâen sin teh a ratoum pouh hnukkhu a kut a toung pouh
teh a dam sak.
9 Hettelah a hnosak e a hmu awh navah tuilum kho kaawm e kapatawnaw pueng
a thokhai awh teh damnae a coe awh.
10 Ahnimanaw ni barinae a sin awh teh na bari awh, ka ban awh to hai panki e
naw moi a pâseng awh.

Rom kho a pha awh

11 Thapa yung thum touh hnukkhu, tuilum koe kaawm e, kut sak kahrai ca kamphei
e mei kâbet e Alexandria long hoi ka cei awh.
12 Sirakus kho ka pha awh teh hote kho dawk hnin thum touh ka roe awh.
13 Haw hoi bout ka cei awh teh Regium kho ka pha awh. Atangtho vah akalae kahlî
a tho dawkvah apâhni hnin vah Puteoli kho ka pha awh.
14 Hote kho dawk hmaunawnghanaw hoi kâhmo awh teh hnin sari touh o hanelah
na coun awh. Hettelah hoi Rom kho ka pha awh.
15 Kaimae kamthang ka thai e Rom kho e hmaunawnghanaw teh kaimouh hoi
kâhmo hanelah, Rom kho hoi Appius hno yonae hoi bangla kathum touh tie totouh
a tho awh. Pawl ni ahnimouh a hmu nah, Cathut koe lunghawi lawk a dei teh a
thahmei awh.
16 Rom kho a pha awh toteh Pawl teh ama ka ring hane ransa buet touh hoi
aloukcalah o hanelah ransabawi ni kâ a poe.

Rom kho e Judah kacuenaw hoi a kâhmo

17 Hnin thum touh hnukkhu, Pawl ni Judah kahrawikungnaw a kaw teh, a
kamkhueng sak teh, hmaunawnghanaw kai ni Judah miphun ahawihoehnae ka sak
hoeh. Mintoenaw e singyoe hai ka pahnawt hoeh. Jerusalem kho thongim na pabo
awh, Romnaw e kut dawk na hnawng awh.
18 Romnaw ni lawk bout na pacei awh hnukkhu, due han kamcu e yonnae a hmu
awh hoeh dawkvah hlout sak hanelah a ngai awh.

19 Judahnaw ni a ngai awh hoeh torei teh, Sizar siangpahrang koe nganga ka cet e
doeh. Ka taminaw koe yon pen han bangcahai ka tawn hoeh.
20 Hete kong dawk nangmouh na kâhmo teh kâpan han ka ngai dawk na kaw awh
e doeh. Isarel miphunnaw ni ngaihawinae kong dawkvah, hete sumbawtarui hoi kai
teh na pâkhi awh atipouh.
21 Hattoteh ahnimanaw ni, nange kong dawk Judah ram hoi ca ka hmawt awh
hoeh. Haw hoi ka tho e hmaunawnghanaw apinihai nang dawk na yon telah ka dei
e awmhoeh.
22 Hatei, hete bawknae hoi kâkuen lah, kho tangkuem vah na taran awh teh, na
pathoe awh tie hah kaimouh ni sut ka panue dawkvah, nang ni bangtelamaw na pouk
tie kaimouh ni thai hanelah ka ngai atipouh awh.

Pawl e kamthang lawk dawk pathungnae

23 Hathnukkhu Pawl hoi hnin a kâdawk awh teh, ahni a luennae koe hoe kapap lah
a tho awh. Pawl ni amom hoi tangmin lah ditouh ahnimouh koe Cathut uknaeram
kong a cangkhai, a kampangkhai teh, Mosi e kâlawk hoi Profetnaw ni a thut e naw
hno lahoi Jisuh kong hah a dei pouh.
24 Atangawn teh Pawl ni a dei e hah a yuem awh. Atangawnnaw teh yuem awh
hoeh.
25 Hottelah buet touh hoi buet touh lungkânging hoeh hoi a cei awh navah, Pawl
ni lawkkam touh a dei e teh, Kathoung Muitha ni Profet Isaiah hno lahoi a dei e hah
atang doeh.
26 Cet nateh dei pouh, a thai awh han ei thai panuek awh mahoeh, a hmu awh han
ei hmawt panuek a mahoeh atipouh.
27 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh a hnâpang, a mitdawn awh teh, a lungthin
kamlang awh hoeh. Hoehpawiteh, a mit hoi hmawt awh vaiteh, hnâ hoi thai awh
vaiteh, a lung hoi a thaipanuek awh vaiteh, kâthung awh vaiteh, kai ni ka dam sak
han a ti.
28 Hatdawkvah Cathut e rungngangnae teh Jentelnaw koe poe lah ao toung
dawkvah, ahnimanaw ni teh a ngai awh han tie hah panuek awh telah Pawl ni a
dei pouh.
29 Hete lawk hah Pawl ni a dei navah, Judahnaw teh thouk a kâoun awh teh a ban
awh.

Lungmawng lah Pawl thaw tawknae

30 Kum hni touh thung Pawl teh im a hlai e dawk a o, ama koe ka tho e naw pueng
a luen sak teh,
31 banghai tarawknae awm laipalah, Cathut uknaeram kong hah, taranhawi laihoi
a pâpho teh, Bawipa Jisuh Khrih e a kongnaw hah a cangkhai.

ROM
(The Epistle of Paul to the Romans)

Cathut e kamthang lawk kahawi

1 Kai Pawl, Jisuh Khrih e a san, Cathut ni a kamthang kahawi pâpho hanlah, na
rawi teh na kaw e, guncei lah kaawm e ni ca na patawn awh.
2 Hote kamthang kahawi teh Cathut ni ahmaloe hoi profetnaw koe na kam pouh
tangcoung e hoi, Cakathoung dawk a thut tangcoung lah kaawm e,
3 Cathut Capa Jisuh Khrih e kong hah doeh. Tami koe lahoi teh Devit catoun lah ao.
4 Thoungnae Muitha bahu lahoi duenae koehoi boutthawnae, Cathut capa lah a
onae, heh a kamnue sak.
5 Hote Bawipa min lahoi Jentelnaw pueng ni yuemnae hoi Cathut lawkngainae koe
pha sak nahanelah, guncei lah coungnae coe awh.
6 Nangmouh hai hote Jentel miphun lah na o awh teh, Jisuh Khrih hoi na kâkuet
awh nahanelah, kaw e lah na o awh.
7 Hottelah Cathut ni a pahren teh tami kathoung lah a kaw e Rom kho kaawm e naw
pueng koe, hete ca heh ka thut. Maimae Pa Cathut hoi, Bawipa Jisuh Khrih koehoi
lungmanae hoi lungmawngnae teh nangmouh koe awm lawiseh.

Rom kho Pawl cei han a ngai

8 Nangmae yuemnae teh talaivan pueng a kamthang dawkvah, nangmouh hanelah
kaie Cathut koe Jisuh Khrih lahoi hmaloe ka lunghawi.
9 Ouk ka ratoum navah nangmouh pou na pouk awh teh, Cathut ngainae awm
pawiteh, hnin hnin touh hnin teh bangte lahoi ne nangmouh koe ka pha thai nahane
lam a aw nahan ouk ka ratoum.
10 Capa e kamthang kahawi ka pâpho teh, ka muitha lahoi ka bawk e Cathut hah
kai kapanuekkhaikung lah ao.
11 Bangkongmaw nangmouh kâhmo hanlah ka ngai tetpawiteh, nangmouh hah
muitha poehno buetbuet touh rei teh, na cak awh nahanelah thapoe hanelah ka ngai
poung dawk doeh.
12 Hottelah ka ti navah kaie yuemnae ni nangmouh tha na poe teh, nangmae yuem-
nae ni kai tha na poe teh, yuemnae lahoi buet touh hoi buet touh lungkâpatawnae
coe awh nahane doeh.
13 Hmaunawnghanaw, Jentelnaw koe ka cei navah hawinae ka hmu e patetlah
nangmouh koe hai hmu hanlah, tho hane atuhoitu ka kâcai ei, na katarawkkung
ao dawk atu sittouh ka tho thai hoeh.
14 Kai teh Griknaw, tamipathunaw, a lungkaangnaw, hoi miphun pueng koe laiba
ka tawn e lah ka o.
15 Hatdawkvah, Rom kho kaawm e nangmouh koe a coung thai totouh kamthang
kahawi pâpho hanlah coungkacoe lah ka o.

Kamthang kahawi e bahu

16 Kai teh Khrih e kamthang kahawi kecu dawk kayanae ka tawn hoeh. Bangkongtetpawiteh, hote kamthang kahawi teh ahmaloe vah Judahnaw, hahoi
Griknaw koe pâpho lah o teh, ka yuem e tami pueng ka rungngangnae Cathut e
bahu doeh.
17 Cakathoung ni vah, tamikalan teh yuemnae lahoi a hring han ati e patetlah,
yuemnae dawk hoi e Cathut lannae teh akung hoi a hmo ditouh hete kamthang
kahawi dawk a kamnue.

Talai taminaw e yon

18 Lawkkatang ka ngang e taminaw, Cathut laipalah khosaknae naw hoi kam-
soumhoehe khosaknae naw pueng dawk kalvan hoi Cathut lungkhueknae teh a pha.
19 Bangkongtetpawiteh, panue kawi e Cathut e a kong naw teh ahnimanaw koe a
kamnue toe. Cathut ni ahnimouh koe a pâpho toe.
20 Bangtelah hoi maw a pâpho tetpawiteh, talaivan pek a kamtawng hoi Cathut e
hmuthaihoehe a yungyoe bawilennae, a Cathutnae teh, a sak e hnonaw dawk hoi
kamcengcalah panue thai kawi lah ao dawkvah, ahnimouh ni kâtang thai mahoeh.
21 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni Cathut hah a panue awh nahlangva vah,
Cathut pholen hane totouh pholen a hoeh. A lungmanae hai noutna a hoeh.
Ayawmyinlah pouknae hoi lungthin pathunae koe a pha awh.
22 Ahnimouh teh amamouh hoi amamouh a lungkaang e patetlah a kâsak awh
nahlangva vah, ka pathu e lah ao awh.
23 Kamko thai hoeh e Cathut e a bawilennae hah a pahnawt awh teh, kamko thai
e, tami, tava naw, a khok pali touh e moithangnaw, vonpui hoi kâva e moithangnaw
hoi kâvan e meikaphawknaw hah Cathut e yueng lah a ta awh.
24 Hatdawkvah, ahnimanaw teh buet touh hoi buet touh a kâbari awh hoeh nahan,
amamae lungngai e patetlah khinnae kut dawk Cathut ni a poe awh.
25 Ahnimouh ni lawkkatang Cathut yueng lah a kaphawk e cathut hah a tâ awh teh,
kasakkung Cathut a pahnawt awh. A sak e hno hah a bawk awh. Hote Bawipa teh a
yungyoe yawhawinae awmseh. Amen.

Taminaw khosak kamkonae

26 Hottelah a sak awh dawkvah, ahnimanaw teh kayanae kut dawk Cathut ni a poe
toe. Bangtelamaw tetpawiteh, napuinaw ni, tongpa hoi onae heh a pahnawt awh teh,
napui reira ao awh.
27 Hot patetvanlah, tongpanaw ni hai napui hoi onae phung a pahnawt awh teh,
buet touh hoi buet touh cuknae hmai patetlah a kak awh teh, kayatho poung e tongpa
reira a hmawng awh teh, amamae a yon awh e patetlah lawkcengnae teh a kâhmo
awh.
28 Hothloilah ahnimouh ni Cathut panue han a ngai awh hoeh dawkvah, hno
kahawihoeh a sak awh nahanelah, Cathut ni hounlounnae kut dawk ahnimouh teh
a poe toe.
29 Ahnimanaw teh hno kahawihoeh saknae a phunphun, kamsoumhoehe napui
tongpa yonnae, mawikainae, hounlounnae, hounroenae,
30 Utsinnae, tami theinae, kayanae, dumyennae, tami hmungaihoehnae, ma-
thengpaanae, kâoupkâpawinae, thoum kawi hoeh e thoumnae, manu na pa
lawkngaihoehnae, kâhruetcuethoehnae,
31 thaipanuekhoehnae, lawkkamcakhoehnae, lungkâpatawhoehnae, ngaithoum
thaihoehnae, pahrenhoehnae lungthin ka tawn e tami lah ao awh.
32 Hottelah kaawm e tami teh a due hane roeroe lah ao telah Cathut ni ati e heh a
panue awh nahlangva, amamouh ni a sak dueng laipalah hottelah ka sak e taminaw
koehai a lungkuep awh.

2

Cathut lannae

1 Ayânaw lawk ouk ka ceng e tami nang, na yon na ramuk thai mahoeh.
Bangkongtetpawiteh ayânaw lawk na ceng e patetlah nama ni roungroung na sak
dawkvah, ayânaw lawk na ceng nah ka yon tie kamceng saknae lah ao.
2 Cathut ni hottelah kaawm e taminaw hah lawk a ceng tie teh lawkkatang hoi a
kânging tie maimouh ni panue awh.

3 Hot patet e yon, ma ni sak nahlangva vah ayâ ni a sak e teh, akung ka khei e tami,
Cathut e lawkcengnae dawk hoi ka hlout han telah na pouk maw.
4 Cathut lungmanae ni pankângainae lamthung dawk na hrawi e heh panuek
laipalah, a lungmanae, a lungsawnae, panguepnae naw heh banglahai na noutna
awh hoeh bo vaw.
5 Hatei na lungpatanae hoi pankângaihoehnae dawkvah, a lungphuennae hnin
lah kaawm e Cathut e a lannae hoi lawkcengnae hnin navah ma ni khang han e, a
lungkhueknae teh na pâtung awh toe.
6 Cathut ni tami pueng teh amamae a tawk awh e patetlah aphu a poe han.
7 Hnokahawi sak hanelah a lung katang niteh, bawilennae hoi barinae hoi kamko
thai hoeh e hnonaw ka tawng e teh a yungyoe hringnae a poe han.
8 Ma hane dueng pouk teh, lawkkatang tarawi laipalah, lanhoehnae dawk kho ka
sak e taminaw koevah, puenghoi a lungkhueknae hoi a lungphuennae teh a pha sak
han.
9 Runae hoi pataw khangnae naw teh, ahmaloe vah, Judahnaw koe, hahoi Griknaw,
kathoute hno kasaknaw pueng koe, kalenpounge runae teh a pha han.
10 A bawilennae hoi barinae hoi lungmawngnae teh ahmaloe vah Judahnaw, hahoi
Griknaw, hawinae ka sak e taminaw pueng koe a pha han.
11 Bangkongtetpawiteh Cathut teh apie minhmai hai khen hoeh.
12 Kâlawk panuek laipalah ka yon e naw teh kâlawk laipalah rawknae koe a pha
awh han. Kâlawk panue nahlangva, ka yon e naw teh kâlawk e lawkcengnae hah a
khang han.
13 Bangkongtetpawiteh, a lawk ka thai e ni Cathut hmalah lannae coe hoeh. A lawk
ka tarawi e ni doeh Cathut hmalah lannae teh a coe.
14 Jentelnaw ni teh kâlawk panuek laipalah amamae a tawksaknae heh a kâuepkhai
awh.
15 Ma hoi ma kâpanuenae ni a kampangkhai teh, buet touh hoi buet touh a kâpan
awh teh, yon a kângaithoum awh teh, amamae lungthin thung kaawm e thoehawi
kamcengcalah a kamnue sak awh.
16 Kai ni ka dei e kamthang kahawi patetlah Cathut ni Jisuh Khrih lahoi yah,
taminaw e arulahoi a tawksak e naw hah lawkcengnae hnin toteh hottelah lawk
a ceng han.

Judahnaw hoi kâlawk

17 Nang teh namahoima Judah tami lah na kâpouk teh, kâlawk na kâuep teh, Cathut
na kâuepkhai teh,
18 Cathut ngainae ka panuek e tami, kâlawknaw na tarawi teh, kapekkaboe thai e
tami lah na o teh,
19 mitdawnnaw lam ka pâtue e tami, kahmawt um kaawm naw ka ang sak e tami,
20 tamikaponaw ouk ka yue e tami, camonaw ka cangkhai e tami, kâlawk lahoi
lungangnae hoi lawkkatang ka panuek e tami lah ka o titeh mahoima na ka pouk e
lah na awm pawiteh,
21 ayânaw na yue nahlangva vah, namahoima na ka cangkhai thai hoeh maw.
Ayânaw e hno parawt hanh telah na dei nahlangva vah na paru bo vaw.
22 Uicuk hanh na ti nahlangva, nama na uicuk bo vaw. Meikaphawk na panuet
nahlangva bawkim na raphoe bo vaw.
23 Kâlawk na kâoupkhai nahlangva vah, hote kâlawk hah na tapoe teh, Cathut na
bari hoeh bo vaw.
24 Bangkongtetpawiteh Cakathoung dawk a thut e patetlah Jentelnaw ni nange na
nuencang hah a khet awh teh Cathut min a pathoe awh.

25 Nang teh kâlawk na tarawi pawiteh vuensoma e lahoi ahawinae ao. Hatei kâlawk
na ek pawiteh nange vuensoma e teh a hoeh e patetlah bout ao.
26 Hothloilah vuensoma hoeh e tami teh, kâlawk heh tarawi pawiteh, ahnie
vuensoma hoeh e heh vuensomanae lah ouk pouk pouh nahoehmaw .
27 Hatnavah takthai dawk vuensom ka a hoeh nakunghai kâlawk tarawi pawiteh,
kâlawk lahoi vuensomanae ao nahlangva, kâlawk na ek pawiteh, lawkceng lah na o
han.
28 Bangkongtetpawiteh, alawilah hoi Judah tami lah kaawm e tami teh, Judah tami
katang nahoeh. Alawilah hoiyah tak dawk vuensoma e teh vuensoma katang e
nahoeh.
29 Thung lahoi Judah tami katang lah kaawm e doeh Judah tami katang. Vuen-
somanae hai Ca Karuem lahoi laipalah Muitha lahoi lungthin koelae vuensomanae
doeh vuensoma e katang lah kaawm. Hot patetlah vuensom ka a e teh tami oupnae
laipalah, Cathut ni oup e lah ao.

3

Cathut e lawkkam caknae

1 Hat pawiteh, Judah tami ni bangmaw meknae kaawm. Vuensomanae ni bangmaw
hawinae kaawm.
2 Ahawinae aphunphun ao. Hmaloe vah, vuensoma lah kaawm e Judahnaw teh
Cathut lawk hah a coe awh.
3 Hat pawiteh, ahnimouh thungvah ka yuem hoeh e awm pawiteh bangtelane
ahnimae yuemhoehnae ni Cathut yuemkamcunae hah a kâ raphoe sak han na maw.
4 Kâ raphoe mahoeh. Cathut ni a lawk lahoi lannae lah a coe teh, lawkceng toteh tâ
nahanelah, Cakathoung dawk thut e patetlah tami pueng teh laithoe kadeikung lah
ao awh ei, Cathut teh kalan e lah awm naseh, telah ati.
5 Hatnavah, maimae lanhoehnae ni Cathut lannae kamnuek sak pawiteh, bangte-
lamaw dei awh han. Tami koe lahoi dei pawiteh, lungkhueknae ka phat sak e Cathut
teh kalan hoeh e Bawipa lah maw ao.
6 Hottelah khoeroe awm hoeh. Hottelah awm pawiteh Cathut ni bangtelah hoi maw
talaivan lawk a ceng han vaw.
7 Hatei, kaie laithoenae lahoi Cathut lawkkatang ni a bawilennae hoe pung sak
pawiteh, kai heh tamikayon buet touh lah bangkongmaw lawkceng e lah ka o rah
vaw.
8 Hnokahawi a tâco nahanlah hno kahawihoehe sak awh han, telah tet thai mahoeh
maw. Tami tangawn ni hottelah maimouh ni dei awh ati awh teh, maimouh dudam
lahoi a dei awh. Ahnimae yonphukhangnae teh a kamcu doeh.

Tami kalan buet touh boehai awmhoeh

9 Hottelah pawiteh, bangtelah han maw. Maimouh teh hoe hawi awh maw. Hoe
hawi awh hoeh. Bangkongtetpawiteh, Judahnaw hoi Griknaw hai yon rahim vah ao
tie yo kamnue sak toe.
10 Cakathoung dawk thut e patetlah tamikalan awmhoeh, buet touh boehai
awmhoeh.
11 Ka thai panuek e awmhoeh. Cathut ka tawng e awmhoeh.
12 Tami pueng lam a phen awh teh, abuemlahoi cungkeihoeh lah ao awh toe.
Hnokahawi ka sak e apihai awmhoeh, buet touh boehai awmhoeh.
13 Ahnimae a lawkron teh kamawng e tangkom lah ao. Ahnimouh ni a lai hoi
laithoe a dei awh. A pahni dawk hrunthoe sue ao.
14 Ahnimae apâhni teh lawkthoeumkha hoi akawi.
15 Ahnimae khok teh tami thei hane koe lah a hue a rang awh.
16 Ahnimae lamthung dawk kamkonae hoi roedengnae ao teh,

17 Ahnimouh ni roumnae lam panuek awh hoeh .
18 Ahnimae mit dawk Cathut takinae tawn awh hoeh.
19 Kâlawk ni a dei e pueng teh kâlawk thung kaawmnaw hanelah doeh tie panue awh. Hottelah ao dawkvah, talaivan pueng teh lawk kam touh boehai dei thai laipalah, Cathut hmalah ka yon e lah ao awh.
20 Hatdawkvah, kâlawk tarawinae lahoi apihai Cathut hmalah tamikalan lah awm thai hoeh. Bangkongtetpawiteh, kâlawk teh yon ka panueksakkung lah doeh ao.
21 Atuteh kâlawk hoi profet lawknaw ni a kampangkhai e Cathut lannae teh, kâlawk laipalah a kamnue toe.
22 Cathut lannae teh Jisuh Khrih kayuemnaw pueng e lathueng vah a pha. Hatdawkvah, kapeknae khoeroe awmhoeh.
23 Bangkongtetpawiteh, tami pueng teh a yon awh dawkvah Cathut bawilennae hoi kâhla awh toe.
24 Ahnimouh teh Cathut lungmanae dawk Khrih Jisuh thung ratangnae lahoi aphu poe laipalah na lan toe telah khoe e lah o toe.
25 Cathut ni ama lannae a kamnue sak nahanelah Khrih hah a rawi teh, yuemnae hanlah Khrih thipaling teh thuengnae lah ao sak. Phunlouk lahoi dei pawiteh, Cathut ni a lungsawnae lahoi kaloum tangcoung e yonnae naw hah pâkuem laipalah ao.
26 Hatdawkvah, atuteh amae lannae hah kamnue sak hane hoi Cathut ama roeroe alan teh, Jisuh ka yuem e taminaw hai alansak.
27 Hat pawiteh, kâoupkhai kawi na mouh ao va. Hot teh pahnawt lah ao toe. Bang phung hoi mouh pahnawt lah ao va. Tawksaknae hoi maw. Na hoeh. Yuemnae lahoi pahnawt lah ao.
28 Bangkongtetpawiteh, tami teh kâlawk tarawinae lahoi laipalah yuemnae lahoi tamikalan lah na khoe toe tie lah pouk awh.
29 Nahoeh pawiteh, Cathut teh Judahnaw hane Cathut dueng na maw. Jentelnaw e Cathut lahai awmhoeh namaw. A o. Jentelnaw e Cathut lahai ao.
30 Yuemnae lahoi vuensom ka a e tami teh na lan toe telah khoe e lah ao teh, vuensom ka a hoeh naw hai yuemnae lahoi na lan toe telah ka khoe e Cathut teh buet touh duengdoeh.
31 Hat pawiteh, maimouh ni yuemnae lahoi kâlawk teh pahnawt awh namaw. Khoeroe pahnawt awh hoeh. Kâlawk hah hoe caksak awh.

4

Abraham e yuemnae

1 Hottelah pawiteh maimae na pa Abraham teh takthai lahoi bang mouh ahawinae a coe vaw.
2 Abraham teh a tawksaknae hoi lannae koe phat pawiteh kâoupkhai kawi lah ao. Cathut hmalah teh hottelah nahoeh.
3 Cakathoung dawk a dei navah Abraham teh Cathut a yuem dawkvah ahnie yuemnae teh lannae lah a khoe pouh.
4 Thaw tawknae lahoi kutphu hmu e teh lungmanae nahoeh, a hmu hanelah a kamcu dawk a hmu e doeh.
5 Thaw tawknae awmhoeh eiteh, tamikayonnaw hanlah na lan toe telah katetkung Bawipa hah, ka yuem e tami teh ahnie yuemnae hah lannae lah khoe pouh lah ao.
6 Hot patetlah Cathut ni a thaw tawknae khen pouh laipalah a poe e lannae kacoekung e a yawhawinae hah Devit ni a dei navah,
7 yon ngaithoum lah kaawm e, yonnae naw ramuk pouh lah kaawm naw teh a yawhawi awh.
8 Cathut ni yonpennae dawk hoi ka hlout e tami teh a yawhawi telah ati.

9 Vuensoma lah kaawm naw dueng maw hote yawhawi ka coe han vaw. Ka a hoeh
naw hai a coe han maw. Abraham e yuemnae teh ahnie lannae lah a khoe pouh, ati.
10 Hot hah, bangpatinah maw a khoe pouh. Vuensoma nah maw. Hoehpawiteh,
vuensoma hoehnahlan maw. Vuensoma hnukkhu laipalah, vuensoma hoehnahlan
vah hottelah khoe e lah ao toe.
11 Hot patetvanlah, Abraham teh vuensoma hoehnahlan yuemnae dawk hoi
tamikalan telah khoenae hah vuensomanae lahoi a kamnue sak. Het hateh Abraham
hah, vuensoma laipalah ka yuem e tami pueng e na pa lah ao nahane hoi ahnimanaw
hai lannae a coe awh nahane doeh.
12 Hahoi, Abraham teh kayuemnaw pueng e na pa lah ao hane hoi vuensoma dawk
dueng laipalah, a hoehnahlan hoi kaawm e yuemnae dawk ka cet naw e na pa lahai
ao nahane doeh.

Yuemnae lahoi coe e lawkkam

13 Hete talaivan heh râw lah na pang sak han telah Abraham koe poe e lawkkam
teh, kâlawk khetsin lahoi poe e tho laipalah, yuemnae lahoi coe e lannae dawk hoi
doeh poe e lah ao.
14 Bangkongtetpawiteh, kâlawk hoi kâkuen e naw ni râw coe awh pawiteh,
yuemnae teh ayawmyin lah awm vaiteh, lawkkam hai karawk han doeh.
15 Kâlawk ni teh lungkhueknae a tâcokhai. Hatei kâlawk awm hoeh pawiteh,
payonnae hai awmhoeh.
16 Hatdawkvah lawkkam teh yuemnae hoi doeh a kâkuet. Hote lawkkam teh
lungmanae lahoi a coung sak teh, kâlawk hoi kâkuen e miphunnaw hane dueng
laipalah, Abraham e yuemnae hoi kâkuen e catoun lah kaawm e catounnaw pueng
hanelah a caksak nahane doeh.
17 Kai ni nang teh moikapap e miphunnaw e na pa lah na coung sak toe telah
Cakathoung dawk thut e patetlah Abraham teh ama ni a yuem e Cathut, kadout e
naw hah kahring sak niteh, kaawm hoeh e hnonaw hah ao thai nahanelah kâ ka poe
thai e Cathut hmalah, maimouh pueng e na pa lah ao.
18 Ahni teh ngaihawi hanlah kaawm hoeh toung e hah a ngaihawi, a yuem teh, na
catoun teh hettelah ao han telah lawkkam pouh e patetlah moikapap e miphunnaw
e na pa lah ao.
19 Ahni teh a kum cum touh bang a pha nah, amae a tak teh kadout e patetlah
ao e hoi, Sarah e von a due toe tie hai a panue eiteh yuemnae dawk a thayounnae
awmhoeh.

Yuemnae lahoi coe e lannae

20 Cathut e lawkkam dawk lunghringnae tawn laipalah yuemnae a len poung teh
Cathut a pholen.
21 Cathut teh lawkkam a poe e patetlah a sak thai tie hai khoeroe a yuem.
22 Hatdawkvah, yuemnae hah ahnie lannae lah khoe pouh e lah ao.
23 Hatei, ahni hah khoe e lah ao telah Cakathoung dawk a thut e teh, Abraham buet
touh hane dueng nahoeh. Maimouh hanelah hai thut e lah ao.
24 Maimae Bawipa Jisuh hah duenae koehoi kathawsakkung hah ka yuem e
maimouh hai na lan toe telah na khoe awh han.
25 Bawipa Jisuh teh maimae payonnae dawkvah, thei e lah ao teh maimouh
lansaknae coe nahanelah a thaw toe.

5

Roumnae lahoi lunghawinae

1 Hatdawkvah maimouh teh yuemnae lahoi lannae koe phat pawiteh maimouh
Bawipa Jisuh Khrih lahoi Cathut hmalah roumnae coe awh toe.

2 Hote lungmanae coe thainae teh, yuemnae tawn awh teh, hote Bawipa dawk hoi
dueng doeh coe thainae kâ tawn awh. Hatdawkvah Cathut e Bawilennae ngaihawi
laihoi konawmnae tawn awh toe.
3 Hot dueng nahoeh, rucatnae khang nahaiyah lunghawinae tawn awh toe.
Bangkongtetpawiteh, rucatnae ni teh panguepnae a thokhai.
4 Panguepnae ni teh panuecainae a thokhai. Panuecainae ni teh ngaihawinae a
thokhai.
5 Hote ngaihawinae ni maimouh yeirai na poe mahoeh. Bangkongtetpawiteh,
Cathut e lungpatawnae ni maimouh na poe e Kathoung Muitha lahoi maimae
lungthung vah awi e lah o awh toe.
6 Maimouh thayoun lah o awh lahun navah, Khrih teh atueng a pha nah cathutlaipa
e taminaw hanlah a due.
7 Bangkongtetpawiteh, tamikalan hanelah kadout hane tami a takang. Hawinae ka
sak e tami hanelah teh ao thai tet ei sei.
8 Maimouh teh tamikayon lah o awh lahun nah, Khrih teh maimae yon kecu dawk
a due toe. Cathut ni maimouh banghloine lungpataw awh tie kacaicalah a kamnue
sak.
9 Hatdawkvah atuteh a thipaling lahoi lannae koe pha hnukkhu, hote Bawipa lahoi
a lungkhueknae dawk hoi hlout awh han tie hoe ngaihawinae ao.
10 Bangkongtetpawiteh, taran lah o awh lahun nah Ama e Capa duenae lahoi,
maimanaw teh Cathut hoi bout kâmaihawi awh toe. Kâmaihawi tangcoung lah
kaawm e maimouh teh, Capa e hringnae lahoi rungngangnae dawk pha han doeh
telah ngaihawinae hoe ao.
11 Hot dueng laipalah, atu maimouh bout kâmaihawinae na kapoekung Bawipa
Jisuh Khrih lahoi Cathut dawk konawmnae tawn awh.

Adam hoi Khrih

12 Hatdawkvah, yon teh tami buet touh lahoi talaivan dawk a kâen teh, yon ni
duenae a thokhai e patetlah tami pueng a yon awh toung dawkvah, duenae koe a
pha awh.
13 Kâlawk poe hoehnahlan hoi talaivan dawk yon teh ao toe. Hatei, kâlawk
awmhoeh pawiteh yon hah yon telah khoe thai hoeh.
14 Hateiteh, Adam koehoi kamtawng teh Mosi totouh duenae ni a uk. Adam ni a
yon e patetlah kayonhoehe naw pueng hai koung a uk. Hote Adam teh ka tho hane
a tâhlip lah ao.
15 Hatei, aphulaipa poehno hoi yonnae kâvan hoeh. Bangkongtetpawiteh, tami buet
touh a yon kecu dawk tami moikapap dout pawiteh, Cathut lungmanae hoi tami buet
touh Jisuh Khrih lungmanae dawk hoi poehno teh, tami moikapap koevah lungmanae
hoehoe apap han.
16 Hothloilah, tami buet touh payonnae ni a thokhai e hoi poehno teh kâvan hoeh.
Bangkongtetpawiteh, buet touh koelah lawkcengnae dawk teh, yonphukhangnae lah
ao. Hatei, yonnae moikapap dawk hoi aphulaipa poehno ni teh lansaknae a tâcokhai.
17 Bangkongtetpawiteh, tami buet touh ni a yon toung dawkvah, hote tami buet
touh e pawlawk dawk duenae ni na uk pawiteh, ka kuep e lungmanae hoi lannae
poehno ka coe e naw ni tami buet touh tie Jisuh Khrih pawlawk dawk hoi hringnae
ni hoehoe a uk awh han.
18 Hatdawkvah tami buet touh e payon kecu dawkvah taminaw pueng yon-
phukhangnae lawkcengnae koe a pha e patetlah, tami buet touh e lannae pawlawk
lahoi tami pueng hringnae hoi lansaknae koe lah phanae kâ tawn awh toe.
19 Bangkongtetpawiteh, tami buet touh e lawk eknae kecu dawk tami moikapap
yon dawk pha e patetlah tami buet touh lawkngainae lahoi tami moikapap lannae
koe pha awh.

20 Kâlawk teh yonnae pung sak hanelah doeh a kâen. Hatei, yonnae a pungnae koe
lungmanae hoe a pung.
21 Hottelah pawiteh yon ni duenae lahoi na uk e patetlah lungmanae haiyah lannae
lahoi na uk teh maimae Bawipa Jisuh Khrih lahoi a yungyoe hringnae coe thai nahane
doeh.

6

Hring katha dawk khoktakannae

1 Hettelah pawiteh bangtelamaw dei awh han. Lungmanae a pung nahanelah
yonnae hoehoe sak awh han na maw.
2 Sak a mahoeh. Yonnae dawk kadout e naw teh hote yonnae dawk bangtelah vai
bout a hring toung vaw.
3 Khrih Jisuh thung baptisma ka coe e maimouh teh a duenae thung baptisma coe
awh tie na panuek awh hoeh maw.
4 Hottelah maimouh teh a duenae dawk baptisma coe e lahoi, ama hoi cungtalah
pakawp e lah o awh. Khrih ni Na pa e bahu lahoi duenae koehoi a thaw e patetlah
maimouh hai hring kathanae dawk hring awh hane doeh.
5 A duenae koe ama hoi rei dout awh pawiteh, a thawnae koe vah ama hoi rei thaw
a van han.
6 Maimae tami karuem teh Khrih hoi cungtalah thingpalam dawk thei lah ao toe.
Hottelah nangmae tami karuem takthai raphoenae teh yonnae san lah bout o awh
hoeh na hanlah tie panue awh.
7 Ka dout tangcoung naw teh yon dawk hoi a hlout toe.
8 Maimouh ni Khrih hoi cungtalah dout pawiteh ama hoi cungtalah hring han telah
yuem awh.
9 Duenae koehoi ka thaw e Khrih teh bout dout mahoeh tie panue awh. Duenae ni
Bawipa teh nâtuek hai uk thai mahoeh toe.
10 Khrih teh yonnae dawkvah vai touh lahoi kakhoutlah a due toe. Atu e hringnae
teh Cathut dawk doeh a hring toe.
11 Hot patetlah nangmouh hai yon dawk teh kadout e lah na o awh teh, Cathut
dawk teh Khrih Jisuh lahoi kahring telah namahoima kâpouk awh.
12 Hatdawkvah nangmae kadout thai e takthai ngainae tarawi hanelah yon koe kâ
uk sak awh hanh.
13 Nangmae na tak puengcangnaw teh lanhoehnae lah yonnae koe poe awh
hanh lawih. Hothlak teh duenae koehoi bout kahring e patetlah, nangmae tak
puengcangnaw teh lannae lah coung sak awh nateh Cathut koe namamouh hoi
namamouh kâpoe awh.
14 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh kâlawk rahim na awm awh toung laipalah,
lungmanae rahim na o awh toung dawkvah, yon ni nangmouh lathueng kâ bout tawn
mahoeh toe.

Yon san hoi lannae san

15 Hat pawiteh, bangtelamaw. Maimouh teh kâlawk rahim awm toung laipalah,
Cathut lungmanae rahim o awh toung dawkvah, yon bout sak awh han rah maw.
Khoeroe sak mahoeh.
16 Nangmouh ni yah bawi e lawk ka ngai han telah na dei pawiteh nangmouh teh
lawk na ngai pouh e bawi e a san lah na o awh. Hot patetvanlah yonnae a hnuk na
kâbang pawiteh yonnae san lah na o vaiteh, lannae koe na ka phat sak e lawk na
ngai pawiteh lannae san lah na o awh tie na panuek awh hoeh maw.
17 Nangmouh teh yon san lah na o awh ei nakunghai, atuvah na coe awh tangcoung
e cangkhainae hah na ngâi awh dawkvah, Cathut lungmanae a len tangngak.

18 Yonae dawk hoi na hlout awh teh, lannae san lah na o awh toung dawkvah,
Cathut lungmanae teh ka pholen.
19 Hottelah ka ti navah, na tha a youn dawkvah hottelah ka dei e doeh. Ahmaloe
teh namamae takthai puengcangnaw hah kahawihoehe hnosaknae dawkvah san lah
na la hno awh e patetlah, atuteh namamae takthai puengcangnaw hah thoungnae
hno sak nahanelah, lannae san lah poe awh nateh, thoungnae koe phat awh.
20 Nangmouh teh yon san lah na o awh navah lannae dawk hoi na hlout awh.
21 Hatnavah atu na tawksaknae kayanae dawk hoi bangmaw hawinae na hmu awh
vaw. Hot naw e a poutnae teh duenae doeh.
22 Hatei, atuteh yonnae dawk hoi na hlout awh toung dawkvah, Cathut e san lah na
o awh teh thoungnae apaw hah na coe awh. Apoutnae koehai a yungyoe hringnae
na pang awh han.
23 Yon phu teh duenae doeh. Cathut ni na poe e poehno teh maimae Bawipa Khrih
Jisuh thung yungyoe hringnae doeh.

7

Kâlawk dawk hoi hloutnae

1 Hmaunawnghanaw, kâlawk kapanueknaw hanelah ka dei e teh, kâlawk ni teh
tami a hring nathung dueng doeh a uk thai tie na panuek awh hoeh maw.
2 Bangnuenae lah, vâ ka sak e napui buet touh teh a vâ a hring nathung dueng doeh
vâsaknae ni a katek. A vâ dout pawiteh vâ hoi kâkuen e kâlawk dawk hoi a hlout.
3 Hatdawkvah a vâ a hring nahlangva, alouke tongpa hoi ipawm pawiteh ka uicuk
e napui telah ti han. Hatei a vâ a due hnukkhu teh, kâlawk ni kateknae thung hoi a
hlout toe. A vâ bout sak pawiteh ka uicuk e napui tet mahoeh toe.
4 Hot patetvanlah, hmaunawnghanaw, nangmouh hai, Khrih e a tak dawkvah
kâlawk teh na due takhai awh toe. Het hateh alouke tami tie duenae koehoi ka
thaw e Bawipa hoi kâkuen e lah o awh toung dawkvah, Cathut hanelah a paw paw
nahane doeh.
5 Tami kahring takthai ngainae hoi hring awh navah, kâlawk ni a tâcokhai e yon
sak ngainae ni maimae tak thungvah thaw a tawk teh duenae a tâco sak.
6 Atuteh maimouh na katek e kâlawk koe lah due awh teh kâlawk dawk hoi hlout
awh toung dawkvah, kâlawk lahoi laipalah, Muitha e phung lam katha dawk thaw
tawk e lah o awh toe.

Kâlawk hoi yonnae

7 Pawiteh bangtelamaw dei han. Kâlawk teh dawk a yon maw. Awm hoeh. Hateiteh
kâlawk ni yon na panuek sak hoeh pawiteh yon tie panuek mahoeh. Kâlawk ni hno
noe hanh tet hoe pawiteh hno noenae lungthin tie panuek mahoeh.
8 Hatei, yon ni kâpoelawk hno lahoi hno noenae a cawngca a tâco sak. Kâlawk
awmhoeh pawiteh yon teh kadout e lah ao.
9 Kai hai yampa teh kâlawk laipalah kho ka sak e lah ka o. Hatei kâpoelawk a tho
toteh, yon teh bout a hring, kai teh ka due.
10 Hringnae koe ka phat sak hane kâpoelawk ni teh duenae koe na phakhai tie ka
hmu.
11 Yon ni kâlawk hno lahoi kai hah na dum teh hote kâpoelawk ni kai teh na thei.
12 Hatdawkvah kâlawk teh a thoung, kâpoelawk hai a thoung, a lan teh ahawi.
13 Hat pawiteh hettelah kahawi e hno heh kai hanlah duenae lah maw ao vaw.
nahoeh bo. Kai hanlah duenae lah kaawm e teh yon hah doeh. Yon teh yon tie
kamceng nahanlah hete kahawi e kâpoelawk lahoi kai koe duenae lah a coung sak.
Hatdawkvah yon teh kâlawk lahoi touklek hoeh e yonnae naw lah a tâco.

14 Kâlawk teh muitha koelae hno doeh tie teh panue awh. Hatei kai teh takthai
lahoi kaawm e lah ka o dawkvah yon san lah ka o.
15 Bangkongtetpawiteh kama ni ka sak e hno hah kama ni ka thaipanuek hoeh.
Bangkongtetpawiteh ka sak ngai e sak laipalah, ka sak ngai hoeh e hah ouk ka sak.
16 Hottelah ka sak ngai hoeh e hah ka sak navah kâlawk e ahawinae teh ka hnâbo
tinae doeh.
17 Hatdawkvah hete hno kasakkung teh kai nahoeh toe, ka thung kaawm e yon ni
doeh a sak toe.
18 Ka thungvah tami coungnae dawk hawinae buet touh boehai awmhoeh tie teh ka
panue. Bangkongtetpawiteh ka thungvah hawinae sak ngainae ao eiteh sak thainae
ka tawn hoeh.
19 Sak han ka ngai e kahawi hno sak laipalah sak han ka ngai hoeh e hno doeh let
ka sak.
20 Hottelah kai ni ka sak ngaihoeh e ka sak navah, kasakkung teh kai nahoeh, ka
thung e kaawm e yon ni doeh a sak.
21 Hattoteh kahawi hno sak han ka ngai e kahawihoehe hno ka thung vah ao tie
hah ka hmu.
22 Kai teh ka thung e muitha tami ni Cathut e kâlawk dawk a lunghawi ei,
23 ka takthai puengcang dawk alouke phung ao teh, ka thung e phung hoi a kâtaran
dawkvah, ka takthai puengcang dawk kaawm e yon phung lahoi kai hah na man teh
na katek tie hah ka hmu.
24 Kai teh lungrei ka thai e lah doeh ka o. Hete duenae koehoi apinimaw na hlout
sak han vai.
25 Hatei maimae Bawipa Jisuh Khrih dawk hoi na kahloutsakkung Cathut teh ka
pholen. Hettelah hoi kai teh ka lung thung hoi Cathut e phung dawk san lah ka o ei,
takthai lahoi teh yon phung dawk san lah ka o.

8

Kathoung Muitha hoi hringnae

1 Hatdawkvah atuteh Khrih Jisuh thung kaawm e naw pueng, yonphukhangnae
awm mahoeh toe.
2 Bangkongtetpawiteh Khrih Jisuh thung kaawm e hringnae Muitha phung ni yon
duenae phung thung hoi kai teh hlout sak lah ka o toe.
3 Cathut ni amae Capa hah yon kakawi e takthai lah yon kecu dawk a patoun teh,
takthai dawk yon hah lawk a ceng teh, takthai lahoi kâlawk ni a sak thai hoeh e hah
na sak pouh toe.
4 Het hateh takthai ngainae laipalah, Muitha ngainae patetlah ka hring e maimouh
koe kâlawk phung pathang e a kuep nahane doeh.
5 Takthai coungnae hoi hring han ka ngai e taminaw teh takthai coungnae naw hah
a ngailem awh. Muitha ngainae patetlah ka hring e taminaw teh Muitha hoi kâkuen
e naw hah a ngailem awh.
6 Takthai e pouknae teh duenae doeh. Muitha e pouknae teh hringnae hoi
lungmawngnae doeh.
7 Bangtelah tetpawiteh takthai coungnae lungthin teh Cathut hoi kâtaran e lah ao.
Bangkongtetpawiteh hote lungthin ni Cathut e kâlawk ngainae awmhoeh. Atangcalah
tarawi thai hoeh.
8 Hatdawkvah takthai lahoi kahringnaw ni Cathut lungkuep sak thai hoeh.
9 Hatei, Cathut Muitha nangmouh thung awm pawiteh nangmouh teh takthai dawk
laipalah Muitha dawk na o awh. Khrih Muitha ka tawn hoeh e tami teh Khrih e tami
nahoeh.
10 Hatei Khrih teh nangmae thungvah awm pawiteh takthai teh yon kecu kadout
nakunghai muitha teh lannae kecu dawk a hring han.

11 Hothloilah Jisuh hah duenae koehoi kathawsakkung Cathut e Muitha teh
nangmae thungvah awm pawiteh, Khrih hah duenae koehoi ka thaw sak e Cathut
ni nangmouh thung kaawm e amae Muitha lahoi kadout thai e nangmae tak hai a
hring sak han.
12 Hatdawkvah hmaunawnghanaw, maimouh teh takthai ngainae patetlah hring
hanelah, takthai coungnae dawk san lah awm awh hoeh .
13 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh takthai ngainae patetlah na hring awh
pawiteh, na due awh han. Hatei Muitha ngainae lahoi takthai ni a tawksak e naw
hah na dout sak awh pawiteh na hring awh han.
14 A lamthung teh Cathut Muitha ni a hrawi e naw pueng teh Cathut e canaw lah o
awh.
15 Nangmanaw teh bout ka taket thai e san muitha na coe a hoeh. Cacoungnae
Muitha doeh na coe awh. Hote muitha dawk hoi Abba Apa telah maimouh ni kaw
awh.
16 Maimanaw ni Cathut e canaw lah onae teh Muitha ama roeroe ni maimanaw e
muitha hoi cungtalah a kampangkhai.
17 Hottelah a canaw lah awm awh toung pawiteh a râw ka pang e lahai o awh. Khrih
hoi a bawilennae rei hmawng nahanelah, reithainae hai rei khang awh pawiteh,
Cathut e a râw ka pang hanelah hai o awh.

Hmalah A bawilennae hoi ngai hawinae

18 Atu mithmu vah reihaithainae naw pueng teh maimouh ni pang lah kaawm hane
bawilennae hoi bangnue pawiteh dei han kamcu hoeh telah ka pouk.
19 Hete sak e hno cawngca ni Cathut e canaw a kamnue nahane hah doun laihoi a
ngaihawi awh.
20 Bangkongtetpawiteh, sak e hno cawngca pueng teh banglahai cungkeihoeh toe
tie teh ama ngai lahoi nahoeh, hottelah kahruengkung ngainae lahoi doeh.
21 Sak e hno cawngca pueng teh kamkonae dawk hoi a hlout teh, Cathut e a canaw
e bawilennae hoi ka kuep e dawkvah a kâen han tie ngaihawinae ao dawk doeh.
22 A sak e hno cawngca pueng teh atu totouh a cingou teh ca khe reithainae a khang
tie hah panue awh.
23 Hothloilah Muitha e a luepaw hmaloe ka coe e maimouh nihaiyah cacoungnae
tie maimae takthai ratangnae hah ngaihawi laihoi lungthung vah cingou awh.
24 Maimouh teh hete ngaihawinae ni rungngang lah na o sak. Hatei hmu thai
e hateh ngaihawinae nahoeh. Bangkongtetpawiteh, apinimaw hmuthai e hno hah
khuet bout a ngaihawi han vaw.
25 Hmuthaihoehe maimouh ni ngaihawi awh pawiteh hote hno hah panguep lahoi
ngaihawi awh.
26 Hot patetvanlah Muitha nihaiyah maimae thayounnae koe na kabawp awh.
Maimouh ni ratoum hane patetlah bang patet e hno maw ka ratoum han tie panuek
awh hoeh. Hatei, Muitha ama roeroe ni lawk hoi a pâpho thai hoeh e cingounae lahoi
maimouh hanlah na hei pouh.
27 Lungthin ka khen e Bawipa ni hai Muitha e lungthin hah a panue. Bangkongtet-
pawiteh Muitha ni Cathut ngainae patetlah tami kathoungnaw hanelah na hei pouh
awh.
28 Cathut ni a lungpataw teh, a pouk tangcoung e patetlah a kaw e naw hanelah,
hnocawngca pueng ni hawinae koe lah doeh reirei a kâroe pouh tie teh panue awh.
29 Bangkongtetpawiteh, A panue tangcoung e naw hah amae Capa mei kâlat lah sut
a hmoun toe. Hethateh hmaunawnghanaw thung dawk camin lah ao nahane doeh.
30 Hottelah sut a hmoun e naw hah ama ni a kaw teh, a kaw e naw hah a lansak, a
lansak e naw hah a bawilen sak.

Kayuemnaw ni tânae

31 Telah boipawiteh hete hnonaw pueng khetsin hoi bangtelamaw dei han. Cathut maimouh koelah kampang pawiteh apinimaw maimouh na tuk thai han.
32 A Capa patenghai pasai laipalah maimouh hanlah na kapoekung ni a Capa hoi cungtalah hnocawngca pueng teh poe laipalah ao han na maw.
33 Cathut ni a rawi tangcoung e naw teh apinimaw yon a pen han. Na lan toe katetkung teh Cathut a ma doeh toe.
34 Apinimaw yon phu bout na khang sak han. A due dueng laipalah duenae koehoi ka thaw e Khrih Jisuh teh Cathut e aranglah ao teh, maimouh hanelah na ratoum pouh awh.
35 Apini maw maimouh heh Khrih e lungpatawnae dawk hoi na kapek thai han. Roedengnae, patawpanatnae, rektapnae, kahaikahlamnae, caicinae, takithonae hoi tahloi ni na ou.
36 Maimouh teh kanîruirui Bawipa hanlah duenae hoi kâhmo awh. Maimouh teh thei hanlah hmoun e tunaw patetlah na pouk awh telah Cakathoung dawk thut e patetlah doeh ao.
37 Maimouh teh, maimouh lungpatawkung Bawipa lahoi yah, hote hnonaw kâhmo awh lahun nah, khoeroe tâ e lah o awh.
38 Bangkongtetpawiteh, duenae thoseh, hringnae thoseh, kalvantaminaw thoseh, ka ukkungnaw thoseh, atu hmu thai e hnonaw thoseh, ka tho hane hnonaw thoseh, hnotithainae thoseh,
39 kahlun lae hno thoseh, rahim lae hno thoseh, sak e cawngca pueng hai thoseh, maimae Bawipa Khrih Jisuh thung kaawm e Cathut e lungpatawnae hoi bang ni hai na kapek thai mahoeh.

9

Isarelnaw hoi Cathut e lawkkam

1 Kai teh Khrih dawk laithout laipalah lawkkatang ka dei han. Kaie thoehawi panuenae teh Kathoung Muitha lahoi kai hoi cungtalah kampangkhai teh,
2 Kai dawk puenghoi lungmathoenae hoi ka lungthung vah lungpuennae pou ka tawn.
3 Bangkongtetpawiteh, takthai lahoi ka miphun lah kaawm e ka hmaunawnghanaw hanelah kama roeroe Khrih hoi kampek vaiteh thoebonae khang han totouh ngainae ka tawn.
4 Ahnimouh teh Isarel miphun lah ao teh cacoungnae, bawilennae, lawkkamnae, kâlawk poenae, bawknae teh ahnimouh hoi ka kâkuen e lah ao.
5 Mintoenaw teh ahnimouh hoi a kâkuet teh, Khrih hai tami lahoi teh ahnimouh thung hoi a tâco. Hote Bawipa teh bangpuengpa e lathueng vah ao teh, a yungyoe yawhawinae Cathut lah ao. Amen.
6 Bangtelah nakunghai thoseh, Cathut lawkkam teh raphoe e lah awmhoeh. Bangkongtetpawiteh Isarel catoun lah kaawm e pueng Isarel miphun lah awm awh hoeh .
7 Abraham e catoun lah kaawm e pueng Abram e ca katang lah koung awmhoeh. Isak koehoi e catoun doeh nange catoun lah kaw han tie lah ao.
8 A deingainae teh takthai lahoi khe lah kaawm e taminaw teh Cathut e ca lah awmhoeh, lawkkam dawk hoi khe e tami dueng doeh a miphun lah a khoe.
9 Bangkongtetpawiteh lawkkam dawkvah het patet e tueng a pha navah, bout ka tho han. Sarah haiyah capa a khe han telah ati.
10 Hot dueng nahoeh, Rebekah hai maimae mintoe Isak hoi yuvâ lah ao teh camo a vawn navah,

11 A ca khe hoehnahlan, a canaw ni a thoehawi banghai a panue awh hoehnahlan
hoiyah, Cathut ni a rawinae lah kaawm e a pouk tangcoung e hah, thaw tawknae
lahoi laipalah, a kawnae lahoi caksak nahanlah,
12 Ca kacue e teh kanaw koe san lah ao han telah sut a dei pouh toe.
13 Jakop teh ka lungpataw, Esaw teh ka hmuhma telah Cakathoung dawk thut e
patetlah doeh ao.

Cathut e rawinae

14 Telah boipawiteh maimouh ni bangtelamaw dei han toung. Cathut teh
lanhoehnae lah maw ao toung. Khoeroe awmhoeh.
15 Bangkongtetpawiteh Cathut ni Mosi koe, lungma han ka ngai e tami hah ka
lungma teh, pahren han ka ngai e tami hah ka pahren han telah ati.
16 Hatdawkvah het hateh, tami e ngainae hoi kâyawmnae dawk tho hoeh,
lungpatawkung Cathut kâ lah doeh ao.
17 Cakathoung dawk Faro siangpahrang koe nang hah kai ni na tawmnae teh, nang
koe kama e bahu ka kamnue sak vaiteh, talai van pueng dawk ka min kamthang sak
nahane doeh telah ati.
18 Hatdawkvah, Cathut ni a pahren ngai e hah a pahren teh, a lungpata sak hanlah
a ngai e hah a lungpata sak.
19 Hatnavah nang ni, telah pawiteh Cathut ni bangkongmaw taminaw hah yon a
pen vaw. Apini maw Cathut ngainae teh a taran thai han vaw telah na pacei han.
20 Hatei, oe nange tami, nang teh banglah maw na o teh Cathut hah bout na pato
ngam vaw. Sak e hno ni kasakkung koe bangkongmaw hettelah na sak atipouh thai
han maw.
21 Hlaam kasakkung ni amhru dawk kâ tawn hoeh na maw. Hote amhru hah hlaam
bari kaawm hoi bari kaawm hoeh e sak thainae kâ tawn hoeh na maw.
22 Hatei, Cathut ni a lungkhueknae a kamnue sak hane hoi amae bahu panue sak
hanelah, a ngainae ao nahlangva vah, raphoe hanlah ta e, lungkhueknae hlaamnaw
hah, lungsaw poung lahoi panguep pawiteh, bangtelamaw .
23 Hathloilah, a lentoe nahanlah sut rakueng e, lungmanae hlaamnaw dawkvah,
amae bawilennae hah panue sak nahanelah sak pawiteh bangtelane.
24 Cathut ni maimanaw teh hote lungmanae hlaamnaw lah, Judahnaw thung dueng
laipalah, Jentelnaw pueng koe haiyah na kaw e lah o toe.
25 Hosi cauk thungvah, Cathut ni ka tami lah kaawm hoeh e hah, ka tami telah ka
kaw han, ka pahren hoeh e napui hah ka pahren telah ka kaw han ati.
26 Nangmanaw teh ka tami nahoeh telah tinae hmuen koe nangmouh teh ka hring
Cathut e a canaw telah na kaw awh han telah ati e patetlah ao.
27 Isaiah nihai, Isarelnaw kong dawk a dei e teh, Isarel canaw teh tuipui rai e sadi
yit touh ka phat nakunghai kacawie dueng rungngang lah ao han.
28 Bangkongtetpawiteh Cathut ni a thaw teh cum hoeh roukrak tawk vaiteh, lannae
hoi a tawk han. Bawipa ni talai van a thaw teh a kuep sak vaiteh kâhat laipalah ka
tawk han telah a hramkhai.
29 Hothloilah Isaiah ni, kalvan ransabawi yungyoe kahring e Cathut ni maimouh
hanlah catoun pek hoehpawiteh, Sodom hoi Gomorrah khopui hoi doeh kâvan awh
ti telah sut a dei e patetlah ao.

Isarelnaw payonnae

30 Telah pawiteh, maimouh bangtelamaw dei awh han toung. Lannae ka pâlei hoeh
e Jentelnaw ni lannae teh a coe awh toe. Hothateh, yuemnae lahoi coe e lannae lah
ao.
31 Lannae hoi kâkuen e phung coe hanelah ka pâlei e Isarel miphun naw teh hote
phung hah phat thai awh hoeh.

32 Bangkongmaw a pha thai awh hoeh. Yuemnae hoi laipalah tawksaknae dawk
hoi kâyawm e lah ao dawk doeh. Ahnimouh teh talung dawk kamthui teh a tâlaw
awh toe.
33 Khenhaw! Zion vah tâlawnae lungsong, payonsakkung talung hah kai ni ka
hruek. Apihai ama ka yuem e tami pueng teh kayak mahoeh telah Cakathoung dawk
thut e patetlah ao.

10

Yuemnae lahoi coe e rungngangnae

1 Ka hmaunawnghanaw Isarelnaw ni rungngang lah ao thai nahanelah ka ngaikhai
poung dawkvah Cathut koe pou ka ratoum.
2 Ahnimouh ni Cathut hanelah puenghoi a lungthao awh e hah kai ni ka
kampangkhai. Hatei, ahnimae a lungthaonae teh panuenae katang lah awmhoeh.
3 Ahnimouh ni Cathut e lannae a lamthung panuek a hoeh. Amamae lannae caksak
hanelah a tawng awh dawkvah, Cathut e lannae dawk kâen thai a hoeh.
4 Kayueme tami pueng ni lannae koe pha thai awh nahanlah Khrih teh kâlawk
poutnae doeh.
5 Mosi ni kâlawk lahoi kâkuen e lannae kong dawk a thut e teh, apihai hote kâlawk
ka tarawi e pueng teh hotnaw lahoi a hring han, a ti.
6 Yuemnae lahoi coe e lannae teh, nange na lungthung vah kalvan lah apimaw ka
luen han tet hanh. A deingainae teh Khrih hah kum khai han ti ngainae doeh.
7 Nahoeh pawiteh, adungpoungnae koe apimaw ka kum han telah hai tet hanh. A
dei ngainae teh Khrih hah duenae koehoi tâcokhai han tinae doeh.
8 Bout a dei e teh phung lawk teh na teng vah ao. Na pahni dawk hai, na lungthung
hai ao ati. Het hateh kaimouh ni ka pâpho awh e yuemnae lawk hah doeh.
9 Jisuh teh Bawipa doeh telah na pahni hoi na dei teh, na lungthung hoi Cathut ni
ahni teh duenae koehoi a thaw sak toe telah na yuem pawiteh rungngang lah na o
han.
10 Lannae koe pha hanelah lungthin hoi yuem han, rungngangnae koe pha hanelah
pahni hoi pâpho han.
11 Bangkongtetpawiteh, Cakathoung ni, hote talung ka yuem e pueng teh kayak
mahoeh a ti.
12 Het dawkvah Judahnaw hoi Griknaw rahak kapeknae awmhoeh. Bangkongtet-
pawiteh tami pueng ka uk e Bawipa buet touh dueng ao teh Ama ka kaw e pueng teh
yawhawinae kakhoutlah a poe.
13 Bangkongtetpawiteh Bawipa min ka kaw e pueng rungngang lah ao han.

Kamthang kahawi thainae lahoi yuemnae

14 Hateiteh ma ni yuem hoeh e Bawipa hah bangtelamaw kaw thai han vaw. Na
thai boihoeh e Bawipa hah bangtelamaw na yuem thai han vaw. Kapâphokung awm
laipalah bangtelamaw thai thai han vaw.
15 A tami patoun laipalah bangtelamaw pâpho thai han vaw. Hot patetlah
Cakathoung dawk thut e patetlah, roumnae kamthang kahawi ka pâpho e, lunghaw-
inae kamthang kadeikungnaw e khok teh a meihawipoung.
16 Hateiteh, tami pueng ni lunghawinae kamthang thai ngai awh hoeh. Profet Isaiah
ni a dei e teh, Oe! Cathut kaimae kamthang kahawi apinimaw a yuem han, a ti.
17 Hatdawkvah yuemnae teh thainae koehoi a tho teh, thainae teh Khrih e a lawk
lahoi doeh a tho.
18 Hatei, pacei han ka ngai e teh, ahnimouh ni thai awh hoeh maw. A thai toung
te., Ahnimae hramnae lawk teh talai van pueng a kamthang teh ahnimae a lawk teh
talaivan a pout totouh a pha, telah a dei.

19 Bout na pacei ngai e teh Isarelnaw ni panuek awh hoeh maw. Ahmaloe vah Mosi
ni nâyittouh hoeh e miphun lahoi nangmouh koe utnae lungthin ka tâco sak teh,
panuenae ka tawn hoeh e miphun lahoi yah, na khang thai hoeh hane totouh ka tâco
sak han a ti.
20 Profet Isaiah nihai, kai ka tawng hoeh e naw ni kai hah na hmu awh. Kaie kong
ka pacei hoeh e naw koe kamahoima kamphawng pouh han telah taranhawi laihoi a
ti.
21 Hatei, Isarelnaw hoi kâkuen lah, lawk ka ngâi hoeh e, ka taran lah kaawm e naw
koe kai ni kanîruirui kut ka na sin toe atipouh.

11

Lungmanae lahoi rawinae

1 Telah pawiteh, Cathut ni amae miphunnaw a pahnawt toung telah na pacei
pawiteh pahnawt hoeh, kai hai Isarel miphun, Abraham koehoi ka tho e, Benjamin
catoun lah ka o.
2 Cathut ni sut a panue tangcoung e taminaw pahnawt hoeh. Profet Elijah ni,
Isarelnaw Cathut koe a thaisak navah Cakathoung dawk bangtelamaw a thut tie na
panuek awh hoeh maw.
3 Ahni ni, Oe Cathut, ahnimouh teh Bawipa nange profetnaw hah a thei awh toe.
Bawipa nange thuengnae khoungroenaw a raphoe awh toe. Kai buet touh dueng
doeh kaawm toe. Kai hai thei hanelah na tawng awh toe telah a dei.
4 Hatei, Cathut ni bangtelamaw a dei pouh tetpawiteh, Baal hmalah khok
cuengkhuem hoeh e tami thong sari touh kama hanelah ka pek toe telah atipouh.
5 Hot patetvanlah atu tueng haiyah, lungmanae lahoi rawi e acawinaw ao rah.
6 Hatei, lungmanae lahoi boipawiteh tawksaknae lahoi nahoeh toe. Hoehpawiteh
lungmanae teh lungmanae lah awm mahoeh.
7 Hottelah pawiteh bangtelamaw. Isarel miphunnaw ni panki laihoi a tawng awh
e hno hah hmawt a hoeh. Rawi e lah kaawm naw ni dueng doeh a hmu awh.
Aloukenaw teh a lungpata awh.
8 Cathut ni ahnimouh koevah atu totouh a lungthin pueng a ramuk pouh. Ka hmawt
thai hoeh e mit, ka thai thai hoeh e hnânaw hah a poe telah Cakathoung dawk a thut
e patetlah atu a kuep toe.
9 Devit ni hai a dei e teh, ahnimae caboi teh tangkam patung e lah, karap patung e
lah, payonsakkung lah, moipathung hanelah awm naseh telah a ti.
10 Ahnimanaw e mit teh hmu thai hoeh totouh dawn naseh. Ahnimae keng hai
hnamkhun yungyoe seh telah a ti.

Jentelnaw koe ka phat e rungngangnae

11 Hat pawiteh, Isarelnaw ni a rawp totouh a kamthui awh toung maw telah na
pacei. Telah nahoeh. Ahnimouh payonnae lahoi Jentelnaw koe rungngangnae a pha
teh, Isarelnaw ni utsinnae a tawn awh nahane doeh.
12 Hatei, ahnimae payonnae ni talaivan taminaw hanelah yawhawinae a tâcokhai.
Ahnimae sungnae ni Jentelnaw hanlah yawhawinae tâcawtkhai pawiteh, ahnimae
kuepnae ni teh banghloimaw hawinae hoe a tâcokhai han.
13 Hottelah ka ti nah, kai teh Jentelnaw koe patoun e guncei lah ka o e patetlah,
14 hote thaw tawknae dawk kâoup teh, ka miphunnaw e pouknae hah buetbuet
touh lahoi utsinnae a tawn awh vaiteh rungngang lah ao awh thai nahanelah ka
ngaihawi.
15 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh pahnawt lah a onae teh talaivan taminaw hanlah
bout kâmaihawi lah awm pawiteh, ahnimouh bout coenae teh kadout tangcoung naw
hanlah duenae koehoi bout hringnae lah kaawm han nahoehmaw.

16 Aluepaw lah thueng e tavai teh thoung pawiteh abuemlah a thoung han. A khongyang thoung pawiteh, a kang naw pueng hai a thoung han.
17 A tangawn e a kang naw teh tâtueng vaiteh, kahrawng e Olivekung lah kaawm e nang hah hote a kangnaw dawkvah, pacawng laihoi Olive khongyang dawk e tui na kahmawng e lah na awm pawiteh,
18 hote cakang naw e lathueng kâoupnae lungthin tawn hanh. Na kâoup han na ngai pawiteh, nang ni a khongyang na doun hoeh, khongyang ni doeh nang teh na doun.
19 Hattoteh nang ni kai hah na pacawng nahanelah a kangnaw teh bouk lah ao na ti han doeh.
20 Bokheiyah. Ahnimouh a yuem hoeh dawk tâtueng lah ao teh, nang teh yuemnae lahoi doeh na cak. Kâoupnae tawn hanh, takinae tawn haw.
21 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni apasuek e a kangnaw pasai hoehpawiteh, nangmouh hai na pasai mahoeh.
22 Hatdawkvah Cathut ni lawkcengnae hoi lungmanae hah khenhaw! Lawkcengnae teh ka rawm e taminaw lathueng ao teh, Cathut lungmanae teh nang ni hote lungmanae dawk pou na awm pawiteh, nang koevah ao. Pou na awmhoeh pawiteh nang haiyah tâtueng lah na o han.
23 Ahnimanaw pueng hai yuemhoehnae tâkhawng awh pawiteh, a kang dawk patawp lah ao awh han. Bangkongtetpawiteh ahnimanaw pueng bout patawp hanelah Cathut ni a sak thai.
24 Bangkongtetpawiteh nang teh kahrawng e Olivekung dawk hoi tâtueng e lah na o teh, kahawi e Olivekung dawk kaawm boihoeh e patawp e lah na awm pawiteh, kaawm boi e Olive kangnaw teh a kung karuem dawk banghloimaw bout patawp hanelah a yawi han.

Isarel miphunnaw e rungngangnae

25 Hmaunawnghanaw nangmanaw, kâoupnae lungthin na tawn hoeh nahanelah, Jentelnaw pueng a kâen hoehnahlan totouh Isarel tami tangawn teh hmonae ni a ramuk e hrolawk heh panuek laipalah na o sak hanelah na ngaikhai awh hoeh.
26 Hote Cakathoung dawk e patetlah Isarelnaw pueng rungngang lah ao awh han. Cakathoung ni a dei e teh, ka hloutkhaikung Bawi teh Zion mon dawk hoi a tho vaiteh, Jakop e miphun dawk hoi tami kahawi hoeh naw koung a raphoe han.
27 Ahnimouh a yonnae pueng ka tâkhawng pouh toteh ahnimouh koe kai ni ka poe hane lawkkam doeh telah Ca Kathoung dawk thut e patetlah ao.
28 Ahnimanaw teh kamthang lawkkahawi kecu dawk nangmae taran lah kaawm nakunghai rawinae dawk teh mintoenaw pawlawk dawk pahren lah ao awh.
29 Bangkongtetpawiteh, Cathut e poehnonaw hoi kawnae teh bout kâthung hoeh.
30 Nangmouh pueng teh ahmaloe vah Cathut e lawk na ngâi awh hoeh eiteh, atuteh ahnimae lawkngâihoehnae ni pahrennae na coe sak toe.
31 Hot patetvanlah nangmouh ni na coe e pahrennae lahoi yah, ahnimanaw hai pahrennae a coe thai nahan, atuvah ahnimanaw teh lawkngai laipalah ao awh.
32 Cathut ni tami pueng pahrennae tawn thai nahanlah taminaw lawk ngaihoehnae dawk a paung.
33 Cathut e lungangnae hoi poukthainae a dungkawnae teh a dungkaw tangngak doeh. Lawkcengnae naw apinimaw koung a panue thai han. A lamthungnaw tawng nakunghai hmawt thai hoeh.
34 Cathut e a pouknae apimaw ka panuek, BAWIPA hoi apimaw ka kâpan.
35 Kahawi hno saknae pathung thai nahan, a yungyoe Cathut dawk apine hnokahawi ka sak.

36 Hno cawngca pueng teh Bawipa koehoi, Bawipa lahoi, Bawipa hanelah ao awh.
Bawipa teh a yungyoe bawilennae awm lawiseh. Amen.

12

Muitha koe lah thaw tawknae

1 Hatdawkvah, hmaunawnghanaw nangmouh na hroecoe ngainae teh Cathut
pahren lahoi nangmae na tak teh, Cathut ngai e lah kaawm e kathoung ni teh kahring
e sathei lah thueng awh. Hethateh, nangmouh ni na tawk kawi lah kaawm e muitha
koelae thaw doeh.
2 Nangmouh teh, talaivan meilam kâmahrawk awh hanh. Cathut ni ngai e lah
kaawm e kahawi e hno, ngai kaawm e hno, ka kuep e hnonaw hah kapek teh panue
thai nahanlah lungthin katha pathoupnae lahoi meilam kâthungnae tawn awh.
3 Cathut lungmanae lahoi na poe lah kaawm e nangmouh koe dei hanlah ka ngai e
teh, mahoima hoe kârasang laipalah Cathut ni thaw buetbuet touh na rei tangcoung
e patetlah pouk awh.
4 Bangkongtetpawiteh, tak buet touh dawk puengcang moikapap lah ao eiteh, hote
puengcangnaw ni thaw buet touh e dueng rip tawk a hoeh.
5 Hot patetlah moikapap e maimouh teh Khrih thung tak buet touh lah o awh teh
lengkaleng a cakang lah o awh.
6 Hottelah na poe e poehnonaw aphunphun coe awh e patetlah, aloukloukcalah coe
awh dawkvah, sutdeilawk ka coe e lah awm pawiteh yuemnae a coe e patetlah pâpho
naseh.
7 Ayâ hanlah thaw ka tawk hanelah na awm pawiteh, hottelah tawk hanelah ao.
Kacangkhaikung saya hanelah na awm pawiteh cangkhainae thaw tawk hanelah ao.
8 Kahroecoekung hanelah na awm pawiteh hroecoenae thaw tawk hanelah ao. Poe
pasoung hanelah na awm pawiteh lungtho thahmei lahoi poe pasoung hanlah ao. Ka
ukkung hanelah na awm pawiteh lungtho tha patung laihoi uk hanlah ao. Kabawp
hanelah na awm pawiteh lungthocalah hoi kabawp hanlah ao.

Kayuemnaw e lungpouk

9 Lungpatawnae teh kâsaknae awmhoeh. Kathout e hno panuet awh. Kahawi hno
dawk lungpen awh.
10 Hmaunawngha lungpatawnae dawk buet touh hoi buet touh kâlungma awh.
Kâbari awh nateh, ayânaw kai hlak bet ahawi telah pouk awh.
11 Pangak laipalah na thahmei sak awh nateh, lungkânging lahoi Bawipa e thaw
tawk awh.
12 Ngaihawinae dawk lunghawi awh. Rucat na kâhmo awh nah panguep awh.
Ratoum yungyoe awh.
13 Tami kathoungnaw e a pankinae hah poe pasoungnae hoi ka bawm awh nateh,
imyinnaw kahawicalah khenyawn awh.
14 Nangmouh na ka rektap e naw hanelah ratoum pouh awh. Yawhawi poe awh
nateh thoebo awh hanh.
15 A kokanawmnaw hoi cungtalah konawm awh. Kakhuikapnaw hoi cungtalah
khuikap awh.
16 Buet touh hoi buet touh lungthin kânging awh. Kâoupkâpawi laipalah, sue touh
lah kâkhen awh. Namahoima kathoum ka thai kâtet awh hanh.
17 Apihai bout pathung a hanh awh. Taminaw hmalah nangmouh ni bari kaawm e
sak hanlah kâcai awh.
18 A coung thai totouh tami puenghoi kâpolah awm awh.

19 Ka pahrennaw, nama ni pathung laipalah a lungkhueknae kut dawk hnawng
awh. Bangkongtetpawiteh Cathut ni a dei e teh, pathungnae teh Kaie doeh ati. Kai ni
ka pathung han ati telah Cakathoung dawk thut e lah ao.
20 Hatdawkvah kut pathung laipalah, na taran vonhlam pawiteh pacapanei awh.
Tui kahran pawiteh tui pânei awh. Hottelah na sak e lahoi ahnie lû dawk hmaisaan
na pâpawp pouh han.
21 Kathout e lahoi ta awh laipalah, kahawi e hno hoi kathoute hah tâ haw.

13

Ukkung bawinaw hoi kâkuetnae

1 Lathueng lae ukkungnaw e kâ teh tami pueng ni ngai awh naseh. Cathut koehoi
laipalah kâtawnnae tie awmhoeh. Atu kaukkungnaw heh Cathut ma ni a poe e doeh.
2 Kaukkungnaw ka taran e teh Cathut ni kâ poe e ka taran e lah ao. Hottelah ka
taran e naw teh yon lawkcengnae ama ni a kâhmo awh han.
3 Bangkongtetpawiteh, kaukkungnaw heh hawinae ka sak e taminaw hanelah taki
hane awmhoeh. Hno kahawihoeh ka sak naw hanelah doeh taki hanelah ao. Hottelah
na sak pawiteh ahnie oupnae na pang han.
4 Hatdawkvah ahnimouh teh nang hane hnokahawi kasakkung Cathut e san
doeh. Hatei hno kathout na sak pawiteh takinae tawn lawih. Ahnimouh teh
tahloi ayawmlah patuem awh hoeh. Ahni teh hno kathout ka sak naw hanlah a
lungkhueknae yon lawkcengkung Cathut e san doeh.
5 Hat pawiteh, a lungkhueknae dawk dueng laipalah thoehawi panue e lahoi hai
ngâi awh.
6 Het kecu dawk nan ou, tamuk naw hai na poe awh. Nangmouh teh Cathut e thaw
katawknaw lah na o awh teh hote thaw doeh pou na tawk awh.
7 Hatdawkvah tami tangkuem hai poe kamcu e hah poe awh. Tamuk poe kamcu
e naw hah tamuk poe awh. Cawng e poe tueng e naw hah cawng pouh awh. Taki
tueng e naw hah taket awh. Bari kamcu e naw hah bari awh.

Buet touh hoi buet touh lungkâpatawnae

8 Lungpatawnae hloilah, bang patet e laiba hai tawn awh hanh. Ayâ lung ka pataw
e ni kâlawk a kuep sak toe.
9 Bangkongtetpawiteh, uicuk hanh, tami thet hanh, parawt hanh, radueknae lung
tawn hanh tie kâpoelawk koehoi kamtawng teh, alouke kâlawk bangpatet hai, nama
hoi kâkuen e hah nama hoi kâvan lah lungpataw tie kâlawk dawk koung a kâkuet.
10 Lungpatawnae ni teh a tengpam huiko naw koe, hawihoehnae sak hoeh.
Hatdawkvah, lungpatawnae teh, kâlawk ka kuepsakkung lah ao.
11 Nangmanaw ni, a tue teh na panue awh. Nangmouh inae koehoi kâhlaw nahane
tueng a pha toe. Bangdawk ne tetpawiteh atu maimae rungngangnae teh maimouh
yuemnae hnin hlak hoehoe a hnai toe.
12 Karum meimei aloum teh, kho meimei a dai toe. Hatdawkvah maimanaw teh ka
hmawt e nuencangnaw takhoe vaiteh angnae nuencang naw khohnat awh sei .
13 Caneinawmnae, yamuhrinae, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae hoi takn-
gainae, kâpokâdanghoehnae hoi kâutnae dawk pawngpa laipalah khodai ceio e
patetlah mitkhet kamcu lah khosak awh sei.
14 Bawipa Jisuh Khrih hah khohnat awh. Takthai lungradueknae thap sin hanelah
kâcai awh hanh.

14

Kayuem reira kâkuetnae

1 Yuemnae dawk a tha ka youn e taminaw hah dâw awh. Pouknae aphunphun
dawk oun awh hanh.
2 Tami tangawn ni bangpuengpa ca thai tie a yuem awh. Hatei, yuemnae dawk a
tha kayoun e naw teh anhla dueng doeh a ca awh.
3 Ka cat e ni ka cat hoeh e naw hnephnap hanh naseh. Ka cat hoeh naw ni hai ka
cat naw lawkceng hanh naseh. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni ahni teh a coe toe.
4 Namahoima hah banglah maw na kângai teh, ayânaw e san hah lawk na ceng
vaw. Ahni a kangdue hai thoseh, a rawp hai thoseh, a Bawipa hoi doeh a kâkuet.
Hatei, ahni teh a kangdue han, bangkongtetpawiteh, Cathut ni a kangdue sak thai.
5 Tami tangawn ni ahnin hnin touh heh alouke hnin naw hlak hoe a talue ati awh.
Tangawn ni a hninnaw pueng teh suetouh doeh ati awh. Tami pueng ama ni a pouk
e hno dawk a lungkuep naseh.
6 A hnin ka ya e ni Bawipa hanlah ya naseh. Ka cat e ni hai Bawipa hanlah cat
naseh. Bangkongtetpawiteh, ahni ni Cathut koe a lunghawi. Ka cat hoeh e ni hai
Bawipa hanlah cat laipalah Cathut koe lunghawi naseh.
7 Maimouh dawk ma hanlah ka hring e buet touh hai awmhoeh. Ma hanlah kadout
e buet touh hai awmhoeh.
8 Maimouh ni hring pawiteh Bawipa hanlah hring awh teh, dout pawiteh Bawipa
hanlah due awh. Hatdawkvah, maimanaw teh hring hai thoseh, due hai thoseh
Bawipa e lah o awh.
9 Bangkongtetpawiteh, Khrih teh kadout tangcoungnaw hoi kahringnaw han
ukkung Bawi lah ao hanlah duenae koehoi bout a thaw toe.
10 Telah pawiteh, bangkongmaw nang ni na hmaunawnghanaw hah lawk na ceng
teh na dudam vaw. Maimouh pueng teh Khrih e lawkcengnae tungkhung hmalah
koung kangdue awh han.
11 Bangkongtetpawiteh, BAWIPA ni a dei e teh kai kahring dawk tami pueng ni ka
hmalah a khokcuengkhuem awh han. Tami pueng e pahni ni Cathut hah a pholen
awh han, telah Cakathoung dawk a thut.
12 Hettelah dawkvah, maimouh pueng ni Cathut hmalah mae nuencang lengkaleng
dei awh han.

Lungpatawnae lahoi thaw tawknae

13 Hatdawkvah, maimouh buet touh hoi buet touh lawkkâceng awh hanh sei.
Hahoi, hmaunawngha tâlaw nahan hoi lam payon nahanlah hno sak awh hanh sei.
14 Amahmawk kathounghoehe hno buet touh hai awmhoeh tie Bawi Jisuh dawk
kacailah ka panue. Hatei, hno buetbuet touh thoung hoeh telah ka pouk e tami
hanlah teh hote hno teh thoung hoeh.
15 Rawca kecu dawk na hmaunawngha lung mathout sak pawiteh, lungpatawnae
dawk na hring hoeh. Khrih ni na due pouh e lungmanae hah nange rawca kecu dawk
na hmaunawnghanaw, rawksak awh hanh.
16 Nangmouh hanlah hno kahawinaw hah yonpen e lah awm sak awh hanh.
17 Bangkongtetpawiteh, Cathut uknaeram teh caneinae dawk hoi kangdout hoeh.
Kathoung Muitha lahoi coe e roumnae, lannae hoi lunghawinae hah doeh.
18 Hatdawkvah, hettelah hoi Khrih thaw katawkkungnaw teh Cathut hmalah ngai
kawi e lah ao teh, taminaw hmalah hai yuemkamcu e tami lah ao.
19 Hatdawkvah, roumnae ka tâcawt sak e hnonaw hoi buet touh hoi buet touh hoe
kamhlawm thai nahan panki awh sei .
20 Rawca kecu dawk Cathut thaw hah raphoe awh hanh. Atangcalah hno puengpa
teh a thoung. Hatei, buetbuet touh e caneinae ni ayâ hanlah tâlawnae lah awm
pawiteh, hot hateh yonnae lah ao.

21 Hmaunawngha, kamthui nahanelah awm pawiteh, moi ca hoeh e, yamu neihoehe
hoi bangpueng sakhoehe ahawihnawn.
22 Nang ni na tawn e yuemnae teh Cathut e hmalah hrueng awh. Atang titeh coe e
hno dawk amae lungthin panuenae kathounge tami teh a lunghawi.
23 Hatei, lungthounghoehnae hoi na cat pawiteh yuemnae lahoi a tho hoeh
dawkvah, yon lawkcengnae hah a khang. Hahoi, bangpueng yuemnae laipalah sak e
pueng teh yonnae doeh.

15

Khrih hnuk dawnnae

1 Maimouh a tha kaawmnaw ni ma ngai e patetlah awm laipalah a thakayounnaw
e hnokari hah dounrouk awh sei .
2 Maimouh ni hmaunawnghanaw, ahawi nahan sak awh sei. Ahnimouh yuemnae
hoe a roung nahane pouk hanelah ao.
3 Khrih ni ama hane dueng kâkaram hoeh. Bawipa kadudamnaw e a lawk teh kai
van vah a bo telah Cakathoung dawk a kâthut.
4 Cakathoung dawk thut e naw pueng teh, maimouh na cangkhai nahanelah thut
e lah ao teh, Cakathoung dawk a thut e panguepnae hoi lung kâpahawinae lahoi
maimouh ni ngaihawinae tawn awh sei .
5 Khrih Jisuh e lamthung na panue laihoi lungthin buet touh lah coung thai nahan,
panguepnae hoi lung kâpahawinae Bawi, Cathut ni nangmouh na kabawm lawiseh.
6 Hottelah doeh lungkângingcalah hoi Bawipa Jisuh Khrih e Pa hah pholen thai
awh han.
7 Khrih ni Cathut lentoenae a kamnue sak teh, nangmouh na dâw e patetlah
nangmouh ni buet touh hoi buet touh kâ dâw awh.
8 Bout ka dei e teh, Jisuh Khrih teh Cathut e lawkkatang kamnue sak nahanlah
vuensom ka a naw e san lah ao. Hottelah a onae teh mintoenaw koe poe e lawkkam
caksak nahane hoi,
9 Jentelnaw ni hai lungmanae lahoi Cathut lentoenae a pholen awh nahane doeh.
Hatdawkvah Cakathoung ni, kai teh Jentelnaw koehoi nang hah na pholen vaiteh na
min teh la hoi ka oup han telah a thut.
10 Hahoi, Jentelnaw pueng, Cathut e taminaw hoi cungtalah na konawm awh bout
a ti.
11 Hathnukkhu, Jentelnaw pueng Cathut teh pholen awh. Miphun pueng ni Bawipa
teh pholen awh telah bout a ti.
12 Hahoi Isaiah nihai, Jesi e a catoun koehoi a dâwn a sai han. Ahni teh Jentelnaw
uk hanlah ka tâcawt e lah ao. Jentelnaw ni a ngaihawi a vaiteh a kâuep a han telah
a dei.
13 Kathoung Muitha bahu hoi ngaihawinae kuep nahanelah, ngaihawinae Bawi,
Cathut teh yuemnae koehoi ka tho e lunghawinae hoi roumnae puenghoi nangmouh
koe kawi lawiseh.

Kamthang kahawi dawk Pawl thaw tawknae

14 Hmaunawnghanaw nangmouh teh hawinae hoi na kawi awh teh lungangnae
aphunphun na tawn awh. Buet touh hoi buet touh na kâ cangkhai awh tie kaimanaw
ni ka panue.
15 Hateiteh hete cauk dawk bout na panue sak hane ka ngai e a konglam hah
taranhawi laihoi ka thut. Ka taranhawinae teh Cathut e thaw tawk pouh hanlah
Jisuh Khrih e patoun e lah na o sak.

16 Jentelnaw teh Cathut ni coe han kamcu lah thuengnae lah o thai nahan, Kathoung
Muitha lahoi Cathut koe poe e lah ao thai nahan, Cathut koehoi ka tho e kamthang
lawk deinae dawk vaihma patetlah ka o.
17 Hatdawkvah Khrih Jisuh thung bawilennae dawk hoi Cathut e thaw tawknae ka
kâuepkhai.
18 Bangkongtetpawiteh, Jentelnaw hrawi thai nahane teh, Jisuh ni kai hah na hno
teh, phunglawk lahoi tawknae dawk hai thoseh,
19 Mitnoutnaw hoi kângairunae bahu hoi thoseh, Cathut e Kathoung Muitha hoi sak
e hnonaw laipateh taranhawi laihoi alouke banghai ka dei ngai hoeh. Hatdawkvah
kai teh Jerusalem kho hoi Illirikum ram totouh ka cei teh Khrih e kamthang kahawi
kakueplah ka pâpho.
20 Hottelah ka pâpho navah kai teh ayâ ni a pabo tangcoung e dawk bout ung
hoeh nahanlah Khrih kong ka thai bawi hoeh rae ram koevah, kamthang kahawi dei
hanlah ka lungtho thahmei laihoi ka panki.
21 Cakathoung ni, Bawipa e kong dei pouh boihoeh rae naw ni a hmu awh teh, ka
thai boihoeh e naw ni a thaipanuek awh han telah a thut e patetlah ao.

Rom kho cei hanelah Pawl kâcainae

22 Nangmouh koe tho hoeh nahanlah katarawkkung moi apap.
23 Hateiteh, atu hie hmuen koe o nahane hmuen ao hoeh e dueng laipalah,
nangmouh koe tho hanlah kum moikasaw kâcai toe.
24 Hatdawkvah Spain ram lah ka cei torei teh nangmouh koe tawngtang ka tho
vaiteh, nangmouh koe dongdeng ka o han. Hahoi nangmouh ni na thak awh vaiteh
hote ram koelah tawngtang ka cei han telah ka ngaihawi.
25 Hatei atuvah dongdeng Jerusalem khopui lah ka cei vaiteh tami kathoung naw e
thaw ka tawk pouh han rah.
26 Bangkongtetpawiteh, Masidonia ram hoi Akhaia ram e naw ni, Jerusalem vah
kaawm e taminaw thung dawk e ka roedeng e naw hnopai hoi kabawp hanelah a
lungtho awh.
27 Ahnimanaw ni lungthonae a tawn awh e patetlah, ahnimouh koe lahoi hai a
kabawp awh hanelah atueng van. Bangkongtetpawiteh, Judah naw koe e muitha
koelah e hnonaw hah Jentelnaw ni coe awh van pawiteh, hnopai lahoi hai ahnimae
thaw tawk pouh hanelah ao.
28 Hote hno ka cum hoi hete hnopainaw heh ahnimouh koe kahawicalah ka poe
vaiteh, nangmouh koe lam lahoi Spain ram lah tawngtang ka cei han.
29 Nangmouh koe ka tho toteh Khrih e kamthang yawhawinae kuep hoi ka tho han
tie ka panue.
30 Hmaunawnghanaw, maimae Bawipa Jisuh Khrih hoi Muitha ni na poe e
lungpatawnae lahoi nangmouh koe kâhei han ka ngai.
31 Kai teh Judah ram e kayuemhoehnaw e kut dawk hoi kahlout teh, Jerusalem
hanelah ka tawk e thaw hah, tami kathoungnaw e hmalah, ngai kawi kaawm lah ao
nahan,
32 Cathut ni a ngai e patetlah lunghawi laihoi nangmouh koe ka tho vaiteh,
nangmouh hoi cungtalah lungpahawinae ka coe nahan, panki laihoi kai hane hai
ratoum awh loe.
33 Lungmawngnae Bawi lah kaawm e Cathut teh nangmouh pueng koe reirei awm
lawiseh. Amen.

16

Ahnoung Lawk

1 Kenkhrea kho kaawm kawhmoun thung e thaw katawkkung, ka tawncanu Phoebe
heh nangmouh koe panue sak han ka ngai.
2 Tami kathoungnaw ni sak kawi kamcu e patetlah Cathut dawkvah ahni hah
nangmouh koe awm sak awh nateh, a panki e pueng kabawm awh. Atangcalah ahni
hateh kama koehoi kamtawng teh ayânaw pueng hai kabawm e doeh.
3 Khrih Jisuh thung kai hoi thaw rei ka tawk roi e Priscilla hoi Aguila hah kutman
pouh awh.
4 Hringnae a kâhmoun hoi kai hai na khetyawt toe. Kai dueng laipalah, Jentelnaw
e kawhmounnaw pueng ni hai a lunghawikhai awh.
5 Ahni im e kawhmoun hai kutman pouh awh. Asia ram vah Khrih hanelah aluepaw
lah kaawm e ka pahren e Epenetas hai kutman awh.
6 Nangmouh hanlah thaw ka panki poung e Meri hai kutman awh.
7 Kaie miphun lah kaawm e kai hoi thongim rei ka bawt roi e Adronika hoi Junia
hai kutman awh. Ahnimouh teh gunceinaw rahak vah a min kamthang e naw a tho
teh, kai hlak hai Khrih thung hmaloe kaawm e taminaw doeh.
8 Bawipa dawkvah ka pahren e Ampliatus hah kutman awh.
9 Khrih thung cungtalah thaw tawk hui Urbanus hoi ka pahren e Satakhi hai kutman
awh.
10 Khrih thung yuemkamcu e Apelles, hai kutman awh. Aristobulas imthungkhu
naw hai kutman awh.
11 Ka miphunnaw Herodion hoi Nasisa imthungnaw hai kutman awh.
12 Bawipa dawkvah thaw ka panki e Triphaena hoi Triphosa tinaw hai kutman awh.
Bawipa dawk thaw ka panki e ka pahren e Persis hai kutman awh.
13 Bawipa dawk rawi lah kaawm ni teh ka manu lahai kaawm e Rufus e manu hai
kutman awh.
14 Asyncritus, Phlegon, Hermes, Patrobas, Hermas, tinaw hoi ahnimouh koe kaawm
e hmaunawnghanaw hai kutman awh.
15 Filolokus, Julia, Nereus hoi a tawncanu, Olimpas hoi ahnimouh koe kaawm e
Bawipa e tami kathoungnaw pueng hai kutman awh.
16 Buet touh hoi buet touh kathounge kâpaconae hoi kutman awh. Khrih e
kawhmounnaw pueng ni nangmanaw kut na man awh.

Kâhruetcuet nahan hroecoenae

17 Hmaunawnghanaw panue tangcoung e cangkhai e naw hah sak awh nateh,
kampek sak e hoi payonnae ka pung sak e taminaw hah kâhruetcuet awh nateh
roun awh ti teh na hroecoe awh.
18 Bangtelah tetpawiteh, Bawipa Jisuh Khrih thaw tawk awh laipalah, amamae
vonpui thaw dueng a tawk awh teh, ouphlawpnae lawk hoi na tawmpalue awh teh,
kamawngramenaw hah a dumyen awh.
19 Nangmae lawkngainae tami pueng koe a kamthang dawkvah nangmouh koe ka
lunghawi. Hattelah dawkvah kahawi hno dawk lungang awh nateh, kahawihoehe
dawk teh yon kanuenhoehe lah awm awh.
20 Roumnae Bawi lah kaawm e, Cathut ni a ro hoehnahlan Setan teh nangmae
khok rahim vah reppasei lah ao sak han. Maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae
teh nangmouh hoi cungtalah awm lawiseh.
21 Kai hoi thaw tawk hui lah kaawm e Timote, ka miphun Lusius, Jason hoi Sosipater
tinaw ni kut na man awh.
22 Hete ca na ka thut pouh kung kai Teratias ni Bawipa dawk nangmanaw kut na
man awh.
23 Kawhmoun abuemlah kamkhuengnae imkung Gaius ni hai kut na man awh. Kho
thung e tangka kuen e Erastas hoi hmaunawngha Quartus ni hai nangmanaw kut na
man awh.

24 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae teh nangmouh puenghoi rei awm
lawiseh. Amen.
25 Kai ni ka dei e kamthang kahawi hoi Jisuh Khrih e a kong ka dei dawkvah thoseh,
26 talaivan a kamtawng hoi hro lah ao eiteh, atuteh ayungyoe Cathut e kâpoelawk
lahoi yah profetnaw e cauknaw dawk a kamnue toung dawkvah, yuemnae hoi
kâkuen e lawkngainae ao nahanelah, miphun pueng koe panue sak e, hrolawk
pâphonae dawk hoi thoseh,
27 lungangnae hoi ka kawi e buet touh dueng e Cathut dawk Jisuh Khrih lahoi a
yungyoe bawilennae awm lawiseh. Amen.

1 KAWRIN
(The First Epistle of Paul to the Corinthians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Cathut ngainae lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e hoi ka nawngha
Sosthenes ni,
2 maimae Bawipa Jisuh Khrih min ka kaw e kho tangkuem kaawm e taminaw hoi,
tami kathoung lah kaw lah kaawm e Kawrin kho e Khrih Jisuh thung thoungsak lah
kaawm e, Cathut e kawhmoun ca na patawn awh. Bawipa teh ama ka kaw e naw
puenghoi kaimae Bawipa lah ao.
3 Maimae Pa Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih koe e lungmanae hoi lungmawngnae
teh nangmouh koe awm lawiseh.

A lungmanae dawk pholennae

4 Khrih Jisuh lahoi na poe e Cathut e lungmanae dawkvah, nangmouh hanelah ka
Cathut koe lunghawilawk pou ka dei.
5 Nangmanaw teh hote Khrih lahoi lawk dei thainae, panue thainae, bangpueng
dawk na bawi awh toe.
6 Khrih hoi kâkuen e lawkpanuesaknae teh nangmouh dawk a cak toe.
7 Hatdawkvah, nangmouh teh Bawipa Jisuh Khrih bout a kamnuenae ngaihawi
laihoi ring awh navah, poehno roeroe na toum a mahoeh.
8 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e hnin dawk nangmouh teh apinihai tounhoehe lah
o nahan, Bawipa ni nangmouh teh apout totouh na caksak han.
9 Ama e Capa, Jisuh Khrih e huikonae thungvah, nangmouh na ka kaw e Cathut teh
yuemkamcu lah ao.

kâkapeknae

10 Hmaunawnghanaw Bawipa Jisuh Khrih min lahoi pahrennae kahei. Lungthin
suetalah awm awh. Kâ kapeknae tawn awh hanh. Pouknae buet touh dawk kâracui
awh.
11 Hmaunawnghanaw Khaloe imthung ni, pou a kâtaran awh a ti.
12 Nangmouh ni kai teh Pawl e vaica doeh, kai teh Apollos e vaica doeh, kai teh
Piter e vaica doeh, Kai teh Khrih e vaica doeh na ti awh.
13 Khrih teh a kâkapek na maw. Pawl na ou nangmouh han thingpalam dawk ka
dout. Nahoeh pawiteh Pawl e min dawk na ou baptisma na coe awh.
14 Crispus hoi Gaius hloilah apihai baptisma ka poe hoeh dawk Cathut koe ka
lunghawi.
15 Hatdawkvah kai Pawl e min dawk baptisma ka coe e apihai awmhoeh.
16 Stiven imthung baptisma ka poe, alouknaw baptisma ka poe vaimoe ka panuek
hoeh.
17 Baptisma poe hanlah Khrih ni na patoun hoeh. Kamthang kahawi pâpho
hane doeh na patoun. Tami lungang thoumnae dawk nahoeh, telah pawiteh Khrih
thingpalam hnosakthainae ayawmyin han doeh.

Cathut e bahu

18 Bangkongtetpawiteh, thingpalam kamthang kahawi heh kahmat naw hanelah
teh pathunae lah doeh ao, rungngang lah kaawm e maimouh hane teh Cathut e bahu
doeh.
19 Cakathoung ni, a lungkaangnaw e thoumnae ka raphoe pouh han. Pouknae ka
rasang naw e pouknae hai ka pahnawt pouh han.

20 A lungkaangnaw teh nâne ao. Cakathutkungnaw teh nâne ao. Laidei
kathoumnaw te nâne ao. Talaivan lungangnae teh Cathut ni pathunae lah a coung
sak toung nahoehmaw.
21 Talaivan lungangnae lahoi Cathut a panue thai awh hoeh dawkvah, Cathut ni
pâpho e pathunae lawk lahoi ka yuem e naw rungngang hane a ngainae ao.
22 Judahnaw ni mitnoutnae naw a hei awh. Griknaw ni lungangnae lahoi a tawng
awh.
23 Maimouh teh thingpalam dawk pathout lah kaawm e Khrih e kamthang pâpho
awh. Hete kamthang kahawi teh Judahnaw kamthuinae lah ao teh, Jentelnaw hanlah
pathunae lah ao.
24 Hatei, Judah thoseh, Griknaw thoseh, Cathut ni a kaw e taminaw hanelah, Khrih
teh Cathut e bahu hoi lungangnae lah ao.
25 Cathut e pathunae teh taminaw lungangnae hlak a lunganghnawn rah. Cathut
thayounnae teh, taminaw thasainae hlak a thasaihnawn.

Cathut dawk kâoupnae

26 Nangmouh na kawnae pouk a haw. A kaw e thung dawk ka thoumthai kapap
awm hoeh. Athakaawme kapap awm hoeh. Ka talue e kapap awm hoeh.
27 Cathut ni ka thoumthai naw kaya sak nahan talaivan koe lah ka pathu naw a
rawi. Athakaawme taminaw kaya sak nahan, talai koe lah tha kayoun naw a rawi.
28 Ka tangreng naw kaya sak nahan, talaivan koe lah ka roedeng e, khet kamcu
hoeh e, bang ka cungkeihoehe naw Cathut ni a rawi.
29 Hatdawkvah Cathut hmalah apihai kâoup thai hoeh.
30 Nangmouh teh Cathut pawlawk dawk Khrih Jisuh thung na o awh. Khrih teh
maimouh hanlah Cathut koehoi ka tho e maimae lungangnae, thoungnae, lannae hoi
ratangnae lah o.
31 Hatdawkvah Cakathoung ni a dei patetlah ka kâoup e tami teh Bawipa dawk ma
kâoup naseh.

2

Pawl ni pâpho e lawk

1 Ka hmaunawnghanaw, nangmouh koe Cathut e lawkpanuesaknae kadung kakaw
pâpho han ka tho nah kathoumthainaw ni a hno awh e lawk ka hno a hoeh.
2 Bangkongtetpawiteh, thingpalam dawk kadout e, Jisuh Khrih hoi thingpalam kong
laipalah teh, banghai panue sak hane na ngaikhai awh hoeh.
3 Nangmouh hoi rei ka o nah, ka thayoun teh lungpuen taki hoi doeh ka o.
4 Ka lawk dei e hoi lawk ka pâpho e hai tami thoumthainae hoi nahoeh, Muitha
hnotithainae bahu lahoi doeh.
5 Nangmae na yuemnae teh taminaw e lungangnae dawk awm laipalah Cathut e
bahu dawk o nahane doeh.

Muitha lungangnae

6 Hatei, a lungkahanaw koe lungangnae lawk ka dei. Hottelah ka ti navah talai
lungangnae nahoeh. Kahmat hane talai ka ukkungnaw e lungangnae nahoeh.
7 Het talai ao hoehnahlan, maimae bawilennae lah ao nahan, Cathut ni a sak
tangcoung e lungangnae hrolawk, Cathut e lungangnae doeh kaimouh ni ka pâpho
awh.
8 Hote lungangnae hah talai ukkungnaw buet touh ni boehai panuek awh hoeh.
Panuek awh pawiteh ka Bawilen poung e Bawipa thingpalam dawk thet a mahoeh
ei.

9 Cakathoung dawk thut e patetlah, mit ni a hmu boihoeh, hnâ hoi thai boihoeh e,
lung ni hai a pouk boihoeh e hah Cathut ni a lungpataw e naw hanlah sut a rakueng
pouh toe.
10 Cathut ni maimouh koe hote hno hah Muitha lahoi a pâpho toe. Muitha ni hro e
hnonaw koehoi hnocawngca pueng pheng a pâphue.
11 Tami hoi kâkuen e naw hah, tami thungvah kaawm e muitha laipalah apinimouh
a panue han. Hot patetvanlah Cathut hoi kâkuen e hnonaw hah, Cathut e Muitha
hloilah apinihai panuek thai hoeh.
12 Maimouh teh talaivan e muitha coe awh hoeh. Cathut ni ayawmlah na poe e hno
panue thai nahan Cathut koehoi e Muitha doeh coe awh.
13 Cathut ni na poe e naw ka pâpho awh navah, tami lungangnae ni cangkhai e
lahoi nahoeh. Kathoung Muitha ni na cangkhai e lawk lahoi doeh ka pâpho awh.
14 Muitha ka tawn hoeh e ni teh Cathut e Muitha koehoi ka tho e hnonaw panuek
thai hoeh. Ahni hane lateh hot naw hah pathunae lah ao. Muitha koelae hno lah ao
dawkvah kapekkaboe thai hoeh.
15 Muitha tami ni teh hote hnonaw pueng a kapek teh panue thai. Hateiteh hote
tami teh apinihai panuek thai hoeh.
16 Apimaw Cathut lung pouknae ka panuek ni teh Cathut hah ka cangkhai han vaw.
Maimouh teh Khrih e lungthin tawn awh.

3

Cuehoehnae

1 Hmaunawnghanaw, muitha taminaw koe ka dei e patetlah nangmouh koe ka dei
hoeh. Camonaw koe dei pouh e patetlah doeh ka dei.
2 Atu sittouh bu kate na ca thai hoeh rah dawk kai ni na paca awh hoeh. Sanutui
doeh na pânei awh rah. Atu sittouh bu kate na cat thai awh hoeh rah.
3 Bangkongtetpawiteh nangmouh teh, takthai tami lah doeh na o awh rah.
Nangmouh koe utsinnae hoi kâounnae a onae teh, nangmouh teh takthai hoi na
o awh teh, tami rumram patetlah na hring awh dawk doeh.
4 Buet touh ni kai Pawl e avai ca, buet touh ni Apollos e avai ca, lengkaleng na tet
awh pawiteh nangmouh teh takthai tami lah na o a rah.

Cathut e a sannaw

5 Pawl heh apimaw. Apollos teh api na maw. Nangmouh na yuem thai awh nahan,
Bawipa ni thaw a poe e san reira doeh.
6 Kai ni ka ung, Apollos ni tui a bu. A kung ka paw sak hoi ka roungsakkung teh
Cathut doeh.
7 Kapatuekung hoi tui kabukung hnotithainae tawn hoeh. Cathut ni doeh a paw
sak.
8 Kapatuekung hoi tui kabukung teh buet touh doeh. A tawk roi e patetlah tawkphu
reirei a coe roi han.
9 Bangkongtetpawiteh, kaimouh teh Cathut e thaw reirei ka tawk e lah ka o awh.
Nangmouh teh Cathut e takha, Cathut e im lah na o awh.
10 Cathut e a lungmanae ka coe e, im kasakkung patetlah kai ni adu ka ung. Alouke
tami ni hote adu dawk im patuen a sak. Hatei im kasakkung ni bangtelae im maw
ka sak tie hah kâhruetcuet naseh.
11 Bangkongtetpawiteh, Jisuh Khrih tie adu ung hnukkhu teh apinihai alouke adu
ung thai mahoeh toe.
12 Apihai hote adu e van, sui, ngun, talung phu kaawm, thing, caphon, padi naw
hoi im patuen sak pawiteh,

13 hote a sak e teh kamnuek han doeh. A kamnue nahane teh hmai hoi a kamnue
han. Tami tangkuem ni a sak e im teh bangtelamaw a sak tie hmai ni a tanouk pouh
han.
14 Hote adu van patuen ka sak e ahnie thaw teh kangning pawiteh tawkphu a hmu
han.
15 Hatei im a sak e kang pawiteh, a sung han. Ama ngoun teh hmaikak thung hoi
ka hlout e patetlah rungngang lah ao han.

Cathut e bawkim

16 Nangmouh teh Cathut e bawkim lah na o awh. Cathut e Muitha nangmouh thung
ao tie na panuek awh hoeh maw.
17 Apinihai Cathut e bawkim raphoe pawiteh, Cathut ni ahni hai a raphoe van han.
Bangkongtetpawiteh, Cathut e bawkim teh a thoung. Hote bawkim teh nangmanaw
doeh.

Talai lungangnae teh pathunae

18 Api nang hai namahoima kâdum awh hanh. Nangmouh thung dawk kai teh a
lungkaang e tami doeh tetpawiteh, tami lungkaang lah ao nahan, tamipathu lah awm
na ei seh.
19 Bangkongtetpawiteh, talaivan lungangnae teh Cathut hmalah teh pathunae la
doeh ao. Cathut ni a lungkaangnaw hah amamae pathunae lahoi a man telah
Cakathoung dawk thut e lah ao.
20 Hahoi, tami lungkaangnaw e pouknae teh ahrawnghrang doeh tie Bawipa ni ka
panue telah bout a dei.
21 Hatdawkvah, tami dawk kâoup han awmhoeh. Hno pueng teh nangmae doeh.
22 Pawl hai, Apollos hai, Cephas hai, talaivan hai, hringnae hai, duenae hai, atu e a
tue hai, hmalae a tue hai, hnocawngca pueng teh nangmouh hane doeh.
23 Nangmouh hai Khrih ni na tawn awh, Khrih hai Cathut ni a tawn.

4

Lawkkam kacakpounge hnokuemkung

1 Hatdawkvah ayâ ni maimanaw teh Khrih e san hoi Cathut e hrolawk hno ka
kuemkung lah na pouk awh naseh.
2 Hno kuemkung teh yuemkamcu telah ayâ ni panue e tami han.
3 Nangmouh hoi alouknaw ni hai kai hah lawkkam na cak hoeh telah lawk na ceng
awh e heh hno kathoenge doeh. Kai teh kamahoima hai lawk ka ceng hoeh.
4 Ka pouknae a thoung. Hatei, hottelah ka o dawkvah kai teh tamikalan telah khoe
e lah kaawm hoeh. Kai lawkcengkung teh Bawipa doeh.
5 Hatdawkvah, atueng a pha hoehnahlan, apihai lawkceng awh hanh. Bawipa a
tho totouh ring awh. Ahni ni hmonae koe hro e pueng angnae dawk a kamnue sak
vaiteh, tami e pouknae puenghai a kamnue sak han. Hattoteh tami pueng ni Cathut
koehoi oupnae a coe awh han.

Gunceinaw kârahnoumnae

6 Hmaunawnghanaw, Cakathoung dawk thut lah kaawm e tapuet laihoi ayânaw
bari kawi nahoeh tie lawk hah kaimouh roi koehoi kamtu thai awh nahan, buet touh
ni buet touh e lathueng na kâoup awh hoeh nahan, kai hoi Apollos bangnue lahoi
hete hnonaw hah nangmouh hanelah ka pâpho.
7 Apini maw nangmouh na talue sak awh. Na kamtu e laipalah ahmaloe hoi na
thung kaawm e hno ao maw. Na kamtu e lah awm pawiteh na kamtu hoeh e patetlah
bangkongmaw na kâoup vaw.
8 Na kuep awh toe. Na bawi awh toe. Kaimouh laipalah na uk awh toe. Kaimouh
hah nangmouh hoi rei uk thai nahanelah na uk awh katang pawiteh ahawi.

9 Kai niteh, thei hane naw patetlah Cathut ni kaimouh gunceinaw a hnukteng koe
lah na ta awh toe telah ka pouk. Bangkongtetpawiteh, kalvantaminaw hmalah, hoi
talai taminaw hmalah, talaivan abuemlah ni khet han kawi lah ka o awh.
10 Kaimouh teh Khrih hanelah tamipathu lah ka o awh. Hatei nangmouh teh Khrih
dawk na lungang awh. Kaimouh teh ka thayoun awh. Hatei nangmanaw teh na thao
awh. Nangmouh teh bari kaawm e lah na o awh. Hatei kaimouh teh hnephnap e lah
ka o awh.
11 Kaimouh teh atu raw vonhlamrinci hoi, caici lah o hoi, rektap e lah ka o awh
teh, im laipalah,
12 mae kut hoi thaw ka tawk awh. Na pathoe awh navah yawhawinae lah ka pouk
awh. Rektapnae kâhmo navah ka panguep awh.
13 Na dudam awh torei teh, lungpatawnae kamnue sak pouh awh. Atu sittouh tami
pueng ni na takhoe awh, talaivan e songnawng patetlah na pouk awh.

Na pa buet touh lah kaawm e Pawl

14 Nangmouh kaya sak nahanlah ka ngai dawk hete ca ka thut e nahoeh. Ka pahren
e ka canaw patetlah na kâhruetcuet awh nahanlah hete ca na thut pouh e doeh.
15 Bangkongtetpawiteh nangmouh dawk Khrih kong na ka cangkhai e thong hra
touh kaawm nakunghai, na pa moipap hoeh. Khrih Jisuh dawkvah kamthang kahawi
lahoi na khe awh.
16 Hatdawkvah, kaie nuen na out awh nahanlah na hroecoe awh.
17 Hot kecu dawkvah, Bawipa dawk yuemkamcu e ka pahren e ka capa Timote
nangmouh koe ka patoun. Ahni ni kho tangkuem e kawhmoun pueng koe kai ni ka
cangkhai e patetlah Khrih Jisuh dawk kai ni ka dawn e lamthung hah nangmouh bout
na panue sak awh han doeh.
18 Kai nangmouh koe tho mahoeh telah tami tangawn ni a pouk awh teh, a kâoup
awh.
19 Bawipa ni a ngainae awm pawiteh karanglah ka tho han. Hat toteh, ahnimouh
kâoupnae dawk laipalah, ahnimae bahu hah ka panue han doeh.
20 Bangkongtetpawiteh, Cathut uknaeram teh lawk dawk kaawm e nahoeh, bahu
dawk doeh ao.
21 Bangmaw na ngaihnawn awh, bongpai hoi na ou ka tho han, lungpatawnae,
lungdolungnemnae hoi na ou ka tho han.

5

Kawhmoun thung pâlei thainae

1 Nangmouh koe, a na pa e yu a yonkhai ti e, kayuemhoehnaw koehai kaawm
boihoeh e napui tongpa kamsoum hoeh e yonnae ao tie ka thai.
2 Nangmouh ni lungmathoe lahoi, hottelah kaawm e tami pâlei hane hlak na
kâoupkhai awh.
3 Kai teh nangmouh koe takthai lahoi kaawm hoeh ei, muitha lahoi teh nangmouh
koe ka o dawkvah, hote hmuen koe kaawm e patetlah hote lai hah ka tâtueng toe.
4 Bawipa Jisuh Khrih min lahoi nangmouh cungtalah na kamkhueng awh navah,
kaie muitha hai maimae Bawipa Jisuh Khrih e bahu lahoi nangmouh hoi rei ao van.
5 Ahnie muitha teh Bawipa e hnin dawk rungngang lah ao nahan, a takbuem teh
rawknae koe a pha nahanlah setan kut dawk ka poe toe.
6 Nangmouh na kâoupnae teh hawihoeh. Ton titca ni tahawn abuemlah a po sak
tie na panuek awh hoeh maw.
7 Tonphuenhoehe vaiyei lah na o awh e patetlah ton karuem teh tâkhawng awh,
Bangtelah tetpawiteh, ceitakhai pawi nah thueng hane tuca tie Khrih hateh, maimouh
han thueng e lah ao toe.

8 Hatdawkvah karuem e ton lah kaawm e hawihoehnae, hmuhmanae naw hoi tho
laipalah, tonphuenhoehe lah kaawm e thoungnae lawkkatang lahoi ceitakhai pawito
awh sei .

Kawhmoun nuen

9 Nangmouh teh kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e naw hoi kâhuiko
hoeh nahanelah ca ka thut teh na patawn awh.
10 Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae hoi hounlounnae, tami ca ngainae,
meikaphawk ka bawk e talaivan hoi khoeroe na ka huiko mahoeh ka ti ngainae
nahoeh. Telah pawiteh hete talai na ceitakhai hane la doeh awm ti.
11 Nangmouh koe ca ka thut ngainae teh, hmaunawngha lah ka o ati ei,
kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e, ka hounloun e, meikaphawk ka bawk
e, tami ka pathoe e, yamuhri lah kaawm e, tami ka cat ngai e naw hoi kâhuiko awh
hanh, bu hai cungtalah cat awh hanh tie hah doeh.
12 Bangkongtetpawiteh kawhmoun alawilah kaawmnaw lawkceng hanelah kai hoi
bangmaw a kâseng. Athung e taminaw hah nangmouh ni lawk na ceng awh mahoeh
maw.
13 Alawilah kaawm e naw teh Cathut ni lawk a ceng han. Hote tamikathout hah
alawilah pâlei awh.

6

Kayuem reira e lumlai

1 Nangmouh dawk buet touh ni alouke tami buetbuet touh hoi lumlai awm pawiteh,
tami kathoungnaw hmalah na dei laipalah, cathutlaipa e talai bawinaw koe lawk na
kâcengsak awh bo vaw.
2 Tami kathoungnaw ni talaivan lawkceng han tie na panuek awh hoeh maw. Talai
lawkceng hanelah na awm awh pawiteh kathoengpoung e hno dawk hai lawkceng
awh mahoeh na ou.
3 Kalvantaminaw lawkceng a han tie na panuek awh hoeh maw. Hatdawkvah talai
hno dawk lawkceng hanelah kamcu hoeh na maw.
4 Hatdawkvah nangmouh teh talai e lai dei hane awm pawiteh kawhmoun
thungvah bari kaawm hoeh e taminaw hah lawkcengkung lah rawi awh.
5 Na kaya awh nahane lah het heh ka dei. Nangmouh thung dawk hmaunawngha
rahak lai ka dei thai kawi buet touh boehai awmhoeh maw.
6 Atuteh, hmaunawngha reira na kâtoe awh dueng laipalah, hote hah,
kayuemhoehnaw e hmalah na kâtoe awh.
7 Hottelah buet touh hoi buet touh na kâtoe awh e teh na sungnae doeh toe.
Bangkong toe laipalah, rektapnae maha na khang awh hoeh. Dumyennae maha
bangkong na khang a hoeh.
8 Nangmouh ni ayâ na dumyen awh, kamsoumhoehe hno na sak awh. Na
hmaunawnghanaw, koehai telah na sak awh.
9 Tami kalan hoeh naw ni Cathut uknaeram coe thai mahoeh tie na panuek
awh hoeh maw. Alouklah pouk awh hanh. Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae,
meikaphawk ka bawk e naw, ayâ yu ka yonkhai e naw, tongpa reira napui reira
yonnae ka sak e naw,
10 kaparawtnaw, ka hounloun e naw, yamuhri lah kaawm e naw, tami ka pathoe e
naw, tami ka catnet ngai e naw teh Cathut uknaeram coe thai mahoeh.
11 Hottelah doeh nangmouh thung dawk e tami tangawn teh na o awh. Hatei
maimouh teh Cathut e Muitha dawk, hahoi Bawipa Jisuh Khrih min dawk pâsu e
lah o awh teh na lan toe telah na khoe awh toe.

Takthai lahoi Cathut bawilen kamnue saknae

12 Hnopueng sak thainae kâ ka tawn ei, hnopueng teh hawinae koung awmhoeh.
Hno pueng ka ti thai, hatei bang hnopai e san lahai kaawm hoeh.
13 Rawca heh vonpui hanlah ao teh, vonpui hai rawca hanelah ao. Hatei ahnimouh
roi teh Cathut ni reirei a raphoe han. Tak teh kamsoumhoehe napui tongpa yonnae
sak nahane nahoeh. Bawipa hane doeh. Bawipa hai tak hane doeh.
14 Cathut ni amae bahu lahoi Bawipa teh a thaw sak toe. Hot patetlah maimouh
hai amae bahu lahoi na thaw sak van han.
15 Nangmae takthai teh Khrih e a puengcang lah o awh tie na panuek awh hoeh
maw. Hat pawiteh Khrih e a puengcang hah la vaiteh kâyawt e puengcang lah o sak
awh han na maw. Khoeroe awm sak awh mahoeh.
16 Kâyawt e hoi cungtalah kaawm e teh kâyawt e hoi tak buet touh lah ao tie na
panuek awh hoeh maw. Kahni touh roi teh buet touh lah ao han tie patetlah doeh.
17 Hatdawkvah Khrih hoi kâkuen e teh Muitha dawk tak buet touh lah ao roi.
18 Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae roun awh, tami ni yonnae ouk a sak e naw
teh tak e alawilah doeh ao. Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae teh amae tak dawk
roeroe yon ka sak e lah ao.
19 Bang telah maw. Nangmae na tak teh Cathut koe hoi na coe awh e, nangmouh
thung vah kaawm e Kathoung Muitha e bawkim doeh tie hoi nama ni na tawn e
nahoeh toe tie hah na panuek awh hoeh maw.
20 Nangmouh teh aphu hoi ran e lah na o awh toung dawkvah, nangmae na takthai
dawk Cathut bawilen sak awh.

7

Yuvâ phung

1 Nangmouh ni kai na poe e ca dawk kaawm e naw teh, tongpa teh napui hoi tak
hmawng hoehpawiteh ahawi ei,
2 kamsoumhoehe napui tongpa yonnae sak hoeh nahanelah, tongpa pueng a yu
tawn naseh. Napui pueng amae vâ tawn naseh.
3 Tongpa ni a yu koe yuvâ lah onae kuep sak naseh. A yu ni hai a vâ dawk kuep
sak naseh.
4 Yu ni amae tak dawk kâtawnnae tawn hoeh, vâ ni doeh a tawn. Hot patetvanlah,
vâ ni amae tak dawk kâtawnnae tawn hoeh, yu ni doeh a tawn.
5 Ratoum nahan atueng dawngdeng kahawicalah hno thai nahanelah, buet touh
hoi buet touh hnâbonae awm laipalah, alouklouk lah awm awh hanh. Hottelah na
awm awh pawiteh, Setan ni na tacuek awh hoeh nahanlah cungtalah reirei bout awm
awh.
6 Hottelah ka dei navah, nangmouh ni na tarawi hane la doeh ka dei. Kâpoelawk
na poe e nahoeh.
7 Tongpa pueng kai patetlah o sak hane ka ngai. Hatei tami pueng ni Cathut koe e
poehno teh rip coe awh. Buet touh ni alouke a tawn, alouke buet touh ni hai alouke
a tawn van.
8 A yu ka lat hoeh e tongpanaw hoi, a vâ ka sak hoeh e lahmai napuinaw koe, kai
ni ka dei e teh, kai patetlah na awm awh pawiteh ahawi.
9 Hatei, namahoima na ka cakuep thai hoehpawiteh, yu lat van awh naseh.
Kâcakuep thai hoeh e hlak teh yu la vâ sak e ahawihnawn.

Imthungnaw hanelah pouknae a poe

10 Yuvâ lah kaawm naw koe, kai ni laipalah, Bawipa koehoi e kâ poe, kai ni na poe
awh e teh, yu ni a vâ mat hanh naseh.
11 Mat pawiteh vâ sak laipalah awm lawiseh. Nahoeh pawiteh apasuek e vâ hoi
bout kâmaihawi naseh. Vâ ni hai a yu mat nahanh seh.

12 Alouke taminaw hanelah Bawipa ni a dei e nahoeh, kai ni ka dei e teh,
hmaunawngha buet touh ni ka yuem hoeh e napui a yu navah, hote napui ni a vâ
hoi pou o hane ngai pawiteh, a yu a ma hanelah awmhoeh.
13 Hot patetvanlah, napui buet touh ni ka yuem hoeh e a vâ navah, hote tongpa ni
a yu hoi pou o hane ngai pawiteh, napui ni mat hanh naseh.
14 Ka yuem hoeh e tongpa teh a yu hanelah a thoung. Ka yuem hoeh e napui hai,
yuemnae ka tawn e a vâ hanelah a thoung. Telah nahoeh pawiteh, a canaw thoung
mahoeh. Atuteh a thoung awh.
15 Hatei ka yuem hoeh e ni, kamphei hanlah ngai pawiteh, cettakhai lawiseh. Hot
patet e dawk teh ka yuem e tongpa hai, ka yuem e napui hai kateknae awmhoeh.
16 Napui nang na vâ na rungngang han, rungngang mahoeh tie bangtelamaw na
panue thai han. Tongpa nang na yu rungngang hane hoi rungngang hoeh hane
bangtelamaw na panue thai han.

Hringnuen a phunphun

17 Cathut ni a kaw teh Bawipa ni thaw a poe e dawkvah tami pueng ni a hring na
thungvah awm awh naseh. Het heh kawhmounnaw pueng koe ka poe e lawk doeh.
18 Kaw lah kaawm e tongpa, vuensom ka a tangcoung e teh, vuensom ka a hoeh
e tami patetlah awm hanh naseh. Kaw lah ao nah vuensom ka a hoeh e tami teh,
vuensoma sak awh hanh lawih.
19 Vuensoma e heh alawkpui nahoeh. Cathut e kâpoelawk doeh alawkpuihnawn.
20 Cathut ni a kaw e patetlah tami pueng ama a onae hmuen dawk awm awh naseh.
21 Kaw e lah ao nah san lah na awm pawiteh, hot ni lungpuennae tawn sak hanh
naseh.
22 Hateiteh, Bawipa ni a kaw navah san lah kaawm e teh Bawipa dawk kahlout e
tami lah ao. Hot patetlah a kaw nah kahlout e teh, Khrih e san lah ao.
23 Nangmouh teh aphu hoi ran e lah na o awh dawk taminaw koe san lah awm a
hanh lawih.
24 Hmaunawnghanaw, kaw lah kaawm e tami pueng teh, a tawk e thaw hah Cathut
hmalah tawk naseh.

Imthung ka tawn hoeh e naw hoi lahmainunaw

25 Tanglakacuem hoi kâkuen e dawk, Bawipa kâpoelawk na poe e ka coe hoeh eiteh,
Bawipa e lungmanae ka coe teh, yuemkamcu e lah ka o dawkvah, kai ni hettelah lawk
na poe awh.
26 Atu e rektapnae kecu dawkvah, vâ na tawn hoehpawiteh ahawi. Tongpa hai atu
ao e patetlah awm pawiteh ahawi.
27 Yuvâ lah na awm awh toung pawiteh, kâkapek awh hanh lawih. Yuvâ lah na
awm awh hoeh rah pawiteh, yu tawng awh hanh lawih.
28 Hatei yu na lat toung pawiteh, het heh yonnae nahoeh. Tangla ni vâ sak pawiteh,
yonnae nahoeh. Hatei ahnimanaw teh talai runae a kâhmo awh han. Kai ni teh hote
runae dawk hoi hlout sak hanlah na ngaikhai a dawk doeh.
29 Hmaunawnghanaw, dei ka ngai e teh, a tue abaw tawmlei toung dawkvah, atu
hoi teh yu ka tawn ni yu ka tawn hoeh patetlah,
30 Ka khuikap e ni khuikap hoeh e patetlah a kokanawm ni a kokanawm hoeh e
patetlah, hnopai ka ran e ni bangcahai ka tawn hoeh e patetlah ao awh han.
31 Talaivan hnopai ka hnonaw ni hai ka hno hoeh e patetlah awm naseh.
Bangkongtetpawiteh, talai hoi a thung e hnopai pueng teh be kahmat han.
32 Kai ni nangmouh lungpuen hane na ngaikhai a hoeh. Yu ka tawn hoeh e
tongpanaw ni teh Bawipa lunghawi nahanlah Bawipa dawk doeh a lungpuen awh.
33 Yu ka tawn e tongpa ni teh yu bangtelane lunghawi sak thai han, titeh talaivan
hno dawk a kâhruetcuet.

34 Hot patetlah doeh, vâ ka tawn hoeh e napui hoi tanglakacuem teh, tak hoi muitha
thoungsak thai nahanlah Cathut e thaw dawk a kâhruetcuet awh. Hatei, vâ ka tawn
e napui teh a vâ lunghawi nahanelah talaivan hno hah ouk a pouk.
35 Hettelah ka dei ngainae teh, nangmouh ahawi nahane lah doeh ka dei.
Nangmouh khak na cakâ hane ka ngai dawk nahoeh. Kahawi e hno sak awh nateh
lungthin katang hoi Bawipa koe na kâpoe thai awh nahane lah doeh.
36 Tangla teh vâ sak laipalah, vâ sak tue lawn pawiteh hawihoeh telah tangla
katawnkung ni pouk pawiteh, vâ sak hanelah hai kâvoe pawiteh, vâ sak naseh. Yon
nahoeh.
37 Hatei, a lungthung lawk tâtuengnae a tawn hnukkhu, a counghoeh dawk vâ sak
laipalah, a kâcakuep thai dawk vâ sak laipalah awm thai pawiteh ahawi.
38 Hatdawkvah, hote tangla hah vâ ka sak sak e tami teh hnokahawi a sak. Vâ ka
sak sak hoeh e tami hai hnokahawi hoe a sak.
39 Yu teh a vâ a hring nathung vâsaknae phung ni a katek. Hatei, a vâ dout pawiteh
a ngai e tongpa koe vâ sak hanelah Bawipa dawk kâ ao.
40 Hote napui ama o lah duem awm pawiteh yawhawinae hoe ao telah ka pouk.
Kai koehai Cathut e Muitha ao telah ka pouk.

8

Meikaphawk hmalah thuengnae

1 Meikaphawk hmalah thueng e sathei canei kong dawk, kapek thainae be na tawn
awh tie ka panue. Hatei, thoumthainae ni a kâoup sak. Lungpatawnae ni a roung
sak.
2 Ka panue toe ka tet e ni panue hane yit touh panuek hoeh rah.
3 Cathut ka lungpataw e tami teh, Cathut ni a panue.
4 Meikaphawk hmalah thueng e sathei canei kong hoi kâkuen lah, meikaphawk teh
talaivan dawk banglahai awmhoeh. Cathut buet touh dueng doeh kaawm tie panue
awh.
5 Bangkongtetpawiteh cathutnaw, bawipanaw telah kaw e patetlah talai hoi kalvan
vah cathutnaw telah kaw e moikapap ao ei,
6 maimouh hane teh Pa Cathut buet touh dueng doeh kaawm. Ahni koehoi
hnocawngca pueng a tho teh, maimanaw hai Cathut dawk hring awh. Maimae
Bawipa tie Jisuh Khrih buet touh dueng doeh kaawm, ahni koehoi hnocawngca pueng
a tho teh, maimouh teh hote Bawipa dawk hring awh.
7 Hatei, panuethainae tami pueng ni tawn awh hoeh. Tami tangawn teh,
meikaphawk bawknae nuen a lungthung ao rah dawkvah, thueng e sathei a canei
nah thoehawi panuenae a thayoun dawkvah kakhin e lah ao awh.
8 Rawca lahoi Cathut hmalah minhmai kahawi hmu e na hoeh. Ca dawkvah bet
ahawinae awmhoeh, ca hoeh dawk hai bet hawihoehnae awmhoeh.
9 Hatei, nangmouh na hloutnae teh, a thakayounnaw hanlah, kamthuinae lah ao
hoeh nahan kâhruetcuet awh.
10 Bangkongtetpawiteh, kapek thainae na tawn nahlangva, meikaphawk bawkim
dawk e na ca awh e hah, tami alouke ni hmawt pawiteh, thoehawi panuenae a
thakayounnaw niteh, meikaphawk hmalah thueng e sathei moi ca hanelah taranhawi
awh mahoeh na maw.
11 Nange lungangnae ni, tha kayoun e hmaunawngha, Khrih ni ahnimouh hanlah
a due ei, rawknae koe a phakhai toe.
12 Hettelah hmaunawngha lathueng vah na yon awh navah ahnimanaw panuenae
kayoun ca e naw hmâ na paca awh toe. Hatdawkvah Khrih koe na yon awh toe.
13 Hatdawkvah, canei e ni hmaunawngha kamthui sak pawiteh ahnimouh a rawp
hlak teh, maito moi ka hai han toe.

9

Gunceinaw e hnotithainae

1 Tami kahlout lah kai kaawm hoeh namaw. Guncei lah kaawm hoeh na maw.
Maimae Bawipa Jisuh Khrih teh ka hmawt boihoeh namaw. Nangmouh teh Bawipa
dawk kai ni ka tawk e thaw lah na awm awh hoeh namaw.
2 Alouknaw koe guncei lah kaawm hoeh nakunghai, nangmouh koe guncei lah
ka o. Bangkongtetpawiteh, Bawipa dawk nangmouh teh kai guncei lah ka onae
kapanuekkhaikung lah na o awh.
3 Kai akung kakheinaw koe hettelah na dei pouh awh.
4 Ca thai, nei thainae kâ ka tawn awh hoeh na maw.
5 Piter hoi Bawipa e hmaunawnghanaw koehoi alouke gunceinaw patetlah ka yuem
e yu hah hrawi thai hoeh na maw.
6 Barnabas hoi kai teh thaw tawk hanlah awmhoeh na ti awh bo ma.
7 Apimaw mae lamvon hoi ransa thaw ka tawk. Apimaw misur takha ka sak ni teh
cat laipalah kaawm. Apimaw tu ka khoum ni teh sanutui net laipalah kaawm.
8 Talai hmunae lahoi ka dei e na ou. Kâlawk ni hai telah doeh a dei.
9 Mosi e cangkhainae dawk telah a thut. Cabong katin e maito a pahni moum pouh
hanh. Cathut ni a dei ngainae teh maito hane doeh na ti maw.
10 Hoehpawiteh maimouh hanelah maw a dei. Atangcalah maimouh hane doeh a
dei. Bangkongtetpawiteh law ka sak nihai, ngaihawi laihoi a sak dawkvah, katin e ni
hai ngaihawi laihoi a katin van.
11 Kaimouh ni nangmouh dawk muitha cati ka patûe a dawk nangmouh koehoi
talai hnopai ka coe awh e heh ka tapuet awh e na maw.
12 Alouknaw ni patenghai nangmouh koe e coe awh pawiteh, kaimouh te hoe
kapap coe hanlah kamcu hoeh namaw. Hatei, hnotithainae ka hno awh hoeh. Khrih
kamthang kahawi kangangkung lah ao hoeh nahan bangpueng dawk ka panguep
awh.
13 A thaw katawknaw ni bawkim dawk e rawca a ca awh teh, thuengnae kasaknaw
ni khoungroe dawk e a canei awh tie na panuek awh hoeh maw.
14 Hot patetvanlah, kamthang kahawi kadeinaw hai kamthang kahawi pâpho e
lahoi kâkawk awh han telah Bawipa e kâ poe doeh.
15 Hatei, hete heh ka hno awh hoeh. Nangmouh ni kaimouh koe hettelah na sak
awh nahanlah ka thut e nahoeh. Bangkongtetpawiteh, kâoupnae heh alouknaw ni a
raphoe hlak teh kadout pawiteh bet ahawihnawn.
16 Kai teh kamthang kahawi ka pâpho nakunghai kâoupkhai hane awmhoeh.
Pâpho laipalah kaawm thai hoeh. Pâpho laipalah kaawm pawiteh yawthoenae doeh.
17 Thahmeicalah hoi kamthang kahawi ka pâpho pawiteh aphu ao. Thahmeicalah
hoi ka pâpho hoehpawiteh kai koe na poe lah kaawm e ka pâpho rumram e la doeh
awm ti.
18 Pawiteh, kaie tawkphu teh bangmaw, kamthang kahawi ka pâpho e ayawm doeh.
Hatdawkvah kâtawnnae ka hno hoeh. Khrih e kamthang kahawi kathainaw ni aphu
pâbaw laipalah awm pawiteh kai han aphu ao.
19 Kai teh tami pueng e hmalah kahlout e lah ka o ei, tami hoe kapap ka la thai
nahanelah, tami pueng e san lah ka o.
20 Judahnaw ka la thai nahan, Judahnaw koe Judah tami patetlah ka o. Kâlawk
rahim kaawm hoeh ei, kâlawk rahim kaawm naw ka la thai nahan, kâlawk rahim
kaawm naw koe, kâlawk rahim kaawm e patetlah ka o.
21 Kai teh kâlawk hoi kahlat e nahoeh. Khrih e kâlawk rahim ka o ei, kâlawk hoi
kâhlat e taminaw ka la thai nahanelah, kâlawk hoi kâhlatnaw koe kâlawk hoi kâhlat
e patetlah ka o.

22 Tha kayounnaw ka la thai nahan, a thakayounnaw koe a tha kayoun e patetlah
ka o. Tami tangawn ka rungngang thai nahan, tami pueng koe aphunphun lah ka o.
23 Nangmouh hoi kamthang kahawi rei hmawng thai nahan, kamthang kahawi
kecu hottelah ka onae doeh.
24 Yawng kâtânae koe a yawng awh ei, buet touh ni dueng doeh suh a hmu tie na
panuek awh hoeh maw. Suh rip na hmu thai awh nahanlah yawng awh.
25 Kâtânae dawk kâen e ni teh bangpueng radueknae a kâcakuep thai. Ahnimanaw
teh kamyai thai e bawilukhung hmu hane dawk tha a patung awh. Maimanaw teh,
kamyai kamko thai hoeh e bawilukhung hmu hanlah tha patung awh.
26 Hatdawkvah, noenae awm laipalah ka yawng hoeh, kahlî dawk ka thaw rumram
hoeh.
27 Ayâ ka yue teh kama ka sung e lah ka o hoeh nahanelah, kamahoima hmaloe ka
kâthaw.

10

Isarelnaw koehoi tha lanae

1 Hmaunawnghanaw, mintoenaw ni tâmai rahim, vah talîpui a raka awh,
2 Tâmai hoi talîpui thung Mosi koe baptisma a coe awh,
3 Muitha bu rei a ca awh, Muitha tui rei a nei awh, tie nangmouh ni panuek laipalah
na o awh hane na ngaikhai a hoeh.
4 Ahnimouh hnukkâbang e muitha talung tui hah rei a nei awh. Hote talung teh
Khrih hah doeh.
5 Hatei, hote taminaw thung dawk tami moikapap ni Cathut lunghawi sak awh
hoeh. Hatdawkvah kahrawngum vah a due awh teh a rawk awh.
6 Ahnimouh ni kahawihoeh hno a raduek awh e patetlah maimouh ni raduek awh
hoeh nahanelah ahnimouh teh maimouh ni khetsin hanelah ao.
7 Ahnimouh canei hanelah a tahung awh. Hahoi lamtu hanlah a thaw awh
telah Cakathoung dawk a thut e patetlah, nangmanaw teh meikaphawk kabawke
ahnimanaw patetlah awm awh hanh.
8 A tangawnnaw ni kamsoumhoehe napui tongpa yonnae a sak awh e patetlah
maimouh teh kamsoumhoehe napui tongpa yonnae sak a hanh sei. Tami tangawn ni
kamsoumhoehe napui tongpa yonnae a sak awh kecu dawk, hnin touh dawk 23,000
touh a due awh.
9 Tami tangawn ni Cathut a tanouk awh e patetlah maimouh teh Khrih hah tanouk
awh hanh sei. Hottelah a tanouk awh dawkvah, tahrun ni a khue awh teh a due awh.
10 Tami tangawn teh a phuenang awh e patetlah maimouh teh phuenang awh hanh
sei. Hottelah ka cingou e naw hah kalvantaminaw ni a due sak awh.
11 Hetnaw hateh, maimouh ni khetsin hanelah ahnimouh koe ka phat e doeh. A
tue poutnae koe lah kaawm e maimouh kâhruetcuet nahanelah ao.
12 Hatdawkvah, kacaklah kangdue thai ka tet nang, na rawp hoeh nahanlah
kâhruetcuet.
13 Tami ni a khang thai e tacueknae dueng doeh nangmouh ni na kâhmo awh. Hatei
Cathut teh yuemkamcu dawkvah, na khang thai hoeh hane tacueknae hah nangmouh
koe phat sak mahoeh. Tacueknae na khang thai awh nahan, tacueknae hoi cungtalah
hlout nahane lamthung hai na poe han.

meikaphawk bawknae kâhruetcuet

14 Hatdawkvah ka pahren naw, meikaphawk bawknae roun awh.
15 Nangmouh a lungkaang e lah na pouk awh dawk ka dei. Ka lawk hah noumcai
a haw.

16 Maimouh ni lunghawi lawk deinae manang teh Khrih e thi dawk hmawngkhainae
lah awm hoeh na maw. Maimouh ni raen e vaiyei teh Khrih tak hmawngkhai e
nahoehmaw.
17 Vaiyei phen buet touh dueng ao dawkvah moikapap e maimouh teh tak buet
touh lah o awh. Bangkongtetpawiteh maimouh pueng ni buet touh dueng e vaiyei
hah hmawng awh.
18 Isarel taminaw khenhaw! sathei ka cat e naw teh thuengnae khoungroe hoi
kâkuen e lah awm hoeh maw.
19 Telah ka ti nah bang ne ka dei ngai. Meikaphawk thoseh, sathei thoseh, hetnaw
heh alawkpui lah ao telah ka dei ngainae na ou.
20 Ka deingainae nahoeh. Jentelnaw ni thuengnae teh Cathut koe a thueng awh
e laipalah, kahraituilinaw koe thueng e lah ao dawkvah, nangmouh teh kahrai hoi
hmawng hane na ngaikhai awh hoeh.
21 Nangmouh teh Bawipa e manang na net awh pawiteh, kahraituilinaw e manang
na net thai hoeh. Bawipa e caboi na hmawng pawiteh, kahraituilinaw e caboi na
hmawng thai hoeh.
22 Bawipa lungkhuek nahan boma na sak a va. Maimouh teh Bawipa hlak bahu
tawn awh maw.

Kayuemnaw hloutnae

23 Hno pueng sak thai, hatei bangpueng sak han kawi nahoeh. Hno pueng sak thai
e lah ao, hatei hno pueng roungnae lah awm hoeh.
24 Ma hawinae dueng apihai tawng hanh naseh. Tami pueng ayânaw hanelah
hawinae tawng awh naseh.
25 Hnoyonae koe a yo awh e moi pueng heh thoehawi panuenae lahoi pacipali pacei
laipalah cat awh.
26 Bangkongtetpawiteh, talai hoi talai dawk e hnopai pueng teh Cathut e seng doeh.
27 Ka yuem hoeh naw ni na kaw awh pawiteh, nang hai cei hane na ngai pawiteh,
a pâtoum e pueng pacipali pacei laipalah cat awh.
28 Hatei hete teh, meikaphawk hmalah thueng e sathei moi doeh telah buetbuet
touh ni tetpawiteh, hottelah ka tet e a lung thoung nahanlah cat pouh hanh.
29 Lung thoung ka ti navah nangmae lung ka deingainae na hoeh. Ayâ e lung
doeh ka dei. Kaie hloutnae hah bangkongmaw ayânaw e thoehawi panuenae hoi
akungkhei lah khuet ao han vaw.
30 Lunghawi lawk deinae lahoi kai ni ka hno pawiteh, kai ni lunghawi lawk ka
deinae hah bangkong a dudam a vaw.
31 Na canei hai, bang patet e hno na sak hai Cathut a Bawilen nahan sak awh.
32 Taminaw rungngang lah ao nahan, kai teh ma hawinae dueng ka tawng hoeh,
ayânaw hawi nahane doeh ka tawng.
33 Tami cawngca e ngainae koe lah ka o e patetlah nangmouh hai Judah tami, Jentel
tami, Cathut e kawhmoun thung kaawm naw koe tâlaw nahanelah sak laipalah awm
awh.

11

Lû huemnae

1 Kai ni Khrih e nuen ka out e patetlah nangmouh ni hai kaie nuen out van awh.
2 Hmaunawnghanaw, bangpueng dawk kai na pouk awh teh, kai ni na cangkhai e
naw na tarawi awh dawkvah na oup awh.
3 Tongpa e lû teh Khrih doeh, napui e lû teh tongpa doeh, Khrih e lû teh Cathut
doeh tie na panue hane na ngaikhai awh.

4 Tongpa ni lû huem laihoi ratoum boi, profet lawk dei boipawiteh amae lû ka bari
hoeh e lah ao.
5 Napuinaw ni lû huem laipalah ratoum boi, profet lawk dei boipawiteh amae lû
ka bari hoeh e lah ao.
6 Hatdawkvah napui ni a lû huem hoehpawiteh a sam ngaw naseh. Sam ngaw e
kayak pawiteh, a lû huem naseh.
7 Tongpa teh Cathut e mei, Cathut e bawilennae lah ao dawkvah a lû huem nahanh
seh. Napui teh tongpa bawilennae doeh.
8 Tongpa teh, napui dawk hoi ka tâcawt e nahoeh. Napui doeh tongpa dawk hoi ka
tâcawt.
9 Tongpa teh napui hanlah sak e nahoeh, napui teh tongpa hanlah sak e doeh.
10 Hatdawkvah, kalvantaminaw khet lahoi napui ni kâtawnnae mitnoutnae lah a
lû huem naseh.
11 Hateiteh, Bawipa dawk tongpa laipalah napui awmhoeh, Napui laipalah tongpa
kaawm e na hoeh.
12 Napui teh, tongpa dawk hoi a kangcoung e patetlah tongpa hai napui dawk hoi
a kangcoung van. Bangpueng hai Cathut dawk hoi doeh a kangcoung awh.
13 Napui ni lû huem laipalah Cathut koe a ratoum e a kamcu hoi kamcu hoeh e hah
namamouh ni pouk a haw.
14 Talai khosaknae dawkvah tongpa ni sam pâhlung pawiteh amahoima kâbari
hoeh e doeh.
15 Napui ni sam pâhlung pawiteh, ama a bawilennae lah ao, napui e a sam teh a
kâhuemnae lah ao.
16 Hatei, buetbuet touh ni na oun pawiteh, maimouh dawk hai, Cathut e
kawhmounnaw dawk hai hot patetlah e phung awmhoeh.

Bawipa e tangminbu

17 Na kamkhueng awh navah, hawinae koe hlak, thoenae koe lah a paphnawn
dawkvah kai ni na oup awh hoeh.
18 A pasuek lah, kawhmoun thung na kamkhueng awh navah buet touh hoi buet
touh na kâkapek awh tie ka thai.
19 Ka thai e patetlah atang han doeh. Bangkongtetpawiteh, tami kahawinaw a
kamnue nahanlah kâkapeknae ao han.
20 Rei na kamkhueng awh navah Bawipa e pawi hmawng hanlah na kamkhueng a
hoeh.
21 Na canei awh nah na kâring awh laipalah, na canei awh, tami tangawn a
vonhlam, tami tangawn teh khak na ca awh.
22 Na canei nahan im na tawn awh hoeh na maw. Cathut e kawhmoun na dudam
awh teh, karoedengnaw na kaya sak awh. Bangtelane bout dei han. Hete dawk kai
ni na oup a han namaw. Na oup a mahoeh.
23 Bangkongtetpawiteh, Bawipa koehoi ka coe e doeh na dei pouh awh. A pahnawt
awh hnin tangmin vah Bawipa Jisuh ni, vaiyei a la teh,
24 lunghawi lawk a dei hnukkhu, vaiyei a raen teh, hete vaiyei teh, nangmouh han
ka raen e ka tak doeh, lat a nateh cat awh. Kai na pahnim awh hoeh nahanlah
hettelah sak awh atipouh.
25 Hot patetvanlah, tangmin bu a ca awh hnukkhu manang bout a la teh, hete
manang teh ka thi hoi ka caksak e lawkkam katha doeh. Hete manang na nei awh
nah kai na pahnim hoeh nahan net haw atipouh.
26 Hatdawkvah, vaiyei na ca awh teh manang na nei awh na tangkuem vah, Bawipa
e a duenae hah bout a tho hnin totouh na pathangnae doeh.

Mahoima akungkheinae

27 Bawipa e vaiyei hoi manang kamcu hoeh lah ka catnet e teh, Bawipa e a tak, a
thi hah kayonkhai e lah ao.
28 Hatdawkvah, mahoima akung kâkhei hnukkhu vaiyei cat naseh, hot patetvanlah
manang hai net naseh.
29 Bangkongtetpawiteh, kamcu hoeh lah ka catnet e teh Bawipa e a tak kapekkaboe
thai hoeh dawkvah a lathueng lawkcengnae hoi hmai a canei e lah ao.
30 Hat kecu dawk nan ou, a tha kayoun, kapatawnaw moi na o awh. Kadout e naw
hai moi na o awh.
31 Hmaloe mahoima akung ka khei pawiteh, lawkcengnae dawk hoi hlout awh han.
32 Lawkcengnae kâhmo awh navah, talaivan hoi yonphukhangnae koehoi hlout thai
awh nahan Bawipa koe hoi e yuenae kâhmo awh.
33 Hatdawkvah, hmaunawnghanaw, canei hanelah na kamkhueng awh navah
kâring awh.
34 Na kamkhueng awh navah, buetbuet touh teh a von la hlam pawiteh, yon
lawkceng e lah na o awh hoeh nahanelah, ahni teh ama im cat naseh. Aloukenaw
teh ka tho torei bout ka dei han toe.

12

Muitha poehno alouklouk

1 Hmaunawnghanaw, Muitha poehnonaw panue sak hane na ngaikhai awh.
2 Nangmouh teh Cathut na panue awh hoehnahlan vah, Jentel lah na o awh, bang
lawk hai ka dei thai hoeh e meikaphawk koe lah lam na phen awh tie na panue awh.
3 Hatdawkvah, apihai Cathut e Muitha lahoi Jisuh teh thoebo lah awmseh tet
mahoeh. Hot patetvanlah apinihai Kathoung Muitha laipateh, Jisuh teh Bawi doeh
tet thai mahoeh.
4 Poehnonaw alouklouk ao ei, Muitha teh buet touh doeh.
5 Thaw tawknae alouklouk ei, Bawipa teh buet touh doeh.
6 Hnosaknae alouklouk ei, Cathut ni doeh tami pueng dawk thaw a tawk.
7 Hatei, tami kapap hawi nahanelah, Kathoung Muitha hah tami tangkuem koe
kamcengcalah a poe.
8 Tami buet touh koe Kathoung Muitha lahoi lungangnae lawk a poe. Hote Muitha
ni alouke tami buet touh koe pheng nout thainae a poe.
9 Hote Muitha lahoi alouke tami buet touh koe yuemnae a poe. Hote Muitha lahoi
alouke tami buet touh koe patawnae roum sakthainae poehno a poe.
10 Alouke tami buet touh koe kângairuhno sakthainae a poe. Alouke tami buet
touh koe sutdeilawk, alouke tami buet touh koe muithanaw kapek teh panuethainae
a poe. Alouke tami buet touh koe alouk lawkpanthainae, alouke tami buet touh koe
hote alouk lawk tâhlat thainae a poe.
11 Hetnaw pueng Kathoung Muitha buet touh dueng e a thaw tawknae lah ao. Ama
ni a ngai e patetlah hote thaw hah tami buetbuet tangkuem koe a rei teh a poe.

Tak buet touh dawk puengcang kapap ao.

12 Hatdawkvah, tak buet touh dueng ei, puengcang moikapap ao. Puengcang
moikapap e ni tak buet touh lah ao sak e patetlah Khrih hai ao.
13 Bangkongtetpawiteh, maimouh pueng heh Muitha buet touh ni doeh tak buet
touh thung Baptisma na poe awh. Judah hai Jentel hai san hai ka hlout e hai, maimouh
pueng teh Muitha buet touh doeh nei awh.
14 Tak teh puengcang buet touh dueng kaawm e nahoeh, moikapap ao.
15 Khok ni kai teh kut lah ka o hoeh dawk tak dawk ka bet hoeh, tetpawiteh hottelah
ati dawk tak dawk ka bet katang hoeh na maw.

16 Hnâ ni kai teh mit lah ka o hoeh dawkvah, tak dawk ka bet hoeh, tetpawiteh
hottelah ati dawk tak dawk ka bet katang hoeh namaw.
17 Tak heh mit lah koung awm pawiteh, bang ni maw lawk a thai han. Tak heh hnâ
lah koung awm pawiteh, bang ni ne a hmui a pahnuep han.
18 Hatei, Cathut ni tak dawk e a puengcangnaw hah ama ni a ngainae hmuen koe
koung a hruek.
19 Tak e a puengcangnaw buet touh lah koung awm pawiteh, tak teh nâne ao han
toung.
20 Hatdawkvah, puengcang moiapap ei, tak buet touh doeh.
21 Mit ni kut koe, mit nang na panki hoeh tet thai pouh hoeh, lû ni khok koe, lû
nang na panki hoeh tet thai pouh hoeh.
22 Hothloilah, tha hoe ka youn e puengcangnaw hah, hoe panki e puengcang lah
ao.
23 Hahoi, barinae kaawm hoeh e puengcangnaw hah kalenhnawn e barinae a coe
awh.
24 Ka talue tangcoung e naw ni teh alouke barinae hah ngai awh hoeh toe.
25 Tak dawk kâkapeknae awm laipalah, puengcang buet touh hoi buet touh sue
touh lah a pouk thai awh nahan telah a sak.
26 Tak dawk e a puengcang buet touh runae kâhmo pawiteh, alouknaw ni hai runae
a khangkhai van, puengcang buet touh bari pawiteh alouknaw pueng ni a konawm
khai van awh.
27 Nangmouh teh Khrih e a tak lah na o awh, lengkaleng a puengcang lah na o awh.
28 Kawhmoun thungvah Cathut ni gunceinaw apasuek a kaw. Apâhni lah
profetnaw, apâthum lah kacangkhainaw, hathnukkhu kângairuhno kasakthainaw,
hahoi teh patawnae ka roum sakthainaw, kabawmthainaw, ukthainaw, alouk lawk
kapekthainaw hah a poe.
29 Abuemlahoi guncei lah koung ao maw, kaawm e pueng ni profet lah be o a
maw. Maimouh pueng teh kacangkhaikung lah be o a maw. Maimouh pueng teh
kângairuhno koung sak thai a maw.
30 Maimouh pueng ni patawnae roum sakthainae poehno koung tawn a maw.
Maimouh pueng ni alouke lawk be pan thai a maw. Maimouh pueng ni alouke lawk
be tâhlat thai a maw.
31 Nangmouh ni kahawipounge poehnonaw na ngai awh dawkvah, kahawihloe e
lamthung na patûe awh han rah.

13

Ka talue poung e lungpatawnae

1 Kai teh tami lawk hoi kalvantaminaw e lawk koung kapan thai nakunghai
lungpatawnae ka tawn hoehpawiteh ka cai e mongka lawk hoi khawng na dueng
kacai e Cecak lawk patetlah doeh ka o.
2 Kai ni sutdeilawk poehno ka tawn niteh, hrolawk pueng hoi thoumthainae
aphunphun ka thoum nakunghai thoseh, monnaw tahruet thainae totouh e yuemnae
ka tawn nakunghai thoseh, lungpatawnae ka tawn hoehpawiteh ayawmyin doeh.
3 Ayâ ka paca ni teh ka tawn hno pueng karoedengnaw ka poe hloilah, ka tak
hmaisawi totouh ka poe nakunghai, lungpatawnae ka tawn hoehpawiteh kai dawk
aphu awm hoeh
4 Lungpatawnae teh a lungsaw, lungpatawnae teh kahawi hno a sak, lungpatawnae
teh kâoup hoeh, lungthin poan hoeh.
5 A nuen mathout hoeh, kâkaram hoeh, a lungkhuek hoeh, yonnae pâkuem hoeh,
6 kamsoumhoeh e hno dawk konawm hoeh, lawkkatang dawk doeh a konawm.

7 Hno cawngca a ramuk thai. Hno cawngca a yuem, hnocawngca a ngaihawi,
hnocawngca a panguep.
8 Lungpatawnae teh nâtuek hai pout ma hoeh. Profet lawk pan thainae teh a pout
han, alouke lawk dei thainae teh a roum han, thoumthainae hai ka hmat han.
9 Atuvah maimouh teh ka kuep hoeh lah panue awh. Profet lahoi ka kuep hoeh lah
pâpho awh. Kuepnae koe pha awh toteh ka kuep hoeh e naw pueng a kahma han.
10 Kuepnae koe a pha toteh, Ka kuep hoeh e pueng a pout han,
11 Camo lah ka o nah, camo lawk lah ka dei, camo patetlah ka pouk, camo patetlah
ka panue. Ka cue toteh camonae naw ka ceitakhai .
12 Atuteh maimouh ni hlalang dawk ka khen e patetlah doeh o awh rah. Hat toteh,
minhmai rek kâhmu han toe. Atuteh ka panuenae kuepcing hoeh. Hat toteh, ayânaw
ni kai na panue e patetlah ka panue han toe.
13 Atuvah, yuemnae, ngaihawinae, lungpatawnae hetnaw ao. Hote kathum touh
thung dawk lungpatawnae teh a lenpoung.

14

Ka talue e Muitha thaw tawknae

1 Lungpatawnae pâlei awh. Muitha poehnonaw hroung na ngai awh dawkvah,
profet lawkdeithainae hoe ngainae tawn a haw.
2 Bangkongtetpawiteh, alouke lawk kapan e ni tami koe pan hoeh, Cathut koe doeh
a pan, apinihai panuek hoeh, hrolawk naw muitha lahoi doeh a pan.
3 Hatei lawk ka pâpho e niteh, roung saknae, tha poenae, lungmawng nahanelah
taminaw koe a pâpho.
4 Alouke lawk kapan e ni teh ama dueng doeh a roung sak. Profet lawk ka pâpho
e ni teh kawhmoun a roung sak.
5 Nangmouh pueng alouke lawk koung pan sak hanlah na ngaikhai awh. Profet
lawk dei hanelah hoe na ngaikhai awh. Bangkongtetpawiteh, alouke lawk kapan e
tami teh kawhmoun a roung nahan deicainae tawn hoehpawiteh, ahni hlak profet
lawk ka pâpho e aphu o hnawn.
6 Hmaunawnghanaw, kai nangmouh koe ka tho teh alouke lawk hoi ka dei
nakunghai, lawk tâhlatnae, lungang pâtunae, profet lawk deicainae, cangkhainae
buetbuet touh sak laipalah bangmaw aphu kaawm.
7 Hot patetlah doeh, ka cairing e ratoung tamawi, vovitnaw teh kamceng lah a lawk
tâcawt sak hoehpawiteh ratoung lawk vovit lawknaw bangtelamaw panue thai han
vaw.
8 Mongka hai a lamthung lah ueng hoehpawiteh, taran tuk hanelah apimaw
kârakueng han vaw.
9 Hot patetvanlah, thai panuek e lawk na dei hoehpawiteh, na dei e lawk
bangtelamaw panue thai han. Kahlî koe kapan e patet la doeh awm tih.
10 Talaivan lawk a cawngca ao. Lawk pueng deingainae koung ao. Thai panuek
hoeh e buet touh hai awm hoeh.
11 Lawk hah tâhlat hoehpawiteh, kadeikung koe kai teh tamipathu lah doeh ka o.
Kadeikung hai kai koe tamipathu lah doeh ao van.
12 Hatdawkvah, nangmouh Muitha koe lae poehnonaw coe han hoe na ngai awh
dawkvah, kawhmoun ka roung sak hane muitha poehnonaw hah hoe ka kuepcing
lah hmu hanelah panki awh.
13 Hatdawkvah alouke lawk kapan e ni a deicai thai nahan ratoum naseh.
14 Bangkongtetpawiteh, alouke lawk hoi ka ratoum pawiteh, ka muitha ni a ratoum
ei nakunghai ka panuenae koe hawinae poe hoeh.

15 Bangtelah ne ti han. Lungthin hoi muitha hoi ratoum han. Lungthin hoi muitha
hoi pholen han.
16 Hoehpawiteh nang ni muitha hoi na pholen navah, ka thoum hoeh e niyah nange
lawk a thai panuek hoeh dawkvah, lunghawi pholennae dawk bangtelamaw, Amen
ati thai han.
17 Nang teh lunglawk kahawicalah na dei thai ei, alouke tami hanelah ahawinae
awm hoeh.
18 Nangmouh hlak, alouke lawk lahoi moikapap ka dei dawk Cathut e lungmanae
ka pholen,
19 Hatei, kawhmoun thung alouke lawk thong hra ka dei thai e hlak, alouknaw
cangkhai hanelah lawklung panga touh panuenae hoi dei thainae ka tawn e hoe ka
ngai.
20 Hmaunawnghanaw, kho pouknae camo lah awm a hanh, kahawihoehe hno dawk
camo lah awm awh, panuenae koe lah kacue e lah awm awh.
21 Cakathoung dawk thut e patetlah alouke lai, alouke pahni hoi hete miphun koe
ka dei han, hat nakunghai ahnimouh ni thai ngai awh mahoeh telah BAWIPA ni a ti.
22 Hatdawkvah alouke lawknaw teh, kayuemnaw han mitnout lah awm hoeh.
Kayuemhoehnaw hane mitnout lah ao. Profet lawk deinae, kayuemhoehnaw hane
nahoeh. Kayuemnaw hane la doeh.
23 Kawhmoun thung cungtalah a kamkhueng nah, alouke lawk hoi a dei awh
navah, ka yuem hoeh e, lawk ka panuek hoeh e kâen pawiteh, kapathunaw ati a
han nahoehmaw.
24 Nangmouh ni lawk na pâpho awh navah, ka yuem hoeh e lawk ka panuek hoeh
e tami kâen pawiteh, ahnimouh hah nangmouh ni kahawicalah na dei pouh e lahoi,
tamikayon lah ka o tie a kâpanue han.
25 Ahnimae lungthin dawk kamphawng hoeh e naw bout a kamphawng vaiteh,
a tabo lahoi Cathut a bawk han. Cathut teh nangmouh koe ao katang telah a
kampangkhai han.

Bawknae katang

26 Hmaunawnghanaw, na kamkhueng awh toteh, Sam la ka sak ngai e, ka cangkhai
ngai e, alouke lawk kapan ngai e, pâpho lawk ka dei ngai e, ka deicai thai e lengkaleng
na o awh dawk, bangpuengpa kawhmoun a roung nahanlah sak awh.
27 Alouke lawk kapan e tami awm pawiteh, kahni touh nakunghai, kathum touh
nakunghai, kapap poung lah kathum touh ni buet touh hnukkhu buet touh ni a dei
han, hatnavah buet touh ni dei ngainae kamnuek sak seh.
28 Ka dei cai e tami awm hoehpawiteh, kadeikung teh, kawhmoun thung
lawkkamuem lah awm naseh, ama hoi Cathut rahak dueng pan naseh.
29 Profet kahni kathum touh ni a dei e hah alouknaw ni kahawicalah noumcai awh
naseh.
30 Ka tahung e tami koe buetbuet touh kâpâpho pawiteh, hmaloe ka dei e teh
lawkkamuem lah duem awm naseh.
31 Bangkongtetpawiteh, tami pueng kamtu hanelah thoseh, tami pueng teh
lungmawng nahanelah thoseh, nangmouh pueng teh patuen patuen lawk na pâpho
thai awh.
32 Profetnaw hai, amamae lungthin muitha a kâcakuep thai awh.
33 Cathut teh kâponae ka sak e doeh. Tami kathoung naw e kawhmounnaw
thungvah kâponae lah kaawm e Cathut doeh.
34 Napuinaw kawhmounnaw thung lawkkamuem lah awmseh. Ahnimouh dei
thainae kâ tawn awh hoeh. Phung lawk ni a dei e patetlah ahnimouh teh tongpa
uknae rahim awm naseh.

35 Yunaw buetbuet touh kamtu han ngai awh pawiteh, im vah a vanaw koe pacei
naseh. Yu ni kawhmoun dawk lawk dei pawiteh yeirai pui doeh.
36 Cathut e a lawk nangmouh koehoi maw a tâco. Nahoeh pawiteh nangmouh koe
ka phat e na ou.
37 Kai ni nangmouh koe na poe e lawknaw heh Bawipa e kâpoelawk doeh tie hah,
profet lah kaawm e, muitha poehno ka coe e ni teh oe tet naseh, panuek hoehpawiteh
a panue hoeh e patetlah awm naseh.
38 Lawk racuinae lah, hmaunawnghanaw nangmouh profet lawk dei han ngainae
kalenpoung tawn a loe.
39 Alouke lawk lahoi pâphonae hai cakâ pouh hanh awh.
40 Hno cawngca a lamthung patetlah kamcu lah sak hanelah ao.

15

Kamthang lawk kahawi

1 Hmaunawnghanaw, nangmouh koe ka pâpho awh e kamthang kahawi, nangmouh
ni na coe awh teh na kangduekhai awh e, bout panue sak hanelah na ngaikhai awh.
2 Nangmouh koe ka pâpho e lawk heh, kacaklah na kuen awh pawiteh, hote
kamthang kahawi lahoi nangmouh rungngang e lah na o awh.
3 Kai kama ni ka coe e patetlah nangmouh koe ahmaloe na poe awh e teh
Cakathoung ni a dei e patetlah Khrih teh maimouh yon kecu dawk a due toe.
4 Pakawp hnukkhu Cakathoung ni a dei e patetlah apâthum hnin bout a thaw toe.
5 Cephas ni Bawipa a hmu hnukkhu, hlaikahni touh e naw ni hai a hmu awh.
6 Hathnukkhu, hmaunawngha cum panga touh hlai koe bout a kamphawng pouh.
Ahnimouh thung dawk a tangawn teh atu sittouh a hring awh rah. A tangawn naw
teh a i awh toe.
7 Hat hoi, Jem koe a kamnue.
8 Hathnukkhu gunceinaw pueng koe a kamphawng pouh. A hnuktengpoung thapa
kuep laipalah ka khe e patetlah kaawm e kai koehai a kamnue van.
9 Kai heh, alouke gunceinaw thung dawk kathoengpounge lah ka o teh, Cathut e
kawhmoun ka pacekpahlek dawk, guncei ti hanelah kamcu hoeh.
10 Hatei Cathut e lungmanae lahoi, kai teh kai lah ka o. Ka coe e a lungmanae
hai ayawmyin ka coe hoeh. Hatdawkvah, alouke gunceinaw pueng hlak kai hoe
kâyawmnae ka tawn. Hatei kai nahoeh. Kai dawk kaawm e Cathut lungmanae hoi
doeh.
11 Kai ni hai ahnimouh ni hai het doeh a pâpho awh. Het doeh ka yuem awh.

Boutthawnae

12 Khrih teh duenae koehoi bout a thaw toe tie ka pâpho toung pawiteh,
bangtelamaw a tangawn ni duenae koehoi boutthawnae awmhoeh na ti awh vaw.
13 Duenae koehoi boutthawnae awmhoeh pawiteh, Khrih hai duenae koehoi thaw
van mahoeh.
14 Khrih teh duenae koehoi bout thaw hoehpawiteh, kaimouh ni ka pâpho e
ahrawnghrang lah awm vaiteh, nangmouh ni na yuemnae hai ahrawnghrang han
doeh.
15 Hothloilah kaimouh teh Cathut e thaw dawk kamsoumhoeh e kapanuekkhaikung
lah doeh kaawm awh tih. Cathut ni kadout tangcoungnaw bout thaw sak
hoehpawiteh, Cathut ni a thaw sak hoeh e Khrih hah Cathut ni a thaw sak toe telah
laithoe ka dei e lah doeh awm awh tih.
16 Bangtelah tetpawiteh, kadoutnaw boutthawnae awmhoeh pawiteh, Cathut ni
Khrih hai thaw sak mahoeh.

17 Khrih duenae koehoi bout thaw hoehpawiteh, nangmae yuemnae teh banglahai
tho hoeh. Yonnae a rahim doeh na o a rah.
18 Telah pawiteh Khrih thung kaip tangcoungnaw hai kahmakata awh toe.
19 Atu hring nahane dueng, Khrih thung ngaihawinae tawn pawiteh, tami pueng
hlak pahren ka tho poung la doeh o awh.
20 Atuteh Khrih duenae koehoi a thaw katang toung dawk kaipnaw thung dawk
aluepaw lah ao.
21 Hatdawkvah duenae teh tami buet touh koehoi a tho, boutthawnae hai tami buet
touh dawk hoi a tho van,
22 Tami pueng Adam dawk hoi duenae koe pha awh e patetlah tami pueng Khrih
thung hoi bout hringnae koe pha awh han.
23 Hatei a taminaw pueng amamae atueng a pha torei a thaw awh han. Khrih teh
aluepaw doeh. Hathnukkhu Khrih a tho toteh a taminaw bout thaw awh han.
24 Hathnukkhu a poutnae teh a pha han. Hattoteh Khrih ni uknae pueng,
kâtawnnae pueng, hoi bahu pueng apout sak vaiteh, Cathut uknaeram hah Na pa
koe a poe han.
25 A tarannaw pueng a khok rahim a hruek hoehroukrak Khrih ni a uk han.
26 A hnuktengpoung e taran tie duenae teh poutnae koe ka phat han.
27 Hno cawngca tami Capa e khok rahim a hruek toe telah Cakathoung dawk thut
lah ao. Hno cawngca a khok rahim a hruek ti navah, hnocawngca khok rahim
kahruengkung ama teh bawk hoeh tie a kamceng.
28 Hetnaw be a sak hnukkhu Cathut teh a cawngca dawk a cawngca lah ao thai
nahan, hnocawngca pueng hah tami Capa e khok rahim ka tat pouh kung e uknae
rahim vah Capa ma roeroe hai ao han.
29 Kadout tangcoungnaw boutthawnae khoeroe awmhoeh pawiteh, kadoutnaw e
yueng lah baptisma ka coe naw bangtelamaw ti han toung. Kadoutnaw e yueng lah
bangkongmaw baptisma a coe a vaw.
30 Maimouh hai bangkongmaw hnintangkuem runae kâhmo a vaw.
31 Hmaunawnghanaw maimae Bawipa Khrih Jisuh thung nangmouh kecu ka coe e
kâoupnae lahoi hnintangkuem ka due telah ka dei.
32 Kadoutnaw boutthawnae awm hoehpawiteh, Efisa kho tami pouknae sarang taki
ka tho poung hoi kâtuknae hai kai hanlah bangmaw aphu kaawm. Cat awh sei, net
awh sei, tangtho due a han toe.
33 Alouklah pouk awh hanh. Tami kahawihoehnaw hoi kamyawngnae lahoi nuen
kahawi a rawk thai.
34 Lannae koe lah yongvak awh haw. Yonnae sak awh hanh. Taminaw tangawn teh
Cathut panuek a hoeh. Hottelah ka ti nah nangmouh kaya nahanelah doeh ka dei.

Boutthawnae tak

35 Tami tangawn ni, bangtelamaw tami kadout tangcoung e bout a thaw han.
Bangpatetlae tak hoi maw a thaw han telah na pacei thai.
36 Na pathu maw. Na patûe e cati ni dout hoehpawiteh hring mahoeh.
37 Na patûe nah a kung na patûe hoeh. Catun nakunghai, cang nakunghai, a mu
roeroe doeh na patûe awh.
38 Cathut ni a ngainae patetlah a kung a paw sak. Cati pueng hai amamouh phun
patetlah a kung a paw sak.
39 Moi pueng koung kâvan hoeh. Tami moi alouk, moithangnaw e moi alouk, tanga
moi alouk, tava moi alouk, alouklouk lah ao awh.
40 Kalvan tak ao teh talai tak hai ao. Hatei, kalvan tak e bawilennae phun louk,
talai e bawilennae hai phun louk lah ao.

41 Kanî e bawilennae alouk, thapa e bawilennae alouk, âsi e bawilennae alouk,
alouklouk lah doeh ao awh. Âsi buet touh rip e a bawilennae hai kâvan hoeh.
42 Hot patetvanlah kadoutnaw e boutthawnae teh ao. Tak teh patûe navah ka pawk
thai e lah ao. Thaw toteh ka pawk thai hoeh e lah bout a thaw han.
43 Patûe navah bari awm hoeh. Bout thaw toteh a bawilen. Patûe navah tha a
youn, bout thaw toteh bahu a o.
44 Pakawp navah talai tak lah a o, bout thaw toteh muitha tak lah ao. Talai tak
alouk, muitha tak alouklah ao.
45 Cakathoung ni, apasueke tami Adam teh kahring e lah ao. A hnukteng e Adam
teh kahringsakkung Muitha doeh.
46 Muitha tak ahmaloe awmhoeh. Talai tak hmaloe ao. Hathnukkhu muitha tak ao.
47 Ahmaloe e tami teh vaiphu hoi sak e talai tami doeh. Apâhni e tami teh kalvan
kho hoi ka tho e Bawipa doeh.
48 Vaiphu hoi sak e tami teh hote vaiphu tami patetlah ao awh. Kalvanlae taminaw
teh hote kalvanlae tami patetlah ao awh han.
49 Maimouh teh vaiphu tami e meilam sin e patetlah kalvanlae meilam hai sin van
awh han.

Boutthawnae dawk tânae

50 Hmaunawnghanaw, thi hoi tak ni Cathut uknaeram coe thai mahoeh. Ka pawk
thai e ni ka pawk thai hoeh e coe thai van mahoeh.
51 Hrolawk na dei pouh han, maimouh pueng koung ip a mahoeh.
52 Hatei, a hnukteng e mongka ueng torei teh, tawkkadekca dawk maimouh pueng
teh mitpalap vah koung kâthung awh han. Mongka ueng lawk thai toteh kadout
tangcoungnaw ka pawk thai hoeh e lah a thaw awh han. Maimouh pueng hai koung
kâthung awh han.
53 Atu ka pawk thai e ni ka pawk thai hoeh e a khohna han. Kadout thai e ni kadout
thai hoeh e a kâmahrawk han.
54 Ka pawk thai e ni ka pawk thai hoeh e lah, kadout thai e ni kadout thai hoeh e
a kâmahrawk toteh, duenae teh tânae ni a payawp toe telah Cakathoung ni a dei e a
kuep han.
55 Oe duenae nange sue teh nâ ne. Oe phuen, nange tânae teh nâne ao.
56 Duenae sue teh yon doeh. Yon thaonae teh kâlawk doeh.
57 Maimae Bawipa Jisuh Khrih dawk hoi, maimouh tânae na ka poe kung, Cathut
teh pholen awh.
58 Hatdawkvah, ka pahren e hmaunawnghanaw, Cathut thaw na tawk awh e aphu
a talue poung tie na panue awh dawkvah, na lungcak sak awh. Rawm laipalah Cathut
e thaw dawk thapatho nateh panki awh.

16

Jerusalem kawhmoun hanlah poenae

1 Tami kathoungnaw han pasoumhno na patung e dawkvah Galati ram e
kawhmounnaw lawk ka thui e patetlah nangmouh sak van a loe.
2 Kai ka tho nah, bout cawng toung laipalah, hnin sari touh dawk apasuek
hnintangkuem vah namamouh ni yawhawi na coe awh e patetlah na hnopai sut
pâkhueng awh.
3 Kai ka tho torei, na ngai awh e tami koe, ca ka thut vaiteh nangmae poehno
Jerusalem kho thak sak hanelah ka patoun han.
4 Kai hai cei hanelah awm pawiteh ahnimouh hoi rei ka cei han.

Pawl kahlawng ceinae

5 Masidonia ram lahoi nangmouh koe ka tho han, bangkongtetpawiteh, Masidonia
ram lahoi doeh ka cei han.
6 Nangmouh koe dawngdeng ka o han rah. Kasik thapa thung teh nangmouh koe
ka o han mue. Nangmouh ni na thak awh han doeh telah ka pouk.
7 Atu dueng nangmouh na hmu hanelah ka ngai e nahoeh. Bawipa ni atueng na
poe pawiteh nangmouh hoi ka saw lah ka o hane ka ngaihawi.
8 Pentikos hnin totouh Efisa kho ka o han.
9 Bangkongtetpawiteh, aphu kaawm poung e thaw ka tawk thai nahanlah kai
hanlah takhang paawng lah ao. Hatei na ka ngang e taminaw hai ao.
10 Timote nangmouh koe tho pawiteh, takinae a tawn hoeh nahan, khenyawn awh.
Ahni hai kai patetlah Bawipa e thaw doeh a tawk.
11 Api nang ni hai hnephnap awh hanh. Kai koe bout a pha thai nahan kahawicalah
thak awh. Ahni hoi hmaunawngha alouknaw kai ni ka ngaihawi han.
12 Ka nawngha Apollos teh, hmaunawnghanaw, hoi nangmouh koe cei hanelah,
pasawt laihoi ka dei pouh ei, atu cei hanelah khoeroe ngaihoeh. Hmalah kâvoe
pawiteh a cei han doeh.

Ahnoungpoung thapoenae

13 Kâhruetcuet lahoi ring awh. Yuemnae dawk kacaklah kangdout awh. Tongpa
katang lah awm awh. Na thasai sak awh.
14 Bang hno na sak e pueng lungpatawnae lahoi sak awh.
15 Hmaunawnghanaw, Stiven imthung teh Akhaia ram thung dawk aluepaw lah ao
teh, tami kathoungnaw e thaw tawknae dawk a kâhmoun e hah na panue awh.
16 Ahnimanaw e uknae hai thoseh, kaimouh hoi thaw rei ka tawk e tami pueng e
uknae hai thoseh na panue awh nahanlah ka kâhei.
17 Stiven, Fortunatas, Akhaikas tinaw a tho awh dawkvah ka lunghawi.
18 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni na khetyawt awh teh, kuepcing hoeh rae naw,
bout na kuep sak awh dawkvah, kai hoi nangmae lung tha a dam sak awh toe. Hot
patetlah e taminaw hah dâw awh.
19 Asia ram e kawhmounnaw ni nangmouh kut na man awh. Aquila hoi Priscilla ni
ama im kaawm e kawhmoun hoi Bawipa dawk nangmouh pueng kut na man awh.
20 Hmaunawngha pueng ni kut na man awh. Buet touh hoi buet touh kathounge
kâpaconae lahoi kut kâman awh.
21 Kai Pawl ni kut mannae ca hah ka kut hoi ka thut.
22 Apihai Bawipa Jisuh Khrih lungpataw hoeh pawiteh, ahni teh thoebo lah awmseh.
Oe! Bawipa tho leih.
23 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae teh nangmouh koe awm lawiseh.
24 Kaie lungpatawnae teh Khrih Jisuh thung kaawm e nangmouh pueng koe awm
lawiseh. Amen.

2 KAWRIN
(The Second Epistle of Paul to the Corinthians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Cathut ngainae lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e, hoi ka nawngha
Timote ni Kawrin kho kaawm e Cathut e kawhmoun hoi Akhaia ram pueng dawk
kaawm e tami kathoungnaw koe ca na patawn awh.
2 Maimae Pa Cathut koehoi Bawipa Jisuh Khrih koe e lungmanae hoi roumnae teh
nangmouh koe awm lawiseh.

Lungpahawikung Cathut

3 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e Pa Cathut pahrennae hoi ka kawi e maimae na Pa,
kabawmkung Bawi lah kaawm e Cathut teh yawhawinae awm lawiseh.
4 Maimouh ni reithainae a phunphun khang awh navah, lung na pahawi awh.
Bangkongtetpawiteh maimouh ni coe awh e lungpahawinae hoiyah reithainae
aphunphun kakhangnaw hah lungpahawi thai nahane doeh.
5 Hote Khrih ni a khang e reithainae teh moipap dawkvah, Khrih kecu dawk
maimouh ni coe e lungpahawinae hai moipap van.
6 Maimouh ni reithai patang khang awh pawiteh nangmouh lungpahawinae hoi
rungngangnae doeh. Kaimouh ni hawinae ka hmu awh e hai nangmouh ni hawinae
na hmu awh nahane doeh. Hote hawinae teh kaimouh ni ka hmu e reithainae koe
nangmouh ni lungdonae hoi khang thai nahan thaonae lah ao.
7 Hatdawkvah nangmouh koe ka ngaihawinae a cak. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh ni reithai khangnae na phukhai e patetlah ahawinae hai reirei na
khangkhai awh, tie ka panue awh.
8 Hmaunawnghanaw, Asia ram vah kaimouh koe runae ka phat e hah, nangmouh
panuek laipalah o sak han ka ngai hoeh. Kaimouh ni a rucatnae khang thai hoeh
totouh ka kâhmo awh dawk hring hane patenghai ngaihawinae awmhoeh.
9 Kaimouh due han totouh lawk a tâtueng awh toe telah ka panue. Hatei telah bout
onae teh kaimouh ni mahoima kâuepnae tho laipalah kadoutnaw kathâw sakkung,
Cathut kângue nahane doeh.
10 Cathut ni hettelah e taki kaawm e duenae koehoi kaimouh na hlout sak. Hmalah
hai bout na hlout sak han telah Bawipa dawk ka ngaihawi.
11 Nangmouh ni hai ratoumnae hoi kaimouh hah na kabawp teh, taminaw e
ratoumnae dawk kaimouh ni ka hmu awh e poehnonaw khet navah, taminaw ni
kaimae yueng lah lunghawinae lawk a dei awh han.

Kathounge panuenae lungthin

12 Kaimouh ni kâoup kawi e teh talaivan lungangnae laipalah Cathut e lungmanae
dawk Cathut koehoi ka tho e lungthin thoungnae hoi kahring awh e hah lawkpanue-
saknae lung ni na panue sak.
13 Kaimouh ni nangmouh koe ca ka thut awh navah, nangmouh ni na touk thai
hane hoi na thai thai nahane hloilah alouke ka thut hoeh.
14 Atuvah nangmouh ni kaimouh be na panuek awh hoeh ei, maimae Bawipa
Jisuh e hnin nah kaimouh teh nangmouh hanlah kâoupnae lah na o awh e patetlah,
nangmouh hai kaimouh hanelah, kâoupnae lah na o awh e hah na panue awh han
telah ka ngaihawi.
15 Hettelah mangkhak katang dawkvah nangmouh teh hawinae bout na coe awh
hanlah nangmouh koe ahmaloe ka tho han telah ka kâcai.

16 Nangmouh koe lah ka cei vaiteh Masidonia ram lah ka cei hnukkhu, haw hoi
nangmouh koe ka tho vaiteh, Judah ram totouh nangmouh ni na thak a han telah ka
pouknae ao.
17 Hottelah ka kâcai e heh a vanlong lah ka pouk e maw. Hoe pawiteh talai ngainae
dawkvah ka titeh, Oe teh Oe hoi, nahoeh teh nahoeh telah ka tet boi e na maw.
18 Cathut teh yuemkamcu e patetlah nangmouh koe ka dei awh e lawk teh vai touh
dawk, bokheiyah hoi, nahoeh telah nahoehmaw.
19 Kaimouh hoi Silvanas, Timote tinaw ni nangmouh koe ka dei awh e Cathut Capa
Jisuh Khrih dawk vai touh hoi, Oe hoi Oe nahoeh telah awm laipalah Bawipa dawk,
Oe telah doeh ao.
20 Hote Bawipa dawk Cathut e a lawk kam e naw pueng teh maimouh kecu dawk
a bawilennae a kamnue nahanlah, Oe telah ati, Amen telah ati.
21 Nangmouh hoi kaimouh teh Khrih thung na o sak teh satui kaawikung teh Cathut
doeh.
22 Hote Cathut ni maimouh hah tacik na kin teh maimae lungthung vah lawkawm
lah Kathoung Muitha na poe toe.
23 Cathut teh kai kampangkhai e lah ao. Ama ni ka lungthin teh a panue. Kawrin
kho lah cei hoeh nahan kho ka pouk teh nangmouh hane malam ka pouk dawk doeh.
24 Kaimouh ni nangmae na yuemnae dawk kâ ka tawn awh hoeh. Nangmouh ni
lunghawi nahanlah nangmouh hoi cungtalah thaw ka tawk awh e doeh. Nangmouh
teh yuemnae hoi na kangdue thai awh toe.

2

1 Hatdawkvah, kai nangmouh koe ka tho navah, nangmouh lungmathoe sak
hanelah ka tho hoeh telah lawk ka tâtueng.
2 Bangkongtetpawiteh, kai ni nangmouh lung na mathout sak pawiteh, kai kecu
dawk a lung ka mathout e hloilah, apinimaw kai lung na hawi sak thai han va.
3 Kai ka tho navah, ka lung na kahawi sak e taminaw koe lungmathoenae sak hoeh
nahanelah ca na patawn e doeh. Kai ka lung hawinae teh, nangmouh na kaawm e
naw pueng lunghawinae lah ka tho han telah nangmouh abuemlahoi kâkuen lah kai
ka yuem teh ka lung a kuep toe.
4 Nangmanaw lungmathoe sak hanlah tho laipalah, nangmouh na tak dawk
lungpatawnae ka tawn e hah na panue thai nahanelah, lungmathoe, lung reithai,
mitphi vailong hoi nangmouh koevah ka thut e doeh.

Ngaithoum lah kaawm e tamikayon

5 Lungmathoenae katâcawtsakkung ni lungmathoenae a tâco sak navah, kai ka tak
dawk tâco sak e tho laipalah nangmanaw abuemlah dawk doeh lung a mathoe sak
awh.
6 Tami moikapap ni reknae teh, ahni hanelah a khout toe. Ama e a yonnae
ngaithoum hane hoiyah,
7 lung na pahawi hanelah ao, a lung hloi mathout pawiteh a lungpout langvaih.
8 Hat dawkvah nangmanaw ni ahnimouh koe lungpatawnae na kamnue sak
nahanelah nangmanaw kai ni na kâ awh.
9 Nangmanaw teh bangpueng dawk lawk na ngâi ou, ngai hoeh ou ti panue
nahanlah nangmanaw tanouk hanelah hoiyah hote ca teh kai ni na patawn awh
e a tho.
10 Nangmouh na ka ngaithoum e hah kai ni hai ka ngaithoum van. Kai ni buetbuet
touh ka ngaithoum pawiteh nangmouh hanelah Jisuh Khrih hmalah ka ngai thoum
e doeh.
11 Hoehpawiteh Setan ni na tâ langvaih tie ngaihrinae ao. Maimouh teh ahnie a
kâcainae naw hah panue awh.

Masidonia lah a ceinae

12 Kai teh Khrih kamthang kahawi pâpho hanelah Troas khovah Bawipa ni takhang
na paawng pouh eiteh,
13 ka nawngha Titu ka hmu hoeh dawk ka lung nawm hoeh, ahnimanaw kut kaman
hnukkhu, Masidonia ram lah ka ceitakhai.

Due hoi hring rahak thaw tawknae

14 Maimanaw teh Khrih thung tânae pawi pou to thai nahanelah, hote Bawipa
panuenae hmuitui hah maimouh lahoi kho tangkuem koe, kâkahei thai nahanelah
ka sak pouh e Cathut lungmanae teh pholennae awm naseh.
15 A lamthung teh maimouh teh rungngang lahun e naw hoi kahmat e naw koe
Cathut hmalah Khrih e hmuitui lah o awh.
16 Kahmatnaw hanlah duenae koe a ka phat sak e duenae hmuitui lah ao teh
rungngang lah kaawmnaw hanelah teh hringnae hmuitui lah ao. Hat boipawiteh
hetnaw heh api hoi maw a kamcu.
17 Cathut e lawk pakhuppathan e taminaw patetlah maimouh ni dei hoeh niteh,
Cathut ngainae patetlah lungthin kathoung hoi Cathut hmaitung vah Khrih thung
pâpho awh.

3

Hringnae na kacoesakkung canaw

1 Hottelah dei awh navah, mahoima kâphokâlennae lah maw o awh han. Hettelah
nahoeh pawiteh, maimouh ni alouknaw patetlah ayâ ni lungkuepkhai e, nahoeh
pawiteh, nangmouh ni lungkuepkhai e ca hah a panki maw.
2 Nangmouh teh kaimae lungthung thut lah kaawm e, tamipueng ni a touk awh teh
a panue awh e, kaimae ca lah na o awh.
3 Nangmouh teh kaimouh ni thut lah kaawm e Khrih e ca lah na o awh tie hah a
kamnue. Hote ca teh cahang hoi thut e nahoeh, kahring e Cathut e Muitha lahoi thut
lah ao teh, lungphen dawk laipalah, tami e lungthin dawkvah thut e lah ao.

Pawl e thoumthainae

4 Maimouh ni Cathut hmalah Khrih kecu dawk hoi hot patetlah e yuemnae teh tawn
awh.
5 Hatnavah, maimouh teh mae bahu lahoi ma ngainae patetlah hno buetbuet touh
pouk teh sak thai e nahoeh. Cathut kâuep laihoi sak thai e doeh.
6 Cathut ni maimouh hanlah lawkkam katha e thaw tawk sak thai nahanlah thaonae
na poe. Hote lawkkam katha teh thut e kâlawk nahoeh, Muitha hah doeh. Thut e
kâlawk ni teh duenae a tâcokhai. Hatei, Muitha ni teh hringnae a thokhai.

Lawkkam katha thaw tawknae

7 Lungphen dawk thut e duenae hoi kâkuen e kâlawk patenghai yah, bawilennae
hoi a tho teh, Mosi e minhmai dawk hoi ka tâcawt e kahmatthaie bawilennae
dawkvah Isarelnaw ni ahnie minhmai hah khen thai awh hoeh pawiteh,
8 Muitha thawtawknae teh banghloine bawilennae hoi hoe a kawi han.
9 Hatdawkvah, yonphukhangnae dawk patenghai bawilennae awm pawiteh, lannae
thaw dawk hane natawng teh banghloimaw hoe bawilennae ao han.
10 Atanglah, yampa kaawm e bawilennae hah atu e bawilennae ni bang hoeh lah a
coung sak.
11 Dongdeng hane dawk patenghai bawilennae awm pawiteh, a yungyoe han dawk
natawng teh hoe ao han.
12 Maimouh teh hete ngaihawinae ao dawkvah, taranhawinae hoi tawk awh.

13 Mosi ni angnae a roum hnukkhu, Isarelnaw ni ka minhmai khen langvaih ati teh
lukkarei hoi a minhmai a ramuk e patetlah maimouh teh awm awh hoeh.
14 Ahnimae a lungthin teh puenghoi a pata dawkvah sahnin totouh lawkkam
karuem touk awh navah, hote lukkarei teh pou a ramuk lah ao awh. Bangkongtet-
pawiteh, Khrih lahoi dueng doeh hote lukkarei teh takhoe thai.
15 Sahnin totouh Mosi e Cakathoung a touk awh navah ahnimae lungthin teh hote
minhmai huemnae lukkarei ni a ramuk pouh rah.
16 Hateiteh, Bawipa koe lah a kamlang awh toteh, hote minhmai ramuknae lukkarei
teh takhoe lah ao han.
17 Bawipa ti navah Muitha doeh deingai nah. Bawipa e muitha aonae koe hloutnae
ao.
18 Maimouh pueng ni minhmai ramuknae hawng a vaiteh, hlalang kâkhet e patetlah
Bawipa e bawilennae heh khet awh vaiteh, Muitha lawkkam e Bawipa ni raeng a
patoun e patetlah a bawilennae dawk meilam kâthungnae teh coe awh.

4

Yuemnae lahoi hringnae

1 Hatdawkvah, maimouh teh a pahrennae coe e lahoi thaw tawk e lah o awh
dawkvah, ka lungpout a hoeh.
2 Maimouh ni arulahoi kaya ka tho e hnosakenaw pahnawt awh. Huenghai
awm awh hoeh. Cathut lawk hai tami dum nahanlah pâpho a hoeh. Lawkkatang
doeh kacairoecalah pâpho awh. Hottelah hoi Cathut hmalah, taminaw e thoehawi
panuenae lungthin dawk mamouh hoi mamouh kamnue sak awh.
3 Maimouh ni pâpho e kamthang kahawi heh, ramuk lah awm pawiteh, rawknae
dawk kaawm lahun e naw koe doeh ramuk lah awm tih.
4 Ahnimouh hoi ka kâkuen lah dei han tetpawiteh, Cathut e meilam lah kaawm
e Khrih e bawilennae hoi kahawi e kamthang kahawi angnae hah, a hmu thai awh
hoeh nahanlah het talai ka uk e cathut ni kayuemhoehnaw a lungmit a dawn sak
pouh.
5 Bangkongtetpawiteh, maimouh ni mamae kong pâpho a hoeh. Khrih teh Bawi lah
ao tie pâpho awh. Kaimouh roeroe heh Khrih hanlah, nangmae san lah ka o awh.
6 Hmonae thungvah, angnae awmseh telah kâ ka poe e Cathut ni Jisuh Khrih
minhmai ka ang e Cathut bawilennae hah, panue thai nahane raeng poe hanelah,
maimae lungthin dawk a ang sak toe.

Talai hlaam thung hro e hno

7 Hateiteh, a thaonae hno sakthainae teh, maimae nahoeh. Cathut amae lah ao
dawkvah, a bahu a kamnue sak. Hote hno teh talai hlaam thung a ta teh maimouh
dawk ao.
8 Maimanaw teh avoivang lahoi na ka tarawk nakunghai, thayoun awh hoeh.
Kângairunae lah kaawm nakunghai, lungpout awh hoeh.
9 Rektapnae kâhmo nakunghai, hnoun e lah awm awh hoeh. Rahim lah pabonae
kâhmo nakunghai, poutnae koe phat awh hoeh.
10 Bawipa Jisuh Khrih teh a hring tie heh, maimae tak dawkvah a kamnue sak
hanelah, Khrih e duenae teh pout laipalah maimae tak dawk sin awh.
11 Bangkongtetpawiteh, Khrih hringnae teh, maimae tak dawk kamnue thai
nahanelah, Jisuh kecu dawk maimouh kahring e naw heh duenae kut dawk pout
laipalah, poe e lah o awh.
12 Hatdawkvah, duenae ni maimouh dawk thaw a tawk teh, hringnae ni nangmouh
dawk thaw a tawk.

13 Ka yuem dawkvah, ka pâpho telah thut e patetlah yuemnae hoi ka kâkuen e
Muitha hah maimouh ni tawn awh teh, maimouh hai yuem dawkvah pâpho awh.
14 Bangkongtetpawiteh, Jisuh ka thaw sak e Cathut ni maimouh hai Jisuh hoi rei na
thaw sak teh, nangmouh hoi cungtalah a hmalah na thokhai han tie panue awh.
15 Hno cawngca pueng teh, nangmouh hane doeh. Hethateh, ahnimanaw koe,
lungmanae hoe a pung teh Cathut e bawilennae kamnuesak nahanelah lunghaw-
ilawkdeinae teh hoe a kuep.
16 Hatdawkvah, kaimouh teh lungpout awh hoeh. Kaimae a lawi lae tami teh, ka
kumcathuk nakunghai, thung lae tami teh hnin touh hnukkhu hnin touh sak katha e
lah pou ao.
17 Bangkongtetpawiteh, maimouh ni dongdeng rucatnae khangnae naw ni
maimouh hanlah a yungyoe bawilennae lah ao sak.
18 Hatdawkvah, maimouh teh hmu thai e hno khen awh hoeh. Hmu thai hoeh e
hnonaw doeh khet awh. Bangkongtetpawiteh hmuthai e hnonaw teh dongdeng ca
hanelah ao teh, hmuthaihoehe hnonaw teh a yungyoe a kangning.

5

Due hnukkhu kâhmo hane

1 Rim lah kaawm e maimae talai im a ro torei teh, kalvannaw dawk tami kut hoi
sak hoeh e, Cathut ni a sak e yungyoe im ao tie hah panue awh.
2 Maimanaw ni talai im dawk o awh nateh, kalvan im dawk pha hanlah cingou
awh.
3 Hote hmuen koe pha awh toteh, hmuen tawn laipalah awm a mahoeh.
4 Het talai rim dawk o awh navah, hnokari phu hoi cingou awh. Hottelah cingounae
teh, hote rim hah ceitakhai han ngai dawk nahoeh. Kadout thai e tak heh hringnae
koe pha hane hoi kangning e dawk kâen hane ngai dawk doeh.
5 Hettelah, na ka rakueng pouh e Bawi teh Kathoung Muitha hah lawkawm lah na
ka poe e Cathut doeh.
6 Hatdawkvah, maimouh teh pout laipalah yuemnae tawn awh. Hete tak dawk o
awh lahun nah Bawipa hoi kâhla awh tie panue awh.
7 Bangkongtetpawiteh, maimouh teh mithmu e hno tho laipalah, yuemnae lahoi
doeh hring awh.
8 Maimouh teh yuem awh toung dawkvah, tak hoi kampek vaiteh Bawipa hoi rei o
hanlah hoe ngai awh.
9 Hatdawkvah maimouh teh takthai dawk o awh nakunghai, kâhla awh nakunghai,
Bawipa ni a ngai e tami lah o awh nahanlah panki awh.
10 Bangkongtetpawiteh, tak dawk thoehawi sak e pueng hmu awh nahanelah,
maimouh pueng teh Khrih e lawkcengnae tungkhung hma lah koung kamnue awh
han.
11 Hatdawkvah, Cathut takinae teh panue awh dawkvah taminaw hah pâhlawp
awh. Maimae kong teh Cathut hmalah a kamnue toung dawkvah, nangmae lungthin
haiyah a kamnue toe telah ka ngaihawi.
12 Kaimouh teh kamamouh hoi kamamouh hmalah kâoup awh e nahoeh. Hatei,
lungthin khen laipalah, alawilae meilam dueng khet hoi kâoup e taminaw e lawk hah
nangmouh ni bout na pathung awh thai nahanlah kaimouh hoi kâkuen lah kâoupnae
hmu awh nahanlah doeh nangmouh na poe awh.
13 Bangkongtetpawiteh tamipathu lah ka onae teh Cathut hane doeh. Tami
lungkaang lah kaawm awh pawiteh nangmouh hane doeh.
14 Bangkongtetpawiteh, Khrih e a lungpatawnae ni maimouh teh muen na kayo
awh. Tami buet touh ni tami pueng hanelah dout pawiteh tami pueng hai a due a
van toe.

15 Hottelah tami pueng hane Bawipa ni a duenae teh, kahring e naw ni ma hanelah
hring toung laipalah, ahnimouh hanelah kadout ni teh bout ka thaw e Bawipa hanelah
a hring awh nahane doeh.

Bout kâmaihawinae

16 Hatdawkvah atu hoi teh, apihai takthai koe lahoi panuek awh hoeh toe. Maimouh
ni Khrih hah takthai koe lahoi hmaloe panue awh nakunghai atuvah hottelah
panuenae awmhoeh toe.
17 Hatdawkvah apipatet hai Khrih thung awm pawiteh sak katha e lah ao. Hno
karuem pueng a kahma teh hnocawngca pueng teh a katha toe.
18 Hetnaw pueng teh Cathut koehoi e doeh. Cathut ni Jisuh Khrih lahoi maimanaw
teh ama hoi bout na kâmaihawinae sak awh toe. Hote bout kâmaihawinae thaw hah
maimouh koe na poe awh.
19 Hote kamthang teh Cathut ni Khrih thung ao teh, talaivan e yon hah pâkuem
pouh hoeh toe. Taran a roum sak teh, ama hoi bout na kâmaihawinae sak toe. Hote
bout kâmaihawinae hah maimouh koe na poe awh.
20 Hatdawkvah, maimouh teh Khrih e laicei lah o awh. Cathut hoi bout kâmaihawi
awh leih titeh Khrih yueng lah kaimouh ni na hroecoe awh.
21 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni yon ka tawn hoeh e hah maimouh hane kecu
dawk yon ka tawn e lah ao sak. Hot hateh, maimouh pueng ni Khrih lahoi Cathut e
lannae koe pha thai nahane doeh.

6

1 Kaimouh teh Cathut hoi thaw ka tawk e lah ka o a awh dawkvah, Cathut e
lungpatawnae aphu kaawm hoeh lah na o sak awh hoeh nahanlah na thaisak awh.
2 Bangkongtetpawiteh, kai ka ngainae tueng dawkvah, na lawk na thai pouh toe.
Rungngangnae hnin nah na kabawp teh na rungngang toe telah Bawipa ni ati.
Khenhaw! atu doeh ngai kaawm e tueng toe. Atu raw doeh rungngangnae hnin
toe.

Pawl thaw tawknae koe kâhmo e

3 Kaimouh ni a thaw tawknae koe ayâ ni a toun hoeh nahan, ayânaw koe tarawknae
ka sak awh hoeh.
4 Rektapnae, roedengnae, hlout thai hoeh e runae hoi kâhmonae,
5 hemnae, thongim bonae, ruengruengtinae, yonpennae, ihmuhnapahlanae, ka-
haionae,
6 lungthoungnae, lungangnae, lungsawnae, hawinae, Kathoung Muitha coenae,
kâsak laipalah atangcalah lungpatawnae,
7 Lawkkatang pâphonae, Cathut e bahu kamnue saknae, lannae puengcang avoilah
aranglah kâmahrawknae,
8 barinae hoi barihoehnae, oupnae hoi pathoenae, dumyen e patetlah kaawm ei
nakunghai hmantang e tami,
9 Apinihai panue hoeh e patetlah kaawm ei nakunghai min kamthang e tami, thei
e patetlah kaawm ei nakunghai kahring e tami, yue e patetlah kaawm ei nakunghai
theinae hoi kahlout e tami,
10 a lung ka mathout e patetlah kaawm nakunghai a lung pou kahawi e tami, ka
roedeng e patetlah kaawm ei nakunghai tami moikapap ka bawi sak e tami, bangcahai
ka tawn hoeh e patetlah kaawm ei nakunghai a cawngca ka tawn e tami lah ka o
dawkvah, Cathut ni na ta e a thaw katawkkung katang lah ka o tie hah bangpueng
dawk kamcengcalah kamnue sak awh.
11 Kawrin kho kaawm e hmaunawnghanaw kaimae pahni teh nangmouh hanlah a
kamawng toe. Kaimae lungthin hai sut a kamawng toe.
12 Kaimouh dawk na khawk awh hoeh. Nangmae lung dawk doeh na khawk awh.

13 Hatdawkvah na pathungnae lahoi nangmae lungthin ka kaw lah paawng awh,
telah ka canaw koe lawk ka dei pouh e patetlah na dei pouh.

Kânging hoeh e Yawcu

14 Kayuemhoehnaw hoi cungtalah kânging hoeh e yawcu hrawm awh hanh.
Lannae hoi kamsoumhoehe hah bangtelamaw a hmawng thai han vaw. Angnae teh
hmonae hoi bangtelamaw reirei ao thai han vaw.
15 Khrih hoi Belial teh bangtelamaw lungkânging thai han vaw. Kayuem hoi ka
yuem hoeh ni bangmaw cungtalah a coe han vaw.
16 Cathut bawkim hoi meikaphawknaw teh bangtelamaw khuet a kâkuet han vaw.
Cathut ni a dei e teh ahnimouh koe ka o han. Ahnimae Cathut lah ka o han. Ahnimouh
hai kaie tami lah ao a han ati e patetlah nangmouh teh kahring Cathut e bawkim lah
na o awh.
17 Hatdawkvah ahnimouh thung hoi tâcawt awh nateh, aloukcalah awm awh, telah
Cathut ni ati. Ka khin e hnonaw hah na kut hoi boehai tek awh hanh. Hottelah na
tetpawiteh nangmouh kai ni na dâw awh han.
18 Kai teh nangmae Pa lah ka o vaiteh, nangmouh hai Kaie canu capa lah na o awh
han telah Athakasaipoung e Bawipa ni ati.

7

1 Ka pahren e naw, maimouh koe het patetlah lawkkamnae ao dawkvah, takthai
hoi lungthin dawk khinnae pueng teh mahoima kâcai sak vaiteh, Cathut taki laihoi
thoungnae hoi kawi a sei.

Kayuemnaw koe Pawl a lunghawinae

2 Kaimanaw na dâw a loe. Kaimouh ni api koehai ka payon awh hoeh. Apipatethai
ka rawk sak awh hoeh. Api koehai huenghai hoi ka cat awh hoeh.
3 Nangmanaw yon na pen ngai dawk hettelah ka dei e nahoeh. Bangkongtetpawiteh
ka dei tangcoung patetlah nangmouh hoi rei hring hane hoi due hanelah ngainae
totouh kaimouh ni nangmouh lung na pataw awh.
4 Kai ni nangmanaw hah na yuem awh dawkvah nangmouh kecu dawk ka kâoup.
Kai teh lungpahawinae ka coe dawkvah kaimouh ni ka khangnae rucatnae pueng
dawk lunghawinae hoi ka kawi.
5 Masidonia ram ka pha navah kâhat nahan tueng kahmawt laipalah alawilah
kâtuknae, a thung lah takinae ao teh a voivang hoi rektapnae ka khang awh.
6 Hatei, a thakayounnaw lung ka pahawikung, Cathut ni Titu a tho e lahoi kaimanaw
lung na pahawi awh.
7 Titu a tho e dawk hoi dueng lungpahawi e nahoeh. Titu ni nangmouh koehoi a coe
e lungpahawinae lahoi lung na pahawi awh. Alouke lahoi dei pawiteh, nangmouh ni
na rabui awh e, na lungmathoe awh e, hoi kai koe pahrennae na tawn awh e naw
hah Titu ni na dei pouh dawkvah ka ko a nawm.
8 Ka thut e ca ni nangmouh, lungmathoenae na kapoekung lah kaawm nakunghai
thoseh ka lung mathout hoeh. Hote ca teh, nangmouh koe dongdeng lung ka mathout
sak nakunghai atuteh lunghawinae bout ka tawn toe.
9 Kai ni na patawn e ca ni nangmouh lung na mathoe sak eiteh lunghawihoehnae
ka tawn hoeh. Hote ca ni nangmouh dongdeng lung na mathoe sak awh e hah ka
hmu navah ka lunghawi hoeh. Hatei nakunghai, atu ka lung ahawi. Hottelah ka
ti navah nangmouh na lungmathoe sak dawkvah ka lunghawi e nahoeh. Nangmae
lungmathoenae ni nangmouh pan na ka ngai sak dawk doeh. Atangcalah nangmouh
teh Cathut ngainae patetlah na lungmathoe awh dawkvah, kaimouh kecu dawk
bangcahai na sung awh hoeh.

10 Bangkongtetpawiteh, Cathutlae lahoi khang e lungmathoenae ni teh rawkphai
koe lah awm sak laipalah rungngangnae hmu nahan koe lah pan na kângainae lah
doeh ao. Talaivan lungmathoenae teh duenae ka tâcawtkhai e lah ao.
11 Khenhaw! Cathutlae lahoi lungmathoenae ni nangmouh thungvah hoe tawknae,
caisaknae, khang thaihoehnae, takinae dounnae, lungthawgnae a tâcokhai. Hahoi,
kamsoum lah lawkcengnae kong naw dawk hoi yon thoung nahanelah hno puengpa
dawk na hringnae kamnue sak awh toe.
12 Hottelah, kai ni nangmouh koe ka thut e ca teh yonnae ka sak e tami hanelah
nahoeh, yon ka khang e hai nahoeh, maimae lathueng nangmae lung thahmeinae
naw hah Cathut hmalah namamouh ni roeroe na hmu hanelah doeh ka thut.
13 Hatdawkvah maimouh teh lungpahawinae coe awh. Maimae lungpahawinae coe
e Titu e a lungthin teh nangmouh abuemlah kecu dawk lunghawi hmu e lah ao teh
ahnie lunghawinae dawk hoi maimouh teh puenghoi konawm awh.
14 Kai ni nangmae kong hah Titu koevah kâoupkhai e yeirai awmhoeh.
Bangkongtetpawiteh nangmouh koe kaimouh ni ka dei awh e naw pueng teh,
lawkkatang lah ao dawkvah, Titu kâoupkhai e naw hai atang e lah a onae a kamnue
toe.
15 Titu ni nangmae lawk a ngâi teh nangmouh ni takinae hoi na dawn awh e heh
pouk navah nangmanaw hah lung hoe na pataw awh.
16 Kai ni bangpueng dawk nangmanaw na tang awh dawkvah ka konawm.

8

Pasoumhno kuep sak nahanlah hroecoenae

1 Hmaunawnghanaw, Masidonia ram e Kawhmounnaw koe Cathut ni a poe e
lungmanae hah nangmouh koe dei hanelah ka ngai.
2 Ahnimouh teh roedengnae hoi puenghoi tanouknae a khang awh ei, ahnimae
lunghawinae hoi roedengnae pueng teh, ahnimae pasougngamnae dawk bawinae
lah a coung sak.
3 Kai ni kampangkhai e teh, ahnimouh ni amamae a coung thai awh e hlak acawilah
a poe awh teh,
4 tami kathoung kawkhik e lahoi coe hane yawhawinae hah ka coe awh van nahan,
poehno hah na dâw pouh awh loe titeh na kâ awh.
5 Ahnimouh teh kaimouh ni ka ngaihawi e hloilah, Cathut ngainae patetlah Bawipa
koe amamouh hoi amamouh hmaloe a ka poe, a hnukkhu kaimouh koehai a ka poe
awh.
6 Hatdawkvah, Titu ni hote lungmanae hah nangmouh koe a kamtawng e patetlah
a pout totouh a sak nahanlah kaimouh ni ahni hah ka hroecoe awh.
7 Nangmouh teh yuemnae dawk hai thoseh, pâphonae dawk hai thoseh, lungang-
nae dawk hai thoseh, lungtangnae dawk hai thoseh, kaimouh koe na tawn awh e
nangmae lungpatawnae hai thoseh, bangpueng dawk na kuepcing awh e patetlah
hnokahawi saknae dawk haiyah na kawi awh naseh.
8 Hottelah khet navah, kâpoelawk lah ka dei e nahoeh. Ayânaw e lungthonae
hoiyah nangmae lungpatawnae ka tanouknae doeh.
9 Bangkongtetpawiteh nangmouh teh, maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae
heh panue awh. Bawipa teh a bawi ei ahnie roedeng e lahoi nangmouh na bawi awh
nahanelah, nangmouh han roedengnae a khang.
10 Hete kahawi hno sak e hoi kâkuen lah, pouknae kahawi na poe han. Hete
pouknae teh kaloum tangcoung e kum dawk hoi hete hno kamtawng awh e lahoi
tawk hanelah lungthonae ka tawn e nangmouh hanlah aphu ao.

11 Nangmouh ni lungthonae hmaloe na tawn awh e patetlah atu hoi namamouh na
coung thai awh e patetlah tawksak a nateh hete thaw hah abaw totouh tawk awh.
12 Bangkongtetpawiteh, lungthonae awm pawiteh, kaawm hoeh e hno khen
laipalah, kaawm hno dawk hoi ngai hane kawi lah ao.
13 Hete a kong dawk hoi alouknaw bet ahawi sak vaiteh nangmouh runae poe hane
na hoeh. Reikâvan lah sak hane doeh.
14 Atu tueng dawk nangmae tawnnae hah ahnimae pankinae koe na poe awh
pawiteh ahnimae tawnnae hoi nangmae pankinae koe thap e lah kaawm van han.
15 Hatnavah, kapap lah ka hmawt e haiyah cawi hoeh. Kayoun lah ka hmawt e hai
vout hoeh telah Cakathoung dawk thut e patetlah sue kâvan lah ao han.

Pasoumhno hnonae

16 Nangmae lathueng kaie lungthonae teh Titu lungthin dawk kaawm sak e Cathut
teh ka pholen.
17 Titu teh kaimae thapoenae lawk a ngai hloilah ama lungthonae hoe a tawn
dawkvah nangmouh koe ka tho e lah ao.
18 Titu hoi hmaunawngha buet touh teh kaimouh ni ka patoun awh. Ahni ni kahawi
e kamthang a hramkhai navah kawhmounnaw pueng koehoi pholen e tami lah ao
hloi lah,
19 Cathut amae bawilennae hoi kaimae lungthonae hah kamnue sak thai nahanlah
thoseh, kaimouh hoi thaw ka tawk e hete poehnonaw hah, kaimouh hoi cungtalah
cei sak hanelah, Kawhmounnaw ni na rawi awh teh coungkacoe lah ka o awh.
20 Kaimouh ni hote poehno moikapap dawk, tounnae awm laipalah, ayânaw koehoi
pathoenae ao hoeh nahanlah ka kâhruetcuet awh.
21 Bangkongtetpawiteh, kaimouh teh, Bawipa e hmalah dueng tho laipalah, talai
taminaw e hmalah hai bari kaawm e dueng doeh ka tawk awh.
22 Ahnimouh hoi cungtalah, kaimae alouke hmaunawngha buet touh ka patoun
awh. Kaimouh ni ahni teh atuhoitu noumcai hnukkhu hno puengpa dawk a
lungthahmei e tami lah a onae hah ka hmu awh. Ahni teh, nangmae lathueng
yuemkamcu lah ao dawkvah, atu hai hoe lungtho e lah ao.
23 Titu hoi kâkuen lah dei pawiteh ahni heh kaie ka hui lah ao teh nangmouh
hanelah kai hoi cungtalah thaw ka tawk e lah ao. Maimae hui, hmaunawnghanaw hoi
kâkuen lah dei pawiteh ahnimouh teh kawhmoun e patounenaw, Khrih bawilennae
lah kaawm e lah na o awh.
24 Hatdawkvah nangmae pahren lungmanae hoi nangmae kong dawk kaimouh ni
kâoupkhai hane kongnaw hah kawhmounnaw e hmalah hoi ahnimouh koe kamnuek
sak awh.

9

Pasoung hanlah hroecoenae

1 Tami kathoungnaw kawkhiknae hoi kâkuen lah, kai ni nangmouh ca na patawn
awh hanelah ngai hoeh toe.
2 Bangkongtetpawiteh, nangmae lungthonae teh ka panue. Hote lungthonae
dawkvah Masidonia ram kaawm e hoi Akhaia ram e naw koe coungkacoe a ta toe tie
nangmae kong hah kâoupkhai awh. Hatdawkvah nangmae na lungthin thahmeinae
ni na tahrue awh.
3 Hatdawkvah hete kong hoi kâkuen lah, nangmouh koe kai ni kâoupkhai e
teh, ayawmlah awm laipalah kai ni ka dei e patetlah nangmanaw coungkacoe na
kâhruetcuet awh nahanlah hmaunawnghanaw hah ka patoun.

4 Telah nahoeh pawiteh, Masidonia taminaw nangmouh koe ka thokhai navah,
nangmouh ni banghai na hrueng awh hoehpawiteh, kaimouh ni yo ka kâoupkhai
awh tangcoung e hah kaya ka tho han doeh.
5 Hatdawkvah, nangmouh ni na poe awh e poehno hah ngangngang cawng
e patetlah tho laipalah, lungthocalah hoi poe e hno lah coungkacoe ao nahan,
hmaunawnghanaw ni nangmouh koe hmaloe a thao awh vaiteh, hote poehno hah
hmaloe kuep sak hanelah, kai ni na hroecoe awh laipalah o kawi nahoeh telah ka
pouk.

Cati tunae

6 Cati younca ka tu e ni younca a a han, moikapap ka tu ni moikapap a a han tie
hah panuek awh.
7 Tami pueng ni amahmawk pasoung naseh. Paawtnae lungthin hoi pasoung awh
hanh. Poe laipalah awm mahoeh tie lungthin hoi pasoung awh hanh. Lungthonae
lahoi ka pasoung e dueng doeh Cathut ni a ngai.
8 Cakathoung ni a dei e patetlah ahni teh a pasoung toe. Karoedengnaw hai a poe
toe.
9 Ahnie a lannae teh a yungyoe a cak, het hateh, Ahni ni karoedengnaw hanelah
poehno a pasoung toe. A lannae teh a yungyoe kangning ati e Cakathoung dawk a
thut e patetlah lah doeh ao.
10 Cati ka patûenaw teh a patûe e patetlah rawcarawnei kapoekung ni ahnimouh
hane cati a poe vaiteh a pungdaw sak han. Nangmae na lannae haiyah a pungdaw
sak vaiteh a paw a paw sak han.
11 Hottelah nangmouh teh lungthocalah hoi, a cawngca na pasoung awh nahanelah
a cawngca dawk na tawnta awh dawkvah, maimouh dawk hoi Cathut e lungmanae
teh lunghawilawk dei hanelah ao.
12 Bangkongtetpawiteh, tami kathoungnaw kabawpnae ni ahnimouh hanlah
yawhawinae lah ao hloilah Cathut koe lunghawilawkdeinae a pungdaw sak.
13 Nangmouh teh Khrih kamthang kahawi na hringkhai awh e thoseh, tami
kathoungnaw hoi alouke taminaw pueng hai barilawanae na poe awh e thoseh,
ahnimouh ni a pouk awh toteh hete khetyawtnae khetsin lahoi Cathut a pholen awh
han.
14 Hothloilah nangmouh lathueng ka phat e Cathut e ka talue e lungmanae kecu
dawk ahnimouh ni na rabui awh vaiteh na ratoum pouh awh han.
15 Deilekhoeh e poehno kecu dawkvah Cathut teh pholen lah awm lawiseh.

10

Guncei Pawl kâtawnnae

1 Nangmouh hoi rei o nateh banghai na dei ngam awh hoeh, ahlanae koehoi taran
kahawi na ti awh e kai Pawl ni Khrih e lungdo lungnemnae lahoi na thaisak awh.
2 Nangmouh koe ka pha awh navah, talai ngainae patetlah o hoeh nahan na kâ
awh. Bangkongtetpawiteh, talai ngainae patetlah ao ati e a kamnue hoeh nahan lah.
3 Kaimouh ni kâtuk nah ka hno e puengcang teh talai tak ngainae dawk hoi ka tuk
e lah tho hoeh.
4 Kaimouh ni kâtuknae koe ka hno awh e senehmaica teh takthai na hoeh. Cathut
e thaonae dawk hoi kho rapanimnaw ka raphoe thai e senehmaica doeh.
5 Hote senehmaica hoiyah taminaw e pouknae, Cathut panuenae kangangkung
kâoupnae pueng a raphoe teh, a cawngca e lungpouknae pueng hah a man a katek
teh, Khrih lawk a ngâi sak awh.
6 Nangmouh ni lawk na ngâi awh toteh, lawk ka ngai hoeh e naw pueng teh
hmantang vah lawkceng hanelah coungkacoe lah ka o.

7 Nangmouh ni hnopai pueng a vanlong doeh na khet awh. Apinihai mahoima
Khrih dawk ka o tie na yuem pawiteh ahni ni Khrih dawk ao e patetlah ahnimouh ni
Khrih dawk onae hah bout pouk hanlah a ngai.
8 Bangkongtetpawiteh, nangmanaw hah raphoe hanelah tho laipalah roung sak
hanelah Bawipa ni na poe e kâtawnnae a kong dawk, kâoup payon nakunghai kayak
mahoeh.
9 Kai ni nangmouh ca na patawn e teh pakhinae lah pouk sak hane na ngaikhai
hoeh.
10 Bangkongtetpawiteh, Pawl e canaw teh ari teh bahu a tawn ei, ama kâhmo awh
toteh a tha kayoun e hoi a pâpho e hai banghai bari hane kawi awmhoeh ka tet e
tami na o awh.
11 Hottelah ka dei e naw ni lamhla hoi ka thut e ca hoi nangmouh koe ka o nah ka
tawk ka sak hane heh banghai kâvaihoehnae awmhoeh tie hah panuek naseh.
12 Bangkongtetpawiteh, kaimouh teh ahnimouh hoi ka bangnue ngam awh hoeh.
Ahnimouh teh buet touh hoi buet touh a ka bangnue awh teh, ka pathu e lah ao awh.
13 Kaimouh teh kamamae coungnae hloilah ka pholen awh hoeh. Cathut ni na
hmoun pouh e a thaw dawk dueng doeh kâoup awh. Hote thaw teh nangmouh koe
totouh ka tawk awh.
14 Nangmouh koe totouh phat hoehpawiteh, kaimouh ni ka tapuet lah ka sak awh
hoeh. Bangkongtetpawiteh, Khrih kamthang dei laihoi nangmouh koe totouh ka pha
awh toe.
15 Hatdawkvah Cathut ni na hmoun pouh e thaw hloilah tami alouknaw ni a tawk e
thaw hah ka noe awh hoeh. Kaimouh ka ngaihawi e teh na yuemnae a roung vaiteh
Cathut ni na hmoun pouh e khori thungvah hoe ka kaw lah thaw tawk han tie hah
doeh.
16 Nangmae ram hloilah kamthang kahawi ka dei hanelah ka ngaihawi awh.
Ayânaw ni a tawk tangcoungnae hmuen koe kaimouh ni ka kâoup awh hoeh.
17 Hatdawkvah kâoup han ka ngai e tami teh Cathut dawk kâoup naseh.
18 Bangkongtetpawiteh, yuemkamcu e tami teh amahoima kâtalue e tami nahoeh,
Cathut ni a lungkuep e tami hah doeh.

11

Guncei kaphawknaw

1 Kaie pathunae hah dongdeng na panguep awh nahanlah na ngaikhai awh.
Dongdeng na panguep awh haw.
2 Cathutlae dipmasin e patetlah nangmouh hanelah ka dipma. Nangmouh teh
kathounge tanglakacuem patetlah Khrih koe poe hanlah, hote buet touh dueng e vâ
koe na ham sak toe.
3 Tahrun ni amae huengo e lahoi Evi a dumyen e patetlah Khrih lung na patawnae
lungthin yout na kâhat awh langvaih tie ka tâsue.
4 Nangmanaw koe ka tho e taminaw ni kaimouh ni ka pâpho awh hoeh e alouke
Jisuh kong a dei awh nakunghai thoseh, nangmouh ni na coe awh hoeh rae muitha
a coe awh nakunghai thoseh, na thai boi awh hoeh rae kamthang na thai awh
nakunghai thoseh, ahni hah panguep hanlah ao.
5 Kai teh kalenpounge gunceinaw hlak bet ka rahnoum hoeh mue ka ti.
6 Lawk deinae koelah kathoumhoeh nakunghai thoumthainae koe lah ka rahnoum
hoeh. Nangmouh koe bangpueng dawk kacaipinlah kamnue sak toe.
7 Nangmouh ni na oup awh nahanlah ka ka rahnoum teh, Cathut e kamthang
kahawi hah nangmouh koe ayawmlah pâpho e lahoi ka payonpakai e o maw.
8 Nangmae thaw ka tawk hanelah alouke kawhmounnaw koehoi kutphu hei laihoi
nangmouh na lawp a maw.

9 Nangmouh hoi rei o teh buet buet touh ka panki nah apihai ka tarawk hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Masidonia ram lahoi ka tho e hmaunawnghanaw ni ka panki
e naw na poe awh. Nangmouh tarawk laipalah doeh ka o. Hmalah haiyah poe ka
kâhruetcuet han.
10 Khrih e a lawkkatang kai thung ao e patetlah Akhaia ram dawkvah, hettelah kai
ka kâoupkhai e heh apinihai cakâ thai hoeh.
11 Bangkongtetpawiteh, kai ni nangmouh lung na pataw hoeh dawk maw.
Nangmouh kai ni lungpataw e hah Cathut ni a panue.
12 Kâoup han kangainaw ni a kâoup awh hoeh nahanelah, kâoupnaw ni hai kai
patetlah hmantang a sak awh nahanelah, ka sak tangcoung e patetlah pou ka sak
han rah.
13 Bangkongtetpawiteh, ahnimanaw teh guncei kaphawknaw doeh. Khrih e guncei
patetlah a kâsak awh teh, dumyennae thaw katawknaw lah ao awh.
14 Hetheh kângairukhai hane na hoeh, Setan patenghai ka ang e kalvantami boiboe
lah a kâsak.
15 Hat pawiteh, ahnimae sayanaw hai lannae kamthang ka pâpho e lah kâsak
pawiteh, bangmouh dei han kaawm. Ahnimouh teh amamouh ni a tawk awh e
patetlah a hnukteng e hnin navah a tawk e patetlah a khang awh han doeh.

Khrih hanlah Pawl ni a khangnae

16 Kai ni bout ka dei e teh, apinihai tamipathu tet hanh naseh. Kai kâoupnae younca
ao thai nahan, tamipathu patetlah na pouk awh nateh panguep awh.
17 Hettelah kai ni ka dei e lawk heh Bawipa ni a dei e patetlah ka dei e nahoeh. Ka
pathu e patetlah taranhawi laihoi kâoup teh ka dei e doeh.
18 Tami pueng ni teh talai ngainae dawk kâoupkâpawi dawkvah kai haiyah
kâoupkâpawi van e doeh.
19 Nangmouh teh na lungang awh dawkvah, tamipathunaw hah lunghawicalah na
panguep thai awh.
20 Ayânaw ni nangmanaw pueng san lah na ta awh, na yo awh, hnopai na lawp
awh, na yue awh, na tambei awh navah, na panguep awh.
21 Kai teh hot patetlah ka tawk sak hoeh nahanlah ka tha a youn tangngak. Hatei
tami buetbuet touh ni hno buetbuet touh dawk kâoupkhai pawiteh, kai hai kâoupkhai
van han telah kapathunaw e patetlah ka dei.
22 Ahnimanaw teh Hebru tami namaw. Kai hai doeh. Isarel taminaw maw. Kai hai
doeh. Abraham catounnaw maw. Kai hai doeh.
23 Khrih e a san maw, ahnimanaw hlak vah kai teh ka taluehnawn lah ka o telah
ka pathu e patetlah hoi ka dei. Ahnimanaw hlak hoe ka panki teh, avai moikapap
thongim na pabo awh, moikapap na hem awh, due han totouh khangnae atuhoitu ka
kâhmo.
24 Judahnaw kut dawk hoi avai 40 vaitouh vout hemnae vai panga touh ka khang
toe.
25 Ruitaboung hoi vai thum touh na hem awh. Talung hoi vai touh na dêi awh.
Long vai thum touh a kamko teh tui van hnin touh hoi rum touh ka o.
26 Kahlong voutsout ka ceinae koe tuipui rakanae koehoi runae, dingcanaw koehoi
runae, ka miphunnaw koehoi runae, Jentelnaw koehoi runae, kho thung kâhmo e
runae, kahrawngum kâhmo e runae, tuipui dawk kâhmo e runae, hmaunawngha
lah ka kâsaknaw koehoi runae, het patetlah e runae naw ka ka hmo.
27 Thapatungnae hoi patangnae, atuhoitu ihmuhnapahlanae, kahaikahlam lah
onae, pâding ni karuemnae, caicinae hai ka kâhmo.
28 Hote runae hloilah kawhmounnaw hanelah lungpuennae ni hai hnintangkuem
na ratet.

29 Ayânaw a thayoun navah ka thayoun laipalah ka o thai han maw. Ayânaw a
payonpakai navah ka lungpuen laipalah ka o thai han namaw.
30 Kai ni kâoup pawiteh kama e ka thayounnae dawk ka kâoup han.
31 Kai teh laithoe ka dei hoeh tie teh Bawipa Jisuh Khrih e napa, a yungyoe
yawhawinae katawnkung, Cathut ni a panue doeh.
32 Damaskas kho kaawm e siangpahrang Aretas kut rahim kaawm e khobawi ni kai
na man sak hanlah a kâcai navah, longkha khoup a khan awh.
33 Khobawi e kut dawk hoi hlout thai nahanlah, a hnukkâbangnaw ni tapawm
thung na ta awh teh kho thung hoi rapan alawilah na pabo awh teh, na yawng sak
awh.

12

Lungmanae teh a khout

1 Kâoup e heh kai hanlah meknae awmhoeh. Hateiteh, Bawipa ni vision na patue
e heh bout ka dei ei nei.
2 Hnuk lae kum hlaipali touh nah, Khrih thung kaawm e tami buet touh teh, kalvan
dot thum e dawk tawm lah ao e hah ka panue. Hatnavah ahni dawk tak hoi maw,
tak laipa maw tie teh ka panuek hoeh.
3 Cathut ni a panue. Ahni teh paradis totouh tawm lah ao teh, tami ni a dei kawi
hoeh e lawk, a thaithai hoeh e lawk hah a thai e hah ka panue.
4 Hatnavah ahni dawk takthai hoi maw, a takthai hoi nahoehmaw tie teh ka panuek
hoeh. Cathut ni a panue.
5 Hot patet e tami hah ka kâoupkhai han. Hatei, kai dawk teh, ka thayounnae
hloilah kâoupkhai hane awmhoeh.
6 Kai teh kâoup han ka ngai nakunghai, lawkkatang dueng dei hanlah ao dawkvah,
ka pathu e nahoeh. Hatei, apipatet ni hai kai na hmu e hlak, kaie kamthang a thai e
hlak, kai dawk na pouk payon awh hoeh nahanelah, kâoup laipalah ka o han.
7 Kai ni ka hmu e vision teh a lentoe poung dawkvah, ka kâoup hoeh nahanlah ka
thung vah Setan e patoune lah kaawm e, ka tak dawk na ka ruk hanelah pâkhing
hah na poe.
8 Hote reithainae dawk hoi kahlout nahanelah Bawipa koe vai thum touh ka ratoum.
9 Hatei, Bawipa ni kaie lungmanae teh nang hanelah a khout. Bangkongtetpawiteh,
kaie thaonae teh thayounnae dawkvah ouk a kuep sak telah a dei. Hatdawkvah, Khrih
e bahu teh kai dawkvah pou ao thai nahanelah, kai teh ka thayounnae dawkvah
lunghawi laihoi hoe ka kâoupkhai han.
10 Hatdawkvah Khrih kecu dawk ka khang e katha ohoehnae, dudamnae, rucatnae,
ka pacekpahleknae, hoi het patet e khangnae hah ka ngai. Bangkongtetpawiteh, kai
ka tha ayoun nah bahu hoi na kawi sak.

Guncei noutnae

11 Kai teh tamipathu lah ka o toe. Nangmouh ni kai teh khak katek e lah na o sak
awh. Atanglah kai teh nangmouh ni na oup awh hanlah ao. Bangkongtetpawiteh, kai
teh banglahai kaawm hoeh nakunghai gunceinaw hlak hoe ka rahnoum hoeh.
12 Atangcalah kaie guncei lah ka onae mitnoutnaw teh, kângairunae hoi thaonae
hah doeh.
13 Kai teh nangmouh hanelah hnokari lah ka o hoeh e hloilah, nangmouh koe alouke
kawhmounnaw hlak hoe rahnoum nahane bangcahai ao maw. Hot patet e dawk teh
na ngaithoum awh loe.

Kawrinnaw Pawl ni tuehmuenae

14 Atu nangmouh koe, avai pâthumnae tho hane coungkacoe ka o. Hatei, nangmouh
tarawk hanelah pouknae awmhoeh. Nangmae hnopai ka ngai e nahoeh. Namamouh

doeh na ngai awh. Canaw ni manu na pa hanlah hnopai pâkhueng e na hoeh. Manu na pa ni doeh canaw hanlah pâkhueng e lah ao.
15 Kai ni nangmae lungthin muitha hanlah lunghawicalah hoi kama e hno hah ka hno teh kama e tak hai abuemlah ka hno han. Namamouh dawk kai ni lungpatawnae kampung pawiteh, nangmouh ni kai dawk lungpatawnae a kamyawt han maw.
16 Kai teh nangmouh hanlah hnokari lah kaawm ei nakunghai, arulahoi nangmouh koehoi a dâw toe na tet awh pawiteh,
17 arulahoi nangmouh koe tami ka patoun e naw koehoi nangmae hno hah ouk ka la boimaw.
18 Kai ni Titu hah nangmouh koe a tho hanelah ka hroecoe nah, ahni hoi cungtalah alouke hmaunawngha buet touh ka patoun. Titu ni nangmouh koe dumyennae lahoi nangmae hno a la maw. Kaimouh teh lungkânging lahoi thaw ka tawk awh hoeh maw. Lam buet touh dawk ka dawn awh hoeh maw.
19 Kaimanaw ni nangmouh hmalah mahoima yon hlout nahanlah lawk a dei awh telah na pouk awh na maw. Kaimouh teh Khrih thung hoi Cathut hmalah doeh lawk ka dei awh. Pahren e ka huikonaw, ka tawk e hnonaw heh nangmouh roung nahane doeh.
20 Ka tho torei teh, nangmouh heh kai ni hmungaihoehenaw, kai hai nangmouh ni na hmungaihoehe lah o han tie hoi, nangmouh dawk kâyuenae, kâtânae, lungkhueknae, kâounnae, kaya saknae, tamcuek lawk deinae, kâoup kâpawinae, buet touh hoi buet touh kâtoenae lah o han tie hoi,
21 yampa vah yon awh teh kamhnawngnae, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae, hounlounnae sakpayon teh, sahnin ditouh pankângai hoeh naw kecu dawk cingou awh teh, nangmouh hmalah Cathut ni kai hah na ka rahnoum sak han tie hah tâsuenae ao.

13

Hnukteng kâhruetcuet tha poenae

1 Atu apâthum lah nangmouh koe ka tho han. Cakathoung ni a dei e patetlah, yon kâhnei navah, kapanuekkhaikung kahni kathum touh e lawk hah caksak lah ao han.
2 Yampouh yonnae na ka sak e naw hoi alouke taminaw hai, apâhni ka tho navah ka dei e patetlah bout ka tho pawiteh nangmouh buet touh hai minhmai ka khen mahoeh.
3 Bangkongtetpawiteh, Khrih ni kai dawk hoi lawk a dei tie na panue awh nahane doeh. Bawipa teh nangmouh koe a thayoun hoeh. Nangmouh thungvah bahu hoi akawi.
4 Telah boipawiteh, Bawipa teh a thayounnae lahoi thingpalam dawk a pathout awh nakunghai Cathut e bahu lahoi bout a hring. Hot patetvanlah maimanaw haiyah Bawipa dawk thayoun nakunghai, Cathut e bahu lahoi Bawipa hoi hring awh han.
5 Nangmouh teh yuemnae dawk na o awh maw, na awm awh hoeh maw tie hah namamouh hoi namamouh akung kâkhei awh. Nangmouh thung vah Jisuh Khrih ao tie hah na panuek awh hoeh maw. Telah hoehpawiteh tanouknae dawk ka sung e tami lah namaw, na o awh toung hah vaw.
6 Kaimouh teh tanouknae dawkvah ka sung awh hoeh tie hah na panue a han ti teh ka ngaihawi.
7 Nangmanaw teh kahawihoehe bangcahai na sak awh hoeh nahanelah Cathut koe na ratoum pouh awh. Hottelah ka tinae teh tanouknae ka tâ awh toe tie kamnue sak nahanelah nahoeh. Maimouh teh tanouknae dawk ka sung e patetlah o awh lahunnah vah nangmouh teh bari kaawm e na sak thai awh nahane doeh.
8 Maimouh teh lawkkatang khoeroe ngang thai awh hoeh. Lawkkatang koe lah kampang lah doeh kampangkhai thai awh.

9 Kaimouh katha ayoun teh nangmouh na tha a sai awh navah, kaimouh ka
lunghawi awh. Nangmouh na kuep awh nahane doeh na ngaikhai awh.
10 Hatdawkvah raphoe nahane nahoeh, sak nahanlah Bawipa ni na poe e
kâtawnnae patetlah ka tho toteh rek han ka ngai hoeh dawkvah, atu nangmouh
hoi ahlanae koe ka o lahunnah hettelah ca na patawn awh.
11 Ahnoungpoung lah dei han ka ngai e teh, hmaunawnghanaw nangmouh koe
yawhawinae awm lawiseh. Kuepnae hoi lunghawinae awm lawiseh. Lung buet touh
lah awm awh nateh, kâponae hoi lungpatawnae lah kaawm e Cathut teh nangmouh
koe cungtalah na okhai han.
12 Buet touh hoi buet touh kathounge kâpaconae hoi kut kâman awh.
13 Tamikathoungnaw pueng ni kut na man awh.
14 Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae, Cathut e lungpatawnae hoi, Kathoung Muitha
e kâhuikonae naw teh nangmouh pueng koe awm lawiseh. Amen.

GALATI
(The Epistle of Paul to the Galatians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl hoi kai koe kaawm e hmaunawngha abuemlah ni, Galati ram kaawm e
kawhmounnaw ca na patawn awh.
2 Kai teh guncei lah ka o nahanlah tami ni na patoun e hoi tha e hai nahoeh. Jisuh
Khrih duenae koehoi kathawsakkung Cathut ni na kaw e lah doeh ka o.
3 Maimae Pa Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih koe e lungmanae hoi roumnae teh
nangmouh koe awm lawiseh.
4 Atu e se kathout thung hoi maimouh teh hlout sak hanelah maimae Cathut hoi na
Pa ni a ngai e patetlah ama teh maimae yon kecu a kâhmoun.
5 Cathut teh pout laipalah a yungyoe bawilennae awm lawiseh! Amen.

Kamthang lawk alouke awmhoeh

6 Nangmouh teh, Khrih e lungmanae dawk hoi na kakawkung Bawipa e kamthang
kahawi hloilah, alouke kamthang lawk koe tang na kamlang awh dawkvah ka ka ngai
lah a ru.
7 Hote kamthang lawk teh kamthang kahawi nahoeh. Nangmanaw tarawk hane
hoi Khrih e kamthang kahawi hah bungling hanelah a ngai a dawk doeh.
8 Hatei, kaimouh thung dawk hoi nakunghai, kalvan hoi ka tho e kalvantami
nakunghai, kaimouh ni ka dei awh e kamthang kahawi patetlah ka dei hoeh e teh
thoebo e lah awmseh.
9 Ahmaloe, kaimouh ni ka dei awh tangcoung e patetlah atu hai bout ka dei e
teh, apipatet ni hai nangmouh ni na dâw tangcoung e kamthang kahawi hoi kâvan
laipalah, ka pâpho e tami teh thoebo lah awmseh.
10 Bangkongtetpawiteh, atuvah kai heh tami e minhmai kahawi hmu hanelah ka
kâyawm e na ou. Cathut koe e minhmai kahawi hmu hanelah kâyawm e na ou.
Nahoeh pawiteh, tami ngainae dawk kâyawm e na ou. Tami ngainae lahoi kâyawm
pawiteh Khrih san lah kaawm e nahoeh.

Pawl ni pâpho e kamthang kahawi bout thai saknae

11 Hmaunawnghanaw kai ni ka dei e kamthang kahawi heh tami koe lahoi ka coe
e nahoeh tie teh koung na panue thai nahan na ngaikhai awh.
12 Bangkongtetpawiteh, hot hateh tami koehoi kai ni ka coe e nahoeh. Cangnae
dawk hai nahoeh. Jisuh Khrih e a kâpâphonae dawk hoi kai ni ka coe e doeh.
13 Judah phunglah kahring navah Cathut e kawhmoun hah ka rektap teh raphoe
hanelah ka kâyawm.
14 Mintoenaw e cangkhainae dawk ka lung atang teh, ka huikonaw hlak Judah
phung hoe ka tarawi e hah na panue awh.
15 Hatei anu vawn thung ka o na patenghai yah, Capa e kamthang kahawi pâpho
hanelah, amae lungmanae lahoi kai hah na ka rawi niteh, na kakaw e Cathut niyah,
16 hote Capa hah kai koe pâpho hanelah a ngainae ao navah, Capa e kong Jentelnaw
koe pâpho hanlah, kai teh ka takthai hoi ka kapan hoeh.
17 Ahmaloe e gunceinaw aonae koe Jerusalem hai ka cet laipalah, Arabia ram lah
hmatara ka cei teh Damaskas kho bout ka ban.
18 Hahoi kum thum touh a kuep hnukkhu Cephas (Cephas teh Piter tinae) hoi kâhmo
hanlah ka ngai dawkvah, Jerusalem lah ka cei teh ahni koe hnin hlaipanga touh ka
o.

19 Ahni hoi Bawipa Jisuh e a nawngha Jem laipalah alouke guncei buet touh hai ka hmawt hoeh.
20 Ka thut e heh laithoe awmhoeh, atangcalah ao e heh Cathut ni a panue.
21 Hathnukkhu vah, Siria ram hoi Cilicia ram lah vah ka cei.
22 Khrih thung kaawm ni teh Judah ram e kawhmounnaw ni kai na panuek awh hoeh rah.
23 Ahmaloe vah, maimouh na ka rektap e tami ni raphoe hanlah ouk a kâyawm e yuemnae hah atu teh a kampangkhai toe tie dueng hah thai lah ao toung dawkvah,
24 ahnimouh ni kai kecu dawk Cathut bawilennae teh a pholen awh.

2

Pawl hoi guncei alouknaw

1 Hahoi, kum hlaipali touh aloum hnukkhu, kai ni Titu hah ka kaw teh Barnabas hoi Jerusalem kho lah bout ka cei.
2 Pâpho e patetlah hoi doeh ka cei teh, Jentelnaw koe ka dei e kamthang kahawi hah hatnavah ka dei pouh. Hottelah ka ti nah ka tawk tangcoung e thaw hoi hmalah bout ka tawk hane thaw hah ayawmyin lah o hoeh nahan kacue lah ka kâpouknaw hanelah doeh duem ka dei.
3 Hat navah, kai hoi rei kaawm e Jentel miphun Titu hah kuekluek vuensoma sak awh hoeh.
4 Telah ka dei ngainae teh arulahoi ka tho niteh, hmaunawngha lah kakâsaknaw ao dawk doeh telah ka dei. Ahnimanaw ni kaimanaw san lah na o sak hane a ngai teh, Khrih Jisuh thung hoi hmu e maimae hloutnae hah tuet hane la doeh a tho awh.
5 Hatei lawkkatang kamthang kahawi nangmouh dawk ao thai nahanelah kaimouh ni, ahnimanaw ni a dei e lawk dawngdengca boehai ka thai pouh awh hoeh.
6 Kacue lah ka kâpouk e taminaw pueng ni bangpatet e tami lah maw ao awh tie kai hoi kabet hoeh. Cathut ni tami e minhmai khen hoeh. Hote taminaw hoi ka kambawng teh hnokahawi buet touh hai kahmawt hoeh.
7 Hatdawkvah, vuensom ka a naw hane kamthang kahawi teh Piter koe poe lah ao teh vuemsom ka a hoeh naw hane kamthang kahawi teh kai Pawl koe poe lah ao tie na panue awh.
8 Bangkongtetpawiteh vuensom ka a e Piter koevah thaw poe e patetlah vuensom ka a hoeh e Jentelnaw koe kai Pawl heh guncei lah Cathut ni na hmoun e lah ao.
9 Kâuepkhai e Jem, Piter hoi Jawhan tinaw hai kai ni ka coe e lungmanae a panue navah, ahnimanaw teh vuensom ka a naw koe cei hane hoi kaimouh teh Jentelnaw koe cei hanelah Barnabas hoi kai ni hnâ ka bokhai.

Kâ lawk dawk hoi hloutnae

10 Karoedengnaw maimouh ni pahnim hoeh nahanelah ahnimouh a ngainae buet touh ao. Hote thaw hah kai ni puenghoi tha ka patho.
11 Hatei, Piter teh Antiok kho a pha navah toun hane kawi ao dawk a ma roeroe hah kai ni ka ngang.
12 Bangkongtetpawiteh Jem koehoi taminaw a pha hoehnahlan vah, Piter teh Jentelnaw hoi bu cungtalah rei a ca. Ahnimanaw a tho hnukkhu Piter ni vuensom ka a e taminaw a taki dawkvah hnuklah a kâhnawn teh alouklah ao.
13 Hat torei teh ka yuem e Judahnaw pueng ahni hoi cungtalah tami kahawipoung patetlah a kâsak teh Barnabas ni hai ahnimae moi a out teh a hnukkhu a kâbang van toe.
14 Kamthang kahawi lawkkatang lam kalan dawn awh hoeh toe tie ka hmu navah, ahnimae a hmalah Piter hanelah, nang teh Judah tami doeh, hateiteh, Jentel tami patetlah na o, Judah tami lah na awmhoeh, hatdawkvah, bangtelamaw Jentelnaw

hah Judah tami patetlah na o awh han telah ngangngang na ti pouh vaw telah ka ti pouh.
15 Maimouh teh coungnae lahoi Judah lah o awh teh, Jentel tamikayon lah awm awh hoeh.
16 Jisuh Khrih yuem e lahoi lannae dawk pha awh e hah yon kamnuek e Jentelnaw laipalah, takthai koe lah Judah tami lah kaawm e maimouh teh rek panue e patetlah, kâlawk dawk hoi lannae koe phat awh hoeh. Khrih Jisuh yuemnae lahoi doeh lannae dawk pha awh. Bangkongtetpawiteh, a pihai kâlawk tarawinae lahoi lannae dawk phat awh thai hoeh, Khrih yuemnae lahoi doeh pha thai awh.
17 Khrih lahoi lannae koe pha hanelah, maimanaw ni kâyawm nahlangva, yonnae bout kamnuek pawiteh Khrih teh yonnae kathokhaikung maw.
18 Telah coung thai hoeh kai ni apasuek ka raphoe tangcoung e hah bout ka sak pawiteh, yon ka tawn e hah kaimouh ni ka kamnue sak.
19 Hothloilah, Cathut koe lah ka hring thai nahanelah, kâlawk koe lah, kâlawk lahoi ka due toe.
20 Kai teh Khrih hoi thingpalam dawk rei ka due toe, hatei ka hring rah. Hattelah ka ti navah kai roeroe ka hring hoeh toe, Khrih teh kai dawk a hring, ka tak dawk a tu ka hringnae teh Cathut e Capa yuemnae lahoi doeh, Capa ni kai lung na pataw teh kai hanelah amahoima hringnae a kâpasoung.
21 Cathut e lungmanae ka pahnawt hoeh, kâlawk kâuepnae lahoi lannae koe phat thai pawiteh Khrih teh ayawmyin la doeh a due toe.

3

Yuemnae lahoi lannae a cak sak

1 Galati tamipathunaw, thingpalam sawi pathout lah kaawm e Jisuh Khrih heh nangmae mithmu laplap kamnue sak e hah, lawkkatang na tarawi awh hoeh nahanlah apinimaw nangmouh na ân awh.
2 Nangmouh koehoi ka panue han ka ngai e teh nangmouh ni kâlawk hoi kâkuen lah tawknae dawk hoi Muitha na coe awh e na ou. Nahoeh pawiteh yuemnae hah thainae lahoi na ou na coe awh.
3 Nangmouh teh hettelah totouh na pathu awh rah maw. Muitha dawk hoi na kamtawng awh teh takthai koe lah maw na pâpout a han toung.
4 Nangmouh ni rucatnae hettelah totouh na khang awh e hah ayawmyin lah maw na khang awh vaw. Hettelah totouh rucatnae hah ayawmyin lah maw na khang awh toung vaw. Ayawmyin la maw ao han toung vaw.
5 Hatdawkvah Muitha heh nangmouh koe na poe e kângairuhno ka kuep lah ka sak e Bawipa teh nangmae kâlawk tarawi e lahoi maw a sak. Nahoeh pawiteh nangmouh ni na thai teh na yuem e lahoi maw a sak.
6 Abraham teh Cathut a yuem dawkvah hote yuemnae teh ahnie lannae lah khoe pouh lah ao.
7 Hatdawkvah, Abraham e catoun katang teh yuemnae ka tawn e naw doeh tie hah na panue awh hanlah ao.
8 Cathut ni Jentelnaw teh yuemnae lahoi a lan toe ti nahanelah, Cakathoung ni sut a dei tangcoung toe. Hatdawkvah, Cakathoung ni kamthang teh Abraham koe a dei tangcoung e patetlah nangmouh kecu dawk hoi Cathut ni talai tami pueng yawhawinae a coe han telah a ti.
9 Hatdawkvah yuemnae ka tawn e naw teh, ka yuem e Abraham hoi cungtalah yawhawinae a coe awh.

Kâlawk hoi lawkkamnae

10 Kâlawk ka kâuepnaw teh thoebo e rahim kaawm e lah o awh. Bangkongtetpaw-
iteh, Cakathoung ni kâlawk dawk e naw pueng abuemlahoi koung ka tarawi hoeh e
naw teh Cathut thoebo e lah ao telah a ti.
11 Tami kalan teh yuemnae lahoi a hring hanelah ao dawkvah, kâlawk tarawi e
lahoi apihai Cathut hmalah tamikalan lah awm thai hoeh tie hah kamcengcalah a
kamnue.
12 Hatei kâlawk teh yuemnae hoi kâkuen hoeh. Kâlawk ka tarawi e tami teh kâlawk
lahoi a hring han a ti.
13 Khrih ni maimouh hanelah thoebonae a khang dawkvah kâlawk e thoebonae
thung hoi maimouh teh na ratang awh toe. Bangkongtetpawiteh thing sawi pathout
lah kaawm e pueng teh thoebo e tami lah ao.
14 Hottelah na ratangnae teh Abraham ni a coe e yawhawinae teh Khrih Jisuh lahoi
Jentelnaw koe a pha dawkvah, lawkkam pouh e Muitha hah yuemnae lahoi maimouh
ni coe nahanelah doeh.
15 Hmaunawnghanaw tami e singyoe lahoi ka dei vai, taminaw ni lawkkin e
patenghai yah apinihai raphoe hoeh, bout thap sin yaw maw.
16 Cathut ni Abraham hoi ahnie a catoun koe lawkkam a poe navah kapap e lah
catounnaw tet pouh laipalah buet touh dueng dei ngainae lah na catoun atipouh.
Ahni teh Khrih hah doeh.
17 Ka dei ngainae teh hettelah doeh, kum 430 aloum hnukkhu hoi ka tâcawt e
kâlawk ni sut dei tangcoung e Cathut lawkkam teh raphoe thai hoeh. Hothloilah
hnoun hai hnoun thai mahoeh.
18 Bangkongtetpawiteh râw pangnae teh kâlawk dawk kamtue pawiteh, lawkkam e
dawk kamtue hoeh toe. Hateiteh, Cathut ni hote râw hah lawkkamnae lahoi Abraham
koe a poe toe.

Kâlawk ni a noenae

19 Hottelah pawiteh, kâlawk teh bangmaw hawinae kaawm vaw, tetpawiteh,
lawkkam ka coe hane catoun a tâco hoehnahlan yonnae kecu dawk poe e lah doeh
ao. Kâlawk teh kalvantaminaw koehoi patuen laicei lahoi hruek e lah ao.
20 Laicei tie teh avoivang lahoi a kâkuet, Cathut teh buet touh duengdoeh.
21 Hottelah pawiteh, kâlawk teh Cathut e lawkkam hoi a kâtaran maw. Kâtaran
roeroe hoeh. Poe lah kaawm e kâlawk ni na hring sak thai katang pawiteh, lanae teh
hote kâlawk lahoi coe e lah doeh awm ti.
22 Hatei Jisuh Khrih yuemnae lahoi ka kâkuen e lawkkamnae teh ka yuem e
taminaw koe poe nahanelah Cakathoung ni tami pueng hah yon thongim thung a
paung.
23 Hatnavah yuemnae phung a tho hoehroukrak, kâlawk lahoi na hrawi awh teh,
yuemnae phung a tho ditouh, kâlawk kut dawk maimouh teh na paung awh.
24 Hatdawkvah maimouh teh yuemnae lahoi na lan toe tie coe awh thai nahanelah,
kâlawk teh Khrih koe maimouh na kathakkung, hoi na kakhoumkung lah doeh ao.
25 Hatei yuemnae phung a tho toung dawkvah maimouh teh na ka khoumkung
kâlawk e kut rahim awm awh hoeh toe.
26 Bangkongtetpawiteh nangmouh pueng teh Khrih Jisuh na yuem awh e lahoi
Cathut e ca lah na o awh toe.

Ca hoi râw kacoekungnaw

27 Khrih thung baptisma ka coe e tami pueng teh Khrih a khohna awh toe.
28 Nangmouh pueng teh Khrih Jisuh thung buet touh lah na o awh dawkvah, Judah
miphun, Grik miphun tie awmhoeh, san hoi tami kahlout awmhoeh, tongpa hoi napui
tie hai awmhoeh.
29 Nangmouh teh Khrih e lah na awm awh pawiteh, Abraham catoun lah na o awh
hloilah, lawkkam e patetlah râw kacoekung lah na o awh.

4

1 Atuvah, ka dei ngai e teh râw ka coe hane ni râwnaw pueng teh a coe hanlah ao
ei, a camo nah thung teh san patetlah ao.
2 A na pa ni atueng khoe e a pha hoehnahlan hno ka kuem kayawtnaw hoi ka
khenyawnnaw e kut rahim vah ao.
3 Hot patetvanlah maimouh hai camo lah o awh nateh talaivan cangkhainae rahim
vah san lah o awh.
4 Hatei, atueng kuep torei teh Cathut ni a Capa hah a patoun. Ahni teh napui buet
touh koehoi kâlawk rahim vah a khe.
5 Hote kâlawk rahim kaawm e taminaw hah a ratang dawkvah maimouh teh
cacoungnae coe awh nahane doeh.
6 Hottelah nangmouh teh ca lah na o awh dawkvah Cathut ni Abba A Pa telah ka
kaw thai e Capa e Muitha hah nangmae lungthin thung a patoun.
7 Hatdawkvah nangmouh teh san nahoeh toe. A ca lah o awh toe. A ca lah o awh
toung dawkvah Khrih lahoi Cathut e râw kacoekung lahai o awh.

Pawl ni Galatinaw malam a pouk

8 Cathut na panue awh hoehnahlan teh cathutnaw lah kaawm hoeh e naw koe san
lah na o awh.
9 Atuteh nangmanaw ni Cathut yo na panue toe. Phunlouk lahoi dei pawiteh Cathut
ni nangmouh hah na panue awh toe. Hat pawiteh, hno sakthainae ka tawn hoeh e
ahmaloe e phunglawk dawk bangkongmaw san lah bout kamlang hane na ngai a
vaw.
10 Nangmanaw ni a hnin, a tha, atueng hoi a kumnaw hah na ya awh.
11 Nangmouh han kâyawm laihoi ka tawk e ayawmyin lah awm payon vaih tie na
tâsue khai awh.
12 Hmaunawnghanaw kai patetlah awm awh ti teh na kâ awh. Bangkongtetpawiteh
kai hai nangmouh patetlah doeh ka o. Nangmouh ni kai koe kahawihoehe hno
banghai na sak awh hoeh.
13 Nangmouh koe kamthang kahawi hmaloe ka pâpho pasuek nah ka takthai dam
hoeh tie na panue awh.
14 Hottelah kaie ka rucatnae teh nangmouh hanlah tarawk lah kaawm nakunghai
nangmanaw ni kai na hmuhma awh hoeh, na pahnawt awh hoeh. Cathut e
kalvantami hoi Khrih Jisuh patetlah kai hah na pouk awh.
15 Hottelah na coe awh nahlangva, na coe awh e yawhawinae teh bangtelane. Coung
thai pawiteh, na mitnaw patenghai cawngkhawi vaiteh kai na poe han na ngai a han
doeh tie ka kampangkhai.
16 Lawkkatang ka dei kecu dawk atuvah nangmae taran lah maw ka o toung.
17 Alouknaw ni nangmouh hanelah hawinae ka sak e patetlah ao awh eiteh, a
pouknae hawihoeh. Kai hoi nangmanaw kampek vaiteh nangmanaw teh ahnimouh
koe lah kambawng hane a ngai a dawk doeh.
18 Hatdawkvah nangmouh koe kai ka o na dueng tho laipalah nâtuek hai thoseh
hnokahawi hah kampangkhai e teh ahawi.
19 Ka lungpataw e ka canaw Khrih mei nangmouh koe a kamnue hoehroukrak,
camo khe nah khang e patetlah ka khang.
20 Nangmanaw oupvoutnae ka tawn dawkvah, kama ni roeroe na kâhmo vaiteh
alouke lawk dei hane ka ngai.

Hagar hoi Sarah bangnuenae

21 Nangmouh kâlawk rahim o hane na ka ngai e naw, dei haw, kâlawk ni a dei
ngainae na thai panuek awh hoeh maw.

22 Bangkongtetpawiteh, Abraham ni capa kahni touh a tawn. Buet touh teh a sannu
e ca lah ao teh buet touh e teh kahlout e napui e ca lah ao telah Cakathoung ni a ti.
23 Sannu ni takthai coungnae lahoi capa a khe teh kahlout e napui ni lawkkamnae
lahoi capa a khe.
24 Hotnaw teh hmusaknae lah ao. Bangkongtetpawiteh, napui kahni touh teh
lawkkam phun hni touh e hmusaknae lah ao. Phun touh e teh Sinai mon hoi ka
tho ni teh sannaw hah a khe. Ahni teh Hagar doeh.
25 Hagar teh Arabia ram e Sinai mon hmu saknae lah a tho teh, atu Jerusalem hoi
a kâvan. Bangkongtetpawiteh ahni teh amae a canaw hoi san lah ao awh.
26 Hatei, lathueng lah kaawm e Jerusalem khopui kahlout e tie teh maimouh pueng
e manu lah ao.
27 Bangkongtetpawiteh cakaroe e napui na konawm haw. Camokhe patawnae ka
khang boihoeh e napui na lawk na tawn e puenghoi hramki haw. Bangkongtetpaw-
iteh, pahnawt e napui teh a vâ ka tawn e napui hlak a ca kapap na khe toe telah a
thut.
28 Hmaunawnghanaw, nangmanaw teh Isak patetlah lawkkam e canaw lah na o
awh.
29 Hatei, takthai coungnae lahoi khe e capa ni Muitha hoi khe e ca a rektap e patetlah
atu hai ao.
30 Hatdawkvah Cakathoung ni bangtelamaw a dei. Sannu hoi a ca teh pâlei leih.
Bangkongtetpawiteh, sannu e a ca ni kahlout e napui e a ca hoi cungtalah râw rei coe
thai mahoeh telah a ti.
31 Atuteh hmaunawnghanaw, maimouh teh sannu e ca lah awm awh hoeh kahlout
e napui e canaw lah o awh.

5

Hloutnae

1 Hloutnae hmu nahanlah Khrih ni maimanaw teh na hlout sak awh toe. San
coungnae ni bout na man hoeh nahanlah kacakcalah awm awh.
2 Thai awh haw, kai Pawl ni nangmouh koe ka dei e teh nangmouh ni vuensomanae
na coe awh toung pawiteh Khrih teh nangmouh hanlah aphu awmhoeh.
3 Vuensom ka a awh e naw pueng, kai ni lawkpanuesaknae na poe awh. Kâlawk
naw pueng koung tarawi hanlah ao.
4 Kâlawk lahoi lannae coe hanlah ka pouk e nangmanaw teh, Khrih koehoi takhoe
lah na o awh teh, lungmanae dawk hoi na cei payon awh toe.
5 Maimanaw teh yuemnae lahoi lannae dawk pha han tie lungmanae hah Muitha
lahoi ngaihawi awh teh ring awh.
6 Khrih Jisuh dawk vuensoma e aphu awmhoeh. A hoeh e hai aphu awmhoeh.
Lungpatawnae dawk hoi kaawm e yuemnae doeh aphu kaawm.
7 Nangmouh teh kahawicalah na yawng awh toe. Lawkkatang na tarawi awh hoeh
nahanelah apinimaw na ngang awh vaw.
8 Hete tacueknae teh nangmouh na kakawkung koehoi ka tho e nahoeh,
9 Yitca e tawn ni tahawnbu koung a paw sak.
10 Nangmanaw teh kâkapeknae lungthin na tawn awh mahoeh telah ka pouk.
Cathut min lahoi nangmanaw teh kai ni na yuem teh na kâuep awh. Nangmanaw
lungmawng hoeh nahanlah ka tâcawt sak e teh apipatet hai lawkcengnae a khang
han.
11 Hmaunawnghanaw kai teh vuensomanae phunglawk bout ka pâpho rah pawiteh,
bangkongmaw rektapnae bout ka kâhmo rah vaw. Hottelah pawiteh, kamthuinae lah
kaawm e thingpalamnae teh takhoe lah ao toe.

12 Nangmouh lam na ka payonsakkung taminaw hah takhoe vaiteh pâlei hanelah
doeh kai ni na ngaikhai awh.
13 Hmaunawnghanaw hlout hanlah na kaw awh e doeh toe. Hatei na hloutnae teh
takthai ngainae dawk hno laipalah buet touh hoi buet touh lungpatawnae lahoi thaw
tawk awh.
14 Bangkongtetpawiteh kâlawk ni yah, namahoima na lungpataw e patetlah na hui
lungpataw tie lawk buet touh dawk he a kâracut.
15 Hatei, nangmanaw ni buet touh hoi buet touh na kâkei, na kâpayawp awh
pawiteh rawknae koe na pha a han tie hah na ngaihri khai dawkvah kâhruetcuet
awh.

Muitha hoi takthai coungnae

16 Kai ni ka dei ngainae teh Muitha lahoi hring awh. Telah pawiteh takthai noenae
hah khoeroe tarawi laipalah na o awh han.
17 Bangkongtetpawiteh takthai ngainae hoi Muitha ngainae teh a kâtaran. Muitha
ni takthai hoi kâtaran e hno a doun. Hattelah dawk doeh ahnimouh teh buet touh
hoi buet touh a kâtaran awh teh nangmouh ni sak han na ngai e na sak thai awh
hoeh.
18 Hattelah pawiteh Muitha e lamhrawinae dawk na cet vaiteh nangmouh teh
kâlawk rahim na awm a mahoeh.
19 Takthai coungnae hoi kâkuen e saknae naw teh reng a kamnue. Hotnaw teh
uicuknae, khinnae, takthaingainae,
20 meikaphawk bawknae, sueânnae, kâsaveknae, kâpohoehnae, utnae,
lungkhueknae, kâkaramnae, lungkânginghoehnae, kâkapeknae,
21 hmuhmanae, yamuhrinae, phuvounnepnae, pawitonae naw hah doeh. Hot patet
e hno ka sak e, katarawinaw pueng teh Cathut uknaeram râw pang awh mahoeh titeh
ahmaloe ka dei tangcoung patetlah atu hai nangmanaw koe bout ka dei.
22 Muitha e a paw teh: lungkâpatawnae, lunghawinae, lungmawngnae, lungsaw-
nae, kâpahrennae, hawinae, yuemkamcunae, lungdolungnemnae,
23 mahoima kâcakuepnae naw hah doeh. Hotnaw teh bang patet e kâlawk hoi hai
kâtaran hoeh.
24 Khrih Jisuh hoi kâkuennaw ni takthaingainae teh radueknae hoi cungtalah
thingpalam dawk mek a het awh toe.
25 Maimouh teh Muitha lahoi hring awh toung dawkvah Kathoung Muitha hoi pou
kâkuetnae dawk khok takan awh lawi sei.
26 Lunglennae a kâen teh buet touh hoi buet touh kâtarannae lungthin, buet touh
hoi buet touh kâ hmuhmanae lungthin tawn laipalah awm awh lawi sei.

6

Hno ka ri kâhlainae

1 Hmaunawnghanaw, tami buet touh ni yonnae buetbuet touh koe sak pawiteh,
muitha koe lah na kaawm awh e nangmouh ni, lungdo lungnemnae lahoi yah,
ahni hah khenyawn awh. Namamouh hai yon dawk na bo awh hoeh nahanlah
kâhruetcuet awh.
2 Buet touh hoi buet touh e hnokari kâhlai awh. Hottelah na tawk awh e lahoi
Khrih e phung teh na kuep sak awh han.
3 Apihai banglah ao hoeh nahlangva, a mahoima kârasang sak pawiteh, ahni teh a
mahoima kâdum e lah ao.
4 Tami pueng ni a tawk awh e thaw hah noumcai naseh. Hat pawiteh ayâ dawk dei
laipalah ama dawk kâoupkhai hane ao han.
5 Bangkongtetpawiteh tami pueng mae thaw tawk awh han.

6 A lawk kamtu e tami ni kacangkhaikung hah hnokahawi kaawm e pueng poe
naseh.
7 Alouklah pouk awh hanh. Cathut teh dudam e lah awm mahoeh. Bangkongtet-
pawiteh, tami ni cati buetbuet touh patûe pawiteh ama ni bout a a han.
8 Takngainae lahoi ka patûe e tami teh takngainae lahoi rawknae hah a a han.
Muitha dawk ka patûe e tami teh Muitha koehoi a yungyoe hringnae a a han.
9 Maimouh ni kahawi e hno sak navah lungpout thayounnae tawn laipalah awm
a sei. Bangkongtetpawiteh, lungpout awh laipalah awm awh pawiteh atueng a kuep
toteh a awh han.
10 Hatdawkvah maimouh teh atueng kahawi hmu navah tami pueng e lathueng
alawkpui lah yuemnae imthungkhunaw koevah, kahawi e hnonaw hah sak a sei.

Ahnoungpoung tha poenae

11 Kai ni nangmouh koe ka kut hoi ka thut e ca heh banghloimaw a len tie teh na
hmu awh.
12 Talai mithmu dawk khet kamcu ka ngai e taminaw teh, Khrih e thingpalam kecu
dawk rektapnae khang hane a ngai awh hoeh dawk doeh, nangmouh vuensoma sak
hanlah ngangngang a dei awh.
13 Bangkongtetpawiteh vuemsom ka a naw ni hai kâlawk tarawi thai awh hoeh.
Nangmouh koe a kâoup awh nahanelah doeh nangmouh hah vuensoma sak hanelah
a ngai awh.
14 Kai teh Maimae Bawipa Jisuh Khrih e thingpalam dawk kâoupnae hloilah alouke
kâoupkhai hane awmhoeh. Kai koe lahoi teh talaivan heh hote thingpalam dawk
pathout tangcoung lah ao teh talai koe lahoi hai kai teh thingpalam dawk pathoup
lah ka o toe.
15 Bangkongtetpawiteh, vuensoma nakunghai, a hoeh nakunghai, alawkpui nahoeh.
Sak kathanae dawk doeh alawkpui lah ao.
16 Hete kâhrawinae ka tarawi e pueng lathueng hai, Cathut e tami Isarelnaw
lathueng hai, lungmawngnae hoi pahrennae awm lawiseh.
17 Atu hoi teh api nang ni hai na tarawk awh hanh lawih. Bangkongtetpawiteh
Jisuh e hmâ teh ka tak dawk pou ka sin toe.
18 Hmaunawnghanaw maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae teh nangmae
lungthin muitha thung awm lawiseh. Amen.

EFISA
(The Epistle of Paul to the Ephesians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Cathut e ngainae lahoi Khrih Jisuh e guncei lah kaawm e ni, Jisuh Khrih
dawk yuemkamcu ni teh Efisa kho kaawm e tami kathoungnaw koe ca na patawn
awh.
2 Jisuh Khrih hoi maimae Pa Cathut koe e lungmanae hoi lungmawngnae teh
nangmouh koe awm lawiseh.

Muitha koelae yawhawinaw

3 Khrih dawk kalvanlae Muitha yawhawinae kaawm e puenghoi Khrih dawk
yawhawinae na ka poe e maimae Jisuh Khrih e Pa Cathut teh pholen lah awm lawiseh.
4 Maimouh teh amae hmalah thoung awh teh tounnae ao hoeh nahan talaivan a
sak hoehnahlan vah Khrih dawk na rawi awh toe.
5 Jisuh Khrih lahoi maimouh teh cacoungnae coe awh nahan, a pahrennae dawk a
ngainae patetlah hmoun lah o awh toe.
6 Hottelah na hmounnae teh maimouh koe na poe e ka lentoe poung, a pahrennae
hah pholen awh nahane doeh.
7 Puk ka cawi lae a lungmanae lahoi yah, yon a ngaithoum teh a thipaling hoi na
ratang awh.
8 Hothateh lungangnae abuemlah, thaipanueknae abuemlah maimouh koe na
poenae doeh.
9 Cathut ni a ngainae lahoi Khrih dawk a noe e hrolawk hah maimouh koe na panue
sak.
10 Kuepnae tue a pha toteh kalvan kaawm e hoi talai van kaawm e abuemlah Khrih
e rahim vah cungtalah o sak nahane doeh.
11 Ama e ngainae patetlah bangpuengpa ka sak e ni pouknae a tawn e patetlah
maimouh teh Jisuh Khrih lahoi râw kacoekung lah o awh.
12 Bangkongtetpawiteh, Khrih dawk hmaloe ka ngaihawi e kaimouh ni a bawilen-
nae hah pholen awh nahane doeh.
13 Nangmouh hai rungngangnae kamthang lawk kahawi, lawkkatang lawk hah na
thai awh teh, hote Jisuh Khrih hah na yuem awh navah Kathoung Muitha hoi noutnae
tacik na kin awh toe.
14 Hote Kathoung Muitha teh a bawilennae pholen hanelah ama koe na ratang
hoehroukrak, pang han kawi râw e lawkawm lah ao.

Lunghawilawkdeinae hoi ratoumnae

15 Hatdawkvah, nangmouh ni Jisuh Khrih na yuem awh e hoi tami kathoungnaw
na lungpataw awh e hah ka thai hnukkhu teh:
16 Nangmouh hanelah Cathut koe lunghawinae lawk dei e hoi ratoumnae ka pâpout
hoeh.
17 Ouk ka ratoum e teh, maimae Bawipa Jisuh Khrih e Pa Cathut, ka lentoe poung
e a ma panue thai nahanelah, lungangnae hoi thaipanueknae na poe awh nahan,
18 na kaw e dawk ngaihawinae teh bang hah maw tie hoi tami kathoungnaw ni a
coe awh e râw teh banghloimaw a len ti e, hoi
19 maimouh ka yuem e naw koe na patue awh e thao thasainae teh banghloimaw
a len tie hah nangmouh ni na panue awh nahanlah panuenae mit a ang sak nahan
ouk ka ratoum.

Khrih dawk kaawm e Cathut e bahu

20 Hote bahu teh Khrih hah duenae koehoi a thaw sak teh Khrih dawk a sak e a
thaonae patetlah ao.
21 Uknae abuemlah, kâtawnnae abuemlah, atu e tue dawk dueng tho laipalah
hmalae tue dawk kaw lah kaawm e minnaw pueng e lathueng, kalvanlae amae
aranglah a rasang poungnae koe Khrih teh tahungnae hmuen a poe toe.
22 Cathut ni a khok rahim hnocawngca pueng a ta pouh teh Kawhmoun hanelah
hnocawngca e lathueng vah lû lah ao sak.
23 Hote amae tak hateh hnocawngca hah hnocawngca hoi ka kuep sak e ni a
kuepnae Khrih e a tak lah ao.

2

Duenae koehoi hringnae

1 Nangmouh teh ahmaloe vah namamae yon hoi sakpayon e yonnaw dawk na due
awh teh,
2 kahli dawk kâtawnnae kapatuemkung, lawkngainae katawnhoehnaw koe atu
thaw ka tawk e muitha ngainae patetlah het talaivan phung patetlah hote yonnae
dawkvah na hring awh.
3 Maimouh pueng haiyah ahmaloe teh, ahnimanaw patetlah hring awh teh, ma
takngainae dawkvah hring awh. Takngainae hoi lungngainae patetlah kâroe awh
teh, alouknaw patetlah a lungkhueknae ka khang e lah o awh.
4 Hatei lungmanae hoi kakawi Cathut ni, maimouh a lungpatawnae kalenpoung
kecu dawkvah,
5 sakpayon e yonnaw dawk kadout awh e maimouh hah, Khrih hoi cungtalah na
hring sak awh toe. Nangmouh teh a lungmanae lahoi rungngang lah na o awh.
6 Hathnukkhu, Khrih Jisuh thung maimouh hah Khrih hoi cungtalah na thaw sak
awh teh, kalvanlae tahungnae hmuen na poe awh toe.
7 Hethateh, maimouh lung na patawnae hah Khrih Jisuh thung a kamnue sak teh
lungmanae hoi kawi e hah hmalae tuengnaw dawk a kamnue sak nahane doeh.
8 Lungmanae dawk doeh yuemnae lahoi rungngang lah o awh. Hnokahawi sak e
dawk hoi rungngang lah o e nahoeh. Cathut e poehno doeh ka tho.
9 Ma ni kahawi hno sak e dawk nahoeh. Hatdawkvah apihai kâoup thai hoeh.
10 Hno kahawinaw sak awh nahanlah, Khrih Jisuh thung sak katha e lah o awh.
Maimouh ni hnokahawi sak awh hanelah Cathut ni sut na rakueng toe.

Khrih dawk buet touh lah onae

11 Hatdawkvah, nangmouh teh Jentel lah na o awh teh, kut hoi takthai dawk
vuensoma lah kaawm e naw ni nangmouh teh vuensom ka a hoeh e naw ati awh
e hah panuek awh.
12 Hatnavah, Isarel miphun lahai na awm awh hoeh. Lawkkamnae hoi hai na kabet
awh hoeh. Ngaihawinae hai na tawn awh hoeh. Talaivan Cathut laipalah na o awh
e hah panuek awh.
13 Nangmouh teh ahmaloe vah na kahlat awh nakunghai, atuteh Khrih Jisuh thung
Khrih e thipaling lahoi na hnai awh toe.
14 Bangkongtetpawiteh, na ka taransakkung rapanpui hah a raphoe teh miphun
kahni touh hah miphun buet touh lah a coung sak toe. Bawipa teh maimae roumnae
lah ao.
15 Phunglawknaw dawk kaawm e kâpoelawknaw hoi kâkuen e kâlawk hah amae
a tak dawk hoi a raphoe toe. Miphun kahni touh e hah miphun buet touh dueng e
tami katha lah a sak teh a kâmaihawi sak toe.

16 Thingpalam dawk taran a raphoe teh, thingpalam lahoi hote miphun kahni touh
teh tak buet touh thung Cathut hoi bout kâmaihawi awh toe.
17 Hote Khrih ni a tho teh, ahlanae koe kaawm e nangmouh hoi a hnainae koe
kaawm e kaimouh teh roumnae kamthang kahawi hah na pâpho pouh.
18 Hottelah Khrih lahoi maimouh roi teh, lungthin muitha buet touh lah o awh teh,
Pa koe kâen thainae kâ hmu awh toe.
19 Hatdawkvah, nangmouh teh miphun alouke nahoeh toe. Imyin lahai na awm
awh hoeh toe. Tami kathoungnaw e miphun lah na o awh teh Cathut e imthung lahai
na o awh toe.
20 Bangtelamaw tetpawiteh, adu lah kaawm e gunceinaw hoi profetnaw e van vah,
patuen pacoung sin teh sak e lah na o awh. Khrih Jisuh ama teh a takinlung lah ao.
21 Hote takinlung hoi koung ka kâkuen lah a roung teh Bawipa hanelah kathounge
bawkim lah a coung.
22 Hote hmuen teh Cathut ni a Muitha lahoi ao nahanelah nangmouh teh kaimouh
hoi cungtalah sak e lah o awh.

3

Jentelnaw koe Pawl thaw tawknae

1 Hote kong dawk, kai Pawl teh nangmouh Jentelnaw hane dawkvah Khrih Jisuh e
thongkabawt lah ka o.
2 Nangmouh ni na thai tangcoung e patetlah kai koe na poe e Cathut lungmanae
teh nangmouh hane dawk doeh kai ni ka khang.
3 A lungmanae kai koe panuesaknae lahoi lathueng lah youn touh ka thut tangcoung
e patetlah, Cathut ni a pâphonae lahoi yah, hrolawk hah na panue sak.
4 Hote ca na touk awh pawiteh Khrih e hrolawk ka panue e hah na panue awh han.
5 Hote hrolawk hah tami kathoungnaw, gunceinaw hoi profetnaw koe atu e se nah
Muitha lahoi a pâpho e patetlah alouke senaw dawk taminaw koe pâpho hoeh.
6 Hote hrolawk teh Jentelnaw ni kamthang kahawi lahoi Isarelnaw hoi cungtalah
râw a coe awh teh tak buet touh lah a onae lahoi Khrih Jisuh lahoi lawkkamnae hah
cungtalah a hmawng van awh.
7 Hnosakthainae lahoi poehno a lungmanae hah kai koe na poe toe. Kai teh hote
kamthang kahawi ka pâpho e san lah ka o.
8 Pâphue teh ka baw thai hoeh e Khrih e kuepnae kamthang kahawi hah Jentelnaw
koe dei pouh hanelah,
9 hnocawngca pueng hah Khrih lahoi yah, ka sak e Cathut dawkvah ayan e se pueng
dawk hro lah kaawm e hote hrolawk hah tami pueng koe pâpho pouh hanelah kai
teh tami kathoungnaw thung dawk, kathoungpounge naw hlak hai hoe kathounge
lah ka o.
10 Bangkongtetpawiteh, maimae Bawipa Khrih Jisuh dawk a yungyoe pouknae a
tawn e patetlah,
11 kalvanlae bahunaw hoi hnosakthainae dawkvah, Cathut e kângairu a lungang-
nae hah Kawhmoun lahoi atuvah panue awh nahane doeh.
12 Maimouh ni hote Bawipa yuemnae lahoi lungtang awh teh, Cathut koe kâhnai
thainae tawn awh toe.
13 Hatdawkvah, nangmae bawilennae hanlah ka khang e reithainae hah na hmu
awh navah na lungpout awh hanh.

Efisanaw hanelah ratoumnae

14 Hete kongnaw dawkvah, khok ka cuengkhuem laihoi,
15 kalvan hoi talai kaawm e imthungkhu abuemlae a kungpui lah kaawm e, maimae
Bawipa Jisuh Khrih e Pa hmalah ouk ka ratoum.

16 Ouk ka ratoum e teh, Muitha lahoi yah, nangmae thung lae tami thao thasainae
hoi a cak vaiteh,
17 yuemnae lahoi Khrih ni nangmae lungthin thungvah ao nahan, lungpatawnae
dawk patue e, tangpha a payang teh,
18 tami kathoungnaw patetlah hnosakthainae na tawn awh teh, Khrih e lungpataw-
nae adung, asaw, arasang, akaw e hah kapek teh na panue thai awh nahan,
19 maimae panuenae lahoi panue thai hoeh e Jisuh Khrih e a lungpatawnae hah
panue thai awh nahanlah Cathut e kuepnae hoi kawi awh nahan ouk ka ratoum.
20 Maimouh dawk kamnuek e a bawilennae patetlah maimouh ni pouk teh hei e
hlak acawilah ka sak thai e Cathut ni,
21 Khrih Jisuh lahoi Kawhmoun dawk talai apout hoehroukrak a yungyoe bawilen
lawiseh. Amen.

4

Khrih tak dawk buet touh lah onae

1 Nangmouh teh kaw lah na onae hoi ka kamcu lah na hring awh nahan Bawipa
hanelah thongkabawt e kai ni tha na poe awh teh na hroecoe awh.
2 Bangpueng koehai kârahnoumnae, lungdo lungnemnae, lungsawnae,
lungkâpatawnae hoi buet touh hoi buet touh kângaithoum awh.
3 Lungmawngnae hoi na katekkung Muitha dawk buet touh lah onae hah a cak
nahanelah panki awh.
4 Tak buet touh dueng doeh kaawm. Muitha buet touh dueng doeh kaawm.
Ngaihawinae buet touh dueng dawk doeh nangmouh teh na kaw awh.
5 Bawipa buet touh dueng doeh kaawm. Yuemnae buet touh dueng doeh kaawm.
Baptisma buet touh dueng doeh kaawm.
6 Maimouh pueng e Pa, Cathut buet touh dueng doeh kaawm. Ahni teh maimouh
pueng e lathueng vah ao teh, maimouh pueng lahoi ao teh, maimouh pueng e thung
vah ao.
7 Hatei Khrih ni poehno na poe awh e patetlah mama ham lengkaleng rip coe awh.
8 Hatdawkvah, Cakathoung dawk thut e teh, a rasangnae koe a luen navah man e
san hah a hrawi teh, taminaw koe poehnonaw a poe.
9 A luen ti navah ahmaloe talai thungvah a kum e hah a dei ngainae nahoehmaw!
10 Ka kum e teh alouke nahoeh. A cawngca pueng kuep sak hanlah kalvannaw
pueng a tapuet teh ka luen takhang e hah doeh.
11 Khrih e a tak hah sak awh teh, Cathut e a taminaw ni a thaw tawk awh thai
nahanelah a pathoup awh han.
12 A tangawn teh gunceinaw lah, atangawn teh profetnaw lah, atangawn teh
evangelistnaw lah, atangawn teh pastornaw hoi kacangkhaikungnaw lah thaw
lengkaleng a poe.
13 Hottelah a poenae teh maimouh kaawm e pueng ni yuemnae dawk hai, Cathut
Capa panuenae dawk hai, cungtalah roung awh teh, Khrih e kuepnae hmuen koe
totouh pha awh nahane doeh.
14 Bangkongtetpawiteh, taminaw e dumyennae hoi yonnae koe lah tacueknae,
cangkhainae kahlî aphunphun ni avoivang lah a palek e camo patetlah bout awm
awh laipalah,
15 lungkâpatawnae dawkvah lawkkatang hah dei awh nateh bangpuengpa dawk
lû lah kaawm e Khrih dawk roung awh nahane doeh.
16 Hote lû koehoi doeh tak abuemlah ni a kâkuet awh teh, kâletlout koe kaawm
e pueng ni hai tha hoi akawi awh. Puengcang kaawm e pueng ni mamae thaw
lengkaleng a tawk awh teh lungpatawnae dawk lengkaleng a roung awh.

Hring katha nuencang

17 Hatdawkvah paletpalut lah ka pouk awh ni teh kahring awh e Jentelnaw patetlah
bout na hring awh hoeh nahan Bawipa e kâ lahoi lawk na thui awh.
18 Ahnimouh teh lungthin mit a dawn awh. Lungthin patanae lahoi khoeroe a
panue awh hoeh dawkvah Cathut hringnae hoi a kâkapek awh.
19 Ahnimouh teh kayayeirai panuek awh hoeh. Noenae dawk a sawtaw awh teh
kakhin e hno aphunphun hah hoehoe a sak awh nahanlah mahoima radueknae kut
dawk a kâpoe awh toe.
20 Hot patetlah na o awh nahan Khrih e cangkhainae hah na kamtu awh hoeh.
21 Jisuh dawk lawkkatang ao e patetlah a lawk hah na thai awh teh na kamtu awh.
22 Ahmaloe na hringnae, dumyen hounlounnae, lungthin hoi rawknae koe ka phat
e tami karuem hah na rading awh nahan cangkhai lah na o awh.
23 Hottelah cangkhai lah na onae teh a katha e lungthin na tawn awh nahane doeh.
24 A katang e lannae hoi thoungnae dawk Cathut hoi kâvan lah sak lah kaawm e
tami katha hah khohnat awh.
25 Hatdawkvah, laithoe e lawk hah takhoe awh nateh, lawkkatang dueng hah buet
touh hoi buet touh kâdei awh. Bangkongtetpawiteh, maimouh pueng teh tak buet
touh e puengcang lah o awh.
26 Na lungkhueknae dawk yon bawk sak awh hanh. Na lungkhueknae roum
laipalah kanîloum sak awh hanh.
27 Kahraimathout hanelah hmuen poe awh hanh.
28 Ouk ka parawt e ni bout parawt laipalah karoedengnaw a poe thai van nahan a
kut hoi thaw kahawi tawk naseh.
29 Kakhin e lawk kam touh boehai nangmae pahni dawk hoi tâcawt sak awh hanh.
Ka thai e taminaw hanelah ahawinae ao nahan a panki e patetlah roung nahane lawk
dueng mah dei awh.
30 Ratangnae hnin totouh hanelah nangmouh tacikkinkung Cathut e Kathoung
Muitha hah a lung mathout sak awh hanh.
31 Lungduemnae, Lungphuennae, Lungkhueknae hramkinae, tami minhmai ka
mathout lah lawk deinae, hounroenae pueng hah takhoe awh.
32 Buet touh hoi buet touh kahawi hno saknae, kâpahrennae, Cathut ni Khrih thung
vah nangmae yon a ngaithoum e patetlah buet touh hoi buet touh yon kângaithoum
awh.

5

Cathut e ca lah o awh

1 Hottelah nangmouh teh Cathut ni pahren e a ca lah na o awh dawkvah, Cathut
koe kamtu awh.
2 Cathut koe hmuitui lah ao thai nahan Khrih ni amae a tak hah a kâhnawng teh
thuengnae a sak e lahoi maimouh lung na pataw e patetlah lungpatawnae dawkvah
hring awh.
3 Hatei, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae, kakhin lah hringnae abuemlah,
hounlounnae hah tami kathoungnaw ni a roun kawi e lah ao e patetlah lawk hoi
boehai dei awh hanh.
4 Ka kamcukamnat hoeh e lawk, panuilai, thangpoutlai, dei e patetnaw hai takhoe
awh nateh pholennae lawk hah dei awh.
5 Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e tami, kakhin lah ka hring e tami,
meikaphawk bawknae lah kaawm e hounlounnae hoi kahring e tami apipatet haiyah,
Khrih hoi Cathut uknaeram dawk bangpatet e râw boehai coe mahoeh tie teh na
panue awh.

Angnae hoi hmonae

6 Apipatet koehai ayawmyin e lawknaw hoi kâdum sak awh hanh. Hotnaw kecu
dawk Cathut lungkhueknae teh lawk ka ngai hoeh e naw koevah a pha.
7 Hatdawkvah, ahnimouh hoi rei kambawng awh hanh.
8 Ahmaloe vah, nangmouh teh hmonae dawk na o awh. Atuteh Bawipa dawk
angnae lah na o awh dawkvah, angnae canaw patetlah hring awh.
9 Angnae a pawnaw teh hawinae, lannae hoi lawkkatang dawk hringnae hah doeh.
10 BAWIPA Cathut ni a ngai e hno teh bangne tie hah kamtu awh.
11 Ahawinae banghai kaawm hoeh e hmonae thawnaw hoi kâbet laipalah hotnaw
hah letlang pâpho pouh awh.
12 Bangkongtetpawiteh, arulahoi sak e hnonaw dei e ca patenghai kaya a tho rah.
13 Yon pueng teh angnae lahoi doeh a kamnue. Ka kamnuek sak e hno haiyah
angnae doeh.
14 Hatdawkvah, hettelah a dei awh. Ka ip nang kâhlaw leih, duenae koehoi thaw
leih, hottelah na sak pawiteh Khrih ni angnae na poe han.

Hring katha dawk pou caknae

15 Hatdawkvah tamipathu patetlah awm laipalah, tami a lungkaang patetlah
kheikhei na tarawi awh nahan kâhruetcuet awh.
16 Atu e a hninnaw teh a mathoe toung dawkvah atueng hno panuek awh.
17 Hatdawkvah, pathu a hanh leih. Bawipa ni a ngai e hno hah kapek nateh ka
panuek e tami lah awm awh leih.
18 Sak payonnae kampaisakkung, misurtui hoi paruinae hah roun awh nateh
Muitha hoi kawi awh.
19 Sam la, pholennae la, hoi muitha hringnae koe lah tha kâpoenae lanaw hoi buet
touh hoi buet touh kâdei awh nateh lunghawi nalaihoi Bawipa pholennae la sak awh.
20 Pa Cathut koevah Bawipa Jisuh Khrih min lahoi hnocawngca dawk pout laipalah
lunghawinae lawk dei awh.
21 Cathut barinae lahoi buet touh hoi buet touh e rahim kârahnoum awh.

Yunaw

22 Yunaw, Bawipa e uknae rahim na o awh e patetlah vanaw e uknae rahim vah
awm awh.
23 Bangkongtetpawiteh, Khrih teh Kawhmoun e lû lah ao e patetlah vâ teh yu e lû
lah ao. Ahni teh tak rungngangkung lah ao.
24 Kawhmoun teh Khrih e uknae rahim a kâhnawng e patetlah yunaw teh
bangpueng dawk vanaw e uknae rahim vah kâhnawng van awh.

Vanaw

25 Vânaw: Khrih ni Kawhmoun a lungpataw teh amahoima a kâhmoun e patetlah,
yunaw hah lungpataw awh.
26 Hottelah yon thoung lah ao teh khinnae awmhoeh. Vuen cipeinae awmhoeh. Ka
kamcu e hah Khrih ni ama koe a hnawng nahanelah,
27 lawkkatang tui hoi a pâsu teh thoungsak nahan hote Kawhmoun hanelah a
hringnae a kâpasoung toe.
28 Hot patetvanlah, vanaw, namamouh hoi namamouh na lungpataw awh e patetlah
yunaw hah lungpataw awh. A yu ka lungpataw e tami teh amahoima hai a lungpataw.
29 Ma e takthai ka hmuhma e api buet touh hai awmhoeh. Khrih ni Kawhmoun
hah a kawkhik e patetlah tami pueng ni amahoima e tak teh a kawkhik awh.
30 Bangkongtetpawiteh, maimanaw teh amae a takthai, a hruhrawng lah o awh
dawkvah a takthai e puengcang lah o awh.

31 Hete kong dawkvah, tongpa ni a na pa hoi a manu a ceitakhai vaiteh a yu hoi
tak a hmawng dawkvah kahni touh roi teh tak buet touh lah a coung han.
32 Hethateh, hrolawk doeh. Hettelah ka ti navah, Khrih hoi Kawhmoun ka dei
ngainae a tho.
33 Hatdawkvah, nangmouh ni namamae takthai lungpataw awh e patetlah yu hah
lungpataw awh. Yu ni hai vâ hah bari van naseh.

6

Canaw hoi manu napanaw

1 Canaw: Bawipa ngainae patetlah nupanaw e lawk hah ngâi awh. Hot teh
kamsoum e doeh.
2 Manu hoi na pa hah bari awh. Hotteh apasuek e kâpoelawk hoi lawkkam lah ao.
3 Hottelah na sak pawiteh, nang teh talai van hringsawnae hoi hawinae na coe han
tie lawkkam teh apasuek poung e lawkkam e kâlawk lah ao.
4 Panaw, canaw hah a lungphuen sak awh hanh. Bawipa e cangkhainae patetlah
cingthui awh nateh kawkhik awh.

Sannaw

5 Sannaw, Khrih e lawk na ngâi awh e patetlah talai bawinaw e lawk hai taki
nalaihoi lunghringnae tawn laipalah ngâi awh.
6 Mithmu dueng taminaw e lung karoumsak e lah awm laipalah, Khrih e san
patetlah Cathut ngainae hah lungtho nalaihoi tarawi awh.
7 Tami e san lah kaawm e patetlah dueng pouk laipalah, Bawipa e a san lah kaawm
e patetlah bari nalaihoi a san lah awm awh.
8 Kahawi e hno ka sak e tami teh san nakunghai, tami kahlout nakunghai, Bawipa
koehoi a tawk e patetlah bout hmu han tie hah panuek awh.

Bawinaw

9 Bawinaw, namamae sannaw koe hot patetvanlah sak awh. Nangmae Bawipa teh
kalvan ao tie hoi ahni teh apie minhmai hai khen hoeh tie hah panuek awh.

Cathut e tarantuknae puengcang

10 A hnuktengpoung lah ka hmaunawnghanaw, Bawipa lahoi thoseh, thaonae bahu
lahoi thoseh, kacaklah awm awh.
11 Kahraimathout e dumyennae na ngang thai awh nahan, Cathut ni na pathoup
pouh e puengcang hoi kamthoup awh.
12 Bangkongtetpawiteh, takthai hoi kaawm e taran hoi kâthe awh hoeh. Uknaenaw,
kâtawnnaenaw, talai hmonae ka ukkungnaw, kalvanlae muitha kathoutnaw hoi doeh
kâthe awh.
13 Hatdawkvah, atueng kamathout e hnin dawk kacaklah na kangdue thai nahan,
thaw na cum teh na ngang thai awh nahan, Cathut e puengcang kakuep e hah sin
awh.
14 Lawkkatang taisawm kâyeng awh. Lannae saiphei hah kho awh.
15 Lungmawngnae kamthang kahawi pâpho nahanlah khokkhawm hah khawm
awh.
16 Kahrai ni na ka e hmaisene hah na ngang thai awh nahan yuemnae bahling hah
senehmaicanaw e a van vah patuem sin awh.
17 Rungngangnae sumluhuem hah huem awh nateh, Cathut e lawk Muitha tahloi
hai patuem awh.
18 Pout laipalah ratoumnae a phunphun lahoi ratoum awh. Hottelah na ratoum
awh navah nâtuek hai na thathout awh hanh. Na lungpout awh hanh. Kai hane hoi
tami kathoungnaw hane hai ratoum awh nateh khenyawn awh.

19 Hete kamthang kahawi e laicei lah ka o dawk doeh sumbawtarui hoi na katek
awh. Hote kamthang kahawi hah lungtang nalaihoi ka dei thai nahan,
20 kamthang kahawi hrolawk hateh pâpho hane roeroe lah ao dawkvah taranhawi
nalaihoi ka pâpho thai nahan kai hane hai ratoum awh.
21 Kai dawk ka tho e hnonaw hoi ka sak e hnonaw hah na panue thai awh nahan,
Bawipa koe yuemkamcu lah thaw ka tawk e ka pahren e ka nawngha Taisikas ni
abuemlahoi nangmouh koe a pâpho han doeh.

Lawkthuinae

22 Nangmouh ni kaimae kamthangnaw hah na panue awh nahan, ahni ni
nangmouh lung na pahawi nahanlah ahni hah nangmouh koe ka patoun e doeh.
23 Hmaunawnghanaw nangmouh koe lungmawngnae awm lawiseh. Pa Cathut hoi
Bawipa Jisuh Khrih ni na poe e yuemnae hoi lungpatawnae teh nangmouh koe awm
lawiseh.
24 Maimae Bawipa Jisuh Khrih lungpataw katangnaw koe a lungmanae awm
lawiseh. Amen.

FILIPPI
(The Epistle of Paul to the Philippians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl hoi Timote, Jisuh Khrih e a san lah kaawm e ni Filippi kho kaawm
e bishopnaw hoi hotunaw, Khrih Jisuh thung tami kathoungnaw pueng koe ca na
patawn awh.
2 Maimae Pa Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih koehoi e lungmanae hoi roumnae teh
nangmouh koe awm lawiseh.

Lunghawi lawk deinae hoi ratoumnae

3 Nangmouh na pouk nah tangkuem, Cathut koe lunghawinae lawk ouk ka dei.
4 Ka ratoum tangkuem nangmouh hanlah lunghawinae lungthin hoi pou ka ratoum.
5 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh apasueke hnin koehoi atu totouh a thaw
kahawi dawk cungtalah rei ka tawk e lah na o awh.
6 Nangmouh koe hnokahawi ka kamtawng e Cathut ni Jisuh Khrih e hnin totouh
thaw na cum sak a han doeh ti yuemnae ka tawn.
7 Nangmanaw hoi ka kâkuen lah hettelah pouknae ka tawn e heh kahawi e lah ao.
Nangmanaw pueng ni kai thongim ka bo nah thoseh, kamthang kahawi deinae dawk
thoseh, kai hoi a lungmanae cungtalah rei ka hmawng awh e lah na o awh dawkvah
nangmouh teh ka lungthin dawk pou na o awh.
8 Nangmouh teh Jisuh Khrih e lungpatawnae lahoi na rabuipoung awh tie na
kapanuekkhaikung teh Cathut doeh.
9 Nangmae lungpatawnae teh a tang e lungangnae hoi pouknae aphunphun dawk
hoehoe kuep teh,
10 Ka lentoe e hno hah kapeknae na tawn thai awh nahan hoi Jisuh Khrih e hnin
nah kathoung lahoi toun awm laipalah na o thai awh han.
11 Jisuh Khrih lahoi lannae apaw dawk na kuep thai awh teh Cathut lentoe kamnue
thai nahane hoi a bawilennae na pholen thai awh nahan ka ratoum.

Lawk kamthang a pungnae

12 Hmaunawnghanaw kai dawk kaphate hnonaw ni kamthang kahawi hoe a
kampai sak tie na panue thai awh nahanlah na ngai khai awh.
13 Hatdawkvah, Khrih kecu dawk kateknae ka khang e heh, siangpahrang im koe
dueng laipalah, hmuen tangkuem a kamnue.
14 Kapap e hmaunawnghanaw ni kai ni kateknae ka khang kecu dawk Bawipa dawk
yuemnae a cak awh teh, takinae tawn laipalah taranhawi laihoi kamthang lawk a dei
awh.
15 Tangawn ni teh hmuhmanae lungthin hoi kâtaran hanlah Khrih kamthang a dei
awh.
16 A lungpatawnae lungthin hoi ka dei e taminaw ni kahawi e kamthang heh Bawipa
ni na poe e thaw doeh ti a panue dawk pahrennae lungthin katang hoi a pâpho awh.
17 Alouknaw ni teh kai katek lah ka onae dawkvah, runae hoehoe kâhmo seh tie
ngai lahoi yah, kâtânae lung hoi Khrih e kamthang kahawi teh a dei awh.
18 Telah pawiteh bangtelamaw dei awh han, kâsak laihoi nakunghai, lawkkatang
lahoi nakunghai, Khrih kong dei lah ao dawk ka konawm. Hmalah hai ka ko bout a
nawm han.
19 Bangkongtetpawiteh, nangmae ratoumnae naw hoi Jisuh Khrih e Muitha koehoi
kabawpnae naw hoi hetnaw teh, kai ka hloutnae lah ao han telah ka panue.

20 Kai teh bangpatet hno dawk hai kayayeirai takinae awm hoeh. Yampa e patetlah
atu hai taranhawinae hoi ka kawi lahun, ka hring hai thoseh, ka due hai thoseh ka
takthai dawk hoi Khrih teh pholen lah ao han tie ngaihawinae kalenpoung ka tawn.

Khrih hanlah hringnae

21 Bangkongtetpawiteh, kai kahringnae teh Khrih doeh, ka due haiyah meknae lah
ao.
22 Hahoi ka hring rah pawiteh aphu kaawm e thaw bout ka tawk thai nahanlah
bangmaw ka rawi han ti ka panuek hoeh.
23 Hatdawkvah kai teh hno kahni touh e rahak vah ka o. Kai teh talai hringnae
ceitakhai vaiteh Khrih hoi o hanelah ka ngai toe, hot teh hoe kahawi e doeh.
24 Hateiteh, hete tak hoi kai roup kaawm rah pawiteh nangmouh hanlah hoe
pankinae lah ao.
25 Hatdawkvah yuemnae a roung nahan hoi lunghawi nahanlah kahring rah
pawiteh nangmouh hoi cungtalah rei o han tie hah yuemnae lahoi ka panue.
26 Hat nah nangmouh koe bout ka tho toteh kai hoi Jisuh Khrih dawk na
lunghawinae hoe apap han.
27 Bangtelah nakunghai nangmouh teh Khrih e kamthang kahawi hoi kamcu lah
khosak awh. Hottelah na hring awh pawiteh Muitha buet touh dawk kacaklah na
kangdout e lah awm vaiteh, lungkânging lahoi Khrih e kamthang kahawi yuemnae
dawk thaw rei ka tawk e lah na o awh han. Na ka taran e naw kong dawk, takinae
banghai awmhoeh tie hah, nangmouh hoi ka kâhmo nakunghai, kamphei nakunghai
ka panue thai han.
28 Hottelah takihoehnae teh ahnimouh hanlah rawk kahmanae lah ao. Nangmouh
hanelah teh rungngangnae lah ao teh Cathut koehoi ka tho e lah ao.
29 Bangkongtetpawiteh, Khrih thaw tawk e hateh ama yuem e dueng laipalah, ama
hanelah runae khang sin hanelah hai na poe sin e a tho dawkvah,
30 kai ni ka kâhmo e hai na panue awh. Atu hai kai ni ka kâhmo e patet e hah
nangmouh ni na kâhmo awh.

2

Kayuemnaw e kârahnoumnae

1 Hatdawkvah Khrih dawk thapoenae, lungpatawnae, Muitha hoi kâhuikonae,
kâpahrennae tie buetbuet touh awm pawiteh,
2 nangmouh ni buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh nateh, lungthin
kâkapeknae tawn laipalah lungthin cungtalah pouknae lahoi ka lunghawinae kuep
sak awh.
3 Kâtaran ngainae lungthin, kâoupkapawinae lungthin tawn laihoi bangpatet e
hno hai sak awh hanh. Ayânaw kai hlak ahawi telah buet touh hoi buet touh
kârahnoumnae lungthin hoi khosak awh.
4 Ma hane ahawinae dueng pouk laipalah ayâ louk hane hai pouk pouh van awh.

Khrih a kârahnoumnae hoi oupnae

5 Khrih Jisuh thung kaawm e lungthin hah nangmouh koehai awm sak van awh.
6 Hote Bawipa teh Cathut coungnae hoi a kuep ei teh Cathut hoi kâvannae thama
lahoi lawp hanelah pouknae tawn hoeh.
7 Amae a reng a ceitakhai teh san coungnae a kâmahrawk teh tami patetlah a khe.
8 Hottelah tami coungnae hoi a kuep teh thingpalam dawk duenae totouh a khang
teh amahoima a kârahnoum.
9 Hatdawkvah Pa Cathut ni Bawipa teh a lathueng poung lah a tawm teh min pueng
hlak ka talue poung e min a poe.

10 Bangkongtetpawiteh, Jisuh min barinae lah kalvan kaawm e, talai dawk kaawm
e, talai thung kaawm e kâroe tako pueng ni khok a cuengkhuem vaiteh,
11 Jisuh Khrih teh Bawipa doeh telah pahni hoi a kampangkhai teh, Pa Cathut a
bawilennae a kamnue sak nahane doeh.

Talai angnae

12 Hatdawkvah ka pahren e naw, lawk pou na ngâi awh e patetlah nangmouh teh
ka mithmu lawk na ngâi e dueng laipalah, kai hoi na kâhla nahai lawk na ngâi awh
teh, takinae lung hoi nangmae rungngangnae hah kamnuek sak awh.
13 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh ngainae tawn sak han e, tawk sak han e,
nangmae thung lungthocalah hoi thawtawkkung teh Cathut doeh.
14 Bang patet e thaw dawk hai phuenangnae tawn laipalah tawk awh.
15 Hottelah na tetpawiteh tami kadumyennaw hmalah nangmouh teh tounhoehe
hoi ayâ runae ka poe hoeh e Cathut e ca lah na o awh han. Hringnae lawkkatang hah
kacaklah na patuep awh vaiteh,kalvan lah kaawm e hmaiangnaw patetlah ahnimae
thung pheng a tue pouh han.
16 Hottelah hoiyah kai teh ayawmyin lah ka yawng hoeh tie hoi ayawmyin lah ka
kâyawm e nahoeh tie hah Khrih e hnin a pha toteh ka konawm han.
17 Hot dueng laipalah nangmae yuemnae hoi kâkuen e bawknae, hoi thuengnae
naw dawk kai na thueng awh han ati awh nakunghai, ka lunghawi vaiteh nangmouh
pueng hoi cungtalah ka konawm han.
18 Hot patetvanlah nangmouh hai na lunghawi awh, kai hoi cungtalah konawm
awh.

Timote hoi Epaphroditus

19 Nangmae akongnaw ka thai navah ka tha hoe ao. Nangmouh koe Timote tang
ka patoun thai nahanelah, Jisuh Khrih dawk ngaihawinae ka tawn.
20 Bangkongtetpawiteh, Timote patetlah kai hoi lungkânging niteh, nangmae hawi
nahanelah, ka pouk katang e tami buet touh hai kai koe awmhoeh.
21 Taminaw pueng teh Khrih Jisuh ahawi nahan tawng awh hoeh, ma hawi nahan
dueng doeh a tawng awh.
22 Hatei Timote teh kai hoi cungtalah, a capa hoi a na pa patetlah kamthang kahawi
hanelah thaw ka tawk roi katang doeh tie ahni ni a kamnue sak e nangmouh ni na
panue awh.
23 Hatdawkvah kai dawk bangtelah ao han tie ka panue nah ahni teh nangmouh
na o koe tang ka patoun han telah pouknae ka tawn.
24 Kama roeroe hai palang ka tho thai han doeh telah Bawipa dawk yuemnae ka
tawn.
25 Ka nawngha Epaphroditus teh nangmouh koe atu patoune hane a panki telah ka
pouk. Ahni teh kai hoi thaw tawk hui, ransa hui lah ao.
26 Bangkongtetpawiteh ahni patounnae a kong nangmouh ni na thai a dawk doeh.
Ahni ni nangmanaw pueng na rabui lawi vah a lung nawm hoeh.
27 Ahni teh meimei kadout lah a pataw, hatnavah Cathut ni ahni teh a pahren, ahni
dueng a pahren e nahoeh, kai ka lung boutbout a mathoe hoeh nahanelah, kai hai
na pahren e lah ao.
28 Hatdawkvah nangmouh teh ahni hah bout na hmu awh nah konawm sak nahan,
kai hai ka lung tha a dam nahan, ahni teh hoe a kâyawm dawkvah ka patoun.
29 Hatdawkvah Bawipa khet lahoi lunghawinae lahoi ahni teh dâw awh. Hot
patetlah e taminaw bari awh.
30 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni kai na khetyawt awh, ka kuep hoeh rae thaw
hah ahni ni a kuep sak hanelah ka hringnae kâhmoun teh Khrih e a thaw kecu dawk
duenae koe meimei ka pha toe.

3

Khrih panuenae

1 Ahnoungpoung lah ka hmaunawnghanaw, Bawipa dawk na konawm awh. Kai
ni boutbout ka thut nakunghai ka patang hoeh. Bangkongtetpawiteh nangmouh teh
karoumlah na o awh han.
2 Uinaw roun awh. Tami kahawi hoeh e naw hah roun awh. Vuensoma e lah ka
kâsaknaw roun awh.

Lunghawi lawk deinae hoi ratoumnae

3 Maimouh ni Cathut heh Muitha lahoi bawk dawkvah maimouh teh vuensoma
katang e lah o awh. Bangkongtetpawiteh, maimouh teh talai dawk kamngawi awh
laipalah, Khrih Jisuh thung konawm e lah o awh.
4 Hatei takthai koe lahoi kâoupkhai hane ka tawn van. Alouknaw ni kâoupkhai
hane ao tet awh pawiteh kai dawk hoe ao.
5 Bangkongtetpawiteh, kai teh aphung patetlah ataroe hnin vuensoma lah ka o.
Hebrunaw thung dawk Hebru, Isarel miphun Benjamin catoun Farasi lah ka o.
6 Lungthonae koe lahoi pawiteh, kawhmoun karektapkung lah ka o. Kâlawk dawk
e lannae lahoi teh tounhoehe lah ka o.
7 Hatei hete hnonaw pueng teh Khrih dawkvah banglahai ka pouk hoeh toe.
8 Maimae Bawipa Khrih Jisuh panuenae aphu kaawm e hno dawk bangpueng ka
sung sak e lah ka pouk. Hote Bawipa kecu dawk bangpueng hai ka hnoun teh eivoi
patetlah doeh ka pouk.
9 Ka lannae heh kâlawk dawk hoi laipalah Khrih thung yuemnae lahoi doeh ka coe,
hote lannae teh Cathut koehoi e yuemnae lahoi doeh.
10 Kai ka ngainae teh Khrih panue hane hoi a ma boutthawnae panue vaiteh a ma
a khangnae khang van han hoiyah a ma patetlah due van hane doeh.
11 Ka ngaihawinae teh, duenae koehoi boutthawnae koe pha hane doeh.

Kawntung koe yawngnae

12 Kai teh ka kuepcing toe ka ti ngainae tho hoeh. Khrih Jisuh ni hote thaw tawk thai
nahanelah, kai hah na man dawkvah, kai ni hai hote thaw ka tawk thai nahanelah
ka kâyawm.
13 Hmaunawnghanaw, kai ni ka kuet toe ka tie nahoeh. Hatei buet touh ka sak e
hno teh, hnuk lae naw ka pahnim teh, hmalae hnonaw koe lah ka kâyap.
14 Khrih Jisuh thung Cathut ni lathueng lahoi na kaw teh na poe hane suh hah ka
hmu thai nahanlah kawntung koe kâyawm laihoi ka yawng.
15 Hatdawkvah kacue e tami pueng ni teh het patetlah e lungthin tawn hanelah ao.
Nangmouh dawk pouknae alouklouk na tawn awh pawiteh, hot patenghai Cathut ni
a pâpho han.
16 Bangtelah nakunghai, maimouh ni atu totouh pha awh e patetlah hmalah hoe
cet awh sei .
17 Hmaunawnghanaw kaie khosaknae hah out awh. Kaimouh koehoi out kawi e
patetlah katarawinaw hai nangmouh ni khen sin awh.
18 Kai ni hete kong dawk ka dei e patetlah atu hai ka mitphi bout a bo.
Bangkongtetpawiteh Khrih e thingpalam hah ka taran e tami moi apap.
19 Ahnimouh teh rawknae koe a hringnae a pâpout awh. Bangkongtetpawiteh
ahnimae Cathut teh vonpui doeh. Ahnimouh ni kaya kawi e hnopai dawkvah a kâoup
awh teh talai hno dawk a lungpen awh.
20 Hatei maimanaw teh, kalvanlae tami lah o awh. Hote hmuen koehoi ka tho hane
Rungngangkung, Bawipa Jisuh Khrih hah maimouh ni ngaihawi awh.

21 Hote Bawipa teh bangpueng haiyah, amae lawkngai sak thainae bahu hoi banglah
kaawm hoeh e maimae tak hah bawilennae hoi ka kawi e amae tak hoi kâvan sak
hanelah, a kâthungsak han.

4

Hroecoenae naw

1 Hatdawkvah, kaie lunghawinae hoi bawilukhung lah kaawm e, ka pahren teh, ka
rabui e, ka hmaunawnghanaw, ka dei e patetlah nangmouh teh ka pahren poung e,
Bawipa dawk kacaklah awm awh ka pahrennaw.
2 Euodias hoi Sintikhe, Bawipa dawk lungthin suetalah na o awh nahanlah na
hroecoe awh.
3 Kai hoi thaw rei ka tawk huinaw nangmouh hai na dei pouh awh. Kai hoi Klement,
hahoi hringnae dawk kâen e alouke thaw ka tawk hui naw hoi kamthang lawk deinae
koe na kabawm e, hote napuinaw hah ka bawm awh lah a.
4 Bawipa dawk konawm awh haw, bout ka dei ko pou nawm awh haw.
5 Nangmouh lungthin na nem awh e teh tami pueng ni panuek naseh.
6 Bangpatet e hno dawk hai lungpuennae tawn laipalah lunghawilawkdeinae hoi
ratoum awh nateh, na kâhei han na ngai e pueng hah Cathut koe panuek sak awh.
7 Hatnavah, taminaw ni panue thai hoeh e Cathut e roumnae teh Khrih Jisuh lahoi
nangmae na lungthin hoi na pouknae naw hah a ring han.
8 Ahnoungpoung lah hmaunawnghanaw kahman e, bari kawi e, kalan e, kacai e,
ngai kaawm e, a kamthang kahawi e naw hoi na lungthin dawk kawi sak awh.
9 Nangmouh ni ahmaloe hoi kai koe na kamtu awh teh, na hmu awh teh na thai
awh e naw dawk hring awh. Hottelah na hring awh pawiteh, roumnae Cathut teh
nangmouh hoi rei a o han.

Kabawpnae dawk lunghawi lawk deinae

10 Atu haiyah nangmouh ni kai hah khetyawt hanlah na lung bout a kuep awh
dawkvah, Bawipa dawk puenghoi ka konawm. Hote lungthonae hah ahmaloe hai na
tawn awh ei, na khenyawn thai awh hoeh.
11 Hottelah ka dei navah, ka roedeng dawk nahoeh. Bangkongtetpawiteh, ka kâhmo
e pueng dawk lungkuep thai nahanelah yo kamtu toe.
12 Hnephnapnae ka khang thai teh, bawirengnae hai ka panue toe. Von pahanae,
vonhlamnae, bawirengnae roedengnae naw pueng khang hanelah kho tangkuem vah
ka kamtu toe.
13 Kai hah thayung hoi na kakawi sak e Khrih lahoi bangpuengpa ka ti thai.
14 Hatei roedengnae ka khang navah, nangmouh ni kahawicalah na khetyawt awh
toe.
15 Filippi taminaw, kamthang lawk dei hanelah Masidonia ram hoi nuengnueng ka
kamthaw nah poenae hoi dâwnae hah nangmouh hloilah alouke kawhmoun ni na
kabawm awh hoeh .
16 Thesalon khopui dawk ka o nah kai ni ka panki e hno vai hni touh na poe awh
toe.
17 Hottelah ka ti navah, poehno ka tawngnae nahoeh. Nangmanaw na bawi awh
nahanlah doeh na ngaikhai awh.
18 Kai teh bangpueng koung ka tawn toe. Nangmouh ni na patawn e poehno hah
Epaphroditus koehoi kakueplah ka dâw toe. Hote hnonaw teh a hmui katui e, Cathut
ni a ngai kawi e hno lah ao.
19 Maimae Cathut ni a bawilennae dawk kaawm e amae bawinae hoiyah nangmae
pankinae pueng teh Khrih Jisuh lahoi a kuep sak han.
20 Maimae na pa Cathut teh talai a pout hoehroukrak lentoe lawiseh. Amen.

Ahnoungpoung lawk deinae

21 Khrih Jisuh thung kaawm e tami kathoung naw hah kut man a loe. Kai koe
kaawm e hmaunawnghanaw ni hai nangmouh kut na man awh.
22 Tami kathoungnaw thung dawk alawkpui lah Sizar Bawi im kaawm e naw ni
nangmouh kut na man awh.
23 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae teh nangmouh koe awm lawiseh.
Amen.

KOLOSA
(The Epistle of Paul to the Colossians)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Cathut ngainae lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e hoi, Timote
ni Kolosa kho kaawm, Khrih thung kaawm e tami kathoungnaw hoi yuemkamcu e
hmaunawnghanaw ca na patawn awh.
2 Jisuh Khrih hoi maimae Pa Cathut koe e lungmanae hoi lungmawngnae teh
nangmouh koe awm lawiseh.

Lunghawi lawk deinae

3 Nangmouh ni Khrih Jisuh hah na yuem awh teh,
4 tami kathoungnaw pueng hah na lungpataw awh tie ka thai awh dawkvah,
5 Lawkkatang kamthang lawk nangmouh ni na thai awh teh, na yuem awh
e patetlah nangmouh hane ngaihawinae kalvan vah hmouk lah ao dawkvah,
nangmouh hanelah pout laipalah ka ratoum awh teh, maimae Bawipa Jisuh Khrih
e Pa Cathut e lungmanae teh ka pholen.
6 Hote kamthang teh talaivan pueng a kamthang toung dawkvah nangmouh koe
totouh hai a pha toe. Cathut e lungmanae lawkkatang hah na thai awh teh na panue
awh hnin hoi, a paw na paw awh, na roung awh e patetlah kho tangkuem vah a
kampung van.
7 Hote hah Epaphras ni na cangkhai awh e patetlah na coe awh. Ahni teh, kaimouh
lungpataw e thaw tawk hui, Jisuh Khrih e a san lah kaawm e a tho.
8 Muitha dawk lungpatawnae na tawn awh e ahni ni tougloung a dei.

Muitha roung nahanelah ratoumnae

9 Hatdawkvah, nangmae kong ka thai awh nah hnin hoi nangmouh hanlah
ratoumnae ka pâpout awh hoeh.
10 Ka ratoum awh e teh, Bawipa e lungang hringnae hoi na hring awh teh,
bangpueng koe ama lung kahawi sak e lah na o awh nahan, kahawi e nuen
aphunphun dawk a paw na paw awh nahan, Cathut panuenae dawk na roung awh
nahan,
11 thaonae bahu hoi na kawi awh teh, khangnae hoi na lung a saw awh nahan,
12 angnae dawk kaawm e tami kathoungnaw e râw hah na coe thai awh nahanelah,
na ka kamcu sak e Bawipa hah lunghawi nalaihoi na pholen awh thai nahan,
lungangnae aphunphun, poukthainae aphunphun lahoi Cathut e a ngainae hah na
panue awh thai nahan ouk ka ratoum.
13 Cathut ni hmonae thung hoi na rasa awh teh a lungpataw e Capa e ram dawk na
paen awh.
14 Hote Capa e a thipaling lahoi, ratangnae tie yon ngaithoumnae teh coe awh.

Akungtuen e Khrih

15 Capa teh mithmu hoeh e Cathut mei ka kamnuek sak e lah ao teh hnosak puengpa
e lathueng vah camin lah ao.
16 Ahni pawlawk lahoi hnocawngca pueng teh sak e lah ao. Kalvan kaawm e
hnocawngca hoi talai van kaawm e hno cawngca, hmu thai e hoi hmu thai hoeh
e, bawitungkhung, uknae, kâtawnae bahunaw pueng teh ahni lahoi sak e lah ao teh
a Capa hanelah sak e lah ao.

17 Ahni teh hnocawngca ao hoehnahlan ao toe. Ahni thungvah hnocawngca pueng
teh a kamtue.
18 Hahoi, ahni teh kawhmoun e lû lah ao. Kamtawngnae lah kaawm niteh duenae
koehoi camin lah ao dawkvah hnocawngca pueng e lathueng poung lah ao.
19 Bangkongtetpawiteh a cawngca pueng e kuepnae teh ahni dawk a kamtue.
20 Thingpalam dawk a rabawk e a thi lahoi, taran a roum sak teh, kalvanlae hno
nakunghai, talailae hno nakunghai, hnocawngca pueng hah Capa lahoi Cathut hoi a
kâmaihawi sak.
21 Ahmaloe teh kahawihoehe hno sak awh dawkvah, lungthung vah taran lah o
awh teh Cathut hoi kâkapek awh.
22 Atu teh, takthai hoi kâkuem e tak dawk duenae lahoi kâmaihawi awh toe.
23 Bangkongtetpawiteh, na thai awh tangcoung e kamthang kahawi ngaihawinae
dawk hoi, phen laipalah, kacaklah na yuem awh pawiteh, amae hmalah ka thoung e,
tounhoehe lah na o sak nahane doeh. Het hateh, na thai a tangcoung e kalvan rahim
kaawm e hnocawngca koe pathang lah kaawm e, kai Pawl nihai a san lah ka okhai e
kamthang kahawi doeh.

Pawl ni thaw tawknae

24 Atuvah amae tak tie kawhmoun hane kecu dawk Khrih e reithainae a panki rae
hah ka takthai dawk ka kuep sak. Nangmouh hanelah reithai ka khangnae dawk ka
konawm.
25 Ayan e se dawk hro lah ao eiteh, atuteh ngit pâpho sak hanelah tami
kathoungnaw koe a pâpho e hro lah kaawm e Cathut e lawkkatang hah teh nangmouh
hane kecu dawk kai koe a kuep sak toe.
26 Hottelah ka kuep sak e Cathut e a thaw ka cangkhai e lah kai teh ka o.
27 Jentelnaw ni hote hrolawk lah kaawm e bawinae teh banghloimaw a len tie hah
tami kathoungnaw koehoi patuen panue sak hanlah Cathut ni a ngai. Hote hno teh
nangmouh thung vah kaawm e ngaihawinae Khrih hah doeh.
28 Khrih Jisuh thung tami pueng kuepnae koe pha thai awh nahanlah tami pueng
kâhruetcuetnae poe awh nateh, lungangnae aphunphun lahoi kamthang kahawi teh
pâpho awh.
29 Hottelah kai teh a thaw ka tawk. Kai dawk a bahu ni na pathoup teh a
hnosakthainae hoi ka panki teh ka tawk.

2

1 Nangmouh hoi Laodicea kho kaawm e taminaw hoi ka minhmai ka hmawt hoeh
rae naw pueng hanelah banghloimaw ka panki teh ka kâroe tie hah panue sak
hanelah ka ngai.
2 Hethateh, nangmouh lungpahawinae lah ao teh, lungpatawnae dawk lungthin
kâsawmbawmnae hoi Pa Cathut hoi Khrih e hrolawk hah panue thai awh nahane
doeh.
3 Hote Khrih dawkvah lungangnae hoi panuenae puengpa teh hro lah ao.
4 Apipatet e tami nihai dumyennae lawk hoi, na dumyen awh hoeh nahanlah hete
lawk heh ka dei.
5 Takthai lahoi teh nangmouh hoi ka kâhlat nakunghai, ka muitha lahoi teh
nangmouh hoi reirei ka o. Hatdawkvah, nangmouh ni kahawicalah na tawk awh
e, Khrih Jisuh dawk kacaklah na yuem awh e naw hah ka hmu navah ka lunghawi.

Khrih dawk hringnae hoi khoktakannae

6 Khrih Jisuh hah na yuem awh toung dawkvah Khrih dawk hring awh.

7 Ama thung tangpha kacaklah pabawt nateh a ma dawk na hring awh teh, na
kamtu awh e patetlah yuemnae dawk cak awh nateh, lunghawilawkdeinae dawk
hring awh.
8 Jisuh Khrih e a lawk dawk dawn laipalah tami ni a sak e hoi talaivan phunglam
hah a dawn awh teh, ayawmyin e thoumthainae lahoi apipatet nihai na dumyen awh
teh, na lawp awh hoeh nahan kâhruetcuet awh.
9 Bangkongtetpawiteh, Cathut a coungnae pueng hateh, Khrih tak dawk doeh ao.
10 Hote Bawipa teh hnosakthainae, uk thainae abuemlae lû lah ao teh maimouh
kuepcingnae lah ao.
11 Khrih hoi kâkuen e vuensomanae lahoi, tak hoi kâkuen e takthai hah, rading
awh nateh, tami e kut hoi laipalah e vuensomanae hah, hote Bawipa koehoi coe awh
toe.
12 Hatdawkvah, Cathut ni a hnosak e yuemnae lahoi Baptisma dawk hmai pakawp
lah o awh teh duenae koehoi a thawnae dawk yuemnae lahoi Khrih dawk hmai thaw
sak lah o awh toe.
13 Sak payonnae hoi vuensoma hoehnae yon dawk kadout e nangmouh teh Cathut
ni Khrih dawk cungtalah na hring sak teh, sakpayon e yon kaawm e pueng hah a
ngaithoum toe.
14 Maimouh hoi ka kâtaran lah thut lah kaawm e hah, thingpalam dawk hetsinnae
lahoi a takhoe teh, maimae rahak hoi a pâmen toe.
15 Hnosakthainae hoi bahu tawnnae hah hmantang vah a kamnue sak teh,
thingpalam dawk hoi a tâ toe.
16 Hatdawkvah, na canei e, pawi hnin, thaparei hnin, sabbath hnin na sakyoe awh
e dawkvah apipatet koehai lawkceng sak awh hanh.
17 Hotnaw hateh hmalah ka tâcawt hane a tâhlipnaw lah doeh ao. A tak teh Khrih
ama doeh.
18 Lû hah kâuep laipalah, a kâoup awh teh amamouh ni a hmu hoeh e naw hah
a noumcai awh. Muitha hringnae laipalah, kalvantami ka bawk e apipatet koehai
kâdum sak awh hanh.
19 Lû koehoi doeh puengcang takthai pueng ni tha akawi awh teh, Cathut ngainae
patetlah tak ni a roung thai.
20 Het talaivan phung dawk Jisuh Khrih hoi cungtalah, na dout awh toung pawiteh,
21 het talai tak a hring nathung vah bangkongmaw talai phung lah kaawm e tek
hanh, patek hanh, kâbet hanh tie naw hah toungloung na tarawi a vaw.
22 Tami e kâpoelawknaw hoi kâcangkhainae dawk tarawinae pueng teh rawk
kahmanae seng doeh.
23 Hot patetlah e kâlawknaw teh mahoima kaboumlah kâpacanae tho hoeh.
Mahmawk bawknae, katang hoeh e kârahnoumnae, kârektapnae lah ao dawkvah a
lungkaang e boiboe lah a kâsak awh.

3

Tami katha hringnae

1 Ka dei tangcoung e patetlah nangmouh teh Khrih hoi cungtalah na thaw awh
toung pawiteh Khrih ni Pa e aranglah a tahungnae hmuen koe kaawm e kahlun lae
hno tawng awh.
2 Talai van kaawm e hno dawk na lung pen awh hanh. Kahlun lae hnonaw dawk
na lung pen awh.
3 Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh na due awh toung dawkvah, nangmae
hringnae teh Khrih hoi cungtalah Cathut thung hro lah ao toe.
4 Maimae hringnae lah kaawm e Khrih a kamnue toteh maimouh hai ama hoi
cungtalah bawilen laihoi kamnue awh van han.

5 Hatdawkvah, ka kamsoumhoehe napui tongpa yonnae, kaisuenae, lungraduek-
nae, kathout lah onae, meikaphawk bawknae lah kaawm e hounlounnae, het talai
van kaawm e pueng hah dout sak awh.
6 Hetnaw kecu dawk Cathut lungkhueknae teh a lawk ka tarawi hoeh e naw koevah
a pha.
7 Nangmouh hai ahmaloe teh hotnaw dawk ka hring e lah na o awh.
8 Hatei atuteh, lungkhueknae, Lungphuennae, hmuhmanae, tounkhouknae, kakhin
e lawk deinae kaawm e pueng hah nangmae pahni dawk hoi takhoe awh.
9 Tami karuem hoi a sakenaw hah na takhoe awh hnukkhu, buet touh hoi buet
touh kâdum awh hanh.
10 A katang e lungangnae hoi sak katha lah kaawm e tami katha, kasakkung e mei
ka lat e hah kâmahrawk awh toe.
11 Hote sak katha e dawk teh Grik, Judah, vuensoma e, vuensoma hoeh e,
tamipathunaw, tamimathengnaw, san, tami kahlout, tie awmhoeh toe. Khrih teh
hnocawngca kuepcingnae lah ao teh hnocawngca thung hai ao.

Khrih tami hringnae

12 Hatdawkvah, Cathut ni rawi e tami, thoungsak e tami, a lungpataw e tami
lah na o awh e patetlah pahrenpavainae, pahrenlungmanae, kârahnoumnae,
lungdolungnemnae, lungsawnae naw hah khohnat awh.
13 Buet touh hoi buet touh yon kâtoun kawi awm pawiteh Khrih ni na ngaithoum
awh e patetlah buet touh hoi buet touh yon kângaithoum awh.
14 Kuepcingnae lah kaawm e lungpatawnae hah patuen khohnat sin awh.
15 Nangmae lungthung vah, Khrih e lungmawngnae ni uk seh. Hottelah hanelah
doeh nangmouh teh tak buet touh thung kaw e lah na o awh. A lung kahawi e lah
awm awh.
16 Khrih e a lawkkatang teh nangmouh thungvah yikkawi naseh. Nangmouh teh
Sam la, Cathut pholennae la, muitha la aphunphun sak awh nateh, buet touh hoi buet
touh kâhroecoenae, tha kâpahmeinae, tawn awh.
17 Lawk na dei nakunghai, a thaw na tawk nakunghai, bangpueng Bawipa Jisuh
Khrih e min lahoi yah, tawksak awh. A lungmanae teh a len tangngak ti hoi Pa
Cathut hmalah lunghawinae lawk dei awh.
18 Yunaw, Bawipa dawk na o awh e patetlah vânaw e uknae rahim vah awm awh.
19 Vanaw, na yunaw hah lungpataw awh. Kuekluekhmailuek tet awh hanh.
20 Camonaw, manu na pa e lawk hah ngâi awh. Manu na pa e lawkngainae teh,
Bawipa ni a ngai e hno doeh.
21 Napanaw, canaw hah a lungphuen sak awh hanh. A lung na phuen sak awh
pawiteh, a lung a pout awh han.
22 Sannaw, Bawipa taket awh nateh, tami lunghawi nahane dueng lah mithmu
dueng tawk awh hanh. Lunghring laipalah, talai bawinaw e lawk hah ngâi awh.
23 Tami e thaw dueng ka tawk e lah pouk laipalah, Bawipa e a thaw ka tawk e lah
pouk awh nateh, lungthocalah hoi bangpueng tawk awh.
24 Nangmouh teh Bawipa Khrih e thaw tawkkung lah na o awh dawkvah, râw teh
tawkphu lah Bawipa kut dawk hoi na coe a han tie panuek awh.
25 Kamsoumhoehe hno ka sak e tami teh, ama ni a tawk e aphu hah a hmu han.
Apihai ngaima tanae awm mahoeh.

4

1 Bawinaw, nangmae Bawi teh kalvan vah ao tie panuek awh nateh, na sannaw koe
kahman lah, kahawi e hno sak awh.

Alouke lawkthuinaenaw

2 Pou ratoum awh nateh, lunghawilawkdeinae hoi khenyawn awh.
3 Kai teh Khrih e hrolawk kecu dawk sumrui hoi katek lah ka o dawkvah,
4 Hote hrolawk hah pâpho nahanelah Cathut ni takhang a paawng nahan, hote hrolawk teh pâpho hane kawi lah ao dawkvah, ka pâpho thai nahan, kaimouh hane lahai ratoum awh.

Ahnoungpoung lawkthuinae

5 Alawilae taminaw e minhmai khet laihoi, lungangnae lahoi kâroe awh nateh, atueng hah hno panuek awh.
6 Tami pueng bangtelane let ka pato han tie na panue thai awh nahan, nangmae na lawk dei e teh palawi patetlah paan sak awh nateh, pout laipalah lungmanae lah pou awm naseh.
7 Bawipa dawk yuemkamcu e, Bawipa e a san lah rei kaawm awh e, ka lungpataw e ka nawngha Taisikas ni kaie a konglam kaawm e pueng teh na dei pouh han doeh.
8 Ahni teh nangmae konglam koung a panue dawkvah nangmouh lung na pahawi nahanlah,
9 nangmouh thung e yuemkamcu e hoi ka lungpataw e ka nawngha Onesimus hoi ahni teh reirei a tho roi han. Ahnimouh roi ni hie khothung e kamthang pueng hah nangmouh koe a dei roi han.
10 Kai hoi thongim rei ka bawt e Aristarkas, Barnabas e a pahringca Mark, Justus telah a kaw awh e Jisuh tinaw ni kut na man awh. Mark hanelah nangmouh koe lawk na thui awh toe. Nangmouh koe a tho toteh dawn awh.
11 Vuensom a lah kaawm e naw dawkvah, ahnimouh dueng doeh Cathut uknaeram hanelah kai hoi reirei ka tawk e lah kaawm niteh, ka lung ahawi sak awh.
12 Nangmouh thung e Khrih Jisuh e a san Epaphras ni nangmanaw kut na man awh. Nangmouh na cue awh teh, Cathut ngainae dawk kacaklah na kangdue awh nahan, nangmouh hanelah a kâyawm teh ouk a ratoum.
13 Ahni teh nangmouh hane hoi, Laodicea kho kaawmnaw hane hoi, Hierapolis kho kaawmnaw hanelah a lung ka tho roeroe e doeh titeh kai ni ka kampangkhai .
14 Ka lungpataw e tâsibawi Luk hoi Demas ni kut na man awh.
15 Laodicea kho kaawm e hmaunawnghanaw, Nimpha hoi ahni im kaawm e kawhmoun hah kutman awh.
16 Hete ca heh, nangmouh ni na touk awh hnukkhu vah, Laodicea kawhmoun hai touk sak awh. Hote kho koehoi e ca hai nangmouh ni touk van awh.
17 Arkhippas koe hai, Bawipa koehoi na coe e thaw hah, kuep sak nahanelah kâhruetcuet loe tet pouh awh.
18 Kai Pawl ni nangmouh kutmannae ca hah ka mae kut hoi ka thut. Ka khang e kateknae hah pahnim awh hanh. A lungmanae nangmouh koe awm lawiseh. Amen.

1 THESALON
(The First Epistle of Paul to the Thessalonians)

Lawk karouknae

1 Pawl, Silvanas hoi Timote tinaw ni Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih dawk kaawm e,
Thesalon kho e kawhmoun, nangmouh koe ca na patawn awh. Bawipa Jisuh Khrih hoi
maimae Pa Cathut koe e lungmanae hoi roumnae teh nangmouh koe awm lawiseh.

Lunghawi lawk deinae

2 Nangmae yuemnae dawk pout laipalah Cathut ka pholen awh teh, nangmouh
hanlah pou ka ratoum awh.
3 Nangmouh ni yuemnae lahoi thaw na tawknae, lungpatawnae lahoi na pankinae,
maimae Bawipa Jisuh Khrih ngaihawinae lahoi lungcaknae hah maimae Pa lah
kaawm e Cathut hmalah pout laipalah pou pouk awh.
4 Cathut ni lungpataw e hmaunawnghanaw nangmanaw teh rawi lah na o awh e
hah ka panue awh.
5 Kaimouh teh nangmouh hoi rei o awh navah, nangmouh koe bangpatet e tami lah
maw ka o awh tie hah na panue awh e patetlah kaimouh ni ka pâpho awh e kamthang
lawk teh, nangmouh koevah lawkhrawng tho hoeh. Lentoenae hoi, Kathoung Muitha
hoi panuecainae lahoi doeh a tho.
6 Nangmanaw teh runae na khang awh nakunghai, Kathoung Muitha koe e
lunghawinae hoi lawkkatang hah na dâw awh teh, nangmouh teh kaimouh hoi
Bawipa hnukkâbang e lah o awh.
7 Hatdawkvah, nangmouh teh Masidonia hoi Akhaia ram kaawm e kayuemnaw
pueng hanelah, khetsin hane kawi lah na o awh.
8 Bangtelamaw tetpawiteh, Bawipa e lawk teh nangmouh koehoi, Masidonia ram,
Akhaia ram pueng dawk a kamthang dueng tho laipalah, Cathut na yuemnae kong
teh, khoram tangkuem a kamthang. Kaimouh ni buet touh hai toun hane awmhoeh.
9 Kaimouh teh nangmouh koe bangtelamaw ka kâen awh tie hah namamouh ni na
dei awh. Hringnae hoi kakawi e Cathung katang e thaw tawk hanelah hai thoseh,
10 ka tho hane Cathut lungkhueknae dawk hoi maimouh na kahloutsakkung Bawipa
Jisuh Khrih, duenae koehoi Cathut ni a thaw sak e Capa teh kalvan hoi bout a tho han
tie ngaihawinae, meikaphawk hah pahnawt teh, Cathut koe na kâthungnae kongnaw
hai a dei awh.

2

Thesalon khovah Pawl e thawtawknae

1 Hmaunawnghanaw, nangmouh koe ka tho awh e hah, ayawmyin lah awm hoeh
tie namamouh ni na panue awh.
2 Nangmouh ni na panue awh e patetlah kaimanaw teh, Filippi khovah rucatnae
hoi rektapnae hmaloe ka khang awh hnukkhu, Cathut kângue laihoi kâtuknae kalen
kâhmo awh teh, Cathut e kamthang kahawi hah nangmouh hanlah taranhawi laihoi
ka pâpho awh.
3 Yonnae, kamhnawngnae, dumyennae lahoi kaimouh ni nangmanaw hah tha na
poe awh hoeh.
4 Kamthang kahawi ka phawt hanelah Cathut ni na ta dawkvah, tami lunghawi sak
hane na hoeh, maimae lungthin ka tanouk e Cathut lunghawi sak nahanelah doeh,
kaimouh ni ka pâpho awh.

5 Bangtelamaw tetpawiteh, nangmouh ni na panue awh e patetlah nangmouh pasawtpanepnae lawk buet touh boehai ka dei awh hoeh. Hounlounnae lahoi kâsaknae hai awm hoeh tie teh Cathut nihai a kampangkhai.
6 Hot hloilah, Khrih e guncei lah ka o teh, nangmouh hnokari na phu sak thai awh ei, tami ni poe e bawilennae hah nangmouh koe ka tawng awh hoeh, alouknaw koehai ka tawng awh hoeh.
7 A manu ni a ca a khetyawt e patetlah nangmouh koe lungnemnae lahoi na khetyawt awh.
8 Kaimouh ni nangmouh lung na pataw dawkvah, Cathut e kamthang kahawi dueng tho laipalah, kamamae hringnae totouh pasoung hanelah nangmouh koe lungthonae ka tawn awh.
9 Hmaunawnghanaw, patang laihoi kâyawm e hah nangmouh ni na panue awh. Cathut e kamthang kahawi nangmouh koe ka dei awh nah, nangmouh han hnokari lah ka o awh hoeh nahanelah, karum khodai thaw ka tawk awh.
10 Nangmouh kayuemnaw rahak ka o awh navah, thoungnae hoi lannae dawk toun hoeh e lah ka o awh e hah nangmouh hoi Cathut teh kapanuekkhaikung lah a o.
11 Na pa ni canaw a khetyawt e patetlah nangmouh haiyah na khetyawt awh tie na panue awh.
12 A ram hoi a lentoenae thungvah nangmouh na ka kaw e ni, a ngai e patetlah hring awh nahanelah, pout laipalah, kâhroecoenae lahoi lung na pahawi awh teh, tha na poe awh.

A lawk dâwnae

13 Nangmouh ni kaimouh koehoi Cathut e kamthang kahawi na dâw awh navah, tami e lawk na dâw awh hoeh, Cathut e lawk roeroe doeh na dâw awh tie hai thoseh, ka yuem tangcoungnaw hringnae dawk, Cathut lawk ni thaw a tawk tie hai thoseh, na dâw awh tie ka thai awh navah, Cathut lungmanae hah pout laipalah ka pholen awh.
14 Bangtelah tetpawiteh, hmaunawnghanaw, Khrih Jisuh thung kaawm niteh, Judah ram kaawm, Cathut e kawhmounnaw hah Judahnaw ni a rektap awh e patetlah nangmouh hai namamae taminaw ni rektapnae na khang awh.
15 Judahnaw ni Jisuh koehoi a kamtawng awh teh profetnaw a thei awh toe. Maimouh hai na rektap awh toe. Cathut e ngainae hai tarawi awh hoeh. Taminaw puenghoi hai a kâtaran awh toe.
16 Jentelnaw rungngangnae koe pha sak hanelah kaimouh ni pâpho e kamthang lawk hai a ngang awh teh, amamae yonnae teh pou a kuep sak awh toe. Hatdawkvah, Cathut lungkhueknae ni ahnimouh lathueng a bosin awh.

Kayuemnaw kâhmo hanlah a rabui

17 Hmaunawnghanaw kaimouh teh lungthin hoi tho laipalah, tak hoi dawngdengca kamphei awh navah, nangmae minhmai hmu hanlah, na rabui awh teh, kâhmo hanelah hoe ka panki awh.
18 Hatdawkvah, kaimouh teh nangmouh koe tho hanlah ka ngai awh. Kai Pawl teh nangmouh onae koe vai hni touh tho han ka kâcai ei, Setan ni na ngang.
19 Maimae Bawipa Jisuh Khrih bout a tho torei teh, amae hmalah kaimae ngaihawinae, lunghawinae hoi, kâoupnae, bawilukhung lah kaawm hane teh, api nahoeh, nangmouh doeh toe.
20 Nangmouh teh kaimae bawilennae hoi lunghawinae katang lah na o awh.

3

Timote patounnae

1 Hatdawkvah, kaimouh teh bout ka khang thai awh hoeh dawkvah, Athen kho o
hane doeh kahawipoung telah ka ti awh toe.
2 Khrih e kamthang kahawi ka pâpho niteh, Cathut thaw reirei ka tawk e ka
nawngha Timote hah nangmouh koe ka patoun awh.
3 Nangmouh koe ka patoun ngainae teh, kaimouh ni ka khang awh e rutcatnae kecu
dawk, api nang hai hnuklah na kâhnawn awh hoeh nahanelah, na yuemnae dawk
na cak awh nahanelah, hroecoe sak hanlah doeh ka patoun.
4 Bangkongtetpawiteh, nangmouh hoi cungtalah o awh navah, maimouh teh, rucat
rektapnae khang awh han telah nangmouh koe sut ka dei e patetlah doeh, a tho toe
tie hah na panue awh.
5 Hatdawkvah, kâdumkâyennae, taminaw ni nangmouh hah na dumyen awh teh,
kaimouh ni patangpalai laihoi thaw ka tawk awh e hah, ayawmyin lah awm payon
vaih tie ka puen awh teh, ka khang thai awh hoeh dawkvah, nangmae yuemnae
panue han ka ngai awh dawkvah, ka patoun e doeh.

Timote koe a lungkuepnae

6 Hatei, atuvah Timote teh nangmouh koehoi bout a tho teh, nangmae yuemnae hoi
lungpataw awh e, kaimouh ni nangmouh pou na pouk awh teh nangmae mei hmu
han ka ngai awh e patetlah, nangmouh nihai kaimouh pou na pouk awh teh, mei
hmu han na ngai awh e kamthangnaw hah kaimouh koe bout a dei.
7 Hatdawkvah, hmaunawnghanaw, kaimouh teh, rucatnae hoi rektapnae aphun-
phun ka khang awh ei nakunghai, nangmae yuemnae ni tha na poe awh.
8 Nangmouh ni Bawipa dawkvah kacaklah na awm awh pawiteh atu kaimouh teh
ka hring awh.
9 Maimae Cathut hmalah, nangmouh kecu dawk kaimouh lunghawinae ka hmu
awh han e khet navah, Cathut e lungmanae bangtelamaw ka patho thai awh han.
10 Kaimouh teh nangmouh hoi kâhmo thai awh nahan hoi, nangmae yuemnae dawk
a panki e naw, pakhout thai nahanlah karum khodai thahmei laihoi ka ratoum awh.

Kawhmoun hanelah ratoumnae

11 Nangmouh na onae koe kaimouh ka tho thai nahanlah Pa Cathut hoi, maimae
Bawipa Jisuh Khrih ni lam na rasoun pouh lawiseh.
12 Kaimouh ni nangmouh lungpataw e patetlah, nangmouh hai buet touh hoi buet
touh koe thoseh, tami pueng koe thoseh, na pung awh teh, lungpatawnae dawk na
roung thai awh nahan Cathut ni na pathoup awh lawiseh.
13 Hahoi maimae Bawipa Jisuh Khrih teh, a tami kathoungnaw puenghoi a tho awh
torei teh, maimae na pa Cathut hmalah tounhoehe lah, na lungthin teh Cathut ni
thoungnae lahoi caksak lawiseh. Amen.

4

Cathut ngainae lahoi khosaknae

1 A hnukteng lah, hmaunawnghanaw, Cathut ngainae patetlah na hring thai awh
nahanelah, bangtelamaw hring han tie hah kaimouh koehai na kamtu awh teh, hoe
na roung thai awh nahanlah Bawipa Jisuh min lahoi tha na poe awh.
2 Bawipa Jisuh lahoi bangpatete kâpoelawknaw maw na poe awh tie hah na panue
awh.
3 Cathut e ngainae teh nangmouh ni kamsoumhoehe napui tongpa yonnae na roun
awh vaiteh thoungsaknae,
4 nangmouh pueng ni thoungsaknae hoi barinae hoi, mahoima kâhruetcuet han
tie na panue awh teh,
5 Cathut ka panuek hoeh e Jentelnaw patetlah talai ngainae dawk hring awh hanh.

6 Bangpatet dawk hai thoseh, hmaunawngha hah dumyennae lahoi yon awh hoeh
nahanlah a ngainae ao. Nangmanaw hah kaimouh ni kâhruetcuetnae sut ka dei awh
e patetlah, hot patetlah e yonnae ka sak e pueng hah Bawipa ni a rek han.
7 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni maimouh teh khinsak hanelah na kaw awh hoeh,
thoungnae thung doeh na kaw awh.
8 Hatdawkvah hete cangkhai e naw ka ek e tami teh, tami e lawk dueng ek e tho
laipalah, Bawipa e Kathoung Muitha maimouh na kapoekung Cathut ka ek e lah ao.

Pahrennae lahoi thaw tawknae

9 Hmaunawnghanaw lungpatawnae hah ca lahoi thut vaiteh nangmouh na patawn
hanlah ngaihoeh toe, Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh buet touh hoi buet touh
lungpataw nahanlah Cathut koe na kamtu e lah na o awh.
10 Kayuemhoehnaw e hmalah khet kamcu lah na hring awh nahan hoi apihai na
vout awh hoeh nahanelah,
11 nangmouh teh Masidonia ram kaawm e hmaunawnghanaw koe hote lungpataw-
nae na sak awh toe. Hatdawkvah, hmaunawnghanaw hoe lung na kâpataw thai
nahan,
12 kai ni kâ na poe e patetlah lungmawng ca lahoi na o awh teh, mae kut hoi thaw
na tawk awh nahan, tha na poe awh.

Kadoutnaw boutthaw awh han, kahringnaw a kâthung awh han.

13 Hmaunawnghanaw ngaihawinae katawnhoehnaw patetlah nangmouh teh lung-
mathoe awh hoeh nahanelah, nangmouh ni kaipnaw e kong hah panuek laipalah na
o awh hane na ngaikhai awh hoeh.
14 Jisuh teh duenae koehoi bout a thaw toe tie hah na yuem awh pawiteh, hot
patetvanlah Jisuh dawk ka ip e naw hai Bawipa hoi cungtalah Cathut ni a thaw sak
han.
15 Bawipa e a lawk lahoi nangmouh koe ka dei awh e teh, Bawipa bout a tho toteh,
kahring e maimouh ni ka ip tangcoungnaw hmâcu awh mahoeh.
16 Bawipa ni kacaipoung lah hram vaiteh, kalvantaminaw ukkung bawi e lawk hoi,
Cathut e mongka ueng lawk hoi ama roeroe kalvan kho hoi a kum han. Khrih thung
kadout tangcoungnaw teh hmaloe a thaw awh han.
17 Hatnavah la kahring e maimouh teh, kahlî dawk Bawipa hoi kâhmo hanelah,
ahnimanaw hoi cungtalah, tâmai dawk na tawm awh vaiteh, Bawipa hoi pout laipalah
o awh han.
18 Hatdawkvah, hete lawknaw hoi buet touh hoi buet touh lung kâpahawi awh.

5

Bawipa e hnin

1 Hmaunawnghanaw hninthanaw hoi tuengnaw hah thut vaiteh na patawn hanelah
panki hoeh toe.
2 Bangkongtetpawiteh, tamru teh karum vah a tho e patetlah Bawipa e hnin teh a
tho van han tie hah nangmouh ni kamcengcalah na panue awh.
3 Lungmawngnae ao, rucatnae ka hlout toe ati awh lahun nah camo ka vawn e
napui ni camo a khe nah patawnae a khang e patetlah pouk laipalah rawknae phat
vaiteh, khoeroe hlout awh mahoeh.
4 Hatei hmaunawnghanaw hote hnin teh tamru patetlah nangmouh koe a tho
nahanlah nangmouh teh khohmo thung na awm awh hoeh.
5 Nangmouh pueng teh angnae hoi khodai e ca lah na o awh. Khohmo ca lah na
awm awh hoeh.
6 Hatdawkvah alouknaw ni a i awh e patetlah maimouh teh ip laipalah,
kâhruetcuet laihoi ring awh sei .

7 Bangkongtetpawiteh ka ip e naw teh khohmo vah a i awh, kaparuinaw hai
tangmin vah a parui awh.
8 Khodai ca lah kaawm e maimouh teh kâhruetcuet awh sei. Yuemnae hoi
lungpatawnae lah kaawm e saiphei, rungngangnae ngaihawinae sum luhuem
kâmahrawk awh sei .
9 A lungkhueknae khang sak hanelah Cathut ni maimouh na rawi e nahoeh, Bawipa
Jisuh Khrih lahoi rungngangnae coe sak hanelah doeh na rawi awh.
10 Maimouh teh kâhlaw awh nakunghai, i awh nakunghai Bawipa hoi cungtalah
hring awh nahanelah, maimouh hanelah a due toe.
11 Hatdawkvah, nangmouh ni atu hai na sak awh e patetlah buet touh hoi buet touh
thakâpoe laihoi kâtawmdawm awh sei .

A hnukteng lawkthuinae

12 Hothloilah, nangmouh thung dawk vah, a thaw ka tawk e, Bawipa kâ lahoi ka uk
e, hroecoe ka poe e tami hah panuek awh nateh,
13 ahnimouh ni a tawk awh e dawkvah lungpatawnae hoi na barilawa awh nahan,
buet touh hoi buet touh kâpocalah awm awh.
14 Hmaunawnghanaw, kamsoumhoehlah kaawm e naw hah kâhruetcuetnae poe
awh. A lung kathoengnaw thapoe awh. A thakayounnaw ka bawm awh. Tami pueng
koe na lungsaw sak awh.
15 Buet touh hoi buet touh yon kâpathung hoeh nahan kâhruetcuet awh nateh,
namamouh koehai thoseh, ayânaw koehai thoseh, panki laihoi hnokahawi pou sak
awh.
16 Pout laipalah konawm awh.
17 Pout laipalah ratoum awh.
18 Bangpueng dawk lunghawilawk dei awh. Bangkongtetpawiteh Khrih Jisuh thung
nangmouh ni hottelah na sak awh nahanelah Cathut ni na ngaikhai awh.
19 Kathoung Muitha e a hue roum sak awh hanh.
20 Profet lawk hah noutna laipalah awm hanh.
21 Hno puengpa hah tanouk awh nateh hnokahawi e teh kacaklah kuen awh.
22 Kahawi hoeh e kaawm e pueng hah roun awh.
23 Roumnae Cathut ama ni nangmouh abuemlah pin na thoungsak lawiseh. Maimae
Bawipa Jisuh Khrih a tho toteh, nangmae tak, lungthin, muitha abuemlah tounhoehe
lah na o awh nahan na kabawm lawiseh.
24 Nangmouh na kakawkung teh yuemkamcu lah ao dawkvah hottelah a sak han
doeh.
25 Hmaunawnghanaw kaimouh han lah na ratoum pouh awh.
26 hmaunawnghanaw pueng hah kathounge kâpaconae lahoi kâdawn awh.
27 Hete ca heh hmaunawngha tami kathoungnaw abuemlah koe na touk pouh awh
nahanelah Bawipa Min lahoi lawk na thui awh.
28 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae teh nangmouh pueng koe awm
lawiseh. Amen.

2 THESALON
(The Second Epistle of Paul to the Thessalonians)

Lawk karouknae

1 Pawl, Silvanas, hoi Timote tinaw ni, maimae Pa Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih
dawk kaawm e Thesalon kho kaawm Kawhmoun koe ca na patawn awh.
2 Bawipa Jisuh Khrih hoi maimae Pa Cathut koehoi e lungmanae hoi lungmawngnae
teh nangmouh koe awm lawiseh.

Cathut lawkcengnae

3 Hmaunawnghanaw, nangmae yuemnae teh, puenghoi a roung teh, buet touh hoi
buet touh lengkaleng lungpatawnae hoi na kawi awh dawkvah, kaimouh ni sak hane
kawi lah ao e patetlah nangmouh kecu dawk Cathut lungmanae teh pout laipalah ka
pholen awh.
4 Hottelah nangmouh ni rektapnae, rucat kâhmonae pueng hah na khang awh
laihoi, na yuemnae ka hmu navah, Cathut e kawhmounnaw koe nangmouh na
kâoupkhai awh.
5 Nangmouh ni, Cathut uknaeram hanelah, reithai na khang awh teh, hote ram
thung kâen hanlah na kamcu toe tie hah panue sak nahan, kalan lah Cathut e
lawkcengnae teh hottelah hoi a kamnue sak.
6 Cathut ni kalanlah a sak han. Nangmouh runae na ka poe koe runae a pha sak
vaiteh,
7 Runae kâhmo e nangmouh hoi kaimouh koevah kâhatnae na poe awh han.
8 Bangtelamaw tetpawiteh, Bawipa Jisuh Khrih teh bahu kaawm e kalvantaminaw
hoi kalvan kho hoi a kum toteh, Cathut kapanuekhoehnaw hoi Bawipa Jisuh Khrih e
kamthang kahawi ka thai ngai hoeh e naw pueng teh, hmai hoi runae a poe han.
9 Bawipa Jisuh teh a tami kathoungnaw lahoi amae thao bawilennae a kamnue e
hai thoseh, kaimae lawkpanuesaknae na yuem awh dawkvah,
10 kayuemnaw pueng lahoi kângairu pholennae hai thoseh, coe hanelah a tho
na hnin vah, ahnimouh teh Bawipa e hmaitung bawilennae koehoi kapek vaiteh,
a yungyoe rawknae hoi reknae hah a khang awh han.
11 Hatdawkvah, maimae Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae patetlah
Bawipa Jisuh Khrih e Min teh nangmouh koehoi bawilennae a kamnue nahanelah
thoseh, nangmouh hai Bawipa koehoi bawilen a kamnue nahanelah thoseh, nang-
mouh teh kaw e lah na kamcu awh tie panuek awh nateh,
12 hno kahawi sak han lungthonae pueng hoi, na yuemnae koe bawilennae bahu
hoi akawi nahanlah kaimouh ni nangmouh hanlah pou ka ratoum awh.

2

Rawknae capa

1 Hmaunawnghanaw, Bawipa Jisuh Khrih a tho nahane hoi ama koe maimouh
cungtalah kamkhueng nahane hoi ka kâkuenlah,
2 Muitha lahoi thoseh, a lawk pâphonae lahoi thoseh, ca na patawn awh e lahoi
thoseh, Bawipa e hnin teh yo a tho toe telah a dei awh eiteh, lungpuen tâsuenae tang
na tawn awh hoeh nahanlah na dei pouh ngai awh.
3 Apini hai bangpatetlah hoi hai kâdum sak hanh awh. Hote hnin a pha hoehnahlan
kâkapeknae hmaloe awm vaiteh, tamikahawihoehe rawknae capa teh a tâco han.

4 Ahni teh Cathut hoi bawknae pueng hah a taran vaiteh, amahoima kârasang
vaiteh, Cathut e bawkim dawk tahung vaiteh, amahoima Cathut doeh telah a
kâpathang han.
5 Nangmouh hoi rei ka o awh navah hote kongnaw yo ka dei awh e hah na pâkuem
awh hoeh maw
6 Ahni teh amae tue nah a tâco nahanelah, atuvah ka ngang e ao tie hai na panue
awh.
7 Bangtelamaw tetpawiteh, kâlawklaipanae arulawk teh, atuvah a kâroe lahun toe.
Hatei kangangkung takhoe lah ao hoehroukrak a ngang han.
8 Takhoe lah ao torei teh kâlawklaipa e tami a kamnue han. Hote tami kahawihoehe
hah Bawipa Jisuh ni amae muitha lawk lahoi raphoe vaiteh, a kumnae raeng hoi a
takhoe han.
9 Rawknae koe ka phat hane taminaw koevah hote tami kahawihoehe a thonae teh,
Setan e thawtawknae lahoi dumyennae bahu, mitnoutnae, kângairu hno aphunphun
hoi, kamsoumhoehe dumyennae aphunphun hoi a tho han.
10 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh, rungngang lah o nahanelah, lawkkatang
lungpataw hane ngai awh hoeh.
11 Hatdawkvah, lawkkatang hah yuem laipalah, kamsoumhoehe hno dawk kahring
e naw pueng teh,
12 lawkkatang ka yuem hoeh niteh lanhoehnae dawk kaawmnaw hah yon-
phukhangsak nahane doeh.

Kacaklah kangdue hanlah lawkthuinae

13 Hateiteh, Bawipa ni lungpataw e hmaunawnghanaw, nangmouh teh thoungsak-
nae, lawkkatang yuemnae lahoi rungngangnae dawk pha hanelah Cathut ni hmaloe
hoiyah na rawi awh toung dawkvah, nangmouh kecu dawk kaimouh ni Cathut
lungmanae pout laipalah ka pholen awh han.
14 Hot patetlah hanelah kamthang kahawi lahoi nangmouh teh na kaw awh toe.
Bangkongtetpawiteh, nangmouh teh, Bawipa Jisuh Khrih e bawilennae hmawngkhai
nahanelah doeh.
15 Hatdawkvah hmaunawnghanaw, lawk lahoi hai thoseh, ca lahoi hai thoseh,
kaimouh ni na cangkhai awh e lawkkatang dawk kacaklah kangdout awh nateh na
lungpen awh.
16 Maimanaw lungpataw niteh, a yungyoe lungpahawinae, lungmanae lahoi kahawi
e ngaihawinae na ka poe e, maimae Pa Cathut hoi maimae Bawipa Jisuh Khrih ama
roeroe ni,
17 nangmae lungthin a dam sak teh, lawk kahawi, hnokahawi pueng dawk
nangmanaw hah na caksak awh naseh.

3

Ratoum pouh awh

1 Ahnoungpoung lah, hmaunawnghanaw, Bawipa e lawkkatang teh, nangmouh koe
a kâkahei teh Bawilennae a kamnue e patetlah hmuen tangkuem koehai a kamnue
thai nahanelah,
2 ka kaisue niteh tami kahawihoehe naw kut dawk hoi ka hlout awh thai nahan
kaimouh hanelah na ratoum pouh awh.
3 Hatei, Bawipa teh yuemkamcu e lah ao. Nangmouh na caksak awh vaiteh
kahawihoehe hno pueng dawk hoi hlout nahanelah na kabawp awh han.
4 Kaimouh ni kâ na poe e patetlah nangmouh ni na tarawi awh. Hmalah haiyah
bout na tarawi awh han doeh titeh Bawipa kâuep laihoi oupvoutnae ka tawn awh
hoeh.

5 Cathut lungpataw sak nahanelah thoseh, Khrih patetlah hring sak nahanelah
thoseh, Bawipa ni nangmae lung hah hroecoe lawiseh.

Pangak hoeh nahanlah kâhruetcuet poenae

6 Hmaunawnghanaw kaimouh koe na kamtu awh e patetlah tarawi laipalah hno
kamsoumhoeh lah ka sak e hmaunawnghanaw pueng hah roun awh tie hah maimae
Bawipa Jisuh Khrih min lahoi kâ na poe awh.
7 Bangkongtetpawiteh kaimouh ni ka tawksak e patetlah nangmouh ni bangtela-
maw ka tawksak han tie teh na panue awh. Kaimouh ni hno kamsoumhoehlah ka
sak awh hoeh.
8 Apie rawca hai ka cat rumram awh hoeh. Nangmouh thung dawk buet touh
boehai na tarawk awh hoeh nahanlah patangpalai laihoi kâyawm awh teh karum
khodai thaw ka tawk awh.
9 Hottelah ka saknae teh hmu han ka ngai awh dawk nahoeh. Nangmanaw ni
kamtu hanelah ka tawksak awh e doeh.
10 Bangkongtetpawiteh nangmouh hoi rei ka o navah ka pangak e teh rawca hai cat
nahanh seh telah kâ na poe awh.
11 Hno kamsoumhoeh lah ka sak niteh banghai tawk laipalah, ma hoi kâkuen hoeh
e dawk ka kambawng e tami tangawn na o awh tie ka thai awh.
12 Hot patet e taminaw koe mae rawca, ca thai nahanelah lungmawng lahoi thaw
na tawk thai nahan, Bawipa Jisuh Khrih ni kâ na poe e patetlah tha na poe awh,
13 Hmaunawnghanaw hnokahawi na sak awh navah lungpoutnae tawn hanh awh.
14 Hete ca lahoi lawk na thui e patetlah tami buetbuet touh ni tarawi hoehpawiteh,
yeirai po nahanelah kâhuikokhai awh hanh.
15 Hatei hote tami hah taran telah pouk a hanh awh. Hmaunawngha patetlah pouk
awh, hroecoe awh.

Lawkthuinae

16 Roumnae Bawipa ama roeroe ni bangtelae hmuen koe na pha hai thoseh,
nangmouh koe lungmawngnae na poe lawiseh. Bawipa teh nangmouh abuemlah
koe awm lawiseh.
17 Hete kutmannae ca heh kai Pawl roeroe ni ka kut hoi ka thut e doeh. Hathateh,
ca kathut e pueng dawk e mitnout e lah ao. Kai ni hettelah ouk ka thut.
18 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae teh nangmouh pueng koe awm lawiseh.
Amen.

1 TIMOTE
(The First Epistle of Paul to Timothy)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, na ka rungngangkung Cathut hoi, maimouh ni ngaihawi e Jisuh Khrih
e kâpoelawk lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni yuemnae lahoi ka ca katang
lah kaawm e Timote koe ca na patawn.
2 Na pa Cathut hoi maimae Jisuh Khrih koehoi lungmanae, pahrennae hoi
lungmawngnae teh nang koe awm lawiseh.

Kâhruetcuet poenae

3 Masidonia ram lah ka cei navah kai ni na hroecoe e patetlah Efisa kho la na o teh,
alouklouk e cangkhainae cangkhai hoeh nahanelah,
4 lairuipakong hoi ka pout thai hoeh e miphun tâconae hah banglah pouk awh
hoeh nahanelah, cingthui haw. Hote hnonaw niteh yuemnae hlak kâounnae doeh a
tâco sak.
5 Hatei kâpoelawk ni ngainae teh, kathounge lungthin hoi thoseh, kathounge
mahoima kâpanuenae hoi thoseh, kathounge yuemnae hoi thoseh, kâkuen e
lungpatawnae hah doeh.
6 Hote hno dawk hoi tami tangawn ni a roun awh teh, aphu kaawm hoeh e lawk
deinae koe lah a kamlang awh toe.
7 Bangpatetlae phung koe lah maw kacaklah ka o awh tie hai kâpanuek awh
laipalah, kacangkhaikung saya lah o han a ngai awh bo aw.
8 Kâlawk teh hnokahawi kasaknaw hanelah ta e nahoeh.
9 Kâlawklaipa hoi lawkkangaihoehnaw, cathutlaipa hoi tamikayonnaw,
kathounghoehnaw hoi lawkkatang banglahai ka pouk hoeh e naw, manu kathetnaw
hoi na pa kathetnaw,
10 tami kathetnaw, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae kasaknaw, tongpa
reira yonnae kasaknaw, tami kaparawtnaw, laithoe kadeinaw, laithoe koe lah
thoekâbonaw, kathounge cangkhainae katarannaw pueng hanelah doeh kâlawk teh
ta pouh e lah ao. Hote kâlawk hah hmantang ka hno e taminaw teh, hote kâlawk ni
hawinae a poe.
11 Hottelah ka ti navah, Yawhawi Cathut e bawilen kamthang kahawi teh kai na
poe toe.

Pawl ni a kampangkhainae

12 Kai hah thaonae hoi na kakawisakkung maimae Bawipa Khrih Jisuh e a
lungmanae teh ka pholen. Bangkongtetpawiteh, ahni ni a thaw tawk hane lah na
rawi teh yuemkamcu lah na pouk toe.
13 Kai teh ahmaloe vah, kapathoekung, kadudamkung, ayâ karektapkung lah ka o
eiteh, yuemhoehnae hoi panuek laipalah hoi ka tawksak e a tho dawkvah, lungmanae
ka coenae doeh.
14 Maimae Bawipa e a lungmanae haiyah, Khrih Jisuh thung kaawm e yuemnae hoi
lungpatawnae hoi cungtalah pouk e hlak a kuep toe.
15 Khrih Jisuh ni het talaivan a tho ngainae teh tamikayon rungngang hanlah a tho
tie teh, yuemkamcu e hoi dâw hane roeroe lah a kamcu. Hote tamikayonnaw thung
dawkvah kai teh kalenpounge lah ka o.
16 Hateiteh, a yungyoe hringnae coe nahanlah ka yuem hane naw ni a dawn han
kawi lah ao nahan, kalenpounge yonnae ka tawn e kai hah Jisuh Khrih ni lungsawnae
hoi panguepnae na patue toe.

17 A yungyoe siangpahrang, kangning e, hmuthaihoehe, Cathut buet touh dueng teh
barinae, bawilennae a yungyoe hoi a yungyoe awm lawiseh, Amen.
18 Ka capa Timote, nang hanelah profet lahoi ka pâpho e naw hoi hete cingthuilawk-
naw hah nang koe na poe. Hethateh, yuemnae hoi kathounge panuenae lung na tawn
teh kahawi e tarankâtuknae na tuk thai nahane doeh.
19 Tami tangawn ni yuemnae a takhoe awh dawkvah, yuemnae long a rawk teh
rawknae koe a pha awh toe.
20 Hotnaw thung dawkvah Himenaias hoi Alexander a bawk roi. Ahnimouh roi ni
Cathut dudamnae lawk a dei roi hoeh nahanelah a kamtu roi nahan Setan kut dawk
ka poe toe.

2

Cathut bawknae

1 Tami pueng hanelah hai thoseh, siangpahrangnaw hoi kâ katawnnaw hanelah hai
thoseh,
2 ratoum pouh hane hoi lunghawilawkdeinae ahmaloe na sak awh nahan kai ni na
hroecoe.
3 Hottelah tinae teh maimae rungngangkung Cathut hmalah ngai kaawm e lah doeh
ao.
4 Tami pueng rungngang lah o vaiteh, lawkkatang panuenae koe pha sak hanelah
Cathut ni a ngainae ao.
5 Cathut teh buet touh dueng doeh kaawm. Cathut hoi taminaw rahak tami lah
kaawm e Khrih Jisuh buet touh dueng doeh laicei lah kaawm.
6 Ahni ni tami pueng ratang hanelah a tak a pasoung toe. A tue a pha toteh a
kamnue sak.
7 Kai teh kapâphokung lah thoseh, guncei lah thoseh, yuemnae hoi Khrih thung e
lawkkatang hah Jentelnaw koe ka pâpho hane saya lahai thoseh, na ta toe. Hottelah
ka dei nah laithoe ka dei hoeh, hmantang doeh ka dei.

Tongpanaw hoi napuinaw hanelah cingthuinae

8 Tongpanaw ni hmuen tangkuem koe, lungkhueknae, kâounnae awm laipalah,
kathounge kut dâw laihoi na ratoum awh nahanlah na ngaikhai awh.
9 Hot patetvanlah, napuinaw ni samveinae, sui, pale, aphu kaawm e khohnanaw
hoi kamthoup laipalah, mitkhet kamcu lah kamthoup awh nateh, lungdo lungnem
lahoi kacuemkamui lah awm awh.
10 Cathut ka barilawa e napuinaw ni a kamthoup hanelah ao e patetlah, kamcu e
nuen hoi kamthoup awh na seh.
11 Napuinaw teh lawkngai laihoi lawkkamuem lah kamtu naseh.
12 Napui teh tongpanaw lathueng cangkhainae hoi kâtawnnae ka poe hoeh. Napui
teh lawkkamuem ao hanlah ao.
13 Bangkongtetpawiteh, Adam hmaloe a sak hnukkhu Evi sak e lah ao.
14 Hothloilah, Adam teh tacuek lah awm hoeh, Evi doeh tacuek lah kaawm niteh ka
payon.
15 Hateiteh, napuinaw teh, kacuemkamui lah onae, yuemnae, lungpatawnae,
thoungnae dawk awm awh pawiteh, cakhenae dawk rungngang lah ao awh han.

3

Bishop lah kuepnae

1 Tami buet touh ni bishop thaw tawk hanelah ngai pawiteh thaw kahawi ka ngai
e lah ao.
2 Bishopnaw teh, tounhoehe, napui buet touh e vâ lah kaawm e,, kâhruetcuet e,
kacuemkamui lah kaawm e, imyin ka ngai e, ka cangkhai thai e han.

3 Yamuhri lah kaawm hoeh e, ka pahngawpahrak hoeh e, kamsoum hoeh lahoi
tangka hmu ka ngai hoeh e, a lung kanem e, ayâ hoi kâyue hoeh e, tangka ka hounloun
hoeh e han.
4 Ama e imthung kahawicalah ka uk thai niteh, a canaw ka yue ka toun thai e tami
han.
5 Ama e imthungkhu patenghai kahawicalah hrawi thai hoehpawiteh bangtelamaw
kawhmoun a khetyawt thai han.
6 Kâthungtahma e tami mahoeh. Telah nahoeh pawiteh, ahni ni kâoup vaiteh,
kahraimathout hoi kâvan e yonphukhangnae dawk bawt payon vaih tie ngaihrinae
ao.
7 Pathoenae awm laipalah kahraimathout mannae dawk hoi a hlout nahan, alawilae
taminaw koe bari kaawm e tami han.

hotunaw

8 Hot patetvanlah, hotunaw hai a lung kacakpounge han. A lai ka samphei e,
yamuhri lah kaawm e tami mahoeh. Kathounghoehe tangka hmunae ka ngai hoeh e
tami han.
9 Ma hoi ma kâpanuenae lung a thoung vaiteh yuemnae a dungkawnae hah
mangkhak kangdoutkhai e tami han.
10 Ahnimouh hai tanouknae hmaloe a kâhmo awh hnukkhu, tounhoehe lah awm
pawiteh, hotunaw thaw tawk awh naseh.
11 Ahnimae yunaw hai a lung kacakpounge lah ao awh han. Tamcueklawk ka dei
e lah awm laipalah, kâhruetcuet e, lawkkam kacakpounge lah ao awh han.
12 Hotunaw teh, napui buet touh e vâ lah ao han. A yu a ca kahawicalah ka uk thai
e han.
13 Bangkongtetpawiteh, hotunaw thaw kahawicalah katawknaw teh, amamouh
hanelah min hawinae a hmu awh hloilah, Khrih Jisuh thung yuemnae dawkvah,
taranhawinae a hmu awh.

Cathut lawk dawk hringnae

14 Nang koe ca ka thut ngainae teh nang koe karanglah ka tho hane ka ngaihawi ei,
15 ka hnawng pawiteh Cathut e imthung dawkvah bangtelamaw kâroekâkhawi han
tie hah, na panue thai nahanlah, hettelah ka thut teh na patawn. Hote im hateh,
kahring Cathut e Kawhmoun doeh, lawkkatang e khom hoi adu pui doeh.
16 Cathut lawk hoi khosaknae teh atangcalah adungkaw tangngak. Cathut teh
takthai dawk a kamnue toe. Muitha lahoi a katang doeh titeh a kampangkhai.
Kalvantaminaw nihai a hmu awh toe. Jentelnaw nihai kamthang lawk a thai awh
toe. Talaivan taminaw nihai a yuem awh toe. Bawilennae hoi lathueng lah tawm lah
ao toe.

4

Kamsoumhoehe kacangkhaikungnaw

1 Muitha ni kamcengcalah a pâpho e teh, a to hmalah teh dumyennae muithanaw
hoi kahraituilinaw e cangkhainae dawkvah dawn awh vaiteh, yuemnae a ceitakhai
awh han.
2 Hote cangkhai e naw teh, amamae panuenae lung hah sumhmaisaan hoi kânep
awh niteh, a lai kathout e, tami kahawi lah ka kâsak e naw koehoi doeh a tho.
3 Ahnimouh ni kâpaluennae cakâ awh vaiteh, kayuem niteh lawkkatang ka panuek
e taminaw ni lunghawilawkdeinae lahoi canei hane rawca Cathut ni a sak e hah a
hai sak awh han.
4 Cathut ni a sak e pueng teh ahawi dawkvah lunghawilawkdeinae lahoi hno
pawiteh, hnoun hane banghai awm hoeh.

5 Bangkongtetpawiteh, Cathut e lawk lahoi thoseh, ratoum e lahoi thoseh,
bangpueng teh a thoung.

Jisuh e san kahawi

6 Hete lawknaw hah hmaunawnghanaw koe na dei pouh pawiteh, Jisuh Khrih e
thaw ka tawk e, yuemnae lawknaw hoi kawkhik e lah na o han.
7 Napui matawngnaw ni ouk a dei awh e lairuipakongnaw hah takhoe nateh,
Cathutlae khosaknae lahoi namahoima kâcangkhai haw.
8 Takthai dawk kâ cangkhainae teh hawinae moikapap awmhoeh. Cathut lawk
dawk khosaknae teh atu e hringnae hoi due hnukkhu e hringnae totouh lawkkamnae
ao dawkvah, bangpueng hanelah hawinae ao.
9 Hethateh yuemkamcu e hoi dâw hane roeroe lah kamcu e doeh.
10 Hatdawkvah, maimouh teh hot hanelah thapatho teh panki laihoi tawk awh.
Bangkongtetpawiteh, tami pueng rungngangkung, alawkpui lah kayuemnaw e
rungngangkung lah kaawm e kahring Cathut hah maimouh ni ngaihawi awh.

A thawtawknae dawk lamthung pâtuenae

11 Hete hnonaw hah kâ poe nateh cangkhaih.
12 Na nawnae hah apinihai, dudam hanh naseh. Lawk deinae, kâroekâkhawinae,
ayânaw lungpatawnae, muitha hoi hringnae, lawkkamcaknae, thoungnae dawkvah,
kayuemnaw han khetsin hanelah awm loe.
13 Kai ka tho hoehroukrak Cakathoung touknae, thapoenae hoi cangkhainae hah
panki laihoi pou sak loe.
14 Kacuenaw e kut toung e hoi sutdeilawk lahoi, nang koe poe lah kaawm e poehno
hah noutna laipalah awm hanh.
15 Na roungnae teh taminaw koe kamnue sak nahanelah, hotnaw hah panki loe.
16 Nama hoi nama na kâcangkhai nakunghai thoseh, na cangkhai e dawk hai
thoseh, kâhruetcuet nateh pou awm loe. Hottelah na tetpawiteh nama hoi na lawk
kathainaw hah na rungngang han.

5

Kawhmoun Thung e Thaw

1 Tongpa matawngnaw hah puenghoi yue laipalah, na pa patetlah thapoe loe.
Tongpa kanaw hah hmaunawngha patetlah pouk loe.
2 Napui matawngnaw hah na manu patetlah pouk nateh, tanglanaw hah kathoung-
pounge na tawncei patetlah pouk loe.
3 Lahmai lah kaawm katang e napuinaw hah bari nateh khenyawn loe.
4 Hateiteh, hote lahmainu ni a ca catounnaw tawn pawiteh, hote ca catounnaw ni
Cathut thaw lah a pouk awh vaiteh, mae im a khetyawt hoi, manu na pa mintoenaw
khetyawtnae kamtu awh naseh. Hottelah tawknae teh Cathut ni a ngai e doeh.
5 Khenyawnkung awm laipalah amadueng kaawm e lahmainu teh, Cathut kâuep
laihoi karum khodai pout laipalah ouk a ratoum.
6 Hatei, talai van nawmnae dawk ka cet e lahmainu teh a hring nahlangva kadout
e lah ao.
7 Apinihai tounhoehe lah ao nahan kâ poe loe.
8 Apipatethai imthung ka khenyawn hoeh e teh yuemnae ka pahnawt e lah ao teh,
kayuemhoehnaw hlak hoe a mathoe.
9 Kum 60 kakuep hoeh rae teh lahmainu lah khoe hanh loe, a vâ buet touh dueng
ouk kaawm e,

10 a canaw kahawicalah ka khen thai e, imyin ka ngai e, tami kathoungnaw e khok
ka pâsu e, rucat ka kâhmo e naw ka khenyawn e, kahawi hno kaawm e pueng ka
tawk e lah awm pawiteh, lahmai lah khoe han.
11 A kum kanaw e lahmainunaw teh, lahmainu lah khoe hanh loe. Bangkongtet-
pawiteh, Khrih e cangkhainae ngâi hoeh, vâ sak hanelah ngai pawiteh,
12 ahmaloe lawkkam a raphoe dawkvah, yonphukhangnae ao han.
13 Im touh hnukkhu im touh a luen awh teh, a pangak awh. Hottelah a pangak awh
dueng tho laipalah, tamthoe a dei awh teh ayânaw e lai dawk a kâphum awh teh, dei
kawi hoeh e hah ouk a dei awh.
14 Hatdawkvah, kanaw e lahmainu teh a vâ bout a tawn vaiteh, a canaw bout sak
naseh. Ayâ ni bout pathoe hoeh nahanlah a imthung kahawicalah bout tawn naseh,
pathoenae heh taran ni a tha kâla hoeh nahan lah.
15 Lahmainu tangawn teh, lam a payon awh teh setan hnuk a kâbang awh toe.
16 Ka yuem e napui hoehpawiteh, tongpa ni ama hoi kâkuen e lahmainu tawn
pawiteh, khenyawn naseh. Hat pawiteh doeh, lahmainu katangnaw hah tarawknae
awm laipalah, kawhmoun ni a khetyawt thai han.
17 Kahawicalah ka uk e kacuenaw, alawkpui lah lawk pâphonae hoi cangkhainae
dawkvah, panki laihoi ka tawk e kahrawikungnaw teh, let hni touh barinae lah awm
awh naseh.
18 Cakathoung ni cangkatin lahun e maitotan a pahni moum pouh hanh,
thawtawkkung ni a tawknae phu hmu hanelah a kamcu, telah bout a ti.
19 Kacue ni hno a sakpayon nah, kapanuekkhaikung kahni kathum touh awmhoeh
pawiteh hote yonpennae teh dâw pouh hanh loe.
20 Alouke taminaw ni a taki nahan yonnae ka sak e tami teh taminaw hmalah yue
loe.
21 Kapeknae tawn laipalah, bang patet e hno dawk hai, kâkangkhai e tawn laipalah
na tawk nahan, Bawipa Jisuh Khrih hoi Cathut hmalah, rawi lah kaawm e kalvantami
hmalah ka patawpoung lah na hroecoe.
22 Apipatet e lathueng haiyah, kuttoungnae hmatara sak pouh hanh loe. Ayâ
alouknaw e lumlai dawk hai bawk hanh loe. Nama hoi nama kamthoung loe.
23 Na vonpui patawnae hoi atuhoitu na damhoehnae dawkvah, tui dueng net
laipalah misurtui hai youn touh net khai loe.
24 Tami tangawn e yon teh lawkceng hoehnahlan a kamphawng toe. A tangawn e
yon teh a hnukkhu doeh ouk a kamphawng.
25 Hot patetvanlah hnokahawi sak e haiyah, bangpatet teh tang a kamnue, kamnuek
hoeh rae hnokahawi sak e hai hrawk thai mahoeh.

6

Bawi barilawanae

1 Cathut min hoi cangkhainae teh dudam e lah ao hoeh nahan, patoun e san niteh
a bawipa hah a bari hanelah a kamcu tie panuek naseh.
2 A bawipa teh ka yuem e lah awm pawiteh, hmaunawngha doeh tie lung hoi
hnephnap laipalah, hoe kahawicalah tawk pouh awh naseh. Bangkongtetpawiteh,
kahawicalah tawk pouh e ka coe e bawi teh, ka yuem e tami, lungpataw kawi e tami
lahai ao. Hetnaw heh cangkhai nateh hroecoe loe.

Alouke cangkhainae hoi hounlounnae

3 Tami buetbuet touh ni ka thuem hoeh e cangkhainae hah a cangkhaia teh, maimae
Bawipa Jesuh Khrih e kathounge cangkhainae hoi cathutlae cangkhainae ka tarawi
hoeh e tami teh, lunglenpansa lah kaawm niteh banghai ka panuek hoeh e doeh.

4 Lawklung kâounnae hoi kamcan dawk a lung kapen e lah ao awh. Hot kecu
dawkvah, hounroenae, kâyuenae, dudam lawk deinae, lunghringnae ouk a tâco.
5 Hottelah panuenae lung a kamko dawkvah, lawkkatang ka bawk hoeh e kâounnae
lah ao teh, Cathut lawk dawk khosaknae teh aphu ao toungloung katetnaw koe ka
pout thai hoeh e kâounnae ouk a tâcokhai.
6 Hatei, lungkuepnae lahoi Cathut lawk dawk khosaknae teh aphu ao tangngak
doeh.
7 Bangkongtetpawiteh, maimouh teh het talaivan dawk banghai sin laipalah tho
awh dawkvah, banghai sin laipalah bout tâco awh han tie teh a kamceng.
8 Hatdawkvah, canei khohna han tawn e ca dawk lungkuep awh sei .
9 Tawnta han ka ngai e taminaw teh dumyennae dawk thoseh, karap dawk thoseh,
taminaw kamkonae dawk ka bawt sak e radueknae dawk thoseh, ouk a bo awh.
10 Bangkongtetpawiteh, tangka lungpatawnae teh kahawihoehe hno pueng e a kung
lah ao. Taminaw teh tangka thouk a hounloun awh dawkvah, yuemnae dawk hoi lam
a phen awh teh, lungreithainae hoi runae a kâpoe awh.

Yuemnae hoi kâkuen e kâtuknae

11 Hatdawkvah, Oe! Cathut e tami, nang teh hote yonnae hah roun loe.
Lannae, Cathut lawk dawk khosaknae, yuemnae, lungpatawnae, panguepnae, lungdo
lungnemnae hah pou pâlei haw.
12 Yuemnae hoi kâkuen e, kahawi e kâtuknae hah tuk nateh, a yungyoe hringnae
hah kuen nateh tawn loe. Nang teh hote hringnae hanlah, kaw lah na o dawkvah,
kapanuekkhaikungnaw e hmalah kahawicalah na pâpho toe.
13 Khrih Jisuh a kamnue ditouh, nang teh tounhoehe lah na o nahanlah, kaie
kâpoelawk na tarawi nahan,
14 a cawngca pueng kahring sak e Cathut hmalah hai thoseh, Pontius Pailat bawi
hmalah hai thoseh, kahawicalah pâphonae lahoi kampangkhai e Bawipa Jisuh Khrih
hmalah hai thoseh, kai ni kâ na poe.
15 A tue a kuep toteh Cathut ni Khrih a kamnue sak han. Cathut teh yawhawinae
ao teh, buet touh dueng e ukkung Bawi lah ao. Siangpahrang pueng e Siangpahrang,
bawi pueng e Bawi lah ao.
16 Bawipa dueng doeh duenae dawk hoi kahlout niteh, rek hnai thai hoeh e angnae
dawk kaawm. Taminaw thung dawk api buet touh nihai Cathut teh hmawt awh
boihoeh, hmawt hai hmawt thai awh hoeh. Hote Cathut teh bahu hoi barinae a
yungyoe awm lawiseh. Amen.

Katawntanaw kâhruetcuet poenae

17 Atu e hringnae dawk tangka katawntanaw teh, kâoupnae lung tawn laipalah,
kangning hoeh e hnopai kâuep laipalah, maimouh ni coe hane ka kuep lah na ka poe
e kahring Cathut kâuep nahanlah cingthui loe.
18 Ayânaw hanlah hnokahawi saknae, nuencang kahawi hoi kamsi laipalah ka poe
e naw lah coungkacoe ao awh nahan,
19 hringnae katang a coe awh nahanelah due hnukkhu hringnae adu a ung thai
awh nahanlah cingthui loe.
20 Oe! Timote, nang koe na poe e naw hah tarawi loe, Cathut lawk hoi kâkuen hoeh
e ayawmyin lah dei e lawknaw hoi, talai thoumthainae lahoi kâtaran lah deinae hah
roun loe.
21 Hote talai thoumnae hah, tami tangawn ni kampangkhai e lahoi, yuemnae
lamthung a phen awh toe. Nang koe lungmanae awm lawiseh. Amen.

2 TIMOTE
(The Second Epistle of Paul to Timothy)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Khrih Jisuh thung kaawm e hringnae hoi kâkuen e lawkkamnae
patetlah, Cathut ngainae lahoi Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni, ka lungpataw
e ka ca Timote koe ca na patawn.
2 Maimae Bawipa Khrih Jisuh hoi Pa Cathut koe e lungmanae, pahrennae hoi
lungmawngnae teh nang koe awm lawiseh.

Lunghawi thapoenae

3 Mintoenaw ni a bawk awh e Cathut e lungmanae teh ka pholen. Karum khodai
ka ratoum navah nang teh na pahnim hoeh.
4 Na mitphi, kai ni ka pouk navah lunghawinae hoi na kawi thai nahanlah nang
hoi kâhmo han dikdik ka doun.
5 Na minpui Lois hoi na manu Euniki ni yuemnae hmaloe a tawn teh, atu nang
nihai yuemnae na tawn tie teh ka panue.
6 Hatdawkvah, kai ni kut na toung sin e lahoi Cathut ni poehno na poe e hah bout
na kâtahrue nahan na thai sak.
7 Cathut ni takinae muitha na poe hoeh, taranhawinae, lungpatawnae hoi mahoima
kâcakuep thainae muitha doeh na poe awh.

Kahawi hno dawk taket hanh

8 Hatdawkvah Bawipa e lawkpanuesaknae dawk kayak hanh, ahni kecu thongim ka
bawt e kai hai kayakkhai hanh, Cathut e kamthang kahawi dawk khang thai hringnae
ma tawn haw.
9 Cathut ni teh amae tami roeroe lah coung nahanelah na rungngang teh na kaw
awh. Hot teh maimae tawksak thainae dawk nahoeh, amae na pahren lungmanae
dawk doeh. Atue kamtawng hoehnahlan, lungmanae teh Khrih Jisuh thung na poe
tangcoung e lah ao toe.
10 Hateiteh atu angnae teh maimae rungngangkung Jisuh Khrih a tho e dawk talai
tami pueng koe a kamnue sak. Duenae a raphoe teh hringnae kamthang kahawi hoi
angnae koe a sin toe.
11 Hete kamthang kahawi hramkhai hanelah thoseh, Jentelnaw kacangkhaikung lah
thoseh Cathut ni na rawi toe.
12 Hot kecu dawk hete roedengnae khang awh. Hatei, khoeroe kayakkhai hoeh.
Bangkongtetpawiteh, ka yuem e Cathut teh ka panue. Ama koe ka poe e hah hote
hnin totouh, Bawipa ni a khetyawt thai tie ka ngaiuep.
13 Kai ni na cangkhai e Khrih Jisuh thung kaawm e yuemnae hoi lungpatawnae hah
khetsin hanelah kacaklah kuen loe.

Yuem cak nahane tha poenae

14 Maimae thung kaawm e Kathoung Muitha thaonae hoi na kut dawk poe lah
kaawm e thaw kahawicalah tawk loe.
15 Asia ram dawk kaawmnaw ni kai teh na pahnawt awh toe tie hah na panue toe.
Ahnimanaw dawkvah, Phygelus hoi Hermogenes hai ao roi.
16 Onesiphorus ni lung pou na hawi sak dawkvah Cathut ni a imthung koe
yawhawinae poe naseh. Sumbawtarui hoi ka o e heh ka kayak khai hoeh.
17 Rom kho a pha toteh kai na hmu hoehroukrak na tawng.

18 Hote hnin dawk Cathut koehoi a lungmanae a hmu thai nahanelah, Bawipa ni poe lawiseh. Hahoi, kai hanlah banghloimaw Efisa kho dawk thaw na kabawp teh na khetyawt tie hah na panue.

2

Lungmanae dawk cak nahanlah hroecoenae

1 Ka ca, nang teh Khrih Jisuh thung kaawm e lungmanae lahoi kacaklah awm loe.
2 Kapanuekkhaikung moikapap ao e patetlah kai koe na thai tangcoung e naw hah, yuemkamcu niteh alouke tami bout ka cangkhai thai hane naw koe patuen poe loe.
3 Jisuh Khrih e ransa kahawi lah kai hoi reithai khang van loe.
4 Ransa thaw ka tawk ni a bawipa e lawk a tarawi e patetlah talai koe lah na lung pen hanh.
5 Yawng kâtânae dawk ka yawng e ni a phunglam patetlah yawng hoehpawiteh, bawilukhung hmawt mahoeh.
6 Law ka sak nihai hmaloe a patang torei doeh a tawk na phu a ca van.
7 Ka dei e lawknaw pueng Bawipa ni panuenae na poe e hoi kahawicalah pakhingpalang loe.
8 Devit catoun duenae koehoi kathaw e Jisuh Khrih kong heh pahnim awh hanh.
9 Kamthang kahawi kecu dawk tamikapo patetlah na hmu awh, na man awh teh na katek awh. Hateiteh Cathut lawk teh katek thai awh hoeh.
10 Hatdawkvah rawi lah kaawm e naw teh Khrih Jisuh thung kaawm e rungngangnae hah yungyoe bawilennae hoi cungtalah a hmu thai awh nahanelah kai ni ahnimouh hanelah bangpueng ka khang.
11 Hetteh yuemkamcu e lawk doeh, ama hoi dout awh pawiteh ama hoi rei hring awh han.
12 Ama hoi panguep awh pawiteh ama hoi cungtalah rei uk awh han. Na pahnawt pawiteh na pahnawt awh van han.
13 Maimouh ni yuem awh hoeh nakunghai Bawipa teh yuemkamcu dawkvah, amahoima kâpahnawt thai hoeh.

Bawipa hmalah yuemkamcu e

14 Bawipa hmalah cungkeihoehe kâoun rumram e naw hah kâhruetcuetnae poe haw. Kâounnae ni hnokahawi thokhai hoeh, kâraphoenae dueng doeh a thokhai.
15 Nang teh Cathut hmalah yuemkamcu e tami lah na o teh lawkkatang hah kahawicalah kapek thai e, a taran kahawi e thaw katawkkung buet touh lah na kâhmoun thai nahan panki loe.
16 Cathutlaipa e pathunae lawknaw hah roun loe.
17 Cangkhai payonnae teh a hmâ hoe kalensakkung lah ao. Himenaias hoi Philetus teh cangkhai payon dawk a kambawng roi.

Lawkkatang lamthung

18 Ahnimanaw ni lawkkatang lamthung a phen awh teh, kadout tangcoungnaw yo a thaw awh toe telah a dei awh dawkvah, tami tangawn e yuemnae a payon sak awh.
19 Hateiteh, Bawipa ni amae taminaw hah a panue. Bawipa min kampangkhai e taminaw teh hno kahawihoehe roun han tie hoi tacikkin lah kaawm e Cathut e im du teh a cak.
20 Kalen e im dawk sui, ngun, thing, talai hoi sak e aphunphun ao teh bari e hno hoi barihoehe hno hai ao.
21 Hatdawkvah, ka dei tangcoung e patetlah kahawihoehe pahnawt vaiteh, barinae, kathoung niteh imkung ni hno hane kawi lah o han a ngai.
22 Nang teh nawsainaw ni raduek e roun nateh, lannae, yuemnae, roumnae, lungpatawnae naw hah kacaklah poe kuen loe.

23 Pathunae lawk kâpaceinae niteh kâyuekâounnae doeh a tâcokhai tie panuek
nateh roun loe.
24 Bawipa e a san teh ayâ hoi lawk pungnae tawn mahoeh, alouknaw koe pahrennae
ka tawn e hoi, Lung kasawe tami lah ao han.
25 Ama ka tarannaw koe lawkkanem hoi cangkhai a ngai. Lawkkatang a dâw
nahanelah Cathut ni lung kâthungnae a poe hai a poe yawkaw han doeh.
26 Hahoi, kahraimathout ni a ngainae patetlah a man e taminaw ni a kâpanue
vaiteh, hote mannae dawk hoi a hlout hai a hlout awh han doeh.

3

Ka tho hane a tue kamathout

1 A hnukteng e hnin toteh atueng kathoute a tho han tie hah panuek loe.
2 Bangtelamaw tetpawiteh, amahoima lungkapatawe, tangka ka hounloun e, ka
kâoup e, ayâ dudamnae lawk ka dei e, ayâ min mathoe ka poe e, manu na pa lawk
ka ngâi hoeh e, hawinae ka panuek hoeh e, ka thoung hoeh e,
3 pahrennae ka tawn hoeh e, tami ka hmuhma e, tami ka tacuek e, amahoima
kâcakuep thai hoeh e, ka pahngawpahrak e, tami kahawinaw lungpataw hoeh e,
4 lawkkam ka cak hoeh e, lawk ka ngâi hoeh e, lunglenpansa lah kaawm e, Cathut
lungpataw hlak hnopai tawnta hoe lungpataw e,
5 Cathut thaw ka ngai e patetlah ao eiteh Cathut thaw dawk onae hah ka pahnawt
e lah ao awh han. Hot patet e taminaw hah roun loe.
6 Bangkongtetpawiteh ahnimouh thung dawk e tami tangawn teh, imnaw dawk
arulahoi a kâen awh teh, radueknae aphunphun hnuk a kâbang awh teh, yon
toungloung toungloung ka sak e napui kaponaw hah a man awh.
7 Hote napui kaponaw teh pou a kamtu eiteh nâtuek hai lawkkatang panuek thai
awh hoeh.
8 Jannes hoi Jambres ni Mosi a taran roi e patetlah ahnimanaw hai lawkkatang hah
a taran awh. Ahnimouh teh a lungthin a kamko toung dawkvah ka yuem e patetlah
a kâsak awh.
9 Ahnimanaw teh bout thaw thai awh mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh ahnimae
pathunae teh ahnimouh roi e pathunae patetlah tami pueng e hmalah a kamphawng
han.

Cakathoung ni na poe e kahawi hno

10 Hatei, nang teh kaie cangkhainae, o angnae, pouknae, yuemnae, lungsawnae,
lungpatawnae, panguepnae dawk hai thoseh,
11 Antiok kho, lkonium kho hoi Listra khonaw dawkvah ka kâhmo e rektapnae hoi
rucatnae dawk hai thoseh, nangmouh hoi pou ka o. Hot patet e rektapnae hah kai ni
ka khang ei, hotnaw pueng dawk hoi Bawipa ni na hlout sak.
12 Atangcalah, Khrih Jisuh thung cathutlae khosaknae ka ngai e tami pueng teh
rektapnae a khang han.
13 Tamikathoutnaw hoi tami ka dumyen e naw teh ayânaw hai a dum awh teh, ama
hai a kâdum awh teh hoe ka mathout e kamkonae koe hoehoe a bo awh han.
14 Nang teh, nama ni na kamtu teh kacaklah na yuem e dawk awm loe.
Bangkongtetpawiteh, nang teh hote hnonaw hah api koehoi maw na kamtu tie hai
thoseh,
15 Khrih Jisuh thung yuem e lahoi rungngangnae hmu thainae hah lungangnae
nang na ka poe thai e Kathounge, Cakathoung hoi nangmanaw ca hoi na kahnai e
hai thoseh, na panue toe.

16 Cakathoung dawk a thut e pueng teh Cathut ni kâha a poe e a tho dawkvah,
cangkhai nahanelah thoseh, yon pâpho pouh nahanelah thoseh, payon e palan pouh
nahanelah thoseh, lannae cangkhai hanelah thoseh, kahawipoung e lah ao.
17 Het hateh, Cathut e tami ni hnokahawi alouklouk a sak thai nahanlah ka kuep e
tami lah ao thai nahane doeh.

4

Lawkkatang pâpho hanelah hroecoenae

1 Bawipa ama hoi a uknaeram a kamnuenae tueng toteh, kadoutnaw hoi
kahringnaw lawk ka ceng hane Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih hmalah kai ni nang
hah kâ na poe.
2 Lawk hah pâpho hanelah coungkacoe awm haw. Atueng o hai, ao hoeh hai thoseh,
panki nateh pâpho haw. Lungsaw laihoi cangkhai nateh hroecoe, yue, thapoe loe.
3 Bangkongtetpawiteh, ato hmalah teh taminaw ni kathounge cangkhainae ngai
awh laipalah, a hnâ pathak awh vaiteh, amamouh ni a ngai awh e patetlah saya
moikapap hnuk a kâbang awh han.
4 Lawkkatang tarawi awh laipalah, lairuipakong tarawi awh vaiteh, lam a payon
awh han toe,
5 Nang teh, bangpueng dawk kâhruetcuet loe. Rucatnae hah panguep loe.
Evangelist ni a tawk hane kawi hah tawk loe. Na tawk hane thaw hah thouk tawk
loe.
6 Bangkongtetpawiteh, kai teh thuengnae khoungroe van thueng lah ka o toe. Ka
due nahane tueng a pha toe.
7 Kâtuknae teh kahawicalah ka tuk toe. Yawng hane lamthung hai apout totouh ka
yawng toe. Yuemnae hai ka kuep sak toe.
8 Atuvah lannae bawilukhung ni sut na ring toe. Hatnae hnin dawkvah, hmantang
lawkcengkung Bawipa ni kai hah na poe han. Hothloilah, a kamnuenae ka lungpataw
pueng koehai a poe han.

Ahnoung lawkthuinae

9 Kai koe karang tho hanlah panki loe.
10 Demak teh atu e talaivan hringnae a lungpataw dawkvah, kai na pahnawt teh
Thesalon kho lah a yawng toe. Kresen hai Galati ram lah a cei. Titu teh Dalmatia ram
lah a cei.
11 Luk dueng doeh kai koe kaawm. Mark hah thokhai haw loe. Bangkongtetpawiteh,
thaw ka tawk navah na kabawmkung kahawipoung lah ao.
12 Taisikas hai Efisa kho lah ka patoun.
13 Hahoi, Troas kho Kapulet im ka ceitakhai e angki, cakalawng, hoi alawkpui lah
phaivuen cauk hah pahnim laipalah uren thokhai lah a.
14 Sum ka dêi e Alexander niyah kai dawk kahawihoehe hno thouk a sak. Bawipa
ni a sak e patetlah pathung lawiseh.
15 Nang hai ahni hah kâhruetcuet loe. Bangkongtetpawiteh ahni ni kaimae lawk
hah puenghoi a taran toe.
16 Kai yon na pen awh e ka deicai pasuek navah, apinihai na kambawngkhai hoeh.
Taminaw pueng ni na pahnawt awh.
17 Ahnimouh dawk Bawipa ni yon pen nahanh seh. Tami pueng ni na ka pahnawt
nakunghai, kamthang kahawi Jentelnaw koe ka pâpho thai nahanelah doeh. Cathut
teh kai koe lah a kampang dawk thaonae hoi na kawi sak. Sendek e pahni dawk hoi
na hlout sak.

18 Hot dueng nahoeh, Bawipa ni kahawihoehe pueng koehoi na hlout sak toe. Amae
kalvanlae uknaeram totouh na hrawi han tie ka panue. Hote Bawipa teh a yungyoe
hoi a yungyoe pholennae awm lawiseh. Amen.

Yawhawi poenae

19 Priscilla hoi Aquila, Onesiphorus e imthungnaw kut man loe.
20 Erastas teh Kawrin kho dawk a o. Trophimus teh a pataw dawkvah Miletus
khopui dawk ka ceitakhai .
21 Kasik thapa a pha hoehnahlan na tho thai nahane kâyawm. Ubulas, Puden,
Linus, Kalaudia hoi hmaunawnghanaw pueng ni nang teh kut na man awh.
22 Bawipa Jisuh Khrih teh nange muitha hoi rei awm lawiseh. Nang dawk Cathut
lungmanae awm lawiseh. Amen.

TITU
(The Epistle of Paul to Titus)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Cathut e a san lah kaawm niteh, Cathut ni a rawi e taminaw e
yuemnae hanlah, Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e, Cathut koe lah lawkkatang ka
kangdoutkhai kung,
2 A lai kathout hoeh e Cathut ni, talai a kamtawng hoehnahlan lawk sut a hruek
tangcoung e, a yungyoe hringnae hah ngaihawinae,
3 A tue a pha toteh a lawk a pâpho e lahoi, a kamnue sak teh, hote lawk hah
maimouh na ka rungngangkung Cathut e kâpoelawk patetlah kai koe patue lah
kaawm e ni,
4 Cungtalah hmawng e yuemnae dawkvah, ka capa lah kaawm e Titu nang koe hete
ca heh ka thut teh na patawn. Cathut hoi maimouh na ka rungngangkung Bawipa
Jisuh Khrih e a lungmanae, a pahrennae hoi lungmawngnae teh nang koevah awm
yungyoe lawiseh.

Kawhmoun thung kacuenaw e kuepnae

5 Kai ni lawk sut na thui tangcoung e patetlah Krete tuilum vah cum hoeh rae pueng
pacum thai nahan, kho tangkuem vah kacuenaw na rawi pouh nahanelah, na hruek
e doeh.
6 Kacue lah kaawm hane teh, yon toun e kaawm hoeh e tami, yu buet touh dueng
ka tawn e tami, a canaw ka yuem e tami, lawk ka ngai hoeh e tami mahoeh.
7 Bangkongtetpawiteh, bishop teh Cathut e hno ka kuemkung patetlah tounhoehe,
takngainae dawk ka hring hoeh e, a lung kaduem hoeh e, misurtui ka kâso hoeh e,
ayâ hoi ka kâhem hoeh e, kaheng lah tangka tawn ka panki hoeh e tami han.
8 Imyin ka khenyawn thai e tami, tami kathoungnaw ka lungpataw e, a lungthin ka
lan e, tamikalan lah kaawm e, tami kathoung lah kaawm e, ka kâcakuep thai e, tami
han.
9 Kathounge cangkhainae hoi a cangkhai thai nahan, katang hoeh e cangkhai e naw
a pathung thai han, a kamtu tangcoung e yuemkamcue e lawk kacaklah ka kuen e
tami han.

Kawhmoun thung lawk kaek e

10 Bangkongtetpawiteh, lawk ka ngai hoeh e tami, ayawmyin e lawk ka dei e tami
hoi a lai kathoute tami moi ao awh. A lawkpui lah vuensoma e taminaw thung ao
awh.
11 Ahnimae a pahni hah cakuep pouh awh. Ahnimouh teh kaheng lahoi hno tawn
hane a panki awh. Cangkhai kawi hoeh e naw hah a cangkhai awh teh, imthung
abuemlah lam a phen sak awh.
12 Ahnimouh thung e profet buet touh niyah, Kretenaw pueng a laithoe awh, a
matheng a paan awh. A kâsokâroum awh teh, a pangakpasa awh ati.
13 Hete lawkpanuesaknae teh a tang tangngak. Hatdawkvah, ahnimouh hah raprap
yue loe, yuemnae dawk a thoung awh nahanelah .
14 Judahnaw e lairuipakong hoi lawkkatang hnamthun takhainaw kâpoelawknaw
hah tarawi pouh hanh.
15 Kathounge naw koe teh bangpueng a thoung. Kathounghoehe naw, ka yuem
hoeh e naw koe teh bangpueng hai thoung hoeh. Amamae lungthin hoi, mahoima
kâpanuenae lungthin pateng boehai thoung hoeh.

16 Cathut ka panue toe ka kâtet awh nakunghai, thaw a tawk awh e lahoi, Cathut a hnoun awh. Panuet ka tho e tami, lawk ka ngai hoeh e tami, kahawi e hno buet touh boehai ka sak panuek hoeh e tami lah ao awh.

2

Kathuem e cangkhainae

1 Nang teh kathounge cangkhainae hoi ka kamcu e pueng hah pâpho haw.
2 Tongpa matawngnaw teh, kâhruetcuet e, a lung kacake amahoima kâcakuep e, yuemnae, lungpatawnae, panguepnae dawk a lung thahmei e tami lah o nahanelah pâpho pouh.
3 Hot patetvanlah, napui matawngnaw hai, nuencang kathoung lah kaawm e, a khuekhaw kaawm hoeh lah ayânaw yon ka pen hoeh e, misurtui ka kâso hoeh e, hnokahawi kacangkhaikung lah ao awh nahan pâpho pouh.
4 Hot patetvanlah, napui kanawnaw ni a vânaw lungpataw awh nahan, a canaw lungpataw awh nahan,
5 kacuemkamui lah kathoung lah imlaw ka picai e lah, tami kahawi lah, vâ lawk ka ngai e lah, ao awh teh Cathut lawk pathoe e lah ao hoeh nahan napui matawngnaw ni a cangkhai awh nahan,
6 hot patetvanlah, tongpa kanawnaw nihai, lawk a ngâi thai nahan cangkhai loe.
7 Bangpueng koe kahawi e nuen kamtu kawi e lah kamnuek sak. Cangkhainae na sak navah katang e cangkhainae, lungcaknae, barilawa kawi lah onae,
8 toun kaawm hoeh e, kathounge lawk deinae, kahawihoehe lawk a dei thai awh hoeh nahanelah, a kaya awh nahan kamnuek sak.
9 Sannaw ni amamae bawi lawk a ngâi awh teh hno puengpa dawk lung ahawi sak awh nahan,
10 kutsaveksai laipalah, bangpatet e lawkkam e nakunghai kamcengcalah kamnue sak awh nahan, bangpuengpa dawk na ka rungngangkung Cathut e kathounge cangkhainae hoi a kamthoup awh nahan dei pouh nateh yue lah a.
11 Bangkongtetpawiteh, Cathut e lungmanae teh tami pueng koe a kamnue teh, tami pueng koe rungngangnae hah a tho khai.
12 Cathutlaipanae, hoi talaivan hno noenae pahnawt teh, mahoima lungthin thoungnae, cathutlae hringnae hoi hring awh thai nahanelah, Cathut lungmanae ni atutueng vah na cangkhai awh.
13 Ka lentoe poung e Cathut hoi rungngangkung Jisuh Khrih ni bawilen poung lahoi, a kamnue nahane, yawhawi ngaihawinae ring hanelah cangkhai e lah ao.
14 Yonnae pueng thung hoi na ratang awh nahan, nuen kahawi koe lah cak awh teh, ama hanelah thoungsak nahan Bawi Jisuh Khrih ni amahoima a kâhmoun toe.
15 Hete hnonaw hah kâtawnnae abuemlahoi cangkhaih, tha poe nateh kâtawnnae lahoi yue lah a. Apinihai nang na dudam hanh naseh.

3

Hnokahawi saknae

1 Taminaw ni kaukkungnaw hoi kâ katawnnaw e lawk a ngâi awh nahan, hnokahawi aphunphun hah a tarawi awh vaiteh coungkacoelah ao nahan,
2 apihai pathoe laipalah, apihai taran laipalah, lungdonae hoi lungnemnae hah tami pueng koe a sak thai awh nahan dei pouh.
3 Bangkongtetpawiteh maimouh pueng haiyah, ahmaloe teh lungangnae ka tawn hoeh e tami, lawk ka ngâi hoeh e tami, a lai kathoute tami, aphunphun hah ka doun e tami, phunepnae dueng ka sak e tami, utsinnae hoi hounlounnae dawk ka hring e

tami, panuetpasa ka tho e tami, buet touh hoi buet touh ka kâmaithoe e tami lah o
awh.
4 Hatei, maimouh na ka rungngangkung Cathut e a pahrennae hoi a lungpatawnae
hah tami koe a kamnue hnukkhu teh,
5 Maimouh ni tawksak e lannae lahoi tho laipalah, a katha lah khe teh pâsucainae
hoi Kathoung Muitha e khekathanae lahoi, amae a lungmanae patetlah doeh na
rungngang awh.
6 Maimouh na ka rungngangkung Jisuh Khrih lahoi, maimouh dawkvah hote
Muitha puk ka poum lah na awi awh.
7 Bangkongtetpawiteh, maimouh teh Cathut e a lungmanae lahoi, lannae koe pha
awh teh, a yungyoe hringnae ngaihawi awh e patetlah a râw kacoekung lah o awh
nahane doeh.
8 Hetteh yuemkamcu e lawk doeh. Cathut ka yuem e naw ni, kahawi e hno hah
pou a sak awh nahan, kâhruetcuet awh nahan, hete lawknaw hah panki laihoi na
cangkhai nahanelah, na ngaikhai. Hote hnonaw teh ahawi dueng laipalah tami pueng
hanelah hawinae ka tâcawtkhai e lah ao.
9 Pathunae lawk pacei e naw, miphun tâconae lairuinaw, kâlawk dawk kâoun
kâyuenae naw hah roun loe. Bangkongtetpawiteh, hot patet e naw teh ahawinae
awmhoeh. Ayawmyin doeh.
10 Kâ kapek sak hanelah ka thokhai e tami hah vai touh, vai hni touh yue nateh
pâlei lawih.
11 Hot patet e tami teh a yonnae a panue nahlangva vah, ka yon niteh amahoima
ka kâpakhup kâpathan e tami lah doeh ao.

A hnukteng lawkthuinae

12 Artemas hoehpawiteh Taisikas hah nang koe ka patoun toteh Nikopolis kho
totouh kai koe na tho thai nahan panki loe. Hote kho dawkvah kasik thapa totouh o
hanelah ka kâcai.
13 Kâlawk ka panuek e Zenas hoi Apollos hah banghai a voutnae lah a ceinae lam
dawk kahawicalah thak loe.
14 Kaimae taminaw ni a paw paw laipalah o hoeh nahan, amamouh hno hane kawi
a tawn awh thai nahan, hnokahawi hah pou a tawk awh thai nahan kamtu awh
naseh.
15 Kai koe kaawm e pueng ni kut na man awh. Yuemnae lahoi, kaimouh lung na ka
pataw e naw hah kut man van loe. Nangmouh pueng koe a lungmanae awm yungyoe
lawiseh. Amen.

FILEMON
(The Epistle of Paul to Philemon)

Lawk karouknae

1 Kai Pawl, Khrih Jisuh e thongim ka bawt lah kaawm e, hoi maimae hmaunawngha
Timote ni, lungpataw awh e thaw tawk hui Filemon,
2 Lung pataw awh e tawncanu Apphia, ransa hui Archippus, hoi nama im kaawm
e kawhmoun nangmouh koe ca na patawn awh.
3 Maimae Pa Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih koehoi a lungmanae hoi lungmawngnae
teh nangmouh koe awm yungyoe seh.

Filemon e lungpatawnae hoi yuemnae

4 Nang ni Jisuh Khrih na yuem teh tami kathoungnaw lung na pataw tie ka thai
nah,
5 Cathut lungpatawnae hah ka pholen teh nang hanelah ouk ka ratoum.
6 Khrih Jisuh thung tawn e hno pueng na panue thai nahanlah yuemnae dawk na
kâroe nahanlah ouk ka ratoum.
7 Ka nawngha, nang ni tami kathoungnaw e a lungthin na roum sak dawkvah,
nange lungpatawnae dawk ka lung ahawi awh.

Onesimus hanlah kâheinae

8 Hatdawkvah, na sak kawinaw hah na sak thai nahanlah Khrih thung taranhaw-
inae lahoi nang teh kâ na poe.
9 A kum kacue e kai Pawl ni, Jisuh Khrih hanlah thongim ka bo nah patenghai yah,
lungpatawnae lahoi doeh ka dei.
10 Kateknae ka khang lahun nah, ka ca Onesimus hanelah lawk na thui.
11 Yampa teh nang hanelah hno kamcu hoeh e lah ao ei, atu teh nang hoi kai
hanelah, hno kamcu e lah ao toe.
12 Ahni hah nang koe let ka patoun dawkvah, ka ca rayin patetlah pouk lah a.
13 Kamthang kahawi kecu dawk, kateknae ka khang navah na ka khenyawn
hanelah, nang na yueng ta hanelah ka ngai ei,
14 Kai dawk hawinae na sak navah, ngangngang saksak e lah awm laipalah, lungtho
nalaihoi saksak e lah ao nahan, nang ni na pasoung laipalah banghai sak hane ka
ngai hoeh.
15 Hothloilah, nang ni ahni hah pou na tawn nahanlah, nang hoi dongdeng kampek
e lah ao ti hanelah ao.
16 Hottelah ti navah, san patetlah nahoeh, alawkpui lah ka lungpataw e ka nawngha
lah ao. Nang koe natawng teh takthai koe lahai, Bawipa dawk hai, banghloimaw hoe
ao han ka tinae doeh.
17 Hatdawkvah kai hah na hui lah na pouk pawiteh, ahni hah kai patetlah pouk
van lah a.
18 Ahni ni nang koe a payon e, lai a ba e awm pawiteh kai hanelah ma hrueng lawih
a.
19 Ka patho pouh han ti teh kai Pawl ni ka kut hoi ca lah ka thut. Hatei, nama
roeroe hah kai koe na patho hane ao ka ti ngainae na hoeh.
20 Ka nawngha, Bawipa dawk kai koe hawinae sak haw. Khrih dawkvah ka lung
roum sak haw.
21 Na tarawi han doeh titeh lunghringnae ka tawn hoeh. Ka dei e hlak acawilah na
sak han doeh titeh panue nalaihoi ca ka thut e doeh.

22 Hothloilah, ka luen nahane im hai sut la pathoup lah a. Bangkongtetpawiteh,
nangmouh ni na ratoum awh e lahoi, nangmouh na o awhnae koe pha thainae kâ na
poe han doeh ti teh ngaihawinae ka tawn.

Ahnoungpoung lawkthuinae

23 Khrih Jisuh thung kai hoi thongim rei ka bawt roi e Epaphras,
24 thaw ka tawk hui lah kaawm e Mark, Aristarkas, Demas, Luk tinaw ni kut na
man awh.
25 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae teh nangmae lungthin muitha hoi
cungtalah awm lawiseh. Amen.

HEBRU
(The Epistle to the Hebrews)

Capa teh kalvantami hlak hoe a talue

1 Yampa teh Cathut ni profetnaw hno laihoi mintoenaw koe aphunphun lahoi lawk
a dei.
2 Hatei, atu hnukteng e atueng nah, a Capa hno laihoi maimouh koe lawk a dei.
Cathut ni Capa teh hnocawngca e râw kacoekung lah a rawi. Hote a Capa lahoi
talaivan hai a sak.
3 Capa teh, Cathut e bawilennae raeng hoi a coungnae kamnuek sak e lah ao. Ama
e bahu hoi kakawi e a lawk hnosakthainae lahoi a cawngca pueng hah acak sak
teh, maimae yonnae pueng hai ama roeroe ni a thoungsak hnukkhu, kalvan vah
Bawilennae aranglah a tahung.
4 Kalvannaw e min hlakvah min a lentoe dawkvah kalvantaminaw hlak hai ka
lentoe e lah ao.
5 Bangkongtetpawiteh, nang teh ka Capa lah na o, sahnin vah nang teh na khe tie
thoseh, kai teh ahnie na pa lah ka o han, ahni hai kaie Capa lah ao han tie thoseh,
telah kalvantaminaw koe tet pouh boihoeh.
6 Hahoi, Cathut ni a camin hah talaivan a patoun navah Cathut e kalvantami pueng
ni ahni teh bawk awh naseh telah a ti.
7 Hahoi, kalvantaminaw hoi kâkuen lah, Bawipa ni a kalvantaminaw teh kahlî
patetlah thoseh, a thaw katawknaw teh hmaipalai patetlah thoseh a coung sak, telah
a ti.
8 Hateiteh, a Capa hoi kâkuen lah a dei e teh, Oe Cathut, Na bawitungkhung teh a
yungyoe a kangning. Na Uknaeram teh na lannae hoi lawkcengnae ram lah ao.
9 Nang teh lannae hah na lungpataw teh, kathounghoehe hnonaw hah na hmuhma.
Hatdawkvah, Oe Cathut, na Cathut ni na huikonaw hlak nang teh lunghawinae satui
na awi toe telah a ti.
10 Cakathoung dawkvah bout a dei e patetlah, Oe Bawipa, nang ni apuengcue vah
talai hah na sak, hahoi kalvannaw teh na kutsaknaw doeh.
11 Hatei, na kut sak hnonaw pueng teh kamko nakunghai, nang teh ayungyoe na
kangning. Hno cawngca pueng teh khohna patetlah koung a pawn awh.
12 Bawipa ni hote hnonaw teh kâkhu e hni patetlah a kalawng teh, hotnaw teh
khohna patetlah a kâthung han. Bawipa teh kâthung mahoeh. A hringnae hai abaw
tie awm hoeh telah a ti.
13 Hothloilah, Cathut ni bang patet e kalvantami koe maw na tarannaw hah na khok
toungnae lah kata hoehroukrak kaie aranglah, tahung loe atipouh boi vaw.
14 Kalvantaminaw pueng teh rungngangnae râw ka coe hane naw khetyawt
hanelah, patoun e thawtawkkung muithanaw nahoehmaw.

2

Kâhruetcuet poenae

1 Hatdawkvah, maimanaw teh thai awh e kamthang lawk hah pahnim hoeh
nahanlah lungthin dawk hoe panue han ngainae tawn awh sei .
2 Kalvantaminaw hno lahoi a dei e lawk teh acak teh, payon kâtapoenae hoi
lawkngaihoehnae pueng dawkvah ka kamcu e rektapnae khang a boipawiteh,
3 Hettelah totouh, kalen e rungngangnae heh banglahai noutna awh hoeh pawiteh,
bangtelamaw yon phu khangnae dawk hoi hlout thai awh han vaw. Hote lawk teh

apuengcue vah Bawipa ni a pâpho teh, ka thai e naw ni a kamsoum ati awh teh
maimouh koe patuen a dei awh.
4 Cathut niyah mitnoutnaw, kângairuhnonaw a cawngca a sak e lahoi thoseh,
kângairu hnosakthainae hoi thoseh, ama ngainae patetlah Kathoung Muitha ni
poehnonaw na poe e lahoi thoseh, ahnimouh hoi cungtalah a kampangkhai .

Duenae koehoi bawilennae koe

5 Maimouh ni dei awh e ka tho hane talaivan uknae kâ teh Cathut ni kalvantaminaw
e kut rahim hrueng hoeh.
6 Cakathoung hmuen buet touh dawk, tami heh bangtelah ao dawk maw Bawipa
nang ni khuet na pouk. Tami Capa heh bangtelah ao dawk maw khuet na khet.
7 Ahni teh kalvantaminaw hlakvah dawngdengca bet a rahnoum sak teh, bawilen-
nae hoi barinae lahoi bawilukhung a kâmuk sak, na kutsaknaw hah na uk sak teh,
8 hno cawngca pueng hah ahnie khok rahim vah a ta toe ati. Hno cawngca pueng
hah ahnie khok rahim vah koung a ta toe ti navah, a pek e buet touh hai awmhoeh.
Atu hno cawngca pueng hah rahim vah koung a ta e hah maimouh ni hmawt awh
hoeh rah.
9 Hatei, Cathut e lungmanae lahoi, Jisuh teh tami pueng hanlah duenae khang
hanelah, kalvantaminaw hlak dawngdengca bet a rahnoum sak teh, a due dawkvah,
a lû dawk bawilennae hoi barinae bawilukhung a kâmuk e hah maimouh ni hmu
awh.
10 Bangkongtetpawiteh, hnocawngca pueng e akungtuen lah kaawm e Cathut ni, ca
moikapap hah bawilennae thung a hrawi navah, ahnimae rungngangnae kasakkung
Bawipa teh reithainae hoi akuep sak e hah a kamcu doeh.
11 Kathoungsakkung hoi a thoungsak e taminaw pueng teh buet touh koehoi doeh
a coung. Hatdawkvah, kathoungsakkung ni a thoungsak e naw hah hmaunawngha
telah kaw hane kayakkhai hoeh.
12 Hottelah a kaw ngainae teh, ka hmaunawnghanaw koevah kamthang kahawi teh
ka pâpho vaiteh, kakamkhuengnaw rahak vah nang pholennae la ka sak han, telah
a ti.
13 Hahoi, Bawipa nang teh na yuem han. Hahoi, thai awh haw, kai hoi kai koe
Cathut ni na poe e camonaw doeh, telah bout a ti.
14 Hote camonaw teh takthai hoi thi ka tawn e lah ao dawkvah, Khrih ni a duenae
pawlawk dawk hoi, duenae ka uk e kahraimathout e bahu hah a raphoe thai nahanlah
thoseh,
15 duenae ka taket niteh, a hring nathung sankatoungnaw hah hloutsak hanelah
thoseh, hote camonaw patetvanlah takthai hoi thi a sin van.
16 Bangkongtetpawiteh, Khrih ni kalvantaminaw hah kabawm hoeh, Abraham e
catounnaw hah a kabawp.
17 Hatdawkvah Khrih ni taminaw e yonthanae hah a sak teh, Cathut hoi kâkuen e
dawkvah, lungmanae hoi thoseh, lawkkamcaknae hoi thoseh, yuemkamcu e Vaihma
Kacue lah ao nahan, amae hmaunawnghanaw hoi khoeroe kâvan e lah ao.
18 Hottelah, ama roeroe tacueknae a khang dawkvah, yon tacueknae kakâhmonaw
hah a kabawp thai.

3

Mosi hlak hai Jisuh teh bawilen

1 Hatdawkvah kalvanlae kawnae na ka coe e hmaunawnghanaw, maimouh ni yuem
awh e guncei hoi Vaihma Kacue lah kaawm e Khrih Jisuh e kong hah kahawicalah
pouk awh.

2 Mosi teh Cathut e imthungkhu dawk yuemkamcu patetlah ahni haiyah ama
kapatounkung koe yuemkamcu.
3 Im kasakkung teh im hlak bari hoe ao e patetlah, Jisuh teh Mosi hlak hai hoe ka
talue e bawilennae coe hanlah a kamcu telah pouk e lah ao.
4 Im teh tami buet buet touh ni a sak dawk kaawm e doeh. Bangpuengpa kasakkung
teh Cathut lah ao.
5 Mosi teh hmalah pâpho lah kaawm hane hnonaw lawkpanuesaknae lah ao nahan,
Cathut e imthungkhu koe yuemkamcu lah ao.
6 Khrih teh capa patetlah Cathut e im thung yuemkamcu lah ao. Maimanaw teh
yuemnae hoi ngaihawinae dawkvah kâoupnae hah apout totouh kuen awh pawiteh,
Cathut e imthungkhu lah o awh.

Kayuemhoehnaw kâhruetcuet poenae

7 Hatdawkvah, Kathoung Muitha ni a dei e teh, sahnin vah nangmanaw ni pâpho
e lawk hah na thai awh dawkvah,
8 Na lung patak awh hanh.
9 Na mintoenaw ni a kum 40 touh thung kai hah aphunphun lahoi na tanouk awh
teh, kaie thaw ka tawknae hah a hmunae kahrawngum vah kai na tarannae tueng
patetlah awm awh hanh.
10 Hote miphunnaw teh ka panuet dawkvah, a lungthin thung hoi pou a payon awh.
Kaie lamthung hai panuek awh hoeh.
11 Hatdawkvah, ahnimouh teh kaie kâhatnae dawk na kâen awh mahoeh telah
lungkhuek laihoi thoe ka bo e patetlah,
12 hmaunawnghanaw, nangmouh teh kahring Cathut ceitakhai e lahoi
yuemhoehnae hoi kahawihoehe lung na tawn awh hoeh nahanlah kâhruetcuet
awh.
13 Nangmouh thung dawk yon phung ni dumnae lahoi na lungthin a pata hoeh
nahanlah, sahnin telah kaw e atueng ao nathung, hnintangkuem buet touh hoi buet
touh kâhroecoe awh.
14 Bangkongtetpawiteh, maimouh teh apuengcue hoi kaawm e lungtangnae hah,
apout ditouh kacaklah na kuen pawiteh, Khrih hoi kâkuen e lah na o awh.
15 Cakathoung dawk sahnin vah nangmouh ni lawk hah na thai awh pawiteh, lawk
tarannae tueng patetlah na lungthin patak sak awh hanh leih a ti.
16 Hottelah a thai awh nahlangva ka tarannaw teh, apinaw namaw. Mosi e
hrawinae lahoi, Izip ram hoi ka tâcawt e taminaw nahoehmaw.
17 Hahoi, a kum 40 touh thung, Cathut teh apinaw e lathueng maw a lungkhuek.
Yonnae ka sak awh ni teh kahrawngum vah kadoutnaw koe nahoehmaw.
18 Hothloilah, nangmouh teh Bawipa e kâhatnae dawk na kâen awh mahoeh telah
apinaw maw thoe a bo vaw. Lawk ka ngai hoeh e taminaw koe nahoehmaw.
19 Hatdawkvah, ahnimouh teh a yuem awh hoeh dawkvah kâen thai awh hoeh tie
teh maimouh ni panue awh.

4

Cathut e taminaw kâhatnae hnin

1 Hatdawkvah, Cathut e kâhatnae dawk kâen thainae a lawkkam ao nahlangva,
nangmouh thung dawk hoi kâen laipalah tami buet touh hai ao hoeh nahanlah
kâhruetcuet awh sei .
2 Bangkongtetpawiteh, maimouh haiyah ahnimanaw patetvanlah kamthang ka-
hawi hah thai awh toe. Hatei, ahnimouh ni a thai awh e kamthang lawk teh ahnimae
thungvah, yuemnae hoi a kâkalawt hoeh dawkvah aphu awmhoeh.

3 Ka yuem e maimanaw teh Cathut e kâhatnae dawk kâen awh. Cakathoung dawk,
Ahnimouh teh kaie kâhatnae dawk kâen mahoeh telah ka lungkhuek teh thoe ka bo
e patetlah ao. Hatei, athawnaw teh talaivan kamtawng nah a cum e lah ao toe.
4 Asari hnin hoi kâkuen lah, Cathut ni hno pueng koung a cum hnukkhu, asari hnin
vah duem a kâhat telah Cakathoung ni hmuen buet touh koe a dei.
5 Hahoi, ahnimouh teh kaie kâhatnae dawk kâen awh mahoeh, telah bout a ti.
6 Hatdawkvah, hote kâhatnae thungvah kâen thainae teh, atangawnnaw hanelah
ao rah. Lunghawinae kamthang kahawi teh hmaloe ka thai e naw ni a yuem awh
hoeh dawkvah kâen awh hoeh toe.
7 Hatdawkvah, Cathut ni hnin hnin touh hah sahnin telah a dei teh a kum moi asaw
hnukkhu, ahmaloe a dei e patetlah sahnin a lawk na thai awh pawiteh, na lungpata
sak awh hanh telah Devit hno lahoi a dei.
8 Joshua ni ahnimouh kâhatnae poe katang pawiteh, hat hnukkhu, alouke hnin hah
Cathut ni a dei han namaw.
9 Hatdawkvah, Cathut e miphunnaw hanlah kâhatnae phun touh ao rah.
10 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni athawnaw hah a cum teh duem a kâhat e patetlah
Bawipa e kâhatnae dawkvah ka kâen e tami hai thawnaw a cum vaiteh duem a kâhat
van han.
11 Isarel taminaw ni yuemnae lungthin tawn laipalah a tâlaw awh e patetlah
maimouh ni tâlaw laipalah hote kâhatnae dawk kâen hanlah kâpanki awh sei .
12 Cathut e lawk teh a hring, tahloi avoivang kahran e hlak a hran. Hringnae hoi
muitha, hru kâletlout hoi rakhing totouh a thut teh a racei thai. Lungthin pouknae
pueng hai a panue thai.
13 Sak e hnonaw pueng dawkvah Cathut hmalah ka kamnuek hoeh e buet touh
boehai awm hoeh. Bangpuengpa teh, Bawipa e hmalah ka ngue e awm laipalah
pheng a kamnue. Maimouh pueng teh hote Bawipa ni akung na khei awh han.

Vaihma bawi Jisuh

14 Atu kalvan kho ka kâen e Vaihma Kacue, Cathut Capa Jisuh teh maimouh
koe kalenpounge Vaihma Kacue lah ao dawkvah, maimouh ni yuemnae lawk dawk
kacaklah awm awh sei.
15 Bangkongtetpawiteh, maimouh thayounnae kapanuekkhaikung Vaihma Kacue
tawn awh. Ahni teh maimouh patetlah tacueknae aphunphun a kâhmo. Hatei,
yonnae tawn hoeh.
16 Hatdawkvah, maimouh teh a pahrennae hoi a lungmanae naw hah coe awh
teh panki nah tueng nah kabawpnae hmu nahanlah lungtang nalaihoi lungmanae
bawitungkhung koe rek hnai awh haw sei.

5

Vaihma kacue Messiah

1 Taminaw thung dawk hoi rawi lah kaawm e vaihma kacuenaw pueng teh poehno
poe hane hoi yon thuengnae hah taminaw han Cathut koe ka thueng hanelah rawi e
lah ao.
2 Ama roeroe hai thayounnae a tawn dawkvah, panuenae ka tawn hoeh e naw hoi
lam kapayonnaw koe pahrennae a tawn thai.
3 Hatdawkvah, taminaw e yon hoi amae yon hanlah thuengnae sak hanelah a panki.
4 Cathut ni Aron a kaw e patetlah kaw e tami laipalah, apinihai hote thaw bari
kaawm e teh tawk thai awh hoeh.
5 Hot patetvanlah, Khrih haiyah, Vaihma Kacue lah amahmawk ka kâtawm e
nahoeh. Nang teh ka Ca lah na o. Sahnin vah nang teh na khe toe, telah ka tet e
ni a tawm toe.

6 Cakathoung ni a dei e, nang teh Melkhizedek patetlah yungyoe e vaihma lah na
o, tie patetlah ao.
7 Khrih teh talai van ao navah, duenae koehoi rungngang thai kung koevah mitphi
hoi puenghoi a hram laihoi ratoumnae a sak teh, takinae koehoi kâhatnae a hmu
dawkvah,
8 ahni teh Cathut Capa lah kaawm ei nakunghai patang khangnae lahoi lawkngainae
a kamtu.
9 Hottelah kuepnae koe a pha hnukkhu, lawk ka thai niteh ka yuem e naw pueng
yungyoe rungngangnae kapoekung lah ao.

Cuenae koe ka phat hoeh e yuenae

10 Melkhizedek patetlah Cathut ni Vaihma Kacue telah a kaw e lah ao.
11 Hotteh, Melkhizedek e kong dawk kaimouh ni dei hane moi ao, hatei, nangmouh
teh hnâ na thai panuek awh hoeh dawkvah dei hane hroung a ru.
12 Bangkongtetpawiteh nangmouh teh a kumtha lahoi teh kacangkhaikung lah na
o awh hanelah na o awh toe. Hatei, akungtuen e Cathut lawk hah ayâ koehoi bout
kamtu hanlah ao dawkvah, bu kate na cat laipalah sanutui na ka net e lah doeh na o
awh rah.
13 Sanu tui dueng ka net e tami teh camo lah ao rah dawkvah, lannae hoi ka kâkuen
e lawk panuethainae tawn hoeh.
14 Bu kate tie teh, thoehawi kapek thainae a tawn teh, poukthainae, panuethainae
lahoi cuenae koe lah kaawmnaw hane doeh.

6

Cuenae koe pha hanelah thapoenae

1 Hatdawkvah, maimouh teh Khrih hoi kâkuen e akungtuen hoi kâcangkhainae
hah ta awh vaiteh, kuepcingnae koe lah khok takan awh sei. Duenae hoi kâkuen e
tawksaknae dawk hoi pan ka ngainae, Cathut yuemnae,
2 baptisma hoi kâkuen e cangkhainae, kut toungnae, duenae koehoi boutthawnae,
yungyoe lawkcengnae hah a kung koehoi bout kamtu toung laipalah awm awh sei .
3 Cathut ni atueng na poe pawiteh hot teh sak awh han.
4 Angnae dawk vai touh pha awh teh, kalvanlae poehno pateknae, Kathoung Muitha
coenae,
5 Cathut e kamthang kahawi hoi due hnukkhu hnosakthainae hah patek awh
hnukkhu hoi,
6 tâlaw pawiteh, Cathut Capa thingpalam dawk apâhni lah bout a pathout awh teh
yeirai a po sak awh dawkvah, pankângainae koe bout phat thai awh hoeh toe.
7 Bangkongtetpawiteh, talai ni ama dawk boutbout kabawt e kho ratui a dawp
teh, thaw katawknaw hanlah anhnatuisue ouk tâcawtkhai pawiteh, Cathut koehoi e
yawhawi a hmu e lah ao.
8 Hatei, pâkhing pâyam aphunphun kapâw sak e talai lah awm pawiteh, hno han
a kamcu hoeh dawkvah, thoebonae a khang vaiteh, hnukteng vah hmai hoi sawi lah
ao han.
9 Ka lungpataw e naw, kaimouh ni hettelah ka dei awh ei nakunghai, nangmouh
hanelah teh hoe kahawi e rungngangnae hoi kâkuen lah ao tie ngaihawi awh.
10 Bangkongtetpawiteh, Cathut teh nangmae thaw na tawk awh e hai thoseh, tami
kathoungnaw yampa vah na khetyawt awh e patetlah atu hai Bawipa min lahoi na
kamnue sak awh e lungpatawnae hai thoseh, pahnim totouh hno kahawihoeh ka sak
e lah awmhoeh.
11 Nangmouh pueng teh, pangaknae tawn laipalah, yuemnae hoi panguepnae lahoi
lawkkamnae râw lah kacoenaw patetvanlah na tarawi thai awh nahan,

12 hottelah apout totouh lunghringnae awm laipalah na ngaihawi awh nahan
kaimouh ni na ngai khai awh.

Cathut e lawkkam coenae

13 Cathut ni Abraham koevah lawkkamnae a sak navah, ama hlak kalenhnawn e
min ao hoeh dawkvah, amahoima noe lahoi,
14 kai ni nang teh yawhawinae pou na poe vaiteh na catoun ka pungdaw sak han,
telah a ti.
15 Hettelahoi, Abraham ni lungsaw laihoi a ring hnukkhu lawkkamnae teh a coe.
16 Taminaw ni amamouh hlak ka lentoe e tami min lahoi thoe ouk a bo awh. Hote
thoebonae ni kâounnae pueng a roum sak teh laidei ouk a cak sak.
17 Hatdawkvah, lawkkamnae kacoenaw teh Cathut e a noenae kâthung thai hoeh
tie panue sak hanlah Cathut ni thoebonae lahoi acak sak.
18 A laikathout thai hoeh e Cathut ni kâthung thai hoeh e hno kahni touh hno laihoi
hmalah ta e ngaihawinae hno hah kâuep thai nahanlah ka yawng e maimouh hoe
thao thai nahanelah doeh.
19 Hote ngaihawinae teh maimae lungthin hanlah kacakpounge sumtaai patetlah
maimouh dawk athung yap e lukkarei a thung lah a kâen.
20 Jisuh teh Melkhizedek patetlah yungyoe Vaihma Kacue la o teh, lukkarei yap e
athunglah lam na kapâtuekung lah ao teh maimouh yueng lah a kâen.

7

Melkhizedek e lentoenae

1 Melkhizedek teh Salem siangpahrang, ka lentoe poung Cathut e vaihma lah ao.
Abraham ni taran a tuk teh tânae hoi bout a ban nah Melkhizedek ni a dawn teh
yawhawi a poe.
2 Abraham ni taran kutnaw koehoi a thokhai e, hnopainaw pueng pung hra
pung touh Melkhizedek koe a poe. Apasuekpoung lah Melkhizedek tie teh
'lannae Siangpahrang tinae doeh. Apâhni lah Salem siangpahrang lah ao dawkvah
'lungmawngnae siangpahrang tinae lah ao.
3 Ahni teh a manu a na pa tawn hoeh, a miphun tawn hoeh, a khenae hoi a duenae
hai tawn hoeh. Ahni teh Cathut e capa patetlah ao teh, a yungyoe vaihma lah ao.
4 Mintoe Abraham ni a hmu e hnopainaw pung hra pung touh a poe teh hete tami
teh banghloimaw a lentoe tie hah pouk awh haw.
5 Vaihma lah rawi e Levih canaw teh Abraham e miphun lah ao. A hmaunawng-
hanaw kut dawk hoi kâpoelawk patetlah pung hra pung touh coe thainae a tawn
awh. Ahnimanaw teh Abraham koehoi ka tho e a hmaunawnghanaw lah ao awh.
6 Hatei, ahnimae miphun lah kaawm hoeh e hote bawi ni Abraham koehoi pung
hra pung touh a coe teh, lawkkamnae ka coe e Abraham hah yawhawinae a poe.
7 Kacue niyah kanaw yawhawinae a poe e hah oun hanelah awm hoeh.
8 Hothloilah, atuvah kadout thai e taminaw ni pung hra pung touh a coe awh. Hatei,
hatnae tueng dawk teh a hring telah kapanuekkhaikung ni pung hra pung touh a coe
e lah ao.
9 Hahoi, pung hra pung touh ka coe e Levih haiyah Abraham koehoi pung hra pung
touh a poe toe telah ti thai awh.
10 Bangkongtetpawiteh, Melkhizedek ni Abraham a kâhmo navah Levih teh a na pa
e atak thung vah ao rah.

Jisuh teh Melkhizedek patetlah a o

11 Hahoi, Levih miphun koehoi ka tho e vaihma phun hoi kâkuen lah taminaw ni
kâlawk hah coe awh dawkvah, hote phun lahoi kuepcingnae koe phat thai pawiteh,

Aron patetlah e laipalah, Melkhizedek patetlah e a tho hane bangkongmaw a panki rah.
12 Vaihma miphun kâthung pawiteh kâlawk hai kâthung laipalah awm thai hoeh.
13 Bangkongtetpawiteh, dei tangcoung e ni a takhi e Bawipa teh, thuengnae thaw ka tawk boihoeh rae miphun hoi a kâkuet
14 Bangkongtetpawiteh, maimae Bawipa teh Judah miphun dawk hoi a tâco tie teh a kamceng. Hote miphun teh vaihma hoi a kâkuet telah Mosi ni kam touh hai dei boihoeh.
15 Hahoi, Melkhizedek patetlah alouke vaihma teh, yo awm toung pawiteh, vaihma miphun a kâthung toe tie hoe a kamceng.
16 Hote vaihma teh kâpoelawk lahoi rawi e tho hoeh, yungyoe hringnae bahu lahoi rawi e doeh.
17 Bangkongtetpawiteh, nang teh Melkhizedek patetlah yungyoe e vaihma lah na o, telah a kampangkhai.
18 Kâlawk teh a thayoun teh kuepnae a poe thai hoeh dawkvah, takhoe e lah ao toe.
19 Bangkongtetpawiteh, kâlawk ni apipatet hai lannae koe phat sak thai hoeh. Hatei atuvah hoe ka talue e ngaihawinae a tho dawkvah, maimouh teh hote ngaihawinae lahoi Cathut koe rek hnai awh.
20 Ahnimouh teh thoebonae lah awm laipalah vaihma lah ao awh.
21 Jisuh teh thoebonae awm laipalah vaihma lah awm hoeh. Cathut ni nang teh Melkhizedek patetlah yungyoe vaihma lah na o telah thoe a bo teh, a lung bout a kâthung hoeh e patetlah Jisuh ni thoebonae lahoi vaihma lah ao e patetlah,
22 hoe kahawi e lawkkam kacaksakkung lah ao.
23 Ahnimouh haiyah a due awh teh, thaw pou a tawk thai awh hoeh dawkvah, tami moikapap vaihma lah ao awh.
24 Jisuh teh yungyoe kahring e lah ao dawkvah kâthung thai hoeh e vaihma lah ao.
25 Hatdawkvah, apipatet hai thoseh, Jisuh lahoi Cathut koe kahnai e hah a rungngang thai katang. Bangkongtetpawiteh, Bawipa teh ahnimouh hane pahrennae hei hanlah a yungyoe poe a hring.
26 Hot patetlah e Vaihma Kacue teh a thoung teh khinnae tawn hoeh, tamikayonnaw hoi kamyawng hoeh. Kalvannaw pueng hlak a rasanghnawn dawkvah maimouh han lah a kamcu.
27 Alouke vaihma kacuenaw teh ama hane yon thuengnae thoseh, taminaw hane yon thuengnae thoseh, hnintangkuem a sak e patetlah hote Bawipa teh ama hanlah yon thuengnae sak ngai hoeh. Bangkongtetpawiteh, amahoima vai touh hoi thuengnae a sak teh hote thaw teh a cum toe.
28 Kâlawk niteh yon ka tawn e tami hah vaihma kacue lah a rawi. Hatei, kâlawk hnukkhu vah ka tho e thoebo lawk niteh a yungyoe kakuep e Capa doeh a rawi.

8

Kalvan e Vaihma Kacue

1 Kaimouh ni ka dei awh e alawkpui teh, kalvannaw dawkvah, ka Lentoenae bawitungkhung aranglah ka tahung e Vaihma Kacue tawn awh tie hah doeh.
2 Tami ni a sak e tho laipalah, BAWIPA ni a sak e lukkareiim katang hoi kathounge hmuen dawk Cathut thaw ka tawk e lah ao.
3 Vaihma kacue pueng teh poehnonaw hoi thuengnae hah poe han rawi e lah ao patetlah, thueng han buet touh a tawn.
4 Kâlawk patetlah thuengnae poehnonaw ka poe e vaihmanaw ao patetlah, ahnimouh teh talai van vah awm rah pawiteh vaihma lah awm mahoeh.

5 Mosi ni lukkareiim a sak han navah, mon vah nang na patue e patetlah
bangpuengpa na sak nahan kâhruetcuet loe tie lawk ka thai e patetlah hotnaw teh
kalvanlae hnonaw e a tâhlip lah doeh ao awh.
6 Hatei, Jisuh teh hoe ka talue e lawkkamnae dawkvah kaawm e, hoe ka talue e
lawkkam e laicei lah ao dawkvah hoe ka talue e thaw tawk thainae teh a coe.

Lawkkam katha

7 Hmaloe e lawkkamnae teh yonpen hanlah awm hoehpawiteh, apâhni e lawkkam-
nae teh bout panki mahoeh toe.
8 Hatei, Cathut ni hmaloe e lawkkam teh yon a hnei, hahoi a dei e teh, kai ni hete
miphunnaw e mintoenaw hah, Izip ram hoi ka hrawi nah, ahnimouh koe ka poe
e lawkkamnae hoi kâvan hoeh e lawkkam katha hah Isarel hoi Judahnaw koe ka
poenae tueng ka phat han.
9 Hmaloe ka poe e lawkkam dawkvah ahnimouh ni awm awh hoeh. Hatdawkvah,
kai nihai noutna laipalah ka o telah a ti.
10 Atototeh, Isarelnaw koe ka poe hane lawkkamnae teh, kai Cathut ni ka
kâlawknaw hah ahnimae a lungthin muitha thungvah ka pakhum han. Ahnimae
a lungthin dawk ka thut han. Kai teh ahnimae Cathut lah ka o vaiteh ahnimouh
haiyah ka tami lah ao awh han.
11 Hahoi, ahnimouh ni Bawipa panuek haw telah a imri, a hmaunawngha buet
touh hoi buet touh kâcangkhai awh mahoeh. Bangkongtetpawiteh, kathoung poung
koehoi kalenpoung totouh kai na panue awh han.
12 Hat toteh, kai ni ahnimae lanhoehnae, a payonnae hoi kâtapoenae teh ka
pâkuem pouh mahoeh telah a ti.
13 Cathut ni Lawkkam katha telah ati navah, hmaloe e lawkkam teh a karuem sak.
Karuem tangcoung e hno teh, coungkacoe kahmat han doeh toe.

9

Lawkkam karuem e phung

1 Hmaloe e lawkkamnae dawk hai bawknae phungnaw hoi talai van kaawm e
kathounge hmuen ao.
2 Bangkongtetpawiteh, lukkareiim a sak awh navah, kathounge hmuen tie ahmaloe
e rakhan dawkvah, hmaiimkhok, caboi hoi vaiyeinaw a ta awh.
3 Apâhni e yaphni athunglah teh hmuen kathoung poung telah kaw e rakhan ao.
4 Hote lukkareiim dawkvah, sui tongben hoi sui hoi sak e lawkkam thingkong ao.
Hote thingkong dawk mana tanae sui hlaam, a pei ka pei e Aron e sonron, hoi kâlawk
thutnae lungphennaw ao.
5 Hote thingkong van vah, ka lentoe e cherubim ni yonthanae hmuen hah a ramuk.
Hote hnonaw teh atu ka kamceng lah dei thai lah awmhoeh.
6 Hottelah, hnonaw pueng koung rakueng awh torei teh, vaihmanaw teh lukkareiim
apasuek e rakhan thungvah bawknae thawnaw tawk hanlah atu hoi atu a kâen awh.
7 Apâhni e rakhan dawk teh vaihma kacue ni dueng doeh kum touh dawk vai touh
ouk a kâen. Hottelah a kâen navah ama han hoi taminaw ni yon a sak payonnae
hanlah thoseh, thueng nahanlah thi hoi ouk a kâen.
8 Lukkareiim apasueke rakhan ao roukrak, kathoungpounge rakhan koe kâen
thainae lam aw hoeh rah tie hah Kathoung Muitha ni hete hno hoi a pâpho.
9 Hote teh, atutueng hanelah bangnuenae lah a o. Thuengnae poehnonaw hoi
thueng e satheinaw ni mahoima kâpanuenae lung thoungsak thai hoeh.
10 Hote hnonaw teh canei kawi hoi kâpasunae phungnaw hoi a kâkuet teh, a katha
lah bout sak hoehnahlan totouh takthai hoi kâkuen e phunglam lah doeh ao.

Lawkkam katha e phung

11 Hatei, Khrih teh hno kahawinaw hoi kâkuen e Vaihma Kacue lahoi a tho toung
dawkvah, tami kut hoi sak e nahoeh, het talai van e nahoeh, hoe ka lentoe niteh hoe
kakuep e lukkareiim dawkvah,
12 Hmae hoi Maitoca e thipaling tho laipalah amae thi roeroe a sin teh kathoung-
pounge hmuen koe a kâen teh maimouh han lah a yungyoe ratangnae vaitahoi
kakhoutlah a sak toe.
13 Bangkongtetpawiteh, kathounghoehe taminaw van vah kahei e maito thi, hmae
thi hoi Maitola sawi e hraba ni ahnimae takthai dawk thoungsak thai boipawiteh,
14 a yungyoe Muitha lahoi yah yonnae ka tawn hoeh e amahoima Cathut koe
ka kâthueng e Khrih e a thipaling teh kahring Cathut thaw tawk thai nahanelah,
nangmae thoehawi panuenae lungthin duenae tawksaknae thung hoi hoe thoungsak
thai mahoeh namaw.
15 Hatdawkvah, hmaloe e lawkkam rahim yonnae dawk hoi hlout sak hanlah, Khrih
teh a due toung dawkvah, a kaw e naw ni yungyoe râw hah a coe thai awh nahanlah
Bawipa teh lawkkam katha e laicei lah ao.
16 Râw coenae lawk teh râw coenae lawk kadeikung a due hnukkhu to doeh ouk a
coe awh.
17 Bangkongtetpawiteh lawk kadeikung a hring nathung teh cungkei hoeh, a due
hnukkhu torei doeh to e lah ao.
18 Hatdawkvah, hmaloe e lawkkamnae haiyah thipaling laipalah sak hoeh.
19 Mosi ni kâlawk cauk dawk kaawm e kâlawknaw pueng hah rangpuinaw koe a
pathang pouh hnukkhu, tui hoi kalawt e maito hoi hmae thi hah a sin teh tumuen
paling hoi dingsala dawn hoi kâlawk cauk hoi rangpuinaw hah a kahei sin.
20 Hete thi teh, Cathut ni nangmouh koe kâ a poe e lawkkamnae thipaling doeh a
ti.
21 Hathnukkhu hot patetvanlah, lukkareiim hoi bawknae koe hno e hnopainaw
lathueng hai thipaling a kahei sin.
22 Kâlawk patetlah bangpuengpa heh thipaling hoi thoungsak thai lah ao. Thi
palawng laipalah yon ngaithoumnae awmhoeh.
23 Kalvanlae hnonaw e tâhlipnaw hah hottelah thuengnae lahoi thoungsak lah ao
teh, kalvan lae hnonaw hateh hoe ka talue e thuengnae lahoi thoungsak lah ao.
24 Bangkongtetpawiteh, Khrih teh a katang e hmuen kathoungpounge tâhlip lah
kaawm e tami ni kut hoi sak e kathoungpounge hmuen dawk kâen hoeh, maimouh
han kecu dawk atu Cathut e a hmalah amahoima kâpâtue hanlah kalvan vah a kâen
toe.
25 Vaihma kacue ni sathei thi sin laihoi kum tangkuem kathoungpounge hmuen koe
a kâen e patetlah Khrih teh a mahoima atuhoitu thueng hanelah panki hoeh.
26 Hottelah hoehpawiteh, talaivan a paw pasuek hoi avai moikapap a khang han
doeh toe. Atuteh a tue abawnae koe lah a mahoima vai touh thuengnae lahoi yon
thoungsak hanlah a tho toe.
27 Tami teh vai touh due hnukkhu lawkcengnae a kâhmo e patetlah,
28 Khrih ni taminaw e yonnaw ceikhai hanelah, amahoima vai touh dueng
thuengnae a sak teh, apâhni e dawk teh yon hoi kâkuen laipalah, rungngangnae
kangaihawinaw han lah apâhni bout a kum han.

10

Kakuep e sathei

1 Bangkongtetpawiteh, kâlawk teh ka tho hane hno kahawinaw e a tâhlip lah ao
teh, a katang e lah awmhoeh. Hatdawkvah, kum tangkuem sathei thuengnae lahoi
Ama koevah thuengnae kasaknaw teh kuepnae koe phat thai awh hoeh.

2 Hottelah hoehpawiteh, kabawkkungnaw hah vai touh hoi a yon thoungsak toung
vaiteh, yonpennae awm hoeh toung vaiteh sathei thuengnae laipalah awm awh
mahoeh namaw.
3 Hatei, hottelah thuengnae lahoi a kum tangkuem yonnae boutbout a pouk awh.
4 Bangkongtetpawiteh Maito hoi hmae e a thi ni yonnae hah thoungsak thai hoeh.
5 Hatdawkvah Jisuh ni het talaivan a tho navah, oe Cathut, nang ni sathei hoi
thuengnae na ngai hoeh dawkvah, kai hanlah tak hah rakueng pouh toe.
6 Bawipa ni hmaisawi thuengnae hoi yon thuengnae hah a ngai e nahoeh.
7 Hatnavah, Kai ni cakalawng dawk kai hanelah na thut e patetlah, na ngainae sak
hanelah kai teh ka tho toe Cathut telah ka dei pouh.
8 Ahmaloe vah, kâlawk patetlah thuengnae sak e naw, sathei hoi hno poe e naw,
hmaisawi e sathei hoi yonthanae satheinaw hah ka ngai hoeh, hotnaw dawkvah
lungkuepnae haiyah ka tawn hoeh, telah a ti.
9 Hathnukkhu, Bawipa e ngainae tawk hanelah ka tho, telah ati. Hettelah hoi
Bawipa ni apâhni thuengnae hah acak sak teh, apasueke thuengnae hah a takhoe
.
10 Hote ngainae lahoi, Jisuh Khrih ni a tak hah vai touh hoi kakhoutlah a thueng e
lahoi maimouh teh yon thoungsak lah o awh.
11 Vaihmanaw pueng ni hnintangkuem a kangdue awh teh thuengnae hoi yon katha
thai hoeh e sathei hah atu hoi atu thuengnae a sak awh.
12 Hatei, Khrih ni yonnae hanelah vai touh dueng thuengnae lahoi a yungyoe han
kakhoutlah a sak hnukkhu, Cathut e aranglah a yungyoe a tahung.
13 Ama e a tarannaw khok toungnae lah ao hoehroukrak ngaihawi laihoi a ring.
14 Bangkongtetpawiteh Bawipa ni vai touh dueng thuengnae lahoi thoungsak lah
kaawm e naw hah yungyoe akuep sak.
15 Kathoung Muitha nihaiyah maimouh koe na kampangkhai.
16 Cathut ni atotovah ahnimouh koe ka poe hane lawkkam teh, Kai Cathut ni
kâlawknaw hah ahnimae a lungthin dawk ka pakhum pouh han. A lungthin muitha
dawk ka thut pouh han, telah a ti.
17 Hahoi, Kai ni ahnimae a yonnae hoi kâlawk a tapoenae hah ka pâkuem pouh
mahoeh toe telah a ti.
18 Hottelah yonthanae a onae hmuen koe teh yon hanlah thuengnae bout panki
hoeh toe.

Cathut thaw dawk tha poenae

19 Hatdawkvah, hmaunawnghanaw, maimouh teh Jisuh e thipaling pawlawk dawk
hoi hmuen kathoung poung koe kâen hanlah taranhawinae tawn awh.
20 Hote a thi lahoi, Bawipa ni amae tak lah kaawm e lukkarei yap e koehoi hringnae
lamthung katha hah na rasoun pouh awh.
21 Hot dueng tho laipalah, maimouh koevah Cathut imthungkhu ka uk e kalen-
pounge Vaihma tawn awh dawkvah,
22 maimae lungthin dawk e thoehawi panuenae kahawihoehe teh thoungsak lah o
toe, maimae tak hai tui kathoung hoi pâsu lah ao toung dawkvah yuemnae kakuep
tawn hoi lungthin katang hoi Cathut hnai awh sei .
23 Lawkkamnae kapoekung teh lawkkam acak dawkvah pâpho awh e ngaihawinae
hah kâhuen sak laipalah caksak awh sei .
24 Hahoi, lungpatawnae tawn thai nahan hoi hnokahawi sak thai nahanlah buet
touh hoi buet touh tha kâpoe awh nateh kâkhen awh.
25 Tami tangawn ni a sak e patetlah kamkhuengnae pahnawt laipalah, buet touh
hoi buet touh kâhruetcuet awh sei. A tue hoehoe a hnai toung dawkvah, hottelah
hoe sak awh sei .

26 Bangkongtetpawiteh, lawkkatang panue awh hnukkhu, ma ngai lahoi yonnae
bout sak awh pawiteh, yonnae tha nahanelah thuengnae bout awmhoeh toe.
27 Lawkcengnae thoseh, ama ka taran e taminaw raphoe nahane a lungkhueknae
hmai thoseh, kak hane taki laihoi ring hane dueng doeh kaawm toe
28 Mosi e kâlawk ka tapoe e tami teh kapanuekkhaikung kahni touh na ou, kathum
touh na ou awm pawiteh, pahren laipalah a due sak awh.
29 Hothloilah, Cathut Capa khok hoi ka coungroe niteh, ama thoungnae lawkkam
thipaling hah hno kathoung hoeh lah ka pouk e naw hoi lungmanae hoi ka kâkuen e
Muitha ka dudam e naw teh banghloi kalen e reknae maw a khang hanlah a kamcu
telah na pouk awh.
30 Bangkongtetpawiteh, kut pathungnae teh kaie doeh, kama roeroe ni ka pathung
han, ti hai thoseh, Cathut ni a taminaw lawk a ceng han ti hai thoseh, ka tet e hah
maimouh ni panue awh.
31 Kahring Cathut e kut dawk pha e teh taki a tho poung e hno doeh.
32 Nangmouh ni angnae dawk na pha hnukkhu, rucatnae puenghoi na khang awh
e yampa e ahnin thapanaw hah pouk awh.
33 Avaivai nangmouh ni taminaw hmalah yonpennae hoi rucatnae na khang awh
teh, avaivai, hottelah kasaknaw kakhangkhaikung lah na o awh.
34 Nangmouh ni thongkabawtnaw na pahren awh dueng tho laipalah, hoehoe ka
talue niteh kangning e hno kalvan vah na tawn e hah na panue awh dawkvah, na
hnopainaw ayâ ni na lawp awh nakunghai, lunghawicalah hoi na panguep awh.
35 Hatdawkvah, tawkphu kalenpoung lah ka awm e na yuemnae kacakpounge hah
tâkhawng awh hanh.
36 Cathut ngainae sak hnukkhu, lawkkam e coe nahanlah nangmouh dawk a panki
e hno teh panguepnae doeh.
37 Bangkongtetpawiteh, ka tho hane Ahni teh nâsittouh awm mahoeh toe, palang
a tho han toe.
38 Tami kalan teh yuemnae lahoi a hring han. Hatei, hnuk kâhnawn pawiteh ka
lungthin Muitha ni ahni koe ka lunghawi mahoeh, telah Cathut ni a ti.
39 Hatei, maimanaw teh kamkonae dawk pha hanlah hnuk kâhnawn e tami lah
awm awh hoeh, rungngang lah o awh nahanlah ka yuem e tami lah o awh.

11

Yuemnae dawk hringlu kapasoungnaw

1 Yuemnae tie teh, ngaihawi e hnonaw hah kamcengcalah panuenae, hmu hoeh rae
hnonaw ao katang telah hmucainae doeh.
2 Ayan e mintoenaw ni hete yuemnae lahoi doeh oupnae a coe awh.
3 Het talaivan heh Cathut e lawk lahoi sak e lah ao teh, atu hmu awh e hnonaw teh
kaawm tangcoung e hnonaw dawk hoi sak e nahoeh tie teh yuemnae lahoi maimouh
ni panue awh.
4 Abel ni Kain hlak kahawihloe e thuengnae Cathut koevah yuemnae lahoi a sak.
Hatdawkvah, Cathut ni ahni teh tamikalan lah a khoe. Bangkongtetpawiteh, ahnie
poehno hah Cathut ni a dâw pouh. Hatdawkvah, Ahni teh yo a due toung ei teh hote
yuemnae lahoi sahnin ditouh kamthang a dei lahun rah.
5 Yuemnae lahoi Enok teh dout laipalah a kâthung. Cathut ni a kâthungsak
dawkvah ahni teh bout kamphawng hoeh toe. Ahni teh a kâthung hoehnahlan vah
hete kapanuekkhaikung a tawn teh Cathut lung ka youk e tami lah ao.
6 Yuemnae tawn hoehpawiteh apinihai Cathut lungyouk e lah awm thai hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Cathut koe ka tho e taminaw ni Cathut ao katang tie hoi ama
katawngnaw hah tawkphu kapoekung lah ao tie a yuem han.

7 Yuemnae lahoi Noah ni a hmu boihoeh rae naw dawk kâhruetcuetnae lawk a
thai navah, yuemnae lahoi a imthungkhunaw rungngang nahanlah long a sak. Hote
yuemnae lahoi talaivan taminaw a yonnae a kamnue sak teh, yuemnae lahoi lannae
hah râw lah a coe.
8 Cathut ni Abraham teh râw lah a coe hane ram dawk cei hanlah a kaw navah,
ahni ni nâ lah maw ka cei han tie panuek laipalah yuemnae lahoi lawk a ngâi teh a
cei.
9 Ahni teh yuemnae lahoi lawkkam e ram dawkvah, ramlouk e tami, imyin patetlah
kho a sak teh, lawkkamnae buet touh rei ka coe awh e Isak hoi Jakop ti hoi cungtalah
rimnaw dawk rei ao awh.
10 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni a sak e a yungyoe kacakpounge khopui hah a
ngaihawi awh.
11 Hot patetvanlah a cakaroe e Sarah nihai a matawng hnukkhu vah, yuemnae
lahoi camo vawn thainae a tawn. Bangkongtetpawiteh, lawkkamnae kapoekung teh
lawkkam a cak tie a yuem dawk doeh.
12 Hottelah hoi, kalvan e âsinaw hoi palang e sadinaw patetlah kapap e taminaw
hah tami kadout patetlah kaawm e tami buet touh koehoi khe lah ao awh.
13 Hote taminaw pueng ni lawkkamnaw coe awh hoeh ei, ahlanae koehoi a radoung
awh teh a hmu awh, talai van a hring awh navah, imyin hoi kahlawng ka cet e tami
lah ka o awh tie a kâpanue awh teh, yuemnae lahoi a due awh.
14 Hottelah kâpanuek e naw niteh amamae khoram katang hah panki laihoi a tawng
awh tie a kamnue sak awh.
15 Ahnimouh ni hmaloe, a ceitakhai e ram teh pouk awh katang pawiteh, hote ram
dawk bout ban nahane kâ a tawn awh.
16 Hatei, atangcalah ahnimouh ni kalvanlae ram kahawihnawn e doeh, a doun
awh. Hatdawkvah, Cathut ni ahnimae Cathut telah kaw e hah kayak hoeh.
Bangkongtetpawiteh, Bawipa ni ahnimouh hane khopui teh yo a rakueng pouh toe.
17 Abraham teh tanouk lah ao navah yuemnae lahoi Isak hah thuengnae lah a sak.
Lawkkamnaw ka coe e tami ni a tawn dueng capa thueng hanlah a rakueng.
18 Cathut ni Abraham koe, Isak dawk hoi khe lah kaawm e taminaw teh nange
catoun telah kaw han, atipouh.
19 Cathut niteh kadoutnaw patenghai a thaw sak thai tie Abraham ni a pouk
dawkvah hottelah thuengnae hah a sak. Hatdawkvah, a capa teh duenae koehoi
bout a hmu.
20 Isak ni yuemnae lahoi ka tho hane naw hoi kâkuen lah, Jakop hoi Esaw yawhawi
a poe.
21 Jakop ni yuemnae lahoi a due tawmlei vah Joseph e a capa roi yawhawinae a
poe teh, a sonron hmo van Cathut a bawk.
22 Joseph ni a due tawmlei vah yuemnae lahoi Isarel miphunnaw san hlout nahan
lawk a dei teh a hru hoi kâkuen e lawk a thui.
23 Mosi e manu hoi na pa ni Mosi a khe navah a meilam ahawi e a hmu dawkvah
yuemnae lahoi Siangpahrang kâpoe e taket laipalah thapa yung thum touh a hro roi.
24 Mosi ni a lungha toteh yuemnae a tawn dawkvah Faro canu e capa telah kaw
hane a kangek.
25 Yonnae hoi kâkuen e nawmnae dawngdengca pang hlak teh, Cathut e taminaw
hoi roedeng rektapnae cungtalah khang hane heh yuemnae lahoi a kârawi.
26 Ahni ni kahawi e, hmalah hmu hane a ngaihawi dawkvah, Khrih hanlah
pathoenae, yonpennae a khang e hah Izip ram e hnopainaw pueng hlak hai aphu
kaawm poung e lah a pouk.
27 Yuemnae lahoi siangpahrang lungkhueknae hah taket laipalah, Izip ram a
ceitakhai. Bangkongtetpawiteh, hmu thai hoeh e Cathut hah kahmawt e patetlah
a kâcai dawk doeh.

28 Ca caminnaw kathetkung ni Isarelnaw e camin a thei hoeh nahanlah yuemnae
lahoi ceitakhai pawi a sak teh takhang dawk thi a hluk sak.
29 Isarelnaw ni yuemnae lahoi tuipui paling hah talai kaphui dawk ka cet e patetlah
a raka awh. Hot patetlah ka raka e Izipnaw teh tui dawk koung a bo awh.
30 Yuemnae lahoi Jeriko khopui hai hnin sari totouh a lawngven hnukkhu, kho
kalupnae tapang teh rup a tip.
31 Kâyawt e napui Rahab ni Isarel tami katuetnaw a hro dawkvah kayuemhoehnaw
hoi cungtalah dout laipalah a hlout.
32 Hahoi, bang e akong maw bout dei han rah. Gideon, Barak, Samson, Jephthah,
Devit, Samuel hoi profetnaw e kongnaw dei pawiteh atueng ni na khout mahoeh.
33 Hotnaw ni yuemnae lahoi uknaeramnaw hai a la awh, lannae a sak awh,
lawkkam a coe awh, Sendek pahni hah a kâcakuep sak awh.
34 Hmai bahu hah a roum sak, sarusarai dawk hoi hloutnae, thayounnae koehoi
thaonae, taran tuknae koe tha hoi akawi awh teh ram alouknaw e ransanaw e rimnaw
hah raphoenae, hot patetnaw hah a sak awh.
35 Napuinaw nihai duenae koehoi bout ka thaw e a canaw bout a hmu awh. Hahoi,
tangawn teh hoe kahawi e boutthawnae hah a hmu thai nahanlah hloutnae rawi
laipalah rektapnae ka patawpoung lah a khang awh.
36 Hahoi, tangawn nihai hmuhmanae hoi hemnae a khang dueng tho laipalah
thongim dawkvah kateknae totouh a khang awh.
37 Ahnimouh teh, a dêi awh, a a awh, tahloi hoi a thei awh, a rektap awh, kamcu
hoeh lah a dudam awh teh, hmae pho, tu pho khohna hoi yuengyoe kampuen laihoi
kho a sak awh.
38 Het talaivan teh ahnimouh o nahan kamcu hoeh. Ahnimouh teh thingyeiyawn,
montam, lungngoum, hoi talai kâko naw dawk a kâva awh teh ao awh.
39 Ahnimanaw pueng ni yuemnae lahoi a kampangkhai awh eiteh, lawkkam e teh
coe awh hoeh.
40 Cathut ni maimouh han lah kahawihloe e hno hah sut na rakueng pouh dawkvah,
ahnimanaw teh maimouh laipalah kuepsak lah awm awh mahoeh.

12

Thathoe hoeh nahan hroecoenae

1 Hatdawkvah, hettelah kapap e kapanuekkhaikungnaw ni maimouh na kalup awh
dawkvah, maimouh ni hnokari hoi kayawicalah kâbet thai e yonnae pueng hah
takhoe awh vaiteh, maimae hmalah sut ta e kontung koe pha hanelah thathout
laipalah yawng awh sei .
2 Yuemnae hah akung lah ta vaiteh maimouh na ka kuep sak e Jisuh hah
takuetluet khen awh sei. Bawipa ni a hmalah sut ta e lunghawinae kecu dawk
kayanae teh banglahai noutna laipalah thingpalam dawk a khang hnukkhu, Cathut e
bawitungkhung aranglah a tahung.

Na pa e cingthuinae

3 Hatdawkvah nangmouh ni na lungreithai awh teh lungpout hoeh nahanelah,
tamikayonnaw e kut dawk hoi hmuhmanae ka khang e Bawipa hah pouk awh.
4 Nangmouh ni yonnae na tuknae dawk thi lawng ditouh na khang awh hoeh rah.
5 Hahoi, ka ca Cathut e yuenae hah pahnim hanh. Na yue nah na lungpout hanh.
6 Cathut ni a lungpataw e naw teh ouk a yue. A coe e a canaw pueng teh ouk a
phep tie hah camonaw dei pouh e patetlah nangmouh koe ka dei e thapoenae lawk
hah na pahnim awh toung maw.
7 Cathut ni nangmouh teh a ca patetlah na khetyawt awh dawkvah na yuenae hah
na khang awh han. Bangkongtetpawiteh, na pa ni a yue hoeh e ca ao boimaw.

8 Canaw pueng ni a khang awh e yuenae hah nangmouh ni na khang awh
hoehpawiteh nangmouh teh ca katang nahoeh. Cata ca lah doeh na o awh.
9 Talai takthai hoi ka kâkuen e napanaw ni a kut hoi na hemnae maimouh ni khang
awh navah, ouk bari awh. Hot hlak vah, muitha koelae na Pa hah lawk hoe ngâi pouh
mahoeh namaw. Hatnavah maimouh ni hring hloutnae hmu awh han.
10 Bangkongtetpawiteh, hote napanaw niteh amamouh ahawi ati awh e patetlah
dongdengca dueng doeh na yue awh. Bawipa niteh amae thoungnae hah maimouh
ni hmawngkhai hanlah, maimouh hawi nahanelah na yue awh.
11 Yuenae tie pueng heh khang awh nateh lunghawinae lah awm hoeh, lungmath-
oenae lah pouk awh. Hatei, yuenae ka khang e taminaw teh a hnukkhu vah roumnae
hoi kâkuen e lannae a coe awh.
12 Hatdawkvah, tha kayoun e kutnaw hoi a tha kaawm hoeh e khokpakhunaw hah
tha awm sak awh.
13 A khok ka cu hoeh e taminaw ni hru kamhoutnae awm laipalah, a dam awh
nahanlah, na cei awh nahane lamkalannaw hah rakueng awh.

Cathut ka pahnawt e teh hoe ka pataw e rektapnae a khang han

14 Tami puenghoi kâpocalah awm awh. Thoungnae laipalah apihai Bawipa hmawt
mahoeh.
15 Nangmouh dawk apihai Cathut lungmanae hah coe laipalah na o awh hoeh
nahanlah thoseh, kakhat poung e a tangpha a payang teh nangmouh runae na poe
awh hoeh nahan, hote kecu dawk taminaw ni yon hoi a khin awh hoeh nahanlah
thoseh,
16 kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e tami ao hoeh nahanelah, bu vai
touh ca hane dawk camin coungnae kâyawt e Esaw patetlah Cathut ka taket hoeh e
na o awh hoeh nahanlah thoseh kahawicalah kâhruetcuet awh.
17 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni na panue e patetlah ahni ni a hnukkhu vah
yawhawinae râw coe han a ngai eiteh pahnawt lah ao teh mitphi hoi bout a hei ei
nakunghai pankângai nahane tueng awm hoeh toe.
18 Nangmouh teh tek thai hmu thai e mon, hmai ka kang e, kahmot e, cakho tûilî,
19 mongka ueng lawk koe thoseh, kamthang kahawi koe thoseh na kahnai awh e
nahoeh. Hote lawk kathainaw ni ahnimouh koe lawk bout dei hoeh nahanlah a kâhei
awh.
20 Bangkongtetpawiteh, saring ni patenghai hote mon kânep pawiteh talung hoi
kadout lah dêi han tie kâpoelawk hah ahnimouh ni khang thai awh hoeh.
21 Hottelah hno a hmu awh e teh taki a tho poung dawk, Mosi ni ka taki lawi ka
pâyaw, telah a ti.
22 Hatei, nangmouh teh Zion mon koe thoseh, kahring Cathut e khopui, kalvanlae
Jerusalem koe thoseh, touklek hoeh e kalvantami kamkhuengnae koe thoseh,
23 Kalvan min thut lah kaawm e caminnaw e kawhmoun koe thoseh, taminaw
pueng lawk ka ceng e Cathut koe thoseh, kuepnae koe ka phat e tami kalannaw e
muithanaw koe thoseh,
24 Lawkkam katha e laicei Jisuh koe thoseh, Abel e thipaling hlakvah hoe ka talue
e lawk ka dei e, kahei e thipaling koevah thoseh, pha awh toe.
25 Nangmouh koe lawk ka dei e na pahnawt awh hoeh nahanlah kâhruetcuet awh.
Bangkongtetpawiteh, talai van lawk kapâphokung kapahnawtnaw teh lawkcengnae
dawk hoi hlout thai awh hoehpawiteh, kalvan hoiyah lawk ka pâpho e hah maimouh
ni pahnawt awh pawiteh hlout nahane lamthung hoe awm hoeh.
26 Hatnavah, Bawipa e a lawk ni talai a kâhuet sak. Hatei atuteh, Bawipa ni talai
dueng tho laipalah kalvan haiyah bout kâhuet sak han rah telah lawk a kam.
27 Bout tie lawk ni kâhuen thai hoeh e hnonaw hah kangning sak nahanelah, sak
lah kaawm e kâhuen thai e hnonaw teh raphoe han ti a deingainae doeh.

28 Hatdawkvah, maimouh teh kâhuen thai hoeh e uknaeram hah coe awh dawkvah,
a lungmanae hah pholen awh haw sei. Hottelah lungmanae, pholennae hoi barinae
lahoi Cathut ni a ngai e patetlah bawk awh haw sei.
29 Bangkongtetpawiteh, maimae Cathut teh ka kang e hmai lah ao.

13

Ahnoungpoung tha poenae

1 Hmaunawngha reira lung pou kâpataw awh. Imyin khetyawtnae pahnim awh
hanh.
2 Bangkongtetpawiteh, imyin lungpatawnae pahnim awh hanh. Tami tangawn ni
imyin a khetyawt nah pouk laipalah kalvantaminaw a khetyawt awh toe.
3 Thongkabawtnaw pahnim awh hanh awh, ahnimouh hoi thongim rei kabawt e
patetlah pouk awh. Rektapnae kakhangnaw hah nangmouh hai na khang e patetlah
pouk awh nateh pahnim awh hanh.
4 Yuvâ kâpaluennae heh tami pueng ni bari awh naseh. Ikhun hai khin sak awh
hanh. Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae kasaknaw hoi ka uicuknaw teh Cathut
ni lawk a ceng awh han.
5 Na khosaknae dawkvah, tangka lungpatawnae awm hanh naseh, na tawn e hno
dawk lungkuepnae tawn awh. Bangkongtetpawiteh, nang teh nâtuek hai pak natha
mahoeh, nâtuek hai na pahnawt awh mahoeh, telah Cathut ni a ti.
6 Hatdawkvah, Bawipa teh na kabawmkung Bawi lah ao dawkvah, kai teh ka taket
mahoeh, telah taranhawi laihoi dei awh han.
7 Nangmouh koe Cathut lawk hmaloe ka dei e, na kahrawikungnaw hah pahnim
awh hanh. Ahnimae a hringnae dawk hoi ka tâcawt e hnonaw hah pouk awh nateh,
a yuemnae hah kamtu awh.
8 Jisuh Khrih teh paduem, sahnin hoi a to hmalah a yungyoe ditouh kâthungnae
tawn hoeh.
9 Alouke cangkhai e naw dawk pâlei awh hanh. Bangkongtetpawiteh, rawca lahoi
laipalah, a lungmanae lahoi lungthin caksak awh. Rawca lahoi kho ka sak e naw teh,
hawinae hmawt awh hoeh.
10 Lukkareiim dawk thaw katawknaw ni cathainae kâ a tawn awh hoeh e thuengnae
khoungroe teh maimouh koevah ao.
11 Bangkongtetpawiteh, vaihma kacue ni satheinaw e a thi hah yonthanae sathei
lah kathounge hmuen koe a sin eiteh, sathei e a tak teh rapan alawilah doeh hmai
hoi sawi lah ao.
12 Hot patetlah Jisuh nihai amae thi hoi taminaw thoungsak hanlah khopui longkha
alawilah duenae a khang.
13 Hatdawkvah, maimouh teh hote Bawipa hoi cungtalah pacekpahleknae khang
awh teh rapan alawilah ama koe cet awh haw sei.
14 Bangkongtetpawiteh, het talai van vah maimouh han e kangning e khopui
awmhoeh. Ka tho hane khopui doeh maimouh ni panki lahoi tawng awh.
15 Hatdawkvah, maimouh ni Cathut e lungmanae heh dâw awh vaiteh pahni e a
paw lah kaawm e pholennae sathei hah Jisuh Khrih pawlawk hoi Cathut hmalah pou
sak awh sei .
16 Hnokahawi sak e hoi, hnopai hoi kâkabawpnae hah pahnim awh hanh.
Bangkongtetpawiteh hot patet e thuengnae hah Cathut ni a lungkuep e lah ao.
17 Nangmouh na kahrawikungnaw teh akungkhei hane patetlah nangmae muitha
ahawi nahanelah, thahmei laihoi ao awh dawkvah, ahnimouh teh cingounae awm
laipalah, lunghawicalah hoi hote thaw a tawk thai awh nahan, lawk ngâi pouh awh.
Telah nahoeh pawiteh, nangmouh han lah hawinae banghai awm mahoeh.

18 Kaimouh hane na ratoum pouh awh. Bangkongtetpawiteh, kaimouh ni mahoima
kahawilah kâpanuenae lungthin kathoung ka tawn awh teh, bangpueng dawkvah
bari kaawm lah hring han ka ngai awh.
19 Kai teh nangmouh koe karanglah ka tho thai nahanlah kaimouh han e
nangmanaw ni na ratoum nahanlah na kâ awh.

Yawhawi poenae hoi kutmannae

20 Yungyoe lawkkamnae lahoi kâkuen e a thi lahoi tunaw ka khoum e Tukhoum
kalen, maimae Bawipa Jisuh hah duenae koehoi kathâw sak e roumnae Cathut ni,
21 Ama e hmalah ngai kaawm e thaw hah Jisuh Khrih lahoi nangmouh koe a
sak teh, nangmouh ni a ngainae na tarawi thai awh nahanelah kahawi e nuencang
pueng dawk nangmouh hah na kuep sak naseh. Hote Bawipa dawkvah a yungyoe
bawilennae awm lawiseh. Amen
22 Hmaunawnghanaw, nangmouh koe ca kaduemcalah ka thut e lah ao dawkvah
hete thapoenae lawk heh na dâw awh nahanlah na kâ awh.
23 Maimae nawngha Timote teh a hlout toe ti na thai sak awh. Ahni teh palang tho
pawiteh ahni hoi rei ka tho roi vaiteh, na kâhmo awh han.
24 Nangmouh na kauknaw hoi tami kathoungnaw pueng hah kut man awh. Itali
ram hoi ka tho e naw ni nangmouh kut na man awh.
25 Lungmanae teh nangmouh pueng koe awm lawiseh. Amen

JEM
(The General Epistle of James)

Lawk karouknae

1 Kai Jem, Cathut hoi Bawipa Jisuh Khrih e san lah kaawm e ni talai van kho
tangkuem kâkayei e Isarel miphun hlaikahni touh koe ca na patawn awh.

Tanouknae hoi cuenae

2 Ka hmaunawnghanaw, nangmouh ni tanouknae a phunkuep na kâhmo awh
navah lunghawinae lah doeh ao tie lah pouk awh.
3 Bangkongtetpawiteh, nangmae yuemnae hah tanouknae ni panguepnae a tâco
sak tie panuek awh.
4 Nangmouh teh khire laipalah na roung awh teh, na kuep awh nahan, panguep
awh.
5 Nangmouh thungvah, lungangnae ka panki e awm pawiteh, phuenang laipalah
tami pueng pasai laipalah kapoekung Cathut koe het naseh. Het pawiteh poe lah ao
han.
6 Hatei, oupvoutnae lungthin tawn laipalah yuemnae hoi na het pawiteh na hmu
han. Oupvoutnae lungthin ka tawn e tami teh kahlî ni tuicapa a thaw sak e hoi doeh
a kâvan.
7 Hot patetnaw teh, Cathut ni na poe han tie roeroe pouk na hanh seh.
8 Hot patet e tami teh a lungthin a samphei teh a sak e hnonaw pueng dawk ka cak
hoeh e lah ao.
9 Ayâ ni a hnephnap e tami teh Cathut ni a tawm nah a lunghawi seh.
10 Ka tawnta e tami teh Cathut ni a bo sak torei teh a lunghawi seh. Hatdawkvah,
ka bawi tangrengnaw teh kahrawng kaawm e a pei ka sarut e patetlah a sarut han.
11 Kanî a tâco teh khumbei ni a pei a kamyai sak teh a sarut, a kamhlawngnae hai
a rawk. Hot patetvanlah, amae tawnta hnopai a tawng lahun navah a kamyai teh
ouk a kahma.

Tacueknae hoi tanouknae

12 Tanouknae hah ka panguep e teh, a yawhawi. Bangkongtetpawiteh, tanouknae
a tâco toteh, Bawipa kalungpatawnaw koe lawk kam pouh e hringnae bawilukhung
a hmu han.
13 Tacueknae ka kâhmo e ni, Cathut ni na tacuek telah tet nahanh seh. Bangkongtet-
pawiteh, hawihoehnae ni Cathut teh tacuek thai hoeh. Cathut nihai apipatet hai
tacuek boihoeh.
14 Tami teh mae hounlounnae dawk doeh tacueknae kâhmo awh teh, tacueknae
dawk ouk bo awh.
15 Hat toteh, hounlounnae ni, a vawn teh yonnae hah a khe. Yonnae a roung teh,
duenae a tâcokhai.
16 Ka lungpataw e ka hmaunawnghanaw pouk payon awh hanh.
17 Kahawi hoi kakuep e poehnonaw pueng teh angnae apa koehoi ka tho e doeh.
Cathut teh nâtuek hai kâthung hoeh. Kampuen thai e a tâhlip hai awmhoeh.
18 Bawipa ama ni a sak e pueng dawkvah, maimouh hah aluepaw lah na o sak teh,
a ngainae patetlah lawkkatang lawk lahoi maimouh teh na khe sak toe.

A lawk thainae hoi tarawinae

19 Ka lungpataw e hmaunawnghanaw, hothateh pahnim awh hanh. Apihai thainae
koe lateh, a hue karang e lah awm awh. Lawk deinae hoi lungkhueknae koe lah teh
ka hnawng e lah awm awh.

20 Tami e lungkhueknae ni Cathut lannae heh tâcawt sak hoeh.
21 Hatdawkvah kakhin e nuencangnaw puenghoi kahawihoehe kaisuenae pueng
tâkhawng awh. Nangmae lungthin muitha ka rungngang thai e, nathung patûe lah
kaawm e Cathut lawk hah lungdo lungnemnae lahoi dâw awh.
22 A lawk thai teh a khout toe telah namahoima kâdum awh hanh. A lawk dawk
ka tawk e lah awm awh.
23 A lawk ka tarawi hoeh e tami teh hlalang dawk a minhmai ka kâkhen e hoi a
kâvan.
24 Kahawicalah a kâkhet teh a cei hnukkhu, amae meilam bang hoi maw ka kâvan
tie tang a pahnim.
25 Hateiteh, hloutnae kâlawk dawk kahawicalah ka khen niteh ka tarawi e teh,
a thai teh pahnim laipalah ka tawk e lah ao. Ahnimouh teh tawksaknae dawk
yawhawinae a hmu han.
26 Tami buet touh ni kai teh a lawk ka tarawi e lah ka o telah a pouk han ei, a lai
hah uk thai laipalah, amahoima kâdum pawiteh, ahnie bawknae e teh ahrawnghrang
lah ao.
27 Pa Cathut e hmalah kathounge hoi ka khinhoehe bawknae teh, roedengnae
ka kâhmo e naranaw hoi lahmainunaw khetyawtnae, talaivan khinnae hoi thoung
nahanelah, mahoima kâkhetyawtnae naw hah doeh.

2

Ngaima tawn awh hanh.

1 Ka hmaunawnghanaw, Bawipa e bawilennae hoi kakawi e maimae Bawipa Jisuh
Khrih yuemnae dawkvah ngaima tawn awh hanh.
2 Bangnuenae lah, nangmouh na kamkhuengnae koe sui kuthrawt hoi khohna
duidui ka tawk e khohna laihoi tami buet touh kâen boilah, hahoi khohna
kahawihoehe ka khohnat e mathoe buet touh hai kâen pawiteh,
3 khohna kahawi hoi ka tho e tami teh barinae na poe awh teh, tahungnae
kahawipoung dawk tahung haw na ti pouh awh. Ka roedeng e tami teh kangdout
lawih, nahoeh pawiteh, ka khok koe carawng dawk tahung na ti pouh awh.
4 Hottelah, na tet pawiteh, namamouh thungvah, tami na kapek awh teh
kahawihoehe khopouknae lahoi lawkcengkungnaw lah na o awh toe, nahoehmaw.
5 Ka lungpataw e ka hmaunawnghanaw, thai awh haw, Cathut ni het talaivan e
tami karoedengnaw hah yuemnae dawk ka bawi e lah thoseh, ama lungpatawnaw
hanlah kam pouh e uknaeram coe hanelah thoseh a rawi nahoehmaw.
6 Nangmouh niteh mathoenaw hah na bari awh hoeh bo vaw. Ka tawnta e naw
niteh nangmouh hah na rektap awh teh, lawkcengnae hmalah betbet na sawn awh
nahoehmaw.
7 Cathut ni na poe e bari kaawm e min ka dudam e naw teh ahnimouh nahoehmaw.
8 Cakathoung dawk kaawm e kâlawk hah na tarawi awh pawiteh hnokahawi na
sak awh toe. Hote kâlawk teh, namahoima lungpataw patetlah na imri hai lungpataw
van haw, telah a ti.
9 Hatei, ngaima na tawn pawiteh, na yon awh dawkvah kâlawk lahoi na yon pâpho
lah na o awh han.
10 Bangkongtetpawiteh, kâlawk abuemlah na tarawi ei, buet touh na ek pawiteh
abuemlah ek e lah ao.
11 Bangkongtetpawiteh, uicuk hanh ka tet e niyah tami thet hanh bout ati. Hatei na
uicuk hoeh nakunghai tami na thet pawiteh kâlawk na ek e lah ao mingming.
12 Hatdawkvah, hloutnae hoi kâkuen e kâlawk lahoi lawkceng hane patetlah
deipan, kâroe awh.

13 Bangkongtetpawiteh, lawkcengnae ni tamikathout teh pahren hoeh, pahrennae teh lawkcengnae lathueng tânae ouk a hmu.

Yuemnae hoi tawknae

14 Ka hmaunawnghanaw, buetbuet touh ni yuemnae ka tawn ati ei yuemnae hah tawknae hoi kamnuek sak hoehpawiteh bangmaw a cungkeinae kaawm han. Hote yuemnae niyah ama hah a rungngang thai han na maw.
15 Hmaunawngha hoehpawiteh, tawncei ni caici lah ao teh khohna han a tawn hoeh navah,
16 Hotnaw hanlah, Cathut ni yawhawi na poe a lawiseh, kabetcalah awm nateh kaboumcalah cat awh, na ti pouh ei, a panki awh e hah na poe hoehpawiteh bangmaw cungkeinae kaawm.
17 Hot patetvanlah, tawknae kaawm hoeh e yuemnae teh kadout e lah a o.
18 Hatei, nang teh yuemnae na tawn. Kai teh tawknae ka tawn. Hottelah pawiteh, nang ni tawknae laipalah na yuemnae kamnuek sak haw. Kai niteh tawknae lahoi ka yuemnae hah ka kamnue sak han.
19 Cathut buet touh dueng doeh kaawm tie hah na yuem awh, ahawi doeh. Kahraituilinaw nihai hotteh a yuem awh van, a taki awh teh a pâyaw awh.
20 Oe tamipathu, tawknae kaawm hoeh e yuemnae teh a due tie panue han na ngai katang maw.
21 Maimae mintoe Abraham ni Isak hah Cathut koe thuengnae a sak navah tawknae lahoi a lan telah khoe pouh nahoehmaw.
22 Yuemnae teh tawksaknae hoi kamrawi e lah ao teh tawksaknae lahoi akuep tie panue awh.
23 Hat dawk nahoehmaw, Abraham ni Cathut a yuem teh, hote yuemnae hah ahnie lannae lah a khoe pouh tie Cakathoung lawk teh akuep. Abraham hai Cathut e a hui, telah a kaw awh.
24 Hatdawkvah tami teh yuemnae lahoi dueng lannae dawk pha e nahoeh, tawknae lahoi pha e hah nangmouh ni na panue awh.
25 Hot patetvanlah, kâyawt e Rahab hai patounenaw a im a luen sak teh, alouke lam lahoi a ban sak toteh, hote tawknae lahoi lan toe telah khoe lah ao nahoehmaw.
26 Bangkongtetpawiteh, Muitha laipalah tak teh kadout e lah ao patetlah tawknae laipalah yuemnae hai kadout e lah ao.

3

Lai

1 Ka hmaunawnghanaw, kaimouh saya lah kaawm e naw hah hoe kacinge lawkcengnae kâhmo awh han tie panuek awh nateh, saya lah kapap awm awh hanh.
2 Bangkongtetpawiteh, maimanaw pueng teh kapap lah ouk payon awh. Apihai lawk deinae koe ka payon hoeh e teh tami kakuep e lah ao teh tak abuemlah ka uk thai e lah ao.
3 Ka lawk ngâi seh titeh marang hah a pahni moum pouh teh a tak buem lah ngainae koe ouk ceisak awh.
4 Hahoi, kalenpounge long teh kahlî katang poung nakunghai kathoengcae tuisamlanae hoi ngainae koe a ceisak thai.
5 Hot patetlah doeh lai hai ao. Hno kathoengca ei teh kalenpoung lah a kâoup. Hmaitalica ni ratu pui hai a kak sak thai e panuek awh.
6 Lai teh hmai doeh. Hno kahawihoehe talaivan lahai ao. Tak dawk e puengcang buet touh lah ao ei, tak abuemlah kahawihoehe hoi a khin sak. Hringnae hah abuemlah a kak sak teh, ama hai hell hmai hoi a kak.

7 Taminaw ni moithangnaw hoi tavanaw, vonpui hoi kâvanaw, tui dawk kaawm-
naw a mawng sak thai e patetlah a mawng hai a mawng sak awh.
8 Hatei, lai teh apipatet nihai mawng sak thai hoeh. Lai teh yue thai hoeh e
kapopoung e lah ao teh, duesue hoi ka kawi e lah ao.
9 Maimouh ni lai hoi na pa Cathut ouk pholen awh. Cathut e mei hoi kâlat lah sak
e tami hah lai hoi thoe hnap na bo awh.

Lathueng lae lungangnae

10 Kâko buet touh dawk hoi pholennae lawk hoi thoebonae lawk hah a tâco bo vaw.
Ka hmaunawnghanaw, telah o hanlah awm hoeh.
11 Tuiphuek buet touh dawk hoi tui katui hoi kakhat e reirei ouk a tâco maw.
12 Ka hmaunawnghanaw thaibunglung ni olive lah a paw thai maw. Misurkung
nihai thaibunglung paw lah paw boihoeh. Hot patetvanlah, tui katui e ni kakhat e
lah tâcawt sak thai hoeh.
13 Nangmouh thung dawkvah thoumthainae hoi kakuep e lungkaang e tami buet
touh awm pawiteh, hote tami niteh a lungangnae hoi panuenae a tawn e hah, kahawi
hno a sak e hno dawkvah a kamnue sak hanlah ao.
14 Hatei, nangmae na lungthin thungvah, utnae, hoi ma han dueng kâkaramnae
awm pawiteh, lawkkatang hah oun laihoi kâoup awh hanh.
15 Hot patet e lungangnae teh lathueng lahoi ka tho e lungangnae nahoeh, talai lae
kahrai koehoi ka tho e lungangnae doeh.
16 Utnae hoi ma hane dueng kâkaramnae tangkuem koevah, ruengruengtinae hoi
kahawihoehe a cawngca doeh ouk kaawm.
17 Hat nakunghai, lathueng lahoi ka tho e lungangnae teh hmaloe poung lah a
thoung. Hahoi teh kâponae ao, lungmawngnae ao, dei a yawi, pahrennae, hawinae
hoi akawi. Kapeknae banghai tawn hoeh. Kaisue hoeh.
18 Hahoi, roumnae kasaknaw ni lannae cati hah kahawicalah a patue awh.

4

Kârahnoumnae

1 Nangmouh dawkvah, tarankâtuknae hoi kâyuenae naw teh nâhoi maw a tho vaw.
Nange takthai dawk kâtânae lah kaawm e takngainae lung koehoi vaiyaw a tho vaw.
2 Na noe awh ei, na hmu awh hoeh dawkvah tami na thei awh. Puenghoi na ngai
ei, na tawn thai hoeh dawkvah, na kâyue na kâhem awh teh taran na kâtuk awh. Na
tawnhoehnae teh na hei awh hoeh dawk doeh.
3 Hahoi, na hei awh ei, na hmawt thai awh hoeh. Bangkongtetpawiteh namamouh
phunepnae koe hno hanelah dai na hei awh dawk doeh.
4 Kamsoumhoehe napui tongpa yonnae dawk kaawm e napui tongpanaw, talaivan
hoi kâhuikonae teh Cathut hoi kâtarannae doeh tie hah na panuek awh hoeh maw.
Talaivan hoi kâhuiko ka ngai e tami teh Cathut e taran doeh.
5 Cathut ni maimouh thung vah na hruek pouh e Muitha teh dipmanae a tawn tie
hah Cakathoung ni ayawmyin lah doeh a dei telah na pouk awh maw.
6 Hatei, Cathut ni na poe e lungmanae teh hot hlak patenghai a tha hoe ao
rah. Cakathoung ni a dei patetlah kâphokâlen e tami hah a taran teh, ayâ rahim
kârahnoum e tami hah yawhawinae a coe sak.
7 Hatdawkvah, Cathut ngainae tarawi awh, kahraimathout hah ngang awh. Telah
na tetpawiteh, kahraimathout ni na yawng takhai han.
8 Cathut teh hnai awh haw, ama ni na hnai awh van han. Tamikayonnaw na kut
thoungsak awh. Lung ka sampheinaw na lung thoungsak awh.
9 Lungthoungnae, lungmathoenae, kanae hoi awm awh. Na panuiparingnae teh
lungmathoenae lah, na lunghawinae hai lungmathoenae lah awm sak awh.

10 Cathut hmalah kârahnoum awh. Hottelah na tet pawiteh, Cathut ni na tawm takhang han.

Buet touh hoi buet touh kâ pathoe awh hanh.

11 Ka hmaunawnghanaw buet touh hoi buet touh kâ pathoe awh hanh, apihai a hmaunawngha ka pathoe e teh kâlawk ka pathoe e lah ao. Hottelah na sak pawiteh, nang teh kâlawk na ka tarawi e lah na awm hoeh. Lawk na ka ceng e lah doeh na o.
12 Kâlawk na kapoekung, lawkcengkung teh buet touh dueng doeh kaawm. Hote Bawipa ni na rungngang thai teh na raphoe thai. Nang teh bang patet e tami lah mouh na o teh, na tengpam e taminaw hah lawk khuet na ceng va.

Tami e ngainae hoi Cathut e ngainae

13 Sahnin na ou, tangtho na ou, kahlawng ka cei vaiteh awi haw vah kum tabang ka o han, hno kayo vaiteh, tangka moikapap ka hmu han telah ka pouk e naw, ka lawk heh thai awh haw.
14 Tangtho na hringnae hah bangtelamaw ao han tie hai na panuek awh hoeh. Nangmae na hringnae teh bang patetlah maw ao. Nangmouh teh dawngdengca ka kamnuek niteh tang kahmat e a kahû patetlah doeh na o awh.
15 Hatdawkvah, Bawipa a ngainae awm boilah, maimouh hai hring a boipawiteh, hottelah hoehpawiteh hettelah sak awh sei telah doeh na ti awh hanelah ao.
16 Hatei, atu nangmanaw teh namahoima na kâtalue awh teh na kâoup awh rah, hot patet e kâoupnae pueng teh kahawihoehe hno doeh.
17 Hatdawkvah, apipatet hai, hnokahawi sak hane a panue nahlangva, sak laipalah awm pawiteh, yo a yon toe.

5

Ka tangrengnaw kâhruetcuet poenae

1 Nangmouh tami ka tangrengnaw ka lawk heh thai awh haw, nangmae lathueng rucatnae a tho han kecu dawkvah, hramki khuikap awh.
2 Na hnopainaw teh koung a hmawn teh, na khohnanaw hai ahri ni koung a ca toe.
3 Nangmae sui ngunnaw hai a ekko toe. Hote ekko teh, nangmouh ka-panuekkhaikung lah ao han. Nangmae na tak hah hmai patetlah a ca han. A hnukteng e hnin dawk hane hnopai bo na pâkhueng awh vaw.
4 Thai awh haw, na law dawk thaw katawknaw hah kutphu poe laipalah, na dum awh teh hote aphu ni a hram toe. Cang ka a naw e hram lawk haiyah kalvan Cathut e a hnâ dawk a kâen toe.
5 Nangmouh teh het talai nawmnae dawk phunep awh toe.
6 Tami kalan hah lawk na ceng awh teh, na thei awh toe. Ahni nihai nangmouh na ngang awh hoeh.

Bawipa ngaihawinae

7 Hatdawkvah ka hmaunawnghanaw, Bawipa a tho hoehroukrak na lungsaw sak awh. Law ka phaw niyah a law dawk e aphu kaawm anhla a pawhik hah hmaloe e ratui hoi a hnukteng e ratui totouh lungsaw laihoi ouk a ring awh.
8 Nangmouh haiyah na lung saw awh haw, nangmae na lungthin caksak awh. Bangkongtetpawiteh Bawipa a tho nahane atueng teh a hnaica toe.
9 Hmaunawnghanaw, lawkcengnae na khang awh hoeh nahanlah, buet touh hoi buet touh yon kâpen awh hanh. Khenhaw! lawkcengkung Bawi teh takhang hmalah sut a kangdue toe.
10 Ka hmaunawnghanaw Cathut e min lahoi ka dei e profetnaw e patangpalai a khangnae hah khetsin hanelah pahnim awh hanh.

11 Ka panguep e taminaw teh a yawhawi awh telah maimouh ni pouk awh. Job e
a panguepnae teh nangmouh ni na thai awh toe. Cathut ni a hnukteng poung bout a
pahren teh a lungma e hai na panue awh.

Thoebonae roun awh

12 Hmaunawnghanaw, thoebonae hah hoe roun awh. Kalvan khet hoi thoebo awh
hanh. Talai khet hoi thoebo awh hanh. Hothloilah, bangpatet e thoebonae lahoi hai
thoebo awh hanh. Yon lawkcengnae hoi na hlout awh nahan, nangmae na lawk hah,
ue teh ue tet awh, nahoeh teh nahoeh tet awh.

Lung kadeng lah ratoumnae

13 Nangmouh thung dawk runae kâhmo e awm pawiteh, ratoum naseh. A lung
kahawi e awm pawiteh pholennae la sak naseh.
14 Ka pataw e awm pawiteh kawhmoun thung e kacuenaw hah kaw naseh.
Ahnimouh ni Bawipa min lahoi satui a hluk vaiteh ratoum pouh naseh.
15 Yuemnae lahoi ratoum e ni ka pataw e hah a dam sak han. Bawipa ni a thaw
sak vaiteh yonnae a sakpayon nakunghai a ngaithoum han.
16 Hatdawkvah dam sak lah na o awh nahan, buet touh hoi buet touh mae yonnae
hah pâpho awh nateh, buet touh hoi buet touh hanelah, ratoum awh. Tami kalannaw
e ratoumnae a hue teh bahu ao.
17 Elijah heh maimouh patet e tami rumram ei, khorak hoeh nahanlah puenghoi a
ratoum navah, kum thum touh hoi thapa yung taruk totouh khorak laipalah ao.
18 Hahoi, bout a ratoum navah kalvan hoi kho a rak teh, talai ni a pawhik bout a
pâw sak.
19 Hmaunawnghanaw, nangmouh thung dawk e buetbuet touh ni lawkkatang
lamthung a phen navah, buetbuet touh ni bout bankhai pawiteh,
20 tamikayon lam payonnae koehoi bout ka bankhai e tami teh lam ka phen e tami
e hringnae hah duenae koehoi a rungngang teh yonnae hah a ramuk pouh toe tie
hah panuek naseh.

1 PITER
(The First Epistle General of Peter)

Lawk karouknae

1 Kai Piter, Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni, Pontus, Galati ram, Kappadosia
ram, Asia ram hoi Bithunia ramnaw hoi kho tangkuem ka kampek e, Cathut ni a rawi
e imyin lah kaawm e nangmouh koevah ca na patawn awh.
2 Jisuh Khrih a thi kaheinae hoi, Muitha lahoi thoungsaknae hmu hanelah, Pa Cathut
ni sut a panue tangcoung e patetlah, a rawi e taminaw nangmouh koe a lungmanae
hoi roumnae teh pungdaw lawiseh.

Kahring e ngaihawinae

3 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e Pa Cathut teh yawhawinae awm lawiseh. Bawipa ni
amae ka lentoe poung e a pahrennae hoi Jisuh Khrih duenae koehoi bout thawsaknae
lahoi maimouh teh kahring e ngaihawinae dawk thoseh,
4 nangmouh hanelah kalvan kho vah a hruek e, kamkonae, khinnae, kamyainae
kaawm hoeh e râw dawk thoseh, katha lah bout na khe sak awh toe.
5 Nangmouh ni ahnoungpoung e tueng dawk coungkacoe kamnue hane rungngang-
nae hah Cathut e bahu dawk yuemnae lahoi na kountouk awh.
6 Nangmouh ni atu e atueng dawkvah tanouknae hoi lungmathoenae a cawngca
dawngdeng na kâhmo awh ei nakunghai, a lathueng lah ka dei tangcoung e patetlah
konawmnae kalenpoung tawn awh.
7 Hotnaw teh, hmai hoi tanouk e lah o tangcoung eiteh kamko thai kawi e sui hlak
aphu kaawm poung e nangmae yuemnae hah tanouknae teh Jisuh Khrih a kamnue
toteh, pholennae, bawilennae hoi barinae lah na hmu awh han.
8 Nangmouh ni hote Bawipa teh na hmawt bawi awh hoeh eiteh lung na pataw
awh. Hote Bawipa teh atu na hmawt awh hoeh eiteh na yuem awh toe. Lawk hoi
deithailekhoeh e konawmnae lahoi a bawilennae teh pholen awh.
9 Lungthin muitha rungngangnae yuemnae aphu hah a hmu awh.
10 Nangmouh ni na coe hane lungmanae hoi kâkuen lah ka dei e profetnaw nihai
rungngangnae a kong a la tawng awh toe.
11 Nangmouh thung kaawm e Khrih e Muitha ni Khrih rektapnae hoi, hote
rektapnae hnuklah ka tho hane a bawilennae akong hah sut kampangkhai awh
navah, apimaw, hoehpawiteh nâtuek e atueng maw a dei ngai nah tie hah ahnimouh
ni a la tawng awh toe.
12 Hatnavah, ahnimouh ni a sak e hnonaw teh amamouh hanelah tho laipalah,
nangmouh hanelah ahnimouh koe a pâpho. Atu hote hnonaw teh kalvan lahoi a
patoun e Kathoung Muitha lahoi kamthang kahawi kadeinaw koehoi nangmouh koe
bout pâpho e lah ao toe. Kalvantaminaw ni patenghai yah hote hnonaw a hmu
hanelah puenghoi a ngai awh.

Hringnuen thoung nahanlah hroecoenae

13 Hatdawkvah, nangmae na lungthin hah kârakueng nateh kâhruetcuet awh.
Jisuh Khrih a kamnue toteh nangmouh koe ka tho hane yawhawinae hah apout ditouh
ngaihawi awh.
14 Yampa vah nangmouh ni na thai panuek awh hoeh nah lungradueknae hno na
pâlei e naw atu bout pâlei laipalah lawk ka ngai e camo patetlah o vaiteh,
15 nangmouh na kakaw e Bawipa a thoung e patetlah nangmouh hai na hring kho
na saknae dawk thoungsak awh.

16 Bangkongtetpawiteh, kai kathoung dawkvah nangmouh haiyah thoungnae tawn
awh, telah Cakathoung dawk a dei.
17 Nangmouh ni tami e minhmai khen laipalah buetbuet touh tangkuem ni a sak e
patetlah lawkcengkung hah Apa telah na kaw awh pawiteh het talai imyin lah na o
nathung barinae lungthin hoi khosak awh.
18 Bangkongtetpawiteh, nangmouh ni mintoenaw koehoi na coe e ayawmyin kho
na saknae thung hoi na ratangnae teh sui ngun kamko thai e hno hoi nahoeh,
19 Yonnae banghai ka tawn hoeh e, khinnae ka tawn hoeh e tuca patetlah e aphu
kaawm poung e Khrih thipaling hoi na ratang e titeh panue awh.
20 Bawipa teh talaivan a sak hoehnahlan sut a hmoun tangcoung e lah ao eiteh, atu
ahnoungpoung e atueng dawkvah nangmouh hanelah a kamnue toe.
21 Nangmouh ni Cathut khet laihoi yuemnae, ngaihawinae tawn thai nahanelah
hote Bawipa hah Cathut ni duenae koehoi a thaw sak teh bawilennae a poe toe.
22 Nangmouh teh, lawkkatang ngâi e lahoi, nangmae lungthin muitha hah a thoung
a cai sak teh, a katang e hmaunawngha reira lungpatawnae na coe awh dawkvah,
kathounge lungthin hoi buet touh hoi buet touh kacaklah lungkâpataw awh.
23 Nangmouh teh kamko thai e cati hoi tho laipalah, kamko thai hoeh e cati, kahring
niteh a yungyoe kangning e Cathut e a lawk hoi a katha lah khe e lah na o awh.
24 Bangkongtetpawiteh miphun pueng teh phokung patetlah doeh ao awh. Tami-
naw e lentoenae pueng haiyah pho pei patetlah lah doeh ao. Phokung teh a kamyai
teh a ke thai. A pei haiyah a sarut thai.
25 Hatei, Cathut e a lawk teh a yungyoe a kangning. Hote a lawk teh nangmouh koe
dei e kamthang kahawi doeh.

2

Kahring e talung, kathounge miphun

1 Nangmouh teh Bawipa Cathut e lungmanae na patek toung dawkvah,
2 Utsinnae cawngca, dumyennae, tami kahawi lah kâsaknae, kâhmuhmanae,
kâpathoenae pueng pahnawt awh nateh, rungngang nahanelah muitha sanutui
katang hoi roung hanelah,
3 camosen patetlah hote sanutui hah ngainae hoi kahran awh haw.
4 Taminaw ni a pahnawt awh teh Cathut ni a rawi e hringnae talung tie hote Bawipa
koe pha teh,
5 kahring e talungnaw patetlah patuenpatuen pacoung teh sak e muitha koe lae im
lah o awh. Jisuh Khrih lahoi Cathut ni a ngai e thuengnae ka sak hane kathounge
vaihma miphun lah o awh.
6 Cakathoung dawk a thut e patetlah rawi e im takinlung aphu kaawm e hah Zion
mon dawk ka ta. Hote talung ka kâuep e naw pueng teh kayanae tawn mahoeh telah
ati.
7 Hatdawkvah hote talung teh kayuemnaw hanelah a lentoenae lah ao.
Kayuemhoehnaw hanelah teh im kasaknaw ni a pahnawt a eiteh im tungkhu takin
koe ka phat e talung lah ao.
8 A lawk kangâihoehnaw hanelah teh hote talung teh tâlawnae talung hoi payonnae
lungsong lah ao. Hottelah ao nahanelah ahnimouh teh a rawi e lah ao.
9 Nangmouh teh a hmonae koehoi kângairu angnae dawk na kakawkung Amae
pholennae kamnue sak hanelah rawi e miphun lah na o awh. Siangpahrang vaihma
miphun, kathounge miphun, Cathut e miphun katang lah na o awh.
10 Yampa vah nangmouh teh Cathut e miphun lah na awm awh hoeh. Atuteh Cathut
e miphun lah na o awh. Yampa vah a lungmanae na coe awh hoeh eiteh atuteh na
coe awh toe.

Hnokahawi sak nahan hroecoenae

11 Ka lungpataw e taminaw, nangmouh teh imyin lah na o awh teh Muitha ka taran
e takthai radueknae hah roun hanelah na hroecoe awh.
12 Jentelnaw e rahak vah khet kamcu lah khosak awh. Hottelah kho na sak awh
pawiteh ahnimouh ni nangmouh teh yon ka sak e tami lah na dei nakunghai nangmae
hnokahawi na sak e naw a hmu toteh, Cathut hmalah Bawipa e bawilennae teh a
pholen awh han.
13 Bawipa e minhmai khet laihoi ka lentoe poung e siangpahrang nakunghai thoseh,
tami kahawi oup hanelah thoseh,
14 Siangpahrang ni a rawi e kâ katawnnaw thoseh, taminaw koe khokhangkung
bawinaw e hrawinae lawk ngâi awh.
15 Bangkongtetpawiteh nangmouh ni hnokahawi na sak e lahoi tami pathunaw e
pathunae lawk rakhip thai nahanelah Cathut ngainae lah ao.
16 Tami kahloutnaw patetlah hring awh. Hatei hote hloutnae hah kahawihoeh sak
nahanelah hno laipalah Cathut e a san patetlah kâroe awh.
17 Tami pueng hah bari awh. Hmaunawngha hah lungpataw awh. Cathut hah taket
awh. Siangpahrang hah bari awh.

Bawinaw koe lawkngainae

18 Sannaw, takinae lahoi na Bawipa e hrawinae ngai awh. Bawi teh lungthin kahawi
hoi lungdonae ka tawn nakunghai thoseh, a lungthin ka muenyang e hai thoseh, a
lawk ngâi pouh awh.
19 Cathut e minhmai khet laihoi kathuem hoeh e rektapnae na khang nakunghai
yawhawinae ao.
20 Ma e yon kecu dawk hemnae khang boipawiteh bangmaw oup hane kawi
kaawm. Hnokahawi na sak nahlangva vah, rucatnae na khang pawiteh Cathut koe
yawhawinae ao.
21 Bangkongtetpawiteh, hot patetlah hane doeh nangmouh teh kaw lah na o awh
teh, Khrih ni mamouh hanelah a khang teh, a khokhnuk dawn vaiteh khetsin hane
kawi mitnoutnae na ta pouh toe.
22 Hote Bawipa teh yonnae sak hoeh, apâhni dawk hai laithoe awmhoeh.
23 Pathoenae a khang navah, bout pathung hoeh. Rucatnae a khang na haiyah pakhi
laipalah, kalan lah lawkcengkung koe amahoima a kâhnawng toe.
24 Maimouh teh yon hoi ka kâkuen e naw koe lah due awh teh lannae koelah na
hring sak hanelah maimae yonnae hah ama roeroe ni a tak thung thing dawk a sin
toe. A hemnae hmâtannaw dawk hoi nangmouh teh na dam awh toe.
25 Nangmouh teh lam ka phen e tu patetlah na o awh. Atuteh Tukhoumkung lah
kaawm e, nangmae lungthin muitha kakhenyawnkung, Bawi koe bout na pha awh
toe.

3

Yuvâ ni tarawi hane kawi

1 Hot patetvanlah, napuinaw, na vânaw e lawk ngâi awh. Hottelah na tet awh
pawiteh, na vânaw ni a lawk a ngâi awh hoeh nakunghai,
2 nangmae Cathut takinae hoi kathounge hringnuen hah hmawt awh vaiteh,
nangmae lawk dawk hoi laipalah, na hringnuen lahoi a lungkâthung awh han.
3 Nangmouh dawk kamthoupnae, samveinae, sui dingyin awinae, khohnanae tie
naw alawilae kamthoupnae hoi laipalah,
4 Cathut hmalah aphu kaawm poung e lungdonae tie karawk thai hoeh e
kamthoupnae hoi a thung lae tami lah awm awh.
5 Cathut kâuep e napuinaw teh ayan vah hot patetlah amahoima a kamthoup awh.

6 Sarah ni Abraham teh bawipa telah a kaw teh ahnie a lawk a ngâi e patetlah, vâ
e lawk hah ngâi awh. Nangmouh ni kahawicalah na sakyoe awh teh tâsuenae tawn
laipalah na awm pawiteh, Sarah e canu lah na o awh.
7 Hot patetvanlah, vanaw, na yu hah bari awh. Yu teh a tha ka youn e lah ao tie hah
panue nalaihoi hringnae râw rei ka coe e lah pouk awh, aphu awm sak awh nateh
reirei khosak awh. Het hateh nangmae ratoumnae rakhout hoeh nahane doeh.

Kahawi hoeh e sak awh hanh.

8 A hnuktengpoung lah dei han tetpawiteh, nangmouh pueng ni lungkângingcalah
awm awh. Lungkâpatawnae, hmaunawngha patetlah kâpahrennae, kârahnoumnae
tawn awh.
9 Nangmouh teh yawhawinae râw na coe awh nahanelah, kaw e tami lah na o awh
dawkvah, kathout hno hah hno kathout hoi, yuenae hah yuenae lahoi pathung awh
hanh. Yawhawinae mah poe awh.
10 Bangkongtetpawiteh hring nawmnae lung ka pataw niteh, hnin kahawi hoi
kâhmo hanelah ka ngai e tami teh amae a lai hah cakuep vaiteh kahawihoehe lawk
hoi kâhlat naseh. A pahni hoi laithoe hai dei hanh naseh.
11 Kahawi hoeh e hno roun vaiteh hnokahawi sak naseh. Ayânaw hoi kâpocalah
khosak naseh.
12 Bangkongtetpawiteh Cathut e tami kalannaw hah khetyawt teh ahnimae
ratoumnae hai a thai pouh. Hatei kahawihoehe ka sak e taminaw teh Cathut ni
minhmai athung takhai.

Lannae kecu dawk khang hane runae

13 Nangmouh teh hnokahawi ka sak e tami lah na awm awh pawiteh apinimaw
runae na poe awh han.
14 Lannae kecu dawk reithainae na khang pawiteh na yawhawi awh, ahnimae
pakhinae taket awh hanh awh, kalue awh hanh awh,
15 Na lungthin hoiyah Bawipa hah barinae tawn awh. Nangmae ngaihawinae hno
hah na ka pacei e taminaw pueng koe lungdonae lungthin hoi bout na dei thai
nahanelah coungkacoe lah awm awh.
16 Khrih thung nangmouh ni hnokahawi na sak awh e hah kahawihoeh lah
kadeinaw ni yon na pen awh nah amamouh yeiraipo nahanelah nangmouh teh
namahoima ka panuenae lungthin kathoungcalah awm awh.
17 Cathut e ngainae lah awm pawiteh hnokahawi sak dawk reithai khangnae teh
kahawihoehe saknae dawk reithai khang e hlak hoe ahawi.
18 Bangkongtetpawiteh Khrih hai yon kecu dawk runae vai touh hoi kakhoutlah a
khang. Nangmanaw Cathut koe na thak nahanlah tamikalan ni tamikalanhoehnaw
hanlah runae a khang toe. Ama teh takthai koe lahoi kadout ei nakunghai, Muitha
koe lahoi hring sak lah ao dawkvah,
19 Muitha lahoi a cei teh thong thung paung e muithanaw koe phung a dei.
20 Hote muithanaw teh ayan Noah senae, tami kayounca tami taroe touh
tuikamuem dawk hoi ratang nahane long a sak awh navah, Cathut ni lungsaw laihoi
a ring eiteh lawk ka ngâi hoeh e muithanaw doeh.
21 Hote bangnuenae patetlah atu e baptisma teh Jisuh Khrih a thawnae lahoi
maimouh na rungngang awh. Baptisma tie teh takthai khinnae pâsu e dei ngainae lah
tho hoeh. Mahoima kâpanuenae lungthin a thoung teh Cathut hmalah boutdeinae
doeh.
22 Hote Bawipa teh kalvan kho a luen teh kalvantaminaw, kâtawnnae hoi bahu
onae hah a uk teh, Cathut e aranglah ao.

4

Khrih hnuk kâbangnae

1 Hottelah Khrih ni maimouh hanelah a tak hoi a khang katang dawkvah nangmouh
hai hot patetlah e lungthin pouknae hah sene lah hno awh. Bangkongtetpawiteh a
tak dawk rucat ka khang e tami teh yonnae dawk hoi a hlout toe.
2 Takthai dawk hringkhai hane kaawm rae atueng dawk bout hring hanelah
taminaw e radueknae lahoi tho laipalah Cathut e ngainae lahoi a hring thai nahane
doeh.
3 Bangkongtetpawiteh Jentelnaw patetlah hring awh teh, takngai pâleinae,
radueknae, yamuhrinae, nawm ngainae, carawngcakhanae, meikaphawk bawknae
dawkvah kaloum tangcoung e tuengnaw dawk khosak awh e teh maimouh hanelah
a khout toe.
4 Talai nawmnae dawk ahnimouh hoi na kâhuikohoehnae hah ahnimouh ni a
kângai a ru teh na pathoe awh.
5 Hatdawkvah, kahringnaw hai thoseh, kadoutnaw hai thoseh, lawkceng hanelah
coungkacoe na ka ring e hmalah ahnimouh ni a kâpâpho awh han.
6 Taminaw e a hmalah yon lawkcengnae a tak hoi a khang nakunghai thoseh, Cathut
hmalah lungthin muitha lahoi hring hanelah kadoutnaw ni kamthang kahawi a thai
awh.

Ahnoungpoung e tue tami oangnaw

7 Hno cawngca pueng heh a pout tawmlei toung dawkvah kâhruetcuet awh.
Ratoumnae lahoi ring awh.
8 Lungpatawnae ni yonnae moikapap a ramuk thai dawkvah bangpueng hlakvah
buet touh hoi buet touh rahak vah lungpatawnae caksak awh.
9 Phuenangnae tawn laipalah buet touh hoi buet touh im luen hane kâpasoung
awh.
10 Nangmanaw ni na coe awh e poehno tawk thainae thaw lengkaleng na coe awh
dawkvah, Cathut e hnopai ka kuem e patetlah buet touh hoi buet touh hote thaw
tawk thainae lahoi lengkaleng kâ kabawm awh.
11 Cathut teh bang pueng dawk Jisuh Khrih lahoi a bawilennae a kamnue thai
nahanelah, ka pâpho e ni Cathut ni dei e patetlah dei naseh. A thaw ka tawk e ni
Cathut ni a poe e thaonae patetlah tawk naseh. Hote Bawipa teh bahu hoi bawilennae
a yungyoe awm lawiseh. Amen.

Khrih e taminaw ni a khang hane kawi runae

12 Ka lungpataw e naw, nangmouh noumcai nahanelah nangmouh koe ka tho e
runae hmai hoi tanouknae teh kângairu kawi patetlah kângairu awh hanh.
13 Nangmouh teh Khrih e reithainae na hmawngkhai awh dawkvah konawm awh.
Khrih e bawilennae a kamnue toteh na lunghawi awh nahane doeh.
14 Jisuh Khrih min kecu dawk pathoenae na khang pawiteh yawhawinae ao.
Bangkongtetpawiteh, Cathut e ka lentoe e Muitha teh nangmouh thungvah ao.
Ahnimouh hane teh pathoenae, nangmouh hanelah teh pholennae lah ao.
15 Nangmouh thung dawkvah tami ka thet e, kaparawte, kahawihoehe hno ka sak
e, ayânaw e kamcan dawk kambawng e, nangmouh dawk apihai awm sak awh hanh.
16 Khristen lah na o awh dawkvah na khang pawiteh, kayak awh hanh, hatei a min
lahoi Cathut pholen naseh.
17 Cathut e imthungkhunaw hmaloe pasuek lawkcengnae tueng a pha toe. Hottelah
maimouh koehoi hmaloe pasuek lawkceng hoehpawiteh, Cathut e kamthang kahawi
ka thai ngaihoehnaw e kamcan teh bangtelamaw abaw thai han vaw.
18 Tami kalan ni rungngang lah ao hane ru pawiteh cathutlaipa e naw hoi
tamikayonnaw teh bangtelamaw ao awh han.

19 Hatdawkvah, Cathut e ngainae patetlah a rucat ka kâhmo e taminaw teh
hnokahawi a sak awh navah, mae hringnae hah lawkkam kacakpounge na kasakkung
koe poe naseh.

5

Kacuenaw hoi kanawnaw thapoenae

1 Kacue lah kaawm niteh, Khrih e reithainae ka kampangkhai e lah kaawm e,
kamnuek hane Bawipa e a bawilennae kahmawng hane kai, Piter ni nangmouh thung
dawk e kacuenaw hah na hroecoe awh.
2 Nangmouh hoi rei na kaawm e Cathut e tuhu hah na khoum e hno dawk, na khoum
thai dawk nahoeh, kathounghoehe hnopai ngai dawk hai nahoeh, lungthonae hoiyah
khenyawn awh.
3 Bawinaw ni kâtawnnae lahoi uk laipalah tuhu hmalah khetsin kamcu e tami lah
awm awh.
4 Hottelah na sak pawiteh, Tukhoum kalen a tho toteh nangmouh teh kamyai thai
hoeh e bawilennae bawilukhung na hmu awh han.
5 Hot patetlah kanawnaw, kacuenaw e lawk hah ngâi awh. Hothloilah buet
touh hoi buet touh kârahnoum awh nateh lungdonae puengcang kâmahrawk awh.
Bangkongtetpawiteh, kâoupkâpawi e taminaw teh Cathut ni a cakâ. Lungthin
kârahnoum e taminaw teh yawhawinae a poe.
6 Hatdawkvah atueng a kuep toteh Cathut ni nangmouh teh na oup awh nahanelah
thaonae kut rahim vah namahoima kârahnoum awh.
7 Nangmouh takuetluet na khet dawkvah, nangmae tâsuenae hnonaw pueng
Bawipa koe poe awh.

Pâpoutnae

8 Kâhruetcuet hoi ip laipalah ring awh. Nangmae taran lah kaawm e kahraimath-
out teh ka huk e sendek patetlah apimaw ka padoun han telah yuengyoe a tawng.
9 Hatdawkvah, talaivan dawk kaawm e hmaunawnghanaw hah hot patet e
reithainae a khang awh telah pouk nateh yuemnae dawkvah kacakcalah awm awh
nateh ahni hah ngang awh.
10 Khrih Jisuh lahoi maimouh yungyoe bawilennae koe lah na ka kaw e, bangpueng
dawk ahawinae ka sak e, Cathut ni dawngdengca reithai ka khang tangcoung e
nangmanaw hah na kuep sak awh vaiteh, thaonae hoi na kawi vaiteh pou na caksak
awh han.
11 A thaonae teh a yungyoe ama koe awm lawiseh. Amen.
12 Kai ni nangmanaw teh tha poenae lahoi na coun awh teh nangmouh ni na kâuep
awh e hnonaw hah Cathut e yawhawinae katang doeh telah panuek awh. Hete ca
teh kaduemcalah ka thut teh, nangmouh koe yuemkamcu e hmaunawngha Silvanas
koehoi patuen na patawn awh.
13 Ka ca, Mark hoi Babilon khopui dawk kaawm e nangmouh hoi cungtalah rawi
lah kaawm e ni nangmouh kut na man awh.
14 Buet touh hoi buet touh lungkâpataw lahoi kâpaco awh. Khrih Jisuh thung e
roumnae teh nangmouh abuemlah koe awm lawiseh. Amen.

2 PITER
(The Second Epistle General of Peter)

Lawk karouknae

1 Kai Piter, Jisuh Khrih e guncei lah kaawm e ni maimae Cathut hoi rungngangkung
Jisuh Khrih lannae lahoi kaimouh patetlah aphu kaawm yuemnae katawnnaw koe
ca na patawn awh.
2 Cathut hoi maimae Bawipa Jisuh panuenae, lungmanae hoi lungmawngnae teh
nangmouh koevah pungdaw lawiseh.

Yuemnae dawk roungnae

3 Ama e bawilennae hoi ahawinae thungvah na ka kaw e Bawipa hah, maimouh
ni panuenae lahoi Bawipa dawk kaawm e bawilennae teh hringnae hoi cungtalah
Cathut lawk dawk khosaknae pueng teh maimouh koe na poe toe.
4 Hottelahoi, ka lentoe niteh aphukaawm e lawkkamnaw hah maimouh koe na
poe toe. Bangkongtetpawiteh, hote lawkkamnaw hno lahoi nangmanaw ni talaivan
takngainae dawk hoi na hlout awh vaiteh, Cathut coungnae kahmawng e tami lah na
o awh nahane doeh.
5 Hettelah kecu dawkvah nangmae yuemnae dawkvah hawinae, hawinae dawkvah
lungangnae, lungangnae dawkvah mahoima kâcakuepnae,
6 mahoima kâcakuepnae dawkvah lungsawnae, lungsawnae dawkvah Cathut lawk
dawk khosaknae,
7 Cathut lawk dawk khosaknae dawkvah hmaunawngha lungkâpatawnae, hmau-
nawngha lungkâpatawnae dawkvah lungpatawnae hah thahmei lahoi patuen kâthap
sin awh.
8 Bangkongtetpawiteh, hete talen heh nangmouh dawk ao vaiteh pungdaw pawiteh,
Bawipa Jisuh Khrih panuenae dawk aphu kaawm e tami, a paw kapaw e tami lah o
awh han.
9 Hote talen ka tawn hoeh e taminaw teh, a mit ka dawn e lah ao. Yon thoungsak
lah ao tangcoungnae hah a pahnim awh.
10 Hatdawkvah hmaunawnghanaw, nangmouh kawnae hoi rawinae hoe acak
nahanelah, hoe panki awh. Bangkongtetpawiteh, hottelah na sak nah thungvah
nâtuek hai lam na payon awh mahoeh.
11 Hothloilah, maimae Bawipa hoi rungngangkung Jisuh Khrih e yungyoe uknaeram
thungvah, kâen thainae kâ kakueplah na hmu awh han.
12 Hatdawkvah, nangmanaw ni hete akongnaw hah na panue awh teh nangmouh
koe kaawm e lawkkatang dawk kacaklah na o awh eiteh, hotnaw hoi kâkuen lah
nangmanaw pou na hroecoe hanelah pouknae ka tawn.
13 Hete ka tak rim dawk ka o nah yunglam teh hottelah kâhroecoenae lahoi
nangmanaw na kâhlaw sak hanelah ka pouk.
14 Bangkongtetpawiteh, maimae Bawipa Jisuh Khrih ni kai koe a pâpho e patetlah
ka tak rim heh palang ka rading han toe tie ka panue.
15 Het talaivan hoi ka tâco hnukkhu hoi hai hete akongnaw pou na panue awh
nahanelah ka panki han.

Ka kangning e profet lawk

16 Bangkongtetpawiteh, kaimouh teh maimae Bawipa Jisuh Khrih e bahu hoi a tho
nahane nangmouh koe ka pâpho awh e hah dumyennae lairuipakong hoi ka pâpho

awh hoeh. Kaimouh teh Bawipa amae lentoenae hah kamamouh roeroe ni ka hmu
awh toe.
17 Bangkongtetpawiteh, Pa Cathut koehoi e barinae hoi bawilennae teh Bawipa ni
a pang e lah hmu navah, ka talue poung e bawilennae thung hoiyah, ahni teh kai ni
ka lungpataw e ka Capa doeh, ahni dawk ka lung akuep tie lawk hah Bawipa koe hoi
a daw.
18 Kaimanaw teh kathoungpounge mon dawk Bawipa hoi rei ka o awh navah kalvan
hoi ka tho e hote lawk teh ka thai awh.
19 Hothloilah, maimouh koe hoe Kacake profet lawknaw hai ao. Nangmae lungthin
thungvah khodai teh, amom tempalo a tâco ditouh hote lawk teh hmonae koe ka ang
e hmaiim patetlah na pouk awh hanelah ao.
20 Cakathoung dawk kaawm e sutdeilawknaw pueng teh, tami buet touh ni amae a
ngainae lahoi a pâpho e nahoeh tie hmaloe panue hanlah a o.
21 Bangkongtetpawiteh, nâtuek hai sutdeilawk teh tami ngainae lahoi ka tâcawt e
nahoeh. Kathoung Muitha hroecoenae ka coe pueng niteh, Cathut koehoi ka tho e
lawk kapâphokung lah doeh ao awh.

2

Kacangkhaikung kaphawknaw lawkcengnae

1 Hatei, profetkaphawknaw teh Judahnaw thung hoi a tâco e patetlah nangmouh
thung hoi hai saya kaphawknaw a tâco van han. Ahnimouh ni kamkonae koe
kaphatkhai e tawm payonnae arulahoi thokhai awh vaiteh, na karatangkung Bawipa
patenghai pahnawt awh vaiteh, amamae lathueng karang poung lah rawknae a pha
sak han.
2 Tami moikapap nihai, ahnimae hnopai lungradueknae hnukkâbang awh vaiteh,
lawkkatang lamthung teh ahnimouh kecu dudam e lah kaawm han.
3 Ahnimouh ni hounlounnae, pasawtpanepnae lawk hoi nangmouh na yo awh han.
Ahnimouh lawkcengnae teh ayan hoi hnawng hoeh. Ahnimae kamkonae haiyah
ngâm boihoeh.
4 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni ka payon e kalvantami hah pasainae tawn hoeh.
Hell hmai adungpoungnae koe hmonae sumbawtarui hoi a katek teh lawkceng
hanelah a hruek toe.
5 Ayan e talaivan hai pasai laipalah, lannae phung ka dei e Noah hoi tami sari touh
e naw hah a hlout sak teh cathutlaipa e talai taminaw pueng teh tuikamuem hoi
koung a raphoe.
6 Hothloilah Sawdom hoi Gomorrah khopui hah lawk a ceng teh hrabalah mueng
a yawng sak teh, cathutlaipa e taminaw ni khetsin hanelah sut ao.
7 Hatnavah, kâcakuepnae kaawm hoeh e taminaw e hounlounnae lahoi khosaknae
ni rektap lah kaawm e tamikalan Lot hah a rungngang.
8 Hote tamikalan teh, ahnimouh koe kho a sak navah, ahnimae kâlawklaipa
hringnae hoi tawksaknae hnintangkuem a hmu teh a thainae ni a lannae lungthin
hah puenghoi a rektap pouh.
9 Hatdawkvah, cathutlae taminaw hah tacueknae dawk hoi rasa hanelah thoseh,
tamikalan hoeh e naw lawkcengnae hnin dawk reknae khang sak hanelah hruek
hane hai thoseh a panue e lah ao.
10 Alawkpui lah ka khin e hounlounnae lahoi takngainae hnukkâbang teh,
kâtawnnae kadudamnaw hah hottelah a hruek han.
11 Ahnimouh hlak thao thasainae hoi bahu kaawm e kalvantami ni patenghai yah,
Cathut hmalah lawkcengnae sak awh hoeh.
12 Hatei, ahnimanaw hah man vaiteh, be thei hane moithangnaw patetlah ao
awh teh amamouh ni a thai panuek hoeh e hah a dudam awh. Ahnimouh teh

moithangnaw kahmakata e patetlah a kahmakata awh vaiteh, amamae lanhoehnae phu teh a khang awh han.
13 Khodai patenghai yah canei hounloun e heh nawmnae lah a pouk awh teh, nangmouh hoi rei canei awh navah amamae dumyennae dawk a nawm awh teh nangmouh hanlah min mathoenae lah ao awh.
14 Ahnimae mit teh uicuk ngainae hoi akawi dawkvah yon sak laipalah awm ngai awh hoeh. A lung kacakhoehe taminaw hah yonnae koe lah a tacuek awh teh, hounlounnae dawk a phunep awh toung dawkvah, thoebo e canu capa lah ao awh.
15 Ahnimouh teh, lam kalan hah a pahnawt awh teh, lam a payon awh toung dawkvah, lanhoehnae kutphu lungpataw e Beor capa Balaam e lamthung a dawn awh.
16 Hatei, Balaam teh amae a payonnae dawk yue e lah ao. Lawk ka dei thai hoeh e la ni tami lawk lahoi a dei teh hote profet e pathunae hah a ngang.
17 Ahnimanaw teh tui kahak e tuikhu, kahlî ni a palek e tâmai patetlah doeh ao awh. Ahnimouh hanelah yungyoe hmonae a hruek pouh toe.
18 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh ni lawk pacawt lahoi a kâoup awh teh, tami kahawihoehnaw thung hringnae koehoi nuengnueng kahlout e naw hah takngainae, hounlounnae hoi a dumyen awh.
19 Ahnimouh ni hote taminaw hah hloutnae na poe awh han atipouh awh nahlangva vah, amamouh rawknae san lah ao awh. Bangkongtetpawiteh, tami katâ e teh tami e bawi lah ao.
20 Maimae Bawipa hoi rungngangkung Jisuh Khrih panuenae lahoi talaivan khinnae dawk hoi hlout awh hnukkhu, hote hnonaw dawk bout kâman awh pawiteh, ahmaloe e hlak a hnukkhu e hoe a mathoe.
21 Bangkongtetpawiteh, lannae lamthung panue nahlangva, maimouh koe na poe e kathounge kâpoelawk hah hnamthun takhai hlak teh hote hah panuek laipalah awm pawiteh ahnimouh hanlah bet ahawihnawn.
22 Ui ni a palo bout a ca, tui pâhluk tangcoung e vok ni tangkan bout a kâkaawk tie cingthuilawk hah hot patet e taminaw koe akuep.

3

Bawipa e hnin

1 Ka lungpataw e naw: nangmouh koe hete apâhni e ca hah bout na patawn awh. Kai ni hete ca kahni touh hoi nangmanaw na kâhruetcuet nahanelah nangmae kathounge lungthin hah ka pâhlaw teh a thahmei sak.
2 Hethateh, kathounge profetnaw ni a dei tangcoung e thoseh, gunceinaw koehoi patuen na pang awh e Bawi hoi rungngangkung lah kaawm e kâpoelawknaw thoseh, nangmanaw ni let bouk na pouk awh nahane doeh.
3 Ahmaloe poung lah na panue awh hane teh, tami ka dudam e teh a hnukteng e hnin nah dudam nalaihoi tâcawt vaiteh, amae takngai e patetlah a cei awh vaiteh,
4 Jisuh tho nahane hnin hoi kâkuen e lawkkamnaw teh nâmaw a o, mintoenaw a due hnin hoiyah a cawngca pueng kamtawng koe e patetlah nahoehmaw pou ao awh heh vaw telah a dei awh han.
5 Bangkongtetpawiteh, Cathut lawk lahoi kalvannaw teh ayan hoi ka la awm niteh, talai haiyah tui lahoi tui thung hoi a kamnue toe.
6 Hatnavah, talaivan teh tui ni muen a khu teh, tui lahoi a rawk tie teh khoeroe pahnim hanelah a ngai awh.
7 Atu kaawm e kalvannaw hoi talai teh hote lawk lahoi yah, hmaisawi hanelah sut hruek lah ao teh, cathutlaipa e taminaw e kamkonae hoi lawkcengnae hnin totouh la rouk e lah ao toe.

8 Hatei, ka lungpataw e naw: Cathut hanelah teh hnin touh heh kum 1,000 touh e
patetlah kum 1,000 touh e heh hnin touh e patetlah ao tie hah pahnim awh hanh.
9 A hnawng poung telah tami tangawn ni pouk e patetlah Cathut teh a lawkkam
dawk hnawng hoeh. Apihai rawk laipalah, tami pueng ni yon pankângai awh
nahanlah a ngainae ao dawkvah, maimae lathueng a lungsawnae doeh.
10 Hateiteh, Bawipa e hnin teh, tamru a tho e patetlah a tho han. Hote hnin toteh
kalvannaw teh cairing lahoi a kahma awh han. Talai teh kâan lawi a tui lah dui a
lawng han. Talai hoi talai van e hno sak puengpa hai a kak awh han.
11 Hete hnonaw pueng teh be raphoe lah ao han dawkvah, nangmanaw teh
bangpatetlae tami lah maw na o kawi vaw. Nangmouh teh kathoung hringnae hoi
cathutlae hringnae dawk khosak awh nateh,
12 Cathut e hnin hah ngaihawi laihoi, hote hnin phanae hah rang sak hanelah ao.
Hot hnin a pha toteh kalvannaw teh ngeng kang vaiteh a kamko han. Talai hai kabet
poung e kahû hoi atui lah a kamyawt han.
13 Hatei, maimouh teh Bawipa amae lawkkam patetlah lannae aonae koe kalvan
katha hoi talai katha ngaihawi awh.

Pâpoutnae

14 Hatdawkvah, ka lungpataw e naw: nangmouh teh hotnaw hah na ngaihawi awh
dawkvah, tounhoehe tami, ka khinhoehe tami patetlah Bawipa hmalah roumnae hmu
awh nahan kâyawm awh sei.
15 Maimouh ni lungpataw e Pawl nihai, ahni koevah a poe e lungangnae hoi,
nangmouh koe a thut e patetlah maimae Bawipa a lungsawnae hah rungngangnae
coe awh nahane doeh telah pouk awh.
16 Ahni ni alouke canaw dawk hai hete akongnaw hoi kâkuen lah a dei. Hote canaw
thung dawkvah, thai panuek han ka ru e youn touh ao. Panuenae kayoun niteh a
lung kacakhoehe taminaw teh alouke Ca Kathoungnaw dawk a tawm awh e patetlah
hote ca hai amamouh ngainae koe a sawn awh teh, amamouh rawknae koe a pha sak
awh.
17 Hatdawkvah ka lungpataw e naw: nangmouh ni hetnaw teh sut na panue awh
toung dawkvah, kadumyennaw e lamthung dawk dawn laipalah, mamae lungcaknae
hah pahma awh hoeh nahan mahoima kâkhenyawn awh sei.
18 Maimae Bawi hoi rungngangkung Jisuh Khrih lungmanae dawk hai thoseh,
Bawipa panuenae dawk hai thoseh, roung awh. Atu hoi a yungyoe e hnin totouh
Bawipa koe bawilennae awm lawiseh. Amen.

1 JAWHAN
(The First Epistle General of John)

Na kahring sak e Cathut Lawk

1 Apuengcue hoi kaawm e, kaimouh ni khei ka thai awh e, mit hoi khei ka hmu
awh e, kut hoi khei katek awh e, hringnae lawk hah nangmouh koe ka pâpho awh.
2 Hote hringnae teh yo a kamnue toe. Kaimouh ni hai ka hmu awh toe. Pa hoi rei
kaawm niteh maimouh koe ka kamnuek e, hote yungyoe hringnae hah, kaimouh ni
nangmouh koe ka kampangkhai awh teh ka pâpho awh.
3 Kaimouh teh Pa hoi hai, Capa Jisuh Khrih hoi hai, huikonae ka tawn awh dawkvah,
nangmouh ni kaimouh hoi huikonae na tawn awh nahanelah, ka thai awh e naw hah
nangmouh koe ka pâpho awh.
4 Nange lunghawinae a kuep nahanelah, hete canaw hah ka thut awh.

Angnae dawk khoktakannae

5 Hote lawk hah ahni koehoi ka thai awh teh, nangmouh koe ka pâpho awh e teh,
Cathut teh angnae lah ao.
6 Cathut dawk hmonae khoeroe awmhoeh. Maimouh ni Cathut hoi huikonae ka
tawn toe ti awh lahun navah, hmonae dawk hring awh pawiteh, lawkkatang dawk
hring awh hoeh. Laithoe doeh dei awh.
7 Cathut teh angnae dawk ao e patetlah maimouh ni angnae dawk hring awh
pawiteh, buet touh hoi buet touh huiko lah o awh. Cathut Capa, Jisuh Khrih e thi
ni, maimae yon kaawm e naw pueng hah a pâsu teh a thoungsak toe.
8 Maimouh ni ka yon hoeh tet awh pawiteh, mahoima kâdum awh. Maimouh dawk
lawkkatang awmhoeh.
9 Maimouh ni mamae yonpâpho awh pawiteh, Cathut teh maimae yonnae pueng
hoi sakpayon e naw pueng, ngaithoum hane hoi lanhoehnae pueng thoungsak
hanelah, a lawkkam a cak.
10 Maimouh ni yonnae ka sak hoeh tet awh pawiteh, ama hah laithoe sak awh. A
lawk hai maimouh dawk awmhoeh.

2

1 Ka pahren e canaw, yonnae na sak awh hoeh nahanelah, hete ca hah ka thut
teh na patawn awh. Tami buetbuet touh ni yonnae sakpayon pawiteh, maimouh na
kampangkhai hanelah kalan e Bawipa Jisuh Khrih teh Pa koe ao.
2 Hote Bawipa teh maimae yon dueng nahoeh, talaivan pueng e yontha nahanelah,
thueng e lah ao.

Khrih e kâlawknaw

3 Hote Bawipa teh maimouh ni bangtelah hoi maw panue awh tetpawiteh,
kâpoelawknaw hah tarawi e lahoi panue awh.
4 Kâpoelawknaw hah tarawi laipalah, Bawipa ka panue toe ka tet e tami teh, a lai
kathoute lah doeh o awh. Ahni dawk lawkkatang awmhoeh.
5 Hote Bawipa lawk hah ka tarawi e teh, Cathut e a lungpatawnae hoi akawi katang.
Maimouh ni hote Bawipa dawk o awh e hah het telah hoi panue awh.
6 Hote Bawipa dawk ka hring toe ka tet e tami teh, Jisuh ni a sak e patetlah a dawn
van han.

7 Ka lungpataw e ka huinaw: nangmouh koe ka thut e kâpoelawk hateh, a katha
e na hoeh. Ahmaloe hoi kaawm tangcoung e kâpoelawk hah doeh. Ahmaloe hoi
kaawm tangcoung e kâpoelawk hateh na thai awh tangcoung e lawk hah doeh.
8 Atuvah kâpoelawk katha hah nangmouh koevah ka thut. Hote kâpoelawk
teh, Bawipa dawk nakunghai, nangmouh dawk nakunghai, hmu katang e lah ao.
Bangkongtetpawiteh, hmonae teh a kahma teh angnae katang teh coungkacoelah a
ang toe.
9 Hmaunawngha hah na hmuhma lahun nah, kai teh angnae dawk ka o ka tet e
tami teh, atu sittouh hmonae thung doeh ao rah.
10 Hmaunawngha lungpataw e tami teh angnae dawk kahring e lah ao. Kamthui
teh rawp nahane ahni dawk awmhoeh.
11 Hmaunawngha kahmawt ngai hoeh e tami teh, hmonae dawk kaawm niteh
hmonae dawk doeh a hring rah. Hmonae ni a mit a dawn sak teh, na maw ka cei tie
hai panuek hoeh.

Canaw, napanaw, thoundounnaw

12 Ka lungpataw e canaw: nangmouh teh hote Bawipa min lahoi yon thoungsak lah
na o awh toung dawkvah, hete ca ka thut teh na patawn awh.
13 Apanaw: nangmouh teh apuengcue hoi kaawm tangcoung e hah, na panue awh
dawkvah, hete ca ka thut teh na patawn awh. Thoundounnaw: nangmouh teh, kahrai
hah na tâ awh dawkvah hete ca ka thut teh na patawn awh. Camonaw: nangmouh
teh Pa hah na panue awh dawkvah hete ca ka thut teh na patawn awh.
14 Napanaw: nangmouh ni apuengcue hoi kaawm tangcoung e hah, na panue awh
dawkvah hete ca ka thut teh na patawn awh. Thoundounnaw: nangmouh na thasai
awh teh, Cathut lawk na thung a hring teh, kahrai hah na tâ awh dawkvah, hete ca
ka thut teh na patawn awh.

Talai hoi talai hno lungpataw hanh

15 Talaivan hoi talaivan dawk kaawm e hnonaw hah lungpataw awh hanh. Talai
lungpataw e teh, Pa lungpatawnae tawn hoeh.
16 Talaivan dawk kaawm e hnonaw teh: takngainae, mitnoenae, talai hno dawk
kâoupnae hah doeh. Hotnaw teh, Pa koehoi ka tho e nahoeh. Talai lahoi ka tho e
doeh.
17 Talaivan hoi talaivan hno noenae teh kahmat han. Cathut ngainae patetlah ka
tarawi e tami teh a yungyoe a kangning.

A hnukteng e tueng

18 Ka lungpataw e canaw: atu e tueng teh, a hnukteng e atueng lah ao. Khrih e a
taran khrihkaphawk a tâco e na thai awh e patetlah atu rawraw khrihkaphawknaw
moi ao toe. Hatdawkvah, atu e tueng teh a hnukteng e atueng doeh toe tie panue
thai.
19 Ahnimanaw teh, maimouh koehoi a tâco awh teh, a cei awh toe. Hatei, ahmaloe
hoi maimouh hoi kâkuen awh hoeh. Maimouh hoi kâkuen awh pawiteh maimouh
hoi doeh rei awm a tih. Maimouh hoi kâkuen awh hoeh tie hah a kamnue nahanelah,
maimouh koehoi a tâco awh toe.
20 Nangmouh teh, kathounge Cathut kut dawk hoi, satui awi lah na o awh. Hno
cawngca pueng teh na panue awh.
21 Lawkkatang na panue awh hoeh dawk ca na patawn awh e na hoeh. Nangmouh
ni na panue awh teh, laithoe e pueng teh lawkkatang hoi kâkuen hoeh tie na panue
awh dawkvah ca na patawn awh e doeh ka tho.
22 Laithoe ka dei e teh apimaw. Jisuh teh Khrih nahoeh ka tet e tami hah doeh. Pa
hoi Capa ka taran e teh khrihkaphawk doeh.

Cathut dawk kamtue awh

23 Capa ka taran e tami teh, Pa panuek hoeh. Capa ka dâw e tami teh Pa hah a panue.
24 Hatdawkvah, ahmaloe hoi na thai awh e phung lawk hah nangmouh dawk hring sak awh. Hote phung lawk teh, nangmouh dawk hring pawiteh, nangmouh teh Capa hoi Pa dawk kahring e lah na o awh han.
25 Maimouh koe, na poe e lawkkam teh, a yungyoe hringnae hah doeh.
26 Nangmouh na ka dum e naw e a kong teh, hettelah kathut teh na patawn awh.
27 Cathut koehoi na coe awh e satui awi lungmanae teh nangmouh dawk a hring dawkvah nangmouh teh apinihai bout cangkhai ngai hoeh toe. Hote satui awi lungmanae teh laithoe e nahoeh. A katang e na cangkhai dawkvah, na cangkhai e patetlah nangmouh ni Capa dawk hring awh.

Cathut e canaw

28 Ka lungpataw e canaw : Capa a kamnue toteh, maimouh hai ama koe pha awh toteh, taranhawi laihoi, kayanae ao hoeh nahanelah, Capa dawk pou hring awh.
29 Cathut teh a lan tie na panuek awh pawiteh, lannae ka sak e tami pueng hah Cathut ni a khe e doeh tie teh panue awh.

3

1 Cathut e canaw telah kaw e lah o awh nahanelah, Cathut ni maimouh banghloimaw lungpataw awh, tie hah pouk a haw! Talai taminaw ni Cathut hah a panue awh hoeh dawkvah, maimouh hai na panuek awh hoeh.
2 Ka lungpataw e naw : atuvah maimouh teh Cathut e ca lah o awh. Ato hmalah teh bangtelamaw o awh han tie hah kamnuek hoeh rah. Hatei Bawipa Jisuh ama a kamnue toteh, ama hoi kâvan awh han. Bangkongtetpawiteh, Bawipa ama a coung e patetlah hmu awh han.
3 Hottelah, ka ngaihawi e tami teh Bawipa a thoung e patetlah amahoima a kamthoung.
4 Yonnae ka sak e tami teh kâlawk a ek. Sak payonnae teh kâlawk eknae doeh.
5 Bawipa ni maimae yonnae pueng ceikhai hanelah a tho toe tie hah na panue awh. Bawipa dawk yonnae awm hoeh.
6 Bawipa dawk kahring e tami teh, yonnae pou sak hoeh. Yonnae pou ka sak e tami teh, Bawipa hah hmawt hoeh rah.
7 Ka canaw: apihai kâdum sak awh hanh. Apihai lannae nuen ka tarawi e teh Bawipa a lan e patetlah a lan.
8 Kahraimathout teh ahmaloe hoi yonnae ka sak e lah ao dawkvah, apipatet hai yonnae ka sak e teh kahraimathout hoi a kâkuet. Cathut Capa a tho ngainae teh kahraimathout thaw tawk raphoe pouh hane doeh.
9 Cathut ni a khe e tami teh, yonnae pou sak hoeh. Bangkongtetpawiteh, ahni dawk Cathut e cati a o. Ahni teh, Cathut ni a khe e lah ao dawkvah, yonnae pou sak thai hoeh.

Buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh

10 Hot patetlah e noutnae lahoi yah, Cathut e a canaw hoi kahraimathout e a canaw teh a kamnue awh. Lannae ka tarawi hoeh e, mae hmaunawngha lungpataw hoeh e teh, Cathut hoi kâkuen hoeh.
11 Nangmouh ni hmaloe hoi na thai a tangcoung e kamthang kahawi hateh, buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh han tie hah doeh.
12 Kahrai hoi kâkuen niteh a nawngha ka thet e Kain patetlah awm hanh awh. Kain ni bangkongmaw a nawngha a thei tetpawiteh, amae tawksak e teh lan hoeh, a nawngha e tawksak e teh a lan dawk doeh.

13 Hmaunawngha naw: talaivan taminaw ni na ka hmawt ngaihoeh nakunghai, na
kângairu awh hanh.
14 Maimouh teh hmaunawngha reira lungkâpataw awh dawkvah, duenae koehoi
hringnae koe lah, raka awh toe tie kâpanue awh. Ma e hmaunawngha lungpataw
hoeh e tami teh, duenae dawk doeh a hring rah.
15 Ma e hmaunawngha lung ka pataw hoeh e tami teh, tami ka thet e lah doeh ao.
Tami ka thet e tami buet touh dawk boehai, a yungyoe hringnae awmhoeh tie hah
nangmouh ni na panue awh.

Tawknae lahoi lungpatawnae

16 Khrih ni maimouh hane kecu dawk, a hringnae a pasoung e khet navah, a
lungpatawnae hah panue awh. Maimouh ni hai hmaunawngha reira hanelah,
hringnae pasoung hanlah ao.
17 Apipatethai talaivan hnopai a tawn nahlangva vah, a hmaunawngha a roedeng
e hah a hmu ei, paawt pawiteh, ahni dawk Cathut lungpatawnae bangtelamaw khuet
ao han vaw.
18 Canaw: maimouh teh lawk hrawng hoi dueng laipalah, tawksaknae hoi
lawkkatang lahoi lungpataw awh sei.
19 Hottelah lungpataw awh pawiteh, lawkkatang hoi kâkuet awh toe tie hah
na panuek awh vaiteh, mamae lung ni yon na kapen nakunghai, Cathut hmalah
lungtangnae ao sak han.
20 Cathut teh maimae lung hlak a len dawkvah, hnocawngca pueng a panue.
21 Ka lungpataw e naw : mae lung ni yon na pen awh hoehpawiteh, Cathut hmalah
taranhawinae teh tawn awh toe.
22 Maimouh ni kâpoelawknaw ngâi awh teh, a ngai e patetlah tarawi awh pawiteh,
ratoum awh e pueng Cathut koehoi hmu awh han.
23 Cathut e kâpoelawk tie hateh Capa Jisuh Khrih min yuem han tie hoi ahni ni na
dei pouh e patetlah buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh han tie hah doeh.
24 Kâpoelawknaw ka tarawi e tami teh, Cathut thung ao teh, ahnimouh thung
Cathut ao. Maimouh koe na poe e Kathoung Muitha lahoi, Cathut teh maimouh dawk
ao tie panue awh.

4

Cathut Muitha hoi khrihkaphawk e muitha

1 Ka lungpataw e naw, muitha pueng hah yuem awh hanh. Cathut koehoi ka
tho e maw, ka tho hoeh e maw tie tanouk awh. Bangkongtetpawiteh, moikapap e
profetkaphawknaw teh het talaivan vah a kamthaw awh toe.
2 Cathut e Muitha hah bangtelah hoi maw panue awh han tetpawiteh, tami lahoi
ka tho e Jisuh Khrih ka dâw e muitha hateh, Cathut koehoi ka tho e doeh.
3 Tami lahoi ka tho e Jisuh Khrih ka dâw hoeh e muitha hateh, Cathut koehoi ka tho e
nahoeh. Hot patet e muitha hateh, na thai awh tangcoung e patetlah, het talaivan tho
awh vaiteh, atu patenghai ka tho lahun niteh coungkacoelah kaawm e khrihkaphawk
e muitha doeh.
4 Ka canaw : Nangmouh teh, Cathut hoi kâkuen e lah na o awh. Hotnaw hai na tâ
awh toe. Bangkongtetpawiteh, nangmouh koe lah kaawm e hateh, talaivan koe lah
kaawm e hlak hoe a len.
5 Ahnimouh teh talaivan lae a tho awh dawkvah, talai e konglam hah ouk a dei
awh. Talai taminaw nihai ahnimae lawk hah ouk a ngai awh.
6 Maimouh teh, Cathut e lah doeh o awh. Cathut ka panuek e niteh, maimae lawk
hah a ngâi awh. Cathut hoi kâkuen hoeh e niteh, maimae lawk hah ngâi awh hoeh.

Hote hnonaw khet lahoi yah, lawkkatang muitha hoi muitha kaphawk tie hah panue awh.

Lungkâpatawnae lahoi Cathut panuenae

7 Ka pahren e naw : buet touh hoi buet touh lungpataw awh sei. Bangkongtetpaw-
iteh, lungpatawnae teh Cathut e doeh. Lungpatawnae ka tawn e tami teh Cathut ni a
khe e lah ao teh, Cathut ka panuek e lahai ao.
8 Lungpatawnae ka tawn hoeh e tami teh, Cathut panuek hoeh. Bangkongtetpaw-
iteh, Cathut teh lungpatawnae lah ao.
9 Cathut ni maimouh lungpatawnae a kamnue sak e teh, Capa lahoi maimouh hring
awh nahanelah, a tawn dueng e Capa het talaivan a patoun e dawkvah a kamnue
sak. Hmu thai e hmaunawngha patenghai lungpataw hoehpawiteh, hmu thai hoeh e
Cathut na tawng teh, bangtelamaw a lungpataw thai han.
10 Maimouh ni Cathut lungpataw awh toe tie na hoeh. Cathut ni maimouh lung na
pataw awh, maimae yon tha lah ao nahan Capa a patoun e dawkvah a lungpatawnae
teh ao.

Lungpatawnae a bawilen

11 Ka pahren e naw: Cathut ni maimouh hettelah totouh lung na pataw pawiteh,
maimouh hai buet touh hoi buet touh lungkapataw awh hanlah ao.
12 Cathut teh apinihai nâtuek hai hmawt boihoeh. Buet touh hoi buet touh
lungpataw awh pawiteh, Cathut ni maimouh dawk awm vaiteh, maimouh teh
lungpatawnae hoi kawi awh han.
13 Cathut ni a Muitha na poe awh e lahoi yah, maimouh teh Cathut dawk o awh e
hoi Cathut maimouh dawk ao e hah panue awh.
14 Talaivan taminaw ka Rungngangkung lah a coung sak nahan, Pa ni Capa a patoun
e hah maimouh ni hmu awh teh kampangkhai awh.
15 Jisuh teh Cathut Capa doeh tie ka kampangkhai e tami dawk Cathut ao teh ahni
hai Cathut dawk ao.
16 Cathut ni maimouh lungpataw e hah panue teh yuem awh. Cathut teh
lungpatawnae lah ao. Lungpatawnae dawk ka hring e tami teh Cathut dawk a hring.
Cathut hai ahni dawk a hring.
17 Maimouh teh lungpatawnae hoi kawi awh dawkvah, lawkcengnae hmalah
taranhawi awh han. Bangkongtetpawiteh, maimouh teh het talaivan vah Bawipa
ama patetlah doeh hring awh.
18 Lungpatawnae dawkvah takinae awm hoeh. Lungpatawnae niteh takinae pueng
a takhoe. Bangkongtetpawiteh, takinae teh rek lah ao toe. Ka taket e tami teh
lungpatawnae hoi kawi hoeh rah.
19 Cathut ni hmaloe hoi lung na pataw awh dawkvah, maimouh nihai lungpataw
awh.

Cathut e kâlawknaw tarawinae

20 Apipatethai Cathut ka lungpataw toe ati nahlangva, a hmaunawngha hmuhma
pawiteh a laithoe doeh a dei. Hmu thai e hmaunawngha patenghai, lungpataw
hoehpawiteh, mit ni hmu thai hoeh e Cathut na tawng teh bangtelamaw lungpataw
thai han vaw.
21 Cathut lungpataw e tami niteh, a hmaunawngha hai lungpataw van han tie
kâlawk teh Khrih koehoi maimouh ni coe awh toe.

5

Hmaunawngha lungpatawnae

1 Jisuh teh Khrih doeh tie kayueme tami pueng teh Cathut ni a khe e lah ao.
Apipatethai Pa lungpataw e teh Capa hai a lungpataw van.

2 Maimouh ni Cathut hah lungpataw awh teh, a kâpoelawknaw hah tarawi awh
pawiteh, Cathut e a canaw lungpataw awh tie panue awh.
3 Kâpoelawknaw tarawinae teh, Cathut lungpataw e lah ao. Amae kâpoelawknaw
teh hnori phu saknae nahoeh.
4 Cathut e ca lah kaawm e tami teh talai hah a tâ. Talaivan a tânae hateh, maimae
yuemnae hah doeh.
5 Jisuh teh Cathut capa doeh tie ka yuem e tami ni dueng doeh talaivan a tâ.

Jisuh yuemkamcu

6 Hote Bawipa teh tui hoi thi hoi ka tho e Jisuh Khrih hah doeh. Tui hoi dueng
nahoeh, tui hoi thi hoi doeh a tho. Kapanuekkhaikung Muitha hateh lawkkatang
Muitha doeh.
7 Kalvan vah kapanuekkhaikung kathum touh Pa, Lawk, hoi Kathoung Muitha ao.
Hote kathum touh teh buet touh lah ao awh.
8 Talai van hai kapanuekkhaikung kathum touh Muitha, Tui, hoi Thi ao. Hote
kathum touh teh a kânging awh.
9 Maimouh ni tami e panuekhainae hah yuem awh pawiteh Cathut e panuekhainae
hateh hoe yuem hanelah ao. Hote panuekhainae teh Cathut ni a Capa na poe awh e
kong hah doeh.
10 Cathut e Capa hah ka yuem e tami teh a thungvah hote kapanuekkhaikung
hah a tawn. Cathut hah ka yuem hoeh e tami teh Cathut hah laithoe, yon a pen.
Bangtelamaw tetpawiteh Cathut ni amae Capa kong a kampangkhai e hah ahni ni
yuem laipalah ao dawkvah.
11 Panuekhainae hateh Cathut ni maimouh hah yungyoe hringnae na poe awh. Hote
hringnae hateh Capa dawk ao.
12 Capa ka tawn e tami teh hringnae a tawn toe. Capa ka yuem hoeh e tami teh
hringnae tawn hoeh.
13 Cathut Capa e min ka yuem e pueng ni yungyoe hringnae na tawn awh toe tie
namahoima na kâpanue awh nahanlah hete canaw hah ka thut teh na patawn awh.

Hmakacawne ratoumnae

14 Maimouh ni Cathut ni a ngai e patetlah hno buetbuet touh het awh pawiteh,
Cathut ni na thai pouh tie hah panue awh.
15 Hahoi, Cathut koe hei awh e pueng na thai pouh tie panuek awh pawiteh, a ma
koe hei e pueng teh hmu awh toe tie hah panue awh.
16 Hmaunawngha ni duenae koe ka phatkhai hoeh e yonnae a sakpayon e hah,
tami buetbuet touh ni hmawt pawiteh ratoum naseh. Duenae koe ka phatkhai hoeh
e yonnae ka sak e hmaunawngha hah Cathut ni hringnae a poe han. Duenae koe ka
phatkhai e yonnae ao. Hot patet e yonnae hanlah ratoum na seh ka tie na hoeh.
17 Lanhoehnae pueng hateh yonnae doeh. Hatei, duenae koe kaphatkhai hoeh e
yonnae ao.

Pâpoutnae

18 Cathut e ca lah kaawm e pueng ni yonnae pou sak awh hoeh. Cathut ni a khe e
tami teh Cathut ma ni a okhai dawkvah, kahrai ni runae poe thai hoeh.
19 Maimouh teh Cathut ca lah o awh tie hoi talaivan pueng teh kahrai kut dawk ao
awh tie hah panue awh.
20 Cathut Capa a tho toe tie hoi, ama teh Cathut katang doeh ti panuethainae hai na
poe awh tie panue awh. Cathut katang dawk hai thoseh, Capa Jisuh Khrih dawk hai
thoseh, maimouh teh o awh. Ahni teh Cathut katang doeh.A yungyoe hringnae lahai
ao.
21 Ka canaw, meikaphawknaw hah roun awh.

2 Jawhan
(The Second Epistle of John)

Lawk karouknae

1 Kacue e kai ni, a rawi e bawinu hoi a canaw hah ca na patawn. Lawkkatang dawk
ka lungpataw teh, kai ni dueng laipalah lawkkatang ka panuek e naw pueng nihai
lung na pataw awh.
2 Bangkongtetpawiteh, lawkkatang teh maimouh thung kaawm niteh maimouh koe
pou ao han.
3 Pa Cathut koehoi, Pa e Capa Bawipa Jisuh Khrih koehoi, lungmanae, pahrennae
hoi roumnae teh lawkkatang hoi lungpatawnae lahoi nangmouh koe awm lawiseh.

Lawkkatang hoi lungkâpatawnae

4 Maimae na pa koehoi kâpoelawk coe awh e patetlah na canaw tami tangawn ni
lawkkatang dawk a hring awh tie ka hmu navah ka konawm poung.
5 Hatdawkvah bawinu, kâpoelawk katha hah ka thut hoeh, ahmaloe hoi maimouh
koe kaawm tangcoung e kâpoelawk, buet touh hoi buet touh lungkâpataw awh sei
telah ka kâhei.
6 Lungkâpataw tie teh Bawipa e kâpoelawknaw tarawinae hah doeh. Hote
kâpoelawknaw teh ahmaloe hoi na thai awh tangcoung e patetlah lungpatawnae
dawk hringnae hah doeh.
7 Jisuh Khrih teh tami coungnae lahoi a tho yaw ma ka tet e tami het talaivan moi
a tâco toe. Hot patet e taminaw teh dumyennae hoi kakawi e tami a tho dawkvah
khrihkaphawk doeh.
8 Maimouh teh ma ni tawk e pahmat laipalah tawkphu kakueplah hmu awh han.
9 Khrih e cangkhainae dawk kaawm hoeh e tami teh Cathut panuek hoeh. Khrih e
cangkhainae dawk kaawm e tami teh Pa hoi Capa hah a panue.
10 Hete cangkhainae tawn laipalah apipatet hai nangmouh koe tho pawiteh na im
dawk luen sak a hanh, dawn awh hanh.
11 Bangkongtetpawiteh, hot patetlah e tami hah na dawn pawiteh, ahnie hawi-
hoehnae dawk na ka bawk e lah na o.

Lawkthuinae

12 Nangmouh koe dei hane kawi moi ka tawn rah ei, cahna dawk cahang hoi thut
hane hlakvah, nangmouh koe ka pai vaiteh buet touh hoi buet touh lunghawinae a
kuep nahanlah nangmouh koe ka tho teh, nangmouh hoi lawk kapan awh han tie
doeh ka ngaihnawn teh ka ngaihawi.
13 Rawilah kaawm e na nawngha e a canaw ni kut na man awh.

3 JAWHAN
(The Third Epistle of John)

Lawk karouknae

1 Kacue e kai ni lungpataw e Gaius koe ca na patawn. Ahni teh kai ni lawkkatang
dawk ka lungpataw e doeh.
2 Ka lungpataw e ka hui, na lungthin ni hawinae a coe e patetlah bangpueng dawk
hawinae na coe teh, tak ka dam lah na o thai nahan ka ratoum.
3 Lawkkatang dawk na hring teh nang dawk kaawm e lawkkatang hah hmaunawng-
hanaw ni a tho awh teh a kampangkhai awh navah, ka lung hroung ahawipoung.
4 Ka canaw ni lawkkatang dawk a hring awh tie ka thai nah, lunghawinae ka tawn
e hlak lunghawinae alouke ka tawn hoeh.

Gaius oupnae

5 Ka lungpataw e ka hui, nang teh hmaunawnghanaw koe hai, imyin koe hai, sakyoe
kawi kaawm e pueng hah lung kacaklah na sak.
6 Ahnimouh ni nange lungpatawnae kong hah kawhmoun hmalah a kampangkhai
awh. Ahnimanaw hah Cathut ngainae dawk bout na hrawi pawiteh hnokahawi hah
na sak toe.
7 Bangkongtetpawiteh, Bawipa min kecu dawk Jentelnaw koehoi kabawpnae dâw
laipalah a cei awh.
8 Maimouh teh lawkkatang kampangkhai e lah o awh nahan, hot patet e taminaw
hah kabawp awh teh khetyawt hanlah a kamcu.
9 Kawhmoun koe ca ka thut teh ka patawn toe. Hatei, kacue lah o ka ngai e Diotrefes
niteh kaimouh hanelah tho paaw hoeh.
10 Hatdawkvah, ka tho torei teh ama ni a sak e ama ni a kâpanue thai nahanlah
ka toun han. Ahni ni lairoe laihoi na pathoe awh dueng laipalah hmaunawnghanaw
hai dawn hoeh, dawn hanelah ka ngai e taminaw hai a cakâ teh, kawhmoun thung
hoi ouk a pâlei.
11 Ka lungpataw e ka hui, hno kahawihoehnaw hah out hanh. Kahawinaw ma hah
out. Kahawi e nuen hoi ka hring e tami teh Cathut e lah ao. Kahawihoeh e nuen hoi
ka hring e tami teh Cathut panuek hoeh, hmawt hai hmawt hoeh.
12 Tami pueng teh Demetrias e kapanuekkhaikung kahawi ao awh. Lawkkatang
haiyah ahni kapanuekkhaikung lah ao. Kaimouh haiyah ahni kapanuekkhaikung
lah ka o awh van. Kaimouh ni ka panuekhai awh e teh atang doeh titeh nangmouh
ni na panue awh.

Lawkthuinae

13 Nangmouh koe thut hane moi ao rah ei, cacung hoi cahang hoi thut hanelah ka
ngainae awm hoeh.
14 Palang kâhmo roi pawiteh buet touh hoi buet touh lawk kâpan han telah
ngaihawi hoi ka o.
15 Nang koe roumnae awmseh. Huikonaw nihai kut na man awh. Nang koe kaawm
e huikonaw e min pâpho nateh, ahnimae kut man pouh lah a.

JUDAH
(The General Epistle of Jude)

Lawk karouknae

1 Jisuh Khrih e a san, Jem e a nawngha kai Judah ni, Cathut ni a lungpataw teh
Jisuh Khrih ni a kaw e taminaw ca na patawn awh.
2 Lungmanae, lungmawngnae, hoi lungpatawnae teh nangmouh koe pung lawiseh.

Noenae

3 Ka lungpataw e ka huinaw, maimouh ni cungtalah hmawng awh e rungngangnae
kong hah ka thut teh nangmouh koe na patawn a hanelah thouk ka panki. Tami
kathoungnaw koe apuengcue vah a poe tangcoung e yuemnae phung koe lah na
kâyawm awh teh na tuk awh nahan, na hroecoe awh teh na uen awh.
4 Bangkongtetpawiteh, Cathut e a lungmanae hah, amae ngainae koe lah a
pakhuppathan teh, maimae Bawipa Jisuh Khrih hah ka hnoun niteh, apuengcue hoi
yonphukhangnae, noutnae a ta tangcoung e tami kaponaw arulahoi duem a kâen
awh.

Lawkkam kacakhoehe naw

5 Hatdawkvah, na panue awh tangcoung e ei, na kâhruetcuet awh nahanelah bout
ka dei ngai e teh, a yungyoe ka hring e Cathut ni Isarelnaw hah Izip ram hoi a tâcokhai
nah ka yuem hoeh e naw hah bout a raphoe.
6 Hothloilah, amamae hmuen dawk awm laipalah, amamae hmuen ka cettakhai
awh e kalvantaminaw hah lawkcengnae hnin kalenpoung dawk lawkceng hanelah
hmonae thungvah a yungyoe kateknae lahoi a paung.
7 Hot patetvanlah, Sodom hoi Komorah kho koehoi kamtawng teh, a tengpam e
khonaw pueng ni, ahmaloe dei tangcoung e tami kaponaw patetlah kamsoumhoehe
yonnae hah a sak awh teh, mae yu hoeh e naw hoi a yon awh teh, a hring awh
dawkvah, a yungyoe e hmai hoi reknae a khang awh teh khetsin hanelah sut a
kamnue.
8 Hot boiboe lah, hot patet e taminaw niteh, amamae a takthai a khin sak awh teh,
kâtawnnae a oun awh. Bawilennae hoi kaawm e taminaw hah a pathoe awh.
9 Hatei, kalvantaminaw ukkung bawi Mikel niteh, Mosi e tak hah kahraimathout
hoi a kâlawp roi navah, tha hoi oun laipalah, Cathut ni mah na yue lawiseh telah
doeh atipouh.
10 Hote taminaw teh, amamouh ni a panue awh hoeh e hah a pathoe awh.
Saringnaw patetlah amamouh ni a panue awh e hoi amahoima a kâparo awh.
11 Ahnimouh teh yawthoe lah ao awh. Bangkongtetpawiteh, Kain hnuk a kâbang
awh. Aphu hmu hane ngai lahoi yah, Balaam a yon e patetlah a yon awh. Korah e a
yon e lahoi rawknae koe a pha awh.

Lawkkam kacakhoehe naw rawknae

12 Lungpatawnae pawi koe rei kacatnaw hah barinae tawn laipalah, a kâsokâroum
awh teh min mathoenae hoi ao awh. Kahlî ni a palek e tui laipalah e tâmai patetlah
ao awh. Kawt ka kamyai niteh, a paw paw laipalah, vai hni touh kadout niteh, phawk
lah kaawm e thingkung patetlah ao awh.
13 Kayanae ka phuen sak e tuicapa patetlah Âsi kamleng e patetlah ao awh. Hote
Âsi kamleng e naw hanelah a yungyoe hmonae teh sut ta e lah ao.
14 Adam e a catoun, a se sarinae, Enok ni Cathut teh touklek thai hoeh e a tami
kathoungnaw hoi a tho a han ti teh profet lawk lahoi a dei.

15 A tho toteh cathutlaipa e taminaw ni cathutlaipa lah amamae hnosak e patetlah,
cathutlaipa e taminaw ni Cathut banglahai a noutna awh hoeh e lawk kahram a dei
awh e patetlah tami pueng lawk a ceng han.
16 Ahnimanaw teh, cairing laihoi ayâ yon ka pen e tami, mae takngai e patetlah
ka hring awh e tami, kâoupnae lawk ka dei e tami, ma hane hawinae dawk dueng
ayânaw ka oup e tami lah ao awh.
17 Ka lungpataw e naw, a hnukteng e atueng dawkvah, mae cathutlaipa radueknae
dawk ka hring awh niteh,
18 ka pacekpahlek e taminaw teh a tho awh han titeh, maimae Bawipa Jisuh Khrih
e gunceinaw ni sut a dei awh e lawk hah pâkuem awh.
19 Ahnimouh teh nangmouh na kapek hane tami, takngainae dawk dueng ka hring
a niteh, kathounge muitha tawn awh hoeh.
20 Ka lungpataw e ka huinaw, ka thoung poung e yuemnae dawkvah, namahoima
roung awh nateh, Kathoung Muitha lahoi ratoum awh.

Muitha lahoi ratoum awh

21 Cathut lungpatawnae dawk awm awh nateh, a yungyoe hringnae koe na hrawi
han ti hoi Bawipa Jisuh Khrih e a lungmanae hah ngaihawi awh.
22 Lunghringnae hoi kaawmnaw hah pahren awh.
23 Takthai ngainae lahoi kakhine khohna hah panuet awh. Tami tangawn hah hmai
thung hoi rasat awh nateh rungngang awh, takinae hoi pahren awh.
24 Rawpnae dawk hoi a hlout awh teh nangmouh na khenyawn thai e, yonnae awm
laipalah, lunghawinae hoi kakawi e nangmouh hah bawilennae hmalah na ka thak
thai e,
25 Maimouh na ka Rungngangkung, Bawi buet touh dueng e Cathut ni, maimae
Bawipa Jisuh Khrih lahoi bawilennae, taluenae, uknae, hoi bahu teh atu hoi a yungyoe
ditouh awm yungyoe lawiseh ! Amen.

PAPHOLAWK
(The Revelation to Saint John)

Lawk karouknae

1 Hethateh, Jisuh Khrih e papholawk lah ao. Het teh nâsittouh ao hoehnahlan
kaawm hane hnonaw hah, a sannaw koe pâtue hanlah Khrih dawk Cathut ni poe e
hno lah ao. Khrih ni kalvantami hah a patoun teh a san kai Jawhan koe a kamnue
sak.
2 Jawhan nihai Cathut lawk hoi Jisuh Khrih e lawkpanuesaknae pueng hah a hmu
e patetlah a kampangkhai.
3 Atueng a hnai toung dawkvah, hete sutdeilawk ka touk e, ka thai e, hoi a thung
thut e lawknaw katarawinaw teh a yawhawi awh.
4 Kai Jawhan ni Asia ram kaawm e kawhmounnaw sari touh koe ka thut. Kaawm
lahun e, kaawm tangcoung e hoi ka tho han rae Bawipa koehoi a bawitungkhung
hmalah kaawm e muitha sari touh koehoi,
5 Yuemkamcu kapanuekhaikung, duenae koehoi camin lah kaawm e, talai siang-
pahrangnaw ka ukkung Jisuh Khrih koehoi e lungmanae hoi roumnae teh nangmouh
koe awm yungyoe seh. Maimouh lungpataw niteh amae thi hoi maimae yonnae
pueng na pâsu pouh.
6 Pa Cathut hmalah maimanaw hah uknae ram, vaihma lah na hrueng kung koe
bawilennae hoi hnotithainae teh a yungyoe awm lawiseh. Amen.
7 Khenhaw! Bawipa teh tâmai dawk hoi bout a kum han. Hatdawkvah Bawipa
kacawknaw ni amamae mit hoi ama teh a hmu awh han. Talai van kaawm e
miphun pueng ni Bawipa kecu dawk a lungtabue ratum awh vaiteh a khui awh han.
Bokheiyah. Amen.

Khrih a kâpâphonae

8 Kaawm lahun e, kaawm tangcoung e hoi bout kaawm hane Athakasaipounge ni,
kai teh Alpha hoi Omega, a kamtawngnae hoi a poutnae lah ka o ati.
9 Jisuh Khrih dawk reithai rucatnae thoseh, a uknaeram hai thoseh, lungsawnae
thoseh, nangmouh hoi cungtalah rei coe e lah kaawm e, nangmae hmau kai Jawhan
ni Cathut e a lawk hoi Jisuh Khrih hoi kâkuen e lawkpanuesaknae kecu dawkvah
Patmos tuilum koe ka pha.
10 Bawipa e hnin navah, kai teh Muitha dawk ka o lahunnah, mongka lawk patetlah
kacaipounge lawk hah hnukkhu lahoi ka thai.
11 Hote lawk ni, na hmu e hno hah cauk dawk thut nateh Efisa kho, Smirna kho,
Pergamos kho, Thiatira kho, Sardis kho, Philadelphia kho hoi Laodicea kho kaawm e
kawhmounnaw sari touh koe patawn haw, telah a dei.
12 Hatnavah, kai koe lawk kadeikung hmu hanelah ka kamlang teh ka khet.
13 Hottelah ka khet nah sui hmaiimkhok sari touh hoi hote hmaiim pâhung e naw
lungui vah a khokcampha totouh ka phat e hni a kho teh, a lû, a lungtabue dawk sui
taisawm kâyeng e tami Capa hoi kâvan e tami buet touh ka hmu.
14 Ahnie a lû hoi a sam teh tumuen ka pangaw e patetlah hoi tadamtui patetlah a
pangaw teh, ahnie a mit teh hmaipalai patetlah ao.
15 Ahnie a khok teh hmai hoi sôlêi tangcoung e rahum hoi a kâvan teh, ahnie a
lawk teh tuipui lawk hoi a kâvan.
16 Ahnie aranglae kut dawk Âsi sari touh a patuep teh ahnie a kâko dawk hoi a hâ
voivang kahran e tahloi a tâco. Ahnie a minhmai teh bahu hoi ka ang e kanî patetlah
ao.

17 Ahni hah ka hmu navah, a khok koe ka rawp teh, tami kadout patetlah ka o.
Hahoi ahni ni kai dawkvah, aranglae kut a toung teh taket hanh, kai teh ahmaloe
poung e hoi a hnukteng poung e lah ka o.
18 Kahring e lah ka o. Kai teh yo ka due toe. Hatei khenhaw! kai teh a yungyoe
kahring e lah ka o. Duenae hoi duenae kho cabinaw hai kai ni ka kuet.
19 Hatdawkvah nang ni na hmu tangcoung e naw thoseh, atu na hmu e naw hai
thoseh, nâsittouh ao hoehnahlan kaawm hane ka tâcawt han toung e naw hai thoseh
thun haw.
20 Aranglae ka kut dawk na hmu e Âsi sari touh hoi sui hmaiim sari touh e hrolawk
ni a dei ngainae teh Âsi sari touh e teh kawhmounnaw sari touh e kalvantami doeh.
Sui hmaiimkhok sari touh e teh kawhmounnaw sari touh e doeh.

2

Efisa kho e kawhmoun hanelah kamthang

1 Efisa kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thut haw. Aranglae kut dawk
Âsi sari touh a sin teh, sui hmaiimkhok sari touh e lungui kâhlai e ni hettelah a dei.
2 Na thaw tawk e naw, na kâyawm e naw, hoi na khang e naw hah ka panue.
Nang teh tami kahawihoehnaw hah na dâw thai hoeh e hoi amamouh hoi amamouh
guncei telah a kâdei eiteh guncei lah kaawm hoeh e taminaw hah na tanouk awh teh
ahnimouh teh tami kadumyennaw lah na hmu awh e hai ka panue.
3 Nang teh panguep nalaihoi ka Min kecu dawk, patang na khang teh thayounnae
na tawn awh hoeh.
4 Hatei, kai ni nang yon pen hane ao. Bangkongtetpawiteh, nang ni ahmaloe e
lungpatawnae hah na pahnawt toe.
5 Hatdawkvah, nang teh nâ e hmuen koehoi maw na bo tie bout pouk nateh,
pankângai haw. Hmaloe e thawnaw hah tawk haw. Hottelah pankângainae na tawn
hoehpawiteh, nang koe kai ka tho vaiteh, nange hmaiimkhok hah hmuen koehoi ka
puen han.
6 Hatei, buet touh teh nang dawk ao, ka hmuhma e Nikolas hnukkâbangnaw e
tawksaknae hah nang nihai na hmuhma van tie dei hane kawi lah ao.
7 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei e lawknaw hah hnâ ka tawn pueng ni thai
naseh. Ka tâ e tami teh Cathut e paradis takha thung kaawm e hringnae thingpaw
hah ca thainae kâ ka poe han.

Smirna kho e kawhmoun hanlah kamthang

8 Smirna kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thut haw. Hmaloe poung hoi
hnukteng poung lah kaawm e, a due eiteh bout kahring e ni hettelah a dei.
9 Nange rucatnae hoi reithainae teh ka panue. Hatei, nang teh na bawi. Namamouh
hoi namamouh hah Judah tami na kâti awh eiteh, Judah tami nahoeh, Setan e tami
lah kaawm e naw ni na dudam awh e hai ka panue.
10 Nang ni na khang hane rucatnae hah taket hanh. Khenhaw! Nang ni tanouknae
hah na khang awh hanelah kahraimathout ni nangmouh thung dawk hoi tangawn
teh thongim dawkvah a pabo awh han toe. Nangmanaw teh hnin hra touh thung
reithai rucat na khang awh han. Due totouh yuemkamcu lah awm awh. Telah na sak
pawiteh, hringnae bawilukhung teh na poe han.
11 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei e lawk hah thainae hnâ ka tawn ni thai seh,
ka tâ e tami teh apâhni duenae ni rektap mahoeh.

Pergamos kho e kawhmoun hanelah kamthang

12 Pergamos kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thun haw. A hâ avoivang
kahran e tahloi ka tawn e ni hettelah a dei.

13 Nang teh na e hmuen dawk maw na o tie ka panue. Hote hmuen dawk Setan e bawitungkhung ao. Kai dawk yuemkamcu lah kaawm e, kai na kapanuekkhaikung, Antipas teh Setan onae hmuen lah kaawm e nangmouh koevah a thei awh nah patenghai yah kaie min hah na kuet awh teh, yuemnae na tâkhawng awh hoeh.
14 Hatei, nang koe yon pen hane youn touh ao. Bangkongtetpawiteh, nang koevah Balaam e cangkhainae ka tarawi e ao. Isarelnaw ni meikaphawk bawknae koe a thueng e hnonaw hah a ca awh nahan hoi kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ahnimouh hmalah payon sak e hnonaw hah pâtoum pouh hanelah Balaam ni Balak siangpahrang koe a cangkhai.
15 Hot patet lavah nangmouh dawkvah Nikolas hnukkâbangnaw e cangkhainae ka tarawi e tami moi ao awh.
16 Hatdawkvah pankângai awh haw. Hoehpawiteh kai teh nangmouh koe karanglah ka tho vaiteh, ka kâko e tahloi hoi ahnimanaw teh ka tuk han.
17 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei pouh e lawk hnâ ka tawn e pueng ni thai naseh. Ka tâ e tami teh hro e Mana ka poe han. Talung pangaw hai ka poe han, hote talung van e min ka kâthut e kacoekung hloilah apinihai panue hoeh e min katha teh a thut.

Thiatira kho e kawhmoun hanelah kamthang

18 Thiatira kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thun haw. Hmaipalai patetlah e mit hoi laklakkaang e rahum hoi kâvan e khok ka tawn e Cathut e Capa ni hettelah a dei.
19 Nange na tawk e naw puenghoi nange lungpatawnae, yuemnae, thawtawknae, hoi lungsawnae hai kai ni ka panue. Nange hnuk lae thaw na tawk e naw teh hmaloe e thaw na tawk e hlak hoe ahawi e hah ka panue.
20 Hatei, nang teh kai ni yon pen hane ao. Bangdawk tetpawiteh nang teh amahoima profet napui ka kâtet e Jezebel hah sak ngai e pueng sak thainae kâ na poe dawkvah ahni teh kaie ka hnukkâbangnaw koe kamsoumhoehe napui tongpa yonnae hoi meikaphawk bawknae sathei moinaw ca hanelah na cangkhai teh ahnimanaw na dumyen awh.
21 Kai ni ahni koe pankângai hane tueng ka poe eiteh ahni ni kamsoumhoehe napui tongpa yonnae dawk pankângainae lungthin tawn hoeh.
22 Khenhaw! kai ni ahni teh a ikhun dawk pak ka tha han. Ahni hoi uicuknae dawk pankângai awh hoehpawiteh, takikathopounge runae ka pha sak han.
23 Ahnie a canaw koehai duenae hoi kai ni lawk ka ceng han. Hahoi kai teh pouknae lungthin hoi ngainae kakhenkung lah ka o tie kawhmounnaw pueng ni a panue awh han. Nangmanaw pueng hai namamouh ni na sak e patetlah tawkphu na poe awh han.
24 Hatei, hote napui e cangkhainae na dawn awh hoeh. Setan e hro e hno telah ka panuek hoeh e Thiatira kho kaawm e pueng koe, kai ni ka dei e teh nangmouh lathueng vah alouke hno karinaw hah na thueng pouh mahoeh.
25 Nangmouh dawkvah kaawm e hno hah kai ka tho totouh kacakcalah kuen awh.
26 Ka tâ e tami hoi kaie ka thaw hah a pout totouh ka tawk e tami teh miphunnaw pueng uknae kâ ka poe han.
27 Ahni teh talai hlaamnaw reppasei lah hem e patetlah sum sonron hoi ahnimouh teh a uk han. Hethateh, kama roeroe ni a Pa koehoi ka coe e uknae hoi a kâvan.
28 Ahni teh amom tempalo hai ka poe han.
29 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei e lawk hah hnâ ka tawn pueng ni thai naseh.

3

Sardis kho e kawhmoun hanelah kamthang

1 Sardis kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thut haw. Cathut Muitha sari
touh hoi Âsi sari touh ka tawn e tami ni hettelah a dei. Nange na tawksaknae ka
panue. Nang teh kahring e patetlah na kâsak ei na kadout e lah na o e hah ka panue.
2 Kâhruetcuet hoi ring haw. Due han lah coungkacoe kaawmnaw hah khenyawn
haw. Bangkongtetpawiteh, nange na tawknae teh kaie Cathut hmalah a kuep telah
ka hmawt hoeh.
3 Hatdawkvah, nang teh bangtelamaw na thai tie hah pouk nateh tarawi haw.
Pankângai haw, kâhruetcuet laihoi na ring hoehpawiteh, tamru patetlah ka tho
vaiteh, nâtuek maw ka tho han tie khoeroe na panuek mahoeh.
4 Hateiteh, Sardis kho dawk patenghai amamae khohna kakhin sak hoeh e youn
touh ao. Ahnimouh teh kamcu e lah ao awh dawkvah hni pangaw kâkhu awh vaiteh
kai hoi cungtalah ka ceio awh han.
5 Katâ e tami teh hot patetvanlah hni pangaw a khohna han. Kai nihai ahnie min
teh hringnae cauk dawk hoi khoeroe ka raphoe mahoeh. Kai teh ahnimae min hah
a Pa hmalah hoi Bawipa e kalvantami hmalah ka kampangkhai han.
6 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei pouh e lawknaw hah hnâ ka tawn e tami
pueng niteh thai naseh.

Philadelphia kho e kawhmoun hanelah kamthang

7 Philadelphia kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thun haw. Kathoung e,
kalan e, Devit e cabi ka kuen e, apinihai khan thai hoeh hanlah ka paawng e, apinihai
paawng thai hoeh hanlah ka khan e niyah hettelah a dei.
8 Nange na tawk na sak e pueng teh kai ni ka panue. Khenhaw! apinihai khan thai
hoeh e takhang hah kai ni na hmalah ka paawng toe. Bangkongtetpawiteh, nang teh
na tha a youn nakunghai kaie ka lawk na tarawi awh, ka min haiyah na pahnawt
awh hoeh.
9 Khenhaw! mahoima niteh Judah tami lah ka o a kâti ei, Judah tami lah kaawm
hoeh e, Setan e sinakok lah kaawm e laithoe ka dei e taminaw hah nange khok rahim
ka tabo sak vaiteh, kai ni nangmouh lungpatawnae hah ahnimouh ka panue sak han.
10 Nang ni lungsawnae hoi kaie kâpoelawk na tarawi dawkvah, talaivan kaawm e
taminaw hah tanouk nahanelah, talai van pueng dawk ka tho hane tanouktacaknae
tueng nah kai ni nangmanaw teh na hlout sak awh han.
11 Kai teh karanglah ka tho han. Nange bawilukhung apinihai na lawp hoeh
nahanlah nama koe kaawm e hno hah kacaklah kuen haw.
12 Ka tâ e tami teh Cathut bawkim e khom lah ka o sak han. Ahni teh nâtuek hai
a alawilah bout tahruet mahoeh toe. Ahnie van vah Cathut e min hai thoseh, Cathut
koehoi ka tho e Jerusalem khopui katha e min hoi kaie min katha hai thoseh ka thut
pouh awh han.
13 Muitha ni kawhmounnaw bangtelamaw a dei tie hah hnâ ka tawn e tami pueng
ni thai naseh.

Laodicea kho e kawhmoun hanelah kamthang

14 Laodicea kho e kawhmoun e kalvantami koe hettelah thun haw. Amen lah
kaawm e, yuemkamcu hoi katang e kapanuekkhaikung, Cathut e sak e naw thung
dawk ahmaloe poung lah kaawm e ni hettelah a dei.
15 Nange na tawk sak e naw ka panue. Nang teh na bet hoeh, na pâding hoeh. Ka
pâding ngala hoehpawiteh kabet ngala e buetbuet touh ka ngai.
16 Hottelah pâding hai na pâding hoeh, na bet hai na bet hoeh. Upap lah na o
dawkvah ka kâko hoi kai ni meimei na patha toe.
17 Nang ni kai teh ka tawnta dawkvah banghai ka panki e awm hoeh toe na ti. Hatei
nang teh lungpout hanelah kaawm e, pahren han kawi lah kaawm e, ka mathoe e,
mit ka dawn e hoi caici lah kaawm e lah na o e hah nama ni na ka panuek hoeh toe.

18 Nang ni hnopai na tawnta nahanlah hmai hoi sôlêi tangcoung e sui, caici lah na o
e kaya ramuk nahanelah khohna ka pangaw e hni, na mit bout a ang thai nahanelah
na mit dawk awi hane mittasinaw hah kai koe ran hanelah kai ni pouknae na poe.
19 Ka lungpataw e taminaw pueng e yon teh ouk ka pâphue teh, ahnimanaw hah
ouk ka yue. Hatdawkvah pankângai haw.
20 Khenhaw! kai teh takhang hmalah kangdue teh ka takhawng. Apihai thoseh kaie
lawk ka thai niteh takhang ka paawng e tami koe ka kâen vaiteh ahni hoi cungtalah
bu kavenkhai han. Ahni haiyah kai hoi cungtalah a ven van han.
21 Kai teh ka tâ hnukkhu a Pa hoi cungtalah, a Pa e bawitungkhung dawk ka tahung
e patetlah ka tâ e tami teh kaie bawitungkhung dawk kai hoi rei tahungnae kâ ka poe
han.
22 Muitha ni kawhmounnaw koe a dei e naw hah, hnâ ka tawn e tami ni thai na
seh telah ati.

4

Kalvan e tungkhung

1 Hathnukkhu ka khet navah, kalvan vah takhang buet touh kamawng e ao.
Ahmaloe poung ka thai e lawk teh hete hmuen koe luen haw, hmalah ka tho hane
kawi na patue han telah mongka lawk patetlah e lawk lah ka thai.
2 Kai teh vai touh lahoi Muitha dawk ka o teh, khenhaw! kalvan vah bawitungkhung
buet touh ao. Hote bawitungkhung dawkvah ka tahung e bawi buet touh ao.
3 Ahnie mei teh jasper talung hoi karmelian talung patetlah a ang. Bawitungkhung
tengpam kâkalup lah emerald talung patetlah salumpa a paham.
4 Hote bawitungkhung a tengpam vah, alouke tungkhung 24 touh ao. Hote
bawitungkhung van kacuenaw 24 touh ka pangaw poung e hni a kâkhu awh teh,
a lû dawk suilukhungnaw kâmuk hoi a tahung awh.
5 Bawitungkhung thung hoi sumpapalik, keitat, khoparit. Tungkhung e hmalah
Cathut Muitha sari touh lah kaawm e hmaiim sari touh teh a ang awh.
6 Bawitungkhung hmalah vah kristal talung hoi kâvan e hlalang patetlae talî ao.
Tungkhung thung, a tengpam vah a tak pueng dawk mit hoi kakawi e moithang pali
touh ao.
7 Apasueke moithang teh Sendek hoi a kâvan. Apâhni e moithang teh maito ca hoi
a kâvan. Apâthum e moithang teh tami minhmai hoi a kâvan, apali e moithang teh
kamleng e mataw hoi a kâvan.
8 Hote moithang pali touh teh rathei taruk touh rip a tawn awh. A tak buem mit
hoi akawi awh. Ahnimanaw ni karum khodai kâhat laipalah kaawm tangcoung,
kaawm lahun, kaawm hane Bawipa Cathut, Athakasaipounge teh a thoung, a thoung,
a thoung telah a târue awh.
9 Bawitungkhung van ka tahung niteh padungpathang kahring e Cathut telah
moithangnaw ni bawilennae hoi barinae hoi lunghawinae hoi a pholen awh.
10 Kacue e 24 touh ni bawitungkhung dawk ka tahung e hmalah a tabo laihoi a
yungyoe padungpathang kahring e Cathut a bawk awh teh,
11 oe a yungyoe kahring e Cathut hnocawngca pueng na sak toe. Hote hnonaw teh
na ngainae lahoi doeh na sak. Hatdawkvah Cathut teh bari hoi bawilennae hoi bahu
hoi na kamcu doeh ati awh teh tungkhung hmalah amamae bawilukhungnaw teh a
hruek awh.

5

Ca kalawng hoi Tuca

1 Hathnukkhu, bawitungkhung dawk ka tahung e ni aranglah e kut dawk,
cakalawng a sin e ka hmu. Hote cakalawng teh athung avan lahai ca thut lah ao,
tacik hoi vai sari touh kin e lah ao.
2 Hattoteh a thakaawmpounge kalvantami buet touh ni, hote cakalawng paawng
vaiteh taciknaw buet touh hnukkhu buet touh rathap hanlah apimouh ka kamcu aw
telah kacaipounglah a dei e hah ka hmu.
3 Hatei, kalvan hai thoseh, talai van hai thoseh, talai rahim hai thoseh hote
cakalawng rathap vaiteh, khet hanelah kamcu e apihai pâphawng hoeh dawkvah,
kai teh thâhoi ka ka.
4 Hat torei teh kacuenaw thung dawk e buet touh ni kap hanh. Judah catoun dawk
hoi ka tâcawt e sendek, Devit khawngyang lah kaawm e ni,
5 cakalawng hoi tacik sari touh e hah a paawng thai han telah na dei pouh.
6 Hathnukkhu tuca buet touh, bawitungkhung lungui a kangdue teh moithang pali
touh hoi kacuenaw ni a ven awh e ka hmu. Tuca teh kadout e patetlah ao. Ki sari,
mit sari touh a tawn teh hote mit sari touh e teh Cathut e Kathoung Muitha sari touh
talai van a patoun e hah doeh.
7 Tuca ni a tho teh bawitungkhung dawk ka tahung e aranglah e kut dawk a sin e
cakalawng teh a la.

Kamcu e tuca

8 Hote cakalawng a la toteh, moithang pali touh hoi kacuenaw 24 touh ni, tami
kathoungnaw e ratoumnae lah kaawm e hmuitui hoi ka kawi e sui tongben hoi
ratoung hai rip a sin awh teh tuca hmalah a tabo awh.
9 Bawipa nang teh cakalawng na la vaiteh tacik hoi kin e naw hah paawng hanlah
kamcu e Bawi lah na o. Bangkongtetpawiteh, nang teh thei e lah na o teh nama e
thi hoi miphun cawngca hoi lawk cawngca ka dei e pueng, khoram cawngca e tami
pueng teh, Cathut hanelah na ratang toe.
10 Ahnimanaw hah maimae Cathut hanelah uknaeram buet touh hoi vaihmanaw
lah na coung sak teh ahnimouh ni talai van a uk awh han.
11 Hathnukkhu ka khet navah, bawitungkhung, moithang pali touh hoi kacuenaw
e tengpam hoi touklek thai hoeh e kalvantami e lawk ka thai.
12 Ahnimouh ni kacaipounglah la a sak awh. A thei awh e tuca teh bahu, tawntanae,
lungangnae, thaonae, barinae, bawinae, hoi yawhawinae teh coe hanelah a kamcu
ati awh.
13 Hathnukkhu, kalvan hoi, talai van e kaawm hoi talai rahim hoi talî thung kaawm
e hoi ka hring e naw pueng ni bawitungkhung dawk ka tahung e tuca teh barinae,
bawilennae hoi bahu teh a tak dawk yungyoe hoi yungyoe ditouh awm lawiseh titeh
la sak e a pawlawk ka thai.
14 Hattoteh moithang pali touh ni Amen ati awh. Kacuenaw nihai a tabo awh teh a
bawk awh.

6

Apasuek e tacik

1 Tuca ni tacik sari touh thung dawk e buet touh a paawng navah, moithang
pali touh thung dawk e buet touh ni, khoparit lawk patetlah e lawk hoi, tho nateh
khenhaw ati e ka thai.
2 Ka khet bo teh, marang ka pangaw e buet touh ka hmu. Hote marang kâcuie ni
licung buet touh a patuep. Ahni koe bawilukhung a poe teh tânae lahoi tâ hanelah a
cei.

Apâhni e tacik

3 Apâhni e tacik a paawng navah, moithang apâhni e ni, tho nateh khenhaw tie ka thai.
4 Hatnavah, marang paling buet touh a tâco. Hote marang paling kâcuie ni, talai taminaw buet touh hoi buet touh kâtheikârawng nahanelah, roumnae talai dawk hoi bankhai thainae kâ a tawn. Ahni koe tahloi pui hai a poe.

Apâthum e tacik

5 Apâthum e tacik a paawng navah, apâthum e moithang ni tho nateh khenhaw tie ka thai. Hatnavah ka khet bo teh marang ka tamang e buet touh ao. Marang kâcuie ni yawcu a patuep.
6 Moithang pali touh e a rahak hoi a dei e lawk teh, phoisa paling buet touh hoi satun hoi satui, misurtui pout sak hanh awh telah tie ka thai.

Apali e tacik

7 Apali e tacik a paawng navah, apali e moithang ni tho nateh khenhaw ati e ka thai.
8 Hatnavah, ka khet teh marang pâdamrep e buet touh ao. Hote marang kâcuie teh duenae telah a kâphung. A hnukkhu lah phuen ni a kâbang. Ahni ni talai pung pali touh dawk pung touh a uk. Kâ theinae, takang thonae, patawpanat duenae, sarang hoi thei thainae kâ a poe.

Apanga e tacik

9 Apanga e tacik a paawng navah, Cathut e a lawk kecu dawk hai thoseh, lawkpanuesaknae dawk hai thoseh, a thei awh e muithanaw, thuengnae khoungroe rahim vah ka hmu.
10 Ahnimanaw ni kathoung kalan lah kaukkung Bawipa, talai van kaawm e taminaw hah kaimae thi phu moi pathung laipalah nâtotouh maw na o han telah kacaipounglah a hram awh.
11 Hat toteh, ahnimanaw hah hni pangaw rip a poe. Ahnimanaw patetlah thei hanelah kaawm e, thaw ka tawk hui hmaunawnghanaw ni kuepnae koe a pha hoehnahlan, dongdeng kâhat awh ei telah atipouh.

Ataruk e tacik

12 Ataruk e tacik a paawng navah, Tâlî puenghoi a no. Kanî teh muenhni patetlah thapa teh thi patetlah ao.
13 Kahlî katang poung e ni, thaibunglung paw a sarut sak e patetlah kalvan e Âsinaw talai van vah a bo awh.
14 Kalvan teh cahna kalawng e patetlah a kahma, monnaw, tuilumnaw pueng teh a onae hmuen koehoi koung a kâtahruet awh.
15 Talai siangpahrangnaw, ukkungnaw, ransabawinaw, ka tangrengnaw, thakaawme taminaw hoi sannaw, kahloutnaw pueng ni lungngoum, mon e talungkhunaw dawk a kâhro awh teh talungnaw hoi monnaw a kaw awh.
16 Kaimae van tim awh nateh, na ratet awh haw loe bawitungkhung dawk ka tahung e hmalah hoi tuca lungkhueknae dawk hoi kaimanaw hah na ngue a haw loe.
17 Bangkongtetpawiteh, a lungkhueknae hninpui a tho toe. Apipatet ni maw a khang thai han telah a dei awh.

7

Isarelnaw thung hoi tacikkin e naw

1 Hathnukkhu kalvantami pali touh ni talai takin pali touh koe a kangdue awh teh, talai koehai thoseh, thingkung pueng koehai thoseh, tuipui koehai thoseh, kahlî a tho hoeh nahanlah talai takin pali touh koe e kahlînaw a kuet awh e hah ka hmu.

2 Hahoi, alouke kalvantami buet touh teh kahring Cathut e tacik patuep laihoi
kanîtho lahoi a luen takhang e hah ka hmu. Hote kalvantami niteh talai hoi tuipui
dawk runae tho sak thainae kâ a tawn teh, kalvantami pali touh koe,
3 maimae Cathut e sannaw e tampa dawk tacik be kin hoehroukrak talai, tuipui,
hoi thingnaw koe runae phat sak hanh ei telah kacaipounglah a hram.
4 Hathnukkhu, tacikkin lah kaawm e tami nâyittouh maw tie lawk ka thai. Isarel
miphun dawk e miphun 12 touh dawk e tami 144,000 touh teh tacikkin lah ao.
5 Judah catoun dawk hoi 12,000, Gad catoun dawk hoi 12,000, Reuben catoun dawk
hoi 12,000,
6 Asher catoun dawk hoi 12,000, Naphtali catoun dawk hoi 12,000, Manasseh catoun
dawk hoi 12,000,
7 Simeon catoun dawk hoi 12,000, Levih catoun dawk hoi 12,000, Issakhar catoun
dawk hoi 12,000,
8 Zebulun catoun dawk hoi 12,000, Joseph catoun dawk hoi 12,000, Benjamin catoun
dawk hoi 12,000 naw teh tacikkin lah ao awh.

Runae kalenpoung thung hoi ka tâcawt e tamihu pui

9 Hathnukkhu ka khet navah, lawk alouklouk ka dei e miphun cawngca koehoi
apinihai a touk thai hoeh e tamihu pui teh, hni pangaw a kâkhu awh teh samtue e a
kang a patuep teh bawitungkhung e hmalah hoi tuca e hmalah a kangdue awh.
10 Ahnimouh ni rungngangnae teh bawitungkhung dawk ka tahung e maimae
Cathut hoi tuca koe ao telah kacaipounglah a târue awh.
11 Bawitungkhung hoi, a kum kacuenaw hoi moithang pali touh e teng kâkalup lah
kangdout e kalvantami pueng ni tungkhung hmalah a tabo awh teh Cathut hah a
bawk awh.
12 Amen. Maimae Cathut teh a yungyoe hoi a yungyoe totouh yawhawinae,
bawilennae, lungangnae hoi lunghawilawkdeinae, barinae, bahu, thaonae teh awm
lawiseh, Amen telah a dei awh.
13 Hathnukkhu kacuenaw thung dawk e buet touh ni hni pangaw kâkhu e naw
pueng teh apinaw maw Na hoi maw a tho awh telah kai hah na pacei.
14 Kai ni Bawipa nang ni na panue bout ka ti pouh navah, ahni ni hetnaw teh runae
kalenpoung thung hoi ka hlout niteh, ka tâcawt e naw doeh. Ahnimouh teh amamae
kâkhu e hni hah tuca thi dawk a pâsu awh teh a pangaw sak awh.
15 Hatdawkvah, ahnimouh teh Cathut e tungkhung hmalah vah ao awh teh, Bawipa
bawkim dawk karum khodai Bawipa a pholen awh. Bawitungkhung dawk ka tahung
e Cathut teh ahnimouh hoi a yungyoe a okhai han.
16 Ahnimanaw teh vonhlam tui kahran bout awm mahoeh toe. Ahnimae van
khumbei hoi bang patet e kabet nihai dâw mahoeh toe.
17 Bangkongtetpawiteh, bawitungkhung lungui kaawm e tuca ni ahnimouh khoum
vaiteh, hringnae tui a lawngnae koe a ceikhai han. Cathut ni ahnimae mitphi pueng
teh a hui pouh han telah a ti.

8

Asari e tacik

1 Asari e tacik a paawng navah, kalvan kho vah suimilam atangawn hane cing ati
awh.
2 Cathut hmalah kangdout e kalvantami sari touh koe mongka sari touh a poe e ka
hmu.
3 Kalvantami buet touh a tho teh sui tongben ka patuem niteh thuengnae
khoungroe teng a kangdue. Bawitungkhung hmalah kaawm e sui khoungroe van
tami kathoungnaw e ratoumnae hoi rei hnawng hanlah hmuituinaw hmaisawi hane
a poe.

4 Hmuitui sawi e hmaikhu teh tami kathoungnaw e ratoumnae hoi cungtalah
kalvantami e kut dawk hoi Cathut hmalah a luen.
5 Kalvantami ni thuengnae tawngben dawk hoi hmai a sin teh talai van a rabawk
navah keitat, khoparit, sumpapalik teh Tâlî a no.
6 Kalvantami sari touh ni mongka sari touh ueng hanlah a kârakueng awh.

Apasuek e mongka

7 Apasuek e kalvantami ni mongka a ueng navah, thi hoi kâ kalawt e roun hoi hmai
talai van a rabawk teh talai pung thum touh dawk pung touh, thingkung pung thum
touh dawk pung touh, ka hring e phovai pueng a kak.

Apâhni e mongka

8 Apâhni e kalvantami ni mongka a ueng navah, hmai ka kang e monpui patetlah
kaawm e teh tuipui thung tâkhawng lah ao. Hattoteh tuipui pung thum pung touh
thi lah ao.
9 Tuipui thung kahring e moithang pung thum pung touh a due. Lawng pung thum
pung touh a kamko.

Apâthum e mongka

10 Apâthum e kalvantami ni mongka a ueng navah, hmaito patetlah ka ang e Âsi
pui buet touh kalvan hoi a bo teh, palang pui pung thum touh dawk pung touh, hoi
tuiphueknaw dawkvah a bo.
11 Hote Âsi e min teh khanae telah a kaw awh. Palang pui pung thum touh dawk
pung touh, a kha dawkvah tami moi a due.

Apali e mongka

12 Apali e kalvantami ni mongka a ueng navah, kanî pung thum touh dawk pung
touh, thapa pung thum touh dawk pung touh, Âsi pung thum pung touh sao ni a
payawp dawkvah pung thum pung touh kho lah a hmo. Khodai pung thum touh
dawk pung touh, karum pung thum pung touh angnae awmhoeh.
13 Hathnukkhu ka khet navah, kamleng e mataw buet touh ni, kalvantami kathum
touh ni a ueng hane kaawm rae, mongka lawk kecu dawk talai van kaawm e taminaw
teh yawthoe yawthoe yawthoe lah ao awh telah kacaipounglah a dei e ka thai.

9

Apanga e mongka

1 Apanga e kalvantami ni mongka a ueng navah, kalvan hoi Âsi buet touh talai van
a bo e ka hmu. Ahni koe kadung poung e tangkom paawngnae cabi a poe.
2 Ahni ni ka dungpoung e tangkom a paawng navah, kalenpounge hmaikhu patetlah
tangkom thung hoi hmaikhu a tâco. Hote hmaikhu kecu dawk kanî hoi kalvan teh
kho lah a hmo.
3 Hote hmaikhu thung hoi samtongnaw teh talai van lah a tâco awh. Ahnimouh
koe aikam e sue patetlah e sue hah a poe.
4 Talai kaawm e thingkungnaw hoi bangpatet e phokungnaw hai raphoe laipalah,
a tampa dawk Cathut e tacikkin lah kaawm hoeh e naw pueng teh rektap nahanelah
kâ a poe.
5 Hothloilah, ahnimanaw teh taminaw thei sak hanlah pasoung hoeh. Thapa yung
panga touh thung rektap sak nahanelah kâtawnnae a poe. Hote rektapnae teh
aikamsue patetlah a pataw han a ti.
6 Hote hnin toteh tami pueng ni duenae a tawng awh han. Hatei hmawt awh
mahoeh. Due hane ngai nakunghai duenae ni a yawng takhai han.

7 Hote samtongnaw teh taran tuk nahan rakueng e marangtannaw hoi a kâvan.
Ahnimae a lû dawk suilukhungnaw kâmuk e patetlah ao. Ahnimae minhmai teh
tami e minhmai hoi a kâvan.
8 Ahnimae a sam teh napui sam hoi a kâvan. A hâ hai sendek e hâ patetlah ao.
9 Lungtabue ramuknae saiphei teh sum hoi sak e saiphei hoi a kâvan. A rathei
takhawng e pawlawk teh taran tuknae koe hno e marang moikapap poung e yawng
pawlawk patetlah doeh ao.
10 Ahnimouh teh aikam patetlah pâkhing kaawm e a mai hah a tawn awh. Hote a
mai hoi taminaw thapa yung panga touh thung rektap thainae kâ a tawn awh.
11 Ahnimae siangpahrang teh ka pout thai hoeh e kadung poung e tangkom e
kalvantami lah ao. Ahnie min teh Hebru lawk lahoi Abadon telah a kaw awh teh
Grik lawk lahoi Apollyon telah a kaw awh.
12 Apasueke yawthoenae a loum toe. Yawthoenae kahni touh a tho han rah.

Ataruk e mongka

13 Ataruk e kalvantami ni mongka a ueng navah, Cathut hmalah kaawm e sui
khoungroe e ki pali touh dawk hoi ka tâcawt e lawk ka thai.
14 Hote mongka ka ueng e ataruk e kalvantami koevah, Euphrates palang pui koe
katek e, kalvantami pali touh tha leih telah a dei e ka thai.
15 Hatnavah hote kum, hote thapa, hote hnin, hote suimilam hanelah hmoun
tangcoung e kalvantami pali touh teh, tami pung thum pung touh thei hanlah tha
e lah ao.
16 Marangransanaw teh ting thong hni touh a pha tie ka thai.
17 Vision dawk kai ni ka hmu e marangnaw hoi marang kâcuie naw teh hettelah
ao. Marang kâcuie naw teh hmaito, mupamat e hoi gan patetlah ka samen e rong
patetlah kaawm e saiphei ao. Marangnaw e lû teh sendek e lû hoi a kâvan. A kâko
dawk hoi hmaito, hmaikhu hoi gan a tâco.
18 Ahnimae kâko hoi ka tâcawt e hmaito, hmaikhu hoi gan tie runae kecu dawk
talai tami pung thum pung touh a due awh.
19 Marangnaw e a thaonae teh ahnimae kâko hoi a mai dawk a o, A mai teh tahrun
hoi a kâvan, lû a tawn. A mai ni taminaw runae a poe.
20 Hote runae dawk hoi dout laipalah kaawm e taminaw teh kahraituilinaw, sui hoi
sak e, rahum hoi sak e, talung hoi sak e, thing hoi sak e, ka hmawt thai hoeh e, ka thai
thai hoeh e, ka cet thai hoeh e, meikaphawknaw bawk laipalah o nahan, pankângai
awh hoeh.
21 Amamouh ni a tawk awh e tami theinae, sueânnae, kamsoumhoehe napui tongpa
yonnae, hoi parunae dawk hoi hai pankângai laipalah ao awh.

10

Kalvantami buet touh hoi ca kalawng

1 Hathnukkhu a thakaawmpounge kalvantami buet touh teh, tâmai a kâkhu teh,
kalvan hoi a kum e hah ka hmu. Ahnie a lû dawk salumpa a paham. A minhmai teh
kanî patetlah ao. A khok teh hmaisaan khom patetlah ao.
2 A kut dawk kadai tangcoung e cakalawngca buet touh ao. Aranglae a khok hah
tuipui dawk a coungroe teh avoilah e khok hah talai dawk a coungroe.
3 Sendek ka huk e patetlah kacaipounglah a hram. Hottelah a hram navah khoparit
lawk vai sari touh a cai.
4 Khoparit lawk vai sari touh a cai hnukkhu vah thut hanelah ka kâcai navah kalvan
hoi ka tho e lawk ni khoparit lawk sari touh e hah kin loe, hot hah thun hanh tie lawk
ka thai.

5 Hatnavah tuipui hoi talai dawk kangdout e kalvantami ni aranglae a kut hah
kalvan lah a dâw teh,
6 a yungyoe kahring niteh kalvan hoi kalvan e hno pueng, talai hoi talai kaawm e
hno pueng, tuipui hoi tuipui dawk kaawm e hno pueng ka sak e Bawipa hah a kaw
teh atueng saw mahoeh toe.
7 Asari e kalvantami ni a ueng hane mongka a cai na hnin vah Cathut ni a hro e
hno teh amae a san profetnaw koe a dei pouh e patetlah akuep han toe telah a ti.
8 Hathnukkhu ka thai e kalvan lahoi e lawk ni, tuipui hoi talai dawk kangdout e
kalvantami kut dawk kaawm niteh kadai tangcoung e cakalawngca hah cet nateh lat
loe telah na ti pouh.
9 Hatdawkvah hote kalvantami koe ka cei teh cakalawngca hah ka hei navah, ahni
ni cakalawngca hah lat nateh cat haw. Na von dawk akha vaiteh na kâko dawk
khoitui patetlah a radip han na ti pouh.
10 Hatnavah kalvantami kut dawk e cakalawngca hah ka la teh, ka ca bo teh ka
pahni dawk khoitui patetlah a radip ei ka von thung a kha.
11 Hat toteh, kalvantami ni nang ni miphunnaw moikapap, ram moikapap, lawk
moikapap siangpahrangnaw hoi kâkuen e profet lawk bout na dei han telah na ti
pouh.

11

Kapanuekkhaikung kahni touh

1 Hahoi sonron hoi kâvan e lungpumkung buet touh bangnue nahanlah kai hah na
poe. Thaw nateh Cathut e bawkim hoi thuengnae khoungroenaw hah bangnue nateh
hote hmuen koe ka bawk e naw hah touk haw.
2 Hateiteh, bawkim e alawilah kaawm e thongma teh Jentelnaw poe e lah o toe.
Hote teh bangnue han lawih. Ahnimouh ni kathounge khopui hah thapa 42 touh
thung a coungroe awh han.
3 Hattoteh kai ni kama e kapanuekkhaikung kahni touh hah, kâ ka poe vaiteh,
ahnimouh roi ni buri angki khohna laihoi hnin 1260 touh thung profet lawk a dei roi
han a ti.
4 Ahnimouh roi teh talai Bawi e hmalah kaawm e Olivekung kahni touh hoi hmaiim
kahni touh lah ao roi.
5 Tami buetbuet touh ni ahnimouh roi runae poe han ngai pawiteh ahnimouh roi
e kâko hoi hmai a tâco vaiteh ahnimae tarannaw hah hmai hoi a kak sak han. Tami
buetbuet touh ni ahnimouh roi rucat poe han ngai pawiteh, hote tami teh hot boiboe
lah thei e lah ao han.
6 Ahnimouh sutdeilawk a deinae hnin pueng dawk khorak hoeh nahanelah kalvan
tabuem thainae kâ a poe teh, tui hah thi lah kâthungsak thainae, a ngainae tueng
dawk a ngai patetlah talai pui heh runae aphunphun hoi rektap thainae kâ a tawn
roi.
7 Ahnimouh roi ni lawkpanuesaknae a pâbaw hnukkhu kadung poung e hmuen
koehoi ka luen e sarang ni ahnimouh roi hah tuk vaiteh a tâ hnukkhu a thei han.
8 Ahnimouh roi e ro teh muitha koelah hoi deinae lah Sodom hoi Izip khopui telah
a dei awh e khopui lamthung dawkvah a ta awh han. Ahnimouh roi e Bawipa haiyah
hote khopui dawk thingpalam sawi pathout lah ao.
9 Hatnavah lawk a cawngca ka pan e miphun puenghoi ram pueng ni hote
ahnimouh roi e ro hah hnin thum tangawn totouh khen awh vaiteh tangkom thung
pakawp laipalah a ta awh han.
10 Talai kho ka sak e taminaw ni ahnimouh roi e ro a hmu awh navah a
konawm awh vaiteh, buet touh hoi buet touh poehnonaw a kâpoe awh han.

Bangkongtetpawiteh, hote profet kahni touh ni talai kho ka sak e naw hah a rektap e lah ao.
11 Hatei hnin thum tangawn a poung toteh Cathut koehoi hringnae Muitha ahnimouh roi e thung a kâen. Ahnimouh roi teh amamouh roi e khok hoi a kangdue roi. Ahnimouh roi ka hmawt e tami pueng ni thouk a taki awh.
12 Hatnavah kalvan hoi lawk kacaipoung ni, hie hmuen koe luen roi leih telah a dei pouh e lawk a thai roi navah ahnimouh roi teh tâmai hoi kalvan lah a luen roi. Ahnimouh roi e tarannaw nihai a khet awh.
13 Hote atueng dawkvah puenghoi tâlî a no teh khopui pung hra pung touh a tip. Hote tâlî dawk hoi tami 7,000 touh a due awh. Kahlout e taminaw ni a taki awh teh, kalvan kho e Cathut bawilennae hah a pholen awh.
14 Apâhni e yawthoenae teh aloum toe. Apâthum e yawthoenae teh karanglah bout a tho han.

Asari e mongka

15 Asari e kalvantami ni mongka a ueng navah kalvan vah puenghoi a cairing teh, talaivan uknaeram teh maimae Bawipa e a ram lah ao toe. Hot teh amae Khrih e lah ao toe. Ahni ni a yungyoe hoi a yuengyoe a uk han toe.
16 Hatnavah Cathut e hmalah bawitungkhung dawk ka tahung e kacuenaw 24 touh ni Cathut teh a bawk awh,
17 Oe Bawipa Cathut, Athakasaipounge, atu kaawm niteh, kaawm tangcoung e, nama teh nama e bahu hah na patuep teh na uk dawkvah, nang koe ka lunghawi.
18 Miphunnaw teh a lungkhuek awh. Hatei nama e lungkhueknae teh a pha toe. Ka dout tangcoungnaw lawkceng hane hoi nama e taminaw, profetnaw, tami kathoungnaw, hoi nama e min ka taket niteh ka bari e, kathoeng hoi kalen, talai karaphoenaw raphoenae tueng ka phat han.
19 Hathnukkhu kalvan kaawm e Cathut e bawkim a kamawng teh, hote bawkim thungvah, Bawipa e lawkkam thingkong ka hmu. Sumpapalik, khoparit, keitat, tâlîno, kalenpounge roun a bo.

12

Napui, ca tongpa, khorui

1 Hathnukkhu kalvan vah kalenpounge mitnout teh ka hmu. Napui buet touh ni kanî a kho teh, thapa hah a coungroe teh, Âsi hlaikahni touh kaawm e bawilukhung a kâmuk e hah ka hmu.
2 Hote napui ni camo a vawn teh capa khe hanelah a von a pataw toung dawkvah a hram ki.
3 Hahoi kalvan vah alouke mitnout hah bout ka hmu. Lû sari touh hoi ki hra touh kaawm niteh a lû dawk bawilukhung sari touh kâmuk e ka palingpak e khorui buet touh ka hmu.
4 A mai ni kalvan Âsi pung thum pung touh a sawn teh talai lah a tâkhawng. Hote khorui ni capa ka khe han coungkacoe kaawm e napui hmalah a kangdue teh, capa a khe torei payawp hanelah a ring.
5 Hote napui ni miphun pueng sum sonron hoi ka uk hane ca tongpa hah a khe. Hote capa teh Cathut koehoi amae bawitungkhung koevah tawm lah ao.
6 Hote napui teh thingyei kahrawngum vah a yawng. Hote hmuen koe hnin 1260 touh khetyawt hanelah Cathut ni a rakueng pouh e hmuen ao.
7 Hathnukkhu kalvan vah tarankâtuknae ao. Maikel hoi ama e kalvantami ni khorui hah a tuk awh. Khorui ni amae hnukkâbangnaw hoi bout a tuk awh ei, tâ awh hoeh.
8 Kalvan haiyah ahnimouh o nahane hmuen awm hoeh toe. Het talai van pueng ka dum ni teh, kahraimathout tie Setan,

9 ayan e tahrun karuem tie khorui teh talai vah tâkhawng lah ao toe. Ahni hoi
ahnie a hnukkâbangnaw pueng hai tâkhawng lah ao.
10 Hathnukkhu kalvan vah kacaipounge lawk ni, maimae Cathut uknaeram hoi ah-
nie Khrih e bahu teh a kamnue toe. Bangkongtetpawiteh maimae hmaunawnghanaw
hah Cathut hmalah karum khodai yon kapen e taran teh tâkhawng lah ao toe.
11 Hmaunawnghanaw teh tuca e thi lahoi hai, amamouh ni lawkpanuesaknae a
lawk lahoi hai a tâ awh teh, due ditouh amamae hringnae lungpataw awh hoeh.
12 Hatdawkvah kalvannaw hoi kalvan kaawm e naw konawm awh haw. Talai hoi
tuipuinaw teh yawthoe lah ao awh. Bangkongtetpawiteh kahraimathout teh amae
tueng younca doeh kaawm toe tie a panue dawkvah puenghoi a lungkhuek laihoi
nangmouh koe a kum toe telah dei e hah ka thai.

Rektap e napui

13 Khorui ni talai van tâkhawng lah ka o toe tie a kâpanue dawkvah ca tongpa ka
khe e napui hah a rektap.
14 Hatei hote napui ni kahrawng e thingyei yawn, amae a hmuen koe a kamleng thai
nahanlah kalenpounge mataw rathei kahni touh poe lah ao. Hote napui teh tahrun
hmalah hoi a hlout teh hote hmuen koe kum thum touh hoi tangawn khetyawt e lah
ao.
15 Tahrun ni hote napui hah tui pâyo sak hanelah, hote napui hnuk lahoi tui hah
palangpui patetlah a kâko hoi a khu teh a tâco sak.
16 Hatei talai ni amae a kâko a ang teh khorui kâko hoi patha lah kaawm e tuipui
hah a padoun.
17 Hattoteh khorui ni hote napui koe puenghoi a lungkhuek teh Cathut e
kâpoelawknaw ka tarawi e taminaw hoi Jisuh Khrih e lawkpanuesaknae lah kaawm
e hote napui e catoun thung hoi kacawiraenaw hoi tarankâtuk hanelah a kamthaw
teh,
18 tuipui teng thingyei dawk a kangdue.

13

Tupui thung hoi ka luen e sarang

1 Hathnukkhu a ki hra touh hoi lû sari touh ka tawn e sarang buet touh teh tuipui
dawk hoi a luen takhang e ka hmu. Hote kinaw dawkvah bawilukhung hra touh ao
teh a lûnaw dawkvah Cathut dudamnae minnaw ao.
2 Kai ni ka hmu e hote sarang teh kaisi hoi a kâvan. Ahnie a khok teh tavom khok
patetlah ao teh a kâko teh sendek kâko patetlah ao. Khorui ni a mae bahu, amae
bawitungkhung hoi amae kâtawnnae hah ahni koe a poe.
3 Hote sarang e lû buet touh teh kadout lah thei tangcoung e patetlah ao ei duekhai
kawi e hmâ hah yout a kahma. Hat toteh, talaivan pueng ni a kângairu awh teh hote
sarang hnuk a kâbang awh.
4 Hothloilah khorui ni sarang hah kâtawnnae a poe dawkvah ahnimouh ni khorui
hah a bawk awh. Ahnimouh ni, apimouh sarang hoi ka kâvan vah, apinimaw sarang
hah ka tuk thai han vai titeh sarang hai a bawk awh.
5 Hote sarang teh lawk dei thainae a tawn dawkvah Cathut dudamnae lawk dei
thainae a tawn teh thapa yung 42 totouh kâtawnnae a hmu.
6 Hat toteh, Cathut dudamnae lawk a dei teh, Bawipa e min hai thoseh, Bawipa e
lukkareiim hai thoseh, kalvan kaawm e naw hai thoseh dudamnae lawk a dei.
7 Ahni ni tami kathoungnaw hah taran a tuk teh tânae a hmu dawkvah miphunnaw,
lawk cawngca, kho tangkuem e taminaw lathueng kâtawnnae hai a hmu.
8 Thei lah kaawm e tuca e hringnae cauk dawk talaivan kamtawng hoi min thut
lah kaawm hoeh e talai taminaw pueng ni hote sarang hah a bawk awh han.

9 Hnâ ka tawn e tami ni thai naseh.
10 Ayânaw kaman niteh ka hrawi e tami teh ama hai man vaiteh hrawi la o
han. Tahloi hoi tami ka thet e hai tahloi hoi thei lah ao han. Hi tueng vah tami
kathoungnaw e yuemnae hoi khangnae ao.

Talai thung hoi ka tâcawt e sarang

11 Hathnukkhu talai thung hoi ka tâcawt e alouke sarang buet touh hah ka hmu.
Ahni ni tuca e ki hoi kâvan e ki kahni touh a tawn teh khorui patetlah lawk a dei.
12 Hote sarang ni hmaloe e sarang e kâtawnnae patetlah a hmalah a hno teh talai
hoi talai van kho ka sak e pueng ni duekhai kawi hmâ dawk hoi kahawi e ahmaloe
e sarang hah a bawk sak.
13 Hothloilah kalenpounge kângairu mitnoutnaw hah a sak teh taminaw e
hmaitung vah kalvan hoi hmai patenghai talai van a bo sak awh.
14 Ahni ni ahmaloe e sarang hmalah sak thainae a tawn e mitnoutnaw lahoi talai
van kho ka sak e tami pueng a dum teh tahloi hoi hmâ a ca ei, bout kahring e sarang
e meikaphawk sak hanelah, talai van kho ka sak e taminaw hah a patoun.
15 Hahoi sarang meikaphawk teh lawk dei thai nahane hoi sarang meikaphawk ka
bawk hoeh e tami pueng thei sak hanelah hote sarang e meikaphawk hah hring sak
thainae kâ a tawn.
16 Hothloilah kalen nakunghai, kathoeng nakunghai, ka bawi nakunghai, kamathoe
nakunghai, kahlout nakunghai, san nakunghai, tami pueng aranglae kut dawk
hoehpawiteh tampa dawk mitnoutnae tacik a kin sak teh,
17 sarang e min na hoehpawiteh, hote min nambat ka tawn hoeh e tami pueng,
apihai yawt thai hoeh, ran thai hoeh nahanlah a sak.
18 Hi tueng vah, lungang hanlah ao. A lungkaang e tami niteh sarang e nambat hah
to naseh. Bangkongtetpawiteh, tami buet touh e nambat lah a o, 666 lahai ao.

14

Tuca hoi 144,000

1 Hahoi ka khet navah, tuca teh Zion mon dawk a kangdue. Tuca e min hoi Cathut
e min hah amamae tampa dawk thut e tami 144000 touh hai ahni hoi cungtalah ao
awh.
2 Hahoi kalenpounge tuicapa lawk hoi, kacaipounge keitat lawk hoi, kâvan e kalvan
hoi ka tho e lawk ka thai. Kai ni ka thai e a pawlawk teh ratoungkuengnaw ni amamae
ratoung a kueng awh e lawk hoi hai a kâvan.
3 Ahnimouh teh lawkcengnae hmalah, moithang pali touh hoi kacuenaw hoi
bawitungkhung hmalah hai thoseh la katha a sak awh. Talai van hoi ratang lah
kaawm e 144,000 naw laipalah apinihai hote la teh kamtu thai awh hoeh.
4 Ahnimouh teh napui koe lah khin awh hoeh. Bangkongtetpawiteh ahnimouh teh
thoundoun kacueme lah ao awh. Ahnimouh teh tuca a cei na tangkuem koe a kâbang
awh. Cathut hoi tuca hanlah aluepaw, taminaw thung hoi ratang teh ran e lah ao awh.
5 Cathut e bawitungkhung hmalah, ahnimae pahni dawk hoi laithoe tâcawt hoeh.
Ahnimouh teh yon kathounge lah ao awh.

Kalvantami kathum touh

6 Hahoi alouke kalvantami buet touh teh kalvan lungui a kamleng e hah ka hmu.
Ahni teh talai van kaawm e tami miphun puenghoi khoram pueng hanelah pâpho
hane a yungyoe e kamthang kahawi hah a sin.
7 Ahni teh lawk kacailahoi Cathut ni lawkcengnae tueng teh a pha toe telah a
dei hnukkhu, Bawipa taket nateh a Bawilennae pholen leih kalvan, talai, tuipui
sawkcanaw kasakkung Cathut teh bawk awh leih telah a hram.

8 Hahoi apâhni e kalvantami buet touh a tho teh mae kamsoumhoehe napui tongpa
yonnae kecu dawk hoi ka tâcawt e lungkhueknae misurtui miphun pueng ka pânei
e Babilon khopui a rawp toe, a rawp toe telah a hram.
9 Hahoi apâthum e kalvantami teh ahnimae hnuklah a kâbang teh sarang hoi
sarang e meikaphawk ka bawk niteh, a tampa dawk, hoehpawiteh a kut dawk sarang
e mitnout tacik ka kin e pueng teh,
10 Cathut lungkhueknae manang dawk e misur yamu ahruem a nei awh han. Ahni
teh kathounge kalvantami hoi tuca e hmalah vah ganhmai thung puenghoi rektapnae
a khang han.
11 Ahnimouh ni a khang awh e rektapnae hmaikhu teh a yungyoe hoi yungyoe a
luen. Sarang hoi sarang e meikaphawk ka bawk niteh sarang e mitnout tacik hoi kin
e naw teh karum khodai hawinae hmawt awh mahoeh telah kacaipounglah a hram.
12 Hi tueng vah Cathut e kâpoelawknaw hai, Jisuh dawk yuemnae hai ka tarawi e
tami kathoungnaw e panguepnae ao.
13 Hahoi kalvan hoi lawk ka tho e lawk ni, thun haw, atu hoi Bawipa dawk kadout
e taminaw pueng teh a yawhawi awh ati e ka thai. Muitha nihai bokheiyah telah ati.
Ahnimouh teh amamae thapathonae dawk hoi a kâhat awh han. Amamae thawtawk
e hai amamouh hoi cungtalah a kâbang telah a ti.

Talaivan canganae

14 Hahoi bout ka khet navah ka pangaw e tâmai ao teh hote tâmai van vah a lû
dawk suilukhung ka kâmuk niteh a kut dawk kahran e tangkoun ka sin e tami Capa
hoi ka kâvan e buet touh a tahung.
15 Hahoi alouke kalvantami buet touh teh bawkim thung hoi a tâco teh tâmai van
ka tahung e hanlah, talai van canga hane a hmin toe, canga hanelah a tue a pha toung
dawkvah nama e tangkoun hoi a lei khe telah kacaipounglah hram laihoi a dei.
16 Hatnavah tâmai van ka tahung e ni amae tangkoun teh talai van ayaha navah
talai teh a lah ao toe.

Talaivan misur anae

17 Hahoi alouke kalvantami buet touh teh kalvan e bawkim thung hoi a tâco. Ahni
nihai kahran e tangkoun a sin.
18 Hahoi hmai koe kâ ka tawn e alouke kalvantami buet touh, thuengnae khoungroe
dawk hoi a tâco teh, kahran e tangkoun ka sin e kalvantami hanelah misurpaw a hmin
toung dawkvah nange kahran e tangkoun hoi talai van e misurpaw abawmnaw hah
a leih telah puenghoi hram laihoi a dei.
19 Hote kalvantami nihai amae tangkoun hah talai van ayaha teh talai van e misur
pawnaw hah a a teh, Cathut lungkhueknae misur katinnae tangkom kalenpounge
dawk a cui.
20 Hotnaw hah kho alawilae misurpaw katinnae tangkom dawk a katin torei teh
misur katinnae thung hoi thi a tâco. Hote thi kalawng e teh marang kam totouh
hane a dung teh, meng 200 touh hane a saw.

15

Runae sari touh ka sin e kalvantami sari touh

1 Hahoi, kalvan vah kângairu kawi, kalenpounge mitnout lah kaawm e a hnukteng
e runae sari touh ka sin e kalvantami sari touh ka hmu. Hote runae lahoi Cathut e
lungkhueknae teh a kuep han.
2 Hahoi, hmai hoi kâkalawt niteh hlalang talî patetlah kaawm e hno hoi, sarang,
sarang e meikaphawk hoi sarang e a nambat lathueng tânae kahmawtnaw ni Cathut
e ratoungnaw a patuep awh teh hote hlalang talî van vah a kangdue awh e hai ka
hmu.

3 Ahnimouh ni Cathut e a san Mosi e la hoi tuca e la a sak awh. Oe Bawipa Cathut,
Athakasaipounge, na sak e hno kângai lah a ru. Tami pueng e siangpahrang, nange
na lamthung teh a lan.
4 Oe, Cathut, apimaw nang taket laipalah, na min oup laipalah kaawm ngam han.
Nang teh na thoung nange na sak e pueng teh a lan teh tami pueng ni a hmu dawkvah
miphun pueng ni Bawipa, na hmalah tho avai teh na bawk a han telah la a sak awh.
5 Hahoi ka khet navah, kalvan vah lawkpanuesaknae lukkareiim onae bawkim a
kamawng teh,
6 runae sari touh ka sin e kalvantami sari touh teh bawkim thung hoi a tâco
awh. Ahnimouh ni kathoung poung niteh loukloukkaang e lukkarei a kâkhu teh
a lungtabue dawk sui hah lakhang lah a kâyeng awh.
7 Hahoi moithang pali touh thung dawk e buet touh ni a yungyoe kahring e Cathut
e lungkhueknae hoi ka kawi e suimanang sari touh e hah, hote kalvantami sari touh
koe a poe.
8 Bawkim teh Cathut e a bawilennae hoi hnotithainae hmaikhu hoi akawi dawkvah,
kalvantami sari touh e runae sari touh, a baw hoeh roukrak bawkim thung apihai
kâen thai hoeh.

16

Apasuek e lungkhueknae manang

1 Hahoi, bawkim thung hoi kacaipounge lawk ni, cet awh. Cathut e lungkhueknae
manang sari touh hah, talai van rabawk awh tie lawk kalvantami sari touh koe a dei
pouh e ka thai.
2 Apasuek e kalvantami ni a cei teh, amae manang hah talai van a rabawk navah,
sarang e mitnoutnae ka tawn e hoi sarang e meikaphawk kabawknaw koe ka mathout
poung e âhlut patawnae ni a tho sin awh.

Apâhni e lungkhueknae manang

3 Apâhni e kalvantami ni amae manang hah talîpui dawk a rabawk toteh tui teh
tami kadoutnaw e thi patetlah ao teh, talîpui dawk kaawm e moithang pueng teh a
due awh.

Apâthum e lungkhueknae manang

4 Apâthum e kalvantami ni amae manang hah palang hoi sokcanaw dawk a rabawk
toteh, tui teh thi lah a kangcoung.
5 Tui ka uk e kalvantami ni, atu hai kaawm niteh yampa hai kaawm e kathounge
Bawipa, hete hnonaw na sak dawkvah nang teh na lan doeh.
6 Bangkongtetpawiteh, ahnimouh teh tami kathoungnaw hoi profetnaw e thi a
rabawk awh toe. Bawipa nama nihai hote thinaw hah nei hanelah ahnimanaw na
poe toe. Ahnimanaw nihai hettelah a khang awh hanelah a kamcu doeh tie lawk ka
thai.
7 Hahoi thuengnae khoungroekoehoi lawk buet touh ka thai e teh, bokheiyah, Oe
Bawipa Cathut, Athakasaipounge, nama e lawkcengnae teh a thuem teh a lan doeh
telah tie ka thai.

Apali e lungkhueknae manang

8 Apali e kalvantami ni amae manang hah kanî dawk a rabawk toteh, kanî teh
taminaw hmaikak thainae kâ a tawn.
9 Ka bet poung e khumbei kecu dawk taminaw a kak awh. Hatdawkvah hete runae
dawk kâ ka tawn e Cathut e min hah a dudam awh. Pankângainae hai tawn a hoeh.
Cathut hai pholen awh hoeh.

Apanga e lungkhueknae manang

10 Apanga e kalvantami ni amae manang hah sarang e bawitungkhung dawk
a rabawk navah sarang uknaeram dawk kho lah a hmo. Taminaw teh amamae
patawnae kecu dawk a lainaw taptap a kei awh.
11 Taminaw teh a khang awh e patawnae hoi âhlut kecu dawkvah, kalvan kho e
Cathut dudamnae lawk a dei awh teh amamouh ni a sak e dawk pankângai hanelah
ngai awh hoeh.

Ataruk e lungkhueknae manang

12 Ataruk e kalvantami ni amae manang hah Euphrates palangpui dawk a rabawk
toteh, tui rem a hak teh, kanîtholae siangpahrangnaw hane lamthung a kamawng
pouh.
13 Hathnukkhu khorui e a kâko hoi, sarang e a kâko hoi, profetkaphawk e kâko hoi
ekka hoi kâvan e kakhine muithanaw kathum touh a tâco e hah ka hmu.
14 Hote kahraituilinaw e muithanaw ni a sak awh e mitnoutnaw doeh. Hote
muitha kathum touh e naw teh talaivan ram tangkuem e siangpahrangnaw ni
Athakasaipounge, Cathut e hnin kalenpoung hnin tarankâtuknae koe a kamkhueng
thai nahanelah hote ukkungnaw koe a kamthaw awh.
15 Thai haw, tamru patetlah ka tho han, taminaw hmalah tongtai lahoi kâhlai e lah
na o hoeh nahan mae khohna ka khenyawn niteh kâhruetcuet laihoi ka ring e teh a
yawkahawi e lah ao.
16 Hote muithanaw niteh siangpahrangnaw hah Hebru lawk lahoi Armageddon tie
hmuen koe a kamkhueng sak awh.

Asari e lungkhueknae manang

17 Asari e kalvantami ni amae manang hah kalvan vah a rabawk toteh kalvan
bawkim thung e bawitungkhung dawk hoi kacaipounge lawk ni hot hateh ka cum
toe a ti.
18 Hatnavah sumpapalik, khoparit, keitat teh tâlî puenghoi a no. Talai van tami sak
pasuek hoi hot patetlah e athakaawme Tâlî a no e awm boihoeh.
19 Khopui teh pung thum touh lah a kâkapek teh ram louk dawk e khopuinaw moi
a rawk awh. Cathut ni a lungkhueknae misurtui a pânei hanelah Babilon khopui hah
pahnim hoeh.
20 Tuilum abuemlah a kahma teh monnaw hai hmawt hoeh toe.
21 Kalvan hoi pong 100 touh hlai ka ri e roun kalenpoungnaw hai taminaw e van a
bo awh. Hete runae teh ekvoi a ru dawkvah, taminaw ni hote roun kecu dawk Cathut
dudamnae lawk a dei awh.

17

Sarang paling kâcuie napui

1 Hathnukkhu manang sari touh ka patuem e kalvantami sari touh thung dawk e
buet touh ni a tho teh, kai hoi lawk kâpan roi teh, tho haw, tuipui van ka tahung e
kalenpounge kâyawt e napui, ni lawkcengnae a khang hane hah na patue han.
2 Talai siangpahrangnaw teh hote napui hoi kamsoumhoehe napui tongpa yonnae
a sak awh toe. Talai van kaawm e naw nihai hote napui e kamsoumhoehe napui
tongpa yonnae misur hoi a parui awh toe telah a dei.
3 Kai hah muitha lahoi kahrawngum lah na ceikhai. Hatnavah, lû sari touh hoi ki
hra touh ka tawn e Cathut dudamnae min hoi ka kawi e ka paling e sarang dawk ka
tahung e napui buet touh ka hmu.
4 Hote napui teh hni paling hoi palinghup e a kâkhu teh, sui, talung aphu
kaawm poung e hoi palenaw hoi a kamthoup teh a kut dawk panuetthopounge hoi
kamsoumhoehe napui tongpa yonnae hoi ka kawi e suimanang a patuep.

5 Ahnie tampa dawk thut e ca teh, HROLAWK, BABILON KHOPUI, KÂYAWT E
NAPUINAW HOI TALAI E PANUET KATHOPOUNGE MANU telah a kâthut.
6 Hote napui teh tami kathoungnaw e thi, Jisuh kampangkhai naw e thi hoi a parui
e ka hmu. Ahni ka hmu nah ka kângai a ru.

Sarang hoi sarang van ka tahung e napui deingainae

7 Hatnavah kalvantami ni, Bangkong na kângai a ru. Hote napui hoi ahni ni a
kâcuinae lû sari touh hoi ki hra touh ka tawn e sarang e hrolawk hah nang koe na
dei pouh vai.
8 Na hmu e sarang teh yampa teh ao ei atuteh awm hoeh. Nâsittouh o hoehnahlan
ka dungpoung e tangkom thung hoi luen vaiteh ronae koe a pha han. Talaivan kho ka
sak e a taminaw thung dawkvah, talai pek a pâw hoi hringnae cauk dawk min thut
hoeh e pueng ni yampa kaawm niteh atu kaawm hoeh e, nâsittouh o hoehnahlan
kaawm hane sarang hah hmawt awh vaiteh a kângai a ru awh han.
9 Hitueng vah lungangnae hoi panuenae a ngai. Lû sari touh e teh hote napui ni a
tahungnae mon sari touh e hah doeh.
10 Siangpahrang sari touh e lahai ao. Panga touh e te a bo toe. Buet touh teh ao
rah. Buet touh e teh tâcawt hoeh rah. A tâco torei hai dongdeng ca doeh ao han.
11 Yampa kaawm niteh, atu kaawm hoe e sarang te ataroe e siangpahrang doeh.
Ahni teh sari touh thung dawk e buet touh lah ao teh rawknae koe ka phat hane
doeh.
12 Na hmu e ki hra touh e teh uknaeram kahmawt hoeh rae siangpahrang hra touh
e doeh. Hatei ahnimouh teh sarang hoi cungtalah dongdeng ca, atueng buet touh
dueng kâ a tawn awh han.
13 Hote siangpahrangnaw teh a lungkânging awh vaiteh, amamae a lennae hoi
kâtawnnae hah sarang koe a poe awh han.
14 Ahnimouh ni tuca hoi a kâtuk awh han. Hatei tuca ni ahnimouh teh a tâ
han. Bangkongtetpawiteh, ama teh bawi pueng e Bawi, siangpahrang pueng e
Siangpahrang lah ao. Ama hoi rei kaawm naw nihai kaw e lah kaawm e, rawi e
lah kaawm e, hoi yuemkamcu e telah ati awh.
15 Hahoi kalvantami ni, na hmu e kâyawt e ni a tahungnae tuinaw teh khoramnaw,
lawk cawngca ka pan e taminaw hah doeh.
16 Na hmu e ki hra touh e hoi sarangnaw ni hote kâyawt e napui hah a hmuhma
vaiteh, a tawnta e naw he raphoe pouh awh vaiteh, caici lah pak a tha awh han. A
moi hai cat awh vaiteh hmai a sawi awh han.
17 Bangkongtetpawiteh, Cathut ni amae a lawk a kuep totouh, ahnimouh ni lung
a kânging awh vaiteh, amamae uknaeramnaw hah sarang koe a poe awh e lahoi
Cathut pouknae patetlah a sak awh nahane hah ahnimae lungthin dawk a pakhum
pouh toe.
18 Na hmu e napui teh talai siangpahrangnaw ka ukkung khopui doeh telah ati.

18

Babilon a rawknae

1 Hathnukkhu, kalvantami buet touh, kâtawnnae kalenpoung ka tawn e kalvan hoi
a tho e hah ka hmu. A raeng ni talai pueng pheng a tue.
2 Athakaawmpounge lawk hoi a hram teh, Babilon khopui a rawp toe, a rawp
toe. Kahraituilinaw ni onae, tava kathoutnaw onae kho, kakhin niteh panuettho e
moithangnaw pueng ni kamtumnae kho lah ao toe.
3 Bangkongtetpawiteh miphun pueng ni ahnie kamsoumhoehe napui tongpa
yonnae ka sak e hoi kâkuen e lungkhueknae misur yamu teh a nei awh toe. Talai
e siangpahrangnaw nihai ahni hoi kamsoumhoehe napui tongpa yonnae a sak awh

teh, talai hnopai kayawtnaw nihai ahnie kamsoumhoehe napui tongpa yonnae dawk
a phunepnae lahoi a tawnta awh a ti.
4 Hahoi, kalvan hoi lawk buet touh bout ka thai e teh, ka taminaw tâcawt awh haw!
Ahnimouh thung hoi tâcawt awh. Ahnie kamsoumhoehe napui tongpa yonnae dawk
bawk awh hanh. Ahni ni a khang hane runae buet touh boehai na khang van hoeh
nahanlah ahni koehoi tâcawt awh.
5 Bangkongtetpawiteh ahnie yonnae teh kalvan totouh a pha teh kahawihoehe a
sak e naw hai Cathut ni pahnim pouh hoeh.
6 Ahnimouh ni na poe e patetlah ahni hai bout poe awh. A sak e hno dawk let hni
touh hoi pathung awh. A poe e manang dawk hoi ama hanelah let hni touh poe awh.
7 Lentoenae hoi tawntanae patetlah amahoima a kâpoe e yit touh rektapnae hoi
lungmathoenae khang sak awh. Bangkongtetpawiteh ahni ni kai teh siangpahrangnu
doeh, lahmai nahoeh. Lungmathoenae hai nâtuek hai ka khang boi mahoeh telah
amae lung thung vah ati dawk doeh.
8 Hatdawkvah a khang hane runae teh duenae, lungmathoenae, hoi takangnae
teh hnin touh dawkvah, ahni van tâcawt vaiteh, ahni teh hmai hoi pou a kak han.
Bangkongtetpawiteh ahni lawk ka ceng e Cathut teh thaonae hoi a kuep.

Babilon khopui a ro e dawk talai taminaw a khuika awh

9 Ahni hoi ka kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak awh e talai siangpahrang-
naw ni vah, hmaikaknae hmaikhu a hmu awh toteh a lungtabue a ratup laihoi a
khuika awh.
10 Ahni ni a khang e rektapnae hah a taki awh teh, ahlanae koe a kangdue
awh teh, Babilon khopui kho kalenpounge hoi a tha kaawm poung e, lungmathoe
hanelah, lungmathoe hanelah na o bo vaw, Bangkongtetpawiteh nange lawkcengnae
teh dongdengca dawk a pha bo vaw a titeh a khuika awh.

11 Talai e hno kayawtnaw hai amamae hnonaw hah ka ran hane ao hoeh toung
dawkvah lungmathoe laihoi a khuika awh han.
12 Ahnimae hnopainaw teh, sui, ngun, talung phu kaawm, pale, paling, louk-
loukkaang, hnipaling, thing hmuitui, kasaino, thing aphu kaawm hoi sak e hnopai
a buem lah, rahum, sum, talung pangaw hoi sak e hno aphunphun,
13 Nakzik, musala, hmuitui, murah hmuitui, frankinsen hmuitui, Yamu, satui, catun,
cai, maito, pâna, tu, marang, rangleng, san hoi taminaw hah doeh.
14 Nang ni na nôe poung e a pawhiknaw hai a kahma toe. Na thâwnae hoi na
meihawinae hnonaw hai a kahma toe. Hote hnonaw hah nâtuek hai bout hmawt
mahoeh toe.
15 Nang koehoi ka tawnta e hno kâyawt e naw ni a khang e rektapnae hah a taki
awh teh, ahlanae koe kangdue laihoi a khuika awh teh,
16 La muen hni paling ka kho ka hnat niteh sui hoi talung aphu kaawm e pale hoi
ouk ka kamthoup e khopui nang teh lungmathoe hanlah ao, lungmathoe hanlah ao.
17 Bangkongtetpawiteh dongdengca dawk hnopai abuemlah be a kahma tangngak
toe ati awh han. Long ka ring e bawinaw, kahlong ka cet e naw, long dawk thaw
katawknaw, tuipui dawk kaawm e naw pueng nihai ahlanae koe a kangdue awh teh,
18 Hmaikaknae hmaikhu a hmu awh navah a khuika awh teh, hete khopui patetlah
bangpatetlae khopui maw kaawm ati awh.
19 A lû dawk vaiphu a kâphuen awh vaiteh, lungmathoe laihoi khuikap awh vaiteh,
aphu kaawm poung e hnopainaw yo e lahoi tuipui dawk kaawm e longnaw ka tawn
e naw pueng ka bawi tangreng sak e khopui, nang teh dongdengca dawk khoeroe
raphoe lah na o toe. Lung mathoe hanlah ao lungmathoe hanlah ao telah hramki
laihoi a dei awh.

20 Kalvan hoi tamikathoungnaw, Gunceinaw, profetnaw, hote khopui ka rawk e kecu
dawk na konawm awh. Bangkongtetpawiteh, Cathut ni nangmouh na kampangkhai
teh, hote khopui hah lawk a ceng toe tie ka thai.

Babilon khopui a poutnae

21 Hathnukkhu a thakaawmpounge kalvantami buet touh ni kalenpounge talung-
sum patetlah e talung buet touh a tawm teh tuipui thung a tâkhawng teh., het patetlah
Babilon khopui hai tâkhawng vaiteh nâtuek hai bout hmawt mahoeh toe.
22 A thung kaawm e ratoung ka kueng thai e naw hoi vovit ka ueng thainaw, mongka
ka ueng thainaw ni meng a ueng e lawk hah nâtuek hai bout thai awh mahoeh toe. A
thung vah thawtawkkung ao hoeh han toung dawkvah cakang kuen e pawlawk hah
thai a mahoeh toe.
23 A thung vah hmaiang awm mahoeh toe. Thoundoun tangla yu paluennae awm
mahoeh toe. Talai e kaawm hnopai kayawtnaw a tha kaawm poung lah a la o teh
miphun pueng sueânnae hoiyah a dumyen awh toe telah kalvantami ni a ti.
24 Profetnaw, tami kathoungnaw hoi talai van a thei awh e tami pueng e thi hai
hote khopui dawk hmu e lah ao a ti.

19

Babilon khopui a rawk e dawk kalvannaw lunghawi awh

1 Hathnukkhu kalvan kaawm e kalenpounge tamihu lawk patetlae lawk ka thai.
Ahnimanaw ni, Hallelujah, rungngangnae hoi bawilennae, bahu teh Cathut e doeh.
2 Bangkongtetpawiteh, Ama e lawkcengnae teh a lan, atueng. Kamsoumhoehe
napui tongpa yonnae lahoi talaipui rawknae koe ka phat sak e, kâyawt e napui hah
Bawipa ni lawkceng vaiteh, Ama e a taminaw a thei e dawk Ama ni moipathung toe
ati.
3 Hahoi ahnimouh ni, Hallelujah, ahnie hmaikhu teh a yungyoe hoi a yungyoe a
luen telah bout ati awh.
4 Kacuenaw 24 touh hoi moithang pali touh ni a tabo awh teh, bawitungkhung
dawk ka tahung e Cathut hah a bawk awh teh, Amen! Hallelujah ati awh.
5 Hahoi bawitungkhung koehoi e lawk ni, Cathut e a sannaw hoi Cathut ka taket e
tami kalen kathoeng pueng maimae Cathut teh pholen awh ati.

Tuca yu paluennae pawi

6 Hahoi tamihupui e lawk, moikapap e tuicapa lawk, athakaawme khoparit lawk
patet e lawk ni, Hallelujah. Maimae Bawipa Cathut, Athakasaipounge ni a uk toe.
7 Bangkongtetpawiteh, tuca yu paluennae atueng teh a pha toung dawkvah, a
paluen hane tangla teh coungkacoe a kamthoup toe. Hatdawkvah, lunghawi awh
sei, ahni teh konawmnae hoi bawilennae poe awh sei.
8 Hote tangla teh kathoungpounge lukkarei hoi kamthoupnae kâ a tawn. Hote
lukkarei hateh tami kathoungnaw e lannae doeh tie ka thai.
9 Hahoi kalvantami ni, tuca yu paluennae pawi tangmin bu vennae koe coun e
taminaw teh a yawhawi awh telah thun haw. Hete lawknaw teh Cathut e lawk roeroe
doeh bout ati.
10 Hatnavah hote kalvantami bawk hanlah a khoksampha koe ka tabo. Ahni ni hat-
telah sak hanh. Kai hai nang hoi Jisuh e lawkpanuesaknae nange hmaunawnghanaw
patetlah van doeh ka o. Cathut ma bawk. Bangkongtetpawiteh, sutdeilawk muitha ni
a deingainae lawk teh, Jisuh e lawkpanuesaknae lah ao telah kai koe a dei.

Marang pangaw ka kâcuie

11 Hahoi ka khet boteh, kalvan a kamawng teh marang pangaw buet touh ka hmu.
Marang van kâcuie teh Yuemkamcu hoi Katang, hahoi lannae telah kaw e lah ao.
Lannae lahoi lawk a ceng teh taran a tuk.
12 A mit teh hmaipalai patetlah ao teh a lû dawk lukhungnaw a kâmuk. Avan vah
a min buet touh a kâthut. Ama ni dueng doeh a panue, apinihai hote min panuek
hoeh.
13 Thi dawk ranup e hni a kâkhu teh ahnie min teh Cathut e lawk telah kaw e lah
ao.
14 Rasahu ni kathounge lukkarei a kâkhu awh teh marang pangaw a kâcui laihoi a
hnuk a kâbang awh.
15 A kâko hoi miphun pueng runae poe thainae kahran poung e tahloi a tâco. Ahni
ni miphun pueng hah sum sonron hoi a uk han. Ahni ni Athakasaipounge, Cathut e
lungkhueknae misur katinnae thung a katin han.
16 Ama e hni hoi a phai dawkvah, SIANGPAHRANG PUENG E SIANGPAHRANG, BAWI
PUENG E BAWI telah a kâthut.

Sarang hoi a ransanaw sungnae

17 Hahoi, kanî dawk kangdout e kalvantami buet touh ka hmu. Kalvan e kamleng e
tavanaw pueng hah, tho awh, Cathut e tangmin bu vennae pawi kalenpoung koe tho
nateh kamkhueng awh.
18 Siangpahrangnaw e moi, ransa bawinaw e moi, athakaawme taminaw e moi,
marangnaw e moi, marangransanaw naw e moi, tami kahloutnaw e moi, sannaw hoi
tami kalen kathoeng puengpa e moinaw hah tho nateh cat awh telah kacaipounglah
a hramkikhai.
19 Hattoteh sarang hoi talai siangpahrangnaw teh amamae ransanaw ni marang
dawk kâcuie hoi amae ransahu hah taran tuk hanelah a kamkhueng awh e hah ka
hmu.
20 Hatei sarang teh profetkaphawk hoi mek man lah ao. Hote profetkaphawk teh
sarang hmalah mitnoutnaw a sak teh, hote mitnout e lahoi sarang e tacik ka kâkin e
taminaw, amae meikaphawk ka bawk e naw hah ka dumyen e tami doeh. Ahnimouh
roi teh ganhmaitali dawk a hring o lahoi mek tâkhawng e lah ao.
21 Aloukenaw teh marang kâcuie a kâko hoi ka tâcawt e tahloi hoi thei lah ao awh
teh, tavanaw pueng ni ahnimae moi teh kaboumcalah a ca awh.

20

Setan kateknae

1 Hathnukkhu kalvantami buet touh teh, poutnae kaawm hoeh e kadung poung e
tangkom paawngnae cabi hoi kalenpounge sumbawtarui a kut dawk a patuep teh
kalvan lahoi a kum e hah ka hmu.
2 Ahni ni ayan e tahrun karuem, Kahraimathout, Setan, khorui hah a man teh a
kum 1,000 touh hanelah a pâkhi teh,
3 a kum 1,000 abaw hoehroukrak, taminaw bout a dumyen hoeh nahanlah,
apoutnae kaawm hoeh e kadung poung e tangkom dawk a tâkhawng teh, a paung
hnukkhu tacik hoi khak a kin. A kum 1000 abaw hoi dongdeng bout tha lah ao han.

Tami kathoungnaw Khrih hoi rei uknae

4 Hathnukkhu bawitungkhungnaw hoi hot dawk ka tahung e naw hah ka hmu.
Ahnimouh teh lawkcengnae kâ a tawn awh. Jisuh e lawkpanuesaknae hoi Cathut e
lawk kecu dawk lahuen tâtueng lah kaawm e taminaw e muithanaw hoi, sarang hoi
meikaphawk ka bawk hoeh e, sarang e tacik hai a tampa dawk hoehpawiteh a kut
dawk ka kin hoeh e muithanaw hai ka hmu. Ahnimanaw teh bout a hring awh teh a
kum 1,000 touh thung Khrih hoi cungtalah rei a uk awh han.

5 Alouke kadout naw pueng teh a kum 1000 abaw hoehroukrak hring awh hoeh
rah. Hete thawnae teh ahmaloe thawnae lah ao.
6 Ahmaloe thawnae dawk ka thaw e teh a yawkahawi e hoi kathounge tami lah ao.
Apâhni duenae ni ahnimouh lathueng bang patet e kâ hai tawn hoeh. Ahnimanaw
teh Cathut hoi Khrih e vaihma lah ao awh teh, Khrih hoi cungtalah kum 1,000 touh
thung a uk awh han.

A hnuktengpoung kâtuknae

7 Hote kum 1000 abaw hnukkhu Setan teh thawng paungnae koehoi bout tha han.
8 Talai van a takin pali touh koe kaawm e gog hoi magog tie miphun pueng dum
hane hoi tarankâtuk hane kamkhueng sak hanelah a kamthaw han. Ahnimouh teh
tuipui teng e sadi yit touh a pha awh.
9 Ahnimouh teh talai hmuen kakaw poung koe a kamthaw awh teh tami
kathoungnaw e rapan hoi a lungpataw e khopui hah a kalup awh. Hahoi, Kalvan
hoi hmai a bo teh ahnimanaw koung a padoun.
10 Ahnimouh ka dum e kahraimathout haiyah sarang hoi profetkaphawk onae koe
ganhmai talî dawk a tâkhawng teh, ahnimouh teh karum khodai hote hmuen dawk
pout laipalah rektapnae a khang han.

A hnuktengpoung lawkcengnae hoi hringnae cauk

11 Hathnukkhu kalenpounge bawitungkhung pangaw hoi hot dawk ka tahung e ka
hmu. Kalvan hoi talai teh amae hmalah a kahma teh ao nahane hmuen awm hoeh
toe.
12 Kadout tangcoung e, kathoeng kalen pueng teh tungkhung hmalah a kangdue
awh e hah ka hmu. Cauknaw a kadai teh hringnae cauk tie alouke cauk hai a kadai.
Kadout tangcoungnaw teh cauknaw dawk a thut e patetlah amamae a tawksaknae
dawk lawkcengnae a khang awh.
13 Talîpui ni ama koe kaawm e tami kadoutnaw a tâcokhai. Duenae hoi duenae
kho nihai amamouh koe kaawm e tami kadoutnaw a tâcokhai. Hatnavah tami pueng
teh amamae a tawksak e patetlah lawkcengnae lengkaleng a khang awh.
14 Hathnukkhu duenae hoi duenae kho hah hmaitalî dawk a tâkhawng. Hete
hmaitalî teh apâhni duenae doeh.
15 Hringnae cauk dawk a min thut lah kaawm hoehnaw pueng teh hmaitalî dawk
tâkhawng lah ao awh.

21

Kalvan katha hoi talai katha

1 Hahoi kalvan katha hoi talai katha ka hmu. Bangtelah tetpawiteh apasueke kalvan
hoi apasueke talai teh a kahma toe. Talîpui hai awm hoeh toe.
2 Hahoi teh khopui kathoung Jerusalem katha teh Cathut koe, kalvan lahoi a kum
e ka hmu. Vâ ka sak hane tangla ni a vâ nahane hoi kâhmo han nah a kamthoup e
patetlah a kamthoup.
3 Hathnukkhu kalvan hoi ka tho e kacaipounge lawk ni, khenhaw! Cathut onae
lukkareiim teh taminaw koe ao toe. Ama teh taminaw hoi reirei ao han. Ahnimanaw
hai Ama e miphun lah ao awh vaiteh Cathut ma roeroe ahnimouh hoi rei o vaiteh
ahnimae Cathut lah ao han.
4 Ama ni ahnimae mit dawk e mitphi pueng a hui pouh han. Duenae awm mahoeh
toe. Lungmathoenae awm mahoeh toe. Khuikanae awm mahoeh toe. Patawnae awm
mahoeh toe. Bangkongtetpawiteh ahmaloe e hno pueng teh a kahma toe tie lawk ka
thai.

5 Bawitungkhung dawk ka tahung e ni, khenhaw! Kai ni hnocawngca pueng teh
katha sak toe telah ati hnukkhu, thun haw! hete lawknaw teh yuemkamcu hoi katang
e doeh telah a ti.
6 Ka cum toe. Kai teh Alpha hoi Omega lah ka o. Kamtawngnae hoi poutnae lah ka
o. Tui kahrannaw pueng hringnae tuiphuek ayawmlah hoi ka poe han.
7 Katâ e tami teh hete râwnaw hah a coe han. Kai teh ahnie Cathut lah ka o han.
Ahnimouh teh ka ca lah ao awh han.
8 Hatei, ka taket e, kayuem hoeh e, panuettho e, tami ka thet e, kamsoumhoehe
napui tongpa yonnae ka sak e, taân ka sin e, meikaphawk ka bawk e, tami ka dumyen
e pueng teh ganhmaitali dawk amamouh hanelah a coe awh han. Het hateh apâhni
duenae doeh toe a ti.

Jerusalem khopui katha

9 Hathnukkhu runae phun sari touh hoi ka kawi e manang sari touh ka patuem e
kalvantami sari touh thung dawk e buet touh ni a tho teh, kai hah na pato. Tho haw
tuca ni a paluen hane tangla na patue vai a ti.
10 Hote kalvantami ni mon kalen niteh ka rasang e dawkvah Muitha lahoi kai na
hrawi teh Cathut lentoenae hoi ka kawi e Jerusalem kho kathoung kalvan lahoi a
kum e hah na patue.
11 Hote kho teh Cathut bawilennae hoi akawi teh khopui e angnae teh aphu kaawm
poung e talungnaw hoi a kâvan teh, jasper talungnaw patetlah a ang, hlalang patetlah
a cairoe.
12 Hote khopui dawk karasang poung e rapan ao teh longkha hlaikahni touh ao.
Longkhakoe kalvantami hlaikahni touh ao teh hote longkhanaw dawkvah Isarel
miphun hlaikahni touh e min a thut pouh.
13 Imhmalah longkha kathum, Imhlei lah longkha kathum, Imtung lah longkha
kathum, Imka lah longkha kathum touh ao.
14 Kho kalupnae adu hlaikahni touh ao teh, hotnaw e a van vah tuca e guncei
hlaikahni touh e min thut lah ao.
15 Kai hoi lawk kapan e kalvantami koe hote khopui, kho longkha hoi a rapan
bangnue nahanelah suicakui buet touh a sin.
16 Hote khopui teh a takin suekâvan teh, ayung hoi adangka suekâvan. Kalvantami
ni suicakui hoi khopui hah a bangnue boteh meng 1500 touh a pha. Ayung hoi
adangka hoi a rasang e sue touh a kâvan.
17 Rapan hai a bangnue awh teh kalvantami e bangnuenae hoi tami e bangnuenae
lahai kaawm e dong 144 touh a pha.
18 Hote rapan teh Jasper talung hoi a sak teh khopui teh suituici hoi sak e lah ao
teh, hlalang patetlah a cai roe.
19 Kho tumdumnae rapan teh talung aphu kaawm e aphunphun hoi a pathoup.
Apasuek vah jasper talung, apâhni vah safaiar talung, apâthum e teh chalcedony
talung, apali e teh emerald talung,
20 apanga e teh Onits talung, ataruk e teh kamelian talung. asari e teh, khrisolaih
talung, ataroe e teh beril talung, atako e teh topaz talung, a hra e teh khalsedon
talung, a hlaibun e teh Jacinth talung hoi a hlaikahni e teh amethyst talungnaw doeh.
21 Kho longkha hlaikahni touh e teh, pale hlaikahni touh e lah ao. Longkha buet
touh dawkvah pale buet touh hoi sak e lah ao. Khopui thung e lamthungpui hai
suituici lah ao teh hlalang patetlah ao.
22 Hote kho thungvah bawkim ka hmawt hoeh toe. Bangkongtetpawiteh, Bawipa
Cathut Athakasaipounge hoi tuca teh hote khopui e bawkim lah ao.
23 Cathut e bawilennae ni khopui hah phengkaang lah a tue teh tuca teh khopui e
angnae lah ao dawkvah, kanî, thapa angnae hai panki hoeh toe.

24 Miphun pueng ni khopui e angnae lahoi a ceio awh han. Talai siangpahrangnaw
nihai amamae a bawinae hoi barinae teh hote khopui thung a sin awh han.
25 Hote kho teh karum ao hoeh toung dawkvah khopui longkhanaw teh nâtuek hai
khan mahoeh toe.
26 Taminaw ni miphun pueng e bawilennae hoi barinae teh hote khopui thung a
sin awh han.
27 Kathounghoehe naw, panuet kathopoung niteh cawmpang kawilah kaawm hoeh
e naw pueng teh khopui dawk kâen mahoeh. Tuca e hringnae cauk dawk min kaawm
naw dueng ni doeh kâen awh han.

22

Hringnae tuiphuek

1 Hahoi kalvantami ni kristal patetlah ka cairoe e hringnae tuiphuek a lawngnae
palang hah na patue. Hote palang teh Cathut hoi tuca bawitungkhung koehoi a phuek
teh, khopui e lungui vah a lawng.
2 Hote palang tengpam vah, hringnae thingkung ao. A paw teh phun hlaikahni touh
lah ouk a paw. Thapa tangkuem a paw a paw teh, a hna hai miphun pueng damnae
lah ao.
3 Thoebo e buet touh boehai awm mahoeh toe. Cathut hoi tuca e bawitungkhung
teh, hote khopui thungvah ao teh amae a thaw katawknaw ni ama teh a bawk awh
han.
4 Ahnimouh ni Bawipa e minhmai teh a hmu awh han. Bawipa e a min hai ahnimae
tampa dawk a kâthut pouh han.
5 Karum awm mahoeh toe. A yungyoe ka hring Cathut ni ahnimouh koe ang toung
vaiteh hmaiim hoi kanî raeng panki mahoeh toe. Ahnimouh ni a yungyoe a uk a han
toe.

Atueng a hnai toe

6 Hathnukkhu kalvantami ni yah, hete lawknaw teh yuemkamcu hoi katang e doeh.
Profetnaw e muithanaw katawnkung, ka hring Cathut ni palang ka tho hane naw hah
amae a sannaw koe patue hanelah a kalvantami hah a patoun toe telah a dei.
7 Khenhaw! Kai teh karanglah ka tho han. Hete cakalawng dawk e sutdeilawknaw
ka tarawi e tami teh a yawhawi telah a ti.
8 Kai Jawhan teh hete konglamnaw ka hmawt ka thai e lah ka o. Kai ni ka hmu ka
thai navah kai na kahmawt sak e kalvantami bawk hanelah a khok rahim ka tabo
navah,
9 ahni ni hottelah tet hanh. Kai teh nang hoi nange hmaunawngha profetnaw hoi
hete cakalawng dawk kaawm e lawknaw ka tarawi e san hui la doeh ka o. Cathut
ma hah bawk leih na ti pouh.
10 Hahoi ahni ni bout a dei e teh hete cakalawng dawk e sutdeilawk pâpho e naw
hah kin hanh loe bangkongtetpawiteh atueng a hnai toe.
11 Hnokathout ka sak e teh la sak ngoun seh, kamhnawng e hai la kamhnawng
ngoun seh, kalan e tami hai la lan ngoun seh, kathounge tami hai la thoung ngoun
seh, telah a ti.
12 Khenhaw! Kai teh karanglah ka tho han. A tawkphu poe hane ka sin dawkvah
tami pueng amamae hnosak e patetlah ka patho han.
13 Kai teh Alpha hoi Omega lah ka o. Ahmaloe poung hoi a hnukteng poung e lah
ka o. A kamtawngnae hoi a poutnae lah ka o.
14 Hringnae thingkung hoi kâkuen e kho longkha thung kâen hanelah,
kâpoelawknaw ka tarawi e teh, a yawkahawi e tami lah ao awh.

15 Alawilah teh, uinaw, taânnaw, kamsoumhoehe napui tongpa yonnae ka sak e
naw, tami kathetnaw, meikaphawk kabawknaw hoi laithoe lungpatawnaw pueng teh
ao awh.
16 Kai Jisuh ni kawhmounnaw hanlah hete akongnaw nangmouh koe kampangkhai
sak hanlah, kamae kalvantami hah ka patoun. Kai teh Devit e a khawngyang hoi a
catoun lah ka o teh, ka ang e tempalo lah ka o.
17 Muitha hoi vâ ka sak hane tangla ni tho awh haw ati. Ka thai e nihai tho awh haw
tet awh naseh. Tui kahran e teh tho naseh. Ka panki e niteh hringnae tui ayawmlah
net naseh.

A lawk thap sin hanh, rayu hanh

18 Hete cauk dawk kaawm e sutdeilawknaw ka thai e tami pueng hanelah kai ni ka
dei e teh, apinihai bout thap sin pawiteh Cathut ni a thut e hete cauk dawk e runae
hah ahni koe a pha sak han.
19 Apihai hete cauk dawk e sutdeilawknaw takhoe boipawiteh, hete cauk dawk thut
e hringnae thingkung koehoi nakunghai, kathounge khopui koehoi nakunghai a hmu
hane ham hah Cathut ni a takhoe pouh han.
20 Hete konglamnaw ka kampangkhai e ni, Bokheiyah, Kai teh karanglah ka tho
han ati. Amen. Bawipa Jisuh tho leih.
21 Maimae Bawipa Jisuh Khrih e lungmanae teh tamikathoung pueng koe awm
lawiseh. Amen.